叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 60 个章节

1. 吴三桂演义 000001

2. 吴三桂演义 000002

3. 吴三桂演义 000003

4. 吴三桂演义 000004

5. 吴三桂演义 000005

6. 吴三桂演义 000006

7. 吴三桂演义 000007

8. 吴三桂演义 000008

9. 吴三桂演义 000009

10. 吴三桂演义 000010

11. 吴三桂演义 000011

12. 吴三桂演义 000012

13. 吴三桂演义 000013

14. 吴三桂演义 000014

15. 吴三桂演义 000015

16. 吴三桂演义 000016

17. 吴三桂演义 000017

18. 吴三桂演义 000018

19. 吴三桂演义 000019

20. 吴三桂演义 000020

21. 吴三桂演义 000021

22. 吴三桂演义 000022

23. 吴三桂演义 000023

24. 吴三桂演义 000024

25. 吴三桂演义 000025

26. 吴三桂演义 000026

27. 吴三桂演义 000027

28. 吴三桂演义 000028

29. 吴三桂演义 000029

30. 吴三桂演义 000030

31. 吴三桂演义 000031

32. 吴三桂演义 000032

33. 吴三桂演义 000033

34. 吴三桂演义 000034

35. 吴三桂演义 000035

36. 吴三桂演义 000036

37. 吴三桂演义 000037

38. 吴三桂演义 000038

39. 吴三桂演义 000039

40. 吴三桂演义 000040

41. 吴三桂演义 000041

42. 吴三桂演义 000042

43. 吴三桂演义 000043

44. 吴三桂演义 000044

45. 吴三桂演义 000045

46. 吴三桂演义 000046

47. 吴三桂演义 000047

48. 吴三桂演义 000048

49. 吴三桂演义 000049

50. 吴三桂演义 000050

51. 吴三桂演义 000051

52. 吴三桂演义 000052

53. 吴三桂演义 000053

54. 吴三桂演义 000054

55. 吴三桂演义 000055

56. 吴三桂演义 000056

57. 吴三桂演义 000057

58. 吴三桂演义 000058

59. 吴三桂演义 000059

60. 吴三桂演义 000060

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吴三桂演义

第1/60页

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][wuː] - " [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The author of " The Romance of Wu Sangui " is not mentioned .
这 作者 的 " 这 浪漫 的 吴 - " 是 不是 提及 .

《吴三桂演义》 不题撰人

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] ['dainəstiz] " .
Also known as " The Romance of the Ming and Qing Dynasties " .
还 已知 作为 " 这 浪漫 的 这 明 和 青 王朝 " .

又名《明清两周志演义》，

[ðə; ði] [meɪn] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][ɒv; əv][wuː] - ['dʒɜːni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
The main description is of Wu Sangui's journey from the General of Ningyuan
这 主要的 描述 是 的 吴 - 旅行 从 这 一般的 的 宁远
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['mæn'tʃuːz] .
to his surrender to the Manchus .
到 他的 投降 到 这 满族 .

主要描写吴三桂由宁远总镇到投降满人，

[fɔːst] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd]
Forced Emperor Yongli to commit suicide
强制 皇帝 永利 到 犯罪 自杀

逼死永历帝，

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
Later they rebelled against the Qing Dynasty .
之后 他们 叛乱 反对 这 青 王朝 .

后又反抗清朝，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['empərə(r)]
Pretending to be emperor
假装 到 是 皇帝

妄自称帝，

[ðɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt] ['ʌltɪmətli] [led][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'maɪz] .
This historical fact ultimately led to their defeat and demise .
这 历史 事实 最终 引领 到 他们的 击败 和 死亡 .

最后终至败亡的这段史实。

[ˌɪntə'spɜːst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən][ɒv; əv][wuː] -
Interspersed within the narrative are the separation and reunion of Wu Sangui
穿插 之内 这 叙述 是 这 分离 和 团圆 的 吴 -
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
and his beloved concubine Chen Yuanyuan .
和 他的 心爱 妾 陈 元元 .

其中穿插了吴三桂与爱妾陈圆圆的离合。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dʌz] [nɒt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] " ['wɪnə(r)] [teɪks] [ɔːl] " [men'tæləti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz]
The author does not adhere to the " winner takes all " mentality when it comes
这 作者 做 不是 粘着 到 这 " 优胜者 需要 全部 " 心理 什么时候 它 来
[tuː; tə][wuː] - .
to Wu Sangui .
到 吴 - .

作者对吴三桂不拘于“成王败寇”之说，

[mɔː(r)] [ˌriːəˈlɪstɪk]
More realistic
更多的 实际的

比较真实、

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈvɪvɪdli] [pɔːˈtreɪ] [ðɪs] [ˈkɒmpleks][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈfɪɡə(r)] .
It vividly portrays this complex historical figure .
它 生动地 描绘 这 复杂的 历史 数字 .

生动地刻画了这一复杂的历史人物。

[tʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɪn][ðə; ði][ˈnɒv(ə)l][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌpɜːsəˈnæləti] .
Chen Yuanyuan in the novel is also a person with a strong personality .
陈 元元 在 这 小说 是 还 一个 人 和 一个 强的 性格 .

小说中的陈圆圆也是一个有个性、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈsəʊlə(r)] [tɜːmz] ,
There are solar terms ,
那里 是 太阳的 条款 ,

有节气、

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈwʊmən] [ɪn] [ˈtrʌbld] [taɪmz] .
A wise and decisive woman in troubled times .
一个 明智的 和 决定性 女士 在 麻烦 时代 .

智慧果断的乱世佳人形象。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [staɪl] [ɪz] [kənˈsaɪs] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The writing style is concise and clear .
这 写作 风格 是 简洁的 和 清除 .

作品行文简洁明快，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [staɪl] [ɒv; əv][hɪˈstɒrɪk(ə)l][ˈnɒv(ə)lz] .
It is quite similar to the writing style of historical novels .
它 是 相当 相似的 到 这 写作 风格 的 历史 小说 .

颇得历史小说笔法。

[ˈprefəs]
preface
前言

自序

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [ten] [jˈiəz] , [ai][hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ˈstɔːritelɪŋ] .
For the past ten years , I have enjoyed working with storytelling .
为了 这 过去的 十 年 , 我 有 享受 在职的 和 评书 .

余近十年来喜从事于说部，

[hiː; hi] [pəˈtɪkjələli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [hɪˈstɒrɪk(ə)l][ˈfɪkʃ(ə)n] .
He particularly enjoyed working with historical fiction .
他 特别 享受 在职的 和 历史 小说 .

尤喜从事于历史说部。

[ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [fækts] ,
Given the existing facts ,
鉴于 这 现存的 事实 ,

以有现成之事实，

[ðæt] [ɪz] , [ˈiːzəli] [meɪd] [ˈɪntuː] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈɑːtɪk(ə)lz] .
That is , easily made into wonderful articles .
那 是 , 容易地 制成 进入 精彩的 文章 .

即易为奇妙之文章，

[ænd; ənd][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ði] [ɪˈvents] ,
And record the events ,
和 记录 这 活动 ,

而书其事，

[dʒi] [kɪrən]
Ji Qiren
季 奇人

纪其人，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [wʌn] [liːvz] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] ,
Regardless of whether one leaves a bad name or a good one ,
不管 的 无论 一 树叶 一个 坏的 姓名 或者 一个 好的 一 ，

勿论遗臭流芳，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
All of these are enough to move the hearts of later generations .
全部 的 这些 是 足够的 到 移动 这 心 的 之后 几代人 .

皆足以动后人之观感也。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [rəʊt] [ðə; ði] [bʊk] " [ðə; ði] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv][wuː] - " .
Therefore , I wrote the book " The Romance of Wu Sangui " .
所以 ，我 写道 这 书 " 这 浪漫 的 吴 - " .

余因是以成《吴三桂演义》一书。

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɪəriəd] [sɪns] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
This refers to the period since the Han Dynasty .
这 指 到 这 时期 自从 这 韩 王朝 .

盖谓自汉以来，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [jiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
The surname Yi was passed down through generations .
这 姓 易 曾是 通过了 向下 通过 几代人 .

易姓代祚，

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [səkˈsesɪv] [ˈdainəstiz] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hændz][ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
The fate of successive dynasties changing hands is imminent .
这 命运 的 连续 王朝 变化 双手 是 迫在眉睫 .

累朝鼎革之命运亟矣，

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] " [ðə; ði][ˈvɪktə(r)][ɪz] [kɪŋ] , [ðə; ði][ˈluːzə(r)][ɪz] [ˈvɪlən] "
The saying " the victor is king , the loser is villain "
这 说 " 这 胜利者 是 国王 ， 这 失败者 是 恶棍 "

成王败寇之说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [prəˈvəʊk] [maɪ][maɪnd] .
It is not enough to provoke my mind .
它 是 不是 足够的 到 惹 我的 头脑 .

向不足以挠余之脑筋。

[ðen] [hiː; hi] [kənˈsidə] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Then he considers himself a king .
然后 他 考虑 他自己 一个 国王 .

则以王者自王，

[ə; eɪ][ˈbændɪt][ɪz][ə; eɪ][ˈbændɪt] .
A bandit is a bandit .
一个 土匪 是 一个 土匪 .

寇者自寇，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [səkˈses] [ɔː(r)][ˈfeɪljə(r)] .
It has nothing to do with success or failure .
它 有 没有什么 到 做 和 成功 或者 失败 .

无关于成败故也。

[wuː] - , [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ˈfɪɡə(r)] ,
Wu Sangui , a powerful and ruthless figure ,
吴 - ，一个 强大的 和 无情 数字 ，

吴三桂以一代枭雄，

[ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] .
The world receives the Emperor's grace .
这 世界 接收 这 皇帝的 优雅 .

世受明恩，

[pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi]
Possessing a large army
拥有 一个 大的 军队

拥重兵，

[wɑːnzɔŋ] [taʊn] ,
Wanzhong Town ,
万众 镇 ,

绾重镇，

[leɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti]
Late Ming Dynasty
晚的 明 王朝

晚明末造，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] .
It is like a Great Wall .
它 是 喜欢 一个 伟大的 墙 .

倚为长城。

[gʌ] [weɪ] [ɪz][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Gu Wei is my father - in - law ,
顾 魏 是 我的 父亲 - 在 - 法律 ,

顾唯敝屣君父，

[tuː; tə][stænd]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['perɪʃ] .
To stand idly by and watch the nation perish .
到 站立 闲散地 经过 和 手表 这 国家 沦 .

袖手视国家之丧亡，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['perɪʃt] .
Therefore , the Ming Dynasty perished .
所以 , 这 明 王朝 遇难 .

是故明之亡也，

['piːp(ə)l] [ə'kjuːzd] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ɒv; əv] [kraɪmz] .
People accused Li Zicheng of crimes .
人们 被告 李 子城 的 犯罪 .

人为李自成罪，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][wuː] - .
The rest were executed by Wu Sangui .
这 休息 是 执行 经过 吴 - .

余并为吴三桂诛。

[ɪn][maɪ] [vjuː] , [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['daɪnəstiz] ,
In my view , the transition from the Qin to the Han dynasties ,
在 我的 看法 , 这 过渡 从 这 秦 到 这 韩 王朝 ,

余观秦汉之交，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [bæŋ] [sed] :
Liu Bang said :
刘 砰 说 :

刘邦曰：

" [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] . "
" A husband should be like this . "
" 一个 丈夫 应该 是 喜欢 这 . "

“丈夫当如是。”

[ʃiːˈæŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :
向 于 说 :

项羽曰：

“ [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] . ”
“ He can be replaced . ”
“ 他 能 是 替换 . ”

“彼可取而代也。”

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ruːlə(r)] ,
The supreme ruler ,
这 最高 统治者 ,

专制之尊，

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]
The glory of the emperor
这 荣耀 的 这 皇帝

九五之荣，

[wɒt] ['evriwʌn] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
What everyone is striving for
什么 每个人 是 努力 为了

人所共趋，

[ðə; ði] [blæk] [fʊt] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['meɪkɪŋ] .
The black foot is a crime of its own making .
这 黑色的 脚 是 一个 犯罪 的 它是 自己的 制作 .

乌足为自成罪。

[ðə; ði] ['gɪlti] [mæn] [rɪ'siːvd] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] .
The guilty man received divine favor .
这 有罪的 男人 已收到 神圣的 偏爱 .

而罪夫受明恩，

[iːt] - ,
Eat Minglu ,
吃 - ,

食明禄，

[bʌt; bət][tuː; tə][sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ʌn'fəʊld] .
But to sit idly by and watch the danger unfold .
但 到 坐 闲散地 经过 和 手表 这 危险 展开 .

而坐视明危耳，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][æz; əz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
He regarded his sovereign and father as less than a beloved concubine .
他 认为 他的 主权 和 父亲 作为 较少的 比 一个 心爱 妾 .

视君父曾不若一爱姬，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , ['enəmi] [steɪts] [sɔːt] [tuː; tə] [siːz] ['væsl] [steɪts] .
To the north , enemy states sought to seize vassal states .
到 这 北 , 敌人 各州 寻求 到 抢占 附庸 各州 .

北面敌国以取藩封，

[ðə; ði][wuː]['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['fjuːdə,tɔri] .
The Wu family was the leader among the Three Feudatories .
这 吴 家庭 曾是 这 领导者 之中 这 三 封建领地 .

三藩中吴氏其首也。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wuː][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [laɪk] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,
However , if Wu had lived like this until her death ,
然而 , 如果 吴 有 居住地 喜欢 这 直到 她 死亡 ,

然使吴氏长此而终，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
Then he will be infamous for eternity .
然后 他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

则遗臭万年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['ʌðəwaɪz] .
It is still possible to say otherwise .
它 是 仍然 可能的 到 说 否则 .

抑犹可说。

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [wʊd] [nɒt] [lɑːst] .
He feared that the princely government would not last .
他 害怕 那 这 王子 政府 会 不是 最后的 .

乃之惧藩府不终，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
The loss of military power
这 损失 的 军队 力量

兵权之不保，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [kə'rekt] .
The beginning was correct .
这 开始 曾是 正确的 .

始言反正，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .
In order to achieve his goal .
在 命令 到 达到 他的 目标 .

以图一逞。

[ðə; ði][lɑːst][mæn]['ɔːlsəʊ] [wept] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The last man also wept and changed his clothes .
这 最后的 男人 还 哭泣 和 已更改 他的 衣服 .

卒也哭陵易服，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][sə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜː'miːz] ['ɑːmi] .
There is no solution for the Burmese army .
那里 是 不 解决方案 为了 这 缅甸 军队 .

无解于缅甸之师，

[huː] [els] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] ?
Who else can be a comrade of the Wu family ?
WHO 别的 能 是 一个 同志 的 这 吴 家庭 ?

亦谁复有为吴氏谅者?

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] ,
Therefore , the Wu family ,
所以 , 这 吴 家庭 ,

故夫吴氏，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
It's not that there's a lack of talented individuals ;
它是 不是 那 有 一个 缺少 的 才华横溢 个人 ;

非无雄材也；

[hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,
His assistant ,
他的 助手 ,

其佐命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [læk] [greɪt] ['tælənts] ;
It is not that we lack great talents ;
它 是 不是 那 我们 缺少 伟大的 天赋 ;

非无伟器也；

[gɛŋ] - [sə'rendəd] .
Geng Shangzhi surrendered .
耿 - 投降 .

耿尚之降附，

[dʒɛŋ] - [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
Zheng Jingzhi's transportation ,
郑 - 运输 ,

郑经之交通，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [sɪks] ['prɒvɪnsɪz]
The fall of six provinces
这 落下 的 六 省份

六省之沦陷，

[ɪts] ['paʊə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪ'mens] ;
Its power is indeed immense ;
它是 力量 是 的确 巨大 ;

其势力非不巨大也；

[gʌ] [tjæ̃] [fraʊnd] .
Gu Tian frowned .
顾 田 皱眉 .

顾天或蹙之，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [feɪt] .
If it is by fate .
如果 它 是 经过 命运 .

若有命焉。

[ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt]
The chance of victory or defeat
这 机会 的 胜利 或者 击败

胜负之机，

[ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [fæn'tæstɪkəl]
Ingenious and fantastical
巧妙 和 奇幻

巧而且幻，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] [wɒz; wəz] [nɒt] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
Therefore , Wu was not mistaken in the end .
所以 , 吴 曾是 不是 错误 在 这 结尾 .

则以吴氏非误之于终，

[ðə; ði] [mis'teik] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The mistake was made at the beginning .
这 错误 曾是 制成 在 这 开始 .

而误之于始也。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
They used the pretense of restoring the Ming dynasty to fool the common people .
他们 用过的 这 虚伪 的 恢复 这 明 王朝 到 傻子 这 常见的 人们 .

假恢复明祚之说以愚黔首，

['vɜːtʃuː] [ɪz] [nɒt] ['lɑːstɪŋ] .
Virtue is not lasting .
美德 是 不是 持久 .

为德不终，

[ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
The tide had turned against them .
这 潮 有 转向 反对 他们 .

大势遂去，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ?
Is this the reason for its rise and fall ?
是 这 这 原因 为了 它是 上升 和 落下 ?

此其兴亡之原因乎?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wuː] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
It is possible that Mr . Wu foresaw the reason .
它 是 可能的 那 先生 . 吴 预见 这 原因 .

意者吴氏或预知其故,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [lɒŋ] ,
Because it was getting late and the journey was long ,
因为 它 曾是 获得 晚的 和 这 旅行 曾是 长的 ,

乃以日暮途远,

['stiːlɪŋ] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [ə'mjuːzmənt]
Stealing accounts for personal amusement
偷窃 账户 为了 个人的 娱乐

窃号自娱,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
Therefore , they became addicted to giving up .
所以 , 他们 成为 上瘾 到 给予 向上 .

因而沉迷放弃,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知矣。

['ʌðəwaɪz] , [haʊ] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] [wiː; wi] [siːn] [ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['mɒnək] ?
Otherwise , how often have we seen a founding monarch ?
否则 , 如何 经常 有 我们 已见 一个 创立 君主 ?

不然则几见有开创之君,

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɒntrəprə'nɜːz] [huː] [gɪv] [ʌp] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [ðeə(r)] ['ventʃəz] ?
Are they entrepreneurs who give up halfway through their ventures ?
是 他们 企业家 WHO 给 向上 半 通过 他们的 风险投资 ?

创业仅半而即沉迷放弃者乎?

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] ['fɜːst'hænd] ,
To make him witness the fall of Chengdu firsthand ,
到 制作 他 证人 这 落下 的 成都 第一手 ,

使其亲见成都之陷,

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['huː'næn] [ænd; ənd] ['gweɪ'dʒəʊ]
The loss of Hunan and Guizhou
这 损失 的 湖南 和 贵州

湘黔之失,

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['juːn'næn] ['kæpɪt(ə)l]
The fall of Yunnan capital
这 落下 的 云南 首都

滇京之亡,

[ai] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [kwəʊt] [ʃiː'æŋ] [ju] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] :
I knew he would quote Xiang Yu to justify himself , saying :
我 知道 他 会 引用 向 于 到 证明合法 他自己 , 说 :

吾知其将引项羽之言以自饰曰:

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] . "
" Heaven has forsaken me . "
" 天堂 有 被遗弃的 我 . "

“此天亡我,

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt] . "
" It was not a fault of our fighting spirit . "
" 它 曾是 不是 一个 过错 的 我们的 斗争 精神 . "

非战之罪也。”

- [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] !
Tewu is enough to deceive the world and future generations !
- 是 足够的 到 欺骗 这 世界 和 未来 几代人 !

特乌足以欺天下后世耶！

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ðʌs] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði][wuː][ˈfæməli] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ðeə(r)]
The wise man thus understands the way that the Wu family brought about their
这 明智的 男人 因此 明白 这 方式 那 这 吴 家庭 带来 关于 他们的

[ˈdaʊnfɔːl] .
downfall .
倒台 .

君子是以知吴氏召亡之道，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðeə(r)] , [nɒt] [hɪə(r)] .
It is there , not here .
它 是 那里 , 不是 这里 .

固在彼不在此也。

[ruːlz]
Rules
规则

凡例

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðɪs] [bʊk] [drɔːz] [ɪts] [məˈtɪəriəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] * [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ˈhəʊli] [wɔːz] * [ænd; ənd] [ˌʌnəˈfɪʃl]
This book draws its material from the * Records of Holy Wars * and unofficial
这 书 平局 它是 材料 从 这 * 记录 的 圣 战争 * 和 非官方

[ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
histories from the late Ming Dynasty .
历史 从 这 晚的 明 王朝 .

是书所取材以《圣武记》及明季稗史为底本，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ] [ˈveəriəs] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] .
It is supplemented by various schools of thought .
它 是 补充 经过 各种各样的 学校 的 想法 .

而以诸家杂说辅佐之。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [beɪst] [ɒn] [ˈriːəl] [ɪˈvents] ,
It is based on real events ,
它 是 基于 在 真实的 活动 ,

既取材于实事，

[ðen] [ðə; ði][ˈdeɪtə] [wɪl] [biː; bi] [əˈbʌndənt] .
Then the data will be abundant .
然后 这 数据 将要 是 丰富 .

则资料自富，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] .
Therefore , they are readily available .
所以 , 他们 是 容易 可用的 .

故俯拾即是，

[ɔːl] [bɪ'kʌm] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
All become articles .
全部 变得 文章 .

皆成文章。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðəʊz] [huː] [riːd] [bʊks] ,
Those who read books ,
那些 WHO 读 图书 ,

读是书者，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [kiː] [pɔɪnt] .
There must be a major key point .
那里 必须 是 一个 主要的 钥匙 观点 .

须有大关键，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] .
This refers to the rise and fall of the Wu family .
这 指 到 这 上升 和 落下 的 这 吴 家庭 .

即吴氏之兴亡是也。

[hɪz; ɪz] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ]
His rise to power was also due to his changing of clothes and weeping
他的 上升 到 力量 曾是 还 到期的 到 他的 变化 的 衣服 和 哭泣
[æt; ət] [ðə; ði] [tuːm] , [wɪtʃ] [muːvd] ['piːpəlz] [hɑːts] .
at the tomb , which moved people's hearts .
在 这 墓 , 哪个 已搬 人们的 心 .

其兴也以易服哭陵感动人心，

[ɪts] [dɪ'maɪz] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ]
Its demise was also due to forgetting the Ming dynasty's lineage and declaring
它是 死亡 曾是 还 到期的 到 遗忘 这 明 王朝的 血统 和 声明
[ɪt'self] ['empərə(r)] .
itself emperor .
本身 皇帝 .

其亡也由忘背明裔称帝自尊，

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Readers should take note of this .
读者 应该 拿 笔记 的 这 .

读者当于此注意。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'beld] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊn] ['ɑːmi] .
San Gui rebelled with a lone army .
圣 图形用户界面 叛乱 和 一个 孤独 军队 .

三桂以孤军反动，

[sɪks] ['prɒvɪnsɪz] [fel] .
Six provinces fell .
六 省份 跌倒 .

六省即陷。

[dʒɛŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd] [gɛŋ]
Zheng Jing and Geng
郑 景 和 耿

郑经与耿、

[ʃæŋ] [ɝːfən] ,
Shang Erfan ,
尚 埃尔凡 ,

尚二藩，

[ɔːl] [ðə; ði][klænz] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
All the clans came to join them .
全部 这 氏族 来了 到 加入 他们 .

皆联族来归。

[wɪð] [ɪts]['paʊə(r)] ['grəʊɪŋ] ,
With its power growing ,
和 它是 力量 生长 ,

势力既盛，

['miːnwaɪl] , ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] [ə'baund] .
Meanwhile , strategists and brave generals abounded .
同时 , 战略家 和 勇敢的 将军们 大量 .

而谋臣勇将又如雨如云，

[ðen] , [wʌn] ['kænɒt] [krɒs] [pɪŋgliːæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Then , one cannot cross Pingliang to the west .
然后 , 一 不能 叉 平良 到 这 西方 .

乃后则西不能过平凉，

[wʌn] ['kænɒt] [krɒs] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
One cannot cross the Yangtze River to the east .
一 不能 叉 这 长江 河 到 这 东方 .

东不能渡长江，

[ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Its initial statement was to support the Ming Dynasty .
它是 最初的 陈述 曾是 到 支持 这 明 王朝 .

以其始则言扶明，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
And then he turned his back on the Ming Dynasty .
和 然后 他 转向 他的 后退 在 这 明 王朝 .

而继乃背明故也。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [hɛŋ] , [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] ,
After entering Heng , the emperor and empress ,
后 进入 恒 , 这 皇帝 和 皇后 ,

入衡自帝后，

[nɒt] ['əʊnli] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd] [gɛŋ] ,
Not only Zheng Jing and Geng ,
不是 仅有的 郑 景 和 耿 ,

不特郑经与耿、

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ,
Still feeling disheartened ,
仍然 感觉 沮丧 ,

尚为之灰心，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
That is , the prime minister of Xia State ,
那 是 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

即夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] .
Ma Bao and the others were at a loss for words .
马 包 和 这 其他的 是 在 一个 损失 为了 字 .

马宝等此时亦如有口难言矣。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ridər] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .
This is something readers should know .
这 是 某物 读者 应该 知道 .

读者不可不知也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] ['preɪzɪŋ] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [riːdz] :
An ancient poem praising Consort Yang reads :
一个 古老的 诗 赞扬 配偶 杨 阅读 :

昔人咏杨妃诗云：

['ɑːftə(r)] [mɑːweɪ] [daɪd] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'triːtɪd] .
After Mawei died , the army retreated .
后 马尾 死亡 , 这 军队 撤退 .

“马嵬死后诸军退，

" [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] , [hæv; həv] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm] ['meni] ['bændits] . "
" I , your concubine , have defended the king from many bandits . "
" 我 , 你的 妾 , 有 辩护 这 国王 从 许多 强盗 . "

妾为君王拒贼多。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [tæŋ] [ɪz] [klɪə(r)] .
The distinction between the old and new versions of the Book of Tang is clear .
这 区别 之间 这 老的 和 新的 版本 的 这 书 的 唐 是 清除 .

“《唐书》新旧分明在，

[ðeəz; ðəz] ['mʌni] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bæd] [lʌk] .
There's money to wash away the bad luck .
有 钱 到 洗 离开 这 坏的 运气 .

那有金钱洗禄儿。”

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ɪg'zɒnəreɪt] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
All of this was done to exonerate Consort Yang .
全部 的 这 曾是 完毕 到 开脱 配偶 杨 .

皆为杨妃洗脱也。

[ðɪs] [bʊk] ['fiːtʃəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] , [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
This book features only one person , Chen Yuanyuan .
这 书 特征 仅有的 一 人 , 陈 元元 .

是书陈圆圆一人，

[æz; əz] [weɪ] [ju'ɑːn] [rɪ'kɔːdɪd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [dɪ'rɒgətri] [rɪ'mɑːrks] .
As Wei Yuan recorded , there were many derogatory remarks .
作为 魏 元 记录 , 那里 是 许多 贬 评论 .

如魏源所记固多贬语，

[sʌm; səm] ['kɔmənˌteɪtəz] [hæv; həv] [kəm'peəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [baʊ] [ˌes 'aɪ] ,
Some commentators have compared her to Bao Si ,
一些 评论员 有 比较的 她 到 包 硅 ,

论者亦有比之如褒姒、

[ʒɑːŋ] ['liː'hwɑː][ɪz][ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] ['pɜːs(ə)n] .
Zhang Lihua is a first - rate person .
张 丽华 是 一个 第一的 - 速度 人 .

张丽华一流者。

[ðen] ['meni] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] [ri'fjuːt, riː-][hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
Then many Confucian scholars refuted his claims .
然后 许多 儒家 学者们 驳斥 他的 索赔 .

然后儒多辟其非，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriθɪŋ] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæz; həz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɪn] [ri'æləti] .
Therefore , everything recorded in this book about Yuanyuan has a basis in reality .
所以 , 一切 记录 在 这 书 关于 元元 有 一个 基础 在 现实 .

故是书所纪圆圆悉有所本，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪg'zɒnəreɪt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
It was not a deliberate attempt to exonerate Yuanyuan .
它 曾是 不是 一个 商榷 试图 到 开脱 元元 .

非故为圆圆洗脱也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði]['hɑːriːm; 'hɑːrəm][ɒv; əv] ['fɔːlən] ['kɪŋdəmz] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [kən'teɪnd]
Throughout history , the harems of fallen kingdoms have often contained
自始至终 历史 , 这 后宫 的 倒下 王国 有 经常 包含
['meni] ['feɪvəd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
many favored concubines .
许多 受青睐 妾室 .

历来亡国其后宫每多嬖人，

[haʊ'evə(r)] , [raʊnd] ,
However , round ,
然而 , 圆形的 ,

然圆圆、

- [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɜː(r); hə(r)]['ruːlə(r)] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ;
Lian'er was always able to advise her ruler with righteousness ;
- 曾是 总是 有能力的 到 建议 她 统治者 和 义 ;

莲儿皆能谏其君以义；

[hɪ'stɒrɪkli] , [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv]
Historically , the downfall of a nation has always been due to the rise of
历史 , 这 倒台 的 一个 国家 有 总是 到过 到期的 到 这 上升 的
['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
treacherous and incompetent officials .
奸诈 和 不称职的 官员 .

又历来亡国必由奸庸当道，

[fɜːst] , [luːz] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
First , lose the hearts of the people .
第一的 , 失去 这 心 的 这 人们 .

先失人心，

[wuːz] [ɐdv'aɪzəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
Wu's advisors and generals all devoted themselves wholeheartedly to the cause .
吴氏 顾问 和 将军们 全部 奉献 他们自己 竭诚 到 这 原因 .

而吴氏则谋臣勇将皆始终鞠躬尽瘁，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] .
Even in the face of danger , the people's hearts remained steadfast .
甚至 在 这 脸 的 危险 , 这 人们的 心 剩余 坚定不移 .

其民心亦临危不变，

[ðəʊz] [huː] ['ʌltɪmətli] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)]['neɪʃ(ə)n]
Those who ultimately bring about the downfall of their nation
那些 WHO 最终 带来 关于 这 倒台 的 他们的 国家

而终以亡国者，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] , [brɔːt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn]
This clearly shows that the Wu family , father and son , brought about their own
这 清楚地 演出 那 这 吴 家庭 , 父亲 和 儿子 , 带来 关于 他们的 自己的
['daʊnfɔːl] .
downfall .
倒台 .

正以见吴氏父子之自亡其国也，

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Readers should also be aware of this .
读者 应该 还 是 意识到的 的 这 .

读者又不可不知。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [dɪ'skraɪb] [ˌeɪtʃ'juː] - [æz; əz] ['hævɪŋ]
Unofficial histories from the late Ming dynasty describe Hu Guozhu as having
非官方 历史 从 这 晚的 明 王朝 描述 胡 - 作为 拥有
[bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
betrayed his country and surrendered to the enemy .
背叛 他的 国家 和 投降 到 这 敌人 .

明季稗史以胡国柱中道变心降敌。

[haʊ'evə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [kleɪm] .
However , none of the schools of thought have made this claim .
然而 , 没有任何 的 这 学校 的 想法 有 制成 这 宣称 .

惟诸家俱无此说，

[weɪ] [ju'ɑːn] ['fɜːðə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [dʒɑːntʃæŋ] [ɪn][ðə; ði]
Wei Yuan further recorded that Hu Guozhu was defeated in Jianchang in the
魏 元 更远 记录 那 胡 - 曾是 战败 在 建昌 在 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpərərz] [reɪn] .
nineteenth year of the Kangxi Emperor's reign .
第十九 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

魏源更记康熙十九年败胡国柱于建昌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː] - [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
It is evident that the historical account of Hu Guozhu surrendering to the
它 是 明显 那 这 历史 帐户 的 胡 - 投降 到 这
['enəmi] [ɪz] ['laɪkli] [ɪn'ækjərət] .
enemy is likely inaccurate .
敌人 是 可能 不准确 .

可知胡国柱降敌之说稗史当有舛误。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['riːəl] [ɪ'vents] .
This book is based on real events .
这 书 是 基于 在 真实的 活动 .

是书取材从实，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [aɪ'dentəti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv]
It was not a deliberate attempt to preserve his identity as a pillar of
它 曾是 不是 一个 商榷 试图 到 保存 他的 身份 作为 一个 支柱 的
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

非故为国柱留身份也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[lyː] - [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [bʌt; bət]
Lü Liuliang said that Hu Guozhu had the talent of a prime minister but
鲁 - 说 那 胡 - 有 这 天赋 的 一个 主要的 部长 但
[wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [raɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
was not given the right opportunity .
曾是 不是 给定 这 正确的 机会 .

吕留良谓胡国柱有王佐才而不得其时，

[hiː; hi] [wʌns] ['ɒfəd] ['fjuːd(ə)l] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He once offered feudal strategies to San Gui .
他 一次 提供 封建 策略 到 圣 图形用户界面 .

曾献封建之策于三桂，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz]
Furthermore , San Gui was praised for his ability to recognize
此外 , 圣 图形用户界面 曾是 赞扬 为了 他的 能力 到 认出
['tælənt] .
talent .
天赋 .

且称三桂为知人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɪti] [ɪf] [ðə; ði] [plæn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɒləʊd] .
It would be a pity if the plan were not followed .
它 会 是 一个 遗憾 如果 这 计划 是 不是 随后 .

而以不行其计为可惜。

[haʊ'evə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [kleɪm] .
However , none of the schools of thought have made this claim .
然而 , 没有任何 的 这 学校 的 想法 有 制成 这 宣称 .

然诸家俱无此说。

[əb'zɜːv] [haʊ] [hiː; hi] [fɔːst] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] [deɪdʒi] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Observe how he forced Gao Dajie to commit suicide in Jiangxi .
观察 如何 他 强制 高 大街 到 犯罪 自杀 在 江西 .

观其逼死高大节于江西，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)]
Losing a pillar
输 一个 支柱

失一栋梁，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] [nɪ'glektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pəʊətri]
He spent his later years in Changsha neglecting his duties , indulging in poetry
他 花费 他的 之后 年 在 长沙 疏忽 他的 职责 , 沉溺于 在 诗
[ænd; ənd] [waɪn] .
and wine .
和 葡萄酒 .

又老居长沙以诗酒废事，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['tælənt]
He was not worthy of being called a pillar of the state , despite his talent
他 曾是 不是 值得 的 存在 称为 一个 支柱 的 这 状态 , 尽管 他的 天赋
[æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
as a minister to the king .
作为 一个 部长 到 这 国王 .

是国柱未得以王佐才称也。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [kʌt] [aʊt] [djuː] [tuː; tə]['pɜːsən(ə)l] ['prefrəns] .
Therefore , this book was entirely cut out due to personal preference .
所以 , 这 书 曾是 完全 切 出去 到期的 到 个人的 偏爱 .

故是书悉从割爱。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
San Gui initially had no intention of starting a rebellion .
圣 图形用户界面 最初 有 不 意图 的 开始 一个 叛乱 .

三桂初无起事之心，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] ['pɜːsɪkjuːt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Those who have the heart to persecute the descendants of the Ming dynasty ,
那些 WHO 有 这 心 到 迫害 这 后代 的 这 明 王朝 ,

其忍心摧残明裔者，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
They all wanted to curry favor with the court to secure their own interests .
他们 全部 通缉 到 咖喱 偏爱 和 这 法庭 到 安全的 他们的 自己的 兴趣 .

皆欲结朝廷以自固耳。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [wʌn'self] .
And cannot be secured by oneself .
和 不能 是 安全 经过 自己 .

及自固不得，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
They began plotting to start a rebellion .
他们 开始 绘制 到 开始 一个 叛乱 .

始蓄谋起事。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ə'kaʊnts] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['fjuːdə,tɔri] [kæm'peɪn] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst]
Therefore , all accounts refer to the Three Feudatories Campaign as the first
所以 , 全部 账户 参考 到 这 三 封建领地 活动 作为 这 第一的
['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] .
major battle .
主要的 战斗 .

故诸说皆以三藩一役，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns] .
They were forced to agree to the proposal to abolish the feudal domains .
他们 是 强制 到 同意 到 这 提议 到 取消 这 封建 域名 .

皆撤藩一议逼之使成。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [miːn] .
This book is exactly what I mean .
这 书 是 确切地 什么 我 意思是 .

此书即本斯意，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['demənstreɪts] [ðæt] [wuː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [truː] ['reɪsɪst] .
This also demonstrates that Wu was not a true racist .
这 还 证明 那 吴 曾是 不是 一个 真的 种族主义的 .

亦足见吴氏非真知种族主义者也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk][mæn] .
San Gui was a brave and heroic man .
圣 图形用户界面 曾是 一个 勇敢的 和 英勇 男人 .

三桂本英武神勇，

['piːp(ə)l] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
People far and near were astonished .
人们 远的 和 靠近 是 惊讶 .

远近皆惊，

[ðeɪ] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] [bʌt; bət] [ðen] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['fɜːðə(r)] .
They entered Sichuan but then hesitated and did not advance further .
他们 进入 四川 但 然后 犹豫了一下 和 做过 不是 进步 更远 .

乃入川而后逡巡不进。

[ænd; ənd] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] ,
And once it came out ,
和 一次 它 来了 出去 ,

及一出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'taɪəd] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He then retired due to illness .
他 然后 退休 到期的 到 疾病 .

则因病而退，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] ,
Another one ,
其他 一 ,

再出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
He then returned home after his death .
他 然后 返回 家 后 他的 死亡 .

则因殁而归。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
This means that Wang Pingfan has already decisively defeated Tu Hai .
这 方法 那 王 平帆 有 已经 果断地 战败 图 嗨 .

即王屏藩已大破图海，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'trəʊl][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] ['pɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
However , he ultimately could not control the strategic passes of the Three
然而 , 他 最终 可以 不是 控制 这 战略 通过 的 这 三
[ɔːg'zɪliəri] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒɪn] ['riːdʒənz] .
Auxiliary Regions to gain access to the Three Jin regions .
辅助的 地区 到 获得 使用权 到 这 三 斤 地区 .

然终不能握三辅之险以通三晋。

['ridər] [hɪə(r)] ,
Readers here ,
读者 这里 ,

读者于此，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli][wɒz; wəz] [duːmd] .
This was a sign that the Wu family was doomed .
这 曾是 一个 符号 那 这 吴 家庭 曾是 注定失败 .

当知为吴氏必亡之朕兆矣。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðɪs] [bʊk] [ri'kaunt] [ɪ'vents] ['spænɪŋ] ['sevrəl] ['dekeɪdz] .
This book recounts events spanning several decades .
这 书 叙述 活动 跨越 一些 几十年 .

是书叙数十年事实，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] .
All were in the midst of war and turmoil .
全部 是 在 这 中间 的 战争 和 动荡 .

皆在干戈扰攘之中，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['ænɪkdoʊts] [ænd; ənd] ['leʒəli] [pə'sjuːts] ,
Therefore , in anecdotes and leisurely pursuits ,
所以 , 在 轶事 和 悠闲 追求 ,

故于轶事闲情，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['veri] [fjuː] [im'beliʃmənts] .
It has very few embellishments .
它 有 非常 很少 装饰 .

点缀颇少。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ə'ləʊn] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv][gwiːhwə]['temp(ə)l] .
However , he alone undertook the reconstruction of Guihua Temple .
然而 , 他 独自的 承担 这 重建 的 桂花 寺庙 .

然独载重修归化寺，

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [wuːz] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [ɪm'belɪʃt] ['laɪfstaɪl] ;
This reveals Wu's extravagant and embellished lifestyle ;
这 揭示 吴氏 靡 和 修饰过的 生活方式 ;

则以见吴氏之奢侈粉饰；

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] - ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm] [greɪnz]
The record of Lian'er's abstinence from grains
这 记录 的 - 节制 从 谷物

而所纪莲儿之绝粒，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz][ə; eɪ] [nʌn] .
Yuanyuan is a nun .
元元 是 一个 尼姑 .

圆圆之为尼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] , [ˌɪn'saɪd][ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd]
It was also observed that there was not a single person , inside or outside
它 曾是 还 观察到 那 那里 曾是 不是 一个 单身的 人 , 里面 或者 外部
[ðə; ði][wuː]['fæməli] ['pæləs] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm]
the Wu family palace , who had been a victim of the fall of their kingdom
这 吴 家庭 宫殿 , WHO 有 到过 一个 受害者 的 这 落下 的 他们的 王国

亦见吴氏宫府内外无一亡国之人，

[ænd; ənd][ðə; ði][wuː]['fæməli] ['perɪʃt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
And the Wu family perished because of this .
和 这 吴 家庭 遇难 因为 的 这 .

而吴氏之自亡之也。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] [meɪn] [θiːm] [θruː'aʊt] .
This book is based on this main theme throughout .
这 书 是 基于 在 这 主要的 主题 自始至终 .

是书始终皆本此主旨。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [prə'pəʊzd] [ə'bændənɪŋ] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [nɔːθ] .
Xia Guoxiang repeatedly proposed abandoning Changsha and heading north .
夏 国祥 反复 建议的 放弃 长沙 和 标题 北 .

夏国相屡议弃长沙北上，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
If that's the case , then the outcome is still uncertain .
如果 那就是 这 案件 , 然后 这 结果 是 仍然 不确定 .

果如是则结局正未可知。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɒŋ] [zuːkwɑːn] ['leɪtə(r)] ,
Looking at Hong Xiuquan later ,
寻找 在 洪 秀泉 之后 ,

观后来洪秀全，

['hævɪŋ] ['ɒkjupaɪd] ['dʒɪn'lɪŋ] ,
Having occupied Jinling ,
拥有 占领 金陵 ,

既据金陵，

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [nɔːθ] ,
Not thinking of advancing north ,
不是 思维 的 前进 北 ,

不思北进，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The situation is the same .
这 情况 是 这 相同的 .

情势相同。

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['geɪnz][ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] [ænd; ənd]
Readers should now understand the gains and losses of pioneering and
读者 应该 现在 理解 这 收益 和 损失 的 开创性的 和
[kən'sɜːvətɪzəm] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪərə] .
conservatism in creating a new era .
保守主义 在 创建 一个 新的 时代 .

读者于此当悟开创时代进取与保守其得失何如矣。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[sæn; sɑːn] [giːz] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
San Gui's eldest son was originally intended to be a son - in - law .
圣 GUI的 长子 儿子 曾是 起初 故意的 到 是 一个 儿子 - 在 - 法律 .

三桂长子本招为额驸，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'klɪə(r)][ɪn] ['veəriəs] [ə'kaʊnts] .
However , the names of the eldest son are unclear in various accounts .
然而 , 这 姓名 的 这 长子 儿子 是 不清楚 在 各种各样的 账户 .

然诸说不详其长子为何名，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Therefore , this book is also incomplete .
所以 , 这 书 是 还 未完成 .

故是书亦从缺略。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðə; ði][wuː]['fæməli] ['prɔspə] [ɪn]['juːn'næn] .
The Wu family prospered in Yunnan .
这 吴 家庭 繁荣昌盛 在 云南 .

吴氏兴于滇，

[daɪd] [ɪn]['juːn'næn]
Died in Yunnan
死亡 在 云南

亡于滇，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ['iːv(ə)n][hɑːf][ə; eɪ][step] .
You cannot escape even half a step .
你 不能 逃脱 甚至 一半 一个 步 .

不能逃越半步。

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ti'bet] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['əʊpən] .
The road to Tibet is no longer open .
这 路 到 西藏 是 不 更长 打开 .

盖藏地已不通，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wuː]['fæməli][ɪn]['mjænmɑː(r)] [huː] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [əʊn] [pɑːθ] [fɜːst] .
But it was the Wu family in Myanmar who cut off their own path first .
但 它 曾是 这 吴 家庭 在 缅甸 WHO 切 离开 他们的 自己的 小路 第一的 .

而缅甸又吴氏先自绝其路者也。

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] [wʌns] [əb'zɜːvd] [truːps] [ɪn] ['bɜːmə] .
Therefore , Wu once observed troops in Burma .
所以 , 吴 一次 观察到 军队 在 缅甸 .

故吴氏昔日观兵缅甸，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn]
The real reason for the extermination of the clan
这 真实的 原因 为了 这 灭绝 的 这 氏族

实为灭族原因，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ə'genst] ['empərə(r)] [jɔŋgli] .
This was a form of retribution against Emperor Yongli .
这 曾是 一个 形式 的 报应 反对 皇帝 永利 .

隐为永历帝作一反面报应。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ðɪs] [bʊk] ['fəʊkəsɪz] [ɒn][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [dɪ'sendənts] .
This book focuses on the survival of the Ming dynasty's descendants .
这 书 焦点 在 这 生存 的 这 明 王朝的 后代 .

是书以明裔存亡为要素。

[ðə; ði][wuː] ['dɪnəsti] ['perɪʃt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
The Wu dynasty perished because it betrayed the Ming dynasty .
这 吴 王朝 遇难 因为 它 背叛 这 明 王朝 .

吴氏以背明而亡国，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)]['ɔːlsəʊ] ['perɪʃt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Later , the emperor also perished because he betrayed the Ming dynasty .
之后 , 这 皇帝 还 遇难 因为 他 背叛 这 明 王朝 .

其后自帝亦以背明而自亡，

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Readers should also be aware of this .
读者 应该 还 是 意识到的 的 这 .

读者又不可不知。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['ɒf(ə)n] [kən'sɪdəd] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm]
Later generations often considered Mao Wenlong to be guilty of a crime
之后 几代人 经常 经过考虑的 毛泽东 文龙 到 是 有罪的 的 一个 犯罪
[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] .
deserving of death .
值得 的 死亡 .

后人每以毛文龙为有应杀之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] - [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
It is unknown whether Wenlong's life or death is related to the survival of the
它 是 未知 无论 - 生活 或者 死亡 是 有关的 到 这 生存 的 这
[mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Ming Dynasty .
明 王朝 .

不知文龙之生死即关系明祚之存亡。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː] [kliː'ʃeɪz] .
Therefore , this book does not fall into clichés .
所以 , 这 书 做 不是 落下 进入 陈词滥调 .

故是书不落窠臼，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌkɒmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wɛnlɔŋ] .
This is a special commendation for Wenlong .
这 是 一个 特别的 表彰 为了 文龙 .

独为文龙表彰。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['ɑːftə(r)][ðə; ði][wuː]['fæməli] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
After the Wu family started their uprising ,
后 这 吴 家庭 开始 他们的 起义 ,

吴氏起事而后，

[ðə; ði]['əʊnli]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ʃæn'ʃiː] .
The only battle in the west was the Battle of Shaanxi .
这 仅有的 战斗 在 这 西方 曾是 这 战斗 的 陕西 .

西只有陕西之战，

[ðə; ði] [iːst] ['əʊnli][hæd; həd] [truːps] [frɒm; frəm]['huː'næn][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
The east only had troops from Hunan and Jiangxi .
这 东方 仅有的 有 军队 从 湖南 和 江西 .

东只有湘赣之兵，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] [wʌn] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [lɒst] .
However , the Wu family won more often than they lost .
然而 , 这 吴 家庭 韩元 更多的 经常 比 他们 丢失的 .

然吴氏且胜多于败。

[ɪf] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm'self] [wɪð] [sɪtʃwɑːnz] [streŋθ] . . .
If San Gui could distinguish himself with Sichuan's strength . . .
如果 圣 图形用户界面 可以 区分 他自己 和 四川的 力量 . . .

若三桂能以川力突出，

[huː] [kæn; kən] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can stop it ?
WHO 能 停止 它 ?

谁能阻之?

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] [dɪd] [nɒt] [duː; də][səʊ] .
Unfortunately , the Wu family did not do so .
很遗憾 , 这 吴 家庭 做过 不是 做 所以 .

惜吴氏不尔也。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli] ['perɪʃt] .
Therefore , it is said that the Wu family perished .
所以 , 它 是 说 那 这 吴 家庭 遇难 .

故曰吴氏之亡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['perɪʃ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
It will perish on its own .
它 将要 沦 在 它是自己的 .

自亡之也。

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[ɔːl] [ə'kaʊnts] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
All accounts refer to the prime minister of the Xia state .
全部 账户 参考 到 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

诸说皆称夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] .
Ma Bao is very talented .
马 包 是 非常 才华横溢 .

马宝有大才。

[gʌ] [tʃiː][wɒz; wəz] [træpt] .
Gu Qi was trapped .
顾 齐 曾是 被困 .

顾其着着受困，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'siːld] [baɪ] ['enəmi]
The upper reaches of the Yangtze River have already been concealed by enemy
这 上 到达 的 这 长江 河 有 已经 到过 暗 经过 敌人
[truːps] .
troops .
军队 .

盖长江上流已为敌兵遮蔽，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][wuː]['fæməli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
However , the Wu family refused to allow the abandonment of the Yangtze River .
然而 , 这 吴 家庭 拒绝 到 允许 这 放弃 的 这 长江 河 .

而吴氏又不准弃长江，

['iːv(ə)n]['hɪərəʊz][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wiːld] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .
Even heroes find it difficult to wield their power .
甚至 英雄 寻找 它 难的 到 挥 他们的 力量 .

虽有英雄亦难用武，

[ju] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Yu Xia ,
于 夏 ,

于夏、

[wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [mɑː] - ?
What is wrong with Ma Erzi ?
什么 是 错误的 和 马 - ?

马二子何尤?

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] , [wuː] - [sɔːt] ['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
After entering Sichuan , Wu Sangui sought only to remain in a state of
后 进入 四川 , 吴 - 寻求 仅有的 到 保持 在 一个 状态 的
[kəm'pleɪs(ə)nsi] [ænd; ənd] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːnsɪz] .
complacency and refrained from further advances .
自满 和 克制 从 更远 进展 .

三桂入川后即苟安不前，

[ʃiː] [fæn]['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [mɑː] [baʊ] .
Shi Fan also suspected Ma Bao .
史 扇子 还 怀疑 马 包 .

而世蕃又疑及马宝，

[tuː; tə]['heɪs(ə)n][ɪts] [dɪ'fiːt] ,
To hasten its defeat ,
到 趋 它是 击败 ,

以促其败，

['evriweə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kluːz] [tuː; tə] [wuːz] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Everywhere there are clues to Wu's self - destruction .
到处 那里 是 线索 到 吴氏 自己 - 破坏 .

处处皆是吴氏自亡伏线也。

['pəʊɪm]
Poem
诗

题诗

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wʌnz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ɔː(r)][nɒt]
Regardless of whether one's name will be remembered or not
不管 的 无论 一个人的 姓名 将要 是 记得 或者 不是

不拘名字否流芳，

[ðə; ði] ['fʊlɪst] [muːn] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .
The fullest moon is the most heartbreaking .
这 最 月亮 是 这 最多 令人心碎 .

月到圆圆最断肠。

[ə; eɪ] [smaɪl] [rɪ'viːlz] [haʊ] ['iːzəli] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .

A smile reveals how easily a nation can be brought down .

一个 微笑 揭示 如何 容易地 一个 国家 能 是 带来 向下 .

一笑早知倾国易，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

But he was always attached to his children .

但 他 曾是 总是 随附的 到 他的 孩子们 .

奈他儿女总情长。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [wʌnz] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] [wʌnz] ['fɑːðə(r)][ɪz][ɪ,rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] .

Even the hatred between one's sovereign and one's father is irreconcilable .

甚至 这 仇恨 之间 一个人的 主权 和 一个人的 父亲 是 不可调和的 .

君父仇宁共戴天，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['swɒləuz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .

I can't bear to look back at the swallows flying in the clouds .

我 不能 熊 到 看 后退 在 这 燕子 飞行 在 这 云 .

不堪回首望云燕。

[let] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [tɜːn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

Let the ancestral temple turn to ashes .

让 这 祖先的 寺庙 转动 到 灰烬 .

任他宗社成灰烬，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

As long as the beautiful woman is safe and sound .

作为 长的 作为 这 美丽的 女士 是 安全的 和 声音 .

只要红颜幸瓦全。

[ə; eɪ][mæn][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][juː; jʊ][ɪz]['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .

A man as brave as you is truly admirable .

一个 男人 作为 勇敢的 作为 你 是 真的 令人钦佩的 .

武勇如君本可儿，

[mə'sɪdiːz] - [benz] ['trævlz] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːmi] .

Mercedes - Benz travels thousands of miles with the help of a mighty army .

奔驰 - 奔驰 旅行 数千 的 英里 和 这 帮助 的 一个 强大的 军队 .

奔驰万里借雄师。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][teə(r); tɪə] [fɔːls] , [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] , [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [kɔːt] .

A single tear falls , a pitiful sight , in the Qin court .

一个 单身的 撕 瀑布 , 一个 可怜 视线 , 在 这 秦 法庭 .

独怜一掬秦廷泪，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [meɪ] [nɒt] [wiːp] , [bʌt; bət][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [wɪl] .

The mountains and rivers may not weep , but my beloved concubine will .

这 山脉 和 河流 可能 不是 哭泣 , 但 我的 心爱 妾 将要 .

不哭山河哭爱姬。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɑː] [dʒaʊ] .

He was sent to protect Ah Jiao .

他 曾是 发送 到 保护 啊 角 .

出师为我护阿娇，

[kwɑːŋ] - ['merɪts] [sə'pɑːst] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Kuang Fulun's merits surpassed those of all other officials .

匡 - 优点 超越 那些 的 全部 其他 官员 .

况复论勋冠百僚。

[ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [njuː] ['glɔːri] [waɪl] [fər'get] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)] .

They worship the new glory while forgetting their former master .

他们 崇拜 这 新的 荣耀 尽管 遗忘 他们的 以前的 掌握 .

忍拜新荣忘故主，

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [sə'pɑːst] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
His kindness surpassed that of the previous dynasty .
他的 仁慈 超越 那 的 这 以前的 王朝 .

为他恩重过先朝。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ju'eɪ] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
The imperial carriage has traveled to Yue year after year .
这 帝国 运输 有 旅行 到 岳 年 后 年 .

銮舆播越已年年，

[ðeɪ] [stɪl] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv]
They still wished to eradicate the root of the problem and drive it out of
他们 仍然 希望 到 根除 这 根 的 这 问题 和 驾驶 它 出去 的
[ðə; ði] [bɜː'miːz] ['bɔːdə(r)]['riːdʒən] .
the Burmese border region .
这 缅甸 边界 地区 .

犹欲除根逐缅边。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hə'rɪfɪk] ['blʌdʃed] [æt; ət] [ˌmeɪ'ʃɑːn] . . .
After the horrific bloodshed at Meishan . . .
后 这 可怕的 流血事件 在 梅山 . . .

惨绝梅山流血后，

[blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [ʃed] [ɪn] ['sʌðən] ['juːn'næn] .
Blood and tears still remain , shed in southern Yunnan .
血 和 眼泪 仍然 保持 , 棚 在 南部 云南 .

尚留血泪洒南滇。

[ðə; ði] [pɪŋksi] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [stɑːft] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] .
The Pingxi Prefecture was staffed with a thousand chariots .
这 平溪 州 曾是 人员配备 和 一个 千 战车 .

平西开府拥千乘，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪnəsti] ['raɪzɪz][ɔː(r)] [fɔːls] .
Regardless of whether the imperial dynasty rises or falls .
不管 的 无论 这 帝国 王朝 上升 或者 瀑布 .

不管皇图废与兴。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [steɪt] ?
Where are the official ceremonies of the defeated state ?
在哪里 是 这 官方的 仪式 的 这 战败 状态 ?

胜国官仪安在也，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [wept] [æt; ət][ðə; ði]
He was ashamed to have changed his clothes and wept at the
他 曾是 羞愧 到 有 已更改 他的 衣服 和 哭泣 在 这
[æn'sestrəl] [tuːm] .
ancestral tomb .
祖先的 墓 .

愧他易服哭先陵。

[ðə; ði][məʊst]['trædʒɪk] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] .
The most tragic thing is to discard the bow after the birds are all gone .
这 最多 悲惨 事物 是 到 丢弃 这 弓 后 这 鸟类 是 全部 已消失 .

鸟尽弓藏最可悲，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [baʊnd] [tə'geðə(r)] .
Moreover , they are not of the same kind and are merely bound together .
而且 , 他们 是 不是 的 这 相同的 种类 和 是 仅仅 边界 一起 .

况非同类只羁縻。

[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)] .

The removal of the feudal lords was not intended to leave room for maneuver .

这 移动 的 这 封建 领主们 曾是 不是 故意的 到 离开 房间 为了 演习 .

撤藩岂为留余地，

[huː] [kæn; kən][ai] [bleɪm] [bʌt; bət][maɪ'self][fɔː(r); fə(r)] ['weɪstɪŋ] [maɪ][laɪf][æt; ət][ðə; ði][end] ?

Who can I blame but myself for wasting my life at the end ?

WHO 能 我 责备 但 我 为了 浪费 我的 生活 在 这 结尾 ?

末路蹉跎合怨谁。

[nəʊ][mæn][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ruːθləsnəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .

No man is without ruthlessness and cunning .

不 男人 是 没有 冷酷无情 和 狡猾 .

无毒无奸不丈夫，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [θrəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] ['biːɪŋ] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [səʊl] ['ruːlə(r)] .

They vowed to fight for the southern throne and resist being declared the sole ruler .

他们 发誓 到 斗争 为了 这 南部 王座 和 抵抗 存在 声明 这 唯一 统治者 .

誓争南面抗称孤。

[dʒəʊ] ['fæməli] ['pæləs] [ænd; ənd][wuː]['fæməli] ['mænʃənz]

Zhou family palaces and Wu family mansions

周 家庭 宫殿 和 吴 家庭 豪宅

周家宫阙吴家府，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [j'iəz] .

It has been reduced to ashes in the past five or six years .

它 有 到过 减少 到 灰烬 在 这 过去的 五 或者 六 年 .

五六年来已烬芜。

[ðə; ði] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn][lɑːst] [naɪt] .

The banners were raised in central Yunnan last night .

这 横幅 是 提高 在 中央 云南 最后的 夜晚 .

麾旌昨夜发滇中，

[wen] [wɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɪnd] ?

When will I return to sing of the Great Wind ?

什么时候 将要 我 返回 到 唱歌 的 这 伟大的 风 ?

何日归来唱大风。

['kleɪmɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'mjuːzmənt] [ɪz] ['ʌltɪmətli] ['fjuːtaɪl] .

Claiming the throne for personal amusement is ultimately futile .

声称 这 王座 为了 个人的 娱乐 是 最终 徒劳 .

称帝自娱空复尔，

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['tɔːtəs] [fɜːst] ['θwɔːtɪd] [ðə; ði]['taɪrənt] .

The divine tortoise first thwarted the tyrant .

这 神圣的 龟 第一的 受挫 这 暴君 .

神龟先以沮枭雄。

[fɜːst] ['kɒmz] [kən'fjuːʒn] , [ðen] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] ['iːzi] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['dɪfɪkəltɪz] [laɪ] [ə'hed] .

First comes confusion , then things become easy ; but the real difficulties lie ahead .

第一的 来 困惑 , 然后 事物 变得 简单的 ; 但 这 真实的 困难 说谎 前方 .

先迷后易事应难，

[haʊ] [kæn; kən] ['hev(ə)n] [nɒt] [rɪ'peɪ] [ɪts] [dets] ?
How can Heaven not repay its debts ?
如何 能 天堂 不是 偿还 它是 债务 ?

天道如何未好还。

[ai] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [kəm'paɪl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['dainəstiz] .
I take up my pen and compile records of both the rise and fall of dynasties :
我 拿 向上 我的 笔 和 编译 记录 的 两个都 这 上升 和 落下 的 王朝 .

秉笔且编兴废事，

[huː] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] ?
Who brought disaster upon this beautiful land ?
WHO 带来 灾难 之上 这 美丽的 土地 ?

问谁贻祸好江山。

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] ['rekəgnaɪzɪz] [wuː] - , [ju'ɑːn] - [plænz] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [maʊ] [wɛnlɔŋ]
Chapter One : Dong Qichang Recognizes Wu Sangui , Yuan Chonghuan Plans to Execute Mao Wenlong
章 一 : 董 其昌 认可 吴 - , 元 - 计划 到 执行 毛泽东 文龙

第一回 董其昌识拔吴三桂 袁崇焕计斩毛文龙

[ˌtʃaɪ'niːz] ['skɑːlərz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnək] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .
Chinese scholars believe that the power of the monarch was too great .
中国人 学者们 相信 那 这 力量 的 这 君主 曾是 也 伟大的 .

中国学者视得君权太重，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [raɪts] .
Therefore , they underestimated the importance of civil rights .
所以 , 他们 低估 这 重要性 的 民用 权利 .

故把民权视得太轻。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [ɪts] [ə'baʊt] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Whatever the reason , it's about punishing the wicked and comforting the people .
任何 这 原因 , 它是 关于 惩罚 这 邪恶 和 令人感到安慰 这 人们 .

任是说什么吊民伐罪，

['steɪbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Stabilizing the country and bringing peace to the people ,
稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 人们 ,

定国安民，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
What does it mean to follow the will of Heaven and the will of the people ?
什么 做 它 意思是 到 跟随 这 将要 的 天堂 和 这 将要 的 这 人们 ?

什么顺天应人，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] .
Take advantage of adversity and defend with the right .
拿 优势 的 逆境 和 保卫 和 这 正确的 .

逆取顺守，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʌvətɪd] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
He simply coveted this high position ;
他 简单地 令人垂涎的 这 高的 位置 ;

只是稀罕这个大位；

[ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði][naɪnθ][ænd; ənd] [fɪfθ] [pə'zɪʃnz] .
The Way is to occupy the ninth and fifth positions .
这 方式 是 到 占据 这 第九 和 第五 职位 .

道是身居九五，

[dʒeɪd] [fuːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Jade food from all directions ,
玉 食物 从 全部 方向 ，

玉食万方，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Regardless of the suffering and loss of life ,
不管 的 这 痛苦 和 损失 的 生活 ，

也不计涂炭生灵，

[tuː; tə]['gæmb(ə)l][ɒn] [wʌn] ['pɜːrsənz] [lʌk] ;
To gamble on one person's luck ;
到 赌博 在 一 人的 运气 ；

以博一人之侥幸；

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][lænd] .
Therefore , they fought for cities and land .
所以 ， 他们 战斗 为了 城市 和 土地 .

故争城争地，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdəəz] .
The city was filled with murderers .
这 城市 曾是 已填 和 杀人犯 .

杀人盈城，

['bliːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Bleeding into the sea ,
出血 进入 这 海 ，

流血成海，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They didn't even consider the well - being of the people .
他们 没有 甚至 考虑 这 出色地 - 存在 的 这 人们 .

也没一些儿计到国民幸福。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ?
What is the purpose of this trip ?
什么 是 这 目的 的 这 旅行 ？

究竟为着什么来？

[juː; jʊ] [riːd] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [wʌn] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,
You read a history of the Twenty - One Histories ,
你 读 一个 历史 的 这 二十 - 一 历史 ，

你看一部二十一史，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ə'mʌŋ]
It was nothing more than a struggle for supremacy among
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 斗争 为了 霸权 之中
['mɒnəks] [ɒv; əv][pɑːst] ['dainəstiz] .
monarchs of past dynasties .
君主 的 过去的 王朝 .

不过是替历朝君主争长争雄，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
It turned into a history of pus and blood .
它 转向 进入 一个 历史 的 脓 和 血 .

弄成一部脓血的历史。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [θrəʊn] [siːmd] [tuː] [pre'stɪdʒəs] .
Because the throne seemed too prestigious .
因为 这 王座 似乎 也 享有盛誉 .

因为看得君位太过尊荣，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ['fɪgəz] .
This leads to the emergence of those powerful and ruthless figures .
这 线索 到 这 出现 的 那些 强大的 和 无情 数据 .

就引出那些枭雄。

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kredɪt] ?
What's the point of talking about the winner taking all the credit ?
是什么 这 观点 的 说 关于 这 优胜者 采取 全部 这 信用 ?

道什么成王败寇，

['reɪzɪŋ] [truːps] ['evri] [deɪ]
Raising troops every day
提高 军队 每一个 天

日日兴兵，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] ,
Having become king ,
拥有 变得 国王 ,

既得称王，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] .
He also wanted to become emperor .
他 还 通缉 到 变得 皇帝 .

又欲称帝。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Looking back at history ,
寻找 后退 在 历史 ,

历观往史，

[ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðeə(r)] ?
There's much more to say there ?
有 很多 更多的 到 说 那里 ?

那里还说得许多?

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði]['betə(r)] .
The larger the country , the better .
这 更大的 这 国家 , 这 更好的 .

甚的说其国愈大，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['ɒnəd] [ðə; ði]['ruːlə(r)] ,
The more honored the ruler ,
这 更多的 荣幸 这 统治者 ,

其君愈尊，

[ðɪs] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['kʌvətəsnəs] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnəz] [ɪm'pɪəriəl] [θrəʊn] .
This aroused the covetousness of foreigners for China's imperial throne .
这 被唤醒 这 贪婪 的 外国人 为了 中国的 帝国 王座 .

就引动外人垂涎着我们中国的帝位。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [faɪv] [bɑː'beəriən] [traɪbz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][dʒɪn] .
For example , the Five Barbarian Tribes ' division of Jin .
为了 例子 , 这 五 野蛮人 部落 - 分配 的 斤 .

如五胡割晋，

[ʃɑː'tuːoʊ] [kaʊ] [tæŋ] ,
Shatuo Kou Tang ,
沙陀 kou 唐 ,

沙陀寇唐，

[dʒɪn] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] [siːzd] [sɒŋ] ,
Jin and Yuan seized Song ,
斤 和 元 查获 歌曲 ,

金元夺宋，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['trædʒɪk] [ɪ'vents] .
This led to a series of tragic events .
这 引领 到 一个 系列 的 悲惨 活动 .

竟酿成种种的惨事来了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[ə; eɪ] [haʊs] [friː] [ɒv; əv] [gəʊsts] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
A house free of ghosts will enjoy peace for ten thousand years .
一个 房子 自由的 的 鬼魂 将要 享受 和平 为了 十 千 年 .

家中无鬼万年安。

[wʌn] ['fæməli] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
One family is like this ,
一 家庭 是 喜欢 这 ,

一家如此，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] ['kʌntri] !
Let alone a country !
让 独自的 一个 国家 !

何况一国！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['treitə] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ðeə(r)] ['kʌntri] . . .
If it weren't for those traitors who were greedy for glory and forgot their country . . .
如果 它 不是 为了 那些 叛徒 WHO 是 贪婪的 为了 荣耀 和 忘了 他们的 国家 . . .

若不是那些汉奸贪荣忘国，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['fɒrənəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
Even if foreigners have a million soldiers ,
甚至 如果 外国人 有 一个 百万 士兵 ,

任是外人有百万雄兵，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] ['dʒenərəlz]
A thousand brave generals
一个 千 勇敢的 将军们

千员勇将，

[weə(r)] [kæn; kən] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ?
Where can our country be divided ?
在哪里 能 我们的 国家 是 分割 ?

那里便能割裂我们的国家?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] [siːk] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] .
It is clear that ordinary people only seek a life of comfort and security .
它 是 清除 那 普通的 人们 仅有的 寻找 一个 生活 的 舒适 和 安全 .

可知是做百姓的只图苟安，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['əʊnli] ['kʌvət] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
Officials only covet wealth and status .
官员 仅有的 贪图 财富 和 地位 .

做官吏的只贪富贵，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌpætriˈɒtɪk] [ˈfiːlɪŋz] .
They have no patriotic feelings .
他们 有 不 爱国 情怀 .

统通没有爱国的感情，

[ˈneɪtʃə(r)] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtrædʒɪk] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
Nature led to the tragic downfall of the nation .
自然 引领 到 这 悲惨 倒台 的 这 国家 .

自然酿成亡国的惨祸了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

从这样看来，

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [fiːl] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈskɑːlərz] [sed] [meɪk] [sens] .
I also feel that some of the things Chinese scholars said make sense .
我 还 感觉 那 一些 的 这 事物 中国人 学者们 说 制作 感觉 .

又觉中国学者那些说话亦有些合理的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈruːlə(r)] .
It is said that a loyal minister must be loyal to his ruler .
它 是 说 那 一个 忠诚 部长 必须 是 忠诚 到 他的 统治者 .

说忠臣要忠于人君，

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)]
However , this is somewhat different from the principle that a loyal minister
然而 , 这 是 有些 不同的 从 这 原则 那 一个 忠诚 部长
[mʌst; məst] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
must be loyal to the country .
必须 是 忠诚 到 这 国家 .

却与忠臣要忠于国家本有些不同，

[bʌt; bət] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] .
But everyone can understand how to be loyal to the ruler .
但 每个人 能 理解 如何 到 是 忠诚 到 这 统治者 .

但人人能懂得忠于人君，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðeə(r)] [ruːts] [ænd; ənd] [fəˈget] [ðeə(r)]
It is absolutely impossible for them to betray their roots and forget their
它 是 绝对地 不可能的 为了 他们 到 背叛 他们的 根 和 忘记 他们的
[ˈkaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .

亦断不至背本忘恩，

[ˈkreɪvɪŋ] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˈglɔːri]
Craving honor and glory
渴望 荣誉 和 荣耀

贪恋尊荣，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
This has led to outsiders doing things that will bring disaster to the nation .
这 有 引领 到 局外人 正在做 事物 那 将要 带来 灾难 到 这 国家 .

致引外人作贻祸宗邦的事了。

[ðə; ði] [ˈstɔːritelə(r)] [sed] [ðɪs] ,
The storyteller said this ,
这 讲故事的人 说 这 ,

说书人说到这里，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [seɪvz] [wʌn]['pɜːs(ə)n] .
It also saves one person .
它 还 保存 一 人 .

也省起一个人来。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
That person was none other than . . .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那人不是别人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][wuː] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
His surname was Wu , and he was called San Gui .
他的 姓 曾是 吴 , 和 他 曾是 称为 圣 图形用户界面 .

就是姓吴唤做三桂，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃæŋbaɪ] .
His courtesy name was Changbai .
他的 礼貌 姓名 曾是 长白 .

表字长白，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [gaʊjuː] , ['ʃæn'duŋ] .
I am originally from Gaoyou , Shandong .
我 是 起初 从 高邮 , 山东 .

本贯山东高邮人氏。

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] ['hɔːsɪz] .
Our ancestors made a living selling horses .
我们的 祖先 制成 一个 活的 销售 马匹 .

自先祖贩马为业，

['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] - ,
Traveling between Liaodong and Haigai ,
旅行 之间 辽东 和 - ,

往来辽东海盖之间，

[hiː; hi] [ðen] ['redʒɪstəd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['neɪtɪv] .
He then registered his residence as a Liaodong native .
他 然后 挂号的 他的 住宅 作为 一个 辽东 本国的 .

遂寄籍为辽东人。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz][wuː] [ʃiː'æŋ] .
His father's name was Wu Xiang .
他的 父亲的 姓名 曾是 吴 向 .

他父亲名唤吴襄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['zɑːŋkiː] .
His courtesy name was Zanchi .
他的 礼貌 姓名 曾是 赞奇 .

表字赞墀。

[bɔːn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ]
Born with courage and strength
出生 和 勇气 和 力量

生有勇力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][liː] [tʃɛŋliːɑŋ] ,
He was appreciated by General Li Chengliang ,
他 曾是 感谢 经过 一般的 李 成良 ,

受知于镇东将军李成梁，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] ['hɔːsɪz] .
Wu Xiang was skilled at judging horses .
吴 向 曾是 熟练 在 评判 马匹 .

以吴襄善能相马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [w'ɔːhɔːsɪz] .
He was entrusted with the task of purchasing warhorses .
他 曾是 受托 和 这 任务 的 购买 战马 .

委以购办战马一差，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz]['merɪts] .
He was promoted to the rank of commander based on his merits .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 指挥官 基于 在 他的 优点 .

以功保升千总。

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd][kəʊ'ɔːdɪneɪtə(r)] [jæŋ] ['heɪɒ][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [rɪ'pleɪs]
And the Grand Coordinator Yang Hao led an army of 200 , 000 to replace
和 这 盛大 协调员 杨 郝 引领 一个 军队 的 - , - 到 代替
[ðə; ði]['mæn'tʃuːz] .
the Manchus .
这 满族 .

及经略大臣杨镐以雄兵二十万代满洲，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['raʊtɪd] [æt; ət] [ˌfuː'ʃuːn] .
The army was routed at Fushun .
这 军队 曾是 路由 在 抚顺 .

大兵溃于抚顺，

[ɔːl] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
All men and horses were killed .
全部 男人 和 马匹 是 被杀 .

人马俱尽。

[wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Wu Xiang was on a military expedition at the time .
吴 向 曾是 在 一个 军队 远征 在 这 时间 .

时吴襄从征，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [siːzd] - [mæn'tʃuː] [w'ɔːhɔːsɪz] .
After the defeat , they seized 300 Manchu warhorses .
后 这 击败 , 他们 查获 - 满族 战马 .

于兵败后劫回满洲战马三百匹。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌfuː'ʃuːn]
Therefore , the Battle of Fushun
所以 , 这 战斗 的 抚顺

故抚顺之战，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gɪlti] .
All the generals were guilty .
全部 这 将军们 是 有罪的 .

诸将皆有罪，

['əʊnli][wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][prə'məʊʃ(ə)n][tuː; tə] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [beɪst] [ɒn]
Only Wu Xiang was recommended for promotion to deputy general based on
仅有的 吴 向 曾是 受到推崇的 为了 晋升 到 副 一般的 基于 在
[hɪz; ɪz]['merɪts] .
his merits .
他的 优点 .

惟吴襄独以功荐升副将。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['əʊnli] [sɔːt] [tuː; tə]
At the end of the Ming Dynasty , the officials and ministers only sought to
在 这 结尾 的 这 明 王朝 , 这 官员 和 部长们 仅有的 寻求 到
[lɪv; laɪv][ɪn] ['kʌmfət] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
live in comfort day and night .
居住 在 舒适 天 和 夜晚 .

时明末诸臣大夫日惟偷安旦夕，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [æt; ət] [piːs] .
They thought the world was at peace .
他们 想法 这 世界 曾是 在 和平 .

以为天下无事。

[wen] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] [dɪ'skʌs] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] ,
When military generals discuss border affairs ,
什么时候 军队 将军们 讨论 边界 事务 ,

凡武将指陈边事，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] .
They all said that military officers could only resort to bravery and ruthlessness .
他们 全部 说 那 军队 警官 可以 仅有的 采取 到 勇敢 和 冷酷无情 .

都道武官只好勇斗狠，

[ðɪs] [ɪz] [ə'lɑːmɪst] .
This is alarmist .
这 是 危言耸听者 .

危言耸听，

[tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
To gain fame and fortune
到 获得 名声 和 财富

以博功名，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] ['ɒf(ə)n] [nɪ'glektɪd] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] .
Therefore , the court often neglected border affairs .
所以 , 这 法庭 经常 被忽视的 边界 事务 .

故朝议多不留意边事。

[wuː] [ʃiː'æŋ] ['ɔːlsəʊ] [wʌns] ['redʒɪstəd] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Wu Xiang also once registered his household in Liaodong .
吴 向 还 一次 挂号的 他的 家庭 在 辽东 .

吴襄又曾寄籍辽东，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
Therefore , all the civil officials looked down on him .
所以 , 全部 这 民用 官员 看起来 向下 在 他 .

故所有文臣都睥睨他，

[ɪts] [laɪk] [hiːz] [nɒt] [ˌtʃaɪ'niːz] .
It's like he's not Chinese .
它是 喜欢 他是 不是 中国人 .

象不是中国人一样。

[wuː] [ʃiː'æŋ] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ləʊ] [ræŋk] .
Wu Xiang considered himself to be of low rank .
吴 向 经过考虑的 他自己 到 是 的 低的 秩 .

吴襄自以官位尚卑，

[ai] [woʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't argue with it .
我 惯于 争论 和 它 .

也不与计较，

[wiː; wi] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ekstrə] ['kɔːʃəs] .
We just need to be extra cautious .
我们 只是 需要 到 是 额外的 谨慎 .

惟倍加谨慎而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'ɪəz] [əʊld] .
At that time , Wu Sangui was already over twenty years old .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 已经 超过 二十 年 老的 .

那时吴三桂已二十有余，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['ridikjuːl] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .
Wu Xiang felt that he was constantly ridiculed by his colleagues .
吴 向 毛毡 那 他 曾是 不断地 嘲笑 经过 他的 同事 .

吴襄自以日受同僚揶揄，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
However , this was because civil officials looked down on military officials .
然而 , 这 曾是 因为 民用 官员 看起来 向下 在 军队 官员 .

不过文臣视轻武员之故，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
He then said to Wu Sangui :
他 然后 说 到 吴 - :

遂谓吴三桂道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][dɪd] [nɒt] ['stʌdi] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] , "
" My father did not study when he was young , "
" 我的 父亲 做过 不是 学习 什么时候 他 曾是 年轻的 , "

“为父幼不读书，

[wɪð] ['əʊnli] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
With only courage and strength ,
和 仅有的 勇气 和 力量 ,

只以勇力，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][liː] [tʃɛŋliːɑŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['hɔːsɪz] .
Moreover , he was appreciated by General Li Chengliang for his ability to judge horses .
而且 , 他 曾是 感谢 经过 一般的 李 成良 为了 他的 能力 到 法官 马匹 .

且蒙将军李成梁受知于相马。

[sɪns] ['dʒen(ə)rəl] [lɪz] [deθ] ,
Since General Li's death ,
自从 一般的 李的 死亡 ,

自李将军殁后，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [hæz; həz] [kə'læpst] .
It's as if the iceberg has collapsed .
它是 作为 如果 这 冰山 有 倒塌 .

好象冰山已倒一般。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːrts] [klɪə(r)] - ['saɪtɪdnəs] . . .
If it weren't for the court's clear - sightedness . . .
如果 它 不是 为了 这 法院的 清除 - 视力 . . .

若非朝廷明见，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .
This official is no longer able to protect himself .
这 官方的 是 不 更长 有能力的 到 保护 他自己 .

此官已不能自保。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fʊtsteps] .
My son is not suited to follow in his father's footsteps .
我的 儿子 是 不是 适合 到 跟随 在 他的 父亲的 脚步声 .

吾儿不宜承习父业，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ænd; ənd] [pə'sjuː] ['sɪv(ə)l] [ə'feəz] .
It is better to abandon military affairs and pursue civil affairs .
它 是 更好的 到 放弃 军队 事务 和 追求 民用 事务 .

宜弃武就文，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wʌn] [kæn; kən] [ə'spaɪə(r)] [tuː; tə] [sɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
Or perhaps one can aspire to soar to the heavens .
或者 也许 一 能 渴望 到 翱翔 到 这 天 .

或得奋志云霄，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ridikjuːl] [baɪ] ['kauəd] .
So as not to be ridiculed by cowards .
所以 作为 不是 到 是 嘲笑 经过 懦夫 .

不致受揶揄于懦夫之口。”

[wuː] - ['lɪsnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" Father , you are mistaken ! "
" 父亲 , 你 是 错误 ! "

“父言差矣！

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

方今国家多事，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [ri'æləti] .
Civil officials are out of touch with reality .
民用 官员 是 出去 的 触碰 和 现实 .

文臣不识时务，

[ðeɪ] ['əʊnli] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] [kɔːt] .
They only deceived the court .
他们 仅有的 受骗 这 法庭 .

只欺饰朝廷，

[laɪk] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] ['kɜːt(ə)n] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [nest]
Like a precarious curtain over a swallow's nest
喜欢 一个 岌岌可危 窗帘 超过 一个 燕子的 巢

如燕巢危幕，

[siːkɪŋ] ['əʊnli] ['temprəri] [piːs] ,
Seeking only temporary peace ,
寻求 仅有的 暂时的 和平 ,

自图苟安，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌp'hiːv(ə)l] .
There was an upheaval .
那里 曾是 一个 动荡 .

设有变乱，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [kəm'pəʊzɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseɪz; e'seɪz] ?
How can such people protect the country by composing poems and essays ?
如何 能 这样的 人们 保护 这 国家 经过 构成 诗歌 和 散文 ?

若辈岂能以吟诗作赋保护国家耶？

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [let] [hɪm] [ˈrɪdɪkjuːl] [hɪm] .
My father let him ridicule him .
我的 父亲 让 他 嘲笑 他 .

吾父任他揶揄，

[doʊnt] ['bɒðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
Don't bother arguing with him .
不 打扰 争论 和 他 .

休要与他计较。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [kʌm] .
When the time is right , good fortune will come .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 好的 财富 将要 来 .

他日时来运至，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv]['aʊə(r)] [deɪ] .
My son and I will surely have our day .
我的 儿子 和 我 将要 一定 有 我们的 天 .

吾父子必有出头之日也。”

[wen] [wuː] [ʃiː'æŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [seɪ] [ðɪs] ,
When Wu Xiang heard his son say this ,
什么时候 吴 向 听到 他的 儿子 说 这 ,

吴襄见儿子如此说法，

[xwɛ] [ʃiː] [hæz; həz][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
Jue Shi has a point .
珏 史 有 一个 观点 .

觉实有道理，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pə'zest] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [æm'bɪʃ(ə)n] .
And he also possessed extraordinary ambition .
和 他 还 拥有 非凡的 志向 .

且亦志气不凡，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚为欢悦。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] - ['præktɪst] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
From then on , Wu Sangui practiced archery and horsemanship even more .
从 然后 在 , 吴 - 练习 射箭 和 马术 甚至 更多的 .

吴三桂自此益练习弓马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi]['tæktɪk] .
It is important to be tactic .
它 是 重要的 到 是 战术 .

讲求战术。

[wen] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
When Emperor Chongzhen ascended the throne . . .
什么时候 皇帝 崇真 上升 这 王座 . . .

及崇祯帝即位，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kraɪsɪs][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['lɜːkɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [əʊn] [wɔːlz] ,
Knowing that the nation's crisis was already lurking within its own walls ,
会心 那 这 国家的 危机 曾是 已经 潜伏 之内 它是自己的 墙壁 ,

知道国家危难已伏在萧墙，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
Therefore , it was decided to reward martial arts skills .
所以 , 它 曾是 决定 到 报酬 武术 艺术 技能 .

遂决意奖励武功，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn] .
Wu Xiang was then appointed as the commander of the Beijing Garrison .
吴 向 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 的 这 北京 驻军 .

乃拔吴襄为提督京营，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [grænd] ['mɪnɪstə(r)] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['mɪlətri] [igˌzæmi'neiʃənz] .

He was ordered to report back to Grand Minister Dong Qichang to oversee the military examinations .

他 曾是 订购 到 报告 后退 到 盛大 部长 董 其昌 到 监督 这 军队 考试 .

复命大宗伯董其昌典录武科。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,

After the imperial edict was issued ,

后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

黄诏既下，

['wɒrɪəz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] [flɒkt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [test] .

Warriors from all walks of life flocked to take the test .

勇士队 从 全部 散步 的 生活 成群结队的 到 拿 这 测试 .

各路武夫都纷纷赴试。

[wuː] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .

Wu Sangui was already skilled in archery and horsemanship .

吴 - 曾是 已经 熟练 在 射箭 和 马术 .

吴三桂时已弓马娴熟，

[hiː; hi] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He is proficient in all eighteen martial arts .

他 是 精通 在 全部 十八 武术 艺术 .

十八般武艺件件精通。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

At that time , I heard that Dong Qichang was taking the military examination .

在 那 时间 , 我 听到 那 董 其昌 曾是 采取 这 军队 考试 .

那时听得董其昌考拔武科，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] ['diːpli] :

He then sighed deeply :

他 然后 叹了口气 深 :

便慨然叹道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] . "

" This is the time for me to stand out . "

" 这 是 这 时间 为了 我 到 站立 出去 . "

“此吾脱颖时矣。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tə'deɪ] .

Things have changed today .

事物 有 已更改 今天 .

今天下有变，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .

Take advantage of this opportunity to gain fame and fortune .

拿 优势 的 这 机会 到 获得 名声 和 财富 .

乘此时以取功名，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .

Firstly , it can demonstrate the power of the nation .

首先 , 它 能 证明 这 力量 的 这 国家 .

一来可以宣力国家，

['sekəndli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'herɪt] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] .

Secondly , they could also inherit their father's business .

第二 , 他们 可以 还 继承 他们的 父亲的 商业 .

二来亦可以继承父业。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wuː] [ʃiː'æŋ] .
He then informed his father , Wu Xiang .
他 然后 知情的 他的 父亲 , 吴 向 .

便告知父亲吴襄，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was to take the military examination .
他 曾是 到 拿 这 军队 考试 .

往应武举。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] .
At that time , Dong Qichang was in court .
在 那 时间 , 董 其昌 曾是 在 法庭 .

时董其昌在朝，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,
Knowing that the state of the nation was no longer what it used to be ,
会心 那 这 状态 的 这 国家 曾是 不 更长 什么 它 用过的 到 是 ,

知道国事已非，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The selection of military personnel is of utmost importance .
这 选择 的 军队 人员 是 的 极致 重要性 .

选拔武员实关紧要。

[ðæt] [deɪ] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [wuː] [ʃiː'æŋ] .
That day I went to see Wu Xiang .
那 天 我 去 到 看 吴 向 .

那日往见吴襄，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] . "
" You are a military officer . "
" 你 是 一个 军队 官 . "

“足下为武员，

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
To know who is capable of being a general ,
到 知道 WHO 是 有能力的 的 存在 一个 一般的 ,

究知谁是可以当得将才的，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

不妨赐告。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] .
This is a matter of state affairs .
这 是 一个 事情 的 状态 事务 .

此为国家公事，

[pliːz] [ə'vɔɪd] ['eni] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌɪmprə'praɪəti] .
Please avoid any appearance of impropriety .
请 避免 任何 外貌 的 不当行为 .

请避嫌疑。”

[wuː] [ʃiː'æŋ] [sed] :
Wu Xiang said :
吴 向 说 :

吴襄道：

" [sɪns] [ðə; ði] [grænd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [hæz; həz] [sed] [ðɪs] . . . "
" Since the Grand Minister of Rites has said this . . . "
" 自从 这 盛大 部长 的 仪式 有 说 这 . . . "

"大宗伯既有此言，

[ai] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [spiːk] .
I dared not refuse to speak .
我 敢于 不是 拒绝 到 说话 .

弟不敢不说。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [nəʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

以弟所知，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ɪ'nʌf] ,
If you are brave enough ,
如果 你 是 勇敢的 足够的 ,

若武勇足道的，

[maɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [sʌn] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
My first and foremost son , San Gui ,
我的 第一的 和 首先 儿子 , 圣 图形用户界面 ,

首唯吾儿三桂，

[nekst] , [baɪ] - [sed] .
Next , Bai Yudao said .
下一个 , 白 - 说 .

次即白遇道耳。"

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [səʊ] [faɪn] . "
" Your son is so fine . "
" 你的 儿子 是 所以 美好的 . "

"足下佳儿如此，

[ai] [kæn; kən] ['ɒfə(r)] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I can offer my congratulations to you .
我 能 提供 我的 恭喜! 到 你 .

可为足下贺。

[ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [wɪl] [sɪ'lekt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
This time , someone will select your son .
这 时间 , 某人 将要 选择 你的 儿子 .

某此次将拔取令郎，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [sɪ'lekts] ['tælənt] .
This is how the nation selects talent .
这 是 如何 这 国家 选择 天赋 .

此为国家择人才，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
It is not for the sake of your family's wealth and status .
它 是 不是 为了 这 清酒 的 你的 家庭的 财富 和 地位 .

非为君家取富贵也。"

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢便去。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
On the day of the examination ,
在 这 天 的 这 考试 ,

到了录闱之日，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [test] ['teɪkəz] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
Thousands of test takers eagerly awaited the release of the results .
数千 的 测试 接受者 急切地 等待中 这 发布 的 这 结果 .

数千赴考的都盼望放榜，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] ,
After the results were released ,
后 这 结果 是 发布 ,

及至放榜之后，

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][tɒp] [spɒt] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
The one in the top spot is none other than . . .
这 一 在 这 顶部 点 是 没有任何 其他 比 . . .

居首的不是别人，

[ðæts] [wuː] - .
That's Wu Sangui .
那就是 吴 - .

就是吴三桂。

[sɪns] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] ,
Since the martial arts examination results were announced ,
自从 这 武术 艺术 考试 结果 是 宣布 ,

自从武闱榜发，

[wuː] - [sə'praɪzɪŋli] [tʊk] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui surprisingly took the first choice .
吴 - 出奇 采取 这 第一的 选择 .

吴三桂竟领了首选。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm]
All those who went to take the exam
全部 那些 WHO 去 到 拿 这 考试

凡赴试的，

['evriwʌn] [njuː] [ðæt] [wuː] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [kə'nekʃn] .
Everyone knew that Wu Xiang and Dong Qichang had some connection .
每个人 知道 那 吴 向 和 董 其昌 有 一些 联系 .

没一个不知道吴襄与董其昌有些交情，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
It was only said that Dong Qichang intended to promote San Gui .
它 曾是 仅有的 说 那 董 其昌 故意的 到 推动 圣 图形用户界面 .

只道董其昌有意拔举三桂，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] , [hiː; hi] [stɪl] [wʌn] [fɜːst] [pleɪs] .
Regardless of his martial arts skills , he still won first place .
不管 的 他的 武术 艺术 技能 , 他 仍然 韩元 第一的 地方 .

不计他武艺如何就取中首名，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [haɪ] [ɪ'nʌf]
Furthermore , it is said that Wu Sangui's martial arts skills were not high enough
此外 , 它 是 说 那 吴 - 武术 艺术 技能 是 不是 高的 足够的
[tuː; tə] ['wɒrənt] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
to warrant his selection .
到 保证 他的 选择 .

更有道吴三桂武艺不是高强不应获选的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [feɪld] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] . . .
As for those who failed the exam . . .
作为 为了 那些 WHO 失败的 这 考试 . . .

至于那些不第的人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [spred] [ə; eɪ]['ruːmə(r)] .
They even spread a rumor .
他们 甚至 传播 一个 谣言 .

更做出一种谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] [ʃiː'æŋ] [ɑːskt] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
It is said that Wu Xiang asked Dong Qichang for a favor .
它 是 说 那 吴 向 问 董 其昌 为了 一个 偏爱 .

说是吴襄向董其昌讨人情，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
He made his own son .
他 制成 他的 自己的 儿子 .

使中自己儿子。

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][ai] [sed] [ə'nʌðə(r)] ,
You said one thing and I said another ,
你 说 一 事物 和 我 说 其他 ,

你一言我一语，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Xiang had already overheard it .
吴 向 有 已经 无意中听到 它 .

早被吴襄听了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [wuː] - [ænd; ənd] [əd'mɔniʃ] [hɪm] :
He then summoned Wu Sangui and admonished him :
他 然后 被召唤 吴 - 和 告诫 他 :

便唤吴三桂诫道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [sək'ses] [tə'deɪ] . "
" My son , you have achieved a great success today . "
" 我的 儿子 , 你 有 已达成 一个 伟大的 成功 今天 . "

“吾儿今日幸捷高魁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [ai] [wʌns] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [tuː; tə] [dɒŋ] - .
As your father , I once mentioned this to Dong Zongbo .
作为 你的 父亲 , 我 一次 提及 这 到 董 - .

为父本曾向董宗伯道及，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'məʊʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɒŋ] - .
Therefore , he received attention and promotion from Dong Zongbo .
所以 , 他 已收到 注意力 和 晋升 从 董 - .

故得董宗伯留意提拔。

[bʌt; bət] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wʌns] [ɑːskt] [dɒŋ] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But my father once asked Dong Zongbo about it .
但 我的 父亲 一次 问 董 - 关于 它 .

但为父曾承董宗伯问及，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ?
Do you know who is capable of being a general ?
做 你 知道 WHO 是 有能力的 的 存在 一个 一般的 ?

知得谁人可充将才，

[aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['kɪnʃɪp] .
Out of respect for his father , he supported his family without regard to kinship .
出去 的 尊重 为了 他的 父亲 , 他 有 他的 家庭 没有 看待 到 亲属关系 .

为父故援内举不避亲之义，

['haɪli] [ˌrekə'mend] [maɪ] [sʌn] .
highly recommend my son .
高度 推荐 我的 儿子 .

力荐吾儿。

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'lektɪd] ,
Now that I have been elected ,
现在 那 我 有 到过 当选 ,

今既获选，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] , [ai] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Even as a father , I pleaded for him .
甚至 作为 一个 父亲 , 我 恳求 为了 他 .

虽为父亦曾说情，

[bʌt; bət] [maɪ] [sʌnz] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
But my son's martial arts skills are no less than those of others .
但 我的 儿子的 武术 艺术 技能 是 不 较少的 比 那些 的 其他的 .

但吾儿武艺本不在他人之下。

[naʊ] [aɪm] ['biːɪŋ] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [kəʊld] [wɜːdz] .
Now I'm being subjected to such rumors and cold words .
现在 我是 存在 受 到 这样的 谣言 和 寒冷的 字 .

今竟受此蜚谣冷语，

[maɪ] [sʌn] [mʌst; məst] [straɪv] ['hɑːdə(r)] .
My son must strive harder .
我的 儿子 必须 努力 更难 .

吾儿须此发奋。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .

But it can be reported to the state .

但 它 能 是 据报道 到 这 状态 .

但能上报国家，

['ləʊə(r)] [lait] ['pɔːtl] ,

Lower light portal ,

降低 光 门户网站 ,

下光门户，

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "

" I am not worried about not being able to avenge this humiliation . "

" 我 是 不是 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 报仇 这 屈辱 . "

不患不能雪耻也。”

[wuː] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Wu Sangui laughed and said :

吴 - 笑了 和 说 :

吴三桂笑道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tuː] ['wʌrid] . "

" My father was also too worried . "

" 我的 父亲 曾是 还 也 担心 . "

“吾父亦太过忧虑。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] .

The country is currently facing many troubles .

这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

方今国家多故，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .

Those who have the ability will discover it themselves .

那些 WHO 有 这 能力 将要 发现 它 他们自己 .

凡有本领的自能发现。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , [ɪts] [laɪk] [æn; ən] [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ][bæg] .

As the ancients said , it's like an awl in a bag .

作为 这 古代人 说 , 它是 喜欢 一个 锥子 在 一个 包 .

象古人说如锥处囊中，

[ɪts] [ʃɑːp] ['edʒɪz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'viːld] ,

Its sharp edges immediately revealed ,

它是 锋利的 边缘 立即地 揭晓 ,

其颖立露，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sək'siːd] .

The child has no worries about not having a chance to succeed .

这 孩子 有 不 担忧 关于 不是 拥有 一个 机会 到 成功 .

儿不忧无出头之日。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

If there is any basis for it

如果 那里 是 任何 基础 为了 它

若稍有凭藉，

[ðə; ði][ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .

The mediocre people of the world are truly not worth mentioning .

这 平庸 人们 的 这 世界 是 真的 不是 值得 提及 .

天下碌碌之辈诚不足道也。”

[wuː] [ʃiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Wu Xiang listened ,

吴 向 听着 ,

吴襄听了，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Thinking that his son had such ambition ,
思维 那 他的 儿子 有 这样的 志向 ,

以为儿子有如此志气，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [wuː] - ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] .
This led to Wu Sangui paying homage to Dong Qichang .
这 引领 到 吴 - 付费 尊敬 到 董 其昌 .

便使吴三桂拜董其昌，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
They believed in the bond between teachers and students .
他们 相信 在 这 纽带 之间 教师 和 学生 .

认为师生之谊。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] ,
Furthermore , because Wu Xiang was the supervising officer in charge of management ,
此外 , 因为 吴 向 曾是 这 监督 官 在 收费 的 管理 ,

又因吴襄为提督经营，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri] [sək'sesə(r)] .
There should be a hereditary successor .
那里 应该 是 一个 遗传 接班人 .

应有个袭荫，

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] ['fɜːðə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Dong Qichang further recommended him for a position .
董 其昌 更远 受到推崇的 他 为了 一个 位置 .

董其昌更为奏保，

[wuː] - [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Wu Sangui was then appointed as the Commander - in - Chief .
吴 - 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

便以吴三桂为都督指挥使。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] ['ræpɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
The sun was rising rapidly in the east .
这 太阳 曾是 上升 快速 在 这 东方 .

时东边日急，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [jæŋ] ['heɪɒ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒiːɑːnzuː] [gɑːd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [ˌfuː'ʃuːn] . . .
After the military governor Yang Hao led an army of 200 , 000 to attack Jianzhou Guard and was defeated at Fushun . . .
后 这 军队 州长 杨 郝 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 建州 警卫 和 曾是 战败 在 抚顺 . . .

自经略大臣杨镐以二十万大兵伐建州卫败于抚顺之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdz] ['kɒnstənt] ['wɔːnɪŋz] .
It also provides constant warnings .
它 还 提供 持续的 警告 .

更时时告警。

[ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)][wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] .
The court deliberated that the situation on the eastern border was urgent .
这 法庭 深思熟虑 那 这 情况 在 这 东 边界 曾是 紧迫的 .

廷议以东边既急，

[wɪð] [sʌn] [tʃɛŋzɔŋ] [sək'siːdɪŋ] [jæŋ] ['heɪɒ][æz; əz] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌriːˌvaɪtəlaɪ'zeɪʃn] .
With Sun Chengzong succeeding Yang Hao as military strategist , there was no further revitalization .
和 太阳 成宗 成功 杨 郝 作为 军队 战略家 , 那里 曾是 不 更远 复兴 .

以孙承宗继杨镐为经略复无振作，

[sʌn] [tʃɛŋzɔŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪs'mɪst] .
Sun Chengzong was then dismissed .
太阳 成宗 曾是 然后 解雇 .

乃罢孙承宗，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - .
Gao Di was appointed as the military commissioner of Jiliao .
高 迪 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 - .

以高第代为蓟辽经略。

['dʒen(ə)rəl] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
General Mao Wenlong was again appointed Commander - in - Chief of the Pacification of Liaodong .
一般的 毛泽东 文龙 曾是 再次 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 辽东 .

复以将军毛文龙为平辽总兵官，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] .
Prepare for border defense .
准备 为了 边界 防御 .

筹防边备。

[wʌns] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial decree was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

朝命既下，

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Dong Qichang was related to Mao Wenlong by marriage .
董 其昌 曾是 有关的 到 毛泽东 文龙 经过 婚姻 .

董其昌本与毛文龙为姻亲，

[ðæt] [deɪ] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
That day , I heard that Mao Wenlong had led his troops out of the pass .
那 天 , 我 听到 那 毛泽东 文龙 有 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 .

那日听得毛文龙领兵出关，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then invited Wenlong to his residence .
他 然后 受邀 文龙 到 他的 住宅 .

便邀文龙至府，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] , "
" The country is in turmoil , "
" 这 国家 是 在 动荡 , "

“国家多故，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['deɪndʒərəs] .
The border situation is becoming increasingly dangerous .
这 边界 情况 是 成为 日益 危险的 .

边事日危，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnəks] .
Officials in the court only knew how to curry favor with the eunuchs .
官员 在 这 法庭 仅有的 知道 如何 到 咖喱 偏爱 和 这 太监 .

朝中各员只知趋附宦官，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk]
Hoping to be promoted and given a higher rank
希望 到 是 推广 和 给定 一个 更高 秩

冀得加官进秩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ɪm'bærəst] .
They were both embarrassed .
他们 是 两个都 尴尬的 .

互相狼狈，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Deceiving the imperial court
欺骗 这 帝国 法庭

欺罔朝廷，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
I fear that things will remain peaceful and uneventful .
我 害怕 那 事物 将要 保持 和平 和 平静无事 .

吾恐日事晏安，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The enemy has already crossed the river .
这 敌人 有 已经 交叉 这 河 .

敌已渡河矣。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Now the general has been appointed to oversee the army in pacifying Liaodong .
现在 这 一般的 有 到过 任命 到 监督 这 军队 在 安抚 辽东 .

今将军受任视师平辽，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːsk][ɪz] ['hevi] .
The responsibility is great and the task is heavy .
这 责任 是 伟大的 和 这 任务 是 重的 .

任大责重，

[jiː] [nɛŋ] [ʃuː'æn][liː]['neɪʃ(ə)n]
Yi Neng Xuan Li Nation
易 能 宣 李 国家

宜能宣力国家，

[ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] [rɒk] .
Reinstate the rock .
恢复 这 岩石 .

再安磐石。

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv] ['eni] ['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['væliənt] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ?
" Does the general have any capable and valiant soldiers under his command ?
" 做 这 一般的 有 任何 有能力的 和 英勇 士兵 在下面 他的 命令 ?
"
"
"

不知将军帐下可有得力健儿没有？”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
" For this reason ,
" 为了 这 原因 ,

“正为此故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ['piːp(ə)l] .
It is very difficult to find people .
它 是 非常 难的 到 寻找 人们 .

得人甚难。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
When my brother arrived at the border ,
什么时候 我的 兄弟 到达的 在 这 边界 ,

弟到边时，

['əʊnli][baɪ] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] ,
Only by managing the local area ,
仅有的 经过 管理 这 当地的 区域 ,

惟有经营地方，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kiː] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['eəriəz] .
Pay attention to key points and dangerous areas .
支付 注意力 到 钥匙 积分 和 危险的 区域 .

注重险要，

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
To repel the enemy troops .
到 击退 这 敌人 军队 .

以却敌兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɔː(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
It is not advisable to talk about war after a major defeat .
它 是 不是 建议 到 讲话 关于 战争 后 一个 主要的 击败 .

因大败之后不易言战，

[ɪf] ['eniwʌn] [daut] [ðæt] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] . . .
If anyone doubts that my teacher is wasting money . . .
如果 任何人 疑虑 那 我的 老师 是 浪费 钱 . . .

若有疑我老师糜饷的，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
I hope my brother will pay attention to this .
我 希望 我的 兄弟 将要 支付 注意力 到 这 .

望吾兄一为关注。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [help] [hɪm] . . .
If my brother knows of anyone who can help him . . .
如果 我的 兄弟 知道 的 任何人 WHO 能 帮助 他 . . .

要吾兄若知有人才可以相助者，

['fɜːðə(r)] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː][səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˌekspɜː'tiːz] .
further hope you will recommend me so that I may benefit from your expertise .
更远 希望 你 将要 推荐 我 所以 那 我 可能 益处 从 你的 专业知识 .

更望相荐以收得人之效。”

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] . "
" His younger brother was appointed Minister of Rites . "
" 他的 年轻 兄弟 曾是 任命 部长 的 仪式 . "

“弟位为宗伯，

[ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The regime does not belong to it .
这 政权 做 不是 属于 到 它 .

政权不属。

[ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
Those in power cannot be consulted .
那些 在 力量 不能 是 咨询 .

执政中人又不能与谋，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
He wished to take care of the general .
他 希望 到 拿 关心 的 这 一般的 .

即欲为将军关照，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
I also fear that it may not be enough .
我 还 害怕 那 它 可能 不是 是 足够的 .

亦恐不逮，

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][biː; bi] ['kɔːʃəs] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
I only ask that the general be cautious at all times .
我 仅有的 问 那 这 一般的 是 谨慎 在 全部 时代 .

但求将军随时谨慎耳。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌrekə'mendɪŋ] ['sʌmwʌn] . . .
If we talk about recommending someone . . .
如果 我们 讲话 关于 推荐 某人 . . .

若说荐人两字，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk] .
This is no easy task .
这 是 不 简单的 任务 .

本非易事，

['əʊnli][wuː] - [wɒz; wəz] [siːn] .
Only Wu Sangui was seen .
仅有的 吴 - 曾是 已见 .

只见有吴三桂其人者，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The weather was extraordinary .
这 天气 曾是 非凡的 .

气象不凡，

[aʊt'stændɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz]
Outstanding martial arts skills
杰出的 武术 艺术 技能

武勇出众，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
It is advisable to summon them together to leave the pass .
它 是 建议 到 召唤 他们 一起 到 离开 这 经过 .

宜奏调一同出关，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
To provide assistance .
到 提供 协助 .

以资臂助。

[ai] [bɪ'liːv] [wuː] - [wɪl] [nɒt] [feɪl] [maɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
I believe Wu Sangui will not fail my recommendation .
我 相信 吴 - 将要 不是 失败 我的 推荐 .

想吴三桂必不负弟所荐也。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" I have long heard of his name . "
" 我 有 长的 听到 的 他的 姓名 . "

“弟亦闻其名久矣。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][wuː] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn] .
This person is the son of Wu Xiang , the commander of the Beijing Garrison .
这 人 是 这 儿子 的 吴 向 , 这 指挥官 的 这 北京 驻军 .

此人为提督京营吴襄之子，

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] ,
Currently serving as the Commander of the Governor - General's Office ,
现在 服务 作为 这 指挥官 的 这 州长 - 将军的 办公室 ,

现充都督府指挥使，

[nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)]
Not in accordance with one's true nature
不是 在 根据 和 一个人的 真的 自然

不称其本心，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He should be given an important position .
他 应该 是 给定 一个 重要的 位置 .

某当重用之。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢辞去。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪn'fɔːmd] [wuː] [ʃiː'æŋ] ,
Mao Wenlong informed Wu Xiang ,
毛泽东 文龙 知情的 吴 向 ,

毛文龙一面告知吴襄，

[pliːz] [ɑːsk][wuː] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [help] [juː 'es] .
Please ask Wu Sangui to come out of the pass and help us .
请 问 吴 - 到 来 出去 的 这 经过 和 帮助 我们 .

请三桂出关相助。

[wuː] [ʃiː'æŋ] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Wu Xiang wanted his son to serve the country .
吴 向 通缉 他的 儿子 到 服务 这 国家 .

吴襄正欲儿子为国效力，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无有不欢喜，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Reply to Mao Wenlong immediately .
回复 到 毛泽东 文龙 立即地 .

立即回复毛文龙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [tuː; tə]['vɪzɪt] [kə'mɑːndə(r)] [maʊ] .
He immediately ordered his son , San Gui , to visit Commander Mao .
他 立即地 订购 他的 儿子 , 圣 图形用户界面 , 到 访问 指挥官 毛泽东 .

即令儿子三桂谒毛帅。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [səb'dʒektɪd][tuː; tə] ['ruːməz] [ænd; ənd]['slɑːndə(r)] .
At that time , Sangui was being subjected to rumors and slander .
在 那 时间 , - 曾是 存在 受 到 谣言 和 诽谤 .

时三桂正被蜚谣冷语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] .
He was elected based on his personal connections .
他 曾是 当选 基于 在 他的 个人的 连接 .

以自己得人情获选，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɪnfluəns] .
He also obtained his official position through his father's influence .
他 还 获得 他的 官方的 位置 通过 他的 父亲的 影响 .

又以承父荫得官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [waɪp] [ə'weɪ] [ðeə(r)]
They were just waiting to demonstrate their abilities and wipe away their
他们 是 只是 等待 到 证明 他们的 能力 和 擦拭 离开 他们的
[ʃeɪm] .
shame .
耻辱 .

正待自展其能一雪其耻，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Hearing that Mao Wenlong had invited him to leave the pass ,
听力 那 毛泽东 文龙 有 受邀 他 到 离开 这 经过 ,

闻得毛文龙邀自己出关，

[səʊ][hiː; hi] [went] ['hæpɪli] .
So he went happily .
所以 他 去 快乐地 .

便欣然而往，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['letə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
He then took his father's letter and went to visit Mao Wenlong .
他 然后 采取 他的 父亲的 信 和 去 到 访问 毛泽东 文龙 .

即领父书往谒毛文龙。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Mao Wenlong heard that Wu Sangui had arrived .
毛泽东 文龙 听到 那 吴 - 有 到达的 .

那毛文龙听得三桂已至，

[ɪ'miːdiət] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
Immediate extension .
即时 扩大 .

立即延入。

[wen] [wuː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Wu Sangui saw it ,
什么时候 吴 - 锯 它 ,

吴三桂见时，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Before I knew it , I was sweating profusely .
前 我 知道 它 , 我 曾是 出汗 大量地 .

不觉汗流如雨。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɑːskt] :
Mao Wenlong asked :
毛泽东 文龙 问 :

毛文龙问道：

" [ai] [triːt] [juː; jʊ] [wɪð] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] . "
" I treat you with utmost sincerity . "
" 我 对待 你 和 极致 诚意 . "

“本帅以至诚相待，

[waɪ] [sʌtʃ] [fɪə(r)] ?
Why such fear ?
为什么 这样的 害怕 ?

何以如此之惶恐？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] ,
" Since leaving his place of residence ,
" 自从 离开 他的 地方 的 住宅 ,

“某自离籍，

['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd]['tjɑːn'dʒin]
Traveling between Beijing and Tianjin
旅行 之间 北京 和 天津

往来京津，

[aɪv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I've met many people .
我已经 遇见 许多 人们 .

阅人不少，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['baɪstændəz] .
They are all mediocre bystanders .
他们 是 全部 平庸 旁观者 .

皆碌碌余子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['iːv(ə)n] [wɜːθ] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
They are not even worth my attention .
他们 是 不是 甚至 值得 我的 注意力 .

全不在卑职眼内。

[tə'deɪ] [ai] [siː] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
Today I see the Commander - in - Chief with an imposing presence .
今天 我 看 这 指挥官 - 在 - 首席 和 一个 气势磅礴 在场 .

今见都督一种威严气象，

[aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Eyes shining brightly
眼睛 灼灼 明亮地

眼光四射，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ]
Awe - inspiring
敬畏 - 鼓舞人心

令人神慑，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [felt] [nəʊ][fɪə(r)][ɔː(r)] [ˌæprɪ'henʃn] .
Therefore , he felt no fear or apprehension .
所以 , 他 毛毡 不 害怕 或者 忧虑 .

故不觉惶恐。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [lɑːft] :
Mao Wenlong laughed :
毛泽东 文龙 笑了 :

毛文龙笑道：

" [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['demənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] . "
" This also demonstrates your ambition . "
" 这 还 证明 你的 志向 . "

“如此亦足见足下志气，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][maɪ'self] ,
Apart from myself ,
除 从 我 ,

除本帅以外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
There was no one else in his eyes .
那里 曾是 不 一 别的 在 他的 眼睛 .

眼底更无他人，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
You will surely achieve great things on this journey .
你 将要 一定 达到 伟大的 事物 在 这 旅行 .

此去定能立功。

[wʌn] [deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [wɪl] [sɔː(r)] [haɪ] .
One day your feet will soar high .
一 天 你的 脚 将要 翱翔 高的 .

足下飞腾有日，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] .
This can be considered a congratulatory message .
这 能 是 经过考虑的 一个 祝贺 信息 .

可为预贺。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɑːskt] [wuː] - [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
After saying this , he asked Wu Sangui to sit down .
后 说 这 , 他 问 吴 - 到 坐 向下 .

说罢让吴三桂坐下。

[hiː; hi] [ðen] ['pɒndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then pondered to himself :
他 然后 沉思 到 他自己 :

复自忖道：

[ðɪs] [mæn][hæz; həz][nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
This man has no respect for the scholars of the world .
这 男人 有 不 尊重 为了 这 学者们 的 这 世界 .

“此人目无天下士，

['əʊnli] [ðeɪ] [kæn; kən][fɪə(r)][ænd; ənd]['tremb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Only they can fear and tremble before me .
仅有的 他们 能 害怕 和 颤抖 前 我 .

独能畏慑于吾，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] [juːst] [baɪ][ˌem 'iː] .
This person can definitely be used by me .
这 人 能 确实 是 用过的 经过 我 .

此人必能为吾所用，

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wʌrid] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] . "
" I am not worried that they will not obey orders . "
" 我 是 不是 担心 那 他们 将要 不是 服从 订单 . "

不忧其不用命也。”

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ,
Just as I was imagining ,
只是 作为 我 曾是 想象 ,

正想象间，

[wuː] - ['entəd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Wu Sangui entered the Dao :
吴 - 进入 这 道 :

吴三桂进道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" I have heard that the Commander - in - Chief has been ordered to leave the pass . "
" 我 有 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 到过 订购 到 离开 这 经过 . "

“某闻都督受命出关，

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ləʊli] [ɔː(r)]['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Not because of their lowly or humble position ,
不是 因为 的 他们的 卑微的 或者 谦逊的 位置 ,

不以卑职鄙陋，

['siːɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɪn] [feɪs] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] . . .
Seeing my father , with his thin face , holding a whip under the tent . . .
看到 我的 父亲 , 和 他的 薄的 脸 , 保持 一个 鞭 在下面 这 帐篷 . . .

看吾父薄面使在帐下执鞭，

[ai][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli] ['greɪtf(ə)l] .
I am naturally grateful .
我 是 自然 感激的 .

卑职自然感激。

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˌmiːdi'əʊkə(r)]['tælənt] .
I'm afraid it's just a mediocre talent .
我是 害怕的 它是 只是 一个 平庸 天赋 .

只怕驽马庸才，

" [nɒt] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] . "
" Not worthy to be driven by the Governor - General . "
" 不是 值得 到 是 驱动 经过 这 州长 - 一般的 . "

不足受都督驱策。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊvəli] ['mɒdɪst] . "
" No need to be overly modest . "
" 不 需要 到 是 过于 谦虚的 . "

“不必过谦。

[hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
have long admired your name .
有 长的 钦佩 你的 姓名 .

某闻大名久矣，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kænt] [rɪ'membə(r)] .
It just can't remember .
它 只是 不能 记住 .

只不能记忆。

['jestədeɪ] , [dɒŋ] - ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yesterday , Dong Zongbo mentioned it .
昨天 , 董 - 提及 它 .

昨蒙董宗伯提起，

[ai] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] ,
I recommend you ,
我 推荐 你 ,

以足下相荐，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] .
Therefore , I earnestly request your assistance .
所以 , 我 切实 要求 你的 协助 .

故力请足下相助。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
From now on , we should be like uncle and nephew .
从 现在 在 , 我们 应该 是 喜欢 叔叔 和 侄子 .

此后当如叔侄一般，

[ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] [wɪl] [biː; bi] ['hændld] ['dʒɔɪntli][baɪ][juː; jʊ] .
All military affairs will be handled jointly by you .
全部 军队 事务 将要 是 处理 共同 经过 你 .

一切军务与足下共之，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We will never betray each other .
我们 将要 绝不 背叛 每个 其他 .

断不相负。

[haʊ'evə(r)] , [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [niːdz] ['piːp(ə)l] .
However , now is a time when the country needs people .
然而 , 现在 是 一个 时间 什么时候 这 国家 需求 人们 .

惟现在国家用人之际，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] [huː] [kʊd; kəd] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
I wonder what other individuals you have in mind who could serve the country ?
我 想知道 什么 其他 个人 你 有 在 头脑 WHO 可以 服务 这 国家 ?

不知足下更见有如何人物可为国家出力的，

[ai] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] .
I highly recommend it .
我 高度 推荐 它 .

不妨力荐。”

[wuː] - ['əʊnli] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] .
Wu Sangui only then realized that he had been recommended by Dong Qichang .
吴 - 仅有的 然后 已实现 那 他 有 到过 受到推崇的 经过 董 其昌 .

吴三桂此时方知自己系董其昌所荐，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [nəʊz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . "
" My brother also knows there are two of them . "
" 我的 兄弟 还 知道 那里 是 二 的 他们 . "

“弟亦知有两人，

[ai] [wɒz; wəz] ['klɑːsmeɪts] [wɪð] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
I was classmates with my younger brother .
我 曾是 同学 和 我的 年轻 兄弟 .

曾与弟同学。

[fɜːst] , [kaʊ] - .
First , Cao Bianjiao .
第一的 , 曹 - .

一是曹变蛟，

[kə'reɪdʒəs]
Courageous
勇敢

有胆略，

[gʊd] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ,
Good at riding and shooting ,
好的 在 骑术 和 射击 ,

善骑射，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Unfortunately , the timing was wrong .
很遗憾 , 这 定时 曾是 错误的 .

可惜遭时不遇，

[hiː; hi] [ɪz] ['kʌrəntli] ['strændɪd] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
He is currently stranded in Liaodong .
他 是 现在 搁浅 在 辽东 .

现方流落辽东，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor should definitely use it .
这 州长 应该 确实 使用 它 .

都督切宜用之。

['sekəndli] , [hiː; hi] [met] [baɪ] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [lɪst] [æz; əz] [hɪm] .
Secondly , he met Bai Yudao , who was on the same list as him .
第二 , 他 遇见 白 - , WHO 曾是 在 这 相同的 列表 作为 他 .

其次则与某同榜者白遇道。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
I know of only these two people .
我 知道 的 仅有的 这些 二 人们 .

某所知的只此二人，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌrekəmen'deʃən] .
I dare not make any other recommendations .
我 敢 不是 制作 任何 其他 建议 .

余外也不敢妄荐。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mao Wenlong was overjoyed .
毛泽东 文龙 曾是 欣喜若狂 .

毛文龙大喜。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [wuː] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [kaʊ] - .
On the one hand , it caused Wu Sangui to invite Cao Bianjiao .
在 这 一 手 , 它 导致 吴 - 到 邀请 曹 - .

一面令吴三桂招致曹变蛟，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [baɪ] - [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
On one hand , Bai Yudao was invited to come .
在 一 手 , 白 - 曾是 受邀 到 来 .

一面邀请白遇道到来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
That is , to gather the troops to leave the pass .
那 是 , 到 收集 这 军队 到 离开 这 经过 .

即调齐出关人马，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlə(r)] ,
Presenting a memorial to the enlightened ruler ,
呈现 一个 纪念馆 到 这 开明 统治者 ,

奏辞明主，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Choose a day to cross the border .
选择 一个 天 到 叉 这 边界 .

择日出关。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不数日间，

[kaʊ] -
Cao Bianjiao
曹 -

曹变蛟、

[baɪ] - [ə'raɪvd] .
Bai Yudao arrived .
白 - 到达的 .

白遇道俱至。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['sevrəl] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
At that time , Mao Wenlong already had several generals under his command .
在 那 时间 , 毛泽东 文龙 已经 有 一些 将军们 在下面 他的 命令 .

时毛文龙帐下已先有总兵官数人，

[kɒŋ] ['juːdi] ,
Kong Youde ,
孔 有德 ,

一名孔有德，

[wʌn] [gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ,
One Geng Zhongming ,
一 耿 钟明 ,

一名耿仲明，

[ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ,
A man named Shang Zhixin ,
一个 男人 命名 尚 知心 ,

一名尚之信，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪk'sepʃənəli] [strɒŋ] .
They were all exceptionally strong .
他们 是 全部 非常 强的 .

皆膂力过人。

['riːs(ə)ntli] , [wuː] - [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
Recently , Wu Sangui has also been mentioned .
最近 , 吴 - 有 还 到过 提及 .

新近又得有吴三桂、

[kaʊ] -
Cao Bianjiao
曹 -

曹变蛟、

[baɪ] - ,
Bai Yudao ,
白 - ,

白遇道，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [sɪks] ['piːp(ə)l] .
There were a total of six people .
那里 是 一个 全部的 的 六 人们 .

计共六人。

['ðeəfɔː(r)] , [maʊz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
Therefore , Mao's army had elite soldiers and brave generals .
所以 , 毛泽东的 军队 有 精英 士兵 和 勇敢的 将军们 .

故毛军中兵精将勇。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ðen] [sɪ'lektɪd] [wuː] - ,
Mao Wenlong then selected Wu Sangui ,
毛泽东 文龙 然后 已选 吴 - ,

毛文龙又选吴三桂、

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn]
Shang Zhixin
尚 知心

尚之信、

[kɒŋ] ['juːdi] ,
Kong Youde ,
孔 有德 ,

孔有德、

[gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] ['dʒenərəlz] .
Geng Zhongming was one of the four great generals .
耿 钟明 曾是 一 的 这 四 伟大的 将军们 .

耿仲明为四大骁将。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'ʃiː] .
He immediately led his troops to Liaoxi .
他 立即地 引领 他的 军队 到 辽西 .

即领本部人马先抵辽西，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [tə'reɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Examine the terrain for a while .
检查 这 地形 为了 一个 尽管 .

将地形审察一会，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He then discussed the matter with his generals :
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 :

便与各部将商议道：

" [ˌliː'aʊ'ʃiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːdz] . "
" Liaoxi was a vital passage for the Jianzhou Left and Right Guards . "
" 辽西 曾是 一个 必不可少的 通道 为了 这 建州 左边 和 正确的 卫兵 . "

“辽西为建州左右卫往来要道，

[ai] [bɪlt] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] [hɪə(r)] .
I built a fortified city here .
我 建造 一个 强化 城市 这里 .

吾于此筑城险固，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .
Furthermore , a large number of troops were stationed there .
此外 , 一个 大的 数字 的 军队 是 驻 那里 .

更以重兵驻守，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈkæv(ə)lri] ,
Although they had 100 , 000 elite cavalry ,
虽然 他们 有 - , - 精英 骑兵 ,

彼虽有十万精骑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [krɒst] [baɪ][eə(r)] .
It cannot be crossed by air .
它 不能 是 交叉 经过 空气 .

不能飞渡也。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人说得好，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfend] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] .
Only by being able to defend can one be able to fight .
仅有的 经过 存在 有能力的 到 保卫 能 一 是 有能力的 到 斗争 .

能守而后能战。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [jæŋ] [ˈheɪɒ][ˈæktɪd] [ˈræʃli] [wɪð] - , - [truːps] .
In the past , Yang Hao acted rashly with 200 , 000 troops .
在 这 过去的 , 杨 郝 行动 贸然 和 - , - 军队 .

昔日杨镐以二十万大兵轻举妄动，

[ðə; ði] [dɪˈfiːt] [æt; ət] [ˌfuːˈʃuːn]
The defeat at Fushun
这 击败 在 抚顺

致败于抚顺，

[ai] [rɪˈgret] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
I regret it very much .
我 后悔 它 非常 很多 .

吾甚惜之。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈwestən] [ˈljaʊˈnɪŋ] [laɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn][paɪ] [ˈaɪlənd] .
Today , the strategic importance of western Liaoning lies entirely in Pi Island .
今天 , 这 战略 重要性 的 西 辽宁 谎言 完全 在 π 岛 .

今某观辽西险要全在皮岛，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [blɒk] [ðə; ði] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] .
It can block the advance of the navy .
它 能 堵塞 这 进步 的 这 海军 .

前可以阻水师之进，

[ðɪs] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dɪˈtɜː(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] .
This would then be able to deter the army from coming .
这 会 然后 是 有能力的 到 阻止 这 军队 从 未来 .

后可以阻陆军之来，

[ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈmænɪdʒə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
A certain manager is now in a stable position .
一个 肯定 经理 是 现在 在 一个 稳定的 位置 .

某当经理完固，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ðen] [səˈpres] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It can then suppress the enemy .
它 能 然后 压制 这 敌人 .

自可以扼却敌人。

[ɪf] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs]
If the nation could appoint me as commander - in - chief to guard this place
如果 这 国家 可以 委 我 作为 指挥官 - 在 - 首席 到 警卫 这 地方
[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] ,
for five years ,
为了 五 年 ,

国家若能任本帅五年驻守此地，

[kən'sɜːv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

养精蓄锐，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy will surely be defeated .
这 敌人 将要 一定 是 战败 .

破敌必矣。”

[ɔːl] ['dʒenərəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
All generals , listen up !
全部 将军们 , 听 向上 !

各部将听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
They all clapped and said :
他们 全部 鼓掌 和 说 :

皆鼓掌道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] . "
" The Marshal's divine calculations are beyond compare . "
" 这 马歇尔的 神圣的 计算 是 超过 比较 . "

“元帅神算不可及也。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [kɒŋ] ,
Mao Wenlong then ordered Kong ,
毛泽东 文龙 然后 订购 孔 ,

毛文龙便令孔、

[gɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

耿、

[stɪl] ,
still ,
仍然 ,

尚、

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [wuː] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
General Bai Wu was assigned to lead his troops .
一般的 白 吴 曾是 分配 到 带领 他的 军队 .

白五总兵分领本部，

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃn] ,
Large - scale construction ,
大的 - 规模 建造 ,

大兴土石，

['ɒpəreɪtɪŋ] [paɪ] ['aɪlənd] .
Operating Pi Island .
操作 π 岛 .

经营皮岛。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [speə(r)] [nəʊ] ['efət] .
Mao Wenlong further encouraged the soldiers to spare no effort .
毛泽东 文龙 更远 鼓励 这 士兵 到 空闲的 不 努力 .

毛文龙复鼓励将士不惜劳苦，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] .
More than half a year has passed .
更多的 比 一半 一个 年 有 通过了 .

历半年有余，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
Only then can it be completed .
仅有的 然后 能 它 是 完全的 .

方能告竣。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [paɪ] ['aɪlənd] ['veri] [wel] .
Indeed , they managed to manage Pi Island very well .
的确 , 他们 管理 到 管理 π 岛 非常 出色地 .

果然把一座皮岛经营得十分完固。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] :
But it is evident that :
但 它 是 明显 那 :

但见得：

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [vɑːst] [siː] ,
Facing the vast sea ,
面向 这 广阔的 海 ,

面衔大海，

[bækt] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] ,
Backed by high mountains ,
支持的 经过 高的 山脉 ,

背枕高山，

['taɪgə(r)] [ˌəuvə'luks] ['drægən] [kɔɪl] ,
Tiger overlooks dragon coil ,
老虎 俯瞰 龙 线圈 ,

虎瞰龙盘，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] ['sɜːkəmstənsɪz] .
All of these have become established circumstances .
全部 的 这些 有 变得 已确立的 情况 .

皆成形势。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] , ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .
A narrow , winding path .
一个 狭窄的 , 绕线 小路 .

羊肠鸟道，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['rʌgɪd] [tə'reɪn] .
It was all rugged terrain .
它 曾是 全部 崎岖 地形 .

尽属崎岖。

['evriweə(r)] , [greɪn] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpən] .
Everywhere , grain routes were open .
到处 , 粮食 路线 是 打开 .

处处则粮道皆通，

['wɔːtə(r)][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
Water is readily available on all sides .
水 是 容易 可用的 在 全部 侧面 .

面面皆水源不断。

[trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'viːniənt] .
Transmission is convenient .
传播 是 方便的 .

转输既便，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [træpt] ;
There is no risk of being trapped ;
那里 是 不 风险 的 存在 被困 ;

固无受困之虞；

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
Suitable for both offense and defense .
合适的 为了 两个都 罪行 和 防御 .

战守皆宜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to see through it .
那里 曾是 不 方式 到 看 通过 它 .

复无可窥之隙。

['bærəks] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] [pə'zɪʃnz]
Barracks and artillery positions
兵营 和 炮兵 职位

兵房炮垒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They are all distributed in the east and west .
他们 是 全部 分布式 在 这 东方 和 西方 .

皆分布夫东西，

[ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm]
Fortification Formation Diagram
筑城 形成 图表

砦角阵图，

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːðə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The north and south were further separated .
这 北 和 南 是 更远 分开 .

更折冲夫南北。

[laɪk] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
Like the terrain ,
喜欢 这 地形 ,

似若地势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] .
It is truly a masterpiece .
它 是 真的 一个 杰作 .

实属天雄。

[ɪts] ['truːli][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn][mæn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][pɑːs] .
It's truly a case of one man guarding the pass .
它是 真的 一个 案件 的 一 男人 守护 这 经过 .

真是一夫守关，

[hiː; hi][ɪz]['truːli] [ˌʌn'mætʃt] [baɪ] ['eniwʌn] .
He is truly unmatched by anyone .
他 是 真的 无与伦比 经过 任何人 .

可信万人莫敌。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] ['mænɪdʒd] [paɪ] ['aɪlənd] ['pɜːfɪktli] .
Mao Wenlong managed Pi Island perfectly .
毛泽东 文龙 管理 π 岛 完美 .

毛文龙把一座皮岛经营完妥，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə] [lʌʃən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
It connects to Lushun in the east .
它 连接 到 旅顺 在 这 东方 .

东连旅顺，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔːdəz] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
It borders Yuguan to the west .
它 边界 - 到 这 西方 .

西接榆关，

[kə'nektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Connecting for dozens of miles ,
连接 为了 几十个 的 英里 ,

相连数十里，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
All are very magnificent .
全部 是 非常 壮丽 .

皆十分雄壮，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mænɪdʒərz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
That is , to report the manager's situation to the imperial court .
那 是 , 到 报告 这 经理的 情况 到 这 帝国 法庭 .

即把经理情形奏报朝中，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The court officials were overjoyed .
这 法庭 官员 是 欣喜若狂 .

朝廷君臣大为欢喜。

['əʊnli] [grænd] ['mɪnɪstə(r)] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Only Grand Minister Dong Qichang stepped forward and reported :
仅有的 盛大 部长 董 其昌 步 向前 和 据报道 :

只有大宗伯董其昌出班奏道：

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [rʌnz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ðɪs] [wei] .
Mao Wenlong runs his business this way .
毛泽东 文龙 跑步 他的 商业 这 方式 .

"毛文龙如此经营，

[ðɪs] [kæn; kən] [prɪ'vent] ['bɔːdə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
This can prevent border troubles .
这 能 防止 边界 麻烦 .

可以免得边患。

[haʊ'evə(r)] , [ai][ænd; ənd] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
However , I and Mao Wenlong are related by marriage .
然而 , 我 和 毛泽东 文龙 是 有关的 经过 婚姻 .

惟臣与毛文龙分属姻亲，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ,
Knowing the most ,
会心 这 最多 ,

知之最悉，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 .

自不敢不言。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [maʊ] [wεnlɔŋ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [breɪv] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
I know that Mao Wenlong is more than brave in martial arts .
我 知道 那 毛泽东 文龙 是 更多的 比 勇敢的 在 武术 艺术 .

臣知毛文龙武勇有余，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] .
He can be called a fierce general .
他 能 是 称为 一个 凶猛的 一般的 .

可称一员悍将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] .
It is perfectly acceptable to use it for border defense .
它 是 完美 可接受 到 使用 它 为了 边界 防御 .

用之备边诚可无事。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] - ['wɪld] .
However , he was strong - willed .
然而 , 他 曾是 强的 - 意志 .

惟他性情强悍，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
Fearing they would not be restrained .
恐惧 他们 会 不是 是 克制 .

恐不受羁勒，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

至为可惜。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[tə'deɪ] , [maʊ] - [feɪt] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Today , Mao Wenlong's fate is tied to the safety of the nation .
今天 , 毛泽东 - 命运 是 系 到 这 安全 的 这 国家 .

今日毛文龙为国家安危所系，

[wiː; wi] [kænt] [nɒt] [juːz][ˌaɪ 'tiː] .
We can't not use it .
我们 不能 不是 使用 它 .

不能不用，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] .
It cannot be used exclusively .
它 不能 是 用过的 只 .

亦不能专用。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] .
Your Majesty should issue a written edict .
你的 威严 应该 问题 一个 书面 法令 .

陛下宜下手谕，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'wɔːd] [hɪm] ,
On the one hand , reward him ,
在 这 一 手 , 报酬 他 ,

一面奖他，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əd'mɔniʃ] [hɪm] .
On the one hand , he also admonished him .
在 这 一 手 , 他 还 告诫 他 .

一面又诫他，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] .
So that he may strive to become a famous general .
所以 那 他 可能 努力 到 变得 一个 著名的 一般的 .

俾得勉为名将，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实社稷之幸也。”

['empərə(r)] [mɪŋ] ['diːpli] [ə'griːd] .
Emperor Ming deeply agreed .
皇帝 明 深 同意 .

明帝深以为然，

[ðen] , [beɪst] [ɒn] [wɒt] [dɒŋ] - [hæd; həd] [prə'pəʊzd] ,
Then , based on what Dong Zongbo had proposed ,
然后 , 基于 在 什么 董 - 有 建议的 ,

便以董宗伯所奏，

[straɪv] [tuː; tə] [kə'mend] [ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃ] .
Strive to commend and admonish .
努力 到 表彰 和 谏 .

力为嘉奖诰诫，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wʌn] [hɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [greɪt] ['feɪvəz] .
They also won him over with great favors .
他们 还 韩元 他 超过 和 伟大的 恩惠 .

又以重恩笼络。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [maʊ] [wenlɔŋ] [spent] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒn] [paɪ] ['aɪlənd] .
As expected , Mao Wenlong spent several years on Pi Island .
作为 预期的 , 毛泽东 文龙 花费 一些 年 在 π 岛 .

果然毛文龙在皮岛数年，

[ðə; ði] ['enəmi] [deəd] [nɒt] [ɪn'veɪd] .
The enemy dared not invade .
这 敌人 敢于 不是 入侵 .

敌人不敢犯境。

['iːv(ə)n] [slaɪt] [dɪ'stɜːbəns]
Even slight disturbance
甚至 轻微 干扰

即稍有扰乱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pæsɪfaɪ] [baɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] .
They were all pacified by Marshal Mao .
他们 是 全部 安抚 经过 元帅 毛泽东 .

都被毛帅平定。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [gɑːd] ,
The people of Jianzhou Guard ,
这 人们 的 建州 警卫 ,

故建州卫人民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'evɪtəbli] [kɪld] [baɪ] [maʊz] ['ɑːmi] .
They were inevitably killed by Mao's army .
他们 是 不可避免地 被杀 经过 毛泽东的 军队 .

终不免被毛军有所杀戮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [sɔː] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
At that time , the enemy country saw that Marshal Mao was like this ,
在 那 时间 , 这 敌人 国家 锯 那 元帅 毛泽东 曾是 喜欢 这 ,

那时敌国见毛帅如此，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Daring not to cross the border ,
大胆 不是 到 叉 这 边界 ,

不敢犯边，

[haʊ'evə(r)] , [dʒə'pæn] [ɪk'sprest] [ɪts] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [mɪŋ]
However , Japan expressed its desire to establish friendly relations with the Ming
然而 , 日本 表达 它是 欲望 到 建立 友好的 关系 和 这 明
['dɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

惟日称愿与明朝修好。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [iːz] .
However , at that time , the court officials were indulging in comfort and ease .
然而 , 在 那 时间 , 这 法庭 官员 是 沉溺于 在 舒适 和 舒适 .

只是当时朝臣溺于晏安，

[wɪð] [piːs] [sɪ'kjʊəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)]
With peace secured at the border
和 和平 安全 在 这 边界

既得边关平静，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [lɒŋ] - [tɜːm] ['plænɪŋ] .
They also forgot about long - term planning .
他们 还 忘了 关于 长的 - 学期 规划 .

也忘了远虑，

['nætʃ(ə)rəl] ['braɪbəri] [ɪz] ['kɒmən] ['præktɪs] .
Natural bribery is common practice .
自然的 受贿 是 常见的 实践 .

自然贿赂公行，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mjuːtʃuəli] [sə'pɔːtɪv] .
They are mutually supportive .
他们 是 相互 支持 .

互为声气。

[ðə; ði] ['enəmi] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
The enemy claims to be on good terms .
这 敌人 索赔 到 是 在 好的 条款 .

敌人既称修好，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He inevitably had to communicate with court officials from time to time .
他 不可避免地 有 到 交流 和 法庭 官员 从 时间 到 时间 .

不免时时通款朝臣。

[sə'prest] [baɪ] [maʊz] ['ɑːmi] ['evri] [jɪə(r)] ,
Suppressed by Mao's army every year ,
被抑制 经过 毛泽东的 军队 每一个 年 ,

以年年被毛军镇压，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] [maʊz] ['ɑːmi] .
Furthermore , the people of Jianzhou had been killed by Mao's army .
此外 , 这 人们 的 建州 有 到过 被杀 经过 毛泽东的 军队 .

又加以建州人民曾有被毛军杀害，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [maʊz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
Therefore , it is often said that Mao's army was fierce .
所以 , 它 是 经常 说 那 毛泽东的 军队 曾是 凶猛的 .

故屡屡说毛军凶悍，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['sʌfərɪŋ] .
The people living on the border are constantly suffering .
这 人们 活的 在 这 边界 是 不断地 痛苦 .

边关人民每被荼毒。

['ðeəfɔː(r)] , [sʌm; səm] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['fɒrənəz] .
Therefore , some court officials had dealings with foreigners .
所以 , 一些 法庭 官员 有 交易 和 外国人 .

因此朝臣中有与外人通款的，

['evriwʌn] [sez] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [prə'vəʊkɪŋ] ['kɒnflɪkt] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Everyone says Mao Wenlong is fond of provoking conflict on the border .
每个人 说道 毛泽东 文龙 是 喜爱 的 挑衅 冲突 在 这 边界 .

都道毛文龙好挑边衅。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
This was shortly after Emperor Chongzhen ascended the throne .
这 曾是 不久 后 皇帝 崇真 上升 这 王座 .

时正值崇祯帝即位未久，

['meni] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['slɑːndə, 'slæn-] [maʊ] [wɛnlɔŋ] , [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['bɔːdə(r)] [truːps] .
Many court officials slandered Mao Wenlong , accusing him of long - standing control of border troops .
许多 法庭 官员 诽谤 毛泽东 文龙 , 指控 他 的 长的 - 常设 控制 的 边界 军队 .

朝臣多有谗奏毛文龙久拥边兵，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [self] - [ɪn'dʌldʒəns]
Arrogance and self - indulgence
傲慢 和 自己 - 放纵

威福自恣，

[gʊd] [æt; ət] [prə'vəʊkɪŋ] [wɔː(r)] ,
Good at provoking war ,
好的 在 挑衅 战争 ,

好挑兵衅，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːn] .
This is indeed a cause for concern .
这 是 的确 一个 原因 为了 忧虑 .

实为可虑。

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [jæŋ] ['heɪɒ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" In the past , Yang Hao led an army of 200 , 000 and was defeated by the enemy . "
" 在 这 过去的 , 杨 郝 引领 一个 军队 的 - , - 和 曾是 战败 经过 这 敌人 . "

“昔杨镐以大兵二十万先败于敌人，

[sɪns] [ðen] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [piːs] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Since then , there has been no peace on the border .
自从 然后 , 那里 有 到过 不 和平 在 这 边界 .

自是边无宁岁。

[ænd; ənd] [ðen] [maʊ] [wɛnlɔŋ] ,
And then Mao Wenlong ,
和 然后 毛泽东 文龙 ,

及得毛文龙，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
For several years before and after , there was no fear of war .
为了 一些 年 前 和 后 , 那里 曾是 不 害怕 的 战争 .

前后数年皆无烽火之忧，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
They can be called the pillars of the nation .
他们 能 是 称为 这 柱子 的 这 国家 .

可谓国家柱石，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm] ?
How could I bear to dismiss him ?
如何 可以 我 熊 到 解雇 他 ?

朕何忍黜之？”

[ɔːl'ðəʊ] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [sed] [səʊ] ,
Although Emperor Chongzhen said so ,
虽然 皇帝 崇真 说 所以 ,

奈崇祯帝虽如此说，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wʌrid] [ə'baʊt] [maʊ] - [ə'bjuːs] [ɒv; əv] ['paʊə(r)]
However , the court officials were all worried about Mao Wenlong's abuse of power
然而 , 这 法庭 官员 是 全部 担心 关于 毛泽东 - 虐待 的 力量
.
.
.

惟朝臣皆以毛文龙擅权为可忧，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] ['evri] [deɪ] .
He continued to present his memorial to Emperor Chongzhen every day .
他 持续 到 展示 他的 纪念馆 到 皇帝 崇真 每一个 天 .

日日在崇祯帝面前续奏。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
The emperor was helpless .
这 皇帝 曾是 无助 .

帝无奈，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wæŋ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [dʒi]
He then issued an edict to Wang Zhichen , the Governor - General of Ji
他 然后 发布 一个 法令 到 王 - , 这 州长 - 一般的 的 季
[ænd; ənd] [ljaʊ] .
and Liao .
和 廖 .

便发谕给蓟辽总督经略王之臣，

[ɪn'vestɪgeɪt] [maʊ] - ['ækʃ(ə)nz] .
Investigate Mao Wenlong's actions .
调查 毛泽东 - 行动 .

核查毛文龙举动。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [əb'zɜːvɪŋ] ['prɒpə(r)]
Unexpectedly , the king's minister was criticized for not observing proper
不料 , 这 国王的 部长 曾是 批评 为了 不是 观察 恰当的
['etɪkət] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
etiquette towards his subordinates .
礼仪 向 他的 下属 .

不料王之臣以不修属员之礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [etʃ'iːvmənts] .
He was accused of relying on his achievements .
他 曾是 被告 的 依靠 在 他的 成就 .

谓他恃功，

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self]
Disregard for oneself
漠视 为了 自己

目无自己，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [heɪt] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
Therefore , I hate Wenlong to the bone .
所以 , 我 恨 文龙 到 这 骨 .

故恨文龙刺骨，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [wɛnlɔŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪ'liːg(ə)l]['ækʃ(ə)nz] .
He then submitted another memorial impeaching Wenlong for his illegal actions .
他 然后 提交 其他 纪念馆 弹劾 文龙 为了 他的 非法的 行动 .

便复疏力劾文龙不法。

['toʊki][nəʊ] ['ʃəʊgʊnɪt] ['membə(r)]['miːzuːki] [ˌjoʊʃɪ'juːki] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪnɪstə(r)] :
Toki no Shogunate member Mizuki Yoshiyuki advised the king's minister :
时 不 幕府 成员 水木 吉行 建议 这 国王的 部长 :

时幕府水佳允向王之臣谏道：

" [ɔːl'ðəʊ] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [ɪz] ['gɪlti] . . . "
" Although Marshal Mao is guilty . . . "
" 虽然 元帅 毛泽东 是 有罪的 . . . "

“毛帅虽有罪，

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [tə'deɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
However , considering today's situation ,
然而 , 考虑 今天的 情况 ,

然为今日计，

[wɪ'ðaʊt] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['perɪʃ] .
Without Mao Zedong , the country would surely perish .
没有 毛泽东 泽东 , 这 国家 会 一定 沦 .

若无毛帅国家必亡矣。

[tuː; tə][juːz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)]
To use people in a timely manner
到 使用 人们 在 一个 及时 方式

为时用人，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Excellency should preserve it .
你的 阁下 应该 保存 它 .

明公宜保全之。”

[ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪnɪstər] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
The king's ministers did not comply .
这 国王的 部长们 做过 不是 遵守 .

王之臣不从。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
And the reply arrived in the capital ,
和 这 回复 到达的 在 这 首都 ,

及覆疏到京，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd]['iːv(ə)n][mɔː(r)][k'rɪtɪsɪzəmz] .
The court officials had even more criticisms .
这 法庭 官员 有 甚至 更多的 批评 .

朝臣更多訾议。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ˌɪnə'prəʊpriət]

Emperor Chongzhen was also aware that Mao Wenlong was somewhat inappropriate

皇帝 崇真 曾是 还 意识到的 那 毛泽东 文龙 曾是 有些 不当

.

.

.

崇祯帝亦明知毛文龙有些不妥，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . . .

But because he was concerned with the survival of the nation . . .

但 因为 他 曾是 担心的 和 这 生存 的 这 国家 . . .

但以他为国家存亡所关，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Ultimately , they could not bear to abolish it .

最终 , 他们 可以 不是 熊 到 取消 它 .

终不忍黜废。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [wæŋ] - [ænd; ənd] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] .

It is also suspected that Wang Zhichen and Mao Wenlong have a grudge .

它 是 还 怀疑 那 王 - 和 毛泽东 文龙 有 一个 怨恨 .

又疑王之臣与毛文龙有隙，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][bəuθ] [wɜːld] ,

To find a way to achieve the best of both worlds ,

到 寻找 一个 方式 到 达到 这 最好的 的 两个都 世界 ,

欲筹一两全之法，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði][dʒi][ænd; ənd] [ljaʊ] ['riːdʒənz] .

Choose a capable official to oversee the Ji and Liao regions .

选择 一个 有能力的 官方的 到 监督 这 季 和 廖 地区 .

择一能员督师蓟辽，

[tuː; tə] ['suːpəvaɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ]

To supervise Marshal Mao

到 监督 元帅 毛泽东

俾监察毛帅，

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] .

The only difficulty is finding the right person .

这 仅有的 困难 是 寻找 这 正确的 人 .

惟难得其人。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] ['sʌmwʌn] .

Suddenly I remembered someone .

突然 我 记得 某人 .

猛然想起一人，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .

He once served as the Governor - General of Jiliao .

他 一次 服务 作为 这 州长 - 一般的 的 - .

曾任蓟辽总督，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wɪð] [weɪ] - ,

Disappointed with Wei Zhongxian ,

失望的 和 魏 - ,

以失意于魏忠贤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['reskjuːɪŋ] ['dʒɪn'dʒoʊ] .

They were blamed for not rescuing Jinzhou .

他们 是 被指责 为了 不是 救援 锦州 .

责其不救锦州，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'mɪs(ə)l] .
This led to his dismissal .
这 引领 到 他的 解雇 .

遂致落职。

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Yuan , and his given name is Chonghuan .
这 男人的 姓 是 元 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

此人姓袁名崇焕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [dɔːŋ'gwɑːn] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He was from Dongguan , Guangdong .
他 曾是 从 东莞 , 粤 .

乃广东东莞人氏。

[wen] [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)]
When he served as Minister of War
什么时候 他 服务 作为 部长 的 战争

当任兵部尚书时，

[wel] - [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz]
Well - known for his abilities
出色地 - 已知 为了 他的 能力

颇负能名，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)] ['fæməli] ['bɪznəs] [θruː] ['stʌdiɪŋ] .
Moreover , they started their family business through studying .
而且 , 他们 开始 他们的 家庭 商业 通过 学习 .

且以读书起家，

[nəʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Know the general information ,
知道 这 一般的 信息 ,

料知大体，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] .
He was able to work with Marshal Mao .
他 曾是 有能力的 到 工作 和 元帅 毛泽东 .

当可与毛帅共事。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

当即下了一道谕旨，

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Yuan Chonghuan was appointed as the commander - in - chief .
元 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

授袁崇焕为督师，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['hændld] [ɪn] ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [maʊ] [wenlɔŋ] .
The matter was handled in compromise with Mao Wenlong .
这 事情 曾是 处理 在 妥协 和 毛泽东 文龙 .

与毛文龙妥协办理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
At that time , Yuan Chonghuan had already received the imperial decree ,
在 那 时间 , 元 - 有 已经 已收到 这 帝国 法令 ,

当时袁崇焕既受了朝旨，

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [dɪs'mɪs(ə)l] ,
In view of his previous dismissal ,
在 看法 的 他的 以前的 解雇 ,

有鉴于前时被黜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
He then reported to the emperor :
他 然后 据报道 到 这 皇帝 :

遂面奏道：

" [ai] ['stɑːtɪd] [maɪ][kə'rɪə(r)] [θruː] ['stʌdiɪŋ] . "
" I started my career through studying . "
" 我 开始 我的 职业 通过 学习 . "

“臣以读书起家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [baɪ] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was always looked down upon by military officials .
他 曾是 总是 看起来 向下 之上 经过 军队 官员 .

每为武臣所轻视。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .
Moreover , he was born foolish and clumsy .
而且 , 他 曾是 出生 愚蠢 和 笨拙 .

且赋性愚拙，

['ɒf(ə)n] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
Often disappointed by important people ,
经常 失望的 经过 重要的 人们 ,

常失欢于贵人，

[ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [gəʊ][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd][dʒɪzʒuː]['riːdʒənz] .
I fear they will soon go to manage the Liaodong and Jizhou regions .
我 害怕 他们 将要 很快 去 到 管理 这 辽东 和 冀州 地区 .

恐即往经略辽蓟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is also not beneficial to the overall situation .
它 是 还 不是 有利 到 这 全面的 情况 .

亦无益于大局，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [sɪ'lekt] [ə'nʌðə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
May Your Majesty select another virtuous and capable person .
可能 你的 威严 选择 其他 有德行的 和 有能力的 人 .

愿陛下另简贤能，

" [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['djuːtiz] [wɪð] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" To fulfill one's duties with utmost importance . "
" 到 实现 一个人的 职责 和 极致 重要性 . "

以重职守。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] . . .
After listening to the report , Emperor Chongzhen . . .
后 聆听 到 这 报告 , 皇帝 崇真 . . .

崇祯听奏罢，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'pres] [maʊ] [wenlɔŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [weɪ] - ,
Knowing that Yuan Chonghuan intended to suppress Mao Wenlong and resist Wei Zhongxian ,
会心 那 元 - 故意的 到 压制 毛泽东 文龙 和 抵抗 魏 - ,

知袁崇焕有欲压服毛文龙及抗阻魏忠贤之意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai] [ɪn'trʌst] [ɔːl] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I entrust all border affairs to you . "
" 我 委托 全部 边界 事务 到 你 . "

“边事一以委卿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ] ['slɑːndə(r)] .
It is certainly not something that can be changed by slander .
它 是 当然 不是 某物 那 能 是 已更改 经过 诽谤 .

断非谗言所能间也。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
If you fear the military officers , they will not obey orders .
如果 你 害怕 这 军队 警官 , 他们 将要 不是 服从 订单 .

若惧武员不用命，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] [sɒːd] .
I hereby bestow upon you this imperial sword .
我 特此 赐给 之上 你 这 帝国 剑 .

朕以上方剑赐卿。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] ,
If there are those who do not obey orders ,
如果 那里 是 那些 WHO 做 不是 服从 订单 ,

倘有不用命者，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
You should be executed .
你 应该 是 执行 .

卿可诛之。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
You were originally a scholar ,
你 是 起初 一个 学者 ,

卿本读书人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] [ɪn] ['eni] ['mætə(r)] .
One should not act rashly in any matter .
一 应该 不是 行为 贸然 在 任何 事情 .

凡事当不至造次。”

['empərə(r)] - ['əʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [səb'djuː] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [wɪð] [ju'ɑːn] - .
Emperor Chongzhen's only intention was to subdue Marshal Mao with Yuan Chonghuan .
皇帝 - 仅有的 意图 曾是 到 征服 元帅 毛泽东 和 元 - .

时崇祯之意只欲袁崇焕慑服毛帅，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ,
To serve as the Great Wall ,
到 服务 作为 这 伟大的 墙 ,

俾作长城，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
There was no intention to kill him .
那里 曾是 不 意图 到 杀 他 .

本无杀之之意。

[ju'ɑːn] - , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
Yuan Chonghuan , however , did not understand .
元 - , 然而 , 做过 不是 理解 .

袁崇焕却不懂得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
He was ordered to leave the pass .
他 曾是 订购 到 离开 这 经过 .

即衔命出关。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
At that time , civil and military officials exchanged farewell banquets .
在 那 时间 , 民用 和 军队 官员 交换 告别 宴会 .

那时文武大臣交相祖饯，

['vɪgərəsli] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ]
Vigorously criticizing Marshal Mao
大力 批评 元帅 毛泽东

力诋毛帅，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] ['rezɪdənts] .
The majority of those who should be severely punished are actually residents .
这 多数 的 那些 WHO 应该 是 严重 受到惩罚 是 实际上 居民 .

请置重典的实居大半。

['əʊnli] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] ['entəd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Only Dong Qichang entered the Dao :
仅有的 董 其昌 进入 这 道 :

只有董其昌进道：

" ['brʌðə(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [naʊ] . "
" Brother , I will not avoid suspicion now . "
" 兄弟 , 我 将要 不是 避免 怀疑 现在 . "

"弟今不避嫌疑，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
A message to the Commander - in - Chief .
一个 信息 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

为督师致语。

[ɪf] [wʌn] ['meʒəz] [wʌnz] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
If one measures one's virtue and ability ,
如果 一 措施 一个人的 美德 和 能力 ,

倘度德量力，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'djuː] [ðə; ði] ['enəmi] .
It can subdue the enemy .
它 能 征服 这 敌人 .

自能服制敌人，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Please take care of yourself .
请 拿 关心 的 你自己 .

请好自为之。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [njuː] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] ['gɪlti] .
My brother knew Wenlong was guilty .
我的 兄弟 知道 文龙 曾是 有罪的 .

弟固知文龙有罪，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['piːp(ə)l]
Serving the country by employing people
服务 这 国家 经过 雇用 人们

为国用人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
If it is unavoidable
如果 它 是 不可避免的

倘不得已，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] [ɒn] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
We should keep capable generals on hand for emergencies .
我们 应该 保持 有能力的 将军们 在 手 为了 紧急情况 .

当留虎将以备缓急。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
Moreover , although the commander - in - chief is talented ,
而且 , 虽然 这 指挥官 - 在 - 首席 是 才华横溢 ,

且督师虽负才能，

['əʊnli] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] .
Only the powerful and wealthy are present .
仅有的 这 强大的 和 富裕 是 展示 .

惟权贵在内，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] ['aɪðə(r)] .
I fear that my position as commander - in - chief will not last long either .
我 害怕 那 我的 位置 作为 指挥官 - 在 - 首席 将要 不是 最后的 长的 任何一个 .

恐督师之位亦不能久也。

[ɪf] [bəuθ] ['tælənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd]
If both talents are exhausted
如果 两个都 天赋 是 筋疲力尽的

若两才俱尽，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [duːmd] .
The nation is doomed .
这 国家 是 注定失败 .

国家亡矣。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆便去。

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yuan Chonghuan was horrified upon hearing this .
元 - 曾是 惊恐万分 之上 听力 这 .

袁崇焕听罢悚然，

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [huː] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [ə'kjuːzd] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ]
However , all the ministers who attended the farewell banquet accused Dong Qichang
然而 , 全部 这 部长们 WHO 参加 这 告别 宴会 被告 董 其昌
[ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
of speaking on behalf of Marshal Mao out of personal favoritism .
的 请讲 在 代表 的 元帅 毛泽东 出去 的 个人的 偏爱 .

惟各祖饯大臣皆诋董其昌以私意为毛帅说情，

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ju'ɑːn] - [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] .
Yuan Chonghuan had long ago decided to kill Wenlong .
元 - 有 长的 前 决定 到 杀 文龙 .

袁崇焕要杀文龙之心早已预决。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒi][ænd; ənd] [ljaʊ] ,
When they arrived at Ji and Liao ,
什么时候 他们 到达的 在 季 和 廖 ,

及到了蓟辽，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] - [kraɪmz] .
He urged his subordinates to investigate Wenlong's crimes .
他 敦促 他的 下属 到 调查 - 犯罪 .

力向诸属员访察文龙罪恶。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
It turns out that Mao Wenlong was extremely brave and strong .
它 转弯 出去 那 毛泽东 文龙 曾是 极其 勇敢的 和 强的 .

原来毛文龙勇健非常，

[haʊ'evə(r)] , [ɪk'sesɪv] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] . . .
However , excessive pride and extravagance . . .
然而 , 过多的 自豪 和 奢侈 . . .

惟情过骄奢，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
She was also fierce and ruthless .
她 曾是 还 凶猛的 和 无情 .

性又刻悍，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] .
Therefore , the rank of subordinate official was deeply ingrained .
所以 , 这 秩 的 下属 官方的 曾是 深 根深蒂固 .

故属员衔之入骨，

[hiː; hi] [ðen] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ju'ɑːn] .
He then vehemently criticized the former commanders - in - chief , Yuan .
他 然后 强烈地 批评 这 以前的 指挥官 - 在 - 首席 , 元 .

遂力诋诸袁督师之前。

['əʊnli] [tʃʊ] - ['entəd] [ðə; ði] [pɑːθ] :
Only Xu Yunying entered the path :
仅有的 徐 - 进入 这 小路 :

只有徐允英进道：

" [wɛnlɔŋ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] . "
" Wenlong has committed a capital offense . "
" 文龙 有 坚定的 一个 首都 罪行 . "

“文龙有可杀之罪，

[tə'deɪ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] .
Today is not the time to kill Wenlong .
今天 是 不是 这 时间 到 杀 文龙 .

今日非杀文龙之时。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
After saying these two sentences ,
后 说 这些 二 句子 ,

说了这两句，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then spoke to those around him :
他 然后 辐 到 那些 大约 他 :

便出语左右道：

" ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [ɪz] [duːmd] . "
" Marshal Mao is doomed . "
" 元帅 毛泽东 是 注定失败 . "

“毛帅必死矣。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [səˈdʒestʃən] ,
Because of a certain suggestion ,
因为 的 一个 肯定 建议 ,

因某进言时，

['ɡʌvənə(r)] [juːˈɑːnz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] .
Governor Yuan's expression was quite disapproving .
州长 人民币 表达 曾是 相当 不赞同 .

袁督师颜色颇不以为然，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɛnlɔŋ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He believed that even without Wenlong , he could still be a match for him .
他 相信 那 甚至 没有 文龙 , 他 可以 仍然 是 一个 匹配 为了 他 .

以为虽无文龙彼亦可以敌也。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

[waɪ] [nɒt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not fight for it ?
为什么 不是 斗争 为了 它 ?

“何不力争之？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Yunying said :
徐 - 说 :

徐允英道：

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] . "
" The situation is also very difficult . "
" 这 情况 是 还 非常 难的 . "

“势亦甚难。

['ɡʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Governor Yuan was originally a scholar .
州长 元 曾是 起初 一个 学者 .

袁督师本读书子，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'bjuːs] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːdərs] ,
If there are those who abuse their power and disobey orders ,
如果 那里 是 那些 WHO 虐待 他们的 力量 和 违 订单 ,

苟有专权抗命者，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'pætəb(ə)l] ?
How can they be compatible ?
如何 能 他们 是 兼容的 ?

岂能相容？

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [wɒz; wəz] [duːmd] .
Therefore , it was known that Marshal Mao was doomed .
所以 , 它 曾是 已知 那 元帅 毛泽东 曾是 注定失败 .

因是知毛帅必死矣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] - ['lɪsnd] [tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [wɜːdz] ,
At that time , Yuan Chonghuan listened to everyone's words ,
在 那 时间 , 元 - 听着 到 每个人的 字 ,

时袁崇焕听了各人言语，

[xwɛ] [weɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv] - [keɪsɪz] ['wɒrəntɪd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Jue Wei believed that nine out of ten of Wenlong's cases warranted execution .
珏 魏 相信 那 九 出去 的 十 的 - 案例 有保证 执行 .

觉谓文龙宜杀的十居其九，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [wɛnlɔŋ] .
He then resolved to get rid of Wenlong .
他 然后 已解决 到 得到 摆脱 的 文龙 .

便决意除去文龙。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [seɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [pə'reɪd] .
The order was immediately issued to sail between the two islands under the pretext of a military parade .
这 命令 曾是 立即地 发布 到 帆 之间 这 二 岛屿 在下面 这 借口 的 一个 军队 游行 .

即传令以阅兵为名泛舟双岛，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] [baɪ] [sə'praɪz] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] .
He intended to kill Wenlong by surprise during their meeting .
他 故意的 到 杀 文龙 经过 惊喜 期间 他们的 会议 .

欲与文龙会见时出其不意杀之，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
They believed that the court had removed the powerful and ruthless .
他们 相信 那 这 法庭 有 已移除 这 强大的 和 无情 .

以为朝廷除去强悍。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] ,
Suspecting that disobeying orders would make him unsuitable to be a commander ,
怀疑 那 违抗命令 订单 会 制作 他 不合适 到 是 一个 指挥官 ,

因疑抗命难为帅，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
But he used the pretext of observing the troops to kill someone .
但 他 用过的 这 借口 的 观察 这 军队 到 杀 某人 .

却借观兵要杀人。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [maʊ] [wɛnlɔŋ]
To know the fate of Mao Wenlong
到 知道 这 命运 的 毛泽东 文龙

要知毛文龙性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] [rɪ'tɜːnz] [faɪv] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fæməli] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ænd; ənd] ['revlri] .
The second chapter returns five generals to Jianzhou to pay tribute and marry into the Gui family , causing a ruckus and revelry .
这 第二 章 返回 五 将军们 到 建州 到 支付 贡 和 结婚 进入 这 图形用户界面 家庭 , 导致 一个 骚动 和 狂欢 .

第二回 还五将建州修玉帛 赘三桂藩府闹笙歌

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ju'ɑːn] - . . .
Having made up his mind , Commander - in - Chief Yuan Chonghuan . . .
拥有 制成 向上 他的 头脑 , 指挥官 - 在 - 首席 元 - . . .

话说督师袁崇焕既定了主意，

[tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] ,
To execute Mao Wenlong ,
到 执行 毛泽东 文龙 ,

要斩毛文龙，

[ɪ'miːdiətli] ['mʌstə(r)] [ɔːl] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
Immediately muster all personal guards .
立即地 鼓起 全部 个人的 守卫 .

即点齐本部亲兵，

[ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] ['sevrəl] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] .
And selected several brave and strong officers to guard them .
和 已选 一些 勇敢的 和 强的 警官 到 警卫 他们 .

并选勇健将校数员护卫，

['ɪnə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ,
Inner military uniform ,
内 军队 制服 ,

内服戎装，

['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] : ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊb]
Outer garment : civil official robe
外 服装 : 民用 官方的 长袍

外衣文官袍服，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ,
Wearing a precious sword ,
穿着 一个 宝贵的 剑 ,

身佩上方宝剑，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['mɪlətri] [pə'reɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz] .
They used the military parade as a pretext to head straight for the two islands .
他们 用过的 这 军队 游行 作为 一个 借口 到 头 直的 为了 这 二 岛屿 .

借阅兵之名直往双岛而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] ,
At that time , due to the strong wind ,
在 那 时间 , 到期的 到 这 强的 风 ,

时因狂风大起，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [pə'nɪnsjələ] [ɪz] [vɑːst] [ænd; ənd] ['əʊpən] ,
And because the Liaodong Peninsula is vast and open ,
和 因为 这 辽东 半岛 是 广阔的 和 打开 ,

又因辽海空阔，

[weɪvz] , ['kærid] [baɪ] [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] , [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [kəʊst] .
Waves , carried by a hurricane , crashed against the coast .
波浪 , 携带 经过 一个 飓风 , 崩溃了 反对 这 海岸 .

波浪乘着飓风震撼海岸，

['bəʊtɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] .
Boating is not easy .
划船 是 不是 简单的 .

泛舟不易。

[ju'ɑːn] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['temprərəli] ['gærɪsn] - .
Yuan Chonghuan then ordered the troops to temporarily garrison Songzi'ao .
元 - 然后 订购 这 军队 到 暂时地 驻军 - .

袁崇焕便令暂驻松子澳，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɒtid] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kɪl] [wɛnlɔŋ] .
He secretly plotted with his men to kill Wenlong .
他 偷偷 绘制 和 他的 男人 到 杀 文龙 .

密与左右计议要诛文龙之事。

[tʃɔːŋ] [hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] ['æktʃuəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" This trip is actually for the sake of the country . "
" 这 旅行 是 实际上 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“某此行实为国家耳。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [maɪn] ,
I don't know mine ,
我 不 知道 矿 ,

不知我的，

[ðeɪ] [sed] [ai] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
They said I had killed a great general of the state without authorization .
他们 说 我 有 被杀 一个 伟大的 一般的 的 这 状态 没有 授权 .

谓我擅杀国家一大将，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ˌem 'iː]
Those who know me
那些 WHO 知道 我

知我的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [rɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] .
It is said that I can rid the country of a criminal minister .
它 是 说 那 我 能 摆脱 这 国家 的 一个 刑事 部长 .

当谓我能除国家一罪臣。

[ðəʊz] [huː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['ɒf(ə)n] [seɪ] ,
Those who discuss this often say ,
那些 WHO 讨论 这 经常 说 ,

议者每谓，

[ɪf] [wɛnlɔŋ] [daɪz] ,
If Wenlong dies ,
如果 文龙 死亡 ,

文龙若死，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [mʌst; məst] [biː; bi] [diːp] .
The enemy's threat must be deep .
这 敌人的 威胁 必须 是 深的 .

敌患必深，

[ɪn] [gʌ] - [ə'pɪnjən] ,
In Gu Bendushi's opinion ,
在 顾 - 观点 ,

顾本督师以为，

['pæsɪfaɪ] [dɪs'ɔːdə(r)] [wɪð] ['liːniənsi]
Pacifying disorder with leniency
安抚 紊乱 和 宽大

宽柔养乱，

[ðɪs] [trend] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
This trend must not be allowed to continue .
这 趋势 必须 不是 是 允许 到 继续 .

此风断不可长。

['ɑːftə(r)] [wɛnlɔŋ] [daɪd] ,
After Wenlong died ,
后 文龙 死亡 ,

文龙死后，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This commander - in - chief is willing to sacrifice his life for the country .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 为了 这 国家 .

本督师当舍命以报国家，

[ai] ['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪl] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [help] .
I only hope that you all will do your utmost to help .
我 仅有的 希望 那 你 全部 将要 做 你的 极致 到 帮助 .

惟望诸君悉力相助耳。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
After listening to the left and right ,
后 聆听 到 这 左边 和 正确的 ,

左右听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['saɪlənt] .
They all fell silent .
他们 全部 跌倒 沉默的 .

皆默然，

[tʃʊ] ['dɑːəʊ] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændərz] ['ɔːdərs] . "
" We are all willing to obey the commander's orders . "
" 我们 是 全部 愿意的 到 服从 这 指挥官的 订单 . "

“某等皆愿听督师指挥，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [kɪlz] [wɛnlɔŋ] . . .
But if the commander - in - chief kills Wenlong . . .
但 如果 这 指挥官 - 在 - 首席 杀戮 文龙 . . .

但督师若杀文龙，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
We must use a plan to achieve this .
我们 必须 使用 一个 计划 到 达到 这 .

当以计致之，

[wɛnlɔŋ] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [ɒn] [paɪ] ['aɪlənd] .
Wenlong stationed his army of 100 , 000 on Pi Island .
文龙 驻 他的 军队 的 - , - 在 π 岛 .

文龙拥十万之众驻于皮岛，

[ɪf] [hiː; hi] [h'iəz] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . . .
If he hears that the commander - in - chief is determined to kill him . . .
如果 他 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 是 决定 到 杀 他 . . .

若闻得督师必要杀他，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðeə(r)] [duːm] .
They will certainly not surrender and await their doom .
他们 将要 当然 不是 投降 和 等待 他们的 厄运 .

必不肯敛手待毙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [mait] [ðen] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [hɪm] .
It is feared that the commander - in - chief might then be controlled by him .
它 是 害怕 那 这 指挥官 - 在 - 首席 可能 然后 是 受控 经过 他 .

恐督师其时反受其制，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [wɒt] [juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" What you all say is very true . "
" 什么 你 全部 说 是 非常 真的 . "

“诸君之言甚是。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The plan has been finalized .
这 计划 有 到过 最终定稿 .

某计划定矣，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need for you to worry .
有 不 需要 为了 你 到 担心 .

不劳诸君多虑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - [pleɪs] .
Having said that , he first sent someone to Wenlong's place .
拥有 说 那 , 他 第一的 发送 某人 到 - 地方 .

说罢先派人诣文龙处，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [drɪl] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə]
He informed them of the date of the military drill and requested to
他 知情的 他们 的 这 日期 的 这 军队 钻头 和 请求 到
[dɪ'skʌs] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætəz] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
discuss military and political matters with them at that time .
讨论 军队 和 政治的 事情 和 他们 在 那 时间 .

告会操之期及到时面商军政。

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [dɪd] [nɒt] [sə'spekt] [ðæt] [maʊ] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [æm'bɪʃənz] .
Mao Wenlong did not suspect that Mao had other ambitions .
毛泽东 文龙 做过 不是 怀疑 那 毛泽东 有 其他 抱负 .

毛文龙也不虑有他志，

[liː] -
Li Fuchonghuan
李 -

立复崇焕，

[ai] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] .
I look forward to meeting you .
我 看 向前 到 会议 你 .

欣然预期相会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [stɔːm] ['grædʒuəli] [səb'said] .
The storm gradually subsided .
这 风暴 逐步地 平静下来 .

风浪渐平，

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ðen] [set] [seɪl] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [paɪ] ['aɪlənd] .
Governor Yuan then set sail straight for Pi Island .
州长 元 然后 放 帆 直的 为了 π 岛 .

袁督师便扬帆直往皮岛。

[ðə; ði] ['aɪləndz] [pɑːst] [baɪ] ,
The islands passed by ,
这 岛屿 通过了 经过 ,

所经各岛屿,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They all went ashore to assess the situation .
他们 全部 去 岸上 到 评估 这 情况 .

都登岸察看形势,

[xwɛ] [maʊ] - [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['θʌrə] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Jue Mao Wenlong's arrangements were also quite thorough and meticulous .
珏 毛泽东 - 安排 是 还 相当 彻底 和 细致 .

觉毛文龙布置亦颇完密,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心中踌躇道:

" [maʊz] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['ɔːgənaɪzd] . "
" Mao's management of the border defenses was also quite organized . "
" 毛泽东的 管理 的 这 边界 防御 曾是 还 相当 组织 . "

“毛某经营边备亦有条理,

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] ,
If this person is made to devote himself wholeheartedly ,
如果 这 人 是 制成 到 奉献 他自己 竭诚 ,

若使此人鞠躬尽瘁,

[ʌp'həuld] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] ,
Upholding the duties of a loyal subject ,
维护 这 职责 的 一个 忠诚 主题 ,

敦守臣节,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['tælənts] .
They are truly indispensable talents .
他们 是 真的 必不可少 天赋 .

实不可少之人才。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌpɜːsə'næləti] .
It's just a pity that he has a strong personality .
它是 只是 一个 遗憾 那 他 有 一个 强的 性格 .

只可惜他性情强悍,

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Disregard for rules and regulations
漠视 为了 规则 和 法规

蔑视纲纪,

['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] ,
ravaging the Liao people ,
蹂躏 这 廖 人们 ,

蹂躏辽人,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪至不赦。

[kɪl] [hɪm] [tə'deɪ] .
Kill him today .
杀 他 今天 .

今日杀之,

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

亦殊可惜。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [juː'ɑːnz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
At that time , Mao Wenlong was unaware of Governor Yuan's intentions .
在 那 时间 , 毛泽东 文龙 曾是 不知情 的 州长 人民币 意图 .

时毛文龙未知袁督师之心，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['spaɪɪŋ] [ɒn][juː; jʊ] ['evriweə(r)] .
There must be someone spying on you everywhere .
那里 必须 是 某人 间谍活动 在 你 到处 .

每处必有人窥探。

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] ['meni] ['fɑːloʊərz] .
Governor Yuan also knew that Mao Wenlong had many followers .
州长 元 还 知道 那 毛泽东 文龙 有 许多 追随者 .

袁督师亦知毛文龙羽翼多众，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [liːk] [ɒv; əv] ['siːkrəts] ,
To prevent the leak of secrets ,
到 防止 这 泄露 的 秘密 ,

防有泄漏密谋，

['ðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [pɑːst] [æn; ən]['aɪlənd] ,
Therefore , each time they passed an island ,
所以 , 每个 时间 他们 通过了 一个 岛 ,

故每经一岛，

['nevə(r)] [spiːks] .
Never speaks .
绝不 说话 .

从不发言，

['ðeəfɔː(r)] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] [feɪld] [tuː; tə][grɑːsp] ['gʌvənə(r)] [juː'ɑːnz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Therefore , Mao Wenlong failed to grasp Governor Yuan's intentions .
所以 , 毛泽东 文龙 失败的 到 抓牢 州长 人民币 意图 .

因此毛文龙不得袁督师用意也，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [skaut] ['gʌvənə(r)] [juː'ɑːnz] [aɪ'tɪnərəri] .
On one hand , they scouted Governor Yuan's itinerary .
在 一 手 , 他们 侦察兵 州长 人民币 行程 .

一面侦察袁督师行程，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .
Prepare to welcome you .
准备 到 欢迎 你 .

预备恭迓。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [seɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [dɔwæŋ] ['maʊntən] .
At that time , Yuan Chonghuan was setting sail from the shore of Dawang Mountain .
在 那 时间 , 元 - 曾是 环境 帆 从 这 支撑 的 大王 山 .

时袁崇焕正由大王山岸开行，

[jɪn] [dʒaɪk] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['kəʊst(ə)l] [dɪ'fens] [left] [wɪŋ] ,
Yin Jike , the guerrilla commander of the Dengzhou coastal defense left wing ,
阴 杰克 , 这 游击队 指挥官 的 这 登州 沿海 防御 左边 翼 ,
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [baɪ] [bəʊt] .
had already come to see him by boat .
有 已经 来 到 看 他 经过 船 .

早有登州海防左营游击尹继珂乘船来见，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [ɒn] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] .
They claimed to be acting on orders from Marshal Mao .
他们 声称 到 是 表演 在 订单 从 元帅 毛泽东 .

说称奉毛帅之令，

[wɪð] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [siː] [stɔːrmz] ,
With the rise of sea storms ,
和 这 上升 的 海 暴风雨 ,

以海风暴起，

['eɪti] - [fɔː(r)] ['seilbəut] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Eighty - four sailboats were specially dispatched to pick them up .
八十 - 四 帆船 是 特别 已派出 到 挑选 他们 向上 .

特调八十四只帆船来接。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'ɑːn] -
At this time , Yuan Chonghuan
在 这 时间 , 元 -

袁崇焕此时，

[ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [geɪv] [ðɪs] [sə'luːt] .
I am aware that Marshal Mao gave this salute .
我 是 意识到的 那 元帅 毛泽东 给予 这 礼炮 .

自觉毛帅有此敬礼，

[ðə; ði] [ʌn'iːz] ['stemɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] .
The unease stemming from the fear of being killed .
这 不安 词干提取 从 这 害怕 的 存在 被杀 .

恐杀之不安。

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] .
On second thought , this is a matter of state affairs .
在 第二 想法 , 这 是 一个 事情 的 状态 事务 .

转念此乃国家公事，

['əʊnli] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] .
Only punish his arrogance .
仅有的 惩治 他的 傲慢 .

只治其跋扈之罪，

[wʌn] ['kænɒt] [juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [wʌn'self] .
One cannot use it to show respect to oneself .
一 不能 使用 它 到 展示 尊重 到 自己 .

不能以其敬礼自己，

[fə'gɪv] [ðem; ðəm] .
Forgive them .
原谅 他们 .

为之宽恕。

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [jɪn] [dʒaɪk] ,
After meeting with Yin Jike ,
后 会议 和 阴 杰克 ,

与尹继珂见后，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zjuːmd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
It resumed operation .
它 恢复 手术 .

仍又开行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] ['nɔːtɪk(ə)l] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about ten nautical miles away .
它 是 关于 十 航海 英里 离开 .

约历十余海里，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [n'iəɪŋ] [lʌʃən] .
We are nearing Lushun .
我们 是 临近 旅顺 .

已近旅顺，

[maʊ] [joʊŋgji] , [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [lʌʃən] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
Mao Yongyi , the guerrilla commander of Lushun , has already come to greet us .
毛泽东 永义 , 这 游击队 指挥官 的 旅顺 , 有 已经 来 到 迎接 我们 .

已有旅顺游击毛永义来迎。

[ju'ɑːn] - [ðen] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
Yuan Chonghuan then went ashore .
元 - 然后 去 岸上 .

袁崇焕遂登岸，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] [wɪð] [maʊ] [joʊŋgji] .
I visited the Dragon King Temple with Mao Yongyi .
我 到访 这 龙 国王 寺庙 和 毛泽东 永义 .

与毛永义同谒龙王庙。

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [maʊ] [joʊŋgji] :
Governor Yuan then said to Mao Yongyi :
州长 元 然后 说 到 毛泽东 永义 :

袁督师故谓毛永义道：

" ['næʃnəlɪst] ['ɜːli] [dʒɒŋ'ʃan] ,
" Nationalist early Zhongshan ,
" 民族主义者 早期的 中山 ,

“国初中山、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['kaɪ'pɪŋ]
The two kings of Kaiping
这 二 国王 的 开平

开平两王，

[ðə; ði] [fɜːst] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] [æt; ət] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
The first battle was fought at Poyang Lake .
这 第一的 战斗 曾是 战斗 在 鄱阳 湖 .

先战于鄱阳湖，

[ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l][ɪn] ['beɪ'pɪŋ]
Another battle in Beiping
其他 战斗 在 北平

再战于北平，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː][ju'ɑːn] .
Only then could they drive out the Hu Yuan .
仅有的 然后 可以 他们 驾驶 出去 这 胡 元 .

乃能驱逐胡元，

[ɔːl] [ɪn] ['neɪv(ə)l] ['bæt(ə)lz] ,
All in naval battles ,
全部 在 海军 战斗 ,

皆于水战、

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɪn'vɒlvz] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['vɪktəri] .
The strategy involves both offense and defense , and careful planning to secure victory .
这 战略 涉及 两个都 罪行 和 防御 , 和 小心 规划 到 安全的 胜利 .

步战兼筹胜算。

[tə'deɪ] - - ,
Today Maoshuai Shuiying ,
今天 - - ,

今毛帅水营，

['əʊnli] [ðə; ði] [red] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mɔːd] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] .
Only the red boat was moored and guarded .
仅有的 这 红色的 船 曾是 系泊 和 守卫 .

只以红船泊守，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It is feared that this will be difficult to achieve .
它 是 害怕 那 这 将要 是 难的 到 达到 .

恐难得力。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]
If the main hall is restored to Hedong
如果 这 主要的 大厅 是 恢复 到 河东

本部堂若复河东，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] [səʊ] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] ['keələsli] .
This cannot be done so hastily and carelessly .
这 不能 是 完毕 所以 草草 和 粗心大意 .

断不能似此草汎了事。”

[maʊ] [joʊŋgji] [sed] :
Mao Yongyi said :
毛泽东 永义 说 :

毛永义道：

" [kə'mɑːndə(r)] [maʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [gʊd] [æt; ət] ['hɔːsmənʃɪp] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəri] . "
" Commander Mao believed that the Jianzhou enemy was only good at horsemanship and archery . "
" 指挥官 毛泽东 相信 那 这 建州 敌人 曾是 仅有的 好的 在 马术 和 射箭 . "

“毛帅以建州敌人只长于骑射，

['ðeəfɔː(r)] , ['emfəsɪs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [lænd] [ruːts] .
Therefore , emphasis was placed on land routes .
所以 , 强调 曾是 放置 在 土地 路线 .

故注重陆路，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sæləri] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] .
Moreover , the national salary is simple .
而且 , 这 国家的 薪水 是 简单的 .

且国家饷项既单，

['wɔːtə(r)] [dɪ'fens] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] .
Water defense is also not easy to perfect .
水 防御 是 还 不是 简单的 到 完美的 .

于水防亦不易完备。

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['paɪrəts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
However , no reports of pirates have been received for several years .
然而 , 不 报告 的 海盗 有 到过 已收到 为了 一些 年 .

然数年来未闻海盗告警，

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Your Excellency can rest assured . "
" 你的 阁下 能 休息 保证 . "

督师大人可以放心。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [maʊ] . "
" Your surname is Mao . "
" 你的 姓 是 毛泽东 . "

“君是姓毛，

[sʌtʃ] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['spəʊkən] .
Such words should be spoken .
这样的 字 应该 是 说 .

应作此等说话。”

[maʊ] [joʊŋgji] [hɜːd] [ðɪs] ,
Mao Yongyi heard this ,
毛泽东 永义 听到 这 ,

毛永义听得，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I couldn't help but feel surprised and suspicious .
我 不能 帮助 但 感觉 惊讶 和 可疑的 .

心中不免惊疑。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] ,
Just as he was about to speak again ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 再次 ,

正欲再言，

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Commander Yuan immediately ordered the ships to set sail .
指挥官 元 立即地 订购 这 船舶 到 放 帆 .

袁督师即令开船，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [paɪ] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['lændɪd] ['ɜːli] .
We arrived at Pi Island and landed early .
我们 到达的 在 π 岛 和 登陆 早期的 .

早到了皮岛登岸。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][fɑːst] [bəʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a fast boat reported that Marshal Mao had arrived .
突然 , 一个 快速地 船 据报道 那 元帅 毛泽东 有 到达的 .

忽快船飞报毛帅已到，

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [miːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Governor Yuan immediately ordered that they meet the next day .
州长 元 立即地 订购 那 他们 见面 这 下一个 天 .

袁督师即令来日相见。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['siːkrət] [p'æsɪdʒɪz] :
Left and right secret passages :
左边 和 正确的 秘密 段落 :

左右密道：

" [kə'mɑːndə(r)] [maʊz] [ə'raɪv(ə)l] . . . "
" Commander Mao's arrival . . . "
" 指挥官 毛泽东的 到达 . . . "

“毛帅此来，

['nevə(r)] [biːn] [ˌɪmpə'laɪt]
Never been impolite
绝不 到过 不礼貌

未尝失礼，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
The commander - in - chief should not refuse .
这 指挥官 - 在 - 首席 应该 不是 拒绝 .

督师不宜却之。”

[ju'ɑːn] - [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Yuan Chonghuan did not answer .
元 - 做过 不是 回答 .

袁崇焕不答。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[fæŋ] [ænd; ənd] [wɛnlɔŋ] [met] .
Fang and Wenlong met .
方 和 文龙 遇见 .

方约文龙相会。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [kæmp] [tə'geðə(r)] .
They went to Wenlong's camp together .
他们 去 到 - 营 一起 .

即同到文龙营中，

[ðeɪ] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

彼此交拜，

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
Then the guests and hosts sat down separately .
然后 这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

然后分宾主而坐。

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

" [ˌaʊt'saɪd] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
" Outside Liaodong ,
" 外部 辽东 ,

“辽东海外，

['əʊnli] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd] [tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [taʊn] ,
Only this hospital and two people from your town ,
仅有的 这 医院 和 二 人们 从 你的 镇 ,

只本院与贵镇二人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
We must work together with one heart and one mind .
我们 必须 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

务必同心共济，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方能成功。

['aʊə(r)] [əd'ventʃəz] [hæv; həv] [led] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] .
Our adventures have led us here .
我们的 冒险 有 引领 我们 这里 .

本院历险来到了这里，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
I originally intended to discuss important military and national affairs with your
我 起初 故意的 到 讨论 重要的 军队 和 国家的 事务 和 你的
[taʊn] .
town .
镇 .

原要与贵镇会商军国大事。

['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['remədi] .
Our hospital has a good remedy .
我们的 医院 有 一个 好的 补救 .

本院有个良方，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] ? "
" I wonder if your town is willing to take this medicine ? "
" 我 想知道 如果 你的 镇 是 愿意的 到 拿 这 药品 ? "

不知贵镇肯服此药否？”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" ['aʊə(r)] [taʊn] [hæz; həz] [biːn] [ˌəʊvə'siːz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] . "
" Our town has been overseas for several years . "
" 我们的 镇 有 到过 海外 为了 一些 年 . "

“敝镇在海外数年，

[ɪ'skeɪpt] ['enəmi] [ə'tæk] ,
Escaped enemy attack ,
逃脱 敌人 攻击 ,

幸免敌患，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He also made many contributions .
他 还 制成 许多 贡献 .

也有许多功劳。

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə]['slɑːndə(r)] [ðæt] . . .
It's only because petty people are prone to slander that . . .
它是 仅有的 因为 小气 人们 是 易于 到 诽谤 那 . . .

只以小人多谗，

['mʌltɪp(ə)l] [əb'strʌkʃnz]
Multiple obstructions
多种的 障碍物

动多梗阻，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
This has led to a shortage of horses and provisions .
这 有 引领 到 一个 短缺 的 马匹 和 条款 .

致马匹钱粮每致缺乏，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
Therefore , he was ultimately unable to fulfill his wish .
所以 , 他 曾是 最终 无法 到 实现 他的 希望 .

故终不能大偿心愿。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [smɔːl] ['bæt(ə)lz] .
However , there were over a hundred small battles .
然而 , 那里 是 超过 一个 百 小的 战斗 .

然小战百数十，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪst] ['njuːmərəs] ['set,bæk] .
They have faced numerous setbacks .
他们 有 面对 很多的 挫折 .

未尝少挫。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] [dɛəz] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Today , the enemy dares not look directly at the Celestial Empire .
今天 , 这 敌人 敢于 不是 看 直接地 在 这 天体 帝国 .

今敌人不敢正视天朝，

[wɒt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
What a shame .
什么 一个 耻辱 .

差堪告慰。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] ['strætədʒiz] . . .
If your Excellency has even better strategies . . .
如果 你的 阁下 有 甚至 更好的 策略 . . .

若贵督师更有良谋，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will certainly listen attentively .
我 将要 当然 听 认真地 .

定当拱听。”

[ju'ɑːn] - [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'spleɪd] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
Yuan Chonghuan then deliberately displayed an expression of pleasure .
元 - 然后 故意地 显示 一个 表达 的 乐趣 .

袁崇焕即故露娱悦之色，

[wɛnlɔŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [sə'spiʃən] .
Wenlong had no suspicions .
文龙 有 不 怀疑 .

文龙并没有一些猜疑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He immediately resigned and returned home .
他 立即地 辞职 和 返回 家 .

旋即辞回。

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] , ['həʊldɪŋ] - [hænd] [ə'gen] , [sed] :
Governor Yuan , holding Wenlong's hand again , said :
州长 元 , 保持 - 手 再次 , 说 :

袁督师复执文龙手说道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [,ɪnkən'viːniənt] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] "
" Simply because it's inconvenient on the boat "
" 简单地 因为 它是 不方便 在 这 船 "

“只因船上不便，

" [meɪ] [ai] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [taʊnz] [tent] [tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] ? "
" May I borrow your esteemed town's tent to serve wine ? "
" 可能 我 借 你的 尊敬的 镇上的 帐篷 到 服务 葡萄酒 ? "

敢借贵镇帐房待酒。”

[wɛnlɔŋ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
Wenlong gladly accepted the offer .
文龙 乐意 公认 这 提供 .

文龙欣然领诺。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
The day after they left ,
这 天 后 他们 左边 ,

去后次日，

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] , [went] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [maʊz] [tent] .
Governor Yuan , accompanied by his personal guards , went to Commander Mao's tent .
州长 元 , 伴随 经过 他的 个人的 守卫 , 去 到 指挥官 毛泽东的 帐篷 .

袁督师带了扈从亲丁诣毛帅帐中。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] ,
After being received by Marshal Mao ,
后 存在 已收到 经过 元帅 毛泽东 ,

毛帅接见后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] ['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ɒn] [ə; eɪ] [tʊə(r)] [ɒv; əv] [paɪ] ['aɪlənd] .
That is , to take Governor Yuan on a tour of Pi Island .
那 是 , 到 拿 州长 元 在 一个 旅游 的 π 岛 .

即带袁督师周览皮岛，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɔːlsəʊ] [siːmd] [sɪ'kjʊə(r)] .
The equipment also seemed secure .
这 设备 还 似乎 安全的 .

亦觉设备完固，

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] , ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
Wherever they went , officers and soldiers followed them .
无论 他们 去 , 警官 和 士兵 随后 他们 .

所到之处皆有将校出随，

['mɪlətri] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [strɪkt] .
Military orders were also very strict .
军队 订单 是 还 非常 严格的 .

军令亦十分严肃。

[haʊ'evə(r)] , [wen'evə(r)] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ,
However , whenever a general or officer was seen ,
然而 , 每当 一个 一般的 或者 官 曾是 已见 ,

惟每见一将校，

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ɑːskt] [hɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Governor Yuan asked him his name .
州长 元 问 他 他的 姓名 .

袁督师都问他的姓名，

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ðeə(r)] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [maʊ] .
But most of them answered that their surname was Mao .
但 最多 的 他们 回答 那 他们的 姓 曾是 毛泽东 .

但大半答称是姓毛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] [wʊd] [biː; bi]
It turns out that Mao Wenlong feared that his officers and generals would be
它 转弯 出去 那 毛泽东 文龙 害怕 那 他的 警官 和 将军们 会 是
[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːt][ðeə(r)] [fʊl] ['paʊə(r)] .
unable to exert their full power .
无法 到 发挥 他们的 满的 力量 .

原来毛文龙惧将校不得其力，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [breɪv] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuː] .
Therefore , all those who are even slightly brave are his sons and nephews .
所以 , 全部 那些 WHO 是 甚至 轻微地 勇敢的 是 他的 儿子们 和 侄子们 .

故凡稍属勇敢的人皆是子侄，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [maʊ] .
They all made him take the surname Mao .
他们 全部 制成 他 拿 这 姓 毛泽东 .

都令他姓毛，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['helpf(ə)l] .
They thought this would be helpful .
他们 想法 这 会 是 有帮助 .

以为如此可以得力。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [hɜːd] . . .
At this moment , Commander Yuan heard . . .
在 这 片刻 , 指挥官 元 听到 . . .

此时袁督师听得，

[hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] ['fɑːloʊərz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He had gathered followers throughout his heart .
他 有 聚集 追随者 自始至终 他的 心 .

心中以他遍招党羽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] .
He was greatly displeased .
他 曾是 非常 不高兴 .

大为不悦。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] .
They returned to their tents .
他们 返回 到 他们的 帐篷 .

随回帐中，

[ɔːl] [ɒv; əv] [maʊz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['weərɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
All of Mao's personal guards were seen wearing swords and surrounding him .
全部 的 毛泽东的 个人的 守卫 是 已见 穿着 剑 和 周围 他 .

只见毛帅亲丁皆佩剑环卫，

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['mætəz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" We are both concerned with matters of national importance . "
" 我们 是 两个都 担心的 和 事情 的 国家的 重要性 . "

“我们两人同为国家大事，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrət] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃən] .
There were secret military and political discussions .
那里 是 秘密 军队 和 政治的 讨论 .

有军政密商，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] - ['miːtɪŋ] .
It wasn't a Hongmen Meeting .
它 不是 一个 - 会议 .

不是鸿门会，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['kæri] [ə; eɪ] [sɒːd] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Why should I carry a sword with me ?
为什么 应该 我 携带 一个 剑 和 我 ?

安用佩剑相随?

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] .
You don't need to wait .
你 不 需要 到 等待 .

你们不必俟候。”

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [maʊz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
Therefore , all of Mao's personal guards were dismissed .
所以 , 全部 的 毛泽东的 个人的 守卫 是 解雇 .

遂把毛帅亲丁一概斥退，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːkt] [wɪð] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] .
They then talked with Marshal Mao until the second watch of the night before parting .
他们 然后 谈话 和 元帅 毛泽东 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 前 离别 .

便与毛帅谈到二更方散。

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] , [wæŋ] [dʒuː] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
Commander Yuan secretly summoned his deputy general , Wang Zhu , to his tent .
指挥官 元 偷偷 被召唤 他的 副 一般的 , 王 朱 , 到 他的 帐篷 .

袁督师密召副将汪翥到自己行营帐中，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The discussion lasted until dawn .
这 讨论 持续 直到 黎明 .

议至五更，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [wenlɒŋ] .
They all discussed the matter of capturing and killing Wenlong .
他们 全部 讨论 这 事情 的 捕捉 和 杀 文龙 .

皆商拿杀文龙之事。

[wæŋ] [dʒuː] [sed] :
Wang Zhu said :
王 朱 说 :

汪翥道：

" [əb'zɜːvɪŋ] [maʊ] - ['ækʃ(ə)nz] ,
" Observing Mao Wenlong's actions ,
" 观察 毛泽东 - 行动 ,

“观毛文龙举动，

[ai] ['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['slɑːndə, 'slæn-] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
I only regret that I have been slandered by petty people .
我 仅有的 后悔 那 我 有 到过 诽谤 经过 小气 人们 .

只怨望为小人所谗，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] ['ærəgənt] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't seem arrogant at all .
他 没有 似乎 傲慢的 在 全部 .

似无什么跋扈。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['beərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] .
Furthermore , observe their military bearing and command .
此外 , 观察 他们的 军队 轴承 和 命令 .

且观其军容将令，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['ɔːdəli] .
It is also very orderly .
它 是 还 非常 秩序 .

亦井井有条，

[kæn; kən] ['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [rɪ'teɪn] ['tælənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Can Governor Yuan retain talent for the country ?
能 州长 元 保持 天赋 为了 这 国家 ?

袁督师可否为国留人，

['pɑːd(ə)n][hɪz; ɪz][pɑːst][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] .
Pardon his past transgressions .
赦免 他的 过去的 过错 .

赦其前愆，

" [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [daɪ] . "
" Give him a chance to die . "
" 给 他 一个 机会 到 死 . "

贷他一死。”

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

[ai] [sə'spekt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
I suspect they are indeed afraid of me .
我 怀疑 他们 是 的确 害怕的 的 我 .

“吾料彼固畏吾，

[ai] [wʌns] [brɔːt] [ðə; ði] [sɒːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
I once brought the sword from the Emperor .
我 一次 带来 这 剑 从 这 皇帝 .

以吾曾领上方剑来也。

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [kən'trəʊl] [hɪm]
If I cannot control him
如果 我 不能 控制 他

我若不能制他，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl]['leɪtə(r)] .
The benefits will be difficult to control later .
这 好处 将要 是 难的 到 控制 之后 .

后益难制。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

吾志已决矣。”

[wæŋ] [dʒuː] [left] ['saɪləntli] .
Wang Zhu left silently .
王 朱 左边 默默 .

汪翥默默而出，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld][liː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] :
He secretly told Li Junyuan , the garrison commander :
他 偷偷 讲述 李 - , 这 驻军 指挥官 :

密谓守备李钧元道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] "
" The commander - in - chief's intention to kill Marshal Mao "
" 这 指挥官 - 在 - 酋长的 意图 到 杀 元帅 毛泽东 "

"督师杀毛帅之心，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃ(ə)nz] ,
If one has preconceived notions ,
如果 一 有 先入为主的 概念 ,

如先入为主，

[ai] ['əʊnli] [rɪ'membə(r)] - [trænz'greʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I only remember Wenlong's transgression the day before yesterday .
我 仅有的 记住 - 越轨行为 这 天 前 昨天 .

只记文龙前日愆尤，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,
Ignoring the current situation in the east ,
忽略 这 当前的 情况 在 这 东方 ,

不计东边现时景象，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

吾甚惜之。"

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :
Then he added :
然后 他 额外 :

继而又道：

" ['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [wɪl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ['aɪðə(r)] . "
" Governor Yuan will not escape this fate either . "
" 州长 元 将要 不是 逃脱 这 命运 任何一个 . "

"袁督亦不免矣。"

[liː] - ['ɜːdʒəntli] [ɑːskt] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Li Junyuan urgently asked him the reason .
李 - 紧急 问 他 这 原因 .

李钧元急问其故，

[wæŋ] [dʒuː] [sed] :
Wang Zhu said :
王 朱 说 :

汪翥道：

[ɪf] [wɛnlɔŋ] [daɪz] ,
If Wenlong dies ,
如果 文龙 死亡 ,

"文龙若死，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [mʌst; məst] [biː; bi] [diːp] .
The enemy's threat must be deep .
这 敌人的 威胁 必须 是 深的 .

敌患必深，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [wɛnlɔŋ] .
The imperial court will surely punish him for killing Wenlong .
这 帝国 法庭 将要 一定 惩治 他 为了 杀 文龙 .

朝廷必修其杀文龙之罪也。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [saɪd] [tə'geðə(r)] .
They sighed together .
他们 叹了口气 一起 .

相与太息。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] .
Commander Yuan immediately issued orders .
指挥官 元 立即地 发布 订单 .

袁督师即传号令，

[wɪð] [ðə; ði] - [siː] [æz; əz][ðə; ði] ['baʊndri] ,
With the Liaohai Sea as the boundary ,
和 这 - 海 作为 这 边界 ,

以辽海为界，

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋz] [siːl] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [ruːt] .
Mao Zedong's seal on the eastern route .
毛泽东 泽东的 海豹 在 这 东 路线 .

东路行毛帅印信，

[ðə; ði] ['westən] [ruːt] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [siːl] .
The western route was initiated by the seal .
这 西 路线 曾是 启动 经过 这 海豹 .

西路行自印信。

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [wʊd] [rɪ'zɪst] .
Governor Yuan anticipated that Marshal Mao would resist .
州长 元 预期 那 元帅 毛泽东 会 抵抗 .

袁督师料毛帅必然抗阻，

[haʊ'evə(r)] , [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] ['ɒfəd] [nəʊ] [rɪ'bʌtl] .
However , Mao Zedong offered no rebuttal .
然而 , 毛泽东 泽东 提供 不 反驳 .

惟毛帅绝无抗辩。

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Governor Yuan had no choice .
州长 元 有 不 选择 .

袁督师没法，

[ðæt] [ɪz] , [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [went] ['hʌntɪŋ] .
That is , Mao Zedong and his generals went hunting .
那 是 , 毛泽东 泽东 和 他的 将军们 去 打猎 .

即约毛帅较猎，

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Mao Zedong readily agreed .
毛泽东 泽东 容易 同意 .

毛帅又欣然愿从。

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [sed] :
Commander Yuan said :
指挥官 元 说 :

袁督师道：

" [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [rɪ'siːvz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ʃɪpmənts] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] . "
" Your town receives important shipments from overseas . "
" 你的 镇 接收 重要的 货物 从 海外 . "

“贵镇受海外重寄，

" [aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [ək'sept] [ðɪs] [kɔːrts] [baʊ; bəʊ] . "
" I hereby accept this court's bow . "
" 我 特此 接受 这 法院的 弓 . "

合受本院一拜。”

['ɑːftə(r)] ['ɡʌvənə(r)] [ju'ɑːn] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
After Governor Yuan finished his bow ,
后 州长 元 完成的 他的 弓 ,

袁督师拜罢，

[maʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['ɡriːtɪŋ] .
Mao also returned the greeting .
毛泽东 还 返回 这 问候 .

毛帅亦答拜，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起行。

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiːˌeɪ] - [tuː; tə] ['siːkrətli]
Commander Yuan immediately ordered Lieutenant General Xie Yunguang to secretly
指挥官 元 立即地 订购 中尉 一般的 谢 - 到 偷偷
[trænz'mɪt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
transmit the order .
发送 这 命令 .

袁督师即令参将谢允光密传号令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The troops were surrounded on all four sides .
这 军队 是 包围 在 全部 四 侧面 .

将营兵四面围定，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [maʊz] ['ɒfɪsəz] , ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] [ɡɑːdz] , ['təʊt(ə)l] [mɔː(r)]
They surrounded all of Mao's officers , soldiers , and personal guards , totaling more
他们 包围 全部 的 毛泽东的 警官 , 士兵 , 和 个人的 守卫 , 总计 更多的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
than a hundred people .
比 一个 百 人们 .

把毛帅随护的将校亲丁共百余名统通包在围内。

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [keɪs] .
Each set up a case .
每个 放 向上 一个 案件 .

各设一张案子，

['ɡʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Governor Yuan and Marshal Mao sat facing each other .
州长 元 和 元帅 毛泽东 卫星 面向 每个 其他 .

袁督师与毛帅对坐。

['ɡʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [bɪ'ɡæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Governor Yuan began by saying :
州长 元 开始 经过 说 :

袁督师开言道：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
" The generals in your town are close to you ,
" 这 将军们 在 你的 镇 是 关闭 到 你 ,

“贵镇手下将校亲丁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [maʊ] .
There are also many people with the surname Mao .
那里 是 还 许多 人们 和 这 姓 毛泽东 .

也有许多姓毛。

[ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [səʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] [wʊd] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] .
I never imagined that so many heroes would emerge from the nobility .
我 绝不 想象 那 所以 许多 英雄 会 出现 从 这 贵族 .

不想贵族出得许多这般好汉。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] :
He then addressed the officers and generals :
他 然后 已解决 这 警官 和 将军们 :

又向各将校说道：

" [ɪn] ,
" In Ningyuan ,
" 在 宁远 ,

“我宁远那里，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sæləri] .
Officials receive a large salary .
官员 收到 一个 大的 薪水 .

官有许多俸，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] .
The soldiers had plenty of food .
这 士兵 有 很多 的 食物 .

兵有许多粮，

[ðeɪ] [stɪl] [dəʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)][weə(r)] .
They still don't have enough to eat or wear .
他们 仍然 不 有 足够的 到 吃 或者 穿 .

还不足饱暖。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ˌəʊvə'siːz] ,
Thinking of your hard work overseas ,
思维 的 你的 难的 工作 海外 ,

今念你们海外劳苦，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] ['əʊnli][wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [raɪs] .
Each person received only one bushel of rice .
每个 人 已收到 仅有的 一 蒲式耳 的 米 .

每人只得米一斛，

[ðæt] [ɪz] , [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ?
That is , how many people are in the family ?
那 是 , 如何 许多 人们 是 在 这 家庭 ?

即家有几口，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɒn] [ðɪs] [raɪs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] .
They still rely on this rice for their livelihood .
他们 仍然 依靠 在 这 米 为了 他们的 生计 .

仍靠此米做生活，

[ɪts] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's really pitiful .
它是 真的 可怜 .

实在可怜。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [maɪ][baʊ; bəʊ] .
You shall accept my bow .
你 将 接受 我的 弓 .

你们受我一拜，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] [rɪ'siːvɪŋ] [peɪ] .
From now on , there will be no worry about not receiving pay .
从 现在 在 , 那里 将要 是 不 担心 关于 不是 接收 支付 .

此后不患无饷。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" [ðə; ði] [kə'mændərz] [wɜːdz] . . . "
" The commander's words . . . "
" 这 指挥官的 字 . . . "

“督师此言，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
This has caused the soldiers to harbor resentment towards their commander .
这 有 导致 这 士兵 到 港口 怨恨 向 他们的 指挥官 .

是使将士集怨本帅矣。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [peɪ] [hæz; həz] [biːn] [smɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'ɪəz] ,
Although the amount of pay has been small over the years ,
虽然 这 数量 的 支付 有 到过 小的 超过 这 年 ,

数年来饷项虽单，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [wɪð'held] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['peni] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [peɪ] .
This commander has never withheld a single penny of military pay .
这 指挥官 有 绝不 隐瞒 一个 单身的 一分钱 的 军队 支付 .

本帅未尝克扣一点军饷，

[ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ?
I wonder why the Commander - in - Chief makes such a statement ?
我 想知道 为什么 这 指挥官 - 在 - 首席 制作 这样的 一个 陈述 ?

不知督师何出此言？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [ðɪs] [kɔːt] [kən'trəʊlz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [taʊnz] , "
" This court controls the four towns , "
" 这 法庭 控制 这 四 城镇 , "

“本院节制四镇，

[dɛŋgzuː] , [leɪzuː] , [ænd; ənd] ['tjɑːn'dʒin] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃənz] .
Dengzhou , Laizhou , and Tianjin were originally important locations .
登州 , 莱州 , 和 天津 是 起初 重要的 地点 .

以登莱天津本是个要地，

[pliːz] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [dɔŋdʒiːæŋ] ['mɪlətri] [sə'plaɪ] [dɪ'pɑːtmənt] .
Please establish a Dongjiang Military Supply Department .
请 建立 一个 东江 军队 供应 部门 .

请设东江饷部，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] .
The money and grain were transported from Ningyuan .
这 钱 和 粮食 是 运输 从 宁远 .

钱粮由宁远运至。

[ai] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] ['jestədeɪ] .
I discussed this with your town yesterday .
我 讨论 这 和 你的 镇 昨天 .

昨与贵镇相商，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃekɪŋ] [ænd; ənd] ['verɪfaɪɪŋ]
It was also proposed to establish a system for checking and verifying
它 曾是 还 建议的 到 建立 一个 系统 为了 检查 和 核实
[ðə; ði] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] .
the shortage of funds and grain .
这 短缺 的 资金 和 粮食 .

并议设道缺查核钱粮，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'kwests] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] .
Neither of these requests were permitted .
两者都不 的 这些 请求 是 允许 .

俱不蒙允许。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taʊn] ?
What is the true intention of your town ?
什么 是 这 真的 意图 的 你的 镇 ?

贵镇果属何心？”

[wɛnlɔŋ] [sed] :
Wenlong said :
文龙 说 :

文龙道：

" [ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [dɔŋdʒiːæŋ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn]
" The finances and provisions of Dongjiang have always been
" 这 财政 和 条款 的 东江 有 总是 到过
['ʌndə(r)][maɪ]['pɜːsən(ə)l] ['mænɪdʒmənt] . "
under my personal management . "
在下面 我的 个人的 管理 . "

“东江钱粮向由本帅自管，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] .
There is still a lot of resistance .
那里 是 仍然 一个 很多 的 反抗 .

尚多阻压。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] ,
If it is transported from Ningyuan ,
如果 它 是 运输 从 宁远 ,

今若由宁远转运而来，

[mɔː(r)] [əb'strʌkʃn] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
More obstruction is inevitable .
更多的 梗阻 是 不可避免的 .

必更多梗塞。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Your Excellency is loyal to the country .
你的 阁下 是 忠诚 到 这 国家 .

在贵督师忠于国家，

[ɔː(r)] [prə'vaɪd] ['enədʒi] [sə'pɔːt] .
Or provide energy support .
或者 提供 活力 支持 .

或能源源接济，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
However , the Governor - General of Jiliao - has changed several times over the
然而 , 这 州长 - 一般的 的 - 有 已更改 一些 时代 超过 这
[j'iəz] .
years .
年 .

但数年来已几换蓟辽总督，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [sək'siːd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪ] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I fear that those who succeed the Commander - in - Chief may not understand his good intentions .
我 害怕 那 那些 WHO 成功 这 指挥官 - 在 - 首席 可能 不是 理解 他的 好的 意图 .

恐继督师之后者不知督师好心，

[sə'pres] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Suppress the army's food supplies .
压制 这 军队的 食物 补给品 .

压抑本帅军粮，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
On the contrary , it would hinder the overall situation .
在 这 相反 , 它 会 阻碍 这 全面的 情况 .

反而有碍大局。

[ðɪs] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
This gentleman had no choice but to refuse .
这 绅士 有 不 选择 但 到 拒绝 .

此本帅不得不拒，

" [dʌz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [daʊt] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ? "
" Does the Commander - in - Chief doubt me because of this ? "
" 做 这 指挥官 - 在 - 首席 怀疑 我 因为 的 这 ? "

督师岂因此便疑本帅耶？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] ? "
" Is this the idea in your town ? "
" 是 这 这 主意 在 你的 镇 ? "

“贵镇那里是作此想，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [lɔː] .
However , he simply disregards the law .
然而 , 他 简单地 漠视 这 法律 .

不过目无法令罢了。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
But to disregard this institution is still acceptable .
但 到 漠视 这 机构 是 仍然 可接受 .

但目无本院犹自可，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] ['paʊəf(ə)l] .
The current emperor is divinely powerful .
这 当前的 皇帝 是 神圣地 强大的 .

方今天子神武，

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I know your town is full of tyrannical people .
我 知道 你的 镇 是 满的 的 强横 人们 .

稔知贵镇一片横悍，

[ai] [woʊnt] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] ['aɪðə(r)] .
I won't tolerate you either .
我 惯于 容忍 你 任何一个 .

也容不得你。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

你若不信时，

[let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][prəʊz][ænd; ənd] [kɒnz] .
Let me show you the pros and cons .
让 我 展示 你 这 优点 和 缺点 .

且把个利害给你看。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [sɒ:d] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
As he spoke , he drew the sword from above .
作为 他 辐 , 他 画 这 剑 从 多于 .

说着把上方宝剑提出来，

[bəuθ] ['ɑ:miz] [peɪld] [ɪn] [ʃɒk] .
Both armies paled in shock .
两个都 军队 苍白 在 震惊 .

两军皆为变色。

[maʊz] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑ:n][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɔːt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [sɒ:d] .
Mao's soldiers saw that Commander Yuan had already brought the imperial sword .
毛泽东的 士兵 锯 那 指挥官 元 有 已经 带来 这 帝国 剑 .

毛军的将士见袁督师已带上方宝剑，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [kɪl] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
He was told that the imperial court had ordered him to kill Mao Wenlong .
他 曾是 讲述 那 这 帝国 法庭 有 订购 他 到 杀 毛泽东 文龙 .

只道是朝廷命他来杀毛文龙。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['æksɪdənt] [bɪ'fɔːhænd] .
Furthermore , Wenlong was unaware of this accident beforehand .
此外 , 文龙 曾是 不知情 的 这 事故 预先 .

且文龙在事前又不知有此意外，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [pri'kɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .
Therefore , no precautions were taken .
所以 , 不 防范措施 是 已采取 .

故不曾防备，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [deəd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Therefore , none of his subordinates dared to utter a word .
所以 , 没有任何 的 他的 下属 敢于 到 说出 一个 单词 .

因此部下将士俱不敢置喙。

[maʊ] ['zeɪdɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'lɑːmd] .
Mao Zedong was already alarmed .
毛泽东 泽东 曾是 已经 惊慌 .

时毛帅已心惊，

[hiː; hi] [stɪl] [sed] :
He still said :
他 仍然 说 :

仍说道：

" [ai] [əʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kredɪt][tuː; tə] [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] . "
" I owe much of the credit to this commander . "
" 我 欠 很多 的 这 信用 到 这 指挥官 . "

“本帅多负功劳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][prə'məʊʃ(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pəʊst] .
He was then recommended for promotion to an important post .
他 曾是 然后 受到推崇的 为了 晋升 到 一个 重要的 邮政 .

乃得荐升重镇。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst]
He had never been reprimanded by the emperor in the slightest
他 有 绝不 到过 训斥 经过 这 皇帝 在 这 丝毫
.
:
.

向不曾受过天子半点罪责之言，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n]['slændərs] ,
Although a petty person slanders ,
虽然 一个 小气 人 诽谤 ，

虽小人进谗，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [fʌndz] [ɪz] [blɒkt] .
The source of funds is blocked .
这 来源 的 资金 是 已屏蔽 .

饷源见阻，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers were filled with resentment .
这 士兵 是 已填 和 怨恨 .

军心咸怨，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [ɪz] [stɪl] ['dɪlɪdʒəntli] [prɪ'peərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
This coach is still diligently preparing on the sidelines .
这 教练 是 仍然 勤勉地 准备 在 这 场边 .

本帅仍是勤劳边备，

[tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [truːps] .
To reassure the troops .
到 保证 这 军队 .

抚慰军心。

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .
This commander is a warrior .
这 指挥官 是 一个 战士 .

本帅是个武夫，

[pə'hæps] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['etɪkət] [ænd; ənd] [ə'fend] [ðeə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Perhaps someone is ignorant of etiquette and offends their superior .
也许 某人 是 无知 的 礼仪 和 冒犯 他们的 优越的 .

或有不谙礼节得罪上官，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['ɪnəs(ə)nt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
However , he believes he can be found innocent regarding his responsibility
然而 ， 他 相信 他 能 是 成立 清白的 关于 他的 责任
[fɔː(r); fə(r)]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] .
for border defense .
为了 边界 防御 .

惟自问于筹边责任可告无罪。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ai] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['ruːθləs] ['mɪnɪstə(r)] . . .
If you say that I , the commander , am a ruthless minister . . .
如果 你 说 那 我 ， 这 指挥官 ， 是 一个 无情 部长 . . .

若说本帅是悍臣，

[disri'gɑːd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] ,
Disregarding imperial edicts ,
不予理会 帝国 法令 ，

目无诏命，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [wen] [sə'plaɪ] [laɪnz] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [mə'rɑːl] [sɔːrz] ,
Fearing that when supply lines become difficult and morale soars ,
恐惧 那 什么时候 供应 线条 变得 难的 和 士气 翱翔 ,

怕当粮道困难军心积怨之时,

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ['westwəd] [ɪn] [rɪ'beljən] .
This commander led an army of 100 , 000 westward in rebellion .
这 指挥官 引领 一个 军队 的 - , - 向西 在 叛乱 .

本帅以十万之众反军而西,

[ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
They no longer submit to the north .
他们 不 更长 提交 到 这 北 .

已不复北面称臣了。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
But I have no such intention .
但 我 有 不 这样的 意图 .

但本帅并无此心。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔŋdʒiːæŋ] ['mɪlətri] [sə'plaɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [əb'strʌktɪd] ?
Is it possible that the establishment of the Dongjiang Military Supply Department is being obstructed ?
是 它 可能的 那 这 建立 的 这 东江 军队 供应 部门 是 存在 受阻 ?

今难道因阻设东江饷部,

" [ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ? "
" Wouldn't that incur the blame of the Commander - in - Chief ? "
" 不会 那 招致 这 责备 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ? "

便贻督师罪责不成?”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道:

" [juː; jʊ] , [wɛnlɔŋ] , [hæv; həv] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ˌdisə'bei] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] . "
" You , Wenlong , have deceived the emperor and disobeyed his authority . "
" 你 , 文龙 , 有 受骗 这 皇帝 和 违抗命令 他的 权威 . "

“你文龙欺君罔上,

['slɔːtərɪŋ] [ljaʊ] ['piːp(ə)l]
Slaughtering Liao people
屠宰 廖 人们

屠戮辽民,

['devəsteɪtɪd] ['gɔːriˌoʊ]
Devastated Goryeo
遭受重创 高丽

残破高丽,

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] [neɪm]
Change the person's name
改变 这 人的 姓名

变人姓名,

[jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [ɪz] [greɪv] .
Your crime is grave .
你的 犯罪 是 严重 .

你罪大矣。

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

尚有何说？”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Which one is deceiving the emperor ?
哪个 一 是 欺骗 这 皇帝 ?

“哪件是欺君罔上，

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

我不懂得。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
However , the Liao people colluded with the enemy and raided the border .
然而 , 这 廖 人们 串通 和 这 敌人 和 突袭 这 边界 .

只是辽民通敌寇边，

[ai] [sɪn'sɪəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
I sincerely intend to kill him .
我 真挚地 打算 到 杀 他 .

我诚杀之。

['gɔːriˌoʊ] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Goryeo aided the enemy in their military campaign .
高丽 协助 这 敌人 在 他们的 军队 活动 .

高丽助敌兴师，

[ai] [sɪn'sɪəli] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I sincerely break it .
我 真挚地 休息 它 .

我诚破之。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] [neɪm] ,
As for changing someone's name ,
作为 为了 变化 某人的 姓名 ,

至若更人姓名，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [tʃek] .
However , he kept the soldiers in check .
然而 , 他 保留 这 士兵 在 查看 .

不过羁縻将士，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [streŋθ] .
Hoping to gain strength .
希望 到 获得 力量 .

冀以得力。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,
If this is the reason for blaming the commander ,
如果 这 是 这 原因 为了 指责 这 指挥官 ,

若以是责本帅，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [əd'mit] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
This commander admits his guilt .
这 指挥官 承认 他的 有罪 .

本帅知罪。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道:

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] ? "
" You still have something to argue about ? "
" 你 仍然 有 某物 到 争论 关于 ? "

"你尚有得强辩?

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] , [ai] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] ['njuːmərəs] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] .
Over the years , I have submitted numerous memorials to the court impeaching you .
超过 这 年 , 我 有 提交 很多的 纪念碑 到 这 法庭 弹劾 你 .

年来递上朝廷凡劾你的折章,

[kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [kɔːt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pleɪnt] .
Come before this court to hear your complaint .
来 前 这 法庭 到 听到 你的 抱怨 .

到本院面前凡控你的禀稿,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [tuː] ['meni] .
There are already too many .
那里 是 已经 也 许多 .

已多了,

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] ?
Are you suggesting that all of this is a frame - up ?
是 你 建议 那 全部 的 这 是 一个 框架 - 向上 ?

难道皆是诬你的不成?"

[wɛnlɔŋ] [sed] :
Wenlong said :
文龙 说 :

文龙道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

"既然如此,

[wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Wenlong was relieved of his post and returned to the capital .
文龙 曾是 松了口气 的 他的 邮政 和 返回 到 这 首都 .

文龙解任回京,

[tuː; tə] [kən'frʌnt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [kə'mɑːndə(r)] .
To confront your esteemed commander .
到 面对 你的 尊敬的 指挥官 .

与贵督师对质。"

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Chonghuan was furious upon hearing this and said :
元 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

袁崇焕听了大怒道:

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɔːt] ? "
" You think you can deceive the court ? "
" 你 思考 你 能 欺骗 这 法庭 ? "

"你道你可欺瞒朝廷,

" [kæn; kən] [ðeɪ] [stænd] [ə'genst] [ðɪs] [ə'kædəmi] ? "
" Can they stand against this academy ? "
" 能 他们 站立 反对 这 学院 ? "

可与本院相抗耶？”

[hiː; hi] [ðen] [daɪ'rɛktɪd] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
He then directed those around him .
他 然后 指导 那些 大约 他 .

说着便指挥左右，

[teɪk] [daʊn] [wɛnlɔŋ] .
Take down Wenlong .
拿 向下 文龙 .

将文龙拿下。

[ʃiː] [maʊ] [joʊŋgji] ['entəd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Shi Mao Yongyi entered the Dao :
史 毛泽东 永义 进入 这 道 :

时毛永义进道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [tʃuː] [kɪld] ['deɪ.tʃɛn] , [djuːk] [wen] [wɒz; wəz] [pliːzd] . "
" In the past , when Chu killed Dechen , Duke Wen was pleased . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 楚 被杀 德钦 , 公爵 温 曾是 高兴 . "

“昔楚杀得臣而文公喜，

[tʃɪn] [kept] [mɛŋ] [mɪŋ] , [ænd; ənd] [djuːk] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Qin kept Meng Ming , and Duke Xiang was afraid .
秦 保留 孟 明 , 和 公爵 向 曾是 害怕的 .

秦留孟明而襄公惧。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Even a defeated general is like this .
甚至 一个 战败 一般的 是 喜欢 这 .

败兵之将尚且如此，

[ɪf] [wiː; wi] [kɪl] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [naʊ] ,
If we kill Marshal Mao now ,
如果 我们 杀 元帅 毛泽东 现在 ,

今若杀毛帅，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The enemy will be delighted to hear this .
这 敌人 将要 是 高兴极了 到 听到 这 .

敌人闻之必喜。

[huː] [kæn; kən] [sək'siːd] [hɪm] ?
Who can succeed him ?
WHO 能 成功 他 ?

此后谁可继任？

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" I hope the Commander - in - Chief will consider the overall situation . "
" 我 希望 这 指挥官 - 在 - 首席 将要 考虑 这 全面的 情况 . "

愿督师为大局一想。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . "
" You only think of me as a scholar . "
" 你 仅有的 思考 的 我 作为 一个 学者 . "

“你们只道本院是个书生，

[ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] .
I was unaware that this officer was a commander .
我 曾是 不知情 那 这 官 曾是 一个 指挥官 .

不知本院是个首将。

[wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [tə'deɪ] .
Wenlong was killed today .
文龙 曾是 被杀 今天 .

今日杀了文龙，

[ɪf] [ðɪs] [kɔːt] ['kænɒt] [rɪ'stɔː(r)] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
If this court cannot restore Liaodong
如果 这 法庭 不能 恢复 辽东

本院若不能恢复辽东，

[aɪ'd] ['glædli] [peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I'd gladly pay with my life .
ID 乐意 支付 和 我的 生活 .

愿偿他命。”

[maʊ] [wɛnlɔŋ] [sed] :
Mao Wenlong said :
毛泽东 文龙 说 :

毛文龙道：

" ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd] , "
" Powerful ministers are inside , "
" 强大的 部长们 是 里面 , "

“权臣在内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][flæŋk]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
It is not easy for a flank general to achieve merit .
它 是 不是 简单的 为了 一个 侧翼 一般的 到 达到 优点 .

边将不容易立功。

[wɛnlɔŋ] [hæz; həz] ['sʌfəd] ['meni] [ɪn'dʒʌstis] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] .
Wenlong has suffered many injustices over the years .
文龙 有 遭受 许多 不公正 超过 这 年 .

文龙数年已受许多委曲，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
Although the commander - in - chief is talented ,
虽然 这 指挥官 - 在 - 首席 是 才华横溢 ,

督师虽有才能，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
Fearing the recovery of Liaodong
恐惧 这 恢复 的 辽东

怕恢复辽东，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['iːzi] .
It's not that easy .
它是 不是 那 简单的 .

说不得这般容易。”

[wen] [ju'ɑːn] - [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
When Yuan Chonghuan arrived here ,
什么时候 元 - 到达的 这里 ,

袁崇焕至此，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kən'teɪn] [hɪm'self] .
He was so angry that he could not contain himself .
他 曾是 所以 生气的 那 他 可以 不是 包含 他自己 .

益怒不可遏。

[ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɛnlɔŋ] .
Those on either side still wanted to plead for Wenlong .
那些 在 任何一个 边 仍然 通缉 到 恳求 为了 文龙 .

左右仍有欲替文龙说情，

[ju'ɑːn] - [sed] ['æŋgrəli] :
Yuan Chonghuan said angrily :
元 - 说 愤怒地 :

袁崇焕愤然道：

" - [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪnəs] . "
" Wenlong's crimes are heinous . "
" - 犯罪 是 令人发指的 . "

“文龙罪恶滔天，

[ɪf] [ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] [hɪm] . . .
If this court has mistakenly killed him . . .
如果 这 法庭 有 错误地 被杀 他 . . .

本院若误杀了他，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθəd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
I am willing to try the above method to avenge his death .
我 是 愿意的 到 尝试 这 多于 方法 到 报仇 他的 死亡 .

愿试上方以偿他命。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] ['westwəd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] .
After speaking , he turned westward and kowtowed to request the king's command .
后 请讲 , 他 转向 向西 和 叩头 到 要求 这 国王的 命令 .

说了便西向叩请王命，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [wɛnlɔŋ] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He ordered Wenlong to be beheaded .
他 订购 文龙 到 是 斩首 .

立令把文龙斩首。

[wɛnlɔŋ] [njuː] [ðæt] ['ɑːgjuːɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Wenlong knew that arguing would be pointless .
文龙 知道 那 争论 会 是 无意义 .

文龙明知辩亦无益，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][bend] [daʊn] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
The only option was to bend down and accept the punishment .
这 仅有的 选项 曾是 到 弯曲 向下 和 接受 这 惩罚 .

惟有俯身受刑。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Before long , Wenlong was escorted outside the tent .
前 长的 , 文龙 曾是 护送 外部 这 帐篷 .

不多时便押文龙至帐外，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The order was to behead the enemy and surrender the body .
这 命令 曾是 到 斩首 这 敌人 和 投降 这 身体 .

斩首缴令。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [maʊz] [tru:ps] [wɒz; wəz] ['sɜːdʒɪŋ] .
At that time , the morale of Mao's troops was surging .
在 那 时间 , 这 士气 的 毛泽东的 军队 曾是 滔滔 .

时毛军部下人心汹涌，

['evriwʌn] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ɒn] - [bɪ'hɑːf] .
Everyone felt indignant on Wenlong's behalf .
每个人 毛毡 愤怒 在 - 代表 .

皆替文龙不平。

[bʌt; bət] [kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
But Commander Yuan had already made preparations .
但 指挥官 元 有 已经 制成 准备工作 .

但袁督师早已预备，

[iːtʃ] [bə'tæliən] ['fəʊkəst] [ɒn] ['sɪəriəsnəs] ,
Each battalion focused on seriousness ,
每个 营 专注 在 严肃 ,

各营围绕严肃，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [muːv] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

终不敢动。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['piːpəlz] [hɑːts] , [ju'ɑːn] -
Seeing the state of people's hearts , Yuan Chonghuan
看到 这 状态 的 人们的 心 , 元 -

袁崇焕见人心如此，

[ai][fɪə(r)] [θɪŋz] [mait] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I fear things might change in the future .
我 害怕 事物 可能 改变 在 这 未来 .

恐久后有变，

[duː; də] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə][wɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]
Do everything you can to win over the hearts and minds of the
做 一切 你 能 到 赢 超过 这 心 和 思想 的 这
[truːps] .
troops .
军队 .

尽要笼络军心，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] - ['bɒdi] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] .
He then ordered that Wenlong's body be given a proper burial .
他 然后 订购 那 - 身体 是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

便令厚葬文龙尸首。

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [set] [ʌp] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .
He personally set up the sacrificial ceremony .
他 亲自 放 向上 这 献祭 仪式 .

一面亲自设祭，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['səʊldʒəz] :
He then addressed the soldiers :
他 然后 已解决 这 士兵 :

并语将士道：

" ['jɛstərdeɪz] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] . "
" Yesterday's killing of Wenlong was in accordance with the law . "
" 昨天的 杀 的 文龙 曾是 在 根据 和 这 法律 . "

“昨杀文龙是国法，

[tə'deɪz] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [wɛnlɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['frendʃɪp] .
Today's offering of sacrifices to Wenlong is a testament to our friendship .
今天的 提供 的 牺牲 到 文龙 是 一个 遗嘱 到 我们的 友谊 .

今祭文龙是交情。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭，

[sʌm; səm]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Some soldiers were moved to tears by it .
一些 士兵 是 已搬 到 眼泪 经过 它 .

军士亦有为之感泣者。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz] ,
Later generations wrote poems ,
之后 几代人 写道 诗歌 ,

后人有诗，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ʃæn] [jɒŋ] ['kɪlɪŋ] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
The incident of Shan Yong killing Mao Wenlong .
这 事件 的 山 永 杀 毛泽东 文龙 .

单咏杀毛文龙一事的。

['pəʊətri] :
Poetry :
诗 :

诗道：

[ðeɪ] [rəum] [ˌəʊvə'siːz] , [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [fə'rɒsəti] .
They roamed overseas , known for their arrogance and ferocity .
他们 漫游 海外 , 已知 为了 他们的 傲慢 和 恶 .

纵横海外称骄悍，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði]
A general of great talent , capable of suppressing and intimidating the
一个 一般的 的 伟大的 天赋 , 有能力的 的 抑制 和 令人畏惧的 这
[ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːdə(r)] .
Liaodong border .
辽东 边界 .

镇慑辽边号将才。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] , [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [s'ɛvəd] .
Before his merits and demerits were clear , his head was severed .
前 他的 优点 和 缺点 是 清除 , 他的 头 曾是 切断 .

功罪未明头已断，

[let] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Let public opinion be the only thing left for the future .
让 民众 观点 是 这 仅有的 事物 左边 为了 这 未来 .

只留公论付将来。

[sɪns] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [kɪld]
Since Wenlong was killed
自从 文龙 曾是 被杀

自文龙被杀，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd]['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
People from Jiangsu and Zhejiang provinces are all speaking out for
人们 从 江苏省 和 浙江省 省份 是 全部 请讲 出去 为了
[wɛnlɔŋ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
Wenlong to seek justice .
文龙 到 寻找 正义 .

江浙人统替文龙呼冤，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['ɔːlsəʊ] [ju'nænɪməsli] [preɪzd] [ju'ɑːn] - [fɔː(r); fə(r)] [in'fɔːsɪŋ]
The people of Guangdong also unanimously praised Yuan Chonghuan for enforcing
这 人们 的 粤 还 一致 赞扬 元 - 为了 强制执行
[ðə; ði] [lɔː] .
the law .
这 法律 .

广东人又统赞袁崇焕执法，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [kən'kluːʒn] .
There is still no conclusion .
那里 是 仍然 不 结论 .

至今还没有定论。

[bʌt; bət] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] ['gɪlti] .
But Wenlong was guilty .
但 文龙 曾是 有罪的 .

但文龙本有罪，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [wɛnlɔŋ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els]
Unfortunately , at that time , apart from Wenlong , there was no one else
很遗憾 , 在 那 时间 , 除 从 文龙 , 那里 曾是 不 一 别的
['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
capable of defending the border .
有能力的 的 防守 这 边界 .

只惜当时除了文龙已没有可以备边之人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [rɪ'grets] .
It is not without its regrets .
它 是 不是 没有 它是 遗憾 .

亦不无可叹。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn] [ðɪs] [naʊ] .
Let's not dwell on this now .
我们来吧 不是 住 在 这 现在 .

今话休烦絮，

[ju'ɑːn] - [kɪld] [wɛnlɔŋ] ,
Yuan Chonghuan killed Wenlong ,
元 - 被杀 文龙 ,

单表袁崇焕既杀了文龙，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] ['əʊnli] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He then ordered that only Mao Wenlong be punished .
他 然后 订购 那 仅有的 毛泽东 文龙 是 受到惩罚 .

便下令只罪毛文龙一人，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The rest will not be investigated .
这 休息 将要 不是 是 调查 .

余俱不究。

[maʊ] - [sʌn] , [maʊ] - , [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt]
Mao Wenlong's son , Mao Chenglu , was also appointed to lead a detachment
毛泽东 - 儿子 , 毛泽东 - , 曾是 还 任命 到 带领 一个 分离
[ɒv; əv] [truːps] .
of troops .
的 军队 .

又以毛文龙之子毛承禄领兵一协，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [dɪ'fend] [lʌʃən] .
Together we defend Lushun .
一起 我们 保卫 旅顺 .

同守旅顺。

[ju'ɑːn] - [kɪld] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [juːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Yuan Chonghuan killed his father and used his son .
元 - 被杀 他的 父亲 和 用过的 他的 儿子 .

袁崇焕杀其父用其子，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Originally intended to appease the public ,
起初 故意的 到 安抚 这 民众 ,

本欲安抚众心，

[haʊ'evə(r)] , [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
However , Wenlong had several capable generals under his command .
然而 , 文龙 有 一些 有能力的 将军们 在下面 他的 命令 .

惟文龙手下几员健将，

[sʌtʃ] [æz; əz][wuː] - ,
Such as Wu Sangui ,
这样的 作为 吴 - ,

如吴三桂、

[gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ,
Geng Zhongming ,
耿 钟明 ,

耿仲明、

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn]
Shang Zhixin
尚 知心

尚之信、

[baɪ] -
Bai Yudao
白 -

白遇道、

[kaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəm'pænjənz]
Cao Bianjiao and his five companions
曹 - 和 他的 五 同伴

曹变蛟五人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
Seeing that their commander had been killed ,
看到 那 他们的 指挥官 有 到过 被杀 ,

见主将已经被杀，

[ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm][sɪn] ,
I may not be exempt from sin ,
我 可能 不是 是 豁免 从 罪 ,

自己恐难免罪，

[ðeɪ] [ɔːl] [plɔtid] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] .
They all plotted to flee to Jianzhou .
他们 全部 绘制 到 逃跑 到 建州 .

都互相计议欲奔建州，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
To save lives .
到 节省 生活 .

以保生命。

[wuː] - [spəʊk] [fɜːst] :
Wu Sangui spoke first :
吴 - 辐 第一的 :

吴三桂先道：

" ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [meɪd] ['meni] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪɡ'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] . "

" Marshal Mao made many great contributions and could not be exempted from punishment . "

" 元帅 毛泽东 制成 许多 伟大的 贡献 和 可以 不是 是 豁免 从 惩罚 . "

“毛帅立许多大功且不能免，

[wɒt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ?

What about us ?

什么 关于 我们 ?

何况我们?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] ,

Although the commander - in - chief said he would not ask about the rest ,

虽然 这 指挥官 - 在 - 首席 说 他 会 不是 问 关于 这 休息 ,

今督师虽说其余不问，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'piːz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] .

However , this is merely a way to appease people in the short term .

然而 , 这 是 仅仅 一个 方式 到 安抚 人们 在 这 短的 学期 .

不过为眼前安慰人心之计，

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ['ɑːftəwəd] ,

Fearing punishment afterward ,

恐惧 惩罚 之后 ,

恐事后见罪，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?

What can be done now ?

什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何? ”

[ɡɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [sed] :

Geng Zhongming said :

耿 钟明 说 :

耿仲明道:

“ [wɒt] ['mɑːstə(r)][wuː] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . ”

“ What Master Wu said is correct . ”

“ 什么 掌握 吴 说 是 正确的 . ”

“吴公之言是也。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnərz] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .

The governor's authority is unpredictable .

这 州长的 权威 是 不可预测的 .

督师威令难测，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][ɡəʊ] [naʊ] ,

If we don't go now ,

如果 我们 不 去 现在 ,

今若不去，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] .

It's too late for regrets .

它是 也 晚的 为了 遗憾 .

后悔无及矣。”

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Therefore , everyone made a decision .

所以 , 每个人 制成 一个 决定 .

因此各人皆以决计，

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ju'ɑːn] - [nekst]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)]
However , we still need to see what Yuan Chonghuan's next order was after
然而 , 我们 仍然 需要 到 看 什么 元 - 下一个 命令 曾是 后
['diːlɪŋ] [wɪð] [paɪ] ['aɪlənd] .
dealing with Pi Island .
处理 和 π 岛 .

惟仍看袁崇焕处置皮岛之后令如何，

[fæŋ] [dɪŋz] ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
Fang Ding's actions and conduct .
方 丁的 行动 和 执行 .

方定行止。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ju'ɑːn] - ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Unexpectedly , Yuan Chonghuan issued an order the next day .
不料 , 元 - 发布 一个 命令 这 下一个 天 .

不想次日袁崇焕下令，

[paɪ] ['aɪlənd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl] .
Pi Island is difficult to control .
π 岛 是 难的 到 控制 .

以皮岛隔越难以节制，

[ai][hæv; həv] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [stɒp] ['kɒpiɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] [mæn] .
I have petitioned to stop copying the handsome man .
我 有 请愿 到 停止 复制 这 英俊的 男人 .

已奏请不复制帅，

[kə'mɑːndə(r)] [tʃʊ] ['fuː] , [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [drʌm] ['ɒfɪsə(r)] , [led] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [tru:ps] .
Commander Xu Fu , the flag and drum officer , led a detachment of troops .
指挥官 徐 傅 , 这 旗帜 和 鼓 官 , 引领 一个 分离 的 军队 .

令旗鼓官徐敷领兵一协，

[ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] [zɪŋzuːoʊ] ,
and Deputy General Liu Xingzuo ,
和 副 一般的 刘 行座 ,

及副将刘兴祚、

[tʃɛn] ['dʒɪʃɛŋ] [led] [tuː] [bri'geid] [ɒv; əv] [tru:ps] .
Chen Jisheng led two brigades of troops .
陈 吉生 引领 二 旅 的 军队 .

陈继盛领兵两协，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['aɪlənd] .
Together they guarded the border island .
一起 他们 守卫 这 边界 岛 .

同守边岛。

[wʌn] [saɪd] ['ɪʃuːd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
One side issued 100 , 000 taels of silver .
一 边 发布 - , - 两 的 银 .

一面发银十万，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd]['səʊldʒəz] .
It was given to the island soldiers .
它 曾是 给定 到 这 岛 士兵 .

赏给岛兵。

['eniwʌn] [huː] ['priːviəsli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['sɜːneɪm] [tuː; tə] [maʊ] ,
Anyone who previously changed their surname to Mao ,
任何人 WHO 之前 已更改 他们的 姓 到 毛泽东 ,

凡从前改姓毛的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːˌnem] .
They were all ordered to return to their original surnames .
他们 是 全部 订购 到 返回 到 他们的 原来的 姓氏 .

都令复还本姓。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [wʌns] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
From this point on , once the order was issued ,
从 这 观点 在 , 一次 这 命令 曾是 发布 ,

自此令既下，

[wuː] - [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
Wu Sangui then addressed his generals :
吴 - 然后 已解决 他的 将军们 :

吴三桂复谓诸将道：

" [ðə; ði] [kə'mændərz] ['ækʃ(ə)nz] . . . "
" The commander's actions . . . "
" 这 指挥官的 行动 . . . "

“督师此举，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋz] ['fækʃ(ə)n] .
It seems they intend to disband Mao Zedong's faction .
它 似乎 他们 打算 到 解散 毛泽东 泽东的 派 .

殆欲解散毛帅羽党也。

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [best] ['səʊldʒəz] .
Mao Zedong gathered his best soldiers .
毛泽东 泽东 聚集 他的 最好的 士兵 .

毛帅收罗健卒，

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [tuː; tə] [maʊ] .
Change his surname to Mao .
改变 他的 姓 到 毛泽东 .

改令姓毛，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .
He wanted to use his nephews and nieces as a means of support .
他 通缉 到 使用 他的 侄子们 和 侄女 作为 一个 方法 的 支持 .

欲认为子侄以收臂助。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The commander - in - chief is suspicious .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 可疑的 .

督师多疑，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [maʊ] , [hiː; hi] ['hɑːbə] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] .
Fearing that his surname was Mao , he harbored a lifelong desire to avenge Mao Zedong .
恐惧 那 他的 姓 曾是 毛泽东 , 他 藏匿 一个 终身 欲望 到 报仇 毛泽东 泽东 .

惧以姓毛故至生为毛帅复仇之心，

[hens] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Hence this action .
因此 这 行动 .

故有此举。

['dʒentlmən] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] :
Gentlemen , please consider this :
先生们 , 请 考虑 这 :

诸君试想，

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [hæd; həd] ['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] .
Mao Zedong had many relatives and followers .
毛泽东 泽东 有 许多 亲属 和 追随者 .

毛帅亲丁众多，

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Killing them all is impossible .
杀戮 他们 全部 是 不可能的 .

杀不胜杀，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] .
Therefore , he was ordered to revert to his original surname .
所以 , 他 曾是 订购 到 恢复 到 他的 原来的 姓 .

因令复回本姓。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌjuː 'es] [naʊ] ,
If it were us now ,
如果 它 是 我们 现在 ,

今若我们，

[iːtʃ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] .
Each received great favors from Marshal Mao .
每个 已收到 伟大的 恩惠 从 元帅 毛泽东 .

各受毛帅重恩，

[fæŋ] [ju] [daɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Fang Yu died to repay the debt .
方 于 死亡 到 偿还 这 债务 .

方欲死报，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] .
It is expected that the governor - general has never left his side for even a day .
它 是 预期的 那 这 州长 - 一般的 有 绝不 左边 他的 边 为了 甚至 一个 天 .

料督师未尝一日去怀，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnz] [ðæt] [θɪŋz] [meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
However , there are concerns that things may have changed .
然而 , 那里 是 担忧 那 事物 可能 有 已更改 .

不过惧目前有变，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] [jet] .
I dare not speak yet .
我 敢 不是 说话 然而 .

暂不敢发耳。

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [straɪv] [tuː; tə] [seɪv] [ɑː'selvz] [tə'deɪ] . . .
If we do not strive to save ourselves today . . .
如果 我们 做 不是 努力 到 节省 我们自己 今天 . . .

我们今日若不图自全，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
There will be no place for them to be buried after this .
那里 将要 是 不 地方 为了 他们 到 是 埋葬 后 这 .

此后将无葬身之地矣。”

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After he finished speaking , the generals burst into tears .
后 他 完成的 请讲 , 这 将军们 爆裂 进入 眼泪 .

说罢诸将大哭。

['əʊnli] [gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Only Geng Zhongming was present at the time .
仅有的 耿 钟明 曾是 展示 在 这 时间 .

时只有耿仲明在旁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'siːd] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] :
That is , to proceed on the path :
那 是 , 到 继续 在 这 小路 :

即进道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“君言是矣。

[kə'mɑːndə(r)] [maʊ] [hæz; həz] [ə'saɪnd] ['aʊə(r)] [faɪv] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [gɑːd] ['veəriəs] [kiː] [ruːts] .
Commander Mao has assigned our five generals to guard various key routes .
指挥官 毛泽东 有 分配 我们的 五 将军们 到 警卫 各种各样的 钥匙 路线 .

毛帅以我们五将现分守各要道，

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ə'ləʊn] [ɒn] [paɪ] ['aɪlənd] .
Mao Zedong was stationed alone on Pi Island .
毛泽东 泽东 曾是 驻 独自的 在 π 岛 .

毛帅独镇皮岛。

[naʊ] , [paɪ] ['aɪlənd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] .
Now , Pi Island no longer has a commander .
现在 , π 岛 不 更长 有 一个 指挥官 .

今皮岛且不复置帅，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lænd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gaːdiŋ] .
Moreover , this is the land we are guarding .
而且 , 这 是 这 土地 我们 是 守护 .

何况我们所守之地。

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [wɪð'drɔː] [juː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They dare not withdraw us for the time being .
他们 敢 不是 提取 我们 为了 这 时间 存在 .

彼暂不敢撤去我们者，

[æz; əz][juː; jʊ] [sed] ,
As you said ,
作为 你 说 ,

如君所言，

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['tʃeɪndʒɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
I fear there may be changes at present .
我 害怕 那里 可能 是 变化 在 展示 .

惧目前有变耳。

[hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [diːp] ,
His suspicions were already deep ,
他的 怀疑 是 已经 深的 ,

彼疑心既重，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [nɒt]['əʊnli] [wɪl] ['aʊə(r)] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][biː; bi] [strɪpt] ,
I fear that not only will our military power be stripped ,
我 害怕 那 不是 仅有的 将要 我们的 军队 力量 是 脱衣舞 ,

恐不特裁撤我们兵权，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
And they will take our lives .
和 他们 将要 拿 我们的 生活 .

且将购取我们性命矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [ɪz] ['gɪlti]
Even if Marshal Mao is guilty
甚至 如果 元帅 毛泽东 是 有罪的

“毛帅纵或有罪，

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːst] [ɪtʃ'iːvmənts] ,
However , considering his past achievements ,
然而 , 考虑 他的 过去的 成就 ,

然念他前功，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [daɪd] .
He shouldn't have died .
他 不应该 有 死亡 .

应不至死。

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)]['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
The supervisor acted out of personal interest .
这 导师 行动 出去 的 个人的 兴趣 .

督师徒发私意，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['dʒen(ə)rəl] ,
Eliminate the national general ,
排除 这 国家的 一般的 ,

剪除国家大将，

[wiː; wi] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [vent] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊz] ['æŋgə(r)] .
We will kill the commander - in - chief to vent Marshal Mao's anger .
我们 将要 杀 这 指挥官 - 在 - 首席 到 发泄 元帅 毛泽东的 愤怒 .

吾们即杀督师以为毛帅泄愤，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] ['dʒenərəlz] [θɪŋk] ?
What do you two generals think ?
什么 做 你 二 将军们 思考 ?

不知两将军以为何如?”

[wuː] - ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wu Sangui quickly stopped him , saying :
吴 - 迅速地 停止 他 , 说 :

吴三桂急止道：

" [ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] . "
" This is absolutely not feasible . "
" 这 是 绝对地 不是 可行的 . "

“此事必不可行。

[ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri] ['skɒlə(r)]
Supervisory Scholar
主管 学者

督师书生，

['kɪlɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] [mænz] [streŋθ] .
Killing him would be as easy as a common man's strength .
杀戮 他 会 是 作为 简单的 作为 一个 常见的 男人的 力量 .

欲杀之不过匹夫之力可矣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .
But he came from above with a sword .
但 他 来了 从 多于 和 一个 剑 .

但他受上方剑而来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [woʊnt][biː; bi] [sweɪd] [baɪ] ['slɑːndərəs] ['piːp(ə)l] ?
How can we be sure the court won't be swayed by slanderous people ?
如何 能 我们 是 当然 这 法庭 惯于 是 摇摆 经过 诽谤 人们 ?

安知朝廷不为小人所谗，

[tuː; tə]['ɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə] [kɪl] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] ?
To order him to kill Marshal Mao ?
到 命令 他 到 杀 元帅 毛泽东 ?

令他来杀毛帅?

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [jet] .
We have no royal decree yet .
我们 有 不 皇家 法令 然而 .

今我们未有王命，

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kɪld] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
If a high - ranking official is killed without authorization .
如果 一个 高的 - 排行 官方的 是 被杀 没有 授权 .

若擅杀国家大臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It is a rebellion .
它 是 一个 叛乱 .

是反叛矣，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][duː; də] .
Therefore , it is impossible to do .
所以 , 它 是 不可能的 到 做 .

故不可为也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说话之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][grænd]['mɪnɪstə(r)] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] .
Suddenly , a letter arrived from Grand Minister Dong Qichang .
突然 , 一个 信 到达的 从 盛大 部长 董 其昌 .

忽报大宗伯董其昌有书至。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .
San Gui immediately ordered it to be delivered .
圣 图形用户界面 立即地 订购 它 到 是 发表 .

三桂即命递上，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [dɒŋ] - ['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He picked up Dong Qichang's letter from the table .
他 挑选 向上 董 - 信 从 这 桌子 .

就在案上取看董其昌书函。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

那书写道：

['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [tʃæŋbaɪ] ['ʃiːji] :
Under General Changbai Shiyi :
在下面 一般的 长白 石义 :

长白世谊将军麾下：

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Since we parted ways in the capital
自从 我们 分手了 方式 在 这 首都

自京华一别，

[iːtʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [pleɪs] ,
Each to their own place ,
每个 到 他们的 自己的 地方 ,

各自东西，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
We haven't seen each other for years .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 年 .

数年不复再见。

['dʒen(ə)rəl] [wen] [fɔːt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .
General Wen fought dozens of battles in a short period of time .
一般的 温 战斗 几十个 的 战斗 在 一个 短的 时期 的 时间 .

闻将军小战数十，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The enemy was terrified .
这 敌人 曾是 恐惧 .

敌人胆落，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz] .
Use it to pacify the border regions .
使用 它 到 安抚 这 边界 地区 .

用能绥靖边陲。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɐw'ɔːdɪd] ['merɪts] ,
The court awarded merits ,
这 法庭 获奖 优点 ,

朝廷策勋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [grænd]['dʒen(ə)rəl] .
He was recommended by the general and appointed Grand General .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 一般的 和 任命 盛大 一般的 .

以将军荐授大总戎，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [geɪnd] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
The country has indeed gained many talented people .
这 国家 有 的确 获得 许多 才华横溢 人们 .

国家可谓得人，

[ðɪs] ['ɒnə(r)] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðɪs] [əʊld][mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This honor has been bestowed upon this old man for a long time .
这 荣誉 有 到过 授予 之上 这 老的 男人 为了 一个 长的 时间 .

荣及老夫多矣。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [pɑːs] . . .
Upon hearing that the commander - in - chief had left the pass . . .
之上 听力 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 左边 这 经过 . . .

此闻督师出关，

[ai] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
I respectfully accept the precious sword from the Emperor .
我 尊敬 接受 这 宝贵的 剑 从 这 皇帝 .

恭承上方宝剑。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

噫！

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
Is it possible that Mao Zedong couldn't escape this fate ?
是 它 可能的 那 毛泽东 泽东 不能 逃脱 这 命运 ?

毛帅其不免乎！

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['serəməni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
On the day of the farewell ceremony for the commander - in - chief .
在 这 天 的 这 告别 仪式 为了 这 指挥官 - 在 - 首席 .

当祖饯督师之日，

[ai] , [tuː] , [ˌeɪ 'em] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
I , too , am among them .
我 , 也 , 是 之中 他们 .

老夫亦与焉。

[haʊ'evə(r)] , [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] ['slɑːndə, 'slæn-] [kə'mɑːndə(r)] [maʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
However , eight or nine out of ten people slandered Commander Mao before the
然而 , 八 或者 九 出去 的 十 人们 诽谤 指挥官 毛泽东 前 这
[grænd] [kəʊ'ɔːdɪneɪtə(r)] .
Grand Coordinator .
盛大 协调员 .

然谗毛帅于督师之前者十而八九，

[ɔːl'ðəʊ] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [wɒz; wəz] [fɪəs] ,
Although Mao Zedong was fierce ,
虽然 毛泽东 泽东 曾是 凶猛的 ,

余惟毛帅虽悍，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They will certainly not rebel .
他们 将要 当然 不是 反叛 .

亦必不致为叛也。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [meɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .
This is because a general in the field may disobey the emperor's orders .
这 是 因为 一个 一般的 在 这 场地 可能 违 这 皇帝的 订单 .

只挟将在外君命有所不受之故，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] [ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] .
Therefore , he was suspected of disobeying orders .
所以 , 他 曾是 怀疑 的 违抗命令 订单 .

遂犯抗命之嫌疑。

[ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] :
I still remember the letter that Marshal Mao gave me two years ago :
我 仍然 记住 这 信 那 元帅 毛泽东 给予 我 二 年 前 :

犹忆前年毛帅赐书云：

" [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['wiːkənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" The border defenses have been weakened for a long time . "
" 这 边界 防御 有 到过 减弱 为了 一个 长的 时间 . "

“边备疲弱已久，

[maɪ] ['brʌðəz] [ə'raɪv(ə)l] [hɪə(r)] [ɪz] [laɪk] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ['gʌvənɪŋ] [ʃuː] .
My brother's arrival here is like Zhuge Liang governing Shu .
我的 兄弟 到达 这里 是 喜欢 诸葛亮 梁 治理 舒 .

弟到此如诸葛治蜀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz]['aʊə(r)] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
We had no choice but to use our authority to suppress them .
我们 有 不 选择 但 到 使用 我们的 权威 到 压制 他们 .

不得不镇以威严。”

[ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .
That is absolutely true .
那 是 绝对地 真的 .

斯言诚是。

[haʊ'evə(r)] , [maʊ] [wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
However , Mao was ignorant and incompetent .
然而 , 毛泽东 曾是 无知 和 不称职的 .

然毛帅不学无术，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
He considered himself to be in charge of all military affairs .
他 经过考虑的 他自己 到 是 在 收费 的 全部 军队 事务 .

自以总绾兵符，

[ˌʌnrɪ'streɪnd]
Unrestrained
不受约束的

不受羁制，

[ɔːl] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['mɪlətri] [kə'mændər] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð] [hɪm] .
All the successive military commanders refused to engage with him .
全部 这 连续 军队 指挥官 拒绝 到 从事 和 他 .

历任经略皆不与周旋，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] [di'spaiz] .
Resisting and despising .
抵抗 和 鄙视 .

反多抗藐。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is to say , he did not have any respect for high - ranking officials .
那 是 到 说 , 他 做过 不是 有 任何 尊重 为了 高的 - 排行 官员 .

即不谓其目无大吏，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [dɪ'faɪəns] .
They will also be forced to submit to the imperial court's defiance .
他们 将要 还 是 强制 到 提交 到 这 帝国 法院的 蔑视 .

亦将媾其抗命朝廷，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore , we know that it is unavoidable .
所以 , 我们 知道 那 它 是 不可避免的 .

以是知其不免也。

[weɪ] [dʒi][hæz; həz] [biːn] ['gɪlti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Wei Ji has been guilty since ancient times .
魏 季 有 到过 有罪的 自从 古老的 时代 .

自昔魏犨有罪，

[dʒaʊ] [kjuːi] [stɪl] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Zhao Cui still believed that the country should retain talented people .
赵 崔 仍然 相信 那 这 国家 应该 保持 才华横溢 人们 .

赵衰犹以为国留才，

[pliːz] [kiːp] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
Please keep capable generals in reserve for emergencies .
请 保持 有能力的 将军们 在 预订 为了 紧急情况 .

请留虎将以备缓急。

['iːv(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [wen] [ɒv; əv] [dʒɪnz] [reɪn] , [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [laɪk] [ðɪs] .
Even during the height of Emperor Wen of Jin's reign , things were still like this :
甚至 期间 这 高度 的 皇帝 温 的 金的 在位 ， 事物 是 仍然 喜欢 这 .

以晋文盛时犹且如此，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [hæv; həv] [biːn] [briːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Moreover , the border defenses have been breached for a long time .
而且 ， 这 边界 防御 有 到过 违规 为了 一个 长的 时间 .

况边防久溃，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [ɪz] [diːp] .
The enemy's threat is deep .
这 敌人的 威胁 是 深的 .

敌患方深，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] , [duː; də] [nɒt] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Therefore , I , being a close relative , do not avoid suspicion .
所以 ， 我 ， 存在 一个 关闭 相对的 ， 做 不是 避免 怀疑 .

故老夫以内亲且不避嫌，

[hiː; hi] [wʌns] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
He once gave a speech to the commander .
他 一次 给予 一个 演讲 到 这 指挥官 .

曾为督师致语。

['gʌvənə(r)] [gʌ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'fektɪvli] ['kærid] [aʊt]
Governor Gu , considering that his previous orders were not effectively carried out
州长 顾 ， 考虑 那 他的 以前的 订单 是 不是 有效地 携带 出去
[wen] [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ,
when he served as the military commander ,
什么时候 他 服务 作为 这 军队 指挥官 ，

顾督师鉴于昔为经略号令不伸，

[ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] .
This time , a demonstration must be used to enforce military orders .
这 时间 ， 一个 示范 必须 是 用过的 到 执行 军队 订单 .

此次必取示威以行军令，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
How could Mao Zedong escape this fate ?
如何 可以 毛泽东 泽东 逃脱 这 命运 ?

则毛帅又安能免乎?

[ɔːl'ðəʊ] ,
Although ,
虽然 ，

虽然，

[maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] .
Mao Zedong was a treacherous minister who could not be allowed to remain in a peaceful world .
毛泽东 泽东 曾是 一个 奸诈 部长 WHO 可以 不是 是 允许 到 保持 在 一个 和平 世界 .

毛帅者治世不可留之罪臣，

[ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn] [keɪ'ɒtɪk] [taɪmz] .
A brave general is indispensable in chaotic times .
一个 勇敢的 一般的 是 必不可少 在 混乱 时代 .

而乱世不可无之勇将也。

[ɪf] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [daɪz] ,
If Marshal Mao dies ,
如果 元帅 毛泽东 死亡 ,

毛帅若死，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] ['evə(r)] [sɪns] .
The country has been in turmoil ever since .
这 国家 有 到过 在 动荡 曾经 自从 .

国家从此多事，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['laɪkli] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] .
This situation is likely beyond repair .
这 情况 是 可能 超过 维修 .

恐不可收拾矣。

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [stɪl] [fɪəs] .
I am concerned that the enemy's atmosphere is still fierce .
我 是 担心的 那 这 敌人的 气氛 是 仍然 凶猛的 .

老夫念敌氛方炽，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
Talented people are rare .
才华横溢 人们 是 稀有的 .

人才难得，

[wɪð] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [rɪ'lækst] ,
With border defenses relaxed ,
和 边界 防御 轻松 ,

边防既弛，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

国事斯危，

['evri] [taɪm] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Every time I think of it ,
每一个 时间 我 思考 的 它 ,

每一念及，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [maɪ] [tɪəz] .
I don't know where to begin with my tears .
我 不 知道 在哪里 到 开始 和 我的 眼泪 .

不知涕泪何从。

[haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['veri] [əʊld] .
However , I am now very old .
然而 , 我 是 现在 非常 老的 .

然而老夫耄矣，

[nɒt] [wɜːθ] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [wɪð] .
Not worth discussing matters with .
不是 值得 讨论 事情 和 .

未足与谋。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [jʌŋ] .
The general died young .
这 一般的 死亡 年轻的 .

将军英年，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
Majestic and generous ,
雄伟 和 慷慨的 ,

雄姿慷慨，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ə'saɪd] ['peti] [ɡɹ'iːvənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɡreɪtə(r)] [ɡʊd] .
However , one should set aside petty grievances for the greater good .
然而 , 一 应该 放 旁边 小气 不满 为了 这 更大的 好的 .

惟捐小忿以重大义，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ʌp'həʊld] [ɪn'teɡrəti] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] ['tæləntɪd] ['dʒenərəlz] .
Encouraging officials to uphold integrity in order to attract talented generals .
鼓励 官员 到 坚持 正直 在 命令 到 吸引 才华横溢 将军们 .

励臣节以收将才，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Destroy the enemy and secure the country .
破坏 这 敌人 和 安全的 这 国家 .

摧敌安邦，

['əʊnli][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] .
Only the general and others are relied upon .
仅有的 这 一般的 和 其他的 是 依赖 之上 .

惟将军等是赖。

[ðen] [nɒt]['əʊnli] [wɪl] [ðɪs] [əʊld][mæn][biː; bi] ['ɒnəd] ,
Then not only will this old man be honored ,
然后 不是 仅有的 将要 这 老的 男人 是 荣幸 ,

则不特老夫有光，

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɡɪft] .
The whole country received the gift .
这 所有的 国家 已收到 这 礼物 .

抑举国受赐也。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [straɪv] [ɒn] !
General , please strive on !
一般的 , 请 努力 在 !

惟将军勉旃！

['ɑːftə(r)][wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂读罢，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

遍视左右，

[ɔːl] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [saɪz] .
All expressed their sighs .
全部 表达 他们的 叹息 .

皆为感叹。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [kə'mɑːndə(r)] [maʊ] . "
" However , the imperial court has not yet issued an order to kill Commander Mao . "
" 然而 , 这 帝国 法庭 有 不是 然而 发布 一个 命令 到 杀 指挥官 毛泽东 . "

“然则朝廷尚无准杀毛帅之命也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "
" There is no need to say it now . "
" 那里 是 不 需要 到 说 它 现在 . "

“今不必说其话。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['tæləntɪd] .
The commander - in - chief may also be talented .
这 指挥官 - 在 - 首席 可能 还 是 才华横溢 .

督师亦有才能者，

[ɪf] ['mɜːdə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] . . .
If murder is absolutely necessary . . .
如果 谋杀 是 绝对地 必要的 . . .

若必谋杀之，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
Not only did he personally rebel ,
不是 仅有的 做过 他 亲自 反叛 ,

不特躬为反叛，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kiː] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Moreover , two of their key generals were lost within ten days .
而且 , 二 的 他们的 钥匙 将军们 是 丢失的 之内 十 天 .

且旬日间损两员大将，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The nation is in grave danger .
这 国家 是 在 严重 危险 .

国益危矣。”

[gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Geng Zhongming was about to speak when
耿 钟明 曾是 关于 到 说话 什么时候

耿仲明正欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [baɪ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Bai Yudao had arrived .
突然 , 消息 来了 那 白 - 有 到达的 .

忽报白遇道到，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] .
San Gui immediately ordered that they be invited in .
圣 图形用户界面 立即地 订购 那 他们 是 受邀 在 .

三桂即令延入。

[baɪ] - [sed] ['heɪstɪli] :
Bai Yudao said hastily :
白 - 说 草草 :

白遇道仓皇说道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] . . . "
" The commander - in - chief has given orders . . . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 有 给定 订单 . . . "

“督师有令，

[ðə; ði][tʊə(r)] [wɪl] ['vɪzɪt] ['veəriəs] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The tour will visit various towns in the east .
这 旅游 将要 访问 各种各样的 城镇 在 这 东方 .

将巡行东部各镇。

[ai][fɪə(r)][hɪz; ɪz][trɪp] ,
I fear his trip ,
我 害怕 他的 旅行 ,

恐他此行，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [huː] [triːt] ['tʃeəmən] [maʊ] [triːt] [ˌjuː 'es] .
That is to say , the same people who treat Chairman Mao treat us .
那 是 到 说 , 这 相同的 人们 WHO 对待 主席 毛泽东 对待 我们 .

即以待毛帅者待吾等也。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [maʊz] [ˌkɔnfi'dænt] .
We have always been Mao's confidants .
我们 有 总是 到过 毛泽东的 知己 .

吾等向为毛帅心腹，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[wuː] - ['lɪsnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Hesitant and indecisive .
犹豫不决 和 优柔寡断 .

彷徨不决。

[gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Geng Zhongming shouted :
耿 钟明 喊叫 :

耿仲明大呼道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ? "
" How can we sit idly by and wait for them to come ? "
" 如何 能 我们 坐 闲散地 经过 和 等待 为了 他们 到 来 ? "

“吾等安可坐以待之耶？”

[pliːz] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz][nɒt] [jet] [set] [ɒf] .
Please take advantage of the fact that the commander - in - chief has not yet set off .
请 拿 优势 的 这 事实 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 不是 然而 放 离开 .

便请趁督师尚未成行，

['kwɪkli] ['gæðə(r)][ɔːl][ðə; ði] [taʊnz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][plæn] .
Quickly gather all the towns to discuss the plan .
迅速地 收集 全部 这 城镇 到 讨论 这 计划 .

速集诸镇计议。

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [feɪθ]
Fashionable Faith
时髦 信仰

时尚之信、

[kɒŋ] ['juːdi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Kong Youde has arrived .
孔 有德 有 到达的 .

孔有德已到。

[kɒŋ] ['juːdi] [fɜːst] [sed] :
Kong Youde first said :
孔 有德 第一的 说 :

孔有德先进道:

" ['dʒen(ə)rəl][zuː] - [ɒv; əv]['dʒɪn'dʒoʊ] [taʊn] ,
" General Zu Dashou of Jinzhou Town ,
" 一般的 祖 - 的 锦州 镇 ,

"锦州镇总兵祖大寿,

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Fearing punishment from the commander - in - chief ,
恐惧 惩罚 从 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

惧督师见罪,

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] .
He has already gone to Jianzhou .
他 有 已经 已消失 到 建州 .

已投奔建州去了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] ['selɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] .
There is nothing wrong with celebrating a birthday .
那里 是 没有什么 错误的 和 庆祝 一个 生日 .

大寿本无罪,

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [maʊ] - [wɪŋz]
But for Mao Shuai's wings
但 为了 毛泽东 - 翅膀

不过为毛帅羽翼,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Therefore , they were in danger .
所以 , 他们 是 在 危险 .

故以自危,

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The opportunity was lost .
这 机会 曾是 丢失的 .

先机遁去。

[ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
I already have this ambition .
我 已经 有 这 志向 .

小弟已有此志,

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] ,
If you gentlemen do not go ,
如果 你 先生们 做 不是 去 ,

诸君若不去,

[ai] [wɪl] [wɔːk] [ə'ləʊn] .
I will walk alone .
我 将要 走 独自的 .

我将独行。”

[baɪ] - [rɪ'plaɪd] :
Bai Yudao replied :
白 - 回复 :

白遇道答道：

" [dʒiːɑːnzuː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" Jianzhou is a great enemy of the nation . "
" 建州 是 一个 伟大的 敌人 的 这 国家 . "

“建州为国大敌，

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn] ['enəmi] ['kʌntriz] [fɔː(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] ,
If we rely on enemy countries for survival ,
如果 我们 依靠 在 敌人 国家 为了 生存 ,

吾等若依敌国以图生活，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What do you think of this ?
什么 做 你 思考 的 这 ?

如清议何？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː]['ruːlə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['wɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The Jianzhou rulers are winning over the hearts of the people . "
" 这 建州 统治者 是 获胜 超过 这 心 的 这 人们 . "

“建州主方买人心，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [ˌjuː 'es] ['heɪstɪli] .
They will not kill us hastily .
他们 将要 不是 杀 我们 草草 .

必不遽杀吾辈。

['əʊnli] [wen] [wʌn][ɪz][ɪn][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] ,
Only when one is in an enemy country ,
仅有的 什么时候 一 是 在 一个 敌人 国家 ,

惟有身在敌国，

[kiːp] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪnd] .
Keep the nation and its people in mind .
保持 这 国家 和 它是 人们 在 头脑 .

心存宗邦，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
However , it's best to avoid trouble for now .
然而 , 它是 最好的 到 避免 麻烦 为了 现在 .

不过暂且避祸，

[ɪf] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tə'geðə(r)] .
If given the opportunity , we will return together .
如果 给定 这 机会 , 我们 将要 返回 一起 .

倘有机会即连袂而归，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .
After saying this , everyone agreed that it was true .
后 说 这 , 每个人 同意 那 它 曾是 真的 .

说罢皆以此言为是。

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[zuː] - [ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Zu Dashou is my younger brother's maternal uncle .
祖 - 是 我的 年轻 兄弟 母体 叔叔 .

“祖大寿乃小弟母舅，

[sɪns] [juː; jʊ][ɔːl] [ʃeə(r)] [ðɪs] [vjuː] ,
Since you all share this view ,
自从 你 全部 分享 这 看法 ,

诸君既同此意，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
You may go and follow it .
你 可能 去 和 跟随 它 .

可且往依之。

[ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [kən'veɪ] ['aʊə(r)][ˌæspəɹ'eɪʃənz][tuː; tə]['aʊə(r)][əʊld] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then , we will convey our aspirations to our old friends in the capital .
然后 , 我们 将要 传达 我们的 抱负 到 我们的 老的 朋友们 在 这 首都 .

然后以吾辈之志函告京中故旧，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'veləpt] ['leɪtə(r)] .
This is the situation that developed later .
这 是 这 情况 那 发达 之后 .

为后来地步。

[duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [ə'griː] ?
Do you all agree ?
做 你 全部 同意 ?

诸公以为然否？”

['evriwʌn] , [hæv; həv] [hɜːd] [ðɪs] .
Everyone , have heard this .
每个人 , 有 听到 这 .

各人听得，

['evriwʌn] [ə'griːz] .
Everyone agrees .
每个人 同意 .

无不赞成。

[ðeɪ] [ðen] [swɔː(r)][æn; ən] [əʊθ] [baɪ] [blʌd] .
They then swore an oath by blood .
他们 然后 发誓 一个 誓言 经过 血 .

遂歃血为誓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][laɪk] ['brʌðəz] .
They were like brothers .
他们 是 喜欢 兄弟 .

彼此共如手足，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [ˌkɒntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They must not contradict each other .
他们 必须 不是 顶撞 每个 其他 .

不得相背。

[wuː] - [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Wu Sangui then sent a letter to the capital .
吴 - 然后 发送 一个 信 到 这 首都 .

便由吴三桂挥函入京，

[ɪn'fɔːm] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wuː] [ʃiː'æŋ] .
Inform Dong Qichang and his father Wu Xiang .
通知 董 其昌 和 他的 父亲 吴 向 .

告知董其昌及父亲吴襄，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['tæli] .
That is , each abandoned their military tally .
那 是 , 每个 弃 他们的 军队 相符 .

即各弃兵符，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
They went together to Jianzhou .
他们 去 一起 到 建州 .

同奔建州而去。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['iːstən] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] .
At this point , all eastern defenses were withdrawn .
在 这 观点 , 全部 东 防御 是 撤回 .

至此东防尽撤，

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Yuan Chonghuan was terrified .
元 - 曾是 恐惧 .

袁崇焕大惧，

[ænd; ənd] [deə(r)] [nɒt] [haɪd] ,
And dare not hide ,
和 敢 不是 隐藏 ,

又不敢隐匿，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [fækts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
He then reported the facts to the court .
他 然后 据报道 这 事实 到 这 法庭 .

即具实奏报朝廷。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
The generals colluded with the enemy .
这 将军们 串通 和 这 敌人 .

以诸将通敌，

[ðə; ði] ['iːstən] [dɪ'fens] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
The eastern defense is in danger .
这 东 防御 是 在 危险 .

东防可危，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [tɜːnd] [peɪl] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The court officials all turned pale upon hearing this .
这 法庭 官员 全部 转向 苍白 之上 听力 这 .

朝臣听得无不失色，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ju'ɑːn] - [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ænd; ənd]
They then wanted to punish Yuan Chonghuan for instigating the rebellion and
他们 然后 通缉 到 惩治 元 - 为了 煽动 这 叛乱 和
['kɔːzɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
causing disaster .
导致 灾难 .

便欲治袁崇焕激变酿祸之罪。

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [hɒŋ] -
Minister of War Hong Chengchou
部长 的 战争 洪 -

兵部尚书洪承畴、

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Minister of Rites Dong Qichang said in unison :
部长 的 仪式 董 其昌 说 在 齐声 :

礼部尚书董其昌齐进道：

" [ju'ɑːn] - ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [ɪk'sesɪv] . "
" Yuan Chonghuan's actions were indeed excessive . "
" 元 - 行动 是 的确 过多的 . "

“袁崇焕此举诚出于过激，

[haʊ'evə(r)] , - ['ɔːlsəʊ] [pə'zest] ['mɪlətri] ['tælənt] .
However , Chonghuan also possessed military talent .
然而 , - 还 拥有 军队 天赋 .

惟崇焕亦有将才，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we remove them now ,
如果 我们 消除 他们 现在 ,

今若并除之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [wʌnz] [əʊn] [streŋθ] .
It is to take away one's own strength .
它 是 到 拿 离开 一个人的 自己的 力量 .

是自去其力，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

必不可也。

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['laɪtli] ['pʌnɪʃ] [ju'ɑːn] - .
Please issue an imperial edict to lightly punish Yuan Chonghuan .
请 问题 一个 帝国 法令 到 轻轻 惩治 元 - .

请降诏轻责袁崇焕，

[ðen] , [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] .
Then , a letter of state was sent to Jianzhou .
然后 , 一个 信 的 状态 曾是 发送 到 建州 .

再以国书至建州，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][zuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks]['dʒenərəlz] .
They demanded the return of Zu Dashou and his six generals .
他们 要求 这 返回 的 祖 - 和 他的 六 将军们 .

索回祖大寿六将。

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [səʊ] ['heɪstɪli] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
They might not dare to launch an attack so hastily if they wanted to establish
他们 可能 不是 敢 到 发射 一个 攻击 所以 草草 如果 他们 通缉 到 建立
[ə; eɪ] [steɪt] .
a state .
一个 状态 .

想建州未必敢遽行发难，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [maɪ]['dʒenərəlz] .
They will surely return my generals .
他们 将要 一定 返回 我的 将军们 .

必还我诸将。

[ðen] [aɪl] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [rest] .
Then I'll prepare the rest .
然后 患病的 准备 这 休息 .

然后我再整边备，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [wen] [ðə; ði] [bʊk] [riːtʃt] [dʒiːɑːnzuː] ,
Sure enough , when the book reached Jianzhou ,
当然 足够的 , 什么时候 这 书 达到 建州 ,

果然书到建州，

[ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [dɪˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] .
The ruler of Jianzhou then sent a letter from the Ming Dynasty demanding the return of the five generals .
这 统治者 的 建州 然后 发送 一个 信 从 这 明 王朝 要求 这 返回 的 这 五 将军们 .

那建州国主以明朝有书到来索还五将，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kənˈviːn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
That is , to convene a large meeting of all the ministers to discuss the matter :
那 是 , 到 召开 一个 大的 会议 的 全部 这 部长们 到 讨论 这 事情 .

即大集诸臣计议。

[ˌdiːˈjuː] - [ˈbɜːθdeɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn]
Du Daozu's birthday celebration
杜 - 生日 庆典

都道祖大寿、

[wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈbreɪvəri] .
Wu Sangui and others were known for their bravery .
吴 - 和 其他的 是 已知 为了 他们的 勇敢 .

吴三桂等素负勇名，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] ,
Now that you have returned ,
现在 那 你 有 返回 ,

今既来归，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If I were to use it ,
如果 我 是 到 使用 它 ,

我若用之，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [biː; bi] [ɪˈfektɪv] .
It will surely be effective .
它 将要 一定 是 有效的 .

定能得力。

[haʊˈevə(r)] , [juˈɑːn] - [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [dʒi] [ænd; ənd] [ljaʊ] .
However , Yuan Chonghuan was then in charge of the troops in Ji and Liao .
然而 , 元 - 曾是 然后 在 收费 的 这 军队 在 季 和 廖 .

但袁崇焕方督师蓟辽，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tælənt] .
This person has always been known for his talent .
这 人 有 总是 到过 已知 为了 他的 天赋 .

此人向有才名，

[hiː; hi][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ɒv; əv] [jæŋ] ['hɑːoʊz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He is probably not of Yang Hao's generation .
他 是 大概 不是 的 杨 浩的 一代 .

恐不是杨镐一辈。

[ɪf] [ai][doʊnt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [hɪm]
If I don't return the five generals to him
如果 我 不 返回 这 五 将军们 到 他

我若不还他五将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [wɪl] [breɪk] [aʊt] .
It is inevitable that a conflict will break out .
它 是 不可避免的 那 一个 冲突 将要 休息 出去 .

必然开衅，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi][ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
At this moment , he is probably no match for him .
在 这 片刻 , 他 是 大概 不 匹配 为了 他 .

此时尚恐非他敌手也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [faɪv] [njuː] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Moreover , five new generals have arrived .
而且 , 五 新的 将军们 有 到达的 .

且五将新来，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'tætʃt] .
His heart was not attached .
他的 心 曾是 不是 随附的 .

其心未附，

[ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['feɪvəz]
If the Ming Dynasty were to repay them with favors
如果 这 明 王朝 是 到 偿还 他们 和 恩惠

若明朝以恩结之，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] .
Instead , they acted as internal collaborators .
反而 , 他们 行动 作为 内部的 合作者 .

反为内应，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪəriəs] .
The problem is quite serious .
这 问题 是 相当 严肃的 .

其患不浅。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faɪv] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [hɪm] .
It is advisable to return Wu Sangui and the other five generals to him .
它 是 建议 到 返回 吴 - 和 这 其他 五 将军们 到 他 .

宜一面允还他吴三桂等五将，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [lets] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['bɜːθdeɪ] .
On the one hand , let's celebrate the ancestral birthday .
在 这 一 手 , 我们来吧 庆祝 这 祖先的 生日 .

一面且留祖大寿，

[æn; ən] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
An agreement was made with the Ming Dynasty .
一个 协议 曾是 制成 和 这 明 王朝 .

与明朝相约，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] .
They must not kill Wu Sangui and the other four .
他们 必须 不是 杀 吴 - 和 这 其他 四 .

使不得杀吴三桂等五人。

[ɪf] [ðəʊz] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] . . .
If those five people are killed . . .
如果 那些 五 人们 是 被杀 . . .

若那五人见杀，

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [maɪ] ['ænsestə(r)] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
I refuse to let my ancestor celebrate his birthday .
我 拒绝 到 让 我的 祖先 庆祝 他的 生日 .

我即不肯放还祖大寿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [laɪk] [wuː] - .
At that time , the Ming Dynasty had lost the strength of figures like Wu Sangui .
在 那 时间 , 这 明 王朝 有 丢失的 这 力量 的 数据 喜欢 吴 - .

那时明朝已少吴三桂等之力，

[zuː] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['weəri] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Zu Dashou was also wary of being killed by Wu Sangui and others .
祖 - 曾是 还 警惕 的 存在 被杀 经过 吴 - 和 其他的 .

祖大寿又惕于吴三桂等见杀，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [help] [ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They will definitely help me with all their might .
他们 将要 确实 帮助 我 和 全部 他们的 可能 .

必然以死力助我，

[wiː; wi] [kæn; kən] [naʊ] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
We can now wage war against the Ming Dynasty .
我们 能 现在 工资 战争 反对 这 明 王朝 .

自可与明朝开战矣。

[dʒiːɑːnzuː] [meɪn] [rəʊd] :
Jianzhou Main Road :
建州 主要的 路 :

建州主道：

" [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . . "
" If they do not kill Wu Sangui and others . . . "
" 如果 他们 做 不是 杀 吴 - 和 其他的 . . . "

“彼若不杀吴三桂等，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

诸臣道：

" [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][ɪkˈspekt] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [fɔː(r)]
" We also expect that the Ming Dynasty will not kill Wu Sangui and the other four
" 我们 还 预计 那 这 明 王朝 将要 不是 杀 吴 - 和 这 其他 四
. "
. "
. "

“某等亦料明朝于吴三桂等五人必不见杀，

[haʊˈevə(r)] , [ai][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] .
However , I had already requested that Wu Sangui and others not be killed .
然而 , 我 有 已经 请求 那 吴 - 和 其他的 不是 是 被杀 .

惟我先已要求不杀吴三桂等，

[wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [biː; bi] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Wu Sangui and others would undoubtedly be grateful to me .
吴 - 和 其他的 会 无疑 是 感激的 到 我 .

是吴三桂等必然感激于我无疑，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][məˈmentəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)] .
You can keep it as a memento for later .
你 能 保持 它 作为 一个 纪念 为了 之后 .

即可留为后日记念，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ɪnˈtaɪəli] [wɪˈðaʊt] [ˈbenɪfɪt] .
It wasn't entirely without benefit .
它 不是 完全 没有 益处 .

亦未尝无益。”

[ðə; ði][dʒiːɑːnzuː][ˈruːlə(r)] [ˈdiːpli] [əˈgriːd] .
The Jianzhou ruler deeply agreed .
这 建州 统治者 深 同意 .

建州主深以为是，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] [ɪn][rɪˈplaɪ] , [əˈgriːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈkwest] [frɒm; frəm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He then replied in reply , agreeing to the request from the next day .
他 然后 回复 在 回复 , 同意 到 这 要求 从 这 下一个 天 .

便回书应允明朝，

[rɪˈliːs] [wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Release Wu Sangui and others .
发布 吴 - 和 其他的 .

将吴三桂等放还，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [fled] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] .
He was killed even more for having once fled to Jianzhou .
他 曾是 被杀 甚至 更多的 为了 拥有 一次 逃亡 到 建州 .

不得以他曾奔建州更加杀害。

[ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˌriːɪnˈsteɪt] [ðəʊz] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] .
The Ming Dynasty was just about to reinstate those five people .
这 明 王朝 曾是 只是 关于 到 恢复 那些 五 人们 .

那明朝正欲用回五人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n] .
There is no objection .
那里 是 不 异议 .

自无不允。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)]
At that time , Wu Sangui and others , having obtained the title of the ruler
在 那 时间 , 吴 - 和 其他的 , 拥有 获得 这 标题 的 这 统治者
[ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] , [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] .
of Jianzhou , requested that the envoy of this dynasty not kill them .
的 建州 , 请求 那 这 使者 的 这 王朝 不是 杀 他们 .

时吴三桂等以得建州主要求本朝使勿杀自己，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
It can save your life .
它 能 节省 你的 生活 .

可以保全性命，

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ə'gen] .
I have to return to my hometown again .
我 有 到 返回 到 我的 家乡 再次 .

又得重归故里，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

已不胜感激，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːs] ,
Therefore , on the day of release ,
所以 , 在 这 天 的 发布 ,

故到了放回之日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðeə(r)]
They went to the Lord of Jianzhou to pay their respects and express their
他们 去 到 这 主 的 建州 到 支付 他们的 尊重 和 表达 他们的
['grætɪtjuːd] .
gratitude .
感激 .

到建州主面前叩见拜谢。

[ðə; ði][dʒiːɑːnzuː]['ruːlə(r)] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [dɪd] [nɒt] [kɪl] [wuː] - ,
The Jianzhou ruler already knew that if the Ming Dynasty did not kill Wu Sangui ,
这 建州 统治者 已经 知道 那 如果 这 明 王朝 做过 不是 杀 吴 - ,

建州主已知明朝若不杀吴三桂，

['tælənt] [ɪz] ['niːdɪd] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
Talent is needed at present .
天赋 是 需要 在 展示 .

当目下需才，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ˌriː'juːz] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They will definitely reuse San Gui and others .
他们 将要 确实 重复使用 圣 图形用户界面 和 其他的 .

必然将三桂等再用，

[aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I'd be happy to do you a favor .
ID 是 快乐的 到 做 你 一个 偏爱 .

乐得更做点人情。

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Another letter was prepared .
其他 信 曾是 准备 .

又备了一封书，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Sent to the Ming Dynasty ,
发送 到 这 明 王朝 ,
送到明朝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [wuː] - ,
It is said that " Wu Sangui ,
它 是 说 那 " 吴 - ,
言"吴三桂、

[gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] ,
Geng Zhongming ,
耿 钟明 ,
耿仲明、

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn]
Shang Zhixin
尚 知心
尚之信、

[kɒŋ] ['juːdi] ,
Kong Youde ,
孔 有德 ,
孔有德、

[baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Bai Yudao and others ,
白 - 和 其他的 ,
白遇道等，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They are all capable of defeating ten thousand men .
他们 是 全部 有能力的 的 击败 十 千 男人 .
皆有万人敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
It is advisable to increase the weight of the application .
它 是 建议 到 增加 这 重量 的 这 应用 .
宜加重用，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
In order to protect the country ,
在 命令 到 保护 这 国家 ,
以保国家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['kɪlɪŋz] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
It is not advisable to carry out killings arbitrarily .
它 是 不是 建议 到 携带 出去 杀戮 任意地 .
不宜擅行诛戮，

['freɪzɪz] [laɪk] " ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] " [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
Phrases like " damaging the pillars of the state " are used .
短语 喜欢 " 损害 这 柱子 的 这 状态 " 是 用过的 .
以损国家柱石"这等语。

[wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Wu Sangui and his gang were extremely grateful .
吴 - 和 他的 帮派 是 极其 感激的 .
吴三桂一班人一发感激。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
And when they returned to the Ming Dynasty ,
和 什么时候 他们 返回 到 这 明 王朝 ,
及回到明朝时，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][hæd; həd] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The court officials also believed that the ruler of Jianzhou had good intentions .
这 法庭 官员 还 相信 那 这 统治者 的 建州 有 好的 意图 .

朝廷君臣亦以建州主一片好心，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪsəz] .
Firstly , to return his own officers .
首先 , 到 返回 他的 自己的 警官 .

一来送还自己将官，

['sekəndli] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .
Secondly , he also highly recommended talented individuals from his own country .
第二 , 他 还 高度 受到推崇的 才华横溢 个人 从 他的 自己的 国家 .

二来又重荐己国人才，

[meɪk] [hɪm] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l] .
Make him more useful .
制作 他 更多的 有用 .

使之重用，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] .
He then wrote a letter to thank the ruler of Jianzhou .
他 然后 写道 一个 信 到 感谢 这 统治者 的 建州 .

便一面为函致谢建州国主。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Furthermore , Wu Sangui and others ,
此外 , 吴 - 和 其他的 ,

又以吴三桂诸人，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju'ɑːn] - [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli]['eksɪkjuːtɪd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
However , because Yuan Chonghuan arbitrarily executed high - ranking officials . . .
然而 , 因为 元 - 任意地 执行 高的 - 排行 官员 . . .

不过因袁崇焕擅杀大员，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
Fearing that he would be punished ,
恐惧 那 他 会 是 受到惩罚 ,

惧他见罪，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
Therefore , he fled to other countries ,
所以 , 他 逃亡 到 其他 国家 ,

故出奔他国，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

亦出于不得已耳。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] ,
And also Dong Qichang ,
和 还 董 其昌 ,

且又得董其昌、

[wuː] [ʃiː'æŋ] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Wu Xiang took care of San Gui .
吴 向 采取 关心 的 圣 图形用户界面 .

吴襄替三桂照料，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [kɪl] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Not only did they not kill Wu Sangui and others ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 杀 吴 - 和 其他的 ,

不特不杀三桂等，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['veəriəs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊnz] .
They also dispatched troops to various important towns .
他们 还 已派出 军队 到 各种各样的 重要的 城镇 .

也派令各驻重镇，

[wuː] - [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [kə'mɑːndə(r)] .
Wu Sangui was then appointed as the Grand Commander .
吴 - 曾是 然后 任命 作为 这 盛大 指挥官 .

便以吴三桂为大总戎，

['liːvɪŋ] [taʊn] .
Leaving Ningyuan Town .
离开 宁远 镇 .

出镇宁远。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [kɪld] .
At that time , Wu Sangui was not killed .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 不是 被杀 .

那时吴三桂既不见杀，

['ðeəfɔː(r)] , [gɛŋ] [ʒɔŋmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
Therefore , Geng Zhongming and the others were not investigated at all .
所以 , 耿 钟明 和 这 其他的 是 不是 调查 在 全部 .

故耿仲明诸人亦一概不究，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细述。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - , ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Furthermore , it is said that Wu Sangui , after receiving the important mission of
此外 , 它 是 说 那 吴 - , 后 接收 这 重要的 使命 的
[taʊn] ,
Ningyuan Town ,
宁远 镇 ,

且言吴三桂自受了宁远镇重任，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I am so grateful to the emperor .
我 是 所以 感激的 到 这 皇帝 .

好不感激朝恩，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [tuː; tə] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] .
He then wrote to Dong Qichang .
他 然后 写道 到 董 其昌 .

便致函董其昌，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
He then submitted a memorial to the emperor and went to court .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 法庭 .

又拜表入朝，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Please come to the capital for an audience with His Majesty .
请 来 到 这 首都 为了 一个 观众 和 他的 威严 .

请进京陛见，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
He said he needed to report the matter face - to - face .
他 说 他 需要 到 报告 这 事情 脸 - 到 - 脸 .

说称要面奏边事情形，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ju'ɑːn] - [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
In reality , he wanted to impeach Yuan Chonghuan face to face .
在 现实 , 他 通缉 到 劾 元 - 脸 到 脸 .

实则欲面劾袁崇焕，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [plɒt] [tuː; tə] [kɪl] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] .
To avenge his plot to kill Marshal Mao .
到 报仇 他的 阴谋 到 杀 元帅 毛泽东 .

以报他计杀毛帅之愤。

[ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] ['fəʊkəst] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] .
The wise ruler focused his attention on the east .
这 明智的 统治者 专注 他的 注意力 在 这 东方 .

时明主注念东边，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [wuː] - .
He also wished to see Wu Sangui .
他 还 希望 到 看 吴 - .

亦欲一见吴三桂，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ə'raivz] ,
Therefore , on the day the memorial arrives ,
所以 , 在 这 天 这 纪念馆 到达 ,

故表到之日，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [wuː] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
An imperial edict was issued ordering Wu Sangui to come to the capital
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 吴 - 到 来 到 这 首都
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
for an audience with the emperor .
为了 一个 观众 和 这 皇帝 .

即有旨令吴三桂入京陛见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
At that time , Wu Sangui was stationed in Ningyuan .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 驻 在 宁远 .

计当时吴三桂驻扎宁远，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'kluːdɪd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd]
His subordinates included tens of thousands of brave and battle - hardened
他的 下属 包括 十 的 数千 的 勇敢的 和 战斗 - 硬化
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

凡部下健卒多经战阵的不下数万，

['truːli] , ['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] [fɪld] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Truly , banners and flags filled the fields .
真的 , 横幅 和 旗帜 已填 这 字段 .

真乃旌旗满野，

[ðə; ði] ['fɔːtrisiz] [stretʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The fortresses stretched to the clouds .
这 堡垒 拉伸 到 这 云 .

壁垒连云，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [rɪ'vɪəd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
The entire nation revered his power and influence .
这 全部的 国家 受人尊敬的 他的 力量 和 影响 .

国中无不仰其声势。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon receiving the imperial edict ,
之上 接收 这 帝国 法令 ,

及接得诏命，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He entered the capital to pay homage to the Emperor .
他 进入 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

入京陛见，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
That is , to arrange the departure .
那 是 , 到 安排 这 离开 .

即安排起程。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɪl] ['temprərəli] ['gærɪsn] .
The remaining troops will temporarily garrison Ningyuan .
这 其余的 军队 将要 暂时地 驻军 宁远 .

留部将暂守宁远，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He then led his personal guards to Beijing .
他 然后 引领 他的 个人的 守卫 到 北京 .

即带同本部亲兵进北京而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [wiːk] .
At that time , the country was weak .
在 那 时间 , 这 国家 曾是 虚弱的 .

那时国中疲弱，

['tælənt] [ɪz] [skeəs] .
Talent is scarce .
天赋 是 稀少 .

人才稀少，

['əʊnli] [wuː] - [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [fɔːs] .
Only Wu Sangui commanded a formidable force .
仅有的 吴 - 命令 一个 强大 力量 .

只有吴三桂一人声势赫奕。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['bæt(ə)lz] ['ʌndə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊz] [kə'mɑːnd] .
I also saw him in dozens of small battles under Marshal Mao's command .
我 还 锯 他 在 几十个 的 小的 战斗 在下面 元帅 毛泽东的 命令 .

又见他从前在毛帅部下数十小战，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] ['mɪlətri] [etʃ'iːvmənts] .
He has made many military achievements .
他 有 制成 许多 军队 成就 .

多著战功，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Therefore , Wu Sangui's reputation spread far and wide , even among women and children .
所以 , 吴 - 名声 传播 远的 和 宽的 , 甚至 之中 女性 和 孩子们 .

因此吴三桂的声名便为妇孺所震动，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [bɪ'frend] [wuː] - .
They all considered it an honor to befriend Wu Sangui .
他们 全部 经过考虑的 它 一个 荣誉 到 交朋友 吴 - .

无不以纳交三桂为荣。

[dʒʌst][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɪd] [leɪn] .
Just one person in the mid lane .
只是 一 人 在 这 中 车道 .

就中单表一人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
They are related to the imperial court by marriage .
他们 是 有关的 到 这 帝国 法庭 经过 婚姻 .

乃朝廷姻亲，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
He was the father - in - law of the Chongzhen Emperor in the Western Palace .
他 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 崇真 皇帝 在 这 西 宫殿 .

为崇祯皇帝驾下西宫国丈，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tjæ̃] [wɒn] ,
The surname is Tian Wan ,
这 姓 是 田 万 ,

姓田名畹，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Dongshe .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字东畲，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ˌhwaɪ'nɑːn] .
I am originally from Huainan .
我 是 起初 从 淮南 .

本贯淮南人氏。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] ['eni] [greɪt] [fiːts] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf]
Although he never accomplished any great feats in his life
虽然 他 绝不 完成 任何 伟大的 壮举 在 他的 生活

生平虽不曾立过什么大功，

[bʌt; bət][wʌns]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
But once Emperor Chongzhen had ascended the throne . . .
但 一次 皇帝 崇真 有 上升 这 王座 . . .

但当崇祯帝既已登基，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
He relied on his daughter being the Empress of the Western Palace .
他 依赖 在 他的 女儿 存在 这 皇后 的 这 西 宫殿 .

他仗着女儿是个西宫皇娘，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] .
He was also granted a noble title and allowed to establish a fiefdom .
他 曾是 还 的确 一个 高贵 标题 和 允许 到 建立 一个 封地 .

也晋爵开藩。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərə(r)] ,
And before the Chongzhen Emperor ,
和 前 这 崇真 皇帝 ,

且在崇祯帝之前，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [əd'vaɪs] .
Listen to advice .
听 到 建议 .

计从言听。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dekədənt] [taɪm] ,
And because it was a decadent time ,
和 因为 它 曾是 一个 颓废 时间 ,

又因当时季世，

['braɪbəri] [wɒz; wəz] ['kɒmən] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Bribery was common practice among court officials .
受贿 曾是 常见的 实践 之中 法庭 官员 .

朝臣贿赂公行，

[lɒŋ] - [tɜːm] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
Long - term indulgence in peace and tranquility
长的 - 学期 放纵 在 和平 和 宁静

久溺晏安，

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Not one of them would rather be a peaceful official .
不是 一 的 他们 会 相当 是 一个 和平 官方的 .

没一个不愿做个太平官吏。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tjæ̃] ['fæməli] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] ,
Seeing that the Tian family had such power ,
看到 那 这 田 家庭 有 这样的 力量 ,

看见田藩有如此权势，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['kʌvətɪd] [prə'məʊʃ(ə)n] [flɒkt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
All those who coveted promotion flocked to his door .
全部 那些 WHO 令人垂涎的 晋升 成群结队的 到 他的 门 .

凡觊觎升官的都奔走其门，

[ɔː(r)] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Or offer a beautiful woman ,
或者 提供 一个 美丽的 女士 ,

或献美人，

[ɔː(r)] ['ɒfərɪŋ] ['treʒəz] ,
Or offering treasures ,
或者 提供 宝藏 ,

或供宝物，

['ðeəfɔː(r)] , [tjæ̃] - ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'splendənt] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Therefore , Tian Wanfan's mansion was resplendent with gold and jade .
所以 , 田 - 大厦 曾是 灿烂 和 金子 和 玉 .

因此田畹藩府中金碧辉煌，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['splendɪd] ,
Exquisite and splendid ,
精美的 和 灿烂 ,

绮罗绚烂，

\- -
Chonglou Jiege
\- -

重楼杰阁，

[brə'keɪd] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['reɪlɪŋz]
Brocade pavilions and fragrant railings
锦缎 亭子 和 香 栏杆

锦榭香栏，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Standing tall against the clouds ,
常设 高的 反对 这 云 ,

倒亘矗云霄，

[ˌaɪ 'tiː] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [blɒkt] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
It blotted out the sky and blocked out the sun .
它 印迹 出去 这 天空 和 已屏蔽 出去 这 太阳 .

遮天蔽日。

[tjǣ] [fæn] ['ɔːlsəʊ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ʃiː] [tʃɔːŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] .
Tian Fan also admired the prosperity of Shi Chong during the Jin Dynasty .
田 扇子 还 钦佩 这 繁荣 的 史 钟 期间 这 斤 王朝 .

田藩又慕晋代石崇的繁华，

[jæŋ] [suːz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪð] ['wɪmɪn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sweɪ] ['dɪnəsti]
Yang Su's good fortune with women during the Sui Dynasty
杨 苏的 好的 财富 和 女性 期间 这 隋 王朝

隋时杨素的艳福，

[hiː; hi] [ri'zjuːmd] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['gaːdnz] .
He resumed construction and managed the gardens .
他 恢复 建造 和 管理 这 花园 .

复大兴土木经营苑囿。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [pə'vɪliənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
All the singing and dancing pavilions were filled with the sounds of music all night long .
全部 这 歌唱 和 跳舞 亭子 是 已填 和 这 声音 的 音乐 全部 夜晚 长的 .

凡歌台舞榭也是笙管连宵，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The singing continued until dawn .
这 歌唱 持续 直到 黎明 .

声歌达旦。

[ɔːl] ['feɪməs] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd] [kɔːti'zænz] ,
All famous beauties and courtesans ,
全部 著名的 美女 和 妓女 ,

一切名姝歌伎，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
It filled the lower part of the city .
它 已填 这 降低 部分 的 这 城市 .

充斥下陈。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːti'zænz] ,
One of the courtesans ,
一 的 这 妓女 ,

就中一名歌妓，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] .
His surname is Chen and his given name is Yuan .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 元 .

姓陈名沅，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] [ɪn] ['taijuː'aːn] .
She was a woman from a prominent family in Taiyuan .
她 曾是 一个 女士 从 一个 著名的 家庭 在 太原 .

为太原故家女，

[skɪld] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Skilled in poetry and painting
熟练 在 诗 和 绘画

善诗画，

[gɑːŋkɪn] ['mjuːzɪk] ,
Gongqin music ,
共勤 音乐 ,

工琴曲，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
They were kidnapped after the incident .
他们 是 被绑架 后 这 事件 .

遭变被掳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][dʒeɪd] [piːk] [sɒŋ] ['envɔɪ] .
He was appointed as the Jade Peak Song Envoy .
他 曾是 任命 作为 这 玉 顶峰 歌曲 使者 .

鬻为玉峰歌使。

['ɑːftə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['bænə(r)][ænd; ənd] ['redʒɪstərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] ,
After establishing his banner and registering as a musician ,
后 建立 他的 横幅 和 注册 作为 一个 音乐家 ，

自树帜乐籍而后，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪm] [ɪz] ['waɪdspred] .
Her fame is widespread .
她 名声 是 广泛 .

艳名大作。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [bai] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
For all those who come to buy laughter and sing ,
为了 全部 那些 WHO 来 到 买 笑声 和 唱歌 ，

凡买笑征歌之客，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)][ju'ɑːn][dʒi] .
They all call her Yuan Ji .
他们 全部 称呼 她 元 季 .

都唤他做沅姬。

[ðæt] [ju'ɑːn][dʒi][wɒz; wəz] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] .
That Yuan Ji was highly regarded .
那 元 季 曾是 高度 认为 .

那沅姬声价既高，

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['bæŋkwɪt] , [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
For each banquet , five taels of silver are required .
为了 每个 宴会 ， 五 两 的 银 是 必需的 .

凡侍一宴的须五金，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
The same applies to those who perform a single piece of music .
这 相同的 适用 到 那些 WHO 履行 一个 单身的 片 的 音乐 .

为度一曲者亦如之。

[prɪns] [huː] [raɪdz] [ə; eɪ] [hɔːs]
Prince who rides a horse
王子 WHO 骑行 一个 马

走马王孙、

[prɪns] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] [wɪp]
Prince with the Fallen Whip
王子 和 这 倒下 鞭

坠鞭公子，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [mɔːθs] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .
They flocked to it like moths to a flame .
他们 成群结队的 到 它 喜欢 蛾子 到 一个 火焰 .

趋之若鹜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['bʌslɪŋ] [æk'tɪvəti] , [wɪð] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['geɪts] .
It was a scene of bustling activity , with carriages and horses filling the gates .
它 曾是 一个 场景 的 繁华 活动 , 和 马车 和 马匹 填充 这 大门 .

大有车马盈门之势。

[ðæt] [ɪz] , ['poʊəts][ænd; ənd] ['raɪtər] .
That is , poets and writers .
那 是 , 诗人 和 作家 .

即词人墨客，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [prɪ'zentɪd] ['poʊəmz][tuː; tə][ju'ɑːn][dʒi] ,
All those who presented poems to Yuan Ji ,
全部 那些 WHO 呈现 诗歌 到 元 季 ,

凡以诗词赠题沅姬的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['sɜːvənts] [æz; əz] [wel] .
There are countless servants as well .
那里 是 无数 仆人 作为 出色地 .

亦更仆难数。

['ɑːftə(r)][wuː] - [wʌn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] ,
After Wu Sangui won the championship ,
后 吴 - 韩元 这 锦标赛 ,

当吴三桂抡魁之后，

[dɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Detained in the capital
被拘留 在 这 首都

留滞京师，

[ai] [wʌns] [met] [dʒi] .
I once met Ji .
我 一次 遇见 季 .

曾识姬一面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [bj'uːtɪz] ['peɪntɪŋz] .
It is said that there is no such beautiful woman among the Hundred Beauties paintings .
它 是 说 那 那里 是 不 这样的 美丽的 女士 之中 这 百 美女 绘画 .

谓为百美图中无此娇艳人物也。

[ju'ɑːn][dʒi] [met] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Yuan Ji met San Gui ,
元 季 遇见 圣 图形用户界面 ,

沅姬一见三桂，

[pə'hæps] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
Perhaps he is a hero of our time .
也许 他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

亦许为当世英雄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
He was quite reluctant to leave .
他 曾是 相当 不情愿的 到 离开 .

意颇留恋。

[wuː] - [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Wu Sangui was serving in his father Wu Xiang's camp at the time .
吴 - 曾是 服务 在 他的 父亲 吴 翔的 营 在 这 时间 .

吴三桂时方值差父亲吴襄营中，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
He ultimately dared not leave the camp for lodging .
他 最终 敢于 不是 离开 这 营 为了 住宿 .

终不敢离营寄宿，

[ai] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'gretəbl] [θɪŋ] .
I always thought it was a regrettable thing .
我 总是 想法 它 曾是 一个 令人遗憾 事物 .

每以为憾事。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [maʊ] [wɛnlɔŋ] .
Later , he was placed under the command of Mao Wenlong .
之后 , 他 曾是 放置 在下面 这 命令 的 毛泽东 文龙 .

后隶毛文龙部中，

['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [ɒn][paɪ] ['aɪlənd] ,
After parting ways on Pi Island ,
后 离别 方式 在 π 岛 ,

皮岛一别之后，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
We will never see each other again .
我们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 .

更不复再见。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [mɪst] [ju'ɑːn][dʒi] .
However , Wu Sangui missed Yuan Ji .
然而 , 吴 - 错过 元 季 .

然三桂忆念沅姬，

[ai]['nevə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] .
I never took it to heart .
我 绝不 采取 它 到 心 .

未尝置怀，

[ai] [wʌns] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] ['sʌmwʌn] .
I once corresponded with someone .
我 一次 对应 和 某人 .

曾通信一函，

[ænd; ənd][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
And ask someone to compose a poem for you .
和 问 某人 到 撰写 一个 诗 为了 你 .

并请人为咏一诗，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ju'ɑːn][dʒi] .
To present to Yuan Ji .
到 展示 到 元 季 .

以赠沅姬。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

那诗道：

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðæt] [grænd] ['bæŋkwɪt] ,
Looking back on that grand banquet ,
寻找 后退 在 那 盛大 宴会 ,

华筵回首记当时，

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] , [ʃaʊ] [læŋ] [stɪl] [sent] [ˌem ˈiː][ˈpoʊəmz] .
Even after we parted , Xiao Lang still sent me poems .
甚至 后 我们 分手了 , 肖 朗 仍然 发送 我 诗歌 .

别后萧郎尚寄诗。

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ˈflaʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [aɪˈdiːəli] [ɡroʊ] [ɒn] [twɪn] [stemz] .
People say that flowers should ideally grow on twin stems .
人们 说 那 花朵 应该 理想情况下 生长 在 双 茎 .

人说拈花宜并蒂，

[ai][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə][plɑːnt] [triːz] [wɪˈðaʊt] [əˈtætʃɪŋ] [ˈbrɑːntʃɪz] .
I prefer to plant trees without attaching branches .
我 更喜欢 到 植物 树木 没有 连接 分支 .

我偏种树不连枝。

[swiːt] [driːmz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkʌvəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈvəʊk] [nɒˈstældʒə] .
Sweet dreams under the covers should evoke nostalgia .
甜的 梦境 在下面 这 封面 应该 唤起 怀旧 .

鸳衾好梦应怀旧，

[tuː; tə] [huːm] [ʃæl; ʃəl][ai][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [njuː] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] ?
To whom shall I present this new inscription on the handkerchief ?
到 谁 将 我 展示 这 新的 题词 在 这 手帕 ?

鲛帕新题合赠谁。

[ai] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [ˈtʃɪli] [ˈɔːtəm] [wɪndz; waɪndz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
I recall the chilly autumn winds beyond the Great Wall .
我 记起 这 寒冷 秋天 风 超过 这 伟大的 墙 .

料忆秋风寒塞外，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [stɪl] [raɪt] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] [ˈpoʊəmz] .
Some people still write heartbreaking poems .
一些 人们 仍然 写 令人心碎 诗歌 .

有人犹写断肠词。

[juˈɑːn][dʒi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Yuan Ji received the book .
元 季 已收到 这 书 .

沅姬得书，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈsjuːmd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][sæn; sɑːn][ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] .
It was assumed that the poem was written by San Gui .
它 曾是 假定 那 这 诗 曾是 书面 经过 圣 图形用户界面 .

以为诗句出自三桂，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈmɪlətri] [ˈdʒenərəlz][ˈɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz] [ˈskɑːlərz] .
Therefore , military generals also served as scholars .
所以 , 军队 将军们 还 服务 作为 学者们 .

是以武将兼为文士，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][rəʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] .
The scholar - general is romantic and elegant .
这 学者 - 一般的 是 浪漫的 和 优雅的 .

儒将风流，

[reə(r)] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Rare since ancient times
稀有的 自从 古老的 时代

古来难得，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [kənˈsɜːnd] .
Therefore , I am even more concerned .
所以 , 我 是 甚至 更多的 担心的 .

因此更置念不已。

['leɪtə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə] [tjæ̃] [wɒn] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Later , her beauty became known to Tian Wan , the prefect of the prince's residence .
之后 , 她 美丽 成为 已知 到 田 万 , 这 长官 的 这 王子的 住宅 .

后以艳名为藩府田畹所闻，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
He bought it for a thousand gold pieces .
他 买 它 为了 一个 千 金子 件 .

以千金购之。

[ju'ɑːn][dʒi] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] .
Yuan Ji worried that he would not be a suitable match .
元 季 担心 那 他 会 不是 是 一个 合适的 匹配 .

沅姬虑其不偶，

[fæŋ] ['muːli] [rɪ'fjuːzd] .
Fang Mouli refused .
方 穆利 拒绝 .

方谋力却，

[ðə; ði]['mædəm] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] ,
The madam , fearing the power of the princely government ,
这 女士 , 害怕 这 力量 的 这 王子 政府 ,

鸨母一来畏藩府之势，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Secondly , it benefits from their large sums of money .
第二 , 它 好处 从 他们的 大的 总和 的 钱 .

二来又利其多金，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisə'bei] [ju'ɑːn][dʒiːz] ['wɪʃɪz] .
He then disobeyed Yuan Ji's wishes .
他 然后 违抗命令 元 ji 的 愿望 .

便不从沅姬之意，

[hiː; hi] [sent] [ju'ɑːn][dʒi] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['fiːfdəm] .
He sent Yuan Ji back to her fiefdom .
他 发送 元 季 后退 到 她 封地 .

将沅姬送归藩府。

[tjæ̃] [wɒn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tian Wan saw it ,
田 万 锯 它 ,

田畹见之，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

赞美不已。

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
She changed her name to Yuanyuan .
她 已更改 她 姓名 到 元元 .

改名圆圆，

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəd] [hɜː'self] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
She considered herself an unparalleled beauty .
她 经过考虑的 她自己 一个 无与伦比 美丽 .

自以为绝代佳人，

[ʌn'pærəleld] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Unparalleled in history .
无与伦比 在 历史 .

旷世无比。

[ðəʊz] [huː] [fɪl] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ,
Those who fill the lower levels with the sun ,
那些 WHO 充满 这 降低 级别 和 这 太阳 ,

把向日之充斥下陈者，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æz; əz] [dʌst] .
They regarded it all as dust .
他们 认为 它 全部 作为 灰尘 .

尽视为尘土，

[sɪ'lektɪŋ] ['vɔɪsɪz] ['evri] [naɪt] ,
Selecting voices every night ,
选择 声音 每一个 夜晚 ,

夜夜选声，

['naɪtli] ['bæŋkwɪt]
Nightly banquets
每晚 宴会

宵宵侍宴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['feɪvəd] .
He was extremely favored .
他 曾是 极其 受青睐 .

宠幸非常。

[haʊ'evə(r)] , [ju'ɑːn][ju'ɑːn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [tjæ̃] ['fæməli]
However , Yuan Yuan was at the height of her power in the Tian family
然而 , 元 元 曾是 在 这 高度 的 她 力量 在 这 田 家庭
['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .
during her youth .
期间 她 青年 .

惟圆圆以田藩春秋鼎盛，

['fiːlɪŋ] [ɪn'fɪəriə(r)] ,
Feeling inferior ,
感觉 下 ,

自嫌非匹，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
He was often depressed and dissatisfied .
他 曾是 经常 郁闷 和 不满 .

常郁郁不得意。

[tjæ̃] [wɒn] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] .
Tian Wan tried every means to comfort him .
田 万 尝试 每一个 方法 到 舒适 他 .

田畹虽以百般解慰，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

终无可如何。

[toʊ'kiːtə] [wɑːnz] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪvəd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] .
Tokita Wan's daughter in the palace was already the most favored among all the palace ladies .
时田 万的 女儿 在 这 宫殿 曾是 已经 这 最多 受青睐 之中 全部 这 宫殿 女士们 .

时田畹在宫之女已宠冠诸宫，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] ,
However , since the world has been in turmoil ,
然而 , 自从 这 世界 有 到过 在 动荡 ,

惟自天下变乱，

['bændits] [rəʊz] [ʌp] ['evriweə(r)] .
Bandits rose up everywhere .
强盗 玫瑰 向上 到处 .

流寇四起，

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd] [dɪ'stres] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Emperor Chongzhen was filled with worry and distress day and night .
皇帝 崇真 曾是 已填 和 担心 和 痛苦 天 和 夜晚 .

崇祯帝宵旰忧苦，

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] [ʃed] [tɪəz] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
He would frequently shed tears whenever he talked about national affairs .
他 会 频繁地 棚 眼泪 每当 他 谈话 关于 国家的 事务 .

每谈及国事即频频洒泪。

['emprəs] [tjæ̃] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Empress Tian wanted to please the emperor .
皇后 田 通缉 到 请 这 皇帝 .

田后欲求以取悦天子之心，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [tjæ̃] [wɒn] ,
Then he discussed with his father , Tian Wan ,
然后 他 讨论 和 他的 父亲 , 田 万 ,

乃商诸父亲田畹，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Yuanyuan was presented to the palace .
元元 曾是 呈现 到 这 宫殿 .

以圆圆献进宫中，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kʌmfət] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
This was intended to comfort Emperor Chongzhen .
这 曾是 故意的 到 舒适 皇帝 崇真 .

以为解慰崇祯皇帝。

[tjæ̃] [wɒn] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ai] ['kʊd(ə)nt] [pɑːt] [wɪð] .
Tian Wan was someone I couldn't part with .
田 万 曾是 某人 我 不能 部分 和 .

田畹本不能割爱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
But they dared not disobey .
但 他们 敢于 不是 违 .

但又不敢不从，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
Therefore , Yuanyuan was specially presented as a tribute .
所以 , 元元 曾是 特别 呈现 作为 一个 贡 .

故特以圆圆入献。

[wen] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Chongzhen saw it ,
什么时候 皇帝 崇真 锯 它 ,

崇祯帝见了，

[xwɛ][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz]['truːli][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
Jue Yuanyuan is truly as beautiful as a flower .
珏 元元 是 真的 作为 美丽的 作为 一个 花 .

觉圆圆真个如花似玉，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I felt a deep pity for him .
我 毛毡 一个 深的 遗憾 为了 他 .

心中甚为怜惜。

[tjæ̃] [wɔndʒɪn] [sed] :
Tian Wanjin said :
田 万金 说 :

田畹进道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [riːd] [paɪp]
" This woman is skilled in singing and playing the sheng (a type of reed pipe
" 这 女士 是 熟练 在 歌唱 和 玩耍 这 盛 (一个 类型 的 芦苇 管道
['ɪnstrəmənt]) . "
instrument) . "
乐器) . "

“此女雅擅笙歌，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
He was also skilled in poetry and painting .
他 曾是 还 熟练 在 诗 和 绘画 .

并工诗画，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['prɒdʌkt] .
Exceptional and divine product .
非凡的 和 神圣的 产品 .

超凡仙品。

[ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [deəd] [nɒt] [pə'zes] ['praɪvət] ['prɒpəti] .
The princely government dared not possess private property .
这 王子 政府 敢于 不是 具有 私人的 财产 .

藩府不敢私有，

['speʃ(ə)l] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Special guests of the Emperor .
特别的 客人 的 这 皇帝 .

特进诸皇上。”

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] :
Emperor Chongzhen shook his head and sighed :
皇帝 崇真 摇晃 他的 头 和 叹了口气 :

崇祯帝摇首叹息道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['bjuːti] .
This woman is truly a beauty .
这 女士 是 真的 一个 美丽 .

“此女诚佳人，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['trʌb(ə)lz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ai] . . .
However , due to the many troubles facing the country , I . . .
然而 , 到期的 到 这 许多 麻烦 面向 这 国家 , 我 . . .

但朕以国家多故，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [ai][wɒz; wəz]['truːli] ['hæpi] .
Not a single day has passed since I was truly happy .
不是 一个 单身的 天 有 通过了 自从 我 曾是 真的 快乐的 .

未尝一日开怀，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is not the case .
所以 , 这 是 不是 这 案件 .

故无及此。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][əʊld] .
The emperor's father - in - law is old .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 老的 .

国丈耄矣，

[pliːz] [rɪ'teɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ju'niːk] ['bjuːti] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Please retain your unique beauty to enjoy your later years .
请 保持 你的 独特的 美丽 到 享受 你的 之后 年 .

请留殊色以娱暮年，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。"

[tjæ̃] [wɒn] [ðen] [stɒpt] [ɪn'sɪstɪŋ] .
Tian Wan then stopped insisting .
田 万 然后 停止 坚持 .

田畹便不复再强，

[hiː; hi]['əʊnli] [tʊk] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He only took Yuanyuan back to the mansion .
他 仅有的 采取 元元 后退 到 这 大厦 .

只带圆圆回府。

[ðæt] [raʊnd] [θɪŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['bɔːrɪŋ] .
That round thing was even more boring .
那 圆形的 事物 曾是 甚至 更多的 无聊的 .

那圆圆更复无聊。

[wuː] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Wu Sangui was summoned to the capital .
吴 - 曾是 被召唤 到 这 首都 .

会吴三桂应诏入京，

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yuan Yuan heard this ,
元 元 听到 这 ,

圆圆听得，

[mɛŋ] [ʒɛn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['weəri][ɒv; əv] [hɪm] .
Meng Zhen realized that Wu Sangui had always been wary of him .
孟 真 已实现 那 吴 - 有 总是 到过 警惕 的 他 .

猛省吴三桂向来留意自己，

['əʊnli][baɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
Only by entering the gates of noble families ,
仅有的 经过 进入 这 大门 的 高贵 家庭 ,

只以侯门深入，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['strendʒər] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
And so they became like strangers on the road .
和 所以 他们 成为 喜欢 陌生人 在 这 路 .

遂如陌路萧郎，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ðɪs] [wei] .
Therefore , it's inevitable to feel this way .
所以 , 它是 不可避免的 到 感觉 这 方式 .

因此不免感触。

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['haʊshəʊld] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
When the family members of the Prince's household talked about San Gui ,
什么时候 这 家庭 成员 的 这 王子的 家庭 谈话 关于 圣 图形用户界面 ,

适藩府家人说起三桂，

[hiː; hi] [fɔːt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He fought dozens of battles in the area outside the Great Wall over several years .
他 战斗 几十个 的 战斗 在 这 区域 外部 这 伟大的 墙 超过 一些 年 .

在关外数年曾经数十战，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ænd; ənd] [etʃ'iːvmənts] .
He has made many contributions and achievements .
他 有 制成 许多 贡献 和 成就 .

多负勋劳，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
He is truly a pillar of the nation .
他 是 真的 一个 支柱 的 这 国家 .

诚为国家之柱石。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] .
Yuanyuan took it to heart .
元元 采取 它 到 心 .

圆圆听在心上，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Even more captivating .
甚至 更多的 引人入胜 .

更为倾倒。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['fiːldz] .
That very night , a banquet was held beside the fields .
那 非常 夜晚 , 一个 宴会 曾是 握住 旁 这 字段 .

恰那夜侍宴于田畹之旁，

[ə'mɪdst] [waɪn] , [sɒŋ] , [ænd; ənd] [dɑːns] ,
Amidst wine , song , and dance ,
在……之中 葡萄酒 , 歌曲 , 和 舞蹈 ,

杯酒歌舞之间，

[tjæ̃] [wɒn] [saɪd] ['sædli] .
Tian Wan sighed sadly .
田 万 叹了口气 令人遗憾的是 .

田畹凄然长叹。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Yuan Yuan asked the reason ,
元 元 问 这 原因 ,

圆圆问其故，

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ðɪs] [prɪns] [ɪz] ['truːli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tə'deɪ] . "
" This prince is truly overjoyed today . "
" 这 王子 是 真的 欣喜若狂 今天 . "

“本藩今日诚兴会极矣。

[bʌt; bət][dʒɔɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
But joy turned to sorrow .
但 喜悦 转向 到 悲哀 .

然兴尽悲来，

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['kɒmən] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This has been common in ancient times .
这 有 到过 常见的 在 古老的 时代 .

古所常有，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['empərəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['dainəstiz] [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['wʌrɪs] .
That is , the emperors of the Six Dynasties who had no worries .
那 是 , 这 皇帝们 的 这 六 王朝 WHO 有 不 担忧 .

即六朝无愁天子，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [hæv; həv] [bləʊn] [ə'weɪ] .
In the blink of an eye , the clouds have dispersed and the winds have blown away .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 云 有 分散的 和 这 风 有 吹 离开 .

不转瞬已云散风流。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [prɪns] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Moreover , this prince is still a subject of the emperor .
而且 , 这 王子 是 仍然 一个 主题 的 这 皇帝 .

况本藩尚属人臣，

['vjuːɪŋ] [ʃiː] [tʃɔːŋz] ['gəʊldən] ['væli]
Viewing Shi Chong's Golden Valley
观看 史 崇的 金的 谷

观石崇金谷，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] .
This can serve as a warning to the past .
这 能 服务 作为 一个 警告 到 这 过去的 .

可为殷鉴。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [bɪ'set] [baɪ][ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] [θrets] .
Moreover , the country is beset by internal strife and external threats .
而且 , 这 国家 是 围困 经过 内部的 冲突 和 外部的 威胁 .

且国家方内讧外患，

['biːkən] ['faɪərz] [bleɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
Beacon fires blaze across the sky .
灯塔 火灾 火焰 穿过 这 天空 .

烽火相望，

" [ai][duː; də][nɒt] [jet] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][həʊldz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [də'meɪn] . "
" I do not yet know what the future holds for this domain . "
" 我 做 不是 然而 知道 什么 这 未来 持有 为了 这 领域 . "

本藩将来尚不知究竟如何耳。”

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuanyuan heard it .
元元 听到 它 .

圆圆听得，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [rəʊd] :
That is , take the opportunity to enter the road :
那 是 , 拿 这 机会 到 进入 这 路 :

即乘机进道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['kʌrəntli] [wiːk] . "
" The imperial court is currently weak . "
" 这 帝国 法庭 是 现在 虚弱的 . "

“现在朝廷微弱，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Among all the court officials ,
之中 全部 这 法庭 官员 ,

凡朝臣中，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [juːz] ['braɪbəri] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
Those who are wicked use bribery to get ahead .
那些 WHO 是 邪恶 使用 受贿 到 得到 前方 .

其奸者贿赂通行，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ðeə(r)] ['əʊnli] ['væljuːd] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
Even the wise men there only valued literary talent .
甚至 这 明智的 男人 那里 仅有的 有价值的 文学 天赋 .

其贤者亦只文词相尚，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
None of them are capable of saving the country .
没有任何 的 他们 是 有能力的 的 保存 这 国家 .

皆非救国才也。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The gentleman is extremely wealthy and powerful .
这 绅士 是 极其 富裕 和 强大的 .

大人富贵已极，

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Only in this way ,
仅有的 在 这 方式 ,

惟正唯如此，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ,
I fear that if things change ,
我 害怕 那 如果 事物 改变 ,

恐一旦有变，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [sə'vaɪv] [wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ?
How can one survive when the nest is destroyed ?
如何 能 一 存活 什么时候 这 巢 是 损毁 ?

试问破巢之下何以自完？

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædʌlts] ,
For the sake of the adults ,
为了 这 清酒 的 这 成年人 ,

为大人计，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tʃuːz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
At this time , choose one that is acceptable and submit it to them .
在 这 时间 , 选择 一 那 是 可接受 和 提交 它 到 他们 .

乘此时择一可依者为之纳交，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [wʌn] [deɪ] ,
Even if it is in danger one day ,
甚至 如果 它 是 在 危险 一 天 ,

即它日危难，

[pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] .
Perhaps they will help us .
也许 他们 将要 帮助 我们 .

或得其相助也。”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言亦是，

[haʊ'evə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
However , looking at all the court officials ,
然而 , 寻找 在 全部 这 法庭 官员 ,

然遍观朝臣中，

[huː] [kæn; kən] [peɪ] ['trɪbjuːt] ?
Who can pay tribute ?
WHO 能 支付 贡 ?

谁可以纳交者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃuːz] .
It is also difficult to choose .
它 是 还 难的 到 选择 .

亦难其选，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?
What will happen then ?
什么 将要 发生 然后 ?

又将若何？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] . "
" There are those who are qualified to pay tribute . "
" 那里 是 那些 WHO 是 合格的 到 支付 贡 . "

“可以纳交者自有其人，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ædʌlts] [dɪd] [nɒt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
However , the adults did not pay attention .
然而 , 这 成年人 做过 不是 支付 注意力 .

不过大人未留心耳。

[wuː] - [rəʊz] [tuː; tə] ['paʊə(r)] [θruː] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Wu Sangui rose to power through martial arts .
吴 - 玫瑰 到 力量 通过 武术 艺术 .

吴三桂以武功起家，

[st'eɪʃənd] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Stationed on the border for several years ,
驻 在 这 边界 为了 一些 年 ,

驻边数年，

[hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] [hæv; həv] [ɜːnd] [hɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pre'stiːʒ] .
His extensive military campaigns have earned him considerable prestige .
他的 广泛的 军队 竞选活动 有 获得 他 大量 声望 .

所经战事久著威望。

[hiː; hi] [naʊ] [kə'mændz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
He now commands tens of thousands of soldiers .
他 现在 命令 十 的 数千 的 士兵 .

现统雄兵数万，

[fɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi]
Feared by the enemy
害怕 经过 这 敌人

为敌人所畏，

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ɪts] [steɪt] .
The state relied on him as a pillar of its state .
这 状态 依赖 在 他 作为 一个 支柱 的 它是 状态 .

国家方倚以为柱石之臣，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] , [sɜː(r)] ?
Why have you forgotten , sir ?
为什么 有 你 被遗忘的 , 先生 ?

大人何故忘之?

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He learned martial arts in his childhood .
他 学习 武术 艺术 在 他的 童年 .

他幼年习武，

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
He joined the army in his prime .
他 加入 这 军队 在 他的 主要的 .

壮岁从戎，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['senʃuəl] ['pleʒəz] [ɑː(r); ə(r)] .
They probably don't know what sensual pleasures are .
他们 大概 不 知道 什么 感性的 快乐 是 .

料不知声色为何物。

[ɪf] [ðə; ði]['ædʌlts][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][grænd] [fiːst] ,
If the adults prepare a grand feast ,
如果 这 成年人 准备 一个 盛大 盛宴 ,

大人若备盛筵，

[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Invited to the mansion ,
受邀 到 这 大厦 ,

邀至府中，

[ə; eɪ][grænd] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [θriː]
A grand procession of female musicians was held to entertain the three
一个 盛大 游行 的 女性 音乐家 曾是 握住 到 招待 这 三
['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ([gwɑːn] [jʊːz] ['brʌðə(r)]) .
gui (Guan Yu's brother) .
图形用户界面 (关 余氏 兄弟) .

盛陈女乐以娱三桂，

[wuː] - [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Wu Sangui was certain that he would change his affections for her .
吴 - 曾是 肯定 那 他 会 改变 他的 情感 为了 她 .

吴三桂料必为之移情，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
Naturally , they often wished to maintain relations with the princely government .
自然 , 他们 经常 希望 到 维持 关系 和 这 王子 政府 .

自然常愿与藩府往来矣。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [gɪfts] .
The adults presented him with even more valuable gifts .
这 成年人 呈现 他 和 甚至 更多的 有价值的 礼物 .

大人更以贵重相赠，

[tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ]
If something happens another day
如果 某物 发生 其他 天

他日有事，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [hɪz; ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
I am not worried that he will not do his best for the princely government .
我 是 不是 担心 那 他 将要 不是 做 他的 最好的 为了 这 王子 政府 .

不忧他不为藩府出力。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Now , taking advantage of his summons to the capital ,
现在 , 采取 优势 的 他的 传票 到 这 首都 ,

今乘他应召入京，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [mɪst] .
The opportunity to make friends should not be missed .
这 机会 到 制作 朋友们 应该 不是 是 错过 .

纳交之机缘不可失也。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [tjæ̃] [wɒn]
After listening , Tian Wan
后 聆听 , 田 万

田畹听罢，

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['bjuːti] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] . . . "
" You are not only a beauty , but also . . . "
" 你 是 不是 仅有的 一个 美丽 , 但 还 . . . "

“卿不特是个美人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['strætədʒɪst] .
He was also a strategist .
他 曾是 还 一个 战略家 .

并是个谋士。

[ðɪs] [də'meɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [jɔː(r); jə(r)] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
This domain should adopt your strategy and implement it .
这 领域 应该 采纳 你的 战略 和 实施 它 .

本藩当取卿策行之。”

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [wuː] - [wen] [hiː; hi]
This would make it easier for them to accompany Wu Sangui when he
这 会 制作 它 更轻松 为了 他们 到 陪伴 吴 - 什么时候 他
[ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
arrived in Beijing to greet him .
到达的 在 北京 到 迎接 他 .

便于三桂到京时随同出迎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'gɑːdɪd] [tjǽ] [wɒn] [æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
At that time , the officials regarded Tian Wan as a relative of the emperor .
在 那 时间 , 这 官员 认为 田 万 作为 一个 相对的 的 这 皇帝 .

时诸臣以田畹为至尊懿戚，

[ɪk'striːmli] [pre'stɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n]
Extremely prestigious position
极其 享有盛誉 位置

位极尊崇，

['piːp(ə)l] ['hʌrid] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
People hurried to wait for him .
人们 慌忙 到 等待 为了 他 .

人方趋候之，

[ɪz][hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Is he willing to escort officials ?
是 他 愿意的 到 护送 官员 ?

他那肯送迎官吏?

[naʊ] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Now they suddenly come to welcome San Gui .
现在 他们 突然 来 到 欢迎 圣 图形用户界面 .

今忽来迎接三桂，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

无不称奇。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When San Gui saw it ,
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 ,

即三桂见之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ə'nɒməli] .
It was also considered an anomaly .
它 曾是 还 经过考虑的 一个 异常 .

亦诧为异数，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [tjǽ] [wɒn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'dʒendə] .
But they were unaware that Tian Wan had his own agenda .
但 他们 是 不知情 那 田 万 有 他的 自己的 议程 .

而不知田畹固有所图也。

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɪð] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] .
Then they prepared a grand banquet with female musicians .
然后 他们 准备 一个 盛大 宴会 和 女性 音乐家 .

旋复准备华筵女乐，

[ɪn'vaɪt] [wuː] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Invite Wu Sangui to a banquet at the prince's residence .
邀请 吴 - 到 一个 宴会 在 这 王子的 住宅 .

请三桂到藩府中饮宴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tʃaʊ] ['fæməli] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['hʌzbənd] .
The Qiao family desired a virtuous husband .
这 乔 家庭 想要的 一个 有德行的 丈夫 .

乔家欲得贤夫婿，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væsl] [steɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl] .
The governor of the vassal state was the chief general .
这 州长 的 这 附庸 状态 曾是 这 首席 一般的 .

藩府方交大总戎。

[tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [wuː] - [bɪ'heɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . . .
To know how Wu Sangui behaved at the banquet . . .
到 知道 如何 吴 - 表现 在 这 宴会 . . .

要知吴三桂赴宴若何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] , [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [tjæ̃] [wɒn] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːl][tuː; tə][ðə; ði]
In the third chapter , the valiant general Tian Wan presents a singing girl to the
在 这 第三 章 , 这 英勇 一般的 田 万 礼物 一个 歌唱 女孩 到 这
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv][wuː] [ʃiː'æŋ] , [huː] [kiːps] [hɪz; ɪz] - ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
important town of Wu Xiang , who keeps his concubine's daughter - in - law .
重要的 镇 的 吴 向 , WHO 保持 他的 - 女儿 - 在 - 法律 .

第三回 结勇将田畹献歌姬 出重镇吴襄留庶媳

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tjæ̃] [wɒn] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [ju'ɑːn][ju'ɑːn] ['spiːkɪŋ] ,
It is said that Tian Wan listened to the courtesan Yuan Yuan speaking ,
它 是 说 那 田 万 听着 到 这 妓女 元 元 请讲 ,

话说田畹听歌妓圆圆说话，

['ɑːftə(r)][wuː] - [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
After Wu Sangui arrived in Beijing ,
后 吴 - 到达的 在 北京 ,

于吴三桂到京后，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He then invited San Gui to his residence for a banquet .
他 然后 受邀 圣 图形用户界面 到 他的 住宅 为了 一个 宴会 .

即请三桂到府内饮宴。

[wuː] - [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð] [tjæ̃] [wɒn] .
Wu Sangui believed that he had no dealings with Tian Wan .
吴 - 相信 那 他 有 不 交易 和 田 万 .

吴三桂自忖与田畹并无往来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['biːɪŋ] [səʊ] [ə'tentɪv] ?
Why are they suddenly being so attentive ?
为什么 是 他们 突然 存在 所以 细心 ?

何以一旦如此殷勤？

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
But he was a relative of the emperor at the time .
但 他 曾是 一个 相对的 的 这 皇帝 在 这 时间 .

但他是当时国戚，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Respect and prestige
尊重 和 声望

声势尊崇，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's not good to refuse .
它是 不是 好的 到 拒绝 .

也不好见却，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

当即允诺，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
He continued to think it over and over again .
他 持续 到 思考 它 超过 和 超过 再次 .

仍复左思右想，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [tjǽ] [wɒn] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][hɪm] .
He assumed that Tian Wan must have something to ask of him .
他 假定 那 田 万 必须 有 某物 到 问 的 他 .

以为田畹必然有求于己。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Then it suddenly occurred to me :
然后 它 突然 发生 到 我 :

又猛想起：

" [ju'ɑːn][dʒi] , [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [frɒm; frəm] [ˌjuː'fɛŋ] , [hæz; həz] [biːn] [bɪ'traʊðd] [tuː; tə] [tjǽ] [wɑːnz]
" Yuan Ji , a courtesan from Yufeng , has been betrothed to Tian Wan's
" 元 季 , 一个 妓女 从 玉峰 , 有 到过 未婚妻 到 田 万的
['haʊshəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] . "
household for a thousand taels of gold . "
家庭 为了 一个 千 两 的 金子 . "

"玉峰歌伎沅姬已被田畹以千金聘进府中，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tjǽ] ['rezɪdəns] [naʊ] . . .
If I were to go to the Tian residence now . . .
如果 我 是 到 去 到 这 田 住宅 现在 . . .

我此时若到田府，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] , [wiː; wi] [mait] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps by sheer luck , we might catch a glimpse of it .
或者 也许 经过 透明 运气 , 我们 可能 抓住 一个 一瞥 的 它 .

或侥幸可能一见。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tjǽ] ['fæmɪliz] ['haʊshəʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['fiːmeɪl]
Furthermore , it is said that the Tian family's household has a great many female
此外 , 它 是 说 那 这 田 家庭的 家庭 有 一个 伟大的 许多 女性
[ˌentə'teɪnəz] .
entertainers .
艺人 .

且闻田氏藩府中女乐甚盛，

[ju'ɑːn][dʒi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Yuan Ji must be among them .
元 季 必须 是 之中 他们 .

沅姬必在其列，

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I am not worried about not being able to meet you . "
" 我 是 不是 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 见面 你 . "

不患不能相见也。"

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此层，

[ðeɪ] [went] [wɪð] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] [dʒɔɪ] .
They went with even greater joy .
他们 去 和 甚至 更大的 喜悦 .

更欣然而往。

[ai] [kænt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
I can't wait until nightfall .
我 不能 等待 直到 黄昏 .

巴不得等到夜分，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'tendənts] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They brought attendants with them .
他们 带来 服务员 和 他们 .

即带了随从，

[ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ə'taɪə(r)] [meɪks] [ðem; ðəm] [stænd] [aʊt] .
A person's attire makes them stand out .
一个 人的 服装 制作 他们 站立 出去 .

装束得人才出众，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
He rode a fine horse .
他 骑 一个 美好的 马 .

乘了一匹骏马，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He came from the prince's residence .
他 来了 从 这 王子的 住宅 .

亲过藩府而来。

[tjæ̃] [wɒn] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Tian Wan had been waiting for a long time .
田 万 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

田畹早已俟候。

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
We welcomed them to the hall .
我们 欢迎 他们 到 这 大厅 .

迎接到厅子上，

['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn] [dɪ'spleɪ] .
Female musicians are already on display .
女性 音乐家 是 已经 在 展示 .

已有女乐陈列。

[fiːld] ,
field ,
场地 ,

田、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ðen] [sæt] [daʊn] [æz; əz] [həʊst] [ænd; ənd] [gest] ,
The two men , Wu and his companion , then sat down as host and guest ,
这 二 男人 , 吴 和 他的 伴侣 , 然后 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

吴二人即分宾主而坐。

[wuː] - [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [wɪð] [tjæ̃] [wɒn] .
Wu Sangui exchanged pleasantries with Tian Wan .
吴 - 交换 客套话 和 田 万 .

吴三桂一面与田畹周旋寒暄，

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] .
Meanwhile , he was also secretly watching the female musicians .
同时 , 他 曾是 还 偷偷 观看 这 女性 音乐家 .

一面又偷视女乐中，

[siː] [ɪf] [ju'ɑːn] [dʒi] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
See if Yuan Ji is among them .
看 如果 元 季 是 之中 他们 .

看有无沅姬在内。

[haʊ'evə(r)] , [ju'ɑːn] [dʒi] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
However , Yuan Ji was not seen .
然而 , 元 季 曾是 不是 已见 .

惟视并不见沅姬，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心中甚是不乐，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [tjæ̃] [wɒn] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] [ju'ɑːn] [dʒi] .
He assumed that Tian Wan knew he had always admired Yuan Ji .
他 假定 那 田 万 知道 他 有 总是 钦佩 元 季 .

以为田畹知道自己向来倾慕沅姬，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vjuː] .
Therefore , they were hidden from view .
所以 , 他们 是 隐 从 看法 .

故此隐匿不令出见，

['ðeəfɔː(r)] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Therefore , during the conversation ,
所以 , 期间 这 对话 ,

故谈话间，

[hiː; hi] [stɪl] [felt] [deɪzd] .
He still felt dazed .
他 仍然 毛毡 茫然 .

仍觉神情恍惚。

[tjæ̃] [wɒn] [fɜːst] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Tian Wan first inquired about the situation in Liaodong .
田 万 第一的 询问 关于 这 情况 在 辽东 .

田畹先问一回辽东形势，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['biːɪŋ] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ə'gen] .
Let's talk about the country being in danger again .
我们来吧 讲话 关于 这 国家 存在 在 危险 再次 .

又说一回国家方危，

[wuː] - ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] ['ɑːnsə(r)] .
Wu Sangui also gave a casual answer .
吴 - 还 给予 一个 随意的 回答 .

吴三桂也随意答过。

[tjæ̃] [wɒn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp]
Tian Wan immediately ordered wine and dishes to be prepared and brought up
田 万 立即地 订购 葡萄酒 和 菜肴 到 是 准备 和 带来 向上
.
:
.

田畹即令人准备酒菜上来，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [wuː] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Please invite Wu Sangui to take his seat .
请 邀请 吴 - 到 拿 他的 座位 .

请吴三桂入席。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] .
On the one hand , it also ordered female musicians to sing and dance .
在 这 一 手 , 它 还 订购 女性 音乐家 到 唱歌 和 舞蹈 .

一面又令女乐歌舞，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] ([trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɪnd]
For a moment , the sounds of sheng and xiao (traditional Chinese wind
为了 一个 片刻 , 这 声音 的 盛 和 小 (传统的 中国人 风
['ɪnstrʊm(ə)nts]) [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
instruments) filled the air .
仪器) 已填 这 空气 .

一时笙箫互作，

[ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [paɪp] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The string and pipe instruments played in unison .
这 细绳 和 管道 仪器 玩 在 齐声 .

弦管齐鸣。

[wuː] - , ['siːɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] [dʒi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['prez(ə)nt] ,
Wu Sangui , seeing that Yuan Ji was not present ,
吴 - , 看到 那 元 季 曾是 不是 展示 ,

吴三桂因见沅姬不在，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪsənɪŋ] .
They had no interest in listening .
他们 有 不 兴趣 在 聆听 .

也无心倾听。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌentə'teɪnəz] , [bɪ'saɪdz] [ju'ɑːn] [dʒi] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [wʌn]
Although among the female entertainers , besides Yuan Ji , there were certainly one
虽然 之中 这 女性 艺人 , 除了 元 季 , 那里 是 当然 一
[ɔː(r)] [tuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['tʃɑːmɪŋ] ,
or two who were quite charming ,
或者 二 WHO 是 相当 迷人 ,

虽女乐中除了沅姬未尝无一二可人，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [ju'ɑːn] [dʒi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
But he kept Yuan Ji in his heart .
但 他 保留 元 季 在 他的 心 .

但心中注意沅姬，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dʌŋ] .
Therefore , everything is regarded as dung .
所以 , 一切 是 认为 作为 粪 .

因此一切皆视如粪土也。

[tjæ̃] [wɒn] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Tian Wan did not understand his meaning .
田 万 做过 不是 理解 他的 意义 .

田畹不知其意，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['biːɪŋ] ['əʊvəli] [sə'lɪsɪtəs] [ɪn] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
They were just being overly solicitous in urging him to drink .
他们 是 只是 存在 过于 殷勤 在 敦促 他 到 喝 .

只是殷勤劝酒。

[wuː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['fɔːsfl] .
Wu Sangui was not one to be too forceful .
吴 - 曾是 不是 一 到 是 也 有力 .

吴三桂又不好过强，

[ænd; ənd][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'hæpi] ,
And because I was a little unhappy ,
和 因为 我 曾是 一个 小的 不开心 ,

且因心中有点不快，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [draʊn] [maɪ] ['sɒrəʊz] ,
Just as I was about to use it to drown my sorrows ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 使用 它 到 溺水 我的 悲伤 ,

正要借以浇愁，

[səʊ]['ɑːftə(r)]['əʊnli] [θriː] [raʊndz] ,
So after only three rounds ,
所以 后 仅有的 三 回合 ,

故甫过三巡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['slaɪtli] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .
They were both slightly intoxicated .
他们 是 两个都 轻微地 酣 .

彼此皆有些酒意。

[tjæ̃] [wɒn] , [haʊ'evə(r)] , [sed] :
Tian Wan , however , said :
田 万 , 然而 , 说 :

田畹却道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] . "
" The country is currently facing many troubles . "
" 这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 . "

“方今国家多故，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
Talented people are rare .
才华横溢 人们 是 稀有的 .

人才难得，

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] ['praʊəs] ,
Like a general with exceptional martial prowess ,
喜欢 一个 一般的 和 非凡的 武术 能力 ,

像将军武勇超群，

[ʌn'pærəleld] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt]
Unparalleled fame and achievement
无与伦比 名声 和 成就

功名盖世，

[ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The court relied on him as a pillar of the state .
这 法庭 依赖 在 他 作为 一个 支柱 的 这 状态 .

朝廷方倚为柱石之臣。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
The country was thus fortunate to be preserved .
这 国家 曾是 因此 幸运 到 是 保存完好 .

从此国家幸得保全，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
The general's efforts were greatly appreciated .
这 将军的 努力 是 非常 感谢 .

多出将军之力。

['iːv(ə)n][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] ['greɪtli] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Even I , an old man , have benefited greatly from this .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 有 受益 非常 从 这 .

即老夫亦受荫不浅。”

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Sangui replied :
吴 - 回复 :

吴三桂答道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" No need for such praise from the Emperor's father - in - law . "
" 不 需要 为了 这样的 称赞 从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“不劳国丈过奖。

[truː] [mæn][ɪz] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] .
true man is born in a chaotic world .
真的 男人 是 出生 在 一个 混乱 世界 .

大丈夫生于乱世，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)] .
One should strive to achieve great things and establish a career .
一 应该 努力 到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业 .

当求建功立业。

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['geɪnz][ðə; ði] [kɔːrts] [kən'tɪnjuːd] [trʌst] ,
If someone gains the court's continued trust ,
如果 某人 收益 这 法院的 持续 相信 ,

某若得朝廷始终信任，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl]
" We must prevent the enemy from daring to look directly at the Central
" 我们 必须 防止 这 敌人 从 大胆 到 看 直接地 在 这 中央
[pleɪnz] . "
Plains . "
平原 . "

当不使敌人敢正视中原。”

[tjæ̃] [wɒn] [rɪ'plaɪd] :
Tian Wan replied :
田 万 回复 :

田畹答道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" General , what you say . . . "
" 一般的 , 什么 你 说 . . . "

“将军此言，

[ðɪs] [gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .
This gives a good idea of the outline .
这 给予 一个 好的 主意 的 这 大纲 .

足见梗概。

[ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
I am old and frail .
我 是 老的 和 脆弱 .

老夫老矣，

[wʌn] ['kænɒt] [həʊld][ðə; ði] [wɪp] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
One cannot hold the whip on either side .
一 不能 抓住 这 鞭 在 任何一个 边 .

不能执鞭左右，

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
May the general encourage the nation .
可能 这 一般的 鼓励 这 国家 .

愿将军勉励国家，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['rɑːðə(r)][juːz][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
The general would rather use his remaining influence to look at this old man .
这 一般的 会 相当 使用 他的 其余的 影响 到 看 在 这 老的 男人 .

将军更愿借余威觑看老夫，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
This old man is deeply grateful for the blessings bestowed upon him throughout the ages .
这 老的 男人 是 深 感激的 为了 这 祝福 授予 之上 他 自始至终 这 年龄 .

老夫当世世衔感。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['merɪt] [ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] . "
" Serving the country with merit is the duty of a subject . "
" 服务 这 国家 和 优点 是 这 责任 的 一个 主题 . "

“为国宣劳乃人臣之责，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [gɪv] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
No need for the Emperor's father - in - law to give further instructions .
不 需要 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 给 更远 指示 .

不劳国丈多嘱。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wuː] - [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] .
Unfortunately , Wu Sangui was merely a military man .
很遗憾 , 吴 - 曾是 仅仅 一个 军队 男人 .

惜三桂以一介武夫，

['friːkwənt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːdəz]
Frequent preparations for defense outside the borders
频繁 准备工作 为了 防御 外部 这 边界

频年关外筹防，

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] ,
No time to spare ,
不 时间 到 空闲的 ,

不遑暇日，

[haʊ] [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['leʒəli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] !
How I wish I could be like the emperor's father - in - law , leisurely living in his mansion !
如何 我 希望 我 可以 是 喜欢 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 悠闲 活的 在 他的 大厦 !

安得如国丈优游府内，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['slendə(r)][ænd; ənd] [plʌmp] [bj'uːtɪz] ,
Look at those slender and plump beauties ,
看 在 那些 苗条 和 丰满 美女 ,

看那燕瘦环肥，

[ɪm'breɪsɪŋ] [bəuθ] [ɑːmz]
Embracing both arms
拥抱 两个都 武器

左拥右抱，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , ['pɒsəbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ? "
" How could I , San Gui , possibly have such good fortune ? "
" 如何 可以 我 , 圣 图形用户界面 , 可能 有 这样的 好的 财富 ? "

俺三桂那有这一天的艳福？”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] . "
" General , please don't laugh at me . "
" 一般的 , 请 不 笑 在 我 . "

“将军休要见笑。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][maɪ] ['twaɪlaɪt] [j'iəz] .
I am now in my twilight years .
我 是 现在 在 我的 暮 年 .

老夫已垂暮年华，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
This is also a way to pass the time .
这 是 还 一个 方式 到 经过 这 时间 .

亦聊借此消遣。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [wɜːdz] ,
Having just heard the general's words ,
拥有 只是 听到 这 将军的 字 ,

适闻将军之言，

[ai] [fiːl] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'ʃeɪmd] .
I feel even more ashamed .
我 感觉 甚至 更多的 羞愧 .

已增惭感。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] ['enviəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] . "
" I am merely envious of the Emperor's father - in - law's good fortune . "
" 我 是 仅仅 羡慕 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 好的 财富 . "

“某不过慕国丈艳福，

[hiː; hi] [ə'keɪʒnəli] [meɪks] [waɪld] [rɪ'mɑːrks] [waɪl] [drʌŋk] .
He occasionally makes wild remarks while drunk .
他 偶尔 制作 荒野 评论 尽管 醉 .

酒后偶发狂言，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
How dare you make fun of me ?
如何 敢 你 制作 乐趣 的 我 ?

安敢取笑？

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [niːd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['fɜːðə(r)] [daut] .
I hope the Emperor's father - in - law need not have any further doubts .
我 希望 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 需要 不是 有 任何 更远 疑虑 .

愿国丈不必多疑。”

[tjǽ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [jʌŋ] ,
" The general is young ,
" 这 一般的 是 年轻的 ,

“将军英年，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][beə(r)] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Moreover , they also bear heavy responsibilities for the country .
而且 , 他们 还 熊 重的 职责 为了 这 国家 .

且又负国家重任，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Or perhaps they don't have time for this .
或者 也许 他们 不 有 时间 为了 这 .

或不暇及此。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd][ɪts]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪərəns] ,
If you don't mind its humble appearance ,
如果 你 不 头脑 它是 谦逊的 外貌 ,

倘不嫌鄙陋，

['aʊə(r)] ['haʊshəʊld] [hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['paʊdər] .
Our household has three thousand gold powders .
我们的 家庭 有 三 千 金子 粉末 .

敝府金粉三千，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sendz] [tuː; tə] - ,
If the general descends to Qingpan ,
如果 这 一般的 下降 到 - ,

将军若下青盼时，

[juː; jʊ] [meɪ] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mændz] .
You may obey your commands .
你 可能 服从 你的 命令 .

尽可拱听尊命。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Sangui
之上 听力 这 , 吴 -

吴三桂听到这里，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sens] [ɒv; əv]['klærəti] [dɔːnd] [ɒn][ˌem 'iː] .
A sudden sense of clarity dawned on me .
一个 突然 感觉 的 明晰 黎明 在 我 .

心中豁然，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [steɪt] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Taking advantage of his drunken state , he asked :
采取 优势 的 他的 醉 状态 , 他 问 :

便乘着酒意问道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [nemd] [tʃen] - [frɒm; frəm] [ˌjuː'fɛŋ] . . . "
" In the past , there was a courtesan named Chen Yuanji from Yufeng . . . "
" 在 这 过去的 , 那里 曾是 一个 妓女 命名 陈 - 从 玉峰 . . . "

“昔日有玉峰歌妓陈沅姬者，

[ai] [hɜːd] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
I heard he has returned to his residence .
我 听到 他 有 返回 到 他的 住宅 .

闻已归府上，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ?
I wonder how he is doing these days ?
我 想知道 如何 他 是 正在做 这些 天 ?

不知他近状何如？”

[tjǣ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nəʊ] [ðɪs] ?
How did the general know this ?
如何 做过 这 一般的 知道 这 ?

“将军何由知之？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I have long heard of his name .
我 有 长的 听到 的 他的 姓名 .

“某闻其名久矣，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
I have long desired to see your face .
我 有 长的 想要的 到 看 你的 脸 .

久欲一见颜色，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] ['aʊə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz][səʊ] ['ʃæləʊ] .
It's a pity our fate was so shallow .
它是 一个 遗憾 我们的 命运 曾是 所以 浅的 .

只惜缘分浅薄，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [lʌk] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt]
Therefore , it is known that a warrior's luck with women is not as good as that
所以 , 它 是 已知 那 一个 战士们 运气 和 女性 是 不是 作为 好的 作为 那
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
of the emperor's father - in - law .
的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

因此知武夫的艳福不及国丈也。”

[tjǣ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ju'ɑːn][dʒi][ɪz] [stɪl] [ɪn]['aʊə(r)] ['rezɪdəns] . "
" Yuan Ji is still in our residence . "
" 元 季 是 仍然 在 我们的 住宅 . "

“沅姬现仍在敝府里，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
She has changed her name to Yuanyuan .
她 有 已更改 她 姓名 到 元元 .

已易名圆圆矣。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] -
At this time , Wu Sangui
在 这 时间 , 吴 -

吴三桂此时，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['weivə] .
His expression wavered .
他的 表达 犹豫不决 .

神情摇夺，

[hiː; hi] [ðen] [spɒn'teɪniəsli] [ri'sait] :
He then spontaneously recited :
他 然后 自发地 背诵 :

复失口吟道：

" [ðə; ði] ['bjuːti] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] - . "
" The beauty already belongs to Shachili . "
" 这 美丽 已经 属于 到 - . "

“佳人已属沙叱利，

['raɪtʃəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [siːn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
Righteous men are no longer seen in ancient times , nor in the present day .
正义 男人 是 不 更长 已见 在 古老的 时代 , 也不 在 这 展示 天 .

义士今无古押衙。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
After saying these two sentences ,
后 说 这些 二 句子 ,

说了这两句，

[tjæ̃] [wɒn] [njuː] [ðæt] [wuː] - [dɪ'zaɪəd] [ju'ɑːn] [dʒi] .
Tian Wan knew that Wu Sangui desired Yuan Ji .
田 万 知道 那 吴 - 想要的 元 季 .

田畹知三桂心中欲得沅姬，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒。

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] , [ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] .
On second thought , they tried every means to gain his favor .
在 第二 想法 , 他们 尝试 每一个 方法 到 获得 他的 偏爱 .

转念千方百计以求纳交于他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] ?
How could I bear to have a disagreement over such a trivial matter ?
如何 可以 我 熊 到 有 一个 分歧 超过 这样的 一个 琐碎的 事情 ?

何忍因此小事遂生意见，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] :
Because he changed his words :
因为 他 已更改 他的 字 :

因改口道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [drʌŋk] . "
" The general is drunk . "
" 这 一般的 是 醉 . "

“将军醉矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [drʌŋk] . "
" I have never been drunk . "
" 我 有 绝不 到过 醉 . "

“某未尝醉。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)]['ælkəhɒl] .
He has no capacity for alcohol .
他 有 不 容量 为了 酒精 .

某吃酒实无量。

[ɪf] ['əʊnli][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
If only Yuanyuan could compose a song for me .
如果 仅有的 元元 可以 撰写 一个 歌曲 为了 我 .

若能使圆圆为我度一曲，

" [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃeə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I shall share three cups of wine with the Emperor's father - in - law . "
" 我 将 分享 三 杯子 的 葡萄酒 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

某当与国丈共醉三觞。”

[tjæ̃] [wɒn] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [aʊt] .
Tian Wan then wanted to send Yuan Yuan out .
田 万 然后 通缉 到 发送 元 元 出去 .

田畹这时欲出圆圆，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wuː] - [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ;
I fear that Wu Sangui will be disrespectful ;
我 害怕 那 吴 - 将要 是 不尊重 ;

只恐三桂无礼；

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [spiːk] .
He did not intend to speak .
他 做过 不是 打算 到 说话 .

意欲不出，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [dɪs'pliːzɪŋ] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He also feared displeasing San Gui .
他 还 害怕 令人不快 圣 图形用户界面 .

又恐失三桂之意；

['hezɪtənt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [kɒst] .
Hesitant about the actual cost .
犹豫不决 关于 这 实际的 成本 .

实费踌躇。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
It would be better to discuss this with Yuanyuan .
它 会 是 更好的 到 讨论 这 和 元元 .

计不如与圆圆商酌，

[ðen] ['kælkjuleɪt] ,
Then calculate ,
然后 计算 ,

然后计较，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [sed] :
He then pretended to laugh and said :
他 然后 假装 到 笑 和 说 :

便故作笑道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['melədi] . "
" The general desires to have Yuanyuan perform the melody . "
" 这 一般的 欲望 到 有 元元 履行 这 旋律 . "

“将军欲得圆圆度曲，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætə(r)] .
It is not a difficult matter .
它 是 不是 一个 难的 事情 .

顾非难事。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ɔːlˈredi] [drʌŋk] .
I fear the general is already drunk .
我 害怕 这 一般的 是 已经 醉 .

只怕将军已醉，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmelədi] [kɔːld] " [ˈreɪnbəʊ] [skɜːt] [ænd; ənd] [ˈfeðəd] [rəʊb] " .
There is a melody called " Rainbow Skirt and Feathered Robe " .
那里 是 一个 旋律 称为 " 彩虹 裙子 和 羽毛 长袍 " .

即有霓裳羽衣之曲，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˌʌnəkˈseptəbl] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] .
It was also unacceptable to listen to .
它 曾是 还 不可接受 到 听 到 .

亦不能入耳。

[lets] [get] [drʌŋk] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] [naɪt] .
Let's get drunk again tomorrow night .
我们来吧 得到 醉 再次 明天 夜晚 .

请待明宵再醉，

[wen] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [pəˈfɔːmz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈskɪlz] ,
When Yuanyuan performs her skills ,
什么时候 元元 表演 她 技能 ,

当使圆圆献技，

[tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
To entertain the general .
到 招待 这 一般的 .

以娱将军。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [ˈdʒen(ə)rəl] ?
What are your thoughts , General ?
什么 是 你的 想法 , 一般的 ?

将军意为何如？”

- [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Sangui said with great joy :
- 说 和 伟大的 喜悦 :

三桂大喜道：

" [ðɪs] [ˈklɪəli] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [diːp] [əˈfekʃn] . "
" This clearly demonstrates the Emperor's father - in - law's deep affection . "
" 这 清楚地 证明 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 深的 感情 . "

“如此足见国丈厚情，

[ðɪs] [ˈdiːpli] [muːvd] [ˌem ˈiː] .
This deeply moved me .
这 深 已搬 我 .

令某铭感。

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)lɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaʊshəʊld] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] [ˈiːvnɪŋ] .
I will be troubling your household again tomorrow evening .
我 将要 是 令人不安的 你的 家庭 再次 明天 晚上 .

某明晚当再扰贵府，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][nɒt] [breɪk] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] .
The Emperor's father - in - law must not break his promise .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 必须 不是 休息 他的 承诺 .

国丈不要失信。”

[tjǽ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] , "
" It's just a small matter , "
" 它是 只是 一个 小的 事情 , "

“区区小事，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [dein] [tuː; tə] ['vɪzɪt]
We are already extremely fortunate that the General has deigned to visit
我们 是 已经 极其 幸运 那 这 一般的 有 设计 到 访问
['aʊə(r)] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
our humble abode .
我们的 谦逊的 住所 .

但得将军枉顾敝府已是万幸，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] ?
How could there be a reason to break a promise ?
如何 可以 那里 是 一个 原因 到 休息 一个 承诺 ?

那有失信的道理？”

[wuː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wu Sangui was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

吴三桂不胜之喜，

[hiː; hi] [left] [ɒn] [ðə; ði] [spɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
He left on the spur of the moment .
他 左边 在 这 刺 的 这 片刻 .

即兴辞而去。

[tjǽ] [wɒn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
Tian Wan returned to the inner courtyard .
田 万 返回 到 这 内 庭院 .

田畹回进后宅，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Upon seeing Yuanyuan ,
之上 看到 元元 ,

见了圆圆，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wuː] - .
It vividly describes the spirit of Wu Sangui .
它 生动地 描述 这 精神 的 吴 - .

力述吴三桂气概。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [dɪs'pleʒə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
However , there was always a hint of displeasure in his voice .
然而 , 那里 曾是 总是 一个 暗示 的 不满 在 他的 嗓音 .

惟说话间总带些不豫之色。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yuan Yuan inquired about the reason in detail .
元 元 询问 关于 这 原因 在 细节 .

圆圆细问其故。

[tjǽ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] . "
" It is for my beloved minister . "
" 它 是 为了 我的 心爱 部长 . "

"正为爱卿耳。

[ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
I was unaware that you had come to my residence .
我 曾是 不知情 那 你 有 来 到 我的 住宅 .

不知卿到我府内，

[haʊ] [dɪd]['dʒen(ə)rəl][wuː][faɪnd] [aʊt] ?
How did General Wu find out ?
如何 做过 一般的 吴 寻找 出去 ?

吴将军何由得知？

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstərz] ['riːs(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
During the meal , he even inquired about my beloved minister's recent situation .
期间 这 一顿饭 , 他 甚至 询问 关于 我的 心爱 部长 最近的 情况 .

席间竟问及爱卿的近状，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
Therefore , I am troubled .
所以 , 我 是 麻烦 .

因此烦恼。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːl] . "
" I used to be a singing girl . "
" 我 用过的 到 是 一个 歌唱 女孩 . "

"妾昔为歌妓，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
He has a good reputation
他 有 一个 好的 名声

颇有薄名，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['meni] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [haɪ] ['sæləriz] .
Moreover , many wanted to hire them with high salaries .
而且 , 许多 通缉 到 聘请 他们 和 高的 薪资 .

且多欲以重金相聘。

['əʊnli][ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət]
Only I was fortunate
仅有的 我 曾是 幸运

惟妾侥幸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He was allowed to enter the prince's residence .
他 曾是 允许 到 进入 这 王子的 住宅 .

得进藩府。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][wuː] [huː] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
It was General Wu who asked this question .
它 曾是 一般的 吴 WHO 问 这 问题 .

是吴将军所问，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

未足为奇。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['trʌbld] ?
Why is the Emperor's father - in - law troubled ?
为什么 是 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 麻烦 ?

不知国丈何故烦恼？”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [drʌŋk] , [hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstərz]
" After getting drunk , he claimed that he wanted to see his beloved minister's
" 后 获得 醉 , 他 声称 那 他 通缉 到 看 他的 心爱 部长
[feɪs] . "
face . "
脸 . "

“他醉后自称欲一见爱卿颜色，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
He also wanted his beloved minister to compose a song for him .
他 还 通缉 他的 心爱 部长 到 撰写 一个 歌曲 为了 他 .

并欲爱卿为他度曲。

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I was reluctant to part with it .
我 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

某意本不舍，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['slaɪtli] [pə'spəʊnd] .
Therefore , it was slightly postponed .
所以 , 它 曾是 轻微地 推迟 .

故略为推延，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .
The general was said to be drunk .
这 一般的 曾是 说 到 是 醉 .

谓将军已醉，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['melədi] [ɒv; əv] " ['reɪnbəʊ] [skɜːt] [ænd; ənd] ['feðəd] [rəʊb] " [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]
Even the melody of " Rainbow Skirt and Feathered Robe " was not to be
甚至 这 旋律 的 " 彩虹 裙子 和 羽毛 长袍 " 曾是 不是 到 是
[hɜːd] .
heard .
听到 .

即有霓裳羽衣之曲亦不入耳，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
Please come in for drinks tomorrow night .
请 来 在 为了 饮料 明天 夜晚 .

待明宵再请进来饮酒，

[ðen] [tʃɛn] - ,
Then Chen Nvle ,
然后 陈 - ,

然后再陈女乐，

[ai][hæv; həv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['melədi] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I have my beloved minister compose a melody for it .
我 有 我的 心爱 部长 撰写 一个 旋律 为了 它 .

使爱卿为之度曲。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [dɪ'klaɪn] .
He was certain he would decline .
他 曾是 肯定 他 会 衰退 .

只道他势必推辞，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
Unexpectedly , he readily agreed .
不料 , 他 容易 同意 .

不意他直行允诺，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
He also instructed me not to break my promise .
他 还 指示 我 不是 到 休息 我的 承诺 .

并嘱老夫不要失信。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This situation is truly difficult to handle .
这 情况 是 真的 难的 到 处理 .

似此实难处置。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['lɪsnd] ,
Yuanyuan listened ,
元元 听着 ,

圆圆听了，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [fraʊn] ,
Pretending to frown ,
假装 到 皱眉 ,

故作皱眉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] ['ærəgəns] .
This is also considered arrogance .
这 是 还 经过考虑的 傲慢 .

“似此亦属狂妄。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
But the emperor's father - in - law is the head of the state .
但 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 这 头 的 这 状态 .

但国丈上为国家，

[bɪ'ləʊ] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
Below is the princely residence .
以下 是 这 王子 住宅 .

下为藩府，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf][ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
To achieve eternal life and preservation
到 达到 永恒 生活 和 保存

欲得个千秋万岁永远保全，

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][dʒɪn] [sɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [sɒŋ] ?
Why does He Jin sing such a melodious song ?
为什么 做 他 斤 唱歌 这样的 一个 悦耳动听 歌曲 ?

何靳此一曲清歌？

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'griːd] ,
And since it has already been agreed ,
和 自从 它 有 已经 到过 同意 ,

且既已应允，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] .
It is even more inappropriate to go back on your word .
它 是 甚至 更多的 不当 到 去 后退 在 你的 单词 .

更不宜反悔。

[ˈʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
This is not a blessing for the emperor's father - in - law .
这 是 不是 一个 祝福 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

非国丈之福。”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“老夫那有不知？

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈməʊmənt][hiː; hi] [siːz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] . . .
I'm afraid that the moment he sees her beautiful face . . .
我是 害怕的 那 这 片刻 他 看到 她 美丽的 脸 . . .

只怕他一见芳容，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmɪnɪstə(r)] [jiːld] [tuː; tə] [hɪm] .
That is , he wanted to demand that his beloved minister yield to him .
那 是 , 他 通缉 到 要求 那 他的 心爱 部长 屈服 到 他 .

即要索以爱卿相让，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][səʊ] .
He may not be so .
他 可能 不是 是 所以 .

“他未必如此，

[gɔː(r)] ,
Gore ,
血块 ,

果尔，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðæt] [ˈleɪtə(r)] .
We can discuss that later .
我们 能 讨论 那 之后 .

亦到时另行计较便了。”

[tjæ̃] [wɒn] [ˈɔːlsəʊ] [əˈgriːd] [wɪð] [ðɪs] [vjuː] .
Tian Wan also agreed with this view .
田 万 还 同意 和 这 看法 .

田畹亦以此说为然。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ,
Since he had already agreed to invite him to the mansion again tomorrow night ,
自从 他 有 已经 同意 到 邀请 他 到 这 大厦 再次 明天 夜晚 ,

因既允了明宵再请他到府，

['nevə(r)] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .
Never break your promise .
绝不 休息 你的 承诺 .

决不可失信，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
He only instructed his family to arrange a banquet for tomorrow night .
他 仅有的 指示 他的 家庭 到 安排 一个 宴会 为了 明天 夜晚 .

只令家人安排明宵酒席。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

[wuː] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['aʊtfɪt] .
Wu Sangui changed into a different outfit .
吴 - 已更改 进入 一个 不同的 全套服装 .

吴三桂复换一副装束，

[kəm'pliːtli] [rɪ'njuːd]
Completely renewed
完全地 更新

焕然一新，

[laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
Like a young man in his prime ,
喜欢 一个 年轻的 男人 在 他的 主要的 ,

象一个锦少年一般，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [pɑːst][ðə; ði] [tjǽ] ['rezɪdəns] .
He then rode his horse past the Tian residence .
他 然后 骑 他的 马 过去的 这 田 住宅 .

复乘马过田府来。

[tjǽ] [wɒn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
Tian Wan was also ready to welcome him .
田 万 曾是 还 准备好 到 欢迎 他 .

田畹亦已预备迎接。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上，

['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɒn] [dɪ'spleɪ] .
Female musicians are still on display .
女性 音乐家 是 仍然 在 展示 .

依然女乐陈列。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

甫分宾主坐后，

[tjæ̃] [sed] :
Tian Wanxian said :
田 万县 说 :

田畹先说道：

[ai] [ɔːl'redi] [kən'veɪd] [maɪ] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][lɑːst] [naɪt] .
I already conveyed my regards to Yuanyuan last night .
我 已经 传递 我的 问候 到 元元 最后的 夜晚 .

“昨夜已致意圆圆，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪʃt] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)] [sɒŋ] .
The general wished to hear a clear song .
这 一般的 希望 到 听到 一个 清除 歌曲 .

以将军欲一听清歌，

[hiː; hi][led][ðə; ði]['mjuːzɪk][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He led the music out of the hall .
他 引领 这 音乐 出去 的 这 大厅 .

着他出堂度曲，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Yuanyuan did not refuse .
元元 做过 不是 拒绝 .

圆圆并无推却，

[ai][ɪk'spekt] [hiːl] [biː; bi][aʊt] [suːn] .
I expect he'll be out soon .
我 预计 地狱 是 出去 很快 .

想不久也出来了。”

[wuː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui was overjoyed and said :
吴 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

吴三桂大喜道：

" [lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['kæʒuəl] [rɪ'mɑːk] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Last night was just a casual remark after drinking . "
" 最后的 夜晚 曾是 只是 一个 随意的 评论 后 喝 . "

“昨晚不过酒后偶言相戏，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [get] ['sɪəriəs] .
I don't want the emperor's father - in - law to get serious .
我 不 想 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 得到 严肃的 .

不想国丈认真起来，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ?
How can I possibly overcome this ?
如何 能 我 可能 克服 这 ?

教俺何以克当？”

[tjæ̃] [wɒn] ['ɔːdəd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Tian Wan ordered each of the female musicians to sing a song for a while .
田 万 订购 每个 的 这 女性 音乐家 到 唱歌 一个 歌曲 为了 一个 尽管 .

田畹令各女乐唱一会曲，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
They then took their seats .
他们 然后 采取 他们的 座位 .

随即入席，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [waɪn] .
They offered each other wine .
他们 提供 每个 其他 葡萄酒 .

把酒相劝。

[wuː] - [wɒz; wəz]['əʊnli] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [wʊd] [kʌm] [aʊt] .
Wu Sangui was only hoping that Yuanyuan would come out .
吴 - 曾是 仅有的 希望 那 元元 会 来 出去 .

吴三桂满意只盼圆圆出来，

[tjæ̃] [wɒn] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Tian Wan already understood his meaning .
田 万 已经 理解 他的 意义 .

田畹已会其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][kɔːl][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][aʊt][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] .
He immediately ordered his family to call Yuanyuan out to sing and dance .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 称呼 元元 出去 到 唱歌 和 舞蹈 .

即令家人唤圆圆出来歌舞。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Her face was already beaming with joy .
她 脸 曾是 已经 光芒四射 和 喜悦 .

已是色舞眉飞，

[ai] [wɪʃ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][kʊd; kəd][biː; bi] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
I wish Yuanyuan could be right in front of me .
我 希望 元元 可以 是 正确的 在 正面 的 我 .

恨不得圆圆即到眼前。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz][ɔːl] [drest] [ʌp] .
Yuanyuan is all dressed up .
元元 是 全部 穿着 向上 .

圆圆已装束停当，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'fɔːməns] ,
Originally intended for a performance ,
起初 故意的 为了 一个 表现 ,

本待出堂歌舞，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] .
But they deliberately delayed .
但 他们 故意地 延迟 .

却故意延滞，

[fɜːst] , [piːk] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
First , peek through the curtain .
第一的 , 窥视 通过 这 窗帘 .

先在帘子张望。

[lʊk] [æt; ət][wuː] - ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,
Look at Wu Sangui wearing a purple - gold crown ,
看 在 吴 - 穿着 一个 紫色的 - 金子 王冠 ,

看那吴三桂头戴紫金冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [brə'keɪd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] ,
Wearing a red brocade battle robe ,
穿着 一个 红色的 锦缎 战斗 长袍 ,

身穿红锦战袍，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [sɒ:d] [wɒz; wəz] [wɔːn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A long sword was worn at his waist .
一个 长的 剑 曾是 磨损 在 他的 腰部 .

腰间随佩一口长剑，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['strændɪd] [im'brɔidəd] ['fiːnɪks] [belt] [ɐd'ɔːnd] [ðə; ði]['kɒmbæt] [buːts] .
A double - stranded embroidered phoenix belt adorned the combat boots .
一个 双倍的 - 搁浅 绣花 凤凰 腰带 装饰 这 战斗 靴子 .

一条双股绣鸾带直衬战靴。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
He was born with a face as beautiful as jade .
他 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

生得面如冠玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [və'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂硃，

[aɪz] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːz]
Eyes like shooting stars
眼睛 喜欢 射击 明星

眼似流星，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
His face was as round as a full moon .
他的 脸 曾是 作为 圆形的 作为 一个 满的 月亮 .

面如满月。

['fɜːstli] , [ðə; ði][ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] ['veri] . . .
Firstly , the attire was very . . .
首先 , 这 服装 曾是 非常 . . .

一来装束非常，

['sekəndli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
Secondly , they have outstanding talents .
第二 , 他们 有 杰出的 天赋 .

二来人才出众，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
Yuanyuan saw it all .
元元 锯 它 全部 .

圆圆看在眼内，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He had already praised it in his heart :
他 有 已经 赞扬 它 在 他的 心 :

心中早已赞道：

" [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [hiː; hi][ɪz] . "
" Look at how imposing he is . "
" 看 在 如何 气势磅礴 他 是 . "

“看他威风凛凛，

- [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːvd] .
Duan's reputation is well - deserved .
- 名声 是 出色地 - 应得的 .

端的名不虚传。”

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .

看了又看，

[aɪz] [fɪkst] ,

Eyes fixed ,

眼睛 固定的 ,

目不转睛，

[wuː] - [lʊkt] ['sʌmwɒt] ['melənkəli] .

Wu Sangui looked somewhat melancholy .

吴 - 看起来 有些 忧郁 .

又见吴三桂象有点愁思，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

It seems there's something waiting for .

它 似乎 有 某物 等待 为了 .

似有所待。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːd] [tjæ̃] [wɒn] ['sʌmən] [hɪm] .

Suddenly , he heard Tian Wan summon him .

突然 , 他 听到 田 万 召唤 他 .

忽闻田畹传唤自己，

[wuː] - [dɪ'miːnə(r)] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

Wu Sangui's demeanor had changed .

吴 - 风度 有 已更改 .

吴三桂已气象不同，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [muːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] ['ləʊtəs] - [laɪk] [steps] .

Yuanyuan then moved her delicate lotus - like steps .

元元 然后 已搬 她 精美的 莲花 - 喜欢 步骤 .

圆圆便细移莲步，

['liːvɪŋ] ['laɪtli] ,

Leaving lightly ,

离开 轻轻 ,

轻款而出，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə][wuː] - .

He bowed deeply to Wu Sangui .

他 鞠躬 深 到 吴 - .

向吴三桂深深一揖。

[wuː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][rɪ'fjuːz(ə)l] .

Wu Sangui raised his hand in refusal .

吴 - 提高 他的 手 在 拒绝 .

吴三桂一面举手相让，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [raʊnd] [θɪŋ] .

But he turned around to look at the round thing .

但 他 转向 大约 到 看 在 这 圆形的 事物 .

却移过身来看那圆圆。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] :

But seeing that she was born with :

但 看到 那 她 曾是 出生 和 :

但见她生得：

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .

His eyes were like a pool of autumn water .

他的 眼睛 是 喜欢 一个 水池 的 秋天 水 .

眼如秋水一泓，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktə(r)] " - " ([eɪt]) [ɒn] [ə; eɪ] [sprɪŋ]
Her eyebrows resembled the Chinese character " 八 " (eight) on a spring
她 眉毛 类似 这 中国人 特点 " - " (八) 在 一个 春天
['maʊntən] .
mountain .
山 .

眉似春山八字。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] [meɪkʌp] , [gləu] [laɪk] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɒsəm] .
Her face , though without makeup , glowed like a peach blossom .
她 脸 , 尽管 没有 化妆品 , 发光 喜欢 一个 桃 开花 .

面不脂而桃花飞，

[ðə; ði] [weɪst] [dʌz] [nɒt] [bend] , [jet] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ['dɑːnsɪz] .
The waist does not bend , yet the willow dances .
这 腰部 做 不是 弯曲 , 然而 这 柳 舞蹈 .

腰不弯而杨柳舞。

[ðə; ði] [kɔɪld] ['drægən] [bʌn] [ɪz] [gʊd] .
The coiled dragon bun is good .
这 卷曲 龙 包子 是 好的 .

盘龙髻好，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ['lɪŋgəd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['templz] ;
The fragrance of flowers lingered in her temples ;
这 香味 的 花朵 徘徊不去 在 她 寺庙 ;

衬来两鬓花香；

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] [guːs] [ɪn] [flaɪt] .
The beauty of a wild goose in flight .
这 美丽 的 一个 荒野 鹅 在 航班 .

落雁容娇，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːsts] [daʊn] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [tʃɑːm] .
It casts down half a day's worth of charm .
它 演员 向下 一半 一个 天 值得 的 魅力 .

掷下半天风韵。

[kləʊðz] ['flʌtərɪŋ] ,
Clothes fluttering ,
衣服 飘动 ,

衣衫飘曳，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [briːz] [ɪz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ;
The fragrant breeze is gentle and pleasant ;
这 香 微风 是 温和的 和 令人愉快的 ;

香风则习习怡人；

[ðə; ði] [skɜːt] ['rɪbən] [treɪld] ['laɪtli] .
The skirt ribbon trailed lightly .
这 裙子 丝带 拖着 轻轻 .

裙带轻拖，

[ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] .
The bell rings with a melodious tinkling sound .
这 钟 戒指 和 一个 悦耳动听 叮叮当当 声音 .

响铃则叮叮入韵。

[ləʊ] - ['hæŋɪŋ] [pɪŋk] [nek]
Low - hanging pink neck
低的 - 绞刑 粉色的 脖子

低垂粉颈，

[ʃaɪ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ;
Shy and graceful ;
害羞的 和 优美 ;

羞态翩翩;

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pɑːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [red] [lɪps] ,
As soon as she parted her red lips ,
作为 很快 作为 她 分手了 她 红色的 嘴唇 ,

乍启朱唇,

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd] [sɒft] .
Her voice was sweet and soft .
她 嗓音 曾是 甜的 和 柔软的 .

娇声滴滴。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feəri] [ɒv; əv] [luːoʊʃuːɪ] . . .
If it weren't for the descent of the Fairy of Luoshui . . .
如果 它 不是 为了 这 下降 的 这 仙女 的 洛水 . . .

若非洛水仙姬下降,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] [wʊʃən] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
It is certain that the goddess of Wushan has returned .
它 是 肯定 那 这 女神 的 巫山 有 返回 .

定疑巫山神女归来。

['ɑːftə(r)] [wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢,

[ai] [fiːl] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [ɪz] ['truːli] ['betə(r)] [siːn] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ðæn; ðən] [hɜːd] [ə'baʊt] .
I feel that her reputation for beauty is truly better seen in person than heard about .
我 感觉 那 她 名声 为了 美丽 是 真的 更好的 已见 在 人 比 听到 关于 .

觉得她的艳名真是闻名不如见面,

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [tjæ̃] [wɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪz] .
He then praised Tian Wan to the skies .
他 然后 赞扬 田 万 到 这 天空 .

便向田畹面前极力夸奖一番。

[tjæ̃] [wɒn] [ðen] [hæd; həd] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [sɪt] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Tian Wan then had Yuan Yuan sit aside and sing a song .
田 万 然后 有 元 元 坐 旁边 和 唱歌 一个 歌曲 .

田畹便令圆圆坐在一旁唱曲。

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] .
A servant brought over the pipa .
一个 仆人 带来 超过 这 琵琶 .

早有侍佣拿过琵琶来。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ðen] ,
Yuan Yuan then ,
元 元 然后 ,

圆圆接着,

[ʃiː; ʃi] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] [rɪst] .
She then stretched out her jade wrist .
她 然后 拉伸 出去 她 玉 手腕 .

便舒玉腕,

[ʒɑːn] -
Zhan Zhuhou
詹 -

展珠喉，

[pʊl] [ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [aʊt] ,
Pull the pipa out ,
拉 这 琵琶 出去 ,

把琵琶一拔，

[hiː; hi] [ðen] [sæŋ] :
He then sang :
他 然后 唱 :

即唱道：

[ai] [rɪ'gret] [bi'trei] [jɔː(r); jə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['wɪlɪŋnəs] .
I regret betraying your initial willingness .
我 后悔 背叛 你的 最初的 意愿 .

自悔当初辜情愿，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
Young people ,
年轻的 人们 ,

轻年别，

[tuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Two parts of it are filled with resentment .
二 部分 的 它 是 已填 和 怨恨 .

两成幽怨。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [dremt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['westən] ['ljaʊ'nɪŋ] ,
Although I dreamt of going to western Liaoning ,
虽然 我 梦见 的 去 到 西 辽宁 ,

虽梦入辽西，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] ['seprət] [ˌjuː 'es] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
But the mountains and passes separate us , making it difficult to meet .
但 这 山脉 和 通过 分离 我们 , 制作 它 难的 到 见面 .

奈关山隔越难逢面。

[ai]['leɪzɪli] [reɪzd] [maɪ] [aɪz] ,
I lazily raised my eyes ,
我 懒洋洋 提高 我的 眼睛 ,

我独自慵抬眼，

[ai] [geɪz] ['wɪstfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [klaʊdz] , [wɪtʃ] [siːm] [æz; əz] ['dɪstənt] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] .
I gaze wistfully at the evening clouds , which seem as distant as the sky .
我 目光 怅然地 在 这 晚上 云 , 哪个 似乎 作为 遥远 作为 这 天空 .

怅望暮云似天远。

[ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] [ɪz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .
The sorrow of parting is all the more heartbreaking .
这 悲哀 的 离别 是 全部 这 更多的 令人心碎 .

感离愁倍加肠断，

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] [jet] [wɜːld] [ə'pɑːt] .
Now we are so close yet worlds apart .
现在 我们 是 所以 关闭 然而 世界 除 .

今咫尺天涯，

[məʊ] [jænz] ['hɑːtfelt] ['melədi] [ɪz] [naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['meməri] .
Mo Yan's heartfelt melody is now only a memory .
莫 严的 衷心 旋律 是 现在 仅有的 一个 记忆 .

莫言心曲空回看，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [ɪn] [veɪn] [tə'deɪ] .
I regret that we met in vain today .
我 后悔 那 我们 遇见 在 徒劳 今天 .

恨今日徒相见。

[wuː] - ['lɪsnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [sɒŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] .
It sounded like the melodious song of a nightingale .
它 听起来 喜欢 这 悦耳动听 歌曲 的 一个 夜莺 .

觉似莺声婉转，

[ðə; ði] ['swɔləuz] [m'ɜːməd] ['sɒftli] .
The swallows murmured softly .
这 燕子 低声说道 轻轻 .

燕语呢喃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

沁人心脾。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['sentəns] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːzɪŋ] [hɪm'self] .
Moreover , the sentence seems to be teasing himself .
而且 , 这 句子 似乎 到 是 戏弄 他自己 .

且句似挑逗自己，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [kən'teɪn] [maɪ'self] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I couldn't contain myself any longer .
我 不能 包含 我 任何 更长 .

心中一发耐不住，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tjæ̃] [wɒn] :
He then said to Tian Wan :
他 然后 说 到 田 万 :

便向田畹道：

" [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [sɪŋz] [wel] . "
" She really sings well . "
" 她 真的 唱歌 出色地 . "

“果然是唱得好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['feðə(r)] [rəʊb] .
It was the Rainbow Feather Robe .
它 曾是 这 彩虹 羽毛 长袍 .

便是霓裳羽衣，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid we won't be able to make it .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 制作 它 .

恐不能过。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['elɪgənt] ['mjuːzɪk] .
It allowed me to hear your elegant music .
它 允许 我 到 听到 你的 优雅的 音乐 .

使俺得聆雅奏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出天幸。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [fə'gɪvɪŋ] .
If the Emperor's father - in - law would be so forgiving .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 会 是 所以 宽恕 .

若蒙国丈原情，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['leɪdi] [tʃɛn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [sɒŋ] .
He ordered Lady Chen to sing another song .
他 订购 女士 陈 到 唱歌 其他 歌曲 .

令陈美人更度一曲，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['greɪtf(ə)l] .
I am even more grateful .
我 是 甚至 更多的 感激的 .

俺更感激不尽。”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the general likes it . . . "
" 如果 这 一般的 点赞 它 . . . "

“若是将军喜欢，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi] ?
How could I , an old man , dare to be stingy ?
如何 可以 我 , 一个 老的 男人 , 敢 到 是 小气 ?

老夫何敢吝惜？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .
After saying this , he ordered Yuanyuan to sing again .
后 说 这 , 他 订购 元元 到 唱歌 再次 .

说毕便令圆圆再唱。

[ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [hɜː(r); hə(r)] [saɪts] [ɒn][wuː] - .
Shi Yuanyuan had already set her sights on Wu Sangui .
史 元元 有 已经 放 她 景点 在 吴 - .

时圆圆已注视吴三桂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] ['kwɪkli] .
He was still unwilling to return to the inner room quickly .
他 曾是 仍然 不情愿 到 返回 到 这 内 房间 迅速地 .

还不愿速回后堂，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] ,
Hearing the order to sing again ,
听力 这 命令 到 唱歌 再次 ,

听得再唱之命，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ə'prəʊtʃ] .
The opposite is the correct approach .
这 对面的 是 这 正确的 方法 .

反为得法。

[ðen] [ʃiː; ʃi]['dʒentli] [plʌkt] [ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [ə'gen] .
Then she gently plucked the pipa again .
然后 她 轻轻地 拨弦 这 琵琶 再次 .

便又轻拨琵琶，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] .
A touch of infatuation understands all .
一个 触碰 的 痴情 明白 全部 .

一缕痴情偏了解，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɪf] [ai] [tel] [ðem; ðəm] .
I fear that others will find it strange if I tell them .
我 害怕 那 其他的 将要 寻找 它 奇怪的 如果 我 告诉 他们 .

诉来又恐旁人怪。

[ai][hæv; həv] [feɪld] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [huːz] [lʌv] [ɪz][æz; əz][vɑːst][æz; əz][ðə; ði] [siː] .
I have failed my beloved , whose love is as vast as the sea .
我 有 失败的 我的 心爱 , 谁 爱 是 作为 广阔的 作为 这 海 .

辜负冤家情似海，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [veɪn] .
They met in vain .
他们 遇见 在 徒劳 .

徒相会，

[ðeɪ] [tɜːn] [ə; eɪ][kəʊld] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [peɪz] [ðem; ðəm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
They turn a cold shoulder and no one pays them any attention .
他们 转动 一个 寒冷的 肩膀 和 不 一 支付 他们 任何 注意力 .

相冷眼谁瞅睬。

[hɜː(r); hə(r)] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Her brows were furrowed and her eyebrows were drawn all day long
她 眉毛 是 沟壑 和 她 眉毛 是 绘制 全部 天 长的
.
.
.

镇日锁眉兼蹙黛，

['sɒrəʊfl] ['lɪrɪks] [ɪ'vəʊk] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['lɪstləsnəs] .
Sorrowful lyrics evoke a sense of listlessness .
悲伤 歌词 唤起 一个 感觉 的 倦怠 .

愁词谱出无聊赖。

[meɪ] [ðə; ði] [kəm'pæʃənət] [klaʊdz] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][æt; ət] [iːz] .
May the compassionate clouds always be at ease .
可能 这 富有同情心 云 总是 是 在 舒适 .

但愿慈云常自在，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
On behalf of you ,
在 代表 的 你 ,

替侬辈，

[ðə; ði] [det] [ɒv; əv] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['lʌvəz] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'peɪd] .
The debt of love between lovers has been repaid .
这 债务 的 爱 之间 恋人 有 到过 已偿还 .

还了鸳鸯债。

['ɑːftə(r)][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After Yuanyuan finished singing ,
后 元元 完成的 歌唱 ,

圆圆唱罢，

[wuː] - [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Wu Sangui was even more unable to contain himself at this moment .
吴 - 曾是 甚至 更多的 无法 到 包含 他自己 在 这 片刻 .

吴三桂此时更情不自禁，

[hiː; hi] [ðen] [sed] , [ɪm'bəuldən, em-][baɪ][ðə; ði] [waɪn] :
He then said , emboldened by the wine :
他 然后 说 , 加粗 经过 这 葡萄酒 :

即乘酒意说道:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] [met] [səʊ] [leɪt] . "
" It's a pity we met so late . "
" 它是 一个 遗憾 我们 遇见 所以 晚的 . "

“惜乎相见晚矣。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
He then regretted his words .
他 然后 后悔 他的 字 .

说罢自悔失言,

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Xiangtian said :
徐 - 说 :

徐向田畹道:

" [ai][deə(r)][nɒt] [wɜːk] ['eni] [lɒŋgə(r)] . "
" I dare not work any longer . "
" 我 敢 不是 工作 任何 更长 . "

“不敢再劳。

['leɪdi] [tʃɛn] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
Lady Chen then requested to return to her boudoir .
女士 陈 然后 请求 到 返回 到 她 闺房 .

陈美人就此请回绣阁。”

['siːɪŋ] [wuː] - ['ærəgəns] , [tjæ̃] [wɒn] . . .
Seeing Wu Sangui's arrogance , Tian Wan . . .
看到 吴 - 傲慢 , 田 万 . . .

田畹此时见三桂如此狂妄,

['veri] [dɪs'sætɪsfaɪd]
Very dissatisfied
非常 不满

大不满意,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they dared not show it .
但 他们 敢于 不是 展示 它 .

但不敢发作,

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɔːdəd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][wuː] .
He only ordered Yuanyuan to drink with General Wu .
他 仅有的 订购 元元 到 喝 和 一般的 吴 .

只命圆圆与吴将军把盏。

['ɑːftəwədz] , [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [sprɪŋ] [briːz] .
Afterwards , Chen Yuanyuan was like a swaying spring breeze .
然后 , 陈 元元 曾是 喜欢 一个 摇晃 春天 微风 .

后陈圆圆已如春风摇曳,

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] .
They turned back .
他们 转向 后退 .

回转去了,

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
San Gui watched them until they entered the curtain .
圣 图形用户界面 观看 他们 直到 他们 进入 这 窗帘 .

三桂即目送至入帘而止。

[tjæ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːl] . "
" I don't want a singing girl . "
" 我 不 想 一个 歌唱 女孩 . "

“不图一个歌伎，

['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] , [ɪz] [ðɪs] [haʊ] [juː; jʊ] [sə'luːt] ?
General He , is this how you salute ?
一般的 他 , 是 这 如何 你 礼炮 ?

何将军敬礼如此？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [əd'maɪərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , "
" Admiring her beauty , "
" 钦佩 她 美丽 , "

“慕她颜色，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

未曾得见。

['əʊnli][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Only the emperor's father - in - law has such good fortune .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 这样的 好的 财富 .

惟国丈有此艳福，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['wɒriə(r)]['evə(r)] [driːm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could a warrior ever dream of such a thing ?
如何 可以 一个 战士 曾经 梦 的 这样的 一个 事物 ?

武夫何曾梦想及此？

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wʌns] [prɪ'zentɪd] ['kɒnsɔːt] [tʃɛn] [tuː; tə] [ðə; ði]['empərə(r)] .
But it is said that the emperor's father - in - law once presented Consort Chen to the emperor .
但 它 是 说 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 一次 呈现 配偶 陈 到 这 皇帝 .

但闻国丈曾以陈美人贡诸皇上，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [hiː; hi] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] .
Unbeknownst to the emperor's father - in - law , he possessed such a beauty .
不知不觉 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 他 拥有 这样的 一个 美丽 .

不知国丈拥此美人，

[waɪ] [kæn; kən][juː; jʊ][səʊ] ['redɪli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?
Why can you so readily give it up ?
为什么 能 你 所以 容易 给 它 向上 ?

何以遽能割爱？”

[tjæ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['evri] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['evri] [baɪt] [ai] [teɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" Every drink and every bite I take is a gift from the imperial court . "
" 每一个 喝 和 每一个 咬 我 拿 是 一个 礼物 从 这 帝国 法庭 . "

"老夫一饮一啄皆朝廷所赐，

[ai] ['əʊnli] [siː] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətiz] .
I only see the Emperor's worries and anxieties .
我 仅有的 看 这 皇帝的 担忧 和 焦虑 .

惟见皇上忧劳，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] .
Therefore , a beautiful woman is offered to the emperor to alleviate his sorrow .
所以 , 一个 美丽的 女士 是 提供 到 这 皇帝 到 减轻 他的 悲哀 .

故献一佳人为皇上略解愁思。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] ['bɪzi] [wɪð] ['kaʊntləs] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] ['evri] [deɪ] .
However , the Emperor is busy with countless affairs of state every day .
然而 , 这 皇帝 是 忙碌的 和 无数 事务 的 状态 每一个 天 .

只是皇上日劳万机，

[wɪ'ðaʊt] [saʊnd] [ɔː(r)] ['kʌlə(r)] ,
Without sound or color ,
没有 声音 或者 颜色 ,

不及声色，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septɪd] .
Therefore , it was not accepted .
所以 , 它 曾是 不是 公认 .

故不见纳。"

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['relətɪv] . "
" The emperor's father - in - law is a noble relative . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 一个 高贵 相对的 . "

"国丈贵为懿戚，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
We should share joys and sorrows with the Emperor .
我们 应该 分享 喜悦 和 悲伤 和 这 皇帝 .

当与皇上同甘苦。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [dɛəz] [nɒt] [teɪk] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bjuːti] .
Even now , the Emperor dares not take in a single beauty .
甚至 现在 , 这 皇帝 敢于 不是 拿 在 一个 单身的 美丽 .

今皇上且不敢收纳一美人，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [gɜːlz] .
The Emperor's father - in - law's mansion was filled with beautiful courtesans and singing girls .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 大厦 曾是 已填 和 美丽的 妓女 和 歌唱 女孩们 .

唯国丈府中美妓歌姬下陈充斥，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] [tjæ̃] ,
After the death of Princess Tian ,
后 这 死亡 的 公主 田 ,

恐田妃千秋后，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
This is not a blessing for the emperor's father - in - law .
这 是 不是 一个 祝福 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

非国丈之福也。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [tjæ̌] [wɒn] [wɒz; wəz] [əʊld] [ænd; ənd] [freɪl] .
It turns out that Tian Wan was old and frail .
它 转弯 出去 那 田 万 曾是 老的 和 脆弱 .

原来田畹以老耄之年，

[ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['geɪnz] .
He only wanted to maintain his prosperity and keep his gains .
他 仅有的 通缉 到 维持 他的 繁荣 和 保持 他的 收益 .

只欲保泰持盈，

[ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
All subsequent theories of fortune and misfortune are of utmost importance .
全部 随后的 理论 的 财富 和 不幸 是 的 极致 重要性 .

凡后来祸福之说最为注念，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [spiːk] ,
Therefore , upon hearing San Gui speak ,
所以 , 之上 听力 圣 图形用户界面 说话 ,

故一闻三桂说话，

[ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt] [wɪ'ðɪn] .
Emotions are already present within .
情绪 是 已经 展示 之内 .

已情感于中，

['saɪləns] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Silence cannot answer .
沉默 不能 回答 .

默不能答。

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Sangui then said :
吴 - 然后 说 :

吴三桂又道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] . "
" Although the emperor saw a beautiful woman , he did not take her in . "
" 虽然 这 皇帝 锯 一个 美丽的 女士 , 他 做过 不是 拿 她 在 . "

“皇上虽见一美人而不纳，

[ai] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [bʌt; bət] ['kænɒt] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] .
I , San Gui , yearn for a beautiful woman but cannot have her .
我 , 圣 图形用户界面 , 向往 为了 一个 美丽的 女士 但 不能 有 她 .

俺三桂渴慕一美人而不得，

[haʊ] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
How far apart are they ?
如何 远的 除 是 他们 ?

何相去之远耶？

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

今欲有一言，

[wʊd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] ?
Would the Emperor's father - in - law be willing to hear this ?
会 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 愿意的 到 听到 这 ?

不知国丈愿闻否？”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['eni] [əd'vaɪs] , [pliːz] . . . "
" If the general has any advice , please . . . "
" 如果 这 一般的 有 任何 建议 , 请 . . . "

“将军若有赐教，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['fiːmeɪl] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [haʊs] .
" There are many female prostitutes in the emperor's house .
" 那里 是 许多 女性 妓女 在 这 皇帝的 房子 .

“国丈府中女伎繁盛，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːfɪkt] ['sɜːk(ə)l] .
We should not strive for this perfect circle .
我们 应该 不是 努力 为了 这 完美的 圆圈 .

当不争此一个圆圆，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][əʊld] .
Moreover , the emperor's father - in - law is old .
而且 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 老的 .

且国丈老矣，

[ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [j'iəz] ,
The fleeting years ,
这 转瞬即逝 年 ,

风烛年华，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn]
I have also failed to appreciate the years that have passed since I was born
我 有 还 失败的 到 欣赏 这 年 那 有 通过了 自从 我 曾是 出生
['ɪntuː] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [laɪf] .
into this beautiful woman's life .
进入 这 美丽的 女性的 生活 .

亦负此佳人岁月。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft]
If I could give you Yuanyuan as a gift
如果 我 可以 给 你 元元 作为 一个 礼物

若能以圆圆相赠，

[maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['biːɪŋ] , [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
My entire being , from head to toe , is a gift from my father - in - law .
我的 全部的 存在 , 从 头 到 脚趾 , 是 一个 礼物 从 我的 父亲 - 在 - 法律 .

是俺顶踵发肤皆国丈所赐，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I vow to serve the Emperor's father - in - law to the death .
我 发誓 到 服务 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 这 死亡 .

今生誓为国丈效死。”

[ðə; ði] ['fiːldz] [ɪk'stend][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
The fields extend to this point ,
这 字段 延长 到 这 观点 ,

田畹至此，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Sangui replied :
吴 - 回复 :

吴三桂复道：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːd] [wɒt] [aɪ] [sed] ? "
" Has the Emperor's father - in - law heard what I said ? "
" 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 听到 什么 我 说 ? "

“国丈闻某言否？”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How could I not hear it ? "
" 如何 可以 我 不是 听到 它 ? "

“哪有不闻？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [luːz] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˌkɔːtɪ'zæn] ?
How could I , an old man , lose the general's favor for a mere courtesan ?
如何 可以 我 , 一个 老的 男人 , 失去 这 将军的 偏爱 为了 一个 仅仅 妓女 ?

老夫岂为一个歌伎失却将军之意？

['weðə(r)] [gʌ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ə'griːz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɔː(r)] [nɒt]
Whether Gu Yuanyuan agrees to serve the general or not
无论 顾 元元 同意 到 服务 这 一般的 或者 不是

顾圆圆允从将军与否，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

今犹未知，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [aɪ] ['hævnt] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz] . . .
The only thing I haven't reached an agreement with Yuanyuan is . . .
这 仅有的 事物 我 还没有 达到 一个 协议 和 元元 是 . . .

老夫唯未商妥圆圆，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][deə(r)] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['ɑːnsə(r)] .
Therefore , I dare not give a definitive answer .
所以 , 我 敢 不是 给 一个 最终的 回答 .

故不敢决答。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the emperor's father - in - law can part with it . . . "
" 如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 能 部分 和 它 . . . "

“国丈若能割爱，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [mait] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ˌdɪsə'griː] .
Yuanyuan might not necessarily disagree .
元元 可能 不是 一定 不同意 .

圆圆未必不从。

[ai]['əʊnli]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['truːli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
I only wonder if the Emperor's father - in - law is truly willing to discuss this with Yuanyuan .
我 仅有的 想知道 如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 真的 愿意的 到 讨论 这 和 元元 .

只不知国丈真肯商诸圆圆否耳。”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [mɒk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ? "
" How dare I , an old man , mock the general ? "
" 如何 敢 我 , 一个 老的 男人 , 嘲笑 这 一般的 ? "

“老夫何敢戏将军？

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊvəli] [sə'spɪʃəs] .
General , you are not overly suspicious .
一般的 , 你 是 不是 过于 可疑的 .

将军毋乃多疑。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [truː] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This clearly demonstrates the true feelings of the Emperor's father - in - law . "
" 这 清楚地 证明 这 真的 情怀 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“如此足见国丈真情，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ,
When someone is forced to withdraw ,
什么时候 某人 是 强制 到 提取 ,

某当造退，

[ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [gʊd] [njuːz] [tə'mɒrəʊ] .
I eagerly await good news tomorrow .
我 急切地 等待 好的 消息 明天 .

明日拱候佳音。

" [aɪm][ʃʊə(r)][juː'ɑːn'juː'ɑːn][woʊnt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] . "
" I'm sure Yuanyuan won't refuse me . "
" 我是 当然 元元 惯于 拒绝 我 . "

想圆圆必不拒我也。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢便去。

[tjæ̃] [wɒn] [rɪ'tɜːnd] [ˌɪn'saɪd] .
Tian Wan returned inside .
田 万 返回 里面 .

田畹回至里面，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Upon seeing Yuanyuan ,
之上 看到 元元 ,

见了圆圆，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][hæd; həd][nɒt] [sәb'said] .
His anger had not subsided .
他的 愤怒 有 不是 平静下来 .

余怒未息，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ai] [njuː] [ðæt] ['mædmən] [wʊd] [miːt] [hɪz; ɪz][end] [tə'deɪ] . "
" I knew that madman would meet his end today . "
" 我 知道 那 狂人 会 见面 他的 结尾 今天 . "

“早料那狂夫必有今日。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪn'sɪst][ɒn] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] ,
If you insist on taking my beloved concubine ,
如果 你 坚持 在 采取 我的 心爱 妾 ,

倘必欲夺我爱姬，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [let] [ðɪs] [gəʊ] ?
How could I possibly let this go ?
如何 可以 我 可能 让 这 去 ?

我怎肯干休？”

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Yuan Yuan already knew the reason .
元 元 已经 知道 这 原因 .

圆圆已知其故，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] .
But he pretended not to know .
但 他 假装 不是 到 知道 .

却诈为不知，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [tjæ̃] [wɒn] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
He turned to Tian Wan and asked her in detail .
他 转向 到 田 万 和 问 她 在 细节 .

转向田畹细问。

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ɪn] ['diːteɪl] .
There's no need to ask in detail .
有 不 需要 到 问 在 细节 .

“也不必细问。

[ðæt] ['skaʊndrəl] - ,
That scoundrel Sangui ,
那 恶棍 - ,

就是三桂那厮，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðæt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] [jiːld] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He insisted on demanding that my beloved minister yield the throne to me .
他 坚持 在 要求 那 我的 心爱 部长 屈服 这 王座 到 我 .

硬向老夫面前索以爱卿相让也。”

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yuan Yuan heard this ,
元 元 听到 这 ,

圆圆听得，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][ɪn] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Pretending to cry in surprise , he said :
假装 到 哭 在 惊喜 , 他 说 :

伪为惊哭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['haʊshəʊld] . "
" I am fortunate to have entered the prince's household . "
" 我 是 幸运 到 有 进入 这 王子的 家庭 . "

“妾天幸得进藩府，

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] .
They only thought of enjoying the prosperity .
他们 仅有的 想法 的 享受 这 繁荣 .

只道安享繁华，

[juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['wʌri] - [friː] [laɪf] .
You can live a worry - free life .
你 能 居住 一个 担心 - 自由的 生活 .

可以终身无虑。

[wɒt] [ə; eɪ] [bruːt] !
What a brute !
什么 一个 蛮力 !

何物莽夫，

[səʊ] [jʊr; jər] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['seprət] [frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [laɪf] ?
So you're forcing me to separate from my father - in - law midway through life ?
所以 你是 强制 我 到 分离 从 我的 父亲 - 在 - 法律 中途 通过 生活 ?

乃令妾与国丈中道拆离耶！”

[tjæ̃] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] ? "
" Why do you say that , my dear minister ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 部长 ? "

“爱卿何出此言？

[æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] ,
As required ,
作为 必需的 ,

任彼要求，

['weðə(r)] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Whether to obey or not is up to me .
无论 到 服从 或者 不是 是 向上 到 我 .

唯从与不从在吾，

['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Whether you agree or not is up to you .
无论 你 同意 或者 不是 是 向上 到 你 .

肯与不肯在卿耳，

[waɪ] [griːv] ?
Why grieve ?
为什么 悲伤 ?

何必悲痛？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

“难言矣。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [rɪ'laɪz] [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] [æz; əz] [ɪts] ['pɪlə(r)] .
The nation relies on General Wu as its pillar .
这 国家 依赖 在 一般的 吴 作为 它是 支柱 .

国家依吴将军为柱石，

[ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['seɪfti] .
The princely government also relied on General Wu for its safety .
这 王子 政府 还 依赖 在 一般的 吴 为了 它是 安全 .

藩府亦赖吴将军为安危。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Although the father - in - law did not want to abandon his concubine ,
虽然 这 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 想 到 放弃 他的 妾 ,

故国丈虽不欲弃妾，

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔːst] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ækt] . "
" But the situation forced us to act . "
" 但 这 情况 强制 我们 到 行为 . "

奈势不得已也。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [tjæ̃] [wɒn]
After listening , Tian Wan
后 聆听 , 田 万

田畹听罢，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

蹙然，

[xwɛ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
Jue Yuanyuan is absolutely right .
珏 元元 是 绝对地 正确的 .

觉圆圆说得甚是。

[tʃʊ] ['dɑːəʊ] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . ”
“ What you say is true . ”
“ 什么 你 说 是 真的 . ”

“卿言诚是。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
But I will do my best to protect you .
但 我 将要 做 我的 最好的 到 保护 你 .

但老夫当设法为卿保全，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ænd; ənd][æz; əz]
" I will not allow such a beautiful woman , as lovely as a flower and as
" 我 将要 不是 允许 这样的 一个 美丽的 女士 , 作为 迷人的 作为 一个 花 和 作为
[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] , [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)] ['wɒriə(r)] . "
bright as the moon , to be taken away by a mere warrior . "
明亮的 作为 这 月亮 , 到 是 已采取 离开 经过 一个 仅仅 战士 . "

必不令如花似月的佳人为一武夫夺去也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt][duː; də] [ðɪs] . "
" Your father - in - law , please don't do this . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律 , 请 不 做 这 . "

“国丈不要如此。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði][hæn]['empərə(r)] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][ðə; ði]
In the past , the Han emperor arranged a marriage between a princess and the
在 这 过去的 , 这 韩 皇帝 安排 一个 婚姻 之间 一个 公主 和 这
['ʃɪˌɔːŋˌnuː] .
Xiongnu .
匈奴 .

昔汉帝以公主与匈奴和亲，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
For the sake of the country ,
为了 这 清酒 的 这 国家 ,

为国家计，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] , [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['tʃerɪʃt] .
Even though she was a princess , she couldn't be cherished .
甚至 尽管 她 曾是 一个 公主 , 她 不能 是 珍爱 .

即贵为公主且不能爱惜，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] ,
Moreover , I am but a courtesan ,
而且 , 我 是 但 一个 妓女 ,

况妾以一个歌伎，

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ?
What's there to mention ?
是什么 那里 到 提到 ?

何足挂齿？

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [ʃɔːt] [ɒv; əv]['tælənt] .
The country is now short of talent .
这 国家 是 现在 短的 的 天赋 .

今国家人才既少，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][wʌns] [ə'gen] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
The nation's situation is once again in danger .
这 国家的 情况 是 一次 再次 在 危险 .

国势复危，

[ænd; ənd]['əʊnli]['dʒen(ə)rəl][wuː][ɪz] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] .
And only General Wu is relied upon .
和 仅有的 一般的 吴 是 依赖 之上 .

且惟吴将军是赖。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The emperor's father - in - law is the head of the state .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 这 头 的 这 状态 .

国丈上为国家，

[bɪ'ləʊ] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
Below is the princely residence .
以下 是 这 王子 住宅 .

下为藩府，

[sə'vaɪv(ə)l] , [deθ] , ['fɔːtʃuːn] , [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Survival , death , fortune , misfortune ,
生存 , 死亡 , 财富 , 不幸 ,

存亡祸福，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] .
We are closely connected .
我们 是 密切 连接 .

休戚相关，

[duː; də][nɒt] [let][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn]['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)][grænd][plæn] .
Do not let the sake of this lowly concubine ruin your grand plan .
做 不是 让 这 清酒 的 这 卑微的 妾 废墟 你的 盛大 计划 .

休为贱妾一身致误大计。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tjæ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] . . . "
" Since you understand the greater principles . . . "
" 自从 你 理解 这 更大的 原则 . . . "

“卿既能知大义，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [seɪ] [mɔː(r)] ?
Why should this old man say more ?
为什么 应该 这 老的 男人 说 更多的 ?

老夫亦何必多言?

[ðæt] ['rekləs] [bruːt] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
That reckless brute is despicable .
那 鲁莽 蛮力 是 卑鄙 .

叵耐莽夫可恶，

[hiː; hi] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
He is determined to win over my beloved concubine .
他 是 决定 到 赢 超过 我的 心爱 妾 .

必欲赚吾爱姬。

[maɪ] ['priːviəs] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] . . .
My previous desire to advance to the Emperor was . . .
我的 以前的 欲望 到 进步 到 这 皇帝 曾是 . . .

吾昔之欲进诣皇上者，

[hiː; hi] ['əʊnli] [wɪʃt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
He only wished to win the Emperor's favor in this way .
他 仅有的 希望 到 赢 这 皇帝的 偏爱 在 这 方式 .

只欲以此结皇上之心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was truly a last resort .
它 曾是 真的 一个 最后的 采取 .

诚不得已。

[huː] [ɪz] - [tə'deɪ] ?
Who is Sangui today ?
WHO 是 - 今天 ?

今三桂何人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [jiːld] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
How could I possibly yield my beloved minister to you ?
如何 可以 我 可能 屈服 我的 心爱 部长 到 你 ?

吾岂以爱卿相让？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [liːv] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [səʊ] [suːn] ? "
" How could I bear to leave my father - in - law so soon ? "
" 如何 可以 我 熊 到 离开 我的 父亲 - 在 - 法律 所以 很快 ? "

"妾亦岂忍遽离国丈?

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] .
I fear that this is the way things are .
我 害怕 那 这 是 这 方式 事物 是 .

只怕势时如此,

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['fæməli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
The emperor's father - in - law brought disaster upon his family because of a
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 带来 灾难 之上 他的 家庭 因为 的 一个
['sɪŋg(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] .
single concubine .
单身的 妾 .

国丈为妾一人贻祸家门,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ?
How could I bear to see this ?
如何 可以 我 熊 到 看 这 ?

妾亦何忍目见?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
At that time , I had no choice but to die .
在 那 时间 , 我 有 不 选择 但 到 死 .

那时妾惟有一死而已。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕,

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] ['laʊdli] .
He pretended to cry loudly .
他 假装 到 哭 高声 .

故作大哭。

[tjæ̃] ['wɑːnli] ['ɒfəd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Tian Wanli offered words of comfort .
田 万里 提供 字 的 舒适 .

田畹力为安慰。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['pæsɪdʒweɪ] :
Round and round passageway :
圆形的 和 圆形的 通道 :

圆圆复道:

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['rezəluːt] [ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ðɪs] [wɜːd] . "
" I am now even more resolute in uttering this word . "
" 我 是 现在 甚至 更多的 坚决 在 发出声音 这 单词 . "

"妾今更决绝一言。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] ,
The emperor's father - in - law's beloved concubine ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 心爱 妾 ,

国丈爱妾,

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

妾已铭感,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
But this ill - fated person remains .
但 这 患病的 - 命中注定 人 遗迹 .

但留此薄命之人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [suːn] [pɑːs] [ə'weɪ] .
He will also soon pass away .
他 将要 还 很快 经过 离开 .

亦将不久于人世，

[wɒt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
What benefit would it bring to the emperor's father - in - law ?
什么 益处 会 它 带来 到 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ?

于国丈亦复何益？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [wuː] .
It would be better to give the concubine to the generals of Wu .
它 会 是 更好的 到 给 这 妾 到 这 将军们 的 吴 .

不如以妾送赠诸吴将军，

[ai] [ɪ'mædʒɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I imagine General Wu would surely die for the Emperor's father - in - law .
我 想象 一般的 吴 会 一定 死 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

想吴将军必为国丈效死。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
It was only my concubine .
它 曾是 仅有的 我的 妾 .

是舍妾一人，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['æktʃuəli] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
The emperor's father - in - law actually benefited from this .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 实际上 受益 从 这 .

而国丈实受其益。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [niːdz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] ['keəfəli] .
The emperor's father - in - law needs to think this through carefully .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 需求 到 思考 这 通过 小心 .

国丈还要细思。”

[tjæ] - :
Tian Wandao :
田 - :

田畹道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [naʊ] , "
" Looking at San Gui now , "
" 寻找 在 圣 图形用户界面 现在 , "

“今观三桂，

[hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['letʃə(r)] .
He's just a lecher .
他是 只是 一个 登徒子 .

只是个好色之徒。

[hiː; hi] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] [baɪ] [fɔːs] .
He only wanted to seize his beloved minister by force .
他 仅有的 通缉 到 抢占 他的 心爱 部长 经过 力量 .

他只欲强夺爱卿，

['hævɪŋ] [geɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [tɜːn] [kəʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Having gained your favor , he will turn cold and indifferent .
拥有 获得 你的 偏爱 , 他 将要 转动 寒冷的 和 冷漠 .

既得爱卿之后将反面炎凉，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['feɪvə(r)] ?
How can one expect them to repay the favor ?
如何 能 一 预计 他们 到 偿还 这 偏爱 ?

安能望其相报耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] [weɪ] ['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [steɪt] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərə(r)] , [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn][tuː; tə][hɪm] . "
" In the past , the Wei family of the Jin state , following the orders of the emperor , arranged for the marriage of a concubine to him . "
" 在 这 过去的 , 这 魏 家庭 的 这 斤 状态 , 下列的 这 订单 的 这 皇帝 , 安排 为了 这 婚姻 的 一个 妾 到 他 . "

“昔晋国魏氏从治命为嫁一庶妾，

['faɪnəli] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [taɪd] [grɑːs] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Finally , the old man tied grass to fight the enemy .
最后 , 这 老的 男人 系 草 到 斗争 这 敌人 .

卒得老人结草抗敌，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] .
To repay the Wei family .
到 偿还 这 魏 家庭 .

以报魏氏。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] , [dɪ'keɪɪŋ] [bəʊnz] [nəʊ] ['grætɪtjuːd] .
Even in the netherworld , decaying bones know gratitude .
甚至 在 这 冥界 , 腐烂的 骨头 知道 感激 .

以九泉朽骨犹知感恩，

[bɪ'saɪdz] , [wɒz; wəz][wuː] - ['iːv(ə)n]['hjuːmən] ?
Besides , was Wu Sangui even human ?
除了 , 曾是 吴 - 甚至 人类 ?

况吴三桂尚为人类乎！

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['kiːpɪŋ] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['gʌvənmənt] [ʌn'iːzi] .
Keeping concubines will make the feudal government uneasy .
保持 妾室 将要 制作 这 封建 政府 不安 .

留妾则藩府不安，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn] [in'ʃuəz] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [sə'vaɪv(ə)l][fər'evə(r)] .
Abandoning the concubine ensures the family's survival forever .
放弃 这 妾 确保 这 家庭的 生存 永远 .

弃妾则家门永保，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
The emperor's father - in - law should not miss this opportunity .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 应该 不是 错过 这 机会 .

国丈不宜错过。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjæ̃] [wɒn]
Upon hearing this , Tian Wan
之上 听力 这 , 田 万

田畹听到这里，

[ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] - [plæn] ,
Unaware of Yuanyuan's plan ,
不知情 的 - 计划 ,

原不知圆圆之计，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [njuː] [ðæt] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ˈtruːli] [lʌvd] [hɪm] .
He only knew that Yuanyuan truly loved him .
他 仅有的 知道 那 元元 真的 喜爱 他 .

只道圆圆是真心恋己，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈfɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
However , it is a matter of fortune or misfortune .
然而 , 它 是 一个 事情 的 财富 或者 不幸 .

不过祸福之故，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈzɪstəns] .
This is the only word for resistance .
这 是 这 仅有的 单词 为了 反抗 .

为此反抗之言耳。

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [diːp] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [wuː] - .
He harbored deep resentment towards Wu Sangui .
他 藏匿 深的 怨恨 向 吴 - .

唯心中愤恨吴三桂，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] .
There is still a lot of interest .
那里 是 仍然 一个 很多 的 兴趣 .

仍不少息，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːdz] ,
Therefore , after listening to Yuanyuan's words ,
所以 , 后 聆听 到 - 字 ,

故听了圆圆之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

只满面怒气，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He remained silent and did not utter a word .
他 剩余 沉默的 和 做过 不是 说出 一个 单词 .

默然不答一语。

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ˈædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [stɪl] [hæv; həv] [ˈeni] [daut] ? "
" Does the Emperor's father - in - law still have any doubts ? "
" 做 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 仍然 有 任何 疑虑 ? "

“国丈还有疑否？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

[lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən]
Love for one's children
爱 为了 一个人的 孩子们

儿女情长，

['iːv(ə)n]['hɪərəʊz][hæv; həv][ðeə(r)]['lɪmɪts] .
Even heroes have their limits .
甚至 英雄 有 他们的 限制 .

英雄气短。

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃudnt] [let][hɪz; ɪz] - [seɪk] ['dʒepədaɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] . "
" The father - in - law shouldn't let his concubine's sake jeopardize important matters . "
" 这 父亲 - 在 - 法律 不应该 让 他的 - 清酒 危害 重要的 事情 . "

国丈不必为妾一身致误大事。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tjæ̃] [wɒn]
By this time , Tian Wan
经过 这 时间 , 田 万

田畹到此时，

[ˌʌnkən'trəʊləbl] [reɪdʒ]
Uncontrollable rage
不可控的 愤怒

怒不可遏，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , "
" If you say so , "
" 如果 你 说 所以 , "

“卿言如此，

[duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [wuː] - [ə'weɪ] ?
Do you wish to follow Wu Sangui away ?
做 你 希望 到 跟随 吴 - 离开 ?

得毋欲随吴三桂以去耶？

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[sɪns] [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][ə'bændən][juː; jʊ] . . .
Since I do not wish to abandon you . . .
自从 我 做 不是 希望 到 放弃 你 . . .

老夫既不欲舍卿，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ˌem 'iː] ?
How could you bear to abandon me ?
如何 可以 你 熊 到 放弃 我 ?

卿又何忍舍我？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [tjæ̃] - [wɜːdz] ,
Yuanyuan listened to Tian Wanzhi's words ,
元元 听着 到 田 - 字 ,

圆圆听了田畹之语，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She covered her face and burst into tears .
她 涵盖 她 脸 和 爆裂 进入 眼泪 .

惟掩面放声大哭。

[tjæ̃] [wɒn] [sɔː] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ju'ɑːn][ju'ɑːn] ,
Tian Wan saw the scene of Yuan Yuan ,
田 万 锯 这 场景 的 元 元 ,

田畹看见圆圆情景，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [hiː; hi] [əd'maiəz] [wuː] - .
It doesn't seem like he admires Wu Sangui .
它 不 似乎 喜欢 他 钦佩 吴 - .

也不象爱慕吴三桂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fiːfdəm] .
It was merely for the sake of his own fiefdom .
它 曾是 仅仅 为了 这 清酒 的 他的 自己的 封地 .

只不过为自己藩府起见，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [pɑːt] [wɪð] [wɒt] [ai] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wuː] - .
I would rather part with what I cherish and give it to Wu Sangui .
我 会 相当 部分 和 什么 我 珍惜 和 给 它 到 吴 - .

宁割爱以赠吴三桂而已。

[ɪn] [maɪ] ['twaɪlaɪt] [j'iəz] ,
In my twilight years ,
在 我的 暮 年 ,

自己风烛残年，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [deθ]
Approaching death
接近 死亡

行将就木，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Even if one is surrounded by a beautiful woman ,
甚至 如果 一 是 包围 经过 一个 美丽的 女士 ,

便是拥着什么佳人，

[haʊ] [lɒŋ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ?
How long can we enjoy this ?
如何 长的 能 我们 享受 这 ?

究竟能享得几时?

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [raʊnd] [siːn] . . .
Moreover , looking at that round scene . . .
而且 , 寻找 在 那 圆形的 场景 . . .

而况看那圆圆情景，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It's as if he swore an oath with his life .
它是 作为 如果 他 发誓 一个 誓言 和 他的 生活 .

好象以死自誓，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Keeping it will be of no use .
保持 它 将要 是 的 不 使用 .

留之亦复无益，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['sɪmpli] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wuː] - .
It would be better to simply give it to Wu Sangui .
它 会 是 更好的 到 简单地 给 它 到 吴 - .

计不如真个送与吴三桂还好。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

[duː; də] [nɒt] [wiːp] .
Do not weep .
做 不是 哭泣 .

“你不要悲哭，

[naʊ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'gen] ,
Now I ask you again ,
现在 我 问 你 再次 ,

今我还问你，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][wuː] -
If I were willing to give you to Wu Sangui
如果 我 是 愿意的 到 给 你 到 吴 -

我若肯把你送与吴三桂，

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] [ðen] ?
What will you do then ?
什么 将要 你 做 然后 ?

你便怎么样?

[ɪf] [ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][hænd][juː; jʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][wuː] -
If I refuse to hand you over to Wu Sangui
如果 我 拒绝 到 手 你 超过 到 吴 -

我若不肯把你送与吴三桂，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

你又怎么样? ”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][lɪv; laɪv] ,
" As long as I live ,
" 作为 长的 作为 我 居住 ,

“妾身在一日，

[ðɪs] [kɔːzd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts]
This caused San Gui to harbor resentment towards the vassal states
这 导致 圣 图形用户界面 到 港口 怨恨 向 这 附庸 各州
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
for a single day .
为了 一个 单身的 天 .

便令三桂一日仇怨藩属，

[ai] ['sɪmpli] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I simply cannot bear it .
我 简单地 不能 熊 它 .

妾断断不忍。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
If the emperor's father - in - law cannot give it up .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 不能 给 它 向上 .

若国丈不能割舍，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [kwel] [wuː] - [æm'bɪʃənz] [ɪz][tuː; tə][daɪ] .
The only way to quell Wu Sangui's ambitions is to die .
这 仅有的 方式 到 荡平 吴 - 抱负 是 到 死 .

惟有一死以绝三桂之心。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the emperor's father - in - law could part with it ,
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 可以 部分 和 它 ,

国丈若能割爱，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
I am currently residing in the Wu family .
我 是 现在 居住 在 这 吴 家庭 .

妾则身在吴家，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
His heart was with the princely government .
他的 心 曾是 和 这 王子 政府 .

心在藩府，

[tuː; tə] ['miːdieɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
To mediate for the emperor's father - in - law .
到 调解 为了 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

为国丈周旋。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] . . .
If the emperor's father - in - law passes away . . .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 通过 离开 . . .

若国丈天年之后，

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌt] [maɪ][heə(r)][ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I shall cut my hair and go into the mountains .
我 将 切 我的 头发 和 去 进入 这 山脉 .

妾当割发入山，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪ'zaɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
I no longer desire this mortal world .
我 不 更长 欲望 这 凡人 世界 .

不复再恋尘世。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjǽ] [wɒn]
Upon hearing this , Tian Wan
之上 听力 这 , 田 万

田畹听到这里，

[ai] [θɔːt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæd; həd][sʌm; səm]['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] .
I thought Yuanyuan had some genuine feelings .
我 想法 元元 有 一些 真的 情怀 .

以为圆圆本有点真情，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
But there was no other way .
但 那里 曾是 不 其他 方式 .

但不得已，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['tʃerɪʃt] .
Therefore , it should not be cherished .
所以 , 它 应该 不是 是 珍爱 .

故亦不容爱惜，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
At this point , they had already expressed their willingness to part with it .
在 这 观点 , 他们 有 已经 表达 他们的 意愿 到 部分 和 它 .

至此已有允肯割爱之意。

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
But facing Yuanyuan
但 面向 元元

但面对圆圆，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] .
There was still some lingering attachment .
那里 曾是 仍然 一些 挥之不去的 依恋 .

终有些留恋。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,
It turns out that Yuanyuan is not only beautiful in color ,
它 转弯 出去 那 元元 是 不是 仅有的 美丽的 在 颜色 ,

原来圆圆不特颜色娇丽，

[skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['lɪrɪks] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk]
Skilled in writing lyrics and music
熟练 在 写作 歌词 和 音乐

雅擅词曲，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Moreover , he was also skilled in calligraphy and painting .
而且 , 他 曾是 还 熟练 在 书法 和 绘画 .

而且兼工书画，

[juː; jʊ] - ,
You Tongwenhan ,
你 - ,

尤通文翰，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['əʊnli] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [tjæ̃] [wɒn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [klɑːks] .
He spent his days only working with Tian Wan to inspect and manage the clerks .
他 花费 他的 天 仅有的 在职的 和 田 万 到 检查 和 管理 这 职员 .

镇日只与田畹检理书吏。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['klæsɪks] ,
When discussing classics ,
什么时候 讨论 经典 ,

凡谈论经典，

['rəʊlɪŋ] ['endləsli] ,
Rolling endlessly ,
滚动 不休 ,

滚滚不休，

[ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] " ['pruːfriːdə(r)] ['bjuːti] " .
In the prince's residence , everyone called her the " Proofreader Beauty " .
在 这 王子的 住宅 , 每个人 称为 她 这 " 校对 美丽 " .

藩府里皆呼为校书美人。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rɪ'gɑːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːl] .
Later generations regarded her as a singing girl .
之后 几代人 认为 她 作为 一个 歌唱 女孩 .

后人以其向为歌伎，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [bʊks] [ɪz] . . .
Therefore , the name of the school of books is . . .
所以 , 这 姓名 的 这 学校 的 图书 是 . . .

故校书之名，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] .
And so it began .
和 所以 它 开始 .

亦自此始。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tjæ̃] [wɒn] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
At that time , Tian Wan was impressed by such a beautiful woman .
在 那 时间 , 田 万 曾是 印象深刻 经过 这样的 一个 美丽的 女士 .

当时田畹以如此佳人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] ['eni] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bj'uːtɪz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is truly unprecedented in any painting of a hundred beauties throughout history .
这 是 真的 空前的 在 任何 绘画 的 一个 百 美女 自始至终 历史 .

实古来所称百美图中所未有，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I bear to part with it ?
如何 能 我 熊 到 部分 和 它 ?

如何舍得?

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːdz] ,
Therefore , after listening to Yuanyuan's words ,
所以 , 后 聆听 到 - 字 ,

故听了圆圆之言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ænd; ənd] [left] .
He bid farewell to Yuanyuan and left .
他 出价 告别 到 元元 和 左边 .

别了圆圆而去。

[ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['truːli] [əd'maɪəd] [wuː] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .
Shi Yuanyuan truly admired Wu Sangui , a young hero .
史 元元 真的 钦佩 吴 - , 一个 年轻的 英雄 .

时圆圆实慕吴三桂少年英雄，

[ðeɪ] [wɪʃt] [wuː] - [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] .
They wished Wu Sangui would come back to beg for more .
他们 希望 吴 - 会 来 后退 到 求 为了 更多的 .

恨不得三桂再来求索。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wuː] - [ɪn'diːd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Wu Sangui indeed returned to the prince's residence .
吴 - 的确 返回 到 这 王子的 住宅 .

吴三桂果然复又到藩府中来，

[tjæ̃] [wɒn] [ðen] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Tian Wan then received him .
田 万 然后 已收到 他 .

田畹亦即接见。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] ,
As soon as he sat down ,
作为 很快 作为 他 卫星 向下 ,

甫坐下，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ju'ɑːn][juː'ɑːnz]['mætə(r)][ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['prɒmɪs]
San Gui then inquired about Yuan Yuan's matter and whether the promise
圣 图形用户界面 然后 询问 关于 元 人民币 事情 和 无论 这 承诺
[kʊd; kəd][biː; bi] [kept] .
could be kept .
可以 是 保留 .

三桂即问及圆圆之事能否践约。

['fɔːtʃənətli] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
Fortunately , Yuanyuan wasn't there .
幸运的是 , 元元 不是 那里 .

犹幸圆圆不在眼前，

[ðə; ði] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['lɪŋgərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
The fields were not as lingering as they had been the night before .
这 字段 是 不是 作为 挥之不去的 作为 他们 有 到过 这 夜晚 前 .

田畹不似昨夜的留恋。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
Knowing that Wu Sangui's intentions were clear , they had no choice but to
会心 那 吴 - 意图 是 清除 , 他们 有 不 选择 但 到
[gɪv] [ʌp] .
give up .
给 向上 .

又知吴三桂之意不得不休，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] :
He then said with a sigh :
他 然后 说 和 一个 叹 :

便慨然道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃəʊz] [sʌtʃ] [ə'fekʃn] . . . "
" Since the general shows such affection . . . "
" 自从 这 一般的 演出 这样的 感情 . . . "

“将军既如此眷爱，

['iːv(ə)n][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [deə(r)] [nɒt] [biː; bi]['stɪndʒi] .
Even I , an old man , dare not be stingy .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 敢 不是 是 小气 .

老夫也不敢吝惜。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This woman is capable of serving the general .
这 女士 是 有能力的 的 服务 这 一般的 .

此女能侍将军，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [laɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
The victory lies with me .
这 胜利 谎言 和 我 .

当胜在老夫处，

[ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [triːt] [hɪm] [wel] .
I only hope that the general will treat him well .
我 仅有的 希望 那 这 一般的 将要 对待 他 出色地 .

惟望将军善视之。”

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd] .
Wu Sangui immediately expressed his gratitude .
吴 - 立即地 表达 他的 感激 .

吴三桂立即称谢。

[tjæ̃] [wɒn] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn][ju'ɑːn][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Tian Wan then ordered Yuan Yuan to come out .
田 万 然后 订购 元 元 到 来 出去 .

田畹便令圆圆出来，

[hiː; hi] [went] [bæk] [wɪð] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He went back with San Gui .
他 去 后退 和 圣 图形用户界面 .

随三桂回去。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yuanyuan was overjoyed .
元元 曾是 欣喜若狂 .

圆圆心中大喜，

[hiː; hi]['əʊnli] [feɪnd] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He only feigned a sorrowful expression .
他 仅有的 假装 一个 悲伤 表达 .

惟故作愁容，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ['sləʊli] .
They walked away slowly .
他们 步行 离开 缓慢地 .

缓步而去。

[tjæ̃] [wɒn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Tian Wan looked at it ,
田 万 看起来 在 它 ,

田畹看了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'lʌktəns] .
There was also a sense of reluctance .
那里 曾是 还 一个 感觉 的 不情愿 .

又有些不舍之意。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [baʊd] [wʌns] [tuː; tə] [tjæ̃] [wɒn] [ɪn] [ˌfeə'wel] .
Yuanyuan bowed once to Tian Wan in farewell .
元元 鞠躬 一次 到 田 万 在 告别 .

圆圆只向田畹一揖作辞，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] .
He then went out .
他 然后 去 出去 .

便行出门。

[wuː] - ['ɔːlsəʊ] [ɪ'mɜːdʒd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Wu Sangui also emerged one after another .
吴 - 还 出现 一 后 其他 .

吴三桂亦相继而出。

[tjæ̃] [wɒn]['əʊnli] [saɪd] [wʌns] .
Tian Wan only sighed once .
田 万 仅有的 叹了口气 一次 .

田畹只太息一声，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He then went back to the back room .
他 然后 去 后退 到 这 后退 房间 .

便回后堂去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɑːftə(r)][wuː] - [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
At that time , after Wu Sangui arrived in Beijing ,
在 那 时间 , 后 吴 - 到达的 在 北京 ,

那时吴三桂自到京后，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['sʌmənd] [wʌns] .
He has already been summoned once .
他 有 已经 到过 被召唤 一次 .

已召见过一次。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
And then he got Yuanyuan ,
和 然后 他 得到 元元 ,

及得了圆圆，

[hiː; hi] ['reəli] ['səuʃəlaiz] .
He rarely socializes .
他 很少 社交 .

颇少酬应。

[ə'gen] , [ai] [sɔː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] [haɪ] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Again , I saw Yuanyuan residing in the high hall of the prince's mansion .
再次 , 我 锯 元元 居住 在 这 高的 大厅 的 这 王子的 大厦 .

又见圆圆向在藩府居高堂，

[im'brɔidəd] ['kləʊðɪŋ] ,
Embroidered clothing ,
绣花 衣服 ,

衣文绣，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [nɒt] [get] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
I fear he might not get what he wants at my house .
我 害怕 他 可能 不是 得到 什么 他 想要 在 我的 房子 .

恐他到自己宅中不能如愿，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp][ænd; ənd] ['pæləs] .
Then they set up a large camp and palaces .
然后 他们 放 向上 一个 大的 营 和 宫殿 .

便使大营宫室，

[tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
To accommodate Yuanyuan ,
到 容纳 元元 ,

为安置圆圆，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
To entertain their minds and spirits .
到 招待 他们的 思想 和 烈酒 .

以娱其心志。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [njuː] [ə'baʊt] [tjæ̌] [wɑːnz] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]
From then on , everyone in the capital knew about Tian Wan's offering of
从 然后 在 , 每个人 在 这 首都 知道 关于 田 万的 提供 的
[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə][wuː] - .
Yuanyuan to Wu Sangui .
元元 到 吴 - .

自是京中皆知有田畹献圆圆于吴三桂之事。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [hɜːd] [baɪ][grænd]['mɪnɪstə(r)] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] .
It had already been heard by Grand Minister Dong Qichang .
它 有 已经 到过 听到 经过 盛大 部长 董 其昌 .

早被大宗伯董其昌听得，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃了一大惊。

[fɜːst] , [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] ['ɑːnsəz] .
First , write a letter to the fields and demand answers .
第一的 , 写 一个 信 到 这 字段 和 要求 答案 .

先为书切责田畹，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sæn; sɑːn] [giːz] ['steɪtəs] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Because San Gui's status was different from that of the emperor's father - in - law .
因为 圣 GUI的 地位 曾是 不同的 从 那 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

以三桂地位与国丈不同，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [let] ['bjuːti] [sweɪ] [wʌnz] [maɪnd] .
One should not let beauty sway one's mind .
一 应该 不是 让 美丽 摇摆 一个人的 头脑 .

不应以美色易其心志。

[tjǣ] [wɒn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] ,
Tian Wan replied to Dong Qichang ,
田 万 回复 到 董 其昌 ,

田畹回复董其昌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tuː; tə] - .
There was no intention to offer Yuanyuan to Sangui .
那里 曾是 不 意图 到 提供 元元 到 - .

以并无有意献圆圆于三桂，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Wu Sangui insisted on demanding it .
然而 , 吴 - 坚持 在 要求 它 .

不过三桂苦来强索，

[ɪts] [nɒt] ['riːəli] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's not really up to them to decide .
它是 不是 真的 向上 到 他们 到 决定 .

实不由自己作主。

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [ðʌs] [tɜːnd] [ə'genst] [wuː] - .
Dong Qichang thus turned against Wu Sangui .
董 其昌 因此 转向 反对 吴 - .

董其昌因此反憾吴三桂，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He then wrote a letter to rebuke San Gui .
他 然后 写道 一个 信 到 训斥 圣 图形用户界面 .

便为书责三桂。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书云：

['dʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] .
General Wen has recently acquired a beautiful concubine .
一般的 温 有 最近 获得 一个 美丽的 妾 .

闻将军新得美姬，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
It should have been a blessing for the general .
它 应该 有 到过 一个 祝福 为了 这 一般的 .

本该为将军祝，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
However , the general is mistaken .
然而 , 这 一般的 是 错误 .

然将军误矣。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp]
On the day the generals joined forces to win the championship
在 这 天 这 将军们 加入 力量 到 赢 这 锦标赛

当将军联魁之日，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ri'dʒɔis] [æt; ət] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] .
The nation rejoices at having found the right people .
这 国家 欢欣鼓舞 在 拥有 成立 这 正确的 人们 .

国家庆为得人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Therefore , he was given military power .
所以 , 他 曾是 给定 军队 力量 .

故付以兵权，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk][ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
Entrusted with the important task of governing the town .
受托 和 这 重要的 任务 的 治理 这 镇 .

委以重镇。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [held] ['dʒenərəlz][ɪn] [haɪ] [rɪ'gɑːd] .
The imperial court held generals in high regard .
这 帝国 法庭 握住 将军们 在 高的 看待 .

朝廷视将军者重，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] .
Therefore , his appointment as general was also highly specialized .
所以 , 他的 预约 作为 一般的 曾是 还 高度 专门 .

故其任将军也专。

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Since the general was stationed in Liaodong ,
自从 这 一般的 曾是 驻 在 辽东 ,

将军自镇辽以来，

[tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['riːdʒən] .
To intimidate the enemy and protect the capital region .
到 威吓 这 敌人 和 保护 这 首都 地区 .

威敌人而保畿辅，

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

驯此以往，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] .
Perhaps it can turn the tide .
也许 它 能 转动 这 潮 .

或能挽既倒之狂澜，

[tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [piːs] ,
To lay the foundation for eternal peace ,
到 躺 这 基础 为了 永恒 和平 ,

奠永安之磐石，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[wʌns] ['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [self] - [rɪ'spekt] ,
Once General He loses his self - respect ,
一次 一般的 他 失败 他的 自己 - 尊重 ,

何将军一旦不知自爱，

[hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] [tjǽ] [wɒn] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
He demanded Tian Wan in exchange for a beautiful courtesan .
他 要求 田 万 在 交换 为了 一个 美丽的 妓女 .

要索田畹以争一美妓。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
The general pondered to himself ,
这 一般的 沉思 到 他自己 ,

将军自思，

[ɪz] [tə'deɪ] ['truːli] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['mɪnɪstər] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ?
Is today truly a time when ministers indulge in singing and lust for beautiful women ?
是 今天 真的 一个 时间 什么时候 部长们 放纵 在 歌唱 和 欲望 为了 美丽的 女性 ?

今日实臣子嗜声歌恋美色之时耶?

[sɪns] [kɪŋ] [liː] [juːst] [baʊ] [ˌes 'aɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] ['biːkən] ['faɪərz] [æt; ət] [maʊnt] [liː] ,
Since King Li used Bao Si to summon beacon fires at Mount Li ,
自从 国王 李 用过的 包 硅 到 召唤 信标 火灾 在 山 李 ,

自厉王以褒姒而召烽火于骊山，

[ʃiː'æŋ] [ju] [daɪd] [æt; ət] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ju] [dʒi] .
Xiang Yu died at Gaixia because of Yu Ji .
向 于 死亡 在 - 因为 的 于 季 .

项羽以虞姬而殒身命于垓下，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] ,
Covering the affection between children ,
覆盖 这 感情 之间 孩子们 ,

盖儿女情长，

['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Heroes are often short - lived .
英雄 是 经常 短的 - 居住地 .

英雄气短，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kən'sɪdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
It is something we must consider for the general .
它 是 某物 我们 必须 考虑 为了 这 一般的 .

是不得不为将军虑也。

['fuː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [frɒm; frəm] [ˌjuː'fɛŋ] .
Fu Yuanyuan was merely a courtesan from Yufeng .
傅 元元 曾是 仅仅 一个 妓女 从 玉峰 .

夫圆圆一玉峰歌伎耳，

[hiː; hi] [pleɪst] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He placed willows and flowers under his command .
他 放置 柳树 和 花朵 在下面 他的 命令 .

以路柳墙花置诸麾下，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
This is enough to humiliate the general .
这 是 足够的 到 羞辱 这 一般的 .

适足为将军辱。

['ðeəfɔː(r)] , [tjæ̃] [wɒn] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Therefore , Tian Wan presented it to the Emperor .
所以 , 田 万 呈现 它 到 这 皇帝 .

故田畹献诸皇上，

[ðə; ði]['empərə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [sʌtʃ] [sɔːŋz] .
The Emperor , however , was too preoccupied with national affairs to attend to such songs .
这 皇帝 , 然而 , 曾是 也 心事重重 和 国家的 事务 到 出席 到 这样的 歌曲 .

皇上犹以国家多事无暇及此声歌，

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] .
Refuse to accept .
拒绝 到 接受 .

拒而弗受。

['dʒen(ə)rəl] [kwɑːŋ] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
General Kuang is entrusted with a heavy responsibility by the nation .
一般的 匡 是 受托 和 一个 重的 责任 经过 这 国家 .

况将军受国家之重寄，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [kɔːrts] ['taɪələs] ['efəts] , ['wɜːkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I humbly request that you understand the court's tireless efforts , working day and night .
我 谦卑地 要求 那 你 理解 这 法院的 不知疲倦 努力 , 在职的 天 和 夜晚 .

伏愿体朝廷宵衣旰食之心，

['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfgɑːdɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ɪts][sɪ'kjʊərəti] .
Strategies for safeguarding the nation and ensuring its security .
策略 为了 保障 这 国家 和 确保 它是 安全 .

筹保国安邦之略，

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
Recorded in history
记录 在 历史

载在史册，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [lɪv; laɪv][ɒn][fər'evə(r)] .
May your name live on forever .
可能 你的 姓名 居住 在 永远 .

流芳万年。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [mæn] ,
Will be a dignified man ,
将要 是 一个 凝重 男人 ,

将于堂堂须眉，

['grædʒuəli] , [wʌnz] ['ʃɑːpnəs] [ɪz] [wɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] .
Gradually , one's sharpness is worn away by the sea of emotions and desires .
逐步地 , 一个人的 锐利度 是 磨损 离开 经过 这 海 的 情绪 和 欲望 .

渐消磨锐气于情天色海之中，

[ʃiːˈæŋ] [jʊːz] [ˈtʃæriət]
Xiang Yu's chariot
向 余氏 战车

项羽前车，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] .
This can serve as a warning to the past .
这 能 服务 作为 一个 警告 到 这 过去的 .

可为殷鉴。

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
This is indeed the general's misfortune .
这 是 的确 这 将军的 不幸 .

此固将军之不幸，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwʌri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
This is also a hidden worry for the nation .
这 是 还 一个 隐 担心 为了 这 国家 .

亦国家之隐忧也。

[pliːz] [ˈkwɪkli] [əˈbændən] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] .
Please quickly abandon Yuanyuan .
请 迅速地 放弃 元元 .

请速舍圆圆，

[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈfjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
Returned to the various feudal lords .
返回 到 这 各种各样的 封建 领主们 .

归诸藩府，

[əˈweɪkənɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒst] [ʃɔː(r)]
Awakening from the lost shore
唤醒 从 这 丢失的 支撑

觉岸迷途，

[ˈevriθɪŋ] [ˈhæpənz] [təˈdeɪ] .
Everything happens today .
一切 发生 今天 .

尽在今日。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdə(r)][ænd; ənd] [dɪˈsaɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
However , the general should carefully consider and decide on the matter .
然而 , 这 一般的 应该 小心 考虑 和 决定 在 这 事情 .

惟将军熟思而审处之。

[wuː] - [əˈrɪdʒənəli] [ˈtrʌstɪd] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [ðə; ði][məʊst] .
Wu Sangui originally trusted Dong Qichang the most .
吴 - 起初 可信 董 其昌 这 最多 .

吴三桂本来最信服董其昌的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [rɪˈgretfl] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
Therefore , he felt quite regretful upon receiving the letter .
所以 , 他 毛毡 相当 遗憾 之上 接收 这 信 .

故得书颇有悔意。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈweðə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔː(r)] [nɒt] .
The only question is whether to give up or not .
这 仅有的 问题 是 无论 到 给 向上 或者 不是 .

惟欲舍不舍，

[ˌhezɪˈteɪʃn] [stɪl] [ˈlɪŋgəd] .
Hesitation still lingered .
犹豫 仍然 徘徊不去 .

仍不免踌躇。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So they went inside .
所以 他们 去 里面 .

遂转进里面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] :
He said to Yuanyuan :
他 说 到 元元 :

对圆圆说道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] . . . "
" My beloved minister is indeed very . . . "
" 我的 心爱 部长 是 的确 非常 . . . "

“某爱卿固甚，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [j'iəz] [ɒv; əv] [driːmz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [tə'deɪ] .
It takes years of dreams to achieve today .
它 需要 年 的 梦境 到 达到 今天 .

积数年梦想才有今日，

[ðeɪ] [wʊd] [ʃeə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
They would share life and death .
他们 会 分享 生活 和 死亡 .

方死生共之。

['əʊnli] [gʊd] [frendz] ,
Only good friends ,
仅有的 好的 朋友们 ,

惟有良友，

[ɪf] [wʌnz] [ə'fekʃən] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [strɒŋ] , ['iːv(ə)n]['hɪərəʊz] [meɪ] [luːz] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] .
If one's affections for one's children are too strong , even heroes may lose their spirit .
如果一个人的 情感 为了 一个人的 孩子们 是 也 强的 , 甚至 英雄 可能 失去 他们的 精神 .

以儿女情长恐英雄气短，

['məʊstli][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Mostly for those who are concerned about something .
大多 为了 那些 WHO 是 担心的 关于 某物 .

多为某虑者。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fiːfdəm] .
I intend to send you back to your fiefdom .
我 打算 到 发送 你 后退 到 你的 封地 .

某欲将卿送回藩府，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

卿意若何？”

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Yuan Yuan exclaimed in surprise :
元 元 惊呼 在 惊喜 :

圆圆大惊道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [ri'zent] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn] .
" This must be because she resents the general for getting a concubine .
" 这 必须 是 因为 她 怨恨 这 一般的 为了 获得 一个 妾 .
"
"
"

"此必恨将军之得妾者，

[ðæts] [waɪ] [ai] [sed] [ðæt] .
That's why I said that .
那就是 为什么 我 说 那 .

故作此言也。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" You are mistaken . "
" 你 是 错误 . "

"卿言差矣。

[ðɪs] [grænd]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] , [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] , [ɪz] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This Grand Minister of Rites , Dong Qichang , is overthinking things for me .
这 盛大 部长 的 仪式 , 董 其昌 , 是 想太多 事物 为了 我 .

此大宗伯董其昌为某过虑，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Therefore , he sent a letter to remonstrate with the emperor .
所以 , 他 发送 一个 信 到 抗议 和 这 皇帝 .

故驰书相谏，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [rɪ'zent] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] .
It's not that I resent having you .
它是 不是 那 我 怨恨 拥有 你 .

非恨某之得卿也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [nəʊ] [wʌn] [niːdz] [help] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
" No one needs help from within .
" 不 一 需求 帮助 从 之内 .

"人莫不须内助。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['fuːlɪʃ] . . .
Even if I am foolish . . .
甚至 如果 我 是 愚蠢 . . .

妾纵愚昧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['pɒsəbli] ['bɜːd(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
How could that possibly burden the general ?
如何 可以 那 可能 负担 这 一般的 ?

岂便足以累将军？

[ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I thought I had succeeded in serving the general .
我 想法 我 有 成功了 在 服务 这 一般的 .

妾以为得事将军，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出天幸。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [tə'deɪ] ,
Upon entering today ,
之上 进入 今天 ,

今初进门，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːts] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [wɔːm] ,
Before the seats were even warm ,
前 这 座位 是 甚至 温暖的 ,

坐席未暖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌmɪs'kɒndʌkt] .
There was no misconduct .
那里 曾是 不 不当行为 .

并无失德，

[waɪ] [ə'bændən] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Why abandon each other ?
为什么 放弃 每个 其他 ?

何便相弃?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] ,
If there is no other choice ,
如果 那里 是 不 其他 选择 ,

果不得已，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [feɪs] ['stepɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ?
How could I possibly face stepping back into the prince's mansion ?
如何 可以 我 可能 脸 步进 后退 进入 这 王子的 大厦 ?

妾亦何颜复进藩府之门?

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] . "
" I have no choice but to die . "
" 我 有 不 选择 但 到 死 . "

妾惟有一死而已。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[wuː] - [wei] [ɒv; əv] ['kʌmfətɪŋ] :
Wu Sangui's way of comforting :
吴 - 方式 的 令人感到安慰 :

吴三桂即慰之道：

" [juː; jʊ] ['nidnt] [duː; də] [ðæt] . "
" You needn't do that . "
" 你 不必 做 那 . "

“卿不必如此，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
I was just joking around .
我 曾是 只是 开玩笑 大约 .

某亦相戏耳，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][ə'bændən][juː; jʊ] ?
How could I bear to abandon you ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 你 ?

安忍弃卿?

[bʌt; bət] [dɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['sʌmwʌn] [huː] [lʌvd] [ˌem 'iː] .
But Dong Zongbo was originally someone who loved me .
但 董 - 曾是 起初 某人 WHO 喜爱 我 .

但董宗伯本爱我者，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] .
I don't know how to reply to him .
我 不 知道 如何 到 回复 到 他 .

不知何以复他，

[niːd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] . "
Need to hesitate . "
需要 到 犹豫 . "

须费踌躇耳。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [diːp] [ə'fekʃn] [ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] . "
" The general's deep affection is etched in my heart . "
" 这 将军的 深的 感情 是 蚀刻 在 我的 心 . "

“将军深情已铭肺腑，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [speəd]
If you are spared
如果 你 是 幸存

倘获见怜，

" [ai] [wɪl] [raɪt] [ðə; ði]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I will write the letter for you . "
" 我 将要 写 这 信 为了 你 . "

妾代为作书便是。”

[wuː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui was overjoyed and said :
吴 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

吴三桂大喜道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] . "
" You are truly beautiful both inside and out . "
" 你 是 真的 美丽的 两个都 里面 和 出去 . "

“卿可谓秀外慧中，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ə; eɪ]['wɒriə(r)] ['kænɒt] [duː; də] .
It can make up for what a warrior cannot do .
它 能 制作 向上 为了 什么 一个 战士 不能 做 .

能补武夫所不及。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
He then ordered Yuanyuan to write a letter .
他 然后 订购 元元 到 写 一个 信 .

便令圆圆作书。

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][pen][ænd; ənd] [rəʊt] :
Yuan Yuan immediately picked up her pen and wrote :
元 元 立即地 挑选 向上 她 笔 和 写道 :

圆圆即提笔写道：

[ðə; ði] ['lɛtəz] [keɪm] ['dɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] .
The letters came diligently and earnestly .
这 信件 来了 勤勉地 和 切实 .

来书勤勤恳恳，

[ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ]
Overthinking
想太多

过为某虑，

[ə; eɪ] [truː] ['dʒentlmən] ['ɔːlweɪz] [lʌvz] ['ʌðə(r)z] [wɪð] ['vɜːtʃuː] .
A true gentleman always loves others with virtue .
一个 真的 绅士 总是 爱 其他的 和 美德 .

皆大君子始终爱人以德也。

[aʊt] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] ,
Out of gratitude ,
出去 的 感激 ,

感激之下，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

窃有所言。

[ə; eɪ] [mænz] [wɜːθ] [laɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
A man's worth lies in his ambition .
一个 男人的 值得 谎言 在 他的 志向 .

盖丈夫贵立志耳，

[dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['kɒnstənt] ['stændədz] .
Judge people by constant standards .
法官 人们 经过 持续的 标准 .

以恒情律人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smuːð] [rəʊd] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][træp] .
Even a smooth road can be a trap .
甚至 一个 光滑的 路 能 是 一个 陷阱 .

则坦途皆陷阱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] .
It will be impossible to guard against .
它 将要 是 不可能的 到 警卫 反对 .

将防不胜防也。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [fiːts] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] . . .
Throughout history , those who have achieved great feats and accomplished great things . . .
自始至终 历史 , 那些 WHO 有 已达成 伟大的 壮举 和 完成 伟大的 事物 . . .

自古建大功成大业者，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] .
They often rely on the wisdom of their wives .
他们 经常 依靠 在 这 智慧 的 他们的 妻子们 .

多藉内助之贤。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] - [ɪz] ['lʌstfl] ,
Therefore , the Taiwang is lustful ,
所以 , 这 - 是 好色的 ,

故太王好色，

[ðʌs] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [leɪd] ;
Thus , the foundation of Zhou was laid ;
因此 , 这 基础 的 周 曾是 铺设 ;

遂启周基；

[djuːk] [hwɑːn][ɒv; əv][tʃiː][hæd; həd][sɪks] ['kɒŋkjə,baɪnz] , [nəʊn] [æz; əz] " ['leɪdi] ['ɑːr'juː] " .
Duke Huan of Qi had six concubines , known as " Lady Ru " .
公爵 欢 的 齐 有 六 妾室 , 已知 作为 " 女士 ru " .

齐桓有内嬖如夫人者六人，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [rəʊz] [tuː; tə]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] .
He eventually rose to power in the state of Qi .
他 最终 玫瑰 到 力量 在 这 状态 的 齐 .

卒兴齐国。

[waɪl] [kɪŋ] [wen] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [ə'weɪ] , [ʃuː] [kuːiː][ænd; ənd][tʃiː][dʒiː'æŋ] ['fɒləʊd] [hɪm] .
While King Wen of Jin was away , Shu Kui and Qi Jiang followed him .
尽管 国王 温 的 斤 曾是 离开 , 舒 奎 和 齐 江 随后 他 .

晋文在外而叔隗齐姜从，

[,aɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] ['hɪndə(r)][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [,hedʒɪ'mɒnɪk] [æm'bɪʃənz] .
It did not hinder his later hegemonic ambitions .
它 做过 不是 阻碍 他的 之后 霸权 抱负 .

无损于后来霸业。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此何故耶?

[ɔː(r)] [pə'hæps] [,juː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [,kɔːtɪ'zæn] .
Or perhaps Yuanyuan was just a courtesan .
或者 也许 元元 曾是 只是 一个 妓女 .

或以圆圆只一歌妓，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['empris] [ænd; ənd] ['kɔnsɔːt]
She is not worthy of being compared with the virtuous empresses and consorts
她 是 不是 值得 的 存在 比较的 和 这 有德行的 皇后们 和 配偶
[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
of ancient times .
的 古老的 时代 .

未足与古来贤后妃夫人相伦比，

[haʊ'evə(r)] , [li'æŋz] [red] [dʒeɪd]
However , Liang's red jade
然而 , 梁氏 红色的 玉

然而梁氏红玉，

['fɔːməli] [ə; eɪ] ['brɒθl] ['əʊnə(r)]
Formerly a brothel owner
以前 一个 妓院 所有者

昔隶青楼，

[gʌ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
Gu followed the King of Han .
顾 随后 这 国王 的 韩 .

顾追随韩王麾下，

[iːtʃ] [straɪk] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Each strike was aimed at contributing to the victory .
每个 罢工 曾是 旨在 在 贡献 到 这 胜利 .

每为击桴以助成战绩。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ɪts] [raʊnd] [ʃeɪp] , [,aɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [red] [dʒeɪd] .
Even with its round shape , it may still fall short of the beauty of red jade .
甚至 和 它是 圆形的 形状 , 它 可能 仍然 落下 短的 的 这 美丽 的 红色的 玉 .

纵圆圆仍或不足与红玉比，

[ðen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
Then we talked about books and history in the daytime ,
然后 我们 谈话 关于 图书 和 历史 在 这 白天 ,

然昼谈书史，

[jiː; ji] - ,
Ye Siwenhan ,
叶 - ,

夜司文翰，

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [ˌem 'iː] .
Many of his contributions have benefited me .
许多 的 他的 贡献 有 受益 我 .

其有功于鄙人者亦多矣。

[lʌst] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .
Lust is a minor virtue of a warrior .
欲望 是 一个 次要的 美德 的 一个 战士 .

好色乃武夫小节，

[ə; eɪ] ['pæʃənət] [hɑːt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
A passionate heart is the true nature of a hero .
一个 热情的 心 是 这 真的 自然 的 一个 英雄 .

多情为英雄本色，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing unusual about it .
那里 是 没有什么 异常 关于 它 .

本无足异。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['senʃuəl] ['pleʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Furthermore , sensual pleasures should not be used to deceive people .
此外 , 感性的 快乐 应该 不是 是 用过的 到 欺骗 人们 .

且声色不能惑人，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [kən'fjuːzd] [baɪ] [ðəm'selvz] .
People are only confused by themselves .
人们 是 仅有的 使困惑 经过 他们自己 .

惟人自惑。

[ðeɪ] ['væljuːd][ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['kwɔːtəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
They valued the women's quarters more than the nation .
他们 有价值的 这 女性的 四分之一 更多的 比 这 国家 .

重闺房而轻国家，

[ai][deə(r)][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I dare not do it .
我 敢 不是 做 它 .

某不敢为。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
Therefore , he pacified Liaodong for several years .
所以 , 他 安抚 辽东 为了 一些 年 .

是以镇辽数年，

[ðeɪ] [ɔːl] [prai'ɔritaizd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
They all prioritized the country over their families .
他们 全部 优先考虑 这 国家 超过 他们的 家庭 .

皆国而忘家。

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɪgnərənt] .
I am truly ignorant .
我 是 真的 无知 .

诚以某本愚昧，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl]['hɪərəʊ] .
I am deeply grateful to this great gentleman for recognizing me as a national hero .
我 是 深 感激的 到 这 伟大的 绅士 为了 识别 我 作为 一个 国家的 英雄 .

犹蒙大君子以国士相许，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ʃɜːk] [maɪ]['djuːti] .
I dare not shirk my duty .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

所不敢不勉耳。

[rɪ'spektfəli] ['riːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] ,
Respectfully reading your letter ,
尊敬 阅读 你的 信 ,

敬诵来书，

['fiːlɪŋ] ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] ,
Feeling utterly ashamed and terrified ,
感觉 完全地 羞愧 和 恐惧 ,

惭悚无状，

[ai] [nəʊ] [maɪ] [θɔːts] ,
I know my thoughts ,
我 知道 我的 想法 ,

知怀廑念，

[maɪ][rɪ'plaɪ][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
My reply is as follows :
我的 回复 是 作为 跟随 :

谨作答言，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] .
To express the essence of the poem .
到 表达 这 本质 的 这 诗 .

以抒锦注。

[pliːz] [ˌʌndə'stænd] .
Please understand .
请 理解 .

伏惟珍谅，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He also inquired about his daily life .
他 还 询问 关于 他的 日常的 生活 .

并问起居。

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Dong Qichang received the book .
董 其昌 已收到 这 书 .

董其昌得书，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ju'ɑːn][ju'ɑːn] ,
Knowing that San Gui had no intention of abandoning Yuan Yuan ,
会心 那 圣 图形用户界面 有 不 意图 的 放弃 元 元 ,

知三桂无割舍圆圆之意，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] ['diːpli] .
He then sighed deeply .
他 然后 叹了口气 深 .

乃慨然长叹，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
He turned to the left and right :
他 转向 到 这 左边 和 正确的 :

向左右道：

" [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
" The tone of the letter ,
" 这 语气 的 这 信 ,

“函中语气，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] - [prə'tekʃ(ə)n]
All for Yuanyuan's protection
全部 为了 - 保护

全为圆圆庇护，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['definətli] [nɒt] [wuː] - ['duːɪŋ] .
It was definitely not Wu Sangui's doing .
它 曾是 确实 不是 吴 - 正在做 .

必非吴三桂手笔，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
This may be made by Yuanyuan .
这 可能 是 制成 经过 元元 .

此或圆圆为之耳。

['gaɪ] - [tuː; tə] [ðɪs] [əʊld] [mæn] ,
Gai Sangui to this old man ,
盖伊 - 到 这 老的 男人 ,

盖三桂对于老夫，

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɔː] .
Always have a sense of awe .
总是 有 一个 感觉 的 敬畏 .

常有敬畏之心，

[hiː; hi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [lʌst] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .
He would certainly not dare to call lust a trivial matter for a warrior .
他 会 当然 不是 敢 到 称呼 欲望 一个 琐碎的 事情 为了 一个 战士 .

必不敢自称好色为武夫小节也。

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

言虽如此，

[ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
In time , they will surely be misled by it .
在 时间 , 他们 将要 一定 是 被误导 经过 它 .

久后必为其所误也。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [wuː] [ʃiː'æŋ] .
He then wrote a letter to inform Wu Xiang .
他 然后 写道 一个 信 到 通知 吴 向 .

便为书告知吴襄，

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [wuː] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'mɑːnd] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He strongly argued that Wu Sangui should not demand anything from Yuanyuan .
他 强烈 争论 那 吴 - 应该 不是 要求 任何事物 从 元元 .

力言三桂不应索取圆圆，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] :
Furthermore :
此外 :

并言：

" [ðə; ði] ['ʃɪ,ɔːŋ,nuː] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [dɪ'strɔɪd] "
" The Xiongnu have not been destroyed "
" 这 匈奴 有 不是 到过 损毁 "

“匈奴未灭，

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [həʊm] ?
What is a home ?
什么 是 一个 家 ?

何以家为？”

[wuː] [ʃiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [wuː] - [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] .
Wu Xiang instructed Wu Sangui to reprimand him .
吴 向 指示 吴 - 到 训诫 他 .

使吴襄诫饬三桂，

[hiː; hi] [prai'ɔritaizd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
He prioritized national affairs .
他 优先考虑 国家的 事务 .

使以国事为重。

[wuː] [ʃiː'æŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Wu Xiang received the letter .
吴 向 已收到 这 信 .

吴襄得书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [wuː] - [ænd; ənd] [ri'bjuːk] [hɪm] :
He immediately summoned Wu Sangui and rebuked him :
他 立即地 被召唤 吴 - 和 责备 他 :

即召吴三桂责道：

" [ðə; ði] [sʌn] [beəz] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" The son bears the heavy responsibility entrusted to him by the nation . "
" 这 儿子 熊 这 重的 责任 受托 到 他 经过 这 国家 . "

“儿负国家重寄。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz]
At a time when the nation is facing many difficulties
在 一个 时间 什么时候 这 国家 是 面向 许多 困难

当此国家多难之时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒəz] .
It is not a day for subjects to indulge in sensual pleasures .
它 是 不是 一个 天 为了 主题 到 放纵 在 感性的 快乐 .

非臣子恋爱声色之日。

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , " [tɪsk] [tɪsk] . "
People today are saying , " Tsk tsk . "
人们 今天 是 说 , " 啧 啧 . "

今人言啧啧，

[ðɪs] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [grænd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [wʌns] [ə'gen] .
This will trouble the Grand Minister of Rites once again .
这 将要 麻烦 这 盛大 部长 的 仪式 一次 再次 .

重烦大宗伯之忧，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [hiːd] .
This must be heeded .
这 必须 是 听从了 .

不可不诫。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] . "
" I really didn't ask for Yuanyuan . "
" 我 真的 没有 问 为了 元元 . "

“儿实非索取圆圆，

[haʊ'evə(r)] , [tjæ̃] - [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
However , Tian Guozhang presented it to him as a gift .
然而 , 田 - 呈现 它 到 他 作为 一个 礼物 .

不过田国丈以此相赠，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
The child could not refuse .
这 孩子 可以 不是 拒绝 .

儿却之不得耳。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [bæk] .
The child also sent Yuanyuan back .
这 孩子 还 发送 元元 后退 .

儿亦曾遣圆圆回去，

[bʌt; bət][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [rɪ'fjuːzd] .
But Yuanyuan refused .
但 元元 拒绝 .

惟圆圆不从。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
She also said :
她 还 说 :

她且谓：

[ðɪs] ['bɒdi] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
This body is fit to serve a hero .
这 身体 是 合身 到 服务 一个 英雄 .

此身得事英雄，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
We will not let it go .
我们 将要 不是 让 它 去 .

断不放过，

[ai][ə'spaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] .
I aspire to be an extraordinary woman .
我 渴望 到 是 一个 非凡的 女士 .

愿勉为奇女，

[tuː; tə] [help] [ðeə(r)] [sʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] .
To help their son achieve success and fame .
到 帮助 他们的 儿子 达到 成功 和 名声 .

以助儿功成名立。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I cannot bear to abandon it .
所以 , 我 不能 熊 到 放弃 它 .

故不忍弃之。”

[wuː] [ʃiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Xiang heard this ,
吴 向 听到 这 ,

吴襄听得，

[hɑːf] - [bɪ'liːvɪŋ] , [hɑːf] - ['daʊtɪŋ]
Half - believing , half - doubting
一半 - 相信 , 一半 - 怀疑

疑信参半，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ðæt] [mɪə(r)] [ˌkɔːtɪˈzæn] . . . "
" That mere courtesan . . . "
" 那 仅仅 妓女 . . . "

“彼区区一个歌伎，

[ai][duː; də][nɒt] [bɪˈliːv] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [æmˈbɪʃ(ə)n][ɪɡˈzɪsts] .
I do not believe that such a strange ambition exists .
我 做 不是 相信 那 这样的 一个 奇怪的 志向 存在 .

吾不信有此奇志。

[weə(r)] [ɪz][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [naʊ] ?
Where is Yuanyuan now ?
在哪里 是 元元 现在 ?

今圆圆在何处？

[meɪ] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
May he come to see me .
可能 他 来 到 看 我 .

可使来见我，

[ai] [wɪl] [ˈreprɪmɑːnd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡreɪtə(r)] [ɡʊd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] .
I will reprimand him with the greater good of being a father .
我 将要 训诫 他 和 这 更大的 好的 的 存在 一个 父亲 .

待为父以大义责之。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [sʌn] . . .
If you would allow me to leave my son . . .
如果 你 会 允许 我 到 离开 我的 儿子 . . .

如能允离吾儿，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈfɔːtʃənət] .
It is indeed fortunate .
它 是 的确 幸运 .

固是万幸。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈɒfə(r)][sɪnˈsɪə(r)] [ədˈvaɪs] .
You can also offer sincere advice .
你 能 还 提供 真诚 建议 .

亦可以正言相劝，

[ʃiː; ʃi] [ˈtruːli] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈwʊmən] .
She truly deserves to be called an extraordinary woman .
她 真的 值得 到 是 称为 一个 非凡的 女士 .

使真个勉为奇女，

[ðæt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
That is also unacceptable .
那 是 还 不可接受 .

亦为不可。”

[wuː] - [deəd] [nɒt] [rɪˈzɪst] .
Wu Sangui dared not resist .
吴 - 敢于 不是 抵抗 .

吴三桂不敢抗，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wɪð] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
That is , to discuss it in detail with Yuanyuan .
那 是 , 到 讨论 它 在 细节 和 元元 .

即与圆圆细商，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wuː] [ʃiː'æŋ] .
He was sent to see his father , Wu Xiang .
他 曾是 发送 到 看 他的 父亲 , 吴 向 .

使往见父亲吴襄。

[wen] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ə'raivz]
When Yuanyuan arrives
什么时候 元元 到达

当圆圆至时，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][wuː] [ʃiː'æŋ] .
He bowed to Wu Xiang .
他 鞠躬 到 吴 向 .

方向吴襄行礼，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wu Xiang took a look ,
吴 向 采取 一个 看 ,

吴襄一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

[nəʊ]['wʌndə(r)] [kɪŋ] [dʒwɑːŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [sed] . . .
No wonder King Zhuang of Chu said . . .
不 想知道 国王 庄 的 楚 说 . . .

“怪不得楚庄王有言，

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The most beautiful things in the world are not meant to be seen .
这 最多 美丽的 事物 在 这 世界 是 不是 意思是 到 是 已见 .

世间尤物不宜在眼前。

[naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ]['slendə(r)][ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Now she is so slender and graceful .
现在 她 是 所以 苗条 和 优美 .

今窈窕若此，

[nəʊ]['wʌndə(r)][maɪ] [sʌn] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
No wonder my son couldn't bear to abandon it .
不 想知道 我的 儿子 不能 熊 到 放弃 它 .

难怪吾儿之不忍弃之也。”

[hiː; hi] [ðen] [juːst] ['raɪtʃəs] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ɜːnɪstli] ['krɪtɪsaɪz] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He then used righteous words to earnestly criticize Yuanyuan .
他 然后 用过的 正义 字 到 切实 批评 元元 .

便以正言切责圆圆。

[ðə; ði][dʒɪst][ɪz] [ðæt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [beəz] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
The gist is that San Gui bears a great responsibility .
这 要旨 是 那 圣 图形用户界面 熊 一个 伟大的 责任 .

大意以三桂任大责重，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]
When he was helped to establish it
什么时候 他 曾是 帮助 到 建立 它

当助他成立，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ,
To make his name last for eternity ,
到 制作 他的 姓名 最后的 为了 永恒 ,

使流芳千古，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fæməli] .
This is a blessing for our family .
这 是 一个 祝福 为了 我们的 家庭 .

便是家门之幸。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['eləkwəns] .
Yuanyuan was skilled in eloquence .
元元 曾是 熟练 在 口才 .

那圆圆本善于词令，

[hɪz; ɪz] ['ɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] .
His answers were very organized and logical .
他的 答案 是 非常 组织 和 逻辑 .

答话间大有条理，

[ɪ'speʃəli] [æm'bɪʃəs] ,
Especially ambitious ,
尤其 雄心勃勃 ,

尤有志气，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wu Xiang was overjoyed .
吴 向 曾是 欣喜若狂 .

吴襄反为大喜。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] ['wʌrid] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] ['wɪmɪn] .
However , he ultimately worried that Wu Sangui was infatuated with women .
然而 , 他 最终 担心 那 吴 - 曾是 迷恋 和 女性 .

但终虑三桂迷恋女色，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This will lead to the downfall of the nation .
这 将要 带领 到 这 倒台 的 这 国家 .

致误国事，

[hiː; hi] [ðen] [ə'laʊd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [sʌnz] , [ænd; ənd]
He then allowed Yuanyuan to live with his wives , concubines , sons , and
他 然后 允许 元元 到 居住 和 他的 妻子们 , 妾室 , 儿子们 , 和
[d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] .
daughters - in - law .
女儿们 - 在 - 法律 .

乃留圆圆使与自己妻妾及子媳同居，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They did not want San Gui to be brought to the town .
他们 做过 不是 想 圣 图形用户界面 到 是 带来 到 这 镇 .

不欲三桂携带至镇。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['helpləs] .
San Gui was helpless .
圣 图形用户界面 曾是 无助 .

三桂无可如何，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Therefore , even on the day of leaving the capital ,
所以 , 甚至 在 这 天 的 离开 这 首都 ,

故虽至出京之日，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] .
He hesitated , unwilling to go to the town .
他 犹豫了一下 , 不情愿 到 去 到 这 镇 .

犹徘徊不愿赴镇。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['bjuːti] [kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
It is said that a woman's beauty can bring down a nation .
它 是 说 那 一个 女性的 美丽 能 带来 向下 一个 国家 .

古闻重色能倾国，

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [maɪ] ['əfɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Now , for the sake of my infatuation , I am willing to resign from my official post .
现在 , 为了 这 清酒 的 我的 痴情 , 我 是 愿意的 到 辞职 从 我的 官方的 邮政 .

今为痴情愿弃官。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [əʊld] [keɪs] [ʌn'kʌvəd] - [ju'ɑːn] - ['tɔːtʃəd] [fɔː(r); fə(r)] ['plɒtɪŋ] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] - [liː] - ['ʌpraɪzɪŋ]
Chapter Four : Old Case Uncovered - Yuan Chonghuan Tortured for Plotting Major Events - Li Zicheng's Uprising
章 四 : 老的 案件 裸露 - 元 - 受折磨 为了 绘制 主要的 活动 - 李 - 起义

第四回 发旧案袁崇焕遭刑 谋大事李自成起义

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] - ,
Speaking of Wu Sangui ,
请讲 的 吴 - ,

话说吴三桂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] , [wuː] [ʃiː'æŋ] , ['wɒntɪd] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Because her father , Wu Xiang , wanted Yuanyuan to stay in the capital to live with his wives and concubines ,
因为 她 父亲 , 吴 向 , 通缉 元元 到 停留 在 这 首都 到 居住 和 他的 妻子们 和 妾室 ,

因父亲吴襄要留圆圆在京与自己妻妾居住，

[duː; də] [nɒt] [let] - [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Do not let Sangui take it to the border .
做 不是 让 - 拿 它 到 这 边界 .

不令三桂带至边关，

[wuː] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Wu Sangui was greatly disappointed .
吴 - 曾是 非常 失望的 .

吴三桂大为失意。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [pɑːst] .
Day after day passed .
天 后 天 通过了 .

过一天又一天，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was always reluctant to leave Beijing .
他 曾是 总是 不情愿的 到 离开 北京 .

总不愿出京。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
The imperial edict has been received multiple times .
这 帝国 法令 有 到过 已收到 多种的 时代 .

已叠奉朝廷谕旨，

['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Border defense is of utmost importance .
边界 防御 是 的 极致 重要性 .

以边防紧要，

[wuː] - [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Wu Sangui should leave the pass as soon as possible .
吴 - 应该 离开 这 经过 作为 很快 作为 可能的 .

着吴三桂从速出关，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɔːlweɪz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [blɒkt] .
San Gui always pushed and blocked .
圣 图形用户界面 总是 推动 和 已屏蔽 .

三桂总是左推右挡。

[wuː] [ʃiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] [ri'bjuːk] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wu Xiang immediately rebuked him , saying :
吴 向 立即地 责备 他 , 说 :

吴襄即责他道：

" [maɪ] [sʌn] [beəz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] . "
" My son bears a heavy responsibility . "
" 我的 儿子 熊 一个 重的 责任 . "

“吾儿任大责重，

['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [naʊ] .
Border defense is of utmost importance now .
边界 防御 是 的 极致 重要性 现在 .

方今边防紧要，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [sʌn] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðɪs] ?
How can my son be allowed to play with this ?
如何 能 我的 儿子 是 允许 到 玩 和 这 ?

吾儿岂可玩视？

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ə'gen] ,
If they disobey the imperial decree again ,
如果 他们 违 这 帝国 法令 再次 ,

倘再抗旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)] [nɒt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
It is a desire not to live .
它 是 一个 欲望 不是 到 居住 .

是不欲生也。”

[wuː] - ['lɪsnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听已，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
Then he returned to see Yuanyuan .
然后 他 返回 到 看 元元 .

便回见圆圆，

[hiː; hi] [rɪ'le] [wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɪm] .
He relayed Wu Xiang's words to him .
他 转播 吴 翔的 字 到 他 .

具以吴襄之言相告，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][juː; jʊ] ,
" Now that I have you ,
" 现在 那 我 有 你 ,

“某既得卿，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] ?
Why would you want to stay away ?
为什么 会 你 想 到 停留 离开 ?

岂欲远离？

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ,
However , due to the orders of the sovereign and father ,
然而 , 到期的 到 这 订单 的 这 主权 和 父亲 ,

奈以君父之命，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kænt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid we can't withstand it .
我是 害怕的 我们 不能 经受 它 .

恐不能抗。

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He originally intended to resign and return to his hometown .
他 起初 故意的 到 辞职 和 返回 到 他的 家乡 .

本欲辞官回籍，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] .
I wish to share the pleasures of nature with my beloved minister .
我 希望 到 分享 这 快乐 的 自然 和 我的 心爱 部长 .

与爱卿一享林泉之乐。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] ,
Only for my newly acquired beloved minister ,
仅有的 为了 我的 新 获得 心爱 部长 ,

只为新得爱卿，

['fɪrɪŋ] ['biːɪŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt]
Fearing being talked about
恐惧 存在 谈话 关于

恐被人议论，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Thinking he was in love with a beautiful woman ,
思维 他 曾是 在 爱 和 一个 美丽的 女士 ,

以为恋一佳人，

[fər'get] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]
Forgetting national affairs
遗忘 国家的 事务

致忘国家大事，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] .
Therefore , I dare not .
所以 , 我 敢 不是 .

是以不敢。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "
" There is nothing we can do about it now . "
" 那里 是 没有什么 我们 能 做 关于 它 现在 . "

“至此亦无可奈何。

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [f'ɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
A concubine follows her lord .
一个 妾 跟随 她 主 .

妾之从君，

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'gɑːd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
I also regard you as a hero of our time .
我 还 看待 你 作为 一个 英雄 的 我们的 时间 .

亦以君为当代英雄，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
Therefore , he did not hesitate to dedicate himself to the cause .
所以 , 他 做过 不是 犹豫 到 奉献 他自己 到 这 原因 .

故不惜委身以事，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Hoping to be remembered in history ,
希望 到 是 记得 在 历史 ,

冀得青史流芳，

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
The honor extends to me ,
这 荣誉 扩展 到 我 ,

荣及妾身，

[meɪ] [ðeə(r)] ['legəsi] [ɪn'djʊə(r)][fər'evə(r)] .
May their legacy endure forever .
可能 他们的 遗产 忍受 永远 .

并垂不朽。

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fjuːtʃə(r)] .
General , you must consider your own future .
一般的 , 你 必须 考虑 你的 自己的 未来 .

将军须自顾前程，

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Do not think of me .
做 不是 思考 的 我 .

毋以妾为念。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[ai][wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I was bewildered by it .
我 曾是 困惑 经过 它 .

为之惘然。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] ['fɒləʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] , "
" Military generals follow established rules , "
" 军队 将军们 跟随 已确立的 规则 , "

“武将格于成例，

[wʌn] ['kænɒt] [brɪŋ] [wʌnz] [waɪvz] [ɔː(r)] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][pəʊst] .
One cannot bring one's wives or concubines when taking up a post .
一 不能 带来 一个人的 妻子们 或者 妾室 什么时候 采取 向上 一个 邮政 .

赴任不能携带妻妾。

[maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
My initial intention was . . .
我的 最初的 意图 曾是 . . .

某之初意，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [wɪð] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] .
I only wish to travel with my beloved minister .
我 仅有的 希望 到 旅行 和 我的 心爱 部长 .

只欲与爱卿同行，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['nəʊtɪst] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
To avoid being noticed by others ,
到 避免 存在 注意到 经过 其他的 ,

免被他人知觉，

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [fɔːst] [baɪ][maɪ] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] ,
Now that I am forced by my father's orders ,
现在 那 我 是 强制 经过 我的 父亲的 订单 ,

今既为父命所逼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][kən'trəʊl] .
It is truly beyond our control .
它 是 真的 超过 我们的 控制 .

诚不能已。

['ɑːftə(r)][ai] [left] [ðə; ði] [pɑːs] ,
After I left the pass ,
后 我 左边 这 经过 ,

吾出关后，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst]['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mætəz] .
He will resign from his post under the pretext of other matters .
他 将要 辞职 从 他的 邮政 在下面 这 借口 的 其他 事情 .

将以他事托故辞官，

[ai] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n] [wɪð] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] .
I will live in seclusion with my beloved minister .
我 将要 居住 在 隔离 和 我的 心爱 部长 .

将与爱卿同隐，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

以为如何？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl] ? "
" Why must you do this , General ? "
" 为什么 必须 你 做 这 , 一般的 ? "

“将军何苦如此。

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˌfeəˈwel] .
This is only a temporary farewell .
这 是 仅有的 一个 暂时的 告别 .

今不过暂别，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˌnesəˈserəli] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [əˈgen] .
It is not necessarily true that there will be no chance of meeting again .
它 是 不是 一定 真的 那 那里 将要 是 不 机会 的 会议 再次 .

未必遂无再会之期。

[ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪˈgɑːd] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] . . .
If we disregard the nation . . .
如果 我们 漠视 这 国家 . . .

若舍国家不顾，

[ai] , [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] , [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][daɪ] [jʌŋ] [ðæn; ðən] [grəʊ] [əʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] .
I , a concubine , would rather die young than grow old in the netherworld .
我 , 一个 妾 , 会 相当 死 年轻的 比 生长 老的 在 这 冥界 .

致为妾一身以少年甘老泉下，

[hiː; hi] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈlɑːfɪŋstɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
He would become a laughingstock to the world .
他 会 变得 一个 笑柄 到 这 世界 .

反为天下人笑矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ] [əˈgriː] . "
" You agree . "
" 你 同意 . "

“卿意亦是。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuː] [lʌv] [ˈhædnt] [ˈlɑːstɪd] [lɒŋ] .
But the new love hadn't lasted long .
但 这 新的 爱 之前没有 持续 长的 .

但新欢尚未几时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
That is , to make someone say goodbye .
那 是 , 到 制作 某人 说 再见 .

即令人告别，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [sæd] .
It is indeed sad .
它 是 的确 伤心 .

不无可悲耳。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [wen] [wɪl] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [liːv] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ? "
" When will the general leave the capital ? "
" 什么时候 将要 这 一般的 离开 这 首都 ? "

“然则将军几时出京？”

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai] [wɪl] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [təˈdeɪ] . "
" I will submit a memorial today . "
" 我 将要 提交 一个 纪念馆 今天 . "

“某今日将上表，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] [əˈpɒn] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
The report is due to be released upon departure from Beijing .
这 报告 是 到期的 到 是 发布 之上 离开 从 北京 .

报告出京之期。

[ðeɪ] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [θriː] [deɪz] [æt; ət][məʊst] .
They stay for about three days at most .
他们 停留 为了 关于 三 天 在 最多 .

大约多则勾留三天，

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [tuː] [deɪz] .
They would stay for at least two days .
他们 会 停留 为了 在 至少 二 天 .

少则勾留两天，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈleɪ] .
There can be no further delay .
那里 能 是 不 更远 延迟 .

再不能延缓。”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆说：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [əˈgen] . "
" There are still a few days until we can meet again . "
" 那里 是 仍然 一个 很少 天 直到 我们 能 见面 再次 . "

“这样尚有几天聚首，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈtrʌbld] ?
Why be so troubled ?
为什么 是 所以 麻烦 ?

何便如此烦恼？”

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
San Gui remained silent after hearing this .
圣 图形用户界面 剩余 沉默的 后 听力 这 .

三桂听罢无语。

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ˈædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

" [pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

" Please inform the general of the date for leaving the capital . "

" 请 通知 这 一般的 的 这 日期 为了 离开 这 首都 . "

"就请将军奏告出京的日期。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ,

Because the general was a concubine ,

因为 这 一般的 曾是 一个 妾 ,

因将军为妾故，

['piːp(ə)l] [skɔf, skɔːf] .

People scoffed .

人们 嘲笑 .

人言啧啧，

[ai][fɪə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .

I fear things will be fraught with difficulties .

我 害怕 事物 将要 是 充满危机 和 困难 .

恐事多磨折。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
It would be better to leave Beijing as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 离开 北京 作为 很快 作为 可能的 .

不如及早出京，

['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
After reaching the border ,
后 到达 这 边界 ,

待到边关后，

[wiːl; wil] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。"

[wuː] - [ə'griːd] .
Wu Sangui agreed .
吴 - 同意 .

吴三桂也以为然，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ,
That's it ,
那就是 它 ,

即行具奏，

[steɪt] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
State the date of departure from Beijing .
状态 这 日期 的 离开 从 北京 .

报明出京日期。

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [sɜːvd] [waɪn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] .
Yuanyuan then served wine to Sangui to relieve his boredom .
元元 然后 服务 葡萄酒 到 - 到 缓解 他的 无聊 .

圆圆即置酒与三桂解闷。

[taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [juː 'es] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Time has passed without us realizing it .
时间 有 通过了 没有 我们 意识到 它 .

不觉光阴已过，

[ðæt] [deɪ] [mɑːkt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
That day marked the end of the journey from Beijing .
那 天 标记 这 结尾 的 这 旅行 从 北京 .

那日已届出京之期，

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - .
Yuanyuan then bid farewell to Sangui .
元元 然后 出价 告别 到 - .

圆圆便与三桂饯别。

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yuanyuan then raised her cup and said :
元元 然后 提高 她 杯子 和 说 :

圆圆即把盏道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "
" General , on your journey . . . "
" 一般的 , 在 你的 旅行 . . . "

“将军此去，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] .
I don't know when we'll meet again .
我 不 知道 什么时候 出色地 见面 再次 .

不知何时再会。

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [straɪv] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn]['bɔːdə(r)] [ə'feəz] .
May the general strive diligently in border affairs .
可能 这 一般的 努力 勤勉地 在 边界 事务 .

愿将军努力边事，

[tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] .
To be famous for success .
到 是 著名的 为了 成功 .

以成功名。

[maɪ] [feɪt] [wɪð] [juː; jʊ][ɪz] ['ʃæləʊ] .
My fate with you is shallow .
我的 命运 和 你 是 浅的 .

妾缘分浅薄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
Unable to serve the general
无法 到 服务 这 一般的

不能随侍将军，

" [ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] . "
" I hope the general will take care of himself . "
" 我 希望 这 一般的 将要 拿 关心 的 他自己 . "

愿将军自重。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
After saying this , tears welled up in her eyes .
后 说 这 , 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

说罢不觉下泪。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

“古人说得好，

[griːn] [hɪlz] ['nevə(r)] [grəʊ] [əʊld] ,
Green hills never grow old ,
绿色的 丘陵 绝不 生长 老的 ,

青山不老，

[griːn] ['wɔːtəz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [fər'evə(r)] .
Green waters will remain forever .
绿色的 水 将要 保持 永远 .

绿水常存。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ?
After that , why should we worry about not being able to meet again ?
后 那 , 为什么 应该 我们 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 见面 再次 ?

此后何患不能相会？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] ,
Now that you , my dear minister ,
现在 那 你 , 我的 亲爱的 部长 ,

今爱卿如此，

[ˌaɪ ˈtiː]['əʊnli] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [sæd] .
It only makes one feel sad .
它 仅有的 制作 一 感觉 伤心 .

反令人神伤。

[pliːz] [beə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please bear your worries for a moment .
请 熊 你的 担忧 为了 一个 片刻 .

请稍节忧愁，

" [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [helθ] . "
" Concerned for your health . "
" 担心的 为了 你的 健康 . "

顾重玉体。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][æt; ət] [piːs] [hɪə(r)] . "
" I am at peace here . "
" 我 是 在 和平 这里 . "

“妾在此间安乐，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] .
There's no need for the general to trouble himself .
有 不 需要 为了 这 一般的 到 麻烦 他自己 .

不劳将军费心。”

[wuː] - [ðen] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] [frɒm; frəm] - [hænd] .
Wu Sangui then took the jade cup from Yuanyuan's hand .
吴 - 然后 采取 这 玉 杯子 从 - 手 .

吴三桂便接过圆圆手中玉盏，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['pæsɪdʒweɪ] :
Round and round passageway :
圆形的 和 圆形的 通道 :

圆圆复道：

" [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] ,
" From Beijing to Ningyuan ,
" 从 北京 到 宁远 ,

“从京里到宁远，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It will take about a few days to travel .
它 将要 拿 关于 一个 很少 天 到 旅行 .

约有几天程途。

['trekɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Trekking along the way ,
徒步旅行 沿着 这 方式 ,

沿路跋涉，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
The general was exhausted from his journey .
这 一般的 曾是 筋疲力尽的 从 他的 旅行 .

将军鞍马劳顿，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd]
" Along the way , there were generals and soldiers guarding the left and
" 沿着 这 方式 , 那里 是 将军们 和 士兵 守护 这 左边 和
[raɪt] [saɪdz] . "
right sides . "
正确的 侧面 . "

“沿途皆有部将护兵左右拱卫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['ɑːdʒuəs] .
It will never be arduous .
它 将要 绝不 是 艰巨 .

决不至劳苦。

[ɪf] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . . .
If you reach the border . . .
如果 你 抵达 这 边界 . . .

若到边关之后，

['fɔːtʃənətli] , [piːs] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Fortunately , peace was restored .
幸运的是 , 和平 曾是 恢复 .

幸获安宁，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð]
When he requested permission to enter the capital for an audience with
什么时候 他 请求 允许 到 进入 这 首都 为了 一个 观众 和
[ðə; ði]['empərə(r)] ,
the Emperor ,
这 皇帝 ,

当奏请入京陛觐，

" [ai][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I can take this opportunity to meet you . "
" 我 能 拿 这 机会 到 见面 你 . "

可乘机与卿相见。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊn] . "
" The general is stationed in an important town . "
" 这 一般的 是 驻 在 一个 重要的 镇 . "

“将军身居重镇，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪz] .
The enemy is now on the rise .
这 敌人 是 现在 在 这 上升 .

方今敌患方张，

[haʊ] ['iːzi] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [liːv] ['ɒfɪs] ?
How easy is it to leave office ?
如何 简单的 是 它 到 离开 办公室 ?

岂易离任?

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

可不必如此，

[ðɪs] [kɔːzd] [dɪ'leɪz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
This caused delays in official business .
这 导致 延误 在 官方的 商业 .

致误公事。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ,
" For your sake ,
" 为了 你的 清酒 ,

“当为卿故，

[draɪv] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait]
Drive forward with all your might
驾驶 向前 和 全部 你的 可能

奋力前驱，

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . . .
If we can wipe out the enemy's forces in one fell swoop . . .
如果 我们 能 擦拭 出去 这 敌人的 力量 在 一 跌倒 俯冲 . . .

若能将敌氛一鼓荡平，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they could return in triumph .
然后 他们 可以 返回 在 胜利 .

便可奏凯回朝，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have a long talk with you .
我 有 一个 长的 讲话 和 你 .

与卿长叙。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪm] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . "
" That's exactly what I'm hoping for . "
" 那就是 确切地 什么 我是 希望 为了 . "

“正望如此，

[meɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
May the general take good care of himself .
可能 这 一般的 拿 好的 关心 的 他自己 .

愿将军自爱。

[ɪf] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
If at the border ,
如果 在 这 边界 ,

倘在边关，

[pliːz] [send] [ˌem 'iː] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] .
Please send me letters from time to time to comfort me .
请 发送 我 信件 从 时间 到 时间 到 舒适 我 .

请不时以书慰妾，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [send] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I also frequently send letters to comfort the general .
我 还 频繁地 发送 信件 到 舒适 这 一般的 .

妾亦不时以书慰将军，

[ðæt] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] .
That is tantamount to the general constantly being before this lowly concubine .
那 是 等同 到 这 一般的 不断地 存在 前 这 卑微的 妾 .

即不啻将军常在贱妾目前矣，

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] .
May the general never forget this .
可能 这 一般的 绝不 忘记 这 .

愿将军勿忘之。”

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Sangui then said :
吴 - 然后 说 :

吴三桂又道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] . . . "
" As you have instructed , my dear minister . . . "
" 作为 你 有 指示 , 我的 亲爱的 部长 . . . "

“爱卿所嘱，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] .
I would never forget .
我 会 绝不 忘记 .

断不敢忘。

[meɪ] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)]['sʌbdʒɪkt] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [ˌem 'iː] .
May you , my dear subject , always remember me .
可能 你 , 我的 亲爱的 主题 , 总是 记住 我 .

愿爱卿常念鄙人，

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌsepə'reɪʃn] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [θɔːts] .
Do not let separation give rise to other thoughts .
做 不是 让 分离 给 上升 到 其他 想法 .

毋以离别遽生异志。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
Upon hearing this , Yuanyuan
之上 听力 这 , 元元

圆圆听到此话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fraʊnd] .
But he frowned .
但 他 皱眉 .

却皱着眉、

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

蹙着眼，

[hiː; hi] [sed] ['sædli] :
He said sadly :
他 说 令人遗憾的是 :

怃然道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" I never expected the general to say such a thing . "
" 我 绝不 预期的 这 一般的 到 说 这样的 一个 事物 . "

“妾不料将军乃有此言。

[ai] , [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] , [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['feɪvə(r)] .
I , the concubine , have won the general's favor .
我 , 这 妾 , 有 韩元 这 将军的 偏爱 .

妾自得将军，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

于愿已足。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [v'juːz] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
I wonder how the general views his concubine .
我 想知道 如何 这 一般的 浏览 他的 妾 .

不知将军视妾为何如人。

[ɪn] [truːθ] , ['əʊnli] ['hev(ə)n] [kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] .
In truth , only Heaven can bear witness to my heart .
在 真相 , 仅有的 天堂 能 熊 证人 到 我的 心 .

实则妾心惟天可表，

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [siː] [draɪz] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] ['krʌmb(ə)l] .
That is , until the sea dries up and the rocks crumble .
那 是 , 直到 这 海 干燥 向上 和 这 岩石 崩溃 .

即海枯石烂，

[maɪ] [hɑːt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
My heart remains unchanged .
我的 心 遗迹 未更改 .

妾心不移，

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please rest assured , General . "
" 请 休息 保证 , 一般的 . "

愿将军放心。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[wuː] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] .
Wu Sangui tried his best to comfort him .
吴 - 尝试 他的 最好的 到 舒适 他 .

吴三桂力为安慰，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['sʌmwʌn] [spiːks] ['ræʃli] , "
" Someone speaks rashly , "
" 某人 说话 贸然 , "

“某说话卤莽，

[pliːz] [doʊnt][maɪnd] .
Please don't mind .
请 不 头脑 .

卿勿介意。”

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wuː] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] , [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðəd]
By the time Wu Sangui was about to set off , his men had already gathered
经过 这 时间 吴 - 曾是 关于 到 放 离开 , 他的 男人 有 已经 聚集
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
in front of the gate .
在 正面 的 这 门 .

时俟候吴三桂起程的已环集门前，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [n'iəɹɪŋ] [nuːn] .
Before we knew it , the sun was already nearing noon .
前 我们 知道 它 , 这 太阳 曾是 已经 临近 中午 .

不觉日已向午。

[wuː] - [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ɪ'mɜːdʒd] .
Wu Sangui has not yet emerged .
吴 - 有 不是 然而 出现 .

三桂还未出，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][ɒn] .
Wu Xiang has already sent someone to urge them on .
吴 向 有 已经 发送 某人 到 敦促 他们 在 .

吴襄已使人过来催促。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [tʃəʊkt] [ʌp] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Yuanyuan choked up as she said :
元元 窒息 向上 作为 她 说 :

圆圆哽咽道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [dɪ'pɑːt] [naʊ] . "
" General , depart now . "
" 一般的 , 离开 现在 . "

“将军行矣。”

[wuː] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Sangui was still hesitating at this time .
吴 - 曾是 仍然 犹豫不决 在 这 时间 .

吴三桂此时犹复徘徊。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Yuanyuan wiped away her tears and forced a smile .
元元 擦拭 离开 她 眼泪 和 强制 一个 微笑 .

圆圆又拭泪强作笑容，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Let's have another cup of wine .
我们来吧 有 其他 杯子 的 葡萄酒 .

再进酒一杯，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

“古人说：

[siː] [juː; jʊ] [ɒf] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
See you off thousands of miles away ,
看 你 离开 数千 的 英里 离开 ,

千里送君，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [weɪz] [ɪ'ventʃuəli] .
We must part ways eventually .
我们 必须 部分 方式 最终 .

终须一别。

[pliːz] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] .
Please have another drink .
请 有 其他 喝 .

请再饮此一杯，

" [tuː; tə] [ɪm'bəʊldən] [juː; jʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . "
" To embolden you on your journey . "
" 到 加粗 你 在 你的 旅行 . "

为君一壮行色。”

[wuː] - [ðen] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Wu Sangui then drank it all in one gulp .
吴 - 然后 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

吴三桂复接着一饮而尽，

[stɪl] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Still gazing at Yuanyuan ,
仍然 凝视 在 元元 ,

犹注视圆圆，

[ðə; ði] [siːn] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ʌn'spəʊkən] .
The scene seemed to want to be described but remained unspoken .
这 场景 似乎 到 想 到 是 描述 但 剩余 未说出口的 .

似欲说不言光景。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['ædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [dɪ'pɑːt] [naʊ] . "
" General , depart now . "
" 一般的 , 离开 现在 . "

“将军行矣。”

[wuː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui had no choice .
吴 - 有 不 选择 .

吴三桂无奈，

[ai] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ænd; ənd][bɪd][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['hɑːtfelt] [ˌfeə'wel] .
I shook hands with Yuanyuan and bid her a heartfelt farewell .
我 摇晃 双手 和 元元 和 出价 她 一个 衷心 告别 .

与圆圆握手珍重作别。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] - [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Yuanyuan wanted to see Sangui off at the door .
元元 通缉 到 看 - 离开 在 这 门 .

圆圆欲送三桂出门，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] ,
" To be with you ,
" 到 是 和 你 ,

“与卿相对，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌn] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
It makes one reluctant to leave .
它 制作 一 不情愿的 到 离开 .

使人怏怏不忍行，

[pliːz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ruːm] .
Please return to your embroidery room .
请 返回 到 你的 刺绣 房间 .

请卿自回绣房，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] . "
" I am about to depart . "
" 我 是 关于 到 离开 . "

某将行矣。”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [tɜːnd] [bæk] , [tɪəz] [ˈwelɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Yuanyuan turned back , tears welling in her eyes .
元元 转向 后退 , 眼泪 井 在 她 眼睛 .

圆圆忍泪回步，

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ðen] [went] [aʊt] .
San Gui then went out .
圣 图形用户界面 然后 去 出去 .

三桂遂出门，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] .
The sun was setting .
这 太阳 曾是 环境 .

日已渐西。

[wuː] [ʃiːˈæŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɒləʊd] [wuː] - [aʊt] .
Wu Xiang also followed Wu Sangui out .
吴 向 还 随后 吴 - 出去 .

吴襄亦随三桂出，

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“日渐晚矣，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈdeɪ] .
I'm afraid I won't be able to leave Beijing today .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 离开 北京 今天 .

今天恐出京不及，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [set] [ɒf] [təˈmɒrəʊ] ?
How about we set off tomorrow ?
如何 关于 我们 放 离开 明天 ?

待明天起程何如？”

[wuː] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] :
Wu Xiang was greatly surprised :
吴 向 曾是 非常 惊讶 :

吴襄大惊道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [maɪ] [sʌn] ? "
" Why do you say such things , my son ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 , 我的 儿子 ? "

"吾儿何出此言?

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [əˈnaʊnst] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [təˈdeɪ] ,
Now that it has been announced that we will depart today ,
现在 那 它 有 到过 宣布 那 我们 将要 离开 今天 ,

既已奏明今天起程,

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [dɪˈleɪ] .
We must not delay .
我们 必须 不是 延迟 .

万不能缓,

[dɪˈleɪɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Delaying would be deceiving the emperor .
延迟 会 是 欺骗 这 皇帝 .

迟则欺君,

[ðə; ði] [ɪmˈpiːtʃərz] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈmɒrəʊ] .
The impeachers will arrive tomorrow .
这 弹劾者 将要 到达 明天 .

明日弹劾者至矣。"

[wuː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui had no choice .
吴 - 有 不 选择 .

吴三桂不得已,

[ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
They began to mount their horses and set off .
他们 开始 到 山 他们的 马匹 和 放 离开 .

始上马而行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðeə(r)][ˈfæməli][ænd; ənd] [frendz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They were protected by their family and friends along the way .
他们 是 受保护 经过 他们的 家庭 和 朋友们 沿着 这 方式 .

一路有亲随护着,

[hed] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Head straight out of the capital .
头 直的 出去 的 这 首都 .

直出京门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [tjæ̃] [wɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][grænd][ˈmɪnɪstə(r)]
At that time , the emperor's father - in - law , Tian Wan , and the Grand Minister
在 那 时间 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 田 万 , 和 这 盛大 部长
[ɒv; əv] [raɪts] , [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
of Rites , Dong Qichang , etc .
的 仪式 , 董 其昌 , ETC .

时国丈田畹及大宗伯董其昌等,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɒf] .
They are all waiting to see me off .
他们 是 全部 等待 到 看 我 离开 .

皆已俟候相送。

[wen] [wuː] - [əˈraɪvd] ,
When Wu Sangui arrived ,
什么时候 吴 - 到达的 ,

吴三桂至时,

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [met] [wɪð] ['evriwʌn] .
He dismounted and met with everyone .
他 下马 和 遇见 和 每个人 .

即下马与各人相见。

[tjæ̃] [sed] :
Tian Wanxian said :
田 万县 说 :

田畹先说道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][nɒt] [biːn] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . "
" The general has not been seen for several days . "
" 这 一般的 有 不是 到过 已见 为了 一些 天 . "

“不见将军数天，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['sʌtəli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Describing something as subtly diminished .
描述 某物 作为 微妙地 减少 .

形容不觉稍减。”

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Sangui replied :
吴 - 回复 :

吴三桂答道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['trʌbld] [baɪ] ['meni] ['trɪviəl] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . "
" I have been troubled by many trivial matters for days . "
" 我 有 到过 麻烦 经过 许多 琐碎的 事情 为了 天 . "

“连日因贱务纷烦，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
I have never visited your residence .
我 有 绝不 到访 你的 住宅 .

不曾至贵府拜候，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] [tə'deɪ] .
The journey begins today .
这 旅行 开始 今天 .

今起程届即，

[ænd; ənd][ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] .
And I haven't had a chance to say goodbye at your esteemed residence .
和 我 还没有 有 一个 机会 到 说 再见 在 你的 尊敬的 住宅 .

又未及到贵府辞行，

[aɪm] ['veri] ['sɒri] .
I'm very sorry .
我是 非常 对不起 .

十分抱歉。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [wɪð] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
After speaking , he exchanged pleasantries with Dong Qichang for a while .
后 请讲 , 他 交换 客套话 和 董 其昌 为了 一个 尽管 .

说了又向董其昌寒暄一会。

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

[ai] ['riːs(ə)ntli] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I recently wrote to the general .
我 最近 写道 到 这 一般的 .

"日前曾函致将军，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['blæsfəmi] [ænd; ənd] [frɔːd] .
In reality , there is much blasphemy and fraud .
在 现实 , 那里 是 很多 亵渎神明 和 欺诈罪 .

实多渎冒，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
General , please don't take offense .
一般的 , 请 不 拿 罪行 .

将军不要见怪。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [fɜːm] [æz; əz] [gəʊld] [ænd; ənd] [stəʊn] . "
" The general's words are as firm as gold and stone . "
" 这 将军的 字 是 作为 公司 作为 金子 和 石头 . "

"将军之言乃金石之言，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['fiːlɪŋ] ['diːpli] [muːvd] .
Someone is feeling deeply moved .
某人 是 感觉 深 已搬 .

某正在铭感，

[waɪ] [wʊd] [ai] [maɪnd] ?
Why would I mind ?
为什么 会 我 头脑 ?

那有介意之理？"

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [ɪz] [stɪl] ['veri] ['sɪəriəs] . "
" I believe the enemy's threat is still very serious . "
" 我 相信 这 敌人的 威胁 是 仍然 非常 严肃的 . "

"老夫只以敌患方深，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] ['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

国事已危，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
The responsibility lies with the general .
这 责任 谎言 和 这 一般的 .

许大责任在将军身上，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] .
I fear that my feelings for my children will lead me astray .
我 害怕 那 我的 情怀 为了 我的 孩子们 将要 带领 我 误入歧途 .

窃恐儿女情长，

['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Heroes are often short - lived .
英雄 是 经常 短的 - 居住地 .

英雄气短，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This will surely mislead the general .
这 将要 一定 误导 这 一般的 .

必足以误将军，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Misleading a general is misleading a nation .
误导性的 一个 一般的 是 误导性的 一个 国家 .

误将军即误国家耳，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊn] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .
Therefore , it is like a bone stuck in the throat .
所以 , 它 是 喜欢 一个 骨 卡住 在 这 喉 .

故如骨梗在喉，

[ai][hæd; həd][tuː; tə] ['vɒmɪt] .
I had to vomit .
我 有 到 呕吐 .

不得不吐。

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
I am grateful for the general's understanding .
我 是 感激的 为了 这 将军的 理解 .

今蒙将军见谅，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [ɪ'vent] .
This is truly a fortunate event .
这 是 真的 一个 幸运 事件 .

实是幸事。

[meɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌhens'fɔːθ] ['dedɪkeɪt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
May the general henceforth dedicate himself to the affairs of the state .
可能 这 一般的 今后 奉献 他自己 到 这 事务 的 这 状态 .

愿将军此后以国事担任，

[ɪn'kʌrɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .
Encouragement for a bright future .
鼓励 为了 一个 明亮的 未来 .

勉励前程。

[ai] [wɪl] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz][gɪft] .
I will receive his gift .
我 将要 收到 他的 礼物 .

老夫将受其赐。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai] , [wɪð] [maɪ][ˌmiːdi'əʊkə(r)]['tælənt] , [hæv; həv] [biːn] [preɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] . "
" I , with my mediocre talent , have been praised as a national treasure . "
" 我 , 和 我的 平庸 天赋 , 有 到过 赞扬 作为 一个 国家的 宝藏 . "

“某以庸才蒙以国士相许，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [straɪv] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [maɪ'self] ?
How can I not strive to improve myself ?
如何 能 我 不是 努力 到 提升 我 ?

安得不自勉?

[ðə; ði][əʊld][mæn][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
The old man can rest assured .
这 老的 男人 能 休息 保证 .

老大人准可放心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .
He then shook hands with each person .
他 然后 摇晃 双手 和 每个 人 .

便与各人握手。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdənsɪz] .
The officials who saw them off also returned to their residences .
这 官员 WHO 锯 他们 离开 还 返回 到 他们的 住宅 .

送行各官亦自回府，

[wuː] - [ðen] [went] [tuː; tə] .
Wu Sangui then went to Ningyuan .
吴 - 然后 去 到 宁远 .

吴三桂便往宁远去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ju'ɑːn] - ,
Now , let's talk about Yuan Chonghuan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元 - ,

且说那袁崇焕，

['ɑːftə(r)] [bɪ'hedɪŋ] [maʊ] [wɛnlɔŋ]
After beheading Mao Wenlong
后 斩首 毛泽东 文龙

自斩毛文龙之后，

[paɪ] ['aɪlənd] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
Pi Island was no longer guarded by a general .
π 岛 曾是 不 更长 守卫 经过 一个 一般的 .

皮岛不复置帅守卫，

['nætʃ(ə)rəl] ['emptinəs] .
Natural emptiness .
自然的 空虚 .

自然空虚。

[ðə; ði] ['enəmi] , [tuː] , ['ɒf(ə)n] [kept] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ɒn] [ðem; ðəm] .
The enemy , too , often kept a watchful eye on them .
这 敌人 , 也 , 经常 保留 一个 警惕 眼睛 在 他们 .

敌人也不免常常窥伺，

[træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] ['weɪdʒɪz] ,
Transporting troops and paying wages ,
运输 军队 和 付费 工资 ,

运师劳饷，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The amount was quite considerable .
这 数量 曾是 相当 大量 .

岁颇不赀。

[ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] [ɪts] ['treʒəri] .
The Ming court was extremely poor in its treasury .
这 明 法庭 曾是 极其 贫穷的 在 它是 财政部 .

明廷以库款奇穷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəʊp] ,
Unable to cope ,
无法 到 应付 ,

无可应付，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdərɪŋ] [ɔːl] [ˈprɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðeə(r)] [ˈænjuəl] [tæks] [ˈpeɪmənts] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] [əˈgenst] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] .

He then issued an edict ordering all provinces to increase their annual tax payments for defense against Liaodong .

他 然后 发布 一个 法令 订购 全部 省份 到 增加 他们的 年度的 税 付款 为了 防御 反对 辽东 .

便檄令各行省每岁增缴防辽饷项，

[ˈænjuəl] [fiːz] [ɪn] [ðə; ði] [mˈɪliənz]

Annual fees in the millions

年度的 费用 在 这 百万

岁费数百万，

[ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ɪz] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] .

The desire to conquer is inexhaustible .

这 欲望 到 征服 是 取之不尽的 .

犹求征不竭。

[ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [gʊdz] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈprɒvɪnsɪz] [hæz; həz] [sləu] [daʊn] .

The supply of goods to various provinces has slowed down .

这 供应 的 商品 到 各种各样的 省份 有 减速 向下 .

各省供解稍缓，

[ðæt] [ɪz] , [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [ˈmɪlətri] [peɪ] .

That is , insufficient military pay .

那 是 , 不足的 军队 支付 .

即军饷不足，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [hæd; həd] [ˈmeni] [kəmˈpleɪnts] .

The soldiers had many complaints .

这 士兵 有 许多 投诉 .

军士诸多怨言。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz]

Therefore , the border soldiers and officials

所以 , 这 边界 士兵 和 官员

因此边关将士官吏，

[ˈevriwʌn] [bɪˈliːvd] [ðæt] [wen] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,

Everyone believed that when Mao Wenlong was alive ,

每个人 相信 那 什么时候 毛泽东 文龙 曾是 活 ,

皆以为毛文龙在日，

[iːst] [tuː; tə] [lʌʃən] ,

East to Lushun ,

东方 到 旅顺 ,

东至旅顺，

[west] [tuː; tə] [dɛŋguː] [ænd; ənd] [leɪzuː] ,

West to Dengzhou and Laizhou ,

西方 到 登州 和 莱州 ,

西至登莱，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [ˈaɪlənd] - [tuː; tə] - [ˈaɪlənd] [treɪd] [ˈmɑːrkɪts] .

All were used as island - to - island trade markets .

全部 是 用过的 作为 岛 - 到 - 岛 贸易 市场 .

皆作为海岛互市，

[ˈmɜːrtʃənt] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ] ,

Merchants coming and going ,

商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[gʊdz] [kən'vɜːdʒ] ,
Goods converge ,
商品 收敛 ,

货物辐辏，

['tæksɪz][ænd; ənd] [fiːz] [ɪn'kriːst] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
Taxes and fees increased significantly .
税收 和 费用 增加 显著地 .

税饷大增，

[ðeɪ] [juːst] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['mɪlətri] [prə'vɪʒ(ə)nz] [æz; əz]['ræʃ(ə)nz] .
They used taxes and military provisions as rations .
他们 用过的 税收 和 军队 条款 作为 口粮 .

就以税饷作军粮，

['ðeəfɔː(r)] , [bəʊθ]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fiːst] [ænd; ənd][biː; bi] [wel] - [fed] .
Therefore , both soldiers and horses were able to feast and be well - fed .
所以 , 两个都 士兵 和 马匹 是 有能力的 到 盛宴 和 是 出色地 - 美联储 .

故士马皆得腾饱，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðem; ðəm] .
This makes the enemy afraid to look directly at them .
这 制作 这 敌人 害怕的 到 看 直接地 在 他们 .

而使敌人不敢正视。

[wen] [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] ,
When Mao Zedong was in Japan ,
什么时候 毛泽东 泽东 曾是 在 日本 ,

况毛帅在日，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'fɛndəz] [ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [ðæt] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .
The number of defenders is several times that of today .
这 数字 的 后卫 是 一些 时代 那 的 今天 .

防兵数倍于今日，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .
There is still no worry about the expenses .
那里 是 仍然 不 担心 关于 这 开支 .

尚且饷项无虑，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['gærɪsn] [truːps] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] [sɪg'nɪfɪkəntli] [kəm'peəd] [tuː; tə] [bɪ'fɔː(r)] .
The number of garrison troops has decreased significantly compared to before .
这 数字 的 驻军 军队 有 减少 显著地 比较的 到 前 .

今防兵较前已减少许多，

[haʊ'evə(r)] , [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
However , food supplies were constantly running out .
然而 , 食物 补给品 是 不断地 跑步 出去 .

犹复粮草时时告竭，

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

以此之故，

['evriwʌn] [bleɪmd] [ju'ɑːn] - .
Everyone blamed Yuan Chonghuan .
每个人 被指责 元 - .

皆怨袁崇焕。

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðen] ['dʒɔɪntli] [pi'tiʃən] [ju'ɑːn] - [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maʊ] - [əʊld] ['meθədz] .

All the soldiers then jointly petitioned Yuan Chonghuan to follow Mao Wenlong's old methods .

全部 这 士兵 然后 共同 请愿 元 - 到 跟随 毛泽东 - 老的 方法 .

所有将士便联名禀请袁崇焕照毛文龙旧法而行。

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Yuan Chonghuan was furious and said :

元 - 曾是 狂怒 和 说 :

袁崇焕大怒道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [maʊ] [wɛnlɔŋ] ['kæptʃəd] ['mɜːrtʃənt] ,

" In the past , Mao Wenlong captured merchants ,

" 在 这 过去的 , 毛泽东 文龙 捕获 商人 ,

“昔毛文龙掳禁商人，

[ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt]

Extortion and demand for payment

勒索 和 要求 为了 支付

勒赀索饷，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['pɒsəbli] ['emjuleɪt] [hɪm] ?

How could this commander - in - chief possibly emulate him ?

如何 可以 这 指挥官 - 在 - 首席 可能 仿真 他 ?

本督师岂能效之？”

[hiː; hi] [ðen] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .

He then reprimanded all the officers and soldiers .

他 然后 训斥 全部 这 警官 和 士兵 .

遂批斥各将士，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ædɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

And they added words of accusation .

和 他们 额外 字 的 指控 .

且加以罪责之言。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

The soldiers then discussed the matter and said :

这 士兵 然后 讨论 这 事情 和 说 :

各将士即商议道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] ['mɑːʃ(ə)l] [maʊ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [paɪ] ['aɪlənd] . . . "

" In the past , when Marshal Mao was stationed on Pi Island . . . "

" 在 这 过去的 , 什么时候 元帅 毛泽东 曾是 驻 在 π 岛 . . . "

“昔毛帅镇守皮岛，

[pə'trəʊl] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

Patrol the border from time to time .

巡逻 这 边界 从 时间 到 时间 .

不时巡边，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['juːsɪdʒ] [ɪz] [strɪkt]

Although the usage is strict

虽然 这 用法 是 严格的

用法虽严，

[ðeɪ] [stɪl] [ʃeə(r)] ['aʊə(r)] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] .

They still share our joys and sorrows .

他们 仍然 分享 我们的 喜悦 和 悲伤 .

犹与吾等共同甘苦。

['mɜːrtʃənt] [bænd] [baɪ] [maʊ]
Merchants banned by Mao
商人 禁止 经过 毛泽东

毛帅所禁商人，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [i'veid] ['tæksɪz] ,
Simply because he evaded taxes ,
简单地 因为 他 躲避 税收 ，

只因其瞒漏税饷，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['aɪləndəz] [hæv; həv] ['nevə(r)] [kəm'pleɪnd] .
Therefore , the islanders have never complained .
所以 ， 这 岛民 有 绝不 抱怨 .

故岛民向无怨言。

['gʌvənə(r)] [ju'ɑːn] [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [iːz] .
Governor Yuan is now living a life of luxury and ease .
州长 元 是 现在 活的 一个 生活 的 奢华 和 舒适 .

今袁督师养尊处优，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sə'plaɪd] .
The grain and salary could not be supplied .
这 粮食 和 薪水 可以 不是 是 供应 .

粮饷又不能接济，

['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [stɑːv] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)]
Watching us starve and suffer
观看 我们 饿死 和 遭受

坐视我们饥困，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [stɪl] [ʃəʊd] ['liːniənsi] .
However , he still showed leniency .
然而 ， 他 仍然 显示 宽大 .

犹故示宽大，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [freɪz] " [maʊ] ['zeɪ'dɒŋ] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ['mɜːrtʃənt] " [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Using the phrase " Mao Zedong kidnapped and imprisoned merchants " as an example ,
使用 这 短语 " 毛泽东 泽东 被绑架 和 被监禁 商人 " 作为 一个 例子 ，

以毛帅掳禁商人为词，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['tɒləreɪt] ['biːɪŋ] [prei] [ə'pɒn] ?
How can we tolerate being preyed upon ?
如何 能 我们 容忍 存在 被捕食 之上 ?

我等焉能受其鱼肉?

['əʊnli] [baɪ] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪrəs] ,
Only by entering Beijing to control the spread of the virus ,
仅有的 经过 进入 北京 到 控制 这 传播 的 这 病毒 ，

惟有入京控发，

[tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
To vent my anger and resentment .
到 发泄 我的 愤怒 和 怨恨 .

以伸不平之气。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ə'griːd] [wɪð] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] .
All the officers and soldiers agreed with this proposal .
全部 这 警官 和 士兵 同意 和 这 提议 .

各将士无不赞成此议，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He secretly sent someone into the capital .
他 偷偷 发送 某人 进入 这 首都 .

即暗自遣人入京，

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ju'ɑːn] - .
Staff Officer Yuan Chonghuan .
职员 官 元 - .

谋参袁崇焕。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [hæd; həd][dʒʌst] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['juːnək] [weɪ] - .
At that time , Emperor Chongzhen had just punished the treacherous eunuch Wei Zhongxian .
在 那 时间 , 皇帝 崇真 有 只是 受到惩罚 这 奸诈 宦官 魏 - .

时崇祯帝方治了逆阉魏忠贤之罪，

['eniwʌn] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] ['fækʃ(ə)n] ,
Anyone who usually has even the slightest contact with the eunuch faction ,
任何人 WHO 通常 有 甚至 这 丝毫 接触 和 这 宦官 派 ,

凡平日与阉党稍有往来者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [felt] [ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] .
They were all terrified and felt insecure .
他们 是 全部 恐惧 和 毛毡 不安全 .

皆慄慄自危。

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] .
Yuan Chonghuan was known for his integrity and upright character .
元 - 曾是 已知 为了 他的 正直 和 直立 特点 .

袁崇焕平日颇尚节风，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] .
He had no dealings with the eunuch .
他 有 不 交易 和 这 宦官 .

本与逆阉并无往来，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [stɜːn] ['neɪtʃə(r)] ,
However , because of his sharp and stern nature ,
然而 , 因为 的 他的 锋利的 和 船尾 自然 ,

惟因其性情棱厉，

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [hɪm] .
Therefore , many of his colleagues were jealous of him .
所以 , 许多 的 他的 同事 是 嫉妒的 的 他 .

以故同僚多嫉之。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] - .
And the border generals and soldiers entered the capital to consult with Chonghuan .
和 这 边界 将军们 和 士兵 进入 这 首都 到 咨询 和 - .

及边关将士入京谋参崇焕，

[ðen] [rɪ'spɒnd] [wɪð] [saʊnd] [ænd; ənd] [breθ] .
Then respond with sound and breath .
然后 回应 和 声音 和 气息 .

便以声应气投，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

无不首肯，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sensərɪt] [ɪm'piːtʃ] [ju'ɑːn] - .
Many people in the censorate impeached Yuan Chonghuan .
许多 人们 在 这 审查 弹劾 元 - .

科道中便有多人参劾袁崇焕。

[ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [ðæt] - [kɪld] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn]
The gist of the argument is that Chonghuan killed Mao Wenlong on his own
这 要旨 的 这 争论 是 那 - 被杀 毛泽东 文龙 在 他的 自己的
[ɪ'nɪʃətɪv] .
initiative .
倡议 .

大意皆以崇焕以私意擅杀毛文龙，

[ˌmɪs'triːtmənt] [ɒv; əv] [sə'bɔ:dinits]
Mistreatment of subordinates
虐待 的 下属

苛待属员，

[im'bezl] ['mɪlətri] [peɪ]
Embezzling military pay
挪用公款 军队 支付

克扣军饷，

[ə'bændənd] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz]
Abandoned border defenses
弃 边界 防御

废弛边备，

[ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] .
The charges against them are too numerous to count .
这 收费 反对 他们 是 也 很多的 到 数数 .

种种罪名不可胜数。

[sɪns] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [hæz; həz] [biːn] [səb'mɪtɪd] ,
Since this memorial has been submitted ,
自从 这 纪念馆 有 到过 提交 ,

自这参折既上，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The capital was greatly shaken .
这 首都 曾是 非常 摇晃 .

京中大为震动。

[sʌm; səm] ['bizi,bɔdi] ['iːv(ə)n] [spred] ['ruːməz] .
Some busybodies even spread rumors .
一些 爱管闲事的人 甚至 传播 谣言 .

好事者更造作谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ju'ɑːn] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [weɪ] - .
It is said that Yuan Chonghuan had a very close relationship with Wei Zhongxian .
它 是 说 那 元 - 有 一个 非常 关闭 关系 和 魏 - .

谓袁崇焕与魏阉交情甚密，

[sɪns] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst]
Since the former Governor - General of Jiliao was dismissed from his post
自从 这 以前的 州长 - 一般的 的 - 曾是 解雇 从 他的 邮政
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [djuː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt] . . .
and returned to the capital due to some incident . . .
和 返回 到 这 首都 到期的 到 一些 事件 . . .

自前任蓟辽总督因事落官回京后，

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ,
Devoted to sexual intercourse with a degenerate ,
奉献 到 性 交往 和 一个 退化 ,

一意交欢逆阉，

[ðeɪ] [θɔːt] [kaɪ] - ['fuː] [liː] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
They thought Kai - Fu Lee was in a position of power .
他们 想法 凯 - 傅 李 曾是 在 一个 位置 的 力量 .

以为开复地位。

['leɪtə(r)] , [kaɪ] - ['fuː] [liː] ,
Later , Kai - Fu Lee ,
之后 , 凯 - 傅 李 ,

后来开复，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][dʒi][ænd; ənd] [ljaʊ] .
Commander - in - Chief of Ji and Liao .
指挥官 - 在 - 首席 的 季 和 廖 .

督师蓟辽，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['juːnək] ,
Although not protected by the rebellious eunuch ,
虽然 不是 受保护 经过 这 叛逆的 宦官 ,

虽非逆阉所保，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [weɪ] -
However , it was ultimately the people who were instructed by Wei Zhongxian
然而 , 它 曾是 最终 这 人们 WHO 是 指示 经过 魏 -
[tuː; tə][ækt][æz; əz] [gærən'tɔːz] .
to act as guarantors .
到 行为 作为 担保人 .

然究出于魏阉所指使列保之人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
Therefore , he was able to be employed .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 是 受雇 .

故得起用，

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [hɜːd] [ðɪs] .
Emperor Chongzhen heard this .
皇帝 崇真 听到 这 .

崇祯听得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

大为震怒，

[ðə; ði][nekst] [pɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪ'miːdiətli] .
The next part should be discussed immediately .
这 下一个 部分 应该 是 讨论 立即地 .

速下部议。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
At that time , all high - ranking officials in the capital ,
在 那 时间 , 全部 高的 - 排行 官员 在 这 首都 ,

当时凡京中大员，

[hiː; hi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kɒntækt] [wɪð] [ju'ɑːn] - .
He had very little contact with Yuan Chonghuan .
他 有 非常 小的 接触 和 元 - .

与袁崇焕绝少往来，

['əʊnli] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [hɒŋ] - ,
Only Grand Marshal Hong Chengchou ,
仅有的 盛大 元帅 洪 - ,

惟大司马洪承畴、

[grænd]['mɪnɪstə(r)] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]
Grand Minister Dong Qichang had some understanding of the importance of
盛大 部长 董 其昌 有 一些 理解 的 这 重要性 的
['væljuːɪŋ] ['tælənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
valuing talent for the country .
估值 天赋 为了 这 国家 .

大宗伯董其昌稍知为国爱才，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [seɪv] [ju'ɑːn] - .
It could save Yuan Chonghuan .
它 可以 节省 元 - .

可为袁崇焕挽救。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hɒŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Unfortunately , at that time Hong Chengchou was the military governor of
很遗憾 , 在 那 时间 洪 - 曾是 这 军队 州长 的
.
Huguang .
湖广 .

惜当时洪承畴方督师湖广，

[nɒt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Not in Beijing
不是 在 北京

不在京中，

['əʊnli] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ]
Only Dong Qichang
仅有的 董 其昌

只有董其昌一人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] - [hæd; həd] [biːn] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [keɪs] [wɒz; wəz]
Upon hearing that Yuan Chonghuan had been impeached and his case was
之上 听力 那 元 - 有 到过 弹劾 和 他的 案件 曾是
['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
being discussed ,
存在 讨论 ,

听得袁崇焕被劾交议，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

即叹道：

" - ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪk'sesɪv] . "
" Chonghuan's killing of Wenlong was indeed excessive . "
" - 杀 的 文龙 曾是 的确 过多的 . "

“崇焕杀文龙诚属太过，

[haʊ'evə(r)] , - [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][reə(r)]['tælənt] .
However , Chonghuan was also a rare talent .
然而 , - 曾是 还 一个 稀有的 天赋 .

唯崇焕亦是不可多得之才，

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ə'weɪ] ,
If we take them all away ,
如果 我们 拿 他们 全部 离开 ,

若一并去之，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] ['teərɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [əʊn] [ɑ:m] .
It is like tearing off one's own arm .
它 是 喜欢 撕裂 离开 一个人的 自己的 手臂 .

是自拆其臂也。”

[hi:; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [tu:; tə] ['strɒŋli] [sə'pɔ:t] - .
He then submitted a memorial to the throne to strongly support Chonghuan .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 到 强烈 支持 - .

遂上表力保崇焕。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ju'ɑ:n] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] .
It is said that Yuan Chonghuan was the key to controlling the Northeast .
它 是 说 那 元 - 曾是 这 钥匙 到 控制 这 东北 .

谓东北管钥赖袁崇焕保守，

['hævɪŋ] [lɒst] [wɛnlɔŋ] ,
Having lost Wenlong ,
拥有 丢失的 文龙 ,

既失文龙，

- [wɒz; wəz] [lɒst] [ə'gen] .
Chonghuan was lost again .
- 曾是 丢失的 再次 .

又失崇焕，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] .
This was not a result of careful planning .
这 曾是 不是 一个 结果 的 小心 规划 .

非计之得也。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [ænd; ənd] [ri'bju:k] [hɪm] :
Emperor Chongzhen immediately summoned Dong Qichang and rebuked him :
皇帝 崇真 立即地 被召唤 董 其昌 和 责备 他 :

崇祯帝即召董其昌责道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'di:d] [sed] [ðæt] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" You have indeed said that Mao Wenlong is a talented general . "
" 你 有 的确 说 那 毛泽东 文龙 是 一个 才华横溢 一般的 . "

“卿固曾言毛文龙实有将才，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][wʌn][ju'ɑ:n] - ['strɒŋli] [dɪ'fendɪd] ?
Why did he suddenly become the one Yuan Chonghuan strongly defended ?
为什么 做过 他 突然 变得 这 一 元 - 强烈 辩护 ?

何以一旦反为袁崇焕力保耶？”

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道：

" [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] . "
" Times have changed . "
" 《时代周刊》 有 已更改 . "

“时势不同也。

- [kɪld] [wɛnlɔŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Chonghuan killed Wenlong before ,
- 被杀 文龙 前 ,

崇焕前杀文龙，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'sesɪv] .
The matter was indeed excessive .
这 事情 曾是 的确 过多的 .

事固太过，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪm][ɒv; əv][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['juːnək] .
But they falsely accused him of associating with a treacherous eunuch .
但 他们 错误地 被告 他 的 关联 和 一个 奸诈 宦官 .

但诬以与逆珰往来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
That would be such a great injustice .
那 会 是 这样的 一个 伟大的 不公正 .

则太冤。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɪld] [wɛnlɔŋ] ,
And having killed Wenlong ,
和 拥有 被杀 文龙 ,

且既杀文龙，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .
Then he went to Chonghuan .
然后 他 去 到 - .

又去崇焕，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] .
There is no one to plan for border defense .
那里 是 不 一 到 计划 为了 边界 防御 .

筹边无人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [help] .
He also withdrew his own help .
他 还 退出 他的 自己的 帮助 .

亦自去其助，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
Therefore , I have no choice but to protect him .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 保护 他 .

臣故不得不保之。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [sɪ'verəti] .
There are degrees of severity .
那里 是 学位 的 严重性 .

况有轻重，

[ɪf] - [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld]
If Chonghuan must be killed
如果 - 必须 是 被杀

若必杀崇焕，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ,
Not only did they lose their talented people ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 他们的 才华横溢 人们 ,

不特失其良才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [tuː] [hɑːʃ] .
It is also too harsh .
它 是 还 也 残酷的 .

亦属过于严酷，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿陛下思之。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言亦是。

[bʌt; bət] [maʊ] [wɛnlɔŋ] [spent] ['sevrəl] [j'iəz] [ˌəʊvə'siːz] .
But Mao Wenlong spent several years overseas .
但 毛泽东 文龙 花费 一些 年 海外 .

但毛文龙在海外数年，

[ðə; ði] ['enəmi] [deəd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The enemy dared not look directly at the Central Plains .
这 敌人 敢于 不是 看 直接地 在 这 中央 平原 .

敌人不敢正视中原，

['leɪəd] [skɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
Layered skin function ,
分层 皮肤 功能 ,

叠奏肤功，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['ljaʊ'nɪŋ] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [stə'bɪləti] .
The defense of Liaoning relies on this for its stability .
这 防御 的 辽宁 依赖 在 这 为了 它是 稳定 .

辽防赖以安堵。

[naʊ] [ðæt] [ju'ɑːn] - [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
Now that Yuan Chonghuan has been in command of the army for a long
现在 那 元 - 有 到过 在 命令 的 这 军队 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

今袁崇焕督师日久，

[wiː; wi]['ɒf(ə)n][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['lɜːkɪŋ] .
We often hear that the enemy is lurking .
我们 经常 听到 那 这 敌人 是 潜伏 .

常闻敌人窥伺。

[ai] [wʌns] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sɒːd] .
I once bestowed upon him the imperial sword .
我 一次 授予 之上 他 这 帝国 剑 .

朕昔日以上方剑赐他，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
However , if this is the case , then the orders can be carried out .
然而 , 如果 这 是 这 案件 , 然后 这 订单 能 是 携带 出去 .

不过谓如此则号令可行，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ju'ɑːn] - [juːst] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [kɪl] [maʊ] [wenlɒŋ] .
Unexpectedly , Yuan Chonghuan used this as a pretext to kill Mao Wenlong .
不料 , 元 - 用过的 这 作为 一个 借口 到 杀 毛泽东 文龙 .

不料袁崇焕即以此杀毛文龙也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɛnlɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
Moreover , Wenlong was alive ,
而且 , 文龙 曾是 活 ,

且文龙在日，

[dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['gærɪsn] [truːps] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
Despite having a large number of garrison troops , the supply lines remained uninterrupted .
尽管 拥有 一个 大的 数字 的 驻军 军队 , 这 供应 线条 剩余 不间断 .

防兵较多犹粮道不绝，

- [naʊ] [ɹɪdj'uːsɪz] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmps] .
Chonghuan now reduces the size of the military camps .
- 现在 减少 这 尺寸 的 这 军队 营地 .

今崇焕裁减军营，

['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
Several provinces were also summoned for assistance .
一些 省份 是 还 被召唤 为了 协助 .

又征数省协助，

[fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ʃɔːt] [sə'plaɪ] .
Food and provisions are still in short supply .
食物 和 条款 是 仍然 在 短的 供应 .

粮饷犹多缺乏。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers were filled with resentment .
这 士兵 是 已填 和 怨恨 .

军心咸怨，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ?
How can one achieve merit ?
如何 能 一 达到 优点 ?

安能立功?

[duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
Do you still wish to plead for him ?
做 你 仍然 希望 到 恳求 为了 他 ?

卿犹欲为之说情耶? ”

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [sed] :
Dong Qichang said :
董 其昌 说 :

董其昌道:

" [wɛnlɒŋ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] . "
" Wenlong has committed a crime deserving of death . "
" 文龙 有 坚定的 一个 犯罪 值得 的 死亡 . "

“文龙固有可杀之罪，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
However , the timing of the killing was inappropriate .
然而 , 这 定时 的 这 杀 曾是 不当 .

不过杀之不得其时。

- [wɒz; wəz] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv] [əˌdæptə'bɪləti] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
Chonghuan was ignorant of adaptability and change .
- 曾是 无知 的 适应性 和 改变 .

崇焕昧于通变，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
This was not out of personal interest .
这 曾是 不是 出去 的 个人的 兴趣 .

非私意也。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [nʌn] [sə'pɑːs, -'pæs] - [ɪn] ['tælənt] .
Among the current provincial officials , none surpasses Chonghuan in talent .
之中 这 当前的 省级 官员 , 没有任何 超越 - 在 天赋 .

今疆吏之才无有出崇焕之右者，

[ɪf] [ju'ɑːn] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɡəʊ] . . .
If Yuan Chonghuan were to go . . .
如果 元 - 是 到 去 . . .

若去一袁崇焕，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
It was difficult to continue .
它 曾是 难的 到 继续 .

后难为继。

[kwɑːŋ] - , [kən'sɪdərɪŋ] [maʊ] - ['prez(ə)ns] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
Kuang Chonghuan , considering Mao Wenlong's presence in Liaodong during the Japanese occupation ,
匡 - , 考虑 毛泽东 - 在场 在 辽东 期间 这 日本人 职业 ,

况崇焕鉴于毛文龙在日辽防安堵，

[wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [wʌn'self] .
One must know to encourage oneself .
一 必须 知道 到 鼓励 自己 .

必知自勉。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we keep it ,
如果 我们 保持 它 ,

若留之，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪmz] .
This is also a strategy of employing people according to the times .
这 是 还 一个 战略 的 雇用 人们 根据 到 这 时代 .

亦因时用人之策也。”

['empərə(r)] [tʃɒŋzən] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Emperor Chongzhen pondered for a long time before saying :
皇帝 崇真 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

崇祯帝沉吟半晌道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" You may leave for now . "
" 你 可能 离开 为了 现在 . "

“卿且暂退，

" [let] [ˌem 'iː] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me consider it . "
" 让 我 考虑 它 . "

容朕思之。”

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [ðen] [left] .
Dong Qichang then left .
董 其昌 然后 左边 .

董其昌遂出。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不意事有凑巧，

[wen] [hɒŋ] - [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] [tʃuː] ,
When Hong Chengchou quelled the rebellion in Chu ,
什么时候 洪 - 平息 这 叛乱 在 楚 ,

适洪承畴平定楚乱，

[gʊd] [njuːz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Good news has arrived in Beijing .
好的 消息 有 到达的 在 北京 .

捷报到京。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kən'sɪdəd] [hɒŋ] - [tuː; tə][biː; bi] ['tæləntɪd] .
All the ministers considered Hong Chengchou to be talented .
全部 这 部长们 经过考虑的 洪 - 到 是 才华横溢 .

诸大臣皆以洪承畴有才，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][dʒi][ænd; ənd] [ljaʊ] .
He can be appointed as the Governor - General of Ji and Liao .
他 能 是 任命 作为 这 州长 - 一般的 的 季 和 廖 .

可以任蓟辽总督，

['empərə(r)] [tʃɒŋzən] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ,
Emperor Chongzhen also believed that ,
皇帝 崇真 还 相信 那 ,

崇祯帝亦以为，

[hɒŋ] - [sək'siːdɪd] [ju'ɑːn] - .
Hong Chengchou succeeded Yuan Chonghuan .
洪 - 成功了 元 - .

以洪承畴继袁崇焕，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
He will surely achieve great things .
他 将要 一定 达到 伟大的 事物 .

必可立功。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sweɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
His intentions were swayed by the ministers .
他的 意图 是 摇摆 经过 这 部长们 .

其意既为诸大臣所动，

['ðeəfɔː(r)] , [dɒŋ] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['teɪkən] ['sɪəriəsli] .
Therefore , Dong Qichang's words were no longer taken seriously .
所以 , 董 - 字 是 不 更长 已采取 严重地 .

于是董其昌之言不复置念。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ju'ɑːn] - .
At that time , the ministers wanted to remove Yuan Chonghuan .
在 那 时间 , 这 部长们 通缉 到 消除 元 - .

时诸大臣欲排去袁崇焕，

[ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [hɒŋ] - ,
All handed over to Zhang Liebao Hong Chengchou ,
全部 递交 超过 到 张 - 洪 - ,

皆交章列保洪承畴，

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ðen] ['sʌmənd] [hɒŋ] - [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Emperor Chongzhen then summoned Hong Chengchou to the capital immediately .
皇帝 崇真 然后 被召唤 洪 - 到 这 首都 立即地 .

崇祯帝便调洪承畴迅速入京，

- [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɒləsi] ['mætəz] .
Chengchou was unaware of any important policy matters .
- 曾是 不知情 的 任何 重要的 政策 事情 .

承畴不知有何要政，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ] [ɪk'spres] ['kʊriə(r)] .
They immediately returned to the capital by express courier .
他们 立即地 返回 到 这 首都 经过 表达 导游 .

即驰驿回到京里。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ˌpaɪə'nɪəd] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['strætədʒi][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Emperor Chongzhen pioneered a unique strategy to defend against the Liao Dynasty .
皇帝 崇真 开创者 一个 独特的 战略 到 保卫 反对 这 廖 王朝 .

崇祯帝独开防辽之计，

[hɒŋ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ten] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Hong Chengchou then presented ten strategies for defending against Liaodong .
洪 - 然后 呈现 十 策略 为了 防守 反对 辽东 .

洪承畴即陈防辽十策。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Chongzhen was overjoyed .
皇帝 崇真 曾是 欣喜若狂 .

崇祯大喜，

[hɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi] - [ljaʊ] ['riːdʒən] .
Hong Chengchou was appointed as the commander - in - chief of the Ji - Liao region .
洪 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 季 - 廖 地区 .

即以洪承畴督师蓟辽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .
He was appointed Governor - General of Jiliao .
他 曾是 任命 州长 - 一般的 的 - .

并任蓟辽总督。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ju'ɑːn] - [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Another imperial edict was issued ordering Yuan Chonghuan to be escorted to the capital for arrest and interrogation .
其他 帝国 法令 曾是 发布 订购 元 - 到 是 护送 到 这 首都 为了 逮捕 和 审讯 .

另降旨将袁崇焕解京逮问，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered Chengchou to take up his post immediately .
他 订购 - 到 拿 向上 他的 邮政 立即地 .

令承畴即行赴任。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
Chengchou was greatly alarmed upon receiving the imperial edict .
- 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 帝国 法令 .

承畴得旨大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] .
They immediately went to visit Dong Qichang .
他们 立即地 去 到 访问 董 其昌 .

即往访董其昌，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] - .
I am willing to work together to preserve Chonghuan .
我 是 愿意的 到 工作 一起 到 保存 - .

愿与共保崇焕。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɒŋ] [kɪtʃæŋ] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [kɪld] [maʊ] [wɛnlɔŋ] ,
At that time , Dong Qichang , having already killed Mao Wenlong ,
在 那 时间 , 董 其昌 , 拥有 已经 被杀 毛泽东 文龙 ,

时董其昌以毛文龙既杀，

- [went] [ə'gen] .
Chonghuan went again .
- 去 再次 .

崇焕又去，

[ðə; ði] [ljaʊ] [ə'feə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] .
The Liao affair must not be inquired about .
这 廖 事务 必须 不是 是 询问 关于 .

辽事必不可问，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] .
I am extremely worried .
我 是 极其 担心 .

忧心如焚，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
He has already shut himself in and is not going out .
他 有 已经 关闭 他自己 在 和 是 不是 去 出去 .

已杜门不出。

[hɒŋ] - [ðen] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'ləʊn] .
Hong Chengchou then requested to speak alone .
洪 - 然后 请求 到 说话 独自的 .

洪承畴便请独对，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] :
He reported to Emperor Chongzhen :
他 据报道 到 皇帝 崇真 :

向崇祯奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] ['ɒfəz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . "
" Your subject offers a strategy for defending Liaodong . "
" 你的 主题 优惠 一个 战略 为了 防守 辽东 . "

“臣献辽防之策，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [rɪ'dʒekt] - .
It is not that I reject Chonghuan .
它 是 不是 那 我 拒绝 - .

非排斥崇焕也。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] ,
Your Majesty , I believe that although Chonghuan was narrow - minded ,
你的 威严 , 我 相信 那 虽然 - 曾是 狭窄的 - 有思想 ,

臣以为崇焕虽胸襟狭隘，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [həʊld] ['eniθɪŋ] .
It cannot hold anything .
它 不能 抓住 任何事物 .

不能容物，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] ['plænɪŋ] .
However , he was skilled in border defense planning .
然而 , 他 曾是 熟练 在 边界 防御 规划 .

然善于筹边，

[biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
Be courageous in taking on responsibilities ,
是 勇敢 在 采取 在 职责 ,

勇于任事，

[ɪf] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [taɪm]
If given a little more time
如果 给定 一个 小的 更多的 时间

若稍假以时日，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
The defense of Liao Dynasty will definitely be successful .
这 防御 的 廖 王朝 将要 确实 是 成功的 .

辽防必可奏功。

[naʊ] [ai] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [hɪm] .
Now I will replace him .
现在 我 将要 代替 他 .

今以臣代之，

[ai][ˌeɪ 'em][self] - [ə'weə(r)] .
I am self - aware .
我 是 自己 - 意识到的 .

臣有自知之明，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [sə'pɑːst] [ju'ɑːn] - [ɪn] [ə'bɪləti] .
There was no one who surpassed Yuan Chonghuan in ability .
那里 曾是 不 一 WHO 超越 元 - 在 能力 .

亦未见有长于袁崇焕也。”

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɒŋ] - [wɜːdz] ,
Emperor Chongzhen , upon hearing Hong Chengchou's words ,
皇帝 崇真 , 之上 听力 洪 - 字 ,

崇祯帝闻洪承畴之言，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ə'gen] .
He hesitated again .
他 犹豫了一下 再次 .

意复犹豫。

[haʊ'evə(r)] , [ju'ɑːn] - [hɜːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
However , Yuan Chonghuan heard the imperial decree to escort him to the capital
然而 , 元 - 听到 这 帝国 法令 到 护送 他 到 这 首都
[fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
for questioning .
为了 提问 .

惟袁崇焕闻解京逮问之旨，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['dʒenərəsli] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ] .
I have already generously requested permission to go .
我 有 已经 慷慨地 请求 允许 到 去 .

已慷慨请行。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ðen] ['ɔːdəd] [hɒŋ] - [tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'sjuːm] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
Emperor Chongzhen then ordered Hong Chengchou to quickly assume his new post .
皇帝 崇真 然后 订购 洪 - 到 迅速地 认为 他的 新的 邮政 .

崇祯帝便责洪承畴速赴新任。

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Chengchou had no choice .
- 有 不 选择 .

承畴不得已，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] - .
He immediately went to take up his post as Governor - General of Jiliao .
他 立即地 去 到 拿 向上 他的 邮政 作为 州长 - 一般的 的 - .

即速赴蓟辽总督任上去了。

['ɑːftə(r)] [ju'ɑːn] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
After Yuan Chonghuan arrived in Beijing
后 元 - 到达的 在 北京

自袁崇焕抵京之后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was immediately arrested and imprisoned in the Ministry of Justice .
他 曾是 立即地 被捕 和 被监禁 在 这 部 的 正义 .

即逮刑部狱中。

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] , [kən'sjuːmd] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Dong Qichang , consumed by grief and indignation , resigned and left .
董 其昌 , 消耗 经过 悲伤 和 愤慨 , 辞职 和 左边 .

董其昌已忧愤成疾辞职去了，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃəʊd] ['eni] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ju'ɑːn] - .
None of the high - ranking officials showed any pity for Yuan Chonghuan .
没有任何 的 这 高的 - 排行 官员 显示 任何 遗憾 为了 元 - .

诸大员中无有为袁崇焕怜悯者。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ju'ɑːn] - .
Emperor Chongzhen ordered the three judicial departments to interrogate Yuan Chonghuan .
皇帝 崇真 订购 这 三 司法 部门 到 审问 元 - .

崇祯帝令三法司将袁崇焕勘问。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kraɪmz] . "
" Those who are punished should be judged according to the severity of their crimes . "
" 那些 WHO 是 受到惩罚 应该 是 评判 根据 到 这 严重性 的 他们的 犯罪 . "

“凡治罪者应分其轻重，

[ðæt] [ɪz] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] .
That is , those who are guilty .
那 是 , 那些 WHO 是 有罪的 .

即获罪之人，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
He may have contributed to this .
他 可能 有 贡献 到 这 .

其中或有功劳，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['berid] .
It should not be buried .
它 应该 不是 是 埋葬 .

亦不应埋没。

[ɪf] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [kæn; kən] ['ɒfset] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] .
If merits and demerits can offset each other , then there is no need to discuss them .
如果 优点 和 缺点 能 抵消 每个 其他 , 然后 那里 是 不 需要 到 讨论 他们 .

若功罪可以相抵者故不必说，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] ['ɒfset] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Even if they cannot offset each other ,
甚至 如果 他们 不能 抵消 每个 其他 ,

即或不能相抵，

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [beɪst] [ɒn] ['merɪt] .
The severity of the crime can also be reduced based on merit .
这 严重性 的 这 犯罪 能 还 是 减少 基于 在 优点 .

亦可论功把罪情减等。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
You are a scholar ,
你 是 一个 学者 ,

汝是读书人，

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
This principle should be understood .
这 原则 应该 是 理解 .

该知此理。

[naʊ] , [juː; jʊ] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] - ['twenti] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
Now , you refer to Wenlong's twenty articles .
现在 , 你 参考 到 - 二十 文章 .

今汝参文龙二十款，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] ,
Even if they have genuine feelings ,
甚至 如果 他们 有 真的 情怀 ,

纵其或有真情，

[weɪ] [wɛnlɔŋ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Wei Wenlong defended the border for several years ,
魏 文龙 辩护 这 边界 为了 一些 年 ,

惟文龙防边数年，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
The enemy was in awe and submitted .
这 敌人 曾是 在 敬畏 和 提交 .

敌人畏服，

['meni] [mɔː(r)] ['bæt(ə)l] [ɪtʃ'iːvmənts]
Many more battle achievements
许多 更多的 战斗 成就

战功尚多，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌp] [ðæt] [deɪ] ?
Why didn't you speak up that day ?
为什么 没有 你 说话 向上 那 天 ?

汝当日何以并不声叙，

['əʊnli][ðeə(r)] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] .
Only their crimes are considered .
仅有的 他们的 犯罪 是 经过考虑的 .

只参其罪，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪts] ['merɪts] ,
Regardless of its merits ,
不管 的 它是 优点 ,

不论其功，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此是何意耶？”

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Yuan Chonghuan was unable to answer .
元 - 曾是 无法 到 回答 .

袁崇焕至是不能答。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] ['ædɪd] :
Qian Longxi added :
钱 龙溪 额外 :

钱龙锡又道：

“ [ai] [njuː] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːgjuː] . ”
“ I knew you couldn't argue . ”
“ 我 知道 你 不能 争论 . ”

“吾固知汝不能辩也。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
You must kill that person .
你 必须 杀 那 人 .

汝务欲杀其人，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [ətʃiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] .
Therefore , his achievements are not recorded .
所以 , 他的 成就 是 不是 记录 .

故没其功迹，

[tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [luːz] [wʌn]['dʒen(ə)rəl]
To cause the country to lose one general
到 原因 这 国家 到 失去 一 一般的

致国家损一能将，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [piːs] ? "
Are you at peace ? "
是 你 在 和平 ? "

汝心安否？”

[tʃɔːŋ] [hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [sɜː(r)] . "
" Your words are true , sir . "
" 你的 字 是 真的 , 先生 . "

“大人此言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ju'ɑːn] - [kɪld] [wenlɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['məʊtɪvz] .
It is said that Yuan Chonghuan killed Wenlong out of personal motives .
它 是 说 那 元 - 被杀 文龙 出去 的 个人的 动机 .

直谓袁崇焕以私意杀文龙矣。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [ju'ɑːn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
If Mr . Yuan had such intentions ,
如果 先生 . 元 有 这样的 意图 ,

袁某若有此心，

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [prə'tektɪd] [ˌjuː 'es] . "
" Heaven has not protected us . "
" 天堂 有 不是 受保护 我们 . "

皇天不佑。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [sweə(r)] [æn; ən] [əʊθ] .
You do not need to swear an oath .
你 做 不是 需要 到 发誓 一个 誓言 .

“汝不必誓。

[wɪð] [wɛnlɔŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
With Wenlong in the sun ,
和 文龙 在 这 太阳 ,

以文龙在日，

['bɔːdə(r)] [sɪ'kjʊərəti] .
Border security .
边界 安全 .

边防安堵。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
You are appointed as the commander - in - chief .
你 是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

汝任督师，

['bɔːdə(r)] [pə'liːs] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Border police repeatedly reported the incident .
边界 警察 反复 据报道 这 事件 .

边警叠闻。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Moreover , the soldiers were filled with resentment .
而且 , 这 士兵 是 已填 和 怨恨 .

且军心咸怨，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [wɛnlɔŋ] [hæd; həd] [nəʊ] ['merɪt] .
You cannot say that Wenlong had no merit .
你 不能 说 那 文龙 有 不 优点 .

汝固不能谓文龙无功，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
However , he was determined to kill him .
然而 , 他 曾是 决定 到 杀 他 .

不过必欲杀之，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['berid] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] .
Therefore , it was simply buried and forgotten .
所以 , 它 曾是 简单地 埋葬 和 被遗忘的 .

故埋没之而已。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ju'ɑːn] ,
According to Yuan ,
根据 到 元 ,

“据袁某之意，

[wɛnlɔŋ] ['mæsəkə] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Wenlong massacred Liao people that day .
文龙 大屠杀 廖 人们 那 天 .

文龙当日屠杀辽民，

['fɔːlsli] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri]
Falsely reporting a victory
错误地 报道 一个 胜利

虚报胜仗，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt] .
Therefore , it cannot be considered a meritorious act .
所以 , 它 不能 是 经过考虑的 一个 有功绩的 行为 .

固不能谓为有功。

[ju'ɑːn][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] [wɒt] [wɛnlɔŋ] [dɪd] .
Yuan could not do what Wenlong did .
元 可以 不是 做 什么 文龙 做过 .

袁某不能若文龙所为，

[ðə; ði]['empərə(r)] [deəd] [nɒt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ɪtʃ'iːvmənts] .
The emperor dared not deceive the court to claim credit for his military achievements .
这 皇帝 敢于 不是 欺骗 这 法庭 到 宣称 信用 为了 他的 军队 成就 .

上不敢欺朝廷以冒战功，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [fʌnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
They dared not extort money from merchants to fund the army .
他们 敢于 不是 勒索 钱 从 商人 到 基金 这 军队 .

下不敢勒商人以充军饷。

[kən'vɪktɪd] [tə'deɪ] ,
Convicted today ,
已定罪 今天 ,

今日获罪，

[ðə; ði] [truːθ] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
The truth originates from this .
这 真相 起源于 从 这 .

实原于此，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [fə'gɪv] [ðɪs] .
Your Excellency should understand and forgive this .
你的 阁下 应该 理解 和 原谅 这 .

大人当鉴谅之。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem 'iː] . "
" I believe you are of the same age as me . "
" 我 相信 你 是 的 这 相同的 年龄 作为 我 . "

“我以汝本属同年，

['slaɪtli] [fə'gɪvəbl] .
Slightly forgivable .
轻微地 可原谅的 .

稍可原谅，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ruːm] .
I'll leave you some room .
患病的 离开 你 一些 房间 .

当为汝留个地步。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [greɪt] .
But your sins are already great .
但 你的 罪孽 是 已经 伟大的 .

但汝罪已大，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)][kən'trəʊl] .
It was beyond their control .
它 曾是 超过 他们的 控制 .

势所不能。

[juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪlɪdʒəntli] [plænd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] ,
You claim to have diligently planned the border defense ,
你 宣称 到 有 勤勉地 计划 这 边界 防御 ,

汝自谓认真筹边，

[waɪ] [duː; də] ['enəmɪz] [kiːp] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][spaɪ][ɒn][ˌjuː 'es] ?
Why do enemies keep coming to spy on us ?
为什么 做 敌人 保持 未来 到 间谍 在 我们 ?

何以敌人频来窥伺，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wɛnlɔŋ] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ?
Is it not as good as Wenlong being alive in the sun ?
是 它 不是 作为 好的 作为 文龙 存在 活 在 这 太阳 ?

反不若文龙在日？

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] , [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] .
You said you wouldn't go , to be honest .
你 说 你 不会 去 , 到 是 诚实的 .

汝言实说不去。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [pə'hæps] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [ɪn'kɒmpɪtəns] . "
" Perhaps this is due to my own incompetence . "
" 也许 这 是 到期的 到 我的 自己的 无能 . "

“此或是袁某不才。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dʌz] [nɒt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] . . .
But if the imperial court does not suspect anything . . .
但 如果 这 帝国 法庭 做 不是 怀疑 任何事物 . . .

但朝廷若不见疑，

['gɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

假以时日，

[prə'vaɪd] ['mɪlətri] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
Provide military provisions ,
提供 军队 条款 ,

资以军粮，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It shouldn't come to that .
它 不应该 来 到 那 .

当不至于此。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] ? "
" Do you still hope to be reinstated ? "
" 做 你 仍然 希望 到 是 恢复 ? "

“汝今还望复任耶？”

- [met] [wɪð] [lɔŋksi] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [riˈfjuːt, riː-][hɪz; ɪz] [kleɪmz] .
Chonghuan met with Longxi and earnestly refuted his claims .
- 遇见 和 龙溪 和 切实 驳斥 他的 索赔 .

崇焕见龙锡苦苦驳诘，

['liːvɪŋ] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)]
Leaving no room for maneuver
离开 不 房间 为了 演习

不留个余地，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ['fɜːðə(r)] .
He simply did not wish to argue further .
他 简单地 做过 不是 希望 到 争论 更远 .

至是不欲再辩，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] ['diːpli] .
He could only shake his head and sigh deeply .
他 可以 仅有的 摇 他的 头 和 叹 深 .

惟摇首长叹。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] - [ænd; ənd] - ['ɑːnsə(r)]
Qian Longxi then presented a detailed account of the question - and - answer
钱 龙溪 然后 呈现 一个 详细的 帐户 的 这 问题 - 和 - 回答
['seʃ(ə)n] [tuː; tə]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
session to Emperor Chongzhen .
会议 到 皇帝 崇真 .

钱龙锡便以往复问答之词详奏崇祯帝，

[ænd; ənd] ['ædɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
And added words of accusation ,
和 额外 字 的 指控 ,

并加以罪责之言，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['set(ə)ld] .
The case was thus settled .
这 案件 曾是 因此 定居 .

其狱遂定。

[ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] [ðʌs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
Yuan Chonghuan was thus unable to escape punishment .
元 - 曾是 因此 无法 到 逃脱 惩罚 .

袁崇焕遂不能免。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It turns out that Qian Longxi was involved in all sorts of things at that time .
它 转弯 出去 那 钱 龙溪 曾是 涉及 在 全部 排序 的 事物 在 那 时间 .

原来钱龙锡当时诸事，

['meni] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
Many are dissatisfied with public opinion .
许多 是 不满 和 民众 观点 .

多不满于舆论，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] - [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
Firstly , it is suspected that Chonghuan's crimes are unforgivable .
首先 , 它 是 怀疑 那 - 犯罪 是 不可饶恕 .

一来疑崇焕罪在不赦，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [keɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [geɪn] ['pʌblɪk] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
Secondly , he wanted to prove this case in order to gain public support for his righteous cause .
第二 , 他 通缉 到 证明 这 案件 在 命令 到 获得 民众 支持 为了 他的 正义 原因 .

二来又欲证成此狱以博回直声，

['ðeəfɔː(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] , [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] - [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪmələ(r)]['mænə(r)] .
Therefore , during the interrogation , Xiang and Chonghuan faced each other in a similar manner .
所以 , 期间 这 审讯 , 向 和 - 面对 每个 其他 在 一个 相似的 方式 .

故讯审时象与崇焕对质一般，

['əʊnli] [rɪ'bʌtl] ,
Only rebuttal ,
仅有的 反驳 ,

只有诘驳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] .
There was no protection .
那里 曾是 不 保护 .

并无回护。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
That is , when reporting back to the three judicial departments ,
那 是 , 什么时候 报道 后退 到 这 三 司法 部门 ,

即与三法司复奏时，

['əʊnli][baɪ] ['ædɪŋ] [mɔː(r)] ,
Only by adding more ,
仅有的 经过 添加 更多的 ,

亦只有加多，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
There was no reduction .
那里 曾是 不 减少 .

并无减少。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Chongzhen was furious upon reading the memorial .
皇帝 崇真 曾是 狂怒 之上 阅读 这 纪念馆 .

崇祯帝览奏大怒，

- [wɒz; wəz] [ðen] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Chonghuan was then sentenced to death .
- 曾是 然后 判刑 到 死亡 .

遂定崇焕死罪，

[ænd; ənd] ['pɒstjʊməs] ['ɑːnərz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [maʊ] [wenlɔŋ] .
And posthumous honors were given to Mao Wenlong .
和 死后 荣誉 是 给定 到 毛泽东 文龙 .

并追恤毛文龙。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːdɪŋ] - ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [wenlɔŋ] ,
But regarding Chonghuan's killing of Wenlong ,
但 关于 - 杀 的 文龙 ,

但崇焕杀文龙一事，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Although they did not understand the times ,
虽然 他们 做过 不是 理解 这 时代 ,

虽不谅时势，

['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] ,
Going too far ,
去 也 远的 ,

行之太过，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [kɪl] - .
Unfortunately , that day was not the right time to kill Chonghuan .
很遗憾 , 那 天 曾是 不是 这 正确的 时间 到 杀 - .

惜当日亦非应杀崇焕之时。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] - , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
It's a pity that Chonghuan , a great general ,
它是 一个 遗憾 那 - , 一个 伟大的 一般的 ,

可怜崇焕以一员大将，

[ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [led] [tuː; tə] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It even led to disaster .
它 甚至 引领 到 灾难 .

竟及于难。

[wen] [hɒŋ] - [spəʊk] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] -
When Hong Chengchou spoke on behalf of Yuan Chonghuan
什么时候 洪 - 辐 在 代表 的 元 -

当洪承畴替袁崇焕说项时，

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Emperor Chongzhen had originally intended to change his mind .
皇帝 崇真 有 起初 故意的 到 改变 他的 头脑 .

崇祯帝本有转意，

['ɑːftə(r)] [hɒŋ] - [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] -
After Hong Chengchou went to take up his post as Governor - General of Jiliao
后 洪 - 去 到 拿 向上 他的 邮政 作为 州长 - 一般的 的 -
,
,
,

及洪承畴赴蓟辽总督本任之后，

[dɒŋ] [kɪtʃæŋ] [went] [ə'gen] .
Dong Qichang went again .
董 其昌 去 再次 .

董其昌又去，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] .
There is no one to offer assistance .
那里 是 不 一 到 提供 协助 .

已无人奥援。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
And the three judicial departments were dispatched to investigate .
和 这 三 司法 部门 是 已派出 到 调查 .

及发三法司勘问，

- [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['əʊpənli] .
Chonghuan continued to speak frankly and openly .
- 持续 到 说话 坦率地说 和 公然 .

崇焕仍侃侃直言，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ə'feə(r)] ,
Referring to the Liaodong affair ,
指 到 这 辽东 事务 ,

指陈辽事，

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] ['kwestʃənd] [wɛnlɔŋ] [ɒn] ['twenti] [kaʊnts] [ɒv; əv] [kraɪmz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The court also questioned Wenlong on twenty counts of crimes deserving his execution .
这 法庭 还 被质问 文龙 在 二十 计数 的 犯罪 值得 他的 执行 .

并诘文龙应杀之罪共二十款。

[ɡrænd] ['sekrət(ə)ri] ['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] .
Grand Secretary Qian Longxi presided over the trial .
盛大 秘书 钱 龙溪 主持 超过 这 审判 .

时大学士钱龙锡监审，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [bleɪmd] - , ['seɪɪŋ] :
But he blamed Chonghuan , saying :
但 他 被指责 - , 说 :

却责崇焕道：

" [juː; jʊ] ['kwestʃən] [wɛnlɔŋ] [ɒn] ['twenti] ['tʃɑːdʒɪz] . "
" You question Wenlong on twenty charges . "
" 你 问题 文龙 在 二十 收费 . "

"汝诘文龙二十款罪状，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wɜːdz] ['spəʊkən] [baɪ] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɪm'piːtʃ] [wɛnlɔŋ] .
These are all words spoken by former officials who impeached Wenlong .
这些 是 全部 字 说 经过 以前的 官员 WHO 弹劾 文龙 .

皆昔日言官弹劾文龙之言耳。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['evɪdəns] ?
Is there any evidence ?
是 那里 任何 证据 ?

有无实据，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['fræŋkli] .
You should speak frankly .
你 应该 说话 坦率地说 .

汝当直言，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['flɪkə(r)] .
It should not flicker .
它 应该 不是 闪烁 .

不宜闪烁。"

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[maʊ] [wɛnlɔŋ] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ['mɜːrtʃənt] .
Mao Wenlong kidnapped and imprisoned merchants .
毛泽东 文龙 被绑架 和 被监禁 商人 .

"毛文龙掳禁商人，

['mæsəkə(r)][ɒv; əv] [ljaʊ] ['piːp(ə)l]
Massacre of Liao people
屠杀 的 廖 人们

屠杀辽民，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][dʒi][ænd; ənd] [ljaʊ] , [hiː; hi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] ['evɪdəns]
After arriving in Ji and Liao , he thoroughly investigated and found evidence
后 抵达 在 季 和 廖 , 他 彻底 调查 和 成立 证据
[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
of everything .
的 一切 .

某到蓟辽后皆详查有据，

[ðen] [kɪl] [hɪm] .
Then kill him .
然后 杀 他 .

然后杀之。

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Therefore , on the day Wenlong was killed ,
所以 , 在 这 天 文龙 曾是 被杀 ,

故文龙被杀之日，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人人称快。"

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] ['mɜːrtʃənt] .
He kidnapped merchants .
他 被绑架 商人 .

"他掳禁商人，

['slɔːtərɪŋ] [ljaʊ] ['piːp(ə)l]
Slaughtering Liao people
屠宰 廖 人们

屠戮辽民，

[ðæt] [mait] [biː; bi] [truː] .
That might be true .
那 可能 是 真的 .

事或有之。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [æb'dʌktɪd] ['mɜːrtʃənt] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
However , the abducted merchants must be taken into account .
然而 , 这 被绑架 商人 必须 是 已采取 进入 帐户 .

但须计被掳的商贾、

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ['gɪlti] ?
Were the Liao people who were killed guilty ?
是 这 廖 人们 WHO 是 被杀 有罪的 ?

被戮的辽民是否有罪。

[ɪf] ['gɪlti]
If guilty
如果 有罪的

若果有罪，

[wɛnlɔŋ] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Wenlong kidnapped and killed him .
文龙 被绑架 和 被杀 他 .

是文龙掳之杀之，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪ'liːg(ə)l] .
It has never been illegal .
它 有 绝不 到过 非法的 .

未尝非法也。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

['evriwʌn] [ri'dʒɔis] [wen] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Everyone rejoiced when Wenlong was killed .
每个人 欣喜若狂 什么时候 文龙 曾是 被杀 .

“文龙被杀之时人人称快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktɪms] .
It is evident that most of them are innocent victims .
它 是 明显 那 最多 的 他们 是 清白的 受害者 .

可见多是无辜受害者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][self] - ['evɪdənt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] .
It is self - evident without asking .
它 是 自己 - 明显 没有 问 .

亦不问而知。”

[lɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ðen] [sed] :
Long Xi then said :
长的 习 然后 说 :

龙锡又道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] [ə'baʊt] , "
" It is something that everyone is happy about , "
" 它 是 某物 那 每个人 是 快乐的 关于 , "

“既是人人称快，

[waɪ] [dɪd] [ɔːl] [faɪv] ['dʒenərəlz] [fliː] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ?
Why did all five generals flee upon hearing the news ?
为什么 做过 全部 五 将军们 逃跑 之上 听力 这 消息 ?

何以五总兵皆闻风逃遁？

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['dʒenərəlz][hæv; həv][wʌns] [ə'gen] ['dʒɔɪntli] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] .
Today , the border generals have once again jointly impeached you .
今天 , 这 边界 将军们 有 一次 再次 共同 弹劾 你 .

今日边将又联名劾汝，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

究属何故？”

- [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Chonghuan was speechless at this point .
- 曾是 无言 在 这 观点 .

崇焕至此语塞。

[ðen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :
Then Xia said :
然后 夏 说 :

既而夏道：

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maʊ] - ['krəʊniːz] . "
" These people are all Mao Wenlong's cronies . "
" 这些 人们 是 全部 毛泽东 - 亲信 . "

“若辈皆毛文龙死党耳。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ju] [wɛnlɔŋ] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌlti] - ['pɜːs(ə)n] ['pɑːti] . "
" It was Yu Wenlong , a member of the multi - person party . "
" 它 曾是 于 文龙 , 一个 成员 的 这 多 - 人 派对 . "

“便是多人党于文龙，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [wɛnlɔŋ] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This also shows that Wenlong is able to win the hearts of the people .
这 还 演出 那 文龙 是 有能力的 到 赢 这 心 的 这 人们 .

亦见文龙能得众心。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['məːdə] [hɪm] [ðæt] [deɪ] .
You must have murdered him that day .
你 必须 有 被谋杀 他 那 天 .

汝当日必谋杀之，

" [duː; də] [juː; jʊ] [pə'hæps] [hæv; həv] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [wɛnlɔŋ] ? "
" Do you perhaps have a grudge against Wenlong ? "
" 做 你 也许 有 一个 怨恨 反对 文龙 ? "

得毋与文龙有仇乎？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] .
There is no personal grudge .
那里 是 不 个人的 怨恨 .

“并无私仇。

['sʌmwʌn] [kɪld] [wɛnlɔŋ] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Someone killed Wenlong and offered him a sacrifice .
某人 被杀 文龙 和 提供 他 一个 牺牲 .

某既杀文龙且为致祭，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] ['enəmɪz] ?
Is this how it is with enemies ?
是 这 如何 它 是 和 敌人 ?

有仇者固如是耶？”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [ðɪs] [tuː] [ɪz] [hɪ'pɒkrəsi] . "
" This too is hypocrisy . "
" 这 也 是 虚伪 . "

“此亦假仁假义，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He wanted to show that he had no other choice in order to convince the others .
他 通缉 到 展示 那 他 有 不 其他 选择 在 命令 到 说服 这 其他的 .

欲示其不得已之心以服众人耳。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然则，

[ɪz] [wɛnlɔŋ] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['bɔːdə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ?
Is Wenlong unfit for the post of border commander ?
是 文龙 不合格 为了 这 邮政 的 边界 指挥官 ?

以文龙不胜边帅之任乎？”

[tʃɔːŋ] [hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [ai] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['evriθɪŋ] [els] , "
" I disregard everything else , "
" 我 漠视 一切 别的 , "

“某不计其他，

[bʌt; bət] [wɛnlɔŋ] [ɪz] ['gɪlti] .
But Wenlong is guilty .
但 文龙 是 有罪的 .

但文龙有罪，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [fə'gɪv] [hɪm] [beɪst] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
Therefore , I cannot forgive him based on personal feelings .
所以 , 我 不能 原谅 他 基于 在 个人的 情怀 .

某故不能以私意恕之也。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ɑːgjuːɪŋ] . "
" You still insist on arguing . "
" 你 仍然 坚持 在 争论 . "

“汝仍多强辩。

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问汝，

[sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [wɛnlɔŋ] ,
Since you killed Wenlong ,
自从 你 被杀 文龙 ,

汝既杀文龙，

[waɪ] [nɒt] [pə'tɪʃn] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][paɪ]
Why not petition the emperor to send someone to take over the defense of Pi
为什么 不是 请愿 这 皇帝 到 发送 某人 到 拿 超过 这 防御 的 π
['aɪlənd] ?
Island ?
岛 ?

何以不奏请派员接守皮岛。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

[ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] .
I believe there is no need to appoint a commander .
我 相信 那里 是 不 需要 到 委 一个 指挥官 .

“某以为不必置帅，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['hænd(ə)l] [bəuθ] .
A certain person can handle both .
一个 肯定 人 能 处理 两个都 .

某直可以兼理之，

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [weɪst] ,
Therefore , to save the country from waste ,
所以 , 到 节省 这 国家 从 浪费 ,

故为国家节省糜费，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
It was not his intention .
它 曾是 不是 他的 意图 .

非他意也。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

" ['ɑːr'juː] [jʌn] [kæn; kən]['hænd(ə)l] [bəuθ] . "
" Ru Yun can handle both . "
" ru 云 能 处理 两个都 . "

“汝云可以兼理之，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] ['meni] ['wɔːnɪŋz] [tə'deɪ] ?
Why are there so many warnings today ?
为什么 是 那里 所以 许多 警告 今天 ?

何以今日频频告警?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ]['əʊnli] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] [bæk] [ðen] .
It is clear that you only harbored ambitions for power back then .
它 是 清除 那 你 仅有的 藏匿 抱负 为了 力量 后退 然后 .

可见汝当日只存一争权之心，

[ðɪs] [wɪl] [hɑːm] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmi] .
This will harm the national economy .
这 将要 伤害 这 国家的 经济 .

致误国计，

[jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [ɪz] [greɪv] .
Your crime is grave .
你的 犯罪 是 严重 .

汝罪大矣。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Chonghuan said :
元 - 说 :

袁崇焕道：

" [ai][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] , "
" I had no desire for power in the past , "
" 我 有 不 欲望 为了 力量 在 这 过去的 , "

“某昔日并无争权之心，

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [səʊ] [sɪ'vɪə(r)] ,
Now , with the enemy's threat so severe ,
现在 , 和 这 敌人的 威胁 所以 严重 ,

今以敌患深，

['ðeəfɔː(r)] , ['wɔːnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['ɪʃuːd] .
Therefore , warnings are frequently issued .
所以 , 警告 是 频繁地 发布 .

故频闻告警。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['əʊnli][wʌn][hænd] .
However , he supported himself with only one hand .
然而 , 他 有 他自己 和 仅有的 一 手 .

然某以只手撑持，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] , [ai][hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] .
Over the years , I have devoted my heart and soul to this cause .
超过 这 年 , 我 有 奉献 我的 心 和 灵魂 到 这 原因 .

年来劳尽心力，

" [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'kleəd] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" He can be declared innocent . "
" 他 能 是 声明 清白的 . "

可以告无罪矣。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :

钱龙锡道：

['dɪlɪdʒəns] ['kænɒt] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [mɪ'steɪks] .
Diligence cannot make up for mistakes .
勤勉 不能 制作 向上 为了 错误 .

“勤不能补过，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ai]['ɔːlsəʊ][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I also ask you ,
我 还 问 你 ,

我还问汝，

[wɛnlɔŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] [dɪ'fens] [truːps] .
Wenlong had a large number of Japanese defense troops .
文龙 有 一个 大的 数字 的 日本人 防御 军队 .

文龙在日防兵较多，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [fʌndz] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['lækɪŋ] .
However , the source of funds has not been lacking .
然而 , 这 来源 的 资金 有 不是 到过 缺乏 .

惟饷源未缺。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] [dɪ'fɛndəz] [tə'deɪ] .
There are fewer defenders today .
那里 是 更少 后卫 今天 .

今日防兵较少，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] ,
With the assistance of several provinces ,
和 这 协助 的 一些 省份 ,

又得数省协助，

[haʊ'evə(r)] , ['mɪlətri] [peɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['friːkwəntli] ['lækɪŋ] .
However , military pay was still frequently lacking .
然而 , 军队 支付 曾是 仍然 频繁地 缺乏 .

乃军饷犹常常缺乏，

[ðɪs] [kɔːzd] ['waɪdspred] [rɪ'zentmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
This caused widespread resentment among the soldiers .
这 导致 广泛 怨恨 之中 这 士兵 .

使士卒咸有怨言，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此又何故？”

[tʃɔːŋ] [hwɑːn] [sed] :
Chong Huan said :
钟 欢 说 :

崇焕道：

" [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['səʊldʒə(r)] , "
" A certain soldier , "
" 一个 肯定 士兵 , "

“某待军人，

[fuːd] [sə'plaɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['plentɪf(ə)l] .
Food supplies must be plentiful .
食物 补给品 必须 是 丰富 .

粮草务求丰足，

[ðɪs] ['difəz] [frɒm; frəm] - [ə'prəʊtʃ] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
This differs from Wenlong's approach on that day .
这 不同 从 - 方法 在 那 天 .

与当日文龙办法不同。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] ,
And although it received assistance from several provinces ,
和 虽然 它 已收到 协助 从 一些 省份 ,

且虽得数省协助，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .
However , the assistance was limited .
然而 , 这 协助 曾是 有限的 .

惟所助无多，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɪnstəns] [ɪz] [tuː] [sləʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['eni] [juːz] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
And each instance is too slow to be of any use in an emergency .
和 每个 实例 是 也 慢的 到 是 的 任何 使用 在 一个 紧急情况 .

又每缓不济急，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

是以如此。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[ai] ['kænɒt] [biː; bi] [laɪk] [wɛnlɔŋ] .
I cannot be like Wenlong .
我 不能 是 喜欢 文龙 .
某不能象文龙，

[ðeɪ] ['plʌndə] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [fʌnd] [ðeə(r)] ['ɑːmi] .
They plundered merchants to fund their army .
他们 掠夺 商人 到 基金 他们的 军队 .
克掠商人以充军饷。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːt] [ruːt] [ɪn'evɪtəbli] [feɪst] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] .
Therefore , the grain transport route inevitably faced financial difficulties .
所以 , 这 粮食 运输 路线 不可避免地 面对 金融的 困难 .
故粮道不免支绌，

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That is indeed the reason .
那 是 的确 这 原因 .
实此故耳。”

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [sed] :
Qian Longxi said :
钱 龙溪 说 :
钱龙锡道：

" [duː; də] [nɒt] [ə'sjuːm] [ðæt] [wɛnlɔŋ] ['plʌndə] ['mɜːrtʃənt] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" Do not assume that Wenlong plundered merchants without cause . "
" 做 不是 认为 那 文龙 掠夺 商人 没有 原因 . "
“勿论文龙未必无故克掠商人，

[bʌt; bət] [beɪst] [ɒn] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
But based on what you said ,
但 基于 在 什么 你 说 ,
但就汝所言，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
In order to raise funds for the army ,
在 命令 到 增加 资金 为了 这 军队 ,
既为凑充军饷起见，

[wɛnlɔŋ] ['nevə(r)] ['æktɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
Wenlong never acted for personal gain .
文龙 绝不 行动 为了 个人的 获得 .
是文龙未尝为私，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ?
Why should he be sentenced to death ?
为什么 应该 他 是 判刑 到 死亡 ?
何致加以死刑？

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,
总之，

[jɔː(r); jə(r)] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [wɛnlɔŋ] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [tuː] [mʌtʃ] .
Your killing of Wenlong was far too much .
你的 杀 的 文龙 曾是 远的 也 很多 .
汝杀文龙实属太过。

[ænd; ənd] [sɪns] [wɛnlɔŋ] [ɪz] [ded] ,
And since Wenlong is dead ,
和 自从 文龙 是 死的 ,

且文龙既死，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['gʌv(ə)n] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ɪts] [stə'bɪləti] ,
If you can govern Liaodong and ensure its stability ,
如果 你 能 治理 辽东 和 确保 它是 稳定 ,

汝若能治辽安堵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
It is still worth mentioning .
它 是 仍然 值得 提及 .

犹可言也，

[θɪŋz] [ɪn] [ljaʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tə'deɪ] .
Things in Liao are becoming more and more difficult today .
事物 在 廖 是 成为 更多的 和 更多的 难的 今天 .

今辽事日棘，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

汝有何说？”

[ju'ɑːn] - [sɔː] ['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [rɪ'lentləsli] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm] .
Yuan Chonghuan saw Qian Longxi relentlessly questioning him .
元 - 锯 钱 龙溪 毫不留情 提问 他 .

袁崇焕见钱龙锡苦苦诘驳，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
Knowing it was inevitable ,
会心 它 曾是 不可避免的 ,

自知难免，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
He also declined to speak further .
他 还 拒绝 到 说话 更远 .

亦不愿再讲。

[wʌns] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
Once the case was settled ,
一次 这 案件 曾是 定居 ,

及大狱既定，

['ɑːftə(r)] - [daɪd] ,
After Chonghuan died ,
后 - 死亡 ,

崇焕既死，

[ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['pliːdɪŋ] ['ɪnəs(ə)ns] .
In the capital , many people were pleading innocence .
在 这 首都 , 许多 人们 是 恳求 无辜 .

京中多为称冤。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
A later poet praised it :
一个 之后 诗人 赞扬 它 :

后人有诗赞道：

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , ['lɪŋ'nɑːn] [prə'djuːst] ['meni] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
In those days , Lingnan produced many outstanding talents .
在 那些 天 , 岭南 生产 许多 杰出的 天赋 .

当年岭表产英奇，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .
The building was supported by a single piece of wood .
这 建筑 曾是 有 经过 一个 单身的 片 的 木头 .

大厦凭他一木支。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [sɒːd] ['pendənt] [ɪz][ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] .
Above the sword pendant is a fierce general .
多于 这 剑 吊坠 是 一个 凶猛的 一般的 .

剑佩上方寒悍将，

[kə'mɑːndɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['bɔːdəz] .
Commanding troops to fight bravely beyond the borders .
指挥 军队 到 斗争 勇敢地 超过 这 边界 .

麾扬边外奋雄师。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ʌn'beərəb(ə)l] [ɡɹ'iːvənsɪz] .
My heart is filled with unbearable grievances .
我的 心 是 已填 和 难以忍受 不满 .

胸中块垒难容物，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['tælənt] ?
Who should be given the opportunity to cultivate talent ?
WHO 应该 是 给定 这 机会 到 培育 天赋 ?

眼底人才合让谁。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd][æn; ən][əʊld][mæn] . . .
If Heaven were to leave behind an old man . . .
如果 天堂 是 到 离开 在后面 一个 老的 男人 . . .

若使天教遗一老，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] - ?
How can the mountains and rivers be entrusted to Shuang'er ?
如何 能 这 山脉 和 河流 是 受托 到 - ?

山河那得付双儿。

['ɑːftə(r)][ju'ɑːn] - [wɒz; wəz] [kɪld]
After Yuan Chonghuan was killed
后 元 - 曾是 被杀

自袁崇焕既杀，

[baɪ'ɑːn] [ʃwaɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [fɪə(r)] .
Bian Shuai couldn't help but feel fear .
卞 帅 不能 帮助 但 感觉 害怕 .

边帅倒不免畏惧。

[wɪð] [nəʊ][wʌn]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] - [frɒm; frəm] [deθ] ,
With no one able to save Chonghuan from death ,
和 不 一 有能力的 到 节省 - 从 死亡 ,

以崇焕之死无人挽救，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ɪn'tɜːn(ə)l] [sə'pɔːt] ,
Therefore , if there is no internal support ,
所以 , 如果 那里 是 不 内部的 支持 ,

故苟无内援，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)]['riːdʒənz] .
Many were unwilling to serve as officials in the frontier regions .
许多 是 不情愿 到 服务 作为 官员 在 这 边境 地区 .

多不愿出任疆吏。

[wen] [hɒŋ] - [tʊk] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - ,
When Hong Chengchou took office as Governor - General of Jiliao ,
什么时候 洪 - 采取 办公室 作为 州长 - 一般的 的 - ,

及洪承畴既抵蓟辽总督之任，

['fɜːstli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [jet] [raɪp] .
Firstly , because the situation is not yet ripe .
首先 , 因为 这 情况 是 不是 然而 成熟 .

一来自以形势未熟，

[ðə; ði] [əʊld] ['dʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [juːst] [æz; əz] [ə'sɪstənts] .
The old generals from the Liaodong border region were still used as assistants .
这 老的 将军们 从 这 辽东 边界 地区 是 仍然 用过的 作为 助理 .

仍以辽边旧将为辅助，

[sʌtʃ] [æz; əz] [zuː] - ,
Such as Zu Dashou ,
这样的 作为 祖 - ,

如祖大寿、

[zuː] [deɪl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pəʊsts] ;
Zu Dale and others were all entrusted with important posts ;
祖 戴尔 和 其他的 是 全部 受托 和 重要的 帖子 ;

祖大乐等皆委以重镇；

['sekəndli] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːdʒənt] .
Secondly , the situation with Liaodong was becoming increasingly urgent .
第二 , 这 情况 和 辽东 曾是 成为 日益 紧迫的 .

二来因当辽事日亟，

['meni] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
Many dared not leave the pass .
许多 敢于 不是 离开 这 经过 .

多有不敢出关，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['vet(ə)rənz] ,
Besides the veterans ,
除了 这 退伍军人 ,

除了旧将，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ˌpɜːsə'nel] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are no capable personnel available .
那里 是 不 有能力的 人员 可用的 .

亦无能员可用，

['əʊnli] [baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['vet(ə)rənz] ,
Only by encouraging the veterans ,
仅有的 经过 鼓励 这 退伍军人 ,

惟有勉励旧将，

[ðeɪ] [meɪd] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
They made every effort to secure the border .
他们 制成 每一个 努力 到 安全的 这 边界 .

竭力筹边。

[bʌt; bət] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [biːn] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
But soldiers have been stationed on the frontier for a long time ,
但 士兵 有 到过 驻 在 这 边境 为了 一个 长的 时间 ,

只是军人久戍边地，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ai] [gɒt] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] .
After a while , I got tired of playing .
后 一个 尽管 , 我 得到 疲劳的 的 玩耍 .

日久疲玩，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪ'fektɪv] [rɪ'sɔːsɪz]
Difficult to obtain effective resources
难的 到 获得 有效的 资源

难资得力，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['vɪdʒɪlənt] .
Therefore , the enemy became even more vigilant .
所以 , 这 敌人 成为 甚至 更多的 警惕的 .

故敌人益加窥伺，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [wɜːs] .
The border troubles are getting worse .
这 边界 麻烦 是 获得 更糟 .

边患愈深。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fʌndz] ,
Furthermore , due to a severe shortage of funds ,
此外 , 到期的 到 一个 严重 短缺 的 资金 ,

又因饷项奇绌，

[ɔːl] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [dʒi] [ænd; ənd] [ljaʊ] ,
All neighboring provinces of Ji and Liao ,
全部 邻接 省份 的 季 和 廖 ,

凡附近蓟辽各省，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['hevi] ['tæksɪz] [ænd; ənd] ['leviz] .
All of these were subject to heavy taxes and levies .
全部 的 这些 是 主题 到 重的 税收 和 税费 .

皆重征烦敛，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['mɪlətri] ,
To support the Liaodong military ,
到 支持 这 辽东 军队 ,

以济辽饷，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːpəlz] ['laɪvlɪhʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .
Therefore , people's livelihoods are becoming increasingly difficult .
所以 , 人们的 生计 是 成为 日益 难的 .

因此民生日困，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
Many people had complaints .
许多 人们 有 投诉 .

咸有怨言。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ['sʌfəd]
At that time , the provinces north and south of the Yellow River suffered
在 那 时间 , 这 省份 北 和 南 的 这 黄色的 河 遭受
[frɒm; frəm] [draʊt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
from drought for years .
从 干旱 为了 年 .

当时大河南北各省连年荒旱，

['fæmɪn] [strʌk] .
Famine struck .
饥荒 击 .

饥馑荐至，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] .
The people were living in misery .
这 人们 是 活的 在 苦难 .

民不聊生。

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['saɪtɪd][ðə; ði]['ɜːdʒənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fʌndz] [frɒm; frəm] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Local officials cited the urgent need for funds from Liaodong .
当地的 官员 引用 这 紧迫的 需要 为了 资金 从 辽东 .

地方官吏以辽饷紧急，

['iːv(ə)n][ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][ɪg'zempt] [greɪn] ['tæksɪz] .
Even in years of famine , they refused to exempt grain taxes .
甚至 在 年 的 饥荒 , 他们 拒绝 到 豁免 粮食 税收 .

虽遇荒年不肯蠲免粮税，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pleɪst] .
As a result , the people were displaced .
作为 一个 结果 , 这 人们 是 流离失所 .

以致百姓流离，

[ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəʊ] .
The starving belong to the Dao .
这 饥饿 属于 到 这 道 .

饿殍相属于道。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒ] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] .
Officials did not encourage disaster relief .
官员 做过 不是 鼓励 灾难 宽慰 .

官吏又不劝赈，

['welθi] ['haʊshoʊldz] , ['bəːdnd] [baɪ] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hevi] [doʊ'neɪʃnz] ,
Wealthy households , burdened by years of heavy donations ,
富裕 家庭 , 负担 经过 年 的 重的 捐款 ,

富户以连年捐输既重，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [spent] .
A considerable amount of money and resources have been spent .
一个 大量 数量 的 钱 和 资源 有 到过 花费 .

耗去货财不少，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] .
They also refused to donate money for disaster relief .
他们 还 拒绝 到 捐 钱 为了 灾难 宽慰 .

又不肯捐款赈施。

[ðʌs] , [ɔːl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld] .
Thus , all the poor were suffering from hunger and cold .
因此 , 全部 这 贫穷的 是 痛苦 从 饥饿 和 寒冷的 .

于是一切贫民已饥寒交迫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [stiːl] .
They are bound to steal .
他们 是 边界 到 偷 .

不免相率为盗，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['bændits] [rəʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][jæn] , [tʃiː] , [tʃɪn] , [ænd; ənd][dʒɪn]['riːdʒənz] .
As a result , bandits rose up in the Yan , Qi , Qin , and Jin regions .
作为 一个 结果 , 强盗 玫瑰 向上 在 这 严 , 齐 , 秦 , 和 斤 地区 .

以至燕齐秦晋一带盗贼蜂起。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Because the Liaodong army was in dire need of supplies at the time ,
因为 这 辽东 军队 曾是 在 可怕的 需要 的 补给品 在 这 时间 ,

因其时辽饷紧急，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] [reɪzd] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] ['sʌbsədiz] .
The surrounding provinces raised funds and provided subsidies .
这 周围 省份 提高 资金 和 假如 补贴 .

附近各省筹济协饷，

[ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
The task of collecting the money was extremely difficult .
这 任务 的 收集 这 钱 曾是 极其 难的 .

缴解维艰。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪn] ,
Although it was a year of famine ,
虽然 它 曾是 一个 年 的 饥荒 ,

虽值荒年，

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [fʌndz] .
Local officials feared they would not be able to secure the funds .
当地的 官员 害怕 他们 会 不是 是 有能力的 到 安全的 这 资金 .

地方官吏恐协饷无着，

['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Reprimanded by the imperial court
训斥 经过 这 帝国 法庭

被朝廷责备，

[nəʊ] [ɪg'zempʃn] [ɔː(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [greɪn] [tæks] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No exemption or reduction of any grain tax is permitted .
不 豁免 或者 减少 的 任何 粮食 税 是 允许 .

于一切粮税既不准蠲免，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]
No matter how difficult the people's lives were , they would all be reported to
不 事情 如何 难的 这 人们的 生活 是 , 他们 会 全部 是 据报道 到
[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː'θɒrətiz] .
the higher authorities .
这 更高 当局 .

自然任民生如何艰困都壅于上闻，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the imperial court find out ?
如何 做过 这 帝国 法庭 寻找 出去 ?

朝廷那里得知?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'liːf] ['aɪðə(r)] .
There was no relief either .
那里 曾是 不 宽慰 任何一个 .

也没有一些赈济，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
It has led to a situation where the people are no longer able to live
它 有 引领 到 一个 情况 在哪里 这 人们 是 不 更长 有能力的 到 居住
.
.
.

弄到民不卿生。

[ðə; ði] ['eldəli] , [ðə; ði] [wiːk] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The elderly , the weak , women , and children ,
这 老年 , 这 虚弱的 , 女性 , 和 孩子们 ,

那些老弱的人以及妇人孺子，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [ai][wɒz; wəz] [stɪf] .
I was so hungry I was stiff .
我 曾是 所以 饥饿的 我 曾是 僵硬的 .

饿到僵了，

[let] [ðem; ðəm] [fɪl] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
Let them fill the ditch .
让 他们 充满 这 沟 .

任填于沟壑。

[ðəʊz] ['kʌnɪŋ] [wʌnz] ,
Those cunning ones ,
那些 狡猾 一个 ,

那些狡悍的，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] .
They inevitably have to take risks .
他们 不可避免地 有 到 拿 风险 .

不免铤而走险，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] .
It is likely that they are thieves .
它 是 可能 那 他们 是 窃贼 .

相率为盗。

[ɔː(r)][ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] [d'ʌzənz] ,
Or in groups of dozens ,
或者 在 团体 的 几十个 ,

或数十成群，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] ;
Robbery and plunder ;
抢劫 和 掠夺 ;

打家劫舍；

[ɔː(r)] [pɜːtʃt] [ə'ləʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [rɪdʒ] ,
Or perched alone on a mountain ridge ,
或者 栖息 独自的 在 一个 山 岭 ,

或独踞山岭，

['gæðərɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,
Gathering five or seven hundred henchmen ,
采集 五 或者 七 百 喽啰 ,

聚集五七百喽罗，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['rɒbɪn] [hʊd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Borrowing the name of Robin Hood to help the poor .
借贷 这 姓名 的 罗宾 兜帽 到 帮助 这 贫穷的 .

借个劫富济贫的名字。

[ɔːl] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,
All wealthy households in the vicinity and merchants coming and going ,
全部 富裕 家庭 在 这 附近 和 商人 未来 和 去 ,

凡附近富户及往来客商，

['kaʊntləs] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɔb] [ænd; ənd] ['plʌndə] .
Countless others were also robbed and plundered .
无数 其他的 是 还 被抢劫 和 掠夺 .

惨被劫掠的也不胜其数。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
There is only one person listed in the table .
那里 是 仅有的 一 人 列出 在 这 桌子 .

就中单表一人。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] [ə'mʌŋ] ['bændits] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This man is unprecedented among bandits throughout history .
这 男人 是 空前的 之中 强盗 自始至终 历史 .

这人为千古历来流寇所未有。

[hɪz; ɪz] ['ræmpənt] [bɪ'heɪvjə(r)]
His rampant behavior
他的 猖獗 行为

他的猖獗处，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪt] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Except for the late Tang Dynasty ,
除了 为了 这 晚的 唐 王朝 ,

除是唐末、

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['dainəstiz] ['pɪəriəd] , [hwɑːŋ] [tʃaʊ] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] ['raɪv(ə)l] [hɪm] .
During the Five Dynasties period , Huang Chao alone could rival him .
期间 这 五 王朝 时期 , 黄 赵 独自的 可以 竞争对手 他 .

五代之间黄巢一个人可以比得他住，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [els] [huː] [kæn; kən] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
There is no one else who can compare to him .
那里 是 不 一 别的 WHO 能 比较 到 他 .

余外就没有与他比的了。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ?
Do you know who that person is ?
做 你 知道 WHO 那 人 是 ?

你道那人是谁?

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃwɑːŋ] .
His surname is Li and his given name is Chuang .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 庄 .

就是姓李名闯，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [liː] [zɪtʃɛŋ] ,
Also known as Li Zicheng ,
还 已知 作为 李 子城 ,

又名李自成的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] , [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] , ['ʃæn'ʃiː] ['prɒvɪns] .
He was originally from Mizhi County , Yan'an Prefecture , Shaanxi Province .
他 曾是 起初 从 米之 县 , 延安 州 , 陕西 省 .

他本贯陕西省延安府米脂县人氏。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [liː] ['ʃiːgeɪ] .
His father's name was Li Shige .
他的 父亲的 姓名 曾是 李 重 .

他父亲名唤李十戈，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [ʃiː] .
His mother was surnamed Shi .
他的 母亲 曾是 姓氏 史 .

他母亲系石氏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ʃiː] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
It is said that Mr . Shi was over forty years old .
它 是 说 那 先生 . 史 曾是 超过 四十 年 老的 .

相传石氏年逾四旬，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['pregnənt] .
She has never been pregnant .
她 有 绝不 到过 孕 .

未尝孕有。

[liː] ['ʃiːgeɪ] [ɪz] ['nɪəli] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
Li Shige is nearly fifty years old .
李 重 是 几乎 五十 年 老的 .

李十戈已将近五十岁的年纪，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He also worried about having no children .
他 还 担心 关于 拥有 不 孩子们 .

也以膝下无子为忧。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ʃiː] [tɜːnd] ['fɪfti] ,
Unexpectedly , when Shi turned fifty ,
不料 , 什么时候 史 转向 五十 ,

不料石氏至五十岁那一年，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pregnənt] .
She was pregnant .
她 曾是 孕 .

竟有了孕，

[liː] ['ʃiːgeɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Li Shige was overjoyed .
李 重 曾是 欣喜若狂 .

李十戈不胜之喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['pregnənsi] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [mʌnθs] .
Unexpectedly , the pregnancy lasted for more than ten months .
不料 , 这 怀孕 持续 为了 更多的 比 十 几个月 .

不想这孕直怀到了十个月有余，

[stɪl] [nəʊ] [bɜːθ] .
Still no birth .
仍然 不 出生 .

依然未产，

[liː] ['ʃiːgeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [kən'sɜːnz] .
Li Shige also had concerns .
李 重 还 有 担忧 .

李十戈又以为虑，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] .
They thought that Shi had contracted some kind of disease .
他们 想法 那 史 有 合同 一些 种类 的 疾病 .

以为石氏不知染了什么病。

[preŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] [kən'sʌltɪŋ] ['ɔːrəkəlz] ,
Praying to the gods and consulting oracles ,
祈祷 到 这 神 和 咨询 神谕 ,

祷神问卜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ]['ɪmpækt] .
It will have absolutely no impact .
它 将要 有 绝对地 不 影响 .

绝无影响。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːs(ə)n] .
However , Shi did not seem to be a sick person .
然而 , 史 做过 不是 似乎 到 是 一个 生病的 人 .

惟又见石氏不象是个有病的人。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['pregnənsi] ,
Until the thirteenth month of pregnancy ,
直到 这 第十三 月 的 怀孕 ,

直怀孕至十三个月，

[ðæt] [naɪt] [ai] [driːmd] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] .
That night I dreamed of someone .
那 夜晚 我 梦见 的 某人 .

那一夜梦见一人，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['menəsɪŋ] ,
Majestic and menacing ,
雄伟 和 威胁 ,

威风凛凛杀气腾腾，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːs] .
He rode a tall , magnificent horse .
他 骑 一个 高的 , 壮丽 马 .

座下一匹高大骏马，

[hiː; hi] [bɑːdʒ] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
He barged straight through the gate .
他 驳船 直的 通过 这 门 .

直闯进大门。

[ʃiː] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Shi woke up with a start from his dream .
史 觉醒 向上 和 一个 开始 从 他的 梦 .

石氏在梦中惊觉，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

竟产下一个男子。

[ɪn][ðə; ði] [driːm] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði][dɔː(r)] .
In the dream , a person rode a horse into the door .
在 这 梦 , 一个 人 骑 一个 马 进入 这 门 .

以梦中一人骑马进门，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [nemd] [hɪm] " [tʃwaːŋ] " (-) .
They simply named him " Chuang " (闯) .
他们 简单地 命名 他 " 庄 " (-) .

就取名一个闯字，

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个原故。

[ɔːl'ðəʊ] [wɒt] [ɪz] ['kɒmənli] [bɪ'liːvd] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [truː] ,
Although what is commonly believed may not be true ,
虽然 什么 是 通常 相信 可能 不是 是 真的 ,

虽世俗所传或有不真，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪtʃ] ['sɪmpli] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (- , ['miːnɪŋ] " [tuː; tə]
But his name , which simply contains the character " 闯 " (chuǎng , meaning " to
但 他的 姓名 , 哪个 简单地 包含 这 特点 " - " (- , 意义 " 到
['ventʃə(r)] [aʊt] " [ɔː(r)] " [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ") , [ɪz]
venture out " or " to break through ") , is
风险投资 出去 " 或者 " 到 休息 通过 ") , 是

但就他一个闯字的名字，

[ðɪs] ['seɪɪŋ] ['prɒbəbli] [hæz; həz][sʌm; səm]['ɒrɪdʒɪn] .
This saying probably has some origin .
这 说 大概 有 一些 起源 .

想来或是此说也有些来历。

[liː] ['ʃiːgeɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Li Shige and his wife ,
李 重 和 他的 妻子 ,

李十戈夫妇二人，

[ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [fɔː'tel] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn]
A dream that foretells the birth of a son
一个 梦 那 预言 这 出生 的 一个 儿子

以梦中有兆然后生男，

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He predicted that this son would surely rise to prominence in the future .
他 预测 那 这 儿子 会 一定 上升 到 显赫地位 在 这 未来 .

自料此子将来必有发迹，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [liː] [tʃwɑːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Therefore , they regarded Li Chuang as a precious gem .
所以 , 他们 认为 李 庄 作为 一个 宝贵的 宝石 .

因此把李闯看得如珠似宝。

[liː] ['ʃiːgeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['fæməli] .
Li Shige came from a middle - class family .
李 重 来了 从 一个 中间 - 班级 家庭 .

李十戈本是个小康之家，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [steɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌn] .
The couple stayed with their son .
这 夫妻 入住 和 他们的 儿子 .

夫妻两口守着这个儿子，

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'herɪts] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .
I hope he grows up and inherits the family business .
我 希望 他 生长 向上 和 继承 这 家庭 商业 .

日望他长大成人继承家业，

[ðə; ði] ['pæmpərɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The pampering was excessive .
这 宠爱 曾是 过多的 .

溺爱既甚。

[ðəʊz] [huː] ['ɔːlweɪz] ['flætə(r)] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [laɪk] [ðem; ðəm] .
Those who always flatter others are the ones who like them .
那些 WHO 总是 奉承 其他的 是 这 一个 WHO 喜欢 他们 .

凡事皆阿其好者，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['feɪvə(r)] ,
Fearing he would lose his son's favor ,
恐惧 他 会 失去 他的 儿子的 偏爱 ,

恐失儿子之意，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [wʊd] ['ruːɪn][liː] [tʃwæŋz] ['tempə(r)] .
Naturally , this would ruin Li Chuang's temper .
自然 , 这 会 废墟 李 庄氏 脾气 .

自然要把李闯的性子弄坏了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] ,
By the time they were seven or eight years old ,
经过 这 时间 他们 是 七 或者 八 年 老的 ,

到七八岁时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
That is , to teach him to go to school and study .
那 是 , 到 教 他 到 去 到 学校 和 学习 .

即教他上学念书。

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪtərət] ['pɜːs(ə)n] .
Li Chuang was not a literate person .
李 庄 曾是 不是 一个 识字的 人 .

那李闯并不是个念书之人，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [deɪz] .
He didn't go to the school for seven out of ten days .
他 没有 去 到 这 学校 为了 七 出去 的 十 天 .

十日便有七天不到书塾去。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)] ['suːpəvaɪzə(r)] [gɪvz] [sʌm; səm] ['krɪtɪsɪzəm] ,
Even if the teacher or supervisor gives some criticism ,
甚至 如果 这 老师 或者 导师 给予 一些 批评 ,

便是师长有点责成，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] ,
He said something that caused a disagreement ,
他 说 某物 那 导致 一个 分歧 ,

他一言不合，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wʌnz] ['tiːtʃə(r)z] [ɔː(r)] [sju'pɪəriəz] .
It means to insult one's teachers or superiors .
它 方法 到 侮辱 一个人的 教师 或者 上级 .

即骂师长。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Therefore , although he had studied for several years ,
所以 , 虽然 他 有 研究 为了 一些 年 ,

故虽然念了几年书，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] .
In the end , he couldn't recognize a single character .
在 这 结尾 , 他 不能 认出 一个 单身的 特点 .

终是目中不识得一个丁字。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˌfɪf'tiːn] ,
By the time he turned fifteen ,
经过 这 时间 他 转向 十五 ,

及至长成十五岁，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ʌgli] [ə'pɪərəns] .
He was reborn with a fierce and ugly appearance .
他 曾是 重生 和 一个 凶猛的 和 丑陋的 外貌 .

更生得相貌穷凶，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] ['temprəmənt]
Extremely vicious temperament
极其 恶毒 气质

性情极恶，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [dəʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
Because his parents don't care about him either .
因为 他的 父母 不 关心 关于 他 任何一个 .

因为他的父母也不管他，

[ðə; ði] [liː] ['pɑːti] ['membəz] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] [dɪ'sent] .
The Li Party members dared not utter a single word of dissent .
这 李 派对 成员 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 的 异议 .

里党人那里敢道一个不字，

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [tʃwɑːŋ] [meɪd] [θɪŋz] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] .

Therefore , Li Chuang made things worse and worse .

所以 , 李 庄 制成 事物 更糟 和 更糟 .

所以李闯越弄越坏。

[tuː] [mɔː(r)] [jɪəz] [pɑːst] .

Two more years passed .

二 更多的 年 通过了 .

又过了两年，

[bəʊθ] [liː] ['ʃiːgeɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

Both Li Shige and his wife died of illness .

两个都 李 重 和 他的 妻子 死亡 的 疾病 .

李十戈夫妇都一病身故，

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .

Li Chuang was even more unrestrained .

李 庄 曾是 甚至 更多的 不受约束的 .

李闯更无拘束，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪk'strævəgənt] .

They became increasingly extravagant .

他们 成为 日益 靡 .

越加挥霍起来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,

In less than a year or two ,

在 较少的 比 一个 年 或者 二 ,

不上一二年间，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] ['fɔːtʃuːn] .

He left his parents a modest fortune .

他 左边 他的 父母 一个 谦虚的 财富 .

把父母遗下小康的赀财，

[ɪts] [biːn] [kliːnd] [ʌp] [kəm'pliːtli] .

It's been cleaned up completely .

它是 到过 已清洗 向上 完全地 .

已弄得干干净净去了。

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ruːl] - [ə'baɪdɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .

Li Chuang was not a rule - abiding person by nature .

李 庄 曾是 不是 一个 规则 - 遵守 人 经过 自然 .

那李闯平日既不是个守规矩的人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪs'laɪkt] [ænd; ənd] ['envid] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .

He was already disliked and envied by others .

他 曾是 已经 不喜欢 和 令人羡慕 经过 其他的 .

已为人所嫌嫉，

[wʌns] [daʊn] [ɒn] [wʌnz] [lʌk] ,

Once down on one's luck ,

一次 向下 在 一个人的 运气 ,

一旦落拓，

[nəʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .

No one paid any attention to him .

不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 他 .

更没人觑顾他，

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [hæv; həv] [biːn] [səʊld] [ɒf] .

All the land and property have been sold off .

全部 这 土地 和 财产 有 到过 卖 离开 .

所有田地房产又已变卖清楚，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
They had nothing to rely on .
他们 有 没有什么 到 依靠 在 .

更无所靠。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这时，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
They inevitably had to rely on relatives and friends .
他们 不可避免地 有 到 依靠 在 亲属 和 朋友们 .

不免寻靠亲友。

[ɔː(r)] [iːt] [æt; ət][ðə; ði][hoʊsts] [haʊs] ,
Or eat at the host's house ,
或者 吃 在 这 主持人 房子 ,

或东家食，

[ɔː(r)] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [haʊs] .
Or stay at the west house .
或者 停留 在 这 西方 房子 .

或西家宿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] [frɒm; frəm] [dɔː(r)] [tuː; tə] [dɔː(r)] .
It resembles begging for alms from door to door .
它 类似 乞讨 为了 施舍 从 门 到 门 .

似沿门托钵一般。

[ðæt] [deɪ] , [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] . . .
That day , coincidentally . . .
那 天 , 巧合的是 . . .

那日却也凑巧，

[ai] [met] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] .
I met a man surnamed Deng .
我 遇见 一个 男人 姓氏 邓 .

遇着一位姓邓的，

[kɔːl] - ,
Call Shiliang ,
称呼 - ,

唤士良，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [liː] ['ʃiːgeɪ] .
I also have some acquaintance with Li Shige .
我 还 有 一些 熟人 和 李 重 .

平时也与李十戈有点交情，

[hiː; hi][wɒz; wəz][liː] [tʃwæŋz] ['fɑː.ðərz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He was Li Chuang's father's generation .
他 曾是 李 庄氏 父亲的 一代 .

是李闯的父执辈。

['siːɪŋ] [liː] [tʃwɑːŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing Li Chuang in this state ,
看到 李 庄 在 这 状态 ,

见李闯这个模样，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪti] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Unconsciously , a feeling of pity arose within me .
不知不觉 , 一个 感觉 的 遗憾 出现 之内 我 .

不觉起了怜悯之心，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][sʌm; səm]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] .
Your father had some family fortune , which he left behind .
你的 父亲 有 一些 家庭 财富 , 哪个 他 左边 在后面 .

“你父亲本有点家财丢下，

[juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
You deliberately threw it away .
你 故意地 扔 它 离开 .

你偏把来弄掷去了。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
But there's no need to dwell on the past .
但 有 不 需要 到 住 在 这 过去的 .

但前事不必再说，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
From now on , you must find some way to make a living .
从 现在 在 , 你 必须 寻找 一些 方式 到 制作 一个 活的 .

此后尽要寻点生计才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [liː] [tʃwaːŋ] [wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ['gaɪd(ə)ns] .
At this time , Li Chuang was hoping for Deng Shiliang's guidance .
在 这 时间 , 李 庄 曾是 希望 为了 邓 - 指导 .

李闯此时正望邓士良提挈，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][æz; əz] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
I am no longer as delusional as I used to be .
我 是 不 更长 作为 妄想 作为 我 用过的 到 是 .

自己也不象从前的谬妄，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
But he replied :
但 他 回复 :

却答道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“那有不知？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv] [fjuː] [truː] [frendz] .
It's just that the poor have few true friends .
它是 只是 那 这 贫穷的 有 很少 真的 朋友们 .

只是人穷知己少，

[fjuː] [əʊld] [frendz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['fɔːlən] ['vɪlɪdʒ] .
Few old friends remain in the fallen village .
很少 老的 朋友们 保持 在 这 倒下 村庄 .

家落故人稀，

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [nəʊ][wʌn][wiː; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn] .
There is currently no one we can rely on .
那里 是 现在 不 一 我们 能 依靠 在 .

目下正无人可靠。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Look at the coldness and warmth of human relationships .
看 在 这 寒冷 和 温暖 的 人类 关系 .

看那人情冷暖，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ?
How many people are as kind - hearted as my uncle ?
如何 许多 人们 是 作为 种类 - 心地 作为 我的 叔叔 ?
有几个象叔父的好心?

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
Now that I have received your instruction ,
现在 那 我 有 已收到 你的 操作说明 ,
今既蒙教导，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Please take care of me .
请 拿 关心 的 我 .
就请照拂照拂，

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['prəʊgres] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
If he makes even a little progress in the future
如果 他 制作 甚至 一个 小的 进步 在 这 未来
他日若有寸进，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
All of this was a gift from my uncle .
全部 的 这 曾是 一个 礼物 从 我的 叔叔 .
皆出叔父之赐。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [sed] :
Deng Shiliang said :
邓 - 说 :
邓士良道：

[maɪ]['fæməli]['ɪz(ə)nt] ['veri] ['welθi] .
My family isn't very wealthy .
我的 家庭 不是 非常 富裕 .
“我家里不大丰厚，

[wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [huz] [dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] .
We can't afford to support someone like you who's just hanging around .
我们 不能 买得起 到 支持 某人 喜欢 你 谁是 只是 绞刑 大约 .
养不得你一个帮闲的人。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please come to my house for now .
请 来 到 我的 房子 为了 现在 .
你暂且到我舍下，

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I'll find you a way out .
患病的 寻找 你 一个 方式 出去 .
替你找个出路。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ]
If there is nowhere to go
如果 那里 是 无处 到 去
若没有去处，

['iːv(ə)n][dʒʌst] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəs] [ɪz] [faɪn] .
Even just doing some small business is fine .
甚至 只是 正在做 一些 小的 商业 是 美好的 .
只干些小营生也好。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪmli] [help] [ɪn] [niːd] .
At that time , Li Zicheng was like a timely help in need .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 喜欢 一个 及时 帮助 在 需要 .
那时李闯正如雪中送炭，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

便满口答应。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [ə'raɪvd] [həʊm] .
Deng Shiliang arrived home .
邓 - 到达的 家 .

邓士良到了家里，

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [ˌnɪə'baɪ] .
There happened to be a house nearby .
那里 发生 到 是 一个 房子 附近 .

恰附近有一个人家。

[ðə; ði] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃiŋ] .
The man's surname was Zhou , and his given name was Qing .
这 男人的 姓 曾是 周 , 和 他的 给定 姓名 曾是 青 .

那人姓周名清，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] .
He married a woman surnamed Zhao .
他 已婚 一个 女士 姓氏 赵 .

娶妻赵氏，

[ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [b'læksmɪθɪŋ]
Physiology of blacksmithing
生理 的 铁匠

向做打铁生理，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
Relying on diligence and thrift year after year ,
依靠 在 勤勉 和 节约 年 后 年 ,

仗着年年勤俭，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sʌm; səm] [welθ] .
They also accumulated some wealth .
他们 还 积累 一些 财富 .

也积得些小赀财。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [sʌnz] .
He had no sons .
他 有 不 儿子们 .

膝下也无儿子，

[wen] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] ['əʊldə] ,
When they get a few years older ,
什么时候 他们 得到 一个 很少 年 老 ,

到上了几岁年纪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
He was looking for someone to help manage his business .
他 曾是 寻找 为了 某人 到 帮助 管理 他的 商业 .

正欲寻人帮理自己生意，

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [liː] [tʃwɑːŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ˌels'weə(r)] .
Deng Shiliang then recommended Li Chuang to go elsewhere .
邓 - 然后 受到推崇的 李 庄 到 去 别处 .

邓士良便荐李闯到他处。

[dʒəʊ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz][tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Zhou Qing saw that Li Chuang was tall and strong .
周 青 锯 那 李 庄 曾是 高的 和 强的 .

周清见李闯生的身材高大，

['maɪti] [ə'pɪərəns]
Mighty appearance
强大的 外貌

体貌雄壮，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [streŋθ] .
He also has some strength .
他 还 有 一些 力量 .

也有点气力，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
But he was very happy .
但 他 曾是 非常 快乐的 .

却十分欢喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ə'gen] .
He was recommended by Deng Shiliang again .
他 曾是 受到推崇的 经过 邓 - 再次 .

又得邓士良荐来，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ][wʌn]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
Of course , no one objected .
的 课程 , 不 一 反对 .

自然没有不允。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [liː] [tʃwɑːŋ] [steɪd] [wɪð] [dʒəʊ] [tʃiŋ] .
From then on , Li Chuang stayed with Zhou Qing .
从 然后 在 , 李 庄 入住 和 周 青 .

自此李闯就落在周清那里。

[haʊ'evə(r)] , [liː] [tʃwɑːŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [dʒəʊ] [tʃiŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] [welθ] .
However , Li Chuang noticed that Zhou Qing had some wealth .
然而 , 李 庄 注意到 那 周 青 有 一些 财富 .

惟李闯看见周清有点家财，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [sʌn] .
And he had no son .
和 他 有 不 儿子 .

又无儿子，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [druːl] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't help but drool over it .
他们 不能 帮助 但 流口水 超过 它 .

也不免垂涎。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [dʒəʊ] [tʃɪŋz] ['wɪʃɪz] .
Everything was done in accordance with Zhou Qing's wishes .
一切 曾是 完毕 在 根据 和 周 青的 愿望 .

凡事都顺承周清，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] .
He won the affection of Zhou Qing and his wife for ten minutes .
他 韩元 这 感情 的 周 青 和 他的 妻子 为了 十 分钟 .

博得周清夫妇两口儿十分钟爱他。

[ðæt] [deɪ] , [dʒəʊ] [tʃiŋ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['əʊldə] .
That day , Zhou Qing realized he was getting older .
那 天 , 周 青 已实现 他 曾是 获得 老 .

那日周清见自己有了年纪，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sək'sesə(r)] [jet] .
There is no successor yet .
那里 是 不 接班人 然而 .

还没有继后之人，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒaʊ] .
He couldn't help but sigh as he looked at his wife , Zhao .
他 不能 帮助 但 叹 作为 他 看起来 在 他的 妻子 , 赵 .

对着妻子赵氏不由发叹。

[wen] [liː] [tʃwɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When Li Chuang saw this scene . . .
什么时候 李 庄 锯 这 场景 . . .

李闯见了这般光景,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [dʒəʊ] [tʃiŋ] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [saɪd] .
He then asked Zhou Qing why he had sighed .
他 然后 问 周 青 为什么 他 有 叹了口气 .

即问周清因什么发叹起来。

[dʒəʊ] [tʃiŋ] [kən'faid] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] [tuː; tə] [liː] [tʃwɑːŋ] .
Zhou Qing confided his worries to Li Chuang .
周 青 坦白 他的 担忧 到 李 庄 .

周清把自己心事向李闯细说出来。

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道:

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“俗语说:

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] .
The children are wronged before their eyes .
这 孩子们 是 冤枉 前 他们的 眼睛 .

儿女眼前冤。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wel] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] .
Those who are born well are fine .
那些 WHO 是 出生 出色地 是 美好的 .

生得好的犹自可,

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃaɪld] [ɪz] [bɔːn] ,
If a disobedient child is born ,
如果 一个 忤 孩子 是 出生 ,

若是生了个不肖的,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [ɪg'zɪst] .
It would be better if it didn't exist .
它 会 是 更好的 如果 它 没有 存在 .

不如没有也还好。

[juː; jʊ] [tuː] ['eldəli] ['piːp(ə)l] ,
You two elderly people ,
你 二 老年 人们 ,

你两位老人家,

[ɪf] [juː; jʊ] ['wʌri] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] . . .
If you worry that no one will take care of you after your death . . .
如果 你 担心 那 不 一 将要 拿 关心 的 你 后 你的 死亡 . . .

若忧愁身后没人打点,

[let] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Let the petty person take full responsibility .
让 这 小气 人 拿 满的 责任 .

待小人一力担承,

[aɪl] [dʒʌst]['hænd(ə)l][ðə; ðɪ] [ə'feəz] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːsɪŋ] .
I'll just handle the affairs after your passing .
患病的 只是 处理 这 事务 后 你的 通过 .

料理汝老人家身后之事罢了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ]
Because of your kindness to me , sir , it is as heavy as a
因为 的 你的 仁慈 到 我 , 先生 , 它 是 作为 重的 作为 一个
['maʊntən] .
mountain .
山 .

因你老人家待小人恩重如山，

[ðə; ðɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [riː'pei, ri-] [ðə; ðɪ]['feɪvə(r)] .
The petty person is thinking of repaying the favor .
这 小气 人 是 思维 的 偿还 这 偏爱 .

小人正思图报。

[doʊnt] ['wʌri] , [əʊld][mæn] .
Don't worry , old man .
不 担心 , 老的 男人 .

你老人家放心罢。"

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][liː] [tʃwæŋz] [wɜːdz] , [dʒəʊ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
After listening to Li Chuang's words , Zhou Qing and his wife
后 聆听 到 李 庄氏 字 , 周 青 和 他的 妻子

周清夫妇听了李闯一番说话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

实在有理，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

"如此甚好。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ,
You have such a kind heart towards me ,
你 有 这样的 一个 种类 心 向 我 ,

你有这点心待我，

[ai] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [triːt] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [hɑːt] .
I will naturally treat you with all my heart .
我 将要 自然 对待 你 和 全部 我的 心 .

我自然尽心待汝。

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我今有一句话要向汝说，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Would you like to hear it ?
会 你 喜欢 到 听到 它 ?

不知你可愿听否？"

[liː] [tʃwɑːŋ] [naʊ] [ˌʌndə'stʊd] [dʒəʊ] [tʃɪŋz] ['miːnɪŋ] .
Li Chuang now understood Zhou Qing's meaning .
李 庄 现在 理解 周 青的 意义 .

李闯此时已知周清意思，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts][ɒv; əv] [ðɪs] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] . "
" You are the reborn parents of this lowly person . "
" 你 是 这 重生 父母 的 这 卑微的 人 . "

“你老人家是小人重生父母，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['les(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] . . .
If there is any lesson to be learned . . .
如果 那里 是 任何 课 到 是 学习 . . .

若有什么教训，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Even the most petty person would love to hear this .
甚至 这 最多 小气 人 会 爱 到 听到 这 .

小人无不愿听，

" [pliːz] [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] . "
" Please just tell me , sir . "
" 请 只是 告诉 我 , 先生 . "

你老人家只管说便是。”

[dʒəʊ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhou Qingdao :
周 青岛 :

周清道：

[ai][hæv; həv][nəʊ] [sʌnz] .
I have no sons .
我 有 不 儿子们 .

“我今膝下并无儿子，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][æz; əz][æn; ən] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
I'd like to take you in as an adopted son .
ID 喜欢 到 拿 你 在 作为 一个 已采用 儿子 .

愿收你做个螟蛉，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你可愿意不愿意呢？”

[liː] [tʃwɑːŋ] ['lɪsnd] .
Li Chuang listened .
李 庄 听着 .

李闯听了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [dʒɔɪ] :
He then said with joy :
他 然后 说 和 喜悦 :

即欢喜道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] ? "
" How could I not want to ? "
" 如何 可以 我 不是 想 到 ? "

“那有不愿意？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [wɪl] . . .
From this day forward , I , a lowly person , will . . .
从 这 天 向前 , 我 , 一个 卑微的 人 , 将要 . . .

小人自今以后，

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['eldəli] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['peərənts] .
That is , if you two elderly people are your biological parents .
那 是 , 如果 你 二 老年 人们 是 你的 生物 父母 .

即当你两位老人家是个亲生生的父母一般便是。”

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mr . and Mrs . Zhou were overjoyed .
先生 . 和 太太 . 周 是 欣喜若狂 .

周清夫妇大喜。

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz]['weəri][ɒv; əv] [dʒəʊ] [tʃiŋ] [dɪ'leɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Li Chuang was wary of Zhou Qing delaying and changing his mind .
李 庄 曾是 警惕 的 周 青 延迟 和 变化 他的 头脑 .

李闯正防周清迟延反悔，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['maʊntən] [hæd; həd] [kə'læpst]
He immediately bowed several times , as if his golden mountain had collapsed
他 立即地 鞠躬 一些 时代 , 作为 如果 他的 金的 山 有 倒塌
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒeɪd]['pes(ə)l][hæd; həd] ['fɔːlən] .
and his jade pestle had fallen .
和 他的 玉 杵 有 倒下 .

立即摧金山倒玉杵拜了几拜，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] ['sevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .

叩了几个响头，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)]['peərənts] .
Then they started to recognize their parents .
然后 他们 开始 到 认出 他们的 父母 .

就认起爹娘来。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒəʊ] [tʃiŋ] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] , ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
From then on , Zhou Qing , who had no children , suddenly had a son .
从 然后 在 , 周 青 , WHO 有 不 孩子们 , 突然 有 一个 儿子 .

自此周清以无子忽然得子，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [maɪ] ['wʌrɪs] .
Overjoyed , I forgot all my worries .
欣喜若狂 , 我 忘了 全部 我的 担忧 .

喜极忘虑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd]['klevə(r)] .
Moreover , Li Chuang was obedient and clever .
而且 , 李 庄 曾是 听话 和 聪明的 .

且见李闯恭顺伶俐，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
He entrusted everything to him .
他 受托 一切 到 他 .

凡事倒托付他，

[tɜːn] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɒp] .
Turn a blacksmith shop into a shop .
转动 一个 铁匠 店铺 进入 一个 店铺 .

把一间打铁生理的店子，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][liː] [tʃwɑːŋ] .
The entire system was handed over to Li Chuang .
这 全部的 系统 曾是 递交 超过 到 李 庄 .

统通交过李闯手上。

[baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,
By the following year ,
经过 这 下列的 年 ,

到次年，

[dʒəʊ] [tʃiŋ] [daɪd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['ɪlnəs] .
Zhou Qing died of another illness .
周 青 死亡 的 其他 疾病 .

周清又一病身故。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [fɔː(r); fə(r)]
At that time , Li Chuang was about to put on a show of filial piety for
在 那 时间 , 李 庄 曾是 关于 到 放 在 一个 展示 的 孝 虔诚 为了
[hɪz; ɪz] ['gɒdmʌðə(r)] , [dʒaʊ] .
his godmother , Zhao .
他的 教母 , 赵 .

那时李闯正要装做个孝子的样儿给干母赵氏看，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['gɒdmʌðə(r)] [hæd; həd][sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] ,
Because his godmother had some savings ,
因为 他的 教母 有 一些 节省 ,

因他干母手上又有点体己的钱财，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mʌðərz] ['fiːlɪŋz] .
It is also necessary to understand the mother's feelings .
它 是 还 必要的 到 理解 这 母亲的 情怀 .

亦要博干母的心事，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [dʒəʊ] [tʃiŋ] [daɪd] ,
Therefore , when Zhou Qing died ,
所以 , 什么时候 周 青 死亡 ,

故周清死时，

[liː] [tʃwɑːŋ] [wept] ['bɪtəli] .
Li Chuang wept bitterly .
李 庄 哭泣 苦涩地 .

李闯哭得十分凄楚。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hɪz; ɪz] ['gɒdmʌðə(r)] , [dʒaʊ] ,
Sure enough , his godmother , Zhao ,
当然 足够的 , 他的 教母 , 赵 ,

果然他的干母赵氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,
Seeing that Li Chuang was a reliable person ,
看到 那 李 庄 曾是 一个 可靠的 人 ,

见李闯是个可靠的人，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] ,
Just as the ancients said ,
只是 作为 这 古代人 说 ,

正似古人说的，

[ɪn][əʊld][eɪdʒ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [wʌnz] [sʌn] .
In old age , one should follow one's son .
在 老的 年龄 , 一 应该 跟随 一个人的 儿子 .

老来从子，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [liː] [tʃwɑːŋ] .
Everything was arranged by Li Chuang .
一切 曾是 安排 经过 李 庄 .

凡事都听李闯布置。

[baɪ] [ðen] , [liː] [tʃwɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] .
By then , Li Chuang had already taken control of the shop .
经过 然后 , 李 庄 有 已经 已采取 控制 的 这 店铺 .

李闯那时在店子里已执起权来，

[ðev] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊld] [weɪz] .
They've gone back to their old ways .
他们有 已消失 后退 到 他们的 老的 方式 .

又摆回从前的架子，

[meɪk] [frendz]
Make friends
制作 朋友们

交朋结友，

[tuː; tə] ['skwɒndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
To squander it all .
到 挥霍 它 全部 .

尽地挥霍。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['skaundrəl] ['gæðə(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
A group of scoundrels gather all day long .
一个 团体 的 无赖 收集 全部 天 长的 .

终日聚集一班无赖，

[bɪg] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [bɪg] [tʃʌŋks] [ɒv; əv] [miːt] ,
Big bowls of wine and big chunks of meat ,
大的 碗 的 葡萄酒 和 大的 块 的 肉 ,

大碗酒大块肉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] .
They were all causing trouble in his blacksmith shop .
他们 是 全部 导致 麻烦 在 他的 铁匠 店铺 .

都在他打铁店内胡闹。

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ʌn'kuːθ] ['piːp(ə)l] .
At first , there were only three or five uncouth people .
在 第一的 , 那里 是 仅有的 三 或者 五 粗野 人们 .

初时犹只三五粗野之人，

['grædʒuəli] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] ['riːdɪŋ] [bæd] [bʊks] .
Gradually , some people started reading bad books .
逐步地 , 一些 人们 开始 阅读 坏的 图书 .

渐渐也有些读坏书的，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] ,
Greedy for words ,
贪婪的 为了 字 ,

贪些口头，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [liː] [tʃwɑːŋ] .
He also became acquainted with Li Chuang .
他 还 成为 熟人 和 李 庄 .

也与李闯结交。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪst] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
Therefore , the strength of the fist is superior in martial arts .
所以 , 这 力量 的 这 拳头 是 优越的 在 武术 艺术 .

由是武的较拳量棒，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vɒlvz] ['nɪtpɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɜːdz] .
The writing inevitably involves nitpicking over words .
这 写作 不可避免地 涉及 吹毛求疵 超过 字 .

文的不免咬文嚼字。

[ðæt] [wʌn] [huː] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi]['nʌmbə(r)][wʌn] ,
That one who claims to be number one ,
那 一 WHO 索赔 到 是 数字 一 ,

那个自称第一，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['wuː'ʃwæŋ] (['pɪələs]) .
He called himself Wushuang (Peerless) .
他 称为 他自己 无双 (无与伦比) .

这个自号无双。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [sed] :
Among them was a tutor in the village who said :
之中 他们 曾是 一个 导师 在 这 村庄 WHO 说 :

就中有一个在村内做训蒙先生的道：

" [juː; jʊ] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɪtərəri] ['tælənt] , "
" You boast of your literary talent , "
" 你 夸 的 你的 文学 天赋 , "

“你们自夸文墨，

[ai] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt][ðə; ði][nekst] ['kʌplət] .
I will now present the next couplet .
我 将要 现在 展示 这 下一个 对联 .

我今出下一对文，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn] ['mætʃɪz] ['pɜːfɪktli] .
See which one matches perfectly .
看 哪个 一 比赛 完美 .

看那个对得工整，

[let] [hɪm][hæv; həv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['nʌmbə(r)][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Let him have the title of number one in the world .
让 他 有 这 标题 的 数字 一 在 这 世界 .

就让他一个天字第一号的名目。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们以为何如？”

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

全都说道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

好极！”

[ðə; ði]['tjuːtə(r)] [ðen] [ri'sait] [ə'laʊd] :
The tutor then recited aloud :
这 导师 然后 背诵 大声 :

那一位训蒙的先生便口占道：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] .
After the rain , the moon shines bright .
后 这 雨 , 这 月亮 闪耀 明亮的 .

雨过月明，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [relmz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] .
In an instant , the realms were divided .
在 一个 立即的 , 这 领域 是 分割 .

顷刻顿分境界。

['evriwʌn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['pɒndə] ['saɪləntli] .
Everyone listened and pondered silently .
每个人 听着 和 沉思 默默 .

各人听了都默默思索，

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] ['ædʒaɪl] .
Li Chuang was surprisingly agile .
李 庄 曾是 出奇 敏捷 .

那李闯不知怎地这般敏捷，

[hiː; hi] [sed] [ˌɒf'hænd] :
He said offhand :
他 说 随意 :

即信口说道：

[ðə; ði] [sməʊk] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['væli] .
The smoke echoed through the valley .
这 抽烟 回声 通过 这 谷 .

烟迷谷响，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It was difficult to discern the landscape in a short time .
它 曾是 难的 到 辨别 这 景观 在 一个 短的 时间 .

须臾难辨江山。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

各人都惊讶起来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] ['lɪtərət] ,
Knowing that Li Zicheng was not very literate ,
会心 那 李 子城 曾是 不是 非常 识字的 ,

因知李闯是不大懂文字的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə'dʒɪləti] ?
How can we achieve such agility ?
如何 能 我们 达到 这样的 敏捷 ?

如何一旦如此敏捷？

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [mætʃ] [ðə; ði] [wɜːk] ['stɪkə(r)] ,
And not only does it match the work sticker ,
和 不是 仅有的 做 它 匹配 这 工作 贴纸 ,

且不特对得工贴，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] .
Moreover , he had an extraordinary manner of speaking .
而且 , 他 有 一个 非凡的 方式 的 请讲 .

而且口气不凡。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz]
Therefore , they whispered among themselves
所以 , 他们 低声说道 之中 他们自己

因此窃窃私议，

[ai]['ɔːlsəʊ] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I also suspect that he will definitely become an extraordinary person in the future .
我 还 怀疑 那 他 将要 确实 变得 一个 非凡的 人 在 这 未来 .

也疑他将来一定是个非常的人物，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [liː] [tʃwɑːŋ] .
Many were willing to associate with Li Chuang .
许多 是 愿意的 到 联系 和 李 庄 .

纷纷愿与李闯来往。

[ðæt] [wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
That was during a time of great turmoil in the country .
那 曾是 期间 一个 时间 的 伟大的 动荡 在 这 国家 .

那时正值国中大乱，

['bændits] [rəʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] ['riːdʒən] .
Bandits rose up in the Qin and Jin rivers and the two rivers region .
强盗 玫瑰 向上 在 这 秦 和 斤 河流 和 这 二 河流 地区 .

秦晋两河一带盗贼纷起。

[liː] [tʃwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪm] .
Li Chuang saw that many people admired him .
李 庄 锯 那 许多 人们 钦佩 他 .

李闯见许多之人推崇自己，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .
But he has some ambition .
但 他 有 一些 志向 .

却有点雄心。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [met] [ʌp] [wɪð] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [kləʊz] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] .
He usually met up with five or seven close friends at the blacksmith shop .
他 通常 遇见 向上 和 五 或者 七 关闭 朋友们 在 这 铁匠 店铺 .

平日在打铁店内约了五七个知己，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['keɪɒs] , "
" The world is in chaos , "
" 这 世界 是 在 混乱 , "

“世界既乱，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [reɪn] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Or perhaps the Ming Dynasty's reign was short - lived .
或者 也许 这 明 王朝的 在位 曾是 短的 - 居住地 .

或者明朝江山不久，

[ɪts] [ʌn'sɜːt(ə)n] [huː] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It's uncertain who will emerge victorious in the future .
它是 不确定 WHO 将要 出现 胜利者 在 这 未来 .

将来不知鹿死谁手。

[ɔː(r)] [wen] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['empərəz] . . .
Or when we become emperors . . .
或者 什么时候 我们 变得 皇帝们 . . .

或者到我们做皇帝，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可定。"

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人都道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [truː] . "
" It is extremely true . "
" 它 是 极其 真的 . "

"是极，

" ['æbsəluːtli] . "
" Absolutely . "
" 绝对地 . "

是极。"

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [naʊ] , "
" We need to prepare now , "
" 我们 需要 到 准备 现在 , "

"目下我们就要准备，

" [dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] . "
" Just wait for the right time to act . "
" 只是 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 . "

待时而动便是。"

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] .
One of them was named Niu Jinxing .
一 的 他们 曾是 命名 牛 厄运 .

就中一人唤牛金星的，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道：

" ['brʌðə(r)] [lɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] . "
" Brother Li's words are very true . "
" 兄弟 李的 字 是 非常 真的 . "

"李仁兄之言甚是，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ?
But how should we prepare for it ?
但 如何 应该 我们 准备 为了 它 ?

但要怎么样子准备法呢？"

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [ai] [naʊ] [duː; də][ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] [b'læksmɪθɪŋ] , "
" I now do the physiological work of blacksmithing , "
" 我 现在 做 这 生理 工作 的 铁匠 , "

“我现在做这打铁的生理，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pjʊəli] [baɪ] [tʃɑːns] .
It was purely by chance .
它 曾是 纯粹 经过 机会 .

实属凑巧。

[wʌn] [kæn; kən] ['siːkrətli] [fɔːdʒ] ['aɪən] [tuːlz] [æt; ət] [naɪt] .
One can secretly forge iron tools at night .
一 能 偷偷 锻造 铁 工具 在 夜晚 .

可在夜间暗自打铁器，

[tɜːn] ['ɪntuː] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Turn into military equipment ,
转动 进入 军队 设备 ,

打成军装器械，

[haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
Hide it first .
隐藏 它 第一的 .

先藏好了，

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'raɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待机会一至，

[stɑːt] [ɪ'miːdiətli]
Start immediately
开始 立即地

即行起事，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['plænɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] , "
" If you are planning something big , "
" 如果 你 是 规划 某物 大的 , "

“若谋大事，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
A considerable amount of military uniforms are needed .
一个 大量 数量 的 军队 制服 是 需要 .

所需军装不少，

[ðɪs] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] ,
This blacksmith shop ,
这 铁匠 店铺 ,

这一间打铁店子，

[haʊ] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How much capital do you have ?
如何 很多 首都 做 你 有 ?

有多大本钱？

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['wepənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)]
Relying solely on manufacturing weapons within the store
依靠 仅 在 制造业 武器 之内 这 店铺

只靠店内打造军械，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
They were afraid there wouldn't be enough .
他们 是 害怕的 那里 不会 是 足够的 .

怕不足用。

[wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“你言亦是，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] ['kæpɪt(ə)l] .
But there is some capital .
但 那里 是 一些 首都 .

但有本钱若干，

" [dʒʌst] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['wepənz] . "
" Just manufacture a number of military weapons . "
" 只是 生产 一个 数字 的 军队 武器 . "

就打造军器若干便是。”

['evriwʌn] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] .
Everyone who said it thought it was true .
每个人 WHO 说 它 想法 它 曾是 真的 .

说了各人都以为是。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
Unexpectedly , by sheer coincidence ,
不料 , 经过 透明 巧合 ,

不料又凑巧，

[liː] [tʃwæŋz] ['gɒdmʌðə(r)] , [dʒaʊ] , ['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] .
Li Chuang's godmother , Zhao , also passed away from illness .
李 庄氏 教母 , 赵 , 还 通过了 离开 从 疾病 .

李闯的干母赵氏又一病身故，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] [welθ] [fel] ['ɪntuː] [liː] [tʃwæŋz] [hændz] .
Therefore , all the family wealth fell into Li Chuang's hands .
所以 , 全部 这 家庭 财富 跌倒 进入 李 庄氏 双手 .

因此一切家财都落在李闯手上，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['skwɒndə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He could squander his money .
他 可以 挥霍 他的 钱 .

一发有钱挥霍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['æsets] [left] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [dʒəʊ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
All the assets left behind by Zhou Qing and his wife ,
全部 这 资产 左边 在后面 经过 周 青 和 他的 妻子 ,

就将所有周清夫妇遗下的资财，

['ðer] [hɪə(r)][tuː; tə] [bɪld] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
They're here to build military equipment .
它们是 这里 到 建造 军队 设备 .

要来打造军器。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv]['haɪərɪŋ][mɔː(r)] [stɑːf] [tuː; tə] . . .
They also used the pretext of hiring more staff to . . .
他们 还 用过的 这 借口 的 招聘 更多的 职员 到 . . .

又借延请伙计之名，

[faɪnd][mɔː(r)] [laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] ['wepənri] .
Find more like - minded people to work on weaponry .
寻找 更多的 喜欢 - 有思想 人们 到 工作 在 武器 .

多寻几个同道中人来打军器。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

['meni] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [kɑːst] .
Many military uniforms have already been cast .
许多 军队 制服 有 已经 到过 投掷 .

已铸造军装不少，

[liː] [tʃwɑːŋ] [ðen] [ə'drest] ['evriwʌn] :
Li Chuang then addressed everyone :
李 庄 然后 已解决 每个人 :

李闯即对各人道：

" [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] ['wepənz] , "
" We now have the weapons , "
" 我们 现在 有 这 武器 , "

“现在军械已有，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第9/60页

[bʌt; bət] ['fɜːstli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
But firstly , there was a lack of food and supplies .
但 首先 , 那里 曾是 一个 缺少 的 食物 和 补给品 .

但一来没有粮草，

['sekəndli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['strætədʒɪst] .
Secondly , there was no one to act as a strategist .
第二 , 那里 曾是 不 一 到 行为 作为 一个 战略家 .

二来又没有人来做军师，

[help] [ˌjuː 'es] [duː; də] [θɪŋz]
Help us do things
帮助 我们 做 事物

替我们谋事，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。”

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
There is a scholar living nearby .
那里 是 一个 学者 活的 附近 .

“这里附近有一个秀才，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [klæn] .
We share the same clan .
我们 分享 这 相同的 氏族 .

与老兄是个同宗。

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
This man's surname is Li and his given name is Yan .
这 男人的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 严 .

这人姓李名岩，

[biː; bi] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Be well - versed in poetry and literature ,
是 出色地 - 精通 在 诗 和 文学 ,

熟读诗书，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['meni] ['strætədʒiz] ,
You have many strategies ,
你 有 许多 策略 ,

尤多韬略，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
Moreover , his family was quite wealthy .
而且 , 他的 家庭 曾是 相当 富裕 .

且家中资财殷实。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] ,
Judging from the surrounding area ,
评判 从 这 周围 区域 ,

就附近一带看起来，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Fortunately , he was from a wealthy family .
幸运的是 , 他 曾是 从 一个 富裕 家庭 .

总算他是一个富户人家。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz][help] . . .
If we could get his help . . .
如果 我们 可以 得到 他的 帮助 . . .

若得他出来助力，

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] . "
" Don't worry about us not being able to handle things . "
" 不 担心 关于 我们 不是 存在 有能力的 到 处理 事物 . "

不愁我们之事弄不来。”

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][liː] [jænz] [neɪm] . "
" I have long heard of Li Yan's name . "
" 我 有 长的 听到 的 李 严的 姓名 . "

“吾亦闻李岩之名久矣，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪv] ['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
It's a pity I've never had the chance to meet him .
它是 一个 遗憾 我已经 绝不 有 这 机会 到 见面 他 .

只惜不曾拜见过他。

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

但有什么法子，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd][help] ?
How can we ask him to come out and help ?
如何 能 我们 问 他 到 来 出去 和 帮助 ?

方能请他出来相助?

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .
We must come up with a good solution .
我们 必须 来 向上 和 一个 好的 解决方案 .

准要想个良法才好。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [wʌn][mʌst; məst] [siːk] [ə; eɪ]['strætədʒɪst] .
To devise a good plan , one must seek a strategist .
到 设计 一个 好的 计划 , 一 必须 寻找 一个 战略家 .

欲筹良法寻谋士，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][ˌmɪs'led]['ɪntuː] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] .
The Confucian scholar was misled into assisting the rebel leader .
这 儒家 学者 曾是 被误导 进入 协助 这 反叛 领导者 .

反误儒生辅闯王。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['mædʒɪstreɪt] [liː] [jæn] [dʒɔɪnz] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , ['kæptʃərɪŋ] [ju'ɑːn] [dʒi]
Chapter Five : The Enraged Magistrate Li Yan Joins the Rebels in Breaking Through the Capital , Capturing Yuan Ji
章 五 : 这 愤怒 地方法官 李 严 加入 这 反叛者 在 打破 通过 这 首都 , 捕捉 元 季

第五回 愤县令李岩从乱党 破神京闯逆掳圆姬

[naʊ] , [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [liː] [jæn] .
Now , Niu Jinxing revealed the name of Li Yan .
现在 , 牛 厄运 揭晓 这 姓名 的 李 严 .

却说牛金星说出李岩那人出来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk]['ækjəmən] .
He was said to be a man of great learning and strategic acumen .
他 曾是 说 到 是 一个 男人 的 伟大的 学习 和 战略 敏锐 .

道他是个腹有诗书胸藏韬略，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] [ðem; ðəm] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
It can help them get things done .
它 能 帮助 他们 得到 事物 完毕 .

可以助他们行事。

[ɔːl'ðəʊ] [liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn]
Although Li Chuang was a rough man
虽然 李 庄 曾是 一个 粗糙的 男人

李闯虽是一个粗人，

[bʌt; bət] [aɪv] [riːd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] ['ænɪkdoʊts] .
But I've read quite a lot of unofficial histories and anecdotes .
但 我已经 读 相当 一个 很多 的 非官方 历史 和 轶事 .

但稗官野史总看得不少，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ətʃiːvmənts] [ɒv; əv] ['empərəz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
I have long heard of the great achievements of emperors throughout history .
我 有 长的 听到 的 这 伟大的 成就 的 皇帝们 自始至终 历史 .

久闻得古来帝王成事，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['strætədʒɪst] [huː] [plænz][ænd; ənd][strætədʒaɪzɪz] .
There must be a strategist who plans and strategizes .
那里 必须 是 一个 战略家 WHO 计划 和 制定策略 .

必有一个军师运筹帷幄的，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] , [liː] [jæn] .
Therefore , I have heard of that man , Li Yan .
所以 , 我 有 听到 的 那 男人 , 李 严 .

故闻得李岩那人，

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
Niu Jinxing said he was very capable .
牛 厄运 说 他 曾是 非常 有能力的 .

牛金星说得他很大本领，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪzə] .
He then intended to hire him as his advisor .
他 然后 故意的 到 聘请 他 作为 他的 顾问 .

便欲聘了他替自己参谋，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [liː] [jæn] .
They then discussed a way to recruit Li Yan .
他们 然后 讨论 一个 方式 到 招募 李 严 .

便商量个罗致李岩之法。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] [jæn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] , [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
It turns out that Li Yan was also from Mizhi County , Yan'an Prefecture .
它 转弯 出去 那 李 严 曾是 还 从 米之 县 , 延安 州 .

原来那李岩亦是延安府米脂县的人，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied diligently from a young age .
他 研究 勤勉地 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼攻书，

['veri] [smɑːt]
Very smart
非常 聪明的

很有聪明，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [wʌn] ['riːtʃɪz] ['ædʌlthʊd] ,
Therefore , when one reaches adulthood ,
所以 , 什么时候 一 到达 成年期 ,

故到了弱冠之时，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [skuːl] ['geɪts] .
He then entered the school gates .
他 然后 进入 这 学校 大门 .

就进了黉门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [meɪd] ['eni] ['prəʊgres] .
But they never made any progress .
但 他们 绝不 制成 任何 进步 .

却不曾上进。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] ,
He is a kind person ,
他 是 一个 种类 人 ,

为人却有点慈祥，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family was quite wealthy .
这 家庭 曾是 相当 富裕 .

家道又颇殷实，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eldəli] [ɔː(r)] [wiːk] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lait] [ə; eɪ]
If there are elderly or weak people in the neighborhood , they should not light a
如果 那里 是 老年 或者 虚弱的 人们 在 这 邻里 , 他们 应该 不是 光 一个
['faɪə(r)][ɒn] [ðæt] [deɪ] .
fire on that day .
火 在 那 天 .

凡邻里中有老弱的人日不举火的，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [helps] ['ʌðə(r)z] .
He often helps others .
他 经常 帮助 其他的 .

常有周济于人。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] [ə'kædəmi] .
Moreover , he was a scholar from a prestigious academy .
而且 , 他 曾是 一个 学者 从 一个 享有盛誉 学院 .

且他是个黉门秀士，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He was also a minor gentleman in the village .
他 曾是 还 一个 次要的 绅士 在 这 村庄 .

在乡中亦是一个小小的绅士。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['ɑːbɪtrəri] [dɪ'sɪʒnz] [ə'baʊt] ['ləʊk(ə)l] [ə'feəz] .
He didn't make arbitrary decisions about local affairs .
他 没有 制作 随意的 决策 关于 当地的 事务 .

他又没武断乡曲事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] [əd'maɪəd] [hɪm] .
Therefore , the people of the same village also admired him .
所以 , 这 人们 的 这 相同的 村庄 还 钦佩 他 .

故同里的人也很仰慕他。

[ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪn] .
That was also a year of famine .
那 曾是 还 一个 年 的 饥荒 .

恰那时又值荒年，

[ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['liːjən] ['taʊnʃɪp] ['eəriə][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] [draʊt] .
The nearby Liyan Township area is also experiencing severe drought .
这 附近 利扬 乡 区域 是 还 体验 严重 干旱 .

附近李岩乡里一带又遇亢旱，

['nʌθɪŋ] [grəuz] .
Nothing grows .
没有什么 生长 .

百物不生，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'pleɪst] .
The poor are displaced .
这 贫穷的 是 流离失所 .

穷民流离，

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəʊ] .
They belong to the Dao .
他们 属于 到 这 道 .

相属于道。

[liː][jæŋksɪn] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Li Yanxin couldn't bear it .
李 延欣 不能 熊 它 .

李岩心殊不忍，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Immediately report to the county magistrate ,
立即地 报告 到 这 县 地方法官 ,

即具禀县令，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ə'ledʒ] [sɪ'vɪə(r)] [draʊt] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
The complaint alleges severe drought in the area .
这 抱怨 声称 严重 干旱 在 这 区域 .

诉称地方亢旱情形，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv][nəʊ] [fuːd] .
The poor have no food .
这 贫穷的 有 不 食物 .

贫民无食，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['grænəri] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
We request the county magistrate to open the granaries and provide relief .
我们 要求 这 县 地方法官 到 打开 这 粮仓 和 提供 宽慰 .

求县令开仓赈济。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒəʊ] - .
The county magistrate was named Zhou Jianyin .
这 县 地方法官 曾是 命名 周 - .

那县令唤做周鉴殷，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [liː] [jænz] [rɪ'pɔːt] ,
After reading Li Yan's report ,
后 阅读 李 严的 报告 ，

看了李岩呈词，

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , they ignored it .
在 第一的 , 他们 忽略 它 .

初还置诸不理。

[liː] [jæn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ə'pruːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Li Yan noticed that his report had not been approved for a long time .
李 严 注意到 那 他的 报告 有 不是 到过 得到正式认可的 为了 一个 长的 时间 .

那李岩见日久不曾把他禀批出，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['pɑːstʃəz] .
The county magistrate was in charge of the people's pastures .
这 县 地方法官 曾是 在 收费 的 这 人们的 牧场 .

县官为民司牧，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [wʌn] [səʊ] ['hɑːtləs] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːdʃɪps] .
There is absolutely no one so heartless as to disregard the people's hardships .
那里 是 绝对地 不 一 所以 狠心 作为 到 漠视 这 人们的 艰辛 .

决没有如此没良心把民艰不顾的，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] .
He also suspected that his petition had been delayed by the yamen runners .
他 还 怀疑 那 他的 请愿 有 到过 延迟 经过 这 衙门 跑步者 .

也疑自己禀子被衙役搁住，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [sɔːt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] - .
He then personally sought an audience with Magistrate Zhou Jianyin .
他 然后 亲自 寻求 一个 观众 和 地方法官 周 - .

便亲自求见县令周鉴殷，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [rɪ'kwest] [rɪ'liːf] .
They wished to personally request relief .
他们 希望 到 亲自 要求 宽慰 .

意欲面请赈济。

[dʒəʊ] - [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['siːkɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] .
Zhou Jianyin knew that it was for the purpose of seeking disaster relief .
周 - 知道 那 它 曾是 为了 这 目的 的 寻求 灾难 宽慰 .

那周鉴殷料知为着求赈的事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['æŋgri] [æt; ət] [liː] [jæn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['hærəsmənt] .
He was also angry at Li Yan for his harassment .
他 曾是 还 生气的 在 李 严 为了 他的 骚扰 .

也怒李岩渎扰，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] ,
I was just about to reprimand him ,
我 曾是 只是 关于 到 训诫 他 ,

自己正要把他申饬，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [liː] [jæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Therefore , they immediately invited Li Yan into the hall .
所以 , 他们 立即地 受邀 李 严 进入 这 大厅 .

故立即请李岩进了厅内。

['ɑːftə(r)] [liː] [jæn] [baʊd] ,
After Li Yan bowed ,
后 李 严 鞠躬 ,

李岩行了礼后，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] ['ʌndə(r)] [maɪ] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ['riːs(ə)ntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] . "
" A student under my jurisdiction recently submitted a petition . "
" 一个 学生 在下面 我的 管辖权 最近 提交 一个 请愿 . "

“日前治下学生曾递呈一禀，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draʊt] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] [lækt] [fuːd] .
Because of the drought , the residents lacked food .
因为 的 这 干旱 , 这 居民 缺乏 食物 .

因为地方荒旱居民乏食，

[ðəʊz] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] ,
Those pleading for relief ,
那些 恳求 为了 宽慰 ,

恳求赈济的，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['ænsestə(r)] [hæz; həz] [riːd] [ðɪs] ?
I wonder if my ancestor has read this ?
我 想知道 如果 我的 祖先 有 读 这 ?

不知公祖可曾阅过没有？”

['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] [sed] :
Magistrate Zhou said :
地方法官 周 说 :

周县令道：

" [ai] [hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I have read it before . "
" 我 有 读 它 前 . "

“也曾阅过了。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
But you're a scholar ,
但 你是 一个 学者 ,

只是你是个念书人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They should know the difficulties of being an official .
他们 应该 知道 这 困难 的 存在 一个 官方的 .

本该知道做官的难处。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['prɒvɪnsɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] ,
Look at the northwestern provinces over the years ,
看 在 这 西北 省份 超过 这 年 ,

你看年来西北各省，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['fæmɪn] ?
Is there any place without famine ?
是 那里 任何 地方 没有 饥荒 ?

那一处没有灾荒?

[ɪf] [rɪ'liːf] [ɪz] ['niːdɪd] ['evriweə(r)] ,
If relief is needed everywhere ,
如果 宽慰 是 需要 到处 ,

若处处皆要赈济时,

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['mʌni] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] ? "
" Where is the surplus money to distribute rice for disaster relief ? "
" 在哪里 是 这 剩余 钱 到 分发 米 为了 灾难 宽慰 ? "

那有许多闲钱祟米行赈呢?”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道:

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['prɒvɪns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændld] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" The affairs of each province shall be handled by the provincial officials . "
" 这 事务 的 每个 省 将 是 处理 经过 这 省级 官员 . "

“各省的事由各省大员料理,

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændld] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestə(r)] .
The affairs of this county should be handled by our ancestor .
这 事务 的 这 县 应该 是 处理 经过 我们的 祖先 .

本县的事应由公祖料理。

[ðə; ði] [draʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] [ðæt] [ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [ə'drest] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
The drought is a problem that is currently being addressed in this county .
这 干旱 是 一个 问题 那 是 现在 存在 已解决 在 这 县 .

正惟荒旱的事坐在本县的地方,

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [rɪ'kwest] ['aʊə(r)]['ænsestə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Therefore , we request our ancestor to provide relief .
所以 , 我们 要求 我们的 祖先 到 提供 宽慰 .

故求公祖赈济。”

['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] [sed] :
Magistrate Zhou said :
地方法官 周 说 :

周县令道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] . "
" It is under the jurisdiction of this county . "
" 它 是 在下面 这 管辖权 的 这 县 . "

“便是本县所辖,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] .
There are also many places .
那里 是 还 许多 地方 .

也有许多地方。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] ['fæmɪn]
If your neighbors suffer from famine
如果 你的 邻居 遭受 从 饥荒

若因你们乡邻饥荒,

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
We must provide relief .
我们 必须 提供 宽慰 .

就要赈济,

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [wʊd] [kʌm] [siːkɪŋ] [rɪ'liːf] ,
Fearing that other places would come seeking relief ,
恐惧 那 其他 地方 会 来 寻求 宽慰 ,

怕别处又来求赈，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

又怎样子呢？”

[liː] [jæn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wel] - ['tʃəʊzn] .
Li Yan noticed that his words were not well - chosen .
李 严 注意到 那 他的 字 是 不是 出色地 - 选定 .

李岩见他说话来得不好，

['æŋgə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger was already rising in his heart .
愤怒 曾是 已经 上升 在 他的 心 .

心中已自愤怒，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] . . . "
" Because of the hardship and displacement of the local residents . . . "
" 因为 的 这 困境 和 位移 的 这 当地的 居民 . . . "

“因为见地方居民流离艰苦，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It was too painful to look at .
它 曾是 也 痛苦 到 看 在 .

目不忍睹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsestə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːt] .
It was assumed that the ancestor must also have a compassionate heart .
它 曾是 假定 那 这 祖先 必须 还 有 一个 富有同情心 心 .

以为公祖亦必有个怜悯之心，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [rɪ'liːf] .
Therefore , I have come to request relief .
所以 , 我 有 来 到 要求 宽慰 .

故来请赈。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [dʌz] [nɒt] [ə'griː] .
If the patriarch does not agree .
如果 这 族长 做 不是 同意 .

若公祖不允，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːs] .
It is also difficult to force .
它 是 还 难的 到 力量 .

亦难相强。”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Jianyin said :
周 - 说 :

周鉴殷道：

" [huː] [hæz; həz] [nəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] ? "
" Who has no compassion ? "
" WHO 有 不 同情 ? "

“那个没有怜悯之心？

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [mʌtʃ] [rɪ'liːf] .
However , it's difficult to provide much relief .
然而 , 它是 难的 到 提供 很多 宽慰 .

不过难以赈得许多罢了。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
You are a gentleman .
你 是 一个 绅士 .

你本是个绅士，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [dɪs'pleɪst]
If you see people being displaced
如果 你 看 人们 存在 流离失所

若见人民流离，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] .
He should be comforted and advised .
他 应该 是 安慰 和 建议 .

就该慰劝他，

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑːstə(r)] .
This is said to be a natural disaster .
这 是 说 到 是 一个 自然的 灾难 .

道这是天灾横祸，

[wʌn] [kæn; kən] ['əʊnli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
One can only accept it .
一 能 仅有的 接受 它 .

只可顺受，

['ðer] [dʒʌst] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːvɪst] [nekst] [jɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They're just hoping for a good harvest next year to make up for it .
它们是 只是 希望 为了 一个 好的 收成 下一个 年 到 制作 向上 为了 它 .

尚望下年得个丰年赔补罢了。

[ɪf] [wʌn] [spiːks] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] ,
If one speaks of providing relief ,
如果 一 说话 的 提供 宽慰 ,

若动说赈济，

" [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [speə(r)] ['mʌni] ? "
" Do you have a lot of spare money ? "
" 做 你 有 一个 很多 的 空闲的 钱 ? "

那有许多闲钱呢？”

[liː] [jæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Li Yan was furious at this moment .
李 严 曾是 狂怒 在 这 片刻 .

李岩这时怒不可遏，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [skəuldid] [baɪ] [hɪm] .
I'd rather be scolded by him .
ID 相当 是 责骂 经过 他 .

拚被他斥责，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] . "
" My grandfather always said that a lot of relief had been received there . "
" 我的 祖父 总是 说 那 一个 很多 的 宽慰 有 到过 已收到 那里 . "

“公祖动说那里赈得许多，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kən'sekjətɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] ,
Looking at the consecutive years of floods and droughts ,
寻找 在 这 连续的 年 的 洪水 和 干旱 ,

看连年水旱，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] ['efət] [kʌm] ['iːv(ə)n][wʌns] ?
Have you ever seen a relief effort come even once ?
有 你 曾经 已见 一个 宽慰 努力 来 甚至 一次 ?

那曾见过赈得一次来?

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
You also told me to comfort the starving people .
你 还 讲述 我 到 舒适 这 饥饿 人们 .

你还说要我劝慰饥民，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪə(r)] ,
I don't know until next year ,
我 不 知道 直到 下一个 年 ,

不知待到来年，

[ai][fɪə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
I fear many people will starve to death .
我 害怕 许多 人们 将要 饿死 到 死亡 .

怕要饥死了几多人命去了，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːvɪst] [nekst] [jɪə(r)] ?
Where can we expect a good harvest next year ?
在哪里 能 我们 预计 一个 好的 收成 下一个 年 ?

还那里望得见来年足收?

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] , [bʌt; bət] . . .
It's fine if your grandfather refuses to provide relief , but . . .
它是 美好的 如果 你的 祖父 拒绝 到 提供 宽慰 , 但 . . .

你公祖不肯赈济就罢了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bleɪmd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['kʌmfətɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They also blamed me for not comforting the starving people .
他们 还 被指责 我 为了 不是 令人感到安慰 这 饥饿 人们 .

还责我不劝慰饥民，

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
That doesn't make sense .
那 不 制作 感觉 .

那有这个道理? ”

['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] , ['siːɪŋ] [liː] [jæn] [spiːk] [sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] ,
Magistrate Zhou , seeing Li Yan speak such harsh words ,
地方法官 周 , 看到 李 严 说话 这样的 残酷的 字 ,

周县令见李岩说这些硬话，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table in anger and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 和 惊呼 :

不由拍案大怒道:

" [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðæt] [pə'tɪʃn] [juː; jʊ] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" You came to bother me with that petition you submitted the other day . "
" 你 来了 到 打扰 我 和 那 请愿 你 提交 这 其他 天 . "

“你前日上那张呈子来扰我，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I no longer blame you .
我 不 更长 责备 你 .

我已不怪责于你，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
That is a great favor .
那 是 一个 伟大的 偏爱 .

也算是莫大之恩。

[juː; jʊ] [ˌəʊvər'estɪmeɪt] [jɔː'self] .
You overestimate yourself .
你 高估 你自己 .

你却不自量，

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ə'gen] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [rɪ'kwest] .
You've come to this government office again , making an improper request .
你已经 来 到 这 政府 办公室 再次 , 制作 一个 不当 要求 .

又来本衙渎请。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I was just having a good talk with you .
我 曾是 只是 拥有 一个 好的 讲话 和 你 .

本官正与你说得好好，

[jʊr; jər] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ?
You're still going to insult me ?
你是 仍然 去 到 侮辱 我 ?

你还要骂我，

" [kænt] [ai] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] ? "
" Can't I punish you ? "
" 不能 我 惩治 你 ? "

难道本官不能治你的罪吗？”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [wen] [hæv; həv][ai]['evə(r)][kɜːst; 'kɜːsɪd][maɪ]['ænsestə(r)] ? "
" When have I ever cursed my ancestor ? "
" 什么时候 有 我 曾经 被诅咒的 我的 祖先 ? "

“何曾骂过公祖?

[wɒt] [maɪ]['ænsestə(r)] [sed] [wɒz; wəz] [tuː] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
What my ancestor said was too unreasonable .
什么 我的 祖先 说 曾是 也 不合理 .

只公祖说得太不近理，

[ai] [meɪ] [hæv; həv]['spəʊkən] ['sʌmwɒt] ['ræʃli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I may have spoken somewhat rashly at the time .
我 可能 有 说 有些 贸然 在 这 时间 .

我一时说得卤莽些也是有的。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː]
If the patriarch does not like it
如果 这 族长 做 不是 喜欢 它

若公祖不喜欢，

[ˌɑːr iː 'en] [kɔːŋ] [hæd; həd] [ðɪs] ['skɒlə(r)] ['θʌrəli] [ɪk'speld] .
Ren Cong had this scholar thoroughly expelled .
任 国会 有 这 学者 彻底 被驱逐 .

任从把这名秀才详革，

[bʌt; bət] [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] ?
But what crime have I committed ?
但 什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

但我有什么罪名?

" [dʌz] [baɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ? "
" Does Bai Di intend to kill me ? "
" 做 白 迪 打算 到 杀 我 ? "

难道白地要杀我不成？”

[wen] [dʒəʊ] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When Zhou Jianyin arrived at this time ,
什么时候 周 - 到达的 在 这 时间 ,

周鉴殷到这时，

[hiː; hi] [gruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈæŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
He grew increasingly angry and said :
他 生长 日益 生气的 和 说 :

越发愤怒道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ˌem ˈiː] ? "
" Do you dare to look down on me ? "
" 做 你 敢 到 看 向下 在 我 ? "

“你敢轻视本官么？

[dʒʌst] [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] [ɔːlˈredi] .
Just take him away already .
只是 拿 他 离开 已经 .

你快抓走就罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . . .
If you still don't understand the situation . . .
如果 你 仍然 不 理解 这 情况 . . .

你若再不知机，

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] . "
" I'll show you the advantages and disadvantages . "
" 患病的 展示 你 这 优势 和 缺点 . "

本官尽有个利害给你看。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [jæn]
After hearing this , Li Yan
后 听力 这 , 李 严

李岩听罢，

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [ækts] [laɪk] [ðɪs] [wen] [hiːz] [ɪn] [ˈɒfɪs] .
I think he acts like this when he's in office .
我 思考 他 行为 喜欢 这 什么时候 他是 在 办公室 .

觉他做官如此，

[ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
Arguing with him is pointless .
争论 和 他 是 无意义 .

与他斗口是无用的。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [freɪmd] [ˌem ˈiː] ,
If he really framed me ,
如果 他 真的 框 我 ,

若他真个把自己陷害，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈprɒvɜːb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " [əˈfɪʃ(ə)l] " [hæz; həz] [tuː] [maʊðz] .
The character for " official " has two mouths .
这 特点 为了 " 官方的 " 有 二 嘴 .

“官字两个口”，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ai] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
In the end , I suffered the consequences .
在 这 结尾 , 我 遭受 这 结果 .

自己终吃了眼前亏，

[ɪts] ['riːəli] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

实是不值，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [liːv] .
It would be better to leave .
它 会 是 更好的 到 离开 .

倒不如走了为佳，

[hiː; hi] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
He then left without saying goodbye .
他 然后 左边 没有 说 再见 .

便不辞而去。

['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][liː][jæn][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Magistrate Zhou then pointed at Li Yan and cursed :
地方法官 周 然后 尖 在 李 严 和 被诅咒的 :

那周县令还指着李岩骂道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
" If you are so kind as to want to provide relief ,
" 如果 你 是 所以 种类 作为 到 想 到 提供 宽慰 ,

“你若这般好心要赈济时，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He only wanted to distribute his own wealth to the starving people .
他 仅有的 通缉 到 分发 他的 自己的 财富 到 这 饥饿 人们 .

只要自己家财分给饥民罢了。”

[liː][jæn] ['lɪsnd] .
Li Yan listened .
李 严 听着 .

李岩听着，

[ai][wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [hɪm] .
I was too lazy to answer him .
我 曾是 也 懒惰的 到 回答 他 .

亦懒答他，

[streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Straight out of the county government office ,
直的 出去 的 这 县 政府 办公室 ,

直出了县衙，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I returned home .
我 返回 家 .

回至家里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] ['sʌfərɪŋ] ,
Thinking that the county magistrate was so indifferent to the people's suffering ,
思维 那 这 县 地方法官 曾是 所以 冷漠 到 这 人们的 痛苦 ,

寻思县令如此玩视民瘼，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['fæmɪn] , [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ɪz]
Looking at this famine , I wonder how many people will starve to death before this is
寻找 在 这 饥荒 , 我 想知道 如何 许多 人们 将要 饿死 到 死亡 前 这 是
[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
the end of it .
这 结尾 的 它 .

看此荒年不知饿死几多人民方能了事。

[ə'nʌðə(r)] [θɔːt] :
Another thought :
其他 想法 :

又思：

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [waɪ] [ai]['dɪd(ə)nt] [kən'trɪbjuːt] [maɪ] ['fæmɪliz] [welθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'liːf]
The magistrate asked me why I didn't contribute my family's wealth to the relief
这 地方法官 问 我 为什么 我 没有 贡献 我的 家庭的 财富 到 这 宽慰
[fʌndz] .
funds .
资金 .

县令叫我何不把家财来充赈款，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðɪs] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn]
If you can't bear to part with this family fortune
如果 你 不能 熊 到 部分 和 这 家庭 财富

若舍不得这副家财，

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] ['gɒsɪp] .
This would cause the county magistrate to gossip .
这 会 原因 这 县 地方法官 到 闲话 .

反令县令得说闲话了，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [ðeə(r)] [welθ] .
It wouldn't matter if they gave up all their wealth .
它 不会 事情 如果 他们 给予 向上 全部 他们的 财富 .

便拚此家财不要了也没打紧。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['æsets] .
He then distributed all of his family's assets .
他 然后 分布式 全部 的 他的 家庭的 资产 .

便把家中所有财产一概发放出来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn'taɪəli] [fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] .
It was used entirely for famine relief .
它 曾是 用过的 完全 为了 饥荒 宽慰 .

尽充饥赈。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There were many starving people at that time .
那里 是 许多 饥饿 人们 在 那 时间 .

那时饥民又多，

[liː] [jænz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] .
Li Yan's family fortune was all that remained .
李 严的 家庭 财富 曾是 全部 那 剩余 .

只有李岩一个人的家赀，

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][duː; də] ?
What good can it do ?
什么 好的 能 它 做 ?

济得甚事?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] .
It was like a drop in the ocean .
它 曾是 喜欢 一个 降低 在 这 海洋 .

竟似杯水车薪,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [əˈplaɪd] .
It cannot be universally applied .
它 不能 是 普遍地 应用 .

不能遍及。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ˈmeni] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə][liː] [jænz] [dɔː(r)][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈliːf] .
Subsequently , many starving people rushed to Li Yan's door to beg for relief .
随后 , 许多 饥饿 人们 匆忙 到 李 严的 门 到 求 为了 宽慰 .

随后有许多饥民赶到李岩门口求赈的,

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也没得应付。

[liː][jæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz] [gɹˈiːvənsɪz] .
Li Yan had no choice but to tell her his grievances .
李 严 有 不 选择 但 到 告诉 她 他的 不满 .

李岩只得把自己委曲说出,

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [welθ] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
He claimed that all his wealth had been wiped out .
他 声称 那 全部 他的 财富 有 到过 擦拭 出去 .

称自己家财已一概净尽,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [rɪˈliːf] [əˈveɪləb(ə)l] .
There was no more relief available .
那里 曾是 不 更多的 宽慰 可用的 .

再没有得来行赈。

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][hæd; həd] [ˈpreʃəd] [hɪm] .
He then falsely claimed that the county magistrate had pressured him .
他 然后 错误地 声称 那 这 县 地方法官 有 受压 他 .

又诈说县令逼责自己的话,

[tel] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
Tell it in detail ,
告诉 它 在 细节 ,

一五一十说出,

[ðə; ði] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈfjʊəriəs] .
The starving people were all furious .
这 饥饿 人们 是 全部 狂怒 .

饥民无不愤怒。

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][liː][jæn] , [huː] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)][faɪnd] .
Then I thought of Li Yan , who is a rare find .
然后 我 想法 的 李 严 , WHO 是 一个 稀有的 寻找 .

又想起李岩这人很属难得,

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
His family fortune is exhausted .
他的 家庭 财富 是 筋疲力尽的 .

他家财已尽,

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [rɪ'liːf] .
There has never been any relief .
那里 有 绝不 到过 任何 宽慰 .

就没得赈过，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)][maɪ'self] .
It's hard to say for sure myself .
它是 难的 到 说 为了 当然 我 .

自己也是难说，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['æŋɡə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [fel] [ɒn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'ləʊn] .
Therefore , the anger naturally fell on the county magistrate alone .
所以 , 这 愤怒 自然 跌倒 在 这 县 地方法官 独自的 .

因此自然怒在县令一人身上。

[ðen] [ðeɪ] [ɡruː] ['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɡruːps] .
Then they grew into hundreds and thousands of groups .
然后 他们 生长 进入 数百 和 数千 的 团体 .

便至千百成群，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声呼喝，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [tuː; tə][beɡ][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] .
They all flocked to the county magistrate's office to beg for relief .
他们 全部成群结队的 到 这 县 地方法官的 办公室 到 求 为了 宽慰 .

都拥至县令衙门求赈。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [dʒəʊ] - , [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate , Zhou Jianyin , had no way to pay it .
这 县 地方法官 , 周 - , 有 不 方式 到 支付 它 .

那县令周鉴殷没得发付，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['jɑːmən] ['rʌnərz] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [meɪn] [ɡeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmən] .
He ordered the yamen runners to close the main gate of the yamen .
他 订购 这 衙门 跑步者 到 关闭 这 主要的 门 的 这 衙门 .

惟令衙役把衙中头门闭了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It was merely to expel the starving people .
它 曾是 仅仅 到 驱逐 这 饥饿 人们 .

驱逐饥民而已，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
However , the starving people's voices were overwhelming .
然而 , 这 饥饿 人们的 声音 是 压倒 .

惟饥民声势汹涌，

[wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ,
When they thought they were about to starve to death ,
什么时候 他们 想法 他们 是 关于 到 饿死 到 死亡 ,

以为将至尽行饿死的时候，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [keə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
He wouldn't care even if it meant losing his head .
他 不会 关心 甚至 如果 它 意思是 输 他的 头 .

便是杀头也不顾，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
It almost broke his head .
它 几乎 打破 他的 头 .

险些要将头门打破。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] :
He was still shouting outside the door :
他 曾是 仍然 喊叫 外部 这 门 :

还在门外大呼道:

" [liː] [ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'liːf] . "
" Li Xiucai also reported to those who provided relief . "
" 李 秀才 还 据报道 到 那些 WHO 假如 宽慰 . "

“李秀才也曾禀赈济者,

[juː; jʊ] , [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
You , as an official , are to govern the people .
你 , 作为 一个 官方的 , 是 到 治理 这 人们 .

汝做官的为民司牧,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ˌdisri'gɑːdid] [ˌjuː 'es] .
They even disregarded us .
他们 甚至 被忽视 我们 .

竟至不顾我们,

[ɪf] [ðeɪ] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ,
If they starve to death ,
如果 他们 饿死 到 死亡 ,

若饿死了,

" [ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
" I will absolutely not allow any county magistrate like you to be the only one to live . "
" 我 将要 绝对地 不是 允许 任何 县 地方法官 喜欢 你 到 是 这 仅有的 一 到 居住 . "

决不令汝县官一人独生。”

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][ai] [sed] [ə'nʌðə(r)] ,
You said one thing and I said another ,
你 说 一 事物 和 我 说 其他 ,

你一言我一语,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It was a complete mess .
它 曾是 一个 完全的 混乱 .

闹做一团。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] -
Upon hearing this , County Magistrate Zhou Jianyin
之上 听力 这 , 县 地方法官 周 -

县令周鉴殷听得,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [liː][jæn] ['instigeit] [ðɪs] .
It is also suspected that Li Yan instigated this .
它 是 还 怀疑 那 李 严 煽动 这 .

也疑是李岩指使,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [l'ɔːd] [ðiːz] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He deliberately lured these starving people to come and cause trouble for him :
他 故意地 诱饵 这些 饥饿 人们 到 来 和 原因 麻烦 为了 他 .

故意令这般饥民来寻自己闹吵,

[hiː; hi] [felt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dɪgnənt] .
He felt even more indignant .
他 毛毡 甚至 更多的 愤怒 .

心中更愤。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːst] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [kə'məʊʃn] ,
After the starving people dispersed after their commotion ,
后 这 饥饿 人们 分散的 后 他们的 骚动 ,

待饥民哄闹了一回散去后，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ɒn][liː][jæn] .
He wanted to vent his anger on Li Yan .
他 通缉 到 发泄 他的 愤怒 在 李 严 .

即要向李岩泄发这点愤气。

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
Immediately report to your superior in detail .
立即地 报告 到 你的 优越的 在 细节 .

即详禀上司，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][liː][jæn] ,
Speaking of Li Yan ,
请讲 的 李 严 ,

说称李岩那人，

[laɪk] [ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli][ɒv; əv][tʃiː]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] ['pɪəriəd] ,
Like the Chen family of Qi during the Warring States period ,
喜欢 这 陈 家庭 的 齐 期间 这 战争 各州 时期 ,

象战国时齐国陈氏一般，

['spendɪŋ] [wʌnz] [welθ] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Spending one's wealth to buy the hearts of the people
开支 一个人的 财富 到 买 这 心 的 这 人们

散家财买民心，

[æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs]
Ambitious to cause chaos
雄心勃勃 到 原因 混乱

志在谋乱，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [tuː; tə]['raɪət][ænd; ənd] [kɔːz] [dɪ'stɜːbəns] [æt; ət][ðə; ði]
A large group of people gathered to riot and cause disturbance at the
一个 大的 团体 的 人们 聚集 到 暴动 和 原因 干扰 在 这
['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

又集聚多人闹官哄署，

[tuː; tə]['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ]
To drastically change the situation and launch an uprising
到 急剧地 改变 这 情况 和 发射 一个 起义

要激变举事，

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等言语。

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][suː'pɪəriə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
Report to your superior for details .
报告 到 你的 优越的 为了 细节 .

详到上司那里，

[ðɪs] [tʃɑːdʒ] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This charge is no small matter .
这 收费 是 不 小的 事情 .

觉这个罪名非同小可，

[ɪ'miːdiətli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Immediately cause trouble for the county magistrate .
立即地 原因 麻烦 为了 这 县 地方法官 .

立即闹落县令那里，

[liː][jæn][mʌst; məst][biː; bi] [ˌæpri'hend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Li Yan must be apprehended and brought to justice .
李 严 必须 是 被捕 和 带来 到 正义 .

要缉拿李岩到案，

[ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .
Interrogation and conviction .
审讯 和 定罪 .

审讯治罪。

['fɔːtʃənətli] , [liː][jæn][hæd; həd] ['meni] [frendz] [ɒn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['beɪsɪs] .
Fortunately , Li Yan had many friends on a regular basis .
幸运的是 , 李 严 有 许多 朋友们 在 一个 常规的 基础 .

还亏李岩平日知交还多，

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [ænd; ənd]['jɑːmən] ['rʌnərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɡɒtn] [wɪnd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The superiors and yamen runners had already gotten wind of this .
这 上级 和 衙门 跑步者 有 已经 获得 风 的 这 .

早有上司衙役得这点风声，

[liː][jæn][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɜːdʒəntli] .
Li Yan was informed of this urgently .
李 严 曾是 知情的 的 这 紧急 .

急的飞报李岩知道。

[liː][jæn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Li Yan heard it at that time
李 严 听到 它 在 那 时间

李岩那时听得，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小。

[bʌt; bət][ai] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .
But I felt compelled to accept this mission in a time of crisis .
但 我 毛毡 被迫 到 接受 这 使命 在 一个 时间 的 危机 .

但自念见危受命，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing difficult about it .
那里 是 没有什么 难的 关于 它 .

本无难处，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
He then informed his relatives and friends of the matter .
他 然后 知情的 他的 亲属 和 朋友们 的 这 事情 .

即与亲朋说知此事。

['ɡrædʒuəli] [spred] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Gradually spread to the future ,
逐步地 传播 到 这 未来 ,

渐渐更遍传将来，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [liː] [jæn] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] [ˌʌndɪ'zɜːvd] [kə'læməti] .
Everyone knows that Li Yan has encountered this undeserved calamity .
每个人 知道 那 李 严 有 遭遇 这 不应得的 灾害 .

人人都知道李岩遇此无妄之灾，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?
How can I tolerate this ?
如何 能 我 容忍 这 ?

如何忍得?

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [liː] [jænz] [haʊs] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] . . .
When the county yamen runners first arrived at Li Yan's house to arrest him . . .
什么时候 这 县 衙门 跑步者 第一的 到达的 在 李 严的 房子 到 逮捕 他 . . .

故县衙差役第一次到了李岩家内要拿李岩时，

[ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [help] [frɒm; frəm] [liː] [jæn] ,
Those poor people had received help from Li Yan ,
那些 贫穷的 人们 有 已收到 帮助 从 李 严 ,

那些贫民受过李岩周济，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
They only know how to be grateful and repay kindness .
他们 仅有的 知道 如何 到 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

只道知恩报恩，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急上前相助。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [liː] [jænz] [dɔː(r)] .
They crowded to Li Yan's door .
他们 挤 到 李 严的 门 .

拥到李岩门首，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ə'raɪvd] .
Just then , the yamen runners arrived .
只是 然后 , 这 衙门 跑步者 到达的 .

恰巧见衙役到来，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [stemd] [frɒm; frəm] ['æŋgə(r)] [wɪ'ðɪn] .
All of this stemmed from anger within .
全部 的 这 茎 从 愤怒 之内 .

都是怒从心中起，

[ðeɪ] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [ðəʊz] ['kʌnstəbl] .
They utterly defeated those constables .
他们 完全地 战败 那些 警员 .

把那些差役打得落花流水。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [jæn] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
At that time , Li Yan tried to persuade him but to no avail .
在 那 时间 , 李 严 尝试 到 说服 他 但 到 不 可用 .

那时李岩苦劝不住，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [səʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðeə(r)] ['peərənts] [hæd; həd] [tuː] [mɔː(r)] [legz] .
The bailiffs were beaten so badly they wished their parents had two more legs .
这 法警 是 被打败 所以 糟糕 他们 希望 他们的 父母 有 二 更多的 腿 .

打得那些差役恨不得爹娘多生两条腿，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Hurry up and arrest them .
匆忙 向上 和 逮捕 他们 .

快些抓走了。

[liː] [jæn] [njuː] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] .
Li Yan knew this matter was going to get out of hand .
李 严 知道 这 事情 曾是 去 到 得到 出去 的 手 .

李岩料知这事弄大了，

[ɪts] [ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .

不能挽回，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Sure enough , the constables returned to the yamen .
当然 足够的 , 这 警员 返回 到 这 衙门 .

果然那些差役之人回至衙内，

[hiːz] [ɔːl'redi] [biːn] ['biːt(ə)n] [ʌp] .
He's already been beaten up .
他是 已经 到过 被打败 向上 .

已被人打了一顿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He was filled with indignation .
他 曾是 已填 和 愤慨 .

心中正愤，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [liː] [jænz] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] [ə'genst] ['faɪtɪŋ] .
They didn't even mention Li Yan's earnest advice against fighting .
他们 没有 甚至 提到 李 严的 认真 建议 反对 斗争 .

连李岩苦劝各人勿打的话都不提起，

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [liː] [jænz] [haʊs] [ə'ləʊn] , ['hʌndrədz] [ɔː(r)] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
Just considering Li Yan's house alone , hundreds or thousands of people have already gathered there .
只是 考虑 李 严的 房子 独自的 , 数百 或者 数千 的 人们 有 已经 聚集 那里 .

只单说李岩家内已聚集千百人，

[draɪv] [jɔː'self] [ə'weɪ] .
Drive yourself away .
驾驶 你自己 离开 .

把自己打走。

['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] ['lɪsnd] ,
Magistrate Zhou listened ,
地方法官 周 听着 ,

周县令听了，

[ðeɪ] [θɔːt] [liː] [jæn] [hæd; həd] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kraɪmz] .
They thought Li Yan had been charged with even more crimes .
他们 想法 李 严 有 到过 带电 和 甚至 更多的 犯罪 .

以为李岩更有了罪名了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suː'pɪəriə(r)] .
He immediately reported this in detail to his superior .
他 立即地 据报道 这 在 细节 到 他的 优越的 .

立即又详禀上司，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [liː] [jæn] [hæz; həz] [ˈɡæðəd] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
It is claimed that Li Yan has gathered a crowd to beat up the officials .
它 是 声称 那 李 严 有 聚集 一个 人群 到 打 向上 这 官员 .

称李岩已聚众殴打官差，

[ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [tuː; tə] [plɒt] [rɪˈbeljən] .
Their intention was undoubtedly to plot rebellion .
他们的 意图 曾是 无疑 到 阴谋 叛乱 .

志在谋乱无疑。

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [ˈɡæðəd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
He has now gathered many people .
他 有 现在 聚集 许多 人们 .

今他聚集多人，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]
The officials anticipated that it would be difficult to summon him for
这 官员 预期 那 它 会 是 难的 到 召唤 他 为了
[ˈkwestʃənɪŋ] .
questioning .
提问 .

官差料难传他到案，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈkwaɪəz] [ˈməubilaizɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
It always requires mobilizing a large army .
它 总是 需要 动员 一个 大的 军队 .

总要兴动大兵，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [liː] [jæn] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
Only then can Li Yan be captured .
仅有的 然后 能 李 严 是 捕获 .

方能把李岩拿住，

[tuː; tə] [kɜːb] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ˈkeɪɒs]
To curb the beginnings of chaos
到 抑制 这 开端 的 混乱

以遏乱萌，

[sʌtʃ] [tɔːk] .
Such talk .
这样的 讲话 .

这等说话。

[wen] [ðə; ði] [bɒs] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the boss saw it ,
什么时候 这 老板 锯 它 ,

上司见了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈreɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

立即大怒，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈməʊbəlaɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] [ˈsɪtɪz] .
Immediately mobilize troops from the five cities .
立即地 动员 军队 从 这 五 城市 .

即调五城人马，

[liː] [jæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
Li Yan must be brought to justice .
李 严 必须 是 带来 到 正义 .

要拿李岩到案。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][liː][jæn] .
At that time , someone rushed to report to Li Yan .
在 那 时间 , 某人 匆忙 到 报告 到 李 严 .

当时又有人飞报李岩，

[liː][jæn] [hɜːd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [njuːz] .
Li Yan heard this little bit of news .
李 严 听到 这 小的 少量 的 消息 .

那李岩听得这点消息，

['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitating and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

正踌躇无主意，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃʌt] [hɪm'self] [ɪn][ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He intended to shut himself in and commit suicide .
他 故意的 到 关闭 他自己 在 和 犯罪 自杀 .

欲闭门自刎，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a family member reported that Niu Jinxing had arrived to meet them .
突然 , 一个 家庭 成员 据报道 那 牛 厄运 有 到达的 到 见面 他们 .

忽家人报有牛金星到来相见。

[liː][jæn]['ɔːlsəʊ][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] ['miːtɪŋ] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [wʌns] .
Li Yan also recalled meeting Niu Jinxing once .
李 严 还 召回 会议 牛 厄运 一次 .

李岩也记忆与牛金星有一面之交，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
I had no intention of welcoming him at that moment .
我 有 不 意图 的 欢迎 他 在 那 片刻 .

此时本无心款接他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [njuː]['dʒɪŋksɪŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɑːdʒ] [ɪn] .
Unexpectedly , Niu Jinxing had already barged in .
不料 , 牛 厄运 有 已经 驳船 在 .

不料牛金星已直闯进来，

[liː][jæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪm] .
Li Yan had no choice but to meet with him .
李 严 有 不 选择 但 到 见面 和 他 .

李岩也不得不见。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
After sitting down in the hall ,
后 坐着 向下 在 这 大厅 ,

到厅里坐后，

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [liː][jæn][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['blækmeil] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Niu Jinxing already knew that Li Yan was being blackmailed by the lawsuit .
牛 厄运 已经 知道 那 李 严 曾是 存在 勒索 经过 这 诉讼 .

牛金星已知道李岩被官司勒逼，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət]['ɒfə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
I couldn't help but offer words of comfort .
我 不能 帮助 但 提供 字 的 舒适 .

不免用言安慰。

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːvd] [kə'læməti] . "
" I never expected to suffer such an undeserved calamity . "
" 我 绝不 预期的 到 遭受 这样的 一个 不应得的 灾害 . "

“弟不料有此无妄之灾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [frend] .
It is a pleasure to meet you , my friend .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 , 我的 朋友 .

今得与老兄相见，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [miːt] [ə'gen] .
We will never meet again .
我们 将要 绝不 见面 再次 .

此后再不能相会了。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðə(r)] ? "
" Why do you say that , brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ? "

“老兄何出此言？”

[liː][jæn] [ðen] ['briːfli] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Li Yan then briefly recounted the whole story .
李 严 然后 简要地 叙述 这 所有的 故事 .

李岩便把始末情由略述一遍，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ] .
He said he wanted to die .
他 说 他 通缉 到 死 .

并说要自寻一死。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
Niu Jinxing roared in anger :
牛 厄运 咆哮 在 愤怒 :

牛金星大怒道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? "
" What kind of official is this in the world ? "
" 什么 种类 的 官方的 是 这 在 这 世界 ? "

“世间那有这等官吏?

[maɪ] [frend] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .
My friend is revered by the people of this region .
我的 朋友 是 受人尊敬的 经过 这 人们 的 这 地区 .

老兄为一方所仰望，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['wɪlɪŋli] [wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [deθ] [træp] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] !
How can one willingly walk into a death trap without cause !
如何 能 一 心甘情愿 走 进入 一个 死亡 陷阱 没有 原因 !

岂可无故自就死地！”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“那有不知?

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['məubilaizɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
But now the government is mobilizing a large army .
但 现在 这 政府 是 动员 一个 大的 军队 .

但现官家兴动大兵,

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊnli] [ðeə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
They want to take only their younger brother .
他们 想 到 拿 仅有的 他们的 年轻 兄弟 .

要拿小弟一人。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
My brother wanted to run away immediately .
我的 兄弟 通缉 到 跑步 离开 立即地 .

小弟即欲逃走,

[ai] [sə'spekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [drɔː] [ʌp] [maɪ] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)]
I suspect the officials will surely draw up my portrait and search everywhere
我 怀疑 这 官员 将要 一定 画 向上 我的 肖像 和 搜索 到处
[fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
for me .
为了 我 .

料官吏必画影图形四处拿我,

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where can I escape to ?
在哪里 能 我 逃脱 到 ?

我逃到那里去?

['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] .
Better to die than to plan a plan .
更好的 到 死 比 到 计划 一个 计划 .

计不如一死,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt]
To avoid being caught in a lawsuit
到 避免 存在 捕捉 在 一个 诉讼

免被官司拿住时,

['sʌfəd] ['bruːt(ə)l] ['tɔːtʃə(r)]
Suffered brutal torture
遭受 野蛮 酷刑

惨遭酷刑,

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Then he was killed .
然后 他 曾是 被杀 .

然后见杀。”

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道:

" [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] . "
" A scholar is no different from others . "
" 一个 学者 是 不 不同的 从 其他的 . "

“秀才不比别人,

[ɪf] [wʌn] [daɪz]
If one dies
如果 一 死亡

若一旦死了，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [seɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
The poor will surely say you were driven to your death by the lawsuit .
这 贫穷的 将要 一定 说 你 是 驱动 到 你的 死亡 经过 这 诉讼 .

贫民必道你是被官司逼死，

[ðɪs] ['fɜːðə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['mætəz] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This further complicated matters with local officials .
这 更远 复杂的 事情 和 当地的 官员 .

更与地方官为难。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['implikeit] [naɪn] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fæməli] .
At that time , they were afraid of implicating nine generations of their family .
在 那 时间 , 他们 是 害怕的 的 牵涉其中 九 几代人 的 他们的 家庭 .

那时怕九族牵连，

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fæməli][wɒz; wəz] [duːmd] ,
Not only the scholar's family was doomed ,
不是 仅有的 这 学者的 家庭 曾是 注定失败 ,

不特秀才一家不保，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [hɑːm] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
This is truly a harm to one side .
这 是 真的 一个 伤害 到 一 边 .

实为一方之害。

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ,
Now , for the sake of the scholar ,
现在 , 为了 这 清酒 的 这 学者 ,

今为秀才计，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp]
If there is even a glimmer of hope
如果 那里 是 甚至 一个 微光 的 希望

若有一线生机，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zɜːv] [ðɪs] [laɪf] .
One should also preserve this life .
一 应该 还 保存 这 生活 .

亦当留此身命，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['snəʊfɔːl] .
In anticipation of future snowfall .
在 预期 的 未来 降雪 .

以待后来伸雪。

[tə'deɪ] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
Today , it's just a county magistrate deceiving his superiors .
今天 , 它是 只是 一个 县 地方法官 欺骗 他的 上级 .

今不过一县令蒙蔽上司，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .
That's how it came to be .
那就是 如何 它 来了 到 是 .

以至于此。

[dɪd] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] ['riːəli] [sɜːv] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [tɜːm] [ɪn] ['kaʊnti] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][daɪd] ?
Did Magistrate Zhou really serve his entire term in Mizhi County until he died ?
做过 地方法官 周 真的 服务 他的 全部的 学期 在 米之 县 直到 他 死亡 ?

难道那周县令就在米脂县做到死了那一天不成？”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] . "
" It's not that I'm unaware of this plan . "
" 它是 不是 那 我是 不知情 的 这 计划 . "

“弟非不知此计。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
But now a great calamity is imminent .
但 现在 一个 伟大的 灾害 是 迫在眉睫 .

但今大祸方临，

[huː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] ?
Who would take me in ?
WHO 会 拿 我 在 ?

谁肯收留自己？

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][daɪ] .
Therefore , it is better to die .
所以 , 它 是 更好的 到 死 .

故不如一死。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" ['skɒlə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Scholar , please rest assured . "
" 学者 , 请 休息 保证 . "

“秀才且但放心。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [huː] [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
My brother has a good friend who is generous and righteous .
我的 兄弟 有 一个 好的 朋友 WHO 是 慷慨的 和 正义 .

弟有一好友疏财仗义，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][help] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .
The best course of action is to help those in need and those in distress .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 帮助 那些 在 需要 和 那些 在 痛苦 .

最好济困扶危。

[lets] [gəʊ] [ðeə(r)] ['temprərəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] , [juː; jʊ] ['skɒlə(r)] .
Let's go there temporarily to avoid trouble , you scholar .
我们来吧 去 那里 暂时地 到 避免 麻烦 , 你 学者 .

今与秀才且到那里暂避一时，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ,
" That would be good ,
" 那 会 是 好的 ,

“如此虽好，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] ['fæməli][bɪ'haɪnd] ,
But leaving family behind ,
但 离开 家庭 在后面 ,

但放下家人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [lɪv; laɪv][ə'ləʊn] ?
How could I possibly live alone ?
如何 可以 我 可能 居住 独自的 ?

我那里肯一人独生？”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] . "
" You may go with your family . "
" 你 可能 去 和 你的 家庭 . "

“可一并与家人同去。”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [dɪ'stɜːb] [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frend] [ɪn] [ðɪs] [wei] ? "
" How can I disturb my esteemed friend in this way ? "
" 如何 能 我 打扰 我的 尊敬的 朋友 在 这 方式 ? "

“如此又怎好打搅贵友？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [njuː]['dʒɪŋksɪŋ]
After hearing this , Niu Jinxing
后 听力 这 , 牛 厄运

牛金星听罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] [tuː; tə] [spiːk] ['fɔːsfəli] .
It is fine to speak forcefully .
它 是 美好的 到 说话 强硬地 .

力言不妨，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [ɒn] .
On the one hand , they urged him on .
在 这 一 手 , 他们 敦促 他 在 .

一面催促。

[liː] [jæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Li Yan had no choice .
李 严 有 不 选择 .

李岩无奈，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] ['væljuəblz] .
He immediately ordered his family to pack their valuables .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 盒 他们的 贵重物品 .

即令家人快些收拾细软，

[ðæt] [ɪz] , [wʌns] [juː; jʊ] [liːv] [həʊm] ,
That is , once you leave home ,
那 是 , 一次 你 离开 家 ,

即离了家门，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [ə'weɪ] .
He followed Niu Jinxing away .
他 随后 牛 厄运 离开 .

随牛金星奔去。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [led] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [də'rektli] [tuː; tə] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
Niu Jinxing led the conversation directly to Li Zicheng .
牛 厄运 引领 这 对话 直接地 到 李 子城 .

牛金星直引到李自成那里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] - [pleɪs] .
At that time , Li Zicheng's place .
在 那 时间 , 李 - 地方 .

时李自成那处,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][liː] [jænz] [haʊs] .
It was about ten miles away from Li Yan's house .
它 曾是 关于 十 英里 离开 从 李 严的 房子 .

恰与李岩家相隔还有十数里的路程,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

不多时早已到了。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] . . .
Later , when the officers and soldiers arrived . . .
之后 , 什么时候 这 警官 和 士兵 到达的 . . .

后来官兵一到,

[liː] [jænz] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
Li Yan's house was completely empty .
李 严的 房子 曾是 完全地 空的 .

只见李岩家内空无一人,

['əʊnli][sʌm; səm] [kruːd] [ænd; ənd] ['bʌlki] [θɪŋz] [rɪ'meɪnd] .
Only some crude and bulky things remained .
仅有的 一些 原油 和 笨重 事物 剩余 .

只有些粗笨的东西遗下,

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [liː][jæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
They knew that Li Yan had already fled .
他们 知道 那 李 严 有 已经 逃亡 .

料知李岩已先自逃走去了。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['haʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt]
However , at that time , most of the poor households were unaware that
然而 , 在 那 时间 , 最多 的 这 贫穷的 家庭 是 不知情 那
[liː][jæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] .
Li Yan had already escaped .
李 严 有 已经 逃脱 .

惟当时各贫户也多不知李岩先已逃出,

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [liː][jæn] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
I fear that Li Yan will be arrested by the authorities .
我 害怕 那 李 严 将要 是 被捕 经过 这 当局 .

只恐李岩被官捉去,

[ðeɪ] [ɔːl] [spɒn'teɪniəsli] ['gæðəd] [ˌaʊt'saɪd] [liː] [jænz] [dɔː(r)] .
They all spontaneously gathered outside Li Yan's door .
他们 全部 自发地 聚集 外部 李 严的 门 .

都不约而同一齐拥至李岩门外,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɒfɪsə(r)][ɔː(r)]['səʊldʒə(r)][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
It was observed that not a single officer or soldier could obtain it .
它 曾是 观察到 那 不是 一个 单身的 官 或者 士兵 可以 获得 它 .

只见官兵一个人也拿不到,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .

心中窃自欣悦。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [liː][jæn][hæd; həd][fled] .
Some of them also knew that Li Yan had fled .
一些 的 他们 还 知道 那 李 严 有 逃亡 .

其中亦有些知李岩先也逃走，

[tə'wɔːdz] [liː] - ['blæksmɪθ] [ʃɒp] ,
Towards Li Zicheng's blacksmith shop ,
向 李 - 铁匠 店铺 ,

往李自成打铁店内的，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
They inevitably discussed it privately .
他们 不可避免地 讨论 它 私下 .

不免互相私议。

[juː; jʊ] [sed] [wʌn] [θɪŋ] , [ai] [sed] [ə'nʌðə(r)] .
You said one thing , I said another .
你 说 一 事物 , 我 说 其他 .

你一言我一句，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The officers and soldiers had already overheard it .
这 警官 和 士兵 有 已经 无意中听到 它 .

早被官兵听得，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [kəɹ'iəz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][liː] - ['blæksmɪθ] [ʃɒp] .
He also changed careers and went to Li Zicheng's blacksmith shop .
他 还 已更改 职业生涯 和 去 到 李 - 铁匠 店铺 .

也改行往李自成打铁店来。

[ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Those poor people were naturally reluctant to part with it .
那些 贫穷的 人们 是 自然 不情愿的 到 部分 和 它 .

那些贫民自然不舍，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
They followed the officers and soldiers .
他们 随后 这 警官 和 士兵 .

也随着官兵之后前往，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [liː][jæn] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
We need to see if Li Yan will be taken away by the soldiers .
我们 需要 到 看 如果 李 严 将要 是 已采取 离开 经过 这 士兵 .

要看看李岩是否要被官兵拿着，

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

['əʊnli][liː] [jænz] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
Only Li Yan's family , young and old ,
仅有的 李 严的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

惟李岩一家老幼，

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][liː] - [ʃɒp] .
Niu Jinxing arrived at Li Zicheng's shop .
牛 厄运 到达的 在 李 - 店铺 .

随着牛金星到了李自成店中，

['kʌrəntli] ['juːzɪŋ] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːrˌnem]
Currently using names and surnames
现在 使用 姓名 和 姓氏

正在通过名姓，

[æz; əz] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmfətɪŋ] [liː] [jæn] ,
As everyone was comforting Li Yan ,
作为 每个人 曾是 令人感到安慰 李 严 ,

各人正向李岩安慰时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
There were between two and three hundred officers and soldiers .
那里 是 之间 二 和 三 百 警官 和 士兵 .

官兵尽有二三百人不等，

[led] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] - ,
Led by Magistrate Zhou Jianyin ,
引领 经过 地方法官 周 - ,

由周鉴殷县令领着，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来。

['əʊnli] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
Only the poor are accompanied by
仅有的 这 贫穷的 是 伴随 经过

惟贫民相随的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than several hundred people .
那里 是 不 更少 比 一些 百 人们 .

亦不下数百人，

[sʌm; səm] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wʊd] ['defɪnətli] [gəʊ] [tuː; tə] [liː] -
Some knew that the officials and soldiers would definitely go to Li Zicheng's
一些 知道 那 这 官员 和 士兵 会 确实 去 到 李 -
[haʊs] [tuː; tə] [ə'rest] [liː] [jæn] .
house to arrest Li Yan .
房子 到 逮捕 李 严 .

就有些知道官兵必往李自成家找李岩来抓的，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ə'hed] [tuː; tə] [liː] - [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [njuːz] .
He also rushed ahead to Li Zicheng's house to deliver the news .
他 还 匆忙 前方 到 李 - 房子 到 递送 这 消息 .

也飞跑先行到李自成家报信。

[liː] [jæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Li Yan heard this .
李 严 听到 这 .

李岩听得，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [taɪm] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'ləʊn] . "
" This time it's for my brother alone . "
" 这 时间 它是 为了 我的 兄弟 独自的 . "

“今番为弟一人，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['brʌðəz] .
This will surely implicate my brothers .
这 将要 一定 牵连 我的 兄弟 .

必累及诸兄，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

此心不忍。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
I'd rather go out and meet the officers and soldiers .
ID 相当 去 出去 和 见面 这 警官 和 士兵 .

我不如出见官兵，

[let] [hɪm]['kæptʃə(r)][ˌem 'iː] .
Let him capture me .
让 他 捕获 我 .

任他拿捉，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
To avoid suffering the same fate .
到 避免 痛苦 这 相同的 命运 .

免至同遭为难。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðæts] [əb'sɜːd] ! "
" That's absurd ! "
" 那就是 荒诞 ! "

“那有此理？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['brʌðə(r)] [liː] [huː] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] ,
It was Brother Li who was urged ,
它 曾是 兄弟 李 WHO 曾是 敦促 ,

便是李兄被促，

[ðəʊz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['krəʊniːz]
Those corrupt officials and their cronies
那些 腐败 官员 和 他们的 亲信

那等狼官狗吏，

- , [pliːz] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es] .
Anken , please forgive us .
- , 请 原谅 我们 .

安肯轻恕我们。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hɑːrbərɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
They must know we were harboring a scholar .
他们 必须 知道 我们 是 窝藏 一个 学者 .

必道我们是窝藏秀才的，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ]['kæptʃə(r)] [tʃɛŋ] [liː'æn] .
We must also capture Cheng Lian .
我们 必须 还 捕获 程 连 .

将成连我们也须拿捉了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
And now that the scholar has arrived ,
和 现在 那 这 学者 有 到达的 ,

且秀才既已到来，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [ə'ləʊn] ?
How can you be allowed to suffer alone ?
如何 能 你 是 允许 到 遭受 独自的 ?

那有任你一人独自受拿之理?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] .
They were like brothers .
他们 是 喜欢 兄弟 .

彼此兄弟一般,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][daɪ] , [wiːl; wil][daɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Even if we die , we'll die in the same place .
甚至 如果 我们 死 , 出色地 死 在 这 相同的 地方 .

便是死也死在一处。"

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There were many people around at the time .
那里 是 许多 人们 大约 在 这 时间 .

时有多人在旁,

['hɪərɪŋ] [liː] - [wɜːdz] ,
Hearing Li Zicheng's words ,
听力 李 - 字 ,

听得李自成的话,

['evriwʌn] [sez] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Everyone says Li Zicheng was a man of honor .
每个人 说道 李 子城 曾是 一个 男人 的 荣誉 .

都道李自成是义气,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
They were all willing to risk their lives to resist the officers and soldiers .
他们 是 全部 愿意的 到 风险 他们的 生活 到 抵抗 这 警官 和 士兵 .

都奋然愿舍身抗拒官兵。

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道:

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
He has two or three hundred men .
他 有 二 或者 三 百 男人 .

"他有二三百人,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ][ɒv; əv][juː 'es] .
There were only a dozen or so of us .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 的 我们 .

我只十数人,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm] ?
How could we possibly defeat him ?
如何 可以 我们 可能 击败 他 ?

焉能敌住他? "

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['breɪvli] . . . "
" One person bravely . . . "
" 一 人 勇敢地 . . . "

"一人奋勇,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
It is difficult to deal with the masses .
它 是 难的 到 交易 和 这 群众 .

万众难当，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['meθədz] .
I have my own methods .
我 有 我的 自己的 方法 .

我自有法。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
He then ordered the shop doors to be closed .
他 然后 订购 这 店铺 门 到 是 关闭 .

便令把店门关起，

[ɪn'strʌkt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['entrəns] .
Instruct everyone to guard the entrance .
指示 每个人 到 警卫 这 入口 .

嘱咐各人把住门口，

[faɪt] ['breɪvli] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Fight bravely to repel the enemy .
斗争 勇敢地 到 击退 这 敌人 .

奋力拒敌。

[liː] [zɪtʃɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .
Li Zicheng , however , took a bow and arrows .
李 子城 , 然而 , 采取 一个 弓 和 箭头 .

李自成却拿了弓箭，

[ai][sæt] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [taɪl] .
I sat alone on the roof tile .
我 卫星 独自的 在 这 屋顶 瓦 .

独自坐上瓦面来。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未已，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
The officers and soldiers have already arrived in droves .
这 警官 和 士兵 有 已经 到达的 在 成群 .

已见官兵峰拥到来了。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Li Zicheng climbed to a high place and looked around .
李 子城 攀登 到 一个 高的 地方 和 看起来 大约 .

李自成登高一望，

['siːɪŋ] ['meni] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Seeing many starving people following the soldiers ,
看到 许多 饥饿 人们 下列的 这 士兵 ,

见有许多饥民随着官兵，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ][rɪˈmaɪndz][ˌem ˈiː][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈɪnsɪdənt] [weə(r)] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ʃeəd] [ðə; ði]
This also reminds me of the recent incident where starving people shared the
这 还 提醒 我 的 这 最近的 事件 在哪里 饥饿 人们 共享 这
[ˈsentɪmənt] [ðæt] [liː] [jænz] [doʊˈneɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː]
sentiment that Li Yan's donations were made in response to the officials who
情绪 那 李 严的 捐款 是 制成 在 回复 到 这 官员 WHO
[rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [ˈbiːtiŋ] .
resisted the beatings .
抵抗 这 殴打 .

也省起日前饥民同感李岩施赠有抗打差官之事，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He then shouted loudly :
他 然后 喊叫 高声 :

便大声喝道：

" [ˈmeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] , "
" Many of you starving people , "
" 许多 的 你 饥饿 人们 , "

“你们许多饥民，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] [frɒm; frəm] [ˈskɒlə(r)] [liː] .
He had received great kindness from Scholar Li .
他 有 已收到 伟大的 仁慈 从 学者 李 .

曾受李秀才大恩，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [helpt] [ˈskɒlə(r)] [liː] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
They should have helped Scholar Li fight against the government troops .
他们 应该 有 帮助 学者 李 斗争 反对 这 政府 军队 .

本该相助李秀才与官兵对敌，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [tɪˈrænɪk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
So as to avoid being taken away by tyrannical officials .
所以 作为 到 避免 存在 已采取 离开 经过 强横 官员 .

方免得被暴官拿去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɔk] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
He then drew his bow and nocked an arrow .
他 然后 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

便弯弓搭箭，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Before the soldiers arrived at the gate ,
前 这 士兵 到达的 在 这 门 ,

趁官兵未至门前，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈfaɪəd][æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
It was fired at the county magistrate .
它 曾是 被解雇 在 这 县 地方法官 .

即向县令发射。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [retʃ] .
Unexpectedly , the county magistrate turned out to be a useless wretch .
不料 , 这 县 地方法官 转向 出去 到 是 一个 无用 可怜虫 .

不料那县令是个没用的东西，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][liː] [zɪtʃɛŋ] .
He had already been shot in the shoulder by an arrow from Li Zicheng .
他 有 已经 到过 射击 在 这 肩膀 经过 一个 箭 从 李 子城 .

早被李自成一箭射中肩上，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They have already fallen from their horses .
他们 有 已经 倒下 从 他们的 马匹 .

已翻落马来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] [ʃɒp] .
At that time , the government troops were about to besiege the shop .
在 那 时间 , 这 政府 军队 是 关于 到 围攻 这 店铺 .

那时官兵正欲围攻店子，

['əʊnli][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Only the county magistrate was seen falling from his horse .
仅有的 这 县 地方法官 曾是 已见 坠落 从 他的 马 .

惟见县令跌落马下，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'lɑːmd] .
Instead , they became alarmed .
反而 , 他们 成为 惊慌 .

却反惊惶起来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were at least several hundred poor people among them .
那里 是 在 至少 一些 百 贫穷的 人们 之中 他们 .

那些贫民又不下数百人，

['fɜːstli] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [liː] - [wɜːdz] ,
Firstly , upon hearing Li Zicheng's words ,
首先 , 之上 听力 李 - 字 ,

一来听得李自成的话，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Secondly , the county magistrate was shot by an arrow and fell from his horse .
第二 , 这 县 地方法官 曾是 射击 经过 一个 箭 和 跌倒 从 他的 马 .

二来又见县令中箭落马，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɪəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
They all cheered and shouted encouragement .
他们 全部 欢呼 和 喊叫 鼓励 .

都呐喊助威。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
The officers and soldiers saw that there were many poor people .
这 警官 和 士兵 锯 那 那里 是 许多 贫穷的 人们 .

官兵见贫民多众，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [fliː] .
Instead , they tried to flee .
反而 , 他们 尝试 到 逃跑 .

反欲逃窜。

['fæmɪn] ['vɪktɪms] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Famine victims , etc .
饥荒 受害者 , ETC .

时饥民等，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θruː] ['pʌntʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Some people threw punches at the soldiers without actually hitting them .
一些 人们 扔 拳击 在 这 士兵 没有 实际上 击中 他们 .

有举空拳向官兵殴打的，

[sʌm; səm] ['səʊldʒəz] [wʊd] [siːz] ['wepənz] [frɒm; frəm] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ˌʌnɪk'spektɪdli]
Some soldiers would seize weapons from officers and soldiers unexpectedly
一些 士兵 会 抢占 武器 从 警官 和 士兵 不料

[ænd; ənd] [ðen] [ə'sæsɪneɪt] [ðem; ðəm] .
and then assassinate them .
和 然后 暗杀 他们 .

有出其不意抢去官兵刀枪乘机刺杀官兵的。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['faɪəd] ['ærəus] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ]
Li Zicheng fired arrows as he did so
李 子城 被解雇 箭头 作为 他 做过 所以

李自成一面发箭，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [haʊ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔː(r)] .
He taught the people in the shop how to open the shop door .
他 教授 这 人们 在 这 店铺 如何 到 打开 这 店铺 门 .

一面教店里的人开了店门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] .
They rushed out to help .
他们 匆忙 出去 到 帮助 .

驰出帮助。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The officers and soldiers were no match for them .
这 警官 和 士兵 是 不 匹配 为了 他们 .

官兵力敌不过，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] .
They each fled .
他们 每个 逃亡 .

各自逃走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
At that time , there were many starving people .
在 那 时间 , 那里 是 许多 饥饿 人们 .

那时饥民又众，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [rɪ'zentf(ə)l] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] .
He was deeply resentful of Magistrate Zhou .
他 曾是 深 不满 的 地方法官 周 .

正恨周县令不已，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
They wanted to kill him .
他们 通缉 到 杀 他 .

欲把他杀却，

[hiː; hi] [ðen] ['ventɪd] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] .
He then vented his anger .
他 然后 通风 他的 愤怒 .

方泄其恨。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Fortunately , the soldiers rescued the county magistrate .
幸运的是 , 这 士兵 获救 这 县 地方法官 .

还亏官兵把县令救起，

[hiː; hi] [fled] ['wuːndɪd] .
He fled wounded .
他 逃亡 受伤 .

负伤而逃。

['ɑːftə(r)] [njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [left] ,
After Niu Jinxing and his men left ,
后 牛 厄运 和 他的 男人 左边 ,

牛金星各人自官兵去后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

正洋洋得意，

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'dʒɔɪs] . "
" Please do not rejoice . "
" 请 做 不是 麾 . "

“诸位且勿欢喜，

[ɔːl'ðəʊ] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Magistrate Zhou was defeated ,
虽然 地方法官 周 曾是 战败 ,

周县令虽然败去，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [suː'pɪəriə(r)] .
He reported to his superior .
他 据报道 到 他的 优越的 .

他禀告上司，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [reɪz] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kʌm] .
They will inevitably raise another large army to come .
他们 将要 不可避免地 增加 其他 大的 军队 到 来 .

必然再兴大兵到来，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How then can we repel the enemy ?
如何 然后 能 我们 击退 这 敌人 ?

那何以拒敌？”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

['nevə(r)] [stɒp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

['aɪðə(r)] [wei] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ˌem 'iː] .
Either way , the officers and soldiers will not tolerate me .
任何一个 方式 , 这 警官 和 士兵 将要 不是 容忍 我 .

横竖官兵不能容我，

[waɪ] [nɒt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtə(r)] ?
Why not seize the opportunity to launch an uprising and achieve something greater ?
为什么 不是 抢占 这 机会 到 发射 一个 起义 和 达到 某物 更大的 ?

不如乘机起义以图大事，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [æn; ən] ['ɑːmi] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'sembəld] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] . "
" An army cannot be assembled without food . "
" 一个 军队 不能 是 组装 没有 食物 . "

“无粮不聚兵。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] .
Because the uprising was a major event .
因为 这 起义 曾是 一个 主要的 事件 .

因为起义事大，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɪl] ['rendə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk] ['fjuːtaɪl] .
Insufficient food supplies will render the task futile .
不足的 食物 补给品 将要 使成为 这 任务 徒劳 .

粮少则于事无济，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [fʌndz] ,
With a large number of people and a huge demand for funds ,
和 一个 大的 数字 的 人们 和 一个 巨大的 要求 为了 资金 ,

人多又需饷浩繁，

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'vaɪz] ?
What strategy should we devise ?
什么 战略 应该 我们 设计 ?

从何筹策？”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] . "
" It can still be supported at present . "
" 它 能 仍然 是 有 在 展示 . "

“目下还可支持。

[ɪf] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə'kɜːz] . . .
If an uprising occurs . . .
如果 一个 起义 发生 . . .

若起事之后，

[biː; bi] [prɪ'peəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Be prepared at any time .
是 准备 在 任何 时间 .

随时打算便是。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃeltə(r)] [hɪə(r)] . "
" It's difficult to find shelter here . "
" 它是 难的 到 寻找 庇护所 这里 . "

“此处难以栖身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [fɜːst] .
It would be better to go somewhere else first .
它 会 是 更好的 到 去 某处 别的 第一的 .

不如先到别处为高。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where did they escape to ?
在哪里 做过 他们 逃脱 到 ?

“究竟逃去那处，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [plænd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Everything needs to be planned in advance .
一切 需求 到 是 计划 在 进步 .

都要预先打算。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" It can be sent to starving people . "
" 它 能 是 发送 到 饥饿 人们 . "

“可传饥民，

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They say we were forced to change by the officials .
他们 说 我们 是 强制 到 改变 经过 这 官员 .

说称我们被官逼变，

[let] [ˌjuː 'es][raɪz] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [kɔːz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Let us rise up in a great cause to eliminate the tyrannical officials .
让 我们 上升 向上 在 一个 伟大的 原因 到 排除 这 强横 官员 .

共起大事以除暴官，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
Those who wish to follow may come immediately .
那些 WHO 希望 到 跟随 可能 来 立即地 .

愿从者可即同来，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [meɪ] [dɪ'spɜːs] .
Those who do not wish to follow may disperse .
那些 WHO 做 不是 希望 到 跟随 可能 分散 .

不愿从者可各自散去。

[ɪf] ['meni] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊ] ,
If many people follow ,
如果 许多 人们 跟随 ,

如有多人相从，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [siːz] ['terətri] .
That is , to take advantage of the situation to attack cities and seize territory .
那 是 , 到 拿 优势 的 这 情况 到 攻击 城市 和 抢占 领土 .

即乘机攻城掠地，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
Then there will be no need to worry about running out of food .
然后 那里 将要 是 不 需要 到 担心 关于 跑步 出去 的 食物 .

便不患没粮草了。”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ?
What will be done about the equipment ?
什么 将要 是 完毕 关于 这 设备 ?

“器械又将何筹？”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , "
" If it's a machine , "
" 如果 它是 一个 机器 , "

“若是器械，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [prɪ'peəd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
It was all prepared long ago .
它 曾是 全部 准备 长的 前 .

早已预备了。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['praɪvətli] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['wepənz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
He then recounted the matter of privately manufacturing weapons the day before .
他 然后 叙述 这 事情 的 私下 制造业 武器 这 天 前 .

便把前日私造军械之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍。

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [aɪv] [biːn] [led] [ə'streɪ] [baɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tə'deɪ] . "
" I've been led astray by you all today . "
" 我已经 到过 引领 误入歧途 经过 你 全部 今天 . "

“小弟今日被你们牵上了，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦没可如何，

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] . "
" That is all according to your wishes . "
" 那 是 全部 根据 到 你的 愿望 . "

只从诸君之意便是。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Li Zicheng was overjoyed .
李 子城 曾是 欣喜若狂 .

李自成大喜。

[ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The starving people had been suffering from hunger for a long time .
这 饥饿 人们 有 到过 痛苦 从 饥饿 为了 一个 长的 时间 .

时饥民因久已饥困，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They had nowhere to make a living .
他们 有 无处 到 制作 一个 活的 .

正没处糊口，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Everyone was willing to comply .
每个人 曾是 愿意的 到 遵守 .

无不愿从，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪ'miːdiətli] .
More than a thousand people gathered immediately .
更多的 比 一个 千 人们 聚集 立即地 .

登时聚集了千余人。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['praɪvətli] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ['wepənz] .
Li Zicheng then began to privately manufacture weapons .
李 子城 然后 开始 到 私下 生产 武器 .

李自成即出私造军械，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ,
Distribute to each person ,
分发 到 每个 人 ,

分给各人，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [gəʊ] .
Everyone was happy to go .
每个人 曾是 快乐的 到 去 .

各人都欢喜愿去。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [liː] [jæn] .
Li Zicheng then consulted with Li Yan .
李 子城 然后 咨询 和 李 严 .

李自成即与李岩商酌，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] ,
Starting from Shaanxi ,
开始 从 陕西 ,

沿陕西起程，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['ʃɑːn'ʃiː] .
Heading straight towards Shanxi .
标题 直的 向 山西 .

直往山西而来。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] .
Suddenly , they passed a large mountain .
突然 , 他们 通过了 一个 大的 山 .

忽经过一座大山，

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

“ [ðɪs] ['maʊntən] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [həʊm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [men] . ”
“ This mountain has long been home to a large group of powerful men . ”
“ 这 山 有 长的 到过 家 到 一个 大的 团体 的 强大的 男人 . ”

“此山向有大伙强人聚于其中。

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðɪs] [fɔːs] [ɪn] [fɜːst] .
I might as well take this force in first .
我 可能 作为 出色地 拿 这 力量 在 第一的 .

我不如先收了这一支人马，

[ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪz] [faɪn] [tuː] .
A joint uprising is fine too .
一个 联合的 起义 是 美好的 也 .

共同起义也好。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Li Zicheng wholeheartedly agreed .
李 子城 竭诚 同意 .

李自成深以为然。

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herəntli] ['kruːəl] . "
" I'm afraid they are inherently cruel . "
" 我是 害怕的 他们 是 本质上 残忍的 . "

“只怕他们素性残酷，

[nɒt] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [skəʊp] ,
Not within our scope ,
不是 之内 我们的 范围 ,

不就我们范围，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
Ultimately , it will be difficult to achieve anything .
最终 , 它 将要 是 难的 到 达到 任何事物 .

终难以成事。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['klæpə(r)] ['saʊndɪd] .
Unexpectedly , a clapper sounded .
不料 , 一个 拍板 听起来 .

不想一声梆子响，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['strɔŋmæn] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
Dozens of strongmen rushed out of the woods .
几十个 的 大力士 匆忙 出去 的 这 树林 .

早从树林内跑出几十个强人来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gæðəd] ['meni] ['piːp(ə)l] , "
" You have gathered many people , "
" 你 有 聚集 许多 人们 , "

“你们聚了许多人，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

将往那里去？”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [doʊnt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] , "
" Don't say any more , "
" 不 说 任何 更多的 , "

“不要多说,

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
We have a large force .
我们 有 一个 大的 力量 .

我们人马多众,

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The equipment is complete .
这 设备 是 完全的 .

器械齐备,

[ai] [daʊt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [men] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
I doubt that your few dozen men are a match for us .
我 怀疑 那 你的 很少 打 男人 是 一个 匹配 为了 我们 .

谅你数十个人不是我们敌手。

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ! "
" Quickly summon your king ! "
" 迅速地 召唤 你的 国王 ! "

快叫你的大王来。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['bændits] [ˌɪntə'septid] [liː] - ['ɑːmi] .
At that moment , the bandits intercepted Li Zicheng's army .
在 那 片刻 , 这 强盗 截获 李 - 军队 .

时各强徒方一头截住李自成那一支人马,

[ðen] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Then someone was sent back to the mountain to report .
然后 某人 曾是 发送 后退 到 这 山 到 报告 .

一头又使人回山报告。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [lʊkt] ['veri] [fɪəs] .
The leader looked very fierce .
这 领导者 看起来 非常 凶猛的 .

见为首的一个人面貌很凶,

[ə; eɪ][rəʊ'bʌst][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fɪgə(r)]
A robust and imposing figure
一个 强壮的 和 气势磅礴 数字

身材雄魁,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪,

[hɪz; ɪz] [stiːd]
His steed
他的 骏马

座下骏马,

['rʌnɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən]
Running down from the mountain
跑步 向下 从 这 山

从山上跑下来,

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Dozens of people followed behind .
几十个 的 人们 随后 在后面 .

后面还有数十人跟着。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maʊntən] ['bændɪt] [kɪŋ] .
Li Zicheng knew it was a mountain bandit king .
李 子城 知道 它 曾是 一个 山 土匪 国王 .

李自成料知是山上大王，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] :
That is , to begin with :
那 是 , 到 开始 和 :

即接着先说道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] ? "
" Is that the mountain king who has come ? "
" 是 那 这 山 国王 WHO 有 来 ? "

“来的可是山上大王么？

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
We were forced to change by the officials .
我们 是 强制 到 改变 经过 这 官员 .

我们被官逼变，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] [ə'gen] .
The world is in turmoil again .
这 世界 是 在 动荡 再次 .

又见世界扰乱，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə][rɪ'vəʊlt] .
Therefore , they conspired to revolt .
所以 , 他们 密谋 到 反叛 .

故同谋起义。

[juː; jʊ][laɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
You lie prone on the mountain ,
你 说谎 易于 在 这 山 ,

你们伏在山上，

[hiː; hi]['nevə(r)][gɒt] [ə'hed] .
He never got ahead .
他 绝不 得到 前方 .

终没有个出头，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi][rəʊz] [ʌp] [tə'geðə(r)] . "
" It would be better if we rose up together . "
" 它 会 是 更好的 如果 我们 玫瑰 向上 一起 . "

不如一同起义也好。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那人听得，

[hiː; hi] [ðen] [,dis'maunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便滚鞍下马，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

We are in the mountains .

我们 是 在 这 山脉 .

“我们在山，

[lɑːdʒ] [skeɪl] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [gəʊld] ,

Large scale for dividing gold ,

大的 规模 为了 分割 金子 ,

大秤分金，

[smɔːl] [skeɪlz] [dɪ'vaɪd] ['sɪlvə(r)] .

Small scales divide silver .

小的 秤 划分 银 .

小秤分银，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

I was very happy .

我 曾是 非常 快乐的 .

本十分快活。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,

But having heard your words ,

但 拥有 听到 你的 字 ,

但闻足下之言，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [faɪnd] [ðæt] [meɪks] [sens] .

I also find that makes sense .

我 还 寻找 那 制作 感觉 .

亦觉有理，

[pliːz] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [rest] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] .

Please go up the mountain and rest your horses .

请 去 向上 这 山 和 休息 你的 马匹 .

就请到山上且行歇马，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [tə'geðə(r)] .

Let us discuss and decide together .

让 我们 讨论 和 决定 一起 .

共行商酌。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ,

If you are right ,

如果 你 是 正确的 ,

如你们说得有理，

[ai] [ðen] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

I then led the crowd to follow .

我 然后 引领 这 人群 到 跟随 .

我便举众相从便了。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]

Li Zicheng was overjoyed

李 子城 曾是 欣喜若狂

李自成大喜，

[fɜːst] , [dɪs'maʊnt] .

First , dismount .

第一的 , 下马 .

先自下马，

[lets] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .

Let's go up the mountain together .

我们来吧 去 向上 这 山 一起 .

一齐上山。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
It turns out that the leader was none other than a king .
它 转弯 出去 那 这 领导者 曾是 没有任何 其他 比 一个 国王 .

原来那为首的大王不是别人，

[ðæt] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
That is Zhang Xianzhong .
那 是 张 献忠 .

就是张献忠，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [eɪt] [kɪŋz] " .
His nickname is " Eight Kings " .
他的 昵称 是 " 八 国王 " .

绰号叫八大王的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['meni] ['brʌðəz] ,
Because he had many brothers ,
因为 他 有 许多 兄弟 ,

因他弟兄多人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [eɪtθ] [tʃaɪld] .
He was the eighth child .
他 曾是 这 第八 孩子 .

他排行第八，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fɪəs] ['temprəmənt] .
And also has a fierce temperament .
和 还 有 一个 凶猛的 气质 .

又是性情凶悍，

[hens] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] .
Hence the nickname .
因此 这 昵称 .

故得这个绰号。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['skaundrəl] .
They were always scoundrels .
他们 是 总是 无赖 .

向属无赖，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ˌæksɪ'dentəli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [deθ] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
Because the former accidentally caused a death during a fight with others ,
因为 这 以前的 偶然 导致 一个 死亡 期间 一个 斗争 和 其他的 ,

因前者同人殴斗误伤人命，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [gæŋ] [ænd; ənd] [fled] [ˌaʊt'saɪd] .
They formed a gang and fled outside .
他们 形成 一个 帮派 和 逃亡 外部 .

就结党逃出外面，

[ˌaɪ 'tiː] ['gæðəd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [tɒp] ['tælənts] .
It gathered three to five hundred top talents .
它 聚集 三 到 五 百 顶部 天赋 .

集聚了三五百强人，

['ɔkjupaiŋ] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Occupying this mountain ,
占领 这 山 ,

踞住此山，

[set] [ʌp] [kæmp] [ænd; ənd] [bɪld] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
Set up camp and build fortifications .
放 向上 营 和 建造 防御工事 .

结营作寨，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'tɜːrbəns] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was only because of the disturbances from all sides at that time .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 干扰 从 全部 侧面 在 那 时间 .

只为当时四方扰乱，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
The authorities ignored him .
这 当局 忽略 他 .

官府未有理他，

[hiː; hi] [gruː] [strɒŋgə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
He grew stronger day by day .
他 生长 更强 天 经过 天 .

他故日强一日。

[hiː; hi] [geɪnd] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['væliənt] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He gained several more valiant men under his command .
他 获得 一些 更多的 英勇 男人 在下面 他的 命令 .

手下又多几个悍勇之人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ˌæprɪ'henʃn] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , they were filled with fear and apprehension at the sight of the enemy .
所以 , 他们 是 已填 和 害怕 和 忧虑 在 这 视线 的 这 敌人 .

故四处望风生畏。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
That day , he went up the mountain with Li Zicheng and others .
那 天 , 他 去 向上 这 山 和 李 子城 和 其他的 .

那日与李自成等同到山上，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rəʊlz] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] .
Everyone sat down according to their roles as host and guest .
每个人 卫星 向下 根据 到 他们的 角色 作为 主持人 和 客人 .

大家分宾主而坐。

[liː][jæn] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
Li Yan knew he had been robbing people for many days .
李 严 知道 他 有 到过 抢劫 人们 为了 许多 天 .

李岩知他行劫多日，

[ðə; ði] [welθ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The wealth accumulated must be considerable .
这 财富 积累 必须 是 大量 .

所积财帛必然不少，

[ɪf] [wiː; wi] [get] [hɪz; ɪz] [help]
If we get his help
如果 我们 得到 他的 帮助

若得他助力，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [fuːd] .
We are not worried about not having enough food .
我们 是 不是 担心 关于 不是 拥有 足够的 食物 .

不患眼前没粮草，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ruːlə(r)][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] . "
" Your Excellency is a powerful ruler in this region . "
" 你的 阁下 是 一个 强大的 统治者 在 这 地区 . "

“足下雄霸一方,

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] ['eniweə(r)] .
No one dared to oppose them anywhere .
不 一 敢于 到 反对 他们 任何地方 .

各处无人敢敌,

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [praʊd] .
I am truly proud .
我 是 真的 自豪的 .

诚足自豪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kætəpɪləz] [bend] [hɪə(r)] .
But the caterpillars bend here .
但 这 毛毛虫 弯曲 这里 .

但蠖屈此间,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Even if it gets worse day by day ,
甚至 如果 它 获得 更糟 天 经过 天 ,

纵使日甚一日,

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['bændɪt] .
In the end , he was nothing more than a bandit .
在 这 结尾 , 他 曾是 没有什么 更多的 比 一个 土匪 .

终不过为一草寇。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hə'rəʊɪk]['stætʃə(r)] ,
With your heroic stature ,
和 你的 英勇 身材 ,

以足下英雄如此,

[ɪts] [dʒʌst] [self] - [ə'bændənmənt] .
It's just self - abandonment .
它是 只是 自己 - 放弃 .

实自弃而已。

[ə; eɪ]['riːəl][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
A real man should dominate the world ,
一个 真实的 男人 应该 支配 这 世界 ,

大丈夫当纵横天下,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] ?
How can one be confined to the mountains ?
如何 能 一 是 受限 到 这 山脉 ?

岂可屈处山中,

[dɪd][hiː; hi] [gɪv] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ?
Did he give up on his ambition ?
做过 他 给 向上 在 他的 志向 ?

自堕其志?

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

方今国家多事,

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
The Ming dynasty was coming to an end .
这 明 王朝 曾是 未来 到 一个 结尾 .

明统将终，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
It is the perfect time to rise up .
它 是 这 完美的 时间 到 上升 向上 .

正宜奋起。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['maɪti] [streŋθ] ,
With your mighty strength ,
和 你的 强大的 力量 ,

以足下雄武，

[wɒt] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] ?
What cannot be overcome ?
什么 不能 是 克服 ?

何所不克?

[ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The highest position is that of the emperor .
这 最高 位置 是 那 的 这 皇帝 .

大则身居九五，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ;
To be the ruler of the world ;
到 是 这 统治者 的 这 世界 ;

为天下之君；

['iːv(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [kən'trəʊl] [ə; eɪ] ['riːdʒən] .
Even on a small scale , they could still control a region .
甚至 在 一个 小的 规模 , 他们 可以 仍然 控制 一个 地区 .

小则亦割据一方，

[æz; əz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ,
As the ruler of a country ,
作为 这 统治者 的 一个 国家 ,

为一国之主，

[doʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Don't miss this opportunity .
不 错过 这 机会 .

千万勿失此机会。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
I hope you will consider this carefully .
我 希望 你 将要 考虑 这 小心 .

愿足下细思之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ]
After hearing this , Zhang Xianzhong
后 听力 这 , 张 献忠

张献忠听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ['rezəneɪt] ['diːpli] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Your words resonate deeply with me . "
" 你的 字 谐振 深 和 我 . "

“先生之言深得我心，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hiːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
I am willing to heed your words .
我 是 愿意的 到 注意 你的 字 .

我愿拱听尊意。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] [wɪð] [ʒɑːŋ] - [men] .
Li Zicheng then exchanged names with Zhang Xianzhong's men .
李 子城 然后 交换 姓名 和 张 - 男人 .

李自成即与张献忠手下各人互通姓名。

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Zhang Xianzhong then ordered the slaughter of cattle and horses .
张 献忠 然后 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

张献忠便令宰牛杀马，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They entertained Li Zicheng and others .
他们 娱乐 李 子城 和 其他的 .

款待李自成等。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ] .
A group of people were boasting and bragging .
一个 团体 的 人们 是 吹嘘 和 吹嘘 .

一班人大吹大擂，

[ðeɪ] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
They feasted in the tent .
他们 盛宴 在 这 帐篷 .

在帐中饮宴。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [ðæt]
During the meeting , it was proposed that
期间 这 会议 , 它 曾是 建议的 那

席间倡议，

[ðeɪ] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [blʌd] .
They swore an oath of blood .
他们 发誓 一个 誓言 的 血 .

大家歃血为盟，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
We must work together to achieve great things .
我们 必须 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 .

要同心协力共图大事。

['evriwʌn] [meɪd] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Everyone made Li Zicheng the leader .
每个人 制成 李 子城 这 领导者 .

各人都让李自成为首，

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Zhang Xianzhong had no choice but to comply .
张 献忠 有 不 选择 但 到 遵守 .

张献忠自是不得不从。

['evriwʌn] [els] [saɪnd] [ðeə(r)] [nems] .
Everyone else signed their names .
每个人 别的 签名 他们的 姓名 .

余外各人签名，

[preə(r)] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] .
Prayer and covenant .
祷告 和 盟约 .

祷告盟心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
At that time , the leader ,
在 那 时间 , 这 领导者 ,

计当时为首的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] :
There were more than ten people in each group :
那里 是 更多的 比 十 人们 在 每个 团体 :

都有十数人：

[fɜːst] [pleɪs] : [liː] [zɪtʃɛŋ] , [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] .
First place : Li Zicheng , the rebel leader .
第一的 地方 : 李 子城 , 这 反叛 领导者 .

第一名闯王李自成

['sekənd] [pleɪs] : [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] , [ðə; ði] [eɪtθ] [kɪŋ]
Second place : Zhang Xianzhong , the Eighth King
第二 地方 : 张 献忠 , 这 第八 国王

第二名八大王张献忠

[θɜːd] [pleɪs] : [stelθ] ['lepəd] [bʊl] ['viːnəs]
Third place : Stealth Leopard Bull Venus
第三 地方 : 隐身 豹 公牛 金星

第三名隐身豹牛金星

[fɔːθ] ['strætədʒɪst] [liː] [jæn]
Fourth strategist Li Yan
第四 战略家 李 严

第四名军师李岩

[fɪfθ] [pleɪs] : [sʌn] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] , [æn; ən] ['eldəli] ['huːɪ] [mæn]
Fifth place : Sun Ang , an elderly Hui man
第五 地方 : 太阳 安格 , 一个 老年 惠 男人

第五名老回回孙昂

[sɪksθ] [pleɪs] : [ʒɑːŋ] [liː] , [ðə; ði] [wʌn] - [stɪk] [mæn]
Sixth place : Zhang Li , the one - stick man
第六 地方 : 张 李 , 这 一 - 戳 男人

第六名一条棍张立

['sev(ə)nθ] [pleɪs] : [grɪd] [aɪz] ['həʊldɪŋ] ['wɔːtə(r)]
Seventh place : Grid Eyes Holding Water
第七 地方 : 网格 眼睛 保持 水

第七名格子眼盛水正

[eɪtθ] [pleɪs] : ['sɔːrɪŋ] [peŋ] -
Eighth place : Soaring Peng Fangyexian
第八 地方 : 翱翔 彭 -

第八名冲天鹏方也仙

[naɪnθ] [pleɪs] : [ˌem iː 'aɪ] - ([ˌem iː 'aɪ] ['juːˌtʃʌn])
Ninth place : Mei Tiehun (Mei Yuchun)
第九 地方 : 梅 - (梅 玉春)

第九名梅铁魂梅遇春

[ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ðə; ði] [tenθ] - [ræŋkt] " ['wɔːtə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] ['drægən] "
Liu Boqing , the tenth - ranked " Water Embracing Dragon "
刘 - , 这 第十 - 排名 " 水 拥抱 龙 "

第十名水抱龙刘伯清

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['dʌb(ə)l] [pɜːl] ['lepəd] [ʃiː] [dɪŋ]
The Eleventh Double Pearl Leopard Shi Ding
这 第十一 双倍的 珍珠 豹 史 丁

第十一双珠豹史定

[ðə; ði] [twelfθ] ['swiːpɪŋ] [kɪŋ] , - [ʃuːn]
The Twelfth Sweeping King , Wenren Xun
这 第十二 扫荡 国王 , - 迅

第十二扫地王闻人训

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [lænd] - ['splæʃɪŋ] ['lʌ; luː] [gæŋ]
The Thirteenth Land - Splashing Lu Gang
这 第十三 土地 - 溅起水花 鲁 帮派

第十三泼地皮陆纲

[wæŋ] - , [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['flaʊə(r)]
Wang Qianzi , the Fourteenth Flower
王 - , 这 第十四 花

第十四一枝花王千子

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['flaɪɪŋ] [sænd] ['fiːnɪks]
The fifteenth flying sand phoenix
这 第十五 飞行 沙 凤凰

第十五可飞天沙凤

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [keɪ'ɒtɪk] ['drægən] , [mɑː] [juːɑːnlɔŋ]
The Sixteenth Chaotic Dragon , Ma Yuanlong
这 第十六 混乱 龙 , 马 元龙

第十六混天龙马元龙

['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [əʊθs] .
Everyone had finished their oaths .
每个人 有 完成的 他们的 誓言 .

各人盟誓已毕，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Drink until you're completely drunk .
喝 直到 你是 完全地 醉 .

痛饮一醉。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['meni] ['maʊntənz] [ˌnɪə'baɪ] .
There were originally many mountains nearby .
那里 是 起初 许多 山脉 附近 .

原来附近有许多山岭，

['meni] ['ʌðə(r)] ['strɔŋmæn] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
Many other strongmen were lying in ambush .
许多 其他 大力士 是 说谎 在 伏击 .

另多有强人埋伏，

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Zhang Xianzhong also urged him to come along .
张 献忠 还 敦促 他 到 来 沿着 .

张献忠一并劝他同来。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [streɪt] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː] .
He then led his troops straight to Shanxi .
他 然后 引领 他的 军队 直的 到 山西 .

即率领人马直往山西进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['fæmɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['stɑːvɪŋ]
At that time , famine was reported everywhere and there were many starving
在 那 时间 , 饥荒 曾是 据报道 到处 和 那里 是 许多 饥饿
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

那时四处告荒饥民又众，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
The number of followers along the way was no less than tens of thousands .
这 数字 的 追随者 沿着 这 方式 曾是 不 较少的 比 十 的 数千 .

一路从者不下十数万人。

[ɔːl'ðəʊ] [liː] [jæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Although Li Yan was a scholar ,
虽然 李 严 曾是 一个 学者 ,

内中虽李岩是个读书人，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪk'striːmli] [kruːd] .
However , the rest were all extremely crude .
然而 , 这 休息 是 全部 极其 原油 .

惟其余皆粗暴不过的，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [praɪd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] .
They all took pride in killing .
他们 全部 采取 自豪 在 杀 .

无不以杀戮为得意，

[liː] [jæn] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
Li Yan couldn't stop it either .
李 严 不能 停止 它 任何一个 .

李岩也止之不住。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
And because there were too many people ,
和 因为 那里 是 也 许多 人们 ,

又因人马太多，

[ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] .
The need for payment is even more troublesome .
这 需要 为了 支付 是 甚至 更多的 麻烦的 .

需饷更烦，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [wɜː(r); wə(r)] [luːt]
Therefore , all the prefectures and counties they passed through were looted
所以 , 全部 这 县 和 县 他们 通过了 通过 是 被洗劫一空
[ænd; ənd] ['plʌndə] .
and plundered .
和 掠夺 .

故所过州县皆掳掠一空，

[liː] [jæn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['helpləs] .
Li Yan was also helpless .
李 严 曾是 还 无助 .

李岩亦无可如何。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [əd'vaɪzd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Although I advised him several times ,
虽然 我 建议 他 一些 时代 ,

虽谏了几次，

[nə; nɑː] [ziːɑːnzɔŋ] [sed] :
Na Xianzhong said :
娜 献忠 说 :

那献忠道：

[ɪf] [ai][doʊnt] [kɪl] [hɪm]
If I don't kill him
如果 我 不 杀 他

“我若不杀他，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'fjuːz] ;
He will definitely refuse ;
他 将要 确实 拒绝 ;

他必不肯从；

[ɪf] [ai][doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [hɪm]
If I don't take it from him
如果 我 不 拿 它 从 他

我若不抢他，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
And there was no way to supply the army .
和 那里 曾是 不 方式 到 供应 这 军队 .

又无以济军需。”

[sʌtʃ] [wɜːdz] ,
Such words ,
这样的 字 ,

这等语，

[liː] [zɪtʃɛŋ] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [tʊk] ['ʃiː'ɑːn] [ʒɔŋz] [wɜːdz] [æz; əz] [kə'rekt] .
Li Zicheng , on the contrary , took Xian Zhong's words as correct .
李 子城 , 在 这 相反 , 采取 西安 钟氏 字 作为 正确的 .

李自成反以献忠之言为是。

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɔː(r)] [reɪdʒd] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] [in'sjuː] .
Therefore , at that time , war raged and bloodshed ensued .
所以 , 在 那 时间 , 战争 愤怒 和 流血事件 随后 .

故当时兵戈涂炭，

[ɪk'striːmli] ['kruːəl] .
Extremely cruel .
极其 残忍的 .

十分惨酷，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] .
This is unprecedented .
这 是 空前的 .

为从来所未有。

['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['terətri] ,
Having entered the mountain territory ,
拥有 进入 这 山 领土 ,

既进了山界，

[ðæt] [ɪz] , [ʒɑːŋ] - ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['hə'næn] .
That is , Zhang Xianzhong's forces were to be diverted to attack Henan .
那 是 , 张 - 力量 是 到 是 改道 到 攻击 河南 .

即分张献忠一支人马转攻河南，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] [tə'wɔːdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Li Zicheng came from Shanxi towards Beijing .
李 子城 来了 从 山西 向 北京 .

李自成自沿山西往北京而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['əʊnli] ['dɑː'tɔŋ] [taʊn] [ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] [wɒz; wəz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
At that time , only Datong Town in Shanxi was strategically important .
在 那 时间 , 仅有的 大同 镇 在 山西 曾是 战略性地 重要的 .

时山西只有大同镇地当冲要,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒiː'æŋ] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['dɑː'tɔŋ] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [ə'pɒn]
Unexpectedly , Jiang Xiang , the general of Datong , had already surrendered upon
不料 , 江 向 , 这 一般的 的 大同 , 有 已经 投降 之上
['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
seeing the enemy .
看到 这 敌人 .

不料大同总兵姜瓖已望风投降,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːmd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɑːmi] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['enəmi] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ðem; ðəm] .
Therefore , they formed their own army and had no enemy to hinder them .
所以 , 他们 形成 他们的 自己的 军队 和 有 不 敌人 到 阻碍 他们 .

故自成一军更无阻敌。

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['riːdʒənz][wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ] ['ɜːdʒənt]
Although the governors and viceroys from various regions were sending urgent
虽然 这 州长们 和 总督们 从 各种各样的 地区 是 发送 紧迫的
[dɪ'spætʃɪz] [ɪn] [drəʊvz] ,
dispatches in droves ,
派遣 在 成群 ,

各路的督抚虽雪片似的文书告急,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
However , the defense of Liaodong was in dire need at the time .
然而 , 这 防御 的 辽东 曾是 在 可怕的 需要 在 这 时间 .

怎奈当时辽防紧急,

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [dɪ'fɛnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['empti] .
The mainland defenses are all empty .
这 大陆 防御 是 全部 空的 .

内地守卫皆空,

['ðeəfɔː(r)] , [liː] - [əd'vɑːns] [wɒz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [hɒt] [naɪf] [θruː] ['bʌtə(r)] .
Therefore , Li Zicheng's advance was as swift as a hot knife through butter .
所以 , 李 - 进步 曾是 作为 迅速 作为 一个 热的 刀 通过 黄油 .

故李自成直如破竹。

['leɪtə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , ['veəriəs] [ə'lɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] .
Later , during the Ming Dynasty , various alarms were issued .
之后 , 期间 这 明 王朝 , 各种各样的 警报 是 发布 .

后来明朝因各路告警,

['sevrəl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
Several high - ranking officials were also dispatched to supervise the troops .
一些 高的 - 排行 官员 是 还 已派出 到 监督 这 军队 .

也曾派过几个大员督兵。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [left] [saɪd] [wʌn] ,
Although the left side won ,
虽然 这 左边 边 韩元 ,

但左一处虽胜,

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
It failed at the right place .
它 失败的 在 这 正确的 地方 .

右一处便败，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [liː] [zɪtʃɛŋ] ['gæðəd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
In addition , Li Zicheng gathered a million starving people ,
在 添加 , 李 子城 聚集 一个 百万 饥饿 人们 ,

加以李自成聚集饥民百万，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['vɪktəri] [wʊd] [miːn] [fuːd] .
They all believed that victory would mean food .
他们 全部 相信 那 胜利 会 意思是 食物 .

皆以为胜则可以得食，

[dɪ'fiːt] ['ɔːlweɪz] [miːnz] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .
Defeat always means starvation .
击败 总是 方法 饥饿 .

败则总要挨饥，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] ['breɪvli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Therefore , they always fought bravely in battle .
所以 , 他们 总是 战斗 勇敢地 在 战斗 .

故每遇战事皆奋勇向前，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How did the officers and soldiers stop them ?
如何 做过 这 警官 和 士兵 停止 他们 ?

官兵如何阻挡?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [liː] - ['ɑːmi] [juːst] ['luːtɪŋ] [æz; əz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] .
Furthermore , Li Zicheng's army used looting as provisions wherever they went .
此外 , 李 - 军队 用过的 抢劫 作为 条款 无论 他们 去 .

且李自成等军随处以抢掠作粮草，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ə'gen] [feɪst] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
The officers and soldiers again faced a shortage of food and supplies .
这 警官 和 士兵 再次 面对 一个 短缺 的 食物 和 补给品 .

官兵又反粮草不继，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

更无心应战。

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [də'rektli] ['ɒkjupaɪd] ['ʃɑːn'ʃiː] .
Therefore , Li Zicheng directly occupied Shanxi .
所以 , 李 子城 直接地 占领 山西 .

因此李自成直陷了山西，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][dʒiː'liː] .
They came from Zhili .
他们 来了 从 智力 .

望直隶而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]['riːdʒən][wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
At that time , the Jiangnan region was rich and beautiful .
在 那 时间 , 这 江南 地区 曾是 富有的 和 美丽的 .

时江南膏腴锦绣，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [welθ]
Children and wealth
孩子们 和 财富

子女玉帛，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒvɪnsɪz] .
All are superior to those of other provinces .
全部 是 优越的 到 那些 的 其他 省份 .

皆胜他省，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪzəz] [ɜːrdʒd] [liː] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə] [fɜːst] [mɑːtʃ] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] .
Therefore , his advisors urged Li Zicheng to first march south of the Yangtze River .
所以 , 他的 顾问 敦促 李 子城 到 第一的 行进 南 的 这 长江 河 .

故有左右劝李自成请先下江南。

[ˈəʊnli] [liː] [jæn] [ədˈvaɪzd] :
Only Li Yan advised :
仅有的 李 严 建议 :

惟有李岩谏曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [ˈməubilaizd] . . . "
" Now that the army has been mobilized . . . "
" 现在 那 这 军队 有 到过 动员起来 . . . "

“今大兵既兴，

[hɪz; ɪz] [æmˈbɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈempaɪə(r)] .
His ambition was to contend with the Ming dynasty for control of the empire .
他的 志向 曾是 到 抗衡 和 这 明 王朝 为了 控制 的 这 帝国 .

志在与朱明共争天下。

[ɪf] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ɪz] [briːtʃ]
If Beijing is breached
如果 北京 是 违规

若破北京，

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] [wɪl] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
Then the whole country will belong to me .
然后 这 所有的 国家 将要 属于 到 我 .

则国皆为我有矣。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [lɒŋ] [lækt] [rɪˈstreɪnt] .
Moreover , our army has long lacked restraint .
而且 , 我们的 军队 有 长的 缺乏 克制 .

况我军久欠节制，

[ˈluːtɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Looting along the way
抢劫 沿着 这 方式

沿途掠劫，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstensɪv] .
Furthermore , the killing was extensive .
此外 , 这 杀 曾是 广泛的 .

加以杀戮又大，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [drægz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ˈpiːpəlz] [hɑːts] [rɪˈbeld] .
People's hearts rebelled .
人们的 心 叛乱 .

人心反叛，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['deɪndʒərəs] .
The overall situation is bound to be dangerous .
这 全面的 情况 是 边界 到 是 危险的 .

大势必危。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɜːst] . "
" It would be better to take the capital first . "
" 它 会 是 更好的 到 拿 这 首都 第一的 . "

计不如先取京师。"

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] [wɪð] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Li Zicheng also agreed with this statement .
李 子城 还 同意 和 这 陈述 .

李自成亦以此话为然，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [led] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] ['rævɪdʒ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
Therefore , he led hundreds of thousands of troops to ravage the provinces .
所以 , 他 引领 数百 的 数千 的 军队 到 蹂躏 这 省份 .

于是提数十万人马蹂躏直省地方，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They launched an attack on Beijing .
他们 发射 一个 攻击 在 北京 .

叩攻北京。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
The officers and soldiers were outnumbered and no match for the enemy .
这 警官 和 士兵 是 寡不敌众 和 不 匹配 为了 这 敌人 .

官兵皆以寡众不敌，

[ðeɪ] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They collapsed at the mere sight of the enemy .
他们 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

望风而溃。

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This will surely lead to the fall of the capital .
这 将要 一定 带领 到 这 落下 的 这 首都 .

这一会直教神京陷落，

[ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti] [kə'læpst] .
The Ming Society collapsed .
这 明 社会 倒塌 .

明社沦亡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪlt] [ʌp] ['əʊvə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [ləʊ'keɪʃn] .
Built up over generations , it is considered a strategically important and dangerous location .
建造 向上 超过 几代人 , 它 是 经过考虑的 一个 战略性地 重要的 和 危险的 地点 .

累世经营称险要，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ruːɪnz] .
Once it fell , it became ruins .
一次 它 跌倒 , 它 成为 废墟 .

一朝陷落作丘墟。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [hæŋz] [hɪm'self] ,
Chapter Six : Emperor Chongzhen Kills His Wife and Children , Hangs Himself ,
章 六 : 皇帝 崇真 杀戮 他的 妻子 和 孩子们 , 悬挂 他本人 ,
[kəm'piːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] , [wuː] - [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmi]
Competes for a Beautiful Concubine , Wu Sangui Cries for His Army
竞争 为了 一个 美丽的 妾 , 吴 - 哭泣 为了 他的 军队

第六回 杀妻儿崇祯皇自缢 争美姬吴三桂哭师

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [led] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]
It is said that Li Zicheng led hundreds of thousands of troops to attack the
它 是 说 那 李 子城 引领 数百 的 数千 的 军队 到 攻击 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

话说李自成率领数十万人马进攻京师，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
At that time , martial law had been in effect in the capital for a long time .
在 那 时间 , 武术 法律 有 到过 在 影响 在 这 首都 为了 一个 长的 时间 .

时京中久已戒严，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɜːdʒənt] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Furthermore , due to the urgent defense of Liaodong ,
此外 , 到期的 到 这 紧迫的 防御 的 辽东 ,

又因辽防事紧，

[ɔːl] [ðə; ði] [fɪəs] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['maɪti] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
All the fierce generals and mighty soldiers are outside the pass .
全部 这 凶猛的 将军们 和 强大的 士兵 是 外部 这 经过 .

所有猛将雄兵俱在关外。

[ðæt] ['gʌvənə(r)] [fæn] [wɛntʃɛŋ] ,
That Governor Fan Wencheng ,
那 州长 扇子 文城 ,

那总督范文程，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
They have already surrendered .
他们 有 已经 投降 .

先已投降去了。

['meni] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [fæn] [wɛntʃɛŋ] .
Many others followed Fan Wencheng .
许多 其他的 随后 扇子 文城 .

余外随范文程去的却也不少，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən][ɪz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
Therefore , the border region is in need of personnel .
所以 , 这 边界 地区 是 在 需要 的 人员 .

故边关正在需人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætəz] [ɪn] ['meɪnlənd] ['tʃaɪnə] .
They also had no time to attend to matters in mainland China .
他们 还 有 不 时间 到 出席 到 事情 在 大陆 中国 .

也不暇顾及内地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [mæn'tʃuː] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] ,
Because at that time the Manchu army had already attacked Shanhaiguan ,
因为 在 那 时间 这 满族 军队 有 已经 遭到攻击 山海关 ,

因那时满兵已攻至山海关，

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[ðə; ði] [mæn'tʃuː] ['taɪ'zɔːŋ] ['empərə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] [ə'weɪ] .
The Manchu Taizong Emperor had just passed away .
这 满族 太宗 皇帝 有 只是 通过了 离开 .

满洲太宗适值身故，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ['temprərəli] [ə'griːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] ['triːti] [ænd; ənd] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .
Therefore , the two countries temporarily agreed to a peace treaty and cease hostilities .
所以 , 这 二 国家 暂时地 同意 到 一个 和平 条约 和 停止 敌对行动 .

故两国暂时讲和罢战。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][wɔː(r)][hæz; həz] [biːn] [sə'spendɪd] ,
Although the war has been suspended ,
虽然 这 战争 有 到过 暂停 ,

惟战事虽然暂停，

[dɪ'fens] [rɪ'meɪnz] [taɪt] .
Defense remains tight .
防御 遗迹 紧的 .

防务依然吃紧，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [left] ['empti] .
Therefore , the capital was left empty .
所以 , 这 首都 曾是 左边 空的 .

是以京中反为空虚。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fekʃn] [ɒv; əv] ['dɑː'tɔŋ] [taʊn] ,
And since the defection of Datong Town ,
和 自从 这 叛逃 的 大同 镇 ,

且自大同镇叛降后，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

人心皆惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['terə(r)] .
They all fled in terror .
他们 全部 逃亡 在 恐怖 .

无不望风披靡，

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [də'rektli] [ə'tæk] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , Li Zicheng was able to directly attack the capital .
所以 , 李 子城 曾是 有能力的 到 直接地 攻击 这 首都 .

故李自成得直薄京城。

[fɜːst] , [ju'ɑːn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'vɪktɪd] ,
First , Yuan Chonghuan had already been convicted ,
第一的 , 元 - 有 已经 到过 已定罪 ,

先是袁崇焕既已被罪，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ˌriː'əʊpən][ðə; ði] [greɪt] ['prɪz(ə)n] .
Officials in the capital wanted to use this opportunity to reopen the Great Prison .
官员 在 这 首都 通缉 到 使用 这 机会 到 重新开放 这 伟大的 监狱 .

京中各员欲借此重兴大狱。

['lʌ; luː] [tʃɛnŋjuːɑn] [ɪm'piːtʃ] ['sensə(r)] [maʊ] - [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ju'ɑːn] - ['fækʃ(ə)n] .
Lu Chengyuan impeached Censor Mao Yujian for being a member of Yuan Chonghuan's faction .
鲁 成远 弹劾 审查 毛泽东 - 为了 存在 一个 成员 的 元 - 派 .

由陆澄源参劾御史毛羽健为袁崇焕党，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə'restɪd] [ænd; ənd][ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] .
He has been arrested and is in prison .
他 有 到过 被捕 和 是 在 监狱 .

已逮狱中。

['tʃɪ'æn] [lɔŋksi] [ðen] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - .
Qian Longxi then settled the case of Chonghuan .
钱 龙溪 然后 定居 这 案件 的 - .

那钱龙锡手定崇焕之狱，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [prə'tekt] - .
But he had previously petitioned to protect Chonghuan .
但 他 有 之前 请愿 到 保护 - .

但他从前曾奏保崇焕，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Therefore , he was also dismissed from his post and arrested for questioning .
所以 , 他 曾是 还 解雇 从 他的 邮政 和 被捕 为了 提问 .

故亦革职逮问。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此之故，

[ɔːl'ðəʊ] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] [ɪz]['ɜːdʒənt] ,
Although border defense is urgent ,
虽然 边界 防御 是 紧迫的 ,

虽边防紧急，

['meni] [deəd] [nɒt] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] .
Many dared not petition to protect the generals and commanders .
许多 敢于 不是 请愿 到 保护 这 将军们 和 指挥官 .

多不敢奏保将帅，

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'skruːpjələs] .
Therefore , Li Zicheng became even more unscrupulous .
所以 , 李 子城 成为 甚至 更多的 无良的 .

故李自成更无忌惮。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Since the attack on the capital
自从 这 攻击 在 这 首都

自进攻京城以后，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['haʊshoʊldz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
Nine out of ten households in the capital were terrified overnight .
九 出去 的 十 家庭 在 这 首都 是 恐惧 过夜 .

京中一夜十室九惊，

[ænd; ənd] ['ruːməz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] .
And rumors began to circulate .
和 谣言 开始 到 流通 .

且又谣言纷起。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [mɪd] - ['ɔːgəst] [ðæt] [jɪə(r)] ,
On the night of mid - August that year ,
在 这 夜晚 的 中 - 八月 那 年 ,

恰那年八月中旬夜分，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [briːz] ,
Under the clear moonlight and gentle breeze ,
在下面 这 清除 月光 和 温和的 微风 ,

正在月白风清，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [di'mɒnɪk] ['ɔːrə] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a demonic aura rose in the east .
突然 , 一个 恶魔般的 灵气 玫瑰 在 这 东方 .

忽然妖气东升，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sevrəl] [tenz] [ɒv; əv] [fiːt] [lɒŋ] .
It is several tens of feet long .
它 是 一些 十 的 脚 长的 .

长数十丈，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [waɪd]
Four or five feet wide
四 或者 五 脚 宽的

阔四五尺，

[ðə; ði] [kɔːs] [ɪz] [faɪn] ,
The coarse is fine ,
这 粗 是 美好的 ,

本粗末细，

[ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] .
Its shape is like a knife .
它是 形状 是 喜欢 一个 刀 .

其形如刀，

['reɪdiənt] [wɪð] [lait] .
Radiant with light .
辐射状 和 光 .

光芒四射。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
The people are watching .
这 人们 是 观看 .

人民看着的，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

无不惊骇。

[fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For dozens of nights in a row ,
为了 几十个 的 夜晚 在 一个 排 ,

一连几十夜，

[ðæts] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] .
It was inspected by the Imperial Observatory .
它 曾是 检查 经过 这 帝国 天文台 .

由钦天监看过，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] - .
They said it was the banner of Chiyou .
他们 说 它 曾是 这 横幅 的 - .

道他是蚩尤旗，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] ,
If it occurs ,
如果 它 发生 ,

若遇出现，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][wɔː(r)][ænd; ənd][dɪ'zɑːstə(r)] .
This will inevitably lead to war and disaster .
这 将要 不可避免地 带领 到 战争 和 灾难 .

必主兵凶。

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] ,
Another night ,
其他 夜晚 ,

又有一夜，

['ledʒənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] ['wɒtʃmən] [æt; ət][ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɑːtʃweɪ] .
Legend has it that there was a night watchman at the Four Archways .
传奇 有 它 那 那里 曾是 一个 夜晚 守望者 在 这 四 拱门 .

相传四牌楼有一个更夫，

[ðæt] [naɪt] [ai] [met] [æn; ən][əʊld][mæn]
That night I met an old man
那 夜晚 我 遇见 一个 老的 男人

那夜遇一老者，

[hiː; hi][təʊld] [hɪm] :
He told him :
他 讲述 他 :

告他道：

" [ðiːz] [naɪts] ,
" These nights ,
" 这些 夜晚 ,

“此数夜间，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [æt; ət] [naɪt]
If you see a woman wearing mourning clothes at night
如果 你 看 一个 女士 穿着 丧 衣服 在 夜晚

你夜内若见一个妇人披麻孝服的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
We must keep her under control .
我们 必须 保持 她 在下面 控制 .

总要拿住她。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪps] ,
If she escapes ,
如果 她 逃脱 ,

若被她逃去，

[ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
This location is unfavorable .
这 地点 是 不利 .

于此处地方不利，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [daɪ] .
The majority of the people will die .
这 多数 的 这 人们 将要 死 .

人民必死去大半。”

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siːn] .
The old man is no longer seen .
这 老的 男人 是 不 更长 已见 .

那老人已不见面。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðə; ði][nekst] [naɪt] , [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
The next night , the watchman saw a woman dressed in mourning clothes .
这 下一个 夜晚 , 这 守望者 锯 一个 女士 穿着 在 丧 衣服 .

次夜那更夫正见一个妇人穿了孝服，

[kəm'pliːtli] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
Completely dressed in white ,
完全地 穿着 在 白色的 ,

浑身缟素，

[ʃiː; ʃi] [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [daɪd] .
She said her husband had recently died .
她 说 她 丈夫 有 最近 死亡 .

自言丈夫新殁，

[wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ,
Without anything to rely on ,
没有 任何事物 到 依靠 在 ,

无所依倚，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
She was crying by the roadside .
她 曾是 哭泣 经过 这 路边 .

在路旁啼哭。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
The night watchman was feeling sorry for her .
这 夜晚 守望者 曾是 感觉 对不起 为了 她 .

那更夫正自怜悯她，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ['iːstwəd] .
Suddenly the woman looked eastward .
突然 这 女士 看起来 向东 .

忽然那妇人望东去了，

['vænɪʃd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Vanished in an instant .
消失了 在 一个 立即的 .

瞬息不见。

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ðen] [rɪ'membəd] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
The watchman then remembered what the old man had said the night before .
这 守望者 然后 记得 什么 这 老的 男人 有 说 这 夜晚 前 .

那更夫方省起昨夜老者之言，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][əʊld] [triːz] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] [ðæt] [tʃɜːp] ['evri] [naɪt] .
The rest are said to be old trees in a certain place that chirp every night .
这 休息 是 说 到 是 老的 树木 在 一个 肯定 地方 那 啁啾 每一个 夜晚 .

其余传某处老树每夜必鸣的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['nɔɪzɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['empti] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]
Some say that there are noises coming from an empty house for no
一些 说 那 那里 是 噪音 未来 从 一个 空的 房子 为了 不
[ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
apparent reason .
明显 原因 .

有说某处空屋无故有声的，

['veəriəs] [streɪndʒ] ['θɪərɪz]
Various strange theories
各种各样的 奇怪的 理论

种种怪说，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
I don't know if this is true .
我 不 知道 如果 这 是 真的 .

不知是否真有此事。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [truː] .
But what he said sounded as if it were absolutely true .
但 什么 他 说 听起来 作为 如果 它 是 绝对地 真的 .

但说来的倒似确确凿凿一般，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] ['ɪgnərənt] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
Therefore , the common people , being generally ignorant , were filled with fear .
所以 , 这 常见的 人们 , 存在 一般来说 无知 , 是 已填 和 害怕 .

故一般愚民一发惶恐。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][liː] - [truːps] [ə'raɪvd] ,
Therefore , as soon as Li Zicheng's troops arrived ,
所以 , 作为 很快 作为 李 - 军队 到达的 ,

是以李自成人马一到，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['faɪtɪŋ] .

The soldiers defending the city walls had already fallen into disarray without even fighting .

这 士兵 防守 这 城市 墙壁 有 已经 倒下 进入 混乱 没有 甚至 斗争 .

城上守兵已不战自乱，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They ran away from each other .

他们 跑 离开 从 每个 其他 .

互相逃走。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['nevə(r)] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Li Zicheng never drew his sword .

李 子城 绝不 画 他的 剑 .

李自成刀不出鞘，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [nɒt] [strʌŋ] .

The bow is not strung .

这 弓 是 不是 串 .

弓不上弦，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [fɜːst] ['sɪti] .

They entered the first city .

他们 进入 这 第一的 城市 .

即进了第一重城。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mæsəkərər] .

Li Zicheng was a massacrer .

李 子城 曾是 一个 屠杀者 .

李自成杀戮又大，

[ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] ['leɪtə(r)] ,

Those who surrendered later ,

那些 WHO 投降 之后 ,

凡逃降稍迟者，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hedləs] [gəʊst] .

It means to become a headless ghost .

它 方法 到 变得 一个 无头 鬼 .

即作无头之鬼。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'lɑːmd] .

Therefore , people were even more alarmed .

所以 , 人们 是 甚至 更多的 惊慌 .

因此人心更惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

They all fled at the first sign of trouble .

他们 全部 逃亡 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .

皆望风逃走。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [feɪst] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] .

Li Zicheng faced absolutely no resistance .

李 子城 面对 绝对地 不 反抗 .

李自成绝无阻力，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] .

They entered the second city .

他们 进入 这 第二 城市 .

又进了第二重城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][liː] -
[lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
At that time , high - ranking officials in the capital were aware of Li Zicheng's large army .
在 那 时间 , 高的 - 排行 官员 在 这 首都 是 意识到的 的 李 - 大的 军队 .

时京中大员因李自成人马多众，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [streŋθ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .
The army's strength has been restored .
这 军队的 力量 有 到过 恢复 .

军势复锐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
They were all at a loss .
他们 是 全部 在 一个 损失 .

皆束手无策，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['trænsfərɪŋ] [wuː] - ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was much discussion about transferring Wu Sangui's army to defend the city .
那里 曾是 很多 讨论 关于 转移 吴 - 军队 到 保卫 这 城市 .

纷议调吴三桂一军入卫。

['iːv(ə)n] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz] ['paʊələs] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even Emperor Chongzhen was powerless to do anything about it .
甚至 皇帝 崇真 曾是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

崇祯帝亦无可如何，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [wuː] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
An imperial edict was immediately issued to summon Wu Sangui to the capital .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 吴 - 到 这 首都 .

即降旨调吴三桂入京。

[haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ,
However , from the capital to Ningyuan ,
然而 , 从 这 首都 到 宁远 ,

惟由京师到宁远，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
It takes time to travel back and forth .
它 需要 时间 到 旅行 后退 和 前进 .

往来实需时日，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
On the day the imperial edict arrived in Ningyuan ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 在 宁远 ,

及谕旨到宁远之日，

[wuː] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['məʊbəlaɪz] [tru:ps] [ɪ'miːdiətli] .
Wu Sangui originally intended to mobilize troops immediately .
吴 - 起初 故意的 到 动员 军队 立即地 .

吴三桂本欲调兵即行，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd]
[tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Because his parents and wife were both in the capital , he also needed to go and rescue them .
因为 他的 父母 和 妻子 是 两个都 在 这 首都 , 他 还 需要 到 去 和 救援 他们 .

因父母妻子皆在京中亦须往救，

[ænd; ənd][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] .
And Yuanyuan is still here .
和 元元 是 仍然 这里 .

并圆圆尤在，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [ɪɡˈnɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
We cannot ignore it .
我们 不能 忽略 它 .

亦不能不顾，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ə; eɪ][trænsˈfɜː(r)] .
There is currently a transfer .
那里 是 现在 一个 转移 .

今适有调动，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
It is the perfect time for me to take advantage of the situation and
它 是 这 完美的 时间 为了 我 到 拿 优势 的 这 情况 和
[ˈentə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
enter the capital .
进入 这 首都 .

自己正宜乘势入京。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [wɪðˈdrɔːn] ,
Just as the troops were being withdrawn ,
只是 作为 这 军队 是 存在 撤回 ,

正在抽军之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [əˈraɪvd] [ɒn][ə; eɪ][ˈmiːtiə(r)] - [laɪk] [hɔːs] .
Suddenly , a messenger arrived on a meteor - like horse .
突然 , 一个 信使 到达的 在 一个 流星 - 喜欢 马 .

忽流星马飞报，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈkæptʃəd] [ˈdɑːˈtɔŋ] [taʊn] [ɪn] [ˈʃɑːnˈʃiː] .
Li Zicheng has already captured Datong Town in Shanxi .
李 子城 有 已经 捕获 大同 镇 在 山西 .

李自成已破山西大同镇，

[dʒiːˈæŋ] [ʃiːˈæŋ] [hæz; həz] [səˈrendəd] .
Jiang Xiang has surrendered .
江 向 有 投降 .

姜瓖已降，

[ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
All sides were routed at the mere sight of the enemy .
全部 侧面 是 路由 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

各路望风披靡，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [lɔː] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈkleəd] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Martial law has been declared in Beijing .
马歇尔 法律 有 到过 声明 在 北京 .

京中已戒严了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [saʊθ] .
Suddenly , news came that Li Zicheng had already sent Zhang Xianzhong south .
突然 , 消息 来了 那 李 子城 有 已经 发送 张 献忠 南 .

忽又报李自成已分张献忠南下，

[baɪˈɑːn]
Bian
卞

汴、

[hwaɪ]
Huai
怀

淮、

['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

['huːˈbeɪ]['eəriə]
Hubei area
湖北 区域

鄂一带，

[saʊnd] [ænd; ənd][eə(r)] [ˌaɪsəˈleɪʃn]
Sound and air isolation
声音 和 空气 隔离

声气隔绝，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] .
None of the armies were able to enter the defense .
没有任何 的 这 军队 是 有能力的 到 进入 这 防御 .

各军俱不能入卫，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The capital is in grave danger .
这 首都 是 在 严重 危险 .

京师已十分危急了。

[wuː] - [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
Wu Sangui was quite surprised ,
吴 - 曾是 相当 惊讶 ,

吴三桂正自惊讶，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [haʊ] [liː] - [truːps] [kʊd; kəd] [muːv] [səʊ] ['kwɪkli] .
He wondered to himself how Li Zicheng's troops could move so quickly .
他 想知道 到 他自己 如何 李 - 军队 可以 移动 所以 迅速地 .

暗忖李自成人马何以这般神速，

[wiː; wi][mʌst; məst]['məʊbəlaɪz] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
We must mobilize troops immediately .
我们 必须 动员 军队 立即地 .

正须立刻动兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] .
Suddenly , another messenger arrived .
突然 , 其他 信使 到达的 .

忽流星马又报，

[liː] - [meɪn] [fɔːs] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][dʒiː'liː] ['prɒvɪns] .
Li Zicheng's main force has been captured by Zhili Province .
李 - 主要的 力量 有 到过 捕获 经过 智力 省 .

李自成大队人马已被直隶，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Crossing the river ,
十字路口 这 河 ,

过河间，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight to the capital .
他们 行军 直的 到 这 首都 .

直叩京师。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Suddenly , news came that martial law was underway in the capital .

突然 , 消息 来了 那 武术 法律 曾是 进行 在 这 首都 .

忽又报京师戒严，

[ðə; ði] [fɜːst] ['sɪti] [wɔːl] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] .

The first city wall has been breached .

这 第一的 城市 墙 有 到过 违规 .

第一重城已被攻破，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] [ɪz] ['kʌrəntli] [træpt] .

The second city is currently trapped .

这 第二 城市 是 现在 被困 .

第二重城正在被困之中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['kæpɪt(ə)l][hæd; həd] ['fɔːlən] .

There were rumors that the entire capital had fallen .

那里 是 谣言 那 这 全部的 首都 有 倒下 .

有谣传京城全陷的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [hæv; həv] [daɪd] .

There are rumors that both the emperor and empress have died .

那里 是 谣言 那 两个都 这 皇帝 和 皇后 有 死亡 .

有谣传帝后俱已丧亡的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .

There are many different opinions .

那里 是 许多 不同的 意见 .

纷纷其说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] [edʒ] ,

They were all on edge ,

他们 是 全部 在 边缘 ,

都是风声鹤唳，

[ðɪs] [left] [wuː] - [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

This left Wu Sangui at a loss .

这 左边 吴 - 在 一个 损失 .

弄得吴三桂反无主意，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

自忖道：

" [liː] - ['ɑːmi] [muːvd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['entərɪŋ] [æn; ən] ['empti] [fiːld] . "

" Li Zicheng's army moved as if they were entering an empty field . "

" 李 - 军队 已搬 作为 如果 他们 是 进入 一个 空的 场地 . "

“看李自成军马直如入无人之境，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .

Nothing can stop it .

没有什么 能 停止 它 .

无处可以阻挡的。

[iːtʃ] ['fækʃ(ə)n]['əʊnli]['məubilaizd] [ɪts] [əʊn] ['ɑːmi] .

Each faction only mobilized its own army .

每个 派 仅有的 动员起来 它是 自己的 军队 .

各路人马又只调自己一军，

['ʌltɪmətli] , [ai][fɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

Ultimately , I fear we will be unable to repel the enemy .

最终 , 我 害怕 我们 将要 是 无法 到 击退 这 敌人 .

终恐不能拒敌。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , they hesitated and could not make a decision .
所以 , 他们 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

是以踌躇不决,

[ɔːl] [ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ai] [wʌns] [hæd; həd][hæz; həz] [biːn] [sə'prest] .
All the enthusiasm I once had has been suppressed .
全部 这 热情 我 一次 有 有 到过 被抑制 .

把从前一片热心都已按下,

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['prəʊgres] .
On the contrary , it does not progress .
在 这 相反 , 它 做 不是 进步 .

反观不进。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] .
Li Zicheng then entered the second city .
李 子城 然后 进入 这 第二 城市 .

时李自成即进了第二重城,

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] , [kən'sɜːnd] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Emperor Chongzhen , concerned only with the capital ,
皇帝 崇真 , 担心的 仅有的 和 这 首都 ,

崇祯帝自顾京内,

['lækɪŋ] [bəuθ] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz]
Lacking both strong soldiers and capable generals
缺乏 两个都 强的 士兵 和 有能力的 将军们

既无强兵又无劲将,

[ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
I only hope that troops from all directions will rise up and enter the capital
我 仅有的 希望 那 军队 从 全部 方向 将要 上升 向上 和 进入 这 首都
[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['empərə(r)] .
to defend the emperor .
到 保卫 这 皇帝 .

只望各路兴兵入京勤王,

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'vɜːt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
Perhaps it can avert a crisis .
也许 它 能 避免 一个 危机 .

或可解危于万一,

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
However , there has been no news for a long time .
然而 , 那里 有 到过 不 消息 为了 一个 长的 时间 .

惟久无消息,

[ðæt] [ɪz] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'skript] [frɒm; frəm]
That is , those who have already been ordered to be conscripted from Ningyuan
那 是 , 那些 WHO 有 已经 到过 订购 到 是 应征入伍 从 宁远
.
.
.

即宁远一路已降旨征调的,

[stɪl] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Still no sign of them .
仍然 不 符号 的 他们 .

仍不见至。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Seeing that there was no hope of conquering the country ,
看到 那 那里 曾是 不 希望 的 征服 这 国家 ,

眼见江山是没望了，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] .
Only a meeting of ministers was convened .
仅有的 一个 会议 的 部长们 曾是 召集 .

只招集各大臣会议，

[lets] [siː] [wɒt] [sə'lʊʃən] [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wɪð] .
Let's see what solutions we can come up with .
我们来吧 看 什么 解决方案 我们 能 来 向上 和 .

看有何应付之计。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [hæd; həd] ['temprərəli] [meɪd] [piːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Unexpectedly , although the enemy country had temporarily made peace at that time ,
不料 , 虽然 这 敌人 国家 有 暂时地 制成 和平 在 那 时间 ,

不想那时敌国虽已暂和，

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Soon after , the army was restored .
很快 后 , 这 军队 曾是 恢复 .

不久又复兴兵，

[njuːz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ðæt] [tʃiŋ] [truːps] [hæd; həd] [riːtʃt] ['sɔːŋ'ʃæn] .
News arrived in Beijing that Qing troops had reached Songshan .
消息 到达的 在 北京 那 青 军队 有 达到 松山 .

京中适传清兵至松山，

[hɒŋ] - [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Hong Chengchou has won a great victory .
洪 - 有 韩元 一个 伟大的 胜利 .

洪承畴已大获胜捷，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] .
The Qing troops have retreated .
这 青 军队 有 撤退 .

清兵已退，

[hɒŋ] - [hæz; həz] [naʊ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Hong Chengchou has now set off for Beijing to provide support .
洪 - 有 现在 放 离开 为了 北京 到 提供 支持 .

今洪承畴已起程入京应援，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [hɒŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [æt; ət] ['sɔːŋ'ʃæn] .
Unbeknownst to them , Hong Chengchou had already been defeated and surrendered at Songshan .
不知不觉 到 他们 , 洪 - 有 已经 到过 战败 和 投降 在 松山 .

不知洪承畴在松山已兵败投降去了。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The court officials were still unaware of it .
这 法庭 官员 是 仍然 不知情 的 它 .

朝中群臣尚不知得，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The emperor was rewarded for his meritorious service in resisting the imperial edict .
这 皇帝 曾是 奖励 为了 他的 有功绩的 服务 在 抵抗 这 帝国 法令 .

反降诏优奖承畴。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['ruːməz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tɜːn] ['saʊə(r)] .
Later , the rumors started to turn sour .
之后 , 这 谣言 开始 到 转动 酸的 .

及后渐渐风声传得不好，

[tʃɔŋzən] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [həʊp] .
Chongzhen knew there was no hope .
崇真 知道 那里 曾是 不 希望 .

崇祯更知无望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [ə'gen] ,
Seeing that the ministers were at a loss again ,
看到 那 这 部长们 是 在 一个 损失 再次 ,

看看各大臣又一筹莫展，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] [huː] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] . "
" You are not a ruler who would bring about the downfall of a nation . "
" 你 是 不是 一个 统治者 WHO 会 带来 关于 这 倒台 的 一个 国家 . "

“君非亡国之君，

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['neɪʃ(ə)n] . "
" I am a minister of a fallen nation . "
" 我 是 一个 部长 的 一个 倒下 国家 . "

臣是亡国之臣。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then returned to the palace , tears streaming down his face .
他 然后 返回 到 这 宫殿 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

即垂泪拂袖回宫。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['ɔːlsəʊ] [left] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] .
The ministers also left disappointed and ashamed .
这 部长们 还 左边 失望的 和 羞愧 .

各大臣亦失意含羞而散。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['fɪəsli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] ['sɪti] .
At that time , Li Zicheng was fiercely attacking the third city .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 激烈地 攻击 这 第三 城市 .

时李自成既奋攻第三重城，

[njuːz] [ðen] [spred] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
News then spread through the army that Wu Sangui was leading his troops back to Beijing .
消息 然后 传播 通过 这 军队 那 吴 - 曾是 领导 他的 军队 后退 到 北京 .

适军中又传吴三桂带兵回京，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][wuː] - ['breɪvəri] .
He was also intimidated by Wu Sangui's bravery .
他 曾是 还 受到恐吓 经过 吴 - 勇敢 .

心中亦怯于吴三桂之勇，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɐdv'aɪzəz] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wuː] - .
That is , to discuss with his advisors how to resist Wu Sangui .
那 是 , 到 讨论 和 他的 顾问 如何 到 抵抗 吴 - .

即与左右计商抵拒吴三桂之法。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

[wen] [wuː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]
When Wu Sangui was stationed in Ningyuan
什么时候 吴 - 曾是 驻 在 宁远

“吴三桂出镇宁远时，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
His family remained in Beijing .
他的 家庭 剩余 在 北京 .

留家眷在京。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [nemd] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He had a courtesan named Chen Yuanyuan .
他 有 一个 妓女 命名 陈 元元 .

他有歌妓陈圆圆，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [tjǽ] [wɒn] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
It was bestowed by Tian Wan , a relative of the emperor .
它 曾是 授予 经过 田 万 , 一个 相对的 的 这 皇帝 .

为国戚田畹所赐。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
He suffered for Yuanyuan ,
他 遭受 为了 元元 ,

他自受圆圆，

['piːp(ə)l] [seɪ] , [tɪsk][tɪsk]
People say , tsk tsk
人们 说 , 啧 啧

为人言啧啧，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wuː] [ʃiː'æŋ] , ['ðeəfɔː(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
His father , Wu Xiang , therefore did not allow him to accompany him to the town .
他的 父亲 , 吴 向 , 所以 做过 不是 允许 他 到 陪伴 他 到 这 镇 .

他父吴襄故不令他随带赴镇，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he remained in the capital .
所以 , 他 剩余 在 这 首都 .

故尚留京中。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] - [hɑːt] .
Yuanyuan was the person in Sangui's heart .
元元 曾是 这 人 在 - 心 .

那圆圆为三桂心中的人，

[ɪf] [ðeɪ] ['kɪdnæp][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] - . . .
If they kidnap Yuanyuan to coerce Sangui . . .
如果 他们 绑架 元元 到 胁迫 - . . .

若掳圆圆以挟三桂，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I am certain that San Gui will be of service to me .
我 是 肯定 那 圣 图形用户界面 将要 是 的 服务 到 我 .

料三桂必为我用也。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ai] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] , "
" I took his beloved concubine , "
" 我 采取 他的 心爱 妾 , "

“我夺其爱姬，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dɪgnənt] .
He will become even more indignant .
他 将要 变得 甚至 更多的 愤怒 .

彼将益愤，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [ə'weɪ] , "
" Not to take Yuanyuan away , "
" 不是 到 拿 元元 离开 , "

“非夺取圆圆，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪəli] ['juːzɪŋ][ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [wuː] - .
However , he was merely using Yuanyuan to coerce Wu Sangui .
然而 , 他 曾是 仅仅 使用 元元 到 胁迫 吴 - .

不过借圆圆以挟吴三桂耳。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] ['strætədʒi] .
San Gui was brave but lacked strategy .
圣 图形用户界面 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 .

三桂勇而无谋，

[ɪf] [ai] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [fɜːst] . . .
If I conquer the capital first . . .
如果 我 征服 这 首都 第一的 . . .

我若先破京中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
It will be with the fall of the capital ,
它 将要 是 和 这 落下 的 这 首都 ,

它将以京城既破，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
There was no hope of saving them .
那里 曾是 不 希望 的 保存 他们 .

救无可救，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [help] .
There was no way to help .
那里 曾是 不 方式 到 帮助 .

援无可援，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
They are bound to be discouraged .
他们 是 边界 到 是 灰心 .

势必灰心。

[ai] [wɪl] [liːv] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
I will leave Yuanyuan as the place to recruit San Gui .
我 将要 离开 元元 作为 这 地方 到 招募 圣 图形用户界面 .

我即留圆圆为罗致三桂之地，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Li Zicheng wholeheartedly agreed .
李 子城 竭诚 同意 .

李自成深以为然，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [siːdʒ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['ɜːdʒənt] .
Therefore , the siege became even more urgent .
所以 , 这 围城 成为 甚至 更多的 紧迫的 .

因此攻城益急。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ʃiːɑːŋɛŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn] , [wɒz; wəz][ɪn]
At that time , Wu Xiangzheng , the commander of the Beijing Garrison , was in
在 那 时间 , 吴 向正 , 这 指挥官 的 这 北京 驻军 , 曾是 在
[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːrdz] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
charge of the Imperial Guard's defense of the city .
收费 的 这 帝国 警卫的 防御 的 这 城市 .

时提督京营吴襄正督御营守城，

[haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
However , being outnumbered , they were no match for the enemy .
然而 , 存在 寡不敌众 , 他们 是 不 匹配 为了 这 敌人 .

惟以寡众不敌，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Ultimately , it was hard to resist .
最终 , 它 曾是 难的 到 抵抗 .

终难抵拒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃəd] [baɪ][liː] [zɪtʃɛŋ] .
It was subsequently captured by Li Zicheng .
它 曾是 随后 捕获 经过 李 子城 .

遂被李自成攻破。

[liː][dʒʌn] [rʌʃt] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
Li Jun rushed in together .
李 俊 匆忙 在 一起 .

李军一齐拥入，

[wuː] - [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
Wu Xiangxian has been captured .
吴 - 有 到过 捕获 .

吴襄先已被擒。

[liː] [zɪtʃɛŋ] , [beɪst] [ɒn] [njuː] [dʒɪŋksɪŋz] [sə'dʒestʃən] ,
Li Zicheng , based on Niu Jinxing's suggestion ,
李 子城 , 基于 在 牛 金星的 建议 ,

李自成因牛金星之议，

[fɜːst] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] ['fæməli] [tuː; tə] [æb'dʌkt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ænd; ənd] [wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
First , they ordered Wu Xiang's family to abduct Yuanyuan and Wu Xiang's entire family to the camp .
第一的 , 他们 订购 吴 翔的 家庭 到 拐 元元 和 吴 翔的 全部的 家庭 到 这 营 .

先分付至吴襄家中将圆圆并吴襄全家掳至营内。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] , [wuː] [ʃiː'æŋ]
Upon seeing Yuanyuan , Wu Xiang
之上 看到 元元 , 吴 向

吴襄一见圆圆，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [raʊnd] [pɑːθ] :
That is , the round path :
那 是 , 这 圆形的 小路 :

即谓圆圆道：

" [ɪf] [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [daɪ] , [ai] [wɪl] [θæŋk] [maɪ] [sʌn] . "
" If my daughter - in - law can die , I will thank my son . "
" 如果 我的 女儿 - 在 - 法律 能 死 , 我 将要 感谢 我的 儿子 . "

“媳妇若能一死谢吾儿，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is enough to preserve one's reputation .
这 是 足够的 到 保存 一个人的 名声 .

固足以全名节，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [maɪ] [sʌnz] ['spɪrɪt] .
This is enough to strengthen my son's spirit .
这 是 足够的 到 加强 我的 儿子的 精神 .

亦足以壮吾儿之心。

[maɪ] [sʌn] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
My son will never fail his wife .
我的 儿子 将要 绝不 失败 他的 妻子 .

吾儿必不负媳妇，

[ə'bʌv] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Above is the nation ,
多于 是 这 国家 ,

上为国家，

[bɪ'ləʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['entrəns] [hɔːl] .
Below is the entrance hall .
以下 是 这 入口 大厅 .

下为门庭，

" [rɪ'vendʒ] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] . "
" Revenge will come one day . "
" 复仇 将要 来 一 天 . "

将复仇有日也。”

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['lɪsnd] ,
Chen Yuanyuan listened ,
陈 元元 听着 ,

陈圆圆听了，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli][kraɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .

She could only cry without making a sound .

她 可以 仅有的 哭 没有 制作 一个 声音 .

惟哭不成声。

[liː] [zɪtʃɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ri'bjuːk] [wuː] [ʃiː'æŋ] , ['seɪɪŋ] :

Li Zicheng , however , rebuked Wu Xiang , saying :

李 子城 , 然而 , 责备 吴 向 , 说 :

李自成却责吴襄道：

" [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [wei] . "

" The Ming Dynasty has lost its way . "

" 这 明 王朝 有 丢失的它是 方式 . "

“大明失道，

['aʊə(r)] [saɪd] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['hɛvənz] [wɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪl] .

Our side is in accordance with Heaven's will and the people's will .

我们的 边 是 在 根据 和 天 将要 和 这 人们的 将要 .

我方应天顺人，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ,

We are all Chinese ,

我们 是 全部 中国人 ,

同是中国人，

[huː] [ɪz] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] ?

Who is not fit to be a ruler ?

WHO 是 不是 合身 到 是 一个 统治者 ?

谁不可为君？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] ,

Now that you have been captured ,

现在 那 你 有 到过 捕获 ,

今汝被擒，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɑːrmd] [juː; jʊ] .

I have never harmed you .

我 有 绝不 受到伤害 你 .

吾固未尝加害，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['feɪvə(r)] [ai] [hæv; həv] [bɪ'staʊd] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .

This is the great favor I have bestowed upon you .

这 是 这 伟大的 偏爱 我 有 授予 之上 你 .

是吾之加恩于汝者厚矣。

[juː; jʊ] [əʊld] [θiːf] , [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] [maɪ] ['kaɪndnəs] .

You old thief , you still don't remember my kindness .

你 老的 贼 , 你 仍然 不 记住 我的 仁慈 .

汝老贼犹不念恩，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ? "

" You say the opposite ? "

" 你 说 这 对面的 ? "

反作此言耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'saɪd] .

On one hand , Wu Xiang was ordered to be taken aside .

在 一 手 , 吴 向 曾是 订购 到 是 已采取 旁边 .

一面令吴襄押过一边，

[tʃʊ] [lɪŋ] ['eskɔːtid] [ju'ɑːn][ju'ɑːn] ['fɔːwəd] .
Xu Ling escorted Yuan Yuan forward .
徐 凌 护送 元 元 向前 .

徐令押圆圆上前。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][feə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
Li Zicheng saw her fair skin and beautiful face .
李 子城 锯 她 公平的 皮肤 和 美丽的 脸 .

李自成见她玉肌花貌，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['sɒrəʊ] ,
Although in sorrow ,
虽然 在 悲哀 ,

虽在悲苦之中，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'teɪnz] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] .
She retains her charming and graceful demeanor .
她 保留 她 迷人 和 优美 风度 .

不失娇娆之态，

[ai][wɒz; wəz] [muːvd] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was moved when I saw it .
我 曾是 已搬 什么时候 我 锯 它 .

看了不由心为之动。

[naɪ] [zæn] [sed] :
Nai Zan said :
奈 赞 说 :

乃赞道：

" [ai][hæv; həv] [siːn] ['meni] ['wɪmɪn] . "
" I have seen many women . "
" 我 有 已见 许多 女性 . "

“吾阅女子多矣，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I have never seen anything so beautiful .
我 有 绝不 已见 任何事物 所以 美丽的 .

未见有如此艳丽者。

[ɪz] [ðɪs] [wɒt] [kɪŋ] [dʒwɑːŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [kɔːld] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
Is this what King Zhuang of Chu called the most exquisite thing in the world ?
是 这 什么 国王 庄 的 楚 称为 这 最多 精美的 事物 在 这 世界 ?

此楚庄王所谓世间之尤物乎？

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ,
If I could obtain this person to be my concubine ,
如果 我 可以 获得 这 人 到 是 我的 妾 ,

吾若得此人以充妃嫔，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðæt] [ful'fil] [maɪ] [laɪfs] [wɪʃ] .
That fulfills my life's wish .
那 满足 我的 生活的 希望 .

生平之愿足矣。”

[liː][jæn] [əd'vaɪzd] :
Li Yan advised :
李 严 建议 :

李岩谏道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
Your Majesty is mistaken .
你的 威严 是 错误 .

“大王之言差矣。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [smaɪl] [kæn; kən] ['kæptɪveɪt] [ə; eɪ] ['sɪti] .
A beautiful woman's smile can captivate a city .
一个 美丽的 女性的 微笑 能 吸引 一个 城市 .

自来美女一笑倾城，

[hɜː(r); hə(r)] [smaɪl] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
Her smile could topple a kingdom .
她 微笑 可以 倾倒 一个 王国 .

再笑倾国。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] [θɔːts] .
May Your Majesty not harbor such thoughts .
可能 你的 威严 不是 港口 这样的 想法 .

愿大王勿萌此心，

[prai'ɔritaizɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]
Prioritizing national affairs
优先排序 国家的 事务

以国事为重，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [fɑː(r)] [ænd; ənd]
We will not fail to live up to your expectations of traveling far and
我们 将要 不是 失败 到 居住 向上 到 你的 期望 的 旅行 远的 和
[waɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː 'es] .
wide to accompany us .
宽的 到 陪伴 我们 .

方不负臣等跋涉相从之意。

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
Now , for the sake of Your Majesty ,
现在 , 为了 这 清酒 的 你的 威严 ,

今为大王计，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [wuː] [ʃiː'æŋ] ,
It is advisable to bring Wu Xiang ,
它 是 建议 到 带来 吴 向 ,

宜将吴襄、

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [wuː] - .
Yuanyuan and her family returned the item to Wu Sangui .
元元 和 她 家庭 返回 这 物品 到 吴 - .

圆圆及其家人送还吴三桂，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊnd] .
Therefore , Wu Sangui's feelings for Your Majesty are profound .
所以 , 吴 - 情怀 为了 你的 威严 是 深刻的 .

则三桂之感大王深矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ˌwʊdnt] ['wʌri] [ðæt] [wuː] - [ˌwʊdnt] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
At that time , I wouldn't worry that Wu Sangui wouldn't serve me .
在 那 时间 , 我 不会 担心 那 吴 - 不会 服务 我 .

那时不患三桂不为我用也。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] . "
" The strategist's words have some shortcomings . "
" 这 战略家的 字 有 一些 缺点 . "

“军师之言有见不到处。

[ɪf] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː]
If San Gui were to serve me
如果 圣 图形用户界面 是 到 服务 我

三桂若为我用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ək'septəb(ə)l] [ɪf] [ai] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] .
It would be acceptable if I returned it to him as a family member .
它 会 是 可接受 如果 我 返回 它 到 他 作为 一个 家庭 成员 .

是我以他家属送还犹可也。

[ɪf] [ai] [send] [hɪz; ɪz]['fæməli] [həʊm] [tuː; tə] [hɪm] .
If I send his family home to him .
如果 我 发送 他的 家庭 家 到 他 .

若我送回家人与他，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
He then turned against them .
他 然后 转向 反对 他们 .

而他即倒戈相向，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [træp] .
It is merely falling into someone else's trap .
它 是 仅仅 坠落 进入 某人 其他人的 陷阱 .

是徒中他人之计，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

此则必不可矣。

[ai] [wɪl] [steɪ] [ɪn][wuː] [ʃiː'æŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I will stay in Wu Xiang for the time being .
我 将要 停留 在 吴 向 为了 这 时间 存在 .

今我暂留吴襄、

[raʊnd] ,
Round ,
圆形的 ,

圆圆，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ([gwɑːn] [ju]) .
To observe the actions of the three gui (Guan Yu) .
到 观察 这 行动 的 这 三 图形用户界面 (关 于) .

以看三桂动静。

[ɪf] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If San Gui were willing to surrender to me
如果 圣 图形用户界面 是 愿意的 到 投降 到 我

三桂若肯降我，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ;
I will return him to his family ;
我 将要 返回 他 到 他的 家庭 ;

我即还他家人；

[ɪf] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɜː(r); wə(r)][maɪ] ['enəmi]
If San Gui were my enemy
如果 圣 图形用户界面 是 我的 敌人

三桂若为我敌，

[ai] [wɪl] [kɪl] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
I will kill his family .
我 将要 杀 他的 家庭 .

我即杀他家人，

[tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] ,
To vent his anger ,
到 发泄 他的 愤怒 ,

以泄其愤，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

不亦可乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [liː] [jænz] [plæn] .
He then refused to follow Li Yan's plan .
他 然后 拒绝 到 跟随 李 严的 计划 .

便不从李岩之计，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['raʊndəbaʊt] :
Turning to the roundabout :
转弯 到 这 迂回 :

转向圆圆道：

[hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] ['fɒləʊd] [wuː] - .
heard that you followed Wu Sangui .
听到 那 你 随后 吴 - .

“吾闻汝从三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [diːdz] .
It is out of admiration for his heroic deeds .
它 是 出去 的 钦佩 为了 他的 英勇 契约 .

为慕其英雄也。

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['ruːɪnd] .
Now the country is destroyed and the family is ruined .
现在 这 国家 是 损毁 和 这 家庭 是 毁坏 .

今国破家亡，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['eni] [ə'sɪstəns] [wɪð] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
San Gui was unable to provide any assistance with even a single arrow .
圣 图形用户界面 曾是 无法 到 提供 任何 协助 和 甚至 一个 单身的 箭 .

三桂未能以一矢相援救。

[ai] [ə'ləʊn] [kæn; kən] ['kɒŋkə(r)] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] ['ʃɑːn'ʃiː] .
I alone can conquer Shaanxi and Shanxi .
我 独自的 能 征服 陕西 和 山西 .

吾独能踏平陕晋，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ['əʊvə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [jʌn] .
Sweep away the clouds over Yan and Yun .
扫 离开 这 云 超过 严 和 云 .

扫靖燕云，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz]['teɪkən] [wɪð] [iːz] .
Beijing was taken with ease .
北京 曾是 已采取 和 舒适 .

唾手而取北京。

[maɪ]['hɪərəʊ]
My hero
我的 英雄

我之英雄，

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi][kəm'peə(r)][tuː; tə][liː] - ?
How does he compare to Li Sangui ?
如何 做 他 比较 到 李 - ?

较三桂若何?

[ɪf] [juː; jʊ][ə'bændən][wuː] - [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ,
If you abandon Wu Sangui and follow me ,
如果 你 放弃 吴 - 和 跟随 我 ,

汝若舍三桂而从我，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [luːz] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
She should not lose the dignity befitting a concubine .
她 应该 不是 失去 这 尊严 合适 一个 妾 .

当不失妃嫔之贵。”

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['ækʃ(ə)nz] . . . "
" Your Majesty's actions . . . "
" 你的 陛下的 行动 . . . "

“大王此举，

[ɪf] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [wɪð] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] . . .
If his ambition was to contend for the throne with the Ming dynasty . . .
如果 他的 志向 曾是 到 抗衡 为了 这 王座 和 这 明 王朝 . . .

如志在与朱明共争江山，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

We should use a benevolent and righteous army to save people from the suffering of the people .

我们 应该 使用 一个 仁慈 和 正义 军队 到 节省 人们 从 这 痛苦 的 这 人们 .

自应以仁义之师救涂炭之苦。

[ɪf] [ɪts] [beɪst] [ɒn] ['temprəri] [mə'mentəm] . . .

If it's based on temporary momentum . . .

如果 它是 基于 在 暂时的 势头 . . .

若以一时声势，

[tuː; tə] [stiːl] ['sʌmˌwʌnz] [lʌv] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪn'tegrəti]

To steal someone's love and damage their integrity

到 偷 某人的 爱 和 损害 他们的 正直

夺人之爱而损人之节，

['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Having lost the hearts of the people ,

拥有 丢失的 这 心 的 这 人们 ,

固失人心，

[ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [mis'teik] .

Another major mistake .

其他 主要的 错误 .

又误大事，

" [ai] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] . "

" I urge Your Majesty not to do this . "

" 我 敦促 你的 威严 不是 到 做 这 . "

愿大王勿为之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [ʌp] .

He bowed his head and did not look up .

他 鞠躬 他的 头 和 做过 不是 看 向上 .

惟俯首不仰视。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ɒv; əv] [liː] - ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] .

At that time , many of Li Zicheng's generals were present .

在 那 时间 , 许多 的 李 - 将军们 是 展示 .

时李自成诸将多在旁，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['əʊnli] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,

Yuanyuan only said a few words ,

元元 仅有的 说 一个 很少 字 ,

圆圆只几句话，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .

Li Zicheng was speechless .

李 子城 曾是 无言 .

说的李自成无言可答，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [biː; bi] [kept] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

He only ordered that Yuanyuan be kept in one place .

他 仅有的 订购 那 元元 是 保留 在 一 地方 .

只令将圆圆押在一处，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [wuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He did not allow Wu Xiang to meet him .
他 做过 不是 允许 吴 向 到 见面 他 .

不令吴襄相见。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
After much persuasion and explanation , Yuan Yuan was able to return .
后 很多 劝说 和 解释 , 元 元 曾是 有能力的 到 返回 .

时左右多劝释还圆圆，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Li Zicheng refused .
李 子城 拒绝 .

李自成不允，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptʃəd] ,
They only said that after Beijing was completely captured ,
他们 仅有的 说 那 后 北京 曾是 完全地 捕获 ,

只称待全破北京之后，

['hævɪŋ] [əb'zɜːvd] [wuː] - ['ækʃ(ə)nz] ,
Having observed Wu Sangui's actions ,
拥有 观察到 吴 - 行动 ,

看过三桂动静，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
In reality , he intended to acquire it for himself after a long time .
在 现实 , 他 故意的 到 获得 它 为了 他自己 后 一个 长的 时间 .

实则欲久后收为己有者，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
He did not heed the advice of the generals .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 这 将军们 .

不从诸将之言，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only issued orders to attack the city .
他们 仅有的 发布 订单 到 攻击 这 城市 .

只传令攻城。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['spɑːsli] ['gɑːdɪd] .
The inner city was already sparsely guarded .
这 内 城市 曾是 已经 稀疏地 守卫 .

时内城已是守卫空虚，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
Most of the guards and their subjects had already fled .
最多 的 这 守卫 和 他们的 主题 有 已经 逃亡 .

守卫臣民多已逃走，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ðæt] [keɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The residents were also afraid of the cruelty that came with it .
这 居民 是 还 害怕的 的 这 残酷 那 来了 和 它 .

居民又多畏自成残酷，

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] ['bænəz] [prəu'kleim] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They all flew banners proclaiming obedience to the people .
他们 全部 飞翔 横幅 宣告 服从 到 这 人们 .

皆悬顺民之旗。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Officials did not encourage soldiers to defend the city .
官员 做过 不是 鼓励 士兵 到 保卫 这 城市 .

官吏更不闻鼓励军士守城。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [felt] [æz; əz] [ɪf] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] .
Emperor Chongzhen felt as if each day in the palace was an eternity .
皇帝 崇真 毛毡 作为 如果 每个 天 在 这 宫殿 曾是 一个 永恒 .

崇祯帝在宫中度日如年，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] [ɪn] ['wʌri] .
His brows were furrowed in worry .
他的 眉毛 是 沟壑 在 担心 .

愁眉不展。

['meni] ['pæləs] [meɪdz] [əd'vaɪzd] :
Many palace maids advised :
许多 宫殿 女佣 建议 :

宫人多劝道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [fliː] [ˌels'weə(r)] [fɜːst] . "
" Your Majesty may flee elsewhere first . "
" 你的 威严 可能 逃跑 别处 第一的 . "

“陛下可先逃别处，

[ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Then wait for the troops to come to the aid of the king .
然后 等待 为了 这 军队 到 来 到 这 援助 的 这 国王 .

然后待勤王之兵，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] .
It might be possible to recover .
它 可能 是 可能的 到 恢复 .

或可以恢复。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" ['mɪnɪstər] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , "
" Ministers , large and small , "
" 部长们 , 大的 和 小的 , "

“大小臣工，

[wen] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːsf(ə)l] , ['piːp(ə)l] [plɒt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks] .
When times are peaceful , people plot to advance their official ranks .
什么时候 时代 是 和平 , 人们 阴谋 到 进步 他们的 官方的 排名 .

升平则谋晋官阶，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪf] .
In times of trouble , each should preserve their own life .
在 时代 的 麻烦 , 每个 应该 保存 他们的 自己的 生活 .

患难则各保性命，

[huː] [els] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt]['ruːlə(r)] ?
Who else can be a loyal and diligent ruler ?
WHO 别的 能 是 一个 忠诚 和 勤奋 统治者 ?

谁复有能勤王者？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv][ri'gein, riː-]['paʊə(r)] .
It was clear that there was no hope of regaining power .
它 曾是 清除 那 那里 曾是 不 希望 的 恢复 力量 .

眼见江山是没望了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['ɛmpərərz] [reɪn] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
It's a pity that the founding emperor's reign lasted for over two hundred years .
它是 一个 遗憾 那 这 创立 皇帝的 在位 持续 为了 超过 二 百 年 .

只可怜太祖创业垂统二百余年，

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ðə; ði] ['daɪnəstiz] [ruːl] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
By the time of his death , the dynasty's rule had fallen .
经过 这 时间 的 他的 死亡 , 这 王朝的 规则 有 倒下 .

至孤及身而坠先朝统绪，

[haʊ] [wɪl] [ai] [feɪs] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] ?
How will I face my ancestors in the afterlife ?
如何 将要 我 脸 我的 祖先 在 这 来世 ?

将何以见祖宗于泉下耶？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [træns'fɜːd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
He was then transferred back to the inner palace .
他 曾是 然后 转移 后退 到 这 内 宫殿 .

复转入深宫，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
He met the Empress and her son and daughter .
他 遇见 这 皇后 和 她 儿子 和 女儿 .

见了皇后及一子一女，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] :
He couldn't help but let out a long sigh :
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 :

不觉放声长叹道：

" [meɪ] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [biː; bi] [bɔːn] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [ɪn] ['eni] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf] . "
" May you never be born into an imperial family in any future life . "
" 可能 你 绝不 是 出生 进入 一个 帝国 家庭 在 任何 未来 生活 . "

“愿汝等生生世世勿生帝王家也。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
After everyone listened ,
后 每个人 听着 ,

各人听罢，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
Everyone was moved to tears .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 .

无不泪下。

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [wʌts] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [laɪk] [tə'deɪ] ?
" What's the situation like today ?
" 是什么 这 情况 喜欢 今天 ?

“今寇势若何？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] [ɔːl] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [lɒst] ?
Wouldn't that mean all hope for the country is lost ?
不会 那 意思是 全部 希望 为了 这 国家 是 丢失的 ?

岂不是江山全没望了？

[waɪ] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [hed] [saʊθ] ?
Why not cross the river and head south ?
为什么 不是 叉 这 河 和 头 南 ?

何不渡河南下，

" [kən'skrɪpt] [tru:ps] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Conscript troops from all directions to defend the emperor . "
" 征兵 军队 从 全部 方向 到 保卫 这 皇帝 . "

征调各路勤王之师。”

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Chongzhen angrily said :
皇帝 崇真 愤怒地 说 :

崇祯帝怒道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] , "
" I am ignorant , "
" 我 是 无知 , "

“朕惟不明，

[,mis'ju:z, ,mis'ju:s] ['juːsləs] ['piːp(ə)l]
Misusing useless people
滥用 无用 人们

误用无用之辈，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至于此，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [hɪə(r)] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Is there anyone here who can save the country ?
是 那里 任何人 这里 WHO 能 节省 这 国家 ?

安复得有救国之人？

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

古人说：

[ðə; ði] [kɪŋ] [daɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The king dies for his country .
这 国王 死亡 为了 他的 国家 .

国君死社稷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][tuː; tə][daɪ] .
It is my duty to die .
它 是 我的 责任 到 死 .

朕死乃本分也。

[juː; jʊ][ɔːl] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [saʊθ] ,
You all advise me to go south ,
你 全部 建议 我 到 去 南 ,

汝辈劝朕南下，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ?
Do you think you're the only ones who want to survive ?
做 你 思考 你是 这 仅有的 一个 WHO 想 到 存活 ?

岂汝辈独欲偷生耶？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['pæləs] ['sɜːvənts] [rɪ'pɔːt] :
Palace servants report :
宫殿 仆人 报告 :

宫人报道：

" [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] . "
" The rebels have already attacked the inner city . "
" 这 叛军 有 已经 遭到攻击 这 内 城市 . "

“闯逆已进攻内城了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['emprəs] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
At this time , Emperor Chongzhen was only with his empress and children .
在 这 时间 , 皇帝 崇真 曾是 仅有的 和 他的 皇后 和 孩子们 .

崇祯帝此时只与皇后及子女相对，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['mɪnɪstər] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
There were no ministers on either side .
那里 是 不 部长们 在 任何一个 边 .

左右并无大臣，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
But the sound of cannon fire shook the heavens and the earth .
但 这 声音 的 大炮 火 摇晃 这 天 和 这 地球 .

但闻炮火之声轰天震地，

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [rəʊz] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['emprəs] :
Emperor Chongzhen rose and addressed the Empress :
皇帝 崇真 玫瑰 和 已解决 这 皇后 :

崇祯帝起向皇后道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" I am about to die ! "
" 我 是 关于 到 死 ! "

“朕将死矣！

[ɪf] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
If Heaven does not extinguish the Ming dynasty ,
如果 天堂 做 不是 熄灭 这 明 王朝 ,

天若不亡明祚，

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ʌp'raiziŋz] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
South of the Yangtze River , there may be uprisings to quell the rebellion .
南 的 这 长江 河 , 那里 可能 是 起义 到 荡平 这 叛乱 .

大江以南或有起义师以平寇乱者，

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
A wise ruler should also be established .
一个 明智的 统治者 应该 还 是 已确立的 .

亦当另立明君，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ɪn] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd]['ɒkjupaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I cannot bear to live on in disgrace and occupy such a high position .
我 不能 熊 到 居住 在 在 耻辱 和 占据 这样的 一个 高的 位置 .

实不忍偷生以尸大位。

[bʌt; bət] [sɪns] [ai][ˌeɪ 'em] [ded]
But since I am dead
但 自从 我 是 死的

但朕躬既死，

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

汝辈将若何？”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['ʌtəli] ['lɔɪəl] . "
" His Majesty is utterly loyal . "
" 他的 威严 是 完全地 忠诚 . "

“陛下死忠，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wʊd] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] .
The concubine would die for righteousness .
这 妾 会 死 为了 义 .

妾则死义，

['tʃɪldrən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [deθ] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Children wait until death to show filial piety .
孩子们 等待 直到 死亡 到 展示 孝 虔诚 .

儿女等死孝，

[wɒt] [mɔː(r)] [kæn; kən] [ai] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ?

又复何辞？”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" ['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ai] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] . "
" Only in this way can I live up to your expectations . "
" 仅有的 在 这 方式 能 我 居住 向上 到 你的 期望 . "

“如此方不负朕，

[bʌt; bət] [ai] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
But I cannot bear to see you die at the hands of others .
但 我 不能 熊 到 看 你 死 在 这 双手 的 其他的 .

但朕不忍汝等死于他人之手，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

不知汝等之意若何？”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['ɔːdərs] . "
" I will obey Your Majesty's orders . "
" 我 将要 服从 你的 陛下的 订单 . "

“悉听陛下之命。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] . . . "
" In that case , when he is in the netherworld . . . "
" 在 那 案件 , 什么时候 他 是 在 这 冥界 . . . "

“如此则他日九泉之下，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It also allows us to see our ancestors .
它 还 允许 我们 到 看 我们的 祖先 .
亦可以见祖宗也。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .
提出一刀。

[æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [druː] ['kləuzə(r)] ,
As the sound of artillery fire drew closer ,
作为 这 声音 的 炮兵 火 画 更近 ,
时炮火之声越近，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] :
The palace maid reported again :
这 宫殿 女佣 据报道 再次 :
宫人又报：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] . "
" The enemy troops have already advanced straight into the inner city . "
" 这 敌人 军队 有 已经 先进的 直的 进入 这 内 城市 . "
"敌兵已直进内城了。"

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] ['lɪsnd] ,
Emperor Chongzhen listened ,
皇帝 崇真 听着 ,
崇祯帝听了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .
更不答话，

[hiː; hi][fɜːst] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['emprəs] .
He first drew his sword and killed the empress .
他 第一的 画 他的 剑 和 被杀 这 皇后 .
先举刀把皇后杀了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
The children watched from the side .
这 孩子们 观看 从 这 边 .
儿女在旁看了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [tuː] [ʌn'beərəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It was all too unbearable to look at .
它 曾是 全部 也 难以忍受 到 看 在 .
皆不忍睹，

[ðeɪ] ['sɜːkld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [wept] .
They circled each other and wept .
他们 圈起来 每个 其他 和 哭泣 .
只环而相哭。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [hed] .
Emperor Chongzhen cut off the Empress's head .
皇帝 崇真 切 离开 这 女皇的 头 .
崇祯帝割下皇后首级，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He then stabbed each of his children one by one .
他 然后 刺伤 每个 的 他的 孩子们 一 经过 一 .

复将子女一刀一个，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

杀了个干净，

['həʊldɪŋ] ['sevrəl] [s'ɛvəd] [hedz] ,
Holding several severed heads ,
保持 一些 切断 头部 ,

拿着几个首级，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] .
They went straight to the inner palace .
他们 去 直的 到 这 内 宫殿 .

直奔后宫来。

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kəʊl] ['maʊntən] ,
There happened to be a coal mountain ,
那里 发生 到 是 一个 煤炭 山 ,

恰有一座煤山，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tɔːl] .
The trees are not tall .
这 树木 是 不是 高的 .

树木不高。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Emperor Chongzhen , take a look .
皇帝 崇真 , 拿 一个 看 .

崇祯帝看看，

[xwɛ][kʊd; kəd] [hæŋ] [hɪm'self] [hɪə(r)] .
Jue could hang himself here .
珏 可以 悬挂 他自己 这里 .

觉可以在此自缢。

[dʒʌst] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [belt] ,
Just untie the belt ,
只是 解开 这 腰带 ,

正解下罗带，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['juːnək] [wæŋ] [tʃɛŋən] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , the eunuch Wang Chengen walked in .
突然 , 这 宦官 王 串根 步行 在 .

忽见太监王承恩走进来。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] .
Emperor Chongzhen heard the sound of footsteps .
皇帝 崇真 听到 这 声音 的 脚步声 .

崇祯帝听了脚步之声，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“汝来何意？”

[wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [kɪld] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
" I have heard that Your Majesty personally killed the Empress and the
" 我 有 听到 那 你的 威严 亲自 被杀 这 皇后 和 这
[ˌprɪn'ses] . "
Princess . "
公主 . "

“臣闻陛下手刃娘娘及公主等，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʌp'həuld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] ,
Knowing that Your Majesty upholds the principle of dying for the state ,
会心 那 你的 威严 维护 这 原则 的 垂死 为了 这 状态 ,

料知陛下守国君死社稷之义，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] .
I have come here today to see you off .
我 有 来 这里 今天 到 看 你 离开 .

今特来相送，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
And he wishes to accompany His Majesty in the afterlife .
和 他 愿望 到 陪伴 他的 威严 在 这 来世 .

并欲陪陛下于泉下。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][maɪ]['djuːti][tuː; tə][daɪ] . "
" I am justified in my duty to die . "
" 我 是 合理的 在 我的 责任 到 死 . "

“朕则分所当死，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][səʊ] ['iːzəli] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪf] ?
Why would you so easily take your own life ?
为什么 会 你 所以 容易地 拿 你的 自己的 生活 ?

汝则何苦轻生？”

[wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][ɪz] [dɪs'greɪst] , [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ʃæl; ʃəl][daɪ] . "
" I have heard that if a ruler is disgraced , a subject shall die . "
" 我 有 听到 那 如果 一个 统治者 是 蒙羞的 , 一个 主题 将 死 . "

“臣闻君辱则臣死，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌfəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] !
Moreover , Your Majesty has suffered more than just humiliation !
而且 , 你的 威严 有 遭受 更多的 比 只是 屈辱 !

况陛下不止受辱乎！

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] .
Your Majesty , I have come here .
你的 威严 , 我 有 来 这里 .

今臣赶来，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] . . .
However , after His Majesty passes away . . .
然而 , 后 他的 威严 通过 离开 . . .

不过欲陛下归天之后，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自尽耳。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Chongzhen's Way :
皇帝 - 方式 :

崇祯帝道：

" [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['juːnəks] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Throughout history , eunuchs have always been a scourge to the country . "
" 自始至终 历史 , 太监 有 总是 到过 一个 祸害 到 这 国家 . "

“古来宦官都是祸国，

[juː; jʊ] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
You alone are loyal to the emperor .
你 独自的 是 忠诚 到 这 皇帝 .

汝独能忠君，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [bɪ'fɔː(r)] ['siːɪŋ] [ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The minister who could not escape before seeing or hearing it
这 部长 WHO 可以 不是 逃脱 前 看到 或者 听力 它

以视闻难先逃的大臣，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [ə'ʃeɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

诚愧煞矣。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] [ə'pɒn] [juː; jʊ]['suːnə(r)] .
I am ashamed that I could not bestow favors upon you sooner .
我 是 羞愧 那 我 可以 不是 赐给 恩惠 之上 你 很快 .

朕愧不能早加恩于汝。”

[wæŋ] [tʃɛŋən] [ðen] [dʌg] [θriː] [həʊlz] .
Wang Chengen then dug three holes .
王 申根 然后 挖 三 孔 .

王承恩乃先挖了三穴。

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
Emperor Chongzhen asked him what he meant .
皇帝 崇真 问 他 什么 他 意思是 .

崇祯帝问其何意，

[wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [həʊl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" The central hole is used to conceal His Majesty and His Majesty . "
" 这 中央 洞 是 用过的 到 隐藏 他的 威严 和 他的 威严 . "

“正中之穴所以掩陛下与娘娘。

[ðə; ði] [tuː] ['beriəl] [saɪts] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [prɪns]
The two burial sites on the left and right will be used to bury the prince
这 二 葬礼 网站 在 这 左边 和 正确的 将要 是 用过的 到 埋葬 这 王子
[ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] .
and princess .
和 公主 .

左右二穴将以埋太子与公主。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [keɪv] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Your subject will construct a cave beneath it .
你的 主题 将要 构造 一个 洞穴 下面 它 .

臣将营一穴于其下，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
So that I may follow Your Majesty to the netherworld .
所以 那 我 可能 跟随 你的 威严 到 这 冥界 .

以从陛下于九泉。

[ɪ'mædʒɪn] [ɪf] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [rʌʃt] [hɪə(r)] . . .
Imagine if a palace maid rushed here . . .
想象 如果 一个 宫殿 女佣 匆忙 这里 . . .

想若有宫人奔到此间，

['sevrəl] ['ækjʊˌpɔɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Several acupoints were seen .
一些 穴位 是 已见 .

见了数穴，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'djuː] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] . "
" We will surely be able to subdue Your Majesty and your ministers . "
" 我们 将要 一定 是 有能力的 到 征服 你的 威严 和 你的 部长们 . "

必能收拾陛下与臣等也。”

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] ['lɪsnd] ,
Emperor Chongzhen listened ,
皇帝 崇真 听着 ,

崇祯帝听了，

[ɪts] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['saɪɪŋ] .
It's just for sighing .
它是 只是 为了 叹息 .

只为叹息。

[wæŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Wang Chengen said :
王 申根 说 :

王承恩道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] . "
" The situation is urgent . "
" 这 情况 是 紧迫的 . "

“事急矣，

[ai] [ɜːdʒ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I urge His Majesty to return to heaven as soon as possible .
我 敦促 他的 威严 到 返回 到 天堂 作为 很快 作为 可能的 .

早早请陛下归天。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'raivz] . . .
If the rebellion arrives . . .
如果 这 叛乱 到达 . . .

若闯逆到来，

[ðɪs] [meɪ] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .
This may cause inconvenience .
这 可能 原因 不便 .

恐有不便。”

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ðen] [hʌŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['rɪbən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
Emperor Chongzhen then hung a silk ribbon among the trees .
皇帝 崇真 然后 悬挂 一个 丝绸 丝带 之中 这 树木 .

崇祯帝便悬罗带于树间。

[wæŋ] [tʃɛŋən] [fɜːst] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔɪl] [ænd; ənd] [stɔmp] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Wang Chengen first picked up some soil and stomped on it with him .
王 申根 第一的 挑选 向上 一些 土壤 和 跺脚 在 它 和 他 .

王承恩先捡泥土与他踏起来，

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [ðen] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [nɒt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Emperor Chongzhen then fastened the knot around his neck .
皇帝 崇真 然后 系紧 这 结 大约 他的 脖子 .

崇祯帝就将结扣在颈上，

[hiː; hi] [kɪkt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌd] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He kicked away the mud beneath his feet .
他 踢 离开 这 泥 下面 他的 脚 .

随一脚将脚下的泥土踢开，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢起来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不一时间，

[ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
The hands and feet cannot be moved .
这 双手 和 脚 不能 是 已搬 .

手足不能伸动，

[stɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .
Stick out your tongue .
戳 出去 你的 舌头 .

吐出舌头来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['briːðɪŋ] .
He was no longer breathing .
他 曾是 不 更长 呼吸 .

已没气息，

[hiːz] ['prɒbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

[wæŋ] [tʃɛŋən] [kraɪd] .
Wang Chengen cried .
王 申根 哭 .

王承恩哭了一场，

['iːv(ə)n] ['empərəz] [met] [sʌtʃ] [æn; ən] [end] .
Even emperors met such an end .
甚至 皇帝们 遇见 这样的 一个 结尾 .

觉做天子的且如此结局，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
What is the purpose of our lives ?
什么 是 这 目的 的 我们的 生活 ?

吾等何以生为?

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [belt] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then untied his silk belt and committed suicide .
他 然后 解开 他的 丝绸 腰带 和 坚定的 自杀 .

遂亦解罗带以自尽。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə'nʌðə(r)] ['fuːlɪʃ] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] ['ʌtə] .
Unconsciously , another foolish opinion was uttered .
不知不觉 , 其他 愚蠢 观点 曾是 说出 .

不觉又发出一种愚见,

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
He thought he was a subject .
他 想法 他 曾是 一个 主题 .

以为自己是个臣子,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][biː; bi] [ræŋkt] [əˌlɒŋ'saɪd] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
It is not appropriate to be ranked alongside Emperor Chongzhen .
它 是 不是 合适的 到 是 排名 旁边 皇帝 崇真 .

不好与崇祯帝同列,

['ðeəfɔː(r)] , ['əʊnli]['empərə(r)] - ['bɒdi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
Therefore , only Emperor Chongzhen's body was raised high .
所以 , 仅有的 皇帝 - 身体 曾是 提高 高的 .

故只将崇祯帝尸身扯高,

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæŋd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
He himself hanged himself at the feet of Emperor Chongzhen .
他 他自己 绞刑 他自己 在 这 脚 的 皇帝 崇真 .

自己却在崇祯帝脚下来自缢。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðev] [ɔːl'redi] [gɒn] [tə'geðə(r)] .
They've already gone together .
他们有 已经 已消失 一起 .

已同归一路去了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was pitiful for the capital at that time .
它 曾是 可怜 为了 这 首都 在 那 时间 .

可怜当时京中,

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] , ['veri] [fjuː] [dɪd] [səʊ] .
Of the entire court of officials who died for their country , very few did so .
的 这 全部的 法庭 的 官员 WHO 死亡 为了 他们的 国家 , 非常 很少 做过 所以 .

满朝文武殉难死节竟无多人,

[ɔː(r)] [sə'rendə(r)] .
Or surrender .
或者 投降 .

或是屈身投降,

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [fliː] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Or they might flee at the mere mention of it .
或者 他们 可能 逃跑 在 这 仅仅 提到 的 它 .

或是闻风远避,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] ['juːnək] , [wæŋ] [tʃɛŋən] .
There was only one eunuch , Wang Chengen .
那里 曾是 仅有的 一 宦官 , 王 申根 .

只有这一个太监王承恩，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He even sacrificed his life for his country .
他 甚至 牺牲 他的 生活 为了 他的 国家 .

竟捐身殉国。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][blaɪnd] ['lɔɪəlti]
Although it was blind loyalty
虽然 它 曾是 瞎的 忠诚

虽然是一片愚忠，

[ðæts] [kwaɪt] [reə(r)] .
That's quite rare .
那就是 相当 稀有的 .

也算难得的了。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː] - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now let's talk about Li Zicheng's capture of Beijing .
现在 我们来吧 讲话 关于 李 - 捕获 的 北京 .

今且说李自成破了北京，

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [daɪd] .
All I know is that Emperor Chongzhen died .
全部 我 知道 是 那 皇帝 崇真 死亡 .

只知道崇祯帝殁了，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They stormed into the palace .
他们 暴风雨 进入 这 宫殿 .

就闯入宫中，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [həʊld][ə; eɪ]['fjuːnərəl][fɔː(r); fə(r)]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
They did not hold a funeral for Emperor Chongzhen .
他们 做过 不是 抓住 一个 葬礼 为了 皇帝 崇真 .

并不曾替崇祯帝发丧。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz]
But all the palace maids
但 全部 这 宫殿 女佣

但将宫中一切宫女，

['gæðə(r)][fɔː(r); fə(r)][rəʊl] [kɔːl] .
Gather for roll call .
收集 为了 卷 称呼 .

齐集点名。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
His name was the key to saving his life .
他的 姓名 曾是 这 钥匙 到 保存 他的 生活 .

名是保全他的性命，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [kept] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪð] [gʊd] [lʊks] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
In reality , he kept all those with good looks as his concubines .
在 现实 , 他 保留 全部 那些 和 好的 看起来 作为 他的 妾室 .

实则凡有姿色的都留作自己妃嫔，

[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Fornication day and night ,
婚前性行为 天 和 夜晚 ,

昼夜淫乐，

[hiː; hi] [niˈglekt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] .

He neglects important matters .

他 疏忽 重要的 事情 .

不理大事也。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] ,

At the request of the ministers ,

在 这 要求 的 这 部长们 ,

从各大臣下之请，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .

The reign title was changed to Dashun .

这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元大顺，

[hiː; hi] [dɪˈkleəd] [hɪmˈself] [ˈempərə(r)][ænd; ənd] [ruːld] .

He declared himself emperor and ruled .

他 声明 他自己 皇帝 和 裁决 .

称帝而治。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .

He thought he had now ascended to the throne .

他 想法 他 有 现在 上升 到 这 王座 .

以为自此身登九五，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ˌentəˈteɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .

It can provide entertainment for a lifetime .

它 能 提供 娱乐 为了 一个 寿命 .

可以娱乐终身，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˈhænd(ə)l] [ˈeni] [ˈmætəz] .

Therefore , he did not handle any matters .

所以 , 他 做过 不是 处理 任何 事情 .

故诸事统不理办，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,

All officials , high and low ,

全部 官员 , 高的 和 低的 ,

凡大小臣工，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˌhaɪəˈrɑːkɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] .

There was no hierarchical system .

那里 曾是 不 层级式 系统 .

又无等级制度，

[nɒt] [ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] [ˈmɑːkwɪs] ,

Not a duke or marquis ,

不是 一个 公爵 或者 侯爵 ,

不是公侯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] .

They were generals and ministers .

他们 是 将军们 和 部长们 .

就是将相。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sɔː] [ˈmeni] [ˈpæləs] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .

Li Zicheng saw many palace women in the palace .

李 子城 锯 许多 宫殿 女性 在 这 宫殿 .

李自成见宫中许多宫人，

[ai][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈendləsli] .

I can enjoy it endlessly .

我 能 享受 它 不休 .

自己受用不尽，

[sɪ'lekt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lesə(r)] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Select some of the lesser colors and distribute them to the officials .
选择 一些 的 这 较少 颜色 和 分发 他们 到 这 官员 .

择些颜色稍次的分派各臣工，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
He said he was sharing the joy with his subjects .
他 说 他 曾是 分享 这 喜悦 和 他的 主题 .

称是与臣同乐。

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [frɒm; frəm]['bændɪt] [gruːps] .
Therefore , at that time , most of the officials came from bandit groups .
所以 , 在 那 时间 , 最多 的 这 官员 来了 从 土匪 团体 .

故那时各臣工大半出于草寇，

['siːɪŋ] [liː] [zɪtʃɛŋ] , [ðeɪ] [sɔːt] ['əʊnli][ðeə(r)] [əʊn] ['pleʒə(r)] .
Seeing Li Zicheng , they sought only their own pleasure .
看到 李 子城 , 他们 寻求 仅有的 他们的 自己的 乐趣 .

见李自成且自图快活，

[ai] [niːd] [nɒt] [kən'sɜːn] [maɪ'self] [wɪð] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
I need not concern myself with matters of state and military affairs .
我 需要 不是 忧虑 我 和 事情 的 状态 和 军队 事务 .

自己更不必留心军国大事，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] ['pɒlətɪks][æt; ət][ɔːl] .
And he doesn't understand politics at all .
和 他 不 理解 政治 在 全部 .

且又不懂得什么政事，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːdz] " [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] " . . .
Aside from the words " wine and women " . . .
旁边 从 这 字 " 葡萄酒 和 女性 " . . .

除了酒色两字，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

更没第二件事。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Up to the officers and soldiers of each battalion ,
向上 到 这 警官 和 士兵 的 每个 营 ,

直至各营将校军兵，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][set][baɪ] [ðəʊz] [ə'bʌv] .
And so it was set by those above .
和 所以 它 曾是 放 经过 那些 多于 .

也上行下效，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd] [luːt] ['wɪmɪn] .
They split up and looted women .
他们 分裂 向上 和 被洗劫一空 女性 .

分头抢掠妇女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz][ɪn]['ruːɪnz] .
At that time , the capital was in ruins .
在 那 时间 , 这 首都 曾是 在 废墟 .

那时京城残破，

['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl]
Chaos and turmoil
混乱 和 动荡

干戈纷乱，

[ɔːl] [tʃeɪst] ['wɪmɪn] ,
All chaste women ,
全部 贞洁 女性 ,

凡贞节的妇人，

[wʌn] [ɪn] [ten] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
One in ten is not enough .
一 在 十 是 不是 足够的 .

十不得一，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔb] [baɪ] [liː] - ['səʊldʒəz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They were all left to be robbed by Li Zicheng's soldiers in order to save their lives .
他们 是 全部 左边 到 是 被抢劫 经过 李 - 士兵 在 命令 到 节省 他们的 生活 .

都任由李自成军人抢夺以苟存性命。

[wɪð] [slaɪt] [rɪ'zɪstəns] ,
With slight resistance ,
和 轻微 反抗 ,

稍有抗阻，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [liː] [dʒʌn] .
Many were cut in two by Li Jun .
许多 是 切 在 二 经过 李 俊 .

多被李军一刀两段，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
Therefore , he also killed countless people .
所以 , 他 还 被杀 无数 人们 .

因此亦杀人无算。

[æt; ət] [taɪmz] , ['njuːmərəs] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪld] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
At times , numerous civil and military officials filed complaints against them .
在 时代 , 很多的 民用 和 军队 官员 已提交 投诉 反对 他们 .

时有众文武将官控告的，

[ðeɪ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
They ignored it completely .
他们 忽略 它 完全地 .

亦概不置理。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] .
The residents were left with no other option .
这 居民 是 左边 和 不 其他 选项 .

弄得居民无可如何，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)] [welθ] ,
It's not that we lost our wealth ,
它是 不是 那 我们 丢失的 我们的 财富 ,

不是失了资财，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
It means losing one's wife and daughters .
它 方法 输 一个人的 妻子 和 女儿们 .

就是亡却妻女，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['dɪsəplɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
There was absolutely no discipline in the camp .
那里 曾是 绝对地 不 纪律 在 这 营 .

营中绝无一些纪律。

['ɑːftə(r)][liː] [zɪtʃɛŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs]
After Li Zicheng entered the palace
后 李 子城 进入 这 宫殿

李自成自进宫后，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
He did not leave the palace to attend court for three consecutive days .
他 做过 不是 离开 这 宫殿 到 出席 法庭 为了 三 连续的 天 .

一连三日不曾出宫视朝，

['ðeəfɔː(r)] , [haʊ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hə'ræst; 'hærəst][ænd; ənd] ['plʌndə] ,
Therefore , how the soldiers harassed and plundered ,
所以 , 如何 这 士兵 骚扰 和 掠夺 ,

故士卒如何骚扰淫掠，

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一概不知，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [doʊnt][ɑːsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if they know it , they don't ask about it .
甚至 如果 他们 知道 它 , 他们 不 问 关于 它 .

即知之亦不过问。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After the fall of the capital ,
后 这 落下 的 这 首都 ,

计自破京城后，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['ɪʃuːd] .
Not a single notice was ever issued .
不是 一个 单身的 注意 曾是 曾经 发布 .

不曾出过一张告示，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['ɪʃuːd] .
Not a single imperial edict was ever issued .
不是 一个 单身的 帝国 法令 曾是 曾经 发布 .

不曾降过一道谕旨，

[haʊ'evə(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] ['əʊnli][hæd; həd][wuː] - [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
However , Li Zicheng only had Wu Sangui in his heart .
然而 , 李 子城 仅有的 有 吴 - 在 他的 心 .

惟李自成心中只有一个吴三桂，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [wuː] - ['muːvmənts] .
They only sent people to inquire about Wu Sangui's movements .
他们 仅有的 发送 人们 到 查询 关于 吴 - 移动 .

只派人常打听吴三桂动静。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [njuː] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At that time , Wu Sangui knew that Li Zicheng was attacking Beijing .
在 那 时间 , 吴 - 知道 那 李 子城 曾是 攻击 北京 .

那时吴三桂自知道李自成进攻北京，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
They originally intended to send troops to defend the area .
他们 起初 故意的 到 发送 军队 到 保卫 这 区域 .

本欲发兵入卫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] ['səʊlli] [ɒn][wuː]
Because even during the reign of Emperor Chongzhen , he relied solely on Wu
因为 甚至 期间 这 在位 的 皇帝 崇真 , 他 依赖 仅 在 吴
- ['ɑːmi] .
Sangui's army .
- 军队 .

因崇祯帝在时亦只赖吴三桂一军，

[wen] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)]
When the capital was in danger
什么时候 这 首都 曾是 在 危险

当都城方危，

[hiː; hi][wʌns] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] .
He once sent an envoy to Ningyuan .
他 一次 发送 一个 使者 到 宁远 .

曾遣使宁远，

[wuː] - [wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɜːl] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Wu Sangui was granted the title of Earl of Pingxi .
吴 - 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 平溪 .

封吴三桂为平西伯，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] .
This led to the relocation of troops into the pass .
这 引领 到 这 搬迁 的 军队 进入 这 经过 .

使移兵入关。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
San Gui had his whole family in Beijing .
圣 图形用户界面 有 他的 所有的 家庭 在 北京 .

三桂以全家在京，

[ænd; ənd] ['njuːli] [kən'fɜːd] ['taɪtlz] ,
And newly conferred titles ,
和 新 授予 标题 ,

且新受封典，

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
That is , an order was issued to raise an army .
那 是 , 一个 命令 曾是 发布 到 增加 一个 军队 .

即传令起兵，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading towards Beijing .
标题 向 北京 .

向京进发。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][wuː] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Considering the troops under Wu Sangui at that time ,
考虑 这 军队 在下面 吴 - 在 那 时间 ,

计当时三桂部下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - ['səʊldʒəz] .
There were approximately 500 , 000 soldiers .
那里 是 大约 - , - 士兵 .

约大兵五十万人。

['əʊnli]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['mɪlətri] [mɑːtʃ] ,
Only during a military march ,
仅有的 期间 一个 军队 行进 ,

唯行军之际，

[stɪl] [əb'zɜːvɪŋ]
Still observing
仍然 观察

仍存观望，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli]['træv(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Therefore , they could only travel a few dozen miles a day .
所以 , 他们 可以 仅有的 旅行 一个 很少 打 英里 一个 天 .

故日行不过数十里。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] ,
Upon arriving at Shanhaiguan ,
之上 抵达 在 山海关 ,

及抵山海关，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
He immediately ordered the camp to be set up .
他 立即地 订购 这 营 到 是 放 向上 .

即下令扎营，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
He was only urged on by his subordinates and generals .
他 曾是 仅有的 敦促 在 经过 他的 下属 和 将军们 .

只为部下诸将所催，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] , [ˌɔːl'biːɪt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .
They still managed to move forward , albeit with difficulty .
他们 仍然 管理 到 移动 向前 , 尽管 和 困难 .

仍勉强前进。

[fɔː(r)] [deɪz]
Four days
四 天

历四天，

[fæŋ] [ˌdiː 'aɪ] [fɛŋgrən] .
Fang Di Fengrun .
方 迪 丰润 .

方抵丰润。

[baɪ] [ðen] , [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
By then , news of the fall of the capital had already arrived .
经过 然后 , 消息 的 这 落下 的 这 首都 有 已经 到达的 .

那时已得京城失陷之信，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui then turned to those around him and said :
圣 图形用户界面 然后 转向 到 那些 大约 他 和 说 :

三桂即顾谓左右道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəri] "
" The enemy army took advantage of their victory "
" 这 敌人 军队 采取 优势 的 他们的 胜利 "

“贼军乘胜，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
The momentum was immense .
这 势头 曾是 巨大 .

势方浩大，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that we will win .
它 是 不太可能 那 我们 将要 赢 .

恐难取胜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It would be better to retreat .
它 会 是 更好的 到 撤退 .

不如退兵，

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再商行止。”

['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [peŋ] [əd'vaɪzd] :
General Feng Peng advised :
一般的 冯 彭 建议 :

部将冯鹏谏道：

" [ðə; ði] [steɪt] [ɛw'ɔːdɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . "
" The state awarded the entire division to the general . "
" 这 状态 获奖 这 全部的 分配 到 这 一般的 . "

“国家以全师授将军，

[nəʊ] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [jet] .
No enemy formation has been observed yet .
不 敌人 形成 有 到过 观察到 然而 .

今未见敌形，

[fɜːst] , [rɪ'triːt] [ɪn] [fɪə(r)] .
First , retreat in fear .
第一的 , 撤退 在 害怕 .

先自退怯，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['krʌmblɪŋ] .
I fear the morale of the people is crumbling .
我 害怕 这 士气 的 这 人们 是 摇摇欲坠 .

恐人心瓦解矣。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪn] .
And thus win .
和 因此 赢 .

进而获胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] ;
It is certainly possible to restore the ancestral temple and altars ;
它 是 当然 可能的 到 恢复 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 ;

固可复宗社；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [daɪ] [frɒm; frəm] [dɪ'fiːt] .
That is , to die from defeat .
那 是 , 到 死 从 击败 .

即不胜而死，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is still sufficient to satisfy the people .
它 是 仍然 充足的 到 满足 这 人们 .

尚足以对国民。

['ɪnfəmi] [wɪl] [lɑːst] [fər'evə(r)] .
Infamy will last forever .
骂名 将要 最后的 永远 .

遗臭流芳，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
I hope the general will consider this .
我 希望 这 一般的 将要 考虑 这 .

愿将军思之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

['hezɪtənt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Hesitant to answer .
犹豫不决 到 回答 .

踌躇不答。

['ɑːftə(r)] [fɛŋ] [peŋ] [wɪð'druː] ,
After Feng Peng withdrew ,
后 冯 彭 退出 ,

冯鹏退出后，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

语人道：

[wuː] [pɪŋksi] [hæz; həz][æn; ən] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [maɪnd] .
Wu Pingxi has an indecisive mind .
吴 平溪 有 一个 优柔寡断 头脑 .

“吴平西眼光不定，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [stɪl] ['hezɪtənt] .
My heart is still hesitant .
我的 心 是 仍然 犹豫不决 .

心尚徘徊，

[wɒt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
What his intentions are remains unknown .
什么 他的 意图 是 遗迹 未知 .

其主意如何尚不能知。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
The nation is now in despair .
这 国家 是 现在 在 绝望 .

今后国家绝望矣。”

[wuː] - ['ʌltɪmətli] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [fɛŋ] [pɛŋz] [əd'vaɪs] .
Wu Sangui ultimately did not heed Feng Peng's advice .
吴 - 最终 做过 不是 注意 冯 彭的 建议 .

时吴三桂卒不从冯鹏之谏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
He ordered his troops to retreat from Shanhaiguan .
他 订购 他的 军队 到 撤退 从 山海关 .

下令退兵山海关。

['miːtiə(r)] [hɔːs] [rɪ'pɔːts] :
Meteor Horse reports :
流星 马 报告 :

流星马忽报道：

[wuː] - [ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Wu Sangui's entire family was captured .
吴 - 全部的 家庭 曾是 捕获 .

“吴三桂全家被擒，

[ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərə(r)] [hæz; həz] [daɪd] .
The Chongzhen Emperor has died .
这 崇真 皇帝 有 死亡 .

崇祯帝已殁。”

[wuː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wu Sangui was furious .
吴 - 曾是 狂怒 .

吴三桂大怒，

[ðen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [ə'gen] .
Then they wanted to advance their troops again .
然后 他们 通缉 到 进步 他们的 军队 再次 .

乃复欲进兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wuː] - ['ɑːmi] .
At that time , Li Zicheng was truly afraid of Wu Sangui's army .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 真的 害怕的 的 吴 - 军队 .

时李自成实惧吴三桂一军，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [mait] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Fearing he might cause trouble upon entering the capital ,
恐惧 他 可能 原因 麻烦 之上 进入 这 首都 ,

恐他入京为患，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wuː] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [wuː] - , ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fəʊld] .
He then took Wu Xiang , the father of Wu Sangui , into his fold .
他 然后 采取 吴 向 , 这 父亲 的 吴 - , 进入 他的 折叠 .

乃挟三桂之父吴襄，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He wrote a letter to persuade Wu Sangui to surrender .
他 写道 一个 信 到 说服 吴 - 到 投降 .

使作书招降三桂。

[wuː] [ʃiː'æŋ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Wu Xiang dared not refuse .
吴 向 敢于 不是 拒绝 .

吴襄不敢却，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
That is , to write a book .
那 是 , 到 写 一个 书 .

即为作书。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Li Zicheng was overjoyed to receive the letter .
李 子城 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 .

李自成得书大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪm] [wɪð] - ,
He immediately ordered the surrendered general Tang Tong to reward him with 50 ,
他 立即地 订购 这 投降 一般的 唐 童 到 报酬 他 和 - ,
- [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
000 taels of silver .
- 两 的 银 .

即令降将唐通赍白银五万、

- , - [gəʊld] [kɔɪnz]
20 , 000 gold coins
- , - 金子 硬币

金二万，

[rɪ'wɔːd] [wuː] - [ɑːmi] .
Reward Wu Sangui's army .
报酬 吴 - 军队 .

犒赏三桂之师，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [wuː] [ʃiː'æŋ] .
He also sent a letter to Wu Xiang .
他 还 发送 一个 信 到 吴 向 .

并致吴襄书札。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
At that time , Wu Sangui was about to arrive in Changping .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 关于 到 到达 在 昌平 .

那时三桂将抵昌平，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [wuː] ['ʃiːˌɑːŋz] ['letə(r)] ,
Upon receiving news of Wu Xiang's letter ,
之上 接收 消息 的 吴 翔的 信 ,

得报吴襄书到，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [tent] .
He immediately ordered Tang Tong to enter the tent .
他 立即地 订购 唐 童 到 进入 这 帐篷 .

即令唐通进帐。

[wuː] - ['əʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Wu Sangui opened and read the letter from his father in the camp .
吴 - 打开 和 读 这 信 从 他的 父亲 在 这 营 .

吴三桂就在营中拆阅其父来书，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书道：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
You are favored by the Emperor and thus have been granted special privileges .
你 是 受青睐 经过 这 皇帝 和 因此 有 到过 的确 特别的 特权 .

汝以君恩特简，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pəʊst] .
He was granted a special post .
他 曾是 的确 一个 特别的 邮政 .

得专阃任，

[nɒt] ['dʒenjuɪn] ['mɪlətri] [ətʃ'iːvmənts] ,
Not genuine military achievements ,
不是 真的 军队 成就 ,

非真累战功，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɪk'stensɪv] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌekspɜː'tiːz] .
He has extensive experience and expertise .
他 有 广泛的 经验 和 专业知识 .

历深资也。

[naʊ] [juː; jʊ] ['mɪəli] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] .
Now you merely pretend to be a soldier .
现在 你 仅仅 假装 到 是 一个 士兵 .

今汝徒饰军客，

['kaʊədli] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] .
Cowardly and hesitant .
胆小 和 犹豫不决 .

怯懦观望。

[liː] [bɪŋ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [ɪn] .
Li Bing charged straight in .
李 必应 带电 直的 在 .

李兵长驱直入，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [skiːm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɔː(r)] [dɪ'siːv] .
There was no scheme to attack or deceive .
那里 曾是 不 方案 到 攻击 或者 欺骗 .

既无批吭捣虚之谋，

['lækɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] ,
Lacking the power of form and structure ,
缺乏 这 力量 的 形式 和 结构 ,

复乏形格势禁之力，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The opportunity has been lost .
这 机会 有 到过 丢失的 .

事机已失，

[feɪt] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
Fate is unchangeable .
命运 是 不可改变的 .

天命难回。

[maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
My lord has passed away .
我的 主 有 通过了 离开 .

吾君已逝，

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [sə'vaivd] .
Your father survived .
你的 父亲 幸存下来 .

尔父幸存。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Those who understand the times ,
那些 WHO 理解 这 时代 ,

识时务者，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [plænz] .
This also reveals the change in plans .
这 还 揭示 这 改变 在 计划 .

亦可以知变计矣。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
And it descended this morning ,
和 它 下降 这 早晨 ,

及今早降，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [lɒst] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] .
He has not yet lost the reward of a Marquis .
他 有 不是 然而 丢失的 这 报酬 的 一个 侯爵 .

尚不失通侯之赏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
It is still possible to save the life of a filial son .
它 是 仍然 可能的 到 节省 这 生活 的 一个 孝 儿子 .

犹全孝子之命。

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['mɪəli] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn]['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['ærəgəns] . . .
If one is merely relying on anger and arrogance . . .
如果 一 是 仅仅 依靠 在 愤怒 和 傲慢 . . .

万一徒恃愤骄，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Completely unrestrained ,
完全地 不受约束的 ,

全无节制，

[sɪns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][ðə; ði] [gest] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ,
Since the situations of the host and the guest are different ,
自从 这 情况 的 这 主持人 和 这 客人 是 不同的 ,

主客之势既殊，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡之形不敌，

- ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] ,
Dunjia fortified city ,
- 强化 城市 ,

顿甲坚城，

[waɪpt] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp]
wiped out in one fell swoop
擦拭 出去 在 一 跌倒 俯冲

一朝歼尽，

[tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] ,
To make your father innocent and slaughtered ,
到 制作 你的 父亲 清白的 和 屠杀 ,

使尔父无辜并受屠戮，

[bəuθ] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnd] .
Both his reputation and his life were ruined .
两个都 他的 名声 和 他的 生活 是 毁坏 .

身名俱丧，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɔːl] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] .
The ministers all suffered losses .
这 部长们 全部 遭受 损失 .

臣子均亏，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ðæt] ['peɪnf(ə)l] ?
Is it really that painful ?
是 它 真的 那 痛苦 ?

不大可痛哉？

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [njuː] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['tɒlərənt] .
Fortunately , the new master is tolerant .
幸运的是 , 这 新的 掌握 是 宽容 .

今幸新主休容，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [bʊk] [ə'raivz] ,
On the day the book arrives ,
在 这 天 这 书 到达 ,

书到之日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋli] .
It is appropriate to proceed accordingly .
它 是 合适的 到 继续 因此 .

即宜照行，

[lets] [stɒp] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] .
Let's stop waiting and seeing .
我们来吧 停止 等待 和 看到 .

毋再观望。

['ɑːftə(r)][wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They then wanted to surrender .
他们 然后 通缉 到 投降 .

便欲归降，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
They did not wish to advance their troops .
他们 做过 不是 希望 到 进步 他们的 军队 .

不欲进兵。

['evriwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
Everyone on the left and right said :
每个人 在 这 左边 和 正确的 说 :

左右皆谏道：

" [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] ['ruːθləs] , "
" The thief is ruthless , "
" 这 贼 是 无情 , "

“闯贼无道，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
We must not occupy the capital for long .
我们 必须 不是 占据 这 首都 为了 长的 .

决不能久踞神京。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
If the general were to defect to the enemy ,
如果 这 一般的 是 到 缺点 到 这 敌人 ,

将军若倒戈降贼，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

将遗臭万年，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
We must be very careful .
我们 必须 是 非常 小心 .

不可不慎也。

[ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][bruː'tæləti][ænd; ənd]['luːdnəs; 'ljuːdnəs] .
The bandits were known for their brutality and lewdness .
这 强盗 是 已知 为了 他们的 残酷 和 淫秽 .

以闯贼凶淫残杀，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Everyone was resentful .
每个人 曾是 不满 .

人人怨望。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [siːzd] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
The general seized this opportunity .
这 一般的 查获 这 机会 .

将军乘此时机，

[ɜːdʒ] [truːps] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Urge troops to enter the capital .
敦促 军队 到 进入 这 首都 .

催兵入京，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['welkəm] [ˌaɪ 'tiː] .
The people will welcome it .
这 人们 将要 欢迎 它 .

将百姓欢迎，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
Follow the wind and submit .
跟随 这 风 和 提交 .

望风从附，

[ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The rebels are about to collapse .
这 叛军 是 关于 到 坍塌 .

闯贼势将瓦解。

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd] [feɪm] .
Heaven has granted the general this opportunity to achieve merit and fame .
天堂 有 的确 这 一般的 这 机会 到 达到 优点 和 名声 .

是天以此建功立名之机会予将军也，

[pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl] .
Please consider this , General .
请 考虑 这 , 一般的 .

请将军思之。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" This is beyond your understanding . "
" 这 是 超过 你的 理解 . "

“非尔等所知也。

[ɔːl'ðəʊ] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ɪz] [nɒt] [maɪ] ['mɑːstə(r)]
Although Li Zicheng is not my master
虽然 李 子城 是 不是 我的 掌握

李自成虽非吾主，

[jet] [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Yet he is still Chinese .
然而 他 是 仍然 中国人 .

然犹是中国人也。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
The Ming Dynasty is now in danger .
这 明 王朝 是 现在 在 危险 .

今明室既危，

['enəmi] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Enemy countries are watching .
敌人 国家 是 观看 .

敌国窥伺，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If it is destroyed by an enemy country in the future ,
如果 它 是 损毁 经过 一个 敌人 国家 在 这 未来 ,

将来若为敌国所灭，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['tʃaɪnə] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]
I fear that even if I wish to become a subject of China , it will be
我 害怕 那 甚至 如果 我 希望 到 变得 一个 主题 的 中国 , 它 将要 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
impossible for me .
不可能的 为了 我 .

恐虽欲为中国臣子而不可得矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] [həʊl] ['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Moreover , my whole family lives in Beijing .
而且 , 我的 所有的 家庭 生活 在 北京 .

且吾全家在京，

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [sə'rendə(r)]
If I do not surrender
如果 我 做 不是 投降

我若不降，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɪl] ['sʌfə(r)] .
The whole family will suffer .
这 所有的 家庭 将要 遭受 .

将全家受害，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
Therefore , I have decided to submit .
所以 , 我 有 决定 到 提交 .

故吾决意归顺，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [daut] .
You must not have any doubts .
你 必须 不是 有 任何 疑虑 .

你等切勿多疑。”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ðen] [sed] :
The left and right sides then said :
这 左边 和 正确的 侧面 然后 说 :

左右又道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] . . . "
" Although the Ming Dynasty is in danger . . . "
" 虽然 这 明 王朝 是 在 危险 . . . "

“明室虽危，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [beəz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
The general bears a heavy responsibility .
这 一般的 熊 一个 重的 责任 .

将军责任重大。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]
If it can be maintained to some extent
如果 它 能 是 维持 到 一些 程度

若稍可维持，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də]['aʊə(r)] [best] .
We should do our best .
我们 应该 做 我们的 最好的 .

当尽其力。

[wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] [ðæt] [sə'pɑːs, -'pæs] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
With the general's heroic spirit that surpasses all others ,
和 这 将军的 英勇 精神 那 超越 全部 其他的 ,

以将军豪气盖世，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [dɪs'kʌrɪdʒd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [njuːz] ?
Why do you become discouraged as soon as you hear the news ?
为什么 做 你 变得 灰心 作为 很快 作为 你 听到 这 消息 ?

何以一旦闻风先馁乎?

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['envɔɪ] [fɜːst] .
Please , General , execute the traitorous envoy first .
请 , 一般的 , 执行 这 叛徒 使者 第一的 .

请将军先斩贼使，

[tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] ,
To boost morale ,
到 促进 士气 ,

以励军心，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
We are all willing to risk our lives .
我们 是 全部 愿意的 到 风险 我们的 生活 .

吾等皆愿出生入死，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
From the Great General ,
从 这 伟大的 一般的 ,

以从大将军之后，

" [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [gəʊ] [bæk] [ɒn] [maɪ] [wɜːd] . "
" I will never go back on my word . "
" 我 将要 绝不 去 后退 在 我的 单词 . "

决不反悔。”

[wuː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Sangui was furious and said :
吴 - 曾是 狂怒 和 说 :

吴三桂大怒道：

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“吾意已决，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [ɔːl] [spiːk] [səʊ] [mʌtʃ] !
Why do you all speak so much !
为什么 做 你 全部 说话 所以 很多 !

汝等何得多言！

['eniwʌn] [huː] [spiːks] [ə'gen] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !
Anyone who speaks again will be executed !
任何人 WHO 说话 再次 将要 是 执行 !

再言者斩！”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
San Gui then ignored the advice of those around him .
圣 图形用户界面 然后 忽略 这 建议 的 那些 大约 他 .

三桂便不从左右之谏，

[triːt] [tæŋ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] , [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
Treat Tang Tong , the envoy of the rebel army , with great respect .
对待 唐 童 , 这 使者 的 这 反叛 军队 , 和 伟大的 尊重 .

厚待闯使唐通，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Inform them of your willingness to surrender .
通知 他们 的 你的 意愿 到 投降 .

告以愿降之意，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wuː] [ʃiː'æŋ] .
He also wrote a letter to his father , Wu Xiang .
他 还 写道 一个 信 到 他的 父亲 , 吴 向 .

并为书致复其父吴襄。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书道：

[maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'fens] .
My son was ordered to lead the troops into the defense .
我的 儿子 曾是 订购 到 带领 这 军队 进入 这 防御 .

儿自奉命督兵入卫，

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [set] ,
With the deployment set ,
和 这 部署 放 ,

部署既定，

[fæŋ] [kiːtʃɛŋ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fang Qicheng set off for the capital .
方 启城 放 离开 为了 这 首都 .

方起程向都进发。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
On the way , he received a letter from his father .
在 这 方式 , 他 已收到 一个 信 从 他的 父亲 .

途次适接父书，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɜːn] ['lektʃə(r)] .
He was given a stern lecture .
他 曾是 给定 一个 船尾 演讲 .

备聆严训。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnək] [daɪd] ,
On the day the country was destroyed and the monarch died ,
在 这 天 这 国家 曾是 损毁 和 这 君主 死亡 ,

以国破君亡之日，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
A son should repay his country with his life .
一个 儿子 应该 偿还 他的 国家 和 他的 生活 .

儿本当以死报国家，

[haʊ] [deə(r)][ai] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd][heə(r)][ɒn] [maɪ] [hed] ?
How dare I cherish the skin and hair on my head ?
如何 敢 我 珍惜 这 皮肤 和 头发 在 我的 头 ?

顶踵发肤奚敢自惜?

[guːz]['fɑːðə(r)]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪm] [beɪst] [ɒn] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Gu's father reprimanded him based on filial piety .
顾氏 父亲 训斥 他 基于 在 孝 虔诚 .

顾父以孝道相责，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] !
How dare I disobey my father's orders !
如何 敢 我 违 我的 父亲的 订单 !

儿安敢不唯父命是从!

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [suːn] ['ɡæðə(r)] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
The son will soon gather his troops and surrender .
这 儿子 将要 很快 收集 他的 军队 和 投降 .

儿指日敛兵归顺，

[ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] .
I respectfully report this in advance .
我 尊敬 报告 这 在 进步 .

谨先禀复，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
To comfort his father .
到 舒适 他的 父亲 .

以慰父心。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,
After the book was published ,
后 这 书 曾是 已发布 ,

书发之后，

[sæn; sɑːn] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['envɔɪ] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
San Gui immediately ordered the rebel envoy Tang Tong to return
圣 图形用户界面 立即地 订购 这 反叛 使者 唐 童 到 返回
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
to the capital and report back .
到 这 首都 和 报告 后退 .

三桂即令闯使唐通回京复报，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ʃɑːn'haɪ'ɡwɑːn] .
He then ordered his troops to return to Shanhaiguan .
他 然后 订购 他的 军队 到 返回 到 山海关 .

旋下令回兵山海关。

[wen] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ['ʌndə(r)] [wuː] [pɪŋksi] [hɜːd] [ðæt] [wuː] [pɪŋksi] [hæd; həd]
When the loyal and righteous men under Wu Pingxi heard that Wu Pingxi had
什么时候 这 忠诚 和 正义 男人 在下面 吴 平溪 听到 那 吴 平溪 有
[sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
surrendered to the rebels ,
投降 到 这 叛军 ,

时部下忠义之士听得吴平西降贼，

['meni] [wept] ['bɪtəli] .
Many wept bitterly .
许多 哭泣 苦涩地 .

多有痛哭流涕。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ʃɑːn'haɪ'ɡwɑːn] ,
Upon returning to Shanhaiguan ,
之上 返回 到 山海关 ,

及回至山海关，

[ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'pɔːts] :
Hu Tanzifei reports :
胡 - 报告 :

忽探子飞报道：

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['məubilaizd] - , - [truːps] .
Li Zicheng mobilized 200 , 000 troops .
李 子城 动员起来 - , - 军队 .

“李自成发兵二十万，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [jæn] [ænd; ənd] [dʒi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːmi]
They held the strategic positions of Yan and Ji to defend against the Wu army
他们 握住 这 战略 职位 的 严 和 季 到 保卫 反对 这 吴 军队
.
:
.

扼守燕蓟以拒吴军。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðeə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'spætʃt] . "
" Their troops are being dispatched . "
" 他们的 军队 是 存在 已派出 . "

“彼之发兵，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [sə'rendəd] .
Because I have not surrendered .
因为 我 有 不是 投降 .

以吾未降也。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [sə'rendəd] .
I have now surrendered .
我 有 现在 投降 .

吾今已降，

[ðeə(r)] [truːps] [wɪð'druː] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
Their troops withdrew on their own .
他们的 军队 退出 在 他们的 自己的 .

彼兵自退去。”

['leɪtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] :
Later , another report was received :
之后 , 其他 报告 曾是 已收到 :

后又得飞报道：

" [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['pæləs] . "
" The rebels have entered the capital and occupied the Ming Palace . "
" 这 叛军 有 进入 这 首都 和 占领 这 明 宫殿 . "

“贼逆入京已踞明宫，

[wuː] [pɪŋksi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Wu Pingxi and his entire family were captured .
吴 平溪 和 他的 全部的 家庭 是 捕获 .

吴平西全家被擒，

[tʃɛn] [dʒi] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æb'dʌktɪd] .
Chen Ji Yuanyuan was also abducted .
陈 季 元元 曾是 还 被绑架 .

陈姬圆圆亦被掠去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing the news , San Gui
之上 听力 这 消息 , 圣 图形用户界面

三桂闻报，

[ʃiː] [fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmfət] ['juːnɪt] .
Shi Fang picked up his pen and presented it to the soldiers of the comfort unit .
史 方 挑选 向上 他的 笔 和 呈现 它 到 这 士兵 的 这 舒适 单元 .

时方提笔出示安慰部兵，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [pen] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Without realizing it , he threw his pen to the ground .
没有 意识到 它 , 他 扔 他的 笔 到 这 地面 .

不觉掷笔于地，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [hæz; həz] ['stəʊlən] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" A traitor has stolen my beloved concubine . "
" 一个 叛徒 有 被盗 我的 心爱 妾 . "

"贼逆夺我爱姬，

[ai] [sweə(r)] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] .
I swear I will never let you get away with this .
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 .

吾誓不与你干休也。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
He immediately burst into tears and cried to those around him .
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 哭 到 那些 大约 他 .

登时挥泪向左右大哭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He then intended to lead his troops to march back to the capital .
他 然后 故意的 到 带领 他的 军队 到 行进 后退 到 这 首都 .

便欲提兵复行进京。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wept] ['bɪtəli] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
The entire army wept bitterly , all dressed in white mourning clothes .
这 全部的 军队 哭泣 苦涩地 , 全部 穿着 在 白色的 丧 衣服 .

痛哭六军皆缟素，

[hiː; hi] [risk] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He risked everything for a beautiful woman .
他 冒险 一切 为了 一个 美丽的 女士 .

冲冠一怒为红颜。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [wuː] - ['bɔrəu] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] [ʃiː'æŋ] , [ænd; ənd] [liː] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] ['enəmi]
Chapter Seven : Wu Sangui Borrows Troops to Kill Wu Xiang , and Li Zicheng Resists the Enemy
章 七 : 吴 - 借款 军队 到 杀 吴 向 , 和 李 子城 抵抗 这 敌人

第七回 争圆圆吴三桂借兵 杀吴襄李自成抗敌

[wen] [wuː] - [hɜːd] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
When Wu Sangui heard that Li Zicheng had abducted Chen Yuanyuan ,
什么时候 吴 - 听到 那 李 子城 有 被绑架 陈 元元 ,

话说吴三桂听得李自成把陈圆圆掳去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

登时大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] :
He then cursed towards the north :
他 然后 被诅咒的 向 这 北 :

即北向骂道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ai] [sweə(r)] [ai] [wɪl] [nɒt] [let] [ðɪs] [gəʊ] . "
" This time , I swear I will not let this go . "
" 这 时间 , 我 发誓 我 将要 不是 让 这 去 . "

“今番与闯誓不干休也。”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] [ɔːl] [bə'tæljən] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] .
Immediately order all battalions to assemble .
立即地 命令 全部 营 到 集合 .

立即传令各营聚齐，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
We must arrive in Beijing under cover of darkness .
我们 必须 到达 在 北京 在下面 覆盖 的 黑暗 .

要星夜入京，

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔː(r)] [wɪð] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
To settle the score with Li Zicheng .
到 定居 这 分数 和 李 子城 .

与李自成决个胜负。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
That is , to the left and right :
那 是 , 到 这 左边 和 正确的 :

即向左右道：

“ [ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] [ɪn] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] . ”
“ The thief has gone too far in bullying me . ”
“ 这 贼 有 已消失 也 远的 在 欺凌 我 . ”

“闯贼欺吾太甚。

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hoʊmz] .
Now we are facing the destruction of our country and the loss of our homes .
现在 我们 是 面向 这 破坏 的 我们的 国家 和 这 损失 的 我们的 房屋 .

今正遇国破家亡，

['dʒentlmən] , [let] [ˌjuː 'es] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .

Gentlemen , let us work together with one heart and one mind .

先生们 , 让 我们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

诸君奋力同心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ðiː]['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To enable this commander to avenge the national humiliation ,
到 使能够 这 指挥官 到 报仇 这 国家的 屈辱 ,

俾本帅上报国仇，

[snəʊ] [fɔːls] , ['brɪŋɪŋ] ['fæməli] ['heɪtrɪd] .
Snow falls , bringing family hatred .
雪 瀑布 , 带来 家庭 仇恨 .

下雪家恨，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
Together with you all , we will achieve great success .
一起 和 你 全部 , 我们 将要 达到 伟大的 成功 .

与诸君共成大功。

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə]['hɑːbə(r)] ['eni] [rɪ'lʌktəns] .
I urge you not to harbor any reluctance .
我 敦促 你 不是 到 港口 任何 不情愿 .

愿请君毋怀退志。”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əd'vaɪzd] [ðə; ðiː] ['mɑːʃ(ə)l] . "
" We have already advised the Marshal . "
" 我们 有 已经 建议 这 元帅 . "

“某等已早谏元帅矣。

[wen] [ðə; ðiː]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts]
When the capital was in dire straits
什么时候 这 首都 曾是 在 可怕的 海峡

当京师告急之时，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['suːnə(r)] . . .
If we could send out a large army sooner . . .
如果 我们 可以 发送 出去 一个 大的 军队 很快 . . .

若能早发大兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ðiː] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is unknown whether the head of the rebel leader has already been destroyed at this time .
它 是 未知 无论 这 头 的 这 反叛 领导者 有 已经 到过 损毁 在 这 时间 .

此时已碎闯逆之首未可知也。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [prə'træktɪd] ['prəʊses] .
Now it has been a protracted process .
现在 它 有 到过 一个 拖延 过程 .

今则旷日持久，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
He has already taken advantage of this opportunity .
他 有 已经 已采取 优势 的 这 机会 .

彼已乘此机会。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] ['ɔ:ltəz] [dɪ'strɔɪd] ,
But with the ancestral temple and altars destroyed ,
但 和 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 损毁 ,

但宗社既亡，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['mə:də] .
The emperor and his father were murdered .
这 皇帝 和 他的 父亲 是 被谋杀 .

君父被害，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][keə(r)] [ə'baʊt] [laɪf] [ɔ:(r)] [deθ] ?
Why should I care about life or death ?
为什么 应该 我 关心 关于 生活 或者 死亡 ?

死生何敢爱惜?

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də][maɪ]['ʌtməʊst][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
I am willing to do my utmost to serve the Marshal .
我 是 愿意的 到 做 我的 极致 到 服务 这 元帅 .

愿竭力以受元帅驱策，

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [daut] . "
" I hope the Marshal will not have any doubts . "
" 我 希望 这 元帅 将要 不是 有 任何 疑虑 . "

愿元帅勿疑。”

[wu:] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'gret] [ðæt] [ai][dɪd] [nɒt] [hi:d] [jɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] . "
" I also regret that I did not heed your advice in the first place . "
" 我 还 后悔 那 我 做过 不是 注意 你的 建议 在 这 第一的 地方 . "

“吾亦悔初不用诸君之言，

[bʌt; bət][ai] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][li:] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd]['teɪkən]['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
But I heard that the rebel Li Zicheng had taken over the capital .
但 我 听到 那 这 反叛 李 子城 有 已采取 超过 这 首都 .

但闻闯贼自盘踞神京，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔ:tʃəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The emperor and his ministers indulged in debauchery day and night .
这 皇帝 和 他的 部长们 沉溺其中 在 放荡 天 和 夜晚 .

君臣上下只昼夜宣淫，

[hi:; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'feəz] .
He neglected state affairs .
他 被忽视的 状态 事务 .

不理政事。

[ðæt] [ɪz] , [ɔ:l] ['mɪlətri] ['mætəz] .
That is , all military matters .
那 是 , 全部 军队 事情 .

即一切军事，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ə'reɪndʒmənt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no arrangement whatsoever .
那里 曾是 不 安排 任何 .

亦毫无布置。

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [kə'mɑ:ndə(r)] [led] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A certain commander led his entire division into the capital .
一个 肯定 指挥官 引领 他的 全部的 分配 进入 这 首都 .

某以全师入京，

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ,
Coupled with the righteous indignation of the entire army ,
耦合 和 这 正义 愤慨 的 这 全部的 军队 ,

加以全军义愤，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [liː] .
We will surely defeat the traitor Li .
我们 将要 一定 击败 这 叛徒 李 .

破李逆必矣。

['ðeəfɔː(r)] , [tə'deɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['səʊldʒəz] ,
Therefore , today's meritorious soldiers ,
所以 , 今天的 有功绩的 士兵 ,

故今日勋兵，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

犹未晚也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
He then wanted to boost morale .
他 然后 通缉 到 促进 士气 .

便欲鼓励军心，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
That is , the equipment and incense table .
那 是 , 这 设备 和 香 桌子 .

即设备香案，

['lʊkɪŋ] [nɔːθ] , [wiː; wi] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Looking north , we pay homage to Emperor Chongzhen from afar .
寻找 北 , 我们 支付 尊敬 到 皇帝 崇真 从 远方 .

望北遥祭崇祯帝，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bænə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [kə'mɑːndə(r)] " .
And they offered sacrifices to the banner bearing the character " Commander " .
和 他们 提供 牺牲 到 这 横幅 轴承 这 特点 " 指挥官 " .

并祭过帅字大旗，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] .
The order to proceed immediately was given .
这 命令 到 继续 立即地 曾是 给定 .

即令起行。

[ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'pɔːts] :
Hu Tanzifei reports :
胡 - 报告 :

忽探子飞报道：

" [naɪnθ] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [ɡɑːd] "
" Ninth Prince of Jianzhou Guard "
" 第九 王子 的 建州 警卫 "

“建州卫九王爷，

[ðeɪ] [st'eɪʃənd] - , - [truːps] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['rɪvə(r)] .
They stationed 200 , 000 troops east of the Liao River .
他们 驻 - , - 军队 东方 的 这 廖 河 .

以大兵二十万屯于辽河之东。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Because he heard about the internal changes in China ,
因为 他 听到 关于 这 内部的 变化 在 中国 ,
因他听得中国内变，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The capital city has fallen .
这 首都 城市 有 倒下 .
京城失守，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [held] [truːps] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Therefore , they held troops to observe the changes .
所以 , 他们 握住 军队 到 观察 这 变化 .
故拥兵观变，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] ,
To observe the movements ,
到 观察 这 移动 ,
以窥动静，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
His intentions are unknown .
他的 意图 是 未知 .
未知他用意如何。

[ɪf] [ai] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi]
If I raise an army
如果 我 增加 一个 军队
若我起兵以后，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['eəriəz] [frɒm; frəm] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪ'gwɑːn] [ɑː(r); ə(r)] ['spɑːsli] ['pɑːpjuleɪtid] .
The border areas from Ningyuan to Shanhaiguan are sparsely populated .
这 边界 区域 从 宁远 到 山海关 是 稀疏地 人口稠密 .
自宁远以至山海关边地空虚，

[ɪf] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [teɪks] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['entə(r)] . . .
If their large army takes advantage of the opportunity to enter . . .
如果 他们的 大的 军队 需要 优势 的 这 机会 到 进入 . . .
若彼大兵乘间而入，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?
势将奈何？

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The marshal must be thoroughly investigated .
这 元帅 必须 是 彻底 调查 .
元帅不可不审也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [wuː] -
Upon hearing the news , Wu Sangui
之上 听力 这 消息 , 吴 -
吴三桂闻报，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :
大惊道：

" [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)] ,
" Since I was stationed to guard the eastern border ,
" 自从 我 曾是 驻 到 警卫 这 东 边界 ,
“吾自镇守东陲以来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] ['ɑːmi] [ɪz] [skɪld] [ɪn]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɑːtʃəri] .
It is known that the Jianzhou army is skilled in cavalry and archery .
它 是 已知 那 这 建州 军队 是 熟练 在 骑兵 和 射箭 .

素知建州兵马精骑善射，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
They are truly formidable rivals .
他们 是 真的 强大 竞争对手 .

实为劲敌。

[ɪf] [ai] [set] [ɒf] . . .
If I set off . . .
如果 我 放 离开 . . .

若我起行之后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They arrived taking advantage of the situation .
他们 到达的 采取 优势 的 这 情况 .

彼乘虚而至，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [frɒm; frəm]
I fear that before the rebels are defeated , we will be attacked from
我 害怕 那 前 这 叛军 是 战败 , 我们 将要 是 遭到攻击 从
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

恐闯贼未破而已腹背受敌矣，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[waɪl] [ɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] ,
While in surprise and doubt ,
尽管 在 惊喜 和 怀疑 ,

正在惊疑之间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [hɒŋ] - . . .
Suddenly , news came that Hong Chengchou . . .
突然 , 消息 来了 那 洪 - . . .

忽报洪承畴、

[zuː] - [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Zu Dashou arrived with a messenger delivering a book .
祖 - 到达的 和 一个 信使 运送 一个 书 .

祖大寿赍人送书来到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hɒŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .
It turns out that Hong Chengchou was the Governor - General of Jiliao .
它 转弯 出去 那 洪 - 曾是 这 州长 - 一般的 的 - .

原来前者洪承畴任蓟辽总督，

[zuː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
Zu Dashou was stationed at Shanhaiguan .
祖 - 曾是 驻 在 山海关 .

以祖大寿镇守山海关。

[wen] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [truːps] [ə'raɪvd] ,
When the Jianzhou troops arrived ,
什么时候 这 建州 军队 到达的 ,

及建州兵至，

[hɒŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Hong Chengchou led his troops to meet the enemy .
洪 - 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

洪承畴督军迎敌，

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] ['sɔːŋ'ʃæn] .
The great battle took place at Songshan .
这 伟大的 战斗 采取 地方 在 松山 .

大战于松山，

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːmi]
Defeated by the Jianzhou army
战败 经过 这 建州 军队

为建州兵所败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They have already knelt down and surrendered .
他们 有 已经 跪下 向下 和 投降 .

已屈膝投降。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [zuː] - [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He then summoned Zu Dashou in a letter .
他 然后 被召唤 祖 - 在 一个 信 .

复以书召祖大寿，

[ˌdiː 'eɪ] [ʃəu] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
Da Shou also went to Jianzhou .
达 守 还 去 到 建州 .

大寿亦投建州而去。

[ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ruːlə(r)z] [ɔːl] ['haɪli] ['væljuːd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm] .
The Jianzhou rulers all highly valued and employed him .
这 建州 统治者 全部 高度 有价值的 和 受雇 他 .

建州主皆重用之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He was appointed as a general or prime minister .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 或者 主要的 部长 .

任为将相。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
It is well known that Wu Sangui was exceptionally brave and fierce .
它 是 出色地 已知 那 吴 - 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 .

素知吴三桂悍勇绝伦，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Moreover , it possesses a large army .
而且 , 它 拥有 一个 大的 军队 .

且拥重兵，

[wiː; wi] [hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
We have long desired to persuade them to surrender .
我们 有 长的 想要的 到 说服 他们 到 投降 .

久欲招降，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðen] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was only then that people learned of the fall of Beijing .
它 曾是 仅有的 然后 那 人们 学习 的 这 落下 的 北京 .

至是知北京失守，

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [hæz; həz] [daɪd] .
Emperor Chongzhen has died .
皇帝 崇真 有 死亡 .

崇祯已殁，

[liː][ðə; ði]['treɪtə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['terətri] .
Li the traitor occupied the territory .
李 这 叛徒 占领 这 领土 .

李贼入踞，

[sɪns] [ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti] [ɪz] ['empti] ,
Since the Ming Society is empty ,
自从 这 明 社会 是 空的 ,

明社既虚，

[waɪl] [wuː] - [wɒz; wəz] ['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ,
While Wu Sangui was hesitating and observing ,
尽管 吴 - 曾是 犹豫不决 和 观察 ,

吴三桂正在徘徊观望之际，

['ðeəfɔː(r)] , [hɒŋ] - ,
Therefore , Hong Chengchou ,
所以 , 洪 - ,

故使洪承畴、

[zuː] - [juːst] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Zu Dashou used a letter to recruit San Gui .
祖 - 用过的 一个 信 到 招募 圣 图形用户界面 .

祖大寿以书招致三桂。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [liː] [zɪtʃɛŋ] [fɔː(r); fə(r)]
At that time , Wu Sangui was filled with resentment towards Li Zicheng for
在 那 时间 , 吴 - 曾是 已填 和 怨恨 向 李 子城 为了
['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
taking away the beautiful concubine Yuanyuan .
采取 离开 这 美丽的 妾 元元 .

那时三桂正恨自成夺去美姬圆圆，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ,
Desiring a decisive battle ,
渴望 一个 决定性 战斗 ,

欲与决战，

['sʌd(ə)nli] , [hɒŋ] ,
Suddenly , Hong ,
突然 , 洪 ,

忽听得洪、

[ðə; ði] [tuː] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
The two ancestors sent a letter .
这 二 祖先 发送 一个 信 .

祖二人有书到来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
He then ordered the person carrying the book to be brought in .
他 然后 订购 这 人 携带 这 书 到 是 带来 在 .

便令将带书人引入。

[hiː; hi] [fɜːst] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [hɒŋ] - [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
He first opened and read Hong Chengchou's book in the tent .
他 第一的 打开 和 读 洪 - 书 在 这 帐篷 .

就在帐中先开看洪承畴一书，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

只见书中写道：

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [tʃæŋbaɪ] :
Under the command of the Great General of Changbai :
在下面 这 命令 的 这 伟大的 一般的 的 长白 :

长白大帅麾下：

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] , [wɪv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
Since we parted , we've been separated by a great distance .
自从 我们 分手了 , 我们已经 到过 分开 经过 一个 伟大的 距离 .

自别后天隔一方，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
There is no way to meet you .
那里 是 不 方式 到 见面 你 .

无由拜晤。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

回念前情，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['melənkəli] ?
How can I describe this feeling of melancholy ?
如何 能 我 描述 这 感觉 的 忧郁 ?

惆怅奚似。

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [red] [wiːlz] ,
Compared to the magnificent carriages and red wheels ,
比较的 到 这 壮丽 马车 和 红色的 车轮 ,

比想华毂朱轮，

[wɪð] ['bænəz] [spred] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
With banners spread for thousands of miles ,
和 横幅 传播 为了 数千 的 英里 ,

拥旌万里，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bæriə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)] ,
To establish a protective barrier for the eastern border ,
到 建立 一个 保护的 障碍 为了 这 东 边界 ,

树东陲之屏障，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To serve as a bulwark for the Central Plains .
到 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 中央 平原 .

作中土之藩篱。

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His merits and reputation are growing day by day .
他的 优点 和 名声 是 生长 天 经过 天 .

勋望日隆，

[ɪts] [pre'stiːʒ] ['feɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Its prestige faded into the distance .
它是 声望 褪色 进入 这 距离 .

声威渐远，

[maɪ][əʊld] [frend] [ɪz] [wel] .
My old friend is well .
我的 老的 朋友 是 出色地 .

故人无恙，

[ðæt] [ɪz] ['kʌmfətɪŋ] .
That is comforting .
那 是 令人感到安慰 .

致可慰也。

[ai][wɒz; wəz] [wʌns] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði][dʒi][ænd; ənd] [ljaʊ] ['riːdʒənz] .
I was once ordered to oversee the Ji and Liao regions .
我 曾是 一次 订购 到 监督 这 季 和 廖 地区 .

余昔受命师视蓟辽，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒliːgz] .
With your colleagues .
和 你的 同事 .

与足下同事一方。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
Dozens of battles , large and small
几十个 的 战斗 , 大的 和 小的

大小数十战，

[ðeɪ] [ɔːl] [straiv] ['fɔːwəd] .
They all strived forward .
他们 全部 努力 向前 .

皆奋力前驱，

[dʒi] - [flæg]
Ji Zengyao Flag
季 - 旗帜

冀增耀旗，

-
Changbaoquanzongshe
-

常保全宗社，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] .
This is something you are aware of .
这 是 某物 你 是 意识到的 的 .

此足下所知也。

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [nɒt] [bles] [ðə; ði][hæn] ?
Why does Heaven not bless the Han ?
为什么 做 天堂 不是 保佑 这 韩 ?

无何天不佑汉，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['sɔːŋ'ʃæn] ,
The Battle of Songshan ,
这 战斗 的 松山 ,

松山一战，

['mɑːstə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Master and disciple were defeated .
掌握 和 弟子 是 战败 .

师徒挠败，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] , ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
He rode alone , never to return .
他 骑 独自的 , 绝不 到 返回 .

只骑无归。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [feɪs] [wʊd] [biː; bi]['fjuːtaɪl] ,
Knowing that returning to court with a shameful face would be futile ,
会心 那 返回 到 法庭 和 一个 可耻 脸 会 是 徒劳 ,

自知靦面还朝必无生理，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He always wished to die for his country .
他 总是 希望 到 死 为了 他的 国家 .

每欲殉国。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
And reflecting on the fact that it was not a fault of war ,
和 反思 在 这 事实 那 它 曾是 不是 一个 过错 的 战争 ,

而自念非战之罪，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [neɪm] .
Even in death , there will be no name .
甚至 在 死亡 , 那里 将要 是 不 姓名 .

死亦无名，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Therefore , he endured until this point .
所以 , 他 忍受 直到 这 观点 .

故隐忍至此。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
Moreover , those who know how to adapt to the times ,
而且 , 那些 WHO 知道 如何 到 适应 到 这 时代 ,

且识时务者，

[fæŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Fang is indeed a hero .
方 是 的确 一个 英雄 .

方为俊杰也。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] . . .
I have heard that . . .
我 有 听到 那 . . .

抑吾闻之，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [sɜːrvz] [wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [hɪm] .
A scholar serves one who understands him .
一个 学者 服务 一 WHO 明白 他 .

士为知己者用，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)] [triːts] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
I humbly believe that the new ruler treats surrendered generals with great courtesy .
我 谦卑地 相信 那 这 新的 统治者 款待 投降 将军们 和 伟大的 礼貌 .

窃以新主优礼降将，

[wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Without suspicion ,
没有 怀疑 ,

不予猜疑，

['hævɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] ['paʊə(r)] ,
Having entrusted him with too much power ,
拥有 受托 他 和 也 很多 力量 ,

既委以太权，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
He was granted a high rank and honors .
他 曾是 的确 一个 高的 秩 和 荣誉 .

复縻以好爵。

[tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
To have such a person ,
到 有 这样的 一个 人 ,

得君如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
How could I bear to refuse ?
如何 可以 我 熊 到 拒绝 ?

何忍却之？

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜːvənt] [ɪz] ['triːtɪd] [səʊ] [wel] .
Even a lowly servant is treated so well .
甚至 一个 卑微的 仆人 是 治疗 所以 出色地 .

况如仆驽下犹优待如是，

[kwɑːŋ] - ['mɑːʃ(ə)l] ['praʊəs] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Kuang Zu's martial prowess is extraordinary ,
匡 - 武术 能力 是 非凡的 ,

况足下武勇殊常，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [ɪz] [ʌn'pærəleld] .
His fame is unparalleled .
他的 名声 是 无与伦比 .

英名盖世，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [əd'maɪəd] [baɪ]['aʊə(r)] [lɔːd] !
He has long been admired by our lord !
他 有 长的 到过 钦佩 经过 我们的 主 !

久为吾主所倾慕者！

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I know that I went to the imperial palace in the morning .
我 知道 那 我 去 到 这 帝国 宫殿 在 这 早晨 .

吾知朝诣廷阙，

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [dʒɪn] ['dɪnəsti] , ['væsl] ['steɪtəs][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
In the late Jin Dynasty , vassal status was granted .
在 这 晚的 斤 王朝 , 附庸 地位 曾是 的确 .

暮晋藩封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [juː; jʊ] .
It is clear that I will not fail you .
它 是 清除 那 我 将要 不是 失败 你 .

必不致负足下也明矣。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] .
The Ming Dynasty's ancestral temple is now in ruins .
这 明 王朝的 祖先的 寺庙 是 现在 在 废墟 .

方今明社既墟，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪd] .
The atmosphere is blazing against the tide .
这 气氛 是 炽烈 反对 这 潮 .

逆氛方炽，

[jɔː(r); jə(r)]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] .
Your parents are prisoners .
你的 父母 是 囚犯 .

足下父母为俘，

[ˌɪnkəm'pliːt] ['kɒŋkjəˌbaɪnz]
Incomplete concubines
未完成 妾室

姬妾不全，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,
Unable to follow his former master to the grave ,
无法 到 跟随 他的 以前的 掌握 到 这 严重 ,

既不能从故主就义泉台，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wʌn] ['kænɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
Furthermore , one cannot share the same heaven and earth with the rebels .
此外 , 一 不能 分享 这 相同的 天堂 和 地球 和 这 叛军 .

又不可与闯逆共戴天地，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
You are no longer fit to be considered a human being .
你 是 不 更长 合身 到 是 经过考虑的 一个 人类 存在 .

足下将不可以为人矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
Moreover , the rebels used a large army to block their path .
而且 , 这 叛军 用过的 一个 大的 军队 到 堵塞 他们的 小路 .

且逆闯以大兵阻于前，

['aʊə(r)] [lɔːd] [held] [ðə; ði][rɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Our lord held the rear with a large army .
我们的 主 握住 这 后部 和 一个 大的 军队 .

吾主以大兵持于后，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['krɒsrəʊdz] .
You are hesitating on a crossroads .
你 是 犹豫不决 在 一个 十字路口 .

足下徘徊歧路，

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik] ,
The slightest mistake ,
这 丝毫 错误 ,

稍一差池，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'greɪst] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] .
That is , to be disgraced and ruined .
那 是 , 到 是 蒙羞的 和 毁坏 .

即身败名裂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['keəfəli] .
It is imperative to examine this carefully .
它 是 至关重要的 到 检查 这 小心 .

不可不审也。

[ai] ['hʌmbli] [preɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒpətjuːn] ['məʊmənt] .
I humbly pray that Heaven will bear witness to this opportune moment .
我 谦卑地 祈祷 那 天堂 将要 熊 证人 到 这 适时的 片刻 .

伏愿上鉴天时，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət]['hjuːmən] [ə'feəz] ,
Looking down at human affairs ,
寻找 向下 在 人类 事务 ,

下观人事，

[səb'mɪt] [tuː; tə][maɪ] ['dɪnəsti]
Submit to my dynasty
提交 到 我的 王朝

归命我朝，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['fiːfdəm] .
He should not lose his fiefdom .
他 应该 不是 失去 他的 封地 .

当不失藩封之位。

[hiː; hi][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ʌp][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He has lived up to all the learning he has acquired in his life .
他 有 居住地 向上 到 全部 这 学习 他 有 获得 在 他的 生活 .

既不负生平之所学，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'laʊz] [wʌn][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['ruːlə(r)] .
It also allows one to avenge the loss of one's father and ruler .
它 还 允许 一 到 报仇 这 损失 的 一个人的 父亲 和 统治者 .

又可以报君父之仇。

[ðə; ði] [neɪm] " - " (['miːnɪŋ] " [tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌnz] [gɹ'iːvənsɪz] ") [wɪl] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['ækʃ(ə)n]
The name " Xuehen " (meaning " to avenge one's grievances ") will be chosen in this one action
这 姓名 " - " (意义 " 到 报仇 一个人的 不满 ") 将要 是 选定 在 这 一 行动

取名雪恨在此一举,

['əʊnli][jɔː(r); jə(r)][mæp][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
Only your map is available .
仅有的 你的 地图 是 可用的 .

唯足下图之。

['ɑːftə(r)][wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [muːvd] [baɪ] [hɒŋ] - .
He was already moved by Hong Chengchou .
他 曾是 已经 已搬 经过 洪 - .

心中已为洪承畴所动。

[ai] [tʊk] [aʊt] [maɪ] ['grændˌfɑːðərz] ['bɜːθdeɪ] [bʊk] [ə'gen] .
I took out my grandfather's birthday book again .
我 采取 出去 我的 祖父的 生日 书 再次 .

复取看祖大寿一书,

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The meaning of the words is the same .
这 意义 的 这 字 是 这 相同的 .

词意亦是一样的。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [zuː] - [wɒz; wəz][wuː] - [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
It turns out that Zu Dashou was Wu Sangui's maternal uncle .
它 转弯 出去 那 祖 - 曾是 吴 - 母体 叔叔 .

原来祖大寿是吴三桂的母舅,

['fɜːstli] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ˌziː'aɪ]['naɪən][ænd; ənd][liː] [zɪtʃɛŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .
Firstly , the outcome of the decisive battle between Zi Nian and Li Zicheng in Beijing was unknown .
首先 , 这 结果 的 这 决定性 战斗 之间 zi 年 和 李 子城 在 北京 曾是 未知 .

一来自念提兵入京与李自成决战胜负未知;

['sekəndli] , [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['mætə(r)] .
Secondly , surrendering to Jianzhou would be a simple matter .
第二 , 投降 到 建州 会 是 一个 简单的 事情 .

二来若降建州是一举手间,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
It can also save one's life .
它 能 还 节省 一个人的 生活 .

又可以保全身命,

[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['fiːfdəm] ;
To acquire fiefdoms ;
到 获得 封地 ;

博取藩封;

['θɜːdli] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ['miːdieɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Thirdly , he had his maternal uncle mediating the situation .
第三 , 他 有 他的 母体 叔叔 调解 这 情况 .

三来有自己母舅在内周旋，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'rendə(r)] ;
It is unlikely that there was any other reason for their surrender ;
它 是 不太可能 那 那里 曾是 任何 其他 原因 为了 他们的 投降 ;

即往投降亦料无它故；

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He then made up his mind .
他 然后 制成 向上 他的 头脑 .

便立定了主意。

[fɜːst] , [triːt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] [wel] .
First , treat the person who brought the book well .
第一的 , 对待 这 人 WHO 带来 这 书 出色地 .

先厚待带书之人，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] .
Send them back .
发送 他们 后退 .

遣发回去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [hɒŋ] - [ænd; ənd][zuː] - .
He then informed Hong Chengchou and Zu Dashou .
他 然后 知情的 洪 - 和 祖 - .

随复知洪承畴及祖大寿，

[pliːz] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Please discuss this in person .
请 讨论 这 在 人 .

请彼此面商，

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Then make a decision .
然后 制作 一个 决定 .

然后决定。

[hɒŋ] - [əb'teɪnd] [wuː] - ['letə(r)] .
Hong Chengchou obtained Wu Sangui's letter .
洪 - 获得 吴 - 信 .

洪承畴得了吴三桂之书，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] .
That is , to discuss with the Ninth Prince of Jianzhou .
那 是 , 到 讨论 和 这 第九 王子 的 建州 .

即与建州九王爷酌议。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðæt] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] ?
Do you know who that Ninth Prince is ?
做 你 知道 WHO 那 第九 王子 是 ?

你道那九王爷是谁？

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][naɪnθ] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] .
He was the ninth son of Emperor Taizu of Jianzhou .
他 曾是 这 第九 儿子 的 皇帝 - 的 建州 .

就是建州太祖第九皇子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [dɔrgən] .
He was called Dorgon .
他 曾是 称为 多尔贡 .

唤做多尔衮的。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .

He is intelligent and brave .

他 是 聪明的 和 勇敢的 .

他为人聪明勇敢，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'spektɪd] [hɒŋ] - .

He always respected Hong Chengchou .

他 总是 受人尊敬 洪 - .

向来敬礼洪承畴，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əd'maɪəd] [wuː] - .

He also admired Wu Sangui .

他 还 钦佩 吴 - .

又倾慕吴三桂。

[sɪns] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['sɔːŋ'ʃæn] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [hɒŋ] - [sə'rendə(r)] . . .

Since the victory at Songshan , which resulted in Hong Chengchou's surrender . . .

自从 这 胜利 在 松山 , 哪个 结果 在 洪 - 投降 . . .

自松山一捷得洪承畴投降，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɒŋ] - [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [wuː] - .

Then he ordered Hong Chengchou to recruit Wu Sangui .

然后 他 订购 洪 - 到 招募 吴 - .

至是便令洪承畴招罗吴三桂，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [aɪ'diəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪm] .

All of these ideas came from him .

全部 的 这些 想法 来了 从 他 .

皆出他的主意。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [wuː] - [bʊk] ,

And after reading Wu Sangui's book ,

和 后 阅读 吴 - 书 ,

及看了吴三桂的书，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɒŋ] - :

He said to Hong Chengchou :

他 说 到 洪 - :

向洪承畴道：

" [ai][hæv; həv][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə][spaɪ][ɒn][ðə; ði] [mɪŋ] ['bɔːdəz] . "

" I have led an army of 200 , 000 to spy on the Ming borders . "

" 我 有 引领 一个 军队 的 - , - 到 间谍 在 这 明 边界 . "

“孤提兵二十万以窥明疆，

[wɒt] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] [fɔːs] ?

What can withstand a strong and isolated force ?

什么 能 经受 一个 强的 和 孤立 力量 ?

所可与孤强抗的，

['əʊnli][wuː] - .

Only Wu Sangui .

仅有的 吴 - .

只吴三桂一人耳。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Li Zicheng has now captured Beijing .

李 子城 有 现在 捕获 北京 .

今李闯已破北京，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .

San Gui had no way to advance or retreat .

圣 图形用户界面 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

三桂进退无路，

[ðeɪ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi][maɪ] ['enəmɪz] .
They can no longer be my enemies .
他们 能 不 更长 是 我的 敌人 .

亦不能为我敌矣。

[ai] [lʌv] ['dʒenərəlz][ðə; ði][məʊst] .
I love generals the most .
我 爱 将军们 这 最多 .

唯孤最爱将才，

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . . .
If Wu Sangui were willing to surrender . . .
如果 吴 - 是 愿意的 到 投降 . . .

若吴三桂肯来归降，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [dipɪst] [wɪʃ] .
This is my deepest wish .
这 是 我的 最深处 希望 .

实所深愿。

[juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [wɪð] [wuː] - [suːn] .
You may meet with Wu Sangui soon .
你 可能 见面 和 吴 - 很快 .

足下可即与三桂相会，

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr iː 'en] - [dɪ'mɑːndz] ?
What were Ren Sangui's demands ?
什么 是 任 - 需求 ?

任三桂有何要求，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] .
All are acceptable .
全部 是 可接受 .

皆可应允，

" [ai] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [muːv] . "
" I will not hesitate to make a decisive move . "
" 我 将要 不是 犹豫 到 制作 一个 决定性 移动 . "

孤断不吝惜也。”

[hɒŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt] . "
" This clearly demonstrates Your Highness's appreciation for talent . "
" 这 清楚地 证明 你的 殿下的 欣赏 为了 天赋 . "

“如此足见殿下爱才之心。

" [ai] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] . "
" I will not fail in my mission on this mission . "
" 我 将要 不是 失败 在 我的 使命 在 这 使命 . "

某此行决不辱命。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [bæk] [tuː; tə][wuː] - .
He then wrote back to Wu Sangui .
他 然后 写道 后退 到 吴 - .

遂复书吴三桂，

[lets] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [miːt] .
Let's choose a place to meet .
我们来吧 选择 一个 地方 到 见面 .

择地相见。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [zu:] - [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
I will go with Zu Dashou on that day .
我 将要 去 和 祖 - 在 那 天 .

届期与祖大寿同往，

[wuː] - [ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
Wu Sangui also secretly arrived on the appointed day .
吴 - 还 偷偷 到达的 在 这 任命 天 .

吴三桂亦届期潜至。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [əb'strʌktɪd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
At that time , Wu Sangui was also afraid of being obstructed from both sides .
在 那 时间 , 吴 - 曾是 还 害怕的 的 存在 受阻 从 两个都 侧面 .

那时三桂又恐为左右梗阻，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" ['ɑːftə(r)][liː] [zɪtʃɛŋ] ['kæptʃəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . . "
" After Li Zicheng captured Beijing . . . "
" 后 李 子城 捕获 北京 . . . "

“李闯既破北京，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
With a large number of men and horses ,
和 一个 大的 数字 的 男人 和 马匹 ,

人马既众，

['vɪktəri] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['iːzi] .
Victory may not be easy .
胜利 可能 不是 是 简单的 .

恐未易取胜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒiːɑːnzuː][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['lɜːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Moreover , Jianzhou had a large army lurking behind them .
而且 , 建州 有 一个 大的 军队 潜伏 在后面 他们 .

且建州又有大兵从后窥伺，

[bɪ'siːdʒd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]
Besieged on both sides
被围困 在 两个都 侧面

腹背受敌，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Today , I am fortunate that my maternal uncle is presiding over the celebration of his birthday .
今天 , 我 是 幸运 那 我的 母体 叔叔 是 主持 超过 这 庆典 的 他的 生日 .

今幸吾舅祖大寿在内主持，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]
I would like to take this opportunity to
我 会 喜欢 到 拿 这 机会 到

某当藉此机会，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ælaɪd] [wɪð] [dʒiːɑːnzuː] .
On one hand , it allied with Jianzhou .
在 一 手 , 它 盟军 和 建州 .

一面与建州联盟，

['fɒləʊɪŋ] [ʃen] - [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɪn] [kɔːt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] ,
Following Shen Baoxu's example of weeping bitterly at the Qin court to borrow troops ,
下列的 沈 - 例子 的 哭泣 苦涩地 在 这 秦 法庭 到 借 军队 ,

效申包胥在秦庭痛哭借兵之事，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [zɪtʃɛŋ] .
That is , to borrow the military strength of Jianzhou to conquer and destroy Zicheng .
那 是 , 到 借 这 军队 力量 的 建州 到 征服 和 破坏 子城 .

即借建州兵力以征灭自成，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp]
To restore the ancestral temple and its people in one fell swoop
到 恢复 这 祖先的 寺庙 和 它是 人们 在 一 跌倒 俯冲

一举而复宗社，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['empərə(r)]
To avenge the emperor
到 报仇 这 皇帝

一雪君仇，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðæt] [taɪm] .
I heard it around that time .
我 听到 它 大约 那 时间 .

时左右听得，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [njuː] [wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
None of them knew Wu Sangui's intentions .
没有任何 的 他们 知道 吴 - 意图 .

皆未知吴三桂之用心，

[ɪf] [ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] ,
If this strategy is implemented ,
如果 这 战略 是 实施的 ,

以为此策若行，

[ɪts] ['truːli] ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɝdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] .
It's truly killing two birds with one stone .
它是 真的 杀 二 鸟类 和 一 石头 .

实是一举两得，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [ə'griːz] .
Therefore , everyone agrees .
所以 , 每个人 同意 .

故无不赞成。

[wuː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wu Sangui was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

吴三桂不胜之喜，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [æz; əz] ['ʃedjuːld] .
We will proceed as scheduled .
我们 将要 继续 作为 已安排 .

即依期前往，

[wɪð] [hɒŋ] - ,
With Hong Chengchou ,
和 洪 - ,

与洪承畴、

[zuː] - [met] .
Zu Dashou met .
祖 - 遇见 .

祖大寿相见。

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːst] .
Let's exchange pleasantries for a while first .
我们来吧 交换 客套话 为了 一个 尽管 第一的 .

先自寒暄一会，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən][ɒv; əv][ɔːl] ['pɑːtiz]
The feelings of separation and reunion of all parties
这 情怀 的 分离 和 团圆 的 全部 各方

各道契阔之情，

[ðeɪ] [ðen] [ri'kaunt] [ðeə(r)]['fæməli] ['mætəz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They then recounted their family matters to each other .
他们 然后 叙述 他们的 家庭 事情 到 每个 其他 .

又与祖大寿各诉说家事一番。

[hɒŋ] - [ðen] [riː'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [prə'pəʊz(ə)l] .
Hong Chengchou then reiterated his previous proposal .
洪 - 然后 重申 他的 以前的 提议 .

洪承畴即伸前议，

[ðeɪ] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [wuː] - [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They strongly urged Wu Sangui to surrender .
他们 强烈 敦促 吴 - 到 投降 .

力劝三桂归降。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [stɪl] [hæd; həd] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .
At this time , San Gui still had reservations .
在 这 时间 , 圣 图形用户界面 仍然 有 预订 .

三桂此时心上仍有观望，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][juːz][ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] ['ɑːmi] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [zɪtʃɛŋ] . . . "
" If we can use the Jianzhou army to wipe out Zicheng . . . "
" 如果 我们 能 使用 这 建州 军队 到 擦拭 出去 子城 . . . "

“若能借建州兵力扫灭自成，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][goʊdən][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [truːps] .
Then they returned to Godon to refuse the Jianzhou troops .
然后 他们 返回 到 戈登 到 拒绝 这 建州 军队 .

然后返戈东拒建州人马，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .
This is an unparalleled achievement .
这 是 一个 无与伦比 成就 .

自是不世之功，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
It can be remembered for a thousand years .
它 能 是 记得 为了 一个 千 年 .

可以流芳千古。

[ɪf] [ðə; ði][plæn] [feɪlz]
If the plan fails
如果 这 计划 失败

若所谋不遂，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] .
It would be better to surrender to Jianzhou .
它 会 是 更好的 到 投降 到 建州 .

又不如归降建州，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] [laɪf] ,
In order to preserve his official rank and life ,
在 命令 到 保存 他的 官方的 秩 和 生活 ,

以保官阶性命，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['pruːd(ə)nt] [ə'prəʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɒŋ] - :
Therefore , he said to Hong Chengchou :
所以 , 他 说 到 洪 - :

故向洪承畴说道：

“ [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] . ”
“ Your words are very good . ”
“ 你的 字 是 非常 好的 . ”

“足下之言甚善，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The younger brother was unwilling to comply .
这 年轻 兄弟 曾是 不情愿 到 遵守 .

弟无不愿从。

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['grɑːntɪd] ['fiːfdəm] .
He will one day be promoted to a noble title and granted fiefdom .
他 将要 一 天 是 推广 到 一个 高贵 标题 和 的确 封地 .

他日得晋爵开藩，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
All of this is thanks to you .
全部 的 这 是 谢谢 到 你 .

皆足下之赐也。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['həʊmlænd] [ɪz] [gɒn] .
But the homeland is gone .
但 这 家园 是 已消失 .

但故国已亡，

[maɪ] [lɔːd] [ɪz] [ded] .
My lord is dead .
我的 主 是 死的 .

吾君已殁，

[ðəʊz] [huː] [sɜːvd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['endləs] [griːf] .
Those who served as his subjects were filled with endless grief .
那些 WHO 服务 作为 他的 主题 是 已填 和 无尽的 悲伤 .

为臣下者方痛悼不休，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][ə'bændən][maɪ][klæn][səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How could I bear to abandon my clan so suddenly ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 我的 氏族 所以 突然 ?

何忍遽舍宗邦，

[wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Will the people suffer at the hands of those who rebel ?
将要 这 人们 遭受 在 这 双手 的 那些 WHO 反叛 ?

任国民涂炭于逆闯之手?

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [spiːk] ['kaɪndli][tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
I hope you will speak kindly to the Ninth Prince .
我 希望 你 将要 说话 亲切地 到 这 第九 王子 .

望足下善言于九王爷，

[ðə; ði] [feɪk] ['brʌðə(r)] , [ˌdiː 'eɪ] [bɪŋ] , [went] [fɜːst] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][ænd; ənd]
The fake brother , Da Bing , went first to avenge the loss of the clan and
这 伪造的 兄弟 , 达 必应 , 去 第一的 到 报仇 这 损失 的 这 氏族 和
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

假弟大兵先行报宗社之仇，

[ai] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
I will entrust this to the Ninth Prince .
我 将要 委托 这 到 这 第九 王子 .

自当委命九王，

[tuː; tə] [draɪv] ,
To drive ,
到 驾驶 ,

以供驱策，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [feɪl] [ðə; ði] ['meθəd] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] .
I will certainly not fail the method you have devised .
我 将要 当然 不是 失败 这 方法 你 有 设计 .

决不负足下裁成之法也。”

[hɒŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" This clearly demonstrates your loyalty and righteousness . "
" 这 清楚地 证明 你的 忠诚 和 义 . "

“如此足见足下忠义之心。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [lɔːd] ,
The younger brother , remembering his former lord ,
这 年轻 兄弟 , 记住 他的 以前的 主 ,

即弟回念故君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [saɪ] .
It is also a sigh .
它 是 还 一个 叹 .

亦为感叹。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
I wish to introduce him before the Ninth Prince .
我 希望 到 介绍 他 前 这 第九 王子 .

愿为介绍于九王之前，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Please have a face - to - face discussion with the Ninth Prince .
请 有 一个 脸 - 到 - 脸 讨论 和 这 第九 王子 .

请足下与九王面商，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [lent] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
My younger brother also lent a helping hand .
我的 年轻 兄弟 还 借出的 一个 帮助 手 .

弟亦从旁力助，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

[wuː] - ['pɔndə] [ðɪs] :
Wu Sangui pondered this :
吴 - 沉思 这 :

吴三桂至此寻思道：

" [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
" If one were to meet the nine kings in person ,
" 如果 一 是 到 见面 这 九 国王 在 人 ,

“若面谒九王，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [θrets] .
There will be many threats .
那里 将要 是 许多 威胁 .

必诸多要挟，

[ɪf] [ai][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
If I don't go to see him ,
如果 我 不 去 到 看 他 ,

自己若不往见，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [mait] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I also fear that this might arouse his suspicion .
我 还 害怕 那 这 可能 引起 他的 怀疑 .

又恐起他疑计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [fɜːst] .
It would be better to see the Ninth Prince first .
它 会 是 更好的 到 看 这 第九 王子 第一的 .

不如先见九王，

[lets] [siː] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪz] .
Let's see what his purpose is .
我们来吧 看 什么 他的 目的 是 .

看他来意如何，

[wiːl; wil] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
Therefore , he immediately agreed .
所以 , 他 立即地 同意 .

因此便即应允，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] [feɪs] . "
" I also wish to see the Ninth Prince's face . "
" 我 还 希望 到 看 这 第九 王子的 脸 . "

“弟亦欲一见九王颜色，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ,
Since you have agreed to the introduction ,
自从 你 有 同意 到 这 介绍 ,

足下既允介绍，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

自是好事。

[bʌt; bət] [naʊ] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ɪz] ['sendɪŋ] [truːps] ['iːstwəd] .
But now Li Zicheng is sending troops eastward .
但 现在 李 子城 是 发送 军队 向东 .

但今李自成方遣兵东下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
The people are in dire straits .
这 人们 是 在 可怕的 海峡 .

国民有倒悬之急，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Please send it quickly .
请 发送 它 迅速地 .

就请足下速发。”

[hɒŋ] - [rɪ'plaɪd] , " [jes] . "
Hong Chengchou replied , " Yes . "
洪 - 回复 , " 是的 . "

洪承畴道一声是，

[hiː; hi] [ðen] ['træv(ə)ld] [wɪð] [zuː] - [ænd; ənd][wuː] - .
He then traveled with Zu Dashou and Wu Sangui .
他 然后 旅行 和 祖 - 和 吴 - .

即与祖大寿同引吴三桂起行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] - [kæmp] ,
Upon arriving at the Nine Princes ' Camp ,
之上 抵达 在 这 九 王子们 - 营 ,

到了九王营中，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] ,
After the name was announced ,
后 这 姓名 曾是 宣布 ,

通了名后，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [dɔrgən] [ðen] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The Ninth Prince Dorgon then sent out a message requesting permission .
这 第九 王子 多尔贡 然后 发送 出去 一个 信息 请求 允许 .

九王多尔衮即传出一个请字，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kæmp] ['geɪts] [waɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
They opened the camp gates wide to receive him .
他们 打开 这 营 大门 宽的 到 收到 他 .

大开营门接见。

[wuː] - [fɜːst] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Wu Sangui first bowed to the Ninth Prince .
吴 - 第一的 鞠躬 到 这 第九 王子 .

吴三桂先向九王拱揖，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [rɪ'piːtɪdli] .
The Ninth Prince also returned the courtesy repeatedly .
这 第九 王子 还 返回 这 礼貌 反复 .

九王亦还礼不迭，

[ðen] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
Then everyone was seated in their respective places .
然后 每个人 曾是 坐着 在 他们的 各自 地方 .

随让各人列位而坐。

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [spəʊk] [fɜːst] :
The Ninth Prince spoke first :
这 第九 王子 辐 第一的 :

九王先说道：

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['dʒen(ə)rəl] .
I have long admired your name , General .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 一般的 .

“孤闻将军之名久矣，

[iːtʃ] ['pɑːti] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ə'dʒendə] .
Each party has its own agenda .
每个 派对 有 它是 自己的 议程 .

只以各事一方，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It is inconvenient to pay a visit .
它 是 不方便 到 支付 一个 访问 .

未便拜谒。

[jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [tə'deɪ]
Your visit today
你的 访问 今天

今日光临，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ] ['flætə(r)] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] . "
" You flatter me , Your Highness . "
" 你 奉承 我 , 你的 高度 . "

“辱蒙王爷过奖，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

惭愧不堪。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] .
The country is currently facing many troubles .
这 国家 是 现在 面向 许多 麻烦 .

今国家多故，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['liːdə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The rebel leader destroyed the capital .
这 反叛 领导者 损毁 这 首都 .

闯贼破毁京城，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Occupying the palace ,
占领 这 宫殿 ,

盘踞宫阙，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['ruːlə(r)][wɒz; wəz] ['məːdə] .
The former ruler was murdered .
这 以前的 统治者 曾是 被谋杀 .

故君被害，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
The whole family was captured .
这 所有的 家庭 曾是 捕获 .

全家为掳。

[wuː][kʊd; kəd][nɒt] [ə'vendʒ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Wu could not avenge the national humiliation .
吴 可以 不是 报仇 这 国家的 屈辱 .

吴某上不能复国仇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['dɪfɪkəltɪz] ,
Unable to express the family's difficulties ,
无法 到 表达 这 家庭的 困难 ,

下不能抒家难，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
They have no face to live in this world .
他们 有 不 脸 到 居住 在 这 世界 .

实无面偷生人世。

[maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['neɪbəz] .
My country and your country have always been neighbors .
我的 国家 和 你的 国家 有 总是 到过 邻居 .

窃维故国与贵国向属毗邻，

[sɪns] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] , [bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]
Since the cessation of hostilities , both sides have been working together to
自从 这 停止 的 敌对行动 , 两个都 侧面 有 到过 在职的 一起 到
[prə'məʊt] [piːs] .
promote peace .
推动 和平 .

自息战以来已共敦和好，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ,
Looking at the difficulties our country is facing ,
寻找 在 这 困难 我们的 国家 是 面向 ,

观于敝国变难，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .
They should be closely related .
他们 应该 是 密切 有关的 .

应是休戚相关。

[wiː; wi] [naʊ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['kʌntri] [tuː; tə] [lend] [ˌjuː 'es] [truːps] .
We now humbly request your esteemed country to lend us troops .
我们 现在 谦卑地 要求 你的 尊敬的 国家 到 借 我们 军队 .

今愿贵国仗义借兵，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treitə] .
To eliminate the traitors .
到 排除 这 叛徒 .

俾扫除逆贼。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd]
When the prince is appointed
什么时候 这 王子 是 任命

当委命王爷，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [wɪp] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
He held the whip on either side .
他 握住 这 鞭 在 任何一个 边 .

执鞭左右。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][grɑːnt] [ðɪs] [rɪ'kwest] ? "
" I wonder if Your Highness would be willing to grant this request ? "
" 我 想知道 如果 你的 高度 会 是 愿意的 到 授予 这 要求 ? "

不知王爷能俯允否？”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] ['enəmɪz] . "
" The Ming Dynasty and I are sworn enemies . "
" 这 明 王朝 和 我 是 宣誓 敌人 . "

“明国本与吾为世仇，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
But considering your kindness ,
但 考虑 你的 仁慈 ,

但重以足下之情，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing wrong with it .
那里 是 没有什么 错误的 和 它 .

本无不可。

['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Our country is raising an army only for you .
我们的 国家 是 提高 一个 军队 仅有的 为了 你 .

只我国为尔兴师，

[miː] - ,
Mi Zicai ,
米 - ,

縻资财，

['weɪstɪŋ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz]
Wasting people's lives
浪费 人们的 生活

耗民命，

" [haʊ] [wɪl] [ai][biː; bi] [ri'wɔːdid] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ? "
" How will I be rewarded after this is accomplished ? "
" 如何 将要 我 是 奖励 后 这 是 完成 ? "

不知事成之后如何酬报？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [grɑːnts] [ˌjuː 'es] . . . "
" If the spirit of the nation grants us . . . "
" 如果 这 精神 的 这 国家 拨款 我们 . . . "

“若蒙社稷之灵，

[wiː; wi] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['aʊə(r)]
We have obtained the esteemed soldiers of your country to restore our
我们 有 获得 这 尊敬的 士兵 的 你的 国家 到 恢复 我们的
[æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] .
ancestral temple and altars .
祖先的 寺庙 和 祭坛 .

得假贵国大兵复存宗社，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] ['θɪs(ə)l]
Willing to cut thistle
愿意的 到 切 蓟

愿割蓟、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [ljaʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
The two prefectures of Liao are for the benefit of your country .
这 二 县 的 廖 是 为了 这 益处 的 你的 国家 .

辽二州为贵国寿。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] . . . "
" While your words are true . . . "
" 尽管 你的 字 是 真的 . . . "

“足下言虽如此，

[bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['laɪkli] [ʌn'trʌstwɜːði] .
But your country is likely untrustworthy .
但 你的 国家 是 可能 不可信赖的 .

但贵国恐无信义。

[ɪf] [wʌn] ['leɪtə(r)] [rɪ'grets] [ˌaɪ 'tiː] ,
If one later regrets it ,
如果 一 之后 遗憾 它 ,

设事后为之反悔，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [wɪð] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːltə(r)] [dɪ'strɔɪd] ,
" With the ancestral temple and altar destroyed ,
" 和 这 祖先的 寺庙 和 坛 损毁 ,

“宗社既亡，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] ['terəbli] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
The people suffered terribly at the hands of the rebels .
这 人们 遭受 可怕 在 这 双手 的 这 叛军 .

人民方涂炭于闯逆。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,
With the help of your country ,
和 这 帮助 的 你的 国家 ,

得贵国之力，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ædvɜːs] ['ætməsfɪə(r)] .
We must sweep away the adverse atmosphere .
我们 必须 扫 离开 这 不利 气氛 .

得扫逆氛，

[rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] .
Restore the ancestral temple and altars .
恢复 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 .

复存宗社，

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
Our people are deeply grateful to your country .
我们的 人们 是 深 感激的 到 你的 国家 .

敝国人感贵国多矣，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɒsəbli] [gəʊ] [bæk] [ɒn] [ðeə(r)] [wɜːd] ?
How can one possibly go back on their word ?
如何 能 一 可能 去 后退 在 他们的 单词 ?

安有反悔之理?

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Your Highness can rest assured .
你的 高度 能 休息 保证 .

王爷尽可放心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
If it is unavoidable
如果 它 是 不可避免的

倘不得已，

" [ai] [sweə(r)] [æn; ən] [əʊθ] [baɪ] [blʌd] . "
" I swear an oath by blood . "
" 我 发誓 一个 誓言 经过 血 . "

愿歃血为誓。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [di'səːnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The Ninth Prince had already discerned his intentions .
这 第九 王子 有 已经 辨别 他的 意图 .

九王已窥悉其意，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

便从之，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
That is , to swear an oath of blood to each other .
那 是 , 到 发誓 一个 誓言 的 血 到 每个 其他 .

即彼此歃血。

[hɒŋ] - ,
Hong Chengchou ,
洪 - ,

洪承畴、

[zuː] - [neɪm] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Zu Dashou's name was also written in the same way .
祖 - 姓名 曾是 还 书面 在 这 相同的 方式 .

祖大寿亦一并书名。

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [meɪd] . "
" The oath has now been made . "
" 这 誓言 有 现在 到过 制成 . "

“今盟誓已妥，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [biː; bi][ə; eɪ] [feɪk] ['səʊldʒə(r)] .
May Your Highness be a fake soldier .
可能 你的 高度 是 一个 伪造的 士兵 .

愿王爷即假大兵，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treitə] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
To eliminate the traitors to the country as soon as possible .
到 排除 这 叛徒 到 这 国家 作为 很快 作为 可能的 .

俾早除国贼。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [sed] :
The Ninth Prince said :
这 第九 王子 说 :

九王故说道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mɪlətri] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [stɪl] [nɒt] ['fʊli] ['faɪnəlaɪz] . "
" The current military deployment is still not fully finalized . "
" 这 当前的 军队 部署 是 仍然 不是 完全 最终定稿 . "

“现军中部署仍未大定，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [ɪn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [deɪz] .
It will be ready to be sent in one or two days .
它 将要 是 准备好 到 是 发送 在 一 或者 二 天 .

一二日后即可发矣。

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd][prɪ'peə(r)] .
Please return to camp and prepare .
请 返回 到 营 和 准备 .

足下请先回营准备，

" [ðə; ði] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [dʒɔɪnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" The troops can be joined at that time . "
" 这 军队 能 是 加入 在 那 时间 . "

到时会兵可也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [stɪl] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [wɜː(r); wə(r)]
At this time , Wu Sangui still believed that the Nine Princes of Jianzhou were
在 这 时间 , 吴 - 仍然 相信 那 这 九 王子们 的 建州 是
['mɪəli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
merely using this as a pretext to launch a large - scale military campaign .
仅仅 使用 这 作为 一个 借口 到 发射 一个 大的 - 规模 军队 活动 .

吴三桂此时仍以为建州九王只是借以大兵，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Unexpectedly , he led his troops into the pass on his own initiative .
不料 , 他 引领 他的 军队 进入 这 经过 在 他的 自己的 倡议 .

不料自行统兵入关之事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ænd; ənd] [hɒŋ] - .
He then resigned from his post as the Ninth Prince and Hong Chengchou .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 作为 这 第九 王子 和 洪 - .

便即辞去九王及洪承畴、

[zuː] [dæʃuː] ,
Zu Dashu ,
祖 大舒 ,

祖大寿，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
They have already returned to camp .
他们 有 已经 返回 到 营 .

先已回营。

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
Tell your companions about what happened before .
告诉 你的 同伴 关于 什么 发生 前 .

与左右诉说前事一遍，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðɪs] [muːv] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['spaɪɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] .
They thought this move would prevent the Jianzhou forces from spying on them .
他们 想法 这 移动 会 防止 这 建州 力量 从 间谍活动 在 他们 .

以为此举可免建州人马窥伺，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lɪmɪneɪt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] .
They could also eliminate Li Zicheng immediately .
他们 可以 还 排除 李 子城 立即地 .

又可以立除李闯，

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

实一举两得。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

[ɪf] ['θɪs(ə)l] [ɪz] [kʌt] ,
If thistle is cut ,
如果 蓟 是 切 ,

“若割蓟、

[ljaʊ] [ænd; ənd] -
Liao and Erzhou
廖 和 -

辽二州，

" [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɪps] , [ɪf] [wʌn] [fɔ:ls] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi][kəʊld] . "
" Beijing is like a pair of lips , if one falls , the other will be cold . "
" 北京 是 喜欢 一个 一对 的 嘴唇 , 如果 一 瀑布 , 这 其他 将要 是 寒冷的 . "

是北京如唇亡齿寒矣。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [wiː; wi] ['kænɒt] [get] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [ðɪs] [naʊ] . "
" We cannot get his permission without doing this now . "
" 我们 不能 得到 他的 允许 没有 正在做 这 现在 . "

"目前不如此不能得他允肯，

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fækt][kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Only after the fact can we devise a plan .
仅有的 后 这 事实 能 我们 设计 一个 计划 .

惟有事后始图设法耳。"

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .
Neither of them dared to speak again .
两者都不 的 他们 敢于 到 说话 再次 .

左右皆不敢复言，

[wuː] - [ðen] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Wu Sangui then made arrangements for his soldiers .
吴 - 然后 制成 安排 为了 他的 士兵 .

吴三桂便打点军士，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Preparations are underway to meet the troops in the capital .
准备工作 是 进行 到 见面 这 军队 在 这 首都 .

准备会兵于京。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [riːdz] :
One side of the proclamation reads :
一 边 的 这 公告 阅读 :

一面布告檄文道：

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][liː] [zɪtʃɛŋ] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klaʊn] .
The rebel Li Zicheng used the name of a clown .
这 反叛 李 子城 用过的 这 姓名 的 一个 小丑 .

闯贼李自成以么魔小丑，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] [di'fail] .
The capital city has been defiled .
这 首都 城市 有 到过 被玷污的 .

荡秽神京。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wɒz; wəz] ['brɪliənt] .
The sunlight was brilliant .
这 阳光 曾是 杰出的 .

日色华光，

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [wʊlvz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ;
Jackals and wolves suddenly appeared at the city gates ;
豺狼 和 狼 突然 出现 在 这 城市 大门 ;

豺狼突于城阙；

[di'mɒnɪk] ['ɔːrə] [spjuː] [fleɪmz] ,
Demonic aura spews flames ,
恶魔般的 灵气 喷涌而出 火焰 ,

妖氛吐焰，

[dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Dogs and pigs occupied the imperial court .
狗 和 猪 占领 这 帝国 法庭 .

犬豕据于朝廷。

[fɔːst] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
Forced the emperor and empress to the netherworld .
强制 这 皇帝 和 皇后 到 这 冥界 .

逼帝后于泉台，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
They slaughtered the common people in ditches and canals .
他们 屠杀 这 常见的 人们 在 沟渠 和 运河 .

屠庶民于沟渎。

['æbsəluːtli] [nəʊ] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] ['vɜːtʃuː] .
Absolutely no power or virtue .
绝对地 不 力量 或者 美德 .

绝无威德，

[ðeɪ] ['əʊnli] [juːz] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
They only use their power and influence .
他们 仅有的 使用 他们的 力量 和 影响 .

只事淫威，

[ðɪs] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] [mæn] . . .
This arrogant and conceited man . . .
这 傲慢的 和 自负 男人 . . .

本夜郎自大之心，

[tuː; tə] [juː'zɜːp] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
To usurp the supreme position of the emperor .
到 篡 这 最高 位置 的 这 皇帝 .

窃天子至尊之位。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['kruːəl] .
And then , extremely vicious and cruel .
和 然后 , 极其 恶毒 和 残忍的 .

又复穷极凶恶，

['iːv(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [laɪ'senʃəsnəs] .
Even during the day , he indulged in licentiousness .
甚至 期间 这 天 , 他 沉溺其中 在 放荡 .

昼亦宣淫，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] ,
Indulging in greed and cruelty ,
沉溺于 在 贪婪 和 残酷 ,

逞尽贪残，

[dʒə'pæn] ['əʊnli] [luːt] .
Japan only looted .
日本 仅有的 被洗劫一空 .

日唯抢掠。

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klænzmən]
The resentment and anger of the two ancestors and the clansmen
这 怨恨 和 愤怒 的 这 二 祖先 和 这 氏族成员

二祖列宗之怨恫，

- ['tʃiː'fəŋ] ;
Tianshou Qifeng ;
- 奇峰 ;

天寿凄风；

[ðə; ði] [pɜːdʒ] [ɒv; əv] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
The purge of gentry and nobles ,
这 清除 的 绅 和 贵族 ,

缙绅勋戚之诛锄，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] .
The gates of hell weep for the sun .
这 大门 的 地狱 哭泣 为了 这 太阳 .

鬼门泣日。

[ðɪs] [plʌndʒd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [lænd] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ['ɪntuː] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [gluːm] .
This plunged the entire land of China into darkness and gloom .
这 暴跌 这 全部的 土地 的 中国 进入 黑暗 和 愁云 .

遂使神州赤县尽成暗地昏天。

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [sent] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['teritəriz] .
This commander is sent to govern the outer territories .
这 指挥官 是 发送 到 治理 这 外 领土 .

本帅出镇外藩，

['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə]
Caring for China
关怀 为了 中国

关怀中国，

[ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgri] [wʊlf] ,
The cruelty of the angry wolf ,
这 残酷 的 这 生气的 狼 ,

愤狼臬之残虐，

['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] [ʃiːɑːŋweɪ] ,
Mourning the decline of Xiangwei ,
丧 这 衰退 的 向伟 ,

悼象魏之凌夷，

[ðʌs] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] [rəʊz] [ʌp] .
Thus the righteous army rose up .
因此 这 正义 军队 玫瑰 向上 .

爰起义师，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] .
To eliminate the great rebellion .
到 排除 这 伟大的 叛乱 .

俾除大逆。

[ðə; ði] [reɪt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪə(r)] .
The rate was as high as a raging fire .
这 速度 曾是 作为 高的 作为 一个 愤怒 火 .

率如火如荼之盛，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] ;
Thousands of people were created ;
数千 的 人们 是 创建 ;

辟易千人；

[siːz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ðæt] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['kæptʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] .
Seize the power that allows for both capture and release .
抢占 这 力量 那 允许 为了 两个都 捕获 和 发布 .

夺可擒可纵之威，

['spænɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
Spanning thousands of miles .
跨越 数千 的 英里 .

纵横万里。

[ɔːl] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All my officials ,
全部 我的 官员 ,

凡吾官吏，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
Extending to both the military and civilians ,
扩展 到 两个都 这 军队 和 平民 ,

爱及军民，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
One should know that the nation is generous and benevolent .
一 应该 知道 那 这 国家 是 慷慨的 和 仁慈 .

当知国家厚泽深仁，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [fʊl] ;
This should be reported in full ;
这 应该 是 据报道 在 满的 ;

自应报本；

[ai] ['witnis] ['fɜːst'hænd] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [dɪ'prævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændits] .
I witnessed firsthand the wickedness and depravity of the bandits .
我 目击者 第一手 这 邪恶 和 堕落 的 这 强盗 .

亲睹闯贼穷淫极恶，

[lets] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [tə'geðə(r)] .
Let's kill the traitor together .
我们来吧 杀 这 叛徒 一起 .

共起诛奸。

[ðeɪ] [wiːld] [ðeə(r)] [sʌn] - ['tʃeɪsɪŋ] [spiə] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They wielded their sun - chasing spears in unison .
他们 挥舞 他们的 太阳 - 追逐 长矛 在 齐声 .

齐挥逐日之戈，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [rɪ'kʌvəri] .
It can bring about a miraculous recovery .
它 能 带来 关于 一个 神奇 恢复 .

即奏回天之效。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['daɪnəstiz] ['mændeɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The Zhou dynasty's mandate remains unchanged .
这 周 王朝的 授权 遗迹 未更改 .

方今周命未改，

[hæn] -
Han Dekesi
韩 -

汉德可思，

[wɪð] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
With sincerity and determination ,
和 诚意 和 决心 ,

诚志所孚，

['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] [əd'vɜːsəti] .
Going with the flow can overcome adversity .
去 和 这 流动 能 克服 逆境 .

顺能克逆。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [spred]
The sound of righteousness spread
这 声音 的 义 传播

义声所播，

[wʌn] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
One is worth a thousand .
一 是 值得 一个 千 .

一以当千。

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [jʊːz] [lænd] .
Consider the hearts of those who returned to Yu's land .
考虑 这 心 的 那些 WHO 返回 到 余氏 土地 .

试看禹甸之归心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli] .
It is still the legitimate lineage of the Zhu family .
它 是 仍然 这 合法的 血统 的 这 朱 家庭 .

仍是朱家之正统。

[wʌns] [ðɪs] [ˌmænɪ'festəʊ] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this manifesto was issued ,
一次 这 宣言 曾是 发布 ,

这檄文一出，

['dɪstəns] [ɒv; əv] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n]
Distance of dissemination
距离 的 传播

传播远近，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Li Zicheng was terrified upon seeing this .
李 子城 曾是 恐惧 之上 看到 这 .

李自成见之大惧，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He led an army of 100 , 000 on his own .
他 引领 一个 军队 的 - , - 在 他的 自己的 .

自行率兵十万，

['liːvɪŋ] [ˌdʒeɪ'diː] . [kɒm]
Leaving JD . com
离开 京东 . com

离京东行，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['væsl] [steɪts] .
To defend against the three vassal states .
到 保卫 反对 这 三 附庸 各州 .

以御三桂。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [wʌn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [sʌnz] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [kɪld] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
And also took one of Emperor Chongzhen's sons who had not been killed into custody .
和 还 采取 一 的 皇帝 - 儿子们 WHO 有 不是 到过 被杀 进入 保管 .

并挟崇祯帝未杀之一子，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [wuː] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Along with the two kings , Wu Xiang and others ,
沿着 和 这 二 国王 , 吴 向 和 其他的 ,

及两王吴襄等自随，

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ['kænɒt] [wɪn] .
Satisfaction cannot win .
满意 不能 赢 .

满意倘不能取胜，

[ðɪs] [pʊts] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəʊˈɜːs] [wuː] - .
This puts them in a position to coerce Wu Sangui .
这 放置 他们 在 一个 位置 到 胁迫 吴 - .

即为挟吴三桂的地步。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [njuː] [ˈdʒɪŋksɪŋ] ,
He then dispatched General Niu Jinxing ,
他 然后 已派出 一般的 牛 厄运 ,

又遣大将牛金星、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ɪz] [ðə; ði] [ˈfɔːwəd] .
Liu Zongmin is the forward .
刘 - 是 这 向前 .

刘宗敏为前锋，

[wiː; wi] [fɜːst] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ˌjɒŋˈpɪŋ] .
We first set up camp in Yongping .
我们 第一的 放 向上 营 在 永平 .

先到永平驻扎。

[wuː] - [dɪˈskʌvəd] [ðæt]
Wu Sangui discovered that
吴 - 发现 那

吴三桂探得，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [wʌns] [maɪ] [ˌmænɪˈfestəʊ] [ɪz] [ˈɪʃuːd] ,
" Once my manifesto is issued ,
" 一次 我的 宣言 是 发布 ,

“我檄文一出，

[zɪtʃɛŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈiːstwəd] .
Zicheng then led his troops eastward .
子城 然后 引领 他的 军队 向东 .

自成即率兵东行，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] .
They are truly afraid of me .
他们 是 真的 害怕的 的 我 .

其心诚惧我也。

[ɪf] [ai] [kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː]
If I can break it
如果 我 能 休息 它

我若能破之，

[wiː; wi] [kæn; kən] [prəˈsiːd] [wɪˈðaʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˈprɪnsɪz] [truːps] .
We can proceed without waiting for the Ninth Prince's troops .
我们 能 继续 没有 等待 为了 这 第九 王子的 军队 .

可不待九王来兵矣。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
He immediately ordered the troops to advance into battle .
他 立即地 订购 这 军队 到 进步 进入 战斗 .

便即传令进战，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌjɒŋˈpɪŋ] .
They went straight to Yongping .
他们 去 直的 到 永平 .

直抵永平地方。

[haʊ'evə(r)] , [liː] - ['ɑːmi] ['nevə(r)] [ɪm'plɔɪd] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
However , Li Zicheng's army never employed military strategy .
然而 , 李 - 军队 绝不 受雇 军队 战略 .

惟李自成一军向不事兵法，

[ðeɪ] [wʊd] [ə'tæk] ['eni] ['sɪti] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] .
They would attack any city they encountered .
他们 会 攻击 任何 城市 他们 遭遇 .

惟逢城则攻，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] [æn; ən] ['enəmi] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] .
If we encounter an enemy , we will fight .
如果 我们 遇到 一个 敌人 , 我们 将要 斗争 .

遇兵则战。

[ai][hæv; həv]['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv][wuː] - [neɪm] .
I have only heard of Wu Sangui's name .
我 有 仅有的 听到 的 吴 - 姓名 .

独闻吴三桂之名，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] ,
Considering that he could not resist ,
考虑 那 他 可以 不是 抵抗 ,

虑自己不能抵敌，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ,
Then he ordered Niu Jinxing ,
然后 他 订购 牛 厄运 ,

乃令牛金星、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [went] [fɜːst] .
Liu Zongmin went first .
刘 - 去 第一的 .

刘宗敏先出，

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wu Sangui immediately engaged in battle .
吴 - 立即地 已订婚的 在 战斗 .

吴三桂即与接战。

[ˌθɜː'tiːn] ['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
Thirteen battles , large and small , were fought in total .
十三 战斗 , 大的 和 小的 , 是 战斗 在 全部的 .

计大小十三战，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)] [ɔː(r)]['luːzə(r)] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

各无胜负。

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] - [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Wu Sangui was brave ,
虽然 吴 - 曾是 勇敢的 ,

因吴三桂虽勇，

[haʊ'evə(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
However , Li Zicheng had a large army .
然而 , 李 子城 有 一个 大的 军队 .

奈李自成兵多，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] .
It's always a chaotic battle .
它是 总是 一个 混乱 战斗 .

每次都是混战，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [mʌtʃ] [sək'ses] .
Therefore , they still did not achieve much success .
所以 , 他们 仍然 做过 不是 达到 很多 成功 .

故仍不大得手。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ri'zjuːmd] .
That day , the battle resumed .
那 天 , 这 战斗 恢复 .

那日又复进战，

[wuː] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
Wu Sangui was in the midst of a fierce battle ,
吴 - 曾是 在 这 中间 的 一个 凶猛的 战斗 ,

吴三桂正在酣战之间，

[liː] [zɪtʃɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] .
Li Zicheng , however , took command of his own army .
李 子城 , 然而 , 采取 命令 的 他的 自己的 军队 .

李自成却自统本部大兵，

[ðeɪ] ['diː,tuə, di'tuə][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [sæn; sɑːn] [giːz] [kæmp] .
They detoured to besiege San Gui's camp .
他们 绕道 到 围攻 圣 GUI的 营 .

绕道进围三桂大营。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'sepʃn] .
Fearing that it would become a tool for self - deception .
恐惧 那 它 会 变得 一个 工具 为了 自己 - 欺骗 .

惧为自成所乘，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['temprəri] [rɪ'triːt] .
He then ordered a temporary retreat .
他 然后 订购 一个 暂时的 撤退 .

乃传令暂退。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] :
Li Zicheng said to his generals :
李 子城 说 到 他的 将军们 :

李自成谓诸将道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" San Gui ,
" 圣 图形用户界面 ,

“三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
It is a tiger .
它 是 一个 老虎 .

虎也。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [slaɪt] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
Taking advantage of their slight hesitation ,
采取 优势 的 他们的 轻微 犹豫 ,

趁其稍怯，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪɡ'zɜːt] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
We should exert every effort to force him to comply .
我们 应该 发挥 每一个 努力 到 力量 他 到 遵守 .

宜竭力逼之，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mɔː(r)] [ə'rendʒmənts] .
Do not allow him to make any more arrangements .
做 不是 允许 他 到 制作 任何 更多的 安排 .

勿令他再能布置。

[ɪf] [wuː] - [ɪz] [dɪ'fiːtɪd]
If Wu Sangui is defeated
如果 吴 - 是 战败

若破了吴三桂，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] .
The rest are not worth worrying about .
这 休息 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

余皆不足虑。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz]
Upon hearing the order , the generals
之上 听力 这 命令 , 这 将军们

诸将闻令，

[ðeɪ] [ɔːl] [prest] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
They all pressed their advantage and advanced together .
他们 全部 按下 他们的 优势 和 先进的 一起 .

无不乘胜齐进，

[fɜːst] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [wuː] - [kæmp] .
First , they captured Wu Sangui's camp .
第一的 , 他们 捕获 吴 - 营 .

先拔了吴三桂大营。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
San Gui retreated to Shanhaiguan .
圣 图形用户界面 撤退 到 山海关 .

三桂退至山海关，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ə'gen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
Li Zicheng again led his army to besiege Shanhaiguan .
李 子城 再次 引领 他的 军队 到 围攻 山海关 .

李自成复挥军围山海关。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They then dispatched another army from Guanzhong .
他们 然后 已派出 其他 军队 从 关中 .

即另遣一军从关西而出，

['hedɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eksɪt] [ɒv; əv] - ,
Heading east from the exit of Yipianshi ,
标题 东方 从 这 出口 的 - ,

由一片石出口驰东，

[ænd; ənd] [stɔːm] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['sɪti] ,
And stormed the outer city ,
和 暴风雨 这 外 城市 ,

并突外城，

[tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
To force the interior to surrender .
到 力量 这 内部的 到 投降 .

以逼关内。

[wuː] - [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] .
Wu Sangui was besieged .
吴 - 曾是 被围困 .

三桂被围，

[ðeɪ] ['kænɒt] [əd'vɑːns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They cannot advance into battle .
他们 不能 进步 进入 战斗 .

直不能进战。

[dɔrgən] , [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Dorgon , the ninth prince of Jianzhou at the time ,
多尔贡 , 这 第九 王子 的 建州 在 这 时间 ,

时建州九王多尔衮，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Hearing that Wu Sangui was surrounded , he was in a panic .
听力 那 吴 - 曾是 包围 , 他 曾是 在 一个 恐慌 .

听得吴三桂被围已急，

['saɪləntli] [rɪ'saɪt] :
Silently recite :
默默 背诵 :

默念：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] .
At this time , advance the troops .
在 这 时间 , 进步 这 军队 .

此时进兵，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
Just in time ,
只是 在 时间 ,

正合时势，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
He then personally led a large army ,
他 然后 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

遂亲率大兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
They came from Shanhaiguan .
他们 来了 从 山海关 .

望山海关而来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'nʌðə(r)] - , - [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] .
Another 20 , 000 troops were divided .
其他 - , - 军队 是 分割 .

复分兵二万人，

['entə(r)] [θruː] - .
Enter through Xishuiguan .
进入 通过 - .

由西水关而入。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn; sɑ:n]['gu:i; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [tru:ps] .
At that time , San Gui eagerly awaited the arrival of the Jianzhou troops .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 急切地 等待中 这 到达 的 这 建州 军队 .

那时三桂日盼建州人马到，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][wuː] - :
All the generals reported to Wu Sangui :
全部 这 将军们 据报道 到 吴 - :

各部将皆向三桂道：

" [wen] [zɪtʃɛŋ] [fɜːst] [ə'tækt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" When Zicheng first attacked the capital . . . "
" 什么时候 子城 第一的 遭到攻击 这 首都 . . . "

“当自成初攻京城，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [dɪ'fend] . . .
If we immediately send troops to defend . . .
如果 我们 立即地 发送 军队 到 保卫 . . .

若我等即驰兵入卫，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It certainly wouldn't come to that .
它 当然 不会 来 到 那 .

断不至此。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The rebel leader has now captured Beijing .
这 反叛 领导者 有 现在 捕获 北京 .

今闯逆已得北京，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [kə'læpst] .
The morale of the people has collapsed .
这 士气 的 这 人们 有 倒塌 .

人心瓦解，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
They came again with hundreds of thousands .
他们 来了 再次 和 数百 的 数千 .

彼又以数十万而来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
It is not easy to defeat them .
它 是 不是 简单的 到 击败 他们 .

实不易敌。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [træpt] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
Now we are trapped in this city .
现在 我们 是 被困 在 这 城市 .

今坐困此城，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] . "
" This is a dead end . "
" 这 是 一个 死的 结尾 . "

是绝地也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai] [rɪ'gret] [wɒt] [ai][dɪd][ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" I regret what I did in the past . "
" 我 后悔 什么 我 做过 在 这 过去的 . "

“往事吾亦悔之矣。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] - [truːps] [wɪl] [ə'raɪv] .
But now we only hope that the Nine Princes ' troops will arrive .
但 现在 我们 仅有的 希望 那 这 九 王子们 - 军队 将要 到达 .

但今只望九王兵到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
It is still possible to turn defeat into victory .
它 是 仍然 可能的 到 转动 击败 进入 胜利 .

犹可反败为胜，

['dʒenərəlz] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːmd] .
Generals , there is no need to be alarmed .
将军们 , 那里 是 不 需要 到 是 惊慌 .

诸将不必惊心。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɪl] [nɒt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
I believe the Ninth Prince will not deceive me .
我 相信 这 第九 王子 将要 不是 欺骗 我 .

吾料九王必不欺吾也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][hæv; həv][led][ðeə(r)] [truːps] ['westwəd] . "
" The nine kings of Jianzhou have led their troops westward . "
" 这 九 国王 的 建州 有 引领 他们的 军队 向西 . "

“建州九王已率兵西来。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['veri] [smuːð] .
However , the journey was very smooth .
然而 , 这 旅行 曾是 非常 光滑的 .

惟行程甚绥，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [prə'vaɪd] [ɪ'mɜːdʒənsi] [rɪ'liːf] ,
If it cannot provide emergency relief ,
如果 它 不能 提供 紧急情况 宽慰 ,

倘不能济急，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] ['sɪtiz] ['mɪlətri] [streŋθ] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] . "
" The city's military strength remains intact . "
" 这 城市的 军队 力量 遗迹 完好无损的 . "

“城中兵力未损，

[greɪn] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Grain can also be used to pay for it .
粮食 能 还 是 用过的 到 支付 为了 它 .

粮亦可支，

[wiː; wi] [kæn; kən] [stɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We can still wait for it to arrive .
我们 能 仍然 等待 为了 它 到 到达 .

犹可待其至也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [kəʊ'ɒpəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
At that time , they cooperated from the inside and outside .
在 那 时间 , 他们 合作 从 这 里面 和 外部 .

那时里应外合，

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [rɪ'beljən] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Defeated by their rebellion is inevitable .
战败 经过 他们的 叛乱 是 不可避免的 .

必败闯逆无疑。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pres] ['aʊə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [fɔːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
We should press our advantage and force them to retreat .
我们 应该 按 我们的 优势 和 力量 他们 到 撤退 .

吾当乘胜迫之，

[kɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] !
Kill this scoundrel !
杀 这 恶棍 !

扑杀此獠，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
To avenge the hatred in my heart .
到 报仇 这 仇恨 在 我的 心 .

以雪吾心中之恨。”

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
None of the generals had anything to say .
没有任何 的 这 将军们 有 任何事物 到 说 .

诸将皆无话说。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [səʊ]
But even though San Gui said so
但 甚至 尽管 圣 图形用户界面 说 所以

但三桂虽如此说，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
She also suspected that the Ninth Prince was not doing his best for her .
她 还 怀疑 那 这 第九 王子 曾是 不是 正在做 他的 最好的 为了 她 .

心中也疑九王不为自己尽力。

[θɪŋk] [tuː; tə] [jɔː'self] :
Think to yourself :
思考 到 你自己 :

自念：

[wen] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] - [truːps] [ə'raɪvd]
When the Nine Kings ' troops arrived
什么时候 这 九 国王 - 军队 到达的

当九王兵到时，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] .
There should be something to strengthen their confidence .
那里 应该 是 某物 到 加强 他们的 信心 .

当有以坚其信心，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方可恰当。

[ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] - [truːps] [ə'raɪvd] .
The Nine Princes ' troops arrived .
这 九 王子们 - 军队 到达的 .

九王兵到，

[wuː] - [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wu Sangui then shaved his head .
吴 - 然后 剃光 他的 头 .

吴三桂即薙发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [left] [nɔː(r)] [ðə; ði] [raɪt] [njuː] .
At that time , neither the person on the left nor the right knew .
在 那 时间 , 两者都不 这 人 在 这 左边 也不 这 正确的 知道 .

时左右皆不知，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] [drest] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ,
And seeing him dressed like this to greet the Ninth Prince ,
和 看到 他 穿着 喜欢 这 到 迎接 这 第九 王子 ,

及见他迎接九王扮这个装束，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

无不惊骇。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] :
San Gui then addressed the Ninth Prince :
圣 图形用户界面 然后 已解决 这 第九 王子 :

三桂复向九王道：

" [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] , [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] . . . "
" The rebel leader , with hundreds of thousands of soldiers . . . "
" 这 反叛 领导者 , 和 数百 的 数千 的 士兵 . . . "

“闯贼以数十万大兵，

[ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [kə'mɑːnd] ,
And personally commanded ,
和 亲自 命令 ,

并亲自统率，

[ðeɪ] [fɔːst] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [səbˈmɪt] [æt; ət] [ˌʃɑːnˈhaɪˈɡwɑːn] .
They forced us to submit at Shanhaiguan .
他们 强制 我们 到 提交 在 山海关 .

逼臣于山海关。

[ˈfɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəsɪz] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fortunately , Your Highness's army has arrived .
幸运的是 , 你的 殿下的 军队 有 到达的 .

今幸殿下大兵到来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][ˈkraɪsɪs] .
He was able to express his feelings in times of crisis .
他 曾是 有能力的 到 表达 他的 情怀 在 时代 的 危机 .

得抒危难。

[sæn; sɑːn][ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] [ʃəʊn]
San Gui was already deeply grateful for the great kindness shown
圣 图形用户界面 曾是 已经 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示
[tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
to the Ninth Prince .
到 这 第九 王子 .

三桂已感九王大恩，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsækrɪfaɪs] [ðəmˈselvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
They would sacrifice themselves for the sake of justice .
他们 会 牺牲 他们自己 为了 这 清酒 的 正义 .

将粉身图报。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [ˈəʊnli] [təˈdeɪ] [duː; də][ai] [ˈriːəlaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnˈserəti] . "
" Only today do I realize your sincerity . "
" 仅有的 今天 做 我 意识到 你的 诚意 . "

“孤今日方知汝诚心也。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][hæz; həz] [səbˈmɪtɪd] .
But one of you has submitted .
但 一 的 你 有 提交 .

但足下一人归顺，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] .
But you have many soldiers under your command .
但 你 有 许多 士兵 在下面 你的 命令 .

而足下部下将士还多，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
If you disobey the order ,
如果 你 违 这 命令 ,

倘不服令，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [st'eɪʃənd] [ɪn] , "
" Your subject has long been stationed in Ningyuan , "
" 你的 主题 有 长的 到过 驻 在 宁远 , "

“臣久镇宁远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
It is very popular .
它 是 非常 受欢迎的 .

颇得人心。

['weðə(r)] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'beɪ] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether the soldiers obey or not ,
无论 这 士兵 服从 或者 不是 ,

军士之服从与否，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ɪn][maɪ][hændz] .
It is all in my hands .
它 是 全部 在 我的 双手 .

尽在臣耳。

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
Now that I am returning ,
现在 那 我 是 返回 ,

今臣回去，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃeɪv] [ɔːl] [hedz] .
The order was immediately given to shave all heads .
这 命令 曾是 立即地 给定 到 刮胡子 全部 头部 .

当下令概行薙发，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [niːd] [nɒt] [daʊt] .
Your Highness need not doubt .
你的 高度 需要 不是 怀疑 .

殿下不必多疑。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][rɪd][juː; jʊ][ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'beljən] .
I will surely rid you of all rebellion .
我 将要 一定 摆脱 你 的 全部 叛乱 .

孤必为汝扫除闯逆，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] [greɪt] [rɔŋ, rɔːŋ] .
To avenge our great wrongs .
到 报仇 我们的 伟大的 错误 .

以报大仇。”

[wuː] - [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Wu Sangui bowed and thanked him .
吴 - 鞠躬 和 谢谢 他 .

吴三桂拱手称谢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
He then resigned and returned to the interior of the pass .
他 然后 辞职 和 返回 到 这 内部的 的 这 经过 .

即辞回关内。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [men] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [hedz] .
He ordered that all men shave their heads .
他 订购 那 全部 男人 刮胡子 他们的 头部 .

下令一概薙发，

[ɪf] ['eniwʌn] [ˌdisə'bei]
If anyone disobeys
如果 任何人 违抗

如有不从者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
That is , to deal with it according to military law .
那 是 , 到 交易 和 它 根据 到 军队 法律 .

即以军法从事。

[wɪð] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,
With this order ,
和 这 命令 ,

此令一下，

[sʌm; səm] [ɐdv'aɪzəz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] :
Some advisors also offered their advice :
一些 顾问 还 提供 他们的 建议 :

左右亦有进谏道：

" [æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['bɒrəʊɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] . "
" At first , the marshal only mentioned borrowing troops from Jianzhou . "
" 在 第一的 , 这 元帅 仅有的 提及 借贷 军队 从 建州 . "

“元帅初时只言向建州借兵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [səb'mɪʃn] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː] .
It is not a submission to Jianzhou .
它 是 不是 一个 提交 到 建州 .

非臣服建州也。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ,
Now it is so ,
现在 它 是 所以 ,

今如此，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is a betrayal of the imperial court .
这 是 一个 背叛 的 这 帝国 法庭 .

是背朝廷矣。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ,
If the Ming dynasty cannot be restored ,
如果 这 明 王朝 不能 是 恢复 ,

苟不能恢复明祚，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də] [ðeɪ] [həʊld] [ə'genst] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ə'ləʊn] ?
What grudge do they hold against Li Zicheng alone ?
什么 怨恨 做 他们 抓住 反对 李 子城 独自的 ?

又何仇于李闯一人？

[meɪ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May the Marshal consider this .
可能 这 元帅 考虑 这 .

愿元帅思之。”

[wuː] - [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu Sangui was speechless after hearing this .
吴 - 曾是 无言 后 听力 这 .

吴三桂听罢语塞，

[nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
No answer .
不 回答 .

不能答。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌方道：

“ [maɪ] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [æn; ən] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] . ”
“ My actions are merely an exercise of power . ”
“ 我的 行动 是 仅仅 一个 锻炼 的 力量 . ”

“吾此举亦行权耳。

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ðə; ði] [ˌkredə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [biː; bi] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only in this way can the credibility of the Nine Kings be firmly established .
仅有的 在 这 方式 能 这 信誉 的 这 九 国王 是 牢牢 已确立的 .

非如此不足以坚九王信用也。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
After listening to the others ,
后 聆听 到 这 其他的 ,

左右听罢，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['hɑːbə] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
At the time , there was no suspicion that he suddenly harbored disloyal intentions .
在 这 时间 , 那里 曾是 不 怀疑 那 他 突然 藏匿 不忠 意图 .

当时亦不疑遽有异心，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Therefore , I will not speak of it again .
所以 , 我 将要 不是 说话 的 它 再次 .

故不复言。

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] . . .
So he ordered his three armies to . . .
所以 他 订购 他的 三 军队 到 . . .

于是部下三军，

[ɔːl] [heə(r)] [wɒz; wəz] [ʃeɪvd] [ɒf] .
All hair was shaved off .
全部 头发 曾是 剃光 离开 .

一概薙发，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [huː] [ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] .
There was no one in the three armies who disobeyed orders .
那里 曾是 不 一 在 这 三 军队 WHO 违抗命令 订单 .

三军无有不从命者。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] ,
And with the war drawing near ,
和 和 这 战争 绘画 靠近 ,

又以战期既迫，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [heə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃeɪvd] [ɒf] [ɪn] [taɪm] .
Or perhaps the hair was not shaved off in time .
或者 也许 这 头发 曾是 不是 剃光 离开 在 时间 .

或有薙发不及的，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [waɪt] [klɒθs] [tuː; tə] [taɪ] [ðeə(r)] [hedz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [aɪ'dentəti] .
They all wore white cloths to tie their heads as a symbol of their identity .
他们 全部 穿着 白色的 布料 到 领带 他们的 头部 作为 一个 象征 的 他们的 身份 .

都以白布束头为志。

[wuː] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [heə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃeɪvd] .
Wu Sangui then ordered the hair of his three armies to be shaved .
吴 - 然后 订购 这 头发 的 他的 三 军队 到 是 剃光 .

吴三桂即以三军薙发，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ,
Inform the Ninth Prince ,
通知 这 第九 王子 ,

报知九王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)] .
And they agreed to go to war .
和 他们 同意 到 去 到 战争 .

并约会进战。

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [wuː] - [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
The Ninth Prince immediately appointed Wu Sangui as the vanguard .
这 第九 王子 立即地 任命 吴 - 作为 这 先锋 .

九王即令三桂为先锋，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪə(r)] [gɑːd] .
They formed their own rear guard .
他们 形成 他们的 自己的 后部 警卫 .

自为后队，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːs] ,
And to act as a guerrilla force ,
和 到 行为 作为 一个 游击队 力量 ,

并作游击之师，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
The battle is scheduled to begin .
这 战斗 是 已安排 到 开始 .

克期进战。

[naɪnθ] [prɪns] ['ɔːdəd] [jɪŋ] ,
Ninth Prince ordered Ying ,
第九 王子 订购 英 ,

九王复令英、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ju] ,
The two kings of Yu ,
这 二 国王 的 于 ,

豫两王，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [flæŋk] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
He led his troops to flank the Wu army from the left and right .
他 引领 他的 军队 到 侧翼 这 吴 军队 从 这 左边 和 正确的 .

领兵绕出吴军左右，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [æn; ən] [ə'tæk] .
It was achieved through an attack .
它 曾是 已达成 通过 一个 攻击 .

以袭击自成。

['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
Given a fixed distribution ,
鉴于 一个 固定的 分配 ,

分布既定，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [went] [fɜːst] .
San Gui went first .
圣 图形用户界面 去 第一的 .

三桂先出。

[ʃiː] - , [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːmi] ,
Shi Sangui , with the existing Jianzhou army ,
史 - , 和 这 现存的 建州 军队 ,

时三桂以既有建州大兵，

[wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs] ,
With great courage and boldness ,
和 伟大的 勇气 和 大胆 ,

心胆大壮，

[liːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] .
Lead the entire army forward .
带领 这 全部的 军队 向前 .

率全军齐进，

[hiː; hi] [fɜːst] [ɪn'kaʊntəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
He first encountered Liu Zongmin , a general under Li Zicheng .
他 第一的 遭遇 刘 - , 一个 一般的 在下面 李 子城 .

与李自成大将刘宗敏先遇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['səʊldʒəz] [ə'gen] ['eɪdɪd] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːmi] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
At that time , the Jianzhou soldiers again aided the Wu army with bows and arrows .
在 那 时间 , 这 建州 士兵 再次 协助 这 吴 军队 和 弓 和 箭头 .

时建州兵复以弓矢助吴军，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [wuːz] ['ɑːmi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Therefore , when Wu's army went out to fight ,
所以 , 什么时候 吴氏 军队 去 出去 到 斗争 ,

故吴军出敌时，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发，

[liː] - ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .
Li Zicheng's army could not resist .
李 - 军队 可以 不是 抵抗 .

李自成军不能抵御。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [baɪ] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Liu Zongmin had already been shot by an arrow .
刘 - 有 已经 到过 射击 经过 一个 箭 .

刘宗敏先已中箭，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

落马而死。

[wuː] - [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [streɪt] ['fɔːwəd] .
Wu Sangui then seized the opportunity and led his army straight forward .
吴 - 然后 查获 这 机会 和 引领 他的 军队 直的 向前 .

吴三桂即乘势麾军直进，

[liː] - [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ðen] [kə'læpst] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Li Zicheng's entire army then collapsed and retreated .
李 - 全部的 军队 然后 倒塌 和 撤退 .

李自成即全军溃退。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl] [ʃeɪvd] [ðeə(r)] [hedz] ,
Seeing that the Wu army had all shaved their heads ,
看到 那 这 吴 军队 有 全部 剃光 他们的 头部 ,

望见吴军皆已薙发，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] :
They were all astonished :
他们 是 全部 惊讶 :

皆惊道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] . "
" These are soldiers from Jianzhou . "
" 这些 是 士兵 从 建州 . "

“此建州兵也。”

['fiːlɪŋ] ['helpləs] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də]
Feeling helpless and at a loss for what to do
感觉 无助 和 在 一个 损失 为了 什么 到 做

一时遑迫无措，

[ðen] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] [jɪŋ] ,
Then , during the reign of Jianzhou Ying ,
然后 , 期间 这 在位 的 建州 英 ,

随又值建州英、

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ju] [led] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The two princes of Yu led their armies to attack from the left and right .
这 二 王子们 的 于 引领 他们的 军队 到 攻击 从 这 左边 和 正确的 .

豫两王领军分左右夹击，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .
Li Zicheng was increasingly unable to hold out .
李 子城 曾是 日益 无法 到 抓住 出去 .

李自成益不能支，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [fled] [tə'geðə(r)] .
They immediately fled together .
他们 立即地 逃亡 一起 .

即行齐遁。

[wuː] - [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Sangui was reluctant to part with it .
吴 - 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

吴三桂不舍，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['breɪvli] [ə'raɪv] .
He led his troops to bravely arrive .
他 引领 他的 军队 到 勇敢地 到达 .

率军奋勇赶来。

[wuː] - [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
Wu Sangui then issued the following order :
吴 - 然后 发布 这 下列的 命令 :

吴三桂并下令道：

" [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The rebels have been defeated . "
" 这 叛军 有 到过 战败 . "

“闯逆既败，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pres] [ðem; ðəm] [daʊn] .
It is advisable to press them down .
它 是 建议 到 按 他们 向下 .

宜迫蹙之，

[duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
Do not allow the army's morale to be restored .
做 不是 允许 这 军队的 士气 到 是 恢复 .

勿令复养军气。

[ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
Avenge national humiliation
报仇 国家的 屈辱

报国仇，

[kɪl] [ðə; ði] ['treitə] ,
Kill the traitors ,
杀 这 叛徒 ,

杀逆贼，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [bləʊ] .
This is the final blow .
这 是 这 最终的 吹 .

在此一举矣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
At that time , people longed for enlightenment .
在 那 时间 , 人们 渴望 为了 启示 .

当时人心思明，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
Therefore , upon hearing the order , everyone was filled with courage and
所以 , 之上 听力 这 命令 , 每个人 曾是 已填 和 勇气 和
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
determination .
决心 .

故闻令无不奋勇，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
They chased all the way to Yongping .
他们 追逐 全部 这 方式 到 永平 .

直追至永平。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ænd; ənd] [rest] .
Li Zicheng wanted to close the border and rest .
李 子城 通缉 到 关闭 这 边界 和 休息 .

李自成欲闭关自歇，

[wuː] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Wu Sangui's army had already arrived .
吴 - 军队 有 已经 到达的 .

吴三桂军已随后至矣。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [beɪs] [ðeə(r)] .
Li Zicheng was unable to establish a base there .
李 子城 曾是 无法 到 建立 一个 根据 那里 .

李自成直不能驻扎，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

复弃城而遁。

[wuː] - [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [gɑːd] .
Wu Sangui changed the rear guard to the front guard .
吴 - 已更改 这 后部 警卫 到 这 正面 警卫 .

吴三桂换后军为前军，

[ðeɪ] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They will strive to catch up .
他们 将要 努力 到 抓住 向上 .

并力追赶。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][wuː] - .
Li Zicheng sent a messenger with a letter to Wu Sangui .
李 子城 发送 一个 信使 和 一个 信 到 吴 - .

李自成使人持书报吴三桂，

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bɒrəʊd] ['fɒrən] [truːps] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [ˌjuː 'es] .
The general borrowed foreign troops to cripple us .
这 一般的 借来的 外国的 军队 到 削弱 我们 .

将军借外兵以残我，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] .
This was not a result of careful planning .
这 曾是 不是 一个 结果 的 小心 规划 .

非计之得也。

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
I was defeated .
我 曾是 战败 .

朕即溃败，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɒsəbli] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ?
How could the general possibly restore the Ming dynasty ?
如何 可以 这 一般的 可能 恢复 这 明 王朝 ?

将军岂便能复明统耶？

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn][maɪ] ['ɑːmi] .
Now , the two former kings and your father are all in my army .
现在 , 这 二 以前的 国王 和 你的 父亲 是 全部 在 我的 军队 .

今故主二王与君父俱在吾军，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik]
If there is even the slightest mistake
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误

若稍有差池，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [bəuθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
This means that both jade and stone were burned .
这 方法 那 两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

即玉石俱焚。

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [lɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
My father and lord were killed for me .
我的 父亲 和 主 是 被杀 为了 我 .

君父为我戮，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
The general was disloyal to the Ming dynasty .
这 一般的 曾是 不忠 到 这 明 王朝 .

将军于明为不忠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌn'fɪljəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] .
It is considered unfilial to one's family .
它 是 经过考虑的 不孝 到 一个人的 家庭 .

于家为不孝，

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
I hope the general will consider this .
我 希望 这 一般的 将要 考虑 这 .

愿将军思之。

['ɑːftə(r)][wuː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wu Sangui finished reading ,
后 吴 - 完成的 阅读 ,

吴三桂看罢，

[θrəʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the book on the ground .
扔 这 书 在 这 地面 .

掷书于地，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He ordered the messenger to be beheaded .
他 订购 这 信使 到 是 斩首 .

喝斩来使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [held]
At that time , everyone around them believed that the two kings had been held
在 那 时间 , 每个人 大约 他们 相信 那 这 二 国王 有 到过 握住
['hɒstɪdʒ] [baɪ][liː] [zɪtʃɛŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
hostage by Li Zicheng in the army .
人质 经过 李 子城 在 这 军队 .

时左右皆以二王被李闯挟在军中，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ækt][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
We are bound to hesitate to act for fear of harming the innocent .
我们 是 边界 到 犹豫 到 行为 为了 害怕 的 伤害 这 清白的 .

不免投鼠忌器，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
They wanted to find a way to escape from the two kings .
他们 通缉 到 寻找 一个 方式 到 逃脱 从 这 二 国王 .

欲设法脱出二王，

[ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [æz; əz][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .
They worship him as their master .
他们 崇拜 他 作为 他们的 掌握 .

奉之为主。

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Therefore , the lord was killed .
所以 , 这 主 曾是 被杀 .

"故主且被害矣，

[wɒt] [duː; də][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
What do the two kings have to do with it ?
什么 做 这 二 国王 有 到 做 和 它 ?

何有于二王？

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['fɪliəl] ['djuːti]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I could not fulfill my filial duty even though I was loyal to the emperor .
我 可以 不是 实现 我的 孝 责任 甚至 尽管 我 曾是 忠诚 到 这 皇帝 .

吾尽忠不能尽孝，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['fɑː.ðərz] [laɪf] .
That is , my father's life .
那 是 , 我的 父亲的 生活 .

即吾父一命，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] . "
" It is all up to fate . "
" 它 是 全部 向上 到 命运 . "

亦听天数耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [pə'sjuːt] [ə'gen] .
He led the army in pursuit again .
他 引领 这 军队 在 追逐 再次 .

复领军追。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɑːmə(r)] [ðæt] . . .
It is precisely because people are inseparable from their armor that . . .
它 是 恰恰 因为 人们 是 形影不离 从 他们的 盔甲 那 . . .

正是人不离甲，

[ðə; ði] [hɔːs] ['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .
The horse never leaves the saddle .
这 马 绝不 树叶 这 鞍 .

马不离鞍，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] ,
Day and night without stopping ,
天 和 夜晚 没有 停止 ,

昼夜不停，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
They pursued it all the way to Jingzhao .
他们 追击 它 全部 这 方式 到 京兆 .

直追至京兆。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [kləʊzd] [hɪm'self] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'fens] .
Li Zicheng has closed himself off from the world and is now in a state of self - defense .
李 子城 有 关闭 他自己 离开 从 这 世界 和 是 现在 在 一个 状态 的 自己 - 防御 .

李自成已闭关自守，

[wuː] - [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
Wu Sangui then issued another order ,
吴 - 然后 发布 其他 命令 ,

吴三桂复下令，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['hɔːsɪz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['eəriə][ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The general's horses surrounded the area on all four sides .
这 将军的 马匹 包围 这 区域 在 全部 四 侧面 .

将军马分四面围定，

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['fɔːsɪz] ,
And together with the Jianzhou forces ,
和 一起 和 这 建州 力量 ,

并会同建州人马，

[ə'tæk] ['seprətli] .
Attack separately .
攻击 分别地 .

分头攻击。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] ['əʊnli] [hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .
At that time , Li Zicheng only had three hundred elite soldiers with him .
在 那 时间 , 李 子城 仅有的 有 三 百 精英 士兵 和 他 .

时李自成只带骁兵三百名，

[fɜːst] , [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
First , rush back to the capital .
第一的 , 匆忙 后退 到 这 首都 .

先奔回京师，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The remaining troops were ordered to garrison outside the city .
这 其余的 军队 是 订购 到 驻军 外部 这 城市 .

余外大兵统令在城外驻扎，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [twelv] ['vɪlɪdʒ] ,
Divided into twelve villages ,
分割 进入 十二 村庄 ,

分为十二寨，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['eəriə] .
The soldiers guarded the area .
这 士兵 守卫 这 区域 .

环兵守之，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
To resist the three gui .
到 抵抗 这 三 图形用户界面 .

以拒三桂。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɪktəri] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Taking advantage of their victory , San Gui launched an attack .
采取 优势 的 他们的 胜利 , 圣 图形用户界面 发射 一个 攻击 .

三桂乘胜攻之，

[eɪt] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Eight villages were captured in succession .
八 村庄 是 捕获 在 演替 .

连拔八寨，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] .
More than 20 , 000 heads were taken .
更多的 比 - , - 头部 是 已采取 .

斩首级二万有余。

[zɪtʃɛŋ] [fɪəd] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Zicheng feared that Wu Sangui would take advantage of the situation to enter the capital .
子城 害怕 那 吴 - 会 拿 优势 的 这 情况 到 进入 这 首都 .

自成恐吴三桂乘势入京，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][əʊld] ['sɪti] .
The army was defeated outside the old city .
这 军队 曾是 战败 外部 这 老的 城市 .

故城外兵败，

[ðeɪ] [stɪl] [deəd] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They still dared not open the door to let them in .
他们 仍然 敢于 不是 打开 这 门 到 让 他们 在 .

仍不敢开门纳入。

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Apart from the dead , the defeated soldiers outside the city . . .
除 从 这 死的 , 这 战败 士兵 外部 这 城市 . . .

城外败兵除死亡外，

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They fled from each other .
他们 逃亡 从 每个 其他 .

互相逃窜。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['ɜːdʒəntli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [tæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Li Zicheng urgently dispatched the surrendered general Tang Tong to welcome San Gui .
李 子城 紧急 已派出 这 投降 一般的 唐 童 到 欢迎 圣 图形用户界面 .

李自成急使降将唐通出迎三桂，

['ɔːlsəʊ] , [ə'piːz] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] .
Also , appease the defeated soldiers .
还 , 安抚 这 战败 士兵 .

兼抚败兵。

[tæŋ] [tɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][set] [aʊt] .
Tang Tong immediately accepted the order and set out .
唐 童 立即地 公认 这 命令 和 放 出去 .

唐通即领命出马，

['feɪsɪŋ] [ɒf] [ə'genst] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Facing off against San Gui .
面向 离开 反对 圣 图形用户界面 .

与三桂对阵。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] [tæŋ] [tɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['treɪtə(r)] [huː] [sə'rendəd] .
San Gui cursed Tang Tong as a shameless traitor who surrendered .
圣 图形用户界面 被诅咒的 唐 童 作为 一个 不要脸 叛徒 WHO 投降 .

三桂骂唐通为无耻降贼，

- [rəʊd] :
Tangtong Road :
- 路 :

唐通道：

" [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kaʊəd] [huː] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] . "
" You consider me a coward who surrendered to the enemy . "
" 你 考虑 我 一个 懦夫 WHO 投降 到 这 敌人 . "

“汝以吾为屈身降贼，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [jɔː'self] ?
What do you think of yourself ?
什么 做 你 思考 的 你自己 ?

汝自问何如?

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ɒf] [ðæn; ðən] ['brɪŋɪŋ] ['fɒrənəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
I fear that I am even worse off than bringing foreigners into the country .
我 害怕 那 我 是 甚至 更糟 离开 比 带来 外国人 进入 这 国家 .

恐吾犹胜于引外人入国也。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
You are not ashamed of yourself .
你 是 不是 羞愧 的 你自己 .

汝不自羞,

" [stɪl] [deə(r)][tuː; tə][wæg][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ? "
" Still dare to wag your tongue ? "
" 仍然 敢 到 摇摆 你的 舌头 ? "

还敢在阵摇唇布舌耶?”

[wuː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Sangui heard this ,
吴 - 听到 这 ,

吴三桂听得,

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [mɑː] [juːeɪ] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He immediately ordered his subordinate Ma Youwei to go into battle .
他 立即地 订购 他的 下属 马 有为 到 去 进入 战斗 .

即令部将马有威出战。

[tæŋ] [tɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tang Tong immediately engaged the enemy .
唐 童 立即地 已订婚的 这 敌人 .

唐通即与迎敌。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ,
Unfortunately , after the three armies were defeated ,
很遗憾 , 后 这 三 军队 是 战败 ,

无奈三军败后,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ʃɒkt] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] .
They were both shocked and terrified .
他们 是 两个都 震惊 和 恐惧 .

互相惊溃,

[tæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Tang Tong was therefore unable to resist .
唐 童 曾是 所以 无法 到 抵抗 .

唐通故不能抵御,

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered another crushing defeat .
他们 遭受 其他 压碎 击败 .

仍复大败。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
San Gui pursued them again .
圣 图形用户界面 追击 他们 再次 .

三桂复追之,

[θ'aʊzəndz] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] .
Thousands more were beheaded .
数千 更多的 是 斩首 .

又斩首数千。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Li Zicheng was terrified .
李 子城 曾是 恐惧 .

李自成大惧，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
He then sent envoys to sue for peace .
他 然后 发送 使节 到 起诉 为了 和平 .

乃遣使求和，

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [biː; bi] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
May we all be masters of China .
可能 我们 全部 是 大师 的 中国 .

愿共为中国之主，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] .
Divide and govern .
划分 和 治理 .

分地而治。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['envɔɪ] :
San Gui said to the envoy :
圣 图形用户界面 说 到 这 使者 :

三桂谓来使道：

" [naʊ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] . "
" Now is not the time to negotiate peace . "
" 现在 是 不是 这 时间 到 谈判 和平 . "

“今非议和时也。

[rɪ'tɜːn] [maɪ] [kraʊn] [prɪns] .
Return my crown prince .
返回 我的 王冠 王子 .

汝还我太子、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
The two kings ,
这 二 国王 ,

二王，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'gɪn] .
Only then can the discussion begin .
仅有的 然后 能 这 讨论 开始 .

方可开议。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [liː] [zɪtʃɛŋ] ,
The messenger also reported to Li Zicheng ,
这 信使 还 据报道 到 李 子城 ,

使者还报李自成，

[hiː; hi] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He gathered his ministers to discuss the matter .
他 聚集 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

自成集聚诸臣计议。

[liː] - :
Li Guodao :
李 - :

李过道：

" [ai] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
" I captured the two kings ,
" 我 捕获 这 二 国王 ,

"我之拘获二王，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] - .
They only wanted to use this to coerce Sangui .
他们 仅有的 通缉 到 使用 这 到 胁迫 - .

只欲以要挟三桂。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] ,
Now if the two kings are released ,
现在 如果 这 二 国王 是 发布 ,

今若释去二王，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [mɔː(r)] ['skruːplz] .
San Gui had no more scruples .
圣 图形用户界面 有 不 更多的 顾虑 .

三桂更无顾忌，

[piːs] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊpləs] .
Peace talks are hopeless .
和平 会谈 是 绝望 .

而议和绝望矣。"

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

"此言亦是。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [fɜːst] ,
But if we don't return the two kings first ,
但 如果 我们 不 返回 这 二 国王 第一的 ,

但不先还他二王，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
San Gui would definitely not agree to the negotiations .
圣 图形用户界面 会 确实 不是 同意 到 这 谈判 .

三桂必不开议，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？"

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ðə; ði] [ɛp'iəɹənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [tuː; tə] [wuː] - . "
" The appearances of the two kings were not familiar to Wu Sangui . "
" 这 外貌 的 这 二 国王 是 不是 熟悉的 到 吴 - . "

"二王状貌非吴三桂所素识，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [huː] [lʊks] ['sɪmələ(r)] .
It would be better to choose someone who looks similar .
它 会 是 更好的 到 选择 某人 WHO 看起来 相似的 .

不如择一相貌相似者，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [kraʊnz] [ænd; ənd] [rəʊbz] ,
Adorned with crowns and robes ,
装饰 和 皇冠 和 长袍 ,

饰以冠服，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
They pretended to be the two kings to return it .
他们 假装 到 是 这 二 国王 到 返回 它 .

伪为二王以还之，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

与之相议。

[ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði] [tuː] [truː] [kɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
If the matter is accomplished , the two true kings will be returned .
如果 这 事情 是 完成 , 这 二 真的 国王 将要 是 返回 .

事成则以真二王相还，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] , [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
If it fails , the two kings are still alive .
如果 它 失败 , 这 二 国王 是 仍然 活 .

不成则二王尚在，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

亦无所损。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn]
Li Zicheng thought it was a brilliant plan
李 子城 想法 它 曾是 一个 杰出的 计划

李自成以为妙计，

[ðeɪ] [ðen] ['fɒləʊd] [njuː][dʒɪŋksɪŋz] [sə'dʒestʃən] .
They then followed Niu Jinxing's suggestion .
他们 然后 随后 牛 金星的 建议 .

乃从牛金星之议。

[tuː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [tuː] [kɪŋz] .
Two soldiers were used to impersonate two kings .
二 士兵 是 用过的 到 模仿 二 国王 .

一面以两卒扮作二王，

[ri'wɔːdid] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk]
Rewarded with gold and silk
奖励 和 金子 和 丝绸

酬以金帛，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrət] ;
Keep it secret ;
保持 它 秘密 ;

使勿泄漏；

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [meɪd] ['piːp(ə)l] [feɪs] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
On the other hand , he made people face San Gui .
在 这 其他 手 , 他 制成 人们 脸 圣 图形用户界面 .

又一面使人面复三桂，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] .
We wish to return the two kings to negotiate peace .
我们 希望 到 返回 这 二 国王 到 谈判 和平 .

愿还二王议和。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ədv'aɪzəz] .
San Gui listened and discussed the matter with his advisors .
圣 图形用户界面 听着 和 讨论 这 事情 和 他的 顾问 .

三桂听得与左右计议。

[bʌt; bət] [fɜːst] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] ,
But first , he ordered the garrison commander Zhang Cheng ,
但 第一的 , 他 订购 这 驻军 指挥官 张 程 ,

却先令守备张成、

[kə'mɑːndə(r)] [fæn] [ju] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .
Commander Fan Yu led his soldiers .
指挥官 扇子 于 引领 他的 士兵 .

指挥使范玉各率兵卒，

['juːzɪŋ] [liː] [tʃwæŋz] ['bænə(r)]
Using Li Chuang's banner
使用 李 庄氏 横幅

用李闯旗号，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
They were to lie in ambush , one in the east and one in the west .
他们 是 到 说谎 在 伏击 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

分东西埋伏，

[wen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [keɪm] [aʊt] ,
When the Crown Prince and the two princes came out ,
什么时候 这 王冠 王子 和 这 二 王子们 来了 出去 ,

候太子二王出时，

[ðeɪ] ['swɪftli] [ə'tækt] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They swiftly attacked the enemy camp .
他们 迅速地 遭到攻击 这 敌人 营 .

即疾击闯营。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [mɑː] [juːeɪ] ,
He then ordered his subordinate Ma Youwei ,
他 然后 订购 他的 下属 马 有为 ,

复令部将马有威、

[gɛŋ] - ,
Geng Shiliang ,
耿 - ,

耿士良，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪn] [rɪ'spɒns] ,
Leading a large army in response ,
领导 一个 大的 军队 在 回复 ,

率大兵相应，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
To seize the crown prince .
到 抢占 这 王冠 王子 .

以夺太子。

['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
Given a fixed distribution ,
鉴于 一个 固定的 分配 ,

分布既定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [liː] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [træp] .
They were waiting for Li Zicheng to fall into their trap .
他们 是 等待 为了 李 子城 到 落下 进入 他们的 陷阱 .

专候李自成中计。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Li Zicheng immediately sent men to escort the crown prince .
李 子城 立即地 发送 男人 到 护送 这 王冠 王子 .

李自成即遣人护送太子、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The two kings went into battle .
这 二 国王 去 进入 战斗 .

二王出阵。

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Wu Sangui immediately issued the order ,
吴 - 立即地 发布 这 命令 ,

吴三桂即发号令，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [ɪ'mɜːdʒd] .
The ambush troops all emerged .
这 伏击 军队 全部 出现 .

伏兵齐出，

[fɜːst] , [siːz] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
First , seize the two kings ,
第一的 , 抢占 这 二 国王 ,

先夺了二王，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Then they launched a surprise attack .
然后 他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

然后挥军袭杀。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
Li Zicheng suffered another major defeat .
李 子城 遭受 其他 主要的 击败 .

李自成复大败，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They retreated to the capital .
他们 撤退 到 这 首都 .

退入京中。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][wuː] - [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊks] .
The story of Wu Sangui returning to camp to meet the two kings was a hoax .
这 故事 的 吴 - 返回 到 营 到 见面 这 二 国王 曾是 一个 骗局 .

及三桂回营见二王是假的，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He flew into a rage .
他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

一发大怒，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They devised a plan to attack the city .
他们 设计 一个 计划 到 攻击 这 城市 .

计议攻城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː][dʒʌn] [stɪl] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , Li Jun still had hundreds of thousands of troops in the city .
在 那 时间 , 李 俊 仍然 有 数百 的 数千 的 军队 在 这 城市 .

时李军在城内的本尚有数十万人马，

[haʊ'evə(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kæmps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
However , Li Zicheng knew that the camps outside the city were unable to resist the enemy .
然而 , 李 子城 知道 那 这 营地 外部 这 城市 是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

惟李自成知城外各营不能抵敌，

['əʊnli] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Only soldiers were left in the city to guard it .
仅有的 士兵 是 左边 在 这 城市 到 警卫 它 .

只留兵在城里护守，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wuː] - [frɒm; frəm] [ə'tækɪŋ] ,
To prevent Wu Sangui from attacking ,
到 防止 吴 - 从 攻击 ,

以防吴三桂攻入，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [faɪt] .
They were not ordered to fight .
他们 是 不是 订购 到 斗争 .

都不令出战，

[dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['sɪti]
Defeated soldiers outside the old city
战败 士兵 外部 这 老的 城市

故城外败兵，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [drəʊvz] .
They fled in droves .
他们 逃亡 在 成群 .

复纷纷逃窜。

[wuː] - [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Wu Sangui gave the order ,
吴 - 给予 这 命令 ,

吴三桂下令，

[ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [deθ] .
Those who surrender will be spared death .
那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .

降者免死，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [məʊst] [ɒv; əv] [liː] - [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [sə'rendəd] .
As a result , most of Li Zicheng's defeated troops surrendered .
作为 一个 结果 , 最多 的 李 - 战败 军队 投降 .

于是李自成败兵大半投降，

[ðə; ði] [rest] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spɜːst] .
The rest also dispersed .
这 休息 还 分散的 .

余外亦皆散去。

[liː] - [hæd; həd] ['əʊnli] [wʌn] ['səʊldʒə(r)] [left] .
Li Junzhong had only one soldier left .
李 - 有 仅有的 一 士兵 左边 .

李军中独有一卒，

['sevrəl] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Several surrendered soldiers were killed .

一些 投降 士兵 是 被杀 .

杀了几个降兵，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

Then he committed suicide .

然后 他 坚定的 自杀 .

然后自刎。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [hiː; hi] [sed] :

As he was about to commit suicide , he said :

作为 他 曾是 关于 到 犯罪 自杀 , 他 说 :

临自刎时却道：

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] .

I would rather die .

我 会 相当 死 .

“吾宁死，

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪdəz] . "

" We will not surrender to outsiders . "

" 我们 将要 不是 投降 到 局外人 . "

不降外人也。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In addition ,

在 添加 ,

余外，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['ɪndʒəd] , [sə'rendəd] , [ɔː(r)] [fled] .

Those who were either killed or injured , surrendered , or fled .

那些 WHO 是 任何一个 被杀 或者 受伤 , 投降 , 或者 逃亡 .

非死伤即或降或逃，

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][liː][dʒʌn] [rɪ'meɪnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][əʊld] ['sɪti] .

No trace of Li Jun remains outside the old city .

不 痕迹 的 李 俊 遗迹 外部 这 老的 城市 .

故城外李军已没有留存。

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Wu Sangui immediately went straight to the city walls .

吴 - 立即地 去 直的 到 这 城市 墙壁 .

吴三桂即直抵城下，

['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Supervise the troops to attack the city .

监督 这 军队 到 攻击 这 城市 .

督兵攻城。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .

Li Zicheng ordered his generals to split up and resist the enemy .

李 子城 订购 他的 将军们 到 分裂 向上 和 抵抗 这 敌人 .

李自成令诸将分头抵御。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,

However , after the great defeat ,

然而 , 后 这 伟大的 击败 ,

惟大败之后，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .

People were terrified .

人们 是 恐惧 .

人心惊惶，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈhɑːbə] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
Each side harbored the intention to retreat .
每个 边 藏匿 这 意图 到 撤退 .

各有溃退之志。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [lɒst] .
Li Zicheng feared that the people's hearts had already been lost .
李 子城 害怕 那 这 人们的 心 有 已经 到过 丢失的 .

李自成恐人心已散，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈgeɪts] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] .
They would inevitably have to open the gates and surrender .
他们 会 不可避免地 有 到 打开 这 大门 和 投降 .

不免开城投降，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
He then consulted with the generals .
他 然后 咨询 和 这 将军们 .

即与诸将计议，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [wuː] - [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
They wanted to force Wu Sangui to withdraw his troops .
他们 通缉 到 力量 吴 - 到 提取 他的 军队 .

欲挟吴三桂退兵。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][wuː] [ʃiːˈæŋ] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][wuː] - .
He then ordered someone to bring in Wu Xiang , the father of Wu Sangui .
他 然后 订购 某人 到 带来 在 吴 向 , 这 父亲 的 吴 - .

便令人取三桂之父吴襄进来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
They were placed on the city wall .
他们 是 放置 在 这 城市 墙 .

扶置城上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
It is said that San Gui said :
它 是 说 那 圣 图形用户界面 说 :

谓三桂道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [səʊ][fɑː(r)] ? "
" Why is the general pushing people so far ? "
" 为什么 是 这 一般的 推动 人们 所以 远的 ? "

“将军何故逼人太甚?

[ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈfɑːðə(r)][ɪz] [stɪl] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] .
The general's father is still in our army .
这 将军的 父亲 是 仍然 在 我们的 军队 .

今将军之父犹在吾军，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][əˈləʊn] [nɒt] [ˈtʃerɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why do you alone not cherish it ?
为什么 做 你 独自的 不是 珍惜 它 ?

何独不爱惜耶？”

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
If the general is willing to withdraw his troops ,
如果 这 一般的 是 愿意的 到 提取 他的 军队 ,

将军如肯退兵，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
You shall return it to me as your father .
你 将 返回 它 到 我 作为 你的 父亲 .

当以汝父相还。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

" [ai] [wɪl] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] . "
" I will kill your father to vent my anger . "
" 我 将要 杀 你的 父亲 到 发泄 我的 愤怒 . "

即杀汝父以泄愤矣。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] [ɒv; əv] ['westən] [tʃuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌɛlˌaɪ'juː] - . "
" In the past , King Xiang of Western Chu wanted to kill Liu Taigong . "
" 在 这 过去的 , 国王 向 的 西 楚 通缉 到 杀 刘 - . "

“昔西楚项王欲杀刘太公，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [bæŋ] ['iːv(ə)n] [sed] , " [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [suːp] . "
Liu Bang even said , " Give me a share of the soup . "
刘 砰 甚至 说 , " 给 我 一个 分享 的 这 汤 . "

刘邦犹言分我一杯羹，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [let] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ?
How can I let personal feelings interfere with official business ?
如何 能 我 让 个人的 情怀 干扰 和 官方的 商业 ?

吾安可以私情而误公事？”

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][wuː] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he turned to Wu Xiang and said :
然后 他 转向 到 吴 向 和 说 :

随又向吴襄道：

" [sɪns] [maɪ] [sʌn] [left] - ,
" Since my son left Zhenningyuan ,
" 自从 我的 儿子 左边 - ,

“儿自出镇宁远，

[lɒŋ] ['æbsəns] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪs]
Long absence from service
长的 缺席 从 服务

久缺奉侍，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['treitə] .
Unexpectedly , her father was captured by the traitors .
不料 , 她 父亲 曾是 捕获 经过 这 叛徒 .

不图父亲为逆贼所掳，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['sæd(ə)nd] .
The child was extremely saddened .
这 孩子 曾是 极其 悲伤 .

儿伤感极矣。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] [mæn] [pʊts] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
But a true man puts his country before his family .
但 一个 真的 男人 放置 他的 国家 前 他的 家庭 .

但大丈夫以国忘家，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][let] ['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['pʌblɪk] ['djuːti] ?
How dare you let personal matters interfere with public duty ?
如何 敢 你 让 个人的 事情 干扰 和 民众 责任 ?

儿何敢以私废公？

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [θiːvz]
Even if my father was killed by thieves
甚至 如果 我的 父亲 曾是 被杀 经过 窃贼

吾父即使为贼所害，

[ðeɪ] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] .
They died for their country .
他们 死亡 为了 他们的 国家 .

亦是为国而死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
It is insufficient to distinguish between them .
它 是 不足的 到 区分 之间 他们 .

不足介也。

[meɪ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'spekt] [hɪm'self] .
May my father respect himself .
可能 我的 父亲 尊重 他自己 .

愿吾父自重，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
I am sorry for my misfortune .
我 是 对不起 为了 我的 不幸 .

恕儿不幸。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] .
The son was wearing armor .
这 儿子 曾是 穿着 盔甲 .

儿以甲胄在身，

[ðə; ði] ['serəməni] ['kænɒt] [teɪk] [pleɪs] .
The ceremony cannot take place .
这 仪式 不能 拿 地方 .

不能成礼，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
Why should we cherish life and death after this ?
为什么 应该 我们 珍惜 生活 和 死亡 后 这 ?

此后死生亦何必爱惜?

[meɪ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [maɪ] [ʌn'wɜːði] [kən'dʌkt] .
May my father not worry about my unworthy conduct .
可能 我的 父亲 不是 担心 关于 我的 不配 执行 .

愿吾父毋以不肖为念。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Without looking back ,
没有 寻找 后退 ,

更不回顾，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only issued orders to attack the city .
他们 仅有的 发布 订单 到 攻击 这 城市 .

只传令攻城。

[liː] [zɪtʃɛŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] [ʃiː'æŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Li Zicheng wanted to kill Wu Xiang at this time .
李 子城 通缉 到 杀 吴 向 在 这 时间 .

李自成此时欲杀吴襄，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
However , after the great defeat ,
然而 , 后 这 伟大的 击败 ,

惟大败之后，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][wuː] - ;
I fear I may incur the wrath of Wu Sangui ;
我 害怕 我 可能 招致 这 愤怒 的 吴 - ;

只恐触三桂之怒；

[tuː; tə][speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf]
To spare his life
到 空闲的 他的 生活

欲不杀，

[bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
But I'm not willing to give up .
但 我是 不是 愿意的 到 给 向上 .

又不甘心。

['əʊnli][baɪ] [kəu'əːsiŋ] [wuː] [ʃiː'æŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] . . .
Only by coercing Wu Xiang could they . . .
仅有的 经过 胁迫 吴 向 可以 他们 . . .

只有挟令吴襄，

['pʌblɪkli] [kən'dem] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Publicly condemn San Gui for his crimes .
公开 谴责 圣 图形用户界面 为了 他的 犯罪 .

扬声罪责三桂。

[wuː] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Xiang had no choice .
吴 向 有 不 选择 .

吴襄不得已，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] " [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ! "
He then shouted " San Gui ! "
他 然后 喊叫 " 圣 图形用户界面 ! "

乃大呼三桂，

[rɪ'prəʊtʃ] :
Reproach :
责备 :

责道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː; də][juː; jʊ]['truːli] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)][ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ]
" My son , do you truly possess the ability to assist a wise ruler in restoring
" 我的 儿子 , 做 你 真的 具有 这 能力 到 协助 一个 明智的 统治者 在 恢复
[ðə; ði] ['dɪnəsti] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ? "
the dynasty and its people ? "
这 王朝 和 它是 人们 ? "

“吾儿自问果能辅明主以恢复宗社耶，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
You should take good care of yourself .
你 应该 拿 好的 关心 的 你自己 .

当好自为之。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][liː]['fæməli][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
The new ruler of the Li family is also Chinese .
这 新的 统治者 的 这 李 家庭 是 还 中国人 .

彼李氏新主亦中国人也。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
The son did not understand ,
这 儿子 做过 不是 理解 ,

儿既不审，

[ðev] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] .
They've gone too far .
他们有 已消失 也 远的 .

复逼人太甚，

[waɪ] [nɒt] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ?
Why not leave some room for maneuver for your father ?
为什么 不是 离开 一些 房间 为了 演习 为了 你的 父亲 ?

何独不为父留余地耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [fləʊd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Tears flowed uncontrollably .
眼泪 流动 无法控制 .

挥泪不止。

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] [ʃiː'æŋ] [sed] [səʊ] ,
Although Wu Xiang said so ,
虽然 吴 向 说 所以 ,

奈吴襄虽如此说，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Wu Sangui had already ignored it .
然而 , 吴 - 有 已经 忽略 它 .

惟吴三桂已置诸不闻，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The siege intensified .
这 围城 加强 .

攻城愈急。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Li Zicheng had no choice .
李 子城 有 不 选择 .

李自成无奈，

[wuː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wu Xiang was reinstated within the city .
吴 向 曾是 恢复 之内 这 城市 .

复置回吴襄于城内。

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)][tuː; tə][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Another letter to San Gui ,
其他 信 到 圣 图形用户界面 ,

再致书三桂，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [tuː] [truː] [kɪŋz] [ænd; ənd][wuː] [ʃiː'æŋ] .
We are willing to return the two true kings and Wu Xiang .
我们 是 愿意的 到 返回 这 二 真的 国王 和 吴 向 .

愿以真二王及吴襄送还，

[pliːz] [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Please **withdraw** **your** **troops** **immediately** **.**
请 提取 你的 军队 立即地 .
请即退兵。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)]
San **Gui** **received** **the** **letter**
圣 图形用户界面 已收到 这 信
三桂得书，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][liː] [zɪtʃɛŋ] ,
Seeing **that** **it** **was** **sent** **by** **Li** **Zicheng** **,**
看到 那 它 曾是 发送 经过 李 子城 ,
见是李自成发来者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['əʊpənd] .
It **was** **not** **opened** **.**
它 曾是 不是 打开 .
并不拆阅，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
That **is** **,** **to** **order** **the** **executioner** **to** **be** **beheaded** **.**
那 是 , 到 命令 这 刽子手 到 是 斩首 .
即喝斩来使。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [əd'mɔniʃ] :
Left **and** **right** **admonished** **:**
左边 和 正确的 告诫 :
左右谏道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['letə(r)][bɪ'haɪnd][tuː; tə] ['blækmeɪl] [ðem; ðəm] . "
" **It** **would** **be** **better** **to** **leave** **the** **letter** **behind** **to** **blackmail** **them** **.** **"**
" 它 会 是 更好的 到 离开 这 信 在后面 到 勒索 他们 . "
“不如留来书以挟之，

[jæŋ] [jæn][ænd; ənd][hiː; hi] ,
Yang **Yan** **and** **He** **,**
杨 严 和 他 ,
阳言与和，

[fɜːst] , [ðeɪ] [sent][æn; ən] ['envɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] .
First **,** **they** **sent** **an** **envoy** **as** **a** **hostage** **.**
第一的 , 他们 发送 一个 使者 作为 一个 人质 .
先以来使为质。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He **will** **return** **the** **two** **kings** **and** **his** **father** **.**
他 将要 返回 这 二 国王 和 他的 父亲 .
待他送还二王与尊父，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then **it's** **not** **too** **late** **to** **attack** **the** **city** **.**
然后 它是 不是 也 晚的 到 攻击 这 城市 .
然后攻城不迟。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['æŋgrəli] [sed] :
San **Gui** **angrily** **said** **:**
圣 图形用户界面 愤怒地 说 :
三桂怒道：

" [ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'siːvd] [baɪ][hɪm][lɑːst] [taɪm] . "
" **I** **was** **already** **deceived** **by** **him** **last** **time** **.** **"**
" 我 曾是 已经 受骗 经过 他 最后的 时间 . "
“前次已为他所骗，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] [skiːm] .
They pretended to send the two kings to sell their wicked schemes .
他们 假装 到 发送 这 二 国王 到 卖 他们的 邪恶 方案 .

假送二王以售其奸，

[wɒt] [ɪn'tegrəti] [ɔː(r)] ['lɔɪəlti] [dʌz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [pə'zes] ?
What integrity or loyalty does a traitor possess ?
什么 正直 或者 忠诚 做 一个 叛徒 具有 ?

逆贼有何信义?

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['bʊlid] [baɪ] [ðem; ðəm] [ə'gen]
If we are bullied by them again
如果 我们 是 被欺凌 经过 他们 再次

若再受其欺，

" [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" They will become a laughingstock to the world . "
" 他们 将要 变得 一个 笑柄 到 这 世界 . "

将反为天下笑矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
He then personally beheaded the envoy .
他 然后 亲自 斩首 这 使者 .

即亲自斩了来使，

[teə(r); tɪə] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bʊk] ,
Tear up his book ,
撕 向上 他的 书 ,

扯毁其书，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered an attack on the city .
他 订购 一个 攻击 在 这 城市 .

喝令攻城。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
Li Zicheng became increasingly panicked and at a loss .
李 子城 成为 日益 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

李自成至此益惶急无措，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] .
He wanted to kill Wu Xiang to vent his anger .
他 通缉 到 杀 吴 向 到 发泄 他的 愤怒 .

即欲杀吴襄以泄愤矣。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [kʊd; kəd] ['ɒfə(r)] ['eni] [əd'vaɪs] .
None of the generals could offer any advice .
没有任何 的 这 将军们 可以 提供 任何 建议 .

诸将皆不能谏，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [lʌvd] [juː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
" He originally loved Yuanyuan ,
" 他 起初 喜爱 元元 ,

“彼原爱圆圆，

[hiː; hi] [θɔːt] [ai] ['wʊdnt] [deə(r)] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] .
He thought I wouldn't dare kill his family members .
他 想法 我 不会 敢 杀 他的 家庭 成员 .

彼以为我不敢杀他家属耳。

[ai] [wɪl] [fɜːst] ['eksɪkjuːt] [wuː] [ʃiː'æŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] .
I will first execute Wu Xiang as a demonstration of power .
我 将要 第一的 执行 吴 向 作为 一个 示范 的 力量 .

朕今先杀吴襄以示威，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [juː'ɑːn'juː'ɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [tɔːks] .
Then they used Yuanyuan as a pretext for peace talks .
然后 他们 用过的 元元 作为 一个 借口 为了 和平 会谈 .

然后挟圆圆为议和之地，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [wuː] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He then ordered Wu Xiang to be taken to the city tower and executed .
他 然后 订购 吴 向 到 是 已采取 到 这 城市 塔 和 执行 .

便传令押吴襄至城楼上斩决。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['treitə] .
It's a waste to bring in a powerful army to slay the traitors .
它是 一个 浪费 到 带来 在 一个 强大的 军队 到 杀戮 这 叛徒 .

枉提劲旅来诛贼，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [lʌvd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He abandoned his family because he loved a beautiful woman .
他 弃 他的 家庭 因为 他 喜爱 一个 美丽的 女士 .

偏爱佳人故弃亲。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ə'bændənɪŋ] [ˌprɪn'ses] [ju'ɑːn] , [kɪŋ] [tʃwɑːŋ] [fliː] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] , ['ʃæn'ʃiː] [ɪz] ['grɑːntɪd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [wuː] - [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti]
Chapter Eight : Abandoning Princess Yuan , King Chuang Flees to the West , Shaanxi Is Granted Imperial Edict , Wu Sangui Rejects the Southern Dynasty
章 八 : 放弃 公主 元 , 国王 庄 逃跑 到 这 西方 , 陕西 是 的确 帝国 法令 , 吴 - 拒绝 这 南方 王朝

第八回 弃圆姬闯王奔西陕 赐诰命三桂却南朝

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] ['kæptʃəd] [wuː] - ['fɑːðə(r)] , [wuː] [ʃiː'æŋ] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
It is said that Li Zicheng captured Wu Sangui's father , Wu Xiang , and placed him on the city wall .
它 是 说 那 李 子城 捕获 吴 - 父亲 , 吴 向 , 和 放置 他 在 这 城市 墙 .

话说李自成挟吴三桂之父吴襄置诸城上，

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ,
Showing the intention to kill ,
显示 这 意图 到 杀 ,

示以将杀之意，

[wuː] - [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wu Sangui still refused to withdraw his troops .
吴 - 仍然 拒绝 到 提取 他的 军队 .

吴三桂仍不肯退兵，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [kɪld] [wuː] [ʃiː'æŋ] .
Li Zicheng then killed Wu Xiang .
李 子城 然后 被杀 吴 向 .

李自成便杀了吴襄。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['membəz] [ɒv; əv][sæn; sɑːn] [giːz] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'restɪd] .
More than thirty members of San Gui's family were also arrested .
更多的 比 三十 成员 的 圣 GUI的 家庭 是 还 被捕 .

复把三桂家属三十余名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They were all killed on the city wall .
他们 是 全部 被杀 在 这 城市 墙 .

统杀之于城上，

[ðeɪ] [θruː] [daʊn] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [hed] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They threw down each person's head one by one .
他们 扔 向下 每个 人的 头 一 经过 一 .

把各人首级一颗颗掷下来。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs]
San Gui was furious
圣 图形用户界面 曾是 狂怒

三桂大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
He ordered the soldiers to take the heads of the deceased .
他 订购 这 士兵 到 拿 这 头部 的 这 死者 .

一面令兵士执各首级，

[wɪtʃ] [hed] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['peərənts] ?
Which head was presented for examination was that of the parents ?
哪个 头 曾是 呈现 为了 考试 曾是 那 的 这 父母 ?

呈验那一个首级为父母，

[ðæt] [hed] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
That head belonged to a younger brother .
那 头 属于 到 一个 年轻 兄弟 .

那一个首级为昆弟，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['sɜːvənt] ?
And which one is the servant ?
和 哪个 一 是 这 仆人 ?

及那一个是使役之人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgˈnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all recognized it .
他们 全部 认可 它 .

统通认得，

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Chen Yuanyuan was nowhere to be seen .
陈 元元 曾是 无处 到 是 已见 .

单不见陈圆圆。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɔndə] :
San Gui pondered :
圣 图形用户界面 沉思 :

三桂忖道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['treɪtə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðæt] ['leɪdi] [tʃɛn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ? "
" Could it be that the traitor has already taken that Lady Chen for himself ? "
" 可以 它 是 那 这 叛徒 有 已经 已采取 那 女士 陈 为了 他自己 ? "

“难道逆贼先踞了那陈美人自行受用去了？”

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A surge of anger welled up in my heart .
一个 涌 的 愤怒 井 向上 在 我的 心 .

心中一发愤急，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ɪk'splɪsɪtli] .
But it cannot be said explicitly .
但 它 不能 是 说 明确地 .

但不可明言，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðeə(r)]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][æz; əz] " ['slɔːtə(r)] . "
They only referred to their ruler and father as " slaughter . "
他们 仅有的 指 到 他们的 统治者 和 父亲 作为 " 屠宰 . "

只称君父为戮，

[maɪ]['fæməli][wɒz; wəz] ['məːdə] .
My family was murdered .
我的 家庭 曾是 被谋杀 .

家口被戕，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] [ɒn] [ðəʊz] [huː] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
I will never give up on those who rebel .
我 将要 绝不 给 向上 在 那些 WHO 反叛 .

与闯逆誓不干休，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .
He immediately ordered his soldiers to attack the city with all their might .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 攻击 这 城市 和 全部 他们的 可能 .

即督令军士并力攻城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [deəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['paʊə(r)][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At that time , Li Zicheng dared not return to power in Beijing .
在 那 时间 , 李 子城 敢于 不是 返回 到 力量 在 北京 .

时李自成在京中已不敢复出，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][wuː] - ['fæməli] ['membəz] [wʊd] ['əʊnli] [prə'vəʊk] [wuː] - [rɒθ] .
He thought that killing all of Wu Sangui's family members would only provoke Wu Sangui's wrath .
他 想法 那 杀 全部 的 吴 - 家庭 成员 会 仅有的 惹 吴 - 愤怒 .

自思杀尽三桂的家属只触三桂之怒，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz] [stɪl] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Yuanyuan is still the only one who hasn't returned it to him .
元元 是 仍然 这 仅有的 一 WHO 还没有 返回 它 到 他 .

尚有圆圆一人仍未还他，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
They intended to return San Gui .
他们 故意的 到 返回 圣 图形用户界面 .

即欲送还三桂，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

意又不舍，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [haʊ] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] .
However , he discussed with his ministers how to lift the siege .
然而 , 他 讨论 和 他的 部长们 如何 到 举起 这 围城 .

却与诸臣商议解围之法。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] ['væli] :
The Great Enlightenment of Generals Valley :
这 伟大的 启示 的 将军们 谷 :

将士谷大成道：

" [ɪf] [wuːz] ['fæməli][ænd; ənd][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
" If Wu's family and Yuanyuan are returned to him before the battle ,
" 如果 吴氏 家庭 和 元元 是 返回 到 他 前 这 战斗 ,

“若于吴军未战之前把三桂家属及圆圆送还与他，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
There is still hope that he will withdraw his troops .
那里 是 仍然 希望 那 他 将要 提取 他的 军队 .

犹可望他退兵。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] .
More than thirty members of his family have already been killed .
更多的 比 三十 成员 的 他的 家庭 有 已经 到过 被杀 .

今已杀其家口三十余人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] . . .
Even if San Gui falls in love with Yuan Yuan . . .
甚至 如果 圣 图形用户界面 瀑布 在 爱 和 元 元 . . .

即使三桂恋爱圆圆，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's also difficult to bring it up .
它是 还 难的 到 带来 它 向上 .

亦不好启口。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['məːdə] ,
Because the ruler and father were murdered ,
因为 这 统治者 和 父亲 是 被谋杀 ,

以君父被害，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family was slaughtered .
这 全部的 家庭 曾是 屠杀 .

家属尽屠，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [əb'teɪnd]
San Gui could not possibly cease hostilities simply because he obtained
圣 图形用户界面 可以 不是 可能 停止 敌对行动 简单地 因为 他 获得
[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
Yuanyuan .
元元 .

三桂断不能因得圆圆即行罢兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He was probably afraid of being laughed at by the three armies .
他 曾是 大概 害怕的 的 存在 笑了 在 经过 这 三 军队 .

殆惧为三军所笑也。

[ɪf] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ɪz]['əʊnli] [rɪ'tɜːnd] [naʊ] ,
If Yuanyuan is only returned now ,
如果 元元 是 仅有的 返回 现在 ,

今若到此时始送还圆圆，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [ə'tætʃmənts] .
San Gui had no more attachments .
圣 图形用户界面 有 不 更多的 附件 .

是三桂更无系念，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The siege is imminent .
这 围城 是 迫在眉睫 .

攻城急矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
It would be better to keep Yuanyuan .
它 会 是 更好的 到 保持 元元 .

不如仍留圆圆，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
In preparation for emergencies .
在 准备 为了 紧急情况 .

以备缓急。”

[liː] [dʒunʃi] [sed] :
Li Junshi said :
李 君石 说 :

李军师道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [kɪld] [ðeə(r)]['fæməli] ['membəz] . . . "
" Since Your Majesty has killed their family members . . . "
" 自从 你的 威严 有 被杀 他们的 家庭 成员 . . . "

“大王既杀其家属，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɒn][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ə'ləʊn] ?
Why should we hesitate to give up on Yuanyuan alone ?
为什么 应该 我们 犹豫 到 给 向上 在 元元 独自的 ?

何惜于圆圆一人？

[ɪf] [wʌn] [kɪlz] [hɪz; ɪz]['peərənts][bʌt; bət] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] . . .
If one kills his parents but keeps his beautiful concubine . . .
如果 一 杀戮 他的 父母 但 保持 他的 美丽的 妾 . . .

若杀其父母而留其美妾，

['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [lʌvz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
People will say that the king loves beautiful women .
人们 将要 说 那 这 国王 爱 美丽的 女性 .

人将谓大王为爱佳人，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This will lead to the downfall of the nation .
这 将要 带领 到 这 倒台 的 这 国家 .

致亡国计矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
It would be better to kill them all at once .
它 会 是 更好的 到 杀 他们 全部 在 一次 .

不如一并杀之，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Encourage the soldiers ,
鼓励 这 士兵 ,

鼓励士卒，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
In order to seek a battle .
在 命令 到 寻找 一个 战斗 .

以求一战。

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ,

战如不胜，

[ðæt] [ɪz] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
That is , abandoning the capital and fleeing .
那 是 , 放弃 这 首都 和 逃离 .

即弃京而走，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [hɑːt] .
This will also reveal the king's heart .
这 将要 还 揭示 这 国王的 心 .

亦可以明大王之心也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [tʃwɑːŋ]
After hearing this , Li Chuang
后 听力 这 , 李 庄

李闯听罢，

[duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz]
Do not follow his words
做 不是 跟随 他的 字

不从其言，

[beɪst] ['səʊlli] [ɒn] [gʌ] - [sə'dʒestʃən] ,
Based solely on Gu Dacheng's suggestion ,
基于 仅 在 顾 - 建议 ,

只从谷大成之议，

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
And keep Yuanyuan in case of emergency .
和 保持 元元 在 案件 的 紧急情况 .

且留圆圆以备缓急。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[rɪ'pɔːts] [hæv; həv] [kʌm] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] [baɪ][wuː] - .
Reports have come that the outer city has been breached by Wu Sangui .
报告 有 来 那 这 外 城市 有 到过 违规 经过 吴 - .

人报外城已被吴三桂攻破矣。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Li Zicheng was greatly alarmed .
李 子城 曾是 非常 惊慌 .

李自成大惊，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] ,
In a panic , with no other options ,
在 一个 恐慌 , 和 不 其他 选项 ,

仓惶无以为计，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He then addressed his ministers :
他 然后 已解决 他的 部长们 :

便向诸臣道：

[wuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] .
Wu Sangui was a fierce general .
吴 - 曾是 一个 凶猛的 一般的 .

"吴三桂乃悍将也，

['hævɪŋ] [briːtʃ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] ,
Having breached the outer city ,
拥有 违规 这 外 城市 ,

既破外城，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之？"

[gʌ] [dækɛŋ] [sed] :
Gu Dacheng said :
顾 大城 说 :

谷大成道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Your subject is willing to fight Wu Sangui to the death . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 斗争 吴 - 到 这 死亡 . "

"臣愿与吴三桂决一死战。"

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Li Zicheng was overjoyed
李 子城 曾是 欣喜若狂

李自成大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [gʌ] [dækɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then ordered Gu Dacheng to lead troops out of the city to meet the enemy .
他 然后 订购 顾 大城 到 带领 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

便令谷大成领兵出城应敌。

[wuː] - [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wu Sangui immediately went out to engage in battle .
吴 - 立即地 去 出去 到 从事 在 战斗 .

吴三桂即出接战。

[gʌ] [dækɛŋ] [met] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Gu Dacheng met San Gui .
顾 大城 遇见 圣 图形用户界面 .

谷大成一见三桂，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then raised his voice and cursed :
他 然后 提高 他的 嗓音 和 被诅咒的 :

即扬声骂道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
You are also Chinese .
你 是 还 中国人 .

"汝亦中国人，

[waɪ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ˌaʊt'saɪdəz] ?
Why rely on outsiders ?
为什么 依靠 在 局外人 ?

何以倚仗外人?

[ai] [wɪl] [naʊ] [faɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
I will now fight you to the death .
我 将要 现在 斗争 你 到 这 死亡 .

吾今与汝决一死战。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['fɒrən] ['mɪlətri] [fɔːs]
Those who rely on foreign military force
那些 WHO 依靠 在 外国的 军队 力量

如恃外国兵力者,

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] ['hɪərəʊ] .
He is no hero .
他 是 不 英雄 .

非好汉也。"

[wuː] - [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Wu Sangui could not answer .
吴 - 可以 不是 回答 .

吴三桂不能答,

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

更不答话,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] .
They immediately led their troops forward .
他们 立即地 引领 他们的 军队 向前 .

即挥军而进。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
When the order was issued ,
什么时候 这 命令 曾是 发布 ,

那时号令一出,

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发,

[gʌ] [dækɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'geðə(r)] .
Gu Dacheng also led his generals to meet the enemy together .
顾 大城 还 引领 他的 将军们 到 见面 这 敌人 一起 .

谷大成亦率诸将并力迎敌。

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
From Chen to You ,
从 陈 到 你 ,

自辰至酉,

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['dæmɪdʒ] .
Both sides suffered damage .
两个都 侧面 遭受 损害 .

互有损伤,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [iːst] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly a strong east wind arose .
突然 一个 强的 东方 风 出现 .

忽然东风大起，

['jeləʊ] [sænd] [flaɪz] ,
Yellow sand flies ,
黄色的 沙 苍蝇 ,

黄沙飞扬，

[tuː; tə] [blɒk] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
To block out the sun .
到 堵塞 出去 这 太阳 .

遮蔽天日。

[gʌ] - ['ɑːmi] [flæg] [fel] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] .
Gu Dacheng's army flag fell and his horse stumbled .
顾 - 军队 旗帜 跌倒 和 他的 马 踉跄 .

谷大成军中旗倒马蹶，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] ,
Knowing that they could not resist ,
会心 那 他们 可以 不是 抵抗 ,

自知不能抵御，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They were about to issue the order to retreat .
他们 是 关于 到 问题 这 命令 到 撤退 .

正要下退兵之令。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that time , Li Zicheng was beating drums on the city wall to cheer on his troops .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 殴打 鼓 在 这 城市 墙 到 欢呼 在 他的 军队 .

时李自成方在城楼上击鼓助威，

[wuː] - [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Sangui shot an arrow at it .
吴 - 射击 一个 箭 在 它 .

吴三桂发矢射之，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [liː] - [left] [rɪb] .
It struck Li Zicheng's left rib .
它 击 李 - 左边 肋骨 .

恰中李自成左肋，

[ðə; ði] ['drʌmɪŋ] [stɒpt] [ə'brʌptli] .
The drumming stopped abruptly .
这 打鼓 停止 突然 .

鼓声顿止。

[ə'nʌðə(r)] ['sændstɔːm] [strʌk] .
Another sandstorm struck .
其他 沙暴 击 .

又遇沙尘飞卷，

[liː][dʒʌnz] ['ɑːmi] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['skætəd] .
Li Jun's army collapsed and scattered .
李 俊的 军队 倒塌 和 疏散 .

李军一齐溃散。

[gʌ] [dækɛŋ] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Gu Dacheng then retreated back into the city .
顾 大城 然后 撤退 后退 进入 这 城市 .

谷大成即退回城中，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wuː] - ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] .
Taking advantage of the situation , Wu Sangui secretly entered the outer city .
采取 优势 的 这 情况 , 吴 - 偷偷 进入 这 外 城市 .

吴三桂乘势掩入外城。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Just then , the army of the Nine Kings of Jianzhou also arrived .
只是 然后 , 这 军队 的 这 九 国王 的 建州 还 到达的 .

恰建州九王大兵亦到，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [briːtʃ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] ,
Knowing that Wu Sangui had already breached the outer city ,
会心 那 吴 - 有 已经 违规 这 外 城市 ,

知吴三桂已攻破外城，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has made great contributions .
他 有 制成 伟大的 贡献 .

迭有大功，

[ɪ'miːdiətli] [ə'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] ['lɔrəl, 'lɔː-] [rəʊd] :
Immediately award the Three Laurel Road :
立即地 奖 这 三 劳雷尔 路 :

即奖三桂道：

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] . "
" The capital is in danger . "
" 这 首都 是 在 危险 . "

“京城已危，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
The general can take the city in one fell swoop .
这 一般的 能 拿 这 城市 在 一 跌倒 俯冲 .

将军一鼓可下。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'wɔːd] ['merɪts] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [ɪn] [djuː] [kɔːs] .
He will reward merits and titles in due course .
他 将要 报酬 优点 和 标题 在 到期的 课程 .

他日论功赏爵，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I am not inferior to you . "
" 我 是 不是 下 到 你 . "

不在孤下也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
San Gui bowed to the Ninth Prince in gratitude .
圣 图形用户界面 鞠躬 到 这 第九 王子 在 感激 .

三桂向九王拜谢，

[ðeɪ] [ri'zju:md] [ðeə(r)] [siːdʒ] .
They resumed their siege .
他们 恢复 他们的 围城 .

复行攻城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
At that time , Li Zicheng was defeated and retreated to the palace .
在 那 时间 , 李 子城 曾是 战败 和 撤退 到 这 宫殿 .

时李自成败还宫中，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [held] .
The capital city could not be held .
这 首都 城市 可以 不是 是 握住 .

度京中不能固守，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

即谓诸将道：

" ['iːv(ə)n] [wɪð] [wuː] - ['ɑːmi] [ə'ləʊn] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [hɪm] . "
" Even with Wu Sangui's army alone , I could not defeat him . "
" 甚至 和 吴 - 军队 独自的 , 我 可以 不是 击败 他 . "

"只吴三桂一军朕亦不能取胜，

[fuɪi] , [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] ,
Fuyi , with the military strength of Jianzhou ,
福义 , 和 这 军队 力量 的 建州 ,

复益以建州兵力，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It will be even more difficult to resist .
它 将要 是 甚至 更多的 难的 到 抵抗 .

抵御益难矣。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] ['raʊtɪd] .
The three armies have now been routed .
这 三 军队 有 现在 到过 路由 .

今三军溃散，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
People were shocked .
人们 是 震惊 .

人心震惊，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Beijing cannot be defended .
北京 不能 是 辩护 .

北京必不能守。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
It would be better to retreat to Qin and Long .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 秦 和 长的 .

不如退回秦陇，

[rɪ'stɔː(r)] [vaɪ'tæləti]
Restore vitality
恢复 活力

再复元气，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] .
Only then can we fight .
仅有的 然后 能 我们 斗争 .

方可战也。"

[wen] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the generals heard this ,
什么时候 这 将军们 听到 这 ,

时诸将闻言，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
None of them had the will to fight .
没有任何 的 他们 有 这 将要 到 斗争 .

皆无战心，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ə'griː] [wɪð] [liː] - ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
They completely agree with Li Zicheng's version of events .
他们 完全地 同意 和 李 - 版本 的 活动 .

全以李自成之说为然。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [hed] [west] .
Li Zicheng then made preparations to head west .
李 子城 然后 制成 准备工作 到 头 西方 .

李自成便打点西走。

[fɜːst] , [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['pæləs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
First , set fire to the Ming Dynasty palace and destroy it .
第一的 , 放 火 到 这 明 王朝 宫殿 和 破坏 它 .

先将大明宫殿纵火烧毁，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He then brought along his precious belongings and Chen Yuanyuan .
他 然后 带来 沿着 他的 宝贵的 财物 和 陈 元元 .

复携宝贵细软之物并带了陈圆圆，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [zaɪdɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd] [fled] .
They fought their way out of Xiding Gate and fled .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 西鼎 门 和 逃亡 .

杀出西定门而逃。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [fɜːst] ,
Niu Jinxing first ,
牛 厄运 第一的 ,

以牛金星当先，

[gʌ] [dækɛŋ] ['kʌvəd] [ðə; ði][rɪə(r)] .
Gu Dacheng covered the rear .
顾 大城 涵盖 这 后部 .

谷大成断后，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fled] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The civil and military officials fled one after another .
这 民用 和 军队 官员 逃亡 一 后 其他 .

并众文武陆续逃出。

[wuː] - [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] .
Wu Sangui is attacking the outer city .
吴 - 是 攻击 这 外 城市 .

吴三桂正在外城攻打，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv][liː][dʒʌnz] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪ'fekt] .
Suddenly , the banners of Li Jun's army on the city wall were still in effect .
突然 , 这 横幅 的 李 俊的 军队 在 这 城市 墙 是 仍然 在 影响 .

忽见李军城上旗帜依然，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
There was no one left to resist .
那里 曾是 不 一 左边 到 抵抗 .

已无人抵御，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [fled] .
It is suspected that Li Zicheng has fled .
它 是 怀疑 那 李 子城 有 逃亡 .

已疑李自成遁去。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] .
Then they saw a great fire and smoke rising .
然后 他们 锯 一个 伟大的 火 和 抽烟 上升 .

随望见其火烟大起，

[dʒi] - :
Ji Xidao :
季 - :

即喜道：

" [baɪ]['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][taɪd] , [wʌn][kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [ɪ'skeɪp] . "
" By going against the tide , one can certainly escape . "
" 经过 去 反对 这 潮 , 一 能 当然 逃脱 . "

“逆闯固逃矣。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [wʌnz] [mait] .
That is , to attack it with all one's might .
那 是 , 到 攻击 它 和 全部 一个人的 可能 .

即尽力攻之，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ['efətləsli] .
They fell into the trap effortlessly .
他们 跌倒 进入 这 陷阱 毫不费力 .

应手而陷。”

[wuː] - [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Wu Sangui then intended to lead his troops into the city .
吴 - 然后 故意的 到 带领 他的 军队 进入 这 城市 .

吴三桂便欲率兵入城。

[ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] [ɪ'miːdiətli] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [wuː] - .
The nine princes of Jianzhou immediately tried to stop Wu Sangui .
这 九 王子们 的 建州 立即地 尝试 到 停止 吴 - .

建州九王即向三桂阻止，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['breɪvɪŋ] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ə'genst] [ɔːl] [ɒdz] ,
" Braving this journey against all odds ,
" 勇敢 这 旅行 反对 全部 赔率 ,

“闯逆此行，

[hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ] [west] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He must go west to Chang'an .
他 必须 去 西方 到 长安 .

必西走长安。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['ɑːftə(r)] ['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] , ['kæptʃəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The general , after countless battles , captured the capital .
这 一般的 , 后 无数 战斗 , 捕获 这 首都 .

将军以百战之劳攻陷京城，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] [əd'vɜːsəti] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] . . .
If one can overcome adversity and replenish one's vital energy . . .
如果 一 能 克服 逆境 和 补充 一个人的 必不可少的 活力 . . .

若使闯逆复养元气，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv] [nɒt] [səb'said] .
The remaining troubles have not subsided .
这 其余的 麻烦 有 不是 平静下来 .

是余患未息，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efəts] [hæv; həv] [biːn] ['weɪstɪd] .
All previous efforts have been wasted .
全部 以前的 努力 有 到过 浪费 .

前功尽废矣。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmə(r)] [jet] .
General , please do not remove your armor yet .
一般的 , 请 做 不是 消除 你的 盔甲 然而 .

请将军暂勿卸甲，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwəd] , ['biːtɪŋ] [drʌmz] .
He led his troops westward , beating drums .
他 引领 他的 军队 向西 , 殴打 鼓 .

率兵鼓行而西。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['daɪə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Taking advantage of the enemy's dire situation ,
采取 优势 的 这 敌人的 可怕的 情况 ,

乘闯逆穷蹙之际，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
We can capture them in one fell swoop .
我们 能 捕获 他们 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓可擒矣。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
The general executed the rebel Li Zicheng .
这 一般的 执行 这 反叛 李 子城 .

将军自诛闯逆，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['sɒvrɪn] .
Only then can he avenge the death of his father and sovereign .
仅有的 然后 能 他 报仇 这 死亡 的 他的 父亲 和 主权 .

方为报君父之仇。

[ðen] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnəki] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] .
Then take care of the affairs of the monarchy and the state .
然后 拿 关心 的 这 事务 的 这 君主制 和 这 状态 .

然后料理君国之事，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
They dared not disobey .
他们 敢于 不是 违 .

不敢违抗，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwəd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He then led his troops westward to catch up .
他 然后 引领 他的 军队 向西 到 抓住 向上 .

便统军望西赶来。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [liː] [zɪtʃɛŋ] [fled] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Now , after Li Zicheng fled Beijing ,
现在 , 后 李 子城 逃亡 北京 ,

且说李自成自逃出北京，

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [kætʃ] [ʌp] ,
Still fearing that Wu Sangui would catch up ,
仍然 害怕 那 吴 - 会 抓住 向上 ,

仍恐吴三桂追及，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , it continues day and night .
所以 , 它 继续 天 和 夜晚 .

故昼夜不停。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [ə'raɪvd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [kɪl] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
However , Wu Sangui arrived intending to personally kill Li Zicheng .
然而 , 吴 - 到达的 意图 到 亲自 杀 李 子城 .

惟吴三桂一来欲手刃李闯，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [liː] - [dɪ'sendənts] .
Secondly , they wanted to eliminate Li Zicheng's descendants .
第二 , 他们 通缉 到 排除 李 - 后代 .

二来欲灭除李闯之后，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Rushing back to Beijing
冲刺 后退 到 北京

赶回北京，

['θɜːdli] , [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
Thirdly , take advantage of the momentum of victory .
第三 , 拿 优势 的 这 势头 的 胜利 .

三来乘战胜锐气，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [haɪ] .
The morale of the troops was high .
这 士气 的 这 军队 曾是 高的 .

军心奋勇，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
It happened as fast as lightning .
它 发生 作为 快速地 作为 闪电 .

已如星驰电闪一般。

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] ['bɔːdə(r)] .
We've reached the Shanxi border .
我们已经 达到 这 山西 边界 .

看看到了山西界，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] .
It has already caught up .
它 有 已经 捕捉 向上 .

将已赶上。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] .
Li Zicheng received a report from the rear guard .
李 子城 已收到 一个 报告 从 这 后部 警卫 .

李自成得后队报告，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ,
Knowing that Wu Sangui had arrived shortly after ,
会心 那 吴 - 有 到达的 不久 后 ,

知吴三桂已随后赶到，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [prə'siːd] [ɒn]
He then intended to leave behind his family and belongings and proceed on
他 然后 故意的 到 离开 在后面 他的 家庭 和 财物 和 继续 在
[hɪz; ɪz] [wei] .
his way .
他的 方式 .

便欲舍家眷辎重而行。

[bʌt; bət] [wen] ['feɪsɪŋ] [tʃen] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
But when facing Chen Yuanyuan ,
但 什么时候 面向 陈 元元 ,

惟对着陈圆圆，

[ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
am reluctant to give up .
是 不情愿的 到 给 向上 .

意自不舍，

[bʌt; bət][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
But Yuanyuan said :
但 元元 说 :

却谓圆圆道：

" [ai] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] ,
" I keep you here ,
" 我 保持 你 这里 ,

“朕之留卿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wuː] - , ['maɪndfl] [ɒv; əv][pɑːst] [ɡɹ'iːvənsɪz] ,
It is possible that Wu Sangui , mindful of past grievances ,
它 是 可能的 那 吴 - , 正念 的 过去的 不满 ,

盖欲三桂一念前情，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

为卿计，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [jɔː(r); jə(r)]
Or perhaps they would like to withdraw their troops if they could obtain your
或者 也许 他们 会 喜欢 到 提取 他们的 军队 如果 他们 可以 获得 你的
['sɜːvɪsɪz] .
services .
服务 .

或愿得卿而退兵也。

[naʊ] [ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪl] ['perɪʃ] [tə'ɡeðə(r)] .
Now they disregard the fact that everything will perish together .
现在 他们 漠视 这 事实 那 一切 将要 沦 一起 .

今彼不顾玉石俱焚，

['sʌfərɪŋ] ['fɔːsɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] .
Suffering forces me to endure .
痛苦 力量 我 到 忍受 .

苦来逼朕，

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'fiːtɪd] [ə'ɡen] ,
If I am defeated again ,
如果 我 是 战败 再次 ,

朕设若又败，

" [ai] [wɪl] [daɪ][hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I will die here with you . "
" 我 将要 死 这里 和 你 . "

是与卿同死于此地也。"

[tʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道:

" [sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] [ˈstrætədʒi] . "
" San Gui was brave but lacked strategy . "
" 圣 图形用户界面 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 . "

"三桂勇而无谋,

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈtruːli] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] .
Your Majesty is truly not good at handling this .
你的 威严 是 真的 不是 好的 在 处理 这 .

大王实不善处之。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ˈæktʃuəli] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] .
We were both actually concubines .
我们 是 两个都 实际上 妾室 .

彼此来实为妾耳,

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] ,
If he were to acquire a concubine ,
如果 他 是 到 获得 一个 妾 ,

他如得妾,

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtriːt] .
The enemy will surely retreat .
这 敌人 将要 一定 撤退 .

将必退兵。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈvaɪələnt][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] .
However , he was violent in nature .
然而 , 他 曾是 暴力 在 自然 .

然彼性情暴戾,

" [ai][ˈɔːlsəʊ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wuː] - [əˈgen] . "
" I also do not wish to see Wu Sangui again . "
" 我 还 做 不是 希望 到 看 吴 - 再次 . "

妾亦不愿与三桂再相见也。"

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [ðen] [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ? "
" Then what is your opinion ? "
" 然后 什么 是 你的 观点 ? "

"然则卿意若何?"

[tʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道:

" [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wuː] - . "
" I do not wish to see Wu Sangui . "
" 我 做 不是 希望 到 看 吴 - . "

"妾自不愿见三桂。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ə'pɔint] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
However , if Your Majesty appoints any official ,
然而 , 如果 你的 威严 任命 任何 官方的 ,

然大王苟有委任,

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

亦不敢辞。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [dɪs'laɪk] [hɪm] ,
Although I dislike him ,
虽然 我 不喜欢 他 ,

以妾虽厌彼,

[hiː; hi]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn] .
He never tired of his concubine .
他 绝不 疲劳的 的 他的 妾 .

彼未尝厌妾也。

[ju] - ['kɒŋkjubaɪn]
Yu Sangui's concubine
于 - 妾

妾于三桂,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
They always listened to and followed his advice .
他们 总是 听着 到 和 随后 他的 建议 .

向皆言听计从。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Your Majesty has a use for concubines .
你的 威严 有 一个 使用 为了 妾室 .

大王有用妾之处,

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [ai] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [siː] - . "
" I will allow you to return to see Sangui . "
" 我 将要 允许 你 到 返回 到 看 - . "

“朕将纵卿回见三桂,

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

卿意以为然否?”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
" If there is nothing to do ,
" 如果 那里 是 没有什么 到 做 ,

“若无事可任,

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I do not wish to return .
我 做 不是 希望 到 返回 .

妾亦不愿再回。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'liːs] [hɪm] .
And let the king release him .
和 让 这 国王 发布 他 .

且由大王纵还，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɪl] [sə'spekt] [ðæt] [ai][hæv; həv] [lɒst] [maɪ] [və'dʒɪnəti][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
San Gui will suspect that I have lost my virginity to Your Majesty .
圣 图形用户界面 将要 怀疑 那 我 有 丢失的 我的 童贞 到 你的 威严 .

三桂将疑妾失身于大王矣。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" Then what do you think ? "
" 然后 什么 做 你 思考 ? "

“然则卿意奈何？

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pel] [wuː] - ['ɑːmi] ,
If you can repel Wu Sangui's army ,
如果 你 能 击退 吴 - 军队 ,

倘卿能退三桂大兵，

[wen] [ai] [sək'siːd] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] ,
When I succeed in my mission ,
什么时候 我 成功 在 我的 使命 ,

朕他日事成，

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [juː; jʊ] ['emprəs] . "
" We should make you empress . "
" 我们 应该 制作 你 皇后 . "

当立卿为后。”

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [sed] :
Chen Yuanyuan then said :
陈 元元 然后 说 :

陈圆圆又道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)] ['speərɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I am deeply grateful to Your Majesty for sparing my life . "
" 我 是 深 感激的 到 你的 威严 为了 节省 我的 生活 . "

“妾蒙大王不杀之恩，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

本甚感激，

[haʊ] [deə(r)][ai] [həʊp] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['emprəs] ?
How dare I hope to become Empress ?
如何 敢 我 希望 到 变得 皇后 ?

妾安敢望为后？

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
But we must withdraw the troops for the King .
但 我们 必须 提取 这 军队 为了 这 国王 .

但得为大王退兵，

['vɒləntrəli] [ʃeɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Voluntarily shaved her head to become a nun .
自愿 剃光 她 头 到 变得 一个 尼姑 .

自愿削发为尼，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [tred] [ðə; ði] ['ɜːθli] [pɑːθ] .
I no longer wish to tread the earthly path .
我 不 更长 希望 到 踏 这 尘世的 小路 .

不愿再履尘世。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
However , if Your Majesty allows me to return ,
然而 , 如果 你的 威严 允许 我 到 返回 ,

惟大王若纵妾回去，

[ðɪs] ['əʊnli] [ə'raʊzd] [wuː] - [sə'spɪʃ(ə)n] .
This only aroused Wu Sangui's suspicion .
这 仅有的 被唤醒 吴 - 怀疑 .

是徒惹三桂疑心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [hɪə(r)] .
It would be better to abandon the concubine here .
它 会 是 更好的 到 放弃 这 妾 这里 .

不如弃妾于此，

[ai] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [siː] [wuː] - .
I will wait until I see Wu Sangui .
我 将要 等待 直到 我 看 吴 - .

待妾自见三桂。

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

妾自有说，

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [kɪŋz] [truːps] . "
" We can withdraw the king's troops . "
" 我们 能 提取 这 国王的 军队 . "

可为大王退兵。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [zɪtʃɛŋ]
After hearing this , Li Zicheng
后 听力 这 , 李 子城

李自成听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] [ɪz] [laɪk] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] . "
" Your skin is like jade and your face like a flower . "
" 你的 皮肤 是 喜欢 玉 和 你的 脸 喜欢 一个 花 . "

“卿玉肌花貌，

[ɪf] [wʌn] [ʃɑːvz] [ðeə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [nʌn]
If one shaves their head and becomes a nun
如果 一 剃须 他们的 头 和 变成 一个 尼姑

若削发为尼，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

实在可惜。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [miːt] [wuː] - ,
After you meet Wu Sangui ,
后 你 见面 吴 - ,

待汝见三桂后，

[ɪf] [ai] [sək'siːd] ,
If I succeed ,
如果 我 成功 ,

朕若事成，

[wiː; wi] [wɪl] ['welkəm] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We will welcome you immediately .
我们 将要 欢迎 你 立即地 .

当即迎卿，

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

卿不必虑也。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuːz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Suddenly , news arrived that Wu's army was approaching .
突然 , 消息 到达的 那 吴氏 军队 曾是 接近 .

忽报吴军将到。

[liː] [zɪtʃɛŋ] [stɪl] ['hɑːbə] ['lɪŋgərɪŋ] ['fiːlɪŋz] .
Li Zicheng still harbored lingering feelings .
李 子城 仍然 藏匿 挥之不去的 情怀 .

李自成意尚留恋，

[juː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Yuanyuan then pretended to be reluctant to part .
元元 然后 假装 到 是 不情愿的 到 部分 .

圆圆又假作依依不舍，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , "
" Your Majesty should consider matters of great importance , "
" 你的 威严 应该 考虑 事情 的 伟大的 重要性 , "

“大王为大事计，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此。”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道：

" [ai][hæv; həv] [ə'bændənd] [juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" I have abandoned you here . "
" 我 有 弃 你 这里 . "

“朕弃卿于此，

[fɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː'self] .
fear you will not be able to protect yourself .
害怕 你 将要 不是 是 有能力的 到 保护 你自己 .

恐卿无以自全也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [men] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['kɪlɪŋ] , . . . "
" But if Your Majesty's men refrain from killing , . . . "
" 但 如果 你的 陛下的 男人 避免 从 杀 , . . . "

"但得大王部下不加杀戮，

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ'self] . "
" I have my own way to protect myself . "
" 我 有 我的 自己的 方式 到 保护 我 . "

妾自有全身之道。"

[zɪtʃɛŋ] [ðen] [geɪv] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['təʊkən][ænd; ənd] [sed] :
Zicheng then gave Yuanyuan a command token and said :
子城 然后 给予 元元 一个 命令 令牌 和 说 :

自成乃以令箭给圆圆道：

" ['həʊldɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] [hɑːm] . "
" Holding this will prevent any harm . "
" 保持 这 将要 防止 任何 伤害 . "

"持此可以无害矣。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 .

卿自珍重，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will meet again someday .
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

会当相见。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] .
Having said that , he spurred his horse and fled .
拥有 说 那 , 他 受到刺激 他的 马 和 逃亡 .

说罢策马便逃，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['nʌmbə(r)][fɔː(r)] .
Let's go back to number four .
我们来吧 去 后退 到 数字 四 .

仍回顾数四。

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] .
Yuan Yuan pretended to look back .
元 元 假装 到 看 后退 .

圆圆假为回盼，

[ɪ'miːdiətli] [liːv] [ðə; ðiː][kæmp] ,
Immediately leave the camp ,
立即地 离开 这 营 ,

即行出营，

[fɜːst] [ɪn'vest] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [həʊm] .
First invest in a private home .
第一的 投资 在 一个 私人的 家 .

先投一民家。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
At that time , the people were fleeing from the ravages of war .
在 那 时间 , 这 人们 是 逃离 从 这 蹂躏 的 战争 .

时百姓正奔逃兵燹，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
I saw a beautiful woman ,
我 锯 一个 美丽的 女士 ,

见一娇娆女子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] ?
How could I dare to take them in ?
如何 可以 我 敢 到 拿 他们 在 ?

何敢收留?

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] , "
" If you can keep me here , "
" 如果 你 能 保持 我 这里 , "

"若能留我，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbəns] .
It only takes a day or two of disturbance .
它 仅有的 需要 一个 天 或者 二 的 干扰 .

只须搅扰一二天，

[wen] [ai] [kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ]
When I can save you
什么时候 我 能 节省 你

当能保全你们，

[ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [brɪŋ] [juː; jʊ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
And I can bring you wealth and status .
和 我 能 带来 你 财富 和 地位 .

且能为你们图富贵也。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃɛn] .
It turns out that the family also had the surname Chen .
它 转弯 出去 那 这 家庭 还 有 这 姓 陈 .

原来那民家亦姓陈，

[neɪm] : [lːuːɑːn]
Name : Liu'an
姓名 : 刘安

名六安，

['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Hearing Yuanyuan's words was strange .
听力 - 字 曾是 奇怪的 .

闻圆圆之言来得奇异，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ə'baʊt] - ['ɒrɪdʒɪnz] .
He then asked about Yuanyuan's origins .
他 然后 问 关于 - 起源 .

便问圆圆来历。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [də'rektli] ['steɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .
Yuanyuan directly stated her name .
元元 直接地 声明 她 姓名 .

圆圆直道姓名，

[ʃiː; ʃi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][wuː] - [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubaɪn] :
She claimed to be Wu Zhi's beloved concubine :
她 声称 到 是 吴 - 心爱 妾 :

自言为三桂爱姬：

" [ðeɪ] [fled] [hɪə(r)] , "
" They fled here , "
" 他们 逃亡 这里 , "

“因逃难至此，

[ˈdʒen(ə)rəl][wuː] - [truːps] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
General Wu Sangui's troops will arrive soon .
一般的 吴 - 军队 将要 到达 很快 .

不日吴三桂将军兵到，

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [siː] [ˈdʒen(ə)rəl][wuː] [naʊ] . "
" I should go see General Wu now . "
" 我 应该 去 看 一般的 吴 现在 . "

妾当见吴将军矣。”

[tʃɛn] [lːuːɑːn] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Chen Liuan believed it to be true .
陈 刘安 相信 它 到 是 真的 .

陈六安信以为然，

[steɪ] [æt; ət] [həʊm] ,
Stay at home ,
停留 在 家 ,

留在家中，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn][ænd; ənd] [tʃɛn] [lːuːɑːn] [kənˈsɪdəd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪblɪŋz] .
Yuanyuan and Chen Liuan considered each other to be siblings .
元元 和 陈 刘安 经过考虑的 每个 其他 到 是 兄弟姐妹 .

圆圆即与陈六安认为兄妹。

[wen] [liː] - [ˈɑːmi] [pɑːst] [baɪ] . . .
When Li Zicheng's army passed by . . .
什么时候 李 - 军队 通过了 经过 . . .

当李自成军过时，

[hæŋ] [liː] - [kəˈmɑːnd] [ˈærəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Hang Li Zicheng's command arrow outside the gate .
悬挂 李 - 命令 箭 外部 这 门 .

挂那李自成的令箭于大门之外，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈnʌθɪŋ] [bæd] [ˈhæpənd] .
Fortunately , nothing bad happened .
幸运的是 , 没有什么 坏的 发生 .

幸能无事。

[ˈɑːftə(r)][liː][dʒʌn] [pɑːst] [əˈweɪ] ,
After Li Jun passed away ,
后 李 俊 通过了 离开 ,

及李军过尽，

[ðɪs] [kəˈmɑːnd] [ˈtəʊkən][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
This command token shall be destroyed .
这 命令 令牌 将 是 损毁 .

即毁去此令箭。

[wen] [wuː] - [ˈɑːmi] [əˈraivz] ,
When Wu Sangui's army arrives ,
什么时候 吴 - 军队 到达 ,

候吴三桂军到，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [lːuːɑːn] [rəʊd] :
That is , regarding Liu'an Road :
那 是 , 关于 刘安 路 :

即对六安道：

['dʒen(ə)rəl][wuː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [naʊ] .
General Wu has arrived now .
一般的 吴 有 到达的 现在 .

“今者吴将军至矣。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [kʊd; kəd] [spiːk] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][wuː] . . .
If you , brother , could speak on my behalf to General Wu . . .
如果 你 , 兄弟 , 可以 说话 在 我的 代表 到 一般的 吴 . . .

若兄能为妾言于吴将军，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
There will surely be a way to repay this debt .
那里 将要 一定 是 一个 方式 到 偿还 这 债务 .

必有以相报也。”

[tʃɛn] [lːuːɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Chen Liuan accepted the promise .
陈 刘安 公认 这 承诺 .

陈六安领诺。

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] [ðen] [rəʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Yuan Yuan then wrote the following :
元 元 然后 写道 这 下列的 :

圆圆便作书道：

[sɪns] [ai] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Since I parted from the general ,
自从 我 分手了 从 这 一般的 ,

妾自与将军别后，

[dɪ'teɪnd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Detained in Beijing
被拘留 在 北京

留滞京华，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
This is not what I wish for .
这 是 不是 什么 我 希望 为了 .

非妾所愿。

[haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['fæməli] [pɹ'iːsɛpts] ,
However , according to family precepts ,
然而 , 根据 到 家庭 戒律 ,

然以家庭之训诫，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
The decree of the state
这 法令 的 这 状态

国家之功令，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing that can be done about it .
有 没有什么 那 能 是 完毕 关于 它 .

固无如何也。

[ˌdʒæpə'niːz] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪd] .
Japanese companies are respected .
日本人 公司 是 受人尊敬 .

日企尊颜，

[laɪk] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːvɪst] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [draʊt] .
Like hoping for a good harvest after a drought .
喜欢 希望 为了 一个 好的 收成 后 一个 干旱 .

如旱望岁。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θiːf] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Suddenly , the thief broke into the village and committed a crime .
突然 , 这 贼 打破 进入 这 村庄 和 坚定的 一个 犯罪 .

突以闯贼犯顺，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Disrupting the capital
扰乱 这 首都

扰乱京师，

[ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['haʊshəʊld] .
I am now a servant in the General's household .
我 是 现在 一个 仆人 在 这 将军的 家庭 .

妾已隶于将军府中，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
Thus , they encountered danger and hardship .
因此 , 他们 遭遇 危险 和 困境 .

遂蒙险难。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [kə'læps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnək] ,
At the time of national collapse and the death of the monarch ,
在 这 时间 的 国家的 坍塌 和 这 死亡 的 这 君主 ,

以国破君亡之际，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She would gladly die for her husband .
她 会 乐意 死 为了 她 丈夫 .

即以身殉夫亦何惜?

[sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [siːn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
Since he had not yet seen the general ,
自从 他 有 不是 然而 已见 这 一般的 ,

顾以未见将军，

[hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'klɪə(r)] .
His true feelings remain unclear .
他的 真的 情怀 保持 不清楚 .

心迹莫明，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [daɪ] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How dare I die so suddenly ?
如何 敢 我 死 所以 突然 ?

何敢遽死?

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [θiːvz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['eəriə] .
Therefore , the thieves repeatedly attempted to break into the area .
所以 , 这 窃贼 反复 尝试过 到 休息 进入 这 区域 .

故闯贼屡图相犯，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kən'sɪdəd] [rɪ'fjuːzɪŋ] .
They only considered refusing .
他们 仅有的 经过考虑的 拒绝 .

亦只计拒。

['fɔːtʃənətli] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [fɪəd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Fortunately , even the rebel leader feared the general .
幸运的是 , 甚至 这 反叛 领导者 害怕 这 一般的 .

幸闯贼犹畏将军，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [self] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [θiːvz] [səʊ] ['iːzəli] .
That is why my humble self did not fall into the hands of thieves so easily .
那 是 为什么 我的 谦逊的 自己 做过 不是 落下 进入 这 双手 的 窃贼 所以 容易地 .

是以区区之身未致遽落于贼人之手耳。

[wen] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [liː] [zɪtʃɛŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [iːst] ,
When the rebel leader Li Zicheng raised his army and marched east ,
什么时候 这 反叛 领导者 李 子城 提高 他的 军队 和 行军 东方 ,

及闯贼举兵东行，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ðen] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['təʊkən] .
The concubine then obtained the command token .
这 妾 然后 获得 这 命令 令牌 .

妾乃得盗令箭，

[ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] .
The switch escaped to Shanxi .
这 转变 逃脱 到 山西 .

开关逃至山西。

[sɪns] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Since the concubine left the capital ,
自从 这 妾 左边 这 首都 ,

自妾离京，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ?
How are the news of your parents and brothers ?
如何 是 这 消息 的 你的 父母 和 兄弟 ?

君家父母昆弟音耗如何，

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have heard nothing about it .
我 有 听到 没有什么 关于 它 .

已概不闻悉，

['lʊkɪŋ] [bæk] [nɔːθ] ,
Looking back north ,
寻找 后退 北 ,

回首北望，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [fiːl] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ?
How could one not feel disappointed ?
如何 可以 一 不是 感觉 失望的 ?

能不怅然?

[ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [æt; ət] [maɪ] ['brʌðərz] [haʊs] .
I am still at my brother's house .
我 是 仍然 在 我的 兄弟 房子 .

今妾犹在兄家，

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
We eagerly await news from the general .
我们 急切地 等待 消息 从 这 一般的 .

日盼将军消息。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I recently heard that the general has returned his troops to the capital .
我 最近 听到 那 这 一般的 有 返回 他的 军队 到 这 首都 .

近闻将军还兵入京，

[ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [fled] [west] .
The rebels fled west .
这 叛军 逃亡 西方 .

闯贼西遁，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['bænəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The general's banners had already arrived .
这 将军的 横幅 有 已经 到达的 .

而将军麾旌已至，

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv][maɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
I am writing to inform you of my situation since we parted .
我 是 写作 到 通知 你 的 我的 情况 自从 我们 分手了 .

谨函述别后情况。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ri'membə] [ðə; ði][pɑːst] ,
If the general remembers the past ,
如果 这 一般的 记得 这 过去的 ,

将军若念前情，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
There should be a way to deal with the concubine .
那里 应该 是 一个 方式 到 交易 和 这 妾 .

当有以处妾也。

[wɜːdz] ['kænɒt] [ɪk'spres] ['evriθɪŋ] .
Words cannot express everything .
字 不能 表达 一切 .

书不尽言，

[hiː; hi] [ə'weɪtɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
He awaited his fate .
他 等待中 他的 命运 .

死待来命。

[tʃɛn] [lːuːɑːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Chen Liuan received the letter .
陈 刘安 已收到 这 信 .

陈六安领了书函，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][wuː][dʒʌn] .
They went straight to Wu Jun .
他们 去 直的 到 吴 俊 .

直投吴军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
At that time , some soldiers had already written to their commander - in - chief .
在 那 时间 , 一些 士兵 有 已经 书面 到 他们的 指挥官 - 在 - 首席 .

时军中已有书致主帅的，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?
Who dares to resist ?
WHO 敢于 到 抵抗 ?

谁敢抗阻?

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He immediately presented it to San Gui .
他 立即地 呈现 它 到 圣 图形用户界面 .

即代呈至三桂跟前。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
After reading it , San Gui said :
后 阅读 它 , 圣 图形用户界面 说 :

三桂看罢道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [hæz; həz] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [daʊn] . "
" It turns out that Yuanyuan has not let me down . "
" 它 转弯 出去 那 元元 有 不是 让 我 向下 . "

"原来圆圆不负我也。"

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说，

['spɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['pæmpərɪŋ]
Spoiling and pampering
破坏 和 宠爱

人情溺爱，

[ðəʊ] [waɪz] , [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['fuːlɪʃ] .
Though wise , he is also foolish .
尽管 明智的 , 他 是 还 愚蠢 .

虽明亦愚。

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] ['klɪəli] [went] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] [wɪð] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
Yuan Yuan clearly went to Shanxi with Li Zicheng .
元 元 清楚地 去 到 山西 和 李 子城 .

那圆圆明明是随李自成到山西的，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [wuː] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
And knowing full well that Wu Xiang had been killed ,
和 会心 满的 出色地 那 吴 向 有 到过 被杀 ,

又明明知吴襄被杀的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kən'veɪz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['mesɪdʒɪz] .
But it conveys feelings and messages .
但 它 传递 情怀 和 消息 .

却饰情寄语，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [wuː] - .
They managed to keep it a secret from Wu Sangui .
他们 管理 到 保持 它 一个 秘密 从 吴 - .

就瞒过吴三桂。

[waɪl] [wuː] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
While Wu Sangui was still longing for Yuanyuan
尽管 吴 - 曾是 仍然 渴望 为了 元元

那三桂正在眷恋圆圆之时，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] .
There is no one who does not believe .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 相信 .

就没有不信的。

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Therefore , after reading the book ,
所以 , 后 阅读 这 书 ,

故看书后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [tʃɛn] [lːuːɑːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He immediately ordered his men to bring Chen Liu'an into the tent .
他 立即地 订购 他的 男人 到 带来 陈 刘安 进入 这 帐篷 .

即令左右带陈六安进帐。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [huː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
San Gui asked him who he was .
圣 图形用户界面 问 他 WHO 他 曾是 .

三桂问他是何人，

[tʃɛn] [lːuːɑːn]['ɔːlsəʊ] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] - ['brʌðə(r)] .
Chen Liuan also readily admitted that he was Yuanyuan's brother .
陈 刘安 还 容易 承认 那 他 曾是 - 兄弟 .

陈六安也直认是圆圆之兄。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
San Gui was overjoyed
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂

三桂大喜，

[ɪ'miːdiətli] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] .
Immediately send someone back to Lu'an .
立即地 发送 某人 后退 到 六安 .

立即令人随六安回去，

['welkəm] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Welcome Yuanyuan to the tent .
欢迎 元元 到 这 帐篷 .

迎圆圆至帐中。

[fɜːst] , [tʃɛn] [lːuːɑːn] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
First , Chen Liu'an was rewarded with gold and silk .
第一的 , 陈 刘安 曾是 奖励 和 金子 和 丝绸 .

先以金帛酬赠陈六安，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] :
And it is called the Way :
和 它 是 称为 这 方式 :

并谓之道：

" ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] . . . "
" After I have accomplished my mission . . . "
" 后 我 有 完成 我的 使命 . . . "

“待本帅功成后，

" [ai] [wɪl] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I will recommend you for an official position . "
" 我 将要 推荐 你 为了 一个 官方的 位置 . "

当援汝为官。”

[tʃɛn] [lːuːɑːn] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
Chen Liuan bowed in gratitude and left .
陈 刘安 鞠躬 在 感激 和 左边 .

陈六安拜谢而去。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ju'ɑːn][ju'ɑːn] . . .
When San Gui saw Yuan Yuan . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 元 元 . . .

三桂见了圆圆，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['hæpi] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" I am not happy that Li Zicheng was defeated . "
" 我 是 不是 快乐的 那 李 子城 曾是 战败 . "

“某不喜破了李自成，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I am delighted to see you again .
我 是 高兴极了 到 看 你 再次 .

喜得复见卿面也。

[sɪns] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Since you left the capital
自从 你 左边 这 首都

自卿离京后，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [kɪld] [maɪ][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
The rebel leader has killed my entire family .
这 反叛 领导者 有 被杀 我的 全部的 家庭 .

闯逆已杀我全家，

[juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [piːs] .
You can live a life of integrity and peace .
你 能 居住 一个 生活 的 正直 和 和平 .

卿能瓦全，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪn'diːd] . "
" It is fortunate indeed . "
" 它 是 幸运 的确 . "

亦云幸矣。"

['ɑːftə(r)][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yuanyuan heard this ,
后 元元 听到 这 ,

圆圆听罢，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['wiːpɪŋ] .
He pretended to be weeping .
他 假装 到 是 哭泣 .

佯为挥泪不已。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [sɪns] [ai] ['sʌfəd] ['hɑːdʃɪp] ,
" Since I suffered hardship ,
" 自从 我 遭受 困境 ,

"妾自被难，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] .
He had long desired to sacrifice himself .
他 有 长的 想要的 到 牺牲 他自己 .

久欲捐躯。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
However , I wish to see the general .
然而 , 我 希望 到 看 这 一般的 .

不过以欲见将军，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
Therefore , I have endured until today .
所以 , 我 有 忍受 直到 今天 .

故隐忍至于今日。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [naʊ] ,
It's a pleasure to meet you now ,
它是 一个 乐趣 到 见面 你 现在 ,

今幸见一面，

[maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .
My feelings are clear .
我的 情怀 是 清除 .

妾心迹已明。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ['priːviəsli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] ,

The concubine previously thought that the general was still alive ,

这 妾 之前 想法 那 这 一般的 曾是 仍然 活 ,

妾前以将军尚在，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

They refused to die for their families .

他们 拒绝 到 死 为了 他们的 家庭 .

既不肯殉家，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] .

Yet they dared not die for their country .

然而 他们 敢于 不是 死 为了 他们的 国家 .

又不敢殉国。

[pliːz] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tə'deɪ] .

Please die before the general today .

请 死 前 这 一般的 今天 .

请今日死于将军之前，

[tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [wɪl] [klɪə(r)] .

To make my will clear .

到 制作 我的 将要 清除 .

以明妾志。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] ,

Pull out the knife ,

拉 出去 这 刀 ,

拔出小刀，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He pretended to commit suicide .

他 假装 到 犯罪 自杀 .

佯欲自刎。

[wuː] - ['heɪstɪli] [snætʃt] [ðə; ði] [raʊnd] [naɪf] .

Wu Sangui hastily snatched the round knife .

吴 - 草草 抢夺 这 圆形的 刀 .

吴三桂急夺去圆圆之刀，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,

Ignoring those on either side ,

忽略 那些 在 任何一个 边 ,

不顾左右在旁，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

He immediately pulled her into his arms .

他 立即地 拉 她 进入 他的 武器 .

即拥至怀中，

[rɪ'prəʊtʃ] :

Reproach :

责备 :

责道：

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [bleɪmd] [juː; jʊ] .

I have never blamed you .

我 有 绝不 被指责 你 .

“吾未尝责卿，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ]['sækrɪfaɪs][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?
Why would you sacrifice your life ?
为什么 会 你 牺牲 你的 生活 ?

卿何苦捐生?

[sɪns] [ai] [left] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n]
Since I left to govern Ningyuan
自从 我 左边 到 治理 宁远

自吾出镇宁远以来,

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [fə'gɒtn] [juː; jʊ] .
I have never forgotten you .
我 有 绝不 被遗忘的 你 .

心中未尝忘卿。

[ðeɪ] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)] [rɪ'beljən] [tuː] [leɪt] .
They regretted that they had started their rebellion too late .
他们 后悔 那 他们 有 开始 他们的 叛乱 也 晚的 .

自念起兵来迟,

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] .
You have endured many hardships .
你 有 忍受 许多 艰辛 .

累卿经许多苦难,

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][səʊ][sɪn'sɪə(r)] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
My heart is so sincere that I cannot bear it .
我的 心 是 所以 真诚 那 我 不能 熊 它 .

心诚不忍。

['fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Fortunately , you have not fallen into the hands of the enemy .
幸运的是 , 你 有 不是 倒下 进入 这 双手 的 这 敌人 .

唯幸卿不致落敌人之手,

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再得相会。

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Only then can we hope for a long and lasting relationship .
仅有的 然后 能 我们 希望 为了 一个 长的 和 持久 关系 .

此后方期地久天长,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
How could you bear to leave me like this ?
如何 可以 你 熊 到 离开 我 喜欢 这 ?

卿何忍一旦舍我而去?”

['ɑːftə(r)][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yuanyuan heard this ,
后 元元 听到 这 ,

圆圆听罢,

[hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

大为哭泣。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道:

" [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kə'mɑːndə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] , "
" A certain commander led his troops into Shaanxi , "
" 一个 肯定 指挥官 引领 他的 军队 进入 陕西 , "

“某提兵入陕，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [s'ɛvəd] .
The head of the rebel leader must be severed .
这 头 的 这 反叛 领导者 必须 是 切断 .

务割逆闯之首级，

[tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] .
To vent my anger .
到 发泄 我的 愤怒 .

以泄吾愤。

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
You need not worry too much .
你 需要 不是 担心 也 很多 .

卿不必过虑，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['træv(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will now travel with you .
我 将要 现在 旅行 和 你 .

吾今与卿同行矣。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [braɪt] . "
" General , your future is bright . "
" 一般的 , 你的 未来 是 明亮的 . "

“将军前程万里，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
For the sake of national affairs ,
为了 这 清酒 的 国家的 事务 ,

为国家大事，

[haʊ] [deə(r)] [aɪ] [seɪ] [mɔː(r)] ?
How dare I say more ?
如何 敢 我 说 更多的 ?

妾何敢多言？

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['mætəz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
However , there are some matters that cannot be ignored , such as the question of the general .
然而 , 那里 是 一些 事情 那 不能 是 忽略 , 这样的 作为 这 问题 的 这 一般的 .

但有不能不问及将军者。

['dʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['ɑːmi] .
General Wen has borrowed the Jianzhou army .
一般的 温 有 借来的 这 建州 军队 .

闻将军借得建州大兵，

[let] [ˌjuː 'es] [kʌm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Let us come together to defeat the enemy .
让 我们 来 一起 到 击败 这 敌人 .

同来破贼，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [truːps] [naʊ] ?
Where are the Jianzhou troops now ?
在哪里 是 这 建州 军队 现在 ?

现今建州人马究在何处？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" The Jianzhou forces have entered Beijing . "
" 这 建州 力量 有 进入 北京 . "

“建州人马已入北京，

[ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ,
I am acting on the orders of the Ninth Prince ,
我 是 表演 在 这 订单 的 这 第九 王子 ,

吾奉九王之命，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [liː] [tʃwɑːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
They chased Li Chuang to this point .
他们 追逐 李 庄 到 这 观点 .

追赶李闯至此。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] ?
Why didn't the Ninth Prince lead his troops to come together ?
为什么 没有 这 第九 王子 带领 他的 军队 到 来 一起 ?

“九王何以不督兵同来，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['træv(ə)l] [west] .
The general must be ordered to leave the capital and travel west .
这 一般的 必须 是 订购 到 离开 这 首都 和 旅行 西方 .

必令将军离京西行，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

究属何故？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fendɪd] . "
" The capital city must be defended . "
" 这 首都 城市 必须 是 辩护 . "

“京中原要守卫，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ə'ləʊn] !
Therefore , I was ordered to lead the troops alone !
所以 , 我 曾是 订购 到 带领 这 军队 独自的 !

故令吾领兵独行耳！”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" ['dʒen(ə)rəl] [wen] ['əʊnli] [rɪ'kwestɪd] [tru:ps] [frɒm; frəm][dʒiːɑːnzuː] . "
" General Wen only requested troops from Jianzhou . "
" 一般的 温 仅有的 请求 军队 从 建州 . "

"闻将军只向建州借兵，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] ?
Why bother obeying the orders of the Nine Kings ?
为什么 打扰 服从 这 订单 的 这 九 国王 ?

何必拱听九王号令?

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Now I see the general has shaved his head and changed his clothes .
现在 我 看 这 一般的 有 剃光 他的 头 和 已更改 他的 衣服 .

今见将军薙发易服，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
My heart is already filled with doubt .
我的 心 是 已经 已填 和 怀疑 .

妾心已疑。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] , [wʌn] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
Furthermore , in all matters , one must obey the orders of the Nine Kings .
此外 , 在 全部 事情 , 一 必须 服从 这 订单 的 这 九 国王 .

又诸事唯听九王号令，

[ai][fɪə(r)][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['sɪti] .
I fear Beijing will no longer be a Ming dynasty city .
我 害怕 北京 将要 不 更长 是 一个 明 王朝 城市 .

恐北京非复明有矣。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][dɪd][nɒt] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kləʊðz] . "
" I did not shave my head or change my clothes . "
" 我 做过 不是 刮胡子 我的 头 或者 改变 我的 衣服 . "

"某非薙发易服，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
This is insufficient to solidify the faith of the nine kings .
这 是 不足的 到 固化 这 信仰 的 这 九 国王 .

不足以坚九王之信也。"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['westwəd] , "
" The general led his troops westward , "
" 这 一般的 引领 他的 军队 向西 , "

"将军提兵西行，

[wen] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When the Ninth Prince entered the capital ,
什么时候 这 第九 王子 进入 这 首都 ,

而九王入京，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
This is indeed something to worry about .
这 是 的确 某物 到 担心 关于 .

其实可虑。

[ai][ɑːsk][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] :
I ask the general :
我 问 这 一般的 :

试问将军：

['suːˌoʊ][liː] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [fɜːst] .
Suo Li rebelled and returned the two kings first .
苏 李 叛乱 和 返回 这 二 国王 第一的 .

索李逆先还二王、

[kraʊn] [prɪns] ,
Crown Prince ,
王冠 王子 ,

太子，

[weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [biː; bi] [pleɪst] ?
Where will the two kings be placed ?
在哪里 将要 这 二 国王 是 放置 ?

将置二王于何地？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][fɪə(r)][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɪl] [nɒt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] . "
" I fear the Ninth Prince will not deceive me . "
" 我 害怕 这 第九 王子 将要 不是 欺骗 我 . "

“恐九王必不欺我也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" General , you are mistaken . "
" 一般的 , 你 是 错误 . "

“将军差矣。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [tʃuː] [ænd; ənd][hæn] [fɔːt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [θrəʊn] .
In the past , Chu and Han fought together for the Qin throne .
在 这 过去的 , 楚 和 韩 战斗 一起 为了 这 秦 王座 .

昔楚汉共争秦鹿，

[ðeɪ] [ɔːl]['əʊnli] [siː] [streŋθ] .
They all only see strength .
他们 全部 仅有的 看 力量 .

皆唯力是视，

['æktɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][plænz]
Acting solely on plans
表演 仅 在 计划

唯计是行，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][kən'sɪdə(r)] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəs] ?
How can one consider integrity and trustworthiness ?
如何 能 一 考虑 正直 和 可信度 ?

岂能顾及信义？

[ai][fɪə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwəd] .
I fear the general will lead his troops westward .
我 害怕 这 一般的 将要 带领 他的 军队 向西 .

恐将军统兵西行，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
The Ninth Prince had already established his capital in Yanjing .
这 第九 王子 有 已经 已确立的 他的 首都 在 燕京 .

而九王已定鼎于燕京矣。”

[wuː] - ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Wu Sangui hesitated and did not answer .
吴 - 犹豫了一下 和 做过 不是 回答 .

吴三桂至此踌躇不答。

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ['ædɪd] :
Yuanyuan added :
元元 额外 :

圆圆又道：

[ɪf] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . . .
If , unfortunately , my prediction is correct . . .
如果 , 很遗憾 , 我的 预言 是 正确的 . . .

“若不幸为妾所料，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fiːtɪd] [liː] [zɪtʃɛŋ] ,
Although the general defeated Li Zicheng ,
虽然 这 一般的 战败 李 子城 ,

是将军虽破李闯，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [sɪnz] [tuː; tə][beə(r)] .
But he has many sins to bear .
但 他 有 许多 罪孽 到 熊 .

而负罪多矣。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [əd'vɜːsəti] [ænd; ənd]['daɪə(r)] [streɪts] ,
Now , taking advantage of the current adversity and dire straits ,
现在 , 采取 优势 的 这 当前的 逆境 和 可怕的 海峡 ,

今乘逆闯穷蹙之际，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [mait] .
There is no need for the general's might .
那里 是 不 需要 为了 这 将军的 可能 .

实无劳将军虎威。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the overall situation ,
为了 这 清酒 的 这 全面的 情况 ,

方今为大局计，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
General , you should return to Beijing immediately .
一般的 , 你 应该 返回 到 北京 立即地 .

将军宜速还北京，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
To observe the movements of the nine kings .
到 观察 这 移动 的 这 九 国王 .

以视九王动静。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [stɪl] [pə'zest] [fə'mɪdəb(ə)l] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)] ['dʒenrəlʃɪp] .
Or perhaps the Nine Kings still possessed formidable military power due to their generalship .
或者 也许 这 九 国王 仍然 拥有 强大 军队 力量 到期的 到 他们的 将军 .

或者九王以将军兵威尚盛，

[biː; bi]['weəri]
Be wary
是 警惕

将有戒心，

['ʌðəwaɪz] , ['tʃaɪnə] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [həʊp] .
Otherwise , China would have already given up hope .
否则 , 中国 会 有 已经 给定 向上 希望 .

不然是中国已绝望矣。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt]
Knowing that the Ninth Prince had already entered the capital and established
会心 那 这 第九 王子 有 已经 进入 这 首都 和 已确立的
[hɪz; ɪz] [ruːl] ,
his rule ,
他的 规则 ,

明知九王已入京定鼎，

[ai] ['riːəli] [deə(r)] [nɒt] [dɪ'faɪ] [hɪm] .
I really dare not defy him .
我 真的 敢 不是 违抗 他 .

自己实不敢抗他。

[bʌt; bət] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [tʃɛn] - [wɜːdz] ,
But upon hearing Chen Yuanyuan's words ,
但 之上 听力 陈 - 字 ,

但听得陈圆圆之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

实有道理，

['fiːlɪŋ] ['spiːtʃləs] ,
Feeling speechless ,
感觉 无言 ,

自觉无词可辩，

[hiː; hi] [ðen] ['lɪsnd] [tuː; tə] - [plæn] .
He then listened to Yuanyuan's plan .
他 然后 听着 到 - 计划 .

便听圆圆之计，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Order the troops to return .
命令 这 军队 到 返回 .

传令回军。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æt; ət] - .
We are almost at Hejian .
我们 是 几乎 在 - .

将近到了河间，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
I have heard the news .
我 有 听到 这 消息 .

已听得消息，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [prɪns] [dɔrgən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Knowing that Prince Dorgon had already established his capital in Yanjing ,
会心 那 王子 多尔贡 有 已经 已确立的 他的 首都 在 燕京 ,

知道九王多尔衮已定鼎燕京，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['riːdʒənt] .
He became regent .
他 成为 摄政 .

自为摄政王，

[ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
And await the arrival of the ruler of Jianzhou to ascend the throne .
和 等待 这 到达 的 这 统治者 的 建州 到 上升 这 王座 .

并候建州主到来即位。

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][fæn] [wentʃɛŋ] ,
The surrendered general Fan Wencheng ,
这 投降 一般的 扇子 文城 ,

所降将范文程、

[hɒŋ] - [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] .
Hong Chengchou was his assistant .
洪 - 曾是 他的 助手 .

洪承畴皆为相辅，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] .
However , the power of transportation still remains with the Prince .
然而 , 这 力量 的 运输 仍然 遗迹 和 这 王子 .

惟运权仍在亲王。

[ɔːl] ['kʌrənt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [b'jʊərəkræts] ,
All current Beijing bureaucrats ,
全部 当前的 北京 官僚 ,

凡目前北京官僚，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
Some people stayed indoors and did not go out .
一些 人们 入住 室内 和 做过 不是 去 出去 .

间有闭户不出者，

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [sə'rendəd] .
All others have surrendered .
全部 其他的 有 投降 .

余外皆已投降。

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [nɒt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
Some may have hesitated and not yet come out .
一些 可能 有 犹豫了一下 和 不是 然而 来 出去 .

或有迟疑未出者，

[ɔːl] [naɪn] ['prɪnsɪz] ['ɔːdəd] [hɒŋ] ,
All nine princes ordered Hong ,
全部 九 王子们 订购 洪 ,

九王皆令洪、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Fan and his companion went to persuade them .
扇子 和 他的 伴侣 去 到 说服 他们 .

范二人前往劝导，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ʌp] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
They will also take up official positions .
他们 将要 还 拿 向上 官方的 职位 .

亦相将出仕。

['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men] :
Only one of the city's garrison commanders said to his men :
仅有的 一 的 这 城市的 驻军 指挥官 说 到 他的 男人 :

独有一守城尉谓左右道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['gɑːdɪd] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] . "
" I have guarded this place for decades . "
" 我 有 守卫 这 地方 为了 几十年 . "

“吾守此数十年，

[hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz] [bɪ'fɔː(r)] .
have never seen such crown and robes before .
有 绝不 已见 这样的 王冠 和 长袍 前 .

不曾见这等冠服。

[tə'deɪ] [ɪz] [maɪ] [deθ] [deɪ] .
Today is my death day .
今天 是 我的 死亡 天 .

今日是我死期也。”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then fell from the city wall and died .
他 然后 跌倒 从 这 城市 墙 和 死亡 .

乃坠城而死。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
The remaining residents of the capital ,
这 其余的 居民 的 这 首都 ,

其余京中居民，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['bruːt(ə)l] ['mæsəkə(r)] , [reɪp] , [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [liː] [zɪtʃɛŋ] [kə'mɪtɪd]
Furthermore , given the brutal massacres , rapes , and looting Li Zicheng committed
此外 , 给定 这 野蛮 大屠杀 , 强奸 , 和 抢劫 李 子城 坚定的
[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
upon entering Beijing ,
之上 进入 北京 ,

又鉴于李自成入京时惨戮残杀及奸淫掳掠，

['evriwʌn] [tɜːnd] [peɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
Everyone turned pale at the mention of a tiger .
每个人 转向 苍白 在 这 提到 的 一个 老虎 .

皆如谈虎色变，

[flægz] [ɒv; əv] [ə'biːdiənt] ['sɪtəznz] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Flags of obedient citizens are hung in abundance .
旗帜 的 听话 公民 是 悬挂 在 丰富 .

纷悬顺民旗帜。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)] [zɪtʃɛŋ] [left] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'fens] .
And then , after Zicheng left , there was no defense .
和 然后 , 后 子城 左边 , 那里 曾是 不 防御 .

又遇自成去后一无守御，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [lɒst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['səʊldʒə(r)] .
Therefore , none of the nine kings lost a single soldier .
所以 , 没有任何 的 这 九 国王 丢失的 一个 单身的 士兵 .

故九王不失一兵，

['dʌznt] [kɒst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] ,
Doesn't cost a single arrow ,
不 成本 一个 单身的 箭 ,

不耗一矢，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] .
The capital has already been captured .
这 首都 有 已经 到过 捕获 .

已拔了京城。

[wen] [wuː] - [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] . . .
When Wu Sangui heard this news . . .
什么时候 吴 - 听到 这 消息 . . .

那吴三桂听了这点消息，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] .
They dared not go in .
他们 敢于 不是 去 在 .

进又不敢，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
I can't bear to back down .
我 不能 熊 到 后退 向下 .

退又不忍，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Feeling lost and helpless .
感觉 丢失的 和 无助 .

彷徨无措。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [flɒkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'kwest]
The officers and soldiers of the army flocked into the tent to request
这 警官 和 士兵 的 这 军队 成群结队的 进入 这 帐篷 到 要求
[ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
instructions on the course of action .
指示 在 这 课程 的 行动 .

军中将校纷纷进帐请示行止，

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [sə'spɪʃəs] . "
" The Ninth Prince is the most suspicious . "
" 这 第九 王子 是 这 最多 可疑的 . "

“九王性最多疑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [slaɪt] ['treɪsɪs] .
There are slight traces .
那里 是 轻微 痕迹 .

稍有形迹，

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪg'zempt] .
I will not be exempt .
我 将要 不是 是 豁免 .

我将不免。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['hænsəm] [tə'deɪ] ,
I am handsome today ,
我 是 英俊的 今天 ,

本帅今日，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'kɔːs] [ɪz][tuː; tə] [siːs] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] .
As for matters of national importance , the only recourse is to cease interfering .
作为 为了 事情 的 国家的 重要性 ， 这 仅有的 追索权 是 到 停止 干扰 .

于国家大事惟有不复过问而已。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ? "
" How can a general evade responsibility ? "
" 如何 能 一个 一般的 逃避 责任 ? "

“将军焉能脱身事外？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['æktʃuəli] [led][ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [truːps] [ɪn] ,
Because the general actually led the Jianzhou troops in ,
因为 这 一般的 实际上 引领 这 建州 军队 在 ,

因将军实引建州人马进来，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [əd'vɑːns] [bʌt; bət] ['kænɒt] [rɪ'triːt] .
The general can advance but cannot retreat .
这 一般的 能 进步 但 不能 撤退 .

将军能进之而不能退之，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
We will have no way to face our ancestors in the underworld .
我们 将要 有 不 方式 到 脸 我们的 祖先 在 这 地狱 .

将无以见大明列祖列宗于地下，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no way to face the people of the world .
那里 是 不 方式 到 脸 这 人们 的 这 世界 .

亦无以对天下人民也。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['əʊnli] [siːk] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['tɒlərənt] ,
If the general only seeks to be patient and tolerant ,
如果 这 一般的 仅有的 寻找 到 是 病人 和 宽容 ,

将军若惟事隐忍，

[wɒt] [wɪl] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [seɪ] ?
What will future generations say ?
什么 将要 未来 几代人 说 ?

如后世公论何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] , "
" It is not that I am ignorant , "
" 它 是 不是 那 我 是 无知 , "

“某非不明，

[fɪə(r)]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeəz] .
fear our forces are no match for theirs .
害怕 我们的 力量 是 不 匹配 为了 他们的 .

只恐势力不敌耳。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [dʒiːɑːnzuː] ,
If I were to go to war with Jianzhou ,
如果 我 是 到 去 到 战争 和 建州 ,

某若与建州开仗，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [wɪl] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pə'sjuː] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Li Zicheng will turn his troops around and pursue us from behind .
李 子城 将要 转动 他的 军队 大约 和 追求 我们 从 在后面 .

李自成将回兵以蹑吾后矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
" Apart from Beijing ,
" 除 从 北京 ,

“除北京以外，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [mɪŋ] ['terətri] .
The various provinces were still Ming territory .
这 各种各样的 省份 是 仍然 明 领土 .

各路行省尚为明土，

[ðɪs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['beɪsɪs] .
This may not be without basis .
这 可能 不是 是 没有 基础 .

未必便无根据。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [sə'pɔːrtɪd] ['skɑːlərz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The Ming Dynasty supported scholars for over two hundred years .
这 明 王朝 有 学者们 为了 超过 二 百 年 .

明朝养士二百余年，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][nəʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ?
Are there no loyal and righteous men ?
是 那里 不 忠诚 和 正义 男人 ?

岂无忠义之士?

[wɪð] [wʌn] [muːv] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
With one move , the general
和 一 移动 , 这 一般的

将军一举，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] ['ɡæðə(r)][ɪn] [rɪ'spɒns] .
The world will gather in response .
这 世界 将要 收集 在 回复 .

天下将云集而响应矣，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不足虑也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言亦是，

[ai][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have thought about it .
我 有 想法 关于 它 .

容某思之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [liːv] .
He immediately ordered those on either side to leave .
他 立即地 订购 那些 在 任何一个 边 到 离开 .

即命左右退出。

[wen] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the Ninth Prince was in the capital ,
什么时候 这 第九 王子 曾是 在 这 首都 ,

时九王在京，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
I have already heard that Wu Sangui has returned with his troops .
我 有 已经 听到 那 吴 - 有 返回 和 他的 军队 .

已听得吴三桂回兵，

['diːpli] [kən'sɜːnd] [ðæt] [wuː] - [mait] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Deeply concerned that Wu Sangui might change his mind ,
深 担心的 那 吴 - 可能 改变 他的 头脑 ,

深虑三桂有变，

[ðen] , [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [raɪz] [ʌp] [ɪn] ['rɪ'beljən] [tuː; tə] [eɪd] [ðem; ðəm] .
Then , the provinces north and south of the Yellow River will surely rise up in rebellion to aid them .
然后 , 这 省份 北 和 南 的 这 黄色的 河 将要 一定 上升 向上 在 叛乱 到 援助 他们 .

则大河南北各省必纷纷起义师以助之，

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [ə'piːz] - .
We must first appease Sangui .
我们 必须 第一的 安抚 - .

须先要安慰三桂为是，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [wuː] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
He then bestowed upon Wu Sangui the title of Prince of Pingxi .
他 然后 授予 之上 吴 - 这 标题 的 王子 的 平溪 .

便赐封三桂为平西王，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [hɒŋ] - [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] , [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] , [gəʊld] , [ænd; ənd] [sɪlk] ,
He also dispatched Hong Chengchou with imperial edicts , official robes , gold , and silk ,
他 还 已派出 洪 - 和 帝国 法令 , 官方的 长袍 , 金子 , 和 丝绸 ,

并遣洪承畴持诰命冠服及金帛等，

[rɪ'wɔːd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Reward San Gui .
报酬 圣 图形用户界面 .

犒赏三桂。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [ɪn] ['suːdʒəu] ,
There was once a famous scholar in Suzhou ,
那里 曾是 一次 一个 著名的 学者 在 苏州 ,

时有苏州一位名士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Renlong .
他的 姓名 是 王 - .

叫做王仁龙，

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ə'baʊt] [wuː] - [juːz] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd]
We already know about Wu Sangui's use of troops to defeat Li Zicheng and
我们 已经 知道 关于 吴 - 使用 的 军队 到 击败 李 子城 和
- [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Dorgon's establishment of the capital in Beijing .
- 建立 的 这 首都 在 北京 .

已知道吴三桂借兵破李闯及多尔衮定鼎燕京的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] [kʊd; kəd]
It was then known that the Ming dynasty's ancestral temples and shrines could
它 曾是 然后 已知 那 这 明 王朝的 祖先的 寺庙 和 神社 可以
[nɒt] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
not be restored .
不是 是 恢复 .

就知明室宗社已不能恢复，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['wiːpɪŋ] .
He spent his days weeping .
他 花费 他的 天 哭泣 .

终日只是恸哭。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɒŋ] - [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːmi] ,
Upon hearing that Hong Chengchou had been ordered to reward the Wu army ,
之上 听力 那 洪 - 有 到过 订购 到 报酬 这 吴 军队 ,

及听得洪承畴奉命往犒吴军，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , "
" Look at the overall situation in Beijing , "
" 看 在 这 全面的 情况 在 北京 , "

“看看北京大局，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [wuː] - , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [tuː; tə] ['diːfekt] ,
Apart from Wu Sangui , who was the only one to defect ,
除 从 吴 - , WHO 曾是 这 仅有的 一 到 缺点 ,

除了吴三桂一人反正，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [həʊp] [left] .
There's no hope left .
有 不 希望 左边 .

再没指望了。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] .
San Gui was a military man .
圣 图形用户界面 曾是 一个 军队 男人 .

三桂是个武夫，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] .
But they don't understand the greater good .
但 他们 不 理解 这 更大的 好的 .

却不懂得大义。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['səʊlli] ['drɪvn] [baɪ] ['prɒfɪt] . . .
If one is solely driven by profit . . .
如果 一 是 仅 驱动 经过 利润 . . .

若惟利是图,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔːl] ['ɪntuː] - [træp] .
They will inevitably fall into Chengchou's trap .
他们 将要 不可避免地 落下 进入 - 陷阱 .

必入承畴圈套,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这样如何是好?"

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [hɒŋ] - [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ˌliːˈaʊˈjæŋ] .
Suddenly , I remembered Hong Chengchou as the commander - in - chief of Liaoyang .
突然 , 我 记得 洪 - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 辽阳 .

猛想起洪承畴督师辽阳,

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] .
They fought against the Jianzhou .
他们 战斗 反对 这 建州 .

曾与建州开仗,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ruːməz] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , rumors circulated in the capital .
在 那 时间 , 谣言 流通 在 这 首都 .

当时京中讹传,

[ðə; ði] [mɪŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌliːˈaʊˈjæŋ] .
The Ming army suffered a major defeat at Liaoyang .
这 明 军队 遭受 一个 主要的 击败 在 辽阳 .

辽阳明兵大败,

[hɒŋ] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
Hong Chengchou is already dead .
洪 - 是 已经 死的 .

洪承畴已经死难,

['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
Emperor Chongzhen was filled with grief and sorrow .
皇帝 崇真 曾是 已填 和 悲伤 和 悲哀 .

崇祯帝不胜悼惜,

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self] .
He then wrote a decree for the emperor himself .
他 然后 写道 一个 法令 为了 这 皇帝 他自己 .

就自制了一篇御文,

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [hɒŋ] - .
A memorial service was held for Hong Chengchou .
一个 纪念馆 服务 曾是 握住 为了 洪 - .

祭唁洪承畴。

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [hɒŋ] - [hæd; həd] [sə'rendəd] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] .
Later , I heard that Hong Chengchou had surrendered to Jianzhou .
之后 , 我 听到 那 洪 - 有 投降 到 建州 .

后来听得洪承畴已投降建州，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

已悔之不及。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [lʌvd] ['empərə(r)] - [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
At that time , Wang Renlong loved Emperor Chongzhen's imperial edict , finding it
在 那 时间 , 王 - 喜爱 皇帝 - 帝国 法令 , 寻找 它
[ɪk'striːmli] ['pɔɪnjənt] .
extremely poignant .
极其 令人心酸的 .

那时王仁龙爱崇祯帝那篇御文十分哀艳，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [hɑːt] .
I remember it by heart .
我 记住 它 经过 心 .

也记得烂熟，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [hɒŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] - [sʌn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He considered that he and Hong Chengchou had a father - son relationship .
他 经过考虑的 那 他 和 洪 - 有 一个 父亲 - 儿子 关系 .

自忖自己于洪承畴本有个父执之谊，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm] .
I was just looking forward to taking the opportunity to humiliate him .
我 曾是 只是 寻找 向前 到 采取 这 机会 到 羞辱 他 .

正想乘机辱他一场，

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [seɪvz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I hope he saves his life .
我 希望 他 保存 他的 生活 .

望他猛省。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He then took with him that imperial edict .
他 然后 采取 和 他 那 帝国 法令 .

就携了那篇御文，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɒŋ] - [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Waiting until Hong Chengchou passed away ,
等待 直到 洪 - 通过了 离开 ,

直候洪承畴过时，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] ['fɑːðə(r)] .
He requested an audience with the respect due to a father's father .
他 请求 一个 观众 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲的 父亲 .

以父执之礼求见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɒŋ] - [felt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['tɑːnɪʃt] .
Hong Chengchou felt at that time that his reputation had been tarnished .
洪 - 毛毡 在 那 时间 那 他的 名声 有 到过 失去光泽 .

洪承畴那时自忖名节有亏，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ˌlɪtə'rɑːti] ,
Therefore , all scholars and literati ,
所以 , 全部 学者们 和 文人墨客 ,

故凡是学士文人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hʌmbli] [meɪd] [frendz] .
They all humbly made friends .
他们 全部 谦卑地 制成 朋友们 .

无不虚衷交结，

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðeə(r)] ['krɪtɪsɪzəm] .
He hoped to avoid their criticism .
他 希望 到 避免 他们的 批评 .

冀免他们讥评自己。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wæŋ] - ,
Moreover , Wang Renlong ,
而且 , 王 - ,

况那王仁龙，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['fɑːðəli] [bɒnd] .
And there is also a fatherly bond .
和 那里 是 还 一个 父爱 纽带 .

又是有父谊的，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['eniwʌn] .
He never refused to meet with anyone .
他 绝不 拒绝 到 见面 和 任何人 .

自无不接见。

[wen] [wæŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
When Wang Renlong saw it
什么时候 王 - 锯 它

那王仁龙见时，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行过礼后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɑːsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . . . "
" My lord , on this journey . . . "
" 我的 主 , 在 这 旅行 . . . "

“大人此行，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where do you intend to go ?
在哪里 做 你 打算 到 去 ?

将欲何往？”

[hɒŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Hong Chengchou replied :
洪 - 回复 :

洪承畴答道：

" [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði][wuː] ['ɑːmi] . "
" To reward the Wu army . "
" 到 报酬 这 吴 军队 . "

“往犒吴军耳。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Renlong said :
王 - 说 :

王仁龙道：

" [ðɪs] [ɪz] [naɪnθ] ['maːstəz] [wei] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [baɪ] [wuːz] ['ɑːmi] . "
" This is Ninth Master's way of preventing a rebellion by Wu's army . "
" 这 是 第九 硕士学位 方式 的 预防 一个 叛乱 经过 吴氏 军队 . "

“此乃九爷防吴军反动，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [wɪn] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] .
Therefore , we should first win them over .
所以 , 我们 应该 第一的 赢 他们 超过 .

故先笼络之，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [sɪt] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
" It would be good to sit comfortably in the high seat of power in Beijing .
" 它 会 是 好的 到 坐 舒适地 在 这 高的 座位 的 力量 在 北京 .
"
"
"

好安坐北京大位耳。”

[hɒŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hong Chengchou remained silent .
洪 - 剩余 沉默的 .

洪承畴默然不答。

[wæŋ] - ['ædɪd] :
Wang Renlong added :
王 - 额外 :

王仁龙又道：

" ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [laɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] ['med(ə)l] [ɪn] . "
" National affairs are not something a scholar like me should meddle in . "
" 国家的 事务 是 不是 某物 一个 学者 喜欢 我 应该 插手 在 . "

“国家大事非我书生听宜预闻，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's talk about something else for now .
我们来吧 讲话 关于 某物 别的 为了 现在 .

今姑且谈别事。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [rəʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ðæt] [aɪm] [kwaɪt] [praʊd] [ɒv; əv] .
I recently wrote a piece that I'm quite proud of .
我 最近 写道 一个 片 那 我是 相当 自豪的 的 .

晚生近来得有一篇得意文字，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
I wish to present this to Your Excellency .
我 希望 到 展示 这 到 你的 阁下 .

愿呈诸大人之前，

[lets] [ɪ'væljueɪt] [ɪts] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
Let's evaluate its merits and demerits .
我们来吧 评价 它是 优点 和 缺点 .

一评其优劣。”

[hɒŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [ai] ['hævnt] [delt] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I haven't dealt with writing for a long time . "
" 我 还没有 已处理 和 写作 为了 一个 长的 时间 . "

“老夫已不涉文字多时了，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
There wasn't much time to look at it further .
那里 不是 很多 时间 到 看 在 它 更远 .

亦不暇多看。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Renlong said :
王 - 说 :

王仁龙道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['ædʌlts] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɒtʃ] . . . "
" If the adults do not wish to watch . . . "
" 如果 这 成年人 做 不是 希望 到 手表 . . . "

“如大人不愿看时，

" [ai] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I will recite it for you , sir . "
" 我 将要 背诵 它 为了 你 , 先生 . "

待晚生为大人诵之。”

[hɒŋ] - [ə'griːd] .
Hong Chengchou agreed .
洪 - 同意 .

洪承畴应诺。

[wæŋ] - [ðen] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Wang Renlong then read the imperial edict aloud .
王 - 然后 读 这 帝国 法令 大声 .

王仁龙便把那篇御文高声朗诵，

[hɒŋ] - ['lɪsnd] ,
Hong Chengchou listened ,
洪 - 听着 ,

洪承畴一面听，

[wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
One side was drenched in sweat .
一 边 曾是 湿透了 在 汗 .

一面汗如雨下，

[stʌnd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Stunned and unable to answer .
目瞪口呆 和 无法 到 回答 .

愕然不能答。

[wæŋ] - ['sɪmpli] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Renlong simply ignored it .
王 - 简单地 忽略 它 .

王仁龙惟置诸不见，

[hiː; hi] [stɪl] [ri'sait] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
He still recited that imperial edict aloud .
他 仍然 背诵 那 帝国 法令 大声 .

依然把那篇御文高声朗诵。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] . "
" He has already lost his integrity . "
" 他 有 已经 丢失的 他的 正直 . "

“己已失节，

[waɪ] ['bɜːd(ə)n] ['ʌðə(r)z] ['fɜːðə(r)] ?
Why burden others further ?
为什么 负担 其他的 更远 ?

何复累人？

[meɪ] [wuː] - ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
May Wu Sangui never forget the Ming Dynasty .
可能 吴 - 绝不 忘记 这 明 王朝 .

愿三桂勿忘明社也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [left] [ɪn] [tɪəz] .
She left in tears .
她 左边 在 眼泪 .

大哭而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɒŋ] -
At this time , Hong Chengchou
在 这 时间 , 洪 -

洪承畴此时，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] .
I can't bear to go forward .
我 不能 熊 到 去 向前 .

进又不忍，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'triːt] .
They couldn't retreat .
他们 不能 撤退 .

退又不得，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [strʌk] .
Unconsciously , a pang of conscience struck .
不知不觉 , 一个 疼痛 的 良心 击 .

不觉良心发现，

[ai] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了一场，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Feeling lost and helpless .
感觉 丢失的 和 无助 .

彷徨无计。

[wen] [ʃiː] - ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɒŋ] - [wɒz; wəz] ['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
When Shi Jiuwang learned that Hong Chengchou was lingering and not advancing ,
什么时候 史 - 学习 那 洪 - 曾是 挥之不去的 和 不是 前进 ,

时九王打听得洪承畴逗留不进，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] .
They immediately dispatched another person to come .
他们 立即地 已派出 其他 人 到 来 .

即加派了一人赶来，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [hɒŋ] - [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [wuː] ['ɑːmi] .
He went with Hong Chengchou to reward the Wu army .
他 去 和 洪 - 到 报酬 这 吴 军队 .

会同洪承畴往犒吴军。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[hɒŋ] - [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Hong Chengchou dared not disobey .
洪 - 敢于 不是 违 .

洪承畴乃不敢不行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz]
At that time , Wu Sangui also heard that the Ninth Prince had bestowed titles
在 那 时间 , 吴 - 还 听到 那 这 第九 王子 有 授予 标题
[ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [hɪz; ɪz] [truːps] .
upon him and rewarded his troops .
之上 他 和 奖励 他的 军队 .

时吴三桂亦听得九王有赐封自己及犒赏三军之事，

[stɪl] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'sɪʒnz] .
Still hesitant and unable to make their own decisions .
仍然 犹豫不决 和 无法 到 制作 他们的 自己的 决策 .

仍徘徊不能自主。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ʃiː] [kɛfə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
I also heard that there was a group of people like Shi Kefa in the Jiangnan
我 还 听到 那 那里 曾是 一个 团体 的 人们 喜欢 史 凯法 在 这 江南
['riːdʒən] .
region .
地区 .

又听得江南地方有史可法一班人，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['fuː] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [sək'siːd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
The Prince of Fu has been chosen to succeed the Ming dynasty .
这 王子 的 傅 有 到过 选定 到 成功 这 明 王朝 .

已择立福王承继明统，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
At that time , I was at a loss for what to do .
在 那 时间 , 我 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

那时正不知何所适从。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [hɒŋ] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs]
Suddenly , news arrived that Hong Chengchou had come to see him on the orders
突然 , 消息 到达的 那 洪 - 有 来 到 看 他 在 这 订单
[ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
of the Ninth Prince .
的 这 第九 王子 .

忽报洪承畴已奉九王之命来见，

[wuː] - [tʊk] ['əʊvə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Wu Sangui took over at that time .
吴 - 采取 超过 在 那 时间 .

吴三桂当时接入。

[hɒŋ] - [kən'veɪd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] [fɜːst] .
Hong Chengchou conveyed the orders of the nine princes first .
洪 - 传递 这 订单 的 这 九 王子们 第一的 .

洪承畴先达九王之命，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [belt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][gəʊld] ,
They also presented the imperial edict , official hat and belt , as well as gold ,
他们 还 呈现 这 帝国 法令 , 官方的 帽子 和 腰带 , 作为 出色地 作为 金子 ,
['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlks] .
silver , and precious silks .
银 , 和 宝贵的 帛 .

并递出诰命冠带及金银宝帛等件，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
San Gui bowed and accepted them one by one .
圣 图形用户界面 鞠躬 和 公认 他们 一 经过 一 .

三桂一一拜受。

[hɒŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['saɪlənt] .
Hong Chengchou had already fallen silent .
洪 - 有 已经 倒下 沉默的 .

洪承畴时已默无一言，

[haʊ'evə(r)] , [mɛŋ] - , [æn; ən] [ə'tendənt] , [sed] [tuː; tə] - :
However , Meng Gongwen , an attendant , said to Sangui :
然而 , 孟 - , 一个 服务员 , 说 到 - :

却有随员孟拱文向三桂说道：

" ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [ɪz] [pə'sjuːɪŋ] [liː] [zɪtʃɛŋ] . . . "
" Hearing that General Wen is pursuing Li Zicheng . . . "
" 听力 那 一般的 温 是 追求 李 子城 . . . "

“闻将军追逼李闯，

[tɜːn] [bæk] [ˌmɪd'weɪ]
Turn back midway
转动 后退 中途

中道折回，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz] ['mɪlətri] [fɔːs] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] ?
Do you not wish to use military force to share Beijing with the Nine Princes ?
做 你 不是 希望 到 使用 军队 力量 到 分享 北京 和 这 九 王子们 ?

得毋欲以兵力与九王共北京乎？

[gɔː(r)] ,
Gore ,
血块 ，

果尔，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [tuː] ['fuːlɪʃ] .
Then the general is too foolish .
然后 这 一般的 是 也 愚蠢 .

则将军太愚也。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [tru:ps] [stɪl] [ɪn'kluːdɪd] ['meni] [dʒiːɑːnzuː]['səʊldʒəz] .
The general's troops still included many Jianzhou soldiers .
这 将军的 军队 仍然 包括 许多 建州 士兵 .

将军部中尚多建州人马，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][dʒʌst] [tɜːnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪd] .
I fear the general has just turned against his own side .
我 害怕 这 一般的 有 只是 转向 反对 他的 自己的 边 .

恐将军甫行反戈，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
But the troops have changed .
但 这 军队 有 已更改 .

而部兵已变矣。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] - ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [nɒt] [wiːk] . . .
Regardless of the fact that the nine princes ' military strength in the capital was not weak . . .
不管 的 这 事实 那 这 九 王子们 - 军队 力量 在 这 首都 曾是 不是 虚弱的 . . .

无论京中九王兵力未得为弱，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Moreover , it is easy to receive reinforcements from outside the pass .
而且 ， 它 是 简单的 到 收到 增援部队 从 外部 这 经过 .

且关外接应既易，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
How can the general possibly defeat them ?
如何 能 这 一般的 可能 击败 他们 ?

将军又何从敌之?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['fuː][hæz; həz] [naʊ] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] ,
Although the Prince of Fu has now succeeded to the throne in Nanjing ,
虽然 这 王子 的 傅 有 现在 成功了 到 这 王座 在 南京 ，

今福王虽嗣位南京，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['temprəri] ['restɪŋ] [pleɪs] .
However , it's only a temporary resting place .
然而 ， 它是 仅有的 一个 暂时的 休息 地方 .

不过栖息一时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is unlikely that we can accomplish anything about it .
它 是 不太可能 那 我们 能 完成 任何事物 关于 它 .

料难为力。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜːnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Since the tide has turned against them ,
自从 这 潮 有 转向 反对 他们 ，

盖大势既去，

[rɪ'kʌvəri] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Recovery is difficult .
恢复 是 难的 .

恢复自难。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] .
The general was determined to do his utmost .
这 一般的 曾是 决定 到 做 他的 极致 .

将军即欲为尽力，

[hɪz; ɪz][ræŋk][wɒz; wəz][nəʊ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] .
His rank was no higher than that of a marquis .
他的 秩 曾是 不 更高 比 那 的 一个 侯爵 .

位不过封侯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [hɔːs] .
There was only one horse .
那里 曾是 仅有的 一 马 .

马不过一匹，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ?
How can one claim to be king in the south ?
如何 能 一 宣称 到 是 国王 在 这 南 ?

岂能南面称王哉?

[ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] [bi'stəu] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
The new dynasty bestows generous gifts upon them .
这 新的 王朝 授予 慷慨的 礼物 之上 他们 .

新朝恩礼优厚，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The general was also a founding father of the nation .
这 一般的 曾是 还 一个 创立 父亲 的 这 国家 .

将军又为开国元勋，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['set(ə)ld] ,
Beijing was just settled ,
北京 曾是 只是 定居 ,

北京甫定，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] .
That is , to be promoted to a noble title and granted the title of king .
那 是 , 到 是 推广 到 一个 高贵 标题 和 的确 这 标题 的 国王 .

即晋爵封王，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Such an opportunity ,
这样的 一个 机会 ,

如此机会，

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
I hope the general will not miss this opportunity .
我 希望 这 一般的 将要 不是 错过 这 机会 .

愿将军幸勿错过。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

['fɜːstli] , [hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] .
Firstly , he coveted the title of king .
首先 , 他 令人垂涎的 这 标题 的 国王 .

一来贪爱此王号，

['sekəndli] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] [prɪns] .
Secondly , he was also afraid of the Ninth Prince .
第二 , 他 曾是 还 害怕的 的 这 第九 王子 .

二来又是惧九王，

['θɜːdli] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [dʒiːɑːnzuː] .
Thirdly , there is the fear of conflict with Jianzhou .
第三 , 那里 是 这 害怕 的 冲突 和 建州 .

三来又恐与建州相抗，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The future success or failure is uncertain .
这 未来 成功 或者 失败 是 不确定 .

将来成败不知怎样，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd][rəʊbz] .
He then bowed again and put away his official hat and robes .
他 然后 鞠躬 再次 和 放 离开 他的 官方的 帽子 和 长袍 .

便再拜将冠服收纳。

[hɒŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [θruː'aʊt] .
Hong Chengchou remained silent throughout .
洪 - 剩余 沉默的 自始至终 .

洪承畴始终无一言。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
San Gui attended the banquet at Chengchou's private residence .
圣 图形用户界面 参加 这 宴会 在 - 私人的 住宅 .

三桂随宴承畴于私寓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [sed] :
It is said that Chengchou said :
它 是 说 那 - 说 :

谓承畴道：

" [wen] [ai] [meɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] . . . "
" When I made the agreement with the Ninth Prince . . . "
" 什么时候 我 制成 这 协议 和 这 第九 王子 . . . "

“某当初与九王定约，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [liː] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti] ,
It is only said that after defeating Li Zicheng and restoring the Ming Society ,
它 是 仅有的 说 那 后 击败 李 子城 和 恢复 这 明 社会 ,

只言攻破李闯恢复明社之后，

[wɪð] ['θɪs(ə)l] ,
With thistle ,
和 蓟 ,

以蓟、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][jæn] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two prefectures of Yan yielded to each other .
这 二 县 的 严 产生 到 每个 其他 .

燕二州相让耳。

[naʊ] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [də'rektli] ['ɪntuː][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now the Ninth Prince is advancing directly into Beijing .
现在 这 第九 王子 是 前进 直接地 进入 北京 .

今九王直进北京，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɒkjupaɪ] ['tʃaɪnə] .
They will occupy China .
他们 将要 占据 中国 .

将踞我中国，

[ai] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] ['kʌntrimən] .
I will have no way to face my countrymen .
我 将要 有 不 方式 到 脸 我的 同胞们 .

我将无以对国人，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I hope you can teach me .
我 希望 你 能 教 我 .

愿足下有以教我。”

[hɒŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] . "
" I also have my own unspeakable difficulties . "
" 我 还 有 我的 自己的 无法形容 困难 . "

“某亦有难言之隐。

['slaɪtli] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [wʌnz] [wɜːdz] ,
Slightly contrary to one's words ,
轻微地 相反 到 一个人的 字 ,

微有违言，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
This will surely arouse the suspicion of the Ninth Prince .
这 将要 一定 引起 这 怀疑 的 这 第九 王子 .

必被九王生疑，

[ðen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then the leader will lose his position .
然后 这 领导者 将要 失去 他的 位置 .

则首领不保，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he endured it .
所以 , 他 忍受 它 .

是以隐忍。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['truːli] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
But you have truly made a mistake .
但 你 有 真的 制成 一个 错误 .

但足下实自误耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ,
If you cut the swallow ,
如果 你 切 这 吞 ,

若割燕、

[dʒɪzʒuː] [ænd; ənd] -
Jizhou and Erzhou
冀州 和 -

蓟二州，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
Beijing had already been incorporated into the territory of Jianzhou .
北京 有 已经 到过 公司 进入 这 领土 的 建州 .

是北京已隶建州版图矣，

[wɒt] [wɜːdz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ?
What words will be used to condemn the Ninth Prince ?
什么 字 将要 是 用过的 到 谴责 这 第九 王子 ?

又将以何言责九王乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz] ['temprərəli] ['æktɪŋ] [æz; əz]['riːdʒənt] . "
" I have heard that the Ninth Prince is temporarily acting as regent . "
" 我 有 听到 那 这 第九 王子 是 暂时地 表演 作为 摄政 . "

“今闻九王暂行摄政，

[ðeɪ] [wɪl] ['welkəm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They will welcome the ruler of Jianzhou to the capital .
他们 将要 欢迎 这 统治者 的 建州 到 这 首都 .

将迎建州主入京，

[ðen] [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][dʒiː] .
Then the reign title was changed to Zhi .
然后 这 在位 标题 曾是 已更改 到 智 .

然后改元称治，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] ['tʃaɪnə] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
It will not rest until China is destroyed .
它 将要 不是 休息 直到 中国 是 损毁 .

是不灭中国不休也。

[prɪns] ['fuː][hæz; həz] [naʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] .
Prince Fu has now ascended the throne in Nanjing .
王子 傅 有 现在 上升 这 王座 在 南京 .

今福王继位南京，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'sesmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What is your assessment of the future situation ?
什么 是 你的 评估 的 这 未来 情况 ?

足下度其将来局面究竟如何？”

[hɒŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" ['əʊnli] [ʃiː] [kɛfə] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] . "
" Only Shi Kefa might be able to achieve something . "
" 仅有的 史 凯法 可能 是 有能力的 到 达到 某物 . "

“只是史可法一人或可有为，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [læk] [ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] .
The rest of us lack the talent to manage affairs .
这 休息 的 我们 缺少 这 天赋 到 管理 事务 .

余则皆非干济之才，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][nɒt] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He is also not loyal to the country .
他 是 还 不是 忠诚 到 这 国家 .

亦非忠于国家者也。”

[wuː] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Sangui remained silent .
吴 - 剩余 沉默的 .

吴三桂默然不答，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
Therefore , he abandoned the idea of observing the Southern Dynasties .
所以 , 他 弃 这 主意 的 观察 这 南方 王朝 .

遂绝了观望南朝之念，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
He devoted himself entirely to the task of establishing the prefecture .
他 奉献 他自己 完全 到 这 任务 的 建立 这 州 .

惟专心以事建州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hɒŋ] - [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Hong Chengchou then took his leave and returned to the capital .
洪 - 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 这 首都 .

洪承畴即辞行返京，

[wuː] - [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Wu Sangui saw them off for a while .
吴 - 锯 他们 离开 为了 一个 尽管 .

吴三桂送了一程，

[self] [rɪ'tɜːn] .
Self return .
自己 返回 .

自回。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] ['fuː][ɒv; əv]['næn'dʒɪŋ][hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , news arrived that Prince Fu of Nanjing had sent someone to see him .
突然 , 消息 到达的 那 王子 傅 的 南京 有 发送 某人 到 看 他 .

忽报南京福王已派员来见。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [prɪns] ['fuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
It turns out that after Prince Fu ascended the throne ,
它 转弯 出去 那 后 王子 傅 上升 这 王座 ,

原来福王继位之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] ['ɒkjupaɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is known that the nine princes of Jianzhou occupied Beijing .
它 是 已知 那 这 九 王子们 的 建州 占领 北京 .

已知建州九王踞了北京，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Special envoy Zuo Maodi and others entered Beijing .
特别的 使者 左 - 和 其他的 进入 北京 .

特派大员左懋第等入京，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ri'wɔːdid] [dʒiːɑːnzuː] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
On the one hand , they rewarded Jianzhou with gold and silk .
在 这 一 手 , 他们 奖励 建州 和 金子 和 丝绸 .

一面以金帛犒赏建州，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
On one side , they paid their respects at the mausoleum of Emperor Chongzhen .
在 一 边 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 在 这 陵 的 皇帝 崇真 .

一面吊祭崇祯帝陵寝。

[zuː'oʊ] - ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [fɜːst] [met] [wɪð] [wuː] - .
Zuo Maodi waited and first met with Wu Sangui .
左 - 等待 和 第一的 遇见 和 吴 - .

左懋第等待先见了吴三桂，

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
To ascertain Wu Sangui's intentions ,
到 探明 吴 - 意图 ,

欲探三桂意向，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

设有意外，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [swɪtʃ] [saɪdz] .
He wanted to persuade Wu Sangui to switch sides .
他 通缉 到 说服 吴 - 到 转变 侧面 .

欲劝吴三桂反正，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] ['næn'dʒɪŋ]
To support Nanjing
到 支持 南京

为南京助力，

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [hæts] [ə'raɪvd] .
And official robes and hats arrived .
和 官方的 长袍 和 帽子 到达的 .

并有冠服来到，

[wuː] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɜːl] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Wu Sangui was granted the title of Earl of Pingxi .
吴 - 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 平溪 .

封吴三桂为平西伯。

[wuː] - [ðen] [hɜːd] [ðæt] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Wu Sangui then heard that Zuo Maodi and others had arrived .
吴 - 然后 听到 那 左 - 和 其他的 有 到达的 .

吴三桂那时听得左懋第等到，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
They didn't even dare to receive him .
他们 没有 甚至 敢 到 收到 他 .

接见也不敢，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't bear to see it .
我 不能 熊 到 看 它 .

不见又不忍，

[ai] [fiːl] ['truːli] [lɒst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
I feel truly lost and helpless .
我 感觉 真的 丢失的 和 无助 .

实在彷徨无措。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['enəmi] .
This document has already been taken from the northern enemy .
这 文档 有 已经 到过 已采取 从 这 北方 敌人 .

本志已经从北敌，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [feɪs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ?
How dare I face the people of the South ?
如何 敢 我 脸 这 人们 的 这 南 ?

此身安敢见南人。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [zuː'oʊ] - [træpt] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [daɪz] [ɒn] - [rɪdʒ]
Chapter Nine : Zuo Maodi Trapped in Beijing , Li Zicheng Dies on Luogong Ridge
章 九 : 左 - 被困 在 北京 , 李 子城 死亡 在 - 岭

第九回 左懋第被困北京城 李自成走死罗公岭

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][wuː] - ,
Speaking of Wu Sangui ,
请讲 的 吴 - ,

话说吴三桂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [prɪns] ['fuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] ,
Because Prince Fu ascended the throne in Nanjing ,
因为 王子 傅 上升 这 王座 在 南京 ,

因福王在南京即位，

[send] [zuː'oʊ] - ,
Send Zuo Maodi ,
发送 左 - ,

派左懋第、

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æm'bæsədə(r)] .
Chen Hongfan was appointed ambassador .
陈 - 曾是 任命 大使 .

陈洪范为大使，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ðeɪ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [truːps] .
Upon entering the capital , they rewarded the Jianzhou troops .
之上 进入 这 首都 , 他们 奖励 这 建州 军队 .

入京犒赠建州人马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [,mɔːsə'liːəm] [ɒv; əv]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] .
They also wanted to pay homage at the mausoleum of Emperor Chongzhen .
他们 还 通缉 到 支付 尊敬 在 这 陵 的 皇帝 崇真 .

并要祭谒崇祯帝陵寝，

[ai] [met] [wuː] - [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
I met Wu Sangui on the way .
我 遇见 吴 - 在 这 方式 .

顺道先见了吴三桂，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
His aim was to persuade Wu Sangui to return to aid the Ming Dynasty .
他的 目的 曾是 到 说服 吴 - 到 返回 到 援助 这 明 王朝 .

志在劝三桂复助明朝，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] .
To refuse the establishment of a state .
到 拒绝 这 建立 的 一个 状态 .

以拒建州。

['əʊnli] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] .
Only Wu Sangui had already received the title of one of the Nine Princes .
仅有的 吴 - 有 已经 已收到 这 标题 的 一 的 这 九 王子们 .

唯三桂已受了九王封典，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
He was granted the title of Prince of Pingxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 平溪 .

进爵平西藩王,

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [rəʊbz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] .
All the official titles and robes have been received .
全部 这 官方的 标题 和 长袍 有 到过 已收到 .

一切诰命冠服都已拜受了,

[ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
The longing for the Ming Dynasty in the past ,
这 渴望 为了 这 明 王朝 在 这 过去的 ,

把从前怀念明朝之心,

['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['vænɪʃd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Everything has vanished into nothingness .
一切 有 消失了 进入 虚无 .

尽已化为乌有。

['ðeəfɔː(r)] , [zuː'oʊ] - ,
Therefore , Zuo Maodi ,
所以 , 左 - ,

故左懋第、

[tʃɛn] - [ə'raɪvd] ,
Chen Hongfan arrived ,
陈 - 到达的 ,

陈洪范到来,

['nætʃ(ə)rəli] , [jet] [ˌʌn'siːn] .
Naturally , yet unseen .
自然 , 然而 看不见 .

自然却而不见,

[ðeɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [pɑːs] [ðə; ði] [bʌk] .
They can only pass the buck .
他们 能 仅有的 经过 这 巴克 .

唯有左推右诿。

[zuː'oʊ] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [wuː] - .
Zuo Maodi refused to meet with Wu Sangui .
左 - 拒绝 到 见面 和 吴 - .

左懋第以吴三桂不肯接见,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

即回寓里,

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
A reply was sent to San Gui .
一个 回复 曾是 发送 到 圣 图形用户界面 .

复函致三桂,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [ðæt] [ɡəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was claimed that gold and silk accompanied him on this trip to Beijing .
它 曾是 声称 那 金子 和 丝绸 伴随 他 在 这 旅行 到 北京 .

称此次入京实有金帛随行,

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] ['piːp(ə)l] ,
To reward the Jianzhou people ,
到 报酬 这 建州 人们 ,

为犒赠建州之品,

[dʒɪn][tʃiː] ,
Jin Qi ,
斤 齐 ,

今齐、

[dʒɪn]
Jin
斤

晋、

['kwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

['bændits] [rəum] [ðə; ði] [jæn] ['eəriə] .
Bandits roamed the Yan area .
强盗 漫游 这 严 区域 .

燕一带盗贼纵横，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['luːtɪŋ] .
There is a risk of looting .
那里 是 一个 风险 的 抢劫 .

恐有劫掠，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː 'es] .
Please send troops to protect us .
请 发送 军队 到 保护 我们 .

请派兵保护，

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

[zuː'oʊ] - ['miːnɪŋ] ,
Zuo Maodi's meaning ,
左 - 意义 ,

左懋第之意，

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [frɒm; frəm] [wuː] - .
His real intention was to use this opportunity to get a reply from Wu Sangui .
他的 真实的 意图 曾是 到 使用 这 机会 到 得到 一个 回复 从 吴 - .

实欲借此得吴三桂复音，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
This would allow them to take the opportunity to negotiate with San Gui .
这 会 允许 他们 到 拿 这 机会 到 谈判 和 圣 图形用户界面 .

即可乘机与三桂磋商，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
You can see for yourself .
你 能 看 为了 你自己 .

自可一见。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] . . .
Listen to the gold and silk . . .
听 到 这 金子 和 丝绸 . . .

且听带金帛，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['fuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
It belonged to the Prince of Fu of the Southern Dynasties .
它 属于 到 这 王子 的 傅 的 这 南方 王朝 .

系南朝福王之物，

[ɪf] [wuː] - [kʊd; kəd] [send] [tru:ps] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
If Wu Sangui could send troops to escort them .
如果 吴 - 可以 发送 军队 到 护送 他们 .

若得吴三桂派兵护送，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
It is clear that Wu Sangui was still a loyal subject of the Ming Dynasty .
它 是 清除 那 吴 - 曾是 仍然 一个 忠诚 主题 的 这 明 王朝 .

显见得三桂仍是明臣，

[ɪf] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [dɪ'veləps] [daut] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
If the Ninth Prince develops doubts from this ,
如果 这 第九 王子 发展 疑虑 从 这 ，

九王若从此生疑，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [fɔːs] - [tuː; tə] ['diːfekt] .
This could also force Sangui to defect .
这 可以 还 力量 - 到 缺点 .

亦可逼三桂反正。

['əʊnli][wuː] - [hæd; həd] [fɔː'siːn] [ðɪs] [plæn] .
Only Wu Sangui had foreseen this plan .
仅有的 吴 - 有 预见 这 计划 .

唯三桂早已见此计，

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [mɪŋ] .
He felt it inconvenient for him to escort the gold and silk from the Southern Ming .
他 毛毡 它 不方便 为了 他 到 护送 这 金子 和 丝绸 从 这 南方 明 .

觉自己不便护送南明金帛，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][zuː'oʊ] - [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] ,
Just as he was about to reply to Zuo Maodi with kind words ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 回复 到 左 - 和 种类 字 ，

正欲以善言回复左懋第，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [zuː] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , news came that Zu Zeqing had come to see him .
突然 ， 消息 来了 那 祖 - 有 来 到 看 他 .

忽报祖泽清来见。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [zuː] - [ɪz] ?
Do you know who Zu Zeqing is ?
做 你 知道 WHO 祖 - 是 ?

你道那祖泽清是什么人?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜ:nz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][zuː] - [sʌn] .
It turns out he was Zu Dashou's son .
它 转弯 出去 他 曾是 祖 - 儿子 .

原来就是祖大寿之子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ljaʊ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][wuː] - .
He was the nephew of Lady Liao , the mother of Wu Sangui .
他 曾是 这 侄子 的 女士 廖 , 这 母亲 的 吴 - .

为三桂生母辽国夫人之内侄。

- [sʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Zu's son was a cousin of San Gui .
- 儿子 曾是 一个 表哥 的 圣 图形用户界面 .

祖氏子于三桂为戚表兄弟行，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [naɪn] [kɪŋz] [ɪn][dʒiːɑːnzuː] .
At that time , there were nine kings in Jianzhou .
在 那 时间 , 那里 是 九 国王 在 建州 .

那时建州九王，

[ðɪs] [im'bɔdi] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] " [lʌv] [ˌem 'iː] , [lʌv] [maɪ][dɒg] " .
This embodies the principle of " love me , love my dog " .
这 体现 这 原则 的 " 爱 我 , 爱 我的 狗 " .

正推爱屋及乌之义，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][zuː] - .
He was the son of Zu Dashou .
他 曾是 这 儿子 的 祖 - .

以他是祖大寿之子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was specially appointed as a general .
他 曾是 特别 任命 作为 一个 一般的 .

特封为总兵，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][wuː] - .
At that time , he was under the command of Wu Sangui .
在 那 时间 , 他 曾是 在下面 这 命令 的 吴 - .

那时正在三桂帐下。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən][ˌɪn'saɪd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
San Gui was taken inside at that moment .
圣 图形用户界面 曾是 已采取 里面 在 那 片刻 .

当下三桂接在里面，

[ɑːsk][hɪm] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .
Ask him why he came .
问 他 为什么 他 来了 .

问他来意。

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪns] ['fuː][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] . "
" The current Prince Fu has succeeded to the throne in Nanjing . "
" 这 当前的 王子 傅 有 成功了 到 这 王座 在 南京 . "

“现福王已继位南京。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['emp(ə)rə(r)] [tʃɔŋzən] ,
Upon hearing of the death of Emperor Chongzhen ,
之上 听力 的 这 死亡 的 皇帝 崇真 ,

闻崇祯帝殁时，

[send] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ə'weɪ] .
Send the two kings away .
发送 这 二 国王 离开 .

遣二王出走，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] .
This also reflects the intention to have the two princes oversee the state in Nanjing .
这 还 反映 这 意图 到 有 这 二 王子们 监督 这 状态 在 南京 .

亦是欲使二王监国南京之意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪns] [fuz] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] . . .
It was Prince Fu's action that . . .
它 曾是 王子 福的 行动 那 . . .

是福王此举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kə'rekt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)][tuː; tə] [neɪm] [ænd; ənd] [spiːk] .
It is also correct and proper to name and speak .
它 是 还 正确的 和 恰当的 到 姓名 和 说话 .

亦名正言顺也。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [zuː'oʊ] - . . .
I have just heard that the Southern Dynasty has dispatched Zuo Maodi . . .
我 有 只是 听到 那 这 南方 王朝 有 已派出 左 - . . .

今闻南朝遣左懋第、

['mɪnɪstər] [tʃɛn] - [ænd; ənd] [tʃɛn] - ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Ministers Chen Hongfan and Chen Hongfan entered the capital .
部长们 陈 - 和 陈 - 进入 这 首都 .

陈洪范两大臣入京，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ;
Firstly , to reward the soldiers ;
首先 , 到 报酬 这 士兵 ;

一来犒赠军人，

['sekəndli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
Secondly , they came to pay homage at the mausoleum .
第二 , 他们 来了 到 支付 尊敬 在 这 陵 .

二来祭谒陵寝。

[ˌʌn'nəʊn] [left]
Unknown left
未知 左边

不知左、

[tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
Chen and his companion passed through this place .
陈 和 他的 伴侣 通过了 通过 这 地方 .

陈二人道经此地，

[hæv; həv][ai]['evə(r)][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
Have I ever had an audience with the general ?
有 我 曾经 有 一个 观众 和 这 一般的 ?

曾有谒见将军否？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" I have also come to see you . "
" 我 有 还 来 到 看 你 . "

“也曾来见，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [prɪns] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
But it is inconvenient for this prince to see him .
但 它 是 不方便 为了 这 王子 到 看 他 .

但本藩总不便见他。”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [frendz] [ænd; ənd] [gests] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,
" Friends and guests come and go ,
" 朋友们 和 客人 来 和 去 ,

“朋客往来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有何不便之处？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [sə'spɪʃəs] . "
" The Ninth Prince is the most suspicious . "
" 这 第九 王子 是 这 最多 可疑的 . "

“九王性最多疑，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['envɔɪ] ,
If you see me communicating with the Southern envoy ,
如果 你 看 我 沟通 和 这 南方 使者 ,

若见我与南使交通，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They will definitely kill me .
他们 将要 确实 杀 我 .

必然杀我，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'siːv] [hɪm] .
Therefore , I dare not receive him .
所以 , 我 敢 不是 收到 他 .

是以不敢接见。”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
My father said the other day ,
我的 父亲 说 这 其他 天 ,

“日前我父有言，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][dʒiːɑːnzuː]
Although I am in Jianzhou
虽然 我 是 在 建州

此身虽在建州，

[maɪ] [hɑːt] [hæz; həz]['nevə(r)] [fə'ɡɒtn] [ðə; ði] [braɪt] ['tʃeɪmbə(r)] .
My heart has never forgotten the bright chamber .
我的 心 有 绝不 被遗忘的 这 明亮的 房间 .

此心未忘明室。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][maɪ] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] .
I am willing to do my best for the Zhu family .
我 是 愿意的 到 做 我的 最好的 为了 这 朱 家庭 .

愿为朱氏尽力。

[ðæt] [ɪz] , [hɒŋ] - ,
That is , Hong Chengchou ,
那 是 , 洪 - ,

即洪承畴，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kleɪmd] [ðæt] [sɪns] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
He also claimed that since entering Beijing ,
他 还 声称 那 自从 进入 北京 ,

亦自谓自入北京而后，

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [siː] [əʊld] [frendz] ,
Ashamed to see old friends ,
羞愧 到 看 老的 朋友们 ,

羞见故人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɒŋ] [ɡɒŋ] [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [mɪŋ]
It was because Hong Gong and my father still wanted to save the Ming
它 曾是 因为 洪 锣 和 我的 父亲 仍然 通缉 到 节省 这 明
['dɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

是洪公与我父犹欲挽回明社。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [wiːk] .
My father was weak .
我的 父亲 曾是 虚弱的 .

吾父力弱，

['kænɒt] [biː; bi] [held] [ə'ləʊn] .
Cannot be held alone .
不能 是 握住 独自的 .

不能独举，

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Now the general commands an army of 100 , 000 .
现在 这 一般的 命令 一个 军队 的 - , - .

今将军拥十万之众，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] -
If we were to question them about the reasons for the nine princes '
如果 我们 是 到 问题 他们 关于 这 原因 为了 这 九 王子们 -
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
occupation of Beijing ,
职业 的 北京 ,

若举而诘问九王占领北京之故，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] , [bəuθ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The entire country , both north and south of the Yangtze River , was shaken .
这 全部的 国家 , 两个都 北 和 南 的 这 长江 河 , 曾是 摇晃 .

则大江南北皆为震动，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [sə'pɔːt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
My father will also support the general .
我的 父亲 将要 还 支持 这 一般的 .

我父亦必为将军声援。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'griːmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] .
This was the agreement made by the general with the nine kings .
这 曾是 这 协议 制成 经过 这 一般的 和 这 九 国王 .

是将军所与九王定约，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [prə'kleɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
This can be proclaimed to the world and future generations .
这 能 是 宣布 到 这 世界 和 未来 几代人 .

可以诏告天下后世矣。

[maɪ] ['fɑː.ðərz] ['siːkrət] [sə'pɔːt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] .
My father's secret support is within .
我的 父亲的 秘密 支持 是 之内 .

内有吾父之奥援，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Relying on the foundation of Jiangnan ,
依靠 在 这 基础 的 江南 ,

外凭江南之根本，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌriː'bild, 'riːˌbild][hɪz; ɪz] [greɪt] [kɔːz] .
The general rebuilds his great cause .
这 一般的 重建 他的 伟大的 原因 .

将军重建大业，

[ˌriːɪn'steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
Reinstatement of the name ,
复职 的 这 姓名 ,

复保令名，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
This is the moment to make a difference .
这 是 这 片刻 到 制作 一个 不同之处 .

在此一举。

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [θruː] ['keəfəli] .
General , you should think this through carefully .
一般的 , 你 应该 思考 这 通过 小心 .

将军当细思之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[hiː; hi]['əʊnli] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He only let out a long sigh .
他 仅有的 让 出去 一个 长的 叹 .

只长叹一声，

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
No response is possible .
不 回复 是 可能的 .

不能答语。

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [greɪt] [dɪ'stres] . "
" The general has caused me great distress . "
" 这 一般的 有 导致 我 伟大的 痛苦 . "

“将军贻害心病矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['ment(ə)l] ['ɪlnəs] , "
" It is not a mental illness , "
" 它 是 不是 一个 精神的 疾病 , "

“吾非心病，

[ai][fɪə(r)][maɪ] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
I fear my strength is insufficient .
我 害怕 我的 力量 是 不足的 .

恐力有未逮也。

[ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [nɒt] [jet] ['kærid] [aʊt] ,
If the matter is not yet carried out ,
如果 这 事情 是 不是 然而 携带 出去 ,

设事未举，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [fɜːst] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .
But the Ninth Prince first gave me a death sentence .
但 这 第九 王子 第一的 给予 我 一个 死亡 句子 .

而九王先制我死命，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ? "
" Who taught you to issue a proclamation before taking action ? "
" WHO 教授 你 到 问题 一个 公告 前 采取 行动 ? "

“谁教汝先布告而后举事耶？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][ɪz] [stɪl] [ɪn][ɪts] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] . "
" I also fear that Jiangnan is still in its early stages of development . "
" 我 还 害怕 那 江南 是 仍然 在 它是 早期的 阶段 的 发展 . "

“吾又恐江南草创之际，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing more we can do .
有 没有什么 更多的 我们 能 做 .

不能为力矣。”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] . "
" General , you are overthinking things . "
" 一般的 , 你 是 想太多 事物 . "

“将军太过虑。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɔː(r)] [rɪ'zɪst] ,
The desires of mortals to follow or resist ,
这 欲望 的 凡人 到 跟随 或者 抵抗 ,

凡人心之从违，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] .
It depends on the scale of the noise .
它 取决于 在 这 规模 的 这 噪音 .

视乎声势之大小。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] . . .
If we remain inactive . . .
如果 我们 保持 不活跃 . . .

若按兵不举，

[ðen] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['perɪʃ] .
Then Jiangnan will surely perish .
然后 江南 将要 一定 沦 .

则江南诚必亡。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [reɪz] [hɪz; ɪz][ɑːm] [ænd; ənd][kɔːl] [aʊt] ,
However , if the general could raise his arm and call out ,
然而 , 如果 这 一般的 可以 增加 他的 手臂 和 称呼 出去 ,

然将军苟能振臂一呼，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ænd; ənd] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['daɪnəstiz] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli]
The military strength and morale of the Southern Dynasties will undoubtedly
这 军队 力量 和 士气 的 这 南方 王朝 将要 无疑
[ɪn'kriːs] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
increase significantly .
增加 显著地 .

南朝人马声势必为之一壮矣。”

[wuː] - [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
Wu Sangui then fell silent .
吴 - 然后 跌倒 沉默的 .

吴三桂此时又不复言。

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] . "
" San Gui has no intention of restoring the Ming Dynasty . "
" 圣 图形用户界面 有 不 意图 的 恢复 这 明 王朝 . "

“三桂无意复明。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
He immediately resigned .
他 立即地 辞职 .

即行辞出。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“汝将何往？”

[zuː] - :
Zu Zeqingdao :
祖 - :

祖泽清道：

" [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sʌðən] [tʃɛn] ['dɪnəsti] ,
" I went to see the Southern Chen Dynasty ,
" 我 去 到 看 这 南方 陈 王朝 ,

“吾往见南朝陈、

[left] ['sekənd] ['envɔɪ]
Left Second Envoy
左边 第二 使者

左二使，

[tel] [hɪm][tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Tell him to hurry to the capital .
告诉 他 到 匆忙 到 这 首都 .

叫他速行入京，

[duː; də][nɒt]['lɪŋgə(r)] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

勿庸久留。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði]['dʒɛnərəlz] [wɜːdz] ,
Having heard the general's words ,
拥有 听到 这 将军的 字 ,

因闻将军之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti]
It is known that the general has no intention of serving the Ming Dynasty
它 是 已知 那 这 一般的 有 不 意图 的 服务 这 明 王朝
[ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
wholeheartedly .
竭诚 .

已知将军无意为明朝尽力也。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

言罢径出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɔndə] [ðə; ði]['mætə(r)][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
At that time , San Gui pondered the matter from both sides .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 沉思 这 事情 从 两个都 侧面 .

那时三桂左忖右度，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
He was still undecided .
他 曾是 仍然 未决定 .

意终不决。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːmənəntli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [dʒiːɑːnzuː]
Desiring to be permanently attached to Jianzhou
渴望 到 是 永久的 随附的 到 建州

欲永附建州，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] ，
Fear of gossip ,
害怕 的 闲话 ，

恐人议论，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [bæd] [neɪm] ；
To leave a bad name ;
到 离开 一个 坏的 姓名 ；

留个臭名；

[tuː; tə] [help] [prɪns] ['fuː]
To help Prince Fu
到 帮助 王子 傅

欲助福王，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ，
And fearing that their strength was insufficient ,
和 害怕 那 他们的 力量 曾是 不足的 ，

又恐力量不济，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [baɪ] [ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz]
Fearing that they would be taken advantage of by the Nine Kings
恐惧 那 他们 会 是 已采取 优势 的 经过 这 九 国王

惧为九王所乘，

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ；
Their lives would be in danger ;
他们的 生活 会 是 在 危险 ；

则性命难保；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['fraʊnɪŋ] .
He was always frowning .
他 曾是 总是 皱眉 .

终日只是愁眉不展。

['sʌd(ə)nli] ， [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [prɪns] ['dəʊdəʊ] ， [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [liː] ， [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , news arrived that the Ninth Prince had dispatched Prince Dodo , the Prince of Li , to lead troops out of the capital .
突然 ， 消息 到达的 那 这 第九 王子 有 已派出 王子 渡渡鸟 ， 这 王子 的 李 ， 到 带领 军队 出去 的 这 首都 .

忽报九王已派礼王多铎领兵出京，

[nemd] " [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] " ，
Named " Expedition " ,
命名 " 远征 " ，

名为出征，

[ɪn] [ri'æləti] ， [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mɒnɪtə(r)] [wuː] - [men] .
In reality , they also wanted to monitor Wu Sangui's men .
在 现实 ， 他们 还 通缉 到 监视器 吴 - 男人 .

实并要监视吴三桂人马。

[wuː] - [deəd] [nɒt] [muːv] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Wu Sangui dared not move at this moment .
吴 - 敢于 不是 移动 在 这 片刻 .

吴三桂此时益不敢动弹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['fuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ,

At that time , the nine princes of the Northern Dynasty and the Prince of Fu of the Southern Dynasty ,

在 那 时间 , 这 九 王子们 的 这 北方 王朝 和 这 王子 的 傅 的 这 南方 王朝 ,

那时北朝九王与南朝福王，

[ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [wuː] - .

All eyes were on Wu Sangui .

全部 眼睛 是 在 吴 - .

皆注视吴三桂身上，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['fuː] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Therefore , the Ninth Prince heard that the Prince of Fu had sent an envoy to the capital .

所以 , 这 第九 王子 听到 那 这 王子 的 傅 有 发送 一个 使者 到 这 首都 .

故九王听得福王遣使入京，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

He also bestowed titles upon San Gui .

他 还 授予 标题 之上 圣 图形用户界面 .

并加封三桂，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Immediately dispatch personnel to supervise the army .

立即地 派遣 人员 到 监督 这 军队 .

即立行派员监军，

[ɪn] [keɪs] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l] .

In case San Gui causes trouble .

在 案件 圣 图形用户界面 原因 麻烦 .

以防三桂有变。

[prɪns] ['fuː] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] [baɪ] [dʒiːɑːnzuː] .

Prince Fu also heard that Wu Sangui had been granted the title of Prince Pingxi by Jianzhou .

王子 傅 还 听到 那 吴 - 有 到过 的确 这 标题 的 王子 平溪 经过 建州 .

唯福王亦听得三桂已受建州封为平西王，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [mait] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ɜːl] .

I fear I might bestow upon him the rank of earl .

我 害怕 我 可能 赐给 之上 他 这 秩 的 伯爵 .

恐自己封他一个伯爵，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [wuː] - [hɑːt] .

Not enough to win over Wu Sangui's heart .

不是 足够的 到 赢 超过 吴 - 心 .

不足以结三桂之心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [mɑː] - , [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒi] .

Therefore , the Grand Master of the Palace , Ma Shaoyu , was dispatched to bestow upon San Gui the title of Duke of Ji .

所以 , 这 盛大 掌握 的 这 宫殿 , 马 - , 曾是 已派出 到 赐给 之上 圣 图形用户界面 这 标题 的 公爵 的 季 .

故又续遣使臣太仆卿马绍愉持冠服加封三桂为蓟国公，

[ðɪs] [led][tuː; tə][mɑː] - [ænd; ənd] [tʃɛn] . . .
This led to Ma Shaoyu and Chen . . .
这 引领 到 马 - 和 陈 . . .

就便使马绍愉与陈、

[ðə; ði] ['sekənd] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The second envoy from the left entered the capital .
这 第二 使者 从 这 左边 进入 这 首都 .

左二使入京。

[duː; də][nɒt] [wɒnt] ['mɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ,
Do not want missions to be repeated ,
做 不是 想 任务 到 是 重复 ,

不想使命屡发，

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [stɪl] [bɪ'liːvd] [ɪn][wuː] - , [bʌt; bət] . . .
The Ninth Prince still believed in Wu Sangui , but . . .
这 第九 王子 仍然 相信 在 吴 - , 但 . . .

九王仍信三桂不过，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He immediately ordered San Gui to return to the capital .
他 立即地 订购 圣 图形用户界面 到 返回 到 这 首都 .

即令三桂回京。

[wuː] - [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Wu Sangui dared not disobey .
吴 - 敢于 不是 违 .

吴三桂自不敢违抗，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [ɪ'miːdiətli] .
The troops returned immediately .
这 军队 返回 立即地 .

即行回军，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
They went to Beijing to surrender the order .
他们 去 到 北京 到 投降 这 命令 .

进京缴令。

['ðeəfɔː(r)] , [zuː'oʊ] - ,
Therefore , Zuo Maodi ,
所以 , 左 - ,

故左懋第、

[tʃɛn] - ,
Chen Hongfan ,
陈 - ,

陈洪范、

[mɑː] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Ma Shaoyu and two others
马 - 和 二 其他的

马绍愉三人，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [wuː] - .
He could not see Wu Sangui .
他 可以 不是 看 吴 - .

直见吴三桂不得，

['əʊnli][baɪ] ['hiːdɪŋ] [zuː] - [wɜːdz] . . .
Only by heeding Zu Zeqing's words . . .
仅有的 经过 听从 祖 - 字 . . .

唯有听祖泽清之言，

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They hurried to Beijing .
他们 慌忙 到 北京 .

急行进京。

[zuː] - [met] [tʃɛn] ,
Zu Zeqing met Chen ,
祖 - 遇见 陈 ,

祖泽清见陈、

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
When the two people on the left ,
什么时候 这 二 人们 在 这 左边 ,

左二人时，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
And instructed :
和 指示 :

并嘱道：

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , , ['kʌrəntli] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My younger brother , Zepu , currently lives in Beijing .
我的 年轻 兄弟 , 泽普 , 现在 生活 在 北京 .

“我弟泽溥现住在京中，

[wen] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When arriving in Beijing ,
什么时候 抵达 在 北京 ,

如到京时，

[ai][kæn; kən] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I can see my brother .
我 能 看 我的 兄弟 .

可与吾弟相见，

[ðæt] [mait] [biː; bi]['helpf(ə)l] .
That might be helpful .
那 可能 是 有帮助 .

或可以助力。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . . . "
" Your instructions . . . "
" 你的 指示 . . . "

“足下指示，

['diːpli] [ɪn'greɪvd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Deeply engraved in my heart .
深 刻 在 我的 心 .

深铭肺腑。

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
Please convey my regards to your father .
请 传达 我的 问候 到 你的 父亲 .

并烦致语尊父，

['nevə(r)] [fə'get] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
Never forget our dynasty .
绝不 忘记 我们的 王朝 .

勿忘本朝。”

[zuː] - [wept] [æz; əz][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Zu Zeqing wept as he accepted the promise .
祖 - 哭泣 作为 他 公认 这 承诺 .

祖泽清流涕领诺，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ɪn] [tɪəz] .
Then he left in tears .
然后 他 左边 在 眼泪 .

然后洒泪而别。

- [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [tʃɛn] ,
Zeqing was also afraid of Chen ,
- 曾是 还 害怕的 的 陈 ,

泽清又恐陈、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɒn] [ðə; ði] [left] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['preʃəs] [sɪlk] .
The two men on the left were carrying a lot of gold , silver and precious silk .
这 二 男人 在 这 左边 是 携带 一个 很多 的 金子 , 银 和 宝贵的 丝绸 .

左二人携带许多金银宝帛，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [rɔb] [ɪn] [ruːt] .
Fearing they might be robbed en route .
恐惧 他们 可能 是 被抢劫 英文 路线 .

恐中途被劫，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [tru:ps] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
That is , to send troops to escort them .
那 是 , 到 发送 军队 到 护送 他们 .

即派兵护送。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θriː] [men] [set] [ɒf] . . .
After the three men set off . . .
后 这 三 男人 放 离开 . . .

马三人起行后，

[ðæt] [deɪ] , - ['nɪŋ] ,
That day , Daojing Ning ,
那 天 , - 宁 ,

那日道经济宁，

[dʒʌst] [ðen] , [fæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
Just then , Fang Dayou had already surrendered .
只是 然后 , 方 - 有 已经 投降 .

恰是时方大猷已经投降，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] [baɪ] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
He was appointed Governor of Shandong by the Ninth Prince .
他 曾是 任命 州长 的 山东 经过 这 第九 王子 .

得九王委任为山东巡抚，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
They actually showed it .
他们 实际上 显示 它 .

竟出示，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , [tʃɛn] ,
It is said that the envoy from Jiangnan , Chen ,
它 是 说 那 这 使者 从 江南 , 陈 ,

说称江南使臣陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Ma and his two companions were about to cross the border .
马 和 他的 二 同伴 是 关于 到 叉 这 边界 .

马三人行将过境，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [nɒt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] ['eni] [rɪ'spekt] .
He instructed his subjects not to show him any respect .
他 指示 他的 主题 不是 到 展示 他 任何 尊重 .

嘱治下臣民不必敬礼。

[zuː'oʊ] - [riːd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
Zuo Maodi read the notice .
左 - 读 这 注意 .

左懋第看了告示，

[ai][fɪə(r)][ai] [mait] ['riːəli] [biː; bi] [rɔb] .
I fear I might really be robbed .
我 害怕 我 可能 真的 是 被抢劫 .

恐真个被人劫掠，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
They dared not linger .
他们 敢于 不是 萦绕 .

便不敢逗留。

[bʌt; bət][hiː; hi] [saɪd] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

[fæŋ] - [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] .
Fang Dayou read the books of sages and worthies .
方 - 读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 .

“方大猷读圣贤书，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事？

[wʌns] [sə'rendəd]
Once surrendered
一次 投降

一旦投降，

[ðev] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] [ruːts] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
They've forgotten their roots to this extent .
他们有 被遗忘的 他们的 根 到 这 程度 .

便忘本至此。”

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
Those who heard it could not help but sigh .
那些 WHO 听到 它 可以 不是 帮助 但 叹 .

闻者无不叹息。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin]
That day we arrived in Tianjin
那 天 我们 到达的 在 天津

那日到了天津，

['gʌvənə(r)] ['luːoʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Governor Luo Yangxing had already come to receive them .
州长 罗 - 有 已经 来 到 收到 他们 .

早有巡抚骆养性来接。

['luːoʊ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Luo Yangxing was also a subject of the Ming Dynasty .
罗 - 曾是 还 一个 主题 的 这 明 王朝 .

那骆养性亦是明朝臣子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] ['tjɑːn'dʒin] .
At that time , the Ninth Prince of Jianzhou ordered him to inspect and govern Tianjin .
在 那 时间 , 这 第九 王子 的 建州 订购 他 到 检查 和 治理 天津 .

至是建州九王令他巡抚天津，

[rɪ'siːvɪŋ] [tʃen] [wɪð] ['kɜːtəsi]
Receiving Chen with courtesy
接收 陈 和 礼貌

以礼接陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

['ɑːftə(r)][mɑː] [sænʃi]
After Ma Sanshi
后 马 桑什

马三使之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
They were placed in the guesthouse .
他们 是 放置 在 这 招待所 .

安置于馆驿中，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
A banquet was held to entertain them .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .

并设宴款待。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['klɪəli] [ʃəʊd] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
His words clearly showed he did not forget the Ming Dynasty .
他的 字 清楚地 显示 他 做过 不是 忘记 这 明 王朝 .

言下极不忘明室，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] , [wɪ'ðaʊt] ['keəf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
" At some point , without careful observation ,
" 在 一些 观点 , 没有 小心 观察 ,

“某一时不察，

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Appointed by the Ninth Prince .
任命 经过 这 第九 王子 .

受九王委任。

['dʒentlmən] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
Gentlemen of today ,
先生们 的 今天 ,

今日诸公，

[hiː; hi] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'ʃeɪmd] .
He felt increasingly ashamed .
他 毛毡 日益 羞愧 .

益形愧赧。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Shaoyu said :
马 - 说 :

马绍愉道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [stɪl] [dʌz] [nɒt] [fə'get] [ðɪs] ['dɪnəsti] . . . "
" If Your Excellency still does not forget this dynasty . . . "
" 如果 你的 阁下 仍然 做 不是 忘记 这 王朝 . . . "

“如足下尚不忘本朝，

[ɪf] [fæŋ] - [ɪz] ['truːli] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][ə; eɪ][pɪg] .
If Fang Dayou is truly worse than a dog or a pig .
如果 方 - 是 真的 更糟 比 一个 狗 或者 一个 猪 .

若方大猷真狗彘不如。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [fə'gɒtn] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] . . . "
" Since you have not forgotten our dynasty . . . "
" 自从 你 有 不是 被遗忘的 我们的 王朝 . . . "

“公既不忘本朝，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [help] .
We will do our best to help .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 帮助 .

尽能相助。”

['luːoʊ] - [sed] :
Luo Yangxing said :
罗 - 说 :

骆养性道：

" - [ɪz] [raɪt] .
" Gongyan is right .
" - 是 正确的 .

“公言是也。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] ,
But although I am the governor ,
但 虽然 我 是 这 州长 ,

但我虽任巡抚，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['riːəl] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
He had no real military power .
他 有 不 真实的 军队 力量 .

实无兵权。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
After speaking , he couldn't help but sigh .
后 请讲 , 他 不能 帮助 但 叹 .

言罢不胜太息。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[zuː'oʊ][ænd; ənd]['luːoʊ] - ['lɪŋɡəd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Zuo and Luo Yangxing lingered for two days .
左 和 罗 - 徘徊不去 为了 二 天 .

左等与骆养性盘桓两日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
Unexpectedly , on the day of departure ,
不料 , 在 这 天 的 离开 ,

不想那日起行之际，

[prɪns] [dɔrɡən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
Prince Dorgon had already issued an edict stating :
王子 多尔贡 有 已经 发布 一个 法令 声明 :

九王多尔衮早有旨发下来道：

" ['tjɑːn'dʒin] ['ɡʌvənə(r)] ['luːoʊ] - , "
" Tianjin Governor Luo Yangxing , "
" 天津 州长 罗 - , "

“天津巡抚骆养性，

[ɪ'miːdiət] [dɪs'mɪs(ə)l]
Immediate dismissal
即时 解雇

即行革职，

[ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrest and question him in the capital .
逮捕 和 问题 他 在 这 首都 .

拿京逮问。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɛn] ,
At that time , Chen ,
在 那 时间 , 陈 ,

那时陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[mɑː][sænrən] ,
Ma Sanren ,
马 三人 ,

马三人，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['luːoʊ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð] [hɪm] .
He knew that Luo Yangxing wanted to be friendly with him .
他 知道 那 罗 - 通缉 到 是 友好的 和 他 .

就知道骆养性为与自己款洽，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
This will bring disaster upon them .
这 将要 带来 灾难 之上 他们 .

致招祸患。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] ['ækʃ(ə)nz] ,
Look at the Ninth Prince's actions ,
看 在 这 第九 王子的 行动 ，

看看九王这般举动，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [flɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [əw'ɔːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː]
It is anticipated that a floor will be awarded as a reward to the Jianzhou
它 是 预期 那 一个 地面 将要 是 获奖 作为 一个 报酬 到 这 建州
[truːps] .
troops .
军队 .

料知犒赠建州人马一层，

[ɪts] [kəm'pliːtli] ['fjuːtaɪl] .
It's completely futile .
它是 完全地 徒劳 .

是断断无济的。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] . . .
But since we have come by the king's command . . .
但 自从 我们 有 来 经过 这 国王的 命令 . . .

但既奉了君命而来，

[ɪts] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .
It's absolutely necessary .
它是 绝对地 必要的 .

实不能不行。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
That day , we arrived at Hexiwu .
那 天 ， 我们 到达的 在 - .

那日到了河西务地方，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] .
But there was a large crowd .
但 那里 曾是 一个 大的 人群 .

却见人头拥挤，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They gathered around to watch .
他们 聚集 大约 到 手表 .

围在一处观看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [stʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .
It turned out there was a piece of paper stuck to the wall .
它 转向 出去 那里 曾是 一个 片 的 纸 卡住 到 这 墙 .

原来墙上粘下一纸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [blæŋk] [pəʊsts] .
There are a few blank posts .
那里 是 一个 很少 空白的 帖子 .

有几句白帖，

[zuː'oʊ] - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Zuo Maodi looked around in the crowd .
左 - 看起来 大约 在 这 人群 .

左懋第就在人丛中一看，

[ðə; ði] [waɪt] [nəʊt] [riːd] :
The white note read :
这 白色的 笔记 读 :

只见那白帖写道：

[ai] [wɪl] ['əʊnli] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [liːd] .
I will only follow your lead .
我 将要 仅有的 跟随 你的 带领 .

我唯俯循而行，

[juː; jʊ][stænd] ['feɪsɪŋ] ['fɔːwəd] .
You stand facing forward .
你 站立 面向 向前 .

汝有正面而立。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['gɪv(ə)n][bʌt; bət] [əu'bei] .
It was not that orders were not given but obeyed .
它 曾是 不是 那 订单 是 不是 给定 但 服从 .

原非不令而行，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ærəgənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
No wonder they are arrogant towards the virtuous .
不 想知道 他们 是 傲慢的 向 这 有德行的 .

何怪见贤而慢。

[raɪt] [daʊn] [ðiːz] [fɔː(r)] ['sentənsɪz] ,
Write down these four sentences ,
写 向下 这些 四 句子 ,

写下这四句话，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] .
I have no idea what their intentions are .
我 有 不 主意 什么 他们的 意图 是 .

正不知有何用意。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

['iːv(ə)n][mɑː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [kʊd; kəd][nɒt] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even Ma and the other two could not solve it .
甚至 马 和 这 其他 二 可以 不是 解决 它 .

马三人也不能解，

['sɪmpli] [ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Simply ignore it .
简单地 忽略 它 .

直置之不理，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They then proceeded to the capital .
他们 然后 继续 到 这 首都 .

即取行入京。

[ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Those who surrendered at that time were not officials .

那些 WHO 投降 在 那 时间 是 不是 官员 .

不想那时投降者官，

[məʊst] ['laɪkli] , [ɪts] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .

Most likely , it's to curry favor with the Ninth Prince .

最多 可能 , 它是 到 咖喱 偏爱 和 这 第九 王子 .

多半是要媚趋九王之意，

[hiː; hi] [ðen] [tɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði] [waɪt] ['peɪpə(r)] .

He then tore off the white paper .

他 然后 撕裂 离开 这 白色的 纸 .

自即揭了这张白帖，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] :

Presented to the Nine Kings :

呈现 到 这 九 国王 :

递呈九王道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "

" It was written by the envoys from the south . "

" 它 曾是 书面 经过 这 使节 从 这 南 . "

“是南来各使臣写的。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] .

The Ninth Prince , however , was not very good at interpreting Chinese characters .

这 第九 王子 , 然而 , 曾是 不是 非常 好的 在 翻译 中国人 人物 .

九王却不大辨得汉文解法，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sentənsɪz] .

That is , to make people explain the tone of these sentences .

那 是 , 到 制作 人们 解释 这 语气 的 这些 句子 .

即令人解释这几句语气。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['letə(r)] ,

Those who received the imperial edict and interpreted the white letter ,

那些 WHO 已收到 这 帝国 法令 和 翻译 这 白色的 信 ,

那些承谕解释白帖之人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] .

He was naturally a Ming Dynasty official who had surrendered .

他 曾是 自然 一个 明 王朝 官方的 WHO 有 投降 .

自然是明朝降官，

[ɔːl] [sed] :

All said :

全部 说 :

都道：

" [ðiːz] [fɔː(r)] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sʌlts] [ə'genst] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] . "

" These four sentences are insults against the Ninth Prince . "

" 这些 四 句子 是 侮辱 反对 这 第九 王子 . "

“这四句话是谩骂九王的。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The Ninth Prince was furious upon hearing this .

这 第九 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

九王听得大愤，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] ['luːoʊ] - [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Therefore , they urged Luo Yangxing to be brought to the capital .

所以 , 他们 敦促 罗 - 到 是 带来 到 这 首都 .

故催拿骆养性入京，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɒɪntɪd] [wæŋ] - , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌdiː'məut] , [æz; əz]
He then appointed Wang Yong'ao , a former official who had been demoted , as
他 然后 任命 王 - , 一个 以前的 官方的 WHO 有 到过 降职 , 作为
[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['tjɑːn'dʒin] .
the governor of Tianjin .
这 州长 的 天津 .

并以降官王永鳌为天津巡抚。

[wen] [wæŋ] - [sɔː] [ðæt] ['luːoʊ] - [hæd; həd] [biːn] [kən'vɪktɪd] . . .
When Wang Yong'ao saw that Luo Yangxing had been convicted . . .
什么时候 王 - 锯 那 罗 - 有 到过 已定罪 . . .

那王永鳌见骆养性获罪，

[tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
To protect his official position
到 保护 他的 官方的 位置

为自己保全官位起见，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ə'sjuːmɪŋ] ['ɒfɪs] .
Therefore , he presented it upon assuming office .
所以 , 他 呈现 它 之上 假设 办公室 .

故到任后即出示，

[tel] ['piːp(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
Tell people not to pay respects to the envoys from the south .
告诉 人们 不是 到 支付 尊重 到 这 使节 从 这 南 .

叫人不必敬礼南来各使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , ['meni] ['piːp(ə)l] [stɪl] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
At that time , however , many people still longed for the Ming Dynasty .
在 那 时间 , 然而 , 许多 人们 仍然 渴望 为了 这 明 王朝 .

唯那时人心尚多思念明朝的，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [laɪk] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Then there are some people who like to complain about injustice ,
然后 那里 是 一些 人们 WHO 喜欢 到 抱怨 关于 不公正 ,

便有些好发不平的人，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [stɔːm] ['ɪntuː] [wæŋ] - ['rezɪdəns] .
They gathered a group of people and stormed into Wang Yong'ao's residence .
他们 聚集 一个 团体 的 人们 和 暴风雨 进入 王 - 住宅 .

纠集多人闯进王永鳌署中，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [wæŋ] - .
They brought out Wang Yong'ao .
他们 带来 出去 王 - .

拿了王永鳌出来，

[taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] ,
Tied to a large tree ,
系 到 一个 大的 树 ,

缚在一株大树之上，

[ðeɪ] [spæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They spat in his face .
他们 争吵 在 他的 脸 .

群唾其面。

[sɪns] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Since this incident ,
自从 这 事件 ,

自此事一出，

['sʌmwʌn] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Someone then informed the Ninth Prince .
某人 然后 知情的 这 第九 王子 .

即有人报知九王。

[ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [daut] .
The Ninth Prince also had doubts .
这 第九 王子 还 有 疑虑 .

那九王也疑，

[wʌns] [ðə; ði] [θriː] ['envɔi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
Once the three envoys from the south arrive in the capital . . .
一次 这 三 使节 从 这 南 到达 在 这 首都 . . .

南来三个使臣一旦到京，

[sʌtʃ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['æksɪdənts] [hæv; həv] [ə'kɜːd] .
Such unexpected accidents have occurred .
这样的 意外 事故 有 发生 .

即有此等意外的事故，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːs] [tɔːks] .
They were determined not to agree to the peace talks .
他们 是 决定 不是 到 同意 到 这 和平 会谈 .

决意不从和议。

[ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
That day , all the ministers were gathered to discuss the matter .
那 天 , 全部 这 部长们 是 聚集 到 讨论 这 事情 .

那日便集诸大臣议商，

['diːlɪŋ] [wɪð] [tʃɛn]
Dealing with Chen
处理 和 陈

对付陈、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[mɑː] - [plæn] .
Ma Sanshi's plan .
马 - 计划 .

马三使之计。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌdiː'məut] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['əʊnli] [fæn] [wɛntʃɛŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n]
Of the officials demoted at that time , only Fan Wencheng was sent to govern
的 这 官员 降职 在 那 时间 , 仅有的 扇子 文城 曾是 发送 到 治理
[æn; ən] ['eəriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
an area outside the capital .
一个 区域 外部 这 首都 .

时降官唯范文程出抚外边，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɒŋ] - ,
The rest of Hong Chengchou ,
这 休息 的 洪 - ,

其余洪承畴、

[ʃiːˌeɪ] [ʃeŋ]
Xie Sheng
谢 盛

谢升、

[fɛŋ] ['tʃwɑːn][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Feng Quan and two others ,
冯 权 和 二 其他的 ,

冯铨三人，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Everyone was present at the meeting .
每个人 曾是 展示 在 这 会议 .

都在座会议。

[fɛŋ] ['tʃwɑːn][hæd; həd][wʌns] [sə'rendəd] [tuː; tə][liː] [zɪtʃɛŋ] .
Feng Quan had once surrendered to Li Zicheng .
冯 权 有 一次 投降 到 李 子城 .

冯铨曾降过李闯，

[wen] [ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When the Ninth Prince entered the capital ,
什么时候 这 第九 王子 进入 这 首都 ,

及九王入京，

[hiː; hi] [ðen] [sə'rendəd] [tuː; tə][dʒiːɑːnzuː] [ə'gen] .
He then surrendered to Jianzhou again .
他 然后 投降 到 建州 再次 .

又复投降建州，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [tiːzd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː] .
He was often teased by the people of Jianzhou .
他 曾是 经常 戏弄 经过 这 人们 的 建州 .

平时每被建州人揶揄，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['flætə(r)][ðə; ði] [naɪnθ] [prɪns] .
Therefore , he was determined to flatter the Ninth Prince .
所以 , 他 曾是 决定 到 奉承 这 第九 王子 .

故一意取媚九王，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sæləri]
To preserve one's official position and salary
到 保存 一个人的 官方的 位置 和 薪水

以保官禄，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
He then offered his advice :
他 然后 提供 他的 建议 :

便进言道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" Today we have taken Beijing . "
" 今天 我们 有 已采取 北京 . "

“今日已得了北京，

['teɪkɪŋ] ['tʃaɪnə] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] .
Taking China is as easy as picking up a mustard seed .
采取 中国 是 作为 简单的 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 .

实取中国如拾芥。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
The envoy from the south should be executed .
这 使者 从 这 南 应该 是 执行 .

南来使臣当斩之，

[tuː; tə]['sevə(r)][ɔːl] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
To sever all peace negotiations .
到 断绝 全部 和平 谈判 .

以绝和议。”

[sɪns] [fɛŋ] ['tʃwɑːn] [fɜːst] [prə'pəʊzd] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
Since Feng Quan first proposed this idea ,
自从 冯 权 第一的 建议的 这 主意 ,

自冯铨一倡此议，

[məʊst] ['piːp(ə)l] ['ekəud] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
Most people echoed this sentiment .
最多 人们 回声 这 情绪 .

各人多为附和。

[hɒŋ] - [sed] :
Hong Chengchou said :
洪 - 说 :

洪承畴道：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [wɔː(r)] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Do not kill the messenger .
做 不是 杀 这 信使 .

不斩来使。

[ɪf] [wiː; wi] [kɪl] [hɪm] [naʊ] ,
If we kill him now ,
如果 我们 杀 他 现在 ,

今若杀之，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [nekst] [taɪm] .
No one will dare to come next time .
不 一 将要 敢 到 来 下一个 时间 .

下次无人敢来矣。”

[naɪn] [kɪŋz] - [wei] :
Nine Kings ' Way :
九 国王 - 方式 :

九王道：

" [əʊld] [hɔːŋz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] . "
" Old Hong's words make sense . "
" 老的 洪氏 字 制作 感觉 . "

“老洪之言有理。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
He then issued an imperial edict to receive Zuo Maodi and two others .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 到 收到 左 - 和 二 其他的 .

便传旨接见左懋第等三人。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Zuo Maodi and others went to Beijing .
左 - 和 其他的 去 到 北京 .

左懋第等到京，

[fɜːst] , [ai] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] .
First , I went to pay a visit to the cabinet minister .
第一的 , 我 去 到 支付 一个 访问 到 这 内阁 部长 .

先往拜会阁臣。

[ʃiː] - ,
Shi Hongchengchou ,
史 - ,

时洪承畴、

[ʃiːˌeɪ] [ʃeŋ]
Xie Sheng
谢 盛

谢升、

[fɛŋ] ['tʃwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['prez(ə)nt] .
Feng Quan and the other two were all present .
冯 权 和 这 其他 二 是 全部 展示 .

冯铨三人皆在。

[wen] [hɒŋ] - [met] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
When Hong Chengchou met the envoy ,
什么时候 洪 - 遇见 这 使者 ,

洪承畴见了来使，

[ai] [stɪl] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] .
I still feel a little ashamed .
我 仍然 感觉 一个 小的 羞愧 .

心中还有些惭愧,

[ə'pɒn] [fɜːst] ['miːtɪŋ] ,
Upon first meeting ,
之上 第一的 会议 ,

甫见礼,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [flʌʃt] .
His face was already flushed .
他的 脸 曾是 已经 酡 .

即已面色通红。

[ʃiː,eɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][pɪ'kjuːliə(r)] .
Xie Sheng was even more peculiar .
谢 盛 曾是 甚至 更多的 奇特 .

那谢升还更奇异,

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [dʒiːɑːnzuː] .
Suddenly he put on a hat in the style of Jianzhou .
突然 他 放 在 一个 帽子 在 这 风格 的 建州 .

忽然戴了建州装束的帽子,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɪŋ] - [staɪl] [hæt] .
Suddenly , he wanted to change into a Ming - style hat .
突然 , 他 通缉 到 改变 进入 一个 明 - 风格 帽子 .

忽又欲换明装帽子,

[ai][,eɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
I am always restless and uneasy .
我 是 总是 不安 和 不安 .

总是行坐不安。

[haʊ'evə(r)] , [fɛŋ] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
However , Feng Quan was proud and arrogant .
然而 , 冯 权 曾是 自豪的 和 傲慢的 .

唯冯铨却自尊自傲,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['bəʊstɪd] :
He even boasted :
他 甚至 吹嘘 :

还大言道:

" [ai] , [ðə; ði] [naɪnθ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'strɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪŋdəm] . "
" I , the Ninth King , have already destroyed your kingdom . "
" 我 , 这 第九 国王 , 有 已经 损毁 你的 王国 . "

"我九王已灭了你国,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][,juː 'es] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They should have submitted to us long ago .
他们 应该 有 提交 到 我们 长的 前 .

本该早来称臣,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['əʊnli] [ə'raɪvɪŋ] [naʊ] ?
Why are you only arriving now ?
为什么 是 你 仅有的 抵达 现在 ?

如何这个时候方来?"

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道:

" [juː; jʊ] [jɔː'self] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ə; eɪ] [waɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" You yourself were once a wise official . "
" 你 你自己 是 一次 一个 明智的 官方的 . "

"足下亦曾为明官,

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How did things change to this point ?
如何 做过 事物 改变 到 这 观点 ?

何一变至此?

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
We have arrived here by imperial decree .
我们 有 到达的 这里 经过 帝国 法令 .

今我等奉诏到来,

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [wel] .
It's just a matter of getting along well .
它是 只是 一个 事情 的 获得 沿着 出色地 .

只是通好,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It is not a matter of submitting to the emperor .
它 是 不是 一个 事情 的 提交 到 这 皇帝 .

并非称臣。

['fɜːstli] , [dʒiːɑːnzuː] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['bændits] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
Firstly , Jianzhou was used to drive out the rebellious bandits for us .
首先 , 建州 曾是 用过的 到 驾驶 出去 这 叛逆的 强盗 为了 我们 .

一来以建州为我逐除逆寇,

[ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['beriəl] [æt; ət] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
A proper burial at the ancestral mausoleum ,
一个 恰当的 葬礼 在 这 祖先的 陵 ,

礼葬先陵,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ;
This is a special gift for you ;
这 是 一个 特别的 礼物 为了 你 ;

特来犒赠;

['sekəndli] , [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [tuːmz] .
Secondly , they wished to pay homage at the imperial tombs .
第二 , 他们 希望 到 支付 尊敬 在 这 帝国 陵墓 .

二来欲祭谒皇陵,

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Therefore , upon arriving in Beijing ,
所以 , 之上 抵达 在 北京 ,

是以到京,

[prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] .
Presenting the credentials .
呈现 这 证书 .

呈递国书。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [æn'sestrəl] [raɪts] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] ?
Do you not know that the Ming Dynasty's ancestral rites have not been interrupted ?
做 你 不是 知道 那 这 明 王朝的 祖先的 仪式 有 不是 到过 中断 ?

足下岂不知明祀未绝,

[hæz; həz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['fuː] [ɔːl'redi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] ?

Has the Prince of Fu already ascended the throne in Nanjing ?

有 这 王子 的 傅 已经 上升 这 王座 在 南京 ?

福王已继位南京耶？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fɛŋ] ['tʃwɑːn]

After hearing this , Feng Quan

后 听力 这 , 冯 权

冯铨听罢，

['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] .

Cannot answer .

不能 回答 .

不能答，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] :

Then he added :

然后 他 额外 :

随又道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːm] , "

" If there is a form , "

" 如果 那里 是 一个 形式 , "

“如有表文，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .

It can be submitted to the Ministry of Rites .

它 能 是 提交 到 这 部 的 仪式 .

可递到礼部去，

" [doʊnt] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] . "

" Don't bother me . "

" 不 打扰 我 . "

休来搅扰。”

[hɒŋ] - [felt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .

Hong Chengchou felt this was inappropriate .

洪 - 毛毡 这 曾是 不当 .

洪承畴觉不是意思，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['envɔi] .

He could only contend with the three envoys .

他 可以 仅有的 抗衡 和 这 三 使节 .

只力与三使周旋。

[zuː'oʊ] - [sed] :

Zuo Maodi said :

左 - 说 :

左懋第道：

" [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [səb'mɪt] ['trɪbjuːt] ['dɒkjumənts] [laɪk] ['væsl] [steɪts] . "

" We do not submit tribute documents like vassal states . "

" 我们 做 不是 提交 贡 文件 喜欢 附庸 各州 . "

“我们非如藩属进贡表文，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [krə'denʃ(ə)lz] .

It was the presentation of credentials .

它 曾是 这 推介会 的 证书 .

乃是呈递国书，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] ?

How could it be sent to the Ministry of Rites ?

如何 可以 它 是 发送 到 这 部 的 仪式 ?

焉能送到礼部？

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['feɪvəz] [ænd; ənd] [gɪfts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] . . .
If you and others can remember the favors and gifts of the previous dynasty . . .
如果 你 和 其他的 能 记住 这 恩惠 和 礼物 的 这 以前的 王朝 . . .

如君等能念前朝恩礼，

[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt] ,
To speak to the Regent ,
到 说话 到 这 摄政 ,

为言于摄政王，

[juː; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
You may present the official letter to the emperor in the palace .
你 可能 展示 这 官方的 信 到 这 皇帝 在 这 宫殿 .

自可将国书递到殿上，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [saʊθ] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)] .
The only option was to return south with the letter .
这 仅有的 选项 曾是 到 返回 南 和 这 信 .

唯有奉书南还。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['letə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [siːl] .
The imperial letter was the location of the imperial seal .
这 帝国 信 曾是 这 地点 的 这 帝国 海豹 .

以国书为御宝所在，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][prəu'fein] . "
" It must not be profaned . "
" 它 必须 不是 是 亵渎 . "

断不能亵也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
He immediately resigned .
他 立即地 辞职 .

即行辞出。

[wen] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Zuo Maodi and others saw this scene ,
什么时候 左 - 和 其他的 锯 这 场景 ,

时左懋第等见此情景，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [piːs] [tɔːks] [wɜː(r); wə(r)]['fjuːtaɪl] ,
Knowing that peace talks were futile ,
会心 那 和平 会谈 是 徒劳 ,

料知和议无济，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I heard that San Gui has returned to the capital .
我 听到 那 圣 图形用户界面 有 返回 到 这 首都 .

听得三桂已经回京，

['əʊnli] [wen] [ai] [sɔː] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Only when I saw San Gui .
仅有的 什么时候 我 锯 圣 图形用户界面 .

唯有见三桂。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['envɔi] .
He didn't want San Gui to also be entangled with the three envoys .
他 没有 想 圣 图形用户界面 到 还 是 纠缠 和 这 三 使节 .

不想三桂也恐三使纠缠自己，

[hiː; hi] [fɜːst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn] [ə; eɪ] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He first led his troops on a western expedition .
他 第一的 引领 他的 军队 在 一个 西 远征 .

先自领兵西征去了。

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] [zuː] [ə'gen] .
Then I thought of Zu Zepu again .
然后 我 想法 的 祖 泽普 再次 .

又想起祖泽溥一人，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] .
I should have seen him .
我 应该 有 已见 他 .

本该见他，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Ask him to devise a plan .
问 他 到 设计 一个 计划 .

求他设点法子，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [zuː] .
He then sent a letter to Zu Zepu .
他 然后 发送 一个 信 到 祖 泽普 .

便先通函至祖泽溥那里，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [zuː] - [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
And also introduced his brother Zu Zeqing in a letter .
和 还 介绍 他的 兄弟 祖 - 在 一个 信 .

并将伊兄祖泽清介绍一函，

[send] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Send them together .
发送 他们 一起 .

一并寄去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[zuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Zu Zepu has already come over .
祖 泽普 有 已经 来 超过 .

那祖泽溥已自过来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
After the greeting ,
后 这 问候 ,

见礼后，

[sed] :
Zepu said :
泽普 说 :

泽溥道：

" [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" I already know that you gentlemen have arrived . "
" 我 已经 知道 那 你 先生们 有 到达的 . "

“弟已知诸君到此，

[ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I intended to come and pay my respects .
我 故意的 到 来 和 支付 我的 尊重 .

本欲到来进谒，

[tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] .
To learn about the situation in Nanjing .
到 学习 关于 这 情况 在 南京 .

以一知南京情事。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] [ə'gen] .
Now I am honored to receive your question again .
现在 我 是 荣幸 到 收到 你的 问题 再次 .

今又蒙下问，

[ai] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːs] .
I am filled with shame and remorse .
我 是 已填 和 耻辱 和 悔恨 .

惭愧弗胜。

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentəlmənz] [ə'raɪv(ə)l] . . .
But I fear that you gentlemen's arrival . . .
但 我 害怕 那 你 绅士的 到达 . . .

但恐诸君此来，

[ɪts] [ɒv; əv] [nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [plæn] .
It's of no benefit to the overall plan .
它是 的 不 益处 到 这 全面的 计划 .

无裨大计耳。”

[zuː'oʊ] - [ðen] [rɪ'le] [wɒt] [fɛŋ] ['tʃwɑːn] [hæd; həd] [sed] .
Zuo Maodi then relayed what Feng Quan had said .
左 - 然后 转播 什么 冯 权 有 说 .

左懋第便把冯铨所言，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Inform them one by one ,
通知 他们 一 经过 一 ,

一一告知，

[ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] .
And request a design .
和 要求 一个 设计 .

并求设计。

[zuː] - :
Zu Zepudao :
祖 - :

祖泽溥道：

" [maɪ] [hɑːt] [hæz; həz] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] [maɪ] ['həʊmlænd] . "
" My heart has never forgotten my homeland . "
" 我的 心 有 绝不 被遗忘的 我的 家园 . "

“弟心未尝忘故国，

['iːv(ə)n] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [sed] ,
Even my father said ,
甚至 我的 父亲 说 ,

即吾父亦言，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机缘,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪg'zɜːt] [ðeə(r)] ['efəts] .
They must exert their efforts .
他们 必须 发挥 他们的 努力 .

必为出力。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [piːs] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
Unfortunately , the peace agreement was reached .
很遗憾 , 这 和平 协议 曾是 达到 .

惜和议一道,

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [ruːld] .
The regent ruled .
这 摄政 裁决 .

摄政王主之,

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstə(r)] .
My brother is not a cabinet minister .
我的 兄弟 是 不是 一个 内阁 部长 .

弟非阁臣,

[ai] [wɒz; wəz] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was truly unable to hear about it .
我 曾是 真的 无法 到 听到 关于 它 .

实不能与闻其事也。”

[mɑː] - [sed] :
Ma Shaoyu said :
马 - 说 :

马绍愉道:

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [naɪnθ] ['prɪnsɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" You seem to understand the Ninth Prince's intentions . "
" 你 似乎 到 理解 这 第九 王子的 意图 . "

“足下料九王之意,

[duː; də] [ðeɪ] ['truːli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [siːz] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] ?
Do they truly intend to seize control of my entire country ?
做 他们 真的 打算 到 抢占 控制 的 我的 全部的 国家 ?

真个欲踞我全国否?”

[zuː] - :
Zu Zepudao :
祖 - :

祖泽溥道:

" [ai] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I cannot bear to say it . "
" 我 不能 熊 到 说 它 . "

“弟不忍言。

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
I urge you all to report to Nanjing immediately .
我 敦促 你 全部 到 报告 到 南京 立即地 .

唯请诸君速报南京,

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] . "
" It is best to take precautions against the rivers and streams . "
" 它 是 最好的 到 拿 防范措施 反对 这 河流 和 溪流 . "

急自防江防河可也。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [zuː'oʊ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
After listening , Zuo Maodi and the others
后 聆听 , 左 - 和 这 其他的

左懋第等听罢，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃed] [tɪəz] .
All of them shed tears .
全部 的 他们 棚 眼泪 .

皆为下泪。

[zuː] ['ɔːlsəʊ] [saɪd] .
Zu Zepu also sighed .
祖 泽普 还 叹了口气 .

祖泽溥亦为太息，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned immediately .
他 辞职 立即地 .

旋即辞去。

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn'strʌktɪd] :
Zuo Maodi and others instructed :
左 - 和 其他的 指示 :

左懋第等嘱道：

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Please convey this message to your father .
请 传达 这 信息 到 你的 父亲 .

"烦寄语尊公，

['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmlænd] .
Never forget your homeland .
绝不 忘记 你的 家园 .

勿忘故国。"

[zuː] ['sɪmpli] ['ɑːnsə(r)d] " [jes] " .
Zu Zepu simply answered " Yes " .
祖 泽普 简单地 回答 " 是的 " .

祖泽溥只答一声"是"，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [left] .
And then they left .
和 然后 他们 左边 .

而去。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['iːdikt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] .
Then came the edicts of the nine princes .
然后 来了 这 法令 的 这 九 王子们 .

次即有九王诏敕，

['ɔːdə(r)] [left] ,
Order left ,
命令 左边 ,

令左、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[mɑː] [sænʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Ma Sanshi arrived at the Honglu Temple .
马 桑什 到达的 在 这 - 寺庙 .

马三使至鸿胪寺，

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [ˈpiːp(ə)l] ,
Besides the Jianzhou people ,
除了 这 建州 人们 ,

除了建州人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)] .
They were not allowed to enter .
他们 是 不是 允许 到 进入 .

皆不许入见。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
That day , the prime minister was in the temple .
那 天 , 这 主要的 部长 曾是 在 这 寺庙 .

那日相臣刚凌榜什正在寺中，

[hiː; hi][fɜːst][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
He first sat down at the table .
他 第一的 卫星 向下 在 这 桌子 .

先行踞案坐定，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [zuːˈoʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] .
Then he ordered someone to bring Zuo Maodi and the others in .
然后 他 订购 某人 到 带来 左 - 和 这 其他的 在 .

随令人带左懋第等进来。

[wen] [zuːˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈraɪvd] ,
When Zuo Maodi and others arrived ,
什么时候 左 - 和 其他的 到达的 ,

左懋第等到时，

[dʒʌst][æz; əz] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][set] [ɒf] , [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [ˈbɒðə(r)][tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm] .
Just as Lingbang was about to set off , he didn't even bother to greet him .
只是 作为 - 曾是 关于 到 放 离开 , 他 没有 甚至 打扰 到 迎接 他 .

刚凌榜什也不起迎，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][sɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
But he was made to sit on the ground .
但 他 曾是 制成 到 坐 在 这 地面 .

却令他席地而坐。

[zuːˈoʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [wɪr] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] . "
" We're not used to sitting on the floor . "
" 是 不是 用过的 到 坐着 在 这 地面 . "

“我们不惯坐地，

" [brɪŋ] [ə; eɪ][tʃeə(r)] [ˈkwɪkli] . "
" Bring a chair quickly . "
" 带来 一个 椅子 迅速地 . "

速取椅来。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
He was sitting in the chair .
他 曾是 坐着 在 这 椅子 .

就在椅上坐着。

[gæŋ] - :
Gang Lingbangshidao :
帮派 - :

刚凌傍什道：

[wen] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['liːdə(r)] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When the rebel leader entered Beijing
什么时候 这 反叛 领导者 进入 北京

"闯贼入京时，

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][dɪd] [nɒt] [send] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)] .
Jiangnan did not send out a single soldier .
江南 做过 不是 发送 出去 一个 单身的 士兵 .

江南不发一兵，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Now that we've decided on Beijing ,
现在 那 我们已经 决定 在 北京 ,

今见我们定了北京，

[ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] ?
Is this an immediate usurpation ?
是 这 一个 即时 篡位 ?

即行僭立耶？"

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vent] . "
" The late emperor encountered an unexpected event . "
" 这 晚的 皇帝 遭遇 一个 意外 事件 . "

"先帝变出意外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][naʊ] [wei] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] ['eni] [saɪd] .
There was no way to provide assistance from any side .
那里 曾是 不 方式 到 提供 协助 从 任何 边 .

各路无从援救。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After the fall of the capital ,
后 这 落下 的 这 首都 ,

京城破后，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
The emperor has now arrived at the Huai River .
这 皇帝 有 现在 到达的 在 这 怀 河 .

适今上至淮。

['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Heaven and man return to each other .
天堂 和 男人 返回 到 每个 其他 .

天与人归，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they established it .
所以 , 他们 已确立的 它 .

故奉而立之。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [hɪm'self] .
And the current emperor is no other than himself .
和 这 当前的 皇帝 是 不 其他 比 他自己 .

且今上非他人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] .
He was the late emperor's nephew .
他 曾是 这 晚的 皇帝的 侄子 .

乃先帝之嫡侄也，

[ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ʃæl; ʃəl] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
The successor shall succeed to the throne .
这 接班人 将 成功 到 这 王座 .

序当继位，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] ?
What is meant by usurpation ?
什么 是 意思是 经过 篡位 ?

何为僭立？”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [wen] [jɔː(r); jə(r)] [leɪt] ['empərə(r)] [daɪd] ,
" When your late emperor died ,
" 什么时候 你的 晚的 皇帝 死亡 ,

“汝先帝殁时，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

汝等在何处？

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [hiːz] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
But today he's spouting nonsense .
但 今天 他是 喷水 废话 .

今日却来饶舌。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
When the late emperor passed away ,
什么时候 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

“先帝殡天时，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [greɪn] [sə'plaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
We are urging grain supplies to be delivered along the Huai River .
我们 是 敦促 粮食 补给品 到 是 发表 沿着 这 怀 河 .

我方在淮上催粮，

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

['mɑːstə(r)][mɑː][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Master Ma is still in the woods .
掌握 马 是 仍然 在 这 树林 .

马二公尚在林下。”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that you have arrived . . . "
" 现在 那 你 有 到达的 . . . "

“今汝等到来，

[wɒt] [ɪg'zæktli][duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] ?
What exactly do you intend to do ?
什么 确切地 做 你 打算 到 做 ?

竟欲何为？”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] , "
" In order to reward your country , "
" 在 命令 到 报酬 你的 国家 , "

“欲犒贵国，

" [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [tuːmz] . "
" And also to pay homage to the imperial tombs . "
" 和 还 到 支付 尊敬 到 这 帝国 陵墓 . "

兼谒皇陵耳。”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] . "
" Our country has its own money and grain . "
" 我们的 国家 有 它是 自己的 钱 和 粮食 . "

“我国自有钱粮，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] .
No need for your reward .
不 需要 为了 你的 报酬 .

不劳汝等犒赠。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['beriəl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌmɔːsə'liːəm] .
I have already arranged the burial for you in the imperial mausoleum .
我 有 已经 安排 这 葬礼 为了 你 在 这 帝国 陵 .

即皇陵我已代你们安葬矣，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
There's no need for further sacrifices .
有 不 需要 为了 更远 牺牲 .

不必再祭。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

[wɪl] [jɔː(r); jə(r)]['riːdʒənt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv] [steɪt] ?
Will your regent be willing to read the letter of state ?
将要 你的 摄政 是 愿意的 到 读 这 信 的 状态 ?

“贵国摄政王究肯接阅国书否？”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
" If you bring gold and silk ,
" 如果 你 带来 金子 和 丝绸 ,

“如带来金帛，

[dʒʌst] [steɪ] .
Just stay .
只是 停留 .

只管留下。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [steɪt]
If there is a letter of state
如果 那里 是 一个 信 的 状态

若有国书，

[dʒʌst] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Just hand it over .
只是 手 它 超过 .

亦只管交来。”

[zuː'oʊ] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Zuo Maodi at this time ,
左 - 在 这 时间 ,

左懋第此时，

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [gəʊld] [ɔː(r)] [sɪlk] .
I do not believe that the agreement was made with gold or silk .
我 做 不是 相信 那 这 协议 曾是 制成 和 金子 或者 丝绸 .

自念非结以金帛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
It is unlikely that he will be able to deliver the credentials on behalf of the state .
它 是 不太可能 那 他 将要 是 有能力的 到 递送 这 证书 在 代表 的 这 状态 .

恐难得他代递国书，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I fear it is not appropriate to hand it over to you . "
" 我 害怕 它 是 不是 合适的 到 手 它 超过 到 你 . "

“恐不合交与足下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [sted] .
It is only appropriate for you to deliver it in my stead .
它 是 仅有的 合适的 为了 你 到 递送 它 在 我的 坚定 .

只合由足下代递耳。”

[gæŋ] - [sed] :
Gang Lingbang said :
帮派 - 说 :

刚凌榜什道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] , "
" No matter what , "
" 不 事情 什么 , "

“不管什么，

[dʒʌst][hænd][ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)] .
Just hand it over .
只是 手 它 超过 .

你只管交来。”

[zuː'oʊ] - [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Zuo Maodi then handed over the gold and silk .
左 - 然后 递交 超过 这 金子 和 丝绸 .

左懋第便将金帛交出。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
There is another ten thousand taels of silver .
那里 是 其他 十 千 两 的 银 .

另有一万银子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][wuː] - .
It was given to Wu Sangui .
它 曾是 给定 到 吴 - .

系送给吴三桂的，

['əʊnli][wuː] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Only Wu Sangui refused to meet him .
仅有的 吴 - 拒绝 到 见面 他 .

唯三桂不允见面，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They have already set out from the capital on a western expedition .
他们 有 已经 放 出去 从 这 首都 在 一个 西 远征 .

又已出京西征，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hænd][ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)]
Unable to hand it over
无法 到 手 它 超过

无从交出，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to hand them over together .
他们 有 不 选择 但 到 手 他们 超过 一起 .

只得一并交出，

[ʃiː'æŋ] ['gæŋglɪŋ] [sed] :
Xiang Gangling said :
向 岗岭 说 :

向刚凌榜什道：

" [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , "
" There is also ten thousand taels of silver , "
" 那里 是 还 十 千 两 的 银 , "

“还有白银一万，

[fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [gɪfts] .
For personal gifts .
为了 个人的 礼物 .

随备作私礼的，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [naʊ] .
I'm sending them all together now .
我是 发送 他们 全部 一起 现在 .

今一并相送。”

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Ling Bangshi was overjoyed .
凌 - 曾是 欣喜若狂 .

刚凌榜什大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kə'lektɪd] .
They were all collected .
他们 是 全部 集 .

一一收了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ɪ'miːdiətli] .
He turned and left immediately .
他 转向 和 左边 立即地 .

即转身便走。

[iːtʃ] ['envɔɪ] [hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Each envoy has been waiting for a long time .
每个 使者 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

各使久候，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] .
He didn't come out .
他 没有 来 出去 .

不见他出来，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

['sʌmwʌn] [ðen] [sed] :
Someone then said :
某人 然后 说 :

随有人来语道：

" [lɔːd] ['gæŋglɪŋ] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tə'deɪ] . "
" Lord Gangling is too busy to come out today . "
" 主 岗岭 是 也 忙碌的 到 来 出去 今天 . "

“刚凌相公今日再不暇出来，

" [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

你们自便罢。”

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zuo Maodi and others had no choice .
左 - 和 其他的 有 不 选择 .

左懋第等无奈，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kwɪt] .
I had no choice but to quit .
我 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得退出。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For two consecutive days ,
为了 二 连续的 天 ,

自是一连两日，

[nəʊ] [njuːz] .
No news .
不 消息 .

并无消息，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,
If you want to inquire ,
如果 你 想 到 查询 ,

欲要探问，

[ænd; ənd] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ['iːzəli] .
And it's inconvenient to go out easily .
和 它是 不方便 到 去 出去 容易地 .

又不便轻易出门。

[ðæt] [deɪ] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
That day , I suddenly heard that the Regent had summoned me .
那 天 , 我 突然 听到 那 这 摄政 有 被召唤 我 .

那日忽听得摄政王召见，

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Zuo Maodi and the others then followed the person who came inside .
左 - 和 这 其他的 然后 随后 这 人 WHO 来了 里面 .

左懋第等即随来人进去。

[ðə; ði]['riːdʒənt][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The regent was already seated at the table .
这 摄政 曾是 已经 坐着 在 这 桌子 .

时摄政王已端坐案上，

[wen] [zuː'oʊ] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] ,
When Zuo Maodi and others arrived ,
什么时候 左 - 和 其他的 到达的 ,

左懋第等到时，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] ['siːtɪd] .
The emperor ordered that he be seated .
这 皇帝 订购 那 他 是 坐着 .

都令赐坐。

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[mɑː]['fuː][sæt] [daʊn] .
Ma Fu sat down .
马 傅 卫星 向下 .

马甫坐下，

[ðə; ði]['riːdʒənt] [ðen] [sed] :
The Regent then said :
这 摄政 然后 说 :

摄政王即道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [tʃiːp] ! "
" You guys are so cheap ! "
" 你 伙计们 是 所以 便宜的 ! "

“你们好便宜！

[wen] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'stres] ,
When Beijing was in distress ,
什么时候 北京 曾是 在 痛苦 ,

北京被难时，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Not a single soldier was dispatched .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 已派出 .

不闻出发一兵。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
The rebel leader has been defeated .
这 反叛 领导者 有 到过 战败 .

今闯贼平了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
But they came to contend for the kingdom .
但 他们 来了 到 抗衡 为了 这 王国 .

却来争国。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ɔːdə(r)] . "
" The current emperor should be established in accordance with the proper order . "
" 这 当前的 皇帝 应该 是 已确立的 在 根据 和 这 恰当的 命令 . "

“今上实按序当立。

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

国不可一日无君，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] .
Therefore , his subjects supported his ascension to the throne in Nanjing .
所以 , 他的 主题 有 他的 升天 到 这 王座 在 南京 .

故臣民奉戴在南京即位，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [kən'tendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌntri] " ?
What is meant by " contending for a country " ?
什么 是 意思是 经过 " 争吵 为了 一个 国家 " ?

何为争国？”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] :
The Way of the Regent :
这 方式 的 这 摄政 :

摄政王道：

" [doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['laɪtli] . "
" Don't take it too lightly . "
" 不 拿 它 也 轻轻 . "

“你们莫看得太易。

[ai] [wɪl] [suːn] [liːd] [maɪ] [truːps] [saʊθ] .
I will soon lead my troops south .
我 将要 很快 带领 我的 军队 南 .

我不日即率兵南下了，

[lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [fuz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [sɪ'kjʊə(r)] .
Let's see if the Prince of Fu's position is secure .
我们来吧 看 如果 这 王子 的 福的 位置 是 安全的 .

看那福王之位稳不稳。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] , [bəuθ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" The entire country is connected by waterways , both north and south of the
" 这 全部的 国家 是 连接 经过 水道 , 两个都 北 和 南 的 这
['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] . "
Yangtze River . "
长江 河 . "

"大江南北全是水路，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði][ˌeɪtʃjuː] [bɑːr'beriənz] [wʊd] ['laɪkli] [nɒt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Riding the Hu barbarians would likely not be successful .
骑术 这 胡 野蛮人 会 可能 不是 是 成功的 .

骑胡恐不易得手。

[wæŋ] [tʃʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] .
Wang Xu thought it over carefully .
王 徐 想法 它 超过 小心 .

王须细思，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd]['gʌv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
It would be better to divide the territory and govern it separately .
它 会 是 更好的 到 划分 这 领土 和 治理 它 分别地 .

不如分疆而治，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] ['evriwʌn] [in'dʒɔi] [piːs] .
It's good that everyone enjoys peace .
它是 好的 那 每个人 享受 和平 .

各享和平还好。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [pɑːt][ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] ,
In the southeastern part of my country ,
在 这 东南部 部分 的 我的 国家 ,

以我国东南一带，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] .
The essence has not yet been exhausted .
这 本质 有 不是 然而 到过 筋疲力尽的 .

精华未瘁，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't underestimate it .
不 低估 它 .

莫便小觑了。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] :
The Way of the Regent :
这 方式 的 这 摄政 :

摄政王道：

" [huː] [sed] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ] ? "
" Who said I'm looking down on you ? "
" WHO 说 我是 寻找 向下 在 你 ? "

"谁说小觑你们?

" [lets] [dʒʌst] [iːtʃ] [duː; də]['aʊə(r)] [əʊn] [θɪŋ] . "
" Let's just each do our own thing . "
" 我们来吧 只是 每个 做 我们的 自己的 事物 . "

只各办各事罢了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [brʌʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['entəd] .
He then brushed off his clothes and entered .
他 然后 刷过 离开 他的 衣服 和 进入 .

即拂衣而入。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [stɪl] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] . . .
The officials in front of the palace still escorted the left and right . . .
这 官员 在 正面 的 这 宫殿 仍然 护送 这 左边 和 正确的 . . .

殿前各臣仍送左、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Ma and his two companions were at the Honglu Temple .
马 和 他的 二 同伴 是 在 这 - 寺庙 .

马三人于鸿胪寺，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
They were not allowed to go outside .
他们 是 不是 允许 到 去 外部 .

并不令出外。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ['envɔi] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
At that time , the three envoys knew they were going to die .
在 那 时间 , 这 三 使节 知道 他们 是 去 到 死 .

那时三使臣自料要死，

[hɒŋ] - [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['kɒnʃəns] .
Hong Chengchou still had some conscience .
洪 - 仍然 有 一些 良心 .

还是洪承畴有一点良心，

[pliːz] [pə'sweɪd] [zuː'oʊ] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Please persuade Zuo Maodi to return .
请 说服 左 - 到 返回 .

力请纵左懋第回去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['niːd(ə)lz] .
At that time , the three envoys were on pins and needles .
在 那 时间 , 这 三 使节 是 在 别针 和 针 .

那时三使正如坐针毡，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a man came and said :
突然 一个 男人 来了 和 说 :

忽有一人来道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ][hɪə(r)] . "
" The three of you should have lived out your old age here . "
" 这 三 的 你 应该 有 居住地 出去 你的 老的 年龄 这里 . "

“汝三人本该老死此间，

[əʊld] [hɒŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pliːd] [ɒn][ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] .
Old Hong had to plead on their behalf .
老的 洪 有 到 恳求 在 他们的 代表 .

还得老洪说情，

[ai] , [ðə; ði]['riːdʒənt] , [seɪ] [ðæt] ['hævɪŋ] [θriː] [mɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn]['næn'dʒɪŋ][ɪz][nɒt] [ɪk'sesɪv] .
I , the Regent , say that having three more of you in Nanjing is not excessive .
我 , 这 摄政 , 说 那 拥有 三 更多的 的 你 在 南京 是 不是 过多的 .

我摄政王谓南京那里多汝三人不为多，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fjuː] .
The three of you are not few .
这 三 的 你 是 不是 很少 .

少汝三人不为少，

" [naʊ] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] . "
" Now I'll let you go back . "
" 现在 患病的 让 你 去 后退 . "

今纵汝回去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] .
That is , take the three of them out .
那 是 , 拿 这 三 的 他们 出去 .

即带他三人出门。

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [bæk] .
Zuo Maodi and the others did not even look back .
左 - 和 这 其他的 做过 不是 甚至 看 后退 .

左懋第等更不回顾，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] [wʊd] [biː; bi]['fjuːtaɪl] ,
Knowing that staying here would be futile ,
会心 那 入住 这里 会 是 徒劳 ,

知留此亦无济，

[gəʊ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Go out immediately .
去 出去 立即地 .

即行出去。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Along the way , we heard that the young ruler of Jianzhou had arrived in Beijing .
沿着 这 方式 , 我们 听到 那 这 年轻的 统治者 的 建州 有 到达的 在 北京 .

沿路已听得建州幼主已到北京，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θrəʊn] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [suːn] .
The reign title will be changed and the throne will be established soon .
这 在位 标题 将要 是 已更改 和 这 王座 将要 是 已确立的 很快 .

不日改元正位。

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːni] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
He concluded that this journey had been in vain .
他 结束 那 这 旅行 有 到过 在 徒劳 .

自忖这回跋涉徒劳，

[sɪns] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [hæv; həv] [feɪld] ,
Since peace negotiations have failed ,
自从 和平 谈判 有 失败的 ,

和议既已不成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz][ɪn] [saɪt] .
And the mausoleum is in sight .
和 这 陵 是 在 视线 .

且先陵在望，

[nɔː(r)][kæn; kən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sækrɪfaɪs][biː; bi] ['ɒfəd] .
Nor can a single sacrifice be offered .
也不 能 一个 单身的 牺牲 是 提供 .

亦不能一祭，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sæd(ə)nd] .
I am so saddened .
我 是 所以 悲伤 .

好不胜伤感。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['saɪɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The three of them were sighing to each other .
这 三 的 他们 是 叹息 到 每个 其他 .

那三人正互相叹息，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [hɔːs] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [baɪ] .
Suddenly a horse came galloping by .
突然 一个 马 来了 疾驰 经过 .

忽后一骑马飞来，

[ðen] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] :
Then dozens of soldiers shouted :
然后 几十个 的 士兵 喊叫 :

随后有数十兵士大喝道：

" [teɪk] [keə(r)] ! "
" Take care ! "
" 拿 关心 ! "

“你们慢走！

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] ,
By the decree of the Regent ,
经过 这 法令 的 这 摄政 ,

今奉摄政王旨，

[ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [bæk] .
The two should be taken back .
这 二 应该 是 已采取 后退 .

要拘两人回去。”

[zuː'oʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Zuo Maodi and the other two were greatly alarmed .
左 - 和 这 其他 二 是 非常 惊慌 .

左懋第等三人大惊，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正欲打话，

[ðen] - [sed] :
Then Laiqi said :
然后 - 说 :

那来骑早说道：

" [ðə; ði]['riːdʒənt][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Regent has decreed . . . "
" 这 摄政 有 颁布 . . . "

“摄政王有旨，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
The three of you cannot return immediately .
这 三 的 你 不能 返回 立即地 .

你们三人不能便回。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

便不由分说，

[zuː'oʊ] - ,
Zuo Maodi ,
左 - ,

将左懋第、

[mɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .
Ma Shaoyu and the other person stayed behind .
马 - 和 这 其他 人 入住 在后面 .

马绍愉两人留下。

[tʃɛn] - [ə'ləʊn] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] .
Chen Hongfan alone did not wish to go .
陈 - 独自的 做过 不是 希望 到 去 .

陈洪范独不欲行，

['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
Also to the left ,
还 到 这 左边 ,

也向左、

[tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kraɪd] :
Chen and his companion cried :
陈 和 他的 伴侣 哭 :

陈二人哭道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] . "
" The three of us were ordered to go out . "
" 这 三 的 我们 是 订购 到 去 出去 . "

“我三人奉命而出，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ə'ləʊn] .
I couldn't bear to go home alone .
我 不能 熊 到 去 家 独自的 .

我一人不忍独归，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [əˌlɒŋ'saɪd] [juː; jʊ] [tuː] .
I wish to join the late Emperor in the underworld alongside you two .
我 希望 到 加入 这 晚的 皇帝 在 这 地狱 旁边 你 二 .

愿与两君同随先帝于地下。”

[zuː'oʊ] - [sed] :
Zuo Maodi said :
左 - 说 :

左懋第道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" There's no need for that . "
" 有 不 需要 为了 那 . "

“不必如此。

[ɪf] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
If all three of them stay in Beijing
如果全部 三 的 他们 停留 在 北京

若三人并留北京，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm]['næn'dʒɪŋ] .
There was no news from Nanjing .
那里 曾是 不 消息 从 南京 .

是南京更不知消息矣。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [saʊθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
You should return south as soon as possible .
你 应该 返回 南 作为 很快 作为 可能的 .

足下可速南还，

[ɪn'fɔːm] ['aʊə(r)] ['kʌntriz] ['pɑːtiz] [ɪn'vɒlvd] ,
Inform our country's parties involved ,
通知 我们的 该国的 各方 涉及 ,

告知我国当事诸公，

['kwɪkli] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] .
Quickly take precautions against rivers and streams .
迅速地 拿 防范措施 反对 河流 和 溪流 .

速为防河防江，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
To avoid being taken advantage of by the enemy ,
到 避免 存在 已采取 优势 的 经过 这 敌人 ,

免被敌人乘虚而至，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[tʃɛn] - ['lɪsnd] ,
Chen Hongfan listened ,
陈 - 听着 ,

陈洪范听了，

[hiː; hi] [stɪl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdə(r)] :
He still said to the rider :
他 仍然 说 到 这 骑士 :

仍向来骑说道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [kʌm] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] . "
" The three of us have come under orders . "
" 这 三 的 我们 有 来 在下面 订单 . "

“吾三人奉命而来，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'liːst] ,
Now that they have been released ,
现在 那 他们 有 到过 发布 ,

既已释回，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [dɪ'teɪnd] [ə'gen] ?
Why were they detained again ?
为什么 是 他们 被拘留 再次 ?

何以又复拘去？

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] ['træv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] .
And there were three people traveling together .
和 那里 是 三 人们 旅行 一起 .

且同行者三人，

[ai][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ə'ləʊn] .
I am all alone .
我 是 全部 独自的 .

独纵我一人，

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ?

却又何故？”

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [rəʊd] :
Then come and ride the road :
然后 来 和 骑 这 路 :

那来骑道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈəʊnli] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːdʒənts] [ˈɔːdərs] . "
" I am only following the Regent's orders . "
" 我 是 仅有的 下列的 这 摄政王 订单 . "

“我只奉摄政王之命照行，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [nəʊ] . "
He doesn't know . "
他 不 知道 . "

他非所知。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [səˈpɔːt] [ðə; ði] [left] ,
That is , support the left ,
那 是 , 支持 这 左边 ,

即拥左、

[mɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈhedɪd] [nɔːθ] .
Ma and his companion headed north .
马 和 他的 伴侣 标题 北 .

马二人北行。

[tʃɛn] - [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] [left] ,
Chen Hongfan can no longer associate with the left ,
陈 - 能 不 更长 联系 和 这 左边 ,

陈洪范不能再与左、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
The two men parted ways .
这 二 男人 分手了 方式 .

马二人诀别，

[ðen] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɒn] .
Then , with tears in his eyes , he spurred his horse on .
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 受到刺激 他的 马 在 .

便含泪策马，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南而下。

[bæk] [left]
Back left
后退 左边

后左、

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪm] .
The two men refused to release him .
这 二 男人 拒绝 到 发布 他 .

马二人终不释回，

['əʊnli] [wen] [tʃɛn] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ]
Only when Chen Hongfan returned to Nanjing
仅有的 什么时候 陈 - 返回 到 南京

只有陈洪范回到南京，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
He reported the situation of the envoy from the north .
他 据报道 这 情况 的 这 使者 从 这 北 .

将北使情形述奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['næn'dʒɪŋ][wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] [dʒɝːtʃənz]
The emperor and his officials in Nanjing were aware that the Jianzhou Jurchens
这 皇帝 和 他的 官员 在 南京 是 意识到的 那 这 建州 女真
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] ['tʃaɪnə] .
intended to occupy China .
故意的 到 占据 中国 .

南京君臣已知建州人有占据中国之意，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
That is , to prepare for defense .
那 是 , 到 准备 为了 防御 .

即筹备防务。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话也，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][liː] [zɪtʃɛŋ] [fled] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Now , after Li Zicheng fled Beijing ,
现在 , 后 李 子城 逃亡 北京 ,

且说李自成自逃出北京，

[ðeɪ] [fled] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] [kəʊst] [tə'wɔːdz] ['ʃæn'ʃiː] .
They fled along the Shanxi coast towards Shaanxi .
他们 逃亡 沿着 这 山西 海岸 向 陕西 .

即沿山西望陕西而逃。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['bændits][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because of the devastation caused by the bandits at that time ,
因为 的 这 毁灭 导致 经过 这 强盗 在 那 时间 ,

因当时自流寇扰残之后，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Moreover , Beijing has already fallen .
而且 , 北京 有 已经 倒下 .

且北京又已失守，

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
Therefore , Li Zicheng remained extremely arrogant .
所以 , 李 子城 剩余 极其 傲慢的 .

故李自成仍十分披猖。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuː] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Moreover , Wu Sangui's army had already returned to Beijing .
而且 , 吴 - 军队 有 已经 返回 到 北京 .

且吴三桂一军又已回京，

[ʌn'raɪvəld]
Unrivaled
无与伦比

更无敌手，

[liː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mʌlti] - [prɒŋd] [ə'tæk] [ɒn] ['ʃæn'ʃiː] .
Li Zicheng then launched a multi - pronged attack on Shaanxi .
李 子城 然后 发射 一个 多 - 叉状的 攻击 在 陕西 .

李自成便分道攻扰陕西、

['hə'næn] ['prɒvɪns]
Henan Province
河南 省

河南各省，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['ruːtɪd] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
He remained rooted in Pingyang .
他 剩余 根 在 平阳 .

自己仍扎平阳地面。

[wuː] - [hɜːd] [ðæt] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
Wu Sangui heard that Zicheng was still in Pingyang .
吴 - 听到 那 子城 曾是 仍然 在 平阳 .

吴三桂听得自成尚在平阳，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [tə'wɔːd] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
He then led a large contingent toward Pingyang .
他 然后 引领 一个 大的 队伍 朝向 平阳 .

便领大队人马望平阳进发。

[ʃiː] [zɪtʃɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] .
Shi Zicheng heard that Wu Sangui was on his way .
史 子城 听到 那 吴 - 曾是 在 他的 方式 .

时自成听得吴三桂赶来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He then discussed the matter with his generals .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

便与诸将计议。

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

['siːtʃwɑːn] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] .
Sichuan is known as the Land of Abundance .
四川 是 已知 作为 这 土地 的 丰富 .

“四川为天府之国，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['hə'næn] ['rɪvə(r)] . . .
I might as well follow the Henan River . . .
我 可能 作为 出色地 跟随 这 河南 河 . . .

我不如沿河南、

[dʒɪŋ]
Jing
景

荆、

[ʃiːˈæŋ] [ˈentəd] [ˈtʃʌŋˈduː] .
Xiang entered Chengdu .
向 进入 成都 .

襄以入成都，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌfʌndəˈment(ə)l] .
Relying on it is fundamental .
依靠 在 它 是 基本的 .

倚为根本。

[wʌns] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɪz] [rɪˈstɔːd] ,
Once the energy is restored ,
一次 这 活力 是 恢复 ,

待元气恢复，

[ðen] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprəʊgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后再图进取。

[ænd; ənd][sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
And San Gui ,
和 圣 图形用户界面 ,

且三桂，

[ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈraɪv(ə)l] .
A formidable rival .
一个 强大 竞争对手 .

劲敌也，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [diˈfiːt] ,
After repeated defeats ,
后 重复 失败 ,

我以屡败之余，

[nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
No match for him
不 匹配 为了 他

非其敌手，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
It is also advisable to avoid it .
它 是 还 建议 到 避免 它 .

亦宜避之。”

[njuː][ˈdʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

[ˈbrʌðə(r)] [liː][ɪz] [mɪˈsteɪkən] .
Brother Li is mistaken .
兄弟 李 是 错误 .

“李兄之言差矣。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈaʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd]
Although our troops were defeated
虽然 我们的 军队 是 战败

我兵虽败，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [hæz; həz] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
It still has hundreds of thousands of people .
它 仍然 有 数百 的 数千 的 人们 .

尚拥数十万之众。

[naʊ] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Now Sangui is coming from far away ,
现在 - 是 未来 从 远的 离开 ,

今三桂远来，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The momentum is exhausted .
这 势头 是 筋疲力尽的 .

势已疲惫，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [frɒm; frəm] [dʒiːɑːnzuː] .
Moreover , his troops were mostly from Jianzhou .
而且 , 他的 军队 是 大多 从 建州 .

且所部多建州人马，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] ,
If I were to declare the greater good ,
如果 我 是 到 宣布 这 更大的 好的 ,

我若申明大义，

[wuː] - [ɪn'vaɪtɪd] ['fɒrən] [truːps] [tuː; tə] [riːk] ['hævək] [ɒn] ['tʃaɪnə] .
Wu Sangui invited foreign troops to wreak havoc on China .
吴 - 受邀 外国的 军队 到 破坏 混乱 在 中国 .

以三桂引借外兵残我中国，

[ðɪs] [ɪn'spaɪəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] .
This inspired the soldiers to fight bravely .
这 灵感 这 士兵 到 斗争 勇敢地 .

使军士各自奋勇，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
He can be as good as a hundred .
他 能 是 作为 好的 作为 一个 百 .

自能一以当百。

[ɔːl'ðəʊ] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [fɪəs]
Although San Gui was fierce
虽然 圣 图形用户界面 曾是 凶猛的

三桂虽悍，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] .
They are not to be feared .
他们 是 不是 到 是 害怕 .

实不足畏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] .
The king desires to avenge his repeated defeats .
这 国王 欲望 到 报仇 他的 重复 失败 .

大王欲雪屡败之耻，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] .
This battle will be fought .
这 战斗 将要 是 战斗 .

在此一战。

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [æn; ən] ['enəmi] [æt; ət] [hænd] ,
However , with an enemy at hand ,
然而 , 和 一个 敌人 在 手 ,

奈何仇敌当前，

[səʊ] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] ? "
So you're thinking of retreating ? "
所以 你是 思维 的 撤退 ? "

便思退避耶？”

[liː] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Li Zicheng said :
李 子城 说 :

李自成道:

" [wɒt] [njuː] [tʃiŋ] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Niu Qing said is correct . "
" 什么 牛 青 说 是 正确的 . "

"牛卿之言是也。

[maɪ] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
My great undertaking has just been accomplished .
我的 伟大的 承诺 有 只是 到过 完成 .

孤大业方成,

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [led] ['fɒrən] [tru:ps] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Suddenly , Wu Sangui led foreign troops to seize it .
突然 , 吴 - 引领 外国的 军队 到 抢占 它 .

忽被三桂引外兵来夺去,

[ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I am unwilling to accept this situation .
我 是 不情愿 到 接受 这 情况 .

孤实不甘心。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既相遇,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We are determined to fight to the death .
我们 是 决定 到 斗争 到 这 死亡 .

誓决一死战。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːd] [liː] [jænz] [əd'vaɪs] .
He then ignored Li Yan's advice .
他 然后 忽略 李 严的 建议 .

便不听李岩之言,

[ðeɪ] ['mʌstə] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wuː] - .
They mustered their troops and prepared for battle to meet Wu Sangui .
他们 集结 他们的 军队 和 准备 为了 战斗 到 见面 吴 - .

勒兵严阵以待三桂。

[ʃiː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hiː; hi]
Shi Sangui was also concerned about the large number of men and horses he
史 - 曾是 还 担心的 关于 这 大的 数字 的 男人 和 马匹 他
[hæd; həd] .
had .
有 .

时三桂亦以自成人马多众为虑,

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd] [kə'læps] ,
Fearing that running around would lead to exhaustion and collapse ,
恐惧 那 跑步 大约 会 带领 到 疲惫 和 坍塌 ,

恐奔走竭蹶,

[hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He took advantage of it .
他 采取 优势 的 它 .

为他所乘,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['sləʊli] ['fɔːwəd] .
He then led his troops slowly forward .
他 然后 引领 他的 军队 缓慢地 向前 .

便率军缓缓而行。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ,
Approaching Pingyang ,
接近 平阳 ,

将近平阳，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He discovered that Li Zicheng was waiting for him .
他 发现 那 李 子城 曾是 等待 为了 他 .

探得李自成专候自己，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

便下令道：

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] . . . "
" After the rebels suffered a great defeat . . . "
" 后 这 叛军 遭受 一个 伟大的 击败 . . . "

“闯逆大败而后，

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['restɪŋ]
Not thinking about resting
不是 思维 关于 休息

不思休息，

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] ,
The biggest miscalculation ,
这 最大 误算 ,

最为失算，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [end] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
This journey will surely end in my hands .
这 旅行 将要 一定 结尾 在 我的 双手 .

此行必败于吾手。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [nəʊ] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Moreover , their army has no military strategy .
而且 , 他们的 军队 有 不 军队 战略 .

且彼军向无兵法，

[ai] [wɪl] [naʊ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mʌlti] - [prɒŋd] [ə'tæk] [tuː; tə] ['hærəs] [ðem; ðəm] .
I will now launch a multi - pronged attack to harass them .
我 将要 现在 发射 一个 多 - 叉状的 攻击 到 骚扰 他们 .

吾当今为数十路以扰之。”

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [faɪv] , - [men] .
The order was given that each general commanded 5 , 000 men .
这 命令 曾是 给定 那 每个 一般的 命令 5 , - 男人 .

即令各部将每统五千人，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
More than twenty routes were formed in total .
更多的 比 二十 路线 是 形成 在 全部的 .

共成二十余路，

[ə'tæks] [ɑː(r); ə(r)] [lɔːntʃt] [ə'genst] [ɪt'self] .
Attacks are launched against itself .
攻击 是 发射 反对 本身 .

向自成分头攻击。

[ʃiː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ʃæn'ʃiː] .
Shi Zicheng had already dispatched his generals to enter Shaanxi .
史 子城 有 已经 已派出 他的 将军们 到 进入 陕西 .

时自成已分遣诸将入陕西、

['hə'næn]
Henan
河南

河南，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] ,
Although his troops were numerous ,
虽然 他的 军队 是 很多的 ,

所部军士虽多，

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The actual distribution of the school is insufficient .
这 实际的 分配 的 这 学校 是 不足的 .

将校实不敷分布。

[sɪns] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðəz] ,
Since Zicheng was unable to resist the three Gui brothers ,
自从 子城 曾是 无法 到 抵抗 这 三 图形用户界面 兄弟 ,

自成以不能抵御三桂，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] ['fækʃənz] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Immediately issue a proclamation to all factions in Shaanxi ,
立即地 问题 一个 公告 到 全部 派系 在 陕西 ,

即飞檄陕西各路党，

[fɜːst] , [ə'bændən] ['ʃæn'ʃiː] .
First , abandon Shaanxi .
第一的 , 放弃 陕西 .

先令弃陕，

[tuː; tə] ['skætə(r)] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [kraʊd] ,
To scatter and attack the crowd ,
到 分散 和 攻击 这 人群 ,

以散击众，

[hiː; hi] [hɪm'self] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] , [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævidʒ] [truːps] .
He himself , along with the other generals , led the defeated and ravaged troops .
他 他自己 , 沿着 和 这 其他 将军们 , 引领 这 战败 和 饱受蹂躏 军队 .

又自己却与诸将统领败残人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː] ['hə'næn] .
They all went into Henan .
他们 全部 去 进入 河南 .

尽入河南而去。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
San Gui split up and gave chase .
圣 图形用户界面 分裂 向上 和 给予 追赶 .

三桂分头追赶，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
Tens of thousands have already been beheaded .
十 的 数千 有 已经 到过 斩首 .

已斩首数万。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['hə'næn] .
It was discovered that Li Zicheng had already left for Henan .
它 曾是 发现 那 李 子城 有 已经 左边 为了 河南 .

探得李闯已走河南，

[haʊ'evə(r)] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]
However , San Gui divided his troops to pursue and kill the
然而 , 圣 图形用户界面 分割 他的 军队 到 追求 和 杀 这

[rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][liː] [zɪtʃɛŋ] .
remaining followers of Li Zicheng .
其余的 追随者 的 李 子城 .

三桂却分军追杀李闯余党，

[hiː; hi] [stɪl] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
He still led a large force of generals and soldiers .
他 仍然 引领 一个 大的 力量 的 将军们 和 士兵 .

仍自与诸将领大队人马，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['hə'næn]
Heading towards Henan
标题 向 河南

望河南进发，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [liː] [zɪtʃɛŋ] [led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][wʌn] ['mɪljən] . . . "
" Li Zicheng led an army of one million . . . "
" 李 子城 引领 一个 军队 的 一 百万 . . . "

“李闯以百万之众，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
Its momentum was extremely fierce .
它是 势头 曾是 极其 凶猛的 .

势极凶悍。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['daɪə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Now , taking advantage of his dire situation ,
现在 , 采取 优势 的 他的 可怕的 情况 ,

今乘他穷蹙之时，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] .
It's time to force him .
它是 时间 到 力量 他 .

正宜逼之，

[duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
Do not allow it to replenish its vital energy .
做 不是 允许 它 到 补充 它是必不可少的 活力 .

勿令再养元气，

[ðeɪ] [fɪəd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
They feared future troubles .
他们 害怕 未来 麻烦 .

以为后患。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[fɪə(r)][ɒv; əv]['ɑːn'hweɪ] ,
Fear of Anhui ,
害怕 的 安徽 ,

恐皖、

['hə'næn]
Henan
河南

豫、

[dʒɪŋ]
Jing
景

荆、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['eəriə] ,
Xiangyang area ,
向阳 区域 ,

襄一带，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dæmɪdʒd] .
It was even more damaged .
它 曾是 甚至 更多的 损坏的 .

更遭残破，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [sər'vaɪvər] .
The people will be left without survivors .
这 人们 将要 是 左边 没有 幸存者 .

民无噍类矣。

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][liː] [zɪtʃɛŋ] [ə'laɪv] ,
If anyone can capture the rebel Li Zicheng alive ,
如果 任何人 能 捕获 这 反叛 李 子城 活 ,

今如有能生获闯贼，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
And those who can take the head of the rebels ,
和 那些 WHO 能 拿 这 头 的 这 叛军 ,

及能取闯逆首级的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
They were each given a generous reward .
他们 是 每个 给定 一个 慷慨的 报酬 .

分别加以重赏。

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
The armies should not miss this opportunity .
这 军队 应该 不是 错过 这 机会 .

诸军不宜失此机会。”

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Upon receiving the order , the three armies
之上 接收 这 命令 , 这 三 军队

三军闻令，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] ,
With such a generous reward ,
和 这样的 一个 慷慨的 报酬 ,

真是重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ['breɪvli] .
All the troops rushed forward bravely .
全部 这 军队 匆忙 向前 勇敢地 .

诸军皆奋勇赶来。

['ðeəfɔː(r)] , [weər'evə(r)] [liː] [zɪtʃɛŋ] [went] ,
Therefore , wherever Li Zicheng went ,
所以 , 无论 李 子城 去 ,

故李自成所到之处，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [fɜːm] .
They could not stand firm .
他们 可以 不是 站立 公司 .

皆站脚不住。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [bɪ'liːv] [liː] [jænz] [wɜːdz] .
Only then did he believe Li Yan's words .
仅有的 然后 做过 他 相信 李 严的 字 .

此时方信李岩之言，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
San Gui should not underestimate his enemy .
圣 图形用户界面 应该 不是 低估 他的 敌人 .

三桂不宜轻敌，

[naʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Now , they have suffered another crushing defeat .
现在 , 他们 有 遭受 其他 压碎 击败 .

今果复遭大败，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fɔːl] [ɪl] [frɒm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He couldn't help but fall ill from grief and indignation .
他 不能 帮助 但 落下 患病的 从 悲伤 和 愤慨 .

不禁忧愤成疾。

[ðeə(r)] [rɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [pə'sjuːd] [baɪ] [wuː] - .
Their rear was then pursued by Wu Sangui .
他们的 后部 曾是 然后 追击 经过 吴 - .

后路又被吴三桂追赶，

[ɪk'striːmli] [dɪ'ʃev(ə)ld] ,
Extremely disheveled ,
极其 蓬头垢面 ,

十分狼狈，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [tə'wɔːdz] [maʊnt] - .
But it rushed straight towards Mount Luogong .
但 它 匆忙 直的 向 山 - .

却直望罗公山奔来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bæk] [ðen] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [driːmd] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['empərə(r)] .
Back then , he was rampant and dreamed of becoming emperor .
后退 然后 , 他 曾是 猖獗 和 梦见 的 成为 皇帝 .

当年猖獗思为帝，

[wʌns] [θɪŋz] [dɪ'klaɪn] , [ðeɪ] ['sʌfə(r)] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] .
Once things decline , they suffer repeated defeats .
一次 事物 衰退 , 他们 遭受 重复 失败 .

一旦衰颓屡折兵。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bændits] , [kə'mɑːndə(r)] [wuː] [teɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] , [ri'pent]
Chapter Ten : Sweeping Away the Bandits , Commander Wu Takes Up His Post , Repents
章 十 : 扫荡 离开 这 强盗 , 指挥官 吴 需要 向上 他的 邮政 , 忏悔
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɑːst] [diːdz] , [ænd; ənd] ['pəːfikts] [dʒiːz] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][daʊ; taʊ] .
for His Past Deeds , and Perfects Ji's Cultivation of Tao .
为了 他的 过去的 契约 , 和 完美 ji 的 栽培 的 道 .

第十回 扫流寇吴帅就藩封 忏前情圆姬修道果

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] .
It is said that Li Zicheng suffered a great defeat in Shanxi .
它 是 说 那 李 子城 遭受 一个 伟大的 击败 在 山西 .

话说李自成自山西大败，

[wuː] - [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Wu Sangui took advantage of this .
吴 - 采取 优势 的 这 .

为吴三桂所乘，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] .
Heading straight for the two rivers .
标题 直的 为了 这 二 河流 .

直奔两河。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] ['preʃəd] [baɪ][wuː] - .
He was also pursued and pressured by Wu Sangui .
他 曾是 还 追击 和 受压 经过 吴 - .

又为三桂追逼，

['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] ,
Satisfied with the dilapidated counties and prefectures ,
使满意 和 这 破旧的 县 和 县 ,

满意残破各处郡县，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
They plundered the supplies .
他们 掠夺 这 补给品 .

掠得辎重，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] ['mɪlətri] [peɪ] .
It was used as military pay .
它 曾是 用过的 作为 军队 支付 .

即充作军饷，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [fliː] ['ɪntuː]['eksaɪl] .
Then they recruited soldiers to flee into exile .
然后 他们 招募 士兵 到 逃跑 进入 流亡 .

然后招军流亡，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['mɪlətri] [pre'stiːʒ]
Hoping to restore military prestige
希望 到 恢复 军队 声望

望再振军威，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn]
Head straight into Sichuan
头 直的 进入 四川

直入四川，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
In order to hold out for a long time .
在 命令 到 抓住 出去 为了 一个 长的 时间 .

以图久守。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ʃæn'ʃiː] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə]['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
On the one hand , a proclamation had already been issued to the remaining Shaanxi followers to enter Sichuan .
在 这 一 手 , 一个 公告 有 已经 到过 发布 到 这 其余的 陕西 追随者 到 进入 四川 .

一面已檄陕西余党入川。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz] ['kaʊntɪd] .
At that time , the number of defeated and wounded soldiers was counted .
在 那 时间 , 这 数字 的 战败 和 受伤 士兵 曾是 计数 .

那时计点败残军士，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzændz] ,
There are still tens of thousands ,
那里 是 仍然 十 的 数千 ,

尚有数万，

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Only after the war was exhausted ,
仅有的 后 这 战争 曾是 筋疲力尽的 ,

唯自疲战以后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [w'ɔːhɔːsɪz] .
There are no more warhorses .
那里 是 不 更多的 战马 .

已没有战马，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['juːzɪŋ] [braɪbz] .
He then sent people to purchase horses from various tribes in the north using bribes .
他 然后 发送 人们 到 购买 马匹 从 各种各样的 部落 在 这 北 使用 贿赂 .

便派人用贿赂至北方各部落购买马匹。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['væsl] [lɔːdz] , [haʊ'evə(r)] , [njuː] [ðæt] [self] - [rɪ'laɪəns] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
The northern vassal lords , however , knew that self - reliance would inevitably lead to defeat .
这 北方 附庸 领主们 , 然而 , 知道 那 自己 - 依赖 会 不可避免地 带领 到 击败 .

不想北方各部藩主已知自成必败，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ək'septɪd] [braɪbz] .
They only accepted bribes .
他们 仅有的 公认 贿赂 .

只收其贿赂，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [bai] ['hɔːsɪz] .
Instead , they captured the people who came to buy horses .
反而 , 他们 捕获 这 人们 WHO 来了 到 买 马匹 .

反把到来购马之人拿住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][wuː] - ['ɑːmi] .
It was presented to Wu Sangui's army .
它 曾是 呈现 到 吴 - 军队 .

献到三桂军中。

[wuː] - [ðʌs] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [w'ɔːhɔːsɪz] .
Wu Sanguei thus realized that Li Zicheng was lacking warhorses .
吴 - 因此 已实现 那 李 子城 曾是 缺乏 战马 .

三桂因此知道自成已缺了战马，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][juːz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then devised a plan to use cavalry to attack and besiege the enemy .
他们 然后 设计 一个 计划 到 使用 骑兵 到 攻击 和 围攻 这 敌人 .

便定计以马军攻围自成。

[ʃiː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Shi Zicheng was ill at the time .
史 子城 曾是 患病的 在 这 时间 .

时自成正在病中，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪf] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][liː] [jænz] [wɜːdz] ,
He thought to himself , if he listened to Li Yan's words ,
他 想法 到 他自己 , 如果 他 听着 到 李 严的 字 ,

自忖若听李岩之言，

[ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That wouldn't be the case .
那 不会 是 这 案件 .

不至有此。

[waɪl] ['saɪɪŋ] [ɪn] ['sɒrəʊ] ,
While sighing in sorrow ,
尽管 叹息 在 悲哀 ,

方愁叹间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][njuː]['dʒɪŋksɪŋ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Suddenly , news came that Prime Minister Niu Jinxing had come to pay his
突然 , 消息 来了 那 主要的 部长 牛 厄运 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

忽报丞相牛金星来谒。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] [zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
It turns out that Li Zicheng had already appointed Niu Jinxing as prime minister .
它 转弯 出去 那 李 子城 有 已经 任命 牛 厄运 作为 主要的 部长 .

原来李闯已用牛金星为丞相，

[wɪð] [liː][jæn][æz; əz][ðə; ði]['strætədʒɪst] ,
With Li Yan as the strategist ,
和 李 严 作为 这 战略家 ,

以李岩为军师，

[ə'nʌðə(r)] ['depjuti] ['mɪlətri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Another deputy military division commander was appointed .
其他 副 军队 分配 指挥官 曾是 任命 .

又有副军师一名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [sɒŋ] - .
His name was Song Xianze .
他的 姓名 曾是 歌曲 - .

唤作宋献策。

[ðæt] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ,
That Niu Jinxing ,
那 牛 厄运 ,

那牛金星，

[sɪns] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'dɪə] ,
Since the Battle of Pingyang was originally his own idea ,
自从 这 战斗 的 平阳 曾是 起初 他的 自己的 主意 ,

因平阳一战本出自自己主意，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
This led to a crushing defeat .
这 引领 到 一个 压碎 击败 .

致遭大败，

[æz; əz][liː] [jæn] [ɪk'spektɪd] ,
As Li Yan expected ,
作为 李 严 预期的 ,

不出李岩所料，

[hiː; hi] [felt] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːsfl] .
He felt extremely ashamed and remorseful .
他 毛毡 极其 羞愧 和 懊悔的 .

心中极为愧恨。

[ænd; ənd] [sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
And since entering the capital ,
和 自从 进入 这 首都 ,

且自入京以后，

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌdɪsə'grimənt] [wɪð] [liː] [jæn] .
Niu Jinxing already had some disagreements with Li Yan .
牛 厄运 已经 有 一些 分歧 和 李 严 .

牛金星已与李岩有点意见，

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ,
After another defeat at Pingyang ,
后 其他 击败 在 平阳 ,

再经平阳一败，

[aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] ,
Out of shame and anger ,
出去 的 耻辱 和 愤怒 ,

因羞成怒，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [fɔːdʒd] [æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['enməti] [wɪð] [liː] [jæn] .
Furthermore , he forged an irreconcilable enmity with Li Yan .
此外 , 他 锻造 一个 不可调和的 敌意 和 李 严 .

更与李岩结下不解之仇，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [liː] [jæn] .
He then intended to get rid of Li Yan .
他 然后 故意的 到 得到 摆脱 的 李 严 .

便有意除去李岩，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [θɔːn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .
It's good to remove the thorn in one's side .
它是 好的 到 消除 这 刺 在 一个人的 边 .

好拔去眼中钉刺。

[ðæt] [deɪ] [ai] [met] [liː] [zɪtʃɛŋ]
That day I met Li Zicheng
那 天 我 遇见 李 子城

那日入见李闯，

['siːɪŋ] [liː] [tʃwɑːŋ] ['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Seeing Li Chuang sighing deeply ,
看到 李 庄 叹息 深 ,

见李闯长嗟短叹，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
He then offered his advice :
他 然后 提供 他的 建议 :

便进言道:

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although our army was defeated
虽然 我们的 军队 曾是 战败

“吾军虽败,

[stɪl] [pə'zesɪŋ] ['əʊvə(r)] - , - ,
Still possessing over 100 , 000 ,
仍然 拥有 超过 - , - ,

尚拥十万有余,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
Moreover , there are still many strategists and generals .
而且 , 那里 是 仍然 许多 战略家 和 将军们 .

且谋臣战将尚多。

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɪn] [wɔː(r)] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事耳,

[waɪ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [səʊ] [dɪ'strest] ?
Why is Your Majesty so distressed ?
为什么 是 你的 威严 所以 苦恼 ?

大王何故如此懊恼?”

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] , [ai] [hæv; həv] . . . "
" Since the uprising , I have . . . "
" 自从 这 起义 , 我 有 . . . "

“朕自起义以来,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Head straight to Beijing
头 直的 到 北京

直进北京，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['terə(r)] .
They all fled in terror .
他们 全部 逃亡 在 恐怖 .

皆望风披靡。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
However , after entering the capital ,
然而 , 后 进入 这 首都 ,

惟入京后，

[ai] ['reəli] [hiːd] [liː] - [əd'vaɪs] .
I rarely heed Li Junshi's advice .
我 很少 注意 李 - 建议 .

多不用李军师之言，

['kɒnsɪkwəntli] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] ['setˌbæk] .
Consequently , they suffered repeated setbacks .
最后 , 他们 遭受 重复 挫折 .

遂至迭遭挫败。

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜːnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
The tide has turned against us .
这 潮 有 转向 反对 我们 .

今大势已去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [feɪs] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [liː] [ə'gen] ?
How could I possibly face Military Advisor Li again ?
如何 可以 我 可能 脸 军队 顾问 李 再次 ?

复何颜见李军师乎？”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] . . . "
" Since the King's uprising began . . . "
" 自从 这 国王学院 起义 开始 . . . "

“大王起义至今，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] ['veri] ['dʒenərəsli] .
The military advisor was treated very generously .
这 军队 顾问 曾是 治疗 非常 慷慨地 .

待军师可谓厚矣。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][hæd; həd] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [fɜːst] .
The strategist had strongly advised the king to release Chen Yuanyuan first .
这 战略家 有 强烈 建议 这 国王 到 发布 陈 元元 第一的 .

军师曾力劝大王先释陈圆圆，

[tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [wuː] - [hɑːt] ,
To win over Wu Sangui's heart ,
到 赢 超过 吴 - 心 ,

以结吴三桂之心，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Because the king did not listen to his words ,
因为 这 国王 做过 不是 听 到 他的 字 ,

以大王不听其言，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
He then harbored resentment .
他 然后 藏匿 怨恨 .

遂至怀恨。

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
He once said to people ,
他 一次 说 到 人们 ,

他曾对人言，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] ,
The defeat outside the pass ,
这 击败 外部 这 经过 ,

谓关外之败，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He had a plan to salvage the situation .
他 有 一个 计划 到 打捞 这 情况 .

他本有计可以挽回，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dʒiːɑːnzuː] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [də'rektli]
It would be a grave mistake to allow the Jianzhou troops to advance directly
它 会 是 一个 严重 错误 到 允许 这 建州 军队 到 进步 直接地
['ɪntuː] [ðə; ði] [nɔːθ] .
into the north .
进入 这 北 .

断不至令建州人马直驱大进。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ðæt] . . .
It is precisely because the king did not heed his advice that . . .
它 是 恰恰 因为 这 国王 做过 不是 注意 他的 建议 那 . . .

正以大王不听其言之故，

[səʊ] [ðeɪ] [sæt] ['aɪdli] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
So they sat idly by without devising a solution .
所以 他们 卫星 闲散地 经过 没有 设计 一个 解决方案 .

遂坐视不划一策，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒi] ,
After the defeat of the King of Ji ,
后 这 击败 的 这 国王 的 季 ,

冀大王一败，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
It was to demonstrate his abilities .
它 曾是 到 证明 他的 能力 .

以显其本领耳。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['reəli] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
Therefore , he rarely offered advice to the king after that .
所以 , 他 很少 提供 建议 到 这 国王 后 那 .

故自后多不为大王划策。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['friːkwənt] ['kɒntækt] [wɪð] [wuː] - .
Furthermore , I have recently heard that the strategist has been in frequent contact with Wu Sangui .
此外 , 我 有 最近 听到 那 这 战略家 有 到过 在 频繁 接触 和 吴 - .

且近闻军师与吴三桂颇有来往,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[liː] [tʃwɑːŋ] ['lɪsnd] .
Li Chuang listened .
李 庄 听着 .

李闯听了,

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道:

" [haʊ] [deə(r)] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [duː; də] [ðɪs] ! "
" How dare a coward do this ! "
" 如何 敢 一个 懦夫 做 这 ! "

“懦夫安敢如此!

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪl] ?
How could it be that I am ill ?
如何 可以 它 是 那 我 是 患病的 ?

岂以朕在病中,

[səʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['paʊə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ?
So , they have no power whatsoever ?
所以 , 他们 有 不 力量 任何 ?

遂无尺寸之力耶?”

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] . "
" Your Majesty should not be angry . "
" 你的 威严 应该 不是 是 生气的 . "

“大王不宜发怒。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [hæz; həz] ['meni] [spaɪz] .
The strategist has many spies .
这 战略家 有 许多 间谍 .

军师耳目极多,

[ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt]
If he finds out
如果 他 发现 出去

若被他知道了,

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it is inconvenient .
在 这 相反 , 它 是 不方便 .

反为不便，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] ['kɔːʃəsli] .
We should proceed cautiously .
我们 应该 继续 谨慎地 .

不如臣等徐图之。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
Therefore , the strategist clapped and laughed loudly upon hearing of the defeat at Pingyang .
所以 , 这 战略家 鼓掌 和 笑了 高声 之上 听力 的 这 击败 在 平阳 .

故日前军师闻平阳之败鼓掌大笑，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
Your Majesty , I dare not speak of what I have said before .
你的 威严 , 我 敢 不是 说话 的 什么 我 有 说 前 .

臣不敢言于大王之前者，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That's precisely why .
那就是 恰恰 为什么 .

正为此耳。”

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['fjʊəriəs] .
Li Chuang was now even more furious .
李 庄 曾是 现在 甚至 更多的 狂怒 .

李闯此时更怒不可遏。

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [ɪz] [stɪl] [dɪ'lɪbərətli] ['biːɪŋ] [prɪ'tenʃəs] .
Niu Jinxing is still deliberately being pretentious .
牛 厄运 是 仍然 故意地 存在 装腔作势 .

牛金星仍故意做作，

[ai] ['strɒŋli] [ɜːdʒ] [liː] [tʃwɑːŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [dɪ'skriːt] :
I strongly urge Li Chuang to remain patient and discreet :
我 强烈 敦促 李 庄 到 保持 病人 和 慎重 :

力劝李闯隐耐：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" We will certainly do our best to repay your command . "
" 我们 将要 当然 做 我们的 最好的 到 偿还 你的 命令 . "

“臣等必有以报命。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

正欲辞出，

['sʌd(ə)nli] [sɒŋ] - ['entəd] .
Suddenly Song Xianze entered .
突然 歌曲 - 进入 .

忽见宋献策进来，

[fɜːst] , [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [liː] [tʃwæŋz] ['ɪlnəs] .
First , inquire about Li Chuang's illness .
第一的 , 查询 关于 李 庄氏 疾病 .

先向李闯问病，

[tʃʊ] ['dɑːəʊ] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] . "
" Your Majesty , this is the end . "
" 你的 威严 , 这 是 这 结尾 . "

“大王止于此，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

实非长策。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɪz] [prə'lɒŋd] . . .
If the period is prolonged . . .
如果 这 时期 是 延长 . . .

若旷持日久，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [ləʊ] .
The morale of the army grew increasingly low .
这 士气 的 这 军队 生长 日益 低的 .

军心益馁，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] .
It is no longer possible to benefit them .
它 是 不 更长 可能的 到 益处 他们 .

益不可为矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [liː] ,
Your subject discussed with Military Advisor Li ,
你的 主题 讨论 和 军队 顾问 李 ,

臣与李军师相议，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
We share the same idea .
我们 分享 这 相同的 主意 .

主意相同。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] ['vɪzɪt] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [fɜːst] .
Your Majesty , please visit Jingzhou and Xiangyang first .
你的 威严 , 请 访问 荆州 和 向阳 第一的 .

请大王先幸荆襄，

[ðen] [teɪk] ['siːtʃwɑːn] [æz; əz] [ðə; ði] [beɪs] .
Then take Sichuan as the base .
然后 拿 四川 作为 这 根据 .

然后取四川为根本，

[kən'sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .
Conserve your energy and build up your strength .
养护 你的 活力 和 建造 向上 你的 力量 .

养蓄锐气，

[tuː; tə] [meɪk] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] ,
To make further progress ,
到 制作 更远 进步 ,

再图进取，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ə'griːz] ?
I wonder if Your Majesty agrees ?
我 想知道 如果 你的 威严 同意 ?

不知大王以为然否?

[liː] [tʃwɑːŋ] ['lɪsnd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Li Chuang listened but did not reply .
李 庄 听着 但 做过 不是 回复 .

李闯听了并不回答。

['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [tʃwɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] , [sɒŋ] -
Seeing that Li Chuang did not reply , Song Xianze
看到 那 李 庄 做过 不是 回复 , 歌曲 -

宋献策见李闯并不回言,

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['æŋgri] .
And he looked angry .
和 他 看起来 生气的 .

且有怒色,

[ai] [felt] ['riːəli] [ʌn'iːzi] .
I felt really uneasy .
我 毛毡 真的 不安 .

心中实不自在,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [wʌnz] [liːv] [ɪn] [əd'vɑːns] .
That is , to take one's leave in advance .
那 是 , 到 拿 一个人的 离开 在 进步 .

即先行辞出。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][liː] [tʃwɑːŋ] :
Niu Jinxing then said to Li Chuang :
牛 厄运 然后 说 到 李 庄 :

牛金星即向李闯道:

" [sɒŋ] - [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Song Xianze has come here . "
" 歌曲 - 有 来 这里 . "

“宋献策此来,

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [liː][jæn] [ɪn'tendɪd] .
This was exactly what Li Yan intended .
这 曾是 确切地 什么 李 严 故意的 .

直是李岩之意,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [vɔɪs] .
Listen to the king's voice .
听 到 这 国王的 嗓音 .

探大王声口耳。

[liː][jæn][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Li Yan was indeed resourceful .
李 严 曾是 的确 足智多谋 .

李岩果有奇策,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
It is my duty to speak up .
它 是 我的 责任 到 说话 向上 .

自应进言,

[waɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [sɒŋ] - [tuː; tə] [test] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ?
Why pretend to be Song Xianze to test me with your words ?
为什么 假装 到 是 歌曲 - 到 测试 我 和 你的 字 ?

何必假托宋献策以言相试?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [liː] [jæn] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
It is clear that Li Yan harbored deep resentment .
它 是 清除 那 李 严 藏匿 深的 怨恨 .

可见李岩怨望深矣。”

[liː] [tʃwɑːŋ] [sed] :
Li Chuang said :
李 庄 说 :

李闯道：

" [ai] [ə'griː] . "
" I agree . "
" 我 同意 . "

“朕亦以为然，

[let] [tʃʊ] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
Let Xu figure it out . "
让 徐 数字 它 出去 . "

容徐图之。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [wɪl] . "
" It all depends on Your Majesty's will . "
" 它 全部 取决于 在 你的 陛下的 将要 . "

“全仗大王之意。

[ə; eɪ] ['temprəri] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
A temporary plan was devised .
一个 暂时的 计划 曾是 设计 .

临时有计，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][ɪn][kaɪnd] .
I will repay you in kind .
我 将要 偿还 你 在 种类 .

自当相报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ]['ɔːlsəʊ] [rɪ'zaɪnd] .
Niu Jinxing also resigned .
牛 厄运 还 辞职 .

牛金星亦辞出。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
After returning to the residence ,
后 返回 到 这 住宅 ,

回寓后，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][liː][jæn] ,
Just about to murder Li Yan ,
只是 关于 到 谋杀 李 严 ,

正欲谋杀李岩，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [wʌnz] [ˌkɔnfi'dænt] .
That is , to discuss with one's confidants .
那 是 , 到 讨论 和 一个人的 知己 .

即与心腹左右计议。

['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] ,
General Sun Ang ,
一般的 太阳 安格 ,

时将军孙昂、

[ʃiː] [dɪŋ] ,
Shi Ding ,
史 丁 ,

史定、

-
Wenrenxun
-

闻人训、

[fæŋ] -
Fang Yexian
方 -

方也仙、

[hɒŋ] [jɔŋwæŋ] ,
Hong Yongguang ,
洪 永光 ,

洪用光、

[mɑː] [juːɑːnlɔŋ]
Ma Yuanlong
马 元龙

马元龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Liu Boqing and his group ,
刘 - 和 他的 团体 ,

刘伯清一班人，

[tɔŋtɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['hentʃmən] [ɒv; əv][njuː]['dʒɪŋksɪŋ] .
Tongtong is a henchman of Niu Jinxing .
童童 是 一个 喽啰 的 牛 厄运 .

统通是牛金星党羽。

[ðen] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ['menʃ(ə)nd] ['mɜːdərɪŋ] [liː][jæn] .
Then Niu Jinxing mentioned murdering Li Yan .
然后 牛 厄运 提及 谋杀 李 严 .

那牛金星方说到谋杀李岩，

[ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] :
The intruder was instructed to do so :
这 入侵者 曾是 指示 到 做 所以 :

闯人训即道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] . . . "
" Now that the King is seriously ill . . . "
" 现在 那 这 国王 是 严重地 患病的 . . . "

“方今大王病重，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
It will be difficult for them to achieve anything significant .
它 将要 是 难的 为了 他们 到 达到 任何事物 重要的 .

必难有为。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [liː] [jæn] .
It would be better to get rid of Li Yan .
它 会 是 更好的 到 得到 摆脱 的 李 严 .

不如除去李岩，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪ'miːdiətli] .
The prime minister will assume the throne immediately .
这 主要的 部长 将要 认为 这 王座 立即地 .

丞相即自登王位便是。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Niu Jinxing heard this .
牛 厄运 听到 这 .

牛金星听得，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðəʊz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [ə'griːd] .
Those sitting with him at the time all agreed .
那些 坐着 和 他 在 这 时间 全部 同意 .

时同坐的亦皆为赞成。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

[ai] [rəʊz] [frɒm; frəm]['hʌmb(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋz] .
I rose from humble beginnings .
我 玫瑰 从 谦逊的 开端 .

“我起自草茅，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He rose to the position of prime minister .
他 玫瑰 到 这 位置 的 主要的 部长 .

位至宰辅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][wʌn] [ruːm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
It is only one room away from the emperor .
它 是 仅有的 一 房间 离开 从 这 皇帝 .

与天子相去只一间耳。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He was fortunate enough to become prime minister .
他 曾是 幸运 足够的 到 变得 主要的 部长 .

既有福命做到宰相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] .
It is not necessarily true that one is not destined to become emperor .
它 是 不是 一定 真的 那 一 是 不是 注定 到 变得 皇帝 .

未必便无福命做到天子。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][maɪ] [sə'pɔːt] ,
Now that you have my support ,
现在 那 你 有 我的 支持 ,

今得你们拥戴，

[juː; jʊ][kæn; kən] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋli] .
You can proceed accordingly .
你 能 继续 因此 .

自可照此而行。

['əʊnli][ðə; ði]['strætədʒɪst][liː][jæn] ,
Only the strategist Li Yan ,
仅有的 这 战略家 李 严 ,

只有军师李岩、

[sɒŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Song Xianze and his companion ,
歌曲 - 和 他的 伴侣 ,

宋献策二人，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
They certainly won't do anything for me .
他们 当然 惯于 做 任何事物 为了 我 .

必不肯为我出力，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

将如何处置？”

- [ɪn'strʌktɪd] :
Wenren instructed :
- 指示 :

闻人训道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" We should first inform the military advisor of our willingness to assist the Prime Minister . "
" 我们 应该 第一的 通知 这 军队 顾问 的 我们的 意愿 到 协助 这 主要的 部长 . "

“我们当以愿辅丞相先告军师，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] ,
If he agrees ,
如果 他 同意 ,

如他允从，

[wen] [θɪŋz] [sək'siːd] , [wiː; wi] [kæn; kən] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
When things succeed , we can share in the glory and wealth .
什么时候 事物 成功 , 我们 能 分享 在 这 荣耀 和 财富 .

他日成事便可共享荣华。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðem; ðəm] [ɒf] [fɜːst] .
We can finish them off first .
我们 能 结束 他们 离开 第一的 .

可先把他们结果了，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [prə'siːd] .
Then we can proceed .
然后 我们 能 继续 .

便可行事。”

[sʌn] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [sed] :
Sun Ang said :
太阳 安格 说 :

孙昂道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [liː] [jæn] "
" That bastard Li Yan "
" 那 混蛋 李 严 "

“李岩那厮，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ɒv; əv]
He considered himself a scholar of the Hongmen , having read the classics of
他 经过考虑的 他自己 一个 学者 的 这 - , 拥有 读 这 经典 的
['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] .
sages and worthies .
智者 和 值得尊敬的人 .

自命为读圣贤书洪门秀士，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] ,
He assisted the rebel leader ,
他 协助 这 反叛 领导者 ,

他辅助闯王，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [əd'vaɪzə] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
He often lamented that he was not the right advisor to his master .
他 经常 哀叹 那 他 曾是 不是 这 正确的 顾问 到 他的 掌握 .

常自怨辅非其主，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ˌdɪsə'grimənt] .
Moreover , the Prime Minister and he have always had disagreements .
而且 , 这 主要的 部长 和 他 有 总是 有 分歧 .

何况丞相与他向有意见，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
How could he possibly submit to me ?
如何 可以 他 可能 提交 到 我 ?

他焉肯降心相从？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依某愚见，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [suː] [hɪm] .
And there's no need to sue him .
和 有 不 需要 到 起诉 他 .

且不必告他。

[waɪ] [nɒt] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][liː][jæn] [fɜːst] ?
Why not devise a plan to get rid of Li Yan first ?
为什么 不是 设计 一个 计划 到 得到 摆脱 的 李 严 第一的 ?

不如想条计策先除了李岩，

[ɪts] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] .
It's much faster .
它是 很多 快点 .

更为快便。”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

['dʒen(ə)rəl] [sʌnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
General Sun's words are correct .
一般的 太阳的 字 是 正确的 .

“孙将军之言是也。

[liː][jæn][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] .
Li Yan is just a bookworm .
李 严 是 只是 一个 书呆子 .

李岩只是一个书腐，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] . . .
Although I am ordained by Heaven . . .
虽然 我 是 受戒 经过 天堂 . . .

老夫虽为天命所归，

[wɒt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtʃerɪʃ] ,
What people cherish ,
什么 人们 珍惜 ,

人心所戴，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] ?
How did he know that ?
如何 做过 他 知道 那 ?

他如何知得?

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm][bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n] . . .
If you try to persuade him but he doesn't listen . . .
如果 你 尝试 到 说服 他 但 他 不 听 . . .

若劝他不从，

[ˈænti] - [ˈliːkɪdʒ] [ˈeɪdʒənsi] .
Anti - leakage agency .
反对 - 泄漏 机构 .

反泄漏机关。

[naʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [kɪŋ] ,
Now , taking advantage of the order from the rebel king ,
现在 , 采取 优势 的 这 命令 从 这 反叛 国王 ,

今趁闯王有命，

[fɜːst] , [get] [rɪd][ɒv; əv][liː] [jæn] .
First , get rid of Li Yan .
第一的 , 得到 摆脱 的 李 严 .

先除了李岩，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [greɪt] [tɑːsks] . "
" It is suitable for undertaking great tasks . "
" 它 是 合适的 为了 承诺 伟大的 任务 . "

以行大事可也。”

[ʃiː] - :
Shi Dingdao :
史 - :

史定道：

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [səˈluːʃ(ə)n] .
This is truly a win - win solution .
这 是 真的 一个 赢 - 赢 解决方案 .

“此实两全之策。

[kɪl] [liː] [jæn] ,
Kill Li Yan ,
杀 李 严 ,

杀了李岩，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [kæn; kən] [əbˈstrʌkt] [θɪŋz] .
There is no one who can obstruct things .
那里 是 不 一 WHO 能 阻碍 事物 .

固无阻事之人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kɪl] [liː] [jæn] .
They could not kill Li Yan .
他们 可以 不是 杀 李 严 .

即杀李岩不得，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɔːdərs] .
It only follows the king's orders .
它 仅有的 跟随 这 国王的 订单 .

亦只出王所命，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 .

与我们无干。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [njuː][ˈdʒɪŋksɪŋ]
After hearing this , Niu Jinxing
后 听力 这 , 牛 厄运

牛金星听罢，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][liː][jæn] , "
" Except for Li Yan , "
" 除了 为了 李 严 , "

“只除一李岩，

[sɒŋ] - [wɒz; wəz] [ðen] [ˈpaʊələs] [tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ] .
Song Xianze was then powerless to do anything .
歌曲 - 曾是 然后 无力 到 做 任何事物 .

宋献策便无能为矣。”

[ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A table was set up on the east side .
一个 桌子 曾是 放 向上 在 这 东方 边 .

便具东设席，

[ɪnˈvaɪt] [liː][jæn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Invite Li Yan to the banquet .
邀请 李 严 到 这 宴会 .

请李岩赴宴，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][liː] [jænz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [liː] [muː] .
And he invited Li Yan's younger brother , Li Mou .
和 他 受邀 李 严的 年轻 兄弟 , 李 穆 .

并请李岩之弟李牟。

[liː][jæn] [əˈrɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
Li Yan originally did not want to go .
李 严 起初 做过 不是 想 到 去 .

李岩本不欲往，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] :
He then said to his younger brother :
他 然后 说 到 他的 年轻 兄弟 :

便向其弟说道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] , [njuː][ˈdʒɪŋksɪŋ] . . . "
" This person , Niu Jinxing . . . "
" 这 人 , 牛 厄运 . . . "

“牛金星此人，

[nɒt] [ˈsʌmwʌn] [ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] .
Not someone easy to get to know .
不是 某人 简单的 到 得到 到 知道 .

不是好相识的，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please come to the banquet .
请 来 到 这 宴会 .

今请赴宴，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [wel] - [ɪn'tenʃənd] .
It must not be well - intentioned .
它 必须 不是 是 出色地 - 有意的 .

必非好意，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不如勿往。”

[liː] - :
Li Moudao :
李 - :

李牟道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðə(r)] . "
" What you say is true , brother . "
" 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . "

“兄言虽是，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] .
But the invitation came out of goodwill .
但 这 邀请 来了 出去 的 善意 .

但好意来请，

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若果不往，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] ['diːpənd] .
The hatred deepened .
这 仇恨 加深 .

仇更深了。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hɪə(r)] ,
Now that we have followed Your Majesty here ,
现在 那 我们 有 随后 你的 威严 这里 ,

今既从大王相随至此，

[laɪf] [ɪz] [left] [tuː; tə] [feɪt] .
Life is left to fate .
生活 是 左边 到 命运 .

性命只付诸天数耳。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] .
Such is the general trend .
这样的 是 这 一般的 趋势 .

大势如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
It is unlikely that he will achieve anything significant .
它 是 不太可能 那 他 将要 达到 任何事物 重要的 .

料难有为，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The only option is to escape .
这 仅有的 选项 是 到 逃脱 .

只有逃避一策。

[ðeə(r)] [ɪz][wɔː(r)] ['evriweə(r)] [naʊ] .
There is war everywhere now .
那里 是 战争 到处 现在 .

方今遍地干戈，

[ɪf] [juː; jʊ] [fliː] ,
If you flee ,
如果 你 逃跑 ,

若逃，

[ðen] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɒmən] [mæn][kʊd; kəd]['kæptʃə(r)][ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm] .
Then even a common man could capture and bind them .
然后 甚至 一个 常见的 男人 可以 捕获 和 绑定 他们 .

则匹夫之力即能擒缚。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ,
If my brother cannot escape ,
如果 我的 兄弟 不能 逃脱 ,

吾兄若不能逃，

[wɪð] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ['hævɪŋ] ['meni] ['fɑːloʊərz] ,
With Niu Jinxing having many followers ,
和 牛 厄运 拥有 许多 追随者 ,

以牛金星党羽众多，

[wɪð] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][hænd] ,
With authority in hand ,
和 权威 在 手 ,

事权在手，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə]['əʊnli] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
The king listened to only what he said .
这 国王 听着 到 仅有的 什么 他 说 .

大王又唯他言是听，

[tuː; tə] ['rekənsaɪl] [wɪð] [ðem; ðəm]
To reconcile with them
到 调和 和 他们

再与结怨，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['kɔːtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
This is tantamount to courting one's own destruction .
这 是 等同 到 求爱 一个人的 自己的 破坏 .

是自取灭亡也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [let] [jæŋ] [ænd; ənd] [njuː] [rest] [ænd; ənd] [biː; bi] ['tɒlərənt] .
It would be better to let Yang and Niu rest and be tolerant .
它 会 是 更好的 到 让 杨 和 牛 休息 和 是 宽容 .

不如阳与牛党休容，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [plæn] .
Let's devise a better plan .
我们来吧 设计 一个 更好的 计划 .

再图良计。”

[liː] - :
Li Yandao :
李 - :

李岩道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] [huː] [wɒz; wəz] [ˌmɪs'led] [bæk] [ðen] . "
" It was I who was misled back then . "
" 它 曾是 我 WHO 曾是 被误导 后退 然后 . "

“是当初误了我也。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] ,
As for today ,
作为 为了 今天 ,

至于今日，

[ai][ɑːsk][maɪ'self] [ɪf] [ɪts] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
I ask myself if it's appropriate to surrender behind closed doors .
我 问 我 如果 它是 合适的 到 投降 在后面 关闭 门 .

自问合背地投降，

[ˌeɪ 'em][ai] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ][hɪə(r)] ?
Am I destined to die here ?
是 我 注定 到 死 这里 ?

难道待毙于此地?

[ɪf] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][njuː] ['pɑːti]
If we deal with the Niu Party
如果 我们 交易 和 这 牛 派对

若与牛党周旋，

[maɪ] [dipɪst] [wɪʃ] [ɪz][tuː; tə]
My deepest wish is to
我的 最深处 希望 是 到

固所深愿，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][njuː]['fækʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [maɪ] ['liːniənsi] .
I fear the Niu faction will not tolerate my leniency .
我 害怕 这 牛 派 将要 不是 容忍 我的 宽大 .

只怕牛党不任我休容耳。

['wɜːkɪŋ] [wɪð] ['peti] ['piːp(ə)l]
Working with petty people
在职的 和 小气 人们

与小人共事，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] !
Such is the difficulty !
这样的 是 这 困难 !

其难如此！”

[liː] - :
Li Moudao :
李 - :

李牟道：

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'geðə(r)] [naʊ] . "
" Let us go to the banquet together now . "
" 让 我们 去 到 这 宴会 一起 现在 . "

“今且同往赴宴，

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [bʊl] [θiːf] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what the bull thief has to say .
我们来吧 看 什么 这 公牛 贼 有 到 说 .

看牛贼有何话说，

[ðen] [juː; jʊ][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then you just have to adapt to the situation .
然后 你 只是 有 到 适应 到 这 情况 .

然后随机应变便是。”

[liː][jæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Li Yan had no choice .
李 严 有 不 选择 .

李岩无奈，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [liː] [muːz] [sə'dʒestʃən] .
They followed Li Mou's suggestion .
他们 随后 李 谅解备忘录 建议 .

便从李牟之议，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He agreed to attend the banquet .
他 同意 到 出席 这 宴会 .

应允赴宴。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Niu Jinxing heard this .
牛 厄运 听到 这 .

牛金星听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː] ['hʌndrəd] ['æksmən] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] .
He immediately ordered two hundred axemen to be summoned .
他 立即地 订购 二 百 斧头手 到 是 被召唤 .

即令点刀斧手二百名，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
They secretly prepared for the operation .
他们 偷偷 准备 为了 这 手术 .

暗备行事。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
On one hand , preparations are underway for the banquet .
在 一 手 , 准备工作 是 进行 为了 这 宴会 .

一面准备宴席。

['ɑːftə(r)] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
After everything was settled ,
后 一切 曾是 定居 ,

各事妥后，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [liː] [dʒunʃi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
It has been reported that Li Junshi and his brothers have arrived .
它 有 到过 据报道 那 李 君石 和 他的 兄弟 有 到达的 .

已报李军师兄弟到来，

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests] [ɪn] ['fɔːm(ə)l] [ə'taɪə(r)] .
Niu Jinxing means to receive guests in formal attire .
牛 厄运 方法 到 收到 客人 在 正式的 服装 .

牛金星即衣冠出接，

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
And ordered his subordinates to follow .
和 订购 他的 下属 到 跟随 .

并令手下党随着，

[wiː; wi] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [liː] [jæn] .
We pay our respects to Li Yan .
我们 支付 我们的 尊重 到 李 严 .

向李岩致敬尽礼。

[liː] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [θɪŋz] [sə'spɪʃəs] .
Li Yan had already begun to find things suspicious .
李 严 有 已经 开始 到 寻找 事物 可疑的 .

李岩此时已见得可疑，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .
And then I saw that all the generals were there .
和 然后 我 锯 那 全部 这 将军们 是 那里 .

又见诸将俱在，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kləʊz] [frendz] [ɒv; əv] ['tɔːrəs] [ænd; ənd] ['viːnəs] .
They are all close friends of Taurus and Venus .
他们 是 全部 关闭 朋友们 的 金牛座 和 金星 .

皆牛金星死党，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'presɪv] .
The military appearance was very impressive .
这 军队 外貌 曾是 非常 感人的 .

军容甚盛，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [liː] [muː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then looked at Li Mou with his eyes .
他 然后 看起来 在 李 穆 和 他的 眼睛 .

即以目示李牟，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .
This is to indicate that the situation is dangerous .
这 是 到 表明 那 这 情况 是 危险的 .

以示事在危险之意。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
But by then it was too late to escape .
但 经过 然后 它 曾是 也 晚的 到 逃脱 .

但此时已脱身不得，

[hiː; hi] ['əʊnli] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He only tried his best to deal with Niu Jinxing and his generals .
他 仅有的 尝试 他的 最好的 到 交易 和 牛 厄运 和 他的 将军们 .

只向牛金星及诸将尽力周旋而已。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After exchanging pleasantries for a while ,
后 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

各寒暄了一会，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [ɪ'miːdiətli] .
Take your seats immediately .
拿 你的 座位 立即地 .

即行入席。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒至三巡，

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ə; eɪ] ['kəʊdɪd] ['sɪgnəl] .
Niu Jinxing immediately gave a coded signal .
牛 厄运 立即地 给予 一个 编码 信号 .

牛金星即出一暗号，

[sʌn] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Ang stood up and said :
太阳 安格 站立 向上 和 说 :

早有孙昂起身言道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] . . . "
" Now that the King is seriously ill . . . "
" 现在 那 这 国王 是 严重地 患病的 . . . "

“今大王病重，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætəz] ,
Unable to attend to matters ,
无法 到 出席 到 事情 ,

不能视事，

[ðə; ði] [taɪd] [ɪz] ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [juː 'es] .
The tide is turning against us .
这 潮 是 转弯 反对 我们 .

大势将去矣。

[wen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When our army entered Beijing
什么时候 我们的 军队 进入 北京

当我军入京之际，

[ðə; ði] [kɪŋ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The king felt dizzy and lightheaded as soon as he entered the main hall .
这 国王 毛毡 晕眩的 和 头晕 作为 很快 作为 他 进入 这 主要的 大厅 .

大王甫御正殿即头晕目眩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
It is clear that Heaven's will does not belong to the king .
它 是 清除 那 天 将要 做 不是 属于 到 这 国王 .

可知天意不属于大王。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
The current Prime Minister is magnanimous and generous .
这 当前的 主要的 部长 是 坦荡 和 慷慨的 .

今丞相宽洪大度，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Heaven and man return to each other .
天堂 和 男人 返回 到 每个 其他 .

天与人归，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] [æz; əz] ['aʊə(r)] [kɪŋ] .
We should acknowledge him as our king .
我们 应该 承认 他 作为 我们的 国王 .

吾等当奉之为王，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
In order to accomplish great things .
在 命令 到 完成 伟大的 事物 .

以图大事。

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'griː] [wɪð] [maɪ] [wɜːdz] ,
Those who disagree with my words ,
那些 WHO 不同意 和 我的 字 ,

其有反对吾言者，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
Eliminate it first .
排除 它 第一的 .

当先除之。”

[sʌn] [ˌeɪˌen'dʒiː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [rɪ'zɒlvd] .
Sun Ang said that the matter was not yet resolved .
太阳 安格 说 那 这 事情 曾是 不是 然而 已解决 .

那孙昂说犹未了，

[ðæt] [ɪz] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .
That is , everyone was in an uproar .
那 是 , 每个人 曾是 在 一个 骚动 .

即一齐哄动，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Making a scene in one place ,
制作 一个 场景 在 一 地方 ,

闹在一处，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɜːdz] .
He could no longer distinguish words .
他 可以 不 更长 区分 字 .

言语皆不复辨。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .
Niu Jinxing used a divination stick as a signal .
牛 厄运 用过的 一个 占卜 戳 作为 一个 信号 .

牛金星即掷杯为号，

[ðə; ði]['æksmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪ'miːdiətli] [swɔːm] [aʊt] .
The axemen who had been lying in ambush immediately swarmed out .
这 斧头手 WHO 有 到过 说谎 在 伏击 立即地 蜂拥而至 出去 .

那埋伏的刀斧手即蜂拥而出，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði][liː][jæn] ['brʌðəz] [ɪk'spleɪn] ,
Without letting the Li Yan brothers explain ,
没有 出租 这 李 严 兄弟 解释 ,

不由李岩兄弟分说，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃɒp] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .
That is , to chop the two of them into mincemeat .
那 是 , 到 劈 这 二 的 他们 进入 肉馅 .

即把他两人砍为肉泥。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [sed] :
Niu Jinxing said :
牛 厄运 说 :

牛金星道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['treɪtə(r)][liː][hæz; həz] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] . . . "
" Now that the traitor Li has been eliminated . . . "
" 现在 那 这 叛徒 李 有 到过 已淘汰 . . . "

“今李逆已除，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
We need to discuss how to deal with the King .
我们 需要 到 讨论 如何 到 交易 和 这 国王 .

须要商量处置大王之法。”

\- [ɪn'strʌktɪd] :
Wenren instructed :
\- 指示 :

闻人训道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] . "
" If you're going to do something , do it right the first time . "
" 如果 你是 去 到 做 某物 , 做 它 正确的 这 第一的 时间 . "

“一不做二不休，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
We shall then pay homage to the King .
我们 将 然后 支付 尊敬 到 这 国王 .

就此同谒大王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
He was forced to step down .
他 曾是 强制 到 步 向下 .

令他让位。

[ɪf] [səʊ] , [ðen] [səʊ] .
If so , then so .
如果 所以 , 然后 所以 .

从则从，

" [ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] , [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" If they disobey , kill them . "
" 如果 他们 违 , 杀 他们 . "

不从则杀之。"

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

各人齐道：

" [wel] ! "
" well ! "
" 出色地 ! "

"好好！"

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [sɒːd] .
Each person carried a sword .
每个 人 携带 一个 剑 .

即各自佩剑，

[hiː; hi] [brɔːt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['səʊldʒəz] .
He brought dozens of strong and capable soldiers .
他 带来 几十个 的 强的 和 有能力的 士兵 .

带了几十名精壮军士，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][liː] [tʃwaːŋ] .
They went to find Li Chuang .
他们 去 到 寻找 李 庄 .

往寻李闯。

[liː] [tʃwaːŋ] [wɒz; wəz] [ɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Li Chuang was ill at the time .
李 庄 曾是 患病的 在 这 时间 .

时李闯正在病中，

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] - [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Song Xianze walked in and said :
突然 , 歌曲 - 步行 在 和 说 :

忽见宋献策走进来道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
" The Prime Minister has already executed the military advisor without authorization .
" 这 主要的 部长 有 已经 执行 这 军队 顾问 没有 授权 .
"
"
"

"丞相已擅杀军师矣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [mis'teik] .
This is a serious mistake .
这 是 一个 严肃的 错误 .

实误大事。

[wɒt] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What will Your Majesty do in this situation ?
什么 将要 你的 威严 做 在 这 情况 ?

大王将何以处之？"

[liː] [tʃwaːŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][njuː][dʒɪŋksɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Li Chuang was unaware of Niu Jinxing's intentions .
李 庄 曾是 不知情 的 牛 金星的 意图 .

李闯时尚不知牛金星之意，

[ai] [θɔːt] [liː] [jæn] [wɒz; wəz] ['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
I thought Li Yan was truly despicable .
我 想法 李 严 曾是 真的 卑鄙 .

以为李岩实在可恶，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [sɒŋ] - [wɜːdz] ,
Therefore , upon hearing Song Xianze's words ,
所以 , 之上 听力 歌曲 - 字 ,

故闻宋献策之言，

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
They still didn't take it seriously .
他们 仍然 没有 拿 它 严重地 .

仍不以为意。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]
Suddenly , news arrived that the Prime Minister and the generals had arrived in
突然 , 消息 到达的 那 这 主要的 部长 和 这 将军们 有 到达的 在
[drəʊvz] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [sɔːrdz] .
droves with their troops and swords .
成群 和 他们的 军队 和 剑 .

忽报丞相与各将军已带兵佩剑蜂拥而来。

[liː] [tʃwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Li Chuang was greatly alarmed .
李 庄 曾是 非常 惊慌 .

李闯此时大惊，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Just as I was about to ask the reason ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 这 原因 ,

正欲问个原故，

[njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Niu Jinxing was already in front of him .
牛 厄运 曾是 已经 在 正面 的 他 .

牛金星已到了面前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [liː] [tʃwɑːŋ] :
He said to Li Chuang :
他 说 到 李 庄 :

向李闯道：

" [ðə; ði] [liː] [jæn] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] . "
" The Li Yan brothers are breaking the law . "
" 这 李 严 兄弟 是 打破 这 法律 . "

“李岩兄弟不法，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I have already executed him on behalf of the king .
我 有 已经 执行 他 在 代表 的 这 国王 .

吾已代大王诛之矣。

[wɪð] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət] [hænd] ,
With a formidable enemy at hand ,
和 一个 强大 敌人 在 手 ,

今大敌当前，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sɪmpli] [laɪz] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [raɪz] .
The king simply lies in bed and does not rise .
这 国王 简单地 谎言 在 床 和 做 不是 上升 .

大王唯高卧不起，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we defend against the enemy ?
如何 能 我们 保卫 反对 这 敌人 ?

何以御敌?

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ə'raivz] [hɪə(r)] ,
If a large army arrives here ,
如果 一个 大的 军队 到达 这里 ,

设大兵至此,

[wiː; wi][fɪə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [sər'vaɪvər] .
We fear there will be no survivors .
我们 害怕 那里 将要 是 不 幸存者 .

吾等恐无噍类也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['wɜːði] [sək'sesə(r)] [ænd; ənd] [jiːld] [ðə; ði] [θrəʊn] [tə'deɪ] .
Your Majesty should choose a worthy successor and yield the throne today .
你的 威严 应该 选择 一个 值得 接班人 和 屈服 这 王座 今天 .

大王今日自当择贤而让,

[tuː; tə] [prə'tekt] [laɪf] .
To protect life .
到 保护 生活 .

以保生灵。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然,

[wɪð] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
With our lives
和 我们的 生活

以吾等性命,

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
All are in the hands of the King .
全部 是 在 这 双手 的 这 国王 .

皆系于大王之手,

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" Your Majesty , please do not linger on the throne . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 萦绕 在 这 王座 . "

大王幸毋恋栈。”

['ɑːftə(r)][njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Niu Jinxing finished speaking ,
后 牛 厄运 完成的 请讲 ,

牛金星说罢,

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸将齐道:

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tə'deɪ] . "
" We are all willing to assist the Prime Minister today . "
" 我们 是 全部 愿意的 到 协助 这 主要的 部长 今天 . "

“吾等今日皆愿辅丞相。”

[sɒŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Song Xianze was furious and said :
歌曲 - 曾是 狂怒 和 说 :

宋献策大怒道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒŋ] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" You have long harbored rebellious intentions . "
" 你 有 长的 藏匿 叛逆的 意图 . "

“汝萌逆心久矣。

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɐdv'aɪzəz]
Unauthorized killing of military advisors
未经授权 杀 的 军队 顾问

擅杀军师，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] ['sɪəriəs] .
The crime is already quite serious .
这 犯罪 是 已经 相当 严肃的 .

罪已不小，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['preʃə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ? "
" Have you come again today to pressure the king ? "
" 有 你 来 再次 今天 到 压力 这 国王 ? "

今日复来逼大王耶？”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɒŋ] - [ænd; ənd]['æŋgrəli] [sed] :
Niu Jinxing pointed at Song Xianze and angrily said :
牛 厄运 尖 在 歌曲 - 和 愤怒地 说 :

牛金星指宋献策大怒道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][liː] [jænz] ['fækʃ(ə)n] . "
" This person is also a member of Li Yan's faction . "
" 这 人 是 还 一个 成员 的 李 严的 派 . "

“此人亦李岩之党，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
It must be eliminated .
它 必须 是 已淘汰 .

不可不除。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [sɒŋ] - .
He then drew his sword and beheaded Song Xianze .
他 然后 画 他的 剑 和 斩首 歌曲 - .

乃拔剑斩了宋献策。

[liː] [tʃwɑːŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [waɪl] [ɪl] :
Li Chuang cursed while ill :
李 庄 被诅咒的 尽管 患病的 :

李闯在病中骂道：

" ['əʊnli] [tə'deɪ] [duː; də][ai] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['tretʃərəs] [juː; jʊ][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ! "
" Only today do I realize how treacherous you all are ! "
" 仅有的 今天 做 我 意识到 如何 奸诈 你 全部 是 ! "

“吾今日方知汝等奸诈矣！”

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ['lɪsnd] ,
Niu Jinxing listened ,
牛 厄运 听着 ,

牛金星听了，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

不复答言，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɑːnd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə][ækt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He then commanded all his generals to act simultaneously .
他 然后 命令 全部 他的 将军们 到 行为 同时地 .

即指挥诸将一齐动手，

[ðeɪ] [kɪld] [liː] [tʃwaːŋ] .
They killed Li Chuang .
他们 被杀 李 庄 .

把李闯杀了。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ][wɒz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Niu Jinxing was smug and pleased with himself .
牛 厄运 曾是 踌躇满志 和 高兴 和 他自己 .

牛金星正洋洋得意，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Just as they were about to choose a day to ascend the throne ,
只是 作为 他们 是 关于 到 选择 一个 天 到 上升 这 王座 ,

正要择日登王位，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [wuː] - [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Wu Sangui's large army had arrived .
突然 , 消息 来了 那 吴 - 大的 军队 有 到达的 .

忽报吴三桂大队人马到来。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Niu Jinxing heard this .
牛 厄运 听到 这 .

牛金星听得，

[ðæt] [ɪz] , ['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] ['helpləs] .
That is , feeling lost and helpless .
那 是 , 感觉 丢失的 和 无助 .

即徬徨无措，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [miːt]
He urgently ordered all officers and soldiers to lead the three armies to meet
他 紧急 订购 全部 警官 和 士兵 到 带领 这 三 军队 到 见面
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

急令各将士指挥三军迎敌。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ænd; ənd] [ri'kjuːpəreit] .
However , Wu Sangui's troops were resting and recuperating .
然而 , 吴 - 军队 是 休息 和 恢复期 .

惟三桂人马养精蓄锐，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [prest] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] ['vɪktəri] .
And then they pressed on with their victory .
和 然后 他们 按下 在 和 他们的 胜利 .

且又乘胜而至，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
Like a whirlwind .
喜欢 一个 旋风 .

如风驰电卷。

[njuː][dʒɪŋksɪŋz] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] .
Niu Jinxing's armies were undisciplined .
牛 金星的 军队 是 散漫 .

牛金星各军既无节制，

[ænd; ənd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] ,
And amidst the internal strife ,
和 在……之中 这 内部的 冲突 ,

又在内乱之间，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?

如何抵敌?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] [baɪ][wuː] - , ['liːvɪŋ] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
They were slaughtered by Wu Sangui , leaving corpses strewn across the fields .
他们 是 屠杀 经过 吴 - , 离开 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

倒被吴三桂杀得尸横遍野,

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

[njuː]['dʒɪŋksɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
Niu Jinxing and the various armies scattered and fled .
牛 厄运 和 这 各种各样的 军队 疏散 和 逃亡 .

牛金星与各军四散奔走,

[wuː] - [tʃeɪst] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
Wu Sangui chased Niu Jinxing all the way to a small hill .
吴 - 追逐 牛 厄运 全部 这 方式 到 一个 小的 爬坡道 .

吴三桂直追牛金星至一小山上。

['viːnəs] [ɪz][ɒn] [ɪts] [əʊn] .
Venus is on its own .
金星 是 在 它是自己的 .

金星自顾,

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [left] .
He had only a few hundred infantrymen left .
他 有 仅有的 一个 很少 百 步兵 左边 .

手下只剩数百步兵,

[træpt] [baɪ][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Trapped by San Gui
被困 经过 圣 图形用户界面

被三桂所困,

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] .
He knew he had no chance of survival .
他 知道 他 有 不 机会 的 生存 .

自知再无生理。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
He wanted to break through the encirclement with his soldiers .
他 通缉 到 休息 通过 这 包围 和 他的 士兵 .

欲与军士溃围而出,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [bɜˑdz] ['stɑːtld] [baɪ][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
However , the soldiers were like birds startled by a bow .
然而 , 这 士兵 是 喜欢 鸟类 惊慌 经过 一个 弓 .

惟军士如惊弓之鸟,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [wuː] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .
They also feared that Wu Sangui's army was large .
他们 还 害怕 那 吴 - 军队 曾是 大的 .

又畏惧三桂人马多众,

[ðeɪ] [ɔːl] [kəm'pleɪnd] :
They all complained :
他们 全部 抱怨 :

都怨道:

" [bæk] [ðen] , [wiː; wi]['əʊnli] ['fɒləʊd] [kɪŋ] [liː] ! "
" Back then , we only followed King Li ! "
" 后退 然后 , 我们 仅有的 随后 国王 李 ! "

“当初吾等只随李大王耳!

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] ['setˌbæk] ,
Despite repeated setbacks ,
尽管 重复 挫折 ,

虽屡经挫败,

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
However , there are still many soldiers and horses .
然而 , 那里 是 仍然 许多 士兵 和 马匹 .

惟兵马尚多。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [njuː] [hæz; həz] [naʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] .
Prime Minister Niu has now killed the military advisor for no reason .
主要的 部长 牛 有 现在 被杀 这 军队 顾问 为了 不 原因 .

牛丞相今无端杀了军师、

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

大王,

[dɪs'rʌpʃnz] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [həʊm]
Disruptions to one's own home
中断 到 一个人的 自己的 家

自家扰乱,

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['skætə(r)] .
This caused the various armies to scatter .
这 导致 这 各种各样的 军队 到 分散 .

弄得各军星散。

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [hɪə(r)] .
Now we are trapped here .
现在 我们 是 被困 这里 .

今到此地被困,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ded] [end] .
It is a dead end .
它 是 一个 死的 结尾 .

是绝地也,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɔːl] [prə'tekt] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
We must all protect our lives .
我们 必须 全部 保护 我们的 生活 .

吾等须各顾性命。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['kɪlɪŋ] [njuː] ['dʒɪŋksɪŋ] [ænd; ənd] [sə'rendərɪŋ] .
They then discussed killing Niu Jinxing and surrendering .
他们 然后 讨论 杀 牛 厄运 和 投降 .

便相议要杀牛金星投降。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
One person took the initiative at that moment ,
一 人 采取 这 倡议 在 那 片刻 ,

当下一人倡起,

[wʌn] ['hʌndrəd] ['fɑːloʊərz]
One hundred followers
一 百 追随者

百人附从,

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] .
They all shouted .
他们 全部 喊叫 .

都一声喝起，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They crowded into the tent .
他们 挤 进入 这 帐篷 .

拥入帐来，

[ðeɪ] [kɪld] [njuː]['dʒɪŋksɪŋ] .
They killed Niu Jinxing .
他们 被杀 牛 厄运 .

杀了牛金星。

[haʊ] [kʊd; kəd][njuː]['dʒɪŋksɪŋ] ['pɒsəbli] [stænd] [ə'genst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ?
How could Niu Jinxing possibly stand against hundreds of soldiers ?
如何 可以 牛 厄运 可能 站立 反对 数百 的 士兵 ?

牛金星焉能与数百官兵相敌?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was actually killed by the army .
他 曾是 实际上 被杀 经过 这 军队 .

竟被众军杀了，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
They took the head .
他们 采取 这 头 .

拿了首级，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][wuː] - .
They surrendered to Wu Sangui .
他们 投降 到 吴 - .

往吴三桂那里投降。

[wuː] - [rɪ'kruːtɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Wu Sangui recruited them one by one .
吴 - 招募 他们 一 经过 一 .

吴三桂一一招纳。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz] ,
The remaining generals ,
这 其余的 将军们 ,

余外各将，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Some were killed .
一些 是 被杀 .

有被杀的，

[sʌm; səm] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Some committed suicide .
一些 坚定的 自杀 .

有自刎的，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不能胜数。

[sʌm; səm]['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ][daɪd][ɪn]['bæt(ə)l] .
Some soldiers also died in battle .
一些 士兵 还 死亡 在 战斗 .

各军士亦有阵亡，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [fled] .
Some also fled .
一些 还 逃亡 .

亦有逃窜，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - [tuː; tə] - , - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑːloʊərz] .
There are still 20 , 000 to 30 , 000 remaining followers .
那里 是 仍然 - , - 到 - , - 其余的 追随者 .

尚存余党二三万人。

[kɪŋ] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] .
King Chafu ascended the throne in Nanjing .
国王 - 上升 这 王座 在 南京 .

恰福王即位南京，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['ɑːn'hweɪ] - ['hə'næn]['riːdʒən] .
He Tengjiao was being used to guard the Anhui - Henan region .
他 - 曾是 存在 用过的 到 警卫 这 安徽 - 河南 地区 .

正用何腾蛟扼守皖豫一带，

['ðeəfɔː(r)] , [liː] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑːloʊərz] [ɔːl] [sə'rendəd] [tuː; tə][hiː; hi] - .
Therefore , Li Zicheng's remaining followers all surrendered to He Tengjiao .
所以 , 李 - 其余的 追随者 全部 投降 到 他 - .

故李自成余党都投降何腾蛟去了。

[naʊ] , [wuː] - [hæz; həz] ['pæsɪfaɪ] [liː] [zɪtʃɛŋ] .
Now , Wu Sangui has pacified Li Zicheng .
现在 , 吴 - 有 安抚 李 子城 .

且说吴三桂现平了李自成，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt] [prɪns] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Immediately report to the Regent Prince of Beijing ,
立即地 报告 到 这 摄政 王子 的 北京 ,

即奏报北京摄政王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zɪtʃɛŋ] [ɪz] [ded] .
It is said that Zicheng is dead .
它 是 说 那 子城 是 死的 .

称自成已死，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [hæz; həz] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
A great victory has been achieved .
一个 伟大的 胜利 有 到过 已达成 .

已得大捷，

['əʊnli][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] .
Only the remnants of the Shaanxi forces have entered Sichuan .
仅有的 这 残余物 的 这 陕西 力量 有 进入 四川 .

只有陕西余党已入四川，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
They went to follow Zhang Xianzhong .
他们 去 到 跟随 张 献忠 .

附从张献忠去了。

['riːdʒənt] [dɔrgən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Regent Dorgon was overjoyed upon reading the memorial .
摄政 多尔贡 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

摄政王多尔衮览折大喜，

[wuː] - [ɪtʃiːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Wu Sangui's achievements were extraordinary .
吴 - 成就 是 非凡的 .

以吴三桂之功非同小可，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
He was then granted the title of Prince of Pingxi .
他 曾是 然后 的确 这 标题 的 王子 的 平溪 .

就赏他以平西王爵，

[ðə; ði]['juːn'næn]['riːdʒən][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ʌp] .
The Yunnan region was opened up .
这 云南 地区 曾是 打开 向上 .

开藩云南地方，

[ænd; ənd] [kwel] [ʒɑːŋ] - ['veəriəs] ['fækʃənz] .
And quell Zhang Xianzhong's various factions .
和 荡平 张 - 各种各样的 派系 .

并平张献忠各党。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['mɪnɪstər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [muːv]
At that time , many ministers in Beijing wanted to persuade Wu Sangui to move
在 那 时间 , 许多 部长们 在 北京 通缉 到 说服 吴 - 到 移动
[hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['næn'dʒɪŋ] [ə'gen] .
his troops and attack Nanjing again .
他的 军队 和 攻击 南京 再次 .

时北京大臣多欲令吴三桂移兵再攻南京，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['riːdʒənt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ʌn'iːzi] .
However , the regent was also very uneasy .
然而 , 这 摄政 曾是 还 非常 不安 .

惟摄政王也大不放心，

[sɪns] [wuː] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Since Wu Sangui was originally a Ming official ,
自从 吴 - 曾是 起初 一个 明 官方的 ,

以吴三桂本属明臣，

[hiː; hi] [mait] [tɜːn] [ə'genst] [hɪm] [ænd; ənd] [sɜːv] [prɪns] ['fuː] .
He might turn against him and serve Prince Fu .
他 可能 转动 反对 他 和 服务 王子 傅 .

恐他反戈为福王出力，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [ðem; ðəm] .
But they dared not send them .
但 他们 敢于 不是 发送 他们 .

却不敢遣，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɔːdəd] [wuː] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːf] .
He only ordered Wu Sangui to go to Yunnan to take up his fief .
他 仅有的 订购 吴 - 到 去 到 云南 到 拿 向上 他的 封地 .

只令吴三桂赴云南就藩。

[wuː] - , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['fuː][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] ,
Wu Sangui , at that time , because the Prince of Fu was still in Nanjing ,
吴 - , 在 那 时间 , 因为 这 王子 的 傅 曾是 仍然 在 南京 ,

吴三桂以当时福王尚在南京，

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['siːtʃwɑːn]
Zhang Xianzhong was still in Sichuan
张 献忠 曾是 仍然 在 四川

张献忠尚在四川，

[prɪns] ['lʌ; luː] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
Prince Lu , a descendant of the Ming dynasty , was also known as the
王子 鲁 , 一个 后裔 的 这 明 王朝 , 曾是 还 已知 作为 这
['riːdʒənt][ɪn]['dʒə'dʒjɑːn] .
Regent in Zhejiang .
摄政 在 浙江省 .

明裔鲁王又在浙江称为监国，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
There are still many troubles in all directions .
那里 是 仍然 许多 麻烦 在 全部 方向 .

尚属四方多事，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [juːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] .
He should have used his own strength to conquer the south and the north .
他 应该 有 用过的 他的 自己的 力量 到 征服 这 南 和 这 北 .

本该用自己南征北剿，

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['fiːfdəm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] ,
Now that I have returned to my fiefdom to recuperate ,
现在 那 我 有 返回 到 我的 封地 到 疗养 ,

今一旦以自己归藩休养，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [stɪl] ['hɑːbə] [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
It is clear that the regent in Beijing still harbored suspicions about himself .
它 是 清除 那 这 摄政 在 北京 仍然 藏匿 怀疑 关于 他自己 .

可见北京里摄政王实在还猜疑自己的。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [stɪl] ['weɪvərɪŋ] .
My heart is still wavering .
我的 心 是 仍然 摇摆不定 .

心上正自徘徊，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒiːɑːnzuː][hæd; həd] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Suddenly , he heard that the fourth prince of Jianzhou had entered Beijing
突然 , 他 听到 那 这 第四 王子 的 建州 有 进入 北京
[ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
and ascended the throne .
和 上升 这 王座 .

忽听得建州主四太子已入北京即皇帝位。

[wuː] - [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt]
Wu Sangui then intended to use the pretext of attending court to congratulate
吴 - 然后 故意的 到 使用 这 借口 的 参加 法庭 到 祝贺
[ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . . .
the new emperor on his ascension to the throne . . .
这 新的 皇帝 在 他的 升天 到 这 王座 . . .

吴三桂便欲借入朝贺新主登位为名，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To investigate the situation .
到 调查 这 情况 .

探看动静。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [kʌm]
Who would have thought that after submitting a memorial requesting to come
WHO 会 有 想法 那 后 提交 一个 纪念馆 请求 到 来
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
to the capital to offer congratulations ,
到 这 首都 到 提供 恭喜! ,

谁想自请入京朝贺的奏折既上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [wuː] - [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
There was already an imperial edict ordering Wu Sangui not to come to the capital .
那里 曾是 已经 一个 帝国 法令 订购 吴 - 不是 到 来 到 这 首都 .

即有谕旨已令三桂毋庸来京，

[ðɪs] [meɪd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] .
This made San Gui even more suspicious and fearful .
这 制成 圣 图形用户界面 甚至 更多的 可疑的 和 可怕 .

三桂因此更多疑惧。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
From then on , he always wanted to make a name for himself .
从 然后 在 , 他 总是 通缉 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .

自此常欲立功，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːt] .
This explains the suspicion of the Beijing court .
这 解释 这 怀疑 的 这 北京 法庭 .

好解释北京朝廷猜忌之心。

[fɜːst] , [send] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
First , send the eldest son to the capital .
第一的 , 发送 这 长子 儿子 到 这 首都 .

先将长子送入京中，

[nemd] " ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [kɔːt] "
Named " Serving the Emperor in Court "
命名 " 服务 这 皇帝 在 法庭 "

名为在朝侍驾，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] .
In reality , it was to leave the child as a hostage .
在 现实 , 它 曾是 到 离开 这 孩子 作为 一个 人质 .

实则一来留子为质，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːt] .
Secondly , it was to spy on the actions of the Beijing court .
第二 , 它 曾是 到 间谍 在 这 行动 的 这 北京 法庭 .

二来好窥探北京朝廷举动，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fiːfdəm] ,
Even if they take their families to their fiefdoms ,
甚至 如果 他们 拿 他们的 家庭 到 他们的 封地 ,

即便挈家就藩，

[beɪst] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] ,
Based in central Yunnan ,
基于 在 中央 云南 ,

坐镇滇中，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ʒɑːŋ] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɑːloʊərz] ,
And to guard against Zhang Xianzhong's remaining followers ,
和 到 警卫 反对 张 - 其余的 追随者 ,

并防张献忠余党，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [blɒkt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːn'næn] - ['gweɪ'dʒəʊ] ['eəriə] .
It was blocked in the Yunnan - Guizhou area .
它 曾是 已屏蔽 在 这 云南 - 贵州 区域 .

拦于滇黔一带。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [went] [tuː; tə]['juːn'næn] .
At that moment , Wu Sangui and his family went to Yunnan .
在 那 片刻 , 吴 - 和 他的 家庭 去 到 云南 .

当下吴三桂挈眷同赴滇中，

['əʊnli] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] .
Only Chen Yuanyuan was unwilling to go along .
仅有的 陈 元元 曾是 不情愿 到 去 沿着 .

只有陈圆圆一人不愿同行，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
He then said to Wu Sangui :
他 然后 说 到 吴 - :

即向吴三桂道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['feɪvə(r)] . "
" I am grateful for the prince's favor . "
" 我 是 感激的 为了 这 王子的 偏爱 . "

“妾自蒙王爷赏识，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɛn] .
He was able to fill the lower part of the Chen .
他 曾是 有能力的 到 充满 这 降低 部分 的 这 陈 .

得充下陈，

[ɪn] [truːθ] , [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tjæ̃] ['fæməli] .
In truth , I have always received great favors from the Tian family .
在 真相 , 我 有 总是 已收到 伟大的 恩惠 从 这 田 家庭 .

实以妾向来受田藩厚恩，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

没有意外，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['paʊə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [tjæ̃] ['fæməli] .
We must rely on the prince's power to protect the Tian family .
我们 必须 依靠 在 这 王子的 力量 到 保护 这 田 家庭 .

得借王爷之力保全田府。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ,
And because the prince was a young hero ,
和 因为 这 王子 曾是 一个 年轻的 英雄 ,

又以王爷年少英雄，

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will make great contributions in the future .
他 将要 制作 伟大的 贡献 在 这 未来 .

将来立大功，

[dʒiː'æn] ['deɪmɪŋ]
Jian Daming
建 筑坝

建大名，

[ɪts] [truː] ['væljuː][ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
Its true value is immeasurable .
它是 真的 价值 是 无法估量的 .

实未可量。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd]
Feeling that he came from a humble background
感觉 那 他 来了 从 一个 谦逊的 背景

自念出身寒微，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [stiːdz] [teɪl] .
I hope to borrow the prince's steed's tail .
我 希望 到 借 这 王子的 骏马的 尾巴 .

庶得借王爷骥尾，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His name can be recorded in history .
他的 姓名 能 是 记录 在 历史 .

可以名存竹帛，

[hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
His illustrious name will be remembered for eternity .
他的 杰出 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

彪炳千秋。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
Fortunately , the prince's great ambition has been achieved .
幸运的是 , 这 王子的 伟大的 志向 有 到过 已达成 .

今幸王爷大志已成，

[maɪ] [həʊps] [hæv; həv] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My hopes have been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

已慰妾望。”

[wen] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . . .
When San Gui arrived here . . .
什么时候 圣 图形用户界面 到达的 这里 . . .

三桂至此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] [hɑːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [sɑː'kæstɪk] [təʊn] .
It is known that the round heart has a somewhat sarcastic tone .
它 是 已知 那 这 圆形的 心 有 一个 有些 讽刺的 语气 .

已知圆圆之心有点讥讽，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [prɪns] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] . "
" This prince has arrived here today . "
" 这 王子 有 到达的 这里 今天 . "

“本藩今日至此，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] [wɒt] [ai] [ɪn'tendɪd] .
This is hardly what I intended .
这 是 几乎 什么 我 故意的 .

殆非本志也。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] .
After saying this , he couldn't help but sigh deeply .
后 说 这 , 他 不能 帮助 但 叹 深 .

说罢不觉长叹。

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] [tə'deɪ] . "
" The prince is granted a title and granted a fiefdom today . "
" 这 王子 是 的确 一个 标题 和 的确 一个 封地 今天 . "

“王爷今日进爵开藩，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] ?
Is it still not enough ?
是 它 仍然 不是 足够的 ?

岂尚以为未足耶?

[ai][wɒz; wəz] [freɪmd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I was framed years ago .
我 曾是 框 年 前 .

妾昔年被陷,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] .
He was imprisoned by the rebel leader .
他 曾是 被监禁 经过 这 反叛 领导者 .

致系囚于闯贼之手,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ] .
He wanted to die .
他 通缉 到 死 .

即欲一死,

[ai][fɪə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][maɪ'self] .
I fear I have no way to explain myself .
我 害怕 我 有 不 方式 到 解释 我 .

惧无以自明。

['fɔːtʃənətli] , [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
Fortunately , Zicheng has already perished .
幸运的是 , 子城 有 已经 遇难 .

今幸自成已殒,

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
The prince has already become famous .
这 王子 有 已经 变得 著名的 .

王爷又已成名,

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [hɑːt] .
Please , Your Highness , understand my heart .
请 , 你的 高度 , 理解 我的 心 .

请王爷体谅妾心,

[hiː; hi] ['greɪʃəsli] [pə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz]['kɒŋkjubaɪn][tuː; tə][taɪ][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ʌp][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] .
He graciously permitted his concubine to tie her hair up and cultivate Taoism .
他 亲切地 允许 他的 妾 到 领带 她 头发 向上 和 培育 道教 .

恩准妾束发修道,

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
He spent the rest of his life thereafter .
他 花费 这 休息 的 他的 生活 此后 .

以终余年。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] , [wʌn] [kæn; kən] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] .
On a sunny day , one can sit on a meditation cushion .
在 一个 阳光明媚 天 , 一 能 坐 在 一个 冥想 软垫 .

得日坐蒲团,

[rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst] [mɪ'steɪks] .
Repent for past mistakes .
悔改 为了 过去的 错误 .

忏悔前过,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
This is truly my good fortune .
这 是 真的 我的 好的 财富 .

实妾之幸也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

“卿何出此言？

[ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] .
I am so fortunate to have this day .
我 是 所以 幸运 到 有 这 天 .

某正幸得有今日，

[ai] [wɪl] [ʃeə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
I will share in your glory and wealth .
我 将要 分享 在 你的 荣耀 和 财富 .

与卿同享荣华耳。”

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [wen] [liː] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] . . . "
" When Li Zicheng was still alive . . . "
" 什么时候 李 子城 曾是 仍然 活 . . . "

“昔日李闯尚生，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][tuː; tə] [liːv] .
I dare not ask to leave .
我 敢 不是 问 到 离开 .

妾不敢求去，

['fɪrɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'trʌstɪd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [liː] [tʃwɑːŋ] .
Fearing suspicion from others , she entrusted her life to Li Chuang .
恐惧 怀疑 从 其他的 , 她 受托 她 生活 到 李 庄 .

惧人疑妾委李闯以终身也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][hæz; həz] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,
Now that the rebel has been eliminated ,
现在 那 这 反叛 有 到过 已淘汰 ,

今闯逆既除，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] .
And the prince had achieved great success and fame .
和 这 王子 有 已达成 伟大的 成功 和 名声 .

而王爷又功成名立，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd] ['fiːfdəm]
The distribution of land and fiefdoms
这 分配 的 土地 和 封地

分茅胙土，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ai] " (-) .
To the south , he was called the " I " (孤) .
到 这 南 , 他 曾是 称为 这 " 我 " (-) .

南面称孤，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] ['sɪŋəz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɪl] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [tʃɛn] ['dɪnəsti] .
In the future , beautiful courtesans and singers will surely fill the lower Chen dynasty .
在 这 未来 , 美丽的 妓女 和 歌手 将要 一定 充满 这 降低 陈 王朝 .

将来美姬歌伎必充斥下陈，

[waɪ] [biː; bi] [səʊ] ['stɪndʒi] [wɪð] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Why be so stingy with such trivial matters ?
为什么 是 所以 小气 和 这样的 琐碎的 事情 ?

何必靳此区区，

" [woʊnt] [juː; jʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [frɒm; frəm] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] [dɪ'zaɪr] ? "
" Won't you prevent the concubine from fulfilling her private desires ? "
" 惯于 你 防止 这 妾 从 满足 她 私人的 欲望 ? "

不令妾得偿私愿也？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" What you desire , my dear minister ? "
" 什么 你 欲望 , 我的 亲爱的 部长 ? "

“爱卿所求，

[wɒt] [ɪz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] ?
What is not permitted ?
什么 是 不是 允许 ?

何所不允？

[ai] ['truːli] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] , [maɪ] [dɪə(r)] ['mɪnɪstə(r)] .
I truly cannot bear to see you leave me , my dear minister .
我 真的 不能 熊 到 看 你 离开 我 , 我的 亲爱的 部长 .

只本藩实不忍爱卿舍我而去，

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
I urge you not to speak further .
我 敦促 你 不是 到 说话 更远 .

愿卿毋再续言。”

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , "
" It is not that I do not know Your Highness's love for me , "
" 它 是 不是 那 我 做 不是 知道 你的 殿下的 爱 为了 我 , "

“妾非不知王爷爱妾之心，

[bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [dʌz] [nɒt] [kəm'plaɪ] [wɪð] [maɪ] ['wɪʃɪz] . . .
But if Your Highness does not comply with my wishes . . .
但 如果 你的 高度 做 不是 遵守 和 我的 愿望 . . .

但王爷若不俯从妾愿，

[ai] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
I will be infamous for eternity .
我 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

妾将臭名万载，

[hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['hjuːmən] .
He can no longer be considered human .
他 能 不 更长 是 经过考虑的 人类 .

不可复为人矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] ? "
" Why do you say that , my dear minister ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 部长 ? "

“爱卿何出此言？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [ɪn] [ˌjuː'fɛŋ] . "
" I am a courtesan in Yufeng . "
" 我 是 一个 妓女 在 玉峰 . "

“妾身在玉峰为歌伎，

[ðə; ði]['nəʊdə] [də'meɪn] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
The Noda Domain purchased a concubine for a thousand taels of silver
这 野田 领域 购买 一个 妾 为了 一个 千 两 的 银
[ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
and brought her home .
和 带来 她 家 .

乃田藩府以千金购妾而归。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [tjæ̃] ['fæməli] .
And he could not entrust his life to the Tian family .
和 他 可以 不是 委托 他的 生活 到 这 田 家庭 .

又不能托田府以终身，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
He then presented it to the late Emperor of the Ming Dynasty .
他 然后 呈现 它 到 这 晚的 皇帝 的 这 明 王朝 .

随献与大明先帝。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['bəːdnd] [baɪ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [steɪt] [ə'feəz] ,
The late emperor was burdened by worries about state affairs ,
这 晚的 皇帝 曾是 负担 经过 担忧 关于 状态 事务 ,

先帝以国事忧劳，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I dare not accept it .
所以 , 我 敢 不是 接受 它 .

故弗敢纳，

['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [prɪns] .
Later , she was able to serve the prince .
之后 , 她 曾是 有能力的 到 服务 这 王子 .

后乃得侍王爷。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['ɡærɪsn] [ðæt] [deɪ] .
Unfortunately , the prince was ordered to garrison Ningyuan that day .
很遗憾 , 这 王子 曾是 订购 到 驻军 宁远 那 天 .

惜王爷当日以奉命出镇宁远，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
This prevents the concubine from attending to him .
这 阻止 这 妾 从 参加 到 他 .

使妾不能随侍左右，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [liː] - ['entri] ['ɪntuː] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
This led to Li Zicheng's entry into Beijing .
这 引领 到 李 - 入口 进入 北京 .

致李闯入京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['bændits] .
He was captured by bandits .
他 曾是 捕获 经过 强盗 .

被掳于贼中。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [plænz] ,
After a thousand schemes and a hundred plans ,
后 一个 千 方案 和 一个 百 计划 ,

复千谋百计，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ə'gen] .
He was finally able to see the prince again .
他 曾是 最后 有能力的 到 看 这 王子 再次 .

始再得与王爷相见。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
For several years ,
为了 一些 年 ,

数年以来，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] , [wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
Feeling lost and disoriented , with nowhere to turn .
感觉 丢失的 和 迷失方向 , 和 无处 到 转动 .

东西南北无所适，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [maɪ'greɪt] ['friːli] .
People are allowed to migrate freely .
人们 是 允许 到 迁移 自由 .

只任人迁徙。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] ,
Unable to remain faithful to one person until the end ,
无法 到 保持 忠实 到 一 人 直到 这 结尾 ,

既不能从一而终，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒɪnəti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θiːf] .
Later generations will consider her a concubine who lost her virginity to a thief .
之后 几代人 将要 考虑 她 一个 妾 WHO 丢失的 她 童贞 到 一个 贼 .

后世将以妾失身于贼，

[ænd; ənd] [səʊ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [wʌns] [ə'gen] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
And so , I am once again ashamed before the world .
和 所以 , 我 是 一次 再次 羞愧 前 这 世界 .

又复赧然人世，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [pruːv] [maɪ'self] ?
How can I prove myself ?
如何 能 我 证明 我 ?

何以自明?

['ðeəfɔː(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Therefore , I do not wish to leave Your Majesty .
所以 , 我 做 不是 希望 到 离开 你的 威严 .

故妾非欲舍大王而去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was truly a last resort .
它 曾是 真的 一个 最后的 采取 .

实不得已耳。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Sangui
之上 听力 这 , 吴 -

吴三桂听到这里，

[ai] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'iːzi] .
I felt even more uneasy .
我 毛毡 甚至 更多的 不安 .

心上更不自在。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Because Yuanyuan was a woman ,
因为 元元 曾是 一个 女士 ,

因圆圆是一个妇人，

[ðeɪ] [stɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [spaʊs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
They still understand the meaning of remaining faithful to one's spouse until the end .
他们 仍然 理解 这 意义 的 其余的 忠实 到 一个人的 配偶 直到 这 结尾 .

尚知从一而终之义，

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ'self] [ðiːz] ['kwestʃənz] [tə'deɪ] .
I find it hard to ask myself these questions today .
我 寻找 它 难的 到 问 我 这些 问题 今天 .

自己今日实难以自问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
There was nothing more to say in response .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 回复 .

更无说话可答，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] . "
" Your words are true , my dear minister . "
" 你的 字 是 真的 , 我的 亲爱的 部长 . "

“爱卿此言，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ][də'rekt] ['mɒkəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væsl] [steɪt] .
It was merely a direct mockery of this vassal state .
它 曾是 仅仅 一个 直接的 嘲讽 的 这 附庸 状态 .

直讥讽本藩而已。

[bʌt; bət] [wʌts] [ɒn][maɪ][maɪnd] . . .
But what's on my mind . . .
但 是什么 在 我的 头脑 . . .

但本藩心里的事，

[ɪts] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It's truly difficult to explain to others .
它是 真的 难的 到 解释 到 其他的 .

实难尽对人言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第18/60页

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [dɪ'veləp] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Let's see how things develop in the future .
我们来吧 看 如何 事物 发展 在 这 未来 .

待看他日大局如何，

[naʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [weə(r)] [maɪ] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [laɪ] .
Now I understand where my true intentions lie .
现在 我 理解 在哪里 我的 真的 意图 说谎 .

方知本藩主意所在也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn]
After hearing this , Chen Yuanyuan
后 听力 这 , 陈 元元

陈圆圆听罢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] :
He knelt down and cried :
他 跪下 向下 和 哭 :

跪下哭道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [mɒk] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ? "
" How dare I mock Your Highness ? "
" 如何 敢 我 嘲笑 你的 高度 ? "

“妾何敢讥讽王爷？

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wɪl] [nɒt] [ˌmɪsʌndə'stænd] .
I hope Your Highness will not misunderstand .
我 希望 你的 高度 将要 不是 误解 .

愿王爷不要误会。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][grɑːnt][maɪ]['hʌmb(ə)l] [rɪ'kwest] .
But you can grant my humble request .
但 你 能 授予 我的 谦逊的 要求 .

但能俯准贱妾所求，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] .
That would be incredibly fortunate .
那 会 是 难以置信 幸运 .

便是万幸。”

[wuː] - [ðen] [helpt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ʌp] .
Wu Sangui then helped Yuanyuan up .
吴 - 然后 帮助 元元 向上 .

吴三桂便扶圆圆起来，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['rezəluːt] . . . "
" Since you are so resolute . . . "
" 自从 你 是 所以 坚决 . . . "

“卿既如此心坚，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ɪn]['juːn'næn] ,
When we arrive in Yunnan ,
什么时候 我们 到达 在 云南 ,

待到云南，

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
I shall build you a quiet and secluded room for cultivation .
我 将 建造 你 一个 安静的 和 僻 房间 为了 栽培 .

当为卿营一净修之室，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] .
To fulfill your ambition .
到 实现 你的 志向 .

以成卿志。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [ə'bændən][juː; jʊ][hɪə(r)] [naʊ] .
But I cannot abandon you here now .
但 我 不能 放弃 你 这里 现在 .

今却不能弃卿于此地也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [baʊd] [ɪn]['grætɪtjuːd] .
Yuanyuan then stood up and bowed in gratitude .
元元 然后 站立 向上 和 鞠躬 在 感激 .

圆圆便起来拜谢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][pɑːst][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
Recalling the past is but a fleeting dream .
回忆 这 过去的 是 但 一个 转瞬即逝 梦 .

追怀往事成虚梦，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [træn'send] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [ænd; ənd][end] [ðɪs] [laɪf] .
I wish to transcend the mortal world and end this life .
我 希望 到 超越 这 凡人 世界 和 结尾 这 生活 .

愿破凡尘了此生。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)][ɪ'lev(ə)n] : [sʌn] - [sə'rendə] [tuː; tə]['empərə(r)] [jɔŋgli] ; [wuː] [pɪŋksi] [dɪfiːts] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː]
Chapter Eleven : Sun Kewang Surrenders to Emperor Yongli ; Wu Pingxi Defeats Liu Wenxiu
章 十一 : 太阳 - 投降 到 皇帝 永利 ; 吴 平溪 失败 刘 文秀

第十一回 孙可望归降永历皇 吴平西大破刘文秀

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [helpt] [tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ʌp] .
It is said that Wu Sangui helped Chen Yuanyuan up .
它 是 说 那 吴 - 帮助 陈 元元 向上 .

话说吴三桂扶起陈圆圆，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] ['juːn'næn] .
He promised to provide a separate room upon arrival in Yunnan .
他 承诺 到 提供 一个 分离 房间 之上 到达 在 云南 .

许以到滇之后即另辟一室，

[hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
He cultivated Taoism for Yuanyuan .
他 栽培 道教 为了 元元 .

为圆圆修道。

['ɑːftə(r)] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] ,
After Yuanyuan bowed in thanks ,
后 元元 鞠躬 在 谢谢 ,

圆圆拜谢后，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [saɪd] :
San Gui sighed :
圣 图形用户界面 叹了口气 :

三桂叹道：

" [maɪ] [laɪf] [wɒz; wəz] ['trædʒɪkli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" My life was tragically interrupted by the upheaval of the nation . "
" 我的 生活 曾是 悲剧的是 中断 经过 这 动荡 的 这 国家 . "

“人生不幸遭国变，

[weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [laɪ] ,
Where the heart and soul lie ,
在哪里 这 心 和 灵魂 说谎 ,

心力所在，

[θɪŋz] ['ɒf(ə)n] [doʊnt] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] .
Things often don't go as planned .
事物 经常 不 去 作为 计划 .

往往不能如愿。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['eni] ['wʊmən] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] [naʊ] .
I am ashamed to face any woman with delicate features now .
我 是 羞愧 到 脸 任何 女士 和 精美的 特征 现在 .

今吾羞见红粉女儿也。”

[ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Yuan Yuan bowed her head and did not answer .
元 元 鞠躬 她 头 和 做过 不是 回答 .

圆圆俯首不答。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [nemd] [wæŋ] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a minister named Wang Fuchen at that time .
那里 曾是 一个 部长 命名 王 - 在 那 时间 .

时有王辅臣者，

[wuː] - , [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] ['ɑːtʃə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Wu Sangui , a brave and skilled archer , was adopted as his son .
吴 - , 一个 勇敢的 和 熟练 射手 , 曾是 已采用 作为 他的 儿子 .

以勇战善射三桂收为义子，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['entəd] [ænd; ənd] [sɔː] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , he entered and saw San Gui , saying :
突然 , 他 进入 和 锯 圣 图形用户界面 , 说 :

忽入见三桂道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [rɪ'fjuːzd] . "

" My father requested an audience with His Majesty , but the imperial decree refused . "

" 我的 父亲 请求 一个 观众 和 他的 威严 , 但 这 帝国 法令 拒绝 . "

“父亲表求陛见而朝旨不允，

[ðə; ði] [kɔːrts] [sə'spiʃən] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [dɪ'speld] .

The court's suspicions have not been dispelled .

这 法院的 怀疑 有 不是 到过 驱散 .

是朝廷疑心未释，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [njuː] .

This is something my father knew .

这 是 某物 我的 父亲 知道 .

此吾父所知也。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [wɒz; wəz]

The reason why my father was suspected was

这 原因 为什么 我的 父亲 曾是 怀疑 曾是

吾父所以遭疑者，

[θriː] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Three envoys were sent from the Southern Capital to the capital .

三 使节 是 发送 从 这 南方 首都 到 这 首都 .

由南都曾遣三使入京，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

It is said in the capital that my father had dealings with them .

它 是 说 在 这 首都 那 我的 父亲 有 交易 和 他们 .

京中相传吾父与有来往。

['ðeəfɔː(r)] , ['luːoʊ] - , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['tjɑːn'dʒin] ,

Therefore , Luo Yangxing , the former governor of Tianjin ,

所以 , 罗 - , 这 以前的 州长 的 天津 ,

故天津前抚臣骆养性，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['envɔɪ] [wɪð] ['kɜːtəsi] .

He was arrested for receiving the southern envoy with courtesy .

他 曾是 被捕 为了 接收 这 南部 使者 和 礼貌 .

以礼接南使被逮。

[ðə; ði] ['riːdʒənts] [hɑːt]

The Regent's Heart

这 摄政王 心

摄政王之心，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [ə'lɜːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

This is a sure way to alert the enemy .

这 是 一个 当然 方式 到 警报 这 敌人 .

实打草惊蛇，

[ai] ['pʌnɪʃt] ['luːoʊ] - [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] .

I punished Luo Yangxing as a warning to my father .

我 受到惩罚 罗 - 作为 一个 警告 到 我的 父亲 .

惩骆养性以警告吾父也。

['sʌbdʒɪkt] [huː] [ɪz] [sə'spektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ruːlə(r)]

subject who is suspected by his ruler

主题 WHO 是 怀疑 经过 他的 统治者

人臣而见疑于其君，

[nʌn] [sə'vaivd] .
None survived .
没有任何 幸存下来 .

未有能幸存者。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] .
Moreover , my father was highly accomplished and respected .
而且 , 我的 父亲 曾是 高度 完成 和 受人尊敬 .

况吾父功高望重，

[wɪð] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɪn][hænd] ,
With military power in hand ,
和 军队 力量 在 手 ,

兵权在手，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
It also aroused suspicion from the court .
它 还 被唤醒 怀疑 从 这 法庭 .

又为朝廷猜疑，

[dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] .
Disaster is not far off .
灾难 是 不是 远的 离开 .

祸不远矣。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [prɪns] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn]['næn'dʒɪŋ]
I have heard that there is discord between Prince Fu and his ministers in Nanjing
我 有 听到 那 那里 是 Discord 之间 王子 傅 和 他的 部长们 在 南京
.
.
.

今闻南京福王将相不和，

[ʃiː] [kɛfə] , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [kə'mɑːnd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Shi Kefa , a civil official , commanded troops in the field .
史 凯法 , 一个 民用 官方的 , 命令 军队 在 这 场地 .

史可法以文臣统兵在外，

['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
Cabinet ministers were also vying for power among themselves .
内阁 部长们 是 还 竞争 为了 力量 之中 他们自己 .

阁臣又互相争权。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
If we take this opportunity
如果 我们 拿 这 机会

若乘此机会，

[ə; eɪ] [smɔːl] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [led] [frɒm; frəm]['ɑːn'hweɪ][tuː; tə]['dʒɪŋglɪŋ] .
A small brigade was led from Anhui to Jingling .
一个 小的 旅 曾是 引领 从 安徽 到 叮当 .

提一旅之师由皖入京陵，

[laɪk] [liːvz] ['ʃeɪkən] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] .
Like leaves shaken by a strong wind .
喜欢 树叶 摇晃 经过 一个 强的 风 .

如狂风之振落叶，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl] [trend] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kə'læps] .
The overall trend is bound to collapse .
这 全面的 趋势 是 边界 到 坍塌 .

大势必然瓦解。

[wɪð] ['næn'dʒɪŋ] [sɪ'kjʊəd] ,
With Nanjing secured ,
和 南京 安全 ,

南京既定，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['merɪt] , [maɪ]['fɑːðə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ræŋks] [fɜːst] .
In terms of merit , my father certainly ranks first .
在 条款 的 优点 , 我的 父亲 当然 排名 第一的 .

论功固以吾父居首，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [kɔːrts] [sə'spiʃən] .
This is also enough to dispel the court's suspicions .
这 是 还 足够的 到 打消 这 法院的 怀疑 .

又足以释朝廷之疑心，

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

实一举而两得也。

[ai] [naʊ] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] . . .
I now hear that the court is in charge of . . .
我 现在 听到 那 这 法庭 是 在 收费 的 . . .

今闻朝廷以肃、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ju] [led] [ðeə(r)] [truːps] .
The two kings of Yu led their troops .
这 二 国王 的 于 引领 他们的 军队 .

豫两王领兵，

[wiː; wi] [wɪl] [hed] [daʊn] [tuː; tə] [hwaɪæŋ] .
We will head down to Huaiyang .
我们 将要 头 向下 到 淮阳 .

将下淮扬。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)]
If it is delayed any further
如果 它 是 延迟 任何 更远

若再稍迟延，

[ðɪs] ['merɪt] [ɪz][tuː; tə] [ə'laʊ] [suː] ,
This merit is to allow Su ,
这 优点 是 到 允许 苏 ,

此功即让肃、

" [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ju] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] . "
" The two kings of Yu are gone . "
" 这 二 国王 的 于 是 已消失 . "

豫两王矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[wen] [ðə; ði] ['sʌðən] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
When the Southern envoys entered the capital
什么时候 这 南方 使节 进入 这 首都

“当南使入京时，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He repeatedly requested an audience .
他 反复 请求 一个 观众 .

屡次求见，

[ai] [rɪ'fjuːzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I refused them all .
我 拒绝 他们 全部 .

吾皆却之。

[ai] [wʌns] [sed] :
I once said :
我 一次 说 :

吾曾有言：

['gɪftɪd] [baɪ] [prɪns] ['fuː]
Gifted by Prince Fu
天才 经过 王子 傅

福王所赠，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [gɪft] [tə'deɪ] .
I dare not accept your gift today .
我 敢 不是 接受 你的 礼物 今天 .

今日不敢拜赐，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [beə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
However , he could never bear to retaliate with even a single arrow .
然而 , 他 可以 绝不 熊 到 报复 和 甚至 一个 单身的 箭 .

惟终身不忍以一矢相加遗。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [maɪ] [ɪəz] [naʊ] ,
The words are still in my ears now ,
这 字 是 仍然 在 我的 耳朵 现在 ,

今言犹在耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ?
How could I possibly betray my mission for personal gain ?
如何 可以 我 可能 背叛 我的 使命 为了 个人的 获得 ?

吾安可贪功而背之？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] . "
" My son , you are not trying to teach your father to be greedy for credit . "
" 我的 儿子 , 你 是 不是 尝试 到 教 你的 父亲 到 是 贪婪的 为了 信用 . "

“儿此言非教吾父贪功，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
But it might be difficult to be a good person .
但 它 可能 是 难的 到 是 一个 好的 人 .

但恐好人难做。

[sɪns] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] ,
Since people are suspicious ,
自从 人们 是 可疑的 ,

既为人所疑，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [hɑːrmd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
They will inevitably be harmed by others .
他们 将要 不可避免地 是 受到伤害 经过 其他的 .

不免为人所害耳。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] ['ɔːdə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ] . "
" The imperial court did not order me to lead troops to Nanjing . "
" 这 帝国 法庭 做过 不是 命令 我 到 带领 军队 到 南京 . "

"朝廷并未令我以兵向南京，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
If I were to arbitrarily launch a campaign ,
如果 我 是 到 任意地 发射 一个 活动 ,

吾若擅专征伐，

[ðɪs] [ɪz] ['əuvəstepɪŋ] [ɔː'θɒrəti] .
This is overstepping authority .
这 是 越界 权威 .

是越权也，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['heɪs(ə)n][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] .
This could hasten the disaster .
这 可以 趋 这 灾难 .

恐为祸更速矣。"

[tʃɛn] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Chen Yuanyuan said :
陈 元元 说 :

陈圆圆道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" Your Highness's words are correct . "
" 你的 殿下的 字 是 正确的 . "

"王爷之言是也。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['nænd'ʒɪŋ][kæn; kən] ['iːzəli] [kən'kluːd] [ɪts] ['vɪktəri] .
Regardless of whether Nanjing can easily conclude its victory .
不管 的 无论 南京 能 容易地 结束 它是 胜利 .

无论南京未易收功，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
And there was no imperial edict .
和 那里 曾是 不 帝国 法令 .

且未有诏命，

[tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi]
To suddenly raise an army
到 突然 增加 一个 军队

遽然兴兵，

[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)][ɪz][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
To the former master is to betray the original ,
到 这 以前的 掌握 是 到 背叛 这 原来的 ,

于故主则为背本，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] .
This would be considered an infringement on the rights of the new dynasty .
这 会 是 经过考虑的 一个 侵权 在 这 权利 的 这 新的 王朝 .

于新朝则为侵权。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'saɪt] [ðə; ði][tekst] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kən'demd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Those who recite the text without permission will be condemned for generations
那些 WHO 背诵 这 文本 没有 允许 将要 是 谴责 为了 几代人
[tuː; tə] [kʌm] .
to come .
到 来 .

背本则受千秋之唾骂，

[ɪn'frɪndʒmənt] [wɪl] [biː; bi] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Infringement will be condemned by the imperial court .
侵权 将要 是 谴责 经过 这 帝国 法庭 .

侵权则受朝廷之谴责，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

必不可也。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] .
A husband should be independent .
一个 丈夫 应该 是 独立的 .

丈夫贵自立，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['merɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [jɔː'self] .
If you are greedy for merit , you will bring disaster upon yourself .
如果 你 是 贪婪的 为了 优点 , 你 将要 带来 灾难 之上 你自己 .

若贪功以自祸，

" [meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] . "
" May the king not do this . "
" 可能 这 国王 不是 做 这 . "

愿王勿为之。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] . "
" Your words are very true . "
" 你的 字 是 非常 真的 . "

“爱卿之言甚是，

" [ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will listen to you . "
" 我 将要 听 到 你 . "

吾听卿矣。”

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['dʒenərəlz][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][liː] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] .
The following day , he dispatched generals to pacify Li Zicheng's remaining forces .
这 下列的 天 , 他 已派出 将军们 到 安抚 李 - 其余的 力量 .

次日复派诸将招抚李闯败残余党，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)]['juːn'næn][frɒm; frəm]['huː'næn][ænd; ənd]['gweɪ'dʒəʊ] ,
Just as they were about to enter Yunnan from Hunan and Guizhou ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 云南 从 湖南 和 贵州 ,

正欲由湘黔入滇，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Suddenly , the new dynasty issued an imperial edict .
突然 , 这 新的 王朝 发布 一个 帝国 法令 .

忽新朝已降下诏敕，

[wɪð] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ɔːlˈredi] [ˈɔkjupaiŋ] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
With Zhang Xianzhong already occupying Sichuan ,
和 张 献忠 已经 占领 四川 ,

以张献忠已踞四川，

[juːˈzɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ˈruːlɪŋ]
Usurping the throne and ruling
篡位 这 王座 和 裁决

僭号而治，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ˈsiːtʃwɑːn] [fɜːst] .
The order was changed to allow San Gui to lead his troops into Sichuan first .
这 命令 曾是 已更改 到 允许 圣 图形用户界面 到 带领 他的 军队 进入 四川 第一的 .

改令三桂即领本部人马先行入川，

[ðen] [ðeɪ] [ˈentəd] [ˈjuːnˈnæn][frɒm; frəm] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Then they entered Yunnan from Sichuan .
然后 他们 进入 云南 从 四川 .

然后由川入滇，

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [njuː] [ˈdɪnəsti] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˌsaʊθˈiːstən] [ˈprɒvɪnsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
At that time , the new dynasty had many southeastern provinces that had not yet submitted to it .
在 那 时间 , 这 新的 王朝 有 许多 东南部 省份 那 有 不是 然而 提交 到 它 .

是时新朝因东南各省尚多未附，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈɔːdəd] [ðæt] [prɪns] - , [kɒŋ] [ˈjuːdi] ,
It has been ordered that Prince Dingnan , Kong Youde ,
它 有 到过 订购 那 王子 - , 孔 有德 ,

已并令定南王孔有德、

[prɪns] [ˌpɪŋˈnɑːn] , [ʃæŋ] - , [ænd; ənd] [gɛŋ] - , [huː] [səkˈsiːdɪd] [prɪns] [dʒɪŋnən] , [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [saʊθ] .
Prince Pingnan , Shang Kexi , and Geng Jimao , who succeeded Prince Jingnan , each led their troops south .
王子 屏南 , 尚 - , 和 耿 - , WHO 成功了 王子 荆南 , 每个 引领 他们的 军队 南 .

平南王尚可喜及承袭靖南王耿继茂各带兵南下，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˌjuːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
In order to achieve unification .
在 命令 到 达到 统一 .

以图一统之业。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ˈentə(r)] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Having received the imperial edict ordering him to enter Sichuan ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 订购 他 到 进入 四川 ,

吴三桂既得旨诏令入川，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
He then took command of all the troops .
他 然后 采取 命令 的 全部 这 军队 .

便即统率诸路人马，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋ'duː] .
Heading straight for Chengdu .
标题 直的 为了 成都 .

直望成都进发。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ænd; ənd] [liː] [zɪtʃɛŋ] [fɔːmd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
Now , after Zhang Xianzhong and Li Zicheng formed an army ,
现在 , 后 张 献忠 和 李 子城 形成 一个 军队 ,

且说张献忠自与李自成分军，

[fɜːst] , [hed] [tuː; tə] ['hə'næn] .
First , head to Henan .
第一的 , 头 到 河南 .

先下河南。

[ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] [laɪk] [zuː'oʊ] [ljæŋjuː] ,
A wise general like Zuo Liangyu ,
一个 明智的 一般的 喜欢 左 梁宇 ,

明将如左良玉、

[hwɑːŋ] - ,
Huang Degong ,
黄 - ,

黄得功，

['ɑːftə(r)] ['setˌbæk] ,
After setbacks ,
后 挫折 ,

先后挫败，

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] .
Zhang Xianzhong then took advantage of the situation and entered Sichuan .
张 献忠 然后 采取 优势 的 这 情况 和 进入 四川 .

张献忠遂乘势入川，

['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Chengdu was chosen as the capital .
成都 曾是 选定 作为 这 首都 .

取成都为京，

[hiː; hi] [juː'zəːp] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['empərə(r)] .
He usurped the title of emperor .
他 篡夺 这 标题 的 皇帝 .

僭称帝号。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɪəd] [hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋz] .
The people feared his killings .
这 人们 害怕 他的 杀戮 .

人民畏其杀戮，

[məʊst] [ɑː(r); ə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Most are subordinate to it .
最多 是 下属 到 它 .

多为从附。

[wen] [wuː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] ,
When Wu Sangui raised an army and entered Sichuan ,
什么时候 吴 - 提高 一个 军队 和 进入 四川 ,

及三桂起兵入川时，

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [ɪz] [ded] .
Zhang Xianzhong is dead .
张 献忠 是 死的 .

张献忠已殁，

[sʌn] - , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [wiːld] [greɪt] ['paʊə(r)] .
Sun Kewang , a former general , had always wielded great power .
太阳 - , 一个 以前的 一般的 , 有 总是 挥舞 伟大的 力量 .

遗将孙可望素擅威权，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['fɔːsɪz] .
He then took command of Zhang Xianzhong's forces .
他 然后 采取 命令 的 张 - 力量 .

遂代统张献忠之众。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , ['næn'dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][suː] .
Not long after , Nanjing was occupied by Qing general Su .
不是 长的 后 , 南京 曾是 占领 经过 青 一般的 苏 .

未几南京为清帅肃、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ju] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
The two kings of Yu were defeated .
这 二 国王 的 于 是 战败 .

豫两王所破，

[ʃiː] [kɛfə] [daɪd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Shi Kefa died in Yangzhou .
史 凯法 死亡 在 扬州 .

史可法已殉难于扬州。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [prɪns] ['fuː] ,
After the death of Prince Fu ,
后 这 死亡 的 王子 傅 ,

福王既殁，

[ðə; ði] ['sʌðən] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['sʌbsɪkwəntli] [fel] .
The Southern Ming dynasty subsequently fell .
这 南方 明 王朝 随后 跌倒 .

南明遂亡。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɑːnli]
The Yongli Emperor of the Ming Dynasty was the grandson of the Wanli
这 永利 皇帝 的 这 明 王朝 曾是 这 孙子 的 这 万里
['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Emperor of the Ming Dynasty .
皇帝 的 这 明 王朝 .

明永历帝为明神宗万历之孙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ɪn'fef, -'fiːf] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He was initially enfeoffed as the Prince of Gui .
他 曾是 最初 封地 作为 这 王子 的 图形用户界面 .

初封桂王，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv]['nɑːnduː]
Since the defeat of Nandu
自从 这 击败 的 南都

自南都败后，

[hiː; hi] [ðen] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərə(r)][ɪn] - .
He then proclaimed himself emperor in Zhaocheng .
他 然后 宣布 他自己 皇帝 在 - .

即称帝于肇城，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] [ænlɔŋ] .
At that time , he was touring Anlong .
在 那 时间 , 他 曾是 巡演 安龙 .

那时正巡幸安隆地方。

[sʌn] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)]
Sun Kewang , a general left behind by Zhang Xianzhong , was about to enter
太阳 - ， 一个 一般的 左边 在后面 经过 张 献忠 ， 曾是 关于 到 进入
['huː'næn][frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
Hunan from Sichuan .
湖南 从 四川 .

张献忠遗将孙可望方欲由川入湘，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Hearing that the Yongli Emperor was about to arrive ,
听力 那 这 永利 皇帝 曾是 关于 到 到达 ，

闻永历帝将至，

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] , [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [hɪm'self]
He alone submitted a memorial to the Yongli Emperor , acknowledging himself
他 独自的 提交 一个 纪念馆 到 这 永利 皇帝 ， 承认 他自己
[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
as a subject .
作为 一个 主题 .

独上表向永历帝称臣。

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
I am willing to follow and submit .
我 是 愿意的 到 跟随 和 提交 .

愿为从附。

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [kə'mend] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [hɪm] .
Emperor Yongli issued an edict to commend and reward him .
皇帝 永利 发布 一个 法令 到 表彰 和 报酬 他 .

永历帝一面降旨慰奖之，

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ]['siːtʃwɑːn] .
Sun Kewang was ordered to use his troops to pacify Sichuan .
太阳 - 曾是 订购 到 使用 他的 军队 到 安抚 四川 .

令孙可望以本部安抚四川，

[ðen] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Then the Northern Expedition ,
然后 这 北方 远征 ，

然后北伐，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Sun Kewang was overjoyed upon receiving the imperial decree .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 帝国 法令 .

孙可望得旨大喜，

[fɜːst] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
First , issue a proclamation .
第一的 ， 问题 一个 公告 .

先发出檄文，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The notice was posted far and wide .
这 注意 曾是 发布 远的 和 宽的 .

布告远近。

['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
People of the time longed for enlightenment .
人们 的 这 时间 渴望 为了 启示 .

时人心思明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌn] - ['ækʃ(ə)nz] . . .
It is believed that Sun Kewang's actions . . .
它 是 相信 那 太阳 - 行动 . . .

以为孙可望此举，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'gretɪd] [maɪ] ['priːviəs] [mis'teik] [ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
I have already regretted my previous mistake of assisting Zhang Xianzhong .
我 有 已经 后悔 我的 以前的 错误 的 协助 张 献忠 .

已悔于前附助张献忠之非，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [naʊ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The situation has now turned around .
这 情况 有 现在 转向 大约 .

今已反正，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [suːt] .
Therefore , they all followed suit .
所以 , 他们 全部 随后 套装 .

故纷纷从附。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [sʌn] - ['hɑːbə] ['əʊnli] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Little did they know that Sun Kewang harbored only wolfish ambitions .
小的 做过 他们 知道 那 太阳 - 藏匿 仅有的 狼 抱负 .

那知孙可望只是狼子野心，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][dʒiːɑːnzuː] ['ɑːmi] ,
Fearing that their forces were insufficient to resist the Jianzhou army ,
恐惧 那 他们的 力量 是 不足的 到 抵抗 这 建州 军队 ,

自恐势力不能抗敌建州人马，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['fuː][ɪn]['næn'dʒɪŋ][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Therefore , just as the Prince of Fu in Nanjing was defeated ,
所以 , 只是 作为 这 王子 的 傅 在 南京 曾是 战败 ,

故恰值南京福王既败，

[ðə; ði] [tæŋ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['fuː'dʒəu]['ɔːlsəʊ][daɪd] .
The Tang King of Fuzhou also died .
这 唐 国王 的 福州 还 死亡 .

福州唐王亦亡，

['əʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] .
Only the Prince of Gui ascended the throne in Zhaoqing .
仅有的 这 王子 的 图形用户界面 上升 这 王座 在 肇庆 .

独有桂王即位于肇庆，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [jɔŋgli] .
The reign title was changed to Yongli .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 永利 .

改元永历，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː]
At that time , Guangdong and Guangxi
在 那 时间 , 粤 和 广西

时两粤、

['juːn'næn] ,
Yunnan ,
云南 ,

滇、

['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Guizhou and Jiangxi
贵州 和 江西

黔及江西、

['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn]['huː'næn] [stɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪnz] ['kælɪndə(r)] .
Many people in Hunan still follow the Yongli reign's calendar .
许多 人们 在 湖南 仍然 跟随 这 永利 统治的 日历 .

湖南尚多奉永历正朔，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɔŋmɪŋ] .
They wanted to take advantage of the power of Dongming .
他们 通缉 到 拿 优势 的 这 力量 的 东明 .

就欲借东明之势力，

[jæŋ] [ʃiː'æŋ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
Yang Xiang submitted to the Yongli Emperor .
杨 向 提交 到 这 永利 皇帝 .

阳向永历帝称臣，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][tuː; tə] [send] ['dʒenərəlz][tuː; tə]
In reality , the intention was for the Yongli Emperor to send generals to
在 现实 , 这 意图 曾是 为了 这 永利 皇帝 到 发送 将军们 到
[dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [kən'teɪn] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
divide his troops and contain the Qing army .
划分 他的 军队 和 包含 这 青 军队 .

实则欲永历帝遣将分兵牵制大清国人马，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] .
He prefers to take things as they come .
他 偏好 到 拿 事物 作为 他们 来 .

自己好于中取事。

[naʊ] , [baɪ] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Now , by winning the hearts of the people ,
现在 , 经过 获胜 这 心 的 这 人们 ,

今以人心相附，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking they had an opportunity to take advantage of it ,
思维 他们 有 一个 机会 到 拿 优势 的 它 ,

以为有机可乘，

[ðen] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Then a false proclamation was issued :
然后 一个 错误的 公告 曾是 发布 :

便发出一道矫檄道：

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [wɒz; wəz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
In the past , the land of China was in turmoil .
在 这 过去的 , 这 土地 的 中国 曾是 在 动荡 .

昔也神洲板荡，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
The enemy of the state coveted the spoils .
这 敌人 的 这 状态 令人垂涎的 这 战利品 .

国敌凯觎，

['keɪɒs] [wɒz; wəz]['ræmpənt] .
Chaos was rampant .
混乱 曾是 猖獗 .

乱事披猖，

['hɪərəʊz] [raɪz] [ʌp] .
Heroes rise up .
英雄 上升 向上 .

英雄并起。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] - ['eəriə] ,
Therefore , in the Qinlong area ,
所以 , 在 这 - 区域 ,

是以秦陇一带，

[bɪ'twiːn] ['ʃɑːn'ʃiː] [ænd; ənd]['hə'næn] ,
Between Shanxi and Henan ,
之间 山西 和 河南 ,

晋豫之间，

[wɪ'ðaʊt] [wɔː(r)][ɔː(r)] [dɪ'stɜːbəns] ,
Without war or disturbance ,
没有 战争 或者 干扰 ,

非干戈扰攘，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['aɪən]['kæv(ə)lri] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .
That is , the iron cavalry swept across the land .
那 是 , 这 铁 骑兵 扫荡 穿过 这 土地 .

即铁骑纵横。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
Believing that the Ming dynasty was declining ,
相信 那 这 明 王朝 曾是 下降 ,

以为明祚既衰，

[ðə; ði]['riːəl]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] .
The real person should appear .
这 真实的 人 应该 出现 .

真人应出，

[ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz]
The positions of the great powers of various countries
这 职位 的 这 伟大的 权力 的 各种各样的 国家

各国大位，

[let] [ˌjuː 'es] [straɪv] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] .
Let us strive together with lofty ambitions .
让 我们 努力 一起 和 高远 抱负 .

共奋雄心。

[ðʌs] , [ðəʊz] [huː] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] . . .
Thus , those who curry favor with the powerful and influential . . .
因此 , 那些 WHO 咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 有影响 . . .

于是攀龙附凤之徒，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Those who are skilled in martial arts and literature ,
那些 WHO 是 熟练 在 武术 艺术 和 文学 ,

纬武经文之辈，

[iːtʃ] [ə'sɪsts] [ɪts]['mɑːstə(r)] .
Each assists its master .
每个 助攻 它是 掌握 .

各辅其主，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] .
To achieve great merit .
到 达到 伟大的 优点 .

以建大功。

[ðen] [liː] [zɪtʃɛŋ] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then Li Zicheng entered Beijing .
然后 李 子城 进入 北京 .

乃李自成方入北京，

[wuː] - [ðen] [ə'træktɪd] ['fɒrən] ['enəmɪz] .
Wu Sangui then attracted foreign enemies .
吴 - 然后 吸引 外国的 敌人 .

吴三桂即引来外敌，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] [nɒŋ] .
This led to the descendants of Huang Nong .
这 引领 到 这 后代 的 黄 农 .

遂致黄农遗裔，

['feɪməs] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]
Famous districts of China
著名的 地区 的 中国

赤县名区，

[ðəʊz] [huː] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Those who will not return to the Central Plains
那些 WHO 将要 不是 返回 到 这 中央 平原

不复归于中土之人，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪdəz] .
And yet he died at the hands of outsiders .
和 然而 他 死亡 在 这 双手 的 局外人 .

而竟亡于外人之手，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

至可叹也。

[ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋz] .
The shogunate originated from humble beginnings .
这 幕府 起源于 从 谦逊的 开端 .

幕府出自寒门，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] ,
Seeking a wise ruler ,
寻求 一个 明智的 统治者 ,

欲寻明主，

['emfəsaɪzɪŋ] [strə'tiːdʒɪk] ['mɪlətri] ['tæktɪks] ,
Emphasizing strategic military tactics ,
强调 战略 军队 策略 ,

讲求用兵伟略，

[suː] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['tæktɪks] [ɒv; əv] ['taɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
Su Xian was skilled in the tactics of tigers and leopards .
苏 西安 曾是 熟练 在 这 策略 的 老虎 和 豹子 .

夙娴虎豹之韬，

[dʒi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Ji was a founding father of the nation .
季 曾是 一个 创立 父亲 的 这 国家 .

冀为开国元勋，

[ænd; ənd] [peɪnt] [ðə; ði] ['tʃiː'lɪn] [pə'vɪliən] ,
And paint the Qilin Pavilion ,
和 画 这 麒麟 亭 ,

并画麒麒之阁，

[mə'sɪdiːz] - [benz] [ɪn] -
Mercedes - Benz in Longshu
奔驰 - 奔驰 在 -

奔驰陇蜀，

[siːz] ['sɪtɪz] ,
Seize cities ,
抢占 城市 ,

割据城池，

[fæŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] .
Fang said that the situation was ripe for action .
方 说 那 这 情况 曾是 成熟 为了 行动 .

方谓大势可乘，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [fər'evə(r)] [rɪ'membəd] .
Her name will be forever remembered .
她 姓名 将要 是 永远 记得 .

从此芳名永著。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hev(ə)n] [dɪd] [nɒt] [bles] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] .
Unexpectedly , Heaven did not bless the Han dynasty .
不料 , 天堂 做过 不是 保佑 这 韩 王朝 .

不意天不祚汉，

['piːp(ə)l] [fə'get] [ðeə(r)] [ruːts] .
People forget their roots .
人们 忘记 他们的 根 .

人忘其宗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['enəmi] ['neɪʃ(ə)n] .
They were actually the vanguard of an enemy nation .
他们 是 实际上 这 先锋 的 一个 敌人 国家 .

竟为敌国之前锋，

[ænd; ənd] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [lænd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] .
And defile the pure land of our nation .
和 亵渎 这 纯的 土地 的 我们的 国家 .

并污宗邦之净土。

[ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] [hɪə(r)] ,
The shogunate here ,
这 幕府 这里 ,

幕府此处，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɪn] [maɪ] ['vɜːtʃuː] .
I dare not be inconsistent in my virtue .
我 敢 不是 是 不一致 在 我的 美德 .

非敢二三其德，

[tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd] .
Change one's mind .
改变 一个人的 头脑 .

变易其心。

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spændɪd] ,
However , considering that external forces have already expanded ,
然而 , 考虑 那 外部的 力量 有 已经 扩展 ,

惟念外势既张，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
The Central Plains have been lost .
这 中央 平原 有 到过 丢失的 .

中原已失，

['dʒʌstɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] ['selfɪʃnəs] .
Justice should come before selfishness .
正义 应该 来 前 自私 .

自当先公义而后私图，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [beə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['glɔːri] [ænd; ənd] [fə'get] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] ?
How can we bear to fight for personal glory and forget the greater good ?
如何 能 我们 熊 到 斗争 为了 个人的 荣耀 和 忘记 这 更大的 好的 ?

岂忍争私荣而忘大局。

[ðə; ði] ['ɜːdʒənt] [tɑːsk] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The urgent task is to reverse the situation .
这 紧迫的 任务 是 到 撤销 这 情况 .

用是亟图反正，

[teɪk] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['ɔːdə(r)] .
Take immediate action to maintain order .
拿 即时 行动 到 维持 命令 .

急起维持，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['ræmpənt] [spred] ,
To prevent rampant spread ,
到 防止 猖獗 传播 ,

以杜横流，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['həʊmlænd] .
To restore the homeland .
到 恢复 这 家园 .

俾完故国。

['fɔːtʃənətli] , [ɔːl'ðəʊ] ['næn'dʒɪŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Fortunately , although Nanjing has fallen ,
幸运的是 , 虽然 南京 有 倒下 ,

今幸南京虽亡，

['gwɑːŋ'dʊŋ] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Guangdong is safe and sound .
粤 是 安全的 和 声音 .

东粤无恙，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [daɪd] [ˌpremə'tʃʊəli] .
The Tang emperor died prematurely .
这 唐 皇帝 死亡 过早 .

唐王纵殁，

[ðə; ði] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fæn] ([kaɪ] ['prɒvɪns]) [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
The Gui Fan (Kai Province) was restored .
这 图形用户界面 扇子 (凯 省) 曾是 恢复 .

桂藩复兴。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['wɑːnli] ,
With the divine grandson of Wanli ,
和 这 神圣的 孙子 的 万里 ,

以万历之神孙，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['həʊli] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
To be the holy ruler of the Great Ming Dynasty ,
到 是 这 圣 统治者 的 这 伟大的 明 王朝 ,

作大明之圣主，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [ʒaʊkɪŋ] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪt] .
It was located in Zhaoqing , Guangdong on a certain date .
它 曾是 位于 在 肇庆 , 粤 在 一个 肯定 日期 .

以某年月日即位于广东肇庆。

[ˌdaʊn'striːm] , [ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə] - .
Downstream , it connects to Yueqiao .
下游 , 它 连接 到 - .

下连粤峤，

['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn][ænd; ənd]['gweɪ'dʒəʊ] ,
Going back to Yunnan and Guizhou ,
去 后退 到 云南 和 贵州 ,

上溯滇黔，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] ,
Jiangxi Province ,
江西 省 ,

前襟江西，

['leɪtə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiː'æŋ] ['rɪvə(r)] ,
Later connected to the Xiang River ,
之后 连接 到 这 向 河 ,

后联湘江，

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['prɒvɪnsɪz] [ɔːl] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['kælɪndə(r)] .
Six or seven provinces all adopted the same calendar .
六 或者 七 省份 全部 已采用 这 相同的 日历 .

六七省同奉正朔，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] .
Tens of thousands of miles are still under the jurisdiction of the territory .
十 的 数千 的 英里 是 仍然 在下面 这 管辖权 的 这 领土 .

数万里仍隶版图，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [mɪŋd] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
It is known that Mingde still exists .
它 是 已知 那 明德 仍然 存在 .

可知明德尚在，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .
The Mandate of Heaven has not changed .
这 授权 的 天堂 有 不是 已更改 .

天命未改。

[ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
The shogunate consulted the will of Heaven .
这 幕府 咨询 这 将要 的 天堂 .

幕府上觇天意，

[test] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz]
Test people's feelings
测试 人们的 情怀

下验人情，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
He then led his subordinates ,
他 然后 引领 他的 下属 ,

遂率僚属，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
And so on to all the armies ,
和 所以 在 到 全部 这 军队 ,

爰及诸军，

[iːtʃ] [rɪ'fɔːmd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Each reformed the king ,
每个 改革后的 这 国王 ,

各改大者王、

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n]
The humble one's original intention
这 谦逊的 一个人的 原来的 意图

小者侯之初心，

[tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [əʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪŋ] ['fɒrənəz] .
To uphold the great principle of protecting one's own country and rejecting foreigners .
到 坚持 这 伟大的 原则 的 保护 一个人的 自己的 国家 和 拒绝 外国人 .

执行顾本国拒外人之大义。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kɒmənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
You are all commoners of the Ming Dynasty .
你 是 全部 平民 的 这 明 王朝 .

尔等皆朱明百姓，

[hwɑːŋ] [jɪnz] [dɪ'sendənts]
Huang Yin's descendants
黄 阴的 后代

黄胤遗民，

[θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [bə'nevələns] .
Three hundred years of blessings and benevolence .
三 百 年 的 祝福 和 仁 .

三百年沐泽沾仁，

[fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] , [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɒv; əv] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [hæv; həv] [biːn] ['θʌrəli] [klenzd] .
For decades , the muscles and marrow of Chongqing have been thoroughly cleansed .
为了 几十年 , 这 肌肉 和 骨髓 的 重庆 有 到过 彻底 已清洗 .

数十世渝肌洽髓。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlə(r)] ,
Since there is an enlightened ruler ,
自从 那里 是 一个 开明 统治者 ,

既有明主，

[æn; ən] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
An army should be raised in righteousness .
一个 军队 应该 是 提高 在 义 .

应起义师。

[wɪð] [ðə; ði] [vɑːst] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːtʃwɑːn] ,
With the vast and magnificent Sichuan ,
和 这 广阔的 和 壮丽 四川 ,

以四川泱泱之雄，

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] ,
The masses of several provinces ,
这 群众 的 一些 省份 ,

合数省芸芸之众，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Together we must be strong and resolute .
一起 我们 必须 是 强的 和 坚决 .

共思披坚执锐，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [leə(r)][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
It's not difficult to sweep away the enemy's lair and capture them .
它是 不是 难的 到 扫 离开 这 敌人的 巢穴 和 捕获 他们 .

不难扫穴擒渠。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [relm] [tə'deɪ] ,
Look at the realm today ,
看 在 这 领域 今天 ,

试看今日之域中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][dʒuː] ['fæmɪliz] [wɜːld] .
It is still the Zhu family's world .
它 是 仍然 这 朱 家庭的 世界 .

仍是朱家之天下。

[sɪns] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Since this proclamation was issued ,
自从 这 公告 曾是 发布 ,

自这道檄文一出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [feɪs] [bʌt; bət][nɒt][ðeə(r)] [hɑːt] .
It is true that you can know a person's face but not their heart .
它 是 真的 那 你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

正是知人知面不知心，

['piːp(ə)l] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌn] - [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
People far and near believed that Sun Kewang had turned to the right path .
人们 远的 和 靠近 相信 那 太阳 - 有 转向 到 这 正确的 小路 .

远近人民以为孙可望从此反正，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [liːg] [wɪð] [ðə; ði] [jɔŋgli]
According to the people of Sichuan , they were in league with the Yongli
根据 到 这 人们 的 四川 , 他们 是 在 联盟 和 这 永利
['empərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

据四川之众与永历帝相合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is not difficult to restore the Central Plains .
它 是 不是 难的 到 恢复 这 中央 平原 .

实不难恢复中原，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Therefore , they flocked to follow and attach themselves to them .
所以 , 他们 成群结队的 到 跟随 和 附 他们自己 到 他们 .

故此纷来从附，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['spɪrɪt][wɒz; wəz] [rɪ'vaɪvd] .
The military spirit was revived .
这 军队 精神 曾是 复活 .

军声复振。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌn] - [bɪ'liːvd] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['trʌstɪd] [hɪm] .
At that time , Sun Kewang believed that people trusted him .
在 那 时间 , 太阳 - 相信 那 人们 可信 他 .

那时孙可望以人心既信自己，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] [ˌkɒmen'deɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
Furthermore , he received an imperial edict of commendation from the Yongli Emperor .
此外 , 他 已收到 一个 帝国 法令 的 表彰 从 这 永利 皇帝 .

且又蒙永历奖谕，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
He then wanted to take advantage of this opportunity .
他 然后 通缉 到 拿 优势 的 这 机会 .

便欲乘此机会，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Using the pretext of welcoming the emperor ,
使用 这 借口 的 欢迎 这 皇帝 ,

托迎驾之名，

[fɜːst] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
First , they took the Yongli Emperor to Chengdu .
第一的 , 他们 采取 这 永利 皇帝 到 成都 .

先挟永历帝至成都，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
Learn from the story of Cao Cao using the emperor to command the feudal lords .
学习 从 这 故事 的 曹 曹 使用 这 皇帝 到 命令 这 封建 领主们 .

学曹操挟天子以令诸侯的故事，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['pæsɪfaɪ] ,
Once the world is pacified ,
一次 这 世界 是 安抚 ,

待平定天下，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [eɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] .
It's not too late to aim for a higher position later .
它是 不是 也 晚的 到 目的 为了 一个 更高 位置 之后 .

再图大位不迟。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [wæŋ] - .
He then dispatched his trusted general , Wang Fuchen .
他 然后 已派出 他的 可信 一般的 , 王 - .

便遣心腹大将王复臣，

['liːdɪŋ] [truːps] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['gweɪ'dʒəʊ] ,
Leading troops straight out of Guizhou ,
领导 军队 直的 出去 的 贵州 ,

领兵直出贵州，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
They went to Ling'an to welcome the Yongli Emperor .
他们 去 到 - 到 欢迎 这 永利 皇帝 .

至陵安迎接永历皇帝。

[ɪn] - [hɑːt] ,
In Yongli's heart ,
在 - 心 ,

那永历心上，

['si:tʃwɑ:n] [ɪz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɛnsɪz] .
Sichuan is known for its natural defenses .
四川 是 已知 为了 它是 自然的 防御 .

以四川向称天险，

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [held] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It can be held for a long time .
它 能 是 握住 为了 一个 长的 时间 .

可以久守，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['tʃʌŋ'du:] .
He then intended to follow them into Chengdu .
他 然后 故意的 到 跟随 他们 进入 成都 .

便欲随入成都。

[prɪns] [li:] - [ɒv; əv] [dʒɪn] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Prince Li Dingguo of Jin was present .
王子 李 - 的 斤 曾是 展示 .

适晋王李定国在旁，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [pə'sɪst] .
It is impossible to persist .
它 是 不可能的 到 坚持 .

力持不可。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [li:] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv] ['meni] ['bæt(ə)lz] .
It turns out that Li Dingguo was a veteran of many battles .
它 转弯 出去 那 李 - 曾是 一个 老将 的 许多 战斗 .

原来李定国为人久经战阵，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [kɑ:m] [ænd; ənd] ['rezəlu:t] .
His nature was calm and resolute .
他的 自然 曾是 冷静的 和 坚决 .

性复沉毅，

[lɒŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] ,
Long a wise general ,
长的 一个 明智的 一般的 ,

久为明将，

[hi:; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
He has made many contributions .
他 有 制成 许多 贡献 .

多著勋劳。

[sɪns] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn]
Since the Yongli Emperor ascended the throne
自从 这 永利 皇帝 上升 这 王座

自永历帝继位后，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ɪn'trʌst] - [wɪð] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
That is , to entrust Dingguo with military power .
那 是 , 到 委托 - 和 军队 力量 .

即委定国以兵权。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - ['tru:li] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:] [hɪz; ɪz] ['dju:ti] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At this time , Dingguo truly considered it his duty to restore the country .
在 这 时间 , - 真的 经过考虑的 它 他的 责任 到 恢复 这 国家 .

定国此时实以光复自任。

['sʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] [sʌn] - [hæd; həd] [sə'rendəd] .
Suddenly , news came that Sun Kewang had surrendered .
突然 , 消息 来了 那 太阳 - 有 投降 .

忽听孙可望归降，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
And came to greet the emperor .
和 来了 到 迎接 这 皇帝 .

并来迎驾，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] :
He then advised the Yongli Emperor :
他 然后 建议 这 永利 皇帝 :

便向永历帝谏道：

[sʌn] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [sʌn] - .
Sun Kewang was also known as Sun Chaozong .
太阳 - 曾是 还 已知 作为 太阳 - .

“孙可望又名孙朝宗。

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['vælə(r)] .
Zhang Xianzhong was known for his bravery and valor .
张 献忠 曾是 已知 为了 他的 勇敢 和 勇气 .

张献忠因他悍勇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
He was adopted as a son .
他 曾是 已采用 作为 一个 儿子 .

收为义子，

[ðə; ði]['bæt(ə)lz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [fɔːt] ,
The battles that have been fought ,
这 战斗 那 有 到过 战斗 ,

所经战事，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['plʌndə] .
They all made a living by plundering .
他们 全部 制成 一个 活的 经过 掠夺 .

皆以劫掠为事。

[wen] [ziːɑːnzɔŋ] ['kɔŋkə] [ʃuː] . . .
When Xianzhong conquered Shu . . .
什么时候 献忠 征服 舒 . . .

当献忠破蜀时，

[kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Collect all the gold and silver in the mansion .
收集 全部 这 金子 和 银 在 这 大厦 .

尽收府藏金银，

['ləʊdɪd] ['ɪntuː]['dʒɪn'dʒiæŋ]
Loaded into Jinjiang
已加载 进入 晋江

载入锦江，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [jæŋ] [ʒɑːn] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
He was killed by Yang Zhan , a general from Sichuan .
他 曾是 被杀 经过 杨 詹 , 一个 一般的 从 四川 .

致为川将杨展所杀。

['həʊpfəli] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
Hopefully , they can escape .
希望 , 他们 能 逃脱 .

可望幸逃，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
He then took command of the people .
他 然后 采取 命令 的 这 人们 .

遂代领其众。

[naʊ] [ðæt] [wuː] - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] ,
Now that Wu Sangui is about to enter Sichuan ,
现在 那 吴 - 是 关于 到 进入 四川 ,

今以三桂将行入川，

[səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Suiyang submitted to the emperor .
睢阳 提交 到 这 皇帝 .

遂阳为称臣，

[ðeɪ] ['truːli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They truly wish to unite with me to resist the enemy .
他们 真的 希望 到 团结 和 我 到 抵抗 这 敌人 .

实欲与我合而抗敌。

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['hɑːbə(r)] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Such people harbor wolfish ambitions .
这样的 人们 港口 狼 抱负 .

此等人狼子野心，

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l]
Unreliable
不可靠的

不足倚赖，

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['juːtəlaɪzd] .
I believe it can be utilized .
我 相信 它 能 是 利用 .

臣以为可利用，

[ðen] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then make use of it .
然后 制作 使用 的 它 .

则利用之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdænt] .
It is not advisable to rely on him as a confidant .
它 是 不是 建议 到 依靠 在 他 作为 一个 知己 .

不宜倚为心腹。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] ,
If they were to accompany each other into Sichuan ,
如果 他们 是 到 陪伴 每个 其他 进入 四川 ,

设相随入川，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

一旦或有不测，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is certainly not a blessing for the nation .
这 是 当然 不是 一个 祝福 为了 这 国家 .

实非国家之福也。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [truːps] . "
" I believe that we still have a large number of other troops . "
" 我 相信 那 我们 仍然 有 一个 大的 数字 的 其他 军队 . "

“朕以他人马尚多，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [help] .
It can be a help .
它 能 是 一个 帮助 .

可为助力，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːn] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
He was just about to lean on it .
他 曾是 只是 关于 到 倾斜 在 它 .

正欲倚之。

[æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem] [ˈkʌrəntli] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈriːdʒən] ,
As I am currently residing in the southern region ,
作为 我 是 现在 居住 在 这 南部 地区 ,

以朕今日栖息南服，

[dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [rɪˈtɜːnɪŋ] [nɔːθ] ,
Just thinking about returning north ,
只是 思维 关于 返回 北 ,

正思北返，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [puːl] [ˈaʊə(r)] [rɪˈsɔːsɪz] [ænd; ənd] [kəˈlektɪv] [ˈwɪzdəm] ,
If we do not pool our resources and collective wisdom ,
如果 我们 做 不是 水池 我们的 资源 和 集体 智慧 ,

若不借资群策群力，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] .
The matter is difficult to resolve .
这 事情 是 难的 到 解决 .

事亦难济。

[wɪð] [ðə; ði][ˈgrændʒə(r)][ɒv; əv] [ˈsiːtʃwaːn] ,
With the grandeur of Sichuan ,
和 这 宏伟 的 四川 ,

以四川之雄，

[ˈdʒen(ə)rəl] [sʌnz] [truːps] ,
General Sun's troops ,
一般的 太阳的 军队 ,

孙将军之众，

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
If we miss this opportunity
如果 我们 错过 这 机会

若失此机会，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈpɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜。”

[liː] - [rəʊd] :
Li Dingguo Road :
李 - 路 :

李定国道：

" [ai] [ˈfɜːmli] [bɪˈliːv] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] , [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] . "
" I firmly believe that if it can be used , then it should be used . "
" 我 牢牢 相信 那 如果 它 能 是 用过的 , 然后 它 应该 是 用过的 . "

“臣固言可用则利用之。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [kənˈfaɪn] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
It would be better to confine him to a high - ranking position .
它 会 是 更好的 到 局限 他 到 一个 高的 - 排行 位置 .

不如縻以好爵，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
To launch a northern expedition
到 发射 一个 北方 远征

使兴兵北伐，

[tuː; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] .
To contain the enemy forces .
到 包含 这 敌人 力量 .

以牵制敌军。

[ɪf] [hiː; hi] [sendz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
If he sends someone to meet him ,
如果 他 发送 某人 到 见面 他 ，

若他派员来迎，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He only said that he had just ascended the throne .
他 仅有的 说 那 他 有 只是 上升 这 王座 .

只言甫行即位，

['weðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)] [liːv] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
Whether to stay or leave is a matter of public sentiment .
无论 到 停留 或者 离开 是 一个 事情 的 民众 情绪 .

去留为人心所关，

[wʌns] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
Once the time is right ,
一次 这 时间 是 正确的 ，

待时机稍定，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Then you can go to Sichuan .
然后 你 能 去 到 四川 .

然后入蜀可也。”

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Yongli followed his advice .
皇帝 永利 随后 他的 建议 .

永历帝从其言，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [hæts] .
He then bestowed upon them official robes and hats .
他 然后 授予 之上 他们 官方的 长袍 和 帽子 .

便以冠服赐命，

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] .
Sun Kewang was granted the title of Duke of Jing .
太阳 - 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 景 .

封孙可望为景国公，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He ordered them to launch a northern expedition .
他 订购 他们 到 发射 一个 北方 远征 .

令其兴兵北伐，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [wɪð] ['tæktfl] [wɜːdz] .
On the one hand , he declined with tactful words .
在 这 一 手 ， 他 拒绝 和 委婉 字 .

一面以婉言辞却。

['ɑːftə(r)] [wæŋ] - [went] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] . . .
After Wang Fuchen went to greet the emperor . . .
后 王 - 去 到 迎接 这 皇帝 . . .

王复臣迎驾去后，

[wæŋ] - [bɪ'liːvd] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] ,
Wang Fuchen believed that since the Yongli Emperor refused to travel to Chengdu ,
王 - 相信 那 自从 这 永利 皇帝 拒绝 到 旅行 到 成都 ,
[ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] .
a return to the capital was still possible .
一个 返回 到 这 首都 曾是 仍然 可能的 .

王复臣以永历帝不肯驾幸成都回复可望，

[həʊps] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Hopes are far from satisfactory .
希望 是 远的 从 令人满意的 .

可望大不满意，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['fuː] [tʃɛn] :
Then he said to Fu Chen :
然后 他 说 到 傅 陈 :

便谓复臣道：

" ['empərə(r)] [mɪŋ] [stɪl] ['daʊtɪd] [ˌem 'iː] . "
" Emperor Ming still doubted me . "
" 皇帝 明 仍然 怀疑 我 . "

“明帝尚疑我也。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['dekeɪd] ,
But we have waited for over a decade ,
但 我们 有 等待 为了 超过 一个 十年 ,

但我等汗马十数年，

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd][nəʊ][lænd][æt; ət][ɔːl] .
Zhang and his companion had no land at all .
张 和 他的 伴侣 有 不 土地 在 全部 .

张二人究无寸地，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃərmənz] ['ækʃ(ə)nz] .
Meanwhile , the Qing Dynasty reaped the benefits of the fisherman's actions .
同时 , 这 青 王朝 收获 这 好处 的 这 渔民的 行动 .

而清国坐享渔人之利。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['truːli] [sɜːv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
We should truly serve the Ming Dynasty .
我们 应该 真的 服务 这 明 王朝 .

我等实当归辅明朝，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [wɜːld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] .
He brought the world back to the Zhu family .
他 带来 这 世界 后退 到 这 朱 家庭 .

挈天下而还朱家，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To avenge this great humiliation .
到 报仇 这 伟大的 屈辱 .

以雪大耻。

[ɪf] [greɪt] [etʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt]
If great achievements are accomplished
如果 伟大的 成就 是 完成

若大功既立，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['wʌri] [ðæt] ['empərə(r)] [mɪŋ] [mait] [stɪl] [daʊt] [ˌem 'iː] .
I have no reason to worry that Emperor Ming might still doubt me .
我 有 不 原因 到 担心 那 皇帝 明 可能 仍然 怀疑 我 .

不患明帝尚疑我也。”

[tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [sed] :
Chief of Staff Liu Wenxiu said :
首席 的 职员 刘 文秀 说 :

帐下总参谋刘文秀讲道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [mein'tein] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
" If Your Excellency maintains this intention to assist the Ming Dynasty ,
" 如果 你的 阁下 保持 这 意图 到 协助 这 明 王朝 ,

“明公若始终存此心以助明朝，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实国家之幸也。

[ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ɑːmi]
The Beijing Army
这 北京 军队

北京之师，

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [kʌt] [ɒf] [wuː] - [hed] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I shall cut off Wu Sangui's head and present it to you . "
" 我 将 切 离开 吴 - 头 和 展示 它 到 你 . "

某当斩三桂之头以献诸麾下。”

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Sun Kewang was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .

孙可望大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː][tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He then ordered Liu Wenxiu to lead 50 , 000 troops .
他 然后 订购 刘 文秀 到 带领 - , - 军队 .

便令刘文秀提兵五万，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] .
Wang Fuchen was appointed as the deputy commander .
王 - 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 .

以王复臣为副帅，

[tuː; tə] ['welkəm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
To welcome San Gui ,
到 欢迎 圣 图形用户界面 ,

往迎三桂，

[sʌn] - ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [æz; əz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Sun Kewang personally led a large army as reinforcements .
太阳 - 亲自 引领 一个 大的 军队 作为 增援部队 .

孙可望自统大兵为后援。

[haʊ'evə(r)] , [sʌn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] ,
However , Sun Kewang had already sent Liu Wenxiu ,
然而 , 太阳 - 有 已经 发送 刘 文秀 ,

惟孙可望既派出刘文秀、

['ɑːftə(r)] [wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
After Wang Fuchen led his troops to welcome San Gui ,
后 王 - 引领 他的 军队 到 欢迎 圣 图形用户界面 ,

王复臣领兵往迎三桂之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] .
It was said that the two armies were locked in a stalemate .
它 曾是 说 那 这 二 军队 是 已锁定 在 一个 僵局 .

只道两军相持，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] .
It will take time .
它 将要 拿 时间 .

必费时日，

[self] - [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] ,
Self - planning to wait for Liu ,
自己 - 规划 到 等待 为了 刘 ,

自计待刘、

[ˈɑːftə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [left]
After Wang and his two generals left
后 王 和 他的 二 将军们 左边

王两将去后，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] .
It is not too late to raise troops on the fifteenth .
它 是 不是 也 晚的 到 增加 军队 在 这 第十五 .

至十五日起兵也不迟。

[ˈhəʊpfəli] , [hiːz] [əˈnʌðə(r)] [ˈletʃərəs] [ˈfeləʊ] .
Hopefully , he's another lecherous fellow .
希望 , 他是 其他 好色的 同伴 .

可望又是个登徒之辈，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əbˈsest] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈevri] [deɪ] .
He was obsessed with wine and women every day .
他 曾是 痴迷 和 葡萄酒 和 女性 每一个 天 .

天天只是迷于酒色。

[wen] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [daɪd]
When Zhang Xianzhong died
什么时候 张 献忠 死亡

当张献忠亡时，

[hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] .
He left behind more than ten concubines .
他 左边 在后面 更多的 比 十 妾室 .

遗下妃嫔十数人，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [luːt] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wen] [hiː; hi] [ˈrævidʒ] [ˈveəriəs] [ˈprɒvɪnsɪz] .
These were all looted by Zhang Xianzhong when he ravaged various provinces .
这些 是 全部 被洗劫一空 经过 张 献忠 什么时候 他 饱受蹂躏 各种各样的 省份 .

皆是张献忠蹂躏各省时掳掠得之者，

[ˈmeni] [juˈniːk] [kʌləz] ,
Many unique colors ,
许多 独特的 颜色 ,

中多殊色，

[ˈɑːftə(r)] - [deθ]
After Xianzhong's death
后 - 死亡

自献忠亡后，

[sʌn] - [sɪˈlektɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
Sun Kewang selected the most beautiful ones and kept them for himself .
太阳 - 已选 这 最多 美丽的 一个 和 保留 他们 为了 他自己 .

孙可望择其美者据为己有。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [nemd] [ʃɪŋ] [niː'ɑːŋ] ,
There is a person named Xing Niang ,
那里 是 一个 人 命名 邢 娘 ,

有名杏娘者,

[ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十,

[tɒŋ] - ,
Tong Wenhan ,
童 - ,

通文翰,

[skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ]
Skilled in singing and dancing
熟练 在 歌唱 和 跳舞

善歌舞,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [liː] - , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃuː'dʒoʊ] .
She was the wife of Li Gongliang , a scholar from Xuzhou .
她 曾是 这 妻子 的 李 - , 一个 学者 从 徐州 .

为叙州生李功良之妻,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['brɒθl] .
It was originally purchased from a brothel .
它 曾是 起初 购买 从 一个 妓院 .

其始买自勾栏,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [liː] - [həʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
He returned to Li Gongliang's home at the age of sixteen .
他 返回 到 李 - 家 在 这 年龄 的 十六 .

年十六即归李功良家。

[wen] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ['entəd] ['ʃuː'dʒoʊ]
When Zhang Xianzhong entered Xuzhou
什么时候 张 献忠 进入 徐州

当张献忠入叙州时,

[mæs] ['kɪlɪŋz]
Mass killings
大量的 杀戮

大肆杀戮,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [liː] - [haʊs] ,
Arriving at Li Gongliang's house ,
抵达 在 李 - 房子 ,

至李功良家,

['siːɪŋ] - ['bjuːti] ,
Seeing Xingniang's beauty ,
看到 - 美丽 ,

见杏娘美艳,

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] ['vɜːtjuːz] :
That is to say , good deeds and virtues :
那 是 到 说 , 好的 契约 和 美德 :

即谓功良道:

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
Who is this woman to you ?
WHO 是 这 女士 到 你 ?

“此女是汝何人?

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
How could she be so beautiful ?
如何 可以 她 是 所以 美丽的 ?

何娇艳至此？”

[liː] - [sed] :
Li Gongliang said :
李 - 说 :

李功良道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] , - . "
" This is my lowly concubine , Xingniang . "
" 这 是 我的 卑微的 妾 , - . "

“此贱妾杏娘也，

[ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] ,
Originally surnamed Wang ,
起初 姓氏 王 ,

本姓王氏，

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['brɒθl] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] , ['hævɪŋ] [spent] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] . "
" Someone has been living in a brothel for three years , having spent a thousand taels of silver on it . "
" 某人 有 到过 活的 在 一个 妓院 为了 三 年 , 拥有 花费 一个 千 两 的 银 在 它 . "

某以千金购自勾栏已三年矣。”

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [sed] :
Zhang Xianzhong said :
张 献忠 说 :

张献忠道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [ʌp] - [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" Can you give up Xingniang to me ? "
" 能 你 给 向上 - 到 我 ? "

“汝能以杏娘相让否？

[ɪf] - [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɒfəd] [ʌp] ,
If Xingniang could be offered up ,
如果 - 可以 是 提供 向上 ,

倘能以杏娘献出，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
That is , to protect your family .
那 是 , 到 保护 你的 家庭 .

即保全汝家。

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若不能，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɪl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
That is , the whole family will die right now .
那 是 , 这 所有的 家庭 将要 死 正确的 现在 .

即全家死在目前，

- [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] ['teɪkən][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Xingniang was ultimately taken from me .
- 曾是 最终 已采取 从 我 .

杏娘始终为朕所夺也。”

[liː] - [sed] :
Li Gongliang said :
李 - 说 :

李功良道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ʌp'held] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] . . . "
" Since Your Majesty has upheld the great cause . . . "
" 自从 你的 威严 有 维持 这 伟大的 原因 . . . "

“大王既兴大义，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ?

何必为此？”

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhang Xianzhong angrily said :
张 献忠 愤怒地 说 :

张献忠怒道：

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
You need not say more .
你 需要 不是 说 更多的 .

“汝不必多言。

[juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [jiːld] - [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
You did not yield Xingniang to me ,
你 做过 不是 屈服 - 到 我 ,

汝不以杏娘相让，

" [kænt] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can't I take it ? "
" 不能 我 拿 它 ? "

朕便不能取之耶？”

[liː] - ['hezɪteɪtɪd] .
Li Gongliang hesitated .
李 - 犹豫了一下 .

李功良犹豫不舍，

- [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Xingniang immediately stepped forward and said :
- 立即地 步 向前 和 说 :

杏娘即上前道：

" [duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [wʌn] ['kɒŋkjubaɪn] [hɑːm] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] . "
" Do not let the fate of one concubine harm the whole family . "
" 做 不是 让 这 命运 的 一 妾 伤害 这 所有的 家庭 . "

“毋以妾一人而害及全家。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Furthermore , if I could become Your Majesty's Imperial Concubine ,
此外 , 如果 我 可以 变得 你的 陛下的 帝国 妾 ,

且妾若得随大王为贵妃，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [raɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
From now on , you too can rise to a high position .
从 现在 在 , 你 也 能 上升 到 一个 高的 位置 .

君从此亦可置身青云。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [laɪf] .
Your Majesty is capable of both killing and wielding life .
你的 威严 是 有能力的 的 两个都 杀 和 挥舞 生活 .

大王固能生杀人，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
It can also make one a wealthy and noble person .
它 能 还 制作 一 一个 富裕 和 高贵 人 .

亦能富贵人也，

[waɪ] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] ?
Why the lingering attachment ?
为什么 这 挥之不去的 依恋 ?

何恋恋为？”

[liː] - [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [ðɪs] .
Li Gongliang saw that Xingniang had already said this .
李 - 锯 那 - 有 已经 说 这 .

李功良见杏娘已出此言，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [ziːɑːnzɔŋ] .
He also feared being killed by Xianzhong .
他 还 害怕 存在 被杀 经过 献忠 .

又惧为献忠所杀，

['ðeəfɔː(r)] , - [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ʌp] .
Therefore , Xingniang was offered up .
所以 , - 曾是 提供 向上 .

遂以杏娘献出。

[ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhang Xianzhong was overjoyed .
张 献忠 曾是 欣喜若狂 .

张献忠大为欢喜，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][sɪks] ['piːp(ə)l] — [men] , ['wɪmɪn] , [ðə; ði] ['eldəli] , [ænd; ənd]
This means that the lives of six people — men , women , the elderly , and
这 方法 那 这 生活 的 六 人们 — 男人 , 女性 , 这 老年 , 和
['tʃɪldrən] — [ɪn][liː] - ['haʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] .
children — in Li Gongliang's household were spared .
孩子们 — 在 李 - 家庭 是 幸存 .

即留李功良家中男妇老幼六命。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
From then on , Xingniang belonged to Zhang Xianzhong .
从 然后 在 , - 属于 到 张 献忠 .

自此杏娘遂归于张献忠，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,
And after the title ,
和 后 这 标题 ,

及称号而后，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
She was immediately granted the title of Imperial Concubine .
她 曾是 立即地 的确 这 标题 的 帝国 妾 .

即封为贵妃，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['feɪvəd] .
He was extremely favored .
他 曾是 极其 受青睐 .

极加恩宠。

['ɑːftə(r)] [ziːɑːnzɔŋ] [daɪd] ,
After Xianzhong died ,
后 献忠 死亡 ,

献忠既亡，

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [sʌn] - .
Xingniang returned to Sun Kewang .
- 返回 到 太阳 - .

杏娘复归于孙可望。

[sʌn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wʌn] - [hɑːt] .
Sun Kewang had already won Xingniang's heart .
太阳 - 有 已经 韩元 - 心 .

那孙可望既得杏娘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They were inseparable day and night .
他们 是 形影不离 天 和 夜晚 .

正是朝夕不离，

['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] . . .
Therefore , since Liu Wenxiu was assigned to . . .
所以 , 自从 刘 文秀 曾是 分配 到 . . .

故自从分发刘文秀、

['ɑːftə(r)] [wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [wuː] - . . .
After Wang Fuchen led his troops to welcome Wu Sangui . . .
后 王 - 引领 他的 军队 到 欢迎 吴 - . . .

王复臣带兵往迎吴三桂之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [led] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
They should have led the troops out immediately .
他们 应该 有 引领 这 军队 出去 立即地 .

本该从速带兵出发，

[duː; də][ˌɛlˌaɪ'juː]
Do Liu
做 刘

做刘、

[wæŋ] [li'æŋz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt]
Wang Liang's reinforcements
王 梁氏 增援部队

王两将的后援，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [huː] ['æktɪd] [kɒ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] .
But it was Xingniang who acted coquettishly and foolishly .
但 它 曾是 - WHO 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 .

偏是那杏娘撒娇撒痴，

[sʌn] - [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [ə'gen] .
Sun Kewang was reluctant to part again .
太阳 - 曾是 不情愿的 到 部分 再次 .

孙可望又是依依不舍。

[dʒʌst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [ðæt] [truːps] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] . . .
Just when it seemed likely that troops would be dispatched . . .
只是 什么时候 它 似乎 可能 那 军队 会 是 已派出 . . .

凑着可望要出兵时，

- [ðen] [sed] :
Xingniang then said :
- 然后 说 :

杏娘便道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" I am fortunate to be able to accompany the general . "
" 我 是 幸运 到 是 有能力的 到 陪伴 这 一般的 . "

“妾天幸得随将军，

[ai] [ɪn'trʌst] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust my life to you .
我 委托 我的 生活 到 你 .

自念托以终身，

[həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['aʊtkʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
Hope for a good outcome in the future
希望 为了 一个 好的 结果 在 这 未来

日后得个好结果，

[naʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
Now the general wants to abandon his concubine .
现在 这 一般的 想要 到 放弃 他的 妾 .

今将军又要舍妾而去。

[wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['liːdɪŋ] [kæm'peɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] [ri'beljən] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
With the general leading campaigns in the south and suppressing rebellions in the north ,
和 这 一般的 领导 竞选活动 在 这 南 和 抑制 叛乱 在 这 北 ,

以将军南征北剿，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['kʌmiŋ] [ænd; ənd] ['gəuiŋ]
Unpredictable comings and goings
不可预测的 来访 和 行进

往来不定，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [j'iəz] ,
If they don't return for eight or ten years ,
如果 他们 不 返回 为了 八 或者 十 年 ,

倘十年八年不回，

" [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'laɪ] [ɒn] ? "
" Whom can this concubine rely on ? "
" 谁 能 这 妾 依靠 在 ? "

这里叫妾依靠何人？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[sʌn] - ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun - Kewang couldn't help but feel sorrow for it .
太阳 - 不能 帮助 但 感觉 悲哀 为了 它 .

孙可望不禁为之悲感，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] [maɪ] [həʊm] . "
" I'm looking forward to making Chengdu my home . "
" 我是 寻找 向前 到 制作 成都 我的 家 . "

“我正欲以成都为家，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why would you leave this place ?
为什么 会 你 离开 这 地方 ?

安肯舍此地而去？

[naʊ] , [ɪts] ['mɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['juːzɪŋ] ['mɪlətri] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] . . .
Now , it's merely a matter of using military force for Liu . . .
现在 , 它是 仅仅 一个 事情 的 使用 军队 力量 为了 刘 . . .

今不过以兵力为刘、

[wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [wɪl] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
Wang and his two generals will provide backup .
王 和 他的 二 将军们 将要 提供 备份 .

王两将后援。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [wʌn] .
Fortunately , the battle was won .
幸运的是 , 这 战斗 曾是 韩元 .

今幸一战成功，

[sleɪ] [ðə; ði]['treɪtə(r)][wuː] - .
Slay the traitor Wu Sangui .
杀 这 叛徒 吴 - .

斩了三桂逆贼，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
That is , to return to this place .
那 是 , 到 返回 到 这 地方 .

即重回此间，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen]
See you again
看 你 再次

与卿再会，

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
You need not worry too much .
你 需要 不是 担心 也 很多 .

卿却不必多虑。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Xingniang heard this ,
- 听到 这 ,

杏娘听了，

[stɪl] [nɒt] [ə'laʊd] .
Still not allowed .
仍然 不是 允许 .

依然不允。

[sʌn] - [ðen] [sed] :
Sun Kewang then said :
太阳 - 然后 说 :

孙可望又道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
As the saying goes , reinforcements are needed as quickly as possible to
作为 这 说 去 , 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到
[pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
put out a fire .
放 出去 一个 火 .

“俗话说救兵如救火，

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [send] [tru:ps]
If I do not send troops
如果 我 做 不是 发送 军队

若我不出兵，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌmɪs'led] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
It misled Liu ,
它 被误导 刘 ,

是误了刘、

[wæŋ] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
Wang Liangjiang .
王 两江 .

王两将。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'keəriəs] .
Moreover , the situation in Chengdu is also precarious .
而且 , 这 情况 在 成都 是 还 岌岌可危 .

且成都大局亦危，

" [ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [ai] [kæn; kən] [nɒt] [gəʊ] . "
" There's really no way I can not go . "
" 有 真的 不 方式 我 能 不是 去 . "

实不能不去的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He tried to persuade them again and again .
他 尝试 到 说服 他们 再次 和 再次 .

又三番两次劝解。

[ʃɪŋ] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Xing Niang said :
邢 娘 说 :

杏娘道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['gəʊɪŋ] . . . "
" Since the general is going . . . "
" 自从 这 一般的 是 去 . . . "

“将军既要去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to stop it ?
如何 可以 我 敢 到 停止 它 ?

我如何敢阻挡?

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ai] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] .
It's a pity that I suffered so much .
它是 一个 遗憾 那 我 遭受 所以 很多 .

只可惜苦了我也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'gen] .
Then she burst into tears again .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又复大哭。

[sʌn] - [dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] - [kən'sent] .
Sun Kewang did not receive Xingniang's consent .
太阳 - 做过 不是 收到 - 同意 .

孙可望以未得杏娘允肯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
He was still undecided .
他 曾是 仍然 未决定 .

意终不决。

[ðə; ði] ['fɔːwəd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fləʊn] [ɪn] :
The forward has already flown in :
这 向前 有 已经 飞行 在 :

时前锋已飞报道：

[wuː] - [truːps] ,
Wu Sangui's troops ,
吴 - 军队 ,

"吴三桂人马，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['ʃuː'dʒoʊ] .
The main force will arrive in Xuzhou .
这 主要的 力量 将要 到达 在 徐州 .

大队将抵叙州。"

[bəuθ] [saɪdz] [ɜːrdʒd] [sʌn] - [tuː; tə] [send] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Both sides urged Sun Kewang to send troops as soon as possible .
两个都 侧面 敦促 太阳 - 到 发送 军队 作为 很快 作为 可能的 .

左右皆请孙可望从速出兵，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʒɑːŋ] , "
" Since the death of King Zhang , "
" 自从 这 死亡 的 国王 张 , "

"自张大王殁后，

['siːtʃwɑːn] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [ə'gen] .
Sichuan has been lost again .
四川 有 到过 丢失的 再次 .

四川已复失。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , ['hævɪŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] ,
Now , General , having fought a hundred battles ,
现在 , 一般的 , 拥有 战斗 一个 百 战斗 ,

今将军以百战之劳，

[ˌriː'kæptʃə(r)] ['siːtʃwɑːn]
Recapture Sichuan
夺回 四川

复取四川，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['erə(r)] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差池，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
It will be impossible to recover in the future .
它 将要 是 不可能的 到 恢复 在 这 未来 .

后日将不可收复。

[wuː] - [wɒz; wəz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
Wu Sangui was unlike any other general .
吴 - 曾是 与此不同 任何 其他 一般的 .

以吴三桂非别将可比，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He was brave and resilient in battle .
他 曾是 勇敢的 和 有弹性的 在 战斗 .

为人悍勇耐战，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz] .
There are many soldiers .
那里 是 许多 士兵 .

兵马又多，

[ɪf] [ðə; ði] [frʌnt] [end] [ɪz] ['slaɪtli] ['slʌgɪʃ]
If the front end is slightly sluggish
如果 这 正面 结尾 是 轻微地 迟缓

若前驱稍挫，

[hiː; hi] [wɪl] [send] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] .
He will send his entire army forward .
他 将要 发送 他的 全部的 军队 向前 .

彼将全军拥进，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː]
Head straight to Chengdu
头 直的 到 成都

直进成都，

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] .
By then , it was too late for rescue .
经过 然后 , 它 曾是 也 晚的 为了 救援 .

那时救援已无及矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] ['kwɪkli] .
Advance the troops quickly .
进步 这 军队 迅速地 .

速进大兵，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] ,
It can be used for Liu ,
它 能 是 用过的 为了 刘 ,

既可为刘、

[wæŋ] [li'æŋz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt]
Wang Liang's reinforcements
王 梁氏 增援部队

王两将的后援，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [buːst] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
It can also boost the morale of the enemy troops at the front .
它 能 还 促进 这 士气 的 这 敌人 军队 在 这 正面 .

又可以镇前敌的军心。

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] ['buːstɪd] .
The morale of the troops was boosted .
这 士气 的 这 军队 曾是 增强 .

军心一振，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The enemy's morale was extinguished .
这 敌人的 士气 曾是 熄灭 .

敌气自夺。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hezɪteɪt]
If the general hesitates
如果 这 一般的 犹豫

若将军犹豫不决，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

后悔无及矣。"

[sʌn] - [ə'griːd] .
Sun Kewang agreed .
太阳 - 同意 .

孙可望亦以为然，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] - ,
He continued speaking to Xingniang ,
他 持续 请讲 到 - ,

仍再向杏娘说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ðæt] [nəʊ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] .
It is imperative to insist that no troops should be raised .
它 是 至关重要的 到 坚持 那 不 军队 应该 是 提高 .

力言不起兵不得。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [sʌn] - .
Unfortunately , Xingniang refused to leave Sun Kewang .
很遗憾 , - 拒绝 到 离开 太阳 - .

叵耐杏娘偏不肯离孙可望，

['həʊpf(ə)l] [bʌt; bət] ['helpləs]
Hopeful but helpless
充满希望 但 无助

可望无奈，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [tə'geðə(r)] [wɪð] - .
He then led the troops out together with Xingniang .
他 然后 引领 这 军队 出去 一起 和 - .

便带同杏娘一齐出兵。

- [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] .
Xingniang had never seen a battle before .
- 有 绝不 已见 一个 战斗 前 .

那杏娘向不曾见过战阵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['træv(ə)ld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .
And they had never traveled such a long distance .
和 他们 有 绝不 旅行 这样的 一个 长的 距离 .

又不曾经过跋涉，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , they traveled slowly along the way .
所以 , 他们 旅行 缓慢地 沿着 这 方式 .

故一路上只是缓缓而行。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] ,
Liu Wenxiu ,
刘 文秀 ,

那刘文秀、

[wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [fɜːst] .
Wang Fuchen led his troops to Chongqing first .
王 - 引领 他的 军队 到 重庆 第一的 .

王复臣领兵先抵重庆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dɪgnənt] [ə'baʊt]
At that time , although the people of Sichuan Province were indignant about
在 那 时间 , 虽然 这 人们 的 四川 省 是 愤怒 关于
[ʒɑːŋ] - [pɑːst] ['tɪrəni] ,
Zhang Xianzhong's past tyranny ,
张 - 过去的 暴政 ,

是时川省人心虽愤张献忠从前横暴，

[bʌt; bət] [wʌns] [sʌn] - [tɜːnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] . . .
But once Sun Kewang turns against the government . . .
但 一次 太阳 - 转弯 反对 这 政府 . . .

但孙可望一旦反正，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
The people are naturally delighted .
这 人们 是 自然 高兴极了 .

民心自然欢喜。

[dʒʌst][æz; əz] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] ,
Just as Qing was about to lead his troops into Sichuan ,
只是 作为 青 曾是 关于 到 带领 他的 军队 进入 四川 ,

恰清将带兵入川的，

[ɪts] [wuː] - [ə'gen] .
It's Wu Sangui again .
它是 吴 - 再次 .

又是吴三桂，

['evriwʌn] [ɪz] ['aʊtreɪdʒd] .
Everyone is outraged .
每个人 是 义愤填膺 .

人人共愤，

['ðeəfɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌn] - ['temprəri] [rɪ'beljən] ,
Therefore , taking advantage of Sun Kewang's temporary rebellion ,
所以 , 采取 优势 的 太阳 - 暂时的 叛乱 ,

故乘孙可望一时反正，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [suːt] .
They followed suit .
他们 随后 套装 .

也纷纷附从。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [gʊd] [æt; ət] ['triːtɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [wel] .
Liu Wenxiu was also good at treating his soldiers well .
刘 文秀 曾是 还 好的 在 治疗 他的 士兵 出色地 .

那刘文秀又善抚士卒，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [ʃeəd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [wɪð] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
He served in the military and shared the hardships with his soldiers .
他 服务 在 这 军队 和 共享 这 艰辛 和 他的 士兵 .

在军中并与军人同甘苦，

['ðeəfɔː(r)] , ['tʃɒŋ'tʃɪŋ]
Therefore , Chongqing
所以 , 重庆

是以重庆、

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [tuː; tə][dʒə'pæn][ænd; ənd]
The counties and prefectures of Xuzhou that had been lost to Japan and
这 县 和 县 的 徐州 那 有 到过 丢失的 到 日本 和
[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
were now under the control of the Qing Dynasty .
是 现在 在下面 这 控制 的 这 青 王朝 .

叙州诸郡县向日所失陷已隶清国版图的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'kʌvəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They were all recovered one after another .
他们 是 全部 恢复 一 后 其他 .

都次第收复。

[wen] [wuː] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] . . .
When Wu Sangui's army arrived . . .
什么时候 吴 - 军队 到达的 . . .

当吴三桂大兵到时，

['fɜːstli] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Firstly , the military campaign has been going on for a long time .
首先 , 这 军队 活动 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

一来兵行已久，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ɡruːəlɪŋ] ['bæt(ə)l] ,
After a grueling battle ,
后 一个 严罚 战斗 ,

又在疲战之后，

['sʌfərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [streŋθ] .
Suffering is a source of strength .
痛苦 是 一个 来源 的 力量 .

苦难得力，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌɛlˌaɪ'juː][wεŋksjuː][ɪn'spaɪə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] ?
How could Liu Wenxiu inspire everyone to fight bravely ?
如何 可以 刘 文秀 启发 每个人 到 斗争 勇敢地 ?

怎当得刘文秀人人奋勇。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [wuː] - [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Therefore , when Wu Sangui faced the enemy ,
所以 , 什么时候 吴 - 面对 这 敌人 ,

故吴三桂迎战时，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [di'fiːt] [ɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
He suffered defeats in dozens of battles , both large and small .
他 遭受 失败 在 几十个 的 战斗 , 两个都 大的 和 小的 .

大小数十战无不失利。

[sæn; sɑːn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui looked around and said :
圣 图形用户界面 看起来 大约 和 说 :

三桂顾左右道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌn] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [fɔːs] . "
" Unexpectedly , Sun Kewang's army has such a formidable force . "
" 不料 , 太阳 - 军队 有 这样的 一个 强大 力量 . "

“不料孙可望军中有如此劲旅，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [sə'bɔːdɪnət] .
Unexpectedly , he had such a capable subordinate .
不料 , 他 有 这样的 一个 有能力的 下属 .

不料他部下又有如此能员。

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][frɒm; frəm] , [ðɪs] [prɪns] [hæz; həz] . . .
Since returning to the capital from Ningyuan , this prince has . . .
自从 返回 到 这 首都 从 宁远 , 这 王子 有 . . .

本藩自从宁远回京，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

直至今日，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] .
More than a hundred battles .
更多的 比 一个 百 战斗 .

何止百战?

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

无坚不破，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
They are invincible in every battle .
他们 是 无敌 在 每一个 战斗 .

无仗不克。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [rɪˈpiːtɪd] [ˈsetˌbæk] .
Now , it has suffered repeated setbacks .
现在 , 它 有 遭受 重复 挫折 .

今竟迭遭挫败，

[haʊ] [wɪl] [ai][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [feɪs] [ˈeniwʌn] [ðen] ?
How will I be able to face anyone then ?
如何 将要 我 是 有能力的 到 脸 任何人 然后 ?

将有何面目见人耶？”

[ədˈvaɪzə] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ɡɑːksiːæŋ] [sed] :
Advisor Xia Guoxiang said :
顾问 夏 国祥 说 :

参谋夏国相道：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [mɪˈsteɪkən] !
Your Majesty is mistaken !
你的 威严 是 错误 !

“大王差矣！

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Since Your Majesty left the capital ,
自从 你的 威严 左边 这 首都 ,

以大王自离京以来，

[ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [skɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Although his subordinates were all skilled in battle ,
虽然 他的 下属 是 全部 熟练 在 战斗 ,

部下虽皆能征惯战，

[bʌt; bət][ɪn][ˈriːs(ə)nt] [jˈiəz] , [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [ˈevri] [deɪ] .
But in recent years , the three armies have been on the battlefield every day .
但 在 最近的 年 , 这 三 军队 有 到过 在 这 战场 每一个 天 .

但年来三军无日不在战阵中，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈʌtəli] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
I am utterly exhausted .
我 是 完全地 筋疲力尽的 .

疲瘁极矣。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][lɑːst][ɡɑːsp][ɒv; əv][ə; eɪ] [spent] [ˈærəʊ] .
This is what is meant by the last gasp of a spent arrow .
这 是 什么 是 意思是 经过 这 最后的 喘气 的 一个 花费 箭 .

此所谓强弩之末，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɪəs] [θruː] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][sɪlk] .
It is impossible to pierce through the finest silk .
它 是 不可能的 到 刺穿 通过 这 最好的 丝绸 .

势不能穿鲁缟也。

[tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][wɪn]
To be strong and to win
到 是 强的 和 到 赢

强而求胜，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][ɡəʊ][æz; əz] [plænd] .
Things are unlikely to go as planned .
事物 是 不太可能 到 去 作为 计划 .

势难如愿，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈəʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [əˈpɒn] [ðəmˈselvz] .
They will only bring shame upon themselves .
他们 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 他们自己 .

徒自取辱耳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] - .
It would be better to retreat and defend Baoning .
它 会 是 更好的 到 撤退 和 保卫 - .

不如退守保宁，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [wɔːlz] ,
Deep trenches and fortified walls ,
深的 战壕 和 强化 墙壁 ，

深沟固垒，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
To restore and nourish one's vital energy .
到 恢复 和 滋养 一个人的必不可少的 活力 .

以复养元气。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fɛnsɪz] .
Wait for an opening in the enemy's defenses .
等待 为了 一个 开幕 在 这 敌人的 防御 .

待敌军有隙可乘，

[ðen] [raɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then ride it and follow it .
然后 骑 它 和 跟随 它 .

然后乘而蹑之，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is the perfect solution .
这 是 这 完美的 解决方案 .

此万全之策也。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [kæn; kən] - [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ? "
" Can Baoning hold out for long ? "
" 能 - 抓住 出去 为了 长的 ? "

“保宁果能久守耶？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

[ɔːl'ðəʊ] - ['sɪti] [ɪz] [smɔːl]
Although Baoning city is small
虽然 - 城市 是 小的

“保宁城池虽小，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
But the location is strategically important .
但 这 地点 是 战略性地 重要的 .

但地居险要，

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] , [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .
Based on this , we can use it as a way to attack the enemy .
基于 在 这 ， 我们 能 使用 它 作为 一个 方式 到 攻击 这 敌人 .

据此可以当敌军之冲。

[ɪf] [ai] [rɪ'triːt] , [ðeɪ] [meɪ] [pə'sjuː] [ˌem 'iː] .
If I retreat , they may pursue me .
如果 我 撤退 ， 他们 可能 追求 我 .

我退而彼若来追，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [tɜːnd] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][həʊst] .
I have now turned the tables and become the host .
我 有 现在 转向 这 表格 和 变得 这 主持人 .

是我已反客为主矣。

['ðeəfɔː(r)] , [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , break it .
所以 , 休息 它 .

因而破之，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['iːzi] ?
Isn't that easy ?
不是 那 简单的 ?

不亦易乎？”

[wuː] - [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Wu Sangui wholeheartedly agreed .
吴 - 竭诚 同意 .

吴三桂深以为然，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He then ordered the troops to withdraw .
他 然后 订购 这 军队 到 提取 .

便传令敛兵，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] - .
They retreated to Baoning .
他们 撤退 到 - .

退守保宁。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Liu Wenxiu heard this ,
刘 文秀 听到 这 ,

刘文秀听得，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Fearing the loss of the enemy ,
恐惧 这 损失 的 这 敌人 ,

惟恐失敌，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
An urgent order was issued to pursue them .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 追求 他们 .

急传令追赶。

[wæŋ] - [əd'vaɪzd] :
Wang Fuchen advised :
王 - 建议 :

王复臣谏道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [wʌn] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] , "
" Our army has won consecutive victories , "
" 我们的 军队 有 韩元 连续的 胜利 , "

“我军连胜，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] ['piːpəlz] ['spɪrɪt] .
That is enough to inspire people's spirits .
那 是 足够的 到 启发 人们的 烈酒 .

已足壮人心矣。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
In terms of the number of men and horses ,
在 条款 的 这 数字 的 男人 和 马匹 ,

论人马多寡，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] .
I am not as good as him .
我 是 不是 作为 好的 作为 他 .

我不如彼，

[ɪf] [wiː; wi] ['ventʃə(r)] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] [ə'ləʊn] . . .
If we venture deep into enemy territory alone . . .
如果 我们 风险投资 深的 进入 敌人 领土 独自的 . . .

若以孤军深入，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] .
This is certainly not a matter of strategic planning .
这 是 当然 不是 一个 事情 的 战略 规划 .

诚非计之得者。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [ə'raivz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
It would be better to wait until General Sun arrives with his troops .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 一般的 太阳 到达 和 他的 军队 .

不如待孙帅领兵到时，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Join forces to attack them .
加入 力量 到 攻击 他们 .

合而攻之，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
San Gui can be captured in one fell swoop .
圣 图形用户界面 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .

三桂即一鼓可擒矣。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [ðen] [sed] :
Liu Wenxiu then said :
刘 文秀 然后 说 :

刘文秀又道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" San Gui ,
" 圣 图形用户界面 ,

“三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
It is a tiger .
它 是 一个 老虎 .

虎也。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Now that they have been defeated ,
现在 那 他们 有 到过 战败 ,

今彼既败，

[ɪf] [nɒt] [fɔːst]
If not forced
如果 不是 强制

若不迫之，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
This will allow the body to replenish its vital energy .
这 将要 允许 这 身体 到 补充 它是必不可少的 活力 .

将令再养元气，

['leɪtə(r)] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl] .
Later benefits are difficult to control .
之后 好处 是 难的 到 控制 .

后益难制，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
We should take advantage of the situation and force them to comply .
我们 应该 拿 优势 的 这 情况 和 力量 他们 到 遵守 .

自当乘势迫之。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Moreover , our army has been victorious in every battle .
而且 , 我们的 军队 有 到过 胜利者 在 每一个 战斗 .

且吾军所向克捷，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [wiːk] .
His subordinates were also not weak .
他的 下属 是 还 不是 虚弱的 .

部下人马亦不为弱，

[waɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] - ['ɑːmi] ?
Why wait for Sun Shuai's army ?
为什么 等待 为了 太阳 - 军队 ?

何必待孙帅一军，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [ɪn'devə(r)] ?
Is this the beginning of an ambitious endeavor ?
是 这 这 开始 的 一个 雄心勃勃 努力 ?

始行进取耶？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːd] [wæŋ] - [əd'vaɪs] .
He then ignored Wang Fuchen's advice .
他 然后 忽略 王 - 建议 .

便不听王复臣之言，

['ɑːftə(r)] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [də'rektli] [tuː; tə] [pə'sjuː] [wuː] - ,
After leading his army directly to pursue Wu Sangui ,
后 领导 他的 军队 直接地 到 追求 吴 - ,

领军直蹑三桂之后，

[ʌn'tɪl] - ,
Until Baoning ,
直到 - ,

直至保宁，

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [ə'tæk] .
Orders were given to divide the army and launch a four - sided attack .
订单 是 给定 到 划分 这 军队 和 发射 一个 四 - 侧面 攻击 .

传令分军四面围攻。

[wæŋ] - ['ædɪd] :
Wang Fuchen added :
王 - 额外 :

王复臣又道：

" [ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [nɒt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I urge the general not to besiege the city . "
" 我 敦促 这 一般的 不是 到 围攻 这 城市 . "

“望将军切勿围城，

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Wu Sangui was defeated ,
虽然 吴 - 曾是 战败 ,

以三桂虽败，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['setbæk] .
It has not yet suffered a major setback .
它 有 不是 然而 遭受 一个 主要的 挫折 .

尚未大挫也。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɔːnəd] [biːst] [wɪl] [faɪt] .
Even a cornered beast will fight .
甚至 一个 被逼到绝境 兽 将要 斗争 .

困兽犹斗，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Moreover , they have an army of 100 , 000 .
而且 , 他们 有 一个 军队 的 - , - .

况彼拥十万大兵乎？

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

['əʊnli][baɪ] ['pʊtɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən] [ðeɪ] [sə'vaɪv] .
Only by putting someone in a life - or - death situation can they survive .
仅有的 经过 推杆 某人 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 能 他们 存活 .

置诸死地而后生。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts]
When San Gui was in dire straits
什么时候 圣 图形用户界面 曾是 在 可怕的 海峡

三桂当困危之际，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] ,
Encourage the three armed forces ,
鼓励 这 三 武装 力量 ,

鼓励三军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
It is also easy for them to use it .
它 是 还 简单的 为了 他们 到 使用 它 .

亦易为其所用也。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti]
If we don't besiege the city
如果 我们 不 围攻 这 城市

若不围城，

[ðen] [ðeə(r)]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .
Then their only option is to abandon the city and flee .
然后 他们的 仅有的 选项 是 到 放弃 这 城市 和 逃跑 .

则彼唯有弃城而遁，

[ai] [ðʌs] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði][lænd] .
I thus recovered the land .
我 因此 恢复 这 土地 .

我因而收复土地，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['fɪtɪŋ] ?
Isn't that fitting ?
不是 那 配件 ?

不亦宜乎？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Liu Wenxiu wouldn't listen .
刘 文秀 不会 听 .

刘文秀不听，

['əʊnli]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [siːdʒ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Only order the siege to begin .
仅有的 命令 这 围城 到 开始 .

只传令围城，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
He then ordered his general Zhang Biguang to surround the southwest .
他 然后 订购 他的 一般的 张 - 到 环绕 这 西南 .

并令部将张璧光围西南，

[wɛŋksjuː] [ɪn'kləʊʒə(r)] [ˌnɔːθ'west]
Wenxiu Enclosure Northwest
文秀 外壳 西北

文秀围西北，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] - [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['veəriəs] [ruːts] .
He then ordered Wang Fuchen to command the various routes .
他 然后 订购 王 - 到 命令 这 各种各样的 路线 .

转令王复臣指挥各路。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - [laɪk] [æn; ən]['aɪən] ['bærəl] .
They surrounded Baoning like an iron barrel .
他们 包围 - 喜欢 一个 铁 桶 .

把保宁围得铁桶相似。

[ʃiː] - ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Shi Sangui personally inspected the city .
史 - 亲自 检查 这 城市 .

时三桂方亲自巡城，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] ,
To the southwest corner ,
到 这 西南 角落 ,

至西南一角，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] . "
" This can be attacked and defeated . "
" 这 能 是 遭到攻击 和 战败 . "

“此可袭而破之，

[huː] [ɪz] ['gæðəd] [hɪə(r)] ?
Who is gathered here ?
WHO 是 聚集 这里 ?

不知谁人围此间耳？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

[ðɪs] [ɪz] [ʒɑːŋ] - .
This is Zhang Biguang .
这 是 张 - .

“此张璧光也。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] .
He was a valiant general under Zhang Xianzhong .
他 曾是 一个 英勇 一般的 在下面 张 献忠 .

向为张献忠骁将，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Extremely brave and fierce .
极其 勇敢的 和 凶猛的 .

十分悍勇。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
I have also heard of such a person .
我 有 还 听到 的 这样的 一个 人 .

“吾亦闻其人矣，

[kə'reɪdʒəs] [bʌt; bət] [ˌʌnprɪ'peəd]
Courageous but unprepared
勇敢 但 毫无准备

勇而无备，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
He then ordered his elite cavalry to break out to the southwest .
他 然后 订购 他的 精英 骑兵 到 休息 出去 到 这 西南 .

乃令精骑突出西南，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['iːstwəd] ,
Shifting the battle eastward ,
转变 这 战斗 向东 ,

转战而东，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['æktɪd][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
San Gui acted as an inside agent .
圣 图形用户界面 行动 作为 一个 里面 代理人 .

三桂自为内应，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [wɛŋksjuː] .
To defeat Wenxiu .
到 击败 文秀 .

以破文秀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪz] [ɪm'presɪv] ,
Although the fortifications are strong and the military strength is impressive ,
虽然 这 防御工事 是 强的 和 这 军队 力量 是 感人的 ,

虽严壁垒夸兵力，

[ðə; ði] ['enəmi] [plɒts] [tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The enemy plots to ruin the country and destroy the city .
这 敌人 图表 到 废墟 这 国家 和 破坏 这 城市 .

误国城池中敌谋。

[tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [wuː] - [wʌn] [ɔː(r)] [lɒst] . . .
To know whether Wu Sangui won or lost . . .
到 知道 无论 吴 - 韩元 或者 丢失的 . . .

要知三桂胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [prɪns] - ['ɑːmi] ['entəz] ['juːn'næn] ['sɪti] ; ['empərə(r)] [jɔŋgli] [fliː] [jɔŋtʃæŋ]
Chapter Twelve : Prince Pingxi's Army Enters Yunnan City ; Emperor Yongli Flees Yongchang
章 十二 : 王子 - 军队 进入 云南 城市 ; 皇帝 永利 逃跑 永昌
['priːfektʃə(r)] [æt; ət] [naɪt]
Prefecture at Night
州 在 夜晚

第十二回 平西王兵进云南城 永历皇夜走永昌府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] - ['sɪti] .
It is said that Wu Sangui was trapped in Baoning City .
它 是 说 那 吴 - 曾是 被困 在 - 城市 .

话说吴三桂在保宁城被困，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['riːdʒən][wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [sʌn] -
The southwest region was guarded by Zhang Biguang , a general under Sun Kewang
这 西南 地区 曾是 守卫 经过 张 - , 一个 一般的 在下面 太阳 -
.
.
.

见西南一带为孙可望部将张璧光所守，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [wɒz; wəz][kəm'pleɪs(ə)nt][ænd; ənd] [lə'θɑːdʒɪk] .
The military was complacent and lethargic .
这 军队 曾是 自满 和 昏昏欲睡的 .

军势懈惰，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [briːtʃ] .
It can be breached .
它 能 是 违规 .

可以袭破，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [send] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
They then devised a plan to send elite cavalry out of the southwest .
他们 然后 设计 一个 计划 到 发送 精英 骑兵 出去 的 这 西南 .

便定策遣精骑突出西南，

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['iːstwəd] ,
Shifting the battle eastward ,
转变 这 战斗 向东 ,

转战而东，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['æktɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
He himself acted as an inside agent .
他 他自己 行动 作为 一个 里面 代理人 .

自己自为内应，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk]
They prepared to take advantage of the situation and launch an attack
他们 准备 到 拿 优势 的 这 情况 和 发射 一个 攻击
[frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
from the east gate .
从 这 东方 门 .

准备乘势由东门攻出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
At that time , Wang Fuchen was in the army .
在 那 时间 , 王 - 曾是 在 这 军队 .

时王复臣在军中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bænəz] ['muːvɪŋ] ['feɪntli] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - ,
Seeing the banners moving faintly on the walls of Baoning ,
看到 这 横幅 移动 淡淡的 在 这 墙壁 的 - ,

见保宁城上隐隐旌旗移动，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː] :
He then said to Liu Wenxiu :
他 然后 说 到 刘 文秀 :

便谓刘文秀道：

" [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] . "
" San Gui is about to go out . "
" 圣 图形用户界面 是 关于 到 去 出去 . "

“三桂将出矣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
It is advisable to warn the three armies ,
它 是 建议 到 警告 这 三 军队 ,

宜告诫三军，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ['kwɪkli] .
Make preparations quickly .
制作 准备工作 迅速地 .

速做准备。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] , ['brʌðə(r)] ? "
" How do you know he is about to leave , brother ? "
" 如何 做 你 知道 他 是 关于 到 离开 , 兄弟 ? "

“兄何以知其将出也？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王复臣道：

" [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] "
" San Gui retreated to the isolated city "
" 圣 图形用户界面 撤退 到 这 孤立 城市 "

“三桂退守孤城，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It is not convenient to retreat .
它 是 不是 方便的 到 撤退 .

非便退也。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
They came from a thousand miles away with an army of one hundred thousand
他们 来了 从 一个 千 英里 离开 和 一个 军队 的 一 百 千
.
.
.

彼以十万之众千里而来，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['tʃʌŋ'duː] .
They wanted to conquer Chengdu .
他们 通缉 到 征服 成都 .

方欲踏平成都，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [gɪv] [ʌp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['setbæk] ?
How can one give up because of a minor setback ?
如何 能 一 给 向上 因为 的 一个 次要的 挫折 ?

安有因小挫折即行退走之理?

['piːzə] - ,
Piza Shoubaoning ,
披萨 - ,

彼扎守保宁,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][spaɪ][ɒn]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
They actually wanted to spy on our army .
他们 实际上 通缉 到 间谍 在 我们的 军队 .

实欲窥我军,

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ə'gen] .
Take advantage of the moment of relaxation and advance again .
拿 优势 的 这 片刻 的 松弛 和 进步 再次 .

乘懈再进。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
My brother is thinking about this .
我的 兄弟 是 思维 关于 这 .

弟正为此虑,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I always keep an eye on it .
所以 , 我 总是 保持 一个 眼睛 在 它 .

故时常留心。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['bænəz] [ɒn][ðə; ði]['sɪti] ['taʊə(r)] ['muːvɪŋ] ['feɪntli] .
Last night I saw the banners on the city tower moving faintly .
最后的 夜晚 我 锯 这 横幅 在 这 城市 塔 移动 淡淡的 .

昨夜见城楼上各旌旗隐隐移动,

[wɒt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] ?
What else could it be but a surprise attack ?
什么 别的 可以 它 是 但 一个 惊喜 攻击 ?

非突出掩袭而何?

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
The general should take precautions .
这 一般的 应该 拿 防范措施 .

将军当有以防止。"

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道:

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ɪz] ['truːli] [ɪk'skwɪzɪt] . "
" Your work is truly exquisite . "
" 你的 工作 是 真的 精美的 . "

"足下实属精细。

[bʌt; bət][wiː; wi] [pə'sjuːd] [wuː] - [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] . . .
But we pursued Wu Sangui all the way here . . .
但 我们 追击 吴 - 全部 这 方式 这里 . . .

但我们追三桂至此,

[ðeɪ] ['əʊnli][dɪ'zaɪə(r)][wɔː(r)] .
They only desire war .
他们 仅有的 欲望 战争 .

只欲求战耳。

[ðeɪ] [əd'vɑːns] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [miːt] [ðem; ðəm] [hed] - [ɒn] .
They advance , and we meet them head - on .
他们 进步 , 和 我们 见面 他们 头 - 在 .

彼突出而我迎战，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
That is exactly what I wish for .
那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固所愿也。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王复臣道：

" [wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] , "
" What I am concerned about , "
" 什么 我 是 担心的 关于 , "

“某所虑者，

[ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] .
Zhang Biguang's army was the only one .
张 - 军队 曾是 这 仅有的 一 .

只张璧光一军耳。

[baɪ] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [lækt] ['strætədʒi] .
Bi Guang was brave but lacked strategy .
双 光 曾是 勇敢的 但 缺乏 战略 .

璧光勇而无谋，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['keələs] [ænd; ənd] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He was also careless and underestimated his enemy .
他 曾是 还 粗心 和 低估 他的 敌人 .

性又轻敌，

[waɪ] [weɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ?
Why wait to be invincible ?
为什么 等待 到 是 无敌 ?

不败何待？

[ðɪs] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
This army was defeated .
这 军队 曾是 战败 .

此军一败，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ʃɒkt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .
This immediately shocked the entire army .
这 立即地 震惊 这 全部的 军队 .

即震动诸军矣。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

['siːtʃwɑːn] ['ɜːθkweɪk] ,
Sichuan earthquake ,
四川 地震 ,

四川震动，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
We must be very careful .
我们 必须 是 非常 小心 .

不可不慎也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðə(r)] . ”
“ What you say is true , brother . ”
“ 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . ”

“兄言亦是。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv]
Although Zhang Biguang was fierce and brave
虽然 张 - 曾是 凶猛的 和 勇敢的

张璧光虽属悍勇，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['neglɪdʒənt]['æspekt] .
However , this is the most negligent aspect .
然而 , 这 是 这 最多 疏忽 方面 .

然性最疏失，

[ai][mʌst; məst] [wɔːn] [hɪm] .
I must warn him .
我 必须 警告 他 .

吾当诫之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] ,
Just as he was about to send an order to Zhang Biguang's army ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 发送 一个 命令 到 张 - 军队 ,

正欲传令张璧光军中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] .
Suddenly , a loud shout rang out from the southwest corner .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 从 这 西南 角落 .

忽西南角上喊声大震，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrɪmən] [stɔːm] [aʊt] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
Several thousand elite cavalrymen stormed out of Baoning City .
一些 千 精英 骑兵 暴风雨 出去 的 - 城市 .

保宁城内有数千精骑突城而出，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] - .
The leading general was Hu Guozhu .
这 领导 一般的 曾是 胡 - .

为首一员大将乃胡国柱，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ][də'rekt] [ə'tæk] [ɒn] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] .
They launched a direct attack on Zhang Biguang's army .
他们 发射 一个 直接的 攻击 在 张 - 军队 .

直攻张璧光一军。

[ʒɑːŋ] [dʒʌn][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'peəd] .
Zhang Jun was completely unprepared .
张 俊 曾是 完全地 毫无准备 .

张军皆未有准备。

[ʒɑːŋ] - [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l] .
Zhang Biguang underestimated his opponent upon arrival .
张 - 低估 他的 对手 之上 到达 .

那张璧光一来轻敌，

['sekəndli] , [wuːz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Secondly , Wu's army arrived unexpectedly .
第二 , 吴氏 军队 到达的 不料 .

二来又不料吴军猝至，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] .
In a moment of panic .
在 一个 片刻 的 恐慌 .

一时慌乱。

[ʒɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] ['meleɪ] .
Zhang Biguang led his troops in a brief melee .
张 - 引领 他的 军队 在 一个 简短的 近战 .

张璧光率军混战一会，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They came only from the east gate .
他们 来了 仅有的 从 这 东方 门 .

只望东门而来，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː] .
He wanted to join forces with Liu Wenxiu .
他 通缉 到 加入 力量 和 刘 文秀 .

欲与刘文秀合军。

[ˌeɪtʃ'juː] - [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Hu Guozhu rushed over .
胡 - 匆忙 超过 .

胡国柱乘势赶来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː] [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒʌn] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Liu Wenxiu knew that Zhang Jun had been defeated .
刘 文秀 知道 那 张 俊 有 到过 战败 .

刘文秀知道张军已败，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [wuːz] ['ɑːmi] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
On one hand , they were guarding against Wu's army breaking out from the east .
在 一 手 , 他们 是 守护 反对 吴氏 军队 打破 出去 从 这 东方 .

一面防吴军由东突出，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
On the one hand , they wanted to provide assistance to Zhang Biguang .
在 这 一 手 , 他们 通缉 到 提供 协助 到 张 - .

一面欲援应张璧光。

['əʊnli] [wuː] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [wʌn] .
Only Wu Sangui , who was on the city wall , already knew that Hu Guozhu had won .
仅有的 吴 - , WHO 曾是 在 这 城市 墙 , 已经 知道 那 胡 - 有 韩元 .

唯三桂在城上已知胡国柱得胜，

[wuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Wu Sangui led his troops out from the east gate to attack .
吴 - 引领 他的 军队 出去 从 这 东方 门 到 攻击 .

吴三桂由东门即率兵杀出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'tæk] [ɒn] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['ɑːmi] .
They were launching a direct attack on Liu Wenxiu's army .
他们 是 发射 一个 直接的 攻击 在 刘 - 军队 .

正攻刘文秀一军。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [juːst] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Liu Jun used San Gui as a cover to launch an attack .
刘 俊 用过的 圣 图形用户界面 作为 一个 覆盖 到 发射 一个 攻击 .

刘军以三桂掩出，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The morale of the troops was thrown into chaos .
这 士气 的 这 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

军心大乱。

[wæŋ] - ['ɑːmi] ,
Wang Fuchen's army ,
王 - 军队 ,

王复臣一军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - .
He was also disturbed by Zhang Biguang .
他 曾是 还 不安 经过 张 - .

又为张璧光所扰，

['kænɒt] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Cannot be arranged in a row .
不能 是 安排 在 一个 排 .

不能成列，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
They wanted to retreat dozens of miles .
他们 通缉 到 撤退 几十个 的 英里 .

欲退兵数十里，

['temprərəli] [ə'vɔɪd] [wuːz] ['ɑːmi] .
Temporarily avoid Wu's army .
暂时地 避免 吴氏 军队 .

暂避吴军，

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [plæn] ['aʊə(r)] [nekst] [muːv] .
We will then plan our next move .
我们 将要 然后 计划 我们的 下一个 移动 .

再图进战。

[θɪŋz] ['hæpən] [baɪ] [tʃɑːns] .
Things happen by chance .
事物 发生 经过 机会 .

适事有凑巧，

[ðə; ði] [ˌʌp'striːm] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [hæv; həv] [sɜːrdʒd] .
The upstream mountains and rivers have surged .
这 上游 山脉 和 河流 有 激增 .

上流山水暴涨，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [p'ænɪkt] .
The three armies were even more panicked .
这 三 军队 是 甚至 更多的 惊慌失措 .

三军更为慌乱。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː] ,
Liu Wenxiu ,
刘 文秀 ,

刘文秀、

[wæŋ] - [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .
Wang Fuchen's two armies were both unable to hold out .
王 - 二 军队 是 两个都 无法 到 抓住 出去 .

王复臣两军皆不能支，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [waɪl] [ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
San Gui then ordered his generals to launch a combined attack while the momentum was there .
圣 图形用户界面 然后 订购 他的 将军们 到 发射 一个 合并 攻击 尽管 这 势头 曾是 那里 .

三桂即号令诸将乘势合击。

['meni] ['səʊldʒəz] [ɪn] [wæŋ] - ['ɑːmi] [dɪ'zɜːtɪd] .
Many soldiers in Wang Fuchen's army deserted .
许多 士兵 在 王 - 军队 荒凉的 .

王复臣军中多有逃窜，

['fuː] [tʃɛn] ['pɜːsənəli] [bɪ'hedɪd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
Fu Chen personally beheaded several people .
傅 陈 亲自 斩首 一些 人们 .

复臣手斩数人，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kænɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
It still cannot be stopped .
它 仍然 不能 是 停止 .

犹不能止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wuːz] ['ɑːmi] [ɪn] ['sevrəl] ['leɪəz] .
At that time , they were surrounded by Wu's army in several layers .
在 那 时间 , 他们 是 包围 经过 吴氏 军队 在 一些 层 .

时被吴军围困数重，

['fuː] [tʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Fu Chen shouted :
傅 陈 喊叫 :

复臣大呼道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] . "
" You should see what happened in Yangzhou . "
" 你 应该 看 什么 发生 在 扬州 . "

“汝曹当见扬州之事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drɒps] ,
If it drops ,
如果 它 滴 ,

若降，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no physiological basis for it .
那里 是 不 生理 基础 为了 它 .

必无生理。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [straɪv] ,
If one does not strive ,
如果 一 做 不是 努力 ,

苟不奋力，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [hɪə(r)] .
They will all die here .
他们 将要 全部 死 这里 .

当尽死于此矣。”

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ['lɪsnd] ,

The sergeant listened ,

这 军士 听着 ,

军士听得，

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] .

A surge of ambition .

一个 涌 的 志向 .

雄心一振。

['fuː] [tʃɛn] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Fu Chen took the lead .

傅 陈 采取 这 带领 .

复臣一马当先，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten][wuː]['səʊldʒəz] .

He personally killed more than ten Wu soldiers .

他 亲自 被杀 更多的 比 十 吴 士兵 .

手毙吴军十余人，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɔːl] [fɔːt] [əˌlɒŋ'saɪd] ['fuː] [tʃɛn] .

The soldiers all fought alongside Fu Chen .

这 士兵 全部 战斗 旁边 傅 陈 .

军士皆随复臣奋斗，

[wuː][dʒʌn]['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] ['meni] ['kæʒuəltiz] .

Wu Jun also suffered many casualties .

吴 俊 还 遭受 许多 伤亡 .

吴军死伤亦众。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tɜːnd] ['fɪəf(ə)l] .

San Gui turned fearful .

圣 图形用户界面 转向 可怕 .

三桂转怯，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They wanted to retreat back into the city .

他们 通缉 到 撤退 后退 进入 这 城市 .

欲复退入城，

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] [əd'vaɪzd] :

The Xia state minister advised :

这 夏 状态 部长 建议 :

夏国相谏道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'triːt] [ə'gen] ,

" If we retreat again ,

" 如果 我们 撤退 再次 ,

“若再退，

[ðen] - [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .

Then Baoning will not be defended .

然后 - 将要 不是 是 辩护 .

则保宁不守，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .

The lives of the three armies are also in grave danger .

这 生活 的 这 三 军队 是 还 在 严重 危险 .

而三军性命亦难保矣。

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)]['hɪndʒɪz][ɒn] [ðɪs] ['məʊmənt] .

Success or failure hinges on this moment .

成功 或者 失败 铰链 在 这 片刻 .

成败在此一举，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
Your Highness , do not be discouraged .
你的 高度 , 做 不是 是 灰心 .

王爷勿自馁也。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
San Gui suddenly realized ,
圣 图形用户界面 突然 已实现 ,

三桂大悟，

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['breɪvli] .
He further encouraged the three armed forces to advance bravely .
他 更远 鼓励 这 三 武装 力量 到 进步 勇敢地 .

复鼓励三军勇进。

[ʃiː] - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] .
Shi Fuchen's soldiers were gradually becoming exhausted .
史 - 士兵 是 逐步地 成为 筋疲力尽的 .

时复臣军士已渐渐疲乏，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were many people surrounding them .
那里 是 许多 人们 周围 他们 .

围者又众，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l]
Knowing that defeat was inevitable
会心 那 击败 曾是 不可避免的

自知必败，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" [aɪ] [heɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bræt] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] . "
" I hate that the brat won't listen to my advice . "
" 我 恨 那 这 小子 惯于 听 到 我的 建议 . "

“恨竖子不听吾言也。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['kænɒt] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɪŋ] [ə'laɪv] .
A true man cannot capture the Ming King alive .
一个 真的 男人 不能 捕获 这 明 国王 活 .

大丈夫不能生擒明王，

['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['mʌðəlænd]
Liberate the motherland
解放 这 祖国

光复祖国，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ə'ʃeɪmd] .
I am already ashamed .
我 是 已经 羞愧 .

已自羞矣，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'laʊ] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] !
We must not allow ourselves to be humiliated by the enemy again !
我们 必须 不是 允许 我们自己 到 是 受辱 经过 这 敌人 再次 !

岂可复为敌所辱！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

遂拔剑自刎而死。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹道：

[ə; eɪ]['væliənt][ænd; ənd][hə'rəʊɪk]['dʒen(ə)rəl] ,
A valiant and heroic general ,
一个 英勇 和 英勇 一般的 ,

英风矫矫一元戎，

[hiː; hi] [feɪld] ['fuː] [ziːɑːnzɔŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
He failed Fu Xianzhong in his prime .
他 失败的 傅 献忠 在 他的 主要的 .

辜负当年辅献忠。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] [hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Fortunately , he survived his later years .
幸运的是 , 他 幸存下来 他的 之后 年 .

一死幸能存晚节，

[ðə; ði] [tʃeɪst] [səʊl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'daɪɪŋ] , [ðə; ði] [gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['maɪti] .
The chaste soul remains undying , the ghosts are still mighty .
这 贞洁 灵魂 遗迹 不朽 , 这 鬼魂 是 仍然 强大的 .

贞魂不灭鬼犹雄。

[sɪns] [wæŋ] - [deθ] ,
Since Wang Fuchen's death ,
自从 王 - 死亡 ,

自王复臣殁后，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .
Most of the soldiers surrendered .
最多 的 这 士兵 投降 .

军士大半投降，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'kruːtɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
San Gui recruited them one by one .
圣 图形用户界面 招募 他们 一 经过 一 .

三桂一一招纳。

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] , [ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː]
Seeing that Zhang Biguang had already fled , Liu Wenxiu
看到 那 张 - 有 已经 逃亡 , 刘 文秀

刘文秀见张璧光已败走，

[wæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Wang Fuchen had already committed suicide .
王 - 有 已经 坚定的 自杀 .

王复臣又已自刎，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [left] .
That is , they were relieved and left .
那 是 , 他们 是 松了口气 和 左边 .

亦即解围而去。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [deəd] [nɒt] [pə'sjuː] .
San Gui dared not pursue .
圣 图形用户界面 敢于 不是 追求 .

三桂不敢追赶，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [wɛŋksjuː][ɪz][məʊst]['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] ['skɑːlərz] . "
" Wenxiu is most popular among scholars . "
" 文秀 是 最多 受欢迎的 之中 学者们 . "

“文秀最得士心，

[ɪf] [left] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] , [wʌn][kæn; kən] [rɪ'stɔː(r)] [wʌnz] [vaɪ'tæləti] .
If left to recuperate , one can restore one's vitality .
如果 左边 到 疗养 , 一 能 恢复 一个人的 活力 .

若留之休养元气，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɒbstək(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Ultimately , it became an obstacle for me .
最终 , 它 成为 一个 障碍 为了 我 .

终为我碍。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] ,
Now , taking advantage of their defeat ,
现在 , 采取 优势 的 他们的 击败 ,

今乘其败，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We should join forces to eliminate it .
我们 应该 加入 力量 到 排除 它 .

宜并力除之，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以绝后患。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][hæv; həv][led] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] . "
" I have led troops for decades . "
" 我 有 引领 军队 为了 几十年 . "

“吾自带兵数十年，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never seen such a fierce battle in my life .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 凶猛的 战斗 在 我的 生活 .

平生未见有如此恶战。

['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt]
Reasons for victory and defeat
原因 为了 胜利 和 击败

胜败原因，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [step] [ə'weɪ] .
It was just one step away .
它 曾是 只是 一 步 离开 .

只差一着耳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] ,
If it is as I have said ,
如果 它 是 作为 我 有 说 ,

使如复臣言，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [rɪ'triːt] .
Our army is now in retreat .
我们的 军队 是 现在 在 撤退 .

我军休矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [nɒt] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
Therefore , he ordered his troops not to pursue .
所以 , 他 订购 他的 军队 不是 到 追求 .

遂勒兵不赶。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Liu Wenxiu wanted to return to Chengdu with his army .
刘 文秀 通缉 到 返回 到 成都 和 他的 军队 .

刘文秀欲回军成都，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [liː] .
They traveled about forty or fifty li .
他们 旅行 关于 四十 或者 五十 李 .

约行了四五十里，

[ðen] [sʌn] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Then Sun Kewang's troops arrived .
然后 太阳 - 军队 到达的 .

始见孙可望兵到。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ,
Liu Wenxiu greeted them ,
刘 文秀 问候 他们 ,

刘文秀迎着，

[tel] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell the defeated soldiers about it .
告诉 这 战败 士兵 关于 它 .

告诉败兵之事。

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

[ai] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːli] .
I arrived a day early .
我 到达的 一个 天 早期的 .

“我早来一天，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It shouldn't come to that .
它 不应该 来 到 那 .

当不至此。

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] ,
Now that I am dead ,
现在 那 我 是 死的 ,

今复臣已死，

" [ai][hæv; həv] [lɒst] [æn; ən] [ɑːm] . "
" I have lost an arm . "
" 我 有 丢失的 一个 手臂 . "

吾折一臂也。”

[wɛŋksjuː] [sed] :
Wenxiu said :
文秀 说 :

文秀道：

" [sɪns] [ai] [rɪ'kʌvəd] ['siːtʃwɑːn] . . . "
" Since I recovered Sichuan . . . "
" 自从 我 恢复 四川 . . . "

“吾自收复四川以来，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] ['əʊvə(r)] .
People's hearts are won over .
人们的 心 是 韩元 超过 .

人心归附。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
Now that we have suffered this defeat ,
现在 那 我们 有 遭受 这 击败 ,

今遭此败，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [nɒt] ['ʃæləʊ] .
The relationship is not shallow .
这 关系 是 不是 浅的 .

关系非浅，

[kwɪk] [wɜːk] ['eəriə] .
Quick work area .
快的 工作 区域 .

速作区处。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" Now we will meet with the general . "
" 现在 我们 将要 见面 和 这 一般的 . "

“今与将军会合，

[siːkɪŋ] [wuː] - [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l]
Seeking Wu Sangui for another battle
寻求 吴 - 为了 其他 战斗

寻三桂再战，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] ,
" After the crushing defeat ,
" 后 这 压碎 击败 ,

“大败之后，

[mə'rɑːl] ['weivə] .
Morale wavered .
士气 犹豫不决 .

军心摇动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɔː(r)] .
It is not easy to talk about war .
它 是 不是 简单的 到 讲话 关于 战争 .

未易言战也。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [ɪf] [wuː] - ['kɒmz] [tuː; tə] [pə'sjuː] . . . "
" If Wu Sangui comes to pursue . . . "
" 如果 吴 - 来 到 追求 . . . "

“倘三桂来追，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[wɛŋksjuː] [sed] :
Wenxiu said :
文秀 说 :

文秀道：

" [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wuː] - [wɪl] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌjuː 'es] . "
" At present , I believe that Wu Sangui will not dare to pursue us . "
" 在 展示 , 我 相信 那 吴 - 将要 不是 敢 到 追求 我们 . "

“目下料三桂必不敢来追，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] ,
Although their army was victorious ,
虽然 他们的 军队 曾是 胜利者 ,

因彼军虽胜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pjʊəli] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was purely out of luck .
它 曾是 纯粹 出去 的 运气 .

实出于侥幸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ʌp] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['efət] .
It is not entirely up to human effort .
它 是 不是 完全 向上 到 人类 努力 .

非尽关人力也。

[ɔːl'ðəʊ] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs]
Although San Gui was victorious
虽然 圣 图形用户界面 曾是 胜利者

三桂虽胜，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [fɪə(r)] .
There is still fear .
那里 是 仍然 害怕 .

犹有畏心，

[wʌn] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [pə'sjuːə] ,
One layer of pursuers ,
一 层 的 追击者 ,

追兵一层，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

可以无虑。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ? "
" How should we handle this from now on ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 从 现在 在 ? "

“然则今后将如何区处？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" [meɪ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hiːl] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [səʊlz] . "
" May the Marshal heal the wounded souls . "
" 可能 这 元帅 愈合 这 受伤 灵魂 . "

“愿元帅抚恤疮痍，

['treɪnɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Training men and horses
训练 男人 和 马匹

训练人马，

['gæðərɪŋ] ['eksaɪlz] ,
Gathering exiles ,
采集 流亡者 ,

招集流亡，

[ə; eɪ] [njuː] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] .
A new atmosphere is emerging .
一个 新的 气氛 是 新兴 .

重整气象。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] ,
With the fortifications of Chengdu ,
和 这 防御工事 的 成都 ,

以成都之固，

" [haʊ] [kʊd; kəd][wuː] - ['pɒsəbli] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ? "
" How could Wu Sangui possibly achieve his ambitions ? "
" 如何 可以 吴 - 可能 达到 他的 抱负 ? "

三桂岂便能得志耶？”

[sʌn] - [sed] :
Sun Kewang said :
太阳 - 说 :

孙可望道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt][tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ] . "
" I wish to relocate to Guizhou . "
" 我 希望 到 搬迁 到 贵州 . "

“吾欲迁踞贵州，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

汝意以为何如？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː] [sed] :
Liu Wenxiu said :
刘 文秀 说 :

刘文秀道：

" ['mɑːrʃəlz] [wɜːdz] . . . "
" Marshal's words . . . "
" 马歇尔的 字 . . . "

“元帅此言，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
He went straight down to the secluded place .
他 去 直的 向下 到 这 僻 地方 .

直下乔入幽矣。

['bærən] [lændz][ɒv; əv]['gweɪ'dʒəʊ]
barren lands of Guizhou
荒芜 土地 的 贵州

贵州荒瘠之地，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'kɔːs] .
Even if we obtain it , we have no recourse .
甚至 如果 我们 获得 它 ， 我们 有 不 追索权 .

得之亦无所措施。

['tʃʌŋ'duː] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst][ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [lænd] .
Chengdu is a vast and fertile land .
成都 是 一个 广阔的 和 沃 土地 .

成都沃野千里，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk] .
The mountains and rivers are dangerous and strategic .
这 山脉 和 河流 是 危险的 和 战略 .

山川险要，

[waɪ] [ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] ?
Why abandon it ?
为什么 放弃 它 ?

奈何弃之?

[ai][juːz] ['piːpəlz] [hɑːts] [tuː; tə][sə'lɪdɪfaɪ][maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I use people's hearts to solidify my position .
我 使用 人们的 心 到 固化 我的 位置 .

我借人心固结，

[grɑːsp][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] ,
Grasp the key to the plan ,
抓牢 这 钥匙 到 这 计划 ,

握要以图，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There is still something that can be done .
那里 是 仍然 某物 那 能 是 完毕 .

尚有可为。

[ɪf] [juː; jʊ][ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self]
If you abandon it yourself
如果 你 放弃 它 你自己

若自行弃之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] [wuː] - [dɪd] [nɒt] ['faɪə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
It was after this that Wu Sangui did not fire a single arrow .
它 曾是 后 这 那 吴 - 做过 不是 火 一个 单身的 箭 .

是三桂此后不费一矢，

[wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] ,
Without firing a single shot ,
没有 射击 一个 单身的 射击 ,

不劳一兵，

['siːtʃwɑːn] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
Sichuan would be easily obtained .
四川 会 是 容易地 获得 .

即唾手而得四川矣。

['gweɪ'dʒəʊ][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [lænd] .
Guizhou is a remote and fertile land .
贵州 是 一个 偏僻的 和 沃 土地 .

贵州偏壤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It will be difficult to hold out for long .
它 将要 是 难的 到 抓住 出去 为了 长的 .

必难久守，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] .
This must be carefully examined .
这 必须 是 小心 检查 .

不可不审也。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [sʌn] -
After listening , Sun Kewang
后 聆听 , 太阳 -

孙可望听罢，

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
At first , they hesitated and were undecided .
在 第一的 , 他们 犹豫了一下 和 是 未决定 .

初犹踌躇未决，

['əʊnli][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] ['ʃuː'dʒoʊ] ,
Only the defeat at Xuzhou ,
仅有的 这 击败 在 徐州 ,

唯以叙州一败，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [wuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [mait] [əd'vɑːns] [ˌʌnɪm'piːdɪd] ,
Fearing that Wu Gui might advance unimpeded ,
恐惧 那 吴 图形用户界面 可能 进步 畅通 ,

恐三桂长驱以进，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Difficult to resist ,
难的 到 抵抗 ,

难以抵御，

['iːgə(r)][tuː; tə]['entə(r)]['gweɪ'dʒəʊ]
Eager to enter Guizhou
渴望的 到 进入 贵州

急欲入贵州，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] ,
Borrowing the military strength of the Yongli Emperor ,
借贷 这 军队 力量 的 这 永利 皇帝 ,

借永历帝兵力，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,
In the name of support ,
在 这 姓名 的 支持 ,

以为声援，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [biːn] [rɪ'kruːtɪd] [baɪ]['empərə(r)] [jɔŋgli] . "
" I have recently been recruited by Emperor Yongli . "
" 我 有 最近 到过 招募 经过 皇帝 永利 . "

“吾新受永历皇招纳，

[tə'deɪ] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] , ['gwɑːŋ'siː] , [ænd; ənd] ['juːn'næn] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Today , Guangdong , Guangxi , and Yunnan were still part of the territory of the Ming Dynasty .
今天 , 粤 , 广西 , 和 云南 是 仍然 部分 的 这 领土 的 这 明 王朝 .

今两广云南尚属大明疆土，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] ['gweɪ'dʒəʊ] ,
If I were to occupy Guizhou ,
如果 我 是 到 占据 贵州 ,

吾若据贵州，

[ðeɪ] [kæn; kən] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They can support each other .
他们 能 支持 每个 其他 .

反可互相援应。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] ,
If you remain in Chengdu ,
如果 你 保持 在 成都 ,

若仍留成都，

[ai] [fɪə(r)] ['aʊə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [wɪl] [biː; bi] [left] ['aɪsəleɪtɪd] .
I fear our military strength will be left isolated .
我 害怕 我们的 军队 力量 将要 是 左边 孤立 .

恐军势反孤矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɜːdz] .
He then disregarded Liu Wenxiu's words .
他 然后 被忽视 刘 - 字 .

便不从刘文秀之言，

[ðeɪ] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tə'wɔːdz] ['gweɪ'dʒəʊ] .
They moved their troops towards Guizhou .
他们 已搬 他们的 军队 向 贵州 .

移兵望贵州进发。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [giːz] ['ɑːmi] .
Spies had already reported this to San Gui's army .
间谍 有 已经 据报道 这 到 圣 GUI的 军队 .

早有细作报到三桂军中。

- [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Sangui said with great joy :
- 说 和 伟大的 喜悦 :

三桂大喜道：

[sʌn] - [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Sun Kewang was brave and resilient in battle .
太阳 - 曾是 勇敢的 和 有弹性的 在 战斗 .

“孙可望骁悍耐战，

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - [deθ]
After Zhang Xianzhong's death
后 张 - 死亡

自张献忠亡后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [jɔŋgli] .
It is hoped that they will surrender to Yongli .
它 是 希望 那 他们 将要 投降 到 永利 .

可望归降永历，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] .
They were known as the Revolutionary Army .
他们 是 已知 作为 这 革命者 军队 .

号为反正军，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [hɪm] .
Many people are drawn to him .
许多 人们 是 绘制 到 他 .

人心多附之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .
Therefore , their military strength was very great .
所以 , 他们的 军队 力量 曾是 非常 伟大的 .

故兵势甚盛。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌɛlˌaɪ'juː][wɛŋksjuː][wɒz; wəz] ['rezəluːt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
In addition , Liu Wenxiu was resolute and decisive .
在 添加 , 刘 文秀 曾是 坚决 和 决定性 .

加以刘文秀沉毅果断，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz]
To win the hearts of the soldiers
到 赢 这 心 的 这 士兵

能得军心，

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd]
If we work together with one heart and one mind
如果 我们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑

若相与同心协力，

['siːtʃwɑːn] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
Sichuan is not easy to conquer .
四川 是 不是 简单的 到 征服 .

四川不易破也。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['entəd] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Now they have abandoned Sichuan and entered Guizhou .
现在 他们 有 弃 四川 和 进入 贵州 .

今彼舍四川而入贵州，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːst] ['pɒsəb(ə)l] ['strætədʒi] .
This is the worst possible strategy .
这 是 这 最差 可能的 战略 .

此策最下者。

" [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əb'teɪn] ['siːtʃwɑːn] . "
" I will surely obtain Sichuan . "
" 我 将要 一定 获得 四川 . "

吾得四川必矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
He then led his troops straight to Chengdu .
他 然后 引领 他的 军队 直的 到 成都 .

便统兵直进成都。

[ɔːl] [ɒv; əv] [sʌn] - ['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdinits]
All of Sun Kewang's former subordinates
全部 的 太阳 - 以前的 下属

所有孙可望旧部，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋksjuː] ,
All of them are Liu Wenxiu ,
全部 的 他们 是 刘 文秀 ,

皆以刘文秀、

[wæŋ] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] - .
Wang Fuchen was no match for Wu Sangui .
王 - 曾是 不 匹配 为了 吴 - .

王复臣尚不能与三桂相敌，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
None of them dared to fight back .
没有任何 的 他们 敢于 到 斗争 后退 .

都不敢应敌，

['ðeəfɔː(r)] , [weər'evə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [went] ,
Therefore , wherever San Gui went ,
所以 , 无论 圣 图形用户界面 去 ,

故三桂所到，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
They all fled at the mere sight of the wind .
他们 全部 逃亡 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

皆望风披靡，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , ['siːtʃwɑːn] [wɒz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
Within a few months , Sichuan was pacified .
之内 一个 很少 几个月 , 四川 曾是 安抚 .

不数月遂平了四川。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [jɔŋgli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Now , after Yongli ascended the throne in Zhaoqing ,
现在 , 后 永利 上升 这 王座 在 肇庆 ,

且说永历自即位于肇庆，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd]
At that time , most of the officials , both high and low , were appointed
在 那 时间 , 最多 的 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 是 任命
[θruː] ['braɪbəri][ænd; ənd]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
through bribery and favoritism .
通过 受贿 和 偏爱 .

那时所委任大小臣工大都夤缘贿进，

[gæŋ] ,
gang ,
帮派 ,

朋比为奸，

[ɔːl] ['pɒləsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
All policies were ineffective .
全部 政策 是 无效 .

百政不举。

['əʊnli]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)]['tʃuː] - ,
Only cabinet minister Qu Shisi ,
仅有的 内阁 部长 曲 - ,

只有阁臣瞿式耜、

[tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Chen Zizhuang and his companion ,
陈 - 和 他的 伴侣 ,

陈子壮二人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was still devoted to serving his country .
他 曾是 仍然 奉献 到 服务 他的 国家 .

尚是精忠谋国。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['vɒljuːm] [ɪz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['viːəkl] .
The remaining water volume is carried by the vehicle .
这 其余的 水 体积 是 携带 经过 这 车辆 .

余外斗量车载，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðeə(r)] ['dɪnəsti] .
None of them possessed the talent to restore their dynasty .
没有任何 的 他们 拥有 这 天赋 到 恢复 他们的 王朝 .

皆无光复宗社之才，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][nəʊ][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
They also have no ambition to clarify the universe .
他们 还 有 不 志向 到 阐明 这 宇宙 .

亦无澄清宇宙之志。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [juː'zəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
The Tang emperor usurped the throne in Guangzhou .
这 唐 皇帝 篡夺 这 王座 在 广州 .

会唐王僭号于广州，

[suː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Su Guansheng was appointed as prime minister .
苏 - 曾是 任命 作为 主要的 部长 .

以苏观生为相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɛn] - [wɒz; wəz] ['sʊpərvaɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
At that time , Chen Zizhuang was supervising troops in the field .
在 那 时间 , 陈 - 曾是 监督 军队 在 这 场地 .

时陈子壮督兵在外，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]['tʃuː] - ,
That is , a letter to Qu Shisi ,
那 是 , 一个 信 到 曲 - ,

即函商瞿式耜，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] [ri'bjuːk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tæŋ] .
Please have the Yongli Emperor issue an edict rebuking the Prince of Tang .
请 有 这 永利 皇帝 问题 一个 法令 责备 这 王子 的 唐 .

请永历帝诏责唐王，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'vəʊkt] .
The title of Emperor was revoked .
这 标题 的 皇帝 曾是 撤销 .

撤去帝号。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The Tang emperor refused .
这 唐 皇帝 拒绝 .

唐王不从，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [taɪ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒaʊkɪŋ] .
Instead , he ordered Chen Tai to lead troops to attack Zhaoqing .
反而 , 他 订购 陈 泰 到 带领 军队 到 攻击 肇庆 .

反令陈泰督兵往伐肇庆，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][fɜːst] [səb'djuː] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
They intended to first subdue the Yongli Emperor .
他们 故意的 到 第一的 征服 这 永利 皇帝 .

欲先降永历皇帝。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [n'iəɪɪŋ] [ɪts] [end] [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [reɪzd] ,
Just as the Qing dynasty was nearing its end and Yangjia was being raised ,
只是 作为 这 青 王朝 曾是 临近 它是 结尾 和 - 曾是 存在 提高 ,
[liː] [tʃɛŋdɔŋ] [lɔːntʃt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Li Chengdong launched an invasion of Guangdong .
李 城东 发射 一个 入侵 的 粤 .

恰清将终养甲及李成栋兴兵入粤，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Tang emperor had no time to consider how to defend against the enemy .
这 唐 皇帝 有 不 时间 到 考虑 如何 到 保卫 反对 这 敌人 .

唐王也不暇计及拒敌，

[ðeə(r)]['əʊnli]['ɜːdʒənt][tɑːsk][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] [ʒaʊkɪŋ] .
Their only urgent task was to invade and conquer Zhaoqing .
他们的 仅有的 紧迫的 任务 曾是 到 入侵 和 征服 肇庆 .

唯以侵伐肇庆为急务，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] .
Therefore , the Qing generals will have no trouble at all .
所以 , 这 青 将军们 将要 有 不 麻烦 在 全部 .

故清将毫不费力，

['gwɑːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Guangzhou was captured .
广州 曾是 捕获 .

即拔了广州，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] .
The Tang emperor had already been captured .
这 唐 皇帝 有 已经 到过 捕获 .

唐王即已被擒。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] , [jɔŋgli] . . .
With the loss of Guangzhou , Yongli . . .
和 这 损失 的 广州 , 永利 . . .

永历以广州既失，

[ɪts] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ɪf] [ðə; ði][lɪps][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [ðə; ði] [tiːθ] [wɪl] [biː; bi][kəʊld] .
It's a situation where if the lips are gone , the teeth will be cold .
它是 一个 情况 在哪里 如果 这 嘴唇 是 已消失 , 这 牙齿 将要 是 寒冷的 .

已是唇亡齿寒，

[ai][fɪə(r)] [ʒaʊkɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I fear Zhaoqing cannot be defended for long .
我 害怕 肇庆 不能 是 辩护 为了 长的 .

恐肇庆不能久守，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['gweɪ'lɪn] .
The plan is to move the capital to Guilin .
这 计划 是 到 移动 这 首都 到 桂林 .

即拟迁都桂林。

[ʃiː] - [fæŋ] [dɪ'fiːtɪd] [tʃɛn] [taɪ] [æt; ət] [sænʃuːi] .
Shi Qushi Fang defeated Chen Tai at Sanshui .
史 - 方 战败 陈 泰 在 三水 .

时瞿式耜方破陈泰于三水，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt][tuː; tə]['gweɪ'lɪn] ,
Upon hearing of the proposal to relocate to Guilin ,
之上 听力 的 这 提议 到 搬迁 到 桂林 ,

闻迁桂林之议，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He tried to persuade them , but they wouldn't listen .
他 尝试 到 说服 他们 , 但 他们 不会 听 .

力谏不听。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪŋ] - [wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because Ding Kuichu was in power at that time ,
因为 丁 - 曾是 在 力量 在 那 时间 ,

因那时丁魁楚用事，

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['gwɑːŋ'dʒəu] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Hearing that Guangzhou has fallen ,
听力 那 广州 有 倒下 ,

听得广州已失，

[ʒaʊkɪŋ] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Zhaoqing is in grave danger .
肇庆 是 在 严重 危险 .

肇庆必危，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] [tuː; tə][liː] [tʃɛŋdɔŋ] , [rɪ'kwestɪŋ] [sə'rendə(r)] .
An urgent messenger was sent with a secret letter to Li Chengdong , requesting surrender .
一个 紧迫的 信使 曾是 发送 和 一个 秘密 信 到 李 城东 , 请求 投降 .

急发人持密函李成栋处求降。

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt]['gweɪ'lɪn] .
Therefore , on the one hand , they urged the Yongli Emperor to visit Guilin .
所以 , 在 这 一 手 , 他们 敦促 这 永利 皇帝 到 访问 桂林 .

故一面催促永历帝驾幸桂林，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [biːn] [sləʊ] [tuː; tə][pəʊst][ˌaɪ 'tiː] .
But he himself has been slow to post it .
但 他 他自己 有 到过 慢的 到 邮政 它 .

自己却迟迟不发，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [welθ] ,
Because of the great wealth ,
因为 的 这 伟大的 财富 ,

因财帛甚多，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
They had to keep it from the Yongli Emperor .
他们 有 到 保持 它 从 这 永利 皇帝 .

要瞒着永历皇帝，

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
We eagerly await the good news of the completion of the project .
我们 急切地 等待 这 好的 消息 的 这 完成 的 这 项目 .

专待成栋佳音。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni] ['siːkrət] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [tʃɛŋ] [dɒŋ] ,
After a long period without receiving any secret reports from Cheng Dong ,
后 一个 长的 时期 没有 接收 任何 秘密 报告 从 程 董 ,

及久不见成栋密报，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːti] [lɑːdʒ] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
That is , to have forty large ships of their own .
那 是 , 到 有 四十 大的 船舶 的 他们的 自己的 .

即自备大船四十艘，

[ðə; ði][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [sɪlk] [əb'teɪnd] [θruː] ['braɪbəri]['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,
The gold , jewels , and silk obtained through bribery over the years ,
这 金子 , 珠宝 , 和 丝绸 获得 通过 受贿 超过 这 年 ,

把历年贿赂所得金珠宝帛，

[ɪn][ə; eɪ] ['fʊli] ['ləʊdɪd] [ʃɪp] ,
In a fully loaded ship ,
在 一个 完全 已加载 船 ,

满载船中，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
They headed straight for Lingxi .
他们 标题 直的 为了 - .

直赴岭溪而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] [jɔŋgli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn]['gweɪ'lɪn] .
At that time , Emperor Yongli had already arrived in Guilin .
在 那 时间 , 皇帝 永利 有 已经 到达的 在 桂林 .

那时永历帝已抵桂林，

[dɪŋ] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Ding Kuichu was still in the boat on the Lingxi River .
丁 - 曾是 仍然 在 这 船 在 这 - 河 .

丁魁楚犹在岭溪船中，

['sʌd(ə)nli] , [tʃɛŋ] [dɒŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːt] .
Suddenly , Cheng Dong received a secret report .
突然 , 程 董 已收到 一个 秘密 报告 .

忽得成栋密报，

[ænd; ənd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [kuːiː] [tʃuː] .
And sent someone to welcome Kui Chu .
和 发送 某人 到 欢迎 奎 楚 .

并遣人往迎魁楚，

[hiː; hi] ['vɜːbəli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [dɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] -
He verbally expressed his willingness to support Ding Kuichu as the Governor -
他 口头 表达 他的 意愿 到 支持 丁 - 作为 这 州长 -
['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
General of Guangdong and Guangxi .
一般的 的 粤 和 广西 .

口称愿保丁魁楚为两广总督。

[dɪŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Ding Kuichu was overjoyed .
丁 - 曾是 欣喜若狂 .

丁魁楚大喜，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [wʌn] [waɪf] ,
That is , with his son and one wife ,
那 是 , 和 他的 儿子 和 一 妻子 ,

即与儿子及一妻、

[fɔː(r)] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Four concubines
四 妾室

四妾、

[θɜːd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Third daughter - in - law
第三 女儿 - 在 - 法律

三媳、

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [sent] [baɪ] [tʃɛŋ] [dɒŋ] .
The two women traveled together on the boat sent by Cheng Dong .
这 二 女性 旅行 一起 在 这 船 发送 经过 程 董 .

二女同过成栋所遣船中。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['kɒŋkjubaɪn] ['draʊnd] [hɜː'self] [waɪl] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .
The only concubine drowned herself while crossing the boat .
这 仅有的 妾 溺水 她自己 尽管 过境 这 船 .

唯一妾于过船时投水而死，

[ðə; ði] [rest] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [rɪ'muːvd] .
The rest have not been removed .
这 休息 有 不是 到过 已移除 .

余外未有脱去，

[nəʊ] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
No treasures were lost .
不 宝藏 是 丢失的 .

财宝亦无失漏。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Suddenly it was the third watch of the night ,
突然 它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

忽到三更时分，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['skaɪwədz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [piːks] .
Flames shot skyward from the two peaks .
火焰 射击 向天空 从 这 二 高峰 .

两峰火光冲天，

['kaʊntləs] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['səʊldʒəz] .
Countless ships were filled with soldiers .
无数 船舶 是 已填 和 士兵 .

有无数船只满载军士，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋz] [wɪð] ['bænəz] .
All of them are buildings with banners .
全部 的 他们 是 建筑物 和 横幅 .

尽是成栋旗号。

[dɪŋ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Ding Kuichu was greatly surprised and said :
丁 - 曾是 非常 惊讶 和 说 :

丁魁楚方大惊道：

" ['welkəm] ['əʊnli] [ˌem 'iː] . "
" Welcome only me . "
" 欢迎 仅有的 我 . "

“单迎我一人，

[waɪ] ['məʊbəlaɪz] [səʊ] ['meni] [truːps] ?
Why mobilize so many troops ?
为什么 动员 所以 许多 军队 ?

何至劳动许多兵马？”

[waɪl] [ɪn] [ʃɒk] ,
While in shock ,
尽管 在 震惊 ,

正在错愕间，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] [tʃɛŋ] [dɒŋz] ['səʊldʒəz] .
They have all been captured by Cheng Dong's soldiers .
他们 有 全部 到过 捕获 经过 程 董氏 士兵 .

已被成栋军士尽行拿下。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['membə(r)][ɒv; əv] [dɪŋ] - ['fæməli][wɒz; wəz] [speəd] .
Not a single member of Ding Kuichu's family was spared .
不是 一个 单身的 成员 的 丁 - 家庭 曾是 幸存 .

丁魁楚家属不留一个，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,
That is , to get across the large ship ,
那 是 , 到 得到 穿过 这 大的 船 ,

即解过大船，

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
Cheng Dong was already sitting in the boat .
程 董 曾是 已经 坐着 在 这 船 .

已见成栋坐在船中。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [njuː] [ðæt] [jɔŋgli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [fɔː(r); fə(r)]['gweɪ'lɪn] .
It turned out that Cheng Dong knew that Yongli had already left for Guilin .
它 转向 出去 那 程 董 知道 那 永利 有 已经 左边 为了 桂林 .

原来成栋自知道永历已走桂林，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə]['wuː'dʒoʊ] .
They immediately dispatched troops to Wuzhou .
他们 立即地 已派出 军队 到 梧州 .

即发兵潜赴梧州。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [kuːiː] [tʃuː] ,
Upon seeing Kui Chu ,
之上 看到 奎 楚 ,

当下见了魁楚，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
But he laughed and said :
但 他 笑了 和 说 :

却笑道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][səʊ] [mʌtʃ] [welθ] ? "
" Where did you get so much wealth ? "
" 在哪里 做过 你 得到 所以 很多 财富 ? "

“汝安得许多财帛？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][frɒm; frəm] [braɪbz] [ænd; ənd] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] ?
Could it be from bribes and extortion ?
可以 它 是 从 贿赂 和 勒索 ?

莫非从贿赂及朘削来耶？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['griːdi] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
You are so greedy and deceitful .
你 是 所以 贪婪的 和 欺骗性的 .

汝如此贪诈，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ?
How could he be appointed as the governor - general of Guangdong and Guangxi ?
如何 可以 他 是 任命 作为 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ?

安能为两广总制？”

[dɪŋ] - [njuː] [ðen] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Ding Kuichu knew then that things were not going well .
丁 - 知道 然后 那 事物 是 不是 去 出色地 .

丁魁楚那时自知不妙，

[hiː; hi] [ðen] ['pliːdɪd] [wɪð] [liː] [tʃɛŋdɔŋ] :
He then pleaded with Li Chengdong :
他 然后 恳求 和 李 城东 :

便向李成栋哀求道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ] [gɪlt] . "
" I am aware of my guilt . "
" 我 是 意识到的 的 我的 有罪 . "

“某自知罪矣。

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə][speə(r)][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] .
I beg Your Excellency to spare one of my sons .
我 求 你的 阁下 到 空闲的 一 的 我的 儿子们 .

愿明公留我一子，

[tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['blʌdlaɪn] ,
To prolong the bloodline ,
到 延长 这 血统 ,

以延血嗣，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][gɪft][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
All of this is a gift from you , sir .
全部 的 这 是 一个 礼物 从 你 , 先生 .

皆公之赐也。”

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] [lɑːft] :
Li Chengdong laughed :
李 城东 笑了 :

李成栋笑道：

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] ['hɑːbə(r)][ðə; ði] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['peərənt][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ? "
" Do you still harbor the selfish desire of a parent to this day ? "
" 做 你 仍然 港口 这 自私 欲望 的 一个 父母 到 这 天 ? "

“汝至今日还存舐犊之私耶？

[ai] [wɪl] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [fɜːst] .
I will kill your son first .
我 将要 杀 你的 儿子 第一的 .

吾先杀汝子，

[aɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll show it to you .
患病的 展示 它 到 你 .

以给汝看。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fɜːst] [bɪ'hed] [dɪŋ] - [sʌn] .
Having said that , he ordered his men to first behead Ding Kuichu's son .
拥有 说 那 , 他 订购 他的 男人 到 第一的 斩首 丁 - 儿子 .

说罢便令左右先斩丁魁楚之儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θrəʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'fɔː(r)] [kuːiː] [tʃuː] .
Throw his head before Kui Chu .
扔 他的 头 前 奎 楚 .

掷头颅于魁楚之前，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['blʌdlaɪn] . "
" This is the one who will continue your bloodline . "
" 这 是 这 一 WHO 将要 继续 你的 血统 . "

“此即延汝血嗣者也。

[juː; jʊ] [stɪl] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tə'deɪ] .
You still love your son today .
你 仍然 爱 你的 儿子 今天 .

汝今日犹爱其子，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɪl] [nɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['ɒf(ə)n] .
I will make it so that you and your son will not see each other often .
我 将要 制作 它 所以 那 你 和 你的 儿子 将要 不是 看 每个 其他 经常 .

吾将令汝父子不时相见也。”

[kuːiː] [tʃuː] [sed] :
Kui Chu said :
奎 楚 说 :

魁楚道：

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .
I will give you everything in the ship .
我 将要 给 你 一切 在 这 船 .

“吾尽献船中所有，

[haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'diːmɪŋ] [wʌnz] [laɪf] ?
How about redeeming one's life ?
如何 关于 赎回 一个人的 生活 ?

以赎一命何如？”

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] [lɑːft] :
Li Chengdong laughed :
李 城东 笑了 :

李成栋笑道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] ['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
If you do not offer it up ,
如果 你 做 不是 提供 它 向上 ,

“汝即不献出，

" [ðen] [waɪ] [kænt] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Then why can't I take it ? "
" 然后 为什么 不能 我 拿 它 ? "

某便不能取耶？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] . . .
He then ordered his men to . . .
他 然后 订购 他的 男人 到 . . .

便令左右，

[bɪ'fɔː(r)] [kuːiː] [tʃuː]
Before Kui Chu
前 奎 楚

当魁楚眼前，

[ðə; ði] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The gold , silver and jewels from each ship were transferred to the ship one by one .
这 金子 , 银 和 珠宝 从 每个 船 是 转移 到 这 船 一 经过 一 .

将各船金银珠宝逐一点过船中。

[kuːiː] [tʃuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Kui Chu saw it ,
奎 楚 锯 它 ,

魁楚见了，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt]
Like a thousand arrows piercing the heart
喜欢 一个 千 箭头 冲孔 这 心

如万箭攒心，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [saɪd] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

[wen] ['empərə(r)] [jɔŋgli] ['vɪzɪtɪd] ['gweɪ'lɪn]
When Emperor Yongli visited Guilin
什么时候 皇帝 永利 到访 桂林

“当永历皇上幸桂林时，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lend] [hɪm] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He asked me to lend him 400 , 000 taels of silver for travel expenses .
他 问 我 到 借 他 - , - 两 的 银 为了 旅行 开支 .

向我借银四十万为行费，

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðen] . . .
If I had agreed to lend it to them then . . .
如果 我 有 同意 到 借 它 到 他们 然后 . . .

我当时若允借之，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gweɪ'lɪn] [baɪ] [ðen] .
They had already arrived in Guilin by then .
他们 有 已经 到达的 在 桂林 经过 然后 .

此时已同到桂林，

[nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn'taɪəli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Not to fall entirely into the hands of the enemy ,
不是 到 落下 完全 进入 这 双手 的 这 敌人 ,

不至尽为敌人所有，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [daɪd] [hɪə(r)] .
He wouldn't have died here .
他 不会 有 死亡 这里 .

亦不至死于此地也。”

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] [sed] :
Li Chengdong said :
李 城东 说 :

李成栋道：

" [juː; jʊ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] . "
" You regret it too late today . "
" 你 后悔 它 也 晚的 今天 . "

“汝今日悔之晚矣。”

['ɑːftə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] ,
After counting all the gold and silver jewelry ,
后 计数 全部 这 金子 和 银 珠宝 ,

把各金银珠宝点过之后，

[ə; eɪ] ['sekənd] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
A second search was conducted .
一个 第二 搜索 曾是 实施 .

再复搜查，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] ,
With nowhere to hide ,
和 无处 到 隐藏 ,

无所藏匿，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [kuːiː] [tʃuː] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He immediately ordered that Kui Chu be beheaded .
他 立即地 订购 那 奎 楚 是 斩首 .

即令将魁楚斩讫，

[ænd; ənd] [wʌn] [waɪf]
and one wife
和 一 妻子

并一妻、

[fɔː(r)] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [θriː] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː]
Four concubines and three daughters - in - law
四 妾室 和 三 女儿们 - 在 - 法律

四妾及三媳、

[tuː] [g'ɜːlz]
Two girls
二 女孩们

二女、

[ɔːl] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ,
All maids and servants ,
全部 女佣 和 仆人 ,

诸婢仆，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single one will be left .
不是 一个 单身的 一 将要 是 左边 .

不留一个。

[pɔː(r); pʊə(r)] [dɪŋ] - ['priːviəsli] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [mɑː] - [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] . . .
Poor Ding Kuichu previously relied on the power of Ma Shilao in Nanjing . . .
贫穷的 丁 - 之前 依赖 在 这 力量 的 马 - 在 南京 . . .

可怜丁魁楚前借南京马士劳之力，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɔŋwæŋ] ['empərə(r)] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
Under the Hongguang Emperor , he served as the Governor - General of Guangdong and Guangxi .
在下面 这 洪光 皇帝 , 他 服务 作为 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 .

在弘光帝驾下总督两广，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
This refers to his private relationship with the Prince of Jingjiang who came to Guangdong to launch an uprising .
这 指 到 他的 私人的 关系 和 这 王子 的 靖江 WHO 来了 到 粤 到 发射 一个 起义 .

即私交靖江王来粤举事。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] [ə'pɔɪntɪd] [gʌ] [jiː] , [ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl]['ɒfɪsə(r)] , [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The Prince of Jingjiang appointed Gu Yi , a judicial officer , as prime minister .
这 王子 的 靖江 任命 顾 易 , 一个 司法 官 , 作为 主要的 部长 .

及靖江王以推官顾奕为丞相，

[ʃiː] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Shi Qiwen , the magistrate of Lingui County , was appointed Minister of War .
史 - , 这 地方法官 的 语言 县 , 曾是 任命 部长 的 战争 .

以临桂知县史其文为兵部尚书，

[fɜːst] , [send] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
First , send an order to Guangdong .
第一的 , 发送 一个 命令 到 粤 .

先派令来粤，

['deɪtɪŋ] [kuːiː] [tʃuː] .
Dating Kui Chu .
约会 奎 楚 .

约会魁楚。

[nə; nɑː] - [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'naʊnsɪŋ] ['empərə(r)] - [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Na Kuichu then received the imperial edict announcing Emperor Longwu's ascension to the throne .
娜 - 然后 已收到 这 帝国 法令 宣布 皇帝 - 升天 到 这 王座 .

那魁楚竟又拜隆武帝登极之诏，

['kæptʃə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
capture history ,
捕获 历史 ,

擒史、

[gʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Gu and his companion ,
顾 和 他的 伴侣 ,

顾二人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] .
He was to be executed in central Fujian .
他 曾是 到 是 执行 在 中央 福建 .

解赴闽中斩首。

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ɪn] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
Then they joined in supporting the Yongli Emperor .
然后 他们 加入 在 支持 这 永利 皇帝 .

随又随同拥立永历帝，

[æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
As a high - ranking official ,
作为 一个 高的 - 排行 官方的 ,

自为重臣，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
He has become a fickle and petty person .
他 有 变得 一个 反复无常 和 小气 人 .

已是一个反复小人，

[ðeɪ] [ðen] [ri'zɔːt] [tuː; tə] ['leviɪŋ] ['tæksɪz] [θruː] ['braɪbəri] .
They then resorted to levying taxes through bribery .
他们 然后 复原 到 征收 税收 通过 受贿 .

乃复贿赂征收，

- [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Guangchu Jinbao .
- 金宝 .

广储金宝。

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['bɒrəʊd] ['mʌni] [tuː; tə]['træv(ə)l] [west] .
Emperor Yongli borrowed money to travel west .
皇帝 永利 借来的 钱 到 旅行 西方 .

永历帝借款西行，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
They still refuse to donate a single penny .
他们 仍然 拒绝 到 捐 一个 单身的 一分钱 .

仍不肯捐助分毫，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['siːkrətli] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [liː] [tʃɛŋdɔŋ] .
You need to secretly communicate with Li Chengdong .
你 需要 到 偷偷 交流 和 李 城东 .

转要潜通李成栋，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)]
Willing to kneel and surrender
愿意的 到 下跪 和 投降

甘愿屈膝投降，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [met] [æn; ən] [ʌn'taɪmli] [deθ] .
Ultimately , he met an untimely death .
最终 , 他 遇见 一个 不合时宜 死亡 .

终至不得其死，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
The disaster affected the whole family .
这 灾难 做作的 这 所有的 家庭 .

祸及全家，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ['ɔːlsəʊ] ['vænɪʃd] ['ɪntuː] [θɪn] [eə(r)] .
The gold and silk also vanished into thin air .
这 金子 和 丝绸 还 消失了 进入 薄的 空气 .

金帛亦化为乌有。

[ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪs'lɔɪəlti]
The retribution for disloyalty
这 报应 为了 不忠

无君之报，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːk] ['wɔːnɪŋ] .
This serves as a stark warning .
这 服务 作为 一个 斯塔克 警告 .

可谓殷鉴。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] [naʊ] .
Let's not talk about idle chatter now .
我们来吧 不是 讲话 关于 闲置的 喋喋不休 现在 .

今闲话休说，

[wen] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [fled] [tuː; tə] ['gweɪ'lɪn] ,
When Emperor Yongli fled to Guilin ,
什么时候 皇帝 永利 逃亡 到 桂林 ,

单表永历帝奔至桂林时，

[grænd] ['sekrət(ə)ri] ['tʃuː] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['wuː'dʒoʊ] .
Grand Secretary Qu Shisi was still in Wuzhou .
盛大 秘书 曲 - 曾是 仍然 在 梧州 .

阁臣瞿式耜尚在梧州，

[meɪk] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Make every effort to defend .
制作 每一个 努力 到 保卫 .

力筹守御。

['əʊnli] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Only the Yongli Emperor was eager to restore the country .
仅有的 这 永利 皇帝 曾是 渴望的 到 恢复 这 国家 .

唯永历帝以恢复心急，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['piːp(ə)l] ,
To encourage people ,
到 鼓励 人们 ,

欲鼓励人心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['ɒbdʒɪkts] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [juːz] .
Therefore , the use of famous objects inevitably leads to excessive use .
所以 , 这 使用 的 著名的 对象 不可避免地 线索 到 过多的 使用 .

故名器不免失诸太滥。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [prə'məʊtɪd]
There were those who were minor officials who were suddenly promoted
那里 是 那些 WHO 是 次要的 官员 WHO 是 突然 推广
[tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstər] .
to the rank of one of the six ministers .
到 这 秩 的 一 的 这 六 部长们 .

有末吏骤升六卿的，

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃnz]
Some officials in the capital were suddenly promoted to high - ranking positions
一些 官员 在 这 首都 是 突然 推广 到 高的 - 排行 职位
.
.
.

有京曹突升台阁的，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['bændɪt] [kaʊ] [ʒɪdʒiːən] ,
Even the bandit Cao Zhijian ,
甚至 这 土匪 曹 志坚 ,

甚至流寇曹志建、

[wæŋ] - [et] [əl] .
Wang Chaojun et al .
王 - 等 al .

王朝俊等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [fɪfθ] [greɪd] .
They were all granted the rank of fifth grade .
他们 是 全部 的确 这 秩 的 第五 年级 .

都尽赐五等爵，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bændits] [æz; əz] [ðeə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [fɔːs]
Relying on the bandits as their formidable force
依靠 在 这 强盗 作为 他们的 强大 力量

恃流寇为劲旅，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] ['slaɪtli] .
The momentum seems to have picked up slightly .
这 势头 似乎 到 有 挑选 向上 轻微地 .

声势似乎稍振，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
In reality , they are not capable of charging into battle .
在 现实 , 他们 是 不是 有能力的 的 收费 进入 战斗 .

实则并不能冲锋陷阵，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [wʌgəŋ] [ə'kɜːd] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwəd] .
Therefore , the defeat at Wugang occurred not long afterward .
所以 , 这 击败 在 武冈 发生 不是 长的 之后 .

故不久即有武冈之败。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ðen] [ə'bændənd] ['gweɪ'lɪn] [ə'gen] .
Emperor Yongli then abandoned Guilin again .
皇帝 永利 然后 弃 桂林 再次 .

永历帝即复弃桂林，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
Apart from the imperial carriage ,
除 从 这 帝国 运输 ,

除帝驾之外，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] ['beəfʊt] .
They all walked barefoot .
他们 全部 步行 赤脚 .

无不徒步跣足。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tuː] [mʌnθs] [əʊld] ,
And a prince who was only two months old ,
和 一个 王子 WHO 曾是 仅有的 二 几个月 老的 ,

并一个呱呱坠地甫经两月的皇子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'bændənd] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
It was also abandoned on the beach .
它 曾是 还 弃 在 这 海滩 .

亦委弃沙滩，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [bəuθ] .
It's impossible to do both .
它是 不可能的 到 做 两个都 .

不能兼顾。

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'tendənt] .
Each official had an attendant .
每个 官方的 有 一个 服务员 .

各官有随驾的，

[sʌm; səm] [ɪ'skeɪpt] .
Some escaped .
一些 逃脱 .

有逃走的，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
It's impossible to say for sure .
它是 不可能的 到 说 为了 当然 .

也不能胜说。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['tʃuː] - [ə'ləʊn] ,
Speaking of Qu Shisi alone ,
请讲 的 曲 - 独自的 ,

单说瞿式耜一人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] ['gweɪ'lɪn] .
It was discovered that the Yongli Emperor had already left Guilin .
它 曾是 发现 那 这 永利 皇帝 有 已经 左边 桂林 .

探得永历帝已离桂林，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [mait] [əd'vɑːns] [daʊn] [ðə; ði]['huː'næn] [ruːt] . . .
Fearing that the Qing army might advance down the Hunan route . . .
恐惧 那 这 青 军队 可能 进步 向下 这 湖南 路线 . . .

恐大清兵马沿湖南而下，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['wuː'dʒoʊ] ,
At that time , although I was stationed in Wuzhou ,
在 那 时间 , 虽然 我 曾是 驻 在 梧州 ,

那时自己虽驻梧州，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
It was also of no use .
它 曾是 还 的 不 使用 .

亦属无济，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['gweɪ'lɪn] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [blɒk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
He then led his troops to Guilin overnight to block and defend the area .
他 然后 引领 他的 军队 到 桂林 过夜 到 堵塞 和 保卫 这 区域 .

便星夜领人马赶至桂林堵守，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [baɪ] [tʃiŋ] [truːps] .
To prevent a surprise attack by Qing troops .
到 防止 一个 惊喜 攻击 经过 青 军队 .

以防清兵掩袭。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði]
On the one hand , he sent someone with a memorial to remonstrate with the
在 这 一 手 , 他 发送 某人 和 一个 纪念馆 到 抗议 和 这
[jɔŋgli] ['empərə(r)] .
Yongli Emperor .
永利 皇帝 .

一面遣人赍表追谏永历帝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [hʌnt] .
It is not advisable to go on a long hunt .
它 是 不是 建议 到 去 在 一个 长的 打猎 .

不宜远狩，

[pliːz] [rɪ'meɪn] [ɪn]['gwɑːŋ'siː] ['prɒvɪns] .
Please remain in Guangxi Province .
请 保持 在 广西 省 .

请仍留桂省，

[tuː; tə][kɑːm] ['piːpəlz] [hɑːts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇靖人心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [sʌn] - [truːps] [æz; əz][rɪ'laɪəb(ə)l] .
Unexpectedly , the Yongli Emperor regarded Sun Kewang's troops as reliable .
不料 , 这 永利 皇帝 认为 太阳 - 军队 作为 可靠的 .

不料永历帝以孙可望一路人马以为可靠，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd]['juːn'næn] [meɪk] [ðem; ðəm]['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] [dɪ'fens] .
Furthermore , the natural defenses of Sichuan and Yunnan make them suitable for long - term defense .
此外 , 这 自然的 防御 的 四川 和 云南 制作 他们 合适的 为了 长的 - 学期 防御 .

又以川滇险固可以久守，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['juːn'næn] [fɜːst] .
He then decided to go to Yunnan first .
他 然后 决定 到 去 到 云南 第一的 .

便决意先抵云南，

[ðen] [wiː; wi] [pɑːkt] .
Then we parked .
然后 我们 停放 .

然后驻驾。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] ['tʃuː] - [əd'vaɪs] .
Therefore , we do not follow Qu Shisi's advice .
所以 , 我们 做 不是 跟随 曲 - 建议 .

故不从瞿式耜之言，

[wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] , ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
We came from Qingyuan Prefecture , looking towards Yunnan .
我们 来了 从 清源 州 , 寻找 向 云南 .

沿庆远府望云南而来。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

['ɑːftə(r)][liː] [tʃɛŋdɔŋ] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
After Li Chengdong assisted the Qing Dynasty in pacifying Guangdong ,
后 李 城东 协助 这 青 王朝 在 安抚 粤 ,

李成栋自辅助清朝平定广东之后，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
The Qing court appointed him as the General Commander of Guangzhou .
这 青 法庭 任命 他 作为 这 一般的 指挥官 的 广州 .

清廷就用他为羊城总镇。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] .
That day , he suddenly proclaimed himself the leader of the Revolutionary Army .
那 天 , 他 突然 宣布 他自己 这 领导者 的 这 革命者 军队 .

那一日忽然自号反正军，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [jɔŋgli] ,
Following the reign of Emperor Yongli ,
下列的 这 在位 的 皇帝 永利 ,

奉永历帝正朔，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː] ,
All of the land in Guangdong and Guangxi ,
全部 的 这 土地 在 粤 和 广西 ,

所有两广土地，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərə(r)] .
All of it was returned to the Yongli Emperor .
全部 的 它 曾是 返回 到 这 永利 皇帝 .

尽奉还永历帝，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
It is called the territory of the Ming Dynasty .
它 是 称为 这 领土 的 这 明 王朝 .

称为大明疆土，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] [hɒŋ] - ,
He also dispatched his subordinate Hong Tianzhuo ,
他 还 已派出 他的 下属 洪 - ,

并遣部下洪天擢、

[pæn] [zɛŋweɪ] ,
Pan Zengwei ,
平底锅 曾伟 ,

潘曾纬、

[liː][tʃiː][ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Li Qi and two others presented a memorial .
李 齐 和 二 其他的 呈现 一个 纪念馆 .

李绮三人赍奏，

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərə(r)] ,
A memorial to the Yongli Emperor ,
一个 纪念馆 到 这 永利 皇帝 ,

追呈永历，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ,
To show that he is against it ,
到 展示 那 他 是 反对 它 ,

表明自己反正，

[ðeɪ] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [jɔŋgli] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
They earnestly requested that Yongli return home .
他们 切实 请求 那 永利 返回 家 .

敦请永历驾回。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] [tʃɛŋdɔŋ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʒəʊ] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ˈɜːlɪə(r)] ,
It turns out that Li Chengdong arrived in Guangzhou a year earlier ,
它 转弯 出去 那 李 城东 到达的 在 广州 一个 年 早些时候 ,

原来李成栋于先一年到广州后，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [siːlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] .
More than 5 , 000 civil and military seals were seized .
更多的 比 5 , - 民用 和 军队 封印 是 查获 .

即缴收文武印玺五千余颗，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only the seal of the supreme ruler was secretly hidden within it .
仅有的 这 海豹 的 这 最高 统治者 曾是 偷偷 隐 之内 它 .

只在其中取总制之印秘密藏之。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
He had a beloved concubine .
他 有 一个 心爱 妾 .

有一爱妾，

[hɜː(r); hə(r)][ˈriːəl] [neɪm] [ɪz][dʒuː][juˈɑːn] .
Her real name is Zhu Yuan .
她 真实的 姓名 是 朱 元 .

本名珠圆，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [g'ɜːlz][ɒv; əv] -
For the singing girls of Yunjian
为了 这 歌唱 女孩们 的 -

为云间歌伎，

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Cheng Dong obtained it while he was in the clouds .
程 董 获得 它 尽管 他 曾是 在 这 云 .

成栋在云间时得之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪm] .
He was very fond of him .
他 曾是 非常 喜爱 的 他 .

甚为宠爱，

[dɪ'pɑːtɪŋ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,
Departing to various places ,
离开 到 各种各样的 地方 ,

出征各处，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [raʊnd] [pɜːlz] .
All of them are accompanied by round pearls .
全部 的 他们 是 伴随 经过 圆形的 珍珠 .

皆以珠圆相随。

[ðæt] [raʊnd] [biːd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [streɪndʒ] .
That round bead was also strange .
那 圆形的 珠子 曾是 还 奇怪的 .

那珠圆却也奇怪，

[hiː; hi] [dɪs'laɪkt] [liː] - [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
He disliked Li Chengdong's assistance to the Qing Dynasty .
他 不喜欢 李 - 协助 到 这 青 王朝 .

偏不喜欢李成栋辅助清朝，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Therefore , he often encouraged Cheng Dong to turn against the government .
所以 , 他 经常 鼓励 程 董 到 转动 反对 这 政府 .

故常常怂恿成栋反正，

[tʃɛŋ] [dɒŋ] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Dong simply ignored it .
程 董 简单地 忽略 它 .

那成栋只置之不理。

[ænd; ənd][dʒuː] [juːɑːnzi] [njuː] [ðæt] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['gʌvənə(r)] .
And Zhu Yuanzhi knew that Cheng Dong had hidden the seal of the Guangzhou governor .
和 朱 远志 知道 那 程 董 有 隐 这 海豹 的 这 广州 州长 .

及珠圆知成栋藏起广州制台之印，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [ðæt] [siːl] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] . "
" That seal is from the Ming Dynasty . "
" 那 海豹 是 从 这 明 王朝 . "

“那印是明朝的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈsted] ?
How can we keep it instead ?
如何 能 我们 保持 它 反而 ?

如何反要留起?

[dʌz] [hiː; hi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [ænd; ənd] [ˈɡwɑːŋˈsiː] ,
Does he intend to become the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
做 他 打算 到 变得 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,
[dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ?
just like he did in the Ming Dynasty ?
只是 喜欢 他 做过 在 这 明 王朝 ?

难道他还要做明朝的两广总制不成?”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [tʃɛŋ] [dɒŋ] :
He then took the opportunity to say to Cheng Dong :
他 然后 采取 这 机会 到 说 到 程 董 :

便乘机向成栋说道:

" [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈjuːnɪfaɪd] [ˈsɪstəm] , [bəuθ] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ænd; ənd] [ˈvɜːtɪkli] . "
" Make it a unified system , both horizontally and vertically . "
" 制作 它 一个 统一 系统 , 两个都 水平方向 和 垂直方向 . "

“横竖做一总制,

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈbetə(r)] , [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃiŋ] [ˈdɪnəsti] [əˈfɪʃ(ə)l] ?
Which is better , being a Ming dynasty official or a Qing dynasty official ?
哪个 是 更好的 , 存在 一个 明 王朝 官方的 或者 一个 青 王朝 官方的 ?

试问做明朝与做清朝的,

[wʌts] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈnəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈləʊli] ?
What's the difference between noble and lowly ?
是什么 这 不同之处 之间 高贵 和 卑微的 ?

贵贱有什么分辨?

[waɪ] [nɒt] [liːv] [ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [ˈlegəsi] ?
Why not leave a lasting legacy ?
为什么 不是 离开 一个 持久 遗产 ?

怎地不做流芳,

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [bæd] [neɪm] ?
Do you want to leave a bad name ?
做 你 想 到 离开 一个 坏的 姓名 ?

要做遗臭?

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
This is truly difficult to understand .
这 是 真的 难的 到 理解 .

实在难解。”

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Cheng Dong heard this ,
程 董 听到 这 ,

成栋听得,

[stɪl] [nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
Still no answer .
仍然 不 回答 .

依然不答。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

到那一晚,

[pɜːlz] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ɒbdʒɪkts] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Pearls and round objects served at the banquet .
珍珠 和 圆形的 对象 服务 在 这 宴会 .

珠圆侍宴,

[hiː; hi] [ðen] [prə'voʊkt] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] .
He then provoked him with words .
他 然后 挑衅 他 和 字 .

又复以言挑之。

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Li Chengdong , however , pointed to Zhuyuan and replied :
李 城东 , 然而 , 尖 到 - 和 回复 :

李成栋却指着珠圆答道:

" [ai][dɪd] [nɒt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , "
" I did not mean it , "
" 我 做过 不是 意思是 它 , "

"我非无意,

" [ai]['əʊnli] ['pɪti] [ðiːz] ['fæməli] ['membəz] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] . "
" I only pity these family members living among the clouds . "
" 我 仅有的 遗憾 这些 家庭 成员 活的 之中 这 云 . "

只怜此云间眷属耳。"

['ɑːftə(r)][dʒuː][ju'ɑːn] ['lɪsnd] ,
After Zhu Yuan listened ,
后 朱 元 听着 ,

珠圆听罢,

[hiː; hi] [feɪnd] [sə'praɪz] :
He feigned surprise :
他 假装 惊喜 :

诳惊道:

" [səʊ][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" So the marshal had only one concubine . "
" 所以 这 元帅 有 仅有的 一 妾 . "

"原来元帅为妾一人,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː]['ruːɪn] [wʌnz] [laɪf] ?
Could it ruin one's life ?
可以 它 废墟 一个人的 生活 ?

致误一生耶?

[jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [liː] [tʃɛŋliːɑŋ] , [wʌns] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːdəz] .
Your elder brother , Li Chengliang , once defended the three borders .
你的 长老 兄弟 , 李 成良 , 一次 辩护 这 三 边界 .

昔令兄李成梁捍守三边,

[aʊt'stændɪŋ] [ɪtʃ'iːvmənts] .
Outstanding achievements .
杰出的 成就 .

卓著勋劳。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The marshal is only after a woman .
这 元帅 是 仅有的 后 一个 女士 .

今元帅只为一个妇人,

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [wɪl] ,
To lose one's will ,
到 失去 一个人的 将要 ,

自堕其志,

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪs'hɑːtnɪŋ] !
How utterly disheartening !
如何 完全地 令人沮丧 !

何其馁也！

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了，

[ai] [beg] [tuː; tə] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] .
I beg to die before you , my lord .
我 求 到 死 前 你 , 我的 主 .

妾请死于尊前，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ˌæspəˈreɪʃənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] .
To cultivate the aspirations of a virtuous person .
到 培育 这 抱负 的 一个 有德行的 人 .

以成君子之志。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then took his sword and committed suicide .
他 然后 采取 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

遂取佩剑自刎。

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Li Chengdong did not expect his death .
李 城东 做过 不是 预计 他的 死亡 .

李成栋不料其死，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm]
Too late to save them
也 晚的 到 节省 他们

救之不及，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] , ['seɪɪŋ] :
He then embraced the corpse and wept bitterly , saying :
他 然后 拥抱 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 , 说 :

即抱尸大哭道：

" ['wɪmɪn] , "
" Women , "
" 女性 , "

“女子乎，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

是矣。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Then he said to those around him :
然后 他 说 到 那些 大约 他 :

随又谓左右道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [men] , "
" We are true men , "
" 我们 是 真的 男人 , "

“我等大丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [biː; bi] [æz; əz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
How could he not be as insightful as a woman ?
如何 可以 他 不是 是 作为 有见地的 作为 一个 女士 ?

安可不及一妇人识见乎？

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˌmɪs'led][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
We have been misled for too long .
我们 有 到过 被误导 为了 也 长的 .

我等自误已久，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɒt] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [pɑːθ] ?
How can we not quickly return from our misguided path ?
如何 能 我们 不是 迅速地 返回 从 我们的 错误的 小路 ?

岂可不速返迷途也？”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['wɪʃɪz] . "
" I am willing to comply with the Marshal's wishes . "
" 我 是 愿意的 到 遵守 和 这 马歇尔的 愿望 . "

“愿从元帅之意。”

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Li Chengdong was overjoyed
李 城东 曾是 欣喜若狂

李成栋大喜，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊbz] [frɒm; frəm][ðə; ði][peə(r)]['gɑːd(ə)n] .
So he took the robes from the Pear Garden .
所以 他 采取 这 长袍 从 这 梨 花园 .

于是取梨园袍裳，

[weɪst] [gəʊld] [ɔː'spɪʃəs] [kləʊðz] ,
waist gold auspicious clothes ,
腰部 金子 吉祥 衣服 ,

腰金吉服，

\- ,
Jinxianguan ,
\- ,

晋贤冠，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [bəʊz]
After the four bows
后 这 四 弓

四拜之后，

[ðə; ði] [raʊnd] [pɜːl] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beriəl] [kən'teɪnə(r)] .
The round pearl was removed from the burial container .
这 圆形的 珍珠 曾是 已移除 从 这 葬礼 容器 .

方殓去珠圆。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
That is , the seal of the Governor - General of Guangdong and Guangxi was issued .
那 是 , 这 海豹 的 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 曾是 发布 .

即出两广制台之印，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [jɔŋgli] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Following the reign of Emperor Yongli of the Ming Dynasty ,
下列的 这 在位 的 皇帝 永利 的 这 明 王朝 ,

奉明永历正朔，

['dʒuː] [ʃuː] ['welkəm] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [bæk] [tuː; tə] - .
Ju Shu welcomed Emperor Yongli back to Duanzhou .
朱 舒 欢迎 皇帝 永利 后退 到 - .
具疏迎永历帝回端州。

[wen] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Yongli and his ministers heard of this ,
什么时候 皇帝 永利 和 他的 部长们 听到 的 这 ,
那时永历帝君臣闻之，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
There is nothing that cannot bring joy .
那里 是 没有什么 那 不能 带来 喜悦 .
自无不欢喜。

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :
永历帝道：

" [ɪf] [ai] ['fɒləʊ] ['tʃuː] - [əd'vaɪs] . . . "
" If I follow Qu Shisi's advice . . . "
" 如果 我 跟随 曲 - 建议 . . . "
“朕若从瞿式耜所谏，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['gweɪ'lɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
If you were in Guilin at this time ,
如果 你 是 在 桂林 在 这 时间 ,
此时若在桂林，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - [wʊd] [ðen] [biː; bi] [mʌtʃ] ['iːzɪə] .
Returning to Duanzhou would then be much easier .
返回 到 - 会 然后 是 很多 更轻松 .
则回端州较易矣。”

['kæbɪnət] ['sekrət(ə)ri] [jæn] - [sed] :
Cabinet Secretary Yan Qiheng said :
内阁 秘书 严 - 说 :
时阁臣严起恒道：

[tʃɛŋ] [dɔŋz] ['ækʃ(ə)nz]
Cheng Dong's actions
程 董氏 行动
“成栋如此举动，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] .
This is certainly something to be happy about .
这 是 当然 某物 到 是 快乐的 关于 .
自是可喜。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [rɪ'læps; 'riːlæps] .
But I fear he might relapse .
但 我 害怕 他 可能 复发 .
但恐他反复，

['ʌltɪmətli] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Ultimately , I couldn't believe it .
最终 , 我 不能 相信 它 .
终信不过耳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [fɜːst] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [muːvd]
It is now appropriate to first comfort and reassure the people who have moved
它 是 现在 合适的 到 第一的 舒适 和 保证 这 人们 WHO 有 已搬
[tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
to Guangzhou .
到 广州 .

今宜先慰谕成栋移广州之众，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They set out for Jiangxi .
他们 放 出去 为了 江西 .

出师江西。

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Let's wait and see what happens .
我们来吧 等待 和 看 什么 发生 .

待观其动静，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
Then it's not too late to go back to Duanzhou .
然后 它是 不是 也 晚的 到 去 后退 到 - .

然后回端州也不迟。”

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['diːpli] [ə'griːd] .
Emperor Yongli deeply agreed .
皇帝 永利 深 同意 .

永历帝深以为然。

['əʊnli][ðə; ði]['kæbɪnət]['mɪnɪstə(r)] ['lɪsnd] .
Only the cabinet minister listened .
仅有的 这 内阁 部长 听着 .

唯阁臣式耜听得，

['gweɪ'lɪn][ˌef iː 'aɪ] [əd'vaɪzd] :
Guilin Fei advised :
桂林 费 建议 :

由桂林飞谏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] "
" Although Cheng Dong may not be worth mentioning "
" 虽然 程 董 可能 不是 是 值得 提及 "

“成栋虽或不足道，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ,
However , at this critical juncture when people are needed ,
然而 , 在 这 批判的 契机 什么时候 人们 是 需要 ,

然当此用人之际，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] ['eni] [daʊt] .
It is not advisable to show any doubt .
它 是 不是 建议 到 展示 任何 怀疑 .

不宜示之以疑，

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - .
I shall return to Duanzhou .
我 将 返回 到 - .

自当返驾端州，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'rɑːl] .
To maintain morale .
到 维持 士气 .

以维系人心。”

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][rɪ'peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʒaʊkɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Emperor Yongli then ordered the repair of the Zhaoqing Imperial Palace .
皇帝 永利 然后 订购 这 维修 的 这 肇庆 帝国 宫殿 .

永历帝便一面令人往修肇庆行宫，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl]
On the one hand , a messenger was sent to Guangzhou with an imperial
在 这 一 手 , 一个 信使 曾是 发送 到 广州 和 一个 帝国
[ɪn'sɪgniə] .
insignia .
徽章 .

一面使人持节至广州，

[æn; ən]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [liː] [tʃɛŋdɔŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
An altar was erected to appoint Li Chengdong as a general .
一个 坛 曾是 竖立 到 委 李 城东 作为 一个 一般的 .

筑坛拜李成栋为大将，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] .
We will set off from today to return to Zhaoqing .
我们 将要 放 离开 从 今天 到 返回 到 肇庆 .

即日起程再往肇庆回来。

[naʊ] , [tʃɛŋ] [dɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi]
Now , Cheng Dong received the imperial edict to build an altar and be
现在 , 程 董 已收到 这 帝国 法令 到 建造 一个 坛 和 是
[ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
appointed general .
任命 一般的 .

且说成栋自奉筑坛拜将之谕，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ['weðə(r)] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] . "
" It's up to people whether they do it or not . "
" 它是 向上 到 人们 无论 他们 做 它 或者 不是 . "

“事在人之做不做，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [wʌn] [ə'sendz] [ɔː(r)] [nɒt] .
It is not about whether one ascends or not .
它 是 不是 关于 无论 一 上升 或者 不是 .

不在坛之登不登也。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [hæd; həd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He would never forget his beloved concubine who had died for him .
他 会 绝不 忘记 他的 心爱 妾 WHO 有 死亡 为了 他 .

刎颈爱妾刻不忘怀，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Desiring it
渴望 它

必欲得之，

" [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] . "
" So that I may close my eyes in the netherworld . "
" 所以 那 我 可能 关闭 我的 眼睛 在 这 冥界 . "

以瞑九泉之目耳。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [njuːz] .
The messenger returned with news .
这 信使 返回 和 消息 .

使者还报，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [dʒuː] [ju'ɑːn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪdi] - .
Emperor Yongli then bestowed upon Zhu Yuan the title of Lady Zhonglie .
皇帝 永利 然后 授予 之上 朱 元 这 标题 的 女士 - .

永历帝即封珠圆为忠烈夫人。

[ʃiː] [tʃɛŋdɔŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Shi Chengdong was ordered to lead an expedition to Jiangxi .
史 城东 曾是 订购 到 带领 一个 远征 到 江西 .

时成栋奉命出征江西，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['empərə(r)] [jɔŋgli] .
That is , the memorial submitted to Emperor Yongli .
那 是 , 这 纪念馆 提交 到 皇帝 永利 .

即上表永历帝，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mætəz] [ɪn] - , "
" The following matters in Nanxiong , "
" 这 下列的 事情 在 - , "

“南雄以下事，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
All the officials jointly assumed the responsibility .
全部 这 官员 共同 假定 这 责任 .

诸臣共任之。

[ə'feəz] [ˌaʊt'saɪd] -
Affairs outside Yuguan
事务 外部 -

庾关以外事，

" [ai] [ə'ləʊn] [beə(r)] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] . "
" I alone bear this burden . "
" 我 独自的 熊 这 负担 . "

臣独肩之。”

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He then led 200 , 000 elite soldiers under his command .
他 然后 引领 - , - 精英 士兵 在下面 他的 命令 .

即率部下健卒二十万名，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Nanxiong .
标题 向 - .

望南雄进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At that time , Jin Shenghuan was starting an uprising in Jiangxi .
在 那 时间 , 斤 圣环 曾是 开始 一个 起义 在 江西 .

那时江西金声桓正在起事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] .
They were called the Restoration Army .
他们 是 称为 这 恢复 军队 .

称为光复军，

[ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] ['næn'tʃæŋ] ,
Already occupied Nanchang ,
已经 占领 南昌 ,

已踞南昌，

[ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪntɪgreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
And transportation is integrated into the building ,
和 运输 是 融合的 进入 这 建筑 ,

并交通成栋，

[ju'naɪt][æz; əz][wʌn] ,
Unite as one ,
团结 作为 一 ,

联为一气，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['streŋθ(ə)nd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Therefore , the Ming army was greatly strengthened at that time .
所以 , 这 明 军队 曾是 非常 加强 在 那 时间 .

故当时朱明军势大振。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wen] [zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
Unfortunately , when Zicheng was alive ,
很遗憾 , 什么时候 子城 曾是 活 ,

怎奈自成栋在时，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Most of the officials were afraid of him .
最多 的 这 官员 是 害怕的 的 他 .

诸臣多为畏惮，

['ɑːftə(r)] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [left] ,
After Cheng Dong left ,
后 程 董 左边 ,

及成栋去后，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
The political situation has changed drastically .
这 政治的 情况 有 已更改 急剧地 .

朝局已是大变，

[ðə; ði] ['pɑːti] [wɪð] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][skɔː(r)] .
The party with a total score .
这 派对 和 一个 全部的 分数 .

共分数党。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][liː] - [bɪ'lʌvɪd] .
It is Li Chengdong's beloved .
它 是 李 - 心爱 .

有是李成栋亲爱的，

[sʌtʃ] [æz; əz][liː][tʃiː] ,
Such as Li Qi ,
这样的 作为 李 齐 ,

如李绮、

[pæn] [zɛŋweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Pan Zengwei and the like ,
平底锅 曾伟 和 这 喜欢 ,

潘曾纬之类，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ;
Relying on its own power and influence ;
依靠 在 它是 自己的 力量 和 影响 ;

自恃声势；

[sʌm; səm] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['draɪvə(r)][frɒm; frəm] ['nænɪŋ] .
Some accompanied the driver from Nanning .
一些 伴随 这 司机 从 南宁 .

有自南宁随驾的，

[sʌtʃ] [æz; əz][jæn] - ,
Such as Yan Qiheng ,
这样的 作为 严 - ,

如严起恒、

[wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Wang Huacheng and the like ,
王 - 和 这 喜欢 ,

王化澄之类，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] ['merɪts] ;
Relying on one's own merits ;
依靠 在 一个人的 自己的 优点 ;

自恃功劳；

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['veəriəs]
Some were former officials of the Ming Dynasty who came from various
一些 是 以前的 官员 的 这 明 王朝 WHO 来了 从 各种各样的
['pleɪsɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)] .
places to serve their former master .
地方 到 服务 他们的 以前的 掌握 .

有为大明旧臣由各路来依故主的，

[sʌtʃ] [æz; əz][wuː][dʒɪŋ] ,
Such as Wu Jing ,
这样的 作为 吴 景 ,

如吴璟、

[dɪŋ] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Ding Shikui and the like ,
丁 石葵 和 这 喜欢 ,

丁时魁之类，

['lækɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Lacking loyalty and integrity ,
缺乏 忠诚 和 正直 ,

自无忠节，

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['fækʃ(ə)n] ,
Each was a member of a faction ,
每个 曾是 一个 成员 的 一个 派 ,

各为党羽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] .
They were vying for power .
他们 是 竞争 为了 力量 .

互相争权，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] ['mjuːtʃuəli] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
That is , they mutually betray each other .
那 是 , 他们 相互 背叛 每个 其他 .

即互相倾陷。

['evriwʌn] [θɔːt] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] ['teɪblz] .
Everyone thought Cheng Dong had turned the tables .
每个人 想法 程 董 有 转向 这 表格 .

皆以为成栋反正，

[ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
The country can be restored .
这 国家 能 是 恢复 .

国家可复，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːz] ['paʊə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
That is , to seize power in advance .
那 是 , 到 抢占 力量 在 进步 .

即预先争权。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [liː] - [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Unexpectedly , Li Chengdong's troops reached the outskirts of Ganzhou , Jiangxi .
不料 , 李 - 军队 达到 这 郊区 的 赣州 , 江西 .

谁料李成栋兵马直至江西赣州城下，

[ðeə(r)] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .
Their momentum was unstoppable .
他们的 势头 曾是 势不可挡 .

方势如破竹。

['əʊnli][liː] [tʃɛŋdɔŋ] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ðæt] [naɪt] .
Only Li Chengdong was asleep that night .
仅有的 李 城东 曾是 睡着了 那 夜晚 .

唯那一夜李成栋方已睡着，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] " ['brʌðə(r)] [dɒŋ] " [rɪ'piːtɪdli] .
Suddenly , someone called out " Brother Dong " repeatedly .
突然 , 某人 称为 出去 " 兄弟 董 " 反复 .

忽闻人连呼董大哥。

[tʃɛŋ] [dɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Cheng Dong suddenly awoke from his dream .
程 董 突然 醒来 从 他的 梦 .

成栋却从梦中惊觉，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

诧异道：

" [dɒŋ] [dækɛŋ] [ɪz][maɪ] [kə'mɑːndə(r)] . "
" Dong Dacheng is my commander . "
" 董 大城 是 我的 指挥官 . "

“董大成是吾中军，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm] ,
He called out to him ,
他 称为 出去 到 他 ,

彼呼之，

" [hæv; həv][wiː; wi] [ɔːl'redi] [lɒst] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? "
" Have we already lost our army to them ? "
" 有 我们 已经 丢失的 我们的 军队 到 他们 ? "

得毋吾军已为彼有乎？”

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kəʊt] ,
Suddenly he put on a short coat ,
突然 他 放 在 一个 短的 外套 ,

忽披短衣，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

骑骏马，

[hiː; hi] [fled] [tə'wɔːdz] - [pɑːs] .
He fled towards Meiguan Pass .
他 逃亡 向 - 经过 .

望梅关而遁。

[tuː] [deɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] ,
Two days in total ,
二 天 在 全部的 ,

计两昼，

[ðeɪ] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They braved the wind and rain .
他们 勇敢 这 风 和 雨 .

皆冒大风雨，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We have arrived at Meiguan .
我们 有 到达的 在 - .

已抵梅关。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - .
The army numbered 200 , 000 .
这 军队 编号 - , - .

计大兵二十万，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ten] [bə'tæljən] ,
Divided into ten battalions ,
分割 进入 十 营 ,

分为十大营，

[liː] [tʃɛŋdɔŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fled] .
Li Chengdong , however , abandoned his troops and fled .
李 城东 , 然而 , 弃 他的 军队 和 逃亡 .

李成栋却弃军而走。

[ðə; ði] [ten] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The ten subordinate generals were unaware of the reason .
这 十 下属 将军们 是 不知情 的 这 原因 .

部下十总戌不知其故，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fled] [tə'geðə(r)] .
They also fled together .
他们 还 逃亡 一起 .

亦相随逃走。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ɒv; əv] ,
Even the city gate of Nan'an ,
甚至 这 城市 门 的 南安 ,

乃至南安城门，

[tʃɛŋ] [dɔːŋ'fɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Cheng Dongfang suddenly awoke from his dream .
程 东方 突然 醒来 从 他的 梦 .

成栋方如梦初觉，

[bʌt; bət][hiː; hi] [saɪd] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

[ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 .

“我误矣。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['veəriəs] ['dʒenərəlz] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
As soon as they saw the various generals rushing over ,
作为 很快 作为 他们 锯 这 各种各样的 将军们 匆忙 超过 ,

随见各总戌奔到，

[ðen] [hiː; hi] [ri'bjuːk] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Then he rebuked him , saying :
然后 他 责备 他 , 说 :

乃并责道：

['ɑːftə(r)][ai] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

“我去后，

" [hæv; həv][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [fled] ? "
" Have you also fled ? "
" 有 你 还 逃亡 ? "

你们亦遁耶？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
The people said :
这 人们 说 :

诸人道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [left] . . . "
" Now that the marshal has left . . . "
" 现在 那 这 元帅 有 左边 . . . "

“元帅既去，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] .
We had no choice but to flee .
我们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

我们不得不遁。”

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Cheng Dong was furious .
程 董 曾是 狂怒 .

成栋大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [jæŋ] [gwɔgwæŋ] .
He drew his sword and killed his beloved general , Yang Guoguang .
他 画 他的 剑 和 被杀 他的 心爱 一般的 , 杨 国光 .

立拔剑杀了爱将杨国光，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] - , - ['səʊldʒəz] .
Then he gave the weapons and equipment of 200 , 000 soldiers .
然后 他 给予 这 武器 和 设备 的 - , - 士兵 .

便把二十万士卒器械，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)][pəʊsts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] .
They abandoned their posts outside the city of Ganzhou .
他们 弃 他们的 帖子 外部 这 城市 的 赣州 .

委弃赣州城下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [tʃɛŋ] [dɒŋ] [felt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə]['entə(r)] - [ænd; ənd]
At this moment , Cheng Dong felt he had no face to enter Duanzhou and
在 这 片刻 , 程 董 毛毡 他 有 不 脸 到 进入 - 和
[miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
meet the emperor .
见面 这 皇帝 .

此时成栋自觉无面入端州面君，

['əʊnli][baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,

Only by returning to Guangzhou ,

仅有的 经过 返回 到 广州 ,

唯再返广州，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] .

Hoping to rise again .

希望 到 上升 再次 .

冀图再举。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['gʌvənmənt] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [liː] [tʃɛŋdɔŋ] [hæd; həd] [dɪ'fektɪd] .

At that time , the Qing government already knew that Li Chengdong had defected .

在 那 时间 , 这 青 政府 已经 知道 那 李 城东 有 有缺陷的 .

那时清国已知李成栋反正了，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [wɪl] ['ekəʊ] [ðɪs] ['sentɪmənt] .

I fear that other provinces will echo this sentiment .

我 害怕 那 其他 省份 将要 回声 这 情绪 .

深恐各省为之声应，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sʌðən] [lɔːd] [kɒŋ] ['juːdi] ,

Then he ordered the Southern Lord Kong Youde ,

然后 他 订购 这 南方 主 孔 有德 ,

便令南主孔有德、

[prɪns] [ˌpɪŋ'nɑːn] , [ʃæŋ] - , [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['kæptʃə(r)] ['gwɑːŋ'dʒəu] .

Prince Pingnan , Shang Kexi , should quickly capture Guangzhou .

王子 屏南 , 尚 - , 应该 迅速地 捕获 广州 .

平南王尚可喜速下广州，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tʃɛŋ] [dɒŋ] .

To refuse Cheng Dong .

到 拒绝 程 董 .

以拒成栋。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [fliː] [tuː; tə] ['juːn'næn] .

Furthermore , it was anticipated that the Yongli Emperor would inevitably flee to Yunnan .

此外 , 它 曾是 预期 那 这 永利 皇帝 会 不可避免地 逃跑 到 云南 .

又防永历帝必走云南，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][wuː] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm]['siːtʃwɑːn] ['ɪntuː]['juːn'næn] .

An urgent order was issued to Wu Sangui to lead his troops from Sichuan into Yunnan .

一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 吴 - 到 带领 他的 军队 从 四川 进入 云南 .

急令吴三桂领兵由四川入云南，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [hɒŋ] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv]['gweɪ'dʒəʊ] .

He then ordered the surrendered general Hong Chengchou to lead his troops out of Guizhou .

他 然后 订购 这 投降 一般的 洪 - 到 带领 他的 军队 出去 的 贵州 .

并令降将洪承畴引兵由贵州而出，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [wuː] - ['ɑːmi] [ɪn]['juːn'næn] ['prɒvɪns] .

They met with Wu Sangui's army in Yunnan Province .

他们 遇见 和 吴 - 军队 在 云南 省 .

与吴三桂一军相会于云南省。

[wʌns] [ðɪs] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this edict was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

这谕既下，

[tʃiŋ] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [əd'vɑːnst] .
Qing troops from all directions advanced .
青 军队 从 全部 方向 先进的 .

各路清兵纷进。

[wen] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [hɜːd] [ðæt] [liː] [tʃεŋdɔŋ] [hæd; həd] [rʌʃt] [bæk] [frɒm; frəm] ['gɑːn'dʒoʊ] . . .
When Emperor Yongli heard that Li Chengdong had rushed back from Ganzhou . . .
什么时候 皇帝 永利 听到 那 李 城东 有 匆忙 后退 从 赣州 . . .

那永历帝听得李成栋自赣州奔回，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
He was greatly frightened .
他 曾是 非常 害怕 .

心中大为惊怯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] - ,
At that time , Li Yuanyun ,
在 那 时间 , 李 - ,

是时李元允、

[ju'ɑːn] [pεŋgniːən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊə(r)] .
Yuan Pengnian and others vied for power .
元 彭年 和 其他的 竞争 为了 力量 .

袁彭年互相争权，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['trædʒɪk] [njuːz] [ɒv; əv] [tʃεŋ] [dɔŋz] [deθ] . . .
Upon hearing the tragic news of Cheng Dong's death . . .
之上 听力 这 悲惨 消息 的 程 董氏 死亡 . . .

听得成栋凶信，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] .
They didn't pay attention either .
他们 没有 支付 注意力 任何一个 .

亦不留意，

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['kʌmfət] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] :
Emperor Yongli comforted him in the opposite direction :
皇帝 永利 安慰 他 在 这 对面的 方向 :

反向永历皇慰道：

" [naʊ] [ðæt] [dʒɪn] [ʃεŋhuːən] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] . . . "
" Now that Jin Shenghuan has started a rebellion . . . "
" 现在 那 斤 圣环 有 开始 一个 叛乱 . . . "

“方今金声桓起事，

[sʌn] - [rɪ'tɜːnd] .
Sun Kewang returned .
太阳 - 返回 .

孙可望来归，

[ɔːl'ðəʊ] [tʃεŋ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Cheng Dong was defeated ,
虽然 程 董 曾是 战败 ,

成栋虽败，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'gen] .
It can be done again .
它 能 是 完毕 再次 .

亦可再举，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ,
Seeing that the Ming Dynasty would soon be restored ,
看到 那 这 明 王朝 会 很快 是 恢复 ,

眼见大明江山不久光复，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

又何必多虑？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)] [jɔŋgli]
Upon hearing this , Emperor Yongli
之上 听力 这 , 皇帝 永利

永历帝听得，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'liːvd] [ðæt] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
However , the officials at the time believed that Cheng Dong had returned without cause .
然而 , 这 官员 在 这 时间 相信 那 程 董 有 返回 没有 原因 .

唯当时臣工以成栋无故奔回，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] .
I am also a little timid .
我 是 还 一个 小的 胆小 .

亦不免稍怯，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] ,
In the competition for promotion ,
在 这 竞赛 为了 晋升 ,

于各争升官、

[iːtʃ] [saɪd] [vaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊə(r)] .
Each side vies for power .
每个 边 维斯 为了 力量 .

各争执政之举，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
Quite a few minutes .
相当 一个 很少 分钟 .

颇为少息。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ʒaʊkɪŋ] [wɪl] [stɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .
But it is feared that Zhaoqing will still not be able to hold out .
但 它 是 害怕 那 肇庆 将要 仍然 不是 是 有能力的 到 抓住 出去 .

但恐肇庆仍守不住，

['meni] [ɜːrdʒd] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [tuː; tə] [muːv] [west] .
Many urged Emperor Yongli to move west .
许多 敦促 皇帝 永利 到 移动 西方 .

纷纷促永历帝西迁。

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nænɪŋ] ,
Everyone said that the imperial carriage had just arrived in Nanning ,
每个人 说 那 这 帝国 运输 有 只是 到达的 在 南宁 ,

皆谓车驾甫到南宁，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv][dʒɪn] - [ˌriː'kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['næn'tʃæŋ] [ænd; ənd] [tʃɛŋ]
He then received news of Jin Shenghuan's recapture of Nanchang and Cheng
他 然后 已收到 消息 的 斤 - 夺回 的 南昌 和 程
[dɔŋz] [sə'rendə(r)] .
Dong's surrender .
董氏 投降 .

即得金声桓光复南昌及成栋归命之信，

[ai][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] .
I just returned to Zhaoqing .
我 只是 返回 到 肇庆 .

今甫返肇庆，

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Cheng Dong was defeated and fled without cause .
程 董 曾是 战败 和 逃亡 没有 原因 .

而成栋即无故败奔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ʒaʊkɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [wɒz; wəz][ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
It is evident that the Zhaoqing Imperial Palace was unfavorable .
它 是 明显 那 这 肇庆 帝国 宫殿 曾是 不利 .

可见肇庆行宫不利，

[liː][jiː] [muːvd] ['westwəd] .
Li Yi moved westward .
李 易 已搬 向西 .

立宜西迁，

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
Emperor Yongli was merely a guard of the prefecture .
皇帝 永利 曾是 仅仅 一个 警卫 的 这 州 .

时永历帝只如守府，

[ɔːl] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
All matters were decided by the ministers .
全部 事情 是 决定 经过 这 部长们 .

各事皆决于群臣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [saɪd] ['ɔːdəd] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ə'gen] ,
Because one side ordered Cheng Dong to raise troops again ,
因为 一 边 订购 程 董 到 增加 军队 再次 ,

因一面令成栋再复举兵，

[wʌn] [saɪd] [prə'pəʊzd] ['muːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['juːn'næn] .
One side proposed moving the capital to Yunnan .
一 边 建议的 移动 这 首都 到 云南 .

一面议迁都云南。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [fɪəd] [ðæt] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [wʊd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The ministers feared that Cheng Dong would obstruct the relocation of the capital .
这 部长们 害怕 那 程 董 会 阻碍 这 搬迁 的 这 首都 .

各大臣恐成栋阻止迁都，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [kept] [frɒm; frəm] [tʃɛŋ] [dɒŋ] .
The secret was kept from Cheng Dong .
这 秘密 曾是 保留 从 程 董 .

唯秘密不令成栋知道。

['ɑːftə(r)] [tʃɛŋ] [dɒŋ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
After Cheng Dong raised an army ,
后 程 董 提高 一个 军队 ,

待成栋起兵后，

[haʊ'evə(r)] , [liː] - [kləʊz] [frend] [ˌdiː'juː] [jɑːŋgi] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] ['gwɑːŋ'dɒŋ]
However , Li Chengdong's close friend Du Yonghe was left to guard Guangdong
然而 , 李 - 关闭 朋友 杜 永和 曾是 左边 到 警卫 粤
[ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
and Guangxi .
和 广西 .

却令李成栋密友杜永和留守两广，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛŋ] [dɒŋ] ,
As a backup for Cheng Dong ,
作为 一个 备份 为了 程 董 ,

为成栋后援，

[ðeɪ] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] .
They then chose a date to depart with the Yongli Emperor's carriage .
他们 然后 选择 一个 日期 到 离开 和 这 永利 皇帝的 运输 .

即择日奉永历帝车驾起程。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['juːn'næn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri] ['mɪnɪstə(r)] [nemd] [mjuː] - ,
Because Yunnan had a hereditary minister named Mu Tianbo ,
因为 云南 有 一个 遗传 部长 命名 亩 - ,

因云南旧有世臣沐天波，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['temprəri] ['ɒfɪs] [ɪn] [jɔŋtʃæŋ] ['priːfektʃə(r)] .
There is a temporary office in Yongchang Prefecture .
那里 是 一个 暂时的 办公室 在 永昌 州 .

有行台在永昌府，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] ['mjænmɑː(r)] .
This place is close to Myanmar .
这 地方 是 关闭 到 缅甸 .

此处近隔缅甸，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['bɜːmə] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['væsl] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
The Kingdom of Burma had always been a vassal state of the Ming Dynasty .
这 王国 的 缅甸 有 总是 到过 一个 附庸 状态 的 这 明 王朝 .

那缅甸国又向为大明藩属，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [lɑːdʒ]
At that time , I heard that the Qing Dynasty had already dispatched several large
在 那 时间 , 我 听到 那 这 青 王朝 有 已经 已派出 一些 大的
['ɑːmiz] .
armies .
军队 .

那时听得清国已分发几路大兵，

[hɒŋ] - ,
Hong Chengchou ,
洪 - ,

洪承畴、

['ɑːftə(r)] [wuː] - [went] [tuː; tə] ['juːn'næn] ,
After Wu Sangui went to Yunnan ,
后 吴 - 去 到 云南 ,

吴三桂既赴云南，

[tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['serəməni] ,
Qing Dynasty ceremony ,
青 王朝 仪式 ,

清国礼、

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][suː] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] [ə'gen] .
The two princes of Su went to Guangzhou again .
这 二 王子们 的 苏 去 到 广州 再次 .

肃二王又下广州，

[fɜːst] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [haɪ] ['steɪtəs] .
First , one must have high status .
第一的 , 一 必须 有 高的 地位 .

已先得有尚、

[ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm] [sʌn] - [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
The letter from Sun Erwang to Guangdong
这 信 从 太阳 - 到 粤

孙二王赴粤之信，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l]
Therefore , all the ministers in the imperial court feared that they would be unable
所以 , 全部 这 部长们 在 这 帝国 法庭 害怕 那 他们 会 是 无法
[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
to resist the Qing army .
到 抵抗 这 青 军队 .

故行在各大臣皆恐不能抵抗清兵，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz] [ˌmjɑːn'mɑːrz] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ˌnɪə'baɪ] .
They wanted to use Myanmar's military forces nearby .
他们 通缉 到 使用 缅甸的 军队 力量 附近 .

欲就近借助缅甸兵力，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['juːn'næn] .
Therefore , he decided to move the capital to Yunnan .
所以 , 他 决定 到 移动 这 首都 到 云南 .

故决意迁都云南。

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [liː][tʃiː] ,
And fearing Li Qi ,
和 害怕 李 齐 ,

又恐李绮、

[pæn] [zɛŋweɪ] [ænd; ənd] [tʃɛŋ] [dɔŋz] ['krəʊniːz]
Pan Zengwei and Cheng Dong's cronies
平底锅 曾伟 和 程 董氏 亲信

潘曾纬皆成栋党羽，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'fɔːm] [tʃɛŋ] [dɒŋ] ,
Fearing he would inform Cheng Dong ,
恐惧 他 会 通知 程 董 ,

恐他报知成栋，

[ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['westwəd] [maɪ'greɪʃn] .
They would definitely prevent the westward migration .
他们 会 确实 防止 这 向西 迁移 .

必然阻止西迁，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] [ju'ɑːn] [pɛŋgniːən] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['juːzɪŋ] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrəti] .
That day , the powerful minister Yuan Pengnian forged an imperial edict using military authority .
那 天 , 这 强大的 部长 元 彭年 锻造 一个 帝国 法令 使用 军队 权威 .

那日权臣袁彭年便以军诏矫命，

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

使潘、

[liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Li and his companion went to Guangzhou .
李 和 他的 伴侣 去 到 广州 .

李二人前赴广州，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [pæn] ,
That is , to keep it from Pan ,
那 是 , 到 保持 它 从 平底锅 ,

即瞒着潘、

[liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [set] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Li and his companion set off in the carriage .
李 和 他的 伴侣 放 离开 在 这 运输 .

李二人奉车驾起程，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
Heading towards Yunnan .
标题 向 云南 .

望云南而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['strætədʒi] .
They failed to realize that moving the capital was a poor strategy .
他们 失败的 到 意识到 那 移动 这 首都 曾是 一个 贫穷的 战略 .

未识迁都为下策，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['westwəd] .
After a short rest , they continued westward .
后 一个 短的 休息 , 他们 持续 向西 .

甫行息驾又西行。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] : [sʌn] - ['fɔːsɪz] [ðə; ði] [kən'fɜːmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv]
Chapter Thirteen : Sun Kewang Forces the Conferment of the Title of Prince of
章 十三 : 太阳 - 部队 这 确认 的 这 标题 的 王子 的
- ; [wuː] [pɪŋksi] [ə'sæsineit] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
Sanqin ; Wu Pingxi Assassinates the Yongli Emperor .
- ; 吴 平溪 刺杀 这 永利 皇帝 .

第十三回 孙可望逼封三秦王 吴平西手弑永历帝

['ɑːftə(r)] [jɔŋgli] [left] [ʒaʊkɪŋ] ,
After Yongli left Zhaoqing ,
后 永利 左边 肇庆 ,

话说永历自离了肇庆，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
Heading towards Yunnan .
标题 向 云南 .

望云南进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [ə'tækt]
At that time , local officials were all afraid that if the Qing army attacked
在 那 时间 , 当地的 官员 是 全部 害怕的 那 如果 这 青 军队 遭到攻击
['gwɑːŋ'dʒəu] ,
Guangzhou ,
广州 ,

时地方各官皆惧清兵若攻广州，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .
It cannot last long .
它 不能 最后的 长的 .

必不能久，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [sə'rendəd] [ðen] ,
If we had surrendered then ,
如果 我们 有 投降 然后 ,

那时若投降，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ;
Then he will be infamous for eternity ;
然后 他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 ;

则遗臭万载；

[ɪf] ['mɑːtəd]
If martyred
如果 殉道者

若殉难，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ;
Then he would die ;
然后 他 会 死 ;

则殒命；

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plæn] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] .
They all immediately began to plan their escape .
他们 全部 立即地 开始 到 计划 他们的 逃脱 .

一时皆作逃窜之计。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [pɑːst] [θruː] ,
Therefore , the places where Emperor Yongli's carriage passed through ,
所以 , 这 地方 在哪里 皇帝 - 运输 通过了 通过 ,

故永历帝车驾经过的地方，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Many officials followed him .
许多 官员 随后 他 .

多有官员追来相随，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Under the guise of protecting the emperor ,
在下面 这 伪装 的 保护 这 皇帝 ,

借护驾之名，

[æz; əz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
As a plan to escape .
作为 一个 计划 到 逃脱 .

为逃生之计。

['əʊnli][ju'ɑːn] [pɛŋniːən] ,
Only Yuan Pengnian ,
仅有的 元 彭年 ,

唯袁彭年、

[dɪŋ] [ʃiːkuːi] ,
Ding Shikui ,
丁 石葵 ,

丁时魁，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [saɪd] ,
Although he was by the emperor's side ,
虽然 他 曾是 经过 这 皇帝的 边 ,

虽随驾在侧，

['braɪbəri] [rɪ'meɪnz] ['ræmpənt] .
Bribery remains rampant .
受贿 遗迹 猖獗 .

依然贿赂公行。

[ɔːl] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪft] ,
All who make a gift ,
全部 WHO 制作 一个 礼物 ,

凡有馈献的，

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'neɪt] .
They say that loyalty and bravery are innate .
他们 说 那 忠诚 和 勇敢 是 先天 .

就称忠勇性成，

['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒvrɪn] ;
Never forget your sovereign ;
绝不 忘记 你的 主权 ;

不忘君上；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [dəʊ'neɪʃ(ə)n]
If there is no donation
如果 那里 是 不 捐款

若没有馈献的，

[ðeɪ] [sed] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
They said local official business was of utmost importance .
他们 说 当地的 官方的 商业 曾是 的 极致 重要性 .

就称说地方公事要紧，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
Someone must be left to guard the area .
某人 必须 是 左边 到 警卫 这 区域 .

须留人镇守，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['empərə(r)] ;
He was not allowed to accompany the emperor ;
他 曾是 不是 允许 到 陪伴 这 皇帝 ;

不准他随驾;

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [braɪbz] [frɒm; frəm][ju'ɑːn] ['ʃikaɪ] .
Therefore , they also accepted bribes from Yuan Shikai .
所以 , 他们 还 公认 贿赂 从 元 十开 .

故又纷纷纳贿于袁、

[dɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ding and his companion ,
丁 和 他的 伴侣 ,

丁二人,

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
So that he could escape with the emperor .
所以 那 他 可以 逃脱 和 这 皇帝 .

俾得随驾逃走。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'kriːst] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Therefore , the number of people accompanying the emperor increased day by day .
所以 , 这 数字 的 人们 随同 这 皇帝 增加 天 经过 天 .

以故随驾的人日多一日,

[hiː; hi] ['kærid] ['lɪt(ə)l][gəʊld][ænd; ənd][sɪlk] [wɪð] [hɪm] .
He carried little gold and silk with him .
他 携带 小的 金子 和 丝绸 和 他 .

随带金帛又少,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] .
It was almost impossible to supply .
它 曾是 几乎 不可能的 到 供应 .

几至不能供应。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['paʊə(r)] .
It's just a bunch of corrupt officials in power .
它是 只是 一个 束 的 腐败 官员 在 力量 .

只是一班贪臣当道,

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [p'ɒkɪts] .
They only care about their own pockets .
他们 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 口袋 .

只自顾私囊,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [fʌndz] .
They also ignored the shortage of public funds .
他们 还 忽略 这 短缺 的 民众 资金 .

也不理公帑支绌。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [ɪn] [rɒŋ] ['kaʊnti] .
That day , the carriage arrived in Rong County .
那 天 , 这 运输 到达的 在 荣 县 .

那日车驾到了容县,

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [ləʊn] [frɒm; frəm]['tʃuː] - .
Emperor Yongli then sent someone to request a loan from Qu Shisi .
皇帝 永利 然后 发送 某人 到 要求 一个 贷款 从 曲 - .

永历帝乃使人求贷于瞿式耜。

['tʃuː] - [ɪz] ['kʌrəntli] [st'eɪʃənd] [ɪn]['gweɪ'lɪn] .
Qu Shisi is currently stationed in Guilin .
曲 - 是 现在 驻 在 桂林 .

那瞿式耜正在桂林驻守,

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jɒŋgli] ['empərə(r)][hæd; həd][wʌns] [ə'gen] ['træv(ə)ld] [west] . . .
Hearing that the Yongli Emperor had once again traveled west . . .
听力 那 这 永利 皇帝 有 一次 再次 旅行 西方 . . .

听得永历帝又复西行，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
And their funds were exhausted .
和 他们的 资金 是 筋疲力尽的 .

且行资告竭，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
He then sent a messenger with a gift of one thousand gold pieces .
他 然后 发送 一个 信使 和 一个 礼物 的 一 千 金子 件 .

便拜表遣人馈献一千金。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l]['ɔːlsəʊ] [steɪts] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The table also states the following :
这 桌子 还 各州 这 下列的 :

表中大意也说道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] ['muːvɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɪn]['riːs(ə)nt] [jɪəz] . "
" His Majesty has been moving east and west in recent years . "
" 他的 威严 有 到过 移动 东方 和 西方 在 最近的 年 . "

“陛下年来东走西迁，

['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ,
Having returned to Duanzhou ,
拥有 返回 到 - ,

既回端州，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪm'bɑːk] [ɒn][ə; eɪ] ['westən] [hʌnt] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why did they embark on a western hunt without even seeing the enemy ?
为什么 做过 他们 启程 在 一个 西 打猎 没有 甚至 看到 这 敌人 ?

何以未见敌形又行西狩?

[naʊ] [ðæt] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] ,
Now that funds are scarce ,
现在 那 资金 是 稀少 ,

今行资既缺，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [huː] ['ɪnfluəns] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['pɜːsən(ə)l] [welθ] .
It's possible that the ministers who influence him are not entirely without personal wealth .
它是 可能的 那 这 部长们 WHO 影响 他 是 不是 完全 没有 个人的 财富 .

想左右大臣未必私囊尽无积蓄，

[hiː; hi] [feɪst] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
He faced danger and change .
他 面对 危险 和 改变 .

何临危遇变，

[stɪl] [disri'gɑːd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
Still disregarding the imperial court ?
仍然 不予理会 这 帝国 法庭 ?

依然不顾朝廷?

[ai][hæv; həv] [biːn] ['gaːdiŋ] ['gweɪ'lɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have been guarding Guilin for a long time .
我 有 到过 守护 桂林 为了 一个 长的 时间 .

臣守桂林已久，

[ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriz] [fu:d] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nɔːməs] .
The military's food and supplies were enormous .
这 军方的 食物 和 补给品 是 巨大的 .

兵粮支应浩繁，

[ɪts] [dʒʌst] ['kætʃɪŋ] ['spærəʊz] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ræts] .
It's just catching sparrows and digging for rats .
它是 只是 捕捉 麻雀 和 挖掘 为了 老鼠 .

只是罗雀掘鼠，

['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Borrowing from the east and moving to the west ,
借贷 从 这 东方 和 移动 到 这 西方 ,

东借西移，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] .
It is still not enough to distribute .
它 是 仍然 不是 足够的 到 分发 .

仍不敷分发。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Fortunately , the soldiers were loyal and righteous .
幸运的是 , 这 士兵 是 忠诚 和 正义 .

幸得军心忠义，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] .
They will not harbor resentment .
他们 将要 不是 港口 怨恨 .

不致怀有怨心。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['gweɪ'lɪn][ɪz][ə; eɪ] ['bærən] [lænd] .
Moreover , Guilin is a barren land .
而且 , 桂林 是 一个 荒芜 土地 .

且桂林荒瘠之地，

[ɪts] [ɪn'kɒmprəbl] [tuː; tə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fæti] [fuːdz] .
It's incomparable to rich and fatty foods .
它是 无与伦比 到 富有的 和 脂肪 食物 .

不是膏腴可比，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
On the day of receiving the order ,
在 这 天 的 接收 这 命令 ,

奉命之日，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I was at a loss for what to do .
我 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

正苦无筹策，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The Emperor's travel expenses are of utmost importance .
这 皇帝的 旅行 开支 是 的 极致 重要性 .

今皇上行费要紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə]
They had no choice but to scrape together one thousand taels of silver to
他们 有 不 选择 但 到 刮 一起 一 千 两 的 银 到
['ɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
offer as a tribute .
提供 作为 一个 贡 .

只得凑备白银一千两奉上，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [stɒp] .
May Your Majesty know when to stop .
可能 你的 威严 知道 什么时候 到 停止 .

愿皇上适可而止，

[duː; də] [nɒt] [rʌʃ] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
Do not rush into Yunnan .
做 不是 匆忙 进入 云南 .

勿遽入滇。

[kɑːz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['piːp(ə)l] [keə(r)] [ə'baʊt] .
Cars and vehicles are something people care about .
汽车 和 车辆 是 某物 人们 关心 关于 .

车驾为人心所系，

[ɪf] [ðeɪ] [liːv] , [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] ['krʌmb(ə)l] .
If they leave , the people's hearts will crumble .
如果 他们 离开 , 这 人们的 心 将要 崩溃 .

一去则人心瓦解矣，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿陛下思之。”

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] , ['empərə(r)] [jɔŋgli] . . .
After reading the words in the memorial , Emperor Yongli . . .
后 阅读 这 字 在 这 纪念馆 , 皇帝 永利 . . .

永历帝看罢表中言语，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [lɔːd] [kʌs] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][pjʊə(r)] . "
" Lord Qu's thoughts are loyal and pure . "
" 主 曲的 想法 是 忠诚 和 纯的 . "

“瞿公志虑忠纯，

[ɪf] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [rɪ'siːv] ['gʌvənmənt] ['staɪˌpendz][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [lɔːd] ['tʃuː] . . .
If all those who receive government stipends were like Lord Qu . . .
如果全部 那些 WHO 收到 政府 津贴 是 喜欢 主 曲 . . .

若国家食禄者尽如瞿公，

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
The restoration of the nation will not be difficult .
这 恢复 的 这 国家 将要 不是 是 难的 .

国家不难光复也。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['lɪsnd] .
The ministers on the left and right listened .
这 部长们 在 这 左边 和 正确的 听着 .

左右大臣听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
They all looked ashamed .
他们 全部 看起来 羞愧 .

皆有愧色。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['tʃuː] - ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pɒkɪtɪŋ]
Furthermore , Qu Shisi stated that the ministers on both sides were all pocketing
此外 , 曲 - 声明 那 这 部长们 在 两个都 侧面 是 全部 口袋

[ðeə(r)] [əʊn] ['mʌni] .
their own money .
他们的 自己的 钱 .

又以瞿式耜且言左右大臣皆私囊自拥，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['diːpli] [rɪ'zent] ['tʃuː] - .
He couldn't help but deeply resent Qu Shisi .
他 不能 帮助 但 深 怨恨 曲 - .

因不免深恨瞿式耜一人。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

各大臣道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn] - . "
" We are waiting in Duanzhou . "
" 我们 是 等待 在 - . "

“我等在端州，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['gweɪ'lɪn] .
He was in Guilin .
他 曾是 在 桂林 .

他在桂林，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'feəz] ?
Are you aware of my affairs ?
是 你 意识到的 的 我的 事务 ?

安知吾事？

[ðeɪ] ['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] ['slɑːndə(r)] .
They only care about slander .
他们 仅有的 关心 关于 诽谤 .

只图毁谤耳。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] ['gweɪ'lɪn] ,
He resides in Guilin ,
他 居住地 在 桂林 ,

他坐踞桂林，

[jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [naʊ] .
Your carriage is passing by now .
你的 运输 是 通过 经过 现在 .

今车驾过此，

[ai] [wʊd] ['ɒfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
I would offer it for a thousand gold pieces .
我 会 提供 它 为了 一个 千 金子 件 .

仅以千金相献，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪs'lɔɪəlti] .
It is already disloyalty .
它 是 已经 不忠 .

已是不忠，

" [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [kɜːs] [ə'gen] ? "
" Do you dare to curse again ? "
" 做 你 敢 到 诅咒 再次 ? "

复敢骂人耶？”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

“ [ʃiː] [ˌes ˈaɪ][ɪz][nɒt][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [feɪld] [ˌem ˈiː] . ”
“ Shi Si is not the one who has failed me . ”
“ 史 硅 是 不是 这 一 WHO 有 失败的 我 . ”

“式耜非负朕者。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
The former Prince of Jingjiang was a rebel ,
这 以前的 王子 的 靖江 曾是 一个 反叛 ,

昔日靖江王为变，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
He was captured but remained unyielding .
他 曾是 捕获 但 剩余 不屈 .

他被执且不屈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][biː; bi] [dɪs'lɔɪəl] ?
How could this person be disloyal ?
如何 可以 这 人 是 不忠 ?

此人那有不忠之理?

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ] ,
The words of the hoe ,
这 字 的 这 锄 ,

式耜之言，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'saɪtf(ə)l] [wɜːdz] .
These are all insightful words .
这些 是 全部 有见地的 字 .

皆至言也。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the ministers heard this ,
后 这 部长们 听到 这 ,

各大臣听罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

皆无言可答。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nænɪŋ] .
The carriage then arrived in Nanning .
这 运输 然后 到达的 在 南宁 .

当下车驾复抵南宁。

[ʃiː] [tʃɛn] - ,
Shi Chen Zizhuang ,
史 陈 - ,

时陈子壮、

[dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] ,
Jin Shenghuan ,
斤 圣环 ,

金声桓、

[ʒɑːŋ] [ˌdʒiːˈɑːˈjuː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmiz] .
Zhang Jiayu and others are raising their own rebel armies .
张 嘉宇 和 其他的 是 提高 他们的 自己的 反叛 军队 .

张家玉等正各起义兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɒn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
They all took it upon themselves to restore the Ming Dynasty .
他们 全部 采取 它 之上 他们自己 到 恢复 这 明 王朝 .

皆以光复明室为己任。

[ˈempərə(r)] [jɔŋgli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Yongli received the report .
皇帝 永利 已收到 这 报告 .

永历帝得报，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [kəˈmend] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːd] .
An imperial edict was immediately issued to commend and reward .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 表彰 和 报酬 .

即降诏奖谕，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ræŋk] [æz; əz] [əˈprəʊpriət] .
Each person shall be promoted to a higher rank as appropriate .
每个 人 将 是 推广 到 一个 更高 秩 作为 合适的 .

各酌予升阶。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The ministers received the report .
这 部长们 已收到 这 报告 .

各大臣得报，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [liː] [tʃɛŋdɔŋ] [hæd; həd] [dɪˈfektɪd] .
They also thought Li Chengdong had defected .
他们 还 想法 李 城东 有 有缺陷的 .

又以为李成栋反正，

[ˈveəriəs] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːmiz] [rəʊz] [ʌp] [əˈgen] .
Various righteous armies rose up again .
各种各样的 正义 军队 玫瑰 向上 再次 .

各路义师又起，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
It will not be difficult to restore the Ming Dynasty .
它 将要 不是 是 难的 到 恢复 这 明 王朝 .

将不难光复明朝，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈgriːdi] [ænd; ənd] [ˈpaʊə(r)] - [ˈhʌŋgri] .
Thus , they became greedy and power - hungry .
因此 , 他们 成为 贪婪的 和 力量 - 饥饿的 .

于是贪黩争权，

[ænd; ənd] [jet] , [θɪŋz] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
And yet , things remain the same .
和 然而 , 事物 保持 这 相同的 .

又依然如故。

[ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərə(r)] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [fɔː(r); fə(r)] [səˈplaɪz] [ɪn] [ɔːl] [ˈmætəz] .
The Yongli Emperor relied on his ministers for supplies in all matters .
这 永利 皇帝 依赖 在 他的 部长们 为了 补给品 在 全部 事情 .

永历帝以事事方仰给于各大臣，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈfɜːðə(r)] .
They dared not inquire further .
他们 敢于 不是 查询 更远 .

亦不敢过问。

[ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ˈdraɪvə(r)] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnænɪŋ] .
The car and driver will depart for Nanning .
这 车 和 司机 将要 离开 为了 南宁 .

及车驾将发南宁，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sʌn] - [hæd; həd] [sent] [gɒŋ] [dɪŋ] . . .
Suddenly , news arrived that Sun Kewang had sent Gong Ding . . .
突然 , 消息 到达的 那 太阳 - 有 发送 锣 丁 . . .

忽报孙可望遣龚鼎、

[jæŋ] ['kɛʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌekspləˈneɪʃnz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] .
Yang Keshi and others have written explanations regarding this .
杨 keshi 和 其他的 有 书面 解释 关于 这 .

杨可仕等有表文解到，

['ɔːlsəʊ] , ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Also , twenty taels of gold from the south were offered as tribute .
还 , 二十 两 的 金子 从 这 南 是 提供 作为 贡 .

并贡南金二十两，

[fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['æmbə(r)] .
Four pieces of amber .
四 件 的 琥珀色 .

琥珀四块，

[fɔː(r)] [faɪn] ['hɔːsɪz] ,
Four fine horses ,
四 美好的 马匹 ,

名马四匹，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
The emperor and his ministers were overjoyed upon hearing the news .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

君臣闻报大喜。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [ðen] [dɪs'mæntld] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt]
The Yongli Emperor then dismantled and examined the memorial he was about
这 永利 皇帝 然后 拆卸 和 检查 这 纪念馆 他 曾是 关于
[tuː; tə] [səb'mɪt] .
to submit .
到 提交 .

永历帝就拆视可望表文，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] .
It was written on a piece of yellow paper .
它 曾是 书面 在 一个 片 的 黄色的 纸 .

却是一幅黄纸写的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] :
But it was written :
但 它 曾是 书面 :

却写道：

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['priː] - [tʃɪn] ['pɪəriəd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The kings of the pre - Qin period pacified the Central Plains .
这 国王 的 这 预 - 秦 时期 安抚 这 中央 平原 .

先秦王荡平中土，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] [b'jʊərəkræts] .
Eliminate corrupt officials and tyrannical bureaucrats .
排除 腐败 官员 和 强横 官僚 .

剪除暴官污吏，

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd]
For ten years , he has never forgotten his loyalty to the emperor and
为了 十 年 , 他 有 绝不 被遗忘的 他的 忠诚 到 这 皇帝 和

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
his love for his country .
他的 爱 为了 他的 国家 .

十年来未尝忘忠君爱国之心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
It is not considered that it constitutes a violation of the law .
它 是 不是 经过考虑的 那 它 构成 一个 违反 的 这 法律 .

不谓自成犯顺，

[hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] - [laɪk] [steps] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] .
Her jade - like steps were difficult to move .
她 玉 - 喜欢 步骤 是 难的 到 移动 .

玉步难移，

[ə'ləʊn] [ɪn] ['sʌðən] ['juːn'næn] ,
Alone in southern Yunnan ,
独自的 在 南部 云南 ,

孤守滇南，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['priːdisesəz]
Adhere to the will of our predecessors
粘着 到 这 将要 的 我们的 前任

恪遵先志，

[kəm'baɪnd] [træns'fɜː(r)] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [lait] ,
Combined transfer of knowledge and light ,
合并 转移 的 知识 和 光 ,

合移知照，

[wæŋ] [ʃɛŋfuː] [xwɛ] ,
Wang Shengfu Jue ,
王 盛福 珏 ,

王绳父爵，

[ðə; ði] [steɪt] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priː] - [tʃɪn] ['pɪəriəd] .
The state continued the legacy of the pre - Qin period .
这 状态 持续 这 遗产 的 这 预 - 秦 时期 .

国继先秦。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
I humbly request that a high - ranking official be ordered to attend the meeting .
我 谦卑地 要求 那 一个 高的 - 排行 官方的 是 订购 到 出席 这 会议 .

乞敕重臣会观。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

诏上。

['kɔːʃ(ə)n]
Caution
警告

谨肃

[sʌn] - [rɪ'spektfəli] [rəʊt] [ðɪs] ['letə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] .
Sun Kewang respectfully wrote this letter on a certain date .
太阳 - 尊敬 写道 这 信 在 一个 肯定 日期 .

某年月日孙可望拜书

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] [jɔŋgli] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Yongli finished reading it ,
后 皇帝 永利 完成的 阅读 它 ,

永历帝看罢，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['dɒkjumənt] , "
" Since it is a formal document , "
" 自从 它 是 一个 正式的 文档 , "

“既是表文，

[waɪ] [juːz] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)][tuː; tə] [raɪt] ?
Why use yellow paper to write ?
为什么 使用 黄色的 纸 到 写 ?

怎地要用黄纸书写?

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [deɪt] .
He did not change the date .
他 做过 不是 改变 这 日期 .

他并未改朔,

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['fɒləʊ] [maɪ]['kælɪndə(r)] .
They do not follow my calendar .
他们 做 不是 跟随 我的 日历 .

又不奉朕朔,

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

实在奇怪。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒd]
Furthermore , the table states that the information is transferred and acknowledged
此外 , 这 桌子 各州 那 这 信息 是 转移 和 已确认

.
.
.

且表内称合移知照,

[dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [hæv; həv] ['eni] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
Does he still have any place for me in his heart ?
做 他 仍然 有 任何 地方 为了 我 在 他的 心 ?

他心目中还那里有朕耶?

[ɪf] [ʒɑːŋ] [ziːɑːnzɔŋ] [dɪs'rʌpts] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri]
If Zhang Xianzhong disrupts the entire country
如果 张 献忠 扰乱 这 全部的 国家

若张献忠扰乱全国,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is said that they pacified the Central Plains .
它 是 说 那 他们 安抚 这 中央 平原 .

乃说是荡平中土,

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'mɑːndz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
As long as he demands the title of King of Qin .
作为 长的 作为 他 需求 这 标题 的 国王 的 秦 .

只要索封秦王。

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
He then spoke with disrespect and arrogance .
他 然后 辐 和 不尊重 和 傲慢 .

乃以悖慢之言,

[fɪl] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Fill in the table .
充满 在 这 桌子 .

填在表内,

[ðæts] ['æbsəlu:tli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
That's absolutely despicable .
那就是 绝对地 卑鄙 .

实在可恶。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [θru:] [daʊn] [sʌn] - ['letə(r)] .
He immediately threw down Sun Kewang's letter .
他 立即地 扔 向下 太阳 - 信 .

即把孙可望之书掷下，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then instructed his attendants :
他 然后 指示 他的 服务员 :

并谕左右道：

" [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] . "
" His messenger should tell him to go back . "
" 他的 信使 应该 告诉 他 到 去 后退 . "

"他的来人叫他回去罢。"

['əʊnli] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['lɪsnd] .
Only the ministers listened .
仅有的 这 部长们 听着 .

唯诸臣听罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['ɜ:nɪstli] [ænd; ənd] ['ɜ:nɪstli] ['remənstreit, ri'mɔn-] .
They all earnestly and earnestly remonstrated .
他们 全部 切实 和 切实 抗议 .

皆苦口切谏，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɪl] [bi:; bi] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] . "
" It is hoped that the army will be large enough . "
" 它 是 希望 那 这 军队 将要 是 大的 足够的 . "

"可望兵马既众，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] ,
There are many generals and commanders ,
那里 是 许多 将军们 和 指挥官 ,

将校又多，

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃə(r)] [wen] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] ,
At this critical juncture when people are needed ,
在 这 批判的 契机 什么时候 人们 是 需要 ,

今日用人之际，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [nɒt] [rɪ'gret] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
May Your Majesty not regret the title of King of Qin .
可能 你的 威严 不是 后悔 这 标题 的 国王 的 秦 .

愿陛下毋惜此秦王名号。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [grɑ:nt] [hɪm] [ə; eɪ] ['fi:fdəm] .
It is advisable to grant him a fiefdom .
它 是 建议 到 授予 他 一个 封地 .

宜一面封他，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] .
On the one hand , he was accused of raising an army .
在 这 一 手 , 他 曾是 被告 的 提高 一个 军队 .

一面责他起兵，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ['mɪnɪstə(r)] "
" A disrespectful and arrogant minister "
" 一个 不尊重 和 傲慢的 部长 "

“自来悖慢之臣，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [ə'tʃiːvd] ['merɪt] [ɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kə'rɪə(r)] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
No one has ever achieved merit or established a career by relying on others .
不 一 有 曾经 已达成 优点 或者 已确立的 一个 职业 经过 依靠 在 其他的 .

未有倚他立功建业者。

[hiː; hi] [ɪz] [tə'deɪ] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He is today requesting to be made King of Qin .
他 是 今天 请求 到 是 制成 国王 的 秦 .

他今日求封秦王，

[bʌt; bət] [ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
But I dare not refuse .
但 我 敢 不是 拒绝 .

而朕设不敢却，

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ai] ['æbdɪkeɪt] ,
If he demands that I abdicate ,
如果 他 需求 那 我 放弃 ,

设他索朕让位，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何?

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [sʌn] - [rɪ'tɜːnd] ,
And after Sun Kewang returned ,
和 后 太阳 - 返回 ,

且孙可望来归之后，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [meɪd] ['eni] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
He has never made any contribution whatsoever .
他 有 绝不 制成 任何 贡献 任何 .

未尝有尺寸功劳，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] ['ʌðə(r)z] .
He then used his power to coerce others .
他 然后 用过的 他的 力量 到 胁迫 其他的 .

他即以势力要挟，

[ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] .
I can only bestow upon him the title of Prince of Jing .
我 能 仅有的 赐给 之上 他 这 标题 的 王子 的 景 .

朕亦只能封之荆郡王。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn]
If it were the title bestowed by the King of Qin
如果 它 是 这 标题 授予 经过 这 国王 的 秦

若秦王之封，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ə'gen] [wen] [wɪv] [ə'tʃiːvd] ['merɪt] .
We'll discuss it again when we've achieved merit .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 我们已经 已达成 优点 .

当候有功时再议。”

['siːɪŋ] [ðæt] ['empərə(r)] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːm] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'zɒlv] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] . . .
Seeing that Emperor Yongli's words were firm in their resolve , the ministers . . .
看到 那 皇帝 - 字 是 公司 在 他们的 解决 , 这 部长们 . . .

各大臣见永历帝词意既坚，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] .
He did not offer any further advice .
他 做过 不是 提供 任何 更远 建议 .

也不复谏，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ə'pɒn] [keɪ ˈiː] [wæŋ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] .
He then bestowed it upon Ke Wang by imperial decree of the Prince of Jing .
他 然后 授予 它 之上 基 王 经过 帝国 法令 的 这 王子 的 景 .

便以荆郡王敕命赐给可望，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gɒŋ] [dɪŋ] ,
And a banquet for Gong Ding ,
和 一个 宴会 为了 锣 丁 ,

并款宴龚鼎、

[jæŋ] ['kɛʃiː] ,
Yang Keshi ,
杨 keshi ,

杨可仕，

[hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He sent them away with good intentions .
他 发送 他们 离开 和 好的 意图 .

以好意遣之而归。

[ʃiː] [jɔŋgli] [sɜːvd] [æz; əz] [bəʊθ] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] .
Shi Yongli served as both emperor and minister .
史 永利 服务 作为 两个都 皇帝 和 部长 .

时永历行在君臣，

[ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [njuːz] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
I eagerly await news of victories from all sides .
我 急切地 等待 消息 的 胜利 从 全部 侧面 .

日夕唯盼各路报捷，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ækt] ['heɪstɪli] .
Therefore , we will not act hastily .
所以 , 我们 将要 不是 行为 草草 .

故仍不遽行，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tʃɛn] - , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tʃiŋ] , [tuː; tə] [biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['nænɪŋ] [west] ['sɜːkɪt] .
He immediately ordered Chen Bangchuan , the Duke of Qing , to be stationed in Nanning West Circuit .
他 立即地 订购 陈 - , 这 公爵 的 青 , 到 是 驻 在 南宁 西方 电路 .

即令庆国公陈邦传驻南宁西道。

[dʒʌst] [ðen] , [sʌn] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [ɪn]['juːn'næn] .
Just then , Sun Kewang returned to Guangnan Prefecture in Yunnan .
只是 然后 , 太阳 - 返回 到 - 州 在 云南 .

恰值孙可望回军云南之广南府，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
They are not far apart .
他们 是 不是 远的 除 .

正相隔不远，

[wen] [tʃen] [bæŋ] [ə'raɪvd] . . .
When Chen Bang arrived . . .
什么时候 陈 砰 到达的 . . .

那陈邦传到时，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['fɔːsəbli] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [mɪŋ] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
However , he forcibly married the daughter of Zhao Ming , a minister of the
然而 , 他 强制 已婚 这 女儿 的 赵 明 , 一个 部长 的 这
['sʌðən] [taɪ] ['dɑːəʊ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Southern Tai Dao , to his son .
南方 泰 道 , 到 他的 儿子 .

却强娶南太道臣赵名之女为子媳，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n]
Fear of condemnation
害怕 的 谴责

惧遭谴责，

[ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊp] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] .
The yin and the hope are connected .
这 阴 和 这 希望 是 连接 .

乃阴与可望相连。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] - [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He knew that Kewang desired a title from the King of Qin .
他 知道 那 - 想要的 一个 标题 从 这 国王 的 秦 .

知可望欲得秦王封号，

- [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Bangchuan's desire to curry favor is likely to succeed .
- 欲望 到 咖喱 偏爱 是 可能 到 成功 .

邦传欲讨好可望，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [keɪ 'iː] [wæŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ]
He then falsely claimed that the emperor had appointed Ke Wang as the King
他 然后 错误地 声称 那 这 皇帝 有 任命 基 王 作为 这 国王
[ɒv; əv] [tʃɪn] .
of Qin .
的 秦 .

乃矫命封可望为秦王。

[wiː; wi][kæn; kən][ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [greɪt] [njuːz] .
We can expect to receive great news .
我们 能 预计 到 收到 伟大的 消息 .

可望得报大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['sɒləmli] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
He then solemnly performed the rites of a subject .
他 然后 庄严地 执行 这 仪式 的 一个 主题 .

便肃然就臣礼，

[faɪv] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
Five bows and kowtows .
五 弓 和 叩头 .

五拜叩首，

[dɑːns] [səb'mɪts] [tuː; tə] [səb'mɪʃn] .
Dance submits to submission .
舞蹈 提交 到 提交 .

舞蹈称臣。

[hɪz; ɪz] [swɔːn] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
His sworn brothers and soldiers
他的 宣誓 兄弟 和 士兵

他的结义兄弟并三军士卒，

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
Everyone shouted " Long live the Emperor ! "
每个人 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

各呼万岁。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [prɪ'peərɪŋ] [ˌselɪ'breɪʃn] [gɪfts] ,
On one hand , preparing celebration gifts ,
在 一 手 , 准备 庆典 礼物 ,

一面准备庆礼，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The memorial of gratitude was not mentioned .
这 纪念馆 的 感激 曾是 不是 提及 .

缮表谢恩不提。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ə'sendɪd] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
As the King of Qin ascended his throne ,
作为 这 国王 的 秦 上升 他的 王座 ,

秦王正升座时，

[gɒŋ] [dɪŋ] ,
Gong Ding ,
锣 丁 ,

龚鼎、

[jæŋ] ['kɛʃiː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] .
Yang Keshi has returned with the imperial edict from the Prince of Jing .
杨 keshi 有 返回 和 这 帝国 法令 从 这 王子 的 景 .

杨可仕已奉有荆郡王的敕令回到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] ['fjʊəriəs] .
He was likely furious .
他 曾是 可能 狂怒 .

可望大怒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
But they tore up the imperial edict .
但 他们 撕裂 向上 这 帝国 法令 .

却把敕命毁裂，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [rɪ'plaɪd] :
He angrily replied :
他 愤怒地 回复 :

复怒道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" There was no imperial edict . "
" 那里 曾是 不 帝国 法令 . "

“便无敕命，

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [ai] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ? "
" Does that mean I cannot be called the King of Qin ? "
" 做 那 意思是 我 不能 是 称为 这 国王 的 秦 ? "

我便不能称秦王耶？”

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He continued to be called the King of Qin from then on .
他 持续 到 是 称为 这 国王 的 秦 从 然后 在 .

自此仍称秦王，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ðeə(r)] [truːps] .
They also prepared and strengthened their troops .
他们 还 准备 和 加强 他们的 军队 .

并秣厉兵马，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɜːst] [siːz] [ðə; ði] [mjuː] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['juːn'næn] .
They intended to first seize the Mu family's residence in Yunnan .
他们 故意的 到 第一的 抢占 这 亩 家庭的 住宅 在 云南 .

欲先取云南沐府。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He then said to his subordinates :
他 然后 说 到 他的 下属 :

即向部将道：

" [sɪns] [mjuː] [jɪŋ] , [ðə; ði] [mjuː] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['paʊə(r)] . "
" Since Mu Ying , the Mu family has been in power . "
" 自从 亩 英 , 这 亩 家庭 有 到过 在 力量 . "

“沐府自沐英后，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [held] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The title has been held for nearly three hundred years .
这 标题 有 到过 握住 为了 几乎 三 百 年 .

袭封近三百年，

[ə'kjuːmjəleɪt] [welθ]
Accumulate wealth
积累 财富

广积资财，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['sɒlɪd] ,
The mountains and rivers are dangerous and solid ,
这 山脉 和 河流 是 危险的 和 坚硬的 ,

山川险固，

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palace was magnificent .
这 宫殿 曾是 壮丽 .

宫殿华美，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [jɔŋgli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] ['juːn'næn] .
This is why Yongli wanted to enter Yunnan .
这 是 为什么 永利 通缉 到 进入 云南 .

此永历所以欲入云南也。

[naʊ] [wuː] - [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
Now Wu Sangui is advancing from Sichuan .
现在 吴 - 是 前进 从 四川 .

今吴三桂由川而进，

['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] .
Walking the path is still difficult .
步行 这 小路 是 仍然 难的 .

行道尚难，

[aɪm] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [fɜːst] .
I'm prepared to get there first .
我是 准备 到 得到 那里 第一的 .

吾准备捷足先登耳。”

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [mjuː] ['rezɪdəns] .
They then raised an army to attack the Mu residence .
他们 然后 提高 一个 军队 到 攻击 这 亩 住宅 .

便兴兵往攻沐府。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mjuː] ['fæməli] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [dɪŋzuː] .
Unexpectedly , the Mu family was caught in the rebellion of the chieftain Sha Dingzhou .
不料 , 这 亩 家庭 曾是 捕捉 在 这 叛乱 的 这 头目 沙 定州 .

不料沐府值土司沙定洲之乱，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family of five hundred was slaughtered .
这 全部的 家庭 的 五 百 曾是 屠杀 .

全家五百口被戮，

['əʊnli] [djuːk] [mjuː] - [ɪ'skeɪpt] .
Only Duke Mu Tianbo escaped .
仅有的 公爵 亩 - 逃脱 .

只逃出国公沐天波一人，

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
And countless treasures were lost .
和 无数 宝藏 是 丢失的 .

并失宝物不计其数，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [baɪ] [ðen] ,
It is expected that by then ,
它 是 预期的 那 经过 然后 ,

可望至时，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['empti] [mjuː] ['mænʃ(ə)n] .
All that remained was an empty Mu Mansion .
全部 那 剩余 曾是 一个 空的 亩 大厦 .

只得一座空无所有的沐府。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪkli] ['fjʊəriəs] .
He was likely furious .
他 曾是 可能 狂怒 .

可望大怒，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [weɪvz] .
But instead , it became entangled with the Heavenly Waves .
但 反而 , 它 成为 纠缠 和 这 天上 波浪 .

却反与天波相结，

[pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
Perhaps for revenge ,
也许 为了 复仇 ,

许为复仇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [dɪŋzuː] .
They were to fight Sha Dingzhou .
他们 是 到 斗争 沙 定州 .

要与沙定洲厮杀。

[ðæt] [pleɪs] , [ˌes eɪtʃ ˈeɪ] [dɪŋzuː] , [ɪz][ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈædvəsəri] .
That place , Sha Dingzhou , is a formidable adversary .
那 地方 , 沙 定州 , 是 一个 强大 对手 .

那沙定洲那里是可望的敌手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][keɪ ˈiː] [wæŋ] .
He was killed by Ke Wang .
他 曾是 被杀 经过 基 王 .

直被可望杀了，

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː][ˈfæməli] .
All the wealth returned to the Mu family .
全部 这 财富 返回 到 这 亩 家庭 .

所有财帛又复归沐府。

- [ænd; ənd] - [iːtʃ] [gɒt][ðeə(r)] [ʃeə(r)] .
Tianbo and Kewang each got their share .
- 和 - 每个 得到 他们的 分享 .

天波却与可望均分，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
As a reward .
作为 一个 报酬 .

作为酬谢。

[sɪns] [ðɪs] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . . .
Since this news was reported to the court . . .
自从 这 消息 曾是 据报道 到 这 法庭 . . .

自这点消息报到行在，

[ˈempərə(r)] [jɔŋli] [saɪd] :
Emperor Yongli sighed :
皇帝 永利 叹了口气 :

永历帝叹道：

" [ðə; ði][mjuː][ˈfæməli][həʊldz][ə; eɪ] [həˈredɪt(ə)ri] [ˈfiːfdəm] . "
" The Mu family holds a hereditary fiefdom . "
" 这 亩 家庭 持有 一个 遗传 封地 . "

“沐府世袭藩封，

[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The treasury was the largest in the country .
这 财政部 曾是 这 最大 在 这 国家 .

财库甲于全国，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈkʌvəri] .
I was just about to rely on it to plan for recovery .
我 曾是 只是 关于 到 依靠 在 它 到 计划 为了 恢复 .

朕正欲倚之以图恢复。

[naʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkeɪɒs] [hæz; həz] [strʌk] .
Now suddenly chaos has struck .
现在 突然 混乱 有 击 .

今忽遭乱，

[ai] [tuː] [ˈkænɒt] [prəˈsiːd] .
I too cannot proceed .
我 也 不能 继续 .

朕亦不能进矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðəʊz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .
At that time , those on either side also feared what was to come .
在 那 时间 , 那些 在 任何一个 边 还 害怕 什么 曾是 到 来 .

时左右亦畏可望，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ə'genst] ['heɪstɪli] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ɪntuː]['juːn'næn] .
They all advised against hastily advancing into Yunnan .
他们 全部 建议 反对 草草 前进 进入 云南 .

皆谏不宜急进云南，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [njuːz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
To await news of battles from all sides ,
到 等待 消息 的 战斗 从 全部 侧面 ,

以听候各路战仗消息，

" ['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'tɜːmɪn] [wʌnz] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . "
" Only then can one determine one's course of action . "
" 仅有的 然后 能 一 决定 一个人的 课程 的 行动 . "

方定行止。”

[ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][liː] - [lɒs] [ɒv; əv] - , - [men] ,
Unprepared for Li Chengdong's loss of 200 , 000 men ,
毫无准备 为了 李 - 损失 的 - , - 男人 ,

不提防李成栋自损失二十万人马，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu]
Rushing back to Guangzhou
冲刺 后退 到 广州

奔回广州，

[ðeɪ] [ðen] [ˌriː'gruːp] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː] - [ə'gen] .
They then regrouped their troops and advanced into Nanxiong again .
他们 然后 重组 他们的 军队 和 先进的 进入 - 再次 .

即再整兵复进南雄。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] ['ɜːlɪə(r)] , [ə'pɪəd] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd]
Suddenly , the general Yang , whom they had killed earlier , appeared to demand
突然 , 这 一般的 杨 , 谁 他们 有 被杀 早些时候 , 出现 到 要求
[ðeə(r)] [laɪf] .
their life .
他们的 生活 .

忽见前时所杀之杨部将到来索命。

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [druː] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Dong drew his arrow and shot at it .
程 董 画 他的 箭 和 射击 在 它 .

成栋拔矢射之，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He followed the bowstring and died .
他 随后 这 弦 和 死亡 .

竟身随弦去，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
He fell into the ravine .
他 跌倒 进入 这 峡谷 .

堕于涧中。

[ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
Those on either side rushed to their aid .
那些 在 任何一个 边 匆忙 到 他们的 援助 .

左右急为救起，

[tʃɛŋ] [dɒŋz] [feɪs] [wɒz; wəz]['æʃ(ə)n] .
Cheng Dong's face was ashen .
程 董氏 脸 曾是 铁青 .

成栋已面如死灰。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [tʃiŋ] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Following the report that Qing troops had arrived ,
下列的 这 报告 那 青 军队 有 到达的 ,

随报清兵已至，

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld][ɒn] .
Cheng Dong still managed to hold on .
程 董 仍然 管理 到 抓住 在 .

成栋犹自撑持，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] ['faɪrɑːrmz][biː; bi] [brɔːt] .
He immediately ordered that firearms be brought .
他 立即地 订购 那 枪支 是 带来 .

急令取火器来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɒn]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to put on armor and mount a horse .
那 是 , 到 放 在 盔甲 和 山 一个 马 .

即披甲上马。

[tʃɛŋ] [dɒŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪrɑːrmz][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Cheng Dong relayed the order for the firearms to arrive .
程 董 转播 这 命令 为了 这 枪支 到 到达 .

成栋传令火器到，

[iːtʃ] [bə'tæliən] [ɪ'miːdiətli] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] .
Each battalion immediately opened fire .
每个 营 立即地 打开 火 .

各营即发炮。

[bʌt; bət] [θɪŋz] ['hæpən] [baɪ] [tʃɑːns] .
But things happen by chance .
但 事物 发生 经过 机会 .

奈事有凑巧，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔː(r)] [ə'kɜːd] .
Just then , a sudden downpour occurred .
只是 然后 , 一个 突然 倾盆大雨 发生 .

适暴雨骤至，

['faɪrɑːrmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Firearms were ineffective .
枪支 是 无效 .

火器无功，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] ['entəd] .
The Qing soldiers have already committed suicide and entered .
这 青 士兵 有 已经 坚定的 自杀 和 进入 .

清兵已自杀入，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The entire army was thrown into chaos .
这 全部的 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

全军大乱，

[tʃɛŋ] [dɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
Cheng Dong couldn't stop him .
程 董 不能 停止 他 .

成栋制止不住。

['əʊnli][ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [tʃɛŋ] [dɒŋz] ['ɑːmə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['fʊli] [dɒn] .
Only the soldiers saw that Cheng Dong's armor was not yet fully donned .
仅有的 这 士兵 锯 那 程 董氏 盔甲 曾是 不是 然而 完全 穿戴 .

只有兵士见成栋披甲未完，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [leɪm] [hɔːs] ,
Riding a lame horse ,
骑术 一个 瘸 马 ,

乘一匹跛马，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [ðeɪ] ['hedɪd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [rə'viːn] .
After crossing the camp , they headed away through the large ravine .
后 过境 这 营 , 他们 标题 离开 通过 这 大的 峡谷 .

渡营后大涧而去，

[ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Upon further investigation ,
之上 更远 调查 ,

及后查之，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

竟不知去向。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [ðen] [əd'vɑːnst] ['ræpɪdli] .
The Qing army then advanced rapidly .
这 青 军队 然后 先进的 快速 .

自是清兵大进，

['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ˌdiː'juː] [jɑːŋgi] [fled] [baɪ] [siː] .
Governor - General Du Yonghe fled by sea .
州长 - 一般的 杜 永和 逃亡 经过 海 .

粤督杜永和先航海逃遁。

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [spaɪz] [æz; əz] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] .
The Qing troops also gained spies as internal collaborators .
这 青 军队 还 获得 间谍 作为 内部的 合作者 .

清兵又得奸细为内应，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
They then entered Guangzhou .
他们 然后 进入 广州 .

遂入广州。

[ðɪs] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
This news was reported to the bank .
这 消息 曾是 据报道 到 这 银行 .

这消息报到行在，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [njuːz] [ɒv; əv][hiː; hi] - [deθ] [ɪn]['huː'beɪ] [ə'raɪvd] .
At the same time , news of He Tengjiao's death in Hubei arrived .
在 这 相同的 时间 , 消息 的 他 - 死亡 在 湖北 到达的 .

适湖北何腾蛟凶信同至，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)]['feɪsɪz] [peɪl] .
Emperor Yongli and his ministers looked at each other , their faces pale .
皇帝 永利 和 他的 部长们 看起来 在 每个 其他 , 他们的 面孔 苍白 .

永历君臣相顾失色，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

默无一言。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['djuːti] [ə'gen] .
Then he reported for duty again .
然后 他 据报道 为了 责任 再次 .

随又报到，

['fɔːmə(r)] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪ'dʒʌn]
Former Assistant Minister Huang Shijun
以前的 助手 部长 黄 世俊

旧辅黄士俊、

[hiː; hi] ['wuː'dʒoʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
He Wuzhou has already surrendered .
他 梧州 有 已经 投降 .

何吾驺已先后投降了。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [saɪd] :
Emperor Yongli sighed :
皇帝 永利 叹了口气 :

永历帝叹道：

[hwɑːŋ] [ʃɪ'dʒʌn] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] .
Huang Shijun is over eighty years old .
黄 世俊 是 超过 八十 年 老的 .

"黄士俊年逾八旬，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He once served as a prime minister .
他 一次 服务 作为 一个 主要的 部长 .

曾任相臣，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [əd'vaɪzə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
Moreover , he had served as an advisor to the previous dynasty .
而且 , 他 有 服务 作为 一个 顾问 到 这 以前的 王朝 .

且曾备先朝顾问，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [səʊ] ['iːzəli] ?
How could he have lost his integrity so easily ?
如何 可以 他 有 丢失的 他的 正直 所以 容易地 ?

何一旦失节如此？"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɜːrdʒd] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [tuː; tə] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['juːn'næn] .
At this point , the officials urged Emperor Yongli to set off for Yunnan .
在 这 观点 , 这 官员 敦促 皇帝 永利 到 放 离开 为了 云南 .

此时各臣工即纷催永历帝起程入滇。

[ə'raʊnd] [ðæt] [taɪm] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
Around that time , most of them scattered and fled .
大约 那 时间 , 最多 的 他们 疏散 和 逃亡 .

时左右多各自逃窜，

['əʊnli] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstə(r)] [jæn] - ,
Only cabinet minister Yan Qiheng ,
仅有的 内阁 部长 严 - ,

唯阁臣严起恒、

[kɪŋ] [wuː] [mɑː] [dʒɪksiːæŋ] ,
King Wu Ma Jixiang ,
国王 吴 马 吉祥 ,

大金吾马吉翔、

[grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [pæŋ] - [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Grand Master of Ceremonies Pang Tianshou accompanied the emperor .
盛大 掌握 的 仪式 庞 - 伴随 这 皇帝 .

大司礼庞天寿随驾而去。

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They fled in a panic all the way .
他们 逃亡 在 一个 恐慌 全部 这 方式 .

一路仓皇奔走，

['riːtʃɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə] ['sentrəl] ['juːn'næn] ,
Reaching directly to central Yunnan ,
到达 直接地 到 中央 云南 ,

直抵滇中，

['əʊnli] [mjuː] - [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rest] .
Only Mu Tianbo led his men to welcome them to the mansion to rest .
仅有的 亩 - 引领 他的 男人 到 欢迎 他们 到 这 大厦 到 休息 .

只有沐天波率众来迎到府里歇驾。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [wɔːm] ,
Unexpectedly , before the seats were even warmed ,
不料 , 前 这 座位 是 甚至 温暖 ,

不料坐未暖席，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [wuː] - [meɪn] [fɔːs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['juːn'næn] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
It has been reported that Wu Sangui's main force has arrived in Yunnan from Sichuan .
它 有 到过 据报道 那 吴 - 主要的 力量 有 到达的 在 云南 从 四川 .

已报吴三桂大队人马已由四川到滇，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Emperor Yongli was greatly alarmed upon hearing the news .
皇帝 永利 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

永历帝闻报大惊。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [tʃiŋ] [truːps] [hæd; həd] ['entəd] ['gweɪ'lɪn] .
Suddenly , news came that Qing troops had entered Guilin .
突然 , 消息 来了 那 青 军队 有 进入 桂林 .

忽然又报清兵已入桂林，

['tʃuː] - [hæz; həz] [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːtə(r)] ;
Qu Shisi has died a martyr ;
曲 - 有 死亡 一个 烈士 ;

瞿式耜已殉难；

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .

忽然又报，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] [dʒɪn] [ʃɛŋhuːən] ,
Jiangxi Jin Shenghuan ,
江西 斤 圣环 ,

江西金声桓、

[tʃɛn] - [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [daɪd] [rɪ'zɪstɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ;
Chen Zizhuang of Guangdong died resisting to the death ;
陈 - 的 粤 死亡 抵抗 到 这 死亡 ;

广东陈子壮皆以不屈而死；

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .

忽然又报，

[hɒŋ] - [hæz; həz] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [tʃiŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Hong Chengchou has led a large force of Qing troops and captured Guizhou .
洪 - 有 引领 一个 大的 力量 的 青 军队 和 捕获 贵州 .

洪承畴已引大队清兵已陷贵州，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['juːn'næn] .
Heading straight for Yunnan .
标题 直的 为了 云南 .

直指云南而进。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['ɒmɪnəs] [njuːz] [rɪ'pɔːts] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The Yongli Emperor received several ominous news reports in succession .
这 永利 皇帝 已收到 一些 不祥的 消息 报告 在 演替 .

永历帝一连得了几道凶信，

['fiːlɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] ['helpləs]
Feeling lost and helpless
感觉 丢失的 和 无助

徬徨无措，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [həʊp] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ! "
" There is no hope left for the Ming Dynasty ! "
" 那里 是 不 希望 左边 为了 这 明 王朝 ! "

“大明江山再无可望矣！

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['lækɪŋ] [ɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] .
The nation is not lacking in loyal and righteous people .
这 国家 是 不是 缺乏 在 忠诚 和 正义 人们 .

国家不乏忠义之人，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ?
Why did we suffer such a defeat ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 击败 ?

何以一旦挫败若此？

[ðɪs] [ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] [tuː; tə] [fə'seɪk] [ˌem 'iː] .
This is Heaven's will to forsake me .
这 是 天 将要 到 背叛 我 .

此天丧朕也。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðəʊz] [ə'raʊnd] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['ɒfə(r)] [fɔːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
At this point , those around could only offer forced words of advice .
在 这 观点 , 那些 大约 可以 仅有的 提供 强制 字 的 建议 .

左右此时只强为劝解。

[mjuː] - [sed] :
Mu Tianbo said :
亩 - 说 :

沐天波道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['keɪɒs] [kɔːzd] [baɪ] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [dɪŋzuː] , ['juːn'næn] [hæz; həz] . . . "
" Since the chaos caused by Sha Dingzhou , Yunnan has . . . "
" 自从 这 混乱 导致 经过 沙 定州 , 云南 有 . . . "

“云南自遭沙定洲之乱，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [ɪts][vaɪ'tæləti] ,
Before the body has recovered its vitality ,
前 这 身体 有 恢复 它是 活力 ,

元气未复，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['rævidʒ] [baɪ] [sʌn] - ,
After being ravaged by Sun Kewang ,
后 存在 饱受蹂躏 经过 太阳 - ,

又经孙可望蹂躏，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
The people are still suffering from the wounds of war .
这 人们 是 仍然 痛苦 从 这 伤口 的 战争 .

人民尚在疮痍之中，

[naʊ] , ['sevrəl] [ruːts] [ɒv; əv] [tʃiŋ] [truːps] ,
Now , several routes of Qing troops ,
现在 , 一些 路线 的 青 军队 ,

今几路清兵，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd]['gweɪ'dʒəʊ] .
Or it may have come from Sichuan and Guizhou .
或者 它 可能 有 来 从 四川 和 贵州 .

或由川黔而来，

[ɔː(r)] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] ,
Or proceed from Guangxi ,
或者 继续 从 广西 ,

或由广西而进，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can I repel the enemy ?
如何 能 我 击退 这 敌人 ?

吾何以拒敌？”

[kɪŋ] [wuː][mɑː][dʒɪksiːæŋ] [sed] :
King Wu Ma Jixiang said :
国王 吴 马 吉祥 说 :

大金吾马吉翔道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm]['mjænmɑː(r)] . "
" This place is not far from Myanmar . "
" 这 地方 是 不是 远的 从 缅甸 . "

“此处离缅甸不远，

[meɪ] ['aʊə(r)] [lɔːd] [lɒŋ] [biː; bi] ['nəːtʃəd] [baɪ]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
May our Lord long be nurtured by our dynasty .
可能 我们的 主 长的 是 培育 经过 我们的 王朝 .

想缅主久受我朝卵育，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuːk] [mjuː][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
Furthermore , Duke Mu had a close relationship with him .
此外 , 公爵 亩 有 一个 关闭 关系 和 他 .

而沐国公又与有来往交情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]['mjænmɑː(r)] ['temprərəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðeə(r)] [ə'tæk] .
It would be better to flee to Myanmar temporarily to avoid their attack .
它 会 是 更好的 到 逃跑 到 缅甸 暂时地 到 避免 他们的 攻击 .

不如暂奔缅甸以避其锋。

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'raɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待有机会，

[ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
Another major undertaking ,
其他 主要的 承诺 ,

再行大举，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[pæŋ] - [sed] :
Pang Tianshou said :
庞 - 说 :

庞天寿道：

" [ɪz] [ðɪs] ['strætədʒi] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ? "
" Is this strategy auspicious or inauspicious ? "
" 是 这 战略 吉祥 或者 不祥 ? "

“此策吉凶，

[ɪn] [truːθ] , [ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][ɔː(r)][nɒt] .
In truth , I dare not say whether it is possible or not .
在 真相 , 我 敢 不是 说 无论 它 是 可能的 或者 不是 .

其实不敢决其可否。

['mjænmɑː(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] ['kʌntri] .
Myanmar is a small and weak country .
缅甸 是 一个 小的 和 虚弱的 国家 .

以缅甸国小而弱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
It was insufficient to resist the Qing army .
它 曾是 不足的 到 抵抗 这 青 军队 .

不足与清兵抗也。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['bɜːmə] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
In the past , Burma submitted to our dynasty .
在 这 过去的 , 缅甸 提交 到 我们的 王朝 .

昔缅甸怀服我朝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌaut'mætʃ] [ɪn] [streŋθ] .
It was merely a matter of being outmatched in strength .
它 曾是 仅仅 一个 事情 的 存在 实力悬殊 在 力量 .

亦不过以势力不敌，

[siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] .
Seeking protection .
寻求 保护 .

求为保护。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæv; həv] ['ʃɪftɪd] .
Things have changed and circumstances have shifted .
事物 有 已更改 和 情况 有 转移 .

今事变情迁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] ['bɜːmə] , [wɪtʃ] [wʌns] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
It is feared that Burma , which once relied on the Ming Dynasty ,
它 是 害怕 那 缅甸 , 哪个 一次 依赖 在 这 明 王朝 ,

恐缅甸昔之倚赖大明者，

[ðeɪ] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
They will turn to rely on the Qing army .
他们 将要 转动 到 依靠 在 这 青 军队 .

将转而倚赖大清兵。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] . . .
But in this day and age . . .
但 在 这 天 和 年龄 . . .

但处今之时，

[wɔː(r)][ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .
War is not an option .
战争 是 不是 一个 选项 .

战既不能，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] ['kænɒt] [sək'siːd] .
Even if we defend it , we cannot succeed .
甚至 如果 我们 保卫 它 , 我们 不能 成功 .

守亦不得，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['temprərəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['mjænmɑː(r)]
Aside from temporarily going to Myanmar
旁边 从 暂时地 去 到 缅甸

除了暂奔缅甸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

亦无他策。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ruːts] ,
At that time , the generals and officers of various routes ,
在 那 时间 , 这 将军们 和 警官 的 各种各样的 路线 ,

时各路将官，

[prɪns] [liː] - [ɒv; əv][dʒɪn] [stɪl] [kə'mændz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmi] .
Prince Li Dingguo of Jin still commands a powerful army .
王子 李 - 的 斤 仍然 命令 一个 强大的 军队 .

尚有晋王李定国犹拥雄兵。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
The Yongli Emperor wanted to accompany him when he arrived .
这 永利 皇帝 通缉 到 陪伴 他 什么时候 他 到达的 .

永历帝欲待他到时同行，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed his ministers , saying :
他 然后 已解决 他的 部长们 , 说 :

并谓诸臣道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][hæz; həz] [biːn] ['faɪtɪŋ] ['bɪtəli] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , "
" The Prince of Jin has been fighting bitterly for years , "
" 这 王子 的 斤 有 到过 斗争 苦涩地 为了 年 , "

“晋王连年苦战，

[nɒt] [fər'get] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Not forgetting the Ming Dynasty ,
不是 遗忘 这 明 王朝 ,

未忘明室，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

朕不忍舍之。”

[mɑː][dʒɪksiːæŋ] [sed] :
Ma Jixiang said :
马 吉祥 说 :

马吉翔道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [wɪl] ['eskɔːt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['bɜːmə] [fɜːst] . "
" We , your humble servants , will escort Your Majesty to Burma first . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 护送 你的 威严 到 缅甸 第一的 . "

"臣等护驾先赴缅甸，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [dɪ'fendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Liu Jinwang defended against the enemy .
刘 - 辩护 反对 这 敌人 .

留晋王御敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ɪ'fekts] ['leɪtə(r)] .
It is also acceptable to observe the effects later .
它 是 还 可接受 到 观察 这 效果 之后 .

以观后效亦可。"

['empərə(r)] [jɔŋgli] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] .
Emperor Yongli saw that all his ministers wanted to go .
皇帝 永利 锯 那 全部 他的 部长们 通缉 到 去 .

永历帝见诸臣皆要行，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[mjuː] - [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bɒdigɑːd] .
Mu Tianbo appointed General Jin Tongwu as his bodyguard .
亩 - 任命 一般的 斤 - 作为 他的 保镖 .

沐天波令将军靳统武为护驾，

[kə'mɑːndɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Commanding three thousand soldiers ,
指挥 三 千 士兵 ,

统兵三千人，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm]['juːn'næn] ['prɒvɪns] [ænd; ənd]
More than four hundred people , including officials from Yunnan Province and
更多的 比 四 百 人们 , 包括 官员 从 云南 省 和
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɒnturɑːʒ] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
members of the imperial entourage , were also present .
成员 的 这 帝国 随行人员 , 是 还 展示 .

并滇省官吏及行在人等共四百余名，

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [jɔŋtʃæŋ] ['priːfektʃə(r)] .
First , we went to Yongchang Prefecture .
第一的 , 我们 去 到 永昌 州 .

先到永昌府。

[rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
Return for three days ,
返回 为了 三 天 ,

复行三日，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] - [ɪ'miːdiətli] .
We will arrive in Tengyue immediately .
我们 将要 到达 在 - 立即地 .

即抵腾越。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɪəd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][wuː] - [truːps] .
All the officials feared the arrival of Wu Sangui's troops .
全部 这 官员 害怕 这 到达 的 吴 - 军队 .

诸臣皆恐三桂兵到，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋɡə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢逗留，

[ðeɪ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['aɪən] [wɔːl] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði][vɑːst] ['dezət] .
They then continued along the Iron Wall Pass through the vast desert .
他们 然后 持续 沿着 这 铁 墙 经过 通过 这 广阔的 沙漠 .

复沿铁壁关经芒漠而去。

[bʌt; bət] [mis'fɔːtʃənz] ['nevə(r)] [kʌm] ['sɪŋɡli] .
But misfortunes never come singly .
但 不幸 绝不 来 单独 .

偏是祸不单行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['bæɡɪdʒ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɡɒn] .
At that time , the accompanying baggage was almost gone .
在 那 时间 , 这 随同 行李 曾是 几乎 已消失 .

那时随行辎重既已无多，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [bɪ'treɪd] [baɪ][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sʌn] - .
He was then betrayed by the border official Sun Chongya .
他 曾是 然后 背叛 经过 这 边界 官方的 太阳 - .

又被边臣孙崇雅反叛，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
All the baggage and supplies were lost .
全部 这 行李 和 补给品 是 丢失的 .

尽劫辎重，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [bəuθ] [saɪd] .
The emperor and empress both sighed .
这 皇帝 和 皇后 两个都 叹了口气 .

帝后皆为叹息。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒɪn] - ['eksɪkjuːtɪd] [sʌn] - ,
Although Jin Tongwu executed Sun Chongya ,
虽然 斤 - 执行 太阳 - ,

靳统武虽斩了孙崇雅，

[haʊ'evə(r)] , [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
However , food supplies are already insufficient .
然而 , 食物 补给品 是 已经 不足的 .

唯食品已是不敷，

[bəuθ] [saɪdz] [lʊkt] ['hʌŋɡri] .
Both sides looked hungry .
两个都 侧面 看起来 饥饿的 .

左右皆有饥色。

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [bɜː'miːz] ['bɔːdə(r)] .
Fortunately , they soon reached the Burmese border .
幸运的是 , 他们 很快 达到 这 缅甸 边界 .

幸再行不远已抵缅关，

[ðə; ði] [bɜː'miːz] [tʃiːf] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
The Burmese chief also sent people to welcome him .
这 缅甸 首席 还 发送 人们 到 欢迎 他 .

缅酋也使人来迎，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pə'laɪt] .
However , he was extremely polite .
然而 , 他 曾是 极其 有礼貌的 .

唯礼貌甚踞，

[ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːnli] ['ɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'rest] [ɪn] [ðə; ði] [bɜː'miːz] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] .
Especially during the Wanli era of the Ming Dynasty , there was unrest in the Burmese border region .
尤其 期间 这 万里 时代 的 这 明 王朝 , 那里 曾是 动荡 在 这 缅甸 边界 地区 .

犹以大明万历时缅境有乱，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
The Ming Dynasty was unable to provide assistance .
这 明 王朝 曾是 无法 到 提供 协助 .

明朝不能救援为词。

[mjuː] - ['præktɪkl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Mu Tianbo's practical explanation
亩 - 实际的 解释

沐天波力行解说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] ['ɑːmi] .
At that time , they were suffering from the Eastern Army .
在 那 时间 , 他们 是 痛苦 从 这 东 军队 .

当时苦于东兵，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [bəuθ] .
It's impossible to do both .
它是 不可能的 到 做 两个都 .

不能兼顾。

- [aɪ'dɪə] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Namgyal's idea remained unchanged .
- 主意 剩余 未更改 .

奈缅主意终不释，

[dɪ'skɑːdɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
Subei discarded his weapons .
苏北 丢弃 他的 武器 .

须兵卫弃去器械，

[fæŋ] [ken] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang Ken introduced it .
方 肯 介绍 它 .

方肯引进，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] .
This is something we have no choice but to comply with .
这 是 某物 我们 有 不 选择 但 到 遵守 和 .

此亦不得不从。

[mjuː] - [sed] [tuː; tə] [mɑː] [dʒɪksiːæŋ] :
Mu Tianbo said to Ma Jixiang :
亩 - 说 到 马 吉祥 :

沐天波却谓马吉翔道：

“ [ðə; ði] [bɜː'miːz] ['tʃiːftən] [hæz; həz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mænəz] . ”
“ The Burmese chieftain has very poor manners . ”
“ 这 缅甸 头目 有 非常 贫穷的 礼仪 . ”

“缅酋礼貌甚衰，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wæksɪŋ] [fɜːst] ?
Why not go for the waxing first ?
为什么 不是 去 为了 这 打蜡 第一的 ?

不如先走护腊，

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [ˌaʊt'saɪd] . "
" It can still be deployed outside . "
" 它 能 仍然 是 已部署 外部 . "

犹可在外调度也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [dʒɪksiːæŋ] . . .
After hearing this , Ma Jixiang . . .
后 听力 这 , 马 吉祥 . . .

马吉翔听罢，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] .
They tried to stop them , but they refused .
他们 尝试 到 停止 他们 , 但 他们 拒绝 .

力阻不从。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
All other officials , large and small ,
全部 其他 官员 , 大的 和 小的 ,

余外大小臣工，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːv] ['mjænmɑː(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['deɪndʒə(r)] .
Many people asked to leave Myanmar to escape danger .
许多 人们 问 到 离开 缅甸 到 逃脱 危险 .

多有请离缅脱险的，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [mɑː] [dʒɪksiːæŋ] .
All of this was obstructed by Ma Jixiang .
全部 的 这 曾是 受阻 经过 马 吉祥 .

皆为马吉翔所阻，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
It cannot be achieved .
它 不能 是 已达成 .

不能得达。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [bɜː'miːz] [tʃiːf] ['ɒfəd] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə] [mjuː] - .
The Burmese chief offered money and silk to Mu Tianbo .
这 缅甸 首席 提供 钱 和 丝绸 到 亩 - .

缅酋向沐天波索献币帛，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɜː'miːz] [tʃiːfs] ['bɜːθdeɪ] ,
Because that day was the Burmese chief's birthday ,
因为 那 天 曾是 这 缅甸 酋长的 生日 ,

因那日是缅酋生辰，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [geɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [buːst] [ðeə(r)] [pre'stiːʒ] .
They wanted to gain this to boost their prestige .
他们 通缉 到 获得 这 到 促进 他们的 声望 .

欲得此以壮声势。

[mjuː] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gɪfts] [æz; əz] ['praɪvət] [gɪfts] .
Mu Tianbo then presented the gifts as private gifts .
亩 - 然后 呈现 这 礼物 作为 私人的 礼物 .

沐天波即以私礼入献，

[hiː; hi] [saɪd] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] :
He sighed as he came out :
他 叹了口气 作为 他 来了 出去 :

出而叹道：

" [ai][dɪd] [ðɪs] ['əʊnli][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" I did this only to protect the Emperor . "
" 我 做过 这 仅有的 到 保护 这 皇帝 . "

“某此举只为保全皇上，

['ʌðəwaɪz] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] .
Otherwise , I don't know what would have happened .
否则 , 我 不 知道 什么 会 有 发生 .

否则不知何如矣。”

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['mjænmɑː(r)] ,
After arriving in Myanmar ,
后 抵达 在 缅甸 ,

到缅而后，

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [bɜː'miːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Everyone saw that Burmese men and women were mixed together in the market .
每个人 锯 那 缅甸 男人 和 女性 是 混合 一起 在 这 市场 .

各人见缅族男男女女皆混杂互市，

[nɒt] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['kləʊðɪŋ] [ɔː(r)] [ə'pɪərəns] ,
Not concerned with clothing or appearance ,
不是 担心的 和 衣服 或者 外貌 ,

不事衣冠，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [bɪ'liːvd] [ðæt] ,
Therefore , the ministers believed that ,
所以 , 这 部长们 相信 那 ,

故诸大臣以为，

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] ['mjænmɑː(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
Once you reach Myanmar , you can escape .
一次 你 抵达 缅甸 , 你 能 逃脱 .

到了缅境即可以逃生，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [bɜː'miːz] ['kʌstəmz] .
They all followed Burmese customs .
他们 全部 随后 缅甸 海关 .

皆随习缅俗，

[ɪk'striːmli] ['frɪvələs] .
Extremely frivolous .
极其 轻浮 .

大为佻■。

[mjuː] - [wept] [tə'wɔːdz] ['empərə(r)] [jɔŋgli] .
Mu Tianbo wept towards Emperor Yongli .
亩 - 哭泣 向 皇帝 永利 .

沐天波日向永历帝哭泣，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .
They had no way to escape their predicament .
他们 有 不 方式 到 逃脱 他们的 困境 .

苦无脱难之计。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] [liː] - [ɒv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [dɪsaɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]
Suddenly , news arrived that Prince Li Dingguo of Jin had decisively defeated the
突然 , 消息 到达的 那 王子 李 - 的 斤 有 果断地 战败 这
['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ju] .
army of the Qing emperor Yu .
军队 的 这 青 皇帝 于 .

忽报晋王李定国大败清国豫主之兵，

['speʃ(ə)l] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Special troops came to greet the emperor .
特别的 军队 来了 到 迎接 这 皇帝 .

特遣兵亲来迎驾。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Yongli was overjoyed .
皇帝 永利 曾是 欣喜若狂 .

永历帝大喜，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [liːv] ['mjænmɑː(r)] .
They intended to take advantage of this opportunity to leave Myanmar .
他们 故意的 到 拿 优势 的 这 机会 到 离开 缅甸 .

欲乘此时离缅。

[mɑː][dʒɪksiːæŋ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Ma Jixiang was terrified .
马 吉祥 曾是 恐惧 .

马吉翔大惧，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [ə'raivz] ,
Fearing that when the Prince of Jin arrives ,
恐惧 那 什么时候 这 王子 的 斤 到达 ,

恐晋王到时，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'tæk] [ðeə(r)] [əʊn] ['wiːknəsɪz] .
The ministers will inevitably attack their own weaknesses .
这 部长们 将要 不可避免地 攻击 他们的 自己的 弱点 .

诸臣必攻自己短处，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɔːlsli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][nɒt][tuː; tə]['entə(r)] ['bɜːmə] .
That is , to falsely order the Prince of Jin not to enter Burma .
那 是 , 到 错误地 命令 这 王子 的 斤 不是 到 进入 缅甸 .

即矫命令晋王不得入缅，

[ðɪs] [hæz; həz] ['stɑːtld] [ðə; ði] [bɜː'miːz] .
This has startled the Burmese .
这 有 惊慌 这 缅甸 .

致惊缅人。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [ðen] [left] [ɪn] [dɪ'dʒekʃn] .
The Prince of Jin then left in dejection .
这 王子 的 斤 然后 左边 在 沮丧 .

晋王遂郁郁而去，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] ['paʊələs] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongli was powerless to do anything about it .
皇帝 永利 曾是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

永历帝亦无可如何。

[bʌt; bət] [ðen] , [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
But then , by some strange coincidence ,
但 然后 , 经过 一些 奇怪的 巧合 ,

偏又事有凑巧，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːˈmiːz] ['tʃiːftən] ['mə:də] [ðə; ði] [bɜːˈmiːz] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] [siːzd] ['paʊə(r)] .
The brother of the Burmese chieftain murdered the Burmese chieftain and seized power .
这 兄弟 的 这 缅甸 头目 被谋杀 这 缅甸 头目 和 查获 力量 .

缅酋之弟恰弑缅酋自立。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [njuː] ['tʃiːftən] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Even if the new chieftain sent someone to report :
甚至 如果 这 新的 头目 发送 某人 到 报告 :

新酋即使人来告道：

" ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [smɔːl] [ɪn] [saɪz] . "
" Our country is small in size . "
" 我们的 国家 是 小的 在 尺寸 . "

“敝国壤地褊小，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['daɪət] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It is difficult to maintain a diet of simple food for long .
它 是 难的 到 维持 一个 饮食 的 简单的 食物 为了 长的 .

难以久守奉刍粟。

[naʊ] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔːtə(r)] .
Now , we invite Your Majesty and your ministers to come out and drink the incantation water .
现在 , 我们 邀请 你的 威严 和 你的 部长们 到 来 出去 和 喝 这 咒语 水 .

今请贵君臣出饮咒水，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] ['friːli] [treɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They can then freely trade and make a living .
他们 能 然后 自由 贸易 和 制作 一个 活的 .

即可自便贸易生计，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪɡ'zempt] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [sə'plaɪz] .
They will exempt us from supplies .
他们 将要 豁免 我们 从 补给品 .

免我等供应也。”

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]
Emperor Yongli and his ministers
皇帝 永利 和 他的 部长们

永历君臣，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
At this moment , none of them dared to go out .
在 这 片刻 , 没有任何 的 他们 敢于 到 去 出去 .

此时皆不敢出。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːˈmiːz] ['dʒen(ə)rəl] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a Burmese general led three thousand troops to surround them .
突然 , 一个 缅甸 一般的 引领 三 千 军队 到 环绕 他们 .

忽然缅将领兵三千来围，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔːtə(r)] .
They were ordered to drink the incantation water .
他们 是 订购 到 喝 这 咒语 水 .

勒令各人出饮咒水，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "
" Except for Your Majesty , "
" 除了 为了 你的 威严 , "

“除尔皇帝外，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔːtə(r)] .
Your ministers all went out to drink the incantation water .
你的 部长们 全部 去 出去 到 喝 这 咒语 水 .

尔大臣皆出饮咒水。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不从，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .
They would surely kill them with a hail of bullets .
他们 会 一定 杀 他们 和 一个 冰雹 的 子弹 .

必以乱枪攒杀，

[doʊnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

不要后悔。”

[mjuː] - ['lɪsnd] ,
Mu Tianbo listened ,
亩 - 听着 ,

沐天波听了，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][dʒi] [ʃiː'æŋ] :
He cursed at Ji Xiang :
他 被诅咒的 在 季 向 :

向吉翔骂道：

" [ɪf] [juː; jʊ]['hædnt] [stɒpt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][frɒm; frəm] ['entərɪŋ] ['bɜːmə] [bæk] [ðen] . . . "
" If you hadn't stopped the Prince of Jin from entering Burma back then . . . "
" 如果 你 之前没有 停止 这 王子 的 斤 从 进入 缅甸 后退 然后 . . . "

“汝当时若不阻晋王入缅，

[wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
We can still avoid it today .
我们 能 仍然 避免 它 今天 .

今日犹可免也。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kən'viːniəns] .
You are greedy for your own convenience .
你 是 贪婪的 为了 你的 自己的 方便 .

汝贪图自便，

[,disə'bei] [ðə; ði]['empərə(r)]
Disobeying the emperor
违抗命令 这 皇帝

贻误主上，

[wɒt] [feɪs] [wʊd] [ai][hæv; həv][tuː; tə][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?
What face would I have to exist between heaven and earth ?
什么 脸 会 我 有 到 存在 之间 天堂 和 地球 ?

复有何面目生于天地间耶？”

[dʒi] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
Ji Xiang had no answer .
季 向 有 不 回答 .

吉翔无词以答。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Emperor Yongli knew it was inevitable .
皇帝 永利 知道 它 曾是 不可避免的 .

永历帝料知不免，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
He immediately ordered all the generals to go out .
他 立即地 订购 全部 这 将军们 到 去 出去 .

即令诸将俱出。

[ðə; ði] [bɜː'miːz] [tʃiːf] [sed] :
The Burmese chief said :
这 缅甸 首席 说 :

缅酋却道：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]
" Except for the Empress Dowager and the Emperor , they shall not be
" 除了 为了 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 , 他们 将 不是 是
[dɪ'stɜːbd] . "
disturbed . "
不安 . "

“除太后及皇上二人不得惊扰，

[ɔːl] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪ'miːdiətli] .
All ministers should act immediately .
全部 部长们 应该 行为 立即地 .

若各大臣皆当立即行事。”

[səʊ] [ðə; ði] [bɜː'miːz] ['səʊldʒəz] [ə'tækt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
So the Burmese soldiers attacked all at once .
所以 这 缅甸 士兵 遭到攻击 全部 在 一次 .

于是缅兵一齐动手，

['θɜːti] [men] [baʊnd] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
Thirty men bound one person .
三十 男人 边界 一 人 .

以三十人缚一人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [tə'geðə(r)] .
They were killed together .
他们 是 被杀 一起 .

骈杀之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bəʊθ] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['emprəs] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
At this time , both Yongli and the Empress wanted to hang themselves .
在 这 时间 , 两个都 永利 和 这 皇后 通缉 到 悬挂 他们自己 .

永历此时与中宫皆欲自缢，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [əd'vaɪzd] :
The attendant advised :
这 服务员 建议 :

侍者谏道：

" [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [daɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪt] . "
" The ruler dies for the state . "
" 这 统治者 死亡 为了 这 状态 . "

“国君死社稷，

['nætʃ(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

理所当然，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz][əʊld] ?
But what if the Empress Dowager is old ?
但 什么 如果 这 皇后 老妇 是 老的 ?

但如太后年高何?

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [steɪt] ,
Having abandoned the state ,
拥有 弃 这 状态 ,

既弃社稷，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
And then he abandoned the mother of the nation .
和 然后 他 弃 这 母亲 的 这 国家 .

又弃国母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It is absolutely impossible .
它 是 绝对地 不可能的 .

必不可也，

[pliːz] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [feɪt] .
Please remain and await fate .
请 保持 和 等待 命运 .

请暂留以待天命。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)] [jɔŋgli]
After hearing this , Emperor Yongli
后 听力 这 , 皇帝 永利

永历帝听罢，

[ʃiː; ʃi] [wept] ['əʊnli] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] .
She wept only when facing the Empress .
她 哭泣 仅有的 什么时候 面向 这 皇后 .

唯与中宫相对而泣。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Among the various officials ,
之中 这 各种各样的 官员 ,

计各臣中，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊt] ['eɪlmənt] ,
Deng Kai has a foot ailment ,
邓 凯 有 一个 脚 病痛 ,

以邓凯有足疾，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
Fortunately , he was exempted from punishment .
幸运的是 , 他 曾是 豁免 从 惩罚 .

幸得脱免，

[ai][ˌeɪ 'em] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
I am bathed in the waves of the sky .
我 是 洗澡 在 这 波浪 的 这 天空 .

余外自沐天波、

[mɑː][dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd] [bɪ'ləʊ]
Ma Jixiang and below
马 吉祥 和 以下

马吉翔以下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] ['vɪktɪms] .
There were more than forty victims .
那里 是 更多的 比 四十 受害者 .

被害者共四十余员，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] [ə'weɪ] .
The sound of crying could be heard a mile or two away .
这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 一个 英里 或者 二 离开 .

哭声闻于一二里外。

[mjuː] - [kɪld] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [beə(r)] [hændz] .
Mu Tianbo killed several people with his bare hands .
亩 - 被杀 一些 人们 和 他的 裸 双手 .

唯沐天波手杀数人，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自尽，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['suːɪsaɪd] ,
As for suicide ,
作为 为了 自杀 ,

至于自尽的，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number after that is countless .
这 数字 后 那 是 无数 .

随后也不能胜数。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɜː'miːz] ['tʃiːftən] [lɔːntʃt] [ðɪs] ['mæsəkə(r)] . . .
After the Burmese chieftain launched this massacre . . .
后 这 缅甸 头目 发射 这 屠杀 . . .

缅酋既兴此杀戮之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [muːv] [tuː; tə] [mjuː] - ['rezɪdəns] .
That is , to request that the Yongli Emperor move to Mu Tianbo's residence .
那 是 , 到 要求 那 这 永利 皇帝 移动 到 亩 - 住宅 .

即请永历帝移居沐天波之府，

['əʊnli] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .
Only about three hundred people remain .
仅有的 关于 三 百 人们 保持 .

大小仅存三百余人。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [ɒn] [edʒ] .
From then on , Emperor Yongli was constantly on edge .
从 然后 在 , 皇帝 永利 曾是 不断地 在 边缘 .

自是永历日坐针毡，

[fuːd] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [skeəs] .
Food was also scarce .
食物 曾是 还 稀少 .

饮食亦至缺乏，

['fɔːtʃənətli] , [sʌm; səm] [mʌŋks] ['siːkrətli] [brɔːt] [ɪn] [kɔːs] [fuːd] .
Fortunately , some monks secretly brought in coarse food .
幸运的是 , 一些 僧侣 偷偷 带来 在 粗 食物 .

还幸有寺僧暗进粗粝，

[ðʌs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
Thus , he was able to survive .
因此 , 他 曾是 有能力的 到 存活 .

得以不死。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['mə:də] ,
Unexpectedly , after the ministers were murdered ,
不料 , 后 这 部长们 是 被谋杀 ,

不料诸臣被害之后，

[wuː] - ['ɑːmi] [hæz; həz] ['entəd] ['juːn'næn] ['prɒvɪns] .
Wu Sangui's army has entered Yunnan Province .
吴 - 军队 有 进入 云南 省 .

吴三桂大兵已进滇省，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['mjænmɑː(r)] ,
Heading straight to Myanmar ,
标题 直的 到 缅甸 ,

直趋缅甸，

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜː'miːz] ['tʃiːftən] .
A proclamation was sent to the Burmese chieftain .
一个 公告 曾是 发送 到 这 缅甸 头目 .

传檄缅酋，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] .
They ordered the surrender of the Yongli Emperor and Empress .
他们 订购 这 投降 的 这 永利 皇帝 和 皇后 .

勒令交出永历帝后。

[ðə; ði] [bɜː'miːz] [tʃiːf] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The Burmese chief was terrified .
这 缅甸 首席 曾是 恐惧 .

缅酋大惧，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ][tuː; tə][wuː] - ,
That is , reply to Wu Sangui ,
那 是 , 回复 到 吴 - ,

即回复吴三桂，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] .
They agreed to hand over the Yongli Emperor and Empress .
他们 同意 到 手 超过 这 永利 皇帝 和 皇后 .

应允将永历帝后交出。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpərərz] [kɔːt] .
One of the commissioners went to the Yongli Emperor's court .
一 的 这 专员 去 到 这 永利 皇帝的 法庭 .

一面委员至永历帝处，

[ðə; ði] [gəʊst] [sed] :
The ghost said :
这 鬼 说 :

诡说道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [prɪns] [liː] - [ɒv; əv][dʒɪn][ɪz] [ɔːl'redi] [kləʊz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['terətri] . "
" The army of Prince Li Dingguo of Jin is already close to our territory . "
" 这 军队 的 王子 李 - 的 斤 是 已经 关闭 到 我们的 领土 . "

“晋王李定国大兵已近我境，

[ðeɪ] [dɪkleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['welkəm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They declared that they would welcome the emperor .
他们 声明 那 他们 会 欢迎 这 皇帝 .

声言迎接官家。

[haʊ'evə(r)] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɔːz] [ə'lɑːm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
However , our country does not wish to cause alarm to our large army .
然而 , 我们的 国家 做 不是 希望 到 原因 警报 到 我们的 大的 军队 .

但敝国不欲使大兵惊扰，

[tə'deɪ] , [ai] ['speʃəli] ['eskɔːtid] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪnz][kæmp] .
Today , I specially escorted you to the Prince of Jin's camp .
今天 , 我 特别 护送 你 到 这 王子 的 金的 营 .

今特送驾晋王营中，

[pliːz] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Please proceed accordingly .
请 继续 因此 .

就此请行。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

便不由分说，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [iːtʃ] [sæt][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)]
The Empress Dowager and the Yongli Emperor each sat on a chair in the inner
这 皇后 老妇 和 这 永利 皇帝 每个 卫星 在 一个 椅子 在 这 内
['pæləs] .
palace .
宫殿 .

拥太后及永历帝中宫各坐椅子，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Carry it and move it .
携带 它 和 移动 它 .

舁之而行，

[iːtʃ] [hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten]['səʊldʒəz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Each had more than ten soldiers supporting them .
每个 有 更多的 比 十 士兵 支持 他们 .

各有十余兵拥护。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪt] ,
Since it was already night ,
自从 它 曾是 已经 夜晚 ,

因已入夜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [ruːt] ,
Unable to discern the route ,
无法 到 辨别 这 路线 ,

不辨路途，

[ðeɪ] [kæn; kən][gəʊ][weər'evə(r)][ðə; ði] [bɜː'miːz] ['səʊldʒəz] [wɒnt] .
They can go wherever the Burmese soldiers want .
他们 能 去 无论 这 缅甸 士兵 想 .

只任缅兵拥至何处。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到黎明时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [kæmps][ɪn] [saɪt] ,
Seeing the various camps in sight ,
看到 这 各种各样的 营地 在 视线 ,

见各营在望，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [beə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [wuː] [pɪŋksi] .
All of them bear the banner of Wu Pingxi .
全部 的 他们 熊 这 横幅 的 吴 平溪 .

皆是吴平西旗号。

[jɔŋgli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yongli remained silent .
永利 剩余 沉默的 .

永历默然不语，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [saɪ] :
He could only sigh :
他 可以 仅有的 叹 :

只叹道：

" [ai] [hæv; həv] ['bəːdnd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ! "
" I have burdened the Empress Dowager ! "
" 我 有 负担 这 皇后 老妇 ! "

"朕累母后也！

['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [hæz; həz] ['triːtɪd] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] [wel] .
Our dynasty has treated the Wu family well .
我们的 王朝 有 治疗 这 吴 家庭 出色地 .

我朝待吴家不薄，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

何至如此？"

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [kæmp] .
They arrived at the Qing army camp .
他们 到达的 在 这 青 军队 营 .

即至清师营中。

[wuː] - ['əʊnli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Sangui only ordered his generals to accept it .
吴 - 仅有的 订购 他的 将军们 到 接受 它 .

吴三桂只令部将接受，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I dare not come to see you .
我 敢 不是 来 到 看 你 .

不敢来见。

[ðeɪ] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They broke camp and marched for more than ten days .
他们 打破 营 和 行军 为了 更多的 比 十 天 .

即拔营行了十数日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['juːn'næn] .
We have arrived in the provincial capital of Yunnan .
我们 有 到达的 在 这 省级 首都 的 云南 .

已抵云南省城，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [jɔŋgli] .
That is , to arrange the assassination of Emperor Yongli .
那 是 , 到 安排 这 暗杀 的 皇帝 永利 .

即安排弑害永历帝，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kleɪm] [greɪt] ['merɪt] ,
In order to claim great merit ,
在 命令 到 宣称 伟大的 优点 ，

以邀大功，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
And to prevent future troubles .
和 到 防止 未来 麻烦 .

并绝后患。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] [ruːts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɪnzmən] .
They have forgotten their roots and are now a kinsman .
他们 有 被遗忘的 他们的 根 和 是 现在 一个 亲属 .

已经忘本残同族，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [waɪl] ['hɑːrmɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['ruːlə(r)] .
He wanted to claim credit while harming his former ruler .
他 通缉 到 宣称 信用 尽管 伤害 他的 以前的 统治者 .

又要邀功害故君。

[tuː; tə] [naʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)]
To know the fate of the Yongli Emperor
到 知道 这 命运 的 这 永利 皇帝

要知永历帝性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ɪz] [hæŋd] [æt; ət] - ; [wuː] - ['rʌʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
Chapter Fourteen : Emperor Yongli is hanged at Bizipo ; Wu Sangui rushes to the
章 十四 : 皇帝 永利 是 绞刑 在 - ; 吴 - 冲刺 到 这
['fjuːnərəl][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
funeral in Beijing .
葬礼 在 北京 .

第十四回 篦子坡永历皇被缢 北京城吴三桂奔丧

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bɜː'miːz] ['bɔːdə(r)] .
It is said that Wu Sangui led his army straight towards the Burmese border .
它 是 说 那 吴 - 引领 他的 军队 直的 向 这 缅甸 边界 .

话说吴三桂领大兵直趋缅境，

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜː'miːz] ['tʃiːftən] .
A proclamation was sent to the Burmese chieftain .
一个 公告 曾是 发送 到 这 缅甸 头目 .

传檄缅酋，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
They ordered the surrender of Emperor Yongli and his ministers .
他们 订购 这 投降 的 皇帝 永利 和 他的 部长们 .

勒令交出永历帝君臣。

[ðə; ði] [bɜː'miːz] [tʃiːf] [fɪəd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The Burmese chief feared San Gui .
这 缅甸 首席 害怕 圣 图形用户界面 .

缅酋畏惧三桂，

[ðeɪ] [ðen] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪnz]
They then claimed to be escorting the Yongli Emperor to the Prince of Jin's
他们 然后 声称 到 是 护送 这 永利 皇帝 到 这 王子 的 金的
[kæmp] .
camp .
营 .

即托称送永历帝至晋王营中，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][wuː] - [kæmp] .
In reality , they flocked to Wu Sangui's camp .
在 现实 , 他们 成群结队的 到 吴 - 营 .

实则拥至吴三桂营内。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
San Gui was overjoyed .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 .

三桂好不欢喜，

[kən'sɪdəd] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] ,
Considered an unparalleled achievement ,
经过考虑的 一个 无与伦比 成就 ,

以为不世之功，

[duː; də] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] .
Do not do this .
做 不是 做 这 .

莫如此举，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
Furthermore , it can explain the Qing Dynasty's suspicion of itself .
此外 , 它 能 解释 这 青 王朝的 怀疑 的 本身 .

且又可以解释清朝猜疑自己之心，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [brəʊk] [kæmp] .
They immediately broke camp .
他们 立即地 打破 营 .

便立即拔营，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːt] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] .
They led their troops to escort Emperor Yongli back to Yunnan Prefecture .
他们 引领 他们的 军队 到 护送 皇帝 永利 后退 到 云南 州 .

提兵拥永历帝回至云南府城。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [mɪŋ] ['fɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
At that time , all the Ming forces had been defeated .
在 那 时间 , 全部 这 明 力量 有 到过 战败 .

是时故明各路人马都已溃败，

[prɪns] [liː] - [ɒv; əv] [dʒɪn] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɪn] ['juːn'næn] .
Prince Li Dingguo of Jin had also died in Yunnan .
王子 李 - 的 斤 有 还 死亡 在 云南 .

晋王李定国亦已殁滇中，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [prɪns] - [ɒv; əv] [tʃɪn] .
That is , the fickle and unpredictable Prince Kewang of Qin .
那 是 , 这 反复无常 和 不可预测的 王子 - 的 秦 .

即反复无定之秦王孙可望，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , - [prɪns] [baɪ] [wɛŋkʃuːɑːn] ,
And his subordinate , Gongchang Prince Bai Wenxuan ,
和 他的 下属 , - 王子 白 文轩 ,

及他部将巩昌王白文选，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They all died one after another .
他们 全部 死亡 一 后 其他 .

都先后走死。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] ['juːnɪfaɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Seeing that the Qing Dynasty had unified the country ,
看到 那 这 青 王朝 有 统一 这 国家 ,

眼见大清已一统山河，

['əʊnli] [dʒɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [ɪz] [stɪl] ['gaːdiŋ] ['taɪ'wɑːn] .
Only Zheng Chenggong is still guarding Taiwan .
仅有的 郑 成功 是 仍然 守护 台湾 .

只有郑成功尚守台湾，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
Refusing to surrender
拒绝 到 投降

不肯降服，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
Even after death ,
甚至 后 死亡 ,

直至死后，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] .
The throne was passed to Zheng Jing .
这 王座 曾是 通过了 到 郑 景 .

传位郑经，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [pɑːst] [ɒn] [tuː; tə] - - .
It was then passed on to Yisun Keshuang .
它 曾是 然后 通过了 在 到 - - .

又传至伊孙克爽，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['paʊə(r)] [ɪz] ['wiːkənɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The nation's power is weakening day by day .
这 国家的 力量 是 减弱 天 经过 天 .

国势日弱，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Only then did he agree to surrender .
仅有的 然后 做过 他 同意 到 投降 .

方肯投降。

[ðæts] [ɔːl] [ɪn] ['haɪndsaɪt] .
That's all in hindsight .
那就是 全部 在 事后看来 .

都是后话，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
However , Wu Sangui obtained the Yongli Emperor .
然而 , 吴 - 获得 这 永利 皇帝 .

惟是吴三桂得了永历皇，

['siːtʃwɑːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

已把川、

['gweɪ'dʒəʊ]
Guizhou
贵州

黔、

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Gui
图形用户界面

桂、

['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

粤、

['huː'næn]
Hunan
湖南

湘、

['huː'beɪ] ['prɒvɪnsɪz]
Hubei Provinces
湖北 省份

鄂各省，

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [piːs] ,
All returned to peace ,
全部 返回 到 和平 ,

尽归平靖，

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The proposal was submitted to the capital .
这 提议 曾是 提交 到 这 首都 .

立议表奏入京，

[pliːz] [liːv] ['empərə(r)] [jɔŋgli] ([dʒuː] -) [ɪn]['juːn'næn][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please leave Emperor Yongli (Zhu Youlang) in Yunnan to handle this matter .
请 离开 皇帝 永利 (朱 -) 在 云南 到 处理 这 事情 .

请留永历帝朱由榔在滇办理。

['dʒen(ə)rəl][wuː] [dɪŋ] [əd'vaɪzd] :
General Wu Ding advised :
一般的 吴 丁 建议 :

部将吴定谏道：

" [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][əʊld]['ruːlə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eksɪkjuːtɪd]['djʊərɪŋ] [dɪ'næstɪk] ['tʃeɪndʒɪz] .
" Throughout history , the old rulers were not executed during dynastic changes .
" 自始至终 历史 , 这 老的 统治者 是 不是 执行 期间 王朝 变化 .
"
"
"

“历朝鼎革不诛旧君，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒspərəs] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz]
During the prosperous periods of the three dynasties , they were enfeoffed as
期间 这 繁荣 时期 的 这 三 王朝 , 他们 是 封地 作为
['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
feudal lords .
封建 领主们 .

三代盛时且封为诸侯。

[ðæt] [ɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd][hæn] ['daɪnəstiz] ['ɒnwədz] ,
That is , from the Qin and Han dynasties onwards ,
那 是 , 从 这 秦 和 韩 王朝 开始 ,

即秦汉以下，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [juː'zɜːp][ænd; ənd]['mɜːdə(r)] ,
Aside from those who usurp and murder ,
旁边 从 那些 WHO 篡 和 谋杀 ,

除了篡弑得者，

[ðeɪ] [ɔːl] [in'fef, -'fiːf] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [lɔːdz] .
They all enfeoffed their former lords .
他们 全部 封地 他们的 以前的 领主们 .

莫不封其故君，

['aɪðə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [djuːk] .
Either a king or a duke .
任何一个 一个 国王 或者 一个 公爵 .

非王即公。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒuː] - [hæz; həz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərə(r)] ,
Although Zhu Youlang has now established a reign title and proclaimed himself emperor ,
虽然 朱 - 有 现在 已确立的 一个 在位 标题 和 宣布 他自己 皇帝 ,

当今朱由榔虽建号称帝，

[rɪ'zɪst] [maɪ] [tʃiŋ] ['dɪnəsti]
Resist my Qing Dynasty
抵抗 我的 青 王朝

抗我清朝，

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
But since he was a descendant of the Ming dynasty ,
但 自从 他 曾是 一个 后裔 的 这 明 王朝 ,

但他既属明裔，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
That is also what should be done .
那 是 还 什么 应该 是 完毕 .

亦份所应尔。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to send them to the capital .
它 会 是 更好的 到 发送 他们 到 这 首都 .

不如解送京中，

[ə'weɪt] [ðə; ði] [kɔːrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Await the court's decision .
等待 这 法院的 决定 .

听朝廷发落，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [kɔːt] [stɪl] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['feɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Or perhaps the court still has the intention to show favor to the emperor .
或者 也许 这 法庭 仍然 有 这 意图 到 展示 偏爱 到 这 皇帝 .

或者朝廷尚有后恩也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
What you say seems to be true .
什么 你 说 似乎 到 是 真的 .

"汝言似是，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə][duː; də] ?
But what is it for us to do ?
但 什么 是 它 为了 我们 到 做 ?

但我辈所为何事?

[wɪr] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] [weə(r)] [wiː; wi] [kænt] [bæk] [daʊn] .
We're now in a predicament where we can't back down .
是 现在 在 一个 困境 在哪里 我们 不能 后退 向下 .

今日已骑虎难下矣。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话道：

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [bʌt; bət] [liːv] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds but leave the roots .
切 这 杂草 但 离开 这 根 .

斩草留根，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈflʌrɪʃ] [ɪn] [sprɪŋ] .
It will surely flourish in spring .
它 将要 一定 繁荣 在 春天 .

春来必发。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [ɪgˈzɪst] ,
As long as the descendants of the Ming dynasty exist ,
作为 长的 作为 这 后代 的 这 明 王朝 存在 ,

明裔一日尚存，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ˈnaɪðə(r)] [ai][nɔː(r)][juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [kæn; kən] [sliːp] [ˈpiːsfəli] [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
This means that neither I nor you gentlemen can sleep peacefully for even a day .
这 方法 那 两者都不 我 也不 你 先生们 能 睡觉 和平地 为了 甚至 一个 天 .

即本藩与诸君一日不能安枕。

[ɪf] [wʌn] [ækts] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈməʊmənt(ə)ri] [rɪˈlʌktəns] . . .
If one acts out of momentary reluctance . . .
如果 一 行为 出去 的 瞬间 不情愿 . . .

若以一时不忍之心，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][ˌbækˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [kɔːz] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɔːbləmz] .
It could backfire and cause future problems .
它 可以 反噬 和 原因 未来 问题 .

反贻后患，

[ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .

某不为也。"

[wuː] - :
Wu Dingdao :
吴 - :

吴定道：

" [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [prɪns] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ? "
" Then should the prince be put to death ? "
" 然后 应该 这 王子 是 放 到 死亡 ? "

"然则王爷直死之乎?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to inform the capital .
它 会 是 更好的 到 通知 这 首都 .

不如奏知京师,

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ækt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" We shall act in accordance with the imperial decree . "
" 我们 将 行为 在 根据 和 这 帝国 法令 . "

听候朝旨行事可也。"

[wuː] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wu Sangui had no choice .
吴 - 有 不 选择 .

吴三桂无奈,

[ðeɪ] [ðen] ['fɒləʊd] [wuː] - [sə'dʒestʃən] .
They then followed Wu Dingzhi's suggestion .
他们 然后 随后 吴 - 建议 .

便依吴定之议。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
As expected , he went to the capital to pay his respects .
作为 预期的 , 他 去 到 这 首都 到 支付 他的 尊重 .

果然奏谒到京,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
There was an imperial decree .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

即有朝旨,

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['juːn'næn] ,
Allowing the Yongli Emperor to remain in Yunnan ,
允许 这 永利 皇帝 到 保持 在 云南 ,

允留永历帝在滇,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
It was handled by San Gui .
它 曾是 处理 经过 圣 图形用户界面 .

由三桂处置。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] - [held] [ə; eɪ] [grænd] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
On that day , Wu Sangui held a grand meeting with all his generals .
在 那 天 , 吴 - 握住 一个 盛大 会议 和 全部 他的 将军们 .

那日吴三桂便大会诸将,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['empərə(r)] [jɔŋgli] .
They discussed how to deal with Emperor Yongli .
他们 讨论 如何 到 交易 和 皇帝 永利 .

商议处置永历皇之法。

['dʒen(ə)rəl] - , [ə; eɪ] [mæn'tʃuː] :
General Ariardo , a Manchu :
一般的 - , 一个 满族 :

部将满人爱里阿道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] ['ækʃ(ə)nz] . . . "
" Your Highness's actions . . . "
" 你的 殿下的 行动 . . . "

"王爷此举,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ?
How should we deal with this ?
如何 应该 我们 交易 和 这 ?

将如何处之？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai]['ɔːlsəʊ][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] . "
" I also do not wish to be executed . "
" 我 还 做 不是 希望 到 是 执行 . "

“某亦不欲处以极刑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hedz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] .
I only wish to have his heads joined together .
我 仅有的 希望 到 有 他的 头部 加入 一起 .

只欲将他骈首。”

[ˌærɪ'ædni] :
Ariadne :
阿丽亚德涅 :

爱里阿道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [wɜːdz] . . . "
" Your Highness's words . . . "
" 你的 殿下的 字 . . . "

“王爷此言，

[ðæts] [tuː] ['tʃaɪldɪʃ] .
That's too childish .
那就是 也 幼稚 .

亦太儿戏。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['mɒnək] .
He was once a monarch .
他 曾是 一次 一个 君主 .

他曾为君主，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [bɪ'hedɪŋ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['pʌnɪʃmənt] ?
Is it possible that beheading is not the ultimate punishment ?
是 它 可能的 那 斩首 是 不是 这 最终的 惩罚 ?

岂骈首犹未得为极刑耶?

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

末将以为，

[ðæts] [dʒʌst] [tuː] ['trædʒɪk] .
That's just too tragic .
那就是 只是 也 悲惨 .

如此未免太惨。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [mæn'tʃuː] . "
" The general is also a Manchu . "
" 这 一般的 是 还 一个 满族 . "

“将军亦满人，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？”

[ˌærɪ'ædni] :
Ariadne :
阿丽亚德涅 :

爱里阿道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [mæn'tʃuː] . "
" This humble general is indeed a Manchu . "
" 这 谦逊的 一般的 是 的确 一个 满族 . "

“末将诚是满人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
But the heart that couldn't bear it ,
但 这 心 那 不能 熊 它 ,

但不忍之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] .
It is something that all people have .
它 是 某物 那 全部 人们 有 .

人所同有。

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] . . .
If this humble general were in the position of a prince . . .
如果 这 谦逊的 一般的 是 在 这 位置 的 一个 王子 . . .

末将若处王爷地位，

" [ðæts] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wɒt] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . "
" That's certainly not what I'm looking for . "
" 那就是 当然 不是 什么 我是 寻找 为了 . "

必不为此也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] . "
" It is not that I do not know . "
" 它 是 不是 那 我 做 不是 知道 . "

“某非不知。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] .
However , the imperial decree has already been issued .
然而 , 这 帝国 法令 有 已经 到过 发布 .

唯朝旨已下，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could we disobey ?
如何 可以 我们 违 ?

焉能违抗？”

[ˌærɪ'ædni] :
Ariadne :
阿丽亚德涅 :

爱里阿道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['səʊlli] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [dɪ'spəʊz(ə)l] . "
" The imperial decree is solely at the prince's disposal . "
" 这 帝国 法令 是 仅 在 这 王子的 处理 . "

“朝旨只任王爷处置耳，

[hiː; hi]['nevə(r)] [ə'laʊd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hed] [klɑːsp, klæsp] [tə'geðə(r)] .
He never allowed the prince to have his head clasped together .
他 绝不 允许 这 王子 到 有 他的 头 紧握 一起 .

未尝使王爷将他骈首也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ai][fɪə(r)] [ðæt] . . . "
" Except for the general , I fear that . . . "
" 除了 为了 这 一般的 , 我 害怕 那 . . . "

“恐除将军外，

[nəʊ][wʌn] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['steɪtmənt] .
No one agreed with the general's statement .
不 一 同意 和 这 将军的 陈述 .

未有以将军之说为然者。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ][dʒuː'ɔː]['luːoʊ][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .
At that time , Zhang Jing Zhuo Luo was present .
在 那 时间 , 张 景 卓 罗 曾是 展示 .

时章京卓罗在座，

[ʃiː'æŋ] - [sed] ['stɜːnli] :
Xiang Sangui said sternly :
向 - 说 严厉地 :

向三桂厉声道：

“ - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . ”
“ Aili's words are correct . ”
“ - 字 是 正确的 . ”

“爱里之言是也。

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [biːn] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The prince has been blessed with imperial favor for generations .
这 王子 有 到过 蒙福 和 帝国 偏爱 为了 几代人 .

王爷世受明恩，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Perhaps it was out of necessity that things have come to this point .
也许 它 曾是 出去 的 必要性 那 事物 有 来 到 这 观点 .

或以不得已而至于今日。

[haʊ'evə(r)] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] ,
However , looking back on the past ,
然而 , 寻找 后退 在 这 过去的 ,

然回首前事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['eni] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
This is a good opportunity to repay any debt of gratitude .
这 是 一个 好的 机会 到 偿还 任何 债务 的 感激 .

正当借此机会图报于万一。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] ,
And he too was once a ruler ,
和 他 也 曾是 一次 一个 统治者 ,

且他亦尝为君，

['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] [wʌns] [ə'dɒptɪd] [hɪz; ɪz]['kælɪndə(r)] .
Several provinces once adopted his calendar .
一些 省份 一次 已采用 他的 日历 .

曾有数省奉其正朔，

[ðeə(r)] ['liːdəz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [speəd] .
Their leaders should also be spared .
他们的 领导人 应该 还 是 幸存 .

亦当全其首领。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [stɪl] [hæz; həz] ['eni] [fɪə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)]
If Your Highness still has any fear regarding this matter
如果 你的 高度 仍然 有 任何 害怕 关于 这 事情

若王爷于此事仍有畏惧，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [maɪ'self] .
I am willing to take the blame myself .
我 是 愿意的 到 拿 这 责备 我 .

某愿以身当之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] ['redɪʃ] .
The face was reddish .
这 脸 曾是 微红 .

面为发赤，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then retreated to the back hall .
他们 然后 撤退 到 这 后退 大厅 .

即退入后堂，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

各人亦散。

[wuː] - ['hezɪteɪtɪd] .
Wu Sangui hesitated .
吴 - 犹豫了一下 .

吴三桂心里踌躇，

[ɪf] [xwɛ]['ruːoʊ]['dɪd(ə)nt] [kɪl] ['empərə(r)] [jɔŋgli] ,
If Jue Ruo didn't kill Emperor Yongli ,
如果 珏 若 没有 杀 皇帝 永利 ,

觉若不杀了永历皇，

[ˌaɪ 'tiː]['naɪðə(r)][ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt][ðə; ði] [sə'spiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ,
It neither extinguished the suspicions of the Qing Dynasty ,
它 两者都不 熄灭 这 怀疑 的 这 青 王朝 ,

既不泯清朝的猜疑，

[ai][maɪ'self] ['kænɒt] [sliːp] ['piːsfəli] .
I myself cannot sleep peacefully .
我 我 不能 睡觉 和平地 .

自己亦不能安枕。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaʊt'saɪdəz] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] .
However , outsiders also want to explain people's hearts .
然而 , 局外人 还 想 到 解释 人们的 心 .

惟外面又欲解释人心，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv]['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
In order to show that the killing of Emperor Yongli was due to an imperial decree ,
在 命令 到 展示 那 这 杀 的 皇帝 永利 曾是 到期的 到 一个 帝国 法令 ,

欲以示所杀永历皇由于朝旨敦促，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干自己之事，

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] .
He hoped to shift the blame to the Qing court .
他 希望 到 转移 这 责备 到 这 青 法庭 .

冀诿卸于清廷。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
That day , he intended to pay homage to the Yongli Emperor .
那 天 , 他 故意的 到 支付 尊敬 到 这 永利 皇帝 .

那日便欲叩谒永历帝，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['pɪti] [θruː] [jæŋ] (['pɒzətɪv] ['enədʒi]) ,
To show his pity through yang (positive energy) ,
到 展示 他的 遗憾 通过 杨 (积极的 活力) ,

以阳示其哀怜之意，

[wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['helpləsnəs] .
With a sense of helplessness .
和 一个 感觉 的 无助 .

与不得已之心。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
But he was already a prince of the Qing Dynasty .
但 他 曾是 已经 一个 王子 的 这 青 王朝 .

但自己已为清国藩王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [tuː; tə][juːz] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['kləʊðɪŋ] .
And they didn't know to use Ming Dynasty clothing .
和 他们 没有 知道 到 使用 明 王朝 衣服 .

又不知用明朝衣冠，

[ðeɪ] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] ['kləʊðɪŋ] .
They still used the Qing Dynasty's clothing .
他们 仍然 用过的 这 青 王朝的 衣服 .

还是用清廷的衣冠。

[ɪf] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] ,
If the clothes are clean ,
如果 这 衣服 是 干净的 ,

若衣清装，

[ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
That is , there is no way to explain human nature .
那 是 , 那里 是 不 方式 到 解释 人类 自然 .

即无以解释人心，

[ɪf] ['weərɪŋ] [braɪt] [kləʊðz]
If wearing bright clothes
如果 穿着 明亮的 衣服

若衣明服时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
They were afraid the imperial court would find out at the time .
他们 是 害怕的 这 帝国 法庭 会 寻找 出去 在 这 时间 .

怕当时朝廷知道，

[haʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] !
How remarkable !
如何 卓越 !

如何了得。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .
There's just no way to solve it .
有 只是 不 方式 到 解决 它 .

总没法子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [əd'vaɪzə] , [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] .
He consulted with his trusted advisor , the chancellor Xia Guoxiang .
他 咨询 和 他的 可信 顾问 , 这 校长 夏 国祥 .

与心腹章京夏国相计议。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] . "
" You may pay your respects in plain clothes . "
" 你 可能 支付 你的 尊重 在 清楚的 衣服 . "

“即衣清装叩见可也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['siːkrətli] [weə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [ai][weə(r)][ɪn][ðə; ði] [lait] . "
" I wish to secretly wear the clothes I wear in the light . "
" 我 希望 到 偷偷 穿 这 衣服 我 穿 在 这 光 . "

“吾欲暗中仍穿明服，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] ['eniwʌn] [nəʊ] ,
Without letting anyone know ,
没有 出租 任何人 知道 ,

不令人知，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

汝意以为何如？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Your Highness is mistaken . "
" 你的 高度 是 错误 . "

“王爷差矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] ['ækʃ(ə)nz]
Your Highness's actions
你的 殿下的 行动

王爷此举，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
I only wish to explain human nature .
我 仅有的 希望 到 解释 人类 自然 .

只欲解释人心。

[ɪf] [wʌn] ['siːkrətli] [dresɪz] [ɪn] ['əʊpən] [kləʊðz] . . .
If one secretly dresses in open clothes . . .
如果 一 偷偷 连衣裙 在 打开 衣服 . . .

若暗中自衣明服，

[huː] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who has seen it ?
WHO 有 已见 它 ?

试问谁人见之?

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['taɪt(ə)l] .
The prince has now received the Qing title .
这 王子 有 现在 已收到 这 青 标题 .

今王爷已受清封，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ə'taɪə(r)] .
They met in Qing Dynasty attire .
他们 遇见 在 青 王朝 服装 .

即以清装相见，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
It can also be shown to people .
它 能 还 是 所示 到 人们 .

亦能昭示于人。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [wen] [wiː; wi] [miːt] , [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['prɒpəli] . "
" When we meet , we don't know how to behave properly . "
" 什么时候 我们 见面 , 我们 不 知道 如何 到 表现 适当地 . "

“相见时又不知如何礼法。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Your Highness is now the king . "
" 你的 高度 是 现在 这 国王 . "

“王爷今则为王，

[jɔŋgli] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
Yongli is now a prisoner .
永利 是 现在 一个 囚犯 .

永历今已为俘，

[æt; ət] [ɪts] [ɪk'striːm] ,
At its extreme ,
在 它是 极端 ,

其极，

[ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
A simple bow is acceptable .
一个 简单的 弓 是 可接受 .

亦平揖可矣。”

[wuː] - ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] .
Wu Sangui also agreed .
吴 - 还 同意 .

吴三桂亦以为然，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kləʊðz] .
They then went to the back room to change clothes .
他们 然后 去 到 这 后退 房间 到 改变 衣服 .

即转进后堂更衣。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrə(r)] .
Suddenly , he saw his beloved concubine , Yuanyuan , looking at herself in the mirror .
突然 , 他 锯 他的 心爱 妾 , 元元 , 寻找 在 她自己 在 这 镜子 .

忽见爱姬圆圆揽镜自照。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] - [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
It turns out that Yuanyuan had overheard Xia Guoxiang and Sangui's conversation .
它 转弯 出去 那 元元 有 无意中听到 夏 国祥 和 - 对话 .

原来圆圆已窃听了夏国相与三桂所言，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sæt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He deliberately sat there to talk to San Gui .
他 故意地 卫星 那里 到 讲话 到 圣 图形用户界面 .

故意坐在那里要与三桂说话的。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [sed] :
San Gui , however , said :
圣 图形用户界面 , 然而 , 说 :

三桂却道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] ?
Why are you sitting alone there ?
为什么 是 你 坐着 独自的 那里 ?

“卿何独坐其间？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][dʒʌst] [klaɪmd] [ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [nɔːθ] . "
" I just climbed the tower and looked north . "
" 我 只是 攀登 这 塔 和 看起来 北 . "

“妾方才登楼北望，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] , [ai] [faʊnd] [maɪ][heə(r)] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] .
When I returned , I found my hair flying wildly .
什么时候 我 返回 , 我 成立 我的 头发 飞行 疯狂地 .

回时觉鬓发乱飞，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It seems to be moved by the wind .
它 似乎 到 是 已搬 经过 这 风 .

想是为风所动，

['ðeəfɔː(r)] , ['əʊnli]['maɪnə(r)][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Therefore , only minor modifications were made .
所以 , 仅有的 次要的 修改 是 制成 .

故略行修饰耳。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [klaɪm] [ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [nɔːθ] . "
" You said you would climb the tower and look north . "
" 你 说 你 会 爬 这 塔 和 看 北 . "

"卿言登楼北望，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

究属何意？"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] . "
" I am from the North . "
" 我 是 从 这 北 . "

"妾北方人也，

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I long for my hometown .
我 长的 为了 我的 家乡 .

望家乡耳。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ] [sɜːv] [hɪə(r)] . "
" You serve here . "
" 你 服务 这里 . "

"卿随侍此间，

['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['əʊvə(r)] ,
Honorable and wealthy a thousand times over ,
尊敬的 和 富裕 一个 千 时代 超过 ,

荣贵万倍，

[duː; də][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Do you also miss your hometown ?
做 你 还 错过 你的 家乡 ?

亦思乡耶？"

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai] [wʌns] [riːd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['raɪtə(r)][tuː; tə] [tʃɛn] [boʊzi] . "
" I once read a letter from an ancient writer to Chen Bozhi . "
" 我 一次 读 一个 信 从 一个 古老的 作家 到 陈 博之 . "

"妾昔读古人与陈伯之一书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː'æn][ˌpiː 'əʊ] [mɪst] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv] [dʒaʊ] .
It is said that Lian Po missed the generals of Zhao .
它 是 说 那 连 波 错过 这 将军们 的 赵 .

说是廉颇之思赵将，

[wuː] - [wept] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['rɪvə(r)] .
Wu Zizhi wept at the West River .
吴 - 哭泣 在 这 西方 河 .

吴子之泣西河，

[nɒ'stældʒə] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['həʊmlænd]
Nostalgia for one's homeland
怀旧 为了 一个人的 家园

故国怀念，

['hɪərəʊz][duː; də][ɪg'zɪst] .
Heroes do exist .
英雄 做 存在 .

英雄且有之，

[bɪ'saɪdz] , [ai]['əʊnli][hæv; həv][wʌn] [tʃaɪld] .
Besides , I only have one child .
除了 , 我 仅有的 有 一 孩子 .

况妾一小儿女耶？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

['saɪlənt] ,
silent ,
沉默的 ,

默然，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
They then entered the inner room .
他们 然后 进入 这 内 房间 .

随入内室。

[ju'ɑːn][ju'ɑːn] ['fɒləʊd] [suːt] .
Yuan Yuan followed suit .
元 元 随后 套装 .

圆圆亦随起而进。

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [wɒz; wəz] [siːn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Suddenly , Wu Sangui was seen changing his clothes .
突然 , 吴 - 曾是 已见 变化 他的 衣服 .

忽见三桂更衣，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ['hedɪd] [tə'deɪ] ? "
" Where is Your Highness headed today ? "
" 在哪里 是 你的 高度 标题 今天 ? "

“王爷今将何往？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][ˌeɪ ˈem]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ]['fɔːmə(r)] [lɔːd] . "
" I am going to pay my respects to my former lord . "
" 我 是 去 到 支付 我的 尊重 到 我的 以前的 主 . "

“将往叩见故君也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [feɪnd] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Yuanyuan feigned surprise and said :
元元 假装 惊喜 和 说 :

圆圆故作惊道：

[ɪz]['empərə(r)] [tʃɔŋzən] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Is Emperor Chongzhen still alive ?
是 皇帝 崇真 仍然 活 ?

“崇祯帝尚在耶?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
This is a great fortune for the Ming Dynasty .
这 是 一个 伟大的 财富 为了 这 明 王朝 .

此大明之幸也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔŋzən] ['empərə(r)] . "
" I am not referring to the Chongzhen Emperor . "
" 我 是 不是 指 到 这 崇真 皇帝 . "

“某非言崇祯帝，

['əʊnli] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Only Yongli was mentioned .
仅有的 永利 曾是 提及 .

只言永历耳。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] . "
" The Yongli Emperor has been captured . "
" 这 永利 皇帝 有 到过 捕获 . "

“永历帝已被擒矣。

[ai] [θɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
I thought Your Highness had come to this point . . .
我 想法 你的 高度 有 来 到 这 观点 . . .

妾以为王爷至于今日，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
It's better not to see him .
它是 更好的 不是 到 看 他 .

不如勿见。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

“卿言何谓也？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] . . . "
" If you can protect and preserve the descendants of the Ming dynasty . . . "
" 如果 你 能 保护 和 保存 这 后代 的 这 明 王朝 . . . "

“君若能抚存朱明遗裔，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][dʒuː] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Considering the Zhu Ming dynasty ,
考虑 这 朱 明 王朝 ,

顾念朱明江山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
It is acceptable to see it immediately .
它 是 可接受 到 看 它 立即地 .

即见之可也。

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[səˈpəʊz] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [miːt] ,
Suppose that when they meet ,
认为 那 什么时候 他们 见面 ,

设相见时，

[ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərə(r)] [riˈbjuːk] [hɪm] [wɪð] [ˈɒnɪst] [wɜːdz] .
The Yongli Emperor rebuked him with honest words .
这 永利 皇帝 责备 他 和 诚实的 字 .

永历帝以正言相责，

" [haʊ] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [rɪˈspɒnd] ? "
" How will Your Highness respond ? "
" 如何 将要 你的 高度 回应 ? "

试问王爷何以应之？”

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui laughed and said :
圣 图形用户界面 笑了 和 说 :

三桂笑道：

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
He has been captured .
他 有 到过 捕获 .

“他已被擒，

[fæŋ] [wɪl] [siːk] [rɪˈdres] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈpɑːti] .
Fang will seek redress from a certain party .
方 将要 寻找 纠正 从 一个 肯定 派对 .

方将向某求全，

[wʊd] [juː; jʊ][ˈrɑːðə(r)][beə(r)][tuː; tə] [bleɪm] [ðem; ðəm] ?
Would you rather bear to blame them ?
会 你 相当 熊 到 责备 他们 ?

宁忍相责耶？”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] . "
" I have heard that Emperor Yongli was kind and magnanimous . "
" 我 有 听到 那 皇帝 永利 曾是 种类 和 坦荡 . "

"妾闻永历宽仁大度，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hjuːmən] .
However , the officials were not human .
然而 , 这 官员 是 不是 人类 .

不过臣僚非人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
It will lead to destruction .
它 将要 带领 到 破坏 .

以至灭亡耳。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['mjænmɑː(r)] ,
While he was in Myanmar ,
尽管 他 曾是 在 缅甸 ,

他在缅境时，

[hiː; hi] [wʌns] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
He once attempted suicide .
他 一次 尝试过 自杀 .

曾欲自刎，

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] . . .
However , with the Empress Dowager still alive . . .
然而 , 和 这 皇后 老妇 仍然 活 . . .

不过以母后尚在，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf]
Unwilling to sacrifice his life
不情愿 到 牺牲 他的 生活

未肯捐生，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['sʌmwʌn] [huː] [fɪəd] [deθ] .
Therefore , we know that he was not someone who feared death .
所以 , 我们 知道 那 他 曾是 不是 某人 WHO 害怕 死亡 .

以是知其非畏死者。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] .
Your Highness , do not underestimate him .
你的 高度 , 做 不是 低估 他 .

王爷勿轻视之。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
No answer .
不 回答 .

不答。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ['weərɪŋ] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['kləʊðɪŋ] .
He was about to leave wearing Qing Dynasty clothing .
他 曾是 关于 到 离开 穿着 青 王朝 衣服 .

随穿清国服制欲出，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

[ɪf] [jɔŋgli] [sɔː] [ðɪs] [ə'taɪə(r)] . . .
If Yongli saw this attire . . .
如果 永利 锯 这 服装 . . .

“永历若见此衣装，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][faɪnd] [ðɪs] [streɪndʒ] .
They would surely find this strange .
他们 会 一定 寻找 这 奇怪的 .

必诧为异事矣。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] .
He had already been captured .
他 有 已经 到过 捕获 .

昔已擒之，

[naʊ] [ai]['vɪzɪt] [hɪm] [ə'gen] .
Now I visit him again .
现在 我 访问 他 再次 .

今又谒之，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [trɪp] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
Your Highness's trip is truly remarkable .
你的 殿下的 旅行 是 真的 卓越 .

王爷此行实为可异。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [pliːz] [duː; də] [nɒt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" Please do not say such things . "
" 请 做 不是 说 这样的 事物 . "

“卿勿作此言。

[ɪf] ['ʌðə(r)z] [seɪ] [səʊ] ,
If others say so ,
如果 其他的 说 所以 ,

若他人言之，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
I have already committed a crime .
我 有 已经 坚定的 一个 犯罪 .

吾已罪之矣。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [bɜː'miːz] ['bɔːdə(r)]['riːdʒən] ,
It should be noted that the deployment of troops in the Burmese border region ,
它 应该 是 著名的 那 这 部署 的 军队 在 这 缅甸 边界 地区 ,

须知缅境陈兵之役，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːrts] [wɪl] .
This is all in accordance with the court's will .
这 是 全部 在 根据 和 这 法院的 将要 .

皆朝廷意也。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [prɪns] . . . "
" If I were a prince . . . "
" 如果 我 是 一个 王子 . . . "

“妾若为王爷，

[ðæts] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's definitely not the case .
那就是 确实 不是 这 案件 .

必不如此。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['dʒəʊkɪŋ] ? "
" Are you joking ? "
" 是 你 开玩笑 ? "

“卿戏言耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪ] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of play is this ? "
" 什么 种类 的 玩 是 这 ? "

“何戏之有？

[ai][wɒz; wəz] [wʌns] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][liː] [zɪtʃɛŋ] .
I was once captured by the rebel Li Zicheng .
我 曾是 一次 捕获 经过 这 反叛 李 子城 .

妾昔被掳于闯贼，

[stɪl] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [jiːld] ,
Still knowing that they would not yield ,
仍然 会心 那 他们 会 不是 屈服 ,

犹知不屈，

['ɑːftə(r)] ['meni] ['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] , [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ə'gen] .
After many trials and tribulations , I was able to see the prince again .
后 许多 试验 和 苦难 , 我 曾是 有能力的 到 看 这 王子 再次 .

百折而得复见王爷，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ...
This is evident from the fact that ...
这 是 明显 从 这 事实 那 ...

即此可以见也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
San Gui was ashamed at this point .
圣 图形用户界面 曾是 羞愧 在 这 观点 .

三桂至是赧然，

[ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] [kliːn] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'gen] .
Unload the clean equipment again .
卸下 这 干净的 设备 再次 .

复卸下清装，

[fɜːst] , [pʊt] [ɒn] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['kləʊðɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
First , put on Ming Dynasty clothing inside .
第一的 , 放 在 明 王朝 衣服 里面 .

先穿明服在内，

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ə'taɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
And wearing Qing dynasty attire on the outside ,
和 穿着 青 王朝 服装 在 这 外部 ,

而以清装披之在外，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [kraʊn] .
He then went with his attendants carrying a bright crown .
他 然后 去 和 他的 服务员 携带 一个 明亮的 王冠 .

又并着从人携着明冠同去，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
Yuanyuan said nothing more .
元元 说 没有什么 更多的 .

圆圆亦不复言。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
San Gui then left the mansion .
圣 图形用户界面 然后 左边 这 大厦 .

三桂便出府门，

[ðeɪ] [rəʊd] [də'rektli] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə]['biːzi] [sləʊp] .
They rode directly in a sedan chair to Bizi Slope .
他们 骑 直接地 在 一个 轿车 椅子 到 比兹 坡 .

直乘舆望篦子坡而来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [jɔŋmɪŋ] [pɒnd] .
It turns out that Bizipo is located on the banks of Yongming Pond .
它 转弯 出去 那 - 是 位于 在 这 银行 的 永明 池塘 .

原来篦子坡即在永明池畔，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [ðeə(r)] .
At that time , Wu Sangui had already settled the Yongli Emperor there .
在 那 时间 , 吴 - 有 已经 定居 这 永利 皇帝 那里 .

时三桂已安置永历帝在那里。

[wen] [wuː] - [keɪm] [aʊt] . . .
When Wu Sangui came out . . .
什么时候 吴 - 来了 出去 . . .

当三桂出时，

[ɪn] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ə'taɪə(r)] ,
In Qing Dynasty attire ,
在 青 王朝 服装 ,

以清装在外，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] , [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] . . .
When he arrived at the residence of the Yongli Emperor , he originally intended to . . .
什么时候 他 到达的 在 这 住宅 的 这 永利 皇帝 , 他 起初 故意的 到 . . .

本意至永历帝寓所时，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['pækɪdʒɪŋ] .
That is , removing the outer packaging .
那 是 , 移除 这 外 包装 .

即卸去外装，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] [wen] [nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] .
I hope to meet you in plain clothes when no one is around .
我 希望 到 见面 你 在 清楚的 衣服 什么时候 不 一 是 大约 .

冀于无人之际以明服相见。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不料到时，

['meni] ['fɔːmə(r)] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [siːn] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Many former members were also seen gathered together .
许多 以前的 成员 是 还 已见 聚集 一起 .

还见许多旧员环集，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
They requested an audience with the Yongli Emperor .
他们 请求 一个 观众 和 这 永利 皇帝 .

求谒永历帝。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
That is , the generals under San Gui ,
那 是 , 这 将军们 在下面 圣 图形用户界面 ,

即三桂部将，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Many of them are also among them .
许多 的 他们 是 还 之中 他们 .

亦多在其中，

[ðeɪ] [ɔːl] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] [tuː; tə]['empərə(r)] [jɔŋgli] .
They all waited and kowtowed to Emperor Yongli .
他们 全部 等待 和 叩头 到 皇帝 永利 .

皆伺候叩见永历帝。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [jəːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
San Gui saw that people's hearts yearned for the Ming Dynasty .
圣 图形用户界面 锯 那 人们的 心 渴望 为了 这 明 王朝 .

三桂见人心思明，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I couldn't help but feel ashamed .
我 不能 帮助 但 感觉 羞愧 .

心上不免愧怍。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
And then one sees the people lined up in a circle ,
和 然后 一 看到 这 人们 衬里 向上 在 一个 圆圈 ,

且见各人环列，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [mɪŋ] ([tʃiŋ]) ['kləʊðɪŋ] ,
If you remove the outer Ming (Qing) clothing ,
如果 你 消除 这 外 明 (青) 衣服 ,

若脱去外面明（清）装，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['aɪðə(r)] .
It's not good - looking either .
它是 不是 好的 - 寻找 任何一个 .

也不好看，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði][hæts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
He urgently ordered his servants to pack the hats they were carrying for
他 紧急 订购 他的 仆人 到 盒 这 帽子 他们 是 携带 为了
[ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
the Qingming Festival .
这 清明 节日 .

急令从人把携带的清（明）装帽子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .
Take it back to the manor .
拿 它 后退 到 这 庄园 .

携回府去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
But he was among the crowd .
但 他 曾是 之中 这 人群 .

却在人众中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [ə'laʊd] - [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [fɜːst] .
At that time , everyone allowed Sangui to pay his respects first .
在 那 时间 , 每个人 允许 - 到 支付 他的 尊重 第一的 .

那时各人都让三桂先行叩见，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [felt] [ðæt] ['niːlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
San Gui felt that kneeling was inappropriate at that time .
圣 图形用户界面 毛毡 那 跪着 曾是 不当 在 那 时间 .

三桂那时觉跪又不好，

[nɒt] ['niːlɪŋ] [ɪz] [nɒt] [gʊd] ['aɪðə(r)] .
Not kneeling is not good either .
不是 跪着 是 不是 好的 任何一个 .

不跪又不好，

[ai][dʒʌst] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I just feel uneasy .
我 只是 感觉 不安 .

惟觉踢蹐不安。

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [huː] [wuː] - [wɒz; wəz] .
The Yongli Emperor then asked who Wu Sangui was .
这 永利 皇帝 然后 问 WHO 吴 - 曾是 .

永历帝便问三桂是何人，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['redʒɪstəd] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] .
San Gui immediately registered to participate .
圣 图形用户界面 立即地 挂号的 到 参加 .

三桂即报名以应，

[hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He turned over and knelt on the ground .
他 转向 超过 和 跪下 在 这 地面 .

翻身跪在地上。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [ri'bjuːk] :
Emperor Yongli rebuked :
皇帝 永利 责备 :

永历帝责道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , "
" You are a subject of the Ming Dynasty , "
" 你 是 一个 主题 的 这 明 王朝 , "

“你是大明臣子，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [bəuθ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Father and son both received great favors from the nation .
父亲 和 儿子 两个都 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 .

父子相继受国厚恩。

[juː; jʊ] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θruː] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
You rose through the ranks to become a general through the military examination
你 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 一般的 通过 这 军队 考试
.
.
.

汝以武举升至总戎，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ,
In terms of overlapping ,
在 条款 的 重叠 ,

叠应方面，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
He was also granted a title and honors .
他 曾是 还 的确 一个 标题 和 荣誉 .

又封受爵典，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
We should be grateful and repay the kindness .
我们 应该 是 感激的 和 偿还 这 仁慈 .

自应感恩图报。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They invited outsiders to destroy the country .
他们 受邀 局外人 到 破坏 这 国家 .

既引外人以灭国家，

[naʊ] [juːv] [fɔːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'gen] .
Now you've forced me to this point again .
现在 你已经 强制 我 到 这 观点 再次 .

今又逼朕至此，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

汝意将欲何为？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ʌtə] .
Not a word could be uttered .
不是 一个 单词 可以 是 说出 .

一言不能发，

[ænd; ənd][ai] [kænt] [muːv] .
And I can't move .
和 我 不能 移动 .

又不能动。

[wen] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] . . .
When the person on either side quickly helped him up . . .
什么时候 这 人 在 任何一个 边 迅速地 帮助 他 向上 . . .

左右急为扶起时，

[sæn; sɑːn] [giːz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
San Gui's face was ashen .
圣 GUI的 脸 曾是 铁青 .

那三桂已面如死灰，

[ðəʊz] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [peɪl] .
Those who witnessed it were all greatly shocked and pale .
那些 WHO 目击者 它 是 全部 非常 震惊 和 苍白 .

观者无不大惊失色。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
San Gui returned to his residence .
圣 图形用户界面 返回 到 他的 住宅 .

三桂回至府里，

[ðə; ði] ['restləsnəs] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The restlessness lasted for several days .
这 躁动不安 持续 为了 一些 天 .

不宁者数天。

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [siː] [jɔŋgli] [ə'gen] .
He dared not see Yongli again .
他 敢于 不是 看 永利 再次 .

自是不敢复见永历，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['eəriə] [ə'raʊnd] - ['temprəri] ['pæləs] ['gɑːdɪd] .
The order was simply to have the area around Yongli's temporary palace guarded .
这 命令 曾是 简单地 到 有 这 区域 大约 - 暂时的 宫殿 守卫 .

只传令将永历行宫四围逻守，

[ɪk'striːmli] [taɪt] ,
Extremely tight ,
极其 紧的 ,

十分严密，

[huː'evə(r)] ['entəz] [ɔː(r)] [liːvz] ,
Whoever enters or leaves ,
谁 进入 或者 树叶 ,

凡有什么人出入，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [fɜːst] [θæŋk] [baɪ] - .
They all had to first thank Bai Sangui .
他们 全部 有 到 第一的 感谢 白 - .

皆要先白三桂。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [wuː] - [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
However , after Wu Sangui paid his respects ,
然而 , 后 吴 - 有薪酬的 他的 尊重 ,

惟自三桂叩见之后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [sed] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The officials , on the contrary , said that Wu Sangui was startled when he came to pay his respects .
这 官员 , 在 这 相反 , 说 那 吴 - 曾是 惊慌 什么时候 他 来了 到 支付 他的 尊重 .

诸臣反以三桂叩见时受惊，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
There is still a will of Heaven .
那里 是 仍然 一个 将要 的 天堂 .

尚有天意，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [siː] [jɔŋgli] ,
Therefore , all those who see Yongli ,
所以 , 全部 那些 WHO 看 永利 ,

故凡见永历的，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
None of them dared to be negligent .
没有任何 的 他们 敢于 到 是 疏忽 .

皆不敢怠慢。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jiː] ,
The former Minister Xi Yi ,
这 以前的 部长 习 易 ,

有前任尚书袭彝，

[ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['jɒŋ'dʒoʊ] , ['huː'næn] .
I am from Yongzhou , Hunan .
我 是 从 永州 , 湖南 .

本湖南永州人氏，

[wen] [ai] [fɜːst] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['entəd] ['bɜːmə] ,
When I first heard that Wu Sangui had entered Burma ,
什么时候 我 第一的 听到 那 吴 - 有 进入 缅甸 ,

初时听得三桂入缅，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['træv(ə)l] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
That is , to travel dozens of miles .
那 是 , 到 旅行 几十个 的 英里 .

即奔走数十里，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He intended to accompany the emperor .
他 故意的 到 陪伴 这 皇帝 .

意欲随驾。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] ['juːn'næn] ,
Upon reaching Yunnan ,
之上 到达 云南 ,

及至云南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [jɒŋgli] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
It is known that Yongli was captured .
它 是 已知 那 永利 曾是 捕获 .

已知永历被擒，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [jɒŋgli] .
He then requested an audience with Yongli .
他 然后 请求 一个 观众 和 永利 .

那时即求见永历，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] .
However , they were stopped by the gatekeeper .
然而 , 他们 是 停止 经过 这 守门人 .

却为守门者所阻。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jiː] [sed] ['stɜːnli] :
Xi Yi said sternly :
习 易 说 严厉地 :

袭彝厉声道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['fɔːmə(r)] [lɔːd] .
This is my former lord .
这 是 我的 以前的 主 .

“此我故君也，

" [jiː] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" Yi should enter the palace to see him . "
" 易 应该 进入 这 宫殿 到 看 他 . "

义应入见。”

[ðə; ði] ['gəʊlkiːpə(r)] [wɒz; wəz][baɪ] - .
The goalkeeper was Bai Sangui .
这 守门员 曾是 白 - .

守门者乃白三桂，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] .
San Gui also agreed .
圣 图形用户界面 还 同意 .

三桂亦许之。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jiː] [ðen] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd] ['entəd] .
Xi Yi then prepared wine and food and entered .
习 易 然后 准备 葡萄酒 和 食物 和 进入 .

袭彝乃备酒食而入。

[wen] [jɔŋgli] [rɪ'siːvd] [hɪm] ,
When Yongli received him ,
什么时候 永利 已收到 他 ,

永历接见时，

[ðeɪ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They burst into tears upon seeing each other .
他们 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 每个 其他 .

相见大哭。

[ðen] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] .
Then wine and food were offered .
然后 葡萄酒 和 食物 是 提供 .

随以酒食上献，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [kʊd; kəd] [nɒt] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongli could not swallow it .
皇帝 永利 可以 不是 吞 它 .

永历帝不能下咽。

[æt; ət] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
At times , his attendant Deng Kai accompanied him .
在 时代 , 他的 服务员 邓 凯 伴随 他 .

时有从臣邓凯相陪，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Yongli wept and said :
皇帝 永利 哭泣 和 说 :

永历帝哭道：

" [ai][hæv; həv][ˌmɪs'led][ðə; ði] ['kʌntri] "
" I have misled the country "
" 我 有 被误导 这 国家 "

“朕既误国家，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['trʌbld] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'gen] .
And it troubled the Empress Dowager again .
和 它 麻烦 这 皇后 老妇 再次 .

又累母后，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪn] [deθ] ?
What is there to regret in death ?
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 ?

死何足惜？

[wɒt] [ai] ['kænɒt] [beə(r)] ,
What I cannot bear ,
什么 我 不能 熊 ,

所不忍者，

[ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ][tʃaɪld] .
I am but a child .
我 是 但 一个 孩子 .

只朕幼儿耳。

[wɪð] [ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ,
With the collapse of the national system ,
和 这 坍塌 的 这 国家的 系统 ,

国统既亡，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [ɒv; əv]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
Even the bloodline of ancestors cannot be preserved .
甚至 这 血统 的 祖先 不能 是 保存完好 .

并祖宗的血嗣亦不能保，

[ɪts] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 .

实在可叹。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jiː]
After hearing this , Xi Yi
后 听力 这 , 习 易

袭彝听罢，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][kraɪ][aʊt] [laʊd] .
He could not cry out loud .
他 可以 不是 哭 出去 大声 .

哭不能成声，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [ðen] [sed] :
Deng Kai then said :
邓 凯 然后 说 :

随谓邓凯道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] . "
" The Emperor is now surrounded . "
" 这 皇帝 是 现在 包围 . "

“今皇上已被围，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The situation is difficult to escape .
这 情况 是 难的 到 逃脱 .

势难复脱。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['tretʃərəs] [wuː] - ,
Look at the treacherous Wu Sangui ,
看 在 这 奸诈 吴 - ,

看三桂奸贼，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
We are determined to eradicate them completely .
我们 是 决定 到 根除 他们 完全地 .

势将斩草除根。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sɜːvd] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
You have served the emperor for a long time ,
你 有 服务 这 皇帝 为了 一个 长的 时间 ,

足下随驾日久，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)]['wɒndə(r)][ænd; ənd]['sʌfə(r)] ['deɪli] ,
Watching the emperor wander and suffer daily ,
观看 这 皇帝 漫步 和 遭受 日常的 ,

日观皇上奔走流离，

['əʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt][ɒv; əv] [bəʊn] [ænd; ənd] [blʌd] [rɪ'meɪnz] .
Only this little bit of bone and blood remains .
仅有的 这 小的 少量 的 骨 和 血 遗迹 .

只留下这一点骨血，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] [ˌʌn'muːvd] ?
Are you alone unmoved ?
是 你 独自的 不动 ?

足下独不动心乎？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['plænɪŋ] ['evri] [deɪ] . "
" My brother is also planning every day . "
" 我的 兄弟 是 还 规划 每一个 天 . "

“弟亦日筹，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [plæn] .
They had not yet found a plan .
他们 有 不是 然而 成立 一个 计划 .

未得其计耳，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] , [sɜː(r)] .
If you have any insightful opinions , sir .
如果 你 有 任何 有见地的 意见 , 先生 .

如先生有高见，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would like to ask for your guidance .
我 会 喜欢 到 问 为了 你的 指导 .

愿乞教。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] ['dɑːəʊ] :
Xi Yi Dao :
习 易 道 :

袭彝道：

" [wen] [ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" When I arrived here ,
" 什么时候 我 到达的 这里 ,

“某到此间，

['siːɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [stɪl] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Seeing that people still yearn for the Great Ming Dynasty ,
看到 那 人们 仍然 向往 为了 这 伟大的 明 王朝 ,

见人心尚思大明，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It seems that there is no shortage of loyal and righteous people in the country .
它 似乎 那 那里 是 不 短缺 的 忠诚 和 正义 人们 在 这 国家 .

看来国中不乏忠义之士。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv]
If the royal descendants are still alive
如果 这 皇家 后代 是 仍然 活

若皇裔尚在，

[pə'hæps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['dɪnəsti] .
Perhaps there are those who assist the Crown Prince in plotting to restore the dynasty .
也许 那里 是 那些 WHO 协助 这 王冠 王子 在 绘制 到 恢复 这 王朝 .

或有辅皇太子以图光复者，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [prɪns] .
I beg you to rescue the prince .
我 求 你 到 救援 这 王子 .

愿足下救出皇子，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
To preserve the descendants of the Ming dynasty .
到 保存 这 后代 的 这 明 王朝 .

以存明裔。

[ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I would gladly die to repay your kindness .
我 会 乐意 死 到 偿还 你的 仁慈 .

某愿以死报足下也。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [sɜrz] [wɜːdz] , "
" Sir's words , "
" 先生的 字 , "

“先生之言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['djuːti] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
It is my duty to do this .
它 是 我的 责任 到 做 这 .

某义不容辞，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [prɪns] [hæv; həv] ['reskjuːd] [ðem; ðəm] ?
But how could the prince have rescued them ?
但 如何 可以 这 王子 有 获救 他们 ?

但何由得皇子救出?

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['fuːlɪʃ] .
My brother is foolish .
我的 兄弟 是 愚蠢 .

弟愚昧，

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli] [nəʊ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is really no good solution .
那里 是 真的 不 好的 解决方案 .

实未有良策。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] ['dɑːəʊ] :
Xi Yi Dao :
习 易 道 :

袭彝道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] [hɪə(r)] [huː] [kæn; kən] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] ? "
" Are there any trusted confidants here who can conspire together ? "
" 是 那里 任何 可信 知己 这里 WHO 能 合谋 一起 ? "

“此间还有心腹人可以同谋否？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [wɒz; wəz]
" The deputy general Chen Liangcai , a subordinate of San Gui , was
" 这 副 一般的 陈 亮彩 , 一个 下属 的 圣 图形用户界面 , 曾是
['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['pæləs] . "
leading troops to guard the palace . "
领导 军队 到 警卫 这 宫殿 . "

"有三桂部下领兵守卫行宫者副将陈良材，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [træpt] .
It is often said that the emperor was trapped .
它 是 经常 说 那 这 皇帝 曾是 被困 .

常说到皇上被困，

[ðæt] [ɪz] , ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] .
That is , sighing and groaning .
那 是 , 叹息 和 呻吟 .

即太息欷歔，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'sʌlt] [wɪð] [hɪm]
If you consult with him
如果 你 咨询 和 他

若与谋之，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There will surely be a solution .
那里 将要 一定 是 一个 解决方案 .

当必有济。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [traɪd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] .
My brother also tried to provoke him with words .
我的 兄弟 还 尝试 到 惹 他 和 字 .

弟亦尝以言挑之。"

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] ['dɑːəʊ] :
Xi Yi Dao :
习 易 道 :

袭彝道：

" [waɪ] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] ! "
" Why not try to provoke him with words ! "
" 为什么 不是 尝试 到 惹 他 和 字 ! "

"盍试以言挑之！"

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] .
Deng Kai immediately went out to meet with Chen Liangcai .
邓 凯 立即地 去 出去 到 见面 和 陈 亮彩 .

邓凯即出寻陈良材会晤。

[gʊd] ['tælənt] , [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [sɔː] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Good talent , Deng Kai saw tears in his eyes .
好的 天赋 , 邓 凯 锯 眼泪 在 他的 眼睛 .

良材见邓凯眼带泪痕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɑːsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [nɒt] [wiːp] ? "
" Should you not weep ? "
" 应该 你 不是 哭泣 ? "

"足下得毋哭乎？"

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" ['siːɪŋ] [maɪ] [lɔːd] [ɪn] [dɪ'stres] "
" Seeing my lord in distress "
" 看到 我的 主 在 痛苦 "

"眼见吾君被难，

[suːn] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [left] .
Soon there will be no flesh and blood left .
很快 那里 将要 是 不 肉 和 血 左边 .

不久将骨肉无存，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em][sæd] .
That is why I am sad .
那 是 为什么 我 是 伤心 .

是以悲耳。"

[tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [saɪd] :
Chen Liangcai sighed :
陈 亮彩 叹了口气 :

陈良材叹道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
" I am also a former subject of the Ming Dynasty ,
" 我 是 还 一个 以前的 主题 的 这 明 王朝 ,

"某亦故明臣子，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən] [rɪ'pɔːt] ,
If there is anything I can report ,
如果 那里 是 任何事物 我 能 报告 ,

倘有可以报明之处，

[ai] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] .
I would not hesitate to die for my country .
我 会 不是 犹豫 到 死 为了 我的 国家 .

虽死不辞。"

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [sed] :
Deng Kai said :
邓 凯 说 :

邓凯道：

" [ai] ['mɪəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][maɪ]['empərə(r)] . "
" I merely wish to prolong the life of my Emperor . "
" 我 仅仅 希望 到 延长 这 生活 的 我的 皇帝 . "

"某不过欲为我皇上延一点骨血耳，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] [tɑːsk] ?
I wonder if the general is capable of undertaking this task ?
我 想知道 如果 这 一般的 是 有能力的 的 承诺 这 任务 ?

不知将军能任之否？"

[tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [sed] :
Chen Liangcai said :
陈 亮彩 说 :

陈良材道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [tɑːsk] . "
" I am not in a difficult position to take on this task . "
" 我 是 不是 在 一个 难的 位置 到 拿 在 这 任务 . "

"弟实不难任之，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [spiːk] ['fræŋkli] .
I hope you will speak frankly .
我 希望 你 将要 说话 坦率地说 .

愿足下明言，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to hide it .
有 不 需要 到 隐藏 它 .

不必隐讳。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] .
Deng Kai observed that he had no ulterior motives .
邓 凯 观察到 那 他 有 不 后方 动机 .

邓凯察其心地无他，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [ɪn] ['miːtɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jiː] .
He then joined Chen Liangcai in meeting Xi Yi .
他 然后 加入 陈 亮彩 在 会议 习 易 .

即与陈良材同入会见袭彝，

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Discuss this matter .
讨论 这 事情 .

商议此事。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
That is , they agreed to each other .
那 是 , 他们 同意 到 每个 其他 .

即彼此计定，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
He instructed Chen Liangcai to bring his son to the imperial palace under the
他 指示 陈 亮彩 到 带来 他的 儿子 到 这 帝国 宫殿 在下面 这
['priːtekst][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] .
pretext of doing so .
借口 的 正在做 所以 .

令陈良材托言带儿子入行宫，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
I wish to see the Yongli Emperor .
我 希望 到 看 这 永利 皇帝 .

愿见永历帝。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [prɪns] [jɔŋgli] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [tʃɛn] - [sʌn] .
He immediately ordered Prince Yongli to disguise himself as Chen Liangcai's son .
他 立即地 订购 王子 永利 到 伪装 他自己 作为 陈 - 儿子 .

即令永历皇子扮陈良材儿子的装束而出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [tʃɛn] - [haʊs] .
It was first hidden in Chen Liangcai's house .
它 曾是 第一的 隐 在 陈 - 房子 .

先藏之陈良材家中。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [ðen] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [tʃɛn] - [kæmp] .
Deng Kai then infiltrated Chen Liangcai's camp .
邓 凯 然后 渗透 陈 - 营 .

邓凯即混进陈良材营里，

[ðeɪ] [stəʊl] [frɒm; frəm] - [haʊs] .
They stole from Liangcai's house .
他们 偷窃 从 - 房子 .

窃往良材家内，

[ʃiː; ʃi] [fled] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] .
She fled with the prince .
她 逃亡 和 这 王子 .

与皇子逃走。

[wen] [tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ʃɪfts] . . .
When Chen Liangcai was waiting for the guards to change shifts . . .
什么时候 陈 亮彩 曾是 等待 为了 这 守卫 到 改变 轮班 . . .

那陈良材伺守卒换班时，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [bæk] [həʊm] .
Then she took her son back home .
然后 她 采取 她 儿子 后退 家 .

然后自携儿子回去。

[wen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] [ænd; ənd] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [kaɪ] ,
When Xi Yi and Deng Kai ,
什么时候 习 易 和 邓 凯 ,

当袭彝与邓凯、

[wen] [tʃɛn] [liːɑːŋkaɪ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
When Chen Liangcai bid farewell with tears in his eyes ,
什么时候 陈 亮彩 出价 告别 和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

陈良材哭别时，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不悲苦。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] , [haʊˈevə(r)] , [tɜːnd] [tuː; tə] [tʃɛn] ,
Xi Yi , however , turned to Chen ,
习 易 , 然而 , 转向 到 陈 ,

袭彝却向陈、

[ðə; ði] [tuː] [men] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The two men bowed and said :
这 二 男人 鞠躬 和 说 :

邓二人拜道：

" - [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" Mingzuo will not be executed . "
" - 将要 不是 是 执行 . "

“明祚不斩，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ruːlə(r)z] .
This was all due to the efforts of the two rulers .
这 曾是 全部到期的 到 这 努力 的 这 二 统治者 .

皆两君之力也。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] ,
It is not that I am afraid of death ,
它 是 不是 那 我 是 害怕的 的 死亡 ,

某非畏死，

[haʊˈevə(r)] , [əˈpɒn] [fɜːst] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈjuːnˈnæn] ,
However , upon first arriving in Yunnan ,
然而 , 之上 第一的 抵达 在 云南 ,

不过初到云南，

[ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːt] ,
Unfamiliar with the route ,
陌生 和 这 路线 ,

路途不熟,

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [prɪns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
Ultimately , they were unable to rescue the prince from the pass .
最终 , 他们 是 无法 到 救援 这 王子 从 这 经过 .

终难救出皇子出关,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ['dʒentlmən] .
Therefore , I leave it to you gentlemen .
所以 , 我 离开 它 到 你 先生们 .

故让诸君耳。

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

今事已行,

" [ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] . "
" I cannot bear to live alone . "
" 我 不能 熊 到 居住 独自的 . "

某不忍独生。"

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [steps] .
He crashed into the steps .
他 崩溃了 进入 这 步骤 .

即撞于阶下。

[wen] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] ,
When those on either side rushed to their aid ,
什么时候 那些 在 任何一个 边 匆忙 到 他们的 援助 ,

左右急为救起时,

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
He died from his injuries .
他 死亡 从 他的 受伤 .

已伤重而殁,

[ai][ˌeɪ 'em] ['sæd(ə)nd] [baɪ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
I am saddened by everything around me .
我 是 悲伤 经过 一切 大约 我 .

左右无不伤感。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [preɪzd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪz] ['lɔɪəlti] [ɪn][ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Later generations praised Xi Yi's loyalty in a poem :
之后 几代人 赞扬 习 易的 忠诚 在 一个 诗 :

后人有诗赞袭彝尽忠的道:

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['ruːlə(r)][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə] - .
The former ruler was captured and taken to Diancheng .
这 以前的 统治者 曾是 捕获 和 已采取 到 - .

故君被俘入滇城,

[ai] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jɔŋmɪŋ] .
I traveled thousands of miles to visit Yongming .
我 旅行 数千 的 英里 到 访问 永明 .

万里间关谒永明。

[hɒt] [blʌd] ['splætə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steps] [bɪ'ləʊ] .
Hot blood splattered from the steps below .
热的 血 溅射 从 这 步骤 以下 .

热血直从阶下溅,

[ðə; ði] ['sɒləm] [kɔːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪz] .
The solemn court was filled with mournful cries .
这 庄严 法庭 曾是 已填 和 悲哀 哭泣 .

森严行在有哀声。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['preɪzɪŋ] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] :
There is also a poem praising Deng Kai for single - handedly rescuing the prince from danger :
那里 是 还 一个 诗 赞扬 邓 凯 为了 单身的 - 轻而易举 救援 这 王子 从 危险 :

又有赞邓凯独救皇子脱险的诗道:

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tə'geðə(r)] [baɪ] [tʃɛŋ] [jɪŋ] .
Back then , the pestle and mortar were used together by Cheng Ying .
后退 然后 , 这 杵 和 砂浆 是 用过的 一起 经过 程 英 .

当年杵臼共程婴,

[ðəʊz] [huː] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [sə'vaivd] [ðeə(r)] ['ɔːrfənz] [dɪd] [səʊ] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
Those who died for their country and those who survived their orphans did so with all their might .
那些 WHO 死亡 为了 他们的 国家 和 那些 WHO 幸存下来 他们的 孤儿 做过 所以 和 全部 他们的 可能 .

殉难存孤各尽情。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [jiː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪ] ,
Later , the Yi people and Deng Kai ,
之后 , 这 易 人们 和 邓 凯 ,

后世袭彝和邓凯,

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His loyalty will be remembered throughout history .
他的 忠诚 将要 是 记得 自始至终 历史 .

流芳青史著忠贞。

['ɑːftə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪz] [deθ]
After Xi Yi's death
后 习 易的 死亡

自袭彝死后,

['sʌmwʌn] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Someone then informed San Gui .
某人 然后 知情的 圣 图形用户界面 .

即有人报知三桂,

['iːv(ə)n] [wuː] - ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] .
Even Wu Sangui couldn't help but feel something .
甚至 吴 - 不能 帮助 但 感觉 某物 .

吴三桂也不免有感,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['beriəl] .
He ordered that his body be given a proper burial .
他 订购 那 他的 身体 是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

令厚葬其尸。

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə] [maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖:

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] .
Each person thinks of serving a wise ruler .
每个 人 思考 的 服务 一个 明智的 统治者 .

各人思报明主，

[ai] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

反觉自己汗颜，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [jɔŋgli] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .
It would be better to deal with Yongli sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 交易 和 永利 很快 相当 比 之后 .

不如早将永历处置。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['miːtɪŋ] ,
And because of the previous meeting ,
和 因为 的 这 以前的 会议 ,

又因前次会议，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ə'genst] ['kɪlɪŋ] [jɔŋgli] .
Many people advocated against killing Yongli .
许多 人们 倡导者 反对 杀 永利 .

多人主张不杀永历，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [naʊ] .
There is no need for a meeting now .
那里 是 不 需要 为了 一个 会议 现在 .

今却不必会议，

['əʊnli] ['æktɪŋ] [,juːnɪ'lætrəli] ,
Only acting unilaterally ,
仅有的 表演 单方面 ,

只独断独行，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He ordered Emperor Yongli and his mother to commit suicide .
他 订购 皇帝 永利 和 他的 母亲 到 犯罪 自杀 .

令永历帝及他母后自尽。

[ðæt] [ɪz] , [pɪk] [aʊt] [tuː] ['rɪbənz] .
That is , pick out two ribbons .
那 是 , 挑选 出去 二 丝带 .

即拣出两条罗带，

['hɪd(ə)n] [,ɪn'saɪd] [ə; eɪ] [bɒks] ,
Hidden inside a box ,
隐 里面 一个 盒子 ,

藏在一个盒子内，

[ðə; ði] [saɪn] [,aʊt'saɪd] [sez] [ɪts] [fuːd] .
The sign outside says it's food .
这 符号 外部 说道 它是 食物 .

外面写道是食物，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['emprəs]
The inscription was presented to Emperor Yongli and his mother , Empress
这 题词 曾是 呈现 到 皇帝 永利 和 他的 母亲 , 皇后
['daʊədʒə(r)] [jɔŋgli] .
Dowager Yongli .
老妇 永利 .

送给永历帝及永历帝母后等字，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
Even his trusted confidants came all the way to Bizipo .
甚至 他的 可信 知己 来了 全部 这 方式 到 - .

即使心腹人直至篦子坡来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət] - .
At that time , the Yongli Emperor was meeting with his mother at Bizipo .
在 那 时间 , 这 永利 皇帝 曾是 会议 和 他的 母亲 在 - .

时永历帝正在篦子坡与母后相晤，

[ri'kaunt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [kaɪz] ['stɔːri] ,
Recounting Deng Kai's story ,
重新计算 邓 凯的 故事 ,

诉说邓凯之事，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] [ænd; ənd] [deθ] .
The section about the collision with Xi Yi and death .
这 部分 关于 这 碰撞 和 习 易 和 死亡 .

与袭彝撞死一节，

[dʒʌst] [æz; əz] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Just as everyone was feeling sad ,
只是 作为 每个人 曾是 感觉 伤心 ,

正大家伤感，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [fuːd] .
Suddenly , they heard that San Gui had sent someone to deliver food .
突然 , 他们 听到 那 圣 图形用户界面 有 发送 某人 到 递送 食物 .

忽闻三桂使人送食物到来。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Yongli remained silent after hearing this .
皇帝 永利 剩余 沉默的 后 听力 这 .

永历帝听罢默然，

[tʃʊ] [saɪd] :
Xu sighed :
徐 叹了口气 :

徐叹道：

[wɒt] [fuːd] ?
What food ?
什么 食物 ?

“什么食物，

[streɪt] ['pɪdʒɪn] ['pɔɪzənəs] [ɪə(r)] .
Straight pigeon poisonous ear .
直的 鸽子 有毒 耳朵 .

直鸠毒耳。

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] [deθ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
However , my death is not a pity .
然而 , 我的 死亡 是 不是 一个 遗憾 .

然朕死不足惜，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [hɑːm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Considering the potential harm to his mother ,
考虑 这 潜在的 伤害 到 他的 母亲 ,

顾累及母后，

['əʊvə(r)] [ðiːz] ['dekeɪdz]
Over these decades
超过 这些 几十年

此数十年中，

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [laɪvz; lɪvz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ?
How many more lives have been lost ?
如何 许多 更多的 生活 有 到过 丢失的 ?

又累多少生灵，

[ðæts] ['truːli] ['heɪtfl] .
That's truly hateful .
那就是 真的 可恶 .

实在可恨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] .
It was transmitted in .
它 曾是 传输 在 .

即传进来。

[prɪ'zentɪd] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [ʌp] .
Presented from left to right and up .
呈现 从 左边 到 正确的 和 向上 .

由左右呈上，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɒks] .
It's just a box .
它是 只是 一个 盒子 .

只是一个盒子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
It was written that it was intended for Emperor Yongli and his mother .
它 曾是 书面 那 它 曾是 故意的 为了 皇帝 永利 和 他的 母亲 .

写明送给永历帝及他母后的。

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Emperor Yongli opened it and took a look .
皇帝 永利 打开 它 和 采取 一个 看 .

永历帝打开一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .
There was no food inside .
那里 曾是 不 食物 里面 .

见内里并无食物，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [belts] .
There are only two belts .
那里 是 仅有的 二 腰带 .

只有罗带两条，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [wept] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] :
Unconsciously , he wept as he said to the Empress Dowager :
不知不觉 , 他 哭泣 作为 他 说 到 这 皇后 老妇 :

不觉对太后流涕道：

“ [ðə; ði] ['treɪtə(r)] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæŋ] [maɪ'self] . ”
“ The traitor wants me to hang myself . ”
“ 这 叛徒 想要 我 到 悬挂 我 . ”

“逆贼直欲朕自缢也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
After hearing this , the Empress Dowager
后 听力 这 , 这 皇后 老妇

太后听罢，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] .
He also cursed loudly .
他 还 被诅咒的 高声 .

亦大骂不已。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][skəuldid] [ə'gen] :
The Empress Dowager scolded again :
这 皇后 老妇 责骂 再次 :

太后复骂道：

" [ðə; ði] ['treɪtərəs] [wuː] - , "
" The traitorous Wu Sangui , "
" 这 叛徒 吴 - , "

“三桂逆贼，

['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['ruːθləs] ['meʒəz]
Taking such ruthless measures
采取 这样的 无情 措施

行此辣手，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They harmed my mother and me .
他们 受到伤害 我的 母亲 和 我 .

害我母子。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf]
In the afterlife
在 这 来世

他日九泉之下，

[ai] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will see you torn to pieces .
我 将要 看 你 撕裂 到 件 .

当看汝碎尸万段也。”

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Someone had already informed San Gui .
某人 有 已经 知情的 圣 图形用户界面 .

早有人报知三桂，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , ['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] ,
San Gui , having accumulated humiliation and anger ,
圣 图形用户界面 , 拥有 积累 屈辱 和 愤怒 ,

三桂积羞成怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - [ʃwaŋgwi] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He immediately dispatched Zhangjing Shuanggui with two hundred personal guards .
他 立即地 已派出 - 双桂 和 二 百 个人的 守卫 .

即遣章京双桂领亲兵二百名，

[sə'raʊndɪŋ] ['biːzi] [sləʊp] .
Surrounding Bizi Slope .
周围 比兹 坡 .

围绕篦子坡。

- [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['kʊn'mɪŋ] ['sɪti] .
Bizipo is located within Kunming city .
- 是 位于 之内 昆明 城市 .

那篦子坡在昆明城内，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['gəʊldən] [təʊd] ['temp(ə)l] .
There used to be a Golden Toad Temple .
那里 用过的 到 是 一个 金的 蟾蜍 寺庙 .

旧有金蟾寺，

[wuː] - [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Wu Sangui imprisoned the Yongli Emperor in a temple .
吴 - 被监禁 这 永利 皇帝 在 一个 寺庙 .

三桂即囚永历帝于寺内，

[haʊ'evə(r)] , - [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] .
However , Yongli's officials still referred to it as the temporary palace .
然而 , - 官员 仍然 指 到 它 作为 这 暂时的 宫殿 .

惟永历从臣仍呼为行宫。

[wen] [wuː] - ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [ə'raɪvd]
When Wu Sangui's personal guards arrived
什么时候 吴 - 个人的 守卫 到达的

三桂亲兵到时，

[ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] ['temp(ə)l] .
That is , within the enclosed temple .
那 是 , 之内 这 内 寺庙 .

即围定寺内。

[wen] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][wuː] - [ə'raɪv(ə)l] ,
When the Yongli Emperor learned of Wu Sangui's arrival ,
什么时候 这 永利 皇帝 学习 的 吴 - 到达 ,

永历帝知三桂兵到，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ʃwaŋgwi] [ɪz][ðə; ði] [wei] :
Even if people say that Shuanggui is the way :
甚至 如果 人们 说 那 双桂 是 这 方式 :

即使人谓双桂道：

" [ðə; ði]['treɪtə(r)][wuː] - [hæz; həz] [fɔːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" The traitor Wu Sangui has forced me to this place . "
" 这 叛徒 吴 - 有 强制 我 到 这 地方 . "

“三桂逆贼已迫朕至此，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] ?
What do you intend to do now that you've come here ?
什么 做 你 打算 到 做 现在 那 你已经 来 这里 ?

今你们到此再欲何为？

[ɪf] [ai][daɪ] , [ðæts] [ɔːl] .
If I die , that's all .
如果 我 死 , 那就是 全部 .

朕死则已，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Please do not disturb the Empress Dowager .
请 做 不是 打扰 这 皇后 老妇 .

幸勿惊扰太后。”

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ʃwaŋgwi] [rəʊd] :
Commander of Shuanggui Road :
指挥官 的 双桂 路 :

统领双桂道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , "
" By order of the Prince of Pingxi , "
" 经过 命令 的 这 王子 的 平溪 , "

“奉平西王之命，

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sæʃ] ,
Since Your Majesty has received the sash ,
自从 你的 威严 有 已收到 这 窗扇 ,

以陛下既受罗带，

" [ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'plaɪ] . "
" I await your reply . "
" 我 等待 你的 回复 . "

特候回报耳。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [wuːdʒən] ['maʊntən] . "
" This time we are facing Wujun Mountain . "
" 这 时间 我们 是 面向 吴军 山 . "

“此次正对五军山，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði][əʊld]['kæpɪt(ə)l] .
I wish to climb the mountain to view the old capital .
我 希望 到 爬 这 山 到 看法 这 老的 首都 .

朕欲登山一望故都，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [deθ] .
Then he returned to wait for the Empress Dowager's death .
然后 他 返回 到 等待 为了 这 皇后 老妇人的 死亡 .

然后回来候太后终年之后，

[ɪ'miːdiət] [deθ]
Immediate death
即时 死亡

即行就死，

[ɪz] [ðæt] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Is that convenient for you ?
是 那 方便的 为了 你 ?

不知能方便否？”

[ʃwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] ['stɜːnli] :
Shuang Gui said sternly :
双 图形用户界面 说 严厉地 :

双桂厉声道：

" [ai]['əʊnli] [nəʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] . "
" I only know to obey orders . "
" 我 仅有的 知道 到 服从 订单 . "

“吾只知奉命耳。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['steɪtmənt] ,
If there is any further statement ,
如果 那里 是 任何 更远 陈述 ,

若复有言，

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːmd] [prɪns] [pɪŋksi]
When someone informed Prince Pingxi
什么时候 某人 知情的 王子 平溪

当令人告知平西王爷，

[ai] ['kænɒt] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I cannot make decisions for you .
我 不能 制作 决策 为了 你 .

吾不能为汝作主也。”

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wept] ['bɪtəli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Yongli wept bitterly upon hearing this .
皇帝 永利 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 .

永历帝听罢大哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] :
He said to the Empress Dowager :
他 说 到 这 皇后 老妇 :

向太后道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] [ænd; ənd] [hæv; həv] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" I am unworthy and have brought shame upon my mother . "
" 我 是 不配 和 有 带来 耻辱 之上 我的 母亲 . "

“朕不肖累及母后，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [naʊ] ? "
What will happen now ? "
什么 将要 发生 现在 ? "

今将奈何？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] ['treitə] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hæŋ] [maɪ'self][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)] [træks] . "
" The traitors want me to hang myself to cover their tracks . "
" 这 叛徒 想 我 到 悬挂 我 到 覆盖 他们的 轨道 . "

“逆贼欲吾自缢以掩人耳目，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ['eniweɪ] .
I'm going to die anyway .
我是 去 到 死 反正 .

我横竖一死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['treɪtə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['ɪndʒəri]
It would be better to wait for the traitor to add insult to injury
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 叛徒 到 添加 侮辱 到 受伤
.
.
.

不如候逆贼加刀，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['redʒɪsaɪd] .
To establish his reputation as a regicide .
到 建立 他的 名声 作为 一个 弑君者 .

以成他弑君之名。”

['empərə(r)] - [wei] :
Emperor Yongli's Way :
皇帝 - 方式 :

永历帝道：

" [ðəʊz] [huː] [wɪl] [nəʊ] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌʌndə'stænd] . "
" Those who will know in future generations will surely understand . "
" 那些 WHO 将要 知道 在 未来 几代人 将要 一定 理解 . "

“后世必有知者，

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] . "
" Your Majesty need not do this . "
" 你的 威严 需要 不是 做 这 . "

太后不必如此。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [wept] ['bɪtəli] .
The Empress Dowager then wept bitterly .
这 皇后 老妇 然后 哭泣 苦涩地 .

太后乃大哭，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [belt] .
That is , take out the belt .
那 是 ， 拿 出去 这 腰带 .

即取出罗带，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongli could not bear to look at it .
皇帝 永利 可以 不是 熊 到 看 在 它 .

永历帝不忍正视，

['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] ,
Also considering the Empress Dowager's advanced age ,
还 考虑 这 皇后 老妇人的 先进的 年龄 ，

又虑太后年高，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sæʃ] .
He then took over the task of tying up the sash .
他 然后 采取 超过 这 任务 的 捆绑 向上 这 窗扇 .

乃代为结束罗带。

[muːv] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɔː(r)] [raɪt] .
Move the chair to the left or right .
移动 这 椅子 到 这 左边 或者 正确的 .

左右即移椅子，

[help] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæŋ] [hɜː'self] .
Help the Empress Dowager hang herself .
帮助 这 皇后 老妇 悬挂 她自己 .

扶太后上吊，

['empərə(r)] [jɔŋgli] ['sɪmpli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [wept] .
Emperor Yongli simply covered his face , bowed his head , and wept .
皇帝 永利 简单地 涵盖 他的 脸 ， 鞠躬 他的 头 ， 和 哭泣 .

永历帝只掩面俯首垂泪。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'tendənts] ,
Apart from the left and right attendants ,
除 从 这 左边 和 正确的 服务员 ，

除左右随从外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
There were also the Empress and several concubines .
那里 是 还 这 皇后 和 一些 妾室 .

还有皇后及妃嫔数人，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

皆放声大哭，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to look up at it .
我 不能 熊 到 看 向上 在 它 .

不忍仰视。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæŋd] [hɜː'self] ,
When the Empress Dowager hanged herself ,
什么时候 这 皇后 老妇 绞刑 她自己 ，

太后上吊时，

[hiː; hi] [stɪl] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] - .
He still vehemently criticized Sangui .
他 仍然 强烈地 批评 - .

仍大骂三桂。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['empərə(r)] [jɔŋgli] [stɪl] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
Emperor Yongli still bowed his head and wept .
皇帝 永利 仍然 鞠躬 他的 头 和 哭泣 .

永历帝尚俯首而泣，

[wen] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
When lifting up from both sides ,
什么时候 举重 向上 从 两个都 侧面 ,

左右扶起时，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [giːz] ['ɑːmi] [dɪ'veləpt] [ə'fekʃn] [frɒm; frəm] ['pɪti] .
The soldiers of San Gui's army developed affection from pity .
这 士兵 的 圣 GUI的 军队 发达 感情 从 遗憾 .

三桂军士由怜生爱，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [jɔŋgli] ,
Upon meeting Yongli ,
之上 会议 永利 ,

见了永历，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] :
They were all astonished :
他们 是 全部 惊讶 :

皆惊道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['ruːlə(r)] . "
" This is truly a wise and capable ruler . "
" 这 是 真的 一个 明智的 和 有能力的 统治者 . "

“此真英主也。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They all whispered among themselves .
他们 全部 低声说道 之中 他们自己 .

皆窃窃私议，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
He had the desire to save him .
他 有 这 欲望 到 节省 他 .

有欲救之之心。

[ænd; ənd] ['evə(r)] [sɪns] [wuː] - [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [truːps] ,
And ever since Wu Sangui dispatched his personal troops ,
和 曾经 自从 吴 - 已派出 他的 个人的 军队 ,

且自三桂遣发亲兵而后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [mæn'tʃuː] [ænd; ənd] [hæn] , [keɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
Many officials , both Manchu and Han , came to observe .
许多 官员 , 两个都 满族 和 韩 , 来了 到 观察 .

满汉诸大臣多来观视。

['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Emperor Yongli was in the period immediately after the death of the Empress Dowager ,
皇帝 永利 曾是 在 这 时期 立即地 后 这 死亡 的 这 皇后 老妇 ,

永历帝正当太后既死，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [weɪv] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
A sudden wave of sorrow ,
一个 突然 海浪 的 悲哀 ,

一发悲苦，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] :
He then said to the concubines :
他 然后 说 到 这 妾室 :

乃向妃嫔说道：

" [nəʊ] ['ruːlə(r)] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [hæz; həz] ['sʌfəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] . "
" No ruler throughout history has suffered as much as I have . "
" 不 统治者 自始至终 历史 有 遭受 作为 很多 作为 我 有 . "

“自古为君无有如朕之苦者。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
Now I am about to die .
现在 我 是 关于 到 死 .

今朕将死矣，

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [nest] ,
Under a broken nest ,
在下面 一个 破碎的 巢 ,

破巢之下，

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] [eg] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] ?
How can any egg remain intact ?
如何 能 任何 蛋 保持 完好无损的 ?

安有完卵?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [plænz] . ”
You should each make your own plans . ”
你 应该 每个 制作 你的 自己的 计划 . ”

汝们宜各自打算。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [sə'raʊndɪd] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [wept] .
All the concubines surrounded Emperor Yongli and wept .
全部 这 妾室 包围 皇帝 永利 和 哭泣 .

各妃嫔皆拥绕永历帝而哭。

[ai][wɒz; wəz][ðeə(r)] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I was there when I saw it .
我 曾是 那里 什么时候 我 锯 它 .

时在场看的，

[frɒm; frəm][hæn] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] [ˈbænəz] [ˈsəʊldʒəz]
From Han officials to the Eight Banners soldiers
从 韩 官员 到 这 八 横幅 士兵

自汉员以至八旗将士，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmuːvɪŋ] .
All were moving .
全部 是 移动 .

皆为感动，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

纷纷道：

" [ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [lʌv] ,
" People call him the Lord of Love ,
" 人们 称呼 他 这 主 的 爱 ,

“人谓他为仁爱之主，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果不虚传。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why don't we accept it ?
为什么 不 我们 接受 它 ?

我们何不奉之，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ʌnˈpærəleld] [ˈmerɪt] .
To achieve unparalleled merit .
到 达到 无与伦比 优点 .

以立不世之功。”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

一言未了，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [kjuːz] [ænd; ənd][ˈrɪz(ə)n] [ʌp] .
Several people have already cut off their queues and risen up .
一些 人们 有 已经 切 离开 他们的 队列 和 升起 向上 .

已有数人割辫而起。

[ʃwɑŋgwi] [ˈɜːdʒəntli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] - .
Shuanggui urgently sent someone to inform Sangui .
双桂 紧急 发送 某人 到 通知 - .

双桂急使人报知三桂，

[sæn; sɑːn][ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
San Gui was greatly alarmed upon hearing this .
圣 图形用户界面 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

三桂听得大惊，

[ɪˈmiːdiətli] , [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] .
Immediately , the order was issued and the soldiers arrived .
立即地 , 这 命令 曾是 发布 和 这 士兵 到达的 .

立发令箭大兵到来，

[suːn] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [dɪ'spɜːs] [ðem; ðəm] .
Soon , officials will disperse them .
很快 , 官员 将要 分散 他们 .

即将多官驱散，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
And he instructed Shuang Gui ,
和 他 指示 双 图形用户界面 ,

并谕双桂，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][rɪ'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] - ['suːɪsaɪd] .
That is , to reply with the news of Yongli's suicide .
那 是 , 到 回复 和 这 消息 的 - 自杀 .

即取永历自缢的消息回复。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [fɪəd] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
At this time , the Yongli Emperor feared being humiliated .
在 这 时间 , 这 永利 皇帝 害怕 存在 受辱 .

永历帝此时恐防被辱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæŋd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [daɪd] .
He immediately hanged himself and died .
他 立即地 绞刑 他自己 和 死亡 .

即行自缢而崩，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He also had no time to bid farewell to his concubines .
他 还 有 不 时间 到 出价 告别 到 他的 妾室 .

亦无暇与妃嫔诀别。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] [ʃwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] - ['sekənd] [sʌn] .
San Gui further ordered Shuang Gui to escort the Empress and Yongli's second son .
圣 图形用户界面 更远 订购 双 图形用户界面 到 护送 这 皇后 和 - 第二 儿子 .

三桂更令双桂拥皇后及永历次子，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
Until the market ,
直到 这 市场 ,

直至市场，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stræŋgld] [wɪð] [ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] .
He was strangled with a bowstring .
他 曾是 被勒死 和 一个 弦 .

以弓弦绞杀之。

[ðæt] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
That day , however , the sky was dark and gloomy .
那 天 , 然而 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

是日却天昏地暗，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [heɪz] ['mɪŋgld] .
The wind and haze mingled .
这 风 和 阴霾 混合 .

风霾交作，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
There was no one in sight on the other side .
那里 曾是 不 一 在 视线 在 这 其他 边 .

对面不见人影，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪn] [rɒθ] .
Those who saw it all said it was divine wrath .
那些 WHO 锯 它 全部 说 它 曾是 神圣的 愤怒 .

见者皆谓为天怒。

[ˈɑːftəwədz] , [ʃwaŋgwi] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [wuː] - .
Afterwards , Shuanggui reported back to Wu Sangui .
然后 , 双桂 据报道 后退 到 吴 - .

事后双桂回报吴三桂，

[sæn; sɑːn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈfjʊəriəs]
San Gui was even more furious
圣 图形用户界面 曾是 甚至 更多的 狂怒

三桂更怒，

[ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jɔŋgli] [ˈempərə(r)] ,
Order to bring the Yongli Emperor ,
命令 到 带来 这 永利 皇帝 ,

传令将永历帝、

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [kɔːps] ,
The Empress Dowager's corpse ,
这 皇后 老妇人的 尸体 ,

太后尸首，

[bɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Burn it .
烧伤 它 .

用火焚化，

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] .
Those who heard of it could not bear to go and see .
那些 WHO 听到 的 它 可以 不是 熊 到 去 和 看 .

闻者皆不忍往视。

[sʌm; səm] [ədˈvaɪzəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [wuː] - .
Some advisors also offered their advice to Wu Sangui .
一些 顾问 还 提供 他们的 建议 到 吴 - .

左右亦有向三桂进谏，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdnt] [biː; bi] [tuː] [ˈtrædʒɪk] .
It shouldn't be too tragic .
它 不应该 是 也 悲惨 .

谓不宜太惨，

[sæn; sɑːn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈfjʊəriəs]
San Gui was even more furious
圣 图形用户界面 曾是 甚至 更多的 狂怒

三桂更怒，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [tɔːn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] .
He said he would watch me torn to pieces from the afterlife .
他 说 他 会 手表 我 撕裂 到 件 从 这 来世 .

"他说在九泉之下看我碎尸万段，

[ai] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
I burned his body .
我 烧伤 他的 身体 .

吾焚其尸，

[tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz]
Turned to ashes
转向 到 灰烬

化为灰烬，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [prɪns] [ɪz] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wʌn] [deɪ] ,
Even if this prince is torn to pieces one day ,
甚至 如果 这 王子 是 撕裂 到 件 一 天 ，

则本藩他日虽碎尸万段，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['kænɒt] [siː] [ˌem 'iː] .
He also cannot see me .
他 还 不能 看 我 .

他亦无目见吾也。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tuː; tə]
After saying this , he ordered the Yongli Emperor and the Empress Dowager to
后 说 这 ， 他 订购 这 永利 皇帝 和 这 皇后 老妇 到
[biː; bi] [krə'meɪtɪd] .
be cremated .
是 火化 .

说罢一发令人将永历帝及太后焚化之后，

['fɜːðə(r)] ['skætə(r)][ɪts] ['æʃɪz]
Further scatter its ashes
更远 分散 它是 灰烬

更扬其灰，

[tuː; tə]['skætə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
To scatter them in all directions .
到 分散 他们 在 全部 方向 .

使分散四处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [fænz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'kluːdɪd] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At that time , Wu Fan's subordinates included both civil and military officials .
在 那 时间 ， 吴 粉丝们 下属 包括 两个都 民用 和 军队 官员 .

是时吴藩部下文武员弁，

['siːɪŋ] [wuː] - ['fjʊəri] ,
Seeing Wu Sangui's fury ,
看到 吴 - 愤怒 ，

见三桂盛怒，

['meni] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
Many dared not speak out .
许多 敢于 不是 说话 出去 .

多不敢进言，

['ðeəfɔː(r)] , [let] [wuː] - [ækt][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
Therefore , let Wu Sangui act as he pleased .
所以 ， 让 吴 - 行为 作为 他 高兴 .

故一任三桂做作，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd]['kruːəl] ['meθədz] .
That's why they had to resort to such vicious and cruel methods .
那就是 为什么 他们 有 到 采取 到 这样的 恶毒 和 残忍的 方法 .

以至得做这穷凶极恶的手段。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [hæd; həd] [nɒt] ['əʊnli] ['mə:də] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] . . .
At that time , Wu Sangui had not only murdered the Yongli Emperor and the Empress Dowager , but also . . .
在 那 时间 , 吴 - 有 不是 仅有的 被谋杀 这 永利 皇帝 和 这 皇后 老妇 , 但 还 . . .

那时三桂自害了永历帝及太后之外，

['emprəs] [jɔŋgli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['stræŋgld] .
Empress Yongli and the second prince have also been strangled .
皇后 永利 和 这 第二 王子 有 还 到过 被勒死 .

并永历皇后及皇次子亦已绞杀，

- ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
Yongli's eldest son is nowhere to be found .
- 长子 儿子 是 无处 到 是 成立 .

单不见了永历长子，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['haɪdɪŋ] [hɪm] .
He also suspected that his subordinates were secretly hiding him .
他 还 怀疑 那 他的 下属 是 偷偷 隐藏 他 .

也疑到手下的人暗为藏匿，

[ɪ'miːdiətli] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'wɔːd] .
Immediately offer a high reward .
立即地 提供 一个 高的 报酬 .

立即高悬赏格，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [kraʊn] [prɪns] [jɔŋgli] .
The goal is to capture Crown Prince Yongli .
这 目标 是 到 捕获 王冠 王子 永利 .

要缉永历太子。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [brɔːt] - ['relətɪvz] [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['relətɪvz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
On the one hand , he brought Yongli's relatives and maternal relatives to serve as officials .
在 这 一 手 , 他 带来 - 亲属 和 母体 亲属 到 服务 作为 官员 .

一面将永历亲属及外戚从臣，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The prisoner was sent to the capital .
这 囚犯 曾是 发送 到 这 首都 .

槛送入京，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['diːteɪlz] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The report details the victory .
这 报告 细节 这 胜利 .

具表报捷。

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [sə'raʊndɪŋ] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [wɒz; wəz] [ri'zju:md] .
Subsequently , the investigation into the circumstances surrounding Yongli's execution by hanging was resumed .
随后 , 这 调查 进入 这 情况 周围 - 执行 经过 绞刑 曾是 恢复 .

随后复追究永历被缢时，

[sʌm; səm] [preɪzd] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [truː] [gɒd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ɪn]
Some praised the Yongli Emperor as a true God and wished to follow him in
一些 赞扬 这 永利 皇帝 作为 一个 真的 上帝 和 希望 到 跟随 他 在
['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
undertakings .
事业 .

有赞永历帝为真主欲奉之举事者，

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['mæsəkə(r)] .
They carried out a large - scale massacre .
他们 携带 出去 一个 大的 - 规模 屠杀 .

大加杀戮。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd] [ʃwɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Apart from Zhang Jing and Shuang Gui ,
除 从 张 景 和 双 图形用户界面 ,

计除章京双桂以外，

[nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
No fewer than two thousand people were killed in total .
不 更少 比 二 千 人们 是 被杀 在 全部的 .

共杀去不下二千人。

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ]['trædʒədi] .
It's truly a tragedy .
它是 真的 一个 悲剧 .

真是天愁地惨，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [kraɪd] [ænd; ənd] [weɪld] .
The villagers cried and wailed .
这 村民们 哭 和 哀嚎 .

户哭家号。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'djʊəd] [baɪ][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] ,
Seeing the terrible suffering endured by the Yongli Emperor ,
看到 这 糟糕的 痛苦 忍受 经过 这 永利 皇帝 ,

因见永历受害之惨，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['juːn'næn] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - (['miːnɪŋ] "
The people of Yunnan then changed the name of Bizipo to Bisipo (meaning "
这 人们 的 云南 然后 已更改 这 姓名 的 - 到 - (意义 "
[fɔːst] [tuː; tə] [daɪ] ") .
forced to die ") .
强制 到 死 ") .

滇人乃改唤篦子坡为迫死坡。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .
A later generation wrote a poem in the ancient style .
一个 之后 一代 写道 一个 诗 在 这 古老的 风格 .

后人有古风一篇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [wɒz; wəz] ['məːdə] .
It is said that Emperor Yongli was murdered .
它 是 说 那 皇帝 永利 曾是 被谋杀 .

单道永历帝被害的。

['pəʊətri] :
Poetry :
诗 :

诗道：

[ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['empərə(r)] - [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['empaɪə(r)] .
The Great Ming Emperor Taizu established the empire .
这 伟大的 明 皇帝 - 已确立的 这 帝国 .

大明太祖定天下，

[ðə; ði]['juːnɪfaɪd] [ruːl] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The unified rule lasted for three hundred years .
这 统一 规则 持续 为了 三 百 年 .

一统相传三百年。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [gruː] [wiːkə] ['əʊvə(r)] [taɪm] ,
As the world grew weaker over time ,
作为 这 世界 生长 较弱 超过 时间 ,

延至季世日积弱，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz]['væliənt] , [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['vɜːtʃuəs] .
Although the ruler is valiant , his ministers are not virtuous .
虽然 这 统治者 是 英勇 , 他的 部长们 是 不是 有德行的 .

君虽英武臣不贤。

[ɪn'tɜːnəli] [pleɪgd] [baɪ] [kæ'streɪʃn] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːnəli] ['θret(ə)nd] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmɪz] ,
Internally plagued by castration and externally threatened by powerful enemies ,
内部 饱受困扰 经过 阉割 和 外部 威胁 经过 强大的 敌人 ,

内遭阉祸外强敌，

[ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)][ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
The eastern border is ablaze with the smoke of war .
这 东 边界 是 燃烧 和 这 抽烟 的 战争 .

东陲一望皆烽烟。

[ðeə(r)][sə'vaɪv(ə)l] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Their survival hangs by a thread .
他们的 生存 悬挂 经过 一个 线 .

似此存亡若一线，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['bændits] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spred] .
Moreover , the bandits continued to spread .
而且 , 这 强盗 持续 到 传播 .

况复流寇相蔓延。

[ə; eɪ] ['mɒtli] [kruː] [ɒv; əv]['drægənz][ænd; ənd] [sneɪks] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
A motley crew of dragons and snakes rushed out and offered their sacrifices .
一个 杂乱无章 全体人员 的 龙 和 蛇 匆忙 出去 和 提供 他们的 牺牲 .

龙蛇混杂闯献出，

[ðə; ði] ['enəmi] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] , ['ɔːlsəʊ] ['kʌvətɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy , hearing of the internal strife , also coveted it .
这 敌人 , 听力 的 这 内部的 冲突 , 还 令人垂涎的 它 .

敌闻内乱亦垂涎。

['kɔːlɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [strɒŋ] [truːps]
Calling on all departments to build up strong troops
呼叫 在 全部 部门 到 建造 向上 强的 军队

号召各部兴劲旅，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Taking advantage of the situation , they released information to the east .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 发布 信息 到 这 东方 .

乘机泄发寇东偏。

- [fled] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['sɔːŋ'ʃæn] .
Chengchou fled after the Battle of Songshan .
- 逃亡 后 这 战斗 的 松山 .

松山一战承畴走，

[wuː] - [juːz][ɒv; əv] [truːps] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
Wu Sangui's use of troops was the root of the problem .
吴 - 使用 的 军队 曾是 这 根 的 这 问题 .

三桂借兵为祸首。

[sɪns] [tʃɛŋ] [went] [west] , [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Since Cheng went west , the enemy came from the east .
自从 程 去 西方 , 这 敌人 来了 从 这 东方 .

自成西去敌东来，

[t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [æt; ət] [beɪ] [ə'hed] .
Tigers and wolves are kept at bay ahead .
老虎队 和 狼 是 保留 在 湾 前方 .

前方拒虎狼随后。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃen] [tʃʊ] [wept] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɪn] [kɔːt]
Although Shen Xu wept at the Qin court
虽然 沈 徐 哭泣 在 这 秦 法庭

虽然申胥哭秦庭，

[bʌt; bət][ðə; ði][lænd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
But the land was given away to others .
但 这 土地 曾是 给定 离开 到 其他的 .

却送土地为人有。

[prɪns] ['fuː] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn]['nænd'ʒɪŋ] .
Prince Fu resided in Nanjing .
王子 傅 居住地 在 南京 .

福王栖息依南京，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['jaːŋ'dʒəu] [fel] .
In the blink of an eye , Yangzhou fell .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 扬州 跌倒 .

转瞬扬州先失守。

[ə'læs] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Alas , the world was ruled by the Ming dynasty .
唉 , 这 世界 曾是 裁决 经过 这 明 王朝 .

可怜天下祚朱明，

[bəuθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['lʌ; luː][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] .
Both the King of Lu and the King of Tang did not live long .
两个都 这 国王 的 鲁 和 这 国王 的 唐 做过 不是 居住 长的 .

鲁王唐王皆不久。

[ʒɔŋweɪ] [jænpɪŋ] [dʒɛŋ] ['fæməli] ['stɑːtɪd] ,
Zhongwei Yanping Zheng family started ,
中卫 延平 郑 家庭 开始 ,

中惟延平郑氏起，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [rɪ'kʌvəd] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['taɪ'wɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
The mighty army recovered Fujian and Taiwan , and then moved to the right
这 强大的 军队 恢复 福建 和 台湾 , 和 然后 已搬 到 这 正确的
[bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
bank of the Yangtze River .
银行 的 这 长江 河 .

雄师光复闽台次江右。

[ə; eɪ] ['mɪljən] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [krɒst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
A million Qing soldiers crossed the Yellow River .
一个 百万 青 士兵 交叉 这 黄色的 河 .

清兵百万渡黄河，

[wɔː(r)][ɪz]['reɪdʒɪŋ] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
War is raging everywhere in the southeast .
战争 是 愤怒 到处 在 这 东南 .

东南遍地皆干戈。

- [mɪŋ] - [gwæŋfuː]
Yongsi Ming Tongtu Guangfu
- 明 - 光复

永嗣明统图光复，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] , [wɒt] [kæn; kən][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [duː; də] ?
Even if the ruler is wise and discerning , what can his ministers do ?
甚至 如果 这 统治者 是 明智的 和 有洞察力 , 什么 能 他的 部长们 做 ?

君虽明哲臣庸何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪl] [daɪ] [rɪ'piːtɪdli] .
It is expected that the buildings will die repeatedly .
它 是 预期的 那 这 建筑物 将要 死 反复 .

可望反复成栋死，

[bəuθ][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd]['bæt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]['weɪstɪd] [taɪm] .
Both the first and second battles were wasted time .
两个都 这 第一的 和 第二 战斗 是 浪费 时间 .

一战再战皆蹉跎。

[mə'sɪdiːz] - [benz] [ɪn] - [ænd; ənd] -
Mercedes - Benz in Duanzhou and Yuezuo
奔驰 - 奔驰 在 - 和 -

奔驰端州并粤左，

[ðə; ði] [p'ænɪkt] ['juːn'næn] ['prɒvɪns] [rɪ'laɪz] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] .
The panicked Yunnan province relies on the waves .
这 惊慌失措 云南 省 依赖 在 这 波浪 .

仓惶滇省依天波。

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [left] , [ðeɪ] [fled] [tuː; tə]['mjænmaː(r)] .
Exhausted and with nothing left , they fled to Myanmar .
筋疲力尽的 和 和 没有什么 左边 , 他们 逃亡 到 缅甸 .

势穷力尽走缅甸，

[ðə; ði] [bɜː'miːz] ['tʃiːftənz] ['bruːt(ə)l] ['kɪlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kruːəl][ænd; ənd] [ə'presɪv] .
The Burmese chieftain's brutal killings are still cruel and oppressive .
这 缅甸 酋长的 野蛮 杀戮 是 仍然 残忍的 和 压迫性的 .

缅酋惨杀犹残苛。

[wuː][dʒʌn] ['pɔɪntɪd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['mjænmaː(r)] .
Wu Jun pointed directly at the border of Myanmar .
吴 俊 尖 直接地 在 这 边界 的 缅甸 .

吴军直指缅甸境，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [wɜːk]
The emperor and his ministers were captured and forced to work
这 皇帝 和 他的 部长们 是 捕获 和 强制 到 工作

[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

君臣为俘相芟锄。

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ['ruːθləsli] ['məːdə] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] .
A treacherous minister ruthlessly murdered the emperor and empress .
一个 奸诈 部长 无情地 被谋杀 这 皇帝 和 皇后 .

逆臣辣手弑帝后，

[blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [fluː] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][ðeə(r)] ['deθs] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] .
Blood and tears flew as people were forced to their deaths on the slope .
血 和 眼泪 飞翔 作为 人们 是 强制 到 他们的 死亡人数 在 这 坡 .

血泪飞扬迫死坡。

[ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'jiːldɪŋ] .
The most wicked and vicious are unyielding .
这 最多 邪恶 和 恶毒 是 不屈 .

极恶穷凶志不回，

[bɜːn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd]['skætə(r)][hɪz; ɪz] ['æʃɪz] .
Burn his body and scatter his ashes .
烧伤 他的 身体 和 分散 他的 灰烬 .

焚其尸首扬其灰。

[wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz]['brəʊkən] , [nəʊ] [eg] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
When the nest is broken , no egg remains intact .
什么时候 这 巢 是 破碎的 , 不 蛋 遗迹 完好无损的 .

破巢之下无完卵，

['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] ['eəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'naɪəleɪtɪd] .
Consequently , the imperial concubines and imperial heirs were also annihilated .
最后 , 这 帝国 妾室 和 帝国 继承人 是 还 彻底消灭 .

爰及妃嫔皇嗣交残摧。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wept] [ɪn] ['sɒrəʊ] , ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [kraɪd] .
Heaven and earth wept in sorrow , even ghosts and gods cried .
天堂 和 地球 哭泣 在 悲哀 , 甚至 鬼魂 和 神 哭 .

天愁地惨鬼神哭，

['ɑːftə(r)][gæn] ['mə:də] [hɪz; ɪz] [lɔːd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
After Gan murdered his lord , he became a slave .
后 甘 被谋杀 他的 主 , 他 成为 一个 奴隶 .

甘弑君后为奴才。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

吁嗟呼！

['treitə] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Traitors and rebellious officials have existed throughout history .
叛徒 和 叛逆的 官员 有 存在 自始至终 历史 .

乱臣贼子古来有，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] - [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] ?
How can He Sangui be considered the chief culprit ?
如何 能 他 - 是 经过考虑的 这 首席 罪魁祸首 ?

何如三桂罪之魁。

[riːd] [ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['trædʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Read a sample of the tragic history of the late Ming Dynasty .
读 一个 样本 的 这 悲惨 历史 的 这 晚的 明 王朝 .

试读明季惨亡史，

[tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , ['piːp(ə)l] [stɪl] [griːv] .
Two hundred years later , people still grieve .
二 百 年 之后 , 人们 仍然 悲伤 .

二百年后人犹哀。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
From then on , Wu Sangui was stationed in central Yunnan .
从 然后 在 , 吴 - 曾是 驻 在 中央 云南 .

自此吴三桂即坐镇滇中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] ,
Because of the suppression of the Yongli Emperor ,
因为 的 这 抑制 的 这 永利 皇帝 ,

以平定永历之故，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] , ['maɪndfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ,
The Qing court , mindful of his meritorious service ,
这 青 法庭 , 正念 的 他的 有功绩的 服务 ,

清廷念其勋劳，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['juːn'næn][wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːfdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
This means that Yunnan was designated as the fiefdom of the Three
这 方法 那 云南 曾是 指定的 作为 这 封地 的 这 三
['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Guis .
图形用户界面 .

即以云南为三桂食采地。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He then took his son as his son - in - law .
他 然后 采取 他的 儿子 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

又招其子为驸马，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['feɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
He has been favored to the extreme .
他 有 到过 受青睐 到 这 极端 .

宠幸已极。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [j'iəz] ,
If there are years ,
如果 那里 是 年 ,

如是有年，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [deɪz] .
San Gui became arrogant and domineering in his early days .
圣 图形用户界面 成为 傲慢的 和 盛气凌人 在 他的 早期的 天 .

三桂日即骄横。

[ɔːl] ['juːn'næn] ['ænjuəl] ['revənjuː] [ænd; ənd] ['treʒəri] [fʌndz] ,
All Yunnan annual revenue and treasury funds ,
全部 云南 年度的 收入 和 财政部 资金 ,

所有云南岁入库款，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
None of them were reported to the authorities .
没有任何 的 他们 是 据报道 到 这 当局 .

皆不奏报，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [bɔːt] ['hɔːsɪz] .
They recruited soldiers and bought horses .
他们 招募 士兵 和 买 马匹 .

又招兵买马，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz] .
Just like the feudal lords of the Three Dynasties .
只是 喜欢 这 封建 领主们 的 这 三 王朝 .

直如三代诸侯一样。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dʒeləs] .
Therefore , the Qing court was extremely jealous .
所以 , 这 青 法庭 曾是 极其 嫉妒的 .

因此清廷大为嫉忌。

['əʊnli][wuː] - [hæd; həd] [spaɪz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Only Wu Sangui had spies all over the capital .
仅有的 吴 - 有 间谍 全部 超过 这 首都 .

唯是三桂耳目遍布京中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['praɪə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
There were prior indications that the Qing court harbored resentment .
那里 是 事先的 症状 那 这 青 法庭 藏匿 怨恨 .

早有消息知得清廷嫉忌之意，

[ðə; ði] [eɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
The aim was to find out for sure .
这 目的 曾是 到 寻找 出去 为了 当然 .

志在探听确实，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
In order to observe the actions of the imperial court .
在 命令 到 观察 这 行动 的 这 帝国 法庭 .

以窥朝廷举动。

[waɪl] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ,
While racking my brains for a solution ,
尽管 货架 我的 大脑 为了 一个 解决方案 ,

正筹思无策，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] - ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Suddenly , news arrived that the Shunzhi Emperor of the Qing Dynasty had passed away .
突然 , 消息 到达的 那 这 - 皇帝 的 这 青 王朝 有 通过了 离开 .

忽报大清国顺治帝驾崩，

[wuː] - [ðen] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] . . .
Wu Sangui then took this opportunity to . . .
吴 - 然后 采取 这 机会 到 . . .

吴三桂便趁此机会，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] ,
Under the guise of attending a funeral ,
在下面 这 伪装 的 参加 一个 葬礼 ,

以奔丧为名，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight into the capital .
他们 行军 直的 进入 这 首都 .

直进京中。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He also feared that he would be controlled by the court after entering the capital .
他 还 害怕 那 他 会 是 受控 经过 这 法庭 后 进入 这 首都 .

又恐自己入京之后被朝廷挟制，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then he mustered his troops .
然后 他 集结 他的 军队 .

便点起大兵，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后启程。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
The army numbered no less than 100 , 000 .
这 军队 编号 不 较少的 比 - , - .

计大兵不下十余万，

['vaɪə] ['gweɪ'dʒəʊ]
via Guizhou
通过 贵州

经贵州、

['huː'næn] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南，

['entərɪŋ] ['huː'beɪ]
Entering Hubei
进入 湖北

入湖北、

['hə'næn]
Henan
河南

河南，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading towards Beijing .
标题 向 北京 .

望北京而去。

['hærəsmənt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Harassment along the way
骚扰 沿着 这 方式

沿途骚扰，

[wuː] - [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Wu Sangui deliberately delayed his departure .
吴 - 故意地 延迟 他的 离开 .

三桂又故迟迟其行，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
To see the intentions of the imperial court .
到 看 这 意图 的 这 帝国 法庭 .

以看朝廷之意。

[ə'kʌmpəniɪŋ] [mɑː] [baʊ]
Accompanying Ma Bao
随同 马 包

随行如马宝、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [wuː] - .
All of them were trusted generals and soldiers of Wu Sangui .
全部 的 他们 是 可信 将军们 和 士兵 的 吴 - .

皆三桂心腹将士。

[wɪð] [mɑː] [baʊ] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
With Ma Bao leading the way ,
和 马 包 领导 这 方式 ,

以马宝为前驱先行，

[aɪm] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
I'm moving forward from behind .
我是 移动 向前 从 在后面 .

自己在后进发。

[ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] .
The plan was carried out for several dozen days .
这 计划 曾是 携带 出去 为了 一些 打 天 .

计行了数十日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It will take San Gui two more days to arrive in Beijing .
它 将要 拿 圣 图形用户界面 二 更多的 天 到 到达 在 北京 .

三桂尚须两日方能抵京，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
However , the vanguard was already blocking the roads in Yanjing .
然而 , 这 先锋 曾是 已经 阻塞 这 道路 在 燕京 .

唯前驱人马已在燕京塞拥道路，

[ðɪs] [kɔːzd] ['waɪdspred] ['pænɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] .
This caused widespread panic in the capital region .
这 导致 广泛 恐慌 在 这 首都 地区 .

弄得京中一带人心惶恐。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [wuː] - [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Some say that Wu Sangui opposed the Qing and sought to restore the Ming dynasty .
一些 说 那 吴 - 反对 这 青 和 寻求 到 恢复 这 明 王朝 .

有言三桂反清复明的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [wuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Some say that Wu Sangui led his troops into Beijing with the intention of seizing the throne .
一些 说 那 吴 - 引领 他的 军队 进入 北京 和 这 意图 的 抓住 这 王座 .

有说三桂带兵入京志在袭取大位的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .
There were many different opinions .
那里 是 许多 不同的 意见 .

纷纷其说。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [spəʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Nine out of ten residents were terrified .
九 出去 的 十 居民 是 恐惧 .

居民十室九惊，

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They avoided each other .
他们 避免 每个 其他 .

交相避匿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
At that time , Emperor Shunzhi had already passed away .
在 那 时间 , 皇帝 - 有 已经 通过了 离开 .

那时顺治帝既崩，

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Kangxi was on his ascension to the throne .
皇帝 康熙 曾是 在 他的 升天 到 这 王座 .

康熙帝正在即位，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Hearing the wind ,
听力 这 风 ,

听得风声，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] .
And we don't know what Wu Sangui's intentions are .
和 我们 不 知道 什么 吴 - 意图 是 .

又不知三桂有何用意，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kən'sɜːnz] .
I can't help but have some concerns .
我 不能 帮助 但 有 一些 担忧 .

心中不免顾虑，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then consulted with the court officials .
他 然后 咨询 和 这 法庭 官员 .

即与廷臣计议。

[sʌm; səm] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [prɪ'ventɪŋ] [wuː] - [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Some advocated preventing Wu Sangui from entering Beijing .
一些 倡导者 预防 吴 - 从 进入 北京 .

有主张阻拒三桂不令入京的，

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðɪs] [mait] [ɪn'saɪt] [wuː] - [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Emperor Kangxi also feared that this might incite Wu Sangui to rebel .
皇帝 康熙 还 害怕 那 这 可能 煽动 吴 - 到 反叛 .

康熙帝又恐反因此激成三桂反情，

['ʌltɪmətli] , [nəʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Ultimately , no decision was made .
最终 , 不 决定 曾是 制成 .

终是不决。

[tʃʊ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xu saw that all the ministers reported :
徐 锯 那 全部 这 部长们 据报道 :

徐见诸臣纷奏道：

" [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [lɪn] . "
" San Gui led his troops into Lin . "
" 圣 图形用户界面 引领 他的 军队 进入 林 . "

“三桂领兵入临，

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Too many people and horses
也 许多 人们 和 马匹

人马过多，

['hærəsmənt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Harassment in Beijing
骚扰 在 北京

在京骚扰，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
The residents were frightened .
这 居民 是 害怕 .

惊吓居民。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。"

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ə'piːzmənt] .
Emperor Kangxi intended to use a policy of appeasement .
皇帝 康熙 故意的 到 使用 一个 政策 的 绥靖政策 .

康熙帝立意用安慰之策，

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][kən'trəʊl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
To keep them under control for a time .
到 保持 他们 在下面 控制 为了 一个 时间 .

以羁縻一时。

[fɜːst] , [send] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][wuː] - ['ɑːmi] .
First , send ministers to Wu Sangui's army .
第一的 , 发送 部长们 到 吴 - 军队 .

先派大臣赴吴三桂军中，

[fɜːst] , [preɪz] [hɪz; ɪz] [ɪtʃiːvmənts] .
First , praise his achievements .
第一的 , 称赞 他的 成就 .

先奖颂他的功业，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The residents were terrified .
这 居民 是 恐惧 .

随说居民惶骇，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['serəməni] .
There is no need to go to the capital for the ceremony .
那里 是 不 需要 到 去 到 这 首都 为了 这 仪式 .

请不必入京成礼，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

以靖民心，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][mɔːn, məun][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ] ['spɪrɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They held a memorial service and mourned the departing spirit outside the capital .
他们 握住 一个 纪念馆 服务 和 哀悼 这 离开 精神 外部 这 首都 .

就在京外设祭哭灵而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [kən'sɜːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [hɑːt] [ɪz] ['restləs] ,
Because of concerns that the governor's heart is restless ,
因为 的 担忧 那 这 州长的 心 是 不安 ,

为虑藩心多反侧，

[hɪz; ɪz]['ænti] - [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
His anti - religious intentions aroused suspicion .
他的 反对 - 宗教 意图 被唤醒 怀疑 .

反教朝意起嫌疑。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [,fɪf'tiːn] : [tʃɛn] [dʒi] [in'trʌst] [ʃjuː] [ʒaɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] ; [jæŋ] [iː][plænz]
Chapter Fifteen : Chen Ji Entrusts Xiu Zhai to Build a Vegetable Garden ; Yang E Plans
章 十五 : 陈 季 委托 秀 翟 到 建造 一个 蔬菜 花园 ; 杨 E 计划
[tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [θiːvz] [æt; ət][ðə; ði] [siː] ['mɑːkɪt] .
to Suppress the Thieves at the Sea Market .
到 压制 这 窃贼 在 这 海 市场 .

第十五回 筑菜园陈姬托修斋 依海市杨娥谋讨贼

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
It is said that Wu Sangui went to the capital to attend a funeral .
它 是 说 那 吴 - 去 到 这 首都 到 出席 一个 葬礼 .

话说吴三桂入京奔丧，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ,
Because he led a large number of men ,
因为 他 引领 一个 大的 数字 的 男人 ,

因所带人马众多，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Disturbing the capital
令人不安 这 首都

骚扰京城，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [mɔːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
He has been ordered to hold a memorial service and mourn outside the
他 有 到过 订购 到 抓住 一个 纪念馆 服务 和 哀悼 外部 这
['kæpɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
capital before leaving .
首都 前 离开 .

已令他在京外设祭哭灵而去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] - ['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
From then on , Wu Sangui also began to suspect the Qing court of his
从 然后 在 , 吴 - 还 开始 到 怀疑 这 青 法庭 的 他的
[ˌɪnfɪ'deləti] .
infidelity .
不忠 .

自此三桂也以清廷为猜疑自己，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] [felt] [fɪə(r)] .
The Qing court also felt fear .
这 青 法庭 还 毛毡 害怕 .

清廷亦以为畏惧，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
He then led his troops back to Yunnan .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 云南 .

自己即一面率领人马回滇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
At that time , the Qing court still wanted to keep San Gui under control .
在 那 时间 , 这 青 法庭 仍然 通缉 到 保持 圣 图形用户界面 在下面 控制 .

那时清廷仍欲羁縻三桂，

['ɑːftə(r)] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['juːn'næn] ,
After Sangui returned to Yunnan ,
后 - 返回 到 云南 ,

俟三桂回滇后，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即降一道诏敕，

['preɪzɪŋ] [sæn; sɑːn] [giːz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
Praising San Gui's contributions ,
赞扬 圣 GUI的 贡献 ,

称奖三桂功劳，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm] [prɪns] [pɪŋksi] [tuː; tə] [prɪns] [pɪŋksi] ([ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti]) .
He was promoted from Prince Pingxi to Prince Pingxi (a title of nobility) .
他 曾是 推广 从 王子 平溪 到 王子 平溪 (一个 标题 的 贵族) .

由平西王晋封为平西亲王，

[hə'redɪt(ə)ri] ['fiːfdəm] [wɜː(r); wə(r)] [pə'petʃuəl] .
Hereditary fiefdoms were perpetual .
遗传 封地 是 永久 .

世袭藩封罔替。

[wuː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wu Sangui received the imperial edict .
吴 - 已收到 这 帝国 法令 .

吴三桂得诏，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They immediately requested the Xia state prime minister to discuss the matter .
他们 立即地 请求 这 夏 状态 主要的 部长 到 讨论 这 事情 .

即请夏国相计议。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] . "
" I went to the capital alone to attend the funeral . "
" 我 去 到 这 首都 独自的 到 出席 这 葬礼 . "

“孤前者入京奔丧，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː]['entə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They actually refused to let me enter the capital .
他们 实际上 拒绝 到 让 我 进入 这 首都 .

竟不令孤入京，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] .
This is a sign of doubt and isolation .
这 是 一个 符号 的 怀疑 和 隔离 .

是疑孤也。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɜːðə(r)] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [prɪns] .
Now I am further promoted to the rank of Prince .
现在 我 是 更远 推广 到 这 秩 的 王子 .

今又晋封孤为亲王，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
This is the princely residence .
这 是 这 王子 住宅 .

是为藩府，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hɑːbəz] [ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] .
He also harbors a fear of being alone .
他 还 港口 一个 害怕 的 存在 独自的 .

是又有畏孤之心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] .
Therefore , this is merely a demonstration of the art of restraint .
所以 , 这 是 仅仅 一个 示范 的 这 艺术 的 克制 .

故示羁縻之术耳。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɑː'selvz] .
We must devise a way to protect ourselves .
我们 必须 设计 一个 方式 到 保护 我们自己 .

须谋自全之道，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I hope you can teach me .
我 希望 你 能 教 我 .

愿卿有以教我。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [ʌp'həʊld][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
" If Your Majesty wishes to always uphold the proper etiquette of a subject .
" 如果 你的 威严 愿望 到 总是 坚持 这 恰当的 礼仪 的 一个 主题 .
. . "
: : "
. . "

“大王如欲始终恪守臣礼，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['rezəluːtli] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
I should resolutely decline the hereditary position in the princely government .
我 应该 坚决地 衰退 这 遗传 位置 在 这 王子 政府 .

自当力辞世袭藩府之任，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Willing to relinquish military power
愿意的 到 放弃 军队 力量

愿解兵权，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [kɔːt] .
This was to appease the court .
这 曾是 到 安抚 这 法庭 .

以释朝廷之心。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ，

如其不能，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [plænz] .
You should quickly make your own plans .
你 应该 迅速地 制作 你的 自己的 计划 .

又当速自为谋，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋延误时日，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自取其败也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
" If I had known this would happen ,
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ，

“早知如此，

[ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə]['mjænmɑː(r)] [ə'ləʊn] .
I will not go to Myanmar alone .
我 将要 不是 去 到 缅甸 独自的 .

孤断不为缅甸之行矣。

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [spent] ['twenti] [jɪəz] [ɪn][wɔː(r)] ,
However , I have spent twenty years in war ,
然而 ， 我 有 花费 二十 年 在 战争 ，

然孤以二十年汗马战争，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] .
That's how we came to be where we are today .
那就是 如何 我们 来了 到 是 在哪里 我们 是 今天 .

始有今日。

['hævɪŋ] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] ,
Having aroused suspicion from the court ,
拥有 被唤醒 怀疑 从 这 法庭 ，

既遭朝廷疑，

[wɒt] [kæn; kən] [seɪv] [wʌn'self]
What can save oneself
什么 能 节省 自己

所可以自全者，

[ðeɪ] ['əʊnli][rɪ'laɪ][ɒn] [ðɪs] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
They only rely on this military power .
他们 仅有的 依靠 在 这 军队 力量 .

只恃此兵权耳。

[kaʊ] - [ɪz] [raɪt] .
Cao Mengde is right .
曹 - 是 正确的 .

曹孟德说得好，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] . . .
If he were to relinquish his military power . . .
如果 他 是 到 放弃 他的 军队 力量 . . .

若一旦卸去兵权，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [plɒtid] [ə'genst] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
It will surely be plotted against by others .
它 将要 一定 是 绘制 反对 经过 其他的 .

必为人所算。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [wʌns] [jʊr; jər] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] . "
As the saying goes , " It's hard to get off a tiger once you're on your back . "
作为 这 说 去 , " 它是 难的 到 得到 离开 一个 老虎 一次 你是 在 你的 后退 . "

语所谓骑虎难下，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪsk] ['riːəl] [hɑːm] [baɪ] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
One should not risk real harm by falsely claiming a reputation .
一 应该 不是 风险 真实的 伤害 经过 错误地 声称 一个 名声 .

不能以冒虚名孤受实祸也。"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" ['ɑːftə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , ['fjuːdəlɪzəm][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'bændənd] . "
" After three generations , feudalism was long abandoned . "
" 后 三 几代人 , 封建 曾是 长的 弃 . "

"三代而后封建久废，

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['blesɪŋ] .
Now Your Majesty has obtained this extraordinary blessing .
现在 你的 威严 有 获得 这 非凡的 祝福 .

今大王得此异数，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['miːnɪŋ] .
The imperial court must have a deeper meaning .
这 帝国 法庭 必须 有 一个 更深 意义 .

朝廷必有深意。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kæn; kən][kəm'plaɪ] , [ðen] [kəm'plaɪ] .
If Your Majesty can comply , then comply .
如果 你的 威严 能 遵守 , 然后 遵守 .

大王能顺则顺之，

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若既不能，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃuːz] [deθ] .
That is , to choose death .
那 是 , 到 选择 死亡 .

即取死之道也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [sə'vaɪv] [ə; eɪ] [nɪə(r)] - [deθ] [ɪk'spɪəriəns] ?
How could one possibly survive a near - death experience ?
如何 可以 一 可能 存活 一个 靠近 - 死亡 经验 ?

究如何而可以死里求生，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [plæn] [ə'hed] .
We should plan ahead .
我们 应该 计划 前方 .

自当早计。

[wɪð] [hæn] [ʃɪnz] [ə'bɪlətiz] ,
With Han Xin's abilities ,
和 韩 欣的 能力 ,

以韩信之能，

[waɪl] [dɪ'fiːtɪŋ] [ʃiː'æŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kə'læməti] [æt; ət] ['pæləs] .
While defeating Xiang Yu was possible , it could not prevent the calamity at Weiyang Palace .
尽管 击败 向 于 曾是 可能的 , 它 可以 不是 防止 这 灾害 在 未央 宫殿 .

破项羽可以破而不能阻未央宫之祸，

[jæn] [wæŋ] [dɪz] ['tælənt] [wɒz; wəz] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [hæn] [ʃɪnz] .
Yan Wang Di's talent was inferior to Han Xin's .
严 王 迪的 天赋 曾是 下 到 韩 欣的 .

燕王棣才不及韩信，

[ænd; ənd] [kæn; kən] [kri'eɪt] [teksts] .
And can create texts .
和 能 创造 文本 .

而可以制建文，

[ðɪs] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [mæn] ['siːzɪz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
This depends on how sooner or later the man seizes the opportunity .
这 取决于 在 如何 很快 或者 之后 这 男人 逮捕 这 机会 .

此视夫见机之迟早耳。

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
This is within the limits of Your Majesty's wisdom and intelligence .
这 是 之内 这 限制 的 你的 陛下的 智慧 和 智力 .

此则大王智力所能，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No need for this old man to worry about it .
不 需要 为了 这 老的 男人 到 担心 关于 它 .

无烦老夫计及也。”

[wuː] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Wu Sangui laughed loudly :
吴 - 笑了 高声 :

吴三桂大笑道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [hɑːt] . "
" You know my heart . "
" 你 知道 我的 心 . "

“卿知我心也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

[ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ək'septɪd] ,
If this plan is accepted ,
如果 这 计划 是 公认 ,

"若以此计为然,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Taking advantage of the people's desire for enlightenment ,
采取 优势 的 这 人们的 欲望 为了 启示 ,

趁人心思明之际,

[duː; də][nɒt] [let] [ˌhezɪ'teɪʃn] [liːd] [tuː; tə][dɪ'zɑːstə(r)] .
Do not let hesitation lead to disaster .
做 不是 让 犹豫 带领 到 灾难 .

幸勿以迟疑取祸。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道:

" [bʌt; bət][nɒt] [naʊ] , "
" But not now , "
" 但 不是 现在 , "

"今却不能,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'bɔːdinits] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] .
It depends on the intentions of the subordinates , both civil and military .
它 取决于 在 这 意图 的 这 下属 , 两个都 民用 和 军队 .

须看部下文武之意如何,

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'raɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

待有机会,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [prə'siːd] .
Only then can we seize the opportunity and proceed .
仅有的 然后 能 我们 抢占 这 机会 和 继续 .

方可乘势行之。"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" Your Majesty's words are correct . "
" 你的 陛下的 字 是 正确的 . "

"大王之言是也。

[ju'naɪt] ['piːp(ə)l] [wɪð] ['kaɪndnəs] ,
unite people with kindness ,
团结 人们 和 仁慈 ,

以恩结人,

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] ,
To command the masses with authority ,
到 命令 这 群众 和 权威 ,

以威令众,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

实为上策。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [ə'hed] .
However , he had already planned ahead .
然而 , 他 有 已经 计划 前方 .

然早自图，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [dɪs'kləʊz] [ðɪs] ['laɪtli] .
Please do not disclose this lightly .
请 做 不是 透露 这 轻轻 .

幸勿轻泄。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
The prime minister finished speaking and left .
这 主要的 部长 完成的 请讲 和 左边 .

国相言罢而出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] [ə'pɒn] ['piːp(ə)l] .
From then on , Wu Sangui began to bestow favors upon people .
从 然后 在 , 吴 - 开始 到 赐给 恩惠 之上 人们 .

自此三桂一发施恩于人。

[ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['juːn'næn] ,
In all parts of Yunnan ,
在 全部 部分 的 云南 ,

凡云南地方，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðəz] ,
Although it was the territory of the three Gui brothers ,
虽然 它 曾是 这 领土 的 这 三 图形用户界面 兄弟 ,

虽为三桂藩地，

[haʊ'evə(r)] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
However , most of the officials were still appointed by the court without proper authorization .
然而 , 最多 的 这 官员 是 仍然 任命 经过 这 法庭 没有 恰当的 授权 .

惟一切官吏等仍多由朝廷虚发。

[haʊ'evə(r)] , [sæn; sɑːn] [giːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
However , San Gui's intention was . . .
然而 , 圣 GUI的 意图 曾是 . . .

惟三桂用意，

['fɜːstli] , [hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wʊd] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .
Firstly , he feared that the imperial court would send people to spy on his actions .
首先 , 他 害怕 那 这 帝国 法庭 会 发送 人们 到 间谍 在 他的 行动 .

一来惧朝廷派人窥视他的举动，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] .
Secondly , he wanted to use only his trusted confidants .
第二 , 他 通缉 到 使用 仅有的 他的 可信 知己 .

二来欲全用自己心腹，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'pɔɪntɪd] ,
Therefore , although the court appointed ,
所以 , 虽然 这 法庭 任命 ,

故虽朝廷所任的，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .
San Gui also withdrew from the camp .
圣 图形用户界面 还 退出 从 这 营 .

三桂也一概撤回，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks]
In addition , the imperial court issued a document under the dragon and phoenix
在 添加 ， 这 帝国 法庭 发布 一个 文档 在下面 这 龙 和 凤凰
[ˌdezɪg'neɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
designation to the Ministry of Personnel .
指定 到 这 部 的 人员 .

另以藩府龙凤下批咨部，

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mædʒɪstreɪt] .
Appoint a certain person as a certain magistrate .
委 一个 肯定 人 作为 一个 肯定 地方法官 .

以某人任某守令，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑː'tɪsɪpənt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʊə(r)] .
Someone was appointed as a participant in a tour .
某人 曾是 任命 作为 一个 参与者 在 一个 旅游 .

以某人任某参游。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'lektɪŋ] [teksts] [ɪn] [ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] ['sekʃ(ə)n] .
There are fixed rules for selecting texts in the vertical section .
那里 是 固定的 规则 为了 选择 文本 在 这 垂直的 部分 .

纵部选本有定例，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
It must also be withdrawn .
它 必须 还 是 撤回 .

亦必撤回，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] ['prəʊses] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wʌn] [kən'sʌltɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsli]
Instead , the selection process was changed to one consulted by the princely
反而 ， 这 选择 过程 曾是 已更改 到 一 咨询 经过 这 王子
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

改用藩府所咨选，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['westən] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
It was then called the Western Selection .
它 曾是 然后 称为 这 西 选择 .

时称为西选。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
At that time , officials selected from the west were found throughout the
在 那 时间 ， 官员 已选 从 这 西方 是 成立 自始至终 这
[ˌsaʊθ'iːst] .
southeast .
东南 .

那时西选之官遍于东南，

[ðæt] [ɪz] , ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is , local governors and high - ranking officials .
那 是 ， 当地的 州长们 和 高的 - 排行 官员 .

即地方督抚大吏，

['iːv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]
Even officials selected from the west would be treated with respect and
甚至 官员 已选 从 这 西方 会 是 治疗 和 尊重 和
['kɜːtəsi] .
courtesy .
礼貌 .

于西选之官亦必改容加礼，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪəd] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] .
This was because they feared offending the provincial government .
这 曾是 因为 他们 害怕 犯罪 这 省级 政府 .

盖恐得罪藩府也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ['paʊə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [piːk] .
At that time , Wu Sangui's power was at its peak .
在 那 时间 , 吴 - 力量 曾是 在 它是 顶峰 .

三桂那时势焰日炽，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
Gradually becoming addicted to peace and tranquility ,
逐步地 成为 上瘾 到 和平 和 宁静 ,

渐溺晏安，

[hiː; hi][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] [wɪð] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['senʃuəl] ['pleʒəz] [wen'evə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [friː] [taɪm] .
He enjoys himself with music and sensual pleasures whenever he has free time .
他 享受 他自己 和 音乐 和 感性的 快乐 每当 他 有 自由的 时间 .

每暇即以声色自娱。

[ðæt] ['feɪvəd] ['kɒŋkjubaɪn] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
That favored concubine , Yuanyuan .
那 受青睐 妾 , 元元 .

那宠姬圆圆，

[ɪts] ['senʃuəl] ['pleʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'pærəleld] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Its sensual pleasures were unparalleled at the time .
它是 感性的 快乐 是 无与伦比 在 这 时间 .

声色为一时之冠，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] ['entərɪŋ] ['juːn'næn] ,
However , since entering Yunnan ,
然而 , 自从 进入 云南 ,

惟自入滇以后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ju] - .
He was quite dissatisfied with the actions of Yu Sangui .
他 曾是 相当 不满 和 这 行动 的 于 - .

颇不满意于三桂行动，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['wʌrid]
Sighing and looking worried
叹息 和 寻找 担心

声色忧容，

[bʌt; bət][wuː] - ['feɪvə(r)] [tə'wɔːdz] [hɪm] [dɪd] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] .
But Wu Sangui's favor towards him did not diminish .
但 吴 - 偏爱 向 他 做过 不是 减少 .

但三桂宠爱之弗衰。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [nɒt] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ju'ɑːn][ju'ɑːn] .
San Gui was often not happy when he saw Yuan Yuan .
圣 图形用户界面 曾是 经常 不是 快乐的 什么时候 他 锯 元 元 .

三桂见圆圆常不大欢悦，

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm] .
He thought of ways to please them .
他 想法 的 方式 到 请 他们 .

思有以取媚之，

[ðeɪ] [ðen] [emˈbɑːk, im-][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [kənˈstrʌkʃn] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]
They then embarked on a large - scale construction project to build a
他们 然后 启航 在 一个 大的 - 规模 建造 项目 到 建造 一个
[ˈdresɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
dressing table .
敷料 桌子 .

乃大兴土木为筑梳妆台，

[tuː; tə][biː; bi] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
To be round and round .
到 是 圆形的 和 圆形的 .

以处圆圆。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] [tuː; tə] - :
Yuanyuan said to Sangui :
元元 说 到 - :

圆圆谓三桂道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz][ˈfeɪvə(r)] . "
" I am grateful for Your Majesty's favor . "
" 我 是 感激的 为了 你的 陛下的 偏爱 . "

“妾自蒙大王青顾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈfeɪvəd] .
He was very favored .
他 曾是 非常 受青睐 .

恩宠有加，

[əˈgen] , [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈhɪərəʊ] ,
Again , with the king's hero ,
再次 , 和 这 国王的 英雄 ,

复以大王英雄，

[rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubaɪn]
Rong and his lowly concubine
荣 和 他的 卑微的 妾

荣及贱妾，

[wɒt] [mɔː(r)][kʊd; kəd][ai][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ?
What more could I ask for ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 ?

妾复何憾?

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [sed] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]
But what I said in the past
但 什么 我 说 在 这 过去的

但妾昔日所言，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [nɒt] [fəˈget] [ðɪs] .
May Your Majesty not forget this .
可能 你的 威严 不是 忘记 这 .

愿大王勿忘之也。”

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] . "
" You have said a great deal . "
" 你 有 说 一个 伟大的 交易 . "

“卿所言甚多，

[wɒt] [ɪɡ'zæktli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ?
What exactly does it refer to ?
什么 确切地 做 它 参考 到 ?

究何所指？

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm][ɔːl] ?
How could I possibly remember them all ?
如何 可以 我 可能 记住 他们 全部 ?

孤焉能一尽记之？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɒv; əv] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd] [welθ] . "
" I am now enjoying the highest level of glory and wealth . "
" 我 是 现在 享受 这 最高 等级 的 荣耀 和 财富 . "

“妾今荣华极矣。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ə'ɡen]
If one can enjoy wealth and honor again
如果 一 能 享受 财富 和 荣誉 再次

若再享荣华，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] .
This will inevitably increase the burden on the concubine .
这 将要 不可避免地 增加 这 负担 在 这 妾 .

必增妾累，

[ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
I wish for a clean room .
我 希望 为了 一个 干净的 房间 .

愿得一净室，

[meɪ] [hiː; hi] ['kʌltɪveɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
May he cultivate wisdom and virtue to live out the rest of his life .
可能 他 培育 智慧 和 美德 到 居住 出去 这 休息 的 他的 生活 .

俾修慧业以终余生，

[ænd; ənd] [rɪ'diːmd] [ðə; ði][pɑːst] ,
And redeemed the past ,
和 已赎回 这 过去的 ,

并赎前过，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
All of this is a gift from Your Majesty .
全部 的 这 是 一个 礼物 从 你的 威严 .

此皆大王之赐也。”

[sæn; sɑːn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] . "
" In the past , the war was raging and chaotic . "
" 在 这 过去的 , 这 战争 曾是 愤怒 和 混乱 . "

“往者戎马仓惶，

[juː; jʊ] [stɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] .
You still follow me around .
你 仍然 跟随 我 大约 .

卿尚相随奔走。

[naʊ] [ɔːl] [ɪz] [wel] .
Now all is well .
现在 全部 是 出色地 .

今已四方无事，

[dʒʌst] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] ,
Just when you should be enjoying your wealth ,
只是 什么时候 你 应该 是 享受 你的 财富 ,

正当安享富贵，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒn] ?
Why did you suddenly come to this conclusion ?
为什么 做过 你 突然 来 到 这 结论 ?

何以遽作此想耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" I had already agreed to it in the past . "
" 我 有 已经 同意 到 它 在 这 过去的 . "

“昔固许之，

[waɪ] [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɒn][ˌjuː 'es] [naʊ] ?
Why has Your Majesty turned your back on us now ?
为什么 有 你的 威严 转向 你的 后退 在 我们 现在 ?

大王今何背之？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪn'diːd] . "
" Indeed . "
" 的确 . "

“诚然。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ,
If you leave this place ,
如果 你 离开 这 地方 ,

卿若离去此间，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I will certainly not grant your request .
我 将要 当然 不是 授予 你的 要求 .

孤必不见许。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['juːn'næn][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
If you wish to find a quiet place within the city of Yunnan to recuperate .
如果 你 希望 到 寻找 一个 安静的 地方 之内 这 城市 的 云南 到 疗养 .

若欲于云南城内为辟地方静养，

" [ai][ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] . "
" I am capable of fulfilling your ambition . "
" 我 是 有能力的 的 满足 你的 志向 . "

孤自可成卿志也。”

[ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [kɪŋ] . "
" Now Your Majesty has ascended to the throne of the Southern King . "
" 现在 你的 威严 有 上升 到 这 王座 的 这 南方 国王 . "

“今大王位至南面王，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['evriweə(r)] .
Beautiful women are already everywhere .
美丽的 女性 是 已经 到处 .

美女已下陈充斥，

['ɔːlsəʊ][ɪk'spekt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .
also expect that Your Majesty will grant my request .
还 预计 那 你的 威严 将要 授予 我的 要求 .

妾亦料大王必许妾也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] ['juːn'næn] .
It is not necessary for me to leave Yunnan .
它 是 不是 必要的 为了 我 到 离开 云南 .

妾非必要离去云南，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] ,
After the chaos and turmoil ,
后 这 混乱 和 动荡 ,

盖离乱以后，

[ðə; ði] - ['fæməli][wɒz; wəz] ['skætəd] .
The concubine's family was scattered .
这 - 家庭 曾是 疏散 .

妾家离散，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [piːs] ?
Where can one go and find peace ?
在哪里 能 一 去 和 寻找 和平 ?

去亦安归?

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
I only wish for a quiet and secluded place in the mountains and
我 仅有的 希望 为了 一个 安静的 和 僻 地方 在 这 山脉 和
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
forests .
森林 .

只愿得一山林清趣之地，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n]
living in seclusion
活的 在 隔离

幽居静处，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'dempʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['priːviəsli] [əud] .
This is merely a small redemption for what was previously owed .
这 是 仅仅 一个 小的 赎回 为了 什么 曾是 之前 欠款 .

稍赎前衍耳。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
San Gui then granted his request .
圣 图形用户界面 然后 的确 他的 要求 .

三桂便允其请，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] - .
That is , to have someone assess the situation in Diancheng .
那 是 , 到 有 某人 评估 这 情况 在 - .

即令人在滇城相度地方，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][məʊst]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
See which one is most suitable for the building .
看 哪个 一 是 最多 合适的 为了 这 建筑 .

看哪一处最合建筑。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['eəriə] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz]['əʊpən][ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
However , the area north of the city is open and spacious .
然而 , 这 区域 北 的 这 城市 是 打开 和 宽敞 .

惟城北一带地方空旷，

['nesld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,
Nestled against the mountain and overlooking the stream ,
依偎 反对 这 山 和 俯瞰 这 溪流 ,

枕山临流，

['veri] ['elɪgənt]
Very elegant
非常 优雅的

甚为清雅，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ðeə(r)] ,
Even if buildings and gardens are constructed there ,
甚至 如果 建筑物 和 花园 是 建造 那里 ,

即令在那处建筑楼房苑囿，

[nemd] [noʊ'zoʊmiː] ,
Named Nozomi ,
命名 希 ,

名为野园，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [wɪl] .
In reality , it was as if they were leaving the palace at will .
在 现实 , 它 曾是 作为 如果 他们 是 离开 这 宫殿 在 将要 .

实则自如离宫一样。

[ðæt] [ˌnɪə'baɪ] -
That nearby Shangshan
那 附近 -

那处附近商山，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] ,
The trees are lush ,
这 树木 是 郁郁葱葱 ,

树木繁盛，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [bɪlt] [ə'nʌðə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
San Gui built another garden .
圣 图形用户界面 建造 其他 花园 .

三桂更筑一园，

[wɪð] - ['maʊntən] ,
With Tongshang Mountain ,
和 - 山 ,

以通商山，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] .
So that you can enjoy the view .
所以 那 你 能 享受 这 看法 .

以便临眺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [ænfuː]['gɑːd(ə)n] .
It is named Anfu Garden .
它 是 命名 安福 花园 .

名为安阜园。

[mɔː(r)] [laɪk] [stəʊn] [plæŋk] [rəʊd] ,
More like stone plank road ,
更多的 喜欢 石头 板 路 ,

更为石栈,

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
It leads directly to Shangshan Temple .
它 线索 直接地 到 - 寺庙 .

直达商山寺。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɜrˌveɪd] ['gɑːd(ə)n] ,
Within the surveyed garden ,
之内 这 调查 花园 ,

统计野园之内,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['taʊəz] .
There are more than a hundred pavilions and towers .
那里 是 更多的 比 一个 百 亭子 和 塔楼 .

楼阁亭台有百余座。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] [tuː] ['ʃæbi] .
He also complained that the dressing table in the prince's residence was too shabby .
他 还 抱怨 那 这 敷料 桌子 在 这 王子的 住宅 曾是 也 破旧 .

又嫌藩府梳妆台湫陋,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [raʊnd] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] ['gɑːd(ə)n] .
That is , to build a round dressing table in the wild garden .
那 是 , 到 建造 一个 圆形的 敷料 桌子 在 这 荒野 花园 .

即在野园内建做圆圆梳妆台。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
On the day the construction order was given ,
在 这 天 这 建造 命令 曾是 给定 ,

下令建筑之日,

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['seprət] ['ɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .
That is , a separate order will be issued to the residents .
那 是 , 一个 分离 命令 将要 是 发布 到 这 居民 .

即另行示令居民,

[ðəʊz] ['haʊzɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌriːləʊ'keɪtɪd] .
Those houses that are connected to each other should be relocated .
那些 房屋 那 是 连接 到 每个 其他 应该 是 搬迁 .

或有房宇相连的一概搬迁。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [keɪm] [wɪð] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The residents came with hatred for San Gui .
这 居民 来了 和 仇恨 为了 圣 图形用户界面 .

居民一来仇恨三桂,

['sekəndli] , [ai] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Secondly , I found his behavior unreasonable .
第二 , 我 成立 他的 行为 不合理 .

二来又见他所为无理,

['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːləʊ'keɪt] .
Many are unwilling to relocate .
许多 是 不情愿 到 搬迁 .

多有不肯搬迁。

[ðəʊz] [huː] [pi'tiʃən] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [prɪ'fektjʊrəl] [ɔː(r)] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zempʃn]
Those who petitioned the local prefectural or county officials for exemption
那些 WHO 请愿 这 当地的 县 或者 县 官员 为了 豁免
[frɒm; frəm] [ˌriːləʊ'keɪʃn]
from relocation
从 搬迁

到地方府县官递禀求免迁徙的，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ɪ'nɪʃəli] , ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mædʒɪsˌtret] [fɪəd] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Initially , local officials and county magistrates feared incurring the wrath of the
最初 , 当地的 官员 和 县 地方法官 害怕 产生 这 愤怒 的 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
provincial governor .
省级 州长 .

初时地方官府县恐触藩府之怒，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not smell it .
我 敢 不是 闻 它 .

不敢上闻，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['siːkrətli] ['kɑːmpenseɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɪk'spensɪz] .
However , they secretly compensated for the relocation expenses .
然而 , 他们 偷偷 补偿 为了 这 搬迁 开支 .

惟暗中补偿迁费，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
The residents were not to disobey .
这 居民 是 不是 到 违 .

令居民勿得违抗。

['leɪtə(r)] , [tuː] ['meni] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːləʊ'keɪtɪd] .
Later , too many houses were relocated .
之后 , 也 许多 房屋 是 搬迁 .

后以勒迁的房屋过多，

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The prefectural and county officials were unable to compensate for the
这 县 和 县 官员 是 无法 到 补偿 为了 这
[ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɪk'spensɪz] .
relocation expenses .
搬迁 开支 .

府县官无力补偿迁费，

[hiː; hi] [fɜːst] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
He first informed San Gui ,
他 第一的 知情的 圣 图形用户界面 ,

始禀告三桂，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Please provide instructions on how to proceed .
请 提供 指示 在 如何 到 继续 .

请示办法。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui was furious and said :
圣 图形用户界面 曾是 狂怒 和 说 :

三桂大怒道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['empərə(r)] . "
" That is the Ming dynasty emperor . "
" 那 是 这 明 王朝 皇帝 . "

“便是明家天子，

[ænd; ənd][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌem 'iː] .
And dare not disobey me .
和 敢 不是 违 我 .

且不敢违抗孤，

" [dʌz] [ðæt] ['kɒmənə(r)] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ? "
" Does that commoner intend to disobey the order ? "
" 做 那 平民 打算 到 违 这 命令 ? "

那小民反欲违令耶？”

[ðæt] [ɪz] , [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
That is , show it again .
那 是 , 展示 它 再次 .

即再出示，

[ɔːl] [mʌst; məst][ˌriːləʊ'keɪt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
All must relocate within five days .
全部 必须 搬迁 之内 五 天 .

限五日内一概迁移，

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Otherwise , it will be destroyed immediately .
否则 , 它 将要 是 损毁 立即地 .

否则即行毁拆。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] ,
And upon expiration ,
和 之上 到期日 ,

及到期，

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] [ˌriːləʊ'keɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] ,
Although many relocated out of fear of disaster ,
虽然 许多 搬迁 出去 的 害怕 的 灾难 ,

虽有许多畏祸搬迁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
They were just a group of poor people .
他们 是 只是 一个 团体 的 贫穷的 人们 .

惟是一班穷民，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [maɪ'greɪt]
Nowhere to migrate
无处 到 迁移

无可迁徙，

[ðeɪ] [stɪl] ['pliːdɪd] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['liːniənsi] .
They still pleaded with local officials to show leniency .
他们 仍然 恳求 和 当地的 官员 到 展示 宽大 .

仍求地方官体恤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
At that time , local officials relied on the power of the princely government to get ahead .
在 那 时间 , 当地的 官员 依赖 在 这 力量 的 这 王子 政府 到 得到 前方 .

那时地方官又恃着藩府出头，

[nɪ'glektɪŋ] [ɔːl] ['mætəz] .
Neglecting all matters .
疏忽 全部 事情 .

诸事不理。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [juːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
San Gui used the people to resist him .
圣 图形用户界面 用过的 这 人们 到 抵抗 他 .

三桂以人民抗己，

[ðæt] [ɪz] , [ə'restɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
That is , arresting more than ten people .
那 是 , 逮捕 更多的 比 十 人们 .

即拘拿十数人，

[ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] .
Immediately execute the beheading .
立即地 执行 这 斩首 .

立行斩首，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnd] [daʊn] .
The house is about to be burned down .
这 房子 是 关于 到 是 烧伤 向下 .

即将房屋焚毁。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [slept] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Therefore , the poor people slept in the mountains .
所以 , 这 贫穷的 人们 睡着了 在 这 山脉 .

故贫民因此露宿山栖，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不能胜数，

[ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
A sound of lamentation ,
一个 声音 的 哀叹 ,

嗟怨之声，

[hɜːd] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
Heard far and wide ,
听到 远的 和 宽的 ,

彻闻远近，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
San Gui acted as if he had never heard of it .
圣 图形用户界面 行动 作为 如果 他 有 绝不 听到 的 它 .

三桂概若不闻。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [greɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] - ['eəriə] .
Furthermore , there are many graves in the nearby Shangshan area .
此外 , 那里 是 许多 坟墓 在 这 附近 - 区域 .

且附近商山坟墓亦众，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt] .
The poor people were unable to relocate .
这 贫穷的 人们 是 无法 到 搬迁 .

那贫民无力迁居，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪv] ?
How could they possibly have the strength to even think about the grave ?
如何 可以 他们 可能 有 这 力量 到 甚至 思考 关于 这 严重 ?

还哪有力计及坟墓？

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - ['fɜːðə(r)] [kleɪmd] [ðæt] [ðəʊz] [tuːmz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði]
Therefore , Wu Sangui further claimed that those tombs were obstructing the
所以 , 吴 - 更远 声称 那 那些 陵墓 是 阻碍 这
[kən'strʌkʃn] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
construction project .
建造 项目 .

故三桂更以那些坟墓妨碍工程，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ˌwʊdnt] [ˌriːləʊ'keɪt][ðə; ði] [greɪvz] .
They also complained that the residents wouldn't relocate the graves .
他们 还 抱怨 那 这 居民 不会 搬迁 这 坟墓 .

又怨居民不将坟墓迁葬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌg] [ʌp] .
They were all ordered to be dug up .
他们 是 全部 订购 到 是 挖 向上 .

都令一概掘起，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spəʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] .
This led to the exposure of the skeleton .
这 引领 到 这 接触 的 这 骨骼 .

致令骸骨暴露。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [wɪtʃ] [greɪv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] .
San Gui didn't care which grave the remains were from .
圣 图形用户界面 没有 关心 哪个 严重 这 遗迹 是 从 .

三桂都不计是那处坟墓的尸骸，

[ðə; ði]['əʊnli][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm][ɪn] [paɪlz] .
The only solution is to bury them in piles .
这 仅有的 解决方案 是 到 埋葬 他们 在 堆 .

惟有令人迭埋一堆，

[træns'pɔːtid] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Transported to a place more than ten miles away ,
运输 到 一个 地方 更多的 比 十 英里 离开 ,

运至十数里外，

['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɔɪl] .
Cover it with soil .
覆盖 它 和 土壤 .

以土掩之，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [dɪs'ɔːdəd] [greɪvz] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .
Thus , a mound of disordered graves was formed .
因此 , 一个 冢 的 混乱 坟墓 曾是 形成 .

遂成乱冢一丘，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [huːz] [greɪv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
It was no longer possible to identify whose grave it was .
它 曾是 不 更长 可能的 到 确认 谁 严重 它 曾是 .

不复辨为谁家坟墓。

[wʌns] [ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz] [klɪəd] ,
Once the site was cleared ,
一次 这 地点 曾是 已清除 ,

及地场既辟，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kruːt] - , - [men] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪbə(r)] .
That is , to recruit 10 , 000 men for labor .
那 是 , 到 招募 - , - 男人 为了 劳动 .

即募征丁役万人，

['deɪli] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] .
Daily affairs are prosperous .
日常的 事务 是 繁荣 .

日事兴筑。

[ðə; ði] [brɪks] , [taɪlz] , [wʊd] , [ænd; ənd] [stəʊn] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
The bricks , tiles , wood , and stone used in the application
这 砖块 , 瓷砖 , 木头 , 和 石头 用过的 在 这 应用

所在应用的砖瓦木石，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] [ðeə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'plaɪz] .
They all instructed their subordinate officials to provide supplies .
他们 全部 指示 他们的 下属 官员 到 提供 补给品 .

都责成属下官吏供应。

[ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'plitɪd] ['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] .
The project was finally completed after many years .
这 项目 曾是 最后 完全的 后 许多 年 .

计经年始告落成。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
He also issued an order to the country ,
他 还 发布 一个 命令 到 这 国家 ,

又示令国内，

['eni] [reə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɒtɪk] [plɑːnts]
Any rare flowers and exotic plants
任何 稀有的 花朵 和 异域风情 植物

凡有奇花异草、

[reə(r)] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['pleɪˌθɪŋz]
Rare birds and animals and all kinds of playthings
稀有的 鸟类 和 动物 和 全部 种类 的 玩具

珍禽奇兽与一切玩物，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] ['ɡæðəd] ['evriθɪŋ] [ʌp] .
They searched and gathered everything up .
他们 搜索 和 聚集 一切 向上 .

倒搜罗尽净，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡɑːd(ə)n] .
They were placed in the garden .
他们 是 放置 在 这 花园 .

置诸园中。

[ɪf] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'siːld] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] , [pliːz] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If any information is concealed and cannot be handed over , please submit it .
如果 任何 信息 是 暗 和 不能 是 递交 超过 , 请 提交 它 .

如有隐匿不行献出者，

[ɪ'miːdiət] ['pʌnɪʃmənt] .
Immediate punishment .
即时 惩罚 .

即行罪责。

['ðeəfɔː(r)] , ['welθi] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] ['mɜːrtʃənt] [ɪks'tʃeɪndʒd] [gɪfts] .
Therefore , wealthy gentry and prominent merchants exchanged gifts .
所以 , 富裕 绅 和 著名的 商人 交换 礼物 .

以故富绅大贾交相献纳。

[ɔː(r)] [dɪ'tekt] [wɪtʃ] ['fæməli] [pə'zesɪz] [reə(r)]['aɪtəmz] .
Or detect which family possesses rare items .
或者 探测 哪个 家庭 拥有 稀有的 项目 .

或侦知那一家藏有奇品，

[ðeɪ] [sent] [men] [ænd; ənd] [truːps] [tuː; tə] ['fɔːsəbli] [siːz] [ðə; ði] [lænd] .
They sent men and troops to forcibly seize the land .
他们 发送 男人 和 军队 到 强制 抢占 这 土地 .

即派人领兵硬行掠取。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ['gɑːd(ə)n] ,
Therefore , regarding the construction of the wilderness garden ,
所以 , 关于 这 建造 的 这 荒野 花园 ,

因此为建筑野园一事，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə]
Disturbing the local area
令人不安 这 当地的 区域

骚扰地方，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
It was worse than the ravages of war .
它 曾是 更糟 比 这 蹂躏 的 战争 .

甚于兵燹。

[sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['gɑːd(ə)n]
Since the completion of the wild garden
自从 这 完成 的 这 荒野 花园

自野园落成之后，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
San Gui was not proficient in writing .
圣 图形用户界面 曾是 不是 精通 在 写作 .

三桂文字本不精通，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bækgraʊnd] .
I am ashamed that I come from a military background .
我 是 羞愧 那 我 来 从 一个 军队 背景 .

唯愧自以武员出身，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [feɪn] [rɪ'faɪnmənt] ,
And also to feign refinement ,
和 还 到 假装 精炼 ,

又附庸风雅，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ['poʊəmz] [frɒm; frəm] ['raɪtər] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['vɜːrsəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['gɑːd(ə)n] .
They also solicited poems from writers to compose verses about the scenery of the wild garden .
他们 还 征求意见 诗歌 从 作家 到 撰写 诗句 关于 这 风景 的 这 荒野 花园 .

并征文人题咏野园风景。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['waɪldli] ['tæləntɪd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jæn] .
There is the wildly talented Xia Yan .
那里 是 这 疯狂地 才华横溢 夏 严 .

有狂生夏严，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [riːdz] :
A couplet inscribed on the platform reads :
一个 对联 铭文 在 这 平台 阅读 :

题月台一联道:

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɒn] [maɪ] ['həʊmlænd] , [bʌt; bət] [ai] [kænt] [lʊk] [bæk] .
The moon shines brightly on my homeland , but I can't look back .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 我的 家园 , 但 我 不能 看 后退 .

月明故国难回首，

[nɪə(r)] ['taɪ'wɑːn] , [ə'bændənd] [greɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [səʊlz] .
Near Taiwan , abandoned graves are prone to causing the death of souls .
靠近 台湾 , 弃 坟墓 是 易于 到 导致 这 死亡 的 灵魂 .

台近荒坟易断魂

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
San Gui did not understand his meaning .
圣 图形用户界面 做过 不是 理解 他的 意义 .

三桂不解其意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [faɪn] ['sentəns] .
It is considered a fine sentence .
它 是 经过考虑的 一个 美好的 句子 .

视为佳句。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['slɑːndə, 'slæn-] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
Later , he was slandered by a servant .
之后 , 他 曾是 诽谤 经过 一个 仆人 .

后为侍者所谗，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs]
San Gui was furious
圣 图形用户界面 曾是 狂怒

三桂大怒，

['ɔːdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
Order it to be cut off .
命令 它 到 是 切 离开 .

令削之，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
Xia Yan was immediately arrested and beheaded .
夏 严 曾是 立即地 被捕 和 斩首 .

立即捕夏严斩首。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
And the garden decorations are complete .
和 这 花园 装饰 是 完全的 .

及野园装点既备，

[tuː] [smɔːl] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dʌg] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
Two small rivers were then dug in the garden .
二 小的 河流 是 然后 挖 在 这 花园 .

复于园中辟两道小河，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊpən] [siː] .
It leads directly to the open sea .
它 线索 直接地 到 这 打开 海 .

直通外海。

[iːtʃ] ['sʌmə(r)] ,
Each summer ,
每个 夏天 ,

每届夏令，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [pɒnd] .
He then took a boat with the concubines on the pond .
他 然后 采取 一个 船 和 这 妾室 在 这 池塘 .

即与诸妃乘舟于池中，

['ðeəfɔː(r)] , [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nemd] [,juː'ɑːn'juː'ɑːn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
Therefore , it was named Yuanyuan Building a Temple .
所以 , 它 曾是 命名 元元 建筑 一个 寺庙 .

故托名为圆圆筑地修斋，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [lɑːdʒ] - [skeɪl]
In reality , they were using this as an excuse to carry out large - scale
在 现实 , 他们 是 使用 这 作为 一个 原谅 到 携带 出去 大的 - 规模
[kən'strʌkʃn] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .
construction projects .
建造 项目 .

实则借此大兴土木。

['əʊnli] [wʌn] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
Only one building remains hidden in the garden .
仅有的 一 建筑 遗迹 隐 在 这 花园 .

只于园中隐楼一座，

[streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l]
Straight to the dressing table
直的 到 这 敷料 桌子

直通梳妆台，

[tuː; tə] [biː; bi] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
To be round and round .
到 是 圆形的 和 圆形的 .

以处圆圆。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
San Gui was also among them from time to time .
圣 图形用户界面 曾是 还 之中 他们 从 时间 到 时间 .

三桂亦不时同处其中。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] ,
In addition to pavilions and terraces ,
在 添加 到 亭子 和 露台 ,

此外楼阁亭台，

[wɪnd] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən]
Wind Pavilion and Waterside Pavilion
风 亭 和 水边 亭

风轩水榭，

[iːtʃ] [hæd; həd] [twelv] [gəʊld] ['heəpɪnz] .
Each had twelve gold hairpins .
每个 有 十二 金子 发夹 .

皆金钗十二，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [bj'uːtɪz]
Three thousand beauties
三 千 美女

粉黛三千，

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
The gathering place in the ring ,
这 采集 地方 在 这 戒指 ,

环列萃处，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈprɒspərəs] .
It was incredibly prosperous .
它 曾是 难以置信 繁荣 .

繁华无比。

[ˈleɪtə(r)] , [wæŋ] - [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [kɔːld] " [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][ˈɡɑːd(ə)n] " .
Later , Wang Sixun wrote a poem called " Song of the Wild Garden " .
之后 , 王 - 写道 一个 诗 称为 " 歌曲 的 这 荒野 花园 " .

后王思训有野园歌一阙，

[tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][æt; ət][hænd] ,
To state the matter at hand ,
到 状态 这 事情 在 手 ,

单道其事，

[naʊ] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [fəˈɡɒtn] .
Now most of it has been forgotten .
现在 最多 的 它 有 到过 被遗忘的 .

今已强半遗忘，

[ai] [piːst] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈɡeðə(r)] .
I pieced it together .
我 拼接 它 一起 .

聊掇拾凑成之。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɡəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [daɪ'æn] ['sɪti] ,
A few miles north of the ancient Dian city ,
一个 很少 英里 北 的 这 古老的 迪安 城市 ,

古滇城北数里许，

[bækt] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] , ['frʌntɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
Backed by high mountains , fronted by water .
支持的 经过 高的 山脉 , 正面 经过 水 .

后枕高山前带水。

[ə; eɪ] [ləʊn] [paɪn] [triː] , ['taʊərɪŋ] [haɪ] , ['riːtʃɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][skaɪ] .
A lone pine tree , towering high , reaches towards the sky .
一个 孤独 松树 树 , 参天 高的 , 到达 向 这 天空 .

孤松峭拔撑天高，

[griːn] ['wiləuz] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Green willows sway in the setting sun .
绿色的 柳树 摇摆 在 这 环境 太阳 .

绿杨缥缈斜阳里。

[sʌtʃ] ['bjuːti] [ɪz][reə(r)] [ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Such beauty is rare indeed , even throughout history .
这样的 美丽 是 稀有的 的确 , 甚至 自始至终 历史 .

此中佳胜古来稀，

[ðə; ði][waɪld] ['gaːdnz] [wɪ'ðɪn] [ɑː(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] .
The wild gardens within are magnificent beyond compare .
这 荒野 花园 之内 是 壮丽 超过 比较 .

中有野园壮丽无伦拟。

['mʌlti] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliənz] [riːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Multi - story buildings and magnificent pavilions reach into the clouds .
多 - 故事 建筑物 和 壮丽 亭子 抵达 进入 这 云 .

层楼杰阁亘云霄，

['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [wɪnd] - [swept] ['terəsɪz] [raɪz] ['evriweə(r)] .
Waterside pavilions and wind - swept terraces rise everywhere .
水边 亭子 和 风 - 扫荡 露台 上升 到处 .

水榭风轩随处起。

[ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)] [hɜːbs] ['wɪðə(r)] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
Exotic flowers and rare herbs wither in all four seasons .
异域风情 花朵 和 稀有的 草药 枯萎 在 全部 四 季节 .

名花异草四时尽，

[æn; ən] ['endləs] [ə'reɪ] [ɒv; əv]['vaɪbrənt] [k'ʌləz] .
An endless array of vibrant colors .
一个 无尽的 大批 的 充满活力 颜色 .

不尽千红与万紫。

[reə(r)] [bɝdz] [ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kə'lektɪd] .
Rare birds and exotic animals were all collected .
稀有的 鸟类 和 异域风情 动物 是 全部 集 .

珍禽奇兽尽搜罗，

[sɪlk] [ænd; ənd] [brəˈkeɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈevriweə(r)] , [ˈstretʃɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] .
Silk and brocade are everywhere , stretching as far as the eye can see .
丝绸 和 锦缎 是 到处 , 伸展 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 .

纵横遍地皆罗绮。

[ðə; ði] [lɒŋ] [brɪdʒ] , [laɪk] [weɪvz] , [flaɪz] [baɪ] .
The long bridge , like waves , flies by .
这 长的 桥 , 喜欢 波浪 , 苍蝇 经过 .

长桥似波百度飞，

[ˈdræɡən] [bəʊt] [ˈreɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈkɜːrɪŋ] [θiːm] .
Dragon boat racing is a recurring theme .
龙 船 赛车 是 一个 再次发生的 主题 .

龙舟竞渡聊复尔。

[ten] - [step] [pəˈvɪliən] , [faɪv] - [step] [ˈtaʊə(r)] ,
Ten - step pavilion , five - step tower ,
十 - 步 亭 , 五 - 步 塔 ,

十步阁兮五步楼，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈpæləs] [wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] .
The ancient name for Epang Palace was just like this .
这 古老的 姓名 为了 - 宫殿 曾是 只是 喜欢 这 .

古称阿房只如此。

[ʒɔŋweɪ] [ˈdresɪŋ] [ˈteɪb(ə)l][ɪz] [pəˈtɪkjələli] [aʊtˈstændɪŋ] .
Zhongwei Dressing Table is particularly outstanding .
中卫 敷料 桌子 是 特别 杰出的 .

中唯妆台尤杰出，

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪsəˈleɪʃn] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ˈbeəli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The days of isolation were so short that the sun barely touched the ground .
这 天 的 隔离 是 所以 短的 那 这 太阳 仅仅 感动 这 地面 .

隔离天日不盈尺。

[huː] [kæn; kən] [ˈstreŋ(k)θn] [ðɪs] [vjuː] ?
Who can strengthen this view ?
WHO 能 加强 这 看法 ?

谁能为此壮大观，

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuːz] [ˈempaɪə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] [wɜːld] .
The rise of King Wu's empire shook the world .
这 上升 的 国王 吴氏 帝国 摇晃 这 世界 .

吴王兴业震遐迩。

[ˈbɒrəʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv] - .
Borrowing troops to defend the ruins of Mingshe .
借贷 军队 到 保卫 这 废墟 的 - .

借兵入卫明社墟，

[ˌmjɑːnˈmɑːrz] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] - .
Myanmar's Triumphant Return to Mingzuo .
缅甸的 凯 返回 到 - .

缅甸凯旋明祚圮。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [neɪm] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n] , [sæŋ]
If we were to name someone who has made the greatest contribution , Sang
如果 我们 是 到 姓名 某人 WHO 有 制成 这 最 贡献 , 桑
[weɪhæn] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪkˈsepʃ(ə)n] .
Weihan would be an exception .
味寒 会 是 一个 例外 .

论功不数桑维翰，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] ['fiːfdəm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən]
He was granted fiefdoms and established his own government in the southern
他 曾是 的确 封地 和 已确立的 他的 自己的 政府 在 这 南部
['juːn'næn]['riːdʒən] .
Yunnan region .
云南 地区 .

封藩开府南滇地。

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nsi] .
Peace and prosperity are followed by indulgence and complacency .
和平 和 繁荣 是 随后 经过 放纵 和 自满 .

升平而后溺晏安，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['stʌnɪŋ]
Moreover , this beautiful woman has long been renowned for her stunning
而且 , 这 美丽的 女士 有 长的 到过 著名 为了 她 令人惊叹的
['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

况复佳人久擅倾城美。

[ɪk'strævəgənt] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['lævɪʃ] ['laɪfˌstaɪlz]
Extravagant construction and a return to lavish lifestyles
靡 建造 和 一个 返回 到 奢华的 生活方式

大兴土木复穷奢，

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [g'ɜːlz][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] .
Giving up the entertainment of singing girls is not enough .
给予 向上 这 娱乐 的 歌唱 女孩们 是 不是 足够的 .

舍是不足娱歌伎。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['ruːlə(r)][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [dɪs'pleɪsmənt] ?
How could a ruler care about the people's displacement ?
如何 可以 一个 统治者 关心 关于 这 人们的 位移 ?

君王岂计民流离，

[maɪ]['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [pliːzd] .
My only worry is that the beauty will not be pleased .
我的 仅有的 担心 是 那 这 美丽 将要 不是 是 高兴 .

只忧美人心不喜。

[ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ruːɪnz] .
All the houses and dwellings are now ruins .
全部 这 房屋 和 住宅 是 现在 废墟 .

万家庐舍皆丘墟，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːmz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['desələt] ['ruːɪnz] .
The ancient tombs have become desolate ruins .
这 古老的 陵墓 有 变得 荒凉 废墟 .

千年坟冢成荒垒。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] .
Over the years , the business has been running for many months .
超过 这 年 , 这 商业 有 到过 跑步 为了 许多 几个月 .

经营累月复经年，

[greɪt] [wɜːk] [ɪg'zɔːsts] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Great work exhausts the soul of the people .
伟大的 工作 排气管 这 灵魂 的 这 人们 .

大工竭尽民脂髓。

[ðə; ði][waɪld]['ɡɑːd(ə)n][ɪz] [weə(r)] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
The wild garden is where I desire to be with my beloved .
这 荒野 花园 是 在哪里 我 欲望 到 是 和 我的 心爱 .

野园为欲处佳人，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [daɪd] .
After the garden was completed , the beautiful woman died .
后 这 花园 曾是 完全的 , 这 美丽的 女士 死亡 .

野园成后佳人死。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [daɪd] , [ðə; ði][waɪld]['ɡɑːd(ə)n] [kə'læpst] .
After the beauty died , the wild garden collapsed .
后 这 美丽 死亡 , 这 荒野 花园 倒塌 .

佳人死后野园倾，

[ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
The vicissitudes of life are just like that .
这 变迁 的 生活 是 只是 喜欢 那 .

沧海桑田类如彼。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['prɪnsli] ['ɡʌvənmənt] [naʊ] ?
Where is the former princely government now ?
在哪里 是 这 以前的 王子 政府 现在 ?

当年藩府今何在?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [j'ɪəz] [sɪns] [ðen] .
It has been less than ten years since then .
它 有 到过 较少的 比 十 年 自从 然后 .

曾不十年长已矣。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [prɒ'sperəti] [hæz; həz] ['iːzəli] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ˌdesə'leɪʃn] .
Throughout history , prosperity has easily turned into desolation .
自始至终 历史 , 繁荣 有 容易地 转向 进入 荒凉 .

自古繁华易阒寂，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['treɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl]
Moreover , he was a traitor to the country , and the people were full
而且 , 他 曾是 一个 叛徒 到 这 国家 , 和 这 人们 是 满的
[ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət] [hɪm] .
of arrows at him .
的 箭头 在 他 .

况为国贼民集矢。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
I came to pay my respects with a sigh .
我 来了 到 支付 我的 尊重 和 一个 叹 .

我来凭吊正欷歔，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][əʊld]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]['ɡɑːd(ə)n] .
I wish to find the old ruins of the wild garden .
我 希望 到 寻找 这 老的 废墟 的 这 荒野 花园 .

欲寻野园旧遗址。

['əʊnli] ['kriːpɪŋ] [vaɪnz] [rɪ'meɪn] , [ɪn'twaɪn] [wɪð] ['desələt] [sməʊk] .
Only creeping vines remain , entwined with desolate smoke .
仅有的 爬行 藤蔓 保持 , 交织 和 荒凉 抽烟 .

只留蔓草绕荒烟，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ['eni] ['fɜːðə(r)] !
How can we possibly discuss the history of rise and fall any further !
如何 能 我们 可能 讨论 这 历史 的 上升 和 落下 任何 更远 !

何堪再论兴亡史！

[sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]['ɡɑːd(ə)n]
Since the completion of the wild garden
自从 这 完成 的 这 荒野 花园

自野园落成之后，

[sæn; sɑːn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][ju'ɑːn][ju'ɑːn] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][tʊə(r)][ðə; ði] ['ɡɑːd(ə)n] .
San Gui and Yuan Yuan would often ride in a carriage to tour the garden .
圣 图形用户界面 和 元 元 会 经常 骑 在 一个 运输 到 旅游 这 花园 .

三桂不时与圆圆乘车在园内游览，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] - [neɪm] [ɪz] - ,
Therefore , although Yuanyuan's name is Xiuzhai ,
所以 ， 虽然 - 姓名 是 - ，

故圆圆虽名为修斋，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [lʌɡ'ʒʊəriəs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
In reality , it is even more luxurious than before .
在 现实 ， 它 是 甚至 更多的 豪华 比 前 .

实则奢华更甚于曩时。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] - [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][waɪld]['ɡɑːd(ə)n] .
Furthermore , the Liecui Pavilion was built within the wild garden .
此外 ， 这 - 亭 曾是 建造 之内 这 荒野 花园 .

又在野园内更建列翠轩，

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [pɒnd] ,
Overlooking the pond ,
俯瞰 这 池塘 ，

俯临池塘，

['wiləuz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
Willows were planted on both sides of the road .
柳树 是 已种植 在 两个都 侧面 的 这 路 .

夹道皆种杨柳，

[ðə; ði] [pɒnd] [wɒz; wəz] [ðen] ['plɑːntɪd] [wɪð] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] .
The pond was then planted with lotus flowers .
这 池塘 曾是 然后 已种植 和 莲花 花朵 .

池内又遍植莲花。

['evri] ['sʌmə(r)]
Every summer
每一个 夏天

每届夏日，

[sæn; sɑːn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði] [pɒnd] .
San Gui and his concubines were in the pavilion by the pond .
圣 图形用户界面 和 他的 妾室 是 在 这 亭 经过 这 池塘 .

三桂即与诸姬在轩内临池。

[ðə; ði] [hɔːl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [faɪv] ['skɔːrɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .
The hall inside the pavilion has five scoring rooms .
这 大厅 里面 这 亭 有 五 得分 房间 .

轩内计分厅事五座，

[ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz] ['sevrəl] [tenz] [ɒv; əv] [fiːt] [waɪd] .
The open space outside the window is several tens of feet wide .
这 打开 空间 外部 这 窗户 是 一些 十 的 脚 宽的 .

窗外隙地数十丈，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [wɪð] [faɪn] [ɡrɑːs] .
All were planted with fine grass .
全部 是 已种植 和 美好的 草 .

皆栽细草。

[sæn; sɑːn] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] [æt; ət] [kə'lɪɡrəfi] .
San Gui was not good at calligraphy .
圣 图形用户界面 曾是 不是 好的 在 书法 .

三桂本不善书，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [baɪ] [ðə; ði] [pɒnd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He preferred to sit with his concubines by the pond in the pavilion .
他 首选 到 坐 和 他的 妾室 经过 这 池塘 在 这 亭 .

惟好与诸姬在轩内临池，

[ɒn] [ɔːl] [ɔː'spɪʃəs] [deɪz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
On all auspicious days in spring and autumn ,
在 全部 吉祥 天 在 春天 和 秋天 ,

凡春秋佳日，

['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ['evri] [naɪt] .
Banquets were held in the pavilion every night .
宴会 是 握住 在 这 亭 每一个 夜晚 .

轩内设宴无虚夕。

[sæn; sɑːn] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
San Gui would always bring his writing brush and ink to the study .
圣 图形用户界面 会 总是 带来 他的 写作 刷子 和 墨水 到 这 学习 .

三桂辄携笔墨于轩内，

[tuː; tə] [raɪt] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
To write large characters .
到 写 大的 人物 .

作擘窠大字。

['sevrəl] [meɪdz] [laɪnd] [ʌp] [ə'raʊnd] [hɪm] .
Several maids lined up around him .
一些 女佣 衬里 向上 大约 他 .

侍姬数人环列其侧，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [heə(r)] ['ɔːrnəmənts]
The shadow of hairpins and the light of hair ornaments
这 阴影 的 发夹 和 这 光 的 头发 装饰品

鬓影钗光，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] [ɔː(r)] [dʒeɪd] ['aɪlənd] .
It is truly no different from Penglai Island or Jade Island .
它 是 真的 不 不同的 从 蓬莱 岛 或者 玉 岛 .

真不异蓬台瑶岛。

[wen] [sæn; sɑːn] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fɜːst] ['entəd] ['juːn'næn] ,
When San Gui first entered Yunnan ,
什么时候 圣 图形用户界面 第一的 进入 云南 ,

当三桂入滇之始，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [jɔŋmɪŋ] ['pæləs] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
That is , the Yongming Palace was used as the princely residence .
那 是 , 这 永明 宫殿 曾是 用过的 作为 这 王子 住宅 .

即以永明故宫为藩府，

[ðə; ði] ['eəriə] [ˌnɪə'baɪ] ,
The Liuying area nearby ,
这 柳英 区域 附近 ,

附近柳营一带，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['preʃəs] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ə; eɪ][grænd] ['terəs] .
It was also changed to a precious pavilion and a grand terrace .
它 曾是 还 已更改 到 一个 宝贵的 亭 和 一个 盛大 阳台 .

亦改作珍馆崇台，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [bɪlt] [ðə; ði] [rəʊd] .
At this point , the princely government built the road .
在 这 观点 , 这 王子 政府 建造 这 路 .

至是更由藩府筑道，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
It leads to the wilderness .
它 线索 到 这 荒野 .

通至野园。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] [ɪn][dʒi]['gɑːd(ə)n] .
There is a martial arts hall in Ji Garden .
那里 是 一个 武术 艺术 大厅 在 季 花园 .

计园中有演武厅，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][duː; də] [ðɪs] ['evri] ['ɔːtəm] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kuːlz] [daʊn] .
San Gui would also do this every autumn when the weather cools down .
圣 图形用户界面 会 还 做 这 每一个 秋天 什么时候 这 天气 冷却 向下 .

三桂又每于秋凉之际，

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː] ['pæləs] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
Learn from the beauties of the Wu palace who are taught how to fight .
学习 从 这 美女 的 这 吴 宫殿 WHO 是 教授 如何 到 斗争 .

学吴宫中教美人战，

[hiː; hi] [laɪnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] .
He lined up with the concubines to play .
他 衬里 向上 和 这 妾室 到 玩 .

与诸姬列队为戏。

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [kən'teɪnz] ['ləʊtəs] [pɒndz] ,
The garden contains lotus ponds ,
这 花园 包含 莲花 池塘 ,

园内如荷花池，

[laɪk] [ðə; ði] [sɔːd] ['tempərɪŋ] [pə'vɪliən]
Like the Sword Tempering Pavilion
喜欢 这 剑 回火 亭

如淬剑亭，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [naɪn] ['drægən] [puːl]
For example , Nine Dragon Pool
为了 例子 , 九 龙 水池

如九龙池，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
These were all famous scenic spots at the time .
这些 是 全部 著名的 风景优美 地点 在 这 时间 .

皆一时名胜也，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][wuː] - [bɪlt] [ðə; ði][waɪld]['gɑːd(ə)n] ,
However , after Wu Sangui built the wild garden ,
然而 , 后 吴 - 建造 这 荒野 花园 ,

惟三桂自筑成野园之后，

[ðeə(r)] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] ['tɪrəni] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Their extravagance and tyranny are even greater than before .
他们的 奢侈 和 暴政 是 甚至 更大的 比 前 .

奢侈横暴更甚于往日。

['evri] [deɪ] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][waɪld]['gɑːd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ,
Every day , passing through the wild garden from the prince's residence ,
每一个 天 , 通过 通过 这 荒野 花园 从 这 王子的 住宅 ,

每日由藩府过野园，

[hiː; hi]['nevə(r)] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He never left the mansion all day long .
他 绝不 左边 这 大厦 全部 天 长的 .

镇日不出府门一步。

[wen'evə(r)] [sə'bɔːdinits] [rɪ'pɔːt] ['ɪnsɪdənts] ,
Whenever subordinates report incidents ,
每当 下属 报告 事件 ,

凡部下禀报事件的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [miːt] .
They all went to the garden to meet .
他们 全部 去 到 这 花园 到 见面 .

都传到野园相见。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
Moreover , there were often concubines attending to him .
而且 , 那里 是 经常 妾室 参加 到 他 .

更有时诸姬侍侧，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌdisri'gɑːdid] ['etɪkət] .
They also disregarded etiquette .
他们 还 被忽视 礼仪 .

亦不顾礼度。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪk'striːm] [ɪk'strævəgəns] ,
Because of extreme extravagance ,
因为 的 极端 奢侈 ,

因穷奢极侈，

['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] ['əʊvəreksplɔɪ'teɪʃən] ,
Natural system overexploitation ,
自然的 系统 过度开发 ,

自然系暴敛，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['tɪrəni] ,
Therefore , all kinds of tyranny ,
所以 , 全部 种类 的 暴政 ,

故种种横暴，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [ɪg'zæmpl] .
There are countless examples .
那里 是 无数 示例 .

亦不胜数。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Therefore , everyone was resentful .
所以 , 每个人 曾是 不满 .

因此人人怨愤，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
But they feared the power and influence of the princely government .
但 他们 害怕 这 力量 和 影响 的 这 王子 政府 .

但畏惧藩府威势，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

终无可如何。

[ðɪs] [ɪn'spaɪəd][ə; eɪ] ['fɪəsli] [ˌɪndɪ'pendənt] ['wʊmən] .
This inspired a fiercely independent woman .
这 灵感 一个 激烈地 独立的 女士 .

因此就激出一烈女来。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz] ?
Do you know who this virtuous woman is ?
做 你 知道 WHO 这 有德行的 女士 是 ?

你道这烈女是谁?

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
But his surname is Yang .
但 他的 姓 是 杨 .

却是姓杨,

[hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] " - " .
Her given name consists of the single character " 娥 " .
她 给定 姓名 由 的 这 单身的 特点 " - " .

单名一个娥字。

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][ɪn] ['gwɑːŋ'siː] , ['juːn'næn] .
My ancestral home is in Guangxi , Yunnan .
我的 祖先的 家 是 在 广西 , 云南 .

本贯云南广西州人氏。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jæŋ] - .
His father's name was Yang Shiying .
他的 父亲的 姓名 曾是 杨 - .

他的父亲唤做杨世英,

['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [tek'niːks]
martial arts techniques
武术 艺术 技术

技击之术,

['feɪməs] [ɪn]['juːn'næn]
Famous in Yunnan
著名的 在 云南

著名于云南,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn][ðə; ði][mjuː]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['tʃɪ'æn] .
Therefore , he served as a martial arts instructor in the Mu family of the Duke of Qian .
所以 , 他 服务 作为 一个 武术 艺术 讲师 在 这 亩 家庭 的 这 公爵 的 钱 .

故世为黔国公沐府武术教习。

[jæŋ] [iː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['lɪtərət] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .
Yang E was quite literate in her youth .
杨 E 曾是 相当 识字的 在 她 青年 .

杨娥少时颇读书识字,

[æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] ['əʊldə] ,
As they grow older ,
作为 他们 生长 老 ,

及年既长,

[hiː; hi] [ðen] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He then learned martial arts from his father .
他 然后 学习 武术 艺术 从 他的 父亲 .

乃从父学习技击，

[jæŋ] - [ri'bjuːk] :
Yang Shiying rebuked :
杨 - 责备 :

杨世英责道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , "
" A son is a daughter , "
" 一个 儿子 是 一个 女儿 , "

“儿是女流，

['əʊnli]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['niːd(ə)lwɜːk] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .
Only suited for needlework and embroidery .
仅有的 适合 为了 针线活 和 刺绣 .

只合事针黹女红，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːt] ,
If it is a martial art ,
如果 它 是 一个 武术 艺术 ,

若技击之术，

[nɒt] [ə'prəʊpriət] . "
Not appropriate . "
不是 合适的 . "

非所宜也。”

[jæŋ] [iː] [sed] :
Yang E said :
杨 E 说 :

杨娥道：

" [ɪn] [ðiːz] [keɪ'ɒtɪk] [taɪmz] , "
" In these chaotic times , "
" 在 这些 混乱 时代 , "

“方今乱世，

[ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)]['ɒrɪdʒɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their future origins are unknown .
他们的 未来 起源 是 未知 .

将来身世且不知如何，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][ækt][səʊ] ['delɪkət] [ænd; ənd] [freɪl] ?
How could she act so delicate and frail ?
如何 可以 她 行为 所以 精美的 和 脆弱 ?

焉能作娇娆弱质之态，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [dʌn] ['niːd(ə)lwɜːk] ? "
" Have you already done needlework ? "
" 有 你 已经 完毕 针线活 ? "

作女红已耶？”

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [jæŋ] - , [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
His father , Yang Shiying , was deeply impressed .
他的 父亲 , 杨 - , 曾是 深 印象深刻 .

其父杨世英深奇之。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
And then he thought of having no children .
和 然后 他 想法 的 拥有 不 孩子们 .

又念膝下无儿，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['dɔːtə(r)] , [jæŋ] [iː] .
He had only one daughter , Yang E .
他 有 仅有的 一 女儿 ， 杨 E .

只单生杨娥一女，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , he loved it very much .
所以 ， 他 喜爱 它 非常 很多 .

故甚为钟爱，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [lɜːn] .
Listen to everything you learn .
听 到 一切 你 学习 .

一切所学皆听之，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [tek'niːks] .
He then devoted himself to teaching him martial arts techniques .
他 然后 奉献 他自己 到 教学 他 武术 艺术 技术 .

遂尽心授以技击。

[jæŋ] [iː] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['tiːtʃɪŋz] .
Yang E mastered the complete teachings .
杨 E 精通 这 完全的 教义 .

杨娥尽得其传。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
At the age of seventeen ,
在 这 年龄 的 十七 ，

及年十七，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jɔŋgli] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
That is , the eleventh year of the Yongli reign of the Ming Dynasty .
那 是 ， 这 第十一 年 的 这 永利 在位 的 这 明 王朝 .

即明永历十一年，

[ðə; ði][mjuː]['fæməli][wɒz; wəz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv][ðə; ði]['tuːsi] (['tʃiːftən]) [ɒv; əv] - .
The Mu family was embroiled in the rebellion of the Tusi (chieftain) of Shazhou .
这 亩 家庭 曾是 深陷其中 在 这 叛乱 的 这 图西 （ 头目 ） 的 - .

沐府遭土司沙州之乱，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The family was separated .
这 家庭 曾是 分开 .

举家离散。

[jæŋ] - [dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [seɪv] [mjuː] - , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['tʃɪ'æn] .
Yang Shiying did his utmost to save Mu Tianbo , the Duke of Qian .
杨 - 做过 他的 极致 到 节省 亩 - ， 这 公爵 的 钱 .

杨世英竭力救护黔国公沐天波，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
He was seriously injured .
他 曾是 严重地 受伤 .

致身受重伤，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He returned on the verge of death .
他 返回 在 这 边缘 的 死亡 .

回时奄奄一息。

[jæŋ] [iː] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɪlnəs] .
Yang E went to inquire about her father's illness .
杨 E 去 到 查询 关于 她 父亲的 疾病 .

杨娥往问父疾，

[jæŋ] - [sed] :
Yang Shiying said :
杨 - 说 :

杨世英道：

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] , [seɪvd] [ðə; ði] [lɔːd] . "
" The Father , with all his might , saved the Lord . "
" 这 父亲 , 和 全部 他的 可能 , 已保存 这 主 . "

“父以一人竭力救主，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

以众寡不敌，

['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] [truːps] ,
Wounded by the mutinous troops ,
受伤 经过 这 叛逆的 军队 ,

为乱军所伤，

[ai][fɪə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [suːn] [pɑːs] [ə'weɪ] .
I fear my father will soon pass away .
我 害怕 我的 父亲 将要 很快 经过 离开 .

父恐不久于人世矣。

- [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Xi'er is a woman .
- 是 一个 女士 .

惜儿是女流，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][mæn] ,
If it's a man ,
如果 它是 一个 男人 ,

若是男汉，

" [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'vendʒ] [maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" I will surely avenge my father . "
" 我 将要 一定 报仇 我的 父亲 . "

必能为父报仇雪恨也。”

[jæŋ] [iː] [kraɪd] [aʊt] :
Yang E cried out :
杨 E 哭 出去 :

杨娥哭道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ə; eɪ][gɜːl] ,
" Although my daughter is a girl ,
" 虽然 我的 女儿 是 一个 女孩 ,

“儿虽女子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][ʃʊə(r)][ai] [kænt] [get] [rɪ'vendʒ] ?
How can I be sure I can't get revenge ?
如何 能 我 是 当然 我 不能 得到 复仇 ?

安知便不能报仇？

['fɑːðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Father , please rest assured .
父亲 , 请 休息 保证 .

父且放心，

" [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
" The son will surely repay his father . "
" 这 儿子 将要 一定 偿还 他的 父亲 . "

儿必有以报父矣。"

[jæŋ] - [ðen] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [daɪd] .
Yang Shiying then closed his eyes and died .
杨 - 然后 关闭 他的 眼睛 和 死亡 .

杨世英遂瞑目而殁。

[jæŋ] [iː] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['fjuːnərəl] .
Yang E hastily arranged her father's funeral .
杨 E 草草 安排 她 父亲的 葬礼 .

杨娥即草草料理父丧，

[tʃʊ] [ðen] [plɒtid] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Xu then plotted to avenge his father .
徐 然后 绘制 到 报仇 他的 父亲 .

徐即谋报父仇。

[ʃiː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
Shi Mutianbo had already fled in panic .
史 - 有 已经 逃亡 在 恐慌 .

时沐天波已仓惶避难，

[sʌn] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] .
Sun Kewang's army arrived in Yunnan .
太阳 - 军队 到达的 在 云南 .

会孙可望兵至云南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [mjuː] - [welθ] [hæz; həz][ɔːl] [gɒn] [tuː; tə][ˌes eɪtʃ 'eɪ] [dɪŋzuː] .
It is a great pity that Mu Tianbo's wealth has all gone to Sha Dingzhou .
它 是 一个 伟大的 遗憾 那 亩 - 财富 有 全部 已消失 到 沙 定州 .

恨沐天波之富储尽为沙定洲所有，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [mjuː] - .
He then feigned a desire to avenge Mu Tianbo .
他 然后 假装 一个 欲望 到 报仇 亩 - .

乃托言愿与沐天波报仇，

- ['ɔːlsəʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
Tianbo also intended to use this opportunity to restore the princely government .
- 还 故意的 到 使用 这 机会 到 恢复 这 王子 政府 .

天波亦欲借此以恢复藩府，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɑːmi] [hiː; hi][kʊd; kəd] [həʊp] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , he relied on the army he could hope to lead to his revenge .
所以 , 他 依赖 在 这 军队 他 可以 希望 到 带领 到 他的 复仇 .

遂倚可望之师为复仇计。

[jæŋ] [iː] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] ['heəpɪn] [ænd; ənd] [dɒn] [ə; eɪ][kæp] .
Yang E immediately changed her hairpin and donned a cap .
杨 E 立即地 已更改 她 簪 和 穿戴 一个 帽 .

杨娥即易笄而弁，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Willing to change his name and serve as the vanguard .
愿意的 到 改变 他的 姓名 和 服务 作为 这 先锋 .

变姓名愿充前军，

[ænd; ənd][ækt][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] .
And act in a different direction .
和 行为 在 一个 不同的 方向 .

并作向异。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [dɪŋzuː] .
They then decisively defeated Sha Dingzhou .
他们 然后 果断地 战败 沙 定州 .

遂大败沙定洲，

[jæŋ] [iː] ['pɜːsənəli] [bɪ'hedɪd] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [dɪŋzuː] .
Yang E personally beheaded Sha Dingzhou .
杨 E 亲自 斩首 沙 定州 .

杨娥手刃沙定洲之首，

[ænd; ənd] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] ,
And beg for his head ,
和 求 为了 他的 头 ,

并乞其首，

[tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'siːst] ['fɑːðə(r)] .
To offer sacrifices to the spirit of my deceased father .
到 提供 牺牲 到 这 精神 的 我的 死者 父亲 .

以祭亡父之灵。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [jæŋ] [iː] [wɒz; wəz] [ʃiː] [jɪŋz] ['dɔːtə(r)] .
The army already knew that Yang E was Shi Ying's daughter .
这 军队 已经 知道 那 杨 E 曾是 史 英的 女儿 .

军中已知杨娥为世英之女，

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Everyone found it strange .
每个人 成立 它 奇怪的 .

莫不奇之。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
She desired to become his concubine .
她 想要的 到 变得 他的 妾 .

可望欲得为侍妾，

[jæŋ] [iː] [feɪnd] [ə'griːmənt] .
Yang E feigned agreement .
杨 E 假装 协议 .

杨娥佯允之，

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [riː'berɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['fɑːðə(r)] ,
After making an excuse to rebury his deceased father ,
后 制作 一个 原谅 到 重新埋葬 他的 死者 父亲 ,

托言往改葬故父后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səb'mɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [hɪm] .
That is , to submit oneself to him .
那 是 , 到 提交 自己 到 他 .

即委身相从，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
It is something that can be hoped for and believed without a doubt .
它 是 某物 那 能 是 希望 为了 和 相信 没有 一个 怀疑 .

可望亦信之不疑。

[jæŋ] [iː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪ'trəʊðd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] .
Yang E had previously betrothed her to Zhang Ying .
杨 E 有 之前 未婚妻 她 到 张 英 .

唯杨娥先曾许字张英，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gɑːd] [ɪn] - .
Zhang Ying was also a guard in Qianfu .
张 英 曾是 还 一个 警卫 在 - .

那张英亦黔府武卫，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [luːz] [hɪm'self] [ɪn] ['sʌmwʌn] [hiː; hi][kʊd; kəd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] .
He thought it inappropriate to lose himself in someone he could hope for .
他 想法 它 不当 到 失去 他自己 在 某人 他 可以 希望 为了 .

自忖不宜失身于可望，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [həʊp] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪl] .
And they also knew that hope was destined to fail .
和 他们 还 知道 那 希望 曾是 注定 到 失败 .

且亦知可望必败，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [səb'mɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [hɪm] .
One should not submit oneself to him .
一 应该 不是 提交 自己 到 他 .

不应委身相从，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑːðə(r)] ,
Therefore , after the funeral of his late father ,
所以 , 后 这 葬礼 的 他的 晚的 父亲 ,

故祭葬故父之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [haɪd] .
That is , to follow the trail and hide .
那 是 , 到 跟随 这 踪迹 和 隐藏 .

即循迹隐避。

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən]
It's something we can only hope for , but there's nothing we can
它是 某物 我们 能 仅有的 希望 为了 , 但 有 没有什么 我们 能
[duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
do about it .
做 关于 它 .

可望亦无可如何。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][keɪ 'iː] [wæŋ] ,
And after the death of Ke Wang ,
和 后 这 死亡 的 基 王 ,

及可望既殁，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['entəz] ['juːn'næn]
San Gui enters Yunnan
圣 图形用户界面 进入 云南

三桂入滇，

[jæŋ] [iː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'ɪəz] [əʊld] .
Yang E was already over twenty years old .
杨 E 曾是 已经 超过 二十 年 老的 .

杨娥年已二十有余，

[siː] [tʃɛn] - [ɪn] ['bɜːmə] .
See Chen Sangui in Burma .
看 陈 - 在 缅甸 .

见三桂陈师缅甸，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] .
The Emperor and Empress were captured and killed .
这 皇帝 和 皇后 是 捕获 和 被杀 .

捕戮帝后，

[ri'zjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ]
Resuming the killing
恢复 这 杀

复行杀戮，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɪld] .
Zhang Ying was also killed .
张 英 曾是 还 被杀 .

张英亦被杀，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪk'strævəgənt] .
And they were extremely extravagant .
和 他们 是 极其 靡 .

且穷奢极侈，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['waɪdspred] [kəm'pleɪnts] .
There were widespread complaints .
那里 是 广泛 投诉 .

怨声载道，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He then harbored deep resentment towards San Gui .
他 然后 藏匿 深的 怨恨 向 圣 图形用户界面 .

便深嫉三桂，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [wɪð] [greɪt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] :
He once said with great emotion :
他 一次 说 和 伟大的 情感 :

尝慨然道：

" [jɔŋgli] [wɒz; wəz][maɪ]['fɔːmə(r)]['ruːlə(r)] . "
" Yongli was my former ruler . "
" 永利 曾是 我的 以前的 统治者 . "

“永历为吾之故君，

[ðə; ði][mjuː]['fæməli][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːld] .
The Mu family is the lord of my world .
这 亩 家庭 是 这 主 的 我的 世界 .

沐府为吾之世主，

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['hʌzbənd] .
Zhang was also my husband .
张 曾是 还 我的 丈夫 .

张氏亦吾之所夫，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
They have all perished at the hands of treacherous ministers .
他们 有 全部 遇难 在 这 双手 的 奸诈 部长们 .

今皆亡于逆臣之手矣。

[ai] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ˌeɪ 'em] ['paʊələs] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .
I , a woman , am powerless to punish this treacherous minister .
我 , 一个 女士 , 是 无力 到 惩治 这 奸诈 部长 .

吾以女子力不能诛贼臣，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
To restore the nation
到 恢复 这 国家

复国家，

[rɪ'teɪn] [ðɪs] [wiːk] ['kwɒləti] ,
Retain this weak quality ,
保持 这 虚弱的 质量 ,

留此弱质，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] ?
What use is it then ?
什么 使用 是 它 然后 ?

亦复何用？”

[hiː; hi] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [wuː] - .
He then plotted to assassinate Wu Sangui .
他 然后 绘制 到 暗杀 吴 - .

便思暗杀三桂。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] ['getɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
However , the method of assassination requires getting close to the target .
然而 , 这 方法 的 暗杀 需要 获得 关闭 到 这 目标 .

但念暗杀之法必须能近其身，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] .
She was confident in her stunning beauty .
她 曾是 自信的 在 她 令人惊叹的 美丽 .

自顾有倾城之貌，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzə(r)] .
It is well known that Wu Sangui was a womanizer .
它 是 出色地 已知 那 吴 - 曾是 一个 花花公子 .

久知三桂好色，

['eni] ['wʊmən] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,
Any woman with even a little bit of beauty ,
任何 女士 和 甚至 一个 小的 少量 的 美丽 ,

凡女子稍有姿色，

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] .
They all tried every means to plunder .
他们 全部 尝试 每一个 方法 到 掠夺 .

无不百计掠取，

[ðə; ði] ['əʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .
The only solution is to take advantage of what they desire .
这 仅有的 解决方案 是 到 拿 优势 的 什么 他们 欲望 .

计惟有乘其所好，

['juːzɪŋ] [seks] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] ['ʌðə(r)z] .
Using sex to seduce others .
使用 性别 到 勾引 其他的 .

以色蛊行刺耳。

[səʊ] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
So he opened a wine shop in the west of the city .
所以 他 打开 一个 葡萄酒 店铺 在 这 西方 的 这 城市 .

遂在城西开设卖酒肆，

[sɪks] [ɜːrnz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Six urns were placed under the window in the shop .
六 骨灰瓮 是 放置 在下面 这 窗户 在 这 店铺 .

在肆中设六瓮于牖下，

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [dɒgz] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] ['friːli] ,
Since it was said that dogs could come and go freely ,
自从 它 曾是 说 那 狗 可以 来 和 去 自由 ,

自云便犬出入，

[ʃiː; ʃi] [ə'plaɪz] ['hevi] [ɔː(r)] [lait] [meɪkʌp] ['evri] [deɪ] .
She applies heavy or light makeup every day .
她 适用 重的 或者 光 化妆品 每一个 天 .

每日必浓妆淡抹，

['wɜːkɪŋ] [ə'ləʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)]
Working alone at the counter
在职的 独自的 在 这 柜台

独自当垆，

[ɔːl] [huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] .
All who saw her were amazed by her stunning beauty .
全部 WHO 锯 她 是 惊叹 经过 她 令人惊叹的 美丽 .

见者无不惊为绝色。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ɒv; əv] [wuː] [fænz] [sə'bɔːdinits] - ([sʌnz] [ɒv; əv] ['welθi]
At that time , many of Wu Fan's subordinates were纨绔子弟 (sons of wealthy
在 那 时间 , 许多 的 吴 粉丝们 下属 - (儿子们 的 富裕
[ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] [huː] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn]
and powerful families who indulged in
和 强大的 家庭 WHO 沉溺其中 在

时吴藩部下多纨绔子弟，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz]
After the cessation of hostilities
后 这 停止 的 敌对行动

自息兵以后，

['meni] [rɪ'meɪnd] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Many remained under his command .
许多 剩余 在下面 他的 命令 .

仍多留麾下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['sæləri] .
They were given a salary .
他们 是 给定 一个 薪水 .

给以资俸。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Nothing happened during the day .
没有什么 发生 期间 这 天 .

日中无事，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['wɔndə] [ə'raʊnd] ['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He only wandered around after removing his clothes .
他 仅有的 漫步 大约 后 移除 他的 衣服 .

惟袪服漫游。

['siːɪŋ] [jæŋ] [iːz] ['bjuːti] ,
Seeing Yang E's beauty ,
看到 杨 的 美丽 ,

见杨娥美艳，

[drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɒnt] [ðæt] [deɪ] .
Drink at the restaurant that day .
喝 在 这 餐厅 那 天 .

即日饮其肆中，

[ðeɪ] [mɒkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They mocked each other .
他们 嘲笑 每个 其他 .

互相嘲谑。

[jæŋ] [iː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [geɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Yang E wanted to use her strength to gain recognition from San Gui .
杨 E 通缉 到 使用 她 力量 到 获得 认出 从 圣 图形用户界面 .

杨娥欲借勇力以闻于三桂，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['frɪvələs] [jʌŋ] [men] .
He also considered eliminating one or two frivolous young men .
他 还 经过考虑的 消除 一 或者 二 轻浮 年轻的 男人 .

又思扑杀一二轻浮子弟。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [jæŋ] [iː] .
Just then , someone began to flirt with Yang E .
只是 然后 , 某人 开始 到 调情 和 杨 E .

恰有向杨娥调戏者，

[jæŋ] [iː] [ðen] ['dʒentli] [ɪk'stendɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] - [laɪk] [rɪst] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Yang E then gently extended her jade - like wrist and lifted it up .
杨 E 然后 轻轻地 扩展 她 玉 - 喜欢 手腕 和 抬起 它 向上 .

杨娥即轻舒玉腕提之，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɒg] [həʊl] .
Put it into the dog hole .
放 它 进入 这 狗 洞 .

投入狗窦，

[pɔː(r)] [hɒt] [suːp] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Pour hot soup over it .
倒 热的 汤 超过 它 .

以热汤浇之。

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] [ɪz] ['reəli] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['vɪlənz] .
Such wickedness is rarely seen in a group of villains .
这样的 邪恶 是 很少 已见 在 一个 团体 的 反派 .

群恶少见其如此，

[ðeɪ] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'genst] [jæŋ] [iː] .
They rose up and fought against Yang E .
他们 玫瑰 向上 和 战斗 反对 杨 E .

即群起与杨娥相斗。

[jæŋ] [iː] [wɒz; wəz] ['fɪələs] .
Yang E was fearless .
杨 E 曾是 无畏 .

杨娥殊无畏怯，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːts] .
He leaped into the middle of the streets .
他 跳跃 进入 这 中间 的 这 街道 .

一跃立诸街中，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
The group of thugs then surrounded them again .
这 团体 的 暴徒 然后 包围 他们 再次 .

群恶少复困围之，

[jæŋ] [iː] [liːpt] [bæk] [tuː; tə] [stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
Yang E leaped back to stand outside the enclosure .
杨 E 跳跃 后退 到 站立 外部 这 外壳 .

杨娥复跃立围外。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] [ɔːl] ['resl] [wɪð] [jæŋ] [iː] .
The group of thugs all wrestled with Yang E .
这 团体 的 暴徒 全部 摔跤 和 杨 E .

群恶少皆向杨娥相扑，

[jæŋ] [iː] [juːst] [hɜː(r); hə(r)] ['skɪlz] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] . . .
Yang E used her skills and courage to . . .
杨 E 用过的 她 技能 和 勇气 到 . . .

杨娥奋其技勇，

[ðəʊz] [huː] [feɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Those who faced it were invincible .
那些 WHO 面对 它 是 无敌 .

当者无不披靡。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['skaundrəl] [ri'zjuːmd] [ðeə(r)] ['nɔɪzi] [bɪ'heɪvjə(r)] .
The group of scoundrels resumed their noisy behavior .
这 团体 的 无赖 恢复 他们的 嘈杂 行为 .

群恶少复行哗噪，

[jæŋ] [iː]['æŋgrəli] [sed] :
Yang E angrily said :
杨 E 愤怒地 说 :

杨娥怒道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['kauəd] ['tʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ? "
" Why don't you cowards cherish your lives ? "
" 为什么 不 你 懦夫 珍惜 你的 生活 ? "

“鼠辈何不惜命也？”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] .
He then rolled up his sleeves and tied his shoes .
他 然后 滚动 向上 他的 袖子 和 系 他的 鞋 .

便挽袖束履，

[ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [swɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['saɪdweɪz] .
Approach and then swat it sideways .
方法 和 然后 扑打 它 侧身 .

逼近而横掉之。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['brəʊkən] [hedz] [ænd; ənd] [krækt] ['fɔːhed] .
All of them had broken heads and cracked foreheads .
全部 的 他们 有 破碎的 头部 和 裂纹 额头 .

各皆头破额裂，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [peɪn] .
He left in pain .
他 左边 在 疼痛 .

负痛而去。

[ðə; ði] [θʌgz] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] .
The thugs will return tomorrow .
这 暴徒 将要 返回 明天 .

明日群恶少复来，

[jæŋ] [iː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Yang E looked at it .
杨 E 看起来 在 它 .

杨娥吒吒视之，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [muːv] .
None of them dared to move .
没有任何 的 他们 敢于 到 移动 .

皆不敢动。

[ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
That is , there are people who want to drink .
那 是 , 那里 是 人们 WHO 想 到 喝 .

即人有就饮者，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd] [ðem; ðəm] [wɪð] [stɜːn] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
They all refused them with stern expressions .
他们 全部 拒绝 他们 和 船尾 表达式 .

皆正色拒之，

[ðə; ði] [mæn] ['ɔːlsəʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndə'stʊd] .
The man also suddenly understood .
这 男人 还 突然 理解 .

人亦大悟，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'fend] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They dared not offend each other .
他们 敢于 不是 得罪 每个 其他 .

不敢相犯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [iː] [wɒz; wəz] ['veri] ['feɪməs] .
At that time , Yang E was very famous .
在 那 时间 , 杨 E 曾是 非常 著名的 .

那时杨娥名噪一时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [hɜːd] [baɪ] [wuː] - .
It was indeed heard by Wu Sangui .
它 曾是 的确 听到 经过 吴 - .

果为吴三桂所闻，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to accept it .
他们 通缉 到 接受 它 .

即欲纳之。

[fɜːst] , ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jæŋ] [iː] .
First , someone should convey the message to Yang E .
第一的 , 某人 应该 传达 这 信息 到 杨 E .

先使人通意于杨娥，

[jæŋ] [iː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yang E was overjoyed .
杨 E 曾是 欣喜若狂 .

杨娥大喜，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['prɪnsɪz] [deθ] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
They thought the rebellious prince's death was imminent .
他们 想法 这 叛逆的 王子的 死亡 曾是 迫在眉睫 .

以为逆藩死期至矣，

[ɪ'miːdiətli] ['grɑːntɪd] .
Immediately granted .
立即地 的确 .

立即允肯。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] [iː] [fel] [ɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊld] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Unexpectedly , Yang E fell ill with a cold the next day .
不料 , 杨 E 跌倒 患病的 和 一个 寒冷的 这 下一个 天 .

不料次日杨娥竟以中寒得病，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
He also fell seriously ill and died not long after .
他 还 跌倒 严重地 患病的 和 死亡 不是 长的 后 .

未几亦病重而殁，

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [felt] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Those who heard of it all felt sorry for him .
那些 WHO 听到 的 它 全部 毛毡 对不起 为了 他 .

闻者莫不惜之。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] .
He died at the young age of twenty - four .
他 死亡 在 这 年轻的 年龄 的 二十 - 四 .

殁年仅二十四岁。

[ˈleɪtə(r)] , [wæŋ] - [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [sɒŋ] [kɔːld] " [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] " .
Later , Wang Sixun composed a song called " Singing at the Wine Shop " .
之后 , 王 - 由 一个 歌曲 称为 " 歌唱 在 这 葡萄酒 店铺 " .

后王思训有当垆曲一阕，

[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ˈəʊnli][ðə; ði] [ɪˈvents] .
Record only the events .
记录 仅有的 这 活动 .

单记其事。

[kɜːvd] [pɑːθ] :
Curved path :
弯曲 小路 :

曲道：

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈhɪərəʊz][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Even the greatest heroes have children .
甚至 这 最 英雄 有 孩子们 .

绝世英雄有儿女，

[hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd][ˌæspəˈreɪʃənz] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] .
His deeds and aspirations will last for a thousand years .
他的 契约 和 抱负 将要 最后的 为了 一个 千 年 .

事迹心期足千古，

[ðə; ði] [ɪˈmaɪ] [ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪð] [ðə; ði][mjuː][ˈfæməli] .
The Emei family has a long history with the Mu family .
这 峨眉 家庭 有 一个 长的 历史 和 这 亩 家庭 .

娥眉家世事沐府，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ðen] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
She would avenge her husband and then avenge her master .
她 会 报仇 她 丈夫 和 然后 报仇 她 掌握 .

得报夫仇即报主。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ˈʃaʊˌlɪn] [skɪlz] .
He was born young and learned Shaolin skills .
他 曾是 出生 年轻的 和 学习 少林寺 技能 .

生小妙习少林技，

[æt; ət] [taɪmz] , [ˈɡɑːŋsʌn] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] [sɒːd] [dɑːns] .
At times , Gongsun performed the sword dance .
在 时代 , 公孙 执行 这 剑 舞蹈 .

时作公孙剑器舞。

[ʃuːz] [ɒn][ðə; ði][end] , [ˈaɪən] [bæk] , [ɡəʊld] ,
Shoes on the end , iron back , gold ,
鞋 在 这 结尾 , 铁 后退 , 金子 ,

履端锢铁背约金，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtaɪɡərz] [den] [ænd; ənd] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] .
They vowed to enter the tiger's den and assassinate the tiger .
他们 发誓 到 进入 这 老虎的 丹 和 暗杀 这 老虎 .

誓入虎穴谋刺虎。

[hiː; hi][səʊld] [waɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['kaʊntə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He sold wine at a counter in the west of the city .
他 卖 葡萄酒 在 一个 柜台 在 这 西方 的 这 城市 .

城西卖酒身当垆，

[hiː; hi] ['stɜːnli] [fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [ðeə(r)] [weəz] .
He sternly forbade the villagers from selling their wares .
他 严厉地 禁止 这 村民们 从 销售 他们的 商品 .

正色不许乡人沽。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [sɪks][ɜːrnz] , [wɪtʃ] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [dɔːgz] ['entrəns] .
The window is fitted with six urns , which serve as a dog's entrance .
这 窗户 是 适配 和 六 骨灰瓮 , 哪个 服务 作为 一个 狗的 入口 .

牖嵌六瓮犬作窦，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪkʌp] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][stænd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Her beautiful makeup made her stand out from the crowd .
她 美丽的 化妆品 制成 她 站立 出去 从 这 人群 .

靓妆自作双明殊。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [ɪn] [wuːz] ['pæləs] - ([sʌnz] [ɒv; əv] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
Half of the guards in Wu's palace were纨绔子弟 (sons of wealthy and powerful
一半 的 这 守卫 在 吴氏 宫殿 - (儿子们 的 富裕 和 强大的
['fæmɪlɪz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ]
families who lived in luxury and privilege
家庭 WHO 居住地 在 奢华 和 特权

吴藩宿卫半纨绔，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [laɪnd] [wɪð] ['freɪgrənt] [græs] .
Enjoy a spring outing along a path lined with fragrant grasses .
享受 一个 春天 外出 沿着 一个 小路 衬里 和 香 草 .

春日踏青芳草路。

[ə; eɪ] [red] - [klæd] ['wʊmən] [ə'pɪəz] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪn] ['kɜːt(ə)n] ['flʌtə] .
A red - clad woman appears where the wine curtain flutters .
一个 红色的 - 覆膜 女士 出现 在哪里 这 葡萄酒 窗帘 颤动 .

酒帘飘处见红妆，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['æŋgəd] [ðə; ði] ['bjuːti] .
His words about drinking angered the beauty .
他的 字 关于 喝 愤怒 这 美丽 .

就饮语触美人怒。

[hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [hænd] [wiːld] [ðə; ði] ['wepən] [wɪð] [waɪld] [ə'bændən] .
Her jade - like hand wielded the weapon with wild abandon .
她 玉 - 喜欢 手 挥舞 这 武器 和 荒野 放弃 .

玉手提掷狂且狂，

[pliːz] [step] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)][ænd; ənd][pɔː(r)] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Please step into the jar and pour boiling water over it .
请 步 进入 这 罐 和 倒 沸腾 水 超过 它 .

请君入瓮浇沸汤。

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] [bləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fælkənz] [fɪst] ?
Who can withstand the furious blows of the falcon's fist ?
WHO 能 经受 这 狂怒 打击 的 这 猎鹰的 拳头 ?

鹘拳怒击谁能当，

[ðə; ði][ræts] [stʊd] [fɜːm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
The rats stood firm amidst the encirclement .
这 老鼠 站立 公司 在……之中 这 包围 .

鼠子却立重围张。

[æn; ən] ['iːg(ə)l] [liːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [striːt] , ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [frɒst] .
An eagle leaps from the heavenly street , piercing the frost .
一个 鹰 跳跃 从 这 天上 街道 , 冲孔 这 霜 .

天街跃出鹰凌霜,

[ðə; ði] ['wɪðəd] [ʃiːðz] [ɑː(r); ə(r)] [swept] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɪnd] [bləʊz] .
The withered sheaths are swept away , and the female wind blows .
这 干枯 鞘 是 扫荡 离开 , 和 这 女性 风 打击 .

败箨扫尽雌风扬。

[wuː] [fæn] ['ɒfəd] [gɪfts] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪfts] .
Wu Fan offered gifts in exchange for their acceptance of the gifts .
吴 扇子 提供 礼物 在 交换 为了 他们的 验收 的 这 礼物 .

吴藩委币欲相纳,

[ðə; ði] ['deɪli] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [kjuː] [tjæ̃] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] .
The daily report was a collaboration between Qiu Tian and the enemy .
这 日常的 报告 曾是 一个 合作 之间 邱 田 和 这 敌人 .

计日报仇天作合。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['ɔːrkədz] [ænd; ənd] [mæg'nəʊliə] [wʊd] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['empti] [steps] ?
Who would have thought that orchids and magnolias would be swept away on the empty steps ?
WHO 会 有 想法 那 兰花 和 木兰花 会 是 扫荡 离开 在 这 空的 步骤 ?

岂图兰蕙扫空阶,

['ɔːtəm] ['flaʊəz] [fɔːl] [laɪk] [frɒst] , [ðə; ði] [wɪnd] [haul] .
Autumn flowers fall like frost , the wind howls .
秋天 花朵 落下 喜欢 霜 , 这 风 嚎叫 .

秋花霜陨风萧飒。

[hɪz; ɪz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] ['θwɔːtɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪv] .
His lofty ambitions thwarted , he returned to his grave .
他的 高远 抱负 受挫 , 他 返回 到 他的 严重 .

壮志不遂归墓门,

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [liːv] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [hɑːt] .
The setting sun and peach blossoms leave only a broken heart .
这 环境 太阳 和 桃 花朵 离开 仅有的 一个 破碎的 心 .

夕阳桃花空断魂。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['tævən] [stændz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
To this day , the tavern stands beside the water .
到 这 天 , 这 酒馆 站立 旁 这 水 .

至今酒肆肆旁水,

[ðə; ði] ['sɒbɪŋ] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [rɪ'zentmənt] .
The sobbing seemed like a hidden resentment .
这 啜泣 似乎 喜欢 一个 隐 怨恨 .

呜咽犹似恨潜吞。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [saɪt] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .
A century later , the site remains in the wilderness .
一个 世纪 之后 , 这 地点 遗迹 在 这 荒野 .

百年过后遗野址,

[saɪ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌeɪtʃ'juː] [daɪd] [tuː] ['ɜːli] .
Sigh , the beautiful Hu died too early .
叹 , 这 美丽的 胡 死亡 也 早期的 .

太息美人胡早死。

[ju] [ræŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [dʒiː][ˌbiː 'əʊ] .
Yu Rang wanted to avenge Zhi Bo .
于 响铃 通缉 到 报仇 智 波 .

豫让欲报智伯仇，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [peɪnts] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['swɒləuz] ['tʃɑːkəʊl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] .
A man who paints his body and swallows charcoal is like a ghost .
一个 男人 WHO 油漆 他的 身体 和 燕子 木炭 是 喜欢 一个 鬼 .

漆身吞炭犹男子。

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] ,
Don't you see ,
不 你 看 ,

君不见，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] .
The daughter is chivalrous and the woman is devoted .
这 女儿 是 骑士精神 和 这 女士 是 奉献 .

女儿侠骨情女休，

[ðə; ði] [red] [θred] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [brʌʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪts] [mætʃ] .
The red thread and the red brush are not its match .
这 红色的 线 和 这 红色的 刷子 是 不是 它是 匹配 .

红线红拂非其俦。

[wen] [jæŋ] [iː][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
When Yang E was dying ,
什么时候 杨 E 曾是 垂死 ,

当杨娥临殁时，

[hiː; hi] [saɪd] ['ɪnwədli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

窃叹道：

" [ɪf] [ai] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [maɪ] [æm'bɪʃənz] , [ai] [wɪl] [daɪ] [ɪn] ['sɒlətjuːd] . "
" If I fail to achieve my ambitions , I will die in solitude . "
" 如果 我 失败 到 达到 我的 抱负 , 我 将要 死 在 孤独 . "

“我志不成即寂寞以终，

[ðɪs] [ɪz][wuː] [nɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
This is Wu Ni's good fortune .
这 是 吴 尼的 好的 财富 .

此吴逆之幸，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
And this is my misfortune .
和 这 是 我的 不幸 .

而我之不幸也。”

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
And after his death ,
和 后 他的 死亡 ,

及殁后，

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When San Gui heard of this ,
什么时候 圣 图形用户界面 听到 的 这 ,

三桂闻之，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [jæŋ] [iːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I don't know Yang E's intention .
我 不 知道 杨 的 意图 .

不知杨娥之意，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] .
Instead , it was a pity .
反而 , 它 曾是 一个 遗憾 .

反为惋惜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] , ['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] [həʊm] . . .
The virtuous woman , ever since she left home . . .
这 有德行的 女士 , 曾经 自从 她 左边 家 . . .

烈女自从终牖下，

[ðə; ði]['treɪtə(r)] [ðen] [siːzd] [kən'trəʊl][ɒv; əv] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
The traitor then seized control of central Yunnan .
这 叛徒 然后 查获 控制 的 中央 云南 .

逆臣从此霸滇中。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : ['kæptʃərɪŋ] [ə'sæsɪn] , ['wɒrɪəz] [prə'tekt] [kɪŋ] [wuː] , [huː] [fɪəz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Chapter Sixteen : Capturing Assassins , Warriors Protect King Wu , Who Fears Military Power
章 十六 : 捕捉 刺客 , 勇士队 保护 国王 吴 , WHO 恐惧 军队 力量

[ænd; ənd] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ʃɪft] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəz]
and Intends to Shift Responsibility to the Regional Military Governors
和 意图 到 转移 责任 到 这 区域 军队 州长们

第十六回 捕刺客勇士护吴王 忌兵权朝意移藩镇

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [iː] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [wuː] - .
It is said that Yang E plotted to assassinate Wu Sangui .
它 是 说 那 杨 E 绘制 到 暗杀 吴 - .

话说杨娥欲谋刺三桂，

[ˌmɑːsɑː'hiːkoʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [spel] .
Masahiko introduced him with a seductive spell .
正彦 介绍 他 和 一个 诱人的 拼写 .

正幸以色蛊介绍，

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [kləʊz] [tuː; tə][wuː][fæn] .
He will then be able to get close to Wu Fan .
他 将要 然后 是 有能力的 到 得到 关闭 到 吴 扇子 .

将次得近吴藩之身，

[hiː; hi][daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] .
He died suddenly from illness .
他 死亡 突然 从 疾病 .

忽然病殁，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['θwɔːtɪd] .
His ambitions were thwarted .
他的 抱负 是 受挫 .

志不得逞，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [daɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
He will inevitably die with his eyes wide open in dismay .
他 将要 不可避免地 死 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 沮丧 .

自不免死难瞑目。

['əʊnli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'meɪnd] ['laɪflaɪk] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
Only his face remained lifelike after death .
仅有的 他的 脸 剩余 逼真 后 死亡 .

惟死后面色如生，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ] [wuː] [pɪŋksi] .
This matter was heard by Wu Pingxi .
这 事情 曾是 听到 经过 吴 平溪 .

事为吴平西所闻，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [jæŋ] [iː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stæb] [hɪm] .
He didn't know that Yang E wanted to stab him .
他 没有 知道 那 杨 E 通缉 到 刺 他 .

也不知杨娥要刺自己，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [iː] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It was only said that Yang E was exceptionally beautiful .
它 曾是 仅有的 说 那 杨 E 曾是 非常 美丽的 .

只道杨娥既有殊色，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
And also brave and strong ,
和 还 勇敢的 和 强的 ,

又有勇力，

[wʌns] [wʌn] [daɪz] ,
Once one dies ,
一次 一 死亡 ,

一旦先逝，

[ai] ['kænɒt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
I cannot take her as my beloved concubine .
我 不能 拿 她 作为 我的 心爱 妾 .

不能收为爱姬，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

好不可惜。

[wʌn] [saɪd] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [gɪfts] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] .
One side instructed people to prepare gifts and go to the mourning ceremony .
一 边 指示 人们 到 准备 礼物 和 去 到 这 丧 仪式 .

一面令人准备礼物前往吊祭，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['meni] ['aɪtəmz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['beriəl] .
They also sent many items to accompany the body in the burial .
他们 还 发送 许多 项目 到 陪伴 这 身体 在 这 葬礼 .

又多送陪殓之物。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
From then on , everyone in the village knew about it .
从 然后 在 , 每个人 在 这 村庄 知道 关于 它 .

自此乡人皆知其事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [jæŋ] [iː][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][fɔː(r); fə(r)]
It was believed that Yang E was renowned to the King of Wu for
它 曾是 相信 那 杨 E 曾是 著名 到 这 国王 的 吴 为了
[hɜː(r); hə(r)] ['breɪvəri] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['bjuːti] .
her bravery , strength , and beauty .
她 勇敢 , 力量 , 和 美丽 .

以为杨娥以勇力殊色并闻于吴王，

['nætʃ(ə)rəli] , [aʊt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Naturally , out of compassion ,
自然 , 出去 的 同情 ,

自然由怜惜之心，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .
He also admired and loved her .
他 还 钦佩 和 喜爱 她 .

加以爱慕也。

['meni] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Many people went to pay their respects .
许多 人们 去 到 支付 他们的 尊重 .

多有人前往致祭，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['skaundrəl] .
Among them were some scoundrels .
之中 他们 是 一些 无赖 .

就中便有无赖之徒，

[hiː; hi] [daɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jæŋ] [iː] .
He died upon seeing Yang E .
他 死亡 之上 看到 杨 E .

见杨娥即死，

[nəʊ] ['relətɪvz]
No relatives
不 亲属

并无亲属，

['əʊnli][ðə; ði] ['tævən] [rɪ'meɪnd] .
Only the tavern remained .
仅有的 这 酒馆 剩余 .

只留酒肆一家，

[ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
And many people came to offer sacrifices .
和 许多 人们 来了 到 提供 牺牲 .

且多人来祭，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] ,
Not only did they change the preparation of offerings ,
不是 仅有的 做过 他们 改变 这 准备 的 供品 ,

不特改备祭品，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [sent] ['aɪtəmz][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪn][ðə; ði] ['beriəl] .
Some also sent items to accompany the deceased in the burial .
一些 还 发送 项目 到 陪伴 这 死者 在 这 葬礼 .

且有兼送陪殓之物者，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [druːl] .
He couldn't help but drool .
他 不能 帮助 但 流口水 .

心中不免垂涎，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .
They intended to steal it when the night was quiet .
他们 故意的 到 偷 它 什么时候 这 夜晚 曾是 安静的 .

欲于夜静时图窃。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [wɒz; wəz] [kɔːld] [liː] [tʃɛŋ] .
That scoundrel was called Li Cheng .
那 恶棍 曾是 称为 李 程 .

那无赖唤作李成，

[hiː; hi] [pə'zest] [sʌm; səm] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
He possessed some courage and strength .
他 拥有 一些 勇气 和 力量 .

本有些勇力，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He used to make a living by teaching martial arts .
他 用过的 到 制作 一个 活的 经过 教学 武术 艺术 .

曾以教习技击为生，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['skwɔndəd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɒn] ['gæmblɪŋ] .
Later , he squandered his money on gambling .
之后 , 他 挥霍 他的 钱 在 赌博 .

后以赌荡花销，

[tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl]
To act like a scoundrel
到 行为 喜欢 一个 恶棍

弄为无赖，

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [slaɪt] [ɒv; əv][hænd] .
To those who engage in sleight of hand .
到 那些 WHO 从事 在 诡计 的 手 .

致做穿窬之辈。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

那一夜，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] [jæŋ] [iːz] ['tævən] ,
Sneaking into Yang E's tavern ,
鬼鬼祟祟 进入 杨 的 酒馆 ,

潜近杨娥酒肆中，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stiːl] ,
Just as they were about to steal ,
只是 作为 他们 是 关于 到 偷 ,

正欲图窃，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [waɪn] [dʒ'ɑːz] ,
Apart from three or five wine jars ,
除 从 三 或者 五 葡萄酒 罐子 ,

惟除三五酒瓮之外，

[ɪts] [ɔːl] [gɒn] .
It's all gone .
它是 全部 已消失 .

已空无所有。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [jæŋ] [iːz] ['bɒdi] [leɪ] ,
As they approached the place where Yang E's body lay ,
作为 他们 接近 这 地方 在哪里 杨 的 身体 躺 ,

行近杨娥停尸之处，

[hɜː(r); hə(r)] [twɪn] [rɪŋz] [flæʃt] [wɪð] [lait] .
Her twin rings flashed with light .
她 双 戒指 闪光灯 和 光 .

只见她双环光闪，

[liː] [tʃɛngzi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [tuː] [braɪt] [pɜːlz] .
Li Chengzhi is one of two bright pearls .
李 承志 是 一 的 二 明亮的 珍珠 .

李成知是两颗明珠，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kwaɪt] [ˈvæljuəb(ə)l] .
It is quite valuable .
它 是 相当 有价值的 .

价值不少，

[ðen] [ai] [ˈnəʊtɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈaʊtə(r)] [ˈgɑːmənt] .
Then I noticed her outer garment .
然后 我 注意到 她 外 服装 .

又见她所穿外衣，

[ˈveri] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Very bright and beautiful ,
非常 明亮的 和 美丽的 ,

甚为光丽，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
He wanted to pass it down .
他 通缉 到 经过 它 向下 .

更欲递下来。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈɑːftə(r)] [ˌʌnˈbʌt(ə)nɪŋ] [tuː] [ˈbʌtnz] ,
Unexpectedly , after unbuttoning two buttons ,
不料 , 后 解开纽扣 二 按钮 ,

不料甫解了两颗钮儿，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] [fel] [daʊn] .
Suddenly a small piece of paper fell down .
突然 一个 小的 片 的 纸 跌倒 向下 .

忽然有一幅小纸跌下，

[liː] [tʃɛngzi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Li Chengzhi came and took a look .
李 承志 来了 和 采取 一个 看 .

李成执来一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [jæŋ] [iːz] [wɜːk] .
But it was Yang E's work .
但 它 曾是 杨 的 工作 .

却是杨娥手笔，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
It was written when he was about to die .
它 曾是 书面 什么时候 他 曾是 关于 到 死 .

是将次绝命时写的。

[kəˈlɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[ai] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈfæməli] .
I embrace the path to the destruction of my country and family .
我 拥抱 这 小路 到 这 破坏 的 我的 国家 和 家庭 .

妾抱亡国亡家之道，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [jɔŋgli] ,
The late Emperor Yongli ,
这 晚的 皇帝 永利 ,

故君永历皇,

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] [lɔːd] [mjuː] - [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ,
Therefore , my lord Mu Tianbo and my husband Zhang Shi ,
所以 , 我的 主 亩 - 和 我的 丈夫 张 史 ,

故主沐天波及吾夫张氏,

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['væsl] .
They all perished at the hands of the rebellious vassal .
他们 全部 遇难 在 这 双手 的 这 叛逆的 附庸 .

皆丧于逆藩之手。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [rɪ'beljəs] ['væsl] ,
If there are no rebellious vassals ,
如果 那里 是 不 叛逆的 附庸 ,

苟无逆藩,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
It will not lead to the destruction of the country .
它 将要 不是 带领 到 这 破坏 的 这 国家 .

必不至亡国。

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] .
That is , my lord and my husband .
那 是 , 我的 主 和 我的 丈夫 .

即吾主吾夫,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃ] ?
Why did they all perish ?
为什么 做过 他们 全部 沦 ?

亦何至皆亡?

[ai] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
I harbored deep resentment .
我 藏匿 深的 怨恨 .

妾积恨于心,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [wei] .
I wish to serve my country in a proper way .
我 希望 到 服务 我的 国家 在 一个 恰当的 方式 .

欲得当以报国,

[ænd; ənd] [ə'vendʒ] [maɪ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] .
And avenge my master and my husband .
和 报仇 我的 掌握 和 我的 丈夫 .

并报吾主吾夫之仇,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
Therefore , they did not hesitate to expose their faces .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 暴露 他们的 面孔 .

故不惜抛露头面,

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
He bent down to serve at the counter .
他 弯曲 向下 到 服务 在 这 柜台 .

屈身当垆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [prɪns] [wɒz; wəz][bəʊθ] ['lʌstfl] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
It is said that the rebellious prince was both lustful and fond of martial arts .
它 是 说 那 这 叛逆的 王子 曾是 两个都 好色的 和 喜爱 的 武术 艺术 .

盖闻逆藩好色兼好武,

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
They probably intended to provoke them with force and intimidation .
他们 大概 故意的 到 惹 他们 和 力量 和 恐吓 .

殆欲以武力与颜色动之，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['væsl] ,
Hoping to get close to the rebellious vassal ,
希望 到 得到 关闭 到 这 叛逆的 附庸 ,

冀得近逆藩，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
This fulfills my long - cherished wish .
这 满足 我的 长的 - 珍爱 希望 .

以偿素愿也。

[ðə; ði]['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [naʊ] .
The matter cannot be accomplished now .
这 事情 不能 是 完成 现在 .

今事不能达，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [fʊl'fɪld] .
But his ambition had already been fulfilled .
但 他的 志向 有 已经 到过 已完成 .

而赍志已终，

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

天耶?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [feɪt] ?
Is it fate ?
是 它 命运 ?

命耶?

- [stɪl] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['væsl] [tuː; tə][daɪ] .
Yitian still did not want the rebellious vassal to die .
- 仍然 做过 不是 想 这 叛逆的 附庸 到 死 .

抑天仍不欲死逆藩，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['æŋgə(r)] ?
Is it to appease the public's anger ?
是 它 到 安抚 这 公众的 愤怒 ?

以伸国民之愤耶?

[ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [naʊ] .
It's all over now .
它是 全部 超过 现在 .

今已矣，

['leɪtə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [ə'spaɪəd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
Later , there was a concubine who aspired to be his concubine .
之后 , 那里 曾是 一个 妾 WHO 渴望 到 是 他的 妾 .

后有继妾志者，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
I will die with a smile on my face .
我 将要 死 和 一个 微笑 在 我的 脸 .

妾将含笑九泉矣。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [jæŋ] [iː] .
Written by Yang E .
书面 经过 杨 E .

杨娥书。

['ɑːftə(r)][liː] [tʃɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Li Cheng finished reading it ,
后 李 程 完成的 阅读 它 ,

李成看罢，

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 .

心中不觉感动。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was just a woman .
她 曾是 只是 一个 女士 .

她只是一个女流，

[wɪð] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
With such ambition ,
和 这样的 志向 ,

有这般志气，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] .
I am a man .
我 是 一个 男人 .

自己是一个男汉，

[ɪts] ['naɪðə(r)] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] ,
It's neither like her ambition ,
它是 两者都不 喜欢 她 志向 ,

既不象她的有志，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] .
They even came to steal .
他们 甚至 来了 到 偷 .

更来图窃，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['hjuːmən] ?
How can they even be considered human ?
如何 能 他们 甚至 是 经过考虑的 人类 ?

还哪里算得是人?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː] [prɪns] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪnəs] .
Moreover , the crimes of the Wu prince were heinous .
而且 , 这 犯罪 的 这 吴 王子 是 令人发指的 .

况那吴藩罪恶滔天，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
Everyone was resentful .
每个人 曾是 不满 .

人人怨愤，

[jæŋ] [iː][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk] [hɑːt] .
Yang E had a patriotic heart .
杨 E 有 一个 爱国 心 .

杨娥有报国之心，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] ?
How can I be without a heart to serve my country ?
如何 能 我 是 没有 一个 心 到 服务 我的 国家 ?

岂我便可无报国之心么?

[naʊ] [ai] , [liː] [tʃɛŋ] ,
Now I , Li Cheng ,
现在 我 , 李 程 ,

今我李成，

[aɪm]['sɪŋg(ə)l][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
I'm single no matter what .
我是 单身的 不 事情 什么 .

横竖只单身一人，

[ðev] [bɪ'kʌm] [səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] .
They've become so poor .
他们有 变得 所以 贫穷的 .

又贫困到这个地步，

['liːvɪŋ] [ðɪs] ['krɪp(ə)ld] ['bɒdi]
Leaving this crippled body
离开 这 残疾的 身体

留此残身，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][plæn][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
There was no plan to be devised .
那里 曾是 不 计划 到 是 设计 .

亦无所用计。

[waɪ] [nɒt] ['fɒləʊ] [jæŋ] [iːz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
Why not follow Yang E's example ?
为什么 不是 跟随 杨 的 例子 ?

不如继杨娥之志，

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If by chance it succeeds
如果 经过 机会 它 成功

若天幸成事，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ;
Indeed , his name will be remembered for eternity ;
的确 , 他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 ;

固是留名千古；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] ,
Even if it fails ,
甚至 如果 它 失败 ,

即不幸不成，

[biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['fɜːvə(r)] .
Be a man of passion and fervor .
是 一个 男人 的 热情 和 热情 .

亦做个轰烈男子，

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['skɪlz] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It's better than having a lot of skills but nothing to show for them .
它是 更好的 比 拥有 一个 很多 的 技能 但 没有什么 到 展示 为了 他们 .

还胜过空负一身本领，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [stiːl] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
They have to steal to survive .
他们 有 到 偷 到 存活 .

要偷窃来度活。

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He sighed to himself at that moment .
他 叹了口气 到 他自己 在 那 片刻 .

当下自叹一番，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [jæŋ] [iːz] [kɔːps] .
He then bowed several times before Yang E's corpse .
他 然后 鞠躬 一些 时代 前 杨 的 尸体 .

即向杨娥尸前拜了几拜。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)] [mait] [biː; bi] [liːkt] .
They also feared that the matter might be leaked .
他们 还 害怕 那 这 事情 可能 是 泄露 .

又恐事有泄漏，

[jæŋ] [iːz] ['suːɪsaɪd] [nəʊt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] .
Yang E's suicide note was about to be burned .
杨 的 自杀 笔记 曾是 关于 到 是 烧伤 .

即将杨娥遗书焚了，

[gəʊ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Go out immediately .
去 出去 立即地 .

立即出门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

回至自己寓里。

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自思量，

[xwɛ]['ruːoʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Jue Ruo plotted to assassinate San Gui .
珏 若 绘制 到 暗杀 圣 图形用户界面 .

觉若谋刺三桂，

[æz; əz] [jæŋ] [iː] [sed] ,
As Yang E said ,
作为 杨 E 说 ,

诚若杨娥所说，

[juː; jʊ][mʌst; məst][get] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .
You must get close to him .
你 必须 得到 关闭 到 他 .

须近其身。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [kləʊz] [tuː; tə][wuː][fæn] ?
But how can one get close to Wu Fan ?
但 如何 能 一 得到 关闭 到 吴 扇子 ?

但如何方能得近吴藩身旁，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nts][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] .
It also presents considerable difficulties .
它 还 礼物 大量 困难 .

亦颇有难处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wuː][fæn][hæz; həz] ['reəli] [left] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['riːs(ə)ntli] ,
Because Wu Fan has rarely left his residence recently ,
因为 吴 扇子 有 很少 左边 他的 住宅 最近 ,

因吴藩近日绝少出府，

[ɪts] ['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)][tuː; tə][stæb][hɪm] .
It's even harder to stab him .
它是 甚至 更难 到 刺 他 .

更难刺他。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
He thought it over and over again ,
他 想法 它 超过 和 超过 再次 ,

便左思右想，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly , an idea came to mind .
突然 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

猛然想起一计。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði][waɪld]['gɑːd(ə)n] [huː] [tend] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
Because there was a servant in the wild garden who tended the flowers and
因为 那里 曾是 一个 仆人 在 这 荒野 花园 WHO 倾向于 这 花朵 和
[triːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wuː]['fæməli] ,
trees for the Wu family ,
树木 为了 这 吴 家庭 ,

因野园内有一位为吴藩料理花木的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ] .
His name is Zhang Jing .
他的 姓名 是 张 景 .

唤作张经，

[hiː; hi] [wʌns] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] .
He once learned martial arts from his own hands .
他 一次 学习 武术 艺术 从 他的 自己的 双手 .

曾在自手下学习技击，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Why not use the excuse of making a living ?
为什么 不是 使用 这 原谅 的 制作 一个 活的 ?

今不如借谋生为名，

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
I asked him for an introduction .
我 问 他 为了 一个 介绍 .

求他引荐。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][waɪld]['gɑːd(ə)n] ,
If one were to go to the wild garden ,
如果 一 是 到 去 到 这 荒野 花园 ,

自己若到得野园里头，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [wuː] - .
At that time , it would not have been difficult to assassinate Wu Sangui .
在 那 时间 , 它 会 不是 有 到过 难的 到 暗杀 吴 - .

那时谋杀三桂便不难矣。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ai][faɪnd] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][biː; bi]['truːli] [ɪ'fektɪv] .
I find this plan to be truly effective .
我 寻找 这 计划 到 是 真的 有效的 .

觉此计实在使得。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ] .
The next day , they went to find Zhang Jing .
这 下一个 天 , 他们 去 到 寻找 张 景 .

次日即往寻张经，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
He said he had nowhere to hide .
他 说 他 有 无处 到 隐藏 .

自言没处藏身，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] .
I'd like to help tend to the flowers and trees .
ID 喜欢 到 帮助 趋向 到 这 花朵 和 树木 .

愿帮助料理花木，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [saɪt] [ðɪs] .
Please ask him to cite this .
请 问 他 到 引用 这 .

求他引用。

[ðə; ði]['suːtrə] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəli] [ə'fekʃn] .
The sutra reminded him of his brotherly affection .
这 佛经 提醒 他 的 他的 兄弟般的 感情 .

那张经念起师弟之情，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

无不允肯，

[liː] [tʃɛŋ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði][waɪld]['gɑːd(ə)n] .
Li Cheng then entered the wild garden .
李 程 然后 进入 这 荒野 花园 .

那李成便进了野园中。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn][wuː] [fænz] ['ækʃ(ə)nz] .
From then on , he kept a close eye on Wu Fan's actions .
从 然后 在 , 他 保留 一个 关闭 眼睛 在 吴 粉丝们 行动 .

自此留心窥伺吴藩举动，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
To devise a plan ,
到 设计 一个 计划 ,

要谋下手，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[naʊ] , [wuː] - , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [prɪns] [pɪŋksi] ,
Now , Wu Sangui , after being promoted to Prince Pingxi ,
现在 , 吴 - , 后 存在 推广 到 王子 平溪 ,

且说吴三桂自从晋爵为平西亲王，

[beɪst] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] ,
Based in central Yunnan ,
基于 在 中央 云南 ,

坐镇滇中，

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpərərz] ['temprəri] ['pæləs] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] .
The Yongli Emperor's temporary palace was used as the princely residence .
这 永利 皇帝的 暂时的 宫殿 曾是 用过的 作为 这 王子 住宅 .

以永历帝行宫为藩府，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [ðeə(r)] [əʊn] ['vɪləz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuː] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
They also built their own villas using the former buildings of the Mu family mansion .
他们 还 建造 他们的 自己的 别墅 使用 这 以前的 建筑物 的 这 亩 家庭 大厦 .

又以昔日沐府各楼宇建为别业。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['gɑːd(ə)n] ,
Furthermore , since the completion of the wild garden ,
此外 , 自从 这 完成 的 这 荒野 花园 ,

更自野园落成之后，

['deɪli] [laɪf] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt]
Daily life of pleasure and entertainment
日常的 生活 的 乐趣 和 娱乐

日事声色，

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'feəz] .
He neglected state affairs .
他 被忽视的 状态 事务 .

不理政事。

[aɪv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [maɪ'self] .
I've achieved this position myself .
我已经 已达成 这 位置 我 .

自念做到这个地位，

[ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
The honored guest has already ascended to the south .
这 荣幸 客人 有 已经 上升 到 这 南 .

已是尊至南面，

[ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt]
The highest position in the court
这 最高 位置 在 这 法庭

位极人臣，

[ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极，

[ˌaɪ 'tiː] [ful'fil] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
It fulfills a person's lifelong wish .
它 满足 一个 人的 终身 希望 .

足慰人平生之愿。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
However , all the things he did in his life ,
然而 , 全部 这 事物 他 做过 在 他的 生活 ,

惟生平所做各事，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I couldn't help but feel ashamed .
我 不能 帮助 但 感觉 羞愧 .

不免自慊于心。

[sɪns] ['bɒrəʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɑːs]
Since borrowing troops to enter the pass
自从 借贷 军队 到 进入 这 经过

自借兵入关以后，

['liːdɪŋ] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mɪŋ] [sə'saɪəti]
Leading outsiders to destroy the Ming Society
领导 局外人 到 破坏 这 明 社会

引导外人剪灭明社，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
It has already been rejected by public opinion .
它 有 已经 到过 拒绝 经过 民众 观点 .

已为舆论所不容。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] ['bɜːmə]
As for the battle in Burma
作为 为了 这 战斗 在 缅甸

至于缅甸一役，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kæptʃəd] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['ruːlə(r)] .
They even captured their former ruler .
他们 甚至 捕获 他们的 以前的 统治者 .

更捕虏故君，

['emprəs] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)]
Empress of Slaughter
皇后 的 屠宰

杀戮帝后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði][dʒuː] [mɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] .
And they wiped out the Zhu Ming imperial clan .
和 他们 擦拭 出去 这 朱 明 帝国 氏族 .

并芟锄朱明宗室，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] [tuː; tə] [kɪl] .
Furthermore , it was excessive to kill .
此外 , 它 曾是 过多的 到 杀 .

又复过于杀戮，

[ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
Extremely wicked and vicious .
极其 邪恶 和 恶毒 .

极恶穷凶。

[ai] ['kænɒt] [feɪs] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪð] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
I cannot face the world and future generations with this in mind .
我 不能 脸 这 世界 和 未来 几代人 和 这 在 头脑 .

自问不可对以天下后世，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'gretfl] [ˌɪn'saɪd] .
I can't help but feel a little regretful inside .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 遗憾 里面 .

心内总不免有些自悔。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['ækʃ(ə)nz] .
Therefore , I am aware of my own actions .
所以 , 我 是 意识到的 的 我的 自己的 行动 .

因此觉自己所做所为，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
It will surely incur the wrath of the entire nation .
它 将要 一定 招致 这 愤怒 的 这 全部的 国家 .

必为举国怨恨，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['gɑːdɪd] [ə'genst] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempts] .
They always guarded against assassination attempts .
他们 总是 守卫 反对 暗杀 尝试 .

每每防人暗杀。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
Whenever you need to go out ,
每当 你 需要 到 去 出去 ,

凡有事出外，

[hiː; hi][mʌst; məst][weə(r)] ['hevi] ['ɑːmə(r)] .
He must wear heavy armor .
他 必须 穿 重的 盔甲 .

必披重铠，

[ə'tendənts] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] ,
Attendants accompanied them ,
服务员 伴随 他们 ,

侍从相随，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][prə'tektə(r)] .
To serve as a protector .
到 服务 作为 一个 保护者 .

藉作拥卫。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['mænpaʊə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli]
Furthermore , the manpower required for the defense of the princely
此外 , 这 人手 必需的 为了 这 防御 的 这 王子
['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [p'ɑːks] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
government and various gardens and parks would be considerable .
政府 和 各种各样的 花园 和 公园 会 是 大量 .

又防藩府以至各处园囿用人必多，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [wʌts] [gʊd] [ænd; ənd] [wʌts] [bæd] .
It's hard to tell what's good and what's bad .
它是 难的 到 告诉 是什么 好的 和 是什么 坏的 .

其中好歹难辨，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] .
It's impossible to guard against .
它是 不可能的 到 警卫 反对 .

防不胜防，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rɪ'kruːtɪd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [tiːm] .
They even recruited the Warriors to form a team .
他们 甚至 招募 这 勇士队 到 形式 一个 团队 .

更征用勇士列为一队，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [saɪd] , ['weðə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)]['gəʊɪŋ] .
They never leave each other's side , whether coming or going .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 , 无论 未来 或者 去 .

出入不离左右。

[ðəʊz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɒs]
Those skilled in martial arts and capable of scaling walls and leaping across
那些 熟练 在 武术 艺术 和 有能力的 的 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过
['ruːftɒp] ,
rooftops ,
屋顶 ,

凡武艺娴熟及飞檐走壁、

['ædʒaɪl][ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Agile and elite
敏捷 和 精英

矫捷精锐的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɒfəd] [hɪm] [haɪ] ['sæləriz] .
They all offered him high salaries .
他们 全部 提供 他 高的 薪资 .

皆以重金聘之，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['bɒdigɑːd] .
He thought he was a personal bodyguard .
他 想法 他 曾是 一个 个人的 保镖 .

以为贴身护卫。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nemd] - .
One of them was named Baozhu .
一 的 他们 曾是 命名 - .

就中一人唤做保住，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
He was renowned for his bravery and strength .
他 曾是 著名 为了 他的 勇敢 和 力量 .

以勇力闻于一时。

[ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十余岁，

[pə'tiːt]
petite
娇小

身材矫小，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][flai][ænd; ənd][stænd][ɒn] ['ruːftɒp] [frɒm; frəm] [flæt] [graʊnd] .
It can fly and stand on rooftops from flat ground .
它 能 飞 和 站立 在 屋顶 从 平坦的 地面 .

能在平地飞立于屋上，

[ænd; ənd] [liːpt] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn][wʌn] [baʊnd] .
And leaped several feet in one bound .
和 跳跃 一些 脚 在 一 边界 .

且一跃数丈，

['ædʒaɪl][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] .
Agile as a monkey .
敏捷 作为 一个 猴 .

矫捷如猴。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] .
And their footsteps were silent .
和 他们的 脚步声 是 沉默的 .

又步履无声，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['peti] [θiːvz] [ɔː(r)] ['skaundrəl] .
They could be petty thieves or scoundrels .
他们 可以 是 小气 窃贼 或者 无赖 .

能为鸡鸣狗盗。

[wuː][fæn] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Wu Fan heard of his name ,
吴 扇子 听到 的 他的 姓名 ,

吴藩闻其名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] .
He was offered a thousand taels of gold to be his servant .
他 曾是 提供 一个 千 两 的 金子 到 是 他的 仆人 .

岁给千金聘为侍从。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][grænd] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [gests] ,
During the grand gathering of guests ,
期间 这 盛大 采集 的 客人 ,

尝于大会宾客时，

[wuː] ['fæn,lɪŋ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['æktɪŋ] ['skɪlz] .
Wu Fanling ordered him to preserve his acting skills .
吴 粉岭 订购 他 到 保存 他的 表演 技能 .

吴藩令保住演技。

[fɜːst] , [hæŋ] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
First , hang a curtain in the courtyard .
第一的 , 悬挂 一个 窗帘 在 这 庭院 .

先垂一幕于庭中，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It was about ten feet tall .
它 曾是 关于 十 脚 高的 .

高约丈余，

[seɪv] [ðə; ði] [liːp] ,
Save the leap ,
节省 这 飞跃 ,

保住一跃，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dʒʌmp] [aʊt] [frɒm; frəm] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
That is , to jump out from inside the curtain to outside the curtain .
那 是 , 到 跳 出去 从 里面 这 窗帘 到 外部 这 窗帘 .

即由幕内跳出幕外。

[hiː; hi] [ðen] [flɪpt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He then flipped over and leaped onto the roof .
他 然后 翻转 超过 和 跳跃 到 这 屋顶 .

复翻身跃上屋上，

[ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [liːd] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The roof tiles lead straight to the back hall .
这 屋顶 瓷砖 带领 直的 到 这 后退 大厅 .

缘瓦面直奔后堂，

['həʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hænd] ,
Holding something in hand ,
保持 某物 在 手 ,

手挟一物，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] .
He ran back to the front eaves .
他 跑 后退 到 这 正面 檐 .

复奔至前檐，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
He leaped into the courtyard .
他 跳跃 进入 这 庭院 .

跃下庭中，

[ðə; ði] ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
The footsteps were completely silent .
这 脚步声 是 完全地 沉默的 .

脚步全无声响，

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [held]
The object being held
这 目的 存在 握住

所捧之物，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] [wuː] [fænz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
It was the mirror case of Wu Fan's beloved concubine .
它 曾是 这 镜子 案件 的 吴 粉丝们 心爱 妾 .

则吴藩爱姬的镜奁也。

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] .
The plan was completed in less than half a quarter of an hour .
这 计划 曾是 完全的 在 较少的 比 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 .

计不过半刻，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌn'self] , [wʌn][mʌst; məst] [liːp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['kɔːtjɑːd] ['ɒntə][ðə; ði] [ruːf]
To preserve oneself , one must leap from the central courtyard onto the roof
到 保存 自己 , 一 必须 飞跃 从 这 中央 庭院 到 这 屋顶
[taɪlz] .
tiles .
瓷砖 .

保住即由中庭跃上瓦面，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
From the front hall to the back hall ,
从 这 正面 大厅 到 这 后退 大厅 ,

复由前堂至后堂，

[fɔː(r)] [taɪmz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Four times up and down ,
四 时代 向上 和 向下 ,

上落四次，

[bʌt; bət] [fjuː] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðɪs] .
But few people know this .
但 很少 人们 知道 这 .

而人几不知。

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those who saw it ,
那些 WHO 锯 它 ,

宾客见者，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .

无不称羡，

[sæn; sɑːn] [giːz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ju'niːk] [ə'bɪlətiz] .
San Gui's skills are also known as his unique abilities .
圣 GUI的 技能 是 还 已知 作为 他的 独特的 能力 .

三桂亦称为绝技。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['sæləri] [ɪn'kriːs] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['betə(r)] .
From then on , the salary increase was even better .
从 然后 在 , 这 薪水 增加 曾是 甚至 更好的 .

自此更优加薪俸，

[pleɪst] [æz; əz][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ,
Placed as the heart and soul ,
放置 作为 这 心 和 灵魂 ,

置为腹心，

[wen] ['wɔːkɪŋ] [ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] , [wʌn][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [kiːp] ['ʌðə(r)z][baɪ] [wʌnz] [saɪd] .
When walking or sitting , one must always keep others by one's side .
什么时候 步行 或者 坐着 , 一 必须 总是 保持 其他的 经过 一个人的 边 .

行坐必以保住相随。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] - .
At that time , Li Chengli intended to assassinate Sangui .
在 那 时间 , 李 - 故意的 到 暗杀 - .

时李成立意要谋刺三桂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətiz] .
It is also known that he possesses extraordinary abilities .
它 是 还 已知 那 他 拥有 非凡的 能力 .

又知保住实有异能，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He plotted to eliminate San Gui .
他 绘制 到 排除 圣 图形用户界面 .

计思欲除三桂，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wɒt] [ɪz] [lɒst] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
We must first eliminate what is lost and preserve it .
我们 必须 第一的 排除 什么 是 丢失的 和 保存 它 .

须先除保住。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But I fear that even if we manage to preserve it ,
但 我 害怕 那 甚至 如果 我们 管理 到 保存 它 ,

但恐既除了保住，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ə'lɑːmd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
This immediately alarmed San Gui .
这 立即地 惊慌 圣 图形用户界面 .

即惊触三桂，

[ɪts] ['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [stɑːt] .
It's even harder to start .
它是 甚至 更难 到 开始 .

更难以下手。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [gʊd] [æt; ət] ['ɑːtʃəri]
He thought himself good at archery
他 想法 他自己 好的 在 射箭

自念自己善射，

[hiː; hi][kæn; kən]['faɪə(r)] [tuː] ['ærəus] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baʊ; bəʊ] .
He can fire two arrows with a single bow .
他 能 火 二 箭头 和 一个 单身的 弓 .

能以一弓兼发两矢。

[ɪf] [tuː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [wuːnd] [baʊ] [suː][ænd; ənd][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fɜːst] ,
If two arrows were used to wound Bao Su and San Gui first ,
如果 二 箭头 是 用过的 到 伤口 包 苏 和 圣 图形用户界面 第一的 ,

若以两矢先伤保住及三桂两人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪndʒəd]
At that time , to save the injured
在 那 时间 , 到 节省 这 受伤

那时保住受伤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi][æz; əz]['ædʒaɪl][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It will certainly not be as agile as before .
它 将要 当然 不是 是 作为 敏捷 作为 前 .

必不能如前矫健，

[ðen] ['faɪə(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['ærəus] .
Then fire two more arrows .
然后 火 二 更多的 箭头 .

然后再发两矢，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][woʊnt] [daɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
I'm not afraid that the two of them won't die at the same time .
我是 不是 害怕的 那 这 二 的 他们 惯于 死 在 这 相同的 时间 .

不怕他两人不同时毙命也。

[ðə; ði] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The calculations are complete .
这 计算 是 完全的 .

计算已定。

[ðæt] [deɪ] , [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
That day , Zheng Sangui was escorted to Liecui Pavilion .
那 天 , 郑 - 曾是 护送 到 - 亭 .

那一日保住正护三桂至列翠轩中，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Just as they were about to recruit the concubines ,
只是 作为 他们 是 关于 到 招募 这 妾室 ,

正欲征集诸姬，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] .
Go to the pavilion for leisure .
去 到 这 亭 为了 闲暇 .

到轩消遣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [fænz] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
At that time , Wu Fan's guards were all outside the carriage .
在 那 时间 , 吴 粉丝们 守卫 是 全部 外部 这 运输 .

时吴藩卫从皆在轩外，

['əʊnli] [baɪ] ['steɪˌɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [juː; jʊ] [prə'tekt] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
Only by staying close to someone can you protect one person .
仅有的 经过 入住 关闭 到 某人 能 你 保护 一 人 .

贴身只有保住一人。

[ðæt] [kjuːi] [ʃuː'æn] [pə'vɪliən] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [sɒːd] ['tempərɪŋ] [pə'vɪliən] [də'rektli] .
That Cui Xuan Pavilion faces the Sword Tempering Pavilion directly .
那 崔 宣 亭 面孔 这 剑 回火 亭 直接地 .

那列翠轩正对淬剑亭，

[liː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [prəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Li Cheng was already lying prone on the pavilion .
李 程 曾是 已经 说谎 易于 在 这 亭 .

李成已伏在亭上，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] [rəʊz] ['trelɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .
She used a rose trellis for shelter .
她 用过的 一个 玫瑰 棚架 为了 庇护所 .

靠荼薇架遮身，

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Fortunately , it was not seen by others .
幸运的是 , 它 曾是 不是 已见 经过 其他的 .

幸不为他人所见。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [siːn] [θruː] [wuː] [fænz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
However , he himself had seen through Wu Fan's true nature .
然而 , 他 他自己 有 已见 通过 吴 粉丝们 真的 自然 .

惟自己已看得吴藩真切，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" [ðə; ði] ['treɪtərz] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] . "
" The traitor's life is over . "
" 这 叛徒的 生活 是 超过 . "

“逆贼命合休矣。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['seɪbl] [baʊ; bəʊ] .
He then picked up the sable bow .
他 然后 挑选 向上 这 黑貂 弓 .

便提起貂弓，

[tuː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] .
Two arrows were loaded .
二 箭头 是 已加载 .

搭上两矢，

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wuː] [fæn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [tuː] [men] ,
To ascertain the situation of Wu Fan and to protect the two men ,
到 探明 这 情况 的 吴 扇子 和 到 保护 这 二 男人 ,

窥定吴藩与保住两人，

[rɪ'piːtɪŋ] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪəd] .
Repeating crossbow bolts are fired .
重复 弩 螺栓 是 被解雇 .

连弩矢发。

[ðə; ði] [fɜːst] ['ærəʊ] [strʌk] [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] .
The first arrow struck and saved his left shoulder .
这 第一的 箭 击 和 已保存 他的 左边 肩膀 .

第一箭先中保住之左肩，

[ðə; ði] ['sekənd] ['ærəʊ] [strʌk] [wuː] - ['skweəli] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['æbdəmən] .
The second arrow struck Wu Sangui squarely in the lower abdomen .
这 第二 箭 击 吴 - 完全 在 这 降低 腹部 .

第二箭却正中吴三桂小腹。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] - [laɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [ment] [tuː; tə] [end] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , Wu Sangui's life was not meant to end that day .
不料 , 吴 - 生活 曾是 不是 意思是 到 结尾 那 天 .

不意三桂是日命不该休，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] ['gɑːd(ə)n] ,
Although it leads directly from the mansion to the wild garden ,
虽然 它 线索 直接地 从 这 大厦 到 这 荒野 花园 ,

虽由府里直抵野园，

[stɪl] ['weərɪŋ] ['hevi] ['ɑːmə(r)] ,
Still wearing heavy armor ,
仍然 穿着 重的 盔甲 ,

仍身披重铠，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['penətreɪt] .
The arrow could not penetrate .
这 箭 可以 不是 穿透 .

矢不能入。

[wuː] [fæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Wu Fan was greatly surprised at this point .
吴 扇子 曾是 非常 惊讶 在 这 观点 .

吴藩此时已吃一大惊，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,
Knowing that someone was trying to kill him ,
会心 那 某人 曾是 尝试 到 杀 他 ,

明知有人杀他，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['faɪərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] ,
To prevent him from firing another arrow ,
到 防止 他 从 射击 其他 箭 ,

防他再复发箭，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪndʒəd] .
He then pretended to be injured .
他 然后 假装 到 是 受伤 .

便伪作受伤情状，

[dʒʌst] [ʃaʊt] " [θiːf] ! "
Just shout " Thief ! "
只是 喊 " 贼 ! "

只唤一声有贼，

[ðæt] [ɪz] , [rəʊl]['əʊvə(r)][ænd; ənd][laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
That is , roll over and lie face down on the ground .
那 是 , 卷 超过 和 说谎 脸 向下 在 这 地面 .

即翻身伏在地下，

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
Hold your head in both hands .
抓住 你的 头 在 两个都 双手 .

以两手捧住头颅，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪndʒəd] .
Pretend to be injured .
假装 到 是 受伤 .

装做负伤，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['liːdə(r)] .
In reality , it was to prevent people from shooting at his leader .
在 现实 , 它 曾是 到 防止 人们 从 射击 在 他的 领导者 .

实则防人射他首领。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [hɪt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] .
Since he had already been hit by an arrow , he was determined to save himself .
自从 他 有 已经 到过 打 经过 一个 箭 , 他 曾是 决定 到 节省 他自己 .

那保住既已中箭，

[ðæt] [ɪz] , [dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
That is , jump out of the pavilion .
那 是 , 跳 出去 的 这 亭 .

即跳出轩外，

[ðeə(r)] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .
Their goal is to catch the murderer .
他们的 目标 是 到 抓住 这 凶手 .

志在捕拿凶手。

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , Wu Sangui was seen lying prone on the ground .
突然 , 吴 - 曾是 已见 说谎 易于 在 这 地面 .

忽见吴三桂伏地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [wuː][fæn][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
It is also suspected that Wu Fan was indeed seriously injured .
它 是 还 怀疑 那 吴 扇子 曾是 的确 严重地 受伤 .

也疑吴藩真个受了重伤，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] ['reskjuː] [wuː][fæn] .
He then turned back to protect and rescue Wu Fan .
他 然后 转向 后退 到 保护 和 救援 吴 扇子 .

遂复回身护救吴藩。

[haʊ'evə(r)] , [liː] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['faɪəd][ə; eɪ] ['sekənd] [kəʊld] ['ærəʊ] .
However , Li Cheng had already fired a second cold arrow .
然而 , 李 程 有 已经 被解雇 一个 第二 寒冷的 箭 .

唯李成又已发出第二枝冷箭，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] .
They all came out in a continuous stream .
他们 全部 来了 出去 在 一个 连续的 溪流 .

皆连珠而出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was also believed that Wu Sangui had fallen to the ground .
它 曾是 还 相信 那 吴 - 有 倒下 到 这 地面 .

亦以为吴三桂伏地，

[ɪn'evɪtəbli] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ,
Inevitably leading to death ,
不可避免地 领导 到 死亡 ,

必然致死，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [eɪmd] ['əʊnli][æt; ət] ['seɪvɪŋ] [wʌn]['pɜːs(ə)n] .
Therefore , the second arrow was aimed only at saving one person .
所以 , 这 第二 箭 曾是 旨在 仅有的 在 保存 一 人 .

故第二次冷箭只专射保住一人，

[ɔːl] [hɪt] [ðeə(r)] ['tɑːgɪt] .
All hit their target .
全部 打 他们的 目标 .

皆能命中。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
The two arrows were lodged between his chest .
这 二 箭头 是 已提交 之间 他的 胸部 .

两箭当中攒在保住胸中。

[sæn; sɑːn] [giːz] ['meθəd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [wei] :
San Gui's method was to preserve the Way :
圣 GUI的 方法 曾是 到 保存 这 方式 :

三桂方谓保住道：

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
I am not seriously injured .
我 是 不是 严重地 受伤 .

"吾非重伤，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [prɪ'tens] .
However , this is just a pretense .
然而 , 这 是 只是 一个 虚伪 .

不过伪做此状，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)][frɒm; frəm] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [ə'gen] .
To prevent the murderer from shooting his ear again .
到 防止 这 凶手 从 射击 他的 耳朵 再次 .

免凶手再射耳。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] [ɪ'miːdiətli] !
You must capture the thief immediately !
你 必须 捕获 这 贼 立即地 !

汝速捕贼，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" There's no need to worry about me . "
" 有 不 需要 到 担心 关于 我 . "

不必顾吾也。"

[kiːp] ['lɪsənɪŋ] .
Keep listening .
保持 聆听 .

保住听得，

[tɜːn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][get] [ʌp] [ə'gen] .
Turn over and get up again .
转动 超过 和 得到 向上 再次 .

翻身复起，

['sʌmən] [tʃiː] - [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .
Summon Qi Weicong to arrest the man .
召唤 齐 - 到 逮捕 这 男人 .

唤齐卫从拿人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] .
At that time , Li Cheng saw that he was still able to walk .
在 那 时间 , 李 程 锯 那 他 曾是 仍然 有能力的 到 走 .

时李成见保住尚能走动，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was already taken aback .
我 曾是 已经 已采取 背 .

心中已吃一惊。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nɒk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ə'gen] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to nock an arrow and shoot again to save it .
他 通缉 到 诺克 一个 箭 和 射击 再次 到 节省 它 .

欲搭箭再射保住，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [sɔːd] ['tempərɪŋ] [pə'vɪliən] .
Unbeknownst to them , they had already reached the Sword Tempering Pavilion .
不知不觉 到 他们 , 他们 有 已经 达到 这 剑 回火 亭 .

不提防保住已奔到淬剑亭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz]['faɪəd][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" The arrow was fired from here . "
" 这 箭 曾是 被解雇 从 这里 . "

“箭由此发，

[ðə; ði] [θiːf] [mʌst; məst][biː; bi][hɪə(r)] .
The thief must be here .
这 贼 必须 是 这里 .

贼必在此。”

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'zɜːvd] .
Fortunately , it was preserved .
幸运的是 , 它 曾是 保存完好 .

幸保住虽如此说，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [k'ʌləz] ,
Because of the dazzling array of colors ,
因为 的 这 耀眼的 大批 的 颜色 ,

因一时眼花缭乱，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [siːn] [liː] [tʃɛŋ] .
They may not have seen Li Cheng .
他们 可能 不是 有 已见 李 程 .

未必窥见李成。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [tʃɛŋ] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][səˈvaɪv(ə)l] .
At that time , Li Cheng knew he had no chance of survival .
在 那 时间 , 李 程 知道 他 有 不 机会 的 生存 .
那时李成自知万无生理，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
They wanted to preserve each other in a desperate situation .
他们 通缉 到 保存 每个 其他 在 一个 绝望的 情况 .
欲并置保住于死地，

[ðeɪ] [ˈfaɪəd][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ʃɒt] [ænd; ənd] [seɪvd] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
They fired a second shot and saved an arrow .
他们 被解雇 一个 第二 射击 和 已保存 一个 箭 .
复射了保住一箭。

[ˈəʊnli] [weɪ] - [hæd; həd] [siːn] [liː] [tʃɛŋ] [bɪˈfɔːhænd] .
Only Wei Zhongzhong had seen Li Cheng beforehand .
仅有的 魏 - 有 已见 李 程 预先 .
惟卫从中有先见李成的，

[hiː; hi][ˈæŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :
即怒道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [əˈsæsɪn] ? "
" Are you the assassin ? "
" 是 你 这 刺客 ? "
“行刺者即汝耶？”

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,
说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .
那时快，

[weɪ] [kɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ʃɒt] [æn; ən] [ˈærəʊ] [æt; ət][liː] [tʃɛŋ] .
Wei Cong had already shot an arrow at Li Cheng .
魏 国会 有 已经 射击 一个 箭 在 李 程 .
那卫从已先射了李成一矢。

[ðə; ði] [rest] [dɪd] [nɒt] [siː] [liː] [tʃɛŋ] .
The rest did not see Li Cheng .
这 休息 做过 不是 看 李 程 .
其余未见李成的，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ʃɒt] [ˈærəus] [ˈrændəmli] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊz] [ˈtrelɪs] .
They also shot arrows randomly at the rose trellis .
他们 还 射击 箭头 随机 在 这 玫瑰 棚架 .
亦纷向荼薇架上乱射。

[liː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈærəus] .
Li Cheng was hit by several arrows .
李 程 曾是 打 经过 一些 箭头 .
李成身中数箭，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱
欲脱不得，

[hiː; hi] [ðen] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He then flipped over and fell off the pavilion .
他 然后 翻转 超过 和 跌倒 离开 这 亭 .
即翻身从亭上跌下来。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Baozhu was furious when he saw it .
- 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 它 .
保住见了大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [strʌk] [liː] [tʃɛŋ] .
He immediately drew his sword and struck Li Cheng .
他 立即地 画 他的 剑 和 击 李 程 .
即拔剑先斫了李成。

[ðə; ði]['ɪndʒəri][wɒz; wəz] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪvd] .
The injury was too severe when it was saved .
这 受伤 曾是 也 严重 什么时候 它 曾是 已保存 .
保住时已受伤过重，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
负痛不堪。

[wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [straɪk] [liː] [tʃɛŋ] ,
When he raised his sword to strike Li Cheng ,
什么时候 他 提高 他的 剑 到 罢工 李 程 ,
当举剑斫李成时，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,
Taking advantage of a bit of anger ,
采取 优势 的 一个 少量 的 愤怒 ,
乘一点怒气，

[wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti]
With great force and intensity
和 伟大的 力量 和 强度
用力又猛，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [strʌk] [liː] [tʃɛŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Therefore , he struck Li Cheng with his sword .
所以 , 他 击 李 程 和 他的 剑 .
故斫了李成一剑，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He also fell to the ground at the same time .
他 还 跌倒 到 这 地面 在 这 相同的 时间 .
自己亦同时倒地。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [gɑːdz] [ɒv; əv][wuː][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒn][ðeə(r)] [wei] .
At present , the guards of Wu are all on their way .
在 展示 , 这 守卫 的 吴 是 全部 在 他们的 方式 .
当下吴藩的卫从齐上，

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
They all drew their swords .
他们 全部 画 他们的 剑 .
各皆拔剑，

[ðə; ði] [plʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
The plums were turned into minced meat .
这 李子 是 转向 进入 剁碎 肉 .
琢李成为肉泥。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [greɪt] [ˌdɪsə'reɪ] .
At that time , the garden was already in great disarray .
在 那 时间 , 这 花园 曾是 已经 在 伟大的 混乱 .

是时野园中已甚为纷乱，

[wuː] [fænz] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['ɒnturɑːʒ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Wu Fan's guards and entourage have also arrived .
吴 粉丝们 守卫 和 随行人员 有 还 到达的 .

吴藩卫从亦已俱到。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [wɒz; wəz] [ded] . . .
When San Gui heard that the assassin was dead . . .
什么时候 圣 图形用户界面 听到 那 这 刺客 曾是 死的 . . .

三桂听得刺客已死，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz][maɪnd]['set(ə)l] [daʊn] .
Only then did his mind settle down .
仅有的 然后 做过 他的 头脑 定居 向下 .

心才略定，

[tʃʊ]['dɑːəʊ] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

" [tə'deɪ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] [wɪð] [maɪ]['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] . "
" Today I wish to have an archery contest with my generals in the garden . "
" 今天 我 希望 到 有 一个 射箭 竞赛 和 我的 将军们 在 这 花园 . "

“孤今日欲在园与诸将较射，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [went] [aʊt] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] .
Therefore , they went out wearing armor .
所以 , 他们 去 出去 穿着 盔甲 .

故裹甲而出。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [θiːvz] .
He will surely die at the hands of thieves .
他 将要 一定 死 在 这 双手 的 窃贼 .

必死于贼人之手矣。”

[hiː; hi] [ðen] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He then heard that the person who had been saved had already died .
他 然后 听到 那 这 人 WHO 有 到过 已保存 有 已经 死亡 .

复听得保住已经殒命，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [sæd] .
I was very sad .
我 曾是 非常 伤心 .

大为伤感，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['beriəl] .
He was to be given a lavish burial .
他 曾是 到 是 给定 一个 奢华的 葬礼 .

即令厚葬之，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['veri] [wel] .
He also treated his wife very well .
他 还 治疗 他的 妻子 非常 出色地 .

并厚恤其妻子。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['ɡɑːdnəz] . . .
From then on , the gardeners . . .
从 然后 在 , 这 园丁 . . .

自此野园丁役，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['pæləs] [ɡɑːdz] ,
Besides the palace guards ,
除了 这 宫殿 守卫 ,

除藩府宿卫之外，

['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] .
Weapons are not allowed .
武器 是 不是 允许 .

概不许携带武器。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] [fæn] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ɑːtʃəri] .
It turns out that Wu Fan was fond of archery .
它 转弯 出去 那 吴 扇子 曾是 喜爱 的 射箭 .

原来吴藩平日好射，

[ɔːl] [ðəʊz] ['sɜːvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
All those serving on the left and right ,
全部 那些 服务 在 这 左边 和 正确的 ,

凡左右服役之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['ækjərətli] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] [speə(r)] [taɪm] .
They were all instructed to practice accurately during their spare time .
他们 是 全部 指示 到 实践 准确 期间 他们的 空闲的 时间 .

皆令于暇时练习准的。

[wuː] [fæn] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm] .
Wu Fan was only worried about people outside his residence opposing him .
吴 扇子 曾是 仅有的 担心 关于 人们 外部 他的 住宅 反对 他 .

因吴藩只虑府外之人与他作对也，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [kləusɪst] [ˌkɔnfi'dænt] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪm] .
Unexpectedly , even his closest confidants plotted to murder him .
不料 , 甚至 他的 最接近 知己 绘制 到 谋杀 他 .

不料亲近之人亦要谋杀自己。

[sɪns] [liː] [tʃɛŋz] ['ækʃ(ə)nz]
Since Li Cheng's actions
自从 李 程的 行动

自经过李成此举，

[sæn; sɑːn] ['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌæprɪ'hensɪv] .
San Gui was even more apprehensive .
圣 图形用户界面 曾是 甚至 更多的 忧虑 .

三桂更提心吊胆。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['haɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡɑːd(ə)n] ,
The people hired in the garden ,
这 人们 雇用 在 这 花园 ,

以野园中雇佣之人，

[ðeɪ] [dəʊnt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɡʊd] [ænd; ənd] [bæd] .
They don't distinguish between good and bad .
他们 不 区分 之间 好的 和 坏的 .

实不分良歹，

[ðə; ði] ['priːviəsli] [juːst] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dɪs'mɪst] .
The previously used orders were then dismissed .
这 之前 用过的 订单 是 然后 解雇 .

便将前时所用的概令遣散，

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [noʊ'zoʊmiː] ['riːdʒən] .
He then selected the sons of his trusted generals to serve in the Nozomi region .
他 然后 已选 这 儿子们 的 他的 可信 将军们 到 服务 在 这 希 地区 .

转在部下挑选心腹将士的子弟入野园服役，

['əʊnli] ['dʒenərəs] ['sæləriz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] .
Only generous salaries are paid .
仅有的 慷慨的 薪资 是 有薪酬的 .

唯厚给薪水，

[tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

[ɪf] ['eniwʌn] [els] [niːdz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
If anyone else needs to leave the mansion ,
如果 任何人 别的 需求 到 离开 这 大厦 ，

其余有事要出府门，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] ['aɪðə(r)] .
He didn't dare ride a horse either .
他 没有 敢 骑 一个 马 任何一个 .

也不敢骑马，

[mʌst; məst] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːm] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Must ride in a warm sedan chair .
必须 骑 在 一个 温暖的 轿车 椅子 .

必乘暖轿，

[ðen] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Then cover the sides of the sedan chair .
然后 覆盖 这 侧面 的 这 轿车 椅子 .

复将轿旁遮盖，

['sevrəl] [ɔːg'zɪliəri] ['viːək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdɪd] .
Several auxiliary vehicles were also provided .
一些 辅助的 车辆 是 还 假如 .

并设副车数辆，

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] ['piːp(ə)l] .
To mislead people .
到 误导 人们 .

以混人耳目。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['saɪtɪd] [liː] [tʃɛŋ] .
They also investigated those who had cited Li Cheng .
他们 还 调查 那些 WHO 有 引用 李 程 .

又追究引用李成之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ] , [huː] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] .
It was Zhang Jing , who managed the flowers and trees .
它 曾是 张 景 ， WHO 管理 这 花朵 和 树木 .

知是管理花木的张经，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately ordered his subordinates to seize it .
他 立即地 订购 他的 下属 到 抢占 它 .

立即饬部下要拿。

[ʒɑːŋ] [dʒɪŋ] [gɒt] ['ɪntuː] [ðæt] ['ɪnsɪdənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [liː] [gæn] .
Zhang Jing got into that incident because of Li Gan .
张 景 得到 进入 那 事件 因为 的 李 甘 .

张经因李干出那件事，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wuːz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [strɪkt] ,
Knowing that Wu's orders were too strict ,
会心 那 吴氏 订单 是 也 严格的 ,

深知吴藩号令过严，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪm'self] .
He will inevitably implicate himself .
他 将要 不可避免地 牵连 他自己 .

必然罪及自己，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fled] .
He immediately fled .
他 立即地 逃亡 .

即立行逃去。

[wuː] [fæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu Fan was furious upon hearing this .
吴 扇子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

吴藩听得大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [liː] [tʃɛŋ] .
It was assumed that Zhang Jing must have conspired with Li Cheng .
它 曾是 假定 那 张 景 必须 有 密谋 和 李 程 .

以为张经必然与李成同谋，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋ] .
That is , to offer a reward for the capture of Zhang Jing .
那 是 , 到 提供 一个 报酬 为了 这 捕获 的 张 景 .

即悬赏购缉张经。

[ʒɑːŋz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː] ['rezɪdəns] .
Zhang's family and children were transferred to a new residence .
张的 家庭 和 孩子们 是 转移 到 一个 新的 住宅 .

转迁怒张经家人妇子，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Bring them together .
带来 他们 一起 .

一并拿来，

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [in'kwaiə] [ə'baʊt] .
The truth was not inquired about .
这 真相 曾是 不是 询问 关于 .

并未讯问虚实，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
He was immediately taken to the marketplace and beheaded .
他 曾是 立即地 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

即押赴市曹斩首，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [saɪd] .
Those who saw it all sighed .
那些 WHO 锯 它 全部 叹了口气 .

见者皆为叹息。

[sæn; sɑːn] [giːz] ['æŋgə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ə'piːzd] .
San Gui's anger was not yet appeased .
圣 GUI的 愤怒 曾是 不是 然而 安抚 .

三桂犹余怒未已。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] . . .
That day , when I returned to my dressing table . . .
那 天 , 什么时候 我 返回 到 我的 敷料 桌子 . . .

那日回妆台上，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
Upon seeing Yuanyuan ,
之上 看到 元元 ,

见了圆圆，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][liː] [tʃɛŋ] [ɪn'evɪtəbli] ['kɒmz] [ʌp] .
The matter of Li Cheng inevitably comes up .
这 事情 的 李 程 不可避免地 来 向上 .

不免述及李成之事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ʒɑːŋ] [dʒɪŋz] [ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
He then revealed that he had killed Zhang Jing's entire family .
他 然后 揭晓 那 他 有 被杀 张 京的 全部的 家庭 .

并把杀了张经全家一事说出。

\- :
Fudao :
\- :

复道：

" [ai] [rəum] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] . "
" I roamed the world alone on horseback . "
" 我 漫游 这 世界 独自的 在 马背 . "

“孤以匹马纵横天下，

['meni] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men] ['ɔːlsəʊ] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊn] [hænd] .
Many heroes and great men also perished at the hands of a lone hand .
许多 英雄 和 伟大的 男人 还 遇难 在 这 双手 的 一个 孤独 手 .

许多英雄豪杰也丧在孤手，

[naʊ] [liː] [tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] ,
Now Li Cheng is a commoner ,
现在 李 程 是 一个 平民 ,

今李成匹夫，

[deə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɪ'mɒrəl] [θɪŋ] ,
Dare to do this immoral thing ,
敢 到 做 这 不道德 事物 ,

敢干此不道，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
That's absolutely despicable .
那就是 绝对地 卑鄙 .

实在可恶。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['æŋgri] . "
" Your Majesty , please do not be too angry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 是 也 生气的 . "

“大王且勿过怒。

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll risk my life for you .
患病的 风险 我的 生活 为了 你 .

妾拼一言，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] ['hɑːbə(r)][ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv][liː] [tʃɛŋ] ,
I fear that among those in the country who harbor the ambitions of Li Cheng ,
我 害怕 那 之中 那些 在 这 国家 WHO 港口 这 抱负 的 李 程 ,

恐全国之中抱李成之志者，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][liː] [tʃɛŋ] .
It wasn't just Li Cheng .
它 不是 只是 李 程 .

不止李成一人也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] . "
" I was caught off guard . "
" 我 曾是 捕捉 离开 警卫 . "

“孤亦猝未及防耳。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðiːz] ['kauəd] [doʊnt]['væljuː][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Even if these cowards don't value their lives ,
甚至 如果 这些 懦夫 不 价值 他们的 生活 ,

鼠辈纵不惜性命，

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] ? "
" Don't you know that the Prince of Pingxi is capable of killing people ? "
" 不 你 知道 那 这 王子 的 平溪 是 有能力的 的 杀 人们 ? "

难道不知平西王能杀人耶？”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɒŋ] . "
" Your Majesty's words are even more wrong . "
" 你的 陛下的 字 是 甚至 更多的 错误的 . "

“大王此言更差矣。

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] , [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [lʌv] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
I ask you , how many people in the country love the king ?
我 问 你 , 如何 许多 人们 在 这 国家 爱 这 国王 ?

试问国中爱大王的多，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɪŋ] [kjuː] [huː] [hæz; həz][mɔː(r)] ?
Or is it King Qiu who has more ?
或者 是 它 国王 邱 WHO 有 更多的 ?

还是仇大王的多？

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [kɪŋ] [lɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] .
In the past , King Ling of Chu eliminated his neighboring states .
在 这 过去的 , 国王 凌 的 楚 已淘汰 他的 邻接 各州 .

昔楚灵王剪灭诸邻，

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ʃʊk] [ðə; ði] [wɜːld] .
His power and prestige shook the world .
他的 力量 和 声望 摇晃 这 世界 .

威震天下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - ,
And his death in Ganxi ,
和 他的 死亡 在 - ,

及其殒命干溪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [huː] [ʃəʊd] [hɪm] ['eni] [kəm'pæʃ(ə)n] .
There was no one in the army who showed him any compassion .
那里 曾是 不 一 在 这 军队 WHO 显示 他 任何 同情 .

军中竟无有垂悯之者，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] .
Because everyone resents it .
因为 每个人 怨恨 它 .

以人皆怨之故也。

[ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
Although Your Majesty has rendered meritorious service to the court ,
虽然 你的 威严 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 法庭 ,

今大王虽有功于朝廷，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [preɪz] [hɪz; ɪz] ['vɜːtjuːz] .
But the common people did not praise his virtues .
但 这 常见的 人们 做过 不是 称赞 他的 美德 .

而百姓实无颂德者，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [straɪv] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] .
May Your Majesty strive to remedy the impending doom .
可能 你的 威严 努力 到 补救 这 即将到来的 厄运 .

愿大王力图救补末路，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['ærəgənt] [ɔː(r)][kəm'pleɪs(ə)nt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] .
Do not be arrogant or complacent because of your power .
做 不是 是 傲慢的 或者 自满 因为 的 你的 力量 .

慎勿恃势自矜也。

[ai][deə(r)][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [huː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv]
I dare to decide who among the people of the kingdom is an enemy of
我 敢 到 决定 WHO 之中 这 人们 的 这 王国 是 一个 敌人 的
[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Your Majesty .
你的 威严 .

妾敢决国中人与大王仇者，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd][ɪn][ðə; ði]['gændʒiːz]['rɪvə(r)][ɪz] [stɪl] ['kaʊntləs] .
The number of grains of sand in the Ganges River is still countless .
这 数字 的 谷物 的 沙 在 这 恒河 河 是 仍然 无数 .

尚恒河沙数，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst] [mɪ'steɪks] .
May Your Majesty make amends for past mistakes .
可能 你的 威严 制作 修改 为了 过去的 错误 .

伏愿大王力补前衍。

[ɪf] [wʌn][ækts] [wɪð] ['temprəri] ['paʊə(r)] ,
If one acts with temporary power ,
如果 一 行为 和 暂时的 力量 ,

若逞一时之威，

[ɪk'sesɪv] ['kɪlɪŋ]
Excessive killing
过多的 杀

过兴杀戮，

[ðə; ði] ['enməti] [wɪl] ['əʊnli]['wɜːs(ə)n] .
The enmity will only worsen .
这 敌意 将要 仅有的 恶化 .

则结仇愈甚，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
This is certainly not a blessing for Your Majesty .
这 是 当然 不是 一个 祝福 为了 你的 威严 .

更非大王之福也。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
San Gui remained silent after hearing this .
圣 图形用户界面 剩余 沉默的 后 听力 这 .

三桂听罢默然，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [stɪl] ['hævnt] [faʊnd] [piːs] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
However , I still haven't found peace in my heart .
然而 , 我 仍然 还没有 成立 和平 在 我的 心 .

惟心中依然未释。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm] ,
All those who serve in the princely government and those who attend to him ,
全部 那些 WHO 服务 在 这 王子 政府 和 那些 WHO 出席 到 他 ,

凡服役藩府及随从左右的，

['ðeəfɔː(r)] , ['trʌstɪd] [ˌkɒnfi'dænt] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] ;
Therefore , trusted confidants were chosen ;
所以 , 可信 知己 是 选定 ;

固选用心腹；

[ðɪs] [miːnz] [ə'pɔɪntɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['trænsfərɪŋ] [b'jʊərəkræts] .
This means appointing officials and transferring bureaucrats .
这 方法 任命 官员 和 转移 官僚 .

即委官调吏，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [send] ['eniwʌn] [huː] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
They would not send anyone who was not a trusted confidant .
他们 会 不是 发送 任何人 WHO 曾是 不是 一个 可信 知己 .

亦非心腹人不遣。

[ðæt] [ɪz] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)][pəʊsts]
That is , those who are approved by the Ministry to take up their posts
那 是 , 那些 WHO 是 得到正式认可的 经过 这 部 到 拿 向上 他们的 帖子

即由部中准发赴任的，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌɪntə'septid] .
Many were still intercepted .
许多 是 仍然 截获 .

仍多截回，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This has aroused suspicion in the capital .
这 有 被唤醒 怀疑 在 这 首都 .

以是京中已生疑忌。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] ,
Moreover , local governors and viceroys ,
而且 , 当地的 州长们 和 总督们 ,

且地方督抚，

['evri] ['ɪnsɪdənt] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Every incident must be reported to the capital .
每一个 事件 必须 是 据报道 到 这 首都 .

遇事必奏报入京，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['juːn'næn] ['prɒvɪns] ,
However , the high - ranking officials in Yunnan Province ,
然而 , 这 高的 - 排行 官员 在 云南 省 ,

惟是云南省里的大吏，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
If there is anything to report ,
如果 那里 是 任何事物 到 报告 ,

凡有事提奏，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɜːst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'vjuː] .
It must first be presented to the King of Wu for his review .
它 必须 第一的 是 呈现 到 这 国王 的 吴 为了 他的 审查 .

必先呈吴王看过，

[ðen] [hiː; hi] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] .
Then he bowed in reverence .
然后 他 鞠躬 在 尊敬 .

然后拜折。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [wuː] - [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
However , there was one thing Wu Sangui did not wish to report .
然而 , 那里 曾是 一 事物 吴 - 做过 不是 希望 到 报告 .

惟吴三桂凡有一事不欲奏报者，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃelvd] .
All of these were ordered to be shelved .
全部 的 这些 是 订购 到 是 搁置 .

皆令搁置不行，

['ðeəfɔː(r)] , ['veri] [fjuː] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ['juːn'næn] ['prɒvɪns] .
Therefore , very few reports were submitted from within Yunnan Province .
所以 , 非常 很少 报告 是 提交 从 之内 云南 省 .

故云南省内奏报绝少。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfləʊ] [ænd; ənd] ['aʊtfləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri]
As for the inflow and outflow of the national treasury
作为 为了 这 流入 和 外流 的 这 国家的 财政部

至于国库出入，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] ,
However , after San Gui arrived in Yunnan ,
然而 , 后 圣 图形用户界面 到达的 在 云南 ,

却自三桂到滇以后，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [maɪ] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I have never reported my trip to Beijing .
我 有 绝不 据报道 我的 旅行 到 北京 .

未曾报过入京。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] .
Because of this , the imperial court became even more suspicious .
因为 的 这 , 这 帝国 法庭 成为 甚至 更多的 可疑的 .

因是朝廷更为疑忌，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
It was considered the title of the Prince of Pingxi .
它 曾是 经过考虑的 这 标题 的 这 王子 的 平溪 .

以为平西王之封，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒnəd] [wɪð] ['taɪtlz] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðeə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
However , they were honored with titles to reward their meritorious service .
然而 , 他们 是 荣幸 和 标题 到 报酬 他们的 有功绩的 服务 .

不过故崇其爵号以酬勋绩，

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['terətri] [ɒv; əv]['juːn'næn][æz; əz] [ɔːl'redi] [pə'zest] [baɪ][wuː] -
If we consider the entire territory of Yunnan as already possessed by Wu Sangui
如果 我们 考虑 这 全部的 领土 的 云南 作为 已经 拥有 经过 吴 -
, [ðen] . . .
, then . . .
, 然后 . . .

若举云南全土使三桂认为已有，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [tuː] [bɪg][tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will become too big to handle in the future .
它 将要 变得 也 大的 到 处理 在 这 未来 .

将来尾大不掉，

[ðɪs] [ɪz]['truːli] ['wʌrisəm] .
This is truly worrisome .
这 是 真的 令人担忧的 .

实在可虞。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
The court officials then convened a meeting .
这 法庭 官员 然后 召集 一个 会议 .

便大会廷臣开议，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fjuːdəˌtɔri] .
They wanted to withdraw the military power of the Three Feudatories .
他们 通缉 到 提取 这 军队 力量 的 这 三 封建领地 .

欲撤回三藩兵权。

[wen] ['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
When Emperor Kangxi ascended the throne . . .
什么时候 皇帝 康熙 上升 这 王座 . . .

时康熙帝即位，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is very intelligent .
他 是 非常 聪明的 .

人甚聪明，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
Therefore , he said to his ministers :
所以 , 他 说 到 他的 部长们 :

故谓诸臣道：

" [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
" With the establishment of this dynasty ,
" 和 这 建立 的 这 王朝 ,

“本朝定鼎，

[wɪð] [wuː] - [ænd; ənd] [gɛŋ] ,
With Wu Sangui and Geng ,
和 吴 - 和 耿 ,

以吴藩三桂及耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [ʃæŋ] - , [meɪd] [ðə; ði][məʊst] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
The two kings , Shang Erwang , made the most contributions .
这 二 国王 , 尚 - , 制成 这 最多 贡献 .

尚二王立功最多。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deɪ] .
Today is a peaceful day .
今天 是 一个 和平 天 .

今天下太平，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

四方无事，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
The money was confiscated .
这 钱 曾是 没收 .

徒縻饷项，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə'prəʊpriət] [nɔː(r)] ['suːtəb(ə)l]
It is neither appropriate nor suitable
它 是 两者都不 合适的 也不 合适的

既非所宜，

[ænd; ənd] [wuː] ,
And Wu ,
和 吴 ,

且吴、

[gɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

耿、

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ʃæŋ] [pə'zes] ['fiːfdəm] ,
If the three princes of Shang possess fiefdoms ,
如果 这 三 王子们 的 尚 具有 封地 ,

尚三王若坐拥藩封，

[wɪð] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] [ɪn] [hænd] ,
With military power in hand ,
和 军队 力量 在 手 ,

兵权在手，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

设有意外，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [feɪm] [ænd; ənd] [ətʃiːvmənts] .
This is not a good way to preserve one's fame and achievements .
这 是 不是 一个 好的 方式 到 保存 一个人的 名声 和 成就 .

亦非所以善保其功名。

[naʊ] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
Now we intend to abolish all the feudal lords .
现在 我们 打算 到 取消 全部 这 封建 领主们 .

今欲尽撤诸藩，

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Allowing for rest and recuperation in the forest .
允许 为了 休息 和 恢复 在 这 森林 .

使得休养林下，

[ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
A win - win situation
一个 赢 - 赢 情况

两全其美，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸卿以为何如？”

['mɪnɪstər] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Ministers , listen carefully .
部长们 , 听 小心 .

诸臣听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
They all dared not speak .
他们 全部 敢于 不是 说话 .

皆相对不敢发言，

[məʊst] [fɪəd] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [də(ʊ)'meɪns] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bɒlɪʃt] ,
Most feared that once the feudal domains were abolished ,
最多 害怕 那 一次 这 封建 域名 是 废除 ,

大都惧一经撤藩，

[ðɪs] ['æktʃuəli] [prə'voʊkt] [ðə; ði] [rɪ'vəʊlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['fjuːdə,tɔri] .
This actually provoked the Revolt of the Three Feudatories .
这 实际上 挑衅 这 反叛 的 这 三 封建领地 .

实反激三藩之变。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] ,
Therefore , although the court officials responded ,
所以 , 虽然 这 法庭 官员 回应 ,

故廷臣虽有对答，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [æm'bɪgjuəs] .
It is merely ambiguous .
它 是 仅仅 模糊的 .

亦不过模棱两可，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
None of them dared to make a decision .
没有任何 的 他们 敢于 到 制作 一个 决定 .

皆不敢决定。

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [sed] :
Emperor Kangxi said :
皇帝 康熙 说 :

康熙帝道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['væsl] [steɪts] ['naʊədeɪz] [hæv; həv] ['strɪktli] [ædh'iəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] ,
" Although the various vassal states nowadays have strictly adhered to the etiquette of subjects ,
" 虽然 这 各种各样的 附庸 各州 如今 有 严格 粘着 到 这 礼仪 的 主题 ,

“今诸藩虽有恪守臣礼，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
However , there were also those who despised the imperial court .
然而 , 那里 是 还 那些 WHO 被鄙视的 这 帝国 法庭 .

惟亦有藐视朝廷者，

[ai] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I imagine that you gentlemen have also heard of this .
我 想象 那 你 先生们 有 还 听到 的 这 .

想诸卿亦有所闻。

[ɪf] [wiː; wi] [ʃəʊ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['liːniənsi] [naʊ] ,
If we show even the slightest leniency now ,
如果 我们 展示 甚至 这 丝毫 宽大 现在 ,

今若稍存姑息，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .
It will inevitably lead to a serious problem .
它 将要 不可避免地 带领 到 一个 严肃的 问题 .

必养痈成患，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
We must be very careful .
我们 必须 是 非常 小心 .

不可不慎也。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['lɪsnd] .
The ministers listened .
这 部长们 听着 .

诸臣听已，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][faɪnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [kwaɪt] ['riːznəbl] ,
Although I find this statement quite reasonable ,
虽然 我 寻找 这 陈述 相当 合理的 ,

虽觉此言甚是，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
However , he ultimately dared not agree .
然而 , 他 最终 敢于 不是 同意 .

惟终不敢赞成。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The scene of Emperor Kangxi seeing his ministers at this time .
这 场景 的 皇帝 康熙 看到 他的 部长们 在 这 时间 .

康熙帝此时见诸臣情景，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['dɪfɪkəltɪz] .
There will surely be difficulties .
那里 将要 一定 是 困难 .

料必有为难之处，

[hɪz; ɪz][maɪnd]['ɔːlsəʊ] ['ʃɪftɪd] ['slaɪtli] .
His mind also shifted slightly .
他的 头脑 还 转移 轻微地 .

意亦稍转。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [fɜːst] [send] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was then proposed to first send a high - ranking official .
它 曾是 然后 建议的 到 第一的 发送 一个 高的 - 排行 官方的 .

便议先派大员，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ɪn'spektɪŋ] ['ləʊk(ə)l]['eəriəz] ,
Under the guise of inspecting local areas ,
在下面 这 伪装 的 检查 当地的 区域 ,

借巡视地方之名，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][wuː] - ,
To observe the actions of Wu Sangui ,
到 观察 这 行动 的 吴 - ,

觇看吴藩三桂举动，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then the decision will be made .
然后 这 决定 将要 是 制成 .

然后决夺。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] .
The ministers also agreed .
这 部长们 还 同意 .

诸臣亦以为然。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [sʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At this time , Wu Sangui's son was in Beijing .
在 这 时间 , 吴 - 儿子 曾是 在 北京 .

此时吴三桂之子在京，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
He has been chosen as the prince consort .
他 有 到过 选定 作为 这 王子 配偶 .

已招为驸马，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Having obtained this information ,
拥有 获得 这 信息 ,

探得这点消息，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
He secretly informed San Gui of the imperial court's intention to
他 偷偷 知情的 圣 图形用户界面 的 这 帝国 法院的 意图 到
[ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns] .
abolish the feudal domains .
取消 这 封建 域名 .

即暗地以朝廷欲撤藩之意报知三桂，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] ['ɜːli] .
Make sure to find a way early .
制作 当然 到 寻找 一个 方式 早期的 .

使早自设法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['væsl] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ærəgənt] .
It's only because the vassal kings are so arrogant .
它是 仅有的 因为 这 附庸 国王 是 所以 傲慢的 .

只为藩王多跋扈，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] .
The emperor was suspected of opposing the religion .
这 皇帝 曾是 怀疑 的 反对 这 宗教 .

反教天子起嫌疑。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [tʃɛn] - [lɑːst] ['letə(r)] [əd'vaɪzɪz][wuː] - [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['kləʊðɪŋ]
Chapter Seventeen : Chen Yuanji's Last Letter Advises Wu Sangui to Change Clothing
章 十七 : 陈 - 最后的 信 建议 吴 - 到 改变 衣服
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪŋ] [tuːmz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
for the Ming Tombs at His Residence
为了 这 明 陵墓 在 他的 住宅

第十七回 陈圆姬遗书谏藩邸 吴三桂易服祭明陵

[ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] [kɔːt] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ɪts] [maɪnd] ,
The imperial court had made up its mind ,
这 帝国 法庭 有 制成 向上 它是 头脑 ，

话说朝廷立定主意，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ɪn'spektɪŋ] ['ləʊk(ə)l] ['eəriəz] .
The special envoy used the pretext of inspecting local areas .
这 特别的 使者 用过的 这 借口 的 检查 当地的 区域 .

特派员以巡视地方为名，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wuː] - ['ækʃ(ə)nz] .
To investigate Wu Sangui's actions .
到 调查 吴 - 行动 .

侦察吴三桂举动。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , Wu Sangui's son was in the capital .
在 那 时间 ， 吴 - 儿子 曾是 在 这 首都 .

时吴三桂之子既在京中，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Even with this little bit of information ,
甚至 和 这 小的 少量 的 信息 ，

即以这点消息，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He sent a letter to inform San Gui .
他 发送 一个 信 到 通知 圣 图形用户界面 .

驰书报知三桂。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] - [sʌn] ,
Unexpectedly , Wu Sangui's son ,
不料 ， 吴 - 儿子 ，

不料三桂之子，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Although he was a prince consort at the time ,
虽然 他 曾是 一个 王子 配偶 在 这 时间 ，

时虽为驸马，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'piːz] [wuː] - .
But the imperial court was merely using this to appease Wu Sangui .
但 这 帝国 法庭 曾是 仅仅 使用 这 到 安抚 吴 - .

但朝廷不过借此羁縻三桂之心，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mesɪdʒɪz] .
In reality , he was often afraid that his father and son would exchange messages .
在 现实 ， 他 曾是 经常 害怕的 那 他的 父亲 和 儿子 会 交换 消息 .

实则常惧其父子间互传消息。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [də(ʊ)'meɪns] ,
As expected , after the proposal to abolish the feudal domains ,
作为 预期的 ， 后 这 提议 到 取消 这 封建 域名 ，

果然自提议撤藩之后，

[ðæt] [ɪz] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [wuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
That is , everything is about guarding against Wu the Imperial Son - in - Law .
那 是 ， 一切 是 关于 守护 反对 吴 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

即事事关防吴驸马，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Therefore , he sent a letter to San Gui .
所以 , 他 发送 一个 信 到 圣 图形用户界面 .

故其驰报三桂之书，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
It was also acquired by his wife .
它 曾是 还 获得 经过 他的 妻子 .

亦为其妻所得，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It was presented to the imperial court .
它 曾是 呈现 到 这 帝国 法庭 .

呈诸朝廷。

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['letə(r)] [stɪl] [əd'vaɪzd] [wuː] - [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] .
Fortunately , his letter still advised Wu Sangui to fulfill his duties as a subject .
幸运的是 , 他的 信 仍然 建议 吴 - 到 实现 他的 职责 作为 一个 主题 .

幸其书尚劝三桂勉尽臣节，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'viːn] .
Therefore , the imperial court did not intervene .
所以 , 这 帝国 法庭 做过 不是 干预 .

是以朝廷亦不过问。

[wuː] - [ə'ləʊn] [ɪn] ['juːn'næn] ,
Wu Sangui alone in Yunnan ,
吴 - 独自的 在 云南 ,

单是吴三桂在云南，

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I have always been aware of the court's intentions .
我 有 总是 到过 意识到的 的 这 法院的 意图 .

未尝不忖悉朝廷用心，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] .
I'm already living in constant fear .
我是 已经 活的 在 持续的 害怕 .

已事事提心吊胆。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ə'ləʊn] .
On that day , Prime Minister Xia entered the prince's residence alone .
在 那 天 , 主要的 部长 夏 进入 这 王子的 住宅 独自的 .

那一日夏国相独进藩府，

[hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He paid a visit to San Gui .
他 有薪酬的 一个 访问 到 圣 图形用户界面 .

谒见三桂。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , "
" I have received news from the capital , "
" 我 有 已收到 消息 从 这 首都 , "

“某得京中消息，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [də(ʊ)'meɪns] ,
Knowing that the imperial court intended to abolish the feudal domains ,
会心 那 这 帝国 法庭 故意的 到 取消 这 封建 域名 ,

知朝廷有撤藩之意，

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ['həʊldɪŋ] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] . . .
However , with the king holding military power . . .
然而 , 和 这 国王 保持 军队 力量 . . .

不过以大王兵权在手，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jet] .
I dare not make a decision yet .
我 敢 不是 制作 一个 决定 然而 .

未敢决行耳。

[wɒt] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What will Your Majesty do in this situation ?
什么 将要 你的 威严 做 在 这 情况 ?

大王将何以处之？”

[wuː] - ['lɪsnd] ,
Wu Sangui listened ,
吴 - 听着 ,

吴三桂听了，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː] [ə'lɑːmɪŋ] .
It doesn't seem too alarming .
它 不 似乎 也 令人担忧 .

似不大惊心，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] [ɪn] [rɪ'vɜːs] :
The Prime Minister asked in reverse :
这 主要的 部长 问 在 撤销 :

反向国相问道：

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“卿何由知之？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒaʊ] [ljæŋjuː] ,
" There was a Zhao Liangyu ,
" 那里 曾是 一个 赵 梁宇 ,

“有赵良玉者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɑːli] ['priːfektʃə(r)] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was appointed to the position of Dali Prefecture by imperial decree .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 达利 州 经过 帝国 法令 .

奉部文来任大理府，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [prɪ'vent] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [pəʊst] .
I fear the king will prevent me from taking up my post .
我 害怕 这 国王 将要 防止 我 从 采取 向上 我的 邮政 .

恐被大王阻不能赴任，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Therefore , I asked relatives and friends to send me a letter .
所以 , 我 问 亲属 和 朋友们 到 发送 我 一个 信 .

故托亲朋致书于吾，

[pliːz] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
Please do your best for it .
请 做 你的 最好的 为了 它 .

请吾为之尽力。

[ai] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˈriːs(ə)nt] [ɪˈvents] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I then discussed recent events in the capital with them .
我 然后 讨论 最近的 活动 在 这 首都 和 他们 .

吾因与谈及京中近事，

[dʒaʊ] [ljæŋjuː] [ðen] [təʊld][ˌem ˈiː] ,
Zhao Liangyu then told me ,
赵 梁宇 然后 讲述 我 ,

赵良玉即以告吾，

[maɪ] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈækjərət] .
My prediction was quite accurate .
我的 预言 曾是 相当 准确的 .

吾料此事甚确，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈmaɪndfl] .
Your Majesty must always be mindful .
你的 威严 必须 总是 是 正念 .

大王总须留意。"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

"既有此事，

[waɪ] [ˈhævnt] [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][maɪ] [sʌn] ?
Why haven't I heard from my son ?
为什么 还没有 我 听到 从 我的 儿子 ?

何以不见吾儿报告?

[wɪð] [maɪ] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] ,
With my son as the prince consort ,
和 我的 儿子 作为 这 王子 配偶 ,

以吾儿身为驸马，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He also walked in the palace .
他 还 步行 在 这 宫殿 .

又在宫廷行走，

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
If this were true ,
如果 这 是 真的 ,

苟有此事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðɪs] .
You must know this .
你 必须 知道 这 .

当必知之。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈeni] [keɪs] ,
But in any case ,
但 在 任何 案件 ,

但无论如何，

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [step] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The abolition of the feudal domains was a necessary step for the imperial court .
这 废除 的 这 封建 域名 曾是 一个 必要的 步 为了 这 帝国 法庭 .

撤藩此举实朝廷所必行，

[wɒt] [wɪr] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪl] ['hæpən] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
What we're fighting over will happen sooner or later .
什么 是 斗争 超过 将要 发生 很快 或者 之后 .

所争者迟早耳。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , "
" Since Your Majesty is aware of it , "
" 自从 你的 威严 是 意识到的 的 它 , "

“既为大王所知，

[wɒt] [mɔː(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] ?
What more needs to be said ?
什么 更多的 需求 到 是 说 ?

某亦何待多言？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ai] [naʊ] [rɪ'gret] [maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] [mis'teik] . "
" I now regret my initial mistake . "
" 我 现在 后悔 我的 最初的 错误 . "

“孤今日始悔误之于始也。

[sɪns] ['bɒrəʊɪŋ] [tru:ps] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [pɑːs]
Since borrowing troops to enter the pass
自从 借贷 军队 到 进入 这 经过

自借兵入关以后，

[tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
To drive out the rebels from the imperial court
到 驾驶 出去 这 叛军 从 这 帝国 法庭

为朝廷驱除闯、

['ɒfə(r)] ,
offer ,
提供 ,

献，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
Pacifying the provinces ,
安抚 这 省份 ,

平定各省，

['mɑːstə(r)] [tʃen] [ɪn]['mjænmɑː(r)] ,
Master Chen in Myanmar ,
掌握 陈 在 缅甸 ,

陈师缅甸，

[ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
And achieve great success .
和 达到 伟大的 成功 .

并成大功。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [təʊld] [ðæt] ['mɪlətri] [fɔːs] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [bæk] [ðen] .
However , he was simply told that military force was not permitted to be used to conquer Jiangnan back then .
然而 , 他 曾是 简单地 讲述 那 军队 力量 曾是 不是 允许 到 是 用过的 到 征服 江南 后退 然后 .

某不过以当年不允以兵力下江南，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪs'laɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They have already been disliked by the imperial court .
他们 有 已经 到过 不喜欢 经过 这 帝国 法庭 .

已为朝廷所忌，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [greɪt] ['merɪt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [kɔːrts] [sə'pɔːt] .
Therefore , he was to perform great merit to secure the court's support .
所以 , 他 曾是 到 履行 伟大的 优点 到 安全的 这 法院的 支持 .

故立大功以固朝廷之心耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言已，

[hiː; hi] [saɪd] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又叹道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] :
The ancients were right :
这 古代人 是 正确的 :

“古人说得好：

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] ,
The cunning rabbit dies ,
这 狡猾 兔子 死亡 ,

狡兔死，

[ðə; ði] ['læki] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] .
The lackeys are cooked .
这 喽啰 是 煮熟 .

走狗烹，

[ðə; ði] [bɝdz] [hæv; həv] [ɔːl] [fləʊn] [ə'weɪ] .
The birds have all flown away .
这 鸟类 有 全部 飞行 离开 .

飞鸟尽，

[ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bəʊ] [ɪz] [pʊt] [ə'weɪ] .
A good bow is put away .
一个 好的 弓 是 放 离开 .

良弓藏。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [tə'deɪ] .
The world is at peace today .
这 世界 是 在 和平 今天 .

今天下太平无事，

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ? !
What use are we ? !
什么 使用 是 我们 ? !

安用吾辈耶？！”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

“ [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . ”
“ Your Majesty's words are correct . ”
“ 你的 陛下的 字 是 正确的 . ”

“大王之言是也。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] .
A husband should be independent .
一个 丈夫 应该 是 独立的 .

丈夫贵自立，

[ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [baʊ; bəʊ] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [wʌnz] [hɑːt] ,
If one cannot bow one's head and submit one's heart ,
如果 一 不能 弓 一个人的 头 和 提交 一个人的 心 ,

苟不能俯首降心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
We should have made a plan for it as soon as possible .
我们 应该 有 制成 一个 计划 为了 它 作为 很快 作为 可能的 .

自当早为之计，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
This is already known to Your Majesty .
这 是 已经 已知 到 你的 威严 .

此则大王所知矣。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
San Gui laughed and said :
圣 图形用户界面 笑了 和 说 :

三桂笑道：

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ,
" Those who have been fortunate enough to survive ,
" 那些 WHO 有 到过 幸运 足够的 到 存活 ,

“孤之得幸全者，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['hævnt] [ri'liŋkwiʃ] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They only haven't relinquished their military power because of it .
他们 仅有的 还没有 放弃 他们的 军队 力量 因为 的 它 .

只恃此兵权未去耳。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] . . .
If he were to be stripped of his military power . . .
如果 他 是 到 是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 . . .

若一旦解去兵权，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [wɒnt] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l] [jɔː'self] .
I fear that you might want to humble yourself .
我 害怕 那 你 可能 想 到 谦逊的 你自己 .

恐欲求俯首下心，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
And yet it is unattainable .
和 然而 它 是 高不可攀 .

而亦不可得。

[maɪ] [hed] [ænd; ənd] [jɔːz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [maɪn] .
My head and yours are both mine .
我的 头 和 你的 是 两个都 矿 .

孤与卿等这颗头颅，

[huː] [kæn; kən] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can preserve it ?
WHO 能 保存 它 ?

谁复能保全耶?

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
I have also thought about it thoroughly .
我 有 还 想法 关于 它 彻底 .

孤亦思之熟矣。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
People thought I was indulging in wine and women .
人们 想法 我 曾是 沉溺于 在 葡萄酒 和 女性 .

人以为孤为沉缅酒色，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðɪs] [ju'niːk] [bʊk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kən'siːl] [ɪts] [truː]
In reality , this unique book is intended to use this opportunity to conceal its true
在 现实 , 这 独特的 书 是 故意的 到 使用 这 机会 到 隐藏 它是 真的
[streŋθ] [ænd; ənd] [baɪd] [ɪts] [taɪm] .
strength and bide its time .
力量 和 比德 它是 时间 .

实则孤本欲借此韬光养晦，

[pə'hæps] [baɪ] ['biːɪŋ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] , [wʌn] [kæn; kən]
Perhaps by being muddle - headed and neglecting important matters , one can
也许 经过 存在 混乱 - 标题 和 疏忽 重要的 事情 , 一 能
[dɪ'spel] [ðə; ði] [kɔːrts] [sə'spiʃən] .
dispel the court's suspicions .
打消 这 法院的 怀疑 .

以糊涂废事或能释朝廷之疑心。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['ɑːmi] ,
Now that you want to withdraw the power of the isolated army ,
现在 那 你 想 到 提取 这 力量 的 这 孤立 军队 ,

今既欲撤孤兵权，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [həʊld] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .
We must not hold back and wait to be drawn .
我们 必须 不是 抓住 后退 和 等待 到 是 绘制 .

断不能敛手待抽也。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
You are my trusted confidant .
你 是 我的 可信 知己 .

卿为孤之心腹，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
You told me the truth .
你 讲述 我 这 真相 .

卿以实言相告，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [dɪs'kləʊz] [ðɪs] .
Please do not disclose this .
请 做 不是 透露 这 .

幸勿泄漏。”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ten] [jˈɪəz] [əˈgəʊ] , . . . "
" If Your Majesty had done this ten years ago , . . . "
" 如果 你的 威严 有 完毕 这 十 年 前 , . . . "

“大王此言若于十年前行之，

[ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][biː; bi] [ˈset(ə)ld] [wɪð] [iːz] .
The world can be settled with ease .
这 世界 能 是 定居 和 舒适 .

天下唾手而定。

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [təˈdeɪ] . . .
If this were done today . . .
如果 这 是 完毕 今天 . . .

若行诸今日，

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn] [ˈevriθɪŋ] [məˈtɪkjələsli] [bɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] .
We must plan everything meticulously before proceeding .
我们 必须 计划 一切 精心 前 进行中 .

须计万全方可。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something more to say , "
" 我 有 某物 更多的 到 说 , "

“孤更有一言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [nəʊn] .
This is something you have never known .
这 是 某物 你 有 绝不 已知 .

为卿所未识者。

[wen] [ˈbɒrəʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑːs]
When borrowing troops to enter the pass
什么时候 借贷 军队 到 进入 这 经过

当借兵入关之际，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd][ˈdræstɪkli; ˈdrɑːstɪkli] [rɪˈvɜːst] [ɪts] [ˈpriːviəs] [ˈsteɪtmənt] ,
Seeing that the court had drastically reversed its previous statement ,
看到 那 这 法庭 有 急剧地 反转 它是 以前的 陈述 ,

见朝廷大反前言，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [daʊt] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
I am filled with great doubt and fear .
我 是 已填 和 伟大的 怀疑 和 害怕 .

孤已大纵疑惧，

[ɔːlˈredi] [wɪð] [gɛŋ] ,
Already with Geng ,
已经 和 耿 ,

已与耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [sed] ,
The two kings said ,
这 二 国王 说 ,

尚二王有言，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi][mʌst; məst] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .
From now on , we must work together .
从 现在 在 , 我们 必须 工作 一起 .

此后须同心协力，

[dʒɔɪnt] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
Joint preservation ,
联合的 保存 ,

共同保全，

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Let us not be laughed at by future generations for being petty people .
让 我们 不是 是 笑了 在 经过 未来 几代人 为了 存在 小气 人们 .

毋令后世笑孤等徒作小人也。

[gɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ə'griːd] .
The two kings agreed .
这 二 国王 同意 .

尚二王亦以为然，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [swɔːn] [ə; eɪ] [blʌd] [əʊθ] .
Therefore , they had already sworn a blood oath .
所以 , 他们 有 已经 宣誓 一个 血 誓言 .

故早已歃血盟誓，

[ɪf] [ai] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] ,
If I take any action ,
如果 我 拿 任何 行动 ,

孤若有举动，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'spɒnd] .
They will surely respond .
他们 将要 一定 回应 .

彼必能相应。

[bʌt; bət][tuː; tə][ækt] ['ræʃli]
But to act rashly
但 到 行为 贸然

但轻举妄动，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['feljər] .
This is the root cause of all failures .
这 是 这 根 原因 的 全部 失败 .

实为败事根本，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['pʌblɪk] ['æŋgə(r)][ɪz] [ə'raʊzd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][ækt] .
We must wait until public anger is aroused before we act .
我们 必须 等待 直到 民众 愤怒 是 被唤醒 前 我们 行为 .

须待人心愤激然后行之，

['ʌðəwaɪz] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Otherwise , nothing will be accomplished .
否则 , 没有什么 将要 是 完成 .

否则事必无济耳。

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn][maɪ] ['ɑːmi] [huː] [kæn; kən] [wɜːk] [əˌlɒŋ'saɪd] [ˌem 'iː] .
You believe there are those in my army who can work alongside me .
你 相信 那里 是 那些 在 我的 军队 WHO 能 工作 旁边 我 .

卿料吾军可与同事者，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

究有何人？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [mɑː] [baʊ] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] . "
" Ma Bao is brave and resourceful . "
" 马 包 是 勇敢的 和 足智多谋 . "

“马宝为人勇谋足备，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæspəˈreɪʃənz] [æz; əz] [ˌjuː 'es] .
And they share the same aspirations as us .
和 他们 分享 这 相同的 抱负 作为 我们 .

且与吾等大有同心，

[hiː; hi] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
He is capable of undertaking great responsibilities .
他 是 有能力的 的 承诺 伟大的 职责 .

可以大任。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['səʊldʒəz] ,
In addition , soldiers ,
在 添加 , 士兵 ,

此外将士，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] .
The king was feared and respected .
这 国王 曾是 害怕 和 受人尊敬 .

对于大王皆畏威怀德，

['eniθɪŋ] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

无所不可。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['juːn'næn] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
Unfortunately , Yunnan is located in the south .
很遗憾 , 云南 是 位于 在 这 南 .

惜云南地错南边，

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] [wɒz; wəz] [wiːk] .
The warhorse was weak .
这 战马 曾是 虚弱的 .

战马羸弱，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['juːsləs] .
It may be useless .
它 可能 是 无用 .

或不济用耳。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" You are absolutely right . "
" 你 是 绝对地 正确的 . "

“卿言极是。

['riːs(ə)ntli] , ['meni] [wɔːhɔːsɪz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][daɪd][frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .
Recently , many warhorses have also died from disease .
最近 , 许多 战马 有 还 死亡 从 疾病 .

近来战马病毙亦多，

['siːtʃwɑːn] [hɔːs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [wiːk] .
Sichuan horse is also weak .
四川 马 是 还 虚弱的 .

川马又力弱，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][juːz]
Difficult to use
难的 到 使用

难以为用，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
This should be addressed as soon as possible .
这 应该 是 已解决 作为 很快 作为 可能的 .

此则宜早为之计。

[ai] [naʊ] [hæv; həv][æn; ən] [ə'dɒptɪd] [sʌn] , [wæŋ] [pɪŋfæn] .
I now have an adopted son , Wang Pingfan .
我 现在 有 一个 已采用 儿子 , 王 平帆 .

今孤有养子王屏藩、

[wæŋ] -
Wang Fuchen
王 -

王辅臣，

- , ['ʃæn'ʃiː] [taʊn]
Fangren , Shaanxi Town
- , 陕西 镇

方任陕西镇，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tʃuːz] [ðə; ði] [h'ɛlθɪəst] [wʌn][ɪn] [west] [mə'leɪʒə; mə'leɪziə] .
He could choose the healthiest one in West Malaysia .
他 可以 选择 这 最健康的 一 在 西方 马来西亚 .

可令他选西马之最健的，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] ['ænjuəli] .
Three thousand bolts of horsemanship are delivered annually .
三 千 螺栓 的 马术 是 发表 每年 .

岁进三千匹，

[ðə; ði] [ruːt] ['diːtuəz] [frɒm; frəm] [ti'bet] [tuː; tə]['juːn'næn] .
The route detours from Tibet to Yunnan .
这 路线 绕道 从 西藏 到 云南 .

绕道由西藏至滇。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɔːhɔːsɪz] ['biːɪŋ] [ˌʌn'juːzəbl] .
In this way , there will be no need to worry about the warhorses being unusable .
在 这 方式 , 那里 将要 是 不 需要 到 担心 关于 这 战马 存在 无法使用 .

似此即不患战马不能济用矣。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Why don't you devise a plan for me ? "
" 为什么 不 你 设计 一个 计划 为了 我 ? "

卿盍为孤图之。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] . "
" There is a fear that something might happen suddenly . "
" 那里 是 一个 害怕 那 某物 可能 发生 突然 . "

“恐事机骤发，

['iːv(ə)n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Even three thousand horses would not be enough .
甚至 三 千 马匹 会 不是 是 足够的 .

即三千匹亦不足用。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪn'sted] .
It would be better to have Wang Pingfan instead .
它 会 是 更好的 到 有 王 平帆 反而 .

今不如令王屏藩、

[wæŋ] - [et] [əl] .
Wang Fuchen et al .
王 - 等 al .

王辅臣等，

['siːkrətli] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] ['trænspɔːt] [faɪn] ['hɔːsɪz] ,
Secretly purchase and transport fine horses ,
偷偷 购买 和 运输 美好的 马匹 ,

秘密购运良马，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] .
Five thousand horses must be transported in the first year .
五 千 马匹 必须 是 运输 在 这 第一的 年 .

第一年须运五千匹，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] .
The following year , three thousand horses were delivered .
这 下列的 年 , 三 千 马匹 是 发表 .

以下岁进三千匹，

[ɪts] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常，

" [ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [kən'tɪnjuəs] [rɪ'liːf] . "
" This will allow us to provide continuous relief . "
" 这 将要 允许 我们 到 提供 连续的 宽慰 . "

自可以源源接济矣。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai] [naʊ] [ɪn'trʌst] [ɔːl] ['mætəz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [mɑː] [baʊ] . "
" I now entrust all matters to you and Ma Bao . "
" 我 现在 委托 全部 事情 到 你 和 马 包 . "

“孤今诸事惟托卿与马宝二人任之，

[ai] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['juːʒuəl] [weɪz] .
I will not change my usual ways .
我 将要 不是 改变 我的 通常 方式 .

孤惟不改常度，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [kɔːt] .
This was done to appease the court .
这 曾是 完毕 到 安抚 这 法庭 .

以缓朝廷之心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)]
If it is a year later
如果 它 是 一个 年 之后

若稍迟一年，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['redi] .
Our army is also ready .
我们的 军队 是 还 准备好 .

吾军准备亦妥矣。”

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [ək'nɒlɪdʒd] [ænd; ənd] [left] .
The Xia state minister then acknowledged and left .
这 夏 状态 部长 然后 已确认 和 左边 .

夏国相乃领诺而出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] - [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
From then on , Wu Sangui spent his days in the wilderness .
从 然后 在 , 吴 - 花费 他的 天 在 这 荒野 .

自此三桂惟日在野园中，

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He played with the concubines .
他 玩 和 这 妾室 .

与诸姬环戏。

[ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ɪl] .
Shi Yuanyuan was often ill .
史 元元 曾是 经常 患病的 .

时圆圆方多病，

[wuː] - ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [nemd] - .
Wu Sangui recently acquired a beloved concubine named Lian'er .
吴 - 最近 获得 一个 心爱 妾 命名 - .

三桂新得一爱姬唤作莲儿，

[ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] ,
Originally surnamed Wang ,
起初 姓氏 王 ,

本姓王氏，

[ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年方十七，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容艳丽，

[rɪ'lækst] ['ætɪtjuːd]
relaxed attitude
轻松 态度

态度幽闲，

[ɪ'speʃəli] [skɪld] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Especially skilled in literature ,
尤其 熟练 在 文学 ,

尤精文翰，

[ðə; ði] [fɒnt] [ɪz] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
The font is vigorous and strong .
这 字体 是 蓬勃 和 强的 .

字体矫劲，

[nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Not like a woman ,
不是 喜欢 一个 女士 ,

不象女子的，

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] ['pɒpjələ(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
His poems and essays were especially popular at the time .
他的 诗歌 和 散文 是 尤其 受欢迎的 在 这 时间 .

诗文尤脍炙一时。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['feɪvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] .
San Gui favored her greatly .
圣 图形用户界面 受青睐 她 非常 .

三桂特嬖之，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [tʃɔːŋ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] .
She is no different from Chong Yuanyuan .
她 是 不 不同的 从 钟 元元 .

与宠圆圆无异。

['evri] ['sʌmə(r)] ,
Every summer ,
每一个 夏天 ,

每于夏日，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][strəʊl][ɪn][ðə; ði]['ləʊtəs][pɒnd] .
San Gui took him to stroll in the lotus pond .
圣 图形用户界面 采取 他 到 漫步 在 这 莲花 池塘 .

三桂携之共游荷花池，

- [wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [dres] .
Lian'er wore a white silk dress .
- 穿着 一个 白色的 丝绸 裙子 .

莲儿练裳缟袂，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] [brɪdʒ] ,
Standing beside the Nine - Bend Bridge ,
常设 旁 这 九 - 弯曲 桥 ,

立于九曲桥边，

[tiː][ˌɑːrˌeɪ'oʊ][ɪz] ['elɪgənt] .
Te Rao is elegant .
特 拉奥 是 优雅的 .

特饶雅致，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [θriː] ['lɔrəl, 'lɔː-] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['laikən] [tuː; tə] ['ləutəs] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] .
The three laurel trees are likened to lotuses emerging from water .
这 三 月桂树 树木 是 类似 到 莲花 新兴 从 水 .

三桂比为出水芙蓉。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['gæðəd] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm]['juːn'næn] .
San Gui then gathered renowned scholars from Yunnan .
圣 图形用户界面 然后 聚集 著名 学者们 从 云南 .

三桂又搜罗滇中名士，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] ,
Placed in the shogunate ,
放置 在 这 幕府 ,

置诸幕府，

[tuː; tə] [kə'lekt] [gʊdz] [ænd; ənd] [həʊps] .
To collect goods and hopes .
到 收集 商品 和 希望 .

以收物望。

['djʊərɪŋ] ['pʌblɪk] ['hɒlədeɪz] ,
During public holidays ,
期间 民众 假期 ,

每于公暇，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [drest] ['kæʒuəli] [ɪn][ə; eɪ] ['hedskɑːf] , [ɪn'vaɪtɪd] ['meni] ['feɪməs] ['skɑːlərz]
San Gui , dressed casually in a headscarf , invited many famous scholars
圣 图形用户界面 , 穿着 随意地 在 一个 头巾 , 受邀 许多 著名的 学者们
[tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
to a banquet .
到 一个 宴会 .

三桂以幅巾便服召诸名士宴会。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [fləʊd] ['friːli] ,
As the wine flowed freely ,
作为 这 葡萄酒 流动 自由 ,

及酒酣之际，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɜːsənəli] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] .
San Gui personally played the flute .
圣 图形用户界面 亲自 玩 这 长笛 .

三桂亲自■笛，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn] [tɜːn] .
The palace maids responded in turn .
这 宫殿 女佣 回应 在 转动 .

宫人以次和答，

['sɪŋɪŋ] ['laʊdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Singing loudly into the clouds ,
歌唱 高声 进入 这 云 ,

高唱入云，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz] .
He then ordered Lian'er and other renowned scholars to compose poems .
他 然后 订购 - 和 其他 著名 学者们 到 撰写 诗歌 .

即令莲儿与诸名士濡笔为诗，

[ðeɪ] [sæŋ] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They sang in harmony with each other .
他们 唱 在 和谐 和 每个 其他 .

互相唱和，

[tuː; tə] ['pʌblɪsaɪz] [ðə; ði]['mætə(r)] .
To publicize the matter .
到 宣传 这 事情 .

以铺扬其事。

['evriwʌn] ['prez(ə)nt][wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Everyone present was in high spirits .
每个人 展示 曾是 在 高的 烈酒 .

座中无不兴高采烈，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
He immediately shouted for a reward .
他 立即地 喊叫 为了 一个 报酬 .

即大呼赏赉。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[pɜːlz] , [dʒeɪd] , [gəʊld] , [ænd; ənd] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Pearls , jade , gold , and silk were already laid out before me .
珍珠 , 玉 , 金子 , 和 丝绸 是 已经 铺设 出去 前 我 .

已见珠玉金帛罗列满前，

['pæləs] ['sɜːvənts] [rɔb] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Palace servants robbed each other .
宫殿 仆人 被抢劫 每个 其他 .

宫人互为攘取，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
San Gui looked at each other and was overjoyed .
圣 图形用户界面 看起来 在 每个 其他 和 曾是 欣喜若狂 .

三桂相顾大乐，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] - .
He then took some to give to Lian'er .
他 然后 采取 一些 到 给 到 - .

并先取以赠莲儿。

- [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['bɒksɪz][ænd; ənd] [b'ɑːskɪts] .
Lian'er received it and stored it in boxes and baskets .
- 已收到 它 和 存储 它 在 盒子 和 篮子 .

莲儿得之惟贮诸箱簏，

['nevə(r)][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
Never use it .
绝不 使用 它 .

绝不耗用。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'ləʊn] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
San Gui alone asked the reason .
圣 图形用户界面 独自的 问 这 原因 .

三桂独问其故，

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" I have always been favored by the emperor . "
" 我 有 总是 到过 受青睐 经过 这 皇帝 . "

“妾自承恩宠，

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['gɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
All the fine food and embroidered garments were bestowed by the King .
全部 这 美好的 食物 和 绣花 服装 是 授予 经过 这 国王 .

凡膏粱文绣皆大王所赐，

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ekstrə] [rɪ'wɔːd] .
I am honored to receive this extra reward .
我 是 荣幸 到 收到 这 额外的 报酬 .

妾得此额外赏赉，

[wɒt] [juːz][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What use is it ?
什么 使用 是 它 ?

亦何所用?

" [lets] [seɪv] [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [liːvz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
" Let's save these for when Your Majesty leaves provisions for the soldiers .
" 我们来吧 节省 这些 为了 什么时候 你的 威严 树叶 条款 为了 这 士兵 .
"
"
"

姑积存以待大王留饷战士。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['grætɪfaɪd] .
I am even more gratified .
我 是 甚至 更多的 满意 .

更为欣慰。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] .
From then on , rewards were given to the palace women .
从 然后 在 , 奖励 是 给定 到 这 宫殿 女性 .

自此赏赐宫人，

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['skwɔndəd] ['mʌni] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
He no longer squandered money as before .
他 不 更长 挥霍 钱 作为 前 .

亦不复如前挥霍，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] - [wɜːdz] ,
Because of Lian'er's words ,
因为 的 - 字 ,

因为莲儿一言所动，

['ðeəfɔː(r)] , ['juːsf(ə)l] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [sə'plaɪz] .
Therefore , useful funds were reserved to replenish the army's supplies .
所以 , 有用 资金 是 预订的 到 补充 这 军队的 补给品 .

故留有用之财以充军实也。

- [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
Lian'er observed that the palace women only indulged in extravagance and pleasure .
- 观察到 那 这 宫殿 女性 仅有的 沉溺其中 在 奢侈 和 乐趣 .

莲儿见宫人惟事奢侈酣乐，

[ai] ['strɒŋli] [ˌdɪsə'griː] .
I strongly disagree .
我 强烈 不同意 .

颇不以为然，

['əʊnli] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pætəb(ə)l] .
Only Yuan Yuan and I are compatible .
仅有的 元 元 和 我 是 兼容的 .

独与圆圆相得，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] " ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] " .
She always called Yuanyuan " elder sister " .
她 总是 称为 元元 " 长老 姐姐 " .

每呼圆圆为姊。

[sɪns] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [fel] [ɪl]
Since Yuanyuan fell ill
自从 元元 跌倒 患病的

自圆圆病后，

- [steɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Lian'er stayed by his side .
- 入住 经过 他的 边 .

莲儿不离左右，

[ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['medsn; 'medɪsn] [niːdz] .
And personally attended to his medicine needs .
和 亲自 参加 到 他的 药品 需求 .

且为亲侍汤药，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] [tuː; tə] - :
Yuanyuan said to Lian'er :
元元 说 到 - :

圆圆谓莲儿道：

" [ai] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sɪstə(r)] [æt; ət] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have been waiting for my sister at this table for a long time . "
" 我 有 到过 等待 为了 我的 姐姐 在 这 桌子 为了 一个 长的 时间 . "

“吾留此席以待妹久矣，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [rəʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
But his romantic escapades were limited .
但 他的 浪漫的 冒险 是 有限的 .

但风流有限，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['saɪləns] .
There will inevitably come a time of silence .
那里 将要 不可避免地 来 一个 时间 的 沉默 .

必有阒寂之时。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [iːz] .
The king indulged in comfort and ease .
这 国王 沉溺其中 在 舒适 和 舒适 .

君王溺于晏安，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['ɑːftəwəd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
What will happen to them afterward is still unknown .
什么 将要 发生 到 他们 之后 是 仍然 未知 .

后事尚不知何似。

[ai] [ˌeɪ 'em] [n'iəɹɪŋ] [maɪ] [end] .
I am nearing my end .
我 是 临近 我的 结尾 .

妾将就木，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['desələt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi] [siːn] .
Or perhaps the desolate situation will no longer be seen .
或者 也许 这 荒凉 情况 将要 不 更长 是 已见 .

或不再见凄凉境况也。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [wept] .
He finished speaking and then wept .
他 完成的 请讲 和 然后 哭泣 .

言罢而泣。

\- [sed] :
Lian'er said :
\- 说 :

莲儿道：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [stɜːn] [ɪn]['neɪtʃə(r)] . "
" My lord is stern in nature . "
" 我的 主 是 船尾 在 自然 . "

“吾君性情严厉，

[ðə; ði][ɡɜːl][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['feɪvəd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
The girl had not been favored for long ,
这 女孩 有 不是 到过 受青睐 为了 长的 ,

妹子承宠未几，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn]
The words of medicine
这 字 的 药品

药石之言，

[ai][deə(r)][nɒt][ɡəʊ][ɪn] ['rekləsli] .
I dare not go in recklessly .
我 敢 不是 去 在 鲁莽地 .

不敢乱进。

[maɪ]['sɪstə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [θruː] ['hɑːdʃɪp] .
My sister followed the king through hardship .
我的 姐姐 随后 这 国王 通过 困境 .

吾姊从大王于患难之中，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

以至今日，

[waɪ] [kænt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] ?
Why can't you even utter a word ?
为什么 不能 你 甚至 说出 一个 单词 ?

宁不能一言？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] .
The young woman met the king and the prime minister of Xia .
这 年轻的 女士 遇见 这 国王 和 这 主要的 部长 的 夏 .

妹子日见君王与夏国相、

[mɑː][baʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] .
Ma Bao and his two companions whispered in the garden .
马 包 和 他的 二 同伴 低声说道 在 这 花园 .

马宝三人密语于园中，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][æn; ən]['æksɪdənt][ɪn] ['ɪtəli] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] .
There will surely be an accident in Italy in the near future .
那里 将要 一定 是 一个 事故 在 意大利 在 这 靠近 未来 .

意日来必有事故，

[haʊ'evə(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
However , I dare not inquire further .
然而 , 我 敢 不是 查询 更远 .

不过不敢过问耳。”

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [sed] :
Yuanyuan said :
元元 说 :

圆圆道：

" [maɪ]['sɪstə(r)][hæz; həz] [biːn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" My sister has been saying this for a long time . "
" 我的 姐姐 有 到过 说 这 为了 一个 长的 时间 . "

“姊亦言之久矣。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['sɪstə(r)] [sed] . . .
But although my sister said . . .
但 虽然 我的 姐姐 说 . . .

但姊虽有言，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [nɒt] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði] [kɪŋz] [rɒθ] ,
Although I have not incurred the king's wrath ,
虽然 我 有 不是 已发生 这 国王的 愤怒 ,

虽未触大王之怒，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] .
However , the king's intentions have not yet been fully understood .
然而 , 这 国王的 意图 有 不是 然而 到过 完全 理解 .

究未回大王之意。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
Now I am about to die .
现在 我 是 关于 到 死 .

今行将就木，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I do not wish to read it .
我 做 不是 希望 到 读 它 .

“我躬不阅，

" [wɒt] [kən'sɜːn] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sək'sesə(r)] ? "
" What concern do you have for my successor ? "
" 什么 忧虑 做 你 有 为了 我的 接班人 ? "

遑恤我后’，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .
I dare not utter another word .
我 敢 不是 说出 其他 单词 .

断不敢复赘一词也。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" ['sɪstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" Sister , you are mistaken . "
" 姐姐 , 你 是 错误 . "

“姊言误矣。

[maɪ]['sɪstə(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [pɑːst] [ə'weɪ] .
My sister unfortunately passed away .
我的 姐姐 很遗憾 通过了 离开 .

姊终不幸长辞人世，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [sɜːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
But having served the king for a long time
但 拥有 服务 这 国王 为了 一个 长的 时间

但随侍大王已久，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə][sɪt]['aɪdli][baɪ] ?
How could we bear to sit idly by ?
如何 可以 我们 熊 到 坐 闲散地 经过 ?

岂忍坐视?

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz] [deθ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Or perhaps he could use his death to move the king .
或者 也许 他 可以 使用 他的 死亡 到 移动 这 国王 .

或借一死以感动大王，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

固未可知。

[ænd; ənd][maɪ]['sɪstə(r)] [left] [ə; eɪ] [wɪl] ,
And my sister left a will ,
和 我的 姐姐 左边 一个 将要 ,

且姊有遗言，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [wɪð] [æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)]['leɪtə(r)] .
This would also provide the younger sister with an excuse for later .
这 会 还 提供 这 年轻 姐姐 和 一个 原谅 为了 之后 .

亦足使妹子等得为后来借口，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
This was to offer advice to the King .
这 曾是 到 提供 建议 到 这 国王 .

以进谏大王也。”

[tʃɛn] [ˌjuːˈɑːnˈjuːˈɑːn]['ɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [ðɪs] [meɪd] [sens] .
Chen Yuanyuan also felt that this made sense .
陈 元元 还 毛毡 那 这 制成 感觉 .

陈圆圆亦觉此言有理，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
He then ordered that writing materials be prepared .
他 然后 订购 那 写作 材料 是 准备 .

便令准备笔墨，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .
A special letter was sent .
一个 特别的 信 曾是 发送 .

特挥一函，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
This is to inform San Gui .
这 是 到 通知 圣 图形用户界面 .

以告三桂。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] - :
And instructed Lian'er :
和 指示 - :

并嘱莲儿道：

" [ðɪs] [bʊk] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [prɪ'zentɪd] ['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] . "
" This book can only be presented after my death . "
" 这 书 能 仅有的 是 呈现 后 我的 死亡 . "

"此书必待吾死后方可呈发也。"

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Lian'er accepted the promise .
- 公认 这 承诺 .

莲儿领诺，

[səʊ][hiː; hi] [helpt] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['sɪkbed] .
So he helped Yuanyuan to her sickbed .
所以 他 帮助 元元 到 她 病床 .

遂扶圆圆于病榻中，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Move it to the side of the table .
移动 它 到 这 边 的 这 桌子 .

移就案旁，

[ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [ðen] [dip] [hɜː(r); hə(r)] [brʌʃ] [ɪn] [ɪŋk] [tuː; tə] [raɪt] .
Yuanyuan then dipped her brush in ink to write .
元元 然后 浸入 她 刷子 在 墨水 到 写 .

圆圆乃濡墨为书。

[ʃiː] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] ['bɒdi] ,
Shi Yuanyuan , with her weak and feeble body ,
史 元元 , 和 她 虚弱的 和 微弱 身体 ,

时圆圆以春风无力之身，

['hævɪŋ] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having been ill for a long time ,
拥有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 ,

既经久病，

[laʊ] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] .
Lao Wensi was already panting and his voice was trembling .
老挝 - 曾是 已经 喘息 和 他的 嗓音 曾是 发抖 .

又劳文思已是气喘声颤，

[swet] [drip] [daʊn] [laɪk] [biːdz] .
Sweat dripped down like beads .
汗 滴落 向下 喜欢 珠子 .

粉汗如珠而下。

- [tʊk] [mə'tɪkjələs] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
Lian'er took meticulous care of him .
- 采取 细致 关心 的 他 .

莲儿为之调护备至，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It takes quite a long time .
它 需要 相当 一个 长的 时间 .

费时颇久，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [ðen] [kəm'plitɪd] .
The book was then completed .
这 书 曾是 然后 完全的 .

其书始成。

[kə'lɪɡrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

['hʌmbli] [ək'nɒlɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['mɑːʃ(ə)l] ['praʊəs] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪnəsti] .
humbly acknowledge Your Majesty's martial prowess in establishing your dynasty .
谦卑地 承认 你的 陛下的 武术 能力 在 建立 你的 王朝 .

伏以大王起家武功，

[ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] .
The world receives the Emperor's grace .
这 世界 接收 这 皇帝的 优雅 .

世受明恩，

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [sək'siːdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Father and son succeeding each other ,
父亲 和 儿子 成功 每个 其他 ,

父子相继，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] .
To gain a dictatorship .
到 获得 一个 专政 .

得专[redacted]政。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
Thanks to the profound benevolence and kindness of the previous dynasty .
谢谢 到 这 深刻的 仁 和 仁慈 的 这 以前的 王朝 .

在先朝厚泽深仁，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] ['lɪmɪt] !
It has reached its limit !
它 有 达到 它是 限制 !

至矣尽矣！

['hev(ə)nli] [kə'læməti] [bi'fɔ:l] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Heavenly calamity befalls the Ming Dynasty .
天上 灾害 发生 这 明 王朝 .

天祸朱明，

[breɪk] [θruː]
Break through
休息 通过

闯、

['ɒfəɹɪŋz] [rəʊz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Offerings rose in succession .
供品 玫瑰 在 演替 .

献迭起，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [fel] .
The capital city fell .
这 首都 城市 跌倒 .

神京破陷，

[ðə; ði] ['drægən] [raɪdz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The dragon rides to heaven .
这 龙 骑行 到 天堂 .

龙驭宾天。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['perɪʃt] ,
When the king's country was destroyed and his family perished ,
什么时候 这 国王的 国家 曾是 损毁 和 他的 家庭 遇难 ,

大王当国破家亡之际，

['sɪmpli] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [baɪ] [wɪl] ['əʊnli] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Simply sitting idly by will only delay the opportunity .
简单地 坐着 闲散地 经过 将要 仅有的 延迟 这 机会 .

只坐视以贻误事机。

[wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ʌn'mænɪdʒəbl] ,
When the situation becomes unmanageable ,
什么时候 这 情况 变成 难以控制 ,

迨事势不可为，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ˌaʊt'saɪdəz] .
Initially , they relied on outsiders .
最初 , 他们 依赖 在 局外人 .

始借力外人，

[tuː; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]
To vent one's anger for a moment
到 发泄 一个人的 愤怒 为了 一个 片刻

以伸一时之忿，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [mis'teik] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
This is a profound mistake made by the king .
这 是 一个 深刻的 错误 制成 经过 这 国王 .

此大王之深误也。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑːnsɪz]
When the enemy advances
什么时候 这 敌人 进展

当敌军既进，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ['ɔːlsəʊ] ['perɪʃt] .
The capital city also perished .
这 首都 城市 还 遇难 .

神京亦亡，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪnəstiz] [neɪm] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌkætə'klɪzmɪk] [ʌp'hiːv(ə)l] .
The change of the dynasty's name brought about a cataclysmic upheaval .
这 改变 的 这 王朝的 姓名 带来 关于 一个 灾难性的 动荡 .

国号迁移而有天沉地惨之变，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['ræli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
The king did not rally the people at this time ,
这 国王 做过 不是 集会 这 人们 在 这 时间 ,

大王不于此时号召人心，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [braɪt] [ruːm] ,
To protect the bright room ,
到 保护 这 明亮的 房间 ,

以佑明室，

[wʌns] [ə'gen] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Once again , they were driven by the enemy .
一次 再次 , 他们 是 驱动 经过 这 敌人 .

复为敌驰驱，

[hɔːs] [huːvz] [rəum] ['friːli] [ɪn] .
Horse hooves roamed freely in Bianliang .
马 蹄子 漫游 自由 在 汴梁 .

马足纵横于汴梁、

['siːtʃwɑːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

川、

[bɪ'twiːn] [tʃuː] ,
Between Chu ,
之间 楚 ,

楚之间，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['mjænmaː(r)] .
And also to Myanmar .
和 还 到 缅甸 .

爰及缅甸。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

此时此际，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [gɒn] .
The descendants of the Ming dynasty are long gone .
这 后代 的 这 明 王朝 是 长的 已消失 .

明裔固亡，

[hæn]['sækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['eksɪkjuːtɪd] .
Han sacrifices were also executed .
韩 牺牲 是 还 执行 .

汉祀亦斩，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [mis'teik] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
This is yet another mistake by the king .
这 是 然而 其他 错误 经过 这 国王 .

此又大王误之又误者也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] ,
Your Majesty has already achieved unparalleled merit ,
你的 威严 有 已经 已达成 无与伦比 优点 ,

大王既树不世之勋，

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] [əʊn] ['gʌvənmənts] .
The founding fathers were appointed as feudal lords and established their own governments .
这 创立 父亲们 是 任命 作为 封建 领主们 和 已确立的 他们的 自己的 政府 .

以开国元良为封藩开府，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ai] " (-) .
To the south , he was called the " I " (孤) .
到 这 南 , 他 曾是 称为 这 " 我 " (-) .

南面称孤，

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
His glory was immense .
他的 荣耀 曾是 巨大 .

荣亦极矣。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [kwel] ,
The great calamity had just been quelled ,
这 伟大的 灾害 有 只是 到过 平息 ,

乃大难甫平，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] ['sʌd(ə)nli] .
Suspicion arose suddenly .
怀疑 出现 突然 .

猜嫌遽起，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] , " [wen] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] , . . .
As the ancients said , " When the cunning rabbit dies , . . .
作为 这 古代人 说 , " 什么时候 这 狡猾 兔子 死亡 , . . .

古人所谓“狡兔死，

[ðə; ði] ['læki] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] .
The lackeys are cooked .
这 喽啰 是 煮熟 .

走狗烹，

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [hæv; həv] [ɔːl] [fləʊn] [ə'weɪ] .
The birds have all flown away .
这 鸟类 有 全部 飞行 离开 .

飞鸟尽，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] " [stɔːz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bəʊ] "
The one who " stores away a good bow "
这 一 WHO " 商店 离开 一个 好的 弓 "

良弓藏"者，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] ?
Is it here ?
是 它 这里 ?

其在此乎?

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [ɪtʃ'iːvmənts] ,
If Your Majesty wishes to preserve your fame and achievements ,
如果 你的 威严 愿望 到 保存 你的 名声 和 成就 ,

今大王如欲保功名，

[prɪ'zɜːv] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
Preserve wealth and status .
保存 财富 和 地位 .

存富贵，

[hiː; hi] [kæn; kən] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
He can relinquish his military power .
他 能 放弃 他的 军队 力量 .

自可自卸兵权，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
He died in the woods .
他 死亡 在 这 树林 .

终老林下，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [ɪn'djʊə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] [skɔːn] .
I'd rather endure ten thousand years of scorn .
ID 相当 忍受 十 千 年 的 轻蔑 .

宁受万年之唾骂，

[ai] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
I still have a day of peace and quiet .
我 仍然 有 一个 天 的 和平 和 安静的 .

犹得一日之安闲，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [bɪ'twiːn] [fæn] [liː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] .
This is the matter between Fan Li and the Grand Master Zhong .
这 是 这 事情 之间 扇子 李 和 这 盛大 掌握 钟 .

此范蠡与大夫种之事，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɔːʃənəri] [teɪl] .
This can serve as a cautionary tale .
这 能 服务 作为 一个 警告 故事 .

可为前车也。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
However , the suspicion remains unresolved .
然而 , 这 怀疑 遗迹 未解决 .

然或嫌疑未释，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ə'ləʊn] .
Then he went away alone .
然后 他 去 离开 独自的 .

则孤身远引，

[ɪts] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [prɪ'keəriəs] .
Its situation is becoming increasingly precarious .
它是 情况 是 成为 日益 岌岌可危 .

其势益危。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['kænɒt] ['ləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['hʌmb(ə)l] [jɔː'self] ,
If Your Majesty cannot lower your head and humble yourself ,
如果 你的 威严 不能 降低 你的 头 和 谦逊的 你自己 ,

大王苟不能低首下心，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps they had already made plans for it .
或者 也许 他们 有 已经 制成 计划 为了 它 .

抑亦早为之计，

[dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,
Delayed for many days ,
延迟 为了 许多 天 ,

迁延累日，

[ðə; ði] [rɪ'gret] [ɒv; əv] ['baɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪvl]
The regret of biting one's navel
这 后悔 的 咬 一个人的 脐

噬脐之悔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How could I bear to speak of this ?
如何 可以 我 熊 到 说话 的 这 ?

岂复忍言。

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
Now Your Majesty is only indulging in peace and comfort .
现在 你的 威严 是 仅有的 沉溺于 在 和平 和 舒适 .

今大王唯溺于晏安，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [straɪv]
Not knowing how to strive
不是 会心 如何 到 努力

不知发奋，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf]
Internal strife
内部的 冲突

萧墙之祸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [ɪg'zæmpl] .
There are countless examples .
那里 是 无数 示例 .

将有不可胜言者。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
The saying goes :
这 说 去 :

语曰：

" [wen] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] ,
" When a person is about to die ,
" 什么时候 一个 人 是 关于 到 死 ,

“人之将死，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
His words are good .
他的 字 是 好的 .

其言也善”，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
May Your Majesty not speak of such things as those of a concubine from the Milky Way .
可能 你的 威严 不是 说话 的 这样的 事物 作为 那些 的 一个 妾 从 这 乳白色 方式 .

愿大王勿河汉妾言，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
This is the king's chance to survive .
这 是 这 国王的 机会 到 存活 .

此则大王死里求生之机会也。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
We humbly submit this plan to Your Majesty .
我们 谦卑地 提交 这 计划 到 你的 威严 .

伏唯大王图之。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

喟然叹道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [huː] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .
The ancients described a beautiful woman as someone who could topple kingdoms and cities .
这 古代人 描述 一个 美丽的 女士 作为 某人 WHO 可以 倾倒 王国 和 城市 .

“古人称美人为倾国倾城，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði]['ruːlə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
In reality , the ruler himself was inclined to it .
在 现实 , 这 统治者 他自己 曾是 倾斜 到 它 .

实则人主自倾之，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
What does it have to do with a beautiful woman ?
什么 做 它 有 到 做 和 一个 美丽的 女士 ?

于美人何与？

[baʊ] [ˌes 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)] [kɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [dʒəʊ] .
Bao Si was enough to endanger King You of Zhou .
包 硅 曾是 足够的 到 危害 国王 你 的 周 .

褒姒足以危周幽，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [kɪŋ] [wen] .
The empress and concubines , on the contrary , were able to assist King Wen .
这 皇后 和 妾室 , 在 这 相反 , 是 有能力的 到 协助 国王 温 .

而后妃反足以助文王。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['feɪvə(r)] .
I have long enjoyed Your Majesty's favor .
我 有 长的 享受 你的 陛下的 偏爱 .

妾承大王之宠久矣，

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .
Fortunately , it was ten years earlier .
幸运的是 , 它 曾是 十 年 早些时候 .

今幸早十年，

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若是不然，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [ˌdɪsə'pruːv] .
I fear that Your Majesty may disapprove .
我 害怕 那 你的 威严 可能 不赞成 .

恐大王设有不韪，

['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsɪp] .
Future generations will use the concubine as a pretext for gossip .
未来 几代人 将要 使用 这 妾 作为 一个 借口 为了 闲话 .

后世将以妾为口实矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

- ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
Lian'er comforted her repeatedly .
- 安慰 她 反复 .

莲儿再三抚慰。

[ðæt] [naɪt] , [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] [daɪd] .
That night , Yuanyuan died .
那 夜晚 , 元元 死亡 .

是夜圆圆遂殁。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The waiter rushed to inform San Gui .
这 服务员 匆忙 到 通知 圣 图形用户界面 .

侍者奔告三桂，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
San Gui was deeply saddened upon hearing this .
圣 图形用户界面 曾是 深 悲伤 之上 听力 这 .

三桂听得大悲，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l][æt; ət] [naɪt] .
They went to Yuanyuan's dressing table at night .
他们 去 到 - 敷料 桌子 在 夜晚 .

乘夜前往圆圆妆台，

[hiː; hi] [strəʊkt] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] :
He stroked the corpse and wept bitterly :
他 抚摸 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 :

抚尸大哭道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz]['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" Heaven has taken away my beautiful woman . "
" 天堂 有 已采取 离开 我的 美丽的 女士 . "

"此天丧吾美人也。"

- [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['beriəl] [saɪt] [nɪə(r)] - ['temp(ə)l] .
Xuanming chose an auspicious burial site near Shangshan Temple .
- 选择 一个 吉祥 葬礼 地点 靠近 - 寺庙 .

旋命在商山寺旁营择吉穴，

[tuː; tə] ['beri] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
To bury Yuanyuan ,
到 埋葬 元元 ,

为安葬圆圆，

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'skript] .
And hundreds of laborers were conscripted .
和 数百 的 劳工 是 应征入伍 .

并征集工役数百人，

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃn]
Large - scale construction
大的 - 规模 建造

大兴土木，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is truly magnificent .
它 是 真的 壮丽 .

真是壮丽堂皇，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] ['bjuːti] .
Nothing is complete without beauty .
没有什么 是 完全的 没有 美丽 .

无美不备。

[sʌm; səm] ['ɑːgjuː] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [tʃɛn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['berid] [nɪə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Some argue that Consort Chen should not be buried near the temple .
一些 争论 那 配偶 陈 应该 不是 是 埋葬 靠近 这 寺庙 .

或有言陈美人不应葬在寺旁者，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [wen] [tʃɛn] [aɪdʒi][wɒz; wəz] [bɔːn] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd]
" When Chen Aiji was born , she always wanted to shave her head and
" 什么时候 陈 爱吉 曾是 出生 , 她 总是 通缉 到 刮胡子 她 头 和
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] . "
become a nun . "
变得 一个 尼姑 . "

"陈爱姬生时每欲削发为尼，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ][æm'bɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] .
I wish to fulfill my ambition in this way .
我 希望 到 实现 我的 志向 在 这 方式 .

孤欲以此遂其心志也。"

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After several months ,
后 一些 几个月 ,

经数月后，

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [bɪˈgɪnz] .
The great work begins .
这 伟大的 工作 开始 .

大工始成。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ˈtaɪtld] " [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ɒn] - [tuːm] " .
Later generations composed a song titled " Inscription on Yuanyuan's Tomb " .
之后 几代人 由 一个 歌曲 标题 " 题词 在 - 墓 " .

后人有《题圆圆墓》曲，

[tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ði] [ɪˈvent] .
To record the event .
到 记录 这 事件 .

以纪其事。

[kɜːvd] [pɑːθ] :
Curved path :
弯曲 小路 :

曲道：

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The mountains and rivers of Diancheng are magnificent .
这 山脉 和 河流 的 - 是 壮丽 .

滇城山河势泱泱，

[ðə; ði][məʊst] [ˈsiːnɪk] [spɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈeəriə][nekst][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .
The most scenic spot is the area next to Shangshan Temple .
这 最多 风景优美 点 是 这 区域 下一个 到 - 寺庙 .

胜地尤推商山寺之旁。

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmənz] [deθ] [rɪˈkwaɪəz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈberiəl] [saɪt] .
A beautiful woman's death requires an auspicious burial site .
一个 美丽的 女性的 死亡 需要 一个 吉祥 葬礼 地点 .

美人一死须吉穴，

[səʊ] [ðæt] [ˈfreɪgrənt] [ˈɒfəɹɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
So that fragrant offerings may be presented at the end of the year .
所以 那 香 供品 可能 是 呈现 在 这 结尾 的 这 年 .

俾得岁时荐馨香。

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [huː] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [gʊd] .
It's rare to find a beautiful woman who understands the greater good .
它是 稀有的 到 寻找 一个 美丽的 女士 WHO 明白 这 更大的 好的 .

难得美人知大义，

[ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [reɪs] [ænd; ənd][ɪts] [raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] .
A keen understanding of race and its rise and fall .
一个 敏锐的 理解 的 种族 和 它是 上升 和 落下 .

洞明种族与兴亡。

[mjuː] - [ˈfeɪvə(r)][wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] .
Mu Cheng'en's favor was deep and profound .
亩 - 偏爱 曾是 深的 和 深刻的 .

沐承恩宠深且厚，

[ˈiːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] , [hiː; hi][ˈnevə(r)] [fəˈgɒt] [hɪz; ɪz] [ˈsɒvrɪn] .
Even on the verge of death , he never forgot his sovereign .
甚至 在 这 边缘 的 死亡 , 他 绝不 忘了 他的 主权 .

濒死未尝忘君王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [saɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbjuːti] [daɪd] .
The king sighed as the beauty died .
这 国王 叹了口气 作为 这 美丽 死亡 .

君王太息美人死，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] , ['wiːpɪŋ] [ˌɪnkən'səʊləbli] .
He lay on the corpse , weeping inconsolably .
他 躺 在 这 尸体 , 哭泣 悲痛欲绝 .

伏尸痛哭泪不止。

[sprɪŋ] [ɪz] [nɒt] [jet] [əʊld] , [bʌt; bət] ['bjuːti] [hæz; həz] ['feɪdɪd] .
Spring is not yet old , but beauty has faded .
春天 是 不是 然而 老的 , 但 美丽 有 褪色 .

春犹未老红颜尽,

- [fɜːst] [stiːlz] [ðə; ði] ['bjuːti] .
Tianhu first steals the beauty .
- 第一的 偷窃 这 美丽 .

天胡先夺美人去。

[weə(r)] [wɪl] [ai] [tɜːn] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] [gɒn] ?
Where will I turn now that the beauty is gone ?
在哪里 将要 我 转动 现在 那 这 美丽 是 已消失 ?

美人一去将何依,

[let] [ˌjuː 'es] [bɪld] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] .
Let us build an auspicious place for the beauty .
让 我们 建造 一个 吉祥 地方 为了 这 美丽 .

聊为美人营吉地。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [prəʊn] [tuː; tə] ['fɑːstɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [jʌŋ] .
A beautiful woman is prone to fasting when she is young .
一个 美丽的 女士 是 易于 到 禁食 什么时候 她 是 年轻的 .

美人生小好修斋,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] ['beriəl] [saɪt] [ðæn; ðən] - ['temp(ə)l] .
There is no better burial site than Shangshan Temple .
那里 是 不 更好的 葬礼 地点 比 - 寺庙 .

择穴无如商山寺。

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] , [belz] , [ænd; ənd] [drʌmz] ['ekəud] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The sounds of gongs , bells , and drums echoed in the temple .
这 声音 的 锣 , 铃铛 , 和 鼓 回声 在 这 寺庙 .

法铙钟鼓寺中声,

[wiː; wi] [wɪl] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [gʊd] ['kærəktə(r)] .
We will perform a ritual to pray for the deceased's good character .
我们 将要 履行 一个 仪式 到 祈祷 为了 这 死者的 好的 特点 .

将为美人品超度。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [bj'uːtɪz] [hæv; həv] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Since ancient times , beauties have lamented the lateness of spring .
自从 古老的 时代 , 美女 有 哀叹 这 迟到 的 春天 .

自古美人伤迟春,

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðəʊ] [æt; ət] [piːs] , [rɪ'meɪnd] [ə'blɪviəs] .
The king , though at peace , remained oblivious .
这 国王 , 尽管 在 和平 , 剩余 浑然不觉 .

君王晏安犹不悟。

['əʊnli] [ðɪs] ['bjuːti] [nəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] .
Only this beauty knows your love .
仅有的 这 美丽 知道 你的 爱 .

唯此美人知爱君,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
I am deeply grateful for the emperor's favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 偏爱 .

况感君王恩宠遇。

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [tʃɛn] - [spəʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
Even in death , Chen Yaoshi spoke of his wisdom .
甚至 在 死亡 , 陈 - 辐 的 他的 智慧 .

一死犹陈药石言，

[ðeɪ] [stɪl] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌns] .
They still hoped that the king would turn his head once .
他们 仍然 希望 那 这 国王 会 转动 他的 头 一次 .

犹冀君王一回顾。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] [dɪ'skraɪb] [bj'uːtɪz] [huː] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['kɪŋdəmz] .
Ancient sayings describe beauties who could topple kingdoms .
古老的 谚语 描述 美女 WHO 可以 倾倒 王国 .

古云倾国皆美人，

['əʊnli] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɔːks] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌntri] .
Only this beautiful woman walks with a heart full of concern for her country .
仅有的 这 美丽的 女士 散步 和 一个 心 满的 的 忧虑 为了 她 国家 .

唯此美人忧国步。

[ðə; ði] [kɪŋ] [mɔːn, məun] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
The king mourned the death of his beloved concubine .
这 国王 哀悼 这 死亡 的 他的 心爱 妾 .

君王为哀美人死，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [tuːm] .
They built a large - scale tomb .
他们 建造 一个 大的 - 规模 墓 .

大兴土木营坟墓。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːzən(ə)l] ['festɪvlz] , ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [hɜːbs] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
During the seasonal festivals , offerings of fragrant herbs must be presented .
期间 这 季节性 节日 , 供品 的 香 草药 必须 是 呈现 .

岁时俎豆须荐馨，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] .
This is especially to highlight the exceptional beauty of this woman .
这 是 尤其 到 强调 这 非凡的 美丽 的 这 女士 .

特为美人彰异数。

[æz; əz] [taɪm] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːmz] [gruː] ['desələt] ,
As time passed and the tombs grew desolate ,
作为 时间 通过了 和 这 陵墓 生长 荒凉 ,

世远年湮墓渐荒，

[bʌt; bət] ['iːvnɪŋ] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [triːz] .
But evening mist shrouds the ancient trees .
但 晚上 薄雾 裹尸布 这 古老的 树木 .

但见晚烟迷古树。

[ai] [kʌm] [tuː; tə] [mɔːn] [ænd; ənd] [saɪ] .
I come to mourn and sigh .
我 来 到 哀悼 和 叹 .

我来凭吊欲欷歔，

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] .
The road to Shangshan is too painful to recall .
这 路 到 - 是 也 痛苦 到 记起 .

不堪回首商山路。

[sɪns] - [deθ] ,
Since Yuanyuan's death ,
自从 - 死亡 ,

自圆圆殁后，

[wuː] - ['hɑːriːm; 'hɑːrəm][hæd; həd][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] ['skiːmɪŋ]
Wu Sangui's harem had no fewer than a thousand women scheming
吴 - 后宫 有 不 更少 比 一个 千 女性 心计
[ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
against each other for his favor .
反对 每个 其他 为了 他的 偏爱 .

三桂后宫不下千人互谋争宠，

['əʊnli][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['feɪvəd] - .
Only San Gui favored Lian'er .
仅有的 圣 图形用户界面 受青睐 - .

唯三桂独宠莲儿。

[ænd; ənd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] - ,
And apart from Lian'er ,
和 除 从 - ,

且除莲儿而外，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] ['ɒfəd] ['eni] [əd'vaɪs] [tuː; tə][wuː] - .
Not a single person offered any advice to Wu Sangui .
不是 一个 单身的 人 提供 任何 建议 到 吴 - .

更没一人向三桂进谏一言者，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Therefore , Wu Sangui only indulged in wine and women .
所以 , 吴 - 仅有的 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 .

故三桂唯留连酒色，

['deɪli] [laɪf] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
Daily life is filled with joy and laughter .
日常的 生活 是 已填 和 喜悦 和 笑声 .

日事笙歌，

[ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
All political affairs were entrusted to Xia Guoxiang and Ma Bao .
全部 政治的 事务 是 受托 到 夏 国祥 和 马 包 .

所有政事俱付之夏国相及马宝。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [tuː] [mɔː(r)] [d'ɔːtəz] .
San Gui had two more daughters .
圣 图形用户界面 有 二 更多的 女儿们 .

三桂又有二女，

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'lektɪd] [jʌŋ] [men] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd]
He then selected young men among his subordinates who were resourceful and
他 然后 已选 年轻的 男人 之中 他的 下属 WHO 是 足智多谋 和
[breɪv] .
brave .
勇敢的 .

乃择部下少年有谋勇者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was recruited as a son - in - law .
他 曾是 招募 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

招为东床。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [gwoʊ] - .
His eldest daughter was betrothed to Guo Zhuangtu .
他的 长子 女儿 曾是 未婚妻 到 郭 - .

其长女许配郭壮图，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] - .
The second daughter was married to Hu Guozhu .
这 第二 女儿 曾是 已婚 到 胡 - .

次女即配与胡国柱，

['ðeəfɔː(r)] , [gwoʊ] ,
Therefore , Guo ,
所以 , 郭 ,

故郭、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ʃeəd] ['paʊə(r)] [wɪð] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] [mɑː] [baʊ] .
At that time , he shared power with Xia Guoxiang and Ma Bao .
在 那 时间 , 他 共享 力量 和 夏 国祥 和 马 包 .

当时实与夏国相及马宝同掌事权。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɜːdʒ] [wæŋ] [pɪŋfæn] ,
On the one hand , urge Wang Pingfan ,
在 这 一 手 , 敦促 王 平帆 ,

一面催王屏藩、

[wæŋ] - ['kwɪkli] [ˌʌn'hɑːnis] [hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] .
Wang Fuchen quickly unharnessed his warhorse .
王 - 迅速地 未加束缚 他的 战马 .

王辅臣速解战马，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] .
In preparation for raising an army .
在 准备 为了 提高 一个 军队 .

以备举兵。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['plænɪŋ] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] .
San Gui then used the pretext of planning border defenses .
圣 图形用户界面 然后 用过的 这 借口 的 规划 边界 防御 .

三桂又借言筹边，

- ,
Lingxia ,
- ,

令夏、

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[gwoʊ] ,
Guo ,
郭 ,

郭、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [rɪ'kruːtɪd] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] .
Hu and his men recruited more soldiers .
胡 和 他的 男人 招募 更多的 士兵 .

胡四人增募兵卒，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [pɔɪzd] [tuː; tə][ækt][æt; ət][ðə; ði] ['ɒpətjuːn] ['məʊmənt] .
It seems poised to act at the opportune moment .
它 似乎 准备 到 行为 在 这 适时的 片刻 .

大有待时而举之势。

[ðen] [sæn; sɑːn] [gweɪ'jaŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] .
Then San Guiyang abandoned his political affairs .
然后 圣 贵阳 弃 他的 政治的 事务 .

那三桂阳则放弃政事，

[jɪn] [ðen] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
Yin then prepared to raise an army .
阴 然后 准备 到 增加 一个 军队 .

阴则准备兴兵，

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['əʊnli] - [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Among those in the palace , only Lian'er knew a little about it .
之中 那些 在 这 宫殿 , 仅有的 - 知道 一个 小的 关于 它 .

宫内唯莲儿颇知一二。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] - :
San Gui also instructed Lian'er :
圣 图形用户界面 还 指示 - :

三桂并嘱莲儿道：

[ɪf] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]
If I have a plan
如果 我 有 一个 计划

“孤若有所谋，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kɒnsɔːt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Be careful not to let the Princess Consort know about this .
是 小心 不是 到 让 这 公主 配偶 知道 关于 这 .

慎勿令福晋知之。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
With his son still in the capital ,
和 他的 儿子 仍然 在 这 首都 ,

以伊子犹在京中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'kruːtɪd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The imperial court has already recruited him as a son - in - law .
这 帝国 法庭 有 已经 招募 他 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

朝廷已招为附马，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kɒnsɔːt] [mait] [duː; də] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
Fearing that the Princess Consort might do this because of her love for her son ,
恐惧 那 这 公主 配偶 可能 做 这 因为 的 她 爱 为了 她 儿子 ,

恐福晋以爱子之故，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əb'strʌkt] [maɪ]['ækʃ(ə)nz] .
They will surely obstruct my actions .
他们 将要 一定 阻碍 我的 行动 .

必阻孤所为，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This would be a grave mistake for me .
这 会 是 一个 严重 错误 为了 我 .

是误孤大事也。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Lian'er accepted the promise .
- 公认 这 承诺 .

莲儿领诺，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] ['laɪtli] [rɪ'viːl] [sæn; sɑːn] [giːz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
None of them dared to lightly reveal San Gui's intentions .
没有任何 的 他们 敢于 到 轻轻 揭示 圣 GUI的 意图 .

皆不敢以三桂之心轻泄。

['ðeəfɔː(r)] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [wɒz; wəz] . . .
Therefore , San Gui believed that what he had planned was . . .
所以 , 圣 图形用户界面 相信 那 什么 他 有 计划 曾是 . . .

故三桂以为自己所谋，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [kləʊz] [ˌkɒnfi'dænt] , [nəʊ][wʌn] [els] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Apart from one or two close confidants , no one else knew about it .
除 从 一 或者 二 关闭 知己 , 不 一 别的 知道 关于 它 .

除一二心腹外已无人得知。

[ˌʌnprɪ'peəd]
Unprepared
毫无准备

不提防，

[ʒɑːŋ] [ˌdʒɪŋ'juː][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [əb'zɜːvɪŋ] [wuː] - ['muːvmənts] .
Zhang Jingyu had long been observing Wu Sangui's movements .
张 景宇 有 长的 到过 观察 吴 - 移动 .

章京玉顺早窥伺三桂举动，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A secret report has already been submitted to the capital .
一个 秘密 报告 有 已经 到过 提交 到 这 首都 .

已密奏京中。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [feɪld] .
That is , the proposal to abolish the feudal domains in the capital failed .
那 是 , 这 提议 到 取消 这 封建 域名 在 这 首都 失败的 .

即京中自提议撤藩不果，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['speʃ(ə)l] ['envɔi] [tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They had already dispatched special envoys to Yunnan to investigate .
他们 有 已经 已派出 特别的 使节 到 云南 到 调查 .

早已特派使者赴滇侦察。

[ðæt] [deɪ] , [wuː] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
That day , Wu Sangui heard that the imperial court had sent an envoy to Yunnan .
那 天 , 吴 - 听到 那 这 帝国 法庭 有 发送 一个 使者 到 云南 .

那日三桂听得朝廷派使者来滇，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn]['gweɪ'dʒəʊ] .
The envoy has arrived in Guizhou .
这 使者 有 到达的 在 贵州 .

使者已抵贵州。

[wuː] - [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] . . .
Wu Sangui believed that the purpose of sending the envoy was . . .
吴 - 相信 那 这 目的 的 发送 这 使者 曾是 . . .

吴三桂以为遣使到来的用意，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ækʃ(ə)nz] .
He only wanted to observe his own actions .
他 仅有的 通缉 到 观察 他的 自己的 行动 .

只欲窥探自己的举动，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [maɪ] [sə'bɔːdinits] ,
I have already ordered all my subordinates ,
我 有 已经 订购 全部 我的 下属 ,

已令部下各员，

[ɪf] [æn; ən] ['envɔɪ] [ə'raivz]
If an envoy arrives
如果 一个 使者 到达

如使臣到来，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
One must be extremely cautious in dealing with people .
一 必须 是 极其 谨慎 在 处理 和 人们 .

须周旋唯谨。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
Unexpectedly , the court's intention was . . .
不料 , 这 法院的 意图 曾是 . . .

不料朝廷之意，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['sendɪŋ] ['envɔi] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Under the pretext of sending envoys to inspect the border ,
在下面 这 借口 的 发送 使节 到 检查 这 边界 ,

以遣使巡边为名，

[ɪf] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['əʊnli] [gəʊz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['juːn'næn] . . .
If the envoy only goes as far as Yunnan . . .
如果 这 使者 仅有的 去 作为 远的 作为 云南 . . .

若使臣只直至云南，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'raʊz] [sæn; sɑːn] [giːz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This will surely arouse San Gui's suspicion .
这 将要 一定 引起 圣 GUI的 怀疑 .

必启三桂疑心，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)] [θruː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
He then ordered the envoy to take a detour through Guizhou .
他 然后 订购 这 使者 到 拿 一个 車輛改道 通过 贵州 .

乃令使臣由贵州绕道，

['entə(r)]['siːtʃwɑːn] [fɜːst] ,
Enter Sichuan first ,
进入 四川 第一的 ,

先行入川，

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] ['juːn'næn][frɒm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
Then they entered Yunnan from Sichuan .
然后 他们 进入 云南 从 四川 .

然后由川入滇，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['sevrəl] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] .
At the same time , several envoys were also dispatched .
在 这 相同的 时间 , 一些 使节 是 还 已派出 .

复同时派出使臣多名，

[ænd; ənd] [tuə] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
And toured the provinces ,
和 巡回演出 这 省份 ,

并巡各省，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
This was to deceive San Gui .
这 曾是 到 欺骗 圣 图形用户界面 .

以掩三桂耳目。

['əʊnli][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Only the ministers in the capital ,
仅有的 这 部长们 在 这 首都 ,

唯京中各大臣，

[wɪð] [wuː] - [rɪ'gɑːdɪŋ] ['juːn'næn][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ,
With Wu Sangui regarding Yunnan as his own country ,
和 吴 - 关于 云南 作为 他的 自己的 国家 ,

以三桂直视云南为己国，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The appointment of officials and bureaucrats was not determined by the imperial court .
这 预约 的 官员 和 官僚 曾是 不是 决定 经过 这 帝国 法庭 .

命官置吏不由朝廷，

[θɪŋz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃeɪndʒ] [suːn] .
Things will inevitably change soon .
事物 将要 不可避免地 改变 很快 .

不久必然为变，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [muːv] [hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['prɒvɪns] .
It would be better to have San Gui move his garrison to another province .
它 会 是 更好的 到 有 圣 图形用户界面 移动 他的 驻军 到 其他 省 .

不如令三桂移镇别省，

[ɪf] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kəm'plaɪ]
If Sangui were to comply
如果 - 是 到 遵守

如三桂肯从，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Then there would be no rebellious intention .
然后 那里 会 是 不 叛逆的 意图 .

便无反心，

[ɪf] [wuː] - [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
If Wu Sangui refuses to move his garrison upon hearing the order ,
如果 吴 - 拒绝 到 移动 他的 驻军 之上 听力 这 命令 ,

倘三桂闻命不肯移镇，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'viːld] .
The rebellious nature has already been revealed .
这 叛逆的 自然 有 已经 到过 揭晓 .

便是反形已露，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ˈɔːlsəʊ] [ə'griːd] .
The imperial court also agreed .
这 帝国 法庭 还 同意 .

朝廷亦以为然，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpərərz] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
This was in the eleventh year of the Kangxi Emperor's reign in the Qing Dynasty .
这 曾是 在 这 第十一 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 在 这 青 王朝 .

时清康熙十一年也。

['əʊnli] [wuː] - [hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [rɪ'beljən] [ɪn] ['juːn'næn] .
Only Wu Sangui had long harbored ambitions of rebellion in Yunnan .
仅有的 吴 - 有 长的 藏匿 抱负 的 叛乱 在 云南 .

唯三桂在滇蓄志反正已久，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [əʊld] [ɔː(r)] [ded] ,
Because he saw that his former subordinates were either old or dead ,
因为 他 锯 那 他的 以前的 下属 是 任何一个 老的 或者 死的 ,

因目见旧部或老或亡，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['wɪðəd] [ə'weɪ] .
Half of them have withered away .
一半 的 他们 有 干枯 离开 .

半归凋尽，

[ðen] [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [gests] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then he selected the sons of his generals and guests from all directions .
然后 他 已选 这 儿子们 的 他的 将军们 和 客人 从 全部 方向 .

乃择诸将子弟及四方宾客，

[ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Those with exceptional talent and intelligence ,
那些 和 非凡的 天赋 和 智力 ,

凡资质颖悟者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['jeləʊ] [stəʊn] [bʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
They were all ordered to study the Yellow Stone Book and the Battle
他们 是 全部 订购 到 学习 这 黄色的 石头 书 和 这 战斗
[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Formation of Zhuge Liang .
形成 的 诸葛亮 梁 .

都令学习黄石素书及武侯阵法，

[ænd; ənd] [ɒn] ['leʒə(r)] [deɪz] ,
And on leisure days ,
和 在 闲暇 天 ,

并于暇日，

['præktɪs] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəri] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['ækjərəsi] .
Practice riding and archery to improve accuracy .
实践 骑术 和 射箭 到 提升 准确性 .

练骑射习准头。

[jʌŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm]
Young men of the time
年轻的 男人 的 这 时间

一时少年之士，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'skʌs] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
There are countless people who discuss military strategy and tactics .
那里 是 无数 人们 WHO 讨论 军队 战略 和 策略 .

凡谈兵说阵的不可胜数。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'kruːtɪd]
The soldiers recruited
这 士兵 招募

所收士卒，

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [sʌn] - ,
And all of them are Sun Kewang ,
和 全部 的 他们 是 太阳 - ,

又皆孙可望、

[liː] - ['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdinits]
Li Dingguo's former subordinates
李 - 以前的 下属

李定国之旧部，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['faɪtəz]
All are hard - working and strong fighters
全部 是 难的 - 在职的 和 强的 战士

皆耐战健斗，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪts] ['mɪlətri] [streŋθ] [wɒz; wəz] [fə'mɪdəb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Therefore , its military strength was formidable at the time .
所以 , 它是 军队 力量 曾是 强大 在 这 时间 .

故兵力雄于一时。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)]
San Gui also used the saying " one should not be afraid of danger
圣 图形用户界面 还 用过的 这 说 " 一 应该 不是 是 害怕的 的 危险
['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] " [tuː; tə] . . .
even in times of peace " to . . .
甚至 在 时代 的 和平 " 到 . . .

三桂并借安不忘危之说，

['deɪli] ['ɔːdə(r)][mɑː] [baʊ]
Daily Order Ma Bao
日常的 命令 马 包

日日令马宝、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [treɪnd] [ðə; ði] [truːps] .
Hu Guozhu and others trained the troops .
胡 - 和 其他的 受过训练 这 军队 .

胡国柱等训练兵马。

[wɒt] [ai][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
What I was concerned about at that time
什么 我 曾是 担心的 关于 在 那 时间

那时所虑，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
However , there is a shortage of food and supplies .
然而 , 那里 是 一个 短缺 的 食物 和 补给品 .

只是粮饷不足。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'træktɪd] ['mɜːrtʃənt] .
San Gui had already attracted merchants .
圣 图形用户界面 有 已经 吸引 商人 .

三桂早已招徕商贾，

['kæpɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] ,
Capital from the princely government ,
首都 从 这 王子 政府 ,

资以藩府资本，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [treɪd] ,
To facilitate trade ,
到 促进 贸易 ,

使广通贸易，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] ['kɒmɜːs] ,
Using the guise of promoting commerce ,
使用 这 伪装 的 推广 商业 ,

借兴商之名，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['treʒəri] .
To fill the government treasury .
到 充满 这 政府 财政部 .

以实府库。

['ɔːlsəʊ] , [teɪk] ['ljaʊ'nɪŋ] ['ləʊk(ə)l] ['prɒdʌkts] [æz; əz] ['dʒɪnseŋ] ,
Also , take Liaoning local products as ginseng ,
还 , 拿 辽宁 当地的 产品 作为 参 ,

又以辽地产参，

['prɑːfɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [siː]
Profiting from the East Sea
获利 从 这 东方 海

利尽东海，

[haʊ'evə(r)] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] [kʌm] [frɒm; frəm]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ]
However , most of the other medicinal herbs come from Sichuan and Chongqing
然而 , 最多 的 这 其他 药用 草药 来 从 四川 和 重庆
.
.
.

唯其余药材多出巴蜀，

['strɪktli] [prə'hɪbɪt] ['praɪvət] ['maɪnɪŋ] .
Strictly prohibit private mining .
严格来说 禁止 私人的 矿业 .

便严私采之禁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʊpərvaɪz] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was supervised by officials .
它 曾是 受监督 经过 官员 .

以官监之，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd][səʊld][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
The government collected the materials and sold them in the market .
这 政府 集 这 材料 和 卖 他们 在 这 市场 .

由官收其材而鬻之于市，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðɪs] [ə'fens] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Those who commit this offense shall be sentenced to death .
那些 WHO 犯罪 这 罪行 将 是 判刑 到 死亡 .

犯者论死。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['ju:n'næn] [ænd; ənd] ['si:tʃwɑ:n] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
Thus , the essence of Yunnan and Sichuan was entirely returned to the princely government .
因此 , 这 本质 的 云南 和 四川 曾是 完全 返回 到 这 王子 政府 .

于是滇川精华尽归藩府。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
San Gui already knew that the country was wealthy and the army was strong at that time .
圣 图形用户界面 已经 知道 那 这 国家 曾是 富裕 和 这 军队 曾是 强的 在 那 时间 .

三桂那时已知国富兵强，

['əʊnli] [taɪm] [wɪl] [ə'laʊ] ['piːpəlz] [maɪndz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Only time will allow people's minds to change .
仅有的 时间 将要 允许 人们的 思想 到 改变 .

唯以时日待人心思变。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] ['entəd] ['juːn'næn] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
The envoy has entered Yunnan from Sichuan .
这 使者 有 进入 云南 从 四川 .

使臣已由四川入滇，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪm] .
San Gui specifically ordered his generals to go and receive him .
圣 图形用户界面 具体来说 订购 他的 将军们 到 去 和 收到 他 .

三桂特令部下诸将往接，

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He himself went out of the city to greet her .
他 他自己 去 出去 的 这 城市 到 迎接 她 .

自己亦出郭相迎，

[jæŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['kɜːtiəs] .
Yang changed his expression and became more courteous .
杨 已更改 他的 表达 和 成为 更多的 有礼貌 .

阳作改容加礼，

[ðə; ði] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ['welkəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gesthaʊs] .
The envoys were first welcomed to the guesthouse .
这 使节 是 第一的 欢迎 到 这 招待所 .

先迎使臣至馆驿中。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] .
Suddenly , he heard that the imperial court had dispatched a special envoy .
突然 , 他 听到 那 这 帝国 法庭 有 已派出 一个 特别的 使者 .

忽相连又听得朝廷已特派使命，

[ə'raɪvɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Arriving by imperial decree ,
抵达 经过 帝国 法令 ,

奉诏谕到来，

[ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The new envoy has already arrived .
这 新的 使者 有 已经 到达的 .

新使将已到境。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'spɪʃəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
San Gui was greatly suspicious upon hearing this .
圣 图形用户界面 曾是 非常 可疑的 之上 听力 这 .

三桂听得大疑，

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

[ðə; ði] ['envɔɪ] , [ɒ'stensəbli] [ɒn][ə; eɪ]['bɔːdə(r)][pə'trəʊl] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] ['prɒvɪns] .
The envoy , ostensibly on a border patrol , has arrived in Yunnan Province .
这 使者 , 表面上 在 一个 边界 巡逻 , 有 到达的 在 云南 省 .

来使以巡边为名已至滇省，

[haʊ] [kʌm] [ə'nʌðə(r)] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ?
How come another envoy has arrived ?
如何 来 其他 使者 有 到达的 ?

如何又有一使到来，

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

究是何故?

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
On one hand , he discussed with his trusted generals and soldiers .
在 一 手 , 他 讨论 和 他的 可信 将军们 和 士兵 .

一面与心腹将士相议，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] .
On the one hand , he sent his subordinates to welcome the new envoy .
在 这 一 手 , 他 发送 他的 下属 到 欢迎 这 新的 使者 .

一面又发部下往迎新使，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They arrived at the inn together .
他们 到达的 在 这 客栈 一起 .

一同到了馆驿中。

[ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The new envoy began reading the imperial edict .
这 新的 使者 开始 阅读 这 帝国 法令 .

新使开读诏谕，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [stɪl] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
San Gui still listened attentively .
圣 图形用户界面 仍然 听着 认真地 .

三桂依然拱听。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

诏道：

[wuː] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi]
Wu Sangui , the Prince of Pingxi
吴 - , 这 王子 的 平溪

平西王吴三桂，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wɪð] [tʃwɑːŋ] ,
In the past , with Chuang ,
在 这 过去的 , 和 庄 ,

昔以闯、

[ˈɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [piːs]
Offerings to those who are not at peace
供品 到 那些 WHO 是 不是 在 和平

献不靖，

[ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Begging for troops to enter the pass ,
乞讨 为了 军队 到 进入 这 经过 ,

乞师入关，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
He has rendered meritorious service to the nation .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

有功社稷。

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [kæmˈpeɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
They then launched campaigns in the south and north to suppress the rebellion .
他们 然后 发射 竞选活动 在 这 南 和 北 到 压制 这 叛乱 .

自是南征北剿，

[hiː; hi] [meɪd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .
He made outstanding contributions .
他 制成 杰出的 贡献 .

懋著勋劳，

[hɪz; ɪz] [ɪtʃˈiːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈtɪkjələli] [greɪt] .
His achievements were particularly great .
他的 成就 是 特别 伟大的 .

厥功尤伟。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːt] [riˈwɔːdid] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] .
The imperial court rewarded those who had rendered meritorious service .
这 帝国 法庭 奖励 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

朝廷论功行赏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] .
He was specially granted the title of Prince Pingxi .
他 曾是 特别 的确 这 标题 的 王子 平溪 .

特封为平西亲王。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] ,
Now the southwest is established ,
现在 这 西南 是 已确立的 ,

今西南既定，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈjuːnˈnæn] .
The prince was residing in central Yunnan .
这 王子 曾是 居住 在 中央 云南 .

以该亲王郁处滇中，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈjuːzɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈdʌznt] [suːt] [ɪts] [streŋkθs] .
This is truly using something that doesn't suit its strengths .
这 是 真的 使用 某物 那 不 套装 它是 优势 .

实属用违其长。

[ˈəʊnli] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbæriəz]
Only national barriers
仅有的 国家的 障碍

唯国家藩篱，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Especially in the east ,
尤其 在 这 东方 ,

尤在东部，

[wuː] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , [wɒz; wəz] ['speʃəli] [træns'fəːd] [tuː; tə] [gwɑːn'dɔːŋ] .
Wu Sangui , the Prince of Pingxi , was specially transferred to Guandong .
吴 - , 这 王子 的 平溪 , 曾是 特别 转移 到 广东 .

特以平西王吴三桂移镇关东，

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [hə'redɪt(ə)ri] ['taɪtlz] ,
And add hereditary titles ,
和 添加 遗传 标题 ,

并加世职，

[tuː; tə][dɪ'tɜː(r)][ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ,
To deter and intimidate ,
到 阻止 和 威吓 ,

俾资镇慑，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To defend the country .
到 保卫 这 国家 .

以卫国家。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
The king has always been loyal and diligent in his duties .
这 国王 有 总是 到过 忠诚 和 勤奋 在 他的 职责 .

该王任事向来忠奋，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

此次闻命，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] [wɪð] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
They will surely be able to make the trip with generosity .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 制作 这 旅行 和 慷慨 .

必能慷慨成行，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][hɪm][baɪ][ðə; ði] [kɔːt] .
In order to live up to the trust placed in him by the court .
在 命令 到 居住 向上 到 这 相信 放置 在 他 经过 这 法庭 .

以无负朝廷之委任。

[ɒn][ðə; ði][deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
On the day of his death ,
在 这 天 的 他的 死亡 ,

命到之日，

[jiː] - ,
Yi Linzun ,
易 - ,

宜凛遵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əw'ɔːdɪd] [ə'nʌðə(r)] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
He was awarded another commendation .
他 曾是 获奖 其他 表彰 .

再膺懋赏。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
San Gui received the imperial edict .
圣 图形用户界面 已收到 这 帝国 法令 .

三桂接了诏谕，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
He remained unmoved .
他 剩余 不动 .

仍不动形色，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] :
He then said to the new envoy :
他 然后 说 到 这 新的 使者 :

即向新使说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" This is the imperial decree . "
" 这 是 这 帝国 法令 . "

“此朝命也，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare we disobey ?
如何 敢 我们 违 ?

安敢不遵？

[ə'weɪtɪŋ] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['mætəz] ,
Awaiting arrangements for various matters ,
等待中 安排 为了 各种各样的 事情 ,

候部署各事，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] .
The departure date has been reported .
这 离开 日期 有 到过 据报道 .

即奏报起程日期矣。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而退，

[fɜːst] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [ɪn][ðə; ði]['æbdəmən] .
First , pay attention to the two envoys in the abdomen .
第一的 , 支付 注意力 到 这 二 使节 在 这 腹部 .

先留心腹部员款候两使。

['ɑːftə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːfdəm]
After San Gui returned to his fiefdom
后 圣 图形用户界面 返回 到 他的 封地

三桂回藩府后，

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmən] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
That is , summon the prime minister of Xia State ,
那 是 , 召唤 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

即召夏国相、

[mɑː] [baʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Ma Bao discussed this matter .
马 包 讨论 这 事情 .

马宝商议此事。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðɪs] [muːv] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] "
" This move by the imperial court "
" 这 移动 经过 这 帝国 法庭 "

“朝廷此举，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
They only wanted to lure the tiger away from the mountain .
他们 仅有的 通缉 到 饵 这 老虎 离开 从 这 山 .

只欲调虎离山。

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [daɪ] .
I will obey orders and die .
我 将要 服从 订单 和 死 .

孤遵命亦死，

[ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [deθ] .
Disobeying orders will also result in death .
违抗命令 订单 将要 还 结果 在 死亡 .

不遵命亦死。

[ɪf] [aɪ][daɪ] , [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
If I die , you too will find it difficult to survive .
如果 我 死 , 你 也 将要 寻找 它 难的 到 存活 .

孤若死则卿亦难独生也。

[fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪz] [seɪk] ,
For today's sake ,
为了 今天的 清酒 ,

为今日之计，

['əʊnli]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sə'vaɪvɪŋ] [ə; eɪ][nɪə(r)] - [deθ] [ɪk'spɪəriəns] .
Only suitable for surviving a near - death experience .
仅有的 合适的 为了 幸存 一个 靠近 - 死亡 经验 .

只宜于死里求生，

[wɒt] [plænz][duː; də][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] ?
What plans do you gentlemen have ?
什么 计划 做 你 先生们 有 ?

诸卿计将安出？”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [ɪz] . . . "
" The reason why Your Majesty is fortunate to be safe is . . . "
" 这 原因 为什么 你的 威严 是 幸运 到 是 安全的 是 . . . "

“大王所以幸全者，

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Relying solely on military power
依靠 仅 在 军队 力量

只恃兵权，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv] .
This is something Your Majesty is aware of .
这 是 某物 你的 威严 是 意识到的 的 .

此大王所知也。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][lænd][ɒv; əv]['juːn'næn] ,
If Your Majesty could give the entire land of Yunnan ,
如果 你的 威严 可以 给 这 全部的 土地 的 云南 ,

大王若能以全滇之地，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] ,
A million people ,
一个 百万 人们 ,

百万之众，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
Willing to be bound by others
愿意的 到 是 边界 经过 其他的

甘受缚于人，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Please take care of yourself .
请 拿 关心 的 你自己 .

请好自为之。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [plæn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] .
They should quickly plan to become independent .
他们 应该 迅速地 计划 到 变得 独立的 .

便当速谋自立。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although we are not talented ,
虽然 我们 是 不是 才华横溢 ,

某等虽不才，

[ai][ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I shall serve the King .
我 将 服务 这 国王 .

当为大王效力，

[ðæt] [ɪz] , ['lɪvə(r)][ænd; ənd] [breɪnz] [smɪəd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
That is , liver and brains smeared on the ground .
那 是 , 肝 和 大脑 涂抹 在 这 地面 .

即肝脑涂地，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə] [wʌn'self] .
That is what it means to be true to oneself .
那 是 什么 它 方法 到 是 真的 到 自己 .

方称本心。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] . "
" The plan has been decided . "
" 这 计划 有 到过 决定 . "

“此计已决，

[mɑː] [gɒŋ] [niːd] [nɒt] [seɪ] [ðɪs] [ə'gen] .
Ma Gong need not say this again .
马 锣 需要 不是 说 这 再次 .

马公不必再为此言，

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] .
But I don't know what people's hearts are like .
但 我 不 知道 什么 人们的 心 是 喜欢 .

但不知人心何如耳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It would be better to issue it as an imperial edict .
它 会 是 更好的 到 问题 它 作为 一个 帝国 法令 .

不如以诏谕发表，

[siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] .
See what kind of people are .
看 什么 种类 的 人们 是 .

看人心如何，

[ðen] [juː; jʊ] [stɑːt] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .
Then you start to calculate .
然后 你 开始 到 计算 .

然后计较。"

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" If the people do not worry about the king's relocation of the capital . . . "
" 如果 这 人们 做 不是 担心 关于 这 国王的 搬迁 的 这 首都 . . . "

"人心若不以大王移镇为虑，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

又当奈何？"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [,kɔnfi'dænt] . . . "
" The officials and officers in central Yunnan who are the king's confidants . . . "
" 这 官员 和 警官 在 中央 云南 WHO 是 这 国王的 知己 . . . "

"滇中官吏将弁为大王心腹者，

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ,
Eight or nine out of ten ,
八 或者 九 出去 的 十 ,

十之八九，

[huː] ['dʌznt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [liːd] ?
Who doesn't follow the king's lead ?
WHO 不 跟随 这 国王的 带领 ?

谁不唯大王之马首是瞻？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] .
And they depend on the king for survival .
和 他们 依赖 在 这 国王 为了 生存 .

且与大王相依为命。

[ðɪs] ['iːdɪkt][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This edict is merely a pretext to intimidate the people .
这 法令 是 仅仅 一个 借口 到 威吓 这 人们 .

今不过假此诏敕以震人心耳。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɪŋz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" Xia Qing's words are correct . "
" 夏 青的 字 是 正确的 . "

"夏卿之言是也。

[wen] ['plænɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] ,
When planning something big ,
什么时候 规划 某物 大的 ,

凡谋大事，

['piːp(ə)l] - ['ɔːrientɪd]
People - oriented
人们 - 定向

以人为主，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪt(ə)nd] [mə'rɑːl] ,
Taking advantage of the heightened morale ,
采取 优势 的 这 增强 士气 ,

趁人心奋激之际，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] ['aʊə(r)][plænz] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] ?
Why worry that our plans will not succeed ?
为什么 担心 那 我们的 计划 将要 不是 成功 ?

何患所谋不成？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn]
He then informed his subordinates of the imperial edict ordering the relocation
他 然后 知情的 他的 下属 的 这 帝国 法令 订购 这 搬迁
[ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
of the garrison .
的 这 驻军 .

便以移镇之诏告示部下，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [də'meɪn] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
As expected , the entire domain was shaken .
作为 预期的 , 这 全部的 领域 曾是 摇晃 .

果然全藩震动，

['evriwʌn] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [wuː] - [left] ,
Everyone thought that once Wu Sangui left ,
每个人 想法 那 一次 吴 - 左边 ,

皆以为三桂一去，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][kʊd; kəd][biː; bi] [seɪvd] .
None of the generals could be saved .
没有任何 的 这 将军们 可以 是 已保存 .

诸将皆不能保全，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
They were all filled with resentment .
他们 是 全部 已填 和 怨恨 .

无不怨愤不已。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][wɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ænd; ənd][kʊd; kəd]
San Gui knew how to win people's hearts and minds and could
圣 图形用户界面 知道 如何 到 赢 人们的 心 和 思想 和 可以
[biː; bi][ɒv; əv][juːz] .
be of use .
是 的 使用 .

三桂知人心可用，

['naɪmi] [ænd; ənd][mɑː] ,
Naimi and Ma ,
奈米 和 马 ,

乃密与马、

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɑːgjuːd] .
The two of them argued .
这 二 的 他们 争论 .

夏二人计较。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['reɪzɪŋ] [truːps] [ɪn]['juːn'næn][ænd; ənd] ['siːtʃwɑːn] . "
" Now we are raising troops in Yunnan and Sichuan . "
" 现在 我们 是 提高 军队 在 云南 和 四川 . "

“今吾等举兵滇蜀，

['evriweə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɒbstək(ə)lz][ænd; ənd] ['nærəʊ] [p'æsɪdʒɪz] .
Everywhere there are obstacles and narrow passages .
到处 那里 是 障碍 和 狭窄的 段落 .

所在皆有阻隘，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑːns] [kəm'pliːtli] .
Ultimately , they could not advance completely .
最终 , 他们 可以 不是 进步 完全地 .

终不能全进也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It would be better to plan a move to the Central Plains .
它 会 是 更好的 到 计划 一个 移动 到 这 中央 平原 .

不如谋至中原，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Then they launched an uprising .
然后 他们 发射 一个 起义 .

然后举事，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌkɔnfi'dænt] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [ɑːmz]
According to his confidants and even his fingers and arms
根据 到 他的 知己 和 甚至 他的 手指 和 武器

据心腹以至指臂，

['draɪvɪŋ] ['nɔːθwədz] ,
Driving northwards ,
驾驶 向北 ,

长驱北向，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [æm'bɪʃənz] .
Then one can fulfill one's ambitions .
然后 一 能 实现 一个人的 抱负 .

即可以逞志矣。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['diːpli] [ə'griːd] [wɪð] [ðɪs] [plæn] .
San Gui deeply agreed with this plan .
圣 图形用户界面 深 同意 和 这 计划 .

三桂深以此计为然，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
He remained unmoved .
他 剩余 不动 .

便不动形色，

[stɪl] [rɪ'siːvɪŋ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Still receiving orders from the imperial edict
仍然 接收 订单 从 这 帝国 法令

依然拜诏受命，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] ,
To entertain the new envoy ,
到 招待 这 新的 使者 ,

款待新使，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Extremely respectful and cautious .
极其 尊重 和 谨慎 .

敬谨不已。

[bʌt; bət] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] . . .
But San Gui was with the Prime Minister of Xia . . .
但 圣 图形用户界面 曾是 和 这 主要的 部长 的 夏 . . .

那三桂却与夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

[ˌeɪtʃ'juː] - [jɪn] [ˌel'iː] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ,
Hu Guozhu's Yin Le subordinate general ,
胡 - 阴 乐 下属 一般的 ,

胡国柱阴勒部将，

[dɪ'plɔɪ] ['səʊldʒəz] ,
Deploy soldiers ,
部署 士兵 ,

部署士卒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɒn] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] .
It will be issued on the due date .
它 将要 是 发布 在 这 到期的 日期 .

届期即发。

[ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːv] [gwoʊ] - [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ['juːn'næn] .
The first decision was to leave Guo Zhuangtu to govern Yunnan .
这 第一的 决定 曾是 到 离开 郭 - 到 治理 云南 .

先定以郭壮图留镇云南，

[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,
To deal with food and supplies ,
到 交易 和 食物 和 补给品 ,

应付粮草，

['kaʊntɪŋ] ['treʒəri] [kæʃ] ,
Counting treasury cash ,
计数 财政部 现金 ,

计点库款，

[wɪð] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [treɪd] ,
With continuous and extensive trade ,
和 连续的 和 广泛的 贸易 ,

以连年广通贸易，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːpləs] .
There is a large surplus .
那里 是 一个 大的 剩余 .

大有赢余，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
All are prepared to deal with it .
全部 是 准备 到 交易 和 它 .

皆准备应付。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [njuː] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Neither of the two envoys knew their intentions .
两者都不 的 这 二 使节 知道 他们的 意图 .

时两使皆不知其用意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [sɪns] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs]
It was assumed that since San Gui had already received his orders
它 曾是 假定 那 自从 圣 图形用户界面 有 已经 已收到 他的 订单
,
,
,

以为三桂既已受命，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] .
They will not change their minds .
他们 将要 不是 改变 他们的 思想 .

必无变志，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɜːdʒ] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [set] [ɒf] .
Therefore , we urge San Gui to set off .
所以 , 我们 敦促 圣 图形用户界面 到 放 离开 .

故唯催三桂起程，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [kən'sidə] [ðə; ði] [gwɑːn'dɔːŋ] ['riːdʒən][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" The imperial court considers the Guandong region to be of great importance . "
" 这 帝国 法庭 考虑 这 广东 地区 到 是 的 伟大的 重要性 . "

“朝廷以关东重要，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
It cannot be done by others .
它 不能 是 完毕 经过 其他的 .

不能假手他人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
Therefore , the important task was entrusted to the prince .
所以 , 这 重要的 任务 曾是 受托 到 这 王子 .

故以重任付王爷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to send it out immediately .
它 是 建议 到 发送 它 出去 立即地 .

目下即宜速发，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Do not delay any longer .
做 不是 延迟 任何 更长 .

勿再延缓。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
San Gui listened ,
圣 图形用户界面 听着 ,

三桂听已，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈzaʊndɪŋ] " [jes] . "

He replied with a resounding " yes . "

他 回复 和 一个 高亢 " 是的 . "

亦唯唯答之。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ˈmeni] [deɪz] ,

And after many days ,

和 后 许多 天 ,

及逾多日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第27/60页

[ðeɪ] ['hævnt] [set] [ɒf] [jet] .
They haven't set off yet .
他们 还没有 放 离开 然而 .

仍未起程，

[ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The two envoys were then appointed as commanders - in - chief .
这 二 使节 是 然后 任命 作为 指挥官 - 在 - 首席 .

两使乃始为都督，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ðeə(r)] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also humiliated their generals and officials .
他们 还 受辱 他们的 将军们 和 官员 .

间亦凌辱其将吏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
At that time , the officers and soldiers rushed to inform San Gui .
在 那 时间 , 这 警官 和 士兵 匆忙 到 通知 圣 图形用户界面 .

那时将吏纷纷奔告三桂，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [went] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] , ['seɪɪŋ] :
San Gui went even further , saying :
圣 图形用户界面 去 甚至 更远 , 说 :

三桂更激言道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was acting on a mission from the imperial court .
他 曾是 表演 在 一个 使命 从 这 帝国 法庭 .

"彼奉朝廷使命，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [kən'trəʊl] .
It was beyond our control .
它 曾是 超过 我们的 控制 .

不可抗也。

[naʊ] , [ðɪs] [də'meɪn] [hæz; həz] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] [gwɑːn'dɔːŋ] .
Now , this domain has been moved to Guandong .
现在 , 这 领域 有 到过 已搬 到 广东 .

即今本藩移镇关东，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [ɔːl] [baɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It means being separated from you all by life and death .
它 方法 存在 分开 从 你 全部 经过 生活 和 死亡 .

即是与诸君生离死别，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [weə(r)] [ai] [wɪl] [daɪ] .
I am so ignorant of where I will die .
我 是 所以 无知 的 在哪里 我 将要 死 .

孤固不知死所，

[sɪns] [ai] [left] ,
Since I left ,
自从 我 左边 ,

即诸君自孤去后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [ɪg'zɪst] [ə'ləʊn] .
It may not exist alone .
它 可能 不是 存在 独自的 .

亦未必独存，

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [kɔːrts] [diːp] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Given the court's deep suspicion ,
鉴于 这 法院的 深的 怀疑 ,

以朝廷疑忌既深，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] .
So this is the end .
所以 这 是 这 结尾 .

所以至此。

[hiː; hi] [ˌdisə'bei] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [juː; jʊ] [ɔːl] .
He disobeyed his mission and humiliated you all .
他 违抗命令 他的 使命 和 受辱 你 全部 .

彼悖使命以凌辱诸君，

[juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kæn; kən] ['əʊnli] [ək'sept] [ðɪs] [ɪn] ['saɪləns] .
You gentlemen can only accept this in silence .
你 先生们 能 仅有的 接受 这 在 沉默 .

在诸君唯有隐受之耳。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['rezəluːtli] [dɪ'kleəd] :
All the generals resolutely declared :
全部 这 将军们 坚决地 声明 :

诸将皆奋然道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] . "
" We have followed Your Majesty through thick and thin . "
" 我们 有 随后 你的 威严 通过 厚的 和 薄的 . "

“某等随大王出生入死，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] .
That's why we have today .
那就是 为什么 我们 有 今天 .

乃有今日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['naɪðə(r)] [rɪ'membəd] [pɑːst] [ətʃ'iːvmənts] ,
The imperial court neither remembered past achievements ,
这 帝国 法庭 两者都不 记得 过去的 成就 ,

朝廷既不念前功，

['ædɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
Adding suspicion to the problem .
添加 怀疑 到 这 问题 .

反加猜忌，

[wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ]
We would rather die
我们 会 相当 死

某等宁死，

" [ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" I absolutely cannot tolerate such humiliation . "
" 我 绝对地 不能 容忍 这样的 屈辱 . "

断不能受辱也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [ɔːl] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðæt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pəʊst] .
They all strongly urged that San Gui should not be moved to another post .
他们 全部 强烈 敦促 那 圣 图形用户界面 应该 不是 是 已搬 到 其他 邮政 .

皆力请三桂不可移镇。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [riː'ɪtəreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌdisə'bei] .
San Gui reiterated that the imperial decree could not be disobeyed .
圣 图形用户界面 重申 那 这 帝国 法令 可以 不是 是 违抗命令 .

三桂复阳言朝命不可抗违，

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪð] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
To manipulate people's hearts with intimidation .
到 操纵 人们的 心 和 恐吓 .

以怂动人心。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [stɪl] ['hædnt] [siːn] [wuː] - [set] [ɒf] .
The messenger still hadn't seen Wu Sangui set off .
这 信使 仍然 之前没有 已见 吴 - 放 离开 .

时使者仍未见三桂起行，

[ðen] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Then he urged them again .
然后 他 敦促 他们 再次 .

乃再为催促。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] [hɪm] .
San Gui used the excuse that the generals did not obey him .
圣 图形用户界面 用过的 这 原谅 那 这 将军们 做过 不是 服从 他 .

三桂以诸将不从为词，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pʊʃ] [tuː] [fɑː(r)] . . . "
" If you push too far . . . "
" 如果 你 推 也 远的 . . . "

“若过逼太甚，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl] .
I fear the generals will be difficult to control .
我 害怕 这 将军们 将要 是 难的 到 控制 .

恐诸将难制。

[ðɪs] [də'meɪn] [ʃʊd; ʃəd] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
This domain should deal with it according to the law .
这 领域 应该 交易 和 它 根据 到 这 法律 .

本藩当以善法处之，

[ɔːl] [rɪ'kwests] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] .
All requests were granted .
全部 请求 是 的确 .

无不允从。

[naʊ] [ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [grɑːnt][ˌem 'iː][sʌm; səm] [taɪm] .
Now I only ask that Your Excellency grant me some time .
现在 我 仅有的 问 那 你的 阁下 授予 我 一些 时间 .

今唯求尊使假以时日，

[ðə; ði] [trɪp] [ɪz] ['temprərəli] [sə'spendɪd] .
The trip is temporarily suspended .
这 旅行 是 暂时地 暂停 .

暂缓行期耳。”

[ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The two envoys still did not understand their intentions .
这 二 使节 仍然 做过 不是 理解 他们的 意图 .

两使仍不知其意，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [sæn; sɑːn] [giːz] [wɜːdz] ,
Instead of believing San Gui's words ,
反而 的 相信 圣 GUI的 字 ,

反信三桂之言，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] [wɪl] [biː; bi] [ri'skedʒuld] [ə'pɒn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The departure date will be rescheduled upon consideration .
这 离开 日期 将要 是 重新安排 之上 考虑 .

为酌议改期起程。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [njuː] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [hæd; həd] [biːn] [muːvd] .
San Gui knew that people's hearts had been moved .
圣 图形用户界面 知道 那 人们的 心 有 到过 已搬 .

三桂知人心已动，

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
That night , a grand banquet was held at the prince's residence .
那 夜晚 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 王子的 住宅 .

那一夜即在藩府中置酒高会，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
He held a grand banquet for his generals .
他 握住 一个 盛大 宴会 为了 他的 将军们 .

与诸将大宴。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒至三巡，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [naʊ] [ai][mʌst; məst][bɪd][juː; jʊ] [ˌfeə'wel] . "
" Now I must bid you farewell . "
" 现在 我 必须 出价 你 告别 . "

“今将与诸君别矣。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ][mɪə(r)] ['mɪlətri] [mæn]
San Gui , a mere military man
圣 图形用户界面 , 一个 仅仅 军队 男人

三桂以一武夫，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] ['merɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He must establish great merit for the imperial court .
他 必须 建立 伟大的 优点 为了 这 帝国 法庭 .

得为朝廷建立大功，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] .
This was all achieved through the efforts of you gentlemen .
这 曾是 全部 已达成 通过 这 努力 的 你 先生们 .

皆诸君之力所致。

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I cannot bear to abandon you all .
我 不能 熊 到 放弃 你 全部 .

孤不忍舍诸君，

['iːv(ə)n] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
Even you gentlemen cannot bear to abandon me .
甚至 你 先生们 不能 熊 到 放弃 我 .

即诸君亦不忍舍孤也。

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [tə'geðə(r)] .
Let us drink another cup together .
让 我们 喝 其他 杯子 一起 .

今当与诸君更尽一杯，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .
To express the sorrow of parting .
到 表达 这 悲哀 的 离别 .

以表离情。"

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] ['ɒfəd] [kʌps] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪn] [tɜːn] .
He then personally offered cups to each of the generals in turn .
他 然后 亲自 提供 杯子 到 每个 的 这 将军们 在 转动 .

复亲自向诸将轮流把盏。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [spəʊk]
When San Gui spoke
什么时候 圣 图形用户界面 辐

当三桂说时，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .
All the generals were moved .
全部 这 将军们 是 已搬 .

诸将已人人感动。

[ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [waɪn] [ə'gen] .
It's time for tea before and wine again .
它是 时间 为了 茶 前 和 葡萄酒 再次 .

又值茶前酒后，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [gruː] ['iːv(ə)n][strɒŋgə(r)] .
His spirit grew even stronger .
他的 精神 生长 甚至 更强 .

气概益豪，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['greɪtf(ə)l] [naʊ] .
I am even more grateful now .
我 是 甚至 更多的 感激的 现在 .

至是乃更为感激。

['ɑːftə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][dræŋk][ðə; ði] [waɪn] . . .
After San Gui drank the wine . . .
后 圣 图形用户界面 喝 这 葡萄酒 . . .

那三桂把酒之后，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] ,
Returning to his seat ,
返回 到 他的 座位 ,

复回至座处，

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :
He sighed to the generals :
他 叹了口气 到 这 将军们 :

向诸将发叹道：

" [ai][hæv; həv] [wɜːkt] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['θɜːti] [j'iəz] . "
" I have worked with you all for nearly thirty years . "
" 我 有 工作 和 你 全部 为了 几乎 三十 年 . "

"老夫与诸君共事近三十年，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [bəuθ][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɪtə(r)] .
They have tasted both the sweet and the bitter .
他们 有 尝过 两个都 这 甜的 和 这 苦的 .

皆已甘苦备尝，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] .
That's how we got to where we are today .
那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 .

方有今日。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
Today , the world is at peace .
今天 , 这 世界 是 在 和平 .

今四海升平，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][æt; ət] [piːs] ,
When the country is at peace ,
什么时候 这 国家 是 在 和平 ,

国家无事，

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ['dʒentlmən] .
The court has no use for us gentlemen .
这 法庭 有 不 使用 为了 我们 先生们 .

朝廷已无所用于吾与诸君等，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
The journey is long and arduous .
这 旅行 是 长的 和 艰巨 .

行且远矣，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɒt] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] .
And it is unknown what the court's intentions are .
和 它 是 未知 什么 这 法院的 意图 是 .

且未知廷意何在，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let's enjoy the day to the fullest .
我们来吧 享受 这 天 到 这 最 .

聊尽今日之欢，

[lets] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] .
Let's reminisce about the past .
我们来吧 回忆 关于 这 过去的 .

与诸君话旧，

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃnz] , [ˌriː'juːniənz] , ['deθs] , [ænd; ənd][laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['dɪfɪkəlt]
The separations , reunions , deaths , and life - or - death situations are all difficult
这 分离 , 重聚 , 死亡人数 , 和 生活 - 或者 - 死亡 情况 是 全部 难的
[tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
to predict .
到 预测 .

此离合死生皆难逆料。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['ræbɪt] ,
For example , a rabbit ,
为了 例子 , 一个 兔子 ,

譬如一兔，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [sə'vaɪv] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn]
Those who can survive on their own
那些 WHO 能 存活 在 他们的 自己的

所能自存者，

['əʊnli] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ɪts] [keɪv] [ɪə(r)] ,
Only relying on its cave ear ,
仅有的 依靠 在 它是 洞穴 耳朵 ,

只靠其窟耳，

[ə'pɒn] ['lændɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] ,
Upon landing on flat ground ,
之上 降落 在 平坦的 地面 ,

一落平地，

['evriwʌn] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm] .
Everyone could catch him .
每个人 可以 抓住 他 .

人人得而捕之。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ænd; ənd][juː; jʊ] ['dʒentlmən] ,
Therefore , I and you gentlemen ,
所以 , 我 和 你 先生们 ,

故孤与诸君，

[wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ?
Will we meet again someday ?
将要 我们 见面 再次 总有一天 ?

他日得相见与否，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。”

['dʒenərəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Generals , listen up !
将军们 , 听 向上 !

诸将听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

皆为泣下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [jæŋ] [dʒiː'æn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a man named Yang Jian at that time .
那里 曾是 一个 男人 命名 杨 建 在 那 时间 .

时有杨健者，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
Extraordinary martial arts ,
非凡的 武术 艺术 ,

武勇过人，

[wuː] - [ə'dɒptɪd] [hɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['gɒdsʌn] .
Wu Sangui adopted him as his godson .
吴 - 已采用 他 作为 他的 教子 .

吴三桂收为义子，

['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] ['prə'tektər] .
People at the time called them the Thirteen Protectors .
人们 在 这 时间 称为 他们 这 十三 保护者 .

时人呼为十三太保，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
San Gui relied on him as his heart and soul .
圣 图形用户界面 依赖 在 他 作为 他的 心 和 灵魂 .

三桂倚为腹心。

['ðeəfɔː(r)] , [jæŋ] [dʒiː'æn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Therefore , Yang Jian was ordered to lead elite troops to guard the prince's residence .
所以 , 杨 建 曾是 订购 到 带领 精英 军队 到 警卫 这 王子的 住宅 .

至是令杨健领劲卒守卫藩府，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
By this time , all the generals understood his meaning .
经过 这 时间 , 全部 这 将军们 理解 他的 意义 .

诸将此时已皆喻其意。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wuː] - ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] ,
All of Wu Sangui's trusted confidants ,
全部 的 吴 - 可信 知己 ,

凡三桂平日心腹之人，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪtɪŋ] [tʃeɪndʒ] .
All of these have been agreed upon and are awaiting change .
全部 的 这些 有 到过 同意 之上 和 是 等待中 改变 .

亦皆已约期待变。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['fɜːðə(r)] [ɜːrdʒd] - ,
The envoy further urged Sangui ,
这 使者 更远 敦促 - ,

及使臣更催迫三桂，

[wuː] - [ðen] [ˌriːkən'viːn] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Wu Sangui then reconvened with the generals .
吴 - 然后 重新召开 和 这 将军们 .

三桂即复会诸将，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] " [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] " .
The name is " Encouragement to Action " .
这 姓名 是 " 鼓励 到 行动 " .

名为劝行，

[ɪn] [ri'æləti] , [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
In reality , things are changing drastically .
在 现实 , 事物 是 变化 急剧地 .

实则激变。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['gæðəd]
When all the generals gathered
什么时候 全部 这 将军们 聚集

当诸将齐集，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂即道：

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] [ɪz][fɑːst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The departure date is fast approaching .
这 离开 日期 是 快速地 接近 .

“行期已迫矣，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
This time , there is no time to delay .
这 时间 , 那里 是 不 时间 到 延迟 .

此次更无可缓。

[ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] .
The severe punishment from the imperial court is inescapable .
这 严重 惩罚 从 这 帝国 法庭 是 无法逃避 .

朝廷之严谴固不可逃，

[haʊ'evə(r)] , [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] .
However , I never expected the envoy to treat me like this .
然而 , 我 绝不 预期的 这 使者 到 对待 我 喜欢 这 .

然不意使臣之驱役老夫，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

一至于此。

['dʒentlmən] , [dɪ'pɑːt] [naʊ] .
Gentlemen , depart now .
先生们 , 离开 现在 .

诸君行矣，

[duː; də] [nɒt] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [jɔː'self] .
Do not bring shame upon yourself .
做 不是 带来 耻辱 之上 你自己 .

毋徒自取辱也。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] ,
The generals , upon hearing the envoy's words of expulsion ,
这 将军们 , 之上 听力 这 特使的 字 的 驱逐 ,

诸将闻使臣驱役之语，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

无不大怒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

即齐声奋然道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "
" If you want to do it , then do it . "
" 如果 你 想 到 做 它 , 然后 做 它 . "

“行即行矣，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['presɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are they pressing me like this ?
为什么 是 他们 紧迫 我 喜欢 这 ?

彼何相逼为？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
San Gui then deliberately comforted him , saying :
圣 图形用户界面 然后 故意地 安慰 他 , 说 :

三桂复故意慰之曰：

[ai][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I have thought about it again and again .
我 有 想法 关于 它 再次 和 再次 .

“吾再三思之，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is indeed the intention of the imperial court .
这 是 的确 这 意图 的 这 帝国 法庭 .

此实朝廷之意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɜːdʒənt] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It is urgent and cannot be delayed .
它 是 紧迫的 和 不能 是 延迟 .

诚不可缓。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wiː; wi] [ʃeə(r)] ?
How could the envoy know the difficulties we share ?
如何 可以 这 使者 知道 这 困难 我们 分享 ?

使臣安知孤与君等有如何苦衷?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
According to the intentions of the court ,
根据 到 这 意图 的 这 法庭 ,

以朝意所在，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ɒn] .
Therefore , we cannot help but urge them on .
所以 , 我们 不能 帮助 但 敦促 他们 在 .

故不能不催迫也。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] [lænd] . . .
However , the fact that you gentlemen are able to reside in this land . . .
然而 , 这 事实 那 你 先生们 是 有能力的 到 居住 在 这 土地 . . .

然诸君之得以处此土，

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [həʊm]
To have a home
到 有 一个 家

以有其家，

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
To enjoy wealth and luxury
到 享受 财富 和 奢华

以享富贵，

[huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ?
Who gave it to her ?
WHO 给予 它 到 她 ?

伊谁之赐?

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

在诸君，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['meni] [greɪt] [diːdz] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [hæv; həv] [led] [tuː; tə]
It must be said that many great deeds and contributions have led to
它 必须 是 说 那 许多 伟大的 契约 和 贡献 有 引领 到
[weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] .
where we are today .
在哪里 我们 是 今天 .

必谓有许多汗马功劳方有今日，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
However , the imperial court did not agree .
然而 , 这 帝国 法庭 做过 不是 同意 .

然朝廷之意不为然也。

[ðə; ði] [kɔːt] [prə'vaɪdɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [miːl] .
The court provided each of you with a piece of clothing and a meal .
这 法庭 假如 每个 的 你 和 一个 片 的 衣服 和 一个 一顿饭 .

朝廷以诸君一衣一食，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ækts] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
All of these were acts of kindness bestowed upon them .
全部 的 这些 是 行为 的 仁慈 授予 之上 他们 .

皆其所施恩。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌdisə'bei]
If the imperial edict is disobeyed
如果 这 帝国 法令 是 违抗命令

若违抗诏谕，

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [doʊnt] ['væljuː] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
It's because they don't value their lives .
它是 因为 他们 不 价值 他们的 生活 .

是不爱其性命耳，

['dʒentlmən] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
Gentlemen , please consider this carefully .
先生们 , 请 考虑 这 小心 .

诸君当细思之。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] :
All the generals bowed and said upon arrival :
全部 这 将军们 鞠躬 和 说 之上 到达 :

诸将至是皆稽首道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] "
" We are where we are today "
" 我们 是 在哪里 我们 是 今天 "

“某等得有今日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] .
It is truly thanks to Your Highness's great fortune .
它 是 真的 谢谢 到 你的 殿下的 伟大的 财富 .

实邀殿下之洪福耳。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] . "
" This is probably not necessarily true . "
" 这 是 大概 不是 一定 真的 . "

“此恐未必然也。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ðen] [sed] :
The generals then said :
这 将军们 然后 说 :

诸将又道：

" [səʊ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['feɪvə(r)] ? "
" So , is it truly due to the imperial court's favor ? "
" 所以 , 是 它 真的 到期的 到 这 帝国 法院的 偏爱 ? "

“然则果出朝廷之恩乎？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

[ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

“此言正是。

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] .
But that's not necessarily the case .
但 那就是 不是 一定 这 案件 .

但亦未必尽然。

[ai] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] ,
I , having received great favors from the previous dynasty ,
我 , 拥有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 以前的 王朝 ,

孤以昔日受先朝厚恩,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [iːst] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
He was sent east to await punishment .
他 曾是 发送 东方 到 等待 惩罚 .

待罪东游。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['liːdə(r)] [kɔːzd] ['keɪɒs] .
The rebel leader caused chaos .
这 反叛 领导者 导致 混乱 .

以闯贼为乱,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was specially summoned to guard the capital .
他 曾是 特别 被召唤 到 警卫 这 首都 .

特召孤入卫神京。

[sɪns] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][liː] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [briːtʃ] [ðə; ði] ['kæpɪtlz] [dɪ'fɛnsɪz] ,
Since the rebel Li Zicheng has breached the capital's defenses ,
自从 这 反叛 李 子城 有 违规 这 资本的 防御 ,

孤以闯贼既破京禁,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][bəuθ] [weɪz] .
There is no way to have it both ways .
那里 是 不 方式 到 有 它 两个都 方式 .

计不得两全,

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti] [teɪk] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)] .
They then requested that the current dynasty take their teacher .
他们 然后 请求 那 这 当前的 王朝 拿 他们的 老师 .

乃乞师本朝,

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['sɒvrɪn] .
He hoped to avenge the hatred he had for his father and sovereign .
他 希望 到 报仇 这 仇恨 他 有 为了 他的 父亲 和 主权 .

期以雪君父之仇恨。

['fɔːtʃənətli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] .
Fortunately , Heaven has been able to bear witness .
幸运的是 , 天堂 有 到过 有能力的 到 熊 证人 .

幸天能垂鉴,

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'fiːtɪd] .
The thief was immediately defeated .
这 贼 曾是 立即地 战败 .

闯贼即灭。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['ju:n'næn][ænd; ənd]['si:tʃwɑ:n] ,
Following the pacification of Yunnan and Sichuan ,
下列的 这 和解 的 云南 和 四川 ,
继平滇蜀，

[ɔ:l] [ə'tʃi:vd] [greɪt] [sək'ses] .
All achieved great success .
全部 已达成 伟大的 成功 .
皆奏大功，

[ðeɪ] [wɪl] ['set(ə)l][hɪə(r)] .
They will settle here .
他们 将要 定居 这里 .
相将栖息于此。

[bʌt; bət] [tə'deɪz] [welθ] ,
But today's wealth ,
但 今天的 财富 ,
然今日之富贵，

[wi:; wi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] ['dɪnəsti] .
We , along with you , are merely descendants of the previous dynasty .
我们 , 沿着 和 你 , 是 仅仅 后代 的 这 以前的 王朝 .
孤与君等皆先朝余荫耳。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ˌmɔ:sə'li:əm] [ɪz] [stɪl] [ləʊ'keɪtɪd][hɪə(r)] .
Therefore , the emperor's mausoleum is still located here .
所以 , 这 皇帝的 陵 是 仍然 位于 这里 .
故君陵寝犹在于此，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:k] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] .
Now I am about to embark on a long journey .
现在 我 是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 .
今将远行，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ɒfərɪŋ] .
This is the proper offering .
这 是 这 恰当的 提供 .
理应祭此。”

[ə'rɪdʒənəli] , [sɪns] [wu:] - ['mɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:]['eɪvə] ,
Originally , since Wu Sangui marched his troops into Ava ,
起初 , 自从 吴 - 行军 他的 军队 进入 艾娃 ,
原来三桂自进兵阿瓦，

[teɪk] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] [bæk] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Take the Yongli Emperor back with you .
拿 这 永利 皇帝 后退 和 你 .
取永历帝以归，

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [hæv; həv] [bi:n] ['stræŋgld] .
The Yongli Emperor and Empress have been strangled .
这 永利 皇帝 和 皇后 有 到过 被勒死 .
已将永历帝后缢死，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] [gweɪ'jaŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
He was buried in Guiyang Prefecture .
他 曾是 埋葬 在 贵阳 州 .
由贵阳府自殓，

[ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
The Yongli Emperor and Empress were to be buried outside the city of
这 永利 皇帝 和 皇后 是 到 是 埋葬 外部 这 城市 的

['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

即将永历帝后蒿葬在云南城外，

['ðeəfɔː(r)] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [ðɪs] .
Therefore , San Gui said this .
所以 , 圣 图形用户界面 说 这 .

故三桂如此说。

[ɔːl] ['dʒenərəlz] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
All generals , please listen carefully .
全部 将军们 , 请 听 小心 .

当下诸将听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [əu'bei] .
They all bowed twice and obeyed .
他们 全部 鞠躬 两次 和 服从 .

皆再拜听命。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenərəlz][hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Seeing that the generals had followed his wishes , San Gui
看到 那 这 将军们 有 随后 他的 愿望 , 圣 图形用户界面

三桂见诸将已从己意，

[ðeɪ] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪŋ] [ˌmɔːsə'liːəm] .
They then chose a day to pay homage at the Ming Mausoleum .
他们 然后 选择 一个 天 到 支付 尊敬 在 这 明 陵 .

即择日祭谒明陵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [æz; əz] [ɪf] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'siːst] ['ruːlə(r)] , "
" As if offering sacrifices to a deceased ruler , "
" 作为 如果 提供 牺牲 到 一个 死者 统治者 , "

“如祭故君，

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt][ɒv; əv][maɪ]['fɔːmə(r)] [lɔːd] .
" I must go to pay my respects in the clothes and hat of my former lord .
" 我 必须 去 到 支付 我的 尊重 在 这 衣服 和 帽子 的 我的 以前的 主 .

"
"
"

须以故君之衣冠往谒也。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The generals obeyed without question .
这 将军们 服从 没有 问题 .

诸将亦唯唯听命。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到那一日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə][ðə; ði] [jɔŋgli] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He then went with the generals to the Yongli Mausoleum .
他 然后 去 和 这 将军们 到 这 永利 陵 .

即与诸将共诣永历陵前。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fɜːst] [drest] [ɪn] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ə'taɪə(r)] .
San Gui first dressed in Ming Dynasty attire .
圣 图形用户界面 第一的 穿着 在 明 王朝 服装 .

三桂先服明朝衣冠，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt]
From the Prime Minister of Xia State
从 这 主要的 部长 的 夏 状态

自夏国相、

[bɪ'ləʊ] [mɑː] [baʊ] ,
Below Ma Bao ,
以下 马 包 ,

马宝以下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['fɔːm(ə)l] [ə'taɪə(r)] .
They were all dressed in formal attire .
他们 是 全部 穿着 在 正式的 服装 .

皆一律穿戴明装，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
They went together to the front of the mausoleum .
他们 去 一起 到 这 正面 的 这 陵 .

共至陵前。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :
San Gui pointed to his head and said to the generals :
圣 图形用户界面 尖 到 他的 头 和 说 到 这 将军们 :

三桂并指其首谓诸将道：

[dɪd]['aʊə(r)] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [pə'zes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] ?
Did our previous dynasty possess such a crown ?
做过 我们的 以前的 王朝 具有 这样的 一个 王冠 ?

“我先朝曾有此冠乎？”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to his body and said :
他 然后 尖 到 他的 身体 和 说 :

又指其身道：

[dɪd]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] ['evə(r)] [pə'zes] [sʌtʃ] ['kləʊðɪŋ] ?
Did our dynasty ever possess such clothing ?
做过 我们的 王朝 曾经 具有 这样的 衣服 ?

“我先朝曾有此衣乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[wen] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [sæn; sɑːn] [giːz] [wɜːdz] ,
When the generals heard San Gui's words ,
什么时候 这 将军们 听到 圣 GUI的 字 ,

诸将闻三桂之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðərz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts] .
They all looked at each other's clothes and hats .
他们 全部 看起来 在 每个 其他的 衣服 和 帽子 .

皆互相观看其衣冠，

['siːɪŋ] [wuː] - [tɪəz] ['səʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
Seeing Wu Sangui's tears soaking his clothes ,
看到 吴 - 眼泪 浸泡 他的 衣服 ,

见三桂泪下沾衣，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sæd(ə)nd] .
All the generals were also saddened .
全部 这 将军们 是 还 悲伤 .

诸将亦一齐伤感。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
San Gui was moved by the sight of his generals .
圣 图形用户界面 曾是 已搬 经过 这 视线 的 他的 将军们 .

三桂见诸将感动，

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
With tears in his eyes , he said to everyone :
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 说 到 每个人 :

即含泪对诸人道：

" [maɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [tə'deɪ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] . "
" My predicament today is one of unavoidable difficulties . "
" 我的 困境 今天 是 一 的 不可避免的 困难 . "

“孤今日不得已之苦衷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][ɪn] ['diːteɪl] .
It is still difficult to explain to you all in detail .
它 是 仍然 难的 到 解释 到 你 全部 在 细节 .

尚难向诸君缕述。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
However , this is my heart and my intention .
然而 , 这 是 我的 心 和 我的 意图 .

然孤此心此意，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [nəʊ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
You will all know this in the future .
你 将要 全部 知道 这 在 这 未来 .

他日诸君必知之。

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [tuːmz] [tə'deɪ] .
I will be ashamed to face my ancestors ' tombs today .
我 将要 是 羞愧 到 脸 我的 祖先 - 陵墓 今天 .

孤今日将羞见先陵也。

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

天乎！

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ?
Why have you brought me here ?
为什么 有 你 带来 我 这里 ?

何牵孤至此？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :
He then addressed the generals :
他 然后 已解决 这 将军们 :

又向诸将道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːmz] . "
" Today I have changed my clothes to pay respects at the ancestral tombs . "
" 今天 我 有 已更改 我的 衣服 到 支付 尊重 在 这 祖先的 陵墓 . "

“孤今日易服祭谒先陵，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][juː; jʊ] ['dʒentlmən] .
All of this was witnessed by you gentlemen .
全部 的 这 曾是 目击者 经过 你 先生们 .

皆诸君所目睹。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fə'get] [wʌnz] ['fɔːmə(r)]['ruːlə(r)] .
One should not forget one's former ruler .
一 应该 不是 忘记 一个人的 以前的 统治者 .

人不可忘故君，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] ['aʊə(r)] ['həʊmlænd] .
We must not forget our homeland .
我们 必须 不是 忘记 我们的 家园 .

亦不可忘故国也。

['dʒentlmən] , [pliːz] [plæn] [ə'hed] .
Gentlemen , please plan ahead .
先生们 , 请 计划 前方 .

诸君其预图之。”

['dʒenərəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Generals , listen up !
将军们 , 听 向上 !

诸将听得，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪsɪz] .
All of these were promises .
全部 的 这些 是 承诺 .

皆为应诺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['rævidʒ] [baɪ][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['fɒrən] [truːps] .
In the past , the country had already been ravaged by the invasion of foreign troops .
在 这 过去的 , 这 国家 有 已经 到过 饱受蹂躏 经过 这 入侵 的 外国的 军队 .

昔已借兵残故国，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [naʊ] ?
Why is it so easy to offer sacrifices to the previous dynasty now ?
为什么 是 它 所以 简单的 到 提供 牺牲 到 这 以前的 王朝 现在 ?

今何易服祭先朝。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [rɪ'pɔːts] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] , [wuː] - [kleɪmz] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - .
Chapter Eighteen : The Envoy in Beijing Reports the Changes , Wu Sangui Claims the Throne in Hengzhou .
章 十八 : 这 使者 在 北京 报告 这 变化 , 吴 - 索赔 这 王座 在 - .

第十八回 北京城使臣告变 衡州府三桂称尊

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [wɔː(r)] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['kləʊðɪŋ] .
It is said that Wu Sangui wore Ming Dynasty clothing .
它 是 说 那 吴 - 穿着 明 王朝 衣服 .

话说吴三桂服明朝之服，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [jɔŋgli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
He led his generals to offer sacrifices at the mausoleum of Emperor Yongli of the Ming Dynasty .
他 引领 他的 将军们 到 提供 牺牲 在 这 陵 的 皇帝 永利 的 这 明 王朝 .

率诸将往祭明永历皇陵，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

并谓诸将道：

" ['dʒentlmən] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmlænd] . "
" Gentlemen , you must not forget your homeland . "
" 先生们 , 你 必须 不是 忘记 你的 家园 . "

“诸君不可忘故国，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] ['aʊə(r)] ['fɔːmə(r)] [lɔːd] .
We must not forget our former lord .
我们 必须 不是 忘记 我们的 以前的 主 .

亦不可忘故君。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
All the generals responded and agreed .
全部 这 将军们 回应 和 同意 .

诸将无不应诺。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪz] :
San Gui replies :
圣 图形用户界面 回复 :

三桂复道：

[wiːl; wil] [set] [ɒf] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We'll set off the day after tomorrow .
出色地 放 离开 这 天 后 明天 .

“后天起程，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] [hɪə(r)] .
We shall meet again here .
我们 将 见面 再次 这里 .

当重会于此。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Having said that , he returned to the prince's residence .
拥有 说 那 , 他 返回 到 这 王子的 住宅 .

说罢即回藩府,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately urged the envoy to set off for the capital .
他 立即地 敦促 这 使者 到 放 离开 为了 这 首都 .

立即催使臣先行起程回京。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə'reɪndʒɪŋ] ['veəriəs] ['mætəz] ,
On the one hand , arranging various matters ,
在 这 一 手 , 安排 各种各样的 事情 ,

一面布置各事,

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [gwoʊ] - , [steɪd] [ɪn] ['juːn'næn] .
His son - in - law , Guo Zhuangtu , stayed in Yunnan .
他的 儿子 - 在 - 法律 , 郭 - , 入住 在 云南 .

以其婿郭壮图留守云南。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He then ordered his subordinates :
他 然后 订购 他的 下属 :

并下令属员道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] [əʊld] [ænd; ənd] [freɪl] . "
" I am old and frail . "
" 我 是 老的 和 脆弱 . "

“老夫耄矣,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
They marched and guarded the border .
他们 行军 和 守卫 这 边界 .

行且戍边,

['əʊnli] ['mɪlətri] ['mætəz] ,
Only military matters ,
仅有的 军队 事情 ,

唯军旅之事,

[sɪns] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [piːs] , ['treɪnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [nɪ'glektɪd] .
Since the end of peace , training has been neglected .
自从 这 结尾 的 和平 , 训练 有 到过 被忽视的 .

以升平以来久失训练,

[ə; eɪ] [grænd] ['mɪlətri] [rɪ'vjuː] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
A grand military review will be held in the suburbs tomorrow morning .
一个 盛大 军队 审查 将要 是 握住 在 这 郊区 明天 早晨 .

明晨当于郊外大阅,

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
Those who violate this rule will be punished according to military law .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

违者即按军法。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ræŋ] [aʊt] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The sound of drums and horns rang out early in the morning .
这 声音 的 鼓 和 角 响铃 出去 早期的 在 这 早晨 .

清早起来即响动鼓角,

[niːt] [laɪnz]
Neat lines
整洁的 线条

整齐队伍，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'presɪv] .
The military appearance was very impressive .
这 军队 外貌 曾是 非常 感人的 .

军容甚盛，

[fɜːst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , we arrived at the outskirts of the city .
第一的 , 我们 到达的 在 这 郊区 的 这 城市 .

先抵郊外。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [dɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] .
San Gui donned his armor .
圣 图形用户界面 穿戴 他的 盔甲 .

三桂披挂铠甲，

[maʊnt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs]
Mount a fine horse
山 一个 美好的 马

坐骑骏马，

[ˌaɪ 'tiː] [drəʊv] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
It drove straight to the outskirts of the city .
它 驾驶 直的 到 这 郊区 的 这 城市 .

直驰郊外而来。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæg] [ɪz] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
A large flag is hung in the center .
一个 大的 旗帜 是 悬挂 在 这 中心 .

中央挂大旗一面，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['saɪləntli] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [preə(r)] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :
San Gui silently offered his prayer from horseback :
圣 图形用户界面 默默 提供 他的 祷告 从 马背 :

三桂在马上默祝道：

" [ɪf] [ai] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
" If I succeed in this great undertaking ,
" 如果 我 成功 在 这 伟大的 承诺 ,

“如我此次得成大事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['ruːlə(r)] .
It has the potential to become the supreme ruler .
它 有 这 潜在的 到 变得 这 最高 统治者 .

有至尊之望，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
You must hit the bullseye .
你 必须 打 这 靶心 .

须射中红心。”

[θriː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in quick succession .
三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

连发三矢，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
All of them are correct .
全部 的 他们 是 正确的 .

皆中的，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
San Gui was overjoyed .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 .

三桂大喜。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,
But considering that I have been living in seclusion for too long ,
但 考虑 那 我 有 到过 活的 在 隔离 为了 也 长的 ,

但念自己栖闲已久，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [mait] [mis'teik] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld][mæn] ,
Fearing the army might mistake him for an old man ,
恐惧 这 军队 可能 错误 他 为了 一个 老的 男人 ,

恐三军以为老耄，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['demənstreɪt] ['aʊə(r)] [streŋθ] [θruː] [fɔːs] .
We must demonstrate our strength through force .
我们 必须 证明 我们的 力量 通过 力量 .

须以武力示之。

[fɜːst] , [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
First , a table is set up in the room .
第一的 , 一个 桌子 是 放 向上 在 这 房间 .

时场中先设一案，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [fɜːst] .
San Gui dismounted and sat down first .
圣 图形用户界面 下马 和 卫星 向下 第一的 .

三桂先下马坐定，

[ɔːl] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ,
All long spears and halberds ,
全部 长的 长矛 和 戟 ,

凡长枪大戟，

['peɪntɪd] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [kɑːrvd] [bəʊz] ,
Painted armor and carved bows ,
绘 盔甲 和 雕刻 弓 ,

画甲雕弓，

['sɜːklɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Circling left and right ,
盘旋 左边 和 正确的 ,

环列左右，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [streŋθ] .
To demonstrate strength .
到 证明 力量 .

以示声势。

['ɔːdə(r)][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wepənz] .
Order the preparation of all weapons .
命令 这 准备 的 全部 武器 .

令人准备各项武器，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [liːpt] [bæk] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
San Gui leaped back onto his horse .
圣 图形用户界面 跳跃 后退 到 他的 马 .

三桂复飞身上马，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] .
He rode alone for several times .
他 骑 独自的 为了 一些 时代 .

独驰骤数回，

[iːtʃ] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] ['gæləp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Each time , they would gallop on horseback .
每个 时间 , 他们 会 驰骋 在 马背 .

每一回即飞马上，

[rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['wepən] .
Receive a weapon .
收到 一个 武器 .

接一件武器，

['muːvɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Moving like the wind ,
移动 喜欢 这 风 ,

运动如飞，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] .
The wind and rain were fierce .
这 风 和 雨 是 凶猛的 .

风驰雨骤，

[ɪk'sepʃənəli] [hə'rəʊɪk]
Exceptionally heroic
非常 英勇

英武绝伦，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tɜːnd] [peɪl] .
The entire army turned pale .
这 全部的 军队 转向 苍白 .

三军皆为色变。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [drɪl] ,
After the drill ,
后 这 钻头 ,

操练之后，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)]
San Gui issued an order
圣 图形用户界面 发布 一个 命令

三桂下令，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] .
We will depart tomorrow .
我们 将要 离开 明天 .

明日起程，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] .
They were all gathered in the suburbs .
他们 是 全部 聚集 在 这 郊区 .

都在郊外取齐。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .
The army gathered around the city the following morning .
这 军队 聚集 大约 这 城市 这 下列的 早晨 .

次早大军环集，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['fʊli] ['ɑːməd] .
All the generals were also fully armored .
全部 这 将军们 是 还 完全 装甲 .

诸将亦全装贯甲，

[ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] ,
Arriving early ,
抵达 早期的 ,

先期而至，

[ðen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Then San Gui arrived .
然后 圣 图形用户界面 到达的 .

次后三桂到来，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [jɔŋgli] ['ɛmpərərz] [ˌmɔːsə'liːəm] [ə'gen] .
He then led his generals to visit the Yongli Emperor's Mausoleum again .
他 然后 引领 他的 将军们 到 访问 这 永利 皇帝的 陵 再次 .

即率诸将再诣永历皇陵。

[ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðəz] [ɔːl] [wɔː(r)] [skweə(r)] [skɑːvz] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz] .
The three Gui brothers all wore square scarves and plain clothes .
这 三 图形用户界面 兄弟 全部 穿着 正方形 围巾 和 清楚的 衣服 .

三桂并穿方巾素服，

[ðeɪ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuːm] .
They bowed again and wept bitterly before the tomb .
他们 鞠躬 再次 和 哭泣 苦涩地 前 这 墓 .

在陵前再拜痛哭。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt]
From the Prime Minister of Xia State
从 这 主要的 部长 的 夏 状态

自夏国相、

[bɪ'ləʊ] [mɑː] [baʊ] ,
Below Ma Bao ,
以下 马 包 ,

马宝以下，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

皆随之而哭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ʌp] .
He was so weak that he could not get up .
他 曾是 所以 虚弱的 那 他 可以 不是 得到 向上 .

伏之几不能起。

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [muːvd] .
All three armies were also moved .
全部 三 军队 是 还 已搬 .

三军亦均感动，

[tɪəz] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Tears fell at the same time .
眼泪 跌倒 在 这 相同的 时间 .

同时下泪，

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪz] ['ekəud] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The mournful cries echoed far and wide .
这 悲哀 哭泣 回声 远的 和 宽的 .

哀声震动远近。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] ,
When San Gui arrived ,
什么时候 圣 图形用户界面 到达的 ,

三桂至是，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ˌæspəˈeɪʃənz] ,
Knowing that people have different aspirations ,
会心 那 人们 有 不同的 抱负 ,

知人怀异志，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd] [fɜːst] .
The vanguard was immediately ordered to proceed first .
这 先锋 曾是 立即地 订购 到 继续 第一的 .

即命前队先行，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
He then led a large army to follow .
他 然后 引领 一个 大的 军队 到 跟随 .

自拥大军继后而行，

[gwoʊ] - [led] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guo Zhuangtu led the officials to escort them outside the city .
郭 - 引领 这 官员 到 护送 他们 外部 这 城市 .

由郭壮图率诸官送至城外。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui instructed :
圣 图形用户界面 指示 :

三桂嘱道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['juːn'næn] , "
" The matter of Yunnan , "
" 这 事情 的 云南 , "

“云南之事，

[ai] [ɪn'trʌst] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust everything to you .
我 委托 一切 到 你 .

尽以委卿。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangtu said :
郭 - 说 :

郭壮图道：

" [ai] [wɪl] [duː; də][maɪ]['ʌtməʊst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['djuːtiz] . "
" I will do my utmost to fulfill my duties . "
" 我 将要 做 我的 极致 到 实现 我的 职责 . "

“某当竭力以图尽职，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] !
May Your Majesty have a bright future !
可能 你的 威严 有 一个 明亮的 未来 !

愿大王前程万里，

[ðɪs] [wɪl] [suːn] [brɪŋ] ['kʌmfət] [tuː; tə] ['piːpəlz] [hɑːts] .
This will soon bring comfort to people's hearts .
这 将要 很快 带来 舒适 到 人们的 心 .

早慰人心。”

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [piːs] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] .
He said his piece and then departed .
他 说 他的 片 和 然后 已离开 .

言已而别。

[ðʌs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [set] [ɒf] .
Thus , San Gui set off .
因此 , 圣 图形用户界面 放 离开 .

三桂由是起程，

[ðeɪ] ['əʊnli]['træv(ə)l] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [liː] [iːtʃ] [deɪ] .
They only travel twenty or thirty li each day .
他们 仅有的 旅行 二十 或者 三十 李 每个 天 .

每日只行二三十里，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] [kæmp] .
They have already set up camp .
他们 有 已经 放 向上 营 .

即已驻扎。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

约数日后，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
This means that the person is too ill to recover .
这 方法 那 这 人 是 也 患病的 到 恢复 .

即称病不起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [njuː] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv]
At that time , local officials all knew that Wu Sangui was bound to have
在 那 时间 , 当地的 官员 全部 知道 那 吴 - 曾是 边界 到 有
[rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
rebellious intentions .
叛逆的 意图 .

时地方官吏皆知三桂必有异志，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [set] [ɒf] [fɜːst] . . .
Although the two envoys set off first . . .
虽然 这 二 使节 放 离开 第一的 . . .

那两使臣虽然先行起程，

[stɪl] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Still lingering along the way ,
仍然 挥之不去的 沿着 这 方式 ,

仍沿途逗留，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
To observe the movements of the Three Guis .
到 观察 这 移动 的 这 三 图形用户界面 .

以窥三桂动静。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] - [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [muːv] ,
At that time , seeing that Wu Sangui held his troops and did not move ,
在 那 时间 , 看到 那 吴 - 握住 他的 军队 和 做过 不是 移动 ,

那时见三桂拥兵不动，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
They then discussed the matter amongst themselves .
他们 然后 讨论 这 事情 在 他们自己 .

乃互相计议，

['teɪkɪŋ] [sæn; sɑːn] [giːz] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Taking San Gui's relocation of the town as an example ,
采取 圣 GUI的 搬迁 的 这 镇 作为 一个 例子 ,

以三桂此次移镇，

[ɪf] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] ,
If his mind is without ulterior motives ,
如果 他的 头脑 是 没有 后方 动机 ,

果其心志无它，

[hiː; hi] [meɪ] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
He may await orders to return to court .
他 可能 等待 订单 到 返回 到 法庭 .

自可待命归朝。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] . . .
Now that they have marched with a large army . . .
现在 那 他们 有 行军 和 一个 大的 军队 . . .

今既拥大兵而行，

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ʌn'fæðəməbl] ;
Its meaning is now unfathomable ;
它是 意义 是 现在 深不可测 ;

其意已不可测；

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ɪk'skjuːzɪz] [nɒt] [tuː; tə] [prə'siːd] .
He then made excuses not to proceed .
他 然后 制成 借口 不是 到 继续 .

又托故不进，

['klɪəli] , [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Clearly , there must be ulterior motives .
清楚地 , 那里 必须 是 后方 动机 .

显然必有异心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
It would be better to inform the governor .
它 会 是 更好的 到 通知 这 州长 .

计不如告之抚臣，

[tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ɒn] .
To urge them on .
到 敦促 他们 在 .

使催促之。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
He then met with the governor .
他 然后 遇见 和 这 州长 .

乃会见抚臣，

[ðeɪ] ['ɜːnɪstli] [ɜːrdʒd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
They earnestly urged San Gui to set off .
他们 切实 敦促 圣 图形用户界面 到 放 离开 .

力请催促三桂起程。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ,
At that time , the governor Wang Zhixin ,
在 那 时间 , 这 州长 王 知心 ,

那时抚臣王之信，

['ɔːlsəʊ] , [sɪns] [wuː] - [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Also , since Wu Sangui's relocation of the garrison was ordered by the imperial court ,
还 , 自从 吴 - 搬迁 的 这 驻军 曾是 订购 经过 这 帝国 法庭 ,

亦以三桂移镇本有朝命，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to resist it ?
如何 到 抵抗 它 ?

如何好抗?

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [siː] [wuː] - [ænd; ənd] [sed] :
He then personally went to see Wu Sangui and said :
他 然后 亲自 去 到 看 吴 - 和 说 :

乃亲往见三桂道:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" Your Majesty's relocation of the town this time . . . "
" 你的 陛下的 搬迁 的 这 镇 这 时间 . . . "

“大王此次移镇,

[ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I am acting in accordance with the imperial decree .
我 是 表演 在 根据 和 这 帝国 法令 .

本遵奉朝旨而行。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [gwɑːn'dɔːŋ] ['riːdʒən] ['ɜːdʒənt] .
The imperial court also considered the situation in the Guandong region urgent .
这 帝国 法庭 还 经过考虑的 这 情况 在 这 广东 地区 紧迫的 .

朝廷亦以关东事情紧急,

['əʊnli] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] ['paʊə(r)] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Only the Great King's power is sufficient to subdue it .
仅有的 这 伟大的 国王学院 力量 是 充足的 到 征服 它 .

唯大王力足以镇之,

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['destəni] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this destiny exists .
所以 , 这 命运 存在 .

故有是命。

[ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] . . .
The envoy's intention is . . .
这 特使的 意图 是 . . .

今使臣之意,

[ai] [θɔːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːli] .
I thought the king had arrived a day early .
我 想法 这 国王 有 到达的 一个 天 早期的 .

以为大王早到一日,

[ðə; ði]['kæntoʊ]['riːdʒən] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] .
The Kanto region will surely benefit from this for one more day .
这 关东 地区 将要 一定 益处 从 这 为了 一 更多的 天 .

关东必多一日之益,

[wʌn] [deɪ] [leɪt]
One day late
一 天 晚的

迟到一日,

[ðə; ði]['kæntoʊ]['riːdʒən][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The Kanto region is in grave danger .
这 关东 地区 是 在 严重 危险 .

关东即多一日之危,

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][praɪ'ɒrətaɪz][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
May Your Majesty prioritize the affairs of the state .
可能 你的 威严 优先考虑 这 事务 的 这 状态 .

愿大王以国事为重,

[set] [ɒf] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait]
Set off with all your might
放 离开 和 全部 你的 可能

力疾起程，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实国家之幸。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [ɪn] [gwɑːn'dɔːŋ] . "
" There was nothing wrong in Guandong . "
" 那里 曾是 没有什么 错误的 在 广东 . "

“关东本无事，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
However , the imperial court does not understand my intentions .
然而 , 这 帝国 法庭 做 不是 理解 我的 意图 .

不过朝廷不谅老夫之心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [lʊə(r)] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Therefore , this was a plan to lure the tiger away from the mountain .
所以 , 这 曾是 一个 计划 到 饵 这 老虎 离开 从 这 山 .

为此调虎离山之计，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [daʊt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gɪlti] .
It is doubt that I am guilty .
它 是 怀疑 那 我 是 有罪的 .

是疑我也。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [əʊld] ['mɪnɪstə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
However , the old minister devoted himself to the royal family .
然而 , 这 老的 部长 奉献 他自己 到 这 皇家 家庭 .

然老臣尽心王室，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ˌem 'iː] .
You have misunderstood me .
你 有 被误解 我 .

疑我实误矣。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
I will not obey your command .
我 将要 不是 服从 你的 命令 .

老夫果不遵命，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)] .
They will definitely not come here .
他们 将要 确实 不是 来 这里 .

必不到此。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæntoʊ] ['riːdʒən] [ɔː(r)] [nɒt] .
Regardless of whether there is trouble in the Kanto region or not .
不管 的 无论 那里 是 麻烦 在 这 关东 地区 或者 不是 .

无论关东有事与否，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ] .
I will definitely go .
我 将要 确实 去 .

老夫必去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
Unfortunately , it was invaded by the two evil spirits .
很遗憾 , 它 曾是 入侵 经过 这 二 邪恶的 烈酒 .

奈为二竖所侵，

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [friː] [taɪm] . "
" Just a little free time . "
" 只是 一个 小的 自由的 时间 . "

稍暇时日耳。”

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɜːrdʒd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
The governor urged him several times .
这 州长 敦促 他 一些 时代 .

抚臣再劝数四，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [stɪl] [juːst] [ðɪs] [freɪz] .
San Gui still used this phrase .
圣 图形用户界面 仍然 用过的 这 短语 .

三桂仍作此语，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
The governor was helpless .
这 州长 曾是 无助 .

抚臣无奈，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [tuː] ['envɔi] .
He then informed the two envoys .
他 然后 知情的 这 二 使节 .

乃回告两使。

[ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][wuː] - ['bedsaɪd] .
The two envoys then personally went to Wu Sangui's bedside .
这 二 使节 然后 亲自 去 到 吴 - 床头 .

那两使复亲至三桂榻前，

[ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [təʊn] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [stɜːn] .
The urging tone was quite stern .
这 敦促 语气 曾是 相当 船尾 .

催促词色甚为严厉。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['fɜːmli] [ɪn] [bed] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪz] .
San Gui remained firmly in bed , unable to rise .
圣 图形用户界面 剩余 牢牢 在 床 , 无法 到 上升 .

三桂仍坚卧不起，

[ai]['əʊnli] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ]['dɒktə(r)][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [maɪ] [pʌls] .
I only consulted a doctor to examine my pulse .
我 仅有的 咨询 一个 医生 到 检查 我的 脉冲 .

日唯延医诊脉，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] .
To deceive others .
到 欺骗 其他的 .

以掩人耳目。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了那日，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] ['gæðə(r)] ,
All the generals will gather ,
全部 这 将军们 将要 收集 ,

诸将会集，

[tʃiː][dʒiː] [keɪm] [tuː; tə][sæn; sɑːn] [giːz] ['bedsaɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
Qi Zhi came to San Gui's bedside to inquire about his well - being .
齐 智 来了 到 圣 GUI的 床头 到 查询 关于 他的 出色地 - 存在 .

齐至三桂榻前问安。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːt] ['eɪlmənt] . "
" My illness is a heart ailment . "
" 我的 疾病 是 一个 心 病痛 . "

“孤此病乃心疾也，

['medsn; 'medɪsn][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən]['ɒpʃ(ə)n] .
Medicine is no longer an option .
药品 是 不 更长 一个 选项 .

药不可为矣。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['sʌfə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hɑːt] ['eɪlmənt] , "
" Your Majesty suffers from a heart ailment , "
" 你的 威严 遭受 从 一个 心 病痛 , "

“大王心疾，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ?
Where should we begin ?
在哪里 应该 我们 开始 ?

究从哪里说起？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] :
San Gui shook his head and sighed :
圣 图形用户界面 摇晃 他的 头 和 叹了口气 :

三桂摇手叹道：

" [ðə; ði] ['ləʊnli] [əʊld][mæn] [əʊz] [hɪz; ɪz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪt] ['tʃeɪmbə(r)] , "
" The lonely old man owes his debt to the bright chamber , "
" 这 孤独 老的 男人 欠款 他的 债务 到 这 明亮的 房间 , "

“孤曩者负恩明室，

[lˈɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Luring the enemy into the capital
诱饵 这 敌人 进入 这 首都

引敌入京，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] ,
Although he achieved great success ,
虽然 他 已达成 伟大的 成功 ,

虽成勋业，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['bɔðə] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It still bothers me to this day .
它 仍然 烦人 我 到 这 天 .

至今犹耿耿于心。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
He was naturally armed and ready to fight .
他 曾是 自然 武装 和 准备好 到 斗争 .

自是披坚执锐，

['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd]
Battle - hardened
战斗 - 硬化

身经百战，

[tuː; tə][ɪk'spænd][ðə; ði] ['kʌntriz] ['terətri]
To expand the country's territory
到 扩张 这 该国的 领土

为国家开拓疆土，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Sweep away the smoke of war ,
扫 离开 这 抽烟 的 战争 ,

扫靖狼烟，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːt] ,
Although I have failed the Ming court ,
虽然 我 有 失败的 这 明 法庭 ,

是孤虽有负于明室，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɪnəsti] .
And he has already made great contributions to this dynasty .
和 他 有 已经 制成 伟大的 贡献 到 这 王朝 .

而已有大勋于本朝也。

['empərə(r)] [ʒɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][ˌem 'iː] [ʌn'wɜːði] .
Emperor Zhang did not consider me unworthy .
皇帝 张 做过 不是 考虑 我 不配 .

章皇帝不以老夫为不肖，

['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm]
Granted a fiefdom
的确 一个 封地

赐以藩封，

['kærid] [ɪn][ðə; ði] [ə'laɪəns] ['pæləs] ,
Carried in the Alliance Palace ,
携带 在 这 联盟 宫殿 ,

载在盟府，

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] ,
For more than ten years ,
为了 更多的 比 十 年 ,

垂十余年，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] .
That's how we came to be where we are today .
那就是 如何 我们 来了 到 是 在哪里 我们 是 今天 .

始有今日。

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [naʊ] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [taʊn] .
The court has now ordered me to relocate to a new town .
这 法庭 有 现在 订购 我 到 搬迁 到 一个 新的 镇 .

今朝廷以我移镇，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [daʊt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] ?
Is it doubt that I am guilty ?
是 它 怀疑 那 我 是 有罪的 ?

是疑我也，

[ɪf] [ðeɪ] [sə'spekt] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [ˌem 'iː] .
If they suspect me , they will surely kill me .
如果 他们 怀疑 我 , 他们 将要 一定 杀 我 .

疑我必杀我矣。

[ai][hæv; həv] [wɜːkt] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] .
I have worked with you all for thirty years .
我 有 工作 和 你 全部 为了 三十 年 .

吾与诸君共事三十年，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl][səʊ] [suːn] .
I am truly reluctant to part with you all so soon .
我 是 真的 不情愿的 到 部分 和 你 全部 所以 很快 .

实不忍遽别诸君，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , we will linger here for the time being .
所以 , 我们 将要 萦绕 这里 为了 这 时间 存在 .

故暂且盘桓于此，

[ðæt] [wei] , [ai] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'gen] .
That way , I may have the opportunity to speak with you all again .
那 方式 , 我 可能 有 这 机会 到 说话 和 你 全部 再次 .

庶得与诸君再叙耳。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['æŋgrəli] :
He then said angrily :
他 然后 说 愤怒地 :

即忿然道：

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has Your Majesty committed ? "
" 什么 犯罪 有 你的 威严 坚定的 ? "

“大王究有何罪，

[bʌt; bət][dɪd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
But did the imperial court intend to kill him ?
但 做过 这 帝国 法庭 打算 到 杀 他 ?

而朝廷乃欲杀之耶？

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaɪndnəs] .
We are deeply grateful for the King's kindness .
我们 是 深 感激的 为了 这 国王学院 仁慈 .

某等感大王恩遇，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [kɪŋ] .
I cannot bear to abandon the King .
我 不能 熊 到 放弃 这 国王 .

断不忍舍大王，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðɪs] .
May Your Majesty inform me of this .
可能 你的 威严 通知 我 的 这 .

愿大王明以告我。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
This is easy to understand .
这 是 简单的 到 理解 .

“此易知耳。

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [els] ['ɡəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] ['kæntoʊ] .
There's really nothing else going on in Kanto .
有 真的 没有什么 别的 去 在 在 关东 .

关东实无别事，

[waɪ] [ˌriːləʊ'keɪt] [ðə; ði] [taʊn] ?
Why relocate the town ?
为什么 搬迁 这 镇 ?

何用移镇?

[ðɪs] [træns'fɜː(r)] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,
This transfer of me ,
这 转移 的 我 ,

此次调离老夫，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [plæn] .
There must be a deeper plan .
那里 必须 是 一个 更深 计划 .

必有深谋。

[bəuθ] ['envɔi] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðɪs] .
Both envoys must know this .
两个都 使节 必须 知道 这 .

在两使臣必知之，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] .
Therefore , I dare to look down on this old man and you gentlemen .
所以 , 我 敢 到 看 向下 在 这 老的 男人 和 你 先生们 .

故敢藐视老夫与诸君也。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] ,
And the governor ,
和 这 州长 ,

且抚臣，

[wʌn] ['fɒrən] ['envɔɪ]
One foreign envoy
一 外国的 使者

一外使耳，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['vɜːtʃuəs]
Although I am not virtuous
虽然 我 是 不是 有德行的

老夫虽不德，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
In reality , he was a vassal king .
在 现实 , 他 曾是 一个 附庸 国王 .

实为藩王，

[naɪ] [lɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Nai Ling had been forced to this point .
奈 凌 有 到过 强制 到 这 观点 .

而乃凌逼至此，

[ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːhænd] .
The governor - general also knew the court's intentions beforehand .
这 州长 - 一般的 还 知道 这 法院的 意图 预先 .

是抚臣亦先知廷意矣。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tiːm] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['huː'næn] ,
Although the team has now arrived in Hunan ,
虽然 这 团队 有 现在 到达的 在 湖南 ,

今前队虽至湖南，

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ɪn]['juːn'næn] ['prɒvɪns] .
I am still in Yunnan Province .
我 是 仍然 在 云南 省 .

而老夫尚在滇省，

[sʌtʃ] [ə'bjuːs] ,
Such abuse ,
这样的 虐待 ,

即如此虐待，

[wʌns] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'ləʊn]
Once you enter the country alone
一次 你 进入 这 国家 独自的

一旦孤身入国门，

[ðæt] [ɪz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][kʊd; kəd] [siːz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [ænd; ənd][hænd][hɪm]['əʊvə(r)][tuː; tə]
That is , even a single man could seize an orphan and hand him over to
那 是 , 甚至 一个 单身的 男人 可以 抢占 一个 孤儿 和 手 他 超过 到
[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
the Court of Justice .
这 法庭 的 正义 .

即一夫之力可执孤以付廷尉，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [əʊld][mæn] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] ?
At this point , how could this old man possibly have a chance of survival ?
在 这 观点 , 如何 可以 这 老的 男人 可能 有 一个 机会 的 生存 ?

此时老夫岂尚有生路耶？”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fjʊəriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

皆各怒发冲冠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
It is said that San Gui said :
它 是 说 那 圣 图形用户界面 说 :

谓三桂道：

“ [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [rɪsks] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
“ Since your Majesty knows the benefits and risks of this trip ,
“ 自从 你的 威严 知道 这 好处 和 风险 的 这 旅行 ,

“大王既知此行利害，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [sə'rendərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [deθ] , [wɒt] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [ðeə(r)] ?
Aside from surrendering and awaiting death , what other option is there ?
旁边 从 投降 和 等待中 死亡 , 什么 其他 选项 是 那里 ?

岂除敛手待毙而外，

[ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] ?
Is there really no other way ?
是 那里 真的 不 其他 方式 ?

更无他策耶？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
This is difficult to explain .
这 是 难的 到 解释 .

"此难言也。

[maɪ] ['əʊnli] [mis'teik] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
My only mistake was in the past .
我的 仅有的 错误 曾是 在 这 过去的 .

孤只误在当初,

[tə'deɪ] , [ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [ɪn'trʌst] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Today , I can only entrust my fate to others .
今天 , 我 能 仅有的 委托 我的 命运 到 其他的 .

至今日唯委命于人耳。

[haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
However , what I am worried about is . . .
然而 , 什么 我 是 担心 关于 是 . . .

然孤所虑者,

[wen] [ðə; ði] [nest] [ɪz] ['brəʊkən] , [nəʊ] [eg] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
When the nest is broken , no egg remains intact .
什么时候 这 巢 是 破碎的 , 不 蛋 遗迹 完好无损的 .

破巢之下必无完卵。

[æz; əz] ['ləʊnli] [æz; əz] [deθ] ,
As lonely as death ,
作为 孤独 作为 死亡 ,

孤若死,

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɑːst] [lɒŋ] ['aɪðə(r)] .
I fear that you gentlemen will not be able to last long either .
我 害怕 那 你 先生们 将要 不是 是 有能力的 到 最后的 长的 任何一个 .

恐诸君亦不能久耳。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

唯孤可死,

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [mʌst; məst] [nɒt] [daɪ] ,
If you gentlemen must not die ,
如果 你 先生们 必须 不是 死 ,

如在诸君必不可死,

[ai] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I achieved fame and success through the efforts of you all .
我 已达成 名声 和 成功 通过 这 努力 的 你 全部 .

以孤得诸君之力以成功名,

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
He rose to the rank of a vassal king .
他 玫瑰 到 这 秩 的 一个 附庸 国王 .

位至藩王,

[ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极,

[wɒt] [rɪ'gret] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['daɪɪŋ] !
What regret is there in dying !
什么 后悔 是 那里 在 垂死 !

死复何憾!

[wɒt] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] [ɪz]
What is unbearable is
什么 是 难以忍受 是

所难堪者，

['dʒentlmən] .
Gentlemen .
先生们 .

诸君耳。

[ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
The envoy's current state of humiliation ,
这 特使的 当前的 状态 的 屈辱 ,

现使臣凌辱之状，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He will surely impeach you all upon his return to the capital .
他 将要 一定 劾 你 全部 之上 他的 返回 到 这 首都 .

彼回京后必劾及诸君，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] ['dekeɪdz] ,
With your hard work over the past decades ,
和 你的 难的 工作 超过 这 过去的 几十年 ,

以诸君汗马数十年，

[æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [ræŋk] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['lev(ə)l] .
An official's rank is no more than one level .
一个 官员的 秩 是 不 更多的 比 一 等级 .

官不过一阶，

[wʌn] [hɔːs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['rɪdn] .
One horse could not be ridden .
一 马 可以 不是 是 骑 .

骑不过一匹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [bʌt; bət] ['sʌfəd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
They were innocent but suffered misfortune .
他们 是 清白的 但 遭受 不幸 .

乃亦无罪被祸也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [biː; bi] ['hɑːtləs] ?
How could I be heartless ?
如何 可以 我 是 狠心 ?

孤岂无情，

[ai] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn] [maɪnd] .
I always keep you all in mind .
我 总是 保持 你 全部 在 头脑 .

常为诸君是念。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [naʊ] !
There's nothing we can do now !
有 没有什么 我们 能 做 现在 !

唯今日已无可如何矣！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

言罢泪如雨下。

[ʃiː] [mɑːbaʊ] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Shi Mabao was beside him .
史 马宝 曾是 旁 他 .

时马宝在旁，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]
The purpose of the early meeting was to convey the message of San
这 目的 的 这 早期的 会议 曾是 到 传达 这 信息 的 圣
['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Gui .
图形用户界面 .

早会三桂之意，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [wʌnz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [seɪ] :
That is , to raise one's arms and say :
那 是 , 到 增加 一个人的 武器 和 说 :

即攘臂道：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ə'pɪərəns] . . . "
" Judging from the envoy's appearance . . . "
" 评判 从 这 特使的 外貌 . . . "

“看使臣光景，

[ðeɪ] [woʊnt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɪl] [juː 'es] .
They won't stop until they kill us .
他们 惯于 停止 直到 他们 杀 我们 .

不杀吾等不止。

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] , [jet] [stɪl] ['wɪlɪŋli] ['sʌfə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
If you gentlemen are innocent , yet still willingly suffer humiliation ,
如果 你 先生们 是 清白的 , 然而 仍然 心甘情愿 遭受 屈辱 ,

使诸君如无罪仍甘心受辱，

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][ai] [seɪ] , ['brʌðə(r)] ?
What more can I say , brother ?
什么 更多的 能 我 说 , 兄弟 ?

弟复何言？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][mɑː] , [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
If it were Ma , he would certainly not surrender and await his fate .
如果 它 是 马 , 他 会 当然 不是 投降 和 等待 他的 命运 .

若马某则断不能敛手待毙也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人皆道：

" [wiː; wi] [wʊd] ['nevə(r)]['rɑːðə(r)][daɪ] ['heɪstɪli] , "
" We would never rather die hastily , "
" 我们 会 绝不 相当 死 草草 , "

“我们亦断不肯遽死，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɪn'strʌkt] [hɪm] .
May Your Majesty instruct him .
可能 你的 威严 指示 他 .

愿大王有以教之。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" ['dʒentlmən] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Gentlemen , there is no need to be impatient . "
" 先生们 , 那里 是 不 需要 到 是 不耐烦 . "

“诸君不必躁急，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] .
Everything should be considered carefully and thoroughly .
一切 应该 是 经过考虑的 小心 和 彻底 .

凡事须从长计议。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'deɪ] .
It is not that we have failed the court today .
它 是 不是 那 我们 有 失败的 这 法庭 今天 .

今日非我们负朝廷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['truːli] [rɒŋd] [ˌjuː 'es] .
The imperial court has truly wronged us .
这 帝国 法庭 有 真的 冤枉 我们 .

实朝廷负我们也。

[wɪð] ['aʊə(r)] [greɪt] [ɪtʃ'iːvmənts] ,
With our great achievements ,
和 我们的 伟大的 成就 ,

以我们汗马功高，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Not only did they not show any understanding ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 展示 任何 理解 ,

既不蒙体谅，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He was killed because of suspicion .
他 曾是 被杀 因为 的 怀疑 .

又以猜疑见杀，

['hjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [kleɪ] .
Humans are not made of wood or clay .
人类 是 不是 制成 的 木头 或者 黏土 .

人非土木，

[huː] [kæn; kən] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?
Who can tolerate this ?
WHO 能 容忍 这 ?

谁能忍耐?

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

['əʊnli] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] !
Only the opposite is true !
仅有的 这 对面的 是 真的 !

唯有反耳!

['əʊnli] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] !
Only the opposite is true !
仅有的 这 对面的 是 真的 !

唯有反耳! ”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
San Gui quickly covered his ears .
圣 图形用户界面 迅速地 涵盖 他的 耳朵 .

三桂急自掩其耳，

[hiː; hi] [rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [sed] :
He rose from his seat and said :
他 玫瑰 从 他的 座位 和 说 :

离座而起曰：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“再休乱言！

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['implikeit] [ðɪs] [əʊld] [mæn] .
To avoid implicating this old man .
到 避免 牵涉其中 这 老的 男人 .

免累及老夫。”

[ɔːl'ðəʊ] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] [səʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although San Gui said so at that time ,
虽然 圣 图形用户界面 说 所以 在 那 时间 ,

那时三桂虽如此说，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd]
But seeing the generals in this state of mind
但 看到 这 将军们 在 这 状态 的 头脑

但心中见诸将如此，

[ai] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I was secretly pleased .
我 曾是 偷偷 高兴 .

已窃自欢喜。

['əʊnli] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hiːd] [wuː] - [wɜːdz] .
Only the generals heeded Wu Sangui's words .
仅有的 这 将军们 听从了 吴 - 字 .

唯诸将听得三桂之言，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['lɪs(ə)n] ?
Why would they listen ?
为什么 会 他们 听 ?

哪里肯听?

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
They all left in resentment .
他们 全部 左边 在 怨恨 .

都忿忿而出，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Each person spread the word to the other .
每个 人 传播 这 单词 到 这 其他 .

各人互相传布，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuːz] [trɪp] . . .
Everyone said that the King of Wu's trip . . .
每个人 说 那 这 国王 的 吴氏 旅行 . . .

都谓吴王此行，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It is unavoidable .
它 是 不可避免的 .

必不能免，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [daɪz] ,
If the King of Wu dies ,
如果 这 国王 的 吴 死亡 ,

吴王若死，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
The imperial court will surely eliminate them completely .
这 帝国 法庭 将要 一定 排除 他们 完全地 .

朝廷必斩草除根，

['iːv(ə)n] [ai] [kænt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [maɪ'self] [ˌeni'mɔː(r)] .
Even I can't be completely myself anymore .
甚至 我 不能 是 完全地 我 不再 .

连自己也不能完全了。

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ðeɪ] [saɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They sighed to each other .
他们 叹了口气 到 每个 其他 .

互相嗟叹。

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
Ma Bao was greatly moved by the people's sentiments .
马 包 曾是 非常 已搬 经过 这 人们的 情感 .

马宝见人心大动，

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [sed] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] :
The subordinate said in the opposite direction :
这 下属 说 在 这 对面的 方向 :

反向部下说道：

" [ɪf] [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [tə'deɪ] ,
" If we try to survive today ,
" 如果 我们 尝试 到 存活 今天 ,

"今日若死里求生，

['əʊnli] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] .
Only the opposite is true .
仅有的 这 对面的 是 真的 .

唯有反耳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] [rɪ'meɪnd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
However , the King of Wu remained indecisive .
然而 , 这 国王 的 吴 剩余 优柔寡断 .

奈吴王优柔不断，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hezɪtənt] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
And they were hesitant and timid .
和 他们 是 犹豫不决 和 胆小 .

且畏首畏尾，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They intended to surrender and be captured .
他们 故意的 到 投降 和 是 捕获 .

意欲敛手就捕。

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] ['ækʃ(ə)nz] ,
Unaware of the court's actions ,
不知情 的 这 法院的 行动 ,

不知朝廷此举，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] [rɒŋd] .
We have been greatly wronged .
我们 有 到过 非常 冤枉 .

大负我们，

[ðæt] [ɪz] , [wiː; wi] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tə'deɪ] .
That is , we raise an army today .
那 是 , 我们 增加 一个 军队 今天 .

即我们今日举兵，

['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [ˌʌndə'stænd] .
Future generations should still understand .
未来 几代人 应该 仍然 理解 .

后世犹当相谅。

[kɪŋ] [naɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
King Nai wouldn't listen .
国王 奈 不会 听 .

奈大王不听，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , ['dʒentlmən] ?
What are your thoughts , gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 先生们 ?

不知诸君之意若何？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [ɔːl] [sed] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] :
At that time , the military academy students all said with great enthusiasm :
在 那 时间 , 这 军队 学院 学生 全部 说 和 伟大的 热情 :

那时军校皆奋然道：

['aʊə(r)][maɪndz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] .
Our minds are made up .
我们的 思想 是 制成 向上 .

"我们心志已决，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
Even if the king does not comply ,
甚至 如果 这 国王 做 不是 遵守 ,

便是大王不从，

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [rɪ'beld] .
We too have rebelled .
我们 也 有 叛乱 .

我们亦反矣。"

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] [pre'stiːʒ] , "
" Your Majesty has long enjoyed your prestige , "
" 你的 威严 有 长的 享受 你的 声望 , "

"大王久着威声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][æz; əz][ðeə(r)]['ruːlə(r)] .
It would be better to have the King of Wu as their ruler .
它 会 是 更好的 到 有 这 国王 的 吴 作为 他们的 统治者 .

究不如得吴王为之主，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It is easier to succeed .
它 是 更轻松 到 成功 .

更易成事。

[waɪ] [nɒt] [fɔːs] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
Why not force the king ?
为什么 不是 力量 这 国王 ?

不如逼大王，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
It makes it impossible not to rebel .
它 制作 它 不可能的 不是 到 反叛 .

使不能不反，

[ə; eɪ]['betə(r)]['strætədʒi] .
A better strategy .
一个 更好的 战略 .

较为好策。"

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hɜːd] [ðɪs] . . .
After the three armies heard this . . .
后 这 三 军队 听到 这 . . .

三军听罢，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

皆以为然，

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Then with a shout ,
然后 和 一个 喊 ,

便一声呼喝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are approximately several thousand people .
那里 是 大约 一些 千 人们 .

约有千数百人，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
They escorted him directly to the governor's office .
他们 护送 他 直接地 到 这 州长的 办公室 .

直拥至抚臣行衙，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['hevɪli] .
They surrounded the government office heavily .
他们 包围 这 政府 办公室 重度 .

把府衙重重围住。

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Go straight into the yamen .
去 直的 进入 这 衙门 .

直进衙里，

[fɜːst] , [siːk] [ðə; ði]['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [wæŋ] .
First , seek the letter from the governor , Wang .
第一的 , 寻找 这 信 从 这 州长 , 王 .

先寻抚臣王之信，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] :
He immediately cursed upon seeing her :
他 立即地 被诅咒的 之上 看到 她 :

一见即骂道：

" [juː; jʊ] ['hɑːtləs] ['skaʊndrəl] , "
" You heartless scoundrel , "
" 你 狠心 恶棍 , "

“负心贼，

['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ['iːv(ə)l] ,
aiding and abetting evil ,
协助 和 教唆 邪恶的 ,

助桀为虐，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd]['aʊə(r)][kaɪnd]
The King of Humiliation and Our Kind
这 国王 的 屈辱 和 我们的 种类

凌辱大王以及我辈，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] [fɜːst] .
I will teach you to die first .
我 将要 教 你 到 死 第一的 .

我当教汝先死也。”

['gʌvənə(r)] [wæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Governor Wang Zhixin was greatly shocked upon hearing this .
州长 王 知心 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

抚臣王之信听了大惊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] ,
Just as they were about to flee ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃跑 ,

正欲逃往，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已是不及，

['səʊldʒəz][mɑː][baʊ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Soldiers Ma Bao caught up with them .
士兵 马 包 捕捉 向上 和 他们 .

被马宝军士赶上，

[kʌt] [ɪn] [tuː]
Cut in two
切 在 二

一刀两段，

[fɜːst] , [end][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
First , end their lives .
第一的 , 结尾 他们的 生活 .

先结果了性命，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
That is , the head was cut off .
那 是 , 这 头 曾是 切 离开 .

即割了首级，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːd] [aʊt] .
It roared out .
它 咆哮 出去 .

呼啸而出。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] ,
After returning to camp ,
后 返回 到 营 ,

回营后，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [plɔtid] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" The minister plotted to murder the king . "
" 这 部长 绘制 到 谋杀 这 国王 . "

“抚臣欲谋杀大王，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
And to us ,
和 到 我们 ,

并及我辈，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['eksɪkjuːtɪd][hɪm] .
We have already executed him .
我们 有 已经 执行 他 .

我们已诛之矣。

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [feɪld] [ɪn][ɪts]['djuːti] .
The court has failed in its duty .
这 法庭 有 失败的 在 它是 责任 .

朝廷负心，

[disri'gɑːd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ,
Disregarding meritorious service ,
不予理会 有功绩的 服务 ,

不念勋劳，

['ænti] - ['mɜːdə(r)]
Anti - murder
反对 - 谋杀

反谋杀戮，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] [ɪz][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The only thing to do today is to rebel .
这 仅有的 事物 到 做 今天 是 到 反叛 .

今日之事唯有作反，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [kʌm] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
Those who can come from us ,
那些 WHO 能 来 从 我们 ,

能从我们者，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] . "
" You can come immediately . "
" 你 能 来 立即地 . "

可即来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['envɔi] [in'sʌlt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['θret(ə)nd] [ðem; ðəm] .
At that time , the envoys insulted and the governor threatened them .
在 那 时间 , 这 使节 受辱 和 这 州长 威胁 他们 .

是时使臣凌辱及抚臣威逼，

[ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [spred] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][kæmps] .
The news has spread to all the camps .
这 消息 有 传播 到 全部 这 营地 .

皆已传遍各营，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][wuː] - [kraɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
And after Wu Sangui cried at the mausoleum ,
和 后 吴 - 哭 在 这 陵 ,

又自三桂哭陵之后，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The morale of the army has changed .
这 士气 的 这 军队 有 已更改 .

军心已变，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz]
Upon hearing this , the various armies
之上 听力 这 , 这 各种各样的 军队

各军一闻此语，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] .
Everyone was eager to participate .
每个人 曾是 渴望的 到 参加 .

都踊跃愿从。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['mɪnɪstə(r)] , [went] [tuː; tə] [siː]
That is , the leader , carrying the head of the pacification minister , went to see
那 是 , 这 领导者 , 携带 这 头 的 这 和解 部长 , 去 到 看
[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
San Gui .
圣 图形用户界面 .

即由为首的持抚臣首级往见三桂，

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When San Gui saw it . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 . . .

三桂见了，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] ,
Pretending to be greatly alarmed ,
假装 到 是 非常 惊慌 ,

伪为大惊，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He stamped his feet and cried loudly .
他 盖章 他的 脚 和 哭 高声 .

顿足大哭，

[hiː; hi] [b'æŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He banged his head on the ground .
他 砰的一声 他的 头 在 这 地面 .

以头抢地，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
He almost lost his voice .
他 几乎 丢失的 他的 嗓音 .

几至失声。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] :
That is to say to all people :
那 是 到 说 到 全部 人们 :

即谓诸人道：

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" The governor is an official appointed by the imperial court . "
" 这 州长 是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

“抚臣乃朝廷命官也，

['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] ,
People like you ,
人们 喜欢 你 ,

尔辈如此，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ai] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
It means I will be killed .
它 方法 我 将要 是 被杀 .

是杀我也。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
The imperial court will surely punish him .
这 帝国 法庭 将要 一定 惩治 他 .

朝廷必然加罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] ?
How could I possibly escape this fate ?
如何 可以 我 可能 逃脱 这 命运 ?

孤岂能免乎？

['biːɪŋ] [ə'ləʊn] [miːnz] [juː; jʊ] [kænt] [sə'vaɪv] .
Being alone means you can't survive .
存在 独自的 方法 你 不能 存活 .

孤固不能幸生，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
That is , a family of three hundred people .
那 是 , 一个 家庭 的 三 百 人们 .

即一家三百口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ˌgærən'tiːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
It is also not guaranteed at the same time .
它 是 还 不是 保证 在 这 相同的 时间 .

亦同时不保，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [suːn] ['perɪʃ] .
I fear that you too will soon perish .
我 害怕 那 你 也 将要 很快 沦 .

恐尔辈亦不旋踵而俱尽也。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
In the past , nothing happened .
在 这 过去的 , 没有什么 发生 .

昔日无事，

[hiː; hi] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He still wanted to kill me .
他 仍然 通缉 到 杀 我 .

犹欲杀孤，

" [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [æz; əz] [wel] ? "
" And now you want to kill the governor as well ? "
" 和 现在 你 想 到 杀 这 州长 作为 出色地 ? "

况今更杀抚臣乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

更放声大哭。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸将齐道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

“大王不必介心，

['əʊnli][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] !
Only the opposite is true !
仅有的 这 对面的 是 真的 !

唯有反耳！

[wiː; wi][hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [rɪ'grets] .
We have absolutely no regrets .
我们 有 绝对地 不 遗憾 .

吾等决无悔心也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [ʌp] .
He immediately sat up .
他 立即地 卫星 向上 .

即霍然起坐，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事势至此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There's nothing more that can be done .
有 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 .

已无可如何。

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If you gentlemen do not wish to undertake any action , then so be it .
如果 你 先生们 做 不是 希望 到 承担 任何 行动 , 然后 所以 是 它 .

诸君不欲举事则已，

[sɪns] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɑːt] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
Since they wanted to start an operation ,
自从 他们 通缉 到 开始 一个 手术 ,

既欲举事，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Do it immediately .
做 它 立即地 .

立即便行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zɑːstə(r)]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It is not advisable to invite disaster over this matter .
它 是 不是 建议 到 邀请 灾难 超过 这 事情 .

不宜因事以取祸也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['dʒenərəlz]
Upon hearing this , the generals
之上 听力 这 , 这 将军们

诸将闻言，

[ɔːl] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θʌd] .
All responded with a resounding thud .
全部 回应 和 一个 高亢 砰的一声 .

皆应声动地。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
San Gui then made arrangements for his generals .
圣 图形用户界面 然后 制成 安排 为了 他的 将军们 .

三桂便部署诸将，

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [tuː] ['envɔi] .
First , order the prisoners to seize the two envoys .
第一的 , 命令 这 囚犯 到 抢占 这 二 使节 .

先令囚执两使，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [biː; bi] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ]
He then ordered that the head of the minister Wang Zhixin be offered as a
他 然后 订购 那 这 头 的 这 部长 王 知心 是 提供 作为 一个
['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][flæg] .
sacrifice to the flag .
牺牲 到 这 旗帜 .

并令以抚臣王之信的首级祭旗。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
His wife was greatly alarmed upon hearing the news .
他的 妻子 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

其妻闻变大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He rushed to the front of the army .
他 匆忙 到 这 正面 的 这 军队 .

急驰至军前，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [wuː] - [fiːt] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] :
He embraced Wu Sangui's feet and wept bitterly :
他 拥抱 吴 - 脚 和 哭泣 苦涩地 :

抱三桂之足大哭道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['dʒɜːni] . . . "
" Your Majesty's journey . . . "
" 你的 陛下的 旅行 . . . "

“大王此行，

" [juːv] [kɪld] [maɪ] [sʌn] ! "
" You've killed my son ! "
" 你已经 被杀 我的 儿子 ! "

杀吾儿矣。”

[hiː; hi] [b'æŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] ['spiːkɪŋ] .
He banged his head on the ground while speaking .
他 砰的一声 他的 头 在 这 地面 尽管 请讲 .

言时以头抢地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sæn; sɑːn] [giːz] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Because San Gui's eldest son was in Beijing ,
因为 圣 GUI的 长子 儿子 曾是 在 北京 ,

因三桂之长子在京，

[fæŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Fang was the imperial son - in - law .
方 曾是 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

方为额驸。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When San Gui heard this ,
什么时候 圣 图形用户界面 听到 这 ,

那时三桂听得，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [stɜːd] [ʌp] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [sʌn] [bɒnd] .
It also stirred up the father - son bond .
它 还 搅拌 向上 这 父亲 - 儿子 纽带 .

亦动起父子之情，

[ðen] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Then tears streamed down her face .
然后 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

随之下泪。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

随谓其妻道：

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] . "
" I had no choice . "
" 我 有 不 选择 . "

“孤亦不得已耳。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [sʌn] .
I wish to save my son .
我 希望 到 节省 我的 儿子 .

欲存吾儿，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They will surely kill me .
他们 将要 一定 杀 我 .

必杀吾身。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['preʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Moreover , he was pressured by the sympathy of the generals .
而且 , 他 曾是 受压 经过 这 同情 的 这 将军们 .

且为诸将同情相逼，

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [kɪld] ,
If I am killed ,
如果 我 是 被杀 ,

以孤若见杀，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][kʊd; kəd] [nɒt] [sə'vaɪv] ['aɪðə(r)] .
The generals could not survive either .
这 将军们 可以 不是 存活 任何一个 .

诸将亦不能苟存，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [rɪ'laɪ][ɒn][maɪ][sʌn] [ə'ləʊn] .
Therefore , I cannot rely on my son alone .
所以 , 我 不能 依靠 在 我的 儿子 独自的 .

故不能以吾儿一人，

[ænd; ənd] [ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
And this led to the deaths of the generals .
和 这 引领 到 这 死亡人数 的 这 将军们 .

而误诸将性命也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['dʒenərəlz]
Upon hearing this , the generals
之上 听力 这 , 这 将军们

诸将闻言，

['ɔːlsəʊ] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] ,
Also moved to tears ,
还 已搬 到 眼泪 ,

亦为感泣，

[ðeɪ] ['kʌmfət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They comforted each other .
他们 安慰 每个 其他 .

交相劝慰，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [wɪð'druː] [ɪn] [tɪəz] .
His wife then withdrew in tears .
他的 妻子 然后 退出 在 眼泪 .

其妻始含泪而退。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The order is to be issued immediately .
这 命令 是 到 是 发布 立即地 .

当下传令，

[ðə; ði] [tuː] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
The two envoys were imprisoned .
这 二 使节 是 被监禁 .

囚执两使。

[wæŋ] [zɪnmɪŋ] , [ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] , [njuː] ['ɜːli] [ɒn] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Wang Xinming , the new envoy , knew early on that Wu Sangui would inevitably rebel .
王 新明 , 这 新的 使者 , 知道 早期的 在 那 吴 - 会 不可避免地 反叛 .

独新使王新命早知三桂必反，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [ɪn] [əd'vɑːns] .
He then fled in advance .
他 然后 逃亡 在 进步 .

乃预先逃遁，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
It must not be obtained .
它 必须 不是 是 获得 .

不得被获。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] [tuː; tə] ['heŋ'jɑːŋ] .
He had already fled to Hengyang .
他 有 已经 逃亡 到 衡阳 .

时已逃至衡阳，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][wuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] . . .
Upon hearing the news of Wu Sangui's uprising . . .
之上 听力 这 消息 的 吴 - 起义 . . .

听得三桂举兵之耗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

“ [ai] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] . ”
“ I already knew that . ”
“ 我 已经 知道 那 . ”

“吾早知之矣。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɑːmli] [əu'bei][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [taʊn] ,
If he calmly obeys the order to move the town ,
如果 他 平静地 服从 这 命令 到 移动 这 镇 ,

彼若安心遵命移镇，

[waɪ] [send] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ?
Why send out such a large army ?
为什么 发送 出去 这样的 一个 大的 军队 ?

何至拥大兵而行?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːs(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [swɪft] .
However , the reversal was unexpectedly swift .
然而 , 这 逆转 曾是 不料 迅速 .

然不料其反之速也，

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] .
I am fortunate to have escaped the disaster .
我 是 幸运 到 有 逃脱 这 灾难 .

吾幸不及于难。

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [naʊ] ,
If I do not go to the capital to report now ,
如果 我 做 不是 去 到 这 首都 到 报告 现在 ,

今吾若不入京报告，

[huː] [els] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] ?
Who else can we expect ?
WHO 别的 能 我们 预计 ?

更待何人？”

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then rushed to the capital .
他 然后 匆忙 到 这 首都 .

便驰赴入京，

['ekspədaɪt][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] .
Expedite the postal service .
加快 这 邮政 服务 .

加紧邮驿，

['træv(ə)lɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [liː][ə; eɪ] [deɪ]
Traveling seven hundred li a day
旅行 七 百 李 一个 天

日行七百里，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [teɪks] [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The journey takes five days and nights .
这 旅行 需要 五 天 和 夜晚 .

计程五昼夜，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived in the capital .
我们 有 到达的 在 这 首都 .

已抵京城，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
He went straight to the Ministry of War to report the incident .
他 去 直的 到 这 部 的 战争 到 报告 这 事件 .

直赴兵部衙门告变。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] . . .
When they arrived at the Ministry of War . . .
什么时候 他们 到达的 在 这 部 的 战争 . . .

当到兵部衙门时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .
He had already lost consciousness and fainted .
他 有 已经 丢失的 意识 和 昏厥 .

已神昏气厥，

[hiː; hi] [paʊnst] ['ɒntə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He pounced onto the main hall .
他 猛扑 到 这 主要的 大厅 .

扑到大堂之上。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] .
The official noticed his attire .
这 官方的 注意到 他的 服装 .

部吏见他装束，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['envɔɪ] ,
Knowing that he was an envoy ,
会心 那 他 曾是 一个 使者 ,

知是使臣，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['pəʊstmən] [ə'raɪv] .
Then he saw the postman arrive .
然后 他 锯 这 邮差 到达 .

又看他邮驿到来，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In such a situation ,
在 这样的 一个 情况 ,

如此情景，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən]['æksɪdənt] .
If you know something will happen , then there will be an accident .
如果 你 知道 某物 将要 发生 , 然后 那里 将要 是 一个 事故 .

知必有事故，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
He immediately informed the Minister of War .
他 立即地 知情的 这 部长 的 战争 .

乃即报知兵部大臣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
At that time , the Minister of War heard this .
在 那 时间 , 这 部长 的 战争 听到 这 .

那时兵部大臣听得，

[liːv] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪ'miːdiətli] .
Leave the hall immediately .
离开 这 大厅 立即地 .

立即出堂，

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [njuː] ['envɔɪ] [wæŋ] [ʌp] .
Order to help the new envoy Wang up .
命令 到 帮助 这 新的 使者 王 向上 .

令扶起王新使，

[əd'mɪnɪstə(r)] [dɪ'kɒkʃn] ,
Administer decoction ,
管理 汤 ,

进以汤药，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其原故。

[wæŋ] [ʃɪn] , ['pæntɪŋ] , [sed] :
Wang Xin , panting , said :
王 新 , 喘息 , 说 :

王新使气喘言道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [rɪ'beld] ! "
" San Gui has rebelled ! "
" 圣 图形用户界面 有 叛乱 ! "

“三桂反了！

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The governor was killed .
这 州长 曾是 被杀 .

抚臣被杀了，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'prɪznd] .
The envoy has been imprisoned .
这 使者 有 到过 被监禁 .

使臣被囚了。”

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] .
He only said these few words .
他 仅有的 说 这些 很少 字 .

只说得这数句话，

[aɪ] [kænt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .
I can't say any more .
我 不能 说 任何 更多的 .

已不能再说下去。

[tʃʊ] [tʃʊ] [ðen] [sed] :
Xu Xu then said :
徐 徐 然后 说 :

徐徐又说道：

" [naʊ] [wuː] - [hæz; həz] [sent] [aʊt] [ˌprɔklə'meiʃən] [tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" Now Wu Sangui has sent out proclamations to all directions . "
" 现在 吴 - 有 发送 出去 公告 到 全部 方向 . "

“今三桂已传檄四方。

[wuː][dʒʌn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['huː'næn] .
Wu Jun has already reached Hunan .
吴 俊 有 已经 达到 湖南 .

吴军已将到湖南也。”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ['lɪsnd] .
The Minister of War listened .
这 部长 的 战争 听着 .

兵部大臣听得，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The matter was immediately reported to the imperial court .
这 事情 曾是 立即地 据报道 到 这 帝国 法庭 .

立即奏知朝廷。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Little did the imperial court know of this .
小的 做过 这 帝国 法庭 知道 的 这 .

那知朝廷得知此事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['truːli][ʌn'juːʒuəl]['tremə(r)] .
It was a truly unusual tremor .
它 曾是 一个 真的 异常 震颤 .

真是异常震动，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)lə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He immediately summoned all the Grand Councilors to discuss the matter .
他 立即地 被召唤 全部 这 盛大 议员 到 讨论 这 事情 .

立召诸军机大臣商议。

[wuː] - , [ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv] ['meni] ['bæt(ə)lz] ,
Wu Sangui , a veteran of many battles ,
吴 - , 一个 老将 的 许多 战斗 ,

以吴三桂久经战阵，

[hiː; hi][hæz; həz] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] [sə'bɔːdinits] .
He has many capable subordinates .
他 有 许多 有能力的 下属 .

部下能员极多，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ɔːl] ['prɒvɪnsɪz] .
Moreover , his influence extends to all provinces .
而且 , 他的 影响 扩展 到 全部 省份 .

且他的羽翼又遍布各省，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It is not difficult to respond at the first sign of trouble .
它 是 不是 难的 到 回应 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .

固不难望风响应，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [njuːz] .
Therefore , everyone was terrified upon receiving this news .
所以 , 每个人 曾是 恐惧 之上 接收 这 消息 .

故得了此耗无不惶骇。

[sʌm; səm] [sə'dʒestid] [ðæt] [wuː] - ['ɪnfluəns] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] .
Some suggested that Wu Sangui's influence extended to various provinces .
一些 建议 那 吴 - 影响 扩展 到 各种各样的 省份 .

有献议以吴三桂的羽翼遍布各省，

[ðəʊz] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɜːst] ;
Those that must be removed first ;
那些 那 必须 是 已移除 第一的 ;

须先行除去的;

[sʌm; səm] [sə'dʒestid] [ðæt] [sɪns] ['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜː(r); wə(r)][əʊld]
Some suggested that since many high - ranking officials in Beijing were old
一些 建议 那 自从 许多 高的 - 排行 官员 在 北京 是 老的
[ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][liː] - ,
acquaintances of Li Sangui ,
熟人 的 李 - ,

有献议以京中大员多三桂旧交，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [mait] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Fearing they might exchange information ,
恐惧 他们 可能 交换 信息 ,

恐其互通消息，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][fɜːst] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
It is advisable to first eliminate the root of the plant .
它 是 建议 到 第一的 排除 这 根 的 这 植物 .

宜先谋除绝根株的。

['əʊnli]['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [ˌdisə'gri:] .
Only Emperor Kangxi disagreed .
仅有的 皇帝 康熙 不同意 .

唯康熙帝以为不然。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因如此办法，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
Instead , it caused a dramatic change in public sentiment .
反而 , 它 导致 一个 戏剧性 改变 在 民众 情绪 .

反致人心激变，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .
The matter is even more difficult to determine .
这 事情 是 甚至 更多的 难的 到 决定 .

事更难定，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [tru:ps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'fend] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] .
He then decided to send troops and generals to defend strategic locations .
他 然后 决定 到 发送 军队 和 将军们 到 保卫 战略 地点 .

便立意一面发兵调将握守险要，

['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] .
Martial law was in effect .
马歇尔 法律 曾是 在 影响 .

所在戒严，

[ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ;
In anticipation of the arrival of San Gui ;
在 预期 的 这 到达 的 圣 图形用户界面 ;

以待三桂；

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] , [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['huː'beɪ] ,
He then appointed Cai Yurong , the Governor - General of Sichuan and Hubei ,
他 然后 任命 蔡 玉蓉 , 这 州长 - 一般的 的 四川 和 湖北 ,
[æz; əz] [ɡrænd] ['dʒen(ə)rəl] .
as Grand General .
作为 盛大 一般的 .

又拜川湖总督蔡毓荣为大将军，

[dɪ'fend] ['siːtʃwɑːn]
Defend Sichuan
保卫 四川

防守四川、

[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

湖、

[waɪd] ;
wide ;
宽的 ;

广；

[ˌɛl e 'aɪ] [piːˌiː'aɪ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɡrænd] ['dʒen(ə)rəl] .
Lai Pei was then appointed as the Grand General .
赖 裴 曾是 然后 任命 作为 这 盛大 一般的 .

再以赖培为大将军，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ['eəriə] ,
Defend the Yangtze River area ,
保卫 这 长江 河 区域 ,

防守长江一带，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvənəz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ɔːl]
And issued an edict to the governors and military commanders of all
和 发布 一个 法令 到 这 州长们 和 军队 指挥官 的 全部
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

并降谕各省督抚提镇，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['terətri] .
To secure the territory .
到 安全的 这 领土 .

以固疆土。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['iːdɪkt] ,
Upon this edict ,
之上 这 法令 ,

这谕一下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd]
All the provinces were on high alert , as if the wind was howling and
全部 这 省份 是 在 高的 警报 , 作为 如果 这 风 曾是 嚎叫 和
[ðə; ði] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] .
the birds were crying .
这 鸟类 是 哭泣 .

各省都如风声鹤唳一般。

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Kangxi then addressed his ministers , saying :
皇帝 康熙 然后 已解决 他的 部长们 , 说 :

康熙帝并谓诸臣道：

" [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [prɪns] [mɪŋfuː] ,
" The former Prince Mingfu ,
" 这 以前的 王子 明福 ,

“往者前明福王、

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wæŋ]
Gui Wang
图形用户界面 王

桂王、

['empərə(r)] [tæŋ]
Emperor Tang
皇帝 唐

唐王，

[iːtʃ] [wʌn] [kʌts] [ɒf] [wʌn] [saɪd] ,
Each one cuts off one side ,
每个 一 削减 离开 一 边 ,

各割一方，

[ai] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
I still didn't take it seriously .
我 仍然 没有 拿 它 严重地 .

朕犹不以为意。

[ɪf] [wuː] - [stɪl] [hæd; həd] [greɪt] [ɪtʃ'iːvmənts]
If Wu Sangui still had great achievements
如果 吴 - 仍然 有 伟大的 成就

若三桂尚有大勋，

[wɒt] ['piːp(ə)l] [keə(r)] [ə'baʊt]
What people care about
什么 人们 关心 关于

人心所系，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] .
He commanded a million soldiers .
他 命令 一个 百万 士兵 .

部下雄兵百万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] ['wɒrɪəz] .
They were all capable warriors .
他们 是 全部 有能力的 战士 .

皆是能战之士，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
We absolutely must take precautions .
我们 绝对地 必须 拿 防范措施 .

实不可不防。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Therefore , he had the intention to personally lead the expedition .
所以 , 他 有 这 意图 到 亲自 带领 这 远征 .

因此便有亲征之意。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
However , the court officials all submitted memorials to dissuade him .
然而 , 这 法庭 官员 全部 提交 纪念碑 到 劝阻 他 .

奈廷臣皆交章谏阻，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] ['temprərəli] [set] [ə'saɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Therefore , we will temporarily set aside this discussion .
所以 , 我们 将要 暂时地 放 旁边 这 讨论 .

故暂作罢论，

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [wuː] - ['ækʃ(ə)nz] .
However , we still need to observe Wu Sangui's actions .
然而 , 我们 仍然 需要 到 观察 吴 - 行动 .

唯仍须看三桂动静，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][wuː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Now , after Wu Sangui raised his army ,
现在 , 后 吴 - 提高 他的 军队 ,

且说三桂自举兵之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] ['evriweə(r)] .
That is , to spread the word everywhere .
那 是 , 到 传播 这 单词 到处 .

即传告四处，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They wanted to incite people to surrender .
他们 通缉 到 煽动 人们 到 投降 .

欲鼓动人心降附。

[haʊ'evə(r)] , [ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wɜːdz] .
However , I find it difficult to find the right words .
然而 , 我 寻找 它 难的 到 寻找 这 正确的 字 .

唯自觉难于措词，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [dɪ'stɔːtɪd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He then gave a distorted explanation .
他 然后 给予 一个 扭曲 解释 .

乃委曲其说。

[ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] [huː] [hæd; həd]['regjələ(r)]['kɒntækt] [wɪð] [hɪm]
All the high - ranking officials of the various provinces who had regular contact with him
全部 这 高的 - 排行 官员 的 这 各种各样的 省份 WHO 有 常规的 接触 和 他

凡各省大员平日与他有往来的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɪʃuːd] [ə'naʊnsmənts] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʌp'raiziŋz] .
They all issued announcements stating the reasons for their uprisings .
他们 全部 发布 公告 声明 这 原因 为了 他们的 起义 .

都布告自己起兵原由，

- [rəʊt] :
Nabuqi wrote :
- 写道 :

那布启写道：

[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ][wuː] - , [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] :
Proclamation issued by Wu Sangui , Prince of Pingxi :
公告 发布 经过 吴 - , 王子 的 平溪 :

平西王吴三桂为布告事：

[ai][hæd; həd] [mis'fɔːtʃənz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
I had misfortunes in the past ,
我 有 不幸 在 这 过去的 ,

昔先朝不幸，

[breɪk] [θruː]
Break through
休息 通过

闯、

['ɒfərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kə'læməti] .
Offering is a calamity .
提供 是 一个 灾害 .

献为殃，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [steɪt] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
As a result , the ancestral temple and state were lost .
作为 一个 结果 , 这 祖先的 寺庙 和 状态 是 丢失的 .

以至宗社沦丧。

[ðɪs] [də'meɪn] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
This domain is currently awaiting punishment on the frontier .
这 领域 是 现在 等待中 惩罚 在 这 边境 .

本藩方待罪边陲，

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns]
No time to provide assistance
不 时间 到 提供 协助

未遑援救，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bəːdnd] [wɪð] ['meni] [sɪnz] .
He was burdened with many sins .
他 曾是 负担 和 许多 罪孽 .

负罪良多。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [mæn'tʃʊəriə] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['iːstən] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['riːdʒən]
Thinking that Manchuria was located in the remote eastern Liaodong region
思维 那 满洲 曾是 位于 在 这 偏僻的 东 辽东 地区

自念满洲僻处东辽，

[lɒŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [biːn] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
Long have we been protected by the previous dynasty .
长的 有 我们 到过 受保护 经过 这 以前的 王朝 .

久荷先朝之覆庇，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['væljuː] ['frendʃɪp] [wɪð] ['aʊə(r)] ['feləʊ] ['neɪʃnz] .
We should value friendship with our fellow nations .
我们 应该 价值 友谊 和 我们的 同伴 国家 .

应重友邦之谊，

[ðeɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['heɪtrɪd] .
They share a common hatred .
他们 分享 一个 常见的 仇恨 .

念切同仇。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [prɪns] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Therefore , this prince wishes to eliminate the rebels and secure the country
所以 , 这 王子 愿望 到 排除 这 叛军 和 安全的 这 国家

.
.
.

故本藩欲除逆安邦，

[aɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɪn] [kɔːt] .
I'll imitate the weeping at the Qin court .
患病的 模拟 这 哭泣 在 这 秦 法庭 .

聊效秦庭之哭，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][duː; də][maɪ] [pɑːt] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] ,
Hoping to do my part in serving my country ,
希望 到 做 我的 部分 在 服务 我的 国家 ，

冀稍尽报国之忱，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['strætədʒi][ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
This was a strategy of borrowing troops to enter the pass .
这 曾是 一个 战略 的 借贷 军队 到 进入 这 经过 .

用是借兵入关，

[tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] ['diːmənz] .
To cleanse the demons .
到 洁净 这 恶魔 .

俾清妖孽。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
This is to keep the tiger away from the front .
这 是 到 保持 这 老虎 离开 从 这 正面 .

乃前方拒虎，

[ðen] [ðə; ði] [wʊlf] ['entəd] ;
Then the wolf entered ;
然后 这 狼 进入 ;

后即进狼；

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [gɒn] ,
With the culprit gone ,
和 这 罪魁祸首 已消失 ，

既去元凶，

[ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another formidable enemy has arrived .
其他 强大 敌人 有 到达的 .

又来大敌。

['gaɪ] - [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn][ɒn][ðə; ði] [deɪ] .
Gai Benfan reported the victory in Qin and Jin on the day .
盖伊 - 据报道 这 胜利 在 秦 和 斤 在 这 天 .

盖本藩在秦晋报捷之日，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['mæn'tʃuːz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [jænjən] .
This refers to the time when the Manchus ascended the throne in Yanyun .
这 指 到 这 时间 什么时候 这 满族 上升 这 王座 在 燕云 .

即满人在燕云践位之时矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] .
Therefore , they used the method of restraint .
所以 ， 他们 用过的 这 方法 的 克制 .

乃以羁縻之术，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] .
He was granted the title of Prince Pingxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 平溪 .

封本藩为平西亲王，

[ðɪs] [də'meɪn] [ɪz] ['kʌrəntli] [æt; ət][ə; eɪ] ['krɒsrəʊdz] .
This domain is currently at a crossroads .
这 领域 是 现在 在 一个 十字路口 .

本藩此时徘徊歧路，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [ai] [wept] [ɪn] [veɪn] .
Looking up at the sky , I wept in vain .
寻找 向上 在 这 天空 , 我 哭泣 在 徒劳 .

仰天徒哭，

[ai] [wʊd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [kə'mɑːnd] .
I would feel ashamed to accept this command .
我 会 感觉 羞愧 到 接受 这 命令 .

欲受命则此心有愧，

[ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
If they wanted to rebel , their military strength would be exhausted .
如果 他们 通缉 到 反叛 , 他们的 军队 力量 会 是 筋疲力尽的 .

欲反动则军力已疲，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Having no other choice , one must endure it for a moment .
拥有 不 其他 选择 , 一 必须 忍受 它 为了 一个 片刻 .

不得已乃隐忍须臾，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['fjuːtʃə(r)] [sək'ses] .
Hoping to achieve future success .
希望 到 达到 未来 成功 .

冀图后举。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [kwel] ,
The great calamity had just been quelled ,
这 伟大的 灾害 有 只是 到过 平息 ,

乃大难甫平，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
That was a plan to eliminate the root of the problem .
那 曾是 一个 计划 到 排除 这 根 的 这 问题 .

彼即为斩草除根之计，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [plɒt] [laɪz] [ɪn]
The hidden plot lies in
这 隐 阴谋 谎言 在

隐谋所在，

[ðə; ði] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] .
The murderous intent has been revealed .
这 杀人犯 意图 有 到过 揭晓 .

杀机已露。

[ai] ['hʌmbli] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] [prɪns] ['priːviəsli] [feɪld] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
I humbly acknowledge that this prince previously failed the Ming dynasty .
我 谦卑地 承认 那 这 王子 之前 失败的 这 明 王朝 .

伏唯本藩昔负前明，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I have no way to repay the country .
我 有 不 方式 到 偿还 这 国家 .

上无以报国家，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
I have no way to face the common people .
我 有 不 方式 到 脸 这 常见的 人们 .

下无以对黎庶，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪf] [ai] [daɪ] ?
What is there to regret if I die ?
什么 是 那里 到 后悔 如果 我 死 ?

一死亦复何惜？

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [gʌ] [ɪz][əʊld] ,
Although Mr . Gu is old ,
虽然 先生 . 顾 是 老的 ,

顾老夫虽耄，

[hiː; hi] [stɪl] [həʊpt] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɑːst][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] .
He still hoped to atone for his past transgressions .
他 仍然 希望 到 赎罪 为了 他的 过去的 过错 .

犹冀赎以前愆，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] .
We should bear to see such a beautiful land .
我们 应该 熊 到 看 这样的 一个 美丽的 土地 .

忍以此大好河山，

[tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
To hand it over to someone else ?
到 手 它 超过 到 某人 别的 ?

弃付他人之手?

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [hɪz; ɪz][əʊld] [sə'bɔːdinits] .
He then gathered his old subordinates .
他 然后 聚集 他的 老的 下属 .

爰纠集旧部，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['hɪərəʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

罗致英雄，

[raɪz] [ʌp] [tə'geðə(r)] ,
Rise up together ,
上升 向上 一起 ,

共起雄师，

[tuː; tə][ʌp'həʊld] ['raɪtʃəsnəs] .
To uphold righteousness .
到 坚持 义 .

俾伸大义。

[vɛə'sai] [ˌaɪ 'aɪ] ,
Versailles II ,
凡尔赛 二 ,

凡尔臣贰，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
Extending to both the military and civilians ,
扩展 到 两个都 这 军队 和 平民 ,

爰及军民，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kəm'petrɪət] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
We are all compatriots of the Han Dynasty .
我们 是 全部 同胞们 的 这 韩 王朝 .

皆皇汉之同胞，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti]
All the innocent children of the Ming Dynasty
全部 这 清白的 孩子们 的 这 明 王朝

尽前明之赤子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['sɪmpəθi] .
We should all express our sympathy .
我们 应该 全部 表达 我们的 同情 .

自当共表同情，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
And he expressed his righteous indignation .
和 他 表达 他的 正义 愤慨 .

并伸义愤。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] ,
On the day the proclamation arrived ,
在 这 天 这 公告 到达的 ,

檄到之日，

[meɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːn] .
May they all return .
可能 他们 全部 返回 .

祈各来归，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] ['haɪli] [preɪzd] .
They were both highly praised .
他们 是 两个都 高度 赞扬 .

共膺懋赏。

[sɪns] [ðen] , [ðə; ði] [klɒθ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Since then , the cloth has been inspired to publish the table .
自从 然后 , 这 布 有 到过 灵感 到 发布 这 桌子 .

自此布启发表之后，

[gɛŋ] [wæŋ] [ɒv; əv] ['fuː'dʒjen] ['prɒvɪns]
Geng Wang of Fujian Province
耿 王 的 福建 省

闽省耿王，

['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] -
Guangdong Province Shangwang
粤 省 -

粤省尚王，

[ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːst] [kɔːs] .
All followed the order and reversed course .
全部 随后 这 命令 和 反转 课程 .

皆从令反正。

[liː] - , [ðə; ði] ['gweɪ'dʒəʊ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kə'mɑːndə(r)]
Li Benshen , the Guizhou Provincial Commander
李 - , 这 贵州 省级 指挥官

那贵州提督李本深，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [sʌn] -
Originally a capable general under Sun Kewang
起初 一个 有能力的 一般的 在下面 太阳 -

本为孙可望劲将，

[sɪns] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] , [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['evri] [kæm'peɪn] .
Since surrendering to the Qing , he has been successful in every campaign .
自从 投降 到 这 青 , 他 有 到过 成功的 在 每一个 活动 .

自降清之后所向有功，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gweɪ'dʒəʊ] .
He was then appointed as the Governor of Guizhou .
他 曾是 然后 任命 作为 这 州长 的 贵州 .

乃得保为贵州提督，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['regjələ(r)] ['kɒntækt] [wɪð] [wuː] - .
They had been in regular contact with Wu Sangui .
他们 有 到过 在 常规的 接触 和 吴 - .

平日已与吴三桂互相往来，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wuː] - [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
Upon hearing Wu Sangui's proclamation ,
之上 听力 吴 - 公告 ,

至是听得吴三桂布启，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] .
They had already submitted .
他们 有 已经 提交 .

先已归附，

['reɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]
Raising troops to rebel
提高 军队 到 反叛

举兵同反，

['meni] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [hæv; həv] [rɪ'spɒndɪd] .
Many other provinces have responded .
许多 其他 省份 有 回应 .

其余各省响应的尚多。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] - .
At that time , San Gui had already reached Hengzhou .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 有 已经 达到 - .

那时三桂已行抵衡州，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
Seeing the response from all sides ,
看到 这 回复 从 全部 侧面 ,

见四方响应，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中窃喜。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['dʒenərəlz] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['məubilaizd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
However , the generals , having already mobilized a large army ,
然而 , 这 将军们 , 拥有 已经 动员起来 一个 大的 军队 ,

唯诸将以既举大兵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
It cannot be without a master for even a day .
它 不能 是 没有 一个 掌握 为了 甚至 一个 天 .

不可一日无主，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [wuː] - [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] .
They urged Wu Sangui to ascend the throne and become emperor .
他们 敦促 吴 - 到 上升 这 王座 和 变得 皇帝 .

纷请三桂即位称尊。

[wuː] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [mɪŋ] [dɪ'sendənt] [fɜːst] .
Wu Sangui originally intended to establish a Ming descendant first .
吴 - 起初 故意的 到 建立 一个 明 后裔 第一的 .

在三桂本欲先立明裔，

[tuː; tə] [ə'dɔːn] ['piːpəlz] [hɑːts]
To adorn people's hearts
到 装饰 人们的 心

以饰人心，

['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['bɜːmə] ,
Only in the battle of Burma ,
仅有的 在 这 战斗 的 缅甸 ,

唯于缅甸一役，

[kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Quite difficult to explain .
相当 难的 到 解释 .

颇难解说，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'vɪəd] .
Therefore , it implies the idea of being revered .
所以 , 它 暗示 这 主意 的 存在 受人尊敬的 .

因此乃有称尊之意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [taʊn] .
Fang Fengbei was transferred to another town .
方 - 曾是 转移 到 其他 镇 .

方奉北廷移别镇，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['empərə(r)] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
He also thought of becoming the true emperor facing south .
他 还 想法 的 成为 这 真的 皇帝 面向 南 .

又思南面作真皇。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [wuː] - [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['taɪt(ə)l] , [rɪ'siːvz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tæli] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [dɪ'plɔɪz] ['dʒenərəlz]
Chapter Nineteen : Wu Sangui Establishes Imperial Title , Receives Official Titles and Military Tally , Cai Yurong Deploys Generals
章 十九 : 吴 - 建立 帝国 标题 , 接收 官方的 标题 和 军队 相符 , 蔡 玉蓉 部署 将军们

第十九回 建帝号吴三桂封官 受军符蔡毓荣调将

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['ruːlə(r)] ,
It is said that Wu Sangui had the intention of becoming the supreme ruler ,
它 是 说 那 吴 - 有 这 意图 的 成为 这 最高 统治者 ,

话说吴三桂既有称尊之意，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ,
That is , with his trusted generals , Xia Guoxiang ,
那 是 , 和 他的 可信 将军们 , 夏 国祥 ,

即与各心腹大将夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Hu Guozhu and others discussed the matter .
胡 - 和 其他的 讨论 这 事情 .

胡国柱等计议。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [spəʊk] [fɜːst] :
San Gui spoke first :
圣 图形用户界面 辐 第一的 :

三桂先说道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] ['raɪtʃəsnəs] . "
" This time , I am the first to advocate righteousness . "
" 这 时间 , 我 是 这 第一的 到 提倡 义 . "

“孤此次首倡大义，

[ðeə(r)] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] .
Their aim is to restore order .
他们的 目的 是 到 恢复 命令 .

志在反正。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [sed] ,
As you all have said ,
作为 你 全部 有 说 ,

诚如诸君所言，

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

国不可一日无君，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the overall situation ,
为了 这 清酒 的 这 全面的 情况 ,

今为大局计，

[wɒt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː; də] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] ?
What insightful opinions do you gentlemen have ?
什么 有见地的 意见 做 你 先生们 有 ?

诸卿有何高论，

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] . "
" Let's just say it directly . "
" 我们来吧 只是 说 它 直接地 . "

不妨直说。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['ækʃ(ə)nz] . . . "
" Your Majesty's actions . . . "
" 你的 陛下的 行动 . . . "

“大王此举，

[raɪt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)]
Right and proper
正确的 和 恰当的

名正言顺，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Therefore , once the proclamation was issued ,
所以 , 一次 这 公告 曾是 发布 ,

故檄文一发，

['piːp(ə)l] [rɪ'spɒndɪd] .
People responded .
人们 回应 .

人心响应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] .
It is a pity that the Ming dynasty is now in ruins .
它 是 一个 遗憾 那 这 明 王朝 是 现在 在 废墟 .

独惜明社既墟，

['twenti] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Twenty years have passed since then .
二十 年 有 通过了 自从 然后 .

至今二十年，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][dʒuː]['fæməli][hæz; həz] [dɪ'sendənts] ,
Even if the Zhu family has descendants ,
甚至 如果 这 朱 家庭 有 后代 ,

纵朱家或有遗裔，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have all disappeared without a trace .
他们 有 全部 消失 没有 一个 痕迹 .

均已匿迹销声。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪts] ['ækjərəsi] .
Moreover , there is no way to ascertain its accuracy .
而且 , 那里 是 不 方式 到 探明 它是 准确性 .

况且亦无从得其真确，

[haʊ] [ðen] [kʊd; kəd][wʌn] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] ?
How then could one obtain a descendant of the Ming dynasty to assist him ?
如何 然后 可以 一 获得 一个 后裔 的 这 明 王朝 到 协助 他 ?

又何由得明裔而辅之？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [in'sist] [ɒn] ['sɜːtʃɪŋ] ,
If Your Majesty insists on searching ,
如果 你的 威严 坚持 在 搜索 ,

大王若必欲访寻，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɪmp'ɒstəz] [wɪl] [flɒk] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] .
There is a fear that imposters will flock to the area .
那里 是 一个 害怕 那 冒名顶替者 将要 群 到 这 区域 .

恐假姓冒名者纷至沓来，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This situation is even more difficult to handle .
这 情况 是 甚至 更多的 难的 到 处理 .

此时更难处置。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] .
It would be better for the king to take charge of state affairs .
它 会 是 更好的 为了 这 国王 到 拿 收费 的 状态 事务 .

不如大王权摄国事，

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ,
To command the four directions ,
到 命令 这 四 方向 ,

以号令四方，

" [ə; eɪ][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [staɪl] . "
" A more advanced style . "
" 一个 更多的 先进的 风格 . "

较为上着。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [wɒt] [lɔːd] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] . "
" What Lord Hu said is also true . "
" 什么 主 胡 说 是 还 真的 . "

“胡公所言亦是。

[bʌt; bət] [raɪt] [naʊ] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
But right now , people are thinking about the future .
但 正确的 现在 , 人们 是 思维 关于 这 未来 .

但目下人心思明，

['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] [truːps] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'tæk] .
Therefore , our troops launched a single attack .
所以 , 我们的 军队 发射 一个 单身的 攻击 .

故我兵一举，

[iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
Each went their own way .
每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自归命。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ,
If we do the opposite ,
如果 我们 做 这 对面的 ,

若一旦反其道而行之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] [tɜːn] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es][ɔː(r)][nɒt] .
It is impossible to know whether people's hearts will turn towards us or not .
它 是 不可能的 到 知道 无论 人们的 心 将要 转动 向 我们 或者 不是 .

人心向背固未可知也。

[haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
However , things are about the beginning .
然而 , 事物 是 关于 这 开始 .

然事在创始，

['əʊnli][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['ruːlə(r)][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
Only a wise and capable ruler can accomplish great things .
仅有的 一个 明智的 和 有能力的 统治者 能 完成 伟大的 事物 .

非有英明强干之主不可以有为，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Therefore , it was possible to find the descendants of the Ming dynasty .
所以 , 它 曾是 可能的 到 寻找 这 后代 的 这 明 王朝 .

故即能访得明裔，

[ðeɪ] [tuː] [kæn; kən] ['hɑːdli] [mætʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['vælə(r)][ænd; ənd] ['praʊəs] .
They too can hardly match Your Majesty's valor and prowess .
他们 也 能 几乎 匹配 你的 陛下的 勇气 和 能力 .

亦断难及大王之英武。

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃæl; ʃəl][ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .
Therefore , Your Majesty shall act expediently .
所以 , 你的 威严 将 行为 方便地 .

故大王权宜行事，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
That's also the best course of action .
那就是 还 这 最好的 课程 的 行动 .

亦是上策。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [waɪl] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [kən'teɪn] [prə'faʊnd] [truːðz] . . . "
" While the words of the two gentlemen contain profound truths . . . "
" 尽管 这 字 的 这 二 先生们 包含 深刻的 真相 . . . "

“二公之言虽有至理，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
However , there are also places that cannot be seen .
然而 , 那里 是 还 地方 那 不能 是 已见 .

唯亦有见不到处。

[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
To the hearts of people today ,
到 这 心 的 人们 今天 ,

盖今日人心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][klɪə(r)] .
It is not all that is clear .
它 是 不是 全部 那 是 清除 .

非尽思明也，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
Thinking of China .
思维 的 中国 .

思中国耳。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm]
Furthermore , we must seek out a descendant of a wise man to assist him
此外 , 我们 必须 寻找 出去 一个 后裔 的 一个 明智的 男人 到 协助 他
.
.
.

且我等必求明裔而辅之，

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['bɜːmə] ,
In the battle of Burma ,
在 这 战斗 的 缅甸 ,

于缅甸一役，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
It is also difficult to explain .
它 是 还 难的 到 解释 .

亦难解说。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kɪŋ] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] ['maɪti] .
The current king is wise and mighty .
这 当前的 国王 是 明智的 和 强大的 .

今大王英明神武，

[raɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)]
Right and proper
正确的 和 恰当的

名正言顺，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] ,
To raise a righteous army ,
到 增加 一个 正义 军队 ,

以举义师，

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
With a million soldiers ,
和 一个 百万 士兵 ,

拥雄兵百万，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz]
Thousands of generals
数千 的 将军们

上将千员，

[ɪf] [wiː; wi] [tɜːn] [nɔːθ] [tuː; tə] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] . . .
If we turn north to contend for the world . . .
如果 我们 转动 北 到 抗衡 为了 这 世界 . . .

若北向以争天下，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?
Who dares to resist ?
WHO 敢于 到 抵抗 ?

谁敢抗者?

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
Therefore , in my humble opinion ,
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

故依某愚见，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] [hɪm'self] .
He should ascend the throne himself .
他 应该 上升 这 王座 他自己 .

宜自即帝位。

[ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [wɜːk] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then , we will work hard to improve the situation .
然后 , 我们 将要 工作 难的 到 提升 这 情况 .

然后励精图治，

[sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
Selecting the virtuous and capable
选择 这 有德行的 和 有能力的

选贤任能，

['meɪdʒə(r)] [dɪ'sɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .
Major decisions are not difficult to make .
主要的 决策 是 不是 难的 到 制作 .

大事固不难定矣。

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)]['hɪndʒɪz][ɒn] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Success or failure hinges on this moment .
成功 或者 失败 铰链 在 这 片刻 .

成败在此一举，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] .
Your Majesty should establish a grand plan .
你的 威严 应该 建立 一个 盛大 计划 .

大王宜立定大计，

[duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Do not hesitate any longer .
做 不是 犹豫 任何 更长 .

毋再游移。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
After hearing this , Wu Sangui
后 听力 这 , 吴 -

吴三桂听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
But then he deliberately said :
但 然后 他 故意地 说 :

却又故说道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I have no intention of benefiting the world in this matter . "
" 我 有 不 意图 的 受益 这 世界 在 这 事情 . "

"孤此举本无利天下之心；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

奈不得已耳。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm] .
Since they are descendants of the Ming dynasty , it is difficult to investigate them .
自从 他们 是 后代 的 这 明 王朝 , 它 是 难的 到 调查 他们 .

既是明裔难于查访，

[meɪ] [juː; jʊ][ɔːl] [ˌrekə'mend] [mɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [men] .
May you all recommend more virtuous men .
可能 你 全部 推荐 更多的 有德行的 男人 .

愿诸君更举贤者，

[ai] [ə'ləʊn] [mʌst; məst][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['væŋgɑ:d] .
I alone must act as a vanguard .
我 独自的 必须 行为 作为 一个 先锋 .

孤当力效前驱，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [rɪ'triːt] .
There will be no retreat .
那里 将要 是 不 撤退 .

决无退志。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Hu Guozhu said in unison :
胡 - 说 在 齐声 :

胡国柱齐说道：

" [waɪz] [ænd; ənd] ['maɪti] , "
" Wise and mighty , "
" 明智的 和 强大的 , "

“英明神武，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Reputation extends to people .
名声 扩展 到 人们 .

声泽及人，

[huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ?
Who among us today is like a great king ?
WHO 之中 我们 今天 是 喜欢 一个 伟大的 国王 ?

方今谁有如大王者?

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [jiːld] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
May Your Majesty not yield any further .
可能 你的 威严 不是 屈服 任何 更远 .

愿大王勿再多让，

[tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
To miss the opportunity .
到 错过 这 机会 .

以误事机。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['set(ə)ld] [daʊn] ,
After the king has settled down ,
后 这 国王 有 定居 向下 ,

待大王即定之后，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] .
The nation has a divine and virtuous ruler , both civil and military .
这 国家 有 一个 神圣的 和 有德行的 统治者 , 两个都 民用 和 军队 .

国家有神圣文武之君，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [pə'zest] [ə; eɪ] [strɒŋ] [sens] [ɒv; əv] [ʃeəd] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] .
The soldiers possessed a strong sense of shared hatred and hatred towards the enemy .
这 士兵 拥有 一个 强的 感觉 的 共享 仇恨 和 仇恨 向 这 敌人 .

士卒有敌忾同仇之气，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] . . .
Even if they have powerful bows and crossbows . . .
甚至 如果 他们 有 强大的 弓 和 弩 . . .

彼纵有强弓劲弩，

[skɪld] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɑːtʃəri]
Skilled cavalry and archery
熟练 骑兵 和 射箭

精骑善射，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'zɪst] [ˌem 'iː] ?
How can they possibly resist me ?
如何 能 他们 可能 抵抗 我 ?

焉能抗我耶？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
San Gui was now completely satisfied .
圣 图形用户界面 曾是 现在 完全地 使满意 .

三桂此时已心满意足，

[hiː; hi] [stɪl] ['hʌmbli] [sed] :
He still humbly said :
他 仍然 谦卑地 说 :

仍谦让道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [səʊ] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] . . . "
" Since you all so highly recommend him / her . . . "
" 自从 你 全部 所以 高度 推荐 他 / 她 . . . "

“既诸君如此推戴，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

孤亦不敢固辞。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ləʊnli] ['ruːlə(r)][həʊldz][ðə; ði] [θrəʊn] .
Now , the lonely ruler holds the throne .
现在 , 这 孤独 统治者 持有 这 王座 .

今孤权摄大位，

[ɪf] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪz] [faʊnd] . . .
If in the future a wise and capable person is found . . .
如果 在 这 未来 一个 明智的 和 有能力的 人 是 成立 . . .

若他日得有贤能者，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [dʒuː]['fæməli] .
Or perhaps they are descendants of the wise and virtuous Zhu family .
或者 也许 他们 是 后代 的 这 明智的 和 有德行的 朱 家庭 .

抑或得朱家英明真裔，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

然后再议，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The Prime Minister of Xia was ordered to choose an auspicious day .
这 主要的 部长 的 夏 曾是 订购 到 选择 一个 吉祥 天 .

即令夏国相选择良辰吉日，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He ascended the throne by offering sacrifices to Heaven .
他 上升 这 王座 经过 提供 牺牲 到 天堂 .

以郊天即位。

[ðɪs] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['ɛmpərərz] [reɪn] .
This occurred in the twelfth year of the Kangxi Emperor's reign .
这 发生 在 这 第十二 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

时在康熙十二年也。

[wuː] - [wɒz; wəz]['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .
Wu Sangui was over sixty years old .
吴 - 曾是 超过 六十 年 老的 .

吴三桂已年逾六旬，

['əʊnli][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [hæz; həz][nɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Only his energy has not diminished .
仅有的 他的 活力 有 不是 减少 .

唯精力未衰，

[wʌn] [kaɪnd][ɒv; əv][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] ,
One kind of heroic spirit ,
一 种类 的 英勇 精神 ,

其一种豪气，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was no different from a young man .
他 曾是 不 不同的 从 一个 年轻的 男人 .

亦无异少年。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
And thinking of how he had always been invincible ,
和 思维 的 如何 他 有 总是 到过 无敌 ,

又念向来所向无敌，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['truːli] [siː] ['tʃaɪnə] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv][ðeə(r)][hænd] .
This time , they truly see China as having it in the palm of their hand .
这 时间 , 他们 真的 看 中国 作为 拥有 它 在 这 棕榈 的 他们的 手 .

此次实视中国如在掌中，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] ,
Thinking that the hearts of the people had returned ,
思维 那 这 心 的 这 人们 有 返回 ,

以为人心既归，

[wʌn] [muːv] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
One move can secure the world .
一 移动 能 安全的 这 世界 .

一举可定天下。

[wɪð] [ðɪs] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] ,
With this thought in mind ,
和 这 想法 在 头脑 ,

怀了这个念头，

[naʊ] [ai] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dɔrst] [baɪ][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Now I see that he is supported and endorsed by the generals .
现在 我 看 那 他 是 有 和 认可 经过 这 将军们 .

今见为诸将推戴，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] .
Naturally , I am delighted .
自然 , 我 是 高兴极了 .

自然欢喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌtʃæŋ'deɪ] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .
He immediately ordered that Changde be converted into a temporary palace .
他 立即地 订购 那 常德 是 转换 进入 一个 暂时的 宫殿 .

即令改常德治为行宫，

['huː'næn][ɪz] ['temprərəli] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Hunan is temporarily designated as the location for the capital .
湖南 是 暂时地 指定的 作为 这 地点 为了 这 首都 .

暂备湖南为建都之所，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] ,
Once the world is at peace ,
一次 这 世界 是 在 和平 ,

待天下既定，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then he returned to Beijing .
然后 他 返回 到 北京 .

然后重返北京。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːltə(r)][ɪn] [hɛŋ'ʃɑːn] ['kaʊnti] , -
He also ordered the construction of an altar in Hengshan County , Hengzhou
他 还 订购 这 建造 的 一个 坛 在 衡山 县 , -
['priːfektʃə(r)] .
Prefecture .
州 .

又令在衡州府衡山县筑坛，

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Offering sacrifices to Heaven and Earth .
提供 牺牲 到 天堂 和 地球 .

祭告天地。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'rɪdʒənəli] [juːst] ['jeləʊ] [taɪlz] ,
The palace originally used yellow tiles ,
这 宫殿 起初 用过的 黄色的 瓷砖 ,

以宫殿本用黄瓦，

[naʊ] ['əʊnli][wʌn] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [biːn] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæləs] .
Now only one government office has been converted into a palace .
现在 仅有的 一 政府 办公室 有 到过 转换 进入 一个 宫殿 .

今只改一府衙为宫殿，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)][əʊld] [weɪz] .
We must change our old ways .
我们 必须 改变 我们的 老的 方式 .

自须变易旧观，

[haʊ'evə(r)] , [taɪm] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] .
However , time was short .
然而 , 时间 曾是 短的 .

唯时候仓促，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
It can't be done in a hurry .
它 不能 是 完毕 在 一个 匆忙 .

急不能办，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kəʊtɪd] [wɪð] ['jeləʊ] [peɪnt] .
That is , it is coated with yellow paint .
那 是 , 它 是 涂层 和 黄色的 画 .

即由黄漆涂之，

[tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['heɪstɪli] .
To handle things hastily .
到 处理 事物 草草 .

草草将事。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz]
As for the emperor's crown and robes
作为 为了 这 皇帝的 王冠 和 长袍

至于皇帝冠服，

[stɪl] [ə'dɒpt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ə'taɪə(r)] ,
Still adopting Ming Dynasty attire ,
仍然 收养 明 王朝 服装 ,

仍学明朝装束，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
They should also make preparations as soon as possible .
他们 应该 还 制作 准备工作 作为 很快 作为 可能的 .

亦赶紧备办。

[baɪ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
By Xia Guoxiang
经过 夏 国祥

由夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [θriː] - ['pɜːs(ə)n] ['miːtɪŋ]
Hu Guozhu's three - person meeting
胡 - 三 - 人 会议

胡国柱三人会议，

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti]
The founding of the Great Zhou Dynasty
这 创立 的 这 伟大的 周 王朝

建国大周，

[ðə; ði] ['ɪərə] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['juːtəlaɪzd] .
The era name was changed and utilized .
这 时代 姓名 曾是 已更改 和 利用 .

改元利用。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [kæŋksɪs] [reɪn] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv]
That is , the twelfth year of Kangxi's reign was designated as the first year of
那 是 , 这 第十二 年 的 康熙的 在位 曾是 指定的 作为 这 第一的 年 的
[ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
the Great Zhou Dynasty .
这 伟大的 周 王朝 .

即以康熙十二年为大周利用元年。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ]
That morning
那 早晨

那日清晨，

[wuː] - [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] [wæŋ] - [tuː; tə]['dʒɔɪntli][plæn][fɔː(r); fə(r)]
Wu Sangui then ordered Wang Pingfan and Wang Fuchen to jointly plan for
吴 - 然后 订购 王 平帆 和 王 - 到 共同 计划 为了
['gɑːn'suː] .
Gansu .
甘肃 .

吴三桂即令王屏藩与王辅臣共图甘肃。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
He was also appointed Prime Minister of Xia State .
他 曾是 还 任命 主要的 部长 的 夏 状态 .

又拜夏国相、

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Ma Bao was appointed Prime Minister .
马 包 曾是 任命 主要的 部长 .

马宝为丞相，

[praɪm] ['mɪnɪstərz] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Prime Minister's Military Affairs .
主要的 部长 军队 事务 .

总理军国机务。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相进道：

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['θɜːti] [j'iəz] .
The Qing Dynasty had been established for nearly thirty years .
这 青 王朝 有 到过 已确立的 为了 几乎 三十 年 .

“清朝定鼎已近三十年，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɪn] [iːtʃ] ['prɒvɪns] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['biːɪŋ] ['faɪnəlaɪz] .
The arrangements in each province are gradually being finalized .
这 安排 在 每个 省 是 逐步地 存在 最终定稿 .

各省布置渐归完善。

[naʊ] [ai] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
Now I raise an army ,
现在 我 增加 一个 军队 ,

今我兴师，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['hærəs] [iːtʃ] ['prɒvɪns] ['seprətli] .
It is necessary to harass each province separately .
它 是 必要的 到 骚扰 每个 省 分别地 .

须分扰各省，

[tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ɔːl] [ruːts] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
To enable all routes to advance simultaneously ,
到 使能够 全部 路线 到 进步 同时地 ,

使各路并进，

[fæŋ] [jiː] [sək'siːdɪd] .
Fang Yi succeeded .
方 易 成功了 .

方易得手。”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也，

[ai][hæv; həv] [sent] ['dʒenərəlz][tuː; tə]['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] [fɜːst] .
I have sent generals to enter Sichuan first .
我 有 发送 将军们 到 进入 四川 第一的 .

朕之遣将先入四川，

[ðæts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That's the meaning .
那就是 这 意义 .

即是此意。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪ'miːdiətli] ['plʌndə(r)] ['siːtʃwɑːn] , "
" Immediately plunder Sichuan , "
" 立即地 掠夺 四川 , "

“即拔一四川，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I fear that I will not be able to save his life .
我 害怕 那 我 将要 不是 是 有能力的 到 节省 他的 生活 .

恐亦未能制彼之死命。

[fæŋ] [dʒɪnsuː] ,
Fang Jinsu ,
方 金肃 ,

方今苏、

['dʒə'dʒjɑːn]
Zhejiang
浙江省

浙、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽、

['gwɑːŋ'dʊŋ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] ['eksələns] .
Guangdong is the epitome of excellence .
粤 是 这 缩影 的 卓越 .

粤为精华所萃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [send] ['dʒenərəlz][tuː; tə]['fuː'dʒjen] [tə'geðə(r)] .
It is advisable to send generals to Fujian together .
它 是 建议 到 发送 将军们 到 福建 一起 .

宜一并遣将入闽、

['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

粤，

['ruːoʊ] [gɛŋ] ,
Ruo Geng ,
若 耿 ,

若耿、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː] .
The two kings will join me .
这 二 国王 将要 加入 我 .

尚二王与我会合，

[iːtʃ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .
Each raised an army and marched north .
每个 提高 一个 军队 和 行军 北 .

各起兵北上，

[ðen] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['set(ə)ld] .
Then the matter will be settled .
然后 这 事情 将要 是 定居 .

则大事定矣。”

[wuː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu Sangui was overjoyed upon hearing this .
吴 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吴三桂听罢大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wuː] [ʃɪbɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
He then appointed his nephew Wu Shibin as the Grand General Who Pacifies the Nation .
他 然后 任命 他的 侄子 吴 世宾 作为 这 盛大 一般的 WHO 安抚 这 国家 .

即封其侄吴世宾为官定国大将军，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌeɪtʃ'juː] - , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldən] [gɑːd] .
His son - in - law , Hu Guozhu , was appointed as the Grand General of the Golden Guard .
他的 儿子 - 在 - 法律 , 胡 - , 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 .

以其婿胡国柱为金吾卫大将军、

[grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪŋ] [hɔːl]
Grand Secretary of the Wuying Hall
盛大 秘书 的 这 武英 大厅

武英殿大学士，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ'juː] - [tuː; tə] [send] [liː] - [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
He also ordered Hu Guozhu to send Li Benshen to take over Xichuan .
他 还 订购 胡 - 到 发送 李 - 到 拿 超过 西川 .

并令胡国柱遣李本深收取西川。

[ˌeɪtʃ'juː] - [sə'dʒestid] :
Hu Guozhu suggested :
胡 - 建议 :

胡国柱进言道：

" [liː] - [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [sʌn] - . "
" Li Benshen was once a valiant general under Sun Kewang . "
" 李 - 曾是 一次 一个 英勇 一般的 在下面 太阳 - . "

“李本深昔为孙可望劲将，

['muːvɪŋ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] ,
Moving to various provinces ,
移动 到 各种各样的 省份 ,

转战各省，

[hiː; hi] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] [mæps] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] .
He is particularly familiar with the topographical maps of Sichuan .
他 是 特别 熟悉的 和 这 地形 地图 的 四川 .

于四川地势形图尤为熟悉，

['juːzɪŋ] [hɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [məʊst] ['suːtəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
Using him can be considered the most suitable person .
使用 他 能 是 经过考虑的 这 最多 合适的 人 .

用之可谓最得其人。

[haʊ'evə(r)] , ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd] .
However , Sichuan province is geographically isolated .
然而 , 四川 省 是 地理上 孤立 .

但四川一省地理阻隔，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['meni] [ɒv; əv] ['tʃaɪnəz] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld] ['dʒenərəlz] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
Moreover , many of China's most powerful and skilled generals gathered there .
而且 , 许多 的 中国的 最多 强大的 和 熟练 将军们 聚集 那里 .

且中国雄兵猛将多聚其间，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] [liː] - [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] .
It is doubtful that Li Benshen alone could achieve sufficient strength .
它 是 疑 那 李 - 独自的 可以 达到 充足的 力量 .

恐只靠一李本深尚难得力，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
It would be better to choose a capable general to assist him .
它 会 是 更好的 到 选择 一个 有能力的 一般的 到 协助 他 .

不如择良将以为之辅，

[dʒʌst] [biː; bi] [seɪf] . "
Just be safe . "
只是 是 安全的 . "

方保万全。”

[wuː] - [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Wu Sangui wholeheartedly agreed with his statement .
吴 - 竭诚 同意 和 他的 陈述 .

吴三桂深以其说为然，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wuː] - [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['westən] [ʃuː] .
He then appointed his nephew Wu Zhimao as the Grand General of Western Shu .
他 然后 任命 他的 侄子 吴 - 作为 这 盛大 一般的 的 西 舒 .

遂并封其侄吴之茂为西蜀大将军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] ['siːtʃwɑːn] [wɪð] [liː] - .
He was tasked with plotting against Sichuan with Li Benshen .
他 曾是 任务 和 绘制 反对 四川 和 李 - .

使与李本深共图四川，

[ɪf] ['siːtʃwɑːn] [ɪz] [ə'kwaɪəd] . . .
If Sichuan is acquired . . .
如果 四川 是 获得 . . .

若既得四川之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [tʃɪn] ,
That is , to spy on Qin ,
那 是 , 到 间谍 在 秦 ,

即进窥秦、

[lɒŋ] ,
Long ,
长的 ,

陇，

[frɒm; frəm] [west] [tuː; tə] [nɔːθ] ,
From **west** **to** **north** **,**
从 西方 到 北 ,

自西而北，

[tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
To **control** **the** **capital**
到 控制 这 首都

以会控京师，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɑːmiz] .
In accordance with the respective armies .
在 根据 和 这 各自 军队 .

与各军相应。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He then chose a date to ascend the throne .
他 然后 选择 一个 日期 到 上升 这 王座 .

即择日即位。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['tæslz] ,
On that day , the crown and tassels ,
在 那 天 , 这 王冠 和 流苏 ,

是日冠冕旒，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] [rəʊb] ,
Wearing a dragon robe ,
穿着 一个 龙 长袍 ,

衣龙袍，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

登皇帝位。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [ɪn] [tɜːn] .
All the generals paid homage in turn .
全部 这 将军们 有薪酬的 尊敬 在 转动 .

各将皆以次朝贺，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
The shouts and cheers were finished .
这 喊叫 和 干杯 是 完成的 .

山呼既毕。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['empərə(r)] .
San Gui was pleased with himself for becoming emperor .
圣 图形用户界面 曾是 高兴 和 他自己 为了 成为 皇帝 .

三桂自念此次得为皇帝，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['truːli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [trʌst] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
This was truly due to the support and trust of the generals .
这 曾是 真的 到期的 到 这 支持 和 相信 的 这 将军们 .

实出诸将拥戴之功，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wen] [wiː; wi][juːz] [fɔːs] . . .
And in the future , when we use force . . .
和 在 这 未来 , 什么时候 我们 使用 力量 . . .

且将来用兵，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
All thanks to the efforts of the generals ,
全部 谢谢 到 这 努力 的 这 将军们 ,

皆赖诸将之力，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] .
He should be generously rewarded .
他 应该 是 慷慨地 奖励 .

自宜厚其封赏，

[tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

[ʃiː] [fæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Shi Fan was a close confidant of San Gui .
史 扇子 曾是 一个 关闭 知己 的 圣 图形用户界面 .

时凡三桂的心腹党羽，

['evriwʌn] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuːz] .
Everyone responded to the news .
每个人 回应 到 这 消息 .

皆闻风相应。

[wuː] - [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [wæŋ] - [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði] [west] .
Wu Sangui then appointed Wang Fuchen as General Who Guards the West .
吴 - 然后 任命 王 - 作为 一般的 WHO 卫兵 这 西方 .

三桂遂封王辅臣为镇西大将军，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [west] .
Wang Pingfan was appointed as the General Who Conquers the West .
王 平帆 曾是 任命 作为 这 一般的 WHO 征服者 这 西方 .

封王屏藩为征西大将军。

[liː] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
Li Benshen was the first to respond .
李 - 曾是 这 第一的 到 回应 .

以李本深为首先响应，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] , [ðə; ði] - [gɑːd] .
He was then appointed General of the Imperial Guard , the Jinwu Guard .
他 曾是 然后 任命 一般的 的 这 帝国 警卫 , 这 - 警卫 .

乃封本深亲军金吾卫大将军，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] ['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] [fɜːst] .
He led 50 , 000 troops from his own forces to enter Sichuan first .
他 引领 - , - 军队 从 他的 自己的 力量 到 进入 四川 第一的 .

使领本部兵五万人先行入川。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [wuː] [ʃibɪn] , [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .
His nephew , Wu Shibin , was also posthumously granted the title of Grand General of the Imperial Guard .
他的 侄子 , 吴 世宾 , 曾是 还 死后 的确 这 标题 的 盛大 一般的 的 这 帝国 警卫 .

复封其侄吴世宾亦为亲军金吾卫大将军，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [ɒv; əv] ['huː'næn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He led his troops south of Hunan to Guangdong .
他 引领 他的 军队 南 的 湖南 到 粤 .

以本部人马沿湖南下广东。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl][mɑː] - [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He then dispatched his general Ma Chengyin to join forces in Guangdong .
他 然后 已派出 他的 一般的 马 - 到 加入 力量 在 粤 .

复遣部将马承荫会兵广东，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [wuː] [ʃɪbɪn] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] .
Join forces with Wu Shibin to make progress .
加入 力量 和 吴 世宾 到 制作 进步 .

与吴世宾会合进取。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [prɪns] [ˌpɪŋ'nɑːn] , [ʃæŋ] - ,
After the death of Prince Pingnan , Shang Kexi ,
后 这 死亡 的 王子 屏南 , 尚 - ,

自平南王尚可喜殁后，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] , [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv]
The Qing Dynasty then appointed his son , Shang Zhixin , to inherit the title of
这 青 王朝 然后 任命 他的 儿子 , 尚 知心 , 到 继承 这 标题 的
[prɪns] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
Prince of Pingnan .
王子 的 屏南 .

清朝即以其子尚之信承嗣平南王爵，

[stɪl] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu]
Still stationed in Guangzhou
仍然 驻 在 广州

仍驻广州，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['fjuːd(ə)l] [ə'feəz] .
In charge of feudal affairs .
在 收费 的 封建 事务 .

掌理藩事。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [ʃæŋ] [dʒiː]['dʒɔɪntli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
San Gui and Shang Zhi jointly issued an edict :
圣 图形用户界面 和 尚 智 共同 发布 一个 法令 :

三桂并为手启谕尚之信道：

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [maɪ] [leɪt] [lɔːd] , [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn]
In the past , I accompanied my late lord , the wise king , to await punishment in
在 这 过去的 , 我 伴随 我的 晚的 主 , 这 明智的 国王 , 到 等待 惩罚 在
[ðə; ði] ['iːstən] [b'ɔːdələndz] .
the eastern borderlands .
这 东 边境地带 .

孤昔与令先君贤王待罪东陲，

['sʌbsɪkwəntli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [feɪst] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Subsequently , due to the many difficulties faced by the nation ,
随后 , 到期的 到 这 许多 困难 面对 经过 这 国家 ,

嗣以国家多难，

[breɪk] [θruː]
Break through
休息 通过

闯、

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['keɪɒs] ,
Offering to create chaos ,
提供 到 创造 混乱 ,

献搆乱，

[wen] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔ:ltəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
When the ancestral temple and altars are in danger ,
什么时候 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 是 在 危险 ,

宗社既危，

[ðeɪ] [ɪ'nɪʃəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
They initially agreed to borrow troops to enter the pass .
他们 最初 同意 到 借 军队 到 进入 这 经过 .

始相与借兵入关，

[həʊps] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'kʌvəri] .
Hopes for recovery .
希望 为了 恢复 .

冀图恢复。

[ðɪs] [mɑːrks] ['aʊə(r)] ['vɪktəri] .
This marks our victory .
这 标记 我们的 胜利 .

乃我方告捷，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The enemy has entered the capital .
这 敌人 有 进入 这 首都 .

敌已入京。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['krɒsrəʊdz] .
My late father and I are now at a crossroads .
我的 晚的 父亲 和 我 是 现在 在 一个 十字路口 .

孤与令先君方徘徊歧路，

['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

痛哭流涕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He was guilty of wrongdoing for failing to serve the country .
他 曾是 有罪的 的 不当行为 为了 失败 到 服务 这 国家 .

以无功国家而负罪明室也。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

当此之时，

['despərət] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Desperate and exhausted ,
绝望的 和 筋疲力尽的 ,

势颓力竭，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['naɪðə(r)] ['diːfekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [nɔː(r)] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] .
They could neither defect to the previous dynasty nor repay the previous one .
他们 可以 两者都不 缺点 到 这 以前的 王朝 也不 偿还 这 以前的 一 .

既不能倒戈反正以报先朝，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [dɪ'kriː] .
He then felt ashamed and disgraced his father's decree .
他 然后 毛毡 羞愧 和 蒙羞的 他的 父亲的 法令 .

遂赧颜并污先命，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] .
He was granted the title of Prince .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 .

受爵为藩王。

[jɔː(r); jə(r)] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [wʌns] [təʊld] [ˌem 'iː] ,
Your late father once told me ,
你的 晚的 父亲 一次 讲述 我 ,

令先君曾与孤言，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

谓苟有机会，

[duː; də] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [braɪt] [ruːm] ,
Do not forget the bright room ,
做 不是 忘记 这 明亮的 房间 ,

勿忘明室，

[ðə; ði] [blʌd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [draɪ] .
The blood in his mouth was not yet dry .
这 血 在 他的 嘴 曾是 不是 然而 干燥 .

乃口血未干，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɒv; əv] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] .
This led to the sudden death of my late father .
这 引领 到 这 突然 死亡 的 我的 晚的 父亲 .

令先君遽殒。

['wɒndərɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] ['juːn'næn] [ænd; ənd] ['siːtʃwɑːn] ,
Wandering alone in Yunnan and Sichuan ,
漫游 独自的 在 云南 和 四川 ,

孤徬徨滇蜀，

[wʌn] [hænd] ['kænɒt] [klæp] .
One hand cannot clap .
一 手 不能 拍 .

孤掌难鸣，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] .
It has been more than ten years .
它 有 到过 更多的 比 十 年 .

近十余年矣。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] [ɒv; əv] - ['grɑːntɪd] [lænd] [ænd; ənd] ['fiːfs] .
The Northern Dynasties of Weisi granted land and fiefs .
这 北方 王朝 的 - 的确 土地 和 封地 .

维思北朝分茅胙土、

['grɑːntɪŋ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['fiːfdəm]
Granting titles and fiefdoms
授予 标题 和 封地

赐爵封藩、

[ðə; ði] [freɪz] " [hə'redɪt(ə)ri] [sək'seʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pleɪsmənt] "
The phrase " hereditary succession without replacement "
这 短语 " 遗传 演替 没有 替代品 "

世袭罔替之语，

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪŋfuː] .
Recorded in the Mingfu .
记录 在 这 明福 .

载在明府。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə'ləʊn] , [wʌn] [wɪl] ['beəli] [sə'vaɪv] .
If one is alone , one will barely survive .
如果 一 是 独自的 , 一 将要 仅仅 存活 .

乃孤则残喘苟延，

[ðə; ði] [tuːm] ['entrəns] [tuː; tə] [maɪ] [leɪt] ['fɑː.ðərz] [tuːm] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɑːtʃt] .
The tomb entrance to my late father's tomb was not yet arched .
这 墓 入口 到 我的 晚的 父亲的 墓 曾是 不是 然而 拱形 .

令先君则墓门未拱，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst] .
The Northern Dynasties , however , were not virtuous enough to last .
这 北方 王朝 , 然而 , 是 不是 有德行的 足够的 到 最后的 .

而北朝已为德不终，

[ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [də(ʊ)'meɪns] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] .
The proposal to abolish the feudal domains was suddenly raised .
这 提议 到 取消 这 封建 域名 曾是 突然 提高 .

遽兴撤藩之议。

[ðə; ði] [freɪz] " [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] " [ri'fəːz] [tuː; tə] . . .
The phrase " removing the vassal states " refers to . . .
这 短语 " 移除 这 附庸 各州 " 指 到 . . .

夫撤藩云者，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] [laɪz] ['hɪd(ə)n] .
This is where the murderous intent lies hidden .
这 是 在哪里 这 杀人犯 意图 谎言 隐 .

即杀机所伏也。

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [wiː; wi] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have we committed ?
什么 犯罪 有 我们 坚定的 ?

孤等何罪?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['merɪts] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'laɪkt] .
Because of his merits , he was disliked .
因为 的 他的 优点 , 他 曾是 不喜欢 .

因功见忌，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] .
He was executed because of jealousy .
他 曾是 执行 因为 的 妒忌 .

因忌见诛。

[kʊk] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɒg] [ænd; ənd] [haɪd] [ðə; ði] [gʊd] [baʊ; bəʊ] .
Cook the hunting dog and hide the good bow .
厨师 这 打猎 狗 和 隐藏 这 好的 弓 .

烹走狗而藏良弓，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [hɪə(r)] .
This is especially true here .
这 是 尤其 真的 这里 .

于斯为甚，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
This will surely cause my late father to rest in peace even in the afterlife .
这 将要 一定 原因 我的 晚的 父亲 到 休息 在 和平 甚至 在 这 来世 .

乃令先君九泉之下亦将不瞑。

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə] [maɪ'self] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['dekeɪdz] . . .
I think to myself that I have lived for several decades . . .
我 思考 到 我 那 我 有 居住地 为了 一些 几十年 . . .

孤自念有生数十年，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [ruːm] ,
Having already provided a bright room ,
拥有 已经 假如 一个 明亮的 房间 ,

既负明室，

[ænd; ənd][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
And have failed the people .
和 有 失败的 这 人们 .

又负国民，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
Intending to atone for his crime ,
意图 到 赎罪 为了 他的 犯罪 ,

意欲图抵罪，

[sə'vaɪvɪŋ] [ə; eɪ][nɪə(r)] - [deθ] [ɪk'spɪəriəns]
Surviving a near - death experience
幸存 一个 靠近 - 死亡 经验

死里求生，

[ðen] [wʌn] [tredz] [ɒn] [frɒst] [ænd; ənd]['sɒlɪd] [aɪs] .
Then one treads on frost and solid ice .
然后 一 踏板 在 霜 和 坚硬的 冰 .

乃履霜坚冰，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] ['raɪtʃəsnəs] .
He was the first to advocate righteousness .
他 曾是 这 第一的 到 提倡 义 .

首倡大义。

['fɔːtʃənətli] , ['hev(ə)n] [stɪl] [lʌvz] [ðə; ði] [lait] .
Fortunately , Heaven still loves the light .
幸运的是 , 天堂 仍然 爱 这 光 .

幸天尚爱明，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
People are thinking of the Han Dynasty .
人们 是 思维 的 这 韩 王朝 .

人方思汉，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] [tə'geðə(r)] ,
The righteous army together ,
这 正义 军队 一起 ,

义师一起，

[fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'tætʃt] ,
Four directions attached ,
四 方向 随附的 ,

四方向附，

[suːn] , ['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)] .
Soon , our beautiful land will be returned to its rightful owner .
很快 , 我们的 美丽的 土地 将要 是 返回 到 它是 正当的 所有者 .

指日大好山河复归故主。

[ai] ['hʌmbli] [həʊp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [ʌp'həʊld][ðə; ði][sɪn'sɪə(r)] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] .
I humbly hope that Your Majesty will uphold the sincere sentiments of my late father .
我 谦卑地 希望 那 你的 威严 将要 坚持 这 真诚 情感 的 我的 晚的 父亲 .

伏望贵王仰承先君之悃忱，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bə'nevələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Grateful for the benevolence of the Ming Dynasty ,
感激的 为了 这 仁 的 这 明 王朝 ,

感念明朝之德泽，

[ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
They raised troops to join the meeting .
他们 提高 军队 到 加入 这 会议 .

举兵来会，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
To ensure the stability of the nation .
到 确保 这 稳定 的 这 国家 .

以宁社稷。

[ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] [ðen] [ri'wɔːdid] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
The new dynasty then rewarded those who had rendered meritorious service .
这 新的 王朝 然后 奖励 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

则新朝论功行赏，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] [fər'evə(r)] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['fiːfdəm] .
Your Highness will ensure that your descendants will forever maintain their fiefdoms .
你的 高度 将要 确保 那 你的 后代 将要 永远 维持 他们的 封地 .

贵王将世世子孙永开藩府，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
This is also a blessing for Your Majesty .
这 是 还 一个 祝福 为了 你的 威严 .

亦大王之幸也。

[naʊ] [ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] ,
Now that suspicion has arisen in the Northern Dynasties ,
现在 那 怀疑 有 出现 在 这 北方 王朝 ,

方今北朝猜忌既生，

['deɪndʒə(r)] [ləːk] ['evriweə(r)] .
Danger lurked everywhere .
危险 潜伏 到处 .

杀机遍伏，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ʃeəd] ['heɪtrɪd] .
My heart is filled with shared hatred .
我的 心 是 已填 和 共享 仇恨 .

孤念切同仇，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Grateful for the friendship of our ancestors ,
感激的 为了 这 友谊 的 我们的 祖先 ,

感怀先谊，

[ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I will inform the king .
我 将要 通知 这 国王 .

用告大王。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
With Your Majesty's careful consideration ,
和 你的 陛下的 小心 考虑 ,

以大王精思慎虑，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] .
There must be a way for them to conduct themselves .
那里 必须 是 一个 方式 为了 他们 到 执行 他们自己 .

必有以自处也。

['əʊnli][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kæn; kən][plæn] [ðɪs] .
Only Your Majesty can plan this .
仅有的 你的 威严 能 计划 这 .

唯大王图之。

['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)] ,
After Shang Zhixin received the letter ,
后 尚 知心 已收到 这 信 ,

尚之信得书之后，

['hezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正自踌躇，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːt] [kən'sɪdəd] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
However , at that time , the Beijing court considered Guangdong to be an
然而 , 在 那 时间 , 这 北京 法庭 经过考虑的 粤 到 是 一个
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['riːdʒən] .
important region .
重要的 地区 .

唯当时北京朝廷以广东地方重要，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] . . .
After hearing the news of the change . . .
后 听力 这 消息 的 这 改变 . . .

自听得告变之后，

[hiː; hi][hæz; həz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [sʌn] [jænlɪŋ] , [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv]
He has specially ordered Sun Yanling , the heir to the title of Prince of
他 有 特别 订购 太阳 鄢陵 , 这 继承人 到 这 标题 的 王子 的
- , [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Dingnan , to lead 40 , 000 troops to Guangdong .
- , 到 带领 - , - 军队 到 粤 .

已特令承袭定南王孙延龄领兵四万往扎广东。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['gwɑːŋ'siː] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] .
Ma Xiong , the Governor - General of Guangxi , was also appointed .
马 熊 , 这 州长 - 一般的 的 广西 , 曾是 还 任命 .

又加广西提督马雄，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ,
To assist the Deputy General in charge of defense ,
到 协助 这 副 一般的 在 收费 的 防御 ,

为帮办防务副将军，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fɜːd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] .
Troops were transferred to Guangdong to assist in the defense .
军队 是 转移 到 粤 到 协助 在 这 防御 .

调兵到广东协守。

[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wʊd] [kə'luːd] [wɪð] [wuː] - .
The Beijing court also feared that Shang Zhixin would collude with Wu Sangui .
这 北京 法庭 还 害怕 那 尚 知心 会 串通 和 吴 - .

盖北京朝廷亦惧尚之信与吴三桂相应，

['ðeəfɔː(r)] , [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ˌaɪ 'tiː]
Therefore , Sun Yanling and Ma Xiong were specially appointed to supervise it
所以 , 太阳 鄢陵 和 马 熊 是 特别 任命 到 监督 它
.
.
.

故特调孙延龄及马雄以监督之也。

['ðeəfɔː(r)] , [ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ɔːlˈredi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] .
Therefore , Shang Zhixin already wanted to follow San Gui .
所以 , 尚 知心 已经 通缉 到 跟随 圣 图形用户界面 .

故尚之信心中即欲附从三桂，

[ˈəʊnli] [ˈfɪrɪŋ] [sʌn] [jænlɪŋ] ,
Only fearing Sun Yanling ,
仅有的 害怕 太阳 鄢陵 ,

唯惧孙延龄、

[mɑː] [ʃɪˈɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
Ma Xiong and others refused to comply .
马 熊 和 其他的 拒绝 到 遵守 .

马雄等不从，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
It is really inconvenient .
它 是 真的 不方便 .

实多不便。

[ænd; ənd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [mɑː] [ʃɪˈɔːŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] ,
And considering that Ma Xiong is the only one ,
和 考虑 那 马 熊 是 这 仅有的 一 ,

且念马雄一人不打紧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [sʌn] [jænlɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
I'm afraid Sun Yanling has a large number of soldiers and generals under his command .
我是 害怕的 太阳 鄢陵 有 一个 大的 数字 的 士兵 和 将军们 在下面 他的 命令 .

只怕孙延龄部下兵多将广，

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][wɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuːz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [hɪm] . . .
If he can win the King of Wu's heart and submit to him . . .
如果 他 能 赢 这 国王 的 吴氏 心 和 提交 到 他 . . .

若得他同心归附吴王，

[ðeə(r)] [ədˈvɑːns] [ɪn][ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen][ænd; ənd] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈriːdʒənz] [wɒz; wəz] [ʌnˈstɒpəbl] .
Their advance in the Fujian and Guangdong regions was unstoppable .
他们的 进步 在 这 福建 和 粤 地区 曾是 势不可挡 .

是闽广一带皆势如破竹，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ] .
The world is not difficult to pacify .
这 世界 是 不是 难的 到 安抚 .

天下不难定也。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [sʌn] - [kæmp] .
He then personally went to Sun Yanling's camp .
他 然后 亲自 去 到 太阳 - 营 .

便亲到孙延龄行营，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ˈtestɪd] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] .
Therefore , I tested him with words .
所以 , 我 测试 他 和 字 .

故以言相试。

[wen] [wiː; wi] [miːt]
When we meet
什么时候 我们 见面

当相见之际，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After exchanging pleasantries for a while ,
后 交换 客套话 为了 一个 尽管 ，

先寒暄了一会，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [fɜːst] [sed] :
Shang Zhixin first said :
尚 知心 第一的 说 ：

尚之信先道：

" [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][hæz; həz] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] . "
" Now the King of Wu has raised an army . "
" 现在 这 国王 的 吴 有 提高 一个 军队 . "

"今吴王举兵，

[self] - [prə'kleɪmd] " ['eniweɪ] " ,
Self - proclaimed " Anyway " ,
自己 - 宣布 " 反正 " ，

自号反正，

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [prɪ'dɪktɪd] [wɒt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wʊd] [həʊld][fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
The wise king predicted what the future would hold for him !
这 明智的 国王 预测 什么 这 未来 会 抓住 为了 他 ！

贤王断他将来局面如何！"

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ʃæŋ] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Sun Yanling was unaware of Shang Zhixin's intentions .
太阳 鄢陵 曾是 不知情 的 尚 - 意图 .

孙延龄不知尚之信之意，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] :
He simply said :
他 简单地 说 ：

只直说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][kɔːl] , "
" The King of Wu issued a call , "
" 这 国王 的 吴 发布 一个 称呼 ， "

"吴王号召，

[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] [ri'spɒndz] [laɪk] [æn; ən]['ekəʊ] .
The human heart responds like an echo .
这 人类 心 回应 喜欢 一个 回声 .

人心如响斯应，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] .
I am very afraid that the imperial court will be difficult to contend with .
我 是 非常 害怕的 那 这 帝国 法庭 将要 是 难的 到 抗衡 和 .

吾甚惧朝廷难与相争也。"

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 ：

尚之信道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] [sək'siːdz] , "
" If the King of Wu succeeds , "
" 如果 这 国王 的 吴 成功 ， "

"若吴王成事，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'dʌkt] [ɑː'selvz] ?
How should we conduct ourselves ?
如何 应该 我们 执行 我们自己 ?

我们又将何以自处?

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
I hope the wise king will instruct me .
我 希望 这 明智的 国王 将要 指示 我 .

望贤王教我。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['muːvmənts] . "
" It would be better to observe their movements . "
" 它 会 是 更好的 到 观察 他们的 移动 . "

“不如观其动静,

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再商行止。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道:

“ [wɒt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [sed] [ɪz] [nɒt] [rɒŋ] . ”
“ What the wise king said is not wrong . ”
“ 什么 这 明智的 国王 说 是 不是 错误的 . ”

“贤王此言未尝不是,

['əʊnli] [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [hæz; həz] [sent] [ˌprɔklə'meiʃən] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
Only now the King of Wu has sent proclamations far and wide .
仅有的 现在 这 国王 的 吴 有 发送 公告 远的 和 宽的 .

唯今吴王传檄远近,

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪvərɪŋ] .
People's hearts are wavering .
人们的 心 是 摇摆不定 .

人心动摇。

[naʊ] [wuː] [ʃɪbɪn] ,
Now Wu Shibin ,
现在 吴 世宾 ,

今又吴世宾、

[mɑː] - [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Ma Chengyin led an army of 100 , 000 .
马 - 引领 一个 军队 的 - , - .

马承荫领兵十万,

['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː]
Dominating Guangdong and Guangxi
占据主导地位 粤 和 广西

横行两粤,

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
The time was running out .
这 时间 曾是 跑步 出去 .

事机已迫,

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'dɪfrənt] .
We may not be able to remain indifferent .
我们 可能 不是 是 有能力的 到 保持 冷漠 .

恐不容我等观望也。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Sun Yanling arrived here ,
太阳 鄢陵 到达的 这里 ,

孙延龄至此，

[ai] [hæv; həv] ['rʌfli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I have roughly understood the king's intentions .
我 有 大致 理解 这 国王的 意图 .

已略会尚王之意，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['terətri] . "
" A wise king has the responsibility to defend the territory . "
" 一个 明智的 国王 有 这 责任 到 保卫 这 领土 . "

“贤王有守土之责，

[sʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
Sun should follow the lead of the wise king .
太阳 应该 跟随 这 带领 的 这 明智的 国王 .

孙某当唯贤王之马首是瞻。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] ,
If the wise king has a plan ,
如果 这 明智的 国王 有 一个 计划 ,

贤王若有主意，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] ,
I might as well tell you ,
我 可能 作为 出色地 告诉 你 ,

不妨相告，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['brʌðəz] .
We are as close as brothers .
我们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

吾两人义同心腹，

" [ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðɪs] . "
" I will absolutely not reveal this . "
" 我 将要 绝对地 不是 揭示 这 . "

断不泄露也。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] , "
" I hereby tell you the truth , "
" 我 特此 告诉 你 这 真相 , "

“某实告君，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [leɪt] [kɪŋ] [bəʊθ] [rəʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [əˌlɒŋ'saɪd]
My late father and his late king both rose up in the east of the pass alongside
我的 晚的 父亲 和 他的 晚的 国王 两个都 玫瑰 向上 在 这 东方 的 这 经过 旁边
[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] .
the King of Wu .
这 国王 的 吴 .

以吾先君子与令先王皆与吴王并起关东，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['merɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
For his merits to the court ,
为了 他的 优点 到 这 法庭 ，

以有功朝廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] .
He was then granted a fiefdom .
他 曾是 然后 的确 一个 封地 .

乃赐封藩府。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns] .
I have heard that the imperial court is in favor of abolishing the feudal domains .
我 有 听到 那 这 帝国 法庭 是 在 偏爱 的 废除 这 封建 域名 .

闻朝廷实主撤藩之议，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][wɒz; wəz][ðə; ði] [strɒgɪst] .
The King of Wu was the strongest .
这 国王 的 吴 曾是 这 最强 .

以吴王最强，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][wɒz; wəz] [delt] [wɪð] [fɜːst] .
Therefore , the King of Wu was dealt with first .
所以 , 这 国王 的 吴 曾是 已处理 和 第一的 .

故先制吴王，

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] [tʊk] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Then the King of Wu took this action .
然后 这 国王 的 吴 采取 这 行动 .

而后吴王有此一举也。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][daɪz] ,
If the King of Wu dies ,
如果 这 国王 的 吴 死亡 ，

吴王若亡，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
We are not the only ones who are safe .
我们 是 不是 这 仅有的 一个 WHO 是 安全的 .

吾等亦不独全，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ɔːl'redi] [nəʊz] .
This is something the wise king already knows .
这 是 某物 这 明智的 国王 已经 知道 .

此贤王所知矣。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] ,
If we now respond to the King of Wu ,
如果 我们 现在 回应 到 这 国王 的 吴 ，

今吾等若应吴王，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
Although it is disloyal to the court at present ,
虽然 它 是 不忠 到 这 法庭 在 展示 ,

于朝廷目下虽为不忠，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
However , it has never been disobedient to the state .
然而 , 它 有 绝不 到过 忤 到 这 状态 .

惟于国家未尝不顺，

[meɪ] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May the wise king consider this .
可能 这 明智的 国王 考虑 这 .

愿贤王思之。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
This argument is exactly what I was thinking .
这 争论 是 确切地 什么 我 曾是 思维 .

“此论正中吾意，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['sʌmənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
I recently heard that the imperial court has summoned someone to Fujian .
我 最近 听到 那 这 帝国 法庭 有 被召唤 某人 到 福建 .

迩闻朝廷诏至闽中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [prɪns] [gɛŋ] [tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He ordered Prince Geng to be stationed in Jiangxi .
他 订购 王子 耿 到 是 驻 在 江西 .

令耿王出镇江西。

['əʊnli] [kɪŋ] [gɛŋ] [,disə'griː] .
Only King Geng disagreed .
仅有的 国王 耿 不同意 .

唯耿王有不从之意，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [kɪŋ] [gɛŋ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
It seems that King Geng will also submit to King Wu .
它 似乎 那 国王 耿 将要 还 提交 到 国王 吴 .

看来耿王亦将归附吴王也。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And judging from the current situation ,
和 评判 从 这 当前的 情况 ,

且就今大势观之，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] - ['paʊə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] .
The Northern Dynasties ' power is about to end .
这 北方 王朝 - 力量 是 关于 到 结尾 .

北朝势将休矣，

['eniweɪ] ,
Anyway ,
反正 ,

吾等反正，

['ɔːlsəʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Also at this time .
还 在 这 时间 .

亦在此时。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [mɑː] - [ə'pɪnjən] [ɪz] ?
But I wonder what Ma Xiong's opinion is ?
但 我 想知道 什么 马 - 观点 是 ?

但不知马雄意见如何耳？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'ləʊn] ,
If it were just Ma Xiong alone ,
如果 它 是 只是 马 熊 独自的 ,

“若马雄一人，

[ai][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I have the strength to achieve it .
我 有 这 力量 到 达到 它 .

吾力足以致之。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] [sent] [mɑː] - [æz; əz][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] .
Moreover , the King of Wu sent Ma Chengyin as his general .
而且 , 这 国王 的 吴 发送 马 - 作为 他的 一般的 .

且吴王来将马承荫，

[ben] [ænd; ənd][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] .
Ben and Ma Xiong were brothers .
本 和 马 熊 是 兄弟 .

本与马雄为兄弟行，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wʌrid] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
We are not worried that they will not comply .
我们 是 不是 担心 那 他们 将要 不是 遵守 .

亦不患其不从也。

[naʊ] [ai][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [blʌd] .
Now I swear an oath of blood .
现在 我 发誓 一个 誓言 的 血 .

今请与歃血为盟，

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] ,
With one heart ,
和 一 心 ,

彼此同心，

[tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)]
To go together
到 去 一起

欲行共行，

[wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [stɒp] [tə'geðə(r)] ,
Want to stop and stop together ,
想 到 停止 和 停止 一起 ,

欲止共止，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is no contradiction between them .
那里 是 不 矛盾 之间 他们 .

各无相背。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [θɪŋk] ?
What does the wise king think ?
什么 做 这 明智的 国王 思考 ?

贤王以为何如？”

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Sun Yanling was overjoyed to hear this .
太阳 鄢陵 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

孙延龄听得大喜，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [blʌd] [wɪð] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
He then swore an oath of blood with Shang Zhixin .
他 然后 发誓 一个 誓言 的 血 和 尚 知心 .

遂与尚之信歃血为誓。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [əʊθ] [wɒz; wəz] [swɔːn] ,
After the oath was sworn ,
后 这 誓言 曾是 宣誓 ,

歃誓既毕，

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] . . . "
" Now that the wise king has united with us . . . "
" 现在 那 这 明智的 国王 有 团结的 和 我们 . . . "

"今贤王既已同心，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ɒn] [maɪ] [wɜːd] .
There's no going back on my word .
有 不 去 后退 在 我的 单词 .

料无反悔。

['əʊnli] [naʊ] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kɒnsɔːt] [ɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] .
Only now , the Princess Consort is the Empress Dowager's adopted daughter .
仅有的 现在 , 这 公主 配偶 是 这 皇后 老妇人的 已采用 女儿 .

唯今福晋为太后养女，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [kən'sɪdəd]
The princess is considered
这 公主 是 经过考虑的

认为公主，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He received great favor from the imperial court .
他 已收到 伟大的 偏爱 从 这 帝国 法庭 .

于朝廷受恩深重，

" [ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋz] ['dʒɜːni] . "
" I fear that they might hinder the wise king's journey . "
" 我 害怕 那 他们 可能 阻碍 这 明智的 国王的 旅行 . "

某恐其阻贤王之行也。"

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] . . . "
" Although my wife is the Empress Dowager's adopted daughter . . . "
" 虽然 我的 妻子 是 这 皇后 老妇人的 已采用 女儿 . . . "

"贱内虽为太后养女，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['bʊli] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
However , they used their power to bully each other .
然而 , 他们 用过的 他们的 力量 到 欺负 每个 其他 .

然以势相凌，

['ðeəfɔː(r)] , ['kʌplz] ['ɒf(ə)n] ['kwɒrəl] .
Therefore , couples often quarrel .
所以 , 情侣 经常 争吵 .

故夫妻间时多反目。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [kɪŋ] [kɒŋ] .
I am the son - in - law of King Kong .
我 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 国王 孔 .

吾为孔王之婿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - .
He was adopted as the Prince of Dingnan .
他 曾是 已采用 作为 这 王子 的 - .

入嗣为定南王，

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['paʊəf(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
People say that he became powerful because of his wife .
人们 说 那 他 成为 强大的 因为 的 他的 妻子 .

人方谓某为以妻贵者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['ʃeɪmfl] .
It is truly shameful .
它 是 真的 可耻 .

其实耻之。

[ai] [wɪl] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] [trɪp] .
I will not tell anyone about this trip .
我 将要 不是 告诉 任何人 关于 这 旅行 .

吾此行固不以告人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [tel] [maɪ] [waɪf] .
He also did not tell my wife .
他 还 做过 不是 告诉 我的 妻子 .

亦不以告吾妻也，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

贤王不必多虑。

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ɪz]
What I am worried about is
什么 我 是 担心 关于 是

吾所虑者，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɪl] [duː; də] [wɪð] [mɑː] - .
I wonder what the wise king will do with Ma Xiong'er .
我 想知道 什么 这 明智的 国王 将要 做 和 马 - .

不知贤王将何以处马雄耳。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [kɒŋ] .
Ma Xiong was a general under the late King Kong .
马 熊 曾是 一个 一般的 在下面 这 晚的 国王 孔 .

马雄向为先孔王部将，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] .
They are also incompatible .
他们 是 还 不相容 .

与某亦不相能，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ]
If you see Ma Xiong
如果 你 看 马 熊

若见马雄时，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ai] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Be careful not to mention that I conspired with the wise king on this matter .
是 小心 不是 到 提到 那 我 密谋 和 这 明智的 国王 在 这 事情 .

慎勿言吾与贤王共谋此事也。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [left] .
Shang Zhixin accepted the promise and left .
尚 知心 公认 这 承诺 和 左边 .

尚之信领诺而去。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
They returned to the prince's residence .
他们 返回 到 这 王子的 住宅 .

正回至藩府，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , news came that Ma Xiong had come to see him .
突然 , 消息 来了 那 马 熊 有 来 到 看 他 .

忽报马雄来见。

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['grɑːntɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" This is a divinely granted opportunity . "
" 这 是 一个 神圣地 的确 机会 . "

“此天赐其便也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
He then dismissed those on either side .
他 然后 解雇 那些 在 任何一个 边 .

便屏退左右，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Please invite Ma Xiong inside .
请 邀请 马 熊 里面 .

即请马雄入内。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[mɑː] [ʒɔŋʃjən] [sed] :
Ma Xiongxian said :
马 雄县 说 :

马雄先说道：

" [naʊ] , [wuː] [ʃɪbɪn] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - , "
" Now , Wu Shibin , the magistrate of Sangui , "
" 现在 , 吴 世宾 , 这 地方法官 的 - , "

“今三桂令吴世宾、

[mɑː] - [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Ma Chengyin led a large army to the scene .
马 - 引领 一个 大的 军队 到 这 场景 .

马承荫统大兵前来，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] - [suːn] .
We will arrive in Duanzhou soon .
我们 将要 到达 在 - 很快 .

不日将抵端州，

" [wɒt] ['strætədʒi] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] ? "
" What strategy does Your Majesty employ to deal with them ? "
" 什么 战略 做 你的 威严 采用 到 交易 和 他们 ? "

不知大王以何策御之？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] ['ægənaɪzɪŋ]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I am currently agonizing over this matter . "
" 我 是 现在 痛苦的 超过 这 事情 . "

“某正为此事大费踌躇，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [mait] [nɒt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
This was because there was a fear that the morale of the troops might not be maintained .
这 曾是 因为 那里 曾是 一个 害怕 那 这 士气 的 这 军队 可能 不是 是 维持 .

因恐军心或不受调也。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“贤王何出此言？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [muːv] [baɪ][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] . "
" The King of Wu was forced into this move by the proposal to abolish the vassal states . "
" 这 国王 的 吴 曾是 强制 进入 这 移动 经过 这 提议 到 取消 这 附庸 各州 . "

“吴王此举原为撤藩之议所逼，

['aʊə(r)] [sə'bɔ:dinits] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['væsl] [steɪts] .
Our subordinates are all elite troops from various vassal states .
我们的 下属 是 全部 精英 军队 从 各种各样的 附庸 各州 .

吾等部下皆诸藩劲旅，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
It should be understood that the idea of abolishing the feudal domains was actually a means of eliminating them .
它 应该 是 理解 那 这 主意 的 废除 这 封建 域名 曾是 实际上 一个 方法 的 消除 他们 .

须知撤藩之说即所以灭诸藩。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
This statement from the imperial court
这 陈述 从 这 帝国 法庭

朝廷此说，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ʌplɪft] ['piːpəlz] ['spɪrɪt] .
This is truly intended to uplift people's spirits .
这 是 真的 故意的 到 提升 人们的 烈酒 .

实以激变人心。

['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
Therefore , once the King of Wu issued his proclamation ,
所以 , 一次 这 国王 的 吴 发布 他的 公告 ,

故吴王檄文一发，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['væsl] [steɪts] [rɪ'spɒndɪd] .
The various vassal states responded .
这 各种各样的 附庸 各州 回应 .

诸藩响应。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .
Last night I inspected the army incognito .
最后的 夜晚 我 检查 这 军队 隐姓埋名 .

吾昨夜微服巡视军中，

['səʊldʒəz] [ɔːl] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
Soldiers all had complaints .
士兵 全部 有 投诉 .

见军人皆有怨言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['dʒenərəlz] .
It is said that the imperial court originally intended to eliminate the regional generals .
它 是 说 那 这 帝国 法庭 起初 故意的 到 排除 这 区域 将军们 .

谓朝廷本欲剪除藩将，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
Therefore , the King of Wu went out and returned to the right path .
所以 , 这 国王 的 吴 去 出去 和 返回 到 这 正确的 小路 .

故吴王出而反正，

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] .
Now you are leading us to confront the King of Wu .
现在 你 是 领导 我们 到 面对 这 国王 的 吴 .

今又率我们以对敌吴王，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
This is to help the imperial court to eliminate the feudal lords .
这 是 到 帮助 这 帝国 法庭 到 排除 这 封建 领主们 .

是助朝廷以灭藩也，

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [sɜːvd] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] ,
We originally served the princely government ,
我们 起初 服务 这 王子 政府 ,

吾等本效力于藩府，

[naʊ] [juːv] [meɪd] [ˌjuː 'es] [tɜːn] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Now you've made us turn against you .
现在 你已经 制成 我们 转动 反对 你 .

今乃使我们倒戈，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [maʊðz]
Fish and meat in each other's mouths
鱼 和 肉 在 每个 其他的 嘴

自相鱼肉，

[wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [ək'sept] [ðɪs] [feɪt] .
We would rather die than accept this fate .
我们 会 相当 死 比 接受 这 命运 .

吾等死也不甘心，

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [də'meɪn] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'lemə] .
Therefore , this domain is in a great dilemma .
所以 , 这 领域 是 在 一个 伟大的 困境 .

因此本藩大觉为难。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,
If the general has a good plan ,
如果 这 一般的 有 一个 好的 计划 ,

将军若有良法，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

愿乞赐教。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“有这等事？

[ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They knew nothing about it .
他们 知道 没有什么 关于 它 .

某一概不知。

[hæz; həz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['evə(r)] [met] [sʌn] [jænlɪŋ] ?
Has Your Majesty ever met Sun Yanling ?
有 你的 威严 曾经 遇见 太阳 鄢陵 ?

大王曾有见过孙延龄否？

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [sʌnz] [ə'pɪnjən] [ɪz] .
I wonder what Mr . Sun's opinion is .
我 想知道 什么 先生 . 太阳的 观点 是 .

不知孙某意见若何。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [sʌn] [gɔːŋz] ['wʊdn] ['pʌpɪt] [ɪəz] , "
" Sun Gong's wooden puppet ears , "
" 太阳 锣的 木制的 木偶 耳朵 , "

“孙公木偶耳，

[ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Indecisive .
优柔寡断 .

毫无决断。

[ðəʊz] [wɪð] [huːm] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [plænz] [naʊ] ,
Those with whom we can make plans now ,
那些 和 谁 我们 能 制作 计划 现在 ,

今可与谋者，

['əʊnli][ai][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Only I and the General .
仅有的 我 和 这 一般的 .

唯某与将军耳。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . "
" However , since the wise king had already received word of the situation . . . "
" 然而 , 自从 这 明智的 国王 有 已经 已收到 单词 的 这 情况 . . . "

“然则贤王既先得风声，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['brɪliənt] ['ɪnsaɪts] .
There must be some brilliant insights .
那里 必须 是 一些 杰出的 洞察 .

必有高见，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I humbly request your clarification .
我 谦卑地 要求 你的 澄清 .

愿乞明言。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuːz] ['ækʃ(ə)nz] ,
" The King of Wu's actions ,
" 这 国王 的 吴氏 行动 ,

“吴王此举，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] .
Its name is indeed correct .
它是 姓名 是 的确 正确的 .

其名固正，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['riːznəbl] .
His words were also reasonable .
他的 字 是 还 合理的 .

其言亦顺，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [ðə; ði] [kɔːl] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
Therefore , once the call was made ,
所以 , 一次 这 称呼 曾是 制成 ,

故一经号召，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The sound echoed from all directions .
这 声音 回声 从 全部 方向 .

四方响从，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
I was afraid I couldn't resist it .
我 曾是 害怕的 我 不能 抵抗 它 .

某固惧不能抗之。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] .
Moreover , it is difficult to win over the morale of our troops .
而且 , 它 是 难的 到 赢 超过 这 士气 的 我们的 军队 .

且我军心难用，

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] . . .
If you force them to fight . . .
如果 你 力量 他们 到 斗争 . . .

若强之使战，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are bound to turn against each other .
他们 是 边界 到 转动 反对 每个 其他 .

势将倒戈而向，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [daɪ] [ɪn][ðə; ði][wuː] ['ɑːmi] ,
If we do not die in the Wu army ,
如果 我们 做 不是 死 在 这 吴 军队 ,

是吾等即不死于吴军，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][daɪ] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
They will also die in our army .
他们 将要 还 死 在 我们的 军队 .

亦将死于我军。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ,
Even if one is fortunate enough to survive ,
甚至 如果 一 是 幸运 足够的 到 存活 ,

即幸能苟存，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns] .
The imperial court will also take advantage of the momentum of abolishing the feudal domains .
这 帝国 法庭 将要 还 拿 优势 的 这 势头 的 废除 这 封建 域名 .

朝廷亦将乘撤藩之势，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [dɪ'fiːt] .
He was executed for his military defeat .
他 曾是 执行 为了 他的 军队 击败 .

以兵败见诛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [ɪn] [tɜːn] .
It was a man and the general who advanced and retreated in turn .
它 曾是 一个 男人 和 这 一般的 WHO 先进的 和 撤退 在 转动 .

是某与将军一进一退，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['beriəl] [pleɪs] .
They will all die without a burial place .
他们 将要 全部 死 没有 一个 葬礼 地方 .

皆死无葬地矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

叹息不置。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Ma Xiong was deeply moved .
马 熊 曾是 深 已搬 .

马雄大为感动，

[ðen] [hiː; hi] ['rezəluːtli] [sed] :
Then he resolutely said :
然后 他 坚决地 说 :

乃奋然道：

“ [ə; eɪ] [truː] [mæn]['væljuːz] [self] - [rɪ'laɪəns] ;
“ A true man values self - reliance ;
“ 一个 真的 男人 值 自己 - 依赖 ;

“大丈夫贵自立，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既若此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] .
We should not surrender and wait to die .
我们 应该 不是 投降 和 等待 到 死 .

吾等不宜敛手待毙也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [sent] [mɑː] - [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [swɔːn] ['brʌðə(r)] .
The King of Wu sent Ma Chengyin to act as his sworn brother .
这 国王 的 吴 发送 马 - 到 行为 作为 他的 宣誓 兄弟 .

吴王来将马承荫与某为兄弟行，

[lets] [əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [fɜːst] .
Let's observe his actions first .
我们来吧 观察 他的 行动 第一的 .

某且先观其举动。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
If it is unavoidable
如果 它 是 不可避免的

倘不得已，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [tuː; tə] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] .
We should follow the King of Wu to plan for great things .
我们 应该 跟随 这 国王 的 吴 到 计划 为了 伟大的 事物 .

当从吴王以图大事。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Moreover , we are also subjects of the Great Ming Dynasty .
而且 , 我们 是 还 主题 的 这 伟大的 明 王朝 .

且吾等亦大明臣子耳，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn]
Returning to the origin
返回 到 这 起源

返本归原，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪl] [stɪl] [sə'pɔːt] [ˌem 'iː] .
The people of my country will still support me .
这 人们 的 我的 国家 将要 仍然 支持 我 .

国人犹将戴我。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kɔːt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ,
Although the court wanted to punish him ,
虽然 这 法庭 通缉 到 惩治 他 ,

虽朝廷欲行加罪，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
However , after the King of Wu had established his power ,
然而 , 后 这 国王 的 吴 有 已确立的 他的 力量 ,

然以吴王大势既成之后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [rɪ'kɔːs] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː; də] .
The imperial court has no other recourse than we do .
这 帝国 法庭 有 不 其他 追索权 比 我们 做 .

朝廷亦无如某等何也。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['hezɪteɪtɪd] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shang Zhixin hesitated after hearing this .
尚 知心 犹豫了一下 后 听力 这 .

尚之信听罢犹豫，

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , "
" They conspired with each other , "
" 他们 密谋 和 每个 其他 , "

“彼此密谋，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [liːkt] ?
How could there be any reason for it to be leaked ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 它 到 是 泄露 ?

安有泄露之理?

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [wuːz] ['ɑːmi] [ɪz] ['niːdɪd] .
However , a way to submit to Wu's army is needed .
然而 , 一个 方式 到 提交 到 吴氏 军队 是 需要 .

但须得一归附吴军之路。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [sed] ,
As Your Majesty has said ,
作为 你的 威严 有 说 ,

今如大王所言，

[sʌn] [jænlɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
Sun Yanling is the opposite of us .
太阳 鄢陵 是 这 对面的 的 我们 .

是孙延龄与我们相反矣。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He was spying on us from Guangdong .
他 曾是 间谍活动 在 我们 从 粤 .

彼在粤中窥我等左右，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It is really inconvenient .
它 是 真的 不方便 .

实为不便，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən]
It would be better to kill him and use it as a way to gain an
它 会 是 更好的 到 杀 他 和 使用 它 作为 一个 方式 到 获得 一个
['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
audience with the emperor .
观众 和 这 皇帝 .

不如杀之以为进见之功。

[wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [θɪŋk] ?
What does Your Majesty think ?
什么 做 你的 威严 思考 ?

大王以为何如？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dɪs'laɪkt] [sʌn] [jænlɪŋ] . "
" I have always disliked Sun Yanling . "
" 我 有 总是 不喜欢 太阳 鄢陵 . "

“某亦素恶孙延龄者，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][fɜːst] [rəʊz] [tuː; tə]['paʊə(r)] ,
Only when the King of Wu first rose to power ,
仅有的 什么时候 这 国王 的 吴 第一的 玫瑰 到 力量 ,

唯吴王初起，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['fɑːloʊərz] , [ðə; ði]['betə(r)] .
The more followers , the better .
这 更多的 追随者 , 这 更好的 .

凡从附者多多益善，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌmwʌn] [siːz] [jænlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Wait until someone sees Yanling to investigate .
等待 直到 某人 看到 鄢陵 到 调查 .

待某先见延龄探之，

[hiː; hi] [kəʊ'ɜːst] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊə(r)] ['kɒliːgz] .
He coerced us and our colleagues .
他 胁迫 我们 和 我们的 同事 .

挟他与我们同事。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'griː] ,
If they agree ,
如果 他们 同意 ,

彼若允从，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Although there was suspicion at this time
虽然 那里 曾是 怀疑 在 这 时间

此时虽有嫌疑，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
It should also be resolved .
它 应该 还 是 已解决 .

亦当消释，

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To consider the overall situation .
到 考虑 这 全面的 情况 .

以顾全大局。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

如其不从，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It's not too late to kill him .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 .

杀之未晚也。”

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'griːd] .
Ma Xiong agreed .
马 熊 同意 .

马雄亦以为然。

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [tə'geðə(r)] .
Shang Zhixin then wanted to swear an oath together .
尚 知心 然后 通缉 到 发誓 一个 誓言 一起 .

尚之信遂要共誓。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ɪn'fɔːmd] [jænlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
Shang Zhixin informed Yanling on the one hand ,
尚 知心 知情的 鄢陵 在 这 一 手 ,

尚之信一面告知延龄，

[jæn][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɪz][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
Yan Ma Xiong is of one mind .
严 马 熊 是 的 一 头脑 .

言马雄同心，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I wish to meet Ma Xiong in person .
我 希望 到 见面 马 熊 在 人 .

愿亲见马雄，

[dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tə'geðə(r)] .
Discuss important matters together .
讨论 重要的 事情 一起 .

共议大事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jænlɪŋ] [hɜːd] ,
At that time , Yanling heard ,
在 那 时间 , 鄢陵 听到 ,

那时延龄听得，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
It was assumed that Ma Xiong was willing to see him .
它 曾是 假定 那 马 熊 曾是 愿意的 到 看 他 .

以为马雄愿见，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] ;
I might as well go ;
我 可能 作为 出色地 去 ;

我不妨前往；

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Ma Xiong heard this ,
马 熊 听到 这 ,

那马雄听得，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] [jænlɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
They also thought that Yanling had arrived first .
他们 还 想法 那 鄢陵 有 到达的 第一的 .

亦以为延龄先来，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə'rendʒmənts] ;
I might as well make arrangements ;
我 可能 作为 出色地 制作 安排 ;

我不妨款洽；

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ʃæŋ] - [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
All of this was within Shang Zhixin's expectations .
全部 的 这 曾是 之内 尚 - 期望 .

已皆在尚之信意料之中。

[ðæt] [deɪ] , [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] - ['ɑːmi] .
That day , Shang Zhixin personally went to Yanling's army .
那 天 , 尚 知心 亲自 去 到 - 军队 .

那日尚之信便亲到延龄军中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [jænlɪŋ] :
He said to Sun Yanling :
他 说 到 太阳 鄢陵 :

向孙延龄道：

“ [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɪz] [naʊ] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] [wɪð] [ˌjuː 'es] . ”
“ Ma Xiong is now of one mind with us . ”
“ 马 熊 是 现在 的 一 头脑 和 我们 . ”

“马雄已与我等同心矣。

[naʊ] [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [mɑː] - [kæmp] .
Now we invite the wise king to pass through Ma Xiong's camp .
现在 我们 邀请 这 明智的 国王 到 经过 通过 马 - 营 .

今请贤王过马雄营中，

[lets] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss important matters together .
我们来吧 讨论 重要的 事情 一起 .

共商大计。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道：

[ɔːl'ðəʊ] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [kɒŋ] ,
Although Ma Xiong and I were once under the command of King Kong ,
虽然 马 熊 和 我 是 一次 在下面 这 命令 的 国王 孔 ,

“吾与马雄虽昔日同隶孔王麾下，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒntækt] [sɪns] [ðə; ði] [fjuːd] [bɪ'gæn] .
However , they had no contact since the feud began .
然而 , 他们 有 不 接触 自从 这 世仇 开始 .

然自结怨以来素无来往。

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['væsl] [kɪŋ] .
My position will be inherited by the vassal king .
我的 位置 将要 是 遗传 经过 这 附庸 国王 .

吾位则承袭藩王，

[ænd; ənd] [ræŋk] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
And rank , however , is like that of a prince consort .
和 秩 , 然而 , 是 喜欢 那 的 一个 王子 配偶 .

而秩则势如驸马，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a general .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

且承命为大将。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hæz; həz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Ma Xiong has not come to see me .
马 熊 有 不是 来 到 看 我 .

今马雄不来见我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [deɪn] [tuː; tə] [kʌm] [fɜːst] ?
How could I possibly deign to come first ?
如何 可以 我 可能 设计 到 来 第一的 ?

焉有我先行屈驾之理？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Shang Zhi believed and listened .
尚 智 相信 和 听着 .

尚之信听已，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:”

[æz; əz][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'vɪʒnd] .
As Ma Xiong had predicted , the wise king was indeed as he had envisioned .
作为 马 熊 有 预测 , 这 明智的 国王 曾是 的确 作为 他 有 设想 .

贤王果不出马雄所料也。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道:

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [æz; əz][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [prɪ'dɪktɪd] ? "
" Why is it that I am not as Ma Xiong predicted ? "
" 为什么 是 它 那 我 是 不是 作为 马 熊 预测 ? "

“吾何为不出马雄所料？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道:

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .
Ma Xiong said that the wise king was narrow - minded .
马 熊 说 那 这 明智的 国王 曾是 狭窄的 - 有思想 .

“马雄谓贤王度量浅狭，

['temprəmənt] [ɪz]['rɑːðə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]
Temperament is rather impatient
气质 是 相当 不耐烦

性情偏急，

['ɪb(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Ibn wished to come and pay his respects in person .
伊本 希望 到 来 和 支付 他的 尊重 在 人 .

伊本欲亲来拜见，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I fear that Your Majesty will refuse to accept the invitation .
我 害怕 那 你的 威严 将要 拒绝 到 接受 这 邀请 .

唯惧大王不肯接延，

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][ɪz] [kəm'plɪsɪt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
Opposition arises from the fact that one is complicit in a conspiracy .
反对 出现 从 这 事实 那 一 是 同谋 在 一个 阴谋 .

反于同谋之事致生意见。

[ai] [ðen] ['viːəməntli] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I then vehemently argued that it was wrong .
我 然后 强烈地 争论 那 它 曾是 错误的 .

吾乃力辩其非，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
It is said that Your Majesty is magnanimous and generous .
它 是 说 那 你的 威严 是 坦荡 和 慷慨的 .

谓大王宽洪大度，

[hiː; hi] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] .
He doesn't care about the past .
他 不 关心 关于 这 过去的 .

于前事概不介怀。

[ai][mʌst; məst] [siː] [prɪns] [sʌn] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I must see Prince Sun in person .
我 必须 看 王子 太阳 在 人 .

吾当亲见孙王爷，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They went to his command to discuss the matter .
他们 去 到 他的 命令 到 讨论 这 事情 .

同到麾下商议。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt][mɑː] - [kæmp] .
Therefore , I request Your Majesty to personally visit Ma Xiong's camp .
所以 , 我 要求 你的 威严 到 亲自 访问 马 - 营 .

故某之请大王亲到马雄营中，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That is my intention .
那 是 我的 意图 .

乃吾之意，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][mɑː] - [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was not Ma Xiong's intention .
这 曾是 不是 马 - 意图 .

非马雄之意也。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,
And now that we are of one mind and have returned to the right path ,
和 现在 那 我们 是 的 一 头脑 和 有 返回 到 这 正确的 小路 ,

且今日既同心反正，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [ə'baʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
Therefore , the overall situation is not about considering the interests of one person .
所以 , 这 全面的 情况 是 不是 关于 考虑 这 兴趣 的 一 人 .

是以大局计非为一人计也。

[kwɑːŋ] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'rɪdʒənəli] [wɪʃt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
Kuang Ma Xiong originally wished to come and see him .
匡 马 熊 起初 希望 到 来 和 看 他 .

况马雄本先愿来见，

[ðæt] [ɪz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [gəʊz] [fɜːst] .
That is , Your Majesty goes first .
那 是 , 你的 威严 去 第一的 .

即大王先往，

[wɒt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What humiliation is there ?
什么 屈辱 是 那里 ?

又有何屈辱之处耶?

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿大王思之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [jænlɪŋ]
After hearing this , Sun Yanling
后 听力 这 , 太阳 鄢陵

孙延龄听罢,

[ai] [θɪŋk] [ʃæŋ] - [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
I think Shang Zhixin's words make sense .
我 思考 尚 - 字 制作 感觉 .

觉得尚之信言之有理,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌem 'iː] .
Furthermore , it is not advisable for Ma Xiong to see through me .
此外 , 它 是 不是 建议 为了 马 熊 到 看 通过 我 .

且自己亦不宜为马雄看破,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

“ [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . ”
“ Your Majesty's words are correct . ”
“ 你的 陛下的 字 是 正确的 . ”

“大王之言是也。

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] . "
" I will go with Your Majesty immediately . "
" 我 将要 去 和 你的 威严 立即地 . "

某即与大王前往便是。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Shang Zhixin was overjoyed ,
尚 知心 曾是 欣喜若狂 ,

尚之信大喜,

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [sʌn] [jænlɪŋ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hɔːs] [kæmp] .
Then he and Sun Yanling came together towards the horse camp .
然后 他 和 太阳 鄢陵 来了 一起 向 这 马 营 .

便与孙延龄一并望马营而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时,

[mɑː] - [ʃæŋ] ,
Ma Xiongde Shang ,
马 - 尚 ,

马雄得尚、

[sʌn] - [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] .
Sun Erwang arrived together .
太阳 - 到达的 一起 .

孙二王齐到,

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [streɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
He assumed that Sun Yanling had a strained relationship with him .
他 假定 那 太阳 鄢陵 有 一个 紧张 关系 和 他 .

以为孙延龄向与己不睦，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [fɜːst] .
Now he has come in person to pay his respects first .
现在 他 有 来 在 人 到 支付 他的 尊重 第一的 .

今亦亲来先谒自己，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] .
It would be a great honor .
它 会 是 一个 伟大的 荣誉 .

当为十分荣幸，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz][best] [kləʊðz] , [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He stood up straight , dressed in his best clothes , to greet them .
他 站立 向上 直的 , 穿着 在 他的 最好的 衣服 , 到 迎接 他们 .

立整衣冠迎接。

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['siːkrət] [ruːm] ,
Go into the secret room ,
去 进入 这 秘密 房间 ,

到密室里头，

['ɑːftə(r)][wiː; wi] ['fɪnɪʃt] ['aʊə(r)] [tiː] ,
After we finished our tea ,
后 我们 完成的 我们的 茶 ,

彼此茶罢，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ðen] [riː'ɪtəreɪtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'griːmənt] .
Shang Zhixin then reiterated the previous agreement .
尚 知心 然后 重申 这 以前的 协议 .

尚之信即重申前议，

[ðeɪ] [bəuθ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - .
They both submitted to Wu Sangui .
他们 两个都 提交 到 吴 - .

彼此归附吴三桂，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi][plæn][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we plan for great things .
一起 我们 计划 为了 伟大的 事物 .

共图大事，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
The three of them were of one mind .
这 三 的 他们 是 的 一 头脑 .

三人自无不同心。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['set(ə)ld] .
That is , the agreement was reached and the matter was settled .
那 是 , 这 协议 曾是 达到 和 这 事情 曾是 定居 .

即商议停妥，

[ʃæŋ] [wæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][wuː] - ,
Shang Wang returned to Wu Sangui ,
尚 王 返回 到 吴 - ,

由尚王回达吴三桂，

[baɪ] [sʌn]
By Sun
经过 太阳

由孙、

[mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['welkəm] [wuː] [ʃɪbɪn] .
Ma and his accomplice sent people to welcome Wu Shibin .
马 和 他的 同案犯 发送 人们 到 欢迎 吴 世宾 .

马二人派员往迎吴世宾、

[mɑː] - [tuː] ['ɑːmiz] .
Ma Chengyin's two armies .
马 - 二 军队 .

马承荫两军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sent] [truːps] [tuː; tə][wuː] ,
At that time , Wu Sangui sent troops to Wu ,
在 那 时间 , 吴 - 发送 军队 到 吴 ,

那时三桂所发吴、

[mɑː] -
Ma Erjun
马 -

马二军，

[fæŋ] [ʃɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Fang Xing arrived in Xunwu .
方 邢 到达的 在 - .

方行抵浔梧，

['sʌd(ə)nli] [sʌn] [jænlɪŋ] ,
Suddenly Sun Yanling ,
突然 太阳 鄢陵 ,

忽得孙延龄、

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Ma Xiong sent someone to greet them .
马 熊 发送 某人 到 迎接 他们 .

马雄派员到来迎接，

[kɪŋ] [ʃæŋ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] .
King Shang has also submitted .
国王 尚 有 还 提交 .

并尚王亦已归附，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Inform San Gui immediately .
通知 圣 图形用户界面 立即地 .

立即报知三桂。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

“孙、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [rɪ'tɜːnd] .
The two kings returned .
这 二 国王 返回 .

尚二王来归，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

吾无忧矣。”

[ɪ'miːdiətli] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] .
Immediately consult with the Prime Minister of Xia .
立即地 咨询 和 这 主要的 部长 的 夏 .

立即与夏国相计议，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn][wɒz; wəz] [stɪl] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Shang Zhixin was still enfeoffed as a vassal king .
尚 知心 曾是 仍然 封地 作为 一个 附庸 国王 .

仍封尚之信为藩王，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['riːdʒən] .
He continued to manage the affairs of the Guangdong region .
他 持续 到 管理 这 事务 的 这 粤 地区 .

依旧在粤管理藩事。

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'teɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] .
Sun Yanling was also retained as a prince .
太阳 鄢陵 曾是 还 保留 作为 一个 王子 .

孙延龄亦仍封藩王，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['set(ə)ld] ,
After the world is settled ,
后 这 世界 是 定居 ,

待天下定后，

[ðen] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [sɔɪl] .
Then divide the land and soil .
然后 划分 这 土地 和 土壤 .

再分茅胙土，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['prɪnsli] ['fæməli][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
His family had been a princely family for generations .
他的 家庭 有 到过 一个 王子 家庭 为了 几代人 .

世为藩府。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
As for Ma Xiong ,
作为 为了 马 熊 ,

至于马雄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [rəʊd] .
He was then appointed Grand General of Dongwu Road .
他 曾是 然后 任命 盛大 一般的 的 - 路 .

则封为东吾路大总管，

[hiː; hi] [geɪnd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] .
He gained control of the military .
他 获得 控制 的 这 军队 .

得掌军权，

[ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['evɪdəns] .
And special evidence .
和 特别的 证据 .

并专证伐。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɜːdʒɪŋ] [wuː] [ʃɪbɪn] ,
On the one hand , urging Wu Shibin ,
在 这 一 手 , 敦促 吴 世宾 ,

一面催吴世宾、

[mɑː] - ['kwɪkli] ['entəd] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Ma Chengyin quickly entered Guangzhou .
马 - 迅速地 进入 广州 .

马承荫速入广州，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð] [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They met up with Sun Yanling and others .
他们 遇见 向上 和 太阳 鄢陵 和 其他的 .

会合孙延龄等，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɒn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] .
They marched on to conquer various prefectures .
他们 行军 在 到 征服 各种各样的 县 .

进征各郡。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dɒŋ] ['diːlɪŋ] [wɪð] [wuː] ,
Liu Shangzhi was in Guangdong dealing with Wu ,
刘 - 曾是 在 粤 处理 和 吴 ,

留尚之信在粤应付吴、

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[mɑː][dʒiːz] ['ɑːrmiz] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Ma Ge's army's provisions .
马 ge的 军队的 条款 .

马各军粮草。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
Furthermore , Ma Xiong was originally the Governor - General of Guangxi .
此外 , 马 熊 曾是 起初 这 州长 - 一般的 的 广西 .

又以马雄本系广西提督，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː]
Familiar with the situation in Guangxi
熟悉的 和 这 情况 在 广西

熟悉广西情形，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)]
He also dispatched Ma Xiong to pacify the various counties and prefectures
他 还 已派出 马 熊 到 安抚 这 各种各样的 县 和 县
[ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
of Guangxi .
的 广西 .

并调马雄安抚广西各郡县，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Then they marched into Jiangxi .
然后 他们 行军 进入 江西 .

然后进军江西，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They joined forces for the Northern Expedition .
他们 加入 力量 为了 这 北方 远征 .

会同北伐。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [pɔɪnt] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
Once the insertion point is determined ,
一次 这 插入 观点 是 决定 ,

分插既定，

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [sʌn] ,
On the other hand , Sun ,
在 这 其他 手 , 太阳 ,

又一面将孙、

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ʃæŋ] - [ænd; ənd] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The matter of Shang Erwang and Ma Xiong returning to the capital .
这 事情 的 尚 - 和 马 熊 返回 到 这 首都 .

尚二王及马雄来归之事，

[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] ['riːdʒənz] ,
Proclamation to all regions ,
公告 到 全部 地区 ,

布告各地，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
This was a plan to persuade them to surrender .
这 曾是 一个 计划 到 说服 他们 到 投降 .

为劝降计。

[njuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
News had already been rushed to Beijing .
消息 有 已经 到过 匆忙 到 北京 .

早有消息急驰报入北京，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gʌvənmənt] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
At that time , it was understandable that the Beijing government wouldn't listen .
在 那 时间 , 它 曾是 可以理解 那 这 北京 政府 不会 听 .

那时北京政府不听犹自可，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [lɒs] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ,
Hearing this , and witnessing the simultaneous loss of both Guangdong and Guangxi ,
听力 这 , 和 见证 这 同时 损失 的 两个都 粤 和 广西 ,

听了眼见两广地同时失去，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kən'viːn] [ə'nʌðə(r)] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
That is , to convene another meeting of court officials to discuss the matter .
那 是 , 到 召开 其他 会议 的 法庭 官员 到 讨论 这 事情 .

即再集廷臣会议对待之法。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , General Tuhai was staying in the capital .
在 那 时间 , 一般的 - 曾是 入住 在 这 首都 .

时大将军公爵图海正留京中，

['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] ,
Also included in the conference ,
还 包括 在 这 会议 ,

亦与会议之列，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'dʒestʃən] :
He then offered the following suggestion :
他 然后 提供 这 下列的 建议 :

即献议道：

" [naʊ] [ðæt] [wuː] - ['ɪnfluəns] [ɪz] [greɪt] . . . "
" Now that Wu Sangui's influence is great . . . "
" 现在 那 吴 - 影响 是 伟大的 . . . "

“今三桂声势既大，

[ɔːl] ['prɒvɪnsɪz] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
All provinces responded to this .
全部 省份 回应 到 这 .

各省为之响应。

[sɪns] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
Since Guangdong and Guangxi belong to them ,
自从 粤 和 广西 属于 到 他们 ,

两广既为彼有，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gɛŋ] [ɪn] ['fuː'dʒjen] [ɪz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
I fear that even the Prince of Geng in Fujian is not entirely reliable .
我 害怕 那 甚至 这 王子 的 耿 在 福建 是 不是 完全 可靠的 .

恐闽中耿王亦不尽可靠也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['eəriə] ,
Moreover , Wang Pingfan in the Shaanxi area ,
而且 , 王 平帆 在 这 陕西 区域 ,

且陕西一带王屏藩、

[wæŋ] -
Wang Fuchen
王 -

王辅臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'dɒptɪd] [sʌnz] [ɒv; əv] [wuː] - .
They were all adopted sons of Wu Sangui .
他们 是 全部 已采用 儿子们 的 吴 - .

皆三桂之假子，

['evri] [jɪə(r)] , ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [wuː] - .
Every year , horses were transported from the north for Wu Sangui .
每一个 年 , 马匹 是 运输 从 这 北 为了 吴 - .

年年为三桂由北边运马，

['entərɪŋ] ['juːn'næn] ['vaɪə] [ti'bet]
Entering Yunnan via Tibet
进入 云南 通过 西藏

沿西藏入滇，

['pɜːtʃəs] [θriː] , - ['hɔːsɪz] ['ænjuəli] .
Purchase 3 , 000 horses annually .
购买 3 , - 马匹 每年 .

岁购三千匹，

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [juːz]
For military use
为了 军队 使用

以应军用，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [plænd] [rɪ'beljən] [baɪ] [wuː] - .
It was a long - planned rebellion by Wu Sangui .
它 曾是 一个 长的 - 计划 叛乱 经过 吴 - .

是三桂逆谋蓄之已久，

[ðæt] [ɪz] , [wæŋ] - ,
That is , Wang Fuchen ,
那 是 , 王 - ,

即王辅臣、

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [biːn] [kən'spaiɔ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
Wang Pingfan had been conspiring with him for some time .
王 平帆 有 到过 阴谋 和 他 为了 一些 时间 .

王屏藩与之同谋亦非一日。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [fɪəz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ,
Your Majesty fears the presence of the vassal states ,
你的 威严 恐惧 这 在场 的 这 附庸 各州 ,

臣惧屏藩、

[ðə; ði] [tuː] ['riːdʒənt] [suːn] [rɪ'beld] .
The two regents soon rebelled .
这 二 摄政王 很快 叛乱 .

辅臣二人不久即反，

[ɪz] ['siːtʃwɑːn] ,
Is Sichuan ,
是 四川 ,

是川、

['ʃæn'ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Shaanxi also belongs to them .
陕西 还 属于 到 他们 .

陕亦为彼有矣。

[sɪns] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [juːst] ['juːn'næn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [beɪs] . . .
Since San Gui used Yunnan as his base . . .
自从 圣 图形用户界面 用过的 云南 作为 他的 根据 . . .

三桂既以云南为根据，

[ɪf] [ɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ðen] [ɪts] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
If it's in the southeast , then it's Guangdong and Guangxi .
如果 它是 在 这 东南 , 然后 它是 粤 和 广西 .

若东南则两广、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽、

['dʒə'dʒjɑːn]
Zhejiang
浙江省

浙，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , ['siːtʃwɑːn]
In the northwest , Sichuan
在 这 西北 , 四川

西北则四川、

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

陕、

[swiːt] ,
sweet ,
甜的 ,

甘，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] .
They all possessed it .
他们 全部 拥有 它 .

彼皆据而有之，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tuː] [leɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən] .
San Gui then advanced along the two lakes from the central region .
圣 图形用户界面 然后 先进的 沿着 这 二 湖泊 从 这 中央 地区 .

三桂复由中央沿两湖而进，

[ɪf] [ai] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
If I split up to defend ,
如果 我 分裂 向上 到 保卫 ,

我若分头抵御，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['evriθɪŋ] .
It's impossible to guard against everything .
它是 不可能的 到 警卫 反对 一切 .

必防不胜防。”

[ˌtiː 'juː][haɪfuː] [sed] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
Tu Haifu said this at this point
图 海夫 说 这 在 这 观点

图海甫说至此，

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [sed] :
Emperor Kangxi said :
皇帝 康熙 说 :

康熙帝道：

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['fuː'dʒjen] [fɜːst] . "
" I intend to send a general to Fujian first . "
" 我 打算 到 发送 一个 一般的 到 福建 第一的 . "

“朕欲调将先至闽中，

[tuː; tə]['mɒnɪtə(r)] [kɪŋ] [gɛŋ]
To monitor King Geng
到 监视器 国王 耿

以监视耿王，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['dʒenərəlz][tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [rɪ'beljən] [baɪ]
He then dispatched generals to Shaanxi to guard against a potential rebellion by
他 然后 已派出 将军们 到 陕西 到 警卫 反对 一个 潜在的 叛乱 经过
[wæŋ] [pɪŋfæn] .
Wang Pingfan .
王 平帆 .

复遣将赴陕以防王屏藩之变，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸卿以为何如？”

\- :
Tukaido :
\- :

图海道：

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" Going to Shaanxi at this time ,
" 去 到 陕西 在 这 时间 ,

“此时赴陕，

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
I fear it may not be enough .
我 害怕 它 可能 不是 是 足够的 .

恐亦不及，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə][nəʊ][əˈveɪl] .
And it was to no avail .
和 它 曾是 到 不 可用 .

且亦无济。

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][nɒt] [siːn] [sʌn] [jænlɪŋ] ?
Has Your Majesty not seen Sun Yanling ?
有 你的 威严 不是 已见 太阳 鄢陵 ?

陛下不见孙延龄乎?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] .
He was granted the title of Prince .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 .

授为藩王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] ['pɔːli; 'pʊəli] ;
It is no exaggeration to say that he was treated poorly ;
它 是 不 夸张 到 说 那 他 曾是 治疗 差 ;

待之不谓不厚；

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ,
He believed that the prince consort ,
他 相信 那 这 王子 配偶 ,

认为额驸，

[lʌv] [dʌz] [nɒt] [miːn] ['ɪntɪməsi] ;
Love does not mean intimacy ;
爱 做 不是 意思是 亲密关系 ;

爱之不为不亲；

[ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə]['mɒnɪtə(r)] [prɪns] [ʃæŋ] .
The court relied on him to monitor Prince Shang .
这 法庭 依赖 在 他 到 监视器 王子 尚 .

朝廷方倚之以监视尚王，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ʃæŋ] [wæŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
They were then employed by Shang Wang and all returned to San Gui .
他们 是 然后 受雇 经过 尚 王 和 全部 返回 到 圣 图形用户界面 .

彼反为尚王所用俱归三桂。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] .
Therefore , he was transferred to supervise .
所以 , 他 曾是 转移 到 监督 .

故调将监察，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is still not a good strategy .
这 是 仍然 不是 一个 好的 战略 .

仍非得计也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɒnd] .
Your Majesty believes that the provinces should respond .
你的 威严 相信 那 这 省份 应该 回应 .

臣以为各省响应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
They were only misled by the claim that Wu Sangui was trying to restore the Ming dynasty .
他们 是 仅有的 被误导 经过 这 宣称 那 吴 - 曾是 尝试 到 恢复 这 明 王朝 .

只惑于三桂复明之说耳。

[naʊ] , [wuː] - [hæz; həz] [juː'zəːp] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)] .
Now , Wu Sangui has usurped the title of emperor .
现在 , 吴 - 有 篡夺 这 标题 的 皇帝 .

今三桂僭号称尊，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
People's hearts are certainly not as good as before .
人们的 心 是 当然 不是 作为 好的 作为 前 .

人心必大不如前。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
However , since they have already submitted to them ,
然而 , 自从 他们 有 已经 提交 到 他们 ,

不过既已归附之，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
And fearing punishment from the imperial court ,
和 害怕 惩罚 从 这 帝国 法庭 ,

又惧朝廷之见罪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

乃无可如何耳。

[ai]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] ['prɒvɪns] ,
I estimate the sentiments of the people in each province ,
我 估计 这 情感 的 这 人们 在 每个 省 ,

臣料各省人心，

[wʌn] [mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ([gwɑːn] [ju] ,
One must consider the rise and fall of the three gui (Guan Yu ,
一 必须 考虑 这 上升 和 落下 的 这 三 图形用户界面 (关 于 ,
[ˌɛlˌaɪ'juː] [bæŋ] , [ænd; ənd][liː] [gwɑːŋ]) [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wʌnz] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Liu Bang , and Li Guang) to determine one's course of action .
刘 砰 , 和 李 光) 到 决定 一个人的 课程 的 行动 .

必视三桂盛衰以为进退。

[ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] [ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The people's hearts will then return to the court .
这 人们的 心 将要 然后 返回 到 这 法庭 .

人心即复归朝廷矣。”

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [sed] :
Emperor Kangxi said :
皇帝 康熙 说 :

康熙帝道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . ”
“ What you say is true . ”
“ 什么 你 说 是 真的 . ”

“卿言诚是。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
However , when you look at the generals ,
然而 , 什么时候 你 看 在 这 将军们 ,

然卿视诸将中，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][liː] - ?
Who can be considered an enemy of Li Sangui ?
WHO 能 是 经过考虑的 一个 敌人 的 李 - ?

孰可以为三桂敌者？

" [juː; jʊ] [meɪ] [ˌrekə'mend] [hɪm] . "
" You may recommend him . "
" 你 可能 推荐 他 . "

卿可举之。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] , "
" As far as I know , "
" 作为 远的 作为 我 知道 , "

“以臣所知，

[nʌn] [mɔː(r)][səʊ][ðæn; ðən][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['huː'beɪ] .
None more so than Cai Yurong , the Governor - General of Sichuan and Hubei .
没有任何 更多的 所以 比 蔡 玉蓉 , 这 州长 - 一般的 的 四川 和 湖北 .

莫如川湖总督蔡毓荣，

['ɑːftə(r)][wuː] - ['entəd] ['siːtʃwɑːn]
After Wu Sangui entered Sichuan
后 吴 - 进入 四川

当三桂入川之后，

[ju] [rɒŋ] [wɒz; wəz][hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Yu Rong was humiliated by San Gui .
于 荣 曾是 受辱 经过 圣 图形用户界面 .

毓荣为三桂所辱，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːsɪv] ,
Because they are mutually exclusive ,
因为 他们 是 相互 独家的 ,

因是积不相能，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][wuː] - .
Therefore , there is absolutely no reason for Cai Yurong to submit to Wu Sangui .
所以 , 那里 是 绝对地 不 原因 为了 蔡 玉蓉 到 提交 到 吴 - .

故蔡毓荣万无归附三桂之理，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['leɪə(r)] .
You can rest assured about this layer .
你 能 休息 保证 关于 这 层 .

此一层可以放心。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ju] [rɒŋ] [pə'zesɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [strə'tiːdʒɪk]['ækjəmən] .
Moreover , Yu Rong possesses exceptional strategic acumen .
而且 , 于 荣 拥有 非凡的 战略 敏锐 .

且毓荣卓有韬略，

[lɒŋ] - [taɪm] ['bæt(ə)l] ['vetərən]
Long - time battle veteran
长的 - 时间 战斗 老将

久经战阵，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has made many contributions .
他 有 制成 许多 贡献 .

多著勋劳，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
His reputation was enough to help him .
他的 名声 曾是 足够的 到 帮助 他 .

声望又足以济之。

[ɪf] ['ɡɪv(ə)n] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ['paʊə(r)]
If given significant power
如果 给定 重要的 力量

若授以重权，

[dʒi] [wɪð] ['hevi] [truːps] ,
Ji with heavy troops ,
季 和 重的 军队 ,

济以重兵，

[prə'vaɪd] ['æmpl] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
Provide ample provisions and fodder .
提供 充足 条款 和 饲料 .

厚以粮草，

['ɡɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

假以时日，

[ai] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] .
I predict that Cai Yurong will surely succeed .
我 预测 那 蔡 玉蓉 将要 一定 成功 .

臣料蔡毓荣必能收功也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː]
After hearing this , Emperor Kangxi
后 听力 这 , 皇帝 康熙

康熙帝听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[jɔː(r); jə(r)] [kˌælkjʊ'leɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['flɔːləs] .
Your calculations are flawless .
你的 计算 是 完美无瑕 .

“卿算无遗策，

[waɪ] [fɪə(r)][wuː] - ?
Why fear Wu Sangui ?
为什么 害怕 吴 - ?

何惧三桂耶？”

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [æz; əz][ðə; ði][ɡrænd]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz]
He then appointed Cai Yurong as the Grand General Who Pacifies the Rebels
他 然后 任命 蔡 玉蓉 作为 这 盛大 一般的 WHO 安抚 这 反叛者
[ænd; ənd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
and Marquis of Wuxin .
和 侯爵 的 - .

便拜蔡毓荣为靖逆大将军武信侯，

[ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps]
Ordered to lead his troops
订购 到 带领 他的 军队

令带本部人马，

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['dʒiː'lɪn] [hɔːs] [tiːm] ,
And assist the Jilin horse team ,
和 协助 这 吉林 马 团队 ,

并助以吉林马队，

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - ['səʊldʒəz]
A total of 100 , 000 soldiers
一个 全部的 的 - , - 士兵

共大兵十万，

[ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv] - .
The town was moved to the upper reaches of Jingchu .
这 镇 曾是 已搬 到 这 上 到达 的 - .

移镇荆楚上流，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['væsl] [steɪts] .
To defend against the three vassal states .
到 保卫 反对 这 三 附庸 各州 .

以御三桂。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
He then appointed Tu Hai as the Grand General of Pacification and the
他 然后 任命 图 嗨 作为 这 盛大 一般的 的 和解 和 这
[djuːk] [ɒv; əv] [mait] .
Duke of Might .
公爵 的 可能 .

并令图海为招讨大将军威武公，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - [truːps]
Commanding 100 , 000 troops
指挥 - , - 军队

统兵十万，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [prɪns] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði]
He also ordered Prince Chengshun to lead troops to provide relief to both the
他 还 订购 王子 - 到 带领 军队 到 提供 宽慰 到 两个都 这
[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
north and south .
北 和 南 .

又令承顺郡王统兵为南北救应。

['ɑːftə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] . . .
After Cai Yurong received the order . . .
后 蔡 玉蓉 已收到 这 命令 . . .

那蔡毓荣受命之后，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['ædmərəl] [jæŋ] [dʒiː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He also petitioned to appoint Admiral Yang Jie as his deputy general .
他 还 请愿 到 委 上将 杨 杰 作为 他的 副 一般的 .

并奏请以提督杨捷为副将军，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
Command the navy ,
命令 这 海军 ,

统水师，

[st'eɪʃənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] ['strɒŋhəʊld] ,
Stationed along the Yangtze River as a strategic stronghold ,
驻 沿着 这 长江 河 作为 一个 战略 据点 ,

驻长江以为犄角，

[tuː; tə]['dʒɔɪntli] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['brʌðəz] .
To jointly defend against the three Gui brothers .
到 共同 保卫 反对 这 三 图形用户界面 兄弟 .

俾共御三桂。

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] ['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Emperor Kangxi also granted his request .
皇帝 康熙 还 的确 他的 要求 .

康熙帝亦从其请。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
The King of Wu has already proclaimed himself emperor .
这 国王 的 吴 有 已经 宣布 他自己 皇帝 .

已见吴王称帝号，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was then promoted to the rank of Commander - in - Chief .
他 曾是 然后 推广 到 这 秩 的 指挥官 - 在 - 首席 .

又升蔡督总兵权。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : [sʌn] [jænlɪŋ] [daɪz] [waɪl] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] , [wuː] - [ɪz] [dɪs'hɑːt(ə)nd]
Chapter Twenty : Sun Yanling Dies While Welcoming the Horse , Wu Sangui is Disheartened
章 二十 : 太阳 鄢陵 死亡 尽管 欢迎 这 马 , 吴 - 是 沮丧
[baɪ][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtəs] [ʃel] .
by the Divination of the Tortoise Shell .
经过 这 占卜 的 这 龟 壳 .

第二十回 迎马首孙延龄殒命 卜龟图吴三桂灰心

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [wuː]
It is said that the imperial court was about to send troops to fight against Wu
它 是 说 那 这 帝国 法庭 曾是 关于 到 发送 军队 到 斗争 反对 吴
- .
Sangui .
- .

话说朝廷当时将出师与三桂对敌，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːz] .
San Gui learned of the news .
圣 图形用户界面 学习 的 这 消息 .

三桂知得消息，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
But he consulted with those around him and said :
但 他 咨询 和 那些 大约 他 和 说 :

却与左右计议道：

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'trʌst] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] . "
" I know that the court will definitely entrust military power to Cai Yurong . "
" 我 知道 那 这 法庭 将要 确实 委托 军队 力量 到 蔡 玉蓉 . "

"吾知朝廷必以兵权付蔡毓荣也。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ai] [led] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] ,
Because I led the righteous army in one fell swoop ,
因为 我 引领 这 正义 军队 在 一 跌倒 俯冲 ,

因朕自义师一举，

[ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'spɒndɪd] .
The world responded .
这 世界 回应 .

天下响应，

['nɔːðən] ['dɪnəsti] [met] [wɪð] [sʌn] ,
Northern Dynasty met with Sun ,
北方 王朝 遇见 和 太阳 ,

北朝见孙、

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The two princes suddenly returned to me .
这 二 王子们 突然 返回 到 我 .

尚二王突然归朕，

[ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['haɪərɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
I realize that hiring people is very difficult .
我 意识到 那 招聘 人们 是 非常 难的 .

自料用人甚难，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [siː] [ðæt] [ju] [rɒŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
However , I see that Yu Rong has a grudge against me .
然而 , 我 看 那 于 荣 有 一个 怨恨 反对 我 .

惟见毓荣与朕有仇，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm] .
Therefore , we can trust you to appoint him .
所以 , 我们 能 相信 你 到 委 他 .

故放心任用。

[naʊ] [ju] [rɒŋ] [ɪz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Now Yu Rong is in command of the troops .
现在 于 荣 是 在 命令 的 这 军队 .

今以毓荣统兵，

[wɪð] [ˌtiː 'juː][haɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] ,
With Tu Hai as a backup ,
和 图 嗨 作为 一个 备份 ,

以图海为后援，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'vəʊt] [ɔːl][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Therefore , they devote all their efforts to me .
所以 , 他们 奉献 全部 他们的 努力 到 我 .

是以全力对朕也。

[ju] [rɒŋ] ,
Yu Rong ,
于 荣 ,

毓荣、

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hæz; həz] [biːn] [θruː] [ˈmeni] [ˈbæt(ə)lz] .
Tu Hai has been through many battles .
图 嗨 有 到过 通过 许多 战斗 .

图海久经战阵，

[ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɪz] " [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒen(ə)rəl] " .
The title is " Capable General " .
这 标题 是 " 有能力的 一般的 " .

号为能将，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈenəmi] [ɒn] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] .
We must not underestimate our enemy on this mission .
我们 必须 不是 低估 我们的 敌人 在 这 使命 .

此行不可轻敌。

[ˈɑːftə(r)] [ai] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ænd; ənd] [ˈgwɑːŋˈsiː] ,
After I pacify Guangdong and Guangxi ,
后 我 安抚 粤 和 广西 ,

朕将镇定两广之后，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [brəʊk] [ˌsiː eɪˈaɪ] - [neɪm] .
He personally broke Cai Yurong's name .
他 亲自 打破 蔡 - 姓名 .

亲破蔡毓荣。

[ɪf] [ju] [rɒŋ] [ɪz] [dɪˈfiːtɪd]
If Yu Rong is defeated
如果 于 荣 是 战败

若毓荣既败，

[ˈiːv(ə)n] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [wɒz; wəz] [ˈpaʊələs] [tuː; tə] [help] .
Even Tu Hai was powerless to help .
甚至 图 嗨 曾是 无力 到 帮助 .

图海亦无能为矣。”

[ˈhɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Hearing from both sides ,
听力 从 两个都 侧面 ,

左右听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] :
They all offered their blessings :
他们 全部 提供 他们的 祝福 :

皆祝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstiz] [dɪˈvaɪn] [ˌkælkjʊˈleɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈjɒnd] [kəmˈpeə(r)] . "
" Your Majesty's divine calculations are beyond compare . "
" 你的 陛下的 神圣的 计算 是 超过 比较 . "

“陛下神算不可及也。”

[sæn; sɑːn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [sʌn] [jænlɪŋ] ,
San Gui then sent an edict to Sun Yanling ,
圣 图形用户界面 然后 发送 一个 法令 到 太阳 鄢陵 ,

三桂便传谕与孙延龄、

[mɑː] [ʃɪˈɔːŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
He was sent back to Guangxi .
他 曾是 发送 后退 到 广西 .

使回驻广西，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,
To avoid future troubles ,
到 避免 未来 麻烦 ，

俾免后患，

['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Also needed to handle food supplies .
还 需要 到 处理 食物 补给品 .

兼应付粮草。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ]
On the one hand , he ordered Prime Minister Ma Bao to lead troops to a
在 这 一 手 ， 他 订购 主要的 部长 马 包 到 带领 军队 到 一个
['steɪlmeɪt] [wɪð] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
stalemate with Cai Yurong .
僵局 和 蔡 玉蓉 .

一面使丞相马宝督兵与蔡毓荣相持。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
It turns out that Cai Yurong was also afraid of San Gui .
它 转弯 出去 那 蔡 玉蓉 曾是 还 害怕的 的 圣 图形用户界面 .

原来蔡毓荣亦惧三桂，

['mjuːtʃuəl][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌtiː 'juː] [haɪ]
Mutual consultation with Tu Hai
相互的 咨询 和 图 嗨

与图海互商，

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [fɔːs] .
The troops under San Gui were known as a formidable force .
这 军队 在下面 圣 图形用户界面 是 已知 作为 一个 强大 力量 .

以三桂部下向称劲旅，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
He will be the prime minister of Xia State ,
他 将要 是 这 主要的 部长 的 夏 状态 ，

其将夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Ma Bao is proficient in both literary and martial arts .
马 包 是 精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

马宝亦皆文武足备，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [wuːz] ['ɑːmi] .
They also dared not underestimate Wu's army .
他们 还 敢于 不是 低估 吴氏 军队 .

亦不敢轻视吴军，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['keəfəli] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [wuːz] ['ɑːmi] .
We must carefully observe the movements of Wu's army .
我们 必须 小心 观察 这 移动 的 吴氏 军队 .

须细观吴军动静，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Only then did they dare to advance into battle .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 进步 进入 战斗 .

方敢进战。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [wɪð] [wʌn] [muːv] , ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - . "
" With one move , several provinces submitted to Wu Sangui . "
" 和 一 移动 , 一些 省份 提交 到 吴 - . "

“三桂一举数省齐附，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['ʃeɪkən] .
The overall situation has been shaken .
这 全面的 情况 有 到过 摇晃 .

大势已震动。

[ɪf] [ðɪs] [trɪp] [in'kauntəz] ['eni] ['setˌbæk] . . .
If this trip encounters any setbacks . . .
如果 这 旅行 遭遇 任何 挫折 . . .

此行若稍有挫折，

['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [hæz; həz] ['fɜːðə(r)] [kə'læpst] .
Our army's morale has further collapsed .
我们的 军队的 士气 有 更远 倒塌 .

吾军心更为瓦解矣。”

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ə'griːd] .
Tu Hai agreed .
图 嗨 同意 .

图海亦以为然。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['əʊnli] ['gɑːdɪd] [juːzuː] .
Therefore , Cai Yurong only guarded Yuezhou .
所以 , 蔡 玉蓉 仅有的 守卫 岳州 .

故蔡毓荣只扼守岳州，

['temprəri] [ɪn'kæmpmənt] ,
Temporary encampment ,
暂时的 营地 ,

暂行驻扎，

[wʌns] ['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [daʊn] ,
Once people's hearts have settled down ,
一次 人们的 心 有 定居 向下 ,

待人心稍定，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The arrangements are complete .
这 安排 是 完全的 .

布置定妥，

[ðen] - .
Then Jiaosui .
然后 - .

然后交绥。

[mɑː] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] ['gɑːdɪd] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] .
Ma Bao also guarded Dongting Lake .
马 包 还 守卫 洞庭 湖 .

马宝亦扼守洞庭，

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [set] [ɒf] [wen] [wuː] - [ə'raɪvd] .
They would only set off when Wu Sangui arrived .
他们 会 仅有的 放 离开 什么时候 吴 - 到达的 .

待吴三桂到时方行出发。

[ðʌs] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [rɪ'meɪnd] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
Thus , the two armies remained locked in a stalemate .
因此 , 这 二 军队 剩余 已锁定 在 一个 僵局 .

是以两军相持，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːsfaɪə(r)] .
It was like a ceasefire .
它 曾是 喜欢 一个 停火 .

如停战一般。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [ɒdz] .
Furthermore , Sun Yanling and Ma Xiong were originally at odds .
此外 , 太阳 鄢陵 和 马 熊 是 起初 在 赔率 .

且说孙延龄与马雄本来不睦，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [wuː] - , [ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] .
After they joined forces with Wu Sangui , they resumed their exchanges .
后 他们 加入 力量 和 吴 - , 他们 恢复 他们的 交易所 .

自同附三桂之后始复有往来。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [wuː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
Suddenly , he received an order from Wu Sangui to return to Guangxi .
突然 , 他 已收到 一个 命令 从 吴 - 到 返回 到 广西 .

忽得三桂之谕回扎广西，

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Yanling was overjoyed and said :
太阳 鄢陵 曾是 欣喜若狂 和 说 :

孙延龄大喜道：

" ['gwɑːŋ'siː] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] . "
" Guangxi is the place where I have always lived and eaten . "
" 广西 是 这 地方 在哪里 我 有 总是 居住地 和 吃 . "

“广西乃吾向来食采之地，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɒptɪ'mɪstɪk] [vjuː] [ɒv; əv] [maɪ] ['həʊmlænd] .
I also have an optimistic view of my homeland .
我 还 有 一个 乐观的 看法 的 我的 家园 .

吾亦乐观故土也。”

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [led] [ðeə(r)] [truːps] .
Then he and Ma Xiong led their troops .
然后 他 和 马 熊 引领 他们的 军队 .

便与马雄领了本部人马，

['hedɪŋ] ['swɪftli] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
Heading swiftly to Guangxi .
标题 迅速地 到 广西 .

遄往广西。

[ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
On the eve of his departure , he wrote a letter to Shang Zhixin .
在 这 前夕 的 他的 离开 , 他 写道 一个 信 到 尚 知心 .

濒行时往辞尚之信，

[ðæt] - [bɪ'liːvd] :
That Shangzhi believed :
那 - 相信 :

那尚之信道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [ɔːl] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] ? "
" Would you all like to return to Guangxi ? "
" 会 你 全部 喜欢 到 返回 到 广西 ? "

"君等亦乐回广西否？"

[sʌn] [jænlɪŋ] [sed] :
Sun Yanling said :
太阳 鄢陵 说 :

孙延龄道："

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
This is what I wish for .
这 是 什么 我 希望 为了 .

此吾所愿也。"

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuːz] ['strætədʒi] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] . "
" The King of Wu's strategy is a grave mistake . "
" 这 国王 的 吴氏 战略 是 一个 严重 错误 . "

"吴王此策大误，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [liːv] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
I fear that scholars from all over the world will leave from here .
我 害怕 那 学者们 从 全部 超过 这 世界 将要 离开 从 这里 .

恐天下士从此去矣。"

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ? "
" How does Your Majesty come to see him ? "
" 如何 做 你的 威严 来 到 看 他 ? "

"大王何以见之？"

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [fɜːst] [rəʊz] [ʌp] ,
" When the King of Wu first rose up ,
" 什么时候 这 国王 的 吴 第一的 玫瑰 向上 ,

"吴王初举，

[naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['swɪftli] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] [sə'pɔːt] .
Now is the time to advance swiftly , taking advantage of the people's support .
现在 是 这 时间 到 进步 迅速地 , 采取 优势 的 这 人们的 支持 .

乘此人心归附之时正宜速进，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] ['huː'næn] .
It is located in Hunan .
它 是 位于 在 湖南 .

乃坐踞湖南，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [biːn] [nɔːθ] .
It's been a long time since I've been north .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 北 .

久未北上，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
This allowed the Northern Dynasties to prepare for it .
这 允许 这 北方 王朝 到 准备 为了 它 .

使北朝得为之备，

[ðɪs] ['strætədʒi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['vaɪəb(ə)l] .
This strategy is no longer viable .
这 战略 是 不 更长 可行的 .

此策已非。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [naʊ] [ə'tʃiːvd] ['prɒmɪnəns] [θruː] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts] .
The two of them have now achieved prominence through their military exploits .
这 二 的 他们 有 现在 已达成 显赫地位 通过 他们的 军队 漏洞 .

今两位以战功致通显，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " ['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] " .
The title is " Capable General " .
这 标题 是 " 有能力的 一般的 " .

号为能将，

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [huː] ['træv(ə)l] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
The two authors of this application are the pioneers who travel north along the
这 二 作者 的 这 应用 是 这 先驱者 WHO 旅行 北 沿着 这
['fuː'dʒjen] - [dʒə'dʒjɑːn]['bɔːdə(r)] .
Fujian - Zhejiang border .
福建 - 浙江省 边界 .

本应用两位为前驱沿闽浙而北，

[əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn]['tændəm] [wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [pɑːðz] ,
Advancing in tandem with all other paths ,
前进 在 串联 和 全部 其他 路径 ,

与各道齐进，

[ðen] [ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɒb] .
Then it's easier to finish the job .
然后 它是 更轻松 到 结束 这 工作 .

则收功较易。

[ɪf] ['gwɑːŋ'siː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [ˌnɑːn'jɑːŋ]
If Guangxi is located in the remote Nanyang
如果 广西 是 位于 在 这 偏僻的 南洋

若广西僻在南阳，

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] [ə'kwaɪəd] ['huː'næn] ,
Since the King of Wu acquired Hunan ,
自从 这 国王 的 吴 获得 湖南 ,

自吴王既得湖南，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][wɔː(r)] .
The Northern Dynasties and Guangxi had long been separated by war .
这 北方 王朝 和 广西 有 长的 到过 分开 经过 战争 .

是北朝与广西声气久已隔截。

['gwɑːŋ'siː][ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə]['juːn'næn][ɒn][ðə; ði] [left] .
Guangxi is adjacent to Yunnan on the left .
广西 是 邻近的 到 云南 在 这 左边 .

又广西左邻云南，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] .
It is also adjacent to Guangdong .
它 是 还 邻近的 到 粤 .

又毗广东，

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ˈhuːˈnæn] ,
Even after Hunan ,
甚至 后 湖南 ,

更在湖南之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɒbləm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] .
It will certainly not become a future problem for the King of Wu .
它 将要 当然 不是 变得 一个 未来 问题 为了 这 国王 的 吴 .

断不为吴王后患。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈgwɑːŋˈsiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈgʌvənmənt] .
Moreover , Guangxi has long been under the control of the Chinese government .
而且 , 广西 有 长的 到过 在下面 这 控制 的 这 中国人 政府 .

况广西久已归附，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈsteɪʃ(ə)nɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] ?
Why bother stationing him here ?
为什么 打扰 驻扎 他 这里 ?

何劳劲将驻守?

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmɪlətri] [ˈmerɪt] [fɜːst] .
Therefore , they did not allow the two to achieve military merit first .
所以 , 他们 做过 不是 允许 这 二 到 达到 军队 优点 第一的 .

乃不使两位先立战功，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl][ˈeəriəz][ɒv; əv][ˈgwɑːŋˈsiː] .
Instead , they were used in the secluded and tranquil areas of Guangxi .
反而 , 他们 是 用过的 在 这 僻 和 宁静 区域 的 广西 .

反用诸广西幽闲之地，

[ai] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː] [wɪl] [nɒt] [əkˈsept] [ðɪs] .
I believe the King of Wu will not accept this .
我 相信 这 国王 的 吴 将要 不是 接受 这 .

窃为吴王不取也。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [ˈɑːgjumənt] [ɪz] [ˈveri] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] . "
" Your Majesty's argument is very insightful . "
" 你的 陛下的 争论 是 非常 有见地的 . "

“大王此论甚高。

[haʊˈevə(r)] , [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
However , since we have received the imperial edict ,
然而 , 自从 我们 有 已收到 这 帝国 法令 ,

惟吾等既受诏命，

[nəʊ] , [ɪts] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l] .
No , it's not possible .
不 , 它是 不是 可能的 .

不能不行，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd]
After arriving in Guangxi , inform the King of Wu of the advantages and
后 抵达 在 广西 , 通知 这 国王 的 吴 的 这 优势 和
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
disadvantages .
缺点 .

待到广西后以利害告知吴王，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
He then took his leave of Shang Zhixin .
他 然后 采取 他的 离开 的 尚 知心 .

便辞了尚之信，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] [wɪð] [sʌn] [jænlɪŋ] .
He returned to Guangxi with Sun Yanling .
他 返回 到 广西 和 太阳 鄢陵 .

与孙延龄回军广西。

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [giːz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪnəsti] ['sʌmənd] [sʌn] [jænlɪŋ]
Unaware of San Gui's intentions , the Northern Dynasty summoned Sun Yanling
不知情 的 圣 GUI的 意图 , 这 北方 王朝 被召唤 太阳 鄢陵
[ænd; ənd] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
and Ma Xiong to Guangdong .
和 马 熊 到 粤 .

不知三桂之意以北朝方调孙延龄与马雄至广东，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['speʃəli] [træns'fəːd] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
They have been specially transferred back to Guangxi .
他们 有 到过 特别 转移 后退 到 广西 .

今特调他两人回广西，

[siː] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [træns'fəːd] .
See if he is transferred .
看 如果 他 是 转移 .

看他是否受调，

[ðæt] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['truːli] [sə'rendəd] .
That will tell you whether he has truly surrendered .
那 将要 告诉 你 无论 他 有 真的 投降 .

即知他是否真降。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Upon hearing that Yanling and Ma Xiong had already received the imperial decree
之上 听力 那 鄢陵 和 马 熊 有 已经 已收到 这 帝国 法令
[ænd; ənd] [set] [ɒf] ,
and set off ,
和 放 离开 ,

及闻延龄与马雄已奉诏起程，

[wuː] - [ðen] [in'fef, -'fi:f] [sʌn] [jænlɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [lɪndʒiːæŋ] .
Wu Sangui then enfeoffed Sun Yanling as the Prince of Linjiang .
吴 - 然后 封地 太阳 鄢陵 作为 这 王子 的 临江 .

三桂乃封孙延龄为临江王，

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Ma Xiong was then appointed Commander - in - Chief of the Infantry .
马 熊 曾是 然后 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 步兵 .

又封马雄为步军都督。

[mɑː] - [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Ma Xiongxin was displeased .
马 - 曾是 不高兴 .

马雄心滋不悦，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sə'rendəd] [tə'geðə(r)] .
The two of them surrendered together .
这 二 的 他们 投降 一起 .

以两人一同归附，

[jænlɪŋ] [xwɛ][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [hɪm'self] .
Yanling Jue was above himself .
鄢陵 珏 曾是 多于 他自己 .

而延龄爵在己上，

['veri] [dɪs'sætɪsfaɪd]
Very dissatisfied
非常 不满

大不满意，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
" If I had known this would happen ,
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ,

“早知如此，

[ai] [wɪl] [nɒt] [sə'rendə(r)] .
I will not surrender .
我 将要 不是 投降 .

我不降矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] , ['paʊə(r)][ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] , [nɒt] [ræŋk] . "
" In all matters , power shall prevail , not rank . "
" 在 全部 事情 , 力量 将 占上风 , 不是 秩 . "

“凡事论权不论爵，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ræŋk][ɪz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The general's rank is Commander - in - Chief .
这 将军的 秩 是 指挥官 - 在 - 首席 .

将军位为都督总管，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jænlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It was Yanling in the east for one day .
它 曾是 鄢陵 在 这 东方 为了 一 天 .

是延龄一日在东，

[ðæt] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [kə'mɑːnd] .
That is , for one day he will be under the general's command .
那 是 , 为了 一 天 他 将要 是 在下面 这 将军的 命令 .

即一日受将军节制也。”

[mɑː] - [maɪnd][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [rɪ'liːvd] .
Ma Xiong's mind was somewhat relieved .
马 - 头脑 曾是 有些 松了口气 .

马雄意稍解。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] -
From then on , whenever there was official business , one should go to Yanling's
从 然后 在 , 每当 那里 曾是 官方的 商业 , 一 应该 去 到 -
[pleɪs] .
place .
地方 .

自此凡有公事至延龄处，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [kə'mɑːnd] ['təukənz] .
All were given command tokens .
全部 是 给定 命令 代币 .

皆用令箭，

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌnkən'vɪnst] .
Yanling was also unconvinced .
鄢陵 曾是 还 不信服 .

延龄心亦不服。

[ðæt] [deɪ] [ai] [met] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
That day I met Ma Xiong .
那 天 我 遇见 马 熊 .

那一日与马雄相会，

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Ma Xiong said :
马 熊 说 :

谓马雄道：

" [wiː; wi] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [ɒdz] . "
" We two were originally at odds . "
" 我们 二 是 起初 在 赔率 . "

“吾两人初本不睦，

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wuːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , because of the King of Wu's return to the throne ,
现在 , 因为 的 这 国王 的 吴氏 返回 到 这 王座 ,

今以吴王反正之故，

[tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
To enable the two to work together on one side ,
到 使能够 这 二 到 工作 一起 在 一 边 ,

致两人共事一方，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was truly unexpected .
它 曾是 真的 意外 .

实出意外。”

[mɑː] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maɪ] [tent] [fɜːst] . . . "
" If you hadn't arrived at my tent first . . . "
" 如果 你 之前没有 到达的 在 我的 帐篷 第一的 . . . "

“若非君先到吾帐中，

[ai] [fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [kæn; kən] [miːt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I fear there may be no day when we can meet in person .
我 害怕 那里 可能 是 不 天 什么时候 我们 能 见面 在 人 .

亦恐无面商之日也。”

[jænlɪŋ] [sed] :
Yanling said :
鄢陵 说 :

延龄道:

" [ɔːl'ðəʊ] ,
" Although ,
" 虽然 ,

“虽然,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
However , the general does not wish to see me .
然而 , 这 一般的 做 不是 希望 到 看 我 .

然将军不欲见吾,

[ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I will not go to see him .
我 将要 不是 去 到 看 他 .

吾亦不往见。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɪəd] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] [ɪk'stend] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
The general feared that I would not extend an invitation to him .
这 一般的 害怕 那 我 会 不是 延长 一个 邀请 到 他 .

将军惧吾不为延接,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [siː] [ˌem 'iː] ,
Because they dare not see me ,
因为 他们 敢 不是 看 我 ,

因不敢见吾,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , I personally went to pay my respects to the general .
所以 , 我 亲自 去 到 支付 我的 尊重 到 这 一般的 .

故吾特亲谒将军,

[ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I am merely using this opportunity to reveal my true feelings to the General .
我 是 仅仅 使用 这 机会 到 揭示 我的 真的 情怀 到 这 一般的 .

聊藉此祖怀以示将军耳。”

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Ma Xiong was stunned upon hearing this .
马 熊 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

马雄听罢愕然,

[ai][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
I have realized that I have been manipulated by Shang Zhixin .
我 有 已实现 那 我 有 到过 操纵 经过 尚 知心 .

已悟悉为尚之信所掇弄,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

惟默然不语,

[hiː; hi] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [jænlɪŋ] .
He harbored deep resentment towards Yanling .
他 藏匿 深的 怨恨 向 鄢陵 .

特心中已深嫉延龄。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ri'zent] [ðæt] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He also resented that the rank of the official was above his own .
他 还 怨恨 那 这 秩 的 这 官方的 曾是 多于 他的 自己的 .

又恶其爵居己上,

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [jænlɪŋ] .
He then harbored the intention to kill Yanling .
他 然后 藏匿 这 意图 到 杀 鄢陵 .

自是乃有杀延龄之心。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] - [waɪf] [wɒz; wəz] [nemd] [kɒŋ] - .
It turns out that Sun Yanling's wife was named Kong Sizhen .
它 转弯 出去 那 太阳 - 妻子 曾是 命名 孔 - .

原来孙延龄之妻名孔四贞，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɒŋ] ['juːdi] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - .
She was the daughter of Kong Youde , the Prince of Dingnan .
她 曾是 这 女儿 的 孔 有德 , 这 王子 的 - .

为定南王孔有德之女。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [reɪzd] [ɪn] [wuː] - ['haʊshəʊld] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] .
She was initially raised in Wu Sangui's household as his adopted daughter .
她 曾是 最初 提高 在 吴 - 家庭 作为 他的 已采用 女儿 .

初曾育于吴三桂府为三桂养女，

[wen] ['juːdi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['gweɪ'lɪn]
When Youde died in battle in Guilin
什么时候 有德 死亡 在 战斗 在 桂林

当有德在桂林阵亡，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [kɪld] .
His son , Tingxun , has also been killed .
他的 儿子 , - , 有 还 到过 被杀 .

其子庭训亦已见杀，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
At that time , the court was virtuous enough to die in service to the king .
在 那 时间 , 这 法庭 曾是 有德行的 足够的 到 死 在 服务 到 这 国王 .

时朝廷因有德殁于王事，

[ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [bʌt; bət] ['tʃaɪldləs] ,
And pitying the virtuous but childless ,
和 怜悯 这 有德行的 但 无子女 ,

又悯有德无嗣，

[ðeɪ] [ðen] [ə'dɒptɪd] [fɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
They then adopted four virtuous women into the palace .
他们 然后 已采用 四 有德行的 女性 进入 这 宫殿 .

乃以四贞收养宫中，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [kən'sɪdəd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] . . .
The Empress Dowager considered her adopted daughter . . .
这 皇后 老妇 经过考虑的 她 已采用 女儿 . . .

太后认为养女，

[fɛŋ] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - ['geɪˌgeɪ] .
Feng Sizhen was granted the title of Heshuo Gege .
冯 - 曾是 的确 这 标题 的 - 格格 .

封四贞为和硕格格。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - ['pɑːsɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] .
By the time of Sizhen's passing , she was already sixteen .
经过 这 时间 的 - 通过 , 她 曾是 已经 十六 .

及四贞年已十六，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The Empress Dowager wished to choose a husband for him .
这 皇后 老妇 希望 到 选择 一个 丈夫 为了 他 .

太后欲为择配，

\- [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] .
Sizhen claimed to be married .
\- 声称 到 是 已婚 .

四贞自称有夫，

[nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪn'griːdiənts] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
No additional ingredients can be prepared .
不 额外的 原料 能 是 准备 .

不能另配，

[wen] ['juːdi] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
When Youde was born ,
什么时候 有德 曾是 出生 ,

盖有德生时，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] - [tuː; tə] [sʌn] [jænlɪŋ] .
She has already betrothed Sizhen to Sun Yanling .
她 有 已经 未婚妻 - 到 太阳 鄢陵 .

已将四贞许配孙延龄矣。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The Empress Dowager learned of this .
这 皇后 老妇 学习 的 这 .

太后得知，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] .
He then issued an edict to request the extension of life .
他 然后 发布 一个 法令 到 要求 这 扩大 的 生活 .

便下诏求得延龄，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [baɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] .
They became husband and wife by the Empress Dowager's decree .
他们 成为 丈夫 和 妻子 经过 这 皇后 老妇人的 法令 .

由太后之命成为夫妇，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [grænd] ['rezɪdəns] .
He was granted a grand residence .
他 曾是 的确 一个 盛大 住宅 .

赐以大第，

[ˌaʊt'saɪd] [geɪt] .
Outside Xihua Gate .
外部 西华 门 .

在西华门外。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [jænlɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He also bestowed upon Yanling the title of Imperial Son - in - Law .
他 还 授予 之上 鄢陵 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

并赐延龄为和硕额驸。

[wen] ['juːdi] [daɪd] ,
When Youde died ,
什么时候 有德 死亡 ,

当有德殁后，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] ['bjʊərəʊ] [wɪl] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The National Security Bureau will take over the leadership of the people .
这 国家的 安全 局 将要 拿 超过 这 领导 的 这 人们 .

以线国安代统其众。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɒŋz] ['fiːfdəm] [hæz; həz] [biːn] ['veɪkənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
However , the Prince Kong's fiefdom has been vacant for a long time .
然而 , 这 王子 孔的 封地 有 到过 空缺 为了 一个 长的 时间 .

惟是孔王藩府久虚，

[kɒŋ] - [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Kong Sizhen was then appointed to manage the affairs of the Prince of
孔 - 曾是 然后 任命 到 管理 这 事务 的 这 王子 的
- ['rezɪdəns] .
Dingnan's residence .
- 住宅 .

乃以孔四贞掌定南王府事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [fɜːst] [klɑːs] - .
He was granted the hereditary title of First Class Asnitafan .
他 曾是 的确 这 遗传 标题 的 第一的 班级 - .

以延龄世袭一等阿思尼塔番。

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Sun Yanling was beautiful and graceful .
太阳 鄢陵 曾是 美丽的 和 优美 .

那孙延龄美丰姿，

[ʃaʊjɪn] [lyː]
Xiaoyin Lü
小银 鲁

晓音律，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] ['θrʌstɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ] .
He was also skilled in thrusting and stabbing .
他 曾是 还 熟练 在 推进 和 刺 .

又长于击刺，

['fɪzɪkli] [strɒŋ]
Physically strong
身体 强的

体魄矫健，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] [wɪð] [iːz] ['iːv(ə)n] [ə'genst] [ə; eɪ] [naɪn] - [fʊt] [skriːn] .
He could move with ease even against a nine - foot screen .
他 可以 移动 和 舒适 甚至 反对 一个 九 - 脚 屏幕 .

能趋九尺屏风。

[hiː; hi] [dɪs'laɪkt] ['riːdɪŋ] .
He disliked reading .
他 不喜欢 阅读 .

独不喜读书，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Whenever there is a memorial to the emperor ,
每当 那里 是 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,

凡遇有章奏，

['əʊnli] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Only have his staff recite it .
仅有的 有 他的 职员 背诵 它 .

唯令幕友诵之，

[ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
And ask him to consider whether it is possible .
和 问 他 到 考虑 无论 它 是 可能的 .

并令斟酌可否。

[wen] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] ,
When interacting with people ,
什么时候 互动 和 人们 ,

若与人交际，

['sekʃuəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [piːs]
Sexual independence and peace
性 独立 和 和平

性独和平，

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['tɒlərənt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He is especially tolerant of others .
他 是 尤其 宽容 的 其他的 .

尤有容人之量，

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] ['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] [laɪkt] [hɪm] .
Therefore , many senior officials in the court also liked him .
所以 , 许多 高级的 官员 在 这 法庭 还 喜欢 他 .

故朝中大老亦多喜之。

[kɒŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Kong Sizhen was also beautiful and talented .
孔 - 曾是 还 美丽的 和 才华横溢 .

那孔四贞亦美貌多才，

['biːɪŋ] [ju'niːk] [ænd; ənd] [praʊd] ,
Being unique and proud ,
存在 独特的 和 自豪的 ,

独性殊骄傲，

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəd] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] .
She considered herself to be the Empress Dowager's adopted daughter .
她 经过考虑的 她自己 到 是 这 皇后 老妇人的 已采用 女儿 .

自以身为太后养女，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
He also took charge of the princely government .
他 还 采取 收费 的 这 王子 政府 .

又掌藩府，

[wʌn] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][prə'lɒŋ, 'lɔːŋ] [laɪf] .
One cannot help but underestimate the importance of prolonging life .
一 不能 帮助 但 低估 这 重要性 的 延长 生活 .

不免轻视延龄。

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ʌn'hæpi] .
Yanling was naturally unhappy .
鄢陵 曾是 自然 不开心 .

延龄自然不悦，

[haʊ'evə(r)] , - [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
However , Sizhen was adopted by the Empress Dowager .
然而 , - 曾是 已采用 经过 这 皇后 老妇 .

惟以四贞为太后养女，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm][fɪə(r)] .
There is still some fear .
那里 是 仍然 一些 害怕 .

仍有所畏忌，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [feɪn] [rɪ'spekt] .
He could only feign respect .
他 可以 仅有的 假装 尊重 .

只得貌为恭谨，

[tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
To comply with their wishes .
到 遵守 和 他们的 愿望 .

以顺承其意。

['ðeəfɔː(r)] , - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Therefore , Sizhen was overjoyed to prolong her life .
所以 , - 曾是 欣喜若狂 到 延长 她 生活 .

那四贞因此复喜延龄，

['evriwʌn] [huː] ['entəd] [ɔː(r)] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [preɪzd] - ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
Everyone who entered or left the palace praised Yanling's talent and virtue .
每个人 WHO 进入 或者 左边 这 宫殿 赞扬 - 天赋 和 美德 .

凡出入宫闱皆誉延龄才德，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['feɪvəd] [jænlɪŋ] .
Therefore , the Empress Dowager also favored Yanling .
所以 , 这 皇后 老妇 还 受青睐 鄢陵 .

因此太后亦善视延龄，

[hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪns] .
His favor was no different from that of a prince .
他的 偏爱 曾是 不 不同的 从 那 的 一个 王子 .

其恩宠与亲王无异。

- [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [plæn] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Sizhen was unaware of any plan to prolong her life .
- 曾是 不知情 的 任何 计划 到 延长 她 生活 .

四贞不知延龄之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'trəʊl] .
It was thought that Yanling was gentle and easy to control .
它 曾是 想法 那 鄢陵 曾是 温和的 和 简单的 到 控制 .

以为延龄性情柔顺易于制服，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [meɪd] [ɔːl] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
Therefore , the princely government made all decisions on its own .
所以 , 这 王子 政府 制成 全部 决策 在 它是自己的 .

故藩府事无不专决。

[jænlɪŋ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [rɪ'zentf(ə)l] .
Yanling felt even more resentful .
鄢陵 毛毡 甚至 更多的 不满 .

延龄心更不平，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [jænlɪŋ] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [siːz] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
It was clear that Yanling harbored ambitions to seize power from the princely government .
它 曾是 清除 那 鄢陵 藏匿 抱负 到 抢占 力量 从 这 王子 政府 .

自是延龄有谋夺藩府权柄之意。

[ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] [reɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti]
In the fifth year of the Kangxi reign of this dynasty
在 这 第五 年 的 这 康熙 在位 的 这 王朝

当本朝康熙五年，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːd] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The four officials presented their memorials to the emperor , who had a large family and incurred substantial expenses .
这 四 官员 呈现 他们的 纪念碑 到 这 皇帝 , WHO 有 一个 大的 家庭 和 已发生 重大的 开支 .

四贞面奏家口众多费用浩繁，

[pliːz] [traɪ][ðə; ði] [fuːd] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] .
Please try the food in Guangxi .
请 尝试 这 食物 在 广西 .

请就食广西，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
The imperial edict was immediately issued to the prince .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 这 王子 .

即有旨交亲王、

['beɪlər] ,
Baylor ,
贝勒大学 ,

贝勒、

['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['mɪnɪstər]
Council of Ministers
理事会 的 部长们

诸大臣会议，

['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ək'septəb(ə)l] .
Everyone agreed that it was acceptable .
每个人 同意 那 它 曾是 可接受 .

皆以为可。

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Therefore , an imperial edict was issued :
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

遂有旨：

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
The former troops of the Southern King were stationed in Guangxi under the
这 以前的 军队 的 这 南方 国王 是 驻 在 广西 在下面 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [sɪ'kjʊərəti]['bjʊərəʊ] .
command of the State Security Bureau .
命令 的 这 状态 安全 局 .

以线国安向统定南王旧部驻防广西，

[rɪ'taɪəmənt] [djuː] [tuː; tə][əʊld][eɪdʒ]
Retirement due to old age
退休 到期的 到 老的 年龄

特以年老休致，

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gærisən] ['gwɑːŋ'siː] .
Sun Yanling was appointed as the General Garrisoning Guangxi .
太阳 鄢陵 曾是 任命 作为 这 一般的 驻军 广西 .

以孙延龄为镇守广西将军，

[kən'kʌrəntli] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [grænd] ['pɪlə(r)][ɒv; əv]
Concurrently promoted to Grand Master of the Palace and Grand Pillar of
同时 推广 到 盛大 掌握 的 这 宫殿 和 盛大 支柱 的
[steɪt]
State
状态

并进上柱国光禄大夫、

- [ˌiː'ɛfjuː] ,
Heshuo Efu ,
- 埃弗 ,

和硕额驸，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈrezɪdəns] .
He also took charge of the affairs of the Prince of Dingnan's residence .
他 还 采取 收费 的 这 事务 的 这 王子 的 - 住宅 .

并掌定南王府事。

- [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [pəʊst] .
Sizhen also followed her to her post .
- 还 随后 她 到 她 邮政 .

四贞亦随任，

[ʃiː; ʃi] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ði] - [ˈɡeɪˌɡeɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌprɪnˈses]) [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbɒdiɡɑːd] .
She accompanied the Heshuo Gege (a type of princess) as a bodyguard .
她 伴随 这 - 格格 (一个 类型 的 公主) 作为 一个 保镖 .

以和硕格格仪卫同行。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] - [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [fɜːst] - [ræŋk] [ˈleɪdi] .
The imperial court then bestowed upon Sizhen the title of First - Rank Lady .
这 帝国 法庭 然后 授予 之上 - 这 标题 的 第一的 - 秩 女士 .

朝廷又封四贞为一品夫人。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [fɔː(r)] [tʃeɪst] [wʌnz] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,
Only the four chaste ones thought to themselves ,
仅有的 这 四 贞洁 一个 想法 到 他们自己 ,

惟四贞自念，

[ˌprɪnˈses] - [ɪz] [ɔːlˈredi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [best] .
Princess Heshuo is already considered the best .
公主 - 是 已经 经过考虑的 这 最好的 .

以和硕格格已居极品，

[naʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] .
Now suddenly she is granted the title of Lady .
现在 突然 她 是 的确 这 标题 的 女士 .

今忽封夫人，

[ˈklɪəli] , [wʌnz] [ˈsteɪtəs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] [θruː] [wʌnz] [ˈhʌzbənd] .
Clearly , one's status is achieved through one's husband .
清楚地 , 一个人的 地位 是 已达成 通过 一个人的 丈夫 .

显然以夫致贵，

[ɪnˈsted] , [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [dɪsˈpleʒə(r)] .
Instead , it caused displeasure .
反而 , 它 导致 不满 .

反滋不悦。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ˈɔːkɪˌstreɪtid] [ðə; ði] [ɪˈvents] .
It is suspected that Yanling was the one who orchestrated the events .
它 是 怀疑 那 鄢陵 曾是 这 一 WHO 精心策划 这 活动 .

疑延龄居中播弄，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [rɪˈpiːtɪdli] [bɪˈkeɪm] [ˌɪnkəmˈpætəb(ə)l] .
Therefore , the husband and wife repeatedly became incompatible .
所以 , 这 丈夫 和 妻子 反复 成为 不相容 .

故夫妻之间复积不相能。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [daɪ] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a man named Dai Liangchen at that time .
那里 曾是 一个 男人 命名 戴 - 在 那 时间 .

时有戴良臣者，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈbɒndˌsɜːvənt] [kɔː(r)] [ˈliːdə(r)] .
Originally a member of the Sizhen bondservant corps leader .
起初 一个 成员 的 这 - 奴隶 兵团 领导者 .

本为四贞包衣佐领，

[kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt]
Quite intelligent
相当 聪明的

颇有才智，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] [juːz] .
He always desires to be of great use .
他 总是 欲望 到 是 的 伟大的 使用 .

常欲大用。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] - [eɪdʒd] [sə'bɔːdɪnət] , [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
Under the command of the appropriate - aged subordinate , a commander - in -
在下面 这 命令 的 这 合适的 - 老年人 下属 , 一个 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
chief should be appointed .
首席 应该 是 任命 .

适延龄部下应设都统一员、

['sekənd] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Second Deputy Commander - in - Chief
第二 副 指挥官 - 在 - 首席

副都统二员，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] ['kændɪdəts] .
The emperor decreed that Sun Yanling should select the best candidates .
这 皇帝 颁布 那 太阳 鄢陵 应该 选择 这 最好的 候选人 .

有旨由孙延龄选用，

['ðeəfɔː(r)] , [daɪ] - [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Therefore , Dai Liangchen volunteered to take up this position .
所以 , 戴 - 自愿 到 拿 向上 这 位置 .

故戴良臣自荐欲充此职，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] , [wæŋ] [jɔŋniːən] .
He also recommended his relative , Wang Yongnian .
他 还 受到推崇的 他的 相对的 , 王 永年 .

又荐其亲串王永年。

[sʌn] [jænlɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Sun Yanling refused to comply .
太阳 鄢陵 拒绝 到 遵守 .

孙延龄皆不允。

[ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sɜːv] .
A good minister has no way to serve .
一个 好的 部长 有 不 方式 到 服务 .

良臣无法，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] - .
He then turned his attention to Sizhen .
他 然后 转向 他的 注意力 到 - .

乃转谋于四贞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [mɔː(r)] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [jænlɪŋ] .
At that time , Sizhen wanted to use more trusted confidants to control Yanling .
在 那 时间 , - 通缉 到 使用 更多的 可信 知己 到 控制 鄢陵 .

那时四贞正欲自己多用心腹以制延龄，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he strongly recommended it .
所以 , 他 强烈 受到推崇的 它 .

遂力行强荐，

[wæŋ] [jɔŋniːən] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Wang Yongnian was initially appointed as the commander - in - chief .
王 永年 曾是 最初 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

始以王永年为都统，

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

以戴良臣、

[jæn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['depjuti] .
Yan Chaogang was appointed as his deputy .
严 - 曾是 任命 作为 他的 副 .

严朝纲副之。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [jænlɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [daɪ] - ,
However , after Yanling appointed Dai Liangchen ,
然而 , 后 鄢陵 任命 戴 - ,

惟延龄自任用戴良臣后，

[ðæt] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)] [meɪd] ['ɑːbɪtrəri] [dɪ'sɪʒnz] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
That good minister made arbitrary decisions in everything .
那 好的 部长 制成 随意的 决策 在 一切 .

那良臣每事专断，

[ðeɪ] [strɪpt] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] .
They stripped Yanling and Sizhen of all their power .
他们 脱衣舞 鄢陵 和 - 的 全部 他们的 力量 .

尽夺延龄与四贞之权。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] . . .
Therefore , in Guangxi . . .
所以 , 在 广西 . . .

于是广西一地，

[ɔːl] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
All know there is a commander - in - chief ,
全部 知道 那里 是 一个 指挥官 - 在 - 首席 ,

尽知有都统，

[ai] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I knew nothing of the princess and the general .
我 知道 没有什么 的 这 公主 和 这 一般的 .

不知有格格与将军。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

- ['ɔːlsəʊ] [rɪ'gretɪd] ['biːɪŋ] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)] .
Sizhen also regretted being betrayed by a good minister .
- 还 后悔 存在 背叛 经过 一个 好的 部长 .

四贞亦悔为良臣所卖，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['rekənsaɪld] .
The couple reconciled .
这 夫妻 和解 .

夫妻间复相和好，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They jointly appealed to the imperial court .
他们 共同 上诉 到 这 帝国 法庭 .

共诉于朝廷，

[tʃɛn] [ʃuːljæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kə'mɪtɪd] [ɪ'liːg(ə)l][ækts] .
Chen Shuliang and others committed illegal acts .
陈 树良 和 其他的 坚定的 非法的 行为 .

陈述良臣等不法。

[haʊ'evə(r)] , - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ]['dʒɔɪntli] [ɪm'piːtʃ] [jænlɪŋ] .
However , Liangchen and two others also jointly impeached Yanling .
然而 , - 和 二 其他的 还 共同 弹劾 鄢陵 .

惟良臣等三人亦共劾延龄，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒɪn] [gwæŋzuː] [tuː; tə]
Therefore , the imperial court specially ordered the supervising official Jin Guangzu to
所以 , 这 帝国 法庭 特别 订购 这 监督 官方的 斤 光祖 到
[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
investigate the matter .
调查 这 事情 .

以故朝廷特令督臣金光祖按查其事。

[dʒɪn] [gwæŋzuː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv] [jæn] - .
Jin Guangzu , however , was a close relative of Yan Chaogang .
斤 光祖 , 然而 , 曾是 一个 关闭 相对的 的 严 - .

那金光祖却与严朝纲为至戚，

['ænti] - ['leftɪst] [θriː] [kə'mændər]
Anti - leftist Three Commanders
反对 - 左翼 三 指挥官

反左祖三都统，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jænlɪŋ] [ˌmɪs'mænɪdʒd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
However , it is said that Yanling mismanaged his subordinates .
然而 , 它 是 说 那 鄢陵 管理不善 他的 下属 .

而谓延龄御下失宜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the imperial court did not believe it .
不料 , 这 帝国 法庭 做过 不是 相信 它 .

不料朝廷不信，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The ministers were then ordered to investigate .
这 部长们 是 然后 订购 到 调查 .

复令大臣按问。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [θriː] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fendɪŋ] [hɪm] .
At that time , all three commanders were afraid of offending him .
在 那 时间 , 全部 三 指挥官 是 害怕的 的 犯罪 他 .

时三都统皆惧得罪，

[ðeɪ] [ðen] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [muːv] .
They then worked together to move .
他们 然后 工作 一起 到 移动 .

遂合力运动，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ʌpraɪt] .
Therefore , even the ministers were not upright .
所以 , 甚至 这 部长们 是 不是 直立 .

故大臣亦不直。

[jænlɪŋ] [ðen] ['hɑːbə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
Yanling then harbored the intention to kill the loyal minister .
鄢陵 然后 藏匿 这 意图 到 杀 这 忠诚 部长 .

延龄遂有杀良臣之意。

[wen] [wuː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
When Wu Sangui raised an army ,
什么时候 吴 - 提高 一个 军队 ,

会吴三桂举兵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fɪəd] [ðæt] ['dɪskɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli]
The imperial court feared that discord among the generals in Guangxi would inevitably
这 帝国 法庭 害怕 那 Discord 之中 这 将军们 在 广西 会 不可避免地
[liːd] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] .
lead to failure .
带领 到 失败 .

朝廷惧广西诸将不和必致偾事，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fəːd] [jænlɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He then transferred Yanling to Guangdong .
他 然后 转移 鄢陵 到 粤 .

乃调延龄移镇广东。

[ænd; ənd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌmənd] [jænlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
And San Gui summoned Yanling with a letter ,
和 圣 图形用户界面 被召唤 鄢陵 和 一个 信 ,

及三桂以书招延龄，

[nə; nɑː] [jænlɪŋ] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] [kən'trəʊld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Na Yanling felt that he had previously been controlled by his wife .
娜 鄢陵 毛毡 那 他 有 之前 到过 受控 经过 他的 妻子 .

那延龄自以昔受制于其妻，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'trəʊld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Later , he was controlled by his subordinates .
之后 , 他 曾是 受控 经过 他的 下属 .

后受制于部下，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ,
The imperial court , without distinguishing right from wrong ,
这 帝国 法庭 , 没有 区别 正确的 从 错误的 ,

朝廷又不分皂白，

['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] - ['paʊə(r)] [hæd; həd] [grəʊn] [tuː] [greɪt] ,
Seeing that Wu Sangui's power had grown too great ,
看到 那 吴 - 力量 有 生长 也 伟大的 ,

眼见三桂势力已大，

[hiː; hi] [ðen] [sə'rendəd] [tuː; tə] [wuː] - [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
He then surrendered to Wu Sangui along with Shang Zhixin .
他 然后 投降 到 吴 - 沿着 和 尚 知心 .

便与尚之信同降三桂。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
He was ordered to return to Guangxi .
他 曾是 订购 到 返回 到 广西 .

以三桂之命回镇广西。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Because of power and position ,
因为 的 力量 和 位置 ,

以权位之故，

[jænlɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [wɪð] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
Yanling also had a falling out with Ma Xiong .
鄢陵 还 有 一个 坠落 出去 和 马 熊 .

延龄又与马雄不睦，

['ðeəfɔː(r)] , [jænlɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)] .
Therefore , Yanling wanted to kill the good minister .
所以 , 鄢陵 通缉 到 杀 这 好的 部长 .

由是延龄欲杀良臣，

[ænd; ənd] [kɪld] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
And killed Ma Xiong .
和 被杀 马 熊 .

并杀马雄。

[haʊ'evə(r)] , - [sɔː] [ðæt] [jænlɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
However , Sizhen saw that Yanling had already returned to Sangui .
然而 , - 锯 那 鄢陵 有 已经 返回 到 - .

惟四贞见延龄已归三桂，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [laɪf] [θruː] [bʊks] .
That is , to prolong life through books .
那 是 , 到 延长 生活 通过 图书 .

即以书达延龄，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then he returned to the capital .
然后 他 返回 到 这 首都 .

然后自归京师。

[hiː; hi] [ment] [ðæt] ,
He meant that ,
他 意思是 那 ,

其意以为，

[jænlɪŋ] [wʊd] [nɒt][kən'spaɪə(r)] [wɪð] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Yanling would not conspire with anyone who would be defeated .
鄢陵 会 不是 合谋 和 任何人 WHO 会 是 战败 .

延龄如败自己不与同谋，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ;
It may leave room for the Qing Dynasty ;
它 可能 离开 房间 为了 这 青 王朝 ;

可留清朝余地；

[ɪf] [prə'lɔŋ, 'lɔːŋ] [laɪf] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] . . .
If prolonging life can lead to success . . .
如果 延长 生活 能 带领 到 成功 . . .

若延龄可以成事，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [rɪ'meɪnz] .
Then the affection between husband and wife remains .
然后 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 遗迹 .

则夫妻情在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [wʌn'self] .
It is also possible to save oneself .
它 是 还 可能的 到 节省 自己 .

亦可以自全。

[jænlɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Yanling also understood his meaning .
鄢陵 还 理解 他的 意义 .

那延龄亦知其意，

[duː; də] [nɒt] [fɔːs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Do not force each other .
做 不是 力量 每个 其他 .

不为相强。

[haʊ'evə(r)] , ['gwɑːŋ'siː] [hæd; həd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [biːn] [ɪn'taɪəli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
However , Guangxi had by this time been entirely submitted to the Three Kings of Gui .
然而 , 广西 有 经过 这 时间 到过 完全 提交 到 这 三 国王 的 图形用户界面 .

惟广西此时已尽附三桂，

[daɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] ['biːɪŋ] [kɪld] .
Dai Liangchen and others also feared being killed .
戴 - 和 其他的 还 害怕 存在 被杀 .

戴良臣等亦恐见杀，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] [jænlɪŋ] .
Therefore , he sought to be tolerated by Yanling .
所以 , 他 寻求 到 是 容忍 经过 鄢陵 .

故又谋求容于延龄。

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yanling was overjoyed and said :
鄢陵 曾是 欣喜若狂 和 说 :

延龄大喜道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] . "
" This scoundrel should be killed . "
" 这 恶棍 应该 是 被杀 . "

“此獠合当扑杀矣。”

- [wɒz; wəz] [mə'nuːvərɪŋ] [ə'raʊnd] .
Naiyang was maneuvering around .
- 曾是 机动 大约 .

乃阳为周旋，

[ænd; ənd] [pliːz] [wæŋ] [jɔŋniːən] ,
And please Wang Yongnian ,
和 请 王 永年 ,

并请王永年、

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

戴良臣、

[jæn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌθɜː'tiːn] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Yan Chaogang and his thirteen generals and officers held a banquet at the mansion .
严 - 和 他的 十三 将军们 和 警官 握住 一个 宴会 在 这 大厦 .

严朝纲及其部下十三将校至府中会宴，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] ['dʒɔɪntli] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
The meeting was called a discussion on jointly assisting the Great Zhou Dynasty .
这 会议 曾是 称为 一个 讨论 在 共同 协助 这 伟大的 周 王朝 .

名为商议共辅大周，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɡeɪn] ['merɪt] .
In order to gain merit .
在 命令 到 获得 优点 .

以图立功。

[daɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Dai Liangchen and others did not understand his meaning .
戴 - 和 其他的 做过 不是 理解 他的 意义 .

戴良臣等不知其意，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pɑːst] ['ɡrʌdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [fə'ɡɒtn] ,
Thinking that past grudges had been forgotten ,
思维 那 过去的 怨恨 有 到过 被遗忘的 ,

以为泯却前仇，

[ai] ['ɡlædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I gladly accepted the invitation .
我 乐意 公认 这 邀请 .

欣然赴会。

[sʌn] [jænlɪŋ] [ðen] ['æmbʊʃt] [tuː] ['hʌndrəd] ['æksmən] .
Sun Yanling then ambushed two hundred axemen .
太阳 鄢陵 然后 遭到伏击 二 百 斧头手 .

那孙延龄却先伏刀斧手二百人，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] ,
Throwing a divination cup as a signal ,
投掷 一个 占卜 杯子 作为 一个 信号 ,

掷杯为号，

['æksmən] [ænd; ənd] ['sɔːdzmən] [keɪm] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Axemen and swordsmen came out in unison .
斧头手 和 剑士 来了 出去 在 齐声 .

刀斧手齐出，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [daɪ] - .
They then killed Dai Liangchen .
他们 然后 被杀 戴 - .

遂尽杀戴良臣、

[wæŋ] [jɔŋniːən] [et] [əl] .
Wang Yongnian et al .
王 永年 等 al .

王永年等，

['əʊnli] [dʒuː] ['ruːi] [ɪ'skeɪpt] .
Only Zhu Rui escaped .
仅有的 朱 瑞 逃脱 .

只逃出朱瑞一人。

[nə; nɑː] [dʒuː] ['ruːi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['miau] ['pɜːs(ə)n] .
Na Zhu Rui was originally a Miao person .
娜 朱 瑞 曾是 起初 一个 苗 人 .

那朱瑞本属苗人，

['veri] [strɒŋ] ,
Very strong ,
非常 强的 ,

甚有膂力，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ,
Upon seeing their master about to be killed ,
之上 看到 他们的 掌握 关于 到 是 被杀 ,

见主将被杀，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [lɔːd] ,
Desiring to avenge his lord ,
渴望 到 报仇 他的 主 ,

欲为主将复仇，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'dʒiːniəs] [plæn][tuː; tə]['mɜːdə(r)] [jænlɪŋ] .
However , they had no ingenious plan to murder Yanling .
然而 , 他们 有 不 巧妙 计划 到 谋杀 鄢陵 .

且惟谋杀延龄而苦无奇计。

- ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] .
Chamaxiong also wanted to get rid of Yanling .
- 还 通缉 到 得到 摆脱 的 鄢陵 .

恰马雄亦欲除去延龄，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [dʒuː]['ruːi][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then secretly summoned Zhu Rui to discuss the matter .
他 然后 偷偷 被召唤 朱 瑞 到 讨论 这 事情 .

乃密召朱瑞与谋，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

" [jænlɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [naʊ] . "
" Yanling can be killed now . "
" 鄢陵 能 是 被杀 现在 . "

可以杀延龄矣。”

[dʒuː]['ruːi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhu Rui was overjoyed .
朱 瑞 曾是 欣喜若狂 .

朱瑞大喜，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][mɑː] - [wɜːdz] ,
On the one hand , according to Ma Xiong's words ,
在 这 一 手 , 根据 到 马 - 字 ,

一面依马雄之言，

[gəʊ][ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
Go and prepare it yourself .
去 和 准备 它 你自己 .

自去准备。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] .
Ma Xiong then secretly informed San Gui in a letter .
马 熊 然后 偷偷 知情的 圣 图形用户界面 在 一个 信 .

那马雄却以密函飞告三桂，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [ænd; ənd][prə'lɒŋ, 'lɔːŋ][laɪf] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'beljən] .
Reporting and prolonging life will lead to rebellion .
报道 和 延长 生活 将要 带领 到 叛乱 .

举发延龄将反。

[ðə; ði] ['letə(r)] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :

那函道：

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
Since Your Majesty raised the banner of righteousness
自从 你的 威严 提高 这 横幅 的 义

自陛下倡举义旗，

[fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'tætʃt] ,
Four directions attached ,
四 方向 随附的 ,

四方向附，

[wɪð] ['evriwʌn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
With everyone having the desire for enlightenment ,
和 每个人 拥有 这 欲望 为了 启示 ,

以人人有思明之念，

[ðæt] [ɪz] , ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] [hɑːt] .
That is , everyone has a patriotic heart .
那 是 , 每个人 有 一个 爱国 心 .

即人人有爱国之心。

[bəuθ] [ai] [ænd; ənd] [sʌn] [jænlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Both I and Sun Yanling are subjects of the Great Ming Dynasty .
两个都 我 和 太阳 鄢陵 是 主题 的 这 伟大的 明 王朝 .

臣与孙延龄皆大明臣子，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [liːv] [maɪ'self] [aʊt] ?
How can I bear to leave myself out ?
如何 能 我 熊 到 离开 我 出去 ?

何忍自外？

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] .
The former emperor and his followers surrendered to the new dynasty .
这 以前的 皇帝 和 他的 追随者 投降 到 这 新的 王朝 .

生成故首同归命新朝，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
Hoping to achieve great things ,
希望 到 达到 伟大的 事物 ,

冀效驰驱，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [pɑːst] [sɪnz] .
To atone for one's past sins .
到 赎罪 为了 一个人的 过去的 罪孽 .

稍赎前罪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jænlɪŋ] [jæŋ] [sə'rendəd] .
Unexpectedly , Yanling Yang surrendered .
不料 , 鄢陵 杨 投降 .

不意延龄阳为归附，

[hiː; hi] ['hɑ:bə] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He harbored wicked intentions .
他 藏匿 邪恶 意图 .

阴怀不轨。

[kɒŋ] - [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] - ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
Kong Sizhen was chosen as Yanling's principal wife .
孔 - 曾是 选定 作为 - 主要的 妻子 .

以孔四贞为延龄正配，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He has already returned to Beijing .
他 有 已经 返回 到 北京 .

日前已束身回京。

[wen] [jænlɪŋ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] . . .
When Yanling submitted to the new dynasty . . .
什么时候 鄢陵 提交 到 这 新的 王朝 . . .

当延龄归附新朝时，

[ˌes 'aɪ] [ʒɛn] ['nevə(r)] ['ɒfəd] ['eni] [əd'vaɪs] .
Si Zhen never offered any advice .
硅 真 绝不 提供 任何 建议 .

四贞固未尝进谏，

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] , [jænlɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kən'sɪdəd]
In the Northern Dynasties , Yanling and his wife would certainly be considered
在 这 北方 王朝 , 鄢陵 和 他的 妻子 会 当然 是 经过考虑的
[ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
accomplices .
同谋 .

在北朝必以延龄夫妻为同谋，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [jænlɪŋ] ['truːli] [səb'mɪts] ,
To ensure that Yanling truly submits ,
到 确保 那 鄢陵 真的 提交 ,

使延龄而果真心归附，

[ðen] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [wʌnz] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪnəsti]
Then the Four Virtuous Ones would certainly not be tolerated by the Northern Dynasty
然后 这 四 有德行的 一个 会 当然 不是 是 容忍 经过 这 北方 王朝
.
.
.

则四贞必非北朝所能容矣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wæŋ] [jɔŋniːən] ,
There was also Wang Yongnian ,
那里 曾是 还 王 永年 ,

复有王永年、

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

戴良臣、

[jæn] - ,
Yan Chaogang ,
严 - ,

严朝纲者，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] .
He once served as the commander - in - chief of the Northern Dynasties .
他 一次 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北方 王朝 .

曾任北朝都统，

[hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] .
He recently expressed his desire to submit to the new dynasty .
他 最近 表达 他的 欲望 到 提交 到 这 新的 王朝 .

近欲归附新朝，

[ðeɪ] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ai] [ˌɪntrə'djuːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðem; ðəm] .
They earnestly requested that I introduce them to them .
他们 切实 请求 那 我 介绍 他们 到 他们 .

力请臣为之先容。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [jænlɪŋ] , [həʊldz][ə; eɪ] ['relətɪvli] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Your Majesty , Yanling , holds a relatively high position .
你的 威严 , 鄢陵 , 持有 一个 相对地 高的 位置 .

臣以延龄名位较隆，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [jænlɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
To allow Yanling to play the role in his place .
到 允许 鄢陵 到 玩 这 角色 在 他的 地方 .

使延龄代奏。

[naɪ] [jænlɪŋ] [ðen] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [kɪld] [wæŋ] [jɔŋniːən] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Nai Yanling then tricked and killed Wang Yongnian and thirteen of his
奈 鄢陵 然后 被骗了 和 被杀 王 永年 和 十三 的 他的
['dʒenərəlz] .
generals .
将军们 .

乃延龄挟诈以杀王永年等并其部将十三员。

[ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
Those who surrendered were killed to prevent others from returning .
那些 WHO 投降 是 被杀 到 防止 其他的 从 返回 .

夫杀降者以阻归附，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɑːskt] .
The intention is already clear without being asked .
这 意图 是 已经 清除 没有 存在 问 .

立心已不问而知。

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kɒŋ] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]
This is evidenced by the fact that Kong Sizhen was able to return to the
这 是 有证据 经过 这 事实 那 孔 - 曾是 有能力的 到 返回 到 这
['kæpɪt(ə)l][ɪn] [piːs] .
capital in peace .
首都 在 和平 .

证以孔四贞可以宴然回京之事，

[ðə; ði][ə'feə(r)][ɪz] ['ɒbviəs] .
The affair is obvious .
这 事务 是 明显的 .

情迹显然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [njuː] ['daɪnəstiz] ['gæləpɪŋ] .
It is called the New Dynasty's Galloping .
它 是 称为 这 新的 王朝的 疾驰 .

是名为新朝驰驱，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] [sɜːvd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] .
In reality , he served the Northern Dynasties .
在 现实 , 他 服务 这 北方 王朝 .

而实为北朝效力。

[ɪf] [nɒt] [dɪ'tektɪd] ['ɜːli]
If not detected early
如果 不是 检测到 早期的

若不及早察觉，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] .
The consequences are countless .
这 结果 是 无数 .

后患何可胜言。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Your Majesty , in consideration of the great plan of the nation ,
你的 威严 , 在 考虑 的 这 伟大的 计划 的 这 国家 ,

臣以国家大计，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [jænlɪŋ] ,
Although he was on good terms with Yanling ,
虽然 他 曾是 在 好的 条款 和 鄢陵 ,

虽与延龄交厚，

[ai] [wʊd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I would not dare to report this to the Emperor .
我 会 不是 敢 到 报告 这 到 这 皇帝 .

亦断不敢壅于上闻。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
Your Majesty should consider this .
你的 威严 应该 考虑 这 .

惟陛下察之。

['ɑːftə(r)][wuː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
After Wu Sangui received the letter ,
后 吴 - 已收到 这 信 ,

吴三桂得书后，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [wɪð] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
They then discussed matters with the Xia state .
他们 然后 讨论 事情 和 这 夏 状态 .

即与夏国相计议。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

[sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
Sun Yanling and Ma Xiong were not on good terms .
太阳 鄢陵 和 马 熊 是 不是 在 好的 条款 .

"孙延龄向与马雄不合，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They surrendered at the same time .
他们 投降 在 这 相同的 时间 .

此次同时归附，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ʃɑːŋz] [feɪθ] .
However , it is composed of Shang's faith .
然而 , 它 是 由 的 商的 信仰 .

不过为尚之信所构成。

[mɑː] - [wɜːdz] [tə'deɪ] ,
Ma Xiong's words today ,
马 - 字 今天 ,

今马雄之言，

" [ai][fɪə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][skæm] . "
" I fear this is a scam . "
" 我 害怕 这 是 一个 骗局 . "

恐有诈也。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[hiː; hi]['saɪtɪd] [tuː] [ɪg'zæmpl] [æz; əz] ['evɪdəns] .
He cited two examples as evidence .
他 引用 二 示例 作为 证据 .

“他援引两事为证，

[ðeə(r)] [ɪz] ['truːli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv] [laɪf] .
There is truly no way to explain the prolongation of life .
那里 是 真的 不 方式 到 解释 这 延长 的 生活 .

延龄实无可自解的，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one not believe it ?
如何 能 一 不是 相信 它 ?

安能不信？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [həʊldz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] . "
" I heard that Ma Xiong holds the title of Yanling above me . "
" 我 听到 那 马 熊 持有 这 标题 的 鄢陵 多于 我 . "

“闻马雄以延龄爵居己上，

['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Harboring resentment ,
窝藏 怨恨 ,

心怀怨望，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['gɒtn] [ə'lɒŋ] .
Moreover , Yanling and his wife had never gotten along .
而且 , 鄢陵 和 他的 妻子 有 绝不 获得 沿着 .

且延龄夫妇向不相能，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːst] ['feɪvəz] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪnəsti] ,
His wife , mindful of their past favors with the Northern Dynasty ,
他的 妻子 , 正念 的 他们的 过去的 恩惠 和 这 北方 王朝 ,

其妻念北朝私恩，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He then abandoned Yanling and returned to Beijing .
他 然后 弃 鄢陵 和 返回 到 北京 .

即舍延龄以回北京，

['evriθɪŋ] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Everything is what you want ,
一切 是 什么 你 想 ,

皆意中之事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .
This should not be overlooked .
这 应该 不是 是 被忽视的 .

亦不可不察。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [jænlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I hope Your Majesty will not kill Yanling because of this .
我 希望 你的 威严 将要 不是 杀 鄢陵 因为 的 这 .

愿陛下勿因此以杀延龄，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] .
This is to prevent those who wish to submit from doing so .
这 是 到 防止 那些 WHO 希望 到 提交 从 正在做 所以 .

致阻归附者之心也。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [daɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɑːskt] [liː] - [fɔː(r); fə(r)] [help] . "
" Dai Liangchen and others had asked Li Benshen for help . "
" 戴 - 和 其他的 有 问 李 - 为了 帮助 . "

“戴良臣等曾托李本深援引，

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
They wish to submit to our dynasty .
他们 希望 到 提交 到 我们的 王朝 .

欲归附我朝。

[ænd; ənd] [ðɪs] [went] [diːp] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] ,
And this went deep into Sichuan ,
和 这 去 深的 进入 四川 ,

及本深入川，

[jænlɪŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['gweɪ'lɪn]
Yanling returns to Guilin
鄢陵 返回 到 桂林

延龄回桂，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He then changed his mind and sought a recommendation to prolong his life .
他 然后 已更改 他的 头脑 和 寻求 一个 推荐 到 延长 他的 生活 .

始改求延龄荐引。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [wæŋ] [jɔŋniːən] [naʊ] .
He will surely kill Wang Yongnian now .
他 将要 一定 杀 王 永年 现在 .

今他必杀王永年、

[daɪ] - ,
Dai Liangchen ,
戴 - ,

戴良臣、

[jæn] - [et] [əl] .
Yan Chaogang et al .
严 - 等 al .

严朝纲等，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] ['eɪdɪd] [ðə; ðiː] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
It is conceivable that it secretly aided the Qing Dynasty .
它 是 可以想象的 那 它 偷偷 协助 这 青 王朝 .

其暗为清朝助力可想而知。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [naʊ] ,
If it is not eliminated now ,
如果 它 是 不是 已淘汰 现在 ,

今若不除，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ['leɪtə(r)] .
This will surely cause trouble later .
这 将要 一定 原因 麻烦 之后 .

后必为患。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He then ignored the words of the Xia state prime minister .
他 然后 忽略 这 字 的 这 夏 状态 主要的 部长 .

便不听夏国相之言，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][wuː] [ʃɪbɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [wɪð] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
A messenger was sent to Wu Shibin to discuss matters with Ma Xiong .
一个 信使 曾是 发送 到 吴 世宾 到 讨论 事情 和 马 熊 .

飞谕吴世宾与马雄会商，

[bɪ'saɪdz] [eɪdʒ] - [dɪ'leɪɪŋ] ,
Besides age - delaying ,
除了 年龄 - 延迟 ,

除去延龄，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以绝后患。

[wuː] [ʃɪbɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Wu Shibin received the order .
吴 世宾 已收到 这 命令 .

吴世宾得令，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['letə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
That is , a letter was sent to Ma Xiong .
那 是 , 一个 信 曾是 发送 到 马 熊 .

即函商马雄。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Ma Xiong heard this ,
马 熊 听到 这 ,

那马雄听得，

['nætʃ(ə)rəli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Naturally overjoyed ,
自然 欣喜若狂 ,

自然大喜，

[dʒuː]['ruːi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ʃiː] [bɪnz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][plæn][tuː; tə]
Zhu Rui was immediately dispatched to Shi Bin's army to assist in the plan to
朱 瑞 曾是 立即地 已派出 到 史 垃圾箱 军队 到 协助 在 这 计划 到
[kɪl] [jæn] [lɪŋ] .
kill Yan Ling .
杀 严 凌 .

即遣朱瑞赴世宾军中为助杀延龄之计。

[dʒuː]['ruːi] [ðen] [juːst] [ðə; ði]['strætədʒi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][baɪ][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
Zhu Rui then used the strategy given to him by Ma Xiong .
朱 瑞 然后 用过的 这 战略 给定 到 他 经过 马 熊 .

朱瑞即以马雄所授之策，

[fɜːst] , ['gæðə(r)] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['miau] [men] [ænd; ənd] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , gather several dozen Miao men and lie in ambush outside the city .
第一的 , 收集 一些 打 苗 男人 和 说谎 在 伏击 外部 这 城市 .

先集苗丁数十人在城外埋伏，

[wuː] [ʃɪbɪn] [ðen] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['entərɪŋ] ['gweɪ'lɪn] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [wɪð] [sʌn] [jænlɪŋ] .
Wu Shibin then announced that he would be entering Guilin City to discuss matters with Sun Yanling .
吴 世宾 然后 宣布 那 他 会 是 进入 桂林 城市 到 讨论 事情 和 太阳 鄢陵 .

吴世宾即扬言入桂林城与孙延龄有事会商。

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] .
Yanling was unaware of the plan .
鄢陵 曾是 不知情 的 这 计划 .

延龄不知其计，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ʃiː] - [pɪn] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [mɑː] - ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] ,
Just as he was about to meet with Shih - pin to expose Ma Hsiung's shortcomings ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 见面 和 施 - 别针 到 暴露 马 - 缺点 ,

正乐得与世宾会晤要诉马雄之短，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then personally went out of the city to greet them .
他 然后 亲自 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

便亲自出城迎接。

[wen] [wuː] [ʃɪbɪn] [ə'raɪvd] , [jæŋ] ['griːtɪd] [hɪm] .
When Wu Shibin arrived , Yang greeted him .
什么时候 吴 世宾 到达的 , 杨 问候 他 .

乃吴世宾到时阳与为礼，

[æz; əz] [sʌn] [jænlɪŋ] [,dis'maunt] ,
As Sun Yanling dismounted ,
作为 太阳 鄢陵 下马 ,

孙延龄方下马之际，

[dʒuː] ['ruːi] [led] [ðə; ði] ['miau] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] .
Zhu Rui led the Miao people to stand out .
朱 瑞 引领 这 苗 人们 到 站立 出去 .

朱瑞率苗丁突出，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [prə'lɒŋ] [laɪf] .
Together we will prolong life .
一起 我们 将要 延长 生活 .

共斫延龄。

[jænlɪŋ] [kraɪd] [aʊt] , " [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [θiːf] ! "
Yanling cried out , " There's a thief ! "
鄢陵 哭 出去 , " 有 一个 贼 ! "

延龄犹呼“有贼”，

[dʒuː] ['ruːi] [rɪ'fjuːzd] .
Zhu Rui refused .
朱 瑞 拒绝 .

与朱瑞相拒。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [sluː] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
He **drew** **his** **sword** **and** **slew** **several** **people** **.**
他 画 他的 剑 和 一万 一些 人们 .

拔剑力斩数人，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɔːl'redi] [ˌʌnsə'steɪnəbl] .
The **situation** **is** **already** **unsustainable** **.**
这 情况 是 已经 不可持续 .

势已不支。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒuː] - :
Zhu Ruidao :
朱 - :

朱瑞道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θiːf] . "
" You are the thief . "
" 你 是 这 贼 . "

“贼即汝耳。”

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [jænlɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .
They fought against Yanling with all their might .
他们 战斗 反对 鄢陵 和 全部 他们的 可能 .

并力与延龄相斗。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] .
After all , Yanling was outnumbered and outmatched .
后 全部 , 鄢陵 曾是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

毕竟延龄众寡不敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
He was killed instantly .
他 曾是 被杀 即刻 .

即行毙命。

[wuː] [ʃɪbɪn] ['ɔːdəd] - [hed] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
Wu Shibin ordered Yanling's head to be cut off .
吴 世宾 订购 - 头 到 是 切 离开 .

吴世宾令割取延龄首级，

[stɔː(r)] [ɪn] ['wʊdn] ['bɒksɪz]
Store in wooden boxes
店铺 在 木制的 盒子

用木匣盛贮，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
He sent someone to Ma Xiong .
他 发送 某人 到 马 熊 .

使人送往马雄。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
One side of the memorial was to inform San Gui ,
一 边 的 这 纪念馆 曾是 到 通知 圣 图形用户界面 ,

一面表告三桂，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbz] [dʒuː] ['ruːiz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] .
It also describes Zhu Rui's desire to submit .
它 还 描述 朱 瑞的 欲望 到 提交 .

并叙朱瑞归附之心。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
San Gui was overjoyed
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂

三桂大喜，

[dʒuː]['ruːi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Zhu Rui was then appointed as a general .
朱 瑞 曾是 然后 任命 作为 一个 一般的 .

即封朱瑞为总兵，

['gɪv(ə)n][wuː] - ['merɪt] [ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] [jænlɪŋ] ,
Given Wu Shibin's merit in defeating Yanling ,
鉴于 吴 - 优点 在 击败 鄢陵 ,

以吴世宾有讨延龄之功，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv][lɪndʒiːæŋ] .
He was granted the title of Prince of Linjiang .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 临江 .

即以临江王之爵爵之。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Ma Xiong was the first to file a report .
马 熊 曾是 这 第一的 到 文件 一个 报告 .

又以马雄首行举发，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [æz; əz] [djuːk] [ɒv; əv] [ɑŋwoʊ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] .
He then appointed Ma Xiong as Duke of Anguo and General of the Golden Guard .
他 然后 任命 马 熊 作为 公爵 的 安国 和 一般的 的 这 金的 警卫 .

乃封马雄为安国公兼金吾卫大将军。

[wen] [wuː] [ʃɪbɪn] [dɪ'lɪvəd] [sʌn] - [hed] . . .
When Wu Shibin delivered Sun Yanling's head . . .
什么时候 吴 世宾 发表 太阳 - 头 . . .

当吴世宾将孙延龄首级送到之时，

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Ma Xiong was overjoyed .
马 熊 曾是 欣喜若狂 .

马雄好不欢喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] ['əʊpən][ðeə(r)] [aɪz] .
That is , to make people open their eyes .
那 是 , 到 制作 人们 打开 他们的 眼睛 .

即令人开视，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] - [s'ɛvəd] [hed] :
He lifted his beard and smiled at Yanling's severed head :
他 抬起 他的 胡须 和 微笑 在 - 切断 头 :

掀髯向延龄首级笑道：

" [prə'lɒŋ] [laɪf] ,
" Prolong life ,
" 延长 生活 ,

“延龄，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][wʌns][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - ,
You were once the King of Dingnan ,
你 是 一次 这 国王 的 - ,

汝昔为定南王，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][lɪndʒiːæŋ] .
Now he is the Prince of Linjiang .
现在 他 是 这 王子 的 临江 .

今为临江王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He was indeed a hero of his time .
他 曾是 的确 一个 英雄 的 他的 时间 .

固一世之雄也，

" [səʊ] , ['iːv(ə)n] [gʌ] [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] [end] ? "
" So , even Gu has met his end ? "
" 所以 , 甚至 顾 有 遇见 他的 结尾 ? "

顾也有今日耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð] [praɪd] .
Having said that , he was beaming with pride .
拥有 说 那 , 他 曾是 光芒四射 和 自豪 .

说罢正扬扬得意，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - [s'ɛvəd] [hed] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpən][ɪts] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
Upon seeing Yanling's severed head suddenly open its eyes and mouth ,
之上 看到 - 切断 头 突然 打开 它是 眼睛 和 嘴 ,

见延龄首级突然睁目张口，

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] [ə'brʌptli] .
It stood up abruptly .
它 站立 向上 突然 .

跃然竖起，

[ɪts] [hed] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
Its head lunged straight at Ma Xiong .
它是 头 猛扑 直的 在 马 熊 .

其头直扑马雄身上。

[mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Ma Xiong shouted :
马 熊 喊叫 :

马雄大叫道：

" [jænlɪŋ] , [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" Yanling , kill me ! "
" 鄢陵 , 杀 我 ! "

“延龄杀我！”

[ɪ'miːdiətli] , [blʌd] [wɒz; wəz] [kɔːf] [ʌp] ['evriweə(r)] .
Immediately , blood was coughed up everywhere .
立即地 , 血 曾是 咳嗽 向上 到处 .

即时咯血遍地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] .
He was unconscious .
他 曾是 无意识 .

已不省人事。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm] .
The people on either side rushed to revive him .
这 人们 在 任何一个 边 匆忙 到 复活 他 .

左右急为救醒，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['hɜːb(ə)l] [di'kɔkʃən] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪnɪstəd] [rɪ'piːtɪdli] .
However , the herbal decoctions were administered repeatedly .
然而 , 这 草药 煎剂 是 管理 反复 .

惟汤药叠进，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['eni] [ɪ'fekt] .
None of them had any effect .
没有任何 的 他们 有 任何 影响 .

皆无功效，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [prə'lɒŋ] [laɪf] ['sɪmpli] [baɪ] ['kləʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] .
And one can prolong life simply by closing one's eyes .
和 一 能 延长 生活 简单地 经过 结束 一个人的 眼睛 .

且合眼即见延龄。

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːst] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
But at first , he didn't dare to speak out .
但 在 第一的 , 他 没有 敢 到 说话 出去 .

但初时心中尚不敢言，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gəʊst] ['hɔːntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bedruːm] .
He simply claimed that there was a ghost haunting his bedroom .
他 简单地 声称 那 那里 曾是 一个 鬼 令人难忘 他的 卧室 .

只推说自己卧房有鬼物为祟，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
They moved to another room .
他们 已搬 到 其他 房间 .

以迁于别室。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [wʌn] [ɪ'miːdiətli] [siːz] [jænlɪŋ] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Upon entering , one immediately sees Yanling sleeping in the room .
之上 进入 , 一 立即地 看到 鄢陵 睡眠 在 这 房间 .

惟一入门即见延龄睡在房内，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
The same thing would happen if they moved to another place .
这 相同的 事物 会 发生 如果 他们 已搬 到 其他 地方 .

再迁一处亦复如是，

[fɔːst] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
Forced Ma Xiong into a corner ,
强制 马 熊 进入 一个 角落 ,

迫得马雄无法，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , ['kɒŋkjəˌbaɪnz] , [meɪdz] , [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['gaːdiŋ]
He ordered his wives , concubines , maids , and servants to take turns guarding
他 订购 他的 妻子们 , 妾室 , 女佣 , 和 仆人 到 拿 转弯 守护
[hɪm] ['evri] [naɪt] .
him every night .
他 每一个 夜晚 .

唯令妻妾婢仆每夜轮流环守。

[haʊ'evə(r)] , [jænlɪŋ] [stɪl] [glɛə] [æt; ət] [hɪm] ['æŋgrəli] .
However , Yanling still glared at him angrily .
然而 , 鄢陵 仍然 怒目而视 在 他 愤怒地 .

唯仍见延龄怒目而视，

['iːv(ə)n] [wen] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] ,
Even when Ma Xiong was fast asleep ,
甚至 什么时候 马 熊 曾是 快速地 睡着了 ,

即有时马雄熟睡，

[stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,
Still talking in his sleep ,
仍然 说 在 他的 睡觉 ,

仍在梦中发呓语，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [speə(r)][ˌem 'iː] ! "
He cried out , " Spare me ! "
他 哭 出去 , " 空闲的 我 ! "

大呼“饶命”。

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['veri] ['wʌrid] .
The family was very worried .
这 家庭 曾是 非常 担心 .

家人大为忧心，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsuːpə'stɪʃəs] .
In addition , family members are superstitious .
在 添加 , 家庭 成员 是 迷信的 .

加以家人迷信，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['æktɪd][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [laɪf][ænd; ənd] [teɪk] [laɪvz; lɪvz] .
Together they acted as a means to prolong life and take lives .
一起 他们 行动 作为 一个 方法 到 延长 生活 和 拿 生活 .

共作为延龄索命，

[ðeɪ] [dʒʌst] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
They just dared not say it outright .
他们 只是 敢于 不是 说 它 直接 .

只不敢明言，

[ðeɪ] ['əʊnli][traɪ][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['blesɪŋz] ['evri] [deɪ] .
They only try to pray for blessings every day .
他们 仅有的 尝试 到 祈祷 为了 祝福 每一个 天 .

每日只设法祈禳。

[nɑː'iːmə] - [streɪndʒ] ['ɪlnəs] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Naima Xiong's strange illness remained unchanged .
奈玛 - 奇怪的 疾病 剩余 未更改 .

奈马雄的怪病依然如故。

[ðə; ði]['fæməli]['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][sʌm; səm]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [frɒm; frəm] - .
The family even tried to hire some Taoist priests from Maoshan .
这 家庭 甚至 尝试 到 聘请 一些 道教 神父 从 - .

家人设法亦延聘过什么茅山道士，

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][tuː; tə]['eksɔːsaɪz] [gəʊsts]
Opening the altar to exorcise ghosts
开幕 这 坛 到 傩 鬼魂

开坛捉鬼，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [ɪ'fekt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
But it had no effect whatsoever .
但 它 有 不 影响 任何 .

却全无影响。

[hiː; hi]['nevə(r)][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['hɜːb(ə)l]['medsn; 'medɪsn] ['evri] [deɪ] .
He never goes without his herbal medicine every day .
他 绝不 去 没有 他的 草药 药品 每一个 天 .

每天唯不离汤药。

['dɑːktərz] [ɔːl] [seɪ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] [streɪndʒ] .
Doctors all say this disease is strange .
医生 全部 说 这 疾病 是 奇怪的 .

医家都道这病奇怪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['helpləs] .
They were all helpless .
他们 是 全部 无助 .

无不束手。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
On that day , Ma Xiong was about to take action .
在 那 天 , 马 熊 曾是 关于 到 拿 行动 .

那一日马雄稍欲行动，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [help] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] .
He then had someone help him out of the main hall for a stroll .
他 然后 有 某人 帮助 他 出去 的 这 主要的 大厅 为了 一个 漫步 .

便着人扶出大堂聊作散步。

['sʌd(ə)nli] , [sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Suddenly , Sun Yanling was seen sitting at a table in the main hall .
突然 , 太阳 鄢陵 曾是 已见 坐着 在 一个 桌子 在 这 主要的 大厅 .

忽见孙延龄在大堂上据案而坐，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Upon seeing this , Ma Xiong was so shocked that he fell to the ground .
之上 看到 这 , 马 熊 曾是 所以 震惊 那 他 跌倒 到 这 地面 .

马雄一见即大惊倒地，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He called out to himself :
他 称为 出去 到 他自己 :

自呼道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [sʌn] [jænlɪŋ] . ”
“ I am Sun Yanling . ”
“ 我 是 太阳 鄢陵 . ”

“我孙延龄也。

[ai] [kɪld] [wæŋ] [jɔŋniːən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ven'detə] .
I killed Wang Yongnian and others out of personal vendetta .
我 被杀 王 永年 和 其他的 出去 的 个人的 复仇 .

吾以私仇杀王永年等，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] .
It is true that I have done so .
它 是 真的 那 我 有 完毕 所以 .

是诚有过，

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [jɔŋniːən] ,
However , Wang Yongnian ,
然而 , 王 永年 ,

然王永年、

[daɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Dai Liangchen and his generation ,
戴 - 和 他的 一代 ,

戴良臣辈，

[haʊ'evə(r)] , ['fɪrɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['luːzɪŋ] ['gwɑːŋ'siː] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
However , fearing execution for losing Guangxi , he did not comply .
然而 , 害怕 执行 为了 输 广西 , 他 做过 不是 遵守 .

不过以广西既失自惧见诛，

['əʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːɪŋ] ,
Only reluctantly agreeing ,
仅有的 勉强 同意 ,

只勉强求附，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] [truː] [sə'rendə(r)] .
It was not a true surrender .
它 曾是 不是 一个 真的 投降 .

非真降也。

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [æt; ət] [ɒdz] .
My wife and I have always been at odds .
我的 妻子 和 我 有 总是 到过 在 赔率 .

吾妻与吾向为反目，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It was also something he intended for me to carry back to the capital .
它 曾是 还 某物 他 故意的 为了 我 到 携带 后退 到 这 首都 .

彼背我回京亦意中之事。

['ɑːr'juː][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] , ['drɪvn] [baɪ]['məʊmənt(ə)ri] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Ru Ma Xiong , driven by momentary suspicion ,
ru 马 熊 , 驱动 经过 瞬间 怀疑 ,

汝马雄以一时猜忌之心，

[ai][hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːdəd] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
I have been repeatedly ordered around by the authorities .
我 有 到过 反复 订购 大约 经过 这 当局 .

屡以令箭调吾，

[maɪ]['taɪt(ə)l][ɪz] [kɪŋ] .
My title is King .
我的 标题 是 国王 .

吾位为王爵，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We must endure it .
我们 必须 忍受 它 .

犹且忍之。

['iːv(ə)n] [naʊ] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [rɪ'pent] .
Even now you do not repent .
甚至 现在 你 做 不是 悔改 .

今汝犹不自悔，

[hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .
He tricked me into killing him .
他 被骗了 我 进入 杀 他 .

挟诈杀我，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][daɪ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [let] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] .
Even if I die , I will not let you live alone .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 不是 让 你 居住 独自的 .

我虽死断不令汝独生也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ɪts] [laɪk] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [fɪsts] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [fiːt] .
It's like stretching out fists and moving feet .
它是 喜欢 伸展 出去 拳头 和 移动 脚 .

犹伸拳动足。

[ˌəʊvə'djuː]
Overdue
逾期

逾时，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七窍流血，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时殒命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ʃɪbɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['gweɪ'lɪn] .
At that time , Wu Shibin was still in Guilin .
在 那 时间 , 吴 世宾 曾是 仍然 在 桂林 .

时吴世宾尚留桂林，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻得此事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌsuːpə'stɪʃəsli; ˌsjuːpə'stɪʃəsli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'pentənt] ['spɪrɪt] .
They also superstitiously believed that Sun Yanling was an unrepentant spirit .
他们 还 迷信地 相信 那 太阳 鄢陵 曾是 一个 不知悔改的 精神 .

也迷信孙延龄是冤魂不息。

[ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
A thorough investigation was conducted .
一个 彻底 调查 曾是 实施 .

细细详查，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [jɔŋniːən] ,
Knowing that Sun Yanling and Wang Yongnian ,
会心 那 太阳 鄢陵 和 王 永年 ,

知得孙延龄与王永年、

[daɪ] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [diːp] ['pɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] .
Dai Liangchen had a deep personal grudge .
戴 - 有 一个 深的 个人的 怨恨 .

戴良臣私仇甚深，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
He had always been at odds with Ma Xiong .
他 有 总是 到过 在 赔率 和 马 熊 .

即与马雄亦向来不睦，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] .
Furthermore , the couple had long been unable to get along .
此外 , 这 夫妻 有 长的 到过 无法 到 得到 沿着 .

且夫妻间亦积不相能，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
Therefore , it was discovered that Sizhen's return to the capital was unknown to Yanling .
所以 , 它 曾是 发现 那 - 返回 到 这 首都 曾是 未知 到 鄢陵 .

故查知四贞回京为延龄所不知，

[hiː; hi] [kɪld] [wæŋ] [jɔŋniːən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He killed Wang Yongnian and others .
他 被杀 王 永年 和 其他的 .

其杀王永年等，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [səb'mɪtɪŋ] .
There was no intention to prevent them from submitting .
那里 曾是 不 意图 到 防止 他们 从 提交 .

亦无意阻其归附。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [felt] [ɪn'dɪɡnənt] [tə'wɔːdz] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] .
Therefore , he also felt indignant towards Ma Xiong .
所以 , 他 还 毛毡 愤怒 向 马 熊 .

因此心中亦愤马雄，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
But he was already dead .
但 他 曾是 已经 死的 .

奈他已死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][kən'trəʊl] .
It is also beyond our control .
它 是 还 超过 我们的 控制 .

亦属无法。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tel] - [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
However , he did not tell Sangui about this matter at the beginning .
然而 , 他 做过 不是 告诉 - 关于 这 事情 在 这 开始 .

惟有把此事始未告知三桂。

[wen] [sæn; sɑːn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When San Gui saw it . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 . . .

三桂见了，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] . "
" I should have heeded the words of the Prime Minister of Xia . "
" 我 应该 有 听从了 这 字 的 这 主要的 部长 的 夏 . "

“早从夏国相之言，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [bæd] .
It doesn't have to be that bad .
它 不 有 到 是 那 坏的 .

不至如此。

[ɪf] [jænlɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ig'zɔnəreit] . . .
If Yanling is not exonerated . . .
如果 鄢陵 是 不是 无罪释放 . . .

若不昭雪延龄，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
This is to discourage those who wish to submit .
这 是 到 阻碍 那些 WHO 希望 到 提交 .

是阻归附者之心也。”

[sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][lɪndʒiːæŋ] .
Sun Yanling was then reinstated as the Prince of Linjiang .
太阳 鄢陵 曾是 然后 恢复 作为 这 王子 的 临江 .

乃开复孙延龄临江王爵，

[wuː] [ʃɪbɪn] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['dʒɪŋˌdɑːŋ] .
Wu Shibin was renamed the Prince of Jingdong .
吴 世宾 曾是 更名 这 王子 的 京东 .

改封吴世宾为靖东王，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [strɪpt] [mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ræŋk] .
He also stripped Ma Xiong of his title and rank .
他 还 脱衣舞 马 熊 的 他的 标题 和 秩 .

并夺马雄爵职。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wuː] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - .
Meanwhile , Wu Sangui ascended the throne in Hengzhou .
同时 , 吴 - 上升 这 王座 在 - .

且说吴三桂自在衡州即位，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [nɔːθ] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
He immediately dispatched Ma Bao to lead troops north to confront Cai Yurong .
他 立即地 已派出 马 包 到 带领 军队 北 到 面对 蔡 玉蓉 .

即派马宝领兵北行与蔡毓荣相拒。

[wuː] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Wu Sangui was about to personally lead the expedition .
吴 - 曾是 关于 到 亲自 带领 这 远征 .

吴三桂即欲亲征，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [gəʊ] .
I wish to know how this journey will go .
我 希望 到 知道 如何 这 旅行 将要 去 .

意欲一知此行何如。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['veri] [mɪ'rækjələs] ['tɔːtəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən]
Having heard that there was a large , very miraculous tortoise at the mountain
拥有 听到 那 那里 曾是 一个 大的 , 非常 神奇 龟 在 这 山
['temp(ə)l] [ɪn] - ,
temple in Hengzhou ,
寺庙 在 - ,

因闻衡州山岳庙有大龟甚为灵异，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] .
San Gui wanted to divine his future .
圣 图形用户界面 通缉 到 神圣的 他的 未来 .

三桂欲一卜其前程，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] .
He then went with the other ministers .
他 然后 去 和 这 其他 部长们 .

遂与诸大臣同往。

[ˌeɪtʃ'juː] - [əd'mɔniʃ] :
Hu Guozhu admonished :
胡 - 告诫 :

胡国柱谏道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [naʊ] ['rɪz(ə)n] [ʌp] . "
" The army has now risen up . "
" 这 军队 有 现在 升起 向上 . "

“今大兵已起，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlts]
Regardless of the divination results
不管 的 这 占卜 结果

无论龟卜如何，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] .
For example , an arrow is on a bowstring .
为了 例子 , 一个 箭 是 在 一个 弦 .

譬如箭在弦上，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sent] .
It has to be sent .
它 有 到 是 发送 .

不能不发。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] [ɔː'spɪʃəs] .
The divination was auspicious .
这 占卜 曾是 吉祥 .

卜之而吉，

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['temprəri] ['pleʒə(r)] ;
It's only a temporary pleasure ;
它是 仅有的 一个 暂时的 乐趣 ;

不过徒快一时；

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .
The divination was inauspicious .
这 占卜 曾是 不祥 .

卜之不吉，

[ðə; ði] [ˌbæk'faɪəd] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [mə'rɑːl] ;
The backfired , causing a loss of morale ;
这 适得其反 , 导致 一个 损失 的 士气 ;

反足丧沮心志；

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [dʒʌdʒ] [wʌnz] ['ækʃ(ə)nz] [beɪst] [ɒn] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['əʊmən] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .
One must not judge one's actions based on whether the omen is auspicious or inauspicious .
一 必须 不是 法官 一个人的 行动 基于 在 无论 这 预兆 是 吉祥 或者 不祥 .

断不能视其吉凶以为进退也。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['ædvəkeɪtɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrɪŋ] ['ɔːdə(r)] ,
With Your Majesty advocating righteousness and restoring order ,
和 你的 威严 倡导 义 和 恢复 命令 ,

以陛下倡义反正，

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .
Success or failure need not be considered .
成功 或者 失败 需要 不是 是 经过考虑的 .

成败固不必计，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['əʊnli] [straɪv] ['fɔːwəd] .
We must only strive forward .
我们 必须 仅有的 努力 向前 .

惟当奋勇向前而已。

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] ,
Divination by tortoise shell ,
占卜 经过 龟 壳 ,

卜龟之事，

[ai] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [nɒt] [tuː; tə] [prə'siːd] .
I urge Your Majesty not to proceed .
我 敦促 你的 威严 不是 到 继续 .

愿大王勿行。

[pliːz] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] ['nɔːθwəd] .
Please lead your troops northward .
请 带领 你的 军队 向北 .

请挥军长驱北行，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] ,
To determine important matters ,
到 决定 重要的 事情 ,

以定大事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福也。”

[wuː] - [wɒz; wəz] [stʌnd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu Sangui was stunned upon hearing this .
吴 - 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

吴三桂听罢愕然。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [wɒt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" What the Prince Consort Hu said is very true . "
" 什么 这 王子 配偶 胡 说 是 非常 真的 . "

“胡驸马之言甚是。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['præktɪst] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['juːzɪŋ] ['tɔːtəs] [ʃelz] ,
Although the ancients practiced divination using tortoise shells ,
虽然 这 古代人 练习 占卜 使用 龟 贝壳 ,

古人虽有龟卜之事，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)]['steɪtəs][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] .
However , their status is different from His Majesty's .
然而 , 他们的 地位 是 不同的 从 他的 陛下的 .

然与陛下地位不同。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [tə'deɪ] ,
As Your Majesty is today ,
作为 你的 威严 是 今天 ,

以陛下今日，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] ['prəʊgres] [ænd; ənd][nəʊ] [rɪ'triːt] .
There is only progress and no retreat .
那里 是 仅有的 进步 和 不 撤退 .

唯有进而无退，

['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['ɪgnərənt] ['kriːtʃəz] [ə'mʌŋ] [ə'kwætɪk] ['biːɪŋs] .
Turtles are merely ignorant creatures among aquatic beings .
乌龟 是 仅仅 无知 生物 之中 水 生物 .

龟不过水族一无知物，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][rɪ'laɪ][ɒn] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌkt] ?
How can one rely on this as a basis for conduct ?
如何 能 一 依靠 在 这 作为 一个 基础 为了 执行 ?

焉能倚以为行止?

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Divination was performed but did not bring good fortune .
占卜 曾是 执行 但 做过 不是 带来 好的 财富 .

设卜而不吉，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['ʃætəd] .
The morale of the three armies was thus shattered .
这 士气 的 这 三 军队 曾是 因此 破碎 .

三军之气从此馁矣。”

[wuː] - [ˈɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [ˌeɪtʃˈjuː] [ænd; ənd] [ˈʃiːəz] [wɜːdz] [meɪd] [sens] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Sangui also felt that Hu and Xia's words made sense at this time .
吴 - 还 毛毡 那 胡 和 夏的 字 制成 感觉 在 这 时间 .

吴三桂此时亦觉胡夏二人之言有理，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [truː] [æmˈbɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [ˈjuːnɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
But his true ambition was to pacify and unify the country .
但 他的 真的 志向 曾是 到 安抚 和 统一 这 国家 .

但心中志在平定一统，

[pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz]
Passed down for ten thousand years
通过了 向下 为了 十 千 年

传世万年，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ɪts] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [ˈæspekts] .
Therefore , I wish to investigate its supernatural aspects .
所以 , 我 希望 到 调查 它是 超自然 方面 .

故欲一占其灵异，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌeɪtʃˈjuː] [ænd; ənd] [ˈʃiːəz] [ədˈvaɪs] .
They still refused to listen to Hu and Xia's advice .
他们 仍然 拒绝 到 听 到 胡 和 夏的 建议 .

仍不听胡夏二人之言，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [bɪˈliːv] [ɪn] [ðiːz] [ˈɪgnərənt] [əˈkwætɪk] [ˈkriːtʃəz] . "
" I do not believe in these ignorant aquatic creatures . "
" 我 做 不是 相信 在 这些 无知 水 生物 . "

“朕非信此无知水物，

[haʊˈevə(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] .
However , people say it has supernatural powers .
然而 , 人们 说 它 有 超自然 权力 .

不过人传其灵异，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
I will go and investigate .
我 将要 去 和 调查 .

朕且往觇之耳。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ðeə(r)] .
Having said that , he led his ministers there .
拥有 说 那 , 他 引领 他的 部长们 那里 .

说罢即率诸大臣前往。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[fɜːst] , [pleɪs] [ə; eɪ] [mæp] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
First , place a map of China in front of the gods .
第一的 , 地方 一个 地图 的 中国 在 正面 的 这 神 .

先以中国地图置诸神座前，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbaʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

叩拜之后，

['saɪləntli] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [ɪz] ['hedɪŋ] .
Silently observe the direction the tortoise is heading .
默默 观察 这 方向 这 龟 是 标题 .

默视龟之所向。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɔːtəs] [wɒz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'stedəli] .
But the giant tortoise was seen walking unsteadily .
但 这 巨大的 龟 曾是 已见 步行 不稳定地 .

但见那大龟蹒跚而行，

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Wandering around ,
漫游 大约 ,

四处循走，

['nevə(r)] ['liːvɪŋ] ['tʃæŋ'ʃɑː]
Never leaving Changsha
绝不 离开 长沙

终不出长沙、

[hɛŋ]
Heng
恒

衡、

\- .
Yongjian .
\- .

永间。

[ðen] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] ['gweɪ'dʒəʊ] [tuː; tə] ['juːn'næn] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðeə(r)] .
Then they traveled from Guizhou to Yunnan and stopped there .
然后 他们 旅行 从 贵州 到 云南 和 停止 那里 .

已而复由贵州至云南而止。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [preɪd] [ə'gen] .
San Gui prayed again .
圣 图形用户界面 祈祷 再次 .

三桂又复再祷，

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɔːtəs] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] ['prəʊses] [θriː] [taɪmz] .
The giant tortoise repeated this process three times .
这 巨大的 龟 重复 这 过程 三 时代 .

那大龟三复如之。

[wen] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When San Gui saw it . . .
什么时候 圣 图形用户界面 锯 它 . . .

三桂见了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'hɑːtnɪŋ] .
It was greatly disheartening .
它 曾是 非常 令人沮丧 .

大为失色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [juː'zɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He harbored ambitions of usurping the throne .
他 藏匿 抱负 的 篡位 这 王座 .

空逞狼心思大位，

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtəs] ['dæmpənd] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
The sudden teachings of the tortoise dampened his ambition .
这 突然 教义 的 这 龟 潮湿 他的 志向 .

顿教龟物沮雄心。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] , [ðə; ði]
Chapter Twenty - One : According to the uprising of Wang Pingfan in Shaanxi , the
章 二十 - 一 : 根据 到 这 起义 的 王 平帆 在 陕西 , 这
[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪəs]
Prime Minister of the Xia Kingdom in Dongting Lake was forced into a fierce
主要的 部长 的 这 夏 王国 在 洞庭 湖 曾是 强制 进入 一个 凶猛的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

第二十一回 据陕西王屏藩起事 逼洞庭夏国相鏖兵

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] ['daɪəgræm][æt; ət][ə; eɪ] ['maʊntən]
It is said that Wu Sangui consulted a tortoise shell diagram at a mountain
它 是 说 那 吴 - 咨询 一个 龟 壳 图表 在 一个 山
['temp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

话说吴三桂因在山岳庙卜验龟图，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tɔːtəs] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'stedəli] ,
Seeing the large tortoise walking unsteadily ,
看到 这 大的 龟 步行 不稳定地 ,

见那大龟蹒跚行走，

['nevə(r)] ['liːvɪŋ] ['huː'næn]
Never leaving Hunan
绝不 离开 湖南

终不出湖南、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ɪk'spensɪv] ,
Besides being expensive ,
除了 存在 昂贵的 ,

贵之外，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I was greatly disappointed .
我 曾是 非常 失望的 .

心中大为失望，

[tʃʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] :
Xu shook his head and sighed :
徐 摇晃 他的 头 和 叹了口气 :

徐摇首叹道：

" [wen] [ai] [fɜːst] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
" When I first raised the banner of righteousness ,
" 什么时候 我 第一的 提高 这 横幅 的 义 ,

“孤初举义旗，

[ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] .
All directions submit to him .
全部 方向 提交 到 他 .

四方归命，

" [dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] [ai] , [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['ɪgnərənt] ['biːɪŋ] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ? "
" Does this mean that I , a mere ignorant being , am not permitted to do so ? "
" 做 这 意思是 那 我 , 一个 仅仅 无知 存在 , 是 不是 允许 到 做 所以 ? "

区区无知之物乃不许我乎？”

[ˌeɪtʃ'juː] - , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , ['ɒfəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əd'vaɪs] :
Hu Guozhu , who was standing nearby , offered the following advice :
胡 - , WHO 曾是 常设 附近 , 提供 这 下列的 建议 :

时胡国柱在旁进言道：

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['tɔːtəs] [wɔːk] ?
How does this tortoise walk ?
如何 做 这 龟 走 ?

“此龟如何行走，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [hɪm] .
I have never seen him .
我 有 绝不 已见 他 .

臣始终未见之，

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ['fɔːtʃuːn] .
I do not believe that this is sufficient to determine good or bad fortune .
我 做 不是 相信 那 这 是 充足的 到 决定 好的 或者 坏的 财富 .

盖臣不信如此即足以验吉凶也。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [zæŋ] [wɛnzɔŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ˌsiː eɪ'aɪ] ,
In the past Zang Wenzhong lived in Cai ,
在 这 过去的 臧 文忠 居住地 在 蔡 ,

昔臧文仲居蔡，

[kən'fjuːʃəs] [stɪl] ['ridikjuːl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪgnərənt] ['biːɪŋs] .
Confucius still ridiculed him for seeking divine intervention from ignorant beings .
孔子 仍然 嘲笑 他 为了 寻求 神圣的 干涉 从 无知 生物 .

孔子犹以其乞灵于无知之物而讥讽之，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [həʊldz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Moreover , Your Majesty holds the supreme position .
而且 , 你的 威严 持有 这 最高 位置 .

况陛下位居至尊，

[tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz]
To contend with the Northern Dynasties
到 抗衡 和 这 北方 王朝

与北朝抗衡，

['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
Striving for the world
努力 为了 这 世界

共争天下，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] ?
How can we take this as a basis for advancement or retreat ?
如何 能 我们 拿 这 作为 一个 基础 为了 进步 或者 撤退 ?

岂能视此以为进退耶?

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːt] .
May Your Majesty not take this to heart .
可能 你的 威严 不是 拿 这 到 心 .

愿大王勿以此为念,

[rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
Return immediately .
返回 立即地 .

立即回驾,

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Command the three armies ,
命令 这 三 军队 ,

号令三军,

['hedɪŋ] [nɔːθ] ,
Heading north ,
标题 北 ,

长驱北上,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Xia Guoxiang also said :
夏 国祥 还 说 :

夏国相亦道:

" [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sed] [səʊ] . "
" I have always said so . "
" 我 有 总是 说 所以 . "

“臣固言之,

['tɔːrtəsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ə'kwætɪk] ['kriːtʃəz] .
Tortoises are ignorant aquatic creatures .
陆龟 是 无知 水 生物 .

龟本无知之水族,

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ,
If the divination is unfavorable ,
如果 这 占卜 是 不利 ,

设卜如不吉,

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [dɪs'hɑːtnɪŋ] .
It's actually quite disheartening .
它是 实际上 相当 令人沮丧 .

反令人心沮丧。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['mætəz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] ,
For all matters involving divination to determine good or bad fortune ,
为了 全部 事情 涉及 占卜 到 决定 好的 或者 坏的 财富 ,

凡卜验吉凶之事,

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fuːlz] ,
However , due to the superstition of fools ,
然而 , 到期的 到 这 迷信 的 傻瓜 ,

不过出于愚人之迷信,

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['væliənt] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊə(r)]
His Majesty's valiant rise to power
他的 陛下的 英勇 上升 到 力量

以陛下英武崛起，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] ?
Why do you also believe this ?
为什么 做 你 还 相信 这 ?

奈何亦信此耶?

[æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [sed] ,
As the prince consort said ,
作为 这 王子 配偶 说 ,

诚如驸马之言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to issue orders to the three armies immediately .
它 是 建议 到 问题 订单 到 这 三 军队 立即地 .

宜速号令三军，

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [wɜːld] .
Good morning , world .
好的 早晨 , 世界 .

早安天下。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Your Majesty started the uprising .
你的 威严 开始 这 起义 .

以陛下起事，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Although there was a response from all sides ,
虽然 那里 曾是 一个 回复 从 全部 侧面 ,

虽四方响应，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] ['mɪlətri] [mait] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .
However , their military might was not fully realized .
然而 , 他们的 军队 可能 曾是 不是 完全 已实现 .

然兵威未伸。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [naʊ] [blɒkt] [juːzuː] .
Cai Yurong has now blocked Yuezhou .
蔡 玉蓉 有 现在 已屏蔽 岳州 .

今蔡毓荣已阻距岳州，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['mɪlətri] [streŋθ]
Continue to increase military strength
继续 到 增加 军队 力量

续增军实，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə'laʊɪŋ] [ðæt] [bræt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
This is like allowing that brat Cai Yurong to prepare for it .
这 是 喜欢 允许 那 小子 蔡 玉蓉 到 准备 为了 它 .

是如使蔡毓荣竖子得徐为之备耳。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿陛下思之。”

[wen] [wuː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
When Wu Sangui heard this ,
什么时候 吴 - 听到 这 ,

时吴三桂听了，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˌsuːpəˈstɪʃəs] [əˈbaʊt] [ˈtɔːrtəsəz] .
I am superstitious about tortoises .
我 是 迷信的 关于 陆龟 .

心中本迷信龟物，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈevriwʌn] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] ,
Because everyone said it was supernatural ,
因为 每个人 说 它 曾是 超自然 ,

因人人传其灵异，

[ðə; ði] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] .
The superstition was already in their minds .
这 迷信 曾是 已经 在 他们的 思想 .

心中已迷信在先，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈtɔːtəs] [ˈwɔdlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːklɪŋ] , [ˈnevə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈtʃæŋˈʃɑː] .
Then I saw the giant tortoise waddling and circling , never leaving Changsha .
然后 我 锯 这 巨大的 龟 摇摇摆摆 和 盘旋 , 绝不 离开 长沙 .

又见那大龟蹒跚盘旋总不出长沙、

[hɛŋ]
Heng
恒

衡、

[fərˈevə(r)] ,
forever ,
永远 ,

永，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
It is also quite strange .
它 是 还 相当 奇怪的 .

亦殊奇异，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't help but believe it .
我 不能 帮助 但 相信 它 .

自不由不信，

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][kɑːm] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] .
The only option was to try and calm people down .
这 仅有的 选项 曾是 到 尝试 和 冷静的 人们 向下 .

惟有勉强镇定人心。

[tʃɛŋ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Cheng Hu
程 胡

乘胡、

[ˈɑːftə(r)][ˌeks aɪ ˈeɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Xia and the other finished speaking ,
后 夏 和 这 其他 完成的 请讲 ,

夏二人言罢，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [sed] . "
" As you two have said . "
" 作为 你 二 有 说 . "

“诚如二卿之言。

[ai][hæv; həv]['əʊnli] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
I have only been on the throne for a short time .
我 有 仅有的 到过 在 这 王座 为了 一个 短的 时间 .

今朕即位未久，

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

福建、

[bəuθ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Both Guangdong and Guangxi have submitted to the emperor .
两个都 粤 和 广西 有 提交 到 这 皇帝 .

两广俱已归命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It already belongs to me .
它 已经 属于 到 我 .

是已为朕有矣，

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['tɔːtəs] ['nevə(r)] [liːvz] ['huː'næn] .
The giant tortoise never leaves Hunan .
这 巨大的 龟 绝不 树叶 湖南 .

乃大龟总不出湖南，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn] [ʌn'verɪfaɪd] .
It has already been proven unverified .
它 有 已经 到过 已证实 未经证实 .

是先已不验，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai][səʊ] [bɪ'wɪldəd] ?
Why am I so bewildered ?
为什么 是 我 所以 困惑 ?

朕奈何迷之?

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][klɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .
I am not clear for the time being .
我 是 不是 清除 为了 这 时间 存在 .

朕一时不明，

['sevrəl] ['meɪdʒə(r)] [mɪ'steɪks] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Several major mistakes were made .
一些 主要的 错误 是 制成 .

几误大事，

[duː; də][nɒt] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Do not repeat this practice in the future .
做 不是 重复 这 实践 在 这 未来 .

自后当勿复尔。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He immediately ordered the emperor to return to the palace .
他 立即地 订购 这 皇帝 到 返回 到 这 宫殿 .

即命驾回宫。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [bæk] .
The ministers also followed them back .
这 部长们 还 随后 他们 后退 .

诸大臣亦相随而回。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
San Gui immediately sent someone to inquire about Cai Yurong's military situation .
圣 图形用户界面 立即地 发送 某人 到 查询 关于 蔡 - 军队 情况 .

三桂即令人打听蔡毓荣军情。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [juːzuː] , ['feɪsɪŋ] [ɒf] [ə'genst] [wuːz] ['ɑːmi] .
At that time , Cai Yurong was in Yuezhou , facing off against Wu's army .
在 那 时间 , 蔡 玉蓉 曾是 在 岳州 , 面向 离开 反对 吴氏 军队 .

时蔡毓荣正在岳州与吴军相距，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [mɑː] [baʊz] [rɪ'wɔːd] .
San Gui has already received Ma Bao's reward .
圣 图形用户界面 有 已经 已收到 马 包子的 报酬 .

三桂已得马宝回报，

[ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [fə'mɪdəb(ə)l] .
Cai Yurong's army was quite formidable .
蔡 - 军队 曾是 相当 强大 .

蔡毓荣军势颇锐，

[ðə; ði] [tiːm] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [wel] ['ɔːgənaɪzd] .
The team was also very well organized .
这 团队 曾是 还 非常 出色地 组织 .

队伍亦甚齐整。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['ʌndə(r)][wuː] - .
Therefore , this was the opinion of the ministers under Wu Sangui .
所以 , 这 曾是 这 观点 的 这 部长们 在下面 吴 - .

于是三桂手下诸大臣之意，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [ju] [rɒŋ] [ɪ'miːdiətli] .
They all wanted to settle things with Yu Rong immediately .
他们 全部 通缉 到 定居 事物 和 于 荣 立即地 .

皆欲立刻与毓荣决个雌雄，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][wɔː(r)] [drægd] [ɒn] , [ju] [rɒŋz] [dɪ'fɛnsɪz] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] .
They thought that if the war dragged on , Yu Rong's defenses would be more secure .
他们 想法 那 如果 这 战争 拖拽 在 , 于 荣的 防御 会 是 更多的 安全的 .

以为旷日持久则毓荣守御必密矣。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)][led] [truːps] [nɔːθ] . "
" I have never led troops north . "
" 我 有 绝不 引领 军队 北 . "

“朕固未尝督兵北上，

[ju] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ]['nevə(r)][led] [truːps] [saʊθ] .
Yu Rong also never led troops south .
于 荣 还 绝不 引领 军队 南 .

毓荣亦未尝督兵南下。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [fɪəz] ['fɑːstərɪŋ] [ðə; ði]['vælə(r)][ɒv; əv] [keɪz] ['ɑːmi] .
Our army fears fostering the valor of Cai's army .
我们的 军队 恐惧 寄养 这 勇气 的 蔡氏 军队 .

我军惧养成蔡军锐气，

[ˌwʊdnt] [keɪz] ['ɑːmi] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪm'bəʊldən] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ?
Wouldn't Cai's army fear that it would embolden our army ?
不会 蔡氏 军队 害怕 那 它 会 加粗 我们的 军队 ?

彼蔡军岂不惧养我军锐气耶?

[ai] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪŋ] [sʌm; səm][fɪə(r)] .
I anticipate that their army must be feeling some fear .
我 预料 那 他们的 军队 必须 是 感觉 一些 害怕 .

朕料彼军必有所惧也，

" [ai][ʃæl; ʃəl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" I shall personally lead the expedition . "
" 我 将 亲自 带领 这 远征 . "

朕当亲自征之。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [drɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
He immediately ordered his troops to drill in the suburbs the following day .
他 立即地 订购 他的 军队 到 钻头 在 这 郊区 这 下列的 天 .

即令于次日到郊外操兵，

[ɔːl] ['pɑːtiz] ['gæðəd] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
All parties gathered and set off .
全部 各方 聚集 和 放 离开 .

取齐各路起程。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ] ,
After the military training ,
后 这 军队 训练 ,

操军后，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
San Gui returned to the palace .
圣 图形用户界面 返回 到 这 宫殿 .

三桂回到宫中，

[ai] [fiːl] [kwaɪt] [ʌn'wel] .
I feel quite unwell .
我 感觉 相当 不适 .

身体颇不畅快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
It is difficult to participate in the battle .
它 是 难的 到 参加 在 这 战斗 .

难以出战。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .
I am feeling depressed .
我 是 感觉 郁闷 .

心中正自抑郁，

['sʌd(ə)nli] [liː] - [keɪm] [frɒm; frəm]['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Suddenly Li Benzhen came from Sichuan to report .
突然 李 - 来了 从 四川 到 报告 .

忽接李本深由川中奏报，

[sɪns] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ,
Since the advance ,
自从 这 进步 ,

自进军而后，

- [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
Kuizhou has been captured .
- 有 到过 捕获 .

已拔夔州，

[ænd; ənd] [ðen] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] ,
And then Chongqing ,
和 然后 重庆 ，

并下重庆，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ə'tækt] ['tʃʌŋ'duː] .
They have now attacked Chengdu .
他们 有 现在 遭到攻击 成都 .

现已进攻成都，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [suːn] .
It will happen soon .
它 将要 发生 很快 .

指日可下。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
San Gui was overjoyed upon reading the memorial .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

三桂览奏大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his ministers and said :
他 然后 咨询 和 他的 部长们 和 说 :

即与诸臣计议道：

" [ben] [ʃɛnz] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] . "
" Ben Shen's western expedition was unstoppable . "
" 本 沈的 西 远征 曾是 势不可挡 . "

“本深此西征势如破竹，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
We have now marched straight to Chengdu .
我们 有 现在 行军 直的 到 成都 .

今已直进成都，

[ðɪs] ['greɪtli] [pliːz] [ˌem 'iː] .
This greatly pleases me .
这 非常 请 我 .

甚慰朕望。

['siːtʃwɑːn] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [strə'tiːdʒɪk] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɛnsɪz] .
Sichuan is known for its strategic passes and natural defenses .
四川 是 已知 为了 它是 战略 通过 和 自然的 防御 .

以四川向称险塞，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['fɜːtaɪl] [lænd]
It is called fertile land
它 是 称为 沃 土地

号为沃野，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['empərəz] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [juːst] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)]
Throughout history , emperors have often used this as a base for
自始至终 历史 , 皇帝们 有 经常 用过的 这 作为 一个 根据 为了
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] ['kæpɪtlz] .
establishing their capitals .
建立 他们的 首都 .

自古帝王多藉以建都。

['huː'næn] [tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['bæt(ə)lgraʊnd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Hunan today is a battleground on all sides .
湖南 今天 是 一个 战场 在 全部 侧面 .

今湖南为四战之地，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fens] .
There is no natural defense .
那里 是 不 自然的 防御 .

无险可守，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['ɑːmi] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
I intend to lead my army into Sichuan .
我 打算 到 带领 我的 军队 进入 四川 .

朕欲率师入川，

[teɪk] ['tʃʌŋ'duː] [fɜːst] ,
Take Chengdu first ,
拿 成都 第一的 ,

先取成都，

[æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪk]['prɪnsəp(ə)l] ,
As a basic principle ,
作为 一个 基本的 原则 ,

以为基本，

[ðen] [ðeɪ] [went] [west] [aʊt] [ɒv; əv] [tʃɪn] [tʃuː'ɑːn] .
Then they went west out of Qin Chuan .
然后 他们 去 西方 出去 的 秦 川 .

然后西出秦川，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ,
Corresponding to my adopted son ,
相应的 到 我的 已采用 儿子 ,

与朕义子相应，

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tə'geðə(r)] .
Let us take Chang'an together .
让 我们 拿 长安 一起 .

共取长安。

[həʊld][ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] [jɔː'self] .
Hold the risk and secure yourself .
抓住 这 风险 和 安全的 你自己 .

握险自固，

[fɜːst] , [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
First , establish an invincible position .
第一的 , 建立 一个 无敌 位置 .

先立于不败之地，

[tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz]
To contend with the Northern Dynasties
到 抗衡 和 这 北方 王朝

以与北朝相争，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸卿以为何如？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [huː] ['ɒfəd] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" Who offered this plan to His Majesty ? "
" WHO 提供 这 计划 到 他的 威严 ? "

"谁向陛下献此策者？"

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is my original intention . "
" 这 是 我的 原来的 意图 . "

"此孤之本意，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [els] .
This was not the work of anyone else .
这 曾是 不是 这 工作 的 任何人 别的 .

非他人所谋也。"

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [bæŋ] [fled] [iːst] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['westən] [tʃuː] . "
" In the past , Liu Bang fled east to avoid the Western Chu . "
" 在 这 过去的 , 刘 砰 逃亡 东方 到 避免 这 西 楚 . "

"昔刘邦东避西楚，

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌbiː iː 'aɪ] ['jiːldɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə] [kaʊ] [kaʊ] .
Liu Bei yielded the north to Cao Cao .
刘 贝 产生 这 北 到 曹 曹 .

刘备北让曹操，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ['siːtʃwɑːn] [fɜːst] .
Therefore , they had no choice but to occupy Sichuan first .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 占据 四川 第一的 .

故不得已而先据四川一地。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [stɪl] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
However , at that time the capital was still Chang'an .
然而 , 在 那 时间 这 首都 曾是 仍然 长安 .

然当时帝都犹在长安，

['ðeəfɔː(r)] , [əd'vɑːnsɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] ['iːzi] .
Therefore , advancing into battle is still relatively easy .
所以 , 前进 进入 战斗 是 仍然 相对地 简单的 .

故进战犹易。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] .
The situation is different now .
这 情况 是 不同的 现在 .

今局面已不同矣，

['siːtʃwɑːn] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['westən] ['kɔːnə(r)] .
Sichuan is located in the remote western corner .
四川 是 位于 在 这 偏僻的 西 角落 .

四川僻在西隅，

[dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Defending the strategic location is sufficient .
防守 这 战略 地点 是 充足的 .

守险则有余，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð] [ˈɒbstək(ə)lz] .
Advancing into battle would be fraught with obstacles .
前进 进入 战斗 会 是 充满危机 和 障碍 .

进战则多碍，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪz] .
That's just how the terrain is .
那就是 只是 如何 这 地形 是 .

其地势然也。

[haʊˈevə(r)] , [ˈɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [bæŋ] ,
However , after Liu Bang ,
然而 , 后 刘 砰 ,

然自刘邦以后，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði] [ˈkʌntri] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsiːtʃwɑːn] [ðeə(r)] [həʊm] ?
How many people have been able to unify the country by making Sichuan their home ?
如何 许多 人们 有 到过 有能力的 到 统一 这 国家 经过 制作 四川 他们的 家 ?

藉四川为家而可以一统大业者曾有几人?

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] .
Your Majesty should consider this carefully .
你的 威严 应该 考虑 这 小心 .

陛下于此细思之，

[ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ɪz] [klɪə(r)] .
The answer is clear .
这 回答 是 清除 .

可以了然矣。”

[sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] . "
" There is such a saying . "
" 那里 是 这样的 一个 说 . "

“语有之，

[ˈəʊnli] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfend] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .
Only by being able to defend can one be able to fight .
仅有的 经过 存在 有能力的 到 保卫 能 一 是 有能力的 到 斗争 .

能守而后能战，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [sɪˈkjʊə(r)] , [jet] [wɔː(r)] [ɪz] [ˈɜːdʒəntli] [ˈniːdɪd] .
The foundation is not secure , yet war is urgently needed .
这 基础 是 不是 安全的 , 然而 战争 是 紧急 需要 .

根本未固而急务战争，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˈfuː][dʒiːˈæn][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
This is why Fu Jian was defeated .
这 是 为什么 傅 建 曾是 战败 .

此苻坚之所以败也。”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] . "
" This is different . "
" 这 是 不同的 . "

"此不同也。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪnəsti] , [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [biːn] . . .
Since the beginning of the dynasty , the emperor has been . . .
自从 这 开始 的 这 王朝 , 这 皇帝 有 到过 . . .

自来开创王帝,

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [θruː] ['kɒŋkwest] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
All were won through conquest on horseback .
全部 是 韩元 通过 征服 在 马背 .

皆以马上征诛得之。

[ɪf] [wʌn] ['mɪəli] [tʃuːz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌn'self] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
If one merely chooses to defend oneself in a dangerous situation . . .
如果 一 仅仅 选择 到 保卫 自己 在 一个 危险的 情况 . . .

若徒择险自守,

[wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Without ambition ,
没有 志向 ,

不图进取,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə]['ruːɪn] .
This is a path to ruin .
这 是 一个 小路 到 废墟 .

此取亡之道耳。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [waɪz] [raɪz] [tuː; tə]['paʊə(r)]
His Majesty's wise rise to power
他的 陛下的 明智的 上升 到 力量

以陛下英明崛起,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɒpjələ(r)] ['sentɪmənt] ,
Taking advantage of this popular sentiment ,
采取 优势 的 这 受欢迎的 情绪 ,

乘此人心响应之时,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ə'lɒŋ] ['seprət] [ruːts] .
It is advisable to divide the troops and advance along separate routes .
它 是 建议 到 划分 这 军队 和 进步 沿着 分离 路线 .

速宜分道进兵,

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðeə(r)][laɪf] .
That is enough to control their life .
那 是 足够的 到 控制 他们的 生活 .

即足制彼死命,

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] . . .
If they retreat and defend themselves . . .
如果 他们 撤退 和 保卫 他们自己 . . .

若反退而自守,

['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
People's hearts will surely be discouraged .
人们的 心 将要 一定 是 灰心 .

人心必馁。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'spɜːs] .
When they are discouraged , they will disperse .
什么时候 他们 是 灰心 , 他们 将要 分散 .

馁则散,

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['iːv(ə)n] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How could one even imagine what would happen at this point ?
如何 可以 一 甚至 想象 什么 会 发生 在 这 观点 ?

此时何堪设想？”

[ˌeɪtʃ'juː] - ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Hu Guozhu also said :
胡 - 还 说 :

胡国柱亦道：

" [wɒt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Prime Minister Xia said is correct . "
" 什么 主要的 部长 夏 说 是 正确的 . "

“夏丞相之言是也。

['siːtʃwɑːn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
Sichuan has always been a strategic location .
四川 有 总是 到过 一个 战略 地点 .

四川总为要地，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [liː] - .
Your subject is willing to lead troops to provide support for Li Benshen .
你的 主题 是 愿意的 到 带领 军队 到 提供 支持 为了 李 - .

臣愿统兵为李本深后援，

['tʃʌŋ'duː] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Chengdu can be taken in one fell swoop .
成都 能 是 已采取 在 一 跌倒 俯冲 .

成都可一鼓而下。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [tuː; tə] . . .
Your Majesty immediately ordered those who were capable to . . .
你的 威严 立即地 订购 那些 WHO 是 有能力的 到 . . .

陛下即令能事者，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ]
Divide the troops and march down to Jiujiang
划分 这 军队 和 行进 向下 到 九江

分兵下九江，

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]
Controlling the Yangtze River
控制 这 长江 河

扼长淮，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['daɪnəstiz] ['trænspɔːt] [ruːt] ,
To cut off the Northern Dynasty's transport route ,
到 切 离开 这 北方 王朝的 运输 路线 ,

以绝北朝运道，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Together with the armies of Fujian and Guangdong ,
一起 和 这 军队 的 福建 和 粤 ,

并合闽粤之师，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] .
To disturb the Jiangnan region .
到 打扰 这 江南 地区 .

以扰江南。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ðen] [led] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Your Majesty then led the generals and the entire army across the river to the north .
你的 威严 然后 引领 这 将军们 和 这 全部的 军队 穿过 这 河 到 这 北 .

陛下即率诸将以全军渡江北向，

[ðen] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Then Cai Yurong ,
然后 蔡 玉蓉 ,

则蔡毓荣、

[jæŋ] [dʒiːz] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['lɪŋɡə(r)] .
Yang Jie's army could not linger .
杨 杰的 军队 可以 不是 萦绕 .

杨捷之师不能驻足矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ðen] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Your subject then proceeded from Chengdu to Chang'an .
你的 主题 然后 继续 从 成都 到 长安 .

臣复由成都趋长安，

[dʒɔɪn] [pɪŋfæn] ,
Join Pingfan ,
加入 平帆 ,

会合屏藩、

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] ,
The two armies of the assistant ministers ,
这 二 军队 的 这 助手 部长们 ,

辅臣二军，

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] [dʒɪn]
To advance towards the Three Jin
到 进步 向 这 三 斤

以趋三晋，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [wæŋ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
This means that the armies of Shuncheng Wang and Tuhai were attacked from both sides .
这 方法 那 这 军队 的 顺城 王 和 - 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

即顺承王与图海二军腹背受敌，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [faɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ?
How can we possibly fight against His Majesty ?
如何 能 我们 可能 斗争 反对 他的 威严 ?

岂能与陛下抗战乎？

" [ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['temptɪd] [baɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] . "
" I hope Your Majesty will not be tempted by momentary self - preservation . "
" 我 希望 你的 威严 将要 不是 是 受诱惑 经过 瞬间 自己 - 保存 . "

愿陛下毋贪一时自守也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ɡɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

" [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [sed] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [ə'lɒŋ] [θriː] [ruːts] : "
" As the prince consort said , we should advance along three routes : "
" 作为 这 王子 配偶 说 , 我们 应该 进步 沿着 三 路线 : "

"如驸马所言三路并进：

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːst] ['ɑːmi]
Jiujiang First Army
九江 第一的 军队

九江一军，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] [ænd; ənd] [jæŋ] ['rɪvəz] , ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [tʃiː] [ænd; ənd] ['lʌ; luː] ;
Along the Huai and Yang rivers , heading towards Qi and Lu ;
沿着 这 怀 和 杨 河流 , 标题 向 齐 和 鲁 ;

沿淮扬以趋齐鲁；

['tʃʌŋ'duː] [fɜːst] ['ɑːmi]
Chengdu First Army
成都 第一的 军队

成都一军，

[tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [θriː] ['ʃɑːn'ʃiː] ['prɒvɪnsɪz] ;
To meet in Shaanxi and control the three Shanxi provinces ;
到 见面 在 陕西 和 控制 这 三 山西 省份 ;

会陕西以扼三晋；

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
His Majesty has chosen to personally lead the expedition as the central route .
他的 威严 有 选定 到 亲自 带领 这 远征 作为 这 中央 路线 .

陛下以亲征为中路，

[kən'trəʊl] [ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Control the two rivers to jointly advance towards Beijing .
控制 这 二 河流 到 共同 进步 向 北京 .

制两河以共趋北京。

[ɪf] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
If they split up to resist ,
如果 他们 分裂 向上 到 抵抗 ,

彼若分道抵御，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [kəʊp] .
They were also struggling to cope .
他们 是 还 挣扎 到 应付 .

亦穷于应付，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] [ænd; ənd] [kreɪnz] [kraɪ] .
The wind howls and cranes cry .
这 风 嚎叫 和 起重机 哭 .

风声鹤唳，

['piːpəlz] [hɑːts] ['weɪvə(r)] .
People's hearts waver .
人们的 心 动摇 .

人心自摇，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ?
How can we not see the Central Plains as a place where things cannot be restored ?
如何 能 我们 不是 看 这 中央 平原 作为 一个 地方 在哪里 事物 不能 是 恢复 ?

安见中土不能恢复乎?

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [men] [frɒm; frəm] [tʃiː] , ['lʌ; luː] , [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [jæn] .
Moreover , our former troops were all men from Qi , Lu , You , and Yan .
而且 , 我们的 以前的 军队 是 全部 男人 从 齐 , 鲁 , 你 , 和 严 .

且我军旧部皆齐鲁幽燕之士,

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm]
Longing for home
渴望 为了 家

思乡念切,

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [nɔːθ] , [ðeɪ] ['iːgəli] [rʌʃt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] .
Upon hearing that they were heading north , they eagerly rushed to be the first .
之上 听力 那 他们 是 标题 北 , 他们 急切地 匆忙 到 是 这 第一的 .

一闻北上必踊跃争先,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
This is the natural order of things .
这 是 这 自然的 命令 的 事物 .

此理之自然者也。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɪz] [skɪld] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪ'nʌf] .
However , the prince consort is skilled and brave enough .
然而 , 这 王子 配偶 是 熟练 和 勇敢的 足够的 .

然以驸马谋勇足备,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] ['relətɪvz] ,
And they are close relatives ,
和 他们 是 关闭 亲属 ,

又属至亲,

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [plæn] .
His advice will surely benefit the overall plan .
他的 建议 将要 一定 益处 这 全面的 计划 .

其所进言必有裨大计,

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] ['hɪndʒɪz] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] [muːv] .
The outcome hinges on this one move .
这 结果 铰链 在 这 一 移动 .

成败之机在此一举,

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [grɑːnt] [ðɪs] [rɪ'kwest] . "
" May Your Majesty grant this request . "
" 可能 你的 威严 授予 这 要求 . "

愿陛下从之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
After a moment of contemplation ,
后 一个 片刻 的 沉思 ,

沉吟少顷，

- :
Fudao :
- :

复道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言亦是。

[haʊ'evə(r)] , ['siːtʃwɑːn] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [saʊθ] [ɒv; əv]['juːn'næn] .
However , Sichuan is located south of Yunnan .
然而 , 四川 是 位于 南 的 云南 .

然四川一地南迩云南，

[nɔːθ] [ɒv; əv] ['ʃæn'ʃiː]
North of Shaanxi
北 的 陕西

北毗陕、

[swiːt] ,
sweet ,
甜的 ,

甘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [θriː] [tʃuː] ['riːdʒənz] .
It is also sufficient to control the three Chu regions .
它 是 还 充足的 到 控制 这 三 楚 地区 .

又足以节制三楚，

['əʊnli][ai][kæn; kən] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Only I can resolve this matter .
仅有的 我 能 解决 这 事情 .

非朕不能了此事。

[naʊ] , [bəuθ] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪmentɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Now , both policies are being implemented simultaneously .
现在 , 两个都 政策 是 存在 实施的 同时地 .

今两策并行，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
They urged Ma Bao to advance his troops .
他们 敦促 马 包 到 进步 他的 军队 .

就催马宝进兵，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [kɪŋ] [gɛŋ] .
On the one hand , someone was sent to inform King Geng .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 通知 国王 耿 .

一面使人知会耿王，

[ə'nʌðə(r)] ['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːst] .
Another capable general was dispatched to Jiujiang first .
其他 有能力的 一般的 曾是 已派出 到 九江 第一的 .

另遣能将先趋九江，

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [miːt] ,
To advance and meet ,
到 进步 和 见面 ,

以进会合，

[tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['bæriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
To control the natural barrier of the Yangtze River ,
到 控制 这 自然的 障碍 的 这 长江 河 ,

以扼长江之险，

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Then they split up and proceeded side by side .
然后 他们 分裂 向上 和 继续 边 经过 边 .

然后分道并进，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xia Guoxiang replied :
夏 国祥 回复 :

夏国相复道：

" [ɔːl'ðəʊ] [mɑː] [baʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" Although Ma Bao is a capable general . . . "
" 虽然 马 包 是 一个 有能力的 一般的 . . . "

“马宝虽为能将，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it is better for Your Majesty to personally lead the expedition .
最终 , 它 是 更好的 为了 你的 威严 到 亲自 带领 这 远征 .

究不如陛下亲征，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ɪm'presɪv] .
It was particularly impressive .
它 曾是 特别 感人的 .

尤壮声势。

['tʃʌŋ'duː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Chengdu is about to fall .
成都 是 关于 到 落下 .

今成都将下，

[wʌn] [liː] - [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One Li Benshen is enough .
一 李 - 是 足够的 .

一李本深已足，

[waɪ] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ?
Why trouble Your Majesty with a large army ?
为什么 麻烦 你的 威严 和 一个 大的 军队 ?

何劳陛下大军？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [maɪ] [lɔːdz] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] . "
" My lords , there is no need for further words . "
" 我的 领主们 , 那里 是 不 需要 为了 更远 字 . "

“诸卿不必多言，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] ['θʌrə] [plænz] .
I have already made thorough plans .
我 有 已经 制成 彻底 计划 .

朕已筹之熟矣。”

[ðen] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] . . .
Then they wouldn't listen to Hu . . .
然后 他们 不会 听 到 胡 . . .

便不听胡、

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]
The words of Xia and the other two
这 字 的 夏 和 这 其他 二

夏二人之言，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [wɪl] ['temprərəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn]['huː'næn][tuː; tə]
That is , the Prime Minister of Xia State will temporarily reside in Hunan to
那 是 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 将要 暂时地 居住 在 湖南 到
['hænd(ə)l] ['veəriəs] ['mætəz] .
handle various matters .
处理 各种各样的 事情 .

即留夏国相暂住湖南筹办各事，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
He then ordered the prime minister to send a general to Jiujiang .
他 然后 订购 这 主要的 部长 到 发送 一个 一般的 到 九江 .

并令国相遣将分出九江。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [ə'sɪst] [mɑː] [baʊ] .
On the one hand , they also sent generals to assist Ma Bao .
在 这 一 手 , 他们 还 发送 将军们 到 协助 马 包 .

一面又遣将往助马宝，

['ræpɪd] [əd'vɑːns] .
Rapid advance .
迅速的 进步 .

速行进战。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
He then led his troops into Sichuan .
他 然后 引领 他的 军队 进入 四川 .

自却指兵入川，

[ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd][ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mætəz] .
Hu Guozhu and Xia Guoxiang were put in charge of all matters .
胡 - 和 夏 国祥 是 放 在 收费 的 全部 事情 .

并以胡国柱与夏国相总理一切机宜。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['pleɪsmənt] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
San Gui thought the placement was settled .
圣 图形用户界面 想法 这 放置 曾是 定居 .

三桂以为安插既定，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
He then felt at ease and went to Sichuan .
他 然后 毛毡 在 舒适 和 去 到 四川 .

遂安心入川。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] ,
And will be arriving in Chongqing ,
和 将要 是 抵达 在 重庆 ,

及将到重庆，

[liː] - [hæz; həz] ['kæptʃəd] ['tʃʌŋ'duː] .
Li Benshen has captured Chengdu .
李 - 有 捕获 成都 .

李本深已攻下成都，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
San Gui heard the news midway through his journey .
圣 图形用户界面 听到 这 消息 中途 通过 他的 旅行 .

三桂中道闻报，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

['evriwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
Everyone on the left and right said :
每个人 在 这 左边 和 正确的 说 :

左右皆谏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] "
" His Majesty personally went to Sichuan "
" 他的 威严 亲自 去 到 四川 "

“陛下亲自入川，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['bɪznəs] .
However , the intention was to acquire it as a foundation for one's business .
然而 , 这 意图 曾是 到 获得 它 作为 一个 基础 为了 一个人的 商业 .

不过欲取以为基业，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [lɪft] ['tʃʌŋ'duː] .
I fear that my strength is insufficient to lift Chengdu .
我 害怕 那 我的 力量 是 不足的 到 举起 成都 .

惧本深力不足以拔成都耳。

[naʊ] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [ɪz] [maɪn] ,
Now that Chengdu is mine ,
现在 那 成都 是 矿 ,

今成都既为我有，

[liː] - , [wɪð] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] ,
Li Benshen , with his victorious army ,
李 - , 和 他的 胜利者 军队 ,

李本深以乘胜之师，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔːs] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] .
The military force is at its peak .
这 军队 力量 是 在 它是 顶峰 .

军势正锐，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['riːdʒən] .
They will surely be able to select talented individuals to govern the river region .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 选择 才华横溢 个人 到 治理 这 河 地区 .

定能择才守川，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [tʃɪn] .
They then entered Qin .
他们 然后 进入 秦 .

再行入秦。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [ben] [ʃen] .
Your Majesty should send a telegram to Ben Shen .
你的 威严 应该 发送 一个 电报 到 本 沈 .

陛下不如飞谕本深，

['ɑːftə(r)] ['pæsɪfaɪ] ['siːtʃwɑːn] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [də'rektli] ['ɪntuː] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
After pacifying Sichuan , they advanced directly into Qin and Long .
后 安抚 四川 , 他们 先进的 直接地 进入 秦 和 长的 .

使四川平定后直进秦陇。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] - ['gɑːn'suː]['riːdʒən] .
Wang Pingfan was from the Shaanxi - Gansu region .
王 平帆 曾是 从 这 陕西 - 甘肃 地区 .

以陕甘地方有王屏藩、

[wæŋ] - [ænd; ənd][wuː] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wang Fuchen and Wu Zhimao , etc .
王 - 和 吴 - , ETC .

王辅臣及吴之茂等，

[ɪf] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'laɪnz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If this principle aligns with it . . .
如果 这 原则 对齐 和 它 . . .

若本深与之相合，

['aʊə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪz] [ɔːl'redi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Our military strength is already more than sufficient .
我们的 军队 力量 是 已经 更多的 比 充足的 .

军力已自有余，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ['riːdʒən] .
Your Majesty need not worry about the Sichuan and Shaanxi region .
你的 威严 需要 不是 担心 关于 这 四川 和 陕西 地区 .

是川陕一带无劳陛下过虑也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['swɪftli] [tə'wɔːdz] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [naʊ] .
It would be better to turn back and march swiftly towards Jingzhou now .
它 会 是 更好的 到 转动 后退 和 行进 迅速地 向 荆州 现在 .

今不如回军疾趋荆州，

[ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
Intercept and attack Cai Yurong .
截距 和 攻击 蔡 玉蓉 .

截攻蔡毓荣。

[ɪf] [ju] [rɒŋ] ['luːzɪz]
If Yu Rong loses
如果 于 荣 失败

若毓荣一败，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɪz] [set] .
The general trend is set .
这 一般的 趋势 是 放 .

大势定矣。

['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [left] ['huː'næn] ,
After Your Majesty left Hunan ,
后 你的 威严 左边 湖南 ,

以陛下离湘之后，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The morale of the troops may not be as high as before .
这 士气 的 这 军队 可能 不是 是 作为 高的 作为 前 .

军气恐不如前，

[ɪf] ['huː'næn][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [lɒst] [ə'gen] ,
If Hunan is unfortunately lost again ,
如果 湖南 是 很遗憾 丢失的 再次 ,

苟不幸湖南复失，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The situation was shaken .
这 情况 曾是 摇晃 .

大局震动。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
Your Majesty should consider this carefully .
你的 威严 应该 考虑 这 小心 .

陛下当细思之。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
After hearing this , San Gui
后 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听罢，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] , [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] , - .
After returning to the tent , he met his beloved concubine , Lian'er .
后 返回 到 这 帐篷 , 他 遇见 他的 心爱 妾 , - .

回转后帐见了爱妃莲儿，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'meɪnd] [ɪk'spreʃənləs] .
His face remained expressionless .
他的 脸 剩余 面无表情 .

面容依然不展。

- [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Lian'er inquired about the reason in detail ,
- 询问 关于 这 原因 在 细节 ,

莲儿细问其故，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ə'genst]
San Gui informed him of the various people who had advised against
圣 图形用户界面 知情的 他 的 这 各种各样的 人们 WHO 有 建议 反对
['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
entering Sichuan .
进入 四川 .

三桂以先后各人谏阻入川之议告之。

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

[sɪns] ['evriwʌn] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən]
Since everyone shares the same opinion
自从 每个人 分享 这 相同的 观点

“各人主见既同，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
It must be a good strategy .
它 必须 是 一个 好的 战略 .

必是良策，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Your Majesty may proceed accordingly .
你的 威严 可能 继续 因此 .

陛下可以从之。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

['huː'næn][hæz; həz][mɑː] [baʊ] ,
Hunan has Ma Bao ,
湖南 有 马 包 ,

“湖南有马宝、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[ˌeɪtʃjuː] - [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eəriə] .
Hu Guozhu worked in the same area .
胡 - 工作 在 这 相同的 区域 .

胡国柱共事一方，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ?
Is there anything that cannot be accomplished ?
是 那里 任何事物 那 不能 是 完成 ?

安有不了之事?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['iːv(ə)n][maɪ] [θriː] [best] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ?
Could it be that even my three best generals are no match for Cai Yurong ?
可以 它 是 那 甚至 我的 三 最好的 将军们 是 不 匹配 为了 蔡 玉蓉 ?

岂朕三良将亦不能敌一蔡毓荣耶?

['huː'næn][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Hunan is nothing to worry about .
湖南 是 没有什么 到 担心 关于 .

是湖南不足忧也。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] ['siːtʃwɑːn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I intend to make Sichuan the capital .
我 打算 到 制作 四川 这 首都 .

朕欲以四川为都，

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃʌŋ'duː] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] ,
Although Chengdu is now in ruins ,
虽然 成都 是 现在 在 废墟 ,

今成都虽下，

['evriθɪŋ] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] .
Everything still needs to be dealt with .
一切 仍然 需求 到 是 已处理 和 .

诸事尚当措置，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Therefore , I cannot refuse to go in person .
所以 , 我 不能 拒绝 到 去 在 人 .

故不容朕不亲往也。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am but a woman , "
" 我 是 但 一个 女士 , "

“妾只女流，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃə(r)] ?
How can we know the bigger picture ?
如何 能 我们 知道 这 大 图片 ?

安知大计？

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [tʃuːz] [wɒt] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] . "
" Your Majesty may choose what is permissible . "
" 你的 威严 可能 选择 什么 是 允许的 . "

惟陛下择可而从耳。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
The next day , San Gui resumed his journey .
这 下一个 天 , 圣 图形用户界面 恢复 他的 旅行 .

次日三桂复行起程。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː]
Arriving in Chengdu
抵达 在 成都

将到成都，

[liː] - ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Li Benshen personally led his men to receive them .
李 - 亲自 引领 他的 男人 到 收到 他们 .

李本深亲自率属来接。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɜːdʒəntli] [sɔːt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ben] [ʃen] .
San Gui urgently sought to meet with Ben Shen .
圣 图形用户界面 紧急 寻求 到 见面 和 本 沈 .

三桂急与本深相见，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] ,
" This trip to Sichuan ,
" 这 旅行 到 四川 ,

“此次入川，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Establish the capital for me .
建立 这 首都 为了 我 .

为朕定帝都，

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['efəts] . "
" This is all thanks to your efforts . "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 努力 . "

皆卿之力也。”

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [liː] - [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋgliːæŋ] .
They then appointed Li Benshen as the King of Pingliang .
他们 然后 任命 李 - 作为 这 国王 的 平良 .

就封李本深为平凉王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
He was ordered to return to Qin and Long .
他 曾是 订购 到 返回 到 秦 和 长的 .

令他再进秦陇。

[ben] [ʃɛnʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [haɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
Ben Shenzheng was riding high on his victory .
本 深圳 曾是 骑术 高的 在 他的 胜利 .

本深正乘胜得意，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He refused to resign .
他 拒绝 到 辞职 .

自不肯辞。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'fɔːmd] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
On one hand , San Gui informed Wang Pingfan .
在 一 手 , 圣 图形用户界面 知情的 王 平帆 .

一面由三桂告知王屏藩，

['reɪzɪŋ] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɒns] ,
Raising troops in response ,
提高 军队 在 回复 ,

举兵相应，

[liː] - [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [truːps] .
Li Benshen made arrangements for sending troops .
李 - 制成 安排 为了 发送 军队 .

李本深一面打点出兵。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [liːd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['renəveɪt] [ðə; ði] ['pæləs] .
San Gui could only lead his officials to renovate the palace .
圣 图形用户界面 可以 仅有的 带领 他的 官员 到 翻新 这 宫殿 .

三桂唯有率领百官修饰宫殿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][tuː; tə][bɪ'həʊld] .
It is magnificent to behold .
它 是 壮丽 到 看哪 .

以壮观瞻。

['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Chengdu was designated as the capital of the Great Zhou Dynasty .
成都 曾是 指定的 作为 这 首都 的 这 伟大的 周 王朝 .

直以成都为大周帝都，

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Construction of officials .
建造 的 官员 .

建设百僚，

[ɔːl] [ðəʊz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['fækʃənz] [huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][səʊ] .
All those from various factions who reported the incident should do so .
全部 那些 从 各种各样的 派系 WHO 据报道 这 事件 应该 做 所以 .

所有各路人马凡奏报事件，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
All the way to Chengdu .
全部 这 方式 到 成都 .

都径达成都。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [bɪˈɡæn] [trænˈspɔːrtɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [wuː]
Now , it is said that Wang Pingfan began transporting three thousand horses to Wu
现在 , 它 是 说 那 王 平帆 开始 运输 三 千 马匹 到 吴
- [ˈevri] [jɪə(r)] .
Sangui every year .
- 每一个 年 .

且说王屏藩自从每岁与三桂运马三千匹，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [njuː] [sæn; sɑːn] [ɡiːz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He already knew San Gui's intentions .
他 已经 知道 圣 GUI的 意图 .

已深知三桂之意，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɪmplɪmentɪd]
Furthermore , it was observed that the imperial court had already implemented
此外 , 它 曾是 观察到 那 这 帝国 法庭 有 已经 实施的
[ðə; ði] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [əˈbɒliʃ] [ðə; ði] [ˈfjuːd(ə)l] [də(ʊ)ˈmeɪns] .
the policy of abolishing the feudal domains .
这 政策 的 废除 这 封建 域名 .

又见朝廷已实行撤藩，

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [luːz] [ˈpaʊə(r)] . . .
If Wu Sangui were to lose power . . .
如果 吴 - 是 到 失去 力量 . . .

若三桂一旦失势，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [sə'vaɪv] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
They can't even survive on their own .
他们 不能 甚至 存活 在 他们的 自己的 .

连自己亦难自存，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [giːz] ['ækʃ(ə)nz] .
Therefore , he insisted on listening to San Gui's actions .
所以 , 他 坚持 在 聆听 到 圣 GUI的 行动 .

故一意要听三桂举动，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðɪs] .
It was assumed to be in accordance with this .
它 曾是 假定 到 是 在 根据 和 这 .

以为相应。

[sɪns] [wuː] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - , [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['paʊə(r)] .
Since Wu Sangui ascended the throne in Hengzhou , he has been in power .
自从 吴 - 上升 这 王座 在 - , 他 有 到过 在 力量 .

自得三桂在衡州即位一报，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [ækt] .
They are already itching to act .
他们 是 已经 瘙痒 到 行为 .

已跃然欲动。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [niːd] [njuːz] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
But we need news of San Gui .
但 我们 需要 消息 的 圣 图形用户界面 .

但须得三桂消息，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Only then can it be carried out .
仅有的 然后 能 它 是 携带 出去 .

方可行事，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ə'ləʊn] ,
Moreover , considering that it would be difficult to accomplish alone ,
而且 , 考虑 那 它 会 是 难的 到 完成 独自的 ,

况又虑独力难成，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [ə'kɜː(r)] ['sʌd(ə)nli] .
Therefore , it did not occur suddenly .
所以 , 它 做过 不是 发生 突然 .

故猝然未发。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Upon seeing that Chengdu had fallen ,
之上 看到 那 成都 有 倒下 ,

及见成都已下，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['siːkrətli] [pliːzd] :
He couldn't help but feel secretly pleased :
他 不能 帮助 但 感觉 偷偷 高兴 :

不禁窃喜道：

" ['ɑːftə(r)] ['tʃʌŋ'duː] [fɔːls] ,
" After Chengdu falls ,
" 后 成都 瀑布 ,

“成都既下，

[ai][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [maɪ]['fæməli] .
I have no more worries about my family .
我 有 不 更多的 担忧 关于 我的 家庭 .

吾已无内顾之忧。

[ai] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
I raise an army ,
我 增加 一个 军队 ,

吾举兵，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
Moreover , I am the son of the King of Zhou .
而且 , 我 是 这 儿子 的 这 国王 的 周 .

且吾为周王之子，

[æz; əz][ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪnəsti] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
The Northern Dynasty entrusted me with military power .
这 北方 王朝 受托 我 和 军队 力量 .

北朝以兵权付吾，

[tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)] ,
To garrison the western border ,
到 驻军 这 西 边界 ,

使镇西陲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]
But they didn't concern themselves with the possibility that I was an inside
但 他们 没有 忧虑 他们自己 和 这 可能性 那 我 曾是 一个 里面
['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] .
agent for the Zhou Emperor .
代理人 为了 这 周 皇帝 .

而独不关防我为周皇内应，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] .
This was a miscalculation by the Northern Dynasties .
这 曾是 一个 误算 经过 这 北方 王朝 .

此北朝之失算也。

[dʌz] ['hev(ə)n] [grɑːnt][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Does Heaven grant the Great Zhou the opportunity to unify the country ?
做 天堂 授予 这 伟大的 周 这 机会 到 统一 这 国家 ?

意者天假大周以一统江山之机会乎?

[ai] [wɪl] [nɒt] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
I will not raise an army in response .
我 将要 不是 增加 一个 军队 在 回复 .

吾不举兵相应，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .
This is defying the heavens .
这 是 反抗 这 天 .

是逆天也。”

[waɪl] [ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
While the plan was being discussed ,
尽管 这 计划 曾是 存在 讨论 ,

正计议间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [wuː] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['gəʊldən]
Suddenly , a report came that Wu Zhimao , a member of the Great Zhou Golden
突然 , 一个 报告 来了 那 吴 - , 一个 成员 的 这 伟大的 周 金的
[gɑːd] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Guard , had come to see him .
警卫 , 有 来 到 看 他 .

忽报大周金吾卫吴之茂来见。

[pɪŋfæn] [led][ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
Pingfan led them inside and they sat down .
平帆 引领 他们 里面 和 他们 卫星 向下 .

屏藩接进里面坐定，

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] . ”
“ I know that the Zhou emperor has appointed you as a general . ”
“ 我 知道 那 这 周 皇帝 有 任命 你 作为 一个 一般的 . ”

“吾知周天子已以足下为大将军。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that the Jin army has arrived ,
现在 那 这 斤 军队 有 到达的 ,

今金军到此，

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" ['empərə(r)] [dʒəʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv]
" Emperor Zhou has already bestowed upon my brother the title of Prince of
" 皇帝 周 有 已经 授予 之上 我的 兄弟 这 标题 的 王子 的
[zɛŋsi] . "
Zhenxi . "
镇西 . "

“周皇已密封吾兄为镇西王，

['ɔːdə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː] .
Order my brother to lead troops into Fengxiang .
命令 我的 兄弟 到 带领 军队 进入 凤翔 .

令吾兄举兵入凤翔，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['skriːnʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
After taking a screenshot of the sea ,
后 采取 一个 截屏 的 这 海 ,

以截图海之后，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

吾兄以为何如？”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðɪs] ['strætədʒi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] . "
" This strategy is also a good one . "
" 这 战略 是 还 一个 好的 一 . "

“此策亦是一着。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['fuː] [tʃɛn] .
I should first inform my younger brother , Fu Chen .
我 应该 第一的 通知 我的 年轻 兄弟 , 傅 陈 .

吾当先行报知吾弟辅臣，

[fɜːst] , ['ɒkjupaɪ] - [pɑːs] .
First , occupy Yangping Pass .
第一的 , 占据 - 经过 .

使先据阳平关，

[tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [kiː] [rəʊd] ,
To control the key road ,
到 控制 这 钥匙 路 ,

以扼要道，

[ai] [ðen] [led][maɪ] ['ɑːmi] ['iːstwəd] .
I then led my army eastward .
我 然后 引领 我的 军队 向东 .

吾即率师而东。

[wɪð] ['dʒen(ə)rəl]['tʃuː][æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] ,
With General Qu as the vanguard ,
和 一般的 曲 作为 这 先锋 ,

就屈将军为前部，

[wɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kəm'plaɪ] ?
Will the general comply ?
将要 这 一般的 遵守 ?

将军能俯从否？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] . "
" We are all nations . "
" 我们 是 全部 国家 . "

“彼此皆为国家，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [ə'baʊt] ?
What is there to be unwilling about ?
什么 是 那里 到 是 不情愿 关于 ?

有何不愿？

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [liː] - [tuː; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [prə'siːd]
However , I intend to wait for Li Benshen to arrive before we proceed
然而 , 我 打算 到 等待 为了 李 - 到 到达 前 我们 继续
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

然吾意欲候李本深到时方一同进取。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [vjuː] [ɪz] [kwaɪt] [kə'rekt] . "
" The general's view is quite correct . "
" 这 将军的 看法 是 相当 正确的 . "

“将军所见甚然。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [meɪn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
However , the general's main army has already arrived .
然而 , 这 将军的 主要的 军队 有 已经 到达的 .

惟将军大兵已到，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
The whole city was watching .
这 所有的 城市 曾是 观看 .

满城注目。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
There's a lot of gossip going around in the city now .
有 一个 很多 的 闲话 去 大约 在 这 城市 现在 .

今城中啧啧人言，

[nəʊ] [ðæt] [ai] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] .
know that I must be an inside agent for the Zhou Emperor .
知道 那 我 必须 是 一个 里面 代理人 为了 这 周 皇帝 .

已知吾必为周皇内应。

[wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'raɪv(ə)l] ,
With the general's arrival ,
和 这 将军的 到达 ,

益以将军既到，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] ?
How can we wait any longer ?
如何 能 我们 等待 任何 更长 ?

焉能再候?

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [æn; ən] ['ærəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'liːst] . "
The saying goes , " An arrow on the bowstring must be released . "
这 说 去 , " 一个 箭 在 这 弦 必须 是 发布 . "

所谓箭在弦上不能不发，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
It is now the right time to advance .
它 是 现在 这 正确的 时间 到 进步 .

今即宜进兵。

[ɪf] [ðɪs] [prə'faʊnd] [truːθ] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] . . .
If this profound truth has been reached . . .
如果 这 深刻的 真相 有 到过 达到 . . .

如本深既到，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
The meeting decided to split up and advance .
这 会议 决定 到 分裂 向上 和 进步 .

即会议分道进兵便是。

[ai] [wɪl] [naʊ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tə'geðə(r)] [wɪð] [maɪ] ['mɪnɪstər] .
I will now raise an army together with my ministers .
我 将要 现在 增加 一个 军队 一起 和 我的 部长们 .

吾今即与辅臣一同举兵，

[fɜːst] [siːz] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['hə'bei] .
First seize Fengxiang to shake Hebei .
第一的 抢占 凤翔 到 摇 河北 .

先据凤翔以撼河北，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[wuː] - ['lɪsnd] ,
Wu Zhimao listened ,
吴 - 听着 ,

吴之茂听了，

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [flægz] .
He immediately ordered the three armies to change their flags .
他 立即地 订购 这 三 军队 到 改变 他们的 旗帜 .

即令三军改换旗帜，

[teɪk] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] .
Take immediate action .
拿 即时 行动 .

立刻行事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] [steɪt] .
At that time , the king was stationed in Guyuan as a vassal state .
在 那 时间 , 这 国王 曾是 驻 在 固原 作为 一个 附庸 状态 .

时王屏藩方驻固原，

['evri] [kæmp] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] ,
Every camp is under the command of generals ,
每一个 营 是 在下面 这 命令 的 将军们 ,

凡营下将校，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wʌznt] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪt] ?
Which one of them wasn't a subordinate of the vassal state ?
哪个 一 的 他们 不是 一个 下属 的 这 附庸 状态 ?

哪一个不是屏藩手下？

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [fɔː(r); fə(r)] [səb'mɪʃn] [tuː; tə] [wuː] - ,
After the vassal states advocated for submission to Wu Sangui ,
后 这 附庸 各州 倡导者 为了 提交 到 吴 - ,

自屏藩倡起附从三桂之后，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

即向诸将演说道：

" [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərəz] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" The Qing emperors treated me and you gentlemen with great kindness . "
" 这 青 皇帝们 治疗 我 和 你 先生们 和 伟大的 仁慈 . "

"清朝天子待吾与诸君等非不深厚，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] .
It's a pity that his virtue did not last .
它是 一个 遗憾 那 他的 美德 做过 不是 最后的 .

只惜为德不终，

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['pæsɪfaɪ] ,
The world has just been pacified ,
这 世界 有 只是 到过 安抚 ,

天下甫平，

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns][ə'rəʊz] [ɪ'miːdiətli] .
The proposal to abolish the feudal domains arose immediately .
这 提议 到 取消 这 封建 域名 出现 立即地 .

即生撤藩之议。

[wiː; wi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl] , [ɑː(r); ə(r)]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɒfɪs] .
We , along with you all , are former officials of the Prince's Office .
我们 , 沿着 和 你 全部 , 是 以前的 官员 的 这 王子的 办公室 .

吾与诸君等皆为藩府旧员，

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ə'bɒlɪʃt] . . .
If the princely government is abolished . . .
如果 这 王子 政府 是 废除 . . .

若藩府且遭撤废，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [æn; ən][æks][ænd; ənd]['hælbɜːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
They were about to use an axe and halberd to punish him .
他们 是 关于 到 使用 一个 斧头 和 戟 到 惩治 他 .

行将借事以斧钺加之，

[wɒt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn] ?
What else can we rely on ?
什么 别的 能 我们 依靠 在 ?

吾等更有何倚赖?

[ðɪs] ['fɔːsɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['ɜːdʒəntli] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['aʊə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This forces us to urgently consider how to handle our situation .
这 力量 我们 到 紧急 考虑 如何 到 处理 我们的 情况 .

是使吾等不能不急图自处也。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn]
The current emperor of the Great Zhou Dynasty has already ascended the throne
这 当前的 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 有 已经 上升 这 王座
[θruː] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
through the sacrificial ceremony to Heaven .
通过 这 献祭 仪式 到 天堂 .

方今大周天子已郊天即位，

['siːtʃwɑːn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Sichuan was the capital .
四川 曾是 这 首都 .

以四川为都。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs]
In just a few months
在 只是 一个 很少 几个月

不过数月间，

[frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] , [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [dʒəʊ] [kən'trəʊl] .
From Sichuan to the six southern provinces , all were under Zhou control .
从 四川 到 这 六 南部 省份 , 全部 是 在下面 周 控制 .

自四川以至南六省皆为周有。

[ˌtiː 'juː] [haɪ]
Tu Hai
图 嗨

图海、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] .
Cai Yurong was known as a capable general .
蔡 玉蓉 曾是 已知 作为 一个 有能力的 一般的 .

蔡毓荣号为能将，

[ænd; ənd] [deə(r)] [nɒt] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
And dare not advance into battle .
和 敢 不是 进步 进入 战斗 .

且不敢进战，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪə(r)] .
The general trend is already clear .
这 一般的 趋势 是 已经 清除 .

大势已可知矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] ['prɒvɪnsɪz] ,
Therefore , the southeastern provinces ,
所以 , 这 东南部 省份 ,

故东南各省，

[siːkɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Seeking favor with the wind ,
寻求 偏爱 和 这 风 ,

望风投顺，

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [mæn] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] .
The will of Heaven and the affairs of man have all belonged to the Great Zhou .
这 将要 的 天堂 和 这 事务 的 男人 有 全部 属于 到 这 伟大的 周 .

天心人事已尽属大周。

[wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs]
When we are in a situation where we have no other choice
什么时候 我们 是 在 一个 情况 在哪里 我们 有 不 其他 选择

吾等处不得已之时，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [sə'vaɪv(ə)l] .
They must plan for their own survival .
他们 必须 计划 为了 他们的 自己的 生存 .

须为自存之计，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It should be in accordance with Heaven and the people .
它 应该 是 在 根据 和 天堂 和 这 人们 .

自应应天顺人，

[hiː; hi] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] .
He attached himself to Zhou in order to achieve unparalleled merit .
他 随附的 他自己 到 周 在 命令 到 达到 无与伦比 优点 .

附周以图不世之勋。

[ðɪs] [wʊd] [bəuθ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['blʌdʃed] [ænd; ənd]
This would both prevent the current bloodshed and
这 会 两个都 防止 这 当前的 流血事件 和

既可以免目前之杀戮，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['faʊndɪŋ] ['hɪərəʊz] .
They could also be founding heroes .
他们 可以 还 是 创立 英雄 .

又可以为开国功臣，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [mɪs] .
This is an opportunity we absolutely cannot miss .
这 是 一个 机会 我们 绝对地 不能 错过 .

此断不可失之机会也。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" We are willing to follow the general . "
" 我们 是 愿意的 到 跟随 这 一般的 . "

“吾等愿从将军，

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdərs] . "
" I will obey the general's orders . "
" 我 将要 服从 这 将军的 订单 . "

唯将军之命是听。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Pingfan was overjoyed .
王 平帆 曾是 欣喜若狂 .

王屏藩大喜。

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['ædɪd] :
Wang Pingfan added :
王 平帆 额外 :

王屏藩又道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kæn; kən] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] . . . "
" If you gentlemen can heed my advice . . . "
" 如果 你 先生们 能 注意 我的 建议 . . . "

“诸君如能俯从吾议，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [kən'sɪstənt] .
We should always remain consistent .
我们 应该 总是 保持 持续的 .

自当始终如一，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [bæk] [aʊt] [ˌhɑː'fweɪ] .
It is not advisable to back out halfway .
它 是 不是 建议 到 后退 出去 半 .

不宜中道反悔。

[wiː; wi][hæv; həv] [stʊd] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
We have stood with the Emperor of the Great Zhou Dynasty through thick and thin .
我们 有 站立 和 这 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 通过 厚的 和 薄的 .

吾等与大周天子共起于患难之中，

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [tɑːsk][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] . . .
When the great task is accomplished . . .
什么时候 这 伟大的 任务 是 完成 . . .

他日大事既成，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [let] ['aʊə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [daʊn] .
We will not let our generation down .
我们 将要 不是 让 我们的 一代 向下 .

必不辜负吾辈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][juːz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'nɪʃəli] [ænd; ənd] [ðen] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] .
It is absolutely impossible for someone to use something initially and then dislike it later .
它 是 绝对地 不可能的 为了 某人 到 使用 某物 最初 和 然后 不喜欢 它 之后 .

断不至始用之而终忌之也。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" ['aʊə(r)] ['veri] ['biːɪŋ] , [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] , [heə(r)][ænd; ənd] [skɪn] , [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] . "
" Our very being , from head to toe , hair and skin , is a gift from the Emperor of the Great Zhou Dynasty . "
" 我们的 非常 存在 , 从 头 到 脚趾 , 头发 和 皮肤 , 是 一个 礼物 从 这 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 . "

“吾等顶踵发肤皆出大周天子之赐，

[naʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ə'bændənɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ˌem 'iː] .
Now , I am deeply grateful to the General for not abandoning me and for encouraging me .
现在 , 我 是 深 感激的 到 这 一般的 为了 不是 放弃 我 和 为了 鼓励 我 .

今又蒙将军不弃加以勉励，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [nɒt] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ?
How dare we not work together with one heart and one mind ?
如何 敢 我们 不是 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 ?

敢不戮力同心？

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɪl] [hæz; həz] [daut]
If the general still has doubts
如果 这 一般的 仍然 有 疑虑

如将军仍有思疑，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [blʌd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I am willing to swear an oath of blood with the general .
我 是 愿意的 到 发誓 一个 誓言 的 血 和 这 一般的 .

愿与将军歃血共誓。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['lɪsnd] .
Wang Pingfan listened .
王 平帆 听着 .

王屏藩听了，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

更喜不可言，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
He then swore an oath of allegiance with his subordinate officers and generals :
他 然后 发誓 一个 誓言 的 忠诚 和 他的 下属 警官 和 将军们 .

即与部下将校一齐歃血，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪ'miːdiətli] .
Raise an army immediately .
增加 一个 军队 立即地 .

立即起兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ʃæn'ʃiː] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] .
At that time , the entire Shaanxi province was in a state of great turmoil .
在 那 时间 , 这 全部的 陕西 省 曾是 在 一个 状态 的 伟大的 动荡 .

是时陕西全境已非常震动，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .
Everyone knows that Wang Pingfan will inevitably change his ways sooner or later .
每个人 知道 那 王 平帆 将要 不可避免地 改变 他的 方式 很快 或者 之后 .

都知王屏藩早晚必然为变。

['ædmərəl] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['mesɪndʒə(r)] .
Admiral Wang Jinbao had already sent a messenger to the capital with a swift messenger .
上将 王 金宝 有 已经 发送 一个 信使 到 这 首都 和 一个 迅速 信使 .

早有提督王进宝驰驿飞报入京，

[ə'nʌðə(r)] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
Another urgent report was sent to Prince Shuncheng and Tu Hai .
其他 紧迫的 报告 曾是 发送 到 王子 顺城 和 图 嗨 .

又一面飞报与顺承郡王及图海，

[ɜːdʒ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Urge reinforcements to be sent in preparation .
敦促 增援部队 到 是 发送 在 准备 .

催取救兵防备，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
But there was no response .
但 那里 曾是 不 回复 .

奈总不见应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [truːps] ['nʌmbəd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] .
At that time , Wang Pingfan's troops numbered five or six thousand .
在 那 时间 , 王 - 军队 编号 五 或者 六 千 .

时王屏藩部下已有兵五六千人，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wuː] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Furthermore , Wu Zhimao's troops arrived .
此外 , 吴 - 军队 到达的 .

又加以吴之茂兵到，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] .
The momentum is even greater .
这 势头 是 甚至 更大的 .

声势更大。

['ɑːftə(r)] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
After raising an army ,
后 提高 一个 军队 ,

举兵后，

[ðə; ði] ['bænəz] [ɔːl] [bɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [kɪŋ] [zɛŋsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] " .
The banners all bore the inscription " King Zhenxi of the Great Zhou Dynasty " .
这 横幅 全部 钻孔 这 题词 " 国王 镇西 的 这 伟大的 周 王朝 " .

旗帜上都写着“大周镇西王”五字，

[ðeɪ] [fɜːst] [siːzd] .
They first seized Guyuan .
他们 第一的 查获 固原 .

先据了固原。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
The surrounding prefectures and counties ,
这 周围 县 和 县 ,

附近各府县，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'spɒndɪd] [ɪ'miːdiətli] .
They all responded immediately .
他们 全部 回应 立即地 .

皆望风响应。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [wuː] - [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] .
First , order Wu Zhimao to go directly to Fengxiang .
第一的 , 命令 吴 - 到 去 直接地 到 凤翔 .

先令吴之茂直出凤翔，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [left] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] , ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [kəʊˌɔːdɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [wæŋ] - .
Wang Pingfan left his troops to garrison Guyuan , working in coordination with Wang Fuchen .
王 平帆 左边 他的 军队 到 驻军 固原 , 在职的 在 协调 和 王 - .

王屏藩留部将镇守固原与王辅臣相应，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He then led his large army to advance .
他 然后 引领 他的 大的 军队 到 进步 .

自统大兵亦随后进发，

[θɔːts] [pɔɪnt] [də'rektli] [tuː; tə] ['hə'bei] .
Thoughts point directly to Hebei .
想法 观点 直接地 到 河北 .

思直指河北，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] - .
To disturb the Prince of Shuncheng and the descendants of Tuhai .
到 打扰 这 王子 的 顺城 和 这 后代 的 - .

以扰顺承郡王及图海之后。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Since the rebellion in Shaanxi ,
自从 这 叛乱 在 陕西 ,

自陕西既反，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['nɔːθ'westən] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The entire northwestern province was shaken .
这 全部的 西北 省 曾是 摇晃 .

西北各省全境震动，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] [ænd; ənd] [kreɪnz] [kraɪ] .
The wind howls and cranes cry .
这 风 嚎叫 和 起重机 哭 .

风声鹤唳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌns] ['tʃaɪnə] [ɪz]['juːnɪfaɪd] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][wuː] - .
It is said that once China is unified , the entire country will belong to Wu Sangui .
它 是 说 那 一次 中国 是 统一 , 这 全部的 国家 将要 属于 到 吴 - .

都道中国一统江山将尽为三桂所有，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
People are filled with anxiety .
人们 是 已填 和 焦虑 .

人心惶惶。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Tu Hai received this news .
图 嗨 已收到 这 消息 .

图海得此消息，

[ai][duː; də] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
I do not intend to immediately launch an attack in order to win a battle .
我 做 不是 打算 到 立即地 发射 一个 攻击 在 命令 到 赢 一个 战斗 .

自念非即行进战以求得一胜仗，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] [hɑːts] .
This is certainly not enough to calm people's hearts .
这 是 当然 不是 足够的 到 冷静的 人们的 心 .

必不足以镇定人心，

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then urged Cai Yurong to advance his troops .
他 然后 敦促 蔡 玉蓉 到 进步 他的 军队 .

便立催蔡毓荣进兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][wuː] - , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vængɑːd] .
At that time , Ma Bao , a general under Wu Sangui , was in the vanguard .
在 那 时间 , 马 包 , 一个 一般的 在下面 吴 - , 曾是 在 这 先锋 .

那时三桂手下大将马宝正在前军，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Knowing that Chengdu has fallen ,
会心 那 成都 有 倒下 ,

知成都已下，

['ʃæn'ʃiː] [wɪl] [rɪ'spɒnd] .
Shaanxi will respond .
陕西 将要 回应 .

陕西将应，

['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] .
People's hearts were shaken .
人们的 心 是 摇晃 .

人心震动，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][wɔː(r)] .
This is the perfect opportunity to start a war .
这 是 这 完美的 机会 到 开始 一个 战争 .

此时正是开战机会，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɜːrdʒd] [ˌeɪtʃjuː] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
He immediately urged Hu Guozhu to lead his troops to assist .
他 立即地 敦促 胡 - 到 带领 他的 军队 到 协助 .

即催胡国柱率军相助，

[ænd; ənd] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [wɪð] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
And negotiated with the Xia state ,
和 协商 和 这 夏 状态 ,

并与夏国相妥商，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
On the one hand , prepare the navy ,
在 这 一 手 , 准备 这 海军 ,

一面准备水师，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
They advanced towards Dongting Lake .
他们 先进的 向 洞庭 湖 .

薄洞庭湖而进。

[ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [fɔːs] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] - .
The naval force was commanded by his subordinate general Wang Shengzhong .
这 海军 力量 曾是 命令 经过 他的 下属 一般的 王 - .

以部将王胜忠统领舟师，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Commander of the Army
指挥官 的 这 军队

自统陆军，

[wɪð] [wuː] - [æz; əz] [ðə; ði] [liːd] ,
With Wu Kaiqi as the lead ,
和 吴 - 作为 这 带领 ,

以吴凯祺为前部，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] .
They marched straight to Yuezhou .
他们 行军 直的 到 岳州 .

直进岳州。

[ˌeɪtʃjuː] - [led] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] .
Hu Guozhu led another army .
胡 - 引领 其他 军队 .

胡国柱另率一军，

['entərɪŋ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] ,
Entering Jingzhou from the west ,
进入 荆州 从 这 西方 ,

西入荆州，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ju] [rɒŋ] ['ɑːmi] .
To divide the forces of Yu Rong Army .
到 划分 这 力量 的 于 荣 军队 .

以分毓荣军势。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .

It turns out that Guozhu was a scholar who passed the imperial examination in the Qing Dynasty .

它 转弯 出去 那 - 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 青 王朝 .

原来国柱是清朝举人出身，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] .

He had a great love for poetry and prose .

他 有 一个 伟大的 爱 为了 诗 和 散文 .

生平最嗜诗赋。

[wen'evə(r)] [wʌn] [siːk] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,

Whenever one seeks inspiration in the wind ,

每当 一 寻找 灵感 在 这 风 ,

凡临风觅句，

[ɪn'skrɪpʃnz] [waɪl] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri]

Inscriptions while viewing the scenery

铭文 尽管 观看 这 风景

观景题词，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['wɜːkɪŋ] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .

He continued working even while in the military .

他 持续 在职的 甚至 尽管 在 这 军队 .

虽在军中依然不辍。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd]

When the troops were divided

什么时候 这 军队 是 分割

当分军时，

[mɑː] [baʊdaʊ] [sed] :

Ma Baodao said :

马 宝岛 说 :

谓马宝道：

[wen] [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] . . .

When I have taken Jingzhou . . .

什么时候 我 有 已采取 荆州 . . .

“待吾下了荆州之时，

[ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .

Cai Yurong's army will surely fall into disarray .

蔡 - 军队 将要 一定 落下 进入 混乱 .

蔡毓荣军心必乱，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] .

The general seized the opportunity to attack .

这 一般的 查获 这 机会 到 攻击 .

将军乘势攻之，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] . "

" We will surely defeat Cai Yurong . "

" 我们 将要 一定 击败 蔡 玉蓉 . "

破蔡毓荣必矣。”

[mɑː] [baʊ] [ə'griːd] .

Ma Bao agreed .

马 包 同意 .

马宝亦以为然。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ˌeɪtʃ'juː] - [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
However , after Hu Guozhu took command of the troops ,
然而 , 后 胡 - 采取 命令 的 这 军队 ,

惟胡国柱领兵之后，

[hiː; hi]['əʊnli] [ri'sait] ['poʊəmz] ['evri] [deɪ] .
He only recited poems every day .
他 仅有的 背诵 诗歌 每一个 天 .

日惟吟诗，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [əd'mɔniʃ] :
Left and right admonished :
左边 和 正确的 告诫 :

左右谏道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] . "
" This time , we are not far from Jingzhou . "
" 这 时间 , 我们 是 不是 远的 从 荆州 . "

"此次隔荆州不远，

[hiː; hi] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He soon arrived at the army .
他 很快 到达的 在 这 军队 .

不久即到军中。

[ðə; ði][wɔː(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The war is imminent .
这 战争 是 迫在眉睫 .

战期已近，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wɪl] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
I hope the Prince Consort will pay close attention to military affairs .
我 希望 这 王子 配偶 将要 支付 关闭 注意力 到 军队 事务 .

愿附马留心军事。"

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] , "
" I have not yet arrived at the army camp , "
" 我 有 不是 然而 到达的 在 这 军队 营 , "

"吾未到军中，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'vaɪzd] .
The plan to capture Jingzhou had already been devised .
这 计划 到 捕获 荆州 有 已经 到过 设计 .

已先算拔取荆州之计，

[waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ?
Why wait until now to devise a plan ?
为什么 等待 直到 现在 到 设计 一个 计划 ?

岂待此时方能筹策？

[naʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Now I will go and take Jingzhou .
现在 我 将要 去 和 拿 荆州 .

今吾往取荆州，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][mɑː] ,
Apart from General Ma ,
除 从 一般的 马 ,

除马将军外，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðɪs] .
Few people know this .
很少 人们 知道 这 .

无有多人知者，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
You should not say more .
你 应该 不是 说 更多的 .

汝等不宜多言，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [streɪt] [ə'hed] .
The only option is to lead the army straight ahead .
这 仅有的 选项 是 到 带领 这 军队 直的 前方 .

惟率军直进可也。

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [wɒz; wəz] ['pɔːli; 'pʊəli] [dɪ'fendɪd] .
Jingzhou was poorly defended .
荆州 曾是 差 辩护 .

荆州守卫空虚，

[ai] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
I can achieve this in one fell swoop .
我 能 达到 这 在 一 跌倒 俯冲 .

吾一举可得，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [trænz'mɪt] [njuːz] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['huː'beɪ] .
This is also sufficient to transmit news from Sichuan and Hubei .
这 是 还 充足的 到 发送 消息 从 四川 和 湖北 .

此亦足以通川湖消息。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [meɪd] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Cai Yurong made no preparations .
蔡 玉蓉 制成 不 准备工作 .

蔡毓荣不做准备，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] .
This was a miscalculation on their part .
这 曾是 一个 误算 在 他们的 部分 .

是其失算。

[naʊ] , [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
Now , an agreement is made with all the armies .
现在 , 一个 协议 是 制成 和 全部 这 军队 .

今与诸军约，

[dʒʌst] [tə'naɪt] , [ai] [kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
Just tonight , I can run away with a coin in my hand .
只是 今晚 , 我 能 跑步 离开 和 一个 硬币 在 我的 手 .

限今夜衔枚疾走，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [də'rektli] [æt; ət] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They arrived directly at Jingzhou .
他们 到达的 直接地 在 荆州 .

直抵荆州。

[ai] [duː; də] [nɒt] [spiːk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I do not speak during the day .
我 做 不是 说话 期间 这 天 .

吾日间不假声息言，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
However , they feared the news would leak out .
然而 , 他们 害怕 这 消息 会 泄露 出去 .

不过惧风声泄漏，

[ðɪs] [wɪl] [let] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
This will let people know that I am about to take Jingzhou .
这 将要 让 人们 知道 那 我 是 关于 到 拿 荆州 .

使人知我将取荆州耳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ['sʌd(ə)nli]
If it happens suddenly
如果 它 发生 突然

若猝然临之，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɒt] [wɪn] ?
How could we not win ?
如何 可以 我们 不是 赢 ?

安有不胜？”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪnə(r)] , "
" The Prince Consort is a diviner , "
" 这 王子 配偶 是 一个 占卜师 , "

“驸马神算，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is unattainable .
它 是 高不可攀 .

不可及也。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn][ə; eɪ] [swɪft] [əd'vɑːns] .
Hu Guozhu immediately led his troops on a swift advance .
胡 - 立即地 引领 他的 军队 在 一个 迅速 进步 .

胡国柱即率军起程疾进，

[haʊ'evə(r)] , [mɑː] [baʊ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌeɪtʃ'juː] - [set] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] . . .
However , Ma Bao waited until Hu Guozhu set off before . . .
然而 , 马 包 等待 直到 胡 - 放 离开 前 . . .

惟马宝待胡国柱起程后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [suːn] .
They were expected to arrive in Jingzhou soon .
他们 是 预期的 到 到达 在 荆州 很快 .

约计将抵荆州，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] .
They immediately led their troops forward .
他们 立即地 引领 他们的 军队 向前 .

即挥军进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə]
At that time , Cai Yurong received an order from Tu Hai urging him to
在 那 时间 , 蔡 玉蓉 已收到 一个 命令 从 图 嗨 敦促 他 到
[əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
advance his troops .
进步 他的 军队 .

时蔡毓荣接得图海催促进兵之令，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒn] ['strætədʒiz] .
He then consulted with the generals on strategies .
他 然后 咨询 和 这 将军们 在 策略 .

即与诸将筹策。

['sʌd(ə)nli] , [rɪ'pɔːts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ðæt] [mɑː] - [truːps] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [muːv] ['stelθɪli] .
Suddenly , reports came from those around him that Ma Baojun's troops had begun to move stealthily .
突然 , 报告 来了 从 那些 大约 他 那 马 - 军队 有 开始 到 移动 悄悄地 .

忽左右报称马宝军中已隐隐移动，

[ju] [rɒŋ] [sed] :
Yu Rong said :
于 荣 说 :

毓荣道：

" ['tʃʌŋ'duː] [hæz; həz] ['fɔːlən] , "
" Chengdu has fallen , "
" 成都 有 倒下 , "

"成都既陷，

[ðeə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əd'vɑːns] .
Their army will surely advance .
他们的 军队 将要 一定 进步 .

彼军必进。"

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɑːmiz] ,
Immediately issue an order to all armies ,
立即地 问题 一个 命令 到 全部 军队 ,

即传令诸军，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
They split up to defend .
他们 分裂 向上 到 保卫 .

分头防备。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒoʊz] [mɑː] [baoʊzuː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'lɒŋ] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] .
It was also reported that General Zhou's Ma Baozhou army was advancing along Dongting Lake .
它 曾是 还 据报道 那 一般的 周氏 马 宝州 军队 曾是 前进 沿着 洞庭 湖 .

又报周将马宝舟师沿洞庭而进。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiː] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [juːzuː] .
During the Qing Dynasty , General Yang Jie also divided his naval forces to defend Yuezhou .
期间 这 青 王朝 , 一般的 杨 杰 还 分割 他的 海军 力量 到 保卫 岳州 .

时清将杨捷亦分舟师防守岳州，

[kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] [kun] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] - .
Commander Yang Kun was leading a small army to fight against Zhou general Wang Shengzhong .
指挥官 杨 昆 曾是 领导 一个 小的 军队 到 斗争 反对 周 一般的 王 - .

统领杨坤正领小军与周将王胜忠对敌。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːɡəst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was August at the time .
它 曾是 八月 在 这 时间 .

是时正八月天气，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
During the battle ,
期间 这 战斗 ,

正战间，

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['sʌðəli] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
A strong southerly wind is blowing .
一个 强的 南风 风 是 吹 .

南风大发，

[wæŋ] - [meɪd] [ɡreɪt] [straɪdz] ['fɔːwəd] .
Wang Shengzhong made great strides forward .
王 - 制成 伟大的 步幅 向前 .

王胜忠乘风大进，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] [ɪn] [peəz] .
Arrows and stones flew in pairs .
箭头 和 石头 飞翔 在 对 .

矢石交飞。

[wæŋ] - [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['rɒkɪt] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] .
Wang Shengzhong then launched a rocket with the help of a tailwind .
王 - 然后 发射 一个 火箭 和 这 帮助 的 一个 顺风 .

王胜忠更乘顺风飞发火箭，

['meni] [ɒv; əv] [jæŋ] [kʊnz] ['neɪv(ə)l] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['faɪə(r)] .
Many of Yang Kun's naval ships were on fire .
许多 的 杨 君的 海军 船舶 是 在 火 .

杨坤水军各船多有着火，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] .
All were unsuccessful .
全部 是 不成功 .

尽皆失利。

[ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn]['faɪə(r)] .
The enemy at the front saw that the ships were already on fire .
这 敌人 在 这 正面 锯 那 这 船舶 是 已经 在 火 .

在前敌的见船已着火，

[ðeɪ] [fled] [baɪ] ['swɪmɪŋ] .
They fled by swimming .
他们 逃亡 经过 游泳 .

多凫水而逃，

[ðəʊz] [bɪ'haɪnd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'triːtɪd] .
Those behind also retreated .
那些 在后面 还 撤退 .

在后的亦望后而退。

[jæŋ] [kun] ['kʊd(ə)nt] [həʊld][ɒn] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
Yang Kun couldn't hold on any longer .
杨 昆 不能 抓住 在 任何 更长 .

杨坤撑持不住，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而逃。

[dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] - [prest] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːns] .
Zhou general Wang Shengzhong pressed on with his advance .
周 一般的 王 - 按下 在 和 他的 进步 .

周将王胜忠更乘势急进，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃiŋ] [ʃwaɪ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] . . .
Upon hearing this , Qing Shuai Cai Yurong . . .
之上 听力 这 , 青 帅 蔡 玉蓉 . . .

清帅蔡毓荣听得，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [jæŋ] [kun] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vʌlgə(r)] [steɪt] .
He urgently ordered Yang Kun to retreat to a vulgar state .
他 紧急 订购 杨 昆 到 撤退 到 一个 庸俗 状态 .

急令杨坤退至下流，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['strɪktli] [gɑːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The army was ordered to strictly guard the shore .
这 军队 曾是 订购 到 严格 警卫 这 支撑 .

而令陆军严守岸上，

[dʒoʊz] [truːps] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lænd] .
Zhou's troops must not be allowed to land .
周氏 军队 必须 不是 是 允许 到 土地 .

不得令周兵登岸。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

传令后，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [juːzuː] .
Suddenly , news arrived that Zhou general Ma Bao had led a large army to attack Yuezhou .
突然 , 消息 到达的 那 周 一般的 马 包 有 引领 一个 大的 军队 到 攻击 岳州 .

忽又报周将马宝已领大军来攻岳州，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɔːl] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The generals all volunteered to go into battle .
这 将军们 全部 自愿 到 去 进入 战斗 .

诸将纷请出战。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ðə; ði] ['neɪvi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The navy has been defeated . "
" 这 海军 有 到过 战败 . "

“水军已败，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'lɑːmd] .
People are already alarmed .
人们 是 已经 惊慌 .

人心已惊。

[ðeɪ] [keɪm] [vɪk'tɔːriəs] .
They came victorious .
他们 来了 胜利者 .

彼乘胜而来，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːp] .
Its momentum is bound to be sharp .
它是 势头 是 边界 到 是 锋利的 .

其势必锐，

[ðəʊz] [huː] [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who dare to fight will be executed .
那些 WHO 敢 到 斗争 将要 是 执行 .

有言战者斩。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [lɔːd] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [faɪt] . "
" Lord Tuhai has already issued an order urging us to fight . "
" 主 - 有 已经 发布 一个 命令 敦促 我们 到 斗争 . "

“图海公已有令催战，

[wɪð] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət][hænd] ,
With a formidable enemy at hand ,
和 一个 强大 敌人 在 手 ,

今大敌当前，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
I dare not go out .
我 敢 不是 去 出去 .

自不敢出，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[ju] [rɒŋ] [sed] :
Yu Rong said :
于 荣 说 :

毓荣道：

" [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði][mæp][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ə'pɑːt] , "
" The sea and the map are far apart , "
" 这 海 和 这 地图 是 远的 除 , "

“图海远隔，

[ˌʌn'nəʊn] ['enəmi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unknown enemy situation ,
未知 敌人 情况 ,

未知敌情，

[waɪ] [biː; bi][səʊ]['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何必拘泥？

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ə'prəʊtʃ]
If the enemy forces approach
如果 这 敌人 力量 方法

如敌军迫近，

[ðeɪ] [rɪ'peld] [ðem; ðəm] [wɪð] ['əʊnli] [strɒŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They repelled them with only strong walls and arrows .
他们 排斥 他们 和 仅有的 强的 墙壁 和 箭头 .

只以坚壁矢石拒之，

[duː; də] [nɒt] [liːv] ['heɪstɪli] .
Do not leave hastily .
做 不是 离开 草草 .

不得遽出。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ə'nʌðə(r)] ['miːtiəraɪt] [fluː] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Another meteorite flew by , bringing news of disaster .
其他 陨石 飞翔 经过 , 带来 消息 的 灾难 .

又流星马飞报祸事，

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌeɪtʃ'juː] - .
Jingzhou has been captured by Zhou general Hu Guozhu .
荆州 有 到过 捕获 经过 周 一般的 胡 - .

荆州已被周将胡国柱攻陷去了。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
The generals then requested Cai Yurong to divide their forces to relieve Jingzhou .
这 将军们 然后 请求 蔡 玉蓉 到 划分 他们的 力量 到 缓解 荆州 .

诸将又向蔡毓荣请分兵以救荆州，

[ju] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Yu Rong also refused .
于 荣 还 拒绝 .

毓荣亦不从，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['ɑːftə(r)] [wuː] - [rɪ'beld] ,
After Wu Sangui rebelled ,
后 吴 - 叛乱 ,

“三桂反后，

[sɪks] ['prɒvɪnsɪz] [fel] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Six provinces fell simultaneously .
六 省份 跌倒 同时地 .

六省齐陷，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
It's not just Jingzhou .
它是 不是 只是 荆州 .

何止一荆州？

['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] [rɪ'gretɪŋ] .
Gains and losses are not worth regretting .
收益 和 损失 是 不是 值得 后悔 .

得失原不足惜，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps]
If it is necessary to divide the troops
如果 它 是 必要的 到 划分 这 军队

若必分兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [fɪəs] [ə'tæk] [waɪl] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['muːvɪŋ] .
They will surely launch a rapid and fierce attack while our army is moving .
他们 将要 一定 发射 一个 迅速的 和 凶猛的 攻击 尽管 我们的 军队 是 移动 .

彼乘我军移动必急进猛击，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [juːzuː] .
There is no Yuezhou .
那里 是 不 岳州 .

是无岳州也。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
With the loss of Yuezhou ,
和 这 损失 的 岳州 ,

岳州既失，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əd'vɑːns] [rɪ'lentləsli] .
The enemy will surely advance relentlessly .
这 敌人 将要 一定 进步 毫不留情 .

敌必长驱而进，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之?

['dʒentlmən] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
Gentlemen , you have nothing more to say .
先生们 , 你 有 没有什么 更多的 到 说 .

诸君无得多言，

['əʊnli][həʊld][ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [kæmp] ,
Only hold the fortified camp ,
仅有的 抓住 这 强化 营 ,

只坚守营垒，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːdərs] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

违令者斩。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
They all left dejectedly .
他们 全部 左边 沮丧地 .

皆悻悻而退，

[ðeɪ] [fɪəd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
They feared Cai Yurong .
他们 害怕 蔡 玉蓉 .

以蔡毓荣为畏葸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
He wished to lead his troops to meet the formidable enemy .
他 希望 到 带领 他的 军队 到 见面 这 强大 敌人 .

欲率诸军迎大敌，

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
The coach is suspected of being afraid of others .
这 教练 是 怀疑 的 存在 害怕的 的 其他的 .

反疑主帅畏他人。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz]
To know the outcome of the battle between the two armies
到 知道 这 结果 的 这 战斗 之间 这 二 军队

要知两军胜负如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['bæt(ə)lz] [wæŋ] [pɪŋfæn] , [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] , [ænd; ənd][wuː] -
Chapter Twenty - Two : Zhang Yong Battles Wang Pingfan , Zheng Jing , and Wu Sangui
章 二十 - 二 : 张 永 战斗 王 平帆 , 郑 景 , 和 吴 -

第二十二回 张勇大战王屏藩 郑经通使吴三桂

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːs] [tuː; tə] [də'rektli] [ə'tæk] [juːzuː] .
It is said that Zhou general Ma Bao led his main force to directly attack Yuezhou .
它 是 说 那 周 一般的 马 包 引领 他的 主要的 力量 到 直接地 攻击 岳州 .

话说周将马宝以本部大兵直压岳州，

[tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [rɪ'kwests] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsəz] .
Qing general Cai Yurong refused the requests of his subordinate officers .
青 一般的 蔡 玉蓉 拒绝 这 请求 的 他的 下属 警官 .

清将蔡毓荣不从属下将校之请，

[nəʊ] [truːps] [ə'laʊd] .
No troops allowed .
不 军队 允许 .

不允出兵，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɔːdəd] [iːtʃ] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wɪð] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
He only ordered each camp to resist with arrows and stones .
他 仅有的 订购 每个 营 到 抵抗 和 箭头 和 石头 .

只令各营以矢石相拒。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Upon hearing of the fall of Jingzhou ,
之上 听力 的 这 落下 的 荆州 ,

及闻荆州失守，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
They did not go to their aid .
他们 做过 不是 去 到 他们的 援助 .

亦不往救，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɔːl] [rɪ'triːtɪd] [ɪn] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .
The generals all retreated in dissatisfaction .
这 将军们 全部 撤退 在 不满 .

诸将皆悻悻而退，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌnkən'vɪnst] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
However , he was still unconvinced in his heart .
然而 , 他 曾是 仍然 不信服 在 他的 心 .

然心中究竟不服。

[ʃiː] [mɑːbaʊ][ænd; ənd] [fæŋ] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Shi Mabao and Fang advanced in several directions .
史 马宝 和 方 先进的 在 一些 方向 .

时马宝方分数路而进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [juːzuː] ['sɪti] .
It extends directly to the outside of Yuezhou City .
它 扩展 直接地 到 这 外部 的 岳州 城市 .

直薄岳州城外。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['jʊrɔŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The generals then requested Cai Yurong to issue the order to engage in battle .
这 将军们 然后 请求 蔡 玉蓉 到 问题 这 命令 到 从事 在 战斗 .

诸将复向蔡毓荣请发令出战，

[ju] [rɒŋ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] .
Yu Rong still refused .
于 荣 仍然 拒绝 .

毓荣依然不从。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [ðə; ði] ['steɪlmeɪt] [hæz; həz] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] . "
" The stalemate has lasted for months without a decisive battle . "
" 这 僵局 有 持续 为了 几个月 没有 一个 决定性 战斗 . "

“相持数月未能一战，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
I fear that from this point on , people's hearts will be lost .
我 害怕 那 从 这 观点 在 , 人们的 心 将要 是 丢失的 .

恐自此人心去矣。”

[ju] [rɒŋ] [sed] :
Yu Rong said :
于 荣 说 :

毓荣道：

" [wæŋ] - ['fɑːloʊərz] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] . "
" Wang Sangui's followers are spread throughout the provinces . "
" 王 - 追随者 是 传播 自始至终 这 省份 . "

“三桂党羽遍于各省，

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Those who followed San Gui ,
那些 WHO 随后 圣 图形用户界面 ,

其从三桂者，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] - ['fækʃ(ə)n] .
Most of them belonged to the Wu Sangui faction .
最多 的 他们 属于 到 这 吴 - 派 .

多属三桂党耳。

['ɑːftə(r)] [piːs] ,
After peace ,
后 和平 ,

承平以后，

['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
Our troops are exhausted .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 .

我军久疲，

[wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi] ['enəmɪz] [wɪð] [wuː] - .
We must never be enemies with Wu Sangui .
我们 必须 绝不 是 敌人 和 吴 - .

万不能与三桂敌。

['ðeəfɔː(r)] , [ai]['əʊnli]['fəʊkəs][ɒn] ['treɪnɪŋ] ['evri] [deɪ] .
Therefore , I only focus on training every day .
所以 , 我 仅有的 重点 在 训练 每一个 天 .

故吾唯日事训练，

[kən'sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Conserve your energy and prepare for the future .
养护 你的 活力 和 准备 为了 这 未来 .

养精蓄锐以待之。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [ðeə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Now they have come with their elite troops .
现在 他们 有 来 和 他们的 精英 军队 .

今彼以精锐来，

[ai] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [maɪ] [smɔːl] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]
I was caught in a situation where my small army had been defeated and
我 曾是 捕捉 在 一个 情况 在哪里 我的 小的 军队 有 到过 战败 和
[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
Jingzhou had been lost .
荆州 有 到过 丢失的 .

我又值小军既败荆州已失之际，

[mə'rɑːl] ['weivə] .
Morale wavered .
士气 犹豫不决 .

军心动摇，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
We will surely be defeated in this battle .
我们 将要 一定 是 战败 在 这 战斗 .

战必取败耳。

[ɪf] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ['kænɒt] [ə'tʃiːv] [ɪts] [gəʊl] [naʊ] ,
If their army cannot achieve its goal now ,
如果 他们的 军队 不能 达到 它是 目标 现在 ,

今彼军若不能得志，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We will definitely attack again tomorrow .
我们 将要 确实 攻击 再次 明天 .

明日必然再攻。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] . . .
If they still fail to achieve their goals . . .
如果 他们 仍然 失败 到 达到 他们的 目标 . . .

若再不得志，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ləʊ] .
The morale of the army will surely be low .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 低的 .

军心必馁，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rəʊd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I rode on it .
所以 , 我 骑 在 它 .

吾因而乘之，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They were invincible .
他们 是 无敌 .

无不全胜也。

[wɪð] ['piːpəlz] [hɑːts] ['weɪvərɪŋ] [tə'deɪ] ,
With people's hearts wavering today ,
和 人们的 心 摇摆不定 今天 ,

以今日人心动摇，

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːs] [ə; eɪ] [faɪt] . . .
If we force a fight . . .
如果 我们 力量 一个 斗争 . . .

若勉强一战，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
There is a problem .
那里 是 一个 问题 .

设有差池，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
All the provinces along the Yangtze River submitted to San Gui .
全部 这 省份 沿着 这 长江 河 提交 到 圣 图形用户界面 .

是长江各省皆举而归三桂。

[maɪ]['ækʃ(ə)nz][hæv; həv] [drɔːn] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] .
My actions have drawn the attention of various provinces .
我的 行动 有 绘制 这 注意力 的 各种各样的 省份 .

吾此行为各省所观望，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] ['hɪndʒɪz][ɒn][ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] ['prɒvɪns] .
The outcome hinges on the hearts and minds of the people in each province .
这 结果 铰链 在 这 心 和 思想 的 这 人们 在 每个 省 .

胜负所在即各省人心去就所关，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɔː(r)] ?
How can you suddenly talk about war ?
如何 能 你 突然 讲话 关于 战争 ?

又焉能猝尔言战?

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [dʒaʊ] ['dʒen(ə)rəl][liː'æn][ˌpiː 'əʊ][led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - . . .
In the past , Zhao general Lian Po led an army of 200 , 000 . . .
在 这 过去的 , 赵 一般的 连 波 引领 一个 军队 的 - , - . . .

昔赵将廉颇以二十万之众，

[ðeɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [baɪ] [tʃiː] .
They fortified their positions to repel Bai Qi .
他们 强化 他们的 职位 到 击退 白 齐 .

犹固垒以却白起。

[liː][mjuː]['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːnd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] .
Li Mu also commanded hundreds of thousands of troops .
李 亩 还 命令 数百 的 数千 的 军队 .

李牧亦拥数十万之众，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [ðeə(r)] [wɔːlz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɪn'sɜːklmənt] .
Moreover , they fortified their walls to repel the enemy's encirclement .
而且 , 他们 强化 他们的 墙壁 到 击退 这 敌人的 包围 .

且坚壁以却垣猗。

[wɪð] [ɪn'tegrəti]
With integrity
和 正直

以廉、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)]['truːli] ['eksələnt] ['dʒenərəlz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Li and his companion were truly excellent generals of ancient times .
李 和 他的 伴侣 是 真的 出色的 将军们 的 古老的 时代 .

李二人实古之良将，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] [faɪt] ,
It's not that they can't fight ,
它是 不是 那 他们 不能 斗争 ,

非不能战也，

[ðeɪ] [ˈʌltɪmətli] [əˈtʃiːvd] [ˈvɪktəri] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They ultimately achieved victory without a fight .
他们 最终 已达成 胜利 没有 一个 斗争 .

卒以不战收功。

[ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
The enemy's momentum was overwhelming .
这 敌人的 势头 曾是 压倒 .

盖敌人声势浩大，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [stɪl] [ˈtɪmɪd] .
Our army is still timid .
我们的 军队 是 仍然 胆小 .

而我军尚怯，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
There must be a way to repel the enemy .
那里 必须 是 一个 方式 到 击退 这 敌人 .

必须有以却敌人，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [ˈjuːsləs] .
This made the soldiers realize that the enemy was useless .
这 制成 这 士兵 意识到 那 这 敌人 曾是 无用 .

使军心知敌之无用，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪˈskʌs] [wɔː(r)] .
Then we can discuss war .
然后 我们 能 讨论 战争 .

而后可以言战也。”

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [dɔːnd] [ɒn] [ˌem ˈiː] .
Then it dawned on me .
然后 它 黎明 在 我 .

始恍然大悟。

[ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Cai Yurong immediately ordered the three armies to fight back against the enemy .
蔡 玉蓉 立即地 订购 这 三 军队 到 斗争 后退 反对 这 敌人 .

蔡毓荣即令三军奋力拒敌。

[ju] [rɒŋ] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
Yu Rong then personally inspected the area .
于 荣 然后 亲自 检查 这 区域 .

毓荣又亲自巡阅，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ˈbreɪvli] [ænd; ənd] [rɪˈzɪst] .
He urged all the troops to fight bravely and resist .
他 敦促 全部 这 军队 到 斗争 勇敢地 和 抵抗 .

督诸军奋勇相距。

[mɑː] - [əˈtæks] [ɒn] [juːzuː] [feɪld] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ma Baolian's attacks on Yuezhou failed to capture it .
马 - 攻击 在 岳州 失败的 到 捕获 它 .

马宝连攻岳州不下，

[ðeɪ] [ˈfaɪəd] [ˈærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They fired arrows and stones into the city .
他们 被解雇 箭头 和 石头 进入 这 城市 .

尽以矢石向城中发射，

[keɪz] [tru:ps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] ['ɔːlsəʊ] [ri'tælieit] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Cai's troops inside the city also retaliated with arrows and stones .
蔡氏 军队 里面 这 城市 还 报复 和 箭头 和 石头 .

城内蔡军亦以矢石相还，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Both armies suffered casualties .
两个都 军队 遭受 伤亡 .

两军互有损伤。

[jæŋ] - , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Yang Jialai , the Qing general stationed in Xiangyang at the time ,
杨 - , 这 青 一般的 驻 在 向阳 在 这 时间 ,

时驻扎襄阳清总兵杨嘉来，

[fæŋ] [ʒɑː] [juːzuː] ['sɪti] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] ['strɒŋhəʊld] .
Fang Zha Yuezhou City was considered a strategic stronghold .
方 扎 岳州 城市 曾是 经过考虑的 一个 战略 据点 .

方扎岳州城后以为犄角。

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][liː] - [baɪ] ['mærɪdʒ] .
Yang Jialai was related to Li Benshen by marriage .
杨 - 曾是 有关的 到 李 - 经过 婚姻 .

那杨嘉来本李本深姻亲，

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] [diːp] [bʊk] ['ɜːli] ,
I got a deep book early ,
我 得到 一个 深的 书 早期的 ,

早得本深书札，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dʒəʊ] .
He urged them to return to Zhou .
他 敦促 他们 到 返回 到 周 .

劝令归周。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪn] [juːzuː] , [jæŋ] - . . .
Taking advantage of the crisis in Yuezhou , Yang Jialai . . .
采取 优势 的 这 危机 在 岳州 , 杨 - . . .

杨嘉来遂乘岳州危急之时，

[fɜːst] , [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
First , communicate with Zhou Jiang and Ma Bao .
第一的 , 交流 和 周 江 和 马 包 .

先通周将马宝，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [tru:ps] ['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
They did not withdraw their troops even at night .
他们 做过 不是 提取 他们的 军队 甚至 在 夜晚 .

至夜分仍不收兵。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌsiː eɪ'aɪ] - [ə'prəʊtʃ] [wɪð] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [tuː] [ə'gresɪv] .
Because Cai Yurong's approach with Ma Bao was too aggressive .
因为 蔡 - 方法 和 马 包 曾是 也 挑衅的 .

因蔡毓荣以马宝来势太锐，

[ɔːl] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɪti] .
All elite troops were moved to the southern city .
全部 精英 军队 是 已搬 到 这 南部 城市 .

尽移精锐于南城，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [mɑː] [baʊ] .
To refuse Ma Bao .
到 拒绝 马 包 .

以拒马宝。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Suddenly it was the second watch of the night ,
突然 它 曾是 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

忽到二更时分,

[ə; eɪ]['faɪə(r)] ['sʌd(ə)nli] [brəʊk] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [rəʊd] .
A fire suddenly broke out at the north gate of the rear road .
一个 火 突然 打破 出去 在 这 北 门 的 这 后部 路 .

后路北门忽然火起,

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ju] [rɒŋz] ['ɑːmi] .
Chaos broke out in Yu Rong's army .
混乱 打破 出去 在 于 荣的 军队 .

毓荣军中大乱,

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] ['siːkrətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [θruː] [juːzuː] ['sɪti] [ænd; ənd]
They assumed that Ma Bao had secretly led his troops through Yuezhou City and
他们 假定 那 马 包 有 偷偷 引领 他的 军队 通过 岳州 城市 和
[ðen] [set] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'bleɪz] .
then set the city ablaze .
然后 放 这 城市 燃烧 .

以为马宝调军偷过岳州城后掩进城中放火。

[ju] [rɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yu Rong wanted to move his troops back to rescue the enemy .
于 荣 通缉 到 移动 他的 军队 后退 到 救援 这 敌人 .

毓荣欲移军回救,

\- [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [geɪt] .
Naimabao continued its fierce attack on the southwest gate .
\- 持续 它是 凶猛的 攻击 在 这 西南 门 .

奈马宝依然猛攻西南门,

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨,

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
The vanguard cannot be moved .
这 先锋 不能 是 已搬 .

前军不能调动。

[ju] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Yu Rong also suspected that there was an inside agent in the city .
于 荣 还 怀疑 那 那里 曾是 一个 里面 代理人 在 这 城市 .

毓荣又疑城中有人内应,

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - [tuː; tə] [liːd] [truːps]
An urgent order was issued to Commander - in - Chief Balbu to lead troops
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 指挥官 - 在 - 首席 - 到 带领 军队
[tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] .
to pacify the city .
到 安抚 这 城市 .

急令满都统巴尔布率军抚谕城中,

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ['faɪəfaɪtɪŋ] ['efəts] .
Simultaneous firefighting efforts .
同时 消防 努力 .

并行救火。

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
don't want to talk about it , but it's not over yet .
不 想 到 讲话 关于 它 , 但 它是 不是 超过 然而 .

不想说又未了,

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌnɔːθ'west] ['geɪts] [ɒv; əv] [juːzuː] ['sɪti] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The army has reported that the two northwest gates of Yuezhou City have fallen simultaneously .
这 军队 有 据报道 那 这 二 西北 大门 的 岳州 城市 有 倒下 同时地 .

军中已报称岳州城西北两门同时陷落。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Cai Yurong was helpless .
蔡 玉蓉 曾是 无助 .

蔡毓荣无法,

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn] [striːt] ['faɪtɪŋ] ,
Wanting to lead troops in street fighting ,
想要 到 带领 军队 在 街道 斗争 ,

欲率军巷战,

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fled] [ɪn] [drəʊvz] .
The soldiers fled in droves .
这 士兵 逃亡 在 成群 .

奈军士纷纷逃窜,

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['kɪlɪŋ] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] .
Even after killing several people , they couldn't stop .
甚至 后 杀 一些 人们 , 他们 不能 停止 .

立杀数人犹止不住。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
Suddenly , a group of people and horses appeared ahead .
突然 , 一个 团体 的 人们 和 马匹 出现 前方 .

忽见前头一路人马拥至,

[ju] [rɒŋ] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [jæŋ] - ['bænə(r)] .
Yu Rong recognized it as Yang Jialai's banner .
于 荣 认可 它 作为 杨 - 横幅 .

毓荣认得是杨嘉来旗号,

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] ['dʒiːə][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They only knew that Jia had come to storm the city to rescue them .
他们 仅有的 知道 那 贾 有 来 到 风暴 这 城市 到 救援 他们 .

只道嘉来杀进城中来救。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [æz; əz] [dʒaʊz] ['ɑːmi] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
Who would have thought that as Zhao's army approached ,
WHO 会 有 想法 那 作为 赵氏 军队 接近 ,

谁想赵军行近时,

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石乱发,

[ju] [rɒŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Yu Rong then realized that Yang Jialai had changed .
于 荣 然后 已实现 那 杨 - 有 已更改 .

毓荣方知杨嘉来已变,

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [ˌnɔːθ'iːst] .
He hastily led his troops to flee northeast .
他 草草 引领 他的 军队 到 逃跑 东北 .

急领兵望东北而逃。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
We are about to leave the city gate .
我们 是 关于 到 离开 这 城市 门 .

将出城门,

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] ['dʒiːə] [ə'raɪvd] .
Just then , Yang Jia arrived .
只是 然后 , 杨 贾 到达的 .

正遇杨嘉来。

[ju] [rɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Yu Rong cursed :
于 荣 被诅咒的 :

毓荣骂道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] . "
" The imperial court has treated you well . "
" 这 帝国 法庭 有 治疗 你 出色地 . "

“朝廷待汝不薄,

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'beljən] ?
Why the sudden rebellion ?
为什么 这 突然 叛乱 ?

何遽反耶?”

[jæŋ] - ['ɔːlsəʊ] [rɪ'spɒndɪd] :
Yang Jialai also responded :
杨 - 还 回应 :

杨嘉来亦应道:

“ [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [rɪ'belɪŋ] . ”
“ I am not rebelling . ”
“ 我 是 不是 反叛 . ”

“吾非反也,

[huː] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ænd; ənd] [fə'get] [ðeə(r)] ['həʊmlænd] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd]
Who will follow your example and forget their homeland once they have gained
WHO 将要 跟随 你的 例子 和 忘记 他们的 家园 一次 他们 有 获得
[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ?
wealth and status ?
财富 和 地位 ?

谁学汝既得富贵便忘故国耶?

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wʌns] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
However , I once received a personal favor from the general ,
然而 , 我 一次 已收到 一个 个人的 偏爱 从 这 一般的 ,

然吾曾受将军私恩,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
It is appropriate to repay ,
它 是 合适的 到 偿还 ,

理宜酬报,

[pliːz] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
Please leave the city immediately .
请 离开 这 城市 立即地 .

今请速行出城,

[ai] [wɪl] [nɒt] [fɔːs] [juː; jʊ] .
I will not force you .
我 将要 不是 力量 你 .

吾断不相逼也。”

[ju] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yu Rong was furious .
于 荣 曾是 狂怒 .

毓荣大怒，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [ʃuːt] [jæŋ] ['dʒiːə] .
He wanted to draw his arrow and shoot Yang Jia .
他 通缉 到 画 他的 箭 和 射击 杨 贾 .

欲拔箭射杨嘉来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] .
Suddenly , a great commotion was heard from the rear army .
突然 , 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 从 这 后部 军队 .

突闻后路军声大震。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Ma Bao had already stormed into the city .
它 转弯 出去 那 马 包 有 已经 暴风雨 进入 这 城市 .

原来马宝已攻进城中，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] [ə'ləʊn] ,
Leading his personal guard alone ,
领导 他的 个人的 警卫 独自的 ,

独率亲军，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
We need to take Cai Yurong .
我们 需要 到 拿 蔡 玉蓉 .

要拿蔡毓荣。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] :
A shout rang out in the army :
一个 喊 响铃 出去 在 这 军队 :

军中大叫：

" [doʊnt] [let] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [liːv] . "
" Don't let Cai Yurong leave . "
" 不 让 蔡 玉蓉 离开 . "

“不要令蔡毓荣走出。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [rɒŋ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
At that time , Yu Rong dared not linger in battle .
在 那 时间 , 于 荣 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

那时毓荣不敢恋战，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They fought their way out and escaped .
他们 战斗 他们的 方式 出去 和 逃脱 .

只杀条血路而逃。

[jæŋ] - [dɪd] [nɒt] [pres] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Yang Jialai did not press the matter .
杨 - 做过 不是 按 这 事情 .

杨嘉来亦不相逼，

['ðeəfɔː(r)] , [ju] [rɒŋ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Yu Rong was able to fight his way out of the city .
所以 , 于 荣 曾是 有能力的 到 斗争 他的 方式 出去 的 这 城市 .

故毓荣得杀出城外，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
They headed straight back to Wuchang .
他们 标题 直的 后退 到 武昌 .

直回武昌而去。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [əb'teɪnd] [juːzuː] .
Ma Bao then obtained Yuezhou .
马 包 然后 获得 岳州 .

马宝遂得了岳州，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['faɪərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
That is , to extinguish the remaining fires in the city .
那 是 , 到 熄灭 这 其余的 火灾 在 这 城市 .

即救灭城中余火，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
The army will be richly rewarded .
这 军队 将要 是 丰富 奖励 .

重赏三军。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [jæŋ] [dʒiː'ɑːz][ə'raɪv(ə)l] .
He also submitted a memorial to the emperor regarding Yang Jia's arrival .
他 还 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 关于 杨 佳的 到达 .

又表奏杨嘉来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][grænd]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
He was promoted to Grand General Manager of the Central Route .
他 曾是 推广 到 盛大 一般的 经理 的 这 中央 路线 .

升为中路大总管。

[mɑː] [baʊ] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] - :
Ma Bao said to Yang Jialai :
马 包 说 到 杨 - :

马宝谓杨嘉来道：

[juːzuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Yuezhou has fallen .
岳州 有 倒下 .

“岳州已下，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [sɔːrd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

军声大振，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['efəts] .
All of this is due to the general's efforts .
全部 的 这 是 到期的 到 这 将军的 努力 .

皆将军之功也。

[haʊ'evə(r)] , [ju] [rɒŋ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] .
However , Yu Rong did not die .
然而 , 于 荣 做过 不是 死 .

然毓荣未死，

[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The war was not over yet .
这 战争 曾是 不是 超过 然而 .

战祸未已，

[ɪf] [ai] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If I encounter this person in the future ,
如果 我 遇到 这 人 在 这 未来 ,

今后若遇此人，

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] .
Do not let it slip by .
做 不是 让 它 滑 经过 .

切勿放过。”

[jæŋ] - [hɜːd] [ðɪs] .
Yang Jialai heard this .
杨 - 听到 这 .

杨嘉来听得，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
He then made no mention of his decision to release Cai Yurong .
他 然后 制成 不 提到 的 他的 决定 到 发布 蔡 玉蓉 .

便将自己纵去蔡毓荣之事不提，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendəd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taʊn] .
They then surrendered Xiangyang , which was part of their town .
他们 然后 投降 向阳 , 哪个 曾是 部分 的 他们的 镇 .

即以本镇襄阳归附。

[ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
In this campaign ,
在 这 活动 ,

计是役，

[mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Ma Bao has already taken Jingzhou .
马 包 有 已经 已采取 荆州 .

马宝已取荆州，

[ˌbiː 'eɪ] [juːzuː] ,
Ba Yuezhou ,
巴 岳州 ,

拔岳州，

[ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
The surrender of Xiangyang
这 投降 的 向阳

降襄阳，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'njuːd] .
The military strength has been renewed .
这 军队 力量 有 到过 更新 .

军势更张。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
However , the soldiers were exhausted from fighting for days .
然而 , 这 士兵 是 筋疲力尽的 从 斗争 为了 天 .

惟以军士疲战累日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ['temprərəli] .
That is , to take a break temporarily .
那 是 , 到 拿 一个 休息 暂时地 .

即暂行休息，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Then they discussed crossing the river .
然后 他们 讨论 过境 这 河 .

然后商议渡江。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Meanwhile , Cai Yurong fled back to Wuchang .
同时 , 蔡 玉蓉 逃亡 后退 到 武昌 .

且说蔡毓荣逃回武昌，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They held the city and defended it .
他们 握住 这 城市 和 辩护 它 .

扼城自守。

[kaʊnt] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] .
Count the defeated and wounded soldiers .
数数 这 战败 和 受伤 士兵 .

计点败残军士，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
Ten thousand people have already perished .
十 千 人们 有 已经 遇难 .

已折去万人。

['sʌbsɪkwəntli] , ['huː'næn] [tʃiŋ] ['ædmərəl] - ,
Subsequently , Hunan Qing Admiral Sang'e ,
随后 , 湖南 青 上将 - ,

随后湖南清提督桑额、

['gʌvənə(r)] [ju] [tʃɛn] [rʌʃt] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Governor Yu Chen rushed to Wuchang one after another .
州长 于 陈 匆忙 到 武昌 一 后 其他 .

巡抚虞宸先后奔到武昌。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ri'bjuːk] :
Cai Yurong rebuked :
蔡 玉蓉 责备 :

蔡毓荣责道：

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] . "
" They didn't come during the war . "
" 他们 没有 来 期间 这 战争 . "

“战时不见来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rʌʃt] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
They only rushed there after the defeat .
他们 仅有的 匆忙 那里 后 这 击败 .

败后才奔到，

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['huː'næn]
Since the fall of Hunan
自从 这 落下 的 湖南

自湖南失陷后，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['hedɪd] ?
Where are you two headed ?
在哪里 是 你 二 标题 ?

两位究何往耶？”

- [ænd; ənd] [ju] [tʃɛn] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Sang'e and Yu Chen said in unison :
- 和 于 陈 说 在 齐声 :

桑额与虞宸齐道：

" [wuː] - , [ə; eɪ]['treɪtə(r)] , [ə'raɪvd] [ɪn] ['heŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] [juː'zəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
" Wu Sangui , a traitor , arrived in Hengyang and usurped the throne . "
" 吴 - , 一个 叛徒 , 到达的 在 衡阳 和 篡夺 这 王座 . "

“吴逆三桂至衡阳僭号，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['fʊli] [dɪ'plɔɪd] [ɪn]['huː'næn] .
The enemy forces were now fully deployed in Hunan .
这 敌人 力量 是 现在 完全 已部署 在 湖南 .

敌军即满布湖南，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

猝不及防，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
There was no way to defend against the enemy .
那里 曾是 不 方式 到 保卫 反对 这 敌人 .

无从拒敌。

[ænd; ənd][ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [jaɪlɪŋ] ,
And upon reaching Yiling ,
和 之上 到达 夷陵 ,

及走至彝陵，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] - [ʃiːɑːŋiː] [ə'gen] .
I encountered the Jingyue Xianggui again .
我 遭遇 这 - 香桂 再次 .

又遇荆岳相柜，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [blɒkt] ,
The road is blocked ,
这 路 是 已屏蔽 ,

道途阻隔，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
That is why I have been able to come here today to apologize .
那 是 为什么 我 有 到过 有能力的 到 来 这里 今天 到 道歉 .

故今日才能到来请罪耳。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [rɒŋ]
After hearing this , Yu Rong
后 听力 这 , 于 荣

毓荣听罢，

[hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] ,
have no choice ,
有 不 选择 ,

无奈，

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] - ,
This defeat and Sang'e ,
这 击败 和 - ,

即以此次战败及桑额、

[ju] [tʃɛn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Yu Chen rushed to the scene and reported the situation to the imperial court .
于 陈 匆忙 到 这 场景 和 据报道 这 情况 到 这 帝国 法庭 .

虞宸奔到情形奏知朝廷。

[ænd; ənd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [send] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][ðə; ði] [siːs] [ɒv; əv][mæps] ,
And simultaneously send reports to the sea of maps ,
和 同时地 发送 报告 到 这 海 的 地图 ,

并一面飞报图海，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [riˈɔːɡənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
On the one hand , reorganize the troops ,
在 这 一 手 , 改组 这 军队 ,

一面整顿人马，

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈgen] .
We will try to repel the enemy again .
我们 将要 尝试 到 击退 这 敌人 再次 .

再图拒敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
At that time , Zhou general Ma Bao was preparing to take advantage of the
在 那 时间 , 周 一般的 马 包 曾是 准备 到 拿 优势 的 这
[ˈvɪktəri] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈhɑːnjɑːŋ] .
victory to attack Hanyang .
胜利 到 攻击 汉阳 .

时周将马宝正欲乘胜进攻汉阳、

[ˈwuːˈtʃɑːŋ] ,
Wuchang ,
武昌 ,

武昌，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hæd; həd] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə]
Suddenly , it was discovered that Tu Hai had dispatched a large force to
突然 , 它 曾是 发现 那 图 嗨 有 已派出 一个 大的 力量 到
[ˈwuːˈtʃɑːŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Wuchang to assist Cai Yurong in resisting the attack .
武昌 到 协助 蔡 玉蓉 在 抵抗 这 攻击 .

忽探得图海已派大队人马至武昌助蔡毓荣拒战。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ɜːrdʒd] [ju] [rɒŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] ,
It turns out that after Tu Hai urged Yu Rong to attack ,
它 转弯 出去 那 后 图 嗨 敦促 于 荣 到 攻击 ,

原来图海自催令毓荣进攻之后，

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [wɒz; wəz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [mɑː] [baʊ] .
The vanguard was insufficient to contend with Ma Bao .
这 先锋 曾是 不足的 到 抗衡 和 马 包 .

防前军不足以与马宝相抗，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] - , - [ˈbænə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] , - [ˈdʒiːˈlɪn] [ˈkæv(ə)lri]
Therefore , an additional 20 , 000 banner soldiers and 2 , 000 Jilin cavalry
所以 , 一个 额外的 - , - 横幅 士兵 和 2 , - 吉林 骑兵
[wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfɜːd] .
were transferred .
是 转移 .

故续调旗兵二万名并吉林马队二千名。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [ˈwuːˈtʃɑːŋ] .
Just then , Cai Yurong had already retreated to Wuchang .
只是 然后 , 蔡 玉蓉 有 已经 撤退 到 武昌 .

恰到时蔡毓荣已退守武昌，

[mɑː] [baʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] ,
Ma Bao listened to Cai Yurong ,
马 包 听着 到 蔡 玉蓉 ,

马宝听得以蔡毓荣、

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ˈspeʃəli] [dɪˈspætʃt] - , - [ˈbænəmən] .
Tu Hai specially dispatched 20 , 000 bannermen .
图 嗨 特别 已派出 - , - 旗手 .

图海特调来旗兵二万、

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
Two thousand cavalry .
二 千 骑兵 .

马队二千，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .
The army's morale has been restored .
这 军队的 士气 有 到过 恢复 .

军声复振，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə]['entə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
It is not convenient to enter immediately .
它 是 不是 方便的 到 进入 立即地 .

未便即进，

[ðæt] [ɪz] , [prɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
That is , prepare it yourself .
那 是 , 准备 它 你自己 .

即自行准备。

[ðə; ði] [məʊt] [ˌaʊt'saɪd] [juːzuː] ['sɪti] [wɒz; wəz] [dʌg] [θriː] [taɪmz] .
The moat outside Yuezhou City was dug three times .
这 护城河 外部 岳州 城市 曾是 挖 三 时代 .

于岳州城外濬濠三重，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][træp] [wɪð] [dɪə(r)] ['æntləz] .
Set up a trap with deer antlers .
放 向上 一个 陷阱 和 鹿 鹿角 .

设陷坑鹿角，

[tuː; tə] [rɪ'pel] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] .
To repel infantry and cavalry .
到 击退 步兵 和 骑兵 .

以拒步骑。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] , [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [triːz] [stænd] [ɪn] ['klʌstəz] .
At the mouth of Dongting Lake , the tops of the ailanthus trees stand in clusters .
在 这 嘴 的 洞庭 湖 , 这 最高额 的 这 臭椿 树木 站立 在 集群 .

于洞庭口攒立梢椿，

[tuː; tə][dɪ'tɜː(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] .
To deter ships and vessels .
到 阻止 船舶 和 船只 .

以拒舟舰。

[ænd; ənd] - ,
And Lizhou ,
和 - ,

而澧州、

['ʃɪʃoʊ]
Shishou
石首

石首、

[hwɑː'rɔːŋ]
Huarong
华荣

华容、

['hevi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] .
Heavy troops were deployed in places like Songzi .
重的 军队 是 已部署 在 地方 喜欢 松子 .

松滋等处皆布重兵，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [sə'pɔːt] .
To show support .
到 展示 支持 .

以为声援。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ɒn] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] .
He was reinstated to oversee the construction of ships on Dongting Lake .
他 曾是 恢复 到 监督 这 建造 的 船舶 在 洞庭 湖 .

复于洞庭湖督造船舰，

[ʒɑːŋ] - [vɔɪst] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
Zhang Shuijun voiced his support .
张 - 配音 他的 支持 .

以张水军声援。

[wʌns] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
Once the arrangement is complete ,
一次 这 安排 是 完全的 ,

布置既妥，

['dʒen(ə)rəl] [gɒŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
General Gong Zanlong then led his troops to capture Jiujiang .
一般的 锣 - 然后 引领 他的 军队 到 捕获 九江 .

又领将军龚赞龙领本部人马往取九江，

[kən'trəʊlɪŋ] [ə; eɪ] [kiː] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]
Controlling a key point on the Yangtze River
控制 一个 钥匙 观点 在 这 长江 河

扼长江要口，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːrmiz] ['fɔːsɪz] .
To divide the Qing army's forces .
到 划分 这 青 军队的 力量 .

以分清军之势。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] - [æz; əz]
Upon arriving , I learned that the Qing Dynasty had appointed Prince Shangshan as
之上 抵达 , 我 学习 那 这 青 王朝 有 任命 王子 - 作为
[ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] .
the Grand General of Dingyuan .
这 盛大 一般的 的 定远 .

去后听得清朝已令贝勒尚善为定远大将军，

[ə'sɪst] [prɪns] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [juːzuː] .
Assist Prince Shuncheng in attacking Yuezhou .
协助 王子 顺城 在 攻击 岳州 .

助顺承郡王以攻岳州，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第33/60页

[prɪns] [ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] .
Prince Yue Le was appointed as the Grand General of Yuan'an .
王子 岳 乐 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 元安 .

以安亲王岳乐为远安大将军，

[streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Straight out of Jiujiang ,
直的 出去 的 九江 ,

直出九江，

[prɪns] [dʒiː'æn] , ['lɑːˌbuː] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [jæŋgweɪ] .
Prince Jian , Labu , was appointed as the Grand General of Yangwei .
王子 建 , 拉布 , 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 的 扬威 .

又以简亲王喇布为扬威大将军，

\- [rəʊd]
Tongzhenjiang Road
\- 路

统镇江一路，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
In response to Wuchang .
在 回复 到 武昌 .

以应武昌。

[dʒəʊ] [dʒiː'æŋ][mɑː] [baʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Zhou Jiang Ma Bao heard that the Qing army was approaching .
周 江 马 包 听到 那 这 青 军队 曾是 接近 .

周将马宝听得清军大至，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
On the one hand , the prime minister of the Xia state ,
在 这 一 手 , 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 ,

一面商诸夏国相，

[kaʊ] , ['fɔːmə(r)] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['gweɪ'dʒəʊ] , [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [ˌdiː'məut] .
Cao Shenji , former governor of Guizhou , was transferred and demoted .
曹 神机 , 以前的 州长 的 贵州 , 曾是 转移 和 降职 .

调新降各将前贵州巡抚曹申吉、

[ʒɑːŋ] - , ['fɔːmə(r)]['juːn'næn] ['gʌvənə(r)]
Zhang Guozhu , former Yunnan Governor
张 - , 以前的 云南 州长

前云南提督张国柱，

[ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [kə'mɑːndəri] [went] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The troops from various commanderies went to Yuezhou to assist in the battle .
这 军队 从 各种各样的 郡 去 到 岳州 到 协助 在 这 战斗 .

各统本部人马到岳州助战。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ə'gen] ['iːvnli] [mætʃt] .
Therefore , the two armies were once again evenly matched .
所以 , 这 二 军队 是 一次 再次 均匀地 匹配 .

因此两军又复势力相敌，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'rendʒmənts] .
Each person made their own arrangements .
每个 人 制成 他们的 自己的 安排 .

各自布置。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɪl] ['temprərəli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .
Therefore , the two armies will temporarily cease hostilities .
所以 , 这 二 军队 将要 暂时地 停止 敌对行动 .

故目下两军权且罢兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Now , let's talk about Wang Pingfan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 平帆 .

且说王屏藩，

[sɪns] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɪð] [wuː] - ,
Since starting the rebellion with Wu Zhimao ,
自从 开始 这 叛乱 和 吴 - ,

自与吴之茂起事而后，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)][ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
San Gui issued another order in Sichuan .
圣 图形用户界面 发布 其他 命令 在 四川 .

三桂又在四川发令，

[wuː] [ʃiːki] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tʃɪn] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Wu Shiqi led his troops into Qin to assist .
吴 石奇 引领 他的 军队 进入 秦 到 协助 .

吴世麒领兵入秦相助，

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [mɑːtʃ] [də'rektli] [aʊt] [ɒv; əv][dʒɪn][ænd; ənd][baɪ'ɑːn]
Therefore , Wang Pingfan devised a plan to march directly out of Jin and Bian
所以 , 王 平帆 设计 一个 计划 到 行进 直接地 出去 的 斤 和 卞
['vaɪə] [θriː] [ruːts] .
via three routes .
通过 三 路线 .

故王屏藩即定计以三路直出晋汴。

[njuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði][ˌtiː 'juː] ['neɪvi] .
News had already reached the Tu Navy .
消息 有 已经 达到 这 图 海军 .

早有消息报到图海军中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌriːə'saɪnd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd]
At that time , the Qing Dynasty had already reassigned Tu Hai as the Grand
在 那 时间 , 这 青 王朝 有 已经 重新分配 图 嗨 作为 这 盛大
['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkəz] ['ʃæn'ʃiː] .
General Who Conquers Shaanxi .
一般的 WHO 征服者 陕西 .

是时清朝已改调图海为征陕大将军，

[ɔːl] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌregju'leɪʃ(ə)n] .
All those below the rank of Beizi were subject to regulation .
全部 那些 以下 这 秩 的 - 是 主题 到 规定 .

凡贝子以下俱受节制。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tʃɪn] .
After receiving the imperial edict , Tu Hai immediately led his troops into Qin .
后 接收 这 帝国 法令 , 图 嗨 立即地 引领 他的 军队 进入 秦 .

图海接谕后即统兵入秦。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'beld] ,
However , after Wang Pingfan rebelled ,
然而 , 后 王 平帆 叛乱 ,

惟是王屏藩反后，

['ʃæn'ʃi:] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [fled] [ɪn] [drəʊvz] .
Shaanxi soldiers have fled in droves .
陕西 士兵 有 逃亡 在 成群 .

陕西官兵已纷纷逃窜，

[kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʒɑ:ŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl]
Commander - in - Chief Zhang Yong and his army received orders from General
指挥官 - 在 - 首席 张 永 和 他的 军队 已收到 订单 从 一般的
[ˌti: 'ju:] [haɪ] [tu:; tə] ['gærɪsn] .
Tu Hai to garrison Liangzhou .
图 嗨 到 驻军 凉州 .

独提督张勇一军得图海将令往扎凉州，

[jæn] [lɛz] [tru:ps] ,
Yan Le's troops ,
严 le's 军队 ,

严勒队伍，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Waiting for the decisive battle with the vassal states .
等待 为了 这 决定性 战斗 和 这 附庸 各州 .

候与屏藩决战。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜ:d] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][wu:] - :
But he said to Wu Zhimao :
但 他 说 到 吴 - :

却谓吴之茂道：

[ʒɑ:ŋ] [jɒŋ] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Zhang Yong has long been stationed in Guanzhong .
张 永 有 长的 到过 驻 在 关中 .

“张勇久在关陇，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Familiar with the place ,
熟悉的 和 这 地方 ,

熟悉地方，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ə'dept] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] .
They were also adept at fighting .
他们 是 还 熟练 在 斗争 .

又向耐于战阵。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Now they are still wholeheartedly helping the enemy .
现在 他们 是 仍然 竭诚 帮助 这 敌人 .

今彼还死心塌地以助敌人，

[ɪf] [ai] [li:v] -
If I leave Qinzhong
如果 我 离开 -

若我一离秦中，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] [θret] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] .
They will surely become a future threat to us .
他们 将要 一定 变得 一个 未来 威胁 到 我们 .

彼必为我后患，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst] . "
" It would be better to eliminate it first . "
" 它 会 是 更好的 到 排除 它 第一的 . "

不如先除之。”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [dʌz] [nɒt] [liːv] [tʃɪn] . . . "
" If our army does not leave Qin . . . "
" 如果 我们的 军队 做 不是 离开 秦 . . . "

“我军若不离秦，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeɪ] [ˈsɪmpli] [dɪˈvaɪdɪd] [ðeə(r)] [ˈterətri] [ænd; ənd] [dɪˈfendɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
In the end , they simply divided their territory and defended it .
在 这 结尾 , 他们 简单地 分割 他们的 领土 和 辩护 它 .

终是划地自守。

[naʊ] , [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hæz; həz] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [tʃɪn] .
Now , Tu Hai has been ordered to enter Qin .
现在 , 图 嗨 有 到过 订购 到 进入 秦 .

今图海已奉命入秦，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] , [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] .
I fear that before I can defeat Zhang Yong , Tu Hai will have already arrived .
我 害怕 那 前 我 能 击败 张 永 , 图 嗨 将要 有 已经 到达的 .

恐我未破张勇而图海已至，

[ðeɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [plɒt] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .
They will join forces to plot against me .
他们 将要 加入 力量 到 阴谋 反对 我 .

彼将合而谋我，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [maɪ] [wɪts] - [end] .
I will be at my wits ' end .
我 将要 是 在 我的 智慧 - 结尾 .

我必穷于应付。

[ɪf] [wʌn] [liːvz] [dʒɪn] - [baɪˈɑːn] ,
If one leaves Jin - Bian ,
如果 一 树叶 斤 - 卞 ,

若一出晋汴，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈsɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
Our army is already soaring through the skies .
我们的 军队 是 已经 翱翔 通过 这 天空 .

是我军已如翱翔天外，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .
They immediately split up to defend against me .
他们 立即地 分裂 向上 到 保卫 反对 我 .

彼即分头防我，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [əˈgenst] [kəmˈpliːtli] .
It is impossible to guard against completely .
它 是 不可能的 到 警卫 反对 完全地 .

亦防不胜防也。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðə(r)] . ”
“ What you say is true , brother . ”
“ 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 . ”

“兄言亦是。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [kjʊəd] .
Then the illness was not cured .
然后 这 疾病 曾是 不是 治愈 .

然后患未除，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Zhang Yong will surely cause trouble for me .
张 永 将要 一定 原因 麻烦 为了 我 .

张勇必扰我之后矣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌltɪmətli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Therefore , they were ultimately unable to advance into battle .
所以 , 他们 是 最终 无法 到 进步 进入 战斗 .

是终不能进战也。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] ['delɪgət]
I intend to use the task of suppressing Zhang Yong as a pretext to delegate
我 打算 到 使用 这 任务 的 抑制 张 永 作为 一个 借口 到 代表
[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] .
the command of the princes and ministers .
这 命令 的 这 王子们 和 部长们 .

我意欲以讨平张勇之事诿诸王辅臣一军，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [njuːz] [wæŋ] - [hæz; həz] .
But we don't know what news Wang Fuchen has .
但 我们 不 知道 什么 消息 王 - 有 .

但不知王辅臣消息如何。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːmi] [fɜːst] .
It would be better to defeat Zhang Yong's army first .
它 会 是 更好的 到 击败 张 永的 军队 第一的 .

今不如先破张勇一军，

[wɪð] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [θriː] [ruːts] , [wiː; wi] [dɪ'fiːtɪd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ə'ləʊn] .
With our forces from three routes , we defeated Zhang Yong alone .
和 我们的 力量 从 三 路线 , 我们 战败 张 永 独自的 .

以吾三路之众而破张勇一人，

['θɪŋkɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
Thinking is not a difficult thing .
思维 是 不是 一个 难的 事物 .

想非难事，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
This will prevent any future troubles .
这 将要 防止 任何 未来 麻烦 .

终不至留一后患也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [wuː] - [sə'dʒestʃən] .
Therefore , they did not follow Wu Zhimao's suggestion .
所以 , 他们 做过 不是 跟随 吴 - 建议 .

便不从吴之茂之议，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] .
Heading straight towards Liangzhou .
标题 直的 向 凉州 .

直望凉州进发。

[tʃiŋ] ['ædmərəl] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Qing Admiral Zhang Yong also prepared to fight the enemy .
青 上将 张 永 还 准备 到 斗争 这 敌人 .

清提督张勇亦准备应敌。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ]['ɔːlsəʊ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] .
The minister Wang Jinbao also obeyed the order of the Prince of Shuncheng .
这 部长 王 金宝 还 服从 这 命令 的 这 王子 的 顺城 .

会提臣王进宝亦奉顺承郡王之命，

['liːdɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kæm'peɪn]
Leading troops into Shaanxi for the campaign
领导 军队 进入 陕西 为了 这 活动

领兵入陕会战，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʊd] [liːd] [ə; eɪ] ['seprət] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
It was decided that Wang Jinbao would lead a separate army to defend the city .
它 曾是 决定 那 王 金宝 会 带领 一个 分离 军队 到 保卫 这 城市 .

定议以王进宝分军守城。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [dʒuː] [fen] .
Wang Jinbao had a general named Zhu Fen .
王 金宝 有 一个 一般的 命名 朱 分 .

时王进宝有部将朱芬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
They were urged to act as the vanguard .
他们 是 敦促 到 行为 作为 这 先锋 .

力请充当前敌。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒuː] - ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒuː] [gwoʊzi] .
It turns out that Zhu Fen's father's name was Zhu Guozhi .
它 转弯 出去 那 朱 - 父亲的 姓名 曾是 朱 国治 .

原来朱芬之父名朱国治，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['juːn'næn] .
He once served as the Governor of Yunnan .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 云南 .

曾任云南巡抚，

[wen] [wuː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi]
When Wu Sangui raised an army
什么时候 吴 - 提高 一个 军队

三桂举兵时，

[ɪ'nɪʃəli] , [jæŋ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [jæŋ] .
Initially , Yang was considered to be attached to Yang .
最初 , 杨 曾是 经过考虑的 到 是 随附的 到 杨 .

初却阳为从附，

[hiː; hi] [ðen] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
He then attempted to steal and escape .
他 然后 尝试过 到 偷 和 逃脱 .

后欲窃遁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][gwoʊ] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['gærɪsn] ['juːn'næn]['ʌndə(r)][wuː] - .
He was killed by Guo Zhuangtu , the general who garrisoned Yunnan under Wu Sangui .
他 曾是 被杀 经过 郭 - , 这 一般的 WHO 驻军 云南 在下面 吴 - .

乃为三桂驻滇留守将军郭壮图所杀，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒuː] [fen] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [wæŋ] - ['ɑːmi] . . .
Therefore , Zhu Fen was transferred from Wang Jinbao's army . . .
所以 , 朱 分 曾是 转移 从 王 - 军队 . . .

因此朱芬从王进宝军中、

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ]
Determined to take revenge
决定 到 拿 复仇

志在报仇，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['breɪvli] [ˌvɒlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Therefore , he bravely volunteered for the battle .
所以 , 他 勇敢地 自愿 为了 这 战斗 .

故奋勇请战。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['strɒŋli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] .
Wang Jinbao strongly encouraged him to go .
王 金宝 强烈 鼓励 他 到 去 .

王进宝力壮其行，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
He ordered three thousand soldiers to form the vanguard .
他 订购 三 千 士兵 到 形式 这 先锋 .

令带兵三千为前部，

['miːnwaɪl] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [ˌeks aɪ 'eɪ] - [led] [θriː] , - [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend]
Meanwhile , his subordinate Xia Yingxiong led 3 , 000 troops to defend Liangzhou .
同时 , 他的 下属 夏 - 引领 3 , - 军队 到 保卫 凉州 .

而以部将夏应雄领兵三千紧守凉州。

[ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Jinbao and Zhang Yong then split up to fight the enemy from two different directions .
金宝 和 张 永 然后 分裂 向上 到 斗争 这 敌人 从 二 不同的 方向 .

进宝即与张勇共分两路应敌。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [led]['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['vængɑːd] .
Zhang Yong led General Zhao Liangdong as his vanguard .
张 永 引领 一般的 赵 - 作为 他的 先锋 .

张勇以总兵赵良栋为前部，

[ðə; ði] [meɪn] [kæmp][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
The main camp was located more than ten miles from the city .
这 主要的 营 曾是 位于 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

离城十余里分布大营，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
In preparation for the arrival of the army .
在 准备 为了 这 到达 的 这 军队 .

以待来军。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [pɪŋfæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] .
Meanwhile , Zhou general Wang Pingfan led his troops toward Liangzhou .
同时 , 周 一般的 王 平帆 引领 他的 军队 朝向 凉州 .

且说周将王屏藩领兵望凉州而来。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

将到时，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I heard that troops were already stationed outside the city .
我 听到 那 军队 是 已经 驻 外部 这 城市 .

听得城外已有兵驻扎，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [wuː] - [sed] :
That is to say , Wu Zhimao said :
那 是 到 说 , 吴 - 说 :

即谓吴之茂道：

" ['aʊə(r)] [truːps] [fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] . "
" Our troops fear they will seize the city and hold it firmly . "
" 我们的 军队 害怕 他们 将要 抢占 这 城市 和 抓住 它 牢牢 . "

“吾兵惧其撄城固守，

[ai] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] ['heɪsti] .
I find it difficult to be hasty .
我 寻找 它 难的 到 是 仓促 .

我即难于急进。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæz; həz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Yong has now established his camp outside the city .
张 永 有 现在 已确立的 他的 营 外部 这 城市 .

今张勇已扎城外，

[ðeɪ] [wɒnt] [wɔː(r)] .
They want war .
他们 想 战争 .

是欲求战矣，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
That is exactly what I wish for .
那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固我所愿也。”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The enemy troops are encamped outside the city . "
" 这 敌人 军队 是 营地 外部 这 城市 . "

“敌军在城外屯扎，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːk] [wɔː(r)] ,
Although it seeks war ,
虽然 它 寻找 战争 ,

虽是求战，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [miːnz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [ˈkʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə][ˈtaɪə(r)] [ðəmˈselvz] [aʊt] .
This also means waiting in comfort for the enemy to tire themselves out .
这 还 方法 等待 在 舒适 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

亦是以逸待劳。

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ədˈvɑːns] [ˈheɪstɪli] [naʊ] .
Our army should not advance hastily now .
我们的 军队 应该 不是 进步 草草 现在 .

今我军不宜疾行，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [ˈsləʊli] .
It is best to proceed slowly .
它 是 最好的 到 继续 缓慢地 .

只宜缓进。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [əˈgriːd] .
Wang Pingfan wholeheartedly agreed .
王 平帆 竭诚 同意 .

王屏藩深以为然，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [plænd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [təˈmɒrəʊ] .
He secretly planned to arrive at the battlefield tomorrow .
他 偷偷 计划 到 到达 在 这 战场 明天 .

默计明日即到战场，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [rest] .
He immediately ordered all troops to rest .
他 立即地 订购 全部 军队 到 休息 .

即传令各军休息。

[ˈkʊkɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] ,
Cooking at dawn ,
烹饪 在 黎明 ,

以五更造饭，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [æt; ət][faɪv] : - [ˌeɪ ˈem] .
We will depart at 5 : 00 AM .
我们 将要 离开 在 5 : - 是 .

卯刻起行，

[əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][ˌes ˈaɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ ˈem]) ,
Around the hour of Si (9 - 11 AM) ,
大约 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

约到巳牌时分，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [ˈjɒŋˈdʒʊn] .
They were not far from Zhang Yongjun .
他们 是 不是 远的 从 张 永俊 .

已离张勇军不远。

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Zhang Yong and I have a history .
张 永 和 我 有 一个 历史 .

“张勇与吾有旧，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .
I should invite him with courtesy .
我 应该 邀请 他 和 礼貌 .

吾当以礼招之。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

如其不从，

[ɪts] ['nevə(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪt] .
It's never too late to fight .
它是 绝不 也 晚的 到 斗争 .

战犹未晚。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [weɪvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
He immediately waved a letter ,
他 立即地 挥手 一个 信 ,

便立刻挥了一函，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
The messenger delivered it to Zhang Yong .
这 信使 发表 它 到 张 永 .

差人送至张勇处。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

那书道：

[sɪns] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
Since parting ways with the general ,
自从 离别 方式 和 这 一般的 ,

自与将军判袂，

[ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

忽近十年。

['evriwʌn] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪd] ,
Everyone is on his own side ,
每个人 是 在 他的 自己的 边 ,

各事一方，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [dʒʌst] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] ,
Not to mention just paying homage ,
不是 到 提到 只是 付费 尊敬 ,

未遑祇谒，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd] ['æksiːz] ,
In remembrance of the banners and axes ,
在 纪念 的 这 横幅 和 轴 ,

缅怀旌钺，

[lɪɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Liang Yong was disappointed .
梁 永 曾是 失望的 .

良用怅然。

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [dɪd] [wiː; wi] ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] ,
Only in the past did we gallop across the Northern Dynasties ,
仅有的 在 这 过去的 做过 我们 驰骋 穿过 这 北方 王朝 ,

独惟昔年驰驱北朝，

['kɒliːg] [tʃɪn] [dʒɪn] ,
Colleague Qin Jin ,
同事 秦 斤 ,

同事秦晋，

[ai] [rɪ'flekt] [ɒn][maɪ][laɪf][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['wɒriə(r)] . . .

I reflect on my life as a mere warrior . . .

我 反映 在 我的 生活 作为 一个 仅仅 战士 . . .

仆回思以一介武夫，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] ,

Unaware of the greater good ,

不知情 的 这 更大的 好的 ,

未谙大义，

[ə'dɪkʃ(ə)n] [ɪz]['ræmpənt] .

Addiction is rampant .

瘾 是 猖獗 .

沉迷猖獗，

[tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['enəmi] ,

To drive out the enemy ,

到 驾驶 出去 这 敌人 ,

为敌驱除，

[juːz] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][sə'saɪəti] .

Use the remnants of the clan society .

使用 这 残余物 的 这 氏族 社会 .

用残宗社。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,

Looking around at the mountains and rivers ,

寻找 大约 在 这 山脉 和 河流 ,

举目山河，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

Things are not what they used to be .

事物 是 不是 什么 他们 用过的 到 是 .

已非畴昔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli]['trædʒɪk] .

It is truly tragic .

它 是 真的 悲惨 .

良足悲也。

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv]['kwaɪət] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]

Ten years of quiet contemplation

十 年 的 安静的 沉思

十载静思，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [lɒs]

Feeling a sense of loss

感觉 一个 感觉 的 损失

爽然若失，

[maɪ] [hɑːt] [eɪks] [wɪð] [gɪlt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

My heart aches with guilt day and night .

我的 心 疼痛 和 有罪 天 和 夜晚 .

夙夜疚心，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Be vigilant and cautious at all times .

是 警惕的 和 谨慎 在 全部 时代 .

夕惕若厉，

['benɪfɪts] ['heɪs(ə)n]['eɪdʒɪŋ] .

Benefits hasten aging .

好处 趋 老化 .

益催人老。

[naʊ] , [wɪð] [lɒŋ] [breɪdz] ,
Now , with long braids ,
现在 , 和 长的 辫子 ,

今以辫发累累,

['grædʒuəli] ['tɜːnɪŋ] [greɪ] ,
Gradually turning gray ,
逐步地 转弯 灰色的 ,

渐归斑白,

[fæŋ] [jiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
Fang Yi , the general , was still a servant .
方 易 , 这 一般的 , 曾是 仍然 一个 仆人 .

方以将军犹仆耳,

[wiː; wi][bəuθ] [went] [ə'streɪ] .
We both went astray .
我们 两个都 去 误入歧途 .

同入迷途,

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [gəʊst] ['festɪvl; 'festəvəl][biː; bi] [held] ?
When will the Ghost Festival be held ?
什么时候 将要 这 鬼 节日 是 握住 ?

何时普渡?

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Although he had already achieved fame and glory in an instant ,
虽然 他 有 已经 已达成 名声 和 荣耀 在 一个 立即的 ,

虽已显荣于一旦,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
They will be blamed for generations to come .
他们 将要 是 被指责 为了 几代人 到 来 .

难逃责备于千秋。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] [deɪz] [left] .
There are not many days left .
那里 是 不是 许多 天 左边 .

来日无多,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'pent] ?
How should one repent ?
如何 应该 一 悔改 ?

从何忏悔?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ai] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['eɪlmənt] ?
Could it be that General and I share the same ailment ?
可以 它 是 那 一般的 和 我 分享 这 相同的 病痛 ?

得毋将军与仆有同病之感乎?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [west] .
I have heard that the general has ordered us to come west .
我 有 听到 那 这 一般的 有 订购 我们 到 来 西方 .

此闻将军衔命西来,

['træv(ə)lɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Traveling thousands of miles ,
旅行 数千 的 英里 ,

跋涉千里,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ][əʊld] [frɛndz] ['spɪrɪt] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]['evə(r)] .
Only then did I realize that my old friend's spirit remained as strong as ever .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 老的 朋友们 精神 剩余 作为 强的 作为 曾经 .

方知故人精神如昨,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['grætɪfaɪd] .
It makes me feel gratified .
它 制作 我 感觉 满意 .

用增欣慰。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [hɑːt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'reɪdʒəs] .
However , the general's heart is indeed courageous .
然而 , 这 将军的 心 是 的确 勇敢 .

然将军之心则勇矣，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ækʃ(ə)nz] [meɪ] [nɒt] [jet] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
I fear that the general's actions may not yet be the case .
我 害怕 那 这 将军的 行动 可能 不是 然而 是 这 案件 .

窃恐将军之举动犹未然也。

[wen] [juː; jʊ] [breɪk] [θruː] ,
When you break through ,
什么时候 你 休息 通过 ,

当闯、

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Offering sacrifices will bring disaster .
提供 牺牲 将要 带来 灾难 .

献搆祸，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The capital city has fallen .
这 首都 城市 有 倒下 .

神京沦丧，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['hɑːtbrəʊkən] .
The loyal and brave men were immediately heartbroken .
这 忠诚 和 勇敢的 男人 是 立即地 肠断 .

忠勇之士顿地伤心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] ['neɪbə(r)] [ə'rəʊz] .
Therefore , the idea of borrowing troops from the eastern neighbor arose .
所以 , 这 主意 的 借贷 军队 从 这 东 邻居 出现 .

于是乎有借兵东邻之举。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
The great calamity is not yet over .
这 伟大的 灾害 是 不是 然而 超过 .

乃大难未已，

[ðə; ði] ['terətri] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The territory has been lost .
这 领土 有 到过 丢失的 .

版图已失，

['raɪtʃəsnəs] [bɪ'gɪnz] , ['prɒfɪt] [endz] .
Righteousness begins , profit ends .
义 开始 , 利润 结束 .

义始利终，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
It was then taken over by the enemy .
它 曾是 然后 已采取 超过 经过 这 敌人 .

遂为敌有。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [muːvd] ,
After the throne was moved ,
后 这 王座 曾是 已搬 ,

大宝既移，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
The Central Plains were in turmoil .
这 中央 平原 是 在 动荡 .

中原板荡，

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] ,
For twenty years ,
为了 二十 年 ,

二十年来，

[ɔːl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [men] [daɪd] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
All loyal and virtuous men died in sorrow .
全部 忠诚 和 有德行的 男人 死亡 在 悲哀 .

皆忠良饮恨之秋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [griːvd] .
This is the day the martyrs grieved .
这 是 这 天 这 殉道者 伤心 .

烈士椎心之日也。

[ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [rəʊz] [tuː; tə]['paʊə(r)] [θruː] ['mɪlətri] [fɔːs] .
The Great Zhou emperor rose to power through military force .
这 伟大的 周 皇帝 玫瑰 到 力量 通过 军队 力量 .

大周天子以戎行崛起，

['həʊli] , [dɪ'vaɪn] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ,
Holy , divine , civil and military ,
圣 , 神圣的 , 民用 和 军队 ,

圣神文武，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
Wanting to wash away the shame of the past ,
想要 到 洗 离开 这 耻辱 的 这 过去的 ,

欲洗前羞，

[hiː; hi] [ðen] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ['raɪtʃəsnəs] .
He then advocated righteousness .
他 然后 倡导者 义 .

乃倡大义。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

数月之间，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['prɒvɪnsɪz] [sə'rendəd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The southwestern provinces surrendered one after another .
这 西南 省份 投降 一 后 其他 .

西南各省次第归命。

[frɒm; frəm] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [djuːks] [tuː; tə] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [kə'mændər] , [ðə; ði] [haɪɪst]
From princes and dukes to governors and military commanders , the highest
从 王子们 和 公爵们 到 州长们 和 军队 指挥官 , 这 最高
- ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
- ranking officials in the country were in charge of military affairs .
- 排行 官员 在 这 国家 是 在 收费 的 军队 事务 .

自藩府王公以至督抚提镇，

['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'gen] .
Everyone believed they had seen the sun and moon again .
每个人 相信 他们 有 已见 这 太阳 和 月亮 再次 .

皆以为重见日月，

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
Once in a thousand years
一次 在 一个 千 年

千载一时，

['skræmblɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fɜːst]
scrambling to be first
争抢 到 是 第一的

争先恐后，

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [wʌn'self] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
To follow and attach oneself to each other .
到 跟随 和 附 自己 到 每个 其他 .

以相从附。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðæt] ,
Those who are like that ,
那些 WHO 是 喜欢 那 ,

彼若而人者，

[ɪz][hɪz; ɪz] ['ɪnsaɪt] [nɒt] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ?
Is his insight not just like the general's ?
是 他的 洞察力 不是 只是 喜欢 这 将军的 ?

其见地岂不尽如将军?

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [jet] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðɪs] .
But the general has yet to realize this .
但 这 一般的 有 然而 到 意识到 这 .

而不意将军乃至今未悟也。

[ðə; ði] [θriː] ['fjuːdə,tɔri] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][ðeə(r)] [etʃ'iːvmənts] .
The Three Feudatories were the most distinguished in their achievements .
这 三 封建领地 是 这 最多 杰出的 在 他们的 成就 .

三藩勋业最隆，

[ðə; ði] [greɪt] [kə'læməti] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [kwel] ,
The great calamity had just been quelled ,
这 伟大的 灾害 有 只是 到过 平息 ,

乃大难甫平，

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][də(ʊ)'meɪns] [ə'rəʊz] .
The proposal to abolish the feudal domains arose .
这 提议 到 取消 这 封建 域名 出现 .

撤藩议起，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɔːl'redi] [nəʊz] .
This is something the general already knows .
这 是 某物 这 一般的 已经 知道 .

此将军所知矣。

[wʌns] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [ɪz] [kɔːt] ,
Once the cunning rabbit is caught ,
一次 这 狡猾 兔子 是 捕捉 ,

狡兔既尽，

['læki] [mʌst; məst][biː; bi] [kʊkt] .
Lackeys must be cooked .
喽啰 必须 是 煮熟 .

走狗必烹，

[hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [etʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fjuːdə,tɔri] .
His final achievements were comparable to those of the Three Feudatories .
他的 最终的 成就 是 可比 到 那些 的 这 三 封建领地 .

即将军末路功名与三藩媲美，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self] .
I fear I will be unable to save myself .
我 害怕 我 将要 是 无法 到 节省 我 .

恐亦无以自全。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'ləʊn] [ɪz] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
The general alone is not familiar with the matter and does not consider it carefully .
这 一般的 独自的 是 不是 熟悉的 和 这 事情 和 做 不是 考虑 它 小心 .

将军独不熟思审处，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] [kən'fjuːzd] ?
Are you not confused ?
是 你 不是 使困惑 ?

宁不惑乎?

[pæn][ˌem iː 'aɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['mɪnɪstə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Pan Mei was also a capable minister during the late Zhou Dynasty .
平底锅 梅 曾是 还 一个 有能力的 部长 期间 这 晚的 周 王朝 .

夫潘美亦周季之能臣，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Instead , they assisted in establishing the Song Dynasty .
反而 , 他们 协助 在 建立 这 歌曲 王朝 .

改而佐宋朝基业；

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ['ʌndə(r)][ˌeɪtʃ'juː] [juːɑːnzi] .
Liu Ji was also a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) under Hu Yuanzhi .
刘 季 曾是 还 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 在下面 胡 远志 .

刘基亦胡元之进士，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
On the contrary , he established a distinguished record during the Ming Dynasty .
在 这 相反 , 他 已确立的 一个 杰出的 记录 期间 这 明 王朝 .

反而建明代殊勋。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] ,
The two sons ,
这 二 儿子们 ,

之二子者，

[hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪliənt] .
His achievements were brilliant .
他的 成就 是 杰出的 .

功业烂然，

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['tʃæptə(r)][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
A glorious chapter in history
一个 辉煌 章 在 历史

光芒史册，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][wʌn]['pɜːs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end] .
It's not that he doesn't know how to remain faithful to one person until the end .
它是 不是 那 他 不 知道 如何 到 保持 忠实 到 一 人 直到 这 结尾 .

彼非不知从一而终也，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə'bændən] ['dɑːknəs] [fɔː(r); fə(r)] [lait] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd]
The decision to abandon darkness for light and to uphold the greater good
这 决定 到 放弃 黑暗 为了 光 和 到 坚持 这 更大的 好的
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'deləb(ə)l] [tʃɔɪs] .
of the nation is an indelible choice .
的 这 国家 是 一个 不可磨灭 选择 .

顾弃暗投明与国家大义为不可灭耳。

[ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] ['væljuːz] ['merɪt] ['əʊvə(r)] [ə'fensɪz] .
The new dynasty values merit over offenses .
这 新的 王朝 值 优点 超过 犯罪 .

新朝轻罪重功，

[ə'wɔːd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'mentri] ['peɪmənt]
Award reduction and supplementary payment
奖 减少 和 补充 支付

奖降纳附，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [trʌst] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Therefore , it is believed that trust is important .
所以 , 它 是 相信 那 相信 是 重要的 .

故尚之信、

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ]
Geng Jingzhong
耿 京中

耿精忠、

[sʌn] [jænlɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] ['rɔɪəl] ['taɪtlz] .
Sun Yanling and his ilk were all granted royal titles .
太阳 鄢陵 和 他的 牛奶 是 全部 的确 皇家 标题 .

孙延龄之辈俱赐王封，

[liː] - ,
Li Benshen ,
李 - ,

李本深、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Jiaolin ,
郑 - ,

郑蛟麟、

[jæŋ] -
Yang Jialai
杨 -

杨嘉来、

[wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .
Wu Zhimao and his followers were all executed .
吴 - 和 他的 追随者 是 全部 执行 .

吴之茂之徒各膺斧钺。

['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] ['puːlɪŋ] ['aʊə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['efəts] ,
Therefore , by pooling our wisdom and efforts ,
所以 , 经过 池化 我们的 智慧 和 努力 ,

是以群策群力，

['dɪlɪdʒəntli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['drægən] ,
Diligently follow the dragon ,
勤勉地 跟随 这 龙 ,

黾勉从龙，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ækt] [ə'genst] ['raɪtʃəsnəs] .
The general will surely act against righteousness .
这 一般的 将要 一定 行为 反对 义 .

而将军必昧义自行，

[əd'ventʃə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːm]
Adventure as a theme
冒险 作为 一个 主题

冒险为梗，

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
Do not think that I am old and frail .
做 不是 思考 那 我 是 老的 和 脆弱 .

毋亦以老夫虽耄，

['kʌrɪdʒ] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt]
Courage undiminished
勇气 未减损

勇气未衰，

[dʒʌst][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Just to give it a try .
只是 到 给 它 一个 尝试 .

聊以尝试，

[siːkɪŋ] [ju'niːknəs] .
Seeking uniqueness .
寻求 独特性 .

用求特异。

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [prɪns] - , [hiː; hi] ['lɪŋgəd] [ɪn] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [baɪ'ɑːn] .
However , relying on the prestige of Prince Chengshun , he lingered in Liang and Bian .
然而 , 依靠 在 这 声望 的 王子 - , 他 徘徊不去 在 梁 和 卞 .

然以承顺王之威徘徊梁汴，

[ˌsiː eɪ'aɪ] - [raɪz] [tuː; tə]['paʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] ['heɪsti] [ə'feə(r)][ɪn] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Cai Yurong's rise to power was a chaotic and hasty affair in Wuchang .
蔡 - 上升 到 力量 曾是 一个 混乱 和 仓促 事务 在 武昌 .

蔡毓荣之盛仓皇武昌，

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld]['aːrtifækts][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒpətjuːn] [taɪm] .
The restoration of old artifacts was indeed in accordance with the opportune time .
这 恢复 的 老的 文物 曾是 的确 在 根据 和 这 适时的 时间 .

盖唯光复旧物实应天时，

[sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
Since such a person exists ,
自从 这样的 一个 人 存在 ,

既有其人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
This is a sign of the nation's destiny .
这 是 一个 符号 的 这 国家的 命运 .

足征国运。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] ['stedi] .
The general is experienced and steady .
这 一般的 是 经验丰富的 和 稳定的 .

将军老成稳练，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Observe the changes in the will of Heaven .
观察 这 变化 在 这 将要 的 天堂 .

上察天心之变，

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
The success of human affairs can be observed from below .
这 成功 的 人类 事务 能 是 观察到 从 以下 .

下觇人事之成，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] ['hʌri] [tuː; tə]['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] . . .
If we don't hurry to figure out how to handle things . . .
如果 我们 不 匆忙 到 数字 出去 如何 到 处理 事物 . . .

若不急谋自处，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

亦可怪矣！

[naʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɒŋ] ,
Now the prime minister of the country , Xia Gong ,
现在 这 主要的 部长 的 这 国家 , 夏 锣 ,

方今相国夏公、

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [baʊ] ,
General Ma Bao ,
一般的 马 包 ,

元戎马宝，

['mɑːrtʃɪŋ] [nɔːθ] ,
Marching north ,
行军 北 ,

挥军北向，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːn] [ɪn] [frʌnt] .
Use it as a horn in front .
使用 它 作为 一个 喇叭 在 正面 .

以角其前。

[ðɪs] [doʊ'meɪnz] [θriː] [ruːts] [mɑːtʃ] [də'rektli] ['iːstwəd] .
This domain's three routes march directly eastward .
这 域名 三 路线 行进 直接地 向东 .

本藩三路直指东驰，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['fɒləʊd] .
And then they followed .
和 然后 他们 随后 .

并犄其后。

[ðə; ði][ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn]
The interaction between heaven and man
这 相互作用 之间 天堂 和 男人

天人交应，

[huː] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] !
Who can resist !
WHO 能 抵抗 !

谁与抗御！

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['dʒɛnərəlz] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪ'lʌstriəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ɪn][æn; ən]
I fear that General's twenty years of illustrious reputation will be swept away in an
我 害怕 那 将军的 二十 年 的 杰出 名声 将要 是 扫荡 离开 在 一个
['ɪnstənt] .
instant .
立即的 .

恐将军廿载盛名一朝扫地，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's truly a pity .
它是 真的 一个 遗憾 .

是诚可惜。

[ðə; ði][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [s'ɛvəd] .
The past relationship has not been severed .
这 过去的 关系 有 不是 到过 切断 .

前情未断，

[əʊld] ['frendʃɪps] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
Old friendships still exist .
老的 友谊 仍然 存在 .

旧谊犹存，

[deə(r)][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .
Dare to lay down such a small place .
敢 到 躺 向下 这样的 一个 小的 地方 .

敢布区区。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
If you are wise enough to understand ,
如果 你 是 明智的 足够的 到 理解 ,

倘蒙知机，

[wen] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
When the outskirts are ten miles away ,
什么时候 这 郊区 是 十 英里 离开 ,

当郊迎十里，

[ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] ,
And granted a fiefdom ,
和 的确 一个 封地 ,

并赐藩府，

[juːz] ['dʒen(ə)rəl]['ʃiː'ɑːn] .
Use General Xian .
使用 一般的 西安 .

用显将军。

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Please take good care of yourself .
请 拿 好的 关心 的 你自己 .

伏惟自爱。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
After receiving the letter , Zhang Yong read it carefully .
后 接收 这 信 , 张 永 读 它 小心 .

张勇接此函后细看一遍，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
That is , the left and right paths :
那 是 , 这 左边 和 正确的 路径 :

即对左右道：

" [wæŋ] - ['letə(r)] "
" Wang Pingfan's letter "
" 王 - 信 "

"王屏藩此函，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'mɪt] .
They wanted me to submit .
他们 通缉 我 到 提交 .

直欲我归附。

['fɜːstli] , [friː] [truːps]
Firstly , free troops
首先 , 自由的 军队

一来免费兵力，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'vaɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .
Secondly , it would provide us with an additional army to assist us .
第二 , 它 会 提供 我们 和 一个 额外的 军队 到 协助 我们 .

二来又可多我一支军助力故耳。"

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What are your intentions , General ? "
" 什么 是 你的 意图 , 一般的 ? "

"将军意将若何？"

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

[ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][hɪə(r)] .
The letter was also quite pleasant to hear .
这 信 曾是 还 相当 令人愉快的 到 听到 .

"函中亦殊动听，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪk] .
However , I will not fall for his trick .
然而 , 我 将要 不是 落下 为了 他的 诡计 .

然吾却不要中他的计。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fɜːst] ['ɒfə(r)] [pə'laɪt] [pə'sweɪʒ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] .
His intention was simply to first offer polite persuasion before resorting to force .
他的 意图 曾是 简单地 到 第一的 提供 有礼貌的 劝说 前 复原 到 力量 .

他来意只欲先礼后兵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['letə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They must reply to my letter before making a decision .
他们 必须 回复 到 我的 信 前 制作 一个 决定 .

必得我回书然后定夺。

[naʊ] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [gɒŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['westwəd] .
Now , Tu Hai Gong has led his army westward .
现在 , 图 嗨 锣 有 引领 他的 军队 向西 .

今图海公已领军起程西来，

[ai] [rɪ'plaɪd] ['sləʊli] .
I replied slowly .
我 回复 缓慢地 .

吾却缓缓答复。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] , [ˌtiː 'juː] [heɪz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
By the time the two armies clashed , Tu Hai's army had already arrived .
经过 这 时间 这 二 军队 冲突 , 图 嗨的 军队 有 已经 到达的 .

待两军交战时图海大军已到，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][træp] .
They will surely fall for the trap .
他们 将要 一定 落下 为了 这 陷阱 .

彼必中计矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [biː; bi] [kept] ['temprərəli] .
He then ordered that the person carrying the book be kept temporarily .
他 然后 订购 那 这 人 携带 这 书 是 保留 暂时地 .

便令将带书人暂行留下，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] ['mɪlətri] ['mætəz] [wɪð] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
On one hand , he discussed military matters with Wang Jinbao .
在 一 手 , 他 讨论 军队 事情 和 王 金宝 .

一面与王进宝布置军事。

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - ['entəd] [ðə; ði] [rəʊd] :
General Zhao Liangdong entered the road :
一般的 赵 - 进入 这 路 :

总兵赵良栋进道：

" [rɪ'plaɪ] ['sləʊli] , "
" Reply slowly , "
" 回复 缓慢地 , "

“缓缓答复，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] .
He did not realize the error of his ways .
他 做过 不是 意识到 这 错误 的 他的 方式 .

彼不省悟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
It would be better to follow the advice in the book and submit to the
它 会 是 更好的 到 跟随 这 建议 在 这 书 和 提交 到 这
['raɪtʃəs] [kɔːz] .
righteous cause .
正义 原因 .

不如依书中之言阳为归附，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] -
The arrival of the Prince of Pengbu
这 到达 的 这 王子 的 -

诱王屏藩到来，

[tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
To annihilate them in one fell swoop .
到 歼灭 他们 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓歼之。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

将军以为何如？”

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

" [pɪŋfæn] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['wɒriə(r)] . "
" Pingfan is an old warrior . "
" 平帆 是 一个 老的 战士 . "

“屏藩老于战阵，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðeə(r)][træp] .
We will not fall into their trap .
我们 将要 不是 落下 进入 他们的 陷阱 .

必不致中计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [feɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .
It would be better to feign a high position and demand a title .
它 会 是 更好的 到 假装 一个 高的 位置 和 要求 一个 标题 .

目今不如伪为索封高位，

[ðen] [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] .
Then they submitted .
然后 他们 提交 .

然后归附，

[tuː; tə] [sləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
To slow it down ,
到 慢的 它 向下 ,

以缓之，

[jes] . "
Yes . "
是的 . "

可也。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
He then replied to Wang Pingfan .
他 然后 回复 到 王 平帆 .

便一面复函王屏藩，

[self] - [prə'kleɪmd] :
Self - proclaimed :
自己 - 宣布 :

自称：

" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] . "
" He should be granted a royal title . "
" 他 应该 是 的确 一个 皇家 标题 . "

“要封赏王号，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
When the imperial edict arrived ,
什么时候 这 帝国 法令 到达的 ,

待札文诰命到了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Only then did they agree to surrender .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 投降 .

方肯迎降。”

[sʌtʃ] [wɜːdz] ,
Such words ,
这样的 字 ,

这等语，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [bæk] .
They immediately sent the messenger back .
他们 立即地 发送 这 信使 后退 .

即遣来人回去。

[pɪŋfæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Pingfan heard this .
平帆 听到 这 .

屏藩听得，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He discussed the matter with the others .
他 讨论 这 事情 和 这 其他的 .

与诸人计议。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] . "
" This is a trick . "
" 这 是 一个 诡计 . "

“此诡计也，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
They are simply trying to delay the inevitable .
他们 是 简单地 尝试 到 延迟 这 不可避免的 .

直欲缓兵耳。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
They must be sending a large army .
他们 必须 是 发送 一个 大的 军队 .

彼必有大军将到，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [pə'spəʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Therefore , we postponed it and waited .
所以 , 我们 推迟 它 和 等待 .

故延缓以待之。

[ɪf] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːdz] . . .
If we must listen to their words . . .
如果 我们 必须 听 到 他们的 字 . . .

若必听其言，

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] .
That is a grave mistake .
那 是 一个 严重 错误 .

是大误矣。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

“此言亦是。

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'nəʊb(ə)ld] .
All the surrendered generals were promoted and ennobled .
全部 这 投降 将军们 是 推广 和 贵族 .

各降将无不晋封，

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [biː; bi] ['trʌstɪd] ?
Why couldn't Zhang Yong be trusted ?
为什么 不能 张 永 是 可信 ?

张勇何至不能相信？

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
Zhang Yong was the most honest and straightforward .
张 永 曾是 这 最多 诚实的 和 直截了当 .

只是张勇性最朴直，

[ɪf] [hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] ,
If he truly desires to follow his teacher ,
如果 他 真的 欲望 到 跟随 他的 老师 ,

果其真欲师附，

[bʌt; bət] [ai] ['heɪstɪli] [dɪ'plɔɪd] [truːps] ,
But I hastily deployed troops ,
但 我 草草 已部署 军队 ,

而我遽尔用兵，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] .
This is the path of those who surrender .
这 是 这 小路 的 那些 WHO 投降 .

是绝降者之路也。”

[wuː] - ['ɑːgjuːd] ['fɔːsfəli] :
Wu Zhimao argued forcefully :
吴 - 争论 强硬地 :

吴之茂力争道：

[ʒɑːŋ] [jɒŋz] [wɜːdz]
Zhang Yong's words
张 永的 字

“张勇之言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] ['kredəb(ə)l] .
It is definitely not credible .
它 是 确实 不是 可信的 .

必不可信。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [dʌz] [nɒt] [əd'vɑːns] ,
If the marshal does not advance ,
如果 这 元帅 做 不是 进步 ,

元帅若不进兵，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [fɔːθ] [ə'ləʊn] .
I will go forth alone .
我 将要 去 前进 独自的 .

我将独进矣。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Wang Pingfan then followed his advice .
王 平帆 然后 随后 他的 建议 .

王屏藩便从其言，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He ordered all troops to advance simultaneously .
他 订购 全部 军队 到 进步 同时地 .

督令各军齐进。

['ɔːdə(r)] [wuː] - [tuː; tə] [ə'tæk] [wæŋ] - ['ɑːmi] [fɜːst] .
Order Wu Zhimao to attack Wang Jinbao's army first .
命令 吴 - 到 攻击 王 - 军队 第一的 .

传令吴之茂先攻王进宝一军，

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv]['juːn'næn] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['miau]
Lu Daoxian , the chieftain of Yunnan , was ordered to lead 5 , 000 Miao
鲁 - , 这 头目 的 云南 , 曾是 订购 到 带领 5 , - 苗
['səʊldʒəz][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
soldiers to fight for Liangzhou .
士兵 到 斗争 为了 凉州 .

令云南土司陆道宪领苗兵主部五千独争凉州，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɛŋ] - [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
He led a large army and appointed Zheng Jiaolin as the vanguard .
他 引领 一个 大的 军队 和 任命 郑 - 作为 这 先锋 .

自引大兵用郑蛟麟为前部，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
They joined forces to attack Zhang Yong .
他们 加入 力量 到 攻击 张 永 .

併力以攻张勇。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhang Yong was in the army at the time .
张 永 曾是 在 这 军队 在 这 时间 .

时张勇在军中，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Upon hearing that Wang Pingfan was advancing his troops ,
之上 听力 那 王 平帆 曾是 前进 他的 军队 ,

听得王屏藩进兵，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðeɪ] [nəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" They know I am deceiving them . "
" 他们 知道 我 是 欺骗 他们 . "

“彼知吾诈也。”

[wʌn] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['seprətli]
One order was issued to each battalion to prepare for the enemy separately
一 命令 曾是 发布 到 每个 营 到 准备 为了 这 敌人 分别地
.
.
.

一面传谕各营分头迎敌。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
I don't want the arrangements to be undecided .
我 不 想 这 安排 到 是 未决定 .

不想布置未定，

[wuː] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
Wu Zhimao's army arrived first .
吴 - 军队 到达的 第一的 .

吴之茂一军先到，

[ðeɪ] [prest] [də'rektli] [ə'genst] [wæŋ] - [frʌnt] [laɪn] .
They pressed directly against Wang Jinbao's front line .
他们 按下 直接地 反对 王 - 正面 线 .

直压王进宝阵前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm]['empərə(r)] [dʒəʊ] . "
" You gentlemen have received great favor from Emperor Zhou . "
" 你 先生们 有 已收到 伟大的 偏爱 从 皇帝 周 . "

"诸君受周皇厚恩，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [teɪks] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əd'vɑːns] .
Our army takes this as the beginning of our advance .
我们的 军队 需要 这 作为 这 开始 的 我们的 进步 .

吾军以此次为进战之始，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] .
Each should strive to achieve their goals .
每个 应该 努力 到 达到 他们的 目标 .

宜各图奋力，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
To make the first contribution
到 制作 这 第一的 贡献

以立首功，

[iːtʃ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'wɔːd] .
Each will receive a substantial reward .
每个 将要 收到 一个 重大的 报酬 .

各有重赏。"

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

诸军闻令，

[fɔːdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] ,
Forge ahead bravely ,
锻造 前方 勇敢地 ,

奋勇前进，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Wang Jinbao was unable to resist .
王 金宝 曾是 无法 到 抵抗 .

王进宝不能抵御，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'triːtɪd] .
The three armies retreated .
这 三 军队 撤退 .

三军往后便却。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [məʊt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
A long moat was originally built outside the battle formation .
一个 长的 护城河 曾是 起初 建造 外部 这 战斗 形成 .

阵外本筑长濠，

[wuː] - , [haʊ'evə(r)] , [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [θruː] - .
Wu Zhimao , however , led his army to advance through Changhao .
吴 - , 然而 , 引领 他的 军队 到 进步 通过 - .

吴之茂却率军薄长濠以进，

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ænd; ənd] [fled] .
Wang Jinbao abandoned the vanguard and fled .
王 金宝 弃 这 先锋 和 逃亡 .

王进宝弃了前营而走。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hɜːd] [ðæt] - ['ɑːmi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Zhang Yong heard that Jinbao's army had suffered a defeat .
张 永 听到 那 - 军队 有 遭受 一个 击败 .

张勇听得进宝一军失利，

[ɪ'mɜːdʒənsi] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['reskjuː] .
Emergency mobilization for military rescue .
紧急情况 动员 为了 军队 救援 .

急分军救援。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] ['lʌ; luː] - ['ɑːmi] .
Suddenly , news arrived that Liangzhou had been besieged by Lu Daoqing's army .
突然 , 消息 到达的 那 凉州 有 到过 被围困 经过 鲁 - 军队 .

忽报凉州已被陆道清率军围困，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They came specifically to ask for help .
他们 来了 具体来说 到 问 为了 帮助 .

特来求救。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['lɪsnd] .
Zhang Yong listened .
张 永 听着 .

张勇听了，

[ai] [p'ænɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
I panicked for a moment .
我 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

一时慌了手脚。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Then they saw that Wang Pingfan's army had arrived .
然后 他们 锯 那 王 - 军队 有 到达的 .

旋又见王屏藩大军已到，

['fɔːwəd] [dʒaʊ] - [fɔːt] [bæk] ['fɪəsli] .
Forward Zhao Liangdong fought back fiercely .
向前 赵 - 战斗 后退 激烈地 .

前锋赵良栋奋力抵御。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] - [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [tuː] [fɪəs] .
However , Wang Pingfan's advance was too fierce .
然而 , 王 - 进步 曾是 也 凶猛的 .

无如王屏藩来势既猛，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['restɪd] [ænd; ənd] [ri'kjuːpəreit] .
The soldiers rested and recuperated .
这 士兵 休息 和 已康复 .

军士又养精蓄锐，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wuː] - ['ɑːrmiz] ['vɪktəri] ,
Moreover , taking advantage of Wu Zhimao's army's victory ,
而且 , 采取 优势 的 吴 - 军队的 胜利 ,

且乘吴之茂一军得利，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] .
The morale of the troops is even higher .
这 士气 的 这 军队 是 甚至 更高 .

军心更奋，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
So they attacked from all sides .
所以 他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

于是四面环攻。

[dʒaʊ] - ['ɔːlsəʊ] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [bæk] [daʊn] .
Zhao Liangdong also fought bravely and did not back down .
赵 - 还 战斗 勇敢地 和 做过 不是 后退 向下 .

赵良栋亦奋不退后，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The two armies shouted battle cries all around them .
这 二 军队 喊叫 战斗 哭泣 全部 大约 他们 .

两军喊杀连天，

[bəuθ] [saɪdz] [sə'steɪnd] ['ɪndʒəriz] .
Both sides sustained injuries .
两个都 侧面 持续 受伤 .

互有伤损。

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

适黄昏时分，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

大雨如注，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['temprərəli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .
The two armies temporarily cease hostilities .
这 二 军队 暂时地 停止 敌对行动 .

两军权且罢兵。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [plænd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Yong planned the battle that day .
张 永 计划 这 战斗 那 天 .

张勇计是日战事，

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Quite a setback ,
相当 一个 挫折 ,

颇为失利，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
More than fifty officers and soldiers were injured .
更多的 比 五十 警官 和 士兵 是 受伤 .

将校伤五十余人，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than two thousand soldiers were lost .
更多的 比 二 千 士兵 是 丢失的 .

军士折去二千有余。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] ,
Fearing that they were outnumbered ,
恐惧 那 他们 是 寡不敌众 ,

自恐寡不敌众，

['sekəndli] , [mə'rɑːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
Secondly , morale among the troops was low .
第二 , 士气 之中 这 军队 曾是 低的 .

二来又军心不定，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
He then discussed the matter with Wang Jinbao :
他 然后 讨论 这 事情 和 王 金宝 :

便与王进宝计议道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" The city fell several times . "
" 这 城市 跌倒 一些 时代 . "

“城池几陷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .

战又不胜。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hevi] [reɪn] .
Fortunately , there was heavy rain .
幸运的是 , 那里 曾是 重的 雨 .

幸有大雨，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] .
Otherwise , the consequences would be unimaginable .
否则 , 这 结果 会 是 难以想象 .

不然不堪设想。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,
For the sake of our army ,
为了 这 清酒 的 我们的 军队 ,

今为我军计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][həʊld] - .
It is advisable to hold Liangcheng .
它 是 建议 到 抓住 - .

宜固守凉城，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['terətri] .
So as to avoid the crime of losing territory .
所以 作为 到 避免 这 犯罪 的 输 领土 .

以免失地之罪。

[wʌn] [saɪd] [st'eɪʃənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
One side stationed a large army outside the city .
一 边 驻 一个 大的 军队 外部 这 城市 .

一面分大兵在城外驻扎，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɔːnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
They only intended to hold their ground and await the arrival of the main force .
他们 仅有的 故意的 到 抓住 他们的 地面 和 等待 这 到达 的 这 主要的 力量 .

只图固守以待大军，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

是为上策。”

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

诸将皆以为然。

[ðæt] [ɪz] , [dʒuː] [fen] ,
That is , Zhu Fen ,
那 是 , 朱 分 ,

即以朱芬、

[dʒaʊ] - [tuː] ['ɑːmiz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhao Liangdong's two armies returned to defend the city .
赵 - 二 军队 返回 到 保卫 这 城市 .

赵良栋两军回守城中，

[ʒaːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [iːtʃ] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [west] .
Zhang Yong and Wang Jinbao each stationed their troops outside the city , one on the east and one on the west .
张 永 和 王 金宝 每个 驻 他们的 军队 外部 这 城市 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

张勇与王进宝各以本部在城外分东西驻扎，

[iːtʃ] ['ɑːmi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] .
Each army built a large camp .
每个 军队 建造 一个 大的 营 .

每军筑一大营，

[ænd; ənd] [wɪð] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [smɔːl] [kæmps] ,
And with dozens of small camps ,
和 和 几十个 的 小的 营地 ,

并以数十小营，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kæmp][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
And each camp was surrounded .
和 每个 营 曾是 包围 .

并又每营环绕，

[bɪld] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['fɔːtrəs] .
Build a strong fortress .
建造 一个 强的 堡垒 .

筑成坚垒。

[ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] [məʊt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] .
A deep and wide moat was built outside .
一个 深的 和 宽的 护城河 曾是 建造 外部 .

外筑深阔长濠，

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['fɜːmli] [rɪ'zɪst] .
In an attempt to firmly resist .
在 一个 试图 到 牢牢 抵抗 .

以图固拒。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['ɜːdʒəntli] [ɜːrdʒd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [tuː; tə] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
The messenger urgently urged Tu Hai to send reinforcements .
这 信使 紧急 敦促 图 嗨 到 发送 增援部队 .

复差人急催图海救兵，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
In preparation for reinforcements .
在 准备 为了 增援部队 .

以备援应。

['spiːkɪŋ] ['səʊlli] [ɒv; əv] [wæŋ] - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Speaking solely of Wang Pingfan's return to his army ,
请讲 仅 的 王 - 返回 到 他的 军队 ,

单说王屏藩回军后，

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

谓吴之茂道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] ,
" If it is not a heavy rain ,
" 如果 它 是 不是 一个 重的 雨 ,

“苟非大雨，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy will surely be defeated .
这 敌人 将要 一定 是 战败 .

破敌必矣，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
However , this battle was enough to terrify the enemy .
然而 , 这 战斗 曾是 足够的 到 恐惧 这 敌人 .

然此一战亦足令敌人胆落。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɪŋgliːæŋ] ['eəriə] ,
I recently heard about the Pingliang area ,
我 最近 听到 关于 这 平良 区域 ,

近闻平凉一带，

[rɪ'beljən] [brəʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
rebellion broke out among the local people .
叛乱 打破 出去 之中 这 当地的 人们 .

有土人起事，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] ['gæðəd] .
A large crowd gathered .
一个 大的 人群 聚集 .

聚众甚多，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai] [læk] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] .
It's a pity I lack lofty ambitions .
它是 一个 遗憾 我 缺少 高远 抱负 .

惜无远大之志耳。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ðæt] [wʊd] [ə'laɪn] [wɪð] [ðɪs] ,
If I were to establish a route to Pingliang that would align with this ,
如果 我 是 到 建立 一个 路线 到 平良 那 会 对齐 和 这 ,

我若既通平凉之路与之相合，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'vɪgəreɪt] [ɪts] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to invigorate its spirit and use it .
那 是 , 到 使精神焕发 它是 精神 和 使用 它 .

即鼓其气而用之，

['hedɪŋ] [streɪt] [iːst] ,
Heading straight east ,
标题 直的 东方 ,

直指东驰，

[wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , - , [ðeɪ] [ræm'peidʒ, 'ræmpeidʒ] [θruː] [dʒɪn][ænd; ənd][baɪ'ɑːn]
With an army of over 100 , 000 , they rampaged through Jin and Bian .
和 一个 军队 的 超过 - , - , 他们 横冲直撞 通过 斤 和 卞 .
:
.

以十余万之众横行晋汴，

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can withstand it ?
WHO 能 经受 它 ?

谁能抵御耶？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [mʌst; məst] ['ɜːdʒəntli] [ə'tæk] [pɪŋgliːæŋ] . "
" Our army must urgently attack Pingliang . "
" 我们的 军队 必须 紧急 攻击 平良 . "

“我军须急攻平凉者，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That's precisely why .
那就是 恰恰 为什么 .

正为此耳。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[wuː] - [ri'zju:md] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tru:ps] .
Wu Zhimao resumed command and advanced troops .
吴 - 恢复 命令 和 先进的 军队 .

吴之茂复主进兵，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
Wang Pingfan then ordered the rear guard to become the vanguard .
王 平帆 然后 订购 这 后部 警卫 到 变得 这 先锋 .

王屏藩便令以后军为前军，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And issued the order :
和 发布 这 命令 :

并下令：

" [ɪn] [ɔːl] [ə'tæks] [ɒn] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] ,
" In all attacks on cities and strongholds ,
" 在 全部 攻击 在 城市 和 堡垒 ,

“凡攻城攻寨，

[ðeɪ] [meɪd] [greɪt] [straɪdz] [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] .
They made great strides upon arrival .
他们 制成 伟大的 步幅 之上 到达 .

于初到之时即奋力猛进，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['leɪzi] ,
Do not be lazy ,
做 不是 是 懒惰的 ,

毋得疲缓，

[tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋθ] .
To nourish the enemy's strength .
到 滋养 这 敌人的 力量 .

以养敌人之力。

[ɪf] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ɪz] ['əʊpən]
If the road to Pingliang is open
如果 这 路 到 平良 是 打开

若平凉之路既通，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

吾无忧矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['lʌ; luː] - [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Wu Zhimao's entire army joined forces with Lu Daoqing to attack the city .
所以 , 吴 - 全部的 军队 加入 力量 和 鲁 - 到 攻击 这 城市 .

遂以吴之茂全军会同陆道清攻城，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dʒɛŋ] - , [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] [kæmp] .
Wang Pingfan led his entire army , along with Zheng Jiaolin , to attack Zhang Yong's camp .
王 平帆 引领 他的 全部的 军队 , 沿着 和 郑 - , 到 攻击 张 永的 营 .

王屏藩以全军与郑蛟麟攻张勇营垒。

[ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] .
The plan was to launch an attack by the vanguard on the first day .
这 计划 曾是 到 发射 一个 攻击 经过 这 先锋 在 这 第一的 天 .

定计第一日以前军进攻，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The army attacked the following day .
这 军队 遭到攻击 这 下列的 天 .

第二日以后军进攻，

[teɪk] [tɜːnz] ,
Take turns ,
拿 转弯 ,

轮流更替，

[nəʊ] ['stɒpɪŋ]
No stopping
不 停止

不得停歇，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [briːtʃ] .
Until it is breached .
直到 它 是 违规 .

以攻破为止。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军得令，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ]['klæmə(r)] .
They marched forward with a clamor .
他们 行军 向前 和 一个 叫嚣 .

鼓噪而进，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] .
They all joined forces to attack and annihilate .
他们 全部 加入 力量 到 攻击 和 歼灭 .

皆并力攻扑。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ]
Zhang Yong and Wang Jinbao
张 永 和 王 金宝

那张勇与王进宝，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They also did their utmost to defend it .
他们 还 做过 他们的 极致 到 保卫 它 .

亦竭力守御，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [sək'siːd] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] . . .
If you can't succeed on the first day . . .
如果 你 不能 成功 在 这 第一的 天 . . .

第一日不能得手，

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['wɒntɪd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Wang Pingfan wanted Zhang Yong to fight .
王 平帆 通缉 张 永 到 斗争 .

王屏藩欲张勇出战，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
In order to defeat the enemy ,
在 命令 到 击败 这 敌人 ,

以图破敌，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
He then ordered his soldiers to challenge him to battle .
他 然后 订购 他的 士兵 到 挑战 他 到 战斗 .

乃使军士搦战，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
Zhang Yong did not appear .
张 永 做过 不是 出现 .

张勇不出。

[dʒəʊ] [bɪŋ] [səb'dʒektɪd][hɪm][tuː; tə][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [ɪn'sʌlts] .
Zhou Bing subjected him to all sorts of insults .
周 必应 受 他 到 全部 排序 的 侮辱 .

周兵百般辱骂，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Yong ignored it .
张 永 忽略 它 .

张勇亦置不理。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] .
Some of the generals and officers requested permission to fight .
一些 的 这 将军们 和 警官 请求 允许 到 斗争 .

诸将校有请战者，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [rɪ'dʒektɪd][ðem; ðəm][ɔːl] .
Zhang Yong rejected them all .
张 永 拒绝 他们 全部 .

张勇一概却之，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [haɪ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] . . . "
" As shown in the picture , before Hai Gong arrived . . . "
" 作为 所示 在 这 图片 , 前 嗨 锣 到达的 . . . "

“如图海公未到时，

['eniwʌn] [huː] [spiːks] [aʊt] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who speaks out will be executed .
任何人 WHO 说话 出去 将要 是 执行 .

有言者斩。”

['əʊnli][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] [streŋθ] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
Only the military governor's strength allowed him to defend the area .
仅有的 这 军队 州长的 力量 允许 他 到 保卫 这 区域 .

惟督军实力守御。

[wæŋ] [pɪŋfæn] ,
Wang Pingfan ,
王 平帆 ,

王屏藩、

[wuː] - [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Wu Zhimao attacked for three consecutive days .
吴 - 遭到攻击 为了 三 连续的 天 .

吴之茂连攻三日，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They failed to succeed in any of them .
他们 失败的 到 成功 在 任何 的 他们 .

皆不能得手。

[pɪŋfæn] [ɪz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
Pingfan is getting anxious .
平帆 是 获得 焦虑的 .

屏藩正在焦躁，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a scout reported that General Tu Hai had arrived .
突然 , 一个 侦察 据报道 那 一般的 图 嗨 有 到达的 .

忽探马报称大将军图海已到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] .
It turns out that Tu Hai was leading the troops forward .
它 转弯 出去 那 图 嗨 曾是 领导 这 军队 向前 .

原来图海正督军前行，

[ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liː] [ə'weɪ] .
Liangzhou is about a hundred li away .
凉州 是 关于 一个 百 李 离开 .

约百里即到凉州，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] .
Zhang Yong has already sent people to urge for rescue .
张 永 有 已经 发送 人们 到 敦促 为了 救援 .

已见张勇来人催救，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [pɪŋgliːæŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
They knew that Pingliang was in danger .
他们 知道 那 平良 曾是 在 危险 .

知道平凉危急。

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tu Hai heard it .
图 嗨 听到 它 .

图海听得，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlrɪmən] [frɒm; frəm] [ˈdʒiːˈlɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] .
Three thousand cavalrymen from Jilin were urgently dispatched .
三 千 骑兵 从 吉林 是 紧急 已派出 .

急调吉林马队三千飞行，

[ðɪs] [ˈprɒmptɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
This prompted the army to advance .
这 提示 这 军队 到 进步 .

即催大军前进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[pɪŋgliːæŋ] [ɪz] [ɪn] [ˈdeɪndʒə(r)] .
Pingliang is in danger .
平良 是 在 危险 .

平凉已危，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [wuː] - [ˈɑːmi] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈbæt(ə)l] .
He then led his troops to engage Wu Zhimao's army in the first battle .
他 然后 引领 他的 军队 到 从事 吴 - 军队 在 这 第一的 战斗 .

即率军与吴之茂一军先战，

[dʒiː] [maʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zhi Mao saw that the sea had arrived .
智 毛泽东 锯 那 这 海 有 到达的 .

之茂见图海已到，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
I don't know how many men and horses there are .
我 不 知道 如何 许多 男人 和 马匹 那里 是 .

不知人马多少，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈevɪtəbli] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
They were inevitably caught off guard .
他们 是 不可避免地 捕捉 离开 警卫 .

不免失措。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] [ˈærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The city responded with arrows and stones .
这 城市 回应 和 箭头 和 石头 .

城内又以矢石相拒，

[wæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [ðen] [sent] [dʒuː] [fen] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Jinbao then sent Zhu Fen to break out of the city .
王 金宝 然后 发送 朱 分 到 休息 出去 的 这 城市 .

王进宝更遣朱芬由城内冲出，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnkʌmɪŋ] [ˈɑːmi] .
In preparation for the incoming army .
在 准备 为了 这 即将到来 军队 .

以应来军。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The two armies fought a fierce battle .
这 二 军队 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

两军混战一场，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪz] ['taɪəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
Tu Hai is tired from a long journey .
图 嗨 是 疲劳的 从 一个 长的 旅行 .

图海以远来疲惫，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
They dared not pursue them .
他们 敢于 不是 追求 他们 .

亦不敢追击。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
Tu Hai had surveyed the terrain .
图 嗨 有 调查 这 地形 .

图海看过地势，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
They immediately ordered the camp to be built under cover of night .
他们 立即地 订购 这 营 到 是 建造 在下面 覆盖 的 夜晚 .

即令乘夜建营，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] :
He then said to Zhang Yong :
他 然后 说 到 张 永 :

并谓张勇道：

" [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] ,
" Outnumbered and outmatched ,
" 寡不敌众 和 实力悬殊 ,

“众寡不敌，

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['despərət] ['efəts] , [pɪŋgliːæŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] . "
" Without the general's desperate efforts , Pingliang will be in grave danger . "
" 没有 这 将军的 绝望的 努力 , 平良 将要 是 在 严重 危险 . "

非将军死力则平凉危矣。”

[wʌns] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['faɪnəlaɪz] ,
Once the arrangement is finalized ,
一次 这 安排 是 最终定稿 ,

便于布置定妥后，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [əw'ɔːdɪd] [ə; eɪ] [praɪz] .
Zhang Yong was immediately awarded a prize .
张 永 曾是 立即地 获奖 一个 奖 .

即奏奖张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [et] [əl] .
Wang Jinbao et al .
王 金宝 等 al .

王进宝等，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['ædmərəl] .
Zhao Liangdong was promoted to Admiral .
赵 - 曾是 推广 到 上将 .

并升赵良栋为提督，

[kə'mɑːndɪŋ] [truːps] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Commanding troops independently .
指挥 军队 独立 .

统兵独当一面。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
From then on , the two armies fought for several days in a row .
从 然后 在 , 这 二 军队 战斗 为了 一些 天 在 一个 排 .

自此两军连日交战，

[bəʊθ] [saɪdz] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [di'fi:t] .
Both sides had their victories and defeats .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 失败 .

皆互有胜败。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [sək'siːd] .
Wang Pingfan saw that he could not succeed .
王 平帆 锯 那 他 可以 不是 成功 .

王屏藩见不能得手，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [plæn] .
We still need to devise a better plan .
我们 仍然 需要 到 设计 一个 更好的 计划 .

尚须再筹良策，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɑːmiz] [tuː; tə] .
They had no choice but to retreat with the other armies to Guyuan .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 这 其他 军队 到 固原 .

只得与诸军退守固原，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [ə'gen] .
Waiting for the main army again .
等待 为了 这 主要的 军队 再次 .

再候大军。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wuː] - ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
Now let's talk about Wu Sangui leading his troops into Sichuan .
现在 我们来吧 讲话 关于 吴 - 领导 他的 军队 进入 四川 .

今且说吴三桂自领兵入川，

['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] ,
After capturing Chengdu ,
后 捕捉 成都 ,

既拔成都之后，

['gʌvənə(r)] ['luːoʊ] ['sɛnsən]
Governor Luo Sensen
州长 罗 感森

巡抚罗森森、

['ædmərəl] [dʒɛŋ] -
Admiral Zheng Jiaolin
上将 郑 -

提督郑蛟麟、

['dʒen(ə)rəl] [tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sə'rendəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
General Tan Hong and others surrendered one after another .
一般的 谭 洪 和 其他的 投降 一 后 其他 .

总兵谭洪等纷纷投附，

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then they split up and went out in four directions .
然后 他们 分裂 向上 和 去 出去 在 四 方向 .

然后分将四出。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [juːzuː] ['ɑːmi] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] ['wuː'tʃɑːŋ]
Seeing that the Yuezhou army had failed to pass through Wuchang
看到 那 这 岳州 军队 有 失败的 到 经过 通过 武昌

自见岳州一军未能通过武昌，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I am very anxious .
我 是 非常 焦虑的 .

甚为焦虑。

[wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ə'raɪvd] ,
When the Prime Minister of Xia arrived ,
什么时候 这 主要的 部长 的 夏 到达的 ,

适夏国相奏至，

[ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə'bændən] ['juːn'næn] [wɒz; wəz] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] .
The proposal to abandon Yunnan was strongly advocated .
这 提议 到 放弃 云南 曾是 强烈 倡导者 .

力主弃滇之议，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm] ['sentrəl] ['juːn'næn] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [juːzuː] .
That is , the elite troops from central Yunnan were transferred to Yuezhou .
那 是 , 这 精英 军队 从 中央 云南 是 转移 到 岳州 .

即以滇中精锐调赴岳州，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['swɪftli] ['nɔːθwəd] .
They marched swiftly northward .
他们 行军 迅速地 向北 .

疾行北进。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
However , Wu Sangui was unwilling to give up .
然而 , 吴 - 曾是 不情愿 到 给 向上 .

惟三桂意自不舍，

['teɪkɪŋ] ['sentrəl] ['juːn'næn] [æz; əz] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
Taking central Yunnan as its foundation ,
采取 中央 云南 作为 它是 基础 ,

以滇中为自己根本，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
More than ten years of operation ,
更多的 比 十 年 的 手术 ,

十余年经营，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I couldn't bear to give it up .
我 不能 熊 到 给 它 向上 .

不忍弃去，

[hiː; hi] ['pɔndə] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
He pondered whether the soldiers had succeeded .
他 沉思 无论 这 士兵 有 成功了 .

寻思军士得手与否，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ['juːn'næn] [ɪz] [ə'bændənd] ,
Regardless of whether or not Yunnan is abandoned ,
不管 的 无论 或者 不是 云南 是 弃 ,

不在弃滇与否，

[ai] ['fɪgəd] [ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [əd'vɑːns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [juːzuː] .
I figured I could only advance along the route from Yuezhou .
我 想 我 可以 仅有的 进步 沿着 这 路线 从 岳州 .

自计只得岳州一路进兵，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It will be difficult to kill the enemy .
它 将要 是 难的 到 杀 这 敌人 .

必难制敌人死命，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈzaɪəd] [ðə; ði] [ˈfuːˈdʒjen] - [ˈdʒəˈdʒjɑːn] [ruːt] .
He then desired the Fujian - Zhejiang route .
他 然后 想要的 这 福建 - 浙江省 路线 .

便欲得闽浙一路，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [əˈlɒŋ] [ˈdʒjɑːŋˈsuː] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
Heading straight along Jiangsu towards the Huai River ,
标题 直的 沿着 江苏省 向 这 怀 河 ,

沿江苏直趋两淮，

[ˈrelətɪvli] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] .
Relatively straightforward .
相对地 直截了当 .

较为直截。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈɑːftə(r)] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [səˈrendəd] ,
Unfortunately , after Geng Jingzhong surrendered ,
很遗憾 , 后 耿 京中 投降 ,

只惜耿精忠归降后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第34/60页

[ðeɪ] ['nevə(r)] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [tru:ps] .
They never advance their troops .
他们 绝不 进步 他们的 军队 .

总不进兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] .
It would be better to send an envoy to Fujian .
它 会 是 更好的 到 发送 一个 使者 到 福建 .

不如派使臣入闽，

[ænd; ənd] [θruː] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] ,
And through Zheng Jing to Taiwan ,
和 通过 郑 景 到 台湾 ,

并通台湾郑经，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Join forces for the Northern Expedition
加入 力量 为了 这 北方 远征

会同北伐，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
He then issued an edict to the Prime Minister of Xia .
他 然后 发布 一个 法令 到 这 主要的 部长 的 夏 .

便发谕夏国相，

[ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [tuː; tə] [ə'bændən] ['ju:n'næn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'spəʊnd] .
The proposal to abandon Yunnan should be postponed .
这 提议 到 放弃 云南 应该 是 推迟 .

缓行弃滇之议，

[fɜːst] [sɪ'lekt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] ['fuː'dʒjen] .
First select people to serve in Fujian .
第一的 选择 人们 到 服务 在 福建 .

先择人使闽、

['taɪ'wɑːn]
Taiwan
台湾

使台，

[ðə; ði] [tru:ps] [ðen] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .
The troops then marched north .
这 军队 然后 行军 北 .

会兵北进。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['iːdɪkt] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
After receiving the edict , Xia Guoxiang
后 接收 这 法令 , 夏 国祥

夏国相得谕后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [tʃʊ] [tuː; tə] ['entə(r)] ['fuː'dʒjen] .
He immediately ordered Minister Wang Xu to enter Fujian .
他 立即地 订购 部长 王 徐 到 进入 福建 .

即令尚书王绪入闽。

[ə'rɪdʒənəli] , [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['taɪ'wɑːn] ,
Originally , Zheng Jing from Taiwan ,
起初 , 郑 景 从 台湾 ,

原来台湾郑经，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] .
He was the son of Zheng Chenggong .
他 曾是 这 儿子 的 郑 成功 .

乃郑成功之子。

[wen] [dʒɛŋ] [ʒəlɔŋ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] . . .
When Zheng Zhilong betrayed the Ming Dynasty and surrendered to the Qing Dynasty . . .
什么时候 郑 志龙 背叛 这 明 王朝 和 投降 到 这 青 王朝 . . .

当郑芝龙背明投降大清时，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [dʒɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['wʊmən] [nemd] [tɑː'gɑːwə] .
His son , Zheng Chenggong , was born to a Japanese woman named Tagawa .
他的 儿子 , 郑 成功 , 曾是 出生 到 一个 日本人 女士 命名 田川 .

其子郑成功为日本妇田川氏所生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] ,
Because his father's surrender to the Qing dynasty violated the greater national interest ,
因为 他的 父亲的 投降 到 这 青 王朝 违反 这 更大的 国家的 兴趣 ,

以其父降清有违国家大义，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] ['fæməli] ['mætəz] .
They disregarded family matters .
他们 被忽视 家庭 事情 .

便不计家庭私事，

[ðeɪ] ['entəd] ['taɪ'wɑːn] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
They entered Taiwan on their own .
他们 进入 台湾 在 他们的 自己的 .

自行入台湾。

[ðæt] [ɪz] , ['ɔkjupaiŋ] ['taɪ'wɑːn] .
That is , occupying Taiwan .
那 是 , 占领 台湾 .

即据台湾一地，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] [deθ] ,
After his successful death ,
后 他的 成功的 死亡 ,

成功殁后，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [sək'siːdɪd] [hɪm] .
His son Zheng Jing succeeded him .
他的 儿子 郑 景 成功了 他 .

其子郑经继立，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['gʌvənmənt] .
They also repeatedly fought against the Qing government .
他们 还 反复 战斗 反对 这 青 政府 .

亦屡与清廷搆战。

[haʊ'evə(r)] , [bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðeə(r)] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːt] .
However , both sides had their victories and defeats .
然而 , 两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 失败 .

惟互有胜败，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - ['wɒntɪd] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][tuː; tə][dʒɔɪn] [hɪm] .
Therefore , Wu Sangui wanted Zheng Jing to join him .
所以 , 吴 - 通缉 郑 景 到 加入 他 .

故吴三桂并欲郑经附从，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [tuː; tə] [help] [wʌn'self] .
That is , to use their military strength to help oneself .
那 是 , 到 使用 他们的 军队 力量 到 帮助 自己 .

即藉其兵力以为己助。

[wen] [wæŋ] [tʃʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
When Wang Xu received the order ,
什么时候 王 徐 已收到 这 命令 ,

及王绪奉命，

[ai][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt]
I dare not be negligent
我 敢 不是 是 疏忽

自不敢怠慢，

['entə(r)]['fuː'dʒjen][fɜːst] ,
Enter Fujian first ,
进入 福建 第一的 ,

先行入闽，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] .
He then went to see Geng Jingzhong .
他 然后 去 到 看 耿 京中 .

即谒见耿精忠。

[kɪŋ] [gɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
King Geng also knew his purpose in coming .
国王 耿 还 知道 他的 目的 在 未来 .

耿王亦知其来意，

[hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

先言道：

" ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [juːzuː] "
" Hearing of the Battle of Yuezhou "
" 听力 的 这 战斗 的 岳州 "

“闻岳州一战，

['gʌvənə(r)] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .
Governor Ma Bao was very successful .
州长 马 包 曾是 非常 成功的 .

马宝都督大为得手，

[wɒt] ['mɪlətri] [rɪ'pɔːts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['sentrəl] ['ʃæn'ʃiː] ['riːs(ə)ntli] ?
What military reports have been received from central Shaanxi recently ?
什么 军队 报告 有 到过 已收到 从 中央 陕西 最近 ?

不知近日陕中有何军报？”

[wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] . "
" I have come to see Your Highness for this very reason . "
" 我 有 来 到 看 你的 高度 为了 这 非常 原因 . "

“正为此事来见王爷。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['məubilaizd] [ɔːl] [ɪts] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
The Qing dynasty mobilized all its elite troops to resist our army .
这 青 王朝 动员起来 全部 它是 精英 军队 到 抵抗 我们的 军队 .

以清朝尽率精锐以拒我师，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm] ['sentrəl] ['ʃæn'ʃiː] ,
Although there is still no news from central Shaanxi ,
虽然 那里 是 仍然 不 消息 从 中央 陕西 ,

今陕中虽未得消息如何，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] ['wu'hɑːn] ,
However , since the enemy forces were all gathered in Wuhan ,
然而 , 自从 这 敌人 力量 是 全部 聚集 在 武汉 ,

然以敌军悉聚武汉间，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kə'mɑːnd] [mɑː] [baʊz] ['ɑːmi] .
Ultimately , he could not command Ma Bao's army .
最终 , 他 可以 不是 命令 马 包子的 军队 .

终不能御马宝一旅之师，

[ɪts] ['paʊə(r)] [ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] .
Its power is thus evident .
它是 力量 是 因此 明显 .

其力亦可见矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] ['hevɪli] [dɪ'fendɪd] ['wu'hɑːn] .
However , the enemy heavily defended Wuhan .
然而 , 这 敌人 重度 辩护 武汉 .

然敌人重防武汉，

[bʌt; bət] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] [ænd; ənd] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ['riːdʒənz] ,
But ignoring the Yangtze and Huai River regions ,
但 忽略 这 长江 和 怀 河 地区 ,

而忽略江淮，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] ['suːdʒəu] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] . . .
If Your Highness can lead a large army to advance towards Suzhou and Hangzhou . . .
如果 你的 高度 能 带领 一个 大的 军队 到 进步 向 苏州 和 杭州 . . .

若王爷能率大兵薄苏杭而进，

[huː] [kæn; kən][kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] ?
Who can control it ?
WHO 能 控制 它 ?

谁能御之?

[naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [dʒəʊ] ,
Now that Your Highness has established the name of surrendering to Zhou ,
现在 那 你的 高度 有 已确立的 这 姓名 的 投降 到 周 ,

今王爷既树降周之名,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [send] [tru:ps] .
However , they remained hesitant and unwilling to send troops .
然而 , 他们 剩余 犹豫不决 和 不情愿 到 发送 军队 .

却观望不愿发兵,

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [kraɪmz] .
The Qing Dynasty should also be held responsible for the King's crimes .
这 青 王朝 应该 还 是 握住 负责任的 为了 这 国王学院 犯罪 .

清朝亦当为大王罪,

[ɪf] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)]['reb(ə)lz; rɪ'belz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
If the Zhou emperor rebels , the king will surely find it strange .
如果 这 周 皇帝 叛军 , 这 国王 将要 一定 寻找 它 奇怪的 .

周皇反必为大王怪。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [sə'rendərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ,
Rather than surrendering and awaiting punishment ,
相当 比 投降 和 等待中 惩罚 ,

与其敛手待罪,

[waɪ] [nɒt] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ?
Why not strive for success ?
为什么 不是 努力 为了 成功 ?

何如奋勇图功?

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jɔː'self] ?
Does Your Majesty not know how to examine yourself ?
做 你的 威严 不是 知道 如何 到 检查 你自己 ?

大王岂不知自审耶?”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ]
After hearing this , Geng Jingzhong
后 听力 这 , 耿 京中

耿精忠听罢,

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [wæŋ] [tʃʊ] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
That is , to discuss with Wang Xu the timing of the expedition .
那 是 , 到 讨论 和 王 徐 这 定时 的 这 远征 .

即与王绪会商出师之期。

[wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道:

" [ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə]['entə(r)]['taɪ'wɑːn] , "
" I still need to enter Taiwan , "
" 我 仍然 需要 到 进入 台湾 , "

“吾尚须入台湾,

['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [dʒɛŋ] ,
After reaching an agreement with Zheng ,
后 到达 一个 协议 和 郑 ,

待与郑经商妥之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
The king led an army to respond to Jiangxi .
这 国王 引领 一个 军队 到 回应 到 江西 .

大王以一军应江西，

[wʌn] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] ['dʒə'dʒjɑːn] .
One army advanced along Zhejiang .
一 军队 先进的 沿着 浙江省 .

以一军沿浙江而进，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [sent] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
I also sent Zheng Jing to lead an army directly to the north of Suzhou and Hangzhou .
我 还 发送 郑 景 到 带领 一个 军队 直接地 到 这 北 的 苏州 和 杭州 .

吾亦使郑经出师直捣苏杭以北向，

" [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "
" So that they may advance together with Your Majesty . "
" 所以 那 他们 可能 进步 一起 和 你的 威严 . "

使与大王并进也。"

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gaɪd] [wæŋ] [tʃʊ] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] .
Geng Jingzhong then sent someone to guide Wang Xu to Taiwan .
耿 京中 然后 发送 某人 到 指导 王 徐 到 台湾 .

耿精忠便派员导王绪入台湾。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [truːps] ['sevrəl] [taɪmz] .
At that time , Zheng Jing admitted that his father had already led troops several times .
在 那 时间 , 郑 景 承认 那 他的 父亲 有 已经 引领 军队 一些 时代 .

时郑经自承父业已出兵数次，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'twiːn] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒə'dʒjɑːn] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [kəm'plitɪd] .
However , the road between Fujian and Zhejiang was never completed .
然而 , 这 路 之间 福建 和 浙江省 曾是 绝不 完全的 .

然终不能通闽浙之路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] [kɔːzd] [baɪ] [wuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
They were just about to take advantage of the chaos caused by Wu Sangui's uprising in the north and south to launch an attack .
他们 是 只是 关于 到 拿 优势 的 这 混乱 导致 经过 吴 - 起义 在 这 北 和 南 到 发射 一个 攻击 .

正欲乘三桂起事扰动南北之际乘间出兵，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
Suddenly , news arrived that Wu Sangui had sent an envoy .
突然 , 消息 到达的 那 吴 - 有 发送 一个 使者 .

忽听报吴三桂已派使臣到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
They immediately greeted him with courtesy .
他们 立即地 问候 他 和 礼貌 .

当即以礼迎接。

[wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Wang Xufu arrived at the palace .
王 - 到达的 在 这 宫殿 .

王绪甫到殿上，

[dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Zheng Jing then ascended the throne .
郑 景 然后 上升 这 王座 .

郑经即升座，

[fɜːst] , [hiː; hi] [ri'bjuːk] [wæŋ] [tʃʊ] :
First , he rebuked Wang Xu :
第一的 , 他 责备 王 徐 :

先向王绪责道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] "
" San Gui led the enemy into the pass "
" 圣 图形用户界面 引领 这 敌人 进入 这 经过 "

“三桂引敌入关，

[dʒʌst] [ə'təʊnmənt] .
Just atonement .
只是 赎罪 .

正当赎罪。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Now that the cause of restoring the Ming Dynasty has been established ,
现在 那 这 原因 的 恢复 这 明 王朝 有 到过 已确立的 ,

今既建复明之义，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [juː'zɜːp][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['taɪt(ə)l] ?
Why did you suddenly usurp the imperial title ?
为什么 做过 你 突然 篡 这 帝国 标题 ?

何以忽窃帝号耶？”

[wæŋ] [tʃʊ] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Xu heard this .
王 徐 听到 这 .

王绪听得，

[ai][faɪnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['truːli] [fə'mɪdəb(ə)l] .
I find this person to be truly formidable .
我 寻找 这 人 到 是 真的 强大 .

觉此人实在利害，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [ðɪs] ['strætədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['empərə(r)] "
" This strategy of the Great Zhou Emperor "
" 这 战略 的 这 伟大的 周 皇帝 "

“大周天子此策，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['stɒpgæp] ['meʒə(r)] .
It is merely a stopgap measure .
它 是 仅仅 一个 临时措施 措施 .

亦权宜之策耳。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərə(r)] ,
Although he has now proclaimed himself emperor ,
虽然 他 有 现在 宣布 他自己 皇帝 ,

今虽然称帝，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] .
The crown prince has not yet been appointed .
这 王冠 王子 有 不是 然而 到过 任命 .

犹未立储君，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['djʊərɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] , [wʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] .
It is also because during an uprising , one cannot be without a leader for even a day .
它 是 还 因为 期间 一个 起义 , 一 不能 是 没有 一个 领导者 为了 甚至 一个 天 .

亦以起义之时不可一日无主，

[mɪŋ] [dɪ'sendənts] ['skætəd] ,
Ming descendants scattered ,
明 后代 疏散 ,

明裔散失，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [faɪnd] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æz; əz] ['empərə(r)] .
Furthermore , it is not possible to hastily find a wise and capable person to establish as emperor .
此外 , 它 是 不是 可能的 到 草草 寻找 一个 明智的 和 有能力的 人 到 建立 作为 皇帝 .

又不能遽得英明者而立之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故出此计耳。”

[dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zheng Jing heard this ,
郑 景 听到 这 ,

郑经听得，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [feɪk] ,
Knowing it was fake ,
会心 它 曾是 伪造的 ,

明知其伪，

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
But there's no need to question it further .
但 有 不 需要 到 问题 它 更远 .

但不必过诘，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Then he said again :
然后 他 说 再次 :

乃再言道：

" [ai] [hæv; həv] ['gɑːdɪd] ['taɪ'wɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . "
" I have guarded Taiwan for two generations . "
" 我 有 守卫 台湾 为了 二 几代人 . "

“吾守台湾已阅两世，

[ai] [doʊnt] [deə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ'self] [ə; eɪ] [bɪg] [neɪm] [jet] .
I don't dare to call myself a big name yet .
我 不 敢 到 称呼 我 一个 大的 姓名 然而 .

尚不敢自称大号，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
This is because they have not forgotten the Ming Dynasty .
这 是 因为 他们 有 不是 被遗忘的 这 明 王朝 .

以未忘明室故也。

[wen] [ðə; ði] ['nəublz] [ə'raɪvd] ,
When the nobles arrived ,
什么时候 这 贵族 到达的 ,

公卿到来，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

将欲何为？”

[wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jænpɪŋ] [held] [sweɪ] ['əʊvə(r)]['taɪ'wɑːn] . "
" In the past , the King of Yanping held sway over Taiwan . "
" 在 这 过去的 , 这 国王 的 延平 握住 摇摆 超过 台湾 . "

“昔延平王虎踞台湾，

[tɜːn] [tuː; tə]['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['dʒə'dʒjɑːn]
Turn to Fujian and Zhejiang
转动 到 福建 和 浙江省

转向闽浙，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hwaɪæŋ]
Head straight for Huaiyang
头 直的 为了 淮阳

直捣淮扬，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːrd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .

声威大振。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kə'rʌpt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Unfortunately , the people's hearts were already corrupt at that time .
很遗憾 , 这 人们的 心 是 已经 腐败 在 那 时间 .

惜当时人心既靡，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːt][ɪts] [fʊl] [streŋθ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
The Qing Dynasty was then able to exert its full strength to resist it .
这 青 王朝 曾是 然后 有能力的 到 发挥 它是 满的 力量 到 抵抗 它 .

清朝又得以全力御之，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][tɑːsk] .
Therefore , it was not possible to complete the task .
所以 , 它 曾是 不是 可能的 到 完全的 这 任务 .

故不及克竟其成。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [praɪm] .
Your Majesty has now ascended the throne in your prime .
你的 威严 有 现在 上升 这 王座 在 你的 主要的 .

今大王以壮年嗣位，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['iːgəli] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðɪs] .
The public is eagerly anticipating this .
这 民众 是 急切地 预期 这 .

国民方翘首瞩目，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ɪts] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Thinking that it would restore the great prestige of its ancestors ,
思维 那 它 会 恢复 这 伟大的 声望 的 它是 祖先 ,

以为将振先世之殊威，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
To restore the great cause of the Ming Dynasty .
到 恢复 这 伟大的 原因 的 这 明 王朝 .

复有明之大业。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['bænəz] [ɔː(r)] [flægz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
There was no sign of banners or flags within the country .
那里 曾是 不 符号 的 横幅 或者 旗帜 之内 这 国家 .

乃国内不见旌旗之色，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɪz] [nɒt] [hɜːd] [ə'brɔːd] .
The sound of gongs and drums is not heard abroad .
这 声音 的 锣 和 鼓 是 不是 听到 国外 .

国外不闻钲鼓之声，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] ?
Should we just sit and wait for death ?
应该 我们 只是 坐 和 等待 为了 死亡 ?

岂坐以待亡耶?

[ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [naʊ] ['rɪz(ə)n] .
The Great Zhou Dynasty has now risen .
这 伟大的 周 王朝 有 现在 升起 .

方今大周已起，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
The Qing army was exhausted from running around .
这 青 军队 曾是 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

清军疲于奔命。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [sendz] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
If Your Majesty sends all your elite troops ,
如果 你的 威严 发送 全部 你的 精英 军队 ,

大王若悉数精锐，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tə'wɔːdz] [hwaɪæŋ] .
They marched straight towards Huaiyang .
他们 行军 直的 向 淮阳 .

直指淮扬而进，

[ðen] [kɪŋ] [gɛŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːtə(r)] .
Then King Geng will surely become your supporter .
然后 国王 耿 将要 一定 变得 你的 支持者 .

则耿王亦必为君后援，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is not difficult to pacify the world .
它 是 不是 难的 到 安抚 这 世界 .

是天下不难定也。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Your Majesty will not lose your position as a vassal king .
你的 威严 将要 不是 失去 你的 位置 作为 一个 附庸 国王 .

大王固不失藩王之位，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It can also fulfill the merits of one's ancestors .
它 能 还 实现 这 优点 的 一个人的 祖先 .

又可以成先世之功，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [fʊl'fɪld] .
Loyalty and filial piety are both fulfilled .
忠诚 和 孝 虔诚 是 两个都 已完成 .

忠孝两全，

[sək'ses] ['kɒmz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Success comes in a short time .
成功 来 在 一个 短的 时间 .

功在一时，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

名垂万载，

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ?
Why does Your Majesty not understand ?
为什么 做 你的 威严 不是 理解 ?

何大王不悟也？”

['ɑːftə(r)] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zheng Jing heard this ,
后 郑 景 听到 这 ,

郑经听罢，

[xwɛ] - [wɜːdz] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sens] .
Jue Wangxu's words made a lot of sense .
珏 - 字 制成 一个 很多 的 感觉 .

觉王绪之言甚为有理，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也，

" [ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I will listen to you . "
" 我 将要 听 到 你 . "

孤将听卿。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then issued an edict to all officials .
他 然后 发布 一个 法令 到 全部 官员 .

遂谕令百僚，

[wæŋ] [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Wang Xu was treated with courtesy .
王 徐 曾是 治疗 和 礼貌 .

以礼款待王绪。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He then consulted with his ministers .
他 然后 咨询 和 他的 部长们 .

即与诸臣计议，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [kɪŋ] [tʃʊ] [tuː; tə] [dʒəʊ] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)]
He then sent envoys to accompany King Xu to Zhou to finalize the date for
他 然后 发送 使节 到 陪伴 国王 徐 到 周 到 最终确定 这 日期 为了
[ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
the military expedition .
这 军队 远征 .

复派使臣随王绪至周订约出师之期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ruːlə(r)] .
To seek the fate of his homeland , he followed the Zhou ruler .
到 寻找 这 命运 的 他的 家园 , 他 随后 这 周 统治者 .

为谋故国从周主，

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] [aʊt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must send out a mighty army to fight the enemy .
我们 必须 发送 出去 一个 强大的 军队 到 斗争 这 敌人 .

要出雄师抗敌军。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [wæŋ] - ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst]
Chapter Twenty - Three : Wang Fuchen Raises an Army to Kill the Military Strategist
章 二十 - 三 : 王 - 提高 一个 军队 到 杀 这 军队 战略家
[næn] ; ['kænənz] [dɪfiːt] [ðə; ði][wuː] ['ɑːmi]
Nan Huairen ; Cannons Defeate the Wu Army
楠 怀仁 ; 大炮 击败 这 吴 军队

第二十三回 王辅臣举兵戕经略 南怀仁制炮破吴军

[naʊ] [ðæt] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][hæd; həd] ['fɒləʊd] [wæŋ] [ʃuːz] [əd'vaɪs] ,
Now that Zheng Jing had followed Wang Xu's advice ,
现在 那 郑 景 有 随后 王 徐的 建议 ,

话说郑经既从王绪之言，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
We are willing to send troops in response .
我们 是 愿意的 到 发送 军队 在 回复 .

愿出兵相应，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ʃiː] [dʒi][æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [wæŋ] [tʃʊ] [ə'krɒs] ['fuː'dʒjen]
He then dispatched Shi Ji as an envoy to accompany Wang Xu across Fujian
他 然后 已派出 史 季 作为 一个 使者 到 陪伴 王 徐 穿过 福建
[tuː; tə] [dʒəʊ] .
to Zhou .
到 周 .

便遣施继为使臣随王绪渡闽入周，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [met] [wɪð] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] .
He also met with Geng Jingzhong .
他 还 遇见 和 耿 京中 .

并晤耿精忠，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['veəriəs] ['mætəz] .
The meeting will discuss various matters .
这 会议 将要 讨论 各种各样的 事情 .

会订各事。

[wæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['huː'næn] ['ɑːmi] .
Wang Xuben was in the Hunan army .
王 - 曾是 在 这 湖南 军队 .

王绪本在湖南军中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It is inconvenient to be away for a long time .
它 是 不方便 到 是 离开 为了 一个 长的 时间 .

不便久离，

[fɜːst] , [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɒv; əv][ɔːl] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] ['entərɪŋ] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd]
First , inform San Gui of all matters concerning entering Fujian and
第一的 , 通知 圣 图形用户界面 的 全部 事情 有关 进入 福建 和
['taɪ'wɑːn] .
Taiwan .
台湾 .

先将入闽入台各事报知三桂。

[wen] [ʃiː] - [hɜːd] [ðæt] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
When Shi Sangui heard that Zheng Jing had submitted to him ,
什么时候 史 - 听到 那 郑 景 有 提交 到 他 ,

时三桂闻郑经从附，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [dʒəʊ] .
However , it was also heard that Zheng Jing had sent an envoy to Zhou .
然而 , 它 曾是 还 听到 那 郑 景 有 发送 一个 使者 到 周 .

惟又闻郑经遣使入周，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] - [beɪst] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It is clearly a mission - based exchange .
它 是 清楚地 一个 使命 - 基于 交换 .

显然是使命往来，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl] ,
Just as the two countries are equal ,
只是 作为 这 二 国家 是 平等的 ,

如两国平等一样，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .
Instead , they expressed dissatisfaction .
反而 , 他们 表达 不满 .

反为不满。

['fɜːstli] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][tuː; tə][send] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
Firstly , they wanted Geng Jingzhong and Zheng Jing to send troops as soon as
首先 , 他们 通缉 耿 京中 和 郑 景 到 发送 军队 作为 很快 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

一来欲耿精忠及郑经从速发兵，

[ɪf] ['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] ['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['siːtʃwɑːn] .
If traveling between Fujian and Sichuan .
如果 旅行 之间 福建 和 四川 .

若往来闽蜀，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [prə'træktɪd] ['prəʊses] .
It will inevitably be a protracted process .
它 将要 不可避免地 是 一个 拖延 过程 .

必旷日持久，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [miːt] [wɪð]
He then sent an imperial edict to the Xia state prime minister to meet with
他 然后 发送 一个 帝国 法令 到 这 夏 状态 主要的 部长 到 见面 和
[ʃiː] [dʒi] .
Shi Ji .
史 季 .

便飞谕夏国相接晤施继，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ,
And immediately issued an edict ,
和 立即地 发布 一个 法令 ,

并即降谕，

[dʒɛŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ɪn'fef, -'fiːf] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Zheng Jing was enfeoffed as a vassal king .
郑 景 曾是 封地 作为 一个 附庸 国王 .

封郑经为藩王，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm]['taɪ'wɑːn][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
The envoy from Taiwan should not be sent to Sichuan .
这 使者 从 台湾 应该 不是 是 发送 到 四川 .

即令台使无庸入蜀。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][frɒm; frəm][wuː]
At that time , the Xia state minister received an imperial edict from Wu
在 那 时间 , 这 夏 状态 部长 已收到 一个 帝国 法令 从 吴
- , [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [baɪ][pəʊst] .
Sangui , which arrived by post .
- , 哪个 到达的 经过 邮政 .

那时夏国相接得三桂由驿驰到之谕，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː] [dʒi] [niːd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] [ʃuː] .
Therefore , Shi Ji need not go to Shu .
所以 , 史 季 需要 不是 去 到 舒 .

即留施继不必入蜀，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Due to the urgency of the military situation ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 军队 情况 ,

因军情紧要，

[ðə; ði]['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˌnɪə'baɪ] .
The matter should be discussed nearby .
这 事情 应该 是 讨论 附近 .

只令就近商议。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪn]['huː'næn] .
Xia Guoxiang assembled his entire army in Hunan .
夏 国祥 组装 他的 全部的 军队 在 湖南 .

夏国相以大军全聚湖南，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

实非长策，

[wen] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [tuː; tə] [ʃiː] [dʒi] , [hiː; hi] [sed] :
When wine was served to Shi Ji , he said :
什么时候 葡萄酒 曾是 服务 到 史 季 , 他 说 :

当置酒款待施继时即道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [ɪts] [kæm'peɪn] , "
" Our army has just begun its campaign , "
" 我们的 军队 有 只是 开始 它是 活动 , "

“吾军初起，

[ɔːl] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] .
All provinces should comply .
全部 省份 应该 遵守 .

各省皆应。

['əʊnli] [ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] [juːzuː] [ænd; ənd] [pɪŋgliːæŋ] ,
Only the battles of Yuezhou and Pingliang ,
仅有的 这 战斗 的 岳州 和 平良 ,

只岳州与平凉两战，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The enemy troops were terrified .
这 敌人 军队 是 恐惧 .

而敌军已胆落。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɜːk] [tə'geðə(r)]
If we can work together
如果 我们 能 工作 一起

若能同心协力，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wʌrid] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌntriz] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
I am not worried that our country's mountains and rivers will not be restored .
我 是 不是 担心 那 我们的 该国的 山脉 和 河流 将要 不是 是 恢复 .

不患我国山河不复，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
It belongs to China .
它 属于 到 中国 .

为中国所有也。”

[ʃiː] - :
Shi Jidao :
史 - :

施继道：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [ə'pɪnjən] [naʊ] ? "
" What is the Prime Minister's opinion now ? "
" 什么 是 这 主要的 部长 观点 现在 ? "

“今相国之意若何？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ai] ['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] . "
" I only hope that your esteemed institution will send troops to assist me . "
" 我 仅有的 希望 那 你的 尊敬的 机构 将要 发送 军队 到 协助 我 . "

“吾只望贵处出师，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [hwaɪæŋ] .
They marched straight to Huaiyang .
他们 行军 直的 到 淮阳 .

直捣淮扬。

['weðə(r)] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɔː(r)] [nɒt]
Whether they succeed or not
无论 他们 成功 或者 不是

无论得手与否，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] .
All of these are sufficient to divide the enemy's forces .
全部 的 这些 是 充足的 到 划分 这 敌人的 力量 .

皆足分敌人之兵力。

[ɪf] [kɪŋ] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ɒv; əv] [mɪn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [send] [truːps] [ɪn] [rɪ'spɒns] . . .
If King Geng Jingzhong of Min were to send troops in response . . .
如果 国王 耿 京中 的 敏 是 到 发送 军队 在 回复 . . .

若闽王耿精忠能出师相应，

[wʌn] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
One army marched straight out of Suzhou and Hangzhou .
一 军队 行军 直的 出去 的 苏州 和 杭州 .

以一军直出苏杭，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['ɑːmi] ,
In response to the Taiwanese army ,
在 回复 到 这 台湾 军队 ,

以应台湾之师，

[ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Another army was dispatched from Jiangxi .
其他 军队 曾是 已派出 从 江西 .

复以一军分出江西，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðəʊz] ['kaunti] ,
Disturbing those counties ,
令人不安 那些 县 ,

扰彼各郡，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['rɪvə(r)] .
I will also advance along the Jiangxi River .
我 将要 还 进步 沿着 这 江西 河 .

吾亦必沿江西而进。

[ɔːl] [ruːts] ['hedɪd] [nɔːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
All routes headed north at the same time .
全部 路线 标题 北 在 这 相同的 时间 .

各路同时北上，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['nʌmbəd] [ɪn] [ðə; ði] [m'ɪliənz] ,
Although the enemy numbered in the millions ,
虽然 这 敌人 编号 在 这 百万 ,

敌人虽有百万之众，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ?
How could you refuse me ?
如何 可以 你 拒绝 我 ?

焉能拒我耶？”

[ʃiː] - :
Shi Jidao :
史 - :

施继道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [wɜːdz] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪt] . "
" The Prime Minister's words demonstrate his profound insight . "
" 这 主要的 部长 字 证明 他的 深刻的 洞察力 . "

“相国之言足见高论，

['brʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [lɔːd] .
Brother , go back and tell my lord .
兄弟 , 去 后退 和 告诉 我的 主 .

弟回去当为吾主言之，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
There will surely be a way to repay this debt .
那里 将要 一定 是 一个 方式 到 偿还 这 债务 .

必有以报命也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [naʊ] [ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɜːdʒənt] . "
" Now all matters are urgent . "
" 现在 全部 事情 是 紧迫的 . "

“今各事紧急，

[ai][deə(r)][nɒt] [kiːp] [juː; jʊ] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [maɪ] [frend] .
I dare not keep you any longer , my friend .
我 敢 不是 保持 你 任何 更长 , 我的 朋友 .

不敢再留老兄。

[wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] . . .
When things are accomplished . . .
什么时候 事物 是 完成 . . .

他日事成，

[let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['miːtɪŋ] .
Let us have a peaceful meeting .
让 我们 有 一个 和平 会议 .

当与老兄作太平之会。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

望回去后，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mens] ['ɜːli] .
Set a date for the expedition to commence early .
放 一个 日期 为了 这 远征 到 开始 早期的 .

早订出师之期，

[ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] .
That will suffice .
那 将要 足够了 .

则可矣。”

[ʃiː] [dʒi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Shi Ji then resigned as chancellor of Xia and returned home .
史 季 然后 辞职 作为 校长 的 夏 和 返回 家 .

施继即辞了夏国相而回。

[dʒɛŋ] [dʒɪŋz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
Zheng Jing's original intention was . . .
郑 京的 原来的 意图 曾是 . . .

原来郑经之意，

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [braɪt] [ruːm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt]
Never forget the bright room in your heart
绝不 忘记 这 明亮的 房间 在 你的 心

心中不忘明室，

[hɪz; ɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
His obedience to San Gui ,
他的 服从 到 圣 图形用户界面 ，

其顺从三桂，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][send] [truːps] .
However , they intend to take advantage of the situation to send troops .
然而 ， 他们 打算 到 拿 优势 的 这 情况 到 发送 军队 .

不过欲乘间出兵。

[naʊ] [ai] ['sʌd(ə)nli] [hɪə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Now I suddenly hear that I have been granted the title of a vassal king .
现在 我 突然 听到 那 我 有 到过 的确 这 标题 的 一个 附庸 国王 .

今忽闻封自己为藩王，

[dʒɛŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
Zheng Jing was already dissatisfied .
郑 景 曾是 已经 不满 .

郑经心中已是不服。

[maɪ] [əʊn] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ðə; ði][klɪə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
My own thoughts are merely the clear chamber of my mind .
我的 自己的 想法 是 仅仅 这 清除 房间 的 我的 头脑 .

自念己意只乃心明室，

[naʊ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [di'klɛə] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['væsl] [kɪŋ] .
Now he suddenly declares himself a vassal king .
现在 他 突然 声明 他自己 一个 附庸 国王 .

今忽然以自己为藩王，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [sə'rendəd] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He considered himself a surrendered king who had submitted to the emperor .
他 经过考虑的 他自己 一个 投降 国王 WHO 有 提交 到 这 皇帝 .

自反当自己是个归顺的降王，

[hæv; həv][wiː; wi] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ?
Have we forgotten about the Ming Dynasty ?
有 我们 被遗忘的 关于 这 明 王朝 ?

可不是忘了明室？

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Firstly , it is not suitable for the Ming Dynasty .
首先 ， 它 是 不是 合适的 为了 这 明 王朝 .

一来对明室不住，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Secondly , it would be disrespectful to our ancestors .
第二 ， 它 会 是 不尊重 到 我们的 祖先 .

二来又对先人不住，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ?
How can this be allowed ?
如何 能 这 是 允许 ?

这却如何使得。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒn][wuː] - ['ɔːdərs] ,
It seems that if we suddenly raise an army on Wu Sangui's orders ,
它 似乎 那 如果 我们 突然 增加 一个 军队 在 吴 - 订单 ，

看来若因三桂之命忽行起兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wuː] - .
He was clearly a loyal subject of Wu Sangui .
他 曾是 清楚地 一个 忠诚 主题 的 吴 - .

显然是个三桂的顺臣了，

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因此之故，

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'leɪd] ['beɪsɪs] .
The issue of raising an army should also be discussed on a delayed basis .
这 问题 的 提高 一个 军队 应该 还 是 讨论 在 一个 延迟 基础 .

于起兵一层亦从缓议。

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] ['ɔːlsəʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['taɪ'wɑːn][hæd; həd] [nɒt] [jet] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Geng Jingzhong also noticed that Taiwan had not yet launched a military campaign .
耿 京中 还 注意到 那 台湾 有 不是 然而 发射 一个 军队 活动 .

那耿精忠亦见台湾未曾起兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['taɪ'wɑːn][tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mjuːtʃuəli] ['benɪfɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They also waited for Taiwan to rise up so that they could mutually benefit each other .
他们 还 等待 为了 台湾 到 上升 向上 所以 那 他们 可以 相互 益处 每个 其他 .

自己亦待台湾兵起方互为势力，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['nɔːθwəd] .
They began to advance northward .
他们 开始 到 进步 向北 .

始易北进。

['əʊnli][baɪ] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpriː'emptɪv] [straɪk] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Only by launching a preemptive strike can we achieve this .
仅有的 经过 发射 一个 先发制人 罢工 能 我们 达到 这 .

惟有先发一军，

[fɜːst] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
First to Jiangxi ,
第一的 到 江西 ,

先向江西，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
It was merely to respond to the army of the Xia state's prime minister .
它 曾是 仅仅 到 回应 到 这 军队 的 这 夏 州的 主要的 部长 .

以应夏国相之兵而已。

[lets] [pʊt] [ðə; ði] [klɒk] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put the clock down for now .
我们来吧 放 这 钟 向下 为了 现在 .

今且按下慢表。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l]['əʊnli] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] ['eəriə] .
The table only covers the Shaanxi area .
这 桌子 仅有的 封面 这 陕西 区域 .

单表陕西一带，

[sɪns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [tʃiŋ] [ʃwaɪ] - . . .
Since the arrival of Qing Shuai Tuhai . . .
自从 这 到达 的 青 帅 - . . .

自清帅图海到后，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Dozens of battles , large and small , were fought against the vassal states .
几十个 的 战斗 ， 大的 和 小的 ， 是 战斗 反对 这 附庸 各州 .

与屏藩大小数十战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðeə(r)] [wɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] .
However , Wang Pingfan had already retreated to Guyuan .
然而 ， 王 平帆 有 已经 撤退 到 固原 .

惟王屏藩已退保固原，

[wiː; wi]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [liː] - [truːps] [wɪl] [ə'raɪv] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [əd'vɑːns] .
We only hope that Li Benshen's troops will arrive before we advance .
我们 仅有的 希望 那 李 - 军队 将要 到达 前 我们 进步 .

只望李本深兵到然后再进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [liː] - [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Unexpectedly , Li Benshen contracted an illness midway through his life .
不料 ， 李 - 合同 一个 疾病 中途 通过 他的 生活 .

不想李本深中道染疾，

[səʊ][ðə; ði] [trɪp] [wɒz; wəz] [sləu] [daʊn] .
So the trip was slowed down .
所以 这 旅行 曾是 减速 向下 .

遂缓了行程，

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'laɪ][ɒn] [wæŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .
Therefore , Wang Pingfan could only rely on Wang Fuchen for support .
所以 ， 王 平帆 可以 仅有的 依靠 在 王 - 为了 支持 .

故王屏藩又惟有靠王辅臣为应援。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [məʊ]['luːoʊ][æz; əz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)]
At that time , the Qing Dynasty appointed Grand Secretary Mo Luo as the Minister
在 那 时间 ， 这 青 王朝 任命 盛大 秘书 莫 罗 作为 这 部长
[ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
of Military Affairs .
的 军队 事务 .

时清朝方令大学士莫洛为经略大臣，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['ɪntuː]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
They led a large army into Xi'an .
他们 引领 一个 大的 军队 进入 西安 .

拥重兵将入西安。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]['dʒen(ə)rəl]['wɑːrkə] ,
I didn't want that Xi'an General Warka ,
我 没有 想 那 西安 一般的 瓦尔卡 ，

不想那西安将军瓦尔喀，

[bɪ'fɔː(r)] ['mɔːroʊz] [truːps] [ə'raɪvd] . . .
Before Moro's troops arrived . . .
前 莫罗的 军队 到达的 . . .

不待莫洛兵到，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] ['sendɪŋ] [truːps] .
They had already deceived the enemy into sending troops .
他们 有 已经 受骗 这 敌人 进入 发送 军队 .

先已欺敌出兵，

['entərɪŋ] [hænzɔŋ] ,
Entering Hanzhong ,
进入 汉中 ,

入汉中，

[ænd; ənd] ['slaɪtli] [prə'tekt] ['nɪŋ] .
And slightly protect Ning .
和 轻微地 保护 宁 .

并略保宁。

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [send] [truːps] [frɒm; frəm] ['wɑːrkə] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
Wang Pingfan listened to the order to send troops from Warka to Hanzhong .
王 平帆 听着 到 这 命令 到 发送 军队 从 瓦尔卡 到 汉中 .

王屏藩听得以瓦尔喀连兵汉中，

['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] - ,
Also includes Baoning ,
还 包括 - ,

兼及保宁，

[ju] [dʒɪdʒən] [ænd; ənd] [wæŋ] - [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Yu Jijun and Wang Fuchen were cut off from each other .
于 继军 和 王 - 是 切 离开 从 每个 其他 .

于己军与王辅臣声气隔绝，

[ɪts] ['riːəli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's really inconvenient .
它是 真的 不方便 .

实在不便。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [ɪn] [wʌn] [ruːt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [əd'vɑːns] [aʊt] [ɒv; əv] .
Then they dispatched troops in one route to secretly advance out of Lueyang .
然后 他们 已派出 军队 在 一 路线 到 偷偷 进步 出去 的 略阳 .

乃发兵以一路潜出略阳，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɪts] ['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
To cut off its water transport .
到 切 离开 它是 水 运输 .

以断其水运。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒɛŋ] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [rəʊd] .
He then ordered Zheng Jiaolin to lead his troops straight along the plank road .
他 然后 订购 郑 - 到 带领 他的 军队 直的 沿着 这 板 路 .

又令郑蛟麟领军直走栈道，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɪts] [lænd] ['trænspɔːt] .
To cut off its land transport .
到 切 离开 它是 土地 运输 .

以断其陆运。

['wɑːrkə] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] [bəʊθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
Warka was indeed besieged by both land and water .
瓦尔卡 曾是 的确 被围困 经过 两个都 土地 和 水 .

瓦尔喀果然水陆交困，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [gwɑːŋjəːæn] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
Left with no other option , they retreated to Guangyuan and stationed there .
左边 和 不 其他 选项 , 他们 撤退 到 广元 和 驻 那里 .

没奈何退至广元驻扎。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The army had been short of pay for two months at that time .
这 军队 有 到过 短的 的 支付 为了 二 几个月 在 那 时间 .

时军中已缺饷两月，

['wɑːrkə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Warka and his generals discussed the matter .
瓦尔卡 和 他的 将军们 讨论 这 事情 .

瓦尔喀与诸将计议，

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'triːt]
To advance as a form of retreat
到 进步 作为 一个 形式 的 撤退

欲以进为退，

[ə'tæk] - [fæn] [fɜːst] ,
Attack Wangping Fan first ,
攻击 - 扇子 第一的 ,

先攻王屏藩，

[tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
To open the road to Pingliang .
到 打开 这 路 到 平良 .

以通平凉之路。

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [heɪzɔŋ] [sed] :
General Wang Huaizhong said :
一般的 王 怀忠 说 :

总兵王怀忠道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['ræʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] . "
" The army is short of rations for two months . "
" 这 军队 是 短的 的 口粮 为了 二 几个月 . "

“军粮既缺两月，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ləʊ] .
The morale of the troops was already low .
这 士气 的 这 军队 曾是 已经 低的 .

军心已是惶恐，

[ɪf] [wiː; wi] [send] [truːps] [ə'gen]
If we send troops again
如果 我们 发送 军队 再次

若再出军，

[ə; eɪ] ['mjuːtəni] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A mutiny is inevitable .
一个 兵变 是 不可避免的 .

必然哗变矣。”

- :
Warkado :
- :

瓦尔喀道：

" [ɪf] [nəʊ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [aʊt] . . . "
" If no troops are sent out . . . "
" 如果 不 军队 是 发送 出去 . . . "

“如不出兵，

[naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ə'raivz] , [ɔːl] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
Now , before the strategist arrives , all reinforcements have been cut off .
现在 , 前 这 战略家 到达 , 全部 增援部队 有 到过 切 离开 .

今莫经略未到而援应已绝，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何?

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[wiː; wi] ['kænɒt] [sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [duːm] .
We cannot sit idly by and wait for our doom .
我们 不能 坐 闲散地 经过 和 等待 为了 我们的 厄运 .

断不能坐以待毙。

['əʊnli][baɪ] [si:kɪŋ] [sə'vaɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] ,
Only by seeking survival in the face of death ,
仅有的 经过 寻求 生存 在 这 脸 的 死亡 ,

惟于死里求生,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'vɑːnsɪŋ] [tru:ps] ,
In addition to advancing troops ,
在 添加 到 前进 军队 ,

除进兵以外,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

已无他策矣。"

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He then decided to advance .
他 然后 决定 到 进步 .

便决意进兵。

[wʌns] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪz] [riːtʃt] ,
Once the agreement is reached ,
一次 这 协议 是 达到 ,

定议一出栈道,

[wʌns] [aʊt] [ɒv; əv] ,
Once out of Lueyang ,
一次 出去 的 略阳 ,

一出略阳,

[ænd; ənd] [ə'tæk] [wæŋ] - ['ɑːmi] ,
And attack Wang Pingfan's army ,
和 攻击 王 - 军队 ,

并攻王屏藩一军,

[tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] .
To open the road to Guyuan .
到 打开 这 路 到 固原 .

以通固原之路。

[wæŋ] [heɪzɔŋ] [ðen] ['remənstreit, ri'mɔn-] :
Wang Huaizhong then remonstrated :
王 怀忠 然后 抗议 :

王怀忠又复谏道:

" [wɪð] [ðə; ði][ˌtiː 'juː] [haɪ] ['ɑːmi] ,
" With the Tu Hai army ,
" 和 这 图 嗨 军队 ,

"以图海大军,

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Combined with Zhang Yong ,
合并 和 张 永 ,

合诸张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz]
No less than 100 , 000 soldiers
不 较少的 比 - , - 士兵

不下大兵十万，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] ['səʊldʒəz] .
They are all capable soldiers .
他们 是 全部 有能力的 士兵 .

又皆能战之员，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊlwək] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['greɪtli] ['wiːkənd] .
And the bulwark should not be greatly weakened .
和 这 堡垒 应该 不是 是 非常 减弱 .

且不能大挫屏藩，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] [wɪð] ['səʊldʒəz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
I intend to resist them with soldiers suffering from hunger and disease .
我 打算 到 抵抗 他们 和 士兵 痛苦 从 饥饿 和 疾病 .

吾欲以饥病之卒抗之，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [wɪn] ?
How can we possibly win ?
如何 能 我们 可能 赢 ?

安能取胜？”

- :
Warkado :
- :

瓦尔喀道：

[æz; əz] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [sez] :
As the art of war says :
作为 这 艺术 的 战争 说道 :

“兵法有云：

['əʊnli] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [jɔː'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [juː; jʊ] [sə'vaɪv] .
Only by putting yourself in a desperate situation can you survive .
仅有的 经过 推杆 你自己 在 一个 绝望的 情况 能 你 存活 .

置之死地而后生。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts]
The three armies were in dire straits
这 三 军队 是 在 可怕的 海峡

三军既值穷困，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [straɪv] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] ?
How could anyone not strive with all their might ?
如何 可以 任何人 不是 努力 和 全部 他们的 可能 ?

焉有不奋力者乎？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
You should not say more .
你 应该 不是 说 更多的 .

汝莫多言，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

吾自有主意。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːd] [wæŋ] - [əd'vaɪs] .
He then ignored Wang Huaizhong's advice .
他 然后 忽略 王 - 建议 .

便不听王怀忠之言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ['kwɪkli] .
They were determined to move forward quickly .
他们 是 决定 到 移动 向前 迅速地 .

即决意速进。

[wæŋ] [heɪzɔŋ] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
Wang Huaizhong left dejectedly .
王 怀忠 左边 沮丧地 .

王怀忠怏怏而退。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
Unexpectedly , the army was short of pay for two months .
不料 , 这 军队 曾是 短的 的 支付 为了 二 几个月 .

不料军中自缺饷两月，

['evriwʌn] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
Everyone had complaints .
每个人 有 投诉 .

皆有怨言，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ænd; ənd][ðə; ði]
Then I heard that Wang Pingfan had divided his troops to Lueyang and the
然后 我 听到 那 王 平帆 有 分割 他的 军队 到 略阳 和 这
[plæŋk] [rəʊdz] .
plank roads .
板 道路 .

乃闻王屏藩分军略阳及栈道，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ruːts] ,
To cut off water and land transportation routes ,
到 切 离开 水 和 土地 运输 路线 ,

以断水陆运道，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['ʃeɪkən] .
The morale of the troops was further shaken .
这 士气 的 这 军队 曾是 更远 摇晃 .

军心更惊。

['əʊnli] [wæŋ] [heɪzɔŋ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] [gwɑːŋjəːæn] .
Only Wang Huaizhong strongly advocated for retreating to Guangyuan .
仅有的 王 怀忠 强烈 倡导者 为了 撤退 到 广元 .

只由王怀忠力言退保广元，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .
We are simply waiting for the money to be delivered .
我们 是 简单地 等待 为了 这 钱 到 是 发表 .

只系静候运饷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [suːn] .
It will be here soon .
它 将要 是 这里 很快 .

不久将到，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'rɑːl] .
Therefore , it is important to maintain morale .
所以 , 它 是 重要的 到 维持 士气 .

因此稳住军心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm]['wɑːrkə][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
Unexpectedly , the order to advance from Warka was issued . . .
不料 , 这 命令 到 进步 从 瓦尔卡 曾是 发布 . . .

不提防自瓦尔喀进兵之令一下，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'dɪgnənt] .
The soldiers were all indignant .
这 士兵 是 全部 愤怒 .

军心皆愤，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" ['riːfʌnd] [ɪn] [gwɑːŋjəːæn] , "
" Refund in Guangyuan , "
" 退款 在 广元 , "

“退保广元，

[sɪns] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] ,
Since they said they would wait for the supplies to be delivered ,
自从 他们 说 他们 会 等待 为了 这 补给品 到 是 发表 ,

既言静候运饷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It is also said that it will arrive soon .
它 是 还 说 那 它 将要 到达 很快 .

又云不久将到，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [gwɑːŋjəːæn] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] ?
Why do you suddenly want to leave Guangyuan and advance your troops ?
为什么 做 你 突然 想 到 离开 广元 和 进步 你的 军队 ?

今何以忽然要离广元进兵？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [gwɑːŋjəːæn] .
It is known that the grain and provisions will arrive in Guangyuan .
它 是 已知 那 这 粮食 和 条款 将要 到达 在 广元 .

可知粮饷将到广元之说，

[ɪts] [ɔːl] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's all a lie .
它是 全部 一个 说谎 .

皆是假话耳。

[ænd; ənd][nəʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] ,
And no pay for two months ,
和 不 支付 为了 二 几个月 ,

且两月不发饷，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] ?
How can we fight ?
如何 能 我们 斗争 ?

如何能战？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
There was much discussion in the army .
那里 曾是 很多 讨论 在 这 军队 .

军中你言我语，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
Legend has it that
传奇 有 它 那

互相传说，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ai] ['kænɒt] [sɜːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒn] [æn; ən] ['empti] ['stʌmək] . "
" I cannot serve the public on an empty stomach . "
" 我 不能 服务 这 民众 在 一个 空的 胃 . "

“不能枵腹从公。

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [əd'vɑːns] . . .
If we must advance . . .
如果 我们 必须 进步 . . .

若必进兵，

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He probably died in battle .
他 大概 死亡 在 战斗 .

怕不是战死，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
They will also starve to death .
他们 将要 还 饿死 到 死亡 .

亦要饿死。”

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] .
Therefore , a commotion arose .
所以 , 一个 骚动 出现 .

故一时哗噪起来。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ə'tempts] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] [baɪ] [wæŋ] [heɪzɔŋ] ,
After several attempts to comfort him by Wang Huaizhong ,
后 一些 尝试 到 舒适 他 经过 王 怀忠 ,

由王怀忠几番抚慰，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .
Ultimately , he refused .
最终 , 他 拒绝 .

终是不从。

[ʃiː] ['wɑːrkə] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'mɒrəʊ] .
Shi Warka is preparing to advance his troops tomorrow .
史 瓦尔卡 是 准备 到 进步 他的 军队 明天 .

时瓦尔喀正定明日进兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Suddenly , a commotion arose among the soldiers .
突然 , 一个 骚动 出现 之中 这 士兵 .

忽听军士哗噪，

[wæŋ] - [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [ɪɡ'nɔːd] .
Wang Huaizhong's advice was ignored .
王 - 建议 曾是 忽略 .

王怀忠劝谕不从，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
The order was issued and several people were killed .
这 命令 曾是 发布 和 一些 人们 是 被杀 .

立传令杀了数人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vaɪələns] .
They thought it was a demonstration of violence .
他们 想法 它 曾是 一个 示范 的 暴力 .

以为以杀示威。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'sætɪsfaɪd] .
Unexpectedly , the morale of the troops was even more unsatisfied .
不料 , 这 士气 的 这 军队 曾是 甚至 更多的 不满意 .

不料军心更为不服，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kə'læps] .
It turned into a collapse .
它 转向 进入 一个 坍塌 .

反溃变起来。

[wæŋ] [heɪzɔŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Huaizhong could not control it .
王 怀忠 可以 不是 控制 它 .

王怀忠制之不住，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [wæŋ] [heɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['klevə(r)] [wɜːdz] .
Instead , they accused Wang Huaizhong of deceiving them with clever words .
反而 , 他们 被告 王 怀忠 的 欺骗 他们 和 聪明的 字 .

反谓王怀忠以巧言相骗，

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [heɪzɔŋ] [hæd; həd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Therefore , Wang Huaizhong had four thousand men under his command .
所以 , 王 怀忠 有 四 千 男人 在下面 他的 命令 .

故王怀忠部下四千人，

[ðə; ði] [kə'læps] [wɒz; wəz] [rɪ'vɜːst] .
The collapse was reversed .
这 坍塌 曾是 反转 .

反先行溃散，

[hwaɪ] [dʒɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Huai Zhong could not control it .
怀 钟 可以 不是 控制 它 .

怀忠制之不住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mə'rɑːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
At that time , morale among the troops had changed .
在 那 时间 , 士气 之中 这 军队 有 已更改 .

那时军心既变，

['wɑːrkə] [led] [hɪz; ɪz] [ɡɑːdz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːt] .
Warka led his guards to escape back to Xi'an via a side route .
瓦尔卡 引领 他的 守卫 到 逃脱 后退 到 西安 通过 一个 边 路线 .

瓦尔喀即领卫队从间道逃回西安。

[haʊ'evə(r)] , ['ædmərəl] [wæŋ] - ,
However , Admiral Wang Fuchen ,
然而 , 上将 王 - ,

惟提督王辅臣，

[ben] - [ə'dɒptɪd] [sʌn] ,
Ben Sangui's adopted son ,
本 - 已采用 儿子 ,

本三桂养子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑːbə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [wuː] - .
They had long harbored the intention to submit to Wu Sangui .
他们 有 长的 藏匿 这 意图 到 提交 到 吴 - .

久有附从三桂之意，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'laɪn] [ðəm'selvz] [wɪð] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
And they wanted to align themselves with Wang Pingfan .
和 他们 通缉 到 对齐 他们自己 和 王 平帆 .

且欲与王屏藩相应，

[dʒɔɪnt] ['iːstən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Joint Eastern Expedition
联合的 东 远征

联合东征，

['əʊnli] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] , ['mɔːrəʊ] ,
Only the arrival of the military governor , Moro ,
仅有的 这 到达 的 这 军队 州长 , 摩洛人 ,

只以经略大臣莫洛将到，

[ðə; ði] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ə'gen] .
The Xi'an army has succeeded again .
这 西安 军队 有 成功了 再次 .

西安军又方得手，

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
I dared not act rashly .
我 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢猝举。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ɒv; əv] [wæŋ] - ['mɪlətri] ['mjuːtəni] [spred] .
Suddenly , news of Wang Huaizhong's military mutiny spread .
突然 , 消息 的 王 - 军队 兵变 传播 .

忽闻王怀忠军变，

['wɑːrkə] [hæz; həz] [fled] .
Warka has fled .
瓦尔卡 有 逃亡 .

瓦尔喀已逃，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

乃大喜道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['eɪdɪd] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] , ['grɑːntɪŋ] [ˌem 'iː] [sək'ses] . "
" Heaven has aided the Great Zhou , granting me success . "
" 天堂 有 协助 这 伟大的 周 , 授予 我 成功 . "

“此天助大周以予我成功矣。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

言时，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He touched his forehead with his hand .
他 感动 他的 前额 和 他的 手 .

以手加额。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][liː] - [tuː; tə] [feɪn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn]
He immediately dispatched his subordinate general Li Zhilun to feign pacification
他 立即地 已派出 他的 下属 一般的 李 - 到 假装 和解
[ɒv; əv][ðə; ði] ['raʊtɪd] ['səʊldʒəz] .
of the routed soldiers .
的 这 路由 士兵 .

即派部将李之伦阳言抚驯溃兵，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ɔːl] [ɒv; əv] [wæŋ] - [men] .
They captured all of Wang Huaizhong's men .
他们 捕获 全部 的 王 - 男人 .

尽收王怀忠之众，

[ðeɪ] [ri'wɔːdid] [hɪm] [wɪð] [greɪn] .
They rewarded him with grain .
他们 奖励 他 和 粮食 .

赏以粮食。

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['stɑːvɪŋ] .
The fleeing soldiers were starving .
这 逃离 士兵 是 饥饿 .

那逃军以饥饿之际，

['sʌd(ə)nli] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][weə(r)] ,
Suddenly having enough to eat and wear ,
突然 拥有 足够的 到 吃 和 穿 ,

忽得温饱，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [wæŋ] - .
I am deeply grateful to Wang Fuchen .
我 是 深 感激的 到 王 - .

已感激王辅臣不尽。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['pɜːfɪktli] .
The minister understood his intentions perfectly .
这 部长 理解 他的 意图 完美 .

辅臣深知其意，

[ðeɪ] ['fɜːðə(r)] ['demənstreɪtɪd] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They further demonstrated their gratitude and righteousness .
他们 更远 已证明 他们的 感激 和 义 .

更示以恩义。

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['səʊldʒəz] :
The subordinate general instructed the fleeing soldiers :
这 下属 一般的 指示 这 逃离 士兵 :

分嘱部将向逃军说道：

" [ðɪs] [muːv] [baɪ]['empərə(r)] [dʒəʊ] "
" This move by Emperor Zhou "
" 这 移动 经过 皇帝 周 "

“周皇此举，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəsts] .
All for the sake of the Ming Dynasty's national interests .
全部 为了 这 清酒 的 这 明 王朝的 国家的 兴趣 .

全为大明国家之计，

['ðeəfɔː(r)] , ['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [eɪd] [dʒəʊ] .

Therefore , Heaven will surely aid Zhou .

所以 , 天堂 将要 一定 援助 周 .

故天必助周也。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['empərə(r)] [dʒəʊ] ['bɒrəʊd] [truːps] [tuː; tə] ['entə(r)] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .

In the past , Emperor Zhou borrowed troops to enter Guanzhong .

在 这 过去的 , 皇帝 周 借来的 军队 到 进入 关中 .

昔周皇借兵入关，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒɪŋ] [tʃwɑːŋ] ,

Originally intended to be Jing Chuang ,

起初 故意的 到 是 景 庄 ,

本以靖闯、

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] ['ʃiː'ɑːn] ,

The Rebellion of Xian ,

这 叛乱 的 西安 ,

献之乱，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'strɔɪd] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .

Unexpectedly , the enemy destroyed our country as a result .

不料 , 这 敌人 损毁 我们的 国家 作为 一个 结果 .

不料敌人即因而覆我国家。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] ['breɪvli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .

The Zhou emperor bravely led his troops .

这 周 皇帝 勇敢地 引领 他的 军队 .

周天子奋越戎行，

[tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [pɑːst] [sɪnz] ,

To wash away past sins ,

到 洗 离开 过去的 罪孽 ,

欲洗前愆，

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , [hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

And together with his subjects , he plotted to restore the kingdom .

和 一起 和 他的 主题 , 他 绘制 到 恢复 这 王国 .

并与臣民共图复国，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [triːts] ['evriwʌn] [wɪð] ['əʊpənnəs] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] .

Therefore , he treats everyone with openness and honesty .

所以 , 他 款待 每个人 和 开放性 和 诚实 .

是以待人皆开诚布公，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒenərəlz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð] [haɪ] [ræŋks] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .

Those who are to be generals will be rewarded with high ranks and honors .

那些 WHO 是 到 是 将军们 将要 是 奖励 和 高的 排名 和 荣誉 .

待将则优其爵赏，

[wen] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊldʒəz] , [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['æmpl] [fuːd] .

When waiting for soldiers , provide them with ample food .

什么时候 等待 为了 士兵 , 提供 他们 和 充足 食物 .

待兵则优其粮食。

['səʊldʒəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ]

Soldiers capable of fighting

士兵 有能力的 的 斗争

能战之卒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [prə'məʊtɪd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .

He was not promoted in any other way .

他 曾是 不是 推广 在 任何 其他 方式 .

亦不次升迁。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Therefore , in times of war ,
所以 , 在 时代 的 战争 ,

故每遇战时，

[dʒəʊ] [dʒʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
Zhou Jun will surely be able to fight against a hundred men .
周 俊 将要 一定 是 有能力的 到 斗争 反对 一个 百 男人 .

周军必一以当百，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we possibly repel the enemy ?
如何 能 我们 可能 击退 这 敌人 ?

又安能拒敌之乎?

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kʌrəntli] ['lækɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Our army is also currently lacking sufficient provisions and supplies .
我们的 军队 是 还 现在 缺乏 充足的 条款 和 补给品 .

今吾军中亦非粮饷足备，

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mʌnθli] [brɑːntʃ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ,
Based on the monthly branch number of gold ,
基于 在 这 月度 分支 数字 的 金子 ,

以月支数金，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
It should not be expected .
它 应该 不是 是 预期的 .

犹不应期，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
The soldiers suffered greatly .
这 士兵 遭受 非常 .

军士之苦极矣。

['ædmərəl] [wæŋ] [felt] [diːp] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Admiral Wang felt deep compassion .
上将 王 毛毡 深的 同情 .

王提督深为恻悯，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Therefore , I dare not trouble the three armies .
所以 , 我 敢 不是 麻烦 这 三 军队 .

故不敢劳动三军。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [kə'læps] ,
Before you all collapse ,
前 你 全部 坍塌 ,

当尔等溃散之先，

['ædmərəl] [wæŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [fuːd] .
Admiral Wang already knew that the soldiers had no food .
上将 王 已经 知道 那 这 士兵 有 不 食物 .

王提督已知军士无粮。

[ai] [wɪl] [nɒt] ['gæðə(r)][juː; jʊ][ɔːl] .
I will not gather you all .
我 将要 不是 收集 你 全部 .

不聚尔等，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['skætə(r)] ;
They will inevitably scatter ;
他们 将要 不可避免地 分散 ;

必然逃散；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] ,
Because of the escape ,
因为 的 这 逃脱 ,

因逃散之故，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] ;
And they will surely be executed ;
和 他们 将要 一定 是 执行 ;

又必然见诛；

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ][ɪn] .
Therefore , I have taken you in .
所以 , 我 有 已采取 你 在 .

故收留尔等，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
It was all out of compassion .
它 曾是 全部 出去 的 同情 .

全是一片慈心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]['mɔːrəʊ] ,
Unexpectedly , the strategist Moro ,
不料 , 这 战略家 摩洛人 ,

不料经略莫洛、

['dʒen(ə)rəl]['wɑːrkə] ,
General Warka ,
一般的 瓦尔卡 ,

将军瓦尔喀，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɔːld] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Instead , they called you a change .
反而 , 他们 称为 你 一个 改变 .

反谓尔等为变，

['ædmərəl] [wæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ][ɪn] .
Admiral Wang should not have taken you in .
上将 王 应该 不是 有 已采取 你 在 .

责王提督不应将尔等收留，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['pʌnɪʃt] ['ædmərəl] [wæŋ] .
Instead , they punished Admiral Wang .
反而 , 他们 受到惩罚 上将 王 .

反将王提督加罪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl] .
And the King of Lexian will kill you all .
和 这 国王 的 - 将要 杀 你 全部 .

且勒限王提督将尔等杀戮。

['ædmərəl] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Admiral Wang was extremely reluctant to do it .
上将 王 曾是 极其 不情愿的 到 做 它 .

王提督意殊不忍，

[hiː; hi] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He stubbornly refused to obey the order .
他 固执地 拒绝 到 服从 这 命令 .

抵死不肯承命，

[ai] [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I will protect you .
我 将要 保护 你 .

要为汝等保全。

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['wʌri] .
However , you should not worry .
然而 , 你 应该 不是 担心 .

然尔等勿忧，

['ædmərəl] [wæŋ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] ['pʌnɪʃt]
Admiral Wang would rather be punished
上将 王 会 相当 是 受到惩罚

王提督宁愿被罪，

" [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋ] . "
" I would never do such an unjust thing . "
" 我 会 绝不 做 这样的 一个 不公正 事物 . "

断不肯为此不义也。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [di'zəːtə(r)] [ɪn'dɪgnənt] .
This made the deserters indignant .
这 制成 这 逃兵 愤怒 .

说得逃军人人愤怨，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [sɪns] ['ædmərəl] [wæŋ] [hæz; həz] [prə'tektɪd] [ˌjuː 'es] . . . "
" Since Admiral Wang has protected us . . . "
" 自从 上将 王 有 受保护 我们 . . . "

“王提督既为我等保全，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ædmərəl] [wæŋ] .
We are willing to die for Admiral Wang .
我们 是 愿意的 到 死 为了 上将 王 .

我等愿为王提督效死，

[ðəʊ] [ðeə(r)] ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['splætə] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Though their livers and brains were splattered on the ground ,
尽管 他们的 肝脏 和 大脑 是 溅射 在 这 地面 ,

虽肝脑涂地，

[ai] [sweə(r)] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I swear I will never regret it .
我 发誓 我 将要 绝不 后悔 它 .

誓无悔也。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [səʊ] [ləʊ] , [wæŋ] -
Seeing the army's morale so low , Wang Fuchen
看到 这 军队的 士气 所以 低的 , 王 -

王辅臣见军心如此，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

一发得意。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] [wɪl]
I have learned that the Grand Secretary and the Minister of State Affairs will
我 有 学习 那 这 盛大 秘书 和 这 部长 的 状态 事务 将要
[biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] .
be arriving in Ningqiang .
是 抵达 在 宁强 .

已打听得大学士经略大臣将抵宁羌，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the various armies , saying :
他 然后 已解决 这 各种各样的 军队 , 说 :

即向诸军道：

" ['mɔːrəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] . "
" Moro led his troops to Ningqiang . "
" 摩洛人 引领 他的 军队 到 宁强 . "

“莫洛统兵将抵宁羌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['ʃeltəd] [wæŋ] - ['treɪtərəs] ['səʊldʒəz] ,
Because I sheltered Wang Huaizhong's traitorous soldiers ,
因为 我 避难所 王 - 叛徒 士兵 ,

以我收留王怀忠叛卒，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
They want to punish me .
他们 想 到 惩治 我 .

欲治我罪也。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [prɪns] - [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [əd'vɑːns] .
He then sent Prince E'dong to continue the advance .
他 然后 发送 王子 - 到 继续 这 进步 .

又遣贝子鄂洞继进，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we control it ?
如何 能 我们 控制 它 ?

焉能御之？

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wʊd] [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mɑːnd]
If the three armies would obey my command
如果 这 三 军队 会 服从 我的 命令

如三军能用吾命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [plæn] [ə'hed] .
It is still possible to plan ahead .
它 是 仍然 可能的 到 计划 前方 .

尚可早谋，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[ɪts] [ʌn'θɪŋkəbl] .
It's unthinkable .
它是 不可思议 .

不堪设想。

[ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɑːrmd] ,
If I am harmed ,
如果 我 是 受到伤害 ,

吾若被害，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [sə'vaɪv] .
The entire army could not survive .
这 全部的 军队 可以 不是 存活 .

三军亦不能苟存也。”

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ['lɪsnd] ,
The sergeant listened ,
这 军士 听着 ,

军士听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rezəluːtli] [dɪ'kleəd] :
They all resolutely declared :
他们 全部 坚决地 声明 :

皆奋然道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] . "
" We are short of food and supplies . "
" 我们 是 短的 的 食物 和 补给品 . "

“既缺我们粮饷，

[ðev] [fɔːst] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['bɪtə(r)]['bæt(ə)l] .
They've forced us into another bitter battle .
他们有 强制 我们 进入 其他 苦的 战斗 .

又逼我们苦战，

['kænɒt] ,
cannot ,
不能 ,

不能，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kɪlɪŋ] .
In addition , there was killing .
在 添加 , 那里 曾是 杀 .

又加之杀戮。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

安有此理？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] [ɪz] [strɒŋ] .
Today , the Great Zhou is strong .
今天 , 这 伟大的 周 是 强的 .

今大周正强，

[wiː; wi] [ə'tætʃ] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
We attach ourselves to Zhou in order to gain fame and fortune .
我们 附 我们自己 到 周 在 命令 到 获得 名声 和 财富 .

吾等附周以图功名，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['sɪmpli] [weɪt] [hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ?
How can we simply wait here to be killed ?
如何 能 我们 简单地 等待 这里 到 是 被杀 ?

岂可守此以待杀乎？”

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Fuchen was overjoyed .
王 - 曾是 欣喜若狂 .

王辅臣心中大喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Since you all have this intention ,
自从 你 全部 有 这 意图 ,

“汝等既有此心，

[ai] [kæn; kən] [grɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] .
I can grant your wish .
我 能 授予 你的 希望 .

吾可为汝等成全。

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [wʌn] [θɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
At first , I also intended to dedicate myself to one thing until the end .
在 第一的 , 我 还 故意的 到 奉献 我 到 一 事物 直到 这 结尾 .

吾初时亦欲事一而终，

[naʊ] [juːv] [pʊʃt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'striːm] .
Now you've pushed me to this extreme .
现在 你已经 推动 我 到 这 极端 .

今逼吾至于此极，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

亦莫可如何，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [ʃeə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will only share life and death with you .
我 将要 仅有的 分享 生活 和 死亡 和 你 .

惟有与汝等共生死耳。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wiːk] ,
But today , attached to the week ,
但 今天 , 随附的 到 这 星期 ,

但今日附周，

[wʌn] [mʌst; məst] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['elɪdʒəb(ə)l] .
One must perform meritorious service to be eligible .
一 必须 履行 有功绩的 服务 到 是 有资格的 .

须要立功方可。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɒrəʊ] [ə'raivz] .
It would be better to wait until Morro arrives .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 莫罗 到达 .

不如待莫洛未至，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
They devised a plan to defeat them .
他们 设计 一个 计划 到 击败 他们 .

出计破之。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] - [ænd; ənd] [idɔŋ] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'geðə(r)] .
It is feared that Moruo and Edong will arrive together .
它 是 害怕 那 - 和 鄂东 将要 到达 一起 .

恐莫洛与鄂洞齐到，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Then they would be unable to resist .
然后 他们 会 是 无法 到 抵抗 .

便不能抵御矣。”

[ɔːl] [truːps] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
All troops , listen up !
全部 军队 , 听 向上 !

诸军听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['iːgəli] [ə'griːd] .
They all eagerly agreed .
他们 全部 急切地 同意 .

皆踊跃愿从。

[wen] [wæŋ] - [ə'raɪvd] ,
When Wang Fuchen arrived ,
什么时候 王 - 到达的 ,

王辅臣至此，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [flæg][wɒz; wəz] [stɪl] ['biːɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
The Qing Dynasty flag was still being displayed in the army .
这 青 王朝 旗帜 曾是 仍然 存在 显示 在 这 军队 .

军中仍树大清旗号，

[haʊ'evə(r)] , [jɪn] [ˌel'iː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [prɪ'peəd] [wuː][ænd; ənd] [dʒəʊ] ['bænəz] .
However , Yin Le and his troops prepared Wu and Zhou banners .
然而 , 阴 乐 和 他的 军队 准备 吴 和 周 横幅 .

惟阴勒诸军准备吴周旗帜。

['siːkrətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [liː] - ,
Secretly ordered his subordinate Li Zhilun ,
偷偷 订购 他的 下属 李 - ,

密令部将李之伦、

[wæŋ] - [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] [iːtʃ] .
Wang Guangbang led three thousand elite soldiers each .
王 - 引领 三 千 精英 士兵 每个 .

王光邦各领精兵三千，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] ,
Each went to Ningqiang ,
每个 去 到 宁强 ,

各到宁羌，

[tʃuːz] [ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] .
Choose a strategic location to ambush .
选择 一个 战略 地点 到 伏击 .

择要地埋伏。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['dʒen(ə)rəl][məʊ] .
On the one hand , someone was sent to inform General Mo .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 通知 一般的 莫 .

一面使人报知莫经略，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [hænzɔŋ] - ['mjuːtəni] .
Inform them of the Hanzhong Baoning Mutiny .
通知 他们 的 这 汉中 - 兵变 .

告以汉中保宁兵变，

[hænzɔŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Hanzhong has fallen .
汉中 有 倒下 .

汉中已陷，

[ɜːdʒ] ['mɔːrəʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Urge Moro to come to the rescue under the cover of night .
敦促 摩洛人 到 来 到 这 救援 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

催莫洛星夜前来救应。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[wæŋ] - [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['sevrəl] [gruːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wang Fuchen then divided his troops into several groups to ambush the enemy .
王 - 然后 分割 他的 军队 进入 一些 团体 到 伏击 这 敌人 .

王辅臣复分路伏兵。

[ʃiː] [moʊluː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [wæŋ] - .
Shi Molu received a report from Wang Fuchen .
史 莫鲁 已收到 一个 报告 从 王 - .

时莫洛接得王辅臣报告，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hænzɔŋ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Knowing that Hanzhong had fallen ,
会心 那 汉中 有 倒下 ,

知道汉中既失，

[lɑnŋjuː] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Longyou is in danger .
龙游 是 在 危险 .

陇右俱危，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" [ðə; ði]['riːdʒənt][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [ɒv; əv][wuː] - . "
" The regent was originally the adopted son of Wu Sangui . "
" 这 摄政 曾是 起初 这 已采用 儿子 的 吴 - . "

“辅臣本三桂养子，

[naʊ] [ai]['fəʊkəs] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Now I focus solely on the affairs of the king .
现在 我 重点 仅 在 这 事务 的 这 国王 .

今独留心王事，

[ə; eɪ]['truːli] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
A truly loyal minister .
一个 真的 忠诚 部长 .

真忠臣也。”

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
He then urged his troops to hurry on their way .
他 然后 敦促 他的 军队 到 匆忙 在 他们的 方式 .

遂催兵趱程。

[wæŋ] - ['ɔːlsəʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Wang Fuchen also led his troops to welcome them .
王 - 还 引领 他的 军队 到 欢迎 他们 .

王辅臣亦率师迎接，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [wæŋ] [pɪŋfæn] ,
He also secretly informed Wang Pingfan ,
他 还 偷偷 知情的 王 平帆 ,

更密告王屏藩，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
They invited him to attack E'dong .
他们 受邀 他 到 攻击 - .

使邀攻鄂洞。

['nɑːmoʊ] ['luːoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [flæg] .
Namo Luo sent someone to inquire whether Wang Fuchen was still raising the Qing Dynasty flag .
纳莫 罗 发送 某人 到 查询 无论 王 - 曾是 仍然 提高 这 青 王朝 旗帜 .

那莫洛方使人打听王辅臣仍竖大清旗帜，

[mɔː(r)] [æt; ət] [iːz] .
More at ease .
更多的 在 舒适 .

更为心稳。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] .
That day we were passing through Ningqiang .
那 天 我们 是 通过 通过 宁强 .

那日正过宁羌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [dʌsk] .
It is almost dusk .
它 是 几乎 黄昏 .

已近日暮，

['mɔːrəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] ,
Moro saw that the mountain path was narrow ,
摩洛人 锯 那 这 山 小路 曾是 狭窄的 ,

莫洛见山路狭迫，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂，

[dʒʌst] [æz; əz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] ,
Just as suspicion arose ,
只是 作为 怀疑 出现 ,

正生疑心，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wæŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'hed] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Suddenly , news arrived that Wang Fuchen's army was already ahead to provide support .
突然 , 消息 到达的 那 王 - 军队 曾是 已经 前方 到 提供 支持 .

忽报王辅臣大军已在前头接应，

[wɪr] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
We're not far from here .
是 不是 远的 从 这里 .

已离此不远。

[wʌns] ['mɔːrəʊ] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] , [hiː; hi] [kæn; kən] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [wæŋ] - .
Once Moro has seen this , he can join forces with Wang Fuchen .
一次 摩洛人 有 已见 这 , 他 能 加入 力量 和 王 - .

莫洛见过此便能与王辅臣合军，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'freɪd] .
Then they were no longer afraid .
然后 他们 是 不 更长 害怕的 .

便不复畏惧，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
They only cared about moving forward .
他们 仅有的 关心 关于 移动 向前 .

只顾进前。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] ['faɪəd] .
Suddenly , a signal cannon fired .
突然 , 一个 信号 大炮 被解雇 .

忽一声号炮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz] [wæŋ] - ,
To the left is Wang Guangbang ,
到 这 左边 是 王 - ,

左有王光邦，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][liː] - .
On the right is Li Zhilun .
在 这 正确的 是 李 - .

右有李之伦，

[tuː] [gruːps] [ə'tækt] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Two groups attacked from different directions .
二 团体 遭到攻击 从 不同的 方向 .

两路杀出，

[ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['ærəus]
A barrage of arrows
一个 弹幕 的 箭头

万矢齐发，

[ðeɪ] [ɔːl]['faɪəd]['ɪntuː][ðə; ði]['mɔːrəʊ] ['ɑːmi] .
They all fired into the Moro army .
他们 全部 被解雇 进入 这 摩洛人 军队 .

都向莫洛军中射来。

[wæŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [kɪl] .
Wang Fuchen then led his troops to advance and kill .
王 - 然后 引领 他的 军队 到 进步 和 杀 .

王辅臣又督兵进杀，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ɔːl][ðə; ði][flægz][ɪn] [wæŋ] - ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [wɪð]
In the blink of an eye , all the flags in Wang Fuchen's army were replaced with
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 全部 这 旗帜 在 王 - 军队 是 替换 和
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] .
those of the Great Zhou .
那些 的 这 伟大的 周 .

倏忽间王辅臣军中尽换大周旗帜。

[məʊ][dʒʌn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Mo Jun was greatly alarmed .
莫 俊 曾是 非常 惊慌 .

莫军大惊，

[ðeɪ] ['əʊnli]['faɪəd] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɒt] [ə'gen] .
They only fired arrows and then shot again .
他们 仅有的 被解雇 箭头 和 然后 射击 再次 .

只发矢还射，

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] - [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
However , Wang Guangbang is unknown .
然而 , 王 - 是 未知 .

惟不知王光邦、

[liː] -
Li Zhilun
李 -

李之伦、

[haʊ] ['meni] [men] [dɪd] [wæŋ] - [hæv; həv] ?
How many men did Wang Fuchen have ?
如何 许多 男人 做过 王 - 有 ?
王辅臣人马多少。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,
王、

[liː] - [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] ['faɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Li Erjun was merely lying in ambush and firing from the shadows .
李 - 曾是 仅仅 说谎 在 伏击 和 射击 从 这 阴影 .
李二军又只是埋伏暗射，

['evri] [ʃɒt] [hɪt] .
Every shot hit .
每一个 射击 打 .
无不命中。

[məʊ] [dʒʌn] ['naɪðə(r)] [sɔː] [wæŋ] - ,
Mo Jun neither saw Wang Guangbang ,
莫 俊 两者都不 锯 王 - ,
莫军既不见王光邦、

[liː] - [feɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .
Li Zhilun's face and the face of his men .
李 - 脸 和 这 脸 的 他的 男人 .
李之伦人马之面，

[ɔːl] ['ærəus] [mɪst] [ðeə(r)] [mɑːk] .
All arrows missed their mark .
全部 箭头 错过 他们的 标记 .
矢皆虚发，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .
无可如何，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Therefore , they suffered a crushing defeat .
所以 , 他们 遭受 一个 压碎 击败 .
因此大败。

['mɔːrəʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɜːdʒəntli] ,
Moro ordered to retreat urgently ,
摩洛人 订购 到 撤退 紧急 ,
莫洛急令退避，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [də'rektli] [tuː; tə] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
They retreated directly to Pingyang .
他们 撤退 直接地 到 平阳 .
直退至平阳之地，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
They set up camp and prepared for battle .
他们 放 向上 营 和 准备 为了 战斗 .
方结营待战。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wæŋ] - ['mɪlətri] [kuː] .
On one hand , a report was sent regarding Wang Fuchen's military coup .
在 一 手 , 一个 报告 曾是 发送 关于 王 - 军队 政变 .
一面飞奏王辅臣军变，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [prɪns] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
On one hand , they urged Prince E'dong to lead troops to provide relief .
在 一 手 , 他们 敦促 王子 - 到 带领 军队 到 提供 宽慰 .

一面催贝子鄂洞领兵前来救援。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [iː] [dɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [rɪ'belɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Unexpectedly , E Dong heard that Wang Fuchen was rebelling against the Qing and aiding the Zhou dynasty .
不料 , E 董 听到 那 王 - 曾是 反叛 反对 这 青 和 协助 这 周 王朝 .

不料鄂洞听得王辅臣反清助周，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] ['ʌndə(r)] [wæŋ] [heɪzɔŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːst] .
Furthermore , the number of troops under Wang Huaizhong was also increased .
此外 , 这 数字 的 军队 在下面 王 怀忠 曾是 还 增加 .

又益以王怀忠部下之众，

[wɪð] [greɪt] [mə'mentəm] ,
With great momentum ,
和 伟大的 势头 ,

声势既大，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [fɪə(r)] .
There is already fear .
那里 是 已经 害怕 .

已有畏心，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [muːv] ['fɔːwəd] .
They dared not move forward .
他们 敢于 不是 移动 向前 .

不敢前进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [hɜːd] [ðæt] [məʊ]['luːoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] .
At that time , Wang Fuchen heard that Mo Luo had already retreated .
在 那 时间 , 王 - 听到 那 莫 罗 有 已经 撤退 .

那时王辅臣听得莫洛已经退军，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with those around him and said :
他 然后 咨询 和 那些 大约 他 和 说 :

乃与左右计议道：

" ['dʒen(ə)rəl][məʊ] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ['setˌbæk] . "
" General Mo retreated hastily because of the battlefield setbacks . "
" 一般的 莫 撤退 草草 因为 的 这 战场 挫折 . "

“莫经略以战场失利故以急退，

[ðeɪ] [ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
They expect me to pursue them .
他们 预计 我 到 追求 他们 .

彼料我必追，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
In order to seek a battle .
在 命令 到 寻找 一个 战斗 .

以求一战也。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] [ə'ləʊn] .
However , they advanced deep into enemy territory alone .
然而 , 他们 先进的 深的 进入 敌人 领土 独自的 .

然彼以孤军深入，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [tɜːnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
Unexpectedly , our army turned against us .
不料 , 我们的 军队 转向 反对 我们 .

不虞我军反戈相向，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
This was a miscalculation .
这 曾是 一个 误算 .

诚为失算。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
But if I pursue it ,
但 如果 我 追求 它 ,

然我若追之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [træp] .
They will surely fall into their trap .
他们 将要 一定 落下 进入 他们的 陷阱 .

必中彼计。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [məʊ] ['ɑːmi] [fɜːst] ,
However , if we do not defeat the Mo army first ,
然而 , 如果 我们 做 不是 击败 这 莫 军队 第一的 ,

惟不先破莫军，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
It will surely become a great calamity for me .
它 将要 一定 变得 一个 伟大的 灾害 为了 我 .

又必为我巨患。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [idɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
The soldiers from Edong were not far from here .
这 士兵 从 鄂东 是 不是 远的 从 这里 .

以鄂洞大兵离此不远，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [idɒŋ] ,
When we arrive at Edong ,
什么时候 我们 到达 在 鄂东 ,

待鄂洞到时，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['paʊələs] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
I am powerless to do anything .
我 是 无力 到 做 任何事物 .

我无能为矣。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] ['kwɪkli] .
We should now take a roundabout route and travel quickly .
我们 应该 现在 拿 一个 迂回 路线 和 旅行 迅速地 .

今宜间道疾趋，

['flæŋkɪŋ] ['mɔːroʊz] ['ɑːmi] , [ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Flanking Moro's army , they attacked from both sides .
侧翼 莫罗的 军队 , 他们 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

绕至莫洛军前夹击之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
They will surely suffer a great defeat .
他们 将要 一定 遭受 一个 伟大的 击败 .

彼必大败。

['mɔːrəʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Moro was defeated .
摩洛人 曾是 战败 .

莫洛既败，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] - .
They dared not advance further into E'dong .
他们 敢于 不是 进步 更远 进入 - .

鄂洞亦不敢进矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] - ,
He then ordered Wang Guangbang ,
他 然后 订购 王 - ,

便令王光邦、

[liː] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .
Li Zhilun should not remove his armor .
李 - 应该 不是 消除 他的 盔甲 .

李之伦休要卸甲，

[ðeɪ] [sniːkt] [pɑːst][ðə; ði] [əd'vɑːns] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɔːrəʊ] ['ɑːmi] ['vaɪə][ə; eɪ][saɪd] [pɑːθ] .
They sneaked past the advance troops of the Moro army via a side path .
他们 偷偷摸摸 过去的 这 进步 军队 的 这 摩洛人 军队 通过 一个 边 小路 .

从小路偷过莫洛军前进兵。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[liː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Li Erjiang received the order .
李 - 已收到 这 命令 .

李二将得令，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] .
That is , to lead the army forward .
那 是 , 到 带领 这 军队 向前 .

即率军前行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪdnaɪt] .
It was midnight .
它 曾是 午夜 .

时正夜分，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[liː][ɜː(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [nɒt][tuː; tə] [lait] ['eni] ['faɪərz] .
Li Er ordered the army not to light any fires .
李 呃 订购 这 军队 不是 到 光 任何 火灾 .

李二将令军中不要举火。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɔːrəʊ] ['ɑːmi] ,
When they arrived at the front of the Moro army ,
什么时候 他们 到达的 在 这 正面 的 这 摩洛人 军队 ,

至莫洛军前时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

已有四更天气，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['eəriə] ,
Looking out over the area ,
寻找 出去 超过 这 区域 ,

远望一带，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [laɪts] ,
Thousands of lights ,
数千 的 灯 ,

灯光万点，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊ] ['ɑːmi] .
It was the Mo army .
它 曾是 这 莫 军队 .

正是莫军人马。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['sɪgnəl] .
Li and his two generals each gave a secret signal .
李 和 他的 二 将军们 每个 给予 一个 秘密 信号 .

李二将各举暗号，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['faɪəd][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] , [hæp'hæzəd] ['mænə(r)] .
The lights were being fired in a chaotic , haphazard manner .
这 灯 是 存在 被解雇 在 一个 混乱 , 偶然 方式 .

即望灯光发矢乱射。

['mɔːrəʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['weəri][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] .
Moro was also wary of being ambushed .
摩洛人 曾是 还 警惕 的 存在 遭到伏击 .

时莫洛亦自留心防人掩袭，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] [ɒn]['djuːti] .
Therefore , the soldiers were ordered to take turns on duty .
所以 , 这 士兵 是 订购 到 拿 转弯 在 责任 .

故令军轮流值守。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [æt; ət] [naɪt] ,
Unfortunately , at night ,
很遗憾 , 在 夜晚 ,

奈在夜里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [dʒəʊ] [dʒʌn][ɪz] .
I don't know where Zhou Jun is .
我 不 知道 在哪里 周 俊 是 .

不知周军在于何处，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'tækt] .
Therefore , the army was only attacked .
所以 , 这 军队 曾是 仅有的 遭到攻击 .

故军中只受攻击，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

无可抵御。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[wæŋ] - [ˈɑːmi] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Wang Fuchen's army also arrived .
王 - 军队 还 到达的 .

王辅臣军亦到，

[ˈærəus] [fluː] [laɪk] [ˈləʊkəsts] .
Arrows flew like locusts .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 .

矢如飞蝗。

[ˈmɔːrəʊ][wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [ˈsevrəl] [ˈærəus] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
Moro was hit by several arrows in succession .
摩洛人 曾是 打 经过 一些 箭头 在 演替 .

莫洛连中数箭，

[hiː; hi][daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时殒命。

[sɪns] [ˈmɔːroʊz] [deθ]
Since Moro's death
自从 莫罗的 死亡

自莫洛死后，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈtemprərəli] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [ðæt]
It was precisely because the army was temporarily without a leader that
它 曾是 恰恰 因为 这 军队 曾是 暂时地 没有 一个 领导者 那
[ˌaɪ ˈtiː] [ˈskætəd] .
it scattered .
它 疏散 .

正是一时无主军投散，

[sʌm; səm][hæv; həv] [dɪˈkriːst] .
Some have decreased .
一些 有 减少 .

有降的，

[sʌm; səm] [ɪˈskeɪpt] .
Some escaped .
一些 逃脱 .

有逃的，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] ,
Considering this battle ,
考虑 这 战斗 ,

计此一场战事，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten][ɒv; əv][məʊ][dʒʌnz][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] [ˈwuːndɪd] .
More than ten of Mo Jun's generals were killed or wounded .
更多的 比 十 的 莫 俊的 将军们 是 被杀 或者 受伤 .

莫军中将领死伤十余员。

[wæŋ] - [rɪˈkruːtɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈsəʊldʒəz] .
Wang Fuchen recruited and comforted each of the fallen soldiers .
王 - 招募 和 安慰 每个 的 这 倒下 士兵 .

王辅臣将亡卒一一招抚，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
The military was greatly encouraged .
这 军队 曾是 非常 鼓励 .

军声大震。

- [idɔŋ] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)]['tɪmɪd][ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Beizi Edong was even more timid and dared not move forward .
- 鄂东 曾是 甚至 更多的 胆小 和 敢于 不是 移动 向前 .

贝子鄂洞更畏缩不敢前进。

[wæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [i:] [dɒŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['kʌmɪŋ] .
Wang Fuchen saw that E Dong was not coming .
王 - 锯 那 E 董 曾是 不是 未来 .

王辅臣见鄂洞不来，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [əd'vɑ:ns] ['fɜ:ðə(r)] .
He did not advance further .
他 做过 不是 进步 更远 .

亦不复进，

[haʊ'evə(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] ['veəriəs]
However , taking advantage of the situation , he managed to conquer various
然而 , 采取 优势 的 这 情况 , 他 管理 到 征服 各种各样的
['pri:fektʃə(r)] .
prefectures .
县 .

惟乘势经略各郡。

[frɒm; frəm] [hænzɔŋ]
From Hanzhong
从 汉中

自是汉中、

- ,
Qiangning ,
- ,

羌宁、

[gwɑ:ŋjə:æn]
Guangyuan
广元

广元、

- ['eəriə] ,
Baoning area ,
- 区域 ,

保宁一带，

[ɔ:l] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][wu:] [dʒəʊ] .
All belonged to Wu Zhou .
全部 属于 到 吴 周 .

俱为吴周所有。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] , [sæn; sɑ:n]['gu:i; ˌdʒi: ju: 'aɪ]
Upon hearing the news , San Gui
之上 听力 这 消息 , 圣 图形用户界面

三桂闻报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə]
He immediately distributed 300 , 000 taels of silver as a reward to
他 立即地 分布式 - , - 两 的 银 作为 一个 报酬 到
[ðə; ði] [truːps] .
the troops .
这 军队 .

即发银三十万犒赏各军。

[wæŋ] - [ðen] [met] [wɪð] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Wang Fuchen then met with Wang Pingfan .
王 - 然后 遇见 和 王 平帆 .

王辅臣即与王屏藩会合，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [rəʊdz] ,
Connecting the plank roads ,
连接 这 板 道路 ,

并连栈道，

Lueyang
略阳

略阳、

[wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [weə(r)] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .
Guyuan was entirely where Zhou's army was stationed .
固原 曾是 完全 在哪里 周氏 军队 曾是 驻 .

固原俱是周军屯扎。

[wæŋ] - ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] [kə'mændər] .
Wang Fuchen further discussed the matter with the regional commanders .
王 - 更远 讨论 这 事情 和 这 区域 指挥官 .

王辅臣更与屏藩计议，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ə'gen] .
Wang Pingfan was sent to Pingliang again .
王 平帆 曾是 发送 到 平良 再次 .

以王屏藩再出平凉，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [siː] ,
To conquer the sea ,
到 征服 这 海 ,

以攻图海，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
He himself wanted to lead troops to capture Xi'an .
他 他自己 通缉 到 带领 军队 到 捕获 西安 .

自己要领兵取西安，

[ə'vɔɪdɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz]
Avoiding future troubles
避免 未来 麻烦

免了后患，

[ðen] [prə'siːd] [streɪt] [ə'hed] .
Then proceed straight ahead .
然后 继续 直的 前方 .

然后直进。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi]
As for the Qing army
作为 为了 这 青 军队

至于清军，

[sɪns] ['mɔːroʊz] [deθ]
Since Morrow's death
自从 明天 死亡

自莫洛既死，

['greɪtli] [ʃɒkt] ,
Greatly shocked ,
非常 震惊 ,

大为震动，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɜːdʒəntli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ]['dʒen(ə)rəl]['wɑːrkə]
The message had already been urgently sent to the capital by General Warka
这 信息 有 已经 到过 紧急 发送 到 这 首都 经过 一般的 瓦尔卡
[ɒv; əv]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]['vaɪə] [ɪk'spres] ['kʊriə(r)] , ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [liː] .
of Xi'an via express courier , covering a distance of 800 li .
的 西安 通过 表达 导游 , 覆盖 一个 距离 的 - 李 .

早由西安将军瓦尔喀八百里加紧由驿驰报入京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
At that time , the Qing Dynasty heard of it .
在 那 时间 , 这 青 王朝 听到 的 它 .

那时清朝听得，

[haʊ] ['terɪfaɪd] !
How terrified !
如何 恐惧 !

好不惶骇，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [prɪns] , - , [ænd; ənd]
An imperial edict was immediately issued to Prince Shuncheng , Tuhai , and
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 王子 顺城 , - , 和
['wɑːrkə] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] .
Warka , among others .
瓦尔卡 , 之中 其他的 .

即发谕旨至顺承郡王与图海及瓦尔喀等，

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [bæk] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ðæt]
The troops that had been brought back from Baoning and the troops that
这 军队 那 有 到过 带来 后退 从 - 和 这 军队 那
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][frɒm; frəm] [jaɪlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
had come to the aid from Yiling were all brought back to Xi'an .
有 来 到 这 援助 从 夷陵 是 全部 带来 后退 到 西安 .

将保宁引回之兵及夷陵赴援之兵皆回集西安。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði] ['gærɪsn] [bə'tæljən] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['lɑːn'dʒəu] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]
He also ordered all the garrison battalions stationed in Lanzhou to move to
他 还 订购 全部 这 驻军 营 驻 在 兰州 到 移动 到
[ˌjæn 'ɑːn] .
Yan'an .
延安 .

又令兰州驻守各营赴延安驻扎，

[wɪð] [səb'stænʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] .
With substantial influence .
和 重大的 影响 .

以厚势力。

[prɪns] - [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃi:] ['gʌvənə(r)] - [held] [ðeə(r)] [tru:ps] [bʌt; bət] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]
Prince E'dong and Shaanxi Governor Hazhanjie held their troops but refused to
王子 - 和 陕西 州长 - 握住 他们的 军队 但 拒绝 到

[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

以贝子鄂洞及陕督哈占阶拥兵不发，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['mɒrəʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
So much so that Morrow was killed .
所以 很多 所以 那 明天 曾是 被杀 .

以至莫洛被戕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [bʌt; bət] [rɪ'teɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɪ'miːdiətli] .
He was dismissed but retained in his post immediately .
他 曾是 解雇 但 保留 在 他的 邮政 立即地 .

即行革职留任，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ɪ'fekts] .
To observe the effects .
到 观察 这 效果 .

以观后效。

[wʌn] ['bænə(r)] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] ['mɔːrəʊ] ,
One banner to honor Moro ,
一 横幅 到 荣誉 摩洛人 ,

一面旌恤莫洛，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kaunti] .
On the one hand , he ordered Tu Hai to recover the various counties .
在 这 一 手 , 他 订购 图 嗨 到 恢复 这 各种各样的 县 .

一面责成图海收复各郡。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['mɔːroʊz] [deθ] ,
Now , after Moro's death ,
现在 , 后 莫罗的 死亡 ,

且说清朝自莫洛死后，

[ðɪs] [hæz; həz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ðə; ði] [wɜːld] .
This has greatly shocked the world .
这 有 非常 震惊 这 世界 .

已大为震动。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɜːrdʒd] [ɔːl] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [pres] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə'nʌðə(r)]
San Gui urged all forces to press their advantage and launch another
圣 图形用户界面 敦促 全部 力量 到 按 他们的 优势 和 发射 其他

[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

三桂又催促各路乘胜攻击。

['ɑːftə(r)] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [pə'sjuːd] [wæŋ] [pɪŋfæn]
After Tu Hai pursued Wang Pingfan
后 图 嗨 追击 王 平帆

自图海追了王屏藩之后，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [ɡʊd] [njuːz] .
Beijing has never received a single piece of good news .
北京 有 绝不 已收到 一个 单身的 片 的 好的 消息 .

北京并未曾得过一次捷报，

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Those in the military were extremely anxious .
那些 在 这 军队 是 极其 焦虑的 .

军机中人甚为焦虑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɡrænd] ['sekrət(ə)ri] [mɪŋzuː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] .
At that time , Grand Secretary Mingzhu was in the government .
在 那 时间 , 盛大 秘书 明珠 曾是 在 这 政府 .

时大学士明珠方在政府，

[kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Concerned about the military situation ,
担心的 关于 这 军队 情况 ,

正为军情忧虑，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] ['westənə(r)] [nemd] ['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
On that day , a Westerner named Ferdinand Verbiest happened to come to see me .
在 那 天 , 一个 西方人 命名 费迪南德 最动词 发生 到 来 到 看 我 .

那日恰有西洋人南怀仁来见。

['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [wɒz; wəz][æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] [ə'strɒnəmi] .
Ferdinand Verbiest was an expert in astronomy .
费迪南德 最动词 曾是 一个 专家 在 天文学 .

那南怀仁本精于天文之学，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['jʊərəp]
Coming from Europe
未来 从 欧洲

从欧洲来到，

[hɪz; ɪz][eɪm][wɒz; wəz][tuː; tə] [spred] [ˌkrɪsti'ænəti] .
His aim was to spread Christianity .
他的 目的 曾是 到 传播 基督教 .

志在传教。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] , [djuː] [tuː; tə][ɪts] [ˌekspɜː'tiːz] [ɪn] [ə'strɒnəmi] ,
The later Qing dynasty , due to its expertise in astronomy ,
这 之后 青 王朝 , 到期的 到 它是 专业知识 在 天文学 ,

后清朝以其精于天文，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] .
He was then appointed to work at the Imperial Observatory .
他 曾是 然后 任命 到 工作 在 这 帝国 天文台 .

就任用了他在钦天监办事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ə'baʊt] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] ,
Because Chinese people have always been superstitious about celestial phenomena ,
因为 中国人 人们 有 总是 到过 迷信的 关于 天体 现象 ,

因中国人向来迷信天象，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['ʌpraɪzɪŋ] [baɪ][wuː] - [wɒz; wəz] . . .
It was thought that this uprising by Wu Sangui was . . .
它 曾是 想法 那 这 起义 经过 吴 - 曾是 . . .

以为此次三桂起事，

[ɪts] [sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [rɪ'viːld] [baɪ] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
Its success or failure will surely be revealed by celestial phenomena .
它是 成功 或者 失败 将要 一定 是 揭晓 经过 天体 现象 .

其成败如何必有天象示告，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [ɑːsk] ['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] ['kwestʃənz] .
Therefore , he would often ask Ferdinand Verbiest questions .
所以 , 他 会 经常 问 费迪南德 最动词 问题 .

故不时向南怀仁询问。

[wen] ['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [sɔː] [mɪŋzuː] ,
When Ferdinand Verbiest saw Mingzhu ,
什么时候 费迪南德 最动词 锯 明珠 ,

当下南怀仁见了明珠，

[ðen] [mɪŋzuː] [ɑːskt] :
Then Mingzhu asked :
然后 明珠 问 :

那明珠即问道：

" [ðɪs] [taɪm] [wuː] - ['stɑːtɪd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] "
" This time Wu Sangui started an uprising "
" 这 时间 吴 - 开始 一个 起义 "

“此次吴三桂起事，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ræmpənt] .
The situation was extremely rampant .
这 情况 曾是 极其 猖獗 .

势甚猖獗，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Your Excellency , observing this battle ,
你的 阁下 , 观察 这 战斗 ,

足下观此次战事，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟如何？”

['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [sed] :
Ferdinand Verbiest said :
费迪南德 最动词 说 :

南怀仁道：

[tə'deɪz] [dɪ'fiːt] ,
Today's defeat ,
今天的 击败 ,

今日之不胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['səʊlli] [djuː] [tuː; tə] [ˌpɜːsə'nel] ['mætəz] .
It is solely due to personnel matters .
它 是 仅 到期的 到 人员 事情 .

只由人事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [wɪl] .
It has nothing to do with divine will .
它 有 没有什么 到 做 和 神圣的 将要 .

非关于天意也。

['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ə'tʃiːvd] [piːs]
After our army achieved peace
后 我们的 军队 已达成 和平

我军承平以后，

[ɪɡ'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

久经疲惫，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [kən'sɜːvd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
San Gui conserved his strength and prepared for the right time .
圣 图形用户界面 已保存 他的 力量 和 准备 为了 这 正确的 时间 .

三桂养精蓄锐以待时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
They also used sweet words to sway the morale of the troops .
他们 还 用过的 甜的 字 到 摇摆 这 士气 的 这 军队 .

又以花言诱动军心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Therefore , they were happy to fight to the death .
所以 , 他们 是 快乐的 到 斗争 到 这 死亡 .

故乐为死战。

[tuː; tə] [juːz] [ɪɡ'zɔːstɪd] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
To use exhausted soldiers as those who fight to the death .
到 使用 筋疲力尽的 士兵 作为 那些 WHO 斗争 到 这 死亡 .

以疲惫之卒当死战之士，

[huː] [kæn; kən] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who can control it ?
WHO 能 控制 它 ?

谁能御之？

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [əb'zɜːvə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ,
A certain observer of Chinese military equipment ,
一个 肯定 观察员 的 中国人 军队 设备 ,

某观中国军械，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'juːzəbl] .
All of them were dilapidated and unusable .
全部 的 他们 是 破旧的 和 无法使用 .

皆窳败不堪使用。

['fɔːtʃənətli] , [wuː] - ['ɔːlsəʊ] [lækt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['wepən] .
Fortunately , Wu Sangui also lacked a powerful weapon .
幸运的是 , 吴 - 还 缺乏 一个 强大的 武器 .

幸而三桂亦无利器，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] .
Otherwise , the consequences would be even more unimaginable .
否则 , 这 结果 会 是 甚至 更多的 难以想象 .

否则更不堪设想。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] ['aʊə(r)] [ˌjʊərə'piːən] ['kænənz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðem; ðəm] . . .
If we use our European cannons to defend against them . . .
如果 我们 使用 我们的 欧洲的 大炮 到 保卫 反对 他们 . . .

若以吾欧洲利炮御之，

" [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wuː] - [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] . "
" To eliminate Wu Sangui would be as easy as turning one's hand . "
" 到 排除 吴 - 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 . "

欲剪灭三桂实如反掌。”

[mɪŋzuː] ['lɪsnd] ,
Mingzhu listened ,
明珠 听着 ,

明珠听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['westən] ['kænənz] , "
" Your Western cannons , "
" 你的 西 大炮 , "

“你们西洋大炮，

" [kæn; kən][juː; jʊ][kən'trəʊl][hɪm] ? "
" Can you control him ? "
" 能 你 控制 他 ? "

足下能制之否？”

['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [sed] :
Ferdinand Verbiest said :
费迪南德 最动词 说 :

南怀仁道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [wɜːkt] [ɪn][ə; eɪ] ['kænən] ['fæktri; 'fæktəri][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" I also worked in a cannon factory from a young age . "
" 我 还 工作 在 一个 大炮 工厂 从 一个 年轻的 年龄 . "

“某自幼亦曾入炮厂执业，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['kænən]
This kind of powerful cannon
这 种类 的 强大的 大炮

此种利炮，

['sʌmwʌn] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] .
Someone can actually control it .
某人 能 实际上 控制 它 .

某实能制之。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] [riːtʃ] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [fɑː(r)] .
But I fear the reach may be too far .
但 我 害怕 这 抵达 可能 是 也 远的 .

但恐鞭长莫及耳。”

[mɪŋzuː] [sed] :
Mingzhu said :
明珠 说 :

明珠道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['kænən] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] . . . "
" If such a powerful cannon were manufactured . . . "
" 如果 这样的 一个 强大的 大炮 是 制造 . . . "

“若制此种利炮，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ?
How long will it take to make ?
如何 长的 将要 它 拿 到 制作 ?

约需时日几何方能制就呢？”

['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [sed] :
Ferdinand Verbiest said :
费迪南德 最动词 说 :

南怀仁道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkrɑːftsmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˌveɪləˈbɪləti] [ɒv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] .
" It depends on the number of craftsmen and the availability of equipment .
" 它 取决于 在 这 数字 的 工匠 和 这 可用性 的 设备 .
"
"
"

“视夫工匠多少与器械齐便否耳。”

[mɪŋzuː] [sed] :
Mingzhu said :
明珠 说 :

明珠道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈkænənz] . . . "
" Since we have such powerful cannons . . . "
" 自从 我们 有 这样的 强大的 大炮 . . . "

“既有此种利炮，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [rɪˈɡɑːdləs] .
It must be manufactured regardless .
它 必须 是 制造 不管 .

无论如何亦当制造。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [prəˈdjuːs] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈzʌlts] ,
Even if it cannot produce immediate results ,
甚至 如果 它 不能 生产 即时 结果 ,

纵不能收取急效，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
It should also be able to prepare for the future .
它 应该 还 是 有能力的 到 准备 为了 这 未来 .

亦当能为将来准备。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈsɪmpli] [prəˈsiːd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈækʃ(ə)nz] .
You may simply proceed with your actions .
你 可能 简单地 继续 和 你的 行动 .

足下只管行事，

[wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪəd] [fʌndz] .
Withdraw the required funds .
提取 这 必需的 资金 .

取需款项，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈrevənjuː] [ʃæl; ʃəl] [ˈɪʃuː] [ðə; ði] [fʌndz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɒn] [ˈɔːdə(r)] .
The Ministry of Revenue shall issue the funds immediately upon order .
这 部 的 收入 将 问题 这 资金 立即地 之上 命令 .

当令户部随时给发。”

[ˈfɜːd(ə)nænd] [ˈvɜːrbiɪst] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Ferdinand Verbiest accepted the order .
费迪南德 最动词 公认 这 命令 .

南怀仁领命，

[ˈkʌstəmaɪzd] [ɡʌn] [dɪˈzaɪn] [ˈdaɪəˌɡræm][kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ɪˈmiːdiətli] .
Customized gun design diagrams can be drawn immediately .
定制 枪 设计 图表 能 是 绘制 立即地 .

即绘定制炮形图。

[æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊpriət] [taɪm] , [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ]
At the appropriate time , Guangdong
在 这 合适的 时间 , 粤

恰当时广东、

[mə'kaʊ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['westənəz] [kʌm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
Macau has long been a place where Westerners come to live in the East .
澳门 有 长的 到过 一个 地方 在哪里 西方人 来 到 居住 在 这 东方 .

澳门久为西人来东居留之地，

[ðəʊz] [huː] ['trænspɔːt] [gʊdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Those who transport goods from the West to the East .
那些 WHO 运输 商品 从 这 西方 到 这 东方 .

凡西洋商业中人运货东来者，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [mə'kaʊ] .
They all gathered in Macau .
他们 全部 聚集 在 澳门 .

皆屯集澳门。

['sʌmtaɪmz] , ['fɒrən] [ʃɪps] ['ɔːlsəʊ] ['træv(ə)ld] [bɪ'twiːn] ['tjɑːn'dʒin] [ænd; ənd] [ʃæŋ'haɪ] .
Sometimes , foreign ships also traveled between Tianjin and Shanghai .
有时 , 外国的 船舶 还 旅行 之间 天津 和 上海 .

亦有时以洋舶往还津沪。

['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['westənəz] .
Ferdinand Verbiest was also familiar with the manufacturers of these Westerners .
费迪南德 最动词 曾是 还 熟悉的 和 这 制造商 的 这些 西方人 .

南怀仁更于此等西洋人有谙悉制造者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [help] .
They all invited him to help .
他们 全部 受邀 他 到 帮助 .

皆延之为助，

[ðeɪ] [wɜːkt] ['seprətli] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] .
They worked separately to expedite the casting .
他们 工作 分别地 到 加快 这 铸件 .

分头赶铸。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌmænju'fæktʃəd] ['kænənz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] .
They also manufactured cannons in Beijing and shipped them to various provinces .
他们 还 制造 大炮 在 北京 和 已发货 他们 到 各种各样的 省份 .

又以在北京制炮运往各省，

['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,
Many twists and turns ,
许多 曲折 和 转弯 ,

殊多转折，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [ɑːsk] [mɪŋzuː] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [wuː] - .
That is , please ask Mingzhu to reside in the provincial capital that has not yet been occupied by Wu Sangui .
那 是 , 请 问 明珠 到 居住 在 这 省级 首都 那 有 不是 然而 到过 占领 经过 吴 - .

即请明珠于未为三桂所踞之省会，

['seprət] ['kænən] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plɑːnts]
Separate cannon manufacturing plants
分离 大炮 制造业 植物

分设制炮厂，

['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][fɔː(r); fə(r)]
Foreigners were assigned to be stationed in the factory for
外国人 是 分配 到 是 驻 在 这 工厂 为了
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
manufacturing .
制造业 .

分配洋人驻扎厂中制造。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Therefore , a factory was established in Yangzhou .
所以 , 一个 工厂 曾是 已确立的 在 扬州 .

由是设一厂于扬州，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]['suːdʒəu][ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ;
To meet the needs of Suzhou and Hangzhou ;
到 见面 这 需求 的 苏州 和 杭州 ;

以应苏杭之用；

[ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['hə'næn] .
A factory was to be established in Henan .
一个 工厂 曾是 到 是 已确立的 在 河南 .

设一厂于河南，

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

分应陕西、

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn]['huː'beɪ] .
For use in Hubei .
为了 使用 在 湖北 .

湖北之用。

['sʌmən] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ɑːtɪzænz] ,
Summon thousands of artisans ,
召唤 数千 的 工匠 ,

召集工匠数千，

['wɜːkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working day and night .
在职的 天 和 夜晚 .

日夜兴作。

[haʊ'evə(r)] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
However , manufacturing cannot be completed in a day .
然而 , 制造业 不能 是 完全的 在 一个 天 .

惟制造不能计日可成，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][wuː] - [ɔːl'redi] [æt; ət][ɪts] [piːk] ,
With the army of Wu Sangui already at its peak ,
和 这 军队 的 吴 - 已经 在 它是 顶峰 ,

以三桂军势既锐，

['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [ðen] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] .
Ferdinand Verbiest then offered a suggestion .
费迪南德 最动词 然后 提供 一个 建议 .

复由南怀仁献议，

[fɜːst] , ['pɜːtʃəs] ['sevrəl] ['kænənz] [ɪn] [mə'kaʊ] .
First , purchase several cannons in Macau .
第一的 , 购买 一些 大炮 在 澳门 .

先往澳门购买大炮数尊，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ʃɪpt] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It was first shipped to Shanghai .
它 曾是 第一的 已发货 到 上海 .

先运至上海。

[prɪns] [ju'eɪ] - [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
Prince Yue Lezheng of Shi'an was leaving Jiujiang .
王子 岳 - 的 - 曾是 离开 九江 .

适安亲王岳乐正出九江，

['sevrəl] ['njuːli] ['pɜːrtʃəst] ['westən] ['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [ju'eɪ] [lɛz] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
Several newly purchased Western cannons were moved to Yue Le's army for use .
一些 新 购买 西 大炮 是 已搬 到 岳 le's 军队 为了 使用 .

就以新购西洋大炮数尊移至岳乐军中应用。

[wen] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['westən] ['kænənz] [riːtʃt] [sæn; sɑːn] [giːz] ['ɑːmi] . . .
When news of the manufacture of Western cannons reached San Gui's army . . .
什么时候 消息 的 这 生产 的 西 大炮 达到 圣 GUI的 军队 . . .

自制造西洋大炮这点消息报到三桂军中，

[ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
The Xia state's prime minister was stationed in Changsha .
这 夏 州的 主要的 部长 曾是 驻 在 长沙 .

夏国相适驻守长沙，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [sʌtʃ] ['westən] ['kænənz] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
He knew that such Western cannons would surely be a hindrance to his army .
他 知道 那 这样的 西 大炮 会 一定 是 一个 障碍 到 他的 军队 .

自念此种西洋大炮必为己军之害，

[naɪ] [lɪʊz] [truːps] ['gɑːdɪd] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Nai Liu's troops guarded Changsha .
奈 刘氏 军队 守卫 长沙 .

乃留部将扼守长沙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [də'rektli] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
He immediately ordered his army to march directly out of Jiangnan .
他 立即地 订购 他的 军队 到 行进 直接地 出去 的 江南 .

自己即令大军径出江南，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [streɪt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
They wanted to march straight to Yangzhou .
他们 通缉 到 行进 直的 到 扬州 .

欲直捣扬州，

[fɜːst] , [siːz] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['fæktri; 'fæktəri] .
First , seize the artillery factory .
第一的 , 抢占 这 炮兵 工厂 .

先夺炮厂。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [kɪŋ] [gɛŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] ;
On the one hand , they urged King Geng to raise an army ;
在 这 一 手 , 他们 敦促 国王 耿 到 增加 一个 军队 ;

即一面催促耿王起兵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['lɪlɪŋ] .
He led his army along the route through Liling .
他 引领 他的 军队 沿着 这 路线 通过 丽玲 .

自领大军沿醴陵而进。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
As expected , they advanced with unstoppable momentum .
作为 预期的 , 他们 先进的 和 势不可挡 势头 .

果然势如破竹，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['lɪlɪŋ] [tuː; tə] .
It went directly from Liling to Pingxiang .
它 去 直接地 从 丽玲 到 平祥 .

由醴陵直陷萍乡。

[wen] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] , [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Wen Xiuzhi , the prefect of Ji'an , abandoned the city and fled .
温 - , 这 长官 的 吉安 , 弃 这 城市 和 逃亡 .

吉安知府文秀直弃城而遁，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
Xia Guoxiang then headed straight for Ji'an .
夏 国祥 然后 标题 直的 为了 吉安 .

夏国相乃直入吉安进发。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] .
Xia Guoxiang then dispatched his general Gao Dajie .
夏 国祥 然后 已派出 他的 一般的 高 大街 .

夏国相复遣部将高大节，

[liːd] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
Lead 5 , 000 men to attack Raozhou via a side road .
带领 5 , - 男人 到 攻击 - 通过 一个 边 路 .

引五千人从间道先攻饶州，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɔːnz] .
They thought it was horns .
他们 想法 它 曾是 角 .

以为犄角。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
The two armies joined forces .
这 二 军队 加入 力量 .

两军会合，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] ['næn'tʃæŋ] .
They also captured Nanchang .
他们 还 捕获 南昌 .

并取南昌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ][ˌel'iː] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['træv(ə)ld] [də'rektli] [frɒm; frəm]
At that time , Prince An , Yue Le , had already traveled directly from
在 那 时间 , 王子 一个 , 岳 乐 , 有 已经 旅行 直接地 从
[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ][tuː; tə] .
Jiujiang to Yuanzhou .
九江 到 袁州 .

那时安亲王岳乐已由九江直抵袁州，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
I heard that the Prime Minister of Xia came from two directions .
我 听到 那 这 主要的 部长 的 夏 来了 从 二 方向 .

闻夏国相分两头而来，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['heɪstɪli] .
The troops were stationed in the city and dared not advance hastily .
这 军队 是 驻 在 这 城市 和 敢于 不是 进步 草草 .

屯兵城中不敢遽进，

[ðeə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ['westən] ['kænənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
Their ambition was to acquire Western cannons as soon as they arrived .
他们的 志向 曾是 到 获得 西 大炮 作为 很快 作为 他们 到达的 .

志在西洋大炮一到，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
Only then would they dare to set out on their mission .
仅有的 然后 会 他们 敢 到 放 出去 在 他们的 使命 .

方敢出师。

[ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The Xia state prime minister then seized the opportunity to issue a proclamation :
这 夏 状态 主要的 部长 然后 查获 这 机会 到 问题 一个 公告 .

夏国相遂乘机传檄，

['veəriəs] ['kaunti] [sə'rendəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Various counties surrendered one after another .
各种各样的 县 投降 一 后 其他 .

各郡纷纷投附，

[ðə; ði] ['æktɪŋ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['næn'tʃæŋ] , ['dʒen(ə)rəl] - , ['ɔːlsəʊ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
The acting governor of Nanchang , General Hilgen , also abandoned the city and fled in the night .
这 表演 州长 的 南昌 , 一般的 - , 还 弃 这 城市 和 逃亡 在 这 夜晚 .

署南昌巡抚将军希尔根亦弃城夜遁。

['ɑːftə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ['kæptʃəd] ['næn'tʃæŋ] ,
After Xia Guoxiang captured Nanchang ,
后 夏 国祥 捕获 南昌 ,

夏国相既得南昌，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'hɑːnst] .
The momentum was greatly enhanced .
这 势头 曾是 非常 增强型 .

声势大震，

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
Yue Le dared not go out .
岳 乐 敢于 不是 去 出去 .

岳乐更不敢出。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['sevrəl] ['westən] ['kænənz] [hæd; həd] [biːn] ['pɜːrtʃəst] .
Suddenly , news arrived that several Western cannons had been purchased .
突然 , 消息 到达的 那 一些 西 大炮 有 到过 购买 .

忽报西洋大炮已购到数尊，

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentrəl] [fɔːs] .
Yue Le then used the cavalry as the central force .
岳 乐 然后 用过的 这 骑兵 作为 这 中央 力量 .

岳乐便以马队为中军，

[ə'nʌðə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ɑː'tɪləri] ['juːnɪt] .
Another two thousand infantrymen were selected to form an artillery unit .
其他 二 千 步兵 是 已选 到 形式 一个 炮兵 单元 .

另抽步队二千人列为大炮队，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bain] [əʊld] ['kænənz] [wɪð] ['westən] ['kænənz] .
It combines old cannons with Western cannons .
它 组合 老的 大炮 和 西 大炮 .

以旧日之炮杂以西洋大炮，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
They came from Yuanzhou .
他们 来了 从 袁州 .

离袁州而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wepən] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Because a sharp weapon can defeat the enemy ,
因为 一个 锋利的 武器 能 击败 这 敌人 ,

只因利器能催敌，

[ɪts] ['veri] [kə'mɑːnd] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['piːp(ə)l] .
Its very command is enough to intimidate people .
它是 非常 命令 是 足够的 到 威吓 人们 .

自令先声足慑人。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['klevə(r)]['strætədʒɪst] [ˌaut'wit] [prɪns] [æn; ən][ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ʃiːəz] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] ['kaʊnti]
Chapter Twenty - Four : Gao Dajie's Clever Strategist Outwits Prince An and Prime Minister Xia's Defeated Journey to Liling County
章 二十 - 四 : 高 - 聪明的 战略家 智胜 王子 一个 和 主要的 部长 夏的 战败 旅行 到 丽玲 县

第二十四回 高大节智破安亲王 夏国相败走醴陵县

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [prɪns] [ju'eɪ][ˌel'iː] ,
Speaking of Prince Yue Le ,
请讲 的 王子 岳 乐 ,

话说安亲王岳乐，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Due to the emergency in Jiangxi ,
到期的 到 这 紧急情况 在 江西 ,

因江西紧急，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['sevrəl] ['westən] ['kænənz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɜːrtʃəst] .
Furthermore , several Western cannons had already been purchased .
此外 , 一些 西 大炮 有 已经 到过 购买 .

又值西洋大炮已购到数尊，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
That is , he led his troops away from Jiujiang .
那 是 , 他 引领 他的 军队 离开 从 九江 .

即领军离了九江，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] .
Heading towards Yuanzhou .
标题 向 袁州 .

望袁州进发。

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
Zhou was appointed as the prime minister of the Xia state .
周 曾是 任命 作为 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

又以周将夏国相、

[ðə; ði] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fɪgə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
The tall and imposing figure came from two directions .
这 高的 和 气势磅礴 数字 来了 从 二 方向 .

高大节分两路而来，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ləʊn] ['ɑːmi] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Fearing that a lone army might not be able to resist ,
恐惧 那 一个 孤独 军队 可能 不是 是 有能力的 到 抵抗 ,

恐孤军不能抵御，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [prɪns] [dʒiː'æn] , ['lɑːˌbuː] , [muːv] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌʒen'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
He then requested that Prince Jian , Labu , move troops from Zhenjiang to provide reinforcements .
他 然后 请求 那 王子 建 , 拉布 , 移动 军队 从 镇江 到 提供 增援部队 .

复咨请简亲王喇布移镇江之兵为后援，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
They joined forces to pursue and attack .
他们 加入 力量 到 追求 和 攻击 .

会师追捣。

[fɜːst] , [ə; eɪ][spaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['ɑːmi] .
First , a spy reported to the Xia state prime minister's army .
第一的 , 一个 间谍 据报道 到 这 夏 状态 主要的 部长 军队 .

先有细作报入夏国相军中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] .
At that time , the Prime Minister of Xia was stationed in Nanchang with Gao Dajie .
在 那 时间 , 这 主要的 部长 的 夏 曾是 驻 在 南昌 和 高 大街 .

时夏国相正与高大节同驻南昌，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] - ['ɑːmiz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the two kings ' armies had arrived ,
之上 听力 那 这 二 国王 - 军队 有 到达的 ,

听得两王军到，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'skʌst] ['mætəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɪð] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The prime minister , however , discussed matters of great importance with him , saying :
这 主要的 部长 , 然而 , 讨论 事情 的 伟大的 重要性 和 他 , 说 :

国相却与大节计议道：

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['entəd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
" We have just entered Jiangxi ,
" 我们 有 只是 进入 江西 ,

“吾等初进江西，

[ju'eɪ][ˌel'iː] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
Yue Le hesitated and did not advance .
岳 乐 犹豫了一下 和 做过 不是 进步 .

岳乐且观望不进，

[ðeɪ] [stɪl] [fɪə(r)][ˌem 'iː] .
They still fear me .
他们 仍然 害怕 我 .

是彼犹畏我也。

[gɒt][ə; eɪ] ['næn'tʃæŋ] .
got a Nanchang .
得到 一个 南昌 .

我得一南昌，

[nəʊ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi]
No damage to the enemy
不 损害 到 这 敌人

于敌无损，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to abandon it and destroy it .
它 会 是 更好的 到 放弃 它 和 破坏 它 .

不如弃之以破安、

[dʒiː'æn] - .
Jian Liangwang .
建 - .

简两王。

['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ,
After their two armies were defeated ,
后 他们的 二 军队 是 战败 ,

彼两军既破，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Then it will be resolved at the mere sight of the wind .
然后 它 将要 是 已解决 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

则望风而解，

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wʌrid] [ðæt] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" I am not worried that Jiangxi will no longer belong to me . "
" 我 是 不是 担心 那 江西 将要 不 更长 属于 到 我 . "

不患江西不复为我有也。”

[ˌdʒiːˌer'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] ,
" A certain martial artist ,
" 一个 肯定 武术 艺术家 ,

“某本武夫，

[ai][deə(r)][nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['strætədʒiz] .
I dare not presume to speak of strategies .
我 敢 不是 估 到 说话 的 策略 .

本不敢妄言方略。

[bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst] [dɪ'fend] [wʌn] ['sɪti] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
But one must defend one city at a time .
但 一 必须 保卫 一 城市 在 一个 时间 .

但得一城守一城，

[ðel] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ðəm'selvz] ['rægɪd] .
They'll be running themselves ragged .
他们会 是 跑步 他们自己 破烂不堪 .

将疲于奔命矣。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The enemy has now arrived with all its elite troops .
这 敌人 有 现在 到达的 和 全部 它是 精英 军队 .

今敌军已悉数精锐而来，

[frɒm; frəm] [pɪŋgliːæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
From Pingliang in the west ,
从 平良 在 这 西方 ,

西自平凉，

[frɒm; frəm] ['wu'hɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
From Wuhan in the south ,
从 武汉 在 这 南 ,

南自武汉，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [pɑːst] .
None of them can be passed .
没有任何 的 他们 能 是 通过了 .

皆不能通。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] . . .
If we can break down the simple . . .
如果 我们 能 休息 向下 这 简单的 . . .

若能破简、

[æn; ən] - ,
An Erwang ,
一个 - ,

安二王，

[prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] - ,
Proceeding along Jiangning ,
进行中 沿着 - ,

沿江宁而进，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['wu'hɑːn] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'triːt] .
It is expected that the enemy forces in Wuhan will also retreat .
它 是 预期的 那 这 敌人 力量 在 武汉 将要 还 撤退 .

料武汉之敌军亦退，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] .
Then we can make a great advance .
然后 我们 能 制作 一个 伟大的 进步 .

即可长驱大进。

[ɪf] [wʌn] ['əʊnli] [siːk] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɜːvətɪv] ,
If one only seeks to be conservative ,
如果 一 仅有的 寻找 到 是 保守的 ,

苟只图保守，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
In case it drags on for a long time
在 案件 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

万一旷日持久，

['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
People's hearts have changed .
人们的 心 有 已更改 .

人心尽变，

[ɔːl] ['priːviəs] ['efəts] [wɪl] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
All previous efforts will be wasted .
全部 以前的 努力 将要 是 浪费 .

是前功亦废也。

[æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] ,
As the Prime Minister said ,
作为 这 主要的 部长 说 ,

诚如相国之言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] ['næn'tʃæŋ]
That is , to be able to hold Nanchang
那 是 , 到 是 有能力的 到 抓住 南昌

即能坚守南昌，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .
The enemy will join forces to attack us .
这 敌人 将要 加入 力量 到 攻击 我们 .

敌人将合兵攻我，

[tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Turn the tables and take the lead .
转动 这 表格 和 拿 这 带领 .

反客为主，

[ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] [ɪn'sted] .
They will only suffer losses instead .
他们 将要 仅有的 遭受 损失 反而 .

反受吃亏耳。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
The Prime Minister's words are correct .
这 主要的 部长 字 是 正确的 .

相国之言是也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" The general is brave and skilled in battle . "
" 这 一般的 是 勇敢的 和 熟练 在 战斗 . "

“将军骁勇善战，

[hiː; hi] [meɪ] [liːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tru:ps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
He may lead his own troops and generals .
他 可能 带领 他的 自己的 军队 和 将军们 .

可领本部兵马并及部将，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [θruː] .
We took a shortcut through Yuanzhou .
我们 采取 一个 捷径 通过 袁州 .

从小路抄过袁州，

[ai] [wɪl] ['temprərəli] [dɪ'fend] ['næn'tʃæŋ] .
I will temporarily defend Nanchang .
我 将要 暂时地 保卫 南昌 .

吾且权守南昌。

[mə'tɪəriəl] ['seɪfti] ,
Material safety ,
材料 安全 ,

料安、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌem ˈiː] .
The two kings will surely come to attack me .
这 二 国王 将要 一定 来 到 攻击 我 .
简二王必争来攻我，

[ai] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [wɪðˈdrɔː] [maɪ] [truːps] .
I will immediately withdraw my troops .
我 将要 立即地 提取 我的 军队 .
我即退兵。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .
The enemy will surely pursue them .
这 敌人 将要 一定 追求 他们 .
敌军必来追赶，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [haʊˈevə(r)] , [flæŋk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
The general , however , flanked them from behind to ambush them .
这 一般的 , 然而 , 侧翼 他们 从 在后面 到 伏击 他们 .
将军却抄出其后以邀击之。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [spɔɪld] [bræt] .
Both of those kings were spoiled brats .
两个都 的 那些 国王 是 被宠坏了 小鬼们 .
彼二王皆纨绔子弟，

[əˈpɔɪntɪd] [beɪst] [ɒn] [ˈpɜːsən(ə)l] [kəˈnekʃ(ə)nz]
Appointed based on personal connections
任命 基于 在 个人的 连接
以亲见任，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,
Upon hearing that they were attacked from both sides ,
之上 听力 那 他们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 ,
一闻腹背受敌，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][həʊst] .
There must be no host .
那里 必须 是 不 主持人 .
必无主持，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbreɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Therefore , breaking it is as easy as turning one's hand .
所以 , 打破 它 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .
因而破之实如反掌耳。”

[hiː; hi] [left] [wɪð] [ˈlɒfti] [aɪˈdiəl] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
He left with lofty ideals and integrity .
他 左边 和 高远 理想 和 正直 .
高大节领诺而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [prɪns] [dʒiːˈæn] , [ˈlɑːˌbuː] .
Now , let's talk about Prince Jian , Labu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王子 建 , 拉布 .
且说简亲王喇布，

[sɪns] [ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə][ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ]
Since leading troops to Zhenjiang
自从 领导 军队 到 镇江
自领兵到了镇江，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈnevə(r)] [ˈæktʃuəli] [fɔːt] [ə; eɪ][wɔː(r)] .
It has never actually fought a war .
它 有 绝不 实际上 战斗 一个 战争 .
实未经一战。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ] [lɛzi] , [wɒz; wəz] ['məubilaizɪŋ] [truːps] .
Suddenly , news came that Prince An , Yue Lezi , was mobilizing troops .
突然 , 消息 来了 那 王子 一个 , 岳 乐子 , 曾是 动员 军队 .

忽闻安亲王岳乐咨调合兵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no other way but to do it .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 做 它 .

乃不得不行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Upon arriving in Jiujiang ,
之上 抵达 在 九江 ,

及到九江，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] .
They remain lingering and observing .
他们 保持 挥之不去的 和 观察 .

依然逗留观望。

[ju'eɪ] [ˌel'iː] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [dʒiː'æn] .
Yue Le eagerly awaited the arrival of Prince Jian .
岳 乐 急切地 等待中 这 到达 的 王子 建 .

那岳乐日盼简王到来，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪlətri] [fɔːs] .
With a large military force .
和 一个 大的 军队 力量 .

以厚兵力。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [ə'raɪv] .
But after waiting for a long time , it still didn't arrive .
但 后 等待 为了 一个 长的 时间 , 它 仍然 没有 到达 .

惟久候依然不到，

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He then urged them repeatedly .
他 然后 敦促 他们 反复 .

便连番催促。

[kɪŋ] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
King Jianlabu had no choice .
国王 - 有 不 选择 .

简王喇布没奈何，

['əʊnli] [jæŋ] [jʌn] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Only Yang Yun advanced his troops .
仅有的 杨 云 先进的 他的 军队 .

只阳允进兵，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [muːv] ['sləʊli] .
They continued to move slowly .
他们 持续 到 移动 缓慢地 .

仍缓缓而行。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

[ðəʊz] [huː] [fɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] .
Those who fear the enemy will strive for credit .
那些 WHO 害怕 这 敌人 将要 努力 为了 信用 .

“凡畏敌者必争功。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] ,
If I were to serve in Nanchang ,
如果 我 是 到 服务 在 南昌 ,

我若充南昌，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] .
They will surely advance together .
他们 将要 一定 进步 一起 .

彼必齐进矣。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪf] [ju'eɪ][ˌel'iː] [dʌz] [nɒt] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Furthermore , if Yue Le does not advance his troops ,
此外 , 如果 岳 乐 做 不是 进步 他的 军队 ,

且岳乐若不进兵，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] ['lɒfti] [aɪ'diəl] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːmi] .
Even a general with lofty ideals is of no use to an army .
甚至 一个 一般的 和 高远 理想 是 的 不 使用 到 一个 军队 .

高大节一军亦无所用也。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] ['næn'tʃæŋ] .
Therefore , he decided to withdraw from Nanchang .
所以 , 他 决定 到 提取 从 南昌 .

乃决意退出南昌，

[ðə; ði] [truːps] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops broke up and left the city .
这 军队 打破 向上 和 左边 这 城市 .

拔队离城，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] .
They retreated after looking towards Pingxiang .
他们 撤退 后 寻找 向 平祥 .

望萍乡而退。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Immediately send a telegram to the king :
立即地 发送 一个 电报 到 这 国王 :

即飞报简王道：

" [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [hɜːd] [ðæt] [bəuθ]['aʊə(r)] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . . . "
" When the enemy heard that both our armies had arrived . . . "
" 什么时候 这 敌人 听到 那 两个都 我们的 军队 有 到达的 . . . "

“敌人闻我两军俱至，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They have already abandoned the city and fled .
他们 有 已经 弃 这 城市 和 逃亡 .

已弃城遁矣，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
We should proceed immediately .
我们 应该 继续 立即地 .

宜速即进，

[doʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Don't miss the opportunity .
不 错过 这 机会 .

毋失机会。”

[prɪns] [dʒiː'æn] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] ,
Prince Jian received this news ,
王子 建 已收到 这 消息 ,

简王得此消息，

[hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [ə'tʃiːvd] ['eni] ['merɪt] .
He reflected that he had come to lead troops but had not achieved any merit .
他 反映 那 他 有 来 到 带领 军队 但 有 不是 已达成 任何 优点 .

自念领兵而来未有寸功，

['næn'tʃæŋ] [ɪz] [naʊ] ['empti] .
Nanchang is now empty .
南昌 是 现在 空的 .

今南昌空虚，

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə]['entə(r)] . . .
If they take advantage of the situation to enter . . .
如果 他们 拿 优势 的 这 情况 到 进入 . . .

若乘机而入，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] ['næn'tʃæŋ] .
That is , to recapture Nanchang .
那 是 , 到 夺回 南昌 .

即是克复南昌，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'tʃiːvmənt] .
This is a significant achievement .
这 是 一个 重要的 成就 .

此功不小。

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

左右皆以为然。

[kɪŋ] [dʒiː'æn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [aʊt] .
King Jian immediately ordered all the armies to march out .
国王 建 立即地 订购 全部 这 军队 到 行进 出去 .

简王即令诸军立出，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] ,
Day and night without stopping ,
天 和 夜晚 没有 停止 ,

昼夜不停，

[ðə; ði][praɪ'ɒrəti][ɪz][tuː; tə]['entə(r)] ['næn'tʃæŋ] [fɜːst] .
The priority is to enter Nanchang first .
这 优先事项 是 到 进入 南昌 第一的 .

务以先入南昌为上。

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['fɪəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðæt] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['kredɪt] .
Even more fearful was that Yue Le would steal the credit .
甚至 更多的 可怕 曾是 那 岳 乐 会 偷 这 信用 .

更怕岳乐夺了头功，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [tiːm] .
He then personally supervised the team .
他 然后 亲自 受监督 这 团队 .

乃亲自督队。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] .
As expected , soldiers are inseparable from their armor .
作为 预期的 , 士兵 是 形影不离 从 他们的 盔甲 .

果然兵不离甲，

[ˌnɒn'stɒp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

[fɜːst] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] .
First they arrived in Nanchang .
第一的 他们 到达的 在 南昌 .

先到了南昌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] .
There was absolutely no resistance .
那里 曾是 绝对地 不 反抗 .

全无阻力。

[wen] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [ə'raɪvd] ,
When Yue Le arrived ,
什么时候 岳 乐 到达的 ,

比及岳乐至时，

[prɪns] [dʒiː'æn] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Prince Jian has been in Nanchang for quite some time .
王子 建 有 到过 在 南昌 为了 相当 一些 时间 .

简王已到了南昌多时矣。

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Yue Le was very displeased .
岳 乐 曾是 非常 不高兴 .

岳乐心甚不悦，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [kɪŋ] [dʒiː'æn] [hæd; həd] ['stəʊlən] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
He thought that King Jian had stolen his great achievement .
他 想法 那 国王 建 有 被盗 他的 伟大的 成就 .

以为简王夺去自己大功。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] ,
Just as he was about to question them ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问题 他们 ,

正欲诘责，

[kɪŋ] [dʒiː'æn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
King Jian has already sent a document .
国王 建 有 已经 发送 一个 文档 .

那简王已有文书到来，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [prɪns] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] .
He invited Prince Yue Le to go directly to Pingxiang .
他 受邀 王子 岳 乐 到 去 直接地 到 平祥 .

约请安王岳乐直趋萍乡。

[ju'eɪ] [lɛz] ['dʒen(ə)rəl] , - , [əd'vaɪzd] :
Yue Le's general , Yitanbu , advised :
岳 le's 一般的 , - , 建议 :

岳乐部将伊坦布谏道：

" [kɪŋ] [dʒiː'æn] [faʊnd] ['næn'tʃæŋ] [ˌʌndɪ'fendɪd] . "
" King Jian found Nanchang undefended . "
" 国王 建 成立 南昌 未设防 . "

“简王以南昌空虚，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] ['kredɪt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
They seized the opportunity to advance and steal the credit from me .
他们 查获 这 机会 到 进步 和 偷 这 信用 从 我 .

乘机先进以夺我头功，

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [send] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [streɪt] [tuː; tə] .
Now they want to send our army straight to Pingxiang .
现在 他们 想 到 发送 我们的 军队 直的 到 平祥 .

今又欲以我军直进萍乡，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ðen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is a battle , then our army will be the one to fight it .
如果 它 是 一个 战斗 , 然后 我们的 军队 将要 是 这 一 到 斗争 它 .

是战事则吾军当之，

[ðə; ði] ['kredɪt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .
The credit will be given to them .
这 信用 将要 是 给定 到 他们 .

功劳则彼受之矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['træv(ə)ld] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['lɪlɪŋ] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ]
However , the Xia state prime minister traveled directly from Liling to Nanchang
然而 , 这 夏 状态 主要的 部长 旅行 直接地 从 丽玲 到 南昌

.
.
.

然夏国相由醴陵直抵南昌，

['nevə(r)] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk]
Never suffered a setback
绝不 遭受 一个 挫折

未尝挫失，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'triːtɪd] .
Now they have all suddenly retreated .
现在 他们 有 全部 突然 撤退 .

今忽然尽退，

[ai] [sə'spekt] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][skæm] [ɪn'vɒlvd] .
I suspect there must be a scam involved .
我 怀疑 那里 必须 是 一个 骗局 涉及 .

恐其中必诈，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防也。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" ['ɑːftə(r)] [prɪns] [dʒiːˈæn] ['entəd] ['næn'tʃæŋ] ,
" After Prince Jian entered Nanchang ,
" 后 王子 建 进入 南昌 ,

“简王既进南昌，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Our army has also arrived here .
我们的 军队 有 还 到达的 这里 .

吾军亦到此间，

['nevə(r)] [ɪn'kaʊntəd] ['deɪndʒə(r)] ,
Never encountered danger ,
绝不 遭遇 危险 ,

未尝遇险，

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [nəʊ] ['kʌnɪŋ] [skiːm] [ɪn'vɒlvd] .
I believe the Prime Minister of Xia Kingdom has no cunning schemes involved .
我 相信 这 主要的 部长 的 夏 王国 有 不 狡猾 方案 涉及 .

料夏国相必无狡计于其中。

[hɪz; ɪz] ['heɪsti] [rɪ'triːt] ,
His hasty retreat ,
他的 仓促 撤退 ,

彼之遽退，

[ɔː(r)] [pə'hæps] - [ɔːl] - [aʊt] ['efət] [tuː; tə] [seɪv] [mɑː] [baʊ] [feɪld] .
Or perhaps Wuhan's all - out effort to save Ma Bao failed .
或者 也许 - 全部 - 出去 努力 到 节省 马 包 失败的 .

或者武汉一路马宝失败，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [baɪ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
It has already been taken advantage of by Cai Yurong .
它 有 已经 到过 已采取 优势 的 经过 蔡 玉蓉 .

已为蔡毓荣所乘耳。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [mɑː] [baʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [smɔːl] ['bæt(ə)lz] .
I heard that Cai Yurong and Ma Bao have already had more than ten small battles .
我 听到 那 蔡 玉蓉 和 马 包 有 已经 有 更多的 比 十 小的 战斗 .

闻蔡毓荣与马宝已经十数小战，

[mɑː] [baʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['setbæk] .
Ma Bao suffered a significant setback .
马 包 遭受 一个 重要的 挫折 .

马宝颇为失利，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Therefore , I predict that the Xia state's prime minister will withdraw his troops .
所以 , 我 预测 那 这 夏 州的 主要的 部长 将要 提取 他的 军队 .

故吾料夏国相退兵，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
This must be because of this reason .
这 必须 是 因为 的 这 原因 .

必因此故也。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [naʊ] [ɪz] . . .
What should be considered now is . . .
什么 应该 是 经过考虑的 现在 是 . . .

今所宜计者，

[ðə; ði]['əʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [də'rektli] .
The only question is whether our army should advance directly .
这 仅有的 问题 是 无论 我们的 军队 应该 进步 直接地 .

只吾军宜直进否耳。”

Itanboudao :

伊坦布道：

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [əd'vɑːnsɪz]
Although our army advances
虽然 我们的 军队 进展

“吾军虽进，

[haʊ'evə(r)] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː][hæz; həz] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [pə'liːs] ['fɔːsɪz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
However , Jiangxi has military and police forces stationed there .
然而 , 江西 有 军队 和 警察 力量 驻 那里 .

然江西设有军警，

[kɪŋ] [dʒiː'æn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['næn'tʃæŋ] .
King Jian will surely not be able to defend Nanchang .
国王 建 将要 一定 不是 是 有能力的 到 保卫 南昌 .

简王必守南昌不住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'septid] [ɪn'sted] .
At that time , our army was intercepted instead .
在 那 时间 , 我们的 军队 曾是 截获 反而 .

那时吾军反被人要截，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [bæk] .
There is no way back .
那里 是 不 方式 后退 .

将无退路矣。”

['ɑːftə(r)][ju'eɪ][ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yue Le heard this ,
后 岳 乐 听到 这 ,

岳乐听罢，

[ai] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

亦以为然，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , they hesitated and remained undecided .
所以 , 他们 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

因此踌躇未决。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən]['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] .
Suddenly , an urgent report arrived from Yuanzhou .
突然 , 一个 紧迫的 报告 到达的 从 袁州 .

忽然接得袁州急报，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [led] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] ,
Knowing that Zhou general Gao Dajie led tens of thousands of troops ,
会心 那 周 一般的 高 大街 引领 十 的 数千 的 军队 ,

知周将高大节领兵数万，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
They have already arrived in Yuanzhou .
他们 有 已经 到达的 在 袁州 .

已将抵袁州。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
" This is similar to the case of the former prime minister of the Xia state .
" 这 是 相似的 到 这 案件 的 这 以前的 主要的 部长 的 这 夏 状态 .
"
"
"

“似此是前有夏国相，

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lɒfti] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
Following this is a lofty and noble character .
下列的 这 是 一个 高远 和 高贵 特点 .

后有高大节，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Our army is in grave danger .
我们的 军队 是 在 严重 危险 .

吾军危矣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] .
It would be better to return to base .
它 会 是 更好的 到 返回 到 根据 .

不如回军为上。”

- ['ædɪd] :
Itambu added :
- 额外 :

伊坦布又道：

" [prɪns] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['kredɪt] , "
" Prince Jian was vying for credit , "
" 王子 建 曾是 竞争 为了 信用 , "

“简王争功，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['griːvəns] .
It was merely a personal grievance .
它 曾是 仅仅 一个 个人的 不满 .

只属私愤，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's no need to worry about it now .
有 不 需要 到 担心 关于 它 现在 .

今却不必计较。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɪn] .
It is advisable to inform him that there is an emergency in Yuanzhou .
它 是 建议 到 通知 他 那 那里 是 一个 紧急情况 在 袁州 .

宜一面告他以袁州有警，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [tɜːnd] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] .
Our army has turned back midway .
我们的 军队 有 转向 后退 中途 .

吾军已中道折回，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][həʊld] ['næn'tʃæŋ] .
He was ordered to hold Nanchang .
他 曾是 订购 到 抓住 南昌 .

令他固守南昌，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [sə'pɔːt] .
To show support .
到 展示 支持 .

以为声援。

[ɪf] ['næn'tʃæŋ] [ɪz] [nɒt] [dɪ'fendɪd]
If Nanchang is not defended
如果 南昌 是 不是 辩护

若南昌不守，

" ['dʒjɑːŋ'ʃiː][ɪz] [kəm'pliːtli] [lɒst] . "
" Jiangxi is completely lost . "
" 江西 是 完全地 丢失的 . "

是江西全失矣。"

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [prɪns] [dʒiː'æn] .
Yue Le then informed Prince Jian .
岳 乐 然后 知情的 王子 建 .

岳乐便一面知照简王，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
One side returned to the army .
一 边 返回 到 这 军队 .

一面回军。

[wen] [kɪŋ] [dʒiː'æn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When King Jian heard this ,
什么时候 国王 建 听到 这 ,

那简王听得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
They were so frightened they were out of their wits .
他们 是 所以 害怕 他们 是 出去 的 他们的 智慧 .

已吓得魂不附体。

[æt; ət] [fɜːst] , [ai]['əʊnli] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][məʊst] ['kredɪt] .
At first , I only thought I had won the most credit .
在 第一的 , 我 仅有的 想法 我 有 韩元 这 最多 信用 .

当初只道得了头功，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] [ɪn'sted] .
Today we are in danger instead .
今天 我们 是 在 危险 反而 .

今日反受了危险，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] ?
How can I not be afraid ?
如何 能 我 不是 是 害怕的 ?

如何不惧？

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['heɪstɪli] .
They dared not leave the city hastily .
他们 敢于 不是 离开 这 城市 草草 .

又不敢遽尔离城，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
However , he ordered the city to be closed and the city to be defended .
然而 , 他 订购 这 城市 到 是 关闭 和 这 城市 到 是 辩护 .

惟下令闭城紧守，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [ˌhed'kwɔːtəz] [ə'ləʊn] , [mɑː] [jæŋ] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Just considering the Gao Dajie headquarters alone , Ma Yang said there were tens of thousands of people .
只是 考虑 这 高 大街 总部 独自的 , 马 杨 说 那里 是 十 的 数千 的 人们 .

单说高大节本部人马阳称数万，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] .
In reality , there are only eight thousand .
在 现实 , 那里 是 仅有的 八 千 .

实则只有八千。

[ðæt] [tɔːl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
That tall and upright man was known for his bravery and endurance in battle .
那 高的 和 直立 男人 曾是 已知 为了 他的 勇敢 和 耐力 在 战斗 .

那高大节生平骁勇耐战，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'dept] [æt; ət] [dɪ'fiːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] .
He was also adept at defeating a large number of enemies with a small force .
他 曾是 还 熟练 在 击败 一个 大的 数字 的 敌人 和 一个 小的 力量 .

又善能以少击众。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
After arriving in Yuanzhou on his own ,
后 抵达 在 袁州 在 他的 自己的 ,

自行抵袁州之后，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Anticipating that Yue Le would inevitably return to his army ,
预期 那 岳 乐 会 不可避免地 返回 到 他的 军队 ,

逆料岳乐必然回军，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his generals and said :
他 然后 咨询 和 他的 将军们 和 说 :

乃与诸将计议道：

[wen] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [left]
When Yue Le left Yuanzhou
什么时候 岳 乐 左边 袁州

“当岳乐离开袁州时，

[ɪf] [kɪŋ] - [hæd; həd] [left] [hɑːf] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] . . .
If King Jianlabu had left half his army to garrison Jiujiang . . .
如果 国王 - 有 左边 一半 他的 军队 到 驻军 九江 . . .

若简王喇布仍留半军驻守九江，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [nɒt] ['iːzəli] [sək'siːd] .
Our army will not easily succeed .
我们的 军队 将要 不是 容易地 成功 .

吾军断不易得手。

[naʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ] [maɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
Now , they have all been predicted by my Prime Minister Xia .
现在 , 他们 有 全部 到过 预测 经过 我的 主要的 部长 夏 .

今彼悉为我夏丞相所料，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] [lɒs] ,
Regardless of profit or loss ,
不管 的 利润 或者 损失 ,

不计利害，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt]
But to claim credit
但 到 宣称 信用

但要争功，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [træpt] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] ,
With the entire army trapped in Nanchang ,
和 这 全部的 军队 被困 在 南昌 ,

以全军坐困南昌，

[ju'eɪ] [ˌel'iː] ['ɔːlsəʊ] [kept] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Yue Le also kept pace with the times ,
岳 乐 还 保留 步伐 和 这 时代 ,

岳乐又同时俱进，

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ˌʌnprɪ'peəd] .
This left the upper reaches of Jiangxi unprepared .
这 左边 这 上 到达 的 江西 毫无准备 .

使江西上游空虚无备，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] .
That was a miscalculation on their part .
那 曾是 一个 误算 在 他们的 部分 .

是彼失算也。

[ɪf] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [h'iəz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] ,
If Yue Le hears that our army has turned back and attacked from behind ,
如果 岳 乐 听到 那 我们的 军队 有 转向 后退 和 遭到攻击 从 在后面 ,

今岳乐若闻我军反出其后，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
They will surely return to the army under the cover of night .
他们 将要 一定 返回 到 这 军队 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

必星夜回军，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
But they fell right into the trap .
但 他们 跌倒 正确的 进入 这 陷阱 .

却好中计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [hæn] ['derən] , [tuː; tə] [seɪ] :
He then instructed his deputy , Han Daren , to say :
他 然后 指示 他的 副 , 韩 达伦 , 到 说 :

乃嘱副将韩大任道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sneɪl] ['maʊntən] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" There is a Snail Mountain several dozen miles away from here . "
" 那里 是 一个 蜗牛 山 一些 打 英里 离开 从 这里 . "

"离此数十里有一座螺子山，

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪl] .
The mountain is shaped like a snail .
这 山 是 形状 喜欢 一个 蜗牛 .

山如螺形，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [pleɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Moreover , there are very few plains at the foot of the mountains .
而且 , 那里 是 非常 很少 平原 在 这 脚 的 这 山脉 .

且山下平原绝少，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd] [kriːks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
However , the streams and creeks are intertwined .
然而 , 这 溪流 和 小溪 是 交织在一起 .

只是溪涧纵横，

[ðə; ði] ['trɪbjəˌteri] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ,
The tributaries are scattered ,
这 支流 是 疏散 ,

支河错落，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['bætlfiːld] .
There was no battlefield .
那里 曾是 不 战场 .

并无战场。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
You may lead a thousand men to lie in ambush on the mountain .
你 可能 带领 一个 千 男人 到 说谎 在 伏击 在 这 山 .

足下可领千人先伏山上。

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Yue Le returned to his army .
岳 乐 返回 到 他的 军队 .

岳乐回军，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] .
You must pass through here .
你 必须 经过 通过 这里 .

必经此间，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] ,
When it arrives ,
什么时候 它 到达 ,

待其至时，

[ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['ærəus] [wɒz; wəz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
A volley of powerful arrows was fired simultaneously .
一个 截击 的 强大的 箭头 曾是 被解雇 同时地 .

排枪劲矢一齐施放，

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Yue Le will be unable to resist .
岳 乐 将要 是 无法 到 抵抗 .

岳乐必不能抵御。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɒn] ,
And what they rely on ,
和 什么 他们 依靠 在 ,

且彼所恃者，

['sevrəl] ['westən] ['kænənz] ,
Several Western cannons ,
一些 西 大炮 ,

数尊西洋大炮耳，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [wɪð] ['kænənz] .
It is very difficult to launch an attack from above with cannons .
它 是 非常 难的 到 发射 一个 攻击 从 多于 和 大炮 .

大炮仰攻甚难，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Our army will surely achieve a great victory .
我们的 军队 将要 一定 达到 一个 伟大的 胜利 .

吾军必获大捷，

[jɔː(r); jə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Your contributions are considerable .
你的 贡献 是 大量 .

足下之功不少。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [wuː] [jɔŋjuːə] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He then instructed his subordinate Wu Yonghua to lead a thousand troops .
他 然后 指示 他的 下属 吴 永华 到 带领 一个 千 军队 .

又嘱部将吴用华领军千人，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [diːp] ['fɒrɪst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
They chose a deep forest more than ten miles from Luozishan to lie in ambush .
他们 选择 一个 深的 森林 更多的 比 十 英里 从 - 到 说谎 在 伏击 .

离螺子山十余里择林木深处埋伏，

[wen] [hæn] - ['ɑːmi] ['kænənz] [rɪ'spɒnd] ,
When Han Daren's army cannons respond ,
什么时候 韩 - 军队 大炮 回应 ,

等韩大任军中号炮响应，

[ɪ'miːdiətli] [ə'tæk] [ænd; ənd] [straɪk] .
Immediately attack and strike .
立即地 攻击 和 罢工 .

即行杀出，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They thought they were there to provide support .
他们 想法 他们 是 那里 到 提供 支持 .

以为接应。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , [liː] - , ['seɪɪŋ] :
He then instructed his subordinate , Li Xiongfei , saying :
他 然后 指示 他的 下属 , 李 - , 说 :

又嘱部将李雄飞道：

[ɔːl'ðəʊ] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz]
Although Yue Le was not knowledgeable in military affairs
虽然 岳 乐 曾是 不是 知识渊博 在 军队 事务

“岳乐虽不晓军事，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] ['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
But he must have experienced people in his army .
但 他 必须 有 经验丰富的 人们 在 他的 军队 .

但他军中必有经事之人。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] -
If you go to Luozishan
如果 你 去 到 -

若到螺子山，

[ðeɪ] [fɪəd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
They feared an ambush .
他们 害怕 一个 伏击 .

惧有埋伏也。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [streɪt] [ə'krɒs] - ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)]
Your Excellency led a thousand troops straight across Luozi Mountain for more
你的 阁下 引领 一个 千 军队 直的 穿过 - 山 为了 更多的
[ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
than ten miles .
比 十 英里 .

足下领军千人直过螺子山十余里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] .
They set up camp on the mountain to await their arrival .
他们 放 向上 营 在 这 山 到 等待 他们的 到达 .

阻山立营以待之。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
If they see an ambush ,
如果 他们 看 一个 伏击 ,

彼若见有伏兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] .
They will definitely attack .
他们 将要 确实 攻击 .

必来攻击，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] .
Your Excellency should lead your army and retreat immediately .
你的 阁下 应该 带领 你的 军队 和 撤退 立即地 .

足下当引军即退。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [hæd; həd] [pɑːst] .
He thought the ambush had passed .
他 想法 这 伏击 有 通过了 .

彼以为伏兵已过，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [prə'siːd] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .
Then you can proceed with confidence .
然后 你 能 继续 和 信心 .

方放心直行。

[wʌns] [ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] ['ɑːmi] [sək'siːdz] ,
Once the South Korean army succeeds ,
一次 这 南 韩国人 军队 成功 ,

待至韩军得手，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can conceal it .
然后 你 能 隐藏 它 .

然后掩出可也。

[haʊ'evə(r)] , [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kæmp] [rɪ'kwaɪəz] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['maʊntən] ['pɑːsɪz] .

However , establishing a camp requires overcoming mountain passes .

然而 , 建立 一个 营 需要 克服 山 通过 .

但立营须阻山隘，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz] ['kænənz] ,

To avoid his cannons ,

到 避免 他的 大炮 ,

以避他大炮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] .
This is the key .
这 是 这 钥匙 .

方为要着。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hæn] ['dɛrən] ,
He then instructed Han Daren ,
他 然后 指示 韩 达伦 ,

又嘱韩大任，

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] ['faɪəd][ə; eɪ]['sɪgnəl] ['kænən] [fɜːst] .
When the Qing army arrived , they fired a signal cannon first .
什么时候 这 青 军队 到达的 , 他们 被解雇 一个 信号 大炮 第一的 .

于清军到时先发号炮，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
This was announced to all the troops .
这 曾是 宣布 到 全部 这 军队 .

以告诸军。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
Each person accepted their orders and left .
每个 人 公认 他们的 订单 和 左边 .

各人领命去了。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
Gao Dajie then dispatched several of his generals .
高 大街 然后 已派出 一些 的 他的 将军们 .

高大节又派部将多名，

[ɔː(r)] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Or lead a thousand people ,
或者 带领 一个 千 人们 ,

或领千人，

[ɔː(r)] ['hʌndrədz] ,
Or hundreds ,
或者 数百 ,

或数百，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːs] .
They were a guerrilla force .
他们 是 一个 游击队 力量 .

为游击之师。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['lɒfti] ['stætʃə(r)] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Despite his lofty stature , he commanded the central army .
尽管 他的 高远 身材 , 他 命令 这 中央 军队 .

高大节却统中军，

[liːv] [hɑːf] [ɪn]
Leave half in Yuanzhou
离开 一半 在 袁州

留一半于袁州，

[jæŋ] [jæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
Yang Yan is about to leave Jiujiang .
杨 严 是 关于 到 离开 九江 .

阳言将出九江，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['veəriəs] ['riːdʒənz] .
However , he personally led troops to provide relief to various regions .
然而 , 他 亲自 引领 军队 到 提供 宽慰 到 各种各样的 地区 .

却亲自领兵为各路救应。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] .
Prepare to capture the tiger with a bow and arrow .
准备 到 捕获 这 老虎 和 一个 弓 和 箭 .

准备窝弓擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [kætʃ] ['dʒaɪənt] ['kætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鳌鱼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'eɪ] [ˌel'iː] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɪn] .
At that time , Yue Le heard that there was an alarm in Yuanzhou .
在 那 时间 , 岳 乐 听到 那 那里 曾是 一个 警报 在 袁州 .

那时岳乐自听得袁州有警，

[wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [lɒst] ,
With the upper reaches of Jiangxi lost ,
和 这 上 到达 的 江西 丢失的 ,

以江西上游已失，

['ventʃərɪŋ] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] [ə'ləʊn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒi] .
Venturing deep into enemy territory alone is not a wise strategy .
冒险 深的 进入 敌人 领土 独自的 是 不是 一个 明智的 战略 .

自己孤军深入实非良策，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
They then returned to their camp under cover of darkness .
他们 然后 返回 到 他们的 营 在下面 覆盖 的 黑暗 .

便星夜回军。

['ɑːftə(r)] [dʌsk] [ðæt] [deɪ]
After dusk that day
后 黄昏 那 天

那日黄昏以后，

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [riːtʃ] - .
We will soon reach Luozishan .
我们 将要 很快 抵达 - .

将行抵螺子山，

- ['entəz] [ðə; ði] [pɑːθ] :
Itambu enters the path :
- 进入 这 小路 :

伊坦布进道：

" [ðə; ði] [sneɪl] - [ʃeɪpt] ['maʊntən] [pɑːs] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] . "
" The snail - shaped mountain pass is located on the left side . "
" 这 蜗牛 - 形状 山 经过 是 位于 在 这 左边 边 . "

"螺子左扼山岭，

[raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd]['rɪvə(r)]
Right side of the stream and river
正确的 边 的 这 溪流 和 河

右阻溪河，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
The terrain is extremely dangerous .
这 地形 是 极其 危险的 .

地势甚险。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
If there is an ambush ,
如果 那里 是 一个 伏击 ,

若有伏军，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It will be difficult to resist .
它 将要 是 难的 到 抵抗 .

必难抵御，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。"

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] . "
" Gao Dajie and the entire army fought for Jiujiang . "
" 高 大街 和 这 全部的 军队 战斗 为了 九江 . "

"高大节全军方争九江，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] .
In order to make progress .
在 命令 到 制作 进步 .

以图进取。

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [sɜːrvz] [æz; əz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] .
Jiujiang serves as the gateway to several provinces .
九江 服务 作为 这 网关 到 一些 省份 .

以九江为数省咽喉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kɒnstənt] ['wɔːfeə(r)] .
It is a place of constant warfare .
它 是 一个 地方 的 持续的 战争 .

乃四战之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .
It is appropriate to fight for what is right .
它 是 合适的 到 斗争 为了 什么 是 正确的 .

宜其在所必争。

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪə(r)] ?
Why would he have time to leave his troops here ?
为什么 会 他 有 时间 到 离开 他的 军队 这里 ?

彼何暇留军此间耶？"

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ˌeɪtʃ'juː] - [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hu Qianjun scouts reported :
胡 - 侦察兵 据报道 :

忽前军探马报道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['æmbuʃ] [ə'hed] .
There are already ambushes ahead .
那里 是 已经 伏击 前方 .

“前头已有伏兵，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜːrnt] ['meni] ['bænəz] .
But there weren't many banners .
但 那里 不是 许多 横幅 .

但旌旗不多，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['veri] [smɔːl] .
The number of people is very small .
这 数字 的 人们 是 非常 小的 .

人数甚少耳。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [dʒʌst] [æz; əz] - [prɪ'dɪktɪd] . "
" Just as Itambu predicted . "
" 只是 作为 - 预测 . "

“果不出伊坦布所料。

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['æmbʊʃ] ,
With a small ambush ,
和 一个 小的 伏击 ,

以些少伏兵，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何足忧虑?

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [siːn] [baɪ] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
And it has already been seen by our army .
和 它 有 已经 到过 已见 经过 我们的 军队 .

且已为吾军所见，

[ɪts] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

亦无用矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He then urgently ordered the vanguard to attack .
他 然后 紧急 订购 这 先锋 到 攻击 .

乃急令前军攻之，

[ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [tuː; tə] [ə'tæk] .
And move the artillery to attack .
和 移动 这 炮兵 到 攻击 .

并移炮队往攻。

[wen] [ju'eɪ] - [ə'raɪvd]
When Yue Lejun arrived
什么时候 岳 - 到达的

当岳乐军来时，

[dʒəʊ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [liː] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
Zhou then engaged Li Xiongfei in battle .
周 然后 已订婚的 李 - 在 战斗 .

周将李雄飞即与接战。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

甫一时间，

- [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Xiongfei then withdrew his troops .
- 然后 退出 他的 军队 .

雄飞即敛军而退。

[ju'eɪ][dʒʌn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] ,
Yue Jun was about to give chase ,
岳 俊 曾是 关于 到 给 追赶 ,

岳军正欲追赶，

[ju'eɪ][ˌel'iː] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] .
Yue Le quickly stopped him .
岳 乐 迅速地 停止 他 .

岳乐急止之，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['æmbʊʃ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] . "
" After their ambush was over , they retreated . "
" 后 他们的 伏击 曾是 超过 , 他们 撤退 . "

“彼伏兵既退，

[ɪf] [ðeɪ] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
If they pursue them , they will fall into a trap .
如果 他们 追求 他们 , 他们 将要 落下 进入 一个 陷阱 .

若追之反恐中计。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [krɒs] - ['maʊntən] .
Now we should take advantage of our victory and cross Luozi Mountain .
现在 我们 应该 拿 优势 的 我们的 胜利 和 叉 - 山 .

今当乘胜过了螺子山，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['wʌrɪs] .
From now on , there will be no more worries .
从 现在 在 , 那里 将要 是 不 更多的 担忧 .

此后更无虑矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['hʌri] .
He then urged the soldiers to hurry .
他 然后 敦促 这 士兵 到 匆忙 .

遂催促军士疾行。

[ə'prəʊpriət] -
Appropriate Luozishan
合适的 -

恰当螺子山，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [naɪt] .
It was nearly night .
它 曾是 几乎 夜晚 .

已近夜分。

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz]['tɪmɪd] .
Yue Le was timid .
岳 乐 曾是 胆小 .

岳乐心怯，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] . "
" This place is extremely dangerous . "
" 这 地方 是 极其 危险的 . "

“此地甚险，

[waɪ] [nɒt] [kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ?
Why not camp for the night ?
为什么 不是 营 为了 这 夜晚 ?

不如驻扎一夜，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We will proceed tomorrow morning .
我们 将要 继续 明天 早晨 .

明早方行为上。”

- :
Itanboudao :
- :

伊坦布道：

" [dʌz] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] [ˌgærən'tiː] ['seɪfti] ? "
" Does staying here for one night guarantee safety ? "
" 做 入住 这里 为了 一 夜晚 保证 安全 ? "

“岂驻此一夜便无险乎？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以我愚见，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . . .
Now that the three armies have arrived . . .
现在 那 这 三 军队 有 到达的 . . .

三军既已到此，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ['kwɪkli] .
Hurry up and travel quickly .
匆忙 向上 和 旅行 迅速地 .

速宜趱路。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)]
If they are stationed there
如果 他们 是 驻 那里

若一经驻扎，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ləʊ] .
The morale of the army will surely be low .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 低的 .

军心必馁。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
And if the enemy has an ambush ,
和 如果 这 敌人 有 一个 伏击 ,

且敌人若有伏兵，

['iːv(ə)n] ['steɪʃ(ə)nɪŋ] [truːps] [ðeə(r)] ['kænɒt] [ˌgærən'tiː] [ðeə(r)] ['seɪfti] .
Even stationing troops there cannot guarantee their safety .
甚至 驻扎 军队 那里 不能 保证 他们的 安全 .

虽驻扎亦不能免害也。”

['ɑːftə(r)][ju'eɪ][ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yue Le heard this ,
后 岳 乐 听到 这 ,

岳乐听罢，

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

以事已到此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There's nothing more that can be done .
有 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 .

已无可如何，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kæri] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['heɪstɪli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
He ordered the soldiers to carry torches and march hastily through the night .
他 订购 这 士兵 到 携带 火炬 和 行进 草草 通过 这 夜晚 .

只令军士举火乘夜急行。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Suddenly it was the first watch of the night .
突然 它 曾是 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

忽到初更时分，

['sʌd(ə)nli] , [laʊd] ['kænən] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , loud cannon fire was heard from the mountain .
突然 , 大声 大炮 火 曾是 听到 从 这 山 .

突闻山上炮声响亮。

[ðɪs] ['kænən] [ɪz][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
This cannon is the signal cannon .
这 大炮 是 这 信号 大炮 .

此炮便是号炮。

[ju'eɪ] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] ['grəʊɪŋ] [ə'lɑːm] .
Yue Yuejun was already walking with growing alarm .
岳 - 曾是 已经 步行 和 生长 警报 .

时岳乐军已且行且惊，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
At this moment , the sound of cannons shook the earth .
在 这 片刻 , 这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

到此时闻炮声震地，

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [ðeə(r)] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Even more so , their souls were scattered and their spirits were destroyed .
甚至 更多的 所以 , 他们的 灵魂 是 疏散 和 他们的 烈酒 是 损毁 .

更魂飞魄散，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs]
At a loss
在 一个 损失

不知所措，

[kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] .
commotion broke out .
骚动 打破 出去 .

一时哗噪起来。

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] ,
Yue Le was about to stop him ,
岳 乐 曾是 关于 到 停止 他 ,

岳乐正欲制止之，

['sʌd(ə)nli] , ['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] .
Suddenly , gunfire erupted .
突然 , 炮火 爆发 .

忽然枪声乱鸣，

['ærəus] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Arrows were fired simultaneously .
箭头 是 被解雇 同时地 .

箭亦齐发，

[laɪk] ['ləʊkəsts] .
Like locusts .
喜欢 蝗虫 .

如飞蝗一般。

[ju'eɪ][ˌel'iː] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
Yue Le wanted to order his soldiers to fight back .
岳 乐 通缉 到 命令 他的 士兵 到 斗争 后退 .

岳乐欲令军士还击，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] .
And they did not know where the enemy was .
和 他们 做过 不是 知道 在哪里 这 敌人 曾是 .

又不知敌军在何处，

['əʊnli] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .
Only arrows and stones from the mountain aimed at the firelight .
仅有的 箭头 和 石头 从 这 山 旨在 在 这 火光 .

惟山上矢石齐望火光射来。

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Yue Le was eager to return to his army .
岳 乐 曾是 渴望的 到 返回 到 他的 军队 .

岳乐急欲回军，

\- :
Itanboudao :
\- :

伊坦布道：

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [naʊ] . "
" We shall return to the capital now . "
" 我们 将 返回 到 这 首都 现在 . "

“今即回军，

[huː] [nəʊz] [ɪf] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd] [juː 'es] ?
Who knows if there won't be an ambush behind us ?
WHO 知道 如果 那里 惯于 是 一个 伏击 在后面 我们 ?

安知后路不更有埋伏？

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Thinking about it now ,
思维 关于 它 现在 ,

由今思之，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ][træp][tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
The ambush was merely a trap to lure the enemy .
这 伏击 曾是 仅仅 一个 陷阱 到 饵 这 敌人 .

前之伏兵只诱敌耳。

[naʊ] , ['weðə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] ,
Now , whether to advance or retreat ,
现在 , 无论 到 进步 或者 撤退 ,

今进前与退后，

[ðeə(r)] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
Their routes are all the same .
他们的 路线 是 全部 这 相同的 .

其路程皆一也。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði][rɪsk][ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] ?
Why not take the risk and move forward ?
为什么 不是 拿 这 风险 和 移动 向前 ?

不如冒险前进，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['betə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] .
This is the better option .
这 是 这 更好的 选项 .

较为上策。”

[ju'eɪ][ˌel'iː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Yue Le had no choice .
岳 乐 有 不 选择 .

岳乐无奈，

['əʊnli][wʌn][saɪd][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Only one side was allowed to advance .
仅有的 一 边 曾是 允许 到 进步 .

只令一面进前，

[ðeɪ] [ri'tælieit] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They retaliated against the mountain .
他们 报复 反对 这 山 .

一面向山还击。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
However , they attacked from below .
然而 , 他们 遭到攻击 从 以下 .

怎奈由下攻上，

['nevə(r)][hɪt][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] .
Never hit the vital point .
绝不 打 这 必不可少的 观点 .

绝不中要害。

['dʒen(ə)rəl][hæn] ['dɛrən] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
General Han Daren ordered his soldiers to attack simultaneously .
一般的 韩 达伦 订购 他的 士兵 到 攻击 同时地 .

周将韩大任更令军士一齐发击，

[ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːmi] ['sʌfəd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Yue Fei's army suffered heavy casualties .
岳 菲的 军队 遭受 重的 伤亡 .

岳军死伤甚众。

[ju'eɪ][ˌel'iː]['əʊnli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][rɪsk] [əd'vɑːnsɪŋ] .
Yue Le only supervised the soldiers to risk advancing .
岳 乐 仅有的 受监督 这 士兵 到 风险 前进 .

岳乐只督军士冒险前行，

[ðeɪ] ['træmp(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːpsiz] .
They trampled over the corpses .
他们 践踏 超过 这 尸体 .

践踏尸首而过。

[sʌm; səm] [fled] .
Some fled .
一些 逃亡 .

有逃亡的，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ænd; ənd][swæm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They all fell to the riverbank and swam in the water .
他们 全部 跌倒 到 这 河岸 和 游泳 在 这 水 .

皆落河边凫水，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
They wanted to escape to the other side .
他们 通缉 到 逃脱 到 这 其他 边 .

欲逃过对岸。

[haʊ'evə(r)] , ['ærəus] [frɒm; frəm][hæn] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɜːfɪs] .
However , arrows from Han Daren's army had already reached the river surface .
然而 , 箭头 从 韩 - 军队 有 已经 达到 这 河 表面 .

惟韩大任军中矢弹已及于河面，

['ðeəfɔː(r)] , [ju'eɪ] [lɛz] ['dezət] ['səʊldʒəz] ,
Therefore , Yue Le's deserting soldiers ,
所以 , 岳 le's 逃兵 士兵 ,

故岳乐逃亡的军士，

[ɔːl'ðəʊ] ['swɪmɪŋ] ,
Although swimming ,
虽然 游泳 ,

虽凫水之际，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bʊlɪt] .
It is also difficult to avoid bullets .
它 是 还 难的 到 避免 子弹 .

亦难防避弹子，

['kɒnsɪkwəntli] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][daɪd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Consequently , many of them died in the water .
最后 , 许多 的 他们 死亡 在 这 水 .

遂亦多死于水中。

[ɔːl'ðəʊ] [ju'eɪ][ˌel'iː] [sɔː] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['dezət] ,
Although Yue Le saw the soldiers deserting ,
虽然 岳 乐 锯 这 士兵 逃兵 ,

岳乐虽见军士逃亡，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
It also could not be stopped .
它 还 可以 不是 是 停止 .

亦不能制止，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [fliː] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The only option was to flee with the rest of the army for their lives .
这 仅有的 选项 曾是 到 逃跑 和 这 休息 的 这 军队 为了 他们的 生活 .

惟有与诸军死命奔逃。

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Itamba had already died in the army .
- 有 已经 死亡 在 这 军队 .

伊坦布已先死于军中，

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
Yue Le was also injured in several places .
岳 乐 曾是 还 受伤 在 一些 地方 .

岳乐亦被伤数处。

[ænd; ənd] [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] - ['maʊntən] ,
And just after passing Luozi Mountain ,
和 只是 后 通过 - 山 ,

及甫过了螺子山，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [ded] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] ['beəli] ['set(ə)ld] [wen]
The lingering spirits of the countless dead soldiers had barely settled when
这 挥之不去的 烈酒 的 这 无数 死的 士兵 有 仅仅 定居 什么时候

那死不尽的残兵心魂甫定，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a loud cannon shot rang out .
突然 , 一个 大声 大炮 射击 响铃 出去 .

忽然炮声响亮，

[dʒəʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌɪntə'septid] [wuː] [jɔŋjuːə] .
Zhou has already intercepted Wu Yonghua .
周 有 已经 截获 吴 永华 .

已有周将吴用华截出。

[wen] [ju'eɪ] [dʒʌn] [sɔː] [wuː] [ænd; ənd] [dʒoʊz] ['bænəz] ,
When Yue Jun saw Wu and Zhou's banners ,
什么时候 岳 俊 锯 吴 和 周氏 横幅 ,

岳军见了吴周旗号，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

已心胆俱裂。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
The generals looked at each other in bewilderment .
这 将军们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

诸将面面相觑，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
They all said to each other :
他们 全部 说 到 每个 其他 :

皆相谓道：

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [ʃɒk] .
The soldiers were still in shock .
这 士兵 是 仍然 在 震惊 .

“军士固皆惊魂未定，

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Many of the warhorses were also injured and unable to move .
许多 的 这 战马 是 还 受伤 和 无法 到 移动 .

战马亦多被伤难行。

[ɔːl'ðəʊ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] ,
Although people are not afraid ,
虽然 人们 是 不是 害怕的 ,

人虽不畏，

['iːv(ə)n] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Even horses are no longer fit for battle .
甚至 马匹 是 不 更长 合身 为了 战斗 .

马亦难战矣。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ai][wɒz; wəz] [nɒt] ['keəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , "
" I was not careful for a moment , "
" 我 曾是 不是 小心 为了 一个 片刻 , "

“吾一时不细，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [træp]
Falling into a treacherous trap
坠落 进入 一个 奸诈 陷阱

误中奸计，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The only option now is to fight to the death .
这 仅有的 选项 现在 是 到 斗争 到 这 死亡 .

至今惟决一死战耳。

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ] [kləusɪst] ['relətɪvz] .
My position is that of my closest relatives .
我的 位置 是 那 的 我的 最接近 亲属 .

吾位为至亲，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [mæn'tʃuː] ['bænəmən] .
The three armies were also composed of Manchu bannermen .
这 三 军队 是 还 由 的 满族 旗手 .

三军亦八旗人物，

" [wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] . "
" We absolutely cannot kneel down and surrender . "
" 我们 绝对地 不能 下跪 向下 和 投降 . "

断不能屈膝以降也。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
When the three armies fled for their lives
什么时候 这 三 军队 逃亡 为了 他们的 生活

“三军逃命时，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [ˌɪnkəm'pliːtli] .
The equipment and supplies have been abandoned incompletely .
这 设备 和 补给品 有 到过 弃 不完全 .

器械辎重已委弃不全。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['njuːli] ['pɜːrtʃəst] ['westən] ['kænənz] .
That is , the newly purchased Western cannons .
那 是 , 这 新 购买 西 大炮 .

即新购的西洋大炮，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] .
It has also been placed in the middle way .
它 有 还 到过 放置 在 这 中间 方式 .

亦付之中道矣。

[beə(r)] - ['hændɪd] ['kɒmbæt]
bare - handed combat
裸 - 递交 战斗

空拳搏战，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] ?
How can there be any reason to win ?
如何 能 那里 是 任何 原因 到 赢 ?

焉有胜理？”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

[ðə; ði] [striːm] [hɪə(r)][ɪz]['rɑːðə(r)] ['nærəʊ] .
The stream here is rather narrow .
这 溪流 这里 是 相当 狭窄的 .

“此处溪河较狭，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [nɒt] [diːp] .
And the water is not deep .
和 这 水 是 不是 深的 .

且水势不深，

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although our army was defeated ,
虽然 我们的 军队 曾是 战败 ,

吾军虽败，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .
More than 10 , 000 people remain .
更多的 比 - , - 人们 保持 .

尚存万余人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [mɪkst] [wɪð] [mʌd] [ænd; ənd] [stəʊnz]
It would be better to throw the military supplies mixed with mud and stones
它 会 是 更好的 到 扔 这 军队 补给品 混合 和 泥 和 石头
['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
into the river .
进入 这 河 .

不如以军中物具杂泥石投诸河中，

[ðeɪ] [fɪld] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They filled in the river to avoid it .
他们 已填 在 这 河 到 避免 它 .

填河而避之。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

过此之后，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)][ænd; ənd] [hed] [tuː; tə]['poʊˌjæŋ] [leɪk] [fɜːst] .
That is , take a detour and head to Poyang Lake first .
那 是 , 拿 一个 車輛改道 和 头 到 鄱阳 湖 第一的 .

即绕道先奔鄱阳湖。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [fɔːs] [st'eɪʃənd] [ɒn] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
There is still a naval force stationed on Poyang Lake .
那里 是 仍然 一个 海军 力量 驻 在 鄱阳 湖 .

以鄱阳湖尚有水师屯驻，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
You may go and rely on it .
你 可能 去 和 依靠 在 它 .

可往依之，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvə(r)] ['aʊə(r)] [streŋθ] .
There is still a chance to gradually recover our strength .
那里 是 仍然 一个 机会 到 逐步地 恢复 我们的 力量 .

尚可徐图恢复元气也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] .
Moreover , Yuanzhou was occupied by the bandit general Gao Dajie .
而且 , 袁州 曾是 占领 经过 这 土匪 一般的 高 大街 .

且袁州既为贼将高大节所据，

[ai] [tuː] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)]['træv(ə)l][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
I too can no longer travel the road to Jiujiang .
我 也 能 不 更长 旅行 这 路 到 九江 .

吾亦不能通九江之路矣，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
There is no other way to live here .
那里 是 不 其他 方式 到 居住 这里 .

居此亦无他法。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

皆以为然，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɪg][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [sɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The soldiers were immediately ordered to each dig a bag of soil on the spot .
这 士兵 是 立即地 订购 到 每个 挖 一个 包 的 土壤 在 这 点 .

即令军士各就地挖土泥一包，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
They were all thrown into the stream .
他们 是 全部 抛掷 进入 这 溪流 .

一齐投诸溪中，

[mɪkst] [wɪð] ['hevi] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Mixed with heavy military equipment .
混合 和 重的 军队 设备 .

杂以军中笨重器具。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [diːp] .
Fortunately , the river was not deep .
幸运的是 , 这 河 曾是 不是 深的 .

幸河水不深，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [flæt] [graʊnd] .
In an instant , the river was as flat as flat ground .
在 一个 立即的 , 这 河 曾是 作为 平坦的 作为 平坦的 地面 .

煞时河中已如平地。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ʃɪhuːə] [sɔː] [ðæt] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ɪn] .
At that time , Wu Shihua saw that Yue Le was not going in .
在 那 时间 , 吴 世华 锯 那 岳 乐 曾是 不是 去 在 .

那时吴世华见岳乐不进，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They are coming to attack .
他们 是 未来 到 攻击 .

正前来发击，

[hæn] ['dɛrən] ,
Han Daren ,
韩 达伦 ,

韩大任、

[liː] - ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Li Xiongfei also arrived from behind .
李 - 还 到达的 从 在后面 .

李雄飞亦从后赶来。

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [fliː] .
Yue Le immediately ordered his soldiers to flee .
岳 乐 立即地 订购 他的 士兵 到 逃跑 .

岳乐即令军士齐遁，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'tælieɪt] .
They dared not retaliate .
他们 敢于 不是 报复 .

也不敢还战。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [streɪ] [dɒgz] .
The troops were like stray dogs .
这 军队 是 喜欢 流浪 狗 .

诸军如丧家狗，

[ai] [wɪʃ] [maɪ] ['peərənts] [hæd; həd] [tuː] [mɔː(r)] [legz] .
I wish my parents had two more legs .
我 希望 我的 父母 有 二 更多的 腿 .

恨不得爷娘多生两条腿，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They each ran for their lives .
他们 每个 跑 为了 他们的 生活 .

各自没命的跑。

[ʃiː] [dʒəʊ] [wɪl] [hæn] ['dɛrən] ,
Shi Zhou will Han Daren ,
史 周 将要 韩 达伦 ,

时周将韩大任、

[wuː] [jɔŋjuːə]
Wu Yonghua
吴 永华

吴用华、

[liː] - ,
Li Xiongfei ,
李 - ,

李雄飞，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv][ju'eɪ] [lɛz] ['səʊldʒəz] .
They all ordered the troops to fire at the crowd of Yue Le's soldiers .
他们 全部 订购 这 军队 到 火 在 这 人群 的 岳 le's 士兵 .

皆令军中向岳乐军人丛处发射。

[ju'eɪ] - ['sʌfəd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Yue Lejun suffered heavy casualties .
岳 - 遭受 重的 伤亡 .

岳乐军死伤甚众，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

惟死命奔逃，

['kaʊntləs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
Countless pieces of equipment and supplies were left behind .
无数 件 的 设备 和 补给品 是 左边 在后面 .

遗下器械辎重无算。

[hæn] ['dɛrən] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] .
Han Daren did not pursue .
韩 达伦 做过 不是 追求 .

韩大任亦不追赶，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He simply ordered the troops to withdraw .
他 简单地 订购 这 军队 到 提取 .

只令收军。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] ['terɪfaɪd] [ju'eɪ] [lɛz] ['ɑːmi] .
This battle terrified Yue Le's army .
这 战斗 恐惧 岳 le's 军队 .

计是役杀得岳乐军中人人丧胆，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
Every single one of them was terrifying .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 恐怖 .

个个惊心。

['sevrəl] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
Several generals and deputy commanders were killed or wounded .
一些 将军们 和 副 指挥官 是 被杀 或者 受伤 .

总兵及副都统死伤数名，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
Dozens of other officers and soldiers were killed or wounded .
几十个 的 其他 警官 和 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

其余将校死伤数十名，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [gruːps] , [wɪð] [tuː] [gruːps] ['brəʊkən] .
The soldiers were divided into three groups , with two groups broken .
这 士兵 是 分割 进入 三 团体 , 和 二 团体 破碎的 .

军士则三停折了两停。

[ɔːl] [ðæt] [dɪ'sendɪd] ,
All that descended ,
全部 那 下降 ,

凡降的、

[ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt]
Those who escaped
那些 WHO 逃脱

逃的，

[hæn] ['dɛrən] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Han Daren took them all into his army .
韩 达伦 采取 他们 全部 进入 他的 军队 .

韩大任皆收置军中。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ded] ,
The remaining dead ,
这 其余的 死的 ,

其余死者，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The corpses were piled up one after another .
这 尸体 是 堆积 向上 一 后 其他 .

尸骸层叠，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪɡ] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɔɪl] .
He simply ordered his soldiers to dig and cover it with soil .
他 简单地 订购 他的 士兵 到 挖 和 覆盖 它 和 土壤 .

只令军士掘土掩之。

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] ['sevrəl] ['westən] ['kænənz] .
He acquired several Western cannons .
他 获得 一些 西 大炮 .

其得西洋大炮数尊，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The quantity of foreign equipment and grain was countless .
这 数量 的 外国的 设备 和 粮食 曾是 无数 .

余外器械粮食不计其数，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] ['vɪktəri] .
They then returned to Yuanzhou to report their victory .
他们 然后 返回 到 袁州 到 报告 他们的 胜利 .

即班师回袁州报捷。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] ['hæpɪli] [sed] :
Gao Dajie happily said :
高 大街 快乐地 说 :

高大节喜道：

" [ðɪs] ['bæt(ə)l][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" This battle is enough to terrify the enemy . "
" 这 战斗 是 足够的 到 恐惧 这 敌人 . "

“此一战足令敌人胆落矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwestɪd] [beɪst] [ɒn] ['merɪt] .
Therefore , rewards were requested based on merit .
所以 , 奖励 是 请求 基于 在 优点 .

于是论功请赏，

[wuː] [jɔŋjuːə] [siːzd] [tuː] [flæɡz] .
Wu Yonghua seized two flags .
吴 永华 查获 二 旗帜 .

以吴用华夺得大旗两面，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [kɪld] [tuː] [ɒv; əv][ju'eɪ] [lɛz] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] .
Moreover , they killed two of Yue Le's generals and commanders .
而且 , 他们 被杀 二 的 岳 le's 将军们 和 指挥官 .

且击毙岳乐部将总兵两名、

[ɔːl] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
All have the same name .
全部 有 这 相同的 姓名 .

都统一名，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['merɪt] .
Therefore , it was recorded as the first merit .
所以 , 它 曾是 记录 作为 这 第一的 优点 .

遂录为头功，

[pliːz] [ə'wɔːd] [hɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] .
Please award him the title of Grand General of the Golden Guard .
请 奖 他 这 标题 的 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 .

请赏以金吾卫大将军之衔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəl] .
He was appointed as the admiral .
他 曾是 任命 作为 这 上将 .

以提督请补。

[hæn] ['dɛrən] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Han Daren was displeased .
韩 达伦 曾是 不高兴 .

韩大任不悦，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] "
" The Battle of the Night "
" 这 战斗 的 这 夜晚 "

“黑夜之战，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石乱发，

['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] .
Gunfire erupted .
炮火 爆发 .

枪炮交加，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [daɪ] ?
How can we know by whom the enemy general will die ?
如何 能 我们 知道 经过 谁 这 敌人 一般的 将要 死 ?

安知敌将死于谁人之手？

[ai] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['veəriəs] [ruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I commanded the various routes from the mountains .
我 命令 这 各种各样的 路线 从 这 山脉 .

吾在山中指挥各路，

['meni] ['enəmi] ['dʒenərəlz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Many enemy generals suffered casualties .
许多 敌人 将军们 遭受 伤亡 .

敌将多受夷伤。

[ɪn][ðə; ði][pəʊst] - [wɔː(r)] ['skɔːrɪŋ] [fiːld] ,
In the post - war scoring field ,
在 这 邮政 - 战争 得分 场地 ,

战后计点场中，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪd] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] - ['maʊntən] .
The majority of those who died were from the Luozi Mountain .
这 多数 的 那些 WHO 死亡 是 从 这 - 山 .

以死于螺子山中为最众，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ai] , [hæn] , ['ʃʊdnt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kredɪt] ?
How can you think that I , Han , shouldn't receive the greatest credit ?
如何 能 你 思考 那 我 , 韩 , 不应该 收到 这 最 信用 ?

安见我韩某不应得头功耶?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ɑːmi] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðem; ðəm] . . .
If it weren't for my army defeating them . . .
如果 它 不是 为了 我的 军队 击败 他们 . . .

若无我一军挫之,

[ðə; ði] ['enəmi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
The enemy rushed forward with all their might .
这 敌人 匆忙 向前 和 全部 他们的 可能 .

敌人以全力争趋,

[ai][fɪə(r)]['iːv(ə)n][wuː] [jɔŋjuːə] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] .
I fear even Wu Yonghua would be unable to withstand them .
我 害怕 甚至 吴 永华 会 是 无法 到 经受 他们 .

恐吴用华亦不能抵敌也。”

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪnts] .
From that day forward , there were complaints .
从 那 天 向前 , 那里 是 投诉 .

自此日有怨言。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['sʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒfti] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Or perhaps someone will inform you of the lofty principles ,
或者 也许 某人 将要 通知 你 的 这 高远 原则 ,

或有告知高大节者,

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道:

" [ai][ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ][ˌɑːr iː 'en][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] . "
" I and Da Ren are in charge of military power . "
" 我 和 达 任 是 在 收费 的 军队 力量 . "

“吾与大任实执军权,

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] .
This should be used to encourage the subordinates .
这 应该 是 用过的 到 鼓励 这 下属 .

当藉此以鼓励部将,

[waɪ] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] ?
Why compete for credit ?
为什么 竞争 为了 信用 ?

何必争功?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌdiː 'eɪ][ˌɑːr iː 'en] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][kæmp][æt; ət] - .
Moreover , Da Ren established his camp at Luozishan .
而且 , 达 任 已确立的 他的 营 在 - .

且大任据螺子山为营,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] ,
And in the darkness of night ,
和 在 这 黑暗 的 夜晚 ,

又在黑夜之中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [ðæt] ['ɑːmi] [ə'tæks] [ðə; ði] ['enəmi] ,
It is only when that army attacks the enemy ,
它 是 仅有的 什么时候 那 军队 攻击 这 敌人 ,

是只有彼军攻敌,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['enəmi] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
There is no enemy force to attack them .
那里 是 不 敌人 力量 到 攻击 他们 .

断无敌军攻彼也。

[wuː] [jɔŋjuːə] [wɒz; wəz] [pə'zɪʃnd] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] .
Wu Yonghua was positioned to block the enemy's advance .
吴 永华 曾是 定位 到 堵塞 这 敌人的 进步 .

吴用华实当敌军来路之冲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][bəuθ] [kɪl] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [siːz] [flægz] .
It can both kill generals and seize flags .
它 能 两个都 杀 将军们 和 抢占 旗帜 .

既能斩将搴旗，

[rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs]
Recorded as the first meritorious service
记录 作为 这 第一的 有功绩的 服务

录为头功，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] ?
How could it not be appropriate ?
如何 可以 它 不是 是 合适的 ?

安得不宜？”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [hæn] ['dɛrən] .
Therefore , Gao Dajie harbored resentment towards Han Daren .
所以 , 高 大街 藏匿 怨恨 向 韩 达伦 .

因此高大节对于韩大任之怨望，

['əʊnli][ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
Only the deceitful do not know ,
仅有的 这 欺骗性的 做 不是 知道 ,

惟诈不知，

[ɔːl] ['mætəz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hæn] ['dɛrən] .
All matters will still be discussed with Han Daren .
全部 事情 将要 仍然 是 讨论 和 韩 达伦 .

诸事仍与韩大任商酌。

[haʊ'evə(r)] , [ˌdiː 'eɪ][jiː][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [piːs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Da Yi was not at peace with it .
然而 , 达 易 曾是 不是 在 和平 和 它 .

惟大任意未释然，

[θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)l] .
Thoughts were tainted by a great moral principle .
想法 是 受污染的 经过 一个 伟大的 道德 原则 .

思倾陷大节。

[ˌeɪtʃjuː] - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv]['huːɪ] - , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃænʃɑː] .
Hu Guozhu , the son - in - law of Hui Sangui , returned to Changsha .
胡 - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 惠 - , 返回 到 长沙 .

会三桂驸马胡国柱回镇长沙，

[bɪkəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [went] [ɒn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Because the Xia state's prime minister went on an expedition ,
因为 这 夏 州的 主要的 部长 去 在 一个 远征 ,

因夏国相出征，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [kən'sɪdəd] ['tʃænʃɑː] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] .
San Gui considered Changsha a strategically important location .
圣 图形用户界面 经过考虑的 长沙 一个 战略性地 重要的 地点 .

三桂以长沙为四冲之地，

[ˈɔːlsəʊ][ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [juːzuː] ,
Also in response to Yuezhou ,
还 在 回复 到 岳州 ,

兼因应岳州、

[ðə; ði] [ˈɑːmiz] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][ænd; ənd][ˈdʒjɑːŋˈʃiː]
The armies of Jingzhou and Jiangxi
这 军队 的 荆州 和 江西

荆州及江西各军，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˈtʃæŋˈʃɑː] .
It is essential to have a high - ranking official stationed in Changsha .
它 是 基本的 到 有 一个 高的 - 排行 官方的 驻 在 长沙 .

非有重员驻镇长沙不可，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌeɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Therefore , Hu Guozhu was appointed to this position .
所以 , 胡 - 曾是 任命 到 这 位置 .

故以胡国柱当此任。

[ˌdiː ˈeɪ] - , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
Da Renben , the nephew of the pillar of the nation , was appointed .
达 - , 这 侄子 的 这 支柱 的 这 国家 , 曾是 任命 .

大任本国柱之甥行，

- , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] ,
Guozhu , with his bravery ,
- , 和 他的 勇敢 ,

国柱以其骁勇，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdiːpli] .
I love it deeply .
我 爱 它 深 .

深爱之。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hæn] [ˈdɛrən] [hɜːd] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtʃæŋˈʃɑː] .
Therefore , Han Daren heard that Guozhu had returned to Changsha .
所以 , 韩 达伦 听到 那 - 有 返回 到 长沙 .

故韩大任一闻国柱回长沙，

[dʒi] - :
Ji Xidao :
季 - :

即喜道：

" [ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋgə(r)] . "
" I know how to vent my anger . "
" 我 知道 如何 到 发泄 我的 愤怒 . "

“吾知所以泄吾愤矣。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəpld] .
One should be upright and principled .
一 应该 是 直立 和 有原则的 .

高大节一任，

[ˈəʊnli][ai][ˌeɪ ˈem] [ˈkwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Only I am qualified to take his place .
仅有的 我 是 合格的 到 拿 他的 地方 .

惟吾足以代之也。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈslɑːndə(r)] [ˌeɪtʃˈjuː] - .
He then wrote a letter to slander Hu Guozhu .
他 然后 写道 一个 信 到 诽谤 胡 - .

乃为书献谗于胡国柱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ju'eɪ][ˌel'iː] .
It is said that the Battle of Luozishan was sufficient to capture Yue Le .
它 是 说 那 这 战斗 的 - 曾是 充足的 到 捕获 岳 乐 .
谓螺子山一战本足以擒岳乐，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['veəriəs] [gə'rɪlə] ['fɔːsɪz] , [wɪð'druː] [ˌmɪd'weɪ] .
Gao Dajie , representing various guerrilla forces , withdrew midway .
高 大街 , 代表 各种各样的 游击队 力量 , 退出 中途 .
乃各路游击之师高大节既中道撤回，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [held] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [truːps] [bʌt; bət] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Moreover , Gao Dajie held onto his troops but refused to attack .
而且 , 高 大街 握住 到 他的 军队 但 拒绝 到 攻击 .
且高大节又拥兵不发，

['ðeəfɔː(r)] , [ju'eɪ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf] .
Therefore , Yue was able to escape into a carefree life .
所以 , 岳 曾是 有能力的 到 逃脱 进入 一个 畅快 生活 .
故岳乐得逍遥遁去，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [wen] [ju'eɪ][ˌel'iː] [jɪn] " [ænd; ənd] " [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ˌdiː 'eɪ][dʒiː] " [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] .
The words " Wen Yue Le Yin " and " Gao Da Jie " are related .
这 字 " 温 岳 乐 阴 " 和 " 高 达 杰 " 是 有关的 .
闻岳乐阴与高大节相通，

[tʃʊ] [deɪdʒi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] .
Xu Dajie was granted the title of Marquis .
徐 大街 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .
许大节封侯之位，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [naʊ] [kə'mændz] [truːps] [ɪn] .
Gao Dajie now commands troops in Yuanzhou .
高 大街 现在 命令 军队 在 袁州 .
今高大节拥兵袁州，

['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [əb'zɜːv]
Hesitate and observe
犹豫 和 观察
迟疑观望，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['brɪdʒɪn] .
That is the origin .
那 是 这 起源 .
即原于此，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .
等语。

[ˌeɪtʃ'juː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Hu Guozhu heard this ,
胡 - 听到 这 ,
胡国柱听得，

[ai] [ə'griː] [wɪð] [hæn] - ['steɪtmənt] .
I agree with Han Daren's statement .
我 同意 和 韩 - 陈述 .
以韩大任之说为然。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'gen] .
On the one hand , they urged Prime Minister Xia to advance into Jiangxi again .
在 这 一 手 , 他们 敦促 主要的 部长 夏 到 进步 进入 江西 再次 .
一面催夏国相再进江西，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
On one hand , Gao Dajie withdrew and returned to Changsha .
在 一 手 ， 高 大街 退出 和 返回 到 长沙 .

一面撤高大节回长沙，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [juːzuː]
To assist in the battle in Yuezhou
到 协助 在 这 战斗 在 岳州

往岳州助战，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['liːdə(r)] .
Instead , he ordered Gao Dajie to hand over his military power to a great leader .
反而 ， 他 订购 高 大街 到 手 超过 他的 军队 力量 到 一个 伟大的 领导者 .

反令高大节以兵权交于大任。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
Listen to the important matters .
听 到 这 重要的 事情 .

大节听得，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'plaɪ][tuː; tə] - .
That is , reply to Guozhu .
那 是 ， 回复 到 - .

即回复国柱，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [hæz; həz] [sək'siːdɪd]
To say that the military has succeeded
到 说 那 这 军队 有 成功了

谓军事得手，

[fæŋ] [wɪl] [əd'vɑːns] [streɪt] ['ɪntuː][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Fang will advance straight into Jiangnan .
方 将要 进步 直的 进入 江南 .

方将直进江南，

[juːzuː] [wɒz; wəz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][baɪ][mɑː][baʊ] .
Yuezhou was presided over by Ma Bao .
岳州 曾是 主持 超过 经过 马 包 .

岳州有马宝主持，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The troop strength is sufficient .
这 部队 力量 是 充足的 .

兵力已足，

[ɪf] [ɪts] ['juːsləs] , [ðen] [help] [ə'gen] .
If it's useless , then help again .
如果 它是 无用 ， 然后 帮助 再次 .

无用再助，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Guozhu was furious .
- 曾是 狂怒 .

国柱大怒，

- [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] ['ɔːdərs] [baɪ] ['liːdɪŋ] [truːps] .
Naiyi believed in the great principle of resisting orders by leading troops .
- 相信 在 这 伟大的 原则 的 抵抗 订单 经过 领导 军队 .

乃益信大节拥兵抗命，

[hæn] - [wɜːdz] [siːm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['kredəb(ə)l] .
Han Daren's words seem even more credible .
韩 - 字 似乎 甚至 更多的 可信的 .

韩大任之言更觉可信，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [baɪ][pəʊst][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə]
The order was immediately dispatched by post to the army headquarters to
这 命令 曾是 立即地 已派出 经过 邮政 到 这 军队 总部 到
['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] .
carry out the great mission .
携带 出去 这 伟大的 使命 .

立发令由驿驰大节军中，

[gɪv] ['ɔːdərs] [ɪ'miːdiətli] .
Give orders immediately .
给 订单 立即地 .

立令即行交代。

['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɒfti] [aɪ'diəl] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [stɪl] [felt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Even with his lofty ideals , Gao Dajie still felt he had missed an opportunity
甚至 和 他的 高远 理想 , 高 大街 仍然 毛毡 他 有 错过 一个 机会
.
.
.

高大节犹以为坐失机会，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] ['endləsli] .
He sighed and complained endlessly .
他 叹了口气 和 抱怨 不休 .

嗟怨不已。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

来使道：

[ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɪl] ['driːmɪŋ] ?
Is the general still dreaming ?
是 这 一般的 仍然 做梦 ?

“将军尚在梦中耶?

['dʒen(ə)rəl][hæn][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [baɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][hjuːz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
General Han is a relative by marriage to Hu's son - in - law .
一般的 韩 是 一个 相对的 经过 婚姻 到 胡的 儿子 - 在 - 法律 .

韩将军乃胡驸马之姻党也。

[ˌeɪtʃjuː]['fjuːmə][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Hu Fuma is exceptionally talented and resourceful .
胡 富马 是 非常 才华横溢 和 足智多谋 .

胡驸马才略优长，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['lisən] [tuː; tə][ðə; ði]['wɪlf(ə)l][ænd; ənd] [kə'priːʃəs] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] .
And the one that listens to the willful and capricious is the shortest .
和 这 一 那 听着 到 这 任性的 和 任性 是 这 最短 .

而偏听任性的是其最短。

['dʒen(ə)rəl][hæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] .
General Han had already stated this beforehand .
一般的 韩 有 已经 声明 这 预先 .

韩将军既言于先，

[ɪts] [ɔːl'redi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃ(ə)n] .
It's already like a preconceived notion .
它是 已经 喜欢 一个 先入为主的 概念 .

已如先入为主，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] ,
Although the general had a hundred mouths ,
虽然 这 一般的 有 一个 百 嘴 ,

将军虽有百口，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɒsəbli] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ?
How can one possibly explain it ?
如何 能 一 可能 解释 它 ?

焉能分辩也？”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bɪ'treɪd]
It was only at this point that Gao Dajie realized he had been betrayed
它 曾是 仅有的 在 这 观点 那 高 大街 已实现 他 有 到过 背叛
[baɪ][hæn] ['dɛrən] .
by Han Daren .
经过 韩 达伦 .

高大节至此时方知为韩大任所卖，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
" National affairs in the future ,
" 国家的 事务 在 这 未来 ,

“今后国家大事，

" [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] . "
" They will surely destroy us . "
" 他们 将要 一定 破坏 我们 . "

将断送此辈之手矣。”

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hæn] ['dɛrən] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Then they invited Han Daren into the tent .
然后 他们 受邀 韩 达伦 进入 这 帐篷 .

乃请韩大任入帐，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] :
This is called the Way :
这 是 称为 这 方式 :

谓之道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˌeɪtʃ'juː][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] . . . "
" The Imperial Son - in - Law Hu has given the order . . . "
" 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 胡 有 给定 这 命令 . . . "

“胡驸马有令，

['mɪlətri] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Military power was entrusted to the general .
军队 力量 曾是 受托 到 这 一般的 .

以军权付于将军。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I have no disagreement with the general .
我 有 不 分歧 和 这 一般的 .

吾与将军本无意见，

[fæŋ] [tʃiː] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
Fang Qi worked together with one heart and one mind .
方 齐 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

方期同心协力，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共成大功。

[naʊ] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] .
Now , someone has been punished for winning .
现在 , 某人 有 到过 受到惩罚 为了 获胜 .

今某以得胜获咎，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was not unexpected .
这 曾是 不是 意外 .

诚非所料。

[maɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['meɪkɪŋ] ['prəʊgres] [ɪz]
My reason for not making progress is
我的 原因 为了 不是 制作 进步 是

吾之迟迟未进者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] [wɪl] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['næn'tʃæŋ] .
It is likely that Prime Minister Xia will advance into Nanchang .
它 是 可能 那 主要的 部长 夏 将要 进步 进入 南昌 .

殆欲夏丞相既进南昌，

[wɪð] [strɒŋ] ['steɪˌɪŋ] ['paʊə(r)] ,
With strong staying power ,
和 强的 入住 力量 ,

后劲既坚，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [əd'vɑːns] .
This would allow for a long and decisive advance .
这 会 允许 为了 一个 长的 和 决定性 进步 .

方好长驱大进耳。

[ˌdʒuː'dʒiː'æŋ][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [hʌb] [kə'nektɪŋ] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] .
Jiujiang is a vital transportation hub connecting several provinces .
九江 是 一个 必不可少的 运输 中心 连接 一些 省份 .

九江为数省咽喉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kɒnstənt] ['wɔːfeə(r)] .
It is a place of constant warfare .
它 是 一个 地方 的 持续的 战争 .

乃四战之地，

['naɪðə(r)] ['faɪtɪŋ] [nɔː(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
Neither fighting nor defending is easy .
两者都不 斗争 也不 防守 是 简单的 .

战守皆非易事，

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] . "
" General , you should strive to do so . "
" 一般的 , 你 应该 努力 到 做 所以 . "

将军勉之可也。"

[hæn] ['dɛrən] ['sʌmtaɪmz] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
Han Daren sometimes looked ashamed .
韩 达伦 有时 看起来 羞愧 .

韩大任时有惭色，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] . . .
Having finished explaining his principles , Gao Dajie . . .
拥有 完成的 解释 他的 原则 , 高 大街 . . .

高大节交代既讫，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He then returned to Changsha with his personal guards .
他 然后 返回 到 长沙 和 他的 个人的 守卫 .

即随带亲兵再回长沙。

['ɑːftə(r)] [hæn] ['dɛrən] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] ,
After Han Daren took over the leadership of the entire army from Gao Dajie ,
后 韩 达伦 采取 超过 这 领导 的 这 全部的 军队 从 高 大街 ,

韩大任自代高大节领了全军之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [streɪt] ['ɪntuː] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
That is , to lead troops straight into Jiujiang .
那 是 , 到 带领 军队 直的 进入 九江 .

即提兵直入九江，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] ,
To make a great advance ,
到 制作 一个 伟大的 进步 ,

欲长驱大进，

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
Even before the Xia state's army arrived ,
甚至 前 这 夏 州的 军队 到达的 ,

更不待夏国相兵到，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] .
The Xia state minister retreated to Liling .
这 夏 状态 部长 撤退 到 丽玲 .

夏国相退到醴陵，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['mɪlətri] [rɪ'pɔːt] ,
Having just received Gao Dajie's military report ,
拥有 只是 已收到 高 - 军队 报告 ,

甫接得高大节军报，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] - ,
Knowing that the Qing general Jianwang and General Hilgen ,
会心 那 这 青 一般的 - 和 一般的 - ,

知道清将简王及将军希尔根，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] .
Because they wanted to gain merit , they had already advanced their troops to Nanchang .
因为 他们 通缉 到 获得 优点 , 他们 有 已经 先进的 他们的 军队 到 南昌 .

因图争功已先进兵南昌，

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] - , [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] .
In the battle of Luozishan , Yue Le was decisively defeated .
在 这 战斗 的 - , 岳 乐 曾是 果断地 战败 .

又在螺子山一战已大败岳乐，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [kəm'pliːt] [sək'ses] .
They achieved complete success .
他们 已达成 完全的 成功 .

得了全功。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Xia Guoxiang said happily :
夏 国祥 说 快乐地 :

夏国相喜道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ɪz] ['seɪfli] ['ʌndə(r)] [maɪ] [kən'trəʊl] . "
" Now the entire province of Jiangxi is safely under my control . "
" 现在 这 全部的 省 的 江西 是 安全 在下面 我的 控制 . "

“今番江西一省才安稳为我所有也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['ɔːdə(r)] .
At that time , Prime Minister Xia was still unaware that Hu Guozhu had withdrawn Gao Dajie's order .
在 那 时间 , 主要的 部长 夏 曾是 仍然 不知情 那 胡 - 有 撤回 高 - 命令 .

是时夏国相仍未知胡国柱有撤回高大节一事，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['lɪlɪŋ] [tuː; tə] .
He then led his troops directly from Liling to Pingxiang .
他 然后 引领 他的 军队 直接地 从 丽玲 到 平祥 .

即督兵复由醴陵直出萍乡，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['næn'tʃæŋ] .
They set off again for Nanchang .
他们 放 离开 再次 为了 南昌 .

复向南昌进发。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [kɪŋ] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] - ,
It turns out that King Jane and his general Hilgen ,
它 转弯 出去 那 国王 简 和 他的 一般的 - ,

原来简王及军将希尔根，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] ,
Upon hearing that Yue Le had been defeated by Gao Dajie ,
之上 听力 那 岳 乐 有 到过 战败 经过 高 大街 ,

自听得岳乐败于高大节之手，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

即弃城而遁，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['efətləs] .
Therefore , the arrival of the Xia state prime minister was effortless .
所以 , 这 到达 的 这 夏 状态 主要的 部长 曾是 毫不费力 .

故夏国相到时殊不费力，

['næn'tʃæŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'kæptʃə] .
Nanchang has been recaptured .
南昌 有 到过 重新捕获 .

已复得南昌。

[dʒʌst] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [dʒaʊz] ['lɒfti] ['kærəktə(r)] ,
Just wanting to know about Zhao's lofty character ,
只是 想要 到 知道 关于 赵氏 高远 特点 ,

正欲知照高大节，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Make it go straight out of Jiujiang ,
制作 它 去 直的 出去 的 九江 ,

使直出九江，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rektli] [aʊt] [ɒv; əv] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
It went directly out of Poyang Lake .
它 去 直接地 出去 的 鄱阳 湖 .

自己直出鄱阳湖，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] ['neɪv(ə)l] [sə'pɔːt] ,
To cut off the Qing Dynasty's naval support ,
到 切 离开 这 青 王朝的 海军 支持 ,

以断清朝水师接应，

['fɒləʊɪŋ] [ju'eɪ] [ˌel'iː] ,
Following Yue Le ,
下列的 岳 乐 ,

并蹑岳乐之后，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [kɪŋ] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ɒv; əv] [mɪn] [tuː; tə] . . .
On the one hand , he urged King Geng Jingzhong of Min to . . .
在 这 一 手 , 他 敦促 国王 耿 京中 的 敏 到 . . .

一面又催闽王耿精忠，

[tɜːn] [ðə; ði] [truːps] [bæk] .
Turn the troops back .
转动 这 军队 后退 .

将人马折回，

[streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒə'dʒjɑːn] ,
Straight out of Zhejiang ,
直的 出去 的 浙江省 ,

直出浙江，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ɪn] [θriː] [ruːts] .
They advanced in three routes .
他们 先进的 在 三 路线 .

分三路而进，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [wɪð'drɔːn] .
Suddenly it was reported that Gao Dajie's work had been withdrawn .
突然 它 曾是 据报道 那 高 - 工作 有 到过 撤回 .

忽报高大节已被撤回，

[naʊ] , [hæn] ['dɛrən] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .
Now , Han Daren is appointed to lead the entire army .
现在 , 韩 达伦 是 任命 到 带领 这 全部的 军队 .

今以韩大任代领全军,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
They have already headed towards Jiujiang .
他们 有 已经 标题 向 九江 .

已望九江去了也。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [saɪd] :
Xia Guoxiang stamped his feet and sighed :
夏 国祥 盖章 他的 脚 和 叹了口气 :

夏国相跌足叹道:

" [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] , [bʌt; bət] [læk] [ðə; ði] ['wɪzdəm]
" He has the courage to shoulder great responsibilities , but lacks the wisdom
" 他 有 这 勇气 到 肩膀 伟大的 职责 , 但 缺乏 这 智慧
[tuː; tə][plæn][ðem; ðəm] [aʊt] . "
to plan them out . "
到 计划 他们 出去 . "

“大任虽勇有余而谋不足,

[kæn; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Can be appointed as a subordinate official ,
能 是 任命 作为 一个 下属 官方的 ,

可以任偏裨,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] .
They are certainly not up to the task .
他们 是 当然 不是 向上 到 这 任务 .

必不足以当重任也。

[naʊ] , [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [əd'vɑːnsɪz] ['laɪtli] .
Now , the detachment advances lightly .
现在 , 这 分离 进展 轻轻 .

今偏师轻进,

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
That was a miscalculation .
那 曾是 一个 误算 .

即为失算矣,

[ɪts] [dɪ'fiːt] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Its defeat is imminent .
它是 击败 是 迫在眉睫 .

其败可立待也。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huːz] [aɪ'dɪə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
I don't know whose idea it was .
我 不 知道 谁 主意 它 曾是 .

不知谁人主意,

[wɪð'drɔː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] ,
Withdraw Gao Dajie ,
提取 高 大街 ,

撤回高大节,

[wʌn] [mis'teik] [led][tuː; tə] [ðɪs] !
One mistake led to this !
一 错误 引领 到 这 !

一误至此!”

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The conversation was not over yet .
这 对话 曾是 不是 超过 然而 .

说犹未已，

['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
messenger from Gao Dajie has arrived with a letter .
信使 从 高 大街 有 到达的 和 一个 信 .

已报高大节使人赍函来到。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Xia Guoxiang opened and read it on the table .
夏 国祥 打开 和 读 它 在 这 桌子 .

夏国相就在案上拆开一阅，

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [baɪ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ]
He was entrusted with a great responsibility by the Prime Minister , despite being
他 曾是 受托 和 一个 伟大的 责任 经过 这 主要的 部长 , 尽管 存在
[ə; eɪ] [mɪə(r)] ['mɪlətri] [mæn] .
a mere military man .
一个 仅仅 军队 男人 .

大节以一介武夫荷相国委任，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
He also received the favor of the Emperor of the Great Zhou Dynasty .
他 还 已收到 这 偏爱 的 这 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 .

又蒙大周皇帝恩宠，

[ðəʊ] [ðeə(r)] ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['splætə] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Though their livers and brains were splattered on the ground ,
尽管 他们的 肝脏 和 大脑 是 溅射 在 这 地面 ,

虽肝脑涂地，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
That is what is meant by one's true nature .
那 是 什么 是 意思是 经过 一个人的 真的 自然 .

方称本心。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['strætɪdʒaɪzɪŋ] .
Unfortunately , he was not good at strategizing .
很遗憾 , 他 曾是 不是 好的 在 制定策略 .

奈以不善将将，

['iːv(ə)n] [ɪn] ['vɪktəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .
Even in victory , it is still a disgrace .
甚至 在 胜利 , 它 是 仍然 一个 耻辱 .

虽胜犹辱也。

[hiː; hi] [ʃeəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æks] [wɪð] [hæn] ['dərən] , ['demənstreɪtɪŋ] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
He shared the imperial axe with Han Daren , demonstrating great integrity .
他 共享 这 帝国 斧头 和 韩 达伦 , 演示 伟大的 正直 .

大节与韩大任同受节钺，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] [ænd; ənd] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] .
We have always been of one mind and worked together .
我们 有 总是 到过 的 一 头脑 和 工作 一起 .

自昔同心戮力，

[sək'ses] [ɪn] [ɔːl] [en'devəz] .
Success in all endeavors .
成功 在 全部 努力 .

所向有功。

[sɪns] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [æt; ət] - ['maʊntən] ,
Since the battle at Luozi Mountain ,
自从 这 战斗 在 - 山 ,

自螺子山一战，

[ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] [tɑːsk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [wuː] [jɔŋjuːə] [blɒk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] .
The crucial task was to have Wu Yonghua block the enemy's advance .
这 至关重要的 任务 曾是 到 有 吴 永华 堵塞 这 敌人的 进步 .

大节以吴用华当敌军来路之冲，

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [flægz] .
He alone is capable of slaying generals and capturing flags .
他 独自的 是 有能力的 的 杀戮 将军们 和 捕捉 旗帜 .

独能斩将搴旗，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .
Therefore , the meritorious individuals are recorded .
所以 , 这 有功绩的 个人 是 记录 .

故录功首，

[fæŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Fang intended to use this to encourage his subordinates .
方 故意的 到 使用 这 到 鼓励 他的 下属 .

方欲借此鼓励偏裨，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['ɪntuː] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , this led to a great responsibility accumulating into resentment .
不料 , 这 引领 到 一个 伟大的 责任 累积 进入 怨恨 .

不意因是而大任积成怨府，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] , [jɪn] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [meɪd] ['friːkwənt] ['vɪzɪts] .
It is said that during the Great Festival , Yin and Yue Le made frequent visits .
它 是 说 那 期间 这 伟大的 节日 , 阴 和 岳 乐 制成 频繁 访问 .

谓大节阴与岳乐往来，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [truːps] [ɪn] .
Therefore , he commanded troops in Yuanzhou .
所以 , 他 命令 军队 在 袁州 .

故拥兵袁州，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [ækt] .
They remain on the sidelines and do not act .
他们 保持 在 这 场边 和 做 不是 行为 .

观望不出。

[ˌeɪtʃ'juː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] .
Hu the Imperial Son - in - Law was unaware .
胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 曾是 不知情 .

胡驸马不察，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [rɪ'vəʊkt] .
The military power of the General was revoked .
这 军队 力量 的 这 一般的 曾是 撤销 .

立撤大节军权。

[ɪf] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪk'spleɪnd] ,
If the major principles are not explained ,
如果 这 主要的 原则 是 不是 解释 ,

大节若不交代，

['æksiːz][ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['fɒləʊ] .
Axes and halberds would surely follow .
轴 和 戟 会 一定 跟随 .

恐斧钺随之矣。

['feɪljə(r)] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['djuːtiz] ['prɒpəli] ['djʊərɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taɪmz]
Failure to perform duties properly during important times
失败 到 履行 职责 适当地 期间 重要的 时代

大节奉职无状，

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

夫复何言？

[ai] [naʊ] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ˌʌndə'teɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] .
I now hear that the great mission has been undertaken and the troops are advancing .
我 现在 听到 那 这 伟大的 使命 有 到过 已 和 这 军队 是 前进 .

今闻大任已督兵前进，

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [left] [bæŋk][frɒm; frəm][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
We intend to cross the left bank from Jiujiang .
我们 打算 到 叉 这 左边 银行 从 九江 .

欲从九江渡过左岸。

[jæŋ] [dʒiː] , [ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
Yang Jie , a veteran of the Qing Dynasty , was an experienced military commander .
杨 杰 , 一个 老将 的 这 青 王朝 , 曾是 一个 经验丰富的 军队 指挥官 .

以清将杨捷老于戎行，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [tɑːsk] .
He is no match for the great task .
他 是 不 匹配 为了 这 伟大的 任务 .

大任非其敌手。

[ɔːl'ðəʊ] [ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Yue Le was defeated ,
虽然 岳 乐 曾是 战败 ,

且岳乐虽败，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [truːps] .
There are still tens of thousands of strong troops .
那里 是 仍然 十 的 数千 的 强的 军队 .

犹有劲旅数万，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['dʒiː'lɪn] [hɔːs] [tiːm] ,
Accompanied by the Jilin horse team ,
伴随 经过 这 吉林 马 团队 ,

配以吉林马队，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
This should not be underestimated .
这 应该 不是 是 低估 .

未可轻视。

[ju'eɪ][ˌel'iː][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə]['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
Yue Le has now retreated to Poyang Lake .
岳 乐 有 现在 撤退 到 鄱阳 湖 .

今岳乐退驻鄱阳湖，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði]['neɪvi] ,
Join forces with the navy ,
加入 力量 和 这 海军 ,

与水师相合，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .
The momentum has been restored .
这 势头 有 到过 恢复 .

声势复张，

[ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː][hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The internal troubles in Jiangxi have not yet been resolved .
这 内部的 麻烦 在 江西 有 不是 然而 到过 已解决 .

是江西内患依然未清也。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [truːps] [hæv; həv] [nɒt] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] ,
If the Prime Minister's troops have not arrived in Nanchang ,
如果 这 主要的 部长 军队 有 不是 到达的 在 南昌 ,

相国兵力若未到南昌，

[ju'eɪ][ˌel'iː][ɪz][nɒt] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Yue Le is not unlikely to assume a great responsibility .
岳 乐 是 不是 不太可能 到 认为 一个 伟大的 责任 .

岳乐不难蹑大任之后，

[jæŋ] [dʒiː][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪm] .
Yang Jie could also compete with him .
杨 杰 可以 还 竞争 和 他 .

杨捷亦可角其前，

[jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪtnəs] , [wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Yang Jie , who was destined for greatness , was invincible .
杨 杰 , WHO 曾是 注定 为了 伟大 , 曾是 无敌 .

是大任即不败杨捷，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ju'eɪ][ˌel'iː] .
They will also be defeated by Yue Le .
他们 将要 还 是 战败 经过 岳 乐 .

亦当败于岳乐矣。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
The Prime Minister is shrewd and calculating .
这 主要的 部长 是 精明 和 计算 .

相国老谋深算，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] ,
For the sake of the overall national interest ,
为了 这 清酒 的 这 全面的 国家的 兴趣 ,

为国家大局计，

[wɒt] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] ?
What method can be used to resolve the aftermath ?
什么 方法 能 是 用过的 到 解决 这 后果 ?

将何法以善其后乎？

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ə'naʊnst] .
This is hereby announced .
这 是 特此 宣布 .

谨此布达。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

区区伏惟荃察。

[ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] [bəʊz] ['diːpli] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
The guilty party bows deeply in high esteem .
这 有罪的 派对 弓 深 在 高的 尊重 .

罪将高大节顿首

['ɑːftə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Xia Guoxiang finished reading ,
后 夏 国祥 完成的 阅读 ,

夏国相看罢，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Gao Dajie is truly a talented general . "
" 高 大街 是 真的 一个 才华横溢 一般的 . "

“高大节真将才也，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['wɒriə(r)] .
I dare not regard him as a mere warrior .
我 敢 不是 看待 他 作为 一个 仅仅 战士 .

吾不敢以武夫视之。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
The current situation ,
这 当前的 情况 ,

今日局面，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [liːv] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
I can no longer leave Poyang Lake .
我 能 不 更长 离开 鄱阳 湖 .

吾不能复出鄱阳湖矣，

[wiː; wi][mʌst; məst] [həʊp] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] .
We must hope to advance from Yuanzhou .
我们 必须 希望 到 进步 从 袁州 .

须望袁州进发，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsks] .
This is to support those who are entrusted with important tasks .
这 是 到 支持 那些 WHO 是 受托 和 重要的 任务 .

以援应大任也。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He then gave orders to the three armies .
他 然后 给予 订单 到 这 三 军队 .

便下令三军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
They headed straight for Yuanzhou .
他们 标题 直的 为了 袁州 .

直趋袁州。

['ɑːftə(r)][ju'eɪ] [lɛz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] ,
After Yue Le's defeat and retreat ,
后 岳 le's 击败 和 撤退 ,

且说岳乐自败走后，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tuː; tə] ['poʊjæŋ] [leɪk] .
They retreated to Poyang Lake .
他们 撤退 到 鄱阳 湖 .

退至鄱阳湖。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [kɪŋ] [dʒeɪn] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] - [ə'raɪvd] .
Soon after , King Jane and General Hilgen arrived .
很快 后 , 国王 简 和 一般的 - 到达的 .

不多时简王及将军希尔根亦奔到。

[ðə; ði] [tuː] [met] [ju'eɪ] [ˌel'iː] ,
The two met Yue Le ,
这 二 遇见 岳 乐 ,

二人见了岳乐，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
He already looked ashamed .
他 已经 看起来 羞愧 .

已有惭色。

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] , "
" The two of you have suddenly arrived here , "
" 这 二 的 你 有 突然 到达的 这里 , "

“两位忽然至此，

[hæz; həz] ['næn'tʃæŋ] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ?
Has Nanchang already fallen ?
有 南昌 已经 倒下 ?

得毋南昌已失守乎？”

[kɪŋ] [dʒeɪn] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
King Jane could not answer .
国王 简 可以 不是 回答 .

简王不能答。

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] . "
" My position with you in the court is that of a close relative . "
" 我的 位置 和 你 在 这 法庭 是 那 的 一个 关闭 相对的 . "

“吾与君于朝廷位为至亲，

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Given the overall situation in the world ,
鉴于 这 全面的 情况 在 这 世界 ,

观天下大局如此，

[dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [wɜːk] [tə'geðə(r)] ,
Just when we work together ,
只是 什么时候 我们 工作 一起 ,

正当同心协力，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [aɪ 'tiː] .
In order to eliminate it .
在 命令 到 排除 它 .

以图肃清。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn] [wɒt] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
There's no need to dwell on what happened before .
有 不 需要 到 住 在 什么 发生 前 .

今前事可不必多说，

['əʊnli][baɪ] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ˌðeər'ɑːftə(r)]
Only by planning to achieve success thereafter
仅有的 经过 规划 到 达到 成功 此后

惟图此后奏功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə][həʊld] ['grʌdʒɪz] ['əʊvə(r)][pɑːst] [ɪ'vents] .
It is even more inappropriate to hold grudges over past events .
它 是 甚至 更多的 不当 到 抓住 怨恨 超过 过去的 活动 .

更不宜以前事芥蒂也。”

[wen] [prɪns] [dʒiː'æn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Prince Jian arrived at this point ,
什么时候 王子 建 到达的 在 这 观点 ,

简王至此，

[ai][baʊ; bəʊ][maɪ] [hed] [ænd; ənd] [kən'fes] [maɪ] [gɪlt] .
I bow my head and confess my guilt .
我 弓 我的 头 和 承认 我的 有罪 .

顿首伏罪。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ə; eɪ]['letə(r)][hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ['neɪvi] .
A letter has been sent to Yang Jie , the admiral of the Yangtze River Navy .
一个 信 有 到过 发送 到 杨 杰 , 这 上将 的 这 长江 河 海军 .

已报驻长江水师提督杨捷已有书到来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] ['dɛrən] [hæz; həz] [rɪ'pleɪsd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
It is said that Han Daren has replaced Gao Dajie as commander .
它 是 说 那 韩 达伦 有 替换 高 大街 作为 指挥官 .

谓韩大任已代高大节为帅，

[wiː; wi] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [streɪt] [ə'hed] .
We will cross the river straight ahead .
我们 将要 叉 这 河 直的 前方 .

将直行渡江，

[ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know how to defeat it .
我 知道 如何 到 击败 它 .

吾知所以破之矣，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [njuː] [ðæt] [hæn] ['dɛrən] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː]
However , if the Prime Minister of Xia knew that Han Daren was advancing too
然而 , 如果 这 主要的 部长 的 夏 知道 那 韩 达伦 曾是 前进 也
['iːzəli] ,
easily ,
容易地 ,

惟夏国相若知韩大任轻进，

[mʌst; məst] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ,
Must observe the troops in Yuanzhou ,
必须 观察 这 军队 在 袁州 ,

必观兵袁州、

[ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ]['eəriə] ,
Jiujiang area ,
九江 区域 ,

九江一带，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,
In the name of support ,
在 这 姓名 的 支持 ,

以为声援，

[wiː; wi][kæn; kən] [tʃuːz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ðem; ðəm] .
We can choose the key points to attack and break through them .
我们 能 选择 这 钥匙 积分 到 攻击 和 休息 通过 他们 .

可以择伏要而破之，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Yue Le read the letter .
岳 乐 读 这 信 .

岳乐看罢来信，

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ə'pɔɪntɪd] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
At that time , the Qing Dynasty appointed Dong Weiguo as the Governor - General
在 那 时间 , 这 青 王朝 任命 董 卫国 作为 这 州长 - 一般的
[ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
of Jiangxi .
的 江西 .

时清朝方以董卫国为江西总督，

[hiː; hi] [led] - , - [tru:ps] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] .
He led 50 , 000 troops to Nanchang .
他 引领 - , - 军队 到 南昌 .

带兵五万前赴南昌。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] .
Yue Le then discussed it with Dong Weiguo .
岳 乐 然后 讨论 它 和 董 卫国 .

岳乐即与董卫国商议，

['ɔːdə(r)] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [də'rektli] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] .
Order Dong Weiguo to lead his troops directly to Nanchang .
命令 董 卫国 到 带领 他的 军队 直接地 到 南昌 .

令董卫国先领军直趋南昌，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
After the succession of the Xia state's prime minister .
后 这 演替 的 这 夏 州的 主要的 部长 .

以截夏国相之后。

[ju'eɪ] [lɛfuː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [prɪns] [dʒiː'æn][ænd; ənd] - ,
Yue Lefu , along with Prince Jian and Hillgen ,
岳 乐福 , 沿着 和 王子 建 和 - ,

岳乐复与简王及希尔根，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] ['ɪntuː] ,
Leading his troops straight into Yuanzhou ,
领导 他的 军队 直的 进入 袁州 ,

率人马直入袁州，

[tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
To intercept the prime minister .
到 截距 这 主要的 部长 .

以截国相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
At that time , the Prime Minister was unaware that Dong Weiguo had arrived .
在 那 时间 , 这 主要的 部长 曾是 不知情 那 董 卫国 有 到达的 .

时国相不知董卫国已到，

['əʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] ['ɡærɪsn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] , ['næn'tʃæŋ] .
Only two thousand soldiers were left to garrison the provincial capital , Nanchang .
仅有的 二 千 士兵 是 左边 到 驻军 这 省级 首都 , 南昌 .

只留兵二千驻守南昌省城。

[ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ju'eɪ][ˌel'iː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [kɪŋ] [dʒiː'æn][ænd; ənd] - , [hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə]
Hearing that Yue Le , along with King Jian and Hilgen , had gone to Yuanzhou
听力 那 岳 乐 , 沿着 和 国王 建 和 - , 有 已消失 到 袁州

[tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
to demand a battle ,
到 要求 一个 战斗 ,

听得岳乐与简王及希尔根同出袁州索战，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] :
The Prime Minister of Xia was surprised :
这 主要的 部长 的 夏 曾是 惊讶 :

夏国相惊道：

" [kɪŋ] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði][mɪə(r)] [twæŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] . "
" King Jian was like a bird startled by the mere twang of a bow . "
" 国王 建 曾是 喜欢 一个 鸟 惊慌 经过 这 仅仅 颤音 的 一个 弓 . "

“简王乃惊弓之鸟，

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Yue Le was also a defeated general .
岳 乐 曾是 还 一个 战败 一般的 .

岳乐亦败军之将，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [kʌm] [aʊt] ,
Now that they have all come out ,
现在 那 他们 有 全部 来 出去 ,

今一旦尽出，

[hæz; həz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ?
Has reinforcements already arrived in Yuanzhou ?
有 增援部队 已经 到达的 在 袁州 ?

袁州得毋救兵已至乎？”

[ɡwoʊ] - , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Guo Zhuangmou , a subordinate general at the time
郭 - , 一个 下属 一般的 在 这 时间

时部将郭壮谋，

[hiː; hi][wɒz; wəz][gwoʊ] - [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
He was Guo Zhuangtu's younger brother .
他 曾是 郭 - 年轻 兄弟 .

乃郭壮图之弟，

[fæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Fang Congguo was in the army .
方 - 曾是 在 这 军队 .

方从国相军中，

[ðen] [hiː; hi] [ədˈvɑːnst] :
Then he advanced :
然后 他 先进的 :

乃进道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ai][hæv; həv] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)] ,
" Although I have come this far ,
" 虽然 我 有 来 这 远的 ,

“吾虽至此，

[ˈveri] [ˈwʌrid] .
Very worried .
非常 担心 .

甚忧。

[ˈenəmi] [pəˈliːs] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˈnænˈtʃæŋ] .
Enemy police were stationed in Nanchang .
敌人 警察 是 驻 在 南昌 .

南昌设有敌警，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mɪə(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [ˈnænˈtʃæŋ] . "
I fear that a mere two thousand men will not be able to hold Nanchang . "
我 害怕 那 一个 仅仅 二 千 男人 将要 不是 是 有能力的 到 抓住 南昌 . "

恐区区二千人必守南昌不住也。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

国相道：

" [ðæt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [truː] . "
" That is also true . "
" 那 是 还 真的 . "

“公言亦是。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə][ˈpoʊˌjæŋ] [leɪk] [naʊ] .
It would be better to turn back to Poyang Lake now .
它 会 是 更好的 到 转动 后退 到 鄱阳 湖 现在 .

今不如折出鄱阳湖，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] .
In order to make progress .
在 命令 到 制作 进步 .

以图进取。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangmou said :
郭 - 说 :

郭壮谋道：

" [wɒt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] . "
" What the Prime Minister said is also a good point . "
" 什么 这 主要的 部长 说 是 还 一个 好的 观点 . "

“相国所言亦是一着，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['erə(r)z] .
However , there are errors .
然而 , 那里 是 错误 .

但设有差失，

[bəuθ] [hæn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Both Han Daren's and the other army were defeated .
两个都 韩 - 和 这 其他 军队 是 战败 .

是与韩大任两军俱败矣。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [greɪt] [tɑːsk] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ˌem 'iː] . "
" This great task has ruined me . "
" 这 伟大的 任务 有 毁坏 我 . "

“此大任误了我也。

[ɪf] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['laɪtli] [ə'saɪnd] ,
If one knows that a great responsibility should not be lightly assigned ,
如果 一 知道 那 一个 伟大的 责任 应该 不是 是 轻轻 分配 ,

苟知大任轻出，

[ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ə'laʊ] [kɪŋ] [gɛŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
I will absolutely not allow King Geng to withdraw his army .
我 将要 绝对地 不是 允许 国王 耿 到 提取 他的 军队 .

吾断不令耿王回军。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [dɒŋ] [weːgːoʊ] [æz; əz][ðə; ði]
Suddenly , news arrived that the Qing Dynasty had appointed Dong Weiguo as the
突然 , 消息 到达的 那 这 青 王朝 有 任命 董 卫国 作为 这
['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Governor - General of Jiangxi .
州长 - 一般的 的 江西 .

忽报清朝已令董卫国为江西总督，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [led] - , - [truːps] [streɪt] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] .
He has already led 50 , 000 troops straight to Nanchang .
他 有 已经 引领 - , - 军队 直的 到 南昌 .

已带兵五万直赴南昌去矣。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [saɪd] :
The Prime Minister sighed :
这 主要的 部长 叹了口气 :

国相叹道：

" [dɒŋ] [weːɡːoʊ] [ɪz] [səʊ] [fɑːst] ! "
" Dong Weiguo is so fast ! "
" 董 卫国 是 所以 快速地 ! "

“董卫国如此神速，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒiː'æn] .
He is certainly not comparable to King Jian .
他 是 当然 不是 可比 到 国王 建 .

必非简王可比。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [rɪ'triːt] .
They will surely fight for Pingxiang to cut off our retreat .
他们 将要 一定 斗争 为了 平祥 到 切 离开 我们的 撤退 .

彼必争萍乡以断吾后路。

[ɪf] [ɪz] [lɒst] ,
If Pingxiang is lost ,
如果 平祥 是 丢失的 ,

萍乡若失，

[hiː; hi] [wɪl] [ɡəʊ] [streɪt] [tuː; tə]['huː'næn] .
He will go straight to Hunan .
他 将要 去 直的 到 湖南 .

彼将直出湖南，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The overall situation was shaken .
这 全面的 情况 曾是 摇晃 .

是大局亦震动矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to withdraw the troops .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 .

不如退兵。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He then ordered the three armies to retreat .
他 然后 订购 这 三 军队 到 撤退 .

遂令三军齐退。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ][ˌel'iː] , [ænd; ənd] [prɪns] [dʒiː'æn][bəuθ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
It is said that Prince An , Yue Le , and Prince Jian both came from Yuanzhou .
它 是 说 那 王子 一个 , 岳 乐 , 和 王子 建 两个都 来了 从 袁州 .

且说安王岳乐与简王同出袁州，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][hæd; həd] [tɜːnd] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] ,
Knowing that the Prime Minister of Xia had turned back midway ,
会心 那 这 主要的 部长 的 夏 有 转向 后退 中途 ,

知道夏国相中道折回，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .
He then ordered his generals to pursue them .
他 然后 订购 他的 将军们 到 追求 他们 .

便令诸将追之，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

并谓诸将道：

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [ɡɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][sæn; sɑːn] [ɡiːz] [ˈɑːmi] .
Xia Guoxiang was known as a capable general in San Gui's army .
夏 国祥 曾是 已知 作为 一个 有能力的 一般的 在 圣 GUI的 军队 .

"夏国相在三桂军中号为能将，

[wen] [ðeɪ] [ˌmɪsˈkælkjuleɪt]
When they miscalculate
什么时候 他们 误算

当乘其失算之时，

[ænd; ənd] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .
And pursue them with all their might .
和 追求 他们 和 全部 他们的 可能 .

并力追之。"

\- [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] .
Naliushiergen was stationed in Yuanzhou .
\- 曾是 驻 在 袁州 .

乃留希尔根驻袁州，

[ˈɑːftə(r)][hæn] [ˈdɛrən] [tʊk] [ˈɒfɪs] ,
After Han Daren took office ,
后 韩 达伦 采取 办公室 ,

以要韩大任之后，

[ðeɪ] [pəˈsjuːd] [təˈɡeðə(r)] [wɪð] [kɪŋ] [dʒiːˈæn] .
They pursued together with King Jian .
他们 追击 一起 和 国王 建 .

自与简王并力追来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ ˈeɪ] [steɪt] , [ju] - , [wɒz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [rɪˈpiːtɪd] [diˈfiːt] .
At that time , the prime minister of Xia State , Yu Yuele , was suffering repeated defeats .
在 那 时间 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 , 于 - , 曾是 痛苦 重复 失败 .

时夏国相亦虞岳乐以屡败之余，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˈaʊə(r)][pɑːst] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
We must strive to avenge our past humiliations .
我们 必须 努力 到 报仇 我们的 过去的 羞辱 .

必奋勇求雪前耻，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪntəˈseptid] [baɪ] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] .
They also feared that it would be intercepted by Dong Weiguo .
他们 还 害怕 那 它 会 是 截获 经过 董 卫国 .

又恐为董卫国所截，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] .
He then ordered an urgent journey to Pingxiang .
他 然后 订购 一个 紧迫的 旅行 到 平祥 .

乃令急趋萍乡。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dɒŋ] [weɪɡːoʊ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] ['ɜːdʒəntli] .
It turns out that Dong Weiguo also wanted to seize Pingxiang urgently .
它 转弯 出去 那 董 卫国 还 通缉 到 抢占 平祥 紧急 .

原来董卫国亦欲急争萍乡，

[ðə; ði] ['praɪməri] [əb'dʒektɪv] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːst] [ˌriː'kæptʃə(r)] ['næn'tʃæŋ] .
The primary objective of our strategy is to first recapture Nanchang .
这 基本的 客观的 的 我们的 战略 是 到 第一的 夺回 南昌 .

一路惟以先复南昌为根本，

[ðeɪ] [θɔːt] ['næn'tʃæŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['iːzəli] [ˌriː'kæptʃə] .
They thought Nanchang could be easily recaptured .
他们 想法 南昌 可以 是 容易地 重新捕获 .

以为南昌唾手可复。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] ,
Unexpectedly , upon arriving in Nanchang ,
不料 ， 之上 抵达 在 南昌 ，

不料到南昌时，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['næn'tʃæŋ] [tuː; tə] ['faɪnəli] [fɔːl] .
It took several days for Nanchang to finally fall .
它 采取 一些 天 为了 南昌 到 最后 落下 .

直延数日南昌方下。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wuː] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ]
Because Wu Yuanzuo was a general under the prime minister of the Xia
因为 吴 - 曾是 一个 一般的 在下面 这 主要的 部长 的 这 夏
[steɪt] .
state .
状态 .

因吴元祚为夏国相部将，

[fæŋ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['næn'tʃæŋ] .
Fang led two thousand men to defend Nanchang .
方 引领 二 千 男人 到 保卫 南昌 .

方领二千人扼守南昌，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [dɒŋ] [weɪɡːoʊ] .
They also feared that the Chancellor would be intercepted by Dong Weiguo .
他们 还 害怕 那 这 校长 会 是 截获 经过 董 卫国 .

亦惧国相为董卫国所截，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˌpəːsi'viə] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
Therefore , he persevered for several days with all his might .
所以 ， 他 坚持不懈 为了 一些 天 和 全部 他的 可能 .

故死力坚持数日。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ,
Upon hearing that the Prime Minister was about to arrive in Pingxiang ,
之上 听力 那 这 主要的 部长 曾是 关于 到 到达 在 平祥 ，

及听得国相将到萍乡，

[fæŋ] [ə'bændənd] ['næn'tʃæŋ] [ænd; ənd] [fled] .
Fang abandoned Nanchang and fled .
方 弃 南昌 和 逃亡 .

方弃南昌而遁。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When they arrived in Pingxiang ,
什么时候 他们 到达的 在 平祥 ，

及奔到萍乡时，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
The prime minister and the entire army also arrived .
这 主要的 部长 和 这 全部的 军队 还 到达的 .

国相亦全军俱到。

[wuː] - [ri'kaunt] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪ'vents] .
Wu Yuanzu recounted the preceding events .
吴 - 叙述 这 前 活动 .

吴元祚具述前因，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌʌnə'fɪʃəli] ['stændɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
" Unofficially standing there for several days ,
" 非正式地 常设 那里 为了 一些 天 ,

“非公死守数日，

[ðen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Then our army will be in grave danger .
然后 我们的 军队 将要 是 在 严重 危险 .

则吾军俱危矣。

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Dong Weiguo will surely lead his troops to fight for it .
董 卫国 将要 一定 带领 他的 军队 到 斗争 为了 它 .

今董卫国必领兵来争，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['kænɒt] [stænd] [ə'ləʊn] [ɒn] [tuː] [frʌnts] .
Our army cannot stand alone on two fronts .
我们的 军队 不能 站立 独自的 在 二 前线 .

吾军不能独当两面，

[wiː; wi][mʌst; məst][kən'trəʊl] ['lɪlɪŋ] .
We must control Liling .
我们 必须 控制 丽玲 .

须扼醴陵，

['əʊnli][baɪ] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]['huː'næn][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by blocking the vital passage to Hunan can we succeed .
仅有的 经过 阻塞 这 必不可少的 通道 到 湖南 能 我们 成功 .

阻湖南要道方可。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ə'bændən] [ɪn'taɪəli] ,
However , if I were to abandon Pingxiang entirely ,
然而 , 如果 我 是 到 放弃 平祥 完全 ,

然吾若尽弃萍乡，

[ðen] [ju'eɪ][ˌel'iː][ænd; ənd] [dɒŋ] [weːgːoʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [greɪt] [straɪdz] ['fɔːwəd] .
Then Yue Le and Dong Weiguo will surely make great strides forward .
然后 岳 乐 和 董 卫国 将要 一定 制作 伟大的 步幅 向前 .

则岳乐与董卫国必长驱大进矣。

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['temprərəli] [dɪ'fend] .
I wonder who dares to temporarily defend Pingxiang .
我 想知道 WHO 敢于 到 暂时地 保卫 平祥 .

不知谁人敢暂守萍乡，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [dɒŋ] [weːgːoʊ] .
I have a plan to repel Dong Weiguo .
我 有 一个 计划 到 击退 董 卫国 .

吾自有计可以拒董卫国也。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangmou said :
郭 - 说 :

郭壮谋道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . "
" I am willing to die for it . "
" 我 是 愿意的 到 死 为了 它 . "

“某愿以死当之。”

[praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
Prime Minister Xia was very happy .
主要的 部长 夏 曾是 非常 快乐的 .

夏国相大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [gwoʊ] - [tuː; tə][ˈsteɪʃ(ə)n] [hɪmˈself] [ɪn] [wɪð] [wuː] - .
He then ordered Guo Zhuangmou to station himself in Pingxiang with Wu Yuanzuo .
他 然后 订购 郭 - 到 车站 他自己 在 平祥 和 吴 - .

乃令郭壮谋与吴元祚共驻萍乡，

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ] [stɪl] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ˈlɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪðˈdruː] .
Xia Guoxiang still looked towards Liling and then withdrew .
夏 国祥 仍然 看起来 向 丽玲 和 然后 退出 .

夏国相仍望醴陵而退。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [wuːz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Only then did they see that Wu's army was able to defeat the enemy .
仅有的 然后 做过 他们 看 那 吴氏 军队 曾是 有能力的 到 击败 这 敌人 .

方见吴军能破敌，

[məʊ] [jɑːnˈtʃɪŋ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] .
Mo Yanqing is always without anyone .
莫 延庆 是 总是 没有 任何人 .

莫言清将总无人。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ] [steɪts] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səkˈsɛsərz] [plænz][ɑː(r); ə(r)]
To know what the Xia state's prime minister and his successor's plans are
到 知道 什么 这 夏 州的 主要的 部长 和 他的 继任者的 计划 是
. . .
: : :
. . .

要知夏国相后计如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] : [hæn] - [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [deθ] [æt; ət] - [ɒn][ðə; ði] [ˈjæŋtsi]
Chapter Twenty - Five : Han Daren's Defeat and Death at Gaotitai on the Yangtze
章 二十 - 五 : 韩 - 击败 和 死亡 在 - 在 这 长江
[ˈrɪvə(r)] ; [ˈbæt(ə)l][æt; ət] - [ˈtemp(ə)l]
River ; Battle at Dajue Temple
河 ; 战斗 在 - 寺庙

第二十五回 韩大任败死扬子江 高提台大战大觉寺

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [left] [gwoʊ] - [ænd; ənd][wuː] - [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [dɪ'fend] .
It is said that Xia Guoxiang left Guo Zhuangmou and Wu Yuanzuo to jointly defend Pingxiang .
它 是 说 那 夏 国祥 左边 郭 - 和 吴 - 到 共同 保卫 平祥 .

话说夏国相留郭壮谋吴元祚共守萍乡，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
They withdrew their troops on their own .
他们 退出 他们的 军队 在 他们的 自己的 .

自行退兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] .
They returned to Liling .
他们 返回 到 丽玲 .

回醴陵而去。

['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɒŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :
General Tan Hong asked the Prime Minister :
一般的 谭 洪 问 这 主要的 部长 :

战将谭洪向国相问道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['lɪlɪŋ] ,
" Now that the Prime Minister has returned to Liling ,
" 现在 那 这 主要的 部长 有 返回 到 丽玲 ,

“相国既回醴陵，

[tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [gɑːd] .
Two generals were left to guard Pingxiang .
二 将军们 是 左边 到 警卫 平祥 .

复留二将扼守萍乡，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此何故也？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ɪf] [ai] [rɪ'triːt] [wɪð] [maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] . . . "
" If I retreat with my entire army . . . "
" 如果 我 撤退 和 我的 全部的 军队 . . . "

“我若全军俱退，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [mɑːtʃ] [streɪt] ['ɪntuː]['huː'næn] .
They will take advantage of the situation and march straight into Hunan .
他们 将要 拿 优势 的 这 情况 和 行进 直的 进入 湖南 .

彼将乘势直捣湖南。

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
The art of military strategy
这 艺术 的 军队 战略

用军之道，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bɜːst] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
It all came down to a single burst of energy .
它 全部 来了 向下 到 一个 单身的 爆裂 的 活力 .

全在一鼓作气而已，

[djuː] [tuː; tə] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] .
Due to miscalculation , they had to turn back midway .
到期的 到 误算 , 他们 有 到 转动 后退 中途 .

因失算而中道折回，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ləʊ] .
The morale of the army is low .
这 士气 的 这 军队 是 低的 .

军心即馁，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ə'gen] ?
How can we fight again ?
如何 能 我们 斗争 再次 ?

焉能再战?

[ɪf] [maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If my entire army is defeated . . .
如果 我的 全部的 军队 是 战败 . . .

我若全军俱败，

['huː'næn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['ʃeɪkən] .
Hunan will surely be shaken .
湖南 将要 一定 是 摇晃 .

必湖南震动，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The overall situation is about to collapse .
这 全面的 情况 是 关于 到 坍塌 .

大势将为瓦解。

[ai][mʌst; məst] [liːv] [tuː] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [gɑːd] .
I must leave two generals to guard Pingxiang .
我 必须 离开 二 将军们 到 警卫 平祥 .

吾之必留二将以扼守萍乡，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

即为此故。”

[tæn] [hɒŋ] [ðen] [sed] :
Tan Hong then said :
谭 洪 然后 说 :

谭洪又道：

" [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] , "
" As the Prime Minister said , "
" 作为 这 主要的 部长 说 , "

“如相国所言，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː][ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt]
The Prime Minister believed that the entire army was in Jiangxi and could not
这 主要的 部长 相信 那 这 全部的 军队 曾是 在 江西 和 可以 不是
[faɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
fight a single battle .
斗争 一个 单身的 战斗 .

是相国以全军在江西且不能一战，

[gwoʊ][wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] .
Guo was left alone .
郭 曾是 左边 独自的 .

独留郭、

[wuː] - ,
Wu Erjiang ,
吴 - ,

吴二将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we possibly repel the enemy ?
如何 能 我们 可能 击退 这 敌人 ?

又焉能拒敌?

[duː; də] [nɒt] [træp] [gwoʊ] .
Do not trap Guo .
做 不是 陷阱 郭 .

得毋陷郭、

[ɪz] [wuː] - [ɪn] [ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Is Wu Erji in a perilous situation ?
是 吴 - 在 一个 危险的 情况 ?

吴二将于危地乎?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [dɒŋ] [weːgːoʊ] .
However , the Prime Minister said he had a plan to defeat Dong Weiguo .
然而 , 这 主要的 部长 说 他 有 一个 计划 到 击败 董 卫国 .

然则相国谓将有计以破董卫国，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

又何故也？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

[maɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [wɒz; wəz] . . .
My miscalculation was . . .
我的 误算 曾是 . . .

“吾之失算者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'klɪə(r)] ['weðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
It is unclear whether Gao Dajie was aware of this .
它 是 不清楚 无论 高 大街 曾是 意识到的 的 这 .

在不知撤回高大节耳。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [greɪt] ['enədʒi] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] ['ɑːmi] ,
I believe the Great Energy Conservation Army ,
我 相信 这 伟大的 活力 保护 军队 ,

吾以为大节能军，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,
And after the victory ,
和 后 这 胜利 ,

且在战胜之后，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [haɪ] ,
With the army's morale high ,
和 这 军队的 士气 高的 ,

军声既振，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'siːd] .
It is possible to proceed .
它 是 可能的 到 继续 .

当可前进。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['tempəd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['meɪdʒə(r)] ['ɪʃuːz] .
Moreover , they have been tempered and experienced in handling major issues .
而且 , 他们 有 到过 淬火 和 经验丰富的 在 处理 主要的 问题 .

且大节持重历练，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ə'raivz] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
We must wait until our army arrives before discussing our course of action .
我们 必须 等待 直到 我们的 军队 到达 前 讨论 我们的 课程 的 行动 .

必待吾军到时再商行止。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [wɪð'drɔː] [kɪŋ] - [truːps] .
Wait until I withdraw King Geng's troops .
等待 直到 我 提取 国王 - 军队 .

俟吾先撤耿王之兵，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kɔːs] , [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dʒə'dʒjɑːn] [ruːt] .
This led to a change of course , advancing along the Zhejiang route .
这 引领 到 一个 改变 的 课程 , 前进 沿着 这 浙江省 路线 .

使改道沿浙江而进，

[ai] [went] [streɪt] [tuː; tə]['poʊˌjæŋ] [leɪk] ,
I went straight to Poyang Lake ,
我 去 直的 到 鄱阳 湖 ,

吾却直趋鄱阳湖，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [wɪð] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
He went straight to Jiujiang with great integrity .
他 去 直的 到 九江 和 伟大的 正直 .

而以大节直出九江，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ruːts] .
It is divided into three routes .
它 是 分割 进入 三 路线 .

共分三路，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][tuː; tə][spaɪ][ɒn]['næn'dʒɪŋ]
Crossing the Yangtze River to spy on Nanjing
十字路口 这 长江 河 到 间谍 在 南京

渡长江以窥金陵、

['pɒzətɪv] [rɪ'zʌlt] .
Positive result .
积极的 结果 .

准阳。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]['eəriə] ,
Although the enemy general Yang Jie was guarding the Yangtze River area ,
虽然 这 敌人 一般的 杨 杰 曾是 守护 这 长江 河 区域 ,

彼敌将杨捷虽扼守长江一带，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][wʌn] [θɪŋ] .
It is inevitable that one will lose sight of the other when trying to do one thing .
它 是 不可避免的 那 一 将要 失去 视线 的 这 其他 什么时候 尝试 到 做 一 事物 .

必然顾此失彼。

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [bɜːd] .
Yue Le was like a frightened bird .
岳 乐 曾是 喜欢 一个 害怕 鸟 .

岳乐如惊弓之鸟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
It is absolutely impossible to accomplish anything .
它 是 绝对地 不可能的 到 完成 任何事物 .

亦断不能济事，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai] [meɪd] [ðɪs] [plæn] .
That is why I made this plan .
那 是 为什么 我 制成 这 计划 .

吾故为此计耳。

[hæn] ['dɛrən] [ɪz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [lait] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Han Daren is being given a light responsibility .
韩 达伦 是 存在 给定 一个 光 责任 .

今韩大任轻出，

[jæŋ] [dʒiː][kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'fiːt] [hɪm] [baɪ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] .
Yang Jie could easily defeat him by inviting him .
杨 杰 可以 容易地 击败 他 经过 邀请 他 .

杨捷固不难邀而破之，

[ju'eɪ][ˌel'iː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [dɒŋ] - ['ɑːmi] .
Yue Le also received assistance from Dong Weiguo's army .
岳 乐 还 已收到 协助 从 董 - 军队 .

而岳乐又得董卫国一军以为之助，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'jɒnd] [maɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This was certainly beyond my expectations .
这 曾是 当然 超过 我的 期望 .

诚非我所及料。

[naʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [ə'gen] .
Now , we must use Gao Dajie again .
现在 , 我们 必须 使用 高 大街 再次 .

今则非再用高大节不可也。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [əd'vɑːnst] ['laɪtli] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [plænz] .
Yue Le advanced lightly and had no further plans .
岳 乐 先进的 轻轻 和 有 不 更远 计划 .

岳乐轻进而无复远图，

[ɪf] [gwoʊ] ,
If Guo ,
如果 郭 ,

若郭、

[wuː] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Wu Erjiang was able to defend Pingxiang to the death .
吴 - 曾是 有能力的 到 保卫 平祥 到 这 死亡 .

吴二将能死守萍乡，

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ['iːzəli] ['entərɪŋ] ['huː'næn] .
This would prevent the enemy general from easily entering Hunan .
这 会 防止 这 敌人 一般的 从 容易地 进入 湖南 .

使敌将不能轻入湖南，

[ai] [træns'fəːd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə]['sevə(r)][ðə; ði][taɪz] [wɪð] [ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] .
I transferred Gao Dajie to Jiangxi to sever the ties with Yue Fei .
我 转移 高 大街 到 江西 到 断绝 这 领带 和 岳 费 .

吾调高大节入江西以断岳乐之后，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'triːt] .
Then the enemy will surely retreat .
然后 这 敌人 将要 一定 撤退 .

则敌军必退矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言已，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] ,
" A battle of great integrity ,
" 一个 战斗 的 伟大的 正直 ,

“高大节一战，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The enemy was terrified .
这 敌人 曾是 恐惧 .

敌人胆落。

[ɪf] [wiː; wi]['entə(r)]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'gen]
If we enter Jiangxi again
如果 我们 进入 江西 再次

若再入江西，

[ðeɪ] [stɪl] [bɪ'liːv] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][træp] .
They still believe I am a trap .
他们 仍然 相信 我 是 一个 陷阱 .

彼仍以我为诱敌。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
And taking advantage of the victory ,
和 采取 优势 的 这 胜利 ,

且大节乘胜，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [haɪ] .
The morale of the troops will surely be high .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 高的 .

军心必奋，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
Therefore , it can be used .
所以 , 它 能 是 用过的 .

故可用也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tæn] [hɒŋ]
After hearing this , Tan Hong
后 听力 这 , 谭 洪

谭洪听罢，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

无语。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] , [ænd; ənd]
Xia Guoxiang was about to be falsely accused of violating the law , and
夏 国祥 曾是 关于 到 是 错误地 被告 的 违反 这 法律 , 和
[hæn] ['dɛrən] [wɒz; wəz][ˌʌndər'estɪmeɪtɪŋ; ˌʌndər'estəmeɪtɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['rekləsli] .
Han Daren was underestimating the enemy and advancing recklessly .
韩 达伦 曾是 低估 这 敌人 和 前进 鲁莽地 .

夏国相即将高大节被诬及韩大任轻敌妄进各情，

[ˌeɪtʃ'juː] - , ['tʃæŋ'ʃɑː]
Hu Guozhu , Changsha
胡 - , 长沙

咨报长沙胡国柱，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He then requested that Gao Dajie be appointed again to lead troops into Jiangxi .
他 然后 请求 那 高 大街 是 任命 再次 到 带领 军队 进入 江西 .

又请任用高大节再带兵入江西。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] - :
He also said to Hu Guozhu :
他 还 说 到 胡 - :

又语胡国柱道：

" [mɑː] [baʊ] [ɔːl'redi] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] . "
" Ma Bao already possessed a large army . "
" 马 包 已经 拥有 一个 大的 军队 . "

“马宝既拥重兵，

[ɪ'mɜːdʒənsi] [plæn][fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] ,
Emergency plan for progress ,
紧急情况 计划 为了 进步 ,

应急图进取，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
They were only blocked by the Qing general Cai Yurong .
他们 是 仅有的 已屏蔽 经过 这 青 一般的 蔡 玉蓉 .

只被清将蔡毓荣扼阻，

['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [liːp] ['fɔːwəd] .
Cannot make a big leap forward .
不能 制作 一个 大的 飞跃 向前 .

不能大进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
It is advisable to increase the number of troops to assist them .
它 是 建议 到 增加 这 数字 的 军队 到 协助 他们 .

宜益兵助之，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
In order to launch a major operation .
在 命令 到 发射 一个 主要的 手术 .

以图大举。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][drægz][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
This is not a blessing for our country .
这 是 不是 一个 祝福 为了 我们的 国家 .

非我国福也。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˌmɪs'led][baɪ][hæn] ['dɛrən] .
Hu Guozhu then realized that he had been misled by Han Daren .
胡 - 然后 已实现 那 他 有 到过 被误导 经过 韩 达伦 .

胡国柱至是乃知为韩大任所误。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
It turns out that Hu Guozhu was originally talented and resourceful .
它 转弯 出去 那 胡 - 曾是 起初 才华横溢 和 足智多谋 .

原来胡国柱本有才略，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
However , Wu Sangui was chosen as the son - in - law of the emperor .
然而 , 吴 - 曾是 选定 作为 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

惟是三桂招为驸马，

[tuː; tə] [siːz] ['paʊə(r)]
To seize power
到 抢占 力量

执掌大权，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [self] - ['sætɪsfaɪd] .
He was quite self - satisfied .
他 曾是 相当 自己 - 使满意 .

意颇自满。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Although he returned to Changsha ,
虽然 他 返回 到 长沙 ,

虽回镇长沙，

['əʊnli][baɪ]['məubilaizɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['ɪʃuːɪŋ] ['ɔːdərs] [kæn; kən] . . .
Only by mobilizing troops and issuing orders can . . .
仅有的 经过 动员 军队 和 发行 订单 能 . . .

只有调兵檄将，

['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiŋ] ,
Charging into battle with the Qing ,
收费 进入 战斗 和 这 青 ,

与清冲锋陷阵，

[gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
go through fire and water ,
去 通过 火 和 水 ,

出生入死，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
Therefore , although he heard the words of the Xia state prime minister ,
所以 , 虽然 他 听到 这 字 的 这 夏 状态 主要的 部长 ,

故虽闻夏国相之言，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɜːrdʒd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He only urged Ma Bao to advance his troops .
他 仅有的 敦促 马 包 到 进步 他的 军队 .

只催动马宝进兵，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɪn] [juːzuː] [ðəm'selvz] .
They refused to go to the front lines in Yuezhou themselves .
他们 拒绝 到 去 到 这 正面 线条 在 岳州 他们自己 .

并不肯自往岳州前敌。

[ʃiː] [mɑːbaʊ] [ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
Shi Mabao and Cai Yurong were evenly matched .
史 马宝 和 蔡 玉蓉 是 均匀地 匹配 .

时马宝与蔡毓荣势均力敌，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
Dozens of battles , large and small
几十个 的 战斗 , 大的 和 小的

大小数十战，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] .
There is only victory and defeat .
那里 是 仅有的 胜利 和 击败 .

只有胜负，

[ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [lænd] .
They ultimately failed to gain an inch of land .
他们 最终 失败的 到 获得 一个 英寸 的 土地 .

终未能再取寸土。

[mɑː] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [ˌeɪtʃ'juː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Ma Bao also repeatedly urged Hu Guozhu to come and help in the battle .
马 包 还 反复 敦促 胡 - 到 来 和 帮助 在 这 战斗 .

马宝亦屡催胡国柱前来助战，

- - ['ʌltɪmətli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
Naihu Guozhu ultimately refused to come forward .
- - 最终 拒绝 到 来 向前 .

奈胡国柱终不肯自出，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sent] [ˌpɜːsə'nel] [wɪð] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
They only sent personnel with troops to assist .
他们 仅有的 发送 人员 和 军队 到 协助 .

只派员带兵相助而已。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haɪ] ['steɪtəs]
Although Hu Guozhu was arrogant because of his high status
虽然 胡 - 曾是 傲慢的 因为 的 他的 高的 地位

但胡国柱虽因贵而骄，

[weɪ] [suː] ['wəːʃip] [mɑː] [baʊ] ,
Wei Su worshipped Ma Bao ,
魏 苏 崇拜 马 包 ,

惟素崇拜马宝、

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
The two prime ministers of Xia State ,
这 二 主要的 部长们 的 夏 状态 ,

夏国相二人，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
Therefore , upon hearing the words of the Xia state prime minister ,
所以 , 之上 听力 这 字 的 这 夏 状态 主要的 部长 ,

故闻夏国相之言，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['lɒfti] [aɪ'diəl] .
I am ashamed that I am unworthy of such lofty ideals .
我 是 羞愧 那 我 是 不配 的 这样的 高远 理想 .

自愧无以对高大节，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌdʒiː,eɪ'oʊ] [deɪdʒi] [rɪ'pleɪs] [hæn] ['dɛrən] .
He then intended to have Gao Dajie replace Han Daren .
他 然后 故意的 到 有 高 大街 代替 韩 达伦 .

乃欲再令高大节往代韩大任，

[hæn] ['dɛrən] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['huː'næn]
Han Daren was immediately removed from his post and returned to Hunan
韩 达伦 曾是 立即地 已移除 从 他的 邮政 和 返回 到 湖南
.
:
.

即撤韩大任回湘，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] .
To punish those who disregard their superiors and vie for power .
到 惩治 那些 WHO 漠视 他们的 上级 和 争夺 为了 力量 .

以治其罔上争权、

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
The crime of delaying military intelligence .
这 犯罪 的 延迟 军队 智力 .

贻误军情之罪。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
He then invited Gao Dajie to his tent .
他 然后 受邀 高 大街 到 他的 帐篷 .

乃即请高大节至帐中，

[hiː; hi] [sed] [də'rektli] :
He said directly :
他 说 直接地 :

直说道：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] . "
" I have just received a letter from Prime Minister Xia . "
" 我 有 只是 已收到 一个 信 从 主要的 部长 夏 . "

“今接夏丞相来书，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] .
I know that the general has been wronged .
我 知道 那 这 一般的 有 到过 冤枉 .

具知将军冤抑。

[ə; eɪ][ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ni'glekt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [wɪl] ['sɪəriəsli] [hɑːm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
A mediocre official who neglects his duties will seriously harm the country .
一个 平庸 官方的 WHO 疏忽 他的 职责 将要 严重地 伤害 这 国家 .

大任竖子误国非轻，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late for him to regret it .
它 曾是 也 晚的 为了 他 到 后悔 它 .

某悔之晚矣，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
He will be punished another day .
他 将要 是 受到惩罚 其他 天 .

他日当治其罪，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [vent] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['æŋgə(r)] .
This was to vent the general's anger .
这 曾是 到 发泄 这 将军的 愤怒 .

为将军泄愤也。

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wʌns] [ə'gen] .
Now I wish to trouble the general to take on this great responsibility once again .
现在 我 希望 到 麻烦 这 一般的 到 拿 在 这 伟大的 责任 一次 再次 .

今欲再劳将军往代大任，

[hiː; hi] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
He took over the command of his people .
他 采取 超过 这 命令 的 他的 人们 .

代统其众，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] ,
In order to make progress ,
在 命令 到 制作 进步 ,

以图进取，

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
I hope the general will not dwell on the past .
我 希望 这 一般的 将要 不是 住 在 这 过去的 .

愿将军毋以前事为念。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" My brother has received great favors from the nation . "
" 我的 兄弟 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 . "

“弟受国厚恩，

[fæŋ] [ˌtiː 'juː] [daɪd] .
Fang Tu died .
方 图 死亡 .

方图死报。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ˌʌndə'stʊd] .
The prince consort understood .
这 王子 配偶 理解 .

得驸马明白，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
That is enough .
那 是 足够的 .

于愿已足，

[naʊ] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ,
Now , appointed by the Prince Consort ,
现在 , 任命 经过 这 王子 配偶 ,

今以驸马所委任，

[haʊ] [deə(r)][ai] [rɪ'fjuːz] ?
How dare I refuse ?
如何 敢 我 拒绝 ?

何敢多辞?

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [hæn] ['dɛrən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
But I heard that Han Daren has already left Jiujiang .
但 我 听到 那 韩 达伦 有 已经 左边 九江 .

但闻韩大任已出九江，

[ðeɪ] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
They will cross the river to the north .
他们 将要 叉 这 河 到 这 北 .

将渡江北向，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raivz] . . .
I fear that when my brother arrives . . .
我 害怕 那 什么时候 我的 兄弟 到达 . . .

恐弟到时，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] ['raʊtɪd] .
The entire army has been routed .
这 全部的 军队 有 到过 路由 .

已全军皆溃矣。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
Although he has more than enough courage to shoulder great responsibilities ,
虽然 他 有 更多的 比 足够的 勇气 到 肩膀 伟大的 职责 ,

以大任勇虽有余，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [huː] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l] [jæŋ] [dʒiː] .
He was not a capable general who could rival Yang Jie .
他 曾是 不是 一个 有能力的 一般的 WHO 可以 竞争对手 杨 杰 .

实非将才足为杨捷之敌手。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

则某此时，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [ruːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ?
How could he possibly rule over his people ?
如何 可以 他 可能 规则 超过 他的 人们 ?

又焉能代统其众乎？”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [haʊ'evə(r)] , [wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [miːn] ? "
" However , what does the general mean ? "
" 然而 , 什么 做 这 一般的 意思是 ? "

“然则将军之意，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何乃可？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ʃiːəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] "
" Prime Minister Xia's intention "
" 主要的 部长 夏的 意图 "

“夏丞相之意，

[ju] [muː] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['ɪntuː]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Yu Mou led his troops back into Jiangxi .
于 穆 引领 他的 军队 后退 进入 江西 .

欲某带兵重入江西，

[tuː; tə]['bəʊlstə(r)] [sə'pɔːt] ,
To bolster support ,
到 支撑 支持 ,

以壮声援，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][fɑː(r)][ə'pɑːt][hɪə(r)] .
They are not far apart here .
他们 是 不是 远的 除 这里 .

此处相离不远，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
It may still be within reach .
它 可能 仍然 是 之内 抵达 .

或犹可及。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][hæn] - ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome of Han Daren's victory or defeat is uncertain .
这 结果 的 韩 - 胜利 或者 击败 是 不确定 .

以韩大任之胜负虽非可知，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
However , it is not impossible to provide some assistance .
然而 , 它 是 不是 不可能的 到 提供 一些 协助 .

惟未尝不能稍资臂助也。”

[ˌeɪtʃ'juː] - ['ædɪd] :
Hu Guozhu added :
胡 - 额外 :

胡国柱又道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [truː] . "
" The general's words are indeed true . "
" 这 将军的 字 是 的确 真的 . "

“将军之言诚是。

[ai] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['æləkeɪt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
I now intend to allocate 20 , 000 elite troops .
我 现在 打算 到 分配 - , - 精英 军队 .

吾今拟拨精兵二万，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [prə'siːd] ['swɪftli] .
Order the general to proceed swiftly .
命令 这 一般的 到 继续 迅速地 .

令将军疾行，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
The general acted according to the circumstances .
这 一般的 行动 根据 到 这 情况 .

将军当相机行事，

[pʊt] [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɜːst] .
Put the overall situation first .
放 这 全面的 情况 第一的 .

力顾大局，

[duː; də] [nɒt] [həʊld] ['grʌdʒɪz] [ɔː(r)] [rɪ'zentmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
Do not hold grudges or resentment from the past .
做 不是 抓住 怨恨 或者 怨恨 从 这 过去的 .

慎毋以前嫌介意也。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Dajie laughed and said :
高 大街 笑了 和 说 :

高大节笑道：

" [dʌz] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [stɪl] [daʊt] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ? "
" Does the prince consort still doubt his principles ? "
" 做 这 王子 配偶 仍然 怀疑 他的 原则 ? "

“驸马得毋尚疑大节乎？

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mɛŋ] ,
Appointed by a certain Meng ,
任命 经过 一个 肯定 孟 ,

某蒙委任，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
I would never dare to betray such a great virtue .
我 会 绝不 敢 到 背叛 这样的 一个 伟大的 美德 .

断不敢有负大德。”

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He then led 20 , 000 elite troops .
他 然后 引领 - , - 精英 军队 .

遂领了精兵二万人，

[stɑː(r)] [spiːd] [ɪ'lektrɪk] ['rəʊlə(r)]
Star Speed Electric Roller
星星 速度 电的 滚筒

星驰电卷，

[ðeɪ] ['hʌrid] [tə'wɔːdz] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They hurried towards Jiangxi .
他们 慌忙 向 江西 .

疾进江西而去。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [dɒŋ] [weːgːoʊ] ['entəd] ['næn'tʃæŋ] ,
Now , after Dong Weiguo entered Nanchang ,
现在 , 后 董 卫国 进入 南昌 ,

且说董卫国自进了南昌，

[ðæt] [ɪz] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] .
That is , troops were sent to Pingxiang .
那 是 , 军队 是 发送 到 平祥 .

即派兵入萍乡，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] ['huː'næn] .
They intend to advance towards Hunan .
他们 打算 到 进步 向 湖南 .

欲向湖南而进。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [dʒəʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
It was discovered that Zhou troops were still stationed in Pingxiang .
它 曾是 发现 那 周 军队 是 仍然 驻 在 平祥 .

探得萍乡尚有周兵驻扎，

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli][deə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wen] [ju'eɪ][ˌel'iː] [ə'raɪvd] .
They would only dare to advance into battle when Yue Le arrived .
他们 会 仅有的 敢 到 进步 进入 战斗 什么时候 岳 乐 到达的 .

欲候岳乐到时方敢进战。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then consulted with his subordinates .
他 然后 咨询 和 他的 下属 .

乃与部下计议，

[wen] [ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] ['kɒmz] , ['ændoʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] :
When the shogunate comes , Ando will be there :
什么时候 这 幕府 来 , 安藤 将要 是 那里 :

幕府来则安道：

" [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] . "
" The Xia state's prime minister is an old soldier . "
" 这 夏 州的 主要的 部长 是 一个 老的 士兵 . "

“夏国相老于戎行，

[nəʊ] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [jet] .
No enemy formation has been observed yet .
不 敌人 形成 有 到过 观察到 然而 .

今未见敌形，

[fɜːst] , [rɪ'triːt] ['heɪstɪli] .
First , retreat hastily .
第一的 , 撤退 草草 .

先自急退，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] [ɪn'vɒlvd] .
There might be a deception involved .
那里 可能 是 一个 欺骗 涉及 .

其中恐有诈也。”

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [sed] :
Dong Weiguo said :
董 卫国 说 :

董卫国道：

" [ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ðɪs] [kən'sɜːn] . "
" I also have this concern . "
" 我 还 有 这 忧虑 . "

“某亦虑此。

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
His entire army was in Jiangxi .
他的 全部的 军队 曾是 在 江西 .

彼全军在江西，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][fɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ?
Why should we fear the enemy ?
为什么 应该 我们 害怕 这 敌人 ?

何至畏敌?

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːtɪd] ,
And although the troops retreated ,
和 虽然 这 军队 撤退 ,

且虽然退兵，

[ænd; ənd] [nɒt] [kəm'pliːtli] [rɪ'triːtɪd] ,
And not completely retreated ,
和 不是 完全地 撤退 ,

又不尽退，

[stɪl] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kiː] [rəʊd] [tuː; tə] .
Still , a large number of soldiers remained to guard the key road to Pingxiang .
仍然 , 一个 大的 数字 的 士兵 剩余 到 警卫 这 钥匙 路 到 平祥 .

尚留大兵扼萍乡要道，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kwestʃənəb(ə)l] .
This is also questionable .
这 是 还 值得怀疑 .

亦属可疑。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
The prime minister has a plan ,
这 主要的 部长 有 一个 计划 ,

国相有谋，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [liːv] ['eni] [truːps] [bɪ'haɪnd] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['deɪndʒərəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
We must not leave any troops behind , even in dangerous locations .
我们 必须 不是 离开 任何 军队 在后面 , 甚至 在 危险的 地点 .

断不留兵故立险地。

[ai][deə(r)] [nɒt] [əd'vɑːns] ['heɪstɪli] .
I dare not advance hastily .
我 敢 不是 进步 草草 .

吾之不敢遽进，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .
那 是 恰恰 为什么 .

正为此耳。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] .
Moreover , our army had just arrived in Nanchang .
而且 , 我们的 军队 有 只是 到达的 在 南昌 .

况吾军初到南昌，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Since leaving Beijing , I have been traveling day and night .
自从 离开 北京 , 我 有 到过 旅行 天 和 夜晚 .

自离京以后昼夜奔驰，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['kætʃɪŋ] [ðeə(r)] [breθ]
The three armies were still catching their breath
这 三 军队 是 仍然 捕捉 他们的 气息

三军尚在喘息之间，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [mis'teik] ,
Even a slight mistake ,
甚至 一个 轻微 错误 ,

稍有差池，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [dɪ'fiːt] .
I fear that victory will inevitably be followed by defeat .
我 害怕 那 胜利 将要 不可避免地 是 随后 经过 击败 .

恐不免胜而后败。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːd] [ðə; ði] [kiː] [ruːts] .
Now we must guard the key routes .
现在 我们 必须 警卫 这 钥匙 路线 .

今惟有分守要道，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
To prevent Zhou's army from advancing ,
到 防止 周氏 军队 从 前进 ,

以防周军窜进，

[ðen] , [wen] [prɪns] [æn; ən] [ə'raɪvd] . . .
Then , when Prince An arrived . . .
然后 , 什么时候 王子 一个 到达的 . . .

然后待安王到时，

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

再商行止耳。”

[kʌm] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
Come and listen attentively .
来 和 听 认真地 .

来则安听罢，

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

大为赞成。

[ðɪs] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][gwoʊ] - ['ɑːmi] .
This news was reported to Guo Zhuangmou's army .
这 消息 曾是 据报道 到 郭 - 军队 .

这点消息报到郭壮谋军中，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wuː] - , ['seɪɪŋ] :
He then discussed the matter with Wu Yuanzuo , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 吴 - , 说 :

乃与吴元祚计议道：

[dɒŋ] [weːɡːoʊ] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] [əd'vɑːnsɪŋ] .
Dong Weiguo suddenly stopped advancing .
董 卫国 突然 停止 前进 .

“董卫国忽然不进，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [fɪə(r)][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [skiːm] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
They probably fear I have a scheme against them .
他们 大概 害怕 我 有 一个 方案 反对 他们 .

殆惧我有谋也，

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [səʊ] [daʊt] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] .
Now we should use a scheme to sow doubt in their minds .
现在 我们 应该 使用 一个 方案 到 母猪 怀疑 在 他们的 思想 .

今更当用计以疑之。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [muːvd] [ðə; ði] ['veəriəs] [kæmps] .
They then deliberately moved the various camps .
他们 然后 故意地 已搬 这 各种各样的 营地 .

乃将各营故为移动。

[gwoʊ] - ['ɔːlsəʊ] [spred] ['ruːməz] ['evriweə(r)] .
Guo Zhuangmou also spread rumors everywhere .
郭 - 还 传播 谣言 到处 .

郭壮谋又使人遍布谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['fuː'dʒjen] , [gɛŋ] , [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
It is said that the King of Fujian , Geng , has received the order from the
它 是 说 那 这 国王 的 福建 , 耿 , 有 已收到 这 命令 从 这
[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] .
Prime Minister of Xia .
主要的 部长 的 夏 .

谓福建耿王已得夏国相之令，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næn'tʃæŋ] ,
Because Dong Weiguo has already arrived in Nanchang ,
因为 董 卫国 有 已经 到达的 在 南昌 ,

因董卫国已到南昌，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [truːps] [bæk] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
He will lead troops back to Jiangxi , etc .
他 将要 带领 军队 后退 到 江西 , ETC .

将复行领兵入江西等语。

[dɒŋ] [weːɡːoʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Dong Weiguo heard this ,
董 卫国 听到 这 ,

董卫国听得，

[ðɪs] ['əʊnli] ['fjuːəld] ['fɜːðə(r)] [daut] .
This only fueled further doubts .
这 仅有的 燃料 更远 疑虑 .

更滋疑虑，

[ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [ju'eɪ] - [ə'raɪv(ə)l] .
I eagerly await Yue Lebing's arrival .
我 急切地 等待 岳 - 到达 .

日惟盼岳乐兵到，

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːd] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ruːts] .
Therefore , at present , each should guard the essential routes .
所以 , 在 展示 , 每个 应该 警卫 这 基本的 路线 .

故目前惟各守要道，

[lets] [kɔːl] [ə; eɪ] ['temprəri] [hɔːlt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Let's call a temporary halt to the fighting .
我们来吧 称呼 一个 暂时的 停止 到 这 斗争 .

权且罢兵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [ænd; ənd] [prɪns] [dʒiː'æn] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ,
It turns out that after Yue Le and Prince Jian led their troops to Yuanzhou ,
它 转弯 出去 那 后 岳 乐 和 王子 建 引领 他们的 军队 到 袁州 ,

原来岳乐与简王领兵到袁州后，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːv] [prɪns] [dʒiː'æn] [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n] [truːps] [bɪ'ləʊ] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
The original intention was to leave Prince Jian to station troops below Jiujiang .
这 原来的 意图 曾是 到 离开 王子 建 到 车站 军队 以下 九江 .

本欲留简王驻兵要九江之下，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
That is , he led his troops south on his own .
那 是 , 他 引领 他的 军队 南 在 他的 自己的 .

即自行带兵南来。

['əʊnli] [jæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt]
Only Yang Jiewen reported that
仅有的 杨 - 据报道 那

惟得杨捷文报，

[pliːz] ['dedɪkeɪt] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ˌɪntə'septɪŋ] [hæn] ['dɛrən] .
Please dedicate all your efforts to intercepting Han Daren .
请 奉献 全部 你的 努力 到 拦截 韩 达伦 .

请以全力截韩大任，

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [tɑːsk] ,
After completing the great task ,
后 完成 这 伟大的 任务 ,

待破了大任之后，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['entəd] ['huː'næn] .
Then the entire army entered Hunan .
然后 这 全部的 军队 进入 湖南 .

然后以全军入湘。

['ðeəfɔː(r)] , [ju'eɪ] [ˌel'iː] ['əʊnli] ['ɔːdəd] [dɒŋ] [weːgːoʊ] [nɒt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ræʃli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , Yue Le only ordered Dong Weiguo not to advance rashly for the time being .
所以 , 岳 乐 仅有的 订购 董 卫国 不是 到 进步 贸然 为了 这 时间 存在 .

故岳乐只令董卫国暂勿轻进，

[ðə; ði] [truːps] , [haʊ'evə(r)] , ['hedɪd] [nɔːθ] .
The troops , however , headed north .
这 军队 , 然而 , 标题 北 .

反领兵望北而行。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [hæn] ['dɛrən] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] .
Now , let's say Han Daren took command of the troops in place of Gao Dajie .
现在 , 我们来吧 说 韩 达伦 采取 命令 的 这 军队 在 地方 的 高 大街 .

且说韩大任自代高大节将兵，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [nɔːθ] .
That is , to lead troops north .
那 是 , 到 带领 军队 北 .

即统兵北上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['ɒbstək(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were no obstacles along the way .
那里 是 不 障碍 沿着 这 方式 .

一路并无拦阻。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]
He also heard that the Qing dynasty's military forces on the left bank of the
他 还 听到 那 这 青 王朝的 军队 力量 在 这 左边 银行 的 这
['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['empti] .
Yangtze River were still empty .
长江 河 是 仍然 空的 .

又听得长江左岸清朝兵力尚空，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['kwɪkli] .
They then wanted to cross the river quickly .
他们 然后 通缉 到 叉 这 河 迅速地 .

便欲急渡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [jæŋ] [dʒiːz]['neɪvi][wɒz; wəz]['məʊstli] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ]
It was discovered that Yang Jie's navy was mostly stationed in the Jiujiang
它 曾是 发现 那 杨 杰的 海军 曾是 大多 驻 在 这 九江
['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
area of the upper reaches of the Yangtze River .
区域 的 这 上 到达 的 这 长江 河 .

探得杨捷水师多半屯于长江上游九江一带，

[ai] ['wʌznt] ['riːəli] [ɒn] [gɑːd] .
I wasn't really on guard .
我 不是 真的 在 警卫 .

原不大防备，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Then he said to the left and right :
然后 他 说 到 这 左边 和 正确的 :

乃谓左右道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [baʊ] , "
" The former is General Ma Bao , "
" 这 以前的 是 一般的 马 包 , "

“前者大将军马宝，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
He once sent personnel to Jiujiang .
他 一次 发送 人员 到 九江 .

曾派员分出九江，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [juːzuː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːdʒənt] .
Unfortunately , the battle in Yuezhou was still urgent .
很遗憾 , 这 战斗 在 岳州 曾是 仍然 紧迫的 .

惜以岳州战事方急，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ˌmɪdˈweɪ] .
They turned back midway .
他们 转向 后退 中途 .

中道折回。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,
Now that I have arrived here ,
现在 那 我 有 到达的 这里 ,

今吾至此，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] .
Only then did I realize that Jiujiang was easy to capture .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 九江 曾是 简单的 到 捕获 .

方知九江易取也。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][deɪdʒi] [lækt] [ˈfɔːsaɪt] .
Gao Dajie lacked foresight .
高 大街 缺乏 远见 .

高大节无谋，

[dɪˈleɪɪŋ] [ˈprəʊgres]
Delaying progress
延迟 进步

迁延不进，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [mɪst] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
A huge missed opportunity .
一个 巨大的 错过 机会 .

大失机会。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

[əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [den]
Avoid the tiger's den
避免 这 老虎的 丹

不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [kʌb] ?
How can one catch a tiger cub ?
如何 能 一 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子。

[ˈɑːftə(r)][ai] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
After I crossed the river ,
后 我 交叉 这 河 ,

吾渡江以后，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [prəˈsiːd] [ˈnɔːθwədz] .
We should proceed northwards .
我们 应该 继续 向北 .

当望北而进，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðə; ði] [ˈenəmiz] [ˈfɔːsɪz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ˈwuˈhɑːn] .
This would be enough to divide the enemy's forces stationed in Wuhan .
这 会 是 足够的 到 划分 这 敌人的 力量 驻 在 武汉 .

即足以分敌人驻武汉兵力，

[ðen] [mɑː] [baʊz] [truːps] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈiːzəli] .
Then Ma Bao's troops will be able to advance easily .
然后 马 包子的 军队 将要 是 有能力的 到 进步 容易地 .

则马宝亦易进兵也。”

['dʒen(ə)rəl][wuː] [jɔŋjuːə] [sed] :
General Wu Yonghua said :
一般的 吴 永华 说 :

部将吴用华道：

[ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ][ɪz][ðə; ði] [ˈɡeɪtweɪ] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈprɒvɪnsɪz] .
Jiujiang is the gateway to several provinces .
九江 是 这 网关 到 一些 省份 .

“九江为数省咽喉，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɒt] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How could we not fight the enemy ?
如何 可以 我们 不是 斗争 这 敌人 ?

敌人焉有不争？

[naʊ] [nəʊ] [dɪˈfɛnsɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] .
Now no defenses have been established .
现在 不 防御 有 到过 已确立的 .

今乃不设守备，

[let] [ˌem ˈiː][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] [əˈləʊn] .
Let me enter the Yangtze River alone .
让 我 进入 这 长江 河 独自的 .

让吾独进长江，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [prəˈtekʃ(ə)n] ,
If there is no protection ,
如果 那里 是 不 保护 ,

要又无守护，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɒt] .
There may be a treacherous plot .
那里 可能 是 一个 奸诈 阴谋 .

恐有奸计，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [ɡɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[hæn] [ˈdɛrən] [sed] :
Han Daren said :
韩 达伦 说 :

韩大任道：

[jæŋ] [dʒiː] [ˈɜːdʒəntli] [sent] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [tuː; tə] [ˈwuːˈtʃɑːŋ] .
Yang Jie urgently sent reinforcements to Wuchang .
杨 杰 紧急 发送 增援部队 到 武昌 .

“杨捷急援武昌，

[tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə] [lʊk] [saʊθ]
Too busy to look south
也 忙碌的 到 看 南

不暇南顾，

[juˈeɪ][ˌelˈiː][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [rʌʃt] [saʊθ] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredɪt] .
Yue Le and others also rushed south to claim credit .
岳 乐 和 其他的 还 匆忙 南 到 宣称 信用 .

岳乐等亦争功南下，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈempti] .
This place is empty .
这 地方 是 空的 .

此处空虚，

[nəʊ]['wʌndə(r)] .
No wonder .
不 想知道 .

无怪其然。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [sə'spɪʃəs] ,
You are so suspicious ,
你 是 所以 可疑的 ,

汝如此多疑，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][weɪdʒ][wɔː(r)] ?
How should we wage war ?
如何 应该 我们 工资 战争 ?

何以用兵？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
He then ignored the advice of his generals .
他 然后 忽略 这 建议 的 他的 将军们 .

便不听诸将之言，

['fʌndɪŋ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][sə'vɪliən] [ʃɪps] ,
Funding the raising of civilian ships ,
资金 这 提高 的 平民 船舶 ,

出资募集民船，

['kwɪkli] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
Quickly cross to the other side .
迅速地 叉 到 这 其他 边 .

速渡对岸。

[ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ['neɪvi] ['ædmərəl] . . .
Unprepared for Yang Jie , the Qing Dynasty's Yangtze River Navy Admiral . . .
毫无准备 为了 杨 杰 , 这 青 王朝的 长江 河 海军 上将 . . .

不提防清国长江水师提督杨捷，

[ˌpɜːsə'nel] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][spaɪ][ɒn][hæn] - ['ækʃ(ə)nz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] .
Personnel have been dispatched to spy on Han Daren's actions along the route .
人员 有 到过 已派出 到 间谍 在 韩 - 行动 沿着 这 路线 .

已派员沿途侦探韩大任行动，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
But he took all the ships of the navy under his command ,
但 他 采取 全部 这 船舶 的 这 海军 在下面 他的 命令 ,

却将所领水师各船，

[ɔː(r)] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] ,
Or disguised as a fishing boat ,
或者 伪装 作为 一个 钓鱼 船 ,

或扮作鱼船，

[ɔː(r)] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] ,
Or disguised as a merchant ship ,
或者 伪装 作为 一个 商人 船 ,

或扮作商船，

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
Soldiers were lying in ambush .
士兵 是 说谎 在 伏击 .

埋伏兵马。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [left] [bæŋk] .
Another request was made to deploy the army to ambush on the left bank .
其他 要求 曾是 制成 到 部署 这 军队 到 伏击 在 这 左边 银行 .

另咨调陆军埋伏左岸，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [tʃəʊz] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ['veəriəs] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] .
However , they chose other ships capable of fighting various naval forces .
然而 , 他们 选择 其他 船舶 有能力的 的 斗争 各种各样的 海军 力量 .

却另择能战各水军船只，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːdz] .
They chose to ambush deep within the reeds .
他们 选择 到 伏击 深的 之内 这 芦苇 .

择芦苇深处埋伏，

[ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɒt] [reɪz] [ɪts] [flæg] .
The sun does not raise its flag .
这 太阳 做 不是 增加 它是 旗帜 .

日不扬旗，

[duː; də] [nɒt] [lait] ['faɪərz] [æt; ət] [naɪt] .
Do not light fires at night .
做 不是 光 火灾 在 夜晚 .

夜不举火，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [hæn] ['dɛrən] [wen] [hiː; hi] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
They will attack Han Daren when he crosses the river .
他们 将要 攻击 韩 达伦 什么时候 他 十字架 这 河 .

待韩大任渡江时击之。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ʃɪps] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ] [hæn] ['dɛrən] .
Therefore , the purchase of ships was initiated by Han Daren .
所以 , 这 购买 的 船舶 曾是 启动 经过 韩 达伦 .

又故购船只应韩大任所募，

[ðə; ði] [greɪt] [tɑːsk] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [skiːm] .
The great task was not known to be a scheme .
这 伟大的 任务 曾是 不是 已知 到 是 一个 方案 .

大任不知是计，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [sə'vɪliən] [ʃɪps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'kruːtɪd] ,
Upon seeing that civilian ships had already been recruited ,
之上 看到 那 平民 船舶 有 已经 到过 招募 ,

及见已募得民船，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
This prompted them to cross the river .
这 提示 他们 到 叉 这 河 .

即促令过江。

[hæn] ['dɛrən] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [jæŋ] [dʒiːz] [plæn] .
Han Daren was unaware of Yang Jie's plan .
韩 达伦 曾是 不知情 的 杨 杰的 计划 .

韩大任既不知杨捷定计，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sə'vɪliən] [ʃɪps] ['biːɪŋ] [rɪ'kruːtɪd] ,
Upon seeing the civilian ships being recruited ,
之上 看到 这 平民 船舶 存在 招募 ,

见募得民船，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He also ignored the advice of his generals .
他 还 忽略 这 建议 的 他的 将军们 .

又不听诸将之言，

[əd'vɑːns] ['heɪstɪli]
Advance hastily
进步 草草

仓猝前进，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] ['seprətli] .
He then led his troops to disembark separately .
他 然后 引领 他的 军队 到 下船 分别地 .

即率领各军分头下船。

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [mɑː] [baʊ] .
Another letter was sent to inform Ma Bao .
其他 信 曾是 发送 到 通知 马 包 .

又飞函禀知马宝，

[ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɜːst] ['ɒkjupaɪ] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They informed him that they would first occupy Zhenjiang before crossing the river .
他们 知情的 他 那 他们 会 第一的 占据 镇江 前 过境 这 河 .

告以渡江将先据镇江而进。

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They assumed the enemy had heard them crossing the river .
他们 假定 这 敌人 有 听到 他们 过境 这 河 .

以为敌军听得自己渡江，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɒk] .
There will inevitably be a shock .
那里 将要 不可避免地 是 一个 震惊 .

必然震动，

[mɑː] [baʊ] [kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn]['wu'hɑːn] .
Ma Bao can take advantage of the situation to launch an attack on Wuhan .
马 包 能 拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 在 武汉 .

马宝可以乘势进扑武汉地方，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
He thought he had succeeded .
他 想法 他 有 成功了 .

心中自以为得计。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Unexpectedly , the various armies crossed the river ,
不料 , 这 各种各样的 军队 交叉 这 河 ,

不料各军渡江，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Having just reached the middle of the stream ,
拥有 只是 达到 这 中间 的 这 溪流 ,

甫至中流，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The boatmen , however , were thrown into the water .
这 船夫 , 然而 , 是 抛掷 进入 这 水 .

各船家却翻扑水中。

[ðə; ði] [greɪt] [tɑːsk][wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
The great task was undertaken without any preparation .
这 伟大的 任务 曾是 已 没有 任何 准备 .

大任实无防备，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [swɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Therefore , all the boatmen were able to swim into the water .
所以 , 全部 这 船夫 是 有能力的 到 游泳 进入 这 水 .

故船家俱得泅没入水。

[hæn] ['dɛrən] [naʊ] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
Han Daren now knew he had fallen into a trap .
韩 达伦 现在 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

韩大任此时已知中计，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [stɪə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
He urgently ordered the soldiers to steer the boat .
他 紧急 订购 这 士兵 到 转向 这 船 .

急令军士驾船，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['gæləp] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] .
They intended to gallop back to the right bank .
他们 故意的 到 驰骋 后退 到 这 正确的 银行 .

欲驰回右岸。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ʃɪps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋk] .
Suddenly , the ships began to sink .
突然 , 这 船舶 开始 到 下沉 .

突见各船渐渐下坠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kʌt] ['əʊpən] .
It turns out the bottom of the boat had already been cut open .
它 转弯 出去 这 底部 的 这 船 有 已经 到过 切 打开 .

原来船底先已凿开，

['sɪmpli] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːd] .
Simply cover it back with the board .
简单地 覆盖 它 后退 和 这 木板 .

只用板轻轻盖回，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [sæŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
After the boatman sank into the water
后 这 船工 沉没 进入 这 水

自船户没入水中之后，

[ðə; ði] [hʌl] ['mekənɪzəm] [hæz; həz] [biːn] ['æktɪveɪtɪd] .
The hull mechanism has been activated .
这 船体 机制 有 到过 活性 .

已开了船底机关，

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] ['nætʃ(ə)rəli] .
It sank naturally .
它 沉没 自然 .

自然沉下。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [əd'vɑːns] [baɪ] [jæŋ] [dʒiː] .
This was all arranged in advance by Yang Jie .
这 曾是 全部 安排 在 进步 经过 杨 杰 .

这都是杨捷预先布置，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [skɪld] ['bəʊtmən] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [sə'vɪliən] [bəʊt] ['əʊnə(r)z] .
However , they chose skilled boatmen to impersonate civilian boat owners .
然而 , 他们 选择 熟练 船夫 到 模仿 平民 船 所有者 .

却择善水的船家冒充民船船户，

[hæn] ['dɛrən] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [æt; ət] [ɔːl] .
Han Daren didn't care at all .
韩 达伦 没有 关心 在 全部 .

韩大任全无计较，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [baɪ] [wʌn'self] .
That is , to cross the river by oneself .
那 是 , 到 叉 这 河 经过 自己 .

即自行渡江，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fel] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
Therefore , they fell right into the trap .
所以 , 他们 跌倒 正确的 进入 这 陷阱 .

故恰好中计。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [hæn] - ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['sɪŋkɪŋ] .
At that moment , Han Daren's army saw that the ship was gradually sinking .
在 那 片刻 , 韩 - 军队 锯 那 这 船 曾是 逐步地 下沉 .

当下韩大任军中见船已渐沉，

[ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] .
A commotion broke out .
一个 骚动 打破 出去 .

一时哗噪起来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[jæŋ] [dʒiːz]['neɪv(ə)l] [ʃɪps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɪəd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Yang Jie's naval ships have already appeared one after another .
杨 杰的 海军 船舶 有 已经 出现 一 后 其他 .

已见杨捷的水师船纷纷出现，

[fʊl] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
Full of rivers ,
满的 的 河流 ,

满布江中，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] [ɪn] [peəz] ,
Arrows and stones flew in pairs ,
箭头 和 石头 飞翔 在 对 ,

矢石交飞，

[gʌnz] [rɔːd] .
Guns roared .
枪支 咆哮 .

枪炮齐响，

['evriwʌn] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] ['ɑːmi] [wʊd] [ə'tæk] .
Everyone hoped that the South Korean army would attack .
每个人 希望 那 这 南 韩国人 军队 会 攻击 .

皆望韩军打来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] ['ɑːmi] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
How could the South Korean army possibly defeat them at this time ?
如何 可以 这 南 韩国人 军队 可能 击败 他们 在 这 时间 ?

韩军此时如何能敌?

[sʌm; səm] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][swæm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Some jumped into the water and swam away to escape .
一些 跳了起来 进入 这 水 和 游泳 离开 到 逃脱 .

有跃入水中凫水而逃的，

[sʌm; səm] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Some cried out to heaven and earth .
一些 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

有呼天叫地的。

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][ˌdiː 'eɪ] [rɛnz] [kə'mɑːnd]
The soldiers under Da Ren's command
这 士兵 在下面 达 任的 命令

大任所领军士，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmə(r)] [juːn'næn] - ['gweɪ'dʒəʊ] ['ɑːmi] [truːps] .
All were former Yunnan - Guizhou army troops .
全部 是 以前的 云南 - 贵州 军队 军队 .

皆滇黔旧部陆军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] ['swɪmɪŋ] .
He was unfamiliar with swimming .
他 曾是 陌生 和 游泳 .

向不知水性。

['ɑːftə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [sæŋk]
After most of the ships sank
后 最多 的 这 船舶 沉没

自各船大半沉没后，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['drɪftɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The soldiers drifted on the water .
这 士兵 漂移 在 这 水 .

军士只飘泊水中，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː] - [bəʊt] [dɪd] [nɒt] [sɪŋk] ,
Although Shi Daren's boat did not sink ,
虽然 史 - 船 做过 不是 下沉 ,

时大任的坐船虽未沉溺，

[haʊ'evə(r)] , [jæŋ] [dʒiːz] ['ɑːmi] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['gʌnfaɪə(r)] [ænd; ənd] ['ærəus] .
However , Yang Jie's army unleashed a barrage of gunfire and arrows .
然而 , 杨 杰的 军队 释放 一个 弹幕 的 炮火 和 箭头 .

惟杨捷军中枪箭齐发，

[hæn] ['dɛrən] [hæz; həz] [biːn] ['wuːndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Han Daren has been wounded several times .
韩 达伦 有 到过 受伤 一些 时代 .

韩大任已中数伤，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] .
They remained hidden and motionless .
他们 剩余 隐 和 静止不动 .

惟匿不动。

[jæŋ] [dʒiː] , [haʊ'evə(r)] , [led] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] . . .
Yang Jie , however , led the various armies . . .
杨 杰 , 然而 , 引领 这 各种各样的 军队 . . .

杨捷却督率各军，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ˌdiː 'eɪ] [ˌɑːr iː 'en] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
They pursued Da Ren by boat and launched an attack .
他们 追击 达 任 经过 船 和 发射 一个 攻击 .

追向大任的坐船围攻。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænənbɔːl] [strʌk] [ðə; ði] [ʃɪp] ['skweəli] .
Suddenly , a cannonball struck the ship squarely .
突然 , 一个 炮弹 击 这 船 完全 .

忽然船上正中一炮，

[ðə; ði] [ʃɪps] [hʌl] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
The ship's hull is damaged .
这 船的 船体 是 损坏的 .

船身已破。

[hæn] ['dɛrən] [njuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
Han Daren knew he could not escape death .
韩 达伦 知道 他 可以 不是 逃脱 死亡 .

韩大任自知不能倖生，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

即拔剑自刎。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ded] .
The soldiers saw that their commander was dead .
这 士兵 锯 那 他们的 指挥官 曾是 死的 .

军士见主将已死，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ʃɪps] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [sɪŋk] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The only option for those ships that did not sink was to surrender .
这 仅有的 选项 为了 那些 船舶 那 做过 不是 下沉 曾是 到 投降 .

其未沉的船只只有投降。

[jæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'eɪ] [rɛnz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊələs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Yang Jie saw that Da Ren's entire army was powerless to resist .
杨 杰 锯 那 达 任的 全部的 军队 曾是 无力 到 抵抗 .

杨捷见大任全军已无还拒之力，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [nəʊ][mɔː(r)] [gʌnz] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
It also ordered that no more guns be issued to the army .
它 还 订购 那 不 更多的 枪支 是 发布 到 这 军队 .

亦令军中不再发枪，

[dʒoʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Zhou's troops were ordered to surrender .
周氏 军队 是 订购 到 投降 .

准令周兵投降，

[ɔːl] [ðə; ði] [dʌks] [ðæt] [krɒst] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] ,
All the ducks that crossed the right bank ,
全部 这 鸭子 那 交叉 这 正确的 银行 ,

所有凫过右岸的，

[ðeɪ] [stɒpt] ['tʃeɪsɪŋ] .
They stopped chasing .
他们 停止 追逐 .

亦不再追赶。

[ðə; ði] [rest] [swæm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] ['draʊnd] .
The rest swam in the water or drowned .
这 休息 游泳 在 这 水 或者 溺水 .

余外泅在水中及溺毙的，

[kɔːpsiz] ['litə] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Corpses littered the river .
尸体 垃圾 这 河 .

尸首布满江中。

[sə'plaɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Supply equipment ,
供应 设备 ,

辎重器械，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['drɪftɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It also drifted along with the river .
它 还 漂移 沿着 和 这 河 .

亦随江飘荡。

[jæŋ] [dʒiː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['aɪtəmz][wʌn][baɪ][wʌn] .
Yang Jie ordered his soldiers to retrieve the items one by one .
杨 杰 订购 他的 士兵 到 取回 这 项目 一 经过 一 .

杨捷令军士一一打捞，

[ðə; ði] ['geɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'meʒərəbl] .
The gains were immeasurable .
这 收益 是 无法估量的 .

所获无算。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hæn] ['dɛrən] [led] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] - , - [men] .
It is estimated that Han Daren led no fewer than 20 , 000 men .
它 是 估计的 那 韩 达伦 引领 不 更少 比 - , - 男人 .

统计韩大任所领人马不下二万余人，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [sə'vaivd] .
Less than two out of ten survived .
较少的 比 二 出去 的 十 幸存下来 .

逃生的不及十之二，

[ðə; ði] [rest] ['aɪðə(r)] ['draʊnd] .
The rest either drowned .
这 休息 任何一个 溺水 .

其余或溺毙，

[ɔː(r)] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
Or be captured .
或者 是 捕获 .

或被擒，

[ɔː(r)] [sə'rendə(r)] ,
Or surrender ,
或者 投降 ,

或投降，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army has been wiped out .
这 全部的 军队 有 到过 擦拭 出去 .

已全军倾覆。

[jæŋ] [dʒiː] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] . . .
Yang Jie did not take long to . . .
杨 杰 做过 不是 拿 长的 到 . . .

杨捷不费多时，

[nəʊ] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No damage was found .
不 损害 曾是 成立 .

并无损伤，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
They have achieved a great victory .
他们 有 已达成 一个 伟大的 胜利 .

已大获全胜。

[sɪns] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Since this battle ,
自从 这 战斗 ,

自此一战之后，

[dʒəʊ] [dʒʌnz] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz] ['dæmpənd] .
Zhou Jun's morale was dampened .
周 俊的 士气 曾是 潮湿 .

周军意气为之一沮。

[jæŋ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] [pəʊst] .
Yang Jie was sent to the capital by post .
杨 杰 曾是 发送 到 这 首都 经过 邮政 .

杨捷由驿报入京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Emperor Kangxi of the Qing Dynasty was considering a personal military campaign .
皇帝 康熙 的 这 青 王朝 曾是 考虑 一个 个人的 军队 活动 .

清朝康熙帝正议亲征，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɒn][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
Hearing that Yang Jie had won a victory on the Yangtze River ,
听力 那 杨 杰 有 韩元 一个 胜利 在 这 长江 河 ,

听得杨捷在长江一捷，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'bændənd] .
The idea of personally leading the expedition was abandoned .
这 主意 的 亲自 领导 这 远征 曾是 弃 .

始罢亲征之议。

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] .
Yang Jie was then granted the official title of Junior Guardian .
杨 杰 曾是 然后 的确 这 官方的 标题 的 初级 监护人 .

即加杨捷少保官衔，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪn][ænd; ənd] - [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
They did not pursue the crime of King Jane and Hilgen abandoning the city and fleeing .
他们 做过 不是 追求 这 犯罪 的 国王 简 和 - 放弃 这 城市 和 逃离 .

并不究简王及希尔根弃城逃遁之罪。

[ju'eɪ][ˌel'iː][ænd; ənd] [dɒŋ] [weːgːoʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] ['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːdz] .
Yue Le and Dong Weiguo were awarded further rewards .
岳 乐 和 董 卫国 是 获奖 更远 奖励 .

复奖赏岳乐及董卫国二人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [ɜːdʒɪŋ] [ɔːl] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [saʊθ] .
He immediately issued an edict urging all armies to take advantage of their victory and march south .
他 立即地 发布 一个 法令 敦促 全部 军队 到 拿 优势 的 他们的 胜利 和 行进 南 .

即降谕催令各军乘胜南下。

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [prɪns] [ju'eɪ][ˌel'iː][ɒv; əv][æn; ən]
After receiving the imperial edict , Prince Yue Le of An
后 接收 这 帝国 法令 , 王子 岳 乐 的 一个

安王岳乐得谕之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [kɪŋ] [dʒiː'æn][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .
That is , to discuss with King Jian and the State of Wei .
那 是 , 到 讨论 和 国王 建 和 这 状态 的 魏 .

即会商简王及卫国，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] ['seprət] [ruːts] .
They joined forces and advanced along separate routes .
他们 加入 力量 和 先进的 沿着 分离 路线 .

合兵分路前进。

[prɪns] [dʒeɪn][ænd; ənd] - [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [ruːt] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Prince Jane and Hilgen descended from the eastern route of Jiangxi .
王子 简 和 - 下降 从 这 东 路线 的 江西 .

以简王及希尔根从江西东路而下，

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [kɪŋ] [gɛŋ] [frɒm; frəm]['fuː'dʒjen] .
To guard against the troops of King Geng from Fujian .
到 警卫 反对 这 军队 的 国王 耿 从 福建 .

以防耿王福建之兵。

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [went] [fɜːst] , [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ɒpʃ(ə)n] .
Dong Weiguo went first , choosing the nearest option .
董 卫国 去 第一的 , 选择 这 最近的 选项 .

董卫国就近先行，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [truːps] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
They would take charge of their own troops as a backup plan .
他们 会 拿 收费 的 他们的 自己的 军队 作为 一个 备份 计划 .

而自行督兵为后路。

[waɪl] [dɪ'plɔɪɪŋ] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] ,
While deploying military forces ,
尽管 部署 军队 力量 ,

正部署军事之际，

[ˌeɪtʃjuː][tæn][mɑː][ˌef iː 'aɪ] [rɪ'pɔːts] :
Hu Tan Ma Fei reports :
胡 谭 马 费 报告 :

忽探马飞报道：

[ˌeɪtʃjuː] - [ˌriːɪn'steɪtɪd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
Hu Guozhu reinstated Gao Dajie as commander .
胡 - 恢复 高 大街 作为 指挥官 .

“胡国柱复用高大节为帅，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Leading an army of 20 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

领军二万人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - , - .
It is said to be 40 , 000 .
它 是 说 到 是 - , - .

号称四万，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They have already returned to Jiangxi .
他们 有 已经 返回 到 江西 .

已复向江西来了。”

[ju'eɪ][ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [frɒm; frəm] [tə'deɪz] [pə'spektɪv] ,
" From today's perspective ,
" 从 今天的 看法 ,

“由今观之，

[jæŋ] [dʒiːz] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
Yang Jie's victory was truly a stroke of luck .
杨 杰的 胜利 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

杨捷之胜实出天幸。

[ˌeɪtʃjuː] - ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['mɪʃ(ə)n] .
Hu Guozhu probably also knew that he was destined to fail in his great mission .
胡 - 大概 还 知道 那 他 曾是 注定 到 失败 在 他的 伟大的 使命 .

胡国柱殆亦知大任必败，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [rɪ'pleɪsd] [hæn] ['dɛrən] .
Therefore , Gao Dajie replaced Han Daren .
所以 , 高 大街 替换 韩 达伦 .

故复以高大节代韩大任也。

[ɪf] [ðə; ði] [ɡreɪt] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . . .
If the great task of crossing the river is delayed by a few days . . .
如果 这 伟大的 任务 的 过境 这 河 是 延迟 经过 一个 很少 天 . . .

若大任渡江稍迟数天，

[wen] [ðə; ði] [ɡrænd] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] ,
When the grand festival arrives ,
什么时候 这 盛大 节日 到达 ,

高大节一到，

['mɪlətri] ['paʊə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃnz] .
Military power is not in the hands of those in important positions .
军队 力量 是 不是 在 这 双手 的 那些 在 重要的 职位 .

兵权即不在大任手上，

['nevə(r)] [let] [ðə; ði] [bɪɡ] [mæn] [dɪ'saɪd] ,
Never let the big man decide ,
绝不 让 这 大的 男人 决定 ,

断不由大任作主，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['heɪstɪli] .
Gao also refused to cross the river hastily .
高 还 拒绝 到 叉 这 河 草草 .

高某亦断不肯遽行渡江也。

[ˌdiː 'eɪ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɒriə(r)] .
Da Jie was a brave and skilled warrior .
达 杰 曾是 一个 勇敢的 和 熟练 战士 .

大节为人骁勇善战，

[bəuθ] [strə'tiːdʒɪk] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs]
Both strategic and cautious
两个都 战略 和 谨慎

既有谋又谨慎，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [rɪ'laɪd] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wɔːl] .
The enemy generals and the Xia state relied on each other as a Great Wall .
这 敌人 将军们 和 这 夏 状态 依赖 在 每个 其他 作为 一个 伟大的 墙 .

敌将夏国相倚为长城。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Now they have re - entered Jiangxi .
现在 他们 有 关于 - 进入 江西 .

今彼复入江西，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [əˈgen] .
The situation is about to change again .
这 情况 是 关于 到 改变 再次 .

局面又当一变矣。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [send] [maɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [saʊθ] ,
If I were to send my entire army south ,
如果 我 是 到 发送 我的 全部的 军队 南 ,

我若全军南下，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈlɒfti] [ˈkærəktə(r)] [wʊd] [ɪkˈspekt][ˌem ˈiː][tuː; tə][læg][bɪˈhaɪnd] ?
Is it possible that someone of such lofty character would expect me to lag behind ?
是 它 可能的 那 某人 的 这样的 高远 特点 会 预计 我 到 落后 在后面 ?

得毋高大节反要我后乎?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][ˈsteɪʃ(ə)n] [truːps] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It would be better to station troops and wait for them .
它 会 是 更好的 到 车站 军队 和 等待 为了 他们 .

不如驻兵以待之。”

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [mɪŋ] [əˈdʒɪn] [sed] :
Commander - in - Chief Ming Ajin said :
指挥官 - 在 - 首席 明 亚金 说 :

都统明阿进道：

[dʒəʊ] [dʒʌn] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn] [fɔː(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Zhou Jun split up and went out in four directions .
周 俊 分裂 向上 和 去 出去 在 四 方向 .

“周军分道四出，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [ˈsʌd(ə)nli] .
They come and go suddenly .
他们 来 和 去 突然 .

忽来忽去。

[guː] [jɪwən] [dʒəʊ] [bɪŋ] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
Gou Yiwen Zhou Bing had returned to Jiangxi .
咕 伊文 周 必应 有 返回 到 江西 .

苟一闻周兵复出江西，

[deəd] [nɒt][gəʊ] [saʊθ] .
dared not go south .
敢于 不是 去 南 .

我便不敢南下，

[ðæt] [miːnz] [ai] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [saʊθ] .
That means I will never be able to go south .
那 方法 我 将要 绝不 是 有能力的 到 去 南 .

是我永无南下之日也。

[səˈpəʊz] [dʒoʊz] [truːps] [ˈsʌd(ə)nli] [ədˈvɑːns] [ˈɪntuː][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] ,
Suppose Zhou's troops suddenly advance into Jiangxi ,
认为 周氏 军队 突然 进步 进入 江西 ,

设周兵忽进江西，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈhuːnæn]
Suddenly returned to Hunan
突然 返回 到 湖南

忽回湖南，

[ɪf] [ai] [dʒʌdʒ] [maɪ]['ækʃ(ə)nz][baɪ][ðeə(r)] [əd'vɑːnsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'triːts] . . .
If I judge my actions by their advances and retreats . . .
如果 我 法官 我的 行动 经过 他们的 进展 和 静修 . . .

我若视其进退以为行止，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
They will be exhausted from running around .
他们 将要 是 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

势将疲于奔命矣。

[æz; əz][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [sez] :
As the art of war says :
作为 这 艺术 的 战争 说道 :

兵法有云：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌðə(r)z][tuː; tə]['paʊə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]['paʊə(r)][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
It is better to bring others to power than to be brought to power by others .
它 是 更好的 到 带来 其他的 到 力量 比 到 是 带来 到 力量 经过 其他的 .

宁致人而不致于人。

[ɪf] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
If only to be controlled by others
如果 仅有的 到 是 受控 经过 其他的

若只为人牵制，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [tə'buː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] .
This is a major taboo for military strategists .
这 是 一个 主要的 忌讳 为了 军队 战略家 .

此兵家所大忌也。

[ɪf] [wiː; wi]['steɪʃ(ə)n] [truːps] [hɪə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [weɪt] ,
If we station troops here now to wait ,
如果 我们 车站 军队 这里 现在 到 等待 ,

今若驻兵以待，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [dʌz] [nɒt][gəʊ][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It is a day when Gao Dajie does not go to Jiangxi .
它 是 一个 天 什么时候 高 大街 做 不是 去 到 江西 .

是高大节一日不到江西，

[ai][ˌeɪ 'em] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['kænɒt] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
I am stationed here for a day and cannot advance or retreat .
我 是 驻 这里 为了 一个 天 和 不能 进步 或者 撤退 .

我即一日屯兵不能进退。

[weɪst] [ɒv; əv]['mænpaʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz]
Waste of manpower and resources
浪费 的 人手 和 资源

劳师糜饷，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

愿大王思之。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

[wɒt] [ai][fɪə(r)][ɪz] . . .
What I fear is . . .
什么 我 害怕 是 . . .

“吾所惧者，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ʒɔŋsiːə] ,
Prime Minister of Zhongxia ,
主要的 部长 的 中夏 ,

中夏国相、

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ][ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
This was a treacherous scheme by Hu Guozhu and others .
这 曾是 一个 奸诈 方案 经过 胡 - 和 其他的 .

胡国柱等奸计耳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz][juː; jʊ] [sed] ,
As you said ,
作为 你 说 ,

如君所言，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [prə'faʊnd] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] .
There is also profound truth in this .
那里 是 还 深刻的 真相 在 这 .

亦有至理，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɒnək] [θɪŋk] ?
What does the monarch think ?
什么 做 这 君主 思考 ?

君主见若何，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨明说。”

- [sed] :
Ming'a said :
- 说 :

明阿道：

" [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
" The course of action today ,
" 这 课程 的 行动 今天 ,

“今日之策，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] .
The only option is to go straight to Pingxiang .
这 仅有的 选项 是 到 去 直的 到 平祥 .

惟有直走萍乡耳。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [əb'teɪn] ,
If I could obtain Pingxiang ,
如果 我 可以 获得 平祥 ,

我若得萍乡，

[ðeɪ] [wɪl] [mɑːtʃ] [streɪt] ['ɪntuː]['huː'næn] .
They will march straight into Hunan .
他们 将要 行进 直的 进入 湖南 .

将长驱直入湖南。

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒʌn][kʊd; kəd]['træv(ə)l][frɒm; frəm] [ˌʌp'striːm] [tuː; tə] [ˌdaʊn'striːm] .
Cai Jun could travel from upstream to downstream .
蔡 俊 可以 旅行 从 上游 到 下游 .

蔡军可由上游而下，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['tʃæŋ'ʃɑː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] ['eəriə] .
Our army , however , will advance into Changsha from the downstream area .
我们的 军队 , 然而 , 将要 进步 进入 长沙 从 这 下游 区域 .

吾军却由下游会进长沙，

[tuː; tə] [straɪk] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [leə(r)] .
To strike directly at the enemy's lair .
到 罢工 直接地 在 这 敌人的 巢穴 .

直捣敌人巢穴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiːˌer'oʊ][deɪdʒi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rəʊm] ['friːli] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At that time , Gao Dajie was able to roam freely in Jiangxi .
在 那 时间 , 高 大街 曾是 有能力的 到 漫游 自由 在 江西 .

那时高大节纵能纵横江西，

[wɒt] [juːz] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
What use would it be ?
什么 使用 会 它 是 ?

又将何用？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [stɪl] [hæz; həz] [daut]
If Your Highness still has doubts
如果 你的 高度 仍然 有 疑虑

王爷若仍有疑心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
It would be best to divide the army and leave it stationed in Yuanzhou .
它 会 是 最好的 到 划分 这 军队 和 离开 它 驻 在 袁州 .

亦只合分军留驻袁州，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] . . .
If the entire army were stationed there . . .
如果 这 全部的 军队 是 驻 那里 . . .

若以全军驻扎，

[dɪ'leɪɪŋ] ['prəʊgres]
Delaying progress
延迟 进步

迁延不进，

[nɒt] ['sʌmθɪŋ] ['eniwʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] . "
Not something anyone dares to say . "
不是 某物 任何人 敢于 到 说 . "

非某所敢言也。”

['ɑːftə(r)][ju'eɪ][ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yue Le heard this ,
后 岳 乐 听到 这 ,

岳乐听罢，

[stɪl] ['hezɪtənt] .
Still hesitant .
仍然 犹豫不决 .

仍犹豫不决。

[mɪŋ] [ə; eɪ] [ðen] [sed] :
Ming A then said :
明 一个 然后 说 :

明阿又道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] . "
" There is another option . "
" 那里 是 其他 选项 . "

“此外亦有一策。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [kʌm] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] .
Our army has come under orders .
我们的 军队 有 来 在下面 订单 .

吾军奉命而来，

[æm'bɪʃəs] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)]
Ambitious to conquer
雄心勃勃 到 征服

志在征伐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɒŋ] [weːɡːoʊ] [ɡəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [fɜːst] .
It would be better to have Dong Weiguo go straight to Pingxiang first .
它 会 是 更好的 到 有 董 卫国 去 直的 到 平祥 第一的 .

不如先令董卫国直走萍乡，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪrɪdʒɪnz] [ɒv; əv] [ˌdʒiː.ˌeɪ'oʊ] - [ɪn'teɡrəti] .
However , I investigated the origins of Gao Dajie's integrity .
然而 , 我 调查 这 起源 的 高 - 正直 .

我却探实高大节来路，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Command the troops to meet them .
命令 这 军队 到 见面 他们 .

督兵往迎，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
In order to seek a battle .
在 命令 到 寻找 一个 战斗 .

以求一战。

" [dʒɒŋ] [ʃeŋ] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪə(r)] . "
" Zhong Sheng stationed his troops here . "
" 钟 盛 驻 他的 军队 这里 . "

终胜屯兵此地也。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ɪf] [kɪŋ] [ɡeŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'ɡen] . . . "
" If King Geng were to advance into Jiangxi again . . . "
" 如果 国王 耿 是 到 进步 进入 江西 再次 . . . "

“倘耿王复进江西，

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] ?
And what then ?
和 什么 然后 ?

又将如何？”

- [sed] :
Ming'a said :
- 说 :

明阿道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kɪŋ] [dʒeɪn] [ænd; ənd] - ,
" There are still King Jane and Hilgen ,
" 那里 是 仍然 国王 简 和 - ,

“尚有简王及希尔根，

[bəuθ] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Both armies are still stationed in Jiangxi .
两个都 军队 是 仍然 驻 在 江西 .

两军尚驻江西，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gə'rɪlə] ['wɔːfeə(r)] .
They thought it was guerrilla warfare .
他们 想法 它 曾是 游击队 战争 .

以为游击。

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l][fɑː(r)] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
That is , you can travel far with peace of mind .
那 是 , 你 能 旅行 远的 和 和平 的 头脑 .

即放心远进，

[nəʊ] ['wʌrɪs] .
No worries .
不 担忧 .

无忧矣。

" [ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv] ['eni] [daut] . "
" I hope Your Highness will no longer have any doubts . "
" 我 希望 你的 高度 将要 不 更长 有 任何 疑虑 . "

愿王爷勿再思疑。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [fɪəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'ləʊn] . "
" My entire army fears that it is not capable of confronting the enemy alone . "
" 我的 全部的 军队 恐惧 那 它 是 不是 有能力的 的 面对 这 敌人 独自的 . "

“我全军且惧不能独当敌人，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'gen] . . .
If the army is divided again . . .
如果 这 军队 是 分割 再次 . . .

若又复分军，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ˌdʒiː,eɪ'oʊ]
It would be better to fight a decisive battle with the entire army under Gao
它 会 是 更好的 到 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 全部的 军队 在下面 高

[deɪdʒi] .
Dajie .
大街 .

不如以全军候高大节一战，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] . "
" It would be enough to wipe away the shame of this complete defeat . "
" 它 会 是 足够的 到 擦拭 离开 这 耻辱 的 这 完全的 击败 . "

以雪全败之耻可也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'eɪ] [lɛz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ˌʌp'striːm] [ɒv; əv] .
At that time , Yue Le's entire army was stationed upstream of Yuanzhou .
在 那 时间 , 岳 le's 全部的 军队 曾是 驻 上游 的 袁州 .

时岳乐全军正驻扎袁州上游，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːnd] [ðeə(r)] [truːps] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ˌnɔːθ'west] .
They then turned their troops around and headed northwest .
他们 然后 转向 他们的 军队 大约 和 标题 西北 .

遂回军望西北而行。

[naʊ] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [men] ,
Now , Gao Dajie led an army of 20 , 000 men ,
现在 , 高 大街 引领 一个 军队 的 - , - 男人 ,

且说高大节领军二万人，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] .
However , he ordered the army to be divided into two teams .
然而 , 他 订购 这 军队 到 是 分割 进入 二 团队 .

却令分军为二队，

[wʌn] [ruːt] [pɑːst] [θruː] - [ænd; ənd] [ðen] ['jɪnɪŋ] .
One route passed through Pingjiang and then Yining .
一 路线 通过了 通过 - 和 然后 依宁 .

以一路由平江过义宁，

[ðə; ði]['juːnɪfaɪd] [ruːt] ['pɑːsɪz] [θruː] [ljuːjæŋ] [ænd; ənd] [zɪntʃæŋ] .
The unified route passes through Liuyang and Xinchang .
这 统一 路线 通过 通过 柳阳 和 新昌 .

自统一路由浏阳过新昌，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] - ['kaʊnti] .
They all headed towards Fengxin County .
他们 全部 标题 向 - 县 .

共趋奉新县，

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ʌp] ['næn'tʃæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
To shake up Nanchang , the provincial capital .
到 摇 向上 南昌 , 这 省级 首都 .

以撼南昌省会。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [hæd; həd][ə; eɪ][mɪə(r)] - , - [truːps] ,
At that time , the generals under his command had a mere 10 , 000 troops ,
在 那 时间 , 这 将军们 在下面 他的 命令 有 一个 仅仅 - , - 军队 ,
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [fɔːs] .
which was not a substantial force .
哪个 曾是 不是 一个 重大的 力量 .

时部下诸将以区区万人军力本不为厚，

['ðeəfɔː(r)] , [məʊst] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Therefore , most people did not agree with the idea of dividing the army .
所以 , 最多 人们 做过 不是 同意 和 这 主意 的 分割 这 军队 .

故多不赞成分军之议。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [dɪ'fiːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
It turns out that Gao Dajie was skilled at defeating a large number of
它 转弯 出去 那 高 大街 曾是 熟练 在 击败 一个 大的 数字 的
['enəmɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] .
enemies with a small force .
敌人 和 一个 小的 力量 .

原来高大节善能以少击众，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] - ['wɪʃɪz] .
Therefore , he did not follow the generals ' wishes .
所以 , 他 做过 不是 跟随 这 将军们 - 愿望 .

故不从诸将之意，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ruːt] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][ˌgwoʊ'liːæŋ] .
And the Pingjiang route was commanded by Deputy General Hu Guoliang .
和 这 - 路线 曾是 命令 经过 副 一般的 胡 国良 .

并以平江一路由副将胡国梁统之，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
And instructed :
和 指示 :

并嘱道：

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɪntʃæŋ] ,
When I arrived in Xinchang ,
什么时候 我 到达的 在 新昌 ,

“吾到新昌时，

[ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] . . .
If we hadn't encountered the Qing army . . .
如果 我们 之前没有 遭遇 这 青 军队 . . .

若不遇清兵，

[ai] [wɪl] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
I will circle around the troops to the north .
我 将要 圆圈 大约 这 军队 到 这 北 .

吾将绕兵北向。

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɪnɪŋ] ,
When the general arrived in Yining ,
什么时候 这 一般的 到达的 在 依宁 ,

将军到义宁，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [æn; ən] ['enəmi]
If you encounter an enemy
如果 你 遇到 一个 敌人

若遇敌人，

[rest] [ænd; ənd] [heɪst]
Rest and haste
休息 和 匆忙

休与急战，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ɪn'kaʊntə(r)] ['enəmɪz]
If we do not encounter enemies
如果 我们 做 不是 遇到 敌人

若不遇敌人，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] - .
They could go directly to Fengxin .
他们 可以 去 直接地 到 - .

可直趋奉新，

[tuː; tə][spaɪ][ɒn] ['næn'tʃæŋ] .
To spy on Nanchang .
到 间谍 在 南昌 .

以窥南昌。

[ai][kæn; kən] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [maɪ'self] .
I can provide assistance myself .
我 能 提供 协助 我 .

吾自可以为援应也。”

['ɑːftə(r)][ˌeɪtʃ'juː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
After Hu Guoliang received the order ,
后 胡 国良 已收到 这 命令 ,

胡国梁领命后，

[ðeɪ] [ðen] [led][ðeə(r)] [truːps] ['iːstwəd] .
They then led their troops eastward .
他们 然后 引领 他们的 军队 向东 .

即提兵东行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['ɑːmi] [hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] [ljuːjæŋ] .
At that time , Gao Dajie's army had just passed Liuyang .
在 那 时间 , 高 - 军队 有 只是 通过了 柳阳 .

那时高大节一军既过浏阳，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪskʌvəd] [ðæt] [ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ˌʌp'striːm] [ɒv; əv] .
It was discovered that Yue Le was stationed upstream of Yuanzhou .
它 曾是 发现 那 岳 乐 曾是 驻 上游 的 袁州 .

探得岳乐正驻军袁州上游，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['swɪftli] .
He then ordered his soldiers to advance swiftly .
他 然后 订购 他的 士兵 到 进步 迅速地 .

遂令军士疾进。

['dʒen(ə)rəl][tæn]['dʒɪn'juː] [sed] :
General Tan Jinyu said :
一般的 谭 锦鱼 说 :

部将谭进宇道：

" [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] . "
" Yuanzhou is adjacent to Pingxiang . "
" 袁州 是 邻近的 到 平祥 . "

“袁州下邻萍乡，

[waɪ] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [kɔːs] [ænd; ənd] [prə'siːd] [θruː] ?
Why not change course and proceed through Pingxiang ?
为什么 不是 改变 课程 和 继续 通过 平祥 ?

不如改道萍乡而进，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ʃiːəz] ['ɑːmi] .
Join forces with Prime Minister Xia's army .
加入 力量 和 主要的 部长 夏的 军队 .

与夏丞相一军合，

[ɪts] ['relətɪvli] ['steɪb(ə)l] .
It's relatively stable .
它是 相对地 稳定的 .

较为稳着。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [aɪ] [wʌns] ['kɔŋkə] [juːjuː] ,
" I once conquered Yueyue ,
" 我 一次 征服 悦悦 ,

“吾昔破岳乐，

[bɪ'fɔː(r)] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪŋ] [ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːmi] ,
Before personally visiting Yue Fei's army ,
前 亲自 访问 岳 菲的 军队 ,

未尝亲抵岳军之前，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [tɜːnd] ['aʊə(r)] [bæks] [ɒn] [tə'deɪ] ?
Why have we turned our backs on Pingxiang today ?
为什么 有 我们 转向 我们的 背部 在 平祥 今天 ?

今日奈何反下萍乡？

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [zɪntʃæŋ] .
The only option now is to go straight to Xinchang .
这 仅有的 选项 现在 是 到 去 直的 到 新昌 .

今惟有直走新昌耳。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju'eɪ][ˌel'iː] [h'iəz] [ɒv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)l] ,
And if Yue Le hears of my arrival ,
和 如果 岳 乐 听到 的 我的 到达 ,

且岳乐若闻吾至，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .
They will surely return to their army and request to fight me .
他们 将要 一定 返回 到 他们的 军队 和 要求 到 斗争 我 .

必自回军求与我一战，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
I dare not go any further .
我 敢 不是 去 任何 更远 .

断不敢深入也。

['dʒentlmən] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
Gentlemen , please refrain from further words .
先生们 , 请 避免 从 更远 字 .

诸君休再多言，

['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
After defeating the enemy ,
后 击败 这 敌人 ,

待破敌后，

[let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] [tə'geðə(r)] .
Let us sing a triumphant song together .
让 我们 唱歌 一个 凯 歌曲 一起 .

与诸君同唱凯歌。”

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tə'wɔːdz] [zɪntʃæŋ] .
He then led his troops straight towards Xinchang .
他 然后 引领 他的 军队 直的 向 新昌 .

便督军直望新昌而去。

[ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [zɪntʃæŋ] . . .
That day , as they approached Xinchang . . .
那 天 , 作为 他们 接近 新昌 . . .

那日正行近新昌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] [dʌsk] .
It is almost dusk .
它 是 几乎 黄昏 .

已近日暮，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
That place is called Dajue Temple .
那 地方 是 称为 - 寺庙 .

那地名唤做大觉寺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
He immediately ordered the soldiers to set up camp .
他 立即地 订购 这 士兵 到 放 向上 营 .

即令军士扎营。

['hʌrɪkən] [mɑː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ,
Hurricane Ma reported that ,
飓风 马 据报道 那 ,

忽探马报称，

[prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ][ˌel'iː] , [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Prince An , Yue Le , has returned to his army .
王子 一个 , 岳 乐 , 有 返回 到 他的 军队 .

安亲王岳乐已回军，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ,
Coming from the northwest ,
未来 从 这 西北 ,

正望西北而来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['veri] [sləʊ] .
However , the journey was very slow .
然而 , 这 旅行 曾是 非常 慢的 .

惟行程甚缓，

[ai] [ɪk'spekt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'raɪv] [hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I expect we can arrive here tomorrow .
我 预计 我们 能 到达 这里 明天 .

计明日可以到此间矣。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

" [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [ɪk'spektɪd] . "
" Just as I expected . "
" 只是 作为 我 预期的 . "

“果不出吾所料也。

[hiː; hi] [huː] ['trævlz] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['sləʊli] ,
He who travels alone and slowly ,
他 WHO 旅行 独自的 和 缓慢地 ,

彼行程独缓者，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Fearing that the army would be exhausted ,
恐惧 那 这 军队 会 是 筋疲力尽的 ,

盖惧军力疲惫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [juːz] .
It was for my use .
它 曾是 为了 我的 使用 .

为我所乘耳。

[ai] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
I arrived a day earlier .
我 到达的 一个 天 早些时候 .

吾先到一天，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rest] .
It was a good time to let the soldiers rest .
它 曾是 一个 好的 时间 到 让 这 士兵 休息 .

正好教军士休息，

[tə'mɒrəʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [trɪk] [hɪm] ['ɪntuː] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [træp] .
Tomorrow , we can easily trick him into falling into our trap .
明天 , 我们 能 容易地 诡计 他 进入 坠落 进入 我们的 陷阱 .

明日却好教他中计。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
He then sent a message to Hu Guoliang all the way .
他 然后 发送 一个 信息 到 胡 国良 全部 这 方式 .

便一面飞报胡国梁一路，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [steɪ] ['temprərəli] [ɪn] ['jɪnɪŋ] .
The order was changed to allow the person to stay temporarily in Yining .
这 命令 曾是 已更改 到 允许 这 人 到 停留 暂时地 在 依宁 .

改令暂住义宁，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [kɪŋ] [dʒeɪn][ænd; ənd] - ['ɑːmiz] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðem; ðəm] .
To prevent King Jane and Hilgen's armies from intercepting them .
到 防止 国王 简 和 - 军队 从 拦截 他们 .

以免简王及希尔根两军拦下，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] - , - [men] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
On one hand , the main force of 10 , 000 men was divided into two groups .
在 一 手 , 这 主要的 力量 的 - , - 男人 曾是 分割 进入 二 团体 .

一面将本部人马一万人分为两停，

[wen] [ju'eɪ] [lɛz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
When Yue Le's army arrived ,
什么时候 岳 le's 军队 到达的 ,

待岳乐一军到时，

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
While he was still catching his breath ,
尽管 他 曾是 仍然 捕捉 他的 气息 ,

乘其喘息未定，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [tʊk] [tɜːnz] [ə'tækɪŋ] .
That is , the two groups of men took turns attacking .
那 是 , 这 二 团体 的 男人 采取 转弯 攻击 .

即以两停人马轮流攻战。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [pɔːz] ,
And in each pause ,
和 在 每个 暂停 ,

又于每停之中，

[iːtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ten] [tiːmz] .
Each is divided into ten teams .
每个 是 分割 进入 十 团队 .

各分为十队，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [tiːm]
Five hundred people in each team
五 百 人们 在 每个 团队

每队五百人，

[ðɪs] [kept] [ju'eɪ][ˌel'iː] ['bɪzi] .
This kept Yue Le busy .
这 保留 岳 乐 忙碌的 .

使岳乐应接不暇。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fɪkst] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
Given a fixed distribution ,
鉴于 一个 固定的 分配 ,

分布既定，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][flægz][tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd][ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi]
He then ordered the flags to be lowered and the drums to be
他 然后 订购 这 旗帜 到 是 降低 和 这 鼓 到 是
['saɪlənst] .
silenced .
沉默 .

并令偃旗息鼓，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
We await the arrival of the army .
我们 等待 这 到达 的 这 军队 .

专候来军。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ][ˌel'iː] , ['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [aɪ'tɪnərəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

It turns out that Prince An , Yue Le , also inquired about Gao Dajie's itinerary along the way .

它 转弯 出去 那 王子 一个 , 岳 乐 , 还 询问 关于 高 - 行程 沿着 这 方式 .

原来安亲王岳乐亦沿途打听高大节行程，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :

And said to the left and right :

和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ljuːjæŋ] . "

" Gao Dajie advanced his troops from Liuyang . "

" 高 大街 先进的 他的 军队 从 柳阳 . "

“高大节由浏阳进兵，

[ðə; ði] [zɪntʃæŋ] [ruːt] [mʌst; məst][biː; bi]['kɔntest, kən'test] .

The Xinchang route must be contested .

这 新昌 路线 必须 是 有争议的 .

必争新昌一路，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz][tuː; tə] [kən'teɪn] ['næn'tʃæŋ] .

The aim is to contain Nanchang .

这 目的 是 到 包含 南昌 .

志在牵制南昌，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [dɒŋ] [weːgːoʊ] [frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː] ['heɪstɪli] .

This prevented Dong Weiguo from advancing too hastily .

这 阻止 董 卫国 从 前进 也 草草 .

使董卫国不能急进，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] [əd'vɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .

This was to assist the Xia state's prime minister in advancing his troops .

这 曾是 到 协助 这 夏 州的 主要的 部长 在 前进 他的 军队 .

以助彼夏国相进兵也。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [zɪntʃæŋ] .

I should first strive for Xinchang .

我 应该 第一的 努力 为了 新昌 .

吾当先争新昌，

[tuː; tə]['sevə(r)] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] ['lɒfti] [ɪn'tegrəti] .

To sever any hope of lofty integrity .

到 断绝 任何 希望 的 高远 正直 .

以断高大节之望。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['swɪftli] .

Having said that , he urged the troops to march swiftly .

拥有 说 那 , 他 敦促 这 军队 到 行进 迅速地 .

说罢催军疾行。

['dʒen(ə)rəl] - [ɑːskt] :

General Ming'a asked :

一般的 - 问 :

部将明阿问道：

" [wen] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ðɪs] [taɪm] . . . "

" When the prince returns to his army this time . . . "

" 什么时候 这 王子 返回 到 他的 军队 这 时间 . . . "

“王爷此次回军，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['veri] [sləʊ] [æt; ət] [fɜːst] .
The journey was very slow at first .
这 旅行 曾是 非常 慢的 在 第一的 .

初时行程甚缓，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd] ['swɪftli] .
At this point , he was ordered to proceed swiftly .
在 这 观点 , 他 曾是 订购 到 继续 迅速地 .

至此又令疾进，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənts] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ?
Why are the preceding and following statements contradictory ?
为什么 是 这 前 和 下列的 声明 矛盾的 ?

何前后互异耶？”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪp] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] . "
" The time is ripe to allow the army to recover and strengthen . "
" 这 时间 是 成熟 到 允许 这 军队 到 恢复 和 加强 . "

“缓时欲养兵力，

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [siːz] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] . "
" This is because they urgently need to seize strategic locations . "
" 这 是 因为 他们 紧急 需要 到 抢占 战略 地点 . "

急时欲争要地故也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Ming'a
后 听力 这 , -

明阿听罢，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
That is , he did not speak of it again .
那 是 , 他 做过 不是 说话 的 它 再次 .

即不复言。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [zɪntʃæŋ] .
The army is about to arrive in Xinchang .
这 军队 是 关于 到 到达 在 新昌 .

军行将抵新昌，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [rɪ'siːvd] ['eni] ['æktʃuəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [weə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [truːps]
We have not yet received any actual information about where Gao Dajie's troops
我们 有 不是 然而 已收到 任何 实际的 信息 关于 在哪里 高 - 军队
[ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] .
are stationed .
是 驻 .

尚未得高大节驻军何处的实耗。

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [ɪ'miːdiətli] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Yue Le immediately said with delight :
岳 乐 立即地 说 和 喜 :

岳乐即喜道：

" [zɪntʃæŋ] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biːn] [lɒst] . "
" Xinchang has certainly not been lost . "
" 新昌 有 当然 不是 到过 丢失的 . "

“新昌必未失也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn] [zɪntʃæŋ] .
He immediately ordered his troops to be stationed in Xinchang .
他 立即地 订购 他的 军队 到 是 驻 在 新昌 .

即传令到新昌驻扎。

[tʃʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['rezɪdənts] ['fliːɪŋ] [ɪn] [drəʊvz] .
Xu saw the residents fleeing in droves .
徐 锯 这 居民 逃离 在 成群 .

徐见居民纷纷逃走，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pɑːst] - ['temp(ə)l] .
However , it is said that Zhou's troops have already passed Dajue Temple .
然而 , 它 是 说 那 周氏 军队 有 已经 通过了 - 寺庙 .

却言周兵已过大觉寺，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [nɔːθ] .
They have already headed north .
他们 有 已经 标题 北 .

已望北而行，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] .
He also said that this place was not far from the Zhou army .
他 还 说 那 这 地方 曾是 不是 远的 从 这 周 军队 .

并言此处已离周兵不远。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'siːd] [streɪt] [ə'hed] .
Yue Le immediately gave the order to proceed straight ahead .
岳 乐 立即地 给予 这 命令 到 继续 直的 前方 .

岳乐即传令直走。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [naɪt] .
It was nearly night .
它 曾是 几乎 夜晚 .

时已近夜，

[ju'eɪ][ˌel'iː] [sɔː] [ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Yue Le saw the previous defeat at Luozishan .
岳 乐 锯 这 以前的 击败 在 - .

岳乐见于前次螺子山之败，

[ai][deə(r)][nɒt][gəʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
I dare not go out at night .
我 敢 不是 去 出去 在 夜晚 .

不敢夜行，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp] .
He immediately ordered the soldiers to set up camp .
他 立即地 订购 这 士兵 到 放 向上 营 .

即令军士下寨。

[æt; ət] [naɪt] , ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] [ɒn] [naɪt] [wɒtʃ] .
At night , soldiers were ordered to take turns on night watch .
在 夜晚 , 士兵 是 订购 到 拿 转弯 在 夜晚 手表 .

夜里令军中轮流值宿，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
In preparation for unforeseen circumstances .
在 准备 为了 意外 情况 .

以备不虞。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [frɒm; frəm] [naɪt] [tuː; tə] [dɔːn] ,
Sure enough , from night to dawn ,
当然 足够的 , 从 夜晚 到 黎明 ,

果然自夜至晓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
There was no sign of the enemy .
那里 曾是 不 符号 的 这 敌人 .

全无敌军动静。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æt; ət] [dɔːn] ,
Unbeknownst to them , at dawn ,
不知不觉 到 他们 , 在 黎明 ,

不提防天甫黎明，

[æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
An uprising broke out in the army .
一个 起义 打破 出去 在 这 军队 .

军中起来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
All that could be seen were patches of mountains and forests .
全部 那 可以 是 已见 是 补丁 的 山脉 和 森林 .

只见各处一带山林，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][flægz][ɒv; əv] ['lɒfti] [ɪn'tegrəti] .
All of them are flags of lofty integrity .
全部 的 他们 是 旗帜 的 高远 正直 .

皆是高大节的旗帜。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [met] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Yue Le met him in the army .
岳 乐 遇见 他 在 这 军队 .

岳乐军中见了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [fləʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] .
It was as if his soul had flown to another world .
它 曾是 作为 如果 他的 灵魂 有 飞行 到 其他 世界 .

已如魂飞天外，

[hɪz; ɪz] [səʊl] ['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] .
His soul scattered across the nine heavens .
他的 灵魂 疏散 穿过 这 九 天 .

魄散九霄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɔːl] [naɪt] .
No news of the enemy was heard all night .
不 消息 的 这 敌人 曾是 听到 全部 夜晚 .

终夜未曾闻敌耗，

[baɪ] [dɔːn] , [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ʃætəd] .
By dawn , the morale of the army had already been shattered .
经过 黎明 , 这 士气 的 这 军队 有 已经 到过 破碎 .

侵晨竟已碎军心。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [daɪz] [ɪn]['æŋgə(r)][æt; ət][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['sɪti] ; [wuː] -
Chapter Twenty - Six : Gao Dajie Dies in Anger at Jiujiang City ; Wu Sangui
章 二十 - 六 : 高 大街 死亡 在 愤怒 在 九江 城市 ; 吴 -
['pɜːsənəli] [liːdz] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - ['sɪti]
Personally Leads the Expedition to Songci City
亲自 线索 这 远征 到 - 城市

第二十六回 高大节愤死九江城 吴三桂亲征松磁市

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ju'eɪ] - [gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
It is said that Yue Lejun got up the next morning ,
它 是 说 那 岳 - 得到 向上 这 下一个 早晨 ,

话说岳乐军中于翌晨起来，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒəʊ]
They saw that the surrounding mountains and forests were filled with Zhou
他们 锯 那 这 周围 山脉 和 森林 是 已填 和 周
['səʊldʒəz] - ['bænəz] .
soldiers ' banners .
士兵 - 横幅 .

见四围山林树木中尽是周兵旗帜，

[ai] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
I now know that his noble character had already arrived here .
我 现在 知道 那 他的 高贵 特点 有 已经 到达的 这里 .

始知高大节已先到此间，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] .
The soldiers were all terrified .
这 士兵 是 全部 恐惧 .

军士皆魂飞魄散。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - ,
Because of the Battle of Luozishan ,
因为 的 这 战斗 的 - ,

因螺子山一战，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [nəʊz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ][dʒiː] .
Everyone in the army knows the name of Da Jie .
每个人 在 这 军队 知道 这 姓名 的 达 杰 .

军中皆知大节的名字，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were even more afraid of each other .
他们 是 甚至 更多的 害怕的 的 每个 其他 .

更互相畏葸。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Yue Le immediately issued an order to the army .
岳 乐 立即地 发布 一个 命令 到 这 军队 .

岳乐即传令军中，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [zɪntʃæŋ] .
Rushing into Xinchang .
冲刺 进入 新昌 .

急进新昌。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a loud shout rang out .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 .

忽然喊声大震，

[ˌdʒiːˌeɪ'əʊ][dʒʌn][hæz; həz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [gruːps] .
Gao Jun has divided into more than ten groups .
高 俊 有 分割 进入 更多的 比 十 团体 .

高军已分十数路，

[ðeɪ] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] .
They swept in and attacked .
他们 扫荡 在 和 遭到攻击 .

卷地杀来。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The number of people in each group is unknown .
这 数字 的 人们 在 每个 团体 是 未知 .

每路人马不知多少，

[ju'eɪ] - [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
Yue Lejun had no will to fight .
岳 - 有 不 将要 到 斗争 .

岳乐军皆无心恋战，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fled] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
They simply fled from one another .
他们 简单地 逃亡 从 一 其他 .

惟互相逃窜。

[ju'eɪ][ˌel'iː] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
Yue Le couldn't stop him .
岳 乐 不能 停止 他 .

岳乐制止不住，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [stɪl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɑːm] .
However , he still pretended to be calm .
然而 , 他 仍然 假装 到 是 冷静的 .

然犹故作镇静，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
That is , to issue orders to the army .
那 是 , 到 问题 订单 到 这 军队 .

即号令军中，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They split up to provide support .
他们 分裂 向上 到 提供 支持 .

分头接应。

[haʊ'evə(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] - ['mɪlətri] ['praʊəs] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʃɑːp] .
However , Gao Dajie's military prowess was extremely sharp .
然而 , 高 - 军队 能力 曾是 极其 锋利的 .

怎奈高大节军锋甚锐，

['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having accumulated strength for a long time ,
拥有 积累 力量 为了 一个 长的 时间 ,

又蓄力已久，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vɑːnst] ['breɪvli] .
They all advanced bravely .
他们 全部 先进的 勇敢地 .

皆猛勇前进，

['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːmi] .
Headed straight for Yue Fei's army .
标题 直的 为了 岳 菲的 军队 .

直奔岳军。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrɪmən] .
Gao Dajie selected a hundred elite cavalrymen .
高 大街 已选 一个 百 精英 骑兵 .

高大节又选精锐百骑，

[æz; əz][ə; eɪ]['straɪkə(r)] ,
As a striker ,
作为 一个 前锋 ，

自为前锋，

[ðeɪ] [sped] [ɒf] .
They sped off .
他们 加速 离开 .

疾驰而出，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ju'eɪ][ˌel'iː] ,
Head straight to Yue Le ,
头 直的 到 岳 乐 ，

直奔岳乐，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'mætʃt] .
All were exceptionally talented and unmatched .
全部 是 非常 才华横溢 和 无与伦比 .

皆英锐莫当。

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Yue Le was unable to resist .
岳 乐 曾是 无法 到 抵抗 .

岳乐不能抵御，

[fɜːst] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ðen] [rɪ'triːt] .
First look around , then retreat .
第一的 看 大约 ， 然后 撤退 .

先自望后而退。

[ju'eɪ][dʒʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [fled] .
Yue Jun saw that his commander had fled .
岳 俊 锯 那 他的 指挥官 有 逃亡 .

岳军见主将已逃，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They also fled in disarray .
他们 还 逃亡 在 混乱 .

亦纷纷溃走。

[æt; ət] [fɜːst] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
At first , Gao Dajie was supposed to divide his troops into two groups .
在 第一的 ， 高 大街 曾是 据称 到 划分 他的 军队 进入 二 团体 .

那高大节初时本分两停人马，

[ðeə(r)] [eɪm] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['faɪtɪŋ] .
Their aim is to take turns fighting .
他们的 目的 是 到 拿 转弯 斗争 .

志在轮流接战。

[naʊ] [ai] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
Now I see that the journey has just begun .
现在 我 看 那 这 旅行 有 只是 开始 .

今见甫行交绥，

[juːz] ['ɑːmi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'triːtɪd] .
Yue's army immediately retreated .
悦的 军队 立即地 撤退 .

岳军即退，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] .
There is no room for rotation in the war .
那里 是 不 房间 为了 旋转 在 这 战争 .

已无容轮战，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [gruːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They immediately ordered more than ten groups to pursue them simultaneously .
他们 立即地 订购 更多的 比 十 团体 到 追求 他们 同时地 .

即令十数路一齐追赶。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] :
He then issued an order to the army :
他 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 :

并下令军中道：

" [ju'eɪ][ˌel'iː][ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] ,
" Yue Le is going on this journey ,
" 岳 乐 是 去 在 这 旅行 ,

“岳乐此去，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [zɪntʃæŋ] .
You must go to Xinchang .
你 必须 去 到 新昌 .

必走新昌，

[kə'nektɪŋ] [wɪð] ['næn'tʃæŋ] ,
Connecting with Nanchang ,
连接 和 南昌 ,

与南昌衔接，

" [ai] [həʊp] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ə'laɪəns] [wɪð] [dɒŋ] [weːgːoʊ] . "
" I hope to achieve this alliance with Dong Weiguo . "
" 我 希望 到 达到 这 联盟 和 董 卫国 . "

望得此与董卫国联合也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then divided his army into two thousand men .
他 然后 分割 他的 军队 进入 二 千 男人 .

便分军二千人，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tʃiː][tuː; tə] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent his subordinate general Gao Qi to lead it .
他 发送 他的 下属 一般的 高 齐 到 带领 它 .

使部将高琦领之，

['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [neɪm]
Using their own name
使用 他们的 自己的 姓名

打着自己旗号，

[fɜːst] , [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [rəʊd] [tuː; tə] [zɪntʃæŋ] ['sɪti] .
First , take the side road to Xinchang City .
第一的 , 拿 这 边 路 到 新昌 城市 .

从间道先到新昌城，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [pə'sjuː] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ˌʌp'striːm] .
One side ordered the soldiers to pursue across the river upstream .
一 边 订购 这 士兵 到 追求 穿过 这 河 上游 .

一面饬军士从上游横贯而追。

['ɑːftə(r)][ju'eɪ][ˌel'iː] [fled] ,
After Yue Le fled ,
后 岳 乐 逃亡 ,

那时岳乐自奔逃之后，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
To escape the encirclement ,
到 逃脱 这 包围 ,

欲避出重围，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɪð] [dʒoʊz] [tru:ps] .
That is , they engaged in a fierce battle with Zhou's troops .
那 是 , 他们 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 周氏 军队 .

即与周兵混战，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [gʌnz] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
However , he ordered the soldiers to turn their guns back and defend themselves .
然而 , 他 订购 这 士兵 到 转动 他们的 枪支 后退 和 保卫 他们自己 .

却令军士还枪向后抵御，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
On the one hand , he ordered Ming'a to lead five thousand men .
在 这 一 手 , 他 订购 - 到 带领 五 千 男人 .

一面令明阿领五千人，

[fɜːst] , [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [zɪntʃæŋ] .
First , strive for Xinchang .
第一的 , 努力 为了 新昌 .

先争新昌，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [hɔːnz] ,
Divided into horns ,
分割 进入 角 ,

分为犄角，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] .
And protect the vital passage to Nanchang .
和 保护 这 必不可少的 通道 到 南昌 .

并护南昌要道。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Even those of noble character understand his meaning .
甚至 那些 的 高贵 特点 理解 他的 意义 .

高大节亦知其意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
He then ordered the army to break the encirclement .
他 然后 订购 这 军队 到 休息 这 包围 .

转令军中放开重围，

[let] [ju'eɪ][ˌel'iː] [wɔːk] [aʊt] .
Let Yue Le walk out .
让 岳 乐 走 出去 .

让岳乐走出，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They only followed closely behind .
他们 仅有的 随后 密切 在后面 .

只衔尾赶来。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ə'tæks] [rɪ'lentləsli] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
A dozen or so attacks relentlessly surrounded them .
一个 打 或者 所以 攻击 毫不留情 包围 他们 .

十数路不住环击，

[lɪŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [faɪt] .
Ling Yuele had no way to fight .
凌 - 有 不 方式 到 斗争 .

令岳乐无从混战。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hedlɒŋ] .
Gao Dajie chased after it headlong .
高 大街 追逐 后 它 一头扎 .

高大节一头追赶，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːdəd] [æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
One of them ordered an offer of surrender .
一 的 他们 订购 一个 提供 的 投降 .

一头下令招降，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)][ju'eɪ] [feɪz] [truːps] [dɪ'spɜːst] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] .
Therefore , the more Yue Fei's troops dispersed , the more numerous they became .
所以 , 这 更多的 岳 菲的 军队 分散的 , 这 更多的 很多的 他们 成为 .

故岳军散去愈众，

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yue Le was furious .
岳 乐 曾是 狂怒 .

岳乐大愤。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] ,
They ran to a small hill ,
他们 跑 到 一个 小的 爬坡道 ,

及奔至一座小山，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp][ɒn][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
The army was ordered to set up camp on the mountainside .
这 军队 曾是 订购 到 放 向上 营 在 这 山坡 .

令军中就地阻山为营，

[ə'nʌðə(r)] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] ,
Another chaotic battle with Gao Jun ,
其他 混乱 战斗 和 高 俊 ,

再与高军混战，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['miːtiə(r)] - [laɪk] [hɔːs] [fluː] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Suddenly , a meteor - like horse flew by , bringing news of impending disaster .
突然 , 一个 流星 - 喜欢 马 飞翔 经过 , 带来 消息 的 即将到来的 灾难 .

忽流星马飞报祸事，

[kə'mɑːndə(r)] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [zɪntʃæŋ] .
Commander Ming'a wanted to flee to Xinchang .
指挥官 - 通缉 到 逃跑 到 新昌 .

那都统明阿欲奔新昌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'septid] [baɪ][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [dɪ'vaɪdɪd] ['fɔːsɪz] .
They were intercepted by Gao Dajie's divided forces .
他们 是 截获 经过 高 - 分割 力量 .

被高大节分军截击，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - [hæz; həz] [biːn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Commander - in - Chief Ming'a has been killed in action .
指挥官 - 在 - 首席 - 有 到过 被杀 在 行动 .

都统明阿已阵亡去了，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He led five thousand men .
他 引领 五 千 男人 .

所领五千人，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dʒʌn] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [left] .
All of Gao Jun surrendered and left .
全部 的 高 俊 投降 和 左边 .

尽降高军去也。

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yue Le heard this ,
岳 乐 听到 这 ,

岳乐听得，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹道：

" [wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] . . . "
" One who does not die for his principles . . . "
" 一 WHO 做 不是 死 为了 他的 原则 . . . "

“大节不死，

[ai] ['kænɒt] [faɪnd] [piːs] .
I cannot find peace .
我 不能 寻找 和平 .

吾不得安。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Gao Dajie had already led a hundred cavalrymen to the scene .
高 大街 有 已经 引领 一个 百 骑兵 到 这 场景 .

高大节已率百骑驰至。

[ju'eɪ] [lɛz] [gɑːdz] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [frɒm; frəm] ['dʒiː'lɪn] .
Yue Le's guards consisted of two thousand cavalrymen from Jilin .
岳 le's 守卫 由……组成 的 二 千 骑兵 从 吉林 .

岳乐护兵有吉林马队二千名，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [seɪ] :
He immediately ordered the guards to say :
他 立即地 订购 这 守卫 到 说 :

即下令护兵道：

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [hæn] ['səʊldʒəz] . "
" Those are Han soldiers . "
" 那些 是 韩 士兵 . "

“彼汉兵也，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [dɪ'send] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Even if you were to descend , you would not be able to live .
甚至 如果 你 是 到 下降 , 你 会 不是 是 有能力的 到 居住 .

汝等降亦不得生，

" [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] ['despərət] ['bæt(ə)l][ɪz] ['nesəsəri] . "
" A swift and desperate battle is necessary . "
" 一个 迅速 和 绝望的 战斗 是 必要的 . "

速宜死战。"

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

护兵闻令，

[lets] [wɜːk] [tə'geðə(r)] !
Let's work together !
我们来吧 工作 一起 !

一齐奋发，

['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Arrows and stones rained down simultaneously .
箭头 和 石头 下雨了 向下 同时地 .

矢石齐下，

['meɪdʒə(r)] ['hɒlədeɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'zɜːvd] .
Major holidays cannot be observed .
主要的 假期 不能 是 观察到 .

大节不能进，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['wiːkənd] .
The army's momentum was slightly weakened .
这 军队的 势头 曾是 轻微地 减弱 .

军势稍却。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɪð] [gɑːz] ['ɑːmi] .
Yue Le then led his troops into a fierce battle with Gao's army .
岳 乐 然后 引领 他的 军队 进入 一个 凶猛的 战斗 和 高的 军队 .

岳乐即率军与高军混战。

['fɔːtʃənətli] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [ə'tækt] [frɒm; frəm][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fortunately , Gao Jun attacked from more than ten directions .
幸运的是 , 高 俊 遭到攻击 从 更多的 比 十 方向 .

还亏高军十数路杀来，

[ju'eɪ][ˌel'iː] ['faɪnəli] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ʌp] [ˌeni'mɔː(r)] .
Yue Le finally couldn't stand up anymore .
岳 乐 最后 不能 站立 向上 不再 .

岳乐终站立不住，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He looked back and then walked away .
他 看起来 后退 和 然后 步行 离开 .

望后复走。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [pə'sjuːd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [liː] .
Gao Dajie pursued him for over twenty li .
高 大街 追击 他 为了 超过 二十 李 .

高大节复追二十余里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色已暮，

[lets] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's call it a day for now .
我们来吧 称呼 它 一个 天 为了 现在 .

权且收兵。

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Planning for this battle ,
规划 为了 这 战斗 ,

计此一战，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [ju'eɪ] [feɪz] ['ɑːmi] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [dis,inti'greiʃən] .
They routed Yue Fei's army , leaving them in two or three disintegrations .
他们 路由 岳 菲的 军队 , 离开 他们 在 二 或者 三 瓦解 .

杀得岳军七断八续，

['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
Many men and horses were killed or wounded .
许多 男人 和 马匹 是 被杀 或者 受伤 .

人马死伤甚众。

[ju'eɪ][ˌel'iː] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [nɒt] [tuː; tə] [rest] .
Yue Le ordered the soldiers not to rest .
岳 乐 订购 这 士兵 不是 到 休息 .

岳乐令军士不要住歇，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['næn'tʃæŋ] .
Heading straight towards Nanchang .
标题 直的 向 南昌 .

直望南昌而走。

[wen] [dɒŋ] [weːgːoʊ] [hɜːd] [ðæt] [ju'eɪ][ˌel'iː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
When Dong Weiguo heard that Yue Le had been defeated ,
什么时候 董 卫国 听到 那 岳 乐 有 到过 战败 ,

时董卫国听得岳乐败北，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They immediately led their army to the rescue .
他们 立即地 引领 他们的 军队 到 这 救援 .

即引军来救，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They went together to Nanchang , the provincial capital .
他们 去 一起 到 南昌 , 这 省级 首都 .

同进南昌省城。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [hɜːd] [ðæt] [ju'eɪ][ˌel'iː][hæd; həd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Gao Dajie heard that Yue Le had reinforcements .
高 大街 听到 那 岳 乐 有 增援部队 .

高大节听得岳乐已有救兵，

[ðeɪ] [stɒpt] ['tʃeɪsɪŋ] .
They stopped chasing .
他们 停止 追逐 .

亦不再追赶，

[ðeɪ] [fɜːst] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [zɪntʃæŋ] .
They first led their troops to occupy Xinchang .
他们 第一的 引领 他们的 军队 到 占据 新昌 .

先引军据了新昌。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˌeɪtʃjuː] - ,
On one hand , Hu Guozhu ,
在 一 手 , 胡 - ,

一面向胡国柱、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː] ['vɪktəriz] .
Xia Guoxiang reported two victories .
夏 国祥 据报道 二 胜利 .

夏国相二处报捷，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [truːps] .
He then requested the prime minister to advance troops .
他 然后 请求 这 主要的 部长 到 进步 军队 .

并请国相进兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [plænd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [hæd; həd]
Unexpectedly , Xia Guoxiang had already secretly planned that Gao Dajie had
不料 , 夏 国祥 有 已经 偷偷 计划 那 高 大街 有
[ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['ɪntuː] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
already crossed the border into Jiangxi .
已经 交叉 这 边界 进入 江西 .

不料夏国相默计高大节已过江西，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] .
That is , the troops have already returned to Pingxiang .
那 是 , 这 军队 有 已经 返回 到 平祥 .

即引兵已复出萍乡，

[stɪl] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] ['næn'tʃæŋ] .
Still hoping to advance from Nanchang .
仍然 希望 到 进步 从 南昌 .

仍望南昌进发。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [njuːz] [ə'baʊt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] .
There must be news about Gao Dajie .
那里 必须 是 消息 关于 高 大街 .

高大节得有消息，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [ə'tæk] ['næn'tʃæŋ] .
That is , to meet with the Xia state to jointly attack Nanchang .
那 是 , 到 见面 和 这 夏 状态 到 共同 攻击 南昌 .

即与夏国相会期共攻南昌。

['ɑːftə(r)] [ʃiː] [tʃɪŋz] ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
After Shi Qing's general Yue Le was defeated ,
后 史 青的 一般的 岳 乐 曾是 战败 ,

时清将岳乐既败，

['əʊnli] [ə'baʊt] - , - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [rɪ'meɪnd] .
Only about 10 , 000 of his troops remained .
仅有的 关于 - , - 的 他的 军队 剩余 .

部下只存残卒万余人，

[dɒŋ] [weːgːoʊ] ['ɔːlsəʊ] ['əʊnli] [hæd; həd] - , - [men] .
Dong Weiguo also only had 20 , 000 men .
董 卫国 还 仅有的 有 - , - 男人 .

董卫国亦只有二万人，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] ,
But since the two battles of Gao Dajie ,
但 自从 这 二 战斗 的 高 大街 ,

但自高大节两战，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
People's hearts are filled with fear .
人们的 心 是 已填 和 害怕 .

人心胆落，

['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['næn'tʃæŋ] ['sɪti]
Residents of Nanchang City
居民 的 南昌 城市

南昌城内居民，

['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Rumors are circulating that Gao Jun is about to arrive .
谣言 是 循环 那 高 俊 是 关于 到 到达 .

日传高军将至，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] .
The provincial capital will surely fall .
这 省级 首都 将要 一定 落下 .

省垣必陷，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd][ɪn] [drəʊvz] .
Therefore , they migrated in droves .
所以 , 他们 已迁移 在 成群 .

故纷纷迁徙。

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪvərɪŋ] .
People's hearts are wavering .
人们的 心 是 摇摆不定 .

人心动摇，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ləʊ] .
The morale of the troops was also low .
这 士气 的 这 军队 曾是 还 低的 .

军心亦馁，

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
They fled from one another .
他们 逃亡 从 一 其他 .

且互相逃窜。

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [sed] :
Dong Weiguo said :
董 卫国 说 :

董卫国道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbiːt] ,
" In the past , riding the momentum of a single drumbeat ,
" 在 这 过去的 , 骑术 这 势头 的 一个 单身的 鼓声 ,

“昔日乘一鼓之气，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rʌʃ] ['ɪntuː]['huː'næn] .
We cannot rush into Hunan .
我们 不能 匆忙 进入 湖南 .

不能遽入湖南，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
This was a huge miscalculation .
这 曾是 一个 巨大的 误算 .

大为失算。

[wɪð] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
With the morale of the army in such a state ,
和 这 士气 的 这 军队 在 这样的 一个 状态 ,

今军心如此，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .
They are incapable of fighting .
他们 是 无法 的 斗争 .

固不能战，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] ['næn'tʃæŋ] .
They will surely not be able to hold Nanchang .
他们 将要 一定 不是 是 有能力的 到 抓住 南昌 .

亦必守南昌不住，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to avoid it .
它是 更好的 到 避免 它 .

不如避之。”

[ju'eɪ] - :
Yue Ledao :
岳 - :

岳乐道：

" [kɪŋ] [dʒiː'æn] [stɪl] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] . "
" King Jian still possesses a large army . "
" 国王 建 仍然 拥有 一个 大的 军队 . "

“简王尚拥重兵，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
However , after repeated observations ,
然而 , 后 重复 观察 ,

惟屡次观望，

[weɪst] [ɒv; əv] ['mænpaʊə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz]
Waste of manpower and resources
浪费 的 人手 和 资源

劳师糜饷，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eniθɪŋ] .
It made me work for years without achieving anything .
它 制成 我 工作 为了 年 没有 实现 任何事物 .

使我奔驰数年毫无寸功，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] ?
How could I not feel ashamed to death ?
如何 可以 我 不是 感觉 羞愧 到 死亡 ?

能不愧死？”

[tʃʊ] [sed] [ə'gen] :
Xu said again :
徐 说 再次 :

徐又道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [fʊl] ['mɪlətri] [streŋθ] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" In the past , even with full military strength , we could not defend against the enemy . "
" 在 这 过去的 , 甚至 和 满的 军队 力量 , 我们 可以 不是 保卫 反对 这 敌人 . "

“昔以完全兵力犹不能御敌，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Now that we have been defeated ,
现在 那 我们 有 到过 战败 ,

今既败之后，

['səʊldʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt]
Soldiers without the will to fight
士兵 没有 这 将要 到 斗争

兵无斗心，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
Without external assistance ,
没有 外部的 协助 ,

外无援力，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][juːz] [fɔːs] ?
How can we use force ?
如何 能 我们 使用 力量 ?

焉能用武?

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] ,
That is , to sit and guard this place ,
那 是 , 到 坐 和 警卫 这 地方 ,

即坐守此间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz]
It is also impossible for it to withstand the attack from both directions
它 是 还 不可能的 为了 它 到 经受 这 攻击 从 两个都 方向
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

亦不能独当两路之冲也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [dɒŋ] [weːgːoʊ] .
He then discussed the matter with Dong Weiguo .
他 然后 讨论 这 事情 和 董 卫国 .

便与董卫国计议，

['liːdɪŋ] [truːps]
Leading troops
领导 军队

率领人马，

[teɪk] [ðə; ði] ['treʒəri] [kæʃ] ,
Take the treasury cash ,
拿 这 财政部 现金 ,

携取库款，

[hiː; hi] [ə'bændənd] ['næn'tʃæŋ] [ænd; ənd] [fled] .
He abandoned Nanchang and fled .
他 弃 南昌 和 逃亡 .

弃南昌而逃。

['ɑːftə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [ˌriː'vizit] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['entəd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
After Gao Dajie revisited the Xia state's prime minister and entered Jiangxi ,
后 高 大街 重访 这 夏 州的 主要的 部长 和 进入 江西 ,
[hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
he reflected on the past .
他 反映 在 这 过去的 .

高大节复思夏国相既进江西，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
That is , the left and right paths :
那 是 , 这 左边 和 正确的 路径 :

即谓左右道:

[ju'eɪ][ˌel'iː] ,
Yue Le ,
岳 乐 ,

“岳乐、

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] .
Dong Weiguo and others were left to defend the isolated city .
董 卫国 和 其他的 是 左边 到 保卫 这 孤立 城市 .

董卫国等坐守孤城，

[wʌn] ['ɑːmi] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
One army cannot withstand an attack from two directions .
一 军队 不能 经受 一个 攻击 从 二 方向 .

一军不能当两路之冲，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .
They will surely abandon the city and flee .
他们 将要 一定 放弃 这 城市 和 逃跑 .

必弃城走矣，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I should intercept it .
我 应该 截距 它 .

吾当截之，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
Do not allow it to replenish its vital energy .
做 不是 允许 它 到 补充 它是 必不可少的 活力 .

勿令其再养元气也。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] ,
Just as they were about to send troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 ,

正欲派兵时，

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [hæz; həz] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] .
We have received a report that Yue Le has abandoned his post and gone to Nanchang .
我们 有 已收到 一个 报告 那 岳 乐 有 弃 他的 邮政 和 已消失 到 南昌 .

已得有岳乐弃去南昌的报告，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

即叹道：

" [hiː; hi] [fled] ['swɪftli] . "
" He fled swiftly . "
" 他 逃亡 迅速地 . "

“彼逃诚速，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [naʊ] .
It's too late to catch up now .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 现在 .

今追之亦不及矣，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

真可惜也。”

['dʒen(ə)rəl] [wuː] [jɔŋjuːə] [sed] :
General Wu Yonghua said :
一般的 吴 永华 说 :

部将吴用华道：

" [sɪns] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] . . . "
" Since Yue Le took command of the troops . . . "
" 自从 岳 乐 采取 命令 的 这 军队 . . . "

“岳乐自领兵以来，

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [wʌn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
They have never won a single battle .
他们 有 绝不 韩元 一个 单身的 战斗 .

未尝得一胜仗。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [fɔːt] [tuː] ['bæt(ə)lz] .
Our army fought two battles .
我们的 军队 战斗 二 战斗 .

吾军与战二次，

[ɔːl] [kə'læpst] .
All collapsed .
全部 倒塌 .

皆溃。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
Although they have escaped ,
虽然 他们 有 逃脱 ,

今虽逃去，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːn] .
It's not a cause for concern .
它是 不是 一个 原因 为了 忧虑 .

亦不足虑，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [saɪ] ?
Why does the general sigh ?
为什么 做 这 一般的 叹 ?

将军何故为之叹息耶？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
Gao Dajiedao :
高 - :

高大节道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ɔːl'ðəʊ] [ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ,
Although Yue Le was not a capable general ,
虽然 岳 乐 曾是 不是 一个 有能力的 一般的 ,

岳乐虽非能将，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .
However , he was brave and resolute .
然而 , 他 曾是 勇敢的 和 坚决 .

然性情勇毅，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [wɒz; wəz][nɒt] ['ʃeɪkən] [baɪ] [dɪ'fiːt] .
His will was not shaken by defeat .
他的 将要 曾是 不是 摇晃 经过 击败 .

其志不因败而惊，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [luːz] [hɑːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .
One should not lose heart because of defeat .
一 应该 不是 失去 心 因为 的 击败 .

气不因败而馁。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [lɒst] [tə'deɪ] ,
Although we lost today ,
虽然 我们 丢失的 今天 ,

今日虽败，

[kʌm] [bæk] [tə'mɒrəʊ] ,
Come back tomorrow ,
来 后退 明天 ,

明日复来，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[ɪf] [kɪŋ] - ,
If King Jianlabu ,
如果 国王 - ,

若简王喇布、

['dʒen(ə)rəl]['bɜːrgən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
General Burgen , etc .
一般的 布尔根 , ETC .

将军布尔根等，

[ai] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
I viewed it as child's play .
我 已查看 它 作为 孩子的 玩 .

吾直视之如儿戏耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Both sides were full of admiration .
两个都 侧面 是 满的 的 钦佩 .

左右皆为叹服。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃjuː] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɪntʃæŋ] .
At that time , Hu Guoliang's army had already arrived in Xinchang .
在 那 时间 , 胡 - 军队 有 已经 到达的 在 新昌 .

时胡国梁所领一军已到新昌。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [wɪl] ['temprərəli] [rɪ'meɪn] [ɪn] [zɪntʃæŋ] , [weə(r)] [ˌeɪtʃjuː][ˌgwoʊ'liːæŋ][ɪz] [st'eɪʃənd] .
Gao Dajie will temporarily remain in Xinchang , where Hu Guoliang is stationed .
高 大街 将要 暂时地 保持 在 新昌 , 在哪里 胡 国良 是 驻 .

高大节暂留胡国梁驻扎新昌，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt] ['næn'tʃæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He wished to personally visit Nanchang , the provincial capital .
他 希望 到 亲自 访问 南昌 , 这 省级 首都 .

欲亲进南昌省城，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] .
They met with the Xia state to discuss strategies for advancing their troops .
他们 遇见 和 这 夏 状态 到 讨论 策略 为了 前进 他们的 军队 .

与夏国相面商进兵之法。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the Prime Minister of Xia arrived .
突然 , 这 主要的 部长 的 夏 到达的 .

忽接得夏国相来札，

[wɪð] ['lɒfti] [ɪn'tegrəti] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːst] .
With lofty integrity , he led his troops to seize Jiujiang first .
和 高远 正直 , 他 引领 他的 军队 到 抢占 九江 第一的 .

着高大节领兵先夺九江，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,
To prevent the enemy from preparing for defense ,
到 防止 这 敌人 从 准备 为了 防御 ,

以免敌军得准备防守，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
He also declared that he would lead his troops to seize Poyang Lake .
他 还 声明 那 他 会 带领 他的 军队 到 抢占 鄱阳 湖 .

并言自行领兵夺鄱阳湖，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪld] ['neɪv(ə)l] [ʃɪps] .
That is , to build naval ships .
那 是 , 到 建造 海军 船舶 .

即制造水师船只，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
In preparation for crossing the river .
在 准备 为了 过境 这 河 .

以备渡江之用。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [ə'gen] [ɜːrdʒd] [kɪŋ] [gɛŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The Prime Minister of Xia again urged King Geng to advance his troops .
这 主要的 部长 的 夏 再次 敦促 国王 耿 到 进步 他的 军队 .

时夏国相又催令耿王进兵，

[ænd; ənd][hiː; hi] [træns'fəːd] ['ædmərəl] [lɪn] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔːtəweɪ] ['neɪvi] .
And he transferred Admiral Lin Xingzhu to lead the inland waterway navy .
和 他 转移 上将 林 - 到 带领 这 内陆 水路 海军 .

并调水师提督林兴珠领内河水师，

['miːtɪŋ] [æt; ət]['poʊˌjæŋ] [leɪk] ,
Meeting at Poyang Lake ,
会议 在 鄱阳 湖 ,

会于鄱阳湖，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)]
Therefore , it was agreed that Gao Dajie would agree to the following after
所以 , 它 曾是 同意 那 高 大街 会 同意 到 这 下列的 后
['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] :
our army captured Poyang Lake :
我们的 军队 捕获 鄱阳 湖 :

故约高大节于本军夺得鄱阳湖之后，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][wʌn] [deɪ] .
Crossing the river in one day .
十字路口 这 河 在 一 天 .

一日渡江。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] , [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [deəd] [nɒt] [biː; bi]['neglɪdʒənt] .
Gao Dajie , upon receiving the order , dared not be negligent .
高 大街 , 之上 接收 这 命令 , 敢于 不是 是 疏忽 .

高大节得令不敢怠慢，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] [truːps] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
They immediately led their troops straight to Jiujiang .
他们 立即地 引领 他们的 军队 直的 到 九江 .

即提兵直往九江，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['jɪnɪŋ] ['rɪvə(r)] .
They advanced along the Yining River .
他们 先进的 沿着 这 依宁 河 .

沿义宁而进。

['ɑːftə(r)][hæn] ['dɛrən] [daɪd] ,
After Han Daren died ,
后 韩 达伦 死亡 ,

时韩大任既死，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [hæn] - , [ɪz] [stɪl] [ɪn][ˌeɪtʃjuː] - ['ɑːmi] .
His younger brother , Han Yuanren , is still in Hu Guozhu's army .
他的 年轻 兄弟 , 韩 - , 是 仍然 在 胡 - 军队 .

其弟韩元任尚在胡国柱军中，

[ju'ɑːn][ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ˌeɪtʃjuː][ˌgwoʊ'liːæŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Yuan Ren was the son - in - law of Hu Guoliang , a general in the army .
元 任 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 胡 国良 , 一个 一般的 在 这 军队 .

元任即大节军中胡国梁之婿。

[ju'ɑːn][ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [deθ] .
Yuan Ren was furious about his brother's death .
元 任 曾是 狂怒 关于 他的 兄弟 死亡 .

元任既愤其兄之死，

[wɪð] [ɪts] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [trʌŋk] , [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)][pɑːst] [zɪntʃæŋ] .
With its tall and straight trunk , it flows along the Pingjiang River past Xinchang .
和 它是 高的 和 直的 树干 , 它 流量 沿着 这 - 河 过去的 新昌 .

以高大节直沿平江过新昌，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːst] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] ,
Unwilling to leave Jiujiang first to save the important mission ,
不情愿 到 离开 九江 第一的 到 节省 这 重要的 使命 ,

不肯先出九江以救大任，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ʃɔːt] [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌeɪtʃjuː] - .
Therefore , the short and major points are mentioned before Hu Guozhu .
所以 , 这 短的 和 主要的 积分 是 提及 前 胡 - .

故数短大节于胡国柱之前。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] ['vɪktəri] ,
And this major victory ,
和 这 主要的 胜利 ,

且此次大节得胜，

[ˌeɪtʃjuː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [led] ['əʊnli] [wʌn] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['jɪnɪŋ] [fɜːst] .
Hu Guoliang led only one army to Yining first .
胡 国良 引领 仅有的 一 军队 到 依宁 第一的 .

胡国梁只另领一军先赴义宁，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kredɪt] .
Therefore , he did not share in the credit .
所以 , 他 做过 不是 分享 在 这 信用 .

故不与其功，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Then he said to those around him :
然后 他 说 到 那些 大约 他 :

遂向左右道：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [fɜːst] [went] [tuː; tə] ['jɪnɪŋ] . "
" Gao Dajie first went to Yining . "
" 高 大街 第一的 去 到 依宁 . "

“高大节以我先出义宁，

[sɪns] ['jɪnɪŋ] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] ,
Since Yining did not need to wage war ,
自从 依宁 做过 不是 需要 到 工资 战争 ,

以义宁既不用战争，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fens] [ɔː(r)] [dɪ'fens] .
There's no need for offense or defense .
有 不 需要 为了 罪行 或者 防御 .

又不用攻守，

[ðev] ['riːəli] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['juːsləs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They've really put me in a useless position .
他们有 真的 放 我 在 一个 无用 位置 .

实置我于无用之地耳。

[ɪf] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][ˌem 'iː] ['juːsləs] ,
If you consider me useless ,
如果 你 考虑 我 无用 ,

若以我为无用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
It is not appropriate for me to lead an army .
它 是 不是 合适的 为了 我 到 带领 一个 军队 .

既不宜以我分领一军。

[ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['jɪnɪŋ] ,
And stationed in Yining ,
和 驻 在 依宁 ,

且驻扎义宁，

[dɪ'leɪɪŋ] [taɪm]
Delaying time
延迟 时间

虚延时日，

[frɒm; frəm]['huː'næn] , [hed] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
From Hunan , head straight to Jiujiang .
从 湖南 , 头 直的 到 九江 .

由湖南即直趋九江，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hæn] ['dɛrən] .
Perhaps it is still possible to save Han Daren .
也许 它 是 仍然 可能的 到 节省 韩 达伦 .

或犹可以救韩大任也。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gɹ'iːvənsɪz] .
Because of this , there were accumulated grievances .
因为 的 这 , 那里 是 积累 不满 .

因是积有怨言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ][ˌel'iː] , [prɪns] [æn; ən] , [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [biːn]
At that time , the Qing general Yue Le , Prince An , had repeatedly been
在 那 时间 , 这 青 一般的 岳 乐 , 王子 一个 , 有 反复 到过
[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] .
defeated by Gao Dajie .
战败 经过 高 大街 .

那时清将安王岳乐以屡败于高大节，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He was filled with indignation .
他 曾是 已填 和 愤慨 .

心中正愤，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['dɪskɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]
Suddenly , it was discovered that there was discord among the generals and
突然 , 它 曾是 发现 那 那里 曾是 Discord 之中 这 将军们 和

[kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
commanders of the army .
指挥官 的 这 军队 .

忽探得大节军中将帅不睦，

[səʊ] [ðeɪ] [spred] ['ruːməz] .
So they spread rumors .
所以 他们 传播 谣言 .

于是布发谣言，

[ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] , [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] , [stʊd] [baɪ]
This implies that the person in question , out of a sense of duty , stood by
这 暗示 那 这 人 在 问题 , 出去 的 一个 感觉 的 责任 , 站立 经过

[ænd; ənd] [wɒtʃ[t] [hæn] ['dɛrən] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
and watched Han Daren fail to come to his aid .
和 观看 韩 达伦 失败 到 来 到 他的 援助 .

谓大节坐视韩大任不救，

[ænd; ənd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['jɪnɪŋ] ,
And troops were stationed in Yining ,
和 军队 是 驻 在 依宁 ,

且屯兵于义宁、

[zɪntʃæŋ]
Xinchang
新昌

新昌，

[duː; də][nɒt] [ˌɪntə'sept] [ju'eɪ][ˌel'iː][ænd; ənd] [dɒŋ] [weːgːoʊ]
Do not intercept Yue Le and Dong Weiguo
做 不是 截距 岳 乐 和 董 卫国

不截击岳乐及董卫国，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ju'eɪ][ænd; ənd][ˌel'iː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪn'tækt] .
This allowed Yue and Le to escape with their entire army intact .
这 允许 岳 和 乐 到 逃脱 和 他们的 全部的 军队 完好无损的 .

使岳乐二人得全师而遁，

['freɪzɪz] [laɪk] " ['greɪtli] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] " [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Phrases like " greatly missed opportunity " are used to describe this situation .
短语 喜欢 " 非常 错过 机会 " 是 用过的 到 描述 这 情况 .

实大失机会等语，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [θruː'aʊt] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It spread throughout Jiangxi .
它 传播 自始至终 江西 .

传遍江西。

[ˌeɪtʃ'juː][ˌgwoʊ'liːæŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ˌeɪtʃ'juː] - .
Hu Guoliang immediately informed Hu Guozhu .
胡 国良 立即地 知情的 胡 - .

胡国梁即飞报胡国柱。

[ʃiː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Shi Guozhu heard this ,
史 - 听到 这 ,

时国柱听得，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [hæn] - [wɜːdz] .
The former misunderstood Han Daren's words .
这 以前的 被误解 韩 - 字 .

以前者误听韩大任之言，

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] ,
To withdraw the Gao Dajie ,
到 提取 这 高 大街 ，

致撤回高大节，

[ə; eɪ] [mis'teik] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] .
A mistake has already been made .
一个 错误 有 已经 到过 制成 .

已贻误于前，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] ,
Therefore , upon hearing Guoliang's words ,
所以 ， 之上 听力 - 字 ，

故闻国梁之言，

[ai][deə(r)][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
I dare not believe it easily .
我 敢 不是 相信 它 容易地 .

亦不敢轻信。

[haʊ'evə(r)] , [hæn] [wʌn] - [ɪm] - [ɪl][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [tɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɪlə(r)] .
However , Han Won - im - il was short and tall before the national pillar .
然而 ， 韩 韩元 - 我是 - il 曾是 短的 和 高的 前 这 国家的 支柱 .

惟韩元任日在国柱之前数短高大节，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːməz] .
Furthermore , there is some truth to the rumors .
此外 ， 那里 是 一些 真相 到 这 谣言 .

且谣言所播亦有道理，

[ˌeɪtʃjuː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv] [daut] .
Hu Guozhu could not help but have doubts .
胡 - 可以 不是 帮助 但 有 疑虑 .

不由胡国柱不疑，

[ðə; ði]['letə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
The letter demanded high moral character and integrity .
这 信 要求 高的 道德 特点 和 正直 .

便驰函力责高大节，

[ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] [liːv] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn] ['jɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn] [ðeə(r)] ['kruːʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] .
The criticism was that it was wrong to leave an army in Yining to fail in their crucial mission .
这 批评 曾是 那 它 曾是 错误的 到 离开 一个 军队 在 依宁 到 失败 在 他们的 至关重要的 使命 .

责以既不应虚留义宁一军不救大任，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['letɪŋ] [ju'eɪ][ˌel'iː][gəʊ] .
He was also reprimanded for not letting Yue Le go .
他 曾是 还 训斥 为了 不是 出租 岳 乐 去 .

又责以不应放过岳乐，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai][mʌst; məst] [dɪ'vəʊt] [maɪ'self][tuː; tə] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
From now on , I must devote myself to public service .
从 现在 在 ， 我 必须 奉献 我 到 民众 服务 .

自后须竭力从公，

[duː; də] [nɒt] [let] ['pɜːsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'feəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Do not let personal grudges interfere with public affairs , etc .
做 不是 让 个人的 怨恨 干扰 和 民众 事务 , ETC .

勿以私仇害公事等语。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
Listen to the important matters .
听 到 这 重要的 事情 .

大节听得，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

意殊不乐。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [freɪmd] [ə'gen] ,
Knowing that he had been framed again ,
会心 那 他 有 到过 框 再次 ,

自知又为人所搆陷，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'prest] .
He was greatly depressed .
他 曾是 非常 郁闷 .

大为抑郁，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
This led to illness .
这 引领 到 疾病 .

遂致得疾。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
He then consulted with his attendants .
他 然后 咨询 和 他的 服务员 .

乃与左右计议，

[wɪð] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] ,
With our army already advanced ,
和 我们的 军队 已经 先进的 ,

以本军既进，

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [fɔːls] [ɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [kʌt] [ɒf] [ˌmɪd'weɪ] . . .
If the commander falls ill and the journey is cut off midway . . .
如果 这 指挥官 瀑布 患病的 和 这 旅行 是 切 离开 中途 . . .

若以主帅得病中道折回，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
The enemy will surely seize the opportunity to launch a counterattack .
这 敌人 将要 一定 抢占 这 机会 到 发射 一个 反击 .

敌人必乘机交攻，

[nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
Not a good strategy .
不是 一个 好的 战略 .

非为良策，

[hiː; hi] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [weə(r)] [ə; eɪ] [klɒθ] .
He concealed his illness and did not wear a cloth .
他 暗 他的 疾病 和 做过 不是 穿 一个 布 .

便讳病不布，

[liː] [dʒɪksiːən] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Li Jixian advanced to Jiujiang ,
李 吉贤 先进的 到 九江 ,

力疾先进九江，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [dʒiː'æn][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['sɪti] .

At that time , Prince Jian and Hilgen were stationed in Jiujiang City .

在 那 时间 , 王子 建 和 - 是 驻 在 九江 城市 .

时清将简王及希尔根正驻九江城，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][grænd]['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Because I heard that the grand festival has arrived ,

因为 我 听到 那 这 盛大 节日 有 到达的 ,

因听得高大节已到，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .

They abandoned the city and fled .

他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

即弃城而遁。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] ['entəd] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .

Gao Dajie entered Jiujiang City immediately .

高 大街 进入 九江 城市 立即地 .

高大节即进了九江城，

[ɪts] [pre'stiːʒ] [sɔːrd] .

Its prestige soared .

它是 声望 飙升 .

威声大震，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɔːl] [sə'rendəd] .

The surrounding prefectures and counties all surrendered .

这 周围 县 和 县 全部 投降 .

附近州县纷纷降附。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪg'zæsəˌbeɪtid] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['ɪlnəs] .

This naturally exacerbated Gao Dajie's illness .

这 自然 加剧 高 - 疾病 .

自是高大节疾益加剧，

[ɔːl] ['medsnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

All medicines were ineffective .

全部 药物 是 无效 .

所有医药俱皆无效。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wʌns] [ai] [daɪ] ,

I fear that once I die ,

我 害怕 那 一次 我 死 ,

自惧一旦弃世，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .

This will inevitably lead to the delay of military operations .

这 将要 不可避免地 带领 到 这 延迟 的 军队 运营 .

必致贻误军机，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm] .

On the one hand , Hu Guozhu was informed to send someone to replace him .

在 这 一 手 , 胡 - 曾是 知情的 到 发送 某人 到 代替 他 .

一面报知胡国柱使人接代，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .

So that he could be relieved of his military power .

所以 那 他 可以 是 松了口气 的 他的 军队 力量 .

俾得卸去兵权，

[rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] ,

Relief from duties and nourishing diseases ,

宽慰 从 职责 和 滋养 疾病 ,

解任养疴，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ ˈeɪ] .
He also sent a letter to inform the Prime Minister of Xia .
他 还 发送 一个 信 到 通知 这 主要的 部长 的 夏 .

一面又驰函报知夏国相。

[ˈletə(r)] :
Letter :
信 :

函道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [riˈzjuːmd] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
My brother resumed command of the army .
我的 兄弟 恢复 命令 的 这 军队 .

弟自复统师干，

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈentərɪŋ] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː]
Re - entering Jiangxi
关于 - 进入 江西

重进江西，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ,
Relying on the spirit of the nation ,
依靠 在 这 精神 的 这 国家 ,

仗国家之灵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [vɪkˈtɔːriəs] [ɪn] [ˈevri] [ɪnˈdevə(r)] .
They were victorious in every endeavor .
他们 是 胜利者 在 每一个 努力 .

所向克捷。

[juˈeɪ][ˌelˈiː] [fled] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
Yue Le fled far away .
岳 乐 逃亡 远的 离开 .

岳乐远遁，

[ðeɪ] [ðen] [əˈraɪvd] [ɪn][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
They then arrived in Jiujiang .
他们 然后 到达的 在 九江 .

遂抵九江。

[ai][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ˌeɪtʃjuː] .
I have received a letter from Prince Consort Hu .
我 有 已收到 一个 信 从 王子 配偶 胡 .

得接胡驸马函报，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He was tasked with diligently serving the country .
他 曾是 任务 和 勤勉地 服务 这 国家 .

责以勉力国事，

[duː; də][nɒt] [juːz] [ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] [tuː; tə][ˈset(ə)l][ˈpɜːsən(ə)l] [skɔːz] .
Do not use public affairs to settle personal scores .
做 不是 使用 民众 事务 到 定居 个人的 得分 .

毋以公事发私仇。

[ai] [ˈhʌmbli] [bɪˈliːv] [ðæt] [hæn] [ˈdɛrən] [ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
I humbly believe that Han Daren is determined to cross the river .
我 谦卑地 相信 那 韩 达伦 是 决定 到 叉 这 河 .

窃惟韩大任锐意渡江，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Even if my brother were to advance to Jiujiang , it would be difficult to catch up .

甚至 如果 我的 兄弟 是 到 进步 到 九江 ， 它 会 是 难的 到 抓住 向上 .

弟即先进九江亦难得及，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ju'eɪ] [juːz] ['ɑːmi] .

Moreover , there was no way to defeat Yue Yue's army .

而且 ， 那里 曾是 不 方式 到 击败 岳 悦的 军队 .

且无以破岳乐一军，

[ðen] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] [wɒz; wəz] [blɒkt] .

Then the road to Nanchang was blocked .

然后 这 路 到 南昌 曾是 已屏蔽 .

则南昌之道梗塞，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɜːst] ['entəd] [zɪntʃæŋ] [frɒm; frəm] - [wɒz; wəz] . . .

The reason why my brother first entered Xinchang from Pingjiang was . . .

这 原因 为什么 我的 兄弟 第一的 进入 新昌 从 - 曾是 . . .

弟所以由平江先入新昌者，

[ðɪs] [ɪə(r)] .

This ear .

这 耳朵 .

此耳。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [deəd] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

The younger brother dared not underestimate the enemy .

这 年轻 兄弟 敢于 不是 低估 这 敌人 .

弟唯不敢轻敌，

[kɪŋ] [dʒiː'æn] [stɪl] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [ˌʌp'striːm] ['eəriə] ,

King Jian still controlled the upstream area ,

国王 建 仍然 受控 这 上游 区域 ，

以简王尚扼上游，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [fɜːst] ['steɪʃ(ə)n] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['jɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['enəmi] .

They had no choice but to divide their forces and first station them at Yining to intercept the enemy .

他们 有 不 选择 但 到 划分 他们的 力量 和 第一的 车站 他们 在 依宁 到 截距 这 敌人 .

不得不分兵先驻义宁堵截者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .

It was not for any other reason .

它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

亦非有他意也。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wɒz; wəz] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .

The prince consort was reprimanded .

这 王子 配偶 曾是 训斥 .

驸马见责，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .

My younger brother is working hard to achieve his goal .

我的 年轻 兄弟 是 在职的 难的 到 达到 他的 目标 .

弟方黾勉以图，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'veɪdɪd] .
Unexpectedly , the two evil spirits suddenly invaded .
不料 , 这 二 邪恶的 烈酒 突然 入侵 .

何期二竖遽侵，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætəz] .
Unable to attend to matters .
无法 到 出席 到 事情 .

不能视事。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
If he is unable to rise due to illness ,
如果 他 是 无法 到 上升 到期的 到 疾病 ,

设因疾不起，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [dɪ'leɪ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
It could delay military intelligence .
它 可以 延迟 军队 智力 .

反贻误军情，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['sɪəriəs] .
His crime was especially serious .
他的 犯罪 曾是 尤其 严肃的 .

厥罪尤重。

[ə; eɪ]['letə(r)][hæz; həz] [biːn] [sent][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm][tuː; tə][send]
A letter has been sent to the Prince Consort to instruct him to send
一个 信 有 到过 发送 到 这 王子 配偶 到 指示 他 到 发送
['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
someone to explain .
某人 到 解释 .

已函报驸马派员交代，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
So that he could be relieved of his post and recuperate .
所以 那 他 可以 是 松了口气 的 他的 邮政 和 疗养 .

俾得解职养疴。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [hɔːŋz] [prə'tekʃ(ə)n] . . .
If one day he receives Hong's protection . . .
如果 一 天 他 接收 洪氏 保护 . . .

他日若藉鸿庇，

[zɪk] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)] .
Zik will recover .
齐克 将要 恢复 .

兹克将痊，

[wen] [hiː; hi] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ə'gen] ,
When he knocked on the horse again ,
什么时候 他 敲门 在 这 马 再次 ,

当复叩马前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'gen] .
They were driven again .
他们 是 驱动 再次 .

重受驱策也。

['miːnɪŋ] " ['mɪəli] "
meaning " merely "
意义 " 仅仅 "

区区之意，

[bɪ'saɪdz] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˌeɪtʃ'juː]['ziːmə] ,
Besides requesting permission from Hu Zima ,
除了 请求 允许 从 胡 齐玛 ,

除请命胡驸马之外，

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
Respectfully submitting this letter to report the situation below .
尊敬 提交 这 信 到 报告 这 情况 以下 .

谨具函报告下情，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [frend] .
To repay a friend .
到 偿还 一个 朋友 .

以报知己。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏惟钧鉴。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [bʊk]
Xia State Prime Minister's Book
夏 状态 主要的 部长 书

夏国相得书，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][deɪdʒi] [fel] [ɪl] ,
Knowing the reason why Gao Dajie fell ill ,
会心 这 原因 为什么 高 大街 跌倒 患病的 ,

知道高大节得疾之由，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜太息。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ˌeɪtʃjuː] - [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
That is , to discuss with Hu Guozhu in writing ,
那 是 , 到 讨论 和 胡 - 在 写作 ,

即与胡国柱函商，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
Send someone to take over .
发送 某人 到 拿 超过 .

派员接代。

[haʊ'evə(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] ['wɜːsənɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
However , Gao Dajie's illness was worsening day by day .
然而 , 高 - 疾病 曾是 恶化 天 经过 天 .

唯时高大节病势已日深一日，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] ,
Knowing that he is not worthy ,
会心 那 他 是 不是 值得 ,

自知不起，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [siːl] [ænd; ənd] ['təʊkən] [tuː; tə] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ˌeɪtʃjuː] [ˌgwoʊ'liːæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .
He then entrusted the military seal and token to Vice General Hu Guoliang for safekeeping .
他 然后 受托 这 军队 海豹 和 令牌 到 副 一般的 胡 国良 为了 保管 .

乃以军符印信交副将胡国梁执掌。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [blʌd] .
The next day , he continued to vomit blood .
这 下一个 天 , 他 持续 到 呕吐 血 .

越日更吐鲜血不止，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He then died in the army .
他 然后 死亡 在 这 军队 .

遂殁于军中。

[sɪns] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [deθ] ,
Since Gao Dajie's death ,
自从 高 - 死亡 ,

自高大节殁后，

['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒjɑːŋʃiː] ['eəriə] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] ['njuːmərəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'gen] .
Military affairs in the Jiangxi area have undergone numerous changes again .
军队 事务 在 这 江西 区域 有 经历 很多的 变化 再次 .

江西一带军事又复多变动，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃæn'ʃiː] [ruːt] .
Now , let's talk about the Shaanxi route .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 陕西 路线 .

且说陕西一路，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] .
Wang Pingfan retreated to Guyuan .
王 平帆 撤退 到 固原 .

王屏藩自退至固原，

[wæŋ] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ɪn][məʊ]['luːoʊ] .
Wang Fuchen committed suicide in Mo Luo .
王 - 坚定的 自杀 在 莫 罗 .

王辅臣自戕莫洛、

['ɑːftə(r)] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dʒɔː] [keɪv] ,
After breaking through the Jaw Cave ,
后 打破 通过 这 颚 洞穴 ,

破鄂洞之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
That is , to join forces with Wang Pingfan .
那 是 , 到 加入 力量 和 王 平帆 .

即与王屏藩合兵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mjuːtʃuəli] [sə'pɔːtɪv] .
They are mutually supportive .
他们 是 相互 支持 .

互为犄角，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪngliːæŋ] ,
To build a road to Pingliang ,
到 建造 一个 路 到 平良 ,

欲通平凉之路，

[fɜːst] , [ə'tæk] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
First , attack Xi'an .
第一的 , 攻击 西安 .

先扑西安。

['dʒen(ə)rəl]['wɑːrkə] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
General Warka abandoned the city and fled in the night .
一般的 瓦尔卡 弃 这 城市 和 逃亡 在 这 夜晚 .

将军瓦尔喀弃城夜遁，

[ðə; ði]['riːdʒənt] [ðen] ['entəd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
The regent then entered Xi'an .
这 摄政 然后 进入 西安 .

辅臣遂入西安，

[ɪts] [mə'mentəm] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .
Its momentum has greatly increased .
它是 势头 有 非常 增加 .

声势大振。

[wuː] - [fɜːst] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]
Wu Sangui first distributed 200 , 000 taels of silver as a reward to the
吴 - 第一的 分布式 - , - 两 的 银 作为 一个 报酬 到 这
['ɑːmi] .
army .
军队 .

三桂先发白银二十万犒军，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He also bestowed the title of prince upon his ministers .
他 还 授予 这 标题 的 王子 之上 他的 部长们 .

又以王爵赐封辅臣，

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] - [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] .
Therefore , Wang Fuchen devoted himself even more to the task .
所以 , 王 - 奉献 他自己 甚至 更多的 到 这 任务 .

故王辅臣益为尽力。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'piːtɪdli] ['θwɔːtɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [æt; ət] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
Wang Pingfan repeatedly thwarted the army at Tu Hai .
王 平帆 反复 受挫 这 军队 在 图 嗨 .

以王屏藩屡扼于图海一军，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
He then intended to join forces with the vassal states to attack Tu Hai .
他 然后 故意的 到 加入 力量 和 这 附庸 各州 到 攻击 图 嗨 .

便欲与屏藩合兵共攻图海。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [ænd; ənd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
At that time , the vassal states and Tu Hai were locked in a stalemate .
在 那 时间 , 这 附庸 各州 和 图 嗨 是 已锁定 在 一个 僵局 .

时屏藩与图海相持，

[ɔːl] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] .
All forces are equal .
全部 力量 是 平等的 .

势力悉敌，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [drɔː] .
They fought a hundred battles , large and small , to a draw .
他们 战斗 一个 百 战斗 , 大的 和 小的 , 到 一个 画 .

大小百战皆不分胜负，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Both sides suffered casualties .
两个都 侧面 遭受 伤亡 .

两军互有死亡，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [riːɪn'fɔːst] [iːtʃ] ['ʌðərz] [truːps] .
They also reinforced each other's troops .
他们 还 加强型 每个 其他的 军队 .

又互有增兵。

[ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] ['lɑːstɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
A stalemate lasting over a year ,
一个 僵局 持久 超过 一个 年 ,

相持年余，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['bæriə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪngliːæŋ] .
Ultimately , the protective barrier could not cross the road to Pingliang .
最终 , 这 保护的 障碍 可以 不是 叉 这 路 到 平良 .

屏藩终不能越平凉之路，

[aɪm] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərɪŋ] ['liːvɪŋ] [pɪngliːæŋ] .
I'm already considering leaving Pingliang .
我是 已经 考虑 离开 平良 .

已欲舍去平凉，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [kɔːs] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] .
They changed course and proceeded towards Fengxiang .
他们 已更改 课程 和 继续 向 凤翔 .

改道扰凤翔而进。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [wæŋ] - [plæn][tuː; tə]['dʒɔɪntli] [ə'tæk] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ,
Upon hearing of Wang Fuchen's plan to jointly attack Tu Hai ,
之上 听力 的 王 - 计划 到 共同 攻击 图 嗨 ,

及闻王辅臣合攻图海之计，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [wæŋ] - .
He then consulted with Wang Fuchen .
他 然后 咨询 和 王 - .

即与王辅臣计议。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

辅臣道：

" [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
" With the general's headquarters ,
" 和 这 将军的 总部 ,

“以将军本部，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld] [aʊt] [ə'genst] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
That's enough to hold out against Tu Hai .
那就是 足够的 到 抓住 出去 反对 图 嗨 .

已足与图海相持，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sɔːt] [ðə; ði] [siː] .
He could not achieve his ambitions even if he sought the sea .
他 可以 不是 达到 他的 抱负 甚至 如果 他 寻求 这 海 .

图海且不能得志。

[ɪf] [jiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪlətri] [pəʊst] , [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
If Yi were to be given a military post , his younger brother would be in charge .
如果 易 是 到 是 给定 一个 军队 邮政 , 他的 年轻 兄弟 会 是 在 收费 .

若益以弟处一军，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [siː] [wɪð] [iːz] .
It can destroy the sea with ease .
它 能 破坏 这 海 和 舒适 .

可以摧图海而有余。

[ɪf] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
If Tu Hai is defeated ,
如果 图 嗨 是 战败 ,

图海若败，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] .
The rest are not worth worrying about .
这 休息 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

余子皆不足虑矣。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] .
That is very true .
那 是 非常 真的 .

“此言甚是。

[bʌt; bət] ['vetərən] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ,
But veteran Tu Hai ,
但 老将 图 嗨 ,

但图海老将，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] ['setbæk]
If you see even a slight setback
如果 你 看 甚至 一个 轻微 挫折

若见稍有失利，

['əʊnli] [baɪ] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
Only by leading the troops to defend to the death ,
仅有的 经过 领导 这 军队 到 保卫 到 这 死亡 ,

惟率军死守，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [faɪt] ['laɪtli] .
We will not fight lightly .
我们 将要 不是 斗争 轻轻 .

必不轻战，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing I could do about it .
那里 曾是 没有什么 我 可以 做 关于 它 .

吾故无可如何耳。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
And his subordinates ,
和 他的 下属 ,

且其部下，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Such as Zhang Yong ,
这样的 作为 张 永 ,

如张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
All were brave and resilient in battle .
全部 是 勇敢的 和 有弹性的 在 战斗 .

皆骁勇耐战，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] [sɜːv] [æz; əz] ['aʊə(r)] [truːps] [ɒn] [bəʊθ] [frʌnts] ,
Although they cannot serve as our troops on both fronts ,
虽然 他们 不能 服务 作为 我们的 军队 在 两个都 前线 ,

虽不能当我两路之兵，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðəm'selvz] .
However , they were not incapable of defending themselves .
然而 , 他们 是 不是 无法 的 防守 他们自己 .

然彼未尝不足以自守也。”

[wuː] - [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Wu Zhimao was present at the time .
吴 - 曾是 展示 在 这 时间 .

时吴之茂在旁，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

亦道：

" [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] "
" We will fight here for a year "
" 我们 将要 斗争 这里 为了 一个 年 "

“在此相战一年，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] .
Ultimately , there was nothing that could be done about Tu Hai .
最终 , 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 图 嗨 .

终不能奈图海何，

[ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [ˈdæmpənd] .
The morale of the troops had also been dampened .
这 士气 的 这 军队 有 还 到过 潮湿 .

军心亦已气沮。

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [hɪə(r)] . . .
If we fight here . . .
如果 我们 斗争 这里 . . .

若徒在此搏战，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] .
It will be of no use .
它 将要 是 的 不 使用 .

必无济于事。

[ai] [bɪˈliːv] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːmd] .
I believe that a separate army should be formed .
我 相信 那 一个 分离 军队 应该 是 形成 .

愚以为另分一军，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][mæps] ,
After being able to cross the sea of maps ,
后 存在 有能力的 到 叉 这 海 的 地图 ,

能越出图海之后，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈʃɑːnˈʃiː]
Heading towards Shanxi
标题 向 山西

以趋山西，

[ðen] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtriːt] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Then Tu Hai will surely retreat at the mere sight of the wind .
然后 图 嗨 将要 一定 撤退 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

则图海必望风而退矣。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

" [ɪf] [wʌn] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fɜːst] [ˈdiːtʊə(r)] [θruː] [ˈʃɑːnˈʃiː] . . . "
" If one army were to first detour through Shanxi . . . "
" 如果 一 军队 是 到 第一的 車輛改道 通过 山西 . . . "

“若以一军先绕道山西，

[ðɪs] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] .
This seems like a good strategy .
这 似乎 喜欢 一个 好的 战略 .

似为良策。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] .
However , a small number of soldiers is insufficient for their use .
然而 , 一个 小的 数字 的 士兵 是 不足的 为了 他们的 使用 .

然兵少则不足于用，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['səʊldʒəz] , [ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [lɒst] [hɪə(r)] .
If there are too many soldiers , then a large army has already been lost here .
如果 那里 是 也 许多 士兵 , 然后 一个 大的 军队 有 已经 到过 丢失的 这里 .

兵多则此间已失一大军，

[ðə; ði][lænd] ['priːviəsli] [ə'kwaɪəd] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [lɒst] .
The land previously acquired will also be lost .
这 土地 之前 获得 将要 还 是 丢失的 .

从前所得之土地亦将复失，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何?

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [dʒəʊ] [hwɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [liː] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] .
The former , Zhou Huang had already dispatched Li Benshen to lead troops into Shaanxi .
这 以前的 , 周 黄 有 已经 已派出 李 - 到 带领 军队 进入 陕西 .

前者周皇已发李本深领军入陕，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ben] [ʃen] [hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ˌmɪd'weɪ] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Unfortunately , Ben Shen had to turn back midway due to illness .
很遗憾 , 本 沈 有 到 转动 后退 中途 到期的 到 疾病 .

惜本深因病中道折回，

['kɒnsɪkwəntli] , [nəʊ][wʌn] [els] ['fɒləʊd] [suːt] .
Consequently , no one else followed suit .
最后 , 不 一 别的 随后 套装 .

遂无有继进者耳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [naʊ] .
It would be better to inform Emperor Zhou now .
它 会 是 更好的 到 通知 皇帝 周 现在 .

今不如奏知周皇，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə]['baɪpɑːs][ðə; ði] [meɪn] [ruːt] [ænd; ənd]['entə(r)][dʒɪn] .
They sent troops to bypass the main route and enter Jin .
他们 发送 军队 到 旁路 这 主要的 路线 和 进入 斤 .

派兵绕道入晋，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['pruːd(ə)nt] [ə'prəʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[ai] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griː] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

大以为然。

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Then he presented a memorial to the emperor .
然后 他 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

乃会奏三桂。

['ɑːftə(r)] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tʊə(r)] ,
After San Gui finished his tour ,
后 圣 图形用户界面 完成的 他的 旅游 ,

三桂览毕，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 :

拍案起道：

" [sɪns] [ai] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] . . . "
" Since I entered Sichuan . . . "
" 自从 我 进入 四川 . . . "

“朕自入川以来，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .
It has been a long time since the expedition was launched .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 这 远征 曾是 发射 .

不征久矣。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kænɒt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The younger generation cannot handle this matter .
这 年轻 一代 不能 处理 这 事情 .

今小儿辈不能了事，

" ['əʊnli] [maɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['prez(ə)ns] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" Only my personal presence can lead the expedition . "
" 仅有的 我的 个人的 在场 能 带领 这 远征 . "

非朕亲征不可。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [grænd] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
He then gave a grand review of the master and his disciples .
他 然后 给予 一个 盛大 审查 的 这 掌握 和 他的 门徒 .

便大阅师徒，

[hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

下谕亲征。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['twenti] ['ɑːmiz] .
He commanded a total of twenty armies .
他 命令 一个 全部的 的 二十 军队 .

共领二十军，

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - ['piːp(ə)l]
A total of 80 , 000 people
一个 全部的 的 - , - 人们

计共八万人，

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
Departure date to be selected .
离开 日期 到 是 已选 .

择日起程，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - ['sɪti] .
We set off for Wangsongci City .
我们 放 离开 为了 - 城市 .

望松磁市进发。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is already clear that the various armies are unlikely to defeat the enemy .
它 是 已经 清除 那 这 各种各样的 军队 是 不太可能 到 击败 这 敌人 .

已见诸军难胜敌，

[ðɪs] [ˈtrʌbld] [wuː] - [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [əˈgen] .
This troubled Wu Sangui to raise troops again .
这 麻烦 吴 - 到 增加 军队 再次 .

又劳三桂再兴兵。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [wæŋ] - [səˈrendə] [æt; ət] , [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ɪz] [siːzd] ,
Chapter Twenty - Seven : Wang Fuchen Surrenders at Guyuan , Jingzhou is Seized ,
章 二十 - 七 : 王 - 投降 在 固原 , 荆州 是 查获 ,
[ænd; ənd][ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [rɪˈpɔːts] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
and Cai Yurong Reports the Victory .
和 蔡 玉蓉 报告 这 胜利 .

第二十七回 走固原王辅臣投降 夺荆州蔡毓荣献捷

[ˈɑːftə(r)][wuː] - [rɪˈsiːvd] [wæŋ] - [rɪˈpɔːt] ,
After Wu Sangui received Wang Pingfan's report ,
后 吴 - 已收到 王 - 报告 ,

话说吴三桂接得王屏藩奏报，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He then decided to personally lead the expedition .
他 然后 决定 到 亲自 带领 这 远征 .

便要亲征，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] - [ˈsɪti] .
Heading towards Songci City .
标题 向 - 城市 .

向松磁市进发。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæŋˈʃiː] [ˈɛmpərərz] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [tʃiŋ] [ˈdɪnəsti] .
It was the thirteenth year of the Kangxi Emperor's reign in the Qing Dynasty .
它 曾是 这 第十三 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 在 这 青 王朝 .

时清朝康熙十三年，

[wuː] [dʒəʊ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈɪərə] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
Wu Zhou changed the era name to the first year of Zhaowu .
吴 周 已更改 这 时代 姓名 到 这 第一的 年 的 - .

吴周改元为昭武元年，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈtʃʌŋˈduː] [ˈdeɪɪŋ] [ˈpæləs] ,
At the Chengdu Daying Palace ,
在 这 成都 大营 宫殿 ,

于成都大营宫室，

['fɜːðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fəːd] .
Further official titles were conferred .
更远 官方的 标题 是 授予 .

又增封各官，

['juːn'næn] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
Yunnan will still be considered the Forbidden City .
云南 将要 仍然 是 经过考虑的 这 禁止 城市 .

仍以云南为故宫，

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Hengzhou was the place where the reign title was changed and the emperor ascended the throne .
- 曾是 这 地方 在哪里 这 在位 标题 曾是 已更改 和 这 皇帝 上升 这 王座 .

衡州为改元即位之地，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'trɒpəlɪs] .
It has been designated as a metropolis .
它 有 到过 指定的 作为 一个 都会 .

已定为都会，

[ðen] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] ['siːtʃwɑːn] .
Then he also managed Sichuan .
然后 他 还 管理 四川 .

至是又经营四川，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [njuː] ['kæpɪt(ə)l] .
It was called the new capital .
它 曾是 称为 这 新的 首都 .

谓为新都。

[sɪns] [wuː] - [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [də'mestɪk] [ə'feəz] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [gwoʊ] - ,
Since Wu Sangui had entrusted domestic affairs to the Grand Prince Consort Guo Zhuangtu ,
自从 吴 - 有 受托 国内的 事务 到 这 盛大 王子 配偶 郭 - ,

三桂既以内事委付大驸马郭壮图，

['ɔːlsəʊ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv]['juːn'næn] ,
Also guarding the former capital of Yunnan ,
还 守护 这 以前的 首都 的 云南 ,

兼守云南故都，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] ,
And he wished to travel to and from Sichuan ,
和 他 希望 到 旅行 到 和 从 四川 ,

而自欲往来于四川、

['huː'næn] ,
Hunan ,
湖南 ,

湖南，

[tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To take into account the situation .
到 拿 进入 帐户 这 情况 .

以为因应。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Initially , the power of the state was entrusted to the imperial son - in - law ,
最初 , 这 力量 的 这 状态 曾是 受托 到 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 ,
[ˌeɪtʃjuː] - .
Hu Guozhu .
胡 - .

初时以国权付诸驸马胡国柱，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] ['mɪlətri] [ə'feəz] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] .
He intended to entrust military affairs to Prime Minister Xia and Ma Bao .
他 故意的 到 委托 军队 事务 到 主要的 部长 夏 和 马 包 .

欲以军旅之事付诸夏国相及马宝二人，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
He intended to live a secluded life and avoid going out .
他 故意的 到 居住 一个 僻 生活 和 避免 去 出去 .

即欲深居简出。

[ænd; ənd] [met] [wæŋ] - ,
And met Wang Fuchen ,
和 遇见 王 - ,

及见王辅臣、

[wæŋ] [pɪŋfæn] ,
Wang Pingfan ,
王 平帆 ,

王屏藩、

[wuː] - ,
Wu Zhimao ,
吴 - ,

吴之茂、

[tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [pɪŋgliːæŋ] .
Tan Hong and others were unable to reach Pingliang .
谭 洪 和 其他的 是 无法 到 抵达 平良 .

谭洪等均不能通平凉之路，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This led to a discussion among the ministers in the capital .
这 引领 到 一个 讨论 之中 这 部长们 在 这 首都 .

即集成都诸臣计议。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [tʃɑːŋ'ɑːn] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . "
" Chang'an has been the capital city since ancient times . "
" 长安 有 到过 这 首都 城市 自从 古老的 时代 . "

“长安为古来建都之地，

['mʌltɪp(ə)l] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd]['deindʒəz]
Multiple passes and dangers
多种的 通过 和 危险

重关叠险，

[kæn; kən][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
Can be independent ,
能 是 独立的 ,

可以自立，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai][mʌst; məst] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
This is something I must fight for .
这 是 某物 我 必须 斗争 为了 .

此朕所必争。

[ˌpiː 'əʊ] [naɪ] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ['ɑːr'juː][ˌziː'aɪ]
Po Nai Tu Hai Ru Zi
波 奈 图 嗨 ru zi

叵耐图海孺子，

['hɪndərɪŋ] [maɪ][grænd][plæn]
Hindering my grand plan
阻碍 我的 盛大 计划

阻朕大计，

[ðeɪ] [dɪ'siːvd] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
They deceived my children .
他们 受骗 我的 孩子们 .

欺朕儿辈，

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ]
To block the road to Pingliang
到 堵塞 这 路 到 平良

以塞平凉之路，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][faɪnd][məʊst] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] .
This is what I find most infuriating .
这 是 什么 我 寻找 最多 令人恼火 .

此朕所最愤也。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ai] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [ɒn] ['hɔːsbæk] . . .
In the past , I rode horses on horseback . . .
在 这 过去的 , 我 骑 马匹 在 马背 . . .

昔朕驰驱戎马，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪz] [stɪl] [maɪ] ['depjuti] .
Tu Hai is still my deputy .
图 嗨 是 仍然 我的 副 .

图海尚为朕副，

[ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][maɪ] ['gaɪd(ə)ns] .
All matters are subject to my guidance .
全部 事情 是 主题 到 我的 指导 .

诸事尚由朕指点。

[duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [jiː][fɔː(r); fə(r)] [pæŋ] [mɛŋ] ?
Do you intend to kill Yi for Pang Meng ?
做 你 打算 到 杀 易 为了 庞 孟 ?

今欲为逄蒙杀羿耶?

[ai] [wɪl] [kɪl] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hændz] .
I will kill him with my own hands .
我 将要 杀 他 和 我的 自己的 双手 .

吾必手刃之，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ]['æŋgə(r)] .
To avenge my anger .
到 报仇 我的 愤怒 .

以雪朕愤。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the ministers heard this ,
后 这 部长们 听到 这 ,

诸臣听罢，

[tʃiː]['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [wɪn] . "
" With Your Majesty's victory in battle , you are bound to win . "
" 和 你的 陛下的 胜利 在 战斗 , 你 是 边界 到 赢 . "

“以陛下战必能胜，

[æn; ən] [ə'tæk] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] .
An attack will surely succeed .
一个 攻击 将要 一定 成功 .

攻必能取，

['hævɪŋ] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] ,
Having dominated the world for over twenty years ,
拥有 占主导地位 这 世界 为了 超过 二十 年 ,

纵横天下二十余年，

[huː] [ˌwʊdnt] [kə'læps] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Who wouldn't collapse at the mere sight of them ?
WHO 不会 坍塌 在 这 仅仅 视线 的 他们 ?

谁不望风而溃？

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [naʊ] ,
If I were to personally lead the expedition now ,
如果 我 是 到 亲自 带领 这 远征 现在 ,

今若亲征，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'sɪʒnz] [suːn] .
They will surely be able to make important decisions soon .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 制作 重要的 决策 很快 .

必能早定大事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此国家之福也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
San Gui was overjoyed to hear this .
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

三桂听了大喜。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
That is , to be transferred to the harem .
那 是 , 到 是 转移 到 这 后宫 .

即转进后宫，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [kæm'peɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn]
He recounted the reasons for his personal campaign to his beloved concubine
他 叙述 这 原因 为了 他的 个人的 活动 到 他的 心爱 妾

, - .
, Lian'er .
, - .

向爱妃莲儿具述亲征之故。

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] . . . "
" Since Your Majesty entered Sichuan . . . "
" 自从 你的 威严 进入 四川 . . . "

“自陛下入川以来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
It has been a long time since it has been involved in military affairs .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 它 有 到过 涉及 在 军队 事务 .

久不与军事。

[laɪf] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ['gæləpɪŋ] [pɑːst][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Life is fleeting , like a white horse galloping past a crack in the wall .
生活 是 转瞬即逝 , 喜欢 一个 白色的 马 疾驰 过去的 一个 裂缝 在 这 墙 .

人生如白驹过隙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
It is advisable to quell the major incident as soon as possible .
它 是 建议 到 荡平 这 主要的 事件 作为 很快 作为 可能的 .

宜及早平定大事。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] .
Your Majesty is advanced in years .
你的 威严 是 先进的 在 年 .

陛下春秋已高，

[ɪf] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)] . . .
If things are delayed any further . . .
如果 事物 是 延迟 任何 更远 . . .

若再事迁延，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Moreover , the state of affairs is unknown .
而且 , 这 状态 的 事务 是 未知 .

且国事不知若何，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['fɪəf(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [sək'sesə(r)] .
Even more fearful is the future successor .
甚至 更多的 可怕 是 这 未来 接班人 .

更恐将来继位者，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['hɪərəʊz] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
There are no heroes like Your Majesty .
那里 是 不 英雄 喜欢 你的 威严 .

无复如陛下之英雄，

[ðen] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Then the affairs of the state will be in grave danger .
然后 这 事务 的 这 状态 将要 是 在 严重 危险 .

则国事殆矣。

[ðiːz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l] .
These ministers were capable .
这些 部长们 是 有能力的 .

即有诸臣能事，

[waɪ] [nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪtnəs] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ?
Why not let Your Majesty witness its completion in person ?
为什么 不是 让 你的 威严 证人 它是 完成 在 人 ?

何若陛下亲见其成?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Moreover , Your Majesty took the initiative and seized the initiative .
而且 , 你的 威严 采取 这 倡议 和 查获 这 倡议 .

况陛下先声夺人，

[ðɪs] [trɪp]
This trip
这 旅行

此行一出，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][s'teɪbəlaɪzd] .
The morale of the troops was also stabilized .
这 士气 的 这 军队 曾是 还 稳定 .

军心亦定，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [jet] [æt; ət] [piːs] .
The world is not yet at peace .
这 世界 是 不是 然而 在 和平 .

是天下不足平也。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
Therefore , in my humble opinion ,
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

故以妾愚见，

[ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [kæm'peɪn] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
A personal campaign is the best course of action .
一个 个人的 活动 是 这 最好的 课程 的 行动 .

亲征为是。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [juː; jʊ] ['wɪmɪn] [nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] . "
" You women know important matters . "
" 你 女性 知道 重要的 事情 . "

“汝妇人且知大事，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] ?
But how could I not know ?
但 如何 可以 我 不是 知道 ?

然朕岂有不知？

[wen] [ai] [fɜːst] ['stɑːtɪd] [maɪ] [rɪ'beljən] ,
When I first started my rebellion ,
什么时候 我 第一的 开始 我的 叛乱 ,

朕初起义，

[ɔːl] [sɪks] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔŋkə] .
All six provinces were conquered .
全部 六 省份 是 征服 .

六省俱下，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] .
They then arrived in Chengdu .
他们 然后 到达的 在 成都 .

遂及成都。

[ai][hæv; həv] [nɒt] ['pɜːsənəli] [led] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have not personally led an expedition for a long time .
我 有 不是 亲自 引领 一个 远征 为了 一个 长的 时间 .

今朕久未亲征，

['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['setˌbæk] .
Military affairs are fraught with setbacks .
军队 事务 是 充满危机 和 挫折 .

军事即多挫折，

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
Therefore , my mind is made up .
所以 , 我的 头脑 是 制成 向上 .

故朕意已决。

[wɒt] ['kænɒt] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] [ʌp]
What cannot be given up
什么 不能 是 给定 向上

所不能舍去者，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [lɔːd] . "
" You are my lord . "
" 你 是 我的 主 . "

卿耳。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]['dʒəʊkɪŋ] ? "
" Is Your Majesty joking ? "
" 是 你的 威严 开玩笑 ? "

“陛下戏言耶?

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [trɪp] ,
Your Majesty's trip ,
你的 陛下的 旅行 ,

陛下此行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
It will surely be resolved .
它 将要 一定 是 已解决 .

必能了事，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
That is , he would no longer have to personally engage in military service .
那 是 , 他 会 不 更长 有 到 亲自 从事 在 军队 服务 .

即不复再亲戎马之劳，

" [ai] , [tuː] , [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ][baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I , too , will be able to serve you by your side for a long time . "
" 我 , 也 , 将要 是 有能力的 到 服务 你 经过 你的 边 为了 一个 长的 时间 . "

妾亦得长侍左右矣。”

[sæn; sɑːn]['ɡuːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] , "
" What will happen the day after tomorrow , "
" 什么 将要 发生 这 天 后 明天 , "

“后日之事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
To be continued in the future .
到 是 持续 在 这 未来 .

由后日言之。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
However , at present ,
然而 , 在 展示 ,

然朕目前，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][səʊ] ['iːzəli] [liːv] [juː; jʊ] ?
How could I so easily leave you ?
如何 可以 我 所以 容易地 离开 你 ?

焉能遽离卿也？”

- [ðen] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Lian'er then reflected to herself :
- 然后 反映 到 她自己 :

莲儿至此自忖：

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
San Gui must accompany me .
圣 图形用户界面 必须 陪伴 我 .

三桂必要与自己同行，

[ɪf] [wʌn][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
If one is unwilling ,
如果 一 是 不情愿 ,

己若不肯时，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] ;
They will definitely refuse to go to war ;
他们 将要 确实 拒绝 到 去 到 战争 ;

必不肯出征；

[ɪf] [ai][gəʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

自己若去时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ]['hɪndə(r)] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
However , it may also hinder military operations .
然而 , 它 可能 还 阻碍 军队 运营 .

又恐致碍军事。

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][plæn][ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his plan and said :
然后 他 已更改 他的 计划 和 说 :

乃转一计道：

" [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd]
" Since childhood , I have been afraid of the smoke of war and the sound
" 自从 童年 , 我 有 到过 害怕的 的 这 抽烟 的 战争 和 这 声音
[ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] . "
of gunfire . "
的 炮火 . "

“妾自幼怕见烽火之烟及枪炮之声，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][wɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
And they had never seen a war before .
和 他们 有 绝不 已见 一个 战争 前 .

且又不曾见过战事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][wɔː(r)] ?
How could I possibly follow Your Majesty into the midst of war ?
如何 可以 我 可能 跟随 你的 威严 进入 这 中间 的 战争 ?

妾焉能随陛下于戎马之中？

" [ai] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [tuː; tə] [let] [maɪ] ['prez(ə)ns] [ə'ləʊn] ['dʒepədaɪz] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]
" I beseech Your Majesty not to let my presence alone jeopardize the affairs of
" 我 恳求 你的 威严 不是 到 让 我的 在场 独自的 危害 这 事务 的
[ðə; ði] [steɪt] . "
the state . "
这 状态 . "

愿陛下毋以妾一人误国家之大事。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[wɒt] [mis'teik] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ?
What mistake could there be ?
什么 错误 可以 那里 是 ?

“何误之有？

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Although you are with the army ,
虽然 你 是 和 这 军队 ,

卿虽随军，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðɪs] .
I have my own way of handling this .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 这 .

朕自有法处置，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] , [maɪ] [dɪə(r)] ['mɪnɪstə(r)] .
No need for you to trouble yourself , my dear minister .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 , 我的 亲爱的 部长 .

不劳爱卿费心也。”

- [kən'tɪnjuːd] :
Lian'er continued :
- 持续 :

莲儿又道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['wɪmɪn] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" I've heard that women serve in the army . "
" 我已经 听到 那 女性 服务 在 这 军队 . "

“妾闻妇人在军，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [mə'rɑːl] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
The soldiers ' morale was low .
这 士兵 - 士气 曾是 低的 .

兵气不扬。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] .
Your Majesty need not do this .
你的 威严 需要 不是 做 这 .

陛下不必如此，

[pliːz] [praɪ'ɒrətaɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
Please prioritize national affairs .
请 优先考虑 国家的 事务 .

请以国事为重。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
San Gui listened ,
圣 图形用户界面 听着 ,

三桂听已，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [haʊ] ['ʃæləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ! "
" How shallow your understanding is ! "
" 如何 浅的 你的 理解 是 ! "

“卿何见之浅也!

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['wɪmɪnz] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
The ancients relied on women's armies to achieve victory .
这 古代人 依赖 在 女性的 军队 到 达到 胜利 .

古人且恃娘子军以取胜,

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] .
Throughout history , female generals have distinguished themselves .
自始至终 历史 , 女性 将军们 有 杰出的 他们自己 .

古来女将立功,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are still quite a few .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 .

犹且不少,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hævɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [kɔːz] ['mɪlətri] ['trʌb(ə)l] ?
How could having women in the army cause military trouble ?
如何 可以 拥有 女性 在 这 军队 原因 军队 麻烦 ?

安见妇人在军便误兵事耶?”

\- [sed] :
Lian'er said :
\- 说 :

莲儿道:

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
Your Majesty is mistaken .
你的 威严 是 错误 .

“陛下此言差矣。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This is a female general from ancient times .
这 是 一个 女性 一般的 从 古老的 时代 .

此乃古之女将军,

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [nɒt] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] . "
" I am truly not of that kind . "
" 我 是 真的 不是 的 那 种类 . "

妾实非其类也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [hæn] [ʃɪzɒŋ] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" Han Shizhong was once a famous general of the Song Dynasty . "
" 韩 世忠 曾是 一次 一个 著名的 一般的 的 这 歌曲 王朝 . "

“昔韩世忠为宋名将,

[hɔːŋ'juː] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Hongyu always accompanied him in every battle .
鸿宇 总是 伴随 他 在 每一个 战斗 .

每战必以红玉跟随,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
Why don't you follow his example ?
为什么 不 你 跟随 他的 例子 ?

卿何不效之？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ai] [nəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" I know I am not capable of this . "
" 我 知道 我 是 不是 有能力的 的 这 . "

“妾自问无此效力，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['dʒepədaɪz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['mɪlətri] [plænz] .
This could jeopardize Your Majesty's military plans .
这 可以 危害 你的 陛下的 军队 计划 .

恐误陛下军事。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] ['træv(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː]
If you do not travel with me
如果 你 做 不是 旅行 和 我

“卿若不同行，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
I have no choice but to abandon the proposal to personally lead the expedition .
我 有 不 选择 但 到 放弃 这 提议 到 亲自 带领 这 远征 .

朕惟有罢亲征之议，

[ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [ɪn'trʌst] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
I absolutely cannot entrust you to someone else .
我 绝对地 不能 委托 你 到 某人 别的 .

断不能委卿于他人之手，

[tuː; tə][biː; bi][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)]
To be unaware of temperature
到 是 不知情 的 温度

使冷暖不知，

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][nɔː(r)][sə'taɪəti] .
He neither heard of hunger nor satiety .
他 两者都不 听到 的 饥饿 也不 饱腹感 .

饥饱不闻也。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['fuːlɪʃ] ! "
" Your Majesty is foolish ! "
" 你的 威严 是 愚蠢 ! "

“陛下痴耳！

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Your Majesty , holding the highest position ,
你的 威严 , 保持 这 最高 位置 ,

陛下身居九五，

[dʒeɪd] [fuːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Jade food from all directions ,
玉 食物 从 全部 方向 ,

玉食万方，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The concubine is favored by the emperor .
这 妾 是 受青睐 经过 这 皇帝 .

妾承恩宠，

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [fʊl] [frʌnt] .
To command the full front .
到 命令 这 满的 正面 .

使令满前。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
Your Majesty is also my beloved concubine .
你的 威严 是 还 我的 心爱 妾 .

陛下即爱妾，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

亦何所顾虑耶？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] [juː; jʊ] . "
" No matter what , I will never leave you . "
" 不 事情 什么 , 我 将要 绝不 离开 你 . "

“无论如何朕断不舍卿而去，

" [pliːz] [duː; də] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] . "
" Please do not say any more . "
" 请 做 不是 说 任何 更多的 . "

卿勿多言。”

\- [ðen] ['pɔndə] :
Lian'er then pondered :
\- 然后 沉思 :

莲儿至是又忖：

[ɪf] [ai][doʊnt][gəʊ] ,
If I don't go ,
如果 我 不 去 ,

己若不去，

[wuː] - [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)] .
Wu Sangui will definitely not go to war .
吴 - 将要 确实 不是 去 到 战争 .

三桂必不出征，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
The only option was to agree to go together .
这 仅有的 选项 曾是 到 同意 到 去 一起 .

惟有应允同行。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
San Gui was overjoyed
圣 图形用户界面 曾是 欣喜若狂

三桂大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
He immediately ordered the review of the teachers and students .
他 立即地 订购 这 审查 的 这 教师 和 学生 .

即下令校阅师徒。

[liː] - [kən'dɪʃn] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvd] .
Li Benshen's condition has gradually improved .
李 - 状况 有 逐步地 改进 .

以李本深病势已渐愈，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
It was then used as the vanguard .
它 曾是 然后 用过的 作为 这 先锋 .

乃用为前部先锋。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] .
There were several hundred officers and soldiers of all ranks .
那里 是 一些 百 警官 和 士兵 的 全部 排名 .

共大小将校数百员，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领大军十万，

[ðeɪ] [left] ['tʃʌŋ'duː] .
They left Chengdu .
他们 左边 成都 .

出成都而去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['eskɔːtid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had already been escorted out of the city by the officials .
他们 有 已经 到过 护送 出去 的 这 城市 经过 这 官员 .

早由百官送出城外，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
San Gui addressed the officials , saying :
圣 图形用户界面 已解决 这 官员 , 说 :

三桂谓百官道：

" [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [maɪ][ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] . "
" I trouble you gentlemen to organize my internal affairs . "
" 我 麻烦 你 先生们 到 组织 我的 内部的 事务 . "

“烦诸卿为朕整理内事，

[wen] [ai][hæv; həv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
When I have pacified the world ,
什么时候 我 有 安抚 这 世界 ,

待朕平定天下之日，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] , [ai] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] .
When I return , I will hold a grand banquet for you all .
什么时候 我 返回 , 我 将要 抓住 一个 盛大 宴会 为了 你 全部 .

当回来与诸卿作太平宴也。”

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] .
All officials , please listen .
全部 官员 , 请 听 .

百官听已，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

皆呼万岁。

[wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Wu Sangui's intention at the time
吴 - 意图 在 这 时间

时吴三桂之意，

[fɜːst] , [wʌn] [mʌst; məst]['luːs(ə)n][ðə; ði]['mægnət] .
First , one must loosen the magnet .
第一的 , 一 必须 松开 这 磁铁 .

先欲扼松磁，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [æt; ət] - .
The naval forces were deployed at Hudukou .
这 海军 力量 是 已部署 在 - .

而以舟师陈列虎渡口，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɔːnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

[ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ˌʌp'striːm] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
And intercept the large army upstream of Jingzhou ,
和 截距 这 大的 军队 上游 的 荆州 ,

并截荆州上游大兵，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːrmiz] ['vaɪt(ə)l] [sə'plaɪ] [ruːt] .
To cut off the Qing army's vital supply route .
到 切 离开 这 青 军队的 必不可少的 供应 路线 .

以断清兵咽喉之道。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'saɪnd] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] ['huːɪ] ,
Therefore , he assigned General Wang Hui ,
所以 , 他 分配 一般的 王 惠 ,

遂分派大将王会、

[hɒŋ] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Hong Fu and his companion
洪 傅 和 他的 伴侣

洪福二人，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['væli] ['sɪti] ,
Divide the valley city ,
划分 这 谷 城市 ,

分掠谷城、

[ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] [jʌnjæŋ] ,
In places like Yunyang ,
在 地方 喜欢 云阳 ,

郧阳等处，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [sə'pɔːt] .
To show support .
到 展示 支持 .

以为声援。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [hɪm'self] .
Then he took command of the army himself .
然后 他 采取 命令 的 这 军队 他自己 .

然后自统大军，

[ðeɪ] [prə'si:did] [wɪð] [ə; eɪ] ['slɑːntɪd] [vjuː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
They proceeded with a slanted view towards the northeast .
他们 继续 和 一个 倾斜的 看法 向 这 东北 .

斜望东北而进。

[njuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ˌtiː 'juː][heɪdʒən] .
News had already reached Tu Haijun .
消息 有 已经 达到 图 海军 .

早有消息报到图海军中，

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [sæn; sɑːn] [giːz] [trɪp] ,
" San Gui's trip ,
" 圣 GUI的 旅行 ,

“三桂此行，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [maɪ]['fjuːtʃə(r)] .
They want to cut off my future .
他们 想 到 切 离开 我的 未来 .

欲扼我之后也。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I should strive for advancement at this time .
我 应该 努力 为了 进步 在 这 时间 .

我此时当求先进，

[ðeə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Their army was defeated .
他们的 军队 曾是 战败 .

彼军一败，

[ðen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnɪm'piːdɪd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Then our army will be unimpeded in Shaanxi .
然后 我们的 军队 将要 是 畅通 在 陕西 .

则吾军在陕西再无所碍，

[ai][kæn; kən] [ðen] [mɑːtʃ] [streɪt] ['ɪntuː] [ʃuː] .
I can then march straight into Shu .
我 能 然后 行进 直的 进入 舒 .

吾即可长驱入蜀。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][wuː] - [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
If we wait for Wu Sangui's troops to arrive . . .
如果 我们 等待 为了 吴 - 军队 到 到达 . . .

若待三桂兵到，

[ðeə(r)] [mə'mentəm] [ɪz]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] .
Their momentum is even greater .
他们的 势头 是 甚至 更大的 .

彼声势更大，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to do it .
它是 不可能的 到 做 它 .

不可为矣。”

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Then he appointed his subordinate general Zhang Yong ,
然后 他 任命 他的 下属 一般的 张 永 ,

乃以部将张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [fɜːst] .
They split into two groups and headed towards Xi'an first .
他们 分裂 进入 二 团体 和 标题 向 西安 第一的 .

分两路先趋西安，

[tuː; tə] [ə'tæk] [wæŋ] - ['ɑːmi] ;
To attack Wang Fuchen's army ;
到 攻击 王 - 军队 ;

以击王辅臣一军；

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ;
He led the army to advance ;
他 引领 这 军队 到 进步 ;

自统大军进发；

[ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒaʊ] - , [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Another general , Zhao Liangdong , was dispatched .
其他 一般的 , 赵 - , 曾是 已派出 .

另遣部将赵良栋、

[dʒuː] [fen] [et] [əl] .
Zhu Fen et al .
朱 分 等 al .

朱芬等，

[ə; eɪ] ['seprət] [fɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [kən'teɪn] [wæŋ] - ['ɑːmi] .
A separate force was deployed to contain Wang Pingfan's army .
一个 分离 力量 曾是 已部署 到 包含 王 - 军队 .

分军牵制王屏藩一路。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðə; ði] [tiːm] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɒf] .
The team immediately set off .
这 团队 立即地 放 离开 .

立即拔队起程。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɐdv'aɪzəz] [hɜːd] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [heɪdʒən] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the king's advisors heard that Tu Haijun had arrived ,
什么时候 这 国王的 顾问 听到 那 图 海军 有 到达的 ,

时王辅臣听得图海军到，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then informed Wang Pingfan to prepare for the enemy .
他 然后 知情的 王 平帆 到 准备 为了 这 敌人 .

便知会王屏藩应敌。

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] :
However , those around him all advised against it :
然而 , 那些 大约 他 全部 建议 反对 它 :

惟左右皆谏道：

" [ˌtiː 'juː] - [ɪz] [æz; əz] ['pruːd(ə)nt] [ænd; ənd] [waɪz] [æz; əz] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] . "
" Tu Haixiang is as prudent and wise as my teacher . "
" 图 - 是 作为 谨慎 和 明智的 作为 我的 老师 . "

“图海向以持重老我师，

['sʌd(ə)nli] [keɪm] [aʊt] [tə'deɪ] ,
Suddenly came out today ,
突然 来了 出去 今天 ,

今忽然出来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有原故。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
Or perhaps Emperor Zhou had already completed his campaign .
或者 也许 皇帝 周 有 已经 完全的 他的 活动 .

或周皇已经出师，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Therefore , they were eager for war .
所以 , 他们 是 渴望的 为了 战争 .

故彼急于求战，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ,

战如不胜，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːtɪd] .
Then the troops retreated .
然后 这 军队 撤退 .

然后退兵耳。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['medsn; 'medɪsn] .
I'd rather give them a taste of their own medicine .
ID 相当 给 他们 一个 品尝 的 他们的 自己的 药品 .

我不如以其道还治其人，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [wɔːlz] ,
Deep trenches and fortified walls ,
深的 战壕 和 强化 墙壁 ,

深沟固垒，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
In order to protect themselves .
在 命令 到 保护 他们自己 .

以图自守。

[ðeɪ] [sɔːt] ['bæt(ə)l][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [wɪn] .
They sought battle but could not win .
他们 寻求 战斗 但 可以 不是 赢 .

彼求战不得，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɛmpərərz] ['ɑːmi] [held] [ɒf] [ðeə(r)][rɪə(r)] .
Meanwhile , the Zhou emperor's army held off their rear .
同时 , 这 周 皇帝的 军队 握住 离开 他们的 后部 .

而周皇大兵又持其后，

[ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][mæps][ɪz] [duːmd] [tuː; tə][feɪl] .
The sea of maps is doomed to fail .
这 海 的 地图 是 注定失败 到 失败 .

图海必败。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Tu Hai was defeated .
图 嗨 曾是 战败 .

图海既败，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ɪz] ['pɑːsəbl] .
That is , the road to Pingliang is passable .
那 是 , 这 路 到 平良 是 及格 .

即平凉之路可通，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [draɪv] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒɪn'jæŋ] .
They could also drive straight out of Jinyang .
他们 可以 还 驾驶 直的 出去 的 金阳 .

亦可长驱以出晋阳，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

此最上之策也。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [wæŋ] -
After listening , Wang Fuchen
后 聆听 , 王 -

王辅臣听罢，

[ˌdɪsə'griː]
Disagree
不同意

不以为然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'tækt] - ,
" Our army has repeatedly attacked Tuhai ,
" 我们的 军队 有 反复 遭到攻击 - ,

“我军屡攻图海，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [baɪ] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
All of these were insisted upon by Tu Hai .
全部 的 这些 是 坚持 之上 经过 图 嗨 .

皆被图海坚持，

['ʌltɪmətli] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Ultimately , a decisive victory could not be achieved .
最终 , 一个 决定性 胜利 可以 不是 是 已达成 .

终不能决个胜负。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that they have arrived ,
现在 那 他们 有 到达的 ,

今彼到来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [let] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [pɑːs] ?
How could we let this opportunity pass ?
如何 可以 我们 让 这 机会 经过 ?

岂可放过？

[ai] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
I will defeat them in one battle .
我 将要 击败 他们 在 一 战斗 .

吾将以一战克之。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['strætədʒi] .
This is certainly not a good strategy .
这 是 当然 不是 一个 好的 战略 .

实非良策。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
He then informed Wang Pingfan .
他 然后 知情的 王 平帆 .

乃一面知会王屏藩，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Inform them of the departure of the troops .
通知 他们 的 这 离开 的 这 军队 .

告以出师，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ['kwɪkli] .
Make sure to respond quickly .
制作 当然 到 回应 迅速地 .

使速为接应。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn]
However , Wang Pingfan had already received the imperial edict from San
然而 , 王 平帆 有 已经 已收到 这 帝国 法令 从 圣
['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Gui .
图形用户界面 .

唯王屏藩已接三桂明谕，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
Knowing that Wu Sangui had already raised an army ,
会心 那 吴 - 有 已经 提高 一个 军队 ,

知道三桂已经起兵，

[ai][dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I did not intend to start a war immediately .
我 做过 不是 打算 到 开始 一个 战争 立即地 .

本不欲即战，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌtiː 'juː] [heɪz] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] ['veri] [swɪft] .
Unexpectedly , Tu Hai's deployment of troops this time was very swift .
不料 , 图 嗨的 部署 的 军队 这 时间 曾是 非常 迅速 .

不料图海此次出兵非常迅速，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wæŋ] - ,
Because of Wang Fuchen ,
因为 的 王 - ,

因料王辅臣、

[ɪf] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] . . .
If Wang Pingfan and the other party discuss this further . . .
如果 王 平帆 和 这 其他 派对 讨论 这 更远 . . .

王屏藩若彼此互商，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
We must remain steadfast and cautious .
我们 必须 保持 坚定不移 和 谨慎 .

必执持重稳着，

[ðeɪ] [sɔːt] [wɔː(r)][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] .
They sought war but could not .
他们 寻求 战争 但 可以 不是 .

便求战不得，

[ɪts] ['təʊtəli] [ˌɪnə'prəʊpriət] ,
It's totally inappropriate ,
它是 完全 不当 ,

大非所宜，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] . . .
Therefore , Zhao Liangdong was urged to . . .
所以 , 赵 - 曾是 敦促 到 . . .

故催令赵良栋、

[dʒuː] [fen] [əd'vɑːnst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Zhu Fen advanced all the way .
朱 分 先进的 全部 这 方式 .

朱芬一路先进，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['swɪftli] .
He also encouraged the three armies to march swiftly .
他 还 鼓励 这 三 军队 到 行进 迅速地 .

自己亦鼓励三军疾行，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [wæŋ] - [ɪ'nɪʃəli] ['fɒləʊd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" Wang Fuchen initially followed San Gui . "
" 王 - 最初 随后 圣 图形用户界面 . "

“王辅臣初从三桂，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [wɪ'ðaʊt] ['setˌbæk] .
It has not been without setbacks .
它 有 不是 到过 没有 挫折 .

未尝少挫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [faɪt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [wɔː(r)] .
It will be easier to fight than to fight a war .
它 将要 是 更轻松 到 斗争 比 到 斗争 一个 战争 .

必轻于一战。

[ɪn] [truːθ] , [ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [gɑːdz] .
In truth , I fear the presence of the border guards .
在 真相 , 我 害怕 这 在场 的 这 边界 守卫 .

实则吾反惧屏藩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
He was not afraid of the ministers .
他 曾是 不是 害怕的 的 这 部长们 .

不惧辅臣也。

[ðɪs] [kæm'peɪn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
This campaign will surely defeat the ministers .
这 活动 将要 一定 击败 这 部长们 .

此行破辅臣必矣。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɐdv'aɪzəz] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] ,
When the king's advisors rejected the advice of the other ministers ,
什么时候 这 国王的 顾问 拒绝 这 建议 的 这 其他 部长们 ,

时王辅臣既拒众臣之谏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] ['iːstwəd] .
He ordered his troops to leave the city and advance eastward .
他 订购 他的 军队 到 离开 这 城市 和 进步 向东 .

将所部人马离城望东而进，

[ʃæn] [jɪŋ] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] ,
Shan Ying Tu Hai ,
山 英 图 嗨 ,

单迎图海，

[ænd; ənd] [wuː] [ʃɪˈɔːŋ] , [ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl]
And Wu Xiong , a subordinate general
和 吴 熊 , 一个 下属 一般的

而以部将吴雄，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ðiː] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ðiː] [ˈsɪti] .
Leading the army to defend the city .
领导 这 军队 到 保卫 这 城市 .

领军守城。

[wɪð] [ə; eɪ] [lait] [hɑːt] , [ai] [geɪz] [əˈpɒn] [ðə; ðiː] [siː] .
With a light heart , I gaze upon the sea .
和 一个 光 心 , 我 目光 之上 这 海 .

心中既轻视图海，

[ðə; ðiː] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnprɪˈpeəd] .
The army was completely unprepared .
这 军队 曾是 完全地 毫无准备 .

一军已全没准备，

[ɔːl] [ai] [wɒnt] [ɪz] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [ˈvɪktəri] .
All I want is an immediate victory .
全部 我 想 是 一个 即时 胜利 .

只求急战而已。

[ðə; ðiː] [tʃiŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] - .
The Qing general was halfway through his journey to Tuhai .
这 青 一般的 曾是 半 通过 他的 旅行 到 - .

清将图海行至中途，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] :
He said to Wang Jinbao :
他 说 到 王 金宝 :

谓王进宝道：

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [mɔː(r)] [ˈkɔːʃəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˈtæktɪks] [ðæn; ðən] [wæŋ] - .
Wang Pingfan was slightly more cautious in his military tactics than Wang Fuchen .
王 平帆 曾是 轻微地 更多的 谨慎 在 他的 军队 策略 比 王 - .

“王屏藩用兵较王辅臣略为谨慎，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [send] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ðiː] [ˈriːdʒənt] .
They will definitely send troops to aid the regent .
他们 将要 确实 发送 军队 到 援助 这 摄政 .

必派兵往援辅臣，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈæmbʊʃ] [ðeə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] .
They could ambush their reinforcements halfway through their journey .
他们 可以 伏击 他们的 增援部队 半 通过 他们的 旅行 .

可于半路要击其救兵，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðiː] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
He saw that the army had been lost .
他 锯 那 这 军队 有 到过 丢失的 .

彼见兵已失，

[ðə; ðiː] [məˈrɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈɑːmi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈplʌmɪt] .
The morale of the army will surely plummet .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 暴跌 .

军心必落矣。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪf] [wæŋ] - [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Furthermore , if Wang Fuchen is defeated ,
此外 , 如果 王 - 是 战败 ,

且王辅臣若败，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [θruː] .
We must go through Guyuan .
我们 必须 去 通过 固原 .

必走固原，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
He sought refuge with Wang Pingfan .
他 寻求 避难所 和 王 平帆 .

以求庇于王屏藩。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [daɪ'ægənəli] [tə'wɔːdz] .
You may lead your troops diagonally towards Guyuan .
你 可能 带领 你的 军队 对角线 向 固原 .

汝可领兵斜向固原一路，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] ['sləʊli] .
The soldiers advanced slowly .
这 士兵 先进的 缓慢地 .

兵缓缓而进，

[tuː; tə] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
To send reinforcements to the vassal states .
到 发送 增援部队 到 这 附庸 各州 .

以向屏藩所发救兵。

[ɪf] [ðeə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If their reinforcements are defeated . . .
如果 他们的 增援部队 是 战败 . . .

若破其救兵之后，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪnɪstər] .
They could turn back to intercept the king's ministers .
他们 可以 转动 后退 到 截距 这 国王的 部长们 .

可回军以截王辅臣。

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
He neither encountered the ministers ,
他 两者都不 遭遇 这 部长们 ,

既不与辅臣相遇，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They could also go and assist in the battle .
他们 可以 还 去 和 协助 在 这 战斗 .

亦可前去助战也。”

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] :
He also said to Zhang Yong :
他 还 说 到 张 永 :

又谓张勇道：

[wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hɪə(r)] .
Wang Fuchen led his entire army here .
王 - 引领 他的 全部的 军队 这里 .

“王辅臣尽提大兵前来，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['empti] .
The city of Xi'an will inevitably be empty .
这 城市 的 西安 将要 不可避免地 是 空的 .

西安城内必然空虚。

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)][baɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
You may take a detour by light cavalry .
你 可能 拿 一个 車輛改道 经过 光 骑兵 .

汝可以轻骑绕道，

['ɑːftə(r)] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
After Wang Fuchen was found ,
后 王 - 曾是 成立 ,

抄出王辅臣之后，

[tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
To attack Xi'an .
到 攻击 西安 .

以袭西安。

[ɪf] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz] ['kæptʃəd]
If Xi'an is captured
如果 西安 是 捕获

若既得西安，

[ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] ['mɪnɪstər] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .
The auxiliary ministers will not be able to stand .
这 辅助的 部长们 将要 不是 是 有能力的 到 站立 .

辅臣必立脚不住。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz][nɒt]['teɪkən] ,
Even if Xi'an is not taken ,
甚至 如果 西安 是 不是 已采取 ,

即西安不下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [spred] ['ruːməz] .
It can also spread rumors .
它 能 还 传播 谣言 .

亦可散布谣言，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] .
This is to restore the morale of their army .
这 是 到 恢复 这 士气 的 他们的 军队 .

以犹彼军心也。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] . . .
After the two generals received their orders and left . . .
后 这 二 将军们 已收到 他们的 订单 和 左边 . . .

二将领命去后，

[ˌtiː 'juː][haɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] - - ['ɑːmi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Tu Hai then dispatched Beizi Edong's army to join the battle .
图 嗨 然后 已派出 - - 军队 到 加入 这 战斗 .

图海又调贝子鄂洞一军前来会战。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn][ə; eɪ] [swɪft] [mɑːtʃ] .
He immediately led his troops on a swift march .
他 立即地 引领 他的 军队 在 一个 迅速 行进 .

即率兵疾驰。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Hushandun ,
抵达 在 - ,

行抵虎山墩地方，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [met] [wæŋ] - .
He has already met Wang Fuchen .
他 有 已经 遇见 王 - .

已与王辅臣相遇。

[wæŋ] - [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [siː] .
Wang Fuchen came from afar with a plan for the sea .
王 - 来了 从 远方 和 一个 计划 为了 这 海 .

那王辅臣以图海远来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [wɔː(r)] .
They were eager to start a war .
他们 是 渴望的 到 开始 一个 战争 .

便急欲开战。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Suddenly I received a letter from Wang Pingfan .
突然 我 已收到 一个 信 从 王 平帆 .

忽接王屏藩来书，

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['bæt(ə)l] .
He strongly argued against the disadvantages of a hasty battle .
他 强烈 争论 反对 这 缺点 的 一个 仓促 战斗 .

力言急战之不利，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
However , it is imperative to send troops to provide assistance .
然而 , 它 是 至关重要的 到 发送 军队 到 提供 协助 .

惟必派兵来援等语。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [stɪl] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊlwək]
At that time , Wang Fuchen still considered the idea of establishing a bulwark
在 那 时间 , 王 - 仍然 经过考虑的 这 主意 的 建立 一个 堡垒
[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmiz] [dɪ'fensɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɒŋ] .
against the enemy's defenses to be wrong .
反对 这 敌人的 防御 到 是 错误的 .

那时王辅臣仍以屏藩之言为非，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
" The vassal states are so fearful of trouble . "
" 这 附庸 各州 是 所以 可怕 的 麻烦 . "

“屏藩畏事如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] , [ðeɪ] [stɪl] [kʊd; kəd] [nɒt] ['əʊpən] [ðə; ði] [rəʊd]
It is no wonder that after years of fighting , they still could not open the road
它 是 不 想知道 那 后 年 的 斗争 , 他们 仍然 可以 不是 打开 这 路
[tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
to Pingliang .
到 平良 .

宜其转战经年尚不能通平凉之路也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[waɪl] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
While supervising the battle ,
尽管 监督 这 战斗 ,

正在督战间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [heɪz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , news arrived that Tu Hai's army had formed a battle array against the mountain .
突然 , 消息 到达的 那 图 嗨的 军队 有 形成 一个 战斗 大批 反对 这 山 .

忽报图海一军现依山结阵。

[wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

" [wʌns] [ðeə(r)][kæmp][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] . . . "
" Once their camp was established . . . "
" 一次 他们的 营 曾是 已确立的 . . . "

“彼军扎营既定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is difficult to attack .
它 是 难的 到 攻击 .

攻之即难，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [siːk] [wɔː(r)]['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It would be better to seek war sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 寻找 战争 很快 相当 比 之后 .

不如从速求战。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] ,
He then gave orders to the various armies ,
他 然后 给予 订单 到 这 各种各样的 军队 ,

便号令诸军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ]['klæmə(r)] .
They marched forward with a clamor .
他们 行军 向前 和 一个 叫嚣 .

鼓噪而进，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌtiː 'juː] - [kæmp] .
They marched straight towards Tu Haiqian Camp .
他们 行军 直的 向 图 - 营 .

直逼图海前营。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [siː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
However , the sea initially remained still .
然而 , 这 海 最初 剩余 仍然 .

惟图海初犹不动，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The ministers then joined forces to attack .
这 部长们 然后 加入 力量 到 攻击 .

辅臣乃併力攻击。

[ˌtiː 'juː][haɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :
Tu Hai said to the generals :
图 嗨 说 到 这 将军们 :

图海谓诸将道：

" [ai] ['hævnt] [dɪ'saɪdɪd] [weə(r)] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [jet] , "
" I haven't decided where to set up camp yet , "
" 我 还没有 决定 在哪里 到 放 向上 营 然而 , "

“我扎营未定，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .
And their army came to attack .
和 他们的 军队 来了 到 攻击 .

而彼军来攻，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
There is nothing left to defend .
那里 是 没有什么 左边 到 保卫 .

守无可守，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'griː] .
It would be better to agree .
它 会 是 更好的 到 同意 .

不如应之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] .
He then ordered the various armies to engage in a chaotic battle .
他 然后 订购 这 各种各样的 军队 到 从事 在 一个 混乱 战斗 .

便传令诸军混战，

[frɒm; frəm] [dɔːn] [tɪl] [nuːn] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
From dawn till noon , shouts of killing filled the air .
从 黎明 直到 中午 , 喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

自晨至午喊杀连天，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

尚未分胜负。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正酣战间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [left] [flæŋk] [kə'læpst] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Suddenly , the left flank collapsed and retreated .
突然 , 这 左边 侧翼 倒塌 和 撤退 .

忽左路纷纷溃退，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [prɪns] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
It turned out that Prince E'dong had already led his troops to the scene .
它 转向 出去 那 王子 - 有 已经 引领 他的 军队 到 这 场景 .

原来贝子鄂洞已引兵到来。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['mɔːrəʊ] ,
The previous incident involved the killing of Moro ,
这 以前的 事件 涉及 这 杀 的 摩洛人 ,

前因经略莫洛被戕一事，

[iː] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
E Dong was severely reprimanded .
E 董 曾是 严重 训斥 .

鄂洞受了严谴，

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] .
This time they were even more courageous .
这 时间 他们 是 甚至 更多的 勇敢 .

此次更为奋勇。

[wæŋ] - [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Wang Fuchen had been fighting for quite some time by this time .
王 - 有 到过 斗争 为了 相当 一些 时间 经过 这 时间 .

王辅臣此时已战了多时，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌtiː 'juː] - ['ɑːmi] .
Unable to defeat Tu Haiyi's army .
无法 到 击败 图 - 军队 .

不能胜图海一军，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɒnslɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [ə'gen] .
It is unlikely that they can withstand the onslaught of the people of E'dong again .
它 是 不太可能 那 他们 能 经受 这 猛攻 的 这 人们 的 - 再次 .

料难再当鄂洞之众，

[hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [rɪ'gretfl] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] .
He felt quite regretful and fearful .
他 毛毡 相当 遗憾 和 可怕 .

心中颇为悔怯。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
But considering this is a matter of life and death ,
但 考虑 这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ,

但念此一次为生死关头，

[hiː; hi] [stɪl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['væliənt] [rɪ'zɪstəns] .
He still led his troops in a valiant resistance .
他 仍然 引领 他的 军队 在 一个 英勇 反抗 .

仍力督军奋勇抵御，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [wæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wʊd] [ə'raɪv] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They were simply hoping that Wang Pingfan's reinforcements would arrive to provide assistance .
他们 是 简单地 希望 那 王 - 增援部队 会 到达 到 提供 协助 .

并望王屏藩救兵到来接应而已。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [səb'saɪd] ,
Unexpectedly , before the crisis subsided ,
不料 , 前 这 危机 平静下来 ,

不料一波未平，

[ə'nʌðə(r)] [weɪv] ['raɪzɪz] ,
Another wave rises ,
其他 海浪 上升 ,

一波又起，

['ruːməz] [hæv; həv] [spred] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Rumors have spread through the army that Xi'an has fallen .
谣言 有 传播 通过 这 军队 那 西安 有 倒下 .

军中已传西安失守，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['terɪfaɪd] .
The morale of the troops was greatly terrified .
这 士气 的 这 军队 曾是 非常 恐惧 .

军心大惧，

['keɪɒs] [ɪ'rʌptɪd] .
Chaos erupted .
混乱 爆发 .

一时纷乱起来。

[wæŋ] - [hæd; həd][dʒʌst] [kɪld] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
Wang Fuchen had just killed several people .
王 - 有 只是 被杀 一些 人们 .

王辅臣方杀数人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] :
And the order was given :
和 这 命令 曾是 给定 :

并传令道：

[wen] [ai] [left] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ,
When I left Xi'an ,
什么时候 我 左边 西安 ,

“吾离西安时，

['hevi] [truːps] [hæv; həv] [biːn] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
Heavy troops have been left to guard the area .
重的 军队 有 到过 左边 到 警卫 这 区域 .

已留重兵守御，

['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] .
Xi'an city walls were strong .
西安 城市 墙壁 是 强的 .

西安城池坚固，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst] [gɪv] [ɪn] ?
How can we just give in ?
如何 能 我们 只是 给 在 ?

安能便下？

[duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['ruːməz] .
Do not believe the rumors .
做 不是 相信 这 谣言 .

汝们休信谣言。”

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] - [sed] [səʊ]
Although Wang Fuchen said so
虽然 王 - 说 所以

王辅臣虽如此说，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Unfortunately , most of the soldiers were from Xi'an .
很遗憾 , 最多 的 这 士兵 是 从 西安 .

争奈军中多是西安人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌn'ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
They were still unsure whether the city had fallen .
他们 是 仍然 不确定 无论 这 城市 有 倒下 .

正不知城池是否失守，

[iːtʃ] [hæz; həz]['peərənts] , ['brʌðəz] , ['fæməli] ['membəz] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Each has parents , brothers , family members , wife , and children .
每个 有 父母 , 兄弟 , 家庭 成员 , 妻子 , 和 孩子们 .

各有父母兄弟家人妇子，

[fæŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][laɪf] [ɔː(r)] [deθ] .
Fang was unaware of life or death .
方 曾是 不知情 的 生活 或者 死亡 .

方不知死生存亡，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [stɒp] ['wʌriɪŋ] ?
How can I stop worrying ?
如何 能 我 停止 令人担忧 ?

如何不挂念?

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
Therefore , none of them had the will to fight .
所以 , 没有任何 的 他们 有 这 将要 到 斗争 .

故皆无心恋战。

[ðə; ði]['letə(r)] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][tuː; tə] [fɔːl] .
The letter did not want Xi'an to fall .
这 信 做过 不是 想 西安 到 落下 .

不想西安失守之信，

[ðə; ði] ['ruːməz] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'tens] .
The rumors grew more and more intense .
这 谣言 生长 更多的 和 更多的 激烈的 .

愈传愈紧，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [wept] .
Many of the soldiers wept .
许多 的 这 士兵 哭泣 .

军士多有哭泣的，

['kɒmbæt] [streŋθ] [hæz; həz] ['greɪtli] [sləu] [daʊn] .
Combat strength has greatly slowed down .
战斗 力量 有 非常 减速 向下 .

战力大缓。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ænd; ənd][iː] [dɒŋ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Taking advantage of the situation , Tu Hai and E Dong launched an attack .
采取 优势 的 这 情况 , 图 嗨 和 E 董 发射 一个 攻击 .

图海及鄂洞乘势攻击，

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [breɪv]
Although Wang Fuchen was brave
虽然 王 - 曾是 勇敢的

王辅臣虽然奋勇，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The soldiers had already retreated in disarray .
这 士兵 有 已经 撤退 在 混乱 .

奈军士已互相溃退。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ədˈvaɪzəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['temprərəli] [rɪ'triːt] [tuː; tə]
At that time , the king's advisors were about to temporarily retreat to
在 那 时间 , 这 国王的 顾问 是 关于 到 暂时地 撤退 到
['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Xi'an .
西安 .

时王辅臣正欲暂退西安，

[naɪ] [daɪ] [rɪ'pɔːts] .
Nai Die reports .
奈 死 报告 .

奈叠来报告，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][hæz; həz] ['fɔːlən] .
Everyone knows that Xi'an has fallen .
每个人 知道 那 西安 有 倒下 .

皆知西安已陷。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turned out that Zhang Yongxian had sent a thousand men to infiltrate the city .
它 转向 出去 那 张 - 有 发送 一个 千 男人 到 浸润 这 城市 .

原来张勇先派一千人潜进城中，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [wuː] [ʃɪ'ɔːŋ] , [bɪ'liːvd] [ðæt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
The defending general , Wu Xiong , believed that Wang Fuchen was still at the front .
这 防守 一般的 , 吴 熊 , 相信 那 王 - 曾是 仍然 在 这 正面 .

那守将吴雄以为王辅臣尚在前敌，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [nɒt] [ə'raɪv] ['sʌd(ə)nli] ,
Anticipating that the enemy would not arrive suddenly ,
预期 那 这 敌人 会 不是 到达 突然 ,

料敌军不能猝至，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'lækst] .
Therefore , the defense was also relaxed .
所以 , 这 防御 曾是 还 轻松 .

故守备亦缓。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
Taking advantage of the situation , Qing general Zhang Yong ordered his soldiers to disguise themselves and infiltrate the enemy ranks .
采取 优势 的 这 情况 , 青 一般的 张 永 订购 他的 士兵 到 伪装 他们自己 和 浸润 这 敌人 排名 .

清将张勇乃乘机令军士改装混入，

[wen] [ðə; ði] [siːdʒ] [bɪ'gæn] ,
When the siege began ,
什么时候 这 围城 开始 ,

及至攻城时，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
They cheered and shouted encouragement from inside .
他们 欢呼 和 喊叫 鼓励 从 里面 .

在内呐喊助威，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [wʊd] ['entə(r)] .
The Zhou army inside the city had no idea when the Qing troops would enter .
这 周 军队 里面 这 城市 有 不 主意 什么时候 这 青 军队 会 进入 .

城中周军不知清兵何时进城，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

一时慌乱，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['kæptʃəd] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
Taking advantage of the situation , Zhang Yong captured Xi'an .
采取 优势 的 这 情况 , 张 永 捕获 西安 .

张勇乃乘势拔了西安。

[wuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [fɪəd] [ðæt] [wæŋ] - [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
Wu Xiong feared that Wang Fuchen would punish him .
吴 熊 害怕 那 王 - 会 惩治 他 .

吴雄惧王辅臣见罪，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

已自刎而死。

[ðɪs] [njuːz] [hæz; həz] [spred] ,
This news has spread ,
这 消息 有 传播 ,

这点消息传出，

[wæŋ] - [njuː] [ðæt] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['fɔːlən] .
Wang Fuchen knew that Xi'an had indeed fallen .
王 - 知道 那 西安 有 的确 倒下 .

王辅臣知西安确已失守，

[maɪ] [hɑːt] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
My heart trembled with fear .
我的 心 颤抖 和 害怕 .

不禁心胆俱裂。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [plænz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .
The enemy's plans were ineffective in resisting them .
这 敌人的 计划 是 无效 在 抵抗 他们 .

计思前敌不能抵御，

[ai] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I can't go back to Xi'an .
我 不能 去 后退 到 西安 .

西安又不能回去，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [ðem; ðəm] ,
Because Wang Pingfan had reported that he would send troops to aid them ,
因为 王 平帆 有 据报道 那 他 会 发送 军队 到 援助 他们 ,

因王屏藩有发兵相援之报，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [də'rektli] [tuː; tə] .
He then led his defeated troops directly to Guyuan .
他 然后 引领 他的 战败 军队 直接地 到 固原 .

乃率败兵迳奔固原。

[ʃiː] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] - .
Shi Tuhai's army had already occupied Hushandun .
史 - 军队 有 已经 占领 - .

时图海一军已占领虎山墩，

[ðæt] [ɪz] , [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [ruːts] .
That is , split into two routes .
那 是 , 分裂 进入 二 路线 .

即分两路，

[wʌn] [wei] , - [idɔŋ] [fɜːst] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
One way , Beizi Edong first headed towards Xi'an .
一 方式 , - 鄂东 第一的 标题 向 西安 .

一路以贝子鄂洞先趋西安，

[wʌn] [ruːt] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] [ɪts] [əʊn] [truːps] .
One route was led by its own troops .
一 路线 曾是 引领 经过 它是 自己的 军队 .

一路则自将所部，

[pə'sjuːɪŋ] [wæŋ] - .
Pursuing Wang Fuchen .
追求 王 - .

追逐王辅臣。

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
Tu Hai then addressed the generals , saying :
图 嗨 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

图海并谓诸将道：

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [rɪˈnaʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈækjəmən] .
Wang Fuchen was renowned for his courage and strategic acumen .
王 - 曾是 著名 为了 他的 勇气 和 战略 敏锐 .

“王辅臣以勇略出于一时，

[sæn; sɑːn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [kənˈsɪdəd] [hɪm] [hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪd] [sʌn]
San Gui considered him his adopted son
圣 图形用户界面 经过考虑的 他 他的 已采用 儿子

三桂认为义子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第40/60页

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]
Entrusted with important responsibilities
受托 和 重要的 职责

付以重任，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən]
If it can be broken
如果 它 能 是 破碎的

若能破之，

[ðen] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bʊlwək] [wɪl] [luːz] [hɑːt] .
Then even the bulwark will lose heart .
然后 甚至 这 堡垒 将要 失去 心 .

则屏藩亦将胆落矣。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['daɪə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Now , taking advantage of their dire situation ,
现在 , 采取 优势 的 他们的 可怕的 情况 ,

今乘彼穷蹙之时，

[doʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] .
Don't let it slip by .
不 让 它 滑 经过 .

幸勿放过。

['dʒentlmən] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
Gentlemen , you have rendered meritorious service .
先生们 , 你 有 渲染 有功绩的 服务 .

诸君立功，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəri] .
All the generals were riding high on the momentum of their victory .
全部 这 将军们 是 骑术 高的 在 这 势头 的 他们的 胜利 .

诸将皆乘一胜锐气，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Encourage them to move forward .
鼓励 他们 到 移动 向前 .

踊跃而进，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
They followed closely behind the ministers .
他们 随后 密切 在后面 这 部长们 .

直蹑辅臣之后追来。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɐdv'aɪzəz] ['pɜːsənəli] ['kʌvəd] [ðə; ði][rɪə(r)] .
The king's advisors personally covered the rear .
这 国王的 顾问 亲自 涵盖 这 后部 .

时王辅臣亲自断后，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[hiː; hi] [stɪl] [həʊpt] [tuː; tə] [miːt] [wæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
He still hoped to meet Wang Pingfan's reinforcements .
他 仍然 希望 到 见面 王 - 增援部队 .

犹望与王屏藩的救兵相遇。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ,
After walking for about several dozen miles ,
后 步行 为了 关于 一些 打 英里 ,

约行走数十里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [naɪt] .
It was almost night .
它 曾是 几乎 夜晚 .

已近入夜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [rəʊz] [ə'hed] .
Suddenly , a cloud of dust rose ahead .
突然 , 一个 云 的 灰尘 玫瑰 前方 .

忽见前途尘头大起，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They are suspected to be Wang Pingfan's reinforcements .
他们 是 怀疑 到 是 王 - 增援部队 .

疑是王屏藩的救兵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [frɒm; frəm][ˌtiː 'juː] [haɪ] .
It turns out that Wang Jinbao received the mandate from Tu Hai .
它 转弯 出去 那 王 金宝 已收到 这 授权 从 图 嗨 .

原来王进宝得了图海之命，

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən]
To block the reinforcements from the border region
到 堵塞 这 增援部队 从 这 边界 地区

要阻截屏藩援应，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [dʒaʊ] - [ænd; ənd][dʒuː] [fen] .
Wang Pingfan was then restrained by Zhao Liangdong and Zhu Fen .
王 平帆 曾是 然后 克制 经过 赵 - 和 朱 分 .

那王屏藩又被赵良栋及朱芬牵制，

['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

不能移动，

[wuː] - [hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [faɪv] , - [truːps] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
Wu Zhimao has been dispatched with 5 , 000 troops to aid the minister .
吴 - 有 到过 已派出 和 5 , - 军队 到 援助 这 部长 .

已派出吴之茂领兵五千人往援辅臣。

[ɒn][ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

甫至途中，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .
Zhang Yong has already discovered their whereabouts .
张 永 有 已经 发现 他们的 下落 .

已被张勇探得行踪，

[ðeɪ] [juːst] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [wuː] - ['ɑːmi] .
They used an ambush to defeat Wu Zhimao's army .
他们 用过的 一个 伏击 到 击败 吴 - 军队 .

用埋伏计袭破吴之茂一军，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He then led his troops back .
他 然后 引领 他的 军队 后退 .

复领兵而回，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ,
Just in time to meet the minister ,
只是 在 时间 到 见面 这 部长 ,

正遇辅臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Therefore , the ministers mistakenly believed it to be reinforcements from the vassal states .
所以 , 这 部长们 错误地 相信 它 到 是 增援部队 从 这 附庸 各州 .

故辅臣误以为屏藩的救兵，

[naɪt] [fel] [ə'gen] .
Night fell again .
夜晚 跌倒 再次 .

又在入夜，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
Unable to distinguish .
无法 到 区分 .

不能分辨。

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
Just as I was happy ,
只是 作为 我 曾是 快乐的 ,

正自心喜，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
Suddenly the army approached .
突然 这 军队 接近 .

忽来军行近，

['gʌnʃɔt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Gunshots rang out in unison .
枪声 响铃 出去 在 齐声 .

枪声齐响，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .
They all attacked the army of the regent .
他们 全部 遭到攻击 这 军队 的 这 摄政 .

皆向辅臣军中攻击。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Wang Fuchen was greatly alarmed .
王 - 曾是 非常 惊慌 .

王辅臣大惊。

[dɪ'tektɪv] [rɪ'pɔːt] :

Detective Report :

侦探 报告 :

随见探马报道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . "

" This is not Wang Pingfan's reinforcement . "

" 这 是 不是 王 - 加强 . "

“此非王屏藩救兵，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðeə(r)] [pɑːθ] .

The enemy general Zhang Yong led his army to intercept their path .

这 敌人 一般的 张 永 引领 他的 军队 到 截距 他们的 小路 .

乃敌将张勇引军来截去路，

[maɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .

My reinforcements have already been defeated by Zhang Yong .

我的 增援部队 有 已经 到过 战败 经过 张 永 .

吾救兵已为张勇所败矣。”

[wæŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Wang Fuchen saw that he was attacked from both sides .

王 - 锯 那 他 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

王辅臣此时见前后受敌，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He intended to commit suicide .

他 故意的 到 犯罪 自杀 .

即欲自刎。

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [dɪ'pend] [ɒn] [hɪm] ,

However , considering that the lives of the entire army depend on him ,

然而 , 考虑 那 这 生活 的 这 全部的 军队 依赖 在 他 ,

惟念三军性命系于自己，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ɡlɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp] .

If there is a glimmer of hope .

如果 那里 是 一个 微光 的 希望 .

若有一线之路，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [həʊld] ['aʊə(r)] [ɡraʊnd] .

We should also hold our ground .

我们 应该 还 抓住 我们的 地面 .

亦当相持，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [ðeə(r)] .

They then moved their troops to a mountain and encamped there .

他们 然后 已搬 他们的 军队 到 一个 山 和 营地 那里 .

乃移军斜向一山驻扎。

[ɪn] [ðeə(r)] [juːθ] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [ɒn] [tuː] ['seprət] [ruːts] .

In their youth , Tu Hai and Zhang Yong traveled together on two separate routes .

在 他们的 青年 , 图 嗨 和 张 永 旅行 一起 在 二 分离 路线 .

少时图海与张勇两路俱到，

[ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .

The area below the mountain was completely surrounded .

这 区域 以下 这 山 曾是 完全地 包围 .

将山下团团围住。

[wæŋ] - ['əʊnli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [set] [ʌp] [kæmp] .

Wang Fuchen only ordered the three armies to hastily set up camp .

王 - 仅有的 订购 这 三 军队 到 草草 放 向上 营 .

王辅臣惟令三军草草结营，

[prɪ'peə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Prepare arrows and stones .
准备 箭头 和 石头 .

准备矢石，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] .
In an attempt to support and refuse .
在 一个 试图 到 支持 和 拒绝 .

以图撑拒。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [klæʃ] [wɪð] [wæŋ] - ['sevrəl] [taɪmz] .
Tu Hai clashed with Wang Fuchen several times .
图 嗨 冲突 和 王 - 一些 时代 .

图海与王辅臣几番冲突，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Ultimately , he was unable to climb the mountain .
最终 , 他 曾是 无法 到 爬 这 山 .

终不能登山。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . . . "
" Although the minister was defeated . . . "
" 虽然 这 部长 曾是 战败 . . . "

“辅臣虽败，

['iːv(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] ,
Even in such a desperate struggle ,
甚至 在 这样的 一个 绝望的 斗争 ,

犹死斗如此，

[ə; eɪ] [truː] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
A true brave general .
一个 真的 勇敢的 一般的 .

真勇将也。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [fɜːst] ['kæptʃə(r)] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðeə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . . .
If we don't first capture Xi'an and defeat their reinforcements . . .
如果 我们 不 第一的 捕获 西安 和 击败 他们的 增援部队 . . .

若非先破西安与破彼救兵，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɪz] [naʊ] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome of this battle is now uncertain .
这 结果 的 这 战斗 是 现在 不确定 .

恐此次胜负正未可知矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He then ordered his three armies to attack again .
他 然后 订购 他的 三 军队 到 攻击 再次 .

便令三军再攻。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day and night ,
天 和 夜晚 ,

一连日夜，

[wiː; wi] ['kænɒt] [sək'siːd] .
We cannot succeed .
我们 不能 成功 .

不能得手。

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈsept] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɔːl]
Tu Hai then ordered his soldiers to surround and intercept them from all
图 嗨 然后 订购 他的 士兵 到 环绕 和 截距 他们 从 全部

[saɪdz] .
sides .
侧面 .

图海乃令军士四围截缉，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈmɪnɪstə(r)] .
To cut off the waterway for the king's minister .
到 切 离开 这 水路 为了 这 国王的 部长 .

以断王辅臣水道。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːmi] :
The minister then said to the army :
这 部长 然后 说 到 这 军队 :

辅臣乃谓军中道：

" [ˈmeni] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːmə(r)] [səˈbɔːdinits] [ɒv; əv] [wæŋ] - . "
" Many of our troops are former subordinates of Wang Huaiqing . "
" 许多 的 我们的 军队 是 以前的 下属 的 王 - . "

“吾军中多王怀清旧部，

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈmɪlətri] [kuː] ,
Due to the previous military coup ,
到期的 到 这 以前的 军队 政变 ,

以前日兵变之故，

[ai] [ðen] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] .
I then used it .
我 然后 用过的 它 .

吾乃抚而用之，

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [bɪˈtwiːn] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [rʌnz] [diːp] .
The hatred between Tu Hai runs deep .
这 仇恨 之间 图 嗨 跑步 深的 .

图海仇恨深矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [səˈrendə(r)] ,
If you surrender ,
如果 你 投降 ,

汝辈若降，

[ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [juːz] [ɒv; əv] [səʊp] [ænd; ənd] [waɪt]
Indiscriminate use of soap and white
不加区分的 使用 的 肥皂 和 白色的

皂白不分，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] .
They will surely be killed by Tu Hai .
他们 将要 一定 是 被杀 经过 图 嗨 .

必尽为图海所杀。

[naʊ] , [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ɪz] [dɪˈfend] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Now , all we can do is defend to the death .
现在 , 全部 我们 能 做 是 保卫 到 这 死亡 .

今惟有竭力死守耳，

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
Reinforcements will arrive soon .
增援部队 将要 到达 很快 .

不久必有救兵驰到，

[ðæt] [ɪz] [laɪf] .
That is life .
那 是 生活 .

便是生机。

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɒt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

即或不然，

[ai] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [hɪə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
I , the commander , also died here along with the rest of the army .
我 , 这 指挥官 , 还 死亡 这里 沿着 和 这 休息 的 这 军队 .

本帅亦与诸军共死于此，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [sə'vaɪv] [ə'ləʊn] .
I will never survive alone .
我 将要 绝不 存活 独自的 .

断不独自生还，

" [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] . "
" To betray the three armies . "
" 到 背叛 这 三 军队 . "

以负三军也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Upon hearing this , the three armies
之上 听力 这 , 这 三 军队

三军闻言，

[ɔːl] [wept] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
All wept with emotion .
全部 哭泣 和 情感 .

皆为感泣，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'fjuːzd] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [streŋθ] .
Therefore , I refused with all my strength .
所以 , 我 拒绝 和 全部 我的 力量 .

故死力相拒。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

奈隔两日之后，

[ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [træpt] ,
The waterways are all trapped ,
这 水道 是 全部 被困 ,

水道俱困，

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
The food supplies are gradually running out .
这 食物 补给品 是 逐步地 跑步 出去 .

粮亦渐尽，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ə'sɪstəns] .
There is still no outside assistance .
那里 是 仍然 不 外部 协助 .

仍未有外援。

[wæŋ] - [ðen] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [hɪm'self] .
Wang Fuchen then led an army himself .
王 - 然后 引领 一个 军队 他自己 .

王辅臣乃自领一军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ]
They were eager to descend the mountain , but their desire to do so
他们 是 渴望的 到 下降 这 山 , 但 他们的 欲望 到 做 所以
[klæʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] .
clashed with their own .
冲突 和 他们的 自己的 .

先行欲冲突下山。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ['riːdʒən] [ɪz] [lɑːdʒ] .
However , the number of people and horses in the Wei Tu Hai region is large .
然而 , 这 数字 的 人们 和 马匹 在 这 魏 图 嗨 地区 是 大的 .

惟图海人马众多，

[ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
They ultimately failed to break through .
他们 最终 失败的 到 休息 通过 .

终不能冲出，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'ɡen] [tuː; tə] [rest] .
They went up the mountain again to rest .
他们 去 向上 这 山 再次 到 休息 .

又复上山屯歇。

['siːɪŋ] [ðæt] ['meni] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [θɜːst] ,
Seeing that many soldiers were dying of thirst ,
看到 那 许多 士兵 是 垂死 的 口渴 ,

眼见诸军多有渴毙的，

[sʌm; səm] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
Some starved to death .
一些 饥饿 到 死亡 .

有饿毙的，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
Wang Fuchen was at a loss .
王 - 曾是 在 一个 损失 .

王辅臣束手无策。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] ,
At that moment of anxiety ,
在 那 片刻 的 焦虑 ,

时正在焦灼间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['letə(r)]
Suddenly , news arrived that a messenger from Tu Hai had delivered a letter
突然 , 消息 到达的 那 一个 信使 从 图 嗨 有 发表 一个 信
.
.
.

忽报图海使人送书至。

[wæŋ] - [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Fuchen heard this .
王 - 听到 这 .

王辅臣听得，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæp] ,
Knowing the purpose of the map ,
会心 这 目的 的 这 地图 ,

已知图海来意，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[ðen] ['əʊpən] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Then open and read the letter .
然后 打开 和 读 这 信 .

然后把来函拆视，

['letə(r)] :
Letter :
信 :

函道：

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['dʒen(ə)rəl] :
Under the command of the Assistant General :
在下面 这 命令 的 这 助手 一般的 :

辅臣将军麾下：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
The general has benefited from the emperor's favor .
这 一般的 有 受益 从 这 皇帝的 偏爱 .

将军本沐本朝恩泽，

['hiːdɪŋ] ['əʊnli] [wuː] - ['məʊmənt(ə)ri] [ɪn'saɪtmənt] ,
Heeding only Wu Sangui's momentary incitement ,
听从 仅有的 吴 - 瞬间 煽动 ,

只听吴三桂一时之煽动，

[jæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
Yang received the affection between father and son .
杨 已收到 这 感情 之间 父亲 和 儿子 .

阳受父子之情，

[ðʌs] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Thus , the distinction between ruler and subject was established .
因此 , 这 区别 之间 统治者 和 主题 曾是 已确立的 .

遂订君臣之分。

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɪg'zɪstɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs]
Giving up existing wealth and status
给予 向上 现存的 财富 和 地位

舍现有之富贵，

[ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ʌn'nəʊəbl] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
And hoping to establish an unknowable fame and fortune .
和 希望 到 建立 一个 不可知的 名声 和 财富 .

而冀立不可知之功名，

[ðəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
Those with a little knowledge ,
那些 和 一个 小的 知识 ,

此稍有识者，

[ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .

所不为矣。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
But the general did not understand .
但 这 一般的 做过 不是 理解 .

而将军弗悟于前，

[fjuːl] [wɒz; wəz] [əb'sest] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Fule was obsessed with it .
燃料 曾是 痴迷 和 它 .

复乐为尽力沉迷，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['ræmpənt] .
It has become so rampant .
它 有 变得 所以 猖獗 .

猖獗以至于此，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
This is why I feel sorry for the general .
这 是 为什么 我 感觉 对不起 为了 这 一般的 .

此某所以为将军惜也。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][pɑːst][ɪz] [gɒn] .
However , the past is gone .
然而 , 这 过去的 是 已消失 .

然前辙已往，

[ˌɛl e 'aɪ] [ʒɛnz] [plænz][ænd; ənd] ['strætədʒiz] .
Lai Zhen's plans and strategies .
赖 珍的 计划 和 策略 .

来轸方猷。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['breɪvəri] [sə'pɑːst] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .
The general's bravery surpassed that of the entire army .
这 将军的 勇敢 超越 那 的 这 全部的 军队 .

将军以勇盖三军，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [feɪst] ['sevrəl] ['enəmi] ['fɔːsɪz] .
He single - handedly faced several enemy forces .
他 单身的 - 轻而易举 面对 一些 敌人 力量 .

以孤军独当数路。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] ['blʌdi] ['faɪtɪŋ] ,
After several days of bloody fighting ,
后 一些 天 的 血腥 斗争 ,

血战数日，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [wiː; wi] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] .
Despite the danger , we remain steadfast .
尽管 这 危险 , 我们 保持 坚定不移 .

危而不变。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [taɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][wuː]['fæməli] ,
The general , mindful of the kinship ties cultivated by the Wu family ,
这 一般的 , 正念 的 这 亲属关系 领带 栽培 经过 这 吴 家庭 ,

将军即念吴氏笼络之亲情，

[haʊ'evə(r)] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
However , given the current situation ,
然而 , 给定 这 当前的 情况 ,

惟时局至此，

[wɪð] ['fɒrən] [eɪd] [gɒn] ,
With foreign aid gone ,
和 外国的 援助 已消失 ,

外援既绝，

[stɪl] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] ,
Still supporting the fight ,
仍然 支持 这 斗争 ,

犹复撑斗，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [naʊ] [pliːd] ['ɪnəs(ə)nt] .
The general can now plead innocent .
这 一般的 能 现在 恳求 清白的 .

将军亦可以告无罪矣。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['strætədʒi][ɑː(r); ə(r)] [əd'maɪəd] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The general's bravery and strategy are admired by someone .
这 将军的 勇敢 和 战略 是 钦佩 经过 某人 .

将军勇略为某所爱，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [rɪ'pent] [ɒv; əv] [wʌnz] [rɒŋ] [pɑːθ] ,
If one can repent of one's wrong path ,
如果 一 能 悔改 的 一个人的 错误的 小路 ，

倘能自悔迷途，

['sɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][xwɛ] ,
Soaring to the shore of Jue ,
翱翔 到 这 支撑 的 珏 ，

遐登觉岸，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [dɪs'greɪs] .
He returned in disgrace .
他 返回 在 耻辱 .

束身来归，

[wen] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
When the memorial was presented to the imperial court ,
什么时候 这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 帝国 法庭 ，

当表奏朝廷，

[æz; əz] ['priːviəsli] [ək'septɪd] .
As previously accepted .
作为 之前 公认 .

如前录用。

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [flɔːz] [ænd; ənd] [preɪz] ['bjuːti] .
Disregard flaws and praise beauty .
漠视 缺陷 和 称赞 美丽 .

弃瑕奖美，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][duː; də] .
This is exactly what the imperial court is happy to do .
这 是 确切地 什么 这 帝国 法庭 是 快乐的 到 做 .

固朝廷所乐为。

[ðɪs] [wei] , [wʌn][kæn; kən] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] .
This way , one can preserve one's own body for future use .
这 方式 ， 一 能 保存 一个人的 自己的 身体 为了 未来 使用 .

既能为一己留有用之身，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [frɒm; frəm] ['ɪmɪnənt]
He was able to save the lives of the three armies from imminent
他 曾是 有能力的 到 节省 这 生活 的 这 三 军队 从 迫在眉睫
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

复能为三军救垂危之命，

['hævɪŋ] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Having done everything in benevolence and righteousness ,
拥有 完毕 一切 在 仁 和 义 ，

仁至义尽，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [seɪk] ,
For the general's sake ,
为了 这 将军的 清酒 ,

为将军计，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing is better than this .
没有什么 是 更好的 比 这 .

莫善于此。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] [deθ] .
The general did not fear death .
这 一般的 做过 不是 害怕 死亡 .

即将军不自惜其死，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ?
What about the three armies ?
什么 关于 这 三 军队 ?

如三军何?

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [maɪ] [wɜːdz] [æz; əz] ['gɒsp(ə)l] ,
If the general does not take my words as gospel ,
如果 这 一般的 做 不是 拿 我的 字 作为 福音 ,

倘将军不以仆言为河汉，

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ai] [dɪd] [maɪ] [best] .
I also couldn't bear to do it , so I did my best .
我 还 不能 熊 到 做 它 , 所以 我 做过 我的 最好的 .

某亦不忍故尽其力，

['əʊnli] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [plæn] .
Only the general can make a plan .
仅有的 这 一般的 能 制作 一个 计划 .

惟将军图之。

[wæŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː]
Wang Fuchen read it
王 - 读 它

王辅臣看了，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ə'gen] .
He hesitated again .
他 犹豫了一下 再次 .

意复踌躇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
It turns out that Tu Hai had already admired the bravery of the regent during the war .
它 转弯 出去 那 图 嗨 有 已经 钦佩 这 勇敢 的 这 摄政 期间 这 战争 .

原来图海于战时已服辅臣之勇，

[naʊ] [ai] [siː] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Now I see him in a desperate situation .
现在 我 看 他 在 一个 绝望的 情况 .

今见其身处绝地，

['iːv(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['kraɪsɪs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'dæpt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Even in times of crisis , they were able to adapt to change .
甚至 在 时代 的 危机 , 他们 是 有能力的 到 适应 到 改变 .

犹能临危制变，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] ,
Encourage the three armed forces ,
鼓励 这 三 武装 力量 ,

鼓励三军,

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
A moment of admiration ,
一个 片刻 的 钦佩 ,

一发敬服,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , he loved it very much .
所以 , 他 喜爱 它 非常 很多 .

故甚爱之。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [biː; bi] ['triːtɪd] ['feivərəbli] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [sə'rendə(r)] .
Furthermore , it was intended that the regents be treated favorably after their surrender .
此外 , 它 曾是 故意的 那 这 摄政王 是 治疗 有利 后 他们的 投降 .

且欲于辅臣降后优待辅臣,

[tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
To advocate for it ,
到 提倡 为了 它 ,

以为之倡,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [əd'vaɪs] .
Therefore , I am writing this letter to offer my advice .
所以 , 我 是 写作 这 信 到 提供 我的 建议 .

故以此函相劝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [həʊpt] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['væsl] [steɪt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
At that time , the ministers had hoped that a powerful vassal state would come to their rescue .
在 那 时间 , 这 部长们 有 希望 那 一个 强大的 附庸 状态 会 来 到 他们的 救援 .

时辅臣本有待屏藩来救之心,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [taɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Unexpectedly , Wang Pingfan was also tied down by the enemy .
不料 , 王 平帆 曾是 还 系 向下 经过 这 敌人 .

不料王屏藩亦被敌军牵制,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][dʒuː] [fen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːmi] ,
Although the Qing general Zhu Fen had already been killed in action by the Pingfan Army ,
虽然 这 青 一般的 朱 分 有 已经 到过 被杀 在 行动 经过 这 平帆 军队 ,

虽那时清将朱芬已被屏藩枪击阵亡,

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
However , Zhao Liangdong was skilled in military strategy .
然而 , 赵 - 曾是 熟练 在 军队 战略 .

奈何赵良栋善能用军,

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['ʌltɪmətli] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
Wang Pingfan ultimately could not achieve victory .
王 平帆 最终 可以 不是 达到 胜利 .

王屏藩终不能取胜,

[fæŋ] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .
Fang was too busy to take care of himself .
方 曾是 也 忙碌的 到 拿 关心 的 他自己 .

方自顾不暇，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɒsəbli] ['feɪvə(r)] ['mɪnɪstər] ?
How can one possibly favor ministers ?
如何 能 一 可能 偏爱 部长们 ?

焉能更顾辅臣?

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] - ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Therefore , Wang Fuchen eagerly awaited reinforcements .
所以 , 王 - 急切地 等待中 增援部队 .

是以王辅臣日盼救兵，

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
If only we could be freed from this predicament .
如果 仅有的 我们 可以 是 自由 从 这 困境 .

如望解倒悬，

[bʌt; bət] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [stɪl] ['hævnt] [ə'raɪvd] .
But reinforcements still haven't arrived .
但 增援部队 仍然 还没有 到达的 .

奈救兵依然不至。

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [muːvd] [baɪ][ˌtiː 'juː] [heɪz] ['letə(r)] .
I was also moved by Tu Hai's letter .
我 曾是 还 已搬 经过 图 嗨的 信 .

又为图海一函所感动，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðəʊz] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] ,
That is , to discuss with those on either side ,
那 是 , 到 讨论 和 那些 在 任何一个 边 ,

即与左右计议，

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Whether or not it is determined .
无论 或者 不是 它 是 决定 .

以定降否。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
However , the generals under his command ,
然而 , 这 将军们 在下面 他的 命令 ,

惟部下诸将，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

皆面面相觑，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
No further words were used .
不 更远 字 是 用过的 .

不复置词，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][baʊ; bəʊ][ðeə(r)] [hedz] .
All they could do was bow their heads .
全部 他们 可以 做 曾是 弓 他们的 头部 .

惟俯首而已。

[wæŋ] - [sed] :
Wang Fuchen said :
王 - 说 :

王辅臣道：

“ [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] . ”
“ I already know the intentions of the various armies . ”
“ 我 已经 知道 这 意图 的 这 各种各样的 军队 . ”

“吾已知诸军之意。

[wɪð] [maɪ][wʌn] [muːv] [ɒv; əv]['erə(r)] ,
With my one move of error ,
和 我的 一 移动 的 错误 ,

以吾一着之差，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至于此，

[maɪ][sɪn][ɪz] ['sɪəriəs] ,
My sin is serious ,
我的 罪 是 严肃的 ,

吾罪固重，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə][let][dɪ'zɑːstə(r)] [bɪ'fɔːl] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] ?
How can we bear to let disaster befall all the armies ?
如何 能 我们 熊 到 让 灾难 降临 全部 这 军队 ?

然安忍祸及诸军？”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] .
He then replied to Tu Hai in a letter .
他 然后 回复 到 图 嗨 在 一个 信 .

乃函复图海，

[ɪf] [pə'mɪtɪd] , [ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] .
If permitted , those who surrender will not be killed .
如果 允许 , 那些 WHO 投降 将要 不是 是 被杀 .

如允不杀降，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] - ['maɪndɪd] .
They are willing to be like - minded .
他们 是 愿意的 到 是 喜欢 - 有思想 .

即愿相投。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Tu Hai readily agreed .
图 嗨 容易 同意 .

图海自无不允肯。

[wæŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Wang Fuchen then led his troops to surrender .
王 - 然后 引领 他的 军队 到 投降 .

王辅臣即率众投降。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
The assistant minister had just arrived at the camp gate ,
这 助手 部长 有 只是 到达的 在 这 营 门 ,

辅臣甫至营门，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Tu Hai personally went to pick them up .
图 嗨 亲自 去 到 挑选 他们 向上 .

图海即亲自出接，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wei] :
That is , the Way :
那 是 , 这 方式 :

即谓道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] . . . "
" General , in this battle . . . "
" 一般的 , 在 这 战斗 . . . "

“将军此战，

[hiː; hi] ['truːli] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
He truly felt a sense of respect and admiration .
他 真的 毛毡 一个 感觉 的 尊重 和 钦佩 .

实生某敬服之心。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ['æbdikeit] ,
After the regent abdicated ,
后 这 摄政 退位 ,

辅臣逊谢后，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstərz] ['ɑːmi] .
Tu Hai then pointed to the assistant minister's army .
图 嗨 然后 尖 到 这 助手 部长 军队 .

图海却点辅臣军中，

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] .
The supplies are all gone .
这 补给品 是 全部 已消失 .

辎重已尽，

[fuːd] ['ʃɔːtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

粮食乏绝，

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [lʊkt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
The surrendered soldiers all looked hungry and thirsty .
这 投降 士兵 全部 看起来 饥饿的 和 渴 .

降兵皆有饥渴之色。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
Tu Hai then ordered that food and drink be provided to him .
图 嗨 然后 订购 那 食物 和 喝 是 假如 到 他 .

图海乃命赐以饮食，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He then addressed his generals :
他 然后 已解决 他的 将军们 :

并谓部下诸将道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['ɑːrmiz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [hæv; həv] [rʌn] [aʊt] . "
" The minister's army's provisions have run out . "
" 这 部长 军队的 条款 有 跑步 出去 . "

“辅臣军粮既尽，

[ə'kwætɪk] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [skeəs] .
Aquatic plants are also scarce .
水 植物 是 还 稀少 .

水草亦乏，

[bʌt; bət] [mə'rɑːl] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
But morale remained unchanged .
但 士气 剩余 未更改 .

而军心依然不变，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] ['strætədʒɪst] .
He can be described as a master strategist .
他 能 是 描述 作为 一个 掌握 战略家 .

可谓善于用兵。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][əʊld][kʊd; kəd] [nɒt] [kəm'peə(r)] .
Even the best generals of old could not compare .
甚至 这 最好的 将军们 的 老的 可以 不是 比较 .

古之良将不及也，

[ai][hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I have great respect for him .
我 有 伟大的 尊重 为了 他 .

吾甚敬之。"

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
From then on , the ministers were treated with preferential treatment .
从 然后 在 , 这 部长们 是 治疗 和 优惠 治疗 .

自此优待辅臣，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['bʊlwək] .
He then asked for a plan to attack and defeat the bulwark .
他 然后 问 为了 一个 计划 到 攻击 和 击败 这 堡垒 .

并问以攻败屏藩之计。

[ðə; ði]['riːdʒənt][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
The regent did not answer .
这 摄政 做过 不是 回答 .

辅臣不答，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [ɪn] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)]
" The most important things in life are
" 这 最多 重要的 事物 在 生活 是

"人生所重者，

['kɒnfɪdænt] .
confidant .
知己 .

知己。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
San Gui treated me like his own son .
圣 图形用户界面 治疗 我 喜欢 他的 自己的 儿子 .

三桂视我如子，

[maɪ] [lɔːd] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .
My lord treated me like a brother .
我的 主 治疗 我 喜欢 一个 兄弟 .

屏藩视我如兄，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'tæk] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] !
How can a son or younger brother attack his father or elder brother !
如何 能 一个 儿子 或者 年轻 兄弟 攻击 他的 父亲 或者 长老 兄弟 !

焉有子弟可以攻其父兄之理！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuːz] ['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdinits] ,
Moreover , Wu's former subordinates ,
而且 , 吴氏 以前的 下属 ,

且吴氏旧部，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['siːz(ə)nd] [ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] [tiːmz] .
All are seasoned and formidable teams .
全部 是 经验丰富的 和 强大 团队 .

皆惯战劲旅，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
It may not be possible to seize it quickly .
它 可能 不是 是 可能的 到 抢占 它 迅速地 .

恐不能猝取。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I hope you will not underestimate it .
我 希望 你 将要 不是 低估 它 .

愿公毋轻视之。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ˌtiː 'juː] [haɪ]
After listening , Tu Hai
后 聆听 , 图 嗨

图海听罢，

['saɪlənt] .
silent .
沉默的 .

默然。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Following the report of victory ,
下列的 这 报告 的 胜利 ,

随表奏告捷，

[ænd; ənd] [pliːz] [triːt] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [wɪð] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
And please treat the regents with preferential treatment .
和 请 对待 这 摄政王 和 优惠 治疗 .

并请优待辅臣，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
He thought the visitor was trying to persuade him .
他 想法 这 游客 曾是 尝试 到 说服 他 .

以为来者劝。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] .
He then led his troops to capture Guyuan .
他 然后 引领 他的 军队 到 捕获 固原 .

遂率兵自取固原。

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] .
Suddenly , Zhao Liangdong was reported .
突然 , 赵 - 曾是 据报道 .

忽报赵良栋、

[dʒuː] [fen] [ə'tækt] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Zhu Fen attacked Wang Pingfan .
朱 分 遭到攻击 王 平帆 .

朱芬往攻王屏藩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [wɪð] [strɒŋ] [dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstəns] .
They were met with strong defenses and resistance .
他们 是 遇见 和 强的 防御 和 反抗 .

被屏藩坚壁相拒，

[wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] .
We cannot win .
我们 不能 赢 .

不能取胜。

[dʒuː] [fen] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
Zhu Fen has already been killed in action .
朱 分 有 已经 到过 被杀 在 行动 .

朱芬并已阵亡，

[ænd; ənd] [pliːz] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
And please provide assistance .
和 请 提供 协助 .

并请援助。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

“ [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈbæriə(r)][ɪz] [ɪnˈdiːd] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əˈtæk] . ”
“ The natural barrier is indeed not easy to attack . ”
“ 这 自然的 障碍 是 的确 不是 简单的 到 攻击 . ”

“屏藩果不易攻也。

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Our army is exhausted .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 .

吾军已疲矣，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs]
It is now appropriate to provide relief and compensation to the various
它 是 现在 合适的 到 提供 宽慰 和 赔偿 到 这 各种各样的
[ˈpriːfektʃə(r)] .
prefectures .
县 .

今宜抚恤各郡，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈrestɪd] [ˈbriːfli] .
The soldiers rested briefly .
这 士兵 休息 简要地 .

稍休士卒，

[lets] [meɪk] [ˈfɜːðə(r)] [ˈprəʊgres] .
Let's make further progress .
我们来吧 制作 更远 进步 .

再行进取。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [ˈtemprərəli] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then ordered Zhao Liangdong to temporarily withdraw his troops .
他 然后 订购 赵 - 到 暂时地 提取 他的 军队 .

便令赵良栋暂行退兵。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Meanwhile , Wu Sangui had already arrived at Songci .
同时 , 吴 - 有 已经 到达的 在 - .

且说吴三桂已至松磁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] - , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] , [fel] [ɪl] [əˈgen] .
At that time , Li Benshen , the vanguard commander , fell ill again .
在 那 时间 , 李 - , 这 先锋 指挥官 , 跌倒 患病的 再次 .

时前部先锋李本深又复患病，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][sent] [bæk]
San Gui had no choice but to order them to be sent back
圣 图形用户界面 有 不 选择 但 到 命令 他们 到 是 发送 后退
[tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'setlmənt] .
to Chengdu for resettlement .
到 成都 为了 重新安置 .

三桂只得再令送回成都安置。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sent] ['dʒenərəlz][tuː; tə][dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [ə'tæk] -
At that time , Wu Sangui sent generals to divide his troops and attack Junzhou
在 那 时间 , 吴 - 发送 将军们 到 划分 他的 军队 和 攻击 -
[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
in the south .
在 这 南 .

时三桂方遣将分兵南略均州、

Nanzhang
南漳

南漳，

[wɪð] - ,
With Tongxing'an ,
和 - ,

以通兴安、

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
The road to Hanzhong .
这 路 到 汉中 .

汉中之路。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] ['dɪnə(r)] .
That day , we were having dinner .
那 天 , 我们 是 拥有 晚餐 .

那日正用晚膳，

[dʒʌst] [ðen] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wæŋ] - [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd]
Just then , news arrived that Wang Fuchen had suffered a defeat and intended
只是 然后 , 消息 到达的 那 王 - 有 遭受 一个 击败 和 故意的
[tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] .
to flee to Guyuan .
到 逃跑 到 固原 .

恰报到王辅臣兵败欲走固原，

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'siːdʒd] [frɒm; frəm] ['mʌltɪp(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] .
That is , besieged from multiple directions .
那 是 , 被围困 从 多种的 方向 .

即被数路围困，

['wɔːtə(r)] ['ʃɔːtɪdʒ]
Water shortage
水 短缺

水源困乏，

[ɔːl] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
All food supplies are exhausted .
全部 食物 补给品 是 筋疲力尽的 .

粮食俱尽，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Wang Pingfan was once again held back by the enemy .
王 平帆 曾是 一次 再次 握住 后退 经过 这 敌人 .

王屏藩又被敌人牵制，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Unable to save them ,
无法 到 节省 他们 ,

不能相救，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['riːdʒənt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
As a result , the regent had already surrendered .
作为 一个 结果 , 这 摄政 有 已经 投降 .

以致辅臣已降。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ə'brʌptli] .
His complexion changed abruptly .
他的 肤色 已更改 突然 .

面色突变，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [bəuθ] [hændz]
Fighting with both hands
斗争 和 两个都 双手

双手打战，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɒpstɪks] [ɔːl] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The cups and chopsticks all fell to the ground .
这 杯子 和 筷子 全部 跌倒 到 这 地面 .

杯箸俱坠，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He was unable to speak for a long time .
他 曾是 无法 到 说话 为了 一个 长的 时间 .

半晌不能发言。

[hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

徐徐道：

" [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd][ai] [ʃeə(r)] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] - [sʌn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" The Grand Secretary and I share a father - son relationship . "
" 这 盛大 秘书 和 我 分享 一个 父亲 - 儿子 关系 . "

“辅臣与朕有父子之情，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

今且如此，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][həʊld][fɑːst] !
People's hearts are hard to hold fast !
人们的 心 是 难的 到 抓住 快速地 !

人心难固矣！

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [nɒt] [help] [ˌem 'iː] ?
Why does Heaven not help me ?
为什么 做 天堂 不是 帮助 我 ?

何天不助我也？”

[hiː; hi] [saɪd] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又叹道：

" [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['væliənt]['dʒen(ə)rəl] , "
" A capable minister and a valiant general , "
" 一个 有能力的 部长 和 一个 英勇 一般的 , "

"辅臣虎将，

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['enəmi] .
Now we are using it to aid the enemy .
现在 我们 是 使用 它 到 援助 这 敌人 .

今以资敌，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz] ?
How can this be of any use ?
如何 能 这 是 的 任何 使用 ?

安能有济乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
As a result , he fell ill and was unable to attend to his duties .
作为 一个 结果 , 他 跌倒 患病的 和 曾是 无法 到 出席 到 他的 职责 .

遂以致病不能视事。

[bəuθ] [saɪdz] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
Both sides requested that the troops be withdrawn .
两个都 侧面 请求 那 这 军队 是 撤回 .

左右皆请回军，

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" It is not easy for me to come here . "
" 它 是 不是 简单的 为了 我 到 来 这里 . "

“朕不易到此，

['ɪlnəs] [ɪz] ['kɒmən] .
Illness is common .
疾病 是 常见的 .

疾病时所常有，

[waɪ] [rɪ'triːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ?
Why retreat because of this ?
为什么 撤退 因为 的 这 ?

何至因此即退耶？”

[ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
Those around them dared not speak .
那些 大约 他们 敢于 不是 说话 .

左右遂不敢言。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [sæn; sɑːn] [giːz] ['ɪlnəs] ['nevə(r)] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
Unfortunately , San Gui's illness never fully recovered .
很遗憾 , 圣 GUI的 疾病 绝不 完全 恢复 .

奈三桂病势终未痊可，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] .
All the generals were worried .
全部 这 将军们 是 担心 .

诸将皆为顾虑，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [ə'raɪv] ,
Fearing the enemy would arrive ,
恐惧 这 敌人 会 到达 ,

恐敌军一到，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['həʊpləs] .
The situation is hopeless .
这 情况 是 绝望 .

势不可为矣，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][wuː] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
They then invited Wu Sangui to return with his troops .
他们 然后 受邀 吴 - 到 返回 和 他的 军队 .

又再请三桂回军。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɪf] [ˌeɪtʃ'juː] - ,
" If Hu Guozhu ,
" 如果 胡 - ,

“若胡国柱、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[liː] - ,
Li Benzhen ,
李 - ,

李本深，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hɪə(r)] .
There is a person here .
那里 是 一个 人 这里 .

有一人在此，

[wɪl] [nɒt] [tɜːn] [bæk] [maɪ] [truːps] .
will not turn back my troops .
将要 不是 转动 后退 我的 军队 .

朕断不回军也。

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [naʊ] !
There's really nothing we can do now !
有 真的 没有什么 我们 能 做 现在 !

今真无如何矣！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
He immediately ordered the entire army to return to Chengdu .
他 立即地 订购 这 全部的 军队 到 返回 到 成都 .

即令全军先返成都。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['priːviəs] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [zɪŋjuːən] ,
However , the previous expeditions were sent to plunder Xingyuan ,
然而 , 这 以前的 探险 是 发送 到 掠夺 星源 ,

惟前遣出分掠兴元、

Nanzhang
南漳

南漳、

['veəriəs] [ruːts] [ɪn] [jʌnjæŋ]
Various routes in Yunyang
各种各样的 路线 在 云阳

郧阳各路,

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
The withdrawal will not be made for the time being .
这 退出 将要 不是 是 制成 为了 这 时间 存在 .

暂不撤回。

[tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
To boost morale .
到 促进 士气 .

以壮声势。

[ðɪs] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
This news was reported to the army of Qing general Cai Yurong .
这 消息 曾是 据报道 到 这 军队 的 青 一般的 蔡 玉蓉 .

这点消息报入清将蔡毓荣军中,

[ju] [rɒŋ] [ðen] ['gæðəd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Yu Rong then gathered the generals and discussed the matter , saying :
于 荣 然后 聚集 这 将军们 和 讨论 这 事情 , 说 :

毓荣即集诸将计议道:

" [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] [mæn] . "
" Zhou Jiang Ma Bao was a capable man . "
" 周 江 马 包 曾是 一个 有能力的 男人 . "

"周将马宝本属能员,

[ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [juːzuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] .
I have been in Yuezhou for a long time now .
我 有 到过 在 岳州 为了 一个 长的 时间 现在 .

今久踞岳州,

[wiː; wi] ['kænɒt] [gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
We cannot go any further .
我们 不能 去 任何 更远 .

不能再越一步,

['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [wuː] ['kɪŋdəm] .
Heaven does not favor the Wu Kingdom .
天堂 做 不是 偏爱 这 吴 王国 .

天之不助吴国,

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈevɪdənt] .
This is also evident .
这 是 还 明显 .

亦可见矣。

[θriː] [ˈlɔrəl, ˈlɔː-] [triːz] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] - .
Three laurel trees straight out of Songci .
三 月桂树 树木 直的 出去 的 - .

三桂直出松磁，

[ðeɪ] [ˈriːəli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [dʒɪn] .
They really wanted to conquer Jin .
他们 真的 通缉 到 征服 斤 .

实欲踏平晋、

[baɪˈɑːn]
Bian
卞

汴，

[naʊ] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [djuː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Now I have to return due to illness .
现在 我 有 到 返回 到期的 到 疾病 .

今又因病折回，

[ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [ləʊ] .
The morale of the army will surely be low .
这 士气 的 这 军队 将要 一定 是 低的 .

军心必馁矣。

[sɪns] [ai][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ,
Since I was appointed ,
自从 我 曾是 任命 ,

吾自受任以来，

[nəʊ] [greɪt] [ˈmerɪt] [wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] .
No great merit was achieved .
不 伟大的 优点 曾是 已达成 .

未立大功，

[haʊˈevə(r)] , [prɪns] [rɪˈmeɪnd] [ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˈeni] [ˈækʃ(ə)n] .
However , Prince Shuncheng remained hesitant and did not take any action .
然而 , 王子 顺城 剩余 犹豫不决 和 做过 不是 拿 任何 行动 .

不过以顺承郡王观望不前，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [ˈbækʌp] .
They feared they would have no backup .
他们 害怕 他们 会 有 不 备份 .

惧无后援耳。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Now is the time to seize this opportunity .
现在 是 这 时间 到 抢占 这 机会 .

今有此时机，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈkænɒt] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈentərɪŋ] .
And we cannot refrain from entering .
和 我们 不能 避免 从 进入 .

且不能不进。

[kwɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] [truːps] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Kuang Sangui had already left troops to plunder various prefectures .
匡 - 有 已经 左边 军队 到 掠夺 各种各样的 县 .

况三桂已留兵分掠各郡，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɪn]
If they are allowed to win
如果 他们 是 允许 到 赢

若任其得胜，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['prɔːbləmz] ['leɪtə(r)] .
There will be even more problems later .
那里 将要 是 甚至 更多的 问题 之后 .

后患更多，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
We must be even more eager to move forward .
我们 必须 是 甚至 更多的 渴望的 到 移动 向前 .

尤不能不急进也。

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] ['siːtʃwɑːn] .
Jingzhou is Sichuan .
荆州 是 四川 .

荆州为川、

[ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [hʌb] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk]
A strategic transportation hub on the lake
一个 战略 运输 中心 在 这 湖

湖咽喉交通之地，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [əb'teɪnd] [ðɪs] .
San Gui obtained this .
圣 图形用户界面 获得 这 .

三桂得此，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['westwəd] [lʊk] [tə'wɔːdz] ['tʃʌŋ'duː] .
It was truly a westward look towards Chengdu .
它 曾是 真的 一个 向西 看 向 成都 .

实足西顾成都，

['lʊkɪŋ] ['iːstwəd] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Looking eastward to Changsha .
寻找 向东 到 长沙 .

东顾长沙。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [fɜːst] .
We should take Jingzhou first .
我们 应该 拿 荆州 第一的 .

今当先取荆州，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ruːts] ,
To cut off their transportation routes ,
到 切 离开 他们的 运输 路线 ,

以断彼交通之地，

[ðen] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [bəuθ] [endz] .
Then their army will be unable to support each other from both ends .
然后 他们的 军队 将要 是 无法 到 支持 每个 其他 从 两个都 结束 .

则彼军首尾不能相顾矣。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] - ,
Then he ordered Balbu ,
然后 他 订购 - ,

便令巴尔布、

[ʃwoʊ] [daɪ] ,
Shuo Dai ,
说 戴 ,

硕岱、

[dʒuː][mæn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Zhu Man , etc .
朱 男人 , ETC .

珠满等，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] .
Each led 5 , 000 soldiers .
每个 引领 5 , - 士兵 .

各率兵五千人，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They split up and headed straight for Jingzhou .
他们 分裂 向上 和 标题 直的 为了 荆州 .

分道直取荆州。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [jæŋ] [dʒiː] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He then ordered Yang Jie to command the navy .
他 然后 订购 杨 杰 到 命令 这 海军 .

又令杨捷统率水师，

[draɪv] [streɪt] [ˌʌp'striːm] ,
Drive straight upstream ,
驾驶 直的 上游 ,

直驶上游，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əd'vɑːns] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
They thought they could advance by both land and water .
他们 想法 他们 可以 进步 经过 两个都 土地 和 水 .

以为水陆并进。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He then instructed his generals :
他 然后 指示 他的 将军们 :

并嘱诸将道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ˌɪn'saɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] ['nʌmbə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . "
" The enemy forces inside Jingzhou City number less than ten thousand . "
" 这 敌人 力量 里面 荆州 城市 数字 较少的 比 十 千 . "

“敌兵在荆州城内不及万人，

[nɒt] [prɪ'peəd] [jet]
Not prepared yet
不是 准备 然而

尚无准备，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [naʊ] .
We should hurry now .
我们 应该 匆忙 现在 .

今宜疾趋，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
This makes it impossible for them to defend against it .
这 制作 它 不可能的 为了 他们 到 保卫 反对 它 .

使不能为之防备，

[ðen] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['kɔŋkə] .
Then Jingzhou can be easily conquered .
然后 荆州 能 是 容易地 征服 .

则荆州唾手可定也。”

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[lets] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [straɪv] ['fɔːwəd] .
Let's work together and strive forward .
我们来吧 工作 一起 和 努力 向前 .

一齐奋发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] [dʒʌn][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd][nɒt] [biːn]
At that time , Zhou Jun was concerned because Cai Yurong had not been
在 那 时间 , 周 俊 曾是 担心的 因为 蔡 玉蓉 有 不是 到过
[siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
seen for a long time .
已见 为了 一个 长的 时间 .

时周军因蔡毓荣许久不出，

[nɒt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Not paying much attention ,
不是 付费 很多 注意力 ,

不大留意，

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ə'feəz] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Hu Guozhu was in charge of various affairs in Changsha .
胡 - 曾是 在 收费 的 各种各样的 事务 在 长沙 .

胡国柱在长沙本兼理各路，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] , [hiː; hi][dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ['poʊəmz] .
Another day , he drank wine and composed poems .
其他 天 , 他 喝 葡萄酒 和 由 诗歌 .

又日事饮酒赋诗，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'peəd] .
Therefore , Jingzhou was completely unprepared .
所以 , 荆州 曾是 完全地 毫无准备 .

故荆州全不提防。

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
The enemy arrived suddenly .
这 敌人 到达的 突然 .

敌人猝至，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] .
This allowed Cai Yurong to reap the rewards .
这 允许 蔡 玉蓉 到 收割 这 奖励 .

遂使蔡毓荣得收其功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Having exhausted all other strategies for defending the city ,
拥有 筋疲力尽的 全部 其他 策略 为了 防守 这 城市 ,

守城既已无奇策，

[wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] ?
What difficulty is there in coming to sing a triumphant song ?
什么 困难 是 那里 在 未来 到 唱歌 一个 凯 歌曲 ?

来将何难奏凯歌。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : [ə'bændənɪŋ] [juːzuː] , [mɑː] [baʊ] [fliː] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] , [ɪ'stæblɪʃɪz]
Chapter Twenty - Eight : Abandoning Yuezhou , Ma Bao Flees to Changsha , Establishes
章 二十 - 八 : 放弃 岳州 , 马 包 逃跑 到 长沙 , 建立
[pɪŋgliːæŋ] [æz; əz][ə; eɪ][prə'tektə(r)] , [ænd; ənd] [breɪks] [ˌtiː 'juː] [heɪz] [dɪ'fɛnsɪz]
Pingliang as a Protector , and Breaks Tu Hai's Defenses
平良 作为 一个 保护者 , 和 休息 图 嗨的 防御

第二十八回 弃岳州马宝走长沙 据平凉屏藩破图海

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['ɔːdəd] - ,
It is said that Qing general Cai Yurong ordered Balbu ,
它 是 说 那 青 一般的 蔡 玉蓉 订购 - ,

话说清将蔡毓荣令巴尔布、

[ʃwoʊ] [daɪ] ,
Shuo Dai ,
说 戴 ,

硕岱、

[pɜːl] [fʊl] ,
Pearl full ,
珍珠 满的 ,

珠满、

[jæŋ] [dʒiː][et][əl] .
Yang Jie et al .
杨 杰 等 al .

杨捷等，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [ruːts] .
They will take Jingzhou by both land and water routes .
他们 将要 拿 荆州 经过 两个都 土地 和 水 路线 .

分水陆两路共取荆州。

- [ðen] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm]
Balbu then ordered Zhuman to lead five thousand men to control the road from
- 然后 订购 - 到 带领 五 千 男人 到 控制 这 路 从
['tʃæŋ'ʃɑː] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Changsha to Jingzhou .
长沙 到 荆州 .

巴尔布却令珠满领五千人握长沙通荆州之路，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
In case of reinforcements from Changsha ,
在 案件 的 增援部队 从 长沙 ,

以防长沙救兵，

[hiː; hi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʃwoʊ] [daɪ] [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː] , ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
He , along with Shuo Dai and Yang Jie , headed straight for Jingzhou .
他 , 沿着 和 说 戴 和 杨 杰 , 标题 直的 为了 荆州 .

自与硕岱并杨捷直趋荆州而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['əʊnli] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
At that time , only Zhou general Ma Yingqi was stationed in Changsha .
在 那 时间 , 仅有的 周 一般的 马 - 曾是 驻 在 长沙 .

时长沙城内只有周将马应麒驻守，

[ðə; ði]['juːnɪt][hæd; həd] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
The unit had approximately five thousand men .
这 单元 有 大约 五 千 男人 .

所部约有五千人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [tru:ps] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
Unexpectedly , the Qing troops arrived suddenly .
不料 , 这 青 军队 到达的 突然 .

不意清兵猝至，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bedrɪdn] [ə'gen] .
He was bedridden again .
他 曾是 卧床不起 再次 .

适又卧病，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Therefore , no preparations were made .
所以 , 不 准备工作 是 制成 .

故全未准备。

[baɪ] [dʌsk] [ðæt] [deɪ] ,
By dusk that day ,
经过 黄昏 那 天 ,

比至那日黄昏时分，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a commotion was heard in the city .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 在 这 城市 .

忽闻城中喧闹之声，

[ðə; ði] ['sɪtiz] ['gærɪsn] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
The city's garrison soldiers had already sent a messenger to report this .
这 城市的 驻军 士兵 有 已经 发送 一个 信使 到 报告 这 .

早有守城将士飞报前来，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
They said it was enemy soldiers .
他们 说 它 曾是 敌人 士兵 .

道是敌军大兵。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [mɑː] -
Upon hearing the news , Ma Yingqi
之上 听力 这 消息 , 马 -

马应麒闻报，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sə'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs]
Recovering from illness
恢复中 从 疾病

从病中跃起，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
They urgently wanted to send an urgent message to Changsha .
他们 紧急 通缉 到 发送 一个 紧迫的 信息 到 长沙 .

急欲向长沙告急，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [træpt] [laɪk] ['aɪən] ['bærəlz] .
However , the four gates were already trapped like iron barrels .
然而 , 这 四 大门 是 已经 被困 喜欢 铁 桶 .

惟四门已被困得铁桶相似。

[mɑː] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Ma Yingqi had no choice but to get up despite his illness .
马 - 有 不 选择 但 到 得到 向上 尽管 他的 疾病 .

马应麒只得扶病而起，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The commander was in charge of defending the city .
这 指挥官 曾是 在 收费 的 防守 这 城市 .

督军守城，

['traɪɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Trying their best to resist ,
尝试 他们的 最好的 到 抵抗 ,

竭力抵御，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l] [rɪ'spɒns] .
In preparation for external response .
在 准备 为了 外部的 回复 .

以待外应。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [smɔːl] ,
Although the number of people and horses in the city was small ,
虽然 这 数字 的 人们 和 马匹 在 这 城市 曾是 小的 ,

惟城中人马虽少，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] ,
However , the defense is very strong ,
然而 , 这 防御 是 非常 强的 ,

然守御甚力，

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [lɔːntʃt] ['sevrəl] [fɪəs] [ə'tæks] .
Balbu and others launched several fierce attacks .
- 和 其他的 发射 一些 凶猛的 攻击 .

巴尔布等几番猛攻，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
Ultimately , it could not be brought down .
最终 , 它 可以 不是 是 带来 向下 .

终不能下。

- , [haʊ'evə(r)] , [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
Balbu , however , said to his subordinates :
- , 然而 , 说 到 他的 下属 :

巴尔布却谓部下道：

" ['gʌvənə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [tɑːsk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . "
" Governor Cai entrusted this task to us . "
" 州长 蔡 受托 这 任务 到 我们 . "

“蔡都督以此任委诸吾等，

[ɪf] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd]
If Jingzhou cannot be recovered
如果 荆州 不能 是 恢复

若不能复一荆州，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɒvɪnsɪz] ?
How can we hope to restore even a few provinces ?
如何 能 我们 希望 到 恢复 甚至 一个 很少 省份 ?

何望恢复数省？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] [truːps] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [ruːts] ,
Moreover , with troops from four routes ,
而且 , 和 军队 从 四 路线 ,

且以四路之众，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['kæptʃə(r)] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
However , they could not capture Jingzhou .
然而 , 他们 可以 不是 捕获 荆州 .

而不能克一荆州城，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] ['piːp(ə)l] [lɑːf] .
This also makes people laugh .
这 还 制作 人们 笑 .

亦贻人笑。

['aʊə(r)] [gəʊl] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Our goal now is to capture the city .
我们的 目标 现在 是 到 捕获 这 城市 .

今志在城池必下。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
However , the way to attack a city ,
然而 , 这 方式 到 攻击 一个 城市 ,

惟攻城之道，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɪn'θjuːziæzəm] [ə'pɒn] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'raɪv(ə)l] ;
It is advisable to encourage enthusiasm upon initial arrival ;
它 是 建议 到 鼓励 热情 之上 最初的 到达 ;

宜于初到之时鼓励锐气；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

['enəmi] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['gæðəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .
Enemy reinforcements gathered in a circle .
敌人 增援部队 聚集 在 一个 圆圈 .

敌人救兵环集，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to do it .
它是 不可能的 到 做 它 .

不可为矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [iːtʃ] [ruːt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] ['wɒrɪəz] .
He then ordered each route to select a thousand brave warriors .
他 然后 订购 每个 路线 到 选择 一个 千 勇敢的 战士 .

乃令各路各选壮士千人，

[wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ['kæriɪŋ] [siːdʒ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
With five hundred men carrying siege equipment ,
和 五 百 男人 携带 围城 设备 ,

以五百人持攻城之具，

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] , [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɒkɪt] ,
Five hundred men , each armed with a rocket ,
五 百 男人 , 每个 武装 和 一个 火箭 ,

以五百人各执火箭，

[ə'tæk] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Attack and fire simultaneously .
攻击 和 火 同时地 .

随攻随射，

[ðeɪ] [paʊnst] ['fɔːwəd] .
They pounced forward .
他们 猛扑 向前 .

猛扑而进。

[jæŋ] [dʒiː]['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] [tuː; tə] [ə'sɪst] ,
Yang Jie fired another shot to assist ,
杨 杰 被解雇 其他 射击 到 协助 ,

杨捷又发炮助攻，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz]
Although the soldiers defending the city were able to withstand the enemy's
虽然 这 士兵 防守 这 城市 是 有能力的 到 经受 这 敌人的
[ə'tæk] ,
attack ,
攻击 ,

城上守兵虽能抵敌攻城，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [prɪ'vent] ['rɑːkɪts] .
However , it cannot prevent rockets .
然而 , 它 不能 防止 火箭 .

却不能防避火箭，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɡeɪn] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .
Therefore , the soldiers defending the city could not gain a foothold .
所以 , 这 士兵 防守 这 城市 可以 不是 获得 一个 立足点 .

故守城军士不能立足，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

都却退而下。

\- [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɡeɪt] .
Balbu is attacking the north gate .
\- 是 攻击 这 北 门 .

巴尔布正攻北门，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Taking advantage of the retreat of the soldiers guarding the city walls .
采取 优势 的 这 撤退 的 这 士兵 守护 这 城市 墙壁 .

乘城上守兵却退之际，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They advanced straight to the city walls .
他们 先进的 直的 到 这 城市 墙壁 .

直逼城下，

[wʌn] [saɪd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] ,
One side launched a fierce attack ,
一 边 发射 一个 凶猛的 攻击 ,

一面猛攻，

[wʌn] [saɪd] ['faɪəd] ['faɪə(r)] ,
One side fired fire ,
一 边 被解雇 火 ,

一面射火，

[ðen] [klaɪm] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Then climb up another layer of earth .
然后 爬 向上 其他 层 的 地球 .

又一面叠土而登。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
When they reached the top of the city wall ,
什么时候 他们 达到 这 顶部 的 这 城市 墙 ,

及至城上时，

['faɪrɑːrmz] [fɜːst]
Firearms first
枪支 第一的

以火器当先，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ['fɒləʊd] .
Swords and spears followed .
剑 和 长矛 随后 .

刀枪随后，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
He called out .
他 称为 出去 .

一声喊进。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪf'ɛndəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [set] ['faɪərz] .
The city's defenders were not prepared to set fires .
这 城市的 后卫 是 不是 准备 到 放 火灾 .

城守人马并未准备防火，

[nʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
None dared to approach .
没有任何 敢于 到 方法 .

皆不敢近，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [briːtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The Qing troops had already breached the south gate .
这 青 军队 有 已经 违规 这 南 门 .

清兵早破了南门，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪn] .
He then took the opportunity to set fire to the plane .
他 然后 采取 这 机会 到 放 火 到 这 飞机 .

复乘机纵火，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['keɪɒs] .
The residents were in chaos .
这 居民 是 在 混乱 .

居民大乱。

[ɔːl'ðəʊ] [mɑː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
Although Ma Yingqi could not support it
虽然 马 - 可以 不是 支持 它

马应麒虽不能支持，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [striːt] ['faɪtɪŋ] .
He continued to lead his troops in street fighting .
他 持续 到 带领 他的 军队 在 街道 斗争 .

仍率兵巷战。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃwoʊ] [daɪ] , ['æŋgəd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] , [dʒɔɪnd]
Unexpectedly , the Qing general Shuo Dai , angered by the local residents , joined
不料 , 这 青 一般的 说 戴 , 愤怒 经过 这 当地的 居民 , 加入
['fɔːsɪz] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] .
forces with General Zhou .
力量 和 一般的 周 .

不料清将硕岱愤居民附从周将，

[kɪl] ['eniwʌn] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Kill anyone you encounter .
杀 任何人 你 遇到 .

逢者便杀，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɔːl] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The residents all fled in panic .
这 居民 全部 逃亡 在 恐慌 .

居民皆仓皇奔遁，

['kɔːlɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Calling men and women
呼叫 男人 和 女性

呼男唤女，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The cries were deafening .
这 哭泣 是 震耳欲聋 .

哭声震天，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fɪəsli] [ə'tækt] [baɪ]['faɪrɑːrmz] .
They were also fiercely attacked by firearms .
他们 是 还 激烈地 遭到攻击 经过 枪支 .

又被火器猛烈，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['faɪə(r)] .
Many of the houses were on fire .
许多 的 这 房屋 是 在 火 .

民房多已着火。

[mɑː] - [saɪd] :
Ma Yingqi sighed :
马 - 叹了口气 :

马应麒叹道：

" [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] [lɒst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌem 'iː] [ə'ləʊn] . "
" The opportunity was lost because of me alone . "
" 这 机会 曾是 丢失的 因为 的 我 独自的 . "

“为吾一人失机，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪtiz] ['rezɪdənts] .
This has caused harm to the entire city's residents .
这 有 导致 伤害 到 这 全部的 城市的 居民 .

贻累满城百姓，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][mɪə(r)][sə'vaɪv(ə)l][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ?
How could I bear to live a life of mere survival in this world ?
如何 可以 我 熊 到 居住 一个 生活 的 仅仅 生存 在 这 世界 ?

吾何忍偷生天地耶？”

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən] .
He then rushed back to the yamen .
他 然后 匆忙 后退 到 这 衙门 .

乃径奔回衙中，

[fɜːst] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
First kill his wife ,
第一的 杀 他的 妻子 ,

先杀其妻，

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
And killed his daughter ,
和 被杀 他的 女儿 ,

并杀其女，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自刎而死。

[wen] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [fled] ,
When the subordinates saw that their commander had fled ,
什么时候 这 下属 锯 那 他们的 指挥官 有 逃亡 ,

时部下见主将已奔，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They all defected and surrendered .
他们 全部 有缺陷的 和 投降 .

皆倒戈愿降。

[ʃwoʊ] [deɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Shuo Dai's troops were still unwilling to give up .
说 戴的 军队 是 仍然 不情愿 到 给 向上 .

硕岱所部犹自不舍，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .
They continued their indiscriminate killing .
他们 持续 他们的 不加区分的 杀 .

依然乱杀。

[θæŋks] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː] ,
Thanks to Balbu and Yang Jie ,
谢谢 到 - 和 杨 杰 ,

还亏巴尔布及杨捷两人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɜːdʒənt][tuː; tə] [stɒp] [ðɪs] .
It is urgent to stop this .
它 是 紧迫的 到 停止 这 .

急为戒止，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The army was ordered to surrender .
这 军队 曾是 订购 到 投降 .

准令各军投降，

[ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['faɪərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
And extinguish the remaining fires in the city .
和 熄灭 这 其余的 火灾 在 这 城市 .

并救灭城中余火，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
To appease the residents of the city .
到 安抚 这 居民 的 这 城市 .

安抚城内居民。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
On one hand , a message was sent to Cai Yurong .
在 一 手 , 一个 信息 曾是 发送 到 蔡 玉蓉 .

一面飞报蔡毓荣，

[gʊd] [njuːz] !
Good news !
好的 消息 !

报告捷音，

[wʌn] [saɪd] [left] [truːps] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
One side left troops in Jingzhou city .
一 边 左边 军队 在 荆州 城市 .

一面留兵荆州城内。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then divided their troops outside the city .
他们 然后 分割 他们的 军队 外部 这 城市 .

复分兵于城外，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɔːnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ,

以为犄角，

[ə'weɪtɪŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɔːdərs] [ə'gen] ,
Awaiting Cai Yurong's orders again ,
等待中 蔡 - 订单 再次 ,

再候蔡毓荣号令，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wʌnz] [kən'dʌkt] .
To determine one's conduct .
到 决定 一个人的 执行 .

以定行止。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Now , after Cai Yurong launched his attack and seized Jingzhou ,
现在 , 后 蔡 玉蓉 发射 他的 攻击 和 查获 荆州 ,

且说蔡毓荣自发兵袭取荆州之后，

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [baɪ] [sə'praɪz] .
They had anticipated that Balbu and his group would take them by surprise .
他们 有 预期 那 - 和 他的 团体 会 拿 他们 经过 惊喜 .

早料巴尔布等出其不意，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] .
We will surely succeed .
我们 将要 一定 成功 .

必能得手，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [juːzuː] .
That is , to send troops to capture Yuezhou .
那 是 , 到 发送 军队 到 捕获 岳州 .

即调兵往取岳州。

[ʃiː] [dʒəʊ] [kə'mɑːnd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .
Shi Zhou commanded Ma Bao to lead the entire army .
史 周 命令 马 包 到 带领 这 全部的 军队 .

时周将马宝统率全军，

['ɑːftə(r)] [ə'tækɪŋ] ['wuː'tʃɑːŋ] ,
After attacking Wuchang ,
后 攻击 武昌 ,

叠经进攻武昌、

['hɑːnjɑːŋ]
Hanyang
汉阳

汉阳，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [æm'bɪʃənz] .
None of them could achieve their ambitions .
没有任何 的 他们 可以 达到 他们的 抱负 .

皆不能得志，

[nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
No fewer than dozens of battles , large and small .
不 更少 比 几十个 的 战斗 , 大的 和 小的 .

大小不下数十战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðeə(r)] [wɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [ə'tæk] .
But at that time , they still continued their attack .
但 在 那 时间 , 他们 仍然 持续 他们的 攻击 .

但那时虽依然往攻，

[bʌt; bət][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [dɪ'plɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
But Cai Yurong was nowhere to be seen deploying his troops for battle .
但 蔡 玉蓉 曾是 无处 到 是 已见 部署 他的 军队 为了 战斗 .

独不见蔡毓荣调将出战，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then discussed the matter with his subordinates .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 下属 .

乃与部下计议。

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道：

" ['hævɪŋ] [biːn] [st'eɪʃənd] [ɪn] [juːzuː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ,
" Having been stationed in Yuezhou for two years ,
" 拥有 到过 驻 在 岳州 为了 二 年 ,

“驻守岳州两年，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][lænd] ,
Unable to advance even an inch of land ,
无法 到 进步 甚至 一个 英寸 的 土地 ,

不能进取尺土，

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'kjuːmjuleit] ,
The longer it accumulates ,
这 更长 它 积累 ,

积时愈久，

[ˌsiː eɪ'aɪ] - [dɪ'fɛnsɪz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [mə'tɪkjələs] .
Cai Yurong's defenses became increasingly meticulous .
蔡 - 防御 成为 日益 细致 .

蔡毓荣筹防愈密，

[ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ɒv; əv] [juːzuː] [ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] .
The uselessness of Yuezhou is thus evident .
这 无用性 的 岳州 是 因此 明显 .

岳州之无用可知矣。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to abandon it .
它是 更好的 到 放弃 它 .

不如弃之，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['rɪvə(r)] .
They continued along the Jiujiang River .
他们 持续 沿着 这 九江 河 .

复沿九江而进，

[ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [plænz] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mæntld] .
The defensive plans that Cai Yurong had devised over the years were dismantled .
这 防守 计划 那 蔡 玉蓉 有 设计 超过 这 年 是 拆卸 .

散蔡毓荣历年筹防之局，

[tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] [ə'njuː] ,
To make progress anew ,
到 制作 进步 重新 ,

从新进取，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

实为上策。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ə'ləʊn] ,
Moreover , in Jiangxi alone ,
而且 , 在 江西 独自的 ,

且江西一地，

['ɑːftə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [brəʊk] [θruː] [ju'eɪ] [ˌel'iː] [ə'gen] ,
After Gao Dajie broke through Yue Le again ,
后 高 大街 打破 通过 岳 乐 再次 ,

经高大节再破岳乐，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Riding the momentum of victory ,
骑术 这 势头 的 胜利 ,

乘胜之威，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['iːzɪə] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It will be even easier to succeed .
它 将要 是 甚至 更轻松 到 成功 .

更易得手也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" ['empərə(r)] [dʒoʊz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" Emperor Zhou's initial intention ,
" 皇帝 周氏 最初的 意图 ,

“周皇初意，

[tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tuː] [leɪks] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ]
To travel along the two lakes directly to the north and south of the Yellow
到 旅行 沿着 这 二 湖泊 直接地 到 这 北 和 南 的 这 黄色的
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

欲沿两湖直趋大河南北，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ,
In response to the troops from Sichuan and Shaanxi ,
在 回复 到 这 军队 从 四川 和 陕西 ,

以应川陕之兵，

['ðeəfɔː(r)] , [juːzuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] ['vaɪt(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] .
Therefore , Yuezhou was a strategically vital location .
所以 , 岳州 曾是 一个 战略性地 必不可少的 地点 .

故岳州为必争之地。

[naɪ] [rɪ'piːtɪdli] [krɒst] [ðə; ði] [leɪk] ,
Nai repeatedly crossed the lake ,
奈 反复 交叉 这 湖 ,

奈屡次渡湖，

['lækɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['taɪmɪŋ] ,
Lacking the right timing ,
缺乏 这 正确的 定时 ,

具不得天时，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['grædʒuəli] .
This allowed Cai Yurong to prepare gradually .
这 允许 蔡 玉蓉 到 准备 逐步地 .

使蔡毓荣得以徐徐准备，

[ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'peəd] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] .
And be prepared with all your might .
和 是 准备 和 全部 你的 可能 .

而悉锐以防。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [laɪk] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
Our army is in a precarious situation , like riding a tiger .
我们的 军队 是 在 一个 岌岌可危 情况 , 喜欢 骑术 一个 老虎 .

我军势如骑虎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] ['heɪstɪli] .
It is already difficult to act hastily .
它 是 已经 难的 到 行为 草草 .

已难于遽下矣。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [juːzuː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
I am not unaware that Yuezhou is difficult to use for military operations .
我 是 不是 不知情 那 岳州 是 难的 到 使用 为了 军队 运营 .

吾今日非不知岳州难以用武，

[naɪ] ['tʃæŋ'ʃɑː]
Nai Changsha
奈 长沙

奈长沙、

- [ɪz]['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] [beɪs] .
Hengzhou is our army's base .
- 是 我们的 军队的 根据 .

衡州皆吾军根据，

[wʌns] [juːzuː] [ɪz] [ə'bændənd]
Once **Yuezhou** **is** **abandoned**
一次 岳州 是 弃

一旦弃去岳州，

[ɪts] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [rɪ'muːvɪŋ] [wʌnz] [əʊn] ['bæriəz] .
It's **tantamount** **to** **removing** **one's** **own** **barriers** **.**
它是 等同 到 移除 一个人的 自己的 障碍 .

不啻自撤藩篱，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [mis'teik] ,
Even **a** **slight** **mistake** **,**
甚至 一个 轻微 错误 ,

稍有差池，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第41/60页

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['iːv(ə)n] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one even imagine it ?
如何 能 一 甚至 想象 它 ?

何堪设想?

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bʌt; bət] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
This is why I have repeatedly tried to make a decision but have been unable to do so .
这 是 为什么 我 有 反复 尝试 到 制作 一个 决定 但 有 到过 无法 到 做 所以 .

此某所以屡筹不决也。”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道:

" [ˌeɪtʃ'juː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [faɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] . "
" Hu the Imperial Son - in - Law is also a fine general of his time . "
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 还 一个 美好的 一般的 的 他的 时间 . "

“胡驸马亦世之良将,

[gʌ] [æn; ən] [sæt] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Gu An sat in Changsha ,
顾 一个 卫星 在 长沙 ,

顾安坐长沙,

['əʊnli] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [grænd] ['gæðərɪŋz] .
Only drinking parties and grand gatherings .
仅有的 喝 各方 和 盛大 聚会 .

惟饮酒高会。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然,

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
Prepare for a fierce battle .
准备 为了 一个 凶猛的 战斗 .

适锐以求一猛战,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [taɪm] .
It is not to the point of exhausting the army and wasting time .
它 是 不是 到 这 观点 的 精疲力竭 这 军队 和 浪费 时间 .

犹不至顿兵耗日也。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [waɪl] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ,
Now , instead of seizing the opportunity to advance while victorious in Jiujiang ,
现在 , 反而 的 抓住 这 机会 到 进步 尽管 胜利者 在 九江 ,

今舍九江乘胜可以进取之机,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['juːsləs] [pleɪs] [ɪn] [juːzuː] .
However , they remained in a useless place in Yuezhou .
然而 , 他们 剩余 在 一个 无用 地方 在 岳州 .

而长驻岳州无用之地,

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] .
I believe the Marshal would not accept this .
我 相信 这 元帅 会 不是 接受 这 .

窃为元帅不取。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [wʌns] [dɪ'vaɪdɪd] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] [fɜːst] . "
" I also once divided my troops and led them out of Jiujiang first . "
" 我 还 一次 分割 我的 军队 和 引领 他们 出去 的 九江 第一的 . "

“吾亦曾分军先出九江，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [sək'siːd] .
Unfortunately , they could not succeed .
很遗憾 , 他们 可以 不是 成功 .

奈以不能得手，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ˌmɪd'weɪ] .
They withdrew midway .
他们 退出 中途 .

中道撤回。

[naʊ] ['aʊə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [fɪəz] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [kən'frʌnt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
Now our entire army fears it cannot single - handedly confront Cai Yurong .
现在 我们的 全部的 军队 恐惧 它 不能 单身的 - 轻而易举 面对 蔡 玉蓉 .

今我全军方惧不能独当蔡毓荣，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['fɜːðə(r)] .
There is no reason to divide the army further .
那里 是 不 原因 到 划分 这 军队 更远 .

再无分军之理。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
It is precisely because of this that the Prince Consort Hu is like this .
它 是 恰恰 因为 的 这 那 这 王子 配偶 胡 是 喜欢 这 .

正惟胡驸马如此，

[ɪf] [juːzuː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [wɪð'drɔːn]
If Yuezhou is completely withdrawn
如果 岳州 是 完全地 撤回

若全撤岳州，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['huː'næn] ?
What about the overall situation in Hunan ?
什么 关于 这 全面的 情况 在 湖南 ?

如湖南全局何？”

['dʒen(ə)rəl] [tæn] [hɒŋ] [ðen] [sed] :
General Tan Hong then said :
一般的 谭 洪 然后 说 :

部将谭洪又道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] ,
Although I am here ,
虽然 我 是 这里 ,

“某虽在此，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ˌdʒɪŋ'dʒəʊ] .
He was deeply worried about Jingzhou .
他 曾是 深 担心 关于 荆州 .

甚忧荆州。

[ɪf] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [lɒst]
If Jingzhou is lost
如果 荆州 是 丢失的

若荆州一失，

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['huː'beɪ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Transportation between Sichuan and Hubei was cut off .
运输 之间 四川 和 湖北 曾是 切 离开 .

川湖交通皆断，

[ðæt] [ɪz] , [juːzuː]
That is , Yuezhou
那 是 , 岳州

即岳州、

['tʃæŋ'ʃɑː]
Changsha
长沙

长沙，

[maɪ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæk] [ɑː(r); ə(r)] [kəʊld] [ænd; ənd] [beə(r)] .
My shoulders and back are cold and bare .
我的 肩膀 和 后退 是 寒冷的 和 裸 .

亦肩背单寒矣。

[wɪð] - [dɪ'fɛnsɪz] ['wiːkənd] ,
With Jingzhou's defenses weakened ,
和 - 防御 减弱 ,

以荆州守卫空虚，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [nɒt] [left] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
Cai Yurong has not left his home for ten days .
蔡 玉蓉 有 不是 左边 他的 家 为了 十 天 .

蔡毓荣旬日不出，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
There must be another plan .
那里 必须 是 其他 计划 .

必有别计，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[mɑː] [baʊ] ['diːpli] [ə'griːd] .
Ma Bao deeply agreed .
马 包 深 同意 .

马宝深以为然。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
They were discussing how to deal with it .
他们 是 讨论 如何 到 交易 和 它 .

正议论对付之策，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rʌʃt] [ɪn] [wɪð] [njuːz] :
Suddenly , a scout rushed in with news :
突然 , 一个 侦察 匆忙 在 和 消息 :

忽探马飞报：

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Jingzhou has been lost .
荆州 有 到过 丢失的 .

荆州已失，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
The garrison commander has committed suicide .
这 驻军 指挥官 有 坚定的 自杀 .

守将已自尽，

[məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] .
Most of our troops have already surrendered to the Qing .
最多 的 我们的 军队 有 已经 投降 到 这 青 .

我军已大半降清矣。

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Ma Bao was shocked to hear this .
马 包 曾是 震惊 到 听到 这 .

马宝听得大惊。

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道：

" [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] . "
" Jingzhou has been lost . "
" 荆州 有 到过 丢失的 . "

“荆州已失，

[wɪð] [njuːz] [frɒm; frəm] - [kʌt] [ɒf] ,
With news from Chuanhu cut off ,
和 消息 从 - 切 离开 ,

川湖消息既断，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [juːzuː] ['juːsləs] ,
At this time , not only is Yuezhou useless ,
在 这 时间 , 不是 仅有的 是 岳州 无用 ,

此时不特岳州无用，

['huː'næn] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .
Hunan may also be shaken .
湖南 可能 还 是 摇晃 .

恐湖南亦震动矣。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [juːzuː] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][wɒz; wəz] . . . "
" The reason why Cai Yurong did not dare to attack Yuezhou in the past was . . . "
" 这 原因 为什么 蔡 玉蓉 做过 不是 敢 到 攻击 岳州 在 这 过去的 曾是 . . . "

“从前蔡毓荣之不敢遽攻岳州者，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː] ['səʊldʒəz]
Fear of Changsha soldiers
害怕 的 长沙 士兵

惧长沙发兵，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)][rɪə(r)] .
They followed Jingzhou to cover their rear .
他们 随后 荆州 到 覆盖 他们的 后部 .

沿荆州以掩其后也。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , - ([prɪns] [ˌeɪtʃ'juː]) [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .
Unfortunately , the驸马 (Prince Hu) held his troops but remained inactive .
很遗憾 , - (王子 胡) 握住 他的 军队 但 剩余 不活跃 .

惜胡驸马拥兵不动，

[ðɪs] [wɪl] ['ruːɪn]['aʊə(r)][grænd][plæn] .
This will ruin our grand plan .
这 将要 废墟 我们的 盛大 计划 .

坐误大计。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Cai Yurong has not been seen for several days .
蔡 玉蓉 有 不是 到过 已见 为了 一些 天 .

今蔡毓荣连日不出，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['əʊnli] ['lisən] [tuː; tə] [njuːz] [frɒm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
However , he only listens to news from Jingzhou .
然而 , 他 仅有的 听着 到 消息 从 荆州 .

不过专听荆州消息耳。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'kʌvəd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
If they have already recovered Jingzhou ,
如果 他们 有 已经 恢复 荆州 ,

彼若已复荆州，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wʌrɪs] ,
Without any worries ,
没有 任何 担忧 ,

更无顾虑，

[ai] [prɪ'dɪkt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [mɑːtʃ] [streɪt] [aʊt] .
I predict their army will march straight out .
我 预测 他们的 军队 将要 行进 直的 出去 .

吾料彼军直出矣。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Seeing the turmoil in the army ,
看到 这 动荡 在 这 军队 ,

见军中震动，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
The vanguard reported that the Qing army had arrived in large numbers .
这 先锋 据报道 那 这 青 军队 有 到达的 在 大的 数字 .

前军报告道清兵大至，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['swɪftli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must swiftly repel the enemy .
我们 必须 迅速地 击退 这 敌人 .

速宜拒敌。

[mɑː][baʊ] [hɜːd] [ðɪs] .
Ma Bao heard this .
马 包 听到 这 .

马宝听得，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] :
The order was issued immediately :
这 命令 曾是 发布 立即地 :

速发令道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [ai] [ə'tækt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] ,
" In the past , when I attacked the Qing army ,
" 在 这 过去的 , 什么时候 我 遭到攻击 这 青 军队 ,

"昔日我攻清兵，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['sɪmpli] ['weɪtɪd] [ɪn] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪə(r)] [ðəm'selvz] [aʊt] .
Cai Yurong simply waited in comfort for the enemy to tire themselves out .
蔡 玉蓉 简单地 等待 在 舒适 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

蔡毓荣惟以逸待劳，

[dɪ'fend] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ]
Defend without fighting
保卫 没有 斗争

守而不战，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'prəʊtʃ] .
Our army should now follow the same approach .
我们的 军队 应该 现在 跟随 这 相同的 方法 .

今我军当如其道以施之。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['flɔːləs] .
They saw that it was flawless .
他们 锯 那 它 曾是 完美无瑕 .

彼见无懈可击，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They must lead their troops to retreat .
他们 必须 带领 他们的 军队 到 撤退 .

必领兵而退，

[doʊnt] [dwel] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
Don't dwell on it then .
不 住 在 它 然后 .

那时别作计较。"

['dʒenərəlz] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Generals , listen up !
将军们 , 听 向上 !

诸将听得，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

无语，

[wɪð] [mɑː] [baʊz] ['strætədʒi] ,
With Ma Bao's strategy ,
和 马 包子的 战略 ,

以马宝之策，

[ðæts] [nɒt] ['veri] [ɪm'presɪv] .
That's not very impressive .
那就是 不是 非常 感人的 .

不大谓然。

[mɑː] - ['ædɪd] :
Ma Baonai added :
马 - 额外 :

马宝乃再道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] . "
" I am not afraid of Cai Yurong . "
" 我 是 不是 害怕的 的 蔡 玉蓉 . "

"吾非惧蔡毓荣者，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] ['praɪə(r)] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
However , no prior arrangements were made .
然而 , 不 事先的 安排 是 制成 .

不过事前未有布置，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'miːdiət] ['kɒmbæt] .
Unable to engage in immediate combat .
无法 到 从事 在 即时 战斗 .

不能即战耳，

['dʒentlmən] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [daut] .
Gentlemen , please do not have any doubts .
先生们 , 请 做 不是 有 任何 疑虑 .

诸君请勿多疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [lɪn] - [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] [ə'raʊnd] ['dɒŋ'tɪŋ] ['leɪk] .
He then ordered Naval Commander Lin Xingzhu to be on high alert around Dongting Lake .
他 然后 订购 海军 指挥官 林 - 到 是 在 高的 警报 大约 洞庭 湖 .

说了便令水师提督林兴珠谨防洞庭，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiːz] ['neɪvi] ,
To prevent the invasion of Qing general Yang Jie's navy ,
到 防止 这 入侵 的 青 一般的 杨 杰的 海军 ,

以防清将杨捷水师之侵入，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] ['strɪktli] .
He ordered all his generals to guard the area strictly .
他 订购 全部 他的 将军们 到 警卫 这 区域 严格 .

一面令诸将严守。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [ə'tækt] [waɪl] [wiː; wi] [dɪ'fendɪd] .
As expected , they attacked while we defended .
作为 预期的 , 他们 遭到攻击 尽管 我们 辩护 .

果然彼攻此御，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [gəʊlz] .
For days and nights , Cai Yurong was unable to achieve his goals .
为了 天 和 夜晚 , 蔡 玉蓉 曾是 无法 到 达到 他的 目标 .

一连日夜蔡毓荣不能得志。

[mɑː] [baʊ] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Ma Bao said to those around him :
马 包 说 到 那些 大约 他 :

马宝谓左右道：

" [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['eni] ['tʃælɪndʒ] , [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'θjuːziæzəm] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] . "
" In overcoming any challenge , initial enthusiasm is not enough . "
" 在 克服 任何 挑战 , 最初的 热情 是 不是 足够的 . "

“凡攻坚只靠初时锐气，

[ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ʌn'hɑːmd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] .
I am still unharmed after a day and a night .
我 是 仍然 毫发无损 后 一个 天 和 一个 夜晚 .

今经一日夜我尚无损，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [help] .
Cai Yurong is beyond help .
蔡 玉蓉 是 超过 帮助 .

蔡毓荣不能为矣。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
Unexpectedly , while they were talking ,
不料 , 尽管 他们 是 说 ,

不料正说间，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [lɪn] - [hæd; həd] [nɒt] [ə'raɪvd] ,
When it was suddenly reported that Lin Xingzhu had not arrived ,
什么时候 它 曾是 突然 据报道 那 林 - 有 不是 到达的 ,

忽报称林兴珠未到时，

[tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiː][hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] ['neɪvi] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
Qing general Yang Jie has led his navy to attack Dongting Lake .
青 一般的 杨 杰 有 引领 他的 海军 到 攻击 洞庭 湖 .

清将杨捷已领水师袭进洞庭去。

[mɑː] [baʊ] [hɜːd] [ðɪs] .
Ma Bao heard this .
马 包 听到 这 .

马宝听得，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] .
In a moment of panic .
在 一个 片刻 的 恐慌 .

一时慌乱。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ɪf] ['dɔŋ'tɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,
" If Dongting were lost ,
" 如果 洞庭 是 丢失的 ,

“洞庭若失，

[ɪf] [ðeɪ] [juːz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [lænd] ,
If they use naval forces to cross the land ,
如果 他们 使用 海军 力量 到 叉 这 土地 ,

彼若以舟师渡陆军，

[tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
To attack Changsha ,
到 攻击 长沙 ,

以攻长沙，

[ðeɪ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['bɔːdə(r)] .
They further divided their forces and advanced along the Jingzhou border .
他们 更远 分割 他们的 力量 和 先进的 沿着 这 荆州 边界 .

更分兵沿荆州而进，

[ðen] ['tʃæŋ'ʃɑː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Then Changsha will also be in danger .
然后 长沙 将要 还 是 在 危险 .

则长沙亦危矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['tʃæŋ'ʃɑː] [naʊ] .
It would be better to withdraw and defend Changsha now .
它 会 是 更好的 到 提取 和 保卫 长沙 现在 .

今不如退保长沙，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['pruːd(ə)nt] [ə'prəʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [rɪ'triːtɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . "
" Retreating the troops is the right course of action . "
" 撤退 这 军队 是 这 正确的 课程 的 行动 . "

“退兵自是正策，

[bʌt; bət] [rɪ'triːtɪŋ] [ɪz][nɒt] ['iːzi] ['aɪðə(r)] .
But retreating is not easy either .
但 撤退 是 不是 简单的 任何一个 .

但退亦不易。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Because their entire army came to attack ,
因为 他们的 全部的 军队 来了 到 攻击 ,

因彼全军来攻，

[ɪf] [ai] [rɪ'triːt] ,
If I retreat ,
如果 我 撤退 ,

我若退时，

[hiː; hi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
He will follow me .
他 将要 跟随 我 .

彼将蹑我之后，

['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [nɔːθ] ,
Chasing after the fleeing north ,
追逐 后 这 逃离 北 ,

追奔逐北，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['sʌfə(r)] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Our army will surely suffer heavy casualties .
我们的 军队 将要 一定 遭受 重的 伤亡 .

我军必大受残伤矣。

[ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I already have a plan .
我 已经 有 一个 计划 .

吾已有计在此，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need for you to worry .
有 不 需要 为了 你 到 担心 .

不烦诸君顾虑也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][wʌn] [saɪd] .
He then ordered the three armies to fight the enemy from one side .
他 然后 订购 这 三 军队 到 斗争 这 敌人 从 一 边 .

乃令三军一面抵敌，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , ['dɪgɪŋ] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [mʌd] ,
On one side , digging soil and taking mud ,
在 一 边 , 挖掘 土壤 和 采取 泥 ,

一面掘土取泥，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['bæriəz] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [θɪkə] .
This makes the barriers even higher and thicker .
这 制作 这 障碍 甚至 更高 和 较厚 .

使壁垒益加高厚，

[ðæt] [ɪz] , ['grædʒuəli] [rɪ'djuːs] [ɪts] [rɪ'zɪstəns] .
That is , gradually reduce its resistance .
那 是 , 逐步地 减少 它是 反抗 .

即渐缓其抵御之力，

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ə'prəʊtʃ] ,
When the enemy forces approach ,
什么时候 这 敌人 力量 方法 ,

待敌军攻近时，

[ðeɪ] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'tɜːnd] [ðeə(r)] [gʌnz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They initially returned their guns to resist the attack .
他们 最初 返回 他们的 枪支 到 抵抗 这 攻击 .

始还枪抵战。

[ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒf] [æt; ət] [naɪt] .
The lights are turned off at night .
这 灯 是 转向 离开 在 夜晚 .

夜则熄灭灯火。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
This continued for two days .
这 持续 为了 二 天 .

如是两日，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sɔː] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] ['bærɪkeɪdz] .
Cai Yurong saw that Ma Bao had raised the barricades .
蔡 玉蓉 锯 那 马 包 有 提高 这 路障 .

蔡毓荣见马宝将壁垒增高，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɑː] [baʊ] [wɪð'druː] [ɪ'miːdiətli] .
Unexpectedly , Ma Bao withdrew immediately .
不料 , 马 包 退出 立即地 .

不料马宝即退，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [juːzuː] .
And it is feared that it will be difficult to capture Yuezhou .
和 它 是 害怕 那 它 将要 是 难的 到 捕获 岳州 .

又恐难攻下岳州，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrid] .
He was deeply worried .
他 曾是 深 担心 .

心中大为忧虑。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][tuː; tə]
The order was immediately issued to move the troops from Jingzhou to
这 命令 曾是 立即地 发布 到 移动 这 军队 从 荆州 到
[ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] [fɜːst] .
attack Changsha first .
攻击 长沙 第一的 .

即传令移荆州人马先攻长沙，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [jæŋ] [dʒiː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [juːz] ['neɪv(ə)l] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] ['feri] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] .
On the one hand , Yang Jie was ordered to use naval warships to ferry the army across the lake .
在 这 一 手 ， 杨 杰 曾是 订购 到 使用 海军 军舰 到 渡船 这 军队 穿过 这 湖 .

一面又令杨捷以水师兵船渡陆军过湖，

['ɑːftə(r)] [ˌɪntə'septɪŋ] [mɑː] [baʊ] ,
After intercepting Ma Bao ,
后 拦截 马 包 ，

以截马宝之后，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
Therefore , he did not go out for days and nights .
所以 ， 他 做过 不是 去 出去 为了 天 和 夜晚 .

因此一连日夜不出。

[mɑː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [dʒʌn] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Ma Bao saw that Cai Jun had suddenly stopped coming out .
马 包 锯 那 蔡 俊 有 突然 停止 未来 出去 .

马宝见得蔡军忽然不出，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

乃谓诸将道：

" [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] . "
" Cai Yurong will surely lead his troops across the lake . "
" 蔡 玉蓉 将要 一定 带领 他的 军队 穿过 这 湖 . "

“蔡毓荣必将渡兵过湖，

[ə'tæk] [maɪ] [rɪə(r)] .
Attack my rear .
攻击 我的 后部 .

攻我后路，

[ɔː(r)] [ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] [də'rektli] .
Or attack Changsha directly .
或者 攻击 长沙 直接地 .

或迳攻长沙，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
Therefore , he did not go out .
所以 ， 他 做过 不是 去 出去 .

是以不出。

[ai] [wɪl] [wɪð'drɔː] [maɪ] [truːps] .
I will withdraw my troops .
我 将要 提取 我的 军队 .

吾退军，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] [reɪzd] [ɪn] [veɪn] .
He then ordered the three armies to keep their banners and flags raised in vain .
他 然后 订购 这 三 军队 到 保持 他们的 横幅 和 旗帜 提高 在 徒劳 .

乃令三军仍将旌旗虚竖，

[tiːmz] [wɪð'druː] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Teams withdrew one after another .
团队 退出 一 后 其他 .

一队一队陆续退出。

[ə'baʊt] [tuː] [deɪz] ,
About two days ,
关于 二 天 ,

约两日，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɒf] .
Cai Yurong estimated that the troops from Jingzhou had already set off .
蔡 玉蓉 估计的 那 这 军队 从 荆州 有 已经 放 离开 .

蔡毓荣计期荆州之兵料已起程，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [huː] [krɒst] [ðə; ði] [leɪk] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lændɪd] .
Furthermore , it is assumed that the troops who crossed the lake have already landed .
此外 , 它 是 假定 那 这 军队 WHO 交叉 这 湖 有 已经 登陆 .

且渡湖之兵亦料已登岸，

[ðen] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['ruːi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn] [dʒoʊz] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [juːzuː] ['sɪti] .
Then , Xi Rui launched a fierce attack on Zhou's camp outside Yuezhou City .
然后 , 习 瑞 发射 一个 凶猛的 攻击 在 周氏 营 外部 岳州 城市 .

乃悉锐猛攻岳州城外周营。

[ɪn] [mɑː] [baʊz] [kæmp] ,
In Ma Bao's camp ,
在 马 包子的 营 ,

只见马宝营中，

['əʊnli] ['bænəz] ,
Only banners ,
仅有的 横幅 ,

只有旌旗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['muːvmənt] .
There was absolutely no movement .
那里 曾是 绝对地 不 移动 .

绝无动静。

['grædʒuəli] [ə'prəʊtʃɪŋ]
Gradually approaching
逐步地 接近

渐进渐近，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [æn; ən] ['empti] [kæmp] .
Only then did I realize it was all an empty camp .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 全部 一个 空的 营 .

始知全是空营。

[ju] [rɒŋ] [saɪd] :
Yu Rong sighed :
于 荣 叹了口气 :

毓荣乃叹道：

" [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [kən'sɪdəd] [əd'vɑːnsɪŋ] [æz; əz] [rɪ'triːtɪŋ] . "
" Some ancient people considered advancing as retreating . "
" 一些 古老的 人们 经过考虑的 前进 作为 撤退 . "

“古人有以进为退者，

[mɑː] - [naʊ] [kən'sidə] [dɪ'fens] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] .
Ma Baozhi now considers defense as a form of retreat .
马 - 现在 考虑 防御 作为 一个 形式 的 撤退 .

今马宝直以守为退，

[juːv] [fuːld] [ˌem 'iː] .
You've fooled me .
你已经 被骗了 我 .

瞒过吾矣，

" ['truːli] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] . "
" Truly a capable general . "
" 真的 一个 有能力的 一般的 . "

真能将也。”

['ɑːftə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Cai Yurong finished speaking ,
后 蔡 玉蓉 完成的 请讲 ,

蔡毓荣言罢，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] ['sɪti] .
The order was immediately sent to Yuezhou City .
这 命令 曾是 立即地 发送 到 岳州 城市 .

即传令进岳州城。

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] .
Both sides agreed that it was unacceptable .
两个都 侧面 同意 那 它 曾是 不可接受 .

左右皆以为不可，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [mɑː] [baʊ] [pə'sistid] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [j'iəz] . "
" Ma Bao persisted for nearly two years . "
" 马 包 持续 为了 几乎 二 年 . "

“马宝坚持近两载，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ə'bændən] [juːzuː] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How could there be any reason to abandon Yuezhou so suddenly ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 放弃 岳州 所以 突然 ?

焉有骤弃岳州之理?

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['gæðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fear they will all gather in the city .
他们 害怕 他们 将要 全部 收集 在 这 城市 .

恐悉聚城中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊə(r)] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were trying to lure us into the city .
他们 是 尝试 到 饵 我们 进入 这 城市 .

以诱我们进城耳。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] , "
" Abandoning the strategic stronghold to defend the isolated city , "
" 放弃 这 战略 据点 到 保卫 这 孤立 城市 , "

“弃犄角而守孤城，

[mɑː] [baʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Ma Bao will definitely not come from here .
马 包 将要 确实 不是 来 从 这里 .

马宝必不出此也。

['piːtə(r)] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['bæriəz] ,
Peter increased the barriers ,
彼得 增加 这 障碍 ,

彼加增壁垒，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
This is a plan to retreat .
这 是 一个 计划 到 撤退 .

正为退计。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['defɪnətli] [ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
They expected that we would definitely attack Changsha .
他们 预期的 那 我们 会 确实 攻击 长沙 .

彼料我必攻长沙，

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故出于此，

[wɒt] [daʊt] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What doubt is there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

又何疑乎？”

[səʊ] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɒn] [juːzuː] .
So he led his troops to advance on Yuezhou .
所以 他 引领 他的 军队 到 进步 在 岳州 .

于是率兵齐进岳州，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
He also sent a proclamation to Jingzhou .
他 还 发送 一个 公告 到 荆州 .

并飞檄荆州，

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'tækɪŋ] ['tʃæŋ'ʃɑː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] .
The troops that had been attacking Changsha were withdrawn .
这 军队 那 有 到过 攻击 长沙 是 撤回 .

撤回径攻长沙之众。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [əd'vaɪzd] :
All the generals advised :
全部 这 将军们 建议 :

诸将皆谏道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] . "
" Our army should take advantage of the situation and advance . "
" 我们的 军队 应该 拿 优势 的 这 情况 和 进步 . "

“吾军正当乘势而下，

[waɪ] [rɪ'triːt] ?
Why retreat ?
为什么 撤退 ?

何以反退？”

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

“ [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] . ”
“ This is beyond your knowledge . ”
“ 这 是 超过 你的 知识 . ”

“非尔筹所知也。

[mɑː] [baʊz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪg'zɔːstɪd] .
Ma Bao's entire army was not exhausted .
马 包子的 全部的 军队 曾是 不是 筋疲力尽的 .

马宝全军未惫，

[ðeə(r)]['paʊə(r)][ɪz] [stɪl] [strɒŋ] .
Their power is still strong .
他们的 力量 是 仍然 强的 .

势力尚雄，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
And they are also capable of military affairs .
和 他们 是 还 有能力的 的 军队 事务 .

且又能军，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] - ['fɔːsɪz] ,
Furthermore , with Hu Guozhu's forces ,
此外 , 和 胡 - 力量 ,

更加以胡国柱之众，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [teɪk] ['tʃæŋ'ʃɑː] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ?
How could we take Changsha without permission ?
如何 可以 我们 拿 长沙 没有 允许 ?

岂能擅取长沙乎?

['priːviəsli] , [æn; ən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Previously , an army was transferred to Jingzhou .
之前 , 一个 军队 曾是 转移 到 荆州 .

前之移调荆州一军，

[haʊ'evə(r)] , [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [wɪð'drɔːn] .
However , Ma Bao has not yet withdrawn .
然而 , 马 包 有 不是 然而 撤回 .

不过以马宝未退耳。

[naʊ] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz] [weə(r)] [dʒoʊz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] .
Now Changsha is where Zhou's elite troops are gathered .
现在 长沙 是 在哪里 周氏 精英 军队 是 聚集 .

今则长沙为周军精锐所聚，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efəts] [ɒv; əv][ɔːl] ['pɑːtiz] ,
Without the combined efforts of all parties ,
没有 这 合并 努力 的 全部 各方 ,

非合各路之力，

[ai][deə(r)][nɒt] [piːk] .
I dare not peek .
我 敢 不是 窥视 .

不敢窥之也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə][həʊld] [juːzuː] .
He then ordered the three armies to hold Yuezhou .
他 然后 订购 这 三 军队 到 抓住 岳州 .

便令三军固守岳州，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
And it is connected to Jingzhou along the same route .
和 它 是 连接 到 荆州 沿着 这 相同的 路线 .

并与荆州一路相联一气，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'nʌðə(r)] [lɒs] .
To prevent another loss .
到 防止 其他 损失 .

以防再失。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ]
On the one hand , a report was submitted regarding the recovery of Jingzhou
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 关于 这 恢复 的 荆州
[ænd; ənd] . . .
and . . .
和 . . .

一面奏报收复荆、

[ju'eɪ] - ,
Yue Erzhou ,
岳 - ,

岳二州，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ju'eɪ] [ˌel'iː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] .
On the one hand , Yue Le was discussed .
在 这 一 手 , 岳 乐 曾是 讨论 .

一面会商岳乐，

[ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
The plan was to capture Changsha .
这 计划 曾是 到 捕获 长沙 .

为会取长沙之计。

['miːnwaɪl] , [mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Meanwhile , Ma Bao led his troops to retreat to Changsha .
同时 , 马 包 引领 他的 军队 到 撤退 到 长沙 .

且说马宝率兵退至长沙，

[æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] [tens] ,
As the military situation gradually becomes more tense ,
作为 这 军队 情况 逐步地 变成 更多的 紧张 ,

以军情渐渐吃紧，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ˌeɪtʃjuː] - ,
That is , to discuss with Hu Guozhu ,
那 是 , 到 讨论 和 胡 - ,

即会商胡国柱，

[ri'ɔːgənaɪz] - [dɪ'fɛnsɪz] .
Reorganize Changsha's defenses .
改组 - 防御 .

整顿长沙防务。

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
The news was also reported to the Prime Minister of Xia .
这 消息 曾是 还 据报道 到 这 主要的 部长 的 夏 .

又报知夏国相，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [juːzuː] .
Inform them that they have abandoned Yuezhou .
通知 他们 那 他们 有 弃 岳州 .

告以弃去岳州，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [kən'sɒlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Please advise the Prime Minister of Xia to devise a plan to consolidate the foundation .
请 建议 这 主要的 部长 的 夏 到 设计 一个 计划 到 合并 这 基础 .

请夏国相筹固根本，

[siːk] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Seek another opportunity .
寻找 其他 机会 .

再寻机会，

[ðen] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
On the one hand , it was reported to Chengdu .
在 这 一 手 , 它 曾是 据报道 到 成都 .

一面又报知成都，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪk'spleɪnɪŋ] [waɪ] [juːzuː] [hæd; həd] [biːn] [ə'bændənd] .
He presented a memorial explaining why Yuezhou had been abandoned .
他 呈现 一个 纪念馆 解释 为什么 岳州 有 到过 弃 .

奏陈弃去岳州之故。

[wuː] - ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [hiːl] .
Wu Sangui's illness was just beginning to heal .
吴 - 疾病 曾是 只是 开始 到 愈合 .

时吴三桂病才渐愈，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [juːzuː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'gen] ,
Hearing that Yuezhou had fallen again ,
听力 那 岳州 有 倒下 再次 ,

听得岳州复失，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] :
He couldn't help but sigh deeply :
他 不能 帮助 但 叹 深 :

不觉长叹道：

" [wen] [ai] [fɜːst] ['stɑːtɪd] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] . . . "
" When I first started this undertaking . . . "
" 什么时候 我 第一的 开始 这 承诺 . . . "

“朕初起事，

[haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , [ɔːl] [sɪks] ['prɒvɪnsɪz] [fel] .
However , within a few months , all six provinces fell .
然而 , 之内 一个 很少 几个月 , 全部 六 省份 跌倒 .

不过数月间六省齐陷。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
They fought for years ,
他们 战斗 为了 年 ,

乃转战经年，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ?
Why is it not as good as it was at the beginning ?
为什么 是 它 不是 作为 好的 作为 它 曾是 在 这 开始 ?

何反不如初也？

[naʊ] [ðæt] ['ʃæn'ʃiː] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Now that Shaanxi has suffered a defeat ,
现在 那 陕西 有 遭受 一个 击败 ,

今陕西既已失利，

['huː'næn][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [tens] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Hunan is in a tense situation again .
湖南 是 在 一个 紧张 情况 再次 .

湖南又复吃紧，

[wɒt] [wɪl] [ai][duː; də] ?
What will I do ?
什么 将要 我 做 ?

朕将奈何？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜慨叹。

['kɒnsɔːt] - [wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Consort Lian'er was by his side .
配偶 - 曾是 经过 他的 边 .

时爱妃莲儿在旁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prə'siːd] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] :
That is , to proceed on the path :
那 是 , 到 继续 在 这 小路 :

即进道：

" [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['empərəz] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] [əʊn] ['dainəstiz] . "
" Throughout history , emperors have established their own dynasties . "
" 自始至终 历史 , 皇帝们 有 已确立的 他们的 自己的 王朝 . "

“历来帝王开创，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'spɪəriənst] ['meni] ['setˌbæk] .
They all experienced many setbacks .
他们 全部 经验丰富的 许多 挫折 .

皆经许多挫折，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Then you can achieve great things .
然后 你 能 达到 伟大的 事物 .

然后能成大事。

[wɪð] ['empərə(r)][gaʊ'dzuː][ɒv; əv] [hænz] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk] ['vɪʒn] ,
With Emperor Gaozu of Han's great talent and strategic vision ,
和 皇帝 高祖 的 韩的 伟大的 天赋 和 战略 想象 ,

以汉高祖雄才大略，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn'kluːdɪd] ['meni] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
His subordinates included many strategists and brave generals .
他的 下属 包括 许多 战略家 和 勇敢的 将军们 .

其手下又多谋臣勇将，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [tʃɪn] ['dɪnəsti] .
Moreover , it established the reputation of punishing the tyrannical Qin dynasty .
而且 , 它 已确立的 这 名声 的 惩罚 这 强横 秦 王朝 .

且树诛讨无道秦之名，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [lɪˈdʒɪtɪmət] .
It is perfectly legitimate .
它 是 完美 合法的 .

正是名正言顺，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Heaven and man return to each other .
天堂 和 男人 返回 到 每个 其他 .

天与人归，

[ðen] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] [zɪŋjæŋ] .
Then , it was in danger at Xingyang .
然后 , 它 曾是 在 危险 在 荥阳 .

乃既危于荥阳、

- ,
Chenggao ,
- ,

成皋，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] - .
And then there was danger at Hongmen .
和 然后 那里 曾是 危险 在 - .

又危于鸿门，

[ˈfaɪnəli] , [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Finally , they won the battle .
最后 , 他们 韩元 这 战斗 .

终于一战成功。

[ɔːlˈðəʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈsetbæk] ,
Although Your Majesty has suffered a setback ,
虽然 你的 威严 有 遭受 一个 挫折 ,

今陛下虽偶然失意，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt][æz; əz][sɪˈvɪə(r)][æz; əz] [wen] [ˈempərə(r)][ɡaʊˈdzuː][ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz][ɪn]
It was still not as severe as when Emperor Gaozu of Han was in
它 曾是 仍然 不是 作为 严重 作为 什么时候 皇帝 高祖 的 韩 曾是 在
[zɪŋjæŋ] .
Xingyang .
荥阳 .

犹未及汉高在荥阳之甚也。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [kəmˈbaɪnd] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈtælənts] ,
With Your Majesty's combined literary and military talents ,
和 你的 陛下的 合并 文学 和 军队 天赋 ,

以陛下文武兼资，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [naʊ] [ˈɡrædʒuəli] [ɪmˈpruːvɪŋ] .
The illness is now gradually improving .
这 疾病 是 现在 逐步地 改善 .

今病已渐愈，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [rɪˈkʌvə(r)] .
He will soon recover .
他 将要 很快 恢复 .

不久必当就痊，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [əˈnʌðə(r)] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He could then personally lead another expedition .
他 可以 然后 亲自 带领 其他 远征 .

即能再复亲征，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
In order to achieve great things ,
在 命令 到 达到 伟大的 事物 ,

以图大事，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [dɪs'kʌrɪdʒd] ?
Why be so discouraged ?
为什么 是 所以 灰心 ?

何必灰心如此？”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
San Gui listened ,
圣 图形用户界面 听着 ,

三桂听已，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] . ”
“ What you say is also true . ”
“ 什么 你 说 是 还 真的 . ”

“卿言亦良是。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] .
Even a woman has this kind of insight .
甚至 一个 女士 有 这 种类 的 洞察力 .

以妇人犹有此见识，

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [feɪld] [maɪ] ['kaɪndnəs] .
You have not failed my kindness .
你 有 不是 失败的 我的 仁慈 .

不负朕恩矣。

['huː'næn] ['sʌfə] [ə; eɪ] [njuː] ['setbæk] [tə'deɪ] .
Hunan suffers a new setback today .
湖南 遭受 一个 新的 挫折 今天 .

今湖南新挫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] .
Unable to recover .
无法 到 恢复 .

未能再起。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][kɑːm][ænd; ənd] ['rezəluːt] ['kærəktə(r)] .
Wang Pingfan was a man of calm and resolute character .
王 平帆 曾是 一个 男人 的 冷静的 和 坚决 特点 .

王屏藩性情沉毅，

[meɪk] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'sɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] .
Make decisive decisions in the face of adversity .
制作 决定性 决策 在 这 脸 的 逆境 .

临事有断，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][mæps] .
It is certainly enough to rival the sea of maps .
它 是 当然 足够的 到 竞争对手 这 海 的 地图 .

必足以当图海。

[ai][ʃæl; ʃəl][fɜːst]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
I shall first order the vassal states to advance their troops .
我 将 第一的 命令 这 附庸 各州 到 进步 他们的 军队 .

朕当先令屏藩进兵，

[ɪf] [ai] [rɪ'kʌvə(r)] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
If I recover even slightly ,
如果 我 恢复 甚至 轻微地 ,

朕若稍愈，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [set] [ɒf] [ə'gen] .
We must set off again .
我们 必须 放 离开 再次 .

必再出发矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['ædmərəl] [mɑː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately summoned Admiral Ma Xiongtu to lead 10 , 000 elite troops .
他 立即地 被召唤 上将 马 - 到 带领 - , - 精英 军队 .

即召提督马雄图领精兵万人，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [wæŋ] [pɪŋfæn] ,
To assist Wang Pingfan ,
到 协助 王 平帆 ,

往助王屏藩，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
He urged Wang Pingfan to advance his troops as soon as possible .
他 敦促 王 平帆 到 进步 他的 军队 作为 很快 作为 可能的 .

并催王屏藩从速进兵，

[tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
To open the road to Pingliang .
到 打开 这 路 到 平良 .

以通平凉之路。

[mɑː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Ma Xiongtu received the order .
马 - 已收到 这 命令 .

马雄图得令，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
That is , to receive the imperial edict from San Gui .
那 是 , 到 收到 这 帝国 法令 从 圣 图形用户界面 .

即领受三桂敕谕，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['ʃæn'ʃiː] .
He led his troops into Shaanxi .
他 引领 他的 军队 进入 陕西 .

领兵入陕。

[wen] ['træv(ə)lɪŋ] ,
When traveling ,
什么时候 旅行 ,

行时，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui instructed :
圣 图形用户界面 指示 :

三桂嘱道：

" [wʌns] [ðə; ði] [freʃ] [truːps] [ə'raɪv] . . . "
" Once the fresh troops arrive . . . "
" 一次 这 新鲜的 军队 到达 . . . "

“生力军一到，

[ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
The vassal states will definitely raise an army .
这 附庸 各州 将要 确实 增加 一个 军队 .

屏藩一定举兵，

[juː; jʊ] [meɪ] ['træv(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] .
You may travel at a brisk pace .
你 可能 旅行 在 一个 轻快 步伐 .

卿可兼程而往。

[bʌt; bət][baɪ] [ðen] ,
But by then ,
但 经过 然后 ,

但至时，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ɪz] [stɪl] [tuː] [deɪz] , [səʊ][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [truːps]
The journey to Guyuan is still two days , so we should leave behind some troops
这 旅行 到 固原 是 仍然 二 天 , 所以 我们 应该 离开 在后面 一些 军队
[tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] ['aʊə(r)] [streŋθ] .
to replenish our strength .
到 补充 我们的 力量 .

去固原尚隔两日路程即当留养军力，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
To serve as a bulwark for the king .
到 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 国王 .

以应王屏藩之用。

[ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [hæv; həv] [biːn] [ɪn]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The vassal states have been in power for a long time .
这 附庸 各州 有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 .

屏藩更事已久，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
No need for further instructions ,
不 需要 为了 更远 指示 ,

不劳多嘱，

[bʌt; bət] [pliːz] [ækt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [maɪ] ['wɪʃɪz] .
But please act in accordance with my wishes .
但 请 行为 在 根据 和 我的 愿望 .

但嘱体朕心而为之。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [feɪld] [ˌem 'iː] .
You have not failed me .
你 有 不是 失败的 我 .

卿等不负朕，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][feɪl][juː; jʊ] .
I will never fail you .
我 将要 绝不 失败 你 .

朕必不负卿也。”

[mɑː] - [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][set] [aʊt] .
Ma Xiongtu immediately accepted the order and set out .
马 - 立即地 公认 这 命令 和 放 出去 .

马雄图即领命而行，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [ə'hed] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
And a messenger was sent ahead to inform Wang Pingfan .
和 一个 信使 曾是 发送 前方 到 通知 王 平帆 .

并由驿先驰报王屏藩，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [njuː] [ri'kruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Inform them that new recruits are about to arrive .
通知 他们 那 新的 新兵 是 关于 到 到达 .

告以新兵将到，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [deɪts] .
And inform them of the travel dates .
和 通知 他们 的 这 旅行 日期 .

并告知行期。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left] ['tʃʌŋ'duː] .
He immediately left Chengdu .
他 立即地 左边 成都 .

即辞成都，

[ə'lɒŋ] [deɪæŋ] [θruː] [ʒaʊhjuːə]
Along Deyang through Zhaohua
沿着 德阳 通过 朝华

沿德阳过昭化、

[gwɑːŋjəːæn]
Guangyuan
广元

广源，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] ['ʃæn'ʃiː] .
Heading straight towards Shaanxi .
标题 直的 向 陕西 .

直向陕西进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] - [led] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
At that time , Ma Xiongtu led elite troops ,
在 那 时间 , 马 - 引领 精英 军队 ,

是时马雄图所领精兵，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðem; ðəm] .
Firstly , to prevent the enemy from intercepting them .
首先 , 到 防止 这 敌人 从 拦截 他们 .

一来防为敌军要截，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'leɪd] .
Secondly , it also prevented the trip from being delayed .
第二 , 它 还 阻止 这 旅行 从 存在 延迟 .

二来又防是缓了行程，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] ['westwəd] [θruː] [baɪmə] [pɑːs] .
They then proceeded westward through Baima Pass .
他们 然后 继续 向西 通过 白马 经过 .

即迤西取道白马关而进。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [smuːð] .
Therefore , the journey was safe and smooth .
所以 , 这 旅行 曾是 安全的 和 光滑的 .

故一路路程安稳，

[ðə; ði] [trɪp] [wɒz; wəz] [kwɪk] .
The trip was quick .
这 旅行 曾是 快的 .

行程迅速，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['hɪndrəns] .
There was no hindrance .
那里 曾是 不 障碍 .

并无阻碍。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kaʊnti] .
We have arrived in Qin'an County .
我们 有 到达的 在 秦安 县 .

已到秦安县，

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)][tuː; tə] .
It's not far to Guyuan .
它是 不是 远的 到 固原 .

计去固原已是不远，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
And it is also close to Pingliang to the east .
和 它 是 还 关闭 到 平良 到 这 东方 .

且又东近平凉，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [sæn; sɑːn] [giːz] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then followed San Gui's instructions .
他 然后 随后 圣 GUI的 指示 .

便依三桂所嘱，

[ðə; ði] [trɪp] [wɒz; wəz] [sləu] [daʊn] .
The trip was slowed down .
这 旅行 曾是 减速 向下 .

缓了行程，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['mɪlətri] [streŋθ] .
To maintain military strength .
到 维持 军队 力量 .

以养军力。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [mɑː] - [rɪ'pɔːt] .
At that time , Wang Pingfan had already received Ma Xiong's report .
在 那 时间 , 王 平帆 有 已经 已收到 马 - 报告 .

那时王屏藩已接得马雄报告，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [led] [ðə; ði] [njuː] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Knowing that he had led the new army to arrive ,
会心 那 他 有 引领 这 新的 军队 到 到达 ,

知已领新军到来，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] .
He knew that Wu Sangui would urge him to go to war .
他 知道 那 吴 - 会 敦促 他 到 去 到 战争 .

料知三桂必催自己出战，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then discussed the matter with his subordinates .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 下属 .

乃与部下计议。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [wæŋ] - [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [ɪz]['væliənt] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" Wang Fuchen is a hero who is valiant in battle . "
" 王 - 是 一个 英雄 WHO 是 英勇 在 战斗 . "

“王辅臣英雄耐战，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [kəmˈbaɪnd] [ðeə(r)] [streŋθ] , [ðeɪ] [stɪl] [kʊd; kəd] [nɒt] [əˈtʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊl] [ɒv; əv] [ˈkɔŋkə] [ðə; ði] [ˈsiːz] .
Even when they combined their strength , they still could not achieve their goal of conquering the seas .
甚至 什么时候 他们 合并 他们的 力量 , 他们 仍然 可以 不是 达到 他们的 目标 的 征服 这 海域 .

昔合其力犹不能得志于图海，

[naʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈaɪsəleɪtɪd] ,
Now our army is isolated ,
现在 我们的 军队 是 孤立 ,

今我军势既孤，

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv] - , - [ˈpiːp(ə)l] .
That is , an increase of 10 , 000 people .
那 是 , 一个 增加 的 - , - 人们 .

即增万人，

[nɔː(r)] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmɪlətri] [fɔːs] .
Nor did it appear to have a large military force .
也不 做过 它 出现 到 有 一个 大的 军队 力量 .

亦未见兵力雄厚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] .
They are still no match for Tu Hai .
他们 是 仍然 不 匹配 为了 图 嗨 .

尚非图海敌手也。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子云：

[nəʊ] [jɔːˈself] [ænd; ənd] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈenəmi] .
Know yourself and know your enemy .
知道 你自己 和 知道 你的 敌人 .

知己知彼，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

百战百胜。

[ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] , [ðen] . . .
In my humble opinion , if it were not a member of the royal family leading a large army , then . . .
在 我的 谦逊的 观点 , 如果 它 是 不是 一个 成员 的 这 皇家 家庭 领导 一个 大的 军队 , 然后 . . .

愚意以为苟非同皇亲领大军而来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
It will be difficult to resolve this matter .
它 将要 是 难的 到 解决 这 事情 .

必难了事，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] .
I hope the Marshal will consider this .
我 希望 这 元帅 将要 考虑 这 .

望元帅思之。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道:

" [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] "
" The road to Pingliang that I am fighting for "
" 这 路 到 平良 那 我 是 斗争 为了 "

“我所争平凉之路,

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [blɒk] [pɪŋgliːæŋ] .
Tu Hai also did his utmost to block Pingliang .
图 嗨 还 做过 他的 极致 到 堵塞 平良 .

而图海亦悉力以阻平凉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [mɑː] - [njuː] [ri'kruːts] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [baɪmə] [pɑːs] .
It would be better to leave Ma Xiongtu's new recruits to guard the vital Baima Pass .
它 会 是 更好的 到 离开 马 - 新的 新兵 到 警卫 这 必不可少的 白马 经过 .

今不如留马雄图新兵扼守白马要道,

[tuː; tə] [kən'sɒlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['westən] ['siːtʃwɑːn]
To consolidate the foundation of Western Sichuan
到 合并 这 基础 的 西 四川

以固西川根本,

[ðen] [maɪ] ['ɑːmi] [kæmpt] [aʊt] [æt; ət] [pɪŋgliːæŋ] .
Then my army camped out at Pingliang .
然后 我的 军队 露营 出去 在 平良 .

然后我军舍平凉一路,

['diːtʊə(r)] [saʊθ]
Detour south
車輛改道 南

绕道而南,

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [hænzɔŋ] ,
In response to the troops from Hanzhong ,
在 回复 到 这 军队 从 汉中 ,

应汉中之兵,

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
To return to Fengxiang
到 返回 到 凤翔

以再趋凤翔,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mæp] [wɒz; wəz] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
Unexpectedly , the map was drawn from the sea .
不料 , 这 地图 曾是 绘制 从 这 海 .

出图海不意,

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['hə'bei] ,
To disturb Hebei ,
到 打扰 河北 ,

以扰河北,

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ə; eɪ] [seɪf] [bet] .
Ultimately , it's a safe bet .
最终 , 它是 一个 安全的 赌注 .

究为稳着。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'ɡriː] , ['mɑːʃ(ə)l] ?
Do you agree , Marshal ?
做 你 同意 , 元帅 ?

不知元帅以为然否？”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [saʊnd] ['strætədʒiz] . "
" None of these are sound strategies . "
" 没有任何 的 这些 是 声音 策略 . "

“此皆非长策也。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
It doesn't matter how many soldiers there are .
它 不 事情 如何 许多 士兵 那里 是 .

兵不在多，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] .
The husband is capable of leading .
这 丈夫 是 有能力的 的 领导 .

在夫能将。

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although Wang Fuchen was defeated
虽然 王 - 曾是 战败

王辅臣虽败，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [deəd] [nɒt] [lʊk] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Tu Hai dared not look our army in the eye .
图 嗨 敢于 不是 看 我们的 军队 在 这 眼睛 .

而图海不敢正视我军者，

[sɪns] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] - [lɒŋ] ['riːdʒən] ,
Since most of our soldiers are from the Qin - Long region ,
自从 最多 的 我们的 士兵 是 从 这 秦 - 长的 地区 ,

以我军多是秦陇中人，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [streŋθ] [ænd; ənd] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['mɪlətri] [ɪk'spɪəriəns] ,
Accustomed to strength and long - standing military experience ,
习惯 到 力量 和 长的 - 常设 军队 经验 ,

习于强悍而又久历戎行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə][wɔː(r)] .
It is said that this is because it is resistant to war .
它 是 说 那 这 是 因为 它 是 抵抗的 到 战争 .

向称耐战故也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] . . .
If it is said that one should take a detour to the south . . .
如果 它 是 说 那 一 应该 拿 一个 車輛改道 到 这 南 . . .

若谓绕道而南，

[kəm'baɪn] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [hænzɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] .
Combine the forces of Hanzhong to take Fengxiang .
结合 这 力量 的 汉中 到 拿 凤翔 .

合汉中兵力以取凤翔，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [seɪf] [ə'prəʊtʃ] .
It seems like a safe approach .
它 似乎 喜欢 一个 安全的 方法 .

似为稳着，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ,
However , the army had marched a long way ,
然而 , 这 军队 有 行军 一个 长的 方式 ,

然军行既远,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could Tu Hai not know this ?
如何 可以 图 嗨 不是 知道 这 ?

图海岂有不知?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtɪk(ə)l] [laɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] .
It is a battle between the horizontal and vertical lines and the sea .
它 是 一个 战斗 之间 这 水平的 和 垂直的 线条 和 这 海 .

是横竖与图海战耳。

[ˌdʒiːə'græfɪkli] ['spiːkɪŋ] ,
Geographically speaking ,
地理上 请讲 ,

以地理而论,

[ðen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [hɪə(r)] .
Then our army is here .
然后 我们的 军队 是 这里 .

则我军在此,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
It is superior to Tu Hai .
它 是 优越的 到 图 嗨 .

较图海为尤胜。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [plæn] [ɔː(r)] [siːk] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
Is it better to abandon this plan or seek something else ?
是 它 更好的 到 放弃 这 计划 或者 寻找 某物 别的 ?

是舍此他图,

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is still not a long - term solution .
这 是 仍然 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

仍非长策也。”

[wuː] - ,
Wu Zhimao ,
吴 - ,

吴之茂、

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tæn] [hɒŋ]
After hearing this , Tan Hong
后 听力 这 , 谭 洪

谭洪听罢,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] . "
" The Marshal's words are very true . "
" 这 马歇尔的 字 是 非常 真的 . "

“元帅之言甚是,

[bʌt; bət] [wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ?
But what strategy should be adopted to deal with this ?
但 什么 战略 应该 是 已采用 到 交易 和 这 ?

但将以何计处之?”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [feɪld] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , "
" Those who have failed before me , "
" 那些 WHO 有 失败的 前 我 , "

“吾前此之失败者，

[wɪð] [ə; eɪ] ['fəʊkəs] [ɒn] [ðə; ði] [pɪŋgliːæŋ] [ruːt] ,
With a focus on the Pingliang route ,
和 一个 重点 在 这 平良 路线 ,

以专力趋于平凉一路，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
Therefore , Tu Hai was able to resist with all his might .
所以 , 图 嗨 曾是 有能力的 到 抵抗 和 全部 他的 可能 .

故图海亦能悉力相拒。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Now that they have recovered Xi'an , the provincial capital ,
现在 那 他们 有 恢复 西安 , 这 省级 首都 ,

今彼既复西安省城，

['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
Xi'an must be given special attention .
西安 必须 是 给定 特别的 注意力 .

必注重西安，

[ɪn'sted] , [ai] ['məubilaizd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pɪŋgliːæŋ] .
Instead , I mobilized my troops to fight for Pingliang .
反而 , 我 动员起来 我的 军队 到 斗争 为了 平良 .

我却调兵以争平凉，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [mɑː] - [njuː] [ri'kruːts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news arrived that Ma Xiongtu's new recruits had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 马 - 新的 新兵 有 到达的 .

忽报马雄图新兵已到，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were all stationed outside the city .
他们 是 全部 驻 外部 这 城市 .

都在城外驻扎。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [njuː] ['ɑːmi] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [fɜːst] .
Wang Pingfan immediately ordered the new army to set up camp first .
王 平帆 立即地 订购 这 新的 军队 到 放 向上 营 第一的 .

王屏藩即令新军先行扎营，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [mɑː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
He then invited Ma Xiongtu to come and see him .
他 然后 受邀 马 - 到 来 和 看 他 .

并请马雄图来见。

[mɑː] - [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Ma Xiongtu then went to see Wang Pingfan .
马 - 然后 去 到 看 王 平帆 .

马雄图即往见王屏藩，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] .
The instructions of San Gui were announced .
这 指示 的 圣 图形用户界面 是 宣布 .

宣布三桂所嘱。

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['empərə(r)] [dʒəʊ] "
" The intention of Emperor Zhou "
" 这 意图 的 皇帝 周 "

“周皇之意，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] .
I already know that .
我 已经 知道 那 .

吾已知之矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌtiː 'juː] .
And he explained his plan to Xiong Tu .
和 他 解释 他的 计划 到 熊 图 .

并以所计向雄图说知。

- ['dɑːəʊ] :
Xiongtu Dao :
- 道 :

雄图道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" This humble general is new to this place . "
" 这 谦逊的 一般的 是 新的 到 这 地方 . "

“末将初进此间，

[ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unfamiliar with the situation ,
陌生 和 这 情况 ,

情形不熟，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
They can only be commanded by the marshal .
他们 能 仅有的 是 命令 经过 这 元帅 .

只能受元帅驱策耳。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [njuː] [truːps] .
Wang Pingfan then ordered Ma Xiongtu to lead 10 , 000 new troops .
王 平帆 然后 订购 马 - 到 带领 - , - 新的 军队 .

王屏藩便令马雄图领新军万人，

[muːv] ['iːstwəd] [ænd; ənd]['diːtʊə(r)] .
Move eastward and detour .
移动 向东 和 車輛改道 .

移东绕道，

['stelθɪli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ʒɛnjuːən]
Stealthily emerged from Zhenyuan
悄悄地 出现 从 振元

潜出镇源，

['ɑːftə(r)] ['sɜːklɪŋ] [pɪŋgliːæŋ] ;
After circling Pingliang ;
后 盘旋 平良 ;

以绕平凉之后；

[ðen] [wuː] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then Wu Zhimao was ordered to lead his troops .
然后 吴 - 曾是 订购 到 带领 他的 军队 .

再令吴之茂领本部人马，

[fɜːst] , [teɪk] [lɔŋdi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
First , take Longde from the west .
第一的 , 拿 隆德 从 这 西方 .

由西路先取隆德，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [pɪŋgliːæŋ] ;
A pincer attack on Pingliang ;
一个 钳子 攻击 在 平良 ;

夹攻平凉；

[wæŋ] [pɪŋfæn] [pə'zɪʃnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Wang Pingfan positioned himself in the middle .
王 平帆 定位 他自己 在 这 中间 .

王屏藩自居中路，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [pɪŋgliːæŋ] .
Heading straight towards Pingliang .
标题 直的 向 平良 .

直向平凉进发。

[tæn] [hɒŋ] ['gɑːdɪd] .
Tan Hong guarded Guyuan .
谭 洪 守卫 固原 .

谭洪扼守固原，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [idɔŋ] ,
To resist the troops of Beizi Edong ,
到 抵抗 这 军队 的 - 鄂东 ,

以拒贝子鄂洞之兵，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['prɔːbləmz] ;
To avoid future problems ;
到 避免 未来 问题 ;

以免后顾；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [mɑː] - ,
He also instructed Ma Xiongtu ,
他 还 指示 马 - ,

又嘱令马雄图、

[wuː] - [led][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] ['swɪftli] .
Wu Zhimao led his soldiers and rode away swiftly .
吴 - 引领 他的 士兵 和 骑 离开 迅速地 .

吴之茂督率军士迅速驰走，

[tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
To be unexpectedly sent out of the sea ,
到 是 不料 发送 出去 的 这 海 ,

俾出图海不意，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
To bring about his death .
到 带来 关于 他的 死亡 .

以制其死命。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ɔːl] [ðə; ði] [gruːps] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
All the groups set off together .
全部 这 团体 放 离开 一起 .

各路人马一齐起行。

['miːnwaɪl] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
Meanwhile , Tu Hai was returning to Pingliang .
同时 , 图 嗨 曾是 返回 到 平良 .

且说图海正回驻平凉，

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [hæz; həz] [biːn] [riːɪn'fɔːst] [ə'gen] .
I have heard that the garrison has been reinforced again .
我 有 听到 那 这 驻军 有 到过 加强型 再次 .

已听得屏藩又复增兵，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He then discussed the matter with his generals .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

遂与诸将计议。

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)] [suːn] .
They assumed that the vassal states would inevitably go to war soon .
他们 假定 那 这 附庸 各州 会 不可避免地 去 到 战争 很快 .

以为屏藩不日必然出战，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
On one hand , an order was sent to Xi'an .
在 一 手 , 一个 命令 曾是 发送 到 西安 .

一面传令西安，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [prɪns] - [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He instructed Prince E'dong to keep a close watch on Xi'an , the provincial capital .
他 指示 王子 - 到 保持 一个 关闭 手表 在 西安 , 这 省级 首都 .

嘱贝子鄂洞紧顾西安省城，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [tuː; tə] [kʌm] .
For example , Wang Pingfan led all the troops from Guyuan to come .
为了 例子 , 王 平帆 引领 全部 这 军队 从 固原 到 来 .

如王屏藩尽提固原之兵前来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [siːz] [waɪl] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] [stɪl] ['prez(ə)nt] .
They could divide their forces and seize Guyuan while the opportunity was still present .
他们 可以 划分 他们的 力量 和 抢占 固原 尽管 这 机会 曾是 仍然 展示 .

可分兵乘间袭取固原，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .
To secure their escape route .
到 安全的 他们的 逃脱 路线 .

以要其后路。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

传令已毕，

['fuːdə] [ə'sembəld] ['veəriəs] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Fuda assembled various generals and officers , including Wang Jinbao .
富达 组装 各种各样的 将军们 和 警官 , 包括 王 金宝 .

复大集各路将官王进宝、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[dʒaʊ] - [et] [əl] .
Zhao Liangdong et al .
赵 - 等 al .

赵良栋等，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
The meeting was held to prepare for the enemy .
这 会议 曾是 握住 到 准备 为了 这 敌人 .

会议应敌。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] :
Wang Jinbao said :
王 金宝 说 :

王进宝道：

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪ'miːdiətli] . ”
“ I don't think the garrison will emerge immediately . ”
“ 我 不 思考 这 驻军 将要 出现 立即地 . ”

“我料屏藩未必遽出。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['riːdʒənt] [sə'rendəd]
After the regent surrendered
后 这 摄政 投降

自辅臣降后，

[ðeə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['aɪsəleɪtɪd] .
Their army is already isolated .
他们的 军队 是 已经 孤立 .

彼军已孤，

[ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] .
The reinforcements are precisely intended to aid in the defense .
这 增援部队 是 恰恰 故意的 到 援助 在 这 防御 .

今之增兵正欲助守耳。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“此说不然。

[ðeə(r)] ['ɑːmi] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] ,
Their army rose up in rebellion ,
他们的 军队 玫瑰 向上 在 叛乱 ,

彼军起事，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['entəpraɪzɪŋ]
Ambitious and enterprising
雄心勃勃 和 进取

志在进取，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [ɪ'mɜːdʒ] ?
How could anyone not emerge ?
如何 可以 任何人 不是 出现 ?

安有不出者乎？”

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

[wɒt] [ai] ['wʌri] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I worry about is . . .
什么 我 担心 关于 是 . . .

“吾所忧者，

['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪə(r)] .
Xi'an Ear .
西安 耳朵 .

西安耳。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [idɔŋ] [ɪz] [stɪl] [smɔːl] .
The number of people in Edong is still small .
这 数字 的 人们 在 鄂东 是 仍然 小的 .

鄂洞人马尚少，

" [ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [mait] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I fear the vassal states might seize the opportunity to take it . "
" 我 害怕 这 附庸 各州 可能 抢占 这 机会 到 拿 它 . "

恐屏藩乘间取之也。”

\- :
Tukaido :
\- :

图海道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] [wæŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] , "
" The words of Generals Wang and Zhang , "
" 这 字 的 将军们 王 和 张 , "

“王张二将之言，

['naɪðə(r)] [ɪz] [kə'rekt] .
Neither is correct .
两者都不 是 正确的 .

皆非也。

[bɪ'fɔː(r)] [wæŋ] - [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Before Wang Fuchen submitted to the Zhou dynasty .
前 王 - 提交 到 这 周 王朝 .

当王辅臣尚未附周之时，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [pɪŋgliːæŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['aɪsəleɪtɪd] [fɔːs] .
Wang Pingfan fought for Pingliang with a small , isolated force .
王 平帆 战斗 为了 平良 和 一个 小的 , 孤立 力量 .

王屏藩以孤军力争平凉，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ə'freɪd] .
He was never afraid .
他 曾是 绝不 害怕的 .

未尝少怯。

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] - [hæz; həz] [sə'rendəd] ,
Although Wang Fuchen has surrendered ,
虽然 王 - 有 投降 ,

今王辅臣虽降，

[ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [nəʊ] ['kæʒuəltiz] .
The Pingfan army suffered no casualties .
这 平帆 军队 遭受 不 伤亡 .

而屏藩一军未损，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [riːɪn'fɔːst] [ðeə(r)] [truːps] .
And they reinforced their troops .
和 他们 加强型 他们的 军队 .

且复增兵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] ?
How can we not go out ?
如何 能 我们 不是 去 出去 ?

安得不出乎?

[ɪf] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz][ðə; ði] [rəʊd] ,
If Xi'an is the road ,
如果 西安 是 这 路 ,

若西安一路，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
The enemy will not pay attention .
这 敌人 将要 不是 支付 注意力 .

敌人必不注意。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [teɪk] .
He regarded Xi'an as something he could easily take .
他 认为 西安 作为 某物 他 可以 容易地 拿 .

彼盖视西安为囊中物，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [maɪ] ['ɑːmi]
If you can defeat my army
如果 你 能 击败 我的 军队

若能破我军，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ?
Why worry about not being able to take Xi'an ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 拿 西安 ?

何忧西安不下?

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bʊlwək] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Therefore , although the bulwark was established ,
所以 , 虽然 这 堡垒 曾是 已确立的 ,

故屏藩虽出，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [ə'gen] .
We will never fight for Xi'an again .
我们 将要 绝不 斗争 为了 西安 再次 .

必不复争西安，

[ðeɪ] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [siːk] ['bæt(ə)l][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
They will undoubtedly seek battle from our army .
他们 将要 无疑 寻找 战斗 从 我们的 军队 .

其必向我军求战无疑矣。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] [ˌti: 'ju:] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
Unexpectedly , while Tu Hai and the generals were discussing . . .
不料 , 尽管 图 嗨 和 这 将军们 是 讨论 . . .

不料图海与诸将正议论间，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Wang Pingfan has reported that he has led his army to the capital .
王 平帆 有 据报道 那 他 有 引领 他的 军队 到 这 首都 .

已报到王屏藩引军大至。

[ˌti: 'ju:] [haɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [kən'sɜːnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Tu Hai was not particularly concerned at this time .
图 嗨 曾是 不是 特别 担心的 在 这 时间 .

图海此时犹不大着意，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [ɪk'spektɪd] . "
" Just as I expected . "
" 只是 作为 我 预期的 . "

“果不出吾之所料也。”

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
On one hand , they discussed how to deal with the enemy .
在 一 手 , 他们 讨论 如何 到 交易 和 这 敌人 .

一面筹议应敌，

['miːnwaɪl] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wɪtʃ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wæŋ]
Meanwhile , someone was sent to investigate which generals and officers Wang
同时 , 某人 曾是 发送 到 调查 哪个 将军们 和 警官 王
[pɪŋfæn] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
Pingfan had brought with him .
平帆 有 带来 和 他 .

一面着人再探王屏藩此来随带有何等将官。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] :
They have all reported in one after another :
他们 有 全部 据报道 在 一 后 其他 :

已接连报到道：

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['pɜːsənəli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Wang Pingfan personally commanded the army .
王 平帆 亲自 命令 这 军队 .

“王屏藩自统大军，

['væŋgɑːd] ['nəʊmə] [juː'tɑːkə]
Vanguard Noma Yutaka
先锋 诺玛 裕太

前部先锋乃马雄图、

[wuː] - .
Wu Zhimao .
吴 - .

吴之茂也。”

[ə'rɪdʒənəli] , [wæŋ] - ['fækʃ(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [mɑː] - ,
Originally , Wang Pingfan's faction included Ma Xiongtu ,
起初 , 王 - 派 包括 马 - ,

原来王屏藩本派马雄图、

[wuː] - [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wu Zhimao divided his troops .
吴 - 分割 他的 军队 .

吴之茂分兵，

- [ʒɛnjuːən]
Fenlue Zhenyuan
- 振元

分略镇源、

[əd'vɑːns] [wɪð] [greɪt] ['vɜːtʃuː] ,
Advance with great virtue ,
进步 和 伟大的 美德 ,

隆德而进，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [tiːm] [pleɪd] [ə'ləʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [hɔːs] .
This time , the vanguard team played alone against the horse .
这 时间 , 这 先锋 团队 玩 独自的 反对 这 马 .

此次于先锋队独打马、

[wuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [menz] ['bænəz] ,
Wu and his two men's banners ,
吴 和 他的 二 男士 横幅 ,

吴二人旗号，

['gaɪ] [juː'tuː] [haɪ] [dɪd] [nɒt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʒɛnjuːən] .
Gai Yutu Hai did not pay attention to Zhenyuan .
盖伊 玉兔 嗨 做过 不是 支付 注意力 到 振元 .

盖欲图海不注意镇源、

[ðə; ði] [tuː] [ruːts] [ɒv; əv] [lɔŋdi] .
The two routes of Longde .
这 二 路线 的 隆德 .

隆德两路也。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , Tu Hai heard it .
作为 预期的 , 图 嗨 听到 它 .

果然图海听得，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" [mɑː] - [ɪz] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːɪn'fɔːst] [truːps] . "
" Ma Xiongtu is the newly appointed commander of the reinforced troops . "
" 马 - 是 这 新 任命 指挥官 的 这 加强型 军队 . "

“马雄图即新领增兵之人也。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,
I have heard that in the army of the garrison ,
我 有 听到 那 在 这 军队 的 这 驻军 ,

吾闻屏藩军中，

[wɪð] [wuː] - ,
With Wu Zhimao ,
和 吴 - ,

以吴之茂、

[tæn] [hɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] .
Tan Hong is a champion .
谭 洪 是 一个 冠军 .

谭洪为健将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɡɑːdz] .
They were assigned to the left and right guards .
他们 是 分配 到 这 左边 和 正确的 守卫 .

列为左右护队。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [wuː] - [ə'ləʊn] .
Now I am sending Wu Zhimao alone .
现在 我 是 发送 吴 - 独自的 .

今独遣吴之茂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [tæn] [hɒŋ] [tuː; tə] [ɡɑːd] .
It is expected that he will leave Tan Hong to guard Guyuan .
它 是 预期的 那 他 将要 离开 谭 洪 到 警卫 固原 .

料他留谭洪扼固原，

" [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡærɪsn] [hæv; həv][ɔːl] ['ɡæðəd] [hɪə(r)] . "
" The elite troops of the garrison have all gathered here . "
" 这 精英 军队 的 这 驻军 有 全部 聚集 这里 . "

是屏藩精锐悉聚于此矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Therefore , Wang Jinbao was ordered to . . .
所以 , 王 金宝 曾是 订购 到 . . .

于是令王进宝、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [iːtʃ] [led] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
Zhang Yong each led his own troops .
张 永 每个 引领 他的 自己的 军队 .

张勇各领本部人马，

[ðə; ði] [tuː] ['væŋɡɑːd] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['bɔːdəz] .
The two vanguard armies were divided to defend the borders .
这 二 先锋 军队 是 分割 到 保卫 这 边界 .

分应屏藩两路前军，

[hiː; hi] [pə'zɪʃnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
He positioned himself in the middle of the road .
他 定位 他自己 在 这 中间 的 这 路 .

自居中路，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - [truːps] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡə'rɪlə] [fɔːs] .
He ordered Zhao Liangdong's troops to be a guerrilla force .
他 订购 赵 - 军队 到 是 一个 游击队 力量 .

而令赵良栋所部为游击之师。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Pingfan army has arrived .
这 平帆 军队 有 到达的 .

屏藩军已到，

[ðeɪ] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
They engaged in a fierce battle with the Qing army on the spot .
他们 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 青 军队 在 这 点 .

就地与清军混战。

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Tu Hai exclaimed in surprise :
图 嗨 惊呼 在 惊喜 :

图海惊道：

" [ðeə(r)] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [dʒʌst] [əˈraɪvd] . "
" Their army has just arrived . "
" 他们的 军队 有 只是 到达的 . "

“彼军新来，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpraɪə(r)] [əˈrendʒmənts] .
There should be prior arrangements .
那里 应该 是 事先的 安排 .

应有布置于先。

[naʊ] [wiː; wi] [ˈɜːdʒəntli] [niːd] [ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈbæt(ə)l] .
Now we urgently need a chaotic battle .
现在 我们 紧急 需要 一个 混乱 战斗 .

今急求混战，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
It is suspicious .
它 是 可疑的 .

其中可疑。”

[bəuθ] [saɪdz] [sed] :
Both sides said :
两个都 侧面 说 :

左右皆道：

“ [pɪŋ] [fæn] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . ”
“ Ping Fan has come here . ”
“ 平 扇子 有 来 这里 . ”

“屏藩此来，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [ˈveri] [sləʊ] .
The journey was very slow .
这 旅行 曾是 非常 慢的 .

行程甚缓，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [skiːm] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] .
There must be another scheme behind this .
那里 必须 是 其他 方案 在后面 这 .

必有他谋也。”

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tu Hai heard it .
图 嗨 听到 它 .

图海听得，

[ˈsʌd(ə)nli] [sed] :
Suddenly said :
突然 说 :

猛然道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“是矣。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ˈsɜːkld] [əˈraʊnd] [pɪŋliːæŋ] ,
After they circled around Pingliang ,
后 他们 圈起来 大约 平良 ,

彼将绕平凉之后，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [sləu] [daʊn] .
Therefore , their journey was slowed down .
所以 , 他们的 旅行 曾是 减速 向下 .

故缓其行程，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'weɪt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
This is to await reinforcements .
这 是 到 等待 增援部队 .

以待应兵也。”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I don't want to say anything more .
我 不 想 到 说 任何事物 更多的 .

不想说犹未了，

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [rɪ'pɔːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ʒɛnjuːən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Early morning reports indicate that Zhenyuan has already fallen .
早期的 早晨 报告 表明 那 振元 有 已经 倒下 .

早报到镇源已经失守，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
The enemy general arrived shortly after .
这 敌人 一般的 到达的 不久 后 .

敌将随后来也。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gə'rɪlə] ['juːnɪts] .
Tu Hai hastily withdrew one of his guerrilla units .
图 嗨 草草 退出 一 的 他的 游击队 单位 .

图海急撤游击一军，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ʒɛnjuːən] [rəʊd] [fɜːst] .
Zhao Liangdong was ordered to take charge of Zhenyuan Road first .
赵 - 曾是 订购 到 拿 收费 的 振元 路 第一的 .

令赵良栋先当镇源一路。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] [ə'gen] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He reported for duty again shortly afterward .
他 据报道 为了 责任 再次 不久 之后 .

不多时又报到，

[lʊnd] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Lund has fallen .
隆德 有 倒下 .

隆德已失守，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ə'raɪvd] [ɪn] [tuː] ['kɒləms] .
The enemy forces arrived in two columns .
这 敌人 力量 到达的 在 二 列 .

敌军分两路而至，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [pɪŋgliːæŋ] ,
To launch a pincer attack on Pingliang ,
到 发射 一个 钳子 攻击 在 平良 ,

以夹攻平凉，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首大将，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第42/60页

[nɑ:'i:mə] - ,
Naima Xiongtu ,
奈玛 - ,

乃马雄图、

[wuː] - .
Wu Zhimao .
吴 - .

吴之茂也。

[ˌti: 'ju:] [haɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Tu Hai exclaimed in surprise :
图 嗨 惊呼 在 惊喜 :

图海大惊道：

" [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlwək] . . . "
" However , the front of the bulwark . . . "
" 然而 , 这 正面 的 这 堡垒 . . . "

“然则屏藩前部，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [hɔːs] .
There must be no horse .
那里 必须 是 不 马 .

必无马、

[wuː] - .
Wu Erjiang .
吴 - .

吴二将。

['beti] [mɑː] ,
Betti Ma ,
贝蒂 马 ,

彼必打马、

[wuː] [kɪheʊ] ,
Wu Qihao ,
吴 七号 ,

吴旗号者，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ʒɛnjuːən] .
I wish to neglect Zhenyuan .
我 希望 到 忽视 振元 .

欲我疏于镇源、

[lɔŋdi] ['sekənd] [rəʊd] [ɪə(r)] .
Longde Second Road Ear .
隆德 第二 路 耳朵 .

隆德二路耳。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlwək] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
But the bulwark kept it from me .
但 这 堡垒 保留 它 从 我 .

屏藩却瞒过我也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [muːv] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːmi] [ə'gen] .
They then intended to move Zhang Yong's army again .
他们 然后 故意的 到 移动 张 永的 军队 再次 .

便欲再移张勇一军。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['væsl] ['dʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] .
Suddenly , the vassal general led a large army in a fierce attack .
突然 , 这 附庸 一般的 引领 一个 大的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 .

忽然屏藩引大军猛扑，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪv(ə)l] [fɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The entire naval force in the picture is in disarray .
这 全部的 海军 力量 在 这 图片 是 在 混乱 .

图海军中队伍全乱。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪk'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l] .
Wang Pingfan already knew that Tu Hai was not expecting his sudden arrival .
王 平帆 已经 知道 那 图 嗨 曾是 不是 期待 他的 突然 到达 .

王屏藩此时已知图海不虞自己猝至，

[ˌʌnprɪ'peəd]
Unprepared
毫无准备

未曾准备，

[hens] [ðɪs] ['pænɪk] ,
Hence this panic ,
因此 这 恐慌 ,

故有此慌乱，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
We should take advantage of the situation and attack .
我们 应该 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 .

即乘势攻之。

[ðə; ði] [ˌtiː 'juː] ['neɪvi] [wɒz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔː(r)]
The Tu Navy was in an uproar
这 图 海军 曾是 在 一个 骚动

图海军中哗然大震，

['fɔːtʃənətli] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] , [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['siːz(ə)nd] ['vet(ə)rənz] .
Fortunately , Tu Hai , Zhang Yong , and Wang Jinbao were all seasoned veterans .
幸运的是 , 图 嗨 , 张 永 , 和 王 金宝 是 全部 经验丰富的 退伍军人 .

还亏图海与张勇及王进宝皆久经战阵，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
He was still able to control the three armies .
他 曾是 仍然 有能力的 到 控制 这 三 军队 .

尚能制下三军。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wang Jinbao and his companion ,
王 金宝 和 他的 伴侣 ,

王进宝二人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [lɒst] .
It is known that this battle will inevitably be lost .
它 是 已知 那 这 战斗 将要 不可避免地 是 丢失的 .

已知此战必然失利，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [led] [baɪ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
However , he led by example .
然而 , 他 引领 经过 例子 .

惟是身先士卒，

[faɪt] ['breɪvli] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Fight bravely to resist .
斗争 勇敢地 到 抵抗 .

奋勇抵御。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
The two armies were separated by distance .
这 二 军队 是 分开 经过 距离 .

两军相距，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,
Less than two miles ,
较少的 比 二 英里 ,

不及二里，

[stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Stones rained down .
石头 下雨了 向下 .

弹石如雨而下。

[ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlwək] [hæz; həz] [biːn] ['slaɪtli] [rɪ'triːtɪd] .
The front part of the bulwark has been slightly retreated .
这 正面 部分 的 这 堡垒 有 到过 轻微地 撤退 .

屏藩前部已稍却。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Wang Pingfan was greatly alarmed .
王 平帆 曾是 非常 惊慌 .

王屏藩大惊，

[siː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪv(ə)l][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [fɔːs] .
See the picture for the naval elite force .
看 这 图片 为了 这 海军 精英 力量 .

见图海军中如此锐战，

['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ʒɛnjuːən] ,
Also suspected Zhenyuan ,
还 怀疑 振元 ,

也疑镇源、

[bəʊθ] [ruːts] [ɒv; əv] [lɔŋdi] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Both routes of Longde were lost .
两个都 路线 的 隆德 是 丢失的 .

隆德两路有失。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] . . .
But by this time . . .
但 经过 这 时间 . . .

但到此时，

[aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [wʌns] [aɪ] [step] [daʊn] ,
I expect that once I step down ,
我 预计 那 一次 我 步 向下 ,

自料一经退后，

[ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The army will inevitably be annihilated .
这 军队 将要 不可避免地 是 彻底消灭 .

必至全军覆败，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] .
He then personally led the charge .
他 然后 亲自 引领 这 收费 .

乃亦复身先士卒，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ə'tæk] .
A fierce and courageous attack .
一个 凶猛的 和 勇敢 攻击 .

猛勇攻扑。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The two armies shouted battle cries all around them .
这 二 军队 喊叫 战斗 哭泣 全部 大约 他们 .

两军喊杀连天，

['sʌd(ə)nli] , [ˌtiː 'juː] [heɪz] [left] ['ɑːmi] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] .
Suddenly , Tu Hai's left army appeared in the southwest corner .
突然 , 图 嗨的 左边 军队 出现 在 这 西南 角落 .

忽然见图海左军在西南角上，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
They have already collapsed and fallen into chaos .
他们 有 已经 倒塌 和 倒下 进入 混乱 .

已纷纷溃乱。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [lɒŋdi] .
It turns out that Wu Zhimao had already arrived from Longde .
它 转弯 出去 那 吴 - 有 已经 到达的 从 隆德 .

原来吴之茂已由隆德杀至，

[ˌtiː 'juː][heɪdʒən][ɪz] ['biːɪŋ] [held] [bæk] [baɪ] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Tu Haijun is being held back by Wang Pingfan .
图 海军 是 存在 握住 后退 经过 王 平帆 .

图海军正被王屏藩牵制，

['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

不能移动，

[wuː] - [ðen] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] .
Wu Zhimao then advanced and launched a fierce attack .
吴 - 然后 先进的 和 发射 一个 凶猛的 攻击 .

吴之茂遂直进猛击，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ðɪ] - [left] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
Therefore , the Tuhai Left Army was led by Zhang Yong .
所以 , 这 - 左边 军队 曾是 引领 经过 张 永 .

故图海左军为张勇所领者，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd][ræn] .
They all looked back and ran .
他们 全部 看起来 后退 和 跑 .

皆望后而奔。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Wang Pingfan arrived here .
王 平帆 到达的 这里 .

王屏藩至此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wuː] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sək'siːdɪd] .
It is known that Wu Zhimao's army has already succeeded .
它 是 已知 那 吴 - 军队 有 已经 成功了 .

已知吴之茂一军已自得手，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [prest] [ɒn] .
They seized the opportunity and pressed on .
他们 查获 这 机会 和 按下 在 .

即乘势蹑之。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] .
Zhang Yong was attacked by the enemy before and after .
张 永 曾是 遭到攻击 经过 这 敌人 前 和 后 .

张勇以前后被敌，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The entire army suffered a crushing defeat .
这 全部的 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

全军大败，

['iːv(ə)n] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːəʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .
Even Wang Jinbao could not gain a foothold .
甚至 王 金宝 可以 不是 获得 一个 立足点 .

并王进宝亦不能立足，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] [tə'geðə(r)] .
They all collapsed together .
他们 全部 倒塌 一起 .

一并溃散下来。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Wang Pingfan immediately led the entire army in pursuit .
王 平帆 立即地 引领 这 全部的 军队 在 追逐 .

王屏藩即领全军并力追赶，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
" If one obtains the map of the sea ,
" 如果 一 获得 这 地图 的 这 海 ,

“如得图海者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] [ɪz] [djuː] .
A reward of ten thousand gold pieces is due .
一个 报酬 的 十 千 金子 件 是 到期的 .

当赏万金，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] .
He then petitioned to be granted a higher rank .
他 然后 请愿 到 是 的确 一个 更高 秩 .

并奏封上爵。”

[dʒəʊ] [bɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Zhou Bing heard the order ,
周 必应 听到 这 命令 ,

周兵闻令，

['evriwʌn] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] .
Everyone is striving to be the first .
每个人 是 努力 到 是 这 第一的 .

人人争先，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] .
We must capture Tu Hai .
我们 必须 捕获 图 嗨 .

要捉图海。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [plænz] ,
Because Zhou had already made his plans ,
因为 周 有 已经 制成 他的 计划 ,

只因周将谋先定，

['sevrəl] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Several Qing soldiers were killed .
一些 青 士兵 是 被杀 .

几使清兵命不全。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ə'bændənɪŋ] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'triːts] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] ; [prɪns] [ʃæŋ] [daɪz] .
Chapter Twenty - Nine : Abandoning Jiangxi , the Prime Minister Retreats to Guangdong ; Prince Shang Dies .
章 二十 - 九 : 放弃 江西 , 这 主要的 部长 静修 到 粤 ; 王子 尚 死亡 .

第二十九回 弃江西国相退兵 走广东尚王殒命

[wen] [wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'triːtɪd] [baɪ] [siː] ,
When Wang Pingfan retreated by sea ,
什么时候 王 平帆 撤退 经过 海 ,

说话王屏藩乘图海退时，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [pə'sjuː] ,
Leading the army to pursue ,
领导 这 军队 到 追求 ,

率军追赶，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [kɪld] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He also ordered that anyone who killed Tu Hai should be punished .
他 还 订购 那 任何人 WHO 被杀 图 嗨 应该 是 受到惩罚 .

并下令如有杀得图海者，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
He will be richly rewarded .
他 将要 是 丰富 奖励 .

即获重赏，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] .
Therefore , everyone is courageous .
所以 , 每个人 是 勇敢 .

故此人人奋勇,

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [rɪ'zɪst] ?
How did the Qing troops resist ?
如何 做过 这 青 军队 抵抗 ?

清兵如何抵御?

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [fliː] .
The only option was for each of them to flee .
这 仅有的 选项 曾是 为了 每个 的 他们 到 逃跑 .

惟有各自奔逃。

[ˌtiː 'juː][haɪ] [sɔː] [dʒəʊ] [bɪŋ] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Tu Hai saw Zhou Bing pursuing them in two directions .
图 嗨 锯 周 必应 追求 他们 在 二 方向 .

图海见周兵两路蹑追,

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [pɪŋgliːæŋ] ,
Fearing the loss of Pingliang ,
恐惧 这 损失 的 平良 ,

恐平凉有失,

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
Then he ordered the king to enter the palace .
然后 他 订购 这 国王 到 进入 这 宫殿 .

乃令王进宝殿后,

[wuː] - [ə'ləʊn]
Wu Zhimao alone
吴 - 独自的

独当吴之茂,

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [liːd] [wæŋ] - ['ɑːmi] .
He himself would lead Wang Pingfan's army .
他 他自己 会 带领 王 - 军队 .

而己则亲自当王屏藩一军,

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Yong was immediately ordered to return to Pingliang to defend the city .
张 永 曾是 立即地 订购 到 返回 到 平良 到 保卫 这 城市 .

即令张勇先行回守平凉。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] :
He then said to Zhang Yong :
他 然后 说 到 张 永 :

并向张勇道:

" [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [ðɪs] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , "
" Wang Pingfan has managed this business for many years , "
" 王 平帆 有 管理 这 商业 为了 许多 年 , "

“王屏藩累岁经营,

[ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
Their ambition was to build a road to Pingliang .
他们的 志向 曾是 到 建造 一个 路 到 平良 .

志在通平凉之路。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['eəriə] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [pɪŋgliːæŋ] ,
Covering the area outside of Pingliang ,
覆盖 这 区域 外部 的 平良 ,

盖自平凉以外，

[kɪŋjæŋ]
Qingyang
庆阳

庆阳、

- ['eəriə] ,
Zhengning area ,
- 区域 ,

正宁一带，

[ɪts] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [wæŋ] - ['krəʊniːz] .
Its garrison commanders were mostly Wang Pingfan's cronies .
它是 驻军 指挥官 是 大多 王 - 亲信 .

其守将多系王屏藩党羽，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pɪŋgliːæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mes] ,
Thinking that Pingliang was a mess ,
思维 那 平良 曾是 一个 混乱 ,

以为平凉一通，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð] [ɔːl] [saɪdz] ,
Then it is sufficient to unite with all sides ,
然后 它 是 充足的 到 团结 和 全部 侧面 ,

则足与各路联合，

[hed] [iːst] [ænd; ənd] [prə'siːd] .
Head east and proceed .
头 东方 和 继续 .

指东而趋，

[tʃɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [maɪn] .
Qin and Jin are no longer mine .
秦 和 斤 是 不 更长 矿 .

秦晋皆非吾有矣。

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju'naɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] . "
" General , you should unite your forces to defend it . "
" 一般的 , 你 应该 团结 你的 力量 到 保卫 它 . "

将军宜并力守之。”

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

" [ðə; ði] ['bʊlwək] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [strɒŋ] . "
" The bulwark is coming on strong . "
" 这 堡垒 是 未来 在 强的 . "

“屏藩来势甚猛，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
It must be arranged in advance .
它 必须 是 安排 在 进步 .

必布置在先。

[ɔːl'ðəʊ] [idɔŋ] [gɑːdz] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ,
Although Edong guards Xi'an ,
虽然 鄂东 守卫 西安 ,

鄂洞虽守西安，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɔːl'redi] ['aɪsəleɪtɪd] .
The situation is already isolated .
这 情况 是 已经 孤立 .

势已孤立，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I am very worried about this .
我 是 非常 担心 关于 这 .

吾甚忧之。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ɪz] [stɪl] [fɑː(r)][frɒm; frəm]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] . "
" Guyuan is still far from Xi'an . "
" 固原 是 仍然 远的 从 西安 . "

“固原去西安尚远，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bæriə(r)]
The power of a protective barrier
这 力量 的 一个 保护的 障碍

屏藩之力，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt] [riːtʃ] [ðæt] ['lev(ə)l] .
It certainly won't reach that level .
它 当然 惯于 抵达 那 等级 .

必不及此也。”

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [sed] :
Zhang Yong said :
张 永 说 :

张勇道：

" [hænzɔŋ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [dʒəʊ] [truːps] . "
" Hanzhong has long been occupied by Zhou troops . "
" 汉中 有 长的 到过 占领 经过 周 军队 . "

“汉中久为周兵所踞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] .
It is not difficult to make progress .
它 是 不是 难的 到 制作 进步 .

固不难于进取。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
Moreover , I have heard of martial arts ,
而且 , 我 有 听到 的 武术 艺术 ,

且吾闻武功、

[fjuːfɛŋ] ['eəriə] ,
Fufeng area ,
扶风 区域 ,

扶风一带，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
There were also Zhou soldiers stationed there .
那里 是 还 周 士兵 驻 那里 .

亦有周兵分驻，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['vaɪt(ə)l] [ruːts] [θruː] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
These are all vital routes through Xi'an .
这些 是 全部 必不可少的 路线 通过 西安 .

此皆西安咽喉之路，

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ju'naɪt][tuː; tə][kən'trəʊl]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] . . .
If they could unite to control Xi'an . . .
如果 他们 可以 团结 到 控制 西安 . . .

若合而制西安一路，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何忧不能?

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [naʊ] ['sʌfəd] [ðɪs] [dɪ'fiːt] .
Our army has now suffered this defeat .
我们的 军队 有 现在 遭受 这 击败 .

今我军此败，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['setbæk] .
This was no ordinary setback .
这 曾是 不 普通的 挫折 .

非如寻常小挫，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
Its momentum is difficult to recover .
它是 势头 是 难的 到 恢复 .

声势已难于恢复。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] - ['ɔːlsəʊ] ['sʌfə] [dɪ'fiːt] , [ðen] . . .
If the army from E'dong also suffers defeat , then . . .
如果 这 军队 从 - 还 遭受 击败 , 然后 . . .

若并鄂洞一军亦归败北，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['kʌntriz] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ɪn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
These are our country's military forces in Qin and Long .
这些 是 我们的 该国的 军队 力量 在 秦 和 长的 .

是吾国在秦陇之兵力，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
It has been completely lost in a single day .
它 有 到过 完全地 丢失的 在 一个 单身的 天 .

已一朝丧尽矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
It would be better to abandon Xi'an .
它 会 是 更好的 到 放弃 西安 .

不如设法宁弃西安，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [idɔŋ] ,
In order to preserve the army in Edong ,
在 命令 到 保存 这 军队 在 鄂东 ,

以保全鄂洞一军，

" [wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [plæn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] . "
" We can still plan for another attempt . "
" 我们 能 仍然 计划 为了 其他 试图 . "

尚可徐图再举也。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [best] ['pɒləsi] . "
" The general's words are indeed the best policy . "
" 这 将军的 字 是 的确 这 最好的 政策 . "

“将军之言诚为上策，

[ðæt] [ɪz] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]
That is , able to defend Xi'an
那 是 , 有能力的 到 保卫 西安

即能守西安，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is also of no benefit to the overall situation .
它 是 还 的 不 益处 到 这 全面的 情况 .

亦无裨大局，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to abandon it .
它 会 是 更好的 到 放弃 它 .

诚不如弃之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sent] [baɪ][pəʊst][tuː; tə] [idɔŋ] .
He then ordered an order to be sent by post to Edong .
他 然后 订购 一个 命令 到 是 发送 经过 邮政 到 鄂东 .

便发令由驿驰报鄂洞，

['heɪstɪli] [ə'bændənd] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn]
hastily abandoned Xi'an
草草 弃 西安

急弃西安，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] .
That is , to move the army to Changwu .
那 是 , 到 移动 这 军队 到 长武 .

即移军长武，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,
In the name of support ,
在 这 姓名 的 支持 ,

以为声援，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [teɪks] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
It also takes into account Fengxiang .
它 还 需要 进入 帐户 凤翔 .

兼顾凤翔一路。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He immediately ordered the three armies to fight and retreat simultaneously .
他 立即地 订购 这 三 军队 到 斗争 和 撤退 同时地 .

即令三军且战且走。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Yong was the first to attempt to enter the city .
张 永 曾是 这 第一的 到 试图 到 进入 这 城市 .

张勇当先欲进城中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eəriə] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a large cloud of dust rose from the area north of the city .
突然 , 一个 大的 云 的 灰尘 玫瑰 从 这 区域 北 的 这 城市 .

忽见城北一带尘头大起，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A group of people could be seen in the distance .
一个 团体 的 人们 可以 是 已见 在 这 距离 .

远望已见一支人马，

[ðeɪ] [swept] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They swept after them .
他们 扫荡 后 他们 .

卷地追来。

[æz; əz] ['priːviəsli] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [skaʊts] :
As previously reported by scouts :
作为 之前 据报道 经过 侦察兵 :

早有探马飞报道：

" [ʒɛnjuːən] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Zhenyuan has fallen . "
" 振元 有 倒下 . "

“镇源已陷，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [strɒŋ] .
The enemy's forces are extremely strong .
这 敌人的 力量 是 极其 强的 .

敌势甚锐，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] .
It cannot be resisted .
它 不能 是 抵抗 .

不能抵挡。

[ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ['ɑːmi] .
The arriving general is a newly appointed commander with a large and ambitious army .
这 抵达 一般的 是 一个 新 任命 指挥官 和 一个 大的 和 雄心勃勃 军队 .

来将乃新领增兵马雄图也。”

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhang Yong heard this .
张 永 听到 这 .

张勇听得，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
That is , he said to his subordinates :
那 是 , 他 说 到 他的 下属 :

即谓部将道：

[ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

“休要理会，

" [wiː; wi][kæn; kən]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] . "
" We can occupy the city first . "
" 我们 能 占据 这 城市 第一的 . "

先据城中可也。”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I don't want to say anything more .
我 不 想 到 说 任何事物 更多的 .

不想说犹未了，

[mɑː] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Ma Xiongtu's army was already not far away .
马 - 军队 曾是 已经 不是 远的 离开 .

马雄图一军已相离不远，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] [ɒn] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
They immediately opened fire on Zhang Yong .
他们 立即地 打开 火 在 张 永 .

即放枪向张勇轰击，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['iːv(ə)n] ['ɡreɪtə(r)] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Qing army was in even greater disarray .
这 青 军队 曾是 在 甚至 更大的 混乱 .

清兵更乱。

[ə'rɪdʒənəli] , [mɑː] - ['ɑːmi] ,
Originally , Ma Xiongtu's army ,
起初 , 马 - 军队 ,

原来马雄图一军，

[bəuθ] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] - ,
Both Sichuan and Shaanxi Jian'er ,
两个都 四川 和 陕西 - ,

皆川陕建儿，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
Accustomed to walking in the mountains
习惯 到 步行 在 这 山脉

惯在山上行走，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [ʒɛnjuːən] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Therefore , after Zhenyuan was captured ,
所以 , 后 振元 曾是 捕获 ,

故既陷镇源之后，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
It arrived as if flying .
它 到达的 作为 如果 飞行 .

即如飞而至。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [freʃ] [fɔːs] .
This is another fresh force .
这 是 其他 新鲜的 力量 .

这一支又是生力军，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kə'læps]
Zhang Yong was in a state of collapse
张 永 曾是 在 一个 状态 的 坍塌

张勇以溃败之际，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [rɪ'zɪst] ?
How can we possibly resist ?
如何 能 我们 可能 抵抗 ?

焉能抵敌？

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , the Qing troops were still two miles away from the city .
所以 , 这 青 军队 是 仍然 二 英里 离开 从 这 城市 .

故清兵去城中尚隔二里，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [fled] .
They have all fled .
他们 有 全部 逃亡 .

已纷纷逃窜。

[mɑː] - , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] .
Ma Xiongtu , however , divided his troops and pursued Zhang Yong in one direction .
马 - , 然而 , 分割 他的 军队 和 追击 张 永 在 一 方向 .

马雄图却分军一路追逐张勇，

[ðeɪ] [keɪm] [fɜːst] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came first to fight for the city .
他们 来了 第一的 到 斗争 为了 这 城市 .

一路先来争城。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] [wuː] - [ðen] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Wang Pingfan and Wu Zhimao then followed closely behind .
王 平帆 和 吴 - 然后 随后 密切 在后面 .

时王屏藩与吴之茂又蹑后而至，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .
Tu Hai was at his wit's end .
图 嗨 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

图海此时直已没法。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
But the soldiers were seen crying out to heaven and earth .
但 这 士兵 是 已见 哭泣 出去 到 天堂 和 地球 .

但见军士呼天叫地，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['rekləsli] .
Running around recklessly .
跑步 大约 鲁莽地 .

没命的乱窜。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [njuː] [ðæt] [pɪŋgliːæŋ] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Tu Hai knew that Pingliang would be difficult to defend .
图 嗨 知道 那 平良 会 是 难的 到 保卫 .

图海料知平凉难守，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [bɜːdz] ['stɑːtld] [baɪ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
Moreover , the troops were like birds startled by a bow .
而且 , 这 军队 是 喜欢 鸟类 惊慌 经过 一个 弓 .

且诸军如惊弓之鸟，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn] [pɪŋgliːæŋ] [ə'gen] ,
Even if he were to be stationed in Pingliang again ,
甚至 如果 他 是 到 是 驻 在 平良 再次 ,

纵然再驻平凉，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] ['aɪðə(r)] .
It is of no use either .
它 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无所用，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [ə'bændən] [pɪŋgliːæŋ] .
He then ordered all troops to abandon Pingliang .
他 然后 订购 全部 军队 到 放弃 平良 .

乃改令诸军俱弃平凉，

[ðeɪ] [fled] [tə'wɔːdz] .
They fled towards Changwu .
他们 逃亡 向 长武 .

望长武而逃。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [sɔː] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] ['rʌnɪŋ] [ə'mɒk] .
At that time , Wang Pingfan saw the Qing troops running amok .
在 那 时间 , 王 平帆 锯 这 青 军队 跑步 阿莫克 .

那时王屏藩见清兵乱窜，

[ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] ,
The sea of materials will be unable to stand ,
这 海 的 材料 将要 是 无法 到 站立 ,

料图海必立脚不住，

[stɪl] [wɪð] [wuː] - ,
Still with Wu Zhimao ,
仍然 和 吴 - ,

仍与吴之茂、

[mɑː] - [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][ɪn] [θriː] ['seprət] [ruːts] .
Ma Xiongtu pursued them in three separate routes .
马 - 追击 他们 在 三 分离 路线 .

马雄图分三路尾追。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] . "
" Tu Hai was known as a capable general in the Qing army . "
" 图 嗨 曾是 已知 作为 一个 有能力的 一般的 在 这 青 军队 . "

“图海在清国军中号为能将，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ɒf] [maɪ] [pɪŋgliːæŋ] .
It cuts off my Pingliang .
它 削减 离开 我的 平良 .

扼我平凉，

[səb'mɪt] [maɪ] ['mɪnɪstər] ,
Submit my ministers ,
提交 我的 部长们 ,

降我辅臣，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] .
Its momentum is like that of a fierce tiger .
它是 势头 是 喜欢 那 的 一个 凶猛的 老虎 .

势如猛虎。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] ,
Now that they have fallen to Pingliang ,
现在 那 他们 有 倒下 到 平良 ,

今当其陷落平凉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swɪft] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It is swift to bring about his death .
它 是 迅速 到 带来 关于 他的 死亡 .

速宜制其死命。

[ɪf] [rɪ'liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
If released , it would return to the mountains .
如果 发布 , 它 会 返回 到 这 山脉 .

若纵之归山，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][dɪ'vaʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
It will surely devour people .
它 将要 一定 吞食 人们 .

必噬人矣。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [kə'læmitiz] .
The three armies should avenge the repeated calamities .
这 三 军队 应该 报仇 这 重复 灾难 .

三军当雪屡劫之仇，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ʌn'pærəleld] [ɪtʃ'iːvmənts] .
To establish unparalleled achievements .
到 建立 无与伦比 成就 .

立不世之勋。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kɪl] [ˌtiː 'juː] [haɪ]
If we can kill Tu Hai
如果 我们 能 杀 图 嗨

如能杀得图海，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'teɪn] .
The title of king is not difficult to attain .
这 标题 的 国王 是 不是 难的 到 达到 .

封王之位不难致也。"

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Therefore , he encouraged the three armies .
所以 , 他 鼓励 这 三 军队 .

于是鼓励三军，

[straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Strive to catch up ,
努力 到 抓住 向上 ,

奋勇直追，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [gʌnz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand guns fired simultaneously .
十 千 枪支 被解雇 同时地 .

万枪齐发。

[ðə; ði] ['væsl] [steɪt] ['fɜːðə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] [wʊd] [biː; bi] [speəd] [deθ] .
The vassal state further decreed that those who surrendered would be spared death .
这 附庸 状态 更远 颁布 那 那些 WHO 投降 会 是 幸存 死亡 .

屏藩更下令降者免死，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd] [sə'rendəd] .
As a result , many of the Qing soldiers who were behind surrendered .
作为 一个 结果 , 许多 的 这 青 士兵 WHO 是 在后面 投降 .

于是清兵在后的多有投降。

[ðə; ði] ['bʊlwək] [wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪŋ] [ɒn][wʌn][hænd] .
The bulwark was recruiting on one hand .
这 堡垒 曾是 招聘 在 一 手 .

屏藩一面招纳，

['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] ,
Walking briskly ,
步行 轻快地 ,

一面猛走，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə]['faɪə(r)][ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['səʊldʒəz] .
He then ordered his soldiers to fire their guns and attack the fleeing soldiers .
他 然后 订购 他的 士兵 到 火 他们的 枪支 和 攻击 这 逃离 士兵 .

并令军士放枪向败兵丛中攻击。

[æz; əz] - [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As Natuhai was walking ,
作为 - 曾是 步行 ,

那图海正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Suddenly , a bullet struck his horse .
突然 , 一个 子弹 击 他的 马 .

忽座下马已中一颗弹子，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时仆地，

[tɜːn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Turn the sea of images upside down .
转动 这 海 的 图片 上行 向下 .

把图海掀翻下来。

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
General Wang Zhenbiao was standing nearby .
一般的 王 - 曾是 常设 附近 .

恰部将王振标在旁，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ʌp] .
They quickly helped Tu Hai up .
他们 迅速地 帮助 图 嗨 向上 .

急扶起图海，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [raɪd] .
He offered his own horse for the other to ride .
他 提供 他的 自己的 马 为了 这 其他 到 骑 .

以己马让之骑坐。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [fɜːst] [prə'tektɪd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
Wang Jinbao first protected Tu Hai as they fought their way out .
王 金宝 第一的 受保护 图 嗨 作为 他们 战斗 他们的 方式 出去 .

王进宝先护图海杀出，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [siː] [ruːt] :
And also mentioned the sea route :
和 还 提及 这 海 路线 :

并谓图海道：

" [ai] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [rɪ'triːtɪŋ] . "
" I only cared about retreating . "
" 我 仅有的 关心 关于 撤退 . "

“我只顾退，

[hiː; hi] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tʃeɪsɪŋ] ,
He only cared about chasing ,
他 仅有的 关心 关于 追逐 ,

彼只顾追，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ai] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
He assumed I was beyond saving .
他 假定 我 曾是 超过 保存 .

彼料我必无救应，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
They would certainly not want to part with it .
他们 会 当然 不是 想 到 部分 和 它 .

必然不舍。

[maɪ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
My army was defeated and fled in disarray .
我的 军队 曾是 战败 和 逃亡 在 混乱 .

我败军纷窜，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
It's difficult to take care of everything .
它是 难的 到 拿 关心 的 一切 .

难以顾及。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
The commander - in - chief is the key to the three armies .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 这 钥匙 到 这 三 军队 .

主帅为三军所系，

['kwɪkli] [plæn][jɔː(r); jə(r)][self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
Quickly plan your self - preservation .
迅速地 计划 你的 自己 - 保存 .

速图自保。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['dʒiː'lɪn]['kæv(ə)lri] .
He then ordered several hundred elite cavalry to assist the Jilin cavalry .
他 然后 订购 一些 百 精英 骑兵 到 协助 这 吉林 骑兵 .

乃令骁骑数百辅以吉林马队，

[fɜːst] , [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [siː] [kæn; kən] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
First , ensure that the map and sea can penetrate the encirclement .
第一的 , 确保 那 这 地图 和 海 能 穿透 这 包围 .

先保图海直透重围。

[ɪts] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðɪs] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] .
It's fortunate that this move was made .
它是 幸运 那 这 移动 曾是 制成 .

还亏有此一着，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
Tu Hai escaped death .
图 嗨 逃脱 死亡 .

图海幸免于死。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Zhou Bing was brave ,
虽然 周 必应 曾是 勇敢的 ,

周兵虽勇，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ][mæp][ænd; ənd] [daɪd] .
Ultimately , he could not make a map and died .
最终 , 他 可以 不是 制作 一个 地图 和 死亡 .

终不能制图海死命。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] . . .
Apart from those who surrendered , the Qing soldiers . . .
除 从 那些 WHO 投降 , 这 青 士兵 . . .

只见清兵除降者之外，

[ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [leɪ] [struːn] [ə'baʊt] .
The dead and wounded lay strewn about .
这 死的 和 受伤 躺 散落的 关于 .

死伤枕藉。

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Corpses piled up along the way .
尸体 堆积 向上 沿着 这 方式 .

沿途累尸，

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [pɪŋfæn] ['ɑːmi] [pə'sjuːd] ,
When the soldiers of the Pingfan army pursued ,
什么时候 这 士兵 的 这 平帆 军队 追击 ,

屏藩军士追时，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [stept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːpsiz] .
They even stepped over the corpses .
他们 甚至 步 超过 这 尸体 .

且践尸而过。

['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [deɪ]
Chasing after one day
追逐 后 一 天

直追一日，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Approaching Changwu ,
接近 长武 ,

将近长武，

[ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The sea has already gone far away .
这 海 有 已经 已消失 远的 离开 .

见图海又已去远，

[ðə; ði] ['bʊlwək] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɪts] [truːps] .
The bulwark had just begun to withdraw its troops .
这 堡垒 有 只是 开始 到 提取 它是 军队 .

屏藩方始收军。

[ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] ,
In this campaign ,
在 这 活动 ,

计是役，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
More than 10 , 000 Qing soldiers were killed or wounded .
更多的 比 - , - 青 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

清兵死伤者万余人，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [sə'rendəd] .
More than 10 , 000 people surrendered .
更多的 比 - , - 人们 投降 .

降者万余人，

['kaʊntləs] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
Countless officers and soldiers were killed or wounded .
无数 警官 和 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

将校死伤者不计其数。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Wang Pingfan won a great victory .
王 平帆 韩元 一个 伟大的 胜利 .

王屏藩大获全胜。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
On one hand , he informed San Gui .
在 一 手 , 他 知情的 圣 图形用户界面 .

一面奏知三桂，

[wʌn] [saɪd] [left] [wuː] - [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] .
One side left Wu Zhimao with an army .
一 边 左边 吴 - 和 一个 军队 .

一面留吴之茂一军，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
More than ten subordinate generals were appointed .
更多的 比 十 下属 将军们 是 任命 .

更拨部将十余员，

[ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [pɪŋgliːæŋ] .
They assisted in defending Pingliang .
他们 协助 在 防守 平良 .

协守平凉。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [mɑː] - [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌnɪə'baɪ] .
He also ordered Ma Xiongtu to garrison nearby .
他 还 订购 马 - 到 驻军 附近 .

并令马雄图驻扎附近，

[tuː; tə] [gɑːd] [kiː] [ruːts] .
To guard key routes .
到 警卫 钥匙 路线 .

以扼守要道。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][biː; bi]['gɪv(ə)n] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd][b'əʊnəsɪz] .
He immediately ordered that the soldiers be given rewards and bonuses .
他 立即地 订购 那 这 士兵 是 给定 奖励 和 奖金 .

即大令将士给资犒赏，

[ðə; ði] ['væsl] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [sed] :
The vassal general then said :
这 附庸 一般的 然后 说 :

屏藩却向诸将道：

" [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have lived in Qin and Long for a long time . "
" 我 有 居住地 在 秦 和 长的 为了 一个 长的 时间 . "

“吾久居秦陇，

[nəʊ] [ðə; ði] [tə'reɪn] [wel] ,
Know the terrain well ,
知道 这 地形 出色地 ,

熟知地势，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [skɪld] , [wɪð] ['meni] ['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz]
His subordinates were numerous and skilled , with many capable generals
他的 下属 是 很多的 和 熟练 , 和 许多 有能力的 将军们
[ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
and elite troops .
和 精英 军队 .

部下健将劲旅又不可谓不多，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
They fought for years ,
他们 战斗 为了 年 ,

乃转战经年，

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['əʊpənd] .
The road to Pingliang was first opened .
这 路 到 平良 曾是 第一的 打开 .

始通平凉之路。

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [ðʌs] [lɒst] [ðeə(r)][strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] .
The Qing troops thus lost their strategic pass .
这 青 军队 因此 丢失的 他们的 战略 经过 .

自是清兵失其隘要，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [kæn; kən] [əd'vɑːns] [wɪð] [greɪt] [iːz] .
Our army can advance with great ease .
我们的 军队 能 进步 和 伟大的 舒适 .

吾军进取尤易，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
I believe that when Emperor Zhou heard of this ,
我 相信 那 什么时候 皇帝 周 听到 的 这 ,

吾意周皇闻之，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He would surely show his joy on his face .
他 会 一定 展示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

必喜形于色，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
You will all be richly rewarded .
你 将要 全部 是 丰富 奖励 .

诸君必获重赏也。

[naʊ] , [æz; əz][ai] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
Now , as I journey to the sea ,
现在 , 作为 我 旅行 到 这 海 ,

今图海此去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə][kən'trəʊl] .
It is imperative to control Changwu .
它 是 至关重要的 到 控制 长武 .

必扼长武，

[ðen] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [truːps] [ə'gen] .
Then reinforce the troops again .
然后 加强 这 军队 再次 .

然后再复增兵，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ɪg'zɔːstɪd] ,
With his energy exhausted ,
和 他的 活力 筋疲力尽的 ,

以其精力丧尽，

[wiː; wi] ['kænɒt] [lɔːntʃ] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊə(r)] [truːp] ['nʌmbəz] .
We cannot launch another attack without increasing our troop numbers .
我们 不能 发射 其他 攻击 没有 增加 我们的 部队 数字 .

非增兵不能再举。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
However , I already have a way to deal with it .
然而 , 我 已经 有 一个 方式 到 交易 和 它 .

然吾已有法处之矣。”

[hiː; hi] [ðen] [fluː] [tuː; tə] [hænzɒŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] .
He then flew to Hanzhong to inquire about the route .
他 然后 飞翔 到 汉中 到 查询 关于 这 路线 .

便飞咨汉中一路，

[streɪt] [aʊt] [ɒv; əv]
Straight out of Fengxiang
直的 出去 的 凤翔

直出凤翔，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ˌtʃɪ'ʃæn]
Disturbing Qishan
令人不安 岐山

扰岐山、

[fjuːfɛŋ]
Fufeng
扶风

扶风、

['eəriə] ,
Wugong area ,
武功 区域 ,

武功一带，

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
To increase Xi'an .
到 增加 西安 .

以增西安。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tæn] [hɒŋ] [tuː; tə] [kən'sɒlɪdeɪt] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]
He then ordered Tan Hong to consolidate his original forces and pacify the
他 然后 订购 谭 洪 到 合并 他的 原来的 力量 和 安抚 这
['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] .
various prefectures .
各种各样的 县 .

复令谭洪以固原本部抚收各郡，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] - [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd]['plʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋjæŋ]
He then ordered Ma Xiongtu to divide his troops and plunder the Qingyang
他 然后 订购 马 - 到 划分 他的 军队 和 掠夺 这 庆阳
['eəriə][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
area to the north .
区域 到 这 北 .

再令马雄图分军北掠庆阳一带，

[wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
With the advantage of being alone and powerful .
和 这 优势 的 存在 独自的 和 强大的 .

以孤长武之势。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[hiː; hi] [sent] [,prɔklə'meiʃən] [tuː; tə] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He sent proclamations to various prefectures and counties on his own .
他 发送 公告 到 各种各样的 县 和 县 在 他的 自己的 .

自行传檄各郡县，

[tuː; tə] [ə'trækt] ['kʌstəməz] .
To attract customers .
到 吸引 顾客 .

为招徕计。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [fɔːt] [ə; eɪ]['bɪtə(r)]['bæt(ə)l] ,
After the soldiers fought a bitter battle ,
后 这 士兵 战斗 一个 苦的 战斗 ,

以军士苦战之后，

[ə; eɪ] ['temprəri] ['siːsfaɪə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] .
A temporary ceasefire was ordered .
一个 暂时的 停火 曾是 订购 .

暂令休兵，

[ðen] [prə'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

然后再进。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌtiː 'juː] [heɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [truːps] .
Now , let's talk about Tu Hai's defeated and crippled troops .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 图 嗨的 战败 和 残疾的 军队 .

且说图海领败残人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] .
They rushed to Changwu .
他们 匆忙 到 长武 .

奔至长武。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] ,
Seeing that the pursuing army had retreated ,
看到 那 这 追求 军队 有 撤退 ,

见追军已退，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 在 舒适 .

方始心安，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [sɪns] [ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] . . . "
" Since I began to wage war . . . "
" 自从 我 开始 到 工资 战争 . . . "

“吾自用兵以来，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never been in such a sorry state before .
我 有 绝不 到过 在 这样的 一个 对不起 状态 前 .

未尝狼狈至此。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [tenθs] .
The military strength has now been reduced to seven or eight tenths .
这 军队 力量 有 现在 到过 减少 到 七 或者 八 十分之一 .

今军力已十丧七八，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [reɪzd] [ə'gen] .
It is unlikely that it can be raised again .
它 是 不太可能 那 它 能 是 提高 再次 .

料难再举。”

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He burst into tears after saying this .
他 爆裂 进入 眼泪 后 说 这 .

言罢大哭。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
All the generals came to offer their condolences .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 慰问 .

诸将齐来慰藉，

\- :
Tukaido :
\- :

图海道：

" [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
" This defeat ,
" 这 击败 ,

“此次之败，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɔːlt] .
All of this is my fault .
全部 的 这 是 我的 过错 .

皆属吾过。

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['bʊlwək] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] .
I never expected the bulwark to appear so suddenly .
我 绝不 预期的 这 堡垒 到 出现 所以 突然 .

以吾不料屏藩骤出，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['praɪə(r)] [ə'reɪndʒmənt] .
There was no prior arrangement .
那里 曾是 不 事先的 安排 .

未有布置于先也。

[haʊ'evə(r)] , ['vɪktəri] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'baʊt] .
However , victory is not something to be overjoyed about .
然而 , 胜利 是 不是 某物 到 是 欣喜若狂 关于 .

然胜不足喜，

[dɪ'fiːt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['wʌri] .
Defeat is not a cause for worry .
击败 是 不是 一个 原因 为了 担心 .

败不为忧。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [dɪd] [nɒt] [sə'rendə(r)] ,
In the past , when the ministers did not surrender ,
在 这 过去的 , 什么时候 这 部长们 做过 不是 投降 ,

昔者辅臣未降，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The military strength of the garrison remains unchanged .
这 军队 力量 的 这 驻军 遗迹 未更改 .

屏藩兵力如昨，

[ai] [kæn; kən] [stɪl] [səb'djuː] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
I can still subdue the ministers .
我 能 仍然 征服 这 部长们 .

吾犹能降辅臣，

- ,
Zhipingfan ,
- ,

制屏藩，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['ɑːmi] ,
Now that the enemy has lost the minister's army ,
现在 那 这 敌人 有 丢失的 这 部长 军队 ,

今敌人既少辅臣一军，

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː] .
They can defeat me .
他们 能 击败 我 .

反能胜我，

[sɪns] [ai] [hæv; həv] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ,
Since I have surrendered to the regent ,
自从 我 有 投降 到 这 摄政 ,

以吾既降辅臣之后，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪz(ə)n] .
The morale of the army has already risen .
这 士气 的 这 军队 有 已经 升起 .

军心已骄耳。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ɔːl] ['dʒenərəlz] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [pɔɪnt] [aʊt] [maɪ] [fɔːlts] .
From now on , all generals should diligently point out my faults .
从 现在 在 , 全部 将军们 应该 勤勉地 观点 出去 我的 故障 .

自后诸将宜勤攻吾过，

[tuː; tə] [kə'rekt] [wɒt] [ɪz] ['lækɪŋ] ,
To correct what is lacking ,
到 正确的 什么 是 缺乏 ,

以匡不逮，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Perhaps it will be successful .
也许 它 将要 是 成功的 .

庶乎有济。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [wuː] - .
The entire country will belong to Wu Sangui .
这 全部的 国家 将要 属于 到 吴 - .

举全国将为吴三桂有矣，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ] .
It's not just limited to Pingliang .
它是 不是 只是 有限的 到 平良 .

何止平凉一地乎？”

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] :
Wang Jinbao said :
王 金宝 说 :

王进宝道：

" [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [ɪz] [naʊ] [diːp] - ['siːtɪd] . "
" The enemy's threat is now deep - seated . "
" 这 敌人的 威胁 是 现在 深的 - 坐着 . "

“现在敌患已深，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

将如何处置？”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [idɔŋ] [fɜːst] ['ɑːmi] ,
" Edong First Army ,
" 鄂东 第一的 军队 ,

“鄂洞一军，

[nəʊ] ['kæʒuəltiz] .
No casualties .
不 伤亡 .

兵力未损，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'pɔːt] [maɪ'self] .
This is enough for me to support myself .
这 是 足够的 为了 我 到 支持 我 .

吾借此亦足以支持，

[haʊ'evə(r)] , [ai][fɪə(r)] [ðæt] [wuː] - [meɪ] [raɪz] [ə'gen] .
However , I fear that Wu Sangui may rise again .
然而 , 我 害怕 那 吴 - 可能 上升 再次 .

然吾惧三桂复出也。

['ɑːftə(r)][ai] [miːt] [wɪð] [idɔŋ] ,
After I meet with Edong ,
后 我 见面 和 鄂东 ,

待吾与鄂洞相会之后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作计议。”

[ðen] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['səʊldʒəz] .
Then , on the one hand , they selected elite troops from the defeated and remnant soldiers .
然后 , 在 这 一 手 , 他们 已选 精英 军队 从 这 战败 和 剩 士兵 .

便一面以败残兵马挑选精锐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
There are still more than 10 , 000 people .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 人们 .

尚有万余人，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

以张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[dʒaʊ] - [iːtʃ] [kə'mɑːnd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
Zhao Liangdong each commanded three thousand .
赵 - 每个 命令 三 千 .

赵良栋各统三千，

[dɪ'plɔɪ] [tuː; tə] [kiː] [ləʊ'keɪʃənz]
Deploy to key locations
部署 到 钥匙 地点

分驻要害，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
He himself was stationed in Changwu .
他 他自己 曾是 驻 在 长武 .

自居长武驻守。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɒrən] [truːps]
The wounded soldiers of the remaining foreign troops
这 受伤 士兵 的 这 其余的 外国的 军队

余外军中伤者、

[ðə; ði] [wiːk] ,
The weak ,
这 虚弱的 ,

弱者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
They were all sent back to their hometowns .
他们 是 全部 发送 后退 到 他们的 家乡 .

均遣发回籍。

[prɪns] - [idɔŋ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Prince Beizi Edong arrived the next day .
王子 - 鄂东 到达的 这 下一个 天 .

次日贝子鄂洞已到，

[hɪz; ɪz] [truːps] ['nʌmbəd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
His troops numbered no less than 20 , 000 .
他的 军队 编号 不 较少的 比 - , - .

所部不下二万人，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Tu Hai then joined forces with them .
图 嗨 然后 加入 力量 和 他们 .

图海即与之联合。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] ['sʌmwɒt] .
As a result , the military strength has recovered somewhat .
作为 一个 结果 , 这 军队 力量 有 恢复 有些 .

因此军势稍稍复振。

[dʒaʊ] - [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [fɔːs] .
Zhao Liangdong requested to borrow this force .
赵 - 请求 到 借 这 力量 .

赵良栋请借此兵力，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [pɪŋgliːæŋ]
To avenge the humiliation of the Battle of Pingliang
到 报仇 这 屈辱 的 这 战斗 的 平良

以雪平凉一战之耻，

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] . "
" This is not the time to fight . "
" 这 是 不是 这 时间 到 斗争 . "

“此尚非可战之时也。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] .
He then informed the Prince of Shuncheng .
他 然后 知情的 这 王子 的 顺城 .

遂咨报顺承郡王，

[pliːz] [send] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - , - [truːps] .
Please send an additional 20 , 000 troops .
请 发送 一个 额外的 - , - 军队 .

请增兵二万，

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [bɪ'twiːn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] .
To block the gateway between Qin and Jin .
到 堵塞 这 网关 之间 秦 和 斤 .

以扼秦晋门户。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [ˌel'iː] .
They immediately sent a letter to Cai Yurong and Yue Le .
他们 立即地 发送 一个 信 到 蔡 玉蓉 和 岳 乐 .

即函请蔡毓荣及岳乐，

['hedɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː]
Heading together to Changsha
标题 一起 到 长沙

共趋长沙，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] [nɔːθ] .
To prevent San Gui from advancing north .
到 防止 圣 图形用户界面 从 前进 北 .

以阻三桂北上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðæt] [ɪts] ['westən] ['ɑːmi] [hæd; həd] [nɒt] [ə'tʃiːvd]
At that time , the Qing Dynasty also found that its western army had not achieved
在 那 时间 , 这 青 王朝 还 成立 那 它是 西 军队 有 不是 已达成
[sɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'zʌlts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
significant results for a long time .
重要的 结果 为了 一个 长的 时间 .

时清朝亦以西路一军久无大效，

['tʃæŋ'ʃɑː]
Changsha
长沙

以长沙、

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Hengzhou was the foundation of the Three Guis .
- 曾是 这 基础 的 这 三 图形用户界面 .

衡州为三桂根本，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ju'eɪ][ˌel'iː][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He immediately ordered Yue Le to rush to Changsha .
他 立即地 订购 岳 乐 到 匆忙 到 长沙 .

即令岳乐急趋长沙。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ðen] ['gæðəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Yue Le then gathered the generals and discussed the matter , saying :
岳 乐 然后 聚集 这 将军们 和 讨论 这 事情 , 说 :

岳乐乃集诸将计议道：

" ['dʒjɑːŋ'ʃiː]['riːdʒən] , "
" Jiangxi region , "
" 江西 地区 , "

“江西一地，

[rɪ'piːtɪd] ['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz]
Repeated gains and losses
重复 收益 和 损失

屡得屡失，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['mænpaʊə(r)] .
It requires a huge amount of manpower .
它 需要 一个 巨大的 数量 的 人手 .

大费兵力。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪn'tendz] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['kɒntækt] [wɪð] ['fuː'dʒjen] .
The enemy intends to occupy this place to establish contact with Fujian .
这 敌人 意图 到 占据 这 地方 到 建立 接触 和 福建 .

敌人欲踞此以与福建相通，

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
Therefore , Jiangxi is a place that it must fight for .
所以 , 江西 是 一个 地方 那 它 必须 斗争 为了 .

故江西为其所必争之地也。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'kʌvəd] [juːzuː] .
Cai Yurong has now recovered Yuezhou .
蔡 玉蓉 有 现在 恢复 岳州 .

今蔡毓荣已复岳州，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
The enemy will surely consider the overall situation in Changsha .
这 敌人 将要 一定 考虑 这 全面的 情况 在 长沙 .

敌军必顾长沙大局，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː]
If the enemy's elite troops are all gathered in Changsha
如果 这 敌人的 精英 军队 是 全部 聚集 在 长沙

若敌人精锐悉聚长沙，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [ju] [rɒŋz] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]
It seems unlikely that relying solely on Yu Rong's army will be enough to accomplish
它 似乎 不太可能 那 依靠 仅 在 于 荣的 军队 将要 是 足够的 到 完成
[ðɪs] .
this .
这 .

恐单恃毓荣一军亦难了事。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [mɑːtʃ] [tə'geðə(r)] [ɒn] ['tʃæŋ'ʃɑː]
If our army were to march together on Changsha
如果 我们的 军队 是 到 行进 一起 在 长沙

若以我军共趋长沙，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [muːv] .
That's also a move .
那就是 还 一个 移动 .

亦是一着。”

[dɒŋ] [weɪgːoʊ] [sed] :
Dong Weiguo said :
董 卫国 说 :

董卫国道：

" [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [sed] , "
" As Your Highness said , "
" 作为 你的 高度 说 , "

“如王爷所言，

['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [fɔːs] [ɪn]['huː'næn] .
Therefore , our army has a very strong force in Hunan .
所以 , 我们的 军队 有 一个 非常 强的 力量 在 湖南 .

则我军之在湖南者兵力甚厚。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [fɔːls] [bæk] ['ɪntuː] ['enəmi] [hændz] ,
However , if Jiangxi falls back into enemy hands ,
然而 , 如果 江西 瀑布 后退 进入 敌人 双手 ,

然若江西复为敌有，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [lɪŋk] [ʌp] [wɪð] ['fuː'dʒjen][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
Fearing the enemy will link up with Fujian to the east ,
恐惧 这 敌人 将要 关联 向上 和 福建 到 这 东方 ,

恐敌人将东连福建，

- ['huː'næn]
Xiying Hunan
- 湖南

西应湖南，

[hiː; hi] ['pætɪd] [maɪ] [bæk] .
He patted my back .
他 轻拍 我的 后退 .

以拊我之背。

[ai] [wɪl] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
I will be confined to a corner ,
我 将要 是 受限 到 一个 角落 ,

我将困于一隅，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] .
This is not a long - term solution either .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 任何一个 .

亦非长策也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [saʊθ] [naʊ] .
It would be better to lead the troops south now .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 南 现在 .

今不如仍率兵南下，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv]['huː'næn][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː]['rɪvə(r)] ,
To get a glimpse of Hunan from the Jiangxi River ,
到 得到 一个 一瞥 的 湖南 从 这 江西 河 ,

沿江西以窥湖南，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['betə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] .
This is the better option .
这 是 这 更好的 选项 .

较为上策。”

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ə'griːd] .
Yue Le agreed .
岳 乐 同意 .

岳乐亦以为然。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)]['huː'næn] ['prɒvɪns] .
He then submitted a memorial requesting permission to enter Hunan Province .
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 允许 到 进入 湖南 省 .

乃具奏以入湖南一道，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [kəʊst] .
They continued along the Jiangxi coast .
他们 持续 沿着 这 江西 海岸 .

仍沿江西而进。

[ðæt] [ɪz] , [prɪns] [ræb][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] - [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .
That is , Prince Rab and General Hilgen were invited .
那 是 , 王子 拉布 和 一般的 - 是 受邀 .

即请简亲王喇布及将军希尔根，

[ðə; ði]['liːdə(r)] [fɜːst] [went] [tuː; tə]['huː'næn] .
The leader first went to Hunan .
这 领导者 第一的 去 到 湖南 .

领军先赴湖南，

[tuː; tə]['bəʊlstə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To bolster Cai Yurong's reputation .
到 支撑 蔡 - 名声 .

以壮蔡毓荣声势。

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['ædmərəl] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
Yue Le immediately ordered Admiral Yang Jie to guard the Yangtze River .
岳 乐 立即地 订购 上将 杨 杰 到 警卫 这 长江 河 .

岳乐即令水师提督杨捷扼守长江，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['enəmi] [truːps] [frɒm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ə'krɒs] .
To prevent enemy troops from sneaking across .
到 防止 敌人 军队 从 鬼鬼祟祟 穿过 .

以防敌军偷渡。

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
He personally led a large army ,
他 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

自率大兵，

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
Dong Weiguo was appointed as the vanguard .
董 卫国 曾是 任命 作为 这 先锋 .

用董卫国为前部，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南进发。

[fɜːst] , [næn'kɑːŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
First , Nankang was captured .
第一的 , 南康 曾是 捕获 .

先陷了南康，

[də'rektli] ['tɑːgɪtɪŋ] -
Directly targeting Ruizhou
直接地 目标 -

直指瑞州、

[tuː] [ləʊ'keɪʃənz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Two locations along the river .
二 地点 沿着 这 河 .

临江二处。

[juˈeɪ] [ˌelˈiː] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] ['næn'tʃæŋ] [fɜːst] .
Yue Le still wanted to enter Nanchang first .
岳 乐 仍然 通缉 到 进入 南昌 第一的 .

岳乐仍欲先进南昌，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [nəʊ] ['mɜːsi]
And show no mercy
和 展示 不 怜悯

并绝饶、

['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Jiangxi
江西

赣，

[ðɪs] [wʊd] [kʌt] [ɒf] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ruːts] [ɪn] ['fuː'dʒjen] .
This would cut off transportation routes in Fujian .
这 会 切 离开 运输 路线 在 福建 .

以断福建交通之路。

[dɒŋ] [weːgːoʊ] [əd'mɔniʃ] :
Dong Weiguo admonished :
董 卫国 告诫 :

董卫国谏道：

['fuː'dʒjen] [rəʊd]
Fujian Road
福建 路

“福建一路，

[ə'pɒn] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

细思之，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

殊不足虑。

[prɪns] [gɛŋ] ['fɒləʊd] [wuː] - [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
Prince Geng followed Wu Sangui for several years .
王子 耿 随后 吴 - 为了 一些 年 .

耿王从三桂数年，

[ðə; ði] [truːps] ['nevə(r)] [krɒst] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The troops never crossed the border .
这 军队 绝不 交叉 这 边界 .

出兵未尝越境，

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][klɪə(r)] .
His ambition is clear .
他的 志向 是 清除 .

其志可知矣。

[ɪf] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊ] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
If such people follow San Gui
如果 这样的 人们 跟随 圣 图形用户界面

若辈之从三桂，

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
His ambition is to restore the Ming Dynasty .
他的 志向 是 到 恢复 这 明 王朝 .

志在复明耳，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wuː] - [ˌjuːzɜː'peɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Upon seeing Wu Sangui's usurpation of the throne ,
之上 看到 吴 - 篡位 的 这 王座 ,

及见三桂僭号，

[aɪm]['məʊstli] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
I'm mostly disheartened .
我是 大多 沮丧 .

已大半灰心，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wʊd] [ə'fend] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
However , this would offend the imperial court .
然而 , 这 会 得罪 这 帝国 法庭 .

不过以得罪朝廷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unable to reverse the situation .
无法 到 撤销 这 情况 .

未能反正。

[ɪf] [ai] [fɔːs] [hɪm] ,
If I force him ,
如果 我 力量 他 ,

我若逼之，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [sɜːv] [wuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Instead , they were forced to serve Wu Sangui to the death .
反而 , 他们 是 强制 到 服务 吴 - 到 这 死亡 .

反迫其为三桂效死力而已。

['næn'tʃæn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Nanchang is not a place that can be defended .
南昌 是 不是 一个 地方 那 能 是 辩护 .

南昌非可守之地，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] ?
Why not take the risk and move forward ?
为什么 不是 拿 这 风险 和 移动 向前 ?

不如冒险前进，

[tuː; tə] [ʃeɪk] ['huː'næn]
To shake Hunan
到 摇 湖南

以撼湖南，

[ðeɪ] [stɪl] [həʊpt] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They still hoped to control his life .
他们 仍然 希望 到 控制 他的 生活 .

犹冀得一制其死命。

[sɪns] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [ɪn] ['huː'næn] ,
Since many of our troops are gathered in Hunan ,
自从 许多 的 我们的 军队 是 聚集 在 湖南 ,

以我军聚于湖南者既多，

[ðæt] [ɪz] , [əd'ventʃə(r)] .
That is , adventure .
那 是 , 冒险 .

即冒险，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

亦无大碍也。”

[ju'eɪ] [ˌel'iː] [ə'griːd] .
Yue Le agreed .
岳 乐 同意 .

岳乐以为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [də'rektli] [tuː; tə] .
He then led his troops from Yuanzhou directly to Pingxiang .
他 然后 引领 他的 军队 从 袁州 直接地 到 平祥 .

乃率兵由袁州直趋萍乡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [mɑː] [baʊz] [rɪ'pɔːt] .
At that time , Zhou Jiangxia , the prime minister , had already received Ma Bao's report .
在 那 时间 , 周 江夏 , 这 主要的 部长 , 有 已经 已收到 马 包子的 报告 .

时周将夏国相已得马宝报告，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [ə'bændənd] [juːzuː] ,
Knowing that Ma Bao had abandoned Yuezhou ,
会心 那 马 包 有 弃 岳州 ,

知马宝已弃岳州，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
And returned to Changsha ,
和 返回 到 长沙 ,

并回长沙，

[wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] ['speʃəli] [rɪ'kwest] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ]['dʒɔɪntli] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði]
We hereby specially request that Prime Minister Xia jointly safeguard the
我们 特此 特别 要求 那 主要的 部长 夏 共同 保障 这
[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['huː'næn] .
fundamental interests of Hunan .
基本的 兴趣 的 湖南 .

特请夏国相共顾湖南根本。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" ['aʊə(r)] ['kʌntriz] ['mɪlətri] ['tælənt][ænd; ənd] [streŋθ] . . . "
" Our country's military talent and strength . . . "
" 我们的 该国的 军队 天赋 和 力量 . . . "

“吾国将才兵力，

['nevə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
Never inferior to the enemy ,
绝不 下 到 这 敌人 ,

未尝逊于敌人，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['daɪə(r)] [streɪts] [ðæt] . . .
The military affairs are in such dire straits that . . .
这 军队 事务 是 在 这样的 可怕的 海峡 那 . . .

乃军务难窘如此，

[ɪts] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 .

实在可叹。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Moreover , Ma Bao was a capable general of his time .
而且 , 马 包 曾是 一个 有能力的 一般的 的 他的 时间 .

且马宝为世之能将，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [krɒs] [juːzuː] .
They couldn't even cross Yuezhou .
他们 不能 甚至 叉 岳州 .

竟不能越岳州一步。

[tə'deɪ] ['θɪs(ə)l] ,
Today thistle ,
今天 蓟 ,

今蓟、

[ju'eɪ] - ,
Yue Erzhou ,
岳 - ,

岳二州，

[geɪnd] [ænd; ənd] [ðen] [lɒst] [ə'gen]
Gained and then lost again
获得 和 然后 丢失的 再次

以次得而复失，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The overall situation in Changsha is uncertain .
这 全面的 情况 在 长沙 是 不确定 .

长沙大局又不知如何，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
There is a problem .
那里 是 一个 问题 .

设有差池，

[wɒt] [juːz] [wʊd] [ai][biː; bi][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ?
What use would I be in Jiangxi ?
什么 使用 会 我 是 在 江西 ?

吾在江西亦复何用?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːt] [naʊ] .
It would be better to retreat now .
它 会 是 更好的 到 撤退 现在 .

今不如退兵，

['dʒɔɪntli] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['huː'næn]
Jointly safeguard the foundation of Hunan
共同 保障 这 基础 的 湖南

共保湖南根本，

[ðen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][plænz] .
Then the meeting discussed the major plans .
然后 这 会议 讨论 这 主要的 计划 .

然后会议大计，

[wiː; wi][kæn; kən] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] .
We can strive for further progress .
我们 能 努力 为了 更远 进步 .

再图进取可也。”

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

正议间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ju'eɪ][ˌel'iː][hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [saʊθ] .
Suddenly , news arrived that Yue Le had led a large army and was heading south .
突然 , 消息 到达的 那 岳 乐 有 引领 一个 大的 军队 和 曾是 标题 南 .

忽报岳乐已统大军乘势南下。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'praɪzd] :
He was even more surprised :
他 曾是 甚至 更多的 惊讶 :

更惊道:

" [wʌns] [ju'eɪ][ˌel'iː] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Once Yue Le advances to this point . . . "
" 一次 岳 乐 进展 到 这 观点 . . . "

“岳乐一旦猛进至此，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːld] [huːnɑːnz] [feɪt] ?
Could it be that the enemy has already sealed Hunan's fate ?
可以 它 是 那 这 敌人 有 已经 密封 湖南的 命运 ?

得毋敌人已制湖南之死命乎?

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Now that I have come to this point , I have no choice but to retreat .
现在 那 我 有 来 到 这 观点 , 我 有 不 选择 但 到 撤退 .

吾至是益不能不退矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [gwoʊ] - ,
He then urgently ordered Guo Zhuangmou ,
他 然后 紧急 订购 郭 - ,

乃急传令郭壮谋、

[ˌeɪtʃ'juː] - ['sekənd] ['ɑːmi]
Hu Guodong's Second Army
胡 - 第二 军队

胡国栋二军,

['grædʒuəli] [rɪ'triːt] ,
Gradually retreat ,
逐步地 撤退 ,

以次渐退,

[fɜːst] , [kən'trəʊl][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] [ɒv; əv] ['lɪlɪŋ] .
First , control the strategic pass of Liling .
第一的 , 控制 这 战略 经过 的 丽玲 .

先扼醴陵要隘,

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː]['ɪntuː]['huː'næn] ,
To block the route from Jiangxi into Hunan ,
到 堵塞 这 路线 从 江西 进入 湖南 ,

以阻由江西入湖南之路,

[ðen] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [hɪm'self] .
Then he led a large army himself .
然后 他 引领 一个 大的 军队 他自己 .

然后自率大军,

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː]['huː'næn] .
They gradually retreated into Hunan .
他们 逐步地 撤退 进入 湖南 .

陆续退入湖南。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] .
At that time , Ma Bao said that the Xia army had already retreated .
在 那 时间 , 马 包 说 那 这 夏 军队 有 已经 撤退 .

时马宝以夏军既退,

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['gæðə(r)][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
If they were to gather in Changsha ,
如果 他们 是 到 收集 在 长沙 ,

若并聚于长沙,

[ðen] [ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪl] [biː; bi]['aɪsəleɪtɪd] .
Then the power will be isolated .
然后 这 力量 将要 是 孤立 .

则势力反孤,

['ɜːdʒəntli] ['kɒntækt][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
Urgently contact the Prime Minister of Xia State ,
紧急 接触 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

急与夏国相、

[ˌeɪtʃ'juː] - [prə'pəʊzd] :
Hu Guozhu proposed :
胡 - 建议的 :

胡国柱计议道：

" ['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'sembəld] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] . "
" Our entire army is assembled in Changsha . "
" 我们的 全部的 军队 是 组装 在 长沙 . "

“我军全聚于长沙，

[ðeɪ] [wɪl] [ju'naɪt][ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .
They will unite and attack us .
他们 将要 团结 和 攻击 我们 .

彼将合而攻我，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
I will definitely suffer a loss .
我 将要 确实 遭受 一个 损失 .

我必吃亏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
It would be better to divide the troops and station them separately .
它 会 是 更好的 到 划分 这 军队 和 车站 他们 分别地 .

今不如分道驻守，

[wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪn] ['huː'næn] ,
With sufficient grain and provisions in Hunan ,
和 充足的 粮食 和 条款 在 湖南 ,

以湖南粮饷足备，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
That's enough to last for more than a year .
那就是 足够的 到 最后的 为了 更多的 比 一个 年 .

亦足支一年有余。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərəz] .
On the one hand , they invited the Zhou emperors .
在 这 一 手 , 他们 受邀 这 周 皇帝们 .

一面请诸周皇，

['səʊldʒəz] [dɪ'spætʃt] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː]
Soldiers dispatched directly from Chengdu
士兵 已派出 直接地 从 成都

由成都直发大兵，

[ðeɪ] [hə'ræst; 'hærəst] [ðə; ði] ['eəriə] [frɒm; frəm] [jʌnjæŋ] [tuː; tə] .
They harassed the area from Yunyang to Fancheng .
他们 骚扰 这 区域 从 云阳 到 繁城 .

分扰郧阳以迄樊城一带，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
This is enough to restrain Cai Yurong .
这 是 足够的 到 抑制 蔡 玉蓉 .

即足以牵制蔡毓荣。

[hɪə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ju'eɪ] [juːz] ['mjuːzɪk] .
Here , they did their utmost to refuse Yue Yue's music .
这里 , 他们 做过 他们的 极致 到 拒绝 岳 悦的 音乐 .

而此处即竭力以拒岳乐，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'prəʊtʃ] .
That would be the safest approach .
那 会 是 这 最安全 方法 .

方为稳着。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [sɪns] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] "
" Since the start of the military campaign "
" 自从 这 开始 的 这 军队 活动 "

“军兴以来，

['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After years of fighting ,
后 年 的 斗争 ,

转战经年，

[greɪn] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Grain supplies are gradually running out .
粮食 补给品 是 逐步地 跑步 出去 .

粮项渐竭。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以往，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['strætədʒi] .
This should be a long - term strategy .
这 应该 是 一个 长的 - 学期 战略 .

应为持久之计策。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['strætədʒiz] [ai] [hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] :
Here are three strategies I have devised :
这里 是 三 策略 我 有 设计 :

某思得三策在此：

['fɜːstli] , [tuː; tə] [ɪk'spænd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['gwaːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwaːŋ'siː] .
Firstly , to expand the reach of Guangdong and Guangxi .
首先 , 到 扩张 这 抵达 的 粤 和 广西 .

一为扩充两广、

['siːtʃwaːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

川、

['huː'næn]
Hunan
湖南

湘、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[sɔːlt] ['trænspɔːt]
Salt transport
盐 运输

贵盐运，

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪ'miːdiət] ['prɑːfɪts] ;
To increase immediate profits ;
到 增加 即时 利润 ;

以增急利；

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [maɪn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
One is to recruit workers to mine the river ,
一 是 到 招募 工人 到 矿 这 河 ,

一为招集工人开采川、

['juːn'næn] ['mɪnərəlz]
Yunnan minerals
云南 矿物

滇矿产，

['mæsɪv] ['kɑːstɪŋ]
Massive casting
大量的 铸件

大举鼓铸，

[fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [niːdz] ;
For future needs ;
为了 未来 需求 ;

以为日后之需；

[wʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
One was to send people into Guangdong .
一 曾是 到 发送 人们 进入 粤 .

一为遣人入粤，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ,
Discuss with Shang Zhixin ,
讨论 和 尚 知心 ,

与尚之信商量，

[prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][sɔːlt]
Promoting the benefits of fish and salt
推广 这 好处 的 鱼 和 盐

推广鱼盐之利，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] ,
With sufficient financial resources ,
和 充足的 金融的 资源 ,

财力既充，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [haɪ] .
The army's morale is naturally high .
这 军队的 士气 是 自然 高的 .

军气自壮。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[tə'deɪz] ['setˌbæk] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Today's setbacks are probably nothing to worry about .
今天的 挫折 是 大概 没有什么 到 担心 关于 .

恐今日之失意不足忧，

[bʌt; bət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [kə'læps] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] .
But the future collapse would be a great disaster .
但 这 未来 坍塌 会 是 一个 伟大的 灾难 .

而将来之竭蹶乃大可患也。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɔːŋz] [θriː] ['strætədʒiz]
Xia Gong's Three Strategies
夏 锣的 三 策略

“夏公三策，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
All of these are things that should be done .
全部 的 这些 是 事物 那 应该 是 完毕 .

皆所应行。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [rɪ'gret] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
However , I regret that since the outbreak of the war ,
然而 , 我 后悔 那 自从 这 暴发 的 这 战争 ,

然吾惜军兴以来，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['prez(ə)nts] ['njuːmərəs] ['tʃælɪndʒɪz] .
The military situation presents numerous challenges .
这 军队 情况 礼物 很多的 挑战 .

军事诸多棘手。

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ] ,
Geng Jingzhong and Zheng Jing ,
耿 京中 和 郑 景 ,

耿精忠与郑经，

[jæŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [səb'mɪʃn] .
Yang has a reputation for submission .
杨 有 一个 名声 为了 提交 .

阳有归附之名，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['nevə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɒfəd] ['eni] [ə'sɪstəns] .
However , they never seriously offered any assistance .
然而 , 他们 绝不 严重地 提供 任何 协助 .

而未尝认真出师一助，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第43/60页

[tuː; tə][ðə; ði][dʒjɑːŋhuaɪ]['riːdʒən] ,
To the Jianghuai region ,
到 这 江淮 地区 ,

使江淮一带，

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] ['faɪə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
The enemy did not fire a single arrow .
这 敌人 做过 不是 火 一个 单身的 箭 .

敌人不费一矢，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

甚可叹也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ˌeɪtʃ'juː][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Hu the Imperial Son - in - Law is a close relative of the Emperor . "
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 . "

“胡驸马为国至戚，

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] ,
If such a statement is made ,
如果 这样的 一个 陈述 是 制成 ,

若发此言，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
The morale of the army was low .
这 士气 的 这 军队 曾是 低的 .

军心馁矣。

[hɪ'stɒrɪkli] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] ,
Historically pioneering ,
历史 开创性的 ,

历来开创，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'spɪəriənst] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['setˌbæk] .
All of them experienced hardships and setbacks .
全部 的 他们 经验丰富的 艰辛 和 挫折 .

皆经艰难挫折，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
The mission was successful .
这 使命 曾是 成功的 .

方告成功。

[ðɪs] [smɔːl] [lɒs] ,
This small loss ,
这 小的 损失 ,

今区区之失，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何足介意?

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'pendz] [ɒn] ['hjuːmən] ['efət] .
The success of all things in the world depends on human effort .
这 成功 的 全部 事物 在 这 世界 取决于 在 人类 努力 .

天下事求之在人,

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ɪt] [wɪ'ðɪn] [jɔː'self] .
It's better to seek it within yourself .
它是 更好的 到 寻找 它 之内 你自己 .

不如求之在己。

[dʒɛŋ] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] ,
Zheng Jing and Geng Jingzhong ,
郑 景 和 耿 京中 ,

郑经与耿精忠,

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪv] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it is effective or not ,
无论 它 是 有效的 或者 不是 ,

其得力与否,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必再言。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['fɒləʊ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɔːŋz] [θriː] ['strætədʒiz] .
We should now follow Xia Gong's three strategies .
我们 应该 现在 跟随 夏 锣的 三 策略 .

今当依夏公三策行之,

[wiː; wi] [kæn; kən] [ðen] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
We can then devise a strategy of both offense and defense .
我们 能 然后 设计 一个 战略 的 两个都 罪行 和 防御 .

再图战守可也。”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ljuːjæŋ] .
Therefore , Xia Guoxiang led an army to defend Liuyang .
所以 , 夏 国祥 引领 一个 军队 到 保卫 柳阳 .

于是以夏国相一军扼守浏阳、

['lɪlɪŋ] ['eəriə] ,
Liling area ,
丽玲 区域 ,

醴陵一带,

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃ'juː] - [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [kiː] [ruːts] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Ma Bao and Hu Guozhu defended the key routes to Changsha .
马 包 和 胡 - 辩护 这 钥匙 路线 到 长沙 .

马宝与胡国柱自守长沙要道,

[gwoʊ] - ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
Guo Zhuangmou guarded the upper reaches of the northwest .
郭 - 守卫 这 上 到达 的 这 西北 .

郭壮谋守西北上游,

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
To block the route from Jingzhou .
到 堵塞 这 路线 从 荆州 .

以阻荆州来路之冲。

[ˈɔːdə(r)][ˌeɪtʃˈjuː] - [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] -
Order Hu Guozhu to return to Junheng
命令 胡 - 到 返回 到 -

令胡国柱回军衡、

[fərˈevə(r)] ,
forever ,
永远 ,

永，

[tuː; tə] [kənˈsɒlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
To consolidate the foundation .
到 合并 这 基础 .

以固根本。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ˈmɪlətri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] .
On one hand , military intelligence was reported to Chengdu .
在 一 手 , 军队 智力 曾是 据报道 到 成都 .

一面以军情奏报成都，

[pliːz] [ɑːsk][wuː] - [tuː; tə][trænsˈfɜː(r)] [truːps] [tuː; tə] [jʌnjæŋ] .
Please ask Wu Sangui to transfer troops to Yunyang .
请 问 吴 - 到 转移 军队 到 云阳 .

请三桂调兵郧阳，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
Towards the Fancheng area .
向 这 繁城 区域 .

以趋樊城一带。

[ænd; ənd] [pliːz] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [θriː] [ˈstrætədʒiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈkɪŋdəmz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
And please follow the three strategies of the Xia Kingdom's Prime Minister .
和 请 跟随 这 三 策略 的 这 夏 王国的 主要的 部长 .

并请依夏国相三策，

[ɪˈstæblɪʃ] [ˈmaɪnɪŋ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ˈkwɪkli] .
Establish mining operations quickly .
建立 矿业 运营 迅速地 .

速开办矿产，

[prəˈməʊt] [fɪʃ] [sɔːlt] ,
Promote fish salt ,
推动 鱼 盐 ,

推广鱼盐，

[fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪdʒ] .
Funds for storage .
资金 为了 贮存 .

以储库款。

[ˌriːəˈpɔɪnt] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] [tʃʊ]
Reappoint Minister Wang Xu
重新任命 部长 王 徐

复派尚书王绪，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] , [hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] .
Upon entering Guangdong , he informed Shang Zhixin .
之上 进入 粤 , 他 知情的 尚 知心 .

入粤知会尚之信，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spænd][ðə; ði]['prɑːfɪts][frɒm; frəm] [fɪʃ] [ænd; ənd][sɔːlt][ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː]
Hoping to expand the profits from fish and salt in Guangdong and Guangxi
希望 到 扩张 这 利润 从 鱼 和 盐 在 粤 和 广西
.
:
.

冀扩充两粤鱼盐之利。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - ,
Now , after Shang Zhixin submitted to Wu Sangui ,
现在 , 后 尚 知心 提交 到 吴 - ,

且说尚之信自归附三桂后，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [help] [wuː] - [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Initially , he was determined to help Wu Sangui achieve great things .
最初 , 他 曾是 决定 到 帮助 吴 - 达到 伟大的 事物 .

初本锐意欲助三桂共成大事，

['ɑːftə(r)] [sʌn] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld]
After Sun Yanling was killed
后 太阳 鄢陵 曾是 被杀

自孙延龄被杀之后，

[ai][faɪnd] [ðæt] [kwaɪt] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
I find that quite disagreeable .
我 寻找 那 相当 令人不快的 .

颇不谓然，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] - [wɒz; wəz] [tuː] ['heɪsti] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
It was thought that Sangui was too hasty in killing surrendered soldiers .
它 曾是 想法 那 - 曾是 也 仓促 在 杀 投降 士兵 .

以为三桂轻于杀降，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I was quite disappointed .
我 曾是 相当 失望的 .

心颇失望。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ][ɒv; əv]['taɪ'wɑːn] .
Therefore , he initially communicated with Zheng Jing of Taiwan .
所以 , 他 最初 沟通 和 郑 景 的 台湾 .

故初时曾与台湾郑经相通，

[ænd; ənd] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] ,
And Geng Jingzhong ,
和 耿 京中 ,

并及耿精忠，

[tuː; tə][ju'naɪt][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['fuː'dʒjen][ænd; ənd] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
To unite the provinces of Fujian and Guangdong
到 团结 这 省份 的 福建 和 粤

欲联合闽广各省，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .
They marched north .
他们 行军 北 .

挥军北上。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] [ðæt] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [dʒɪŋ]
From this point on , it became clear that Geng Jingzhong and Zheng Jing
从 这 观点 在 , 它 成为 清除 那 耿 京中 和 郑 景
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [mʌtʃ] ['efət] .
were not putting in much effort .
是 不是 推杆 在 很多 努力 .

自此见耿精忠与郑经不大出力,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] ['ætɪtjuːd] .
Therefore , they could not help but adopt a wait - and - see attitude .
所以 , 他们 可以 不是 帮助 但 采纳 一个 等待 - 和 - 看 态度 .

遂亦不免意怀观望。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] ['huː'næn] ,
At that time , the imperial court , having already occupied Hunan ,
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 , 拥有 已经 占领 湖南 ,

时朝廷以三桂既踞湘、

['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Jiangxi
江西

赣,

['taɪ'wɑːn] ,
Taiwan ,
台湾 ,

台湾、

['fuː'dʒjen] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [blɒkt] .
Fujian is also blocked .
福建 是 还 已屏蔽 .

福建亦阻隔不通,

['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ,
Deeply concerned about Guangdong and Guangxi ,
深 担心的 关于 粤 和 广西 ,

深以两广为虑,

[ðeɪ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
They still wanted to win over Shang Zhixin .
他们 仍然 通缉 到 赢 超过 尚 知心 .

仍欲笼络尚之信一人。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːd(ə)n] ['letə(r)] [hæd; həd] [biːn] [fə'givn] ,
Thinking that the crime of the pardoned letter had been forgiven ,
思维 那 这 犯罪 的 这 赦免 信 有 到过 已原谅 ,

以为既赦之信之罪,

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - [stɪl] [hæd; həd] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)]
Therefore , Wu Sangui still had the Guangdong and Guangxi regions to consider
所以 , 吴 - 仍然 有 这 粤 和 广西 地区 到 考虑
['leɪtə(r)] .
later .
之后 .

则三桂仍有两广一带为后虑,

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
Geng Jingzhong is also worthy of observation .
耿 京中 是 还 值得 的 观察 .

耿精忠亦可观感,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [dʒəʊ] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [səb'mɪt]
It is not difficult for Wu Zhou to abandon his post and return to submit
它 是 不是 难的 为了 吴 周 到 放弃 他的 邮政 和 返回 到 提交
.
.
.

不难舍吴周复行归附，

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

实一举两得。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæmɪliz]
He then dispatched an official to Guangdong to pardon the Shang family's
他 然后 已派出 一个 官方的 到 粤 到 赦免 这 尚 家庭的
[kraɪmz] .
crimes .
犯罪 .

乃派员入粤首赦尚氏之罪，

[fɛŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ʃuː'ɑːn'jiː] .
Feng Zhixin was appointed General Xuanyi .
冯 知心 曾是 任命 一般的 宣义 .

封之信为宣议将军。

[dʒiː] [ʃɪn] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ə'gen] .
Zhi Xin originally did not wish to submit to the Qing Dynasty again .
智 新 起初 做过 不是 希望 到 提交 到 这 青 王朝 再次 .

在之信本不欲再附清朝，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃn] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
However , at this point , there is an inevitable hesitation to comply .
然而 , 在 这 观点 , 那里 是 一个 不可避免的 犹豫 到 遵守 .

但此时不免有从违不决之意，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Therefore , he was also appointed as the General of Declaration and
所以 , 他 曾是 还 任命 作为 这 一般的 的 宣言 和
[dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Discussion .
讨论 .

故亦受宣议将军之职，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [bɪ'treɪ] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
However , he still did not betray San Gui .
然而 , 他 仍然 做过 不是 背叛 圣 图形用户界面 .

惟依然未背三桂。

[wen] [wæŋ] [tʃʊ] [ə'raɪvd] ,
When Wang Xu arrived ,
什么时候 王 徐 到达的 ,

及王绪到时，

[ðeɪ] [stɪl] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
They still treated each other with courtesy .
他们 仍然 治疗 每个 其他 和 礼貌 .

之信仍以礼相接。

[wæŋ] - [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
Wang Xuxian explained his purpose .
王 - 解释 他的 目的 .

王绪先将来意说明，

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [ɪ'miːdiətli] [ri'bjuːk] :
Shang Zhixin immediately rebuked :
尚 知心 立即地 责备 :

尚之信即责道：

" [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][mɑː] [ʃɪ'ɔːŋ] . "
" Yanling was framed by Ma Xiong . "
" 鄢陵 曾是 框 经过 马 熊 . "

“延龄只为马雄所构陷，

['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][wuː]['fæməli]
After becoming affiliated with the Wu family
后 成为 附属 和 这 吴 家庭

自附从吴氏以后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'herənt] ['mɒrəl] ['feɪlɪŋ] .
There was no inherent moral failing .
那里 曾是 不 固有 道德 失败 .

本无失德，

['sʌd(ə)nli] ['eksɪkjuːtɪd]
Suddenly executed
突然 执行

忽然见诛，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] ?
Is it not difficult for those who surrender ?
是 它 不是 难的 为了 那些 WHO 投降 ?

为降者不亦难乎？”

[wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

[wen] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [ðæt] [deɪ] .
Wen Yanling was only killed by his own men that day .
温 鄢陵 曾是 仅有的 被杀 经过 他的 自己的 男人 那 天 .

“闻延龄当日只为其手下人所害，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] [wɪð] [ðə; ði]['miau]['səʊldʒəz] .
They killed them by surprise with the Miao soldiers .
他们 被杀 他们 经过 惊喜 和 这 苗 士兵 .

以苗兵出其不意而杀之耳。

[ðə; ði]['mætə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][wuː] - [læk] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔːʃənz] .
The matter may have been caused by Wu Shibin's lack of good intentions in taking precautions .
这 事情 可能 有 到过 导致 经过 吴 - 缺少 的 好的 意图 在 采取 防范措施 .

事或由吴世宾不善意防闲，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɒt]['empərə(r)] [dʒoʊz] [fɔːlt] .
However , it was ultimately not Emperor Zhou's fault .
然而 , 它 曾是 最终 不是 皇帝 周氏 过错 .

然终非周皇之过。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
The story is filled with regret .
这 故事 是 已填 和 后悔 .

故事后悔之，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'lɒŋ] [laɪf][ænd; ənd] [ɪk'spres] [kən'dəʊlənsɪz] ,
And to prolong life and express condolences ,
和 到 延长 生活 和 表达 慰问 ,

且为延龄哀恤矣，

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [stɪl] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Why does Your Majesty still care about this matter ?
为什么 做 你的 威严 仍然 关心 关于 这 事情 ?

何大王犹介意于此事耶?

[ðɪs] [wɒz; wəz]['truːli] ['sʌmθɪŋ] [ai]['hædnt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
This was truly something I hadn't anticipated .
这 曾是 真的 某物 我 之前没有 预期 .

此诚某所不及料也。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['ædɪd] :
Shang Zhixin added :
尚 知心 额外 :

尚之信又道:

" [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['daɪnəstiz] ['ʌpraɪzɪŋ] "
" The beginning of the Zhou Dynasty's uprising "
" 这 开始 的 这 周 王朝的 起义 "

“周皇起义之始，

[ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
Their ambition was to restore the Ming Dynasty .
他们的 志向 曾是 到 恢复 这 明 王朝 .

志在复明。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] ['heŋ'jɑːŋ] ,
When the troops arrived in Hengyang ,
什么时候 这 军队 到达的 在 衡阳 ,

及兵到衡阳，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][juː'zɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] .
That is , to usurp the throne .
那 是 , 到 篡 这 王座 .

即僭居大位，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [siːk] [tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] [saɪt] ['truːli] [laɪk] [ðɪs] ?
Are those who seek to restore sight truly like this ?
是 那些 WHO 寻找 到 恢复 视线 真的 喜欢 这 ?

复明者固如是乎？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] [tʃʊ]
At this time , Wang Xu
在 这 时间 , 王 徐

王绪此时，

[wɒt] - [sed] [ɪz] ['veri] [truː] .
What Zizhi said is very true .
什么 - 说 是 非常 真的 .

自知之信之所言甚是，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['klærəfaɪ] .
But we must find a way to clarify .
但 我们 必须 寻找 一个 方式 到 阐明 .

但不得不设法辩明，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道:

" ['empərə(r)] [dʒəʊ] ['ɔːlsəʊ] [sɔːt] [aʊt] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
" Emperor Zhou also sought out descendants of the Ming dynasty at the beginning
" 皇帝 周 还 寻求 出去 后代 的 这 明 王朝 在 这 开始

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] . "
of his reign . "
的 他的 在位 . "

“周皇初亦访求明裔，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] .
Unfortunately , the person is unsuitable .
很遗憾 , 这 人 是 不合适 .

奈不得其人。

['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ['kænɒt] [biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
National affairs cannot be left unattended .
国家的 事务 不能 是 左边 无人看管 .

以国事不可无人主持，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was granted the right to occupy this position .
他 曾是 的确 这 正确的 到 占据 这 位置 .

乃权居此位，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] .
There will be a way .
那里 将要 是 一个 方式 .

将来自有办法。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
The great undertaking has not yet been accomplished .
这 伟大的 承诺 有 不是 然而 到过 完成 .

今大事未成，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['heɪstɪli] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] ,
The king hastily uttered these words ,
这 国王 草草 说出 这些 字 ,

大王遽为此语，

[ai] [bɪ'liːv] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] .
I believe Your Majesty will not accept this .
我 相信 你的 威严 将要 不是 接受 这 .

某窃为大王不取。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Shang Zhixin was speechless .
尚 知心 曾是 无言 .

尚之信至是无词，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wæŋ] [tʃʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['siːkrət] [ruːm] .
He then invited Wang Xu to a secret room .
他 然后 受邀 王 徐 到 一个 秘密 房间 .

乃款王绪于密室中，

[lets] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tə'ɡeðə(r)] .
Let's discuss important matters together .
我们来吧 讨论 重要的 事情 一起 .

共商大计。

[ðə; ði]['letə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd]['mætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz]
The letter mentioned the aforementioned matter and the Qing Dynasty's
这 信 提及 这 上述 事情 和 这 青 王朝的
[kən'fɜːmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ʃuː'æn][jiː]['dʒen(ə)rəl] .
conferment of the title of Xuan Yi General .
确认 的 这 标题 的 宣 易 一般的 .

之信把上项事情及清朝封为宣议将军之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃʊ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained everything to Wang Xu in detail .
他 解释 一切 到 王 徐 在 细节 .

一一向王绪细述，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [naʊ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [ə'gen] [sent] ['dʒen(ə)rəl] [mæŋ] [jiːtuː][tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː]
" Now the Qing Dynasty has again sent General Mang Yitu to lead troops into
" 现在 这 青 王朝 有 再次 发送 一般的 芒 依图 到 带领 军队 进入
['gwɑːŋ'siː] . "
Guangxi . "
广西 . "

“今清朝复以将军莽依图出师广西，

['entərɪŋ] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Entering from Guangdong ,
进入 从 粤 ,

由广东而进，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə]['mɒnɪtə(r)][ˌem 'iː] .
His intention was to monitor me .
他的 意图 曾是 到 监视器 我 .

其意监视我也。

[ðə; ði] - ['faɪə(r)]['təʊkən][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Mangyitu fire token has arrived .
这 - 火 令牌 有 到达的 .

目前莽依图火牌已到，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə'beɪ] ,
To make me obey ,
到 制作 我 服从 ,

欲令我从，

[ɪz] ['gwɑːŋ'siː] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ?
Is Guangxi a good place to visit ?
是 广西 一个 好的 地方 到 访问 ?

广西宜去与否，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I have not yet made a decision .
我 有 不是 然而 制成 一个 决定 .

吾尚未决。”

[wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [sɪns] [mæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] , . . . "
" Since Mang wanted to order Your Majesty to join the campaign , . . . "
" 自从 芒 通缉 到 命令 你的 威严 到 加入 这 活动 , . . . "

"既莽依图欲令大王从征，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Your Majesty may wish to comply .
你的 威严 可能 希望 到 遵守 .

大王不妨相从，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] ['dʒen(ə)rəl] [mæŋ] .
They then seized the opportunity to ambush and kill General Mang .
他们 然后 查获 这 机会 到 伏击 和 杀 一般的 芒 .

即乘间劫杀莽将军，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
To break it ,
到 休息 它 ,

以破之，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [muːv] .
That's a brilliant move .
那就是 一个 杰出的 移动 .

实为妙着。"

[dʒiː] [ʃɪn] ['diːpli] [ə'griːd] .
Zhi Xin deeply agreed .
智 新 深 同意 .

之信深以为然。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [wæŋ] [tʃʊ] .
He then made an agreement with Wang Xu .
他 然后 制成 一个 协议 和 王 徐 .

乃与王绪相约，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] " [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['lɪniɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɔːdəz] . "
The name was " expelling the royal lineage from the borders . "
这 姓名 曾是 " 排出 这 皇家 血统 从 这 边界 . "

名为逐王绪于境外，

[jɪn] [ðen] ['æktʃuəli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][plæn] .
Yin then actually followed his plan .
阴 然后 实际上 随后 他的 计划 .

阴则实奉其计而行。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

- [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mangyitu has arrived .
- 有 到达的 .

莽依图已到，

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ʃæŋ] - [plæn] .
I do not know Shang Zhixin's plan .
我 做 不是 知道 尚 - 计划 .

不知尚之信计，

[wen] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] ['əʊnli] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
When they met , they only proclaimed the Qing Dynasty's benevolent intentions .
什么时候 他们 遇见 , 他们 仅有的 宣布 这 青 王朝的 仁慈 意图 .

相见时惟宣示清朝德意，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decree has already been issued .
这 法令 有 已经 到过 发布 .

已有旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
He was reinstated as the Prince of Pingnan .
他 曾是 恢复 作为 这 王子 的 屏南 .

复封之信为平南王，

[lɪŋ] - ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Ling Shangzhi followed the imperial edict .
凌 - 随后 这 帝国 法令 .

令尚之信从征。

[dʒiː] [ʃɪn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Zhi Xin readily agreed .
智 新 容易 同意 .

之信慨然相从，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
That is , to deploy troops .
那 是 , 到 部署 军队 .

即部署人马。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gwɑːŋ'siː] [wɒz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] - .
At that time , Guangxi was garrisoned by Zhou general Ma Chengyin .
在 那 时间 , 广西 曾是 驻军 经过 周 一般的 马 - .

时广西为周将马承荫驻守，

[dʒiː] [ʃɪn] [fɜːst] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [mɑː] - .
Zhi Xin first communicated with Ma Chengyin .
智 新 第一的 沟通 和 马 - .

之信先与马承荫相通，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Then he led his men and set off .
然后 他 引领 他的 男人 和 放 离开 .

然后领人马起程，

[mæŋ] [jiːtuː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
Mang Yitu was completely unaware .
芒 依图 曾是 完全地 不知情 .

莽依图全然不觉。

[fɜːst] , [ʃæŋ] - [hæd; həd] [ʒɑːŋ] - ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
First , Shang Kexi had Zhang Boquan under his command .
第一的 , 尚 - 有 张 - 在下面 他的 命令 .

先是尚可喜藩下有张伯全、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Shixuan ,
张 - ,

张士选者，

[suː] - - ['ʃaʊ]
Su Dangyu Shangzhi Xiao
苏 - - 肖

素党于尚之孝，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [ʃæŋ] - ['kærəktə(r)] .
I am displeased with Shang Zhixin's character .
我 是 不高兴 和 尚 - 特点 .

不悦于尚之信之为人。

[ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [liːkt] .
Shang Zhixin feared that it would be leaked .
尚 知心 害怕 那 它 会 是 泄露 .

尚之信惧其泄漏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
He then summoned Zhang Boquan and Zhang Shixuan to the yamen .
他 然后 被召唤 张 - 和 张 - 到 这 衙门 .

乃召张伯全及张士选到衙中，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
He claimed he had something to discuss .
他 声称 他 有 某物 到 讨论 .

托称有事相议，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
They wanted to capture and kill him .
他们 通缉 到 捕获 和 杀 他 .

欲执杀之。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
Only the two Zhangs were terrified .
仅有的 这 二 张 是 恐惧 .

惟二张大惧，

[ai][deə(r)][nɒt] [miːt] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
I dare not meet you face to face .
我 敢 不是 见面 你 脸 到 脸 .

不敢见之信面，

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [fled] [tuː; tə] - [ˈɑːmi] .
Upon receiving the order , he immediately fled to Mangyitu's army .
之上 接收 这 命令 , 他 立即地 逃亡 到 - 军队 .

即闻令先逃至莽依图军中，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] , [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪˈvents] .
He reported Shang Zhixin , which led to the change of events .
他 据报道 尚 知心 , 哪个 引领 到 这 改变 的 活动 .

告发尚之信为变。

[mæŋ] [jiːtuː] [ɪgˈnɔːd] [hɪm] .
Mang Yitu ignored him .
芒 依图 忽略 他 .

莽依图不听，

[hiː; hi] [ðen] [riˈbjuːk] [ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then rebuked the two Zhangs , saying :
他 然后 责备 这 二 张 , 说 :

并责二张道：

" [ɪf] [wʌn] [ˈtruːli] [bɪˈliːvz] [ɪn][ðə; ði] [truːθ] , [ðen] [ˈkeɪɒs] [wɪl] [ɪnˈsjuː] . "
" If one truly believes in the truth , then chaos will ensue . "
" 如果 一 真的 相信 在 这 真相 , 然后 混乱 将要 随之而来 . "

“如之信真心从乱，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈspætʃt] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Then the troops have been dispatched for quite some time .
然后 这 军队 有 到过 已派出 为了 相当 一些 时间 .

则出兵多时矣。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈməʊmənt(ə)ri] [læps] [ɒv; əv] [feɪθ] .
That was a momentary lapse of faith .
那 曾是 一个 瞬间 失效 的 信仰 .

前此乃之信一时之误，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [swɪtʃt] [saɪdz] , [ək'septɪd] [ðeə(r)][pəʊsts] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Now they have switched sides , accepted their posts , and joined the campaign .
现在 他们 有 切换 侧面 , 公认 他们的 帖子 , 和 加入 这 活动 .

今已反正受职从征，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['slɑːndə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ?
How dare you slander your master ?
如何 敢 你 诽谤 你的 掌握 ?

尔何得谗间主人？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] .
Because they did not heed the words of the two Zhangs .
因为 他们 做过 不是 注意 这 字 的 这 二 张 .

因是不从二张之言。

[ʒɑːŋ] [jiːtuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði][plæn] .
Zhang Yitu refused to comply with the plan .
张 依图 拒绝 到 遵守 和 这 计划 .

二张见莽依图不从，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
Knowing he could not stay in Guangdong
会心 他 可以 不是 停留 在 粤

自知留粤不得，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
He then fled to the capital to report the incident .
他 然后 逃亡 到 这 首都 到 报告 这 事件 .

乃逃至京中告变。

[mæŋ] [jiːtuː] [ðen] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Mang Yitu then raised an army together with Shang Zhixin .
芒 依图 然后 提高 一个 军队 一起 和 尚 知心 .

莽依图乃与尚之信一同起兵，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['gwɑːŋ'siː] .
Heading towards Guangxi .
标题 向 广西 .

望广西而行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was also Wang Guodong at that time .
那里 曾是 还 王 国栋 在 那 时间 .

时亦有王国栋者，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæn'tʃuː] ['piːp(ə)l] ,
For the escaped servants of the Manchu people ,
为了 这 逃脱 仆人 的 这 满族 人们 ,

为旗人逃仆，

[ˌdʒiː'ʃɪn] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhixin Loves It ,
知心 爱 它 ,

之信爱之，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnfɪdænt] .
He relied on him as a confidant .
他 依赖 在 他 作为 一个 知己 .

倚为心腹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [prə'tektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was further protected as the commander - in - chief .
他 曾是 更远 受保护 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

更保为都统。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ʃen] - ,
There was also Shen Shangda ,
那里 曾是 还 沈 - ,

又有沈上达者，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [tʃaɪld] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He is a talented child from Jiangxi .
他 是 一个 才华横溢 孩子 从 江西 .

乃江西优童，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] .
He was trusted and favored .
他 曾是 可信 和 受青睐 .

之信宠之，

[ʃen] - [kən'trəʊld] [ɔːl][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['haʊshəʊld] .
Shen Shangda controlled all the affairs of the princely household .
沈 - 受控 全部 这 事务 的 这 王子 家庭 .

所有藩府家事俱为沈上达所掌握。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] , [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
If it were Zhang Zhenxiang , a guard of the Prince's Mansion .
如果 它 是 张 振祥 , 一个 警卫 的 这 王子的 大厦 .

若王府护卫张祯祥，

[ðeɪ] [ɔːl] ['feɪvəd] [hɪm] .
They all favored him .
他们 全部 受青睐 他 .

之信亦皆宠之。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [θriː] [fɔːmd] [ə; eɪ]['fækʃ(ə)n] .
Initially , the three formed a faction .
最初 , 这 三 形成 一个 派 .

初则三人结为一党，

[ðen] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Then Wang Guodong was appointed as the commander - in - chief .
然后 王 国栋 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

继则以王国栋既为都统，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [self] - [ɪn'dʌldʒəns]
Arrogance and self - indulgence
傲慢 和 自己 - 放纵

威福自恣，

['ænti] - [ə'bjuːs] [ʒɑːŋ]
Anti - abuse Zhang
反对 - 虐待 张

反凌虐张、

[ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Shen and his companion .
沈 和 他的 伴侣 .

沈二人。

[ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Zhenxiang was furious .
张 振祥 曾是 狂怒 .

张祯祥大愤，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ʃen] - [tuː; tə] [ə'tæk] [gwoʊ] [dɒŋ] .
They intended to join forces with Shen Shangda to attack Guo Dong .
他们 故意的 到 加入 力量 和 沈 - 到 攻击 郭 董 .

欲合沈上达并攻国栋，

[fɔː(r); fə(r)] - [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
For Guodong's information ,
为了 - 信息 ,

为国栋知悉，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːm] [ʃen] - ,
Immediately inform Shen Shangda ,
立即地 通知 沈 - ,

即遣告知沈上达，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɛnʃjɑːŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['haʊshəʊld] [əd͵mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
It is said that Zhenxiang plotted to seize control of the princely household administration .
它 是 说 那 振祥 绘制 到 抢占 控制 的 这 王子 家庭 行政 .

谓祯祥谋夺藩府家政之权，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] .
Therefore , even those who ascended the throne were jealous of auspicious omens .
所以 , 甚至 那些 WHO 上升 这 王座 是 嫉妒的 的 吉祥 预兆 .

由是上达亦嫉祯祥。

[ʒɛnʃjɑːŋ] [ɪz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊələs] .
Zhenxiang is isolated and powerless .
振祥 是 孤立 和 无力 .

祯祥势孤，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [gɹ'iːvənsɪz] .
He harbored resentment and grievances .
他 藏匿 怨恨 和 不满 .

益怀怨望。

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['fɪliəl] [sʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
The fashionable filial son desires to replace the Prince of Pingnan .
这 时髦 孝 儿子 欲望 到 代替 这 王子 的 屏南 .

时尚之孝欲代为平南王，

[fæŋ] [plɔtid] [tuː; tə] [freɪm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Fang plotted to frame his brother .
方 绘制 到 框架 他的 兄弟 .

方谋搆陷其兄之信，

[ðæt] [ɪz] , [jɪn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] .
That is , Yin communicated with Zhang Zhenxiang .
那 是 , 阴 沟通 和 张 振祥 .

即阴与张祯祥交通，

[ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ðen] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] .
Zhang Zhenxiang then joined the party to be filial .
张 振祥 然后 加入 这 派对 到 是 孝 .

张祯祥遂党于之孝。

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] [ʃen] - [wɜː(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [pə'fɔːmə(r)] .
Wang Guodong and Shen Shangda were vying for a female performer .
王 国栋 和 沈 - 是 竞争 为了 一个 女性 演员 .

会王国栋与沈上达共争一女伶，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [wæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ] .
It was ultimately acquired by Wang Guodong .
它 曾是 最终 获得 经过 王 国栋 .

终为王国栋所得，

[ʃen] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈæŋɡri] [wɪð] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ] .
Shen Shangda was also angry with Guodong .
沈 - 曾是 还 生气的 和 国栋 .

沈上达亦愤国栋，

[ai] [rɪˈɡret] [nɒt] [ˈfɒləʊɪŋ] - [ədˈvaɪs] .
I regret not following Zhenxiang's advice .
我 后悔 不是 下列的 - 建议 .

恨不从祯祥所言，

[ðen] [hiː; hi] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] .
Then he resumed his correspondence with Zhang Zhenxiang .
然后 他 恢复 他的 一致 和 张 振祥 .

至是乃复与张祯祥来往，

[ʃæŋ] - [ðen] [tʊk] [ʃen] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdænt] .
Shang Zhixiao then took Shen Shangda as his confidant .
尚 - 然后 采取 沈 - 作为 他的 知己 .

尚之孝遂并收沈上达为心腹。

[wen] [ʒɑːŋ] - ,
When Zhang Boquan ,
什么时候 张 - ,

当张伯全、

[ʒɑːŋ] - [fled] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Zhang Shixuan fled to the capital and reported the matter .
张 - 逃亡 到 这 首都 和 据报道 这 事情 .

张士选逃至京中举发之信，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [ˈdɪnəsti] [ðen] [ˈɔːdəd] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] - [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
The Qing dynasty then ordered Vice Minister Yichang'a to go to Guangdong to investigate .
这 青 王朝 然后 订购 副 部长 - 到 去 到 粤 到 调查 .

清朝乃令侍郎宜昌阿赴粤查办，

[wæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ][ɪz] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
Wang Guodong is among those being investigated .
王 国栋 是 之中 那些 存在 调查 .

王国栋即在被查之列。

[wæŋ] [ˌɡwoʊˈdɑːŋ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Wang Guodong was terrified .
王 国栋 曾是 恐惧 .

王国栋大惧，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
It was through the power of money ,
它 曾是 通过 这 力量 的 钱 ,

乃以金钱之力，

[hiː; hi] [meɪd] [ˈevri] [ˈefət] [tuː; tə] [bɪˈfrend] [dʒɪn][dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] .
He made every effort to befriend Jin Jun , the governor of Guangdong .
他 制成 每一个 努力 到 交朋友 斤 俊 , 这 州长 的 粤 .

极力与粤抚金隽交欢。

[dʒɪn][dʒʌn] ['prɒmɪst] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [trʌst] .
Jin Jun promised to uphold the party's trust .
斤 俊 承诺 到 坚持 这 党的 相信 .

金隽许以勿党之信，

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will make amends for his crimes in the future .
他 将要 制作 修改 为了 他的 犯罪 在 这 未来 .

将来将功抵罪。

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [left] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Therefore , after Shang Zhixin left Guangdong ,
所以 , 后 尚 知心 左边 粤 ,

故自尚之信离广东后，

[ɔːl] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][maɪndz] .
All private individuals have changed their minds .
全部 私人的 个人 有 已更改 他们的 思想 .

所有私人尽皆变志。

[wen] [ˌdʒiː'ʃɪn] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)]['gwɑːŋ'siː]
When Zhixin set off for Guangxi
什么时候 知心 放 离开 为了 广西

当之信起程入广西时，

[liː] - , [huː] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] , [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Li Tianzhi , who was under the emperor's command , believed in the Way :
李 - , WHO 曾是 在下面 这 皇帝的 命令 , 相信 在 这 方式 :

幕下李天植谓之信道：

" [ɔːl'ðəʊ] [djuːk] [dʒɪn][dʒʌn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] ['frendli] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] . . . "
" Although Duke Jin Jun appears to be on friendly terms with the King . . . "
" 虽然 公爵 斤 俊 出现 到 是 在 友好的 条款 和 这 国王 . . . "

“抚公金隽外容虽与大王交欢，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
However , he continued to associate with filial piety .
然而 , 他 持续 到 联系 和 孝 虔诚 .

然日与之孝往来，

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
This is probably not a blessing for Your Majesty .
这 是 大概 不是 一个 祝福 为了 你的 威严 .

恐非大王之福。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væsl] ['ɑːmi] . "
" Wang Guodong is currently in command of the vassal army . "
" 王 国栋 是 现在 在 命令 的 这 附庸 军队 . "

“王国栋现统藩兵，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何必多虑？”

[liː] - [sed] :
Li Tianzhi said :
李 - 说 :

李天植道：

" [ˌɡwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['piːp(ə)l] , "
" Guodong and other despicable people , "
" 国栋 和 其他 卑鄙 人们 , "

“国栋等小人，

[ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][rɪ'laɪəb(ə)l] .
I fear they are not reliable .
我 害怕 他们 是 不是 可靠的 .

恐不足靠也。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
The Way of the Way :
这 方式 的 这 方式 :

之信道：

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ɡreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
I have always been grateful to him .
我 有 总是 到过 感激的 到 他 .

“吾向以恩结之，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] .
He has a conscience .
他 有 一个 良心 .

彼有天良，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [daʊn] .
You will not let me down .
你 将要 不是 让 我 向下 .

必不负我。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['dʌznt] [maɪnd][æt; ət][ɔːl] .
Therefore , he doesn't mind at all .
所以 , 他 不 头脑 在 全部 .

因此之信全不介意。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['ɡwɑːŋ'siː] ,
Upon arriving in Guangxi ,
之上 抵达 在 广西 ,

及到广西，

[dʒiː] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ][mɑː] - [tuː; tə] [ə'tæk] [mæŋ] [jiːtuː] [bɪ'fɔː(r)] .
Zhi Xin was the one who arranged for Zhou Jiang Ma Chengyin to attack Mang Yitu before .
智 新 曾是 这 一 WHO 安排 为了 周 江 马 - 到 攻击 芒 依图 前 .

之信乃约周将马承荫攻莽依图之前，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['məːdə] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He himself murdered Mangyitu in the middle of the river .
他 他自己 被谋杀 - 在 这 中间 的 这 河 .

自己即于中谋杀莽依图。

[nɑː'iːmə] - [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] ['ʃedjuːld] .
Naima Chengyin was unable to arrive as scheduled .
奈玛 - 曾是 无法 到 到达 作为 已安排 .

奈马承荫不能依期而至，

[ʃæŋ] - ['ækʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [liːkt] .
Shang Zhixin's actions in the army had already been leaked .
尚 - 行动 在 这 军队 有 已经 到过 泄露 .

尚之信军中举动先已漏。

[ˌdʒiːˈʃɪn] [njuː] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
Zhixin knew that nothing would be accomplished .
知心 知道 那 没有什么 会 是 完成 .

之信知事无成，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] .
He then led his troops back to Guangdong .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 粤 .

即率本部奔还广东，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [dʒɪn] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] , [fɜːst] .
He wanted to kill Jin Jun , the governor of Guangdong , first .
他 通缉 到 杀 斤 俊 , 这 州长 的 粤 , 第一的 .

欲先杀粤抚金隽，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [flæg] [ˈsəʊldʒəz] .
Then he led all the flag soldiers .
然后 他 引领 全部 这 旗帜 士兵 .

然后尽率旗兵，

[ˈɑːftə(r)] [ˌɪntəˈseptɪŋ] [ðə; ði] [plæn] .
After intercepting the plan .
后 拦截 这 计划 .

以截莽依图之后。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] ,
Unexpectedly , upon returning to Guangdong ,
不料 , 之上 返回 到 粤 ,

不料甫回广东，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [wæŋ] [ˌgwoʊˈdɑːŋ] .
He was captured by Wang Guodong .
他 曾是 捕获 经过 王 国栋 .

即为王国栋所缚。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒəʊ] [kɒŋ] [pəˈzest] [ˈsɔːrɪŋ] [æmˈbɪʃənz] .
Zhou Kong possessed soaring ambitions .
周 孔 拥有 翱翔 抱负 .

附周空具冲天志，

[əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] , [hiː; hi] [fɜːst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ˈplætfɔːm] .
Upon returning to Guangdong , he first ascended the execution platform .
之上 返回 到 粤 , 他 第一的 上升 这 执行 平台 .

回粤先登断首台。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [gwoʊ] - [ə'dɔːnz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'gəʊdə] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [əd'vaɪzɪz] [tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃæŋ'ʃɑː]

Chapter Thirty : Guo Zhuangtu Adorns the Ancient Pagoda , Xia Guoxiang Advises to Abandon Changsha

章 三十 : 郭 - 装饰 这 古老的 宝塔 , 夏 国祥 建议 到 放弃 长沙

第三十回 郭壮图饰时修古塔 夏国相倡议弃长沙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['siːkrətli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [dʒəʊ] - - .

It is said that Shang Zhixin secretly communicated with Zhou Jiangma Chengyin .

它 是 说 那 尚 知心 偷偷 沟通 和 周 - - .

话说尚之信阴通周将马承荫，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [ə'tæk] [mæŋ] [jiːtuː] [feɪld] .

The plan to attack Mang Yitu failed .

这 计划 到 攻击 芒 依图 失败的 .

谋攻莽依图不克，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [liːkt] ,

The governor has leaked ,

这 州长 有 泄露 ,

知事已泄，

[ɪ'miːdiətli] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,

Immediately heading to Guangdong ,

立即地 标题 到 粤 ,

即奔广东，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['gʌvənə(r)] [dʒɪn][dʒʌn] [fɜːst] .

He wanted to kill Governor Jin Jun first .

他 通缉 到 杀 州长 斤 俊 第一的 .

欲先杀却巡抚金隽，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ɔːl] [ðeə(r)]['bænə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [mæŋ] [jiːtuː] ['ɑːftəwəd] .

They mobilized all their banner troops to intercept Mang Yitu afterward .

他们 动员起来 全部 他们的 横幅 军队 到 截距 芒 依图 之后 .

尽调旗兵以截莽依图之后。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .

Unexpectedly , things changed upon his return to Guangdong .

不料 , 事物 已更改 之上 他的 返回 到 粤 .

初不意回粤有变，

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - ,

When you arrive at Duanxi ,

什么时候 你 到达 在 - ,

当至端溪，

[liː] - [riː'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :

Li Tianzhi reiterated his advice :

李 - 重申 他的 建议 :

李天植复谏道：

" [naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [left] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,

" Now that Your Majesty has left Guangdong ,

" 现在 那 你的 威严 有 左边 粤 ,

"大王既离广东，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [naʊ] .

I don't know the situation in Guangdong now .

我 不 知道 这 情况 在 粤 现在 .

现在不知广东情形如何，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] ['sləʊli] .
It's better to proceed slowly .
它是 更好的 到 继续 缓慢地 .

不如缓进。

['ɑːftə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
After investigating the situation ,
后 调查 这 情况 ,

待探过事势，

[ðen] [wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then we entered the city .
然后 我们 进入 这 城市 .

然后进城，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'prəʊtʃ] .
That would be the safest approach .
那 会 是 这 最安全 方法 .

方为稳着。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , "
" Now that I have returned to the east , "
" 现在 那 我 有 返回 到 这 东方 , "

“我既回东，

[mæŋ] [jiːtuː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rʌʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dʒɪn] [dʒʌn] .
Mang Yitu will surely rush to report to Jin Jun .
芒 依图 将要 一定 匆忙 到 报告 到 斤 俊 .

莽依图必驰报金隽，

[ðen] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] [hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ˌem 'iː] .
Then Yichang A has devised a plan to control me .
然后 宜昌 一个 有 设计 一个 计划 到 控制 我 .

乃宜昌阿设法制我矣。

[ðɪs] ['dʒɜːni] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This journey cannot be delayed .
这 旅行 不能 是 延迟 .

此行断不能缓也。”

[liː] - [sed] :
Li Tianzhi said :
李 - 说 :

李天植道：

[wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am worried about is . . .
什么 我 是 担心 关于 是 . . .

“吾所虑者，

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Wang Guodong and others .
王 国栋 和 其他的 .

王国栋等耳。

[hiː; hi] ['flætəz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
He flatters the king ,
他 奉承者 这 国王 ,

彼谄事大王，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reason behind this ?
什么 是 这 原因 在后面 这 ?

究为底事？

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [kɪŋz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
However , he wanted to use the king's power to obtain a high - ranking official position .
然而 , 他 通缉 到 使用 这 国王的 力量 到 获得 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

不过欲藉大王之力以得一高官。

[ʃen] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

[ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Zhang Zhenxiang and his companion ,
张 振祥 和 他的 伴侣 ,

张祯祥二人，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sɔːt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [trʌst] .
He only sought the king's favor and trust .
他 仅有的 寻求 这 国王的 偏爱 和 相信 .

又只博大王之宠任，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə'mæsɪŋ] [welθ] .
It was all for the purpose of amassing wealth .
它 曾是 全部 为了 这 目的 的 积累 财富 .

以厚敛金钱耳。

['peti] ['skaundrəl]
petty scoundrels
小气 无赖

宵小之徒，

[tʃeɪndʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
Change is the easiest thing to happen .
改变 是 这 最容易 事物 到 发生 .

变幻最易。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪəd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
Now they have all achieved their desired high - ranking positions and generous salaries .
现在 他们 有 全部 已达成 他们的 想要的 高的 - 排行 职位 和 慷慨的 薪资 .

今彼等高官厚资皆已如愿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [biː; bi] [rɪ'membəd] .
The king should no longer be remembered .
这 国王 应该 不 更长 是 记得 .

应不复记大王矣。”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ˌəʊvəri'ækʃn] . "
" Your words are indeed an overreaction . "
" 你的 字 是 的确 一个 反应过度 . "

"汝言诚过虑。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ælaɪd] [wɪð] [wuː] - [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
I have been allied with Wu Sangui for quite some time now .
我 有 到过 盟军 和 吴 - 为了 相当 一些 时间 现在 .

吾附三桂非一日矣，

[ai][dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðæt] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːrmɪŋ] [ˌem 'iː] .
I did not hear that Wang Guodong and others were harming me .
我 做过 不是 听到 那 王 国栋 和 其他的 是 伤害 我 .

不闻王国栋等即为我害，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['əʊnli] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Why do you only doubt it now ?
为什么 做 你 仅有的 怀疑 它 现在 ?

何至今日乃疑之？"

[liː] - [sed] :
Li Tianzhi said :
李 - 说 :

李天植道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . "
" That was then , but this is now . "
" 那 曾是 然后 , 但 这 是 现在 . "

"彼一时此一时也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
The King was once a powerful figure in Guangdong .
这 国王 曾是 一次 一个 强大的 数字 在 粤 .

大王昔日威震广东，

[ɔːˌθɒrɪ'teəriənɪzəm] [ɪn][kən'trəʊl]
Authoritarianism in control
威权主义 在 控制

威权独握，

[huː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] ?
Who wouldn't be intimidated ?
WHO 不会 是 受到恐吓 ?

谁不慑服？

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
This time when I returned to Guangdong ,
这 时间 什么时候 我 返回 到 粤 ,

今此次回粤，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Returning because of disappointment .
返回 因为 的 失望 .

为失意而还，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['meni] [daut] .
They already have many doubts .
他们 已经 有 许多 疑虑 .

彼辈已多疑虑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['gʌvənə(r)] [dʒɪn][dʒʌn][ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] [kə'mɪʃənə(r)] [ˌjiː'tʃæŋ] [ˌɑː'tɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ]
Moreover , Governor Jin Jun and Imperial Commissioner Yichang Atong were both
而且 , 州长 斤 俊 和 帝国 专员 宜昌 阿通 是 两个都
[ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
in Guangdong .
在 粤 .

况又有巡抚金隽及钦差宜昌阿同在广东，

[ðeɪ] [ɔːl] [plɒtid] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They all plotted how to deal with the king .
他们 全部 绘制 如何 到 交易 和 这 国王 .

皆谋以对待大王。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['fɪliəl] ['paɪəti]
And your younger brother's filial piety
和 你的 年轻 兄弟 孝 虔诚

而令弟之孝，

[ðeɪ] [plɒtid] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They plotted to overthrow the king .
他们 绘制 到 推翻 这 国王 .

又日谋倾陷大王，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
In order to inherit the throne ,
在 命令 到 继承 这 王座 ,

以期袭王位，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] .
This is something we absolutely must consider .
这 是 某物 我们 绝对地 必须 考虑 .

此诚不得不虑也。”

['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] ,
After Shang Zhixin finished listening ,
后 尚 知心 完成的 聆听 ,

尚之信听罢，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默然不语。

[bʌt; bət] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [meɪ] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd]['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
But Wang Guodong may not change his mind drastically .
但 王 国栋 可能 不是 改变 他的 头脑 急剧地 .

但念王国栋未必遽变，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [mæŋ] [jiːtuː] [wʊd] [ə'raɪv] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [fɜːst] ,
And fearing that Mang Yitu would arrive in Guangdong first ,
和 害怕 那 芒 依图 会 到达 在 粤 第一的 ,

且惧莽依图先到广东，

[tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] ,
To strike first ,
到 罢工 第一的 ,

为先发制人，

[ðə; ði] [lɔːd] [stɪl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
The Lord still rushed back to Guangzhou .
这 主 仍然 匆忙 后退 到 广州 .

仍主急回羊城，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [liː] - [wɜːdz] .
He then disregarded Li Tianzhi's words .
他 然后 被忽视 李 - 字 .

便不从李天植之言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately led his three armies back to the city .
他 立即地 引领 他的 三 军队 后退 到 这 城市 .

即率三军急回城去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] :
It has been reported before :
它 有 到过 据报道 前 :

早有人报道：

“ [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] . ”
“ Wang Guodong has led his flag soldiers to greet us . ”
“ 王 国栋 有 引领 他的 旗帜 士兵 到 迎接 我们 . ”

“王国栋已率旗兵前来迎接矣。”

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shang Zhixin was overjoyed and said :
尚 知心 曾是 欣喜若狂 和 说 :

尚之信大喜道：

" [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [rɒŋd] [ˌem 'iː] . "
" Wang Guodong is indeed not the one who has wronged me . "
" 王 国栋 是 的确 不是 这 一 WHO 有 冤枉 我 . "

“王国栋果非负我者也，

[waɪ] [ɪz] [liː] - ['wʌriɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why is Li Tianzhi worrying so much ?
为什么 是 李 - 令人担忧 所以 很多 ?

李天植何过虑耶？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说未已，

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌdis'maunt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
Wang Guodong has already dismounted to greet us .
王 国栋 有 已经 下马 到 迎接 我们 .

已见王国栋下马迎候，

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] ['veri] ['hæpɪli] .
Shang Zhixin and he shook hands very happily .
尚 知心 和 他 摇晃 双手 非常 快乐地 .

尚之信与握手甚欢。

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['siːkrətli] [in'kwaiə] [wɪð] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] :
Shang Zhixin secretly inquired with Wang Guodong :
尚 知心 偷偷 询问 和 王 国栋 :

尚之信并密询王国栋道：

" [sɪns] [ai] [left] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
" Since I left Guangdong ,
" 自从 我 左边 粤 ,

“自吾离广东而后，

[dʒɪn][dʒʌn] ,
Jin Jun ,
斤 俊 ,

金隽、

[wɒt] ['ækʃ(ə)nz][hæv; həv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˌjiː'tʃæŋ] ['teɪkən] ?
What actions have the officials in Yichang taken ?
什么 行动 有 这 官员 在 宜昌 已采取 ?

宜昌阿等有何举动乎？”

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [sed] :
Wang Guodong said :
王 国栋 说 :

王国栋道：

" [nəʊ]['ækʃ(ə)n] ,
" No action ,
" 不 行动 ,

“无举动，

[wen] - ['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'gen] .
Wen Yichang's General A is going to Beijing again .
温 - 一般的 一个 是 去 到 北京 再次 .

闻宜昌阿将次进京，

[dʒɪn][dʒʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['vɪktəri] .
Jin Jun , however , only longed for news of the king's victory .
斤 俊 , 然而 , 仅有的 渴望 为了 消息 的 这 国王的 胜利 .

金隽则惟盼大王捷音耳。”

['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] ,
After Shang Zhixin finished listening ,
后 尚 知心 完成的 聆听 ,

尚之信听罢，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

并不思疑，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊd]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They then rode into the city together .
他们 然后 骑 进入 这 城市 一起 .

遂并马入城。

[dʒiː] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] :
Zhi Xin also said to Wang Guodong :
智 新 还 说 到 王 国栋 :

之信又谓王国栋道：

" [ðə; ði] ['bænəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] , "
" The bannermen of the princely government , "
" 这 旗手 的 这 王子 政府 , "

“藩府旗兵，

[wen] [kæn; kən][wiː; wi]['gæðə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌpɜːsə'nel] ?
When can we gather all the necessary personnel ?
什么时候 能 我们 收集 全部 这 必要的 人员 ?

何时可以征集齐备？”

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [sed] :
Wang Guodong said :
王 国栋 说 :

王国栋道：

" ['paʊə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Power belongs to the king . "
" 力量 属于 到 这 国王 . "

“权在大王，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

欲速则速。

[ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ment] [ðɪs] .
I did not know Your Majesty meant this .
我 做过 不是 知道 你的 威严 意思是 这 .

不知大王言此，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the intention ?
什么 是 这 意图 ?

有何用意？”

[ʃæŋ] [dʒiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
Shang Zhi believes in the Way :
尚 智 相信 在 这 方式 :

尚之信道：

" [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv][maɪ] ['priːdisesəz] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] . "
" The mistakes of my predecessors led to the downfall of the Ming Dynasty . "
" 这 错误 的 我的 前任 引领 到 这 倒台 的 这 明 王朝 . "

“先臣误前明遂亡，

[maɪ] [hɑːt] [hæz; həz]['nevə(r)] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
My heart has never forgotten the Ming Dynasty .
我的 心 有 绝不 被遗忘的 这 明 王朝 .

吾心实未尝忘明室，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːdisesəz] ,
In order to atone for the sins of the predecessors ,
在 命令 到 赎罪 为了 这 罪孽 的 这 前任 ,

欲一赎前人之愆，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Therefore , they followed the example of San Gui .
所以 , 他们 随后 这 例子 的 圣 图形用户界面 .

故附从三桂，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
This is something you do not know .
这 是 某物 你 做 不是 知道 .

此尔所不知也。

['ɑːftə(r)][ai] [ə'raɪvd] [ɪn]['gwɑːŋ'siː] ,
After I arrived in Guangxi ,
后 我 到达的 在 广西 ,

吾到广西后，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [ə'tæk] [mæŋ] [jiːtuː] [feɪld] .
The plan to attack Mang Yitu failed .
这 计划 到 攻击 芒 依图 失败的 .

谋攻莽依图不克，

[naʊ] [ɔːl][flægz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] ,
Now all flags and soldiers should be raised ,
现在 全部 旗帜 和 士兵 应该 是 提高 ,

今当尽起旗兵，

[kɪl] [dʒɪn][dʒʌn][ænd; ənd] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] .
Kill Jin Jun and Yichang A .
杀 斤 俊 和 宜昌 一个 .

尽杀金隽及宜昌阿，

['ɑːftə(r)] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðə; ði][plæn] .
After intercepting the plan .
后 拦截 这 计划 .

以截莽依图之后。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
But things must be done quickly .
但 事物 必须 是 完毕 迅速地 .

但事须速举，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
If we delay , we will be at the mercy of others .
如果 我们 延迟 , 我们 将要 是 在 这 怜悯 的 其他的 .

迟则反受人制矣。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['kɒnfɪdænt] .
You are my confidant .
你 是 我的 知己 .

汝为吾心腹，

[pliːz] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] .
Please lend me a hand .
请 借 我 一个 手 .

当助吾一臂。

[sʌm; səm] [meɪ] [daʊt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌlaɪə'bɪləti] .
Some may doubt your reliability .
一些 可能 怀疑 你的 可靠性 .

或有疑汝不足靠者，

[ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I do not believe it .
我 做 不是 相信 它 .

顾吾不之信也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ]
After hearing this , Wang Guodong
后 听力 这 , 王 国栋

王国栋听罢，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

半晌乃答曰：

" [ai][hæv; həv] ['fɒləʊd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have followed Your Majesty for a long time . "
" 我 有 随后 你的 威严 为了 一个 长的 时间 . "

“吾从大王久矣，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [stɪl] ['piːp(ə)l] [huː] [daʊt] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Are there still people who doubt me today ?
是 那里 仍然 人们 WHO 怀疑 我 今天 ?

今日犹有疑我者耶？

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)][keə(r)] .
I no longer care .
我 不 更长 关心 .

特吾亦不复计较。

[dʒʌst][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [sed] ,
Just as Your Majesty said ,
只是 作为 你的 威严 说 ,

只如大王所言，

['bænəmən] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] .
Bannermen are also easy to recruit .
旗手 是 还 简单的 到 招募 .

旗兵亦易征集耳。

[ðə; ði] ['bænəmən] [hæv; həv] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['feɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] .
The bannermen have long enjoyed the great favors of the princely government .
这 旗手 有 长的 享受 这 伟大的 恩惠 的 这 王子 政府 .

旗兵久受藩府厚恩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] .
There was absolutely no one who would disobey .
那里 曾是 绝对地 不 一 WHO 会 违 .

断无有不从命者，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Your Majesty can rest assured .
你的 威严 能 休息 保证 .

大王可以放心也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
We have arrived in the city .
我们 有 到达的 在 这 城市 .

已到城中。

[ðə; ði] [truːps] [led] [baɪ] [ʃiː] -
The troops led by Shi Wangguodong
这 军队 引领 经过 史 -

时王国栋所领的人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'pɔːrtɪd] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
They all supported moving forward .
他们 全部 有 移动 向前 .

皆拥护前行，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The letter is located at the back .
这 信 是 位于 在 这 后退 .

之信本部反在后面。

[liː] - [wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrid] .
Li Tianzhi was deeply worried .
李 - 曾是 深 担心 .

李天植深以为忧，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I wanted to catch up and watch it .
我 通缉 到 抓住 向上 和 手表 它 .

欲赶上观看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Unexpectedly , Wang Guodong had already instructed his subordinates ,
不料 , 王 国栋 有 已经 指示 他的 下属 ,

不意王国栋早授意手下，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl]
Using the whip as a signal
使用 这 鞭 作为 一个 信号

以扬鞭为号，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Upon arriving at the city gate ,
之上 抵达 在 这 城市 门 ,

甫到城门，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
That is , a shout ,
那 是 , 一个 喊 ,

即一声呼喝，

- [gɑːdz] [ɔːl] ['æktɪd] [æt; ət] [wʌns] .
Guodong's guards all acted at once .
- 守卫 全部 行动 在 一次 .

国栋护兵一齐动手，

[teɪk] [daʊn] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Take down Shang Zhixin .
拿 向下 尚 知心 .

把尚之信拿下，

[baɪnd] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Bind him immediately .
绑定 他 立即地 .

立即缚之。

[wen] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,
When Shang Zhixin tried to struggle ,
什么时候 尚 知心 尝试 到 斗争 ,

尚之信欲挣扎时，

[haʊ'evə(r)] , [aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
However , outnumbered , they were no match for them .
然而 , 寡不敌众 , 他们 是 不 匹配 为了 他们 .

奈众寡不敌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [baʊnd] .
They were already bound .
他们 是 已经 边界 .

早已就缚。

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['stɜːnli] :
He then said sternly :
他 然后 说 严厉地 :

即厉声曰：

" [wɒt] [hæv; həv] [ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ? "
" What have I done to wrong you ? "
" 什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ? "

“吾何负于汝？

[waɪ] [ˌeɪ 'em] [ai] [ə; eɪ] [spaɪ] ?
Why am I a spy ?
为什么 是 我 一个 间谍 ?

奈何为奸细耶？”

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [sed] :
Wang Guodong said :
王 国栋 说 :

王国栋道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] . "
" This is the intention of the governor and the imperial envoy . "
" 这 是 这 意图 的 这 州长 和 这 帝国 使者 . "

“此抚军及钦差之意也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

不做理会，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [swɔːm] ['ɪntuː][dʒɪn][dʒʌnz]['jɑːmən] .
They immediately swarmed into Jin Jun's yamen .
他们 立即地 蜂拥而至 进入 斤 俊的 衙门 .

即蜂拥直进金隽衙门。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Many of the troops behind are still unaware of this .
许多 的 这 军队 在后面 是 仍然 不知情 的 这 .

后路人马犹多有不知，

[haʊ'evə(r)] , [liː] - [sɔː] [wæŋ] - ['væŋgɑːd] [truːps] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
However , Li Tianzhi saw Wang Guodong's vanguard troops rushing into the city .
然而 , 李 - 锯 王 - 先锋 军队 匆忙 进入 这 城市 .

惟李天植见前军王国栋的人马飞驰入城，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that things have changed ,
会心 那 事物 有 已更改 ,

情知有变，

[səʊ][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
So he left his troops outside the city .
所以 他 左边 他的 军队 外部 这 城市 .

乃留兵在城外，

[fɜːst] , [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
First , lead a small team into the city .
第一的 , 带领 一个 小的 团队 进入 这 城市 .

先带一小队赶进城中。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [tuː; tə][dʒɪn][dʒʌnz]['jɑːmən] ,
Knowing that Wang Guodong had already sent Shang Zhixin to Jin Jun's yamen ,
会心 那 王 国栋 有 已经 发送 尚 知心 到 斤 俊的 衙门 ,

知道王国栋已押尚之信至金隽衙门，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They then dispatched troops to guard the city gates .
他们 然后 已派出 军队 到 警卫 这 城市 大门 .

复派兵将城门紧守。

[liː] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Li Tianzhi was about to go to the governor's office to find out the details .
李 - 曾是 关于 到 去 到 这 州长的 办公室 到 寻找 出去 这 细节 .

李天植正欲到抚衙问个底细，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ˌjiː'tʃæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [dʒɪn] [dʒʌn] [hæd; həd]
Unexpectedly , the imperial envoy to Yichang and the governor Jin Jun had
不料 , 这 帝国 使者 到 宜昌 和 这 州长 斤 俊 有
[ɔːl'redi] [muːvd] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [spiːd] .
already moved with extraordinary speed .
已经 已搬 和 非凡的 速度 .

不想钦差宜昌阿及抚臣金隽已异常神速,

[ɪ'miːdiətli] [kən'dʌkt] [dʒɔɪnt] ['kwestʃənɪŋ] .
Immediately conduct joint questioning .
立即地 执行 联合的 提问 .

即刻会同讯问,

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ʃæŋ] - [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - .
To investigate the matter of Shang Zhixin's betrayal of Zhou Beiqing .
到 调查 这 事情 的 尚 - 背叛 的 周 - .

以诘究尚之信通周背清之事。

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ɪ'nɪʃəli] [dɪd] [nɒt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Shang Zhixin initially did not admit it .
尚 知心 最初 做过 不是 承认 它 .

尚之信初不自承,

['əʊnli] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] ,
Only Wang Guodong ,
仅有的 王 国栋 ,

惟王国栋、

[ʃen] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

[ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Zhang Zhenxiang and two others
张 振祥 和 二 其他的

张祯祥三人,

[ðeɪ] [ɔːl] ['testifai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They all testified to the matter .
他们 全部 作证 到 这 事情 .

交口指证其事。

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Guodong pointed and said :
王 国栋 尖 和 说 :

王国栋并指曰:

" [ˌdʒiː'ʃɪn] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Zhixin intends to raise an army to assassinate the imperial envoy and the
" 知心 意图 到 增加 一个 军队 到 暗杀 这 帝国 使者 和 这
['gʌvənə(r)] . "
governor . "
州长 . "

"之信欲起兵谋杀钦差及巡抚,

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðə; ði] [mæŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Regarding the matter of intercepting the mang and following the map of his
关于 这 事情 的 拦截 这 芒 和 下列的 这 地图 的 他的
[rɪ'tɜːn] [ruːt] ,
return route ,
返回 路线 ,

以截莽依图归路一事,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ɪts] [kən'fɜːmd] .
One by one , it's confirmed .
一 经过 一 , 它是 确认的 .

——坐实。"

[ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Shang Zhixin knew it was inevitable .
尚 知心 知道 它 曾是 不可避免的 .

尚之信自知难免，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [æt; ət] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] :
He then cursed at Wang Guodong and the other two :
他 然后 被诅咒的 在 王 国栋 和 这 其他 二 :

乃向王国栋等三人骂道：

[ai] [hæv; həv] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] .
I have treated you well .
我 有 治疗 你 出色地 .

"吾待汝们不薄，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ?
Why do you not recognize me in the blink of an eye ?
为什么 做 你 不是 认出 我 在 这 眨 的 一个 眼睛 ?

何转眼不识，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [træp] [ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to trap me ? "
" 是 你 尝试 到 陷阱 我 ? "

反陷吾耶？"

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Wang Guodong and two others
王 国栋 和 二 其他的

王国栋等三人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ʃəʊd] [sʌm; səm] [rɪ'mɔːs] .
Only Zhang Zhenxiang showed some remorse .
仅有的 张 振祥 显示 一些 悔恨 .

惟张祯祥稍有悔心，

['hɪərɪŋ] [ʃæŋ] - [wɜːdz] ,
Hearing Shang Zhixin's words ,
听力 尚 - 字 ,

闻尚之信之言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['redɪʃ] .
His face was reddish .
他的 脸 曾是 微红 .

面为发赤。

[ˌjiː'tʃæŋ] ['eɪbiːən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
Yichang Abian wanted to arrest Shang Zhixin .
宜昌 阿比安 通缉 到 逮捕 尚 知心 .

宜昌阿便欲将尚之信押下，

['fɜːðə(r)] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
Further investigate those who were accomplices .
更远 调查 那些 WHO 是 同谋 .

再究同谋之人。

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [fɪəd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [rɔb] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [truːps] .
Wang Guodong feared he would be robbed by the local troops .
王 国栋 害怕 他 会 是 被抢劫 经过 这 当地的 军队 .

王国栋恐被藩兵要劫，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə'daʊ] :
Then he went to Yichang Adao :
然后 他 去 到 宜昌 阿道 :

乃向宜昌阿道：

" [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] ['kɪdnæpt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] . "
" Shang Zhixin kidnapped his father and took over the family business . "
" 尚 知心 被绑架 他的 父亲 和 采取 超过 这 家庭 商业 . "

“尚之信劫父自立，

['hævɪŋ] [lɒŋ] [held] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] ,
Having long held military power ,
拥有 长的 握住 军队 力量 ,

久拥兵权，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['siːkrətɪv] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['væsl] .
There are still many secretive people under the vassal .
那里 是 仍然 许多 神秘的 人们 在下面 这 附庸 .

藩下尚多腹心。

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [taɪm]
If given time
如果 给定 时间

若假以时日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['letə(r)] .
It is not difficult to escape the letter .
它 是 不是 难的 到 逃脱 这 信 .

之信不难脱矣。”

[dʒɪn][dʒʌn] [ə'griːd] .
Jin Jun agreed .
斤 俊 同意 .

金隽以为然。

[ˌjiː'tʃæŋ] ['ɑːnaɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs]
Yichang Anai immediately ordered Shang Zhixin to be taken to the marketplace
宜昌 阿奈 立即地 订购 尚 知心 到 是 已采取 到 这 市场
[ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
and executed .
和 执行 .

宜昌阿乃即令押尚之信至市曹斩决。

['ðeəfɔː(r)] , [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] .
Therefore , Shang Zhixin was arrested .
所以 , 尚 知心 曾是 被捕 .

故尚之信自被掩捕，

['iːv(ə)n] [bɪ'hedɪŋ] ,
Even beheading ,
甚至 斩首 ,

以至斩首，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不过半日间，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
There is much I do not know .
那里 是 很多 我 做 不是 知道 .

多有不知。

['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ˌdʒiːˈʃɪn] [wɒz; wəz] [kɪld]
After Shang Zhixin was killed
后 尚 知心 曾是 被杀

自尚之信既杀之后，

[liː] - [njuː] .
Li Tianzhi knew .
李 - 知道 .

李天植知得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [prɪns]
He immediately sent a letter to the governor's office to question the prince
他 立即地 发送 一个 信 到 这 州长的 办公室 到 问题 这 王子
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
about his crimes .
关于 他的 犯罪 .

即具函至抚衙诘问尚王之罪。

[wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ðen] [ə'kjuːzd] - [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'kʌmplɪs] .
Wang Guodong then accused Tianzhi of being an accomplice .
王 国栋 然后 被告 - 的 存在 一个 同案犯 .

王国栋复指天植为同谋，

[ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Yichang A wanted to treat them all at once .
宜昌 一个 通缉 到 对待 他们 全部 在 一次 .

宜昌阿欲一并治之。

[dʒɪn] - :
Jin Jundao :
斤 - :

金隽道：

" ['ɑːftə(r)] [kɪŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
" After King Shang was killed ,
" 后 国王 尚 曾是 被杀 ,

“尚王既杀，

[ðə; ði] ['væsl] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] - [hændz] .
The vassal troops are still in Tianzhi's hands .
这 附庸 军队 是 仍然 在 - 双手 .

藩兵尚在天植之手。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvəz] [frɒm; frəm]
Many of the soldiers in the vassal states had received personal favors from
许多 的 这 士兵 在 这 附庸 各州 有 已收到 个人的 恩惠 从
[ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] .
the Shang family .
这 尚 家庭 .

藩兵多有受尚氏私恩者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [tʃeɪndʒ] .
It is not difficult for Tianzhi to incite change .
它 是 不是 难的 为了 - 到 煽动 改变 .

天植不难煽而为变，

[ðɪs] [kʊd; kəd][ˌbæk'faɪə(r)][ænd; ənd] [kɔːz] ['fjuːtʃə(r)] ['prɔːbləmz] .
This could backfire and cause future problems .
这 可以 反噬 和 原因 未来 问题 .

反为后患。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] .
It's better to wait .
它是 更好的 到 等待 .

不如缓之，

[nekst] , [drɔː] [ðə; ði]['daɪəgræm] .
Next , draw the diagram .
下一个 , 画 这 图表 .

再作后图。”

[ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [səʊ] .
Yichang A also thought so .
宜昌 一个 还 想法 所以 .

宜昌阿亦以为是，

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'naʊnst] .
The charges against the Shang family were then announced .
这 收费 反对 这 尚 家庭 是 然后 宣布 .

乃宣布尚氏罪名，

[ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðə; ði][plɑːnts] [ðæt] ['kʌvə(r)][ðə; ði][skaɪ] ,
And comfort the plants that cover the sky ,
和 舒适 这 植物 那 覆盖 这 天空 ,

并慰覆天植，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪs'bænd][ðeə(r)] [truːps] .
He ordered them to disband their troops .
他 订购 他们 到 解散 他们的 军队 .

令其解散藩兵。

\- ['dɑːəʊ] :
Tianzhi Dao :
\- 道 :

天植道：

" [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" I was born a trusted confidant of the King . "
" 我 曾是 出生 一个 可信 知己 的 这 国王 . "

“吾生为尚王亲信，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
I have already received a great favor .
我 有 已经 已收到 一个 伟大的 偏爱 .

受恩已重，

[hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
have no choice but to avenge them .
有 不 选择 但 到 报仇 他们 .

不得不为之报仇。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væsl] [truːps] :
He then declared to the vassal troops :
他 然后 声明 到 这 附庸 军队 :

乃向藩兵宣言：

" [kɪŋ] [ʃɑːŋz] [kraɪm] [dʌz] [nɒt] ['wɒrənt] [ðɪs] . "
" King Shang's crime does not warrant this . "
" 国王 商的 犯罪 做 不是 保证 这 . "

“尚王罪不至此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [freɪmd] [hɪm] .
It was all because of a few ungrateful people who framed him .
它 曾是 全部 因为 的 一个 很少 忘恩负义 人们 WHO 框 他 .

只为三数小人忘恩搆陷耳。”

[wen] [ðə; ði] ['væsl] ['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðæt] [kɪŋ] [sæŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
When the vassal soldiers heard that King Sang had been killed ,
什么时候 这 附庸 士兵 听到 那 国王 桑 有 到过 被杀 ,

藩兵闻尚王被杀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] .
There was a great uproar .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

多有哗然。

[liː] - [ðen] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)][tuː; tə][dʒɪn][dʒʌn] .
Li Tianzhi then sent another letter to Jin Jun .
李 - 然后 发送 其他 信 到 斤 俊 .

李天植乃复至函金隽，

['briːfli] :
Briefly :
简要地 :

略道：

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʃæŋ] [wæŋ] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [dʒəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kɜːd] ['priːviəsli] .
The matter of Shang Wang communicating with Zhou had already occurred previously .
这 事情 的 尚 王 沟通 和 周 有 已经 发生 之前 .

尚王通周之事已在前时，

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kə'rektɪd] ,
Now that it has been corrected ,
现在 那 它 有 到过 已更正 ,

既已归正，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ?
Should we reconstruct the prison ?
应该 我们 重建 这 监狱 ?

岂宜复构其狱?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [wæŋ] [mæŋz] [dɪ'sendənts] .
It is said that he intended to raise an army to intercept Wang Mang's descendants .
它 是 说 那 他 故意的 到 增加 一个 军队 到 截距 王 芒氏 后代 .

谓其欲举兵以截莽依图之后，

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [wæŋ] - [ə'pɪnjən] .
This is only Wang Guodong's opinion .
这 是 仅有的 王 - 观点 .

乃王国栋一人之言耳。

[ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs]
Ungrateful and treacherous
忘恩负义 和 奸诈

忘恩负主，

[ˌriːkən'strʌkʃn] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ded] [end] .
Reconstruction leads to a dead end .
重建 线索 到 一个 死的 结尾 .

复构而致之死地，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] [greɪv] .
The crime is indeed grave .
这 犯罪 是 的确 严重 .

罪诚重矣。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
The imperial envoy and the chief minister were determined to protect him .
这 帝国 使者 和 这 首席 部长 是 决定 到 保护 他 .

钦差与中丞等必欲庇之，

[wɒt] [ə'baʊt] ['piːpəlz] [hɑːts] ?
What about people's hearts ?
什么 关于 人们的 心 ?

其如人心何?

[sʌtʃ] [wɜːdz] .
Such words .
这样的 字 .

这等语。

[ˌjiː'tʃæŋ] ['ɑːnaɪ] [ænd; ənd] [dʒɪn] [dʒʌn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Yichang Anai and Jin Jun discussed the matter .
宜昌 阿奈 和 斤 俊 讨论 这 事情 .

宜昌阿乃与金隽酌议，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væsl] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['æŋgri] ,
Knowing that the vassal soldiers were already angry ,
会心 那 这 附庸 士兵 是 已经 生气的 ,

知道藩兵已愤，

[ɪf] [ə; eɪ] ['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] ,
If a drastic change were to occur ,
如果 一个 剧烈 改变 是 到 发生 ,

若真个激变起来，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Ultimately , it's impossible .
最终 , 它是 不可能的 .

终是不可。

[hiː; hi] [ðen] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [liː] - [tuː; tə] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
He then corresponded with Li Tianzhi to finalize the agreement .
他 然后 对应 和 李 - 到 最终确定 这 协议 .

乃与李天植往复函订，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ]
Willing to kill Wang Guodong
愿意的 到 杀 王 国栋

愿斩王国栋、

[ʃen] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

[ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] .
Zhang Zhenxiang was the leader of the three .
张 振祥 曾是 这 领导者 的 这 三 .

张祯祥三人之首，

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['væsl] [truːps] ,
To thank the vassal troops ,
到 感谢 这 附庸 军队 ,

以谢藩兵，

[liː] - [mʌst; məst][dɪs'bænd][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Li Tianzhi must disband his military power .
李 - 必须 解散 他的 军队 力量 .

须李天植解散兵权，

- [ə'griːd] .
Tianzhi agreed .
- 同意 .

天植应允。

[dʒɪn] - [wɪl] [brɪŋ] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] ,
Jin Junnai will bring Wang Guodong ,
斤 - 将要 带来 王 国栋 ,

金隽乃将王国栋、

[ʃen] - ,
Shen Shangda ,
沈 - ,

沈上达、

[ʒɑːŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Zhang Zhenxiang and two others
张 振祥 和 二 其他的

张祯祥三人，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['ɒfərɪŋ] ['slɑːndə(r)][tuː; tə] [freɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)] .
This is considered as offering slander to frame the ruler .
这 是 经过考虑的 作为 提供 诽谤 到 框架 这 统治者 .

谓为献谗陷主，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
They were immediately taken to the marketplace and beheaded .
他们 是 立即地 已采取 到 这 市场 和 斩首 .

即同押赴市曹斩决。

[pɔː(r); pʊə(r)] [kɪŋ]
Poor King
贫穷的 国王

可怜王、

[ʃen] ,
Shen ,
沈 ,

沈、

[ʒɑːŋ] [sænrən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[hiː; hi] [geɪnd] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] [θruː] [ʃæŋ] - ['ɪnfluəns] .
He gained wealth and status through Shang Zhixin's influence .
他 获得 财富 和 地位 通过 尚 - 影响 .

藉尚之信之力得图富贵，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn][ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Instead , he betrayed Shang Zhixin and died without hesitation .
反而 , 他 背叛 尚 知心 和 死亡 没有 犹豫 .

反以陷尚之信而死不旋踵，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd]
This should also serve as a warning to those who are ungrateful and
这 应该 还 服务 作为 一个 警告 到 那些 WHO 是 忘恩负义 和
[bɪ'treɪ] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
betray their masters .
背叛 他们的 大师 .

亦可为忘恩背主者戒矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[dʒɪn][dʒʌn] [pʊt] [wæŋ] ,
Jin Jun put Wang ,
斤 俊 放 王 ,

金隽把王、

[ʃen] ,
Shen ,
沈 ,

沈、

[liː] - [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ʒɑːŋ] ['sænsən] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
Li Tianzhi was informed that Zhang Sansan had been beheaded .
李 - 曾是 知情的 那 张 三山 有 到过 斩首 .

张三人已经斩首一事函告李天植。

- [hɜːd] [ðɪs] .
Tianzhi heard this .
- 听到 这 .

天植听得，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
That is , the left and right paths :
那 是 , 这 左边 和 正确的 路径 :

即谓左右道：

" [jiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [dʒɪn] - [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Yichang A and Jin Junzhi are determined to kill Wang Guodong and the
" 宜昌 一个 和 斤 - 是 决定 到 杀 王 国栋 和 这
['ʌðə(r)] [tuː] . "
other two . "
其他 二 . "

“宜昌阿与金隽之必杀王国栋三人者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θret] [pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] - [truːps] .
They were afraid of the threat posed by the vassal states ' troops .
他们 是 害怕的 的 这 威胁 摆拍 经过 这 附庸 各州 - 军队 .

以惧藩兵为患也。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pə'zes] [ˌem 'iː] .
They have long desired to possess me .
他们 有 长的 想要的 到 具有 我 .

彼欲得吾而甘心久矣。

['hævɪŋ] [ə'vendʒ] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
Having avenged their master ,
拥有 复仇 他们的 掌握 ,

主仇既报，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

吴三桂演义

[maɪ] ['bɪznəs] [ɪz] [dʌn] .
My business is done .
我的 商业 是 完毕 .

吾事已了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf] ?
How could I possibly cling to life ?
如何 可以 我 可能 黏着 到 生活 ?

吾敢贪生乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言已，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði]
He also said to the generals and officers under the jurisdiction of the
他 还 说 到 这 将军们 和 警官 在下面 这 管辖权 的 这
['væsl] [steɪts] :
vassal states :
附庸 各州 :

又谓藩下将校道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [lɔːdz] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [greɪt] ,
" Although my lord's ambition is great ,
" 虽然 我的 领主的 志向 是 伟大的 ,

“吾主之志虽大，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
However , Wu Sangui was not a man who could achieve great things .
然而 , 吴 - 曾是 不是 一个 男人 WHO 可以 达到 伟大的 事物 .

然三桂非成业之人也。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
From now on , you should not act rashly .
从 现在 在 , 你 应该 不是 行为 贸然 .

自后汝等不宜妄动。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
After saying this , he drew his sword and committed suicide .
后 说 这 , 他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

言罢即拔剑自刎而亡。

[ɪ'nɪʃəli] [ˌjiː'tʃæŋ] [ə; eɪ] ,
Initially Yichang A ,
最初 宜昌 一个 ,

初时宜昌阿、

[dʒɪn][dʒʌn]['əʊnli] [həʊpt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [wæŋ] [ˌgwoʊ'dɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
Jin Jun only hoped that after Wang Guodong and the others were killed ,
斤 俊 仅有的 希望 那 后 王 国栋 和 这 其他的 是 被杀 ,

金隽只望王国栋等既杀之后，

[liː] - [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [dis'bænd] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
Li Tianzhi was essentially disbanding the military .
李 - 曾是 本质上 解散 这 军队 .

李天植即为解散兵权也，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Unexpectedly , Tianzhi was able to commit suicide .
不料 , - 曾是 有能力的 到 犯罪 自杀 .

不料到天植更能自尽。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] - [deθ] ,
Therefore , upon hearing of Tianzhi's death ,
所以 , 之上 听力 的 - 死亡 ,

故听得天植之死，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ˌem 'iː] .
Instead , it moved me .
反而 , 它 已搬 我 .

反为感动。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [lɔːd] ,
He who is righteous and does not forget the Lord ,
他 WHO 是 正义 和 做 不是 忘记 这 主 ,

以天植义不忘主，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektəbl]
Extremely respectable
极其 可敬

至为可敬，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
He then requested that an official title be bestowed upon him .
他 然后 请求 那 一个 官方的 标题 是 授予 之上 他 .

乃并请为之封赠。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
From then on , the military power of the princely government was restored .
从 然后 在 , 这 军队 力量 的 这 王子 政府 曾是 恢复 .

自后藩府兵权，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ʃæŋ] - [əd.mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
It was then transferred to Shang Zhixiao's administration .
它 曾是 然后 转移 到 尚 - 行政 .

乃移归尚之孝管理，

[hiː; hi] [ðen] [prə'pəʊzd] [ðæt] ['ʃaʊ] [tʃɛŋ] [ɪn'herɪt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
He then proposed that Xiao Cheng inherit the title of Prince of Pingnan .
他 然后 建议的 那 肖 程 继承 这 标题 的 王子 的 屏南 .

并奏诸以之孝承袭平南王爵。

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʌn] [dʌz] .
Filial piety and trustworthiness are the opposite of what one does .
孝 虔诚 和 可信度 是 这 对面的 的 什么 一 做 .

之孝力反之信所为，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [led] [truːps] ['ɪntuː]['gwɑːŋ'siː] .
He repeatedly led troops into Guangxi .
他 反复 引领 军队 进入 广西 .

屡出师入广西，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [mæŋ] [jiːtuː] .
To assist Mang Yitu .
到 协助 芒 依图 .

以助莽依图。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][wuː] - [pleɪs] .
It was from Wu Sangui's place .
它 曾是 从 吴 - 地方 .

自是吴三桂那里，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
This will bring further trouble to Guangdong and Guangxi .
这 将要 带来 更远 麻烦 到 粤 和 广西 .

又多两广后患。

[ðə; ði] [plæn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
The plan resulted in the loss of Changsha .
这 计划 结果 在 这 损失 的 长沙 .

计先后失长沙，

[lɒs] [ɒv; əv] [juːzuː]
Loss of Yuezhou
损失 的 岳州

失岳州，

[naʊ] , [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv] [ʃæŋ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [ə'gen] .
Now , the trust of Shang has been lost again .
现在 , 这 相信 的 尚 有 到过 丢失的 再次 .

今又失尚之信，

[ðɪs] ['greɪtli] [ʃɒkt] [wuː] - ['ɑːmi] .
This greatly shocked Wu Sangui's army .
这 非常 震惊 吴 - 军队 .

三桂军中大为震动。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
The Xia state was equal in number .
这 夏 状态 曾是 平等的 在 数字 .

夏国相等，

[ðeɪ] [tʊk] ['juːn'næn] [æz; əz] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] .
They took Yunnan as the starting point for their uprising .
他们 采取 云南 作为 这 开始 观点 为了 他们的 起义 .

以云南为起事之根本，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The vanguard has been lost .
这 先锋 有 到过 丢失的 .

前军有失，

[fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Funds were hard to come by .
资金 是 难的 到 来 经过 .

饷项艰难，

- [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
Naifei reported to Yunnan .
- 据报道 到 云南 .

乃飞报云南，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɜːnɪstli] [reɪz] [fʌndz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
We must earnestly raise funds to provide relief .
我们 必须 切实 增加 资金 到 提供 宽慰 .

须认真筹款接济。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwoʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ʃiː] - , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['juːn'næn] .
At that time , Guo Zhuangtu , the son - in - law of Shi Sangui , was stationed in Yunnan .
在 那 时间 , 郭 - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 史 - , 曾是 驻 在 云南 .

时三桂大驸马郭壮图在云南驻守，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [fʌndz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] .
To receive and distribute funds from various sources .
到 收到 和 分发 资金 从 各种各样的 来源 .

接应各路饷项。

[sɪns] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪlətri] [fuːd] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
Since the last military food emergency ,
自从 这 最后的 军队 食物 紧急情况 ,

自前次军粮紧急，

[faɪv] [mɔː(r)] [maɪnz] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] .
Five more mines have been added .
五 更多的 矿井 有 到过 额外 .

已增采五矿，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [treɪd] [wɒz; wəz] ['waɪdli] [prə'məʊtɪd] .
Furthermore , trade was widely promoted .
此外 , 贸易 曾是 广泛 推广 .

又广通贸易，

[tuː; tə] [fʌnd] ['tæksɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
To fund taxes and provisions .
到 基金 税收 和 条款 .

以资税饷。

[bʌt; bət] [wɪð] [səʊ] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
But with so many men and horses
但 和 所以 许多 男人 和 马匹

但人马既多，

[ðə; ði] [kɒst] [ɪz] [ɪ'nɔːməs] .
The cost is enormous .
这 成本 是 巨大的 .

需饷浩大，

[ðə; ði] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] [wɒz; wəz] ['hevi] ,
The corvée labor was heavy ,
这 宦官 劳动 曾是 重的 ,

徭役又重，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['meni] [kəm'pleɪnts] .
Therefore , the people have many complaints .
所以 , 这 人们 有 许多 投诉 .

以故民多怨言。

[sɪns] [sək'sesɪvli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Since successively receiving the abandonment of Jiangxi ,
自从 依次 接收 这 放弃 的 江西 ,

自先后接得弃江西、

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] [juːzuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [ʃæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] .
The news of the retreat from Yuezhou and the defeat and death of Shang Zhixin .
这 消息 的 这 撤退 从 岳州 和 这 击败 和 死亡 的 尚 知心 .

退岳州及尚之信败亡之耗，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] ,
Knowing that the country is facing difficulties ,
会心 那 这 国家 是 面向 困难 ,

知道国事艰难，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['terɪfaɪd] .
People's hearts are even more terrified .
人们的 心 是 甚至 更多的 恐惧 .

人心更骇。

[ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
The two provinces of Guangdong and Guangxi were rich and prosperous .
这 二 省份 的 粤 和 广西 是 富有的 和 繁荣 .

以两广为庾富之地，

['ɑːftə(r)] [kɪŋ] [ʃæŋ] [daɪd] ,
After King Shang died ,
后 国王 尚 死亡 ,

尚王既死，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [help] .
San Gui was a great help .
圣 图形用户界面 曾是 一个 伟大的 帮助 .

三桂实去一大助力，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , ['juːn'næn] [wɪl] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] ['hevɪə] ['tæksɪz] .
It is feared that from this point on , Yunnan will be subject to even heavier taxes .
它 是 害怕 那 从 这 观点 在 , 云南 将要 是 主题 到 甚至 较重 税收 .

恐自此云南征赋更重。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['juːn'næn] ,
Therefore , people from Yunnan ,
所以 , 人们 从 云南 ,

故云南人士，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ruːməz] [spred] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
At this time , rumors spread even more .
在 这 时间 , 谣言 传播 甚至 更多的 .

此时谣言更多。

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːnd] .
Guo Zhuangtu was deeply concerned .
郭 - 曾是 深 担心的 .

郭壮图深以为虑，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] [hɑːts] .
Therefore , he devised a plan to calm people's hearts .
所以 , 他 设计 一个 计划 到 冷静的 人们的 心 .

乃谋所以镇定人心。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ˌriː'bɪlt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [ʃiː] [fæŋ] .
The temple was rebuilt during the reign of Emperor Shi Fang .
这 寺庙 曾是 重建 期间 这 在位 的 皇帝 史 方 .

时方重修归化寺，

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [hɒŋ] - , [ɑːskt] [gwoʊ] - [tuː; tə] [help] [fʌnd] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃn] .
The abbot of the temple , Hong Nianfang , asked Guo Zhuangtu to help fund the reconstruction .
这 方丈 的 这 寺庙 , 洪 - , 问 郭 - 到 帮助 基金 这 重建 .

寺中住持弘念方请诸郭壮图助资重建。

[ðæt] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
That temple was originally built during the Chenghua period of the Ming Dynasty .
那 寺庙 曾是 起初 建造 期间 这 成化 时期 的 这 明 王朝 .

那寺本建于明朝成化年间，

['əʊvə(r)] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['dekədənt] .
Over time , it gradually became decadent .
超过 时间 , 它 逐步地 成为 颓废 .

日久渐已颓废。

[hɒŋ] ['naɪən] [njuː] [ðæt] [gwoʊ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['waɪtwɒʃ] ['piːpəlz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Hong Nian knew that Guo Zhuangtu wanted to whitewash people's intentions .
洪 年 知道 那 郭 - 通缉 到 粉刷 人们的 意图 .

弘念知郭壮图欲粉饰人心，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊdə] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
They falsely claimed that the Buddha had sent a message .
他们 错误地 声称 那 这 佛 有 发送 一个 信息 .

乃诡称佛祖降言，

[ðɪs] [wɪl] [help] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
This will help establish the foundation of the Great Zhou Dynasty .
这 将要 帮助 建立 这 基础 的 这 伟大的 周 王朝 .

将佑大周兴基，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [suːn] [rɪ'stɔːd] .
The country was soon restored .
这 国家 曾是 很快 恢复 .

江山不久光复，

[pliːz] [ɪk'spænd][ðə; ði] [zen] ['fɒrɪst] .
Please expand the Zen forest .
请 扩张 这 禅 森林 .

请增拓禅林，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'spɒns] .
To demonstrate spiritual response .
到 证明 精神 回复 .

以彰灵应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [njuːz] [ɒv; əv] [wæŋ] - [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] ['juːn'næn] .
At that time , news of Wang Pingfan's great victory over Tu Hai had just reached Yunnan .
在 那 时间 , 消息 的 王 - 伟大的 胜利 超过 图 嗨 有 只是 达到 云南 .

时则王屏藩大破图海之捷音方到云南，

['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] ,
People everywhere were in a frenzy ,
人们 到处 是 在 一个 狂热 ,

各处人士举国若狂，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They all contributed funds to help each other .
他们 全部 贡献 资金 到 帮助 每个 其他 .

皆酬资相助。

['ðeəfɔː(r)] , [lɑːdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] .
Therefore , large - scale construction was undertaken .
所以 , 大的 - 规模 建造 曾是 已 .

因此大兴土木，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

不数月间，

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The great work has been completed .
这 伟大的 工作 有 到过 完全的 .

大工即已落成。

[gwoʊ] - ['fɜːðə(r)] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [wuː] - ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['fɛŋ'ʃæn] ['serəməni] .
Guo Zhuangtu further requested that Wu Sangui emulate the Fengshan ceremony .
郭 - 更远 请求 那 吴 - 仿真 这 凤山 仪式 .

郭壮图更请三桂仿行封禅之典，

[tuː; tə] ['waɪtwɒʃ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
To whitewash the situation
到 粉刷 这 情况

粉饰承平，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][grænd] [ɪ'vent] .
It is a grand event .
它 是 一个 盛大 事件 .

志为盛事。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃɑːn] ['mɑːstə(r)] - .
He was also given the title of Chan Master Hongnian .
他 曾是 还 给定 这 标题 的 陈 掌握 - .

并封弘念禅号，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
And an inscription was written to commemorate the event .
和 一个 题词 曾是 书面 到 纪念 这 事件 .

并为碑文以纪其事。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ] :
The inscription on the stele :
这 题词 在 这 碑 :

那碑道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntənz] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['kʊn'mɪŋ] .
There are mountains five miles from Kunming .
那里 是 山脉 五 英里 从 昆明 .

昆明五里有山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːs] .
It is called the Golden Horse .
它 是 称为 这 金的 马 .

曰金马。

[tʃɑːŋ] ['tʃuː] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] , [rəʊt] " [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Chang Qu , a scholar from the Jin Dynasty , wrote " The Records of the
张 曲 , 一个 学者 从 这 斤 王朝 , 写道 " 这 记录 的 这
['sʌðən] ['riːdʒənz] " .
Southern Regions " .
南方 地区 " .

晋人常璩著《南中志》，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntən] [gɒd] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
It is said that there are mountain god lights and shadows in it .
它 是 说 那 那里 是 山 上帝 灯 和 阴影 在 它 .

称其中有山神光影。

['empərə(r)][ʃuː'æn][ɒv; əv][hæn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [wæŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv]
Emperor Xuan of Han then dispatched Wang Bao , the Grand Master of
皇帝 宣 的 韩 然后 已派出 王 包 , 这 盛大 掌握 的
[rɪ'mɒnstrəns] , [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
Remonstrance , to offer sacrifices .
抗议 , 到 提供 牺牲 .

汉宣帝乃遣谏议大夫王褒祭之，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] .
That place is probably the same .
那 地方 是 大概 这 相同的 .

殆即其地焉。

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [rɪ'vɪəd] ['bʊdɪzəm] . . .
Since the founding emperor of the Ming Dynasty revered Buddhism . . .
自从 这 创立 皇帝 的 这 明 王朝 受人尊敬的 佛教 . . .

自大明太祖皇帝崇尚佛教，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['empaɪə(r)][tuː; tə]
An imperial edict ordered all prefectures and counties throughout the empire to
一个 帝国 法令 订购 全部 县 和 县 自始至终 这 帝国 到
[bɪld] ['temp(ə)l] ['geɪts] .
build temple gates .
建造 寺庙 大门 .

敕天下郡县各建寺门，

['ðeəfɔː(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [reɪn] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] ['strɪktli] ['fɒləʊd] .
Therefore , during the Chenghua reign , the ancestral system was strictly followed .
所以 , 期间 这 成化 在位 , 这 祖先的 系统 曾是 严格 随后 .

故成化时恪遵祖制，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] - ['maʊntən] .
Therefore , a temple was built on Jinma Mountain .
所以 , 一个 寺庙 曾是 建造 在 - 山 .

遂建寺于金马山，

[neɪm] : [ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] .
Name : Naturalization .
姓名 : 入籍 .

名归化。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'peəd] [ə'gen] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ]['ɪərə] .
It was repaired again during the Jiajing era .
它 曾是 已修复 再次 期间 这 嘉靖 时代 .

嘉靖间又复修之，

- [ræʃoʊ] ,
Okida Rasho ,
- 拉绍 ,

置田罗僧，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] ,
To provide for the teachings of the elephant ,
到 提供 为了 这 教义 的 这 大象 ,

以供象教，

[ðʌs] , [gwiːhwə]['temp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .
Thus , Guihua Temple came into being .
因此 , 桂花 寺庙 来了 进入 存在 .

于是乎有归化寺。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fɔːrʌnə(r)] -
However , the forerunner Kunchi
然而 , 这 先行者 -

然而前驱昆池，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] ;
The clouds and mist rise majestically ;
这 云 和 薄雾 上升 雄伟地 ;

云霞蒸蔚；

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] .
Behind them , the horsemen were called .
在后面 他们 , 这 骑兵 是 称为 .

后拥呼马，

[ðə; ði] ['dɪpə(r)] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stem] .
The dipper hangs from the stem .
这 杓 悬挂 从 这 干 .

斗杓悬干。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['feznt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Looking down at the city pheasant on the right ,
寻找 向下 在 这 城市 野鸡 在 这 正确的 ,

右俯城雉，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] ;
The market was bustling with people ;
这 市场 曾是 繁华 和 人们 ;

朝市肩摩；

['lʊkɪŋ] [left] ['əʊvə(r)] [pɪŋgaʊ] ,
Looking left over Pinggao ,
寻找 左边 超过 平高 ,

左瞰平皋，

[ðə; ði] [skeɪlz] ['gæðə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The scales gather beside the river .
这 秤 收集 旁 这 河 .

塍畔鳞集。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] [ɪn]['juːn'næn] .
This is a scenic spot in Yunnan .
这 是 一个 风景优美 点 在 云南 .

此则滇郡之胜地。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
Therefore , the halls and pavilions are exquisite .
所以 , 这 大厅 和 亭子 是 精美的 .

是以殿庑精舍，

['freɪgrənt] ['kɪtʃɪn] [bɜːd] [stænd]
Fragrant Kitchen Bird Stand
香 厨房 鸟 站立

香厨鸟台，

[wɪð] ['eɪnʃənt] [triːz] [ænd; ənd] [reə(r)] ['flaʊəz] ,
With ancient trees and rare flowers ,
和 古老的 树木 和 稀有的 花朵 ,

与夫古木奇卉，

[ðə; ði] [ruːt] [trʌŋk] [ænd; ənd] [pɒt] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The root trunk and pot stand in the middle .
这 根 树干 和 锅 站立 在 这 中间 .

根干盆峙于其间。

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['tɪltɪd] ?
Why is the building tilted ?
为什么 是 这 建筑 斜 ?

胡为而坊欹，

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
The mountain gate was dilapidated .
这 山 门 曾是 破旧的 .

而山门颓，

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [kə'læpst] .
The main hall collapsed .
这 主要的 大厅 倒塌 .

而大殿倾圮。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,
Looking up and down , rise and fall ,
寻找 向上 和 向下 , 上升 和 落下 ,

俯仰兴衰，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
I can't help but feel a sense of the past and present .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 这 过去的 和 展示 .

不禁有今昔之感。

[naʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [raɪz] .
Now the Zhou Dynasty has begun to rise .
现在 这 周 王朝 有 开始 到 上升 .

方今皇周肇兴，

[greɪt] [θɪŋz] [wɪl] ['hæpən] ,
Great things will happen ,
伟大的 事物 将要 发生 ,

大事将成，

[rɪ'piːtɪdli] ['blesɪd; blest] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'spɒns] ,
Repeatedly blessed with spiritual response ,
反复 蒙福 和 精神 回复 ,

迭沾灵应，

[nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
No additional modification ,
不 额外的 修改 ,

非重加修饰，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [lait] ?
How can we answer the question of protecting the spiritual light ?
如何 能 我们 回答 这 问题 的 保护 这 精神 光 ?

何以答护灵光？

[ðə; ði] ['æbət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
The abbot should be mindful of the Dharma .
这 方丈 应该 是 正念 的 这 法 .

适住持弘念，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [ai] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Holding a piece of paper , I request a petition .
保持 一个 片 的 纸 , 我 要求 一个 请愿 .

持一纸以乞疏，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] ['pæləs] .
They intend to rebuild the palace .
他们 打算 到 重建 这 宫殿 .

将欲重整殿宇，

[ɪts] [geɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['geɪthaʊs] .
Its gate was as high as a gatehouse .
它是 门 曾是 作为 高的 作为 一个 门房 .

高其门若坊，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][əʊld] [ə'pɪərəns] .
To restore the old appearance .
到 恢复 这 老的 外貌 .

以复旧观。

[ænd; ənd][ðə; ði] [left] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˌbiː 'eɪ] -
And the Left Commander - in - Chief Ba Gonglexuan
和 这 左边 指挥官 - 在 - 首席 巴 -

而左都督巴公乐轩，

['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] .
General Gao Dexuan of the Imperial Household Department .
一般的 高 - 的 这 帝国 家庭 部门 .

内府总兵官高公德轩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['trʌstɪd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
He was trusted without question .
他 曾是 可信 没有 问题 .

乃不介而孚，

[ðə; ði] [feɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːn] [hed] ,
The phase and the bean head ,
这 阶段 和 这 豆 头 ,

相与弁首，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [gəʊl] .
In order to achieve its goal .
在 命令 到 达到 它是 目标 .

以图厥成。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] .
The military supplies are urgently needed .
这 军队 补给品 是 紧急 需要 .

第军需孔亟，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [sə'plaɪ] [ɪz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] ,
At a time when supply is in dire need ,
在 一个 时间 什么时候 供应 是 在 可怕的 需要 ,

正供维艰之际，

[æn; ən][mʌst; məst][hæv; həv] ['sɜːpləs] [fʌndz] .
An must have surplus funds .
一个 必须 有 剩余 资金 .

安必其人有余资，

[ðəʊz] [huː] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːmə] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['merɪt] .
Those who turn to the Dharma as a field of merit .
那些 WHO 转动 到 这 法 作为 一个 场地 的 优点 .

向法门以作福田者。

['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][gwoʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
Special request was made to General Guo Jianchen , the Governor - General of
特别的 要求 曾是 制成 到 一般的 郭 - ， 这 州长 - 一般的 的
['juːn'næn][ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Yunnan and son - in - law of the emperor .
云南 和 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

特请留守将军云南总督驸马郭公简臣，

[ʒɑːŋ] - , [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs]
Zhang Gongbiji , Right General of the Inner Palace
张 - ， 正确的 一般的 的 这 内 宫殿

内府右将军张公弼吉，

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [ju'ɑːn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ə'sɪstɪd] [hɪm] .
General Zhao Gongzi Yuan of the Inner Palace assisted him .
一般的 赵 - 元 的 这 内 宫殿 协助 他 .

内府后将军赵公子远协助之。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['meni] [sə'pɔːtəz] .
There are indeed many supporters .
那里 是 的确 许多 支持者 .

自是赞成者亦实繁有徒。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['pæləs] [ænd; ənd] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]
Before the appointed time , the so - called palace and gate were like a
前 这 任命 时间 ， 这 所以 - 称为 宫殿 和 门 是 喜欢 一个
['geɪthaʊs] .
gatehouse .
门房 .

未及期而所谓殿与门若坊，

['dɑːŋkə][ˌjiː'feɪ]
Danke Yifei
谢谢 一飞

丹刻翼飞，

[ɪts] [mæg'nɪfɪsns] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
Its magnificence is immediately apparent .
它是 壮丽 是 立即地 明显 .

轮奂立见。

[ɔːl'ðəʊ] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
Although everyone was pleased with the outcome ,
虽然 每个人 曾是 高兴 和 这 结果 ，

是虽众心共悦以竟其成，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ˌæspəˈreɪʃənz][ænd; ənd] ['taɪələs] ['efəts] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)]
It was truly due to the noble aspirations and tireless efforts of one or
它 曾是 真的 到期的 到 这 高贵 抱负 和 不知疲倦 努力 的 一 或者
[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
two individuals .
二 个人 .

实由一二人贵志殚力，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['kaɪndnəs] ['taɪələsli]
Encouraging kindness tirelessly
鼓励 仁慈 不知疲倦地

鼓舞善念不倦，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .
That's why it is so .
那就是 为什么 它 是 所以 .

乃有如此。

[ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] , [nʌn] [ɪz] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [kri'eɪʃ(ə)n] .
Of all things under heaven , none is more difficult than creation .
的 全部 事物 在下面 天堂 , 没有任何 是 更多的 难的 比 创建 .

夫天下事莫难于创，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
However , it is difficult to continue .
然而 , 它 是 难的 到 继续 .

而莫不难于继。

[wen'evə(r)] [ai] [siː] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] ,
Whenever I see the husband clearing away the weeds ,
每当 我 看 这 丈夫 清理 离开 这 杂草 ,

每见夫辟草莱、

['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [θɔːnz] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
Clearing away thorns to construct a structure in an instant .
清理 离开 荆棘 到 构造 一个 结构 在 一个 立即的 .

披荆棘以结构一刹，

[ðə; ði] ['mʌlti] - [tɪəd] [pə'vɪliənz] [stretʃ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
The multi - tiered pavilions stretch far and wide .
这 多 - 分层 亭子 拉紧 远的 和 宽的 .

层轩延袤，

[ðə; ði] [pə'vɪliənz] [mi'ændə(r)] [ænd; ənd] [wɪnd] .
The pavilions meander and wind .
这 亭子 蜿蜒 和 风 .

飞阁逶迤，

[gʌ] [tʃɛngzi]
Gu Chengzhi
顾 承志

顾而成之，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It was as easy as turning one's hand .
它 曾是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

如出反掌。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ruːlz] .
And to continue the legacy of the old rules .
和 到 继续 这 遗产 的 这 老的 规则 .

及依旧规嗣遗绪。

[tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['lændskeɪp] ,
To repair and maintain the magnificent landscape ,
到 维修 和 维持 这 壮丽 景观 ,

以施补葺于胜概，

[ɔː(r)] [traɪ] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Or try every means to protect it .
或者 尝试 每一个 方法 到 保护 它 .

或百计图维，

['kaʊntərəˌtæk] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Counterattack does not take your heart into consideration ,
反击 做 不是 拿 你的 心 进入 考虑 ,

反力不副心，

[laɪk] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] [waɪl] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
Like carrying a heavy load while climbing a high place .
喜欢 携带 一个 重的 加载 尽管 攀登 一个 高的 地方 .

如负重登高然，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何哉?

[haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [biː; bi] [səʊ] ['dɪfrənt] ?
How can people of the past and present be so different ?
如何 能 人们 的 这 过去的 和 展示 是 所以 不同的 ?

岂古今人不相及，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] ?
Is it because he is caught in a internal struggle between the importance of things and himself , and is unable to act independently ?
是 它 因为 他 是 捕捉 在 一个 内部的 斗争 之间 这 重要性 的 事物 和 他自己 , 和 是 无法 到 行为 独立 ?

其视物我之轻重交战于胸中而不能自力耶?

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrldz] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['keɪɒs] ,
Suppressing the world's periods of order and chaos ,
抑制 这 世界的 时期 的 命令 和 混乱 ,

抑世有治乱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [praɪ'ɒrətiz] [ænd; ənd] ['ɜːdʒənsi] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
There are priorities and urgency in everything .
那里 是 优先事项 和 紧迫性 在 一切 .

事有缓急，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] , [ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðʌs] ['greɪtli] ['riːəlaɪzd] .
In times of peace , the Way is thus greatly realized .
在 时代 的 和平 , 这 方式 是 因此 非常 已实现 .

承平则道愿斯宏，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [kə'məʊʃn] , [wʌn] [hæz; həz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [wʌn'self] .
When there is commotion , one has no time to look after oneself .
什么时候 那里 是 骚动 , 一 有 不 时间 到 看 后 自己 .

扰攘则自顾无暇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] .
It would not be without the burden of life and property .
它 会 不是 是 没有 这 负担 的 生活 和 财产 .

不无性命身家之累，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [praiˈɔritaizd] [waɪl] [disri'gɑːd] ['ʌðə(r)z] ?
Does this mean that the central principle is prioritized while disregarding others ?
做 这 意思是 那 这 中央 原则 是 优先考虑 尽管 不予理会 其他的 ?

条于中而罔恤其他欤?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðə; ði] ['pref(ə)rənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] .
However , the creation coincided with the preferences of the ruler .
然而 , 这 创建 巧合 和 这 偏好 的 这 统治者 .

然创逢人主之好尚，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['kɒnsepts] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðəʊz] [huː] ['praɪvətli] [pə'sjuː] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt] .
Furthermore , the concepts of fortune and misfortune , life and death are used to intimidate those who privately pursue personal gain and achievement .
此外 , 这 概念 的 财富 和 不幸 , 生活 和 死亡 是 用过的 到 威吓 那些 WHO 私下 追求 个人的 获得 和 成就 .

而又祸福死生之说以怵其私人之趋事就功者，

['ɒf(ə)n] [pliːzd] [ænd; ənd] [kwɪk] .
Often pleased and quick .
经常 高兴 和 快的 .

常喜而速。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['wɪzdəm] ,
Following the changes of worldly wisdom ,
下列的 这 变化 的 世俗 智慧 ,

继遭世故之变迁，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Running around for government officials
跑步 大约 为了 政府 官员

奔走公家，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊdə] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [nɒt] [ə'bændənɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Although it is known that the Buddha possesses the virtue of not abandoning others ,
虽然 它 是 已知 那 这 佛 拥有 这 美德 的 不是 放弃 其他的 ,

虽知佛有不舍之擅，

[ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [kəm'pæʃ(ə)n]
Unconditional compassion
无条件的 同情

无缘之慈，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪ'fektɪv] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
However , it has not been effective at present .
然而 , 它 有 不是 到过 有效的 在 展示 .

而无见效于目前，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'gɑːdɪd] ['sænskrɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] ['mætə(r)] .
Therefore , they inevitably regarded Sanskrit as a secondary matter .
所以 , 他们 不可避免地 认为 梵文 作为 一个 次要 事情 .

遂不免以梵言为末务。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['faʊndə(r)] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pæləs] .
Therefore , the founder desired a large palace .
所以 , 这 创始人 想要的 一个 大的 宫殿 .

故创者欲大宫室，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['dɑːmə] ['ɪmɪdʒɪz] ,
Adorned with Dharma images ,
装饰 和 法 图片 ,

饰法相，

[ɪts] [sək'ses] [ɪz] ['veri] ['iːzi] .
Its success is very easy .
它是 成功 是 非常 简单的 .

其功甚易，

[ðə; ði] [sək'sesə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [piːs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
The successor will not be without peace and trouble .
这 接班人 将要 不是 是 没有 和平 和 麻烦 .

继者非太平无事，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'bændən]['aʊə(r)] ['priːviəs] [wɜːk] .
We cannot abandon our previous work .
我们 不能 放弃 我们的 以前的 工作 .

不能无废乎前业。

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [ɪn'kʌrɪdʒ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] .
Only those who can encourage each other to achieve their goals .
仅有的 那些 WHO 能 鼓励 每个 其他 到 达到 他们的 目标 .

今独能相鼓励底厥成者，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'meʒərəbl] ,
Because the Buddha's teachings are immeasurable ,
因为 这 佛陀的 教义 是 无法估量的 ,

因由于佛法无量，

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] ['taɪmli] .
The response was timely .
这 回复 曾是 及时 .

灵应及时。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['keɪɒs] .
However , it also relies on those who disregard order and chaos .
然而 , 它 还 依赖 在 那些 WHO 漠视 命令 和 混乱 .

然亦赖有不计治乱，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [ɪz] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .
He is a Buddhist disciple who is single - mindedly devoted to spiritual practice .
他 是 一个 佛教徒 弟子 WHO 是 单身的 - 用心地 奉献 到 精神 实践 .

精进一心之释子也。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['diːpli] ,
If you think deeply ,
如果 你 思考 深 ,

若弘念者，

[ɪts] [kləʊsɪst] [pɔɪnt] [ɪz] . . .
Its closest point is . . .
它是 最接近 观点 是 . . .

其近是。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] .
Therefore , this is recorded .
所以 , 这 是 记录 .

是以记。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] , ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'pærənt] ,
Written by Lin Tianqing , Grand Secretary , Junior Guardian of the Heir Apparent ,
书面 经过 林 天庆 , 盛大 秘书 , 初级 监护人 的 这 继承人 明显 ,
[ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts]
and Minister of Rites
和 部长 的 仪式

大学士太子少保兼礼部尚书林天擎撰文

[tʃʊ] - , [ə; eɪ] [leɪ] ['bʊdɪst] [ɒv; əv] [sænhæn] ['eɪti] [j'iəz]
Xu Kuishu , a lay Buddhist of Sanhan Eighty Years
徐 - , 一个 躺 佛教徒 的 桑汉 八十 年

三韩八十居士徐魁书

[gwoʊ] - , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gærisən] ['juːn'næn] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] -
Guo Zhuangtu , the General in Charge of Garrisoning Yunnan and Governor -
郭 - , 这 一般的 在 收费 的 驻军 云南 和 州长 -
['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['juːn'næn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
General of Yunnan , and the Imperial Son - in - Law
一般的 的 云南 , 和 这 帝国 儿子 - 在 - 法律

留守将军兼云南总督大驸马郭壮图

[hiː; hi] [dʒɪnzɔŋ] , [ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [raɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
He Jinzhong , a hereditary general , and Zhang Guoxun , the Right General of the Inner Court .
他 晋中 , 一个 遗传 一般的 , 和 张 - , 这 正确的 一般的 的 这 内 法庭 .

世袭将军何进忠内府右将军张国勋

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [jɔŋnɪŋ] , [left] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] , [ænd; ənd] [ˌbiː 'eɪ] -
General Zhao Yongning , Left Commander - in - Chief of the Imperial Household Department , and Ba Keyong
一般的 赵 永宁 , 左边 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 家庭 部门 , 和 巴 -

内府后将军赵永宁左都督巴克勇

[ʒɑːŋ] - , [ʒɑːŋ] [gwæŋzuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Zhang Guozhong , Zhang Guangzu , etc .
张 - , 张 光祖 , ETC .

张国忠张光祖等

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['æbət] - [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Established by Abbot Hongnian in the first ten days of the middle winter of the third year of the Zhaowu reign of the Great Zhou Dynasty .
已确立的 经过 方丈 - 在 这 第一的 十 天 的 这 中间 冬天 的 这 第三 年 的 这 - 在位 的 这 伟大的 周 王朝 .

大周照武三年仲冬上浣住持僧弘念立

[wen] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
When Guihua Temple was completed ,
什么时候 桂花 寺庙 曾是 完全的 ,

时归化寺落成时，

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Lin Tianqing then informed San Gui .
林 天庆 然后 知情的 圣 图形用户界面 .

林天擎并奏知三桂，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ˌriːkən'strʌkʃn] .
It is called Imperial Edict Reconstruction .
它 是 称为 帝国 法令 重建 .

称为谕勅重修。

[ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fækʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɔɪnd] [baɪ] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ,
The three gui factions were joined by Lin Tianqing ,
这 三 图形用户界面 派系 是 加入 经过 林 天庆 ,

三桂并派林天擎、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图，

[rɪ'spektfəli] , [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
Respectfully , I went to the temple to offer incense .
尊敬 , 我 去 到 这 寺庙 到 提供 香 .

恭代诣寺拈香，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] - .
In response to Lingxiang .
在 回复 到 - .

以答灵祥。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['tiːtʃɪŋz] .
Furthermore , respect the Buddha's teachings .
此外 , 尊重 这 佛陀的 教义 .

复加尊佛法，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [fɛŋ] [ˌtaɪ'ʃɑːn] [zen] - .
For example , the story of Feng Taishan Zen Liangfu .
为了 例子 , 这 故事 的 冯 泰山 禅 - .

如封泰山禅梁父故事，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌneɪʃ(ə)n'waɪd] ['frenzi] [ɪn] ['juːn'næn] .
This caused a nationwide frenzy in Yunnan .
这 导致 一个 全国 狂热 在 云南 .

弄得云南举国若狂。

[wen] [kən'strʌkʃn] [bɪ'gɪnz]
When construction begins
什么时候 建造 开始

当兴工时，

[ˌjʊ'nɑːnz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [iːtʃ] ['dəʊneɪtɪd] [fʌndz] .
Yunnan's civil and military officials each donated funds .
云南的 民用 和 军队 官员 每个 捐赠 资金 .

云南文武官员各捐资财，

['fɜːðə(r)] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['treʒəri] [fʌndz] ,
Further allocation of treasury funds ,
更远 分配 的 财政部 资金 ,

更拨库帑，

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃn] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] .
Large - scale construction projects were launched .
大的 - 规模 建造 项目 是 发射 .

大兴土木。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,
And after its completion ,
和 后 它是 完成 ,

又于落成之后，

[gwoʊ] - [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [tʃɑːn] ['mɑːstə(r)] - .
Guo Zhuangtu wished to be granted the title of Chan Master Hongnian .
郭 - 希望 到 是 的确 这 标题 的 陈 掌握 - .

郭壮图欲请封赠弘念禅号。

[haʊ'evə(r)] , [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌnək'septəbl] .
However , Lin Tianqing thought it was unacceptable .
然而 , 林 天庆 想法 它 曾是 不可接受 .

惟林天擎以为不可，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [streɪnd] . "
" The nation's finances are already strained . "
" 这 国家的 财政 是 已经 紧张 . "

“国家财用已迫，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æz; əz]['feɪvərəb(ə)l][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
However , the situation in the war is no longer as favorable as before .
然而 , 这 情况 在 这 战争 是 不 更长 作为 有利 作为 前 .

而战事机势复不如前，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðæt] , [mə'tɪkjələs] ['plænɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Even after that , meticulous planning was still not enough .
甚至 后 那 , 细致 规划 曾是 仍然 不是 足够的 .

此后实心筹划犹恐不及，

[ɪf] [wʌn]['əʊnli] [pə'sjuːz] ['empti] [feɪm]
If one only pursues empty fame
如果 一 仅有的 追寻 空的 名声

若徒务虚名，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
Ultimately , it's all in vain .
最终 , 它是 全部 在 徒劳 .

终属无当。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The imperial son - in - law is a close relative of the emperor .
这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 .

驸马为国至戚，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] .
We are closely connected .
我们 是 密切 连接 .

休戚相关，

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)][ɪz] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [siːk] ['empti] [feɪm] .
That is , His Majesty the Zhou Emperor is extravagant and seeks empty fame .
那 是 , 他的 威严 这 周 皇帝 是 靡 和 寻找 空的 名声 .

即周皇陛下侈务虚名，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [stɪl] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The prince consort still advised against it .
这 王子 配偶 仍然 建议 反对 它 .

驸马犹谏之。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪz][præg'mætɪk][ænd; ənd] [ˌriːə'lɪstɪk] .
A gentleman is pragmatic and realistic .
一个 绅士 是 务实 和 实际的 .

君子实事求是，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
This is not advisable .
这 是 不是 建议 .

不宜如此。"

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangtu said :
郭 - 说 :

郭壮图道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] . "
" It is not that I do not know . "
" 它 是 不是 那 我 做 不是 知道 . "

"某非不知也，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒk] [tuː; tə] ['piːpəlz] [hɑːts] ,
With a shock to people's hearts ,
和 一个 震惊 到 人们的 心 ,

以人心震动，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .
The matter is difficult to accomplish .
这 事情 是 难的 到 完成 .

事即难为。

[ðɪs] [muːv] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] - [ʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] .
This move is truly a cover - up and a deception .
这 移动 是 真的 一个 覆盖 - 向上 和 一个 欺骗 .

此举诚粉饰欺时，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to do it .
我 有 不 选择 但 到 做 它 .

吾亦不得已而为之耳。"

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [sed] :
Lin Tianqing said :
林 天庆 说 :

林天擎道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [nəʊz] [ðɪs] ,
" Since the prince consort knows this ,
" 自从 这 王子 配偶 知道 这 ,

"驸马既知如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [traɪ]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
We should certainly try our best to find a solution .
我们 应该 当然 尝试 我们的 最好的 到 寻找 一个 解决方案 .

自当着实设法，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [kən'sɜːnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
To express our concerns about the enemy at the front .
到 表达 我们的 担忧 关于 这 敌人 在 这 正面 .

以抒前敌之忧。

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
To cover it up for a while ,
到 覆盖 它 向上 为了 一个 尽管 ,

粉饰一时，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['strætədʒi] ?
Is this a long - term strategy ?
是 这 一个 长的 - 学期 战略 ?

岂为长策耶？"

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

[ˌeɪtʃ'juː] -
Hu Huguozhu
胡 -

忽胡国柱、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeks aɪ 'eɪ] - ['mɪlətri] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] .
Xia Guoxiang's military report arrived quickly .
夏 - 军队 报告 到达的 迅速地 .

夏国相军报驰至，

[wɪð] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
With the fall of Yuezhou ,
和 这 落下 的 岳州 ,

以岳州失守，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] .
Jiangxi has been abandoned .
江西 有 到过 弃 .

江西已弃，

[kɪŋ] [ʃæŋ] [ɪz] [ded] .
King Shang is dead .
国王 尚 是 死的 .

尚王已死，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] , ['gwɑːŋ'siː] , [ænd; ənd] ['huː'næn] [ɪz] [prɪ'keəriəs] .
The situation in Guangdong , Guangxi , and Hunan is precarious .
这 情况 在 粤 , 广西 , 和 湖南 是 岌岌可危 .

两广湖南势皆危迫，

['kwɪkli] [rɪ'kruːt] [njuː] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Quickly recruit new troops to aid the front lines .
迅速地 招募 新的 军队 到 援助 这 正面 线条 .

速募新军以助前敌，

['ɜːdʒəntli] [ɪk'spænd] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ruːts] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fʌndz] .
Urgently expand the transport routes to increase the supply of funds .
紧急 扩张 这 运输 路线 到 增加 这 供应 的 资金 .

急扩运道以裕饷源，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[gwoʊ] - [hɜːd] [ðɪs] .
Guo Zhuangtu heard this .
郭 - 听到 这 .

郭壮图听得，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

乃叹道：

" [ˌeɪtʃ'juː] ,
" Hu ,
" 胡 ,

“胡、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ɜːgɔŋ] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['strætədʒi] .
Xia Ergong was skilled in strategy .
夏 尔贡 曾是 熟练 在 战略 .

夏二公精于谋略，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [preɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] .
It has long been praised by the Zhou emperor .
它 有 长的 到过 赞扬 经过 这 周 皇帝 .

久为周皇所称许。

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [liː] - .
Ma Bao was also a capable general under Li Dingguo .
马 包 曾是 还 一个 有能力的 一般的 在下面 李 - .

马宝亦李定国劲将，

['ɑːftə(r)] [sə'rendərɪŋ] ,
After surrendering ,
后 投降 ,

降归而后，

[ɪ'stæblɪʃt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .
Established meritorious service over a long period of time .
已确立的 有功绩的 服务 超过 一个 长的 时期 的 时间 .

久立战功。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

之三人者，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] .
All of them were capable individuals of their time .
全部 的 他们 是 有能力的 个人 的 他们的 时间 .

皆一时之能员，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɔːlən] [səʊ] [ləʊ] [tə'deɪ] ?
Why have you fallen so low today ?
为什么 有 你 倒下 所以 低的 今天 ?

何今日亦颓困至此耶？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [saɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They sighed to each other .
他们 叹了口气 到 每个 其他 .

与林天擎互相嗟叹。

['əʊnli][baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Only by returning to Changsha ,
仅有的 经过 返回 到 长沙 ,

惟有回复长沙，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [dɪ'kleəd] [ˌjʊ'nɑːnz] [faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn] .
The announcement declared Yunnan's financial ruin .
这 公告 声明 云南的 金融的 废墟 .

宣告云南财政竭蹶情形，

[ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][plæn] [ə'hed] .
All we can do is plan ahead .
全部 我们 能 做 是 计划 前方 .

只有尽力筹划而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
At that time , Hu Guozhu and Ma Bao were both in Changsha .
在 那 时间 , 胡 - 和 马 包 是 两个都 在 长沙 .

时胡国柱与马宝俱在长沙，

[haʊ'evə(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ['set(ə)ld] [ɪn] [ljuːjæŋ] .
However , Xia Guoxiang settled in Liuyang .
然而 , 夏 国祥 定居 在 柳阳 .

而夏国相却扎在浏阳。

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The Qing troops were advancing from all directions .
这 青 军队 是 前进 从 全部 方向 .

清兵已面面趋向，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
They all wanted to attack Changsha .
他们 全部 通缉 到 攻击 长沙 .

皆欲会攻长沙。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] - :
Ma Bao then said to Hu Guozhu :
马 包 然后 说 到 胡 - :

马宝即谓胡国柱道：

" [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] . "
" The overall situation is now in danger . "
" 这 全面的 情况 是 现在 在 危险 . "

“今大局已危，

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] [lɒŋ] - [tɜːm] ,
When the meeting is long - term ,
什么时候 这 会议 是 长的 - 学期 ,

当会议长策，

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kraɪsɪs] .
To address the immediate crisis .
到 地址 这 即时 危机 .

以抒目前之急。

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
The fate of the imperial son - in - law is intertwined with that of the nation .
这 命运 的 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 交织在一起 和 那 的 这 国家 .

驸马与国休戚，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'vɪgəreɪt] ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] .
We must invigorate our spirits .
我们 必须 使精神焕发 我们的 烈酒 .

当振刷精神也。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Prime Minister of Xia has arrived .
这 主要的 部长 的 夏 有 到达的 .

夏国相已至，

[mɑː] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Ma Bao immediately discussed the matter with them .
马 包 立即地 讨论 这 事情 和 他们 .

马宝即与计议。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] ['huː'næn] . "
" Now we are all gathered in Hunan . "
" 现在 我们 是 全部 聚集 在 湖南 . "

“今吾等数人悉聚于湖南，

[ðə; ði] ['enəmi] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hæd; həd] [nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [rɪə(r)] .
The enemy , on the other hand , had no worries about their rear .
这 敌人 , 在 这 其他 手 , 有 不 担忧 关于 他们的 后部 .

而敌人更无后顾，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
They also devoted all their efforts to it .
他们 还 奉献 全部 他们的 努力 到 它 .

亦悉力以向。

['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Changsha is located at the crossroads of several directions .
长沙 是 位于 在 这 十字路口 的 一些 方向 .

长沙当数面之冲，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

实非长策。

[wɪð] ['əʊnli] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
With only the ability to defend ,
和 仅有的 这 能力 到 保卫 ,

以其只有抵御之力，

['lækɪŋ] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] ,
Lacking the ability to make progress ,
缺乏 这 能力 到 制作 进步 ,

并无进取之能，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
Ultimately , it will be difficult to maintain this for long .
最终 , 它 将要 是 难的 到 维持 这 为了 长的 .

终亦难于久持也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

[ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ,
The mistake of the former ,
这 错误 的 这 以前的 ,

“前者之失，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [sləʊ] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
The problem lies in the slow advance of the troops .
这 问题 谎言 在 这 慢的 进步 的 这 军队 .

计在于进兵太缓，

[ðə; ði] ['lætərz] [mis'teik] ,
The latter's mistake ,
这 后者的 错误 ,

后者之失，

[ðə; ði] [plæn] [laɪz] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [əʊld] ['huː'næn] .
The plan lies in preserving the old Hunan .
这 计划 谎言 在 保存 这 老的 湖南 .

计在于守老湖南。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] ,
As for the armies of Sichuan and Shaanxi ,
作为 为了 这 军队 的 四川 和 陕西 ,

而川陕之军，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [əd'vɑːns] .
And it cannot make a large - scale advance .
和 它 不能 制作 一个 大的 - 规模 进步 .

又不能长驱大进，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋθ] .
To divide the enemy's strength .
到 划分 这 敌人的 力量 .

以分敌人之力。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] ['gæðəd] [hɪə(r)] .
Therefore , the enemy forces gathered here .
所以 , 这 敌人 力量 聚集 这里 .

故敌军悉聚于此间，

[ɪts] ['paʊə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [səb'stænʃ(ə)l] .
Its power is already substantial .
它是 力量 是 已经 重大的 .

其势既厚，

[ai] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
I find it difficult to win .
我 寻找 它 难的 到 赢 .

我即难于争胜。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] .
Now they are even more exhausted and devastated .
现在 他们 是 甚至 更多的 筋疲力尽的 和 遭受重创 .

今则更形竭蹶，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['həʊpləs]
If the situation is hopeless
如果 这 情况 是 绝望

若大势既去，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
That is , to defend Changsha .
那 是 , 到 保卫 长沙 .

即徒保长沙，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
That's also inappropriate .
那就是 还 不当 .

亦无当也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" This is absolutely right . "
" 这 是 绝对地 正确的 . "

“此说极是。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以某愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
It would be better to abandon Changsha .
它 会 是 更好的 到 放弃 长沙 .

不如弃去长沙，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] ['seprət] [ruːts] .
They advanced along separate routes .
他们 先进的 沿着 分离 路线 .

分道进兵。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃəd] ,
Although the city was subsequently captured ,
虽然 这 城市 曾是 随后 捕获 ,

此后虽得城池，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
There is no need to set up troops for defense .
那里 是 不 需要 到 放 向上 军队 为了 防御 .

亦不必设兵守御，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] ,
But they marched north ,
但 他们 行军 北 ,

但长驱北上，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəʊp] .
Then the enemy may be overwhelmed and unable to cope .
然后 这 敌人 可能 是 不堪重负 和 无法 到 应付 .

则敌人或穷于应付，

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪ'ventʃuəli] [sək'siːdɪd] .
But our army eventually succeeded .
但 我们的 军队 最终 成功了 .

而我军终有得手之处。

[ɪf] [wiː; wi] ['sɪmpli] [steɪ] [hɪə(r)] . . .
If we simply stay here . . .
如果 我们 简单地 停留 这里 . . .

若徒守此间，

['əʊnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Only refuse to defend ,
仅有的 拒绝 到 保卫 ,

只事拒守，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无能为矣。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒentəlmənz] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" The two gentlemen's opinions are extremely insightful . "
" 这 二 绅士的 意见 是 极其 有见地的 . "

“二公之论极高。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
My brother was ordered to garrison Changsha .
我的 兄弟 曾是 订购 到 驻军 长沙 .

弟自奉命驻扎长沙，

['nevə(r)] [weɪdʒd] [wɔː(r)]
Never waged war
绝不 发动 战争

未尝征伐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
It would be a waste of energy .
它 会 是 一个 浪费 的 活力 .

反徒耗精力耳。

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərəz] ,
Now we shall invite the Zhou emperors ,
现在 我们 将 邀请 这 周 皇帝们 ,

今当请诸周皇，

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][ə'bændən] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He strongly advocated abandoning the proposal to abandon Changsha .
他 强烈 倡导者 放弃 这 提议 到 放弃 长沙 .

力主弃去长沙之议，

[ðəʊz] [huː] [kɔːz] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] ['huː'næn] ,
Those who cause the enemy to build up their forces in preparation for attacking Hunan ,
那些 WHO 原因 这 敌人 到 建造 向上 他们的 力量 在 准备 为了 攻击 湖南 ,

使敌人累军经营以攻湖南者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz]
If it fails
如果 它 失败

一旦落空，

[tuː; tə] [ə'pəʊz] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ˌem 'iː]
To oppose and control me
到 反对 和 控制 我

反改而御我，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚善？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [wʊd] ['fəʊkəs][ɒn] ['tʃæŋ'ʃɑː] . "
" But I fear that Emperor Zhou would focus on Changsha . "
" 但 我 害怕 那 皇帝 周 会 重点 在 长沙 . "

“但恐周皇注重长沙，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'siːd] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
I fear that if I were to request permission to proceed , they would refuse .
我 害怕 那 如果 我 是 到 要求 允许 到 继续 , 他们 会 拒绝 .

恐请命而行必不从也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [wɒt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɒŋ] [sed] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] . "
" What Xia Gong said is also true . "
" 什么 夏 锣 说 是 还 真的 . "

“夏公之言亦是。

[haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)] [dʒəʊ] ,
However , without the order of Emperor Zhou ,
然而 , 没有 这 命令 的 皇帝 周 ,

但未得周皇之命，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] ?
Who would dare to abandon it ?
WHO 会 敢 到 放弃 它 ?

谁敢弃之?

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'siːv] [bleɪm] [ɪn] [veɪn] .
I fear I will only receive blame in vain .
我 害怕 我 将要 仅有的 收到 责备 在 徒劳 .

恐亦徒受责备耳。"

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][ə'dɒpt] [tuː] ['strætədʒiz] . "
" It would be better to adopt two strategies . "
" 它 会 是 更好的 到 采纳 二 策略 . "

"不如分为二策。

[fɜːst] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərəz] .
First , please invite the Zhou emperors .
第一的 , 请 邀请 这 周 皇帝们 .

先请诸周皇,

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] [ðæt] ['tʃæŋ'ʃɑː] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] .
He strongly argued that Changsha was dangerous .
他 强烈 争论 那 长沙 曾是 危险的 .

力言长沙危险,

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
It's pointless to stay here .
它是 无意义 到 停留 这里 .

驻守无用。

[ɪf] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [kʊd; kəd] [send] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [streɪt] [tuː; tə] ,
If Emperor Zhou could send a large army straight to Bianliang ,
如果 皇帝 周 可以 发送 一个 大的 军队 直的 到 汴梁 ,

如周皇能出大兵直趋汴梁,

[ðɪs] [kæn; kən] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
This can resolve the crisis in Changsha .
这 能 解决 这 危机 在 长沙 .

自可以解长沙之危。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则,

['əʊnli][baɪ] [ə'bændənɪŋ] ['tʃæŋ'ʃɑː] [kʊd; kəd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['seɪfti] .
Only by abandoning Changsha could the danger be turned into safety .
仅有的 经过 放弃 长沙 可以 这 危险 是 转向 进入 安全 .

非弃长沙不足以转危为安。

" [lets] [siː] [wɒt] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [θɪŋks] . "
" Let's see what Emperor Zhou thinks . "
" 我们来吧 看 什么 皇帝 周 思考 . "

看周皇如何主意便是。"

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[bəuθ][ˌeks aɪ ˈeɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][mæn] [əˈgriːd] .
Both Xia and the other man agreed .
两个都 夏 和 这 其他 男人 同意 .

夏二人皆以为然。

[ðen] [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Then he explained the situation .
然后 他 解释 这 情况 .

便把所议情形，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He rushed to Chengdu to report the news .
他 匆忙 到 成都 到 报告 这 消息 .

驰驿奏报成都而去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhjuːmən] [skiːm] [meɪ] [ɪgˈzɪst][ɪn] [veɪn] ,
Human schemes may exist in vain ,
人类 方案 可能 存在 在 徒劳 ,

人谋虽在空筹计，

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪˈvɜːs] [ænd; ənd][ˈheɪs(ə)n] [deθ] .
The will of Heaven is hard to reverse and hasten death .
这 将要 的 天堂 是 难的 到 撤销 和 趋 死亡 .

天意难回反促亡。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [wʌn] : [ˈliːvɪŋ] [jʌnjæŋ] , [sæn; sɑːn][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [daɪz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ; [træpt] [ɪn]
Chapter Thirty - One : Leaving Yunyang , San Gui Dies in Heaven ; Trapped in
章 三十 - 一 : 离开 云阳 , 圣 图形用户界面 死亡 在 天堂 ; 被困 在
[ˈenəmi] [kæmp] , - [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [iːt] .
Enemy Camp , Lian'er Refuses to Eat .
敌人 营 , - 拒绝 到 吃 .

第三十一回 出郧阳三桂殡天 陷敌营莲儿绝粒

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Speaking of Hu Guozhu ,
请讲 的 胡 - ,

话说胡国柱、

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[mɑː] [baʊ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Ma Bao , etc .
马 包 , ETC .

马宝等，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][ə'bændən] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He informed San Gui of his proposal to abandon Changsha .
他 知情的 圣 图形用户界面 的 他的 提议 到 放弃 长沙 .

以请弃长沙之议奏知三桂。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [felt] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] . . .
San Gui felt that Hu . . .
圣 图形用户界面 毛毡 那 胡 . . .

三桂那时觉胡、

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[ðə; ði] [θriː] [men] [ɔːl] [ə'griːd] .
The three men all agreed .
这 三 男人 全部 同意 .

马三人意见皆同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
It is not uncommon for such observations to be made .
它 是 不是 罕见 为了 这样的 观察 到 是 制成 .

料不为无见。

[bʌt; bət]['huː'næn] ['prɒvɪns] ,
But Hunan province ,
但 湖南 省 ,

但湖南一省，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [streŋθ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
It took a great deal of military strength to maintain this position until today .
它 采取 一个 伟大的 交易 的 军队 力量 到 维持 这 位置 直到 今天 .

费许多兵力以支持至于今日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bændənd]
If it is abandoned
如果 它 是 弃

若一旦弃之，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜。

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [wʌns] ['huː'næn][ɪz] [ə'bændənd] ,
And fearing that once Hunan is abandoned ,
和 害怕 那 一次 湖南 是 弃 ,

且惧一经弃去湖南，

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
With the loss of Yuezhou ,
和 这 损失 的 岳州 ,

是岳州既失，

['dʒjɑːŋ'ʃiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Jiangxi has fallen again .
江西 有 倒下 再次 .

江西又亡，

['piːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ə'bændənd] ['huː'næn] .
People don't know why they abandoned Hunan .
人们 不 知道 为什么 他们 弃 湖南 .

人心不知弃去湖南的原因，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [θɔːt] ['huː'næn][hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Instead , they thought Hunan had fallen again .
反而 , 他们 想法 湖南 有 倒下 再次 .

反以为湖南又复失守，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] [greɪt] [ʃɒk] .
This will surely cause great shock .
这 将要 一定 原因 伟大的 震惊 .

必致大为震动，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['piːpəlz] [hɑːts] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
At that time , people's hearts had turned away .
在 那 时间 , 人们的 心 有 转向 离开 .

那时人心既去，

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] .
The overall situation is beyond question .
这 全面的 情况 是 超过 问题 .

大局更不可问矣。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['huː'næn] .
He was very unwilling to abandon the idea of leaving Hunan .
他 曾是 非常 不情愿 到 放弃 这 主意 的 离开 湖南 .

便把弃去湖南之议大不愿行。

[ðen] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ˌaɪ 'tiː]
Then , looking at the memorial submitted by Hu Guozhu and others , it
然后 , 寻找 在 这 纪念馆 提交 经过 胡 - 和 其他的 , 它
[wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] . . .
was stated that . . .
曾是 声明 那 . . .

又看胡国柱等奏词并称，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['huː'næn]
If you are not allowed to abandon Hunan
如果 你 是 不是 允许 到 放弃 湖南

若不允弃去湖南，

[mʌst; məst] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː]
Must depart from Chengdu
必须 离开 从 成都

必须成都出发，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tə'wɔːdz] .
The army marched straight towards Bianliang .
这 军队 行军 直的 向 汴梁 .

大兵直趋汴梁，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
After the Qing army was defeated ,
后 这 青 军队 曾是 战败 ,

以要清兵之后，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] ['freɪzɪz] [laɪk] " [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] " [ɔː(r)] " [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] " .
Then you can use phrases like " to salvage " or " to make amends " .
然后 你 能 使用 短语 喜欢 " 到 打捞 " 或者 " 到 制作 修改 " .

然后可以挽回等语，

[sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] . . .
Since the outbreak of the war . . .
自从 这 暴发 的 这 战争 . . .

自念军兴以后，

['mɪlətri] [sək'sesɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
Military successes have always been achieved .
军队 成功 有 总是 到过 已达成 .

军事一向得手，

[sɪns] [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['tʃʌŋ'duː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Since I have lived in Chengdu for a long time ,
自从 我 有 居住地 在 成都 为了 一个 长的 时间 ,

自从自己久居成都，

[nəʊ][wɔː(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
No war this year ,
不 战争 这 年 ,

今岁不战，

[nəʊ] [tæk'seɪʃn] [nekst] [jɪə(r)] .
No taxation next year .
不 税收 下一个 年 .

明年不征，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
This means that the war has come to an end .
这 方法 那 这 战争 有 来 到 一个 结尾 .

即战争竭蹶至此。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

从这里看来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
It was inevitable that he would personally lead the expedition .
它 曾是 不可避免的 那 他 会 亲自 带领 这 远征 .

是自己亲征之事必不可免，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] .
Therefore , a large meeting of all the ministers was convened .
所以 , 一个 大的 会议 的 全部 这 部长们 曾是 召集 .

因此便大集诸臣会议。

[liː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Benshen had already passed away at that time .
李 - 有 已经 通过了 离开 在 那 时间 .

时李本深已经病故，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , none of the ministers had the authority to make a decision .
所以 , 没有任何 的 这 部长们 有 这 权威 到 制作 一个 决定 .

故各大臣俱无主裁，

[haʊ'evə(r)] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] ['huː'næn] .
However , most of them did not approve of abandoning Hunan .
然而 , 最多 的 他们 做过 不是 批准 的 放弃 湖南 .

惟各于弃湖南之事多不赞成。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l]['tæktɪks] ,
Because most of them were unaware of battle tactics ,
因为 最多 的 他们 是 不知情 的 战斗 策略 ,

因大半不知战法，

[ai][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] ['huː'næn] ['prɒvɪns] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [ə'bændənd] [səʊ] ['iːzəli] .
I just thought that Hunan province shouldn't be abandoned so easily .
我 只是 想法 那 湖南 省 不应该 是 弃 所以 容易地 .

只以为湖南一省怎好轻弃，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɔːl]['ædvəkeit, 'ædvəkət] [nɒt] [ə'bændənɪŋ] ['huː'næn] .
Therefore , they all advocated not abandoning Hunan .
所以 , 他们 全部 倡导者 不是 放弃 湖南 .

因此皆主张勿弃湖南。

[wuː] - [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Wu Sangui then decided to personally lead the expedition .
吴 - 然后 决定 到 亲自 带领 这 远征 .

三桂便决意亲征。

['ɑːftə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
After retreating , they entered the palace .
后 撤退 , 他们 进入 这 宫殿 .

退后即进宫里，

[ɪn'fɔːm] - [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform Lian'er about this .
通知 - 关于 这 .

以此事告知莲儿。

[nə; nɑː] - ['ɔːlsəʊ]['ædvəkeit, 'ædvəkət][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [wuː] - [wʊd] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði]
Na Lian'er also advocated the idea that Wu Sangui would personally lead the
娜 - 还 倡导者 这 主意 那 吴 - 会 亲自 带领 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

那莲儿亦主张三桂亲征之说，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ˌeɪtʃ'juː][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
" Hu the Imperial Son - in - Law and his horse ,
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 和 他的 马 ,

“胡驸马及马、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [ɜːgɒŋ] ,
Xia Ergong ,
夏 尔贡 ,

夏二公，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] ['huː'næn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] .
It does not necessarily mean that Hunan should be abandoned .
它 做 不是 一定 意思是 那 湖南 应该 是 弃 .

亦未必主张舍弃湖南，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
However , His Majesty wishes to personally lead the expedition .
然而 , 他的 威严 愿望 到 亲自 带领 这 远征 .

不过欲陛下亲征耳。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ,
With Your Majesty's divine power ,
和 你的 陛下的 神圣的 力量 ,

以陛下神威，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ɪf] [ai] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
I am not worried about losing the battle if I personally lead the troops .
我 是 不是 担心 关于 输 这 战斗 如果 我 亲自 带领 这 军队 .

不患亲征不胜，

[ɪf] [nɒt]['huː'næn][kæn; kən][biː; bi] [ˌgærən'tiːd] ,
If not Hunan can be guaranteed ,
如果 不是 湖南 能 是 保证 ,

如是不特湖南可保，

[ænd; ənd] [greɪt] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
And great things can be accomplished .
和 伟大的 事物 能 是 完成 .

且大事可成。

[ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][geɪn][ænd; ənd] [lɒs]
Opportunities for gain and loss
机会 为了 获得 和 损失

得失之机，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dɪ'pɑːt] ['swɪftli] . "
" May Your Majesty depart swiftly . "
" 可能 你的 威严 离开 迅速地 . "

愿陛下速行。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
San Gui wholeheartedly agreed .
圣 图形用户界面 竭诚 同意 .

三桂深以为然，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] .
He immediately ordered a meeting with the various armies .
他 立即地 订购 一个 会议 和 这 各种各样的 军队 .

即令约会诸军，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
In preparation for departure ,
在 准备 为了 离开 ,

以备出发，

[ænd; ənd] - [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
And Lian'er joined the army .
和 - 加入 这 军队 .

并以莲儿从军。

- [ɪ'nɪʃəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] ,
Lian'er initially wanted to leave ,
- 最初 通缉 到 离开 ,

莲儿初犹欲辞，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] [juː; jʊ][lɑːst] [taɪm] . "
" I also served in the army with you last time . "
" 我 还 服务 在 这 军队 和 你 最后的 时间 . "

“前次亦与卿从军，

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
However , I have fallen ill and returned to the army .
然而 , 我 有 倒下 患病的 和 返回 到 这 军队 .

不过朕已得病回军,

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)][ˌmɪs'led][ˌem 'iː] , [hæv; həv][juː; jʊ] ?
You have never misled me , have you ?
你 有 绝不 被误导 我 , 有 你 ?

卿究未尝误朕事也,

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You must not doubt it . "
" 你 必须 不是 怀疑 它 . "

卿其勿疑。"

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此,

- [wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] ,
Lian'er was afraid that if she didn't go ,
- 曾是 害怕的 那 如果 她 没有 去 ,

莲儿恐自己不去,

[wuː] - [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Wu Sangui will definitely not come out .
吴 - 将要 确实 不是 来 出去 .

三桂必不出。

[wɪð] - [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
With Lian'er by his side , San Gui was able to travel with him .
和 - 经过 他的 边 , 圣 图形用户界面 曾是 有能力的 到 旅行 和 他 .

三桂既得莲儿同行,

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

心甚欣慰。

[fɜːst] , ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
First , issue an order for a personal expedition .
第一的 , 问题 一个 命令 为了 一个 个人的 远征 .

先以亲征之令,

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

颁布陕西、

['huː'næn] [eɪmd] [tuː; tə] [buːst] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][bəʊθ][ləʊ'keɪʃənz] .
Hunan aimed to boost the morale of the troops in both locations .
湖南 旨在 到 促进 这 士气 的 这 军队 在 两个都 地点 .

湖南以振励两处军心,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [left] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl]['rəʊzən][tuː; tə] [gɑːd] ['tʃʌŋ'duː] .
He also left the surrendered general Rosen to guard Chengdu .
他 还 左边 这 投降 一般的 罗森 到 警卫 成都 .

并留降将罗森镇守成都。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] ['siːtʃwɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
Narosen was the Qing Dynasty's Sichuan Provincial Governor .
- 曾是 这 青 王朝的 四川 省级 州长 .

那罗森本清朝四川巡抚,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n] .
At that time , there was no Governor - General of Sichuan .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 州长 - 一般的 的 四川 .

时未设川督,

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wæŋ] [pɪŋfæn] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃi:] ,
And under the name of Wang Pingfan as the Governor - General of Sichuan and Shaanxi ,
和 在下面 这 姓名 的 王 平帆 作为 这 州长 - 一般的 的 四川 和 陕西 ,

并以王屏藩领川陕总督之名,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['si:tʃwɑ:n] .
It also applies to Sichuan .
它 还 适用 到 四川 .

兼应四川。

[ri'plai] [tuː; tə] ['relətɪvz] [wuː] [jɔŋniːən] ,
Replying to relatives Wu Yongnian ,
回复 到 亲属 吴 永年 ,

复以亲属吴永年、

[wuː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] .
Wu Bingguang was stationed in Chengdu .
吴 - 曾是 驻 在 成都 .

吴炳光驻守成都一地。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪksti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
At that time , San Gui was already sixty - six years old .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 曾是 已经 六十 - 六 年 老的 .

那时三桂年已六十有六,

['hævɪŋ] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having been in the industry for a long time ,
拥有 到过 在 这 行业 为了 一个 长的 时间 ,

更事既久,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [rɪsks] .
They are unwilling to take any risks .
他们 是 不情愿 到 拿 任何 风险 .

凡事不肯冒险而行。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Therefore , although he personally led the expedition ,
所以 , 虽然 他 亲自 引领 这 远征 ,

故虽然亲征,

[fɜːst] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [kən'sɒlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] .
First , we must consolidate the foundation of Chengdu .
第一的 , 我们 必须 合并 这 基础 的 成都 .

仍先固成都根本,

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['roʊzən] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['trænspɔːt] ['mɪlətri] [fʌndz] .
On the one hand , Rosen was ordered to transport military funds .
在 这 一 手 , 罗森 曾是 订购 到 运输 军队 资金 .

一面令罗森照运军饷,

[hiː; hi] [ðen] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
He then led an army of 100 , 000 .
他 然后 引领 一个 军队 的 - , - .

即率大兵十万，

[wɪð] [dʒɛŋ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] ,
With Zheng Jiaolin as the vanguard ,
和 郑 - 作为 这 先锋 ,

以郑蛟麟为前部先锋，

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] ['huːɪ] ,
And General Wang Hui ,
和 一般的 王 惠 ,

并大将王会、

-
Hongfu
-

洪福、

[lɪn] [tiːænzuː] ,
Lin Tianzhu ,
林 天柱 ,

林天柱、

[tæn] - [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
Tan Yanzuo and dozens of others ,
谭 - 和 几十个 的 其他的 ,

谭延祚等数十员，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [jʌnjæŋ] .
Heading towards Yunyang .
标题 向 云阳 .

望郧阳进发。

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [hɪdʒɪn] [sed] :
General Wang Huijin said :
一般的 王 汇金 说 :

大将王会进道：

" ['huː'næn] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Hunan is now in a critical situation . "
" 湖南 是 现在 在 一个 批判的 情况 . "

“今湖南势在危迫，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] ['entə(r)] ['huː'næn] .
But His Majesty does not enter Hunan .
但 他的 威严 做 不是 进入 湖南 .

而陛下不进湖南，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [laɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [dɪ'fend] . "
" The art of war lies in attacking what the enemy must defend . "
" 这 艺术 的 战争 谎言 在 攻击 什么 这 敌人 必须 保卫 . "

“兵法在攻其所必救。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [sʌn] [bɪn] [bɪ'siːdʒd] [weɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒaʊ] .
In the past , Sun Bin besieged Wei to rescue Zhao .
在 这 过去的 , 太阳 垃圾桶 被围困 魏 到 救援 赵 .

昔孙膑围魏救赵，

[ðə; ði] [weɪ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The Wei army was defeated .
这 魏 军队 曾是 战败 .

卒败魏兵。

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] ['baɪpɑːs][ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɪnfluəns] . "
" I will now bypass Cai Yurong's influence . "
" 我 将要 现在 旁路 蔡 - 影响 . "

朕今将绕出蔡毓荣之后也。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The generals were speechless after hearing this .
这 将军们 是 无言 后 听力 这 .

诸将听罢无语。

[wʌns] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [left] ['tʃʌŋ'duː] ,
Once the army had left Chengdu ,
一次 这 军队 有 左边 成都 ,

大军既出成都，

[ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [felt] [bəuθ] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] .
The vibrations were felt both near and far .
这 振动 是 毛毡 两个都 靠近 和 远的 .

远近震动。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] ,
Because San Gui was an old soldier ,
因为 圣 图形用户界面 曾是 一个 老的 士兵 ,

因三桂老于戎行，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɪəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
It was always feared by the Qing army .
它 曾是 总是 害怕 经过 这 青 军队 .

向为清兵所畏。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] ,
However , after entering Chengdu ,
然而 , 后 进入 成都 ,

惟自进成都之后，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He indulged in wine and women .
他 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 .

颇事酒色，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] [kən'sistid] [ɒv; əv] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [bj'uːtɪz] .
The imperial harem consisted of dozens of beauties .
这 帝国 后宫 由……组成 的 几十个 的 美女 .

后宫美女至数十人，

[ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
All political affairs were entrusted to his ministers .
全部 政治的 事务 是 受托 到 他的 部长们 .

一切政事皆委诸臣下，

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnmənt]
Only for entertainment
仅有的 为了 娱乐

惟事娱乐，

['piːpəlz] [hɑːts] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒ] .
People's hearts gradually change .
人们的 心 逐步地 改变 .

故人心渐变，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] [laɪk] [wuː] - [wɒz; wəz][səʊ][dɪ'dʒektɪd] .
It was thought that even a founding emperor like Wu Sangui was so dejected .
它 曾是 想法 那 甚至 一个 创立 皇帝 喜欢 吴 - 曾是 所以 垂头丧气 .

以为三桂以开创之主且如此颓丧，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [feɪl] [suːn] .
They will surely fail soon .
他们 将要 一定 失败 很快 .

不久必败。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːsən(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Upon hearing of this personal expedition ,
之上 听力 的 这 个人的 远征 ,

及闻此次亲征，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不骇异。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [wuː] - .
The generals of the Qing Dynasty also feared Wu Sangui .
这 将军们 的 这 青 王朝 还 害怕 吴 - .

清朝诸将亦惧三桂，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][wɔː(r)] . . .
Upon hearing that Wu Sangui was going to war . . .
之上 听力 那 吴 - 曾是 去 到 战争 . . .

自听得三桂出征，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['huː'næn] [bɪ'fɔː(r)] [wuː] - [ə'raɪvd] .
The intention was to conquer Hunan before Wu Sangui arrived .
这 意图 曾是 到 征服 湖南 前 吴 - 到达的 .

即欲于三桂未至以前先破湖南，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dæʃ] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][wuː] - .
This was to dash the hopes of Wu Sangui .
这 曾是 到 短跑 这 希望 的 吴 - .

以绝三桂之望。

['ðeəfɔː(r)] , [prɪns] [æn; ən] , [ju'eɪ][ˌel'iː] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [dɒŋ] [weːgːoʊ] , [fɜːst] ['ɒkjupaɪd] .
Therefore , Prince An , Yue Le , together with Dong Weiguo , first occupied Pingxiang .
所以 , 王子 一个 , 岳 乐 , 一起 和 董 卫国 , 第一的 占领 平祥 .

于是安王岳乐会同董卫国先踞萍乡，

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ljuːjæŋ] ;
To shake Liuyang ;
到 摇 柳阳 ;

以撼浏阳；

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][frɒm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Cai Yurong then led his generals from Jingzhou ,
蔡 玉蓉 然后 引领 他的 将军们 从 荆州 ,

蔡毓荣即率诸将由荆、

[ju'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ə'tækt] ['tʃæŋ'ʃɑː] ['seprətli] ;
Yue and his two prefectures attacked Changsha separately ;
岳 和 他的 二 县 遭到攻击 长沙 分别地 ;

岳二州分攻长沙；

[prɪns] - , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] [dʒiː] , [fɜːst] [set] [seɪl] [frɒm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Prince Shangshan , along with Naval Commander Yang Jie , first set sail from Zhenjiang
王子 - , 沿着 和 海军 指挥官 杨 杰 , 第一的 放 帆 从 镇江
['ɒntə] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
onto the upper reaches of the Yangtze River .
到 这 上 到达 的 这 长江 河 .

贝子尚善亦与水师提督杨捷由镇江先出长江上游，

[tuː; tə] [ə'tæk] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] ;
To attack Dongting Lake ;
到 攻击 洞庭 湖 ;

以攻洞庭；

[əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Advancing from three directions simultaneously .
前进 从 三 方向 同时地 .

三面齐进。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [dʒəʊ] , [lɪn] - , [ðə; ði] ['ædmərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
During the reign of Emperor Zhou , Lin Xingzhu , the Admiral of the Navy ,
期间 这 在位 的 皇帝 周 , 林 - , 这 上将 的 这 海军 ,

时周将水师提督林兴珠，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .
Fang was stationed at Dongting Lake to guard the area .
方 曾是 驻 在 洞庭 湖 到 警卫 这 区域 .

方驻洞庭扼守。

[ʃæŋ] [ʃæn] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [lɪn] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒvəti] .
Shang Shan sought refuge with Lin Xingzhu because of his poverty .
尚 山 寻求 避难所 和 林 - 因为 的 他的 贫困 .

尚善以林兴珠穷而相投，

[duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
Do not believe it too much .
做 不是 相信 它 也 很多 .

不可深信，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He intended to kill him .
他 故意的 到 杀 他 .

意欲诛之。

[jæŋ] [dʒiː] [sed] :
Yang Jie said :
杨 杰 说 :

杨捷道：

" [kɪl] [ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðəʊz] [huː] [səb'mɪt] . "
" Kill those who surrender and exterminate those who submit . "
" 杀 那些 WHO 投降 和 歼 那些 WHO 提交 . "

“杀降诛附，

[wɒt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɔːnd] [ə'genst] .
What the ancients warned against .
什么 这 古代人 警告 反对 .

古人所戒。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [juːzuː] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,
He believed that Yuezhou had been lost ,
他 相信 那 岳州 有 到过 丢失的 ,

彼以岳州既失，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːt] ,
Alone and without support ,
独自的 和 没有 支持 ,

孤军无援,

[hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
His surrender was out of utmost sincerity .
他的 投降 曾是 出去 的 极致 诚意 .

其投降乃出于至诚,

[waɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why doubt it ?
为什么 怀疑 它 ?

何必疑之?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [lɪn] - [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]
Furthermore , Lin Xingzhu was treated with special consideration as a way to
此外 , 林 - 曾是 治疗 和 特别的 考虑 作为 一个 方式 到
[ɪn'kʌrɪdʒ] ['vɪzɪtəz] .
encourage visitors .
鼓励 访客 .

且优待林兴珠以为来者劝,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [plæn] .
This was a sound plan .
这 曾是 一个 声音 计划 .

亦计之得也。”

[ʃæŋ] [ʃæn] [hæz; həz] [nəʊ] [wɜːdz] .
Shang Shan has no words .
尚 山 有 不 字 .

尚善无词。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第45/60页

[jæŋ] [dʒiː] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [lɪn] - [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Jie immediately requested that Lin Xingzhu be appointed to a higher position .
杨 杰 立即地 请求 那 林 - 是 任命 到 一个 更高 位置 .

杨捷即请提奏录用林兴珠，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He was still ordered to lead the navy .
他 曾是 仍然 订购 到 带领 这 海军 .

仍令领带水军。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃæŋ] [ʃæn] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] .
From then on , Shang Shan led an army .
从 然后 在 , 尚 山 引领 一个 军队 .

自此尚善一军，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
They can also work together to attack Changsha .
他们 能 还 工作 一起 到 攻击 长沙 .

亦得协力以攻长沙矣。

['miːnwaɪl] , [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [də'rektli] [kə'mɑːnd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Meanwhile , Wu Sangui and his generals directly commanded an army of 100 , 000 .
同时 , 吴 - 和 他的 将军们 直接地 命令 一个 军队 的 - , - .

且说吴三桂与诸将直统十万大军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [jʌnjæŋ] .
They headed straight for Yunyang .
他们 标题 直的 为了 云阳 .

迳趋郧阳。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [mɑːtʃ] ,
During the military march ,
期间 这 军队 行进 ,

军行时，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] [tuː; tə] ['məʊbəlaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [hænzɔŋ] .
On one hand , he sent someone with a command arrow to mobilize the troops in Hanzhong .
在 一 手 , 他 发送 某人 和 一个 命令 箭 到 动员 这 军队 在 汉中 .

一面使人持令箭驰调汉中人马，

['briːfli] [dɪ'skraɪb] [fjuːfɛŋ]
Briefly describe Fufeng
简要地 描述 扶风

分略扶风、

['eəriə] ,
Wugong area ,
武功 区域 ,

武功一带，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [kɪŋz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
To strengthen the king's power and influence .
到 加强 这 国王的 力量 和 影响 .

以壮王屏藩声势，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [wæŋ] ['huːɪ] ,
On the one hand , Wang Hui ,
在 这 一 手 , 王 惠 ,

一面调王会、

[hɒŋ] ['fuː] [iːtʃ] [kə'mɑːnd] [faɪv] , - [men] .
Hong Fu each commanded 5 , 000 men .
洪 傅 每个 命令 5 , - 男人 .

洪福各统五千人，

[ðeɪ] [fɜːst] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['vaɪə][ə; eɪ][saɪd] [rəʊd] .
They first headed towards Xiangyang via a side road .
他们 第一的 标题 向 向阳 通过 一个 边 路 .

从间道先趋襄阳，

[tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] .
To divide the enemy forces .
到 划分 这 敌人 力量 .

以分敌兵。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn]['hə'næn] ,
When the army is about to arrive in Henan ,
什么时候 这 军队 是 关于 到 到达 在 河南 ,

待大军将到河南，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [streɪt] [tuː; tə] [tuː; tə][dʒɔɪn]
Then the troops from Xiangyang were moved straight to Fancheng to join
然后 这 军队 从 向阳 是 已搬 直的 到 繁城 到 加入
['fɔːsɪz] .
forces .
力量 .

然后移襄阳之兵直走樊城会合，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
In order to launch a northern expedition .
在 命令 到 发射 一个 北方 远征 .

以图北伐。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] ['breɪvli] .
The three armies marched bravely .
这 三 军队 行军 勇敢地 .

三军奋勇赶行。

[wʌns] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə]
Once the Qing generals became aware of the proposal for Wu Gui to
一次 这 青 将军们 成为 意识到的 的 这 提议 为了 吴 图形用户界面 到
['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
personally lead the expedition . . .
亲自 带领 这 远征 . . .

自三桂亲征之议为清将所知，

[prɪns] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['kaɪfeŋ] .
Prince Shuncheng then led a large army to retreat to Kaifeng .
王子 顺城 然后 引领 一个 大的 军队 到 撤退 到 开封 .

顺承郡王即以大军退驻开封，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] [mjuː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] ['kwɪkli] [əd'vɑːns] [ɒn] ['huː'beɪ] .
Tu Hai also ordered General Mu Zhanxian to lead 10 , 000 troops to quickly advance on Hubei .
图 嗨 还 订购 一般的 亩 - 到 带领 - , - 军队 到 迅速地 进步 在 湖北 .

图海亦调将军穆占先领军万人速趋湖北，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['huː'beɪ] .
To strengthen the military forces in Hubei .
到 加强 这 军队 力量 在 湖北 .

以厚湖北兵力。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['seprət] ['mesndʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They immediately dispatched separate messengers to the capital .
他们 立即地 已派出 分离 信使 到 这 首都 .

旋即分头飞奏入京。

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the Qing emperor and his ministers heard this ,
什么时候 这 青 皇帝 和 他的 部长们 听到 这 ,

时清朝君臣听得，

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Kangxi wanted to personally lead the expedition .
皇帝 康熙 通缉 到 亲自 带领 这 远征 .

康熙帝即欲亲征，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
However , the ministers strongly advised against it .
然而 , 这 部长们 强烈 建议 反对 它 .

惟诸臣力谏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dɑːlaɪ] ['lɑːmə] [ɒv; əv] [ti'bet] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , the Dalai Lama of Tibet had a memorial sent to the capital .
在 那 时间 , 这 达赖 喇嘛 的 西藏 有 一个 纪念馆 发送 到 这 首都 .

适西藏达赖喇嘛有奏到京，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
It is said that if San Gui were willing to surrender ,
它 是 说 那 如果 圣 图形用户界面 是 愿意的 到 投降 ,

谓三桂如肯乞降，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
They should be treated with great courtesy .
他们 应该 是 治疗 和 伟大的 礼貌 .

可优礼待之，

[tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
To release his mind .
到 发布 他的 头脑 .

以释其心。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Kangxi finished reading it ,
后 皇帝 康熙 完成的 阅读 它 ,

康熙帝看罢，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tə'deɪ] . "
" There is absolutely no reason for San Gui to surrender today . "
" 那里 是 绝对地 不 原因 为了 圣 图形用户界面 到 投降 今天 . "

“三桂今日断无乞降之理。

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
However , for that one person ,
然而 , 为了 那 一 人 ,

然为彼一人，

[dɪ'stɜːbəns] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri]
Disturbance affecting the whole country
干扰 影响 这 所有的 国家

扰及全国，

[ai] ['kænɒt] [grɑːnt] [hɪm] [ə; eɪ] ['liːniənt] ['pɑːd(ə)n] .
I cannot grant him a lenient pardon .
我 不能 授予 他 一个 宽容 赦免 .

朕必不能曲赦之也。

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [fɪə(r)] [wuː] - .
Now all the ministers fear Wu Sangui .
现在 全部 这 部长们 害怕 吴 - .

今诸臣皆惧三桂，

[dʌz] [wuː] - [hæv; həv] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ?
Does Wu Sangui have three heads and six arms ?
做 吴 - 有 三 头部 和 六 武器 ?

岂三桂有三头六臂耶?

[hiː; hi] [mait] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][dʒʌst][wʌn]['bæt(ə)l] .
He might not be able to reach the capital after just one battle .
他 可能 不是 是 有能力的 到 抵达 这 首都 后 只是 一 战斗 .

彼一战未必便能到京。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
He was nearly seventy years old .
他 曾是 几乎 七十 年 老的 .

而彼年近七旬，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [deθ]
Approaching death
接近 死亡

行将就木，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][wuː] - . "
" I am absolutely not afraid of Wu Sangui . "
" 我 是 绝对地 不是 害怕的 的 吴 - . "

朕决不畏三桂也。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

[ˌeɪtʃ'juː] - - [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
Hu Beizi Shangshan reported that Dongting Lake had been captured .
胡 - - 据报道 那 洞庭 湖 有 到过 捕获 .

忽贝子尚善奏报已克洞庭，

[lɪn] - [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] .
Lin Xingzhu was demoted .
林 - 曾是 降职 .

并降了林兴珠。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the ministers said in unison :
全部 这 部长们 说 在 齐声 :

诸臣齐道：

" [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːtɪd] . "
" His heart has already departed . "
" 他的 心 有 已经 已离开 . "

“彼人心已去，

[wuː] - [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Wu Sangui will be incompetent .
吴 - 将要 是 不称职的 .

三桂将无能为，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
There is no need for the emperor to personally lead the expedition .
那里 是 不 需要 为了 这 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

不劳车驾亲征矣。”

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Kangxi then abandoned the idea of personally leading the expedition .
皇帝 康熙 然后 弃 这 主意 的 亲自 领导 这 远征 .

康熙帝乃罢亲征之议。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] ['seprət] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [tuː; tə] [prɪns] .
That is , to send separate imperial edicts to Prince Shuncheng .
那 是 , 到 发送 分离 帝国 法令 到 王子 顺城 .

即分头飞谕顺承郡王、

[ˌtiː 'juː] [haɪ]
Tu Hai
图 嗨

图海、

[ju'eɪ][ˌel'iː][ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Yue Le and Cai Yurong ,
岳 乐 和 蔡 玉蓉 ,

岳乐及蔡毓荣，

[əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Advance the troops immediately .
进步 这 军队 立即地 .

赶速进兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Now , let's talk about the Zhou general meeting with the king .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 周 一般的 会议 和 这 国王 .

且说周将王会、

[hɒŋ] ['fuː][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Hong Fu was acting on the orders of San Gui .
洪 傅 曾是 表演 在 这 订单 的 圣 图形用户界面 .

洪福奉三桂之命，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They marched to attack Xiangyang .
他们 行军 到 攻击 向阳 .

往袭襄阳。

[ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
On the verge of departure ,
在 这 边缘 的 离开 ,

濒行时，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui instructed :
圣 图形用户界面 指示 :

三桂嘱道：

" ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [iː] . "
" Xiangyang is a vital passage between Bian and E . "
" 向阳 是 一个 必不可少的 通道 之间 卞 和 E . "

“襄阳为汴鄂来往咽喉之地，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['entəd] [juːzuː] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
However , after Cai Yurong entered Yuezhou in the summer ,
然而 , 后 蔡 玉蓉 进入 岳州 在 这 夏天 ,

然自蔡毓荣夏入岳州之后，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [saʊθ] .
The entire army has already headed south .
这 全部的 军队 有 已经 标题 南 .

已全军南趋，

[prɪns] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Prince Shuncheng , upon hearing that our army was approaching ,
王子 顺城 , 之上 听力 那 我们的 军队 曾是 接近 ,

顺承郡王闻我军将至，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] .
He returned to Kaifeng .
他 返回 到 开封 .

又回驻开封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
It is Xiangyang .
它 是 向阳 .

是襄阳一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['emptinəs] .
It is essential to guard the emptiness .
它 是 基本的 到 警卫 这 空虚 .

必守卫空虚。

['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Our army's expedition ,
我们的 军队的 远征 ,

吾军此行，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be taken in one fell swoop .
它 能 是 已采取 在 一 跌倒 俯冲 .

可一鼓而下。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][mʌst; məst][dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [tuː] ['ɑːmiz] .
However , the two generals must divide into two armies .
然而 , 这 二 将军们 必须 划分 进入 二 军队 .

但两位将军须分为两军，

[wɪð] [wʌn] ['ɑːmi] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
With one army entering the city ,
和 一 军队 进入 这 城市 ，

以一军入城，

[wʌn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['eəriə] .
One army was stationed outside the area .
一 军队 曾是 驻 外部 这 区域 .

以一军留外驻扎，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɔːnz] ,
Thinking it was horns ,
思维 它 曾是 角 ，

以为犄角，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['enəmi] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] ,
Even if enemy reinforcements arrive ,
甚至 如果 敌人 增援部队 到达 ，

则敌人虽有救兵驰至，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [træpt] .
They will not be trapped .
他们 将要 不是 是 被困 .

亦不至受困也。

[wʌns] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [fɔːls] . . .
Once Xiangyang falls . . .
一次 向阳 瀑布 . . .

如襄阳既下，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] .
A messenger can be dispatched immediately .
一个 信使 能 是 已派出 立即地 .

可飞报前来，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['meθədz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] .
I have my own methods to deal with this .
我 有 我的 自己的 方法 到 交易 和 这 .

朕自有法以处之矣。”

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[hɒŋ] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Hong Fu accepted the order .
洪 傅 公认 这 命令 .

洪福领命，

[gəʊ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Go with joy .
去 和 喜悦 .

欢喜而行。

[ðæt] [ɪz] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['ɑːmiz] .
That is , divided into two armies .
那 是 ， 分割 进入 二 军队 .

即分为两军，

[iːtʃ] [kə'mɑːnd] [faɪv] , - [men] .
Each commanded 5 , 000 men .
每个 命令 5 ， - 男人 .

各统五千人，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They set off for Xiangyang .
他们 放 离开 为了 向阳 .

驰向襄阳进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)]
At that time , Xiangyang was a place where
在 那 时间 , 向阳 曾是 一个 地方 在哪里

时襄阳一地，

['dʒen(ə)rəl][liː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
General Li Zhanbiao of the Qing Dynasty was stationed there .
一般的 李 - 的 这 青 王朝 曾是 驻 那里 .

有清总兵李占标驻守，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['nʌmbəd] ['əʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
His subordinates numbered only three thousand .
他的 下属 编号 仅有的 三 千 .

部下仅三千人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
And it was thought that there was Cai Yurong in the south ,
和 它 曾是 想法 那 那里 曾是 蔡 玉蓉 在 这 南 ,

且以为南有蔡毓荣，

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ,
In the north there is the Prince of Shuncheng ,
在 这 北 那里 是 这 王子 的 顺城 ,

北有顺承郡王，

[tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Two armies were dispatched to reinforce Xiangyang .
二 军队 是 已派出 到 加强 向阳 .

共两路大军援应襄阳，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf]
Absolutely foolproof
绝对地 绝对可靠

万无一失，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [teɪk] [nəʊ] [pri'kɔːʃənz] .
Therefore , we take no precautions .
所以 , 我们 拿 不 防范措施 .

故绝不防备。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [wʌns] [sent] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [prɪns] .
Tu Hai once sent a flying report to Prince Shuncheng .
图 嗨 一次 发送 一个 飞行 报告 到 王子 顺城 .

单是图海曾飞报顺承郡王，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
With the emergence of San Gui ,
和 这 出现 的 圣 图形用户界面 ,

以三桂一出，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['vɪdʒɪlənt] [ə'raʊnd] .
We must be especially vigilant around Fancheng .
我们 必须 是 尤其 警惕的 大约 繁城 .

须重防樊城一带，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['əʊnli]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][faɪv] , - [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] .

Therefore , the Prince of Shuncheng only allocated 5 , 000 troops to garrison Fancheng .

所以 , 这 王子 的 顺城 仅有的 分配 5 , - 军队 到 驻军 繁城 .

故顺承郡王亦只拨兵马五千人驻守樊城,

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn]['huː'beɪ] ['prɒvɪns] .

Xiangyang is located in Hubei Province .

向阳 是 位于 在 湖北 省 .

而以襄阳一路地属湖北,

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'kwestɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .

They only requested Cai Yurong to divide the troops for defense .

他们 仅有的 请求 蔡 玉蓉 到 划分 这 军队 为了 防御 .

只咨请蔡毓荣分军防守。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪlətri] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [riːtʃt] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] .

Unwilling to comply , the Prince's military decree had not yet reached Cai Yurong's army .

不情愿 到 遵守 , 这 王子的 军队 法令 有 不是 然而 达到 蔡 - 军队 .

不想顺承郡王的军札尚未到蔡毓荣军中,

[ænd; ənd] [wæŋ] ['huːɪ] ,

And Wang Hui ,

和 王 惠 ,

而王会、

[hɒŋ] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Hong Fu and his army have arrived .

洪 傅 和 他的 军队 有 到达的 .

洪福两军已到。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][liː] - :

A scout immediately reported to Li Zhanbiao :

一个 侦察 立即地 据报道 到 李 - :

即有探子飞报李占标道:

" [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [fɔːs] . "

" The Zhou army has arrived in great force . "

" 这 周 军队 有 到达的 在 伟大的 力量 . "

“周军大至矣,

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?

What to do ?

什么 到 做 ?

奈何?”

[liː] - [hɜːd] [ðɪs] .

Li Zhanbiao heard this .

李 - 听到 这 .

李占标听得,

['æbsəluːtli] [nɒt] [prɪ'peəd] .

Absolutely not prepared .

绝对地 不是 准备 .

绝不准备,

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] .
Wang Pingfan was trapped in Tu Hai .
王 平帆 曾是 被困 在 图 嗨 .

“王屏藩厄于图海，

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [steɪt] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [ju] - [juˈeɪ] [ˌelˈiː] ,
Xia State Chancellor Yu Anwang Yue Le ,
夏 状态 校长 于 - 岳 乐 ,

夏国相厄于安王岳乐，

[mɑː] - [ænd; ənd] [ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ]
Ma Bao'e and Cai Yurong
马 - 和 蔡 玉蓉

马宝厄于蔡毓荣，

[naʊ] , [wuː] - [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈhedɪŋ] [ˈəʊnli] [təˈwɔːdz] [jʌnjæŋ] .
Now , Wu Sangui's army is heading only towards Yunyang .
现在 , 吴 - 军队 是 标题 仅有的 向 云阳 .

今三桂大军又只向郧阳进发。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [dɪd] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [əˈraɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ?
From where did Zhou's army arrive in such a large force ?
从 在哪里 做过 周氏 军队 到达 在 这样的 一个 大的 力量 ?

试问有周兵从何大至？

[stɒp] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] .
Stop spreading rumors .
停止 传播 谣言 .

休得造谣，

[tuː; tə] [dɪˈmɒrəlaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
To demoralize the army .
到 打击士气 这 军队 .

以乱军心。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [rɪˈzɒlvd] .
But the matter was not yet resolved .
但 这 事情 曾是 不是 然而 已解决 .

乃说犹未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [əˈnʌðə(r)] [ˈmesɪndʒə(r)] [əˈraɪvd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈmiːtiə(r)] - [laɪk] [hɔːs] .
Suddenly , another messenger arrived on a meteor - like horse .
突然 , 其他 信使 到达的 在 一个 流星 - 喜欢 马 .

忽流星马又飞报，

[dʒoʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhou's troops were already close to the city .
周氏 军队 是 已经 关闭 到 这 城市 .

周兵已将近城。

[liː] - [wɒz; wəz] [naʊ] [hɑːf] - [bɪˈliːvɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːf] - [ˈdaʊtɪŋ] .
Li Zhanbiao was now half - believing and half - doubting .
李 - 曾是 现在 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

李占标此时已半信半疑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to put on armor and mount a horse .
那 是 , 到 放 在 盔甲 和 山 一个 马 .

即披挂上马，

[ðeɪ] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They rode out of the city to take a look .
他们 骑 出去 的 这 城市 到 拿 一个 看 .

驰出城外一看。

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] ,
However , before reaching the city tower ,
然而 , 前 到达 这 城市 塔 ,

奈未至城楼，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
At that moment , the guards were already making a commotion .
在 那 片刻 , 这 守卫 是 已经 制作 一个 骚动 .

那时守兵已一齐哗噪。

['fɜːstli] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dʒoʊz] [truːps] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .
Firstly , the number of Zhou's troops was unknown .
首先 , 这 数字 的 周氏 军队 曾是 未知 .

因一来不知周兵人马多少，

['sekəndli] , [dʒoʊz] [truːps] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
Secondly , Zhou's troops arrived suddenly .
第二 , 周氏 军队 到达的 突然 .

二来周兵猝临，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n] ['eni] ['ɔːdərs] .
The commander - in - chief has not yet given any orders .
这 指挥官 - 在 - 首席 有 不是 然而 给定 任何 订单 .

主将号令未有，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [p'ænɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Therefore , he panicked for a moment .
所以 , 他 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

故一时慌乱起来，

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They fled from each other .
他们 逃亡 从 每个 其他 .

倒互相逃窜，

[ðɪs] [kɔːzd] [ʃɒk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .
This caused shock among the residents .
这 导致 震惊 之中 这 居民 .

以致居民震动，

['meni] [fled] ['iːstwəd] .
Many fled eastward .
许多 逃亡 向东 .

多有望东而逃者。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒəʊ] [bɪŋ] [fɪəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [truːps] [dɪ'fendɪŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
It turned out that Zhou Bing feared that there were troops defending Xiangyang .
它 转向 出去 那 周 必应 害怕 那 那里 是 军队 防守 向阳 .

原来周兵恐襄阳有兵固守，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ɒn] [tuː] ['seprət] [rəʊdz] .
Therefore , they traveled on two separate roads .
所以 , 他们 旅行 在 二 分离 道路 .

乃兼道而行，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['geɪts] .
It was already close to the southwest gates .
它 曾是 已经 关闭 到 这 西南 大门 .

时已直薄西南两门，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] ['seprətli] .
Arrows and stones were fired separately .
箭头 和 石头 是 被解雇 分别地 .

矢石分施，

[gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Guns and cannons fired simultaneously .
枪支 和 大炮 被解雇 同时地 .

枪炮齐发。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
There were only three thousand soldiers guarding the city .
那里 是 仅有的 三 千 士兵 守护 这 城市 .

城中只有守兵三千，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [gɑːd] [iːtʃ] [geɪt] .
They also had to guard each gate .
他们 还 有 到 警卫 每个 门 .

又要分守各门，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to repel the enemy ?
如何 到 击退 这 敌人 ?

如何拒敌？

[liː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [fled] .
Li Zhanbiao saw that the soldiers had fled .
李 - 锯 那 这 士兵 有 逃亡 .

李占标见兵士已逃，

['rezɪdənts] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Residents ran away again .
居民 跑 离开 再次 .

居民又窜，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
The shouts echoed throughout the city .
这 喊叫 回声 自始至终 这 城市 .

城中呼声震地。

[liː] - [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Li Zhanbiao knew he couldn't save the situation .
李 - 知道 他 不能 节省 这 情况 .

李占标自知不能挽救，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn] [gɑːd] .
He still ordered his men to remain on guard .
他 仍然 订购 他的 男人 到 保持 在 警卫 .

仍自传令紧守，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
However , he secretly returned to the government office .
然而 , 他 偷偷 返回 到 这 政府 办公室 .

却私自遁回衙中，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
They brought their families .
他们 带来 他们的 家庭 .

携了家眷，

[hiː; hi] [brɔːt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['trʌstɪd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .
He brought twenty or thirty trusted soldiers with him .
他 带来 二十 或者 三十 可信 士兵 和 他 .

带了二三十名亲信勇丁，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] [fɜːst] .
They abandoned the city and fled first .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 第一的 .

直弃城先遁。

[ðeɪ] [fɜːst] [fled] [tuː; tə] .
They first fled to Fancheng .
他们 第一的 逃亡 到 繁城 .

先逃至樊城,

[ðeɪ] ['əʊnli] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
They only falsely claimed that Zhou's army had arrived in large numbers .
他们 仅有的 错误地 声称 那 周氏 军队 有 到达的 在 大的 数字 .

只诈称周兵人马大至,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Unable to defend ,
无法 到 保卫 ,

不能守御,

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
In an attempt to cover it up .
在 一个 试图 到 覆盖 它 向上 .

以图掩饰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd]
At that time , the garrison troops of Xiangyang knew that their commander had
在 那 时间 , 这 驻军 军队 的 向阳 知道 那 他们的 指挥官 有
[fled] .
fled .
逃亡 .

是时襄阳守兵知主将既逃,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['mɑːstəmaɪnd] .
There is no mastermind .
那里 是 不 幕后策划者 .

更无主脑,

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] .
The only option is to surrender the entire city .
这 仅有的 选项 是 到 投降 这 全部的 城市 .

惟有举城投降,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
That is , to open the city gates wide .
那 是 , 到 打开 这 城市 大门 宽的 .

即大开城门,

['welkəm] [dʒoʊz] ['ɑːmi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcome Zhou's army into the city .
欢迎 周氏 军队 进入 这 城市 .

迎周军入城。

[wæŋ] ['huːɪ] [ðen] [left] [hɒŋ] [fuz] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Hui then left Hong Fu's army to garrison outside the city .
王 惠 然后 左边 洪 福的 军队 到 驻军 外部 这 城市 .

王会即留洪福一军驻扎城外,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He led his troops into the city on his own .
他 引领 他的 军队 进入 这 城市 在 他的 自己的 .

自行领兵入城。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ,
On the one hand , residents were arranged ,
在 这 一 手 , 居民 是 安排 ,
一面安排居民，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔːm] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
On the one hand , inform San Gui ,
在 这 一 手 , 通知 圣 图形用户界面 ,
一面报知三桂，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
We await further instructions .
我们 等待 更远 指示 .
听候行止。

['miːnwaɪl] , [wuː] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [jʌnjæŋ] .
Meanwhile , Wu Sangui's army arrived in Yunyang .
同时 , 吴 - 军队 到达的 在 云阳 .
且说吴三桂大军到了郧阳，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
That is , to gather all the generals ,
那 是 , 到 收集 全部 这 将军们 ,
即大集诸将，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .
置酒高会。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :
三桂道：

" [æt; ət] [fɜːst] , [ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] , "
" At first , I intended to go straight to Bianliang , "
" 在 第一的 , 我 故意的 到 去 直的 到 汴梁 , "
“朕初时欲直趋汴梁，

[haʊ'evə(r)] , [prɪns] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
However , Prince Shuncheng is merely a child .
然而 , 王子 顺城 是 仅仅 一个 孩子 .
然顺承郡王一孺子耳，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
They are certainly no match for me .
他们 是 当然 不 匹配 为了 我 .
固非吾敌，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Tu Hai was also restrained by Wang Pingfan .
图 嗨 曾是 还 克制 经过 王 平帆 .
图海又为王屏藩所牵制，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
It is impossible to provide assistance .
它 是 不可能的 到 提供 协助 .
必不能救援，

[ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [maɪ] [grɑːsp] .
Bianliang is already in my grasp .
汴梁 是 已经 在 我的 抓牢 .
是汴梁乃吾囊中物耳。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] [ə'ləʊn]
Cai Yurong's army alone
蔡 - 军队 独自的

独蔡毓荣一军，

[ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,
A formidable enemy of our army ,
一个 强大 敌人 的 我们的 军队 ,

为吾军劲敌，

[ɪf] [ˌsiː eɪ'aɪ]['lʌ; luː] [dʌz] [nɒt] [daɪ] ,
If Cai Lu does not die ,
如果 蔡 鲁 做 不是 死 ,

蔡虏不死，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['restləs] .
The South is restless .
这 南 是 不安 .

南部不安。

[ai] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [njuːz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
I await the arrival of news of victory in Xiangyang .
我 等待 这 到达 的 消息 的 胜利 在 向阳 .

朕待襄阳捷音一到，

[ðeɪ] [fɜːst] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They first divided their forces to join the victorious troops from Xiangyang .
他们 第一的 分割 他们的 力量 到 加入 这 胜利者 军队 从 向阳 .

当先分兵会同襄阳得胜之兵，

[ðə; ði] [saʊθ] [fel] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
The south fell to Wuchang .
这 南 跌倒 到 武昌 .

南陷武昌，

[tuː; tə][kən'trəʊl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
To control Cai Yurong .
到 控制 蔡 玉蓉 .

以制蔡毓荣。

[ðen] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,
Then Ma Bao and his generals ,
然后 马 包 和 他的 将军们 ,

则马宝诸将，

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'kʌvəri]
Therefore , recovery
所以 , 恢复

因此复苏，

[ai][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] ['kɒns(ə)ntreɪt] [maɪ] ['efəts] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] .
I can also concentrate my efforts on the north .
我 能 还 集中 我的 努力 在 这 北 .

朕亦得专力北方，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['tɜːnɪŋ] [bæk] [naʊ] .
There's no turning back now .
有 不 转弯 后退 现在 .

再无后顾。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
All the generals shouted " Long live the Emperor ! "
全部 这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

诸将皆呼万岁。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['huː'næn] .
Suddenly , a military report arrived from Hunan .
突然 , 一个 军队 报告 到达的 从 湖南 .

忽报湖南有军报飞至。

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
San Gui was greatly alarmed .
圣 图形用户界面 曾是 非常 惊慌 .

三桂大惊失色，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [ə'lɑːmd] ? "
" Your Majesty , why are you so alarmed ? "
" 你的 威严 , 为什么 是 你 所以 惊慌 ? "

“陛下何必失惊，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː] [prɪns] ['kɒnsɔːt] , - .
Or perhaps it is the arrival of the Hu prince consort , Jieyin .
或者 也许 它 是 这 到达 的 这 胡 王子 配偶 , - .

或者胡驸马捷音来也。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃæŋ'ʃɑː] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
San Gui then ordered a report to be submitted to the Changsha military headquarters .
圣 图形用户界面 然后 订购 一个 报告 到 是 提交 到 这 长沙 军队 总部 .

三桂就令呈长沙军报上来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['əʊpən] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
That is , to open and read it at the table .
那 是 , 到 打开 和 读 它 在 这 桌子 .

即在席上拆阅。

[haʊ'evə(r)] , ['tʃæŋ'ʃɑː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ɪts] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
However , Changsha reported that its food supplies were running low .
然而 , 长沙 据报道 那 它是 食物 补给品 是 跑步 低的 .

却是长沙报称粮草已困，

[ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] [ɪn] ['juːn'næn] .
The shipment did not arrive in Yunnan .
这 运输 做过 不是 到达 在 云南 .

云南不见运到，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
We urge you to provide assistance .
我们 敦促 你 到 提供 协助 .

特请设法援助。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [ðə; ði]['huː'næn] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪd] ['səʊlli] [ɒn] [sə'plaɪz] [frɒm; frəm]['juːn'næn] . "
" The Hunan army has always relied solely on supplies from Yunnan . "
" 这 湖南 军队 有 总是 依赖 仅 在 补给品 从 云南 . "

“向来湖南一军只靠云南接济,

['siːtʃwɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [kə'nektɪŋ] [wɪð] ['ʃæn'ʃiː] .
Sichuan , however , was connecting with Shaanxi .
四川 , 然而 , 曾是 连接 和 陕西 .

四川一路却接应陕西。

[ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːt] [ruːt] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn'ædɪkwət] .
The grain transport route to Changsha is currently inadequate .
这 粮食 运输 路线 到 长沙 是 现在 不足 .

今长沙粮道不济,

['iːv(ə)n] [ɪf] ['siːtʃwɑːn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['laɪkli] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Even if Sichuan were to provide assistance , it would likely be insufficient .
甚至 如果 四川 是 到 提供 协助 , 它 会 可能 是 不足的 .

即令四川帮助亦恐不及,

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎生是好?”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [muːvd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm][dʒɪŋ]
Suddenly , news arrived that Cai Yurong had moved all his troops from Jing
突然 , 消息 到达的 那 蔡 玉蓉 有 已搬 全部 他的 军队 从 景
[ænd; ənd][hæn] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [pres] [ɒn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
and Han regions to press on Changsha .
和 韩 地区 到 按 在 长沙 .

忽又报蔡毓荣尽移荆汉大军以逼长沙,

[ju'eɪ][ˌel'iː] [ðen] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə]['huː'næn] .
Yue Le then traveled from Jiangxi to Hunan .
岳 乐 然后 旅行 从 江西 到 湖南 .

岳乐又由江西入湘,

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ljuːjæŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɜːdʒənt] .
The attack on Liuyang was very urgent .
这 攻击 在 柳阳 曾是 非常 紧迫的 .

攻浏阳甚急,

['ðeəfɔː(r)] , ['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Therefore , Changsha is extremely dangerous .
所以 , 长沙 是 极其 危险的 .

故长沙极危。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Upon hearing this , San Gui
之上 听力 这 , 圣 图形用户界面

三桂听至此,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正自嗟叹,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] - , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] [dʒiː] ,
Suddenly , news arrived that Prince Shangshan , together with Naval Commander Yang Jie ,
突然 , 消息 到达的 那 王子 - , 一起 和 海军 指挥官 杨 杰 ,
[hæd; həd] ['kæptʃəd] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
had captured Dongting Lake .
有 捕获 洞庭 湖 .

又忽报称贝子尚善会同水师提督杨捷已克洞庭,

['neɪv(ə)l]['ædmərəl] [lɪn] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [left] .
Naval Admiral Lin Xingzhu has already surrendered and left .
海军 上将 林 - 有 已经 投降 和 左边 .

水师提督林兴珠已投降去也。

[wuː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Sangui heard this ,
吴 - 听到 这 ,

吴三桂听得,

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声,

[hiː; hi] ['vɔmit] [blʌd] .
He vomited blood .
他 呕吐 血 .

吐出鲜血来,

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He fainted immediately .
他 昏厥 立即地 .

立行晕倒。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm] .
The people on either side rushed to revive him .
这 人们 在 任何一个 边 匆忙 到 复活 他 .

左右急为救醒,

[ðen] [hiː; hi] ['sləʊli] [saɪd] :
Then he slowly sighed :
然后 他 缓慢地 叹了口气 :

乃徐徐叹道:

" [ðə; ði][lænd] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] , "
" The land will be lost , "
" 这 土地 将要 是 丢失的 , "

“土地将失,

['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
People's hearts have gone away again .
人们的 心 有 已消失 离开 再次 .

人心复去,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

大事已矣。

[wɒt] [wɪl] [ai][duː; də] ?
What will I do ?
什么 将要 我 做 ?

朕将奈何?"

[bəuθ] [saɪdz] [əd'vaɪzd] :
Both sides advised :
两个都 侧面 建议 :

左右皆劝道:

" [wen] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [fɜːst] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . . . "
" When Your Majesty first started the rebellion . . . "
" 什么时候 你的 威严 第一的 开始 这 叛乱 . . . "

"昔陛下起义之初,

['əʊnli]['juːn'næn] ['prɒvɪns] ,
Only Yunnan province ,
仅有的 云南 省 ,

只有云南一省,

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [sliːvz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Then they raised their sleeves and stood up .
然后 他们 提高 他们的 袖子 和 站立 向上 .

乃奋袂一起,

[iːtʃ] ['prɒvɪns] [ɪz] [ə'tætʃt] .
Each province is attached .
每个 省 是 随附的 .

各省随附。

[ɔːl'ðəʊ] ['huː'næn][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] [naʊ] ,
Although Hunan is in danger now ,
虽然 湖南 是 在 危险 现在 ,

今湖南虽危,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] [ɪ'miːdiətli] .
It may not be lost immediately .
它 可能 不是 是 丢失的 立即地 .

未必即失。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['huː'næn][ɪz] [lɒst] ,
Even if Hunan is lost ,
甚至 如果 湖南 是 丢失的 ,

纵或湖南失去,

['juːn'næn][ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
Yunnan is still there .
云南 是 仍然 那里 .

仍有云南、

['gweɪ'dʒəʊ]
Guizhou
贵州

贵州、

[hɑːf] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː]
Half of Sichuan and Shaanxi
一半 的 四川 和 陕西

四川及陕西之半,

[ðeə(r)]['paʊə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [strɒŋ] [ɪn][ɪts] ['ɜːli] [steɪdʒɪz] .
Their power was still strong in its early stages .
他们的 力量 曾是 仍然 强的 在 它是 早期的 阶段 .

势力尚雄于初起之时也。

[ɪf] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] . . .
If I have a large number of people . . .
如果 我 有 一个 大的 数字 的 人们 . . .

若以我人物多众，

[ðen] [lɪn] - [sə'rendə(r)] ,
Then Lin Xingzhu's surrender ,
然后 林 - 投降 ,

则林兴珠之降，

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['grænəri] .
If even a single grain of millet were to be missing from the granary .
如果 甚至 一个 单身的 粮食 的 粟 是 到 是 丢失的 从 这 粮仓 .

. .
: :
. .

如太仓少一粟，

[ɪts] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's irrelevant to the overall situation .
它是 无关紧要 到 这 全面的 情况 .

无关大局。

[waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][səʊ] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ?
Why is Your Majesty so disheartened ?
为什么 是 你的 威严 所以 沮丧 ?

陛下何必灰心如此？”

[wuː] - [sed] :
Wu Sangui said :
吴 - 说 :

吴三桂道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . "
" That was then , but this is now . "
" 那 曾是 然后 , 但 这 是 现在 . "

“彼一时此一时也。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
The initial uprising ,
这 最初的 起义 ,

初时起义，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tuː; tə][hɪm] .
People's hearts are drawn to him .
人们的 心 是 绘制 到 他 .

人心向附，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .
Its momentum is natural .
它是 势头 是 自然的 .

其势自顺。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Now , after years of fighting ,
现在 , 后 年 的 斗争 ,

今转战经年，

[mə'rɑːl] [hæz; həz] [kə'læpst] .
Morale has collapsed .
士气 有 倒塌 .

士气已堕矣。

[ʃɔːt] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz]
Short of supplies and out of resources
短的 的 补给品 和 出去 的 资源

势短粮绌，

[ai] [nəʊ] [ðɪs] [maɪ'self] .
I know this myself .
我 知道 这 我 .

朕所自知。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [tuː; tə] [luːz] [wʌn] ['sɪti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Therefore , it would have been better to lose one city at that time .
所以 , 它 会 有 到过 更好的 到 失去 一 城市 在 那 时间 .

故宁愿当时少得一城，

[ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪntʃ] [ɒv; əv][lænd] [tə'deɪ] .
I am unwilling to lose even a single inch of land today .
我 是 不情愿 到 失去 甚至 一个 单身的 英寸 的 土地 今天 .

不愿今日稍失一地。

[ɔːl'ðəʊ] [lɪn] - [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgə(r)]
Although Lin Xingzhu is not an important figure
虽然 林 - 是 不是 一个 重要的 数字

若林兴珠虽非重要人物，

[haʊ'evə(r)] , - [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
However , Xingzhu has been with me for a long time .
然而 , - 有 到过 和 我 为了 一个 长的 时间 .

然兴珠随朕久矣，

[ai] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [maɪ] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
I treated them like my own children .
我 治疗 他们 喜欢 我的 自己的 孩子们 .

朕待之如子弟，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['neɪvi] [wɪð] [fʊl] [ɔː'θɒrəti] .
Furthermore , he entrusted the navy with full authority .
此外 , 他 受托 这 海军 和 满的 权威 .

且委以水师全权。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [tə'deɪ] ,
If you betray me and surrender to the enemy today ,
如果 你 背叛 我 和 投降 到 这 敌人 今天 ,

今日一旦负朕降敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
It is clear that people's hearts are not as they used to be .
它 是 清除 那 人们的 心 是 不是 作为 他们 用过的 到 是 .

可见人心已不如前也，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] ?
How could I not be alarmed ?
如何 可以 我 不是 是 惊慌 ?

朕安得不惊心乎？”

['dʒen(ə)rəl] [dʒɛŋ] - [sed] :
General Zheng Jiaolin said :
一般的 郑 - 说 :

大将郑蛟麟道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wæŋ] - [pre'stiːʒ] [wɒz; wəz] [ten] [taɪmz] [ðæt] [ɒv; əv] [lɪn] - . "
" In the past , Wang Fuchen's prestige was ten times that of Lin Xingzhu . "
" 在 这 过去的 , 王 - 声望 曾是 十 时代 那 的 林 - . "

“昔王辅臣声威十倍林兴珠，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ˈʃænˈʃiː] ,
Although he surrendered to the enemy in Shaanxi ,
虽然 他 投降 到 这 敌人 在 陕西 ，

虽在陕降敌，

[wʌn] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈvæsl] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv]
One king and his vassal state are enough to break through the sea of
一 国王 和 他的 附庸 状态 是 足够的 到 休息 通过 这 海 的
[mæps] .
maps .
地图 .

而一王屏藩即足以破图海。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd]
Your Majesty , please rest assured
你的 威严 ， 请 休息 保证

愿陛下放心，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪɡˈzɜːt][ðeə(r)][ˈʌtməʊst] [ˈefəts] .
Your servants are willing to exert their utmost efforts .
你的 仆人 是 愿意的 到 发挥 他们的 极致 努力 .

臣等愿竭力，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [kənˈtend] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [lɪn] - ?
Why should the nation contend over a single Lin Xingzhu ?
为什么 应该 这 国家 抗衡 超过 一个 单身的 林 - ?

国家何争一林兴珠乎？”

[sæn; sɑːn][ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] "
" The surrender of the minister "
" 这 投降 的 这 部长 "

“辅臣之降，

[aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ，

出于不得已，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ˈenəmɪz] .
Moreover , they were feared and respected by their enemies .
而且 ， 他们 是 害怕 和 受人尊敬 经过 他们的 敌人 .

且为敌人所畏敬。

[lɪn] - [hæz; həz][ˈtruːli] [bɪˈtreɪd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Lin Xingzhu has truly betrayed the country .
林 - 有 真的 背叛 这 国家 .

今林兴珠真负国也。

[ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pɜːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
I am not concerned about the loss of a single pearl in the forest .
我 是 不是 担心的 关于 这 损失 的 一个 单身的 珍珠 在 这 森林 .

朕非为一林兴珠惜，

[ɪts] [ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtʃerɪʃ] [wɒt] [ðeɪ] [hɪə(r)] .
It's only because people cherish what they hear .
它是 仅有的 因为 人们 珍惜 什么 他们 听到 .

只为人心惜耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [stɪl] [saɪd] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] .
He still sighed and couldn't stop .
他 仍然 叹了口气 和 不能 停止 .

仍叹息不置,

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['kɒfɪŋ] [ʌp] [blʌd] [ə'gen] .
He started coughing up blood again .
他 开始 咳嗽 向上 血 再次 .

又复咯起血来。

['naɪðə(r)] [saɪd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
Neither side wanted to say anything more .
两者都不 边 通缉 到 说 任何事物 更多的 .

左右亦不欲再言,

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɪz; ɪz] ['eɪlɪŋ] ['bɒdi] .
To disturb his ailing body .
到 打扰 他的 生病 身体 .

以扰其病躯。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] - [step] [daʊn] ,
Just as he was about to help Sangui step down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 帮助 - 步 向下 ,

正欲扶三桂退下,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [gʊd] [njuːz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃiː,ɑːŋ'jɑːŋ] .
Suddenly , news arrived that good news had arrived in Xiangyang .
突然 , 消息 到达的 那 好的 消息 有 到达的 在 向阳 .

忽报襄阳捷音已到。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
San Gui heard this .
圣 图形用户界面 听到 这 .

三桂听得,

[ə; eɪ] [slaɪt] [lʊk] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [ə'pɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A slight look of joy appeared on his face .
一个 轻微 看 的 喜悦 出现 在 他的 脸 .

稍露喜悦的面色。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [dʒʌst] [naʊ] .
But he coughed up blood twice in a row just now .
但 他 咳嗽 向上 血 两次 在 一个 排 只是 现在 .

但方才一连咯血二次,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [tɜːnd] [peɪl] .
His face had turned pale .
他的 脸 有 转向 苍白 .

已面色青白,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ['mentəli]
Unable to keep up mentally
无法 到 保持 向上 精神上

精神不支,

['əʊnli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ,
Only supported by the left and right sides ,
仅有的 有 经过 这 左边 和 正确的 侧面 ,

只由左右扶着,

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
Leaning on the chair .
倾斜 在 这 椅子 .

欹在椅上。

['dʒen(ə)rəl] [lɪn] [tiːænzuː] ['entəd] [ðə; ði] [rəʊd] :
General Lin Tianzhu entered the road :
一般的 林 天柱 进入 这 路 :

部将林天柱进道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz][dʒʌst] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɑːm] [ɪn]['huː'næn] . "
" Your Majesty was just informed of the alarm in Hunan . "
" 你的 威严 曾是 只是 知情的 的 这 警报 在 湖南 . "

"陛下适因湖南警报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['wʌriɪŋ] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
It is far more worrying than anything else .
它 是 远的 更多的 令人担忧 比 任何事物 别的 .

殊过于忧虑。

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Unaware that the loss was in the east ,
不知情 那 这 损失 曾是 在 这 东方 ,

不知失之东隅，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['ʌðə(r)] [gəʊlz] .
It can also be used to achieve other goals .
它 能 还 是 用过的 到 达到 其他 目标 .

亦可收诸桑榆。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [weə(r)] [maɪ] ['ɑːmi] ['gæðəz] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Regardless of where my army gathers in Changsha .
不管 的 在哪里 我的 军队 聚集 在 长沙 .

无论长沙为我大军所聚，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [lɒst] [ɪ'miːdiətli] .
It may not be lost immediately .
它 可能 不是 是 丢失的 立即地 .

未必即失，

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
But looking at the victory at Xiangyang
但 寻找 在 这 胜利 在 向阳

但观襄阳之捷，

[ɔːl'ðəʊ] ['huː'næn][wɒz; wəz] [lɒst] ,
Although Hunan was lost ,
虽然 湖南 曾是 丢失的 ,

是湖南虽失，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːns] [nɔːθ] .
Our army can also advance north .
我们的 军队 能 还 进步 北 .

我军亦可北进，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [nɔːθ] .
His Majesty immediately issued an edict to lead the army north .
他的 威严 立即地 发布 一个 法令 到 带领 这 军队 北 .

陛下当即发谕起军北上。

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
Wanting to submit to the Prince ,
想要 到 提交 到 这 王子 ,

想顺承郡王，

[dʒʌst][ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] .
Just a spoiled brat .
只是 一个 被宠坏了 小子 .

一纨绔子耳，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
They are certainly no match for Your Majesty .
他们 是 当然 不 匹配 为了 你的 威严 .

必非陛下敌手。

['hævɪŋ] [geɪnd] [kən'trəʊl][ɒv; əv] ,
Having gained control of Bianliang ,
拥有 获得 控制 的 汴梁 ,

得据汴梁，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Approaching Beijing ,
接近 北京 ,

以临北京，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .
The momentum was unstoppable .
这 势头 曾是 势不可挡 .

将势如破竹。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)]
The key to success or failure
这 钥匙 到 成功 或者 失败

成败之机，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] .
This is the key .
这 是 这 钥匙 .

在此一举矣，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][biː; bi] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [tɑːsk] .
May Your Majesty be inspired to undertake this task .
可能 你的 威严 是 灵感 到 承担 这 任务 .

愿陛下振奋图之。”

[ʃiː] - [kwəʊtid] [lɪn] [tiːænzuː] [æz; əz] ['seɪɪŋ] ,
Shi Sangui quoted Lin Tianzhu as saying ,
史 - 引 林 天柱 作为 说 ,

时三桂于林天柱所言，

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I also wish to offer a reply .
我 还 希望 到 提供 一个 回复 .

亦欲有所答语，

[ai] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] .
I felt dizzy and had a lump in my throat .
我 毛毡 晕眩的 和 有 一个 块 在 我的 喉 .

但觉头晕喉梗，

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
I do not wish to say more .
我 做 不是 希望 到 说 更多的 .

不欲多言。

['siːɪŋ] [wuː] - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [dʒɛŋ] -
Seeing Wu Sangui in such a state , Zheng Jiaolin
看到 吴 - 在 这样的 一个 状态 , 郑 -

郑蛟麟见三桂如此情景，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l][tuː; tə]['pænɪk] .
It's inevitable to panic .
它是 不可避免的 到 恐慌 .

不免着慌，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [ədv'aɪzəz] , [wuː] - [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Even with the help of his two advisors , Wu Sangui was forced to retreat .
甚至 和 这 帮助 的 他的 二 顾问 , 吴 - 曾是 强制 到 撤退 .

即使左右扶三桂退下。

[ðə; ði]['dʒenərəlz]['ɔːlsəʊ] ['pɑːtɪd] [ɒn] [bæd] [tɜːmz] .
The generals also parted on bad terms .
这 将军们 还 分手了 在 坏的 条款 .

诸将亦不欢而散。

[haʊ'evə(r)] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['praɪvət] [dɪ'skʌʃən] .
However , each of them had their own private discussions .
然而 , 每个 的 他们 有 他们的 自己的 私人的 讨论 .

惟各自私议，

[wɪð] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [naʊ] ['fɔːlən] ,
With Xiangyang now fallen ,
和 向阳 现在 倒下 ,

以襄阳既下，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Enough to intimidate the army ,
足够的 到 威吓 这 军队 ,

足以振动军威，

['djuːəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [haɪd] - ['ɪlnəs] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Duo wanted to hide Sangui's illness from him .
二人组 通缉 到 隐藏 - 疾病 从 他 .

多欲瞒着三桂病情，

[ðə; ði] [truːps] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
The troops split up and set off .
这 军队 分裂 向上 和 放 离开 .

分兵出发。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ˌrekə'mendɪd] [dʒɛŋ] - [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
All the generals recommended Zheng Jiaolin to make the decision .
全部 这 将军们 受到推崇的 郑 - 到 制作 这 决定 .

各部将均推郑蛟麟作主，

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [ɪz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" This time , the Lord himself is leading the expedition . "
" 这 时间 , 这 主 他自己 是 领导 这 远征 . "

“此次为主上亲征，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This was different from a regular military expedition .
这 曾是 不同的 从 一个 常规的 军队 远征 .

与寻常出军不同。

[ɪf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['dʒɛnərəlz] ['prez(ə)ns] ,
If in another general's presence ,
如果 在 其他 将军的 在场 ,

若在别将，

[hiː; hi][kæn; kən] [ðen] [ækt][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He can then act on his behalf .
他 能 然后 行为 在 他的 代表 .

就可代他行令，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] ['mɪlətri] [siːl] [ænd; ənd] [krə'denʃ(ə)lz] . . .
As for the lord's military seal and credentials . . .
作为 为了 这 领主的 军队 海豹 和 证书 . . .

至于主上之兵符印信，

[huː] [kæn; kən] [rɪ'pleɪs] [hɪm] ?
Who can replace him ?
WHO 能 代替 他 ?

谁能代之？

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
I would never dare to do that .
我 会 绝不 敢 到 做 那 .

某断不敢为也。

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [wʌn] [mɔː(r)] [naɪt] .
Let us wait one more night .
让 我们 等待 一 更多的 夜晚 .

今且多候一宵，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ] , [lɔːd] .
Let's see how things go , Lord .
我们来吧 看 如何 事物 去 , 主 .

看主上情景如何，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

['dʒen(ə)rəl][tæn] - [sed] :
General Tan Yanzuo said :
一般的 谭 - 说 :

部将谭延祚道：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] ,
" If there is a mistake ,
" 如果 那里 是 一个 错误 ,

“设有差池，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
This is a misfortune for the Great Zhou Dynasty .
这 是 一个 不幸 为了 这 伟大的 周 王朝 .

是大周不幸也。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
After everyone listened ,
后 每个人 听着 ,

各人听罢，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] .
He could only shake his head and sigh .
他 可以 仅有的 摇 他的 头 和 叹 .

唯摇首叹息。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] - [rɪ'triːtɪd] .
Unexpectedly , Wu Sangui retreated .
不料 , 吴 - 撤退 .

不料吴三桂退后，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['mentəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I am even more mentally exhausted .
我 是 甚至 更多的 精神上 筋疲力尽的 .

精神更惫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn] [jʌnjæŋ] ,
At that time , in Yunyang ,
在 那 时间 , 在 云阳 ,

时在郧阳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tʃiŋ] ['daɪnəstiz] ['gærɪsn] .
He was serving as an official in the Qing Dynasty's garrison .
他 曾是 服务 作为 一个 官方的 在 这 青 王朝的 驻军 .

正借清国镇署为行官。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [ɪg'zɔːstɪd] .
At that time , San Gui was already extremely exhausted .
在 那 时间 , 圣 图形用户界面 曾是 已经 极其 筋疲力尽的 .

是时三桂已觉困极，

[wɪð] ['mɪlətri] ['mætəz] [æt; ət] [hɑːt] ,
With military matters at heart ,
和 军队 事情 在 心 ,

只为军事在心，

[ænd; ənd][ai] [kænt] [sliːp] ['saʊndli] .
And I can't sleep soundly .
和 我 不能 睡觉 稳固地 .

又不能稳睡，

['əʊnli][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] , - , [wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] .
Only his beloved concubine , Lian'er , was by his side serving him .
仅有的 他的 心爱 妾 , - , 曾是 经过 他的 边 服务 他 .

只有爱妃莲儿在旁伺候。

[bʌt; bət][sæn; sɑːn] [giːz] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['kəʊmə] .
But San Gui's condition was dizzy and he was in a coma .
但 圣 GUI的 状况 曾是 晕眩的 和 他 曾是 在 一个 昏迷 .

但见三桂病势昏沉，

[ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs]
Extremely anxious
极其 焦虑的

甚为焦虑，

['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs][ænd; ənd] ['triːtmənt] .
Urgently request a physician to provide diagnosis and treatment .
紧急 要求 一个 医生 到 提供 诊断 和 治疗 .

速延医士诊治。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪm'pruːvmənt] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
There was no improvement after taking the medication .
那里 曾是 不 改进 后 采取 这 药物 .

服药后仍无起色。

['sʌd(ə)nli] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɑːskt] - :
Suddenly , San Gui opened his eyes and asked Lian'er :
突然 , 圣 图形用户界面 打开 他的 眼睛 和 问 - :

忽然三桂张目向莲儿问道：

[haʊ] [əʊld][ˌeɪ 'em][ai] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How old am I this year ?
如何 老的 是 我 这 年 ?

“朕今年几何矣？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [rɪ'læks] [ænd; ənd] [rest] . "
" Your Majesty should simply relax and rest . "
" 你的 威严 应该 简单地 放松 和 休息 . "

“陛下只宜宽心静睡，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [səb'said] [ɒn] [ɪts] [əʊn] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] .
The illness subsided on its own after he woke up .
这 疾病 平静下来 在 它是自己的 后 他 觉醒 向上 .

醒后病势自退，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] [wɪð] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
There's no need to waste your energy with further words .
有 不 需要 到 浪费 你的 活力 和 更远 字 .

不必多言以劳神思。”

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [saɪd] [ə'gen] :
San Gui sighed again :
圣 图形用户界面 叹了口气 再次 :

三桂又叹道：

" [ai] ['kænɒt] [həʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [wɒt] ['hæpənd] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "
" I cannot hold a grudge against what happened ten years ago . "
" 我 不能 抓住 一个 怨恨 反对 什么 发生 十 年 前 . "

“朕恨不起事于十年以前也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪz] [kləʊzd] [ə'gen] .
Eyes closed again .
眼睛 关闭 再次 .

双目复闭，

[bʌt; bət] [ai] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [fɔːl] [ə'sliːp] .
But I still couldn't fall asleep .
但 我 仍然 不能 落下 睡着了 .

惟终睡不着。

['fɜːstli] , [hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] [əʊld] .
Firstly , he is already old .
首先 , 他 是 已经 老的 .

一来年纪已耄，

['sekəndli] , [hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
Secondly , he indulged in wine and women for several years .
第二 , 他 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 为了 一些 年 .

二来又数年溺于酒色，

[ɪk'striːmli] [wiːk] [fɪ'ziːk]
Extremely weak physique
极其 虚弱的 体质

体魄极弱，

[hiː; hi] [hæz; həz] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] [twaɪs] .
He has coughed up blood twice .
他 有 咳嗽 向上 血 两次 .

已经两次咯血，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] ?
How can we afford to support this ?
如何 能 我们 买得起 到 支持 这 ?

如何支持得起?

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约至二更时分,

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] [ə'gen] .
He shook his head and sighed again .
他 摇晃 他的 头 和 叹了口气 再次 .

又复摇首而叹,

[hiː; hi] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] [ə'gen] .
He coughed up blood again .
他 咳嗽 向上 血 再次 .

口中复咯出血来,

[ˌaɪ 'tiː] [steɪnd] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
It stained the pillow and bedding .
它 染色 这 枕头 和 寝具 .

沾染枕褥。

- [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['dɒktə(r)][tuː; tə] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Lian'er urged the doctor to treat her again .
- 敦促 这 医生 到 对待 她 再次 .

莲儿再催医师治理,

[stɪl] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Still ineffective .
仍然 无效 .

依然无效。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

医师道:

" [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
" To treat this disease ,
" 到 对待 这 疾病 ,

“治此症,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [fɜːst] [pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətiz] .
It is best to first put aside all worries and anxieties .
它 是 最好的 到 第一的 放 旁边 全部 担忧 和 焦虑 .

宜先撇尽愁思,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['triːtɪd] .
Only then can it be treated .
仅有的 然后 能 它 是 治疗 .

方能调理。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] .
Your Majesty is deeply concerned with the affairs of state .
你的 威严 是 深 担心的 和 这 事务 的 状态 .

陛下国事甚重,

[traɪ] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] .
Try not to worry .
尝试 不是 到 担心 .

切宜宽心。”

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[wuː] - [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Wu Sangui did not reply .
吴 - 做过 不是 回复 .

不见三桂答言，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ðen] [wɪð'druː] .
The physician then withdrew .
这 医生 然后 退出 .

医士遂退出。

- [steɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Lian'er stayed by his side .
- 入住 经过 他的 边 .

莲儿不离左右，

[ɔːl'ðəʊ] [dʒiː] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] ,
Although Zhi Sangui's eyes were tightly closed ,
虽然 智 - 眼睛 是 紧紧 关闭 ,

知三桂目虽紧闭，

[ðə; ði] [hɑːt] [ˌʌndə'stændz] .
The heart understands .
这 心 明白 .

心自明白，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
He immediately came up with a plan .
他 立即地 来了 向上 和 一个 计划 .

即心生一计，

['sʌmən] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ə'raʊnd] .
Summon the maids to gather around .
召唤 这 女佣 到 收集 大约 .

唤左右侍儿环集，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['mɪlətri] ['mætəz] .
Therefore , I will discuss military matters .
所以 , 我 将要 讨论 军队 事情 .

故说军情。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪlətri] [rɪ'pɔːts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [mɑː] [baʊ]
Or it is said that military reports have already arrived , indicating that Ma Bao
或者 它 是 说 那 军队 报告 有 已经 到达的 , 表明 那 马 包
[hæz; həz] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
has decisively defeated Cai Yurong .
有 果断地 战败 蔡 玉蓉 .

或说已有军报马宝大破蔡毓荣，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ju'eɪ][ˌel'iː] .
Some say that the Xia state's prime minister decisively defeated Yue Le .
一些 说 那 这 夏 州的 主要的 部长 果断地 战败 岳 乐 .

或说夏国相大破岳乐，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [pliːz] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The intention was to please San Gui .
这 意图 曾是 到 请 圣 图形用户界面 .

欲以娱三桂之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [njuː] [ðæt] - [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Unexpectedly , San Gui knew that Lian'er could understand his intentions .
不料 , 圣 图形用户界面 知道 那 - 可以 理解 他的 意图 .

不想三桂素知莲儿能忖己意，

[ænd; ənd] [ðæts] [æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
And that's an exaggeration .
和 那就是 一个 夸张 .

且言之太过，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
San Gui not only did not believe it ,
圣 图形用户界面 不是 仅有的 做过 不是 相信 它 ,

三桂不特不信，

[ðeɪ] [θɔːt] ['huː'næn][wɒz; wəz][ɪn]['greɪtə(r)]['deɪndʒə(r)] .
They thought Hunan was in greater danger .
他们 想法 湖南 曾是 在 更大的 危险 .

反以为湖南更危。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [dʌz] [nɒt] [spiːk] ,
Although the mouth does not speak ,
虽然 这 嘴 做 不是 说话 ,

惟口虽不言，

[maɪ] ['wʌrɪs] ['əʊnli] [ɪn'kriːs] .
My worries only increase .
我的 担忧 仅有的 增加 .

心更增虑，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

整整一夜不能睡着。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['wɜːsənɪŋ] .
The illness is worsening .
这 疾病 是 恶化 .

病势益增。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] .
San Gui knew he couldn't win .
圣 图形用户界面 知道 他 不能 赢 .

三桂自知不起，

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

即谓莲儿道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪd] [juː; jʊ] [ˌfeə'wel] [fər'evə(r)] . "
" I am about to bid you farewell forever . "
" 我 是 关于 到 出价 你 告别 永远 . "

“朕将与卿永诀矣，

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

卿将奈何？”

['ɑːftə(r)] - [hɜːd] [ðɪs] ,
After Lian'er heard this ,
后 - 听到 这 ,

莲儿听罢，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [maɪ] [tɪəz] .
I couldn't hold back my tears .
我 不能 抓住 后退 我的 眼泪 .

忍不住泪，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɒbɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
She was already sobbing uncontrollably .
她 曾是 已经 啜泣 无法控制 .

已呼呼而哭。

[tʃʊ] ['dɑːəʊ] :
Xu Dao :
徐 道 :

徐道：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
Your Majesty must take care of your health .
你的 威严 必须 拿 关心 的 你的 健康 .

"陛下须保重御体，

[praiˈɔritaizɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]
Prioritizing national affairs
优先排序 国家的 事务

以国事为重，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wʌn] ['wʊmən] .
This is not merely for the sake of one woman .
这 是 不是 仅仅 为了 这 清酒 的 一 女士 .

毋但为一妇人计也。"

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ə'læs] !
" Alas !
" 唉 !

"噫！

[jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [sə'pɑːs, -'pæs] [maɪn] .
Your understanding surpasses mine .
你的 理解 超越 矿 .

汝识见犹胜于朕耳，

" [ai] [daɪd] [tuː] [leɪt] . "
" I died too late . "
" 我 死亡 也 晚的 . "

朕死迟矣。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Lian'er
之上 听力 这 , -

莲儿听至此，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['iːv(ə)n] ['hɑːdə(r)] .
She cried even harder .
她 哭 甚至 更难 .

更为大哭。

[tʃʊ] [sed] [ə'gen] :
Xu said again :
徐 说 再次 :

徐又道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] .
Your Majesty , please take care of the aftermath .
你的 威严 , 请 拿 关心 的 这 后果 .

“陛下但注意后事，

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
If we rely on the spirit of the nation ,
如果 我们 依靠 在 这 精神 的 这 国家 ,

若藉国家之灵，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The illness should be treated immediately .
这 疾病 应该 是 治疗 立即地 .

病当立退。

[ɪf] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ə'kɜːz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

设有不幸，

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] ['kɒfɪn] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [kən'dəʊlənsɪz] .
I shall return with the golden coffin to offer my condolences .
我 将 返回 和 这 金的 棺材 到 提供 我的 慰问 .

妾当随金棺而回奉安。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
On the day of the mausoleum ,
在 这 天 的 这 陵 ,

陵寝之日，

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
I will follow your spirit to the underworld .
我 将要 跟随 你的 精神 到 这 地狱 .

妾必随英魂于地下也。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for Your Majesty's kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 仁慈 .

妾受陛下厚恩，

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
Nothing else can repay this debt .
没有什么 别的 能 偿还 这 债务 .

非此不足以图报。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] ['θwɔːtɪd] [ɪn] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Moreover , Your Majesty has been thwarted in many important matters because
而且 , 你的 威严 有 到过 受挫 在 许多 重要的 事情 因为
[ɒv; əv][ˌem 'iː] [ə'ləʊn] .
of me alone .
的 我 独自的 .

且为妾一人而误陛下大事多矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [beə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ɪn] [veɪn] ?
How could they possibly bear to live on in vain ?
如何 可以 他们 可能 熊 到 居住 在 在 徒劳 ?

又焉忍偷生乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [θɔː'ræsɪk] ['ʌlsə(r)] .
The patient suffered a severe thoracic ulcer .
这 病人 遭受 一个 严重 胸椎 溃疡 .

椎胸大恸。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] - ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [briːf] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [luː'sɪdəti] [bɪ'fɔː(r)] [deθ] .
At this moment , Wu Sangui suddenly seemed to have a brief moment of lucidity before death .
在 这 片刻 , 吴 - 突然 似乎 到 有 一个 简短的 片刻 的 明朗 前 死亡 .

三桂此时忽像回光返照，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [maɪ] [maɪnd] [klɪə(r)] .
Suddenly , I felt my mind clear .
突然 , 我 毛毡 我的 头脑 清除 .

神思忽觉清醒，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfət] - :
He then comforted Lian'er :
他 然后 安慰 - :

遂向莲儿慰道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [əʊn] [mis'teik] . "
" This is my own mistake . "
" 这 是 我的 自己的 错误 . "

“此朕自误，

[wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , [ju] [tʃiŋ] ?
What's the matter with you , Yu Qing ?
是什么 这 事情 和 你 , 于 青 ?

于卿底事？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Suddenly a maidservant reported ,
突然 一个 女仆 据报道 ,

忽侍儿报称，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [seɪ] [hə'ləʊ] .
The generals came in to say hello .
这 将军们 来了 在 到 说 你好 .

诸将入来问安。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Following the imperial edict , San Gui ordered the generals to come in .
下列的 这 帝国 法令 , 圣 图形用户界面 订购 这 将军们 到 来 在 .

三桂随谕令延诸将进来。

- [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'saɪd] .
Lian'er wiped away her tears and stood aside .
- 擦拭 离开 她 眼泪 和 站立 旁边 .

莲儿即拭泪闪在一旁，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðen] [faɪld] [ɪn] .
The generals then filed in .
这 将军们 然后 已提交 在 .

诸将乃鱼贯而入，

[fɔː(r); fə(r)] [dʒɛŋ] - ,
For Zheng Jiaolin ,
为了 郑 - ,

为郑蛟麟、

[tæn] - ,
Tan Yanzuo ,
谭 - ,

谭延祚、

[wuː] -
Wu Yingqi
吴 -

吴应祺、

[wuː] [goʊbɪn] ,
Wu Guobin ,
吴 国宾 ,

吴国宾、

[wuː] [jɔŋjuːə]
Wu Yonghua
吴 永华

吴用华、

[hiː; hi] [dæʒɔŋ] ,
He Dazhong ,
他 大忠 ,

何大忠、

[lɪn] [tiːænzuː] ,
Lin Tianzhu ,
林 天柱 ,

林天柱、

[ʒɑːŋ] - [et] [əl] .
Zhang Guozhu et al .
张 - 等 al .

张国柱等，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [wuː] - [bed] .
They all stood before Wu Sangui's bed .
他们 全部 站立 前 吴 - 床 .

皆鹄立于三桂卧榻之前。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
San Gui looked around at all the generals .
圣 图形用户界面 看起来 大约 在 全部 这 将军们 .

三桂举目遍视诸将，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Before I knew it , tears were welling up in my eyes .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 井 向上 在 我的 眼睛 .

不觉双目垂泪。

[dʒɛŋ] - [spəʊk] [fɜːst] :
Zheng Jiaolin spoke first :
郑 - 辐 第一的 :

郑蛟麟先说道：

" [haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [helθ] ? "
" How is Your Majesty's health ? "
" 如何 是 你的 陛下的 健康 ? "

"陛下玉体如何?

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , ['iːgəli] [ə'weɪt] [ðɪs] .
We , your humble servants , eagerly await this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 急切地 等待 这 .

臣等极为盼望。

[meɪ] [juː; jʊ] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [ænd; ənd] [nɒt] [niːd] ['medsn; 'medɪsn] .
May you obtain it early and not need medicine .
可能 你 获得 它 早期的 和 不是 需要 药品 .

愿早占勿药,

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To pacify the Central Plains .
到 安抚 这 中央 平原 .

以靖中原。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
At this time , San Gui
在 这 时间 , 圣 图形用户界面

三桂此时,

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He tried to rise and speak with the generals .
他 尝试 到 上升 和 说话 和 这 将军们 .

欲强起与诸将说话,

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] .
However , his limbs were weak .
然而 , 他的 四肢 是 虚弱的 .

惟四肢疲弱,

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [muːvd] .
Ultimately , it could not be moved .
最终 , 它 可以 不是 是 已搬 .

终不能动。

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道:

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] [ˌəʊvə'wɜːk] [jɔː'self] .
Your Majesty need not overwork yourself .
你的 威严 需要 不是 过度劳累 你自己 .

"陛下不必过劳,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
If there is an imperial edict ,
如果 那里 是 一个 帝国 法令 ,

倘有圣谕,

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [rɪ'spektfəli] ['lɪs(ə)n] .
Your humble servants respectfully listen .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 听 .

臣等拱听。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
San Gui then went back to sleep .
圣 图形用户界面 然后 去 后退 到 睡觉 .

三桂乃复睡下,

['sɒbɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Sobbing , he said :
啜泣 , 他 说 :

呜咽言道：

" [ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [truːps] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "
" I fear I will no longer be able to lead troops with you all from now on . "
" 我 害怕 我 将要 不 更长 是 有能力的 到 带领 军队 和 你 全部 从 现在 在 . "

“朕此后恐不能与诸卿出军矣。”

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“陛下何出此言？

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] .
Good people are blessed .
好的 人们 是 蒙福 .

吉人天相，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [rɪ'kʌvə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He will soon recover on his own .
他 将要 很快 恢复 在 他的 自己的 .

不久当自痊也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ai] [fiːl] [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] . "
" I feel my mind is in a daze . "
" 我 感觉 我的 头脑 是 在 一个 发呆 . "

“朕觉神思恍惚，

['bɒdi] ['restləsnəs]
Body restlessness
身体 躁动不安

身体不宁，

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz] [blɒkt] .
The throat is blocked .
这 喉 是 已屏蔽 .

喉中梗咽，

[ai] [ɪk'spɪəriəns] ['dɪzinəs] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
I experience dizziness from time to time .
我 经验 头晕 从 时间 到 时间 .

时复晕眩。

[ai][ˌeɪ 'em]['əʊvə(r)] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
I am over seventy years old .
我 是 超过 七十 年 老的 .

朕已年逾七十，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] ,
Suffering from this serious illness ,
痛苦 从 这 严肃的 疾病 ,

得此重疾，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][lɑːst][fər'evə(r)] ?
How can it last forever ?
如何 能 它 最后的 永远 ?

焉能永保?

[haʊ'evə(r)] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] .
However , life and death are also common occurrences .
然而 , 生活 和 死亡 是 还 常见的 发生 .

然生死亦常耳,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is a great pity that this misfortune has occurred before the affairs of the
它 是 一个 伟大的 遗憾 那 这 不幸 有 发生 前 这 事务 的 这
['neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] .
nation were settled .
国家 是 定居 .

独惜国事未定遭此不幸。

[ai][hæv; həv] [ɪn'diːd] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I have indeed misled the country .
我 有 的确 被误导 这 国家 .

朕固误国,

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] ['dʒepədaɪz] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['prɒspekts] .
I also fear that this will jeopardize your future prospects .
我 还 害怕 那 这 将要 危害 你的 未来 前景 .

亦恐误诸卿之前程也。"

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the generals said in unison :
全部 这 将军们 说 在 齐声 :

诸将齐道:

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

"陛下何出此言?

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
We , your humble servants , have received great favors from the nation .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 .

臣等受国厚恩,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He should repay with his life .
他 应该 偿还 和 他的 生活 .

当以死报,

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
May Your Majesty take care of yourself .
可能 你的 威严 拿 关心 的 你自己 .

愿陛下自重,

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [mə'rɑːl] .
To maintain morale .
到 维持 士气 .

以维系人心。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道:

" [ai] [wɪl] [nɒt] [raɪz] . "
" I will not rise . "
" 我 将要 不是 上升 . "

“朕将不起矣。

[ai][hæv; həv] ['weɪstɪd] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
I have wasted several years of my life .
我 有 浪费 一些 年 的 我的 生活 .

朕误数年光阴，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .
That's how it came to be .
那就是 如何 它 来了 到 是 .

以至于此。

[ðɪs] ['pɜːsən(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
This personal expedition ,
这 个人的 远征 ,

此次亲征，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Originally intending to sweep across the Central Plains ,
起初 意图 到 扫 穿过 这 中央 平原 ,

本欲扫荡中原，

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [fiːst] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
All of you , join me in this feast of peace and prosperity .
全部 的 你 , 加入 我 在 这 盛宴 的 和平 和 繁荣 .

诸卿等与朕共作太平之宴。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] ,
If this is the case now ,
如果 这 是 这 案件 现在 ,

今若此，

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

夫复何言？

[wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] ,
With important matters still unresolved ,
和 重要的 事情 仍然 未解决 ,

以大事未了，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
I have no choice but to entrust this matter to you .
我 有 不 选择 但 到 委托 这 事情 到 你 .

不得不以一言相托。”

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪn'strʌkʃənz] ?
What are His Majesty's instructions ?
什么 是 他的 陛下的 指示 ?

“陛下有何明训，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [fræŋk] [əd'vaɪs] .
I humbly request your frank advice .
我 谦卑地 要求 你的 坦率 建议 .

伏乞直言。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

第46/60页

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . "
" My eldest son was born in Liaodong . "
" 我的 长子 儿子 曾是 出生 在 辽东 . "

“昔朕长子在辽东所生，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was unfortunately killed by the enemy in Beijing .
他 曾是 很遗憾 被杀 经过 这 敌人 在 北京 .

已在京不幸为敌所害。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
However , the second son was still young .
然而 , 这 第二 儿子 曾是 仍然 年轻的 .

惟次子尚幼，

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] ,
Now the country is in turmoil ,
现在 这 国家 是 在 动荡 ,

今当国家多事，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] ,
Without the efforts of you gentlemen ,
没有 这 努力 的 你 先生们 ,

非赖诸卿之力，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不可。”

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] . . . "
" Even if we were to die a martyr's death . . . "
" 甚至 如果 我们 是 到 死 一个 殉道者的 死亡 . . . "

“臣等虽肝脑涂地，

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [feɪl] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" I will certainly not fail Your Majesty . "
" 我 将要 当然 不是 失败 你的 威严 . "

必不负陛下也。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

[ˌeɪtʃ'juː] -
Hu Guozhu
胡 -

"胡国柱、

[gwoʊ] - [ɪz] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv] [maɪn] .
Guo Zhuangtu is a close relative of mine .
郭 - 是 一个 关闭 相对的 的 矿 .

郭壮图为朕至戚，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
They will surely be able to serve their country with utmost loyalty .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 服务 他们的 国家 和 极致 忠诚 .

必能尽忠报国。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [hæz; həz] [biːn] [maɪ] [frend] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [taɪm] .
The Prime Minister of Xia has been my friend for the longest time .
这 主要的 部长 的 夏 有 到过 我的 朋友 为了 这 最长 时间 .

夏国相与朕论交最久，

[mɑː] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [liː] - .
Ma Baoxiang was a brave general under Li Dingguo .
马 - 曾是 一个 勇敢的 一般的 在下面 李 - .

马宝向为李定国之勇将，

[sɪns] [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
Since submitting to me
自从 提交 到 我

自归朕以后，

[ai] [triːt] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
I treat him as a trusted confidant .
我 对待 他 作为 一个 可信 知己 .

朕以心腹待之。

[ðiːz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
These four people ,
这些 四 人们 ,

此四人者，

['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz]
Literary and military affairs
文学 和 军队 事务

文经武纬，

[wen] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
When one is in a state of recognizing a crown ,
什么时候 一 是 在 一个 状态 的 识别 一个 王冠 ,

识略冠时，

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [hɑːd] - [hɑːtɪd] ,
And loyal and hard - hearted ,
和 忠诚 和 难的 - 心地 ,

且心地忠硬，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [held] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
His long - held ambition was to rise up in rebellion and restore his country .
他的 长的 - 握住 志向 曾是 到 上升 向上 在 叛乱 和 恢复 他的 国家 .

举义复国乃其素志，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [maɪ] [sʌn] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] .
He will surely understand my heart and assist my son in accomplishing great things .
他 将要 一定 理解 我的 心 和 协助 我的 儿子 在 完成 伟大的 事物 .

必能仰体朕心辅朕子以图大事。

[naʊ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ,
Now the north and south are separated ,
现在 这 北 和 南 是 分开 ,

今南北相隔，

['kænɒt] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn]['pɜːs(ə)n]
Cannot give instructions in person
不能 给 指示 在 人

不能面嘱，

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I will send you all a will to convey my intentions .
我 将要 发送 你 全部 一个 将要 到 传达 我的 意图 .

朕当以遗书一道烦诸卿转告朕意。"

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] :
They all answered with tears in their eyes :
他们 全部 回答 和 眼泪 在 他们的 眼睛 :

皆挥泪答言：

" [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ['keəfəli] . "
" I will follow your instructions carefully . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 小心 . "

"谨遵明训。"

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

['juːn'næn][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bærənnəs] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
Yunnan has always been known for its barrenness and hardship .
云南 有 总是 到过 已知 为了 它是 不育 和 困境 .

"云南向称瘠苦，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
However , since the beginning of business ,
然而 , 自从 这 开始 的 商业 ,

然自通商业、

- ,
Xingmin ,
- ,

兴矿产，

['prɑːfɪts] [ɪn'kriːst] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
Profits increased significantly .
利润 增加 显著地 .

利源大增，

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs] .
I therefore took this as the basis .
我 所以 采取 这 作为 这 基础 .

朕因以为根据。

['siːtʃwɑːn] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] .
Sichuan is known as the Land of Abundance .
四川 是 已知 作为 这 土地 的 丰富 .

四川乃天府之国，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [əb'strʌktɪd] .
The terrain is narrow and obstructed .
这 地形 是 狭窄的 和 受阻 .

地势隘阻，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] .
The soil is fertile and of good quality .
这 土壤 是 沃 和 的 好的 质量 .

田土优肥，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['mɪljən] ['haʊshoʊldz]
More than ten million households
更多的 比 十 百万 家庭

户口千余万，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['welθi] .
The people are prosperous and the country is wealthy .
这 人们 是 繁荣 和 这 国家 是 富裕 .

民殷国富，

['səʊldʒəz] [wel] - [fed] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] .
Soldiers well - fed and horses galloping .
士兵 出色地 - 美联储 和 马匹 疾驰 .

士饱马腾，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
It can be used for great undertakings .
它 能 是 用过的 为了 伟大的 事业 .

可资大业，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'skɑːd] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['laɪtli] .
Do not discard any of them lightly .
做 不是 丢弃 任何 的 他们 轻轻 .

皆勿轻弃之。

['huː'beɪ][ænd; ənd]['huː'næn][wɜː(r); wə(r)] [b'ætəlgɹˌaʊndz] [ɪn][fɔː(r)] [wɔːz] .
Hubei and Hunan were battlegrounds in four wars .
湖北 和 湖南 是 战场 在 四 战争 .

湖广四战之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['prəʊgres] .
It is only beneficial for making progress .
它 是 仅有的 有利 为了 制作 进步 .

只利于进取。

['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Changsha is in grave danger .
长沙 是 在 严重 危险 .

今长沙危迫，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The situation is about to collapse .
这 情况 是 关于 到 坍塌 .

势将不支，

[haʊ'evə(r)] , ['juːn'næn][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['bæriə(r)][tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
However , Yunnan is actually a barrier to Guizhou and Guangxi .
然而 ， 云南 是 实际上 一个 障碍 到 贵州 和 广西 .

然云南实阻黔桂，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

可以无虞。

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][ɪz][ə; eɪ] [kiː] [ruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
Jingzhou is a key route from the lake into Sichuan .
荆州 是 一个 钥匙 路线 从 这 湖 进入 四川 .

特荆州为由湖入川要道，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We must fight for it .
我们 必须 斗争 为了 它 .

不可不争。

[ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we obtain it ,
如果 我们 获得 它 ，

若得之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
It can secure the gateway to Sichuan .
它 能 安全的 这 网关 到 四川 .

可以固四川门户，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['huː'næn] .
This can also serve as a show of support for Hunan .
这 能 还 服务 作为 一个 展示 的 支持 为了 湖南 .

亦可以为湖南声援也。

[ðə; ði] ['bʊlwək] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
The bulwark is in Shaanxi .
这 堡垒 是 在 陕西 .

屏藩在陕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [siː] .
It is enough to depict the sea .
它 是 足够的 到 描绘 这 海 .

足当图海。

[ɪf] [hænzɔŋ] , [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] . . .
If Hanzhong , Jingzhou , and the gateway to Guizhou and Guangxi are mentioned . . .
如果 汉中 ， 荆州 ， 和 这 网关 到 贵州 和 广西 是 提及 . . .

若汉中荆州以及黔桂门户，

[pə'sɪstəns] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd]['juːn'næn] .
Persistence is the key to protecting Sichuan and Yunnan .
持久性 是 这 钥匙 到 保护 四川 和 云南 .

坚持即可以保川滇，

[ðen] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .
Then the main army marched north .
然后 这 主要的 军队 行军 北 .

然后以大军北趋，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [stɪl] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)][grɑːsp] .
The world is still within our grasp .
这 世界 是 仍然 之内 我们的 抓牢 .

天下尚可图也。”

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] . "
" Your Majesty's judgment is insightful and far - sighted . "
" 你的 陛下的 判断 是 有见地的 和 远的 - 目击者 . "

“陛下断事明见万里，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [gwoʊ][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
We should inform Guo of this intention .
我们 应该 通知 郭 的 这 意图 .

臣等当以此意告知郭、

[ˌeɪtʃ'juː] ,
Hu ,
胡 ,

胡、

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[mɑː] - ,
Ma Zhugong ,
马 - ,

马诸公，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [wɪl] .
To fulfill Your Majesty's will .
到 实现 你的 陛下的 将要 .

以成陛下之志。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌd(ə)nli] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
San Gui suddenly sighed to himself :
圣 图形用户界面 突然 叹了口气 到 他自己 :

三桂忽自叹道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['fuːlɪʃ] . "
" I am also foolish . "
" 我 是 还 愚蠢 . "

“朕亦愚耳。

['sevrəl] [j'iəz] ['weɪstɪd] ,
Several years wasted ,
一些 年 浪费 ,

数年蹉跎岁月，

['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Having made such a mistake ,
拥有 制成 这样的 一个 错误 ,

自误至此，

[hiː; hi] ['mɪəli] [wɪʃt] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] !
He merely wished to rely on future generations to fulfill his ambition !
他 仅仅 希望 到 依靠 在 未来 几代人 到 实现 他的 志向 !

乃欲藉后人以竟其志耳！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] .
Tears streamed down his face again .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 再次 .

又复垂泪，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The generals comforted and encouraged each other .
这 将军们 安慰 和 鼓励 每个 其他 .

诸将交相慰劝。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
San Gui immediately ordered that writing materials be brought out .
圣 图形用户界面 立即地 订购 那 写作 材料 是 带来 出去 .

三桂即令进笔墨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːmz] .
He was helped up by his left and right arms .
他 曾是 帮助 向上 经过 他的 左边 和 正确的 武器 .

由左右强扶而起，

[hiː; hi] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [nəʊt] .
He drafted a suicide note .
他 起草 一个 自杀 笔记 .

草了遗书一通，

[ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][tuː; tə][gwoʊ] - ,
Instructed to hand over to Guo Zhuangtu ,
指示 到 手 超过 到 郭 - ,

嘱交郭壮图、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ma Bao and three others read it .
马 包 和 三 其他的 读 它 .

马宝四人阅看。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
Having finished writing ,
拥有 完成的 写作 ,

写竟，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['feɪlɪŋ] .
His spirit was failing .
他的 精神 曾是 失败 .

精神已不支，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ə'gen] .
He fell asleep again .
他 跌倒 睡着了 再次 .

又复倒睡。

[hiː; hi] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [wʌns] [mɔː(r)] .
He strongly advised the generals once more .
他 强烈 建议 这 将军们 一次 更多的 .

强向诸将劝谕一回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] .
He then ordered all the generals to temporarily withdraw .
他 然后 订购 全部 这 将军们 到 暂时地 提取 .

却令诸将暂行退出。

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zheng Jiaolin and the others then complied with the order and withdrew .
郑 - 和 这 其他的 然后 遵命 和 这 命令 和 退出 .

郑蛟麟等遂遵令而退。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Lian'er returned to the bedside .
- 返回 到 这 床头 .

莲儿复至榻前，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
San Gui remained silent during that time .
圣 图形用户界面 剩余 沉默的 期间 那 时间 .

三桂时默无一言，

['əʊnli] [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Only tears welled up in his eyes .
仅有的 眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

惟眼中垂泪，

[ʃiː'æŋ] - [siːmd] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Xiang Lian'er seemed reluctant to leave .
向 - 似乎 不情愿的 到 离开 .

向莲儿似有依依之意。

- ['ɔːlsəʊ] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
Lian'er also bowed her head and wept .
- 还 鞠躬 她 头 和 哭泣 .

莲儿亦俯首而泣。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂乃道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I am indeed willing to die . "
" 我 是 的确 愿意的 到 死 . "

“朕果致死，

" [weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [tɜːn] [tuː; tə] ? "
" Where will you turn to ? "
" 在哪里 将要 你 转动 到 ? "

卿将何依？”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" Your Majesty need not worry about me . "
" 你的 威严 需要 不是 担心 关于 我 . "

“陛下不必为妾计，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I have a way to repay Your Majesty .
我 有 一个 方式 到 偿还 你的 威严 .

妾固有以报陛下也。

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
I just heard His Majesty's instructions to the generals .
我 只是 听到 他的 陛下的 指示 到 这 将军们 .

适闻陛下嘱谕诸将，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
There's nothing left to worry about after this .
有 没有什么 左边 到 担心 关于 后 这 .

后事已无可虑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
But the main army had already arrived here .
但 这 主要的 军队 有 已经 到达的 这里 .

但大军已至此间，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ?
What should be done with this large army ?
什么 应该 是 完毕 和 这 大的 军队 ?

究竟此大军如何处置，

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

在妾愚见，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'feəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [tə'buː] .
Your Majesty's important affairs should be kept taboo .
你的 陛下的 重要的 事务 应该 是 保留 忌讳 .

当讳陛下大事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tru:ps] .
It is still appropriate to order the generals to lead the troops .
它 是 仍然 合适的 到 命令 这 将军们 到 带领 这 军队 .

仍令诸将出军为是。”

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rəʊd] :
San Gui Road :
圣 图形用户界面 路 :

三桂道：

" [ɔːl] [ðə; ði]['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['huː'næn] . "
" All the capable generals are in Hunan . "
" 全部 这 有能力的 将军们 是 在 湖南 . "

“所有能将俱在湖南，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Secondly , it is also in Shaanxi .
第二 , 它 是 还 在 陕西 .

其次亦在陕西，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [hɪə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
There is no one here fit for this important task .
那里 是 不 一 这里 合身 为了 这 重要的 任务 .

此间无有当此重任者。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [send] [truːps] . . .
If we are forced to send troops . . .
如果 我们 是 强制 到 发送 军队 . . .

若勉强出军，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] .
Instead , they suffered a setback .
反而 , 他们 遭受 一个 挫折 .

反遭挫败。

[ðɪs] ['ɑːmi] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
This army is a collection of the elite .
这 军队 是 一个 收藏 的 这 精英 .

此军为精华所聚，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['erə(r)]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误

若有差池，

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The whole country was shaken .
这 所有的 国家 曾是 摇晃 .

全国震动，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Therefore , it is difficult .
所以 , 它 是 难的 .

是以难也。

[wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
When San Gui arrived here ,
什么时候 圣 图形用户界面 到达的 这里 ,

“三桂至此，

[ˌriː'vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
Revisiting the matter ,
重温 这 事情 ,

复省起一事，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [dʒɛŋ] - .
He then issued an edict to Zheng Jiaolin .
他 然后 发布 一个 法令 到 郑 - .

乃传谕郑蛟麟、

[tæn] - [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
Tan Yanzuo was reinstated .
谭 - 曾是 恢复 .

谭延祚复入。

[wen] [dʒɛŋ] ,
When Zheng ,
什么时候 郑 ,

当郑、

[wen] [tæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnd] ,
When Tan and his companion returned ,
什么时候 谭 和 他的 伴侣 返回 ,

谭二人复至时，

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
San Gui then instructed :
圣 图形用户界面 然后 指示 :

三桂乃嘱道：

" [ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] . . . "
" If I do not conceal the truth . . . "
" 如果 我 做 不是 隐藏 这 真相 . . . "

“朕若不讳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pə'spəʊn] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] .
It is advisable to postpone the announcement of the death .
它 是 建议 到 推迟 这 公告 的 这 死亡 .

宜暂勿发丧。

['dʒen(ə)rəl][tæn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
General Tan should join forces with the victorious troops from Xiangyang .
一般的 谭 应该 加入 力量 和 这 胜利者 军队 从 向阳 .

谭将军宜会合襄阳得胜之兵，

['miːtɪŋ] [wɪð] [wæŋ]
Meeting with Wang
会议 和 王

与王会、

[hɒŋ] ['fuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['dʒɔɪntli] [tʊk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Hong Fu and others jointly took Jingzhou .
洪 傅 和 其他的 共同 采取 荆州 .

洪福共取荆州，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
To secure the gateway to Sichuan .
到 安全的 这 网关 到 四川 .

以固四川门户。

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['sʌd(ə)n] [deθ] .
The enemy did not expect my sudden death .
这 敌人 做过 不是 预计 我的 突然 死亡 .

敌人不料朕猝死，

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Jingzhou is within easy reach .
荆州 是 之内 简单的 抵达 .

荆州可唾手而得。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɛŋ] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [bæk] [wʌn]['ɑːftə(r)]
If General Zheng can lead the generals and the main army back one after
如果 一般的 郑 能 带领 这 将军们 和 这 主要的 军队 后退 一 后
[ə'nʌðə(r)] . ”
another . ”
其他 . ”

若郑将军可率诸将领大军陆续回去也。”

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zheng and his companion bowed and accepted the order .
郑 和 他的 伴侣 鞠躬 和 公认 这 命令 .

郑二人拱手领命。

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :
San Gui then said :
圣 图形用户界面 然后 说 :

三桂又道：

[meɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .
May you all strive for a bright future .
可能 你 全部 努力 为了 一个 明亮的 未来 .

“愿诸卿努力前程，

" [ai] ['kænɒt] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" I cannot give you any further instructions . "
" 我 不能 给 你 任何 更远 指示 . "

朕不能多嘱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [daɪd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He died pointing to his heart with his mouth .
他 死亡 指向 到 他的 心 和 他的 嘴 .

以口指心而殁。

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪksti] - [naɪn] .
He died at the age of sixty - nine .
他 死亡 在 这 年龄 的 六十 - 九 .

亡年六十九岁。

['kɔmənˌteɪtəz] ['ɑːgjuː] [ðæt] [wuː] - [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Commentators argue that Wu Sangui disregarded the enmity between his father and the emperor .
评论员 争论 那 吴 - 被忽视 这 敌意 之间 他的 父亲 和 这 皇帝 .

论者以三桂置君父之仇于不顾，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] .
All for Yuanyuan's sake , leading the enemy into the pass .
全部 为了 - 清酒 , 领导 这 敌人 进入 这 经过 .

只为圆圆致引敌入关，

['fuː] - [dɪ'sendənts] [ɪn] ['mjænmɑː(r)] ,
Fu Chuming's descendants in Myanmar ,
傅 - 后代 在 缅甸 ,

复锄明裔于缅甸，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
And after that ,
和 后 那 ,

及反正而后，

[hiː; hi] ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He only indulged in wine and women all day long .
他 仅有的 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 全部 天 长的 .

又唯日事酒色，

[nəʊ] [wɔː(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
No war this year ,
不 战争 这 年 ,

今岁不战，

[nəʊ] [tæk'seɪʃn] [nekst] [jɪə(r)] .
No taxation next year .
不 税收 下一个 年 .

明年不征，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [træpt] [ænd; ənd] [daɪ] .
Sit and wait to be trapped and die .
坐 和 等待 到 是 被困 和 死 .

坐待困毙，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He died in grief and indignation .
他 死亡 在 悲伤 和 愤慨 .

其忧愤而死，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ɪn'herənt] [kɔːz] .
It has its own inherent cause .
它 有 它是自己的 固有 原因 .

固有由也。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹道：

[ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
The deep - seated hatred between the emperor and his father remains unknown .
这 深的 - 坐着 仇恨 之间 这 皇帝 和 他的 父亲 遗迹 未知 .

君父深仇且未知，

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
Who taught the troops to cross the capital ?
WHO 教授 这 军队 到 叉 这 首都 ?

谁教兵马渡京师。

[ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kiː] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] .
A capable general who served as a key figure in the town for ten years .
一个 有能力的 一般的 WHO 服务 作为 一个 钥匙 数字 在 这 镇 为了 十 年 .

十年重镇称能将，

[hiː; hi] [wept] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kɔːtjɑːd] .
He wept for his beloved concubine in the neighboring courtyard .
他 哭泣 为了 他的 心爱 妾 在 这 邻接 庭院 .

一哭邻庭为爱姬。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [æn; ən] ['ɒbstək(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Whether the title remains as an obstacle for the emperor ,
无论 这 标题 遗迹 作为 一个 障碍 为了 这 皇帝 ,

称号否留天子障，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [wuː] - , ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] .
He was ashamed to visit the shrine of Wu Zixu , harboring resentment .
他 曾是 羞愧 到 访问 这 神社 的 吴 - , 窝藏 怨恨 .

衔仇羞过伍胥祠。

[weə(r)] [ɪz] [ju'ɑːn] [ju'ɑːn] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ?
Where is Yuan Yuan now that she has finished singing ?
在哪里 是 元 元 现在 那 她 有 完成的 歌唱 ?

圆圆歌罢人何在？

['əʊnli] - [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
Only Lian'er is still acceptable .
仅有的 - 是 仍然 可接受 .

只有莲儿尚可儿。

['ɑːftə(r)][wuː] - [deθ] ,
After Wu Sangui's death ,
后 吴 - 死亡 ,

自三桂殁后，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [kept] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
The generals kept the news of the death a secret .
这 将军们 保留 这 消息 的 这 死亡 一个 秘密 .

诸将即秘不发丧，

- [kʊd; kəd]['əʊnli] [wiːp] [ɪn] ['siːkrət] .
Lian'er could only weep in secret .
- 可以 仅有的 哭泣 在 秘密 .

莲儿亦唯暗中饮泣。

[dʒɛŋ] - [ðen] ['fɒləʊd] [wuː] - [wɪl] .
Zheng Jiaolin then followed Wu Sangui's will .
郑 - 然后 随后 吴 - 将要 .

郑蛟麟乃遵三桂遗嘱，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
He ordered the troops to withdraw from Xiangyang .
他 订购 这 军队 到 提取 从 向阳 .

令撤回襄阳之师。

['ɔːdə(r)][tæn] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [wæŋ] ['huːɪ] .
Order Tan Yanzuo to lead his troops to meet with Wang Hui .
命令 谭 - 到 带领 他的 军队 到 见面 和 王 惠 .

令谭延祚领本部人马会合王会、

[hɒŋ] ['fuː] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Hong Fu went to take Jingzhou .
洪 傅 去 到 拿 荆州 .

洪福往取荆州，

['ɑːftə(r)][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][ɪz] [ə'kwaɪəd] ,
After Jingzhou is acquired ,
后 荆州 是 获得 ,

俟荆州既得之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He was fond of conveying the imperial edict in Changsha .
他 曾是 喜爱 的 传递 这 帝国 法令 在 长沙 .

好传遗诏于长沙。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [baɪ] [gəʊld] ['kɔːfɪnz] .
On one hand , they rushed to buy gold coffins .
在 一 手 , 他们 匆忙 到 买 金子 棺材 .

一面赶购金棺，

[fɜːst] , [prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
First , prepare a proper burial for San Gui .
第一的 , 准备 一个 恰当的 葬礼 为了 圣 图形用户界面 .

先将三桂大殓。

[wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , -
With an army of 100 , 000
和 一个 军队 的 - , -

将大军十万，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
They marched back to Chengdu .
他们 行军 后退 到 成都 .

反旆成都。

[kə'mɑːndə(r)] [wuː] - ,
Commander Wu Yingqi ,
指挥官 吴 - ,

令大将吴应祺、

[wuː] - [led] - , - [truːps] .
Wu Guogui led 10 , 000 troops .
吴 - 引领 - , - 军队 .

吴国贵领一万人马，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [fɜːst] .
The coffin of San Gui was escorted first .
这 棺材 的 圣 图形用户界面 曾是 护送 第一的 .

护三桂棺柩先行，

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]['dʒɔɪntli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɪəgɑːd]
Zheng Jiaolin and his generals jointly commanded the main army as a rearguard
郑 - 和 他的 将军们 共同 命令 这 主要的 军队 作为 一个 后卫
.
.
.

郑蛟麟与诸将共统大军为后路，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [wuː] - ['fæməli][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ] .
And protect Wu Sangui's family and their entourage .
和 保护 吴 - 家庭 和 他们的 随行人员 .

并保护吴三桂随营家小，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tə'wɔːdz] ['siːtʃwɑːn] .
They retreated towards Sichuan .
他们 撤退 向 四川 .

向四川而退。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌtiː 'juː] [haɪ] .
Now , let's talk about the Qing general Tu Hai .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 青 一般的 图 嗨 .

且说清国大将图海，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [wæŋ] [pɪŋfæn]
After being defeated by Wang Pingfan
后 存在 战败 经过 王 平帆

自败于王屏藩之后，

[mɔː(r)] [truːps] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [sək'sesɪvli] .
More troops will be added successively .
更多的 军队 将要 是 额外 依次 .

再陆续增兵。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['bɑːdiz] [vaɪ'tæləti][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] ,
Because the body's vitality has not yet recovered ,
因为 这 身体的 活力 有 不是 然而 恢复 ,

以元气未复，

['əʊnli][həʊld][ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
Only hold the fortress ,
仅有的 抓住 这 堡垒 ,

只紧守要塞，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pɪŋfæn] .
There was no major battle with the Pingfan .
那里 曾是 不 主要的 战斗 和 这 平帆 .

并未与屏藩大战。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Upon hearing that Wu Sangui was personally leading an army of 100 , 000 ,
之上 听力 那 吴 - 曾是 亲自 领导 一个 军队 的 - , - ,

及听得吴三桂以大兵十万亲征，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] ['hə'næn] ,
Heading straight to Henan ,
标题 直的 到 河南 ,

直趋河南，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [prɪns] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wuː] - ,
Deeply fearing that Prince Shuncheng would be no match for Wu Sangui ,
深 害怕 那 王子 顺城 会 是 不 匹配 为了 吴 - ,

深恐顺承郡王非三桂敌手，

[ɪf] ['hə'næn] ['perɪʃɪz] ,
If Henan perishes ,
如果 河南 死亡 ,

河南若亡，

['ʃæn'ʃiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [fɔːl] .
Shaanxi will also fall .
陕西 将要 还 落下 .

陕西亦将不保，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He then ordered General Zhao Liangdong to lead 50 , 000 troops .
他 然后 订购 一般的 赵 - 到 带领 - , - 军队 .

乃令大将赵良栋领兵五万，

['gəʊɪŋ] [ˌnɔːθ'iːst] [frɒm; frəm] [hænzɔŋ] ,
Going northeast from Hanzhong ,
去 东北 从 汉中 ,

沿汉中东北而下，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [sæn; sɑːn] [giːz] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .
This was to secure San Gui's escape route .
这 曾是 到 安全的 圣 GUI的 逃脱 路线 .

以要三桂后路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ædmərəl]
At that time , Zhao Liangdong was recommended for promotion to admiral
在 那 时间 , 赵 - 曾是 受到推崇的 为了 晋升 到 上将
[beɪst] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
based on his merits as a general .
基于 在 他的 优点 作为 一个 一般的 .

时赵良栋以总兵积功荐升提督，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
He was appointed General Who Pacifies the Rebels .
他 曾是 任命 一般的 WHO 安抚 这 反叛者 .

并授为靖逆将军，

['paʊə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [laɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mæps] .
Power therefore lies beneath the sea of maps .
力量 所以 谎言 下面 这 海 的 地图 .

权力故在图海之下。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [rɪ'laɪd] ['hevɪli] [ɒn] [hɪm] .
Tu Hai relied heavily on him .
图 嗨 依赖 重度 在 他 .

图海甚倚重之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɒɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
He was specially appointed to this important task .
他 曾是 特别 任命 到 这 重要的 任务 .

特令当此大任。

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [æz; əz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] "
" As entrusted by the General "
" 作为 受托 经过 这 一般的 "

“大将军所委，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
I would never dare to disobey .
我 会 绝不 敢 到 违 .

断不敢违。

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
But I heard that Wu Sangui had an army of 100 , 000 .
但 我 听到 那 吴 - 有 一个 军队 的 - , - .

但闻三桂大兵十万，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - , - .
It is said to be 200 , 000 .
它 是 说 到 是 - , - .

号称二十万，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
This expedition is unlikely to be sufficient to resist .
这 远征 是 不太可能 到 是 充足的 到 抵抗 .

此行恐不足与抗，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ɪn'strʌkʃənz] .
We await the General's instructions .
我们 等待 这 将军的 指示 .

望大将军指示机宜。”

- :
Tukaido :
- :

图海道：

" [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [laɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [dɪ'fend] . "
" The art of war lies in attacking where the enemy must defend . "
" 这 艺术 的 战争 谎言 在 攻击 在哪里 这 敌人 必须 保卫 . "

“兵法在攻其所必救，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
Today , the Three Kingdoms are based in Sichuan .
今天 , 这 三 王国 是 基于 在 四川 .

今三桂以四川为根本，

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] [fɜːst] . . .
If a large army were to advance into Sichuan first . . .
如果 一个 大的 军队 是 到 进步 进入 四川 第一的 . . .

若以大军先趋四川，

[wuː] - [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [west] .
Wu Sangui will surely withdraw his troops and return west .
吴 - 将要 一定 提取 他的 军队 和 返回 西方 .

三桂必撤兵西还，

[ðɪs] [ɪz] [sʌn] [bɪnz] ['strætədʒi][ɒv; əv] [bɪ'siːdʒɪŋ] [weɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒaʊ] .
This is Sun Bin's strategy of besieging Wei to rescue Zhao .
这 是 太阳 垃圾箱 战略 的 围攻 魏 到 救援 赵 .

此孙膑围魏救赵法也。

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
If Wu Sangui were to withdraw his troops . . .
如果 吴 - 是 到 提取 他的 军队 . . .

若三桂一经退兵，

[ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .
Their hearts were broken .
他们的 心 是 破碎的 .

彼人心胆落矣。

['ɑːftə(r)][wuː] - [wɪð'druː] ,
After Wu Sangui withdrew ,
后 吴 - 退出 ,

待三桂退后，

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] . "
" The general may act according to the circumstances . "
" 这 一般的 可能 行为 根据 到 这 情况 . "

将军相机而行可也。”

[dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zhao Liangdong accepted the order and went out .
赵 - 公认 这 命令 和 去 出去 .

赵良栋领命而出，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
He immediately issued orders to all the armies .
他 立即地 发布 订单 到 全部 这 军队 .

即号令诸军，

[niːt] [laɪnz]
Neat lines
整洁的 线条

整齐队伍，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] ,
Starting from Xianyang ,
开始 从 咸阳 ,

起程沿咸阳、

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [zɪŋpɪŋ] .
Descending from Xingping .
下降 从 兴平 .

兴平而下。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ziːˌjɑːŋ] .
The army has arrived at Ziyang .
这 军队 有 到达的 在 子阳 .

大军已至紫阳，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪ'tɪnərəri] [ɒv; əv][wuː] -
On the one hand , he sent people to inquire about the itinerary of Wu Sangui's
在 这 一 手 , 他 发送 人们 到 查询 关于 这 行程 的 吴 -
[truːps] .
troops .
军队 .

一面使人打听三桂人马行程。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɛŋ] - [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [bɪ'haɪnd] ,
At that time , Zheng Jiaolin led a large army behind ,
在 那 时间 , 郑 - 引领 一个 大的 军队 在后面 ,

时郑蛟麟领大军在后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
They gradually returned to Sichuan .
他们 逐步地 返回 到 四川 .

陆续向四川而回，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
It is unknown whether Zhao Liangdong was ordered to intercept them .
它 是 未知 无论 赵 - 曾是 订购 到 截距 他们 .

也不知赵良栋领命拦截，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They only urged the army to advance .
他们 仅有的 敦促 这 军队 到 进步 .

只催军前趱。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [ded] .
Zhao Liangdong was also unaware that Wu Sangui was dead .
赵 - 曾是 还 不知情 那 吴 - 曾是 死的 .

赵良栋亦不知三桂已死，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
So they returned to their camp .
所以 他们 返回 到 他们的 营 .

以至回军。

[ænd; ənd] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] .
And scouts reported .
和 侦察兵 据报道 .

及探马飞报，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - [men] [streɪt] [tə'wɔːd] ['siːtʃwɑːn] .
Zhou Bing led a large force of no less than 100 , 000 men straight toward Sichuan .
周 必应 引领 一个 大的 力量 的 不 较少的 比 - , - 男人 直的 朝向 四川 .

有周兵大队不下十万人直向四川而行。

[dʒaʊ] - [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhao Liangdong asked in surprise :
赵 - 问 在 惊喜 :

赵良栋诧异道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm]['hə'næn] . "
" San Gui originally came from Henan . "
" 圣 图形用户界面 起初 来了 从 河南 . "

“三桂本出河南，

[waɪ] [wɒz; wəz][ðeə(r)][nəʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['feɪvəz] ?
Why was there no exchange of favors ?
为什么 曾是 那里 不 交换 的 恩惠 ?

何以未经交绥，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
That is , to withdraw the troops .
那 是 , 到 提取 这 军队 .

即自退军，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [set] [ʌp] [ðɪs] [træp] .
We must not set up this trap .
我们 必须 不是 放 向上 这 陷阱 .

得毋设此疑阵，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to lure me ? "
" 是 你 尝试 到 饵 我 ? "

以诱我耶？”

[səʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .
So he changed his clothes and brought along his entourage .
所以 他 已更改 他的 衣服 和 带来 沿着 他的 随行人员 .

便改装带了随从人等，

[ɪn'kwaɪə(r)] ['pɜːsənəli] .
Inquire personally .
查询 亲自 .

亲自打听。

[bʌt; bət] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [lʊkt] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
But Zhou's army looked utterly defeated .
但 周氏 军队 看起来 完全地 战败 .

但见周军军容惨淡，

[mə'rɑːl] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
Morale was low .
士气 曾是 低的 .

士气不扬，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :
He then turned back and said to the generals :
他 然后 转向 后退 和 说 到 这 将军们 :

即回谓诸将道：

" [dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [ɪn'diːd] [rɪ'triːtɪd] . "
" Zhou's troops have indeed retreated . "
" 周氏 军队 有 的确 撤退 . "

“周兵果退矣。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] .
They were wondering why the troops had retreated .
他们 是 好奇 为什么 这 军队 有 撤退 .

正不知何故退兵，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] .
I should let it pass .
我 应该 让 它 经过 .

吾当待其过，

[ə'tæk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Attack them from behind .
攻击 他们 从 在后面 .

尽从后击之，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[ɒn] [wʌn][hænd] , [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] ,
On one hand , divide the troops ,
在 一 手 , 划分 这 军队 ,

一面分拨人马，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They will be ready to play at that time .
他们 将要 是 准备好 到 玩 在 那 时间 .

届时出战。

[baɪ] [ðen] , [dʒɛŋ] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
By then , Zheng Jiaolin's army had already crossed more than half the distance .
经过 然后 , 郑 - 军队 有 已经 交叉 更多的 比 一半 这 距离 .

时郑蛟麟所领大军已过去大半，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ˌʌp'striːm] [ɒv; əv] ['ziːˌjɑːŋ] .
Suddenly , a sound like people and horses could be heard upstream of Ziyang .
突然 , 一个 声音 喜欢 人们 和 马匹 可以 是 听到 上游 的 子阳 .

忽闻紫阳上游似有人马。

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

“若有之，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] .
They must be Qing soldiers .
他们 必须 是 青 士兵 .

必是清兵。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [suːn] ['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] ['terətri] .
However , they will soon enter Sichuan territory .
然而 , 他们 将要 很快 进入 四川 领土 .

然不久必入川境，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必多虑，

[dʒʌst] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Just keep moving forward .
只是 保持 移动 向前 .

只顾前行便是。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [kwɪtɪŋ] . "
" The soldiers are now considering quitting . "
" 这 士兵 是 现在 考虑 辞职 . "

“现在军有退心，

['səʊldʒəz] [læk] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt]
Soldiers lack fighting spirit
士兵 缺少 斗争 精神

士无斗志，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['æmbʊʃ]
If there is an ambush
如果 那里 是 一个 伏击

若有埋伏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
It is unlikely to withstand the attack .
它 是 不太可能 到 经受 这 攻击 .

料难抵御。

[ɪf] [ðɪs] ['ɑːmi] ['sʌfə] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['setbæk]
If this army suffers even the slightest setback
如果 这 军队 遭受 甚至 这 丝毫 挫折

若此军稍有挫失，

[ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] .
The elite forces are all gone .
这 精英 力量 是 全部 已消失 .

精锐尽矣。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
The general is in charge of the nation's destiny .
这 一般的 是 在 收费 的 这 国家的 命运 .

将军为国司命，

[pliːz] [liːd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [fɜːst] .
Please lead the main force first .
请 带领 这 主要的 力量 第一的 .

请统大军先行，

[ai] [rɪ'kwest] [tuː; tə][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
I request to be part of a small team to impersonate the late Emperor .
我 要求 到 是 部分 的 一个 小的 团队 到 模仿 这 晚的 皇帝 .

妾请以小队扮作先皇，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['meni] [flægz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n] .
They set up many flags to create a diversion .
他们 放 向上 许多 旗帜 到 创造 一个 导流 .

多设旌旗以为疑兵。

[ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
The enemy believed that the late emperor was still in the rear guard .
这 敌人 相信 那 这 晚的 皇帝 曾是 仍然 在 这 后部 警卫 .

敌人以为先皇尚在后军，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
They will definitely attack the rear guard .
他们 将要 确实 攻击 这 后部 警卫 .

必向后军攻击，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæn; kən] ['seɪfli] [rɪ'tɜːn] .
Then the army can safely return .
然后 这 军队 能 安全 返回 .

则大军可以安稳奔回。

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] , [ə; eɪ] ['wʊmən]
A concubine , a woman
一个 妾 , 一个 女士

妾一妇人，

[deθ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
Death is not a pity .
死亡 是 不是 一个 遗憾 .

死不足惜，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [prə'tekt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
That is , one concubine alone could protect 100 , 000 elite troops .
那 是 , 一 妾 独自的 可以 保护 - , - 精英 军队 .

即以妾一人而保全十万精锐，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is also a blessing for the nation .
这 是 还 一个 祝福 为了 这 国家 .

亦国家之福也。”

[dʒɛŋ] - [rɪ'fjuːzd] .
Zheng Jiaolin refused .
郑 - 拒绝 .

郑蛟麟不从，

- [fɔːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian'er forced it .
- 强制 它 .

莲儿因强之。

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zheng Jiaolin was helpless .
郑 - 曾是 无助 .

郑蛟麟无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] - [bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to leave Lian'er behind .
他们 有 不 选择 但 到 离开 - 在后面 .

只得留莲儿在后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [wɪð'druː] .
They gradually withdrew .
他们 逐步地 退出 .

陆续而退。

- [ɪz] ['tʃɑʊ] , [huː] [ɪz][im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Lian'er is Qiao , who is impersonating San Gui .
- 是 乔 , WHO 是 冒充 圣 图形用户界面 .

莲儿乃乔扮三桂，

[gəʊ][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Go from behind .
去 从 在后面 .

从后而行。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
Suddenly , as dusk fell ,
突然 , 作为 黄昏 跌倒 ,

忽行至日暮，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] .
The drums thundered .
这 鼓 雷鸣 .

鼓声大震，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [ə'pɪəd] [ˌʌp'striːm] .
Countless people appeared upstream .
无数 人们 出现 上游 .

上游无数人马出现，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [dʒaʊ] - , [ə; eɪ] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
All were under the banner of Zhao Liangdong , a Qing general .
全部 是 在下面 这 横幅 的 赵 - , 一个 青 一般的 .

皆清将赵良栋旗号，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Zhou Bing was terrified .
周 必应 曾是 恐惧 .

周兵无不惊惧。

[dʒaʊ] - ['spɒtɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ʌm'breləz] [ɒv; əv] [dʒoʊz] [rɪə(r)] [gɑːd] .
Zhao Liangdong spotted the yellow umbrellas of Zhou's rear guard .
赵 - 斑 这 黄色的 雨伞 的 周氏 后部 警卫 .

赵良栋望见周营后军黄伞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fruːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] .
It was assumed that the three gui fruits were in the rear army .
它 曾是 假定 那 这 三 图形用户界面 水果 是 在 这 后部 军队 .

以为三桂果在后军，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" If we can capture San Gui ,
" 如果 我们 能 捕获 圣 图形用户界面 ,

“若拿得三桂，

[ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['kraɪsɪs] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
The major crisis is over .
这 主要的 危机 是 超过 .

大事平矣。”

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
He personally led his elite troops ,
他 亲自 引领 他的 精英 军队 ,

乃亲率精锐，

[ðeɪ] [ə'tækt] [dʒəʊ] [bɪŋz] [rɪə(r)] .
They attacked Zhou Bing's rear .
他们 遭到攻击 周 必应 后部 .

直向周兵后路攻来。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['pɪələs] ['bjuːti] [tuː; tə] [fɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
This will cause the peerless beauty to fall with the army .
这 将要 原因 这 无与伦比 美丽 到 落下 和 这 军队 .

这会分教绝世佳人随军失陷，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['vɜːtʃuː] ['sækrɪfaɪst] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
A woman of unparalleled virtue sacrificed her life by refusing to eat .
一个 女士 的 无与伦比 美德 牺牲 她 生活 经过 拒绝 到 吃 .

千秋烈女绝粒捐生，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
This became a beautiful story .
这 成为 一个 美丽的 故事 .

遂成一段佳话。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
To rescue the main army , they followed behind .
到 救援 这 主要的 军队 , 他们 随后 在后面 .

欲救大军随阵后，

[jet] , [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yet , this virtuous woman was sent to the front lines .
然而 , 这 有德行的 女士 曾是 发送 到 这 正面 线条 .

却教烈女陷军前。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [wuː] [ʃiːfɑːn] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ɒv; əv] ['heŋ'jɑːŋ]
Chapter Thirty - Two : Wu Shifan Ascends the Throne , Xia Guoxiang of Hengyang
章 三十 - 二 : 吴 十番 上升 这 王座 , 夏 国祥 的 衡阳
[rɪ'triːts] [truːps] [tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ] ['prɒvɪns]
Retreats Troops to Guizhou Province
静修 军队 到 贵州 省

第三十二回 吴世蕃继位衡阳 夏国相退兵黔省

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [bɪ'liːvd] [wuː] - [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
It is said that Qing general Zhao Liangdong believed Wu Sangui must be in the
它 是 说 那 青 一般的 赵 - 相信 吴 - 必须 是 在 这
[rɪə(r)] ['ɑːmi] .
rear army .
后部 军队 .

话说清将赵良栋以为吴三桂必在后军，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
And they captured San Gui ,
和 他们 捕获 圣 图形用户界面 ,

且拿得三桂，

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [dɪ'sɪʒnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
The major decisions can be made .
这 主要的 决策 能 是 制成 .

大事可定，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .
This is truly an unparalleled achievement .
这 是 真的 一个 无与伦比 成就 .

实为不世之勋，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] [də'rektli] .
He then ordered his troops to attack the rear army directly .
他 然后 订购 他的 军队 到 攻击 这 后部 军队 直接地 .

便督兵直攻后军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sevrəl] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
At that time , several Zhou soldiers all fled in disarray .
在 那 时间 , 一些 周 士兵 全部 逃亡 在 混乱 .

时小数周兵皆一同溃走，

- [njuː] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian'er knew she couldn't escape it .
- 知道 她 不能 逃脱 它 .

莲儿自知不免，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['pænɪk] .
Therefore , it was also a cause for panic .
所以 , 它 曾是 还 一个 原因 为了 恐慌 .

亦故为惊慌，

[hiː; hi] [fled] [waɪl] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He fled while mixed in with the army .
他 逃亡 尽管 混合 在 和 这 军队 .

杂于军中而逃。

[dʒaʊ] - [sɔː] [dʒəʊ] [dʒʌnz] ['væŋɡɑːd] ['hedɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
Zhao Liangdong saw Zhou Jun's vanguard heading straight ahead .
赵 - 锯 周 俊的 先锋 标题 直的 前方 .

赵良栋见周军前队直走，

[ɪɡ'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɡɑːd] ,
Ignoring the rear guard ,
忽略 这 后部 警卫 ,

不顾后军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'spɪʃəs] .
He was quite suspicious .
他 曾是 相当 可疑的 .

心颇思疑。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɡɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['veri] [fjuː] [men] .
However , it was observed that the rear guard of the Zhou army consisted of very few men .
然而 , 它 曾是 观察到 那 这 后部 警卫 的 这 周 军队 由......组成 的 非常 很少 男人 .

但见后军周兵人马极少，

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv]
If Wu Sangui were still alive
如果 吴 - 是 仍然 活

若三桂尚在，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['væŋɡɑːd] .
There's no need to pay attention to his vanguard .
有 不 需要 到 支付 注意力 到 他的 先锋 .

可不必理他前军。

[riːd] [ə'ɡen] :
Read again :
读 再次 :

又念：

" [ɪf] [wuː] - [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] . . . "
" If Wu Sangui is indeed in the rear army . . . "
" 如果 吴 - 是 的确 在 这 后部 军队 . . . "

“三桂若果在后军，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['væŋɡɑːd] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [wuː] - ?
Why did the vanguard disregard Wu Sangui ?
为什么 做过 这 先锋 漠视 吴 - ?

何以前军置三桂于不顾？”

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [daut] .
They all inevitably had doubts .
他们 全部 不可避免地 有 疑虑 .

皆不免疑虑。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ,
Now that the arrangement has been made ,
现在 那 这 安排 有 到过 制成 ,

唯至此安排既定，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][fɜːst] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðen] [send] [truːps] .

The only option is to first surround the enemy and then send troops .

这 仅有的 选项 是 到 第一的 环绕 这 敌人 和 然后 发送 军队 .

亦惟有先围后军而已，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [dʒəʊ] [bɪŋz] [rɪə(r)] [ɡɑːd] .

He then led his troops to surround Zhou Bing's rear guard .

他 然后 引领 他的 军队 到 环绕 周 必应 后部 警卫 .

即率人马把周兵的后路小队围定。

- [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋɡɑːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .

Lian'er guessed that the vanguard had already left .

- 猜对了 那 这 先锋 有 已经 左边 .

莲儿料前军已去，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm] :

He then said to the soldiers who followed him :

他 然后 说 到 这 士兵 WHO 随后 他 :

乃谓随从军士道：

" ['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] . "

" Dying in vain is of no use . "

" 垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 . "

“徒死无益，

[juː; jʊ] [meɪ] [sə'rendə(r)] [naʊ] .

You may surrender now .

你 可能 投降 现在 .

汝曹可以降矣。”

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm] [sə'rendəd] .

As a result , all the soldiers who followed him surrendered .

作为 一个 结果 , 全部 这 士兵 WHO 随后 他 投降 .

于是随从军士皆降。

[æz; əz] [naɪt] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,

As night approached ,

作为 夜晚 接近 ,

时近入夜，

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

Lian'er was about to commit suicide .

- 曾是 关于 到 犯罪 自杀 .

莲儿即欲自刎。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] [mait] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .

A change of heart might lead to death .

一个 改变 的 心 可能 带领 到 死亡 .

转念虽可一死，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʊd] [feɪl] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] - ,

Fearing that Zhao Liangdong would fail to capture Sangui ,

恐惧 那 赵 - 会 失败 到 捕获 - ,

恐赵良栋以拿三桂不得，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['væŋɡɑːd] .

We must pursue the vanguard .

我们 必须 追求 这 先锋 .

必追前军，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

It's better to wait and see .

它是 更好的 到 等待 和 看 .

计不如暂待之。

[waɪl] ['pɒndərɪŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正悬忖间，

[tʃiŋ] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
Qing troops arrived in droves .
青 军队 到达的 在 成群 .

清兵拥到，

[draɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] .
Drive all the surrendered soldiers into the camp .
驾驶 全部 这 投降 士兵 进入 这 营 .

将降兵尽驱入营中，

[ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] - .
And capture Lian'er .
和 捕获 - .

并捕莲儿。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [wuː] - .
The Qing soldiers knew it wasn't Wu Sangui .
这 青 士兵 知道 它 不是 吴 - .

清兵知不是三桂，

['ɜːdʒəntli] [ɪn'fɔːm] [dʒaʊ] - ,
Urgently inform Zhao Liangdong ,
紧急 通知 赵 - ,

急报知赵良栋，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [ə'restɪd] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['fɔːwəd] [fɜːst] .
Order the arrested persons to be brought forward first .
命令 这 被捕 人 到 是 带来 向前 第一的 .

令先押被捕者至前，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

一问其原委。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

及至时，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She was a beautiful woman .
她 曾是 一个 美丽的 女士 .

乃是一娇娆女子。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] -
Upon seeing this , Zhao Liangdong
之上 看到 这 , 赵 -

赵良栋一见，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

活是一个美人，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['trædʒədi] ,
Despite the tragedy ,
尽管 这 悲剧 ,

虽在惨难中，

[ʃiː; ʃi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .

She possessed a beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .

她 拥有 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

不失闭月羞花之貌，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪəli] .

I love it dearly .

我 爱 它 亲爱的 .

心中大爱之。

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑ:nd, -'mænd] :

He then demanded :

他 然后 要求 :

乃喝问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

“汝是何人，

" [deə(r)][tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [wuː] - ? "

" Dare to impersonate Wu Sangui ? "

" 敢 到 模仿 吴 - ? "

敢冒作吴三桂耶？”

- [sed] :

Lian'er said :

- 说 :

莲儿道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vængɑːd] . "

" His Majesty the Zhou Emperor has already departed from the vanguard . "

" 他的 威严 这 周 皇帝 有 已经 已离开 从 这 先锋 . "

“周皇陛下已由前军去矣，

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [meɪd] . "

" I am his maid . "

" 我 是 他的 女佣 . "

妾乃其侍儿也。”

[dʒaʊ] - [sed] :

Zhao Liangdong said :

赵 - 说 :

赵良栋道：

" [sɪns] [wuː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz] [truːps] . . . "

" Since Wu Sangui has already sent out his troops . . . "

" 自从 吴 - 有 已经 发送 出去 他的 军队 . . . "

“三桂既已出军，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'triːt] ?

Why the sudden retreat ?

为什么 这 突然 撤退 ?

何以遽退？”

- [sed] :

Lian'er said :

- 说 :

莲儿道：

[dʒəʊ] [dʒʌn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] [plænz] .
Zhou Jun has his own good plans .
周 俊 有 他的 自己的 好的 计划 .

"周军自有良谋,

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] .
This is beyond my knowledge .
这 是 超过 我的 知识 .

非妾所知,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plɔɪ] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɪntuː] [pə'sjuːt] .
Or perhaps this was a ploy to lure the general into pursuit .
或者 也许 这 曾是 一个 策略 到 饵 这 一般的 进入 追逐 .

或藉此以诱将军之追耳。"

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz]['skeptɪk(ə)l] .
Zhao Liangdong was skeptical .
赵 - 曾是 怀疑论者 .

赵良栋半信半疑,

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pə'zes] - .
He desired to possess Lian'er .
他 想要的 到 具有 - .

心中欲令莲儿为己所有,

[bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] .
But the soldiers were in front .
但 这 士兵 是 在 正面 .

但军士在前,

[ai] [kænt] [seɪ] [mɔː(r)] .
I can't say more .
我 不能 说 更多的 .

不便多说,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [tent] [fɜːst] .
He then ordered them to be taken to the rear tent first .
他 然后 订购 他们 到 是 已采取 到 这 后部 帐篷 第一的 .

乃令先押至后帐。

- [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Lian'er was unable to move at this time .
- 曾是 无法 到 移动 在 这 时间 .

此时莲儿不能走动,

[ai] [fiːl] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['sædnəs] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
I feel an overwhelming sadness in my heart .
我 感觉 一个 压倒 悲伤 在 我的 心 .

心中无限悲感,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][daɪ]
Unable to die
无法 到 死

求死不得,

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] .
I can't bear to live on .
我 不能 熊 到 居住 在 .

偷生又不忍,

['əʊnli] [wen] [nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] [kæn; kən][ʃiː; ʃi] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [tɪəz] .
Only when no one is around can she wash her face with tears .
仅有的 什么时候 不 一 是 大约 能 她 洗 她 脸 和 眼泪 .

惟于无人处以眼泪洗面,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] .
He also sometimes used calligraphy and painting for leisure .
他 还 有时 用过的 书法 和 绘画 为了 闲暇 .

亦时以笔墨消遣，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['sɒrəʊ] .
To relieve my sorrow .
到 缓解 我的 悲哀 .

聊以解愁。

[dʒaʊ] - [went] [ə'ləʊn] [tuː; tə] - [ruːm] .
Zhao Liangdong went alone to Lian'er's room .
赵 - 去 独自的 到 - 房间 .

日者赵良栋独至莲儿房内，

- [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .
Lian'er was taking a nap .
- 曾是 采取 一个 午睡 .

莲儿方午睡。

[dʒaʊ] - [sɔː] ['sevrəl] ['poʊəmz][ɒn][hɪz; ɪz] [desk] .
Zhao Liangdong saw several poems on his desk .
赵 - 锯 一些 诗歌 在 他的 桌子 .

赵良栋见他案上有诗数首，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , take it and observe it .
那 是 , 拿 它 和 观察 它 .

即取而观之。

['taɪtld] " [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] " ,
Titled " Unable to See " ,
标题 " 无法 到 看 " ,

题为《不得见》，

[θriː] ['poʊəmz][ɪn]['təʊt(ə)l] .
Three poems in total .
三 诗歌 在 全部的 .

共诗三首。

['pəʊətri] :
Poetry :
诗 :

诗道：

[ðə; ði] ['wiləuz] [sweɪ] ['dʒentli] [tə'deɪ] .
The willows sway gently today .
这 柳树 摇摆 轻轻地 今天 .

弱柳飘今日，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['flaʊə(r)][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][lɑːst] [jɪə(r)] .
The famous flower is different from last year .
这 著名的 花 是 不同的 从 最后的 年 .

名花异去年。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The king was not allowed to see him .
这 国王 曾是 不是 允许 到 看 他 .

君王不得见，

[maɪ] [laɪf] [ɪz][æz; əz]['frædʒaɪl][æz; əz] [sməʊk] .
My life is as fragile as smoke .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 抽烟 .

妾命薄如烟。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [naʊ] ?
What is the state of the nation now ?
什么 是 这 状态 的 这 国家 现在 ?

国事今何若，

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ] [hɪm] .
Your heart is consumed by him .
你的 心 是 消耗 经过 他 .

侬心自糜他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The king was not allowed to see him .
这 国王 曾是 不是 允许 到 看 他 .

君王不得见，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [æz; əz] ['frædʒaɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
My life is as fragile as a flower .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 一个 花 .

妾命薄如花。

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət] [maɪ] ['həʊmlænd] .
It's hard to look back at my homeland .
它是 难的 到 看 后退 在 我的 家园 .

故国难回首，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
He could not return to the inner palace .
他 可以 不是 返回 到 这 内 宫殿 .

深宫归未能。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The king was not allowed to see him .
这 国王 曾是 不是 允许 到 看 他 .

君王不得见，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [æz; əz] ['frædʒaɪl] [æz; əz] [aɪs] .
My life is as fragile as ice .
我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 冰 .

妾命薄如冰。

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhao Liangdong finished reading ,
后 赵 - 完成的 阅读 ,

赵良栋看罢，

[ai] [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] .
I was saddened by this .
我 曾是 悲伤 经过 这 .

为之愀然。

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə] [maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

" - [ɪz] [ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] . "
" Lian'er is a frail woman . "
" - 是 一个 脆弱 女士 . "

“莲儿一弱质女子，

[səʊ] ['stedfɑːst] !
So steadfast !
所以 坚定不移 !

竟如此坚贞，

[ðæts] ['riːəli] [reə(r)] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

实在难得。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wuː] - [men] . . .
It seems that Wu Sangui's men . . .
它 似乎 那 吴 - 男人 . . .

看来三桂手下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] .
There are many loyal ministers and righteous men .
那里 是 许多 忠诚 部长们 和 正义 男人 .

想不少忠臣义士。

[ɪf] [wuː] - [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] ,
If Wu Sangui was capable of handling things ,
如果 吴 - 曾是 有能力的 的 处理 事物 ,

若三桂是济事的，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm] ? "
" How could you possibly defeat him ? "
" 如何 可以 你 可能 击败 他 ? "

好容易敌得他？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] .
After thinking it over , he slipped out .
后 思维 它 超过 , 他 滑倒了 出去 .

想罢即潜步而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ruːm] [ə'gen] .
The next day , they went to Lian'er's room again .
这 下一个 天 , 他们 去 到 - 房间 再次 .

次日复往莲儿房内，

- [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Lian'er was shocked when she saw it .
- 曾是 震惊 什么时候 她 锯 它 .

莲儿见了大惊，

[ðeɪ] [θɔːt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
They thought Zhao Liangdong was plotting against them .
他们 想法 赵 - 曾是 绘制 反对 他们 .

以为赵良栋将图相犯。

[dʒaʊ] - [ˌʌndə'stʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑːskt] - [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Zhao Liangdong understood her intention and asked Lian'er to sit down .
赵 - 理解 她 意图 和 问 - 到 坐 向下 .

赵良栋知其意乃让莲儿坐下。

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] [sed] :
Liang Dong said :
梁 董 说 :

良栋道：

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [faɪn] [wɜːk] ['jestədeɪ] .
I saw a fine work yesterday .
我 锯 一个 美好的 工作 昨天 .

“昨日观得佳作，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
I already know what's on your mind .
我 已经 知道 是什么 在 你的 头脑 .

已知卿心事。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
However , Wu Sangui was not the one to achieve great things .
然而 , 吴 - 曾是 不是 这 一 到 达到 伟大的 事物 .

但三桂非成业之主，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
Although you are determined ,
虽然 你 是 决定 ,

卿虽矢志，

[ɪts] [dʒʌst] [self] - [ɪn'flɪktɪd] ['sʌfərɪŋ] .
It's just self - inflicted suffering .
它是 只是 自己 - 造成的 痛苦 .

亦徒自苦耳。”

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [raɪz]
" I have heard that a loyal minister does not change his heart with the rise
" 我 有 听到 那 一个 忠诚 部长 做 不是 改变 他的 心 和 这 上升
[ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['dainəstiz] . "
and fall of dynasties . "
和 落下 的 王朝 . "

“妾闻忠臣不以兴亡变心，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)]
A virtuous woman does not change her principles regardless of prosperity or
一个 有德行的 女士 做 不是 改变 她 原则 不管 的 繁荣 或者
[dɪ'klaɪn] .
decline .
衰退 .

烈女不以盛衰改节。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['feɪvəd] [baɪ] ['empərə(r)] [dʒəʊ] .
I am favored by Emperor Zhou .
我 是 受青睐 经过 皇帝 周 .

妾受周皇之宠，

[kraʊnd] [ɔːl] [sɪks] ['pæləs] ,
Crowned all six palaces ,
加冕 全部 六 宫殿 ,

冠诸六宫，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [naʊ] ['fɔːlən] ,
Although it has now fallen ,
虽然 它 有 现在 倒下 ,

今虽失陷，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] ['empərə(r)] [dʒəʊ] ?
How could I bear to betray Emperor Zhou ?
如何 可以 我 熊 到 背叛 皇帝 周 ?

岂忍负周皇耶？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

"吾且问卿，

[wuː] - [ðen] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wu Sangui then personally led his troops .
吴 - 然后 亲自 引领 他的 军队 .

三桂方自出军，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'triːt] ?
Why the sudden retreat ?
为什么 这 突然 撤退 ?

何以遽退？"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)] [dʒəʊ] . "
" This is the order of Emperor Zhou . "
" 这 是 这 命令 的 皇帝 周 . "

"此周皇之命，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] .
This is beyond my knowledge .
这 是 超过 我的 知识 .

非妾所知也。"

['ɑːftə(r)] [lɪɑːŋ] [dɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Liang Dong heard this ,
后 梁 董 听到 这 ,

良栋听罢，

[hiː; hi] [ɑːskt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .
He asked no further questions .
他 问 不 更远 问题 .

亦不再问。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" You are a man of exceptional talent and integrity . "
" 你 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和 正直 . "

"卿清才劲节，

[ai] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I love you very much .
我 爱 你 非常 很多 .

吾甚爱卿，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] ? "
" Would you be willing to come with me ? "
" 会 你 是 愿意的 到 来 和 我 ? "

卿能相从否？"

- [sed] :
Lian'er said :
- 说 :

莲儿道：

" [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] [ɪn] [ə'pɪərəns] , "
" I am but a willow branch in appearance , "
" 我 是 但 一个 柳 分支 在 外貌 , "

“妾蒲柳之姿，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Not enough to serve a woman .
不是 足够的 到 服务 一个 女士 .

不足以侍巾帼。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɒləʊd] ['empərə(r)] [dʒəʊ] .
Moreover , I have already followed Emperor Zhou .
而且 , 我 有 已经 随后 皇帝 周 .

且妾已从周皇，

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [swɪtʃ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
If one were to switch allegiance to the general ,
如果 一 是 到 转变 忠诚 到 这 一般的 ,

若改从将军，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] .
This is a disgrace to one's integrity .
这 是 一个 耻辱 到 一个人的 正直 .

是辱节矣。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti]
A woman who has lost her chastity
一个 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁

辱节之女，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒnt] ?
What does the general want ?
什么 做 这 一般的 想 ?

将军何取焉?

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['blesɪd; blest] [wɪð] [greɪt] ['vɜːtʃuː] ,
If I am blessed with great virtue ,
如果 我 是 蒙福 和 伟大的 美德 ,

若蒙盛德，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
He was able to return to Sichuan .
他 曾是 有能力的 到 返回 到 四川 .

得纵回川，

[ðeɪ] [wɪl] [bai] [sɪlk] [im'brɔidəd] ['pɔːrtrəts] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
They will buy silk embroidered portraits as a memorial to the general .
他们 将要 买 丝绸 绣花 肖像 作为 一个 纪念馆 到 这 一般的 .

将买丝绣像为将军纪念，

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [sʌtʃ] [greɪt] ['vɜːtʃuː] . "
" Those who are born will never forget such great virtue . "
" 那些 WHO 是 出生 将要 绝不 忘记 这样的 伟大的 美德 . "

有生固不忘大德也。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz][əʊld] ! "
" San Gui is old ! "
" 圣 图形用户界面 是 老的 ! "

“三桂耄矣！

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
If he has already passed away ,
如果 他 有 已经 通过了 离开 ,

倘已不禄，

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

卿将如何？”

\- [sed] :
Lian'er said :
\- 说 :

莲儿道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . "
" I wish to follow the spirits of the underworld . "
" 我 希望 到 跟随 这 烈酒 的 这 地狱 . "

“愿从诸地下。”

[dʒaʊ] - [njuː] [ðæt] - [maɪnd][wɒz; wəz][nɒt] ['weɪvərɪŋ] .
Zhao Liangdong knew that Lian'er's mind was not wavering .
赵 - 知道 那 - 头脑 曾是 不是 摇摆不定 .

赵良栋知莲儿志未可移，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He could only let out a long sigh .
他 可以 仅有的 让 出去 一个 长的 叹 .

只长叹而出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
From then on , Lian'er made up her mind .
从 然后 在 , - 制成 向上 她 头脑 .

自此莲儿立定心志，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'liːst]
If it cannot be released
如果 它 不能 是 发布

如不能释回，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

惟有一死。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [dʒaʊ] - [sent] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
Therefore , the food that Zhao Liangdong sent was delivered .
所以 , 这 食物 那 赵 - 发送 曾是 发表 .

故赵良栋使人送来的饮食，

['nevə(r)] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)][lɪps]
Never touch your lips
绝不 触碰 你的 嘴唇

概不沾唇，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] .
He simply said he didn't want to eat .
他 简单地 说 他 没有 想 到 吃 .

只称不愿饮食而已。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
This continued for several days .
这 持续 为了 一些 天 .

如是数日，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [frɒm; frəm] [ɪk'striːm] ['hʌŋgə(r)] .
He fell ill from extreme hunger .
他 跌倒 患病的 从 极端 饥饿 .

已饿极而病。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [dʒaʊ] - [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Someone had informed Zhao Liangdong long ago .
某人 有 知情的 赵 - 长的 前 .

早有人报知赵良栋，

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Liang Dong heard this .
梁 董 听到 这 .

良栋听得，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

意殊不忍，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Intending to explain ,
意图 到 解释 ,

意欲释之，

[ænd; ənd] [jet] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , I couldn't bear to part with it .
和 然而 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

又不忍舍去。

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] - :
Then he sent someone to tell Lian'er :
然后 他 发送 某人 到 告诉 - :

乃使人向莲儿说道：

" [maɪ] [waɪf] , [duː; də] [nɒt] ['sʌfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . "
" My wife , do not suffer for yourself . "
" 我的 妻子 , 做 不是 遭受 为了 你自己 . "

“娘子毋自苦，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sed] ,
The general said ,
这 一般的 说 ,

将军有言，

[let] [ðə; ði] ['leɪdi] [gəʊ] [bæk] .
Let the lady go back .
让 这 女士 去 后退 .

将纵娘子回去。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [əb'stein] [frɒm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
However , he abstained from food and drink .
然而 , 他 弃权 从 食物 和 喝 .

然自绝饮食，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] .
The journey will eventually become difficult .
这 旅行 将要 最终 变得 难的 .

终难行路。

[wiː; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['leɪdi] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
We will send someone to escort the lady back to Sichuan .
我们 将要 发送 某人 到 护送 这 女士 后退 到 四川 .

会当遣人送娘子回川，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] ['hæznt] [kʌm] [jet] .
It's just that the opportunity hasn't come yet .
它是 只是 那 这 机会 还没有 来 然而 .

今适未得其便耳。

[ə; eɪ] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [hɜː'self] .
A lady should cherish herself .
一个 女士 应该 珍惜 她自己 .

娘子宜自爱，

[wen] ['iːtɪŋ] ,
When eating ,
什么时候 吃 ,

当进饮食，

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['si:tʃwɑ:n] ['sʌmdeɪ] .
This is for the sake of returning to Sichuan someday .
这 是 为了 这 清酒 的 返回 到 四川 总有一天 .

为他日回川计也。”

\- [sed] :
Lian'er said :
\- 说 :

莲儿道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)]
Although I am here
虽然 我 是 这里

“妾身虽在此，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] .
My heart is in Chengdu .
我的 心 是 在 成都 .

心在成都。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [ʃəʊz] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
If General Zhao shows compassion ,
如果 一般的 赵 演出 同情 ,

赵将军若加怜悯，

[rɪ'liːs] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['si:tʃwɑ:n] ,
Release my concubine and return to Sichuan ,
发布 我的 妾 和 返回 到 四川 ,

释妾回川，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
On the day of his departure ,
在 这 天 的 他的 离开 ,

于就道之日，

" [ðen] [let] [ðem; ðəm] [iːt] . "
" Then let them eat . "
" 然后 让 他们 吃 . "

即进饮食矣。”

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ,
The man replied to Zhao Liangdong ,
这 男人 回复 到 赵 - ,

那人回告赵良栋，

[lɪɑːŋ] [dɒŋz] [wɪl] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] .
Liang Dong's will cannot be forced .
梁 董氏 将要 不能 是 强制 .

良栋以其志不可强，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to release it .
他 通缉 到 发布 它 .

即欲释之。

[ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] ['ɒfəd] ['slɑːndərəs] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [dɒŋ] .
Those around him offered slanderous advice to Liang Dong .
那些 大约 他 提供 诽谤 建议 到 梁 董 .

左右有献谗于良栋者，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却道：

" [nəʊ]['mɔːt(ə)l] [dʌz] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [laɪf] . "
" No mortal does not cherish life . "
" 不 凡人 做 不是 珍惜 生活 . "

“凡人莫不贪生，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Moreover , it's just a woman .
而且 , 它是 只是 一个 女士 .

何况一女子。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [əb'stein] [frɒm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He has now abstained from food and drink .
他 有 现在 弃权 从 食物 和 喝 .

彼目前绝饮食，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
However , it was merely a threat to the general .
然而 , 它 曾是 仅仅 一个 威胁 到 这 一般的 .

不过要挟将军耳。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He has been imprisoned for a long time .
他 有 到过 被监禁 为了 一个 长的 时间 .

囚之已久，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
You will surely regret it .
你 将要 一定 后悔 它 .

必自生悔。

[əb'zɜːvɪŋ] [hɒŋ] - [sə'rendə(r)] ,
Observing Hong Chengchou's surrender ,
观察 洪 - 投降 ,

观洪承畴之降，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪts] [kən'siːvəb(ə)l] .
It's conceivable .
它是 可以想象的 .

可以想见。

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [stɒpt] ['iːtɪŋ] ,
Now , because he has stopped eating ,
现在 , 因为 他 有 停止 吃 ,

今因其自绝饮食，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
That is to explain .
那 是 到 解释 .

即释之，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðev] [plænd] .
This is exactly what they've planned .
这 是 确切地 什么 他们有 计划 .

是中彼计也。”

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] [ðen] [ə'griːd] .
Liang Dong then agreed .
梁 董 然后 同意 .

良栋遂以为然，

[hiː; hi] [ɪg'nɔːd] - .
He ignored Lian'er .
他 忽略 - .

置莲儿于不理。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [stɪl] [sent] [fuːd] [tuː; tə][hɪm] ['evri] [deɪ] .
However , they still sent food to him every day .
然而 , 他们 仍然 发送 食物 到 他 每一个 天 .

惟天天仍使人送饮食前往，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] - [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] .
They thought that Lian'er would be so hungry that she would want to eat .
他们 想法 那 - 会 是 所以 饥饿的 那 她 会 想 到 吃 .

以为莲儿饥极必思求食。

- [rɪ'zɒlv] [ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Nailian'er's resolve is unwavering .
- 解决 是 坚定不移 .

乃莲儿已矢志不移，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He was on the verge of death .
他 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

惟奄奄一息，

['laɪɪŋ] [ɪn][bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上，

[peɪl] ['jeləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n]
pale yellow complexion
苍白 黄色的 肤色

面色青黄，

[slɪm] ['weɪstlaɪn]
Slim waistline
苗条的 腰围

腰围消瘦，

[sɒft] [æz; əz] ['kɒtn] ,
Soft as cotton ,
柔软的 作为 棉布 ,

身软如绵，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
He was unable to move .
他 曾是 无法 到 移动 .

已不能动弹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [laɪf] [left] .
There was still a little bit of life left .
那里 曾是 仍然 一个 小的 少量 的 生活 左边 .

尚有二三分气息，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [daɪ] .
He could not die .
他 可以 不是 死 .

终不能死去，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [tuː; tə] ['saɪləns] [jɔː'self] ,
If you want to use your hand to silence yourself ,
如果 你 想 到 使用 你的 手 到 沉默 你自己 ,

欲引手自绝其吭，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hæv; həv] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
However , I no longer have the strength to hold it .
然而 , 我 不 更长 有 这 力量 到 抓住 它 .

然已无气力握。

[ʌp] [tuː; tə] [ten] [deɪz] ,
Up to ten days ,
向上 到 十 天 ,

至十天左右，

[ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [eə(r)] [left] [ɪn] [maɪ] [θrəʊt] .
I could only feel a little air left in my throat .
我 可以 仅有的 感觉 一个 小的 空气 左边 在 我的 喉 .

只觉喉中还留一点气。

[dʒaʊ] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Liangdong sent someone to inspect it .
赵 - 发送 某人 到 检查 它 .

赵良栋使人视之，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sent] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'tʌtʃt] .
Seeing that the food and drink sent to them were untouched .
看到 那 这 食物 和 喝 发送 到 他们 是 未受触碰 .

见所送饮食分毫不动，

[ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [pʌls] ['keəfəli] .
Examine his pulse carefully .
检查 他的 脉冲 小心 .

细察其脉息，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] .
At that time , it was also difficult for him to eat .
在 那 时间 , 它 曾是 还 难的 为了 他 到 吃 .

那时亦饮食难进。

[dʒaʊ] - ['diːpli] [rɪ'gretɪd] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Zhao Liangdong deeply regretted causing his death .
赵 - 深 后悔 导致 他的 死亡 .

赵良栋深悔误其性命，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['dʒɪnseŋ] ['wɔːtə(r)] .
I intend to irrigate it with ginseng water .
我 打算 到 灌溉 它 和 参 水 .

欲以参水灌之。

- [stɪl] [ˌʌndə'stʊd] ['sʌmwɒt] .
Lian'er still understood somewhat .
- 仍然 理解 有些 .

那莲儿心上还有些明白，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz][dʒɔː] ['taɪtli] .
However , he clenched his jaw tightly .
然而 , 他 紧握 他的 颚 紧紧 .

惟将牙关紧闭，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [gəʊ] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .
You cannot go underwater .
你 不能 去 水下 .

水不能下。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

及至夜分，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

[hiːz] ['prɒbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
He was only twenty - four years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 四 年 老的 .

年仅二十四岁。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
A later poet praised it :
一个 之后 诗人 赞扬 它 :

后人有诗赞道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [pɑːst] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['iːstən] ['siːtʃwɑːn] .
The king passed away and returned to eastern Sichuan .
这 国王 通过了 离开 和 返回 到 东 四川 .

君王晏驾返川东，

[huː] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [səb'djuː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɑːr'beriənz] ?
Who will protect the mighty army and subdue the female barbarians ?
WHO 将要 保护 这 强大的 军队 和 征服 这 女性 野蛮人 ?

谁保雄师伏女戎。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] [freɪl] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['pɪtɪf(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['mɑːtədəm] .
Those who are weak and frail are most pitiful after their martyrdom .
那些 WHO 是 虚弱的 和 脆弱 是 最多 可怜 后 他们的 殉道 .

质弱最怜殉节后，

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ['djʊərɪŋ] [nest] [kə'læps] .
The eggs are in danger during nest collapse .
这 鸡蛋 是 在 危险 期间 巢 坍塌 .

卵危况在覆巢中。

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] [maɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊhɜːd] [θruː] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] .
I have already broken my promise to the Cowherd through three lifetimes .
我 有 已经 破碎的 我的 承诺 到 这 牛仔 通过 三 一生 .

三生已负牵牛约，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] .
Even in death , one can still achieve great merit .
甚至 在 死亡 , 一 能 仍然 达到 伟大的 优点 .

一死犹成汗马功。

[ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃuː] ['empərə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] ?
Is the spirit of the Shu Emperor still alive today ?
是 这 精神 的 这 舒 皇帝 仍然 活 今天 ?

蜀帝春魂今在否，

[tɪəz] [steɪn] [ðə; ði] [red] [ə'zeɪliəz] [ɪn] [veɪn] .
Tears stain the red azaleas in vain .
眼泪 弄脏 这 红色的 杜鹃花 在 徒劳 .

啼痕空洒杜鹃红。

[sɪns] - [daɪd]
Since Lian'er died
自从 - 死亡

自莲儿死后，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
Zhao Liangdong was deeply saddened .
赵 - 曾是 深 悲伤 .

赵良栋大为惋惜。

[dʒaʊ] - [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
Zhao Liangdong addressed his generals :
赵 - 已解决 他的 将军们 :

赵良栋谓诸将道：

" [ai] [lʌv] - ,
" I love Lian'er ,
" 我 爱 - ,

“吾爱莲儿者，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['lʌvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] ,
It's not about loving her appearance ,
它是 不是 关于 爱 她 外貌 ,

非爱其貌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
It was because he admired his talent .
它 曾是 因为 他 钦佩 他的 天赋 .

乃爱其才耳。

[naʊ] [ai] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Now I die for my principles .
现在 我 死 为了 我的 原则 .

今尽节而死，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

吾甚惜之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [ænd; ənd] ['lævɪʃ] ['fjuːnərəl] .
He then ordered his attendants to give him a proper and lavish funeral .
他 然后 订购 他的 服务员 到 给 他 一个 恰当的 和 奢华的 葬礼 .

便命左右以礼为之厚葬。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [en'kɒfɪn] ,
At the time of encoffining ,
在 这 时间 的 棺材 ,

当殓时，

- [feɪs] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
Lian'er's face was lifelike .
- 脸 曾是 逼真 .

莲儿面色如生，

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [baʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Zhao Liangdong and all the generals bowed in respect .
赵 - 和 全部 这 将军们 鞠躬 在 尊重 .

赵良栋与诸将皆为罗拜。

['leɪtə(r)] , [dʒaʊ] - [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Later , Zhao Liangdong went to Sichuan .
之后 , 赵 - 去 到 四川 .

后来赵良栋入川，

- [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] - [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒfɪn] .
Lian'er was buried in Kuizhou in her coffin .
- 曾是 埋葬 在 - 在 她 棺材 .

即以莲儿棺柩营葬于夔州，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ʒen] .
It is said to be the tomb of Lady Zhen .
它 是 说 到 是 这 墓 的 女士 真 .

谓为贞姬墓。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - [ɪn'fɔːmd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [kəm'pliːtli]
At that time , Zhao Liangdong informed Tu Hai that Zhou's troops had completely
在 那 时间 , 赵 - 知情的 图 嗨 那 周氏 军队 有 完全地
[rɪ'triːtɪd] .
retreated .
撤退 .

时赵良栋以周兵退尽报知图海，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Please advise on the course of action .
请 建议 在 这 课程 的 行动 .

请示行止。

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈtemprərəli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
Tu Hai , however , temporarily ordered the army to return .
图 嗨 , 然而 , 暂时地 订购 这 军队 到 返回 .

图海却暂令回军，

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈfiːtɪŋ] [wæŋ] [pɪŋfæn] ,
After defeating Wang Pingfan ,
后 击败 王 平帆 ,

待攻破王屏藩之后，

[ðen] [ˈentə(r)] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Then enter Sichuan .
然后 进入 四川 .

然后再入川，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːn] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈʃænˈʃiː] .
He then ordered Zhao Liangdong to immediately return his troops to Shaanxi .
他 然后 订购 赵 - 到 立即地 返回 他的 军队 到 陕西 .

并令赵良栋即回军陕西而去。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈəʊnli] [ɒv; əv] [tæn] - [ænd; ənd] [wæŋ] [ˈhuːɪ] ,
Speaking only of Tan Yanzuo and Wang Hui ,
请讲 仅有的 的 谭 - 和 王 惠 ,

单说谭延祚与王会、

[hɒŋ] [fuːtɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Hong Futong led his men ,
洪 富通 引领 他的 男人 ,

洪福同领人马，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [swɪft] [əˈtæk] [ɒn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
They launched a swift attack on Jingzhou .
他们 发射 一个 迅速 攻击 在 荆州 .

疾攻荆州。

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl] [biːn] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈlɑːdʒə(r)] [fɔːs] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃæŋˈʃɑː] .
By then , the Qing troops had all been transferred to a larger force to attack Changsha .
经过 然后 , 这 青 军队 有 全部 到过 转移 到 一个 更大的 力量 到 攻击 长沙 .

时清兵已尽移大兵会攻长沙一路，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdiŋ] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Therefore , there were not many soldiers guarding Jingzhou .
所以 , 那里 是 不是 许多 士兵 守护 荆州 .

故荆州守兵无多，

[tæn] - , [haʊˈevə(r)] , [ˈɔːdəd] [wæŋ] [ˈhuːɪ] ,
Tan Yanzuo , however , ordered Wang Hui ,
谭 - , 然而 , 订购 王 惠 ,

谭延祚却令王会、

[hɒŋ] [ˈfuː] [fɜːst] [əˈtækt] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Hong Fu first attacked Jingzhou .
洪 傅 第一的 遭到攻击 荆州 .

洪福先攻荆州城地。

[wen] [wæŋ] ['huːɪ] ['entəd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] - [flægz]
When Wang Hui entered Xiangyang , he obtained a great many Qing soldiers ' flags
什么时候 王 惠 进入 向阳 , 他 获得 一个 伟大的 许多 青 士兵 - 旗帜
[ænd; ənd]['juːnɪfɔːmz] .
and uniforms .
和 制服 .

以王会入襄阳时所得清兵旗帜号衣极伙，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðeə(r)] [əʊn] [tru:ps] [æz; əz] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] .
That is , to disguise their own troops as Qing soldiers .
那 是 , 到 伪装 他们的 自己的 军队 作为 青 士兵 .

即以本军扮作清兵，

['entə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
Enter with the camera .
进入 和 这 相机 .

相机而进。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wæŋ] ['huːɪ][ænd; ənd] [hɒŋ] [fʌkʃən] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst]
At this moment , Wang Hui and Hong Fuxian split up to attack the northeast
在 这 片刻 , 王 惠 和 洪 抚仙 分裂 向上 到 攻击 这 东北
['geɪts] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
gates of Jingzhou .
大门 的 荆州 .

当下王会与洪福先分攻荆州东北两门，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz][ˌɪn'saɪd][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]
The Qing generals inside Jingzhou were caught off guard by the sudden arrival of
这 青 将军们 里面 荆州 是 捕捉 离开 警卫 经过 这 突然 到达 的
[dʒəʊ] [tru:ps] .
Zhou troops .
周 军队 .

荆州城内清将不虞周兵猝至，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [fjuː] ['səʊldʒəz] .
Furthermore , the city had few soldiers .
此外 , 这 城市 有 很少 士兵 .

又以城中兵少，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [faɪt]
Daring not to fight
大胆 不是 到 斗争

不敢出战，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .
They simply closed the city gates and held their ground .
他们 简单地 关闭 这 城市 大门 和 握住 他们的 地面 .

只闭城紧守。

[tæn] - [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['defɪnətli] [ɜːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Tan Yanzuo anticipated that he would definitely urge for reinforcements .
谭 - 预期 那 他 会 确实 敦促 为了 增援部队 .

谭延祚料他必催取救兵，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .
However , he led his troops to capture the city at night .
然而 , 他 引领 他的 军队 到 捕获 这 城市 在 夜晚 .

却于夜分率兵赚城。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] .
The Qing generals inside the city could not distinguish between the real and the fake .
这 青 将军们 里面 这 城市 可以 不是 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

城内清将不辨真伪，

[tæn] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] - [flægz] .
Tan Yanzuo's army was filled with Qing soldiers ' flags .
谭 - 军队 曾是 已填 和 青 士兵 - 旗帜 .

以谭延祚军中尽是清兵旗帜，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Thinking that reinforcements had arrived ,
思维 那 增援部队 有 到达的 ,

以为救兵已到，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɪn] .
Open the door and let them in .
打开 这 门 和 让 他们 在 .

开门纳之。

[tæn] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ænd; ənd] [stɔːm] [ɪn] .
Tan Yanzuo led his troops in and stormed in .
谭 - 引领 他的 军队 在 和 暴风雨 在 .

谭延祚率兵一拥而入，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
They then seized Jingzhou .
他们 然后 查获 荆州 .

遂夺了荆州，

['skætə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
Scatter the enemy troops .
分散 这 敌人 军队 .

杀散敌兵。

[tæn] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [wæŋ] ['huːɪ] ,
Tan Yanzu immediately ordered Wang Hui ,
谭 - 立即地 订购 王 惠 ,

谭延祚即令王会、

[hɒŋ] ['fuː] ['temprərəli] [dɪ'fendɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
Hong Fu temporarily defended Jingzhou City .
洪 傅 暂时地 辩护 荆州 城市 .

洪福暂守荆州城，

[tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
To await further instructions .
到 等待 更远 指示 .

以待后令。

[hiː; hi] ['kærid] [wɪð] [hɪm] [wuː] - [lɑːst] ['iːdɪkt] .
He carried with him Wu Sangui's last edict .
他 携带 和 他 吴 - 最后的 法令 .

即带了三桂遗诏，

[ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [geɪt] ,
And led his men along the stone gate ,
和 引领 他的 男人 沿着 这 石头 门 ,

并领人马沿石门、

[ˌtʃæŋ'deɪ]
Changde
常德

常德、

-
Longyang
-

龙阳、

[ðeɪ] ['entəd] ['tʃæŋ'ʃɑː] [frɒm; frəm] .
They entered Changsha from Ningxiang .
他们 进入 长沙 从 宁祥 .

宁乡入长沙而去。

[mɑː] [baʊ] [hɜːd] [ðæt] [tæn] - [ləʊn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Ma Bao heard that Tan Yanzuo's lone army had arrived .
马 包 听到 那 谭 - 孤独 军队 有 到达的 .

马宝听得谭延祚孤军到来，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
There will definitely be an accident .
那里 将要 确实 是 一个 事故 .

必有事故，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kə'nekʃn] .
He immediately ordered the connection .
他 立即地 订购 这 联系 .

乃急令接入。

[tæn] - [ðen] [riːd] [ə'laʊd] [wuː] - [lɑːst] ['iːdɪkt] .
Tan Yanzu then read aloud Wu Sangui's last edict .
谭 - 然后 读 大声 吴 - 最后的 法令 .

谭延祚乃宣读三桂遗诏，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] ,
After all the members finished their weeping and bowing ,
后 全部 这 成员 完成的 他们的 哭泣 和 鞠躬 ,

各员哭拜既毕，

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪl]
The second son appointed by the late emperor in his will
这 第二 儿子 任命 经过 这 晚的 皇帝 在 他的 将要

"先皇遗诏所立次子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['wedlɒk] .
He was born out of wedlock .
他 曾是 出生 出去 的 婚姻 .

乃属庶出，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
And he was still young .
和 他 曾是 仍然 年轻的 .

且复年幼。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['mɜːdə] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Although the former crown prince was murdered in the capital .
虽然 这 以前的 王冠 王子 曾是 被谋杀 在 这 首都 .

先太子虽在京被害，

[ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['grænsʌn] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The late emperor's grandson is still alive .
这 晚的 皇帝的 孙子 是 仍然 活 .

而先皇太孙尚存，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
The order should be established .
这 命令 应该 是 已确立的 .

序当应立。

[wen] [ðə; ði] [mɪŋ] - ['empərə(r)][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ruːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,
When the Ming Taizu Emperor had established his rule over the country ,
什么时候 这 明 - 皇帝 有 已确立的 他的 规则 超过 这 国家 ,

昔明太祖既定天下，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ded] ,
Although the eldest son is dead ,
虽然 这 长子 儿子 是 死的 ,

以长子虽殁，

[hiː; hi] [stɪl] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] , ['empərə(r)][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He still urged the establishment of the grandson , Emperor Jianwen .
他 仍然 敦促 这 建立 的 这 孙子 , 皇帝 建文 .

犹嘱立太孙建文皇帝，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [dɪs'ɔːdəd] .
The order of legitimate and illegitimate children must not be disordered .
这 命令 的 合法的 和 私生子 孩子们 必须 不是 是 混乱 .

以嫡庶之序不可乱也。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .
The grandson of the crown prince has grown up .
这 孙子 的 这 王冠 王子 有 生长 向上 .

况太孙年已长成，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][eə(r)] [ə'pærənt] . . .
If a concubine is established as the heir apparent . . .
如果 一个 妾 是 已确立的 作为 这 继承人 明显 . . .

若一旦立庶，

[ðɪs] [hæz; həz] [spɑːrkt] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
This has sparked a conflict over the position of power .
这 有 引发 一个 冲突 超过 这 位置 的 力量 .

反开争位之端。

[ɪk'stɜːn(ə)l] [θrets] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
External threats have not yet been resolved .
外部的 威胁 有 不是 然而 到过 已解决 .

外患未宁，

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ə'raɪz] [fɜːst] .
Internal troubles arise first .
内部的 麻烦 出现 第一的 .

内忧先作，

" ['æbsəluːtli] [nɒt] . "
" Absolutely not . "
" 绝对地 不是 . "

必不可也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [wɒt] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] [ɪz] [truː] , "
" What Prince Consort Hu said is true , "
" 什么 王子 配偶 胡 说 是 真的 , "

“胡驸马之言虽是，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [wɪl] .
However , this was the late emperor's will .
然而 , 这 曾是 这 晚的 皇帝的 将要 .

然此乃先皇遗诏，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢违之？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [ɑ:skt] [tæn] - :
Xia Guoxiang then asked Tan Yanzuo :
夏 国祥 然后 问 谭 - :

夏国相便向谭延祚问道：

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] . . .
When the late emperor wrote his will . . .
什么时候 这 晚的 皇帝 写道 他的 将要 . . .

“先皇书遗诏时，

[ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌnɪə'baɪ] ?
Is the general nearby ?
是 这 一般的 附近 ?

将军究在旁否？

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [kən'dɪʃn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
What was the late emperor's condition at that time ?
什么 曾是 这 晚的 皇帝的 状况 在 那 时间 ?

其时先皇病态又何如？”

[tæn] - [sed] :
Tan Yanzuo said :
谭 - 说 :

谭延祚道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə]
" At this moment , the young general and the other generals went inside to
" 在 这 片刻 , 这 年轻的 一般的 和 这 其他 将军们 去 里面 到
[peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] . "
pay their respects . "
支付 他们的 尊重 . "

“小将此时方与诸将至内问安，

[ðɪs] ['iːdɪkt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
This edict , however , was written by the late emperor .
这 法令 , 然而 , 曾是 书面 经过 这 晚的 皇帝 .

此诏却出于先皇御笔，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['krɪtɪk(ə)l] .
However , the patient's condition was already critical .
然而 , 这 患者 状况 曾是 已经 批判的 .

惟病势已危矣。

[ðə; ði]['iːdɪkt][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['rɪt(ə)n] [wen]
The edict had just been written when
这 法令 有 只是 到过 书面 什么时候

书诏甫毕，

[hiː; hi] [suːn] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He soon passed away .
他 很快 通过了 离开 .

旋即晏驾。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
But he was still able to pass on his instructions to his subordinates .
但 他 曾是 仍然 有能力的 到 经过 在 他的 指示 到 他的 下属 .

但尚能传嘱末将，

[fɜːst] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
First , we must take Jingzhou to open the road to Changsha .
第一的 , 我们 必须 拿 荆州 到 打开 这 路 到 长沙 .

先取荆州以通长沙之路也。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

先皇在日，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['mə:də] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The crown prince was murdered in the capital .
这 王冠 王子 曾是 被谋杀 在 这 首都 .

以太子在京被害，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [əd'mɔniʃ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He often admonished his grandson to devote himself to the affairs of the
他 经常 告诫 他的 孙子 到 奉献 他自己 到 这 事务 的 这
[steɪt] .
state .
状态 .

常诫太孙努力国事，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] .
Remembering the revenge for one's father .
记住 这 复仇 为了 一个人的 父亲 .

记念父仇。

[ðə; ði] [wɪl] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] ['grænsʌn] .
The will does not mention the grandson .
这 将要 做 不是 提到 这 孙子 .

今遗诏并不提及太孙，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['iːzəli] ?
How could you forget it so easily ?
如何 可以 你 忘记 它 所以 容易地 ?

何以一旦忘之?

[ðɪs] [tuː] [ɪz][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [feɪt] .
This too is a chaotic fate .
这 也 是 一个 混乱 命运 .

此亦乱命耳。

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [kə'mɑːnd] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['fɒləʊd] .
A chaotic command must not be followed .
一个 混乱 命令 必须 不是 是 随后 .

乱命必不可从。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd]['ruːlə(r)] .
Moreover , the country has a long - lived ruler .
而且 , 这 国家 有 一个 长的 - 居住地 统治者 .

且国有长君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
It is a blessing for the country .
它 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

为国之福。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以吾之意，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪtʃjuː] - [wɜːdz] ,
According to Hu Fuma's words ,
根据 到 胡 - 字 ,

当依胡驸马之言，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɪn'stɔːld] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
The emperor then installed the grandson of the crown prince to take charge of
这 皇帝 然后 已安装 这 孙子 的 这 王冠 王子 到 拿 收费 的
[steɪt] [ə'feəz] .
state affairs .
状态 事务 .

改立太孙以主国事。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['temprəri] ['meʒə(r)] .
This is a temporary measure .
这 是 一个 暂时的 措施 .

此为权宜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['iːdɪkt] .
It was not a deliberate violation of the late emperor's edict .
它 曾是 不是 一个 商榷 违反 的 这 晚的 皇帝的 法令 .

非故违先皇遗诏也。”

[mɑː] - ,
Ma Baozhi ,
马 - ,

马宝至是，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

亦无言语。

[ˌeɪtʃjuː] - ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ðæt] ,
Hu Guozhu strongly advocated that ,
胡 - 强烈 倡导者 那 ,

胡国柱更一力主张，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz]['prez(ə)nt][hæd; həd] ['eni] [əb'dʒekʃnz] .
None of the generals present had any objections .
没有任何 的 这 将军们 展示 有 任何 反对意见 .

在座诸将皆无异议。

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə][saɪn][ɪn] [tɜːn] .
The Xia state prime minister then ordered the generals to sign in turn .
这 夏 状态 主要的 部长 然后 订购 这 将军们 到 符号 在 转动 .

夏国相便令诸将以次签名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][wuː] - ['grænsʌn] .
He was changed to Wu Sangui's grandson .
他 曾是 已更改 到 吴 - 孙子 .

改吴三桂之孙。

[ðə; ði]['fjuːnərəl][wɒz; wəz] ['temprərəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
The funeral was temporarily ordered to be kept secret .
这 葬礼 曾是 暂时地 订购 到 是 保留 秘密 .

暂令秘密丧事，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)] ,
Upon the ascension of the new ruler ,
之上 这 升天 的 这 新的 统治者 ,

待新主即位，

[ðen] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz] [held] .
Then the funeral is held .
然后 这 葬礼 是 握住 .

然后发丧。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tæn] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['juːn'næn] .
He then ordered Tan Yanzuo to lead his troops to Yunnan .
他 然后 订购 谭 - 到 带领 他的 军队 到 云南 .

遂一面令谭延祚以本部人马驰赴云南，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wuː] [ʃiːfɑːn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He then brought his grandson Wu Shifan to Hengzhou to assume the throne .
他 然后 带来 他的 孙子 吴 十番 到 - 到 认为 这 王座 .

接太孙吴世蕃至衡州即位。

[tæn] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][set] [ɒf] ['swɪftli] .
Tan Yanzuo accepted the order and set off swiftly .
谭 - 公认 这 命令 和 放 离开 迅速地 .

谭延祚领命疾行。

[ðə; ði] [ə'bɪtʃuəri] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
The obituary was sent to central Yunnan .
这 讣告 曾是 发送 到 中央 云南 .

讣至滇中，

[bəuθ][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [lɒst] [ðeə(r)]['kʌlə(r)] .
Both the upper and lower parts of the body lost their color .
两个都 这 上 和 降低 部分 的 这 身体 丢失的 他们的 颜色 .

上下皆为失色。

[gwoʊ] - , [huː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [grænd]
Guo Zhuangtu , who remained in charge , immediately discussed the matter with Grand
郭 - , WHO 剩余 在 收费 , 立即地 讨论 这 事情 和 盛大
['sekrət(ə)ri] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] .
Secretary Lin Tianqing .
秘书 林 天庆 .

留守郭壮图即与大学士林天擎商议，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tæn] - ['ɑːmi] [tuː; tə] [send] [ə'dɪʃən(ə)l] [gɑːdz] .
He immediately ordered Tan Yanzuo's army to send additional guards .
他 立即地 订购 谭 - 军队 到 发送 额外的 守卫 .

即令谭延祚本军兼加派护队，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [wuː] [ʃiːfɑːn] [tuː; tə] - .
He escorted Wu Shifan to Hengzhou .
他 护送 吴 十番 到 - .

送吴世蕃驰至衡州。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] ['dɪnəsti]
Prime Minister of Xia Dynasty
主要的 部长 的 夏 王朝

时夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [held] ['tʃæŋ'ʃɑː] [æz; əz] [ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] .
Hu Guozhu and his two companions held Changsha as their stronghold .
胡 - 和 他的 二 同伴 握住 长沙 作为 他们的 据点 .

胡国柱三人方扼守长沙，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] ['kɔːnəs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz] .
They divided themselves into inner and outer corners to resist the Qing generals .
他们 分割 他们自己 进入 内 和 外 角落 到 抵抗 这 青 将军们 .

分内外犄角以抗拒清将。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃiŋ] [truːps] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Although Qing troops gathered from all directions ,
虽然 青 军队 聚集 从 全部 方向 ，

虽清兵各路环集，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːrmiz] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [strɪkt] .
However , the Zhou army's defenses were very strict .
然而 ， 这 周 军队的 防御 是 非常 严格的 .

然周兵守御甚严，

['ɑːftə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['bæt(ə)lz] ,
After dozens of small battles ,
后 几十个 的 小的 战斗 ，

经数十小战，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊl] .
The Qing troops ultimately failed to achieve their goal .
这 青 军队 最终 失败的 到 达到 他们的 目标 .

清兵终不能得手。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [kept] [wuː] - [deθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
Xia Guoxiang kept Wu Sangui's death a secret .
夏 国祥 保留 吴 - 死亡 一个 秘密 .

夏国相一面将吴三桂死事秘不发丧，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] ,
Upon the ascension of the new emperor ,
之上 这 升天 的 这 新的 皇帝 ，

待新君即位，

[ðen] ['kælkjuleɪt] .
Then calculate .
然后 计算 .

然后计算。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] - .
On that day , Wu Shifan was about to arrive in Hengzhou .
在 那 天 ， 吴 十番 曾是 关于 到 到达 在 - .

那一日吴世蕃将至衡州，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [sent] [baɪ] ['kʊriə(r)] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
The message was first sent by courier to Changsha .
这 信息 曾是 第一的 发送 经过 导游 到 长沙 .

先由驿驰报长沙。

[wen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː] [fæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
When Xia Guoxiang heard that Shi Fan was about to arrive . . .
什么时候 夏 国祥 听到 那 史 扇子 曾是 关于 到 到达 . . .

夏国相听得世蕃将至，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ˌeɪtʃjuː] - ,
Then he and Hu Guozhu ,
然后 他 和 胡 - ,

乃与胡国柱、

[mɑː][baʊ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Ma Bao discussed it and said :
马 包 讨论 它 和 说 :

马宝商议道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] . "
" The Crown Prince has now arrived . "
" 这 王冠 王子 有 现在 到达的 . "

“今皇太孙已到，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] ['empərə(r)] .
We must go to Hengzhou to welcome and establish a new emperor .
我们 必须 去 到 - 到 欢迎 和 建立 一个 新的 皇帝 .

吾等须至衡州迎立新君。

[haʊ'evə(r)] , ['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['eəriə] .
However , Changsha is located in an important area .
然而 , 长沙 是 位于 在 一个 重要的 区域 .

惟长沙地处重要，

[wiː; wi][mʌst; məst][həʊld] [fɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We must hold firm for now .
我们 必须 抓住 公司 为了 现在 .

目下仍须固守。

[ɪf] ['tʃæŋ'ʃɑː] [fɔːls] ,
If Changsha falls ,
如果 长沙 瀑布 ,

倘长沙一失，

- [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Hengzhou is also in danger .
- 是 还 在 危险 .

衡州亦危，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'lɑːmɪŋ] [ðə; ði]['draɪvə(r)] , [ðeɪ] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Instead of alarming the driver , they disturbed the carriage .
反而 的 令人担忧 这 司机 , 他们 不安 这 运输 .

反惊动车驾。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Therefore , it is necessary to be able to defend Changsha .
所以 , 它 是 必要的 到 是 有能力的 到 保卫 长沙 .

故须能守长沙，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
Then they were able to go to Hengzhou to welcome him .
然后 他们 是 有能力的 到 去 到 - 到 欢迎 他 .

然后能至衡州迎立也。

[wɒt] [plæn][duː; də][ðə; ði]['dʒenərəlz][hæv; həv] ?
What plan do the generals have ?
什么 计划 做 这 将军们 有 ?

诸将计将安出？”

[ˌeɪtʃjuː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃæŋ'ʃɑː] . "
" A capable person must be left to defend Changsha . "
" 一个 有能力的 人 必须 是 左边 到 保卫 长沙 . "

“须留一能事者固守长沙，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [gəʊ] [tuː; tə] ['heŋ'jɑːŋ] .
Only then can one go to Hengyang .
仅有的 然后 能 一 去 到 衡阳 .

方能赴衡。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] [greɪt] ['enəmɪz] . "
" Perseverance and endurance can overcome great enemies . "
" 毅力 和 耐力 能 克服 伟大的 敌人 . "

“坚忍宁耐能却大敌，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] .
No one is better than General Ma .
不 一 是 更好的 比 一般的 马 .

莫如马将军，

[ðɪs] ['weɪti] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['ʃəʊldəd] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] .
This weighty responsibility can only be shouldered by General Ma .
这 重 责任 能 仅有的 是 肩部 经过 一般的 马 .

此重任非马将军不能当也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" This is a matter of national importance . "
" 这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 . "

“此为国家大事，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'zaɪn] .
I dare not resign .
我 敢 不是 辞职 .

某不敢辞。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] .
But the situation is different now .
但 这 情况 是 不同的 现在 .

但今局面不同，

['enəmi] [truːps] ['gæðəd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
Enemy troops gathered in large numbers .
敌人 军队 聚集 在 大的 数字 .

敌军云集，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It is not easy to refuse .
它 是 不是 简单的 到 拒绝 .

拒之非易也。

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [teɪk] ['twenti] [deɪz] .
Please make the round trip take twenty days .
请 制作 这 圆形的 旅行 拿 二十 天 .

今请往返以二十日为期，

[bɪ'jɒnd] ['twenti] [deɪz] ,
Beyond twenty days ,
超过 二十 天 ,

二十日以外，

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] . "
" You all must return here to discuss this important matter . "
" 你 全部 必须 返回 这里 到 讨论 这 重要的 事情 . "

须诸君回此共商大计。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , "
" It took several days to travel back and forth , "
" 它 采取 一些 天 到 旅行 后退 和 前进 , "

“往返数日，

[hiː; hi] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
He had more than ten days to handle important matters .
他 有 更多的 比 十 天 到 处理 重要的 事情 .

有十余日料理大事，

['twenti] [deɪz] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] .
Twenty days should suffice .
二十 天 应该 足够了 .

计二十日可矣。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

" [ˌeɪtʃjuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Hu the Imperial Son - in - Law is a close relative of the Emperor . "
" 胡 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 . "

“胡驸马为国至戚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ðeə(r)] .
It is imperative to travel there .
它 是 至关重要的 到 旅行 那里 .

不可不一行。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['tæli] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] .
He then handed over all the military tallies to Ma Bao .
他 然后 递交 超过 全部 这 军队 统计 到 马 包 .

便将各路兵符尽交马宝，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [wɪð] [ˌeɪtʃjuː] - .
They set off with Hu Guozhu .
他们 放 离开 和 胡 - .

即与胡国柱起程，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Hengzhou .
标题 向 - .

望衡州而去。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] -
That day we arrived in Hengzhou
那 天 我们 到达的 在 -

那日到了衡州，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Wu Shifan had already arrived .
吴 十番 有 已经 到达的 .

时吴世蕃已先到。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [prɪ'zentɪd] [wuː] - [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs]
The Prime Minister of Xia presented Wu Sangui's will and the various
这 主要的 部长 的 夏 呈现 吴 - 将要 和 这 各种各样的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] , ['eldə(r)]['ruːlə(r)] .
individuals ' intentions to establish a new , elder ruler .
个人 - 意图 到 建立 一个 新的 , 长老 统治者 .

夏国相将三桂遗诏及各人改立长君之意，

[hiː; hi][təʊld] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He told Lin Tianqing and others .
他 讲述 林 天庆 和 其他的 .

对林天擎等说知。

[ʃiː] [ˌeɪtʃjuː] - ,
Shi Hu Guozhu ,
史 胡 - ,

时胡国柱、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [hɛŋ] .
Xia Guoxiang led more than ten officials to Heng .
夏 国祥 引领 更多的 比 十 官员 到 恒 .

夏国相带同十余员至衡，

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [men] .
Lin Tianqing also arrived with more than ten men .
林 天庆 还 到达的 和 更多的 比 十 男人 .

林天擎亦随带十余员同至，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] ['liːdə(r)] .
The meeting was to establish a new leader .
这 会议 曾是 到 建立 一个 新的 领导者 .

即会议扶立新主。

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
Lin Tianqing was appointed as the master of ceremonies .
林 天庆 曾是 任命 作为 这 掌握 的 仪式 .

即以林天擎为赞礼，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sɜːvd] [æz; əz][hɪz; ɪz][prə'tektə(r)] .
Xia Guoxiang served as his protector .
夏 国祥 服务 作为 他的 保护者 .

夏国相为护卫，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɔː'spɪʃəs] [deɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
The following days will be considered auspicious days according to the Chinese
这 下列的 天 将要 是 经过考虑的 吉祥 天 根据 到 这 中国人
['kælɪndə(r)] .
calendar .
日历 .

以后日为黄道吉日，

[tʃuːz] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em])
Choose the hour of Chen (7 - 9 AM)
选择 这 小时 的 陈 (7 - 9 是)

择定辰时，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [æt; ət][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['pæləs] [ɒv; əv][wuː] - .
He ascended the throne at the former palace of Wu Sangui .
他 上升 这 王座 在 这 以前的 宫殿 的 吴 - .

就在三桂旧日行宫即位。

[hiː; hi] ['sʌmənd] - , - ['wɜːkəz] ,
He summoned 10 , 000 workers ,
他 被召唤 - , - 工人 ,

立召工役万人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'hed] [tuː; tə] ['renəveɪt] [ðə; ði] ['pæləs] .
They rushed ahead to renovate the palace .
他们 匆忙 前方 到 翻新 这 宫殿 .

先行赶将行宫油饰一新。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Xia Guoxiang and others made arrangements for the various officials .
夏 国祥 和 其他的 制成 安排 为了 这 各种各样的 官员 .

夏国相等打点各员，

['ʃedjuːld] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Scheduled and waiting .
已安排 和 等待 .

排班俟候。

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] [tæn] - [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði]
He first ordered Tan Yanzuo to guard the city with his own troops and the
他 第一的 订购 谭 - 到 警卫 这 城市 和 他的 自己的 军队 和 这
['njuːli] [ə'raɪvd] ['juːn'næn]['səʊldʒəz] .
newly arrived Yunnan soldiers .
新 到达的 云南 士兵 .

先令谭延祚以本部人马及新来滇兵拥守城外，

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [ðen] ['gɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [gɑːd] .
The palace was then guarded by a royal guard .
这 宫殿 曾是 然后 守卫 经过 一个 皇家 警卫 .

复以卫队守护行宫。

[baɪ] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
By that morning ,
经过 那 早晨 ,

到那日清晨，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ʃiː] [fæn][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Xia Guoxiang then appointed Shi Fan to the throne .
夏 国祥 然后 任命 史 扇子 到 这 王座 .

夏国相即扶世蕃即位。

[ˌeɪtʃ'juː] - [led][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'ləʊ] [hɪm][ɪn] ['baʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Hu Guozhu led the officials below him in bowing and offering congratulations .
胡 - 引领 这 官员 以下 他 在 鞠躬 和 提供 恭喜！ .

胡国柱率以下各官随班叩贺，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

皆呼万岁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [nekst] [jɪə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔŋhjuːə] ['ɪərə] .
It was agreed that next year would be the first year of the Honghua era .
它 曾是 同意 那 下一个 年 会 是 这 第一的 年 的 这 宏华 时代 .

议定以明年为洪化元年，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [prə'məʊʃənz] [ænd; ənd] [ə'wɔːdz] .
All officials received promotions and awards .
全部 官员 已收到 促销 和 奖项 .

所有各官俱有升赠。

['æmnəsti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Amnesty within the country ,
大赦 之内 这 国家 ,

大赦国内，

[fɜːst] , ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['iːdɪkt] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['ɛmpərərz] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
First , issue a celebratory edict announcing the new emperor's ascension to the throne .
第一的 , 问题 一个 庆祝 法令 宣布 这 新的 皇帝的 升天 到 这 王座 .

先发喜诏布告新君登位，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
He also issued a mourning edict to announce the death of the late emperor .
他 还 发布 一个 丧 法令 到 宣布 这 死亡 的 这 晚的 皇帝 .

并发哀诏颁布先皇之丧。

[nəʊ] ['mjuːzɪk] [ɔː(r)] ['drʌmɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] .
No music or drumming is permitted within the country for one hundred days .
不 音乐 或者 打鼓 是 允许 之内 这 国家 为了 一 百 天 .

凡国内百日内不鼓乐，

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
And ordered the Xia State Chancellor ,
和 订购 这 夏 状态 校长 ,

并谕令夏国相、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd] [mɑː] [baʊ] ,
Hu Guozhu and Ma Bao ,
胡 - 和 马 包 ,

胡国柱及马宝，

[wɪð] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [stɪl] [ʌn'setld] ,
With the national situation still unsettled ,
和 这 国家的 情况 仍然 不安的 ,

以国事未定，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [juːz] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
It is appropriate to use mourning clothes for military operations .
它 是 合适的 到 使用 丧 衣服 为了 军队 运营 .

即宜缞绖用兵。

[ɔːl] ['meɪdʒə(r)] ['mɪlətri] [ɪ'vents]
All major military events
全部 主要的 军队 活动

所有军戎大事，

['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
Suitable for both offense and defense .
合适的 为了 两个都 罪行 和 防御 .

宜战宜守，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
All were ministers of the Xia state ,
全部 是 部长们 的 这 夏 状态 ,

皆由夏国相、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['æktɪd] [ɪk'spiːdiəntli] .
Ma Bao and his two companions acted expediently .
马 包 和 他的 二 同伴 行动 方便地 .

马宝三人便宜行事。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] ,
After the Xia state officials had finished expressing their gratitude ,
后 这 夏 状态 官员 有 完成的 表达 他们的 感激 ,

夏国相等谢恩已毕，

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tens] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Given the tense military situation in Changsha ,
鉴于 这 紧张 军队 情况 在 长沙 ,

以长沙军情吃紧，

[ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
The new ruler should not reside in Hengzhou for long .
这 新的 统治者 应该 不是 居住 在 - 为了 长的 .

新君不宜久居衡州，

[tæn] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
Tan Yanzuo was still ordered to escort him back to Yunnan .
谭 - 曾是 仍然 订购 到 护送 他 后退 到 云南 .

仍令谭延祚护送回滇。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['juːn'næn] ,
After arriving in Yunnan ,
后 抵达 在 云南 ,

待至滇之后，

- [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
Yanzuo then led his troops into Sichuan .
- 然后 引领 他的 军队 进入 四川 .

延祚即领兵入川，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [dɪ'fensɪz] .
To secure the river defenses .
到 安全的 这 河 防御 .

以固川防。

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

各人皆以为然。

[tæn] - [ænd; ənd] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ðen] ['eskɔːtid] [wuː] [ʃiːfɑːn] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
Tan Yanzuo and Lin Tianqing then escorted Wu Shifan back to Yunnan .
谭 - 和 林 天庆 然后 护送 吴 十番 后退 到 云南 .

谭延祚即与林天擎共护吴世蕃回滇而去。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[ˌeɪtʃjuː] - [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [tuː] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdikt] , [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] .
Hu Guozhu brought with him two imperial edicts , one for sorrow and one for joy .
胡 - 带来 和 他 二 帝国 法令 , 一 为了 悲哀 和 一 为了 喜悦 .

胡国柱随带哀喜两诏,

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtʃænˈʃɑː] [təˈgeðə(r)] .
They returned to Changsha together .
他们 返回 到 长沙 一起 .

同返长沙。

[wen] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃjuː] - [əˈraɪvd] ,
When Xia Guoxiang and Hu Guozhu arrived ,
什么时候 夏 国祥 和 胡 - 到达的 ,

夏国相及胡国柱至时,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪgˈzæktli] [ˌsɪksˈtiːn] [deɪz] .
It was exactly sixteen days .
它 曾是 确切地 十六 天 .

恰仅十六日。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɪð] [mɑː] [baʊ] :
The Prime Minister then discussed the matter with Ma Bao :
这 主要的 部长 然后 讨论 这 事情 和 马 包 :

国相即与马宝计议道:

" [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈdɪnəsti] .
" The new king ascended the throne and changed the Yuan Dynasty .
" 这 新的 国王 上升 这 王座 和 已更改 这 元 王朝 .

“新君即位改元,

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈprɒm(ə)lgeɪtɪd] .
It must be promulgated .
它 必须 是 颁布 .

势须颁布。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] ,
Fearing that the late emperor has passed away ,
恐惧 那 这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 ,

恐先君既崩,

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪə(r)] .
The army was filled with doubt and fear .
这 军队 曾是 已填 和 怀疑 和 害怕 .

军心疑惧。

[ˈhuːˈnæn] [wɒz; wəz] [wʌns] [əˈgen] [ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiŋ] [truːps] .
Hunan was once again a gathering place for Qing troops .
湖南 曾是 一次 再次 一个 采集 地方 为了 青 军队 .

湖南又为清兵所聚,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It will be difficult to hold out for long .
它 将要 是 难的 到 抓住 出去 为了 长的 .

必难久守,

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ˈəʊnli] [dɪˈfendɪd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
Moreover , they only defended and did not engage in battle .
而且 , 他们 仅有的 辩护 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

且有守无战,

['weɪstɪŋ] ['mɪlətri] [streŋθ]
Wasting military strength
浪费 军队 力量

徒费兵力，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to abandon it .
它是 更好的 到 放弃 它 .

不如弃之，

[stɪl] [beɪst] [ɒn] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['juːn'næn] ,
Still based on Sichuan and Yunnan ,
仍然 基于 在 四川 和 云南 ，

仍以川滇为根据，

[fɜːst] [rɪ'stɔː(r)] [vaɪ'tæləti] ,
First restore vitality ,
第一的 恢复 活力 ，

先复元气，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [ə'gen] .
The following image will be shown again .
这 下列的 图像 将要 是 所示 再次 .

后图再举，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为良策。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)] ,
" Just stay here ,
" 只是 停留 这里 ，

“徒守此间，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
It is clear that this is of no use .
它 是 清除 那 这 是 的 不 使用 .

固知无益。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
But they fear they might retreat to Yunnan .
但 他们 害怕 他们 可能 撤退 到 云南 .

但恐退守云南，

[ðen] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['aɪsəleɪtɪd] .
Then the situation will become isolated .
然后 这 情况 将要 变得 孤立 .

则势反孤耳。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The army's food supplies are now exhausted . "
" 这 军队的 食物 补给品 是 现在 筋疲力尽的 . "

“今军粮告竭，

[ɪf] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ɪz] [ə'bændənd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
If Changsha is abandoned , it will be difficult to advance into battle .
如果 长沙 是 弃 , 它 将要 是 难的 到 进步 进入 战斗 .

若弃长沙亦难进战，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə]['juːn'næn][ænd; ənd]['gweɪ'dʒəʊ] ,
Aside from retreating to Yunnan and Guizhou ,
旁边 从 撤退 到 云南 和 贵州 ,

恐除退守滇黔以外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

亦无他策也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

['siːtʃwɑːn] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ə'bʌndəns]
Sichuan , the land of abundance
四川 , 这 土地 的 丰富

“四川天府之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['bæriə(r)] .
It is known as a natural barrier .
它 是 已知 作为 一个 自然的 障碍 .

号为天险，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][self] - [lɒk] .
It can self - lock .
它 能 自己 - 锁 .

可以自固。

[kuːdʒɪŋ][ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv] ['sentrəl] ['juːn'næn] .
Qujing is strategically located on the left side of central Yunnan .
曲靖 是 战略性地 位于 在 这 左边 边 的 中央 云南 .

滇中左扼曲靖，

[raɪt] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [geɪt] ,
Right blocking the stone gate ,
正确的 阻塞 这 石头 门 ,

右阻石门，

[bəuθ][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Both can be defended .
两个都 能 是 辩护 .

皆可以固守。

[wʌns] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Once the enemy forces are exhausted ,
一次 这 敌人 力量 是 筋疲力尽的 ,

待敌军兵力一疲，

[maɪ][vaɪ'tæləti][hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .
My vitality has been restored .
我的 活力 有 到过 恢复 .

而吾元气已复，

[ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ]
Another major undertaking
其他 主要的 承诺

再图大举，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
I have come up with a plan .
我 有 来 向上 和 一个 计划 .

某已思得一策，

[ðə; ði][praɪ'ɒrəti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] .
The priority should be to reorganize financial resources .
这 优先事项 应该 是 到 改组 金融的 资源 .

当以整顿财力为先。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['maɪnɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] ['mɪnərəlz] [ɒn][wʌn] [saɪd] .
It is advisable to increase mining of five minerals on one side .
它 是 建议 到 增加 矿业 的 五 矿物 在 一 边 .

宜一面增采五矿，

[ˌriː'kɑːst] [kɔɪnz] [wɜːθ] [ten] [ɔː(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] .
Recast coins worth ten or one hundred .
重制版 硬币 值得 十 或者 一 百 .

改铸值十值百大钱，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['mɪlətri] [sə'plaɪz]
To ensure military supplies
到 确保 军队 补给品

以裕军需，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['pʌblɪk] [mə'rɑːl] ,
And to encourage public morale ,
和 到 鼓励 民众 士气 ,

并鼓励民气，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fʌndɪŋ] .
To provide funding .
到 提供 资金 .

以图资助。

[rɪ'zjuːm] [treɪd] [prə'məʊʃ(ə)n]
Resume trade promotion
恢复 贸易 晋升

复推广贸易，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] ['bɪznəsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To benefit businesses and the people .
到 益处 企业 和 这 人们 .

以裕商民。

[suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Soon you will have plenty of money .
很快 你 将要 有 很多 的 钱 .

不久即可使财力充裕。

[naʊ] [lets] [drɔː] [ə; eɪ]['daɪəgræm] .
Now let's draw a diagram .
现在 我们来吧 画 一个 图表 .

及今图之，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

犹未为晚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfə] [ə'nʌðə(r)] ['setbæk] ,
If it suffers another setback ,
如果 它 遭受 其他 挫折 ,

若再遭竭蹶，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
The situation is beyond saving .
这 情况 是 超过 保存 .

势不可为矣。”

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] .
Ma Bao and others agreed .
马 包 和 其他的 同意 .

马宝皆以为然，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
They then discussed a plan to withdraw the troops .
他们 然后 讨论 一个 计划 到 提取 这 军队 .

于是共议退师之计。

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [rɪ'triːt] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] . "
" Retreat is not easy . "
" 撤退 是 不是 简单的 . "

“退亦不易，

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Now we should first report to Jingzhou .
现在 我们 应该 第一的 报告 到 荆州 .

今当先报荆州，

[miːt] [ðə; ði] [kɪŋ]
Meet the King
见面 这 国王

使王会、

[hɒŋ] ['fuː] [fɜːst] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Hong Fu first withdrew his troops and returned to Sichuan .
洪 傅 第一的 退出 他的 军队 和 返回 到 四川 .

洪福先行撤兵回川。

[ai] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [ə'ləʊn] [tuː; tə] .
I will lead my troops alone to Ningxiang .
我 将要 带领 我的 军队 独自的 到 宁祥 .

吾将领兵独进宁乡、

[ˌjiː'jæŋ]
Yiyang
益阳

益阳，

[ðen] [tɜːn] [west] .
Then turn west .
然后 转动 西方 .

再折而西，

[ðeɪ] ['entəd] ['gweɪ'dʒəʊ] .
They entered Guizhou .
他们 进入 贵州 .

以入贵州。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['sləʊli] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm] ['tʃæŋ'ʃɑ:] .
The officials and others slowly withdrew from Changsha .
这 官员 和 其他的 缓慢地 退出 从 长沙 .

公等自由长沙缓缓而退，

[ðeɪ] [bɪ'li:vd] [ðæt] ['aʊə(r)] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ɪg'zɔ:stɪd] .
They believed that our troops were not yet exhausted .
他们 相信 那 我们的 军队 是 不是 然而 筋疲力尽的 .

彼以我兵力未惫，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'tri:tɪŋ] ,
Suddenly retreating ,
突然 撤退 ,

忽然退兵，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [sə'spekt] [ˌem 'i:] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
They will surely suspect me of plotting something .
他们 将要 一定 怀疑 我 的 绘制 某物 .

必疑我有谋，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tu:; tə] [ju:z] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] .
They probably wouldn't dare to use all their military strength .
他们 大概 不会 敢 到 使用 全部 他们的 军队 力量 .

应不敢尽其兵力也。

[ænd; ənd] [ai] [stɪl] [hæv; həv] [wʌn] [mɔ:(r)] [θɔ:t] ,
And I still have one more thought ,
和 我 仍然 有 一 更多的 想法 ,

且吾犹有一意，

[ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['ju:n'næn] [fɜ:st] .
I wish you all to return to Yunnan first .
我 希望 你 全部 到 返回 到 云南 第一的 .

吾欲公等先回云南，

['rektɪfaɪ] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ə'feəz] ,
Rectify internal affairs ,
纠正 内部的 事务 ,

整顿内事，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] ['steɪʃ(ə)n] [tru:ps] [ɪn] ['gweɪ'dʒəʊ] .
I should still station troops in Guizhou .
我 应该 仍然 车站 军队 在 贵州 .

吾仍当驻兵贵州，

[tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [tru:ps]
To block the incoming troops
到 堵塞 这 即将到来 军队

以阻来兵，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['steɪb(ə)l] [ə'prəʊtʃ] .
This is the only stable approach .
这 是 这 仅有的 稳定的 方法 .

方为稳策。

[ɪf] ['gweɪ'dʒəʊ] [ɪz] [ə'bændənd] ,
If Guizhou is abandoned ,
如果 贵州 是 弃 ,

若并弃贵州，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['aɪsəleɪtɪd] .
Instead , it becomes isolated .
反而 , 它 变成 孤立 .

反成孤立，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wʊd] [juːz] [ɪts] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [blɒ'keɪd] ['gweɪ'dʒəʊ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ,
Fearing that the Qing army would use its various forces to blockade Guizhou and Guangxi ,
恐惧 那 这 青 军队 会 使用 它是各种各样的 力量 到 封锁 贵州 和 广西 ,

恐清兵将以各路大兵扼黔桂，

[tuː; tə] [ʃeɪk] ['juːn'næn]
To shake Yunnan
到 摇 云南

以撼云南，

['juːn'næn][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Yunnan is also in danger .
云南 是 还 在 危险 .

恐云南亦危矣，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断不可也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Xia Guoxiang
夏 国祥

夏国相、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ə'griːd] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Hu - Guozhu agreed with all of them .
胡 - 同意 和 全部 的 他们 .

胡国柱皆以为然。

[mɑː][baʊ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [ruːts] .
Ma Bao then immediately divided his troops into two routes .
马 包 然后 立即地 分割 他的 军队 进入 二 路线 .

马宝乃即行分军两路，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] ,
The vanguard boasted of dividing and plundering Ningxiang ,
这 先锋 吹嘘 的 分割 和 掠夺 宁祥 ,

为前部扬言分掠宁乡、

[ˌjiː'jæŋ]
Yiyang
益阳

益阳，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [əd'vɑːns] .
He himself led the main army to continue the advance .
他 他自己 引领 这 主要的 军队 到 继续 这 进步 .

自己却领大军继进，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌjiː'jæŋ] ,
He instructed his subordinates that if they went to Yiyang ,
他 指示 他的 下属 那 如果 他们 去 到 益阳 ,

嘱令部下若到益阳、

,
Ningxiang ,
宁祥 ,

宁乡，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tru:ps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tə'wɔːdz] ['gweɪ'dʒəʊ] .
That is , the troops withdrew and retreated towards Guizhou .
那 是 , 这 军队 退出 和 撤退 向 贵州 .

即撤军望贵州而退。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sə'spektɪd] [ðæt] [dʒoʊz] [tru:ps] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ]
As expected , the Qing general suspected that Zhou's troops intended to open a
作为 预期的 , 这 青 一般的 怀疑 那 周氏 军队 故意的 到 打开 一个
[ruːt] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
route to Jingzhou .
路线 到 荆州 .

果然清将疑周兵欲通荆州之路，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Cai Yurong immediately dispatched troops to the rescue .
蔡 玉蓉 立即地 已派出 军队 到 这 救援 .

蔡毓荣即分兵往救，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][mɑː] - [set] [ɒf] ,
However , after Ma Baoqi set off ,
然而 , 后 马 - 放 离开 ,

惟自马宝起行之后，

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
The Xia state minister immediately withdrew his troops under cover of night .
这 夏 状态 部长 立即地 退出 他的 军队 在下面 覆盖 的 夜晚 .

夏国相即乘夜退兵，

[ðeɪ] [ə'bændənd] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [ðeə(r)] .
They abandoned Changsha and went straight there .
他们 弃 长沙 和 去 直的 那里 .

直弃长沙而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['juːzɪŋ] [tru:ps] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] .
Using troops in vain is a waste of effort .
使用 军队 在 徒劳 是 一个 浪费 的 努力 .

数戴用兵徒耗力，

[wʌns] [ə'bændənd] , [ðə; ði] ['viːəkl] ['heɪstɪli] [tɜːnd] [bæk] .
Once abandoned , the vehicle hastily turned back .
一次 弃 , 这 车辆 草草 转向 后退 .

一朝弃地急回车。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : ['kæptʃərɪŋ] , ['faɪtɪŋ] [æt; ət] [siː] , ['fliːɪŋ] [tuː; tə] [hænzɔŋ]
Chapter Thirty - Three : Capturing Guyuan , Fighting at Sea , Fleeing to Hanzhong
章 三十 - 三 : 捕捉 固原 , 斗争 在 海 , 逃离 到 汉中
[æz; əz][ə; eɪ][prə'tektə(r)] , [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [wʌn'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
as a Protector , and Sacrificing Oneself for the Country
作为 一个 保护者 , 和 牺牲 自己 为了 这 国家

第三十三回 拔固原图海麾兵 走汉中屏藩殉国

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] [bɪŋ] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It is said that Zhou Bing planned to retreat .
它 是 说 那 周 必应 计划 到 撤退 .

话说周兵计撤退，

[sɪns] [mɑː] [baʊz] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ,
Since Ma Bao's advance into Ningxiang ,
自从 马 包子的 进步 进入 宁祥 ,

自马宝进兵宁乡、

[ˌjiː'jæŋ]
Yiyang
益阳

益阳，

[əd'vɑːns] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'triːt]
Advance as a form of retreat
进步 作为 一个 形式 的 撤退

以进为退，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [fluː] ['ɪntuː]['gweɪ'dʒəʊ] .
They took the plane and flew into Guizhou .
他们 采取 这 飞机 和 飞翔 进入 贵州 .

乘机折入贵州。

[ʃiː] [ˌeɪtʃ'juː] - ,
Shi Hu Guozhu ,
史 胡 - ,

时胡国柱、

['ɑːftə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [set] [ɒf] [frɒm; frəm][mɑː] [baʊ] ,
After Xia Guoxiang set off from Ma Bao ,
后 夏 国祥 放 离开 从 马 包 ,

夏国相自马宝起程之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
That is , to take the opportunity to retreat .
那 是 , 到 拿 这 机会 到 撤退 .

即乘机退兵。

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [wɪð'drɔːɪŋ] [maɪ] [truːps] . "
" I am now withdrawing my troops . "
" 我 是 现在 撤退 我的 军队 . "

“我今退兵，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pə'sjuː] .
The Qing troops will surely take advantage of the situation and pursue .
这 青 军队 将要 一定 拿 优势 的 这 情况 和 追求 .

清兵必乘势追袭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɔːls] [ə'pɪə(r)] [truː] .
It is better to make the false appear true .
它 是 更好的 到 制作 这 错误的 出现 真的 .

不如虚者实之，

[flægz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['plɑːntɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Flags were still planted all over the city walls .
旗帜 是 仍然 已种植 全部 超过 这 城市 墙壁 .

于城上仍遍插旌旗，

[mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪnt] ,
Mistaking it for a feint ,
误会 它 为了 一个 佯攻 ,

以为疑兵，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [siː] [hɪm] .
So that the Qing general will see him .
所以 那 这 青 一般的 将要 看 他 .

使清将见之，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'triːtɪd] .
It must be because our army has not retreated .
它 必须 是 因为 我们的 军队 有 不是 撤退 .

必以吾军未退，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [rʌʃ] [saʊθ] .
They certainly wouldn't dare to rush south .
他们 当然 不会 敢 到 匆忙 南 .

必不敢遽行南下也。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "
" This plan is completely unnecessary . "
" 这 计划 是 完全地 不必要 . "

“此计直用不着。

[ɪf] [wɒt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [sed] [ɪz] [truː] ,
If what the prince consort said is true ,
如果 什么 这 王子 配偶 说 是 真的 ,

若如驸马所言，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['lɔːɹɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
This is tantamount to luring the Qing troops to pursue them .
这 是 等同 到 诱饵 这 青 军队 到 追求 他们 .

是直诱清兵来追耳。”

[ˌeɪtʃjuː] - ['ɜːdʒəntli] [ɑːskt] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Hu Guozhu urgently asked him the reason .
胡 - 紧急 问 他 这 原因 .

胡国柱急问其故，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['ræli] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] ['tʃæŋ'ʃɑː] . "
" Cai Yurong rallied forces from various directions to besiege Changsha . "
" 蔡 玉蓉 集结 力量 从 各种各样的 方向 到 围攻 长沙 . "

“蔡毓荣合各路之众以困长沙，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [hɪm] .
They only wanted to besiege him .
他们 仅有的 通缉 到 围攻 他 .

彼只为围困，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'gresɪv] [ə'tækə] ,
Not for the aggressive attackers ,
不是 为了 这 挑衅的 攻击者 ,

而不为猛攻者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
It is known that our army is exhausted in Changsha .
它 是 已知 那 我们的 军队 是 筋疲力尽的 在 长沙 .

盖知吾军在长沙势已疲惫，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'triːt] [suːn] .
They will surely retreat soon .
他们 将要 一定 撤退 很快 .

不久必退，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I will wait until I have retreated before taking it .
我 将要 等待 直到 我 有 撤退 前 采取 它 .

待吾退而后乘之耳。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城厢内外，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] .
Our army has tens of thousands of troops .
我们的 军队 有 十 的 数千 的 军队 .

吾军人马数万，

[sməʊk] ['raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['tʃɪmniz] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Smoke rises from chimneys at dawn and dusk .
抽烟 上升 从 烟囱 在 黎明 和 黄昏 .

旦暮炊烟四起。

['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊldʒəz] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether there are soldiers or not ,
无论 那里 是 士兵 或者 不是 ,

凡有兵无兵，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːl'redi] [njuː] [ðɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
The Qing general already knew this at a glance .
这 青 一般的 已经 知道 这 在 一个 瞥一眼 .

清将已一望知之矣。

['iːv(ə)n] [wɪð] ['fjuːə(r)] ['səʊldʒəz] , [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [juːz] [ðə; ði] ['riːəl] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [dɪ'septɪv] .
Even with fewer soldiers , one can still use the real to appear deceptive .
甚至 和 更少 士兵 , 一 能 仍然 使用 这 真实的 到 出现 欺骗性的 .

是兵少尚能以实者虚之，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['səʊldʒəz] , [ðen] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .
If there are too many soldiers , then none of them will be needed .
如果 那里 是 也 许多 士兵 , 然后 没有任何 的 他们 将要 是 需要 .

若兵多则全用不着也。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , "
" The art of war , "
" 这 艺术 的 战争 , "

"用兵之道，

[wɔː(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] .
War is indeed difficult .
战争 是 的确 难的 .

战固为难，

[rɪ'triːt] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] ['aɪðə(r)] .
Retreat is not easy either .
撤退 是 不是 简单的 任何一个 .

退亦不易。

[naʊ] , [tʃiŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðərɪŋ] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Now , Qing troops are gathering in Changsha from all sides .
现在 , 青 军队 是 采集 在 长沙 从 全部 侧面 .

今清国四面大兵绕集长沙，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [rɪ'triːts] ,
If our army retreats ,
如果 我们的 军队 静修 ,

吾军若退，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [woʊnt] [pə'sjuː] [ˌjuː 'es] ?
How can we guarantee that the Qing troops won't pursue us ?
如何 能 我们 保证 那 这 青 军队 惯于 追求 我们 ?

又何以保清兵不来追赶也？"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ai] [hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['meθəd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" I have devised a method , and it is here . "
" 我 有 设计 一个 方法 , 和 它 是 这里 . "

"吾已思得一法在此，

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Only in this way ,
仅有的 在 这 方式 ,

只如此如此，

[ðɪs] [kæn; kən] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz] .
This can deceive the Qing generals .
这 能 欺骗 这 青 将军们 .

可以瞒过清将矣。"

[ˌeɪtʃjuː] - [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] [muːv] .
Hu Guozhu applauded and praised the move .
胡 - 鼓掌 和 赞扬 这 移动 .

胡国柱鼓掌称善。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊ] .
Xia Guoxiang then ordered the three armies to each take a shovel and a hoe .
夏 国祥 然后 订购 这 三 军队 到 每个 拿 一个 铲 和 一个 锄 .

夏国相便令三军各拿锹锄，

[ðeɪ] [dʌg] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .
They dug into the ground .
他们 挖 进入 这 地面 .

纷纷掘地，

[mʌd] [ænd; ənd] [sænd] [fluː] ['evriweə(r)] .
Mud and sand flew everywhere .
泥 和 沙 飞翔 到处 .

泥沙飞扬，

['rəʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Rolling in the air .
滚动 在 这 空气 .

滚于空中。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [stæk] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'siːd] .
Then he ordered all the generals to stack up and proceed .
然后 他 订购 全部 这 将军们 到 堆 向上 和 继续 .

然后令诸将一齐打叠起行。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

到夜深，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'triːtɪd] [saʊθ] [tə'geðə(r)] .
All the troops inside and outside the city retreated south together .
全部 这 军队 里面 和 外部 这 城市 撤退 南 一起 .

所有城内城外各军一齐向南而退。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [ˌel'iː] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] .
Spies had already informed Cai Yurong and Yue Le , among others .
间谍 有 已经 知情的 蔡 玉蓉 和 岳 乐 , 之中 其他的 .

早有细作报知蔡毓荣与岳乐等，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['swɜːrlɪŋ] [sænd] [ænd; ənd] [dʌst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm]
All of them were accompanied by swirling sand and dust during the daytime
全部 的 他们 是 伴随 经过 旋转 沙 和 灰尘 期间 这 白天
[æt; ət] [ðə; ði] [dʒəʊ] [kæmp] .
at the Zhou camp .
在 这 周 营 .

皆以周营日间沙尘飞滚，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪg] .
They will inevitably dig .
他们 将要 不可避免地 挖 .

必然掘地。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] ['dɪgɪŋ] ,
Since it involves digging ,
自从 它 涉及 挖掘 ,

既是掘地，

['lændmaɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['plɑːntɪd] .
Landmines must be planted .
地雷 必须 是 已种植 .

必然埋伏地雷，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ['heɪstɪli] .
None of them wanted to pursue them hastily .
没有任何 的 他们 通缉 到 追求 他们 草草 .

皆不欲遽追，

[tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðeə(r)][træp] ,
To fall into their trap ,
到 落下 进入 他们的 陷阱 ,

以中其计，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [held] [fɜːm] [tuː; tə] [ðɪs] [bɪ'liːf] .
Cai Yurong held firm to this belief .
蔡 玉蓉 握住 公司 到 这 信仰 .

蔡毓荣持之尤坚。

[wen] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n]
When his subordinates and generals gathered around and requested permission
什么时候 他的 下属 和 将军们 聚集 大约 和 请求 允许
[tuː; tə] [pə'sjuː] ,
to pursue ,
到 追求 ,

当部下诸将环集请追，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" This is beyond your understanding . "
" 这 是 超过 你的 理解 . "

“非汝等所知也。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Observe the movements of the camp during the day .
观察 这 移动 的 这 营 期间 这 天 .

观日间周营动静，

['sʌmθɪŋ] [bɪg][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .
Something big is about to happen .
某物 大的 是 关于 到 发生 .

必有大事，

[waɪ] [rɪ'triːt] [səʊ] ['iːzəli] ?
Why retreat so easily ?
为什么 撤退 所以 容易地 ?

何必便退？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pə'sjuː] [ɪ'miːdiətli] .
It may not be advisable to pursue immediately .
它 可能 不是 是 建议 到 追求 立即地 .

恐不宜即追，

[tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðeə(r)][træp] .
To pursue them would be to fall into their trap .
到 追求 他们 会 是 到 落下 进入 他们的 陷阱 .

追则中计矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [prɪns] [ju'eɪ][ˌel'iː][ɒv; əv][æn; ən] ,
Therefore , he was associated with Prince Yue Le of An ,
所以 , 他 曾是 联系 和 王子 岳 乐 的 一个 ,

因此与安王岳乐、

[prɪns] - [ænd; ənd] [prɪns] ,
Prince Shangshan and Prince Jianzhi ,
王子 - 和 王子 煎枝 ,

贝子尚善及简王知照，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɒn] [həʊld] .
For now , we will remain on hold .
为了 现在 , 我们 将要 保持 在 抓住 .

暂仍按兵不动。

[ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Arrive in Ningxiang the next day
到达 在 宁祥 这 下一个 天

到次日宁乡、

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ˌjiː'jæŋ] ['steɪtɪd] [ðæt] . . .
The report from Yiyang stated that . . .
这 报告 从 益阳 声明 那 . . .

益阳探报回称，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['mɪlətri] [ɔː(r)] [pə'liːs] [ˌpɜːsə'nel] [ɪn] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['eəriəz] .
There are no military or police personnel in either of those areas .
那里 是 不 军队 或者 警察 人员 在 任何一个 的 那些 区域 .

该两地并无兵警，

['əʊnli] [sʌm; səm] ['maɪnə(r)] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] ,
Only some minor Zhou soldiers ,
仅有的 一些 次要的 周 士兵 ,

只有些小周兵，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [saʊθ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They turned back and retreated south when they were still several miles away .
他们 转向 后退 和 撤退 南 什么时候 他们 是 仍然 一些 英里 离开 .

尚离数里即回军望南而退。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Cai Yurong heard this ,
蔡 玉蓉 听到 这 ,

蔡毓荣听得，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] [njuːz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['vaɪə] [pəʊst] .
Another piece of good news arrived from Jingzhou via post .
其他 片 的 好的 消息 到达的 从 荆州 通过 邮政 .

又得荆州由驿报到捷音，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The Zhou general held a meeting with the king .
这 周 一般的 握住 一个 会议 和 这 国王 .

以周将王会、

[hɒŋ] ['fuː][hæz; həz] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Hong Fu has abandoned the city and fled .
洪 傅 有 弃 这 城市 和 逃亡 .

洪福已弃城而遁，

[ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪ'kʌvəd] .
Jingzhou has now been recovered .
荆州 有 现在 到过 恢复 .

现在已收复荆州。

[ðə; ði] [tuː] [ɡruːps] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [rɪ'triːtɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The two groups of men that Cai Yurong had acquired retreated simultaneously .
这 二 团体 的 男人 那 蔡 玉蓉 有 获得 撤退 同时地 .

蔡毓荣所得那两路人马同时撤退,

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Then he exclaimed in surprise :
然后 他 惊呼 在 惊喜 :

乃惊道:

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['truːli] [rɪ'triːtɪd] . "
" They have truly retreated . "
" 他们 有 真的 撤退 . "

“彼真退兵矣,

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lʊə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
There is absolutely no reason for them to lure the enemy from all directions at the same time .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 饵 这 敌人 从 全部 方向 在 这 相同的 时间 .

断无各路同时诱敌之理。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
There must be an accident in that country .
那里 必须 是 一个 事故 在 那 国家 .

彼国中必有事故,

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

是以如此。

[ðɪs] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
This time , Ma Bao has managed to deceive me .
这 时间 , 马 包 有 管理 到 欺骗 我 .

今番马宝却瞒过吾也。”

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
They urgently sent people to inquire about news in Changsha .
他们 紧急 发送 人们 到 查询 关于 消息 在 长沙 .

急令人打听长沙消息,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was no movement in the city .
那里 曾是 不 移动 在 这 城市 .

见城中绝无动静。

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They quickly questioned the local people .
他们 迅速地 被质问 这 当地的 人们 .

急拿土人问之,

[ðeɪ] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [rɪ'triːtɪd] [lɑːst] [naɪt] .
They then claimed that Zhou's troops had completely retreated last night .
他们 然后 声称 那 周氏 军队 有 完全地 撤退 最后的 夜晚 .

则称昨夜周兵已退去尽矣。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Cai Yurong heard this news ,
蔡 玉蓉 听到 这 消息 ,

蔡毓荣听得这点消息,

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] ['ɪntu:] ['tʃæŋ'ʃɑ:] .
They hastily led their troops into Changsha .
他们 草草 引领 他们的 军队 进入 长沙 .

急提兵入长沙。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [fɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ðæt]
It is precisely because the enemy is feared at the front that
它 是 恰恰 因为 这 敌人 是 害怕 在 这 正面 那

正是前方畏敌，

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Now they want to claim credit .
现在 他们 想 到 宣称 信用 .

今要争功，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɔ:l] [tʃiŋ] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:] ['tʃæŋ'ʃɑ:] .
At the same time , all Qing troops marched into Changsha .
在 这 相同的 时间 , 全部 青 军队 行军 进入 长沙 .

同时各路清兵皆进长沙而去。

[ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [dʒoʊz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [stɪl] ['pəʊstɪd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
Cai Yurong saw that Zhou's proclamation was still posted inside the city .
蔡 玉蓉 锯 那 周氏 公告 曾是 仍然 发布 里面 这 城市 .

蔡毓荣见城内尚粘有周将告示，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən]['i:dɪkt] ['ɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz][tu:; tə] [əb'zɜ:v] ['mɔ:nɪŋ] .
It was an edict ordering the military and civilians to observe mourning .
它 曾是 一个 法令 订购 这 军队 和 平民 到 观察 丧 .

是谕令军民守制的，

['jeləʊ] ['læntənz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [hʌŋ] [ɪn] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] .
Yellow lanterns were also hung in various government offices .
黄色的 灯笼 是 还 悬挂 在 各种各样的 政府 办公室 .

各衙署亦悬挂黄字灯笼，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜ:n] [ðæt] [wu:] - [wɒz; wəz] [ded] .
Only then did I learn that Wu Sangui was dead .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 吴 - 曾是 死的 .

始知三桂已死。

[tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ə'gen] , [ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][mɑ:] [baʊz] [rɪ'tri:t] .
To find the local people again , ask about the scene of Ma Bao's retreat .
到 寻找 这 当地的 人们 再次 , 问 关于 这 场景 的 马 包子的 撤退 .

复寻土人问马宝退兵的光景，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ri'kaunt] [ðæt] [mɑ:] - [əd'vɑ:ns] [wɒz; wəz] ['səʊlli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs]
The local people recounted that Ma Baojin's advance was solely for the purpose
这 当地的 人们 叙述 那 马 - 进步 曾是 仅 为了 这 目的
[ɒv; əv] [si:kɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
of seeking a retreat .
的 寻求 一个 撤退 .

土人具述马宝进兵只为求退，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [dʌg] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [prɪ'tend] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['plɑ:ntɪŋ] ['lændmaɪnz] .
The soldiers dug holes in the ground to pretend they were planting landmines .
这 士兵 挖 孔 在 这 地面 到 假装 他们 是 种植 地雷 .

军中掘地装做埋伏地雷的样子，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [feɪnd] [ru:z] .
It was merely a feigned ruse .
它 曾是 仅仅 一个 假装 诡计 .

亦只故作疑兵。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [saɪd] :
Cai Yurong then sighed :
蔡 玉蓉 然后 叹了口气 :

蔡毓荣乃叹道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] ,
" Xia Guoxiang ,
" 夏 国祥 ,

“夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɪn] [ɔːl] ['æspekts] .
Ma Bao is capable in all aspects .
马 包 是 有能力的 在 全部 方面 .

马宝皆能者也。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][dʒʌst] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He should have just surrendered and awaited his death in Changsha .
他 应该 有 只是 投降 和 等待中 他的 死亡 在 长沙 .

彼在长沙只合敛手待毙，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] ?
How could they possibly escape ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 ?

焉能逃去耶？

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l] . . .
If Wu Sangui were capable . . .
如果 吴 - 是 有能力的 . . .

若三桂有为，

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
And yet there are so many capable people to assist them .
和 然而 那里 是 所以 许多 有能力的 人们 到 协助 他们 .

而又如此有能事者以佐之，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Then the general trend of the world is unpredictable .
然后 这 一般的 趋势 的 这 世界 是 不可预测的 .

则天下大势未可知也。

[naʊ] [ðæt] - [ɪz] [ded] ,
Now that Sangui is dead ,
现在 那 - 是 死的 ,

今三桂已死，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] .
I have no worries .
我 有 不 担忧 .

吾无忧矣。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ju'eɪ][ˌel'iː][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then discussed the matter with Yue Le and presented it to the emperor .
他 然后 讨论 这 事情 和 岳 乐 和 呈现 它 到 这 皇帝 .

便与岳乐相议奏道，

[ju'eɪ][ˌel'iː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] .
Yue Le was appointed as a prince .
岳 乐 曾是 任命 作为 一个 王子 .

以岳乐为亲王，

[let] [ju'eɪ][ˌel'iː] [liːd] [ðə; ði] [tiːm] .
Let Yue Le lead the team .
让 岳 乐 带领 这 团队 .

就让岳乐领衔，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði][ˌriː'kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
The report was submitted to the emperor requesting the recapture of Changsha .
这 报告 曾是 提交 到 这 皇帝 请求 这 夺回 的 长沙 .

奏明收复长沙。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] , [wuː] - ['ɒkjupaɪd] ['tʃæŋ'ʃɑː] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
During the Qing Dynasty , Wu Sangui occupied Changsha for several years .
期间 这 青 王朝 , 吴 - 占领 长沙 为了 一些 年 .

清朝以三桂踞长沙数年，

[wʌns] [rɪ'kʌvəd]
Once recovered
一次 恢复

一旦收复，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
He then bestowed a great reward upon them .
他 然后 授予 一个 伟大的 报酬 之上 他们 .

乃大加赠赏。

[ju'eɪ][ˌel'iː][hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Yue Le has been away from home for several years ,
岳 乐 有 到过 离开 从 家 为了 一些 年 ,

以岳乐劳师在外已经数载，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rest] .
He was immediately ordered to return to the capital to rest .
他 曾是 立即地 订购 到 返回 到 这 首都 到 休息 .

即令回京休息，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'kʌrəntli] [led] [baɪ] [prɪns] [ʃæŋ] [ʃæn] .
The troops under his command were concurrently led by Prince Shang Shan .
这 军队 在下面 他的 命令 是 同时 引领 经过 王子 尚 山 .

而以所部人马由贝子尚善兼统；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] .
He was promoted to the rank of Prince of the Commandery for his good conduct .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 王子 的 这 郡 为了 他的 好的 执行 .

以尚善晋封郡王衔，

[ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [fɜːst] - [klɑːs] [ɜːl] [ænd; ənd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Cai Yurong was granted the title of First - Class Earl and Grand Tutor to the Crown Prince .
蔡 玉蓉 曾是 的确 这 标题 的 第一的 - 班级 伯爵 和 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

加蔡毓荣太子太保一等伯爵；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ri'wɔːdid] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] .
The remaining officials were all rewarded by His Majesty in varying degrees .
这 其余的 官员 是 全部 奖励 经过 他的 威严 在 变化 学位 .

其余各员皆陛赏有差。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['swɪftli] .
He ordered all armies to advance swiftly .
他 订购 全部 军队 到 进步 迅速地 .

并令各路从速进兵，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wuː] - [dɪ'fiːt]
Taking advantage of Wu Sangui's defeat
采取 优势 的 吴 - 击败

乘三桂溃败之时，

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['terətri] .
To reclaim the territory .
到 回收 这 领土 .

收回疆土。

['ɑːftə(r)] [ʃæŋ] [ʃæn] [ænd; ənd] [ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] ,
After Shang Shan and Cai Yurong received their orders ,
后 尚 山 和 蔡 玉蓉 已收到 他们的 订单 ,

尚善与蔡毓荣领命后，

[ri'ɔːgənaɪz] [ɔːl] ['fɔːsɪz]
Reorganize all forces
改组 全部 力量

整顿各路人马，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

暂行休息，

[ðen] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

[sɪns] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [rɪ'kʌvəd] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Since the Qing Dynasty recovered Changsha ,
自从 这 青 王朝 恢复 长沙 ,

清朝自以收复长沙之后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ˌtiː 'juː][haɪ] ,
And the edict was issued to Tu Hai ,
和 这 法令 曾是 发布 到 图 嗨 ,

并谕知图海，

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] ['tʃæŋ'ʃɑː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kʌvəd] ,
Showing that Changsha has been recovered ,
显示 那 长沙 有 到过 恢复 ,

示以长沙既复，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ruːt] .
This was intended to encourage the generals of the western route .
这 曾是 故意的 到 鼓励 这 将军们 的 这 西 路线 .

冀以鼓励西路诸将之心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][fɜːst] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
He was ordered to first quell the rebellion in Qin and Long .
他 曾是 订购 到 第一的 荡平 这 叛乱 在 秦 和 长的 .

责令先肃清秦陇，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə]['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
They took advantage of the situation to enter Sichuan .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 进入 四川 .

即乘势入川。

[ˌtiː 'juː] [heɪd] ,
Tu Haide ,
图 海德 ,

图海得令，

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
With the death of San Gui ,
和 这 死亡 的 圣 图形用户界面 ,

以三桂既殁，

['siːtʃwɑːn] [truːps] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'gen] .
Sichuan troops will find it difficult to advance again .
四川 军队 将要 寻找 它 难的 到 进步 再次 .

川兵必难再出，

['huː'beɪ][ænd; ənd] ['kaɪ'feŋ] ['prɒvɪnsɪz] [kæn; kən] [ðen] ['fəʊkəs][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
Hubei and Kaifeng provinces can then focus on their own interests without worry .
湖北 和 开封 省份 能 然后 重点 在 他们的 自己的 兴趣 没有 担心 .

鄂汴两省可无后顾，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] .
He then requested 20 , 000 elite troops from the subordinates of the Prince of Shuncheng .
他 然后 请求 - , - 精英 军队 从 这 下属 的 这 王子 的 顺城 .

乃向顺承郡王部下取精兵二万，

[ænd; ənd][faɪv] , - ['kæv(ə)lri][frɒm; frəm]['dʒiː'lɪn] ,
And 5 , 000 cavalry from Jilin ,
和 5 , - 骑兵 从 吉林 ,

并吉林马队五千，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː]
Rushing to Shaanxi
冲刺 到 陕西

驰赴入陕，

[tuː; tə]['bəʊlstə(r)][ðə; ði] ['vængɑːd] .
To bolster the vanguard .
到 支撑 这 先锋 .

以壮前军。

[dʒaʊ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] .
Zhao Liangdong then led his army back to Shaanxi .
赵 - 然后 引领 他的 军队 后退 到 陕西 .

适赵良栋又引军回陕，

[ðə; ði][mæp] [di'pikt] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfərəns] , [sʌtʃ] [æz; əz] [dʒaʊ] - .
The map depicts the generals of the conference , such as Zhao Liangdong .
这 地图 描绘 这 将军们 的 这 会议 , 这样的 作为 赵 - .

图海即大会诸将如赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[sʌn] [saɪk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plæn][tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Sun Sike and others discussed their plan to advance .
太阳 骗人的 和 其他的 讨论 他们的 计划 到 进步 .

孙思克等商议进兵之计。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
After our army was defeated ,
后 我们的 军队 曾是 战败 ,

“吾军败后，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'fens] [laɪn] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [prɪ'vent] ['prəʊgres] .
A strong defense line will ultimately prevent progress .
一个 强的 防御 线 将要 最终 防止 进步 .

屏藩终不能进取。

[dɪ'spaɪt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] ,
Despite dozens of battles ,
尽管 几十个 的 战斗 ,

虽经数十战，

[ai] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] ,
I , with a defeated army ,
我 , 和 一个 战败 军队 ,

吾以挫败之师，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [rɪ'fjuːz] .
He could still refuse .
他 可以 仍然 拒绝 .

尚能却拒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] [ðæt] [wuː] - ['perɪʃɪz] .
It is Heaven's will that Wu Sangui perishes .
它 是 天 将要 那 吴 - 死亡 .

是天将亡三桂矣。

[naʊ] , [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] - .
Now , the vassal states have divided their forces to occupy Yangping .
现在 , 这 附庸 各州 有 分割 他们的 力量 到 占据 - .

今屏藩分兵据阳平，

[kiː] [rəʊd] ,
Key road ,
钥匙 路 ,

扼要道，

['ʃəʊɪŋ] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [pɪŋgliːæŋ]
Showing support for Pingliang
显示 支持 为了 平良

为平凉声援，

[ðeɪ] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [krɒs] [pɪŋgliːæŋ] .
They cannot even cross Pingliang .
他们 不能 甚至 叉 平良 .

亦不能越平凉一步。

[ai] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriəz] ,
I broke through the barriers ,
我 打破 通过 这 障碍 ,

吾破屏藩，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。

" [wɒt] ['brɪliənt] [plænz][duː; də][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plans do you gentlemen have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 先生们 有 ? "

不知诸君有何妙计？”

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] :
Wang Jinbao said :
王 金宝 说 :

王进宝道：

" [ðə; ði] ['bʊlwək] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [iːst] [tuː; tə] . "
" The bulwark army marched east to Fengxiang . "
" 这 堡垒 军队 行军 东方 到 凤翔 . "

“屏藩大军东至凤翔，

[west] [tuː; tə] ,
West to Qin'an ,
西方 到 秦安 ,

西迄秦安，

[ðə; ði][kæmps] [stretʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] .
The camps stretched out in a continuous line .
这 营地 拉伸 出去 在 一个 连续的 线 .

连营相亘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [wuː] - ,
There was also Wu Zhimao ,
那里 曾是 还 吴 - ,

又有吴之茂、

[tæn] [hɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Tan Hong thought to himself ,
谭 洪 想法 到 他自己 ,

谭洪以为左右，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [træp] [ðem; ðəm] ,
To destroy and trap them ,
到 破坏 和 陷阱 他们 ,

欲摧陷之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [nɒt] ['iːzi] .
It is indeed not easy .
它 是 的确 不是 简单的 .

诚不为易。

['mɪlətri] ['strætədʒi] [dɪk'teɪts] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kiː] [ləʊ'keɪʃənz] .
Military strategy dictates attacking the enemy's key locations .
军队 战略 规定 攻击 这 敌人的 钥匙 地点 .

兵法在攻其要地。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] ,
Upon learning that Zhou's army was stationed in Shaanxi ,
之上 学习 那 周氏 军队 曾是 驻 在 陕西 ,

探闻周军驻陕，

[ɔːl] [greɪn] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [æt; ət] - .
All grain supplies were stored at Aiyang .
全部 粮食 补给品 是 存储 在 - .

粮道俱屯于瑷阳。

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪ'geɪd] [diːp] ['ɪntuː] - .
Someone is willing to risk leading a small brigade deep into Aiyang .
某人 是 愿意的 到 风险 领导 一个 小的 旅 深的 进入 - .

某愿以一旅之师冒险深入瑷阳，

[bɜːn] [ðeə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
Burn their grain and fodder .
烧伤 他们的 粮食 和 饲料 .

焚其粮草，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] ['ɑːmiz] .
This was used to divide their eastern and western armies .
这 曾是 用过的 到 划分 他们的 东 和 西 军队 .

据之以分其东西军势。

[ðen] [ðeɪ] [prest] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Then they pressed forward with a large army .
然后 他们 按下 向前 和 一个 大的 军队 .

然后以大军压其前，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [feɪl] .
Then the defense of the vassal states will undoubtedly fail .
然后 这 防御 的 这 附庸 各州 将要 无疑 失败 .

则屏藩必败无疑矣。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ai][hæv; həv] ['pɜːsənəli] [skaut] [aʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ɒv; əv][wuː] - [rɪə(r)] [gɑːd] . "
" I have personally scouted out several dozen of Wu Sangui's rear guard . "
" 我 有 亲自 侦察兵 出去 一些 打 的 吴 - 后部 警卫 . "

“吾自探得三桂后军数十人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [sʌn] ['naɪən] .
There was a man named Sun Nian .
那里 曾是 一个 男人 命名 太阳 年 .

有一人唤做孙年。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [sʌn] [zuː'oʊ] .
He had an elder brother , Sun Zuo .
他 有 一个 长老 兄弟 , 太阳 左 .

他有胞兄孙祚，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪŋfæn] ([ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd]) .
He is currently an officer in the rear army of the Pingfan (a military command) .
他 是 现在 一个 官 在 这 后部 军队 的 这 平帆 (一个 军队 命令) .

现为屏藩后军营官。

[sʌn] ['naɪən] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['triːtɪd] ['veri] [wel] [baɪ][ˌem 'iː] .
Sun Nian said he had been treated very well by me .
太阳 年 说 他 有 到过 治疗 非常 出色地 经过 我 .

孙年谓受吾厚待，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] .
There is no reward to be gained .
那里 是 不 报酬 到 是 获得 .

无可图报，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
He wished to persuade his brother to return home after achieving meritorious service .
他 希望 到 说服 他的 兄弟 到 返回 家 后 实现 有功绩的 服务 .

愿劝其兄立功来归。

[wen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pɪŋfæn] ,
When our army engages in battle with the Pingfan ,
什么时候 我们的 军队 参与 在 战斗 和 这 平帆 ,

俟吾军与屏藩交战时，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
His brother was instructed to light a fire as a signal .
他的 兄弟 曾是 指示 到 光 一个 火 作为 一个 信号 .

使其兄举火为号，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz] .
To disrupt the morale of the troops stationed in the border regions .
到 扰乱 这 士气 的 这 军队 驻 在 这 边界 地区 .

以扰屏藩军心。

[ðeə(r)] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Their army's morale was in disarray .
他们的 军队的 士气 曾是 在 混乱 .

彼军心既乱，

[ai] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] .
I will take advantage of their military strength .
我 将要 拿 优势 的 他们的 军队 力量 .

吾以军力乘之，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
It changes again in the middle .
它 变化 再次 在 这 中间 .

彼复于中为变，

[ɪf] [ðə; ði] ['bʊlwək] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] , [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ?
If the bulwark remains intact , what is there to wait for ?
如果 这 堡垒 遗迹 完好无损的 , 什么 是 那里 到 等待 为了 ?

屏藩不败何待?

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊlwək] ,
After the defeat of the bulwark ,
后 这 击败 的 这 堡垒 ,

屏藩一败，

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] ['ʃæn'ʃiː] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Our army has recovered Shaanxi in one fell swoop . "
" 我们的 军队 有 恢复 陕西 在 一 跌倒 俯冲 . "

是吾军一举而收复陕西也。”

\- :
Tukaido :
\- :

图海道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] , "
" The words of the two men , "
" 这 字 的 这 二 男人 , "

“二人之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] .
They all have insightful opinions .
他们 全部 有 有见地的 意见 .

皆有见地。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [beɪst] [ɪn] .
I believe that the garrison army has long been based in Guyuan .
我 相信 那 这 驻军 军队 有 长的 到过 基于 在 固原 .

吾以为屏藩一军久以固原为根据，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
Take it first .
拿 它 第一的 .

当先取之，

[ðen] [hed] [saʊθ] .
Then head south .
然后 头 南 .

然后望南而下，

[tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ænd; ənd] ['bʊlwəks] ,
To control the borders and bulwarks ,
到 控制 这 边界 和 堡垒 ,

以制屏藩，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
This is truly important .
这 是 真的 重要的 .

实为要着。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [wʌn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] - [fɜːst] .
Now we should send one army to take Aiyang first .
现在 我们 应该 发送 一 军队 到 拿 - 第一的 .

今当以一军先下瑷阳，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .
The troops were left to guard the Changwu area .
这 军队 是 左边 到 警卫 这 长武 区域 .

留军守把长武一带，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [fɜːst] .
However , they sent a large army to Guyuan first .
然而 , 他们 发送 一个 大的 军队 到 固原 第一的 .

却以大军先趋固原。

[wen] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ,
When our army engages in battle with the vassal states ,
什么时候 我们的 军队 参与 在 战斗 和 这 附庸 各州 ,

待吾军与屏藩交战，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌn] ['naɪən] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [plæn] . "
" It is acceptable to have Sun Nian carry out his plan . "
" 它 是 可接受 到 有 太阳 年 携带 出去 他的 计划 . "

即以孙年行其计可也。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

诸将皆以为然。

[ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [truːps] .
The map of the sea is used to divide up troops .
这 地图 的 这 海 是 用过的 到 划分 向上 军队 .

图海即分拨人马，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ækt] .
Prepare to act .
准备 到 行为 .

准备行事。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wuː] - [deθ] , [wæŋ] [pɪŋfæn] . . .
Now , after Wu Sangui's death , Wang Pingfan . . .
现在 , 后 吴 - 死亡 , 王 平帆 . . .

且说王屏藩自三桂殁后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
The imperial edict of mourning has been received .
这 帝国 法令 的 丧 有 到过 已收到 .

已接哀诏，

[ðen] [ə; eɪ] [njuː] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Then a new emperor ascended the throne .
然后 一个 新的 皇帝 上升 这 王座 .

又接得新君即位，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [zɛŋsi] .
He was granted the title of Prince of Zhenxi .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 镇西 .

加封为镇西王，

[wuː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
Wu Zhimao was appointed King of Dangxi .
吴 - 曾是 任命 国王 的 - .

以吴之茂为荡西王，

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - .
Tan Hong was the Duke of Zhenguo .
谭 洪 曾是 这 公爵 的 - .

谭洪为镇国公，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][grænd]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] .
They were all appointed as Grand Generals of the Golden Guard .
他们 是 全部 任命 作为 盛大 将军们 的 这 金的 警卫 .

俱列为金吾卫大将军。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] , [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
After being granted titles , the vassal states and other officials . . .
后 存在 的确 标题 , 这 附庸 各州 和 其他 官员 . . .

屏藩等自受封后，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Strive to be brave and courageous
努力 到 是 勇敢的 和 勇敢

益图奋勇，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [haʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He then discussed with his generals how to advance .
他 然后 讨论 和 他的 将军们 如何 到 进步 .

便与诸将商议进兵。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
After the late emperor passed away ,
后 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

“先皇崩后，

['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] .
People's hearts were shaken .
人们的 心 是 摇晃 .

人心震动，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This battle was of great importance .
这 战斗 曾是 的 伟大的 重要性 .

此一次战事实为重要。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mæp] [ʃəʊz] [ðə; ði] [siː] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
A certain map shows the sea , indicating the loss of our nation .
一个 肯定 地图 演出 这 海 , 表明 这 损失 的 我们的 国家 .

某料图海知吾国丧，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [siːk] [wɔː(r)] .
They must seize the opportunity to seek war .
他们 必须 抢占 这 机会 到 寻找 战争 .

必乘势求战矣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] .
It would be better to strike first .
它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 .

不如先发制之。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['rʌgɪd] [tə'reɪn] [ɒv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ,
Given the rugged terrain of Shaanxi ,
鉴于 这 崎岖 地形 的 陕西 ,

以陕西地势险阻，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
It is easy to follow the rules .
它 是 简单的 到 跟随 这 规则 .

守则易，

[ədˈvɑːnsmənt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Advancement is difficult .
进步 是 难的 .

进则难，

[waɪ] [nɒt] [tɜːn] [ˌsaʊθˈiːst] ?
Why not turn southeast ?
为什么 不是 转动 东南 ?

不如转向东南，

[əˈlɒŋ] [fjuːfɛŋ] ,
Along Fufeng ,
沿着 扶风 ,

沿扶风、

[ˈmɑːʃ(ə)l] [a:ts] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Martial arts were used to subdue the powerful .
马歇尔 艺术 是 用过的 到 征服 这 强大的 .

武功以制长武之后。

[ai] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfensɪv] .
I will take full advantage of the offensive .
我 将要 拿 满的 优势 的 这 进攻 .

我全取进势，

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [wɪl] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
Tu Hai will split up to defend against them .
图 嗨 将要 分裂 向上 到 保卫 反对 他们 .

图海将分头抵御，

[ai] , [haʊˈevə(r)] , [ˈtræv(ə)ld] [ˈiːstwəd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [ˈʃiːˌɑːnˈjɑːŋ] .
I , however , traveled eastward along the route from Xianyang .
我 , 然而 , 旅行 向东 沿着 这 路线 从 咸阳 .

我却沿咸阳而东，

[draɪv] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
Drive at full speed ,
驾驶 在 满的 速度 ,

长驱疾行，

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][baɪˈɑːn][ænd; ənd][iː] .
To soothe the back of Bian and E .
到 舒缓 这 后退 的 卞 和 E .

以抚汴鄂之背。

[rɪˈkruːtɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Recruiting along the way
招聘 沿着 这 方式

沿途招纳，

[ˈɔːdə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [gɑːd] [kiː] [ruːts] .
Order capable generals to divide their troops and guard key routes .
命令 有能力的 将军们 到 划分 他们的 军队 和 警卫 钥匙 路线 .

令良将分兵把守要道，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈhæpənz] [ˈɑːftə(r)][ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [ænd; ənd][ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] .
In case of what happens after Tu Hai and Cai Yurong .
在 案件 的 什么 发生 后 图 嗨 和 蔡 玉蓉 .

以防图海与蔡毓荣之后。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [iːst] [ɒv; əv] [ˈʃænˈʃiː] .
It is east of Shaanxi .
它 是 东方 的 陕西 .

是陕西而东，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈset(ə)ld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" It can be settled in one fell swoop . "
" 它 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 . "

一举可定也。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [wuːz] [ˈstrætədʒi]
General Wu's strategy
一般的 吴氏 战略

“吴将军此策，

[ˈvɪktəri] [meɪks] [greɪt] [θɪŋz] [ˈiːzɪə] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] .
Victory makes great things easier to achieve .
胜利 制作 伟大的 事物 更轻松 到 达到 .

胜则大事易成，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˈtɜːnɪŋ] [bæk] .
If we lose , there will be no turning back .
如果 我们 失去 , 那里 将要 是 不 转弯 后退 .

败则只轮不返矣。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [gɒn] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
Moreover , our army has gone far away .
而且 , 我们的 军队 有 已消失 远的 离开 .

且吾军远去，

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [wɪl] [əˈtæk] [hænzɔŋ] .
Tu Hai will attack Hanzhong .
图 嗨 将要 攻击 汉中 .

图海将袭我汉中，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈprɒvɪns]
To get a glimpse of Sichuan Province
到 得到 一个 一瞥 的 四川 省

以窥川省，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnˈnəʊn] .
The outcome of the battle for the vanguard is still unknown .
这 结果 的 这 战斗 为了 这 先锋 是 仍然 未知 .

是前军未知胜负，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈkrʌmb(ə)ld] .
The foundation has already crumbled .
这 基础 有 已经 崩溃了 .

而根本已摇，

[ai] [wɪl] [nɒt] [stiːl] .
I will not steal .
我 将要 不是 偷 .

某窃不取。

[wɪð] [ˌeɪtʃˈjuː] ,
With Hu ,
和 胡 ,

以胡、

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[mɑː][sæn; sɑːn] [wɪl] ['gæðə(r)][ɪn]['huː'næn] .
Ma San will gather in Hunan .
马 圣 将要 收集 在 湖南 .

马三将聚于湖南，

[ðeɪ] [stɪl] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['laɪtli] .
They still dared not advance lightly .
他们 仍然 敢于 不是 进步 轻轻 .

犹不敢轻进，

[let] [ə'ləʊn] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ?
Let alone our army ?
让 独自的 我们的 军队 ?

何况我军乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] . "
" This is different . "
" 这 是 不同的 . "

“此不同也。

[ˌeɪtʃ'juː] ,
Hu ,
胡 ,

胡、

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[mɑː][ˌsæn'dʒiːæŋ][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Ma Sanjiang was stationed in Changsha .
马 三江 曾是 驻 在 长沙 .

马三将扼于长沙，

['huː'beɪ]
Hubei
湖北

而湖北、

['dʒjɑːŋ'ʃiː][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Jiangxi was entirely occupied by the enemy .
江西 曾是 完全 占领 经过 这 敌人 .

江西俱为敌有，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] .
There was really no way to put it into practice .
那里 曾是 真的 不 方式 到 放 它 进入 实践 .

实无可施展，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [rʌʃ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [ə'pɪnjən] .
Therefore , I do not rush to offer my opinion .
所以 , 我 做 不是 匆忙 到 提供 我的 观点 .

故不轻进耳。

[ɪf] [hænzɔŋ] [ɪz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [kən'sɜːn]
If Hanzhong is taken as a concern
如果 汉中 是 已采取 作为 一个 忧虑

若以汉中为虑，

[keɪ 'iː] - , [dʒɛŋ] - , ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns]
Ke Feihan , Zheng Jiaolin , Sichuan Province
基 - , 郑 - , 四川 省

可飞函川省郑蛟麟，

[send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [help] [dɪ'fend] [hænzɔŋ]
Send reinforcements to help defend Hanzhong
发送 增援部队 到 帮助 保卫 汉中

添兵助守汉中，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] ,
To secure the river defenses ,
到 安全的 这 河 防御 ,

以固川防，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ə'feəz] ,
At this critical juncture in the nation's affairs ,
在 这 批判的 契机 在 这 国家的 事务 ,

今当国事迍邅之际，

['nɪŋ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] .
Ning was willing to take risks for success .
宁 曾是 愿意的 到 拿 风险 为了 成功 .

宁冒险图功。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][drægz][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
If it drags on for a long time
如果 它 拖拽 在 为了 一个 长的 时间

若旷日持久，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] .
The morale of the troops is increasingly exhausted .
这 士气 的 这 军队 是 日益 筋疲力尽的 .

军心益疲惫，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['həʊpləs] .
The nation's situation is increasingly hopeless .
这 国家的 情况 是 日益 绝望 .

国势益不可为矣。"

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['strætədʒi][ɪz] [laɪk] [hæn] [ʃɪnz] ['siːkrət] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɛnkæŋ] . "
" The general's strategy is like Han Xin's secret crossing of Chencang . "
" 这 将军的 战略 是 喜欢 韩 欣的 秘密 过境 的 陈仓 . "

"将军之策如韩信之暗渡陈仓，

[ɪf] [ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
If I do it ,
如果 我 做 它 ,

我若行之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] .
It is certainly beyond what Tu Hai could have predicted .
它 是 当然 超过 什么 图 嗨 可以 有 预测 .

必为图海所不及料。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Because the late emperor personally led the expedition ,
因为 这 晚的 皇帝 亲自 引领 这 远征 ,

因自先皇亲征，

[rɪ'triːt] [ˌmɪd'weɪ]
Retreat midway
撤退 中途

中道退兵，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] [truːps] [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
Tu Hai believed that the Sichuan troops would not return .
图 嗨 相信 那 这 四川 军队 会 不是 返回 .

图海以为川兵不复再出。

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][ˌeks aɪ 'eɪ] [ɡɑːksiːæŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Ma Bao and Xia Guoxiang , among others , had already secured Changsha .
马 包 和 夏 国祥 , 之中 其他的 , 有 已经 安全 长沙 .

马宝及夏国相等既扼于长沙，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [blɒkt] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Our army is also blocked in Shaanxi .
我们的 军队 是 还 已屏蔽 在 陕西 .

吾军亦阻于陕西，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] ['wʌrɪs] .
Tu Hai thought he had no more worries .
图 嗨 想法 他 有 不 更多的 担忧 .

图海以为更无后顾矣。

['dʒen(ə)rəl] [wuːz] ['strætədʒi]
General Wu's strategy
一般的 吴氏 战略

吴将军之策，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was truly unexpected .
它 曾是 真的 意外 .

实出其不意。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡaːdiŋ] ['ʃæn'ʃiː] ,
Rather than sitting and guarding Shaanxi ,
相当 比 坐着 和 守护 陕西 ,

与其坐守陕西，

[wɪð] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] [ə'tʃiːvd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] ,
With no results achieved over a long period of time ,
和 不 结果 已达成 超过 一个 长的 时期 的 时间 ,

以旷日无功，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] ?
Why not take the risk ?
为什么 不是 拿 这 风险 ?

何如冒险一行，

[ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɡreɪt] [θɪŋz] ?
And hoping to accomplish great things ?
和 希望 到 完成 伟大的 事物 ?

而冀大事之立就?

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] .
Therefore , this strategy is feasible .
所以 , 这 战略 是 可行的 .

故此策准可行之。”

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [liː] - , [sed] :
One of his subordinates , Li Benchun , said :
一 的 他的 下属 , 李 - , 说 :

有部将李本纯道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] ['dʒen(ə)rəl] [wuːz] ['strætədʒi] ,
" If we follow General Wu's strategy ,
" 如果 我们 跟随 一般的 吴氏 战略 ,

“若依吴将军之策，

[ɪf] [ai] [kə'mɑːnd] ['fjuːə(r)] [truːps] ,
If I command fewer troops ,
如果 我 命令 更少 军队 ,

我若少带兵，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
That would be of no use .
那 会 是 的 不 使用 .

则无济于事，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] [ænd; ənd] [gəʊ] [ðeə(r)] . . .
If we take all the troops from this area and go there . . .
如果 我们 拿 全部 这 军队 从 这 区域 和 去 那里 . . .

若尽提本处大兵而往，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'bændənd] ['ʃæn'ʃiː] .
They had already abandoned Shaanxi .
他们 有 已经 弃 陕西 .

是已先弃陕西。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .
Moreover , the number of men and horses was large .
而且 , 这 数字 的 男人 和 马匹 曾是 大的 .

且人马既众，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
The army marched a long way .
这 军队 行军 一个 长的 方式 .

军行又远，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wəʊnt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
It's hard to guarantee that the enemy won't launch a surprise attack .
它是 难的 到 保证 那 这 敌人 惯于 发射 一个 惊喜 攻击 .

难保敌人不为邀击。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['strætədʒi] [ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] ,
It is clear that if this strategy is implemented ,
它 是 清除 那 如果 这 战略 是 实施的 ,

可知此策若行，

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] ['ʃæn'ʃiː] [lɒst] ,
Not only was Shaanxi lost ,
不是 仅有的 曾是 陕西 丢失的 ,

不特陕西既失，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
That is , the number of victories and defeats of the vanguard .
那 是 , 这 数字 的 胜利 和 失败 的 这 先锋 .

即前军胜负之数，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

亦不可知也。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ðə; ði] ['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ,
" The gains and losses of Shaanxi ,
" 这 收益 和 损失 的 陕西 ,

“陕西得失，

[ɪts] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's irrelevant to the overall situation .
它是 无关紧要 到 这 全面的 情况 .

无关大局。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [held] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
That is , they held Guyuan for several years .
那 是 , 他们 握住 固原 为了 一些 年 .

即数年据守固原，

[ˌriː'əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [pɪŋgliːæŋ]
Reopening the road to Pingliang
重新开放 这 路 到 平良

复通平凉之路，

[ðə; ði] ['eəriə] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] .
The Fengxiang area was also included in the territory .
这 凤翔 区域 曾是 还 包括 在 这 领土 .

凤翔一带亦隶版图，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mæps] .
Ultimately , it does not harm the sea of maps .
最终 , 它 做 不是 伤害 这 海 的 地图 .

究无损于图海。

[naʊ] [ai] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [ɒn] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Now I send out a small force on a distant expedition .
现在 我 发送 出去 一个 小的 力量 在 一个 遥远 远征 .

今吾轻兵远出，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
There is no need to fear that the enemy will find out .
那里 是 不 需要 到 害怕 那 这 敌人 将要 寻找 出去 .

亦不必惧为敌人所知。

[frɒm; frəm] [ðæt] , [wiː; wi] [kæn; kən] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
From that , we can know it .
从 那 , 我们 能 知道 它 .

以彼即知之，

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wʊd] [mɑːtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [siːz] ['terətri] .
They assumed our army would march out to attack cities and seize territory .
他们 假定 我们的 军队 会 行进 出去 到 攻击 城市 和 抢占 领土 .

以为吾军将出以攻城争地，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eəriə] .
They will divide their forces to defend the area .
他们 将要 划分 他们的 力量 到 保卫 这 区域 .

将分兵御守，

[haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [si:kɪŋ] [wɔː(r)] .
However , I am not seeking war .
然而 , 我 是 不是 寻求 战争 .

然吾固非以求战,

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [əd'vɑːns] ['ræpɪdli] .
But we must advance rapidly .
但 我们 必须 进步 快速 .

而但取猛进也。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['terətri] ,
If they do not divide their troops to defend the territory ,
如果 他们 做 不是 划分 他们的 军队 到 保卫 这 领土 ,

彼若不分兵守地,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪt] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
They will surely fight against me .
他们 将要 一定 斗争 反对 我 .

而必与吾战,

[ðen] [ai][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒ] [maɪ]['strætədʒi] .
Then I can also change my strategy .
然后 我 能 还 改变 我的 战略 .

则吾亦可转一策,

[tuː; tə] [siːz] [ðeə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
To seize their cities and thus disturb them .
到 抢占 他们的 城市 和 因此 打扰 他们 .

以夺其城池以扰之,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
He was also exhausted from running around .
他 曾是 还 筋疲力尽的 从 跑步 大约 .

彼亦疲于奔命矣。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [tæn] [hɒŋ] .
Therefore , he did not follow Tan Hong .
所以 , 他 做过 不是 跟随 谭 洪 .

遂不从谭洪、

[liː] - [prə'pəʊz(ə)l]
Li Benchun's proposal
李 - 提议

李本纯之议,

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ˌsaʊθ'iːst] .
They decided to abandon Shaanxi and advance southeast .
他们 决定 到 放弃 陕西 和 进步 东南 .

决意弃陕西沿东南而进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] .
Unexpectedly , they are dividing their forces .
不料 , 他们 是 分割 他们的 力量 .

不意正在分兵,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] - [laɪk] [hɔːs] [fluː] [baɪ] , ['brɪŋɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Suddenly , a meteor - like horse flew by , bringing news of impending disaster .
突然 , 一个 流星 - 喜欢 马 飞翔 经过 , 带来 消息 的 即将到来的 灾难 .

忽流星马飞报祸事,

[ðeə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] .
There has already been an urgent report from the plaintiff .
那里 有 已经 到过 一个 紧迫的 报告 从 这 原告 .

已有固原告急之报，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
It is said that the Qing army has arrived in great numbers .
它 是 说 那 这 青 军队 有 到达的 在 伟大的 数字 .

称清兵大至，

['ɜːdʒənt] [help] ['niːdɪd] .
Urgent help needed .
紧迫的 帮助 需要 .

速求救援。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" ['dʒen(ə)rəl] [wuːz] [plæn] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] [ðɪs] [taɪm] ['aɪðə(r)] . "
" General Wu's plan will not work this time either . "
" 一般的 吴氏 计划 将要 不是 工作 这 时间 任何一个 . "

“今番吴将军之策亦不能行矣。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [aʊt] ,
If our army were to march out ,
如果 我们的 军队 是 到 行进 出去 ,

以吾军若出，

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] ['ʃæn'ʃiː] [lɒst] ,
Not only was Shaanxi lost ,
不是 仅有的 曾是 陕西 丢失的 ,

不特陕西即失，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv] [hænzɔŋ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [sɪ'kjʊə(r)] .
Furthermore , the defenses of Hanzhong were not yet secure .
此外 , 这 防御 的 汉中 是 不是 然而 安全的 .

且汉中防守未固，

[ðen] [hænzɔŋ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Then Hanzhong will also be in danger .
然后 汉中 将要 还 是 在 危险 .

则汉中亦危，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [naʊ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [pə'sjuːd] .
Our army is now even more closely pursued .
我们的 军队 是 现在 甚至 更多的 密切 追击 .

吾军更为所蹑矣。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] . . . "
" Since they have come to attack . . . "
" 自从 他们 有 来 到 攻击 . . . "

"彼既来攻，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
I shall accept the challenge .
我 将 接受 这 挑战 .

我当接战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
It is not about fighting for Guyuan .
它 是 不是 关于 斗争 为了 固原 .

非争固原，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] .
To defeat the great enemy .
到 击败 这 伟大的 敌人 .

欲破大敌耳。

[ðə; ði] ['priːviəs] [mis'teik] ,
The previous mistake ,
这 以前的 错误 ,

前次之失，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ˌtiː 'juː] [haɪ] ,
After the defeat at Tu Hai ,
后 这 击败 在 图 嗨 ,

在图海既败，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][weɪdʒ][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][wɔː(r)] ,
Instead of seizing the opportunity to wage a major war ,
反而 的 抓住 这 机会 到 工资 一个 主要的 战争 ,

不乘势以求一大战，

[ðɪs] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['grædʒuəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [siː] .
This allows for the gradual arrangement of the map and sea .
这 允许 为了 这 逐渐地 安排 的 这 地图 和 海 .

使图海得徐图布置，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .
It's a real pity .
它是 一个 真实的 遗憾 .

实为可惜。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [dɪ'plɔɪ] [ɔːl]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We should now deploy all our forces to fight and defeat them .
我们 应该 现在 部署 全部 我们的 力量 到 斗争 和 击败 他们 .

今当悉锐与战以破之。

[ɪf] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ['sʌfə] [dɪ'fiːt] ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːt] . . .
If Tu Hai suffers defeat after defeat . . .
如果 图 嗨 遭受 击败 后 击败 . . .

若图海一败再败，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ['iːstwəd] .
They will surely lead their army eastward .
他们 将要 一定 带领 他们的 军队 向东 .

必引军而东，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən] ['ʃæn'ʃiː] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,
Not only can Shaanxi be preserved ,
不是 仅有的 能 陕西 是 保存完好 ,

不特陕西可以保全，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ɪn] [ˈʃɑːnˈʃiː] .
That is , the road to Bianliang in Shanxi .
那 是 , 这 路 到 汴梁 在 山西 .

即三晋汴梁之路，

[ðæts] [əkˈseptəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

亦可通矣。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [pɪŋfæn]
After hearing this , Wang Pingfan
后 听力 这 , 王 平帆

王屏藩听罢，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃn] .
He then led his generals and the army to the destination .
他 然后 引领 他的 将军们 和 这 军队 到 这 目的地 .

便率诸将统大军前往。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [mɑːtʃ] ,
During the military march ,
期间 这 军队 行进 ,

军行时，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
He also addressed the generals , saying :
他 还 已解决 这 将军们 , 说 :

屏藩并谓诸将道：

" [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [keɪm] [hɪə(r)] ,
" Tu Hai came here ,
" 图 嗨 来了 这里 ,

“图海此来，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [dʒʌst] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] ,
Knowing that our country has just suffered a loss ,
会心 那 我们的 国家 有 只是 遭受 一个 损失 ,

知吾国新丧，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəʊˈɜːs] [ˌjuː ˈes] .
They intend to take advantage of the situation to coerce us .
他们 打算 到 拿 优势 的 这 情况 到 胁迫 我们 .

欲乘机相迫耳。

[səkˈses] [ɔː(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ˈhɪndʒɪz] [ɒn] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
Success or failure hinges on this moment .
成功 或者 失败 铰链 在 这 片刻 .

成败在此一举，

" [ˈdʒentlmən] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [ˈdɪlɪdʒəntli] . "
" Gentlemen , each of you should strive diligently . "
" 先生们 , 每个 的 你 应该 努力 勤勉地 . "

诸君各自努力。”

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈstraɪvɪŋ] .
Everyone is striving .
每个人 是 努力 .

人人奋勇。

[pɪŋfæn] [ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - .

Pingfan also mentioned that he had a close friendship with the Qing general Zhang Yongyuan .

平帆 还 提及 那 他 有 一个 关闭 友谊 和 这 青 一般的 张 - .

屏藩又以清将张勇原与己为厚交，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['letə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [sə'rendə(r)] .

The former had written a letter urging surrender .

这 以前的 有 书面 一个 信 敦促 投降 .

前者曾具书劝降，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] .

He shall be granted the title of king .

他 将 是 的确 这 标题 的 国王 .

当授以王爵，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .

However , no reply was received .

然而 , 不 回复 曾是 已收到 .

惟未见回答，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm] [ə'gen] [baɪ] ['letə(r)] .

He then summoned him again by letter .

他 然后 被召唤 他 再次 经过 信 .

乃再以书召之。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang Yong took the book and read it .

张 永 采取 这 书 和 读 它 .

张勇接书阅罢，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [sed] :

The person carrying the book said :

这 人 携带 这 书 说 :

谓带书人道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] . "

" I have a personal relationship with General Wang . "

" 我 有 一个 个人的 关系 和 一般的 王 . "

“吾与王将军为私交，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['enəmi] [steɪts] ,

Since they have become enemy states ,

自从 他们 有 变得 敌人 各州 ,

既成敌国，

[iːtʃ] [sɜːrvz] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɑːstə(r)] .

Each serves their own master .

每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各为其主，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]

Official business

官方的 商业

公事所在，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['praɪvət] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] [ˌem 'iː] .

From now on , please refrain from private conversations with me .

从 现在 在 , 请 避免 从 私人的 对话 和 我 .

此后幸勿以私语相往来也。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [rɪ'siːvd] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] [rɪ'plaɪ] .
Wang Pingfan received Zhang Yong's reply .
王 平帆 已收到 张 永的 回复 .

王屏藩得张勇回答，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'rendərɪŋ] ,
Knowing that Zhang Yong had no intention of surrendering ,
会心 那 张 永 有 不 意图 的 投降 ,

知张勇无降意，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

乃大怒道：

" [hiː; hi] ['æktʃuəli] [fɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['enəmi] ? "
" He actually fought to the death for our enemy ? "
" 他 实际上 战斗 到 这 死亡 为了 我们的 敌人 ? "

“彼竟为吾敌效死力耶?

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
They also underestimate our army .
他们 还 低估 我们的 军队 .

且亦轻视吾军矣。

[naʊ] [ai] [met] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Now I met Zhang Yong ,
现在 我 遇见 张 永 ,

今遇张勇，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm] [tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['heɪtrɪd] . "
" We should kill him to vent this hatred . "
" 我们 应该 杀 他 到 发泄 这 仇恨 . "

当杀之以泄此恨。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɒn] [ə; eɪ] [swɪft] [mɑːtʃ] .
He then led his army on a swift march .
他 然后 引领 他的 军队 在 一个 迅速 行进 .

便引军驰行。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [hweɪpɪŋ] ,
The army had just arrived in Huaping ,
这 军队 有 只是 到达的 在 华平 ,

大军甫到化平，

[dʌst] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['raɪzɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .
Dust was already rising on the road ahead .
灰尘 曾是 已经 上升 在 这 路 前方 .

已见前路尘头大起。

['sʌmwʌn] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
Someone urgently needs to visit him .
某人 紧急 需求 到 访问 他 .

急令人探视，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [æt; ət] .
Then the defeated troops at Guyuan .
然后 这 战败 军队 在 固原 .

则固原败兵也。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [dʒəʊ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [wɒz; wəz]
During the reign of Emperor Zhou , the garrison commander of Guyuan was
期间 这 在位 的 皇帝 周 , 这 驻军 指挥官 的 固原 曾是
[tʃɛn] [wæŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['depjuti] .
Chen Wang , who was his deputy .
陈 王 , WHO 曾是 他的 副 .

时周在固原守将为副将陈旺，

['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪŋ'tʊŋ] ['ɑːmi] :
Urgent report to the front lines of the Pingtung Army :
紧迫的 报告 到 这 正面 线条 的 这 屏东 军队 :

急至屏藩军前报道：

" [ˌtiː 'juː] [haɪ] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] . "
" Tu Hai personally led a large army . "
" 图 嗨 亲自 引领 一个 大的 军队 . "

“图海亲率重兵，

[hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] .
Guyuan has already been captured .
固原 有 已经 到过 捕获 .

已取固原矣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] ,
Because they were outnumbered ,
因为 他们 是 寡不敌众 ,

某以众寡不敌，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

莫可如何，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['eəriə] .
We must quickly devise a plan for the area .
我们 必须 迅速地 设计 一个 计划 为了 这 区域 .

今当速谋区处。”

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [haʊ] ['swɪftli] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] ! "
" How swiftly they advanced their troops ! "
" 如何 迅速地 他们 先进的 他们的 军队 ! "

“彼进兵是何神速也？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] [tə'deɪ] .
It is not advisable to proceed further today .
它 是 不是 建议 到 继续 更远 今天 .

今不宜再进，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æt; ət] [hweɪpɪŋ] .
We will wait for them at Huaping .
我们 将要 等待 为了 他们 在 华平 .

惟驻化平以待之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [wæŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][æz; əz]
He then ordered Chen Wang to lead the defeated and remaining soldiers as
他 然后 订购 陈 王 到 带领 这 战败 和 其余的 士兵 作为
[ə; eɪ] ['rɪəgɑːd] .
a rearguard .
一个 后卫 .

乃令陈旺引败残军士为后路，

['ɔːdə(r)][wuː] - ,
Order Wu Zhimao ,
命令 吴 - ,

令吴之茂、

[tæn] [hɒŋ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] .
Tan Hong divided his forces into left and right armies .
谭 洪 分割 他的 力量 进入 左边 和 正确的 军队 .

谭洪分为左右军，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] ['gaːdiŋ] [ɪts] [əʊn] ['terətri] .
They waited patiently for each other , each guarding its own territory .
他们 等待 耐心 为了 每个 其他 , 每个 守护 它是 自己的 领土 .

互相犄角专待。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] .
Tu Hai personally led a large army to capture Guyuan .
图 嗨 亲自 引领 一个 大的 军队 到 捕获 固原 .

图海自亲统大兵拔了固原，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [tuː; tə] [ə'tæk] [wæŋ] - [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
On one hand , he led his troops south to attack Wang Pingfan's large army .
在 一 手 , 他 引领 他的 军队 南 到 攻击 王 - 大的 军队 .

一面督兵南下以击王屏藩大军，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [dʒaʊ] - ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌdiː'məut] ['ɒfɪsə(r)] [sʌn] ['naɪən] [tuː; tə] ['riːleɪ]
On the one hand , Zhao Liangdong ordered the demoted officer Sun Nian to relay
在 这 一 手 , 赵 - 订购 这 降职 官 太阳 年 到 中继
[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
the message to his brother .
这 信息 到 他的 兄弟 .

一面令赵良栋令降弁孙年转致其兄行事，

[ðə; ði]['daɪəgræm] [ʃəʊz] [æn; ən][ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɒpərətɪv] .
The diagram shows an internal operative .
这 图表 演出 一个 内部的 操作 .

以图内应。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz][æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] .
Wang Pingfan was an expert in military campaigns .
王 平帆 曾是 一个 专家 在 军队 竞选活动 .

"王屏藩老于行军，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] ['ɒfɪsə(r)] [reɪzd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
The rear guard officer raised a fire as an inside agent .
这 后部 警卫 官 提高 一个 火 作为 一个 里面 代理人 .

量一后路营官举火内应，

[ʌltɪmətli] , [ai][fɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʊlwək] .
Ultimately , I fear we will be unable to do anything about the bulwark .
最终 , 我 害怕 我们 将要 是 无法 到 做 任何事物 关于 这 堡垒 .

终恐不能奈屏藩何。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˌɪn'saɪd] [ə'kʌmplɪs] ,
However , since there is an inside accomplice ,
然而 , 自从 那里 是 一个 里面 同案犯 ,

惟既有内应，

[ðæt] [ɪz] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] .
That is , no matter what , it can be used to disrupt the morale of their army .
那 是 , 不 事情 什么 , 它 能 是 用过的 到 扰乱 这 士气 的 他们的 军队 .

即无论如何亦可以扰彼军心，

[ðen] ['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] [ə'tæk] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] .
Then our army's attack will be easier .
然后 我们的 军队的 攻击 将要 是 更轻松 .

则吾军之进攻较易。

[wɪð] [ɪts] [strɒŋ] ['mɪlətri] [fɔːs] ,
With its strong military force ,
和 它是 强的 军队 力量 ,

以屏藩兵力雄厚，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)][ɔːlsəʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
His subordinates were also many capable individuals .
他的 下属 是 还 许多 有能力的 个人 .

其部下能事者亦多，

['əʊnli] [ðɪs] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Only this can shake it .
仅有的 这 能 摇 它 .

非此不足以撼之也。”

[dʒaʊ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhao Liangdong received the order .
赵 - 已收到 这 命令 .

赵良栋得令，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [sʌn] ['naɪən] .
He secretly summoned Sun Nian .
他 偷偷 被召唤 太阳 年 .

密召孙年，

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)][plæn]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
They put their plan into action .
他们 放 他们的 计划 进入 行动 .

着行其计。

[sʌn] ['naɪən] [sed] :
Sun Nian said :
太阳 年 说 :

孙年道：

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
The two armies were at a distance ,
这 二 军队 是 在 一个 距离 ,

“两军相距，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] ['letə(r)] .
We cannot communicate by letter .
我们 不能 交流 经过 信 .

不能以书信往来，

[ai][mʌst; məst] ['pɜːsənəli] [gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I must personally go and pay my respects to my brother .
我 必须 亲自 去 和 支付 我的 尊重 到 我的 兄弟 .

须某亲往谒见吾兄。

[haʊ'evə(r)] , [pruːf] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [fɜːst] .
However , proof must be provided first .
然而 , 证明 必须 是 假如 第一的 .

然先须给以凭据，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'ses] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
After the success , I will give this as a reward to my brother .
后 这 成功 , 我 将要 给 这 作为 一个 报酬 到 我的 兄弟 .

于成功之后有以奖给吾兄，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

方可也。”

[dʒaʊ] - [ə'griːd] .
Zhao Liangdong agreed .
赵 - 同意 .

赵良栋从之，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
I hereby submit a letter ,
我 特此 提交 一个 信 ,

立予一函，

[hiː; hi] [sent] [sʌn] ['naɪən] [ðeə(r)] .
He sent Sun Nian there .
他 发送 太阳 年 那里 .

使孙年前往。

[sʌn] ['naɪən] ['siːkrətli] [hɪd] [ðɪs] ['letə(r)] .
Sun Nian secretly hid this letter .
太阳 年 偷偷 隐藏 这 信 .

孙年即密藏此函，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [dʒoʊz] [kæmp] .
They fled to Zhou's camp .
他们 逃亡 到 周氏 营 .

逃至周营，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] ,
He claimed that after being arrested ,
他 声称 那 后 存在 被捕 ,

自称被捕之后，

['əʊnli] [naʊ] [hæv; həv] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Only now have they managed to escape .
仅有的 现在 有 他们 管理 到 逃脱 .

至今方得逃回，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [sʌn] [zuː'oʊ] , [baɪ][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
He was then introduced to his elder brother , Sun Zuo , by a soldier .
他 曾是 然后 介绍 到 他的 长老 兄弟 , 太阳 左 , 经过 一个 士兵 .

遂由军士引见其兄孙祚。

[sʌn] ['naɪən] [ðen] [rɪ'viːld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [plænz] .
Sun Nian then revealed all his plans .
太阳 年 然后 揭晓 全部 他的 计划 .

孙年乃将所谋一切，

[ðeɪ] [ɔːl] [təʊld] [ðeə(r)] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
They all told their elder brother ,
他们 全部 讲述 他们的 长老 兄弟 ，

俱告其兄，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] , "
" Looking at the overall situation now , "
" 寻找 在 这 全面的 情况 现在 ， "

“今观大势，

[sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪz] [ded] .
San Gui is dead .
圣 图形用户界面 是 死的 .

三桂已死，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
The Zhou dynasty is about to perish .
这 周 王朝 是 关于 到 沦 .

周室将亡。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['ʌðə(r)] [plænz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
My brother should make other plans in advance .
我的 兄弟 应该 制作 其他 计划 在 进步 .

吾兄当预作他计，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
Take this opportunity to gain merit and surrender .
拿 这 机会 到 获得 优点 和 投降 .

趁此立功投降，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
This is also an opportunity .
这 是 还 一个 机会 .

亦一机会也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [zuː'oʊ]
After hearing this , Sun Zuo
后 听力 这 ， 太阳 左

孙祚听罢，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ˌɒf'hænd] .
He answered offhand .
他 回答 随意 .

信口答之，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
It only refers to the camera and the subject .
它 仅有的 指 到 这 相机 和 这 主题 .

只称相机图事，

[ðæt] [ɪz] , [sʌn] ['naɪən] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
That is , Sun Nian was left in the camp .
那 是 ， 太阳 年 曾是 左边 在 这 营 .

即留孙年于营中。

[sʌn] [zuː'oʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Sun Zuo thought to himself :
太阳 左 想法 到 他自己 :

孙祚自念：

" [bɔːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
" Born as a subject of Zhou ,
" 出生 作为 一个 主题 的 周 ,

“生为周臣，

[hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
He died and became a ghost of Zhou .
他 死亡 和 成为 一个 鬼 的 周 .

死为周鬼，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [ˌæspəˈreɪʃənz] ?
How can one change their aspirations ?
如何 能 一 改变 他们的 抱负 ?

岂可改移志向？”

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [dʒaʊ] - ['letə(r)] .
Then he presented Zhao Liangdong's letter .
然后 他 呈现 赵 - 信 .

乃将赵良栋之函，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
He went to see Wang Pingfan .
他 去 到 看 王 平帆 .

往见王屏藩。

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" What do you think ? "
" 什么 做 你 思考 ? "

“汝意若何？”

[sʌn] - :
Sun Zuodao :
太阳 - :

孙祚道：

" [ai] ['kænɒt] [let] ['brʌðəli] [ə'fekʃn] [dɪk'teɪt] [maɪ] ['ækʃ(ə)nz] . "
" I cannot let brotherly affection dictate my actions . "
" 我 不能 让 兄弟般的 感情 听写 我的 行动 . "

“吾不能以兄弟私情，

[ðɪs] [wɪl] ['dʒepədaɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
This will jeopardize national affairs .
这 将要 危害 国家的 事务 .

误国家大事也。”

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] . "
" You are truly a loyal subject . "
" 你 是 真的 一个 忠诚 主题 . "

“汝真忠臣也，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ækt] [naʊ] .
We should seize this opportunity to act now .
我们 应该 抢占 这 机会 到 行为 现在 .

今当乘机行之。

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] ,
After you return to camp ,
后 你 返回 到 营 ,

汝回营后，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Keep it from your brother .
保持 它 从 你的 兄弟 .

瞒住汝弟，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He said he did not wish to engage in battle .
他 说 他 做过 不是 希望 到 从事 在 战斗 .

说称吾意不欲接战，

[ðeɪ] ['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['fɔːtɪfaɪ] [ðeə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [tuː; tə] ['taɪə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [siː] .
They only need to fortify their defenses to tire out the army attempting to conquer the sea .
他们 仅有的 需要 到 强化 他们的 防御 到 胎 出去 这 军队 尝试 到 征服 这 海 .

只坚壁以劳图海之师，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['iːstwəd] [ə'lɒŋ] .
The army will split up and march eastward along Fengxiang .
这 军队 将要 分裂 向上 和 行进 向东 沿着 凤翔 .

将分军沿凤翔而东，

['ɑːftə(r)] ,
After Changwu ,
后 长武 ,

要长武之后，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] .
They headed towards Bianliang .
他们 标题 向 汴梁 .

以趋汴梁。

[ðæt] [ɪz] , [ju'eɪ][ˌtiː 'juː] [haɪ] ,
That is , Yue Tu Hai ,
那 是 , 岳 图 嗨 ,

即约图海、

[dʒaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [maɪ] [kæmp] .
Zhao Liangdong came to raid my camp .
赵 - 来了 到 袭击 我的 营 .

赵良栋来劫我营，

[ðeɪ] [juːst] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
They used lighting a fire as a signal .
他们 用过的 灯光 一个 火 作为 一个 信号 .

并以举火为号。

[ai] [ˌeɪ 'em] [laɪk] [ðɪs] ,
I am like this ,
我 是 喜欢 这 ,

我如此如此，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][mæps] .
It can break through the sea of maps .
它 能 休息 通过 这 海 的 地图 .

可以破图海也。”

[sʌn] [zuː'oʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Sun Zuo received the order .
太阳 左 已收到 这 命令 .

孙祚得令，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['siːkrət][frɒm; frəm] [sʌn] ['naɪən] .
That is , to return to camp and keep it a secret from Sun Nian .
那 是 , 到 返回 到 营 和 保持 它 一个 秘密 从 太阳 年 .

即回营瞒住孙年，

[pliːz] [hæv; həv][ˌtiː 'juː] [haɪ] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] .
Please have Tu Hai advance his troops the following night .
请 有 图 嗨 进步 他的 军队 这 下列的 夜晚 .

请图海于次夜进兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .
They were permitted to use the lighting of a fire as a signal .
他们 是 允许 到 使用 这 灯光 的 一个 火 作为 一个 信号 .

允以举火为号，

[tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
To act as an inside agent .
到 行为 作为 一个 里面 代理人 .

以作内应。

[sʌn] ['naɪən] [ɪ'miːdiətli] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Sun Nian immediately fled back to the Qing camp to report .
太阳 年 立即地 逃亡 后退 到 这 青 营 到 报告 .

孙年即遁回清营报告。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

[ðɪs] ['strætədʒi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
This strategy may not be entirely reliable .
这 战略 可能 不是 是 完全 可靠的 .

“此策或不可全恃，

[haʊ'evə(r)] , [ai][mʌst; məst] [əd'vɑːns] [rɪ'gɑːdləs] .
However , I must advance regardless .
然而 , 我 必须 进步 不管 .

然无论如何吾亦当进兵。”

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] - ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
However , Zhao Liangdong firmly believed in it .
然而 , 赵 - 牢牢 相信 在 它 .

惟赵良栋深信之，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He treated his grandson with great respect .
他 治疗 他的 孙子 和 伟大的 尊重 .

以自己重待孙年，

[sʌn] [zuː'oʊ][wɒz; wəz] [sʌn] - ['brʌðə(r)] .
Sun Zuo was Sun Nian's brother .
太阳 左 曾是 太阳 - 兄弟 .

而孙祚又为孙年兄弟，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] .
Therefore , I am at ease and have no doubt .
所以 , 我 是 在 舒适 和 有 不 怀疑 .

故坦然不疑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] . . .
That is , to order the troops to . . .
那 是 , 到 命令 这 军队 到 . . .

即勒令军马，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] .
The decision was made to proceed the following night .
这 决定 曾是 制成 到 继续 这 下列的 夜晚 .

决于次夜前进。

[dʒəʊ] [dʒiː'æŋ] [wæŋ] [pɪŋfæn] [njuː] [ðæt] [sʌn] - [plæn][hæd; həd] [biːn] ['ɪmplɪmentɪd] .
Zhou Jiang Wang Pingfan knew that Sun Zuo's plan had been implemented .
周 江 王 平帆 知道 那 太阳 - 计划 有 到过 实施的 .

周将王屏藩知孙祚之计已行，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [wuː] - ,
He then urgently ordered Wu Zhimao ,
他 然后 紧急 订购 吴 - ,

乃急令吴之茂、

[tæn] [hɔːŋz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] ,
Tan Hong's left and right armies ,
谭 洪氏 左边 和 正确的 军队 ,

谭洪左右二军，

['ləʊə(r)] [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
Lower the flags and silence the drums .
降低 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

偃旗息鼓，

['saɪlənt][ænd; ənd] [stɪl]
Silent and still
沉默的 和 仍然

静悄无声，

[nəʊ]['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [æt; ət] [naɪt] .
No fires are allowed at night .
不 火灾 是 允许 在 夜晚 .

夜里不得举火，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [pəʊst] [rɪ'meɪnd] [ɒn]['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] .
However , the lights in the central command post remained on after nightfall .
然而 , 这 灯 在 这 中央 命令 邮政 剩余 在 后 黄昏 .

惟本部中军夜后仍有灯光。

['dʒenərəlz] [ju] [wuː][ænd; ənd][tæn] ,
Generals Yu Wu and Tan ,
将军们 于 吴 和 谭 ,

于吴谭二将，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn] .
Each was given a secret plan .
每个 曾是 给定 一个 秘密 计划 .

各授以密计。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
By the next night ,
经过 这 下一个 夜晚 ,

到次夜，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp][wɒz; wəz] [stɪl] ['braɪtli] [lɪt] .
The central army camp was still brightly lit .
这 中央 军队 营 曾是 仍然 明亮地 点燃 .

中军大营仍然万点灯光，

['wɜːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
Working through the night .
在职的 通过 这 夜晚 .

彻夜不息。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [siː] [θruː] [ðə; ði][mæp] ,
Viewing the sea through the map ,
观看 这 海 通过 这 地图 ,

图海观之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [sʌn] - [plæn][hæd; həd][nɒt] [biːn] [liːkt] .
It was assumed that Sun Nian's plan had not been leaked .
它 曾是 假定 那 太阳 - 计划 有 不是 到过 泄露 .

以为孙年之策未尝泄漏，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [lʊə(r)][ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ][reɪd] [ɒn][ðeə(r)][kæmp] . . . "
" If the enemy forces lure me into a raid on their camp . . . "
" 如果 这 敌人 力量 饵 我 进入 一个 袭击 在 他们的 营 . . . "

“如敌军哄我劫营，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plæn][tuː; tə] [sək'siːd] .
To wait for the plan to succeed .
到 等待 为了 这 计划 到 成功 .

以待中计，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .
They will surely cease hostilities .
他们 将要 一定 停止 敌对行动 .

必将偃旗息鼓，

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

静悄无声。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪz][æz; əz]['juːʒuəl] .
The military order in the garrison is as usual .
这 军队 命令 在 这 驻军 是 作为 通常 .

今屏藩军中整肃如常，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
That is , they were never aware of it .
那 是 , 他们 是 绝不 意识到的 的 它 .

是彼未尝知觉也。”

[kən'viːniəntli] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Conveniently at midnight ,
方便 在 午夜 ,

便于三更时分，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
He urged Zhao Liangdong to move forward .
他 敦促 赵 - 到 移动 向前 .

催赵良栋前进。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [lɒs] .
However , there is still a fear of loss .
然而 , 那里 是 仍然 一个 害怕 的 损失 .

惟仍恐有失，

[ðen] [sʌn] [saɪk] ,
Then Sun Sike ,
然后 太阳 骗人的 ,

再令孙思克、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [led] [truːps] [æz; əz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Zhang Yong led troops as reinforcements .
张 永 引领 军队 作为 增援部队 .

张勇引兵为后援。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [ɒv; əv] [dʒoʊz] [kæmp] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [st'eɪʃənd]
At that time , the left and right wings of Zhou's camp were still stationed
在 那 时间 , 这 左边 和 正确的 翅膀 的 周氏 营 是 仍然 驻
[daɪ'ægənəli] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
diagonally behind them .
对角线 在后面 他们 .

时周营左右二军尚在斜后驻扎，

[wen] [dʒaʊ] - [ə'raɪvd]
When Zhao Liangdong arrived
什么时候 赵 - 到达的

当赵良栋到时，

[wɪð] [ə; eɪ] ['klæmə(r)] ,
With a clamor ,
和 一个 叫嚣 ,

鼓噪一声，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
The three armies advanced together .
这 三 军队 先进的 一起 .

三军齐进。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [feɪnd] ['pænɪk] .
The troops of the garrison feigned panic .
这 军队 的 这 驻军 假装 恐慌 .

屏藩军中故作惊惶之状，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'triːtɪd] .
He looked back and then retreated .
他 看起来 后退 和 然后 撤退 .

望后便退。

[dʒaʊ] - ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
Zhao Liangdong suddenly saw a fire breaking out in the rear camp .
赵 - 突然 锯 一个 火 打破 出去 在 这 后部 营 .

赵良栋忽见后营军中火起，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌn] [zuː'oʊ] [huː] [paɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] .
But it was Sun Zuo who piled up the firewood .
但 它 曾是 太阳 左 WHO 堆积 向上 这 柴 .

却是孙祚叠起柴草，

[ə; eɪ] [feɪk] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [lɪt] .
A fake fire was lit .
一个 伪造的 火 曾是 点燃 .

伪作举火，

[tuː; tə] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] .
To mislead the Qing troops .
到 误导 这 青 军队 .

以疑清兵。

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Liang Dong was unaware of the reason .
梁 董 曾是 不知情 的 这 原因 .

良栋不知其故，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [raɪt] ,
Thinking it was right ,
思维 它 曾是 正确的 ,

以为应己，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːrmiz] [rɪˈtriːt] . . .
Taking advantage of the Zhou army's retreat . . .
采取 优势 的 这 周 军队的 撤退 . . .

乘周兵退后之时，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [θɔːt] ,
Without a second thought ,
没有 一个 第二 想法 ,

不及顾虑，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pəˈsjuːt] .
He then led his troops in pursuit .
他 然后 引领 他的 军队 在 追逐 .

即率军前追。

[əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
About ten miles away ,
关于 十 英里 离开 ,

约到十数里，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ɪˈrʌptɪd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Suddenly , shouts erupted from both sides .
突然 , 喊叫 爆发 从 两个都 侧面 .

忽然左右喊声大震，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][wuː] - ,
To the left is Wu Zhimao ,
到 这 左边 是 吴 - ,

左有吴之茂，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][tæn] [hɒŋ] ,
On the right is Tan Hong ,
在 这 正确的 是 谭 洪 ,

右有谭洪，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˈflæŋkɪŋ] [əˈtæk] .
The two armies joined forces to launch a flanking attack .
这 二 军队 加入 力量 到 发射 一个 侧翼 攻击 .

两军并力横击。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Wang Pingfan then led his troops back to attack .
王 平帆 然后 引领 他的 军队 后退 到 攻击 .

王屏藩复挥军杀回，

[dʒaʊ] - [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Zhao Liangdong then realized he had fallen into a trap .
赵 - 然后 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

赵良栋始知中计，

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
An urgent order was given to retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 撤退 .

急令退兵。

[haʊ'evə(r)] , [dʒoʊz] ['ɑːmi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [ə'tæk] .
However , Zhou's army launched a three - pronged attack .
然而 , 周氏 军队 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 .

惟周兵三路环攻，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['pænɪk] , [dʒaʊ] [dʒʌn] . . .
In the midst of panic , Zhao Jun . . .
在 这 中间 的 恐慌 , 赵 俊 . . .

赵军又在惊慌之际，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['ɪndʒəd] .
Many were killed or injured .
许多 是 被杀 或者 受伤 .

死伤甚众。

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [sʌn] [saɪk] ,
It's all thanks to Sun Sike ,
它是 全部 谢谢 到 太阳 骗人的 ,

还亏孙思克、

[ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['sekənd] ['ɑːmi] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Zhang Yong's second army provided support from the rear .
张 永的 第二 军队 假如 支持 从 这 后部 .

张勇二军在后照应，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Hearing that the vanguard had been defeated ,
听力 那 这 先锋 有 到过 战败 ,

听得前军已败，

[kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] .
Come to our rescue immediately .
来 到 我们的 救援 立即地 .

速来救援。

[dʒəʊ] [bɪŋ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
Zhou Bing pursued them for more than ten miles .
周 必应 追击 他们 为了 更多的 比 十 英里 .

周兵追杀十余里，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Seeing that Zhao Liangdong's reinforcements had arrived ,
看到 那 赵 - 增援部队 有 到达的 ,

见赵良栋救兵已至，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
The army then began to withdraw .
这 军队 然后 开始 到 提取 .

方始收军。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
Zhao Liangdong was injured multiple times .
赵 - 曾是 受伤 多种的 时代 .

赵良栋身被数伤，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than three thousand men and horses were lost .
更多的 比 三 千 男人 和 马匹 是 丢失的 .

折了人马三千有余，

[hiː; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [tuː; tə] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
He apologized to Tu Hai .
他 道歉 到 图 嗨 .

自向图海请罪。

- :
Tukaido :
- :

图海道：

[bəuθ] [hæv; həv] [lɒst] .
Both have lost .
两个都 有 丢失的 .

“彼此皆失，

[waɪ] ['əʊnli] ['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] ?
Why only General He ?
为什么 仅有的 一般的 他 ?

何独将军？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
From now on , all that remains is to strive for meritorious service .
从 现在 在 , 全部 那 遗迹 是 到 努力 为了 有功绩的 服务 .

此后惟奋力立功可矣。”

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] ,
After Zhao Liangdong expressed his gratitude ,
后 赵 - 表达 他的 感激 ,

赵良栋拜谢后，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [sʌn] ['naɪən] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
They wanted to arrest Sun Nian and punish him .
他们 通缉 到 逮捕 太阳 年 和 惩治 他 .

欲捕孙年治罪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌn] ['naɪən] [hɜːd] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [træp] .
Unexpectedly , Sun Nian heard that Zhao Liangdong had fallen for the trap .
不料 , 太阳 年 听到 那 赵 - 有 倒下 为了 这 陷阱 .

不料孙年听得赵良栋中计，

[ai] [fɪə(r)] [ai] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear I cannot escape it .
我 害怕 我 不能 逃脱 它 .

自恐不免，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

已自刎而死。

[dʒaʊ] - [ɪ'nɪʃəli] [sə'spektɪd] [ðæt] [sʌn] ['naɪən] [wɒz; wəz] [ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [sʌn] [zuː'oʊ] .
Zhao Liangdong initially suspected that Sun Nian was in cahoots with Sun Zuo .
赵 - 最初 怀疑 那 太阳 年 曾是 在 勾结 和 太阳 左 .

赵良栋初疑孙年与孙祚交通，

[tuː; tə] [træp] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] ,
To trap the Qing troops ,
到 陷阱 这 青 军队 ,

以陷清兵，

[naʊ] [ai] [siː] [hɪm] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Now I see him commit suicide .
现在 我 看 他 犯罪 自杀 .

今见其自刎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɒŋli] [sə'spektɪd] .
It is clear that he was wrongly suspected .
它 是 清除 那 他 曾是 错 怀疑 .

可知错疑了他，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

不免为之惋惜，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [bleɪm] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [ɪ'nʌf] .
I can only blame myself for not being careful enough .
我 能 仅有的 责备 我 为了 不是 存在 小心 足够的 .

只怨自己不细，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][grænd]['fjuːnərəl] .
He then ordered that his grandson be given a grand funeral .
他 然后 订购 那 他的 孙子 是 给定 一个 盛大 葬礼 .

乃令厚葬孙年。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wæŋ] [pɪŋfæn] [dɪ'fiːtɪd] [dʒaʊ] - ,
Now , after Wang Pingfan defeated Zhao Liangdong ,
现在 , 后 王 平帆 战败 赵 - ,

且说王屏藩自破了赵良栋，

[kaʊnt] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] .
Count the dead and wounded soldiers .
数数 这 死的 和 受伤 士兵 .

计点死伤军士，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [lɒst] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
The Qing army has lost several thousand men .
这 青 军队 有 丢失的 一些 千 男人 .

清兵已折去数千人。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [lɑːst] [naɪts] ['bæt(ə)l] ,
" Last night's battle ,
" 最后的 夜晚 战斗 ,

“昨夜之战，

[ɪf] ['enəmi] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [nɒt] [ə'raɪvd] . . .
If enemy reinforcements had not arrived . . .
如果 敌人 增援部队 有 不是 到达的 . . .

若非敌人救兵已至，

" [dʒaʊ] - [mʌst; məst][biː; bi] [ə'restɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] . "
" Zhao Liangdong must be arrested without a doubt . "
" 赵 - 必须 是 被捕 没有 一个 怀疑 . "

必捕赵良栋无疑矣。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :

王屏藩道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'gret] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd][plæn][hæz; həz] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] . "
" I also regret that such a grand plan has been used for a trivial matter . "
" 我 还 后悔 那 这样的 一个 盛大 计划 有 到过 用过的 为了 一个 琐碎的 事情 . "

“吾亦惜大计小用也。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
However , it was able to cause the Qing army to suffer thousands of
然而 , 它 曾是 有能力的 到 原因 这 青 军队 到 遭受 数千 的
['kæʒuəltiz] .
casualties .
伤亡 .

然能令清兵折损数千，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['dæmpən][ðeə(r)] [mə'mentəm] .
This is enough to dampen their momentum .
这 是 足够的 到 挫伤 他们的 势头 .

亦足挫其势。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [zuː'oʊ] .
He then ordered a generous reward for Sun Zuo .
他 然后 订购 一个 慷慨的 报酬 为了 太阳 左 .

乃令厚赏孙祚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He was promoted to deputy general .
他 曾是 推广 到 副 一般的 .

并升为副将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['presɪŋ] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] .
They discussed pressing their advantage and advancing their troops .
他们 讨论 紧迫 他们的 优势 和 前进 他们的 军队 .

一面商议乘胜进兵。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ˌtiː 'juː] [haɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , "
" Tu Hai came from afar , "
" 图 嗨 来了 从 远方 , "

“图海远来，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ['kwɪkli] .
We should fight this battle quickly .
我们 应该 斗争 这 战斗 迅速地 .

自应速战。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
Now they have captured Guyuan with lightning speed .
现在 他们 有 捕获 固原 和 闪电 速度 .

今以神速兵力陷我固原，

[ðen] [frɒm; frəm] ['daʊnwədz] ,
Then from Guyuan downwards ,
然后 从 固原 向下 ,

乃自固原而下，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
Instead of seeking a battle ,
反而 的 寻求 一个 战斗 ,

竟不急求一战，

[ðæts] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
That's highly suspicious .
那就是 高度 可疑的 .

实在可疑。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] ,
Therefore , although I am here ,
所以 , 虽然 我 是 这里 ,

故吾虽在此，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hænzɔŋ] .
He was deeply worried about Hanzhong .
他 曾是 深 担心 关于 汉中 .

甚忧汉中。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [hænzɔŋ] [ɪz] [stɪl] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , "
" Hanzhong is still far away , "
" 汉中 是 仍然 远的 离开 , "

“汉中相隔尚远，

[ˌtiː 'juː] [heɪz] ['mɪlətri] [streŋθ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tu Hai's military strength may not be able to match it .
图 嗨的 军队 力量 可能 不是 是 有能力的 到 匹配 它 .

图海之兵力未必即能及之。

[wɪð] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [æt; ət][hænd] ,
With a formidable enemy at hand ,
和 一个 强大 敌人 在 手 ,

今大敌当前，

[wʌns] [vɪk'tɔːriəs] ,
Once victorious ,
一次 胜利者 ,

一经得胜，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['set(ə)ld] .
Then everything will be settled .
然后 一切 将要 是 定居 .

则万事皆了矣。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ə'griːd] .
Wang Pingfan agreed .
王 平帆 同意 .

王屏藩以为然，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Therefore , the decision was made to advance .
所以 , 这 决定 曾是 制成 到 进步 .

乃决议进兵。

[wɪð] [tæn] [hɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ,
With Tan Hong as the vanguard ,
和 谭 洪 作为 这 先锋 ,

以谭洪为前部，

[wɪð] [wuː] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,
With Wu Zhimao as the commander of all reinforcements ,
和 吴 - 作为 这 指挥官 的 全部 增援部队 ,

以吴之茂为各路援击，

[pɪŋfæn] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] - .
Pingfan personally led a large army to fight against Tuhai .
平帆 亲自 引领 一个 大的 军队 到 斗争 反对 - .

屏藩自统大军与图海交战。

[mæps][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] [rɪ'viːl] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlwək] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Maps of the seas reveal that the bulwark must be prepared for war .
地图 的 这 海域 揭示 那 这 堡垒 必须 是 准备 为了 战争 .

图海知屏藩必行进战，

[sʌn] [saɪk] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [fɜːst] .
Sun Sike was then sent to lead the army to test the waters first .
太阳 骗人的 曾是 然后 发送 到 带领 这 军队 到 测试 这 水 第一的 .

乃以孙思克领军先行试敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [tæn] [hɒŋ] [də'rektli] .
He was facing Tan Hong directly .
他 曾是 面向 谭 洪 直接地 .

正与谭洪相对。

[tæn] [hɒŋ] [pə'zest] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['spɪrɪt] ,
Tan Hong possessed a sharp spirit ,
谭 洪 拥有 一个 锋利的 精神 ,

谭洪一股锐气，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [streɪt] [ə'hed] ,
Leading the army straight ahead ,
领导 这 军队 直的 前方 ,

率军直前，

[sʌn] [saɪk] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
Sun Sike also knew that his army was at a disadvantage .
太阳 骗人的 还 知道 那 他的 军队 曾是 在 一个 劣势 .

孙思克亦悉军相距。

[wuː] - ['ɔːlsəʊ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
Wu Zhimao also seized the opportunity to launch a pincer attack .
吴 - 还 查获 这 机会 到 发射 一个 钳子 攻击 .

吴之茂亦乘势夹击，

[sʌn] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Sun Sike's army had already been defeated .
太阳 - 军队 有 已经 到过 战败 .

孙思克一军先已败下来。

[pɪŋfæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Pingfan seized the opportunity to catch up .
平帆 查获 这 机会 到 抓住 向上 .

屏藩乘势追赶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ə'tækt] .
Suddenly , an army from the east attacked .
突然 , 一个 军队 从 这 东方 遭到攻击 .

忽然东路一支军杀入，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
He was Zhang Yong , a general of the Qing Dynasty .
他 曾是 张 永 , 一个 一般的 的 这 青 王朝 .

乃清将张勇也。

[wuː] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [pɪŋfæn] , ['strɒŋli] [rɪ'zɪstɪd] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːmi] .
Wu Zhimao , the magistrate of Pingfan , strongly resisted Zhang Yong's army .
吴 - , 这 地方法官 的 平帆 , 强烈 抵抗 张 永的 军队 .

屏藩令吴之茂力阻张勇一军，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] , [ðə; ði] ['væsl] [kɪŋ] [stɪl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːwəd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Despite the danger , the vassal king still led his troops forward at the risk of his life .
尽管 这 危险 , 这 附庸 国王 仍然 引领 他的 军队 向前 在 这 风险 的 他的 生活 .

屏藩仍领军冒死而进。

[tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] .
Qing general Tu Hai knew that the vanguard had suffered losses .
青 一般的 图 嗨 知道 那 这 先锋 有 遭受 损失 .

清将图海知前军有失，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [prɪns] [idɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
He then joined forces with Prince Edong to lead the central army to provide support .
他 然后 加入 力量 和 王子 鄂东 到 带领 这 中央 军队 到 提供 支持 .

乃与贝子鄂洞齐统中军应援。

- [træns'fɜː(r)] [tuː; tə] [tæn] [hɒŋli] [pʊt] ['preʃə(r)] [ɒn] [sʌn] - [tiːm] .
Pingfan's transfer to Tan Hongli put pressure on Sun Sike's team .
- 转移 到 谭 洪利 放 压力 在 太阳 - 团队 .

屏藩转会谭洪力逼孙思克一军，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
He then led a large army to fight against Tu Hai .
他 然后 引领 一个 大的 军队 到 斗争 反对 图 嗨 .

自却以大军与图海应战，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] :
And an edict was issued to the army :
和 一个 法令 曾是 发布 到 这 军队 :

并传谕军中：

" [ðɪs] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] ,
" This victory or defeat ,
" 这 胜利 或者 击败 ,

“此次胜败，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The relationship is very important .
这 关系 是 非常 重要的 .

关系甚大，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [drʌm] [ɪz] ['biːt(ə)n] ,
As long as the drum is beaten ,
作为 长的 作为 这 鼓 是 被打败 ,

只要击鼓，

[duː; də] [nɒt] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Do not sound the retreat .
做 不是 声音 这 撤退 .

不要鸣金。”

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['mʌstə] [ðeə(r)] [mə'rɑːl] [ænd; ənd] [fɔːt] ['breɪvli] .
Both armies mustered their morale and fought bravely .
两个都 军队 集结 他们的 士气 和 战斗 勇敢地 .

两军各鼓锐气，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[frɒm; frəm][naɪn][ˌeɪ 'em][tuː; tə][wʌn][ˌpiː 'em]
From 9 AM to 1 PM
从 9 是 到 1 下午

自巳至午，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['dæmɪdʒ] .
Both sides suffered damage .
两个都 侧面 遭受 损害 .

互有损伤，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未分胜败。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] :
Wang Pingfan then issued an order to the army :
王 平帆 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 :

王屏藩乃下令军中：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnst] [dɪ'zɜːv] ['kredɪt] .
Those who are advanced deserve credit .
那些 WHO 是 先进的 应得 信用 .

“先进者有功，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'triːt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who retreat will be punished .
那些 WHO 撤退 将要 是 受到惩罚 .

退后者治罪。”

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He personally drew his sword and commanded the soldiers .
他 亲自 画 他的 剑 和 命令 这 士兵 .

亲自提剑指挥军士，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥而进，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [tru:ps] [rɪ'triːtɪd] ['slaɪtli] .
The Qing troops retreated slightly .
这 青 军队 撤退 轻微地 .

清兵稍却。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒoʊz] [tru:ps] .
All were due to the fierce and sharp nature of Zhou's troops .
全部 是 到期的 到 这 凶猛的 和 锋利的 自然 的 周氏 军队 .

皆以周兵悍锐，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
I was afraid for a moment .
我 曾是 害怕的 为了 一个 片刻 .

一时心怯，

[mɑː] ['djuːəʊ] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiː'lɪn] ['mævərɪks] - ['fɔːwəd] [tiːm] , [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
Ma Duo , a member of the Jilin Mavericks ' forward team , was injured .
马 二人组 , 一个 成员 的 这 吉林 小牛队 - 向前 团队 , 曾是 受伤 .

前部吉林马队马多受伤，

[bəuθ] [saɪdz] [kə'læpst] .
Both sides collapsed .
两个都 侧面 倒塌 .

左右奔溃。

[sʌn] - ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk]
Sun Sike's army on the right flank
太阳 - 军队 在 这 正确的 侧翼

右路孙思克一军，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [baɪ] [wuː] - .
It was then taken by Wu Zhimao .
它 曾是 然后 已采取 经过 吴 - .

又为吴之茂所乘，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [lɒst] ['paʊə(r)] .
The Qing army had completely lost power .
这 青 军队 有 完全地 丢失的 力量 .

清兵尽已失势。

[ðə; ði] ['væsl] [steɪt] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
The vassal state thought he had succeeded .
这 附庸 状态 想法 他 有 成功了 .

屏藩以为得手。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Unexpectedly , during the battle ,
不料 , 期间 这 战斗 ,

不料正战间，

[ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] .
The rear guard rushed to report the disaster .
这 后部 警卫 匆忙 到 报告 这 灾难 .

后军飞报祸事，

- [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Aiyang has been lost .
- 有 到过 丢失的 .

叆阳已经失去，

[ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] [ruːt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] .
The grain supply route was also cut off .
这 粮食 供应 路线 曾是 还 切 离开 .

粮道亦绝。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ! "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

“天丧我也！”

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɜːli] .
He fell off his horse early .
他 跌倒 离开 他的 马 早期的 .

早跌下马来。

[lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Lift them up from both sides .
举起 他们 向上 从 两个都 侧面 .

左右扶起，

[pɪŋfæn] ['ɔːlməʊst] ['feɪntɪd] .
Pingfan almost fainted .
平帆 几乎 昏厥 .

屏藩几已晕倒，

['əʊnli] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Only the generals were sent to protect the garrison and retreat .
仅有的 这 将军们 是 发送 到 保护 这 驻军 和 撤退 .

只由部将先保屏藩退回。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] [fled] .
For a time , the army believed that the commander - in - chief had fled .
为了 一个 时间 , 这 军队 相信 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 逃亡 .

一时军中以主将已遁，

- [ɪz] [lɒst] [ə'gen] .
Aiyang is lost again .
- 是 丢失的 再次 .

叆阳又失，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
The supply lines have been cut off .
这 供应 线条 有 到过 切 离开 .

已断了粮道。

[æz; əz] - [ɐpɹ'əʊtʃt] [hænzɔŋ] ,
As Aiyang approached Hanzhong ,
作为 - 接近 汉中 ,

那叆阳逼近汉中，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [st'eɪʃənd] [ɪn] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] ['məʊstli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [hænzɔŋ] .
The army stationed in Pingfan was mostly composed of people from Hanzhong .
这 军队 驻 在 平帆 曾是 大多 由 的 人们 从 汉中 .

屏藩一军多汉中人氏，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - ,
Therefore , upon hearing of the loss of Aiyang ,
所以 , 之上 听力 的 这 损失 的 - ,

故听得叆阳一失，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] ,
Not only are they worried about the lack of food supplies ,
不是 仅有的 是 他们 担心 关于 这 缺少 的 食物 补给品 ,

不特忧粮草无着，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wʊd] [də'rektli] [siːz] [hænzɔŋ] .
Furthermore , it was anticipated that the Qing army would directly seize Hanzhong .
此外 , 它 曾是 预期 那 这 青 军队 会 直接地 抢占 汉中 .

且料清兵必迳取汉中，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fæməli] .
Each was filled with worry for their family .
每个 曾是 已填 和 担心 为了 他们的 家庭 .

各动忧家之念，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'vɔɪd] ['pænɪk] ?
How can I avoid panic ?
如何 能 我 避免 恐慌 ?

如何不惊惶?

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [edʒ] .
He had just lost his sharp edge .
他 有 只是 丢失的 他的 锋利的 边缘 .

倒把方才一股锐气，

['vænɪʃd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Vanished into nothingness .
消失了 进入 虚无 .

化为乌有。

[tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Qing general Tu Hai was in the army .
青 一般的 图 嗨 曾是 在 这 军队 .

清将图海在军中，

[prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] ,
Precisely because the military force had already retreated ,
恰恰 因为 这 军队 力量 有 已经 撤退 ,

正因军势已却，

[fæŋ] [ˌziː'aɪ][wɒz; wəz] ['wʌrid] ,
Fang Zi was worried ,
方 zi 曾是 担心 ,

方自忧虑，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv]['pænɪk] [ə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] .
Suddenly , a scene of panic appeared among the garrison troops .
突然 , 一个 场景 的 恐慌 出现 之中 这 驻军 军队 .

忽见屏藩军中有惊惶景象，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [wæŋ] - ['ɑːmi] [risk] [ðeə(r)] [wei] [diːp] ['ɪntuː] - .
It is also suspected that Wang Jinbao's army risked their way deep into Aiyang .
它 是 还 怀疑 那 王 - 军队 冒险 他们的 方式 深的 进入 - .

也疑王进宝一军冒险深入嫒阳，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] .
They will surely succeed .
他们 将要 一定 成功 .

必然得手，

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .
Therefore , Wang Pingfan was thrown into a state of panic .
所以 , 王 平帆 曾是 抛掷 进入 一个 状态 的 恐慌 .

故王屏藩因此惶乱。

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒoʊz] ['ɑːmi]
Suddenly , Zhao Liangdong was ordered to lead his troops to attack Zhou's army
突然 , 赵 - 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 攻击 周氏 军队
[frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
from the left flank .
从 这 左边 侧翼 .

忽令赵良栋挥军从左路横击周军,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒoʊz] [truːps] ['grædʒuəli] [kə'læpst] .
As expected , Zhou's troops gradually collapsed .
作为 预期的 , 周氏 军队 逐步地 倒塌 .

果然周兵渐溃。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ænd; ənd][ˌbiː iː 'aɪ][ˌziː'aɪ][iː] [dɒŋ] [ðen] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Tu Hai and Bei Zi E Dong then launched an attack .
图 嗨 和 贝 zi E 董 然后 发射 一个 攻击 .

图海与贝子鄂洞即乘势进攻,

[dʒoʊz] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
Zhou's army suffered a major defeat .
周氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

周兵大败。

[tæn] - [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Tan Hongshen was wounded multiple times in the front .
谭 - 曾是 受伤 多种的 时代 在 这 正面 .

前部谭洪身被数伤,

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][rɪə(r)] .
They risked their lives to hold the rear .
他们 冒险 他们的 生活 到 抓住 这 后部 .

犹死命殿后,

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz][men] , ['faɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] .
He led his men , fighting as they retreated .
他 引领 他的 男人 , 斗争 作为 他们 撤退 .

率人马且战且走。

[wuː] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][hæd; həd] ['fɔːlən] .
Wu Zhimao knew that the main camp had fallen .
吴 - 知道 那 这 主要的 营 有 倒下 .

吴之茂知大营已失,

['iːgə(r)][tuː; tə] [muːv] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
Eager to move troops to provide relief ,
渴望的 到 移动 军队 到 提供 宽慰 ,

急欲移军救援,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pə'sjuːd] [baɪ] [sʌn] [saɪk] .
He was also pursued by Sun Sike .
他 曾是 还 追击 经过 太阳 骗人的 .

又为孙思克所蹑,

['reskjuː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tuː] [leɪt] .
Rescue was also too late .
救援 曾是 还 也 晚的 .

亦救援不及,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] [tə'geðə(r)] .
They all retreated together .
他们 全部 撤退 一起 .

只一齐退后,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [tə'geðə(r)] .
They were defeated together .
他们 是 战败 一起 .

遂一同败下。

[wuː] - [njuː] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Wu Zhimao knew that this defeat was extremely important .
吴 - 知道 那 这 击败 曾是 极其 重要的 .

吴之茂知此次一败极为紧要，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðɪs] [gəʊl] .
It is expected that the sea will strive to pursue this goal .
它 是 预期的 那 这 海 将要 努力 到 追求 这 目标 .

料图海必然尽力追逐，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Taking advantage of the fact that his army was not yet exhausted ,
采取 优势 的 这 事实 那 他的 军队 曾是 不是 然而 筋疲力尽的 ,

乃趁自己军中兵力未惫，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] ['kʌvəd] [ðə; ði][rɪə(r)] .
He then personally covered the rear .
他 然后 亲自 涵盖 这 后部 .

遂亲自断后，

['ɔːdə(r)][tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə][gəʊ] [fɜːst] .
Order Tan Hong and his troops to go first .
命令 谭 洪 和 他的 军队 到 去 第一的 .

令谭洪诸军先行，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃæŋ] [kɪŋz] .
And it served as a bulwark for the Shang kings .
和 它 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 尚 国王 .

并使商诸王屏藩，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['flætnd] , [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] .
I'm afraid even if the ground is flattened , I won't be able to stand .
我是 害怕的 甚至 如果 这 地面 是 扁平的 , 我 惯于 是 有能力的 到 站立 .

恐化平一地亦立脚不住，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [teɪk] [hwatɪŋ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ðeə(r)] .
We should quickly take Huating and set up camp there .
我们 应该 迅速地 拿 华亭 和 放 向上 营 那里 .

宜速取华亭驻扎。

[tæn] [hɒŋ] [ə'griːd] .
Tan Hong agreed .
谭 洪 同意 .

谭洪亦以为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [fliː] [fɜːst] .
He then led his troops to flee first .
他 然后 引领 他的 军队 到 逃跑 第一的 .

乃领军先逃。

['əʊnli] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [njuː] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Only Tu Hai knew that Wang Pingfan was brave and resourceful .
仅有的 图 嗨 知道 那 王 平帆 曾是 勇敢的 和 足智多谋 .

惟图海知王屏藩骁勇能谋，

['sekʃuəl] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns]
Sexual recovery and endurance
性 恢复 和 耐力

性复能耐战，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] ,
Taking advantage of their defeat ,
采取 优势 的 他们的 击败 ,

乘其溃败，

[wiː; wi][mʌst; məst][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We must join forces to eliminate it .
我们 必须 加入 力量 到 排除 它 .

欲并力除之，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,
To avoid future troubles ,
到 避免 未来 麻烦 ,

免留后患，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][draɪ]['ræʃ(ə)nz] .
He then ordered the soldiers to prepare dry rations .
他 然后 订购 这 士兵 到 准备 干燥 口粮 .

乃令军士各备干粮，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

尾追而下。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prɒmptɪd] [sʌn] [saɪk] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒpʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
But this prompted Sun Sike to consider his options for the future .
但 这 提示 太阳 骗人的 到 考虑 他的 选项 为了 这 未来 .

却令孙思克回应后路，

[ænd; ənd][led] [dʒaʊ] - ,
And led Zhao Liangdong ,
和 引领 赵 - ,

而率赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] [strɒŋ] ['pleər]
Zhang Yong and two other strong players
张 永 和 二 其他 强的 玩家

张勇两员健将，

[pə'sjuː] [rɪ'lentləsli] .
Pursue relentlessly .
追求 毫不留情 .

奋力穷追。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
Tu Hai then gave the order :
图 嗨 然后 给予 这 命令 :

图海并下令道：

" [wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪz][wuː] - ['taɪgə(r)] . "
" Wang Pingfan is Wu Sangui's tiger . "
" 王 平帆 是 吴 - 老虎 . "

"王屏藩乃吴三桂之虎也，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒst] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Take advantage of their lost position .
拿 优势 的 他们的 丢失的 位置 .

乘其失穴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
It is advisable to kill it .
它 是 建议 到 杀 它 .

宜扑杀之。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'stɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] . . .
If it can restore vital energy . . .
如果 它 能 恢复 必不可少的 活力 . . .

若令养回元气，

[ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [rɪ'meɪnz] .
Another formidable enemy remains .
其他 强大 敌人 遗迹 .

又留一劲敌矣。

[ɪf] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ɪz] [kɪld] . . .
If Wang Pingfan is killed . . .
如果 王 平帆 是 被杀 . . .

若杀得王屏藩者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A reward of ten thousand gold pieces will be given .
一个 报酬 的 十 千 金子 件 将要 是 给定 .

当赏万金。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Therefore , the soldiers heard the order ,
所以 , 这 士兵 听到 这 命令 ,

故军士闻令，

[lets] [wɜːk] [tə'geðə(r)] ['breɪvli] !
Let's work together bravely !
我们来吧 工作 一起 勇敢地 !

一齐奋勇，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [lʊk] [saʊθ] [ænd; ənd] [fliː] .
Zhou Bing could only look south and flee .
周 必应 可以 仅有的 看 南 和 逃跑 .

周兵惟有望南而逃。

[tæn] [hɔːŋz] [sə'bɔːdinits] ,
Tan Hong's subordinates ,
谭 洪氏 下属 ,

谭洪所领部下，

['hɪərɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,
Hearing that Aiyang had been lost ,
听力 那 - 有 到过 丢失的 ,

听得失了叆阳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [laɪk] [bɝdz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
They were already like birds startled by the twang of a bow .
他们 是 已经 喜欢 鸟类 惊慌 经过 这 颤音 的 一个 弓 .

已如惊弓之鸟，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] .
But he had no chance to run around .
但 他 有 不 机会 到 跑步 大约 .

惟没命奔走。

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - [led] [wʌn] ['ɑːmi] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
Therefore , Wu Zhimao led one army to cover the rear .
所以 , 吴 - 引领 一 军队 到 覆盖 这 后部 .

故吴之茂断后一军，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fel] [bɪ'haɪnd] .
Instead , they fell behind .
反而 , 他们 跌倒 在后面 .

反落在后。

[tʃiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] -
Qing general Zhao Liangdong
青 一般的 赵 -

清将赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [ə'tæk] .
Zhang Yong launched a two - pronged attack .
张 永 发射 一个 二 - 叉状的 攻击 .

张勇分两路夹击，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vængɑːd] ['raʊtɪd] , [wuː] -
Seeing the vanguard routed , Wu Zhimao
看到 这 先锋 路由 , 吴 -

吴之茂见前军溃走，

[nəʊ] [tiːmz] [æt; ət] [ɔːl]
No teams at all
不 团队 在 全部

全无队伍，

['iːv(ə)n] ['faɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'steɪn] .
Even fighting alone would be difficult to sustain .
甚至 斗争 独自的 会 是 难的 到 维持 .

自己孤军亦难支持，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] [tʃiŋ] [truːps] ,
Fearing they would be besieged by Qing troops ,
恐惧 他们 会 是 被围困 经过 青 军队 ,

恐反受清兵围困，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Therefore , they had no will to resist .
所以 , 他们 有 不 将要 到 抵抗 .

因此亦无心抵御，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [fliː] [ɪ'miːdiətli] .
The only option was to flee immediately .
这 仅有的 选项 曾是 到 逃跑 立即地 .

惟有急逃。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dʌsk] .
It will soon be dusk .
它 将要 很快 是 黄昏 .

将近日暮，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [piːs] .
It has reached the point of peace .
它 有 达到 这 观点 的 和平 .

已至化平，

[dʒiː] [maʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [beɪs] [ɪn] [hweɪpɪŋ] .
Zhi Mao intended to first establish a base in Huaping .
智 毛泽东 故意的 到 第一的 建立 一个 根据 在 华平 .

之茂欲先在化平驻扎，

[blɒk] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['ɑːmi] .
Block the incoming army .
堵塞 这 即将到来 军队 .

挡住来军，

[ðɪs] [ə'laʊd] [wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'dʒʌstmənts] .
This allowed Wang Pingfan to take the lead in making adjustments .
这 允许 王 平帆 到 拿 这 带领 在 制作 调整 .

使王屏藩得先行整顿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃiŋ] [tru:ps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɒləʊd] .
Unexpectedly , Qing troops had already followed .
不料 , 青 军队 有 已经 随后 .

不料清兵已随后蹑至，

[ˌti: 'juː] [haɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [maʊ] [wʊd] [wʌns] [ə'gen] [tred] [ə'pɒn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [pɪŋ] .
Tu Hai also feared that Mao would once again tread upon Hua Ping .
图 嗨 还 害怕 那 毛泽东 会 一次 再次 踏 之上 华 平 .

图海亦惧之茂再蹑化平，

[haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['baɪpɑːs][ðə; ði] [meɪn] [ruːt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [hweɪpɪŋ] [fɜːst] .
However , another army was dispatched to bypass the main route and attack Huaping first .
然而 , 其他 军队 曾是 已派出 到 旁路 这 主要的 路线 和 攻击 华平 第一的 .

却另遣一军绕道先攻化平。

[wuː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] .
Wu Zhimao could not stop .
吴 - 可以 不是 停止 .

吴之茂不能住足，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'triːt] [wɪð] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
They could only retreat with the vanguard .
他们 可以 仅有的 撤退 和 这 先锋 .

又惟有随前军齐退。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
The Qing army won a great victory .
这 青 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

清兵大获全胜。

[ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

直至夜分，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] [haɪ] ,
The moon rises high ,
这 月亮 上升 高的 ,

月色高升，

[ˌti: 'juː] [haɪ] [meɪ] [luːz] [hɪz; ɪz][strə'tiːdʒɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tu Hai may lose his strategic position .
图 嗨 可能 失去 他的 战略 位置 .

图海恐失了地势，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [æt; ət] [naɪt] .
Furthermore , it is inconvenient to advance at night .
此外 , 它 是 不方便 到 进步 在 夜晚 .

且夜里又不便进兵，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
The army then began to withdraw .
这 军队 然后 开始 到 提取 .

方始收军。

[ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
This great battle ,
这 伟大的 战斗 ,

计此一场大战，

[dʒoʊz] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['kæʒuəltiz] .
Zhou's army suffered no fewer than seven thousand casualties .
周氏 军队 遭受 不 更少 比 七 千 伤亡 .

周兵折去不下七千人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][wuː] - ['væliənt] ['rɪəgɑːd] ['ækʃ(ə)n] . . .
If it weren't for Wu Zhimao's valiant rearguard action . . .
如果 它 不是 为了 吴 - 英勇 后卫 行动 . . .

若非吴之茂奋力断后，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
The number of dead and injured is far more than that .
这 数字 的 死的 和 受伤 是 远的 更多的 比 那 .

死伤更不止此数。

[ʃiː] - [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Shi Tuhai had achieved a complete victory .
史 - 有 已达成 一个 完全的 胜利 .

时图海既获全胜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] [truːs] .
He immediately ordered a two - day truce .
他 立即地 订购 一个 二 - 天 休战 .

即令休兵两日，

[wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['mɑːrtʃɪŋ] [saʊθ] ,
With the entire army marching south ,
和 这 全部的 军队 行军 南 ,

以全军南下，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [kɪŋz] ['paʊə(r)]
They intended to take advantage of the situation to weaken the king's power
他们 故意的 到 拿 优势 的 这 情况 到 削弱 这 国王的 力量
[beɪs] .
base .
根据 .

欲乘势以蹙王屏藩。

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wʊd] [nɒt] [let] [ʌp] .
Wang Pingfan also knew that Tu Hai would not let up .
王 平帆 还 知道 那 图 嗨 会 不是 让 向上 .

那王屏藩亦知图海必不肯放松，

['ɑːftə(r)]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd]
After realizing that he had been defeated
后 意识到 那 他 有 到过 战败

自念既败之后，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
The vanguard will certainly not be able to withstand Tu Hai .
这 先锋 将要 当然 不是 是 有能力的 到 经受 图 嗨 .

前军必不足以抗图海。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] - [hæz; həz] [biːn] [lɒst] ,
Moreover , since Aiyang has been lost ,
而且 , 自从 - 有 到过 丢失的 ,

且瑷阳既失，

[ai][fɪə(r)] [hænzɔŋ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
I fear Hanzhong may also be in danger .
我 害怕 汉中 可能 还 是 在 危险 .

恐汉中亦危，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [hwɑtɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
It would be better to abandon Huating altogether .
它 会 是 更好的 到 放弃 华亭 共 .

不如并弃华亭，

[let] [ˌjuː 'es] ['dʒɔɪntli] [prə'tekt] [hænzɔŋ] .
Let us jointly protect Hanzhong .
让 我们 共同 保护 汉中 .

共保汉中。

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ˌtiː 'juː] [haɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'fiːt] . "
" Tu Hai took advantage of my defeat . "
" 图 嗨 采取 优势 的 我的 击败 . "

“图海乘我溃败，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
We must pursue them relentlessly .
我们 必须 追求 他们 毫不留情 .

必蹑后穷追，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] [hænzɔŋ]
If you arrive in Hanzhong
如果 你 到达 在 汉中

若至汉中时，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] ['perɪʃ] .
I fear the entire army will perish .
我 害怕 这 全部的 军队 将要 沦 .

恐全军俱没矣。

[waɪ] [doʊnt] [ai] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ?
Why don't I take command of the main force ?
为什么 不 我 拿 命令 的 这 主要的 力量 ?

不如吾统本部，

[liː] [dæŋ] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ,
Li Dang Tu Hai ,
李 当 图 嗨 ,

力当图海，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
The general returned to Hanzhong .
这 一般的 返回 到 汉中 .

将军自回汉中，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] [hɑːts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇人心。”

[pɪŋfæn] [rəʊd] :
Pingfan Road :
平帆 路 :

屏藩道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] . . . "
" If the general could do that . . . "
" 如果 这 一般的 可以 做 那 . . . "

“将军若能如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
He was truly loyal and brave .
他 曾是 真的 忠诚 和 勇敢的 .

诚忠勇矣。

" [bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ɑːmiz] [ɒv; əv]
" But does the general believe he can withstand the combined armies of
" 但 做 这 一般的 相信 他 能 经受 这 合并 军队 的
[ˌtiː 'juː] [haɪ] ? "
Tu Hai ? "
图 嗨 ? "

然将军自料能拒图海各路大兵否乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Zhimao said :
吴 - 说 :

吴之茂道：

" [ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] [ðɪs] . "
" I dare not say this . "
" 我 敢 不是 说 这 . "

“此则不敢言。

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] .
I just want your support for one more day .
我 只是 想 你的 支持 为了 一 更多的 天 .

但求支持多一天，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [ɪn] [hænzɔŋ] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
The general arrived in Hanzhong a day earlier .
这 一般的 到达的 在 汉中 一个 天 早些时候 .

则将军早到汉中一天，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] ['ɔːgənaɪzd] .
That should allow things to be somewhat organized .
那 应该 允许 事物 到 是 有些 组织 .

庶稍能整顿耳。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [ə'griːd] .
Wang Pingfan agreed .
王 平帆 同意 .

王屏藩以为然。

[tæn] [hɔŋfæŋ] [fel] [ɪl] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɪndʒəri] .
Tan Hongfang fell ill due to his injury .
谭 红芳 跌倒 患病的 到期的 到 他的 受伤 .

时谭洪方因伤致病，

[pɪŋfæn] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] [wɪð] [tæn] [hɔːŋ'tʃiː] .
Pingfan then returned to Hanzhong with Tan Hongqi .
平帆 然后 返回 到 汉中 和 谭 洪奇 .

屏藩便与谭洪齐回汉中，

[wuː] - [left] [wʌn] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['temprərəli] [blɒk] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [truːps] .
Wu Zhimao left one army to temporarily block the incoming troops .
吴 - 左边 一 军队 到 暂时地 堵塞 这 即将到来 军队 .

留吴之茂一军暂挡来兵。

[wuː] - [ðen] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] .
Wu Zhimao then issued orders to the various armies .
吴 - 然后 发布 订单 到 这 各种各样的 军队 .

吴之茂乃号令诸军，

[liː] [jæn] :
Li Yan :
李 严 :

力言：

" [hænzɔŋ] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['fɔːlən] . "
" Hanzhong has never fallen . "
" 汉中 有 绝不 倒下 . "

“汉中未尝失守。

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
General Wang has now returned to Hanzhong .
一般的 王 有 现在 返回 到 汉中 .

今王大将军已回镇汉中，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

可以无虑。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [ə'raivz] [ɪn] [hænzɔŋ] ,
When General Wang arrives in Hanzhong ,
什么时候 一般的 王 到达 在 汉中 ,

待王大将军到汉中，

[dɪ'plɔɪ] ['evriθɪŋ] ,
Deploy everything ,
部署 一切 ,

部署一切，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'triːtɪd] .
Our army has also retreated .
我们的 军队 有 还 撤退 .

吾军亦退矣，

[ɔːl] ['ɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] .
All armies should strive to achieve their goals .
全部 军队 应该 努力 到 达到 他们的 目标 .

诸军各宜努力。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['temprərəli] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] .
It should be known that our army is temporarily staying here .
它 应该 是 已知 那 我们的 军队 是 暂时地 入住 这里 .

须知吾军暂留于此，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] [hænzɔŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'zɜːvd] .
This is precisely why Hanzhong was preserved .
这 是 恰恰 为什么 汉中 曾是 保存完好 .

正所以保全汉中也。”

[kən'kʌrənt] ['æsets] ,
Concurrent assets ,
并发 资产 ,

并发资财，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [raʊzd] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] .
The soldiers were instantly roused to courage .
这 士兵 是 即刻 唤醒 到 勇气 .

军士一时振勇。

[wuː] - [fɔːt] ['breɪvli] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Wu Zhimao fought bravely to resist .
吴 - 战斗 勇敢地 到 抵抗 .

吴之茂惟奋力抵御，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['sləʊli] .
They retreated slowly .
他们 撤退 缓慢地 .

缓缓而退。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['kæptʃəd] - ,
Now , after Wang Jinbao captured Aiyang ,
现在 , 后 王 金宝 捕获 - ,

且说王进宝既拔叆阳，

[bɜːn] [ɔːl] [ɒv; əv] [dʒoʊz] ['ɑːrmiz] [sə'plaɪz] .
Burn all of Zhou's army's supplies .
烧伤 全部 的 周氏 军队的 补给品 .

尽烧周兵粮草，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [tə'wɔːdz] [hænzɔŋ] .
He then led his troops down towards Hanzhong .
他 然后 引领 他的 军队 向下 向 汉中 .

即率兵望汉中而下。

[rɪ'krʊtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Recruiting along the way
招聘 沿着 这 方式

沿途招纳，

[ɪts] [mə'mentəm] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .
Its momentum has greatly increased .
它是 势头 有 非常 增加 .

声势大振。

[wæŋ] [pɪŋfæn] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʊd] ['defɪnətli] [hed] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
Wang Pingfan also knew that Wang Jinbao would definitely head to Hanzhong .
王 平帆 还 知道 那 王 金宝 会 确实 头 到 汉中 .

王屏藩亦知王进宝必趋汉中，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
Therefore , they raced through the night .
所以 , 他们 比赛 通过 这 夜晚 .

故星夜奔驰。

[fɜːst] [tuː; tə] [hænzɔŋ] ,
First to Hanzhong ,
第一的 到 汉中 ,

先到汉中后，

['fɔːtʃənətli] , [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
Fortunately , Wang Jinbao did not arrive .
幸运的是 , 王 金宝 做过 不是 到达 .

还幸王进宝未到，

[wʌn] [saɪd] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [pɑːs] .
One side divided its forces to defend the pass .
一 边 分割 它是 力量 到 保卫 这 经过 .

一面分兵拒守关隘。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
Wang Jinbao knew that the garrison commander had returned .
王 金宝 知道 那 这 驻军 指挥官 有 返回 .

那王进宝知屏藩既回，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['heɪstɪli] .
They dared not advance hastily .
他们 敢于 不是 进步 草草 .

亦不敢遽进，

[tuː; tə][biː; bi] [kept] ['pendɪŋ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ˌtiː 'juː] [haɪ] .
To be kept pending orders from Tu Hai .
到 是 保留 待办的 订单 从 图 嗨 .

暂留以待图海后命，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['æktʃuəl] [ə'rendʒmənts] .
Wang Pingfan was then able to make actual arrangements .
王 平帆 曾是 然后 有能力的 到 制作 实际的 安排 .

王屏藩乃得着实布置。

[naɪ] [tæn] [hɔːŋz] ['ɪndʒəriz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'vɪə(r)] .
Nai Tan Hong's injuries were severe .
奈 谭 洪氏 受伤 是 严重 .

奈谭洪伤势沉重，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [hænzɔŋ] ,
Having just arrived in Hanzhong ,
拥有 只是 到达的 在 汉中 ,

甫到汉中，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He has already died .
他 有 已经 死亡 .

即已殁命。

[pɪŋfæn] [ɪz] ['griːvɪŋ] .
Pingfan is grieving .
平帆 是 悲伤 .

屏藩正在伤感，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði][ˌtiː 'juː] [haɪ] ['ɑːmi] .
Suddenly , news arrived that Wu Zhimao had refused to engage the Tu Hai army .
突然 , 消息 到达的 那 吴 - 有 拒绝 到 从事 这 图 嗨 军队 .

忽报吴之茂拒御图海大军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌtiː 'juː] [haɪ] ['riːdʒən] .
It is now surrounded by various forces in the Tu Hai region .
它 是 现在 包围 经过 各种各样的 力量 在 这 图 嗨 地区 .

现已被图海各路围困。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [saɪd] :
Wang Pingfan sighed :
王 平帆 叹了口气 :

王屏藩叹道：

[wuː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Zhimao could not escape it .
吴 - 可以 不是 逃脱 它 .

"吴之茂不能免矣。

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
If I do not save them ,
如果 我 做 不是 节省 他们 ,

吾若不救，

[wuː] - [wɒz; wəz] [træpt] .
Wu Zhimao was trapped .
吴 - 曾是 被困 .

是陷了吴之茂。

[ɪf] [ai] [seɪv] [hɪm] ,
If I save him ,
如果 我 节省 他 ,

吾若救之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [luːz] [hænzɔŋ] [ə'gen] .
We will surely lose Hanzhong again .
我们 将要 一定 失去 汉中 再次 .

又必失了汉中。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Having regarded myself as a teacher for several years ,
拥有 认为 我 作为 一个 老师 为了 一些 年 ,

以吾视师数年，

" [tə'deɪ] [wɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] ! "
" Today we've come to this in such a sorry state ! "
" 今天 我们已经 来 到 这 在 这样的 一个 对不起 状态 ! "

今日乃狼狈至此！”

[saɪ] ,
Sigh ,
叹 ,

叹罢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['vɒmɪt] [blʌd] .
He couldn't help but vomit blood .
他 不能 帮助 但 呕吐 血 .

不禁吐出鲜血，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] ,
Knowing that the situation was beyond saving ,
会心 那 这 情况 曾是 超过 保存 ,

自知大势难回，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He then wished to sacrifice himself for his country .
他 然后 希望 到 牺牲 他自己 为了 他的 国家 .

便欲以身殉国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[j'iəz] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] .
Years of war have been a waste of resources .
年 的 战争 有 到过 一个 浪费 的 资源 .

数载战争徒耗力，

[wʌn] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [laɪf] .
One day of defeat , I am willing to give up my life .
一 天 的 击败 , 我 是 愿意的 到 给 向上 我的 生活 .

一朝挫败愿捐生。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : [ˌeɪtʃ'juː] - [dɪ'fiːt] [ɪn] [gweɪ'jaŋ] , ['fuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn]['gweɪ'lɪn]
Chapter Thirty - Four : Hu Guozhu's Defeat in Guiyang , Fu Honglie's Uprising in Guilin
章 三十 - 四 : 胡 - 击败 在 贵阳 , 傅 - 起义 在 桂林

第三十四回 胡国柱败走贵阳城 傅宏烈起兵桂林府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [fled] [tuː; tə] [hænzɔŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
It is said that Wang Pingfan fled to Hanzhong Prefecture ,
它 是 说 那 王 平帆 逃亡 到 汉中 州 ,

话说王屏藩奔至汉中府，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [træpt] ,
Hearing that Wu Zhimao was trapped ,
听力 那 吴 - 曾是 被困 ,

听得吴之茂被困，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ,
Knowing that he could not save her ,
会心 那 他 可以 不是 节省 她 ,

自知欲救不得，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [ai][gəʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [wuː] - ,
I am afraid that once I go to rescue Wu Zhimao ,
我 是 害怕的 那 一次 我 去 到 救援 吴 - ,

诚恐一经往救吴之茂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [pres] [ɒn] [hænzɔŋ] .
It is anticipated that Wang Jinbao will inevitably press on Hanzhong .
它 是 预期 那 王 金宝 将要 不可避免地 按 在 汉中 .

料清将王进宝必然直压汉中，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [wuː] - [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm] .
At that time , it was still unknown whether Wu Zhimao could save him .
在 那 时间 , 它 曾是 仍然 未知 无论 吴 - 可以 节省 他 .

那时吴之茂能救与否尚未可知，

[haʊ'evə(r)] , [hænzɔŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .
However , Hanzhong is already in imminent danger .
然而 , 汉中 是 已经 在 迫在眉睫 危险 .

惟汉中已在必危，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [bæk] .
There is no way back .
那里 是 不 方式 后退 .

是更无归路矣。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][træns'fɜː(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Intending to transfer others to provide assistance ,
意图 到 转移 其他的 到 提供 协助 ,

意欲调别将往援，

[haʊ'evə(r)] , [tæn] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
However , Tan Hong had already fallen ill due to his injuries .
然而 , 谭 洪 有 已经 倒下 患病的 到期的 到 他的 受伤 .

惟谭洪已因伤致病，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [kæn; kən] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
There is no other general who can shoulder this great responsibility .
那里 是 不 其他 一般的 WHO 能 肩膀 这 伟大的 责任 .

此外更无别将可当此大任。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
Without realizing it , he let out a long sigh .
没有 意识到 它 , 他 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉欷歔长叹，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [wæŋ] [gɑːksɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [tæn] [hɔːŋz] ['bænə(r)] .
He then dispatched his subordinate Wang Guoxing to carry out an attack on Tan Hong's banner .
他 然后 已派出 他的 下属 王 国兴 到 携带 出去 一个 攻击 在 谭 洪氏 横幅 .

便遣部将王国兴打谭洪旗号，

[gəʊ][tuː; tə] [seɪv] [maʊ] .
Go to save Mao .
去 到 节省 毛泽东 .

往救之茂。

[wʌn] [saɪd] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [gɑːd] [kiː] [ruːts] .
One side divided its forces to guard key routes .
一 边 分割 它是 力量 到 警卫 钥匙 路线 .

一面分兵扼守要道，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
In case of Wang Jinbao .
在 案件 的 王 金宝 .

以防王进宝。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
It turned out that Wu Zhimao had personally led his troops to resist Tu Hai .
它 转向 出去 那 吴 - 有 亲自 引领 他的 军队 到 抵抗 图 嗨 .

原来吴之茂自领兵力拒图海，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [hwɑtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
They agreed to stay in Huating for two days .
他们 同意 到 停留 在 华亭 为了 二 天 .

约守华亭两日，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

即弃城而遁。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [əd'vɑːns] [step] [baɪ] [step] .
However , he ordered the soldiers to advance step by step .
然而 , 他 订购 这 士兵 到 进步 步 经过 步 .

惟令军士步步为营，

[waɪl] [dɪ'fendɪŋ] , [rɪ'triːt] .
While defending , retreat .
尽管 防守 , 撤退 .

且御且退，

[ju] - [keɪm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Yu Qingbing came to pursue them .
于 - 来了 到 追求 他们 .

于清兵来追，

[nɒt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Not to fight ,
不是 到 斗争 ,

并不与战，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They only sought to defend themselves .
他们 仅有的 寻求 到 保卫 他们自己 .

只自谋抵御，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['grædʒuəli] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
In order to gradually withdraw the troops .
在 命令 到 逐步地 提取 这 军队 .

以图缓缓退兵。

['vjuːɪŋ] [ðɪs] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,
Viewing this scene from the sea of pictures ,
观看 这 场景 从 这 海 的 图片 ,

图海观此情景，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his generals and said :
他 然后 咨询 和 他的 将军们 和 说 :

乃与诸将计议道：

" [əb'zɜːv] [wuː] - ['muːvmənts] ,
" Observe Wu Zhimao's movements ,
" 观察 吴 - 移动 ,

"观吴之茂动静，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [truːps] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
It is not about keeping troops in preparation for war .
它 是 不是 关于 保持 军队 在 准备 为了 战争 .

非留兵备战也。

[wæŋ] [pɪŋfæn] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Wang Pingfan , upon hearing that Aiyang had fallen ,
王 平帆 , 之上 听力 那 - 有 倒下 ,

想王屏藩听得叆阳已失，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][frɒm; frəm] ['mɑːrtʃɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [hænzɔŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] .
To prevent Wang Jinbao from marching straight to Hanzhong and cutting off his retreat .
到 防止 王 金宝 从 行军 直的 到 汉中 和 切割 离开 他的 撤退 .

防王进宝直下汉中以截其归路，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɜːst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][laɪn] .
Therefore , they first returned to Hanzhong to hold the line .
所以 , 他们 第一的 返回 到 汉中 到 抓住 这 线 .

故先回汉中扼守，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
In preparation for Wang Jinbao .
在 准备 为了 王 金宝 .

以备王进宝。

[hiː; hi] [left] [wuː] - [hɪə(r)] .
He left Wu Zhimao here .
他 左边 吴 - 这里 .

其留吴之茂于此，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɪl] ['əʊnli] [sləʊ] [daʊn] ['aʊə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] .
However , this will only slow down our military strength .
然而 , 这 将要 仅有的 慢的 向下 我们的 军队 力量 .

不过缓吾兵力，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [hænzɔŋ] .
This prevents us from quickly taking Hanzhong .
这 阻止 我们 从 迅速地 采取 汉中 .

使吾等不能急下汉中，

[ðɪs] [ə'laʊz] [wæŋ] [pɪŋfæn] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This allows Wang Pingfan to gradually reorganize the situation .
这 允许 王 平帆 到 逐步地 改组 这 情况 .

俾王屏藩得徐图整顿耳。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let] [hɪm] [liːd] [ˌjuː 'es] [ə'streɪ] .
We must not let him lead us astray .
我们 必须 不是 让 他 带领 我们 误入歧途 .

吾等不可着他道儿，

[ðə; ði] [kɪŋz] [prə'tektɪv] ['bæriə(r)][ɪz][ə; eɪ]['taɪgərz] [dɪ'fens] .
The king's protective barrier is a tiger's defense .
这 国王的 保护的 障碍 是 一个 老虎的 防御 .

以王屏藩固虎也，

[rɪ'plenɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
Replenish your vital energy .
补充 你的 必不可少的 活力 .

稍养元气，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [dɪ'vaʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
It can then devour people .
它 能 然后 吞食 人们 .

即能噬人矣。

[naʊ] [ɔːl] ['fɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][wuː] - .
Now all forces should advance together to capture Wu Zhimao .
现在 全部 力量 应该 进步 一起 到 捕获 吴 - .

今当各路齐进以捉吴之茂，

[ðen] ['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] ['saʊθwəd] [əd'vɑːns] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'stɒpəbl] .
Then our army's southward advance will be unstoppable .
然后 我们的 军队的 向南 进步 将要 是 势不可挡 .

则吾军南下当势如破竹。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - ,
He then ordered Zhao Liangdong ,
他 然后 订购 赵 - ,

便令赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[sʌn] [saɪk] [ænd; ənd][tʃiː][dʒɪn] ,
Sun Sike and Qi Jin ,
太阳 骗人的 和 齐 斤 ,

孙思克齐进，

[wuː] - [wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Wu Zhimao was attacked from three directions .
吴 - 曾是 遭到攻击 从 三 方向 .

三路夹攻吴之茂，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Tu Hai led a large army .
图 嗨 引领 一个 大的 军队 .

图海自引大军，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
To provide assistance from all sides .
到 提供 协助 从 全部 侧面 .

为各路援应。

[wuː] - [ðen] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Wu Zhimao then used the same method as before .
吴 - 然后 用过的 这 相同的 方法 作为 前 .

那吴之茂仍用前法，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['sləʊli] .
They retreated slowly .
他们 撤退 缓慢地 .

惟缓缓退兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Unexpectedly , the Qing army advanced from all directions .
不料 , 这 青 军队 先进的 从 全部 方向 .

不想清兵各路大至，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [wuː] - .
They surrounded Wu Zhimao .
他们 包围 吴 - .

把吴之茂围困。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['faɪtɪŋ] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] .
At that time , Wu Zhimao wanted to avoid fighting but could not .
在 那 时间 , 吴 - 通缉 到 避免 斗争 但 可以 不是 .

那时吴之茂虽欲不战而不能，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['njuːmərəs] .
Unfortunately , the Qing army was numerous .
很遗憾 , 这 青 军队 曾是 很多的 .

叵耐清兵人马众多，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['vɪktəri] ,
Riding on their victory ,
骑术 在 他们的 胜利 ,

又乘胜之威，

['dʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] ['efəts]
Double your efforts
双倍的 你的 努力

加倍奋勇，

[wuː] - [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wu Zhimao was helpless .
吴 - 曾是 无助 .

吴之茂无法，

[ðeɪ] ['despərətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They desperately wanted to break through the encirclement .
他们 绝望地 通缉 到 休息 通过 这 包围 .

欲竭力杀出重围。

- , [haʊ'evə(r)] , [spred] ['ruːməz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Natuhai , however , spread rumors among the soldiers .
- , 然而 , 传播 谣言 之中 这 士兵 .

那图海却令军士遍布谣言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hænzɔŋ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
It is said that Hanzhong has been lost .
它 是 说 那 汉中 有 到过 丢失的 .

谓汉中已失，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['həʊmləs] .
Zhou Bing was homeless .
周 必应 曾是 无家可归者 .

周兵无家可归，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [deθ] .
Only those who surrender will be spared death .
仅有的 那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .

惟降者免死。

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - ['ɑːmi]
Therefore , Wu Zhimao's army
所以 , 吴 - 军队

于是吴之茂军中，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

纷纷投降。

[wuː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Zhimao could not control it .
吴 - 可以 不是 控制 它 .

吴之茂制之不得，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['skætəd] .
The army has already scattered .
这 军队 有 已经 疏散 .

已见军中星散，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [help] .
They were surrounded and cut off from outside help .
他们 是 包围 和 切 离开 从 外部 帮助 .

自己在重围中又绝了外援，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Moreover , the Qing troops were approaching from all directions .
而且 , 这 青 军队 是 接近 从 全部 方向 .

且见清兵已各路逼近，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [friːd] .
It is unlikely that one can be freed .
它 是 不太可能 那 一 能 是 自由 .

料不能解脱，

[səʊ] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
So he drew his sword and committed suicide .
所以 他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

于是拔剑自刎而死。

[sɪns] [wuː] - [deθ]
Since Wu Zhimao's death
自从 吴 - 死亡

自吴之茂死后，

[ɔːl] ['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [sə'rendəd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)]
All soldiers who had not surrendered were dismissed because their commander
全部 士兵 WHO 有 不是 投降 是 解雇 因为 他们的 指挥官
[hæd; həd] [daɪd] .
had died .
有 死亡 .

所有未降军士以主将既殁，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

亦概归投降，

[wuː] - ['ɑːmi]
Wu Zhimao's army
吴 - 军队

那吴之茂一军，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
As a result , the entire army was wiped out .
作为 一个 结果 , 这 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

由是全军覆没。

[ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['fɜːðə(r)] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
The map of the sea further commanded the three armies .
这 地图 的 这 海 更远 命令 这 三 军队 .

图海更令三军，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)]['ɑːmə(r)] [ə'gen] .
Do not remove your armor again .
做 不是 消除 你的 盔甲 再次 .

再勿解甲，

[ɔːl] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ri'ɔːgənaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
All surrendered soldiers were reorganized as a backup plan .
全部 投降 士兵 是 重组 作为 一个 备份 计划 .

尽编降兵为后路，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə][ɪg'zɜːt] [ɔːl] [ðeə(r)] ['efəts] .
He led his generals to exert all their efforts .
他 引领 他的 将军们 到 发挥 全部 他们的 努力 .

率诸将竭力进行，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [hænzɔŋ] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [daʊn] .
Looking towards Hanzhong and heading down .
寻找 向 汉中 和 标题 向下 .

望汉中而下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [gɑːksɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['væsl]
At that time , Wang Guoxing was ordered by the king to protect the vassal
在 那 时间 , 王 国兴 曾是 订购 经过 这 国王 到 保护 这 附庸
[steɪts] .
states .
各州 .

时王国兴奉王屏藩之命，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][tæn] [hɒŋ] [tuː; tə][eɪd][wuː] - ['ɑːmi] .
They marched under the banner of Tan Hong to aid Wu Zhimao's army .
他们 行军 在下面 这 横幅 的 谭 洪 到 援助 吴 - 军队 .

打谭洪旗号往援吴之茂一军。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Having just reached the middle of the journey ,
拥有 只是 达到 这 中间 的 这 旅行 ,

甫至中途，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
I have already heard that Wu Zhimao's entire army has been wiped out .
我 有 已经 听到 那 吴 - 全部的 军队 有 到过 擦拭 出去 .

已听得吴之茂全军覆没，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuː] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
Moreover , Wu Zhimao was already dead .
而且 , 吴 - 曾是 已经 死的 .

且吴之茂已经身死。

[ai] [bɪ'liːv] [maɪ] ['ɑːmi] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [stɒp] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
I believe my army is insufficient to stop Tu Hai .
我 相信 我的 军队 是 不足的 到 停止 图 嗨 .

自念本军不足挡图海，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuː] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
Moreover , Wu Zhimao is already dead .
而且 , 吴 - 是 已经 死的 .

况吴之茂已死，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army was wiped out .
这 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

全军俱覆，

[əd'vɑːnsɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Advancing is pointless .
前进 是 无意义 .

进亦无益，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

乃折军而回。

[tʃʊ] [hɜːd] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [wuː] - .
Xu heard that Tu Hai had overthrown Wu Zhimao .
徐 听到 那 图 嗨 有 被推翻 吴 - .

徐听得图海自倾覆吴之茂，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [saʊθ] .
He then led a large army south .
他 然后 引领 一个 大的 军队 南 .

即引大军南下，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [hænzɔŋ] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
He then rushed back to Hanzhong under cover of darkness .
他 然后 匆忙 后退 到 汉中 在下面 覆盖 的 黑暗 .

遂星夜奔回汉中，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [wæŋ] [pɪŋfæn] :
Reporting to Wang Pingfan :
报道 到 王 平帆 :

向王屏藩报道：

" [dʒiː] [maʊz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] . "
" Zhi Mao's entire army was wiped out . "
" 智 毛泽东的 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 . "

“之茂全军覆没，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ded] .
Our army is dead .
我们的 军队 是 死的 .

吾军已亡，

[naʊ] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [hɪə(r)] .
Now , Tu Hai is leading a large army here .
现在 , 图 嗨 是 领导 一个 大的 军队 这里 .

今图海正引大军来也。”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wang Pingfan was greatly shocked upon hearing this .
王 平帆 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

王屏藩听得大惊，

[tʃʊ] [saɪd] :
Xu sighed :
徐 叹了口气 :

徐叹道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] . "
" This was my miscalculation . "
" 这 曾是 我的 误算 . "

“此我之失计，

[ðəʊz] [huː] [træpt] [wuː] - ,
Those who trapped Wu Zhimao ,
那些 WHO 被困 吴 - ,

陷吴之茂者，

[ðæt] [ɪz] , [ˌem 'iː] .
That is , me .
那 是 , 我 .

即我也。

[ai][hæv; həv] [feɪld] [maɪ] ['kʌntri] .
I have failed my country .
我 有 失败的 我的 国家 .

吾负国家，

[ænd; ənd][beə(r)][ɪts] [ə'bʌndəns] ,
And bear its abundance ,
和 熊 它是 丰富 ,

又负之茂，

[maɪ][sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [greɪv] .
My sins are grave .
我的 罪孽 是 严重 .

吾罪大矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒfɪŋ] [ʌp] [blʌd] [kən'tɪnjuəsli] .
He was coughing up blood continuously .
他 曾是 咳嗽 向上 血 持续 .

咯血不止。

[wæŋ] - :
Wang Guoxingdao :
王 - :

王国兴道：

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a misfortune for the nation .
这 是 真的 一个 不幸 为了 这 国家 .

“此诚国家之不幸。

[haʊ'evə(r)] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɪn]['wɔːfeə(r)] .
However , victory and defeat are common occurrences in warfare .
然而 , 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

然胜负亦兵家常耳，

[wɪð] [ðə; ði] [dʒenərəlz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
With the general's wisdom and courage ,
和 这 将军的 智慧 和 勇气 ，
以将军智勇双全，

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəd] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][mæps] .
Long ago , they were feared by the sea of maps .
长的 前 ， 他们 是 害怕 经过 这 海 的 地图 .
久为图海所畏，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] ,
Although we have failed ,
虽然 我们 有 失败的 ，
今虽失败，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] .
There's still room for further action .
有 仍然 房间 为了 更远 行动 .
尚可再图。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [hænzɔŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
In other words , Hanzhong was difficult to defend .
在 其他 字 ， 汉中 曾是 难的 到 保卫 .
即汉中难守，

[ɔːl'tɜːnətɪvli] , [wʌn][kʊd; kəd] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Alternatively , one could quickly return to Sichuan .
或者 ， 一 可以 迅速地 返回 到 四川 .
亦可遄返四川，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [muːv] ,
In order to plan for another move ,
在 命令 到 计划 为了 其他 移动 ，
为再举计，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [dɪs'kʌrɪdʒd] ?
Why be so discouraged ?
为什么 是 所以 灰心 ?
何必灰心如此？”

[wæŋ] [pɪŋfæn] [sed] :
Wang Pingfan said :
王 平帆 说 :
王屏藩道：

" [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [hweɪpɪŋ] "
" The defeat at Huaping "
" 这 击败 在 华平 "
“化平之败，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][maɪ][laɪf] .
I am willing to sacrifice my life .
我 是 愿意的 到 牺牲 我的 生活 .
吾即欲捐生，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [breθ] [left] ,
As long as there is still a breath left ,
作为 长的 作为 那里 是 仍然 一个 气息 左边 ，
犹以一息尚存，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [wʌn'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] .
One should preserve oneself for the greater good .
一 应该 保存 自己 为了 这 更大的 好的 .
当留身以顾大局。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] ,
Thinking back on years of military campaigns ,
思维 后退 在 年 的 军队 竞选活动 ,

今回思用兵数年，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [greɪt] ['paʊə(r)] , [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
The Zhou emperor entrusted me with great power , with an army of hundreds of thousands .
这 周 皇帝 受托 我 和 伟大的 力量 , 和 一个 军队 的 数百 的 数千 .

周皇以十数万之众付我大权，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][lænd] .
For several years they did not receive an inch of land .
为了 一些 年 他们 做过 不是 收到 一个 英寸 的 土地 .

乃数年未得寸土，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfəd] ['hevi] ['lɒsɪz] .
Instead , they suffered heavy losses .
反而 , 他们 遭受 重的 损失 .

反损兵折将，

[ðə; ði] ['terətri] [ʃriŋk] ['deɪli] .
The territory shrinks daily .
这 领土 收缩 日常的 .

疆宇日蹙，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] ?
How can I face the elders of Sichuan ?
如何 能 我 脸 这 长者 的 四川 ?

吾何以见川中父老乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['vɔmit] [blʌd] [ə'gen] .
He vomited blood again .
他 呕吐 血 再次 .

又复吐血，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [baɪ][ðeə(r)] [ə'tendənts] .
They were then helped into the tent by their attendants .
他们 是 然后 帮助 进入 这 帐篷 经过 他们的 服务员 .

左右乃扶入帐中。

[pɪŋfæn] [θɔːt] [ðæt] [wuː] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
Pingfan thought that Wu Zhimao was already dead .
平帆 想法 那 吴 - 曾是 已经 死的 .

屏藩自念吴之茂已死，

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ə'gen] .
Tan Hong was injured again .
谭 洪 曾是 受伤 再次 .

谭洪又被伤，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'dɪʃn] [bɪ'keɪm] ['krɪtɪk(ə)l] .
His own condition became critical .
他的 自己的 状况 成为 批判的 .

自己又病势危剧，

[nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
No reinforcements have arrived from Sichuan .
不 增援部队 有 到达的 从 四川 .

川中亦不见有救兵赶到，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [hænzɒŋ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It seems that Hanzhong will not be able to be defended for long .
它 似乎 那 汉中 将要 不是 是 有能力的 到 是 辩护 为了 长的 .

看来汉中必难久守，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
At that time , it was occupied by the enemy .
在 那 时间 , 它 曾是 占领 经过 这 敌人 .

那时反为敌据，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
It would be a disgrace for a thousand years .
它 会 是 一个 耻辱 为了 一个 千 年 .

更是千载贻羞。

[ænd; ənd] ['saɪləntli] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And silently observe the overall situation ,
和 默默 观察 这 全面的 情况 ,

且默察大局，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It is difficult to recover .
它 是 难的 到 恢复 .

势难再振，

[ɪf] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] ['kʌntri] ['perɪʃɪz]
If unfortunately the country perishes
如果 很遗憾 这 国家 死亡

若不幸国亡，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can one conduct oneself in such a situation ?
如何 能 一 执行 自己 在 这样的 一个 情况 ?

更何以自处?

[æz; əz] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wʌns] [sed] :
As Zhuge Liang once said :
作为 诸葛亮 梁 一次 说 :

昔武侯有云：

[sək'ses] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] .
Success is up to fate .
成功 是 向上 到 命运 .

“成事在天，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可强也。”

['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] .
Better to die than to plan a plan .
更好的 到 死 比 到 计划 一个 计划 .

计不如一死，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ['leɪtə(r)] .
To avoid being humiliated later .
到 避免 存在 受辱 之后 .

免致后来受辱。

[hiː; hi] [rəʊt] [bʊks] [waɪl] [ɪl] .
He wrote books while ill .
他 写道 图书 尽管 患病的 .

便扶病写书，

['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] ,
Flying to the middle of Sichuan ,
飞行 到 这 中间 的 四川 ,

飞报川中，

[tuː; tə] ['kwɪkli] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
To quickly plan for war and defense .
到 迅速地 计划 为了 战争 和 防御 .

使速筹战守。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːt] [tæn] [hɒŋ] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] ['rɪ'kuːpəreɪt] .
On one hand , someone was sent to escort Tan Hong back to Sichuan to recuperate .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 护送 谭 洪 后退 到 四川 到 疗养 .

一面令人送谭洪回川养病，

[tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [breɪv] ['dʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
To reserve brave generals for emergencies .
到 预订 勇敢的 将军们 为了 紧急情况 .

俾留勇将以备缓急，

[ðə; ði] [wɪl] ['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['tæli] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [liː] - , [tʃɛn] [kɔːŋ] , [ænd; ənd] [wæŋ] [gɑːksɪŋ] .
The will stipulated that the military tally be entrusted to Li Benchun , Chen Cong , and Wang Guoxing .
这 将要 规定的 那 这 军队 相符 是 受托 到 李 - , 陈 国会 , 和 王 国兴 .

即遗书以兵符交付李本纯与陈聪及王国兴，

['temprərəli] [dɪ'fend] [hænzɒŋ]
Temporarily defend Hanzhong
暂时地 保卫 汉中

暂守汉中，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
That is , to resolve to commit suicide .
那 是 , 到 解决 到 犯罪 自杀 .

即立志自尽。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [heɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hænzɒŋ] .
Suddenly , news arrived that Tu Hai's army was heading straight for Hanzhong .
突然 , 消息 到达的 那 图 嗨的 军队 曾是 标题 直的 为了 汉中 .

忽报图海大兵已直趋汉中，

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
It's not far from here .
它是 不是 远的 从 这里 .

约离此不远。

[wæŋ] [pɪŋfæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Pingfan heard this .
王 平帆 听到 这 .

王屏藩听得，

[ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪs] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Immediately dismiss those on either side .
立即地 解雇 那些 在 任何一个 边 .

即遣开左右，

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

自叹道：

" [aɪ] ['kænɒt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [daɪ] . "
" I cannot wait any longer before I die . "
" 我 不能 等待 任何 更长 前 我 死 . "

“吾死更不能待矣。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

即拔剑自刎而死。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] , [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] ,
It's a pity that Wang Pingfan , a brave general ,
它是 一个 遗憾 那 王 平帆 , 一个 勇敢的 一般的 ,

可怜王屏藩以一员勇将，

['dekeɪdz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Decades of service in battle
几十年 的 服务 在 战斗

临阵数十年，

[aʊt'stændɪŋ] ['mɪlətri] [ətʃ'iːvmənts]
Outstanding military achievements
杰出的 军队 成就

卓著战功，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] - ['eəriə] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
The local people in the Qinlong area call him the Tiger General .
这 当地的 人们 在 这 - 区域 称呼 他 这 老虎 一般的 .

秦陇一带土人号为虎将。

['ɑːftə(r)] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [wuː] -
After surrendering to Wu Sangui
后 投降 到 吴 -

自归附三桂后，

['meni] [tʃiŋ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [hɪm] .
Many Qing generals were defeated by him .
许多 青 将军们 是 战败 经过 他 .

清国大将多败于其手，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['mɔːrəʊ] .
For example , the annihilation of Prime Minister Moro .
为了 例子 , 这 湮灭 的 主要的 部长 摩洛人 .

如歼丞相莫洛，

[prɪns] [ˌbiː iː 'aɪ] [ɒv; əv] -
Prince Bei of E'dong
王子 贝 的 -

败贝子鄂洞，

[breɪk] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,
Break the sea of pictures ,
休息 这 海 的 图片 ,

破图海，

- ,
Tongpingliang ,
- ,

通平凉，

[dʒʌst] [laɪk] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Just like Zhang Yong ,
只是 喜欢 张 永 ,

一如张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

[sʌn] [saɪk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " ['wɒrɪəz] " [baɪ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
Sun Sike and others were called " warriors " by the Qing dynasty .
太阳 骗人的 和 其他的 是 称为 " 战士 " 经过 这 青 王朝 .

孙思克等清国号为能战者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [træpt] .
They were all trapped .
他们 是 全部 被困 .

皆为所困。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [muːv] [ðæt] . . .
It was because of a single move that . . .
它 曾是 因为 的 一个 单身的 移动 那 . . .

乃以一着之差，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
He was eventually captured by Tu Hai .
他 曾是 最终 捕获 经过 图 嗨 .

卒为图海所乘，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

致自刎而终。

[kənt'ɛmpəɹəɹiz]
Contemporaries
同时代人

当时论者，

['bleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [feɪt] ,
Blaming it on fate ,
指责 它 在 命运 ,

诿为天意，

[wæŋ] - [dɪ'leɪ] [ɪn] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði]
Wang Pingfan's delay in advancing was also a way for him to gain the
王 - 延迟 在 前进 曾是 还 一个 方式 为了 他 到 获得 这
['ʌpə(r)] [hænd] .
upper hand .
上 手 .

亦王屏藩迁延不进有以自取之也。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹道：

[ðə; ði] ['væsl] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['væliənt]['dʒenərəlz] .
The vassal states were known for their valiant generals .
这 附庸 各州 是 已知 为了 他们的 英勇 将军们 .

屏藩称健将，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [træpt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
A brilliant strategy trapped the Qing army .
一个 杰出的 战略 被困 这 青 军队 .

妙策困清兵。

[hɪz; ɪz] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'naʊnd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
His achievements are renowned in Shaanxi .
他的 成就 是 著名 在 陕西 .

绩自三秦著，

[feɪm] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] .
Fame comes from a hundred battles .
名声 来 从 一个 百 战斗 .

名从百战成。

[fæŋ] [tʃiː] [krʌʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] .
Fang Qi crushed the great enemy .
方 齐 碎 这 伟大的 敌人 .

方期摧大敌，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The Great Wall was lost in an instant .
这 伟大的 墙 曾是 丢失的 在 一个 立即的 .

遽尔失长城。

[ðə; ði] [muːn] [sets] , [ðə; ði] [stɑːz] [sɪŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
The moon sets , the stars sink , and the sun shines .
这 月亮 套 , 这 明星 下沉 , 和 这 太阳 闪耀 .

月落星沉日，

[wuː] - [dɔŋkɪŋ] .
Wu Zhouliang Dongqing .
吴 - 冬青 .

吴周梁栋倾。

[wen] [wæŋ] [pɪŋfæn] [daɪd] ,
When Wang Pingfan died ,
什么时候 王 平帆 死亡 ,

当王屏藩殁时，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
The generals still do not know .
这 将军们 仍然 做 不是 知道 .

诸将犹且未知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [heɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
Upon hearing that Tu Hai's army was about to arrive . . .
之上 听力 那 图 嗨的 军队 曾是 关于 到 到达 . . .

及听得图海大兵将到，

[liː] - [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [rɪ'kwest] ['ɔːdərs] .
Li Benchun then entered the tent with his generals to request orders .
李 - 然后 进入 这 帐篷 和 他的 将军们 到 要求 订单 .

李本纯乃与诸将入帐请令，

[pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Pingfan was found to be asleep .
平帆 曾是 成立 到 是 睡着了 .

只见屏藩僵睡，

['blʌdsteɪn] [wɜː(r); wə(r)] [blɜːd] [ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] .
Bloodstains were blurred on the pillow .
血迹 是 模糊 在 这 枕头 .

枕畔血迹模糊，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was already taken aback .
我 曾是 已经 已采取 背 .

已吃了一惊，

[tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] .
Touch it as you approach .
触碰 它 作为 你 方法 .

近前抚之，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] .
He is already dead .
他 是 已经 死的 .

已是死了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He didn't know when he would commit suicide .
他 没有 知道 什么时候 他 会 犯罪 自杀 .

正不知何时自尽，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] .
Everyone was saddened .
每个人 曾是 悲伤 .

各人皆为伤感。

[ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [nəʊt] .
On the table was a suicide note .
在 这 桌子 曾是 一个 自杀 笔记 .

转见案上犹有遗书，

[liː] - [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Benchun observed it .
李 - 观察到 它 .

李本纯观之，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['tæli] [hæd; həd] [biːn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] .
He knew that the military tally had been handed over to him .
他 知道 那 这 军队 相符 有 到过 递交 超过 到 他 .

知是以兵符交付自己，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [pɪŋ] [fæn] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] ['jestədeɪ] .
I learned that Ping Fan sent a letter back to Sichuan yesterday .
我 学习 那 平 扇子 发送 一个 信 后退 到 四川 昨天 .

始知屏藩昨日送书回川，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [tæn] [hɒŋ] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He then sent Tan Hong back to Sichuan to recuperate .
他 然后 发送 谭 洪 后退 到 四川 到 疗养 .

及遣谭洪回川养病，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][daɪ] .
He had already decided to die .
他 有 已经 决定 到 死 .

早决计一死。

['əʊnli][liː] - [riːd] [ðə; ði] [wɪl] .
Only Li Benchun read the will .
仅有的 李 - 读 这 将要 .

惟李本纯看遗书，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
He only said that he was in charge of military command .
他 仅有的 说 那 他 曾是 在 收费 的 军队 命令 .

只说着自己权领兵符，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɔː(r)][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
There were no instructions or plans for the deceased .
那里 是 不 指示 或者 计划 为了 这 死者 .

并未有嘱示遗计，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [tʃɛn] [wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :
He then discussed with Chen Wang and others :
他 然后 讨论 和 陈 王 和 其他的 :

乃与陈旺等议道：

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [left] [nəʊ][plæn][bɪ'haɪnd] .
General Wang left no plan behind .
一般的 王 左边 不 计划 在后面 .

“王将军并无一计遗下，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] ['ʃəʊldə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How can I possibly shoulder such an important responsibility ?
如何 能 我 可能 肩膀 这样的 一个 重要的 责任 ?

某何能当此重任?

[ai] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stænd] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I already understand General Wang's intention .
我 已经 理解 一般的 王氏 意图 .

吾已知王将军之意，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [beə(r)][tuː; tə][ə'bændən] [hænzɔŋ] .
He could not bear to abandon Hanzhong .
他 可以 不是 熊 到 放弃 汉中 .

彼不忍言舍弃汉中，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌtiː 'juː] [haɪ] .
I am no match for Tu Hai .
我 是 不 匹配 为了 图 嗨 .

吾非图海敌手，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Therefore , I cannot bear to speak of war .
所以 , 我 不能 熊 到 说话 的 战争 .

故亦不忍言战耳。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['ædɪd] :
After saying that , he added :
后 说 那 , 他 额外 :

言罢又道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['ɒpʃnz] [left] . "
" There are only two options left . "
" 那里 是 仅有的 二 选项 左边 . "

“今只有两策于此。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'fend] [hænzɔŋ] .
One is to defend Hanzhong .
一 是 到 保卫 汉中 .

一则力守汉中，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækʌp] .
They urged reinforcements to come as a backup .
他们 敦促 增援部队 到 来 作为 一个 备份 .

催救兵以为后助。

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [fɜːst] .
The only option is to retreat back to Sichuan first .
这 仅有的 选项 是 到 撤退 后退 到 四川 第一的 .

一则惟有先退回川中耳。”

[tʃɛn] [wæŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [gɑːksɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Chen Wang and Wang Guoxing heard this ,
陈 王 和 王 国兴 听到 这 ,

陈旺及王国兴等听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

皆面面相觑。

[tʃɛn] [wæŋ] [sed] :
Chen Wang said :
陈 王 说 :

陈旺并道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][həʊld] [hænzɔŋ] "
" If we can hold Hanzhong "
" 如果 我们 能 抓住 汉中 "

“若能守得汉中，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [best] ['pɒləsi] .
This is certainly the best policy .
这 是 当然 这 最好的 政策 .

固是上策，

[bʌt; bət] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [mait] [nɒt] [ə'raɪv] . . .
But fearing that reinforcements might not arrive . . .
但 害怕 那 增援部队 可能 不是 到达 . . .

但恐救兵未至，

[hænzɔŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Hanzhong has fallen .
汉中 有 倒下 .

汉中已陷矣。

[ɪn][maɪ] ['ɑːmi] ,
In my army ,
在 我的 军队 ,

以吾军中，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They had no power to defend themselves .
他们 有 不 力量 到 保卫 他们自己 .

实无拒守之力也。”

[wæŋ] [gɑːksɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Wang Guoxing also said :
王 国兴 还 说 :

王国兴亦道：

" ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] [mait] ,
" Given the former military might ,
" 鉴于 这 以前的 军队 可能 ,

“以昔日军威之盛，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
And it is not enough to resist it .
和 它 是 不是 足够的 到 抵抗 它 .

且不足以抗之，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪz] [naʊ] [wiːk] .
Moreover , the military strength is now weak .
而且 , 这 军队 力量 是 现在 虚弱的 .

况今军势既弱，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [bɝdz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
People's hearts are like birds startled by the twang of a bow .
人们的 心 是 喜欢 鸟类 惊慌 经过 这 颤音 的 一个 弓 .

人心又如惊弓之鸟，

[fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [lɑːst] ['iːv(ə)n] [ten] [deɪz] .
fear it might not last even ten days .
害怕 它 可能 不是 最后的 甚至 十 天 .

恐十天亦不能支持，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ?
How can we wait for the Sichuan troops to arrive ?
如何 能 我们 等待 为了 这 四川 军队 到 到达 ?

又安能待川兵之至乎？

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
Therefore , in my humble opinion ,
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

故以某愚见，

[rɪ'triːt] [ɪz][æn; ən]['ɒpʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [plænd] ['leɪtə(r)] .
Retreat is an option that can be planned later .
撤退 是 一个 选项 那 能 是 计划 之后 .

退即后计可筹，

[ɪf] [dɪ'fens] [ɪz] [nɒt] [ʌp'held] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['kænɒt] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
If defense is not upheld , even the three armies cannot be protected .
如果 防御 是 不是 维持 , 甚至 这 三 军队 不能 是 受保护 .

守则三军难保。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] -
After hearing this , Li Benchun
后 听力 这 , 李 -

李本纯听罢，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
Therefore , they decided to withdraw their troops from Sichuan .
所以 , 他们 决定 到 提取 他们的 军队 从 四川 .

遂决意兵退川中，

[tʃɛn] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [wæŋ] - ['kɒfɪn]
Chen Wang was ordered to lead his troops to protect Wang Pingfan's coffin
陈 王 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 保护 王 - 棺材
[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ahead of them .
前方 的 他们 .

令陈旺以本部兵马保护王屏藩棺柩先行，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][raɪz][æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [ruːt] ,
Order the kingdom to rise as the second route ,
命令 这 王国 到 上升 作为 这 第二 路线 ,

令王国兴为第二路，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [θɜːd] [ruːt] [ɒv; əv] [truːps] .
He personally led the third route of troops .
他 亲自 引领 这 第三 路线 的 军队 .

自己领兵为第三路，

[stɪl] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bæriə(r)] ,
Still waving the banner of a protective barrier ,
仍然 挥手 这 横幅 的 一个 保护的 障碍 ,

仍打着屏藩旗号，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [hænzɔŋ] [ænd; ənd] [left] .
They abandoned Hanzhong and left .
他们 弃 汉中 和 左边 .

尽弃汉中而去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [dʌsk] [wen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
It was nearly dusk when we set off .
它 曾是 几乎 黄昏 什么时候 我们 放 离开 .

当起行时已近黄昏，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ɒf] ['faɪəwɜːks] .
He still ordered the troops to set off fireworks .
他 仍然 订购 这 军队 到 放 离开 烟花 .

仍令军中放起烟火来，

[mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [feɪnt] ,
Mistaking it for a feint ,
误会 它 为了 一个 佯攻 ,

以为疑兵，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
Then they retreated under cover of night .
然后 他们 撤退 在下面 覆盖 的 夜晚 .

然后乘夜退去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ˌtiː 'juː] [heɪz] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Tu Hai's army also arrived .
图 嗨的 军队 还 到达的 .

图海大军亦到，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ded] .
It is unknown whether Tan Hong was injured or whether Wang Pingfan was dead .
它 是 未知 无论 谭 洪 曾是 受伤 或者 无论 王 平帆 曾是 死的 .

以未知谭洪被伤及王屏藩已死，

[ðeɪ] [stɪl] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['heɪstɪli] .
They still dared not advance hastily .
他们 仍然 敢于 不是 进步 草草 .

仍不敢遽进，

[fæŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [hænzɔŋ] .
Fang discussed with his generals how to take Hanzhong .
方 讨论 和 他的 将军们 如何 到 拿 汉中 .

方与诸将议取汉中。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps] ,
Two days later , seeing no news from the garrison troops ,
二 天 之后 ， 看到 不 消息 从 这 驻军 军队 ，

及两日后见屏藩军中寂无消息，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Send someone to find out that Zhou's troops had already gone far away .
发送 某人 到 寻找 出去 那 周氏 军队 有 已经 已消失 远的 离开 .

使人探知周兵已经去远，

[ðeɪ] [ðen] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] [hænzɔŋ] .
They then advanced their troops to recapture Hanzhong .
他们 然后 先进的 他们的 军队 到 夺回 汉中 .

遂进兵收复汉中，

['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] ['temprəri] ['siːsfaɪə(r)] .
Order a temporary ceasefire .
命令 一个 暂时的 停火 .

令暂行休兵，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
Then they discussed entering Sichuan .
然后 他们 讨论 进入 四川 .

然后商议入川，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wuː] [ʃiːfɑːn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , after Wu Shifan ascended the throne ,
现在 ， 后 吴 十番 上升 这 王座 ，

且说吴世蕃自继位之后，

[ai] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
I have returned to Yunnan .
我 有 返回 到 云南 .

已回云南，

[ðə; ði] - ['pæləs] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The Wuhua Palace was renamed the main hall .
这 - 宫殿 曾是 更名 这 主要的 大厅 .

改五华宫为正殿。

[ðə; ði] - ['pæləs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['temprəri] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɔŋgli] ['empərə(r)] .
The Wuhua Palace was the former temporary palace of the Yongli Emperor .
这 - 宫殿 曾是 这 以前的 暂时的 宫殿 的 这 永利 皇帝 .

那五华宫乃永历帝旧日行宫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪm'belɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['juːn'næn] .
San Gui embellished it when he was in Yunnan .
圣 图形用户界面 修饰过的 它 什么时候 他 曾是 在 云南 .

三桂在滇时加以修饰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is quite magnificent .
它 是 相当 壮丽 .

颇为壮丽。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt] .
Wu Shifan was quite intelligent .
吴 十番 曾是 相当 聪明的 .

吴世蕃人颇聪明，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
However , they have never been involved in military affairs .
然而 , 他们 有 绝不 到过 涉及 在 军队 事务 .

惟向来未经军事，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Therefore , all important matters are entrusted to the ministers .
所以 , 全部 重要的 事情 是 受托 到 这 部长们 .

故一切大事皆付与诸臣。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] - .
Xia Guoxiang was appointed as the Left Chancellor of the State of Shangzhu .
夏 国祥 曾是 任命 作为 这 左边 校长 的 这 状态 的 - .

以夏国相为上柱国左丞相，

[tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] .
To handle matters concerning the palace and government .
到 处理 事情 有关 这 宫殿 和 政府 .

决理宫府机宜。

[wɪð] [mɑː] [baʊ] ,
With Ma Bao ,
和 马 包 ,

以马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Hu Guozhu was appointed Grand Marshal of the Nation .
胡 - 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 国家 .

胡国柱为天下大元帅，

[praɪm] ['mɪnɪstərz] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Prime Minister's Military Affairs .
主要的 部长 军队 事务 .

总理军事。

[wen] [mɑː] [baʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps]
When Ma Bao withdrew his troops
什么时候 马 包 退出 他的 军队

当马宝退兵时，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['gweɪ'dʒəʊ] .
The original intention was to retreat and defend Guizhou .
这 原来的 意图 曾是 到 撤退 和 保卫 贵州 .

本欲尽行退守贵州。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
Hu Guozhu is a talented person .
胡 - 是 一个 才华横溢 人 .

胡国柱人本有才，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
However , it was unexpected that the nation's situation was beyond saving .
然而 , 它 曾是 意外 那 这 国家的 情况 曾是 超过 保存 .

唯逆料国事难挽，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
I was quite disheartened .
我 曾是 相当 沮丧 .

颇已灰心，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ə'mjuːzɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] .
He spent his days amusing himself with poetry and wine .
他 花费 他的 天 有趣 他自己 和 诗 和 葡萄酒 .

终日惟以诗酒自娱。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [əd'vaɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
His wife advised him , saying :
他的 妻子 建议 他 , 说 :

其妻谏之云：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" The imperial son - in - law is a close relative of the emperor . "
" 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 . "

“驸马为国至戚，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm] .
The great responsibility of the late emperor has been entrusted to him .
这 伟大的 责任 的 这 晚的 皇帝 有 到过 受托 到 他 .

先皇大任相属。

[naʊ] [ðə; ði][eə(r)] [teɪks] [ðə; ði] [njuː] [θrəʊn] ,
Now the heir takes the new throne ,
现在 这 继承人 需要 这 新的 王座 ,

今嗣君新位，

[wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [stɪl] [ʌn'setld] ,
With the national situation still unsettled ,
和 这 国家的 情况 仍然 不安的 ,

国事未定，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
People were alarmed and suspicious .
人们 是 惊慌 和 可疑的 .

人心惊疑，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [breθ] ,
As long as there is breath ,
作为 长的 作为 那里 是 气息 ,

一息尚存，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːt] [wʌn'self] .
It is also advisable to exert oneself .
它 是 还 建议 到 发挥 自己 .

亦宜奋力。

[ɪf] [wiː; wi] [sɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] . . .
If we sit and watch success or failure . . .
如果 我们 坐 和 手表 成功 或者 失败 . . .

若坐观成败，

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [nest] ,
Under a broken nest ,
在下面 一个 破碎的 巢 ，

试问破巢之下，

" [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [eg] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] ? "
" How can any egg remain intact ? "
" 如何 能 任何 蛋 保持 完好无损的 ? "

安有完卵乎？”

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
Hu Guozhu was deeply enlightened .
胡 - 曾是 深 开明 .

胡国柱乃大感悟，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [mɑː] [baʊ] :
He then discussed the matter with Ma Bao :
他 然后 讨论 这 事情 和 马 包 :

即与马宝计议道：

['gweɪ'dʒəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [əb'strʌktɪd] [tə'reɪn] .
Guizhou has a narrow and obstructed terrain .
贵州 有 一个 狭窄的 和 受阻 地形 .

“贵州地形隘阻，

[ɔːl'ðəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃiːld] ['juːn'næn] ,
Although sufficient to shield Yunnan ,
虽然 充足的 到 盾 云南 ，

虽足以为云南屏蔽，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] ['jiːldɪd] ,
But the more I yielded ,
但 这 更多的 我 产生 ，

然我愈退让，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [əd'vɑːnst] ['fɜːðə(r)] .
The enemy troops advanced further .
这 敌人 军队 先进的 更远 .

敌兵愈进。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ]
If the enemy troops advance into Guizhou
如果 这 敌人 军队 进步 进入 贵州

若敌兵既进贵州，

['juːn'næn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
Yunnan was greatly shaken .
云南 曾是 非常 摇晃 .

云南益形震动矣。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [tuː] [meɪn] [ruːts] [frɒm; frəm] ['huː'næn] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
There are approximately two main routes from Hunan into Guizhou .
那里 是 大约 二 主要的 路线 从 湖南 进入 贵州 .

查由湘入黔之要道约有两处，

[wʌn] [ɪz] - [pɑːs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
One is Zhanlong Pass in Chenzhou .
一 是 - 经过 在 郴州 .

一为辰州之展龙关，

[wʌn] [ɪz] - [rɪdʒ] [ɪn] [wʌgəŋ] .
One is Fengmu Ridge in Wugang .
一 是 - 岭 在 武冈 .

一为武冈之枫木岭，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][mæn] [ˈgaːdiŋ] [ə; eɪ] [pɑːs] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)l]
It possesses the imposing presence of a single man guarding a pass , invincible
它 拥有 这 气势磅礴 在场 的 一个 单身的 男人 守护 一个 经过 , 无敌
[əˈgenst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
against ten thousand .
反对 十 千 .

大有一夫守关万夫莫敌之势。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [tuː] [kiː] [ˈpɑːsɪz] .
I am willing to divide my troops to guard the two key passes .
我 是 愿意的 到 划分 我的 军队 到 警卫 这 二 钥匙 通过 .

某愿以本部人马分守两要道，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [stˈeɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ˈgweɪˈdʒəʊ] .
The general stationed his troops in Guizhou .
这 一般的 驻 他的 军队 在 贵州 .

而将军驻兵贵州，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔːriˈspɔnd] [tuː; tə][ˈhuːˈnæn] .
It corresponds to Hunan .
它 对应 到 湖南 .

上应湖南，

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [jɪŋ] [daɪˈæn] [ʃəu]
Xia Ying Dian Shou
夏 英 迪安 守

下应滇守，

[ˈɔːlsəʊ][ɪn][ˈgwɑːŋˈsiː]
Also in Guangxi
还 在 广西

兼应广西，

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
In the hope of receiving support from all sides ,
在 这 希望 的 接收 支持 从 全部 侧面 ,

以为各路声援，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [səˈplaɪɪŋ] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .
The general was responsible for supplying provisions .
这 一般的 曾是 负责任的 为了 供应 条款 .

并由将军应付粮草。

[ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˈvængɑːd] [geɪnz] [ˈenəmi] [truːps] . . .
If our vanguard gains enemy troops . . .
如果 我们的 先锋 收益 敌人 军队 . . .

若吾前军却得敌兵，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [haʊˈevə(r)] , [led][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ˈgweɪˈdʒəʊ] .
The general , however , led his army north from Guizhou .
这 一般的 , 然而 , 引领 他的 军队 北 从 贵州 .

将军却引军由黔而北，

[ˈfəʊkəs][ɒn] [ˈgeɪnɪŋ] [məˈmentəm] .
Focus on gaining momentum .
重点 在 获得 势头 .

专取进势，

['ɑːftə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ,
After inviting the enemy troops ,
后 邀请 这 敌人 军队 ,

以邀敌军之后，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd]['huː'næn] .
And it would be good to show support for Sichuan and Hunan .
和 它 会 是 好的 到 展示 支持 为了 四川 和 湖南 .

并为川湘声援可也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

“ [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['strætədʒi][ɪz] ['truːli] ['brɪliənt] . ”
“ Your Majesty's strategy is truly brilliant . ”
“ 你的 陛下的 战略 是 真的 杰出的 . ”

“驸马此策诚妙。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [gwoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] .
Prince Consort Guo and his son - in - law worked together with one heart .
王子 配偶 郭 和 他的 儿子 - 在 - 法律 工作 一起 和 一 心 .

果驸马戮力同心，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [rɪ'triːt] [tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ] .
There is no need for him to hastily retreat to Guizhou .
那里 是 不 需要 为了 他 到 草草 撤退 到 贵州 .

某亦不必遽退贵州，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [left] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
It can be left to assist the general .
它 能 是 左边 到 协助 这 一般的 .

可以留助将军，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
To defend against the enemy at the front .
到 保卫 反对 这 敌人 在 这 正面 .

以拒前敌也。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [ðɪs] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "
" This is unnecessary . "
" 这 是 不必要 . "

“此亦不必。

[wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɑːmi] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] [lɒŋ] - [tɜːm] ['bæt(ə)lz] ,
With the general's army exhausted from long - term battles ,
和 这 将军的 军队 筋疲力尽的 从 长的 - 学期 战斗 ,

以将军一军久疲于战，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['setbæk] ,
And at a time of setback ,
和 在 一个 时间 的 挫折 ,

又在退挫之际，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪz] ['weɪvərɪŋ] .
The reason is that the morale of the troops is wavering .
这 原因 是 那 这 士气 的 这 军队 是 摇摆不定 .

军心不定故也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][maɪ] [meɪn] [fɔːs] ,
If it were my main force ,
如果 它 是 我的 主要的 力量 ,

若吾本部，

[lɒŋ] - [tɜːm] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː]
Long - term defense of Changsha
长的 - 学期 防御 的 长沙

久守长沙，

[kən'sɜːv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .
Conserve energy and replenish your strength .
养护 活力 和 补充 你的 力量 .

蓄锐养精，

['nevə(r)] [fɪəd] [ðə; ði] ['enəmi]
Never feared the enemy
绝不 害怕 这 敌人

未尝畏敌，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Therefore , it can still be used .
所以 , 它 能 仍然 是 用过的 .

故犹可用。

[wʌns] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [delt] [ə; eɪ] [slaɪt] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] ,
Once our army has dealt a slight blow to the Qing troops ,
一次 我们的 军队 有 已处理 一个 轻微 吹 到 这 青 军队 ,

待吾军稍挫清兵，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [mə'rɑːl] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['greɪtli] ['buːstɪd] .
At this point , the general's morale will also be greatly boosted .
在 这 观点 , 这 将军的 士气 将要 还 是 非常 增强 .

则此时将军军心亦振矣。”

[mɑː] [baʊ] [hɜːd] [ðɪs] .
Ma Bao heard this .
马 包 听到 这 .

马宝听得，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [ˌeɪtʃ'juː] - [səʊ] [kə'reɪdʒəs] .
It's rare to see Hu Guozhu so courageous .
它是 稀有的 到 看 胡 - 所以 勇敢 .

难得胡国柱一旦如此奋勇，

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][plæn] .
So they followed his plan .
所以 他们 随后 他的 计划 .

便从其计，

[fɜːst] , [liːd] [truːps] ['ɪntuː]['gweɪ'dʒəʊ] .
First , lead troops into Guizhou .
第一的 , 带领 军队 进入 贵州 .

先行引兵入黔，

[ə'rendʒmənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Arrangements along the way ,
安排 沿着 这 方式 ,

沿途布置，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə]['juːn'næn] .
To secure the gateway to Yunnan .
到 安全的 这 网关 到 云南 .

以固云南门户。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃˈjuː] - [meɪn] [fɔːs] [stɪl] [hæd; həd] - , - [men] .
At that time , Hu Guozhu's main force still had 30 , 000 men .
在 那 时间 , 胡 - 主要的 力量 仍然 有 - , - 男人 .

时胡国柱本部尚有三万人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [left] [gwoʊ] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstərz]
He also left Guo Zhuangmou , a member of the Xia state's prime minister's
他 还 左边 郭 - , 一个 成员 的 这 夏 州的 主要的 部长
[stɑːf] , [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
staff , in the army to assist him .
职员 , 在 这 军队 到 协助 他 .

并以夏国相部将郭壮谋留在军中助力。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][wuː] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
Therefore , he appointed General Wu Guogui to lead 10 , 000 troops .
所以 , 他 任命 一般的 吴 - 到 带领 - , - 军队 .

遂以大将吴国贵领兵万人，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [gwoʊ] - [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Together with Guo Zhuangmou's headquarters ,
一起 和 郭 - 总部 ,

会同郭壮谋本部，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - [rɪdʒ] .
They were to be stationed at Fengmu Ridge .
他们 是 到 是 驻 在 - 岭 .

分守枫木岭，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] - , - [truːps]
He personally led 20 , 000 troops
他 亲自 引领 - , - 军队

而自率二万人马，

[hiː; hi] ['gɑːdɪd] - [pɑːs] [ə'ləʊn] .
He guarded Zhanlong Pass alone .
他 守卫 - 经过 独自的 .

独守展龙关。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] , [saɪtɪŋ] [prɪns] [æn; ən][ju'eɪ] [lɛz] [lɒŋ] ['æbsəns] [waɪl] [hɪz; ɪz]
At that time , the Qing court , citing Prince An Yue Le's long absence while his
在 那 时间 , 这 青 法庭 , 引用 王子 一个 岳 le's 长的 缺席 尽管 他的
[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [ɒn] [kæm'peɪn] ,
troops were away on campaign ,
军队 是 离开 在 活动 ,

时清廷以安王岳乐久劳师在外，

[wɪð] ['tʃæŋ'ʃɑː] [rɪ'kʌvəd] ,
With Changsha recovered ,
和 长沙 恢复 ,

以长沙既复，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He then ordered him to return to the capital .
他 然后 订购 他 到 返回 到 这 首都 .

乃令回京，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [prɪns] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['huː'næn] ['prɒvɪns] .
He then ordered Prince Lai Ta to go to Hunan Province .
他 然后 订购 王子 赖 ta 到 去 到 湖南 省 .

即改令贝子赖塔前赴湘省，

[hiː; hi] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ju'eɪ] [lɛz] [truːps] .
He took command of Yue Le's troops .
他 采取 命令 的 岳 le's 军队 .

代统岳乐之兵。

['dʒen(ə)rəl][mjuː] [ʒɑːn] ,
General Mu Zhan ,
一般的 亩 詹 ,

将军穆占，

['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['kæptʃəd] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Also because Tu Hai had not yet captured Changsha ,
还 因为 图 嗨 有 不是 然而 捕获 长沙 ,

亦由图海于长沙未下时，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə]['huː'beɪ] .
He dispatched troops to Hubei .
他 已派出 军队 到 湖北 .

派令带兵赴鄂，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ˌsiː eɪ'aɪ] - [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
To strengthen Cai Yurong's capabilities .
到 加强 蔡 - 能力 .

以壮蔡毓荣之力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] ['mɪlətri] ['mætəz] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] , [ðeɪ] [tend] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ækʃ(ə)nz] .
When military matters become difficult , they tend to observe each other's actions .
什么时候 军队 事情 变得 难的 , 他们 趋向 到 观察 每个 其他的 行动 .

军事棘手时则互相观望，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [sək'siːdɪŋ] ,
And after succeeding ,
和 后 成功 ,

及经得手，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [kəm'piːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['kredɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Naturally , they competed for credit with each other .
自然 , 他们 竞争 为了 信用 和 每个 其他 .

自然互相争功。

[sək'sesɪv] [kɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - ['lɑːˌbuː] ,
Successive kings , such as Jianwang Labu ,
连续 国王 , 这样的 作为 - 拉布 ,

先后如简王喇布，

['dʒen(ə)rəl] - ,
General Hilgen ,
一般的 - ,

将军希尔根，

[prɪns] -
Prince Shangshan
王子 -

贝子尚善，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] [kə'mɑːnd] ['hevi] [truːps] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri]
They also each commanded heavy troops and stationed them within the territory
他们 还 每个 命令 重的 军队 和 驻 他们 之内 这 领土

[ɒv; əv]['huː'næn] .
of Hunan .
的 湖南 .

亦各统重兵屯住于湖南境内，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than 100 , 000 people .
那里 是 不 更少 比 - , - 人们 .

不下十余万之众。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] [hæd; həd][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
At that time , the Qing court had just issued an edict .
在 那 时间 , 这 青 法庭 有 只是 发布 一个 法令 .

时清廷方下诏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He ordered all forces to attack Changsha simultaneously .
他 订购 全部 力量 到 攻击 长沙 同时地 .

令各路齐捣长沙。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] , [wɪð] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː] ,
Cai Yurong , with Lai Ta ,
蔡 玉蓉 , 和 赖 ta ,

蔡毓荣以赖塔、

[ʃæŋ] [ʃæn] ,
Shang Shan ,
尚 山 ,

尚善、

['lɑːˌbuː] ,
Labu ,
拉布 ,

喇布、

[mjuː] [ʒɑːn]
Mu Zhan
亩 詹

穆占、

- [et] [əl] .
Hilgen et al .
- 等 al .

希尔根等，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
All were relatives and nobles of the time .
全部 是 亲属 和 贵族 的 这 时间 .

皆一时亲贵，

[ai][deə(r)][nɒt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [hɪm] .
I dare not be impatient with him .
我 敢 不是 是 不耐烦 和 他 .

诚不敢与之急功，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [djuːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ,
And the princes and dukes of the military ,
和 这 王子们 和 公爵们 的 这 军队 ,

而军机王公，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðə; ði] [greɪt] ['merɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
He also wanted to attribute the great merit to his relatives and nobles .
他 还 通缉 到 属性 这 伟大的 优点 到 他的 亲属 和 贵族 .

亦欲以大功归于亲贵中人，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
He then ordered Cai Yurong to return to Wuchang .
他 然后 订购 蔡 玉蓉 到 返回 到 武昌 .

乃令蔡毓荣回镇武昌，

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ['trævlz] [ə'lɒŋ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [glɪmps] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
The camera travels along Jingzhou to glimpse Sichuan Province .
这 相机 旅行 沿着 荆州 到 一瞥 四川 省 .

相机沿荆州以窥川省，

['miːnwaɪl] , [ˌel e 'aɪ] [tɑː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['entəd] ['juːn'næn] .
Meanwhile , Lai Ta and others split up and entered Yunnan .
同时 , 赖 ta 和 其他的 分裂 向上 和 进入 云南 .

而令赖塔等分道进滇。

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd] - [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Therefore , General Muzhan and Xiergen advanced from Guizhou .
所以 , 一般的 - 和 - 先进的 从 贵州 .

于是将军穆占及希尔根由贵州而进，

[wɪð] [prɪns] [dʒiː'æn] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] ,
With Prince Jian stationed in Changsha as a backup ,
和 王子 建 驻 在 长沙 作为 一个 备份 ,

以简王驻扎长沙以为后援，

['ɔːlsəʊ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] [ɪn] ['huː'næn] .
Also responsible for the aftermath in Hunan .
还 负责任的 为了 这 后果 在 湖南 .

兼筹湖南善后。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] - [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['huː'næn] [ænd; ənd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He appointed Prince Shangshan to pacify the various prefectures in Hunan and Jiangxi .
他 任命 王子 - 到 安抚 这 各种各样的 县 在 湖南 和 江西 .

以尚善贝子收抚湘赣各郡。

['əʊnli] - ['ɑːmi] ,
Only Raita's army ,
仅有的 - 军队 ,

唯赖塔一军，

['fɪrɪŋ] [ðæt] - ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪz] [wiːk] ,
Fearing that Guangxi's military strength is weak ,
恐惧 那 - 军队 力量 是 虚弱的 ,

恐广西兵力单弱，

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] ['gwɑːŋ'siː] [frɒm; frəm] ['huː'næn] .
Then they entered Guangxi from Hunan .
然后 他们 进入 广西 从 湖南 .

乃由湘入桂，

[ðæt] [ɪz] , [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
That is , from Guangxi to Yunnan .
那 是 , 从 广西 到 云南 .

即由桂进滇。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[mʊ'zɑːn] [ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] :
Muzan and Hilgen discussed the matter :
穆赞 和 - 讨论 这 事情 :

穆占乃与希尔根计议道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [tuː] [meɪn] [ruːts] [frɒm; frəm] ['huː'næn] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
There are approximately two main routes from Hunan into Guizhou .
那里 是 大约 二 主要的 路线 从 湖南 进入 贵州 .

"由湖南入贵州约有两要道，

[wʌn] [ɪz] - [pɑːs] [ɪn] [tʃɛnʒuː] .
One is Zhanlong Pass in Chenzhou .
一 是 - 经过 在 郴州 .

一为辰州之展龙关，

[wʌn] [ɪz] - [rɪdʒ] [ɪn] [wʌgəŋ] .
One is Fengmu Ridge in Wugang .
一 是 - 岭 在 武冈 .

一为武冈之枫木岭。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [səʊl] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] - [pɑːs] .
Hu Guozhu is now the sole defender of Zhanlong Pass .
胡 - 是 现在 这 唯一 防守队员 的 - 经过 .

方今胡国柱独守展龙关，

[wuː] - [ænd; ənd] [gwoʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - .
Wu Guogui and Guo Zhuangmou were stationed at Fengmuling .
吴 - 和 郭 - 是 驻 在 - .

而以吴国贵及郭壮谋驻守枫木岭，

[tuː; tə] [blɒk] [maɪ] [wei] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
To block my way into Guizhou .
到 堵塞 我的 方式 进入 贵州 .

以阻我入黔之路。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [iːtʃ] [ə'tæk] [wʌn] [ləʊ'keɪʃn] .
The general and I will each attack one location .
这 一般的 和 我 将要 每个 攻击 一 地点 .

吾与将军各攻一处，

[wʌns] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səb'djuːd] ,
Once both places are subdued ,
一次 两个都 地方 是 低沉的 ,

待两处俱下，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [draɪv] [streɪt] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
That is , to drive straight into Guizhou .
那 是 , 到 驾驶 直的 进入 贵州 .

即长驱以入贵州，

" [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [siːz] ? "
" Which of these two locations does the general intend to seize ? "
" 哪个 的 这些 二 地点 做 这 一般的 打算 到 抢占 ? "

不知将军于两处之中欲取何地？”

- [sed] :
Hilgen said :
- 说 :

希尔根道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" We are both contributing to the country . "
" 我们 是 两个都 贡献 到 这 国家 . "

“彼此皆为国家出力耳，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] ?
Why bother choosing a location ?
为什么 打扰 选择 一个 地点 ?

何必择地？

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [ə'tæk] - [pɑːs] .
General , please attack Zhanlong Pass .
一般的 , 请 攻击 - 经过 .

请将军进攻展龙关，

[ai] [wɪl] [juːz] ['mɪlətri] [fɔːs] [tuː; tə] [siːz] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] .
I will use military force to seize Maple Ridge .
我 将要 使用 军队 力量 到 抢占 枫 岭 .

而吾以军力窥取枫木岭。

[wʌns] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] ,
Once both places are captured ,
一次 两个都 地方 是 捕获 ,

待两处俱下，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] ['gweɪ'dʒəʊ] [tə'geðə(r)] .
They then split up and headed to Guizhou together .
他们 然后 分裂 向上 和 标题 到 贵州 一起 .

则分道同进贵州。

[ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [gəʊl]
If one of the two locations fails to achieve its goal
如果 一 的 这 二 地点 失败 到 达到 它是 目标

若两处有一处未能得手，

['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Mutual assistance is sufficient .
相互的 协助 是 充足的 .

即互相援助可也。”

['ðeəfɔː(r)] , [mjuː] [ʒɑːn] [tʊk] - [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Therefore , Mu Zhan took Zhanlong Pass for himself .
所以 , 亩 詹 采取 - 经过 为了 他自己 .

于是穆占自取展龙关，

- ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] .
Hilgen headed for Maple Ridge .
- 标题 为了 枫 岭 .

希尔根往取枫木岭。

['miːnwaɪl] , [ˌeɪtʃ'juː] - [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] - [pɑːs] .
Meanwhile , Hu Guozhu stationed his troops at Zhanlong Pass .
同时 , 胡 - 驻 他的 军队 在 - 经过 .

且说胡国柱驻兵于展龙关，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] - [pɑːs] .
The cliffs on both sides of Zhanlong Pass .
这 悬崖 在 两个都 侧面 的 - 经过 .

那展龙关左右峭壁，

[ɪts] ['paʊə(r)] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [skaɪ] .
Its power reaches the sky .
它是 力量 到达 这 天空 .

其势撑天，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [smɔːl] [pɑːðz] [ænd; ənd] [treɪlz] .
The rest are all small paths and trails .
这 休息 是 全部 小的 路径 和 小径 .

余外皆是小径小路。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] ,
There is a main road in front of the pass ,
那里 是 一个 主要的 路 在 正面 的 这 经过 ,

关前一条大路，

[də'rekt] ['ækses] [tuː; tə] ['gweɪ'dʒəʊ]
Direct access to Guizhou
直接的 使用权 到 贵州

直通贵州，

[ˌeɪtʃ'juː] - [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] .
Hu Guozhu led a large contingent of troops .
胡 - 引领 一个 大的 队伍 的 军队 .

胡国柱领重兵一部，

['gærɪsn] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ,
Garrisoned in Guanzhong ,
驻军 在 关中 ,

屯驻关中，

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
A portion was placed after the pass .
一个 部分 曾是 放置 后 这 经过 .

分一部在关后，

[æz; əz] ['bækʌp] .
As backup .
作为 备份 .

以为后援。

[ðə; ði] [smɔːl] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] .
The small roads were then divided and used for settlement .
这 小的 道路 是 然后 分割 和 用过的 为了 沉降 .

复分屯扎各小路，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [tʃiŋ] [truːps] [frɒm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ɪn] .
To prevent Qing troops from sneaking in .
到 防止 青 军队 从 鬼鬼祟祟 在 .

以防清兵偷进。

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [tɪŋhjuːə] ,
General Bai Tinghua ,
一般的 白 听话 ,

时部将白廷华，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [baɪ] [wɛŋkʃuːɑːn] , [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [sʌn] - .
He was the son of Bai Wenxuan , a former subordinate of Sun Kewang .
他 曾是 这 儿子 的 白 文轩 , 一个 以前的 下属 的 太阳 - .

为前时孙可望部将白文选之子。

[sɪns] [sʌn] - [deθ] ,
Since Sun Kewang's death ,
自从 太阳 - 死亡 ,

自孙可望殁后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [wuː] - .
He then sent him to Wu Sangui .
他 然后 发送 他 到 吴 - .

即投诸吴三桂，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːmi] .
At this time , he was in Hu Guozhu's army .
在 这 时间 , 他 曾是 在 胡 - 军队 .

至是乃在胡国柱军中。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['væljuːd] [baɪ] [wuː] - .
Bai Tinghua noted that all the surrendered generals were highly valued by Wu Sangui .
白 听话 著名的 那 全部 这 投降 将军们 是 高度 有价值的 经过 吴 - .

白廷华以诸降将皆为吴三桂重用，

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
I have always believed that I am young and capable of fighting in the army .
我 有 总是 相信 那 我 是 年轻的 和 有能力的 的 斗争 在 这 军队 .

自以向在可望军中年少能战，

[ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ləʊli] [sə'bɔːdɪnət] ['ʌndə(r)] - .
am now serving as a lowly subordinate under Guozhu .
是 现在 服务 作为 一个 卑微的 下属 在下面 - .

今在国柱部下屈处下僚，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zentmənt] .
He harbored considerable resentment .
他 藏匿 大量 怨恨 .

颇为怨望。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ðen] [sent] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [pə'trəʊl] ['veəriəs] [ruːts] .
Hu Guozhu then sent Bai Tinghua to lead troops to patrol various routes .
胡 - 然后 发送 白 听话 到 带领 军队 到 巡逻 各种各样的 路线 .

那胡国柱方以白廷华领兵巡哨各路，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In preparation for unforeseen circumstances ,
在 准备 为了 意外 情况 ,

以备不虞，

[tɪŋhjuːə] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Tinghua was ordered to return to the camp .
听话 曾是 订购 到 返回 到 这 营 .

而廷华须命回至营中，

[ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] [saɪd] [sɜːvd] [waɪn] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
The affirmative side served wine to themselves .
这 肯定 边 服务 葡萄酒 到 他们自己 .

正方置酒自酌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Suddenly , a fire broke out in the camp .
突然 , 一个 火 打破 出去 在 这 营 .

忽然营中军士失火。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
And when the fire is extinguished ,
和 什么时候 这 火 是 熄灭 ,

及救熄时，

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [bɜːnd] .
Much of the grain and fodder had already been burned .
很多 的 这 粮食 和 饲料 有 已经 到过 烧伤 .

已被烧去粮草甚伙。

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hu Guozhu was furious .
胡 - 曾是 狂怒 .

胡国柱大怒，

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
Bai Tinghua was severely punished .
白 听话 曾是 严重 受到惩罚 .

乃重责白廷华，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['læksəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] .
This was attributed to the laxity of the military discipline .
这 曾是 归因于 到 这 松弛 的 这 军队 纪律 .

谓其约军不严所致，

[fɜːst] , [strɪp] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
First , strip him of his official rank .
第一的 , 条 他 的 他的 官方的 秩 .

先夺其官阶，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He remained in the camp to atone for his sins .
他 剩余 在 这 营 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

留营效力赎罪。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [hæd; həd] ['trʌstɪd] [lef'tenənt, luː't-] .
Bai Tinghua had trusted lieutenants .
白 听话 有 可信 中尉 .

白廷华有心腹部校，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][liː] [jɪŋ] .
Her name is Li Ying .
她 姓名 是 李 英 .

唤做李英。

['ɑːftə(r)][baɪ] [tɪŋhjuːə] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] . . .
After Bai Tinghua was stripped of his official rank . . .
后 白 听话 曾是 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 . . .

白廷华自被夺去官阶之后，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [gruː] .
His anger grew .
他的 愤怒 生长 .

其心益愤，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː] [jɪŋ] :
Then he said to Li Ying :
然后 他 说 到 李 英 :

乃谓李英道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kauəd] .
We are not cowards .
我们 是 不是 懦夫 .

“吾辈本非懦夫，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] .
However , they mistakenly surrendered to the Great Zhou .
然而 , 他们 错误地 投降 到 这 伟大的 周 .

不过误投大周，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] .
However , it is impossible to put it into practice .
然而 , 它 是 不可能的 到 放 它 进入 实践 .

乃不能施展耳。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [lɒst] ['aʊə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
However , we also lost our opportunity .
然而 , 我们 还 丢失的 我们的 机会 .

然吾等亦自失其机会，

[hiː; hi] [ðen] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] [waɪl] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He then surrendered to the Qing while in Changsha .
他 然后 投降 到 这 青 尽管 在 长沙 .

便在长沙时以本部降清，

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['ləʊnli] . "
" It's impossible for me to be this lonely . "
" 它是 不可能的 为了 我 到 是 这 孤独 . "

断不致寂寞至此也。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

['sʌd(ə)nli] , [dʒiː'æŋ] [rɒŋ] , [ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] ['gærɪsn] , [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , Jiang Rong , the guard of the grain garrison , came in to see him .
突然 , 江 荣 , 这 警卫 的 这 粮食 驻军 , 来了 在 到 看 他 .

忽护粮哨弁蒋荣入见。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mæn] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] .
Bai Tinghua and the other man then exchanged glances .
白 听话 和 这 其他 男人 然后 交换 眼神 .

白廷华二人乃以目示意，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

缄口不言。

[dʒiː'æŋ] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jiang Rong saw it ,
江 荣 锯 它 ,

蒋荣见之，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] .
There must be differences in knowledge .
那里 必须 是 差异 在 知识 .

知必有异，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Therefore , he used words to provoke the other .
所以 , 他 用过的 字 到 惹 这 其他 .

乃故以言挑之道：

" [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] ['jestədeɪ] . "
" The grain supplies were burned yesterday . "
" 这 粮食 补给品 是 烧伤 昨天 . "

“昨日粮草被火，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
The cause of the fire remains unknown .
这 原因 的 这 火 遗迹 未知 .

至今不明失火原因，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [spaɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There may be spies among them .
那里 可能 是 间谍 之中 他们 .

其间恐有奸细。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['əʊnli] ['sʌfə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
And we only suffer punishment .
和 我们 仅有的 遭受 惩罚 .

而吾人徒受责罚，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am extremely unwilling to accept this .
我 是 极其 不情愿 到 接受 这 .

心殊不甘。”

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" They were both unwilling to accept it . "
" 他们 是 两个都 不情愿 到 接受 它 . "

“彼此不甘，

" [ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [juː; jʊ] . "
" And it's not just you . "
" 和 它是 不是 只是 你 . "

岂独汝耶。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [saɪd] .
He finished speaking and sighed .
他 完成的 请讲 和 叹了口气 .

言罢欷歔叹息。

[dʒiː'æŋ] - :
Jiang Rongdao :
江 - :

蒋荣道：

[ai] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I do not wish to accept this position .
我 做 不是 希望 到 接受 这 位置 .

“吾不欲受此职矣，

[wiː; wi] [ɪm'plɔː(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə'weɪ] .
We implore you to find a way to send him away .
我们 恳求 你 到 寻找 一个 方式 到 发送 他 离开 .

求公设法遣去。”

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [liːv] ?
Why did you suddenly decide to leave ?
为什么 做过 你 突然 决定 到 离开 ?

“汝何以忽萌去志耶？”

[dʒiː'æŋ] - :
Jiang Rongdao :
江 - :

蒋荣道：

" ['mɪlətri] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] . "
" Military defeat is inevitable . "
" 军队 击败 是 不可避免的 . "

"军事当败，

['evri] [dɪ'leɪ]
Every delay
每一个 延迟

每多贻误，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [kæn; kən] [wiː; wi] [beə(r)] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
How many times can we bear the punishment ?
如何 许多 时代 能 我们 熊 这 惩罚 ?

吾等能受得几次罪责耶?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [laɪf] .
There are opportunities to succeed in life .
那里 是 机会 到 成功 在 生活 .

人生随处可以出头，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəʊ] .
There is no need to cling to Wu and Zhou .
那里 是 不 需要 到 黏着 到 吴 和 周 .

固不必依恋吴周也。"

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

"汝言诚是。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,
You have a good plan ,
你 有 一个 好的 计划 ,

汝有良谋，

[lets] [biː; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨直说，

" [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːt] . "
" We share the same heart . "
" 我们 分享 这 相同的 心 . "

吾与汝有同心也。"

[dʒiː'æŋ] [rɒŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Jiang Rong arrived here ,
江 荣 到达的 这里 ,

蒋荣至此，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [ɪn] ['diːteɪl] :
Then he spoke frankly and in detail :
然后 他 辐 坦率地说 和 在 细节 :

乃细细直言道：

" [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] . "
" We will try to surrender to the Qing . "
" 我们 将要 尝试 到 投降 到 这 青 . "

"吾等设法投清，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可乎？”

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [sed] :
Bai Tinghua said :
白 听话 说 :

白廷华道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] . "
" Your words are good . "
" 你的 字 是 好的 . "

“汝言虽好，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [pɑːθ] , [ɔːl] [tɔːk] [ɪz][ɪn] [veɪn] .
But without a proper path , all talk is in vain .
但 没有 一个 恰当的 小路 , 全部 讲话 是 在 徒劳 .

但无门迳终是枉言。”

[dʒiː'æŋ] - :
Jiang Rongdao :
江 - :

蒋荣道：

" [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
" Pay close attention to it ,
" 支付 关闭 注意力 到 它 ,

“留心待之，

[ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] - ['endɪŋ] .
Opportunities are never - ending .
机会 是 绝不 - 结束 .

机会固不尽也。”

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [ə'griːd] .
Bai Tinghua agreed .
白 听话 同意 .

白廷华以为然。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [swɔː(r)][æn; ən] [əʊθ] [baɪ] [blʌd] .
The three of them then swore an oath by blood .
这 三 的 他们 然后 发誓 一个 誓言 经过 血 .

三人乃共同歃血为誓，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They agreed to a plan to surrender .
他们 同意 到 一个 计划 到 投降 .

相约投降之计，

['evriwʌn] [kiːps] [ðeə(r)] ['siːkrəts] ,
Everyone keeps their secrets ,
每个人 保持 他们的 秘密 ,

各守秘密，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Waiting for an opportunity .
等待 为了 一个 机会 .

以待机会。

['dʒen(ə)rəl][mjuː] - [led] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pɑːs] .
General Mu Zhanfang led his entire army to attack Zhanlong Pass .
一般的 亩 - 引领 他的 全部的 军队 到 攻击 - 经过 .

时将军穆占方悉兵锐攻展龙关，

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] .
Hu Guozhu was inspired to revitalize his spirit .
胡 - 曾是 灵感 到 恢复活力 他的 精神 .

胡国柱时振刷精神，

[ðeɪ] [dɪd] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They did their utmost to defend it .
他们 做过 他们的 极致 到 保卫 它 .

竭力守御。

[mjuː] [ʒɑːn] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Mu Zhan attacked for several days in a row .
亩 詹 遭到攻击 为了 一些 天 在 一个 排 .

穆占一连攻了数日，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd]
Unable to succeed
无法 到 成功

不能得手，

[ðeɪ] ['əʊnli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [pə'trəʊl] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːðz] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
They only dispatched troops to patrol the mountain paths in four directions .
他们 仅有的 已派出 军队 到 巡逻 这 山 路径 在 四 方向 .

只分兵四出巡视山径，

['piːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
Peeking down the path ,
偷窥 向下 这 小路 ,

窥探小路，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv] - [pɑːs] .
They intended to sneak out of Zhanlong Pass .
他们 故意的 到 潜行 出去 的 - 经过 .

欲偷出展龙关之后。

[haʊ'evə(r)] , [ˌeɪtʃjuː] - [tiːm] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [gruːps] .
However , Hu Guozhu's team was divided into four groups .
然而 , 胡 - 团队 曾是 分割 进入 四 团体 .

惟胡国柱分队四布，

['evri] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [skwɒd] .
Every path was guarded by a small squad .
每一个 小路 曾是 守卫 经过 一个 小的 队 .

所有小路皆有小队守驻，

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [huː] [skaut] [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Many of the Qing soldiers who scouted the small road were captured .
许多 的 这 青 士兵 WHO 侦察兵 这 小的 路 是 捕获 .

清兵侦探小路的多为所捉。

[mjuː] [ʒɑːn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
Mu Zhan saw that it was unnecessary .
亩 詹 锯 那 它 曾是 不必要 .

穆占见又用不着，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

心甚抑郁。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pɑːs] [ə'gen] .
That day , he led his elite troops to attack the pass again .
那 天 , 他 引领 他的 精英 军队 到 攻击 这 经过 再次 .

那日尽率精锐再往攻关，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][prɪ'peə(r)]['faɪrɑːrmz] .
Order the soldiers to prepare firearms .
命令 这 士兵 到 准备 枪支 .

令军士准备火器，

[ə'tæk] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Attack and advance simultaneously .
攻击 和 进步 同时地 .

且攻且进，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] ['faɪrɑːrmz][tuː; tə] [pelt] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː] ['ɑːmi] .
They then used firearms to pelt the Hu army .
他们 然后 用过的 枪支 到 毛皮 这 胡 军队 .

并以火器掷击胡军。

\- - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] ['wɔːtə(r)]['paʊə(r)] .
Naihu Guozhu had already prepared water power .
\- - 有 已经 准备 水 力量 .

奈胡国柱先已准备水力，

['faɪrɑːrmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Firearms were ineffective .
枪支 是 无效 .

火器无功。

[ðə; ði] [pɑːs] [ɪz] ['nærəʊ] .
The pass is narrow .
这 经过 是 狭窄的 .

关口又窄，

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪsɪz] [ðə; ði] [mɑːk] [kəm'pliːtli] .
It misses the mark completely .
它 错过 这 标记 完全地 .

全不着要害。

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [reɪnd] [daʊn] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The guards at the gate rained down arrows and stones .
这 守卫 在 这 门 下雨了 向下 箭头 和 石头 .

关上守兵且矢石交下，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
The Qing troops suffered a defeat and many were wounded .
这 青 军队 遭受 一个 击败 和 许多 是 受伤 .

清兵反溃伤多人。

[mjuː] [ʒɑːn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Mu Zhan had no choice but to accept it .
亩 詹 有 不 选择 但 到 接受 它 .

穆占无可如何，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə'gen] .
He then led his troops to retreat again .
他 然后 引领 他的 军队 到 撤退 再次 .

又再领兵而退。

\- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [əd'vɑːns] .
Guozhu saw that he had succeeded in refusing the emperor's advance .
\- 锯 那 他 有 成功了 在 拒绝 这 皇帝的 进步 .

国柱见拒御得手，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] [truːps] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['briːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
It was anticipated that the Qing troops would have difficulty breaching the pass .
它 曾是 预期 那 这 青 军队 会 有 困难 违反 这 经过 .

料清兵难以攻进关隘，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [dɪ'fendə(r)] [mait] [hæv; həv] [spaɪz] [kə'lu:d] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
A single defender might have spies colluding with the enemy .
一个 单身的 防守队员 可能 有 间谍 串谋 和 这 敌人 .

单防有细作勾通敌人，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
Therefore , a trusted officer was specially dispatched .
所以 , 一个 可信 官 曾是 特别 已派出 .

故特派心腹员弁，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] [kæmps] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He inspected the various camps from time to time .
他 检查 这 各种各样的 营地 从 时间 到 时间 .

不时巡察各营，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ,
To prevent this ,
到 防止 这 ,

密为防范，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] [ɪt'self] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] .
On the one hand , it closed itself off from the world .
在 这 一 手 , 它 关闭 本身 离开 从 这 世界 .

一面闭关自守，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
To resist the Qing army .
到 抵抗 这 青 军队 .

以拒清兵。

['ɑːftə(r)] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
After Namujan withdrew his troops . . .
后 - 退出 他的 军队 . . .

那穆占自退兵之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] ,
Seeing that repeated attempts to overcome the difficulties were unsuccessful ,
看到 那 重复 尝试 到 克服 这 困难 是 不成功 ,

见叠次攻关不下，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['æŋkʃəs] .
My heart is even more anxious .
我的 心 是 甚至 更多的 焦虑的 .

心更焦躁。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kruːtɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɔːz] .
He then recruited a thousand men willing to die for their cause .
他 然后 招募 一个 千 男人 愿意的 到 死 为了 他们的 原因 .

乃募死士千人，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'kɔːdɪŋli] .
The reward will be determined accordingly .
这 报酬 将要 是 决定 因此 .

定以赏格，

[ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] . . .
If you break through the pass . . .
如果 你 休息 通过 这 经过 . . .

如攻进关隘，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
Each has a generous reward .
每个 有 一个 慷慨的 报酬 .

各有重赏，

[ɪf] [ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [daɪz]
If unfortunately , he / she dies
如果 很遗憾 , 他 / 她 死亡

若不幸死去,

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
Each was given one hundred taels of gold as a token of gratitude .
每个 曾是 给定 一 百 两 的 金子 作为 一个 令牌 的 感激 .

即各给予百金以为恩恤,

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] [ə'wɔːd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] .
He then petitioned for a posthumous award as a special favor .
他 然后 请愿 为了 一个 死后 奖 作为 一个 特别的 偏爱 .

并奏请以特恩追赠。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ri'kruːts] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɒn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [fɔːm] [ðə; ði]
He then ordered the thousand recruits to each don armor and form the
他 然后 订购 这 千 新兵 到 每个 大学教师 盔甲 和 形式 这
['vængɑːd] .
vanguard .
先锋 .

却令应募之一千人各披甲为前队,

[iːtʃ] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ræp] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [mʌd] [ɪn] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði]
Each time , they would wrap a bag of mud in a cloth bag and rush to the
每个 时间 , 他们 会 裹 一个 包 的 泥 在 一个 布 包 和 匆忙 到 这
[pɑːs] .
pass .
经过 .

每以布袋裹泥土一包冲至关前,

['paɪlɪŋ] [ʌp] [sɔɪl] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [wɔːf] ,
Piling up soil to form a wharf ,
桩 向上 土壤 到 形式 一个 码头 ,

叠土成埠,

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sniːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
So that they could sneak in through the gate .
所以 那 他们 可以 潜行 在 通过 这 门 .

俾偷关而进。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['westən] - [meɪd] ['kænənz] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] ['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [wɜː(r); wə(r)]
Furthermore , Western - made cannons manufactured by Ferdinand Verbiest were
此外 , 西 - 制成 大炮 制造 经过 费迪南德 最动词 是
[træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
transported to the front lines .
运输 到 这 正面 线条 .

又以南怀仁所制西洋利炮运至前敌,

[ə'tæk] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Attack to close the door .
攻击 到 关闭 这 门 .

攻击关门。

[wʌns] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,
Once the order is given ,
一次 这 命令 是 给定 ,

号令既定,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] .
They marched forward with great fanfare .
他们 行军 向前 和 伟大的 号角 .

即鼓噪而进。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd]['teɪkən] ['veəriəs] [pri'kɔːʃənz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Unbeknownst to them , Hu Guozhu had taken various precautions in advance .
不知不觉 到 他们 , 胡 - 有 已采取 各种各样的 防范措施 在 进步 .

不知胡国柱早作种种防备，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['væŋɡɑːd] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l]
They saw that the Qing soldiers in the vanguard were each carrying a cloth bundle
他们 锯 那 这 青 士兵 在 这 先锋 是 每个 携带 一个 布 捆
.
.
.

见清兵前队各携布包，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)][plæn] ,
Knowing their plan ,
会心 他们的 计划 ,

即知其计，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋɡɑːd] [ʃʊd; ʃəd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiŋ]
An order was immediately issued that the vanguard should , before the Qing
一个 命令 曾是 立即地 发布 那 这 先锋 应该 , 前 这 青
['ɑːrmiz] ['væŋɡɑːd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːs] ,
army's vanguard reached the pass ,
军队的 先锋 达到 这 经过 ,

立令前军于清兵前队未至关前时，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd]['faɪəd][ðeə(r)] [ɡʌnz] ['fɪəsli] .
That is , they split up and fired their guns fiercely .
那 是 , 他们 分裂 向上 和 被解雇 他们的 枪支 激烈地 .

即分头放枪猛击。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðəʊz] [huː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][ɡræb][ðə; ði] [pɑːs] .
If there are still those who manage to grab the pass .
如果 那里 是 仍然 那些 WHO 管理 到 抓住 这 经过 .

若仍有抢到关前者，

[ðeɪ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] ['faɪrɑːrmz] .
They threw it down with firearms .
他们 扔 它 向下 和 枪支 .

即以火器掷下。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [tʃiŋ] [kæmp][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .
As expected , the Qing camp had a thousand elite soldiers .
作为 预期的 , 这 青 营 有 一个 千 精英 士兵 .

果然清营中死士千人，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Zhou Bing was looking down on him from a high position .
周 必应 曾是 寻找 向下 在 他 从 一个 高的 位置 .

被周兵居高临下，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡʌnz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]
A thousand guns fired simultaneously
一个 千 枪支 被解雇 同时地

千枪齐放，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] [dʒoʊz] ['səʊldʒəz] - ['ɡʌnfaɪə(r)] .
Half of them had already died in the chaos of Zhou's soldiers ' gunfire .
一半 的 他们 有 已经 死亡 在 这 混乱 的 周氏 士兵 - 炮火 .

已有一半死于周兵乱枪之中。

[ðə; ði] [rest] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [bæk] [daʊn] .
The rest still did not back down .
这 休息 仍然 做过 不是 后退 向下 .

其余仍不退缩，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
They risked their lives to rush to the pass .
他们 冒险 他们的 生活 到 匆忙 到 这 经过 .

纷纷冒险抢至关前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ] [dʒoʊz] ['faɪrɑːrmz] .
They were attacked by Zhou's firearms .
他们 是 遭到攻击 经过 周氏 枪支 .

被周兵火器交施，

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [pɪt] .
They all perished in the fire pit .
他们 全部 遇难 在 这 火 坑 .

尽发在火坑之内。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃiŋ] [kæmp] [ʃʊk] [ðə; ði] ['eəriə] .
Suddenly , the sound of cannons from the Qing camp shook the area .
突然 , 这 声音 的 大炮 从 这 青 营 摇晃 这 区域 .

忽然清营炮声震动，

[ðə; ði] [geɪt] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
The gate has been breached and destroyed .
这 门 有 到过 违规 和 损毁 .

已将关门攻毁，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [mjuː] [ʒɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [əd'vɑːns] .
Taking advantage of the situation , Mu Zhan led his troops in a fierce advance .
采取 优势 的 这 情况 , 亩 詹 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 进步 .

穆占乘势率兵猛进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒoʊz] [truːps] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] ['ɔːlsəʊ] [ri'tælieit] [wɪð] ['kænən] ['faɪə(r)] .
Unexpectedly , Zhou's troops inside the pass also retaliated with cannon fire .
不料 , 周氏 军队 里面 这 经过 还 报复 和 大炮 火 .

谁想关内周兵亦还炮相击，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːs] ['aʊtwədz] .
It is easier to attack from the pass outwards .
它 是 更轻松 到 攻击 从 这 经过 向外 .

从关口向外击来较易中，

['ðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] ['kænən] [ɪz] ['faɪəd] ,
Therefore , each time a cannon is fired ,
所以 , 每个 时间 一个 大炮 是 被解雇 ,

故每放一炮，

[ðə; ði] [weɪvz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd] [brəʊk] [ə'pɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tʃiŋ] [kæmp] .
The waves parted and broke apart within the Qing camp .
这 波浪 分手了 和 打破 除 之内 这 青 营 .

清营中即波开浪裂，

[ðə; ði] [deθ] [təʊl] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The death toll was extremely high .
这 死亡 收费 曾是 极其 高的 .

死伤极众。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔː(r)] ['faɪəd] [ʃɒts] .
In addition , they closed the gates to the enemy or fired shots .
在 添加 , 他们 关闭 这 大门 到 这 敌人 或者 被解雇 镜头 .

加以关上周兵或放枪，

[ɔː(r)] [θrəʊ] ['faɪə(r)] ,
Or throw fire ,
或者 扔 火 ,

或掷火，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fəʊkəst] [ɒn] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɑːmi] .
They were focused on the vital points of the Qing army .
他们 是 专注 在 这 必不可少的 积分 的 这 青 军队 .

尽着清兵要害。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] .
The Qing soldiers were helpless .
这 青 士兵 是 无助 .

清兵无可如何，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [nəʊ] ['merɪt] ,
Not only did it have no merit ,
不是 仅有的 做过 它 有 不 优点 ,

不特无功，

[ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['fræktʃə(r)] ['ɪndʒəd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
The reverse fracture injured five or six thousand people .
这 撤销 断裂 受伤 五 或者 六 千 人们 .

反折伤五六千人。

[mjuː] [ʒɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Mu Zhan was furious .
亩 詹 曾是 狂怒 .

穆占心中甚愤，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðeə(r)] [truːps] [bæk] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They then led their troops back about ten miles .
他们 然后 引领 他们的 军队 后退 关于 十 英里 .

乃将人马约退十余里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['strætədʒi] .
We need to devise a better strategy .
我们 需要 到 设计 一个 更好的 战略 .

再筹良策。

['sʌd(ə)nli] , [tʃiː] [baʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vængɑːd] , [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Suddenly , Qi Bao , the commander of the vanguard , requested an audience .
突然 , 齐 包 , 这 指挥官 的 这 先锋 , 请求 一个 观众 .

忽见前营分统祁保求见，

[mjuː] [ʒɑːn] [ðen] [ɑːskt] :
Mu Zhan then asked :
亩 詹 然后 问 :

穆占便问：

[wɒt] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] ?
What incident occurred ?
什么 事件 发生 ?

“有何事故？”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

" [baɪ] [tɪŋhjuːə] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [sʌn] - , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [baɪ] [wɛŋkʃuːɑːn] , [ə; eɪ]
" Bai Tinghua , a general under Sun Kewang , was the son of Bai Wenxuan , a
" 白 听话 , 一个 一般的 在下面 太阳 - , 曾是 这 儿子 的 白 文轩 , 一个

[sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - . "
subordinate of Zhou Yingzhong . "
下属 的 周 - . "

“周营中白廷华向为孙可望部将白文选之子，

['ɑːftə(r)] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [wuː] -
After surrendering to Wu Sangui
后 投降 到 吴 -

自投三桂后，

[səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] - [sə'bɔːdinits]
Submitting to Hu Guozhu's subordinates
提交 到 胡 - 下属

屈于胡国柱部下，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːjuːzd] .
Not to be reused .
不是 到 是 重复使用 .

不得重用，

['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Harboring resentment ,
窝藏 怨恨 ,

心怀怨望，

['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] ,
Longing to surrender to the Qing ,
渴望 到 投降 到 这 青 ,

久欲投清，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
It was simply because they had not yet found a convenient opportunity .
它 曾是 简单地 因为 他们 有 不是 然而 成立 一个 方便的 机会 .

以未得其便耳。

[tə'deɪ] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Today , due to the fire in the camp the other day ,
今天 , 到期的 到 这 火 在 这 营 这 其他 天 ,

今他因日前营中火事，

- [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪm] .
Guozhu severely reprimanded him .
- 严重 训斥 他 .

被国柱重责，

[ai] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I have decided to return .
我 有 决定 到 返回 .

已决意来归。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [dʒiː'æŋ] [rɒŋ] ,
With his subordinate Jiang Rong ,
和 他的 下属 江 荣 ,

与部下蒋荣、

[liː] [jɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] ,
Li Ying made an appointment ,
李 英 制成 一个 预约 ,

李英相约，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʃɑːns] ,
If there is a slight chance ,
如果 那里 是 一个 轻微 机会 ,

稍有机会，

" [ðɪs] [miːnz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] . "
" This means they are our internal collaborators . "
" 这 方法 他们 是 我们的 内部的 合作者 . "

即为吾军内应矣。”

[mjuː] - :
Mu Zhandao :
亩 - :

穆占道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] [sʌn] ['naɪən] . "
" In the past , Zhao Liangdong was misled by Sun Nian . "
" 在 这 过去的 , 赵 - 曾是 被误导 经过 太阳 年 . "

“昔赵良栋为孙年所误，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [wæŋ] - [skiːm] .
This was all due to Wang Pingfan's scheme .
这 曾是 全部到期的 到 王 - 方案 .

致为王屏藩所算，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Several thousand soldiers were lost .
一些 千 士兵 是 丢失的 .

折兵数千人，

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [wɪð] ['ʌtməʊst] [keə(r)] .
This action must be taken with utmost care .
这 行动 必须 是 已采取 和 极致 关心 .

此举不可不慎。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
The two armies were separated by distance .
这 二 军队 是 分开 经过 距离 .

两军相距，

[ɪk'striːmli] [strɪkt] [pri'kɔːʃənz] ,
Extremely strict precautions ,
极其 严格的 防范措施 ,

防范极严，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
How could he possibly get the information ?
如何 可以 他 可能 得到 这 信息 ?

彼焉能走透消息？

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [sə'spɪʃəs] .
This is the most suspicious .
这 是 这 最多 可疑的 .

此最可疑也。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , [liː] [jɪŋ]
His subordinate , Li Ying
他的 下属 , 李 英

“他部下李英，

[ʃiː'æŋ] - [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] .
Xiang Zai'an's subordinates were protecting the grain .
向 - 下属 是 保护 这 粮食 .

向在安王部下护粮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪ] ['fɔːmə(r)] ['kɒliːgz] .
They were my former colleagues .
他们 是 我的 以前的 同事 .

与吾为旧同事。

[kɪŋ] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪdʒi] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
King Xi'an was defeated by Gao Dajie in Jiangxi .
国王 西安 曾是 战败 经过 高 大街 在 江西 .

昔安王在江西为高大节所败，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
They were thrown into the army of those of noble character .
他们 是 抛掷 进入 这 军队 的 那些 的 高贵 特点 .

投诸高大节军中，

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] - [kə'mɑːnd] .
Now he has been transferred to Hu Guozhu's command .
现在 他 有 到过 转移 到 胡 - 命令 .

今乃改隶胡国柱部下，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['kaɪndɪst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
He is the kindest to me .
他 是 这 最善良的 到 我 .

与吾最厚。

[liː] [jɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [hæv; həv] [naʊ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Li Ying and Bai Tinghua have now made an appointment .
李 英 和 白 听话 有 现在 制成 一个 预约 .

现李英与白廷华相约，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Pretending to escape ,
假装 到 逃脱 ,

诈为逃出，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maɪ] ['ɑːmi] [kæmp] [lɑːst] [naɪt] .
He arrived at my army camp last night .
他 到达的 在 我的 军队 营 最后的 夜晚 .

昨夜至吾军中，

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He told them the whole story .
他 讲述 他们 这 所有的 故事 .

具以情告，

[ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
I believe there is nothing else to it .
我 相信 那里 是 没有什么 别的 到 它 .

我因信其无他，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [daʊt] ['fɜːðə(r)] .
General , you need not doubt further .
一般的 , 你 需要 不是 怀疑 更远 .

将军亦不必多疑。”

[mjuː] - :
Mu Zhandao :
亩 - :

穆占道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə'tækɪŋ] ['pɑːsɪz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] . "
" Our army is currently attacking passes one after another . "
" 我们的 军队 是 现在 攻击 通过 一 后 其他 . "

"方今吾军叠次攻关，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['θwɔːtɪd] [baɪ] [ˌeɪtʃjuː] - .
All were thwarted by Hu Guozhu .
全部 是 受挫 经过 胡 - .

皆为胡国柱所挫，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that can be done .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

正在无法可施，

['hævɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Having this opportunity ,
拥有 这 机会 ,

得此机缘，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] .
That's a brilliant strategy .
那就是 一个 杰出的 战略 .

亦是妙策。

[maɪ] ['əʊnli] [fɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ˌeɪtʃjuː] - .
My only fear is that I will be deceived by Hu Guozhu .
我的 仅有的 害怕 是 那 我 将要 是 受骗 经过 胡 - .

吾只惧为胡国柱所欺耳。"

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

[liː] [jɪŋ] ['siːkrətli] ['entəd] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
Li Ying secretly entered our army .
李 英 偷偷 进入 我们的 军队 .

"李英轻身至吾军中，

[sə'pəʊz] [ðeə(r)] [ɪz] [frɔːd] [ɪn'vɒlvd] .
Suppose there is fraud involved .
认为 那里 是 欺诈罪 涉及 .

设其中有诈，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where can they escape to ?
在哪里 能 他们 逃脱 到 ?

又将焉逃？

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] ['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] ['skɪlf(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It depends on our army's skillful use of it . "
" 它 取决于 在 我们的 军队的 熟练 使用 的 它 . "

惟在吾军善用之耳。"

['ɑːftə(r)] [mjuː] [ʒɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Mu Zhan heard this ,
后 亩 詹 听到 这 ,

穆占听罢，

['nɒdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . . .
If he wishes to return . . .
如果 他 愿望 到 返回 . . .

“他若有心来归，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is certainly a good thing .
这 是 当然 一个 好的 事物 .

固是好事。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][hɪə(r)] .
I have a plan here .
我 有 一个 计划 这里 .

吾今有一策在此，

[ai] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] - [pɑːs] [ɪz][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
I anticipate that Zhanlong Pass is a strategic location .
我 预料 那 - 经过 是 一个 战略 地点 .

吾料展龙关要隘，

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
Hu Guozhu was extremely strict in his defense .
胡 - 曾是 极其 严格的 在 他的 防御 .

胡国柱守御极严，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
It is extremely difficult to conquer .
它 是 极其 难的 到 征服 .

断难攻下。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][saɪd] [pɑːθ] .
It would be better to find a side path .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 边 小路 .

不如寻出小路，

['ɑːftə(r)] ['sniːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ə'genst] [ˌeɪtʃjuː] - .
After sneaking out of the pass , they launched a counterattack against Hu Guozhu .
后 鬼鬼祟祟 出去 的 这 经过 , 他们 发射 一个 反击 反对 胡 - .

偷出关后反击胡国柱，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
That would be acceptable .
那 会 是 可接受 .

庶乎可矣。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :
Qi Baodao :
齐 宝岛 :

祁保道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] ['kʌrəntli] ['gaːdiŋ] [ə'genst] ['aʊə(r)] [truːps] ['sniːkɪŋ] [θruː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .

Hu Guozhu is currently guarding against our troops sneaking through from a side path .

胡 - 是 现在 守护 反对 我们的 军队 鬼鬼祟祟 通过 从 一个 边 小路 .

今胡国柱正防我军从小路偷过，

[fæŋ] [sent] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [pɑːðz] .

Fang sent Bai Tinghua to inspect the paths .

方 发送 白 听话 到 检查 这 路径 .

方派白廷华巡视小路也。”

[mjuː] [ʒɑːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Mu Zhan was overjoyed .

亩 詹 曾是 欣喜若狂 .

穆占大喜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] .

Therefore , this action was permitted .

所以 , 这 行动 曾是 允许 .

乃准此行事。

[tʃiː] [baʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃæŋ] [liː] [jɪŋ] ,

Qi Bao returned to Shang Li Ying ,

齐 包 返回 到 尚 李 英 ,

祁保回商李英，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .

He sent someone back to camp to inform Bai Tinghua .

他 发送 某人 后退 到 营 到 通知 白 听话 .

使回营知会白廷华，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [lʊə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [θruː] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .

They devised a plan to lure the main force through a side path .

他们 设计 一个 计划 到 饵 这 主要的 力量 通过 一个 边 小路 .

设法引本部从小路偷过关后。

[liː] [jʌŋ] - [duː; də] :

Lee Young - do :

李 年轻的 - 做 :

李英道：

" [ai] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] . "

" I have escaped . "

" 我 有 逃脱 . "

“吾已逃出，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] ?

How can we return to camp ?

如何 能 我们 返回 到 营 ?

岂可复回营？

" [ən'les] ['sʌmwʌn] [els] [ɪz] [sent] [ɪn'sted] . "

" Unless someone else is sent instead . "

" 除非 某人 别的 是 发送 反而 . "

除是另遣一人耳。”

[tʃiː] [baʊdaʊ] :

Qi Baodao :

齐 宝岛 :

祁保道：

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
The two armies were at a distance ,
这 二 军队 是 在 一个 距离 ,

"两军相距,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ?
How could we possibly send someone to the enemy camp ?
如何 可以 我们 可能 发送 某人 到 这 敌人 营 ?

又安能派人前往敌营?

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['ʌltɪmətli] ['juːsləs] .
This plan is ultimately useless .
这 计划 是 最终 无用 .

是此计终无用矣。"

[liː] [jʌŋ] - [duː; də] :
Lee Young - do :
李 年轻的 - 做 :

李英道:

[ɪf] [ai][gəʊ] [bæk] ,
If I go back ,
如果 我 去 后退 ,

"吾若回去,

[deθ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
Death is not a pity .
死亡 是 不是 一个 遗憾 .

死不足惜,

[ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .
The matter will surely be exposed .
这 事情 将要 一定 是 裸露 .

事必泄矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [els] .
It would be better to send someone else .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 别的 .

不如另遣一人,

[laɪk] [maɪ] [feɪnd] [ɪˌskeɪ'piː]
Like my feigned escapee
喜欢 我的 假装 逃犯

如吾之伪为逃出者,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['vɪzɪt] [baɪ] [tɪŋhjuːə] . "
" It is advisable to visit Bai Tinghua . "
" 它 是 建议 到 访问 白 听话 . "

往晤白廷华可也。"

[tʃiː] [baʊ] [ə'griːd] .
Qi Bao agreed .
齐 包 同意 .

祁保以为然。

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
He then selected a trusted confidant .
他 然后 已选 一个 可信 知己 .

乃选心腹人一名,

[liː] [jɪŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
Li Ying pointed out the path ,
李 英 尖 出去 这 小路 ,

由李英指以路径,

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [baɪ] - [kæmp] .
Until they reached Bai Tinghua's camp .
直到 他们 达到 白 - 营 .

直至白廷华营中，

[pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .
Please take me in .
请 拿 我 在 .

乞为收留。

[baɪ] - ['bækgraʊnd] [ɪz] [nəʊn] .
Bai Tinghua's background is known .
白 - 背景 是 已知 .

白廷华已知来历，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['siːkrət] .
They immediately discussed it in secret .
他们 立即地 讨论 它 在 秘密 .

即密与商议。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He then told them the whole story .
他 然后 讲述 他们 这 所有的 故事 .

乃具以情告，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .
He asked me to lead him along a side path .
他 问 我 到 带领 他 沿着 一个 边 小路 .

乞引带小路。

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [ðen] [splɪt] ['ɪntuː][fɔː(r)] [tiːmz] .
Bai Tinghua then split into four teams .
白 听话 然后 分裂 进入 四 团队 .

白廷华乃四出分队，

[mjuː] [ʒɑːn] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [saɪd] [rəʊdz] .
Mu Zhan also sent people to investigate the side roads .
亩 詹 还 发送 人们 到 调查 这 边 道路 .

穆占亦派人分查小路，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [mjuː] [ʒɑːnz] ['səʊldʒəz] .
Thus , they were able to communicate with Mu Zhan's soldiers .
因此 , 他们 是 有能力的 到 交流 和 亩 詹的 士兵 .

遂得与穆占军士相通，

[wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
When to advance ,
什么时候 到 进步 ,

约以何时进兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][baɪ] [tɪŋhjuːə] .
It was introduced by Bai Tinghua .
它 曾是 介绍 经过 白 听话 .

由白廷华引进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃ'juː] - [əb'zɜːvd] [ðæt] [mjuː] [ʒɑːn] [hæd; həd] [nɒt] [left] [ðə; ði] ['eəriə] [fɔː(r); fə(r)]
At that time , Hu Guozhu observed that Mu Zhan had not left the area for
在 那 时间 , 胡 - 观察到 那 亩 詹 有 不是 左边 这 区域 为了
['sevrəl] [deɪz] .
several days .
一些 天 .

是时胡国柱视穆占连日不出，

[ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
I knew he was unable to overcome the challenge .
我 知道 他 曾是 无法 到 克服 这 挑战 .

料知他因攻关不得，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [sniːk] [θruː] .
They will definitely sneak through .
他们 将要 确实 潜行 通过 .

必偷路而过，

[fæŋ] [wɔːnd] [baɪ] [tɪŋhjuːə] [tuː; tə] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] ['sɪəriəsli] .
Fang warned Bai Tinghua to take precautions seriously .
方 警告 白 听话 到 拿 防范措施 严重地 .

方诫饬白廷华认真防范。

[ðæt] [deɪ] , [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑːs] ['kaʊntɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
That day , Hu Guozhu was inside the pass counting grain and fodder .
那 天 , 胡 - 曾是 里面 这 经过 计数 粮食 和 饲料 .

那日胡国柱正在关内计点粮草，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['enəmi] [fɔːs] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news arrived that a large enemy force had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 一个 大的 敌人 力量 有 到达的 .

忽报敌军大至，

[ðev] [ɔːl'redi] [sniːkt] [pɑːst] [ðɪs] [pɑːs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They've already sneaked past this pass and are attacking from behind .
他们有 已经 偷偷摸摸 过去的 这 经过 和 是 攻击 从 在后面 .

已偷过此关从后击来也。

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Hu Guozhu was shocked to hear this .
胡 - 曾是 震惊 到 听到 这 .

胡国柱听得大惊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt] .
It is known that there must be an inside agent .
它 是 已知 那 那里 必须 是 一个 里面 代理人 .

已知必有内应，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .
Suddenly , an order was issued to arrest Bai Tinghua .
突然 , 一个 命令 曾是 发布 到 逮捕 白 听话 .

忽传令拿白廷华。

[baɪ] [ðen] , [baɪ] [tɪŋhjuːə] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
By then , Bai Tinghua had disappeared .
经过 然后 , 白 听话 有 消失 .

那时白廷华已不知去向。

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Hu Guozhu was helpless .
胡 - 曾是 无助 .

胡国柱无法，

[ðeɪ] ['əʊnli] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][mʊ'zɑːn] .
They only deployed troops to fight off the enemy in Muzan .
他们 仅有的 已部署 军队 到 斗争 离开 这 敌人 在 穆赞 .

只调兵与穆占拒敌。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['enəmi] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
Unexpectedly , enemy troops arrived in force after the gates were closed .
不料 , 敌人 军队 到达的 在 力量 后 这 大门 是 关闭 .

不想关后敌兵大至，

[mjuː] [ʒɑːn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Mu Zhan then led his troops in a fierce attack from outside the pass .
亩 詹 然后 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 从 外部 这 经过 .

穆占又率兵从关外猛攻，

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Hu Guozhu was attacked from both sides .
胡 - 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

胡国柱背腹受敌，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [fliː] .
The only option was to abandon the pass and flee .
这 仅有的 选项 曾是 到 放弃 这 经过 和 逃跑 .

惟有弃关夺路而逃。

[mjuː] [ʒɑːn] [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɔːnəd] [biːst] .
Mu Zhan fought like a cornered beast .
亩 詹 战斗 喜欢 一个 被逼到绝境 兽 .

穆占以困兽犹斗，

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] ['preʃə(r)] [ɒn] [ˌeɪtʃ'juː] - ,
Not wanting to put too much pressure on Hu Guozhu ,
不是 想要 到 放 也 很多 压力 在 胡 - ,

不欲过逼胡国柱，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [wʌn] [pɑːθ] [biː; bi] ['əʊpənd] .
He then ordered that one path be opened .
他 然后 订购 那 一 小路 是 打开 .

乃令放开一路，

[let] [ˌeɪtʃ'juː] - [ɪ'skeɪp] .
Let Hu Guozhu escape .
让 胡 - 逃脱 .

让胡国柱逃走。

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
Shi Guozhu was effective in defending the pass .
史 - 曾是 有效的 在 防守 这 经过 .

时国柱方以守关得力，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ]
Reporting to Ma Bao
报道 到 马 包

飞报马宝，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
In preparation ,
在 准备 ,

约以准备，

[rɪ'zjuːm] [əd'vɑːns]
Resume advance
恢复 进步

复行进兵，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌautmə'nuːvə] [baɪ] [baɪ] [tɪŋhjuːə] .
Unexpectedly , they were outmaneuvered by Bai Tinghua .
不料 , 他们 是 智取 经过 白 听话 .

不提防竟为白廷华所算，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['gweɪ'dʒəʊ] .
He then led his troops back to Guizhou .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 贵州 .

遂领兵奔回贵州而去。

[naʊ] , ['hævɪŋ] ['kæptʃəd] - [pɑːs] ,
Now , having captured Zhanlong Pass ,
现在 , 拥有 捕获 - 经过 ,

且说穆占既夺了展龙关，

[baɪ] [tɪŋhjuːə] [wɒz; wəz] [ðen] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['merɪt] .
Bai Tinghua was then credited with the greatest merit .
白 听话 曾是 然后 已认可 和 这 最 优点 .

乃录白廷华为头功，

[praɪ'ɒrətaɪz][ænd; ənd] [prə'məʊt] .
Prioritize and promote .
优先考虑 和 推动 .

优加擢用，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He requested to serve as a deputy general in the camp .
他 请求 到 服务 作为 一个 副 一般的 在 这 营 .

奏请以副将随营效力。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [tɪŋhjuːə] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because it was Bai Tinghua who had already obtained it ,
因为 它 曾是 白 听话 WHO 有 已经 获得 它 ,

因是既得白廷华，

[ðʌs] , [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːmi] .
Thus , he knew the true strength and weaknesses of Hu Guozhu's army .
因此 , 他 知道 这 真的 力量 和 弱点 的 胡 - 军队 .

遂尽知胡国柱军中虚实，

[wʌn] [saɪd] ['restɪd] [ænd; ənd] ['gærɪsn] - [pɑːs] .
One side rested and garrisoned Zhanlong Pass .
一 边 休息 和 驻军 - 经过 .

一面休兵驻守展龙关，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ] .
Then we went to Guizhou .
然后 我们 去 到 贵州 .

然后再进贵州，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] - .
On the one hand , they inquired about news from Fengmuling .
在 这 一 手 , 他们 询问 关于 消息 从 - .

一面打听枫木岭消息。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl][wuː] - ,
Now , let's talk about Zhou general Wu Guogui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 一般的 吴 - ,

且说周将吴国贵、

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangmou ,
郭 - ,

郭壮谋，

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [gɑːd] - .
Two groups of men were deployed to guard Fengmuling .
二 团体 的 男人 是 已部署 到 警卫 - .

以两路人马扼守枫木岭地方。

['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [stiːp] [rɪdʒɪz] .
Maple Ridge is full of towering mountains and steep ridges .
枫 岭 是 满的 的 参天 山脉 和 陡 山脊 .

那枫木岭多崇山峻岭，

[ləʊ'keɪtɪd] [ˌdaʊn'striːm] [ɒv; əv] [wʌɡən] ,
Located downstream of Wugang ,
位于 下游 的 武冈 ,

居武冈之下游，

[left] ['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪt] ,
Left exit from the city gate ,
左边 出口 从 这 城市 门 ,

左出城步，

[raɪt] ['eksɪt][frɒm; frəm] ,
Right exit from Qianyang ,
正确的 出口 从 千阳 ,

右出黔阳，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [blɒkt] [baɪ] ['maʊntənz] .
All of them are blocked by mountains .
全部 的 他们 是 已屏蔽 经过 山脉 .

皆有山岭为之阻隔。

['dʒen(ə)rəl] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [daʊn] [ðə; ði] [beʊkɪŋ] ['rɪvə(r)] .
General Hilgen led his army down the Baoqing River .
一般的 - 引领 他的 军队 向下 这 宝庆 河 .

将军希尔根方统大兵沿宝庆而下，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌɡɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
But the mountains were rugged and imposing .
但 这 山脉 是 崎岖 和 气势磅礴 .

但见山势嵯峨，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [smuːð] [rəʊd] .
There is no smooth road .
那里 是 不 光滑的 路 .

并无平坦大道，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [əb'skjuəd] .
Moreover , the situation is obscured .
而且 , 这 情况 是 模糊不清 .

且形势掩映，

[dɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] ?
Did the soldiers lie in ambush ?
做过 这 士兵 说谎 在 伏击 ?

究竟大兵有无埋伏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] .
It is truly difficult to ascertain .
它 是 真的 难的 到 探明 .

实难探悉。

- [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɡreɪtli] [dɪ'strest] .
Hilgen was therefore greatly distressed .
- 曾是 所以 非常 苦恼 .

希尔根因此大为忧闷，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðə; ði] [tə'reɪn] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If I had known the terrain was like this . . . "
" 如果 我 有 已知 这 地形 曾是 喜欢 这 . . . "

“早知地势如此，

[ai] [wɪl] [nɒt] [brɪŋ] [maɪ] [tru:ps] [ɪn] .
I will not bring my troops in .
我 将要 不是 带来 我的 军队 在 .

吾不带兵进来矣。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [hɪə(r)] . "
" The enemy troops have settled here . "
" 这 敌人 军队 有 定居 这里 . "

“敌兵既住于此，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [rəʊd] . . .
If we don't break through this road . . .
如果 我们 不 休息 通过 这 路 . . .

若不攻破此路，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [ˌriː'gru:p] [ænd; ənd] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] [streŋθ] .
I fear the enemy may regroup and regain their strength .
我 害怕 这 敌人 可能 重新集结 和 恢复 他们的 力量 .

恐敌人再养锐气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [ɒn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
It would not be difficult for them to launch another attack on Changsha .
它 会 不是 是 难的 为了 他们 到 发射 其他 攻击 在 长沙 .

不难再出以扰长沙，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [tru:ps] ['mɑːrtʃɪŋ] [saʊθ] .
These are my troops marching south .
这些 是 我的 军队 行军 南 .

是我南下之兵，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [stɪl] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['lʊkɪŋ] ['ɪnwəd] .
However , they still cannot avoid looking inward .
然而 , 他们 仍然 不能 避免 寻找 向内 .

仍未免内顾矣。”

\- [sed] :
Hilgen said :
\- 说 :

希尔根道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃæŋ'ʃɑː] . . . "
" If we deploy a large army to defend Changsha . . . "
" 如果 我们 部署 一个 大的 军队 到 保卫 长沙 . . . "

“若以重兵守长沙，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'gen] ,
To prevent the enemy from advancing again ,
到 防止 这 敌人 从 前进 再次 ,

以防敌人再进，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['gwɑːŋ'siː] .
Then they divided their forces to take Guangxi .
然后 他们 分割 他们的 力量 到 拿 广西 .

然后分兵以取广西、

['gweɪ'dʒəʊ]
Guizhou
贵州

贵州，

[hiː; hi] [ðen] ['gɑːdɪd] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] [ruːt] .
He then guarded this vital route .
他 然后 守卫 这 必不可少的 路线 .

彼即守此要道，

[wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can we do about it ?
什么 能 我们 做 关于 它 ?

又焉能为力乎？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] . "
" However , the troops have already arrived . "
" 然而 , 这 军队 有 已经 到达的 . "

“然兵已到此，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

- [sed] :
Hilgen said :
- 说 :

希尔根道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] . "
" It wasn't easy for me to get here . "
" 它 不是 简单的 为了 我 到 得到 这里 . "

“吾到此不易，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['empti] [rɪ'tɜːn] .
There is no reason for an empty return .
那里 是 不 原因 为了 一个 空的 返回 .

固无空回之理。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [mjuː] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːs] [baɪ] ['seprət] [ruːts] ,
Moreover , since they had agreed with General Mu to take the pass by separate routes ,
而且 , 自从 他们 有 同意 和 一般的 亩 到 拿 这 经过 经过 分离 路线 ,

且既与穆将军约分道取隘，

[bəuθ] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Both refer to Guizhou .
两个都 参考 到 贵州 .

同指贵州，

[ɪf] [ai] [duː; də] [nɒt] [əd'vɑːns] [maɪ] [truːps] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If I do not advance my troops from this point . . .
如果 我 做 不是 进步 我的 军队 从 这 观点 . . .

若我不由此进兵，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [ˌmɪs'liːd] [hɪm'self] ,
Not only did he mislead himself ,
不是 仅有的 做过 他 误导 他自己 ,

非徒自误，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ˌmɪs'led] ['dʒen(ə)rəl] [mjuː] .

This also misled General Mu .

这 还 被误导 一般的 亩 .

亦误穆将军也。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] - [pɑːs] .

Today , this place is geographically isolated from Zhanlong Pass .

今天 , 这 地方 是 地理上 孤立 从 - 经过 .

今此地与展龙关地势阻隔，

['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

Difficulty in exchanging information

困难 在 交换 信息

难互通消息，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [saɪd] [tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .

The only option is for each side to strive for advancement .

这 仅有的 选项 是 为了 每个 边 到 努力 为了 进步 .

惟有各图进取耳。”

[ðeɪ] [ðen] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

They then selected a location to set up camp .

他们 然后 已选 一个 地点 到 放 向上 营 .

乃将人马择地扎下大营，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [tə'reɪn] .

On one hand , troops were dispatched to scout the terrain .

在 一 手 , 军队 是 已派出 到 侦察 这 地形 .

一面分派军队探看地势，

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Reconnaissance situation ,

侦察 情况 ,

侦察情形，

[ðen] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] .

Then strive for progress .

然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,

After going ,

后 去 ,

去后，

[rɪ'pɔːts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spaɪz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

Reports came from the spies one after another .

报告 来了 从 这 间谍 一 后 其他 .

先后得探子回报，

[ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpleks] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

The routes are complex and complicated .

这 路线 是 复杂的 和 复杂的 .

均道路径冗杂，

[ai] [luːz] [maɪ] [sens] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] [wen'evə(r)] [aɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
I lose my sense of direction whenever I'm in the mountains and forests .
我 失去 我的 感觉 的 方向 每当 我是 在 这 山脉 和 森林 .

每至山林中即不辨方向，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] .
They only learned that the enemy troops were stationed on the left and right flanks .
他们 仅有的 学习 那 这 敌人 军队 是 驻 在 这 左边 和 正确的 侧翼 .

只探得敌兵分左右屯扎，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [stænd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
East and West stand facing each other .
东方 和 西方 站立 面向 每个 其他 .

东西相峙，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [æt; ət] [ɔːl] [kiː] [pɔɪnts] .
Furthermore , troops were stationed and guarded at all key points .
此外 , 军队 是 驻 和 守卫 在 全部 钥匙 积分 .

且各处要道皆屯兵守把，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [set] [ʌp] ['æmbuʃ] [ɪn] ['veəriəs] ['deɪndʒərəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
They also set up ambushes in various dangerous locations .
他们 还 放 向上 伏击 在 各种各样的 危险的 地点 .

又于各险地设有埋伏，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [send] [smɔːl] [tiːmz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .
And they would occasionally send small teams along the trails .
和 他们 会 偶尔 发送 小的 团队 沿着 这 小径 .

且不时派小队于小路，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪ'liːg(ə)l] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ,
To prevent illegal immigration ,
到 防止 非法的 移民 ,

以防偷渡，

['ðeəfɔː(r)] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
Therefore , from this perspective ,
所以 , 从 这 看法 ,

故从这里看来，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
The enemy's defenses were extremely tight .
这 敌人的 防御 是 极其 紧的 .

敌人守御实极为严密。

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Hilgen heard this ,
- 听到 这 ,

希尔根听得，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] ['wʌri] .
My heart is filled with even greater worry .
我的 心 是 已填 和 甚至 更大的 担心 .

心上更忧虑矣，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此，

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] .
We do not know which direction to take .
我们 做 不是 知道 哪个 方向 到 拿 .

不知从何进兵方可。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] [klɪə(r)] . . .
If we want to make our advance clear . . .
如果 我们 想 到 制作 我们的 进步 清除 . . .

若要彰明进战，

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpleks] [ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] .
The paths are complex and confusing .
这 路径 是 复杂的 和 令人困惑 .

则路径丛杂，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [træpt] .
They may be ambushed and trapped .
他们 可能 是 遭到伏击 和 被困 .

恐遭伏兵所困。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] ,
Therefore , when there is no other way ,
所以 , 什么时候 那里 是 不 其他 方式 ,

故于无可如何之时，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [ruːts] :
Divide the troops into three routes :
划分 这 军队 进入 三 路线 :

分兵三路：

[teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [ruːt] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Take the first route to capture it .
拿 这 第一的 路线 到 捕获 它 .

以第一路攻取，

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The second line of defense was used to ambush the enemy .
这 第二 线 的 防御 曾是 用过的 到 伏击 这 敌人 .

以第二路防御伏兵，

[wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [ruːt] [æz; əz] [sə'pɔːt] ,
With the third route as support ,
和 这 第三 路线 作为 支持 ,

以第三路为援应，

['prəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] ['grædʒuəli] [ænd; ənd] ['sləʊli] .
Progress was made gradually and slowly .
进步 曾是 制成 逐步地 和 缓慢地 .

陆续缓进。

[fɜːst] , [ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd] [fɜːst] .
First , the first group was ordered to proceed first .
第一的 , 这 第一的 团体 曾是 订购 到 继续 第一的 .

先是第一路得令先行，

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,
About ten miles ,
关于 十 英里 ,

约十余里，

[ɪ'miːdiətli] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Immediately , one could see that the banners of the army were everywhere .
立即地 , 一 可以 看 那 这 横幅 的 这 军队 是 到处 .

即见大兵旌旗遍布，

[baɪnd][ɪn] [tuː] [rɪŋz] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Bind in two rings , left and right .
绑定 在 二 戒指 , 左边 和 正确的 .

分左右环扎。

['faɪə(r)][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] [fɜːst] .
Fire a round of gunfire first .
火 一个 圆形的 的 炮火 第一的 .

先放一轮枪炮，

[ə'tæk] [ɒn] ['enəmi] [flægz] .
Attack on enemy flags .
攻击 在 敌人 旗帜 .

望敌军旌旗攻击，

[ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [nəʊ] [muːv] .
The enemy made no move .
这 敌人 制成 不 移动 .

敌军全无动静。

['faɪə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [raʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] .
Fire a second round of gunfire .
火 一个 第二 圆形的 的 炮火 .

再放第二轮枪炮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd]
It was only then that they learned the enemy had established a fortified
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 这 敌人 有 已确立的 一个 强化
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
position in a strategic location .
位置 在 一个 战略 地点 .

始知敌军据险为营，

[ɔːl] [ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [feɪld] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
All the guns and cannons failed to hit the vital points .
全部 这 枪支 和 大炮 失败的 到 打 这 必不可少的 积分 .

所有枪炮皆击不着要害。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as he was wondering ,
只是 作为 他 曾是 好奇 ,

正疑讶间，

['sʌd(ə)nli] , ['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Suddenly , gunfire erupted from the enemy camp .
突然 , 炮火 爆发 从 这 敌人 营 .

忽然敌营枪声乱发，

['bʊlɪt] [reɪnd] [daʊn] .
Bullets rained down .
子弹 下雨了 向下 .

弹子如雨点而下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['dæmɪdʒd] .
It is quite damaged .
它 是 相当 损坏的 .

颇有损伤。

['gʌnʃɔt] ['ɔːlsəʊ] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Gunshots also rang out from both the left and right sides .
枪声 还 响铃 出去 从 两个都 这 左边 和 正确的 侧面 .

左右两面亦有枪声应响，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Knowing that the enemy already had an ambush ,
会心 那 这 敌人 已经 有 一个 伏击 ,

知是敌人已有伏兵，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
But the location of the ambush is unknown .
但 这 地点 的 这 伏击 是 未知 .

但不知伏兵在何处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
It is irresistible .
它 是 无法抗拒 .

无可拒御。

\- [njuː] [ðæt] [ðɪs] [əd'vɑːns] [wʊd] [biː; bi]['fjuːtaɪl] .
Hilgen knew that this advance would be futile .
\- 知道 那 这 进步 会 是 徒劳 .

希尔根知此次进兵无益，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
An urgent order was issued to withdraw the troops .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 提取 这 军队 .

急传令收兵。

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ʌn'laɪkli] [hɪə(r)] ,
Knowing full well that victory was unlikely here ,
会心 满的 出色地 那 胜利 曾是 不太可能 这里 ,

深知此处难以得胜，

['əʊnli][baɪ] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['baɪpɑːs]['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] ,
Only by finding a way to bypass Maple Ridge ,
仅有的 经过 寻找 一个 方式 到 旁路 枫 岭 ,

惟谋得一路以绕枫木岭之后，

[ðæt] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
That might be the best way to save lives .
那 可能 是 这 最好的 方式 到 节省 生活 .

庶可有济。

[hiː; hi] [ðen] [pə'ruːz] [ðə; ði][mæp] .
He then perused the map .
他 然后 仔细阅读 这 地图 .

乃即披阅地图，

[wɒtʃ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Watch them one by one .
手表 他们 一 经过 一 .

一一观看，

\- [rɪdʒ] ['eəriə] ,
Juefengmu Ridge area ,
\- 岭 区域 ,

觉枫木岭地方，

[ðə; ði][fɔː(r)][tuː; tə] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] .
The four to eight directions to the left and right are all mountain ranges .
这 四 到 八 方向 到 这 左边 和 正确的 是 全部 山 范围 .

左右四至八道皆是山脉，

[ɔːl'redi] [wuː] - ,
Already Wu Guogui ,
已经 吴 - ,

已为吴国贵、

[gwoʊ] - [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] .
Guo Zhuangmou seized all the key points .
郭 - 查获 全部 这 钥匙 积分 .

郭壮谋尽占要害,

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
They realized there was no other way to advance their troops .
他们 已实现 那里 曾是 不 其他 方式 到 进步 他们的 军队 .

觉无别路可以进兵。

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Read it carefully .
读 它 小心 .

细阅一遍,

[mɛŋ] ['prɒvɪns] ['raɪzɪz] [frɒm; frəm] [wʌgəŋ] [ænd; ənd] [ðen] [kə'nekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meng province rises from Wugang and then connects to the city .
孟 省 上升 从 武冈 和 然后 连接 到 这 城市 .

猛省起武冈下接城步,

[ðæt] ['sɪti] [ɪz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [lɪŋtʃuːɑːn] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] .
That city is adjacent to Lingchuan in Guangxi .
那 城市 是 邻近的 到 陵川 在 广西 .

那城步与广西灵川实毗连之地。

[ðæt] [lɪŋtʃuːɑːn] ['rɪvə(r)] [ɪz] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['gweɪ'lɪn] .
That Lingchuan River is closely connected to Guilin .
那 陵川 河 是 密切 连接 到 桂林 .

那灵川又密通桂林,

[send] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [də'rektli] [frɒm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Send a detachment of troops directly from Lingchuan out of the city .
发送 一个 分离 的 军队 直接地 从 陵川 出去 的 这 城市 .

发一支人马从灵川直出城步,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] ,
After the attack on Maple Ridge ,
后 这 攻击 在 枫 岭 ,

以邀击枫木岭之后,

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kə'læps] .
The enemy's forces will inevitably collapse .
这 敌人的 力量 将要 不可避免地 坍塌 .

敌势必然瓦解。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] ['əʊnli] [di'fend] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ruːt] .
Moreover , the enemy only defends the northern route .
而且 , 这 敌人 仅有的 辩护 这 北方 路线 .

且敌军只防北路,

[ɪf] ['gwɑːŋ'siː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [nɒt] .
If Guangxi is not the route he is concerned about , then it is likely not .
如果 广西 是 不是 这 路线 他 是 担心的 关于 , 然后 它 是 可能 不是 .

若广西一路必非其所留意,

[ðɪs] [muːv] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] .
This move is bound to succeed .
这 移动 是 边界 到 成功 .

此举必可成功。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['ɜːdʒəntli] ['træv(ə)l] [tuː; tə] ['gweɪ'lɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
He then ordered an official to urgently travel to Guilin with the documents .
他 然后 订购 一个 官方的 到 紧急 旅行 到 桂林 和 这 文件 .

便令差官急持文书前赴桂林,

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Order the troops to be dispatched as soon as possible .
命令 这 军队 到 是 已派出 作为 很快 作为 可能的 .

使从速发兵。

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

正是救兵如救火，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɪd(ə)nt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
The official didn't stop for a moment .
这 官方的 没有 停止 为了 一个 片刻 .

那差官马不停蹄，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈgweɪˈlɪn] [ˈɜːli] .
We arrived in Guilin early .
我们 到达的 在 桂林 早期的 .

早到了桂林。

[ʃiː] - [ˌɛl e ˈaɪ][tɑːz] [ˈɑːmi]
Shi Beizi Lai Ta's army
史 - 赖 ta 的 军队

时贝子赖塔一军，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈgweɪˈlɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They have already arrived in Guilin Prefecture .
他们 有 已经 到达的 在 桂林 州 .

亦已行抵桂林府，

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] - [ˈnjuːzpeɪpə(r)] ,
Upon receiving the Hilgen newspaper ,
之上 接收 这 - 报纸 ,

接得希尔根文报，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [gɒŋ] - [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈkæptʃəd] ,
Knowing that Fang Gong Fengmu Ridge was not captured ,
会心 那 方 锣 - 岭 曾是 不是 捕获 ,

知道方攻枫木岭不下，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdefɪnətli] [ˈɒfə(r)][ˈaʊə(r)] [səˈpɔːt] .
We should definitely offer our support .
我们 应该 确实 提供 我们的 支持 .

自当应援。

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ˈgweɪˈlɪn] .
The governor was specially appointed to garrison Guilin .
这 州长 曾是 特别 任命 到 驻军 桂林 .

特以抚臣驻守桂林，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][fɑː(r)] .
It is not advisable to travel far .
它 是 不是 建议 到 旅行 远的 .

不宜远出，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ,
He then asked the generals ,
他 然后 问 这 将军们 ,

便问诸将，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ?
Who dares to lead troops to sneak out of the city ?
WHO 敢于 到 带领 军队 到 潜行 出去 的 这 城市 ?

谁敢领兵偷出城步。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] - [ju'niːk] [ænd; ənd] ['perələs] [tə'reɪn] ,
The generals , considering the mountains ' unique and perilous terrain ,
这 将军们 , 考虑 这 山脉 - 独特的 和 危险的 地形 ,

诸将以山岭奇险，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
I dare not accept the order .
我 敢 不是 接受 这 命令 .

不敢领命，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They could only look at each other in bewilderment .
他们 可以 仅有的 看 在 每个 其他 在 困惑 .

惟面面相觑。

['fuː] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]['gweɪ'lɪn] , [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .
Fu Honglie , the prefect of Guilin , was present .
傅 - , 这 长官 的 桂林 , 曾是 展示 .

适桂林知府傅宏烈在座，

['lɪs(ə)n] ,
Listen ,
听 ,

听得，

[hiː; hi] [sed] ['rezəluːtli] :
He said resolutely :
他 说 坚决地 :

奋然道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

“某虽不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I am willing to take on this responsibility .
我 是 愿意的 到 拿 在 这 责任 .

愿当此任，

[rɪ'kwest] [liːv] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Request leave for 5 , 000 elite troops
要求 离开 为了 5 , - 精英 军队

请假以精兵五千人，

[wen] [wuː] - [ɪz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] ,
When Wu Guogui is captured alive ,
什么时候 吴 - 是 捕获 活 ,

当生擒吴国贵、

[gwoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Guo Zhuangmou and his companion
郭 - 和 他的 伴侣

郭壮谋二人，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He offered it to his subordinates .
他 提供 它 到 他的 下属 .

献诸麾下。”

[leɪtɑ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Laita was overjoyed .
莱塔 曾是 欣喜若狂 .

赖塔大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['fuː] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps] [tuː; tə]['gweɪ'lɪn] .
He immediately ordered Fu Honglie to lead 5 , 000 troops to Guilin .
他 立即地 订购 傅 - 到 带领 5 , - 军队 到 桂林 .

立令傅宏烈就桂林领兵五千，

[ðen] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Then the headquarters will provide assistance .
然后 这 总部 将要 提供 协助 .

再由本部接济，

[dɪ'plɔɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Deploy three thousand elite troops to assist .
部署 三 千 精英 军队 到 协助 .

拨三千精兵相助，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kruːtɪd] .
In addition , two thousand people will be recruited .
在 添加 , 二 千 人们 将要 是 招募 .

另重新招募二千人，

[fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [sə'plaɪz] ,
For transporting supplies ,
为了 运输 补给品 ,

以输运辎重工程，

[tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
To reach a total of ten thousand .
到 抵达 一个 全部的 的 十 千 .

凑足一万之数。

['raɪtə] [sed] :
Raita said :
酸奶黄瓜酱 说 :

赖塔并道：

" [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætə(r)] . "
" You said that five thousand would be enough to settle the matter . "
" 你 说 那 五 千 会 是 足够的 到 定居 这 事情 . "

“公谓得五千可以了事，

[naʊ] [wɪv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Now we've made it to ten thousand .
现在 我们已经 制成 它 到 十 千 .

今更凑成一万，

[tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To enhance the prestige of the public .
到 提高 这 声望 的 这 民众 .

以壮公威。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raivz] ,
On the day the army arrives ,
在 这 天 这 军队 到达 ,

想军到之日，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
They can achieve victory .
他们 能 达到 胜利 .

即能奏凯，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] [ə'weɪtɪŋ] [gʊd] [njuːz] .
Someone is currently in Guangxi awaiting good news .
某人 是 现在 在 广西 等待中 好的 消息 .

某当在广西专候捷音也。”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] . "
" At this time , the country is in turmoil . "
" 在 这 时间 , 这 国家 是 在 动荡 . "

“当此国家多事，

[ai] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I , in my humble position , have long desired to serve as a subordinate official .
我 , 在 我的 谦逊的 位置 , 有 长的 想要的 到 服务 作为 一个 下属 官方的 .

卑职久欲充当偏裨，

[tuː; tə][duː; də] [wʌnz] [pɑːt] , [haʊ'evə(r)] [smɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
To do one's part , however small , for the country .
到 做 一个人的 部分 , 然而 小的 , 为了 这 国家 .

为国家稍尽分毫之力。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['dʒentlmən] [meɪd] ['meni] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
The former gentlemen made many great contributions .
这 以前的 先生们 制成 许多 伟大的 贡献 .

前者诸公诸多汗马功劳，

[ɪf] ['əʊnli][ai] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] ,
If only I , in my humble position , could live peacefully and without trouble ,
如果 仅有的 我 , 在 我的 谦逊的 位置 , 可以 居住 和平地 和 没有 麻烦 ,

独卑职在此若安居无事，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [gɪlt] .
I feel a deep sense of guilt .
我 感觉 一个 深的 感觉 的 有罪 .

久深内疚。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'pɔɪntmənt] ,
Now , thanks to the General's appointment ,
现在 , 谢谢 到 这 将军的 预约 ,

今蒙大将军委任，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
That is what is meant by one's true nature .
那 是 什么 是 意思是 经过 一个人的 真的 自然 .

方称本心。

[ɪf] [ðɪs] [trɪp] [feɪlz] . . .
If this trip fails . . .
如果 这 旅行 失败 . . .

此行若不能成功，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [dʌz] [nɒt] [ɪm'pəʊz] ['penəltiz] ,
Even if the state does not impose penalties ,
甚至 如果 这 状态 做 不是 强加 处罚 ,

纵国家不加处罚，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I have no face to see the General .
我 有 不 脸 到 看 这 一般的 .

吾亦无面目以见大将军矣。”

['raɪtə] [hɜːd] [ðɪs] ,
Raita heard this ,
酸奶黄瓜酱 听到 这 ,

赖塔听得，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
His words were profound and powerful .
他的 字 是 深刻的 和 强大的 .

深壮其言。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] . . . "
" Such loyalty and courage . . . "
" 这样的 忠诚 和 勇气 . . . "

“公忠勇如此，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
He failed to be given important responsibilities .
他 失败的 到 是 给定 重要的 职责 .

向未能重用，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's truly a pity .
它是 真的 一个 遗憾 .

诚为可惜。

[naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [waɪn] .
Now it's time to drink water and wine .
现在 它是 时间 到 喝 水 和 葡萄酒 .

今当薄具水酒，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] .
This was to enhance the appearance of the Duke .
这 曾是 到 提高 这 外貌 的 这 公爵 .

以壮公行色也。”

[ðen] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
Then he immediately took action to cure the wine .
然后 他 立即地 采取 行动 到 治愈 这 葡萄酒 .

便立行治酒，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)]['fuː] - .
A farewell banquet for Fu Honglie .
一个 告别 宴会 为了 傅 - .

与傅宏烈饯行。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [drʌŋk] [ðə; ði] [fɜːst] [kʌp] ,
Having just drunk the first cup ,
拥有 只是 醉 这 第一的 杯子 ,

甫饮第一杯，

['fuː] - [ɪ'miːdiətli] [rəʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
Fu Honglie immediately rose to take his leave , saying :
傅 - 立即地 玫瑰 到 拿 他的 离开 , 说 :

傅宏烈即起身辞道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːstɪŋ] [naʊ] . "
" It is not the time for feasting now . "
" 它 是 不是 这 时间 为了 盛宴 现在 . "

“今尚非饮宴时也。

['dʒen(ə)rəl] - [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [wʌgəŋ] .
General Hilgen is currently in Wugang .
一般的 - 是 现在 在 武冈 .

希尔根将军现在武冈，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难,

['ɜːdʒənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Urgent need for help .
紧迫的 需要 为了 帮助 .

望救方急,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] .
This humble servant shall immediately set out .
这 谦逊的 仆人 将 立即地 放 出去 .

卑职立当起行矣。

[wen] [ðə; ði] ['keɪɒs] [səb'saɪdz] . . .
When the chaos subsides . . .
什么时候 这 混乱 消退 . . .

他日乱方平息,

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [fiːst] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['dʒɛnərəlz] [piːs] ['bæŋkwɪt] . "
" And then we will feast at the Grand General's Peace Banquet . "
" 和 然后 我们 将要 盛宴 在 这 盛大 将军的 和平 宴会 . "

再领大将军太平宴也。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [leɪtɑ]
After hearing this , Laita
后 听力 这 , 莱塔

赖塔听罢,

['haɪli] [kə'mendəbl] .
Highly commendable .
高度 值得称赞 .

大为嘉许。

['fuː] - [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
Fu Honglie then resigned .
傅 - 然后 辞职 .

傅宏烈即辞出,

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [men] [ɪn] ['gweɪ'lɪn]
He led 5 , 000 men in Guilin
他 引领 5 , - 男人 在 桂林

在桂林领了五千人马,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [led] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [ə'saɪnd] [baɪ] ['raɪtə] .
He also led the three thousand elite soldiers assigned by Raita .
他 还 引领 这 三 千 精英 士兵 分配 经过 酸奶黄瓜酱 .

并领赖塔所拨三千精兵,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌtuː'tuː] , - [njuː] [ɪm'plɔɪiːz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kruːtɪd] .
In addition , 2 , 000 new employees have been recruited .
在 添加 , 2 , - 新的 雇员 有 到过 招募 .

另有新招二千人亦已募集。

['fuː] - [led] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - [truːps] .
Fu Honglie led a total of 10 , 000 troops .
傅 - 引领 一个 全部的 的 - , - 军队 .

傅宏烈共领兵万人,

[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːdərs] ,
Declaration of orders ,
宣言 的 订单 ,

申明号令,

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [tiːm] ,
Rectify the team ,
纠正 这 团队 ,

整肃队伍，

[ai] ['sɒləmli] [dɪ'kleə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
I solemnly declare to the three armies ,
我 庄严地 宣布 到 这 三 军队 ,

誓告三军，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
That is , to lead the army on their journey .
那 是 , 到 带领 这 军队 在 他们的 旅行 .

即率军起程，

['spiːdɪŋ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ]
Speeding like lightning
超速 喜欢 闪电

风驰电掣，

[wiː; wi] [prə'siːdid] [streɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [lɪŋtʃuːɑːn] [treɪl] .
We proceeded straight along the Lingchuan Wangcheng Trail .
我们 继续 直的 沿着 这 陵川 望城 踪迹 .

直沿灵川望城步进发。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
The vanguard , seeing that it was difficult to defeat the enemy ,
这 先锋 , 看到 那 它 曾是 难的 到 击败 这 敌人 ,

前军见已难摧敌，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
There is still a way to send reinforcements .
那里 是 仍然 一个 方式 到 发送 增援部队 .

后路犹能发救兵。

[tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] ['fuː] - [wɪl] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] . . .
To know whether Fu Honglie will win or lose this mission . . .
到 知道 无论 傅 - 将要 赢 或者 失去 这 使命 . . .

要知傅宏烈此去胜负如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [prɪns] [kæŋ] [liːdz] [truːps] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒə'dʒjɑːn] ;
Chapter Thirty - Five : Prince Kang Leads Troops to Pacify Fujian and Zhejiang ;
章 三十 - 五 : 王子 炕 线索 军队 到 安抚 福建 和 浙江省 ;
[dʒaʊ] - [ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['tʃʌŋ'duː]
Zhao Liangdong is Ordered to Capture Chengdu
赵 - 是 订购 到 捕获 成都

第三十五回 康亲王会兵平闽浙 赵良栋奉命取成都

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['fuː] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['gweɪ'lɪn] ,
Speaking of Fu Honglie , the prefect of Guilin ,
请讲 的 傅 - , 这 长官 的 桂林 ,

话说桂林知府傅宏烈，

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['raɪtə] ,
By order of Raita ,
经过 命令 的 酸奶黄瓜酱 ,

承赖塔之命，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['kʌvə(r)][wuː] - [ænd; ənd][gwoʊ] - [rɪ'triːt] .
They advanced to cover Wu Guogui and Guo Zhuangmou's retreat .
他们 先进的 到 覆盖 吴 - 和 郭 - 撤退 .

进兵以掩吴国贵及郭壮谋之后。

[hɪz; ɪz] [truːps] ['nʌmbəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
His troops numbered ten thousand .
他的 军队 编号 十 千 .

所部一万人马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ['kwɪkli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [gægd] .
He was ordered to run away quickly with his mouth gagged .
他 曾是 订购 到 跑步 离开 迅速地 和 他的 嘴 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

倒令衔枚疾走，

[fɜːst] , [wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , we set off towards the city .
第一的 , 我们 放 离开 向 这 城市 .

先望城步进发。

['əʊnli] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] ,
Only in Guangxi ,
仅有的 在 广西 ,

惟广西一地，

[frɒm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv] ['huː'næn] ,
From Lingchuan to the foothills of Hunan ,
从 陵川 到 这 山麓 的 湖南 ,

由灵川至湖南地多山麓，

['wɔːkɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] .
Walking is not easy .
步行 是 不是 简单的 .

行走不易，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɔːl] [lʊkt] ['fɪəf(ə)l] .
The soldiers all looked fearful .
这 士兵 全部 看起来 可怕 .

军士皆有畏色。

['fuː] - [sed] ['rezəluːtli] :
Fu Honglie said resolutely :
傅 - 说 坚决地 :

傅宏烈奋然道：

" ['nevə(r)]['entə(r)][ðə; ði]['taɪgərz] [den] . "
" Never enter the tiger's den . "
" 绝不 进入 这 老虎的 丹 . "

“不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [kʌb] ?
How can one catch a tiger cub ?
如何 能 一 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子。

[juː; jʊ][ɔːl] [doʊnt] ['stʌdi] ,
You all don't study ,
你 全部 不 学习 ,

汝等不读书，

[dɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [siː] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈkrɒsɪŋ] - ?
Did you not see Deng Ai secretly crossing Yinping ?
做过 你 不是 看 邓 人工智能 偷偷 过境 - ?

不见邓艾偷渡阴平乎?

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] ,
Although this road is dangerous ,
虽然 这 路 是 危险的 ,

今此路虽险,

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈfrækʃn] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] - .
It is still not even a fraction as good as Yinping .
它 是 仍然 不是 甚至 一个 分数 作为 好的 作为 - .

仍不及阴平万一。

[ˈiːv(ə)n] [səʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [əˈfreɪd] .
Even so , they are still afraid .
甚至 所以 , 他们 是 仍然 害怕的 .

如此尚且畏惧,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [wɔː(r)] ?
Why should we engage in war ?
为什么 应该 我们 从事 在 战争 ?

何以交战?

[ai] [ænˈtɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [ədˈvɑːns] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I anticipate that the enemy will be unaware that I will advance from this point .
我 预料 那 这 敌人 将要 是 不知情 那 我 将要 进步 从 这 观点 .

吾料敌人必不知吾从此进兵,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

汝等可以放心矣。

[ɪf] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [əˈkɜːz] ,
If misfortune occurs ,
如果 不幸 发生 ,

设有不幸,

[ai] [wɪl] [daɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I will die here with you all .
我 将要 死 这里 和 你 全部 .

吾即与诸君共死于此。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈɒfɪsə(r)] .
I am the superior officer .
我 是 这 优越的 官 .

吾为长官,

[ɪts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [truː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ˈvæljuəb(ə)l] [ðæn; ðən] [maɪn] .
It's not necessarily true that your lives are more valuable than mine .
它是 不是 一定 真的 那 你的 生活 是 更多的 有价值的 比 矿 .

未必汝曹性命较吾尤贵。

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [huː] [ədˈvɑːns] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] .
Only those who advance will be rewarded .
仅有的 那些 WHO 进步 将要 是 奖励 .

今唯进者有功,

[ˈeniwʌn] [huː] [rɪˈtriːts] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
Anyone who retreats will be executed on the spot .
任何人 WHO 静修 将要 是 执行 在 这 点 .

退者立斩,

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] .
You must not disobey orders .
你 必须 不是 违 订单 .

汝等不要违令。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [hɪə(r)] [ðɪs] .
The three armies hear this .
这 三 军队 听到 这 .

三军听得，

[səʊ][hiː; hi] [fɔːst] [hɪmˈself] [ˈfɔːwəd] .
So he forced himself forward .
所以 他 强制 他自己 向前 .

于是勉力进前，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈpɑːtɪd] [ðə; ði] [grɑːs] .
They all walked through the woods and parted the grass .
他们 全部 步行 通过 这 树林 和 分手了 这 草 .

皆穿林拨草，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [baɪ] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd][ˈtendrəlz] .
They advanced by clinging to the vines and tendrils .
他们 先进的 经过 依恋 到 这 藤蔓 和 卷须 .

附葛扳藤而进。

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
The government troops also found it difficult to ride their horses due to the
这 政府 军队 还 成立 它 难的 到 骑 他们的 马匹 到期的 到 这
[əbˈstrʌktɪd] [təˈreɪn] .
obstructed terrain .
受阻 地形 .

马上官军亦以地势梗塞难以驰马，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Dismount and walk .
下马 和 走 .

下马步行，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːs] .
He ordered the soldiers to lead the horse .
他 订购 这 士兵 到 带领 这 马 .

令军士代为牵马。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rəʊd] [wɒz; wəz] [ˈdeɪndʒərəs] ,
Fortunately , although the mountain road was dangerous ,
幸运的是 , 虽然 这 山 路 曾是 危险的 ,

还亏山路虽险，

[dʒəʊ] [dʒʌn][dɪd] [nɒt] [ˈsteɪʃ(ə)n] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] .
Zhou Jun did not station troops for defense .
周 俊 做过 不是 车站 军队 为了 防御 .

周军并未驻兵防守，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈfuː] - [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɪnˈkaʊntəd] [nəʊ][ˈɒbstək(ə)lz] .
Therefore , Fu Honglie's men and horses encountered no obstacles .
所以 , 傅 - 男人 和 马匹 遭遇 不 障碍 .

故傅宏烈人马全无阻碍。

[ˈɑːftə(r)] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
After climbing the mountain ,
后 攀登 这 山 ,

登山之后，

['fuː] - [sed] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] :
Fu Honglie said with emotion :
傅 - 说 和 情感 :

傅宏烈慨然道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['gærɪsn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
" If the enemy garrisoned a thousand men in the mountain pass ,
" 如果 这 敌人 驻军 一个 千 男人 在 这 山 经过 ,

“若敌人以千人驻守山隈，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Our army cannot reach this point .
我们的 军队 不能 抵达 这 观点 .

吾军即不能到此矣。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Fortunately , the enemy was unaware of this .
幸运的是 , 这 敌人 曾是 不知情 的 这 .

幸敌人见不及此，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [kæn; kən] [pɑːs] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
Our army can pass through without hindrance .
我们的 军队 能 经过 通过 没有 障碍 .

吾军以通行无碍，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
This is a blessing for our army .
这 是 一个 祝福 为了 我们的 军队 .

此吾军之福也。

[ðɪs] [kæm'peɪn] [ɪz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] .
This campaign is destined for victory .
这 活动 是 注定 为了 胜利 .

此行必一战成功矣。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [hɪə(r)] [ðɪs] .
The three armies hear this .
这 三 军队 听到 这 .

三军听得，

[hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['greɪtli] ['streŋθ(ə)nd] .
His courage was thus greatly strengthened .
他的 勇气 曾是 因此 非常 加强 .

至是胆气为之一壮。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] ,
And after passing through the foothills ,
和 后 通过 通过 这 山麓 ,

及通过山麓而后，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
We are not far from the city .
我们 是 不是 远的 从 这 城市 .

已离城步不远，

['fuː] - [ə'drest] [ðə; ði] [tru:ps] :
Fu Honglie addressed the troops :
傅 - 已解决 这 军队 :

傅宏烈对诸军道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [wʌn] [step] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" The city is one step away from the city ,
" 这 城市 是 一 步 离开 从 这 城市 ,

“城步一地，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒn] [wʌgəŋ] .
After the pressure on Wugang .
后 这 压力 在 武冈 .

正压武冈之后。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['əʊnli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
The enemy troops only defended the front line .
这 敌人 军队 仅有的 辩护 这 正面 线 .

敌兵只防前路，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [fjuː] [truːps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][rɪə(r)] .
There will be few troops guarding the rear .
那里 将要 是 很少 军队 守护 这 后部 .

于后路必守兵不多，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['aʊə(r)] [beɪs] .
Our army should quickly seize it as our base .
我们的 军队 应该 迅速地 抢占 它 作为 我们的 根据 .

吾军速据之以为根本。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [dis'kʌvə] [ðɪs] ,
If the enemy discovers this ,
如果 这 敌人 发现 这 ,

若被敌人觉之，

[ɪn'kriːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Increase the number of soldiers defending the city .
增加 这 数字 的 士兵 防守 这 城市 .

于城步增益守兵，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Our army has nowhere to advance .
我们的 军队 有 无处 到 进步 .

吾军进无可进，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
There was no way to retreat .
那里 曾是 不 方式 到 撤退 .

退无可退，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [hɪə(r)] .
They will all die here .
他们 将要 全部 死 这里 .

将全死于此矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] .
That is , to issue an order to advance the troops .
那 是 , 到 问题 一个 命令 到 进步 这 军队 .

即传令进兵。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['əʊnli][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)][səʊ] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fendɪŋ] - .
As expected , only a thousand or so Zhou soldiers were defending Chengbu .
作为 预期的 , 仅有的 一个 千 或者 所以 周 士兵 是 防守 - .

果然城步地方只有千余周兵防守，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
However , this was in preparation for transporting grain and fodder .
然而 , 这 曾是 在 准备 为了 运输 粮食 和 饲料 .

不过以备转运粮草，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] ['fuː] - [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Completely unaware that Fu Honglie had suddenly arrived with his troops ,
完全地 不知情 那 傅 - 有 突然 到达的 和 他的 军队 ,

全不知傅宏烈带兵忽至，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'peəd] .
Therefore , they were completely unprepared .
所以 , 他们 是 完全地 毫无准备 .

故全无准备。

['fuː] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːwəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʃɑːdʒ] .
Fu Honglie then led his troops forward in a single charge .
傅 - 然后 引领 他的 军队 向前 在 一个 单身的 收费 .

傅宏烈遂督兵一拥而进，

[dɪ'spɜːs] [ðə; ði] [gɑːdz] ,
Disperse the guards ,
分散 这 守卫 ,

驱散守兵，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
The city walls were captured .
这 城市 墙壁 是 捕获 .

拔了城步。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [ænd; ənd] [gwoʊ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] - .
At that time , Wu Guogui and Guo Zhuangmou devised a plan to resist Hilgen .
在 那 时间 , 吴 - 和 郭 - 设计 一个 计划 到 抵抗 - .

时吴国贵及郭壮谋力谋拒御希尔根，

[fæŋ] [sed] [ðə; ði] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] .
Fang said the defense was effective .
方 说 这 防御 曾是 有效的 .

方谓守御得力，

- ['dɪfɪkəlti] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ]
Hilgen's Difficulty Crossing the Ridge
- 困难 十字路口 这 岭

希尔根断难过岭，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sɪtiz] ['gærɪsn] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['skætəd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [ɪn] ['pænɪk] .
Suddenly , the city's garrison soldiers appeared to be scattered and fleeing in panic .
突然 , 这 城市的 驻军 士兵 出现 到 是 疏散 和 逃离 在 恐慌 .

忽见城步守兵七零八落仓皇奔至，

[wuː] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Wu Guogui was greatly alarmed .
吴 - 曾是 非常 惊慌 .

吴国贵大惊，

[ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
Inquire further about the reasons ,
查询 更远 关于 这 原因 ,

细询原因，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] ['fuː] - [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [θruː] - .
Only then did they learn that Fu Honglie had led his troops from Lingchuan through Chengbu .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 傅 - 有 引领 他的 军队 从 陵川 通过 - .

方知傅宏烈带兵由灵川偷过城步，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'skeɪp] [ruːt] .
To attack their own escape route .
到 攻击 他们的 自己的 逃脱 路线 .

以袭自己后路。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [gwoʊ] - :
He then told Guo Zhuangmou :
他 然后 讲述 郭 - :

乃谓郭壮谋道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [naʊ] , "
" If this is the case now , "
" 如果 这 是 这 案件 现在 , "

“今若此，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [naʊ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Our army is now attacked from both sides .
我们的 军队 是 现在 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

是吾军腹背受敌矣。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
We are here ,
我们 是 这里 ,

吾等在此，

['vɪktəri] [brɪŋz] ['merɪt] .
Victory brings merit .
胜利 带来 优点 .

胜则有功，

[ðə; ði] ['luːzə(r)] [ɪz] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] .
The loser is taken prisoner .
这 失败者 是 已采取 囚犯 .

败者为俘，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [breθ] ,
As long as there is breath ,
作为 长的 作为 那里 是 气息 ,

一息尚存，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] .
Do not go even if you are willing to die for your cause .
做 不是 去 甚至 如果 你 是 愿意的 到 死 为了 你的 原因 .

当效死勿去。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Here is a plan .
这里 是 一个 计划 .

今有一策于此，

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] ? "
" I wonder if the general is willing to go ? "
" 我 想知道 如果 这 一般的 是 愿意的 到 去 ? "

不知将军肯行否？”

[gwoʊ] - [ðen] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] .
Guo Zhuangmou then asked what the plan was .
郭 - 然后 问 什么 这 计划 曾是 .

郭壮谋便问何计，

[wuː] - [sed] :
Wu Guogui said :
吴 - 说 :

吴国贵道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] .
The only option is to divide the forces .
这 仅有的 选项 是 到 划分 这 力量 .

只有分兵，

[blɒk] - [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Block Hilgen along the way ,
堵塞 - 沿着 这 方式 ,

以一路阻希尔根，

" [ðeɪ] [blɒkt] ['fuː] - [pɑːθ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" They blocked Fu Honglie's path all the way . "
" 他们 已屏蔽 傅 - 小路 全部 这 方式 . "

一路阻傅宏烈耳。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangmou said :
郭 - 说 :

郭壮谋道：

" [ðæt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [truː] . "
" That is also true . "
" 那 是 还 真的 . "

“公言亦是。

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] ['fuː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kʌvəd] [maɪ] [træks] .
But I fear Fu Honglie has already covered my tracks .
但 我 害怕 傅 - 有 已经 涵盖 我的 轨道 .

但恐傅宏烈已掩吾后，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tru:ps] [hæz; həz] [kə'læpst] .
The morale of our troops has collapsed .
这 士气 的 我们的 军队 有 倒塌 .

吾军心已瓦解矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Guogui said :
吴 - 说 :

吴国贵道：

" ['fuː] - ['ɑːmi] ,
" Fu Honglie's army ,
" 傅 - 军队 ,

“傅宏烈一军，

[frɒm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
From Lingchuan to here ,
从 陵川 到 这里 ,

由灵川到此，

['krɒsɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] ,
Crossing mountains and ridges ,
十字路口 山脉 和 山脊 ,

踰山渡岭，

[tuː] [mʌtʃ] ['bægɪdʒ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Too much baggage makes it difficult for the army to advance .
也 很多 行李 制作 它 难的 为了 这 军队 到 进步 .

辎重多则三军难进，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [juːz] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [lait] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [muːv] ['swɪftli] .
They must use infantry and light cavalry to move swiftly .
他们 必须 使用 步兵 和 光 骑兵 到 移动 迅速地 .

必以步兵轻骑火速疾行，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ðeɪ] ['kæri] [wɪl] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] .
Therefore , the amount of food and provisions they carry will be limited .
所以 , 这 数量 的 食物 和 条款 他们 携带 将要 是 有限的 .

则所携粮草必少。

[laɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɔːl] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
Like a strong wall to hold it .
喜欢 一个 强的 墙 到 抓住 它 .

如坚壁以持之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不消两月，

\- ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [ðɪs] .
Honglie absolutely cannot support this .
\- 绝对地 不能 支持 这 .

宏烈必不能支持。”

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [plæn] .
Guo Zhuangmou was well aware of his plan .
郭 - 曾是 出色地 意识到的 的 他的 计划 .

郭壮谋深然其计，

['fuː] - [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊl] [ə'ləʊn] .
Fu Honglie volunteered to take on the role alone .
傅 - 自愿 到 拿 在 这 角色 独自的 .

自愿独当傅宏烈，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wuː] - ['strɒŋli] [rɪ'fjuːzd] - ['ɒfə(r)] .
Liu Wu Guogui strongly refused Hilgen's offer .
刘 吴 - 强烈 拒绝 - 提供 .

留吴国贵力拒希尔根，

[iːtʃ] ['pɑːti] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
Each party should share their responsibilities .
每个 派对 应该 分享 他们的 职责 .

各自分其责任。

['fuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] - .
Fu Honglie had already taken up a defensive position at Chengbu .
傅 - 有 已经 已采取 向上 一个 防守 位置 在 - .

时傅宏烈已踞守城步，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [plænd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɒn]
They immediately planned to advance their troops to launch a surprise attack on
他们 立即地 计划 到 进步 他们的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 在
- .
Fengmuling .
- .

即日即欲进兵掩攻枫木岭之后。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The army was exhausted .
这 军队 曾是 筋疲力尽的 .

帷军行疲惫，

[pliːz] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒf] .
Please take another day off .
请 拿 其他 天 离开 .

将弁纷请再行休息一天。

- [sed] :
Honglie said :
- 说 :

宏烈道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [stɪl] [hæz; həz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Our army still has insufficient food supplies .
我们的 军队 仍然 有 不足的 食物 补给品 .

吾军粮草尚少，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
The transfer was difficult .
这 转移 曾是 难的 .

转运维艰，

[naʊ] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɒf] [gɑːd] .
Now the only way is to catch them off guard .
现在 这 仅有的 方式 是 到 抓住 他们 离开 警卫 .

今惟有出其不意，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜːk] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [kəm'pliːt] .
Only then can the work be considered complete .
仅有的 然后 能 这 工作 是 经过考虑的 完全的 .

方可收功，

['ʌðəwaɪz] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [ə'bændənd] .
Otherwise , our army will be abandoned .
否则 , 我们的 军队 将要 是 弃 .

否则吾军反为所弃矣。”

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
While the debate was going on ,
尽管 这 辩论 曾是 去 在 ,

正争论间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] . . .
Suddenly a scout reported that . . .
突然 一个 侦察 据报道 那 . . .

忽探子报到，

[ðə; ði] ['enəmi] [naʊz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] - .
The enemy knows that we have captured Chengbu .
这 敌人 知道 那 我们 有 捕获 - .

敌人知吾得了城步，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] , [wɪð] [gwoʊ] - ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops have now been divided , with Guo Zhuangmou leading the army to attack the city .
这 军队 有 现在 到过 分割 , 和 郭 - 领导 这 军队 到 攻击 这 城市 .

现已分兵由郭壮谋领兵来攻城步矣。

['fuː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Fu Honglie heard this ,
傅 - 听到 这 ,

傅宏烈听得，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only ordered people to defend the city .
他们 仅有的 订购 人们 到 保卫 这 城市 .

只令人固守城池，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They also dispatched troops outside the city as reinforcements .
他们 还 已派出 军队 外部 这 城市 作为 增援部队 .

另分兵城外以为援应。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [naʊ] .
Our army is exhausted now .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 现在 .

“吾军至此方疲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'miːdiət] ['kɒmbæt] .
Unable to engage in immediate combat .
无法 到 从事 在 即时 战斗 .

未能遽战。

[naʊ] , ['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kæn; kən][duː; də][səʊ] .
Now , only those with the strength to defend can do so .
现在 , 仅有的 那些 和 这 力量 到 保卫 能 做 所以 .

今惟有力守，

[tʃʊ] [tuːz] ['strætədʒi][ɪz] [ɪn'diːd] [saʊnd] .
Xu Tu's strategy is indeed sound .
徐 tu的 战略 是 的确 声音 .

徐图良策耳。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] - , - [truːps] [ɪn][hɑːf][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [gwoʊ] - .
He then divided his 10 , 000 troops in half to resist Guo Zhuangmou .
他 然后 分割 他的 - , - 军队 在 一半 到 抵抗 郭 - .

便将一万人马分一半抵御郭壮谋，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eəriə] .
Half of them are left to take turns guarding the area .
一半 的 他们 是 左边 到 拿 转弯 守护 这 区域 .

而留一半轮流守御。

[wen] [gwoʊ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
When Guo Zhuangmou arrived with his troops ,
什么时候 郭 - 到达的 和 他的 军队 ,

及郭壮谋带兵到时，

[ðeɪ] [ðen] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then marched with all their might toward the city .
他们 然后 行军 和 全部 他们的 可能 朝向 这 城市 .

并力往争城步，

['fuː] - [kʊd; kəd] ['əʊnli] [traɪ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Fu Honglie could only try to refuse .
傅 - 可以 仅有的 尝试 到 拒绝 .

傅宏烈惟设法拒之。

- [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
Honglie then gave the order :
- 然后 给予 这 命令 :

宏烈并下令道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" Our army has arrived here . "
" 我们的 军队 有 到达的 这里 . "

“吾军到此，

[əd'vɑːns] [liːdz] [tuː; tə] [laɪf] .
Advance leads to life .
进步 线索 到 生活 .

进则生，

[rɪ'triːt] [miːnz] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .
Retreat means certain death .
撤退 方法 肯定 死亡 .

退则全死，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [straɪv] [wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] [mait] .
We must strive with all our might .
我们 必须 努力 和 全部 我们的 可能 .

不可不奋力。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'vɪgəreɪtɪd] .
Therefore , the soldiers were all invigorated .
所以 , 这 士兵 是 全部 精神焕发 .

故军士皆振奋。

[gwoʊ] - ['səʊldʒəz]
Guo Zhuangmou's soldiers
郭 - 士兵

那郭壮谋的军士，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] ['fuː] - [sək'siːdɪd] [hɪm] ,
Furthermore , since Fu Honglie succeeded him ,
此外 , 自从 傅 - 成功了 他 ,

又以傅宏烈既袭其后，

['pænɪk] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Panic was inevitable .
恐慌 曾是 不可避免的 .

已不免惊慌，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ɪz] ['iːgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] ['hezɪtənt] .
Therefore , one is eager and the other is hesitant .
所以 , 一 是 渴望的 和 这 其他 是 犹豫不决 .

故一奋一怯，

[fɑː(r)] [ə'pɑːt]
Far apart
远的 除

相去悬远，

[ɔːl'ðəʊ] [gwoʊ] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
Although Guo Zhuangmou had a large number of men ,
虽然 郭 - 有 一个 大的 数字 的 男人 ,

郭壮谋人马虽众，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦无可如何。

['fuː] - [sɔː] [ðæt] [gwoʊ] - [hæd; həd] - , - [truːps] .
Fu Honglie saw that Guo Zhuangmou had 20 , 000 troops .
傅 - 锯 那 郭 - 有 - , - 军队 .

傅宏烈见郭壮谋以二万之众，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] -
Unable to win Chengbu
无法 到 赢 -

不能争取城步，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] ,
Feeling a little relieved ,
感觉 一个 小的 松了口气 ,

心中稍安，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [pə'trəʊl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz] .
They then divided their troops to patrol the surrounding areas .
他们 然后 分割 他们的 军队 到 巡逻 这 周围 区域 .

便分兵四处巡视，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ɒv; əv] [dʒoʊz] ['ɑːmi] .
To cut off the supply lines of Zhou's army .
到 切 离开 这 供应 线条 的 周氏 军队 .

以断周兵运道。

[ɔːl] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] - [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
All Zhou soldiers ' provisions ,
全部 周 士兵 - 条款 ,

凡周兵粮草，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Most of the goods were transported from Guizhou .
最多 的 这 商品 是 运输 从 贵州 .

时多由贵州输运，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] ['fuː] - ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
He was robbed by Fu Honglie multiple times .
他 曾是 被抢劫 经过 傅 - 多种的 时代 .

被傅宏烈劫了多次，

['ðeəfɔː(r)] , - ['ɑːmi] [hæd; həd] ['æmpl] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Therefore , Honglie's army had ample food and supplies .
所以 , - 军队 有 充足 食物 和 补给品 .

故宏烈军中反粮草充足，

[dʒəʊ] [dʒʌnz] [rɪ'beljən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .
Zhou Jun's rebellion had already resulted in a shortage of supplies .
周 俊的 叛乱 有 已经 结果 在 一个 短缺 的 补给品 .

周军反已告匮，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ləʊ] .
The morale of the troops was increasingly low .
这 士气 的 这 军队 曾是 日益 低的 .

军心益为惶乱。

[wuː] - [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Wu Guogui had been informed long ago .
吴 - 有 到过 知情的 长的 前 .

早有报知吴国贵，

[wuː] - [saɪd] :
Wu Guogui sighed :
吴 - 叹了口气 :

吴国贵叹道：

" [ai][təʊld][juː; jʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] ['fuː] - [feɪt] [hæd; həd] [biːn] [frɔːt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] . "
" I told you long ago that Fu Honglie's fate had been fraught with difficulty . "
" 我 讲述 你 长的 前 那 傅 - 命运 有 到过 充满危机 和 困难 . "

"吾早言傅宏烈间关到此运道艰难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is actually easy to break .
它 是 实际上 简单的 到 休息 .

破之实易。

[ɪf] [gwoʊ] - [kæn; kən] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] . . .
If Guo Zhuangmou can follow my advice . . .
如果 郭 - 能 跟随 我的 建议 . . .

若郭壮谋能依吾言，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'triːt] [ruːt] .
First , cut off the enemy's retreat route .
第一的 , 切 离开 这 敌人的 撤退 路线 .

先绝敌军退道，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] ,
To ensure the supply of food ,
到 确保 这 供应 的 食物 ,

而自保粮草，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kɒntest] [ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fɛnsɪz] .
There is no need to contest the city's defenses .
那里 是 不 需要 到 竞赛 这 城市的 防御 .

即不必与争城步，

['fuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['perɪʃt] [hɪə(r)] .
Fu Honglie and his entire army perished here .
傅 - 和 他的 全部的 军队 遇难 这里 .

而傅宏烈即全军死于此矣。

[naʊ] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
Now our army is the main force .
现在 我们的 军队 是 这 主要的 力量 .

今我军为主，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
We cannot cut off the enemy's supply lines .
我们 不能 切 离开 这 敌人的 供应 线条 .

既不能断客军粮道，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [baɪ][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɑːmi] .
Instead , they were robbed by the visiting army .
反而 , 他们 是 被抢劫 经过 这 访问 军队 .

反为客军所劫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] ?
How can we fight ?
如何 能 我们 斗争 ?

何以能战乎？”

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
He sighed deeply after saying this .
他 叹了口气 深 后 说 这 .

说罢不胜叹息。

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] - ,
Although Wu Guogui was able to refuse Hilgen ,
虽然 吴 - 曾是 有能力的 到 拒绝 - ,

时吴国贵虽能力拒希尔根，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] .
Unfortunately , the army was short of food .
很遗憾 , 这 军队 曾是 短的 的 食物 .

怎奈军中缺粮，

[ɔːl] [ɒv; əv]['fuː] - [plænz][wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnd] .
All of Fu Honglie's plans were ruined .
全部 的 傅 - 计划 是 毁坏 .

所有运道俱为傅宏烈所断，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The morale of the troops was greatly alarmed .
这 士气 的 这 军队 曾是 非常 惊慌 .

军心大为惊惧。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[æn; ən] ['ɑːmi] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'sembəld] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
An army cannot be assembled without food .
一个 军队 不能 是 组装 没有 食物 .

无粮不聚兵。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][wuː] [steɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['væljuːd] .
Therefore , the soldiers of Wu State were highly valued .
所以 , 这 士兵 的 吴 状态 是 高度 有价值的 .

故吴国贵军士，

[sʌm; səm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
Some had already fled .
一些 有 已经 逃亡 .

此时已有私逃的。

[wuː] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [hæd; həd] [kə'læpst] .
Wu Guogui knew that the army's morale had collapsed .
吴 - 知道 那 这 军队的 士气 有 倒塌 .

吴国贵知军心已散，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld][ɒn] ['despərətli] ,
Although they managed to hold on desperately ,
虽然 他们 管理 到 抓住 在 绝望地 ,

虽勉强死守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
It is also of no use .
它 是 还 的 不 使用 .

亦属无益，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['fɪəf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [huː] [mait] [hæv; həv] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
Even more fearful were those in the army who might have colluded with the enemy and surrendered .
甚至 更多的 可怕 是 那些 在 这 军队 WHO 可能 有 串通 和 这 敌人 和 投降 .

更恐军中有通敌投降者，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
At that time , it was occupied by the enemy .
在 那 时间 , 它 曾是 占领 经过 这 敌人 .

那时反为敌人所据，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pɑːs] .
He then ordered the opening of the dangerous pass .
他 然后 订购 这 开幕 的 这 危险的 经过 .

乃传令放开险隘，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ə'tæk] - [də'rektli] .
Attack Hilgen directly .
攻击 - 直接地 .

直攻希尔根。

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lʌki] [wɪn]
Hoping for a lucky win
希望 为了 一个 幸运的 赢

只望侥幸一胜，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [sə'plaɪz] .
Then the army will have sufficient food supplies .
然后 这 军队 将要 有 充足的 食物 补给品 .

则军粮充足。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Unexpectedly , just as they were about to fight ,
不料 , 只是 作为 他们 是 关于 到 斗争 ,

不意正欲战时，

[gwoʊ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
Guo Zhuangmou's army was without food .
郭 - 军队 曾是 没有 食物 .

郭壮谋一军以无粮故，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'læpst] .
It has already collapsed .
它 有 已经 倒塌 .

已自哗溃，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
They scattered and ran around in a chaotic manner .
他们 疏散 和 跑 大约 在 一个 混乱 方式 .

纷纷乱窜。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] , ['fuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Taking advantage of this opportunity , Fu Honglie led his troops straight out of the
采取 优势 的 这 机会 , 傅 - 引领 他的 军队 直的 出去 的 这
['sɪti] .
city .
城市 .

傅宏烈更乘此机会率兵直出城步，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [gwoʊ] - ['raʊtɪd] [truːps] .
They pursued Guo Zhuangmou's routed troops .
他们 追击 郭 - 路由 军队 .

追击郭壮谋溃散之兵。

[dʒəʊ] [bɪŋ] [p'ænɪkt] [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] .
Zhou Bing panicked upon arrival .
周 必应 惊慌失措 之上 到达 .

周兵一来慌乱，

['sekəndli] , [ai] [wɒz; wəz] ['taɪəd] .
Secondly , I was tired .
第二 , 我 曾是 疲劳的 .

二来困乏，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How could they possibly have the will to resist the enemy ?
如何 可以 他们 可能 有 这 将要 到 抵抗 这 敌人 ?

那里还有心拒敌?

['ðeəfɔː(r)] , [gwoʊz] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Therefore , Guo's army suffered a great defeat .
所以 , 郭的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

故郭军大败，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [wuː] -
Upon seeing this scene , Wu Guogui
之上 看到 这 场景 , 吴 -

吴国贵见此情景，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] ,
Knowing that the army was not only incapable of advancing into battle ,
会心 那 这 军队 曾是 不是 仅有的 无法 的 前进 进入 战斗 ,

知本军不特不能进战，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [pɑːs] [kʊd; kəd] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Even the pass could no longer be defended .
甚至 这 经过 可以 不 更长 是 辩护 .

即关隘亦不能再守，

['əʊnli] [baɪ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [gwoʊ] - [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz]
Only by leading his own troops and rescuing Guo Zhuangmou's remaining soldiers
仅有的 经过 领导 他的 自己的 军队 和 救援 郭 - 其余的 士兵
[kʊd; kəd] [hiː; hi] . . .
could he . . .
可以 他 . . .

惟有统率本部兼救郭壮谋残兵，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They broke through the encirclement and escaped .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃脱 .

溃围而出。

- , [haʊ'evə(r)] , [njuː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [wuː] - [rɪ'triːt] .
Hilgen , however , knew all the way from Wu Guogui's retreat .
- , 然而 , 知道 全部 这 方式 从 吴 - 撤退 .

不想希尔根一路知吴国贵既退，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['gwɑːŋ'siː] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It is expected that Guangxi will be successful .
它 是 预期的 那 广西 将要 是 成功的 .

料广西一路必然得手，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːwəd] .
Therefore , he also led his troops forward .
所以 , 他 还 引领 他的 军队 向前 .

故亦率兵奋进，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [laɪk] ['fuː] - ,
Coincidentally , like Fu Honglie ,
巧合的是 , 喜欢 傅 - ,

与傅宏烈不约而同，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [ə'tæk] .
They launched a two - pronged attack .
他们 发射 一个 二 - 叉状的 攻击 .

分两路夹攻。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] [ɪz] ['rʌgɪd] ,
And because the mountain road is rugged ,
和 因为 这 山 路 是 崎岖 ,

又因山路崎岖，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wuː] - [wɒz; wəz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [fliː] .
At this point , Wu Guogui was less likely to flee .
在 这 观点 , 吴 - 曾是 较少的 可能 到 逃跑 .

吴国贵此时反不易溃走。

- [ænd; ənd] ['fuː] - [tuː] [gruːps] ,
Hilgen and Fu Honglie's two groups ,
- 和 傅 - 二 团体 ,

希尔根及傅宏烈两路人马，

['kʌmɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz]
Coming all over the mountains and fields
未来 全部 超过 这 山脉 和 字段

漫山遍野而来，

[dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [biːn] [sə'raʊndɪd] .
Zhou's troops have been surrounded .
周氏 军队 有 到过 包围 .

已把周兵围困。

[gwoʊ] - [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Guo Zhuangmou died in the chaos of battle .
郭 - 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

郭壮谋先死于乱军之中，

['ðeəfɔː(r)] , [gwoʊz] [truːps] [sə'rendəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Therefore , Guo's troops surrendered one after another .
所以 , 郭的 军队 投降 一 后 其他 .

故郭军纷纷投降。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - [wɒz; wəz] [bəuθ] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] .
At this time , Wu Guogui was both resourceful and brave .
在 这 时间 , 吴 - 曾是 两个都 足智多谋 和 勇敢的 .

此时吴国贵虽有谋有勇，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing more that can be done .
那里 是 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 .

已无法可施。

['ɑːftə(r)] [gwoʊ] [dʒʌn] [sə'rendəd]
After Guo Jun surrendered
后 郭 俊 投降

自郭军投降之后，

['iːv(ə)n] [wuː] - [truːps] [hæd; həd] [nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
Even Wu Guogui's troops had no will to defend themselves .
甚至 吴 - 军队 有 不 将要 到 保卫 他们自己 .

连吴国贵的人马也无心御敌，

- [ænd; ənd] ['fuː] - [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊz] [ɪn] .
Hilgen and Fu Honglie are already close in .
- 和 傅 - 是 已经 关闭 在 .

希尔根及傅宏烈又已逼近。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [səʊ] [haɪ] , [wuː] -
Seeing the army's morale so high , Wu Guogui
看到 这 军队的 士气 所以 高的 , 吴 -

吴国贵见军心如此，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
The material is hard to escape ,
这 材料 是 难的 到 逃脱 ,

料难走脱，

['kɪlɪŋ] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Killing more soldiers would be pointless .
杀戮 更多的 士兵 会 是 无意义 .

即多杀军士亦属无用，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then sighed to those around him :
他 然后 叹了口气 到 那些 大约 他 :

乃向左右叹道：

[wen] [ai] [fɜːst] ['gɑːdɪd] ['meɪpəlˌwʊd] [rɪdʒ]
When I first guarded Maplewood Ridge
什么时候 我 第一的 守卫 枫木 岭

“吾初守枫木岭时，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['deɪndʒərəs] ,
Thinking it was so dangerous ,
思维 它 曾是 所以 危险的 ,

以为如此险要，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [sɪn'sɪə(r)] [ænd; ənd] ['iːzi] ,
Keep it sincere and easy ,
保持 它 真诚 和 简单的 ,

守之诚易，

[ðeɪ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
They absolutely cannot be held responsible .
他们 绝对地 不能 是 握住 负责任的 .

断不有负责任。

['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Therefore , since taking office ,
所以 , 自从 采取 办公室 ,

故受任以来，

[tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [wʌn'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] .
To devote oneself wholeheartedly to the task .
到 奉献 自己 竭诚 到 这 任务 .

殚精竭虑。

[disri'gɑːd] [ðə; ði]['gwɑːŋ'siː] [ruːt] [ə'ləʊn] ,
Disregarding the Guangxi route alone ,
不予理会 这 广西 路线 独自的 ,

独不顾及广西一路，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [mis'teik] .
It was my mistake .
它 曾是 我的 错误 .

是吾失策。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [gwoʊ] - [kæn; kən] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
However , if Guo Zhuangmou can follow my advice ,
然而 , 如果 郭 - 能 跟随 我的 建议 ,

然使郭壮谋能依吾言，

['fuː] - [wɒz; wəz] [gɒn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Fu Honglie was gone without a trace .
傅 - 曾是 已消失 没有 一个 痕迹 .

傅宏烈片甲不回矣。

[naʊ] , ['gɪv(ə)n] [haʊ] ['perələs] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] ,
Now , given how perilous the location ,
现在 , 给定 如何 危险的 这 地点 ,

今以如此险要，

[wɪð] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] ,
With tens of thousands of followers ,
和 十 的 数千 的 追随者 ,

拥数万之众，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [fɜːm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Instead of holding firm , they could not maintain their position .
反而 的 保持 公司 , 他们 可以 不是 维持 他们的 位置 .

而不能固守，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
That is , they can break through the encirclement .
那 是 , 他们 能 休息 通过 这 包围 .

即能冲出重围，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] ['eniwʌn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
How can I face anyone after this ?
如何 能 我 脸 任何人 后 这 ?

复有何面目见人乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

即拔剑自刎而死。

['naɪðə(r)] [saɪd] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm] .
Neither side could save them in time .
两者都不 边 可以 节省 他们 在 时间 .

左右救之不及，

[hiːz] ['prɒbəbli] [ded] .
He's probably dead .
他是 大概 死的 .

敢是死了。

['ɑːftə(r)] [wuː] - [deθ]
After Wu Guogui's death
后 吴 - 死亡

自吴国贵死后，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] .
The army is without a leader .
这 军队 是 没有 一个 领导者 .

三军无主，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːnd] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn] [saɪd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They all turned against their own side and surrendered .
他们 全部 转向 反对 他们的 自己的 边 和 投降 .

乃一齐倒戈投降。

- [ænd; ənd] ['fuː] - ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
Hilgen and Fu Honglie pacified the surrendered soldiers .
- 和 傅 - 安抚 这 投降 士兵 .

希尔根乃与傅宏烈抚定降兵，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
One side reported the good news to Beijing .
一 边 据报道 这 好的 消息 到 北京 .

一面向北京报捷。

[prɪns] [leɪtɑ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['preɪzɪŋ] ['fuː] - [ɪ'tʃiːvmənts] .
Prince Laita then submitted a memorial praising Fu Honglie's achievements .
王子 莱塔 然后 提交 一个 纪念馆 赞扬 傅 - 成就 .

赖塔贝子乃奏表傅宏烈之功，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
He was promoted to Governor of Guangxi .
他 曾是 推广 到 州长 的 广西 .

立升广西巡抚。

- [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] ['fuː] - .
Hilgen then discussed the matter with Fu Honglie .
- 然后 讨论 这 事情 和 傅 - .

希尔根乃与傅宏烈计议，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] - ['ɑːmi] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [left] .
He still ordered Honglie's army to be the only one left .
他 仍然 订购 - 军队 到 是 这 仅有的 一 左边 .

仍令宏烈一军，

['entərɪŋ] ['juːn'næn] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː]
Entering Yunnan from Guangxi
进入 云南 从 广西

由桂入滇，

- [ðen] [ɪn'fɔːmd] [mʊ'zɑːn] .
Hilgen then informed Muzan .
- 然后 知情的 穆赞 .

而希尔根即知会穆占，

[wiːl; wil][gəʊ]['aʊə(r)] ['seprət] [weɪz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ] [tə'geðə(r)] .
We'll go our separate ways and head to Guizhou together .
出色地 去 我们的 分离 方式 和 头 到 贵州 一起 .

分道同进贵州。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][wuː] - ,
Now , after Geng Jingzhong of Jingnan submitted to Wu Sangui ,
现在 , 后 耿 京中 的 荆南 提交 到 吴 - ,

且说靖南耿精忠自附从吴三桂之后，

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] - [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['empərə(r)] ,
Although Wu Sangui declared himself emperor ,
虽然 吴 - 声明 他自己 皇帝 ,

虽以三桂自立称尊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
He was deeply dissatisfied .
他 曾是 深 不满 .

心殊不满。

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
However , considering that he had already raised an army ,
然而 , 考虑 那 他 有 已经 提高 一个 军队 ,

惟自念既已举兵，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ɑːsk][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
We must not ask the imperial court for forgiveness .
我们 必须 不是 问 这 帝国 法庭 为了 饶恕 .

必不能求朝廷免罪，

[ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [jæŋz] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [sɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [θriː]
If the plan is not as good as Yang's , then it will be in sync with the three
如果 这 计划 是 不是 作为 好的 作为 杨的 , 然后 它 将要 是 在 同步 和 这 三
['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
gui .
图形用户界面 .

计不如阳则与三桂相应，

[ðəʊz] [huː] [ækt] ['siːkrətli] [plɒt] [greɪt] [θɪŋz] .
Those who act secretly plot great things .
那些 WHO 行为 偷偷 阴谋 伟大的 事物 .

阴则自图大事。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][get] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] , [ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
If I could get what I wanted , that goes without saying .
如果 我 可以 得到 什么 我 通缉 , 那 去 没有 说 .

若自己可以如愿自不必说，

[ðæt] [ɪz] , [wuː] - [sək'siːdɪd] .
That is , Wu Sangui succeeded .
那 是 , 吴 - 成功了 .

即三桂成事，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l][æz; əz][wuː] - .
He could also receive the same title as Wu Sangui .
他 可以 还 收到 这 相同的 标题 作为 吴 - .

亦可以受三桂之封号，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
It is better than sitting and waiting to die .
它 是 更好的 比 坐着 和 等待 到 死 .

终胜于坐而待死。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
That is , the great master and his disciples ,
那 是 , 这 伟大的 掌握 和 他的 门徒 ,

乃大简师徒，

[ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] .
It points directly to the right of Zhejiang .
它 积分 直接地 到 这 正确的 的 浙江省 .

直指浙右。

[zɛŋ] - , [ðə; ði] [left] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] ,
Zeng Yangxing , the Left Army Commander ,
曾 - , 这 左边 军队 指挥官 ,

以左军都督曾养性，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [fɛŋ] -
Commander - in - Chief Feng Jiuyu
指挥官 - 在 - 首席 冯 -

中军都督冯九玉，

['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ,
Former military commander Wu Changchun ,
以前的 军队 指挥官 吴 长春 ,

前军都督吴长春，

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi]
Ma Chenglong , the commander of the rear army
马 成龙 , 这 指挥官 的 这 后部 军队

后军都督马成龙，

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [kə'mɑːndə(r)] [mɑː] [ʃiːhɔŋ] ,
And the land commander Ma Shihong ,
和 这 土地 指挥官 马 世宏 ,

及陆路都督马仕宏，

['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [dʒuː] [faɪkʃɔŋ] ,
Naval Commander Zhu Feixiong ,
海军 指挥官 朱 飞雄 ,

水师都督朱飞熊，

[wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [ju] - ,
With General Yu Dingchen ,
和 一般的 于 - ,

与总兵俞鼎臣，

[iːtʃ] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒə'dʒjɑːn] .
Each commander was assigned to attack Zhejiang .
每个 指挥官 曾是 分配 到 攻击 浙江省 .

各领本部分出攻浙。

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ] [kə'mɑːnd] [truːps] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Geng Jingzhong commanded troops in Fujian .
耿 京中 命令 军队 在 福建 .

耿精忠统兵在闽，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] ,
Pacifying the various prefectures ,
安抚 这 各种各样的 县 ,

抚定各郡，

[ðen] [prə'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

然后继进。

[fɜːst] , ['veəriəs] ['fɔːsɪz] [ə'tækt] ['dʒə'dʒjɑːn] .
First , various forces attacked Zhejiang .
第一的 , 各种各样的 力量 遭到攻击 浙江省 .

先是攻浙各路人马，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][steɪdʒɪz] ,
Proceeding in stages ,
进行中 在 阶段 ,

次第进发，

[iːtʃ] [ɡruːp] [hæd; həd][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Each group had no fewer than several thousand people .
每个 团体 有 不 更少 比 一些 千 人们 .

各路各不下数千人，

[wɪð] [ɡreɪt] [mə'mentəm] ,
With great momentum ,
和 伟大的 势头 ,

声势浩大，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn][wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The whole of Zhejiang was shaken .
这 所有的 的 浙江省 曾是 摇晃 .

全浙为之震动。

[weə(r)] [ɡɛŋ] [bɪŋ] [pɑːst] ,
Where Geng Bing passed ,
在哪里 耿 必应 通过了 ,

耿兵所过，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They were invincible .
他们 是 无敌 .

无不披靡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd]['dʒə'dʒjɑːn][hæd; həd] [biːn] ['piːsf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
At that time , Jiangsu and Zhejiang had been peaceful for a long time .
在 那 时间 , 江苏省 和 浙江省 有 到过 和平 为了 一个 长的 时间 .

是时江浙平静日久，

['mɪlətri] [prɪ'peərɪdnəs] [hæz; həz] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
Military preparedness has deteriorated .
军队 准备 有 恶化 .

武备废弛，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ɡɛŋ] [bɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Therefore , when Geng Bing arrived ,
所以 , 什么时候 耿 必应 到达的 ,

故耿兵到时，

[ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .

势如破竹。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['taɪ'dʒoʊ]
Such as Taizhou
这样的 作为 台州

如台州、

['wɛn'tʃu] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Wenzhou and other places ,
温州 和 其他 地方 ,

温州等处，

[ɔːl] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
All have fallen .
全部 有 倒下 .

俱已沦陷。

['əʊnli] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [dʒɪŋzɔŋ] . . .
Only the garrison commander He Jingzhong . . .
仅有的 这 驻军 指挥官 他 京中 . . .

只有守备何敬忠，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [zɛŋ] - [æt; ət] - .
They fought against Zeng Yangxing at Banzhuling .
他们 战斗 反对 曾 - 在 - .

与曾养性会战于斑竹岭。

[haʊ'evə(r)] , [wʌns] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] ,
However , once the two sides reached an agreement ,
然而 , 一次 这 二 侧面 达到 一个 协议 ,

然一经交绥，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [kə'læpst] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
That is , the entire army collapsed and retreated .
那 是 , 这 全部的 军队 倒塌 和 撤退 .

即全军溃退，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
He Shoubei was killed in action .
他 - 曾是 被杀 在 行动 .

何守备亦即阵亡，

['kɒnsɪkwəntli] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [deəd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Consequently , not a single general dared to go out and meet the enemy .
最后 , 不是 一个 单身的 一般的 敢于 到 去 出去 和 见面 这 敌人 .

自是更无一将敢出迎敌。

['ðeəfɔː(r)] , - ,
Therefore , Shangyu ,
所以 , - ,

于是上虞、

[ʒuːdʒi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] ['aɪðə(r)] .
Zhuji could not be defended either .
诸暨 可以 不是 是 辩护 任何一个 .

诸暨亦不能守，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [gɛŋ] [bɪŋ] .
All of them were occupied by Geng Bing .
全部 的 他们 是 占领 经过 耿 必应 .

皆为耿兵所踞。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['dʒə'dʒjɑːn]
The whole of Zhejiang
这 所有的 的 浙江省

全浙地方，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] , [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
They were all living in constant fear , their lives hanging by a thread .
他们 是 全部 活的 在 持续的 害怕 , 他们的 生活 绞刑 经过 一个 线 .

皆如朝不保夕。

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Local officials ,
当地的 官员 ,

地方大吏，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [məm'ɔːɹɪəlz] ,
All official documents and memorials ,
全部 官方的 文件 和 纪念碑 ,

凡文书奏折，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn] [laɪk] ['snəufleiks] , ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They flew in like snowflakes , calling for reinforcements .
他们 飞翔 在 喜欢 雪花 , 呼叫 为了 增援部队 .

雪片似的飞请援兵。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['gʌvənmənt] [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] [kæŋ] [æz; əz] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , the Beijing government appointed Prince Kang as Grand General .
所以 , 这 北京 政府 任命 王子 炕 作为 盛大 一般的 .

由是北京政府乃派康亲王为大将军，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [nɪŋaɪ] ,
And the Prince of Gushan and the General of Ninghai ,
和 这 王子 的 孤山 和 这 一般的 的 宁海 ,

及固山贝子与宁海将军，

[ðeɪ] [led] [tru:ps] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑ:n] [tə'geðə(r)] .
They led troops to Zhejiang together .
他们 引领 军队 到 浙江省 一起 .

一同带兵赴浙，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [kɪŋ] - ['ɑːmi] .
To resist King Geng's army .
到 抵抗 国王 - 军队 .

以拒耿王之兵。

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
When the soldiers arrived in Hangzhou
什么时候 这 士兵 到达的 在 杭州

当大兵到杭州时，

[kɪŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)] ['strætədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
King Kang and his generals immediately discussed their strategy for advancing the troops .
国王 炕 和 他的 将军们 立即地 讨论 他们的 战略 为了 前进 这 军队 .

康王与诸将即会议进兵之计。

[prɪns] [gʌʃən] [sed] :
Prince Gushan said :
王子 孤山 说 :

固山贝子道：

['ɑːftə(r)] [gɛŋ] [fæn] [rɪ'beld] ,
After Geng Fan rebelled ,
后 耿 扇子 叛乱 ,

“耿藩叛后，

[ɪ'nɪʃəli] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [wuː] - .
Initially , troops were dispatched to support Wu Sangui .
最初 , 军队 是 已派出 到 支持 吴 - .

初已出兵为三桂声援。

[ænd; ənd] [wuː] - [juː'zəːp] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ,
And Wu Sangui usurped the title of emperor ,
和 吴 - 篡夺 这 标题 的 皇帝 ,

及三桂僭号称尊，

[gɛŋ] [fæn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .
Geng Fan has already regretted his actions .
耿 扇子 有 已经 后悔 他的 行动 .

耿藩已有悔志，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Therefore , they are observing and not moving forward .
所以 , 他们 是 观察 和 不是 移动 向前 .

故观望不前耳。

[naʊ] [gɛŋ] [fænz] ['ɑːmi] [ɪz] [strɒŋ] ,
Now Geng Fan's army is strong ,
现在 耿 粉丝们 军队 是 强的 ,

今耿藩兵势既锐，

[ɪf] [ai] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [faɪt] ,
If I force him to fight ,
如果 我 力量 他 到 斗争 ,

吾若迫与之战，

['vɪktəri] [ɪz] [nɒt] [,gærən'tiːd] .
Victory is not guaranteed .
胜利 是 不是 保证 .

未必即胜。

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [kɔːrts] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
It would be better to proclaim the court's benevolent intentions .
它 会 是 更好的 到 宣布 这 法院的 仁慈 意图 .

不如宣以朝廷德意，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [stɪl] [səb'mɪt]
To make them still submit
到 制作 他们 仍然 提交

令其依旧归顺，

[wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
It can be eliminated .
它 能 是 已淘汰 .

即可肃清，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['pruːd(ə)nt] [ə'prəʊtʃ] .
That was a rather prudent approach .
那 曾是 一个 相当 谨慎 方法 .

较为得计。”

[prɪns] [kæŋ] [sed] :
Prince Kang said :
王子 炕 说 :

康亲王道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[wen] [gɛŋ] [fæn] [fɜːst] [rɪ'beld]
When Geng Fan first rebelled
什么时候 耿 扇子 第一的 叛乱

当耿藩初叛时，

[ˌtiː 'juː] [haɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['strætədʒi] .
Tu Hai also presented this strategy .
图 嗨 还 呈现 这 战略 .

图海亦陈此策。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Now , after several days ,
现在 , 后 一些 天 ,

今几经时日，

[gɛŋ] [fæn] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪns] .
Geng Fan then used his troops from all directions to threaten the entire Zhejiang province .
耿 扇子 然后 用过的 他的 军队 从 全部 方向 到 威胁 这 全部的 浙江省 省 .

耿藩乃以各路兵力威逼全浙。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
If you endure it again . . .
如果 你 忍受 它 再次 . . .

若再复忍之，

[ðeə(r)] ['ærəgəns] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['fɒləʊ] .
Their arrogance will surely follow .
他们的 傲慢 将要 一定 跟随 .

彼气必骄，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [səb'mɪt] ?
Why would he submit ?
为什么 会 他 提交 ?

安肯归附？

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑ:n] [wɪl] [fɔ:l] ['ɪntuː][ðeə(r)][hændz] .
I fear the entire province of Zhejiang will fall into their hands .
我 害怕 这 全部的 省 的 浙江省 将要 落下 进入 他们的 双手 .

恐全浙将尽为所有矣。”

['dʒen(ə)rəl] - :
General Ninghaidao :
一般的 - :

将军宁海道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" Your Highness's words are correct . "
" 你的 殿下的 字 是 正确的 . "

“王爷之言是也。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [θret] [ɪz] [ɔːl'redi] [diːp] - ['siːtɪd] .
The enemy's threat is already deep - seated .
这 敌人的 威胁 是 已经 深的 - 坐着 .

敌患已深，

[ðə; ði]['strætədʒi][ɒv; əv][ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'stɜːbəns] [ɪz][nɒt]['fiːzəb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt] .
The strategy of provocation and disturbance is not feasible at present .
这 战略 的 挑衅 和 干扰 是 不是 可行的 在 展示 .

宣扰之策非今所可用。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以愚观之，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
The enemy is indeed easy to defeat .
这 敌人 是 的确 简单的 到 击败 .

敌诚易与耳。”

[kɪŋ] [kæŋ] [ðen] [sɔːt] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm] [nɪŋaɪ] [ə'ləʊn] .
King Kang then sought advice from Ninghai alone .
国王 炕 然后 寻求 建议 从 宁海 独自的 .

康王乃独向宁海问计。

[nɪŋaɪ] [rəʊd] :
Ninghai Road :
宁海 路 :

宁海道：

" [naʊ] , [gɛŋ] [fæn][hæz; həz][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ɪz] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['dʒə'dʒjɑ:n][ɪn] ['sevrəl] [ruːts] . "
" Now , Geng Fan has divided his forces and is heading to Zhejiang in several routes . "
" 现在 , 耿 扇子 有 分割 他的 力量 和 是 标题 到 浙江省 在 一些 路线 . "

“今耿藩分数路赴浙，

[ðeə(r)][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi][ɪn] ['sentrəl] ['dʒə'dʒjɑ:n] .
Their elite troops must all be in central Zhejiang .
他们的 精英 军队 必须 全部 是 在 中央 浙江省 .

其精锐必尽在浙中，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðeə(r)]['dʒə'dʒjɑ:n] [truːps] . . .
If we can defeat their Zhejiang troops . . .
如果 我们 能 击败 他们的 浙江省 军队 . . .

若能破其浙江兵力，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['iːzəli] [sɒlvd] .
The problem will then be easily solved .
这 问题 将要 然后 是 容易地 已解决 .

即迎刃而解矣。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If we are still afraid of being defeated . . .
如果 我们 是 仍然 害怕的 的 存在 战败 . . .

若再惧不敌，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'tætʃmənt] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
A special detachment can be dispatched .
一个 特别的 分离 能 是 已派出 .

可特遣一路，

[ðeɪ] [fɜːst] [ɹ'eɪdɪd] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] ['vaɪə] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] .
They first raided central Fujian via a roundabout route .
他们 第一的 突袭 中央 福建 通过 一个 迂回 路线 .

从间道先扰闽中，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
And they deployed a large army to attack from the front .
和 他们 已部署 一个 大的 军队 到 攻击 从 这 正面 .

而以大军角其前。

[ðeɪ] [fɪəd] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They feared being attacked from both sides .
他们 害怕 存在 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

彼惧腹背受敌，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'triːt] ?
Why not retreat ?
为什么 不是 撤退 ?

不退何候?

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rəʊd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I rode on it .
所以 , 我 骑 在 它 .

吾因而乘之，

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒə'dʒjɑːn] [kæn; kən] [biː; bi] ['set(ə)ld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" The situation in Fujian and Zhejiang can be settled in one fell swoop . "
" 这 情况 在 福建 和 浙江省 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 . "

是闽浙一举可定也。”

[prɪns] [kæŋ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Prince Kang wholeheartedly agreed .
王子 炕 竭诚 同意 .

康亲王深以为然。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [ðen] ['rezəluːtli] [dɪ'kleəd] :
The Prince of Gushan then resolutely declared :
这 王子 的 孤山 然后 坚决地 声明 :

固山贝子乃奋然道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gɛŋ] [fæn] . "
" I am not afraid of Geng Fan . "
" 我 是 不是 害怕的 的 耿 扇子 . "

“吾非惧耿藩者，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [speəd] .
However , if it can save the people from suffering , then it is spared .
然而 , 如果 它 能 节省 这 人们 从 痛苦 , 然后 它 是 幸存 .

不过可免生民涂炭即免之耳。

[naʊ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [plæn] ,
Now that General Ninghai has this plan ,
现在 那 一般的 宁海 有 这 计划 ,

今宁海将军既有此计，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][juːz][maɪ] [truːps] [tuː; tə][fɜːst]['pæsɪfaɪ]['dʒə'dʒjɑːn] .
I am willing to use my troops to first pacify Zhejiang .
我 是 愿意的 到 使用 我的 军队 到 第一的 安抚 浙江省 .

某愿以本部人马先定浙江，

[ænd; ənd] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [ə'tækɪŋ] ['fuː'dʒjen]
And with General Ninghai attacking Fujian
和 和 一般的 宁海 攻击 福建

而以宁海将军攻闽，

" [pliːz] , [prɪns] [kæŋ] , [ə'laʊ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['rɪəgɑːd] . "
" Please , Prince Kang , allow a large army to serve as your rearguard . "
" 请 , 王子 炕 , 允许 一个 大的 军队 到 服务 作为 你的 后卫 . "

请康王爷以大兵为后应可也。”

[kɪŋ] [kæŋ] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [suːt] .
King Kang also followed suit .
国王 炕 还 随后 套装 .

康王亦从之。

[hiː; hi] [ðen] [fɜːst] ['ɔːdəd] [nɪŋaɪ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['fuː'dʒjen]['vaɪə][ə; eɪ]['diːtʊə(r)] .
He then first ordered Ninghai to lead his troops to Fujian via a detour .
他 然后 第一的 订购 宁海 到 带领 他的 军队 到 福建 通过 一个 車輛改道 .

乃先令宁海带兵绕道赴闽，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [tuː; tə] [faɪt] .
On the one hand , he ordered the Prince of Gushan to fight .
在 这 一 手 , 他 订购 这 王子 的 孤山 到 斗争 .

一面令固山贝子出战。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[prɪns] [gʌʃən] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'hed] .
Prince Gushan led his troops ahead .
王子 孤山 引领 他的 军队 前方 .

固山贝子领兵先行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [zɛŋ] - ['juːnɪt][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['væliənt] [ə'mʌŋ] [gɛŋ]
It was discovered that Zeng Yangxing's unit was the most valiant among Geng
它 曾是 发现 那 曾 - 单元 曾是 这 最多 英勇 之中 耿
[fænz] [truːps] .
Fan's troops .
粉丝们 军队 .

探得耿藩军中以曾养性一路最为骁健，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [zɛŋ] - [hæd; həd] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [hwæŋjæn] .
I also heard that Zeng Yangxing had stationed his troops in Huangyan .
我 还 听到 那 曾 - 有 驻 他的 军队 在 黄岩 .

又听得曾养性方驻兵黄岩，

['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə] - ['ɑːmi] .
General Liu Jianzhong has been defeated and surrendered to Geng's army .
一般的 刘 建中 有 到过 战败 和 投降 到 - 军队 .

总兵刘建中已兵败投降耿军去了，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] :
The Prince of Gushan then addressed his generals :
这 王子 的 孤山 然后 已解决 他的 将军们 :

固山贝子乃谓诸将道：

" [ɪf] [wʌn] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['nəːtʃərɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] . . . "
" If one breaks through the barriers of nurturing one's nature . . . "
" 如果 一 休息 通过 这 障碍 的 培育 一个人的 自然 . . . "

“若破得曾养性，

[ðen] [ɔːl][ɒv; əv] [gɛŋ] [fænz] ['fɔːsɪz] [wʊd] [kə'læps] .
Then all of Geng Fan's forces would collapse .
然后 全部 的 耿 粉丝们 力量 会 坍塌 .

则耿藩各路皆溃矣。”

[səʊ] [ðeɪ] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [hwæŋjæn] .
So they moved their troops to Huangyan .
所以 他们 已搬 他们的 军队 到 黄岩 .

于是移兵望黄岩而来。

[ðə; ði]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)] [ʃiː] -
The generals under Shi Gengfan
这 将军们 在下面 史 -

时耿藩部下诸将，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['dʒə'dʒjɑːn]
Since arriving in Zhejiang
自从 抵达 在 浙江省

自入浙后，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
Thinking they were invincible ,
思维 他们 是 无敌 ,

以为所向无敌，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] [æt; ət][ɔːl] .
They didn't take it seriously at all .
他们 没有 拿 它 严重地 在 全部 .

全不以为意。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [prɪns] [gʌʃən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hwæŋjæn] ,
When the army of Prince Gushan arrived at Huangyan ,
什么时候 这 军队 的 王子 孤山 到达的 在 黄岩 ,

及固山贝子大兵驰抵黄岩，

[ə'tæk] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Attack under cover of night .
攻击 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜进击，

[zɛŋ] - [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
Zeng Yangxing was unaware of the enemy's sudden attack .
曾 - 曾是 不知情 的 这 敌人的 突然 攻击 .

曾养性不虞敌军猝至，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Therefore , they suffered a crushing defeat .
所以 , 他们 遭受 一个 压碎 击败 .

因此大败。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .
The Prince of Gushan was victorious .
这 王子 的 孤山 曾是 胜利者 .

固山贝子既获胜捷，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

复谓诸将道：

" [ju] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [gɛŋ] [fæn] . "
" Yu Dingchen , a general under Geng Fan . "
" 于 - , 一个 一般的 在下面 耿 扇子 . "

“今耿藩部将俞鼎臣，

[fæŋ] ['gæðəd] ['eksaɪlz] ,
Fang gathered exiles ,
方 聚集 流亡者 ,

方招集流亡，

[wiː; wi] [wɪl] [hed] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvə(r)] .
We will head up the Shanxi River .
我们 将要 头 向上 这 山西 河 .

将行上窜剡溪。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən]
If it can be broken
如果 它 能 是 破碎的

若能破之，

[ðen] [bəuθ][ɒv; əv][ðeə(r)] [ruːts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Then both of their routes will be defeated .
然后 两个都 的 他们的 路线 将要 是 战败 .

则彼两路俱败，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The remaining troops were terrified .
这 其余的 军队 是 恐惧 .

余军皆胆落矣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [gɛŋ] [fæn] ,
At that time , the various armies of Geng Fan ,
在 那 时间 , 这 各种各样的 军队 的 耿 扇子 ,

时耿藩各军，

[fæŋ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvə(r)] .
Fang split up and fell into the Huangpu River .
方 分裂 向上 和 跌倒 进入 这 黄埔 河 .

方分道并陷浦江、

-
Shangyu
-

上虞、

[ʒuːdʒi] ,
Zhuji ,
诸暨 ,

诸暨、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Yuyao and other places ,
- 和 其他 地方 ,

余姚等地，

[prɪns] [gʌʃən] - [gɛŋ] - -
Prince Gushan Beizi Geng Zhizhao Kangqinwang
王子 孤山 - 耿 - -

固山贝子更知照康亲王，

[send] [tru:ps] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
Send troops to intercept them .
发送 军队 到 截距 他们 .

使派兵堵截，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [də'rektli] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] .
He then led his troops directly to Shanxi .
他 然后 引领 他的 军队 直接地 到 山西 .

自却率兵直抵剡溪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] - , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [gɛŋ] [fæn] ,
At that time , Yu Dingchen , a general under Geng Fan ,
在 那 时间 , 于 - , 一个 一般的 在下面 耿 扇子 ,

那时耿藩部将俞鼎臣，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
They set up camp in the mountains .
他们 放 向上 营 在 这 山脉 .

方扎营于山野之间。

[gʌʃən] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ɪts] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [stiːp] [rɪdʒɪz] .
Gushan is characterized by its towering mountains and steep ridges .
孤山 是 特征化的 经过 它是 参天 山脉 和 陡 山脊 .

固山以崇山峻岭，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['ʃeltəd] ,
The terrain is sheltered ,
这 地形 是 避难所 ,

地势掩映，

[rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði] [plæn]
Repeated attempts to thwart the plan
重复 尝试 到 阻挠 这 计划

屡战无效，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tru:ps] .
It was a pretense to withdraw troops .
它 曾是 一个 虚伪 到 提取 军队 .

乃伪为收军，

['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] .
Drinking party .
喝 派对 .

置酒大会。

[ju] - ['lɜːnɪd] [ðæt]
Yu Dingchen learned that
于 - 学习 那

俞鼎臣探悉，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [wʊd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] .
They believed that the Prince of Gushan would not achieve his ambitions .
他们 相信 那 这 王子 的 孤山 会 不是 达到 他的 抱负 .

以为固山贝子不能得志，

[ðə; ði] [tru:ps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
The troops are about to retreat .
这 军队 是 关于 到 撤退 .

行将退兵，

[nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
No preparations were made at all .
不 准备工作 是 制成 在 全部 .

全不做准备。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv]
The Prince of Gushan hosted a banquet and drank until the third watch of
这 王子 的 孤山 托管 一个 宴会 和 喝 直到 这 第三 手表 的
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

那固山贝子置酒饮至三更时分，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [vaɪs] [kə'mɑːndə(r)] [mæn] [dʒɪŋgwi] [ænd; ənd] ['sɜːkɪt] [ɪn'tendənt] [tʃʊ] -
He then ordered that Vice Commander Man Jingui and Circuit Intendant Xu Hongxun
他 然后 订购 那 副 指挥官 男人 金贵 和 电路 管理者 徐 -
[iːtʃ] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
each lead two thousand elite cavalry .
每个 带领 二 千 精英 骑兵 .

乃令参将满进贵及道员许宏勋各领二千精骑，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ju] - ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
They attacked Yu Dingchen under cover of night .
他们 遭到攻击 于 - 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜袭击俞鼎臣，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi]
Leading his own army
领导 他的 自己的 军队

自领大军，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

随后进发。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] [mæn] [dʒɪŋgwi] [ænd; ənd] [tʃʊ] - [ə'raɪvd] . . .
As expected , when Man Jingui and Xu Hongxun arrived . . .
作为 预期的 , 什么时候 男人 金贵 和 徐 - 到达的 . . .

果然满进贵及许宏勋到时，

[ju] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] .
Yu Jun was in his dream .
于 俊 曾是 在 他的 梦 .

俞军皆在梦中，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [stɔːm] ['ɪntuː] [jʊːz] [kæmp] .
They immediately stormed into Yu's camp .
他们 立即地 暴风雨 进入 余氏 营 .

即杀入俞军营里。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju] [dʒʌn] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How could Yu Jun possibly withstand the enemy ?
如何 可以 于 俊 可能 经受 这 敌人 ?

俞军那里能够抵敌?

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fled] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They simply fled from each other .
他们 简单地 逃亡 从 每个 其他 .

只互相逃窜。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The soldiers of the Prince of Gushan also arrived shortly afterward .
这 士兵 的 这 王子 的 孤山 还 到达的 不久 之后 .

固山贝子大兵亦随后到，

['kɒnflɪkts] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Conflicts in all directions
冲突 在 全部 方向

纵横冲突，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[ju] - [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Yu Dingchen disregarded the soldiers .
于 - 被忽视 这 士兵 .

俞鼎臣顾不得军士，

[ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Alone on horseback ,
独自的 在 马背 ,

只单人匹马，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

落荒而逃。

[prɪns] [gʌʃən] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Prince Gushan won a great victory .
王子 孤山 韩元 一个 伟大的 胜利 .

固山贝子大获全胜，

['hævɪŋ] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvə(r)] ,
Having restored the Shanxi River ,
拥有 恢复 这 山西 河 ,

既复了剡溪，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [kɪŋ] [kæŋ] .
They then moved their troops to assist King Kang .
他们 然后 已搬 他们的 军队 到 协助 国王 炕 .

复移兵来助康王。

[kɪŋ] ['kiːə] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [gʌʃən] .
King Qia Kekang received the report from Gushan .
国王 qia - 已收到 这 报告 从 孤山 .

恰可康王接到固山文报，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [muː] [deɪn] [ænd; ənd] ['priːfekt] [jaʊ] [kɪʃɛŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , [hæv; həv] [biːn]
Deputy General Mou Dayin and Prefect Yao Qisheng , among others , have been
副 一般的 穆 戴因 和 长官 姚 奇胜 , 之中 其他的 , 有 到过
[dɪ'spætʃt] .
dispatched .
已派出 .

已派副将牟大寅及知府姚启圣等，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] - .
They have already divided their forces to recapture Shangyu .
他们 有 已经 分割 他们的 力量 到 夺回 - .

已分道收复上虞、

[ʒuːdʒi] ,
Zhuji ,
诸暨 ,

诸暨，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They then joined forces in one place .
他们 然后 加入 力量 在 一 地方 .

乃合兵做一处，

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Further discussions are needed .
更远 讨论 是 需要 .

商议再进。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [gɛŋ] [dʒʌnz] [dɪ'fiːt] ,
However , after Geng Jun's defeat ,
然而 , 后 耿 俊的 击败 ,

惟耿军自曾养性败后，

[ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
All sides were terrified at the mere sight of the enemy .
全部 侧面 是 恐惧 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

各路已望风震惧，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [spred] [θruː'aʊt] ['sentrəl] ['dʒə'dʒjɑːn] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['diːtʊə(r)] ['ɪntuː] ['fuː'dʒjen] .
Suddenly , news spread throughout central Zhejiang that General Ninghai had taken a detour into Fujian .
突然 , 消息 传播 自始至终 中央 浙江省 那 一般的 宁海 有 已采取 一个 車輛改道 进入 福建 .

忽然宁海将军绕道入闽之说传遍浙中，

['ðeəfɔː(r)] , [gɛŋ] - , [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ,
Therefore , Geng Jiangru , Wu Changchun ,
所以 , 耿 - , 吴 长春 ,

于是耿将如吴长春、

[mɑː] [tʃɛŋlɔŋ]
Ma Chenglong
马 成龙

马成龙、

[mɑː] [ʃiːhɔŋ] [et] [əl] .
Ma Shihong et al .
马 世宏 等 al .

马仕宏等，

[wɪð] [ðə; ði] [kæŋ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌʃən] ['ɑːmi] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
With the Kang King and the Gushan army leading the way ,
和 这 炕 国王 和 这 孤山 军队 领导 这 方式 ,

以康王及固山两路大兵在前，

['nɪŋ] [haɪ] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌmbæk] .
Ning Hai then made his comeback .
宁 嗨 然后 制成 他的 回归 .

而宁海复出其后，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'lɑːmd] .
They couldn't help but feel alarmed .
他们 不能 帮助 但 感觉 惊慌 .

不免惊惶。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They then discussed advancing from all directions .
他们 然后 讨论 前进 从 全部 方向 .

便商议各路齐进，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [kɪŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [gʌʃən] .
This was to repel King Kang and the troops of Gushan .
这 曾是 到 击退 国王 炕 和 这 军队 的 孤山 .

以退康王及固山之兵。

[zɛŋ] - ['fɜːðə(r)] [prə'kleɪmd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɑːmiz] ,
Zeng Yangxing further proclaimed to all armies ,
曾 - 更远 宣布 到 全部 军队 ,

曾养性更布告各军，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

谓：

" [kɪŋ] [gɛŋ] [ɪz] [ɪn] ['fuː'dʒjen] , "
" King Geng is in Fujian , "
" 国王 耿 是 在 福建 , "

“耿王在闽，

[ɔːl'ðəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] ['baipɑːst] [maɪ] [rɪə(r)] ,
Although General Ninghai bypassed my rear ,
虽然 一般的 宁海 绕过 我的 后部 ,

虽宁海将军绕出吾后，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [wɜːθ] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] .
None of this is worth worrying about .
没有任何 的 这 是 值得 令人担忧 关于 .

皆不足介意。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːst] ['kæptʃə(r)] ['dʒə'dʒjɑːn] .
The only option now is to first capture Zhejiang .
这 仅有的 选项 现在 是 到 第一的 捕获 浙江省 .

今惟有先陷浙江，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['nɔːθwədz] .
They marched northwards .
他们 行军 向北 .

长驱北上耳。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

诸将皆以为然。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['veəriəs] [kə'mændər] ['ʌndə(r)] [gɛŋ] [fænz] [kə'mɑːnd] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
Therefore , the various commanders under Geng Fan's command split up and advanced together .
所以 , 这 各种各样的 指挥官 在下面 耿 粉丝们 命令 分裂 向上 和 先进的 一起 .

于是耿藩部下各都督又分道并进。

[zɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [gʌʃən] - [ænd; ənd] [tʃʊ] - [æt; ət] [hwæŋjæn] .
Zeng Yangxing and others repeatedly defeated Gushan Beizi and Xu Hongxun at Huangyan .
曾 - 和 其他的 反复 战败 孤山 - 和 徐 - 在 黄岩 .

曾养性等连败固山贝子及许宏勋于黄岩，

['ðeəfɔː(r)] [hwæŋjæn] ,
Therefore Huangyan ,
所以 黄岩 ,

因此黄岩、

['ruːftɒp]
rooftop
屋顶

天台、

[θriː] ['pleɪsɪz] [ɪn]
Three places in Xianju
三 地方 在 仙居

仙居三处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'taɪəli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] - [tru:ps] .
It was then entirely occupied by Geng's troops .
它 曾是 然后 完全 占领 经过 - 军队 .

又尽为耿兵所据。

- [fel] [ɪn] ['nɪŋ'bəʊ] .
Fufendao fell in Ningbo .
- 跌倒 在 宁波 .

复分道陷宁波，

[tuː; tə] ['sevə(r)] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [kæŋ] .
To sever the fate of King Kang .
到 断绝 这 命运 的 国王 炕 .

以断康王运道。

[kɪŋ] [kæŋz] [θriː] ['ɑ:miz] ,
King Kang's three armies ,
国王 康的 三 军队 ,

时康王三路人马，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , -
No less than 100 , 000
不 较少的 比 - , -

不下十万，

[sɪns] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] [laɪn] [wɒz; wəz] [blɒkt]
Since the grain supply line was blocked
自从 这 粮食 供应 线 曾是 已屏蔽

自粮道梗阻，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The funds were insufficient .
这 资金 是 不足的 .

饷项不敷，

[jiː] [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ] [gɛŋ] [dʒʌn] .
Yi was trapped by Geng Jun .
易 曾是 被困 经过 耿 俊 .

益为耿军所困。

[gʌʃən] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['ædmərəl] [saɪ] ['beɪli] [tuː; tə] - .
Gushan then dispatched the admiral Sai Baili to Sangling .
孤山 然后 已派出 这 上将 赛 百里 到 - .

固山乃遣提督塞白理据桑岭，

['ædmərəl] [dʒəʊ] [jʌnlɔŋ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [waɪt] [pə'gəʊdə] .
Admiral Zhou Yunlong occupied the White Pagoda .
上将 周 云龙 占领 这 白色的 宝塔 .

提督周云龙据白塔，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ruːts] .
There are two routes .
那里 是 二 路线 .

共分两路，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] ,
Fighting with all their might ,
斗争 和 全部 他们的 可能 ,

竭力抗争，

[wɪð] ['nɪŋ'bəʊ]
With Ningbo
和 宁波

以通宁波、

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['tiːˌæn'taɪ] .
The Road to Tiantai .
这 路 到 天台 .

天台之路。

[gɛŋ] [dʒiː'æŋ] [zɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] [sent] [tɒŋ] [dʒiː'æŋ] [miː] - ,
Geng Jiang Zeng Yangxing also sent Tong Jiang Mi Guangzuo ,
耿 江 曾 - 还 发送 童 江 米 - ,

耿将曾养性亦遣通将米光佐、

[miː] [gwæŋzuː] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [lɪn] [tʃɔːŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] [fɔːs] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [nɪə(r)] [ʒaoʊliːæŋ] ['maʊntən] .
Mi Guangzu and General Lin Chong built a naval force on the river near Xiaoliang Mountain .
米 光祖 和 一般的 林 钟 建造 一个 海军 力量 在 这 河 靠近 晓亮 山 .

米光祖及总兵林冲造水师于小梁山江中，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['kəʊst(ə)l] ['kaunti] .
They captured coastal counties .
他们 捕获 沿海 县 .

攻陷沿海郡县。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [θruː'aʊt] ['dʒə'dʒjɑːn] .
As a result , martial law was declared throughout Zhejiang .
作为 一个 结果 , 武术 法律 曾是 声明 自始至终 浙江省 .

由是浙江全境戒严，

[kɪŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] [gʌʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['wʌrid] .
King Kang and Gushan were greatly worried .
国王 炕 和 孤山 是 非常 担心 .

康王与固山大为忧虑。

[gʌʃən] [rəʊd] :
Gushan Road :
孤山 路 :

固山道：

" [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [sə'plaɪ] [laɪnz] . "
" They cut off our supply lines . "
" 他们 切 离开 我们的 供应 线条 . "

“彼断我粮道，

['aʊə(r)] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pænɪk] .
Our troops were in a state of panic .
我们的 军队 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

我军惶迫，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [swɪft] ['vɪktəri] .
The only option now is a swift victory .
这 仅有的 选项 现在 是 一个 迅速 胜利 .

今惟有速战耳。”

[ænd; ənd] [plænz] ,
and plans ,
和 计划 ,

及计议，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [prɪns] [kæŋ] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪn'hwɑː] ,
With the army of Prince Kang heading to Jinhua ,
和 这 军队 的 王子 炕 标题 到 金华 ,

以康王一军赴金华，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] [went] [tuː; tə] ['tiːˌæn'taɪ] [ə'ləʊn] .
The Prince of Gushan went to Tiantai alone .
这 王子 的 孤山 去 到 天台 独自的 .

而固山贝子独进天台。

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˌbiː 'əʊ] [mjuː] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn] [θriː] [ruːts] .
He first ordered Deputy Commander - in - Chief Bo Mu to advance in three routes .
他 第一的 订购 副 指挥官 - 在 - 首席 波 亩 到 进步 在 三 路线 .

先令副都统伯穆分三路而进，

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] -
In the Battle of Baishuiyang
在 这 战斗 的 -

在白水洋一战，

[zɛŋ] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Zeng Yangxing suffered a great defeat .
曾 - 遭受 一个 伟大的 击败 .

曾养性大败，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] , - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 3 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 3 , - 士兵 是 丢失的 .

折兵三千余人，

[ðen] ['tiːˌæn'taɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Then Tiantai was restored .
然后 天台 曾是 恢复 .

遂复天台、

.
Xianju .
仙居 .

仙居。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [kæŋz] [ruːt] ,
As for King Kang's route ,
作为 为了 国王 康的 路线 ,

而康王一路，

[hiː; hi] [ɔːlsəʊ] [ɔːdəd] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He also ordered Deputy Commander - in - Chief Mahada to go to the mountain .
他 还 订购 副 指挥官 - 在 - 首席 - 到 去 到 这 山 .

亦令副都统马哈达出道山，

['ædmərəl] [baʊ] [ˌeɪtʃjuː] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] ['jɑːn'dʒoʊ] .
Admiral Bao Hu was dispatched from Yanzhou .
上将 包 胡 曾是 已派出 从 兖州 .

提督鲍虎出严州，

[də'rektli] [ə'tæk] [zɛŋ] - ['dʒen(ə)rəl] [tʃʊ] [sɪtʃaʊ] ,
Directly attack Zeng Yangxing's general Xu Sichao ,
直接地 攻击 曾 - 一般的 徐 四超 ,

直攻曾养性部将徐思潮、

[fɛŋ] - [et] [əl] .
Feng Gongwu et al .
冯 - 等 al .

冯公武等，

[ɔːl] ['vɪktəriz]
All victories
全部 胜利

俱获胜捷，

['jɑːn'dʒoʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'stɔːd] .
Yanzhou was then restored .
兖州 曾是 然后 恢复 .

遂复严州。

[wuː] - , [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fɪgə(r)] [ɪn] ['dɔŋ'jɑːŋ] ,
Wu Zhisen , a prominent figure in Dongyang ,
吴 - , 一个 著名的 数字 在 东阳 ,

时东阳巨族吴志森，

['ɔːlweɪz] [ˌdisə'pɔint] ['piːp(ə)l] ,
always disappoints people ,
总是 令人失望 人们 ,

素负人望，

[hiː; hi] [wʌns] [juːst] ['ləʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
He once used local militia to restore the county seat .
他 一次 用过的 当地的 民兵 到 恢复 这 县 座位 .

曾以乡勇恢复县城，

[kɪŋ] [kæŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
King Kang heard of his name ,
国王 炕 听到 的 他的 姓名 ,

康王闻其名，

[pʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Put behind the curtain ,
放 在后面 这 窗帘 ,

置之幕下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːdəd] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['riːdʒənz] .
He was ordered to pacify and persuade the various regions .
他 曾是 订购 到 安抚 和 说服 这 各种各样的 地区 .

令其抚谕各地，

[ɪ'stæblɪʃ] [mə'lɪʃəz]
Establish militias
建立 民兵

兴办民团，

[tuː; tə] [help] [gɛŋ] [dʒʌn] .
To help Geng Jun .
到 帮助 耿 俊 .

以助却耿军。

['miːnwaɪl] , ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - [led] [truːps] ['ʌndə(r)] [tʃɛn] ['ʃɪkaɪ] , [huː]
Meanwhile , Deputy Commander - in - Chief Mahada led troops under Chen Shikai , who
同时 , 副 指挥官 - 在 - 首席 - 引领 军队 在下面 陈 十开 , WHO
[əd'vɑːnst] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
advanced alongside the militia .
先进的 旁边 这 民兵 .

而以副都统马哈达统兵陈世凯与民兵并进，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sək'sesɪvli] [rɪ'kʌvəd] ['wɛn'tʃu] [ænd; ənd] . . .
They also successively recovered Wenzhou and . . .
他们 还 依次 恢复 温州 和 . . .

亦先后收复温、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] .
The two prefectures .
这 二 县 .

处二州。

[prɪns] [gʌʃən] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [gɛŋ] [fæn] , [əd'vɑːnst] [ɪn] ['sevrəl] [ruːts] .
Prince Gushan , under the command of Geng Fan , advanced in several routes .
王子 孤山 , 在下面 这 命令 的 耿 扇子 , 先进的 在 一些 路线 .

固山贝子以耿藩分数路而进，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ðæn; ðən] [ju'naɪtɪd] .
He also knew that his own forces were better separated than united .
他 还 知道 那 他的 自己的 力量 是 更好的 分开 比 团结的 .

亦知自己人马宜分不宜合，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['seprət] [ruːt] .
He then ordered each of his generals to form a separate route .
他 然后 订购 每个 的 他的 将军们 到 形式 一个 分离 路线 .

乃令诸将各为一路，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] ['seprət] [ə'tæks] .
They launched separate attacks .
他们 发射 分离 攻击 .

分头进攻。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [zɛŋ] - [feɪld] ,
However , since Zeng Yangxing failed ,
然而 , 自从 曾 - 失败的 ,

然自曾养性败后，

[gɛŋ] [bɪŋz] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] ['ɔːlsəʊ] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Geng Bing's various forces also collapsed at the mere sight of him .
耿 必应 各种各样的 力量 还 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 他 .

耿兵各路亦望风而溃。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [gʌʃən] - [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['neɪv(ə)l] ['wɔːfeə(r)] .
The soldiers north of Gushan Beizi were not accustomed to naval warfare .
这 士兵 北 的 孤山 - 是 不是 习惯 到 海军 战争 .

固山贝子以北兵不习水战，

[stɪl] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] ,
Still taking the land route ,
仍然 采取 这 土地 路线 ,

仍取陆路，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [stəʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [hwæŋjæn] ,
After he stole out of Huangyan ,
后 他 偷窃 出去 的 黄岩 ,

乃偷出黄岩之后，

[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] - ['əʊvə(r)] - ,
Proceeding from Tumuling over Maopingling ,
进行中 从 - 超过 - ,

由土木岭踰茅坪岭而进，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹击，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [gɛŋ] [fænz] ['fɔːsɪz] .
They decisively defeated Wu Changchun , the commander of Geng Fan's forces .
他们 果断地 战败 吴 长春 , 这 指挥官 的 耿 粉丝们 力量 .

大败耿藩部都督吴长春。

[zɛŋ] - [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['wɛn'tʃu] .
Zeng Yangxing then withdrew his troops to defend Wenzhou .
曾 - 然后 退出 他的 军队 到 保卫 温州 .

曾养性乃拔营守温州，

[gʌʃən] - [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
Gushan Beizi continued his attack .
孤山 - 持续 他的 攻击 .

固山贝子仍复进攻。

- ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] , [miː] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sə'rendəd] [fɜːst] .
Geng's deputy general , Mi Zhengsan , and others surrendered first .
- 副 一般的 , 米 - , 和 其他的 投降 第一的 .

耿部副将米正三等先降，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['taɪ'dʒoʊ] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['lɪftɪd] .
The siege of Taizhou was thus lifted .
这 围城 的 台州 曾是 因此 抬起 .

台州之围遂解。

[gʌʃən] [ðen] [prest] [ɒn][tuː; tə] - .
Gushan then pressed on to Shatouling .
孤山 然后 按下 在 到 - .

固山复乘势再进至沙头岭，

[hiː; hi] [sək'sesɪvli] [bɪ'hedɪd] [wuː] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - [truːps] .
He successively beheaded Wu Changchun , the commander of Geng's troops .
他 依次 斩首 吴 长春 , 这 指挥官 的 - 军队 .

先后斩耿部都督吴长春、

['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] [bɪŋgrɛn] ,
General Liu Bingren ,
一般的 刘 丙仁 ,

总兵刘秉仁，

- -
Jiangma Jiuyu
- -

降马九玉、

[ʒɑːŋ] - [et] [əl] .
Zhang Guangwen et al .
张 - 等 al .

张广文等，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [gɛŋ] [bɪŋz] [mə'rɑːl] ['plʌmɪt] .
As a result , Geng Bing's morale plummeted .
作为 一个 结果 , 耿 必应 士气 暴跌 .

于是耿兵尽行气沮，

[ɔːl] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] [ə'prəʊtʃ] .
All parties are taking a wait - and - see approach .
全部 各方 是 采取 一个 等待 - 和 - 看 方法 .

各路皆意存观望。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'zɒlv] .
He alone cultivated his character and remained steadfast in his resolve .
他 独自的 栽培 他的 特点 和 剩余 坚定不移 在 他的 解决 .

独曾养性矢志不移，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [kɪŋ] [gɛŋ] , "
" We are acting on the orders of King Geng , "
" 我们 是 表演 在 这 订单 的 国王 耿 , "

"吾等受耿王之命，

['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['meɪdʒə(r)] [ɪ'nɪʃətɪvz] .
Advocating for major initiatives .
倡导 为了 主要的 倡议 .

倡行大事。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['ɑːmiz] ['entəd] ['dʒə'dʒjɑːn] .
More than ten armies entered Zhejiang .
更多的 比 十 军队 进入 浙江省 .

以十数路大兵入浙，

[fæŋz] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .
Fang's momentum was unstoppable .
方的 势头 曾是 势不可挡 .

方势如破竹，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prəʊgres] .
They simply stood by and watched without making any progress .
他们 简单地 站立 经过 和 观看 没有 制作 任何 进步 .

只以各路观望不前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gʌʃən] .
It was then taken by the Prince of Gushan .
它 曾是 然后 已采取 经过 这 王子 的 孤山 .

遂为固山贝子所乘耳。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [bɪ'treɪ] [kɪŋ] [gɛŋ] .
We must not betray King Geng .
我们 必须 不是 背叛 国王 耿 .

吾等不可负耿王，

['əʊnli][baɪ] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by seeing things through to the end can we succeed .
仅有的 经过 看到 事物 通过 到 这 结尾 能 我们 成功 .

惟有始终其事。

[ɪf] [ɔːl] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd]
If all parties are of one mind
如果 全部 各方 是 的 一 头脑

若各路同心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ɪz] [nɒt] [wiːkə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , the number of our forces is not weaker than that of the enemy .
所以 , 这 数字 的 我们的 力量 是 不是 较弱 比 那 的 这 敌人 .

则寡众之数非弱于敌人也。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

既下令后，

[ðə; ði][ˌriː'juːniən] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['efət] [baɪ][ɔːl] ['pɑːtiz] .
The reunion will be a joint effort by all parties .
这 团圆 将要 是 一个 联合的 努力 经过 全部 各方 .

复约会各路同进。

[prɪns] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['wɛn'tʃu] .
Prince Shigushan was about to arrive in Wenzhou .
王子 - 曾是 关于 到 到达 在 温州 .

时固山贝子将抵温州，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['ɑːmi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] ,
He inquired about the situation of Geng's army from the surrendered generals ,
他 询问 关于 这 情况 的 - 军队 从 这 投降 将军们 ,
[ɪn'kluːdɪŋ] [mɑː] - .
including Ma Jiuyu .
包括 马 - .

向诸降将马九玉等问耿军情势。

[mɑː] - [sed] :
Ma Jiuyu said :
马 - 说 :

马九玉道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] . "
" Although the generals of Gengfan were mostly brave and fierce . "
" 虽然 这 将军们 的 - 是 大多 勇敢的 和 凶猛的 . "

“耿藩诸将虽多猛勇。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [θruː] ['hjuːmən] ['efət] .
However , all things are accomplished through human effort .
然而 , 全部 事物 是 完成 通过 人类 努力 .

然类皆因人成事，

[ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] , [zɛŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['rezəluːt] .
Of all those , Zeng Yangxing was the most resolute .
的 全部 那些 , 曾 - 曾是 这 最多 坚决 .

独曾养性一人最为坚毅，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Moreover , he was exceptionally brave and fierce .
而且 , 他 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 .

且猛勇过人。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . . .
If one can break through the barriers of past cultivation . . .
如果 一 能 休息 通过 这 障碍 的 过去的 栽培 . . .

若能破得曾养性，

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] [sə'rendə(r)] [wʊd] [rɪ'triːt] .
Then all those who did not surrender would retreat .
然后 全部 那些 WHO 做过 不是 投降 会 撤退 .

则各路不降亦退矣。”

[gʌ] [ʃæn] ['diːpli] [ə'griːd] .
Gu Shan deeply agreed .
顾 山 深 同意 .

固山深以为然，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [siːz] [zɛŋ] - .
He then devised a plan to seize Zeng Yangxing .
他 然后 设计 一个 计划 到 抢占 曾 - .

遂设法谋取曾养性。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [nɪŋaɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sentrəl] ['fuː'dʒjen] ,
When General Ninghai arrived in central Fujian ,
什么时候 一般的 宁海 到达的 在 中央 福建 ,

时宁海将军既抵闽中，

[kɪŋ] [dʒiː'æn] [ðen] ['ɔːdəd] [truːps] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə]['entə(r)]['fuː'dʒjen][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
King Jian then ordered troops from Jiangxi to enter Fujian to provide assistance .
国王 建 然后 订购 军队 从 江西 到 进入 福建 到 提供 协助 .

而简王又飞令江西之兵入闽相助，

['ðeəfɔː(r)] , [kɪŋ] [gɛŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] .
Therefore , King Geng was trapped in Jianyang .
所以 , 国王 耿 曾是 被困 在 简阳 .

故耿王已被困于建阳。

[zɛŋ] - [hɜːd] [ðæt] [fæŋ] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .
Zeng Yangxing heard that Fang had dispatched troops to the rescue .
曾 - 听到 那 方 有 已派出 军队 到 这 救援 .

曾养性听得方拨兵往救，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hɑːf][ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['wɛn'tʃu] .
They then deployed half of their troops to defend Wenzhou .
他们 然后 已部署 一半 的 他们的 军队 到 保卫 温州 .

而以半军握守温州。

[gʌʃən] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Gushan was attacked for a month in a row .
孤山 曾是 遭到攻击 为了 一个 月 在 一个 排 .

固山连攻匝月，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] .
Ultimately , it could not be brought down .
最终 , 它 可以 不是 是 带来 向下 .

终不能下。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[zɛŋ] - [truːps] , [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ] [nɪŋaɪ] .
Zeng Yangxing's troops , sent to rescue Jianyang , were attacked by Ninghai .
曾 - 军队 , 发送 到 救援 简阳 , 是 遭到攻击 经过 宁海 .

曾养性往救建阳之兵已为宁海所袭，

[gɛŋ] [wæŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] .
Geng Wang was still unable to escape in Jianyang .
耿 王 曾是 仍然 无法 到 逃脱 在 简阳 .

耿王在建阳仍不能脱。

[ˌprɪn'ses] , [waɪf] [ɒv; əv] [kɪŋ] [gɛŋ]
Princess , wife of King Geng
公主 , 妻子 的 国王 耿

耿王之妻格格，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He then led his son back to surrender .
他 然后 引领 他的 儿子 后退 到 投降 .

乃率领其子归款，

[kɪŋ] [gɛŋ] [ðen] [sə'rendəd] .
King Geng then surrendered .
国王 耿 然后 投降 .

耿王遂降。

[wen] [zɛŋ] - [hɜːd] [ðæt] [kɪŋ] [gɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] ,
When Zeng Yangxing heard that King Geng had already surrendered ,
什么时候 曾 - 听到 那 国王 耿 有 已经 投降 ,

及曾养性听得耿王已经降顺，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['wɛn'tʃu] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
The siege of Wenzhou was lifted .
这 围城 的 温州 曾是 抬起 .

方解温州之围，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [gʌʃən] .
They descended to Gushan .
他们 下降 到 孤山 .

降于固山。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒə'dʒjɑːn] [wɜː(r); wə(r)] ['pæsɪfaɪ] .
From then on , Fujian and Zhejiang were pacified .
从 然后 在 , 福建 和 浙江省 是 安抚 .

自此闽浙遂平。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] ['dʒə'dʒjɑːn]
After the pacification of Fujian and Zhejiang
后 这 和解 的 福建 和 浙江省

自闽浙平复之后，

['miːnwaɪl] , [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ['gæðəd] [ɪn] ['huː'næn] .
Meanwhile , troops from all sides gathered in Hunan .
同时 , 军队 从 全部 侧面 聚集 在 湖南 .

而各路大兵又聚于湖南、

['gwɑːŋ'siː]
Guangxi
广西

广西，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːs] ['juːn'næn] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] ['terətri] .
They split up to force Yunnan into their own territory .
他们 分裂 向上 到 力量 云南 进入 他们的 自己的 领土 .

分道以逼云南。

[ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəʊ]
The overall situation of Wu and Zhou
这 全面的 情况 的 吴 和 周

吴周大局，

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɪz] ['maʊntɪŋ] ['deɪli] .
The pressure is mounting daily .
这 压力 是 安装 日常的 .

已日愈紧逼。

['əʊnli] [ɪn] ['siːtʃwɑːn]
Only in Sichuan
仅有的 在 四川

独四川一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [kəm'pliːtli] [self] - [sə'steɪnɪŋ] .
It is still completely self - sustaining .
它 是 仍然 完全地 自己 - 维持 .

尚完全自固。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ˌtiː 'juː] [haɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [wæŋ] [pɪŋfæn] ,
However , since Tu Hai decisively defeated Wang Pingfan ,
然而 , 自从 图 嗨 果断地 战败 王 平帆 ,

惟自图海大破王屏藩，

['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [hænzɔŋ] ,
After capturing Hanzhong ,
后 捕捉 汉中 ,

既夺汉中之后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [heɪz] ['dʒɜːni] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] ['westən] ['siːtʃwɑːn] .
The people of Chengdu also know that Tu Hai's journey will inevitably lead him to western Sichuan .
这 人们 的 成都 还 知道 那 图 嗨的 旅行 将要 不可避免地 带领 他 到 西 四川 .

成都人心亦知图海一路必下西川，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
People were filled with fear .
人们 是 已填 和 害怕 .

人心无不惶惧。

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['mɪlətri] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
People from the Beijing Military Commission ,
人们 从 这 北京 军队 委员会 ,

北京军机诸人，

['hævɪŋ] [spent] ['sevrəl] [jiəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [skɪld] ['səʊldʒə(r)] .
Having spent several years away from home , Tu Hai has been a skilled soldier .
拥有 花费 一些 年 离开 从 家 , 图 嗨 有 到过 一个 熟练 士兵 .

以图海劳师在外经历数年，

['ment(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən]
Mental exhaustion
精神的 疲惫

精神劳顿，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He should be allowed to rest and recuperate .
他 应该 是 允许 到 休息 和 疗养 .

宜令其休养，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [truːps] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [ɪn]['hə'næn] .
Therefore , it was because the Prince of Shuncheng's troops had failed to achieve anything in Henan .
所以 , 它 曾是 因为 这 王子 的 - 军队 有 失败的 到 达到 任何事物 在 河南 .

乃以顺承郡王在河南顿兵无功，

[prɪns] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Prince Shuncheng is about to withdraw .
王子 顺城 是 关于 到 提取 .

即将顺承郡王撤回，

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['temprərəli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rest] .
Ling Tuhai was ordered to temporarily return to Peiliang to rest .
凌 - 曾是 订购 到 暂时地 返回 到 - 到 休息 .

令图海暂回沛梁栖息。

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
He then selected a commander to lead troops to conquer Sichuan .
他 然后 已选 一个 指挥官 到 带领 军队 到 征服 四川 .

并着图海择人统兵取川。

[ˌtiː 'juː] [haɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'sembli] .
Tu Hai is a general at the assembly .
图 嗨 是 一个 一般的 在 这 集会 .

图海乃大会诸将，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tʃen] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔŋkə] ['siːtʃwɑːn] .
He instructed Chen to devise a strategy for conquering Sichuan .
他 指示 陈 到 设计 一个 战略 为了 征服 四川 .

使陈议取川方略。

[ʃiː] - [əʊ] [dʒɪn] - [ˌbiː 'əʊ]
Shi - O Jin - bo
史 - 哦 斤 - 波

时王进宝、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

- [idɔŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beizi Edong , etc .
- 鄂东 , ETC .

贝子鄂洞等，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
All have been pointed out .
全部 有 到过 尖 出去 .

皆有指陈，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɪktəri] .
Most of them wanted to take advantage of their victory .
最多 的 他们 通缉 到 拿 优势 的 他们的 胜利 .

大都欲以乘胜之威，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdli] ,
Joining forces and advancing rapidly ,
加入 力量 和 前进 快速 ,

合路猛进，

['tʃʌŋ'duː] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Chengdu is within easy reach .
成都 是 之内 简单的 抵达 .

成都即唾手可定也。

[dʒaʊ] - , [haʊ'evə(r)] , [ˌdisə'gri:] .
Zhao Liangdong , however , disagreed .
赵 - , 然而 , 不同意 .

独赵良栋以为不然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['si:tʃwɑ:n] [wɒz; wəz] [hɪ'stɒrɪkli] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] .
Sichuan was historically known as the Land of Abundance .
四川 曾是 历史 已知 作为 这 土地 的 丰富 .

“四川古称天府之国，

['deɪndʒərəs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Dangerous mountains and rivers
危险的 山脉 和 河流

山川险阻，

[ə'bʌndənt] [ɪn] [rɪ'sɔːsɪz] ,
Abundant in resources ,
丰富 在 资源 ,

物力富饶，

[wuː] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wu claimed it ,
吴 声称 它 ,

吴氏据之，

['ɒnəsti] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ki:p] [wʌn'self] .
Honesty is enough to keep oneself .
诚实 是 足够的 到 保持 自己 .

诚足以自守。

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] [pɪŋfæn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Although Wang Pingfan has been defeated ,
虽然 王 平帆 有 到过 战败 ,

今王屏藩虽败，

[ænd; ənd]['roʊzən] ,
And Rosen ,
和 罗森 ,

而罗森、

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] .
Zheng Jiaolin and others were all in Chengdu .
郑 - 和 其他的 是 全部 在 成都 .

郑蛟麟等俱在成都，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmə(r)] [sə'bɔ:dinits] [ɒv; əv] [wuː] - .
In addition , many of the generals were former subordinates of Wu Sangui .
在 添加 , 许多 的 这 将军们 是 以前的 下属 的 吴 - .

此外诸将亦多三桂旧部，

[lɒŋ] - [taɪm] ['bæt(ə)l] ['vetərən]
Long - time battle veteran
长的 - 时间 战斗 老将

久经战阵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['dʒenərəlz] .
It cannot be said that there were no generals .
它 不能 是 说 那 那里 是 不 将军们 .

不能谓为无将。

['si:tʃwɑ:n] [hæz; həz] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] ['haʊshoʊldz] .
Sichuan has tens of millions of tobacco households .
四川 有 十 的 百万 的 烟草 家庭 .

四川烟户千万，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fɪəs] ['neɪtʃə(r)] .
Furthermore , the people are known for their strong and fierce nature .
此外 , 这 人们 是 已知 为了 他们的 强的 和 凶猛的 自然 .

又民性强悍，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [truːps] [ɒv; əv] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
In addition , the former troops of Wu Sangui were stationed there .
在 添加 , 这 以前的 军队 的 吴 - 是 驻 那里 .

加以三桂旧部所驻扎，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['səʊldʒəz] .
It cannot be said that they had no soldiers .
它 不能 是 说 那 他们 有 不 士兵 .

亦不可谓其无兵。

[sɪns] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] [reɪzd] [ðeə(r)] ['ɑːmi]
Since the Wu family raised their army
自从 这 吴 家庭 提高 他们的 军队

自吴氏起兵以来，

[ɔːl] [greɪn] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['juːn'næn] .
All grain supplies were taken from Yunnan .
全部 粮食 补给品 是 已采取 从 云南 .

各处粮道俱取给云南，

[ɪk'sesɪv] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [briːd] ['pʌblɪk] [rɪ'zentmənt] .
Excessive exploitation will breed public resentment .
过多的 开发 将要 品种 民众 怨恨 .

朘削多则民怨集。

['əʊnli] [wuː] - ['nevə(r)] [juːst] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)]
Only Wu Sangui never used his power to exploit the people of the Sujiang River
仅有的 吴 - 绝不 用过的 他的 力量 到 开发 这 人们 的 这 - 河
['riːdʒən] .
region .
地区 .

唯三桂未尝以朘削苦川民，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [hæd; həd] [nɒt]
It was because he was in Sichuan and the people's hearts had not
它 曾是 因为 他 曾是 在 四川 和 这 人们的 心 有 不是
[jet] [dɪ'spɜːst] .
yet dispersed .
然而 分散的 .

是彼在四川未及人心离散也。

[sɪns] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [liːd] ,
Since he has the ability to lead ,
自从 他 有 这 能力 到 带领 ,

彼既有能将，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['keɪpəb(ə)l] ['səʊldʒəz] ,
There are also capable soldiers ,
那里 是 还 有能力的 士兵 ,

又有能兵，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
According to the terrain ,
根据 到 这 地形 ,

据地势，

['geɪnɪŋ] ['pɒpjələ(r)] [sə'pɔːt]
Gaining popular support
获得 受欢迎的 支持

得人和，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)]
To resist our teacher
到 抵抗 我们的 老师

以抗吾师，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [bəuθ] [saɪdz] .
This is the advantage of both sides .
这 是 这 优势 的 两个都 侧面 .

此彼之利也。

[ai] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] ['siːtʃwɑːn] [wɪð] ['mɪlətri] [fɔːs] .
I will conquer Sichuan with military force .
我 将要 征服 四川 和 军队 力量 .

吾以兵力征川，

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [tuː] [fjuː] [truːps] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
If you bring too few troops , they will be insufficient to serve you .
如果 你 带来 也 很少 军队 , 他们 将要 是 不足的 到 服务 你 .

少带兵则不足于用，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪ'nɔːməs] [ɪk'spensɪz] .
Leading a large army would result in enormous expenses .
领导 一个 大的 军队 会 结果 在 巨大的 开支 .

多带兵则饷用浩繁。

['siːtʃwɑːn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rʌgɪd] [tə'reɪn] .
Sichuan has a rugged terrain .
四川 有 一个 崎岖 地形 .

四川地势险阻，

['trænsfərɪŋ] [gʊdz] [ɪz] [nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk] .
Transferring goods is no easy task .
转移 商品 是 不 简单的 任务 .

转运实非易事，

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [bɪ'twiːn] [həʊst] [ænd; ənd] [gest]
The balance of power between host and guest
这 平衡 的 力量 之间 主持人 和 客人

主客之势，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
They could easily devise a plan to cut off our supply lines .
他们 可以 容易地 设计 一个 计划 到 切 离开 我们的 供应 线条 .

彼犹易设法以断吾粮道。

[kwɑːŋ] [pɪŋfæn] [hæd; həd] [lɒŋ] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
Kuang Pingfan had long resided in Qin and Long .
匡 平帆 有 长的 居住地 在 秦 和 长的 .

况屏藩久居秦陇，

[tuː; tə] [wɪn] ['piːpəlz] [hɑːts]
To win people's hearts
到 赢 人们的 心

向得人心，

[ɪf] [ai] [əb'teɪn] ['siːtʃwɑːn] ,
If I obtain Sichuan ,
如果 我 获得 四川 ,

若我既得川，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ə'nʌðə(r)] [rɪ'beljən] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['riːdʒənz] .
Unfortunately , another rebellion broke out in the Qin and Long regions .
很遗憾 , 其他 叛乱 打破 出去 在 这 秦 和 长的 地区 .

而不幸秦陇间复有为变者，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

将何以御之?

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][maɪ] [fɔːlt] .
This is all my fault .
这 是 全部 我的 过错 .

此皆吾之害也。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Considering these advantages and disadvantages ,
考虑 这些 优势 和 缺点 ,

以此利害相较，

[huː] [sez] ['tʃʌŋ'duː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] ?
Who says Chengdu is easy to take ?
WHO 说道 成都 是 简单的 到 拿 ?

谁谓成都易取乎?

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trʌsts] [ˌem 'iː]
If the General trusts me
如果 这 一般的 信托 我

若蒙大将军信任，

[ðə; ði] [feɪk] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [juːz][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
The fake general will use his own troops .
这 伪造的 一般的 将要 使用 他的 自己的 军队 .

假末将以本部人马，

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] - , - - [strɒŋ] ['kæv(ə)lri][frɒm; frəm]['dʒiː'lɪn] ,
And accompanied by a 10 , 000 - strong cavalry from Jilin ,
和 伴随 经过 一个 - , - - 强的 骑兵 从 吉林 ,

并附以吉林马队万人，

[ænd; ənd] [ə'saɪn] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz] ['bækʌp] .
And assign one or two capable individuals as backup .
和 分配 一 或者 二 有能力的 个人 作为 备份 .

并拨一二能事者以为援应，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
This humble general is willing to recover Sichuan .
这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 恢复 四川 .

末将愿收复四川，

['ɒfərɪŋ] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
Offering with both hands .
提供 和 两个都 双手 .

双手奉献。”

- :
Tukaido :
- :

图海道:

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" The general has a keen understanding of the overall situation . "
" 这 一般的 有 一个 敏锐的 理解 的 这 全面的 情况 . "

"将军洞明大势，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] .
I am confident .
我 是 自信的 .

必有把握。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] ['siːtʃwɑːn] .
But they went to take Sichuan .
但 他们 去 到 拿 四川 .

但往取四川，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['mætə(r)] ['faɪnəli] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
When will this matter finally be resolved ?
什么时候 将要 这 事情 最后 是 已解决 ?

究竟需何时日方能了事耶？"

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [æt; ət][məʊst] [tuː] [j'iəz] , "
" At most two years , "
" 在 最多 二 年 , "

"多则两年，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [jɪə(r)] .
At least one year .
在 至少 一 年 .

少则一载。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] [ɪz] ['hændld] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['kʌmfət] .
If the aftermath is handled well and the family is comforted .
如果 这 后果 是 处理 出色地 和 这 家庭 是 安慰 .

若善后抚绥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [jet] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['dedlaɪn] .
It is not yet within this deadline .
它 是 不是 然而 之内 这 最后期限 .

尚不在此期限之内也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] . . .
If it were said that the matter could be resolved in a few months . . .
如果 它 是 说 那 这 事情 可以 是 已解决 在 一个 很少 几个月 . . .

若云数月可以了事，

[ðɪs] [ɪz]['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
This is utter nonsense .
这 是 说出 废话 .

此大言欺人耳。

[sɪns] [ðə; ði][wuː]['fæməli][hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] ['siːtʃwɑːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Since the Wu family had occupied Sichuan for a long time ,
自从 这 吴 家庭 有 占领 四川 为了 一个 长的 时间 ,

以吴氏占据四川已久，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gɒn] .
People's hearts are not gone .
人们的 心 是 不是 已消失 .

人心未去，

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [prə'kleɪmd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The blessings must be proclaimed along the way .
这 祝福 必须 是 宣布 沿着 这 方式 .

必须沿途宣布恩泽，

[ðen] [ju:z] [fɔ:s] .
Then use force .
然后 使用 力量 .

然后施以兵力，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [wɜ:k] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [kəm'pli:t] .
Only then can the work be considered complete .
仅有的 然后 能 这 工作 是 经过考虑的 完全的 .

方可收功。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

['aʊə(r)] [saɪd] [əd'vɑ:nsɪz] ['ɪntu:] ['bæt(ə)l] .
Our side advances into battle .
我们的 边 进展 进入 战斗 .

我方进战，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [wu:] ['fæməli] .
The people of Sichuan will rise up to help the Wu family .
这 人们 的 四川 将要 上升 向上 到 帮助 这 吴 家庭 .

川民将起而助吴氏，

[di:p] ['ɪntu:] ['enəmi] ['terətri] ,
Deep into enemy territory ,
深的 进入 敌人 领土 ,

深入敌境，

[ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] .
The odds of winning are certainly not easy to say .
这 赔率 的 获胜 是 当然 不是 简单的 到 说 .

胜算实非易言也。”

['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ˌti: 'ju:] [haɪ]
After listening , Tu Hai
后 聆听 , 图 嗨

图海听罢，

[ai] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] [ə'gri:] .
I wholeheartedly agree .
我 竭诚 同意 .

深以为然。

[hi:; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [dʒaʊ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [west] .
He then petitioned to appoint Zhao Liangdong as the General Who Conquers the West .
他 然后 请愿 到 委 赵 - 作为 这 一般的 WHO 征服者 这 西方 .

乃奏请以赵良栋为征西大将军，

[wɪð] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ju:nɪt] ,
With the troops of this unit ,
和 这 军队 的 这 单元 ,

着以本部人马，

[ə'nʌðə(r)] [plæn] ['æləkeɪts] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪvi] .
Another plan allocates 20 , 000 elite troops to the navy .
其他 计划 分配 - , - 精英 军队 到 这 海军 .

另图海军中拨精兵二万人，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - ['piːp(ə)l]
A total of 30 , 000 people
一个 全部的 的 - , - 人们

共足三万人数，

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] - , - - [strɒŋ] ['kæv(ə)lri][frɒm; frəm]['dʒiː'lɪn] ,
And accompanied by a 10 , 000 - strong cavalry from Jilin ,
和 伴随 经过 一个 - , - - 强的 骑兵 从 吉林 ,

并附以吉林马队万人，

[hed] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
Head to recapture Sichuan .
头 到 夺回 四川 .

前往收复四川。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [sʌn] [saɪk] [tuː; tə] ['gærɪsn] [hænzɔŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then ordered Sun Sike to garrison Hanzhong with his troops .
他 然后 订购 太阳 骗人的 到 驻军 汉中 和 他的 军队 .

又令孙思克以本部人马屯扎汉中，

[ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] -
In support of Zhao Liangdong
在 支持 的 赵 -

为赵良栋声援，

[ænd; ənd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
And to deal with provisions .
和 到 交易 和 条款 .

并应付粮草。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
He also recommended Zhang Yong .
他 还 受到推崇的 张 永 .

又奏保张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ə'naiə,leit] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
Wang Jinbao was appointed General Who Annihilates Rebels .
王 金宝 曾是 任命 一般的 WHO 湮灭 反叛者 .

王进宝为殄逆将军，

[iːtʃ] [ˌhed'kwɔːtəz] [hæz; həz] - , - [men] .
Each headquarters has 10 , 000 men .
每个 总部 有 - , - 男人 .

各统本部万人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [tə'geðə(r)] .
They went to Sichuan together .
他们 去 到 四川 一起 .

一同入川，

[ə'sɪst] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Assist in military affairs .
协助 在 军队 事务 .

协理军务。

[ɔːl] ['ɒfɪsəz] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
All officers , big and small ,
全部 警官 , 大的 和 小的 ,

一切大小军官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - .
They were all under the control of Zhao Liangdong .
他们 是 全部 在下面 这 控制 的 赵 - .

俱受赵良栋节制。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] - :
He then said to Zhao Liangdong :
他 然后 说 到 赵 - :

并谓赵良栋道：

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːs]
With such a force
和 这样的 一个 力量

“有如此兵力，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
This is enough to help the general on his journey .
这 是 足够的 到 帮助 这 一般的 在 他的 旅行 .

已足助将军行色。

[ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] .
I am now retreating to Bianliang .
我 是 现在 撤退 到 汴梁 .

吾今退屯汴梁，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'məʊt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
This is also enough to provide remote assistance to the general .
这 是 还 足够的 到 提供 偏僻的 协助 到 这 一般的 .

亦足为将军遥助。

[greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
Grain and fodder transportation
粮食 和 饲料 运输

粮草运送，

['dʒen(ə)rəl] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
General , there is no need to worry .
一般的 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

将军不必多虑。

[meɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [suːn] .
May the general achieve success soon .
可能 这 一般的 达到 成功 很快 .

望将军早日成功，

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'weɪtɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] . "
" I am awaiting news of victory in Bianliang . "
" 我 是 等待中 消息 的 胜利 在 汴梁 . "

某将在汴梁听候捷音矣。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] "
" I am favored by the Great General "
" 我 是 受青睐 经过 这 伟大的 一般的 "

“某受大将军知遇，

[ðæt] [ɪz] , ['lɪvə(r)] [ænd; ənd] [breɪnz] [smɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
That is , liver and brains smeared on the ground .
那 是 , 肝 和 大脑 涂抹 在 这 地面 .

即肝脑涂地，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
That is what is meant by one's true nature .
那 是 什么 是 意思是 经过 一个人的 真的 自然 .

方称本心。

[ai][mʌst; məst] ['dɪlɪdʒəntli] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] .
I must diligently carry out this mission .
我 必须 勤勉地 携带 出去 这 使命 .

某此行当黾勉从事，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] [ɪn] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
I will never fail in my mission and betray the Great General .
我 将要 绝不 失败 在 我的 使命 和 背叛 这 伟大的 一般的 .

断不辱命以负大将军也。”

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] ['mɪlətri] [dɪ'plɔɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Therefore , all military deployments were made .
所以 , 全部 军队 部署 是 制成 .

遂部署一切军事，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
We are preparing to go to Sichuan .
我们 是 准备 到 去 到 四川 .

准备入川而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ɪn] ['sʌðən] [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] .
I have heard that things have calmed down in southern Vietnam .
我 有 听到 那 事物 有 平静下来 向下 在 南部 越南 .

已闻南越方平静，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [ətʃ'iːvmənts] .
He then requested Xichuan to report his achievements .
他 然后 请求 西川 到 报告 他的 成就 .

又向西川要奏功。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : [dʒaʊ] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət] - [pɑːs] ; [jæŋ] -
Chapter Thirty - Six : Zhao Liangdong's Great Battle at Yangping Pass ; Yang Jialai's
章 三十 - 六 : 赵 - 伟大的 战斗 在 - 经过 ; 杨 -
[dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)]
Defeat and Escape to Kuizhou Prefecture
击败 和 逃脱 到 - 州

第三十六回 赵良栋大战阳平关 杨嘉来败走夔州府

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ˌtiː 'juː] [haɪ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
It is said that Zhao Liangdong was recommended by Tu Hai to be a general
它 是 说 那 赵 - 曾是 受到推崇的 经过 图 嗨 到 是 一个 一般的

.
.
.

话说赵良栋由图海奏保为大将军，

['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] ['siːtʃwɑːn]
Ordered to take Sichuan
订购 到 拿 四川

奉命往取四川，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

而张勇、

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
General Wang Jinbao ,
一般的 王 金宝 ,

王进宝大将，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
They also joined forces and advanced together .
他们 还 加入 力量 和 先进的 一起 .

亦合兵同进。

['leɪtə(r)] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [juːst] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Later , Tu Hai used Zhang Yong ,
之后 , 图 嗨 用过的 张 永 ,

后来图海以张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['kwɒlɪfaɪd] [ðæn; ðən] [dʒaʊ] - .
Wang Jinbao was more qualified than Zhao Liangdong .
王 金宝 曾是 更多的 合格的 比 赵 - .

王进宝资格本高于赵良栋，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['tjɑːn'dʒin] ,
Moreover , when Zhao Liangdong was the General of Tianjin ,
而且 , 什么时候 赵 - 曾是 这 一般的 的 天津 ,

且赵良栋为天津总兵时，

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['ædm(ə)rəlz] .
Zhang and Wang have already been appointed as admirals .
张 和 王 有 已经 到过 任命 作为 海军上将 .

张王二人已任提督，

[naʊ] , [beɪst] [ɒn] [dʒaʊ] - [ə'næləsɪs] , [ðə; ði]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['siːtʃwɑːn] [ɪz] [ɪn'diːd]
Now , based on Zhao Liangdong's analysis , the strategy for taking Sichuan is indeed
现在 , 基于 在 赵 - 分析 , 这 战略 为了 采取 四川 是 的确
[kwaɪt] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
quite reliable .
相当 可靠的 .

今以赵良栋指陈取川方略实有把握，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was then suddenly appointed as a general .
他 曾是 然后 突然 任命 作为 一个 一般的 .

乃骤以为大将军，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
The position of power belongs to Zhang Yong ,
这 位置 的 力量 属于 到 张 永 ,

权位在张勇、

[ə'bʌv] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Above Wang Jinbao ,
多于 王 金宝 ,

王进宝之上，

[ðɪs] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griːmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
This may lead to disagreements in the future .
这 可能 带领 到 分歧 在 这 未来 .

将来恐致生意见，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː]
Moreover , their record in Shaanxi
而且 , 他们的 记录 在 陕西

且在陕战绩，

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] , [juː; jʊ] [weɪ]
Zhang and Wang , You Wei
张 和 王 , 你 魏

张王二人尤伟，

[haʊ] [dɪd] - [fɔːl] ['ɑːftə(r)] - ?
How did Liangdong fall after Liangdong ?
如何 做过 - 落下 后 - ?

如何倒在良栋之后?

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [ə'gen] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [dʒaʊ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] .
He then petitioned again to recommend Zhao Liangdong as the Marquis of Dingyuan .
他 然后 请愿 再次 到 推荐 赵 - 作为 这 侯爵 的 定远 .

乃复奏保以赵良栋为定远侯，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [nemd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
Zhang Yong was posthumously named Marquis of Jingni .
张 永 曾是 死后 命名 侯爵 的 - .

张勇为靖逆侯，

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [pɪŋjuːən] .
Wang Jinbao was appointed Marquis of Pingyuan .
王 金宝 曾是 任命 侯爵 的 平原 .

王进宝为平远侯，

['iːkwəl] [ɪn] [neɪm] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l]
Equal in name and title
平等的 在 姓名 和 标题

名爵相等，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [dʒaʊ] - [kən'trəʊl] .
Wang and his companion need not be under Zhao Liangdong's control .
王 和 他的 伴侣 需要 不是 是 在下面 赵 - 控制 .

王二人不必受赵良栋节制，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒn] ['weðə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)] [dɪ'fend] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [lɪɑːŋ] [dɒŋ] .

However , the decision on whether to fight or defend must be discussed with Liang Dong .

然而 , 这 决定 在 无论 到 斗争 或者 保卫 必须 是 讨论 和 梁 董 .

惟战守须与良栋商酌。

[ɪf] [ʒɑːŋ] ,

If Zhang ,

如果 张 ,

若张、

[kɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,

King and below ,

国王 和 以下 ,

王以下，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - .

All were under the command of Zhao Liangdong .

全部 是 在下面 这 命令 的 赵 - .

概归赵良栋调遣，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [lɪɑːŋ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .

Furthermore , Liang Dong was given the opportunity to act expediently .

此外 , 梁 董 曾是 给定 这 机会 到 行为 方便地 .

且予良栋以便宜行事。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [dʒaʊ] ,

At present , Zhao ,

在 展示 , 赵 ,

当下赵、

['əʊpən] ,

open ,

打开 ,

张、

[ðə; ði] [θriː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .

The three men received the order .

这 三 男人 已收到 这 命令 .

王三人得谕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm] [hænzɔŋ] .

That is , to discuss advancing troops from Hanzhong .

那 是 , 到 讨论 前进 军队 从 汉中 .

即由汉中商议进兵。

[dʒaʊ] - [sed] :

Zhao Liangdong said :

赵 - 说 :

赵良栋道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [prə'siːd] [tə'geðə(r)] . "

" We should split up and proceed together . "

" 我们 应该 分裂 向上 和 继续 一起 . "

“吾等当分路并进，

[ɪf] [ðeɪ] [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] . . .

If they advance together . . .

如果 他们 进步 一起 . . .

若同在一起进兵，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ju'naɪt][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
The enemy will then be able to unite and defend against us .
这 敌人 将要 然后 是 有能力的 到 团结 和 保卫 反对 我们 .

敌人将能合而御我矣。”

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[bəuθ] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'griːd] .
Both Wang and his companion agreed .
两个都 王 和 他的 伴侣 同意 .

王二人皆以为然。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] . . .
It was then decided that . . .
它 曾是 然后 决定 那 . . .

乃定议，

[ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːmi] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [ə'lɒŋ] [bɑːoʊtʃɛŋ] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] , [ænd; ənd]
Zhang Yong's army took the route along Baocheng , passing through Ningqiang , and
张 永的 军队 采取 这 路线 沿着 宝成 , 通过 通过 宁强 , 和
['mɑːtʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
marched down the mountain .
行军 向下 这 山 .

以张勇一军沿褒城取道宁羌而下，

[wæŋ] - ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [siːz] [brə'zɪl] .
Wang Jinbao's army marched straight over the mountains to seize Brazil .
王 - 军队 行军 直的 超过 这 山脉 到 抢占 巴西 .

王进宝一军直踰山抄取巴西，

[dʒaʊ] - [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˌdaʊn'striːm] [frɒm; frəm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] -
Zhao Liangdong then led his troops downstream from Lueyang to capture Yangping
赵 - 然后 引领 他的 军队 下游 从 略阳 到 捕获 -
[pɑːs] .
Pass .
经过 .

赵良栋乃以本部人马由略阳下游以取阳平关，

[ðeɪ] [splɪt]['ɪntuː] [θriː] [ruːts] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['tʃʌŋ'duː] .
They split into three routes and headed towards Chengdu .
他们 分裂 进入 三 路线 和 标题 向 成都 .

分三路共趋成都。

[dʒaʊ] - [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃn] [ɒv; əv] [flaɪts] :
Zhao Liangdong's report on the resumption of flights :
赵 - 报告 在 这 恢复 的 航班 :

赵良栋复飞报图海：

" ['siːtʃwɑːn] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['prɒvɪns] ,
" Sichuan is a vast province ,
" 四川 是 一个 广阔的 省 ,

“以四川幅员广大，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] .
Our army has penetrated deep into enemy territory .
我们的 军队 有 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

吾军深入，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Everything is in danger .
一切 是 在 危险 .

在在可虞。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [beɪs] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Furthermore , Xichuan was also the base area of the Three Guis .
此外 , 西川 曾是 还 这 根据 区域 的 这 三 图形用户界面 .

且西川又为三桂根据地，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been arranged for a long time .
它 有 到过 安排 为了 一个 长的 时间 .

布置已久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][wɪn] .
It is not easy to win .
它 是 不是 简单的 到 赢 .

诚不易占胜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [kən'sɜːn] [ə'baʊt] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [truːp] [streŋθ] .
Therefore , there is still concern about insufficient troop strength .
所以 , 那里 是 仍然 忧虑 关于 不足的 部队 力量 .

故仍恐兵力不足，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [mɔː(r)] [truːps] [biː; bi][sent] [tuː; tə] ['hærəs] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['iːstən] ['siːtʃwɑːn] .
I hereby request that more troops be sent to harass and attack eastern Sichuan .
我 特此 要求 那 更多的 军队 是 发送 到 骚扰 和 攻击 东 四川 .

特请再派人马扰攻川东，

[ʒɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
Zhang expressed his support .
张 表达 他的 支持 .

以张声援。”

[ˌtiː 'juː][haɪ] [ə'griːd] .
Tu Hai agreed .
图 嗨 同意 .

图海亦以为然。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['hændlɪŋ] ['mætəz] .
Zhao Liangdong was cautious in handling matters .
赵 - 曾是 谨慎 在 处理 事情 .

“赵良栋临事谨慎，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['westən] ['siːtʃwɑːn] .
This expedition will surely lead to the capture of Western Sichuan .
这 远征 将要 一定 带领 到 这 捕获 的 西 四川 .

此行必取西川矣。

[ai][mʌst; məst][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] . ”
I must do something to help them . ”
我 必须 做 某物 到 帮助 他们 . ”

吾不可不有以助之。”

[tʃʊ] - , [ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv] , [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
Xu Zhidu , the Admiral of Huguang , was specially appointed .
徐 - , 这 上将 的 湖广 , 曾是 特别 任命 .

乃特调湖广提督徐治都，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵万人，

['træv(ə)lɪŋ] [west] [frɒm; frəm] [ˌjiː'tʃæŋ] ,
Traveling west from Yichang ,
旅行 西方 从 宜昌 ,

沿宜昌而西，

[teɪk] - [də'rektli] .
Take Kuiqing directly .
拿 - 直接地 .

直取夔庆，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['wʌrɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɪɑːŋ] [dɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
To avoid any worries for Liang Dong and others .
到 避免 任何 担忧 为了 梁 董 和 其他的 .

以免良栋等东顾之忧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['ɑːmiz] .
At this time , Tu Hai dispatched a total of four armies .
在 这 时间 , 图 嗨 已派出 一个 全部的 的 四 军队 .

计此时图海所遣共四路大兵，

[nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] - , - [tuː; tə] - , - ['piːp(ə)l]
No fewer than 60 , 000 to 70 , 000 people
不 更少 比 - , - 到 - , - 人们

不下六七万人，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
They set off for Sichuan .
他们 放 离开 为了 四川 .

齐向四川进发。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wuː] - [deθ] , ['tʃʌŋ'duː] . . .
Now , after Wu Sangui's death , Chengdu . . .
现在 , 后 吴 - 死亡 , 成都 . . .

且说成都自三桂死后，

[ɔːl] [ɔː'θɒrəti] [rests] [wɪð] [tæn] [hɒŋ] .
All authority rests with Tan Hong .
全部 权威 休息 和 谭 洪 .

所有事权俱以谭洪、

['lɔːsn] ,
Lawson ,
劳森 ,

罗森、

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Zheng Jiaolin and two others presided over the meeting .
郑 - 和 二 其他的 主持 超过 这 会议 .

郑蛟麟三人相主持。

[tæn] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
Tan Hong had already recovered from his injuries .
谭 洪 有 已经 恢复 从 他的 受伤 .

时谭洪已经伤愈，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] [wuː] - [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Upon hearing that Wang Pingfan and Wu Zhimao had passed away ,
之上 听力 那 王 平帆 和 吴 - 有 通过了 离开 ,

听得王屏藩及吴之茂已殁，

[hænzɔŋ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Hanzhong has been lost .
汉中 有 到过 丢失的 .

汉中已失，

[dʒiː][ˌtiː ˈjuː] [heɪz] [ˈsəʊldʒəz] [suːn] [ˈentəd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Zhi Tu Hai's soldiers soon entered Sichuan .
智 图 嗨的 士兵 很快 进入 四川 .

知图海大兵不久入川，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ˈroʊzən][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
He then discussed the matter with Rosen and others .
他 然后 讨论 这 事情 和 罗森 和 其他的 .

乃与罗森等计议。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Narosen was the governor of Sichuan .
- 曾是 这 州长 的 四川 .

那罗森向为四川正抚，

[sɪns] [wuː][ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈentəd] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Since Wu Gui entered Sichuan ,
自从 吴 图形用户界面 进入 四川 ,

自三桂入川，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] [səˈrendəd] .
The entire city surrendered .
这 全部的 城市 投降 .

举城投降，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ɡrænd] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He was then appointed as a Grand Secretary of the State .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 盛大 秘书 的 这 状态 .

至是乃为上柱国大学士。

[wen] [wuː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] . . .
When Wu Sangui led his troops . . .
什么时候 吴 - 引领 他的 军队 . . .

从前三桂出兵，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈhændld] [ɔːl][ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] - [ˈdʒɜːni] .
He personally handled all the provisions and supplies for Wang Pingfan's journey :
他 亲自 处理 全部 这 条款 和 补给品 为了 王 - 旅行 .

及王屏藩一路所有粮草皆其一手应付，

[ˈhjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈherəntli] [rɪˈsɔːsf(ə)l] .
Humans are inherently resourceful .
人类 是 本质上 足智多谋 .

为人本有些机变。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [tæn] [hɔːŋz] [prəˈpəʊz(ə)l] [ðæt] [deɪ] ,
Upon hearing Tan Hong's proposal that day ,
之上 听力 谭 洪氏 提议 那 天 ,

当日闻谭洪之议，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

乃答道：

" ['entərɪŋ] [ʃuː] [frɒm; frəm] [tʃɪn] , "
" Entering Shu from Qin , "
" 进入 舒 从 秦 , "

“由秦入蜀，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['tretʃərəs] .
The road is treacherous .
这 路 是 奸诈 .

道路险阻，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not difficult to defend it .
它 是 不是 难的 到 保卫 它 .

本不难于拒守，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [mait] [juːz] ['huː'beɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [beɪs] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɒn] ['siːtʃwɑːn] .
But there is a fear that the enemy might use Hubei as a base to launch a combined attack on Sichuan .
但 那里 是 一个 害怕 那 这 敌人 可能 使用 湖北 作为 一个 根据 到 发射 一个 合并 攻击 在 四川 .

但恐敌人以湖北一路合而攻川，

[ai] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəʊp] .
I will find it difficult to cope .
我 将要 寻找 它 难的 到 应付 .

吾将难于应付矣。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['θwɔːtɪd] ,
After being thwarted ,
后 存在 受挫 ,

加以挫败而后，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
People are filled with anxiety .
人们 是 已填 和 焦虑 .

人心惶惶，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] [mait] [biː; bi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪ'fens] ,
Fearing that the border regions might be preparing for war and defense ,
恐惧 那 这 边界 地区 可能 是 准备 为了 战争 和 防御 ,

恐边隅方筹战守，

[ðə; ði] [də'mestɪk] [feɪz] ['reɪʃiəʊ] [ɪz] ['veəriəb(ə)l] .
The domestic phase ratio is variable .
这 国内的 阶段 比率 是 多变的 .

国内即相率为变，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɑːdɪd] [ə'genst] .
This must be guarded against .
这 必须 是 守卫 反对 .

此不可不防也。”

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[wen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
When divided into expedition ,
什么时候 分割 进入 远征 ,

当分为出征、

[tuː] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] [waɪl] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'haɪnd]
Two things to do while staying behind
二 事物 到 做 尽管 入住 在后面

留守两事，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [blɒk] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ruːt] [tuː; tə] - .
Furthermore , it can block the vital route to Kuiqing .
此外 , 它 能 堵塞 这 必不可少的 路线 到 - .

另以能将阻夔庆要道，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn]['huː'beɪ] ,
In case of an attack on Hubei ,
在 案件 的 一个 攻击 在 湖北 ,

以防湖北之师，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['evriθɪŋ] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .
Only then can everything be perfectly safe .
仅有的 然后 能 一切 是 完美 安全的 .

方为万全。”

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
Tan Hong was convinced of his plan .
谭 洪 曾是 确信 的 他的 计划 .

谭洪深然其计。

[wʌn] [saɪd] [ə'griːd] [ðæt] ['roʊzən] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃʌŋ'duː] .
One side agreed that Rosen would remain in Chengdu .
一 边 同意 那 罗森 会 保持 在 成都 .

一面定议以罗森留镇成都，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz]
On one hand , inspecting the master and his apprentices
在 一 手 , 检查 这 掌握 和 他的 学徒

一面检阅师徒，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
In preparation for war .
在 准备 为了 战争 .

以备防战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Suddenly , a border official rushed to report .
突然 , 一个 边界 官方的 匆忙 到 报告 .

忽边吏飞报，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义
第53/60页

[ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈspætʃt] [θriː] [ˈɑːmiz] [frɒm; frəm] [tʃɪn] [ˈɪntuː] [ʃuː] .
Tu Hai has already dispatched three armies from Qin into Shu .
图 嗨 有 已经 已派出 三 军队 从 秦 进入 舒 .

图海已遣三路大兵由秦入蜀，

[dʒaʊ] - [left] - [pɑːs] ,
Zhao Liangdong left Yangping Pass ,
赵 - 左边 - 经过 ,

赵良栋出阳平关，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] ,
Zhang Yong went out of Ningqiang ,
张 永 去 出去 的 宁强 ,

张勇出宁羌，

[wæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [left] [brəˈzɪl] .
Wang Jinbao left Brazil .
王 金宝 左边 巴西 .

王进宝出巴西。

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [ɡruːps] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The number of troops from the three groups was unknown .
这 数字 的 军队 从 这 三 团体 曾是 未知 .

三路人马不知多少，

[wɪð] [ɡreɪt] [məˈmentəm] ,
With great momentum ,
和 伟大的 势头 ,

声势浩大，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Therefore , he requested reinforcements .
所以 , 他 请求 增援部队 .

因此飞请援兵。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈɜːdʒənt] [ˈɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [drəʊvz] .
Urgent orders for troops are arriving in droves .
紧迫的 订单 为了 军队 是 抵达 在 成群 .

各路催兵文书已雪片飞报。”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɜːdʒənt] ! "
" The situation is urgent ! "
" 这 情况 是 紧迫的 ! "

“事急矣！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
We should set off immediately .
我们 应该 放 离开 立即地 .

吾等当速行出发。”

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['diːmənz] ,
Then he invited the various demons ,
然后 他 受邀 这 各种各样的 恶魔 ,

乃请诸罗森，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [rəʊlz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - [wɪð] [dʒɛŋ] -
Willing to share the roles of Zhao Liangdong with Zheng Jiaolin
愿意的 到 分享 这 角色 的 赵 - 和 郑 -

愿与郑蛟麟分当赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
Zhang Yong .
张 永 .

张勇。

[ðə; ði] ['maʊntən] [reɪndʒ] [ɪn] [brə'zɪl] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bæriə(r)] .
The mountain range in Brazil acts as a barrier .
这 山 范围 在 巴西 行为 作为 一个 障碍 .

以巴西一地山脉阻扼，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [truːps]
If we defend it with troops
如果 我们 保卫 它 和 军队

若以兵守之，

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɪl] [nɒt] ['iːzəli] [sək'siːd] .
Wang Jinbao will not easily succeed .
王 金宝 将要 不是 容易地 成功 .

王进宝必不易得志，

['roʊzən] [ə'griːd] .
Rosen agreed .
罗森 同意 .

罗森以为然。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tæn] [hɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
He then ordered Tan Hong to lead an army of 20 , 000 .
他 然后 订购 谭 洪 到 带领 一个 军队 的 - , - .

乃令谭洪领军二万，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] - [pɑːs] ,
Rushing to Yangping Pass ,
冲刺 到 - 经过 ,

驰赴阳平关，

[dʒɛŋ] - [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Zheng Jiaolin led an army of ten thousand men .
郑 - 引领 一个 军队 的 十 千 男人 .

而以郑蛟麟领军万人，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiː'æŋ] ,
Guarding the vital passage between Ning and Qiang ,
守护 这 必不可少的 通道 之间 宁 和 强 ,

扼守宁羌要道，

[ðiːz] [tuː] [ruːts] [set] [ɒf] [fɜːst] .
These two routes set off first .
这些 二 路线 放 离开 第一的 .

这两路先行出发，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [wæŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps] .
He then summoned General Chen Wang to lead 5 , 000 troops .
他 然后 被召唤 一般的 陈 王 到 带领 5 , - 军队 .

又唤总兵陈旺领军五千人，

[gəʊ][tuː; tə] [dɪ'fend] [brə'zɪl] .
Go to defend Brazil .
去 到 保卫 巴西 .

往守巴西。

['roʊzən] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [wæŋ] :
Rosen then instructed Chen Wang :
罗森 然后 指示 陈 王 :

罗森并嘱陈旺道：

['bræzɪlz] [tə'reɪn] [ɪz] ['rɒki] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] .
Brazil's terrain is rocky and difficult to navigate .
巴西的 地形 是 岩石 和 难的 到 导航 .

“巴西地形岩阻，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [faɪt] ['laɪtli] .
You should not fight lightly .
你 应该 不是 斗争 轻轻 .

汝幸勿轻战。

[ɪf] [wiː; wi][həʊld] [ðɪs] [pleɪs] . . .
If we hold this place . . .
如果 我们 抓住 这 地方 . . .

若固守此地，

[wæŋ] - [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] .
Wang Jinbao's request for battle was denied .
王 - 要求 为了 战斗 曾是 否认 .

王进宝求战不得，

[hiː; hi] [suːn] [wɪð'druː] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He soon withdrew on his own .
他 很快 退出 在 他的 自己的 .

不久自退矣。”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving instructions ,
后 给予 指示 ,

嘱咐后，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The three armies advanced in succession .
这 三 军队 先进的 在 演替 .

三路次第进兵。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnt] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]['huː'beɪ] .
Furthermore , Kuizhou served as a strategic point blocking the passage to Hubei .
此外 , - 服务 作为 一个 战略 观点 阻塞 这 通道 到 湖北 .

又以夔州阻湖北之冲，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['dʒiːə] [keɪm] [frɒm; frəm]['huː'næn]['ɑːftə(r)][ɪts] [fɔːl] .
General Yang Jia came from Hunan after its fall .
一般的 杨 贾 来了 从 湖南 后 它是 落下 .

时总兵杨嘉来自湖南失陷后，

[fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Fang returned to Sichuan .
方 返回 到 四川 .

方回驻四川，

['luːoʊ][ˌes iː 'en; sen] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .
Luo Sen then ordered his troops to defend Kuizhou .
罗 参议员 然后 订购 他的 军队 到 保卫 - .

罗森乃令本部人马往守夔州。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

['roʊzən] [ri'zjuːmd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] .
Rosen resumed preparations for supplies .
罗森 恢复 准备工作 为了 补给品 .

罗森复筹备粮草，

[tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmiz] [əd'vɑːns] .
To respond to the army's advance .
到 回应 到 这 军队的 进步 .

以应军前。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [kɑːm] [ænd; ənd][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] .
On the one hand , it shows calm and reassurance .
在 这 一 手 , 它 演出 冷静的 和 放心 .

一面出示镇定人心，

[rɪ'kruːt] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
Recruit more people .
招募 更多的 人们 .

复行招募人马，

['deɪli] ['treɪnɪŋ] ,
Daily training ,
日常的 训练 ,

日日训练，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
In case of emergency .
在 案件 的 紧急情况 .

以备缓急。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] . . .
Now , let's talk about Zhao Liangdong and Zhang Yong . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 - 和 张 永 . . .

且说赵良栋与张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝，

[əd'vɑːns] [ɪn] [θriː] [ruːts] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]
Advance in three routes simultaneously
进步 在 三 路线 同时地

分三路同进，

[wɪð] [ɪts] [mə'mentəm] [ɔːl'redi] [strɒŋ]
With its momentum already strong
和 它是 势头 已经 强的

声势既盛，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] ['terə(r)] .
They all fled in terror .
他们 全部 逃亡 在 恐怖 .

皆望风披靡。

[wen] [dʒəʊ] [sent] [truːps] [ɪn'kluːdɪŋ] [tæn] [hɒŋ] ,
When Zhou sent troops including Tan Hong ,
什么时候 周 发送 军队 包括 谭 洪 ,

周将谭洪等出兵时，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['fɜːðə(r)] ['wɔːnɪŋz] [frɒm; frəm] ['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Along the way , they received further warnings from border officials .
沿着 这 方式 , 他们 已收到 更远 警告 从 边界 官员 .

沿途复接得边吏警报，

[tæn] [hɒŋ] [njuː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒənt] .
Tan Hong knew the situation was urgent .
谭 洪 知道 这 情况 曾是 紧迫的 .

谭洪知事已急，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] - [pɑːs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He then rushed to Yangping Pass day and night .
他 然后 匆忙 到 - 经过 天 和 夜晚 .

乃不分昼夜驰至阳平关，

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
An urgent order was given to the three armies to set up camp .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 这 三 军队 到 放 向上 营 .

急令三军结营，

['aʊtə(r)] ['æntləz] ,
Outer antlers ,
外 鹿角 ,

外排鹿角，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,
In preparation for defense ,
在 准备 为了 防御 ,

以备固守，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [kiː] [ləʊ'keɪʃənz] .
They also deployed troops to key locations .
他们 还 已部署 军队 到 钥匙 地点 .

又将人马分布要地，

['nesld] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Nestled against the mountains and beside the water ,
依偎 反对 这 山脉 和 旁 这 水 ,

依山傍水，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntəkə'nektɪd] ;
They are interconnected ;
他们 是 互联 ;

互为联络；

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] [tiːm] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [pɑːθ] ,
And dispatched a small team along a secluded mountain path ,
和 已派出 一个 小的 团队 沿着 一个 僻 山 小路 ,

并派小队于山僻小路，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['enəmi] [truːps] [frɒm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ə'krɒs] ;
To prevent enemy troops from sneaking across ;
到 防止 敌人 军队 从 鬼鬼祟祟 穿过 ;

以防敌军偷渡；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [lænd] ['trænspɔːt] [ruːt] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] [dʒaʊ] - .
Furthermore , the land transport route was blocked by Zhao Liangdong .
此外 , 这 土地 运输 路线 曾是 已屏蔽 经过 赵 - .

又防水陆运道为赵良栋所断，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪɡ] [ə; eɪ] [wel] [fɜːst] ;
He then ordered his soldiers to dig a well first ;
他 然后 订购 他的 士兵 到 挖 一个 出色地 第一的 ;

乃令军士先行掘井；

[ə'nʌðə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Another two thousand soldiers were dispatched behind the pass .
其他 二 千 士兵 是 已派出 在后面 这 经过 .

又分军二千人在关后，

[tʃuːzɪŋ] [ləʊ'keɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['fɑːmɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði]
Choosing locations for military farming was a way of demonstrating the
选择 地点 为了 军队 农业 曾是 一个 方式 的 演示 这
[ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['prez(ə)ns] .
intention to maintain a long - term presence .
意图 到 维持 一个 长的 - 学期 在场 .

择地屯田以示久守之意；

['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] ['ɡærɪsn] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
Only a small number of troops were left to garrison at the pass .
仅有的 一个 小的 数字 的 军队 是 左边 到 驻军 在 这 经过 .

只留少数人马屯扎关上，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [kiː] ['pɑːsɪz] .
The rest were all assigned to guard key passes .
这 休息 是 全部 分配 到 警卫 钥匙 通过 .

余外俱分守要隘。

['dʒen(ə)rəl] [ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
General Hu Nian'en said :
一般的 胡 - 说 :

部将胡念恩进道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðɪs] [pɑːs] . "
" We have been ordered to guard this pass . "
" 我们 有 到过 订购 到 警卫 这 经过 . "

“吾等奉命来守此关，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] .
The strategy is to defend as a form of warfare .
这 战略 是 到 保卫 作为 一个 形式 的 战争 .

是以守为战。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'plɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Now , General , you have deployed your entire army outside the pass .
现在 , 一般的 , 你 有 已部署 你的 全部的 军队 外部 这 经过 .

今将军尽分布大兵于关外，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['truːli] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
This humble general truly does not understand .
这 谦逊的 一般的 真的 做 不是 理解 .

末将实在不明。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [siːk] [wɔː(r)]
If the general's ambition is to seek war
如果 这 将军的 志向 是 到 寻找 战争

若将军志在求战，

[ðen] , ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡɪŋ] [welz] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
Then , farming and digging wells would be considered too much trouble .
然后 , 农业 和 挖掘 水井 会 是 经过考虑的 也 很多 麻烦 .

则屯田掘井反嫌多事矣。

['dʒɛnərəlz] ['strætədʒi] ,
General's strategy ,
将军的 战略 ,

将军此策，

[wɒt] [ɪɡ'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What exactly is the intention ?
什么 确切地 是 这 意图 ?

究竟是何用意？”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [dɪ'fend] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] , [nɒt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] . "
" Defend the strategic locations , not the city walls . "
" 保卫 这 战略 地点 , 不是 这 城市 墙壁 . "

“守险不守城，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] .
It is a strategically important route for military strategists .
它 是 一个 战略性地 重要的 路线 为了 军队 战略家 .

为兵家要道，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['ɡa:diŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
The same applies to guarding the pass .
这 相同的 适用 到 守护 这 经过 .

守关亦然。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['ɡæðə(r)] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] . . .
If I were to gather my entire army within the pass . . .
如果 我 是 到 收集 我的 全部的 军队 之内 这 经过 . . .

我若以大兵全聚关内，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The enemy general said that we would certainly not be able to attack .
这 敌人 一般的 说 那 我们 会 当然 不是 是 有能力的 到 攻击 .

敌军将谓我必不能攻，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'tæk] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
You can attack me without worry .
你 能 攻击 我 没有 担心 .

可以放心攻我。

['ɡɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

彼假以时日，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [məʊst] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] .
That is , the most fortified city .
那 是 , 这 最多 强化 城市 .

即最坚之城，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪ'send] .
There is nothing that does not descend .
那里 是 没有什么 那 做 不是 下降 .

亦无有不下。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [siːn] - [pɑːs] [ænd; ənd] - ?
Have you not seen Zhanlong Pass and Fengmuling ?
有 你 不是 已见 - 经过 和 - ?

君不见展龙关与枫木岭乎?

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['mɪlətri] ['tælənt] .
Hu Guogui is not without military talent .
胡 - 是 不是 没有 军队 天赋 .

胡国贵非无将材,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
However , it could not be maintained for long .
然而 , 它 可以 不是 是 维持 为了 长的 .

然终不能久守,

[ai]['əʊnli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I only intend to defend myself .
我 仅有的 打算 到 保卫 我 .

盖我只图抵御,

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] ['evri] ['tæktɪk][tuː; tə][træp][ˌem 'iː] .
The enemy will employ every tactic to trap me .
这 敌人 将要 采用 每一个 战术 到 陷阱 我 .

败敌人将百出其法以困我矣。

[maɪ]['praɪməri] [əb'dʒektɪv] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [dɪ'fens] .
My primary objective now is to maintain defense .
我的 基本的 客观的 现在 是 到 维持 防御 .

今吾以守为主,

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
And show that they are ready to fight .
和 展示 那 他们 是 准备好 到 斗争 .

而示以可战之状,

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That's precisely why .
那就是 恰恰 为什么 .

正为此耳。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪtʃ'juː] -
After hearing this , Hu Nian'en
后 听力 这 , 胡 -

胡念恩听罢,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪm'prest] .
They were greatly impressed .
他们 是 非常 印象深刻 .

大为拜服。

[wɪð] [ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
With the allocation of resources determined ,
和 这 分配 的 资源 决定 ,

谭洪分拨既定,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens]
He then reported his arrival at the pass and the preparations for defense
他 然后 据报道 他的 到达 在 这 经过 和 这 准备工作 为了 防御
[tuː; tə] [dʒɛŋ] - [ænd; ənd] [tʃɛn] [wæŋ] .
to Zheng Jiaolin and Chen Wang .
到 郑 - 和 陈 王 .

再将自己到关筹设防守情形报知郑蛟麟及陈旺，

[ænd; ənd] [dʒɛŋ] ,
And Zheng ,
和 郑 ,

而郑、

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] .
General Chen also made preparations in the same way he had .
一般的 陈 还 制成 准备工作 在 这 相同的 方式 他 有 .

陈二将亦如己之设法筹备，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They vowed to defend it to the death .
他们 发誓 到 保卫 它 到 这 死亡 .

誓志死守也。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[dʒaʊ] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Zhao Liangdong's army has already advanced down the Lueyang River .
赵 - 军队 有 已经 先进的 向下 这 略阳 河 .

赵良栋一军已沿略阳而下，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['swɪftli] .
Order the three armies to march swiftly .
命令 这 三 军队 到 行进 迅速地 .

令三军火速疾行，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [tuː; tə] - [pɑːs] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We should hurry to Yangping Pass and seize it . "
" 我们 应该 匆忙 到 - 经过 和 抢占 它 . "

“当急趋阳平关据之。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [kʌm] [fɜːst] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .
If the enemy troops come first to hold their ground .
如果 这 敌人 军队 来 第一的 到 抓住 他们的 地面 .

若敌兵先来固守，

[ðɪs] [pɑːs] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] .
This pass is therefore dangerous and secure .
这 经过 是 所以 危险的 和 安全的 .

则此关险固，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It will not be easy to break through .
它 将要 不是 是 简单的 到 休息 通过 .

破之不易矣。”

[ðʌs] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Thus the three armies received the order .
因此 这 三 军队 已收到 这 命令 .

于是三军得令，

[hed] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Head there immediately .
头 那里 立即地 .

赶速前往。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [pɑːs] .
It is about fifty li away from Yangping Pass .
它 是 关于 五十 李 离开 从 - 经过 .

约离阳平关尚有五十里，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
A scout immediately reported back :
一个 侦察 立即地 据报道 后退 :

即有探子回报道：

- [pɑːs] [ɪz] [ɔːl'redi] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] .
Yangping Pass is already heavily guarded .
- 经过 是 已经 重度 守卫 .

"阳平关已有重兵把守，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɒŋ] .
The defending general was none other than the great general Tan Hong .
这 防守 一般的 曾是 没有任何 其他 比 这 伟大的 一般的 谭 洪 .

守将乃大将谭洪也。"

[dʒaʊ] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhao Liangdong heard this ,
赵 - 听到 这 ,

赵良栋听得，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
The left and right paths :
这 左边 和 正确的 路径 :

谓左右道：

[tæn] [hɔŋʃjɑŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [wæŋ] - ['væŋgɑːd] .
Tan Hongxiang was in Wang Pingfan's vanguard .
谭 鸿祥 曾是 在 王 - 先锋 .

"谭洪向在王屏藩前军，

[nəʊn] [æz; əz] [breɪv]
Known as brave
已知 作为 勇敢的

号为骁勇，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)][səʊ] ['kwɪkli] ?
How did you arrive here so quickly ?
如何 做过 你 到达 这里 所以 迅速地 ?

今到此何神速耶?

[maɪ] [mis'teik] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['sendɪŋ] [truːps] .
My mistake this time was the delay in sending troops .
我的 错误 这 时间 曾是 这 延迟 在 发送 军队 .

吾此次失着在出军迟滞。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] ,
After the decision was made to advance the troops ,
后 这 决定 曾是 制成 到 进步 这 军队 ,

以定议进兵之后，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][haɪ] [gɒŋ] .
Only then did I learn of the report to Hai Gong .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 报告 到 嗨 锣 .

始知报图海公，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm]['huː'beɪ] [tə'wɔːd] - .
They then divided their forces and marched from Hubei toward Kuiqing .
他们 然后 分割 他们的 力量 和 行军 从 湖北 朝向 - .

使分兵由湖北以趋夔庆。

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [set] [aʊt] . . .
After our army set out . . .
后 我们的 军队 放 出去 . . .

而吾军起行后，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kɒŋkə(r)] [steɪts] [ænd; ənd] ['kaunti] .
It can conquer states and counties .
它 能 征服 各州 和 县 .

可以攻州破县，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] .
It will take time .
它 将要 拿 时间 .

动需时日，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We have just arrived here .
我们 有 只是 到达的 这里 .

方才到此。

[naʊ] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] - [pɑːs] ,
Now , given the strategic importance and fortification of Yangping Pass ,
现在 , 给定 这 战略 重要性 和 筑城 的 - 经过 ,

今以阳平关之险固，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɒŋ] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
Furthermore , the brave general Tan Hong led a large force to guard the area .
此外 , 这 勇敢的 一般的 谭 洪 引领 一个 大的 力量 到 警卫 这 区域 .

又益以勇将谭洪领重兵把守，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
To break it ,
到 休息 它 ,

即欲破之，

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['efət] .
That also required a great deal of effort .
那 还 必需的 一个 伟大的 交易 的 努力 .

亦大费力矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
He then ordered the camp to be set up .
他 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

乃传令安营，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pɑːs] .
He summoned all the generals to discuss a plan to attack the pass .
他 被召唤 全部 这 将军们 到 讨论 一个 计划 到 攻击 这 经过 .

唤集诸将商议攻关之计，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the generals , saying :
他 然后 已解决 这 将军们 , 说 :

并谓诸将道：

[tæn] [hɒŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['pɑːsɪz] .
Tan Hong guarded the strategic points but not the passes .
谭 洪 守卫 这 战略 积分 但 不是 这 通过 .

“谭洪守险不守关，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kiː] ['prɪnsəp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] .
It is a key principle for military strategists .
它 是 一个 钥匙 原则 为了 军队 战略家 .

深得兵家要着。

[ænd; ənd] [ɪts] [kæmps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
And its camps are distributed as follows :
和 它是 营地 是 分布式 作为 跟随 :

且其营垒分布，

['sɜːklɪŋ] [ænd; ənd] ['hɒvərɪŋ]
Circling and hovering
盘旋 和 悬停

盘旋环绕，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['flɔːləs] .
It seems flawless .
它 似乎 完美无瑕 .

似无懈可击。

[ai] [wɪl] [fɜːst] [juːz] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [tæn] - [kæmp] .
I will first use my troops to attack Tan Hongzhong's camp .
我 将要 第一的 使用 我的 军队 到 攻击 谭 - 营 .

吾今先以兵力攻谭洪中营，

[siː] [haʊ] [ðeɪ] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
See how they handle it .
看 如何 他们 处理 它 .

看其如何应付，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] .
Then they devised a plan to proceed further .
然后 他们 设计 一个 计划 到 继续 更远 .

然后定计更进。”

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [skwɒdz] .
The army was then divided into five squads .
这 军队 曾是 然后 分割 进入 五 球队 .

乃分军为五队，

[wʌn] [tiːm] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
One team was assigned to hold the main camp .
一 团队 曾是 分配 到 抓住 这 主要的 营 .

以一队固守大营，

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [wɪl] [feɪs] [ɒf] [ə'genst] [tæn] [hɒŋ] .
The two teams will face off against Tan Hong .
这 二 团队 将要 脸 离开 反对 谭 洪 .

以两队与谭洪交战，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [tiːmz] [fɔːm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
The other two teams form the left and right wings .
这 其他 二 团队 形式 这 左边 和 正确的 翅膀 .

另以两队为左右翼，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
In case of attack .
在 案件 的 攻击 .

以防袭击。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tæn] [hɒŋ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['deɪndʒərəs] ['eəriəz] ,
Because Tan Hong divided his troops to garrison dangerous areas ,
因为 谭 洪 分割 他的 军队 到 驻军 危险的 区域 ,

因谭洪分兵驻险，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [rəʊdz]
No less than ten roads
不 较少的 比 十 道路

不下十数路，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑ:miz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [frɒm; frəm]
I fear that when the two armies are at war , they will be attacked from
我 害怕 那 什么时候 这 二 军队 是 在 战争 , 他们 将要 是 遭到攻击 从
[ðə; ði] [saɪd] .
the side .
这 边 .

恐于两军到战时受其横击也。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] .
They immediately dispatched troops .
他们 立即地 已派出 军队 .

立行出兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɔːntʃ]
At that time , Tan Hong also knew that Zhao Liangdong was about to launch
在 那 时间 , 谭 洪 还 知道 那 赵 - 曾是 关于 到 发射
[æn; ən] [ə'tæk] .
an attack .
一个 攻击 .

时谭洪亦知赵良栋将要攻战，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .
The order was simply given to each battalion to hold their ground .
这 命令 曾是 简单地 给定 到 每个 营 到 抓住 他们的 地面 .

只传令各营紧守，

[wen] [dʒaʊ] - [left] ,
When Zhao Liangdong left ,
什么时候 赵 - 左边 ,

待赵良栋退时，

[ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ['seprətli] .
Then attack them separately .
然后 攻击 他们 分别地 .

然后分道击之。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [tæn] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][kæmps] .
It turned out that Tan Hong had already given orders to all the camps .
它 转向 出去 那 谭 洪 有 已经 给定 订单 到 全部 这 营地 .

原来谭洪已传令各营，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪlt] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ˌaʊt'saɪd] .
They all built fortifications outside .
他们 全部 建造 防御工事 外部 .

俱外筑兵垒，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .
In an attempt to hold out .
在 一个 试图 到 抓住 出去 .

以图固守。

[ðæt] [deɪ] , [dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
That day , Zhao Liangdong led his troops to the scene .
那 天 , 赵 - 引领 他的 军队 到 这 场景 .

那日赵良栋率兵大至，

[dʒəʊ] [bɪŋ] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Zhou Bing simply did not come out .
周 必应 简单地 做过 不是 来 出去 .

周兵只是不出。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ə'tempts] ,
After several attempts ,
后 一些 尝试 ,

几番冲进，

[ʃuːt] [hɪm] .
Shoot him .
射击 他 .

以枪击之，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɔːl] ['lændɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [beɪs] .
The bullets all landed outside the base .
这 子弹 全部 登陆 外部 这 根据 .

弹子俱落在垒外，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [mɪst] [dʒəʊ] [bɪŋz] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
It completely missed Zhou Bing's vital points .
它 完全地 错过 周 必应 必不可少的 积分 .

全不着周兵要害。

[dʒəʊ] [bɪŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Zhou Bing laughed loudly in the camp .
周 必应 笑了 高声 在 这 营 .

周兵在营里大笑。

['sɑːdʒənt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Sergeant Zhao Liangdong was furious .
军士 赵 - 曾是 狂怒 .

赵良栋军士大怒，

[fɔːdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

奋勇前进。

[weɪ] ['fuː] [pɑːst] [baɪ] [ˌbiː 'əʊ] - ['mɪlətri] [kæmp] .
Wei Fu passed by Bo Jinzhou's military camp .
魏 傅 通过了 经过 波 - 军队 营 .

惟甫经薄进周兵营前，

[tæn] [hɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪəd] .
Tan Hong immediately ordered the guns to be fired .
谭 洪 立即地 订购 这 枪支 到 是 被解雇 .

谭洪即传令发枪，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ] - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sted] ['ɪndʒəd] .
Therefore , Zhao Liangdong's soldiers were instead injured .
所以 , 赵 - 士兵 是 反而 受伤 .

故赵良栋军士反受夷伤。

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Liang Dong ordered the troops to retreat .
梁 董 订购 这 军队 到 撤退 .

良栋传令收军，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖道：

[tæn] [hɒŋ] [led] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tʃuːz] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] [ænd; ənd] [set] [ʌp]
Tan Hong led most of his soldiers to choose strategic locations and set up
谭 洪 引领 最多 的 他的 士兵 到 选择 战略 地点 和 放 向上
[kæmps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
camps outside the pass .
营地 外部 这 经过 .

"谭洪以大半军士在关外择险屯扎，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
Our army , however , could not get close to the pass .
我们的 军队 , 然而 , 可以 不是 得到 关闭 到 这 经过 .

我军却近不得关前，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Ultimately , they were unable to overcome the challenge .
最终 , 他们 是 无法 到 克服 这 挑战 .

终不能攻关。

['iːv(ə)n] [dɪ'fiːtɪŋ] [tæn] [hɒŋdʒən] [ɪz] ['pruːvɪŋ] ['dɪfɪkəlt] .
Even defeating Tan Hongjun is proving difficult .
甚至 击败 谭 洪俊 是 证明 难的 .

今破谭洪军尚且见难，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] [pɑːs] .
It will likely be even more difficult to breach the pass .
它 将要 可能 是 甚至 更多的 难的 到 违反 这 经过 .

恐欲攻破关隘更为不易。"

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [mjuː] [ʒɑːnz] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] - [pɑːs] .
He then wanted to learn from Mu Zhan's method of attacking Zhanlong Pass .
他 然后 通缉 到 学习 从 亩 詹的 方法 的 攻击 - 经过 .

便欲学穆占攻展龙关之法，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːðz] .
Order the soldiers to scout the side paths .
命令 这 士兵 到 侦察 这 边 路径 .

令军士侦察小路。

[haʊ'evə(r)] , [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn] ['evri] [saɪd] [rəʊd] .
However , Zhou soldiers were stationed on every side road .
然而 , 周 士兵 是 驻 在 每一个 边 路 .

但各处小路俱有周兵，

[ɔː(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Or three or four hundred people ,
或者 三 或者 四 百 人们 ,

或三四百人，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] [meɪ] ['veəri] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] .
The number may vary from two to three hundred .
这 数字 可能 各不相同 从 二 到 三 百 .

或二三百人不等，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][lænd] ,
Divide and arrange the land ,
划分 和 安排 这 土地 ,

分地布扎，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ,
Not only can it not be detected ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 检测到 ,

不特不能探得，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [kɪld] [baɪ] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] .
Moreover , the scouts were often killed by Zhou soldiers .
而且 , 这 侦察兵 是 经常 被杀 经过 周 士兵 .

且探路军士每为周兵所害。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
This continued for several days .
这 持续 为了 一些 天 .

如是数日，

['dʒen(ə)rəl][miː] [gwɑːŋjəːæn] [sed] :
General Mi Guangyuan said :
一般的 米 广元 说 :

部将米光元道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] - [smɔːl] [rəʊd] "
" The soldiers of Pizazha's small road "
" 这 士兵 的 - 小的 路 "

“彼扎小路之兵，

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
No more than three or four hundred people .
不 更多的 比 三 或者 四 百 人们 .

多不过三四百人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] ['mɪlətri] [fɔːs] .
It would be better to take advantage of them with military force .
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 他们 和 军队 力量 .

不如以兵力乘之，

[ðiːz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
These hundreds of people were killed .
这些 数百 的 人们 是 被杀 .

斩此数百人，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] . "
" You can take the small path . "
" 你 能 拿 这 小的 小路 . "

以通过小路可也。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɪz] [st'eɪʃənd] . "
" The small road is where the detachment is stationed . "
" 这 小的 路 是 在哪里 这 分离 是 驻 . "

“彼小路驻小队，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] ['enəmɪz] ,
Not for defending against enemies ,
不是 为了 防守 反对 敌人 ,

非所以御敌，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'semɪneɪtɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
This is merely a means of disseminating information .
这 是 仅仅 一个 方法 的 传播 信息 .

只藉此以通报消息耳。

[ɪf] [ai] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I attack it ,
如果 我 攻击 它 ,

我若攻之，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They are about to send reinforcements from all directions .
他们 是 关于 到 发送 增援部队 从 全部 方向 .

彼将援兵四至矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃnz] .
Moreover , they are stationed in strategic locations and defend important positions .
而且 , 他们 是 驻 在 战略 地点 和 保卫 重要的 职位 .

且彼驻险守要，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [faɪt] [ə'genst] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɒdz] .
They can indeed fight against overwhelming odds .
他们 能 的确 斗争 反对 压倒 赔率 .

实可以寡敌众。

[ɪf] [maɪ] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ,
If my soldiers are few ,
如果 我的 士兵 是 很少 ,

我兵若少，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] ;
It will certainly be of no use ;
它 将要 当然 是 的 不 使用 ;

必然无济；

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [mɔː(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ]
If you bring more troops to attack a small path
如果 你 带来 更多的 军队 到 攻击 一个 小的 小路

若多带兵以攻一小路，

[ðə; ði] ['enəmi] [nəʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy knows everything about it .
这 敌人 知道 一切 关于 它 .

敌军无有不知，

['iːv(ə)n] [ə'naɪəleɪtɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] .
Even annihilating several hundred people would not be an easy task .
甚至 歼灭 一些 百 人们 会 不是 是 一个 简单的 任务 .

恐欲歼数百人亦非易事。”

['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
General He Jinzhong said :
一般的 他 晋中 说 :

部将总兵何进忠道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] [wʌn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ['vaɪə]
" It would be better to send one army to attack from the main road via
" 它 会 是 更好的 到 发送 一 军队 到 攻击 从 这 主要的 路 通过

[ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] . "
a side path . "
一个 边 小路 . "

“不如以一军阳攻小路而进，

[ɪf] [tæn] [hɒŋ] [dʌz] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] . . .
If Tan Hong does not go to the rescue . . .
如果 谭 洪 做 不是 去 到 这 救援 . . .

若谭洪不往救，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .
You can take a shortcut to get out of the pass .
你 能 拿 一个 捷径 到 得到 出去 的 这 经过 .

即可以小路绕出关后，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Troops were dispatched to provide reinforcements .
军队 是 已派出 到 提供 增援部队 .

提兵前往赴援，

[ai] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I led a large army straight to the pass to attack it .
我 引领 一个 大的 军队 直的 到 这 经过 到 攻击 它 .

而我以大军直蹑关前攻之。

[ɪf] [tæn] [hɒŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi]
If Tan Hong returns to his army
如果 谭 洪 返回 到 他的 军队

若谭洪回军，

[ai] ['əʊnli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] ['trævlz] .
I only paid attention to his constant travels .
我 仅有的 有薪酬的 注意力 到 他的 持续的 旅行 .

我只因其奔走往还，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ;
Take advantage of their exhaustion to seek a decisive battle ;
拿 优势 的 他们的 疲惫 到 寻找 一个 决定性 战斗 ;

乘其惫以求一战；

[ɪf] [tæn] [hɒŋ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi]
If Tan Hong does not return to his army
如果 谭 洪 做 不是 返回 到 他的 军队

若谭洪不回军，

[ai] [wɪl] [ðen] [ɪg'zɜːt] [maɪ'self] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] - [pɑːs] .
I will then exert myself to pass through Yangping Pass .
我 将要 然后 发挥 我 到 经过 通过 - 经过 .

我即奋力以通过阳平关隘可也。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

"此计大巧。"

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [lɑːdʒ] [bə'tæljən] :
The army was then divided into four large battalions :
这 军队 曾是 然后 分割 进入 四 大的 营 :

乃分兵四大队:

[ðə; ði] [fɜːst] [tiːm] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] , - [men] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
The first team of about 5 , 000 men remained to guard the main camp .
这 第一的 团队 的 关于 5 , - 男人 剩余 到 警卫 这 主要的 营 .

以第一队约五千人留守大营,

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'tæk] ;
In case of attack ;
在 案件 的 攻击 ;

以防袭击;

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] , ['nʌmbərɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːθ] .
The second team , numbering approximately five thousand , advanced along the narrow path .
这 第二 团队 , 编号 大约 五 千 , 先进的 沿着 这 狭窄的 小路 .

以第二队约五千人往争小路而进;

[ðə; ði] [θɜːd] [tiːm] , ['nʌmbərɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] - , - , ['weɪtɪd] ['saɪləntli] [fɔː(r); fə(r)][tæn] [hɒŋ] [tuː; tə] ['məʊbəlaɪz][hɪz; ɪz] [truːps] [bɪ'fɔː(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pɑːs] .
The third team , numbering approximately 10 , 000 , waited silently for Tan Hong to mobilize his troops before heading to attack the pass .
这 第三 团队 , 编号 大约 - , - , 等待 默默 为了 谭 洪 到 动员 他的 军队 前 标题 到 攻击 这 经过 .

以第三队约万人默待谭洪调兵时前往攻关;

[ðə; ði] [fɔːθ] [tiːm] , ['nʌmbərɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] - , - , [ə'weɪtɪd] [tæn] [hɔːŋz] [ə'raɪv(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] ['ʃaʊ] ['lʌ; luː] .
The fourth team , numbering approximately 10 , 000 , awaited Tan Hong's arrival to assist Xiao Lu .
这 第四 团队 , 编号 大约 - , - , 等待中 谭 洪氏 到达 到 协助 肖 鲁 .

以第四队约万人待谭洪赴援小路,

[ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] . . .
If you hear that our army is attacking the pass . . .
如果 你 听到 那 我们的 军队 是 攻击 这 经过 . . .

若闻本军攻关,

[truːps] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌriːdɪ'plɔɪd] .
Troops must be redeployed .
军队 必须 是 重新部署 .

必调兵折回,

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [tæn][dʒʌn] .
He sought a battle with Tan Jun .
他 寻求 一个 战斗 和 谭 俊 .

因求与谭军一战。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd]
The allocation has been decided
这 分配 有 到过 决定

分拨既定,

[dʒaʊ] - [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :
Zhao Liangdong then addressed the generals :
赵 - 然后 已解决 这 将军们 :

赵良栋复谓诸将道:

" [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
" This division of forces ,
" 这 分配 的 力量 ,

“此次分兵,

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] ['səʊlli] [baɪ] ['weðə(r)] [tæn] [hɒŋ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
The outcome was determined solely by whether Tan Hong dispatched troops to the rescue .
这 结果 曾是 决定 仅 经过 无论 谭 洪 已派出 军队 到 这 救援 .

只视谭洪调兵往救否以为胜负。

[ɪf] ['hev(ə)n] [helps] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] . . .
If Heaven helps our army . . .
如果 天堂 帮助 我们的 军队 . . .

若天助我军,

[ɪf] [tæn] [hɒŋ] [fɔːls] ['ɪntuː][maɪ][træp] ,
If Tan Hong falls into my trap ,
如果 谭 洪 瀑布 进入 我的 陷阱 ,

谭洪若中吾计,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [həʊps] :
There are three hopes :
那里 是 三 希望 :

则有三个希望:

['fɜːstli] , [ɪf] [tæn] [hɒŋ] ['dʌznt] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] . . .
Firstly , if Tan Hong doesn't go to his rescue . . .
首先 , 如果 谭 洪 不 去 到 他的 救援 . . .

第一望谭洪若不往救,

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] ;
Then one can take advantage of the situation and pass through the small path ;
然后 一 能 拿 优势 的 这 情况 和 经过 通过 这 小的 小路 ;

则乘势可通过小路;

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːs] [kæn; kən][biː; bi] [briːtʃ] ;
The second pass can be breached ;
这 第二 经过 能 是 违规 ;

第二望前关可破;

['ʌðəwaɪz] , ['ɑːftə(r)][tæn] [hɒŋ] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Otherwise , after Tan Hong went to provide aid and returned to his troops ,
否则 , 后 谭 洪 去 到 提供 援助 和 返回 到 他的 军队 ,

否则候谭洪赴援后回军往返,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wɔː(r)]
At this time , war
在 这 时间 , 战争

此时与战,

[wʌn] ['vɪktəri] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] .
One victory is also possible .
一 胜利 是 还 可能的 .

亦可一胜。

['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [tæn] [hɒŋ] ,
Having defeated Tan Hong ,
拥有 战败 谭 洪 ,

既胜谭洪，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]['bæriə(r)] .
There is no need to worry about not being able to break through the barrier .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 休息 通过 这 障碍 .

不患不能破关也。

[ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl]
I hope that you all
我 希望 那 你 全部

务望诸君，

[ɪn'geɪdʒ] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
Engage bravely and diligently .
从事 勇敢地 和 勤勉地 .

奋勇从事。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[prə'træktɪd]
Protracted
拖延

旷日持久，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ,
Even if it doesn't lead to defeat ,
甚至 如果 它 不 带领 到 击败 ,

纵不致败，

[ðeɪ] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [træpt] [baɪ][tæn] [hɒŋ] .
They too will be trapped by Tan Hong .
他们 也 将要 是 被困 经过 谭 洪 .

亦将为谭洪所困矣。”

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[ðeɪ] [ɔːl] ['breɪvli] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə][gəʊ] .
They all bravely volunteered to go .
他们 全部 勇敢地 自愿 到 去 .

皆奋勇请行。

[ə'rɪdʒənəli] , [tæn] [hɔːŋz] [di'tætʃmənt] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] .
Originally , Tan Hong's detachments were stationed along the small road .
起初 , 谭 洪氏 分遣队 是 驻 沿着 这 小的 路 .

原来谭洪所驻小路各小队，

[dʒʌst][æz; əz] [dʒaʊ] - [prɪ'dɪktɪd] ,
Just as Zhao Liangdong predicted ,
只是 作为 赵 - 预测 ,

果如赵良栋所料，

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is only a notification .
这 是 仅有的 一个 通知 .

只以通报消息。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [dɪ'fens] ['strætədʒiz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
That day , they were discussing defense strategies in the camp .
那 天 , 他们 是 讨论 防御 策略 在 这 营 .

那一日正在营中商议防守之策，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] . . .
Suddenly a scout reported that . . .
突然 一个 侦察 据报道 那 . . .

忽探子报到，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['enəmi] [fɔːs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] .
A large enemy force is already attacking the path to Xishan .
一个 大的 敌人 力量 是 已经 攻击 这 小路 到 西山 .

西山小路已有敌军大队来攻，

[nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
No fewer than five thousand people .
不 更少 比 五 千 人们 .

不下五千人。

[naʊ] , [ðɪs] [skwɒd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,
Now , this squad of our army ,
现在 , 这 队 的 我们的 军队 ,

现在本军小队，

['əʊnli][baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [fɪəs] [dɪ'fens] ,
Only by relying on the dangerous and fierce defense ,
仅有的 经过 依靠 在 这 危险的 和 凶猛的 防御 ,

只据险猛御，

[kwɪk] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['reskjuː]
Quick and efficient rescue
快的 和 高效的 救援

速宜救援，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
If we delay , we may not be able to hold out for long .
如果 我们 延迟 , 我们 可能 不是 是 有能力的 到 抓住 出去 为了 长的 .

迟则恐不能久守矣。

[tæn] [hɒŋ] ['lɪsnd] ,
Tan Hong listened ,
谭 洪 听着 ,

谭洪听了，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] ['sʌmwʌn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðem; ðəm] . "
" If we should save someone , we should save them . "
" 如果 我们 应该 节省 某人 , 我们 应该 节省 他们 . "

“救则应救，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] .
However , this needs to be considered .
然而 , 这 需求 到 是 经过考虑的 .

但其中须有个参酌。

[dʒaʊ] - [hæd; həd]['əʊvə(r)] - , - [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Zhao Liangdong had over 30 , 000 men under his command .
赵 - 有 超过 - , - 男人 在下面 他的 命令 .

赵良栋部下约三万人有余，

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .
Now we are only sending a few thousand men to attack the small path .
现在 我们 是 仅有的 发送 一个 很少 千 男人 到 攻击 这 小的 小路 .

今只以数千人往攻小路，

[ænd; ənd][nəʊ] ['bækʌp] [ɪz] [prɪ'peəd] .
And no backup is prepared .
和 不 备份 是 准备 .

又不预备后援，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [greɪt] ['prəʊgres] ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .
So that we can make great progress after passing through the small path .
所以 那 我们 能 制作 伟大的 进步 后 通过 通过 这 小的 小路 .

俾待通过小路之后以图大进，

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːðz] .
His ambition was not to conquer the side paths .
他的 志向 曾是 不是 到 征服 这 边 路径 .

是其志不在攻取小路也，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
However , they are trying to lure me into sending a large army to their aid .
然而 , 他们 是 尝试 到 饵 我 进入 发送 一个 大的 军队 到 他们的 援助 .

不过欲诱吾以大兵赴援，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːθ] .
He prefers to take things by the middle path .
他 偏好 到 拿 事物 经过 这 中间 小路 .

彼好于中取事耳。

[ai] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪk] .
I will not fall for his trick .
我 将要 不是 落下 为了 他的 诡计 .

吾不要中他的计。

[tə'deɪ] , [jæŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .
Today , Yang is going to rescue the small path .
今天 , 杨 是 去 到 救援 这 小的 小路 .

今阳为往救小路，

" [ænd; ənd][fɜːst] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] . "
" And first lay in ambush with a large army to await them . "
" 和 第一的 躺 在 伏击 和 一个 大的 军队 到 等待 他们 . "

而先伏大兵以候之。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː] - [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə][flai][hɪz; ɪz]
He then dispatched his general Hu Nian'en with three thousand men to fly his
他 然后 已派出 他的 一般的 胡 - 和 三 千 男人 到 飞 他的
[əʊn] ['bænə(r)] .
own banner .
自己的 横幅 .

乃遣部将胡念恩领三千人打自己旗号，

[ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn]
The path leading to Xishan
这 小路 领导 到 西山

往援西山小路，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][tæn] [jæniːən] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps]
However , he appointed his subordinate general Tan Yannian to lead 5 , 000 troops
然而 , 他 任命 他的 下属 一般的 谭 延年 到 带领 5 , - 军队

.
.
.

却以部将谭延年领兵五千人，

['reskjuː] [ˌmɪd'weɪ] ,
Rescue midway ,
救援 中途 ,

在中途接应，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːmi] ,
And protect Hu Nian'en's army ,
和 保护 胡 - 军队 ,

并保胡念恩一军，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
To prevent a surprise attack .
到 防止 一个 惊喜 攻击 .

以防掩袭。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] , [ʃiː] [hæn] ['dɛrən] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
After his defeat in Jiujiang , Shi Han Daren fled back to Changsha .
后 他的 击败 在 九江 , 史 韩 达伦 逃亡 后退 到 长沙 .

时韩大任自九江败后奔回长沙，

[ˌeɪtʃ'juː] - [sent] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Hu Guozhu sent him back to Sichuan when he was in Changsha .
胡 - 发送 他 后退 到 四川 什么时候 他 曾是 在 长沙 .

由胡国柱在长沙时遣他回川，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][tæn] - ['ɑːmi] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was also in Tan Hongjun's army at that time .
他 曾是 还 在 谭 - 军队 在 那 时间 .

至是亦在谭洪军中。

[tæn] [hɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hæn] ['dɛrən] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [men] [æz; əz][ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːs] .
Tan Hong then ordered Han Daren to lead 5 , 000 men as a guerrilla force .
谭 洪 然后 订购 韩 达伦 到 带领 5 , - 男人 作为 一个 游击队 力量 .

谭洪乃令韩大任领五千人为游击之师，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [θriː] , - [men] [tuː; tə] [gɑːd]
In addition , General Zhang Ming was appointed to lead 3 , 000 men to guard
在 添加 , 一般的 张 明 曾是 任命 到 带领 3 , - 男人 到 警卫
[ðə; ði][kæmp][ɪn] [jæŋ] .
the camp in Yang .
这 营 在 杨 .

另以部将张明领三千人阳为守营，

[tuː; tə][lʊə(r)] [gʊd] ['haʊzɪz] ,
To lure good houses ,
到 饵 好的 房屋 ,

以诱良栋，

[tæn] [hɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [tuː; tə]
Tan Hong , however , led ten thousand people to choose a suitable location to
谭 洪 , 然而 , 引领 十 千 人们 到 选择 一个 合适的 地点 到
['æmbʊʃ] [hɪm] .
ambush him .
伏击 他 .

谭洪却引万人择地理伏，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
The rest were all assigned to guard the pass .
这 休息 是 全部 分配 到 警卫 这 经过 .

余外尽数守关。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[dʒaʊ] - [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Zhao Liangdong has received the report .
赵 - 有 已收到 这 报告 .

赵良栋已得报告，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [tæn] [hɒŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] [smɔːl]
It is said that Tan Hong has led his troops to the main camp on the small
它 是 说 那 谭 洪 有 引领 他的 军队 到 这 主要的 营 在 这 小的
[rəʊd] [ɪn] ['ʃiː'ʃɑːn] .
road in Xishan .
路 在 西山 .

谓谭洪已引兵赴西山小路大营，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eəriə] .
There were only three or four thousand soldiers guarding the area .
那里 是 仅有的 三 或者 四 千 士兵 守护 这 区域 .

守兵只有三四千人。

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] [sed] :
Liang Dong said :
梁 董 说 :

良栋道：

[tæn] [hɔːŋz] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] - , - .
Tan Hong's army numbered over 30 , 000 .
谭 洪氏 军队 编号 超过 - , - .

“谭洪大军三万余人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] ,
Even if troops were led to the rescue ,
甚至 如果 军队 是 引领 到 这 救援 ,

纵使带兵往救，

[waɪ] [liːv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] ?
Why leave only a few thousand men to guard the camp ?
为什么 离开 仅有的 一个 很少 千 男人 到 警卫 这 营 ?

何至仅留数千人守营？

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] [ɪn'vɒlvd] .
There might be a deception involved .
那里 可能 是 一个 欺骗 涉及 .

其中恐有诈也。”

[miː] [gwɑːŋjəːæn] :
Mi Guangyuan :
米 广元 :

米光元道：

" [tæn] - ['hʌzbənd] ,
" Tan Hongyi's husband ,
" 谭 - 丈夫 ,

“谭洪一勇之夫，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] ?
What's there to argue about ?
是什么 那里 到 争论 关于 ?

有何计较?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['sniːkɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] .
He was trying to prevent me from sneaking across the path .
他 曾是 尝试 到 防止 我 从 鬼鬼祟祟 穿过 这 小路 .

彼正防我偷过小路,

['sʌd(ə)nli] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ,
Suddenly hearing the alarm ,
突然 听力 这 警报 ,

骤闻警报,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [steɪ] ?
How can one not stay ?
如何 能 一 不是 停留 ?

安得不住?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] [daut] ?
Why does the General have so many doubts ?
为什么 做 这 一般的 有 所以 许多 疑虑 ?

大将军何疑虑之多也?"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] -
After hearing this , Zhao Liangdong
后 听力 这 , 赵 -

赵良栋听罢,

[duː; də] [səʊ] .
Do so .
做 所以 .

从之。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [miː] [gwɑːŋjəːæn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [tæn] [hɔːŋz] [kæmp] .
On one hand , Mi Guangyuan was ordered to lead troops to attack Tan Hong's camp .
在 一 手 , 米 广元 曾是 订购 到 带领 军队 到 攻击 谭 洪氏 营 .

一面令米光元领兵攻谭洪大营,

[hiː; hi] [dʒɪnzɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'weɪt] [tæn] [hɔːŋz] [rɪ'tɜːn] .
He Jinzhong was ordered to lead his troops to await Tan Hong's return .
他 晋中 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 等待 谭 洪氏 返回 .

令何进忠领兵等候谭洪回军,

[ˌɪntə'sept] [ˌmɪd'weɪ] ,
Intercept midway ,
截距 中途 ,

在中途截击,

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [sək'siːdɪd] [miː] [gwɑːŋjəːæn] .
He and his generals succeeded Mi Guangyuan .
他 和 他的 将军们 成功了 米 广元 .

自与诸将为米光元后继,

[ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [ə'tæk] [ɒn] [tæn] [hɔːŋz] [kæmp] ,
A joint attack on Tan Hong's camp ,
一个 联合的 攻击 在 谭 洪氏 营 ,

合攻谭洪大营,

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['tæk(ə)l] [kiː] ['prɔːbləmz] .
And seize the opportunity to tackle key problems .
和 抢占 这 机会 到 处理 钥匙 问题 .

并乘势攻关。

[wʌns] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
Once the order was given ,
一次 这 命令 曾是 给定 ,

下令既毕，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] .
They marched forward with great fanfare .
他们 行军 向前 和 伟大的 号角 .

鼓噪齐进。

[miː] [gwɑːŋjəːæn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːm] .
Mi Guangyuan led his troops forward in a swarm .
米 广元 引领 他的 军队 向前 在 一个 蜂群 .

米光元领兵一拥而进，

[tæn][dʒʌnz]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [mɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'bændənd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [fled] .
Tan Jun's general Zhang Ming immediately abandoned the camp and fled .
谭 俊的 一般的 张 明 立即地 弃 这 营 和 逃亡 .

谭军部将张明即弃营而遁。

[miː] [gwɑːŋjəːæn] ['kæptʃəd] [tæn] [hɔːŋz] [kæmp] .
Mi Guangyuan captured Tan Hong's camp .
米 广元 捕获 谭 洪氏 营 .

米光元夺得谭洪大营，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They seized the opportunity to catch up .
他们 查获 这 机会 到 抓住 向上 .

复乘势追赶。

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [fɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] . "
" They have never fought a battle . "
" 他们 有 绝不 战斗 一个 战斗 . "

“彼未尝交战，

[sɪns] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [wɪð'drɔːn] ,
Since the troops have already withdrawn ,
自从 这 军队 有 已经 撤回 ,

即已退兵，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'sepʃn] [ɪn'vɒlvd] .
There must be deception involved .
那里 必须 是 欺骗 涉及 .

其中必诈。”

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
Deputy General Zhang Zhanbiao was standing nearby .
副 一般的 张 - 曾是 常设 附近 .

时副将张占标在旁，

[kən'tendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wei] :
Contending for the Way :
争吵 为了 这 方式 :

争道：

" [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] . "
" They did not expect me to attack them with a large army . "
" 他们 做过 不是 预计 我 到 攻击 他们 和 一个 大的 军队 . "

“彼不料我以大军攻之，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] .
They led their troops directly to the small path in the western mountains .
他们 引领 他们的 军队 直接地 到 这 小的 小路 在 这 西 山脉 .

直提兵赴西山小路，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [left] [bɪ'haɪnd] [ɪz] [ɔːl'redi] [smɔːl] .
Therefore , the number of troops left behind is already small .
所以 , 这 数字 的 军队 左边 在后面 是 已经 小的 .

故留兵已少。

['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [mɪŋ] ,
Enemy general Zhang Ming ,
敌人 一般的 张 明 ,

敌将张明，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

以众寡不敌，

[hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [ɪz] [ə'prəʊpriət] .
His retreat is appropriate .
他的 撤退 是 合适的 .

其退宜矣。

[ai] [woʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
I won't chase you today ,
我 惯于 追赶 你 今天 ,

今日不追，

" [ə; eɪ] ['riːəl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [biːn] [mɪst] . "
" A real opportunity has been missed . "
" 一个 真实的 机会 有 到过 错过 . "

实失机会也。”

[dʒaʊ] - [rɪ'meɪnd] ['skeptɪk(ə)l] .
Zhao Liangdong remained skeptical .
赵 - 剩余 怀疑论者 .

赵良栋仍半疑半信，

[bʌt; bət] [ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vɑːnst] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] .
But all three armies advanced with great enthusiasm .
但 全部 三 军队 先进的 和 伟大的 热情 .

但三军皆踊跃猛进，

[aʊt] [ɒv; əv] [hænd] .
out of hand .
出去 的 手 .

不可收拾。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They chased each other for about ten miles .
他们 追逐 每个 其他 为了 关于 十 英里 .

约追十余里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
The sound of drums could be heard .
这 声音 的 鼓 可以 是 听到 .

已闻鼓声大震，

[fɔː(r)] [ˈæmbuʃ] [spræŋ] [ʌp] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Four ambushes sprang up simultaneously .
四 伏击 弹簧 向上 同时地 .

四路伏兵齐起，

[tæn] [hɔːŋz] [ˈbænə(r)] [əˈpɪəd] [fɜːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] .
Tan Hong's banner appeared first among the enemy troops .
谭 洪氏 横幅 出现 第一的 之中 这 敌人 军队 .

敌军中先现出谭洪旗号，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] :
Zhao Liangdong was shocked :
赵 - 曾是 震惊 :

赵良栋大惊道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [træp] [ðɪs] [taɪm] . "
" We have fallen into the enemy's trap this time . "
" 我们 有 倒下 进入 这 敌人的 陷阱 这 时间 . "

“今番竟中敌人之计矣。”

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
An urgent order was issued to retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 撤退 .

急传令退兵。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tæn][dʒʌn] [swept] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
Suddenly , Tan Jun swept in from the ground and attacked .
突然 , 谭 俊 扫荡 在 从 这 地面 和 遭到攻击 .

忽然谭军卷地杀来，

[hæn] [dɑːz] [ˈɑːmi] [ˈɔːlsəʊ] [swept] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Han Da's army also swept in from the east .
韩 达的 军队 还 扫荡 在 从 这 东方 .

韩大任一军亦由东路捲至，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [gʌnz] [ˈfaɪəd] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli]
Ten thousand guns fired simultaneously
十 千 枪支 被解雇 同时地

万枪齐发，

[dʒaʊz] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
Zhao's army suffered a major defeat .
赵氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

赵军大败。

[ˈfɔːtʃənətli] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [kəˈmɑːndɪŋ] [truːps] .
Fortunately , Zhao Liangdong was skilled in commanding troops .
幸运的是 , 赵 - 曾是 熟练 在 指挥 军队 .

幸赵良栋平日驭军有法，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He only ordered the soldiers to resist the attack .
他 仅有的 订购 这 士兵 到 抵抗 这 攻击 .

只令军士一面拒战，

[wʌn] [saɪd] [rɪˈtriːtɪd] .
One side retreated .
一 边 撤退 .

一面退后。

[dʒaʊ] - , [haʊ'evə(r)] , ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [æz; əz]
Zhao Liangdong , however , personally led his army in a strategy of advancing as
赵 - , 然而 , 亲自 引领 他的 军队 在 一个 战略 的 前进 作为
[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] .
a form of retreat .
一个 形式 的 撤退 .

赵良栋却亲自率大军以进为退,

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ə'genst] [tæn] - ['ɑːmi] .
They launched a counterattack against Tan Hongyi's army .
他们 发射 一个 反击 反对 谭 - 军队 .

反攻谭洪一军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [dʒaʊ] - .
At that time , Tan Hong was about to engage in battle with Zhao Liangdong .
在 那 时间 , 谭 洪 曾是 关于 到 从事 在 战斗 和 赵 - .

那时谭洪正要与赵良栋接战,

['ðeəfɔː(r)] , ['əʊnli] [hæn] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Therefore , only Han Daren's army was ordered to pursue and kill them .
所以 , 仅有的 韩 - 军队 曾是 订购 到 追求 和 杀 他们 .

故只令韩大任一军追杀,

[dʒaʊ] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [ðen] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Zhao Jun was then able to retreat in succession .
赵 俊 曾是 然后 有能力的 到 撤退 在 演替 .

赵军乃得陆续退去。

[waɪl] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð] [tæn] [hɒŋ] ,
While Zhao Liangdong was locked in a stalemate with Tan Hong ,
尽管 赵 - 曾是 已锁定 在 一个 僵局 和 谭 洪 ,

那赵良栋正与谭洪相持间,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [hiː; hi] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi]
Suddenly , news arrived that He Jinzhong's army had been intercepted by the enemy
突然 , 消息 到达的 那 他 - 军队 有 到过 截获 经过 这 敌人
['dʒen(ə)rəl] [tæn] [jæniːən] .
general Tan Yannian .
一般的 谭 延年 .

忽报何进忠一军已被敌将谭延年截击,

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [ə'tækt] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntən] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
The army that attacked the western mountain path was again taken advantage of
这 军队 那 遭到攻击 这 西 山 小路 曾是 再次 已采取 优势 的
[baɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌeɪtʃjuː] - .
by the enemy's Hu Nian'en .
经过 这 敌人的 胡 - .

往袭西山小路一军又被敌军胡念恩所乘,

[bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Both armies were defeated .
两个都 军队 是 战败 .

两军俱败矣。

[dʒaʊ] - [felt] [ðæt] [ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'læpsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Zhao Liangdong felt that all sides were collapsing at the same time .
赵 - 毛毡 那 全部 侧面 是 崩溃 在 这 相同的 时间 .

赵良栋觉各路同时败溃,

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱裂,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
However , he ordered a retreat .
然而 , 他 订购 一个 撤退 .

惟下令退军。

[tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd][hæn] ['dɛrən] ['pɑːtɪd] [weɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Tan Hong and Han Daren parted ways to pursue them .
谭 洪 和 韩 达伦 分手了 方式 到 追求 他们 .

谭洪乃与韩大任分道追赶。

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ['mɪlətri] ['praʊəs] .
It's all thanks to Zhao Liangdong's military prowess .
它是 全部 谢谢 到 赵 - 军队 能力 .

还亏赵良栋能军，

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [lʊk] ['bækwəd] .
First , order all troops to retreat and look backward .
第一的 , 命令 全部 军队 到 撤退 和 看 落后 .

先令诸军望后而退，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ['kʌvəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
However , the main force covered the rear .
然而 , 这 主要的 力量 涵盖 这 后部 .

却以本部殿后，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[tæn] [hɒŋ] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['twenti] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps]
Tan Hong pursued the enemy for over twenty miles before withdrawing his troops
谭 洪 追击 这 敌人 为了 超过 二十 英里 前 撤退 他的 军队

.
.
.

那谭洪追杀二十余里方始收军。

[tæn] [hɒŋ] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Tan Hong won a great victory .
谭 洪 韩元 一个 伟大的 胜利 .

谭洪大获全胜，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - [kæmps] .
They captured more than twenty of Zhao Liangdong's camps .
他们 捕获 更多的 比 二十 的 赵 - 营地 .

夺得赵良栋营垒二十余座。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sent] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
But he sent an order to the three armies ,
但 他 发送 一个 命令 到 这 三 军队 ,

却传令三军，

['əʊnli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['ɑːrmiz] [kæmp] ,
Only destroy the Zhao army's camp ,
仅有的 破坏 这 赵 军队的 营 ,

只毁去赵军营垒，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['gærɪsn] [dʒaʊz] [kæmp] .
They did not garrison Zhao's camp .
他们 做过 不是 驻军 赵氏 营 .

并不屯扎赵营，

[hiː; hi] [stɪl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He still led his troops back .
他 仍然 引领 他的 军队 后退 .

仍率军而回，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
They still refused to defend the strategic location .
他们 仍然 拒绝 到 保卫 这 战略 地点 .

依旧拒守险要。

[hæn] ['dɛrən] [ɑːskt] :
Han Daren asked :
韩 达伦 问 :

韩大任问道：

" ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['vɪktəri]
" Taking advantage of this great victory
" 采取 优势 的 这 伟大的 胜利

“乘此大胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] .
It is the perfect time to occupy the enemy's camp .
它 是 这 完美的 时间 到 占据 这 敌人的 营 .

正宜据敌人营垒，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
Take advantage of the situation and advance .
拿 优势 的 这 情况 和 进步 .

乘势进兵。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn'sted] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
The general , instead , wanted to retreat and defend .
这 一般的 , 反而 , 通缉 到 撤退 和 保卫 .

将军反要退守，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

[lɪɑːŋ] [dɔŋz] [truːps] ['nʌmbəd] [ə'prɒksɪmətli] - , - [tuː; tə] - , - .
Liang Dong's troops numbered approximately 30 , 000 to 40 , 000 .
梁 董氏 军队 编号 大约 - , - 到 - , - .

“良栋部下约三四万人，

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [lɒs] .
This defeat was not a major loss .
这 击败 曾是 不是 一个 主要的 损失 .

此败未为大损，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not underestimate it .
做 不是 低估 它 .

幸勿轻视。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'gresɪv] .
Moreover , this is not the time for our country to be aggressive .
而且 , 这 是 不是 这 时间 为了 我们的 国家 到 是 挑衅的 .

且吾国非进取之时，

[ai] [juːst] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
I used troops to defend the pass and guard the strategic location .
我 用过的 军队 到 保卫 这 经过 和 警卫 这 战略 地点 .

吾以兵保关守险，

[hiː; hi] ['kænɒt] [krɒs] [ðə; ði] [laɪn] .
He cannot cross the line .
他 不能 叉 这 线 .

彼不能越雷池一步，

[prə'træktɪd]
Protracted
拖延

旷日持久，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The enemy army is exhausted without a fight .
这 敌人 军队 是 筋疲力尽的 没有 一个 斗争 .

敌军不战自惫矣。"

[hæn] ['dɛrən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Han Daren remained silent .
韩 达伦 剩余 沉默的 .

韩大任于是无言。

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - [dɪ'fiːt] ,
After Zhao Liangdong's defeat ,
后 赵 - 击败 ,

时赵良栋败后，

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Counting the troops ,
计数 这 军队 ,

计点人马，

[mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɛvən] , - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 7 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 7 , - 士兵 是 丢失的 .

折兵七千余人，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['wepənz] [wɒz; wəz] [ɪn'kælkjələbl] .
The loss of food and weapons was incalculable .
这 损失 的 食物 和 武器 曾是 不可估量 .

失去粮械无算。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ˌtiː 'juː] [haɪ] .
He then informed Tu Hai .
他 然后 知情的 图 嗨 .

乃一面报知图海，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [wʌn'self] ,
In order to belittle oneself ,
在 命令 到 贬低 自己 ,

以求自贬，

[wʌn] [saɪd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] ,
One side set up a large camp ,
一 边 放 向上 一个 大的 营 ,

一面屯扎大营，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [ɪts] [vaɪ'tæləti] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
Wait until your body has recovered its vitality before proceeding .
等待 直到 你的 身体 有 恢复 它是 活力 前 进行中 .

待养复元气然后再进。

[tæn] [hɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [eɪmd] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tan Hong also aimed to hold his ground and repel the enemy .
谭 洪 还 旨在 到 抓住 他的 地面 和 击退 这 敌人 .

那谭洪亦志在固守却敌，

[ðə; ði] [ruːt] [ə'lɒŋ] - [pɑːs] ,
The route along Yangping Pass ,
这 路线 沿着 - 经过 ,

故阳平关一路，

[bəuθ] [saɪdz] ['temprərəli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .
Both sides temporarily cease hostilities .
两个都 侧面 暂时地 停止 敌对行动 .

两边权且罢兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] .
Now , let's talk about Zhang Yong leading his troops out of Ningqiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 永 领导 他的 军队 出去 的 宁强 .

且说张勇带兵出宁羌一路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'fendɪd] [baɪ] [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɛŋ] - , [huː] [held] [ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk]
It was also defended by Zhou general Zheng Jiaolin , who held a strategic
它 曾是 还 辩护 经过 周 一般的 郑 - , WHO 握住 一个 战略
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

亦被周将郑蛟麟据守险要，

['sevrəl] [ə'tæks] ,
Several attacks ,
一些 攻击 ,

几番攻击，

[wiː; wi] ['kænɒt] [sək'siːd] .
We cannot succeed .
我们 不能 成功 .

不能得手。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ə'bændən] [ænd; ənd] [hed] [saʊθ] .
They intended to abandon Ningqiang and head south .
他们 故意的 到 放弃 宁强 和 头 南 .

欲舍去宁羌望南而下，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][rɪ'dʒektɪd][baɪ] [dʒɛŋ] - .
He was also rejected by Zheng Jiaolin .
他 曾是 还 拒绝 经过 郑 - .

亦为郑蛟麟所却，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːmi] ,
Therefore , at that time , Zhang Yong's army ,
所以 , 在 那 时间 , 张 永的 军队 ,

故那时张勇一军，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] .
He also failed to achieve his ambitions .
他 还 失败的 到 达到 他的 抱负 .

亦未得志。

[dʒəʊ] [dʒiː'æŋ] [tʃɛn] [wæŋ] [ə'ləʊn] ,
Zhou Jiang Chen Wang alone ,
周 江 陈 王 独自的 ,

单是周将陈旺，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [brə'zɪl] .
He was ordered to guard Brazil .
他 曾是 订购 到 警卫 巴西 .

奉命镇守巴西。

[tʃɛn] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Chen Wang was originally a general under Wang Pingfan .
陈 王 曾是 起初 一个 一般的 在下面 王 平帆 .

那陈旺本为王屏藩部将，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Entering the battlefield ,
进入 这 战场 ,

入经战阵，

[məʊst] ['væliənt] ,
Most valiant ,
最多 英勇 ,

最为骁勇，

[ænd; ənd][ɪn] [brə'zɪl] [ə'ləʊn] ,
And in Brazil alone ,
和 在 巴西 独自的 ,

且巴西一地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['tretʃərəs] [ðæn; ðən] - [pɑːs] [ænd; ənd] [pɑːs] .
It is even more treacherous than Yangping Pass and Ningqiang Pass .
它 是 甚至 更多的 奸诈 比 - 经过 和 宁强 经过 .

较阳平关及宁羌尤为奇险，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ə; eɪ] [pɑːs] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
It has the imposing presence of a general guarding a pass , invincible
它 有 这 气势磅礴 在场 的 一个 一般的 守护 一个 经过 , 无敌
[ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
against ten thousand men .
反对 十 千 男人 .

大有一将守关万夫莫敌之势。

['roʊzən] [kən'sɪdəd] [tʃɛn] [wæŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['faɪtə(r)] .
Rosen considered Chen Wang to be a capable fighter .
罗森 经过考虑的 陈 王 到 是 一个 有能力的 战斗机 .

罗森以陈旺是个能战人员，

['bræzɪlz] [tə'reɪn] [ɪz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .
Brazil's terrain is rugged and difficult .
巴西的 地形 是 崎岖 和 难的 .

盖以巴西地势险阻，

['ðeəfɔː(r)] , [tʃɛn] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
Therefore , Chen Wang was ordered to guard the area with his own troops .
所以 , 陈 王 曾是 订购 到 警卫 这 区域 和 他的 自己的 军队 .

故令陈旺以本部人马守之。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wæŋ] - [rɪ'piːtɪd] [ə'tæks] [feɪld] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [brə'zɪliən] [ruːt] .

As expected , Wang Jinbao's repeated attacks failed to get through the Brazilian route .

作为 预期的 , 王 - 重复 攻击 失败的 到 得到 通过 这 巴西 路线 .

果然王进宝屡攻不能通过巴西一路，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['mɪlətri] [fɔːs] [wʊd] [nɒt] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .

He knew that relying solely on military force would not achieve anything .

他 知道 那 依靠 仅 在 军队 力量 会 不是 达到 任何事物 .

自料徒恃兵力必不能济事，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [tʃɛn] [wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

He then planned to use a scheme to sow discord between Chen Wang and others .

他 然后 计划 到 使用 一个 方案 到 母猪 Discord 之间 陈 王 和 其他的 .

乃欲用计反间陈旺。

[bɪ'fɔː(r)] [wuː] - ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] ,

Before Wu Sangui started his rebellion ,

前 吴 - 开始 他的 叛乱 ,

原来吴三桂未起事之时，

[tʃɛn] [wæŋ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] .

Chen Wang held the official rank of Assistant Commander in Guyuan .

陈 王 握住 这 官方的 秩 的 助手 指挥官 在 固原 .

陈旺在固原官居参将，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ædmərəl] .

At that time , Zhang Yong was the admiral .

在 那 时间 , 张 永 曾是 这 上将 .

时张勇为提督，

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

Wang Jinbao was appointed as the general .

王 金宝 曾是 任命 作为 这 一般的 .

王进宝为总兵，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kləusɪst] [ɒv; əv] [frendz] .

The three of them were the closest of friends .

这 三 的 他们 是 这 最接近 的 朋友们 .

他三人最为莫逆。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .

Wang Jinbao then devised a plan .

王 金宝 然后 设计 一个 计划 .

王进宝乃心生一计，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [wɪð] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə] [tʃɛn] [wæŋ] .

A messenger was sent with the letter to Chen Wang .

一个 信使 曾是 发送 和 这 信 到 陈 王 .

使人持书至陈旺处，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [tʃɛn] [wæŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

They persuaded Chen Wang to surrender .

他们 被说服 陈 王 到 投降 .

劝陈旺归降。

[tʃɛn] - [stɪl] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
Chen Wangchu still did not agree .
陈 - 仍然 做过 不是 同意 .

那陈旺初犹未允，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] :
He addressed the person carrying the book :
他 已解决 这 人 携带 这 书 :

对带书人道：

" [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . "
" I had a personal relationship with General Wang in the past . "
" 我 有 一个 个人的 关系 和 一般的 王 在 这 过去的 . "

"某与王将军在昔日为私交，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmi] ['kʌntriz] .
Today they are enemy countries .
今天 他们 是 敌人 国家 .

在今日为敌国，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['praɪvət] ['lɛtəz] .
It is not advisable to exchange private letters .
它 是 不是 建议 到 交换 私人的 信件 .

不宜以私函相往还。

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
Please convey this message to the prince .
请 传达 这 信息 到 这 王子 .

请致语王公，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'tæk] .
They launched a vigorous attack .
他们 发射 一个 蓬勃 攻击 .

彼努力进攻，

[aɪl] [traɪ] [maɪ] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [juː; jʊ] . "
I'll try my best to defend you . "
患病的 尝试 我的 最好的 到 保卫 你 . "

吾努力守御可也。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
And the person who brought the book replied to Wang Jinbao ,
和 这 人 WHO 带来 这 书 回复 到 王 金宝 ,

及带书人回复王进宝，

[tʃɛn] [wæŋ] [spəʊk] ['eləkwəntli] ,
Chen Wang spoke eloquently ,
陈 王 辐 雄辩地 ,

以陈旺言词侃侃，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] .
It is unlikely that things will go as planned .
它 是 不太可能 那 事物 将要 去 作为 计划 .

料难如愿。

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自纳闷，

['fɒləʊɪŋ] [ˌes 'aɪ] [tuːz] [ə'tempt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [θruː] [wɜːdz] ,
Following Si Tu's attempt to persuade him to surrender through words ,
下列的 硅 tu的 试图 到 说服 他 到 投降 通过 字 ,

继思徒以口舌劝降，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [sək'siːd] .
No wonder they didn't succeed .
不 想知道 他们 没有 成功 .

无怪不就，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['metəfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz]
This is not a metaphor for using circumstances to influence official positions
这 是 不是 一个 隐喻 为了 使用 情况 到 影响 官方的 职位
[ænd; ənd] ['taɪtlz] .
and titles .
和 标题 .

非喻以情势縻以官爵，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

必不可。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [tuː; tə] [tʃɛn] [wæŋ] .
Then he sent another letter to Chen Wang .
然后 他 发送 其他 信 到 陈 王 .

乃再使人送书至陈旺处，

[liː] [jæn] :
Li Yan :
李 严 :

力言：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [wuː][ænd; ənd] [dʒəʊ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation between Wu and Zhou is already critical . "
" 这 情况 之间 吴 和 周 是 已经 批判的 . "

“吴周大势已危，

[ɪn] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['glɔːri] ,
In its former glory ,
在 它是 以前的 荣耀 ,

以昔日之盛，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
It still cannot be accomplished .
它 仍然 不能 是 完成 .

犹不能成事，

[wɒt] [ə'baʊt] [tə'deɪ] ?
What about today ?
什么 关于 今天 ?

何况今日？

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [sə'rendə(r)]
If you do not surrender
如果 你 做 不是 投降

若不投降，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][t'aɪgəz] - ['kæptɪvz] .
They were nothing but tigers ' captives .
他们 是 没有什么 但 老虎 - 俘虏 .

徒为虎虏耳。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wæŋ] [pɪŋfæn] ,
Moreover , given the power of Wang Pingfan ,
而且 , 给定 这 力量 的 王 平帆 ,

且以王屏藩之威，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
It was a complete defeat .
它 曾是 一个 完全的 击败 .

犹一败涂地，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

又何况于汝?

[naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] ['paʊə(r)][ɪz] ['weɪnɪŋ] ,
Now that your country's power is waning ,
现在 那 你的 该国的 力量 是 减弱 ,

今汝国势既蹙，

[hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He is on the verge of death .
他 是 在 这 边缘 的 死亡 .

旦夕将亡。

[beɪst] [ɒn] ['frendʃɪp] ,
Based on friendship ,
基于 在 友谊 ,

某以交情，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
Unable to bear watching ,
无法 到 熊 观看 ,

不忍坐视，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ,
If you are kind enough to come back ,
如果 你 是 种类 足够的 到 来 后退 ,

如蒙来归，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ædmərəl] ,
When he was recommended for the position of Admiral ,
什么时候 他 曾是 受到推崇的 为了 这 位置 的 上将 ,

当奏保以提督、

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The position of General - in - Chief .
这 位置 的 一般的 - 在 - 首席 .

总兵之职。”

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tʃɛn] [wæŋz] [hɑːt] [stɜːd] ['slaɪtli] .
At this point , Chen Wang's heart stirred slightly .
在 这 观点 , 陈 王氏 心 搅拌 轻微地 .

至是陈旺心中稍动，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] " [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] , "
Because of the statement that " the overall situation is in danger , "
因为 的 这 陈述 那 " 这 全面的 情况 是 在 危险 , "

因说到“大局已危”的话，

[tʃɛn] [wæŋ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] :
Chen Wang recalled :
陈 王 召回 :

陈旺想起：

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wʌns] - ['paʊəf(ə)l] [wuː] - [ɪ'ventʃuəli] [met] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
Even the once - powerful Wu Sangui eventually met his downfall .
甚至 这 一次 - 强大的 吴 - 最终 遇见 他的 倒台 .

昔日吴三桂之盛尚且致败，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuː] - [ɪz] [naʊ] [ded] .
Moreover , Wu Sangui is now dead .
而且 , 吴 - 是 现在 死的 .

况今日三桂已死，

['mɪlətri] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
Military morale was low .
军队 士气 曾是 低的 .

兵威不振，

[ðə; ði] ['terətri] [ʃriŋk] ['deɪli] .
The territory shrinks daily .
这 领土 收缩 日常的 .

疆宇日蹙，

[fuːd] [ænd; ənd] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Food and weapons are running out .
食物 和 武器 是 跑步 出去 .

粮械不继，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [hæv; həv] ['perɪʃt] .
The brave warriors have perished .
这 勇敢的 战士 有 遇难 .

壮士凋零，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [sək'siːd] ?
How can we succeed ?
如何 能 我们 成功 ?

如何能够成事?

['ʌltɪmətli] , [ai] [fɪə(r)] [ai] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
Ultimately , I fear I will inevitably become a prisoner .
最终 , 我 害怕 我 将要 不可避免地 变得 一个 囚犯 .

终恐不免为囚俘。

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [θɔːts] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] [ɪn] [maɪnd] .
Therefore , one should keep thoughts of life and death , gain and loss in mind .
所以 , 一 应该 保持 想法 的 生活 和 死亡 , 获得 和 损失 在 头脑 .

因此把死生得失之念动于心中，

[ðeɪ] [kɑːst] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
They cast aside their former loyalty and courage .
他们 投掷 旁边 他们的 以前的 忠诚 和 勇气 .

把从前一团忠勇抛去九霄云外。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Reply to Wang Jinbao immediately .
回复 到 王 金宝 立即地 .

立即回复王进宝，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [sə'rendə(r)] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 .

情愿投降，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [taʊnz] ['steɪtəs] .
They also asked Wang Jinbao to protect the town's status .
他们 还 问 王 金宝 到 保护 这 镇上的 地位 .

并求王进宝保个提镇地位。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
Wang Jinbao naturally agreed .
王 金宝 自然 同意 .

那王进宝自无不允。

[tʃɛn] [wæŋ] [ɪ'miːdiətli] [ˌriːdɪ'plɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Chen Wang immediately redeployed the enemy forces from the front lines to the rear .
陈 王 立即地 重新部署 这 敌人 力量 从 这 正面 线条 到 这 后部 .

陈旺即将前敌人马调回后路，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [let] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['ɒkjupaɪ] [brə'zɪl] .
We must let Wang Jinbao occupy Brazil .
我们 必须 让 王 金宝 占据 巴西 .

要让王进宝占据巴西。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['meni] [ɒv; əv] [tʃɛn] [wæŋz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdinits] [ɒv; əv] [wæŋ] [pɪŋfæn] .
Unexpectedly , many of Chen Wang's subordinates were former subordinates of Wang Pingfan .
不料 , 许多 的 陈 王氏 下属 是 以前的 下属 的 王 平帆 .

不想陈旺部下多是王屏藩旧部，

['meni] ['piːp(ə)l] [mɪst] [wæŋ] [pɪŋfæn] [ænd; ənd] [vau] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Many people missed Wang Pingfan and vowed to serve their country to the death .
许多 人们 错过 王 平帆 和 发誓 到 服务 他们的 国家 到 这 死亡 .

多有思念王屏藩誓死报国的，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛn] [wæŋ] [hæd; həd] [biːn] [træns'fəːd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vængɑːd] ,
Seeing that Chen Wang had been transferred back to the vanguard ,
看到 那 陈 王 有 到过 转移 后退 到 这 先锋 ,

见陈旺调回前军，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃt] .
I am utterly astonished .
我 是 完全地 惊讶 .

已不胜骇异，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知是何原因。

['sʌd(ə)nli] , [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Suddenly , Wang Jinbao arrived with his army .
突然 , 王 金宝 到达的 和 他的 军队 .

忽然王进宝已率军大至，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃɛn] [wæŋ] [dɪd] [nɒt] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Chen Wang did not send troops to repel the enemy .
陈 王 做过 不是 发送 军队 到 击退 这 敌人 .

陈旺并不发兵拒敌，

[tʃɛn] [wæŋz] [sə'bɔːdinits] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [tʃɛn] [wæŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['lɛtəz] .
Chen Wang's subordinates only knew that Chen Wang and Wang Jinbao were exchanging letters .
陈 王氏 下属 仅有的 知道 那 陈 王 和 王 金宝 是 交换 信件 .

那陈旺部下的人就知道陈旺与王进宝函问往还，

[ðev] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [maɪndz] .
They've changed their minds .
他们有 已更改 他们的 思想 .

已变了心了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

无不愤怒。

[ðen] ['sʌmwʌn] [sə'dʒestid] ['kɪlɪŋ] [tʃɛn] [wæŋ] .
Then someone suggested killing Chen Wang .
然后 某人 建议 杀 陈 王 .

便有一人倡言要杀陈旺，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] .
Dozens of people followed .
几十个 的 人们 随后 .

即有数十人随着，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

攘臂一呼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They all rushed into the tent .
他们 全部 匆忙 进入 这 帐篷 .

一齐拥入帐中。

[tʃɛn] [wæŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Chen Wang was caught off guard .
陈 王 曾是 捕捉 离开 警卫 .

陈旺措手不及，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] .
Dozens of his subordinates shouted that they wanted to kill the traitor .
几十个 的 他的 下属 喊叫 那 他们 通缉 到 杀 这 叛徒 .

被部下数十人大呼要杀卖国贼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [mɪnst] [tʃɛn] [wæŋ] ['ɪntuː] [miːt] [peɪst] .
They actually minced Chen Wang into meat paste .
他们 实际上 剁碎 陈 王 进入 肉 粘贴 .

竟将陈旺琢为肉泥。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ventɪd] [maɪ]['æŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Although it vented my anger for a moment ,
虽然 它 通风 我的 愤怒 为了 一个 片刻 ,

惟那时虽泄一时之愤，

[bʌt; bət] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
But Wang Jinbao had already attacked from all sides .
但 王 金宝 有 已经 遭到攻击 从 全部 侧面 .

但王进宝已四面攻至，

[haʊ] [dɪd] [dʒəʊ] [bɪŋ] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How did Zhou Bing repel the enemy ?
如何 做过 周 必应 击退 这 敌人 ?

周兵如何拒敌?

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

乃四散逃走。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['ɒkjupaɪd] [brə'zɪl]
Wang Jinbao occupied Brazil
王 金宝 占领 巴西

王进宝占了巴西，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
That is , to recruit along the way .
那 是 , 到 招募 沿着 这 方式 .

即沿途招纳。

['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dʒaʊ] - ,
Also because of Zhao Liangdong ,
还 因为 的 赵 - ,

又因赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋz] [tuː] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [sək'siːdɪd] .
Zhang Yong's two armies have not yet succeeded .
张 永的 二 军队 有 不是 然而 成功了 .

张勇两军尚未得手，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [fɜːst] [aʊt] ,
He then led his troops to first out Ningqiang ,
他 然后 引领 他的 军队 到 第一的 出去 宁强 ,

乃率军先抄出宁羌之后，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [dʒaʊ] ,
In response to Zhao ,
在 回复 到 赵 ,

以应赵、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Erjun ,
张 - ,

张二军，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [jæŋ] ['dʒiːə] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['luːoʊ] [ˌes iː 'en; sen] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .
Now , Yang Jia came on the orders of Luo Sen to defend Kuizhou .
现在 , 杨 贾 来了 在 这 订单 的 罗 参议员 到 保卫 - .

且说杨嘉来由罗森派令拒守夔州，

- [ɪz] [kwaɪt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] .
Kuizhou is quite far from Chengdu .
- 是 相当 远的 从 成都 .

那夔州与成都相去甚远，

[dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɒv; əv] ['huː'beɪ] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] ,
Just at the crossroads of Hubei entering Sichuan ,
只是 在 这 十字路口 的 湖北 进入 四川 ,

正当湖北入川之冲，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [kwaɪt] ['tretʃərəs] .
The terrain is quite treacherous .
这 地形 是 相当 奸诈 .

地势颇为险要。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] ['dʒiːə] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
After Yang Jia arrived in Kuizhou ,
后 杨 贾 到达的 在 - ,

杨嘉来到夔州后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ɔːl] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
That is , to prepare all strategies for both war and defense .
那 是 , 到 准备 全部 策略 为了 两个都 战争 和 防御 .

即准备一切战守之策，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kiː] [ruːts] .
They also divided their forces to defend key routes .
他们 还 分割 他们的 力量 到 保卫 钥匙 路线 .

又分兵防守要道，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['enəmi] [truːps] ,
In order to prevent enemy troops ,
在 命令 到 防止 敌人 军队 ,

以防敌军，

[ðə; ði] ['leɪaʊt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [mə'tɪkjələs] .
The layout was also quite meticulous .
这 布局 曾是 还 相当 细致 .

布置亦颇完密。

[haʊ'evə(r)] , [jæŋ] - [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
However , Yang Jialai was serving as the General in Xiangyang .
然而 , 杨 - 曾是 服务 作为 这 一般的 在 向阳 .

惟杨嘉来向在襄阳为总兵，

['ɑːftə(r)] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [wuː] -
After surrendering to Wu Sangui
后 投降 到 吴 -

自投降三桂之后，

[hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [əʊld] ['səʊldʒəz] .
His troops were mostly old soldiers .
他的 军队 是 大多 老的 士兵 .

所部多是旧勇，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] ['huː'beɪ] .
Most of them are from Hubei .
最多 的 他们 是 从 湖北 .

大半为鄂、

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [ɜː(r)] ['prɒvɪnsɪz] .
People from Bian and Er provinces .
人们 从 卞 和 呃 省份 .

汴二省之人。

[wen] [tʃʊ] - [ə'raɪvd]
When Xu Zhidu arrived
什么时候 徐 - 到达的

当徐治都至时，

[ðæt] [ɪz] , ['waɪdspred] [ˌprɔklə'meiʃən] ,
That is , widespread proclamations ,
那 是 , 广泛 公告 ,

即遍布檄文，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'mɒrəlaɪz] [jæŋ] - ['ɑːmi] .
His aim was to demoralize Yang Jialai's army .
他的 目的 曾是 到 打击士气 杨 - 军队 .

志在解散杨嘉来军心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] - [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] [hɑːʃ] .
Unexpectedly , Yang Jialai's troops were usually too harsh .
不料 , 杨 - 军队 是 通常 也 残酷的 .

不料杨嘉来部兵平日过于严酷，

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
Therefore , many soldiers have already expressed their grievances .
所以 , 许多 士兵 有 已经 表达 他们的 不满 .

故军士已多有怨言，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃʊ] - [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
Upon seeing Xu Zhidu's proclamation ,
之上 看到 徐 - 公告 ,

至是见了徐治都檄文，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [steɪts] ,
Furthermore , due to the declining power of the Wu and Zhou states ,
此外 , 到期的 到 这 下降 力量 的 这 吴 和 周 各州 ,

又因吴周国势日蹙，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
It's inevitable that their hearts will change .
它是 不可避免的 那 他们的 心 将要 改变 .

已不免变心。

[wen] [tʃʊ] - [tru:ps] [ə'raɪvd] ,
When Xu Zhidu's troops arrived ,
什么时候 徐 - 军队 到达的 ,

及徐治都人马既到，

[jæŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Jialai originally intended to hold the position .
杨 - 起初 故意的 到 抓住 这 位置 .

杨嘉来本欲固守，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [ʒɑːŋ] [tʃiː] [sed] :
However , his subordinate Zhang Qi said :
然而 , 他的 下属 张 齐 说 :

惟部将张祺道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [stɪl] [hæz; həz] - , - [men] . "
" Our army still has 10 , 000 men . "
" 我们的 军队 仍然 有 - , - 男人 . "

“吾军尚有万人，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] ['wiːknəs] .
The situation is not one of weakness .
这 情况 是 不是 一 的 弱点 .

势不为弱。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [faɪt]
If we defend and do not fight
如果 我们 保卫 和 做 不是 斗争

若守而不战，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The enemy has already secured an invincible position .
这 敌人 有 已经 安全 一个 无敌 位置 .

是敌人已先立于不败之地矣。

- ['sɪti]
Kuizhou City
- 城市

夔州一城，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [pə'tɪkjələli] ['deɪndʒərəs] [nɔː(r)][ʌn'juːʒuəl] .
It was neither particularly dangerous nor unusual .
它 曾是 两者都不 特别 危险的 也不 异常 .

又非奇险，

[ɪf] [dɪ'fens] [feɪlz] ,
If defense fails ,
如果 防御 失败 ,

守若不济，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late to regret it .
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之已迟。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
It would be better to fight to the death .
它 会 是 更好的 到 斗争 到 这 死亡 .

不如拚与一战，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] ,
If we cannot win ,
如果 我们 不能 赢 ,

战如不胜，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][həʊld][ɒn] .
It's not too late to hold on .
它是 不是 也 晚的 到 抓住 在 .

守犹未晚也。”

[jæŋ] - [ə'griːd] .
Yang Jialai agreed .
杨 - 同意 .

杨嘉来以为然，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then dispatched two thousand of his own troops to defend the city .
他 然后 已派出 二 千 的 他的 自己的 军队 到 保卫 这 城市 .

乃将本部人马先拨二千守城，

[ðə; ði] [rest] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The rest left the city .
这 休息 左边 这 城市 .

其余尽行出城，

['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [tʌnzə]
Twenty miles from the city , Tunza
二十 英里 从 这 城市 , 通扎

离城二十里屯扎，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] .
To await the enemy's troops .
到 等待 这 敌人的 军队 .

以待敌兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃʊ] - [truːps] ['nʌmbəd] [ə'prɒksɪmətli] - , - .
At that time , Xu Zhidu's troops numbered approximately 15 , 000 .
在 那 时间 , 徐 - 军队 编号 大约 - , - .

时徐治都所部约一万五千人，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː'ɑːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [siːk] [wɔː(r)] ,
Knowing that Yang Jia's intention was to seek war ,
会心 那 杨 佳的 意图 曾是 到 寻找 战争 ,

知得杨嘉来志在求战，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] ['baipɑːst] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] - [fɜːst] .
They then divided their forces and bypassed the main force to attack Kuizhou first .
他们 然后 分割 他们的 力量 和 绕过 这 主要的 力量 到 攻击 - 第一的 .

乃分军绕道先袭夔州，

[ðeɪ] [ðen] [led] - , - [men] [tuː; tə] [də'rektli] [ə'tæk] [jæŋ] - .
They then led 10 , 000 men to directly attack Yang Jialai .
他们 然后 引领 - , - 男人 到 直接地 攻击 杨 - .

而以一万人直攻杨嘉来。

[tʃʊ] - [fɜːst] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Xu Zhidu first encouraged the three armies to advance .
徐 - 第一的 鼓励 这 三 军队 到 进步 .

徐治都先鼓励三军而进，

[jæŋ] - ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Yang Jialai also led his troops to welcome them .
杨 - 还 引领 他的 军队 到 欢迎 他们 .

杨嘉来亦率军相迎。

[ðə; ði] ['djuːəl] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
The duel lasted for a while .
这 决斗 持续 为了 一个 尽管 .

约战一时之久，

[tʃʊ] - [əd'vɑːnst] [waɪl] ['faɪtɪŋ] ,
Xu Zhidu advanced while fighting ,
徐 - 先进的 尽管 斗争 ,

徐治都且战且进，

[jæŋ] - ['səʊldʒəz] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] .
Yang Jialai's soldiers did not exert themselves to the utmost .
杨 - 士兵 做过 不是 发挥 他们自己 到 这 极致 .

杨嘉来军士殊不奋力。

['dʒiːə] [ˌɛl e 'aɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] ,
Jia Lai was furious ,
贾 赖 曾是 狂怒 ,

嘉来大愤，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .
He then led the charge , taking the lead among his soldiers .
他 然后 引领 这 收费 , 采取 这 带领 之中 他的 士兵 .

乃身先士卒而进。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [fel] [ɪ'ntuː] ['keɪɒs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [kɔːz] .
Suddenly , the rear guard fell into chaos without any apparent cause .
突然 , 这 后部 警卫 跌倒 进入 混乱 没有 任何 明显 原因 .

忽然后军无故自乱。

[hiː; hi] [fɜːst] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [ʒɑːŋ] [tʃiː] .
He first committed suicide , his subordinate Zhang Qi .
他 第一的 坚定的 自杀 , 他的 下属 张 齐 .

先自杀了部将张祺，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɜːnd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
And they burned the grain and fodder .
和 他们 烧伤 这 粮食 和 饲料 .

并焚烧粮草，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Then they turned against each other .
然后 他们 转向 反对 每个 其他 .

然后反戈相向，

['əʊnli] [ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['juːnɪt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['eɪb(ə)l]
Only the two thousand men in the central battalion of his unit were still able
仅有的 这 二 千 男人 在 这 中央 营 的 他的 单元 是 仍然 有能力的
[tuː; tə] [faɪt] .
to fight .
到 斗争 .

只有所部中营二千人尚能奋战。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] .
However , the enemy had already reached the headquarters .
然而 , 这 敌人 有 已经 达到 这 总部 .

惟前敌已至本部，

[ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['keɪɒs] [ə'gen] .
The rear army was in chaos again .
这 后部 军队 曾是 在 混乱 再次 .

后军又乱，

[jæŋ] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Yang Jialai knew that the army's morale had changed .
杨 - 知道 那 这 军队的 士气 有 已更改 .

杨嘉来知军心已变，

[ɪts] ['həʊpləs] .
It's hopeless .
它是 绝望 .

料不济事，

[hiː; hi] [ðen] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] [tuː; tə] [breɪk]
He then led more than two thousand men from the central camp to break
他 然后 引领 更多的 比 二 千 男人 从 这 中央 营 到 休息
[θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fliː] .
through the encirclement and flee .
通过 这 包围 和 逃跑 .

遂率中营二千余人溃围而走。

[tʃʊ] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] .
Xu Zhidu seized the opportunity and launched a fierce attack .
徐 - 查获 这 机会 和 发射 一个 凶猛的 攻击 .

徐治都乘势奋击，

[jæŋ] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
Yang Jialai suffered a major defeat .
杨 - 遭受 一个 主要的 击败 .

杨嘉来大败，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .
Most of the soldiers surrendered .
最多 的 这 士兵 投降 .

军士大半投降。

[jæŋ] - [led][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] [truːps] .
Yang Jialai led the defeated and remnant troops .
杨 - 引领 这 战败 和 剩 军队 .

杨嘉来领败残人马，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] - ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to rush back to Kuizhou City to defend it .
他们 通缉 到 匆忙 后退 到 - 城市 到 保卫 它 .

欲奔回夔州城固守。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃʊ] - [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['baipɑːst] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'tæk]
Unexpectedly , Xu Zhidu divided his troops and bypassed the city to attack
不料 , 徐 - 分割 他的 军队 和 绕过 这 城市 到 攻击
[frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
from the rear .
从 这 后部 .

不料徐治都自从分兵绕出后路攻城，

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
All the soldiers inside the city have opened the gates to welcome them in .
全部 这 士兵 里面 这 城市 有 打开 这 大门 到 欢迎 他们 在 .

所有城内军士已开门迎降，

[tʃʊ][dʒʌn][hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Xu Jun has entered the city .
徐 俊 有 进入 这 城市 .

接徐军进城矣。

[jæŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Jialai had no choice .
杨 - 有 不 选择 .

杨嘉来没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['sɪti] .
They had no choice but to abandon the city .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 城市 .

只得弃了城池，

[ðeɪ] [fled] ['westwəd] .
They fled westward .
他们 逃亡 向西 .

望西而逃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [læk] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .
The reason is that the troops lack fighting spirit .
这 原因 是 那 这 军队 缺少 斗争 精神 .

只为诸军无斗志，

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [lɒst] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['sɪti] .
The great general of Dunjiao lost his famous city .
这 伟大的 一般的 的 - 丢失的 他的 著名的 城市 .

顿教大将失名城。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] : [faɪv] ['dʒenərəlz] [træpt] [ɪn]['luːoʊ] [sɛnz] ['sɪti] , ['kæptʃəd] ['tʃʌŋ'duː] ,
Chapter Thirty - Seven : Five Generals Trapped in Luo Sen's City , Captured Chengdu ,
章 三十 - 七 : 五 将军们 被困 在 罗 森的 城市 , 捕获 成都 ,
[fɔːst] [ˌjɒŋ'ʃɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][beə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi]
Forced Yongxing into a Bare City to Resist a Formidable Enemy
强制 永兴 进入 一个 裸 城市 到 抵抗 一个 强大 敌人

第三十七回 困罗森五将取成都 逼永兴孤城抗大敌

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] ['dʒiːə][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [tʃʊ] [dʒiː] .
It is said that Yang Jia was defeated by Xu Zhi .
它 是 说 那 杨 贾 曾是 战败 经过 徐 智 .

话说杨嘉来被徐治都所败,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .
They wanted to rush back to Kuizhou Prefecture .
他们 通缉 到 匆忙 后退 到 - 州 .

欲奔回夔州府城,

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'tækt] [baɪ] [tʃʊ] - .
The city had already been attacked by Xu Zhidu .
这 城市 有 已经 到过 遭到攻击 经过 徐 - .

则城池已先为徐治都所袭,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'bændən] - .
They had no choice but to abandon Kuizhou .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 - .

只得弃了夔州,

[ðeɪ] [fled] ['westwəd] .
They fled westward .
他们 逃亡 向西 .

望西而逃。

['sætɪsfaɪd] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [jʌnjæŋ] .
Satisfied , I wanted to rush to Yunyang .
使满意 , 我 通缉 到 匆忙 到 云阳 .

满意欲奔至云阳,

[həʊld][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
Hold the city and defend it .
抓住 这 城市 和 保卫 它 .

据城固守,

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
Then a report was sent to Chengdu .
然后 一个 报告 曾是 发送 到 成都 .

然后飞报成都,

[ðeɪ] [sent] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [help] .
They sent reinforcements to help .
他们 发送 增援部队 到 帮助 .

添兵前来相助。

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [,disə'gri:] .
However , those around him disagreed .
然而 , 那些 大约 他 不同意 .

惟左右皆以为不然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" - [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] . "
" Kuizhou is the first gateway to Sichuan . "
" - 是 这 第一的 网关 到 四川 . "

“夔州为四川第一重门户，

[ðə; ði] ['enəmi] ['əʊnli] [sent] [tʃʊ] - ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] .
The enemy only sent Xu Zhidu's army to fight .
这 敌人 仅有的 发送 徐 - 军队 到 斗争 .

敌人只以徐治都一军来争，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .
Even with a force of over ten thousand , I could not resist .
甚至 和 一个 力量 的 超过 十 千 , 我 可以 不是 抵抗 .

我以万余之众且不能抗拒。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪn] .
Only a few thousand soldiers remain .
仅有的 一个 很少 千 士兵 保持 .

今只留残兵数千，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
The number of troops was less than that of the day before .
这 数字 的 军队 曾是 较少的 比 那 的 这 天 前 .

既不及前日人马之众，

[haʊ'evə(r)] , [jʌnjæŋ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - .
However , Yunyang is not as good as Kuizhou .
然而 , 云阳 是 不是 作为 好的 作为 - .

而云阳一地又不如夔州，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][strə'tiːdʒɪk][ləʊ'keɪʃənz][tuː; tə] [dɪ'fend] .
There are no strategic locations to defend .
那里 是 不 战略 地点 到 保卫 .

更无险要可守，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvd] .
The army's baggage and supplies had also been completely removed .
这 军队的 行李 和 补给品 有 还 到过 完全地 已移除 .

随军辎重亦经净尽，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [jʌnjæŋ] .
However , there is no certainty in defending Yunyang .
然而 , 那里 是 不 肯定 在 防守 云阳 .

是欲守云阳实无把握。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] .
Moreover , this place is extremely far from Chengdu .
而且 , 这 地方 是 极其 远的 从 成都 .

且此处离成都极远，

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [tuː] [leɪt] . "
" By the time it was time to wait for reinforcements , it was already too late . "
" 经过 这 时间 它 曾是 时间 到 等待 为了 增援部队 , 它 曾是 已经 也 晚的 . "

欲待救兵亦已鞭长莫及矣。”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Jialai said :
杨 - 说 :

杨嘉来道：

" [ðə; ði][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪˈplɔɪd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [ˈʃænˈʃiː] . "
" The elite troops of Sichuan were all deployed to defend the route from Shaanxi . "
" 这 精英 军队 的 四川 是 全部 已部署 到 保卫 这 路线 从 陕西 . "

“川兵精锐尽以防守陕西来路，

[ai] [dɪˈfendɪd] - [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊn] [fɔːs] .
I defended Kuizhou with a lone force .
我 辩护 - 和 一个 孤独 力量 .

我以孤军扼守夔州，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈfɒləʊ] - [ʌp] .
There was no follow - up .
那里 曾是 不 跟随 - 向上 .

并无后继。

[ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [rɪˈtriːts] ,
If our army retreats ,
如果 我们的 军队 静修 ,

我军若退，

[tʃʊ] [dʒiː] [dɪd] [hɪz; ɪz] [ˈʌtməʊst] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] .
Xu Zhi did his utmost to follow me .
徐 智 做过 他的 极致 到 跟随 我 .

徐治都悉力以蹑吾之后，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈeəriə] [iːst] [ɒv; əv] [ˈtʃʌŋˈduː] [wɪl] [wʌns] [əˈgen] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
I fear that the area east of Chengdu will once again belong to the state .
我 害怕 那 这 区域 东方 的 成都 将要 一次 再次 属于 到 这 状态 .

恐成都以东非复为国家所有矣。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ˈkænɒt] [steɪ] [lɒŋ] ,
Even if reinforcements cannot stay long ,
甚至 如果 增援部队 不能 停留 长的 ,

纵救兵不能久待，

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] .
A report should also be sent to Chengdu .
一个 报告 应该 还 是 发送 到 成都 .

亦当飞报成都，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [truːps] .
This is to prepare for the mobilization of troops .
这 是 到 准备 为了 这 动员 的 军队 .

使发兵准备也。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He then wrote a book .
他 然后 写道 一个 书 .

乃一面写书，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to Chengdu immediately .
发送 某人 到 成都 立即地 .

派员加紧驰报成都，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
Inform them that the military situation had deteriorated .
通知 他们 那 这 军队 情况 有 恶化 .

告以军情败形，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][nekst][wʌn] ,
To make the next one ,
到 制作 这 下一个 一 ,

使发后继，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plænz][fɔː(r); fə(r)] [jʌnjæŋ] .
Then they discussed their plans for Yunyang .
然后 他们 讨论 他们的 计划 为了 云阳 .

然后商议在云阳行止。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [tʃʊ] - [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , news arrived that Xu Zhidu had led a large army to the capital .
突然 , 消息 到达的 那 徐 - 有 引领 一个 大的 军队 到 这 首都 .

忽报徐治都已率兵大至，

[jæŋ] - ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Yang Jialai counted his soldiers .
杨 - 计数 他的 士兵 .

杨嘉来计点部下兵士，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [sə'vaivd] .
Only a few thousand people survived .
仅有的 一个 很少 千 人们 幸存下来 .

只存数千人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][həʊld]['ɒntə]['aʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is unlikely that we can hold onto our position .
它 是 不太可能 那 我们 能 抓住 到 我们的 位置 .

料不能守，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'bændən] [jʌnjæŋ] .
He then issued an order to abandon Yunyang .
他 然后 发布 一个 命令 到 放弃 云阳 .

乃传令并弃云阳，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] .
First , go to Chongqing .
第一的 , 去 到 重庆 .

先走重庆，

[rɪ'kruːt] [mɔː(r)]['səʊldʒəz] ['ləʊkəli] .
Recruit more soldiers locally .
招募 更多的 士兵 本地 .

再就地募勇，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
In order to repel the enemy .
在 命令 到 击退 这 敌人 .

以图拒敌。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'bændən] [jʌnjæŋ] .
He then ordered his soldiers to abandon Yunyang .
他 然后 订购 他的 士兵 到 放弃 云阳 .

乃令军士弃了云阳，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] .
They rushed to Chongqing .
他们 匆忙 到 重庆 .

赶至重庆。

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz] .
Immediately issue a proclamation to recruit soldiers .
立即地 问题 一个 公告 到 招募 士兵 .

立即出榜招军，

[ɔːl] [fʌndz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] ['treʒəri] [wɜː(r); wə(r)] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
All funds from the Chongqing treasury were allocated to encourage the soldiers .
全部 资金 从 这 重庆 财政部 是 分配 到 鼓励 这 士兵 .

尽发重庆库项以鼓励军士。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Unexpectedly , the situation was deteriorating day by day .
不料 , 这 情况 曾是 恶化 天 经过 天 .

不想当时大势日蹙，

['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] [ɡɒn] .
People's hearts have gone .
人们的 心 有 已消失 .

人心已去，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , ['əʊnli] [ə'baʊt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] .
After several days , only about three thousand people were recruited .
后 一些 天 , 仅有的 关于 三 千 人们 是 招募 .

约数日只招得三千余人。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [njuː] [ri'kruːts] ,
With the courage of new recruits ,
和 这 勇气 的 新的 新兵 ,

以新招之勇，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['treɪnɪŋ] ,
And without training ,
和 没有 训练 ,

又未经训练，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tʃɔŋkɪŋz] ['treʒəri] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
Moreover , Chongqing's treasury funds are limited .
而且 , 重庆的 财政部 资金 是 有限的 .

且重庆库帑有限，

[ˌtʃɛŋ'duːz] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [tæn] [hɒŋ] .
Chengdu's funds were intended to support Tan Hong .
成都的 资金 是 故意的 到 支持 谭 洪 .

成都饷项固要接应谭洪、

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Zheng Jiaolin and his troops ,
郑 - 和 他的 军队 ,

郑蛟麟等军，

['roʊzən] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Rosen alone was responsible for supplying all the provisions .
罗森 独自的 曾是 负责任的 为了 供应 全部 这 条款 .

以罗森一人支应各路粮草，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ,
Exhausted and defeated ,
筋疲力尽的 和 战败 ,

力已竭蹶，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fʌndz] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [jæŋ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
Therefore , the funds provided to support Yang Jialai could not be continued .
所以 , 这 资金 假如 到 支持 杨 - 可以 不是 是 持续 .

故援应杨嘉来饷项亦不能接续。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['kraɪsɪs] ,
In times of crisis ,
在 时代 的 危机 ,

以时当危迫，

[ə'nʌðə(r)] ['aɪtəm] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Another item is insufficient .
其他 物品 是 不足的 .

又项用不敷，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ɪ'əʊdɪd] .
The morale of the army is more easily eroded .
这 士气 的 这 军队 是 更多的 容易地 侵蚀 .

军心更易离散。

[tʃʊ] - ['ɔːlsəʊ] [spred] [ˌprɔklə'meiʃən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Xu Zhidu also spread proclamations along the way .
徐 - 还 传播 公告 沿着 这 方式 .

而徐治都又沿途遍布檄文，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [wuː] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [duːmd] .
It was said that the state of Wu and Zhou was doomed .
它 曾是 说 那 这 状态 的 吴 和 周 曾是 注定失败 .

单称吴周国势将亡，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [tuː; tə] ['kwɪkli] [sə'rendə(r)] .
We urge the military and civilians to quickly surrender .
我们 敦促 这 军队 和 平民 到 迅速地 投降 .

劝军民人等速行投顺，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ʃeɪkən] .
Therefore , people's hearts are even more shaken .
所以 , 人们的 心 是 甚至 更多的 摇晃 .

故人心更为摇动。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] , [ðə; ði] ['əʊnli] [njuːz] [wɒz; wəz] [ðæt] [tʃʊ] - [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
And every day , the only news was that Xu Zhidu's large army was about to
和 每一个 天 , 这 仅有的 消息 曾是 那 徐 - 大的 军队 曾是 关于 到
[ə'raɪv] .
arrive .
到达 .

且日日惟传徐治都大兵将到，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['ruːməz] [ænd; ənd] ['wɪspərz] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
As a result , rumors and whispers spread far and wide .
作为 一个 结果 , 谣言 和 低语 传播 远的 和 宽的 .

于是远近风声鹤唳。

[tʃʊ] - ['ɑːmi] ['nʌmbəd] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Xu Zhidu's army numbered only about ten thousand men .
徐 - 军队 编号 仅有的 关于 十 千 男人 .

那徐治都人马只万余人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .
Then it was said to be forty or fifty thousand .
然后 它 曾是 说 到 是 四十 或者 五十 千 .

至是又号称四五万，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Heading towards Chongqing along the way ,
标题 向 重庆 沿着 这 方式 ,

沿途望重庆进发，

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
They all surrendered upon hearing the news .
他们 全部 投降 之上 听力 这 消息 .

皆望风迎降。

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Yang Jialai was extremely anxious .
杨 - 曾是 极其 焦虑的 .

杨嘉来心中大为焦虑，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
However , they did their utmost to encourage the soldiers .
然而 , 他们 做过 他们的 极致 到 鼓励 这 士兵 .

惟竭力鼓励军士，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They vowed to defend Chongqing to the death .
他们 发誓 到 保卫 重庆 到 这 死亡 .

誓死固守重庆。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [peɪ] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Unfortunately , at this time , the army's pay was insufficient .
很遗憾 , 在 这 时间 , 这 军队的 支付 曾是 不足的 .

乃偏遇此时军饷不继，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [biːn] [əud] ['weɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The soldiers have been owed wages for more than a month .
这 士兵 有 到过 欠款 工资 为了 更多的 比 一个 月 .

军士已积欠军饷一月有余，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [jæŋ] - [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] ,
Therefore , once Yang Jialai presented it to boost morale ,
所以 , 一次 杨 - 呈现 它 到 促进 士气 ,

故杨嘉来一经出示鼓励军心，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['wɪspəd] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The soldiers whispered amongst themselves .
这 士兵 低声说道 在 他们自己 .

那军士乃窃窃私议，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" ['mʌnθli] ['sæləriz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] "
" Monthly salaries are insufficient "
" 月度 薪资 是 不足的 "

“月饷不支，

['əʊnli] [baɪ] ['ɔːdərɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Only by ordering us to fight to the death ,
仅有的 经过 订购 我们 到 斗争 到 这 死亡 ,

惟只令我们死战，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Because they all harbored resentment .
因为 他们 全部 藏匿 怨恨 .

因皆怀有怨心。

[jæŋ] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Yang Jialai knew that the army's morale was unreliable .
杨 - 知道 那 这 军队的 士气 曾是 不可靠的 .

杨嘉来知军心难靠，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] ['dʒent(ə)l] [əd'vaɪs] .
He then offered gentle advice .
他 然后 提供 温和的 建议 .

复婉言示劝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] . "
It is said that " the supplies to Chengdu are about to arrive . "
它 是 说 那 " 这 补给品 到 成都 是 关于 到 到达 . "

谓“成都运饷将到，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

汝们可以安心”等语。

['sɑːdʒənt] [naɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Sergeant Nai would never believe it .
军士 奈 会 绝不 相信 它 .

奈军士那里肯信？

[jæŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Jialai had no choice .
杨 - 有 不 选择 .

杨嘉来无法，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [welθ] .
Left with no other choice , he used all his personal wealth .
左边 和 不 其他 选择 , 他 用过的 全部 他的 个人的 财富 .

不得已乃尽发自己私财，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [pɔːnd] ['aɪtəmz] ,
In addition , pawned items ,
在 添加 , 典当 项目 ,

并加之典质物件，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['bɒrəʊd] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] .
He also borrowed money from his subordinates in every possible way .
他 还 借来的 钱 从 他的 下属 在 每一个 可能的 方式 .

又向部将百般挪借，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He received over ten thousand taels of gold .
他 已收到 超过 十 千 两 的 金子 .

得万余金，

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
Each soldier was given a sum of silver in advance .
每个 士兵 曾是 给定 一个 和 的 银 在 进步 .

每兵先发银两余，

[tuː; tə]['steɪbəlaɪz] [mə'rɑːl] .
To stabilize morale .
到 稳定 士气 .

以稳住军心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] [jɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] -
At that time , the newly recruited Yong was also grateful for Yang Jialai's
在 那 时间 , 这 新 招募 永 曾是 还 感激的 为了 杨 -
['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts] .
painstaking efforts .
费尽心力 努力 .

是时新招之勇也感激杨嘉来一片苦心，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ,
If it is a former subordinate ,
如果 它 是 一个 以前的 下属 ,

若旧部中人，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jæŋ] - ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [tuː] [strɪkt] .
This was because Yang Jialai's military discipline was too strict .
这 曾是 因为 杨 - 军队 纪律 曾是 也 严格的 .

则以杨嘉来平日军法过严，

[ðə; ði]['æŋgə(r)][hæd; həd][nɒt] [səb'said] .
The anger had not subsided .
这 愤怒 有 不是 平静下来 .

愤心依然未去，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['peɪtʃek] [wɒz; wəz] [tuː] [taɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
Moreover , this paycheck was two times more than usual .
而且 , 这 工资单 曾是 二 时代 更多的 比 通常 .

且此次发饷两余，

[stɪl] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθs] [wɜːθ] [ɒv; əv]['deɪtə] .
Still less than a month's worth of data .
仍然 较少的 比 一个 月份 值得 的 数据 .

仍不足一月之数，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [mʌtʃ] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , there is still much resentment .
所以 , 那里 是 仍然 很多 怨恨 .

故仍多怨望。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [njuː] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [truːps] [hæd; həd] [ˌdɪsə'grimənt] .
Therefore , the new army and the old troops had disagreements .
所以 , 这 新的 军队 和 这 老的 军队 有 分歧 .

因此新军与旧部又有意见。

[ðæt] [deɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
That day caused a stir far and wide .
那 天 导致 一个 搅拌 远的 和 宽的 .

那一日远近震动，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃʊ] - [ˈɑːmi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
It is said that Xu Zhi's army is about to arrive .
它 是 说 那 徐 - 军队 是 关于 到 到达 .

都道徐治都大军将到，

[dˈʌzənz] [ɒv; əv] [jæŋ] - [ˈfɔːmə(r)] [səˈbɔːdinits] [fled] [fɜːst] .
Dozens of Yang Jialai's former subordinates fled first .
几十个 的 杨 - 以前的 下属 逃亡 第一的 .

杨嘉来旧部先逃去数十名。

[jæŋ] - [səˈbɔːdɪnət] [ʒɑːŋ] [jʌnjən] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Yang Jialai's subordinate Zhang Yunyan was furious .
杨 - 下属 张 云岩 曾是 狂怒 .

杨嘉来部将张允言大怒，

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
He killed two people immediately .
他 被杀 二 人们 立即地 .

立杀了两人，

[ðə; ði] [eɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [dɪˈtɜː(r)] [ˈʌðə(r)z] .
The aim was to make an example of one to deter others .
这 目的 曾是 到 制作 一个 例子 的 一 到 阻止 其他的 .

志在杀一儆百。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ðen] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] .
The soldiers then took advantage of the situation to create a commotion .
这 士兵 然后 采取 优势 的 这 情况 到 创造 一个 骚动 .

乃军士乘势哗噪，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [tɜːnd] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Instead , they turned against each other .
反而 , 他们 转向 反对 每个 其他 .

反倒戈相向，

[kɪl] [ʒɑːŋ] [jʌnjən] [fɜːst] .
Kill Zhang Yunyan first .
杀 张 云岩 第一的 .

先杀了张允言。

[ðæt] [ɪz] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪˈspɜːst] .
That is , most of them dispersed .
那 是 , 最多 的 他们 分散的 .

即散去大半，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [stɪl] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ˈmʌnθli] [peɪ] .
In addition , they still demanded monthly pay .
在 添加 , 他们 仍然 要求 月度 支付 .

余外仍索月饷。

[jæŋ] - [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ˈseɪvɪŋ] .
Yang Jialai realized that the situation was beyond saving .
杨 - 已实现 那 这 情况 曾是 超过 保存 .

杨嘉来知大局难以挽回，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

泫然下泪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [liː] - :
He said to his subordinate Li Changhui :
他 说 到 他的 下属 李 - :

谓部将李长辉道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] . "
" I have no face to return to Chengdu . "
" 我 有 不 脸 到 返回 到 成都 . "

“吾无面目再回成都矣。

[haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
However , I am the commander - in - chief .
然而 , 我 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

然吾为主将，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

是吾可死，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [daɪ] .
You must not die .
你 必须 不是 死 .

君不可死。

[ai][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
I shall lead the remaining troops straight to Chengdu .
我 将 带领 这 其余的 军队 直的 到 成都 .

吾当领残兵直走成都，

[ɪn'fɔːm] ['roʊzən] ,
Inform Rosen ,
通知 罗森 ,

告知罗森，

['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fʌndreɪzɪŋ] .
Quickly prepare for fundraising .
迅速地 准备 为了 筹款 .

速筹准备。”

[liː] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Li Changhui accepted the order with tears in his eyes .
李 - 公认 这 命令 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

李长辉啼泣领命。

[jæŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [liː] - [tuː; tə] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] .
Yang Jialai then ordered Li Changhui to temporarily withdraw .
杨 - 然后 订购 李 - 到 暂时地 提取 .

杨嘉来乃令李长辉暂行退出，

[jæŋ] - [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
Yang Jialai then hanged himself .
杨 - 然后 绞刑 他自己 .

杨嘉来遂即自缢。

[liː] - [njuː] [ðæt] [jæŋ] ['dʒiːə] [keɪm] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Li Changhui knew that Yang Jia came to order him to withdraw .
李 - 知道 那 杨 贾 来了 到 命令 他 到 提取 .

李长辉知杨嘉来令自己退出之意，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He must have committed suicide .
他 必须 有 坚定的 自杀 .

必系自尽，

[ðæts] [dʒʌst][səʊ][ai][woʊnt] [stɒp] [hɪm] .
That's just so I won't stop him .
那就是 只是 所以 我 惯于 停止 他 .

以免自己阻他而已。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [jæŋ] ['dʒiːə] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Sure enough , Yang Jia came to report to his attendants .
当然 足够的 , 杨 贾 来了 到 报告 到 他的 服务员 .

果见杨嘉来左右报到，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jæŋ] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] ,
Knowing that Yang Jialai was already dead ,
会心 那 杨 - 曾是 已经 死的 ,

知杨嘉来已死，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不觉叹息一番。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [jæŋ] - [tuː; tə][biː; bi] ['berid] .
That is , to arrange for the body of Yang Jialai to be buried .
那 是 , 到 安排 为了 这 身体 的 杨 - 到 是 埋葬 .

即打点将杨嘉来尸首营殓。

[jæŋ] - ['iːv(ə)n] [left] [ə; eɪ]['suːɪsaɪd] [nəʊt] .
Yang Jialai even left a suicide note .
杨 - 甚至 左边 一个 自杀 笔记 .

杨嘉来更有遗书，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] - [tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌn'peɪd] ['weɪdʒɪz] .
He ordered Li Changhui to take full responsibility for the unpaid wages .
他 订购 李 - 到 拿 满的 责任 为了 这 未付 工资 .

令李长辉将欠饷之事尽行归咎于自己，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [əb'strʌktɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ,
To prevent soldiers from further obstructing military intelligence ,
到 防止 士兵 从 更远 阻碍 军队 智力 ,

免军士再碍军情，

[ðeə(r)] [plaɪt] [ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their plight is truly pitiful .
他们的 困境 是 真的 可怜 .

情殊可怜。

['əʊnli] [liː] - ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Only Li Changhui couldn't bear it .
仅有的 李 - 不能 熊 它 .

惟李长辉不忍，

['əʊnli][ðə; ði][əʊld] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
Only the old troops were dismissed .
仅有的 这 老的 军队 是 解雇 .

只将旧部遣散，

[ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] [ə'prɒksɪmətli] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
The newly recruited approximately four thousand people ,
这 新 招募 大约 四 千 人们 ,

将新募的约四千人，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['stɑːlaɪt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
They carried the starlight back to Chengdu .
他们 携带 这 星光 后退 到 成都 .

星夜带回成都而去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

两日后，

[tʃʊ] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Xu Zhidu's troops arrived .
徐 - 军队 到达的 .

徐治都兵到，

[ðæt] [ɪz] , ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
That is , Chongqing was captured .
那 是 , 重庆 曾是 捕获 .

即拔了重庆。

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs]
A three - day truce
一个 三 - 天 休战

休兵三日，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] ['tʃʌŋ'duː] .
He then led his troops toward Chengdu .
他 然后 引领 他的 军队 朝向 成都 .

即率兵望成都进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tæn] [hɒŋ] , [huː] [held] [ðə; ði] - [pɑːs] [ruːt] [θruː] ['tʃʌŋ'duː] .
Now , let's talk about Tan Hong , who held the Yangping Pass route through Chengdu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 谭 洪 , WHO 握住 这 - 经过 路线 通过 成都 .

且说谭洪握守成都之阳平关一路，

['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [dʒaʊ] -
After defeating Zhao Liangdong
后 击败 赵 -

自败了赵良栋之后，

[ai] [felt] [kwaɪt] [æt; ət] [piːs] .
I felt quite at peace .
我 毛毡 相当 在 和平 .

心中颇为安乐。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Because Zhao Liangdong's army was concentrated with the enemy's elite troops ,
因为 赵 - 军队 曾是 集中 和 这 敌人的 精英 军队 ,

因赵良栋一军为敌兵精锐所聚，

[sɪns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['kæptʃə(r)] - [pɑːs] ,
Since they could not capture Yangping Pass ,
自从 他们 可以 不是 捕获 - 经过 ,

彼既不能攻下阳平关，

[ðə; ði] ['eəriəz] [ɒv; əv] [brə'zɪl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] .
The areas of Brazil and Ningqiang are relatively safe and secure .
这 区域 的 巴西 和 宁强 是 相对地 安全的 和 安全的 .

则巴西及宁羌一带较为险固，

[ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [wɪl] ['laɪkli] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sək'siːd] .
The enemy troops will likely find it even more difficult to succeed .
这 敌人 军队 将要 可能 寻找 它 甚至 更多的 难的 到 成功 .

敌兵料更难于得手。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] ['tʃʌŋ'duː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - .
He then informed Chengdu of his defeat of Zhao Liangdong .
他 然后 知情的 成都 的 他的 击败 的 赵 - .

乃一面将拒败赵良栋情形告知成都，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] ,
And inform Ningqiang ,
和 通知 宁强 ,

并报知宁羌、

['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [brə'zɪl]
Various parts of Brazil
各种各样的 部分 的 巴西

巴西各处，

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
So that each of them may strive to protect themselves .
所以 那 每个 的 他们 可能 努力 到 保护 他们自己 .

使各皆努力自守。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] [brə'zɪl] .
I didn't want to go all the way through Brazil .
我 没有 想 到 去 全部 这 方式 通过 巴西 .

不想巴西一路，

['ɑːftə(r)] [tʃɛn] [wæŋ] [sə'rendəd] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [əd'vɑːnst] . . .
After Chen Wang surrendered to Wang Jinbao and his troops advanced . . .
后 陈 王 投降 到 王 金宝 和 他的 军队 先进的 . . .

自陈旺投降王进宝进兵之后，

[ɔːl'ðəʊ] [tʃɛn] [wæŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Although Chen Wang was killed by his subordinates ,
虽然 陈 王 曾是 被杀 经过 他的 下属 ,

陈旺虽为部下所杀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
But they were powerless to stop the enemy troops .
但 他们 是 无力 到 停止 这 敌人 军队 .

但已无力拒阻敌兵，

[ðʌs] , [brə'zɪl] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Thus , Brazil was entirely occupied by Wang Jinbao .
因此 , 巴西 曾是 完全 占领 经过 王 金宝 .

于是巴西一路尽为王进宝所踞。

[sɪns] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['ɒkjupaɪd] [brə'zɪl] ,
Since Wang Jinbao occupied Brazil ,
自从 王 金宝 占领 巴西 ,

那王进宝既踞巴西，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ,
Hearing that Zhang Yong had failed to conquer Ningqiang ,
听力 那 张 永 有 失败的 到 征服 宁强 ,

听得张勇未能攻破宁羌，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [tæn] [hɒŋ] [ə'gen] .
Zhao Liangdong was defeated by Tan Hong again .
赵 - 曾是 战败 经过 谭 洪 再次 .

赵良栋又为谭洪所败，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] [ʒɑːŋ] .
He then changed his mind and wanted to meet Zhang .
他 然后 已更改 他的 头脑 和 通缉 到 见面 张 .

乃改欲接应张、

[dʒaʊ] [lːɑːŋdʒən] ,
Zhao Liangjun ,
赵 良君 ,

赵两军，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['westwəd] .
That is , to lead troops westward .
那 是 , 到 带领 军队 向西 .

即引兵西行，

['ɑːftə(r)] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
After Ningqiang was captured .
后 宁强 曾是 捕获 .

抄出宁羌之后。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][həʊld] [ɒf] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
At that time , Zhou general Zheng Jiaolin was trying to hold off Zhang Yong .
在 那 时间 , 周 一般的 郑 - 曾是 尝试 到 抓住 离开 张 永 .

那时周将郑蛟麟正设法与张勇相持，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [lɔːntʃt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [ə'tæks] .
Zhang Yong launched more than ten attacks .
张 永 发射 更多的 比 十 攻击 .

张勇十余次进攻，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][rɪ'dʒektɪd][baɪ] [dʒɛŋ] - .
All of them were rejected by Zheng Jiaolin .
全部 的 他们 是 拒绝 经过 郑 - .

皆为郑蛟麟所却。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wæŋ] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['æmbʊʃt] [ðem; ðəm]
Unbeknownst to them , Wang Jinbao's army had already ambushed them
不知不觉 到 他们 , 王 - 军队 有 已经 遭到伏击 他们
[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
from behind .
从 在后面 .

不提防王进宝军已从后掩至，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] .
Zhang Yong launched another fierce attack on the front .
张 永 发射 其他 凶猛的 攻击 在 这 正面 .

张勇又力攻其前，

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [wen] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Zheng Jiaolin was caught off guard when Wang Jinbao attacked from behind .
郑 - 曾是 捕捉 离开 警卫 什么时候 王 金宝 遭到攻击 从 在后面 .

郑蛟麟既不防及王进宝从后攻来，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
This was then taken advantage of by Zhang Yong .
这 曾是 然后 已采取 优势 的 经过 张 永 .

至此又为张勇所乘，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
It was attacked from both sides .
它 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

乃腹背受敌，

[wʌn] [ʃɒt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
One shot was not enough to stop it .
一 射击 曾是 不是 足够的 到 停止 它 .

一发不能抵挡，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
As a result , the entire army suffered a crushing defeat .
作为 一个 结果 , 这 全部的 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

于是全军大败。

[dʒɛŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
Zheng Jiaolin then led his men to Baojian Pavilion .
郑 - 然后 引领 他的 男人 到 - 亭 .

郑蛟麟乃率领人马走保剑阁，

[ænd; ənd] [blɒk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] [gwɑːŋjəːæn] ,
And block the main road to Guangyuan ,
和 堵塞 这 主要的 路 到 广元 ,

并阻广元要道，

['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd]['luːoʊ][ˌes iː 'en; sen] .
message was sent to Tan Hong and Luo Sen .
信息 曾是 发送 到 谭 洪 和 罗 参议员 .

一面飞报谭洪及罗森，

[iːtʃ] [saɪd] [tʊk] [pri'kɔːʃənz] .
Each side took precautions .
每个 边 采取 防范措施 .

各自防备。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [dʒɛŋ] - [left] [tuː; tə] [prə'tekt] - ,
However , after Zheng Jiaolin left to protect Jiange ,
然而 , 后 郑 - 左边 到 保护 - ,

惟自郑蛟麟走保剑阁之后，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæz; həz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [də'rektli] [ə'tæk] .
Zhang Yong has seized the opportunity to directly attack Ningqiang .
张 永 有 查获 这 机会 到 直接地 攻击 宁强 .

张勇已乘势直撼宁羌。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
On one hand , they discussed with Wang Jinbao ,
在 一 手 , 他们 讨论 和 王 金宝 ,

一面与王进宝计议，

[fɜːst] , [ˌef iː 'aɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [dʒaʊ] - .
First , Fei reported to Zhao Liangdong .
第一的 , 费 据报道 到 赵 - .

先飞报赵良栋，

[ðeɪ] [ðen] ['kwɪkli] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] .
They then quickly advanced their troops .
他们 然后 迅速地 先进的 他们的 军队 .

便速行进兵。

[wæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [fɜːst] [ˈfɒləʊd] [dʒɛŋ] - ,
Wang Jinbao first followed Zheng Jiaolin ,
王 金宝 第一的 随后 郑 - ,

以王进宝先蹑郑蛟麟，

[tuː; tə] [kənˈteɪn] [dʒɛŋz] [ˈɑːmi] .
To contain Zheng's army .
到 包含 郑的 军队 .

以牵制郑军。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [təˈwɔːdz] - [pɑːs] .
Zhang Yong , however , led his troops back towards Yangping Pass .
张 永 , 然而 , 引领 他的 军队 后退 向 - 经过 .

张勇却领兵反望阳平关来，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [tæn] [hɒŋ] [dəˈrektli] .
He followed Tan Hong directly .
他 随后 谭 洪 直接地 .

直蹑谭洪，

[ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [dʒaʊ] - .
In response to Zhao Liangdong .
在 回复 到 赵 - .

与赵良栋相应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [tæn] [hɒŋ] .
At that time , Zhao Liangdong was defeated by Tan Hong .
在 那 时间 , 赵 - 曾是 战败 经过 谭 洪 .

时赵良栋因为被谭洪所败，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [əˈgen] ,
Just as they were about to find a way to advance again ,
只是 作为 他们 是 关于 到 寻找 一个 方式 到 进步 再次 ,

正欲设法再进，

[ˈhɪərɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Hearing Zhang Yong ,
听力 张 永 ,

听得张勇、

[wæŋ] - [tuː] [ˈɑːmiz] [səkˈsiːdɪd] .
Wang Jinbao's two armies succeeded .
王 - 二 军队 成功了 .

王进宝两军得手，

[ɪn] [rɪˈspɒns] ,
In response ,
在 回复 ,

特来相应，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

乃大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] . "
" This is a blessing for our army . "
" 这 是 一个 祝福 为了 我们的 军队 . "

“此吾军之幸也。

[tæn] - [wɒz; wəz] [əˈtækt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Tan Hongruo was attacked from both sides .
谭 - 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

谭洪若腹背受敌，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [sə'steɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
How can this be sustained for long ?
如何 能 这 是 持续 为了 长的 ?

焉能久持?

[ðɪs] [taɪm] , [ai] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] - [pɑːs] ,
This time , I will not only be able to take Yangping Pass ,
这 时间 , 我 将要 不是 仅有的 是 有能力的 到 拿 - 经过 ,

吾此次不特可取阳平关,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['ʌndə(r)] [maɪ] [kən'trəʊl] .
Moreover , Xichuan is also under my control .
而且 , 西川 是 还 在下面 我的 控制 .

且西川亦在吾掌中矣。”

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [truːps] .
So they deployed troops .
所以 他们 已部署 军队 .

于是部署人马,

[ə'tæk] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait] .
Attack with all your might .
攻击 和 全部 你的 可能 .

悉力进攻。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
At that time , Tan Hong was guarding the pass day and night .
在 那 时间 , 谭 洪 曾是 守护 这 经过 天 和 夜晚 .

那时谭洪正在关上日日防守,

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] [tʃɛn] [wæŋ] [wɒz; wəz] [kə'luːd] [wɪð] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
Suddenly , it was heard that Chen Wang was colluding with Wang Jinbao .
突然 , 它 曾是 听到 那 陈 王 曾是 串谋 和 王 金宝 .

忽听得陈旺勾通王进宝,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He was killed by his subordinates .
他 曾是 被杀 经过 他的 下属 .

为部下所杀,

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] [brə'zɪl] .
Wang Jinbao has already entered Brazil .
王 金宝 有 已经 进入 巴西 .

王进宝已攻进巴西,

[hiː; hi] [ðen] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [saɪd] :
He then stamped his feet and sighed :
他 然后 盖章 他的 脚 和 叹了口气 :

乃跌足叹道:

" ['siːtʃwɑːn] [ɪz] [duːmd] ! "
" Sichuan is doomed ! "
" 四川 是 注定失败 ! "

“四川休矣!”

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

左右问其故,

[tæn] [hɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Tan Hong replied :
谭 洪 回复 :

谭洪答道:

" [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] ['triːtɪd] [tʃɛn] [wæŋ] [wel] . "
" The country has treated Chen Wang well . "
" 这 国家 有 治疗 陈 王 出色地 . "

“国家待陈旺不薄，

[waɪ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why did she change her mind so suddenly ?
为什么 做过 她 改变 她 头脑 所以 突然 ?

何一旦变心至此?

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæz; həz] [naʊ] ['entəd] [brə'zɪl] .
Wang Jinbao has now entered Brazil .
王 金宝 有 现在 进入 巴西 .

今王进宝已进巴西，

[wiː; wi] [wɪl] ['baɪpɑːs] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] .
We will bypass the vicinity of Ningqiang .
我们 将要 旁路 这 附近 的 宁强 .

将绕出宁羌附近，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
In response to Zhang Yong .
在 回复 到 张 永 .

以与张勇相应。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒɛŋ] - ['pɒsəbli] ['hænd(ə)l] [bəʊθ] [saɪdz] [ə'ləʊn] ?
How could Zheng Jiaolin possibly handle both sides alone ?
如何 可以 郑 - 可能 处理 两个都 侧面 独自的 ?

郑蛟麟焉能独当两面?

[ɪf] [hæz; həz] [biːn] [lɒst]
If Ningqiang has been lost
如果 宁强 有 到过 丢失的

若宁羌已失，

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] ['æmbʊʃt] ['aʊə(r)] [rɪə(r)] .
The enemy then ambushed our rear .
这 敌人 然后 遭到伏击 我们的 后部 .

敌军即掩吾后，

- [pɑːs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] ['aɪðə(r)] .
Yangping Pass could not be defended either .
- 经过 可以 不是 是 辩护 任何一个 .

阳平关亦不能守矣。

[ɪf] [ɔːl] [θriː] [ruːts] [feɪl] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]
If all three routes fail simultaneously
如果 全部 三 路线 失败 同时地

若三路同时挫败，

[ðen] [dʒaʊ] - ,
Then Zhao Liangdong ,
然后 赵 - ,

则赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [greɪt] [straɪdz] [æt; ət][ðə; ði]
Wang Jinbao and his two companions will surely make great strides at the
王 金宝 和 他的 二 同伴 将要 一定 制作 伟大的 步幅 在 这
[seɪm] [taɪm] .
same time .
相同的 时间 .

王进宝三人必同时大进，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['siːtʃwɑːn] ['pɒsəbli] [rɪ'meɪn] [kən'sɜːvətɪv] ?
How could Sichuan possibly remain conservative ?
如何 可以 四川 可能 保持 保守的 ?

四川又安能保守？”

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He sighed deeply after speaking .
他 叹了口气 深 后 请讲 .

言罢不胜叹息。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]
Suddenly , news arrived that Zhao Liangdong had led a large force to attack the
突然 , 消息 到达的 那 赵 - 有 引领 一个 大的 力量 到 攻击 这
[pɑːs] .
pass .
经过 .

忽报赵良栋已引大队人马到来攻关，

[tæn] [hɔŋdaʊ] :
Tan Hongdao :
谭 红岛 :

谭洪道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʒaʊ] - [əb'teɪnɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] . . . "
" This must be Zhao Liangdong obtaining Zhang Yong's . . . "
" 这 必须 是 赵 - 获得 张 永的 . . . "

“此必赵良栋得张勇、

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
According to Wang Jinbao ,
根据 到 王 金宝 ,

王进宝消息，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [prə'siːd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ][set] [taɪm] .
We agreed to proceed together at a set time .
我们 同意 到 继续 一起 在 一个 放 时间 .

约期共进也。

[naʊ] [ai][kæn; kən]['əʊnli][duː; də][maɪ] [best] .
Now I can only do my best .
现在 我 能 仅有的 做 我的 最好的 .

今惟勉尽吾力耳。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
He then continued to command his soldiers to defend the area .
他 然后 持续 到 命令 他的 士兵 到 保卫 这 区域 .

乃依然指挥军士守御。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly another report came in :
突然 其他 报告 来了 在 :

忽又报道：

“ [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæz; həz] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] . ”
“ The enemy general Zhang Yong has led a large army to attack from the rear . ”
“ 这 敌人 一般的 张 永 有 引领 一个 大的 军队 到 攻击 从 这 后部 . ”

“敌将张勇已引大军从后攻来也。”

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the soldier heard this ,
什么时候 这 士兵 听到 这 ,

时军士听得，

['evriθɪŋ] [vaɪbɹ'eɪtɪd] .
Everything vibrated .
一切 振动 .

无不震动。

[tæn] [hɒŋ] [njuː] [ðæt] - [pɑːs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Tan Hong knew that Yangping Pass could not be defended .
谭 洪 知道 那 - 经过 可以 不是 是 辩护 .

谭洪知阳平关不能保守，

[hiː; hi] ['despərətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He desperately wanted to commit suicide .
他 绝望地 通缉 到 犯罪 自杀 .

急欲自刎。

[ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
Those on either side rushed forward to help .
那些 在 任何一个 边 匆忙 向前 到 帮助 .

左右上前救之，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [daɪz] ,
If the general dies ,
如果 这 一般的 死亡 ,

“将军若死，

['siːtʃwɑːn] [ɪz] ['truːli] ['həʊpləs] .
Sichuan is truly hopeless .
四川 是 真的 绝望 .

四川真不可为矣。

['hʌzbəndz] [kən'dʌkt]
Husband's conduct
丈夫的 执行

丈夫处世，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Serving the country
服务 这 国家

为国任事，

" ['əʊnli] [deθ] [wɪl] [brɪŋ] [rest] . "
" Only death will bring rest . "
" 仅有的 死亡 将要 带来 休息 . "

除死方休。”

[tæn] [hɒŋ] [ɪɡ'zɔːstɪd] [hɪm'self] ,
Tan Hong exhausted himself ,
谭 洪 筋疲力尽的 他自己 ,

谭洪以自己心劳力瘁，

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] ,
To block the enemy army ,
到 堵塞 这 敌人 军队 ,

以阻敌军，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] [naʊ] ,
Seeing this scene now ,
看到 这 场景 现在 ,

今见此光景，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

大局已危，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Ultimately , he could not bear to be captured by the enemy .
最终 , 他 可以 不是 熊 到 是 捕获 经过 这 敌人 .

终不忍为敌人所虏，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , he wished to commit suicide .
所以 , 他 希望 到 犯罪 自杀 .

故欲自尽。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ɜːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
Upon seeing the repeated urging and persuasion from those around them ,
之上 看到 这 重复 敦促 和 劝说 从 那些 大约 他们 ,

及见左右交相敦劝，

['əʊnli][ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf] [rɪ'meɪnd] .
Only a sliver of life remained .
仅有的 一个 银片 的 生活 剩余 .

惟有稍留残喘，

[ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
Endure for as long as you can ,
忍受 为了 作为 长的 作为 你 能 ,

见一时撑一时，

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [juː; jʊ] .
We will do our best to support you .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 支持 你 .

尽力支持。

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'bændən] - [pɑːs] .
He then led his troops to abandon Yangping Pass .
他 然后 引领 他的 军队 到 放弃 - 经过 .

乃率领人马弃了阳平关，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [rɪ'triːtɪd] .
The starry night retreated .
这 繁星 夜晚 撤退 .

星夜溃退。

[ʌn'tɪl] [maɪənzuː] ,
Until Mianzhu ,
直到 绵竹 ,

直至绵竹，

[tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði][əʊld] [truːps]
To regroup and rebuild the old troops
到 重新集结 和 重建 这 老的 军队

再抚辑旧部，

['ædɪŋ] [njuː] [ri'kruːts] [tuː; tə] [treɪn]
Adding new recruits to train
添加 新的 新兵 到 火车

添练新兵，

[ðeɪ] [θɔːt] ['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] [sə'pɔːt] .
They thought Chengdu was showing its support .
他们 想法 成都 曾是 显示 它是 支持 .

以为成都声援。

[dʒaʊ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['ɪntuː] - [pɑːs] .
Zhao Liangdong then led his army into Yangping Pass .
赵 - 然后 引领 他的 军队 进入 - 经过 .

赵良栋遂率军进了阳平关，

[gəʊ] [ˌdaʊn'striːm] .
Go downstream .
去 下游 .

顺流而下。

[ə'gen] [wɪð] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Again with Wang Jinbao ,
再次 和 王 金宝 ,

复与王进宝、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Zhang Yong devised a plan ,
张 永 设计 一个 计划 ,

张勇计议，

[wɪð] [ʒɑːŋ] ,
With Zhang ,
和 张 ,

以张、

[wæŋ] - [də'rektli] [ə'tækt] ['tʃʌŋ'duː] .
Wang Erjun directly attacked Chengdu .
王 - 直接地 遭到攻击 成都 .

王二军直撼成都，

[dʒaʊ] - [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] [frɒm; frəm] .
Zhao Liangdong then followed the downstream from Lueyang .
赵 - 然后 随后 这 下游 从 略阳 .

赵良栋乃沿略阳下流，

[fɜːst] , [hed] [tuː; tə] .
First , head to Long'an .
第一的 , 头 到 龙安 .

先趋龙安，

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ruːt] [bɪ'twiːn] [tæn] [hɔːŋ'weɪ] [ænd; ənd] [ti'bet] .
To block the transportation route between Tan Hongwei and Tibet .
到 堵塞 这 运输 路线 之间 谭 洪伟 和 西藏 .

以阻谭洪卫藏交通之路。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ] - [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhang Yong appointed Zhao Liangdong as the main general .
张 永 任命 赵 - 作为 这 主要的 一般的 .

张勇以赵良栋本为主将，

['teɪkɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] [naʊ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Taking Chengdu now would be as easy as turning one's hand .
采取 成都 现在 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

今取成都势如反掌，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə] [dʒaʊ] - .
He intended to attribute this great achievement to Zhao Liangdong .
他 故意的 到 属性 这 伟大的 成就 到 赵 - .

欲以此大功归诸赵良栋，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['tʃʌŋ'duː] [ə'ləʊn] , "
" Chengdu alone , "
" 成都 独自的 , "

“成都一地，

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I wish the general would accept the position .
我 希望 这 一般的 会 接受 这 位置 .

愿将军任之，

" [aɪ][kæn; kən] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [tæn] [hɒŋ] . "
" I can lead my troops to a decisive battle with Tan Hong . "
" 我 能 带领 我的 军队 到 一个 决定性 战斗 和 谭 洪 . "

某可以引本部与谭洪决一胜负也。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . ”
“ I am well aware of your intentions . ”
“ 我 是 出色地 意识到的 的 你的 意图 . ”

“吾深知公意。

[haʊ'evə(r)] , [bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
However , both were acting on official business .
然而 , 两个都 是 表演 在 官方的 商业 .

然彼此皆为公事，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

何必计较？

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wʊd] [fɜːst] [dɪ'fiːt] [dʒɛŋ] - .
I wish that you and Wang Jinbao would first defeat Zheng Jiaolin .
我 希望 那 你 和 王 金宝 会 第一的 击败 郑 - .

吾愿公与王进宝先破郑蛟麟，

[ðen] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [ə'tʃiːvd] .
Then the capture of Chengdu will be easily achieved .
然后 这 捕获 的 成都 将要 是 容易地 已达成 .

则攻取成都可迎刃而解矣。”

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
Zhang Yong then declined to resign .
张 永 然后 拒绝 到 辞职 .

张勇遂不复辞。

[dʒaʊ] - [ðen] [fɜːst] [ɪn'fɔːmd] [hænzɔŋ] .
Zhao Liangdong then first informed Hanzhong .
赵 - 然后 第一的 知情的 汉中 .

赵良栋于是先报知汉中，

[sʌn] [saɪk] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] .
Sun Sike was instructed to move his troops to Ningqiang .
太阳 骗人的 曾是 指示 到 移动 他的 军队 到 宁强 .

使孙思克移兵宁羌，

[səʊ] [ðæt] [sə'plaɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [sə'plaɪd] ['ləʊkəli] .
So that supplies can be supplied locally .
所以 那 补给品 能 是 供应 本地 .

俾就近应付粮草，

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
And provide assistance .
和 提供 协助 .

并作援应。

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['hedɪd] [saʊθ] .
Then the army headed south .
然后 这 军队 标题 南 .

然后大军望南而下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
At that time , Zhang Yong ,
在 那 时间 , 张 永 ,

那时张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [gruːp] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Wang Jinbao divided the group into two teams , left and right .
王 金宝 分割 这 团体 进入 二 团队 , 左边 和 正确的 .

王进宝分左右两路，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] ['dʒɪn'pɪŋ] ['maʊntən] ,
Starting from Jinping Mountain ,
开始 从 金平 山 ,

由锦屏山起程，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [pɑːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They headed straight for Jianmen Pass under the starry night .
他们 标题 直的 为了 - 经过 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜直趋剑阁。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇，

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['kʌmfət] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Wang Jinbao comforted people along the way .
王 金宝 安慰 人们 沿着 这 方式 .

王进宝沿途抚慰人心，

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] .
His aim was to disband the Zhou army .
他的 目的 曾是 到 解散 这 周 军队 .

志在解散周兵，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ɒbstək(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , there were no obstacles along the way .
所以 , 那里 是 不 障碍 沿着 这 方式 .

故所过并无障碍。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['muːvɪŋ] [æt; ət] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
They were already moving at lightning speed .
他们 是 已经 移动 在 闪电 速度 .

已星驰电掣，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gwɑːŋjəːæn] .
They split up and headed straight for Guangyuan .
他们 分裂 向上 和 标题 直的 为了 广元 .

分道直趋广元、

[ʒaʊhjuːə] .
Zhaohua .
朝华 .

昭化。

[gwɑːŋjəːæn] ,
Guangyuan ,
广元 ,

那广元、

[ʒaʊhjuːə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz]
Zhaohua and other places
朝华 和 其他 地方

昭化两地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['meni] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eəriə] .
There were not many soldiers guarding the area .
那里 是 不是 许多 士兵 守护 这 区域 .

守兵无多，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [dʒɛŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [help] .
At this point , they wanted to appeal to Zheng Jiaolin for help .
在 这 观点 , 他们 通缉 到 上诉 到 郑 - 为了 帮助 .

至是欲告急于郑蛟麟。

['əʊnli] [ʒɑːŋ] ,
Only Zhang ,
仅有的 张 ,

惟张、

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['veri] [kwɪk] .
Wang Erjun was very quick .
王 - 曾是 非常 快的 .

王二军非常迅速，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
It was too late to call for help .
它 曾是 也 晚的 到 称呼 为了 帮助 .

此时已求救不及，

[ðeɪ] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .
They collapsed at the mere sight of the wind .
他们 倒塌 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

惟望风而溃。

[səʊ] [ʒɑːŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

[wæŋ] - [dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Wang Erjun did not wait for the attack to begin .
王 - 做过 不是 等待 为了 这 攻击 到 开始 .

王二军不待攻战，

[gwɑːŋjəːæn] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
Guangyuan has been captured .
广元 有 到过 捕获 .

已拔了广元、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ʒaʊhjuːə] .
The two cities of Zhaohua .
这 二 城市 的 朝华 .

昭化两城。

[wʌn] [saɪd] [rests] [ðə; ði] [hɔːs] ,
One side rests the horse ,
一 边 休息 这 马 ,

一面稍休士马，

[dɪ'plɔɪ] ['evriθɪŋ] ,
Deploy everything ,
部署 一切 ,

部署一切，

[ðen] [ə'tæk] - .
Then attack Jiange .
然后 攻击 - .

然后进攻剑阁。

[fɜːst] , [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [dʒaʊ] [lɪn] .
First , send a letter to Jiao Lin .
第一的 , 发送 一个 信 到 角 林 .

先函致蛟麟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
They were persuaded to surrender to the Qing Dynasty .
他们 是 被说服 到 投降 到 这 青 王朝 .

劝其归降大清，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
To avoid harming the common people .
到 避免 伤害 这 常见的 人们 .

免伤百姓。

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

[aɪm] ['fjʊəriəs] !
I'm furious !
我是 狂怒 !

“怒煞我也！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [jiːld] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] !
How could I possibly yield to such a principle !
如何 可以 我 可能 屈服 到 这样的 一个 原则 !

吾岂肯屈节者乎！”

[dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪ'miːdiətli] .
Destroy his book immediately .
破坏 他的 书 立即地 .

立毁其书，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['envɔi] [huː] [keɪm] .
And they chased away the envoys who came .
和 他们 追逐 离开 这 使节 WHO 来了 .

并逐其来使。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[wæŋ] - [njuː] [ðæt] [dʒɛŋ] - [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'rendərɪŋ] .
Wang Erjiang knew that Zheng Jiaolin had no intention of surrendering .
王 - 知道 那 郑 - 有 不 意图 的 投降 .

王二将知郑蛟麟无降意，

['nætʃ(ə)rəli] , [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] .
Naturally , advance the troops .
自然 , 进步 这 军队 .

自然打点进兵。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒɛŋ] - [wɪl] [wɒz; wəz] [fɜːm] ,
Although Zheng Jiaolin's will was firm ,
虽然 郑 - 将要 曾是 公司 ,

惟郑蛟麟立志虽坚，

['əʊnli] [gwɑːŋjəːæn] ,
Only Guangyuan ,
仅有的 广元 ,

惟广元、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ʒaʊhjuːə] ['æktʃuəli] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔː(r); fə(r)] - .
The two cities of Zhaohua actually served as a shield for Jiange .
这 二 城市 的 朝华 实际上 服务 作为 一个 盾 为了 - .

昭化两城实为剑阁屏蔽，

[sɪns] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['sɪtɪz] ,
Since the loss of those two cities ,
自从 这 损失 的 那些 二 城市 ,

自该两城既失，

[ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] - [pɑːs] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
The strategic importance of Jianmen Pass is increasingly diminished .
这 战略 重要性 的 - 经过 是 日益 减少 .

剑阁之势益孤。

[dʒɛŋ] - [met] [gwɑːŋjəːæn] ,
Zheng Jiaolin met Guangyuan ,
郑 - 遇见 广元 ,

郑蛟麟见广元、

[ʒaʊhjuːə] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Zhaohua has been lost .
朝华 有 到过 丢失的 .

昭化已失，

['nəʊɪŋ] [ðæt] - [pɑːs] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Knowing that Jianmen Pass was difficult to defend ,
会心 那 - 经过 曾是 难的 到 保卫 ,

自知剑阁难守，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
However , they still relied on their strategic location .
然而 , 他们 仍然 依赖 在 他们的 战略 地点 .

惟仍恃住险要，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ,
Determined to resist and defend ,
决定 到 抵抗 和 保卫 ,

必欲拒守，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] ['roʊzən] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
On one hand , they urged Rosen to accept the grain and fodder .
在 一 手 , 他们 敦促 罗森 到 接受 这 粮食 和 饲料 .

一面催促罗森接付粮草。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'fɔːmd] .
At that time , Zhang Yong had already been informed .
在 那 时间 , 张 永 有 已经 到过 知情的 .

是时已报张勇、

[wæŋ] - [tuː] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [fɔːs] .
Wang Jinbao's two armies arrived in great force .
王 - 二 军队 到达的 在 伟大的 力量 .

王进宝两军大至，

[dʒɛŋ] - ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kiː] ['pɑːsɪz] .
Zheng Jiaolin urgently ordered everyone to guard the key passes .
郑 - 紧急 订购 每个人 到 警卫 这 钥匙 通过 .

郑蛟麟急令各守要隘。

['dʒen(ə)rəl] [wuː] - [sed] :
General Wu Yingqi said :
一般的 吴 - 说 :

部将吴应祺道：

" - [ɪz] ['aɪsəleɪtɪd] "
" Jiange is isolated "
" - 是 孤立 "

“剑阁既孤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
It would be better to retreat to Chengdu .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 成都 .

不如退守成都。”

[dʒɛŋ] - [sed] :
Zheng Jiaolin said :
郑 - 说 :

郑蛟麟道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] , "
" If we retreat to Chengdu , "
" 如果 我们 撤退 到 成都 , "

“若退守成都，

[ðɪs] [wʊd] ['fɜːðə(r)] ['aɪsəleɪt] [ðem; ðəm] .
This would further isolate them .
这 会 更远 隔离 他们 .

则势更孤立。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['sʌfə] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] ,
Even if our army suffers another defeat ,
甚至 如果 我们的 军队 遭受 其他 击败 ,

即吾军不幸再败，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
They could not retreat to Chengdu .
他们 可以 不是 撤退 到 成都 .

亦不能退走成都也。

[ðə; ði] ['enəmi] , [wɪð] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] ,
The enemy , with forces from three directions ,
这 敌人 , 和 力量 从 三 方向 ,

敌人以三路之众，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['gæðəz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs]
If our army gathers in one place
如果 我们的 军队 聚集 在 一 地方

若吾军聚于一处，

[ðen] [ðeə(r)] [siːdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] .
Then their siege would be easier .
然后 他们的 围城 会 是 更轻松 .

则彼之围困更易，

[ˌtʃɛŋ'duːz] ['fɒrən] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [gɒn] .
Chengdu's foreign players are also gone .
成都的 外国的 玩家 是 还 已消失 .

而成都外援亦绝，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] ?
Is this a good strategy ?
是 这 一个 好的 战略 ?

岂得为良策乎？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[liː] - , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] , ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Li Benliang , a subordinate general , also arrived .
李 - , 一个 下属 一般的 , 还 到达的 .

部将李本良亦到，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

" [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] . "
" Supplies are insufficient . "
" 补给品 是 不足的 . "

“粮草不敷，

[mə'rɑːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪz] ['grædʒuəli] ['ʃɪftɪŋ] .
Morale among the troops is gradually shifting .
士气 之中 这 军队 是 逐步地 转变 .

军心渐变。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [kæmp] ['jestədeɪ] .
The general inspected the camp yesterday .
这 一般的 检查 这 营 昨天 .

困末将昨日巡营，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
It is known that there are grievances within the army .
它 是 已知 那 那里 是 不满 之内 这 军队 .

固知军中有怨言也。”

[dʒɛŋ] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Zheng Jiaolin heard this ,
郑 - 听到 这 ,

郑蛟麟听得，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he gave all of it .
然后 他 给予 全部 的 它 .

乃尽发所有，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə]['səʊldʒəz] .
Distributed to soldiers .
分布式 到 士兵 .

分给军人。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [fʌndz] [frɒm; frəm] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [ɪn] - .
They also intended to borrow funds from wealthy families in Jiange .
他们 还 故意的 到 借 资金 从 富裕 家庭 在 - .

并欲向剑阁殷富人家借转饷项，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nəʊ][wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
Unfortunately , no one responded .
很遗憾 , 不 一 回应 .

奈无一应者。

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Zheng Jiaolin was extremely anxious .
郑 - 曾是 极其 焦虑的 .

郑蛟麟焦躁已极，

[hiː; hi] [fɜːst] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['mesɪdʒ] ,
He first presented a long message ,
他 第一的 呈现 一个 长的 信息 ,

乃先出一长示，

['poʊstərz][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [kæmps] .
Posters were sent to all camps .
海报 是 发送 到 全部 营地 .

遍贴诸营，

[fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ;
First , it was said that provisions and pay were about to arrive ;
第一的 , 它 曾是 说 那 条款 和 支付 是 关于 到 到达 ;

首说粮饷将到；

[ðə; ði] ['sekənd] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [swɔː(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði]
The second statement was that he swore to live and die alongside the
这 第二 陈述 曾是 那 他 发誓 到 居住 和 死 旁边 这
['səʊldʒəz] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
soldiers , no matter what .
士兵 , 不 事情 什么 .

次说无论如何誓与军人共死生、

['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] ;
Sharing joys and sorrows ;
分享 喜悦 和 悲伤 ;

同甘苦；

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] .
Thirdly , it is said that the enemy is not to be feared .
第三 , 它 是 说 那 这 敌人 是 不是 到 是 害怕 .

三说敌人不足畏惧，

[ɪf] [tʃɛn] [wæŋ] ['hædnt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðɪs] [taɪm] ,
If Chen Wang hadn't changed his mind this time ,
如果 陈 王 之前没有 已更改 他的 头脑 这 时间 ,

此次若非陈旺变心，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] ;
The enemy army will soon be in dire straits ;
这 敌人 军队 将要 很快 是 在 可怕的 海峡 ;

敌军且将困顿；

['fɔːθli] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌmɪs'triːtɪd] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
Fourthly , it is said that the enemy mistreated surrendered soldiers .
第四 , 它 是 说 那 这 敌人 虐待 投降 士兵 .

四说敌人虐待降兵，

['kruːəl][ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
Cruel and unreasonable ,
残忍的 和 不合理 ,

残酷无理，

[hiː; hi] [kɪlz] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][drɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][hæt] .
He kills people at the drop of a hat .
他 杀戮 人们 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动辄杀人。

[dʒɛŋ] - ['æktʃuəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Zheng Jiaolin actually intended to use this statement to discourage the army
郑 - 实际上 故意的 到 使用 这 陈述 到 阻碍 这 军队
[frɒm; frəm] [sə'rendərɪŋ] .
from surrendering .
从 投降 .

郑蛟麟实欲以此言阻三军投降之心，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] ['breɪvəri] .
He also praised the army's bravery .
他 还 赞扬 这 军队的 勇敢 .

又力赞本军猛勇，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
To be encouraged .
到 是 鼓励 .

以为鼓励。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɒnwəd] , [wʌns] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
From this point onward , once the proclamation was issued . . .
从 这 观点 向前 , 一次 这 公告 曾是 发布 . . .

自此示文一出，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [æt; ət] [iːz] .
People's hearts are somewhat at ease .
人们的 心 是 有些 在 舒适 .

人心稍定。

[naɪ] - ,
Nai Zhangyong ,
奈 - ,

奈张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] .
Wang Jinbao had a great deal of influence .
王 金宝 有 一个 伟大的 交易 的 影响 .

王进宝声势既大，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [tə'geðə(r)] ['nʌmbəd] ['nɪəli] - , - [men] .
The two armies together numbered nearly 30 , 000 men .
这 二 军队 一起 编号 几乎 - , - 男人 .

两军得近三万人之众，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['sɪksti][ɔː(r)] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
The number is said to be sixty or seventy thousand .
这 数字 是 说 到 是 六十 或者 七十 千 .

复号称六七万，

[tuː; tə] [ʃɒk] [ænd; ənd] [ɪm'pres] ['piːp(ə)l] .
To shock and impress people .
到 震惊 和 令人印象深刻 人们 .

以震人耳目。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['steɪtɪd] :
And along the way , it was stated :
和 沿着 这 方式 , 它 曾是 声明 :

并沿途布称：

" [ɪf] [wiː; wi] [sə'rendə(r)] [suːn] ,
" If we surrender soon ,
" 如果 我们 投降 很快 ,

“如早日投降，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
That is , each person will be given ten taels of silver .
那 是 , 每个 人 将要 是 给定 十 两 的 银 .

即每人给银十两，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] ;
No further action will be taken ;
不 更远 行动 将要 是 已采取 ;

概不追究；

[ɪf] [ðeɪ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['səʊldʒəz] . . .
If they stubbornly refuse to resist the soldiers . . .
如果 他们 固执地 拒绝 到 抵抗 这 士兵 . . .

如执迷不悟拒抗大兵，

[ðeɪ] [wɪl] [fɜːst] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
They will first punish his family .
他们 将要 第一的 惩治 他的 家庭 .

将先罪其家人。”

[ə'rɪdʒənəli] , [dʒɛŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['məʊstli][frɒm; frəm] [gwɑːŋjəːæn] ,
Originally , Zheng Jiaolin's army was mostly from Guangyuan ,
起初 , 郑 - 军队 曾是 大多 从 广元 ,

原来郑蛟麟一军多是广元、

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
The people of Ningqiang
这 人们 的 宁强

宁羌之人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻此消息，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [həʊm] .
All of these are worries about home .
全部 的 这些 是 担忧 关于 家 .

皆为家中忧虑，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
Furthermore , the supply route could not be continued .
此外 , 这 供应 路线 可以 不是 是 持续 .

加以饷道又不能接续。

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The supplies were transported from Chengdu the following day .
这 补给品 是 运输 从 成都 这 下列的 天 .

次日成都运至饷项，

[dʒɛŋ] - [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [fɜːst] .
Zheng Jiaolin distributed the supplies to the camp first .
郑 - 分布式 这 补给品 到 这 营 第一的 .

郑蛟麟先行散给营中。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .
However , the number of men and horses was large .
然而 , 这 数字 的 男人 和 马匹 曾是 大的 .

奈人马既众，

[ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nɔːməs] .
Expenses are enormous .
开支 是 巨大的 .

饷用浩繁，

[haʊ'evə(r)] , ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [dɪ'lɪvəd] .
However , very few of those transported from Chengdu were actually delivered .
然而 , 非常 很少 的 那些 运输 从 成都 是 实际上 发表 .

而成都运至者又属无多。

[dʒɛŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Zheng Jiaolin tried his best to persuade his subordinates .
郑 - 尝试 他的 最好的 到 说服 他的 下属 .

郑蛟麟力向部将关说，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
Encourage with righteousness ,
鼓励 和 义 ,

勉以大义，

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɒfɪsəz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ]
We will do our best to reduce the salaries of our officers so that they
我们 将要 做 我们的 最好的 到 减少 这 薪资 的 我们的 警官 所以 那 他们
[kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] .
can be used to support our soldiers .
能 是 用过的 到 支持 我们的 士兵 .

尽力撙节部将薪资以尽给军人，

[hiː; hi] ['əʊnli] [rɪ'siːvd] [wʌn] [mʌnθs] ['sæləri] .
He only received one month's salary .
他 仅有的 已收到 一 月份 薪水 .

亦只得一月饷数，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [gəʊ] .
There is still one month to go .
那里 是 仍然 一 月 到 去 .

余外尚欠一月。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers could no longer remain without resentment .
这 士兵 可以 不 更长 保持 没有 怨恨 .

军士已不能无怨，

[dʒɛŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Zheng Jiaolin tried his best to comfort him with kind words .
郑 - 尝试 他的 最好的 到 舒适 他 和 种类 字 .

郑蛟麟惟竭力以好言抚慰。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
I don't want Zhang Yong ,
我 不 想 张 永 ,

不想张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
Wang Jinbao has already split up and arrived in large numbers .
王 金宝 有 已经 分裂 向上 和 到达的 在 大的 数字 .

王进宝已分头大至。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [haul] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
At that time , the winds and cranes howled far and wide .
在 那 时间 , 这 风 和 起重机 嚎叫 远的 和 宽的 .

那时远近风声鹤唳，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [ðæt] [tæn] [hɒŋ] [hæz; həz] [daɪd] .
There are rumors that Tan Hong has died .
那里 是 谣言 那 谭 洪 有 死亡 .

或谣传谭洪已殁，

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [hæz; həz] ['perɪʃt] .
Or there are rumors that Chengdu has perished .
或者 那里 是 谣言 那 成都 有 遇难 .

或谣传成都已亡，

['sevrəl] [frait] [ɪn] [wʌn] [deɪ]
Several frights in one day
一些 惊吓 在 一 天

一日数惊，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] ,
Therefore , Zhang ,
所以 , 张 ,

故张、

[weə(r)] [wæŋ] - [pɑːst] ,
Where Wang Erjun passed ,
在哪里 王 - 通过了 ,

王二军所过，

['rezɪdənts] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
Residents fled in panic .
居民 逃亡 在 恐慌 .

居民纷纷逃窜。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
Therefore , it affects the morale of the troops .
所以 , 它 影响 这 士气 的 这 军队 .

因此牵动军心，

[ðeɪ] [ɔːl] [lækt] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .
They all lacked fighting spirit .
他们 全部 缺乏 斗争 精神 .

皆无斗志。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [kæmps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - .
Wang Jinbao then established a series of camps in front of Jiange .
王 金宝 然后 已确立的 一个 系列 的 营地 在 正面 的 - .

王进宝乃连营于剑阁之前，

[tuː; tə] [træp] [dʒiː'æn] [ʒei] .
To trap Jian Ge .
到 陷阱 建 葛 .

以困剑阁。

[dʒɛŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
Zheng Jiaolin originally intended to lead his army to a decisive battle .
郑 - 起初 故意的 到 带领 他的 军队 到 一个 决定性 战斗 .

郑蛟麟本欲引军决一胜负，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [neɪz] ['ɔːdə(r)] [keɪm] [aʊt] ,
As soon as Nai's order came out ,
作为 很快 作为 奈的 命令 来了 出去 ,

奈号令一出，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [dɪd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
The soldiers did not advance .
这 士兵 做过 不是 进步 .

军士不前。

[dʒɛŋ] - ['fɜːðə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [wuː] - [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
Zheng Jiaolin further appointed Wu Yingqi as the vanguard .
郑 - 更远 任命 吴 - 作为 这 先锋 .

郑蛟麟更使吴应麒为前锋，

[liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [fɜːst] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Lead the army to first attack the enemy formation .
带领 这 军队 到 第一的 攻击 这 敌人 形成 .

引军先催敌阵。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
However , the soldiers were no longer willing to obey orders .
然而 , 这 士兵 是 不 更长 愿意的 到 服从 订单 .

惟军士已不愿听令，

[wuː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wu Yingqi was furious .
吴 - 曾是 狂怒 .

吴应麒大怒，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
Several people were killed on the spot .
一些 人们 是 被杀 在 这 点 .

立杀数人，

[nɒt] ['əʊnli] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] ,
Not only can it not be stopped ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 停止 ,

不特不能制止，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
The soldiers took advantage of the situation to make a commotion .
这 士兵 采取 优势 的 这 情况 到 制作 一个 骚动 .

军士且乘势哗噪。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
The generals were unable to stop it .
这 将军们 是 无法 到 停止 它 .

诸将无法制止，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːst] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ʌprɔː(r)] .
They immediately dispersed in a great uproar .
他们 立即地 分散的 在 一个 伟大的 骚动 .

即哄然散去大半。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
At that time , Zhang Yong ,
在 那 时间 , 张 永 ,

是时张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ɪz] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Wang Jinbao is leading his troops to attack .
王 金宝 是 领导 他的 军队 到 攻击 .

王进宝正引兵来攻，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [dʒɛŋ] -
Seeing this scene , Zheng Jiaolin
看到 这 场景 , 郑 -

郑蛟麟见此光景，

['nəʊɪŋ] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] ,
Knowing it's difficult to save ,
会心 它是 难的 到 节省 ,

知难挽救，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然泪下。

[tʃʊ] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Xu then drew his sword and committed suicide .
徐 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

徐即拔剑自刎而死。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒɛŋ] - , [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [wuː] - [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
According to Zheng Jiaolin , who had served Wu Sangui for many years ,
根据 到 郑 - , WHO 有 服务 吴 - 为了 许多 年 ,

按郑蛟麟从吴三桂多年，

[meɪk] ['meni] ['mɪlətri] [ɛtʃ'iːvmənts]
Make many military achievements
制作 许多 军队 成就

多立战功，

[wen] [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['krɪtɪk(ə)l] ,
When the overall situation became critical ,
什么时候 这 全面的 情况 成为 批判的 ,

及至大局危迫，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] - .
They retreated to Jian'ge .
他们 撤退 到 - .

退屯剑阁，

[ðeɪ] [stɪl] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][həʊld][ɒn] .
They still struggled to hold on .
他们 仍然 挣扎 到 抓住 在 .

犹死力撑持，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In order to salvage the critical situation ,
在 命令 到 打捞 这 批判的 情况 ,

欲以挽回危局，

[ɪn] [ɪk'striːm] [keɪsɪz] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [sɔːrdz] .
In extreme cases , they even committed suicide by lying on their swords .
在 极端 案例 , 他们 甚至 坚定的 自杀 经过 说谎 在 他们的 剑 .

其极乃至伏剑而终，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][wuː] - .
He was truly loyal to Wu Sangui .
他 曾是 真的 忠诚 到 吴 - .

可谓尽忠于三桂。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɒpətjuːn] [taɪm] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wuː]['fæməli][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] .
However , the opportune time and circumstances for the Wu family had already passed .
然而 , 这 适时的 时间 和 情况 为了 这 吴 家庭 有 已经 通过了 .

然吴氏之天时人事已自去了，

[wɒt] [kæn; kən] [dʒɛŋ] - [duː; də] ?
What can Zheng Jiaolin do ?
什么 能 郑 - 做 ?

一郑蛟麟其奈之何?

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [dʒɛŋ] - [deθ] ,
However , after Zheng Jiaolin's death ,
然而 , 后 郑 - 死亡 ,

惟自郑蛟麟殁后，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The generals were at a loss .
这 将军们 是 在 一个 损失 .

诸部将无所适从，

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] [dɪ'zɜːtɪd] .
Many of his men deserted .
许多 的 他的 男人 荒凉的 .

其部下人马更多逃散。

[wuː] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðen] [led][ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,
Wu Yingqi and others then led their remaining troops ,
吴 - 和 其他的 然后 引领 他们的 其余的 军队 ,

吴应麒等乃率残败人马，

[ə'bændən] [sɔːd] [pə'vɪliən]
Abandon Sword Pavilion
放弃 剑 亭

弃了剑阁，

['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
Heading back to Chengdu .
标题 后退 到 成都 .

奔回成都。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] - .
Wang Jinbao then stationed his troops at Jiange .
王 金宝 然后 驻 他的 军队 在 - .

王进宝遂进剑阁驻扎，

['miːnwaɪl] , [dʒaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] [maɪənzuː] .
Meanwhile , Zhao Liangdong had already led his troops toward Mianzhu .
同时 , 赵 - 有 已经 引领 他的 军队 朝向 绵竹 .

同时赵良栋亦已引兵趋至绵竹。

[dʒəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [tæn] [hɒŋ] [hɜːd] [ðæt] - [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Zhou general Tan Hong heard that Jiange had fallen .
周 一般的 谭 洪 听到 那 - 有 倒下 .

周将谭洪听得剑阁失守，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [tuː; tə] [muːv] [səʊ] [fɑːst] .
I never expected the enemy troops to move so fast .
我 绝不 预期的 这 敌人 军队 到 移动 所以 快速地 .

诚不料敌兵如此神速，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [maɪənzuː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
I fear that even Mianzhu cannot be defended .
我 害怕 那 甚至 绵竹 不能 是 辩护 .

深恐绵竹亦不能守，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] ['eəriə] .
They then retreated to the Chongqing area .
他们 然后 撤退 到 这 重庆 区域 .

乃先退守重庆一带。

[dʒaʊ] - ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [ɪz] [ˌdaʊn'striːm] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] .
Zhao Liangdong pointed out that Chongqing is downstream of Chengdu .
赵 - 尖 出去 那 重庆 是 下游 的 成都 .

赵良栋以重庆在成都下游，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] ['tʃʌŋ'duː] [fɜːst] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] [ðæt] ['dʌznt] [wɜːk] .
It's better to take Chengdu first than to plan a plan that doesn't work .
它是 更好的 到 拿 成都 第一的 比 到 计划 一个 计划 那 不 工作 .

计不如先破了成都，

[ðen] [tæn] [hɒŋ] ,
Then Tan Hong ,
然后 谭 洪 ,

则谭洪、

['roʊzən] [hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kleɪm] .
Rosen has lost all basis for his claim .
罗森 有 丢失的全部 基础 为了 他的 宣称 .

罗森尽已失其根据，

['siːtʃwɑːn] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbiːt] .
Sichuan could be pacified with a single drumbeat .
四川 可以 是 安抚 和 一个 单身的 鼓声 .

四川即一鼓可定。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['nəutifaid] .
Zhang Yong was immediately notified .
张 永 曾是 立即地 已通知 .

即知会张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['tʃʌŋ'duː] .
Wang Jinbao and his entourage headed towards Chengdu .
王 金宝 和 他的 随行人员 标题 向 成都 .

王进宝合趋成都进发，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tə'geðə(r)] .
They then moved their troops together .
他们 然后 已搬 他们的 军队 一起 .

乃一并移兵，

[tuː; tə] [teɪk] ['tʃʌŋ'duː] [fɜːst] ,
To take Chengdu first ,
到 拿 成都 第一的 ,

欲先下成都，

[ðen] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] .
Then strive for progress .
然后 努力 为了 进步 .

然后进取。

[ʃiː] - ['ɔːlsəʊ] [juːst] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [æz; əz][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Shi Tuhai also used Sichuan province as the base of the Three Guis .
史 - 还 用过的 四川 省 作为 这 根据 的 这 三 图形用户界面 .

时图海亦以四川一省为三桂根据地，

['fɪrɪŋ] [ðeə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] ,
Fearing their powerful influence ,
恐惧 他们的 强大的 影响 ,

惧其势力雄厚，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [daʊn] .
It's hard to rush down .
它是 难的 到 匆忙 向下 .

难以急下，

['ɔːdərs] [hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə] [sʌn] [saɪk] .
Orders have been sent to Sun Sike .
订单 有 到过 发送 到 太阳 骗人的 .

已传令孙思克，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [dʒaʊ] ,
For example , Zhao ,
为了 例子 , 赵 ,

如赵、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[wæŋ] [sɑːn'luː][hæz; həz] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] .
Wang Sanlu has entered Sichuan .
王 三鹿 有 进入 四川 .

王三路已入川境，

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ɪn] [hænzɒŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ruːt] .
A small force can be left in Hanzhong to support the transport route .
一个 小的 力量 能 是 左边 在 汉中 到 支持 这 运输 路线 .

可留些少人马在汉中接应运道，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [muːv] [truːps] ['ɪntuː] ['siːtʃwɑːn] .
That is , to move troops into Sichuan .
那 是 , 到 移动 军队 进入 四川 .

即移兵入川，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪlətri] [fɔːs] .
With a large military force .
和 一个 大的 军队 力量 .

以厚兵力。

['ðeəfɔː(r)] , [sʌn] [saɪk] ['ɔːlsəʊ] [left] [θriː] , - [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ɪn] [hænzɔŋ] .
Therefore , Sun Sike also left 3 , 000 troops to garrison in Hanzhong .
所以 , 太阳 骗人的 还 左边 3 , - 军队 到 驻军 在 汉中 .

故孙思克亦留三千人马驻扎汉中，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
He then led his troops down the Ningqiang River .
他 然后 引领 他的 军队 向下 这 宁强 河 .

即领兵沿宁羌而下，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] [sə'pɔːt] .
They thought it was Zhang Yong's support .
他们 想法 它 曾是 张 永的 支持 .

以为张勇声援。

[ðæt] [ɪz] , [tʃʊ] - [ruːt] ,
That is , Xu Zhidu's route ,
那 是 , 徐 - 路线 ,

即徐治都一路，

[sɪns] ['kæptʃərɪŋ] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] ,
Since capturing Chongqing ,
自从 捕捉 重庆 ,

自攻入重庆府，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] .
They also led their troops in a great advance .
他们 还 引领 他们的 军队 在 一个 伟大的 进步 .

亦驱兵大进，

[ˌʌndɪ'fiːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Undefeated along the way ,
不败 沿着 这 方式 ,

沿路披靡，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [də'rektli] [ɪn] - .
We have arrived directly in Baoyang .
我们 有 到达的 直接地 在 - .

已直抵宝阳。

[dʒaʊ] - ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] ,
Zhao Liangdong calculated that ,
赵 - 计算 那 ,

赵良栋自计，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
By this time , his own troops had already surrounded the capital .
经过 这 时间 , 他的 自己的 军队 有 已经 包围 这 首都 .

此时自己人马已环集成都，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['kredɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] .
He then wished to share the credit with the other generals .
他 然后 希望 到 分享 这 信用 和 这 其他 将军们 .

便欲与诸将共分其功。

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Then they joined forces with Zhang Yong ,
然后 他们 加入 力量 和 张 永 ,

乃会合张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

[tʃʊ] - [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]
Xu Zhidu and three others
徐 - 和 三 其他的

徐治都四人，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] , [ðeɪ] [fɔːmd] [faɪv] [ruːts] .
Together with the headquarters , they formed five routes .
一起 和 这 总部 , 他们 形成 五 路线 .

与本部共成五路，

['baɪpɑːs] ['tʃʌŋ'duː] .
Bypass Chengdu .
旁路 成都 .

绕攻成都。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['roʊzən] [kə'nektɪd] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .
At that time , Rosen connected the alarm .
在 那 时间 , 罗森 连接 这 警报 .

当时罗森连接警报，

['ɑːftə(r)] [tʃɛn] - [ˌɪntrə'djuːst] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] . . .
After Chen Wangtong introduced Wang Jinbao . . .
后 陈 - 介绍 王 金宝 . . .

自陈旺通引王进宝之后，

[dʒiː][tæn] [hɒŋ] ,
Zhi Tan Hong ,
智 谭 洪 ,

知谭洪、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Jiaolin ,
郑 - ,

郑蛟麟、

[jæŋ] - ['sʌfəd] [di'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Yang Jialai suffered defeats in battle one after another .
杨 - 遭受 失败 在 战斗 一 后 其他 .

杨嘉来先后兵败，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

已心胆俱裂。

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [jæŋ] [dʒiː'ɑːz] [deθ] ,
Therefore , after Yang Jia's death ,
所以 , 后 杨 佳的 死亡 ,

故杨嘉来没后，

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] .
Fang wanted to send people to guard the route to Chongqing .
方 通缉 到 发送 人们 到 警卫 这 路线 到 重庆 .

方欲派人往扼守重庆来路，

[ðə; ði]['trædʒɪk] [njuːz] [ɒv; əv] [tʃʊ] - [ænd; ənd][dʒaʊ] [lɪnz] ['deθs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The tragic news of Xu Zezheng and Jiao Lin's deaths has arrived .
这 悲惨 消息 的 徐 - 和 角 林的 死亡人数 有 到达的 .

徐则郑蛟麟凶耗已至。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] [ɒn] ['tʃʌŋ'duː] [frɒm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,
When the enemy army advanced on Chengdu from five directions ,
什么时候 这 敌人 军队 先进的 在 成都 从 五 方向 ,

及至敌军五路环趋成都，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['pænɪk] .
For a time , there was a great deal of panic .
为了 一个 时间 , 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 恐慌 .

一时风声鹤唳，

['roʊzən] [ɪ'miːdiətli] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Rosen immediately gathered his colleagues to discuss the matter .
罗森 立即地 聚集 他的 同事 到 讨论 这 事情 .

罗森即大集同僚计议。

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [bʊk] [kɪŋ] [oʊ'sɑːmuː] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm]['juː'næn][tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
Fashionable book king Osamu traveled from Yunnan to Chengdu .
时髦 书 国王 修 旅行 从 云南 到 成都 .

时尚书王绪方由云南至成都。

['ɑːftə(r)][wuː] - [daɪd] ,
After Wu Sangui died ,
后 吴 - 死亡 ,

当三桂殁后，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hæz; həz] [prə'məʊtɪd] [wæŋ] [tʃʊ] [tuː; tə] [grænd] ['sekrət(ə)ri] .
Wu Shifan has promoted Wang Xu to Grand Secretary .
吴 十番 有 推广 王 徐 到 盛大 秘书 .

吴世蕃已升王绪为大学士，

[ai] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv] [wæŋ] - [deθ] [frɒm; frəm] ['sentrəl] ['juː'næn] .
I received news of Wang Pingfan's death from central Yunnan .
我 已收到 消息 的 王 - 死亡 从 中央 云南 .

自滇中接得王屏藩凶信，

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [njuː] [ðæt] ['siːtʃwɑːn] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɒtʃfl] [aɪz] [ɒv; əv] ['enəmi] [truːps] .
The Xia state knew that Sichuan would inevitably be under the watchful eyes of enemy troops .
这 夏 状态 知道 那 四川 会 不可避免地 是 在下面 这 警惕 眼睛 的 敌人 军队 .

夏国相知四川必为敌兵注视，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [wæŋ] [tʃʊ] [tuː; tə]['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] .
They then joined forces with Wang Xu to enter Sichuan .
他们 然后 加入 力量 和 王 徐 到 进入 四川 .

遂连合王绪入川。

[wen] [wæŋ] [tʃʊ] [ə'raɪvd] ,
When Wang Xu arrived ,
什么时候 王 徐 到达的 ,

及王绪到时，

[tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Tan Hong and others have all been defeated .
谭 洪 和 其他的 有 全部 到过 战败 .

谭洪等俱已溃败，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wæŋ] [tʃʊ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['tʃʌŋ'duː] .
At this point , Wang Xu then wanted to abandon Chengdu .
在 这 观点 , 王 徐 然后 通缉 到 放弃 成都 .

至是王绪乃欲并弃成都，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dʒiːɑːdɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Returning to Jiading and other places ,
返回 到 嘉定 和 其他 地方 ,

回驻嘉定等处，

['kɒntækt] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Contact Guizhou .
接触 贵州 .

与贵州联络。

['roʊzən] [,disə'griː] .
Rosen disagreed .
罗森 不同意 .

惟罗森以为不然，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

['tʃʌŋ'duː] [ɪz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
Chengdu is the capital of Sichuan Province .
成都 是 这 首都 的 四川 省 .

“成都为四川省会，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'bændənd]
If it is abandoned
如果 它 是 弃

若一旦弃之，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The entire Sichuan province has been lost .
这 全部的 四川 省 有 到过 丢失的 .

是全川皆失矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] .
Moreover , they were able to advance even after abandoning Chengdu .
而且 , 他们 是 有能力的 到 进步 甚至 后 放弃 成都 .

且弃成都而能进，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
It is still worth mentioning .
它 是 仍然 值得 提及 .

犹可言也。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['strætədʒi] [ɪz] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
The current strategy is solely for retreat and defense .
这 当前的 战略 是 仅 为了 撤退 和 防御 .

今只为退守计，

[haʊ'evə(r)] , [dʒiːɑːdɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [held] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
However , Jiading is not a place that can be held for long .
然而 , 嘉定 是 不是 一个 地方 那 能 是 握住 为了 长的 .

而嘉定又非可以久守之地，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd]
Fearing that Chengdu would be abandoned
恐惧 那 成都 会 是 弃

恐一弃成都，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ðen] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The enemy forces then attacked from all directions simultaneously .

这 敌人 力量 然后 遭到攻击 从 全部 方向 同时地 .

敌军即各路齐下矣。”

['ɑːftə(r)] ['roʊzən] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After Rosen finished speaking ,

后 罗森 完成的 请讲 ,

罗森说罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['tʃʌŋ'duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .

They were determined to defend Chengdu to the death .

他们 是 决定 到 保卫 成都 到 这 死亡 .

执意死守成都。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːs] .

Unexpectedly , Zhao Liangdong and his generals had already arrived in force .

不料 , 赵 - 和 他的 将军们 有 已经 到达的 在 力量 .

不想赵良栋诸将已一齐拥至，

['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

Chengdu was surrounded and attacked from all sides .

成都 曾是 包围 和 遭到攻击 从 全部 侧面 .

将成都四面环攻。

['roʊzən] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Rosen led his men to Madengpi to defend against the attack .

罗森 引领 他的 男人 到 - 到 保卫 反对 这 攻击 .

罗森率人马登埤抵御。

[ɔːl'ðəʊ] - [fɔːt] ['breɪvli] ,

Although Narossen fought bravely ,

虽然 - 战斗 勇敢地 ,

奈罗森虽然奋勇，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ˌdisə'gri:] .

However , the officers and soldiers disagreed .

然而 , 这 警官 和 士兵 不同意 .

惟将校及军士皆不以为然，

[ɔːl] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .

All believed that Chengdu could not be defended .

全部 相信 那 成都 可以 不是 是 辩护 .

皆以成都不能固守，

['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

Whispering among themselves .

耳语 之中 他们自己 .

窃窃私议。

[wuː] [jɪŋglɪn] [sed] [tuː; tə] ['roʊzən] :

Wu Yinglin said to Rosen :

吴 英林 说 到 罗森 :

吴应麟向罗森道：

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] ['sɪtɪz] . . . "

" Those who have always sought to defend their cities . . . "

" 那些 WHO 有 总是 寻求 到 保卫 他们的 城市 . . . "

“历来欲固守城池者，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [eɪd] .

We can only hope that reinforcements will come to our aid .

我们 能 仅有的 希望 那 增援部队 将要 来 到 我们的 援助 .

只望有救兵接应耳。

[naʊ] [tæn] [hɔːŋz] [ˈɑːmiz] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
Now Tan Hong's armies have all been defeated .
现在 谭 洪氏 军队 有 全部 到过 战败 .

今谭洪各军俱已挫败，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈfɒrən] [eɪd] .
There is no hope of any more foreign aid .
那里 是 不 希望 的 任何 更多的 外国的 援助 .

再无外援可望，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
And they wanted to resist the enemy with all their might .
和 他们 通缉 到 抵抗 这 敌人 和 全部 他们的 可能 .

而欲力拒敌人，

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈtriːt] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
Make it retreat on its own .
制作 它 撤退 在 它是 自己的 .

使其自退，

[ðæt] [ɪz] [ˈsɪmpli] [nɒt] [truː] .
That is simply not true .
那 是 简单地 不是 真的 .

必无是理也。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [θruː] ,
Moreover , the enemy army has already passed through Ningqiang ,
而且 , 这 敌人 军队 有 已经 通过了 通过 宁强 ,

况敌军已通过宁羌、

[dʒiːˈæn] [ʒei]
Jian Ge
建 葛

剑阁，

[fæŋ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ˈtʃʌŋˈduː] .
Fang headed towards Chengdu .
方 标题 向 成都 .

方趋成都。

[ðeə(r)] [truːp] [ˈmuːvmənt] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] .
Their troop movement was swift and effective .
他们的 部队 移动 曾是 迅速 和 有效的 .

彼转军既灵，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈstɔːd] .
The men and horses were restored .
这 男人 和 马匹 是 恢复 .

人马复众，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [træp] [ˌem ˈiː] .
It is easy to trap me .
它 是 简单的 到 陷阱 我 .

困我固易，

[ˈfɪrɪŋ] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈduː]
Fearing they might be forced to remain in Chengdu
恐惧 他们 可能 是 强制 到 保持 在 成都

恐坐守成都，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈefət] .
It would be a waste of effort .
它 会 是 一个 浪费 的 努力 .

亦徒费心力耳。”

['roʊzən] [hɜːd] [ðɪs] .
Rosen heard this .
罗森 听到 这 .

罗森听得，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] ? "
" Are you trying to disrupt the morale of my army ? "
" 是 你 尝试 到 扰乱 这 士气 的 我的 军队 ? "

“汝欲扰乱我军心耶?

[ai][kæn; kən]['əʊnli] ['ʃætə(r)] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] .
I can only shatter into pieces with the earth .
我 能 仅有的 破碎 进入 件 和 这 地球 .

我惟有与土俱碎，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ə'bændən] ['tʃʌŋ'duː] .
We must not abandon Chengdu .
我们 必须 不是 放弃 成都 .

断不可舍成都而去也。”

[wæŋ] - :
Wang Xudao :
王 - :

王绪道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Someone is willing to fight their way out of the city .
某人 是 愿意的 到 斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

某愿杀出城外，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə]['juːn'næn] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They rushed to Yunnan Province to urge reinforcements .
他们 匆忙 到 云南 省 到 敦促 增援部队 .

驰赴滇省催取救兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌltɪmətli] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [træpt] [hɪə(r)] .
It is ultimately better than being trapped here .
它 是 最终 更好的 比 存在 被困 这里 .

终胜于困守此地也。”

['roʊzən] ['lɪsnd] ,
Rosen listened ,
罗森 听着 ,

罗森听已，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wæŋ] [tʃʊ][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə] [siːk] [help] .
He then asked Wang Xu to lead a thousand men to Yunnan to seek help .
他 然后 问 王 徐 到 带领 一个 千 男人 到 云南 到 寻找 帮助 .

乃请王绪领千人速赴云南求救。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] ['tʃʌŋ'duː]
At that time , although Zhao Liangdong and others were attacking Chengdu
在 那 时间 , 虽然 赵 - 和 其他的 是 攻击 成都
[frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
from all sides ,
从 全部 侧面 ,

是时赵良栋等虽环攻成都,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sʌðən] [ruːt] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'lækst] .
However , the southern route was still relaxed .
然而 , 这 南部 路线 曾是 仍然 轻松 .

然仍放松南路,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] ['roʊzən] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtʃɛŋ'duːz] [kən'seʃ(ə)n] .
They wanted Rosen to withdraw in exchange for Chengdu's concession .
他们 通缉 罗森 到 提取 在 交换 为了 成都的 让步 .

欲罗森退出以成都相让也,

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [tʃʊ] [siːzd] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [ðʌs] [əb'teɪnd] ['tʃʌŋ'duː] .
Therefore , Wang Xu seized this opportunity and thus obtained Chengdu .
所以 , 王 徐 查获 这 机会 和 因此 获得 成都 .

故王绪乘此机会遂出得成都,

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
Heading towards Yunnan .
标题 向 云南 .

望云南而去。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [tæn] [hɔŋdʒən] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] .
They also learned that Tan Hongjun was still in Chongqing .
他们 还 学习 那 谭 洪俊 曾是 仍然 在 重庆 .

又打听得谭洪军尚在重庆,

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [tæn] [hɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] ['reskjuː]
He then sent someone to Chongqing to urge Tan Hong to return and rescue
他 然后 发送 某人 到 重庆 到 敦促 谭 洪 到 返回 和 救援
[hɪm] .
him .
他 .

复令人赴重庆催谭洪回救。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['roʊzən] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
From then on , Rosen was determined to defend it to the death .
从 然后 在 , 罗森 曾是 决定 到 保卫 它 到 这 死亡 .

自此罗森益绝意死守。

[ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] - [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'raɪv(ə)l] [frɒm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Unprepared for Zhao Liangdong's simultaneous arrival from five directions ,
毫无准备 为了 赵 - 同时 到达 从 五 方向 ,

不提防赵良栋五路俱至,

[ðeɪ] [juːst] ['dʒaɪənt] ['kænənz] [meɪd] [baɪ] ['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] [tuː; tə] [bɒm'bɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They used giant cannons made by Ferdinand Verbiest to bombard the city walls .
他们 用过的 巨大的 大炮 制成 经过 费迪南德 最动词 到 轰击 这 城市 墙壁 .

俱用南怀仁所制的巨炮向城垣轰击。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] .
The attack will last for about two hours .
这 攻击 将要 最后的 为了 关于 二 小时 .

约攻两时间,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [traɪd] [ɪts] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Although the city tried its best to resist ,
虽然 这 城市 尝试 它是最好的 到 抵抗 ,

虽城内竭力抵御,

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðiːz] ['paʊəf(ə)l] ['kænənz] .
Ultimately , they could not withstand these powerful cannons .
最终 , 他们 可以 不是 经受 这些 强大的 大炮 .

终不能当得这些利炮,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['sɪti] .
They had already captured the outer city .
他们 有 已经 捕获 这 外 城市 .

早把外城攻陷了。

[dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
Zhao Liangdong led his generals to take advantage of the situation and attack the inner city .
赵 - 引领 他的 将军们 到 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 这 内 城市 .

赵良栋率诸将乘势进攻内城。

['roʊzən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] .
Rosen continued to lead his troops in a desperate defense .
罗森 持续 到 带领 他的 军队 在 一个 绝望的 防御 .

罗森仍率兵死守,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
The people of Naicheng were filled with fear and unease .
这 人们 的 - 是 已填 和 害怕 和 不安 .

奈城里人心惶惶。

- [sed] [ðæt] [tæn] [hɔːŋz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wʊd] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [suːn] .
Narosen said that Tan Hong's reinforcements would be arriving soon .
- 说 那 谭 洪氏 增援部队 会 是 抵达 很快 .

那罗森日言谭洪救兵将到,

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [naɪ] .
There has been no word from Mr . Nai .
那里 有 到过 不 单词 从 先生 . 奈 .

奈总不见消息。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [fʌndz] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [streɪnd] .
Moreover , the supply of provisions and funds is increasingly strained .
而且 , 这 供应 的 条款 和 资金 是 日益 紧张 .

且又粮饷益见支绌,

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [maɪndz] .
The soldiers within the city have all changed their minds .
这 士兵 之内 这 城市 有 全部 已更改 他们的 思想 .

城内军士乃人人变心,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['roʊzən] [di'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ,
As long as Rosen defends the city ,
作为 长的 作为 罗森 辩护 这 城市 ,

罗森只要死守城池,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['paʊəf(ə)l] ,
Seeing that the enemy's artillery fire was also powerful ,
看到 那 这 敌人的 炮兵 火 曾是 还 强大的 ,

眼见敌军又炮火利害,

[ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] [fel] , [ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
The outer city fell , and countless people died or were injured .
这 外 城市 跌倒 , 和 无数 人们 死亡 或者 是 受伤 .

外城陷时死伤无算，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Therefore , they all wanted to surrender .
所以 , 他们 全部 通缉 到 投降 .

于是纷纷要降，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [krɒst] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] .
Many of them crossed the city walls to surrender to Zhao Liangdong's army .
许多 的 他们 交叉 这 城市 墙壁 到 投降 到 赵 - 军队 .

多有踰出城垣诣赵良栋军前请降者。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] ['roʊzənz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [mait] [ə'raɪv] .
At that time , Zhao Liangdong also feared that Rosen's reinforcements might arrive .
在 那 时间 , 赵 - 还 害怕 那 罗森的 增援部队 可能 到达 .

时赵良栋亦惧罗森救兵或至，

[ðeɪ] [ðen] [ʃɒt] [æn; ən]['iːdɪkt] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then shot an edict instructing the city to surrender into the city .
他们 然后 射击 一个 法令 指导 这 城市 到 投降 进入 这 城市 .

乃以招降示谕射入城内，

['ðeəfɔː(r)] , [məʊst][ɒv; əv] ['roʊzənz] [sə'bɔːdinits] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Therefore , most of Rosen's subordinates had already decided to surrender .
所以 , 最多 的 罗森的 下属 有 已经 决定 到 投降 .

故罗森部下多已决意愿降。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['roʊzən][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [əˌdæptə'bɪləti] .
Moreover , Rosen was unaware of the need for adaptability .
而且 , 罗森 曾是 不知情 的 这 需要 为了 适应性 .

况罗森又不知机变，

[hiː; hi] ['strɪktli] ['dɪsəplɪnd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He strictly disciplined his soldiers all day long .
他 严格 纪律严明的 他的 士兵 全部 天 长的 .

终日严责士卒，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['hɑːbə] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers harbored even more resentment .
这 士兵 藏匿 甚至 更多的 怨恨 .

士卒更怀怨望。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊst] ['ɜːdʒəntli] ,
Therefore , when Zhao Liangdong was attacking the city most urgently ,
所以 , 什么时候 赵 - 曾是 攻击 这 城市 最多 紧急 ,

故当赵良栋攻城最急时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The soldiers guarding the north gate suddenly raised their arms and shouted .
这 士兵 守护 这 北 门 突然 提高 他们的 武器 和 喊叫 .

北门守城军士竟攘臂一呼，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They opened the city gates .
他们 打开 这 城市 大门 .

齐开了城门，

['welkəmɪŋ] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcoming Zhao Liangdong and others into the city .
欢迎 赵 - 和 其他的 进入 这 城市 .

迎赵良栋等进城。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
Zhang Yong was the first to rush in .
张 永 曾是 这 第一的 到 匆忙 在 .

张勇当先拥入，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
The generals continued to advance ,
这 将军们 持续 到 进步 ,

诸将继进，

['tʃʌŋ'duː] ['sʌbsɪkwəntli] [fel] .
Chengdu subsequently fell .
成都 随后 跌倒 .

成都遂陷。

[tʃʊ] - ['ɔːlsəʊ] [sək'sesɪvli] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Xu Zhidu also successively captured the East Gate .
徐 - 还 依次 捕获 这 东方 门 .

徐治都亦相继攻下东门，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They all went into the city together .
他们 全部 去 进入 这 城市 一起 .

一齐进城。

- [ɪz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Charlosen is patrolling the West Gate .
- 是 巡逻 这 西方 门 .

恰罗森正在西门巡视，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
Upon hearing his subordinates open the gates to surrender ,
之上 听力 他的 下属 打开 这 大门 到 投降 ,

听得部下开门迎降，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The enemy has entered the city .
这 敌人 有 进入 这 城市 .

敌军已进城中，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['həʊpləs] ,
Knowing that the situation was hopeless ,
会心 那 这 情况 曾是 绝望 ,

料知势不可为，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He intended to escape .
他 故意的 到 逃脱 .

本欲逃出，

[wæŋ] [jiː][tæn] [hɒŋ] ,
Wang Yi Tan Hong ,
王 易 谭 洪 ,

往依谭洪，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'sɪstəns] [ɒn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
And it was because of his own insistence on holding the position to
和 它 曾是 因为 的 他的 自己的 坚持 在 保持 这 位置 到
[ðə; ði] [deθ] [ðæt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] .
the death that this situation came to this .
这 死亡 那 这 情况 来了 到 这 .

又以自己力持死守之议以至于此，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] .
I have no face to see anyone .
我 有 不 脸 到 看 任何人 .

实无面目见人，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

乃拔剑自刎而死。

[sɪns] ['roʊzənz] [deθ]
Since Rosen's death
自从 罗森的 死亡

自罗森死后，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , ['nʌmbərɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
All the generals and below , numbering over a hundred civil and military officials .
全部 这 将军们 和 以下 , 编号 超过 一个 百 民用 和 军队 官员 .

所有提镇将军以下文武百余员，

[sə'rendə(r)] [kəm'pliːtli] .
Surrender completely .
投降 完全地 .

一概投降。

[dʒaʊ] - ['kʌmfət] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Zhao Liangdong comforted them one by one .
赵 - 安慰 他们 一 经过 一 .

赵良栋一一抚慰之，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They also persuaded the remaining soldiers to surrender .
他们 还 被说服 这 其余的 士兵 到 投降 .

并招降余兵。

[dʒaʊ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] - ,
Zhao Liangdong then presented Anmin ,
赵 - 然后 呈现 - ,

赵良栋又出示安民，

['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['tʃəʊzn] .
Chengdu was thus chosen .
成都 曾是 因此 选定 .

遂定了成都。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
On one hand , a report was sent to the capital to announce the victory .
在 一 手 , 一个 报告 曾是 发送 到 这 首都 到 宣布 这 胜利 .

一面奏报入京报捷，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ɪn'fɔːm] [ˌtiː 'juː] [haɪ] ,
On the one hand , inform Tu Hai ,
在 这 一 手 , 通知 图 嗨 ,

一面报知图海，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Inform them that Chengdu has fallen .
通知 他们 那 成都 有 倒下 .

告以成都既下，

[pliːz] [əd'vaɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Please advise on the course of action .
请 建议 在 这 课程 的 行动 .

请示行止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːt] , [wɪð] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi]
At that time , the Beijing court , with Zhao Liangdong and others having already
在 那 时间 , 这 北京 法庭 , 和 赵 - 和 其他的 拥有 已经
[sɪ'kjʊəd] ['tʃʌŋ'duː] ,
secured Chengdu ,
安全 成都 ,

时北京朝廷以赵良栋等既定了成都，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['juːn'næn] .
They could then seize the opportunity to advance into Yunnan .
他们 可以 然后 抢占 这 机会 到 进步 进入 云南 .

即可乘势复进云南，

[ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [left] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['tʃʌŋ'duː] .
Zhang Yong's army was specially left to garrison Chengdu .
张 永的 军队 曾是 特别 左边 到 驻军 成都 .

特以张勇一军留镇成都，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [plæn] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
And to plan the transportation route for the army heading to Yunnan .
和 到 计划 这 运输 路线 为了 这 军队 标题 到 云南 .

并为赴滇之师筹策运道。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [tʃʊ] - [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [səb'djuː] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kaunti] [ænd; ənd]
He also ordered Xu Zhidu to pacify and subdue the various counties and
他 还 订购 徐 - 到 安抚 和 征服 这 各种各样的 县 和
['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
prefectures in Sichuan .
县 在 四川 .

并令徐治都收抚川中各郡县，

[ɪf] [sʌn] - ['ɑːmi]
If Sun Sike's army
如果 太阳 - 军队

若孙思克一军，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [nɪə(r)] ['tʃʌŋ'duː] .
They all stayed near Chengdu .
他们 全部 入住 靠近 成都 .

均留住成都附近，

[tuː; tə] [juːz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'preʃ(ə)n]
To use funds for suppression
到 使用 资金 为了 抑制

以资镇压，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [tæn] [hɒŋ] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmbæk] .
And to prevent Tan Hong from making a comeback .
和 到 防止 谭 洪 从 制作 一个 回归 .

并防范谭洪复起。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['juːn'næn] [ænd; ənd]
Therefore , he ordered Zhao Liangdong , the Governor - General of Yunnan and
所以 , 他 订购 赵 - , 这 州长 - 一般的 的 云南 和
['gweɪ'dʒəʊ] ,
Guizhou ,
贵州 ,

乃令赵良栋之云贵总督，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['juːn'næn] .
He led his troops into Yunnan .
他 引领 他的 军队 进入 云南 .

统兵入滇。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [saʊθ] .
Wang Jinbao was appointed General Who Pacifies the South .
王 金宝 曾是 任命 一般的 WHO 安抚 这 南 .

以王进宝为平南将军，

[gəʊ] [tuː; tə] ['juːn'næn] [tə'geðə(r)]
Go to Yunnan together
去 到 云南 一起

一同赴滇，

['hændlɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Handling military affairs .
处理 军队 事务 .

办理军务。

[dʒi] ['ɑːr'juː] [dʒaʊ] - ,
Ji Ru Zhao Liangdong ,
季 ru 赵 - ,

计如赵良栋、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇，

[tuː; tə] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː]
To be granted the title of Marquis upon the recapture of Chengdu
到 是 的确 这 标题 的 侯爵 之上 这 夺回 的 成都

以克复成都晋封侯爵，

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɜːl] .
Xu Zhidu was also granted the title of Earl .
徐 - 曾是 还 的确 这 标题 的 伯爵 .

徐治都亦赐封伯爵，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] .
To encourage .
到 鼓励 .

以资鼓励。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It is said that the success of one general is built on the bones of ten thousand .
它 是 说 那 这 成功 的 一 一般的 是 建造 在 这 骨头 的 十 千 .

正是一将功成万骨枯。

[wen] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː]
When Zhao Liangdong and others were introduced to Chengdu
什么时候 赵 - 和 其他的 是 介绍 到 成都

当赵良栋等引入成都时，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [dʌz] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
The army does not distinguish between right and wrong .
这 军队 做 不是 区分 之间 正确的 和 错误的 .
军队不分皂白，

[hiː; hi] [kɪld] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
He killed no fewer than tens of thousands .
他 被杀 不 更少 比 十 的 数千 .
杀人不下数万。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['ɑːs(ə)n] [ðæt] [bɜːnd] [daʊn] [wuː] - ['pæləs] ,
Because of arson that burned down Wu Sangui's palace ,
因为 的 纵火 那 烧伤 向下 吴 - 宫殿 ,
因纵火焚烧吴三桂宫殿，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ə'fektɪd] ['sevrəl] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['haʊzɪz] .
And it also affected several residential houses .
和 它 还 做作的 一些 住宅 房屋 .
并连及民房多家，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Hundreds of men and women were burned to death .
数百 的 男人 和 女性 是 烧伤 到 死亡 .
男女焚毙数百人。

['rezɪdənts] [huː] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪərz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
Residents who died in the fires of war ,
居民 WHO 死亡 在 这 火灾 的 战争 ,
居民死于兵表燹者，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number is countless .
这 数字 是 无数 .
亦不计其数。

['naɪðə(r)] [meɪl] [nɔː(r)] ['fiːmeɪl] , ['naɪðə(r)] [əʊld] [nɔː(r)] [jʌŋ] ,
Neither male nor female , neither old nor young ,
两者都不 男性 也不 女性 , 两者都不 老的 也不 年轻的 ,
无男无女无老无少，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They cried out to heaven and earth and fled in panic .
他们 哭 出去 到 天堂 和 地球 和 逃亡 在 恐慌 .
皆呼天叫地互相逃窜。

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - [prɪ'zentɪd] - ,
After Zhao Liangdong presented Anmin ,
后 赵 - 呈现 - ,
及赵良栋出示安民之后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] .
He then ordered the killing to stop .
他 然后 订购 这 杀 到 停止 .
并下令止杀，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] ['faɪnəli] ['kwaiətid] [daʊn] .
The residents finally quieted down .
这 居民 最后 安静 向下 .
居民方始安静。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒaʊ] - [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] ['entə(r)] ['juːn'næn] .
From then on , Zhao Liangdong made arrangements to enter Yunnan .
从 然后 在 , 赵 - 制成 安排 到 进入 云南 .
自此赵良栋乃打点进滇。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪft] [əd'vɑːns] .
Wang Jinbao strongly advocated for a swift advance .
王 金宝 强烈 倡导者 为了 一个 迅速 进步 .

王进宝力主从速进发，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

[spiːd] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn]['wɔːfeə(r)] .
Speed is of the essence in warfare .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

“兵贵神速。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fiːt] ,
Taking advantage of the enemy's defeat ,
采取 优势 的 这 敌人的 击败 ,

乘此敌人挫败，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
This is the perfect opportunity to launch an attack .
这 是 这 完美的 机会 到 发射 一个 攻击 .

正宜乘机进捣，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streŋθ] .
Do not allow the enemy to recover even a little strength .
做 不是 允许 这 敌人 到 恢复 甚至 一个 小的 力量 .

勿使敌人稍养元气。

[zɔːŋ] [ˌeks aɪ 'eɪ][gwoʊ] [ʃiː'æŋ] ,
Zong Xia Guo Xiang ,
宗 夏 郭 向 ,

纵夏国相、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[mɑː] [baʊ] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
Ma Bao possesses extraordinary talent .
马 包 拥有 非凡的 天赋 .

马宝有惊天动地之才，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
It was too late to salvage the situation at that point .
它 曾是 也 晚的 到 打捞 这 情况 在 那 观点 .

此时亦挽救不及。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɒŋgə(r)] . . .
If we wait a little longer . . .
如果 我们 等待 一个 小的 更长 . . .

若稍缓时日，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Then the outcome is uncertain .
然后 这 结果 是 不确定 .

则胜负未可知也。”

[dʒaʊ] - [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Zhao Liangdong wholeheartedly agreed .
赵 - 竭诚 同意 .

赵良栋深以为然，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
He immediately raised an army .
他 立即地 提高 一个 军队 .

乃立即起兵，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南而下。

[wen] [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ][tæn] [hɒŋ] [fɜːst] [hɜːd] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
When Zhou Jiang Tan Hong first heard that Chengdu was in danger ,
什么时候 周 江 谭 洪 第一的 听到 那 成都 曾是 在 危险 ,

时周将谭洪初闻成都已危，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [truːps] [ɪn] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They then raised troops in Chongqing to provide reinforcements .
他们 然后 提高 军队 在 重庆 到 提供 增援部队 .

乃由重庆起兵入援。

[baɪ] [ðen] , ['tʃʌŋ'duː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
By then , Chengdu had already fallen .
经过 然后 , 成都 有 已经 倒下 .

至时成都已陷，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['heɪstɪli] .
He then led his troops back hastily .
他 然后 引领 他的 军队 后退 草草 .

乃引兵急回，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
They were stationed in Hongya .
他们 是 驻 在 洪亚 .

至洪雅驻扎。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [məʊst][ɒv; əv]['siːtʃwɑːn][wɒz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
From then on , most of Sichuan was pacified .
从 然后 在 , 最多 的 四川 曾是 安抚 .

自此四川已大半平靖，

[dʒəʊ] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [jʌn] ,
Zhou will only retreat to Yun ,
周 将要 仅有的 撤退 到 云 ,

周将只退守云、

['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd]['gweɪ'dʒəʊ] ['prɒvɪnsɪz] .
Guizhou and Guizhou provinces .
贵州 和 贵州 省份 .

贵两省。

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði]['fuː'dʒjen] - ['dʒə'dʒjɑːn]['eəriə] ,
If it's the Fujian - Zhejiang area ,
如果 它是 这 福建 - 浙江省 区域 ,

若闽浙一带，

[sɪns] [kɪŋ] [gɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [səb'mɪt] ,
Since King Geng has already returned to submit ,
自从 国王 耿 有 已经 返回 到 提交 ,

耿王既已复行归附，

['ðeəfɔː(r)] , [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd] [lɒst] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪn]['fuː'dʒjen][ænd; ənd]['dʒə'dʒjɑːn] .
Therefore , San Gui had lost all his influence in Fujian and Zhejiang .
所以 , 圣 图形用户界面 有 丢失的全部 他的 影响 在 福建 和 浙江省 .

故三桂所有在闽浙之势力已经全失。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [wuː] - ,
Even if some of his followers still remained with Wu Sangui ,
甚至 如果 一些 的 他的 追随者 仍然 剩余 和 吴 - ,

纵有余党尚附从三桂者，

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [liː] [ʒɪfæŋ] [sək'sesɪvli] [lɔːntʃ(t)] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] . . .
Only after the governor Li Zhifang successively launched military campaigns . . .
仅有的 后 这 州长 李 志芳 依次 发射 军队 竞选活动 . . .

唯经督臣李之方先后用兵，

[ɔːl] [hæz; həz] [biːn] ['pæsɪfaɪ] .
All has been pacified .
全部 有 到过 安抚 .

俱已平定。

['ðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ] - [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] ,
Therefore , Zhao Liangdong of Sichuan Province ,
所以 , 赵 - 的 四川 省 ,

于是川省之赵良栋、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张勇、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝，

['dʒen(ə)rəl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɒv; əv]['huː'næn] ['prɒvɪns]
General Cai Yurong of Hunan Province
一般的 蔡 玉蓉 的 湖南 省

湘省之大将军蔡毓荣、

['dʒen(ə)rəl][mjuː] [ʒɑːn]
General Mu Zhan
一般的 亩 詹

将军穆占、

- ,
Hilgen ,
- ,

希尔根，

[prɪns] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ɒv; əv]['gwɑːŋ'siː][ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] ['fuː] - ,
Prince Lai Ta of Guangxi and Governor Fu Honglie ,
王子 赖 ta 的 广西 和 州长 傅 - ,

广西之贝子赖塔及巡抚傅宏烈，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl]['fəʊkəs][ðeə(r)] ['efəts] [ɒn]['juːn'næn][ænd; ənd]['gweɪ'dʒəʊ] .
They can all focus their efforts on Yunnan and Guizhou .
他们 能 全部 重点 他们的 努力 在 云南 和 贵州 .

皆得专力于云贵方面矣。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ] [mɑː] [baʊ] ,
Now , let's talk about Zhou Jiang Ma Bao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 江 马 包 ,

且说周将马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱，

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - [pɑːs] [ænd; ənd] - ,
Since the fall of Zhanlong Pass and Fengmuling ,
自从 这 落下 的 - 经过 和 - ,

自从展龙关及枫木岭相继失守之后，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
They have all retreated into Guizhou .
他们 有 全部 撤退 进入 贵州 .

已尽退入贵州。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [həʊld] [gweɪ'jaŋ] .
Hu Guozhu wanted to hold Guiyang .
胡 - 通缉 到 抓住 贵阳 .

胡国柱欲扼守贵阳，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] . "
" The former military has already suffered a defeat . "
" 这 以前的 军队 有 已经 遭受 一个 击败 . "

“前军方已失利，

['səʊldʒəz] [læk] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt]
Soldiers lack fighting spirit
士兵 缺少 斗争 精神

兵无斗志，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Furthermore , the situation in Sichuan Province is unknown .
此外 , 这 情况 在 四川 省 是 未知 .

且川省又不知消息如何，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [həʊld] [gweɪ'jaŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [plæn] [ə; eɪ] [plæn] .
It's better to stay and hold Guiyang than to plan a plan .
它是 更好的 到 停留 和 抓住 贵阳 比 到 计划 一个 计划 .

计不如坐守贵阳，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [ruːts] : ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['juːn'næn] .
It could be divided into two routes : Sichuan and Yunnan .
它 可以 是 分割 进入 二 路线 : 四川 和 云南 .

或可以分应川滇两路，

[ðɪs] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
This can also be used to replenish one's vital energy .
这 能 还 是 用过的 到 补充 一个人的必不可少的 活力 .

亦可以藉此稍养元气也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn] [greɪt] [fɔːs] . "
" The enemy army is about to advance in great force . "
" 这 敌人 军队 是 关于 到 进步 在 伟大的 力量 . "

“敌军且随后大进矣。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
I am certainly unable to provide assistance to Sichuan Province .
我 是 当然 无法 到 提供 协助 到 四川 省 .

我固不能援应川省，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] ?
How can one have time to recuperate one's vital energy ?
如何 能 一 有 时间 到 疗养 一个人的必不可少的 活力 ?

更何暇稍养元气耶?

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [rɪ'triːt] ,
The more I retreat ,
这 更多的 我 撤退 ,

我愈退，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [əd'vɑːns] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] .
Then they will advance even further .
然后 他们 将要 进步 甚至 更远 .

则彼愈进。

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][ə'bændən] [wɒt] [jʊr; jər] ['həʊldɪŋ] ['ɒntə][ðæn; ðən][tuː; tə][ə'bændən] [wɒt] [jʊr; jər] ['gaːdiŋ] .
It's better to abandon what you're holding onto than to abandon what you're guarding .
它是 更好的 到 放弃 什么 你是 保持 到 比 到 放弃 什么 你是 守护 .

计不如尽弃所守，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə'gen] .
They advanced again .
他们 先进的 再次 .

长驱再进。

[ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [wiː; wi] [mait] [wɪn] .
If by some stroke of luck we might win .
如果 经过 一些 中风 的 运气 我们 可能 赢 .

若天幸或得一胜，

[ðɪs] [meɪ] [stɪl] [help] [tuː; tə] ['sʌmwɒt] ['bəʊlstə(r)] ['piːpəlz] [mə'rɑːl] .
This may still help to somewhat bolster people's morale .
这 可能 仍然 帮助 到 有些 支撑 人们的 士气 .

犹可以稍固人心。

['gɪv(ə)n]['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] ['riːs(ə)nt] ['setˌbæk] ,
Given our army's recent setbacks ,
鉴于 我们的 军队的 最近的 挫折 ,

以我军近来挫败，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [lɒst] ['terətri] .
It all depends on the lost territory .
它 全部 取决于 在 这 丢失的 领土 .

全在于失守地方，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
It was not that they were defeated on the battlefield .
它 曾是 不是 那 他们 是 战败 在 这 战场 .

并非败于战阵间也。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ik'selz] [ɪn]['kɒmbæt][bʌt; bət][ɪz] [wiːk] [ɪn] [dɪ'fens] .
Our army excels in combat but is weak in defense .
我们的 军队 卓越 在 战斗 但 是 虚弱的 在 防御 .

我军长于战而短于守，

[sɪns] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] .
Since the uprising began .
自从 这 起义 开始 .

自起事至今，

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [truː] .
This is generally true .
这 是 一般来说 真的 .

大抵皆然。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] .
Therefore , they abandoned defense and went to war .
所以 , 他们 弃 防御 和 去 到 战争 .

故舍守而战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
It is possible to turn defeat into victory .
它 是 可能的 到 转动 击败 进入 胜利 .

或可反败为攻。

['ʌðəwaɪz] , [wiːl; wil][biː; bi] [træpt] [hɪə(r)] .
Otherwise , we'll be trapped here .
否则 , 出色地 是 被困 这里 .

否则坐困于此，

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ək'septəb(ə)l] .
I do not know if it is acceptable .
我 做 不是 知道 如果 它 是 可接受 .

吾未知其可矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'griːd] .
Most of the generals agreed .
最多 的 这 将军们 同意 .

诸将多以为然。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['ɔːlsəʊ] [stɒpt] [əb'strʌktɪŋ] [mɑː] [baʊ] .
Hu Guozhu also stopped obstructing Ma Bao .
胡 - 还 停止 阻碍 马 包 .

胡国柱亦不复阻挠马宝，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [frɒm; frəm] [dɪ'fens] [tuː; tə] [ə'fens] .
Therefore , they decided to switch from defense to offense .
所以 , 他们 决定 到 转变 从 防御 到 罪行 .

乃决意易守为战，

[əd'vɑːns] [ɪ'miːdiətli] .
Advance immediately .
进步 立即地 .

立即进兵。

[mɪŋ] [dʒoʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [kɪŋksi] .
Ming Zhou's troops were stationed at Qingxi .
明 周氏 军队 是 驻 在 清溪 .

明周兵方驻扎清溪、

[ʒɛnjuːən]
Zhenyuan
振元

镇远、

['lɔːŋ'kwɑːn] ['eəriə] ,
Longquan area ,
龙泉 区域 ,

龙泉一带，

[mɑː] [baʊ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Ma Bao then deployed his troops .
马 包 然后 已部署 他的 军队 .

马宝乃部署人马，

[wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] ,
With Hu Guozhu as a backup plan ,
和 胡 - 作为 一个 备份 计划 ,

以胡国柱为后路，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] ['lɔːŋ'kwɑːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['sɪnən] .
He then led a large army from Longquan out of Sinan .
他 然后 引领 一个 大的 军队 从 龙泉 出去 的 锡南 .

乃引大军由龙泉出思南，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tə'wɔːdz] - .
We set off along the Yinjiang River towards Yongsui .
我们 放 离开 沿着 这 印江 河 向 - .

沿印江望永绥进发。

[mɑː] [baʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] - ['eəriə] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [tʃɛnʒuː] ['priːfektʃə(r)] .
Ma Bao heard that the Yongshui area was about a hundred miles away from Chenzhou Prefecture .
马 包 听到 那 这 - 区域 曾是 关于 一个 百 英里 离开 从 郴州 州 .

马宝听得永绥一带离辰州府约百里，

['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
Enemy troops are already stationed there .
敌人 军队 是 已经 驻 那里 .

已有敌兵把守，

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [pleɪs] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] ['huː'næn] ,
Although that place is located in a remote corner of Hunan ,
虽然 那 地方 是 位于 在 一个 偏僻的 角落 的 湖南 ,

因那处虽系属湖南边隅，

[ɪn] [fækt] , [wɪð] ['gweɪ'dʒəʊ] ,
In fact , with Guizhou ,
在 事实 , 和 贵州 ,

实与贵州、

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

四川、

['huː'beɪ] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['eəriəz]
Hubei and its adjacent areas
湖北 和 它是 邻近的 区域

湖北互相毗连之地，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
Therefore , a large number of troops were stationed there .
所以 , 一个 大的 数字 的 军队 是 驻 那里 .

故亦驻扎重兵。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - ,
Such as Commander - in - Chief Yilibu ,
这样的 作为 指挥官 - 在 - 首席 - ,

如都统伊里布、

['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - ,
Deputy Commander - in - Chief Hakshan ,
副 指挥官 - 在 - 首席 - ,

副都统哈克山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were all stationed outside the city .
他们 是 全部 驻 外部 这 城市 .

均扎城外，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] , [ʃwoʊ] [daɪ] .
And the vanguard commander , Shuo Dai .
和 这 先锋 指挥官 , 说 戴 .

而前锋统领硕岱，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['gærɪsn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They also garrisoned within the city .
他们 还 驻军 之内 这 城市 .

亦在城内屯守，

[nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
No fewer than 30 , 000 people from all sides
不 更少 比 - , - 人们 从 全部 侧面

各路不下三万人，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['huː'beɪ] .
In fact , it is for Hubei .
在 事实 , 它 是 为了 湖北 .

实欲为鄂、

['siːtʃwɑːn] ,
Sichuan ,
四川 ,

川、

['huː'næn]
Hunan
湖南

湘、

['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn] ['gweɪ'dʒəʊ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] .
Various provinces in Guizhou expressed their support .
各种各样的 省份 在 贵州 表达 他们的 支持 .

黔各省声援。

-
Zizhanlongguan
-

自展龙关、

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ['meɪp(ə)l] [rɪdʒ] ,
After the victory at Maple Ridge ,
后 这 胜利 在 枫 岭 ,

枫木岭得胜之后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] .
There was no fear that Zhou's army would rise again .
那里 曾是 不 害怕 那 周氏 军队 会 上升 再次 .

也不虞周兵再起。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [deɪ] .
It was already reported that day .
它 曾是 已经 据报道 那 天 .

那日已有报，

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] .
Ma Bao and others arrived with their troops .
马 包 和 其他的 到达的 和 他们的 军队 .

马宝等提兵将到。

[ʃwoʊ] [daɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [stɪl] [dɪd] [nɒt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Shuo Dai and others still did not fully believe it .
说 戴 和 其他的 仍然 做过 不是 完全 相信 它 .

硕岱等犹不深信，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [wʌn] [wɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , "
" One war after another , "
" 一 战争 后 其他 , "

“一战再战，

[dʒoʊz] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Zhou's army suffered a great defeat .
周氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

周兵大败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] .
They have all retreated into Guizhou .
他们 有 全部 撤退 进入 贵州 .

俱已退入贵州，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['juːn'næn] [baɪ] [naʊ] .
They must have already arrived in Yunnan by now .
他们 必须 有 已经 到达的 在 云南 经过 现在 .

想此时已抵云南矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ?
How could there be any reason for him to return ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他 到 返回 ?

安有再至之理乎？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
They didn't pay attention .
他们 没有 支付 注意力 .

殊不注意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [spred] [ɪn'tensɪfaɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
Unexpectedly , the spread intensified within a day or two .
不料 , 这 传播 加强 之内 一个 天 或者 二 .

不想一二日间传布愈紧，

[ʃwoʊ] [daɪ] ['hʌrɪdli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
Shuo Dai hurriedly consulted with his generals .
说 戴 匆匆 咨询 和 他的 将军们 .

硕岱慌忙与诸将计议，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - [ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Commander - in - Chief Yilibu and Deputy Commander - in - Chief Hakshan refused to fight outside the city .
指挥官 - 在 - 首席 - 和 副 指挥官 - 在 - 首席 - 拒绝 到 斗争 外部 这 城市 .

以都统伊里布与副都统哈克山在城外拒战，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He himself guarded the city .
他 他自己 守卫 这 城市 .

自己却守把城池，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ænd; ənd] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [siːk] [help] .
They sent a messenger to Changsha and Chenzhou to seek help .
他们 发送 一个 信使 到 长沙 和 郴州 到 寻找 帮助 .

一面飞布长沙及辰州取救。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - , [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['ɒfɪsə(r)] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Hu Guozhu , the supervising officer , has arrived .
胡 - , 这 监督 官 , 有 到达的 .

胡国柱督队已到，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Encourage the three armies to advance .
鼓励 这 三 军队 到 进步 .

鼓励三军而进，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Tens of thousands of men and horses
十 的 数千 的 男人 和 马匹

人马数万，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Its influence spread far and wide .
它是 影响 传播 远的 和 宽的 .

势力震动远近。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃjuː] - [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmps][ɒv; əv] - .
At that time , Hu Guozhu will lead the troops to attack the camps of Yilibu .
在 那 时间 , 胡 - 将要 带领 这 军队 到 攻击 这 营地 的 - .

到时先由胡国柱督兵进攻伊里布诸营。

- [ænd; ənd] - [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Nayilibu and Hakshan went into battle together .
- 和 - 去 进入 战斗 一起 .

那伊里布与哈克山一齐出战，

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə][wuː]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The two armies were engaged in a fierce battle .
这 二 军队 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

两军正在混战之间，

['sʌd(ə)nli] , [mɑː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɒn] -
Suddenly , Ma Bao led his troops out again to launch a surprise attack on Yilibu's
突然 , 马 包 引领 他的 军队 出去 再次 到 发射 一个 惊喜 攻击 在 -
['ɑːmi] .
army .
军队 .

忽然马宝引兵复出横击伊里布一军。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
The soldiers of Yilibu were exhausted from fighting .
这 士兵 的 - 是 筋疲力尽的 从 斗争 .

当下伊里布军士一来疲战，

['sekəndli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] .
Secondly , they were outnumbered .
第二 , 他们 是 寡不敌众 .

二来寡不敌众，

['θɜːdli] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][mɑː] [baʊz] [njuː] [fɔːs] .
Thirdly , they couldn't be part of Ma Bao's new force .
第三 , 他们 不能 是 部分 的 马 包子的 新的 力量 .

三来当不起马宝那一支生力军，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] .
Therefore , they immediately collapsed .
所以 , 他们 立即地 倒塌 .

故立时溃败。

- ['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd][nɒt] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hakshan also could not support it .
- 还 可以 不是 支持 它 .

哈克山亦不能支持，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [tə'geðə(r)] .
They were defeated together .
他们 是 战败 一起 .

乃一同败下。

- [daɪd][ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Ilibu died in the chaos of battle .
- 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

伊里布先死于乱军之中，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [fled] [ɪn] [drəʊvz] .
His subordinates fled in droves .
他的 下属 逃亡 在 成群 .

部下纷纷逃窜。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [prest] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Hu Guozhu pressed his advantage and pursued the attack .
胡 - 按下 他的 优势 和 追击 这 攻击 .

胡国柱乘势追击，

- ['əʊnli] [ræn] ['bækwədz] .
Hakshan only ran backwards .
- 仅有的 跑 向后 .

哈克山只向后奔逃。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The soldiers suffered heavy casualties at that time .
这 士兵 遭受 重的 伤亡 在 那 时间 .

时军士损伤极众，

['meni] ['ɔːlsəʊ] [sə'rendəd] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] .
Many also surrendered to Ma Bao .
许多 还 投降 到 马 包 .

亦多有向马宝投降者。

[mɑː] [baʊ] [fɪəd] [ðæt] ['səʊldʒəz] [mait] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Bao feared that soldiers might break out of the city .
马 包 害怕 那 士兵 可能 休息 出去 的 这 城市 .

马宝恐城内有兵冲出，

[fɜːst] , [liːd] [tru:ps] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
First , lead troops directly to the city gates .
第一的 , 带领 军队 直接地 到 这 城市 大门 .

先率兵直压城外，

['ðeəfɔː(r)] , - [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , Hakshan was not allowed to enter the city .
所以 , - 曾是 不是 允许 到 进入 这 城市 .

故哈克山进城不得，

[ðeɪ] ['əʊnli] [drəʊv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only drove around the city .
他们 仅有的 驾驶 大约 这 城市 .

只绕城而走。

['sʌd(ə)nli] , [ˌeɪtʃjuː] - [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , Hu Guozhu caught up from behind .
突然 , 胡 - 捕捉 向上 从 在后面 .

忽后面胡国柱已自追到，

- [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [ˌeɪtʃjuː] - [gʌn] .
Hakshan was also killed by Hu Guozhu's gun .
- 曾是 还 被杀 经过 胡 - 枪 .

哈克山亦毙于胡国柱枪下。

['temprərəli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['əʊnə(r)] ,
temporarily without a owner ,
暂时地 没有 一个 所有者 ,

一时无主，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['skætəd] .
The entire army scattered .
这 全部的 军队 疏散 .

全军俱散。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hu Guozhu then took advantage of the situation to attack the city .
胡 - 然后 采取 优势 的 这 情况 到 攻击 这 城市 .

胡国柱乃乘势攻城。

[wen] [prɪns] [dʒiː'æn][wɒz; wəz][ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
When Prince Jian was in Changsha ,
什么时候 王子 建 曾是 在 长沙 ,

时简王在长沙，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [eɪd] .
Upon hearing the alarm , they dared not go to their aid .
之上 听力 这 警报 , 他们 敢于 不是 去 到 他们的 援助 .

闻警不敢赴援。

[mjuː] [ʒɑːn] [ɪz][ɪn] [tʃɛnʒuː] .
Mu Zhan is in Chenzhou .
亩 詹 是 在 郴州 .

穆占在辰州，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [muːv] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

亦不敢移动。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [bɪ'siːdʒd] - .
Ma Bao then besieged Yongshui .
马 包 然后 被围困 - .

马宝遂围困永绥，

['əʊnli] [ʃwoʊ] [daɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Only Shuo Dai remained in the city , prepared to defend it to the death .
仅有的 说 戴 剩余 在 这 城市 , 准备 到 保卫 它 到 这 死亡 .

只硕岱在城准备死守。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Hu and his men had been besieging them for two days .
胡 和 他的 男人 有 到过 围攻 他们 为了 二 天 .

胡二人方围困两日，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

竟解兵而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðeə(r)] ['ɑːmi] .
Despite their defeat , they were able to revive their army .
尽管 他们的 击败 , 他们 是 有能力的 到 复活 他们的 军队 .

败后竟能兵复振，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːtɪd] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] .
Fortunately , the enemy retreated first in the critical moment .
幸运的是 , 这 敌人 撤退 第一的 在 这 批判的 片刻 .

危时犹幸敌先回。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [eɪt] : [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][tæn] [hɒŋ] , [dʒaʊ] - ['entəz] ['juːn'næn] ; [mɑː] [baʊ]
Chapter Thirty - Eight : Defeated by Tan Hong , Zhao Liangdong Enters Yunnan ; Ma Bao
章 三十 - 八 : 战败 经过 谭 洪 , 赵 - 进入 云南 ; 马 包
[ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [dɪ'plɔɪ] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
and Cai Yurong Deploy Elephant Formation
和 蔡 玉蓉 部署 大象 形成

第三十八回 败谭洪赵良栋进云南 间马宝蔡毓荣摆象阵

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Speaking of Ma Bao ,
请讲 的 马 包 ,

话说马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] - .
Hu Guozhu is besieging Yongshui .
胡 - 是 围攻 - .

胡国柱正围困永绥，

[ʃwoʊ] [daɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Shuo Dai could not be defended to the death .
说 戴 可以 不是 是 辩护 到 这 死亡 .

硕岱死守不得，

[nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [jet] .
No reinforcements have arrived yet .
不 增援部队 有 到达的 然而 .

又不见援兵驰到，

[æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] ,
At the critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ,

正在危急之时，

['sʌd(ə)nli] [sɔː] [mɑː] [baʊ] ,
Suddenly saw Ma Bao ,
突然 锯 马 包 ,

忽然见马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Hu Guozhu withdrew his troops .
胡 - 退出 他的 军队 .

胡国柱解兵而去。

[ʃwoʊ] [daɪ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Shuo Dai was unaware of the reason .
说 戴 曾是 不知情 的 这 原因 .

硕岱正不知其故，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] - ,
He regarded himself as the commander - in - chief Yilibu ,
他 认为 他自己 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 - ,

自以都统伊里布、

- [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Hakshan was killed in action .
- 曾是 被杀 在 行动 .

哈克山相继阵亡，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 10 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .

折兵万余人，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['gləʊtɪŋ] .
The enemy is gloating .
这 敌人 是 幸灾乐祸 .

敌人正自得手，

[waɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [rɪ'triːt] ?
Why the sudden retreat ?
为什么 这 突然 撤退 ?

何以忽退?

[fæŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Fang suspected that Ma Bao and others were returning to lure them into battle .
方 怀疑 那 马 包 和 其他的 是 返回 到 饵 他们 进入 战斗 .

方疑马宝等回师诱战，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['biːɪŋ] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] ,
Furthermore , being outnumbered and outmatched ,
此外 , 存在 寡不敌众 和 实力悬殊 ,

又以众寡不敌，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not pursue it .
他们 敢于 不是 追求 它 .

更不敢追。

['əʊnli][baɪ] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] ,
Only by reporting to Changsha ,
仅有的 经过 报道 到 长沙 ,

惟有报知长沙、

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [wɪð'druː] , [tʃɛnʒuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] . . .
After the enemy troops withdrew , Chenzhou and other places . . .
后 这 敌人 军队 退出 , 郴州 和 其他 地方 . . .

辰州等处以敌军既退，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'triːt] .
On the one hand , they inquired about the reason for the enemy's retreat .
在 这 一 手 , 他们 询问 关于 这 原因 为了 这 敌人的 撤退 .

一面打探敌人退去的原因。

[ə'rɪdʒənəli] , [mɑː] [baʊ] ,
Originally , Ma Bao ,
起初 , 马 包 ,

原来马宝、

[wen] [ˌeɪtʃ'juː] - [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
When Hu Guozhu advanced his troops ,
什么时候 胡 - 先进的 他的 军队 ,

胡国柱进兵时,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
Knowing that the overall situation was in danger ,
会心 那 这 全面的 情况 曾是 在 危险 ,

知大局已危,

[ðeɪ] ['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] [wɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .
They only wish to use war as a means of defense .
他们 仅有的 希望 到 使用 战争 作为 一个 方法 的 防御 .

只欲以战为守。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ,
Having achieved a great victory ,
拥有 已达成 一个 伟大的 胜利 ,

及既得大捷,

['entə(r)] - ,
Enter Yongsui ,
进入 - ,

进围永绥,

[bʌt; bət] [ðen] [ə'lɑːmz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
But then alarms sounded from all directions .
但 然后 警报 听起来 从 全部 方向 .

却听得各路警报。

[wɪð] - ['raɪtə] ,
With Beizi Raita ,
和 - 酸奶黄瓜酱 ,

以贝子赖塔、

[ʒɑːŋ] [taɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fuː] ['fuː] - ,
Zhang Tai and his accomplices , along with Gui Fu Fu Honglie ,
张 泰 和 他的 同谋 , 沿着 和 图形用户界面 傅 傅 - ,

彰泰二人及桂抚傅宏烈,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ventʃəd] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] ['ɪntuː] ['juːn'næn] ;
They have already ventured from Guangxi into Yunnan ;
他们 有 已经 冒险 从 广西 进入 云南 ;

已由广西进窥云南;

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [gwoʊ] - , [hæz; həz] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [dɪ'fiːt] [waɪl]
The imperial son - in - law , Guo Zhuangtu , has suffered repeated defeats while
这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 郭 - , 有 遭受 重复 失败 尽管
[dɪ'fendɪŋ] [kuːdʒɪŋ] .
defending Qujing .
防守 曲靖 .

驸马郭壮图出守曲靖已屡战不利,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['əʊnli] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [nɒt] ['ventʃərɪŋ] [aʊt] .
They are currently only holding their ground and not venturing out .
他们 是 现在 仅有的 保持 他们的 地面 和 不是 冒险 出去 .

现只固守不出;

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [swiː'jʊ.æn] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv]
Cai Yurong , the Grand General of Suiyuan and Governor - General of
蔡 玉蓉 , 这 盛大 一般的 的 绥远 和 州长 - 一般的 的
Huguang
湖广

而绥远大将军湖广总督蔡毓荣，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [men] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['dʒen(ə)rəl] [mjuː] [ʒɑːn] ,
He then led 30 , 000 men to join General Mu Zhan ,
他 然后 引领 - , - 男人 到 加入 一般的 亩 詹 ,

又率众三万人与将军穆占、

- [əd'vɑːnst] [də'rektli] ['ɪntuː] ['gweɪ'dʒəʊ] ['vaɪə] [tuː] [ruːts] .
Hilgen advanced directly into Guizhou via two routes .
- 先进的 直接地 进入 贵州 通过 二 路线 .

希尔根两路直进贵州，

[wɪð] - ,
With Niehu ,
和 - ,

以蹑胡、

['ɑːftə(r)] [mɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
After Ma and the other two ,
后 马 和 这 其他 二 ,

马二人之后，

[ðæt] [ɪz] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kiː] [ruːt] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd]
That is , Xia Guoxiang sent troops to guard the key route between Sichuan and
那 是 , 夏 国祥 发送 军队 到 警卫 这 钥匙 路线 之间 四川 和
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

即夏国相出兵镇守川滇要道，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [sək'siːd] [mʌtʃ] ['aɪðə(r)] .
They didn't succeed much either .
他们 没有 成功 很多 任何一个 .

亦不大得手。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['juːn'næn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['ɜːdʒənt] .
Therefore , the situation in Yunnan is already urgent .
所以 , 这 情况 在 云南 是 已经 紧迫的 .

故云南且已紧急，

[wɒt] [ə'baʊt] ['gweɪ'dʒəʊ] ?
What about Guizhou ?
什么 关于 贵州 ?

何论贵州?

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeɪtʃ'juː] ,
Therefore , Hu ,
所以 , 胡 ,

故胡、

[mɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kʊd; kəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
Ma and his companion could not linger .
马 和 他的 伴侣 可以 不是 萦绕 .

马二人益又不能驻足，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Therefore , they had no choice but to retreat .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

乃不得不回军。

[ʃwoʊ] [daɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Shuo Dai heard the reason .
说 戴 听到 这 原因 .

硕岱听得原因，

[bʌt; bət][hiː; hi] [saɪd] :
But he sighed :
但 他 叹了口气 :

却叹道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wuː] - ['ʌpraɪzɪŋ] [feɪld] . "
" This time , Wu Sangui's uprising failed . "
" 这 时间 , 吴 - 起义 失败的 . "

“此次三桂举事不成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeə(r)] [ɪz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [æt; ət] [pleɪ] !
It seems there is divine intervention at play !
它 似乎 那里 是 神圣的 干涉 在 玩 !

殆有天意存焉!

[ɪts] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sɜːn] .
It's not entirely her concern .
它是 不是 完全 她 忧虑 .

不尽关夫人事也。

[ɪts] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['tæləntɪd] .
Its generals were undeniably talented .
它是 将军们 是 无可否认 才华横溢 .

其大将不可谓无才,

[ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [breɪv] .
Their soldiers were undeniably brave .
他们的 士兵 是 无可否认 勇敢的 .

其军兵不可谓无勇。

[gwɑːn] [mɑː] [baʊ]
Guan Ma Bao
关 马 包

观马宝、

['ɑːftə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] - ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] ,
After Hu Guozhu suffered repeated defeats ,
后 胡 - 遭受 重复 失败 ,

胡国柱处屡败之后,

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] .
People were alarmed .
人们 是 惊慌 .

人心既惊,

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'rʌptɪd] .
The supply lines were also disrupted .
这 供应 线条 是 还 中断 .

粮道又不继,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] .
Moreover , it was able to lead a defeated army .
而且 , 它 曾是 有能力的 到 带领 一个 战败 军队 .

且能以一旅残败之师,

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [ɒv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 of my people were killed .
更多的 比 - , - 的 我的 人们 是 被杀 .

损我万余人,

[sleɪ] [maɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Slay my valiant general .
杀 我的 英勇 一般的 .

斩我健将。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [əd'vɑːnst] [səʊ] ['ræpɪdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
If it had advanced so rapidly from the very beginning ,
如果 它 有 先进的 所以 快速 从 这 非常 开始 ,

苟其初起时亦如此锐进，

[ænd; ənd][wuː] - [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juː'zɜːpɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
And Wu Sangui had no intention of usurping the throne .
和 吴 - 有 不 意图 的 篡位 这 王座 .

而三桂又无窃位之心，

[wen] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] [fel] ,
When several provinces fell ,
什么时候 一些 省份 跌倒 ,

则当数省陷落之时，

[wɒt] ['piːp(ə)l] [ə'tætʃ] [tuː; tə]
What people attach to
什么 人们 附 到

人心所附，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

其胜负正未可知也。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wuː] - [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)] .
It's a pity that Wu Sangui amused himself with the title of emperor .
它是 一个 遗憾 那 吴 - 觉得好笑 他自己 和 这 标题 的 皇帝 .

惜乎三桂以帝号自娱，

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [gɑːd] [wʌnz] [əʊn] ['terətri] .
To draw a line in the sand and guard one's own territory .
到 画 一个 线 在 这 沙 和 警卫 一个人的 自己的 领土 .

画地自守。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
After the great defeat ,
后 这 伟大的 击败 ,

及既大败，

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马，

['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][ɜː(r)] [həʊpt] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ] [tʃɑːns] .
General Hu Er hoped to fight by chance .
一般的 胡 呃 希望 到 斗争 经过 机会 .

胡二将乃欲侥幸一战，

[tɜːn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] [ə'fens]
Turn defeat into offense
转动 击败 进入 罪行

以转败为攻，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['dɪfɪkəlt] ?
Is it not difficult ?
是 它 不是 难的 ?

不亦难乎？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði]['huː'næn]['riːdʒən][kæn; kən][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] ['wʌri] .
From now on , the Hunan region can be free from worry .
从 现在 在 , 这 湖南 地区 能 是 自由的 从 担心 .

自此湘境可以无忧矣。”

['ɑːftə(r)] [ʃwoʊ] [daɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Shuo Dai finished speaking ,
后 说 戴 完成的 请讲 ,

硕岱说罢，

[tʃʊ] [ðen] [rɪ'siːvd] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Xu then received reports from Cai Yurong and others .
徐 然后 已收到 报告 从 蔡 玉蓉 和 其他的 .

徐又接到蔡毓荣等文报，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] , [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː]['gweɪ'dʒəʊ] .
With a large army , they marched straight into Guizhou .
和 一个 大的 军队 , 他们 行军 直的 进入 贵州 .

以大军直进贵州，

['ɔːdə(r)] [ʃwoʊ] [daɪ] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] .
Order Shuo Dai to move his troops to Chenzhou .
命令 说 戴 到 移动 他的 军队 到 郴州 .

令硕岱移兵辰州，

[tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ruːt] .
To aid the transportation route .
到 援助 这 运输 路线 .

为接济运道。

[ʃwoʊ] [daɪ] [ðen] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Shuo Dai then obeyed the order and moved his troops away .
说 戴 然后 服从 这 命令 和 已搬 他的 军队 离开 .

硕岱乃遵令移兵而去。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪntɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði]
Now , after Zhao Liangdong received the imperial decree appointing him as the
现在 , 后 赵 - 已收到 这 帝国 法令 任命 他 作为 这
['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['juːn'næn] [ænd; ənd] ['gweɪ'dʒəʊ] ,
Governor - General of Yunnan and Guizhou ,
州长 - 一般的 的 云南 和 贵州 ,

且说赵良栋自得旨授为云贵总督，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['vælə(r)] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
He was appointed as a General of Valor and Strategy .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 的 勇气 和 战略 .

并授勇略大将军之任，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['juːn'næn] [ænd; ənd] ['gweɪ'dʒəʊ] [wɪð] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
He went to Yunnan and Guizhou with Wang Jinbao .
他 去 到 云南 和 贵州 和 王 金宝 .

与王进宝同进云贵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [tæn] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] .
It was discovered that Tan Hongyi's army was still in the Hongya area .
它 曾是 发现 那 谭 - 军队 曾是 仍然 在 这 洪亚 区域 .

探得谭洪一军尚在洪雅一带，

[ɪn'taɪsɪŋ] ['ləʊk(ə)l] ['welθi] ['haʊshoʊldz] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] ,
Enticing local wealthy households to borrow money ,
诱人的 当地的 富裕 家庭 到 借 钱 ,

诱劝地方富户借资，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [feɪz] .
More than 10 , 000 people were recruited in the next phase .
更多的 比 - , - 人们 是 招募 在 这 下一个 阶段 .

续募人马万余人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Therefore , the military strength was restored .
所以 , 这 军队 力量 曾是 恢复 .

因此军势复振。

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
Zhao Liangdong then said to Wang Jinbao :
赵 - 然后 说 到 王 金宝 :

赵良栋乃谓王进宝道：

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['kɒmbətɪv] [mæn] .
Tan Hong was a shrewd and combative man .
谭 洪 曾是 一个 精明 和 好斗的 男人 .

“谭洪为人精悍好斗，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
And they have been preparing for battle for a long time .
和 他们 有 到过 准备 为了 战斗 为了 一个 长的 时间 .

且临阵已久，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
They are considered formidable rivals .
他们 是 经过考虑的 强大 竞争对手 .

号为劲敌。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ri'kʌvə] ,
If the army recovers ,
如果 这 军队 恢复 ,

若彼军势复振，

['tʃʌŋ'duː] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
Chengdu is not without its future troubles .
成都 是 不是 没有 它是 未来 麻烦 .

成都不无后患。

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] ['tʃʌŋ'duː] ,
Based on the new Chengdu ,
基于 在 这 新的 成都 ,

以成都新定，

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [sə'rendəd] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːmə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv] [wuː] - .
Many of the brave men who surrendered were former associates of Wu Sangui .
许多 的 这 勇敢的 男人 WHO 投降 是 以前的 同事 的 吴 - .

凡附降之勇尚多为三桂旧人，

[ɪf] [tæn] [hɒŋ] ['reɪzɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - ['entəz] ['tʃʌŋ'duː] . . .
If Tan Hong raises troops and re - enters Chengdu . . .
如果 谭 洪 提高 军队 和 关于 - 进入 成都 . . .

若谭洪举兵再入成都，

[sʌm; səm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'spɒndɪd] .
Some within the city responded .
一些 之内 这 城市 回应 .

城内稍有应之者，

[ðen] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['efəts] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
Then all our efforts will surely be in vain .
然后 全部 我们的 努力 将要 一定 是 在 徒劳 .

则吾等向来心力定化为乌有。

['fɔːtʃənətli] , ['tʃʌŋ'duː] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] .
Fortunately , Chengdu can be saved .
幸运的是 , 成都 能 是 已保存 .

即幸成都可保，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['hærəs] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
But they used a large army to harass us from behind .
但 他们 用过的 一个 大的 军队 到 骚扰 我们 从 在后面 .

而彼以大军挠吾之后，

[wiː; wi] [tuː] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
We too find it difficult to sleep soundly .
我们 也 寻找 它 难的 到 睡觉 稳固地 .

吾等亦难于安枕也。"

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'griːd] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
Wang Jinbao agreed wholeheartedly .
王 金宝 同意 竭诚 .

王进宝大以为然。

[ʃiː] [dʒaʊ] ,
Shi Zhao ,
史 赵 ,

时赵、

[wæŋ] [lːɑːŋdʒən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Wang Liangjun has arrived in Jingyan .
王 良君 有 到达的 在 - .

王两军已到井研，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] .
They then moved their troops in the opposite direction from Hongya .
他们 然后 已搬 他们的 军队 在 这 对面的 方向 从 洪亚 .

乃移兵反向洪雅而来，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɒŋ] .
We must first defeat Tan Hong .
我们 必须 第一的 击败 谭 洪 .

要先破了谭洪，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Then we went to Yunnan .
然后 我们 去 到 云南 .

然后进滇。

[wɪð] [ðə; ði][plæn] [set] ,
With the plan set ,
和 这 计划 放 ,

计策既定，

[səʊ] [ðeɪ] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] ['westwəd] .
So they moved their troops westward .
所以 他们 已搬 他们的 军队 向西 .

乃移兵向西，

[həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Hope for Hongya to move forward .
希望 为了 洪亚 到 移动 向前 .

望洪雅进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] [hɒŋ] [rɪ'kruːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
At that time , Tan Hong recruited more than 10 , 000 people .
在 那 时间 , 谭 洪 招募 更多的 比 - , - 人们 .

时谭洪续招万余人，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [rɪ'meɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
The number of troops remaining from the past is no less than 30 , 000 .
这 数字 的 军队 其余的 从 这 过去的 是 不 较少的 比 - , - .

连旧日所存人马不下三万。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['tʃʌŋ'duː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
After hearing that Chengdu had fallen ,
后 听力 那 成都 有 倒下 ,

听得成都已陷之后，

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] ['juːn'næn] .
Wang Jinbao and others have already entered Yunnan .
王 金宝 和 其他的 有 已经 进入 云南 .

王进宝等已相率入滇，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] ['tʃʌŋ'duː] .
He then led his troops to attempt to retake Chengdu .
他 然后 引领 他的 军队 到 试图 到 重拍 成都 .

乃提兵复欲再争成都。

['ɔːdəd] [hæn] ['dɛrən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [truːps] .
Ordered Han Daren to lead the vanguard troops .
订购 韩 达伦 到 带领 这 先锋 军队 .

令韩大任引兵为前部先锋，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvə(r)]
Crossing the Huangpu River
十字路口 这 黄埔 河

穿浦江，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [zɪndʒɪn] ,
Passing through Xinjin ,
通过 通过 新津 ,

过新津，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋ'duː] .
Heading straight for Chengdu .
标题 直的 为了 成都 .

直扑成都。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Jinbao heard this .
王 金宝 听到 这 .

王进宝听得，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [də'rektli] [ə'tæk] .
However , they intended to use their troops to directly attack Hongya .
然而 , 他们 故意的 到 使用 他们的 军队 到 直接地 攻击 洪亚 .

却欲以兵直趋洪雅。

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ɪz] [nɒt] [tæn] [hɔːŋz] [beɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] "
" Hongya is not Tan Hong's base of operations "
" 洪亚 是 不是 谭 洪氏 根据 的 运营 "

“洪雅非谭洪根据之地，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Even if we obtain it , it will be of no use .
甚至 如果 我们 获得 它 , 它 将要 是 的 不 使用 .

得之亦无济于事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] ,
Because I have obtained Hongya ,
因为 我 有 获得 洪亚 ,

因我纵取得洪雅，

[tæn] [hɒŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [fliː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
Tan Hong could not flee to another place .
谭 洪 可以 不是 逃跑 到 其他 地方 .

谭洪不能另窜他所也?

[tə'deɪ] , ['aʊə(r)]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɒŋ] [fɜːst] .
Today , our only option is to defeat Tan Hong first .
今天 , 我们的 仅有的 选项 是 到 击败 谭 洪 第一的 .

今日惟有先破谭洪，

[ðen] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then Sichuan Province will be at peace .
然后 四川 省 将要 是 在 和平 .

则川省尽安矣。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ˌeɪtʃjuː]['ʃiː'ɑːn][ˌdiː juː 'aɪ][miː] [gwɑːŋjəːæn] [led] [wʌn][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Hu Xian Dui Mi Guangyuan led one man into the tent .
胡 西安 酒后驾车 米 广元 引领 一 男人 进入 这 帐篷 .

忽先队米光元带一人进帐，

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
That man was appointed by Zhou Jiang , the prime minister of Xia State .
那 男人 曾是 任命 经过 周 江 , 这 主要的 部长 的 夏 状态 .

那人却是周将夏国相所委，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [tɪ'bet] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['dɑːlaɪ]['lɑːmə] .
He intended to travel to Tibet to meet with the Dalai Lama .
他 故意的 到 旅行 到 西藏 到 见面 和 这 达赖 喇嘛 .

欲赴西藏与达赖喇嘛相约，

[pliːz] [ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['siːtʃwɑːn] .
Please ask them to send troops to invade Sichuan .
请 问 他们 到 发送 军队 到 入侵 四川 .

请其兴兵犯川，

[tuː; tə] [ˌaʊt'flæŋk] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
To outflank the enemy from behind .
到 包抄 这 敌人 从 在后面 .

以绕敌军之后者。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði]['dʒɪnʃɑː]['rɪvə(r)] ,
And the road passes through the Jinsha River ,
和 这 路 通过 通过 这 金沙 河 ,

及道经金沙江，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]['tuːsi] (['tʃiːftən]) .
It was acquired by the Tusi (chieftain) .
它 曾是 获得 经过 这 图西 (头目) .

为土司人所获，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] .
He was dispatched to the front lines of Zhao Liangdong's army .
他 曾是 已派出 到 这 正面 线条 的 赵 - 军队 .

解赴赵良栋军前。

[dʒaʊ] - [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Zhao Liangdong inquired in detail ,
赵 - 询问 在 细节 ,

赵良栋细问，

[ðə; ði] [mænz] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪn] [ʃaʊzɔŋ] .
The man's name was Lin Shaozhong .
这 男人的 姓名 曾是 林 少忠 .

那人姓名为林绍忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
He was the son of Lin Tianqing , a Grand Secretary of the Zhou Dynasty .
他 曾是 这 儿子 的 林 天庆 , 一个 盛大 秘书 的 这 周 王朝 .

乃周大学士林天擎之子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ti'bet] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [səb'djuːd] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Because Tibet has always subdued San Gui ,
因为 西藏 有 总是 低沉的 圣 图形用户界面 ,

因西藏向来慑服三桂，

[bɪ'fɔː(r)] [wuː] - [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən]
Before Wu Sangui launched his rebellion
前 吴 - 发射 他的 叛乱

当三桂未起事以前，

[wæŋ] [pɪŋfæn] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [træn'spɔːrtɪŋ] [θriː] , - [faɪn] ['hɔːsɪz] ['ænjuəli] .
Wang Pingfan was entrusted with transporting 3 , 000 fine horses annually .
王 平帆 曾是 受托 和 运输 3 , - 美好的 马匹 每年 .

托王屏藩岁运良马三千匹，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [baɪ] [tɪ'bɛtənz] .
All of this was transported by Tibetans .
全部 的 这 曾是 运输 经过 藏族人 .

皆赖藏人为之转运。

[wen] [ðə; ði][wuː] - [rɪ'beljən] [brəʊk] [aʊt] ,
When the Wu Sangui Rebellion broke out ,
什么时候 这 吴 - 叛乱 打破 出去 ,

及三桂事起，

[tɪ'bɛtənz] ['ɔːlsəʊ]['məʊstli] ['fɒləʊd] [suːt] .
Tibetans also mostly followed suit .
藏族人 还 大多 随后 套装 .

西藏人亦多为附从，

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['veəriəs] [ruːts] .
All the supplies and equipment from Sichuan Province were sent to support the various routes .
全部 这 补给品 和 设备 从 四川 省 是 发送 到 支持 这 各种各样的 路线 .

所有川省接应各道粮食器械，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['efət] [keɪm] [frɒm; frəm] [tɪ'bɛtənz] .
The majority of the effort came from Tibetans .
这 多数 的 这 努力 来了 从 藏族人 .

实藏人之力居多。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [sæn; sɑːn]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fɜːst] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd]
That is , when San Gui first marched his troops from Sichuan and
那 是 , 什么时候 圣 图形用户界面 第一的 行军 他的 军队 从 四川 和
[wɒz; wəz] [sent] [bæk] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
was sent back due to illness ,
曾是 发送 后退 到期的 到 疾病 ,

即三桂初次由川进兵因病发回时，

['empərə(r)] ['kæŋ'ʃiː] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Emperor Kangxi advocated for a personal military campaign .
皇帝 康熙 倡导者 为了 一个 个人的 军队 活动 .

康熙帝主亲征之议，

[ðə; ði] ['dɑːlaɪ] ['lɑːmə] [ɪn] [ti'bet] ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The Dalai Lama in Tibet also submitted a memorial to Beijing .
这 达赖 喇嘛 在 西藏 还 提交 一个 纪念馆 到 北京 .

藏中达赖喇嘛亦曾表奏北京，

[pliːz] [pə'sweɪd] [wuː] - [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ə'gen] .
Please persuade Wu Sangui to surrender again .
请 说服 吴 - 到 投降 再次 .

请再招降三桂，

['juːn'næn] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fiːfdəm] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Yunnan was designated as a fiefdom of San Gui .
云南 曾是 指定的 作为 一个 封地 的 圣 图形用户界面 .

划云南为三桂藩封，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz] ['gɑːdɪd] [ðeə(r)] ['teritəriz]
For example , the feudal lords of the three dynasties guarded their territories
为了 例子 , 这 封建 领主们 的 这 三 王朝 守卫 他们的 领土
[fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
for generations .
为了 几代人 .

如三代诸侯以世守其地，

[ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː] ['empərə(r)] .
This memorial was criticized by the Kangxi Emperor .
这 纪念馆 曾是 批评 经过 这 康熙 皇帝 .

此折为康熙帝所斥。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] [wuː] -
The downfall of Wu Sangui
这 倒台 的 吴 -

三桂败事，

[ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [hæv; həv] [nɒt] [s'ɛvəd] [taɪz] [wɪð] [wuː] - .
The Tibetans have not severed ties with Wu Sangui .
这 藏族人 有 不是 切断 领带 和 吴 - .

藏人仍未与三桂绝交，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs]
Therefore , Xia Guoxiang was well aware that the Tibetans harbored rebellious
所以 , 夏 国祥 曾是 出色地 意识到的 那 这 藏族人 藏匿 叛逆的
[ɪn'tenʃ(ə)nz] .
intentions .
意图 .

故夏国相深知藏人有反动之心。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [kləʊz] [taɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
Moreover , they have maintained close ties for decades .
而且 , 他们 有 维持 关闭 领带 为了 几十年 .

且数十年来彼此往来甚密，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,
At this time , seeing that Sichuan province had been lost ,
在 这 时间 , 看到 那 四川 省 有 到过 丢失的 ,

此时见川省已失，

['juːn'næn] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] , [ɪf] [wʌn] [fɔːls] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kəʊld] .
Yunnan is like the lips and teeth , if one falls , the other will be cold .
云南 是 喜欢 这 嘴唇 和 牙齿 , 如果 一 瀑布 , 这 其他 将要 是 寒冷的 .

云南如唇亡齿寒，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [tuː; tə] [sniːk] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪə(r)] .
Xia Guoxiang intended to use the Tibetans to sneak up on the enemy's rear .
夏 国祥 故意的 到 使用 这 藏族人 到 潜行 向上 在 这 敌人的 后部 .

夏国相乃欲利用藏人以蹑敌之后也。

[dʒaʊ] - ['keəfəli] [riːd] [θruː] [ˌeks aɪ 'eɪ] - [bʊk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dʒɪst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Liangdong carefully read through Xia Guoxiang's book to get the gist of it .
赵 - 小心 读 通过 夏 - 书 到 得到 这 要旨 的 它 .

赵良栋细看夏国相书中大意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [lɒst] ,
He then argued that although the battle was lost ,
他 然后 争论 那 虽然 这 战斗 曾是 丢失的 ,

乃力言战事虽败，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz] [nɒt] [dɪ'klaɪnd] .
The military strength has not declined .
这 军队 力量 有 不是 拒绝 .

兵力未衰，

[ðeɪ] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['dɑːlaɪ] ['lɑːməz] [ə'sɪstəns] .
They earnestly requested the Dalai Lama's assistance .
他们 切实 请求 这 达赖 喇嘛的 协助 .

力请达赖喇嘛相助力，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Then it can be restored in one fell swoop .
然后 它 能 是 恢复 在 一 跌倒 俯冲 .

则一举可以恢复。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kɔːt] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['hærəs] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] [ə'genst] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] .
It is also said that the Beijing court repeatedly sent troops to harass Sichuan and Shaanxi against the Tibetans .
它 是 还 说 那 这 北京 法庭 反复 发送 军队 到 骚扰 四川 和 陕西 反对 这 藏族人 .

又故言北京朝廷对待藏人屡次加兵挠川陕，

[wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
When things are settled in the future ,
什么时候 事物 是 定居 在 这 未来 ,

他日事平，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːd] [lænd][ɪn] ['iːstən] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ti'bet] .
We are willing to cede land in eastern Sichuan to strengthen Tibet .
我们 是 愿意的 到 放弃 土地 在 东 四川 到 加强 西藏 .

愿割川东之地以实西藏，

[tuː; tə][fər'evə(r)][ʌp'həʊld] [ti'bet] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri]
To forever uphold Tibet as an independent country
到 永远 坚持 西藏 作为 一个 独立的 国家

永扶西藏为自主国，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhao Liangdong finished reading ,
后 赵 - 完成的 阅读 ,

赵良栋看罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] :
He said to Wang Jinbao :
他 说 到 王 金宝 :

谓王进宝道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] . . . "
" If the Tibetans rise up to help them . . . "
" 如果 这 藏族人 上升 向上 到 帮助 他们 . . . "

“如藏人起而为彼助，

[ðen] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Then Sichuan Province will be in danger .
然后 四川 省 将要 是 在 危险 .

则川省必危。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [pə'sjuːd] .
Our army was pursued .
我们的 军队 曾是 追击 .

吾军被蹑，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [duːmd] .
Our army is also doomed .
我们的 军队 是 还 注定失败 .

吾军亦休矣。

['vjuːɪŋ] [ðɪs] [bʊk] ,
Viewing this book ,
观看 这 书 ,

观于此书，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [tæn] [hɒŋ] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ti'bet] [ænd; ənd] [kə'luːd] [wɪð]
Furthermore , to prevent Tan Hong from entering Tibet and colluding with
此外 , 到 防止 谭 洪 从 进入 西藏 和 串谋 和
[tɪ'bɛtənz] ,
Tibetans ,
藏族人 ,

更防谭洪入藏与藏人勾结，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɒŋ] . "
" We must first defeat Tan Hong . "
" 我们 必须 第一的 击败 谭 洪 . "

益不能不先破谭洪矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .
Therefore , both armies were moved .
所以 , 两个都 军队 是 已搬 .

于是尽移两军，

['ɑːftə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [tæn] [hɒŋ] .
After circling around Tan Hong .
后 盘旋 大约 谭 洪 .

以绕谭洪之后。

[tæn] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][puːdʒiːɑːŋ] .
Tan Hong had already arrived in Pujiang .
谭 洪 有 已经 到达的 在 浦江 .

时谭洪一路已抵蒲江，

[dʒaʊ] - ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] [puːdʒiːɑːŋ] .
Zhao Liangdong also led his troops toward Pujiang .
赵 - 还 引领 他的 军队 朝向 浦江 .

赵良栋亦率兵趋蒲江，

['bæt(ə)l] [wɪð] [tæn] [hɒŋ] .
Battle with Tan Hong .
战斗 和 谭 洪 .

与谭洪会战。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
A message was sent to Chengdu .
一个 信息 曾是 发送 到 成都 .

一面飞报成都，

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [blɒk] [tæn] [hɔːŋz] [ruːt] ['ɪntuː] [ti'bet] .
Zhang Yong was instructed to mobilize troops to block Tan Hong's route into Tibet .
张 永 曾是 指示 到 动员 军队 到 堵塞 谭 洪氏 路线 进入 西藏 .

使张勇调兵以阻谭洪入藏之道。

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Zhang Yong received the report .
张 永 已收到 这 报告 .

张勇得报，

[ðen] [hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [sʌn] [saɪk] .
Then he consulted Sun Sike .
然后 他 咨询 太阳 骗人的 .

乃移咨孙思克，

['liːdɪŋ] [truːps] [tə'wɔːdz] [kɪŋksi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Leading troops towards Qingxi to attack Jianlu .
领导 军队 向 清溪 到 攻击 建禄 .

引兵趋清溪打箭炉，

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] [bɪ'twiːn] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] [ti'bet] ,
Controlling the strategic pass between Sichuan and Tibet ,
控制 这 战略 经过 之间 四川 和 西藏 ,

扼川藏要冲，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [tæn] [hɒŋ] [frɒm; frəm] ['fliːɪŋ] .
To prevent Tan Hong from fleeing .
到 防止 谭 洪 从 逃离 .

以防谭洪奔窜。

['ɑːftə(r)] ['ɡəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [sæn; sɑːn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] . "
" San Gui had connections with the Tibetans . "
" 圣 图形用户界面 有 连接 和 这 藏族人 . "

“三桂与藏人有交，

[tæn] - [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
Tan Hongshang is still in Sichuan Province .
谭 - 是 仍然 在 四川 省 .

而谭洪尚在川省，

[wʌns] ['kɒntækt] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once contact is established ,
一次 接触 是 已确立的 ,

一旦起而联络，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] .
It is a hidden danger .
它 是 一个 隐 危险 .

心腹之患也。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] [baɪ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
The people sent to Tibet by the Prime Minister this summer have been captured by us .
这 人们 发送 到 西藏 经过 这 主要的 部长 这 夏天 有 到过 捕获 经过 我们 .

今夏国相所遣入藏之人为吾所获，

[ðɪs] [deɪ] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] ['enəmi] .
This day will seize the enemy .
这 天 将要 抢占 这 敌人 .

此天夺敌人，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [tæn] [hɒŋ] .
This expedition will surely defeat Tan Hong .
这 远征 将要 一定 击败 谭 洪 .

此行破谭洪必矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kæmp] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [puːdʒiːɑŋ] .
He then led his army to camp more than 20 li away from Pujiang .
他 然后 引领 他的 军队 到 营 更多的 比 - 李 离开 从 浦江 .

遂以大军离蒲江二十余里下扎。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [tæn] [hɒŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] ,
Having heard that Tan Hong already knew that the two generals of Zhao had returned with their troops ,
拥有 听到 那 谭 洪 已经 知道 那 这 二 将军们 的 赵 有 返回 和 他们的 军队 ,

因听得谭洪已知赵王二将回兵，

['ðeəfɔː(r)] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [st'eɪʃənd] [ɪn][puːdʒiːɑŋ] .
Therefore , troops were also stationed in Pujiang .
所以 , 军队 是 还 驻 在 浦江 .

故亦驻兵蒲江，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['heɪstɪli] .
They dared not advance hastily .
他们 敢于 不是 进步 草草 .

不敢遽进也。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'raɪvd] ,
Therefore , when Zhao Liangdong and Wang Jinbao arrived ,
所以 , 什么时候 赵 - 和 王 金宝 到达的 ,

故赵良栋与王进宝到时，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [met] [æt; ət][puːdʒiːɑŋ] .
The two armies met at Pujiang .
这 二 军队 遇见 在 浦江 .

两军即在蒲江相遇。

[dʒaʊ] - [bɪ'liːvd] [ðæt] [tæn] [hɔːŋz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] [breɪv] [men] .
Zhao Liangdong believed that Tan Hong's troops were mostly newly recruited brave men .
赵 - 相信 那 谭 洪氏 军队 是 大多 新 招募 勇敢的 男人 .

赵良栋以谭洪所部多是新招之勇，

[ˌʌn'treɪnd]
Untrained
未经训练的

未经训练，

['eɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɜːdʒənt]['bæt(ə)l] ,
Aiming for an urgent battle ,
瞄准 为了 一个 紧迫的 战斗 ,

志在急战，

[tæn] [hɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [dʒaʊ] ,
Tan Hong also used Zhao ,
谭 洪 还 用过的 赵 ,

谭洪亦以赵、

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
Wang Erjun was exhausted from the round trip .
王 - 曾是 筋疲力尽的 从 这 圆形的 旅行 .

王二军往返疲劳，

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
While he was still catching his breath ,
尽管 他 曾是 仍然 捕捉 他的 气息 ,

乘其喘息未定，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli]
To break it quickly
到 休息 它 迅速地

欲急破之，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hæn] ['dɛrən] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [wæŋ]
He then ordered Han Daren to lead his ten thousand men to confront Wang
他 然后 订购 韩 达伦 到 带领 他的 十 千 男人 到 面对 王
[ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ə'ləʊn] .
Jinbao alone .
金宝 独自的 .

乃令韩大任以本部万人独当王进宝，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['welkəm] [dʒaʊ] - [ə'ləʊn] .
He personally led his generals to welcome Zhao Liangdong alone .
他 亲自 引领 他的 将军们 到 欢迎 赵 - 独自的 .

而亲率诸将单迎赵良栋。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [hæn] ['dɛrən] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [fɜːst] .
He also ordered Han Daren not to go out first .
他 还 订购 韩 达伦 不是 到 去 出去 第一的 .

并令韩大任且勿先出，

[wen] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ə'tækt] [dʒaʊ] - ,
When he personally attacked Zhao Liangdong ,
什么时候 他 亲自 遭到攻击 赵 - ,

待自己亲攻赵良栋时，

[wɒtʃ] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
Watch Wang Jinbao provide backup .
手表 王 金宝 提供 备份 .

看王进宝接应，

[ðen] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Then strike it .
然后 罢工 它 .

然后击之。

['ɑːftə(r)] [hæn] ['dɛrən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
After Han Daren received the order ,
后 韩 达伦 已收到 这 命令 ,

韩大任得令去后，

[tæn] [hɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [juːst] [ˌeɪtʃ'juː] - ,
Tan Hong , however , used Hu Nian'en ,
谭 洪 , 然而 , 用过的 胡 - ,

谭洪却以胡念恩、

[tæn] [jæniːən] [spred] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] ,
Tan Yannian spread out to the two wings ,
谭 延年 传播 出去 到 这 二 翅膀 ,

谭延年分张两翼，

[ðeɪ] [fɜːst] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] - [kæmp] .
They first headed straight for Zhao Liangdong's camp .
他们 第一的 标题 直的 为了 赵 - 营 .

先直趋赵良栋大营。

[dʒaʊ] - , [wɪð] [tæn] [dʒʌnz] [ʃɑːp] [edʒ] ,
Zhao Liangdong , with Tan Jun's sharp edge ,
赵 - , 和 谭 俊的 锋利的 边缘 ,

赵良栋以谭军挟一股锐气，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [strɒŋ] .
The momentum was quite strong .
这 势头 曾是 相当 强的 .

来势颇猛，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The army was ordered to avoid it .
这 军队 曾是 订购 到 避免 它 .

令军中略避之，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['fɔːtɪfaɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They simply fortified their positions and waited .
他们 简单地 强化 他们的 职位 和 等待 .

只坚壁以待。

[wen] [tæn] [hɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] ,
When Tan Hong led his troops to charge forward ,
什么时候 谭 洪 引领 他的 军队 到 收费 向前 ,

谭洪督兵扑进时，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] .
All were resisted by Zhao Liangdong's army .
全部 是 抵抗 经过 赵 - 军队 .

皆被赵良栋军中抵御。

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə][wuː]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

[dʒaʊ] [dʒʌn] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Zhao Jun still did not come out .
赵 俊 仍然 做过 不是 来 出去 .

赵军依然不出。

[tæn] [hɒŋ] ['hʌrɪdli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
Tan Hong hurriedly gave the order :
谭 洪 匆匆 给予 这 命令 :

谭洪急下令道：

" [dʒaʊ] - ['ɑːmi] [ɪz] [nɒt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] . "
" Zhao Liangdong's army is not incapable of fighting . "
" 赵 - 军队 是 不是 无法 的 斗争 . "

“赵良栋一军非不能战也，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ɪg'zɔːstʃən] .
They wanted to take advantage of my exhaustion .
他们 通缉 到 拿 优势 的 我的 疲惫 .

欲乘我惫耳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
It is advisable to attack it with great force .
它 是 建议 到 攻击 它 和 伟大的 力量 .

宜以猛力乘之。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðeə(r)] ['væŋgɑːd] . . .
If we can break through their vanguard . . .
如果 我们 能 休息 通过 他们的 先锋 . . .

若能破其前军，

[ðæt] [wɪl] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] ['iːzəli] .
That will solve the problem easily .
那 将要 解决 这 问题 容易地 .

即可迎刃而解。”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
After giving the order ,
后 给予 这 命令 ,

下令后，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
The three armies advanced together .
这 三 军队 先进的 一起 .

三军一齐奋进，

[tæn] [hɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['pɜːsənəli] [tʊk] [kə'mɑːnd] .
Tan Hong , however , personally took command .
谭 洪 , 然而 , 亲自 采取 命令 .

谭洪却亲自指挥。

[dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [tæn][dʒunli][hæd; həd][nɒt] [rɪ'lækst] [æt; ət][ɔːl]['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [tuː] ['aʊəz] .
Zhao Liangdong saw that Tan Junli had not relaxed at all even after two hours .
赵 - 锯 那 谭 君利 有 不是 轻松 在 全部 甚至 后 二 小时 .

赵良栋见谭军历间两时仍未少懈，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Then he said to the left and right :
然后 他 说 到 这 左边 和 正确的 :

乃谓左右道：

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] .
They fear that we will take advantage of their exhaustion .
他们 害怕 那 我们 将要 拿 优势 的 他们的 疲惫 .

“彼惧我乘其惫，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [left] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
With nowhere left to retreat ,
和 无处 左边 到 撤退 ,

又退无可退，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .
Therefore , he threw it with all his might .
所以 , 他 扔 它 和 全部 他的 可能 .

故奋力一掷耳。

['mɪlətri] [lɔː] [steɪts] :
Military law states :
军队 法律 各州 :

军法云：

[gəʊ][ɔːl] [aʊt] !
Go all out !
去 全部 出去 !

一鼓作气，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'klaɪnz] .
Then it declines .
然后 它 下降 .

再而衰，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] ['ɑːftə(r)] [θriː] [taɪmz] .
It will be exhausted after three times .
它 将要 是 筋疲力尽的 后 三 时代 .

三而竭。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz][nɒt] [wein] ,
Although their military strength has not waned ,
虽然 他们的 军队 力量 有 不是 减弱 ,

彼虽军力未懈，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [sə'steɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
But how can this be sustained for long ?
但 如何 能 这 是 持续 为了 长的 ?

然焉可以久持乎？

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [mɑːtʃ] [aʊt] [naʊ] .
Our army should march out now .
我们的 军队 应该 行进 出去 现在 .

吾军此时应出矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [aʊt] .
He then led his troops straight out .
他 然后 引领 他的 军队 直的 出去 .

乃挥军直出。

[ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð] [hæn] - .
I had already heard that Wang Jinbao's army was locked in a stalemate with Han Daren's .
我 有 已经 听到 那 王 - 军队 曾是 已锁定 在 一个 僵局 和 韩 - .

早听得王进宝一军已与韩大任相持，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ræpɪdli] .
He then urgently ordered his soldiers to advance rapidly .
他 然后 紧急 订购 他的 士兵 到 进步 快速 .

乃急令军士猛进，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌns] [tæn] [hɒŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
And it is said that once Tan Hong is defeated ,
和 它 是 说 那 一次 谭 洪 是 战败 ,

并谓一经破了谭洪，

[ðen] [hæn] ['dɛrən] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Then Han Daren will also have to retire at the same time .
然后 韩 达伦 将要 还 有 到 退休 在 这 相同的 时间 .

则韩大任亦同时必退，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Therefore , he personally directed the operation .
所以 , 他 亲自 指导 这 手术 .

故亦亲自指挥。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The two armies shouted battle cries all around them .
这 二 军队 喊叫 战斗 哭泣 全部 大约 他们 .

两军喊杀连天，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨，

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] .
Both sides suffered casualties .
两个都 侧面 遭受 伤亡 .

互有死伤。

['əʊnli] [tæn] [hɔːŋz] ['ɑːmi] ,
Only Tan Hong's army ,
仅有的 谭 洪氏 军队 ,

惟谭洪一军，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
There is still a lot of fear .
那里 是 仍然 一个 很多 的 害怕 .

仍不少怯。

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [tæn] [hɒŋ] [ɪz][ə; eɪ]['truːli] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Tan Hong is a truly brave general . "
" 谭 洪 是 一个 真的 勇敢的 一般的 . "

“谭洪真勇将也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kænənz] .
The only option was to destroy it with cannons .
这 仅有的 选项 曾是 到 破坏 它 和 大炮 .

惟令以大炮摧之。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [tæn] [hɔŋpɪŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['buːstɪŋ] [mə'rɑːl] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
It turns out that Tan Hongping was good at boosting morale among his troops .
它 转弯 出去 那 谭 红平 曾是 好的 在 提升 士气 之中 他的 军队 .

原来谭洪平日善于鼓励军心，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] ['breɪvli] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Therefore , they must fight bravely in every battle .
所以 , 他们 必须 斗争 勇敢地 在 每一个 战斗 .

故每战必然奋勇。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðɪs] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] ['ræbl] .
Unfortunately , most of the soldiers this time were newly recruited rabble .
很遗憾 , 最多 的 这 士兵 这 时间 是 新 招募 乌合之众 .

奈此次军士多是新招乌合，

[ˌʌn'treɪnd]
Untrained
未经训练的

未经训练，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz] [dʒaʊ] [dʒʌn] .
They were not as experienced in battle as Zhao Jun .
他们 是 不是 作为 经验丰富的 在 战斗 作为 赵 俊 .

不及赵军久经战阵。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒaʊz] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['njuːli] [meɪd] [baɪ]['fɜːd(ə)nænd] ['vɜːrbiɪst] .
Moreover , Zhao's guns and cannons were all newly made by Ferdinand Verbiest .
而且 , 赵氏 枪支 和 大炮 是 全部 新 制成 经过 费迪南德 最动词 .

且赵军枪炮皆南怀仁手新制的利器，

[ɪts] ['westən] [staɪl] [ə'gen] .
It's Western style again .
它是 西 风格 再次 .

又是洋式，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nəʊ] [mætʃ] .
Therefore , their strength was simply no match .
所以 , 他们的 力量 曾是 简单地 不 匹配 .

因此势力实在不敌。

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ɑː'tɪləri] [ə'tæk]
After Zhao Liangdong gave the order to launch an artillery attack
后 赵 - 给予 这 命令 到 发射 一个 炮兵 攻击

自赵良栋传令炮攻之后，

[wɪð] [iːtʃ] ['kænən] [ʃɒt]
With each cannon shot
和 每个 大炮 射击

每巨炮一响，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Those who are invincible will be defeated .
那些 WHO 是 无敌 将要 是 战败 .

当者披靡，

[ðə; ði] [deθ] [təʊl] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The death toll was extremely high .
这 死亡 收费 曾是 极其 高的 .

死伤极众。

[tæn] [hɔːŋz] [sə'bɔːdɪnət] , [tæn] [jæniːən] ,
Tan Hong's subordinate , Tan Yannian ,
谭 洪氏 下属 , 谭 延年 ,

谭洪部将谭延年，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - ['dʒaɪənt] ['kænən] ,
Seeing the formidable power of Zhao Liangdong's giant cannon ,
看到 这 强大 力量 的 赵 - 巨大的 大炮 ,

见赵良栋巨炮利害，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .
It may not last long .
它 可能 不是 最后的 长的 .

恐不能持久，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [æd'ventʃəz] [aʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
He then led a group of adventurers out on their own .
他 然后 引领 一个 团体 的 冒险者 出去 在 他们的 自己的 .

乃自率一部冒险冲出，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [dʒaʊ] - ['sentrəl] [kæmp] .
They charged straight at Zhao Liangdong's central camp .
他们 带电 直的 在 赵 - 中央 营 .

直冲赵良栋中营。

[dʒaʊ] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Zhao Jun was caught off guard .
赵 俊 曾是 捕捉 离开 警卫 .

赵军措手不及，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['dæmɪdʒd] .
It is quite damaged .
它 是 相当 损坏的 .

颇有损伤。

['fɔːtʃənətli] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
Fortunately , Zhao Liangdong was skilled in military administration .
幸运的是 , 赵 - 曾是 熟练 在 军队 行政 .

幸赵良栋平日治军得法，

[ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] .
The camp was also well - organized .
这 营 曾是 还 出色地 - 组织 .

营阵亦严，

[ɔːl'ðəʊ] [tæn] [jæniːən] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Tan Yannian was brave ,
虽然 谭 延年 曾是 勇敢的 ,

谭延年虽勇，

[ðeɪ] [ˈʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
They ultimately failed to break through .
他们 最终 失败的 到 休息 通过 .

终不能冲入。

[bʌt; bət] [wen] [tæn] [jæniːən] [rʌʃt] [aʊt] ,
But when Tan Yannian rushed out ,
但 什么时候 谭 延年 匆忙 出去 ,

唯当谭延年冲出时，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [tæn] [hɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːwəd] [θruː] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] [ˈbʊlɪt] .
Taking advantage of the situation , Tan Hong also led his troops forward through a hail of bullets .
采取 优势 的 这 情况 , 谭 洪 还 引领 他的 军队 向前 通过 一个 冰雹 的 子弹 .

谭洪亦乘势率军冒弹林而进，

[dʒaʊ] - [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈwiːkənd] .
Zhao Liangdong's army was slightly weakened .
赵 - 军队 曾是 轻微地 减弱 .

赵良栋军势稍却，

[ˈdiːpli] [ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [wʊd] [ʃɪft] ,
Deeply fearing that the formation would shift ,
深 害怕 那 这 形成 会 转移 ,

深恐阵脚移动，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
He then ordered the soldiers not to retreat .
他 然后 订购 这 士兵 不是 到 撤退 .

乃令军士不得退后，

[wen] [tæn] [dʒʌn] [paʊnst] [ˈkləuzə(r)] ,
When Tan Jun pounced closer ,
什么时候 谭 俊 猛扑 更近 ,

待谭军扑近时，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfaɪəd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
They all fired their guns simultaneously .
他们 全部 被解雇 他们的 枪支 同时地 .

一齐发枪猛击之。

[tæn] [dʒʌn] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈkæʒuəltiz] .
Tan Jun suffered heavy casualties .
谭 俊 遭受 重的 伤亡 .

谭军死伤甚众，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtriːt] .
However , they still did not retreat .
然而 , 他们 仍然 做过 不是 撤退 .

惟仍不稍退。

[tæn] [hɒŋ] [ɪz] [ˈbetɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] .
Tan Hong is betting everything on this battle .
谭 洪 是 投注 一切 在 这 战斗 .

谭洪以此战为孤注，

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [əˈgen] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈkʌvə(r)] .
If we fail again , there will be no way to recover .
如果 我们 失败 再次 , 那里 将要 是 不 方式 到 恢复 .

若再败则无挽回之日矣，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['ædvəkeɪts] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Therefore , it also advocates a decisive battle to the death .
所以 , 它 还 倡导者 一个 决定性 战斗 到 这 死亡 .

故亦主决死战，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːt] .
The soldiers were ordered to advance without retreat .
这 士兵 是 订购 到 进步 没有 撤退 .

只令军士有进无退，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kæʒuəltiz] ,
Although there were casualties ,
虽然 那里 是 伤亡 ,

虽有死伤，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [stept] ['əʊvə(r)] [kɔːpsiz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They also stepped over corpses to advance .
他们 还 步 超过 尸体 到 进步 .

亦践尸而进。

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪz] ['faɪəd] ,
Each time a gun is fired ,
每个 时间 一个 枪 是 被解雇 ,

每次发枪，

[ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['gʌnfaɪə(r)] .
Immediately follow the sound of gunfire .
立即地 跟随 这 声音 的 炮火 .

即跟定枪声，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊz] [kæmp] ,
Heading straight for Zhao's camp ,
标题 直的 为了 赵氏 营 ,

直扑赵营，

[ɪk'sepʃənəli] [kə'reɪdʒəs] .
Exceptionally courageous .
非常 勇敢 .

异常奋勇。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['həʊpləs] .
Unfortunately , the situation was already hopeless .
很遗憾 , 这 情况 曾是 已经 绝望 .

怎奈大局已去，

['əʊnli] [tæn] [hɔːŋz] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] ['ɑːmi] [rɪ'meɪnd] .
Only Tan Hong's newly recruited army remained .
仅有的 谭 洪氏 新 招募 军队 剩余 .

只存谭洪一支新募军兵，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's too late now .
它是 也 晚的 现在 .

已无济于事。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [skɪld] [wɪð] ['faɪrɑːmz] .
Moreover , Zhao Liangdong was skilled with firearms .
而且 , 赵 - 曾是 熟练 和 枪支 .

且赵良栋枪械精利，

[ðə; ði] ['bæriəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [strɒŋ] .
The barriers were also very strong .
这 障碍 是 还 非常 强的 .

壁垒又严，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。

[haʊ'evə(r)] , [tæn][dʒʌn] [stɪl] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
However , Tan Jun still showed no signs of giving up .
然而 , 谭 俊 仍然 显示 不 标志 的 给予 向上 .

惟谭军仍无退志，

[weə(r)] [ðə; ði] ['gʌnʃɒt] [ræŋ] [aʊt]
Where the gunshot rang out
在哪里 这 枪声 响铃 出去

枪声响处，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði][ɑːm] .
Zhao Liangdong was shot in the arm .
赵 - 曾是 射击 在 这 手臂 .

赵良栋臂上中一枪弹，

[dʒaʊ] - [kæmp] ,
Zhao Junzhong Camp ,
赵 - 营 ,

赵军中营，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['flʌstəd] .
Suddenly , he became flustered .
突然 , 他 成为 慌乱 .

忽然自乱起来。

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tan Hong was overjoyed .
谭 洪 曾是 欣喜若狂 .

谭洪心中大喜，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] ,
Just as they were about to seize the opportunity to launch a fierce attack ,
只是 作为 他们 是 关于 到 抢占 这 机会 到 发射 一个 凶猛的 攻击 ,

正欲乘势猛击，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [hæn] [de] - ['ɪlz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] .
Unbeknownst to them , Han Dae - il's army had already retreated .
不知不觉 到 他们 , 韩 dae - il 的 军队 有 已经 撤退 .

不提防韩大任一军已纷纷退后。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [hæn] ['dɛrən] [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]
It turns out that when Han Daren and Wang Jinbao were locked in a
它 转弯 出去 那 什么时候 韩 达伦 和 王 金宝 是 已锁定 在 一个
['steɪlmeɪt] ,
stalemate ,
僵局 ,

原来韩大任与王进宝相持之际，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][baɪ] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] .
He had already been killed in action by artillery fire .
他 有 已经 到过 被杀 在 行动 经过 炮兵 火 .

早已中炮阵亡。

[hæn] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] .
Han Daren's army was without a leader .
韩 - 军队 曾是 没有 一个 领导者 .

韩大任一军见军中无主，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['skætəd] .
Therefore , they all collapsed and scattered .
所以 , 他们 全部 倒塌 和 疏散 .

故纷纷溃散，

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sə'rendəd] [tuː; tə] [wæŋ] - ['ɑːmi] .
And most of them surrendered to Wang Jinbao's army .
和 最多 的 他们 投降 到 王 - 军队 .

且大半降于王进宝一军。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][træns'fɜː(r)][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [dʒaʊ] - .
Wang Jinbao then took the opportunity to transfer his assistance to Zhao Liangdong .
王 金宝 然后 采取 这 机会 到 转移 他的 协助 到 赵 - .

王进宝遂亦乘机移助赵良栋，

[tuː; tə] [ə'tæk] [tæn] [hɒŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
To attack Tan Hong from both sides .
到 攻击 谭 洪 从 两个都 侧面 .

以夹击谭洪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæn] - ['ɑːmi] [fɔːt] ['breɪvli] ,
At that time , Tan Hongyi's army fought bravely ,
在 那 时间 , 谭 - 军队 战斗 勇敢地 ,

那时谭洪一军虽然奋勇，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [dɔːn] [tuː; tə] [dʌsk]
But from dawn to dusk
但 从 黎明 到 黄昏

但自辰至暮，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ,
After a long and bloody battle ,
后 一个 长的 和 血腥 战斗 ,

血战多时，

[wɪð] ['meni] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] ,
With many dead and injured ,
和 许多 死的 和 受伤 ,

死伤既多，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
The troops were exhausted .
这 军队 是 筋疲力尽的 .

兵力又疲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] [baɪ] [dʒaʊ] - .
It has already been made by Zhao Liangdong .
它 有 已经 到过 制成 经过 赵 - .

已为赵良栋所制，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [sə'pɔːt] [wæŋ] - ['ɑːmi] [ə'gen] ?
How can we possibly support Wang Jinbao's army again ?
如何 能 我们 可能 支持 王 - 军队 再次 ?

怎能再顾王进宝一军?

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [dɪ'fiːtɪd] .
Tan Hong was thus defeated .
谭 洪 曾是 因此 战败 .

于是谭洪大败，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [fled] ['westwəd] .
He led the remaining troops and fled westward .
他 引领 这 其余的 军队 和 逃亡 向西 .

率残余人马反望西而逃。

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
Zhao Liangdong and Wang Jinbao joined forces to give chase .
赵 - 和 王 金宝 加入 力量 到 给 追赶 .

赵良栋与王进宝合力猛追，

[gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Guns and cannons were used in the fighting .
枪支 和 大炮 是 用过的 在 这 斗争 .

枪炮交施，

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

['dʒen(ə)rəl] [tæn] [jæniːən] ['kʌvəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
General Tan Yannian covered the rear .
一般的 谭 延年 涵盖 这 后部 .

部将谭延年断后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
He was also killed by Wang Jinbao .
他 曾是 还 被杀 经过 王 金宝 .

亦为王进宝击毙，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [keɪ'ɒtɪk] .
Therefore , the rear guard became even more chaotic .
所以 , 这 后部 警卫 成为 甚至 更多的 混乱 .

故后队更为纷扰，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] .
The number of dead and injured has increased .
这 数字 的 死的 和 受伤 有 增加 .

死伤愈众。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sɔː] [ðæt] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Wang Jinbao saw that too many people had been killed .
王 金宝 锯 那 也 许多 人们 有 到过 被杀 .

王进宝见杀人太多，

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He strongly advocated for an order to persuade the enemy to surrender .
他 强烈 倡导者 为了 一个 命令 到 说服 这 敌人 到 投降 .

力言下令招降。

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [aɪv] [kɪld] . "
" It's not that I'm unaware of the large number of people I've killed . "
" 它是 不是 那 我是 不知情 的 这 大的 数字 的 人们 我已经 被杀 . "

“某非不知杀人太多也，

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
But other troops can be persuaded to surrender .
但 其他 军队 能 是 被说服 到 投降 .

但别军可以招降，

[haʊ'evə(r)] , [tæn] [hɔːŋz] [truːps] ,
However , Tan Hong's troops ,
然而 , 谭 洪氏 军队 ,

惟谭洪所部，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
We must not try to persuade them to surrender .
我们 必须 不是 尝试 到 说服 他们 到 投降 .

断不能招降。

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
Tan Hong was skilled in military administration .
谭 洪 曾是 熟练 在 军队 行政 .

以谭洪善能治军，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [gɪv] ['mʌni]
All those who give money
全部 那些 WHO 给 钱

凡舍金钱、

[ðəʊz] [huː] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd]
Those who inquire about the hardships of the soldiers to win their hearts and
那些 WHO 查询 关于 这 艰辛 的 这 士兵 到 赢 他们的 心 和
[maɪndz] ,
minds ,
思想 ,

问疾苦以结军心者，

[tæn] - [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
Tan Hongyou did it .
谭 - 做过 它 .

谭洪优为之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [sɜːv] .
Therefore , the soldiers were happy to serve .
所以 , 这 士兵 是 快乐的 到 服务 .

是以军士乐为效力。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['fɔːlən] [tə'deɪ] ,
Although it has fallen today ,
虽然 它 有 倒下 今天 ,

今日虽降，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [tæn] [hɒŋ] ['sʌmdeɪ]
If I were to meet Tan Hong someday
如果 我 是 到 见面 谭 洪 总有一天

若他日与谭洪相遇，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [hiː; hi][woʊnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
It's hard to guarantee that he won't change his mind .
它是 难的 到 保证 那 他 惯于 改变 他的 头脑 .

难保其不变心也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[haʊ'evə(r)] , [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
However , an order was given to pursue them relentlessly .
然而 , 一个 命令 曾是 给定 到 追求 他们 毫不留情 .

惟下令穷追，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [tæn] [hɒŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] .
Do not allow Tan Hong to have any remaining strength .
做 不是 允许 谭 洪 到 有 任何 其余的 力量 .

勿使谭洪再有余气。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [meɪd] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Therefore , the entire army made every effort to catch up .
所以 , 这 全部的 军队 制成 每一个 努力 到 抓住 向上 .

故军中皆奋力追赶。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Wang Jinbao said to those around him :
王 金宝 说 到 那些 大约 他 :

王进宝谓左右道：

" [wɪl] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [hæv; həv][nəʊ] [dɪ'sendənts] ? "
" Will General Zhao have no descendants ? "
" 将要 一般的 赵 有 不 后代 ? "

“赵将军岂无后乎？

['kɪlɪŋ] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['hɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] .
Killing too many people will inevitably disrupt the harmony of the natural order .
杀戮 也 许多 人们 将要 不可避免地 扰乱 这 和谐 的 这 自然的 命令 .

多杀固伤天道之和。

[ɪf] [ðeɪ] [fɪə(r)][tæn] [hɔːŋz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] . . .
If they fear Tan Hong's ability to win over the army . . .
如果 他们 害怕 谭 洪氏 能力 到 赢 超过 这 军队 . . .

若惧谭洪能得军心，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] ,
Fearing that the surrendered soldiers would change their minds ,
恐惧 那 这 投降 士兵 会 改变 他们的 思想 ,

而惧降军变志，

[haʊ] [kʊd; kəd][tæn] [hɒŋ] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ?
How could Tan Hong win the hearts of the army ?
如何 可以 谭 洪 赢 这 心 的 这 军队 ?

岂谭洪能得军心，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [ə'ləʊn] ['kænɒt] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ?
Why is it that we alone cannot win the hearts of the army ?
为什么 是 它 那 我们 独自的 不能 赢 这 心 的 这 军队 ?

吾等独不能得军心也？

[wʌn] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz]['ɔːlsəʊ] [siːn] .
One example is also seen .
一 例子 是 还 已见 .

亦见其一，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wɒz; wəz][nɒt] [siːn] .
But the second one was not seen .
但 这 第二 一 曾是 不是 已见 .

而未见其二也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] - ['əʊnli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
However , Zhao Liangdong only ordered his three armies to pursue them with all their might .
然而 , 赵 - 仅有的 订购 他的 三 军队 到 追求 他们 和 全部 他们的 可能 .

惟赵良栋只令三军力追，

[pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] .
Pursue and kill as you go .
追求 和 杀 作为 你 去 .

且追且杀，

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Corpses piled up along the way .
尸体 堆积 向上 沿着 这 方式 .

沿途积尸成丘。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tru:ps] ['ʌndə(r)] [tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] - , - .
The number of troops under Tan Hong was over 30 , 000 .
这 数字 的 军队 在下面 谭 洪 曾是 超过 - , - .

统计谭洪所部三万余人，

['əʊnli] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [left] .
Only seven or eight thousand left .
仅有的 七 或者 八 千 左边 .

只剩七八千，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [tuː; tə] ['westən] ['si:tʃwɑ:n] ,
Intending to head straight to western Sichuan ,
意图 到 头 直的 到 西 四川 ,

欲径奔川西，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː] [ti'bet]
Head straight into Tibet
头 直的 进入 西藏

直进西藏，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [tɪ'bɛtənz] [tuː; tə] [plæn] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n] ['prɒvɪns] .
They joined forces with Tibetans to plan the restoration of Sichuan Province .
他们 加入 力量 和 藏族人 到 计划 这 恢复 的 四川 省 .

与藏人联合为恢复川省计。

[ə'pɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [sʌn] [saɪk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [st'eɪʃənd] [tru:ps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Upon discovering that Sun Sike had already stationed troops to defend against them ,
之上 发现 那 太阳 骗人的 有 已经 驻 军队 到 保卫 反对 他们 ,

及探得已有孙思克驻兵防遏，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] ['westən] ['siːtʃwɑːn] ,
Knowing that it was impossible to pass through western Sichuan ,
会心 那 它 曾是 不可能的 到 经过 通过 西 四川 ,

知不能通过川西,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæn] ['dɛrən] ,
At that time , Han Daren ,
在 那 时间 , 韩 达伦 ,

是时韩大任、

[tæn] [jæniːən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [bəuθ] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Tan Yannian and others have both died in battle .
谭 延年 和 其他的 有 两个都 死亡 在 战斗 .

谭延年俱已战殁,

[fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
Four - fifths of the thirty thousand troops have been lost .
四 - 五分之一 的 这 三十 千 军队 有 到过 丢失的 .

三万人马已折去五之四,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] - .
He then discussed the matter with Hu Nian'en .
他 然后 讨论 这 事情 和 胡 - .

乃与胡念恩计议,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [tru:ps] [ænd; ənd] [fled] [ˌsaʊθ'west] .
He led his defeated troops and fled southwest .
他 引领 他的 战败 军队 和 逃亡 西南 .

率残败人马望西南而逃,

[hiː; hi] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
He fled back to Yunnan .
他 逃亡 后退 到 云南 .

遁回云南,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作计议。

[dʒaʊ] - [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Zhao Liangdong won a great victory .
赵 - 韩元 一个 伟大的 胜利 .

赵良栋乃大获全胜,

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道:

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['məʊmənt] . "
" The outcome of this battle is decided in a single moment . "
" 这 结果 的 这 战斗 是 决定 在 一个 单身的 片刻 . "

"此次胜负只争一间耳。

[tæn] [hɒŋ] [ænd; ənd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['ruːi] [fɔːt] ['fɪəsli] .
Tan Hong and Xi Rui fought fiercely .
谭 洪 和 习 瑞 战斗 激烈地 .

谭洪悉锐相争,

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] .
His subordinates then became exceptionally brave .
他的 下属 然后 成为 非常 勇敢的 .

其部下复异常奋勇,

[ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪəd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [fel] ['ɑːftə(r)]
The dead and wounded were layered upon each other , as if one fell after
这 死的 和 受伤 是 分层 之上 每个 其他 , 作为 如果 一 跌倒 后
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

即死伤层叠犹前仆后起，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [ðeə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
Since the beginning of the war , there has never been such a fierce battle .
自从 这 开始 的 这 战争 , 那里 有 绝不 到过 这样的 一个 凶猛的 战斗 .

自军兴以来未见有如此恶战也。

[ɪf] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ['hædnt] [kɪld] [hæn] ['dɛrən] [fɜːst] . . .
If Wang Jinbao hadn't killed Han Daren first . . .
如果 王 金宝 之前没有 被杀 韩 达伦 第一的 . . .

若非王进宝先毙韩大任，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Then the outcome is unpredictable .
然后 这 结果 是 不可预测的 .

则胜负不可知，

['iːv(ə)n][ɪn] ['tʃʌŋ'duː] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Even in Chengdu , the outcome is uncertain .
甚至 在 成都 , 这 结果 是 不确定 .

即成都亦不知鹿死谁手矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
Therefore , the three armies were richly rewarded .
所以 , 这 三 军队 是 丰富 奖励 .

由是重赏三军，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mendz] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst]
The memorial recommends Wang Jinbao as the one who made the greatest
这 纪念馆 建议 王 金宝 作为 这 一 WHO 制成 这 最
[ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
contribution .
贡献 .

表奏王进宝为头功。

[ðeɪ] [dʌɡ] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
They dug a hole and buried the bodies of the two armies .
他们 挖 一个 洞 和 埋葬 这 身体 的 这 二 军队 .

一面掘土掩埋两军尸首。

[ə'rɪdʒənəli] , [dʒaʊ] - ['ɑːmi] ,
Originally , Zhao Liangdong's army ,
起初 , 赵 - 军队 ,

原来赵良栋一军，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['ɪndʒəd] .
Seven or eight thousand people were killed or injured .
七 或者 八 千 人们 是 被杀 或者 受伤 .

亦死伤七八千人。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
The wounded were then transferred from the camp to be cared for .
这 受伤 是 然后 转移 从 这 营 到 是 关心 为了 .

遂将营中调抚伤者，

['wiːdɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ]
Weeding out the weak and keeping the strong
除草 出去 这 虚弱的 和 保持 这 强的

汰弱留强，

[ðeɪ] [rɪ'kʌvəd] [ə'prɒksɪmətli] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
They recovered approximately 20 , 000 elite troops .
他们 恢复 大约 - , - 精英 军队 .

得回精兵约二万人，

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] [æz; əz][wʌn] .
The contract allows us to advance together as one .
这 合同 允许 我们 到 进步 一起 作为 一 .

合同共进宝一军，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are approximately 40 , 000 people in total .
那里 是 大约 - , - 人们 在 全部的 .

共约四万人。

[rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Rest for a few days ,
休息 为了 一个 很少 天 ,

休兵数日，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
Then they marched in large numbers towards Yunnan .
然后 他们 行军 在 大的 数字 向 云南 .

然后大举望云南而去。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] [muːvd] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] ,
Now , after Cai Yurong's army moved to Chenzhou ,
现在 , 后 蔡 - 军队 已搬 到 郴州 ,

且说蔡毓荣大军既移抵辰州，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə]['gweɪ'dʒəʊ] .
The decision was made to proceed to Guizhou .
这 决定 曾是 制成 到 继续 到 贵州 .

定策即进贵州。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] [ʒɑːn] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] - .
The imperial decree appointed General Mu Zhan as General Weiyuan .
这 帝国 法令 任命 一般的 亩 詹 作为 一般的 - .

适朝旨以将军穆占为威远将军，

- [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][dʒɪnjuːæn] .
Hilgen was the General of Jingyuan .
- 曾是 这 一般的 的 景源 .

希尔根为靖远将军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
They were all placed under the command of General Cai Yurong .
他们 是 全部 放置 在下面 这 命令 的 一般的 蔡 玉蓉 .

俱归大将军蔡毓荣调遣，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə]['juːn'næn] .
We must go straight to Yunnan .
我们 必须 去 直的 到 云南 .

要直捣云南。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [led] [ɔːl] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː]['gweɪ'dʒəʊ] .
Cai Yurong then led all forces to advance into Guizhou .
蔡 玉蓉 然后 引领 全部 力量 到 进步 进入 贵州 .

蔡毓荣于是统率各路并进贵州。

[dɪ'skʌvə(r)][mɑː] [baʊ]
Discover Ma Bao
发现 马 包

探得马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [stɪl] [kə'mændz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [gɑːd] [kiː] [ruːts] [ɪn]['gweɪ'dʒəʊ] .
Hu Guozhu still commands a large army to guard key routes in Guizhou .
胡 - 仍然 命令 一个 大的 军队 到 警卫 钥匙 路线 在 贵州 .

胡国柱尚统大兵分扼贵州要道，

[ðen] [wɪð] [mjuː] [ʒɑːn] ,
Then with Mu Zhan ,
然后 和 亩 詹 ,

乃与穆占、

- [prə'pəʊzd] :
Hilgen proposed :
- 建议的 :

希尔根计议道：

" [mɑː] [baʊ] ,
" Ma Bao ,
" 马 包 ,

“马宝、

['ɑːftə(r)][ˌeɪtʃjuː] - [dɪ'fiːt] ,
After Hu Guozhu's defeat ,
后 胡 - 击败 ,

胡国柱既败而后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['sɪti] .
They were still able to hold the city .
他们 是 仍然 有能力的 到 抓住 这 城市 .

仍能困守城池，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [tuː] [ɒv; əv][maɪ]['væliənt]['dʒenərəlz] .
They have killed two of my valiant generals .
他们 有 被杀 二 的 我的 英勇 将军们 .

斩我两员健将，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪ'klaɪnd] .
This shows that their military strength has not yet declined .
这 演出 那 他们的 军队 力量 有 不是 然而 拒绝 .

可知其兵力仍未衰也。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeɪtʃjuː] - [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] ,
Although Hu Guozhu is intelligent and resourceful ,
虽然 胡 - 是 聪明的 和 足智多谋 ,

然胡国柱虽有智谋，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ʃed] [hɪz; ɪz] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] ['neɪtʃə(r)] .
However , he did not shed his spoiled and dissolute nature .
然而 , 他 做过 不是 棚 他的 被宠坏了 和 荒淫 自然 .

惟不脱纨绔性质。

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['pleʒə(r)] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][taɪm] [ɒv; əv] [streŋθ] .
He indulged in pleasure during his time of strength .
他 沉溺其中 在 乐趣 期间 他的 时间 的 力量 .

彼玩泄于强盛之时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [straɪv] ['breɪvli] ['ɑːftə(r)] [dɪ'klaɪn]
And to strive bravely after decline
和 到 努力 勇敢地 后 衰退

而欲奋勇于衰败之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [wɜːk] .
It will definitely not work .
它 将要 确实 不是 工作 .

必不济事。

[ˌdiː'juː][mɑː] [baʊ] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
Du Ma Bao is not to be underestimated .
杜 马 包 是 不是 到 是 低估 .

独马宝此人未可轻视，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
When he was far from me in the past ,
什么时候 他 曾是 远的 从 我 在 这 过去的 ,

彼昔日与吾相距时，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [maɪn] .
His talent and ability are no less than mine .
他的 天赋 和 能力 是 不 较少的 比 矿 .

其才力非逊于我也，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [sɔːt] ['əʊnli][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [prɪ'keəriəs] [piːs] .
However , Wu Sangui sought only to maintain his precarious peace .
然而 , 吴 - 寻求 仅有的 到 维持 他的 岌岌可危 和平 .

不过三桂苟安，

[hiː; hi]['əʊnli][ˌmɪs'led] [hɪm'self] .
He only misled himself .
他 仅有的 被误导 他自己 .

徒以自误耳。

[mɑː] [baʊz] ['kærəktə(r)] ,
Ma Bao's character ,
马 包子的 特点 ,

马宝为人，

[hiː; hi][ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
He is quick - witted and steady in nature .
他 是 快的 - 机智的 和 稳定的 在 自然 .

才机警而性稳练，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪnz] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Loyalty to the country wins the hearts of the people .
忠诚 到 这 国家 胜利 这 心 的 这 人们 .

忠国事而得人心，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd]
If it is not eliminated
如果 它 是 不是 已淘汰

若不除之，

['juːn'næn] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['iːzəli] ['kɔŋkə] .
Yunnan will not be easily conquered .
云南 将要 不是 是 容易地 征服 .

云南终不易下也。”

[mjuː] - :
Mu Zhandao :
亩 - :

穆占道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you wish to eliminate it ,
" 如果 你 希望 到 排除 它 ,

“若欲除之，

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ?
What strategy should be adopted ?
什么 战略 应该 是 已采用 ?

当出何策？”

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] . "
" It is not easy to capture them . "
" 它 是 不是 简单的 到 捕获 他们 . "

“擒之不易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðem; ðəm] .
It is difficult to subdue them .
它 是 难的 到 征服 他们 .

降之亦难，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - ['espiənɑːʒ] ['tæktɪk] .
It would be better to use a counter - espionage tactic .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 柜台 - 间谍 战术 .

不如以反间致之。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [send] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
Now we shall send a human envoy to Yunnan .
现在 我们 将 发送 一个 人类 使者 到 云南 .

今当派人间道分进云南，

['spredɪŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

布散流言，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] [liːg] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
They said that Ma Bao was in league with us .
他们 说 那 马 包 曾是 在 联盟 和 我们 .

谓马宝与我等相通，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'send] [suːn] .
It will descend soon .
它 将要 下降 很快 .

不日将降，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnd] [rɪ'triːt] .
And it was a feigned retreat .
和 它 曾是 一个 假装 撤退 .

且伪为退败，

[tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ðeə(r)] [əʊn] [lænd] ,
To shrink their own land ,
到 收缩 他们的 自己的 土地 ,

以自蹙其土地，

[tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To endanger the country ,
到 危害 这 国家 ,

以危国家，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] - , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] .
Therefore , even after achieving victory in the attack on Yongshui , they retreated .
所以 , 甚至 后 实现 胜利 在 这 攻击 在 - , 他们 撤退 .

故进攻永绥时得胜亦退，

[ˌjuːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['kaʊədli] .
Wu Shifan was young and cowardly .
吴 十番 曾是 年轻的 和 胆小 .

以吴世蕃幼而闇懦，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ruːməz] ,
Upon hearing the rumors ,
之上 听力 这 谣言 ,

一闻流言，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This will inevitably arouse suspicion .
这 将要 不可避免地 引起 怀疑 .

必生疑忌。

[ai] [wɪl] [naʊ] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
I will now write another letter to persuade Ma Bao to surrender .
我 将要 现在 写 其他 信 到 说服 马 包 到 投降 .

吾今更为书以招降马宝，

['weðə(r)] [mɑː] [baʊ] [ə'griːz] [ɔː(r)] [nɒt]
Whether Ma Bao agrees or not
无论 马 包 同意 或者 不是

无论马宝从与不从，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] " [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] [tuː; tə]
There is a book titled " The Invitation to Surrender " used as evidence to
那里 是 一个 书 标题 " 这 邀请 到 投降 " 用过的 作为 证据 到
[sə'pɔːt] [ðə; ði] ['ruːməz] [spred] .
support the rumors spread .
支持 这 谣言 传播 .

既有招降一书以为所布流言证助，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ðen] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [mɑː] [baʊ] .
Wu Shifan then became suspicious of Ma Bao .
吴 十番 然后 成为 可疑的 的 马 包 .

则吴世蕃心疑马宝。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [daut] , [kɪl] [hɪm] .
If you have doubts , kill him .
如果 你 有 疑虑 , 杀 他 .

疑则杀之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kɪl] [hɪm] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [mɑː] [baʊ] [bæk] .
Even if they don't kill him , they will surely bring Ma Bao back .
甚至 如果 他们 不 杀 他 , 他们 将要 一定 带来 马 包 后退 .

纵不杀亦必招回马宝矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [tʊk] ['gweɪ'dʒəʊ] .
Therefore , I took Guizhou .
所以 , 我 采取 贵州 .

吾因而取贵州，

[ɪts] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It's as easy as turning one's hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

固易如反掌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [mɑː] [baʊ] [ɪz] [sə'spektɪd] , [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
Even if Ma Bao is suspected , he cannot be given important responsibilities .
甚至 如果 马 包 是 怀疑 , 他 不能 是 给定 重要的 职责 .

即马宝被疑亦必不能重用，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
This also eliminates a formidable enemy .
这 还 消除 一个 强大 敌人 .

是亦除一劲敌也。”

[mjuː] [ʒɑːn]
Mu Zhan
亩 詹

穆占、

- [klæpt] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Hilgen clapped in agreement .
- 鼓掌 在 协议 .

希尔根鼓掌称是。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tə'wɔːd] [gweɪ'jaŋ] .
Cai Yurong then led a large army toward Guiyang .
蔡 玉蓉 然后 引领 一个 大的 军队 朝向 贵阳 .

蔡毓荣乃统大军望贵阳进发。

[ðeɪ] ['replɪkeɪtɪd] ['ʃæləʊ] - ['wɔːtə(r)] ['drægnet] [tuː; tə] ['trænspɔːt] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnlənd; ɪn'lænd]
They replicated shallow - water dragnets to transport naval forces on the inland
他们 复制 浅的 - 水 拖网 到 运输 海军 力量 在 这 内陆
['wɔːtəweɪz] [ɒv; əv] [gweɪ'dʒəʊ] .
waterways of Guizhou .
水道 的 贵州 .

复制浅水拖罟以运水师于贵州内河，

[nɒt] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
Not by both land and water .
不是 经过 两个都 土地 和 水 .

不水陆并进。

[dɪ'skʌvə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Discover Hu ,
发现 胡 ,

探得胡、

[mɑː] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['dzuː'niː] .
Ma Erjun was stationed in Zunyi .
马 - 曾是 驻 在 遵义 .

马二军分驻遵义、

[ʒɛnjuːən] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔː(r); fə(r)] [gweɪ'jaŋ] .
Zhenyuan was considered a shield for Guiyang .
振元 曾是 经过考虑的 一个 盾 为了 贵阳 .

镇远以为贵阳屏蔽，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mjuː] [ʒɑːn] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tə'wɔːdz] ['dzuː'niː] .
He then ordered Mu Zhan to lead an army towards Zunyi .
他 然后 订购 亩 詹 到 带领 一个 军队 向 遵义 .

乃使穆占一军取道向遵义，

- [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ʒɛnjuːən] .
Hilgen took the route to Zhenyuan .
- 采取 这 路线 到 振元 .

希尔根取道向镇远，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Command the central army to provide support from two directions .
命令 这 中央 军队 到 提供 支持 从 二 方向 .

自统中军为两路应援，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [greɪt] ['prəʊgres] .
At the same time , it made great progress .
在 这 相同的 时间 , 它 制成 伟大的 进步 .

同时大进。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][mɑː][bɑʊdʒən] .
Spies had already reported this to Ma Baojun .
间谍 有 已经 据报道 这 到 马 宝骏 .

早有细作报到马宝军中，

[mɑː] [baʊ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ma Bao then discussed with his generals how to deal with the enemy .
马 包 然后 讨论 和 他的 将军们 如何 到 交易 和 这 敌人 .

马宝即与诸将计议应敌。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ]['letə(r)][hæd; həd] [biːn] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
Suddenly , news arrived that a letter had been sent by the enemy general , Cai Yurong .
突然 , 消息 到达的 那 一个 信 有 到过 发送 经过 这 敌人 一般的 , 蔡 玉蓉 .

忽报敌将大将军蔡毓荣有书到来，

[mɑː] [baʊ] ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
Ma Bao only thought it was a challenge .
马 包 仅有的 想法 它 曾是 一个 挑战 .

马宝只道是战书，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] .
The order was immediately relayed .
这 命令 曾是 立即地 转播 .

立令传进。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [tent] ,
When the messenger entered the tent ,
什么时候 这 信使 进入 这 帐篷 ,

及来书人进帐里，

[mɑː] [baʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Ma Bao took it and looked at it .
马 包 采取 它 和 看起来 在 它 .

马宝取而视之，

[ðɪs] [ɪz][ˌsiː eɪ'aɪ] - ['letə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
This is Cai Yurong's letter of surrender .
这 是 蔡 - 信 的 投降 .

则蔡毓荣招降书也。

['ɑːftə(r)][mɑː][baʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Ma Bao finished reading ,
后 马 包 完成的 阅读 ,

马宝阅毕，

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɒŋ] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['letə(r)] .
I am unaware that Cai Yurong has sent me this letter .
我 是 不知情 那 蔡 玉蓉 有 发送 我 这 信 .

自觉不明蔡毓荣有此来书，

[ɪf] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['berid] . . .
If this book is buried . . .
如果 这 书 是 埋葬 . . .

若把此书埋没了，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [sə'praɪzɪŋ] .
This is quite surprising .
这 是 相当 奇怪 .

便令人思议，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['letə(r)] ?
Why not just announce the letter ?
为什么 不是 只是 宣布 这 信 ?

不如索性把来书宣布，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then said to those around him :
他 然后 说 到 那些 大约 他 :

便对左右道：

" [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɒŋ] "
" A letter from Cai Yurong "
" 一个 信 从 蔡 玉蓉 "

“蔡毓荣来书，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
I thought it was a declaration of war .
我 想法 它 曾是 一个 宣言 的 战争 .

吾意道是战书耳，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Unexpectedly , he tried to persuade me to surrender .
不料 , 他 尝试 到 说服 我 到 投降 .

不料他竟向我招降。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
Because I have received great favor from the late emperor ,
因为 我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 这 晚的 皇帝 ,

以吾受先帝厚恩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] .
He was entrusted with a great responsibility by the state .
他 曾是 受托 和 一个 伟大的 责任 经过 这 状态 .

又受国重寄，

[fæŋ] - [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang Shengwei was willing to risk his life for it .
方 - 曾是 愿意的 到 风险 他的 生活 为了 它 .

方生死为之，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['hɑːbə(r)] [tuː] [maɪndz] ?
How could he harbor two minds ?
如何 可以 他 港口 二 思想 ?

安肯怀二心耶？”

[wɒt] [juː; jʊ] [get] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
What you get from both sides
什么 你 得到 从 两个都 侧面

左右所得，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

无不愤怒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [men] [huː] [keɪm] .
They all shouted to kill the men who came .
他们 全部 喊叫 到 杀 这 男人 WHO 来了 .

皆喝斩来人。

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [wɔː(r)] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Do not kill the messenger .
做 不是 杀 这 信使 .

不斩来使。

[kɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Kill one of them .
杀 一 的 他们 .

杀彼一人，

[wɒt] [hɑːm] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ?
What harm would it do to the enemy ?
什么 伤害 会 它 做 到 这 敌人 ?

于敌何损？

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [maɪ] [əʊn] [dɪ'zaɪr] .
I also cannot bear to indulge my own desires .
我 还 不能 熊 到 放纵 我的 自己的 欲望 .

吾亦不忍过为己欲也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letə(r)] ['raɪtə(r)] :
He replied to the letter writer :
他 回复 到 这 信 作家 :

复向来书人道：

" [juː; jʊ] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'mɒrəlaɪz] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [sə'rendə(r)] ['ɒfəz] . "
" You , Cai Yurong , are trying to demoralize our army by offering surrender offers . "
" 你 , 蔡 玉蓉 , 是 尝试 到 打击士气 我们的 军队 经过 提供 投降 优惠 . "

“汝蔡毓荣以招降扰我军心，

[sʌtʃ] ['tretʃərəs] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
Such treacherous schemes are useless .
这样的 奸诈 方案 是 无用 .

此等奸计实用不着。

[ai][wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'hed] [juː; jʊ] .
I was going to behead you .
我 曾是 去 到 斩首 你 .

本待将汝斩首，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ; [juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
I'll spare your life ; you can reply to Cai Yurong .
患病的 空闲的 你的 生活 ; 你 能 回复 到 蔡 玉蓉 .

姑留汝命可回复蔡毓荣，

[juːz] [truːps] ['keəfəli] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Use troops carefully , morning and evening .
使用 军队 小心 , 早晨 和 晚上 .

早晚仔细用兵，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['temprəri]
Do not underestimate our nation just because we have suffered a temporary
做 不是 低估 我们的 国家 只是 因为 我们 有 遭受 一个 暂时的
[dɪ'fiːt] .
defeat .
击败 .

勿以吾国偶败便要轻视也。"

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [bæk] [ðə; ði]['letə(r)] .
He then threw back the letter .
他 然后 扔 后退 这 信 .

乃掷还来书，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'speld] .
The person who wrote the letter was expelled .
这 人 WHO 写道 这 信 曾是 被驱逐 .

将下书人逐出。

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [fled] [ɪn] ['terə(r)] , ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
The man carrying the book fled in terror , covering his head .
这 男人 携带 这 书 逃亡 在 恐怖 , 覆盖 他的 头 .

那带书人抱头鼠窜而去。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ][ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ] - [ə'tempt] [tuː; tə] [pə'sweɪd]
Ma Bao then informed Prime Minister Xia of Cai Yurong's attempt to persuade
马 包 然后 知情的 主要的 部长 夏 的 蔡 - 试图 到 说服
[ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
the enemy to surrender .
这 敌人 到 投降 .

马宝乃以蔡毓荣招降一事报知夏国相，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['tretʃərəs] [skiːm] ,
To avoid falling into the enemy's treacherous schemes ,
到 避免 坠落 进入 这 敌人的 奸诈 方案 ,

俾免中敌人奸计，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] .
On one hand , they discussed advancing troops .
在 一 手 , 他们 讨论 前进 军队 .

一面商议进兵。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ɪn]['juːn'næn] .
Five hundred elephants were rescued in Yunnan .
五 百 大象 是 获救 在 云南 .

适云南解到大象五百头，

[mɑː] [baʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['elɪfənts] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
Ma Bao then ordered the elephants to be the vanguard .
马 包 然后 订购 这 大象 到 是 这 先锋 .

马宝就令驱象为前敌。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['dzuː'niː] .
It was discovered that Cai Yurong's army was about forty li away from Zunyi .
它 曾是 发现 那 蔡 - 军队 曾是 关于 四十 李 离开 从 遵义 .

探得蔡毓荣大军离遵义约有四十里，

[ðen] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then Hu Guozhu was informed that he had led his troops out of the city to meet the enemy .
然后 胡 - 曾是 知情的 那 他 有 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

乃知会胡国柱率队出城迎敌，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [juːz] ['elɪfənts] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
He ordered the army to use elephants as the vanguard .
他 订购 这 军队 到 使用 大象 作为 这 先锋 .

下令军中以大象为前驱，

[wen] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [fɔːt] ,
When several thousand elite soldiers followed and fought ,
什么时候 一些 千 精英 士兵 随后 和 战斗 ,

以锐卒数千随而进战时，

[ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['elɪfənt] [gəʊ] [fɜːst] .
The whip and the elephant go first .
这 鞭 和 这 大象 去 第一的 .

鞭象先行，

[tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ,
To charge into the enemy camp ,
到 收费 进入 这 敌人 营 ,

以冲敌营，

[ðen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] .
Then the soldiers followed .
然后 这 士兵 随后 .

然后以军士继之。

[wɪð] [ðə; ði] [plæn] ['set(ə)ld] ,
With the plan settled ,
和 这 计划 定居 ,

计议既定，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
At that time , the person who brought the book had already replied to Cai Yurong .
在 那 时间 , 这 人 WHO 带来 这 书 有 已经 回复 到 蔡 玉蓉 .

是时带书人已回复蔡毓荣，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
Therefore , Cai Yurong already knew that Ma Bao relied on the elephant as his
所以 , 蔡 玉蓉 已经 知道 那 马 包 依赖 在 这 大象 作为 他的
['vængɑːd] .
vanguard .
先锋 .

故蔡毓荣已知马宝恃象为前敌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

乃谓诸将道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吴三桂演义

['juːn'næn][ɪz] [həʊm] [tuː; tə] ['meni] [waɪld] ['elɪfənts] .
Yunnan is home to many wild elephants .
云南 是 家 到 许多 荒野 大象 .

“云南多产野象，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [briːtʃ] ['aʊə(r)][kæmp] .
Use it to breach our camp .
使用 它 到 违反 我们的 营 .

以之冲吾营垒，

[nɒt] [ˌʌn'juːzəbl] .
Not unusable .
不是 无法使用 .

非不可用。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [njuː] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] .
Fortunately , I knew this beforehand .
幸运的是 , 我 知道 这 预先 .

幸吾先知之，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][mɑː] [baʊ] .
Otherwise , they will surely be defeated by Ma Bao .
否则 , 他们 将要 一定 是 战败 经过 马 包 .

否则必为马宝所败。”

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp] ['flæməb(ə)l] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd]['fjuːzɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
So they set up flammable materials and fuses outside the camp .
所以 他们 放 向上 易燃 材料 和 保险丝 外部 这 营 .

于是在营外布置药线引火之物，

['ɔːdə(r)] :
Order :
命令 :

传令：

" [ɪf] [mɑː][baoʊlaɪ] [ə'tæks] [ðə; ði][kæmp] . . . "
" If Ma Baolai attacks the camp . . . "
" 如果 马 宝来 攻击 这 营 . . . "

“如马宝来攻营，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
They could withdraw their troops .
他们 可以 提取 他们的 军队 .

可敛军而退，

[ðen] [set][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
Then set it on fire .
然后 放 它 在 火 .

然后纵火烧之，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rʌn] [bæk] .
The elephant will surely run back .
这 大象 将要 一定 跑步 后退 .

象必回奔，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [baɪ][ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
They can be used by me instead .
他们 能 是 用过的 经过 我 反而 .

反为我用。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rəʊd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I rode on it .
所以 , 我 骑 在 它 .

吾因而乘之，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜矣。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] .
The generals then divided up and made their arrangements .
这 将军们 然后 分割 向上 和 制成 他们的 安排 .

诸将乃分头布置停妥。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [mɑː] [baʊ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The next day , Ma Bao led a large army to attack .
这 下一个 天 , 马 包 引领 一个 大的 军队 到 攻击 .

次日马宝已领大队人马攻来，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Cai Yurong then ordered his generals to lead their troops into battle .
蔡 玉蓉 然后 订购 他的 将军们 到 带领 他们的 军队 进入 战斗 .

蔡毓荣乃令诸将率兵接战。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Having just arrived in Jiaosui ,
拥有 只是 到达的 在 - ,

甫行交绥，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fiːt] .
That is , to feign defeat .
那 是 , 到 假装 击败 .

即伪为退败，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned and fled .
他们 转向 和 逃亡 .

望后而逃。

[mɑː] [baʊ] [led] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
Ma Bao led the vanguard soldiers in a fierce pursuit of the elephant .
马 包 引领 这 先锋 士兵 在 一个 凶猛的 追逐 的 这 大象 .

马宝率前队军士奋力赶象追之，

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] [maɪlz] ,
Less than five miles ,
较少的 比 五 英里 ,

不及五里，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['æktɪveɪtɪd] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃ(ə)n] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn]
Cai Yurong had already activated the ignition source for the medicine
蔡 玉蓉 有 已经 活性 这 点火 来源 为了 这 药品
[θred] .
thread .
线 .

蔡毓荣早把药线引火之物发作起来，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] .
The fire broke out suddenly .
这 火 打破 出去 突然 .

火势骤发。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [waɪld] ['elɪfənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt] .
Some of those wild elephants have already perished in the fire pit .
一些 的 那些 荒野 大象 有 已经 遇难 在 这 火 坑 .

那些野象已有些葬在火坑，

[ðə; ði] [rest] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] .
The rest turned and fled .
这 休息 转向 和 逃亡 .

其余皆转向后面逃奔，

[ðə; ði] ['kaʊntərəˌtæk] [ɒv; əv][mɑː] - ['ɑːmi] ,
The counterattack of Ma Baoben's army ,
这 反击 的 马 - 军队 ,

反冲马宝本军，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [tiːm] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The entire team was in disarray .
这 全部的 团队 曾是 在 混乱 .

队伍全乱。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] .
Cai Yurong has led his troops back to fight .
蔡 玉蓉 有 引领 他的 军队 后退 到 斗争 .

蔡毓荣已率兵杀回，

[mɑː] [baʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Ma Bao suffered a crushing defeat .
马 包 遭受 一个 压碎 击败 .

马宝大败，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] [gweɪ'jaŋ] .
He led his troops toward Guiyang .
他 引领 他的 军队 朝向 贵阳 .

率军向贵阳而走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɛvənz] [wɪl] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [endid] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Heaven's will had long since ended with the fall of the Zhou dynasty .
天 将要 有 长的 自从 结束 和 这 落下 的 这 周 王朝 .

天心早已亡周祚，

[ðə; ði] ['ɛləfənts] [streŋθ] , [ɪn] [tɜːn] , ['eɪdɪd] [ðə; ði][hæn] ['ɑːmi] .
The elephant's strength , in turn , aided the Han army .
这 大象的 力量 , 在 转动 , 协助 这 韩 军队 .

象力反成助汉军。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ə'tʃiːvz] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [pɪŋjuːən] , [gwoʊ]
Chapter Thirty - Nine : Cai Yurong Achieves Victory in Battle of Pingyuan , Guo
章 三十 - 九 : 蔡 玉蓉 实现 胜利 在 战斗 的 平原 , 郭

- ['sʌfə] [dɪ'fiːt] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][kuːdʒɪŋ]
Zhuangtu Suffers Defeat in Defense of Qujing
- 遭受 击败 在 防御 的 曲靖

第三十九回 战平远蔡毓荣奏功 守曲靖郭壮图败绩

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
It is said that Ma Bao was determined to attack Cai Yurong .
它 是 说 那 马 包 曾是 决定 到 攻击 蔡 玉蓉 .

话说马宝锐意进攻蔡毓荣，

[wɪð] [waɪld] ['elɪfənts] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ,
With wild elephants as the vanguard ,
和 荒野 大象 作为 这 先锋 ,

以野象为前驱，

[wɪð] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
With the main force advancing ,
和 这 主要的 力量 前进 ,

以大军继进，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [juːst] ['faɪə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Cai Yurong used fire to attack them .
蔡 玉蓉 用过的 火 到 攻击 他们 .

被蔡毓荣以火攻之计，

[ðə; ði][waɪld] ['elɪfənts] [fled] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
The wild elephants fled as soon as they saw the fire .
这 荒野 大象 逃亡 作为 很快 作为 他们 锯 这 火 .

那些野象被火即逃，

['kaʊntərəˌtæk] [mɑː] -
Counterattack Ma Baozhongjun
反击 马 -

反冲马宝中军，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Cai Yurong then took advantage of the situation and led his troops in pursuit .
蔡 玉蓉 然后 采取 优势 的 这 情况 和 引领 他的 军队 在 追逐 .

蔡毓荣即乘势率军追赶。

[ðəʊz] [waɪld] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
Those wild elephants were powerful ,
那些 荒野 大象 是 强大的 ,

那些野象势力既猛，

[ðə; ði] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːstrəs] .
The retreat was swift and disastrous .
这 撤退 曾是 迅速 和 灾难性的 .

溃走又疾，

[mɑː][bɑoʊdʒən][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɒp][ˌaɪ 'tiː] .
Ma Baojun was unable to stop it .
马 宝骏 曾是 无法 到 停止 它 .

马宝军中无法制止，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
As a result , they suffered a crushing defeat .
作为 一个 结果 , 他们 遭受 一个 压碎 击败 .

于是大败。

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][mɑː] [baʊz] ['juːʒuəl] ['mɪlətri] ['skɪlz] .
It's all thanks to Ma Bao's usual military skills .
它是 全部 谢谢 到 马 包子的 通常 军队 技能 .

还亏马宝平日能军，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənts] [tɜːn] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Upon seeing the elephants turn and run away ,
之上 看到 这 大象 转动 和 跑步 离开 ,

一见各象反奔时，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing that they had fallen into a trap ,
会心 那 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

知是中计，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [fɔːm] [ræŋks] [ɒn][ðə; ði] [left]
An urgent order was given for the three armies to form ranks on the left
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 为了 这 三 军队 到 形式 排名 在 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] .
and right .
和 正确的 .

急传令三军分左右成列，

[let] [ðə; ði] ['elɪfənts] [fliː] .
Let the elephants flee .
让 这 大象 逃跑 .

让各象奔逃，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps]
Intending to withdraw troops
意图 到 提取 军队

意欲勒兵，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Unbeknownst to them , Cai Yurong had already led his troops in pursuit .
不知不觉 到 他们 , 蔡 玉蓉 有 已经 引领 他的 军队 在 追逐 .

不提防蔡毓荣已率军追至，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" [mɑː] [baʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['vetərən] , "
" Ma Bao is a seasoned veteran , "
" 马 包 是 一个 经验丰富的 老将 , "

“马宝久经战阵，

[ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] . . .
If the battle were to take place in the mountains and wilderness . . .
如果 这 战斗 是 到 拿 地方 在 这 山脉 和 荒野 . . .

若与对阵战于山野之间，

['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk] .
Breaking it is no easy task .
打破 它 是 不 简单的 任务 .

破之实非易事。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [tɜːnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

Fortunately , their elephant formation has now been turned against us .

幸运的是 , 他们的 大象 形成 有 现在 到过 转向 反对 我们 .

今幸彼所用象阵已反为我所用，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [pres] [ðem; ðəm] [daʊn] .

We should seize the opportunity and press them down .

我们 应该 抢占 这 机会 和 按 他们 向下 .

当乘势蹙之。”

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] .

As a result , the soldiers became even more courageous .

作为 一个 结果 , 这 士兵 成为 甚至 更多的 勇敢 .

于是军士更为奋勇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

At that time , Ma Baojun's army was divided into left and right sides because

在 那 时间 , 马 - 军队 曾是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 因为

[ðə; ði] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

the elephants were running away .

这 大象 是 跑步 离开 .

是时马宝军中因各象反奔时正分左右，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [rʌn] ['bækwəd] .

The intention was to make the elephant run backward .

这 意图 曾是 到 制作 这 大象 跑步 落后 .

本欲让象向后奔退，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ʃɪftɪd] .

Unbeknownst to them , the formation had already shifted .

不知不觉 到 他们 , 这 形成 有 已经 转移 .

不知阵脚早已移动，

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The ranks were already in disarray .

这 排名 是 已经 在 混乱 .

队伍早已错乱。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [baɪ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] . . .

Moreover , since the elephant formation was broken by Cai Yurong . . .

而且 , 自从 这 大象 形成 曾是 破碎的 经过 蔡 玉蓉 . . .

且自象阵既为蔡毓荣所破，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] [ɪts] [truːps] .

The vanguard has lost the morale of its troops .

这 先锋 有 丢失的 这 士气 的 它是 军队 .

前军已失军心，

[ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] , ['pænɪk] [in'sjuː] .

And inevitably , panic ensued .

和 不可避免地 , 恐慌 随后 .

又不免慌乱。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [went] [tuː; tə] [wɔː(r)] .

Cai Yurong usually went to war .

蔡 玉蓉 通常 去 到 战争 .

那蔡毓荣平日出军，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [juːst] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .

All of them used strong soldiers as the vanguard .

全部 的 他们 用过的 强的 士兵 作为 这 先锋 .

皆以健卒为前部，

[ðɪs] [taɪm] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
This time , having received the order , we must strive to catch up .
这 时间 , 拥有 已收到 这 命令 , 我们 必须 努力 到 抓住 向上 .

此次得令奋追，

['ðeəfɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][mɑː] [baʊz] ['vængɑːd] ,
Therefore , taking advantage of the collapse of Ma Bao's vanguard ,
所以 , 采取 优势 的 这 坍塌 的 马 包子的 先锋 ,

故乘马宝前军溃散之时，

[ˌsiː eɪ'aɪ] - ['vængɑːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
Cai Yurong's vanguard had already caught up with the elephant .
蔡 - 先锋 有 已经 捕捉 向上 和 这 大象 .

蔡毓荣前驱已随象追至。

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Ma Bao was caught off guard .
马 包 曾是 捕捉 离开 警卫 .

马宝措手不及，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [keɪz] [truːps] ,
Unable to resist Cai's troops ,
无法 到 抵抗 蔡氏 军队 ,

已无法抵御蔡军中兵，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [fliː] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The only option was for them to flee from each other .
这 仅有的 选项 曾是 为了 他们 到 逃跑 从 每个 其他 .

惟有互相逃窜。

[mɑː] [baʊ] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [flaɪt] [tə'wɔːdz] [gweɪ'jaŋ] .
Ma Bao urgently ordered a flight towards Guiyang .
马 包 紧急 订购 一个 航班 向 贵阳 .

马宝急传令望贵阳而逃，

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌeɪtʃjuː] - [ðæt]
Meanwhile , a messenger was dispatched on horseback to inform Hu Guozhu that
同时 , 一个 信使 曾是 已派出 在 马背 到 通知 胡 - 那
[ðə; ði] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] [tə'geðə(r)] .
the army should retreat together .
这 军队 应该 撤退 一起 .

一面又派人驰飞马报胡国柱一齐退军，

[fɜːst] , [kən'trəʊl][ðə; ði] [kiː] [rəʊd] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] .
First , control the key road to Guiyang .
第一的 , 控制 这 钥匙 路 到 贵阳 .

先扼贵阳要道，

[ðeɪ] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'triːtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They subsequently retreated in succession .
他们 随后 撤退 在 演替 .

遂陆续溃退。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Cai Yurong was reluctant to part with it .
蔡 玉蓉 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

蔡毓荣不舍，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [rɪ'lentləs] [pə'sjuːt] .
He then led his troops in relentless pursuit .
他 然后 引领 他的 军队 在 狠 追逐 .

惟率军穷追。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['blʌdθɜːsti] .
Cai Yurong was also bloodthirsty .
蔡 玉蓉 曾是 还 嗜血 .

那蔡毓荣性又好杀，

[pə'sjuː] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Pursue and attack simultaneously .
追求 和 攻击 同时地 .

且追且击，

[mɑː] [baʊz] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Ma Bao's soldiers suffered heavy casualties .
马 包子的 士兵 遭受 重的 伤亡 .

马宝军士死伤既众，

[kɔ:psiz] [paɪld] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Corpses piled up along the way .
尸体 堆积 向上 沿着 这 方式 .

沿途尸积。

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Ma Bao was helpless .
马 包 曾是 无助 .

马宝无法，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
He hastily led his personal guard of three thousand men to hold out for a while longer .
他 草草 引领 他的 个人的 警卫 的 三 千 男人 到 抓住 出去 为了 一个 尽管 更长 .

急率亲军三千人死力坚持一阵，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɑ:miz] [tuː; tə] [fliː] [fɜːst] .
This was to allow the other armies to flee first .
这 曾是 到 允许 这 其他 军队 到 逃跑 第一的 .

以待诸军先逃。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dʌsk] .
It will soon be dusk .
它 将要 很快 是 黄昏 .

将近日暮，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['dzuː'niː] ['sɪti] .
They have already reached Zunyi City .
他们 有 已经 达到 遵义 城市 .

已奔至遵义城，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['dzuː'niː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They intended to stay in Zunyi for a while .
他们 故意的 到 停留 在 遵义 为了 一个 尽管 .

意欲入遵义稍驻。

[haʊ'evə(r)] , [keɪz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
However , Cai's army had already followed closely behind .
然而 , 蔡氏 军队 有 已经 随后 密切 在后面 .

惟蔡军已随后蹑到，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['entə(r)] ['dzuː'niː]
Unable to enter Zunyi
无法 到 进入 遵义

欲进遵义不得，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][ə'bændən]['dzuː'niː][ænd; ənd] [fliː] .
The only option was to abandon Zunyi and flee .
这 仅有的 选项 曾是 到 放弃 遵义 和 逃跑 .

惟有弃遵义而逃。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [led][ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Cai Yurong led the exhausted troops in battle .
蔡 玉蓉 引领 这 筋疲力尽的 军队 在 战斗 .

蔡毓荣以前军疲战，

['ɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə][fɜːst]['entə(r)]['dzuː'niː][ænd; ənd] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Order him to first enter Zunyi and garrison the city .
命令 他 到 第一的 进入 遵义 和 驻军 这 城市 .

令先入遵义驻守，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] .
The remaining troops pursued them in full .
这 其余的 军队 追击 他们 在 满的 .

余军悉数追袭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
And he gave the order :
和 他 给予 这 命令 :

并下令道：

" ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] , "
" Several years of military campaigns , "
" 一些 年 的 军队 竞选活动 , "

“数年用兵，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Everything is contained in this action .
一切 是 包含 在 这 行动 .

尽在此举。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][mɑː] [baʊz] [dɪ'fiːt] ,
Taking advantage of Ma Bao's defeat ,
采取 优势 的 马 包子的 击败 ,

乘马宝溃败之际，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm]['lɪŋgə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Do not let them linger any longer .
做 不是 让 他们 萦绕 任何 更长 .

勿令其更有驻足也。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军得令，

[straɪv] ['fɔːwəd] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] .
Strive forward with courage .
努力 向前 和 勇气 .

奋勇赶行。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['ɔːlsəʊ] ['dezɪgneɪtɪd] [gweɪ'jaŋ] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][gweɪ'dʒəʊ] ['prɒvɪns] .
Cai Yurong also designated Guiyang as the capital of Guizhou Province .
蔡 玉蓉 还 指定的 贵阳 作为 这 首都 的 贵州 省 .

蔡毓荣又以贵阳为贵州省会，

[ɪf] [ˌeɪtʃjuː] ,
If Hu ,
如果 胡 ,

若被胡、

[mɑː] - ['entəd] [gweɪ'jaŋ] [tuː; tə] ['gærɪsn] .
Ma Erjun entered Guiyang to garrison .
马 - 进入 贵阳 到 驻军 .

马二军入贵阳驻守，

[ðen] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪl] [teɪk] [mɔː(r)] [taɪm] .
Then the war will take more time .
然后 这 战争 将要 拿 更多的 时间 .

则战事又需时日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['baɪpɑːs] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ænd; ənd]
He then ordered Hilgen to lead his troops to bypass the main force and
他 然后 订购 - 到 带领 他的 军队 到 旁路 这 主要的 力量 和
[ə'tæk] [gweɪ'jaŋ] .
attack Guiyang .
攻击 贵阳 .

乃令希尔根率本部人马绕道趋攻贵阳，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [hɔːs] ['treʒə(r)] ,
To seize the horse treasure ,
到 抢占 这 马 宝藏 ,

以夺马宝、

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːgjumənt] .
The basis for Hu Guozhu's argument .
这 基础 为了 胡 - 争论 .

胡国柱之根据。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃ'juː] - [hɜːd] [ðæt] [mɑː] - [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
At that time , Hu Guozhu heard that Ma Baobing had been defeated .
在 那 时间 , 胡 - 听到 那 马 - 有 到过 战败 .

那时胡国柱自听得马宝兵败，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] [fɜːst] .
He was ordered to retreat to Guiyang first .
他 曾是 订购 到 撤退 到 贵阳 第一的 .

令他先退贵阳，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They also withdrew in unison .
他们 还 退出 在 齐声 .

亦拔队齐退。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Cai Yurong ,
蔡 玉蓉 ,

蔡毓荣、

- ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['kæri] [draɪ] ['ræʃ(ə)nz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Hilgen ordered his troops to carry dry rations with them .
- 订购 他的 军队 到 携带 干燥 口粮 和 他们 .

希尔根皆令军中随带干粮，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪð'drɔːn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [gweɪ'jaŋ] .
The army was not withdrawn until it reached Guiyang .
这 军队 曾是 不是 撤回 直到 它 达到 贵阳 .

务至贵阳方始收军。

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Riding the momentum of victory ,
骑术 这 势头 的 胜利 ,

正是乘胜之威，

['evriwʌn] [ɪz] [kə'reɪdʒəs] ,
Everyone is courageous ,
每个人 是 勇敢 ,

人人奋勇，

[wen] [ˌeɪtʃ'juː] - [ə'raɪvd] [ɪn] [gweɪ'jaŋ] ,
When Hu Guozhu arrived in Guiyang ,
什么时候 胡 - 到达的 在 贵阳 ,

比及胡国柱到贵阳时，

- [men] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
Hilgen's men had arrived half a day earlier .
- 男人 有 到达的 一半 一个 天 早些时候 .

希尔根人马已先到半日。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['kænɒt] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] .
Hu Guozhu cannot go directly to Guiyang .
胡 - 不能 去 直接地 到 贵阳 .

胡国柱不能直进贵阳，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['əʊnli] - ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [gweɪ'jaŋ] .
Unexpectedly , only Hilgen's army advanced towards Guiyang .
不料 , 仅有的 - 军队 先进的 向 贵阳 .

亦不料趋攻贵阳的只希尔根一军，

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ˌsiː eɪ'aɪ] - [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They assumed Cai Yurong's brigade had arrived .
他们 假定 蔡 - 旅 有 到达的 .

以为蔡毓荣大队已到，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

乃大惊道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [riːtʃt] [gweɪ'jaŋ] . "
" The enemy army has actually reached Guiyang . "
" 这 敌人 军队 有 实际上 达到 贵阳 . "

“敌军竟至贵阳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [biː; bi] [səʊ] ['njuːmərəs] ?
How could such elite troops be so numerous ?
如何 可以 这样的 精英 军队 是 所以 很多的 ?

人何精锐至此？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['deɪndʒə(r)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
There was danger on both sides .
那里 曾是 危险 在 两个都 侧面 .

左右皆为危惧。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['ðeəfɔː(r)] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [gweɪ'jaŋ] .
Hu Guozhu therefore dared not enter Guiyang .
胡 - 所以 敢于 不是 进入 贵阳 .

胡国柱故不敢进贵阳，

[ðeɪ] [fled] ['westwəd] .
They fled westward .
他们 逃亡 向西 .

只望西而逃，

[dʒi][ænd; ənd][mɑː] [baʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Ji and Ma Bao joined forces .
季 和 马 包 加入 力量 .

冀与马宝合兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wʊd] [fɜːst] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)] [gweɪ'jaŋ] .
At that time , Ma Bao also predicted that Cai Yurong would first compete for Guiyang .
在 那 时间 , 马 包 还 预测 那 蔡 玉蓉 会 第一的 竞争 为了 贵阳 .

那时马宝亦料蔡毓荣必先争贵阳，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [fɜːst] .
Therefore , Hu Guozhu's army was ordered to retreat first .
所以 , 胡 - 军队 曾是 订购 到 撤退 第一的 .

故令胡国柱一军先退，

[kən'trəʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] ,
Controlling a vital passage to Guiyang ,
控制 一个 必不可少的 通道 到 贵阳 ,

扼贵阳要道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [gweɪ'jaŋ] .
It was assumed that Hu Guozhu had already arrived in Guiyang .
它 曾是 假定 那 胡 - 有 已经 到达的 在 贵阳 .

以为胡国柱已至贵阳，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'triːt] ,
Therefore , after the retreat ,
所以 , 后 这 撤退 ,

故溃退之后，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] ,
I fear that if I were to return to Guiyang ,
我 害怕 那 如果 我 是 到 返回 到 贵阳 ,

恐自己若再入贵阳，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [træpt] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] - .
It was to be trapped in a corner with Hu Guozhu .
它 曾是 到 是 被困 在 一个 角落 和 胡 - .

是与胡国柱共困于一隅，

[ɪts]['paʊə(r)][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['aɪsəleɪtɪd] .
Its power has become isolated .
它是 力量 有 变得 孤立 .

其势反孤，

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
We need a place to set up camp .
我们 需要 一个 地方 到 放 向上 营 .

须得一驻扎之地，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] ,
In order to provide assistance to Guiyang ,
在 命令 到 提供 协助 到 贵阳 ,

以与贵阳援应，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] .
Therefore , they did not retreat to Guiyang .
所以 , 他们 做过 不是 撤退 到 贵阳 .

故亦不退入贵阳，

[ʌn'tɪl] [pɪŋjuːən] - .
Until Pingyuan Xiazhai .
直到 平原 - .

直至平远下寨。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˌeɪtʃjuː] - [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Hu Guozhu has also arrived .
胡 - 有 还 到达的 .

胡国柱亦已奔到，

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Ma Bao was greatly surprised .
马 包 曾是 非常 惊讶 .

马宝乃大惊，

[iːtʃ] ['pɑːti] ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'læps] .
Each party argued for the reasons for the collapse .
每个 派对 争论 为了 这 原因 为了 这 坍塌 .

各诉溃散原因。

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌeɪtʃjuː] - ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] - [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [gweɪ'jaŋ] .
Originally , Hu Guozhu only knew that Cai Yurong's entire army had arrived in Guiyang .
起初 , 胡 - 仅有的 知道 那 蔡 - 全部的 军队 有 到达的 在 贵阳 .

原来胡国柱只道蔡毓荣全军俱到贵阳，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['əʊnli] [həʊpt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [mɑː] [baʊ] .
Therefore , he only hoped to join forces with Ma Bao .
所以 , 他 仅有的 希望 到 加入 力量 和 马 包 .

故只望与马宝合兵，

[mɑː] [baʊ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ma Bao only knew that Hu Guozhu had returned to Guiyang to defend the city .
马 包 仅有的 知道 那 胡 - 有 返回 到 贵阳 到 保卫 这 城市 .

马宝只道胡国柱已回守贵阳，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] , [ɪn][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] ['relətɪv] [tuː; tə] [gweɪ'jaŋ] .
Therefore , they guarded another location , in a strategic position relative to Guiyang .
所以 , 他们 守卫 其他 地点 , 在 一个 战略 位置 相对的 到 贵阳 .

故另守一处与贵阳犄角，

[mɪsʌndəs'tændɪŋz]
Misunderstandings
误会

彼此误会，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [gweɪ'jaŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tæk] .
This allowed Cai Yurong to capture Guiyang without any attack .
这 允许 蔡 玉蓉 到 捕获 贵阳 没有 任何 攻击 .

致令蔡毓荣不事攻伐即得了贵阳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gweɪ'jaŋ] [hæd; həd] [fjuː] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnɪŋ] .
At that time , Guiyang had few soldiers remaining .
在 那 时间 , 贵阳 有 很少 士兵 其余的 .

那时贵阳又守兵无多，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] [baɪ][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
They were dispersed by Cai Yurong in one fell swoop .
他们 是 分散的 经过 蔡 玉蓉 在 一 跌倒 俯冲 .

被蔡毓荣一鼓驱散，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They went straight into the city .
他们 去 直的 进入 这 城市 .

即直进城内。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [mjuː] [ʒɑːn] ,
Then he ordered Mu Zhan ,
然后 他 订购 亩 詹 ,

乃令穆占、

\- [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hilgen was stationed outside the city .
\- 曾是 驻 外部 这 城市 .

希尔根在城外驻扎，

['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs] .
Order a three - day truce .
命令 一个 三 - 天 休战 .

传令休兵三日，

[ðen] [muːv] ['fɔːwəd] .
Then move forward .
然后 移动 向前 .

然后前进。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Speaking of Ma Bao ,
请讲 的 马 包 ,

单说马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [pɪŋjuːən] .
Hu Guozhu was defeated and fled to Pingyuan .
胡 - 曾是 战败 和 逃亡 到 平原 .

胡国柱败至平远，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['juːn'næn] .
He submitted a memorial to inform Yunnan .
他 提交 一个 纪念馆 到 通知 云南 .

具表告入云南。

['juːn'næn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Yunnan was greatly shocked at the time .
云南 曾是 非常 震惊 在 这 时间 .

时云南大为震动，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['pʌz(ə)ld] .
Wu Shifan was even more puzzled .
吴 十番 曾是 甚至 更多的 困惑 .

吴世蕃更为疑惑。

[wɪð] [mɑː] [baʊ] ,
With Ma Bao ,
和 马 包 ,

以马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][tɒp] ['æθliːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
Hu Guozhu was a top athlete of his time .
胡 - 曾是 一个 顶部 运动员 的 他的 时间 .

胡国柱皆一时健将，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['meni] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He also had many men under his command .
他 还 有 许多 男人 在下面 他的 命令 .

部下人马亦多，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['vet(ə)rənz][ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] .
And they were all veterans of countless battles .
和 他们 是 全部 退伍军人 的 无数 战斗 .

且皆百战之卒，

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪn] [juːzuː] , ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk]
He had previously been able to resist Cai Yurong in Yuezhou , Dongting Lake
他 有 之前 到过 有能力的 到 抵抗 蔡 玉蓉 在 岳州 , 洞庭 湖
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
for many years .
为了 许多 年 .

前能在洞庭岳州与蔡毓荣相拒多年，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Now we have suffered such a defeat .
现在 我们 有 遭受 这样的 一个 击败 .

今乃一败至此，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪti] [ɒv; əv] [gweɪ'jaŋ] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [left] [ˌʌndɪ'fendɪd] .
Even the important city of Guiyang was abandoned and left undefended .
甚至 这 重要的 城市 的 贵阳 曾是 弃 和 左边 未设防 .

并贵阳重要之地亦弃而不守，

[ðæts] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
That's highly suspicious .
那就是 高度 可疑的 .

实在可疑。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə]
Because he recalled that Cai Yurong had tried to persuade Ma Bao to
因为 他 召回 那 蔡 玉蓉 有 尝试 到 说服 马 包 到
[sə'rendə(r)] ,
surrender ,
投降 ,

因忆起蔡毓荣有向马宝招降之事，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ræmpənt] ['ruːməz] [ɪn]['juːn'næn] ,
Furthermore , due to the rampant rumors in Yunnan ,
此外 , 到期的 到 这 猖獗 谣言 在 云南 ,

又因云南谣言四起，

['evriwʌn] [sez] [mɑː] [baʊ] [hæz; həz][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] .
Everyone says Ma Bao has ulterior motives .
每个人 说道 马 包 有 后方 动机 .

都道马宝有了异心，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [mɑː] [baʊ] .
Therefore , he decided to recall Ma Bao .
所以 , 他 决定 到 记起 马 包 .

遂决意招回马宝。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈrelətɪv]
Furthermore , although Hu Guozhu was a son - in - law and a close relative
此外 , 虽然 胡 - 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 和 一个 关闭 相对的
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
of the emperor ,
的 这 皇帝 ,

又以胡国柱虽为驸马至戚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kənˈsɜːnz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːkt] [wɪð] [mɑː] [baʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
There are still concerns that he has worked with Ma Bao for a long time .
那里 是 仍然 担忧 那 他 有 工作 和 马 包 为了 一个 长的 时间 .

仍恐其与马宝共事已久，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi][ɪz][ɪn] [kəˈhuːts] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
I fear he is in cahoots with me .
我 害怕 他 是 在 勾结 和 我 .

恐他通同一气，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [mɑː] [baʊ] .
He then issued an edict to recall Ma Bao .
他 然后 发布 一个 法令 到 记起 马 包 .

遂发谕弁召回马宝、

[ˌeɪtʃˈjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Hu Guozhu and his companion ,
胡 - 和 他的 伴侣 ,

胡国柱二人，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ ˈeɪ] [steɪt] ,
Order the Prime Minister of Xia State ,
命令 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

令夏国相、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kəlɔŋ] ,
Gao Qilong ,
高 启龙 ,

高起隆、

[wæŋ] [ˈhuːɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [pɪnjuːən] [tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːnd] .
Wang Hui will go to Pingyuan to take over military command .
王 惠 将要 去 到 平原 到 拿 超过 军队 命令 .

王会前往平远接统军事。

[ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ] [steɪt] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ju] .
The Xia state minister was greatly surprised upon seeing Yu .
这 夏 状态 部长 曾是 非常 惊讶 之上 看到 于 .

夏国相见谕大惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
He rushed to the capital to question the reason .
他 匆忙 到 这 首都 到 问题 这 原因 .

急入朝诘问其故。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [geɪt] ,
Just as they arrived at the imperial gate ,
只是 作为 他们 到达的 在 这 帝国 门 ,

正至朝门，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [met] [grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [lɪn] [ˌtiːˈænˈtʃɪŋ] .
Just then , I met Grand Secretary Lin Tianqing .
只是 然后 , 我 遇见 盛大 秘书 林 天庆 .

恰见大学士林天擎，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

[mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
Ma Bao was skilled in strategy and tactics .
马 包 曾是 熟练 在 战略 和 策略 .

“马宝夙娴韬略，

[lɒŋ] - [taɪm] ['bæt(ə)l] ['vetərən]
Long - time battle veteran
长的 - 时间 战斗 老将

久经战阵，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfəd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [dɪ'fiːt] ,
Although we have suffered an occasional defeat ,
虽然 我们 有 遭受 一个 偶然 击败 ,

今虽偶败，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] .
It will definitely be supported .
它 将要 确实 是 有 .

必可支持。

[ɪf] [ˌeɪtʃjuː] - [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . . .
If Hu Guozhu is also exceptionally talented . . .
如果 胡 - 是 还 非常 才华横溢 . . .

若胡国柱亦才略素优，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [piːs] ,
Although he had given up the life of seeking peace ,
虽然 他 有 给定 向上 这 生活 的 寻求 和平 ,

前虽放弃苟安，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɜːk] ['dɪlɪdʒəntli] .
They have now begun to work diligently .
他们 有 现在 开始 到 工作 勤勉地 .

今已发奋用事。

[ai] [ɪk'spekt] [ðəʊz] [tuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['gweɪ'dʒəʊ] [wʌn] [deɪ] .
I expect those two to be in Guizhou one day .
我 预计 那些 二 到 是 在 贵州 一 天 .

吾料彼二人一日在贵州，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] ['kænɒt] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] ['juːn'næn] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] .
This means that the enemy army cannot advance into Yunnan for even a day .
这 方法 那 这 敌人 军队 不能 进步 进入 云南 为了 甚至 一个 天 .

即一日敌军不能进云南也。”

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ðen] [ri'kaunt] [wuː] - [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [mɑː] [baʊ] .
Lin Tianqing then recounted Wu Shifan's suspicions about Ma Bao .
林 天庆 然后 叙述 吴 - 怀疑 关于 马 包 .

林天擎乃把吴世蕃疑及马宝一事说了一遍。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Xia Guoxiang heard this .
夏 国祥 听到 这 .

夏国相听得，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [heɪst] .
He then rushed to the court in haste .
他 然后 匆忙 到 这 法庭 在 匆忙 .

乃仓皇入朝，

[hiː; hi] [peɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [wuː] [ʃiːfaːn] .
He paid an audience with Wu Shifan .
他 有薪酬的 一个 观众 和 吴 十番 .

谒见吴世蕃，

[wiː; wi] ['strɒŋli] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː]['dʒɪn'taʊ] .
We strongly urge the recall of Hu Jintao .
我们 强烈 敦促 这 记起 的 胡 金涛 .

力请收回召还胡、

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The fate of Ma and his companion .
这 命运 的 马 和 他的 伴侣 .

马二人之命。

[wuː] [ʃiːfaːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

[ai][hæv; həv] [siːn] [mɑː][baʊ] ['sʌfə(r)] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] .
I have seen Ma Bao suffer repeated defeats .
我 有 已见 马 包 遭受 重复 失败 .

“吾见马宝屡败，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['suːtəb(ə)l] .
I fear the people and the place are not suitable .
我 害怕 这 人们 和 这 地方 是 不是 合适的 .

恐其人地不宜，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] .
Therefore , he was summoned back .
所以 , 他 曾是 被召唤 后退 .

故召还之耳。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] ['remənstreit, ri'mɔn-] .
Xia Guoxiang then remonstrated .
夏 国祥 然后 抗议 .

夏国相乃谏，

[doʊnt][biː; bi][ˌmɪs'led][baɪ] ['ruːməz] .
Don't be misled by rumors .
不 是 被误导 经过 谣言 .

不必误听谣言，

[ðeɪ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kaʊntə(r)] - ['espiənɑːʒ] [skiːm] .
They fell for the enemy's counter - espionage scheme .
他们 跌倒 为了 这 敌人的 柜台 - 间谍 方案 .

以中敌人反间之计。

[wuː] [ʃiːfaːn] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Wu Shifan pondered for a long time ,
吴 十番 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

吴世蕃沉吟半晌，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [let] [juː; jʊ][gəʊ] . "
" Let you go . "
" 让 你 去 . "

“以卿前往，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][mɑː] [baʊz] .
His talent is no less than Ma Bao's .
他的 天赋 是 不 较少的 比 马 包子的 .

其才亦不在马宝之下也。"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道:

" [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][maɪ]['tælənt] , [ai][ˌeɪ 'em][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][mɑː][baʊ] . "
" However , in terms of my talent , I am inferior to Ma Bao . "
" 然而 , 在 条款 的 我的 天赋 , 我 是 下 到 马 包 . "

"然论臣之才不及马宝,

[haʊ'evə(r)] , [gwoʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [kuːdʒɪŋ] .
However , Guo , the imperial son - in - law , was appointed to govern Qujing .
然而 , 郭 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 曾是 任命 到 治理 曲靖 .

但以郭驸马出守曲靖,

[ai][fɪə(r)]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː] [smɔːl] .
I fear our forces are still too small .
我 害怕 我们的 力量 是 仍然 也 小的 .

臣恐兵力尚单。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [led] [θriː] ['ɑːmiz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [prɪns] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ænd; ənd] [prɪns] [ʒɑːŋ] [taɪ] ,
The enemy general led three armies , including Prince Lai Ta and Prince Zhang Tai ,
这 敌人 一般的 引领 三 军队 , 包括 王子 赖 ta 和 王子 张 泰 ,

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['gʌvənə(r)] ['fuː] - .
along with Governor Fu Honglie .
沿着 和 州长 傅 - .

敌将以贝子赖塔及贝子彰泰与巡抚傅宏烈三路之众,

[ai][fɪə(r)][ai] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear I cannot withstand it .
我 害怕 我 不能 经受 它 .

恐不能当之。

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə][kuːdʒɪŋ] . "
" I am about to head to Qujing . "
" 我 是 关于 到 头 到 曲靖 . "

臣方当前往曲靖耳。"

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道:

" [ðen] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə][kuːdʒɪŋ] . "
" Then Ma Bao was reassigned to Qujing . "
" 然后 马 包 曾是 重新分配 到 曲靖 . "

"即以马宝改往曲靖,

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道:

" [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [teɪks] [taɪm] , "
" The round trip takes time , "
" 这 圆形的 旅行 需要 时间 , "

“往返需时，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
It can easily interfere with military affairs .
它 能 容易地 干扰 和 军队 事务 .

易误军务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [səkˈsiːdɪd] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
And they succeeded one another ,
和 他们 成功了 一 其他 ,

且彼此接代，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [stɪk] [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriənst] [wʌn] .
It would be better to stick with the experienced one .
它 会 是 更好的 到 戳 和 这 经验丰富的 一 .

亦不如仍资熟手也。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Shifan heard this ,
吴 十番 听到 这 ,

吴世蕃听得，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

惟有不答。

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [ɡɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Xia Guoxiang then said :
夏 国祥 然后 说 :

夏国相又道：

" [ðɪs] [muːv] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] . "
" This move is a matter of life and death . "
" 这 移动 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 . "

“此举为存亡机关。

[mɑː] [baʊ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] ,
Ma Bao followed the late emperor ,
马 包 随后 这 晚的 皇帝 ,

马宝从先皇，

[ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ˈɒbstək(ə)lz][ænd; ənd] [θɔːnz] ,
Overcoming obstacles and thorns ,
克服 障碍 和 荆棘 ,

披荆斩棘，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv] [streŋθ] .
The late emperor regarded him as a pillar of strength .
这 晚的 皇帝 认为 他 作为 一个 支柱 的 力量 .

先皇以为柱石，

" [ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪtli] . "
" I hope Your Majesty will not doubt it lightly . "
" 我 希望 你的 威严 将要 不是 怀疑 它 轻轻 . "

愿陛下勿轻疑了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He kowtowed four times .
他 叩头 四 时代 .

叩头再四，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnstrəns] .
He earnestly offered advice and remonstrance .
他 切实 提供 建议 和 抗议 .

力行劝谏。

[wuː] [ʃiːfɑːn] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
Wu Shifan simply refused .
吴 十番 简单地 拒绝 .

吴世蕃只是不从，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
However , the Xia state minister was ordered to quickly meet with the king .
然而 , 这 夏 状态 部长 曾是 订购 到 迅速地 见面 和 这 国王 .

惟令夏国相赶速与王会、

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
It's just a matter of rising up and down .
它是 只是 一个 事情 的 上升 向上 和 向下 .

高起隆起程而已。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Xia Guoxiang had no choice .
夏 国祥 有 不 选择 .

夏国相无奈，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ɪn] [tɪəz] .
Then he left in tears .
然后 他 左边 在 眼泪 .

乃流泪而出。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wuː] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'vɜːst] ,
Knowing that Wu Shifan's intentions could not be reversed ,
会心 那 吴 - 意图 可以 不是 是 反转 ,

知吴世蕃之意不能挽回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [gwoʊ] - [tuː; tə][həʊld][kuːdʒɪŋ] .
He then ordered Guo Zhuangtu to hold Qujing .
他 然后 订购 郭 - 到 抓住 曲靖 .

乃传令郭壮图固守曲靖，

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [tʃʊ]
The administration of state affairs was entrusted to Lin Tianqing and Wang Xu
这 行政 的 状态 事务 曾是 受托 到 林 天庆 和 王 徐

.
.
.

将政事概令林天擎与王绪主持，

['miːtɪŋ] [wɪð] [wæŋ]
Meeting with Wang
会议 和 王

与王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] [went] [tuː; tə] [pɪŋjuːən] .
Gao Qilong went to Pingyuan .
高 启龙 去 到 平原 .

高起隆赴平远而去。

['spiːkɪŋ] ['səʊlli] [ɒv; əv][mɑː] - ['gærisən] [ɒv; əv] [pɪŋjuːən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Speaking solely of Ma Baozhi's garrisoning of Pingyuan day and night ,
请讲 仅 的 马 - 驻军 的 平原 天 和 夜晚 ,

单说马宝至平远日夜守备，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪz'reɪli] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] ,
Although the Israeli army suffered repeated defeats ,
虽然 这 以色列 军队 遭受 重复 失败 ,

以军虽屡败，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ɔːl] [fɔːt] ['breɪvli] .
Fortunately , they all fought bravely .
幸运的是 , 他们 全部 战斗 勇敢地 .

还幸各皆用命，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [prɪ'keəriəs] ,
Although the overall situation was precarious ,
虽然 这 全面的 情况 曾是 岌岌可危 ,

以为大局虽危，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sælvɪdʒd] .
It can still be salvaged .
它 能 仍然 是 打捞 .

尚可挽救，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] - [dɪd][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
Therefore , he and Hu Guozhu did their best to defend the area .
所以 , 他 和 胡 - 做过 他们的 最好的 到 保卫 这 区域 .

故与胡国柱尽设法守御。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv]
Suddenly , news arrived that Wu Shifan had been appointed as the Chancellor of
突然 , 消息 到达的 那 吴 十番 有 到过 任命 作为 这 校长 的
[ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
Xia State .
夏 状态 .

忽报吴世蕃以夏国相、

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
Gao Qilong took command of his people .
高 启龙 采取 命令 的 他的 人们 .

高起隆代统其众，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] - :
He urgently said to Hu Guozhu :
他 紧急 说 到 胡 - :

急谓胡国柱道：

" [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][juː 'es] . "
" The court has become suspicious of us . "
" 这 法庭 有 变得 可疑的 的 我们 . "

“朝廷疑我等矣。

['mɑːstə(r)][ɪz] [jʌŋ] ,
Master is young ,
掌握 是 年轻的 ,

主少，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .
The country is in great trouble .
这 国家 是 在 伟大的 麻烦 .

国家多难，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何?

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt][ænd; ənd]['strætədʒi] .
The Prime Minister of Xia was not without talent and strategy .
这 主要的 部长 的 夏 曾是 不是 没有 天赋 和 战略 .

夏国相非无才略，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] .
However , it is easy for beginners to master .
然而 , 它 是 简单的 为了 初学者 到 掌握 .

然一易生手，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Deploying them is difficult .
部署 他们 是 难的 .

调遣皆难，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['perələs] .
This situation is perilous .
这 情况 是 危险的 .

此局危矣。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [maɪ] [lɔːd] . "
" So it is , my lord . "
" 所以 它 是 , 我的 主 . "

“主上如此，

[ɔːl] ['aʊə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
All our hard work day and night has been in vain .
全部 我们的 难的 工作 天 和 夜晚 有 到过 在 徒劳 .

枉我们日夜辛勤耳。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
However , he will be out in the field .
然而 , 他 将要 是 出去 在 这 场地 .

然将在外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːdərs] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

[wen] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ə'raɪvd] ,
When the Xia state prime minister arrived ,
什么时候 这 夏 状态 主要的 部长 到达的 ,

待夏国相至时，

[waɪ] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['siːkrət] ?
Why not discuss this in secret ?
为什么 不是 讨论 这 在 秘密 ?

何不相与密商，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][end][mɔː(r)] ['iːzəli] . ”
This would allow us to see things through to the end more easily . ”
这 会 允许 我们 到 看 事物 通过 到 这 结尾 更多的 容易地 . ”

俾我等始终其事较可也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [waɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ə'pɪnjən] [ɪz] [kə'rekt] , "
" While the public's opinion is correct , "
" 尽管 这 公众的 观点 是 正确的 , "

“公言虽是，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [kɔːrts] [sə'spiʃən] .
However , this will surely increase the court's suspicions .
然而 , 这 将要 一定 增加 这 法院的 怀疑 .

然朝廷必因此增疑矣。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [waɪz] .
The prime minister of Xia was loyal and wise .
这 主要的 部长 的 夏 曾是 忠诚 和 明智的 .

夏国相忠而多智，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing wrong with it .
那里 是 没有什么 错误的 和 它 .

本无不可，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
Gao Qilong was the late emperor's adopted son .
高 启龙 曾是 这 晚的 皇帝的 已采用 儿子 .

唯高起隆为先皇义子，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [beɪst] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Use it based on personal connections .
使用 它 基于 在 个人的 连接 .

以亲见用，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [ðɪs] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
He had long desired this military power .
他 有 长的 想要的 这 军队 力量 .

其欲得此兵权久矣。

[aɪm] [ə'freɪd] ['pʌblɪk] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] . "
I'm afraid public statements are useless . "
我是 害怕的 民众 声明 是 无用 . "

公言恐用不着也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

[rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ]
Reported to Xia Guoxiang
据报道 到 夏 国祥

已报夏国相、

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[ˌdʒiːˌer'oʊ] [kəlɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [led][hɪz; ɪz] [tiːm] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Gao Qilong has already led his team to the scene .
高 启龙 有 已经 引领 他的 团队 到 这 场景 .

高起隆已领小队驰至。

[mɑː] [baʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Ma Bao immediately ordered them to go inside .
马 包 立即地 订购 他们 到 去 里面 .

马宝即令接进里面，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
They each recounted what had happened since they parted .
他们 每个 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

各诉别后之事。

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wept] [tə'geðə(r)] .
The Xia state minister and his companion wept together .
这 夏 状态 部长 和 他的 伴侣 哭泣 一起 .

夏国相唯相向而哭，

[mɑː] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [kraɪd] .
Ma Bao also cried .
马 包 还 哭 .

马宝亦哭。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] [tuː; tə][mɑː] [baʊdaʊ] :
Xia Guoxiang said to Ma Baodao :
夏 国祥 说 到 马 宝岛 :

夏国相谓马宝道：

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although our army was defeated
虽然 我们的 军队 曾是 战败

"吾军虽败，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [stɪl] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers still risked their lives .
这 士兵 仍然 冒险 他们的 生活 .

军士犹用命，

[ænd; ənd][kæn; kən] ,
And can ,
和 能 ,

且能将，

['həʊpfəli] , [ðɪs] [kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] .
Hopefully , this can turn the tide .
希望 , 这 能 转动 这 潮 .

尚望可以转移大局。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ,
Now it is so ,
现在 它 是 所以 ,

今如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
It is no longer possible .
它 是 不 更长 可能的 .

将不可为矣。

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Charge into battle ,
收费 进入 战斗 ,

冲锋陷阵，

[dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [ɪn][ə; eɪ]['kraɪsɪs]
Decisive victory in a crisis
决定性 胜利 在 一个 危机

临危决胜，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ;
I am not as good as you , sir ;
我 是 不是 作为 好的 作为 你 , 先生 ;

我不如公；

[tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To rectify the officials ,
到 纠正 这 官员 ,

整肃百僚，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] ,
Receiving the supply route ,
接收 这 供应 路线 ,

接应饷道，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌem 'iː] .
You are not as good as me .
你 是 不是 作为 好的 作为 我 .

公不如我。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
When I arrived here ,
什么时候 我 到达的 这里 ,

吾到此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was almost a last resort .
它 曾是 几乎 一个 最后的 采取 .

殆不得已也。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

“ [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . ”
“ I already know your intentions . ”
“ 我 已经 知道 你的 意图 . ”

“尊意吾已知之。

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l]['ɑːftə(r)]['bæt(ə)l] .
My brothers and I have been defeated in battle after battle .
我的 兄弟 和 我 有 到过 战败 在 战斗 后 战斗 .

以弟等连战皆败，

[maɪ]['brʌðə(r)] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
My brother felt ashamed .
我的 兄弟 毛毡 羞愧 .

弟方自愧。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] ['pʌblɪk] ['tælənt] ,
If we consider public talent ,
如果 我们 考虑 民众 天赋 ,

如论公高才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
It is in line with the military strategy .
它 是 在 线 和 这 军队 战略 .

正合接理军事，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [wʌns] ['sʌmwʌn] [els] [teɪks] ['əʊvə(r)] ,
But I fear that once someone else takes over ,
但 我 害怕 那 一次 某人 别的 需要 超过 ，

但恐一经易人，

" [tuː; tə]['məʊbəlaɪz][ðem; ðəm][ɪz] ['dɪfɪkəlt] . "
" To mobilize them is difficult . "
" 到 动员 他们 是 难的 . "

调遣即难耳。”

[ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːgjuːd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kən'fes] .
Hu Guozhu argued at this time that it was not advisable to confess .
胡 - 争论 在 这 时间 那 它 曾是 不是 建议 到 承认 .

胡国柱此时力争不宜交代，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Xia Guoxiang said :
夏 国祥 说 :

夏国相道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . "
" I also wish to do so . "
" 我 还 希望 到 做 所以 . "

“吾亦欲如此。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] .
But I fear the lord will become even more suspicious .
但 我 害怕 这 主 将要 变得 甚至 更多的 可疑的 .

但恐主上更疑，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
Internal strife is about to erupt .
内部的 冲突 是 关于 到 爆发 .

内难将作矣。”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王会道：

[taɪm] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Time is of the essence .
时间 是 的 这 本质 .

“时已迫，

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
A confession should be made as soon as possible .
一个 忏悔 应该 是 制成 作为 很快 作为 可能的 .

交代即宜速交代，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ，

否则，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .
We should also return quickly .
我们 应该 还 返回 迅速地 .

吾等亦当速回也。”

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [dɪ'skʌʃən] ,
After several discussions ,
后 一些 讨论 ,

遂商议多次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] .
It is advisable to explain everything .
它 是 建议 到 解释 一切 .

皆以交代为宜。

[mɑː][baʊ][ænd; ənd][ˌeɪtʃjuː] - [ðen] ['hændɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [siːl] [ænd; ənd]['təukənz] .
Ma Bao and Hu Guozhu then handed over the military seal and tokens .
马 包 和 胡 - 然后 递交 超过 这 军队 海豹 和 代币 .

马宝及胡国柱便将兵符印信尽行交付，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [kiː] [tɑːsks][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He also pointed out the key tasks in the military one by one .
他 还 尖 出去 这 钥匙 任务 在 这 军队 一 经过 一 .

并将军中要务一一指明，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] .
To inform his successor .
到 通知 他的 接班人 .

以告继任者。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'gen] .
He then summoned the generals again .
他 然后 被召唤 这 将军们 再次 .

复召集诸将，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][wuː] [ʃiːfɑːn] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
The matter of Wu Shifan being suspected was no longer mentioned .
这 事情 的 吴 十番 存在 怀疑 曾是 不 更长 提及 .

不复言吴世蕃见疑之事，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][kuːdʒɪŋ] .
However , it is said that one must go to Qujing .
然而 , 它 是 说 那 一 必须 去 到 曲靖 .

惟言须往曲靖，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ]
He only instructed the officers and soldiers to obey the orders of Xia
他 仅有的 指示 这 警官 和 士兵 到 服从 这 订单 的 夏
[gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Guoxiang and others .
国祥 和 其他的 .

只嘱将校军士俱宜听夏国相等号令。

[səʊ][mɑː][baʊ] ,
So Ma Bao ,
所以 马 包 ,

于是马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Hu Guozhu then immediately rushed back to Yunnan .
胡 - 然后 立即地 匆忙 后退 到 云南 .

胡国柱乃即驰回云南而去。

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][də'rektɪv; daɪ'rektɪv][tuː; tə][ɔːl][ðeə(r)][kæmps] .
The Xia state officials issued a directive to all their camps .
这 夏 状态 官员 发布 一个 指示 到 全部 他们的 营地 .

夏国相等方一面通饬各营，

[duː; də][nɒt] [spred] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][buː] - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Do not spread the news of Bu Mabao's return to Yunnan .
做 不是 传播 这 消息 的 布 - 返回 到 云南 .

不要传布马宝回滇之事，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['treɪnɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
On the one hand , training men and horses ,
在 这 一 手 , 训练 男人 和 马匹 ,

一面训练人马，

['mænɪdʒɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Managing military affairs .
管理 军队 事务 .

打点军务。

[ai][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
I do not want to be the prime minister of Xia State ,
我 做 不是 想 到 是 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

不想以夏国相、

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] [daɪ] [mɑː] [baʊ] ,
Gao Qilong Dai Ma Bao ,
高 启龙 戴 马 包 ,

高起隆代马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - ['steɪtmənt]
Hu Guozhu's statement
胡 - 陈述

胡国柱之说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
It was already known to Cai Yurong .
它 曾是 已经 已知 到 蔡 玉蓉 .

已为蔡毓荣所知，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] :
He then summoned all the generals to a meeting to discuss the matter :
他 然后 被召唤 全部 这 将军们 到 一个 会议 到 讨论 这 事情 :

乃召诸将集聚计议道：

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] - [wɜː(r); wə(r)][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə]['juːn'næn] .
Ma Bao and Hu Guozhu were recalled to Yunnan .
马 包 和 胡 - 是 召回 到 云南 .

“马宝与胡国柱被召回滇，

[maɪ][plæn][hæz; həz] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
My plan has been put into action .
我的 计划 有 到过 放 进入 行动 .

吾计已行矣。

[naʊ] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'kwɪvələnts] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] .
Now , the Xia state and its equivalents will replace them .
现在 , 这 夏 状态 和 它是 等价物 将要 代替 他们 .

今以夏国相等代之，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['tælənt][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Although his talent as prime minister was no less than that of Ma Bao ,
虽然 他的 天赋 作为 主要的 部长 曾是 不 较少的 比 那 的 马 包 ,

虽国相之才不下于马宝，

[haʊ'evə(r)] , ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
However , military affairs are important .
然而 , 军队 事务 是 重要的 .

然军事重要，

[wɒt] [ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nɒvɪs] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
What is easy for a novice to handle is difficult to manage .
什么 是 简单的 为了 一个 新手 到 处理 是 难的 到 管理 .

一易生手措置即难。

[wen] [liː'æn] [ˌpiː 'əʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ,
When Lian Po was a general of Zhao ,
什么时候 连 波 曾是 一个 一般的 的 赵 ,

昔廉颇为赵将，

[nəʊ] [ə'tæk] [ɪz] [tuː] [greɪt] .
No attack is too great .
不 攻击 是 也 伟大的 .

无攻不取，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l]
Invincible in every battle
无敌 在 每一个 战斗

无战不胜，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [weɪ] ,
And as a general of Wei ,
和 作为 一个 一般的 的 魏 ,

及为将于魏，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz] .
He died in frustration and unfulfilled ambitions .
他 死亡 在 挫折 和 未实现的 抱负 .

即郁郁不得志而终。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [greɪt] ['dʒenərəlz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['dɪfə(r)] ['greɪtli] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
It is evident that great generals throughout history differ greatly depending on the circumstances .
它 是 明显 那 伟大的 将军们 自始至终 历史 不同 非常 取决于 在 这 情况 .

可见古来良将且易地则不同，

[ɪz] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is the Xia state equal to it ?
是 这 夏 状态 平等的 到 它 ?

况夏国相等乎?

[wiː; wi] [mʌst; məst] [naʊ] [əd'vɑːns] ['aʊə(r)] [truːps] ['swɪftli] .
We must now advance our troops swiftly .
我们 必须 现在 进步 我们的 军队 迅速地 .

今吾等须从速进兵。

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [taɪm]
If given time
如果 给定 时间

若假时日，

[ðen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [mɑː] - [lɔː] ,
Then Xia State Chancellor Ma Baocheng's law ,
然后 夏 状态 校长 马 - 法律 ,

则夏国相守马宝成法，

[ænd; ənd][ˌeɪ diː ˈdiː][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pəˈspektɪv] ,
And add your own perspective ,
和 添加 你的 自己的 看法 ,

而加以己之见地，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [ænd; ənd] [stɒp] .
Easy to deploy and stop .
简单的 到 部署 和 停止 .

容易部署停妥，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
At this point , it will be difficult to break through .
在 这 观点 , 它 将要 是 难的 到 休息 通过 .

此时破之即难矣。"

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the generals heard this ,
后 这 将军们 听到 这 ,

诸将听罢，

[ˈevriwʌn] [əˈgriːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

皆以为然。

[ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [mjuː] [ʒɑːn] ,
Cai Yurong then ordered Mu Zhan ,
蔡 玉蓉 然后 订购 亩 詹 ,

蔡毓荣乃仍令穆占、

\- [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Hilgen was on the left and right wings .
\- 曾是 在 这 左边 和 正确的 翅膀 .

希尔根为左右翼，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] [pɪŋjuːən] .
The central army marched towards Pingyuan .
这 中央 军队 行军 向 平原 .

自统中军望平远进发。

[njuːz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - [ˈɑːmi] .
News had already reached Xia Guoxiang's army .
消息 有 已经 达到 夏 - 军队 .

早有消息报到夏国相军中。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
The prime minister said to his attendants :
这 主要的 部长 说 到 他的 服务员 :

国相谓左右道：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈprɒbəbli] [nəʊz] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [left] [ðɪs] [pleɪs] . "
" The enemy probably knows that Ma Bao has already left this place . "
" 这 敌人 大概 知道 那 马 包 有 已经 左边 这 地方 . "

"敌人殆知马宝已离去此间矣，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [juːst] [ðeə(r)] [ˈmɪlətri] [fɔːs] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [juː ˈes] .
Therefore , they took advantage of the situation and used their military force to pursue us .
所以 , 他们 采取 优势 的 这 情况 和 用过的 他们的 军队 力量 到 追求 我们 .

故乘势以兵力蹑吾也。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['njʊ'kʌmər] .
We are newcomers .
我们 是 新来者 .

吾等初来，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][wɔː(r)] .
This is certainly not conducive to war .
这 是 当然 不是 有利的 到 战争 .

诚不利于战，

[haʊ'evə(r)] , [naʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] .
However , now even if we wish to avoid war , we cannot .
然而 , 现在 甚至 如果 我们 希望 到 避免 战争 , 我们 不能 .

然今则虽欲不战而不能也。

[pɪŋjuːən] ['eəriə] ,
Pingyuan area ,
平原 区域 ,

平远一地，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fens] .
There is no natural defense .
那里 是 不 自然的 防御 .

无险可守，

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn][ə; eɪ]['strætədʒi][ɒv; əv] [prə'lɒŋd] [dɪ'fens] . . .
If we rely on a strategy of prolonged defense . . .
如果 我们 依靠 在 一个 战略 的 延长 防御 . . .

若恃久守之策，

[ðɪs] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['daʊnfɔːl] .
This will only lead to their own downfall .
这 将要 仅有的 带领 到 他们的 自己的 倒台 .

反以取困耳。"

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] ['huːɪ][ænd; ənd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [rɪ'spektɪvli] .
Therefore , Wang Hui and Gao Qilong also deployed to the left and right wings respectively .
所以 , 王 惠 和 高 启龙 还 已部署 到 这 左边 和 正确的 翅膀 分别 .

于是王会及高起隆亦分张左右两翼，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [mʊ'zɑːn][ænd; ənd] - ,
To defend against Muzan and Hilgen ,
到 保卫 反对 穆赞 和 - ,

以抵御穆占及希尔根，

[hiː; hi] [hɪm'self] [stɪl] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
He himself still commanded the central army to fight against Cai Yurong .
他 他自己 仍然 命令 这 中央 军队 到 斗争 反对 蔡 玉蓉 .

自己仍统率中军与蔡毓荣对敌。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
The allocation is determined immediately .
这 分配 是 决定 立即地 .

分拨即定，

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒʌn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Cai Jun has arrived .
蔡 俊 有 到达的 .

蔡军已到。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ]
At that time , Cai Yurong was taking advantage of the fact that Xia
在 那 时间 , 蔡 玉蓉 曾是 采取 优势 的 这 事实 那 夏
[gɑːksiːæŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Guoxiang had just arrived to take over the position .
国祥 有 只是 到达的 到 拿 超过 这 位置 .

那时蔡毓荣正乘夏国相初来接代，

['eɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɜːdʒənt]['bæt(ə)l] ,
Aiming for an urgent battle ,
瞄准 为了 一个 紧迫的 战斗 ,

志在急战，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ,
Thinking that the enemy army was easy to defeat ,
思维 那 这 敌人 军队 曾是 简单的 到 击败 ,

以为彼军既易生手，

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'prɒpə(r)] .
The deployment must not be improper .
这 部署 必须 不是 是 不当 .

部署必不停妥，

[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] .
This expedition will surely defeat the Prime Minister of Xia .
这 远征 将要 一定 击败 这 主要的 部长 的 夏 .

此行破夏国相必矣，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [pɪŋjuːən] ,
Therefore , when the army arrived at Pingyuan ,
所以 , 什么时候 这 军队 到达的 在 平原 ,

故大军到平远时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dʒoʊz] ['ɑːmi] .
They were only a dozen or so miles away from Zhou's army .
他们 是 仅有的 一个 打 或者 所以 英里 离开 从 周氏 军队 .

与周军仅距十余里，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [mjuː] [ʒɑːn] ,
Cai Yurong immediately ordered Mu Zhan ,
蔡 玉蓉 立即地 订购 亩 詹 ,

蔡毓荣即传令穆占、

- ,
Hilgen ,
- ,

希尔根，

[ðə; ði] [tuː] [flæŋks] [went] [aʊt] [fɜːst] .
The two flanks went out first .
这 二 侧翼 去 出去 第一的 .

以两翼先出，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [gʌnz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]
Ten thousand guns fired simultaneously
十 千 枪支 被解雇 同时地

万枪齐发，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɒŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

其势极猛。

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌsiː eɪˈaɪ] - [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈmuːvd] .
Xia Guoxiang saw that Cai Yurong's central army remained unmoved .
夏 国祥 锯 那 蔡 - 中央 军队 剩余 不动 .

夏国相见蔡毓荣中军不动，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [wʊd] [ɪnˈgeɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒn] [bəʊθ] [flæŋks] [fɜːst] .
It was anticipated that Cai Yurong would engage the enemy on both flanks first .
它 曾是 预期 那 蔡 玉蓉 会 从事 这 敌人 在 两个都 侧翼 第一的 .

料知蔡毓荣待两翼先战，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [əˈweɪts] [ɪts] [əʊn] [ˈmuːvmənt] .
And the central army awaits its own movement .
和 这 中央 军队 等待 它是自己的 移动 .

而以中军待己之移动，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːlˈsəʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈgæðərɪŋz] ,
Therefore , it was also used for royal gatherings ,
所以 , 它 曾是 还 用过的 为了 皇家 聚会 ,

故亦以王会、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [tuː] [flæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] [fɜːst] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
Gao Qilong's two flanks were deployed first to defend .
高 - 二 侧翼 是 已部署 第一的 到 保卫 .

高起隆二翼先出抵御，

[hiː; hi] [rɪˈzɜːvd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] .
He reserved the central army to await Cai Yurong .
他 预订的 这 中央 军队 到 等待 蔡 玉蓉 .

自留中军以待蔡毓荣。

[ɔːlˈðəʊ] [dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Zhou Bing was brave ,
虽然 周 必应 曾是 勇敢的 ,

不想周兵虽勇，

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnɒvɪs] .
Ultimately , the commander is a novice .
最终 , 这 指挥官 是 一个 新手 .

究竟主将生手，

[ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] [ɪz][ˈnevə(r)] [ˈveri] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] .
The mobilization is never very efficient .
这 动员 是 绝不 非常 高效的 .

调动总不能灵通，

[ˈðeəfɔː(r)] , [keɪz] [ˈɑːmi] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Therefore , Cai's army took advantage of the situation .
所以 , 蔡氏 军队 采取 优势 的 这 情况 .

故大为蔡军所乘，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒʌn] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .
At that time , Cai Jun took advantage of his victory .
在 那 时间 , 蔡 俊 采取 优势 的 他的 胜利 .

时蔡军又乘胜之威，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːdʒɪŋ] [taɪd] .
Therefore , they advanced like a surging tide .
所以 , 他们 先进的 喜欢 一个 滔滔 潮 .

故进如潮涌。

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gɑːksiːæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɪŋd] [ˈwɒrɪəz] .
Xia Guoxiang looked at the meeting of the two winged warriors .
夏 国祥 看起来 在 这 会议 的 这 二 有翅膀的 战士 .

夏国相看看两翼人马王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['luːzɪŋ] [graʊnd] .
Gao Qilong was gradually losing ground .
高 启龙 曾是 逐步地 输 地面 .

高起隆已渐渐抵敌不住，

[hiː; hi] ['fɪgəd] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [muːv] .
He figured that Cai Yurong was actually waiting for him to move .
他 想 那 蔡 玉蓉 曾是 实际上 等待 为了 他 到 移动 .

自忖蔡毓荣实候自己移动，

[ɪf] [ai] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] . . .
If I lead my troops to reinforce the left and right flanks . . .
如果 我 带领 我的 军队 到 加强 这 左边 和 正确的 侧翼 . . .

如果自己引兵往援左右两翼，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [baɪ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
This will surely be taken advantage of by Cai Yurong .
这 将要 一定 是 已采取 优势 的 经过 蔡 玉蓉 .

必更为蔡毓荣所乘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ['sentrəl] ['ɑːmi] [də'rektli] .
It would be better to attack Cai Yurong's central army directly .
它 会 是 更好的 到 攻击 蔡 - 中央 军队 直接地 .

不如直扑蔡毓荣中军。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - ['ɑːmi] ['sʌfəd] [nəʊ] ['lɒsɪz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Cai Yurong's army suffered no losses whatsoever .
蔡 - 军队 遭受 不 损失 任何 .

那蔡毓荣一军分毫没有吃亏，

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They fought with all their might .
他们 战斗 和 全部 他们的 可能 .

只奋力接战。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] [ɪn] [ə'fensɪv] ['paʊə(r)] .
The two armies are evenly matched in offensive power .
这 二 军队 是 均匀地 匹配 在 进攻 力量 .

两军攻力悉敌，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['əʊnli] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [met] ,
Only the left and right wings of the king met ,
仅有的 这 左边 和 正确的 翅膀 的 这 国王 遇见 ,

惟左右二翼王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [tuː] ['ɑːmiz] ,
Gao Qilong's two armies ,
高 - 二 军队 ,

高起隆两军，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌʌnsə'steɪnəbl] .
It was gradually becoming unsustainable .
它 曾是 逐步地 成为 不可持续 .

已渐渐不支，

['ɜːli] [ɒn] , [mjuː] [ʒɑːn] ,
Early on , Mu Zhan ,
早期的 在 , 亩 詹 ,

早为穆占、

- [rəʊd] [ɒn] [bəʊθ] [ruːts] ,
Hilgen rode on both routes ,
- 骑 在 两个都 路线 ,

希尔根两路所乘，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] .
They had already retreated .
他们 有 已经 撤退 .

已望后而退。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Xia Guoxiang was thrown into a panic .
夏 国祥 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .

夏国相自此乃慌了手脚。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] :
Cai Yurong further ordered :
蔡 玉蓉 更远 订购 :

蔡毓荣更下令道：

" [bəʊθ] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [wʌn] ['vɪktəriz] . "
" Both my left and right armies have won victories . "
" 两个都 我的 左边 和 正确的 军队 有 韩元 胜利 . "

“吾左右两军皆已获胜仗矣，

['aʊə(r)] ['sentrəl] ['ɑːmi] [mʌst; məst] [nɒt] [læg] [bɪ'haɪnd] ['ʌðə(r)z] .
Our central army must not lag behind others .
我们的 中央 军队 必须 不是 落后 在后面 其他的 .

吾中军不要落人之后也。”

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] . . .
Upon receiving the order , the three armies . . .
之上 接收 这 命令 , 这 三 军队 . . .

于是三军闻令，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] .
Even more courageous .
甚至 更多的 勇敢 .

更为奋勇。

[ˌeks aɪ 'eɪ] - ['ɑːmi] ['sʌfəd] [di'fiːt] [ɒn] [bəʊθ] [ɪts] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] .
Xia Guoxiang's army suffered defeats on both its left and right flanks .
夏 - 军队 遭受 失败 在 两个都 它是 左边 和 正确的 侧翼 .

夏国相军中一来因左右两翼俱败，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [p'ænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更为心慌，

['sekəndli] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [dʒʌn] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
Secondly , Cai Jun was riding the wave of his victory .
第二 , 蔡 俊 曾是 骑术 这 海浪 的 他的 胜利 .

二来蔡军乘胜之威，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['ɑːmi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How did the Xia army resist the enemy ?
如何 做过 这 夏 军队 抵抗 这 敌人 ?

夏军如何抵敌？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [tə'geðə(r)] .
They were defeated together .
他们 是 战败 一起 .

乃一同败下。

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɒn] [ðɪs] [dɪ'fiːt] .
The Xia state minister reflected on this defeat .
这 夏 状态 部长 反映 在 这 击败 .

夏国相自思此败，

['gweɪ'dʒəʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [lɒst] .
Guizhou will surely be lost .
贵州 将要 一定 是 丢失的 .

必贵州全失，

['juːn'næn][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ʃɒkt] .
Yunnan was even more shocked .
云南 曾是 甚至 更多的 震惊 .

云南更为震动。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [rɪ'triːt] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən]['ɒpʃ(ə)n] .
But at this point , retreat was no longer an option .
但 在 这 观点 , 撤退 曾是 不 更长 一个 选项 .

但此时已不得不退，

[ɪf] [wiː; wi] ['beəli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][həʊld][ɒn]
If we barely manage to hold on
如果 我们 仅仅 管理 到 抓住 在

若勉强撑持，

['nɑːmuː] [ʒɑːn]
Namu Zhan
纳姆 詹

那穆占、

- [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
Hilgen will surely take advantage of the situation and launch a pincer attack
- 将要 一定 拿 优势 的 这 情况 和 发射 一个 钳子 攻击
[frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
from both sides .
从 两个都 侧面 .

希尔根两路必乘势夹攻，

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] ,
Even more so ,
甚至 更多的 所以 ,

更为不了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fled] ['iːstwəd] .
But the men and horses fled eastward .
但 这 男人 和 马匹 逃亡 向东 .

但引人马望东而逃。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Cai Yurong issued an order to the army .
蔡 玉蓉 发布 一个 命令 到 这 军队 .

蔡毓荣传令军中，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] .
Hurry up and catch up .
匆忙 向上 和 抓住 向上 .

速行追赶，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
And said to the left and right :
和 说 到 这 左边 和 正确的 :

并谓左右道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] . "
" Xia Guoxiang is also a formidable enemy . "
" 夏 国祥 是 还 一个 强大 敌人 . "

“夏国相亦一劲敌。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [tuː] [flæŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [fɜːst] .
Fortunately , my two flanks were able to win first .
幸运的是 , 我的 二 侧翼 是 有能力的 到 赢 第一的 .

幸我两翼兵先能取胜，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Otherwise , the outcome would be uncertain .
否则 , 这 结果 会 是 不确定 .

否则胜负未可决也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Now that the Xia state's prime minister has been defeated ,
现在 那 这 夏 州的 主要的 部长 有 到过 战败 ,

今当夏国相既败，

[wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
We can try our best to pursue it .
我们 能 尝试 我们的 最好的 到 追求 它 .

可尽力追之，

['juːn'næn] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Yunnan is within easy reach .
云南 是 之内 简单的 抵达 .

云南唾手可得矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːwəd] .
He then led all his troops forward .
他 然后 引领 全部 他的 军队 向前 .

遂率诸军齐进。

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [miː] [juːɑːnlːɑŋ] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [pɪŋjuːən] .
He first ordered his subordinate general Mi Yuanliang to lead an army into Pingyuan .
他 第一的 订购 他的 下属 一般的 米 元良 到 带领 一个 军队 进入 平原 .

先令部将米元亮领一军入平远，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pə'sjuːd] .
The rest were all pursued .
这 休息 是 全部 追击 .

余外尽数追赶。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɒn] [pɪŋjuːən] [ə'gen] .
Xia Guoxiang originally intended to advance on Pingyuan again .
夏 国祥 起初 故意的 到 进步 在 平原 再次 .

夏国相本欲复进平远，

[haʊ'evə(r)] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
However , Cai Yurong had already caught up with them .
然而 , 蔡 玉蓉 有 已经 捕捉 向上 和 他们 .

惟蔡毓荣已随后追至，

[ðeɪ] [ðen] [ə'bændənd] [pɪŋjuːən] [ænd; ənd] [fled] .
They then abandoned Pingyuan and fled .
他们 然后 弃 平原 和 逃亡 .

乃并弃平远而逃。

[ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The dead and wounded piled up like mountains along the way .
这 死的 和 受伤 堆积 向上 喜欢 山脉 沿着 这 方式 .

沿途死伤山积，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Cai Yurong was still reluctant to leave .
蔡 玉蓉 曾是 仍然 不情愿的 到 离开 .

蔡毓荣依然不舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [waɪnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed to Weining day and night .
他们 匆忙 到 魏宁 天 和 夜晚 .

不分昼夜赶至威宁。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [stɪl] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] .
Xia Guoxiang still could not stop .
夏 国祥 仍然 可以 不是 停止 .

夏国相仍不能驻足，

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
The statistics show that eight or nine thousand men were lost .
这 统计数据 展示 那 八 或者 九 千 男人 是 丢失的 .

统计折了八九千人马，

['fɔːtʃənətli] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [hɪm'self] .
Fortunately , Prime Minister Xia covered the rear himself .
幸运的是 , 主要的 部长 夏 涵盖 这 后部 他自己 .

还亏夏国相自行断后，

['ʌðəwaɪz] , ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [sə'rendəd] .
Otherwise , countless people would have surrendered .
否则 , 无数 人们 会 有 投降 .

否则后路投降者不知凡几。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['gweɪ'dʒəʊ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɒst] ,
Because Guizhou was completely lost ,
因为 贵州 曾是 完全地 丢失的 ,

因是尽失贵州，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
They led their defeated troops to retreat towards Yunnan .
他们 引领 他们的 战败 军队 到 撤退 向 云南 .

引残败人马望云南退去。

[tsaɪ] [ju] - [jʊŋ] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Tsai Yu - jung won a great victory .
蔡 于 - 荣格 韩元 一个 伟大的 胜利 .

蔡毓荣大获胜捷，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['temprərəli] [st'eɪʃənd] [ɪn] [waɪnɪŋ] .
The troops were temporarily stationed in Weining .
这 军队 是 暂时地 驻 在 魏宁 .

将人马暂驻威宁，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] [ə'gen] .
Heading towards Yunnan again .
标题 向 云南 再次 .

再望云南进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [prɪns] ['raɪtə] ,
Now , let's talk about Prince Raita ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王子 酸奶黄瓜酱 ,

且说贝子赖塔、

[wen] [prɪns] - [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ['gʌvənə(r)] ['fuː] - [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] ['ɪntuː] ['juːn'næn] ,
When Prince Zhangtai and Guangxi Governor Fu Honglie each led their armies from Guangxi into Yunnan ,
什么时候 王子 - 和 广西 州长 傅 - 每个 引领 他们的 军队 从 广西 进入 云南 ,

贝子彰泰及广西巡抚傅宏烈各统大军由广西进云南时，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
Wu Shifan was still young .
吴 十番 曾是 仍然 年轻的 .

吴世蕃年尚幼，

[ɔːl] [steɪt] [ə'feəz] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
All state affairs and politics were entrusted to the Xia state prime minister .
全部 状态 事务 和 政治 是 受托 到 这 夏 状态 主要的 部长 .

一切国事政治则委诸夏国相、

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ,
Lin Tianqing ,
林 天庆 ,

林天擎、

[wæŋ] [tʃʊ] ,
Wang Xu ,
王 徐 ,

王绪，

['mɪlətri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
Military and political affairs were entrusted to the prime minister of the Xia state .
军队 和 政治的 事务 是 受托 到 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

军政则委诸夏国相、

[gwoʊ] - .
Guo Zhuangtu .
郭 - .

郭壮图。

[ˌɛl e 'aɪ] [tɑː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['entə(r)] ['juːn'næn] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Lai Ta and others will enter Yunnan from Guangdong .
赖 ta 和 其他的 将要 进入 云南 从 粤 .

自赖塔等将由广入滇，

['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['juːn'næn] ['bɔːdə(r)] [hæv; həv] [ɔːl] ['ɪʃuːd] ['wɔːnɪŋz] .
Soldiers on the Yunnan border have all issued warnings .
士兵 在 这 云南 边界 有 全部 发布 警告 .

凡滇边将士已纷纷告警，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [gwoʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Therefore , the emperor appointed Guo Zhuangtu , the son - in - law of the emperor
所以 , 这 皇帝 任命 郭 - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝

, [tuː; tə] [gɑːd] [kuːdʒɪŋ] .
, to guard Qujing .
, 到 警卫 曲靖 .

乃以驸马郭壮图出守曲靖。

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
Guo Zhuangtu was a man of some talent and strategy .
郭 - 曾是 一个 男人 的 一些 天赋 和 战略 .

那郭壮图为人本有些韬略，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] - ['mærid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Therefore , Wu Sangui married his daughter to him .
所以 , 吴 - 已婚 他的 女儿 到 他 .

故三桂以女妻之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He was known as the Imperial Son - in - Law .
他 曾是 已知 作为 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

号为驸马。

[sɪns] [wuː] - ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən]
Since Wu Sangui started his rebellion
自从 吴 - 开始 他的 叛乱

自三桂起事，

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['juːn'næn] .
Guo Zhuangtu was appointed as the garrison commander of Yunnan .
郭 - 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 云南 .

以郭壮图为云南留守，

[ɔːl] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['juːn'næn] [ə'feəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
All management of Yunnan affairs and the handling of provisions ,
全部 管理 的 云南 事务 和 这 处理 的 条款 ,

一切经理滇事及应付粮草，

[gwoʊ] - [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] .
Guo Zhuangtu devoted himself wholeheartedly to the task .
郭 - 奉献 他自己 竭诚 到 这 任务 .

郭壮图皆殚心竭虑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [kuːdʒɪŋ] .
Then he was sent to guard Qujing .
然后 他 曾是 发送 到 警卫 曲靖 .

至是乃出守曲靖，

[ɔːl] ['leɪaʊt] [plænz] ,
All layout plans ,
全部 布局 计划 ,

所有布置规划，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] .
They all informed the Prime Minister of Xia .
他们 全部 知情的 这 主要的 部长 的 夏 .

皆告知夏国相。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] , [mɑː] [baʊ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['ɒfɪs] .
Since the time of Xia Guoxiang , Ma Bao has been in office .
自从 这 时间 的 夏 国祥 , 马 包 有 到过 在 办公室 .

自夏国相往代马宝，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [gwoʊ] - [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] .
From then on , Guo Zhuangtu took charge of all border affairs .
从 然后 在 , 郭 - 采取 收费 的 全部 边界 事务 .

自此边事皆由郭壮图主持。

[kuːdʒɪŋ] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] .
Qujing is not far from Guangxi .
曲靖 是 不是 远的 从 广西 .

那曲靖隔广西不远，

['maʊntənz] [blɒk] [ðə; ði] [wei] [ə'hed] .
Mountains block the way ahead .
山脉 堵塞 这 方式 前方 .

前面阻山脉，

[kwaɪt] ['deɪndʒərəs] ,
Quite dangerous ,
相当 危险的 ,

颇为险要，

[gwoʊ] - ['mænɪdʒmənt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [gʊd] .
Guo Zhuangtu's management is also quite good .
郭 - 管理 是 还 相当 好的 .

即郭壮图经理亦颇完善。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [taʊn]
When it leaves the town
什么时候 它 树叶 这 镇

当其出镇，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Xia Guoxiang instructed :
夏 国祥 指示 :

夏国相嘱道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['juːn'næn][frɒm; frəm]['gwɑːŋ'siː] . "
" The enemy will launch a large - scale invasion of Yunnan from Guangxi . "
" 这 敌人 将要 发射 一个 大的 - 规模 入侵 的 云南 从 广西 . "

“敌人将大举由桂入滇，

[kuːdʒɪŋ][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rəʊd] .
Qujing is an important road .
曲靖 是 一个 重要的 路 .

曲靖要道，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd]
Because the general was a close relative of the state , he was entrusted
因为 这 一般的 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 状态 , 他 曾是 受托
[wɪð] [ðə; ði][tɑːsk] .
with the task .
和 这 任务 .

以将军为国至戚故以相委。

[wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['tælənt] ,
With the general's courage and talent ,
和 这 将军的 勇气 和 天赋 ,

以将军勇毅有才，

[sɪ'kjʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Secure your position to resist the enemy .
安全的 你的 位置 到 抵抗 这 敌人 .

固足抗敌，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['daɪə(r)] .
But the situation was already dire .
但 这 情况 曾是 已经 可怕的 .

但时局已迫，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [seɪk] ,
For the general's sake ,
为了 这 将军的 清酒 ,

为将军计，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [praɪ'ɒrətaɪz] [dɪ'fens] ['əʊvə(r)][wɔː(r)] .
We should prioritize defense over war .
我们 应该 优先考虑 防御 超过 战争 .

自应主守不主战。

[naʊ] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] .
Now they parted ways to make connections with the Tibetans .
现在 他们 分手了 方式 到 制作 连接 和 这 藏族人 .

今方分道往结藏人，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [tɪ'bɛtənz] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['hærəs] ['siːtʃwɑːn] .
To incite Tibetans to send troops to harass Sichuan .
到 煽动 藏族人 到 发送 军队 到 骚扰 四川 .

使藏人出兵以扰四川，

[wiː; wi][mʌst; məst][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː] .
We must join forces to defend against Guizhou and Guangxi .
我们 必须 加入 力量 到 保卫 反对 贵州 和 广西 .

吾等合力以防黔桂。

[fɜːst] , [həʊld][fɜːm] .
First , hold firm .
第一的 , 抓住 公司 .

先行坚守，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Seize the opportunity to defeat them .
抢占 这 机会 到 击败 他们 .

伺隙以破之，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sælvɪdʒd] .
The situation can still be salvaged .
这 情况 能 仍然 是 打捞 .

大局尚可挽回也。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [gwoʊ] - [əd'maɪəd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It turns out that Guo Zhuangtu admired Xia Guoxiang the most in his life .
它 转弯 出去 那 郭 - 钦佩 夏 国祥 这 最多 在 他的 生活 .

原来郭壮图生平最服夏国相，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] ,
Therefore , all matters concerning this trip to the town ,
所以 , 全部 事情 有关 这 旅行 到 这 镇 ,

故此次出镇诸事，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
They all reported to the Xia state prime minister .
他们 全部 据报道 到 这 夏 状态 主要的 部长 .

皆向夏国相禀承。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kuːdʒɪŋ] ,
After arriving in Qujing ,
后 抵达 在 曲靖 ,

及至曲靖后，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['evri] [deɪ] ,
Training the troops every day ,
训练 这 军队 每一个 天 ,

日日训练人马，

['pætɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Patting the soldiers ,
轻拍 这 士兵 ,

拊循士卒，

[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
Determine the terrain .
决定 这 地形 .

规度地势，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːtnəs] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] .
In order to achieve completeness and secrecy .
在 命令 到 达到 完整性 和 保密 .

以求完密。

['ðeəfɔː(r)] , [prɪns] - [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] ['juːn'næn] .
Therefore , Prince Zhangtai repeatedly wanted to enter Yunnan .
所以 , 王子 - 反复 通缉 到 进入 云南 .

故贝子彰泰屡欲入滇，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['θwɔːtɪd] [baɪ] [gwoʊ] - .
All were thwarted by Guo Zhuangtu .
全部 是 受挫 经过 郭 - .

皆为郭壮图所挫。

[ænd; ənd] [gwoʊ] - [hɜːd] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd] [rɪ'pleɪsd] [mɑː] [baʊ] ,
And Guo Zhuangtu heard that Xia Guoxiang had replaced Ma Bao ,
和 郭 - 听到 那 夏 国祥 有 替换 马 包 ,

及郭壮图听得夏国相往代马宝，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

即叹道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [duːmd] . "
" The country is doomed . "
" 这 国家 是 注定失败 . "

“国将亡矣。

[ɔːl'ðəʊ] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd]
Although Ma Bao was defeated
虽然 马 包 曾是 战败

马宝虽败，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
It was still enough to refuse Cai Yurong .
它 曾是 仍然 足够的 到 拒绝 蔡 玉蓉 .

尚足以拒蔡毓荣。

[wen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['juːn'næn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] ,
When Xia Guoxiang was in Yunnan for one day ,
什么时候 夏 国祥 曾是 在 云南 为了 一 天 ,

以夏国相一日在滇，

[stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'dæpt] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Still able to adapt to changing circumstances ,
仍然 有能力的 到 适应 到 变化 情况 ,

尚能临机制变，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [faɪt] ['breɪvli] ,
To make the soldiers fight bravely ,
到 制作 这 士兵 斗争 勇敢地 ,

使士卒用命，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['kraɪsɪs] .
To save the situation from crisis .
到 节省 这 情况 从 危机 .

以扶危局。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðɪs] ['sʌmə(r)] ,
With the departure of the prime minister this summer ,
和 这 离开 的 这 主要的 部长 这 夏天 ,

今夏国相既去，

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːsɪŋli] ['skætəd] .
People's hearts are increasingly scattered .
人们的 心 是 日益 疏散 .

人心益离散，

[ðə; ði] ['enəmi] , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [əd'vɑːnst] ['greɪtli] .
The enemy , as a result , advanced greatly .
这 敌人 , 作为 一个 结果 , 先进的 非常 .

敌人亦因之大进矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

['əʊnli][baɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] ['mænə(r)][kæn; kən][wiː; wi] ['seɪfgɑːd] ['aʊə(r)] ['pə'zɪʃ(ə)n] .
Only by distributing resources in an orderly manner can we safeguard our position .
仅有的 经过 分发 资源 在 一个 秩序 方式 能 我们 保障 我们的 位置 .

惟有次第分布守险。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ænd; ənd]['fuː] - [hæd; həd][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Suddenly , news arrived that Lai Ta and Fu Honglie had led a large army to the scene .
突然 , 消息 到达的 那 赖 ta 和 傅 - 有 引领 一个 大的 军队 到 这 场景 .

忽报赖塔与傅宏烈率军大至，

[gwoʊ] - ['hʌrɪdli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][men] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Zhuangtu hurriedly consulted with his men and said :
郭 - 匆匆 咨询 和 他的 男人 和 说 :

郭壮图急与左右计议道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] - [fɜːst] ['ɑːmi] , "
" The former is Zhangtai First Army , "
" 这 以前的 是 - 第一的 军队 , "

“前者彰泰一军，

[ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] .
I didn't take it to heart .
我 没有 拿 它 到 心 .

吾不以为意。

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Now the enemy is coming from three directions .
现在 这 敌人 是 未来 从 三 方向 .

今敌人挟三路而来，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['iːzəli] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I will not easily defend myself .
我 将要 不是 容易地 保卫 我 .

我必不易守。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] ,
Even if it can be defended ,
甚至 如果 它 能 是 辩护 ,

且纵能守之，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ə'bændən] [kuːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌels'weə(r)] .
They would not hesitate to abandon Qujing and attack elsewhere .
他们 会 不是 犹豫 到 放弃 曲靖 和 攻击 别处 .

彼不难舍曲靖另攻他处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ə'tæk] .
It is impossible to defend against a single attack .
它 是 不可能的 到 保卫 反对 一个 单身的 攻击 .

亦守不胜守也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['strætɪˌdʒaɪz] .
It is better to fight bravely than to strategize .
它 是 更好的 到 斗争 勇敢地 比 到 制定策略 .

计不如奋勇与之一战，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .
To determine the winner .
到 决定 这 优胜者 .

以决胜负。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɪn] [wʌn]
If we can win one
如果 我们 能 赢 一

若能一胜，

[wiː; wi] [kæn; kən] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] [piːs] .
We can still enjoy several years of peace .
我们 能 仍然 享受 一些 年 的 和平 .

尚可获数年之安也。”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

左右皆以为是。

[ðen] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [waɪld] ['elɪfənts] .
Then , along the way , they encountered several hundred wild elephants .
然后 , 沿着 这 方式 , 他们 遭遇 一些 百 荒野 大象 .

适后路又解到野象数百头，

[gwoʊ] - [ðen] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [æn; ən] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Guo Zhuangtu then arranged them into an elephant formation .
郭 - 然后 安排 他们 进入 一个 大象 形成 .

郭壮图乃列为象阵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
They were considered the vanguard .
他们 是 经过考虑的 这 先锋 .

以为前军。

['dʒen(ə)rəl] [wuː] [ænʃiː] [əd'vaɪzd] :
General Wu Anshi advised :
一般的 吴 安石 建议 :

部将武安时谏道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [mɑː] [baʊ] [juːst] [æn; ən] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" In the past , Ma Bao used an elephant formation . "
" 在 这 过去的 , 马 包 用过的 一个 大象 形成 . "

“昔马宝曾用象阵，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˌsiː eɪ'aɪ] - [dɪ'fiːt] .
This led to Cai Yurong's defeat .
这 引领 到 蔡 - 击败 .

致为蔡毓荣所破。

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] ?
Why would the prince consort imitate this ?
为什么 会 这 王子 配偶 模拟 这 ?

今驸马何故效之？

[tuː; tə] [ə'bændən] ['mɪlətri] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] [waɪld] [biːsts] .
To abandon military force and instead beg for help from wild beasts .
到 放弃 军队 力量 和 反而 求 为了 帮助 从 荒野 野兽 .

舍兵力而乞灵于野兽，

[ai] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I would not accept the position of imperial son - in - law .
我 会 不是 接受 这 位置 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

窃为驸马不取也。”

[gwoʊ] - [sed] :
Guo Zhuangtu said :
郭 - 说 :

郭壮图道：

" [wen] [mɑː] [baʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . . . "
" When Ma Bao was defeated in the past . . . "
" 什么时候 马 包 曾是 战败 在 这 过去的 . . . "

“昔马宝之败，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liːkt] [bɪ'fɔːhænd] .
However , it was leaked beforehand .
然而 , 它 曾是 泄露 预先 .

不过先行泄漏耳。

[ðə; ði] ['ɛləfənts] ['paʊə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [strɒgɪst] .
The elephant's power is the strongest .
这 大象的 力量 是 这 最强 .

象力最猛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'stɒpəbl] [fɔːs] .
It is an unstoppable force .
它 是 一个 势不可挡 力量 .

势所难挡。

[ai] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] .
I used it to charge forward .
我 用过的 它 到 收费 向前 .

吾以之冲其前，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [wɪð] ['mɪlətri] [fɔːs] .
And then they followed with military force .
和 然后 他们 随后 和 军队 力量 .

而以兵力继其后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['mɪlətri] [streŋθ] .
It is not that we do not rely on military strength .
它 是 不是 那 我们 做 不是 依靠 在 军队 力量 .

仍非不恃兵力也。”

['ðeəfɔː(r)] , [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
Therefore , elite soldiers were selected as the vanguard .
所以 , 精英 士兵 是 已选 作为 这 先锋 .

遂选派劲卒为前军，

[ɪm'breɪs] [əd'vɑːnst] [tek'nɑːlədʒiz] .
Embrace advanced technologies .
拥抱 先进的 技术 .

拥象先进。

[wen] [huː] [leɪtɑ] [ə'raivz] ,
When Hou Laita arrives ,
什么时候 侯 莱塔 到达 ,

候赖塔一到，

[ɪ'miːdiət] [ə'tæk] .
Immediate attack .
即时 攻击 .

即行进攻。

['miːnwaɪl] , [ˌɛl e 'aɪ] [tɑːz] [truːps] ['welkəm] [kuːdʒɪŋ] .
Meanwhile , Lai Ta's troops welcomed Qujing .
同时 , 赖 ta 的 军队 欢迎 曲靖 .

且说赖塔兵迎曲靖，

[bʌt; bət][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
But the trees were dense and mixed .
但 这 树木 是 稠密 和 混合 .

但见树木丛杂，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['rʌgɪd] .
The terrain is rugged .
这 地形 是 崎岖 .

山势崎岖，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['fuː] - :
He said to Fu Honglie :
他 说 到 傅 - :

谓傅宏烈道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [tə'reɪn] [ɪz][məʊst] [prəʊn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] . "
" This kind of terrain is most prone to being ambushed . "
" 这 种类 的 地形 是 最多 易于 到 存在 遭到伏击 . "

“此等地势最易中伏。”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['njuːmərəs] [waɪl] [ðeəz] [ɪz] [fjuː] . "
" Our army is numerous while theirs is few . "
" 我们的 军队 是 很多的 尽管 他们的 是 很少 . "

“我军众而彼寡，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz] [sə'praɪz] ['tæktɪks] .
There's no need to use surprise tactics .
有 不 需要 到 使用 惊喜 策略 .

不必用奇兵。

[wɒt] [ai][fɪə(r)][ɪz]
What I fear is
什么 我 害怕 是

所惧者，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [juː 'es] .
They used a surprise attack to defeat us .
他们 用过的 一个 惊喜 攻击 到 击败 我们 .

彼以奇兵制我耳。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [fɜːst] .
The forest should be destroyed first .
这 森林 应该 是 损毁 第一的 .

今当先毁树林，

[ðɪs] ['rendəd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['æmbʊʃ] ['juːsləs] .
This rendered the enemy's ambush useless .
这 渲染 这 敌人的 伏击 无用 .

使敌军无所用其埋伏，

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tækt] ['əʊpənli] .
Then they split up and attacked openly .
然后 他们 分裂 向上 和 遭到攻击 公然 .

然后分道明攻，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy will surely be defeated .
这 敌人 将要 一定 是 战败 .

破敌必矣。”

[leɪtɑ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][plæn] .
Laita followed his plan .
莱塔 随后 他的 计划 .

赖塔从其计，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He then issued an order to the soldiers .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 士兵 .

乃传令军士，

[bɜːn] [ɔːl]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['θɪkɪt] [juː; jʊ] [siː] .
Burn all forests and thickets you see .
烧伤 全部 森林 和 灌木丛 你 看 .

凡见森林丛树皆焚之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][waɪld] ,
At that time in the wild ,
在 那 时间 在 这 荒野 ,

时在野里，

[gwoʊ] - [dɪ'skʌvəd] [leɪtɑ] ,
Guo Zhuangtu discovered Laita ,
郭 - 发现 莱塔 ,

适郭壮图探得赖塔、

['fuː] - ['ɑːmi] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Fu Honglie's army had just arrived .
傅 - 军队 有 只是 到达的 .

傅宏烈并军初到，

[tuː; tə] [straɪk] [fɜːst]
To strike first
到 罢工 第一的

欲先发制人，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː][faɪv] [gruːps] [æt; ət] [naɪt] .
They then devised a plan to divide their forces into five groups at night .
他们 然后 设计 一个 计划 到 划分 他们的 力量 进入 五 团体 在 夜晚 .

遂定计于夜里分五道人马，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
They secretly raided the camp .
他们 偷偷 突袭 这 营 .

悄悄劫营。

[iːtʃ] [ruːt] [wɒz; wəz][led][baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] .
Each route was led by a hundred elephants .
每个 路线 曾是 引领 经过 一个 百 大象 .

各道皆以大象百头为前驱，

[iːtʃ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Each passed through the forest .
每个 通过了 通过 这 森林 .

各穿森林而过，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kæmps][ɒv; əv] [leɪtɑ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They advanced directly towards the camps of Laita and others .
他们 先进的 直接地 向 这 营地 的 莱塔 和 其他的 .

直逼赖塔等大营，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Unexpectedly , when the troops from various routes were about to arrive ,
不料 , 什么时候 这 军队 从 各种各样的 路线 是 关于 到 到达 ,

不期各道人马将到时，

[dʒʌst][æz; əz] ['raɪtə] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Just as Raita was issuing the order to burn the forest ,
只是 作为 酸奶黄瓜酱 曾是 发行 这 命令 到 烧伤 这 森林 ,

正值赖塔传令焚烧森林，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

火光冲天。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][mɑː] - ['ɑːmi] .
Many of the wild elephants were transferred from Ma Baojun's army .
许多 的 这 荒野 大象 是 转移 从 马 - 军队 .

各野象多有从马宝军中转解前来者，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ,
Therefore , upon seeing the firelight ,
所以 , 之上 看到 这 火光 ,

故一见火光，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

无不惊惧，

[ðeɪ] [ɔːl]['skræmb(ə)ld] ['bækwəd] .
They all scrambled backward .
他们 全部 打乱 落后 .

纷纷向后奔窜，

['kaʊntə(r)] - [ri'ækʃn] ['sɑːdʒənt] .
Counter - reaction sergeant .
柜台 - 反应 军士 .

反冲军士。

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
The soldiers also believed that the enemy was prepared .
这 士兵 还 相信 那 这 敌人 曾是 准备 .

即军士亦以为敌人有备，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd]
Therefore , the five Zhou soldiers were all in an uproar and the ground
所以 , 这 五 周 士兵 是 全部 在 一个 骚动 和 这 地面
['trembld] .
trembled .
颤抖 .

故五道周兵皆哗然震地。

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] [leɪtɑ] ['ɑːmi] ['ɜːli] [ɒn] .
This alarmed the Laita army early on .
这 惊慌 这 莱塔 军队 早期的 在 .

早惊动赖塔军中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
Get up and visit .
得到 向上 和 访问 .

起来探视，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Observe the firelight in the forest ,
观察 这 火光 在 这 森林 ,

观林中火光，

['siːɪŋ] ['səʊldʒəz] ['fliːɪŋ] ,
Seeing soldiers fleeing ,
看到 士兵 逃离 ,

望见有兵马逃走，

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['enəmi] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [reɪd] [ðeə(r)][kæmp] .
They knew it was enemy troops coming to raid their camp .
他们 知道 它 曾是 敌人 军队 未来 到 袭击 他们的 营 .

知道是敌军前来劫营，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .
They retreated upon seeing the firelight .
他们 撤退 之上 看到 这 火光 .

因见火光而退。

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪn] [pə'sjuːt] .
He then led a large army in pursuit .
他 然后 引领 一个 大的 军队 在 追逐 .

遂率大军追赶，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [gwoʊ][dʒʌn] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
As a result , Guo Jun suffered a major defeat .
作为 一个 结果 , 郭 俊 遭受 一个 主要的 击败 .

于是郭军大败。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['ʃɪftɪd] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The will of Heaven has shifted , making it difficult to defeat the enemy .
这 将要 的 天堂 有 转移 , 制作 它 难的 到 击败 这 敌人 .

天意已移难破敌，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] , [ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [led] [tuː; tə] [sək'ses] .
The firelight , unintentionally , led to success .
这 火光 , 无意中 , 引领 到 成功 .

火光无意反成功。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɔːtiəθ] : ['sev(ə)n]['dʒenərəlz] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)]
Chapter Fortieth : Seven Generals Break Through the Siege of Changping and Secure
章 第四十 : 七 将军们 休息 通过 这 围城 的 昌平 和 安全的
['juːn'næn] ; [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ['mɪlətri] ['merɪts] .
Yunnan ; Imperial Edicts Issued to Reward Military Merits .
云南 ; 帝国 法令 发布 到 报酬 军队 优点 .

第四十回 破长围七将定云南 赏战功朝廷颁谕旨

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ] - [juːst] [ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
It is said that Guo Zhuangtu used the elephant formation as the vanguard .
它 是 说 那 郭 - 用过的 这 大象 形成 作为 这 先锋 .

话说郭壮图以象阵为前，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
They went to raid the camp under cover of night .
他们 去 到 袭击 这 营 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜前往劫营，

[dʒʌst] [ðen] , [prɪns] ['raɪtə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Just then , Prince Raita and others were burning down the forest .
只是 然后 , 王子 酸奶黄瓜酱 和 其他的 是 燃烧 向下 这 森林 .

恰遇贝子赖塔等正焚山林，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
To avoid an ambush .
到 避免 一个 伏击 .

以避伏兵。

[ðə; ði] [waɪld] ['elɪfənts] [rɪ'triːtɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .
The wild elephants retreated upon seeing the firelight .
这 荒野 大象 撤退 之上 看到 这 火光 .

那些野象因见火光而退，

[leɪtɑ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Laita seized the opportunity to pursue them .
莱塔 查获 这 机会 到 追求 他们 .

赖塔乘势追之，

[gwoʊ] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Guo Zhuangtu suffered a crushing defeat .
郭 - 遭受 一个 压碎 击败 .

郭壮图大败。

['raɪtə] [sed] :
Raita said :
酸奶黄瓜酱 说 :

赖塔道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] . "
" The enemy soldiers only wanted to raid the camp . "
" 这 敌人 士兵 仅有的 通缉 到 袭击 这 营 . "

“敌兵只欲劫营，

[ðeə(r)] [meɪn] [fɔːs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [muːvd] .
Their main force has not yet moved .
他们的 主要的 力量 有 不是 然而 已搬 .

其大营人马尚未动也。

[naʊ] , [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [ðem; ðəm] .
Now , take advantage of their defeat to cripple them .
现在 , 拿 优势 的 他们的 击败 到 削弱 他们 .

今乘其败以蹙之，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

彼不及措手。

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dræg] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Otherwise , it will drag on for a long time .
否则 , 它 将要 拖 在 为了 一个 长的 时间 .

否则迁延日久，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'gen] .
The enemy will try to defend again .
这 敌人 将要 尝试 到 保卫 再次 .

敌人将再图守御，

[ðen] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ti'bet] .
Then , they joined forces with Tibet .
然后 , 他们 加入 力量 和 西藏 .

然后远合西藏，

['kləʊsli] [lɪŋkt] [tuː; tə]['mjænmɑː(r)] ,
Closely linked to Myanmar ,
密切 链接 到 缅甸 ,

近联缅甸，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [maɪ] ['tiːtʃə(r)]
To resist my teacher
到 抵抗 我的 老师

以抗我师，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['grəʊɪŋ] .
The disease is growing .
这 疾病 是 生长 .

为患正长。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [di'təː] [baɪ] [ðɪs] ['hɑːdʃɪp] .
I hope you will not be deterred by this hardship .
我 希望 你 将要 不是 是 威慑 经过 这 困境 .

望诸君勿惜此苦，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
This is a plan to solve the problem once and for all .
这 是 一个 计划 到 解决 这 问题 一次 和 为了 全部 .

为一劳永逸之计也。”

[ðʌs] , [ðə; ði] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Thus , the armies received the order .
因此 , 这 军队 已收到 这 命令 .

于是诸军得令，

[lets] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [straɪv] ['fɔːwəd] .
Let's work together and strive forward .
我们来吧 工作 一起 和 努力 向前 .

一齐奋进。

['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Gunfire erupted along the way .
炮火 爆发 沿着 这 方式 .

沿途枪炮交施，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] , [ðəʊz] [waɪld] ['elɪfənts] . . .
Upon hearing the sound of cannon fire , those wild elephants . . .
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 , 那些 荒野 大象 . . .

那些野象一闻炮声，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ʃɒkɪŋ] ,
Even more shocking ,
甚至 更多的 令人震惊 ,

更为惊溃，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They simply fled in panic .
他们 简单地 逃亡 在 恐慌 .

只是发足奔逃，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we stop it ?
如何 能 我们 停止 它 ?

如何制止得住？

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ə'genst] [gwoʊ] - [kæmp] .
Therefore , they launched a counterattack against Guo Zhuangtu's camp .
所以 , 他们 发射 一个 反击 反对 郭 - 营 .

因此反冲击郭壮图大营。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [gwoʊ] -
Seeing that the situation was not good , Guo Zhuangtu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 郭 -

郭壮图见势不佳，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [dɪ'fiːt] ,
Anticipating defeat ,
预期 击败 ,

料敌不过，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [mait] [fliː] .
But I fear the entire army might flee .
但 我 害怕 这 全部的 军队 可能 逃跑 .

但恐全军皆遁，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ] ['raɪtə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Furthermore , it was taken advantage of by Raita and others .
此外 , 它 曾是 已采取 优势 的 经过 酸奶黄瓜酱 和 其他的 .

更为赖塔等所乘，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [fɜːst] .
He then ordered most of the generals and their troops to flee first .
他 然后 订购 最多 的 这 将军们 和 他们的 军队 到 逃跑 第一的 .

乃令各部将领大半人马先逃，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
He then ordered his central army to ambush the enemy deep in the forest .
他 然后 订购 他的 中央 军队 到 伏击 这 敌人 深的 在 这 森林 .

自己却令中军在林木深处埋伏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [leɪtɑ] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
At that time , Laita was planning to pursue them relentlessly .
在 那 时间 , 莱塔 曾是 规划 到 追求 他们 毫不留情 .

时赖塔正拟穷追，

['fuː] - ['entəd] :
Fu Honglie entered :
傅 - 进入 :

傅宏烈进道：

" [tə'naɪt] , [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] . . . "
" Tonight , in the dead of night . . . "
" 今晚 , 在 这 死的 的 夜晚 . . . "

“今在夜深之际，

[ɪz][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'triːt] [truː] ?
Is the enemy's retreat true ?
是 这 敌人的 撤退 真的 ?

敌人之退是否为真，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [jet] [nəʊn] .
It is not yet known .
它 是 不是 然而 已知 .

尚未可知。

[ɪf] [wʌn] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] . . .
If one falls into the trap . . .
如果 一 瀑布 进入 这 陷阱 . . .

若一旦中伏，

[ɪts] [ə'baʊt] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)] [luːz] .
It's about turning the tables and making sure they never lose .
它是 关于 转弯 这 表格 和 制作 当然 他们 绝不 失去 .

是反弄个不败不止，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['weəri] .
We must be wary .
我们 必须 是 警惕 .

须要提防。”

[rəʊd] :
Changtai Road :
昌泰 路 :

彰泰道：

" [ðeə(r)] [reɪd] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] . "
" Their raiding troops have already suffered a great defeat . "
" 他们的 突袭 军队 有 已经 遭受 一个 伟大的 击败 . "

“彼劫营之兵既已大败，

[ðə; ði][waɪld] ['elɪfənts] [ðen] [tʃɑːdʒd] [bæk] [æt; ət][ðeə(r)][kæmp] .
The wild elephants then charged back at their camp .
这 荒野 大象 然后 带电 后退 在 他们的 营 .

野象又反冲其大营，

[ðæt] [ɪz] , [sʌn] [wuː][wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] .
That is , Sun Wu was reborn .
那 是 , 太阳 吴 曾是 重生 .

即孙吴复生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stænd] [stɪl] .
It is also difficult to stand still .
它 是 还 难的 到 站立 仍然 .

亦难站定，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [gwoʊ] - [wɪl] ['truːli] [rɪ'triːt] .
I am certain that Guo Zhuangtu will truly retreat .
我 是 肯定 那 郭 - 将要 真的 撤退 .

吾决郭壮图必真退矣。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] [djuːk] ['trævəs, -vɜːs, trə'vɜːs, træ-] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [krɒst] ['deɪndʒərəs]
In the past , the Duke traversed mountains and crossed dangerous
在 这 过去的 , 这 公爵 穿越 山脉 和 交叉 危险的
['pɑːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] - [rɪdʒ] .
passes to attack the rear of Fengmu Ridge .
通过 到 攻击 这 后部 的 - 岭 .

昔公以踰山渡险以袭枫木岭之后，

[haʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
How audacious !
如何 大胆的 !

何其胆壮！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['kaʊədli] ?
Why are you so cowardly ?
为什么 是 你 所以 胆小 ?

令何反怯耶？”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['kaʊədli] . "
" I am not cowardly . "
" 我 是 不是 胆小 . "

“吾非怯也。

[wɒt] [wʌn] [fɪəz] ,
What one fears ,
什么 一 恐惧 ,

所怯者，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [rɪ'triːt] ,
Although the enemy did retreat ,
虽然 这 敌人 做过 撤退 ,

敌虽真退，

['fɪrɪŋ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Fearing an ambush ,
恐惧 一个 伏击 ,

恐一有埋伏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之?

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['weəri][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we must be wary of it .
所以 , 我们 必须 是 警惕 的 它 .

故不得不防耳。”

['raɪtə] [sed] :
Raita said :
酸奶黄瓜酱 说 :

赖塔道:

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
" If you don't pursue it now ,
" 如果 你 不 追求 它 现在 ,

“今若不追，

['greɪtli] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Greatly missed opportunity
非常 错过 机会

大失机会，

[wɪð] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,
With the size of our army ,
和 这 尺寸 的 我们的 军队 ,

以吾军之众，

[waɪ] [fɪə(r)][ə; eɪ][grænd][plæn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪti] ?
Why fear a grand plan confined to a single city ?
为什么 害怕 一个 盛大 计划 受限 到 一个 单身的 城市 ?

何惧一郭壮图耶? ”

['fuː] - [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [left] .
Fu Honglie was placed on the left .
傅 - 曾是 放置 在 这 左边 .

乃以傅宏烈在左，

[tʃɑːŋ] [taɪ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Chang Tai is on the right .
张 泰 是 在 这 正确的 .

彰泰在右，

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
I am in the center .
我 是 在 这 中心 .

自己居中，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ɪn] [θriː] [ruːts] .
They pursued in three routes .
他们 追击 在 三 路线 .

分三路躡追。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
They chased each other for about ten miles .
他们 追逐 每个 其他 为了 关于 十 英里 .

约追十余里，

['fuː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
Fu Honglie saw that the woods were dense and mixed .
傅 - 锯 那 这 树林 是 稠密 和 混合 .

傅宏烈见林木丛杂，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I was already feeling apprehensive .
我 曾是 已经 感觉 忧虑 .

心中早有所怯。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] .
Suddenly , the drums thundered .
突然 , 这 鼓 雷鸣 .

忽鼓声大震，

['tɔːrtʃɪz] [bleiz] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] .
Torches blazed brightly in the deep forest .
火炬 燃烧的 明亮地 在 这 深的 森林 .

深林内火把齐明，

[wʌn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
One army had already charged out .
一 军队 有 已经 带电 出去 .

早有一军杀出，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][gwoʊ] - .
The leading general was none other than Guo Zhuangtu .
这 领导 一般的 曾是 没有任何 其他 比 郭 - .

为首大将正是郭壮图。

['fuː] - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Fu Honglie was shocked .
傅 - 曾是 震惊 .

傅宏烈大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] [ə'lɑːm] .
He immediately ordered the soldiers not to cause alarm .
他 立即地 订购 这 士兵 不是 到 原因 警报 .

急令军士勿得惊扬，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [wɪl] ['temprərəli] [sə'spend] [ɪts] [pə'sjuːt] .
The main force will temporarily suspend its pursuit .
这 主要的 力量 将要 暂时地 暂停 它是 追逐 .

以本部暂缓前追，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [ə'genst] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] .
They fought desperately against the ambush .
他们 战斗 绝望地 反对 这 伏击 .

竭力抵御伏兵。

- ,
Weilaita ,
- ,

惟赖塔、

- ['sekənd] ['ɑːmi]
Zhangtai Second Army
- 第二 军队

彰泰二军，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['æmbʊʃt] ,
Hearing that the right wing had been ambushed ,
听力 那 这 正确的 翼 有 到过 遭到伏击 ,

听得右军中伏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['məʊməntrəli] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
They were all momentarily at a loss .
他们 是 全部 片刻 在 一个 损失 .

皆一时失措，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] ['fuː] [dʒʌn] .
They all moved their troops to rescue Fu Jun .
他们 全部 已搬 他们的 军队 到 救援 傅 俊 .

都移兵往救傅军。

[səʊ] [gwoʊ] - [truːps] ['sləʊli] [rɪ'triːtɪd] .
So Guo Zhuangtu's troops slowly retreated .
所以 郭 - 军队 缓慢地 撤退 .

于是郭壮图人马得缓缓退去。

[wen] [gwoʊ] - [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] ,
When Guo Zhuangtu launched his ambush ,
什么时候 郭 - 发射 他的 伏击 ,

郭壮图以伏兵杀出时，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It only means to be unexpected .
它 仅有的 方法 到 是 意外 .

只道出其不意，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kɪl] ['fuː] - .
It can kill Fu Honglie .
它 能 杀 傅 - .

可以制傅宏烈死命，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['fuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] .
Unexpectedly , Fu Honglie had already anticipated this .
不料 , 傅 - 有 已经 预期 这 .

不意傅宏烈早已提防及此，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [wɪð] [dʒoʊz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Therefore , they fought a chaotic battle with Zhou's troops for a while .
所以 , 他们 战斗 一个 混乱 战斗 和 周氏 军队 为了 一个 尽管 .

故与周兵混战一会，

['fuː] [dʒʌn] [sə'steɪnd] ['maɪnə(r)] ['ɪndʒəriz] .
Fu Jun sustained minor injuries .
傅 俊 持续 次要的 受伤 .

傅军略有损伤。

['raɪtə] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [jʌŋ]
Raita when she was young
酸奶黄瓜酱什么时候 她 曾是 年轻的

少时赖塔、

- [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [truːps] .
Zhangtai has already dispatched troops .
- 有 已经 已派出 军队 .

彰泰已分军来到，

[gwoʊ] - [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Guo Zhuangtu knew he was no match for them .
郭 - 知道 他 曾是 不 匹配 为了 他们 .

郭壮图自知不敌，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] [huː] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Moreover , those who retreated from the vanguard did not return to provide assistance .
而且 , 那些 WHO 撤退 从 这 先锋 做过 不是 返回 到 提供 协助 .

且前军退回的又不见杀回相助，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

亦只得引兵而退。

[ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fuː] - [men] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
This time , only a small number of Fu Honglie's men were injured .
这 时间 , 仅有的 一个 小的 数字 的 傅 - 男人 是 受伤 .

这一次只损伤了傅宏烈些少人马，

[ænd; ənd] [stɒp] [leɪtɑ] ,
And stop Laita ,
和 停止 莱塔 ,

且止住赖塔、

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - ['ɑːmiz] [siːst] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] .
The Zhangtai and Zhangtai armies ceased their pursuit .
这 - 和 - 军队 停止 他们的 追逐 .

彰泰二军不复穷追，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð] [iːz] .
This allowed the vanguard to retreat with ease .
这 允许 这 先锋 到 撤退 和 舒适 .

俾前军得从容退去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bəʊθ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
It is both a blessing in disguise and a misfortune .
它 是 两个都 一个 祝福 在 伪装 和 一个 不幸 .

亦不幸之幸。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['raɪtə] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] :
The next day , Raita gathered his generals and discussed the matter :
这 下一个 天 , 酸奶黄瓜酱 聚集 他的 将军们 和 讨论 这 事情 :

次日赖塔大集诸将计议道：

[æn; ən] [əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [doʊnt] [pə'sjuː] [ə; eɪ] ['despərət] ['enəmi] . "
An old saying goes , " Don't pursue a desperate enemy . "
一个 老的 说 去 , " 不 追求 一个 绝望的 敌人 . "

“古云穷寇莫追，

['fuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [klɪə(r)] [bɪ'fɔːhænd] .
Fu Honglie had already made his point clear beforehand .
傅 - 有 已经 制成 他的 观点 清除 预先 .

傅宏烈早已有言在前，

[ai]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːst] .
I didn't believe it at first .
我 没有 相信 它 在 第一的 .

我一时不信，

[ðeɪ] ['nɪəli] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
They nearly suffered a major defeat .
他们 几乎 遭受 一个 主要的 击败 .

几至大败。

[ɪf] [gwoʊ] - [hæd; həd]['mʌltɪp(ə)l] ['æmbuʃ] . . .
If Guo Zhuangtu had multiple ambushes . . .
如果 郭 - 有 多种的 伏击 . . .

若郭壮图有多路埋伏人马，

[ɪf] [ðəʊz] [huː] [rɪ'triːtɪd] [ðen] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If those who retreated then turned back to fight . . .
如果 那些 WHO 撤退 然后 转向 后退 到 斗争 . . .

而前退的若又复杀回，

[ðen] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Then the fate of our army remains uncertain .
然后 这 命运 的 我们的 军队 遗迹 不确定 .

则吾军正未可知也。”

['fuː] - [sed] :
Fu Honglie said :
傅 - 说 :

傅宏烈道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wuː] - [kən'trəʊld] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] . "
" In the past , Wu Sangui controlled several provinces . "
" 在 这 过去的 , 吴 - 受控 一些 省份 . "

“昔吴三桂以数省之地，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] ,
A million people ,
一个 百万 人们 ,

百万之众，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
And they cannot cross to the north .
和 他们 不能 叉 到 这 北 .

且不能北渡，

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
Now we are in dire straits .
现在 我们 是 在 可怕的 海峡 .

今已穷蹙一隅，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
It must not become a problem .
它 必须 不是 变得 一个 问题 .

决不能为患矣。

['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [mʌst; məst][nɒt] [teɪk] ['eni] [rɪsks] [tə'deɪ] .
Therefore , our army must not take any risks today .
所以 , 我们的 军队 必须 不是 拿 任何 风险 今天 .

故吾军今日断不能行险也。

['juːn'næn][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] .
Yunnan is the foundation of the Three Kingdoms .
云南 是 这 基础 的 这 三 王国 .

云南为三桂之根本，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [mə'tɪkjələsli] [plænd] .
The arrangements were already meticulously planned .
这 安排 是 已经 精心 计划 .

布置早已完密，

[haʊ'evə(r)] , ['gɪv(ə)n] [taɪm] ,
However , given time ,
然而 , 给定 时间 ,

惟假以时日，

[ðeɪ] [wɪl] [ju'naɪt] [ɔːl] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðem; ðəm] .
They will unite all forces to besiege them .
他们 将要 团结 全部 力量 到 围攻 他们 .

会合各路以困之，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

方可。

[ɪf] [wiː; wi] [əd'vɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['aɪsəleɪtɪd] [fɔːs] . . .
If we advance with a small , isolated force . . .
如果 我们 进步 和 一个 小的 , 孤立 力量 . . .

若以孤军轻进，

['fɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['setbæk]
Fearing a setback
恐惧 一个 挫折

恐一遭挫败，

[hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [ðen] ['fʊli] [rɪ'stɔːd] .
His vital energy was then fully restored .
他的 必不可少的 活力 曾是 然后 完全 恢复 .

彼即元气复充，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [piːs] [ə'gen] .
The people's hearts have been at peace again .
这 人们的 心 有 到过 在 和平 再次 .

人心复定矣。”

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

\- [ɔːl] [ə'griːd] .
Zhangtai all agreed .
\- 全部 同意 .

彰泰皆以为然。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd][mjuː] [ʒɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] .
Therefore , Cai Yurong and Mu Zhan were informed .
所以 , 蔡 玉蓉 和 亩 詹 是 知情的 .

于是知会蔡毓荣及穆占、

\- [et] [əl] .
Hilgen et al .
\- 等 al .

希尔根等，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [fɜːst] .
He then ordered a secret messenger to report to Zhao Liangdong first .
他 然后 订购 一个 秘密 信使 到 报告 到 赵 - 第一的 .

并令间道先报赵良栋，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
They headed to Yunnan .
他们 标题 到 云南 .

以会趋云南。

[iːtʃ] [saɪd] [prə'siːdid] ['kɔːʃəsli] , [step] [baɪ] [step] .
Each side proceeded cautiously , step by step .
每个 边 继续 谨慎地 , 步 经过 步 .

各路皆步步为营，

[nəʊ] [mɔː(r)] ['rɪski] ['ækʃ(ə)nz]
No more risky actions
不 更多的 风险 行动

不复行险，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['æksɪdənts] .
In case of any accidents .
在 案件 的 任何 事故 .

以防意外。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ˌɛl e 'aɪ] [tɑː] ['ɔːdəd] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Lai Ta ordered troops to advance in succession from all directions .
赖 ta 订购 军队 到 进步 在 演替 从 全部 方向 .

赖塔令诸路陆续进兵。

['ɑːftə(r)] [gwoʊ] - [dɪ'fiːt] ,
After Guo Zhuangtu's defeat ,
后 郭 - 击败 ,

且说郭壮图败后，

[ə'bændənɪŋ] [kuːdʒɪŋ]
Abandoning Qujing
放弃 曲靖

弃了曲靖，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)]
Rushing back to Yunnan Prefecture
冲刺 后退 到 云南 州

奔回云南府，

[ɪn'fɔːm] [wuː] [ʃiːfɑːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] .
Inform Wu Shifan of the defeat .
通知 吴 十番 的 这 击败 .

把兵败情形告知吴世蕃，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ə'raʊnd] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] .
The troops were stationed around Guihua Temple .
这 军队 是 驻 大约 桂花 寺庙 .

将人马屯扎归化寺一带，

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .
In an attempt to hold out .
在 一个 试图 到 抓住 出去 .

以图固守。

[mɑː] [baʊ]

Ma Bao

马 包

马宝、

[ˌeɪtʃjuː] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['juːn'næn] .

Hu Guozhu has returned to Yunnan .

胡 - 有 返回 到 云南 .

胡国柱已回到云南。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][wuː] [ʃiːfɑːn] .

Ma Bao then went to pay his respects to Wu Shifan .

马 包 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 吴 十番 .

马宝即进谒吴世蕃，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌkəu'tau]

Bleeding from kowtowing

出血 从 叩头

叩头流血，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then he said :

然后 他 说 :

乃言道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] . "

" We , your subjects , believe that the nation is in grave danger . "

" 我们 , 你的 主题 , 相信 那 这 国家 是 在 严重 危险 . "

“臣等以国势方危，

[fæŋ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

Fang tried his best to resist the enemy soldiers .

方 尝试 他的 最好的 到 抵抗 这 敌人 士兵 .

方竭力抵御敌兵，

" [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] ? "

" I wonder why Your Majesty has summoned me ? "

" 我 想知道 为什么 你的 威严 有 被召唤 我 ? "

不知陛下召臣何故？”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [ʃiːfɑːn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [left] ['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ]

At this time , Wu Shifan learned that Ma Bao had left Guizhou and Cai

在 这 时间 , 吴 十番 学习 那 马 包 有 左边 贵州 和 蔡

[jʊrɔŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['entərɪŋ] ['juːn'næn] .

Yurong and was entering Yunnan .

玉蓉 和 曾是 进入 云南 .

吴世蕃此时以马宝既离贵州蔡毓荣即进滇境，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'pleɪsd] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][ˌel e 'aɪ][tɑː] [ðen] [ə'tækt] [kuːdʒɪŋ] .

Xia Guoxiang replaced Ma Bao and Lai Ta then attacked Qujing .

夏 国祥 替换 马 包 和 赖 ta 然后 遭到攻击 曲靖 .

夏国相往代马宝而赖塔即进攻曲靖，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] [ðen] .

It was too late for regrets then .

它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

至此已悔之不及，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [mɑː] [baʊz] [wɜːdz] ,

Therefore , upon hearing Ma Bao's words ,

所以 , 之上 听力 马 包子的 字 ,

故闻马宝之言，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] . "
" I have no other reason . "
" 我 有 不 其他 原因 . "

“朕并无他故，

[haʊ'evə(r)] , [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [kuːdʒɪŋ] .
However , I only wish for you to go and assist Qujing .
然而 , 我 仅有的 希望 为了 你 到 去 和 协助 曲靖 .

不过欲卿往援曲靖耳。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [truː] [wɜːdz] . "
" These are not His Majesty's true words . "
" 这些 是 不是 他的 陛下的 真的 字 . "

“此非陛下本心之言。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['mænɪdʒɪŋ] [ə'feəz] [ɪn]['gweɪ'dʒəʊ][ænd; ənd]['huː'næn][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
I have been managing affairs in Guizhou and Hunan for many years .
我 有 到过 管理 事务 在 贵州 和 湖南 为了 许多 年 .

臣经营黔湘多年，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Although in a critical situation ,
虽然 在 一个 批判的 情况 ,

虽当危急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
It is still possible to refuse Cai Yurong .
它 是 仍然 可能的 到 拒绝 蔡 玉蓉 .

尚可以拒蔡毓荣。

[wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ][æz; əz][hɪz; ɪz]['bækə(r)] , [gwoʊ]['fjuːmə] . . .
With the Prime Minister of Xia as his backer , Guo Fuma . . .
和 这 主要的 部长 的 夏 作为 他的 支持者 , 郭 富马 . . .

得夏国相为郭驸马后援，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [kuːdʒɪŋ] .
This is also sufficient to defend Qujing .
这 是 还 充足的 到 保卫 曲靖 .

亦足以固守曲靖。

[wʌns] [muːvd] ,
Once moved ,
一次 已搬 ,

今一经移动，

[bəuθ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [lɒst] .
Both will surely be lost .
两个都 将要 一定 是 丢失的 .

必两者皆失矣。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz]['slɑːndə, 'slæn-][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
There must be someone who has slandered Your Majesty .
那里 必须 是 某人 WHO 有 诽谤 你的 威严 .

此必有进谗言于陛下者，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
Therefore , the suspicion extends to us ,
所以 , 这 怀疑 扩展 到 我们 ,

故疑及臣等，

[ðɪs] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This will ruin the overall situation .
这 将要 废墟 这 全面的 情况 .

以误此大局耳。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd][nəʊ]['ɑːnsə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Wu Shifan had no answer at this point .
吴 十番 有 不 回答 在 这 观点 .

吴世蕃此时亦无言可答，

[mɑː][baʊ] [ðen] [sed] :
Ma Bao then said :
马 包 然后 说 :

马宝又道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] , ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] . "
" Your subjects followed the late emperor through thick and thin , risking their lives . "
" 你的 主题 随后 这 晚的 皇帝 通过 厚的 和 薄的 , 冒险 他们的 生活 . "

“臣等随先皇出生入死，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
To be entrusted with important responsibilities by the nation
到 是 受托 和 重要的 职责 经过 这 国家

以受国重寄，

[ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [breɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['kəʊtɪd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [hɑːt] " .
The area where the liver and brain are coated is called the " original heart " .
这 区域 在哪里 这 肝 和 脑 是 涂层 是 称为 这 " 原来的 心 " .

即肝脑涂地方称本心。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [daut]
If we still have doubts
如果 我们 仍然 有 疑虑

若臣等仍有可疑，

[huː] [els] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] ?
Who else can be trusted ?
WHO 别的 能 是 可信 ?

更有谁人可信乎？”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [daʊt] [juː; jʊ] . "
" I no longer doubt you . "
" 我 不 更长 怀疑 你 . "

“今不复疑卿，

[pliːz] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['iːstwəd] .
Please lead your horse eastward .
请 带领 你的 马 向东 .

请卿马首东行，

" [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [kuːdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" To secure Qujing for my sake is acceptable . "
" 到 安全的 曲靖 为了 我的 清酒 是 可接受 . "

为朕固防曲靖可也。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[gwoʊ] - [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [kuːdʒɪŋ] .
Guo Zhuangtu has reported the fall of Qujing .
郭 - 有 据报道 这 落下 的 曲靖 .

郭壮图已报曲靖失守，

[wuː] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] .
Wu Shifan's expression immediately changed .
吴 - 表达 立即地 已更改 .

吴世蕃登时变了面色。

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [kʊd; kəd] ['əʊnli] [wiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Hu Guozhu could only weep as they faced each other .
胡 - 可以 仅有的 哭泣 作为 他们 面对 每个 其他 .

胡国柱惟相向流涕。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将何以处置？”

[ˌeɪtʃ'juː] - [sed] :
Hu Guozhu said :
胡 - 说 :

胡国柱道：

" [wɪð] [ðə; ði] ['bæriəz] [lɒst] ,
" With the barriers lost ,
" 和 这 障碍 丢失的 ,

“藩篱既失，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , ['juːn'næn] .
It is approaching Beijing , Yunnan .
它 是 接近 北京 , 云南 .

近逼滇京。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given the current situation ,
鉴于 这 当前的 情况 ,

时局如此，

[ðæt] [ɪz] , ['dʒuːgeɪ] ['fʊʃɛŋ] .
That is , Zhuge Fusheng .
那 是 , 诸葛亮 福生 .

即诸葛复生，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [naʊ] .
It's difficult to devise a plan now .
它是 难的 到 设计 一个 计划 现在 .

亦难为谋矣。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

“ [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['gweɪ'dʒəʊ] [ruːt] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [lɒst] . ”
“ I fear that the Guizhou route will also be lost . ”
“ 我 害怕 那 这 贵州 路线 将要 还 是 丢失的 . ”

“吾惧贵州一路亦必同失矣。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [wɒz; wəz] ['tæləntɪd] ,
Although the prime minister of Xia State was talented ,
虽然 这 主要的 部长 的 夏 状态 曾是 才华横溢 ,

以夏国相虽有才，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
However , it was too late .
然而 , 它 曾是 也 晚的 .

然为时不及，

['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz]
Easy for beginners
简单的 为了 初学者

一易生手，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] .
The difficulty lies in both the arrangement and deployment of troops .
这 困难 谎言 在 两个都 这 安排 和 部署 的 军队 .

布置调遣两者俱难故也。”

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] .
Xia Guoxiang has been reported again .
夏 国祥 有 到过 据报道 再次 .

已续报夏国相、

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Gao Qilong was defeated .
高 启龙 曾是 战败 .

高起隆兵败，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ɪz] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] ['juːn'næn] .
Cai Yurong is leading his troops toward Yunnan .
蔡 玉蓉 是 领导 他的 军队 朝向 云南 .

蔡毓荣正督兵向云南来也。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ʃiːfɑːn]
After hearing this , Wu Shifan
后 听力 这 , 吴 十番

吴世蕃听罢，

[tɪəz] [ɪ'miːdiətli] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears immediately streamed down his face .
眼泪 立即地 流媒体 向下 他的 脸 .

登时泪如涌泉，

[ðeɪ] ['ɜːnɪstli] [ɜːrdʒd] [mɑː] [baʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
They earnestly urged Ma Bao to find a solution .
他们 切实 敦促 马 包 到 寻找 一个 解决方案 .

力请马宝设法。

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" [ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . "
" I fear it is too late to plan for this . "
" 我 害怕 它 是 也 晚的 到 计划 为了 这 . "

“恐此已不及谋矣。

[naʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['helpləsnəs] ,
Now , in a state of utter helplessness ,
现在 , 在 一个 状态 的 说出 无助 ,

今于无可如何之中，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] - ['maʊntən] .
A long wall was built to secure Wuhua Mountain .
一个 长的 墙 曾是 建造 到 安全的 - 山 .

筑长围以固五华山，

- ['ænjuəl] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)]
Shengtun's annual grain and fodder
- 年度的 粮食 和 饲料

盛屯一年粮草，

[wɪð] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
With tens of thousands of people ,
和 十 的 数千 的 人们 ,

以数万之众，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [speəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
You may be spared for a while .
你 可能 是 幸存 为了 一个 尽管 .

卿保一时。

[fɜːst] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] ['vaɪə] ['dɪfrənt] [ruːts] , [wɪð] ['hʌmbli] ['ɒfəd] [gɪfts] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [kæʃ] .
First , people were sent to Tibet via different routes , with humbly offered gifts and generous cash .
第一的 , 人们 是 发送 到 西藏 通过 不同的 路线 , 和 谦卑地 提供 礼物 和 慷慨的 现金 .

既先令人卑礼厚币分途入藏，

[pliːz] [ɑːsk] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] ['siːtʃwɑːn] .
Please ask the Tibetans to rise up and seize Sichuan .
请 问 这 藏族人 到 上升 向上 和 抢占 四川 .

请藏人起兵以夺四川。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['pæsɪfaɪ] ,
After the Central Plains are pacified ,
后 这 中央 平原 是 安抚 ,

待平复中原之后，

[tʃʊ] [jɪtʃwɑːn]
Xu Yichuan
徐 宜川

许以川、

['ʃæn'ʃiː]
Shaanxi
陕西

陕、

[ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['juːn'næn]
The western part of Yunnan
这 西 部分 的 云南

云南西偏之地，

[ti'bet] [ænd; ənd] ['ʃin'dʒiɑːŋ] [ɪn] [ri'æləti]
Tibet and Xinjiang in reality
西藏 和 新疆 在 现实

以实藏疆，

[ænd; ənd] [grɑːnt] [ðem; ðəm] [ɔː'tɒnəmi] .
And grant them autonomy .
和 授予 他们 自治 .

并许其自主。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [prə'tekt] [ti'bet] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
On the one hand , it was decreed that the Manchus would inevitably increase their military presence to protect Tibet in the future .
在 这 一 手 , 它 曾是 颁布 那 这 满族 会 不可避免地 增加 他们的 军队 在场 到 保护 西藏 在 这 未来 .

一面谕以满人将来必加兵卫藏，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [maɪ] [leɪt] ['empərə(r)] [fɜːst] .
Furthermore , the Tibetans have submitted to my late emperor first .
此外 , 这 藏族人 有 提交 到 我的 晚的 皇帝 第一的 .

且以此次藏人先服我先皇，

[ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
The Manchus will surely seek revenge .
这 满族 将要 一定 寻找 复仇 .

满人必谋报复，

[meɪk] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] ['fɪəf(ə)l] .
Make the Tibetans fearful .
制作 这 藏族人 可怕 .

使藏人知惧，

[ðeɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['heɪtrɪd] .
They share a common hatred .
他们 分享 一个 常见的 仇恨 .

相与同仇。

[ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː'tɒnəmi] .
And compound interest allows for autonomy .
和 化合物 兴趣 允许 为了 自治 .

而复利之以自主，

[ænd; ənd][ɪn][fækt] , [wɪð] ['terətri]
And in fact , with territory
和 在 事实 , 和 领土

及实之以疆土，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [muːvd] .
They will surely be moved .
他们 将要 一定 是 已搬 .

必或为所动，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] .
A large army will be raised .
一个 大的 军队 将要 是 提高 .

将起大兵，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['siːtʃwɑːn] .
To disturb Sichuan .
到 打扰 四川 .

以扰四川。

[pə'hæps] [ai][kʊd; kəd][duː; də][səʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Perhaps I could do so at this time .
也许 我 可以 做 所以 在 这 时间 .

吾或可于此时，

['slaɪtli] ['æŋgri] .
Slightly angry .
轻微地 生气的 .

稍图生气。

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Otherwise , the Tibetans would not allow an uprising .
否则 , 这 藏族人 会 不是 允许 一个 起义 .

否即藏人不允起兵，

[ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] ['temprərəli] [fliː] [tuː; tə] [ti'bet] .
I may also temporarily flee to Tibet .
我 可能 还 暂时地 逃跑 到 西藏 .

吾亦可暂逃藏地，

" [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] . "
" We will try again . "
" 我们 将要 尝试 再次 . "

再图复举也。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [fliː] [west] [tuː; tə] ['bɜːmə] ? "
" What do you think of my intention to flee west to Burma ? "
" 什么 做 你 思考 的 我的 意图 到 逃跑 西方 到 缅甸 ? "

“朕欲西奔缅甸如何？”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" ['æbsəluːtli] [nɒt] . "
" Absolutely not . "
" 绝对地 不是 . "

“必不可也。

[ðə; ði] [bɜː'miːz] ['piːp(ə)l] [əd'maɪə(r)][dʒuː] [mɪŋ] .
The Burmese people admire Zhu Ming .
这 缅甸 人们 钦佩 朱 明 .

缅人向服朱明。

[sɪns] [ðə; ði] [jɒŋgli] ['empərə(r)] [fled] [tuː; tə] ['bɜːmə]
Since the Yongli Emperor fled to Burma
自从 这 永利 皇帝 逃亡 到 缅甸

自永历帝逃缅，

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . . .
When I was a prince during the reign of the late emperor . . .
什么时候 我 曾是 一个 王子 期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 . . .

我先皇时在藩府，

[ðə; ði] [bɜː'miːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ə'tæk] .
The Burmese are not willing to join the attack .
这 缅甸 是 不是 愿意的 到 加入 这 攻击 .

不合加兵缅人，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜː'miːz] .
This was to provoke the hatred of the Burmese .
这 曾是 到 惹 这 仇恨 的 这 缅甸 .

以生缅人恶感也。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [bɜː'miːz] .
Now we wish to rely on the Burmese .
现在 我们 希望 到 依靠 在 这 缅甸 .

今欲依缅人，

[ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [triːt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] [jɒŋgli] ['empərə(r)] .
I fear they will treat Your Majesty the same way they treated the Yongli Emperor .
我 害怕 他们 将要 对待 你的 威严 这 相同的 方式 他们 治疗 这 永利 皇帝 .

恐其以待永历帝者待诸陛下，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [bɜː'miːz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['drægənz] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪm] .
Moreover , the Burmese are like dragons , difficult to tame .
而且 , 这 缅甸 是 喜欢 龙 , 难的 到 驯服 .

且缅人如龙性难驯，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
They are not reliable .
他们 是 不是 可靠的 .

不足靠也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌeɪtʃ'juː] - [ə'griːd] .
Hu Guozhu agreed .
胡 - 同意 .

胡国柱亦以为然。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Wu Shifan immediately followed his advice .
吴 十番 立即地 随后 他的 建议 .

吴世蕃即从其言。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[grænd] ['sekrət(ə)ri] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ]
Grand Secretary Lin Tianqing
盛大 秘书 林 天庆

大学士林天擎、

[fæŋ] [gwɑŋtʃən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [tʃʊ] ['entəd] [tə'geðə(r)] .
Fang Guangchen and Minister Wang Xu entered together .
方 光尘 和 部长 王 徐 进入 一起 .

方光琛及尚书王绪同入。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʌrid] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Seeing the worried expressions on the faces of Lin Tianqing and the other two ,
看到 这 担心 表达式 在 这 面孔 的 林 天庆 和 这 其他 二 ,
[wuː] [ʃiːfɑːn] . . .
Wu Shifan . . .
吴 十番 . . .

吴世蕃见林天擎三人面有忧色，

['ɜːdʒənt] ['kwestʃən] :
Urgent question :
紧迫的 问题 :

急问：

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌaʊt'saɪd] ?
What's going on outside ?
是什么 去 在 外部 ?

“外间有何事故？”

[lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [sed] :
Lin Tianqing said :
林 天庆 说 :

林天擎道：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['ɑːmi] , "
" I have just received a report from the Northwest Army , "
" 我 有 只是 已收到 一个 报告 从 这 西北 军队 , "

“顷得西北军报，

['ɑːftə(r)]['dʒen(ə)rəl][tæn] [hɔːŋz] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] ,
After General Tan Hong's defeat in Sichuan Province ,
后 一般的 谭 洪氏 击败 在 四川 省 ,

大将谭洪自川省败后，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ti'bet] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] ,
I want to go straight to Tibet to borrow troops ,
我 想 到 去 直的 到 西藏 到 借 军队 ,

欲径奔藏地借兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['θwɔːtɪd] [baɪ] [dʒaʊ] - .
He was always thwarted by Zhao Liangdong .
他 曾是 总是 受挫 经过 赵 - .

每为赵良栋所扼。

[ðen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Then he wanted to rush back to Yunnan .
然后 他 通缉 到 匆忙 后退 到 云南 .

后则欲奔回云南，

[dʒaʊ] - [ðen] [træpt] [hɪm] [ə'gen] .
Zhao Liangdong then trapped him again .
赵 - 然后 被困 他 再次 .

赵良栋复困之。

[naʊ] [dʒaʊ] - [meɪn] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['entəd] ['juːn'næn] .
Now Zhao Liangdong's main army has entered Yunnan .
现在 赵 - 主要的 军队 有 进入 云南 .

今赵良栋正统大军入滇也。”

[wuː] [ʃiːfɑːn] [sed] :
Wu Shifan said :
吴 十番 说 :

吴世蕃道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] [ti'bet] . "
" In that case , it would be difficult to send someone into Tibet . "
" 在 那 案件 , 它 会 是 难的 到 发送 某人 进入 西藏 . "

“似此则遣人入藏亦难矣。”

[mɑː] [baʊdaʊ] :
Ma Baodao :
马 宝岛 :

马宝道：

" ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
" Given the current situation ,
" 鉴于 这 当前的 情况 ,

“时局至此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] .
It is truly a sign of impending doom .
它 是 真的 一个 符号 的 即将到来的 厄运 .

真天亡也。

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] .
Tan Hong was able to withstand a great enemy .
谭 洪 曾是 有能力的 到 经受 一个 伟大的 敌人 .

谭洪能抗大敌，

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
And loyal to the country ,
和 忠诚 到 这 国家 ,

且忠贞辅国，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Despite the danger , remain unchanged .
尽管 这 危险 , 保持 未更改 .

虽危不变，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [wæŋ] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] .
It was Chen Wang who made the mistake .
它 曾是 陈 王 WHO 制成 这 错误 .

乃误于陈旺，

['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Sichuan province was lost .
四川 省 曾是 丢失的 .

而川省即失，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['efət] .
This is not a fault of the war effort .
这 是 不是 一个 过错 的 这 战争 努力 .

此非战之罪也。

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɒn] ['juːn'næn] [frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
The enemy forces are now advancing on Yunnan from three sides .
这 敌人 力量 是 现在 前进 在 云南 从 三 侧面 .

今敌兵分三面环趋云南，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['kɔːnə(r)] ,
But I am trapped in a remote corner ,
但 我 是 被困 在 一个 偏僻的 角落 ,

而我以穷蹙一隅，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
If there were no external assistance ,
如果 那里 是 不 外部的 协助 ,

苟非有外力相援，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [prɪ'keəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It is impossible to salvage this precarious situation .
它 是 不可能的 到 打捞 这 岌岌可危 情况 .

断难支此危局。

[naʊ] , [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [mɔː(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənts] .
Now , the only option is to issue more special assignments .
现在 , 这 仅有的 选项 是 到 问题 更多的 特别的 任务 .

今惟有多发专差，

['entərɪŋ] [ti'bet] ['vaɪə] ['sevrəl] [ruːts]
Entering Tibet via several routes
进入 西藏 通过 一些 路线

分数道入藏，

['iːv(ə)n] [ɪf] [dʒaʊ] - [kʊd; kəd] [ˌɪntə'sept] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Even if Zhao Liangdong could intercept one of them ,
甚至 如果 赵 - 可以 截距 一 的 他们 ,

纵赵良栋能截其一，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] .
It is also impossible to cut it in two .
它 是 还 不可能的 到 切 它 在 二 .

亦不能截其二也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [ʃiːfɑːn] ['lɪsnd] ['əʊnli] [tuː; tə] [mɑː] [baʊz] [wɜːdz] .
At this time , Wu Shifan listened only to Ma Bao's words .
在 这 时间 , 吴 十番 听着 仅有的 到 马 包子的 字 .

此时吴世蕃惟马宝之言是听，

[faɪv] ['ɜːdʒənt] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Five urgent documents were dispatched .
五 紧迫的 文件 是 已派出 .

急发五路文书，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ti'bet] ['seprətli] .
They went to Tibet separately .
他们 去 到 西藏 分别地 .

分途赴藏，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
We beg for reinforcements .
我们 求 为了 增援部队 .

乞请援师。

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [bɜː'miːz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] ,
Knowing full well that the Burmese were useless ,
会心 满的 出色地 那 这 缅甸 是 无用 ,

又明知缅人无用，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] .
A letter was also sent to the chief .
一个 信 曾是 还 发送 到 这 首席 .

亦发函通告酋长，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ɪf] ['juːn'næn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['perɪʃ] ,
He argued that if Yunnan were to perish ,
他 争论 那 如果 云南 是 到 沦 ,

力言云南若亡，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [truːps] ['ɪntuː] ['bɜːmə] .
The Qing Dynasty will definitely send troops into Burma .
这 青 王朝 将要 确实 发送 军队 进入 缅甸 .

大清必发兵入缅，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [juːst] [ðə; ði] [ə'nælədʒi] [ɒv; əv] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] ['biːɪŋ] [ˌɪntədɪ'pendənt] , ['sɪgnɪfaɪɪŋ]
The instruction used the analogy of lips and teeth being interdependent , signifying
这 操作说明 用过的 这 类比 的 嘴唇 和 牙齿 存在 相互依存 , 表示
[ðæt] [lɒs] [ɪz] [laɪk] [lɒs] [ænd; ənd] [tuːθ] [lɒs] [ɪz] [laɪk] [frɒst] .
that loss is like loss and tooth loss is like frost .
那 损失 是 喜欢 损失 和 齿 损失 是 喜欢 霜 .

谕以唇记亡齿寒之义，

[wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði] [bɜː'miːz] [mait] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
We hope the Burmese might be willing to help .
我们 希望 这 缅甸 可能 是 愿意的 到 帮助 .

望缅人或肯相助。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[wuː] [ʃiːfɑːn] ['əʊnli] [sed] [tuː; tə] [mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃ'juː] - , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɜːði] . "
Wu Shifan only said to Ma Bao and Hu Guozhu , " I am truly unworthy . "
吴 十番 仅有的 说 到 马 包 和 胡 - , " 我 是 真的 不配 . "

吴世蕃惟向马宝及胡国柱二人道“朕诚不德，

[tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
To miss the opportunity ,
到 错过 这 机会 ,

以误事机，

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
All of you are meritorious officials of the state .
全部 的 你 是 有功绩的 官员 的 这 状态 .

诸卿皆国功臣，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyalty to the country
忠诚 到 这 国家

忠贞体国，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [maɪ][pɑːst][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] .
Please do not remember my past transgressions .
请 做 不是 记住 我的 过去的 过错 .

望勿记朕之前愆，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
For the sake of the late emperor ,
为了 这 清酒 的 这 晚的 皇帝 ,

看先皇面上，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He did his utmost to save the emperor from this perilous situation .
他 做过 他的 极致 到 节省 这 皇帝 从 这 危险的 情况 .

为朕力支危局。

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪk'spiːdiəntli] .
Everything can be done expediently .
一切 能 是 完毕 方便地 .

凡事皆可便宜行事，

[wɒt] ['meʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən] ?
What measures should be taken ?
什么 措施 应该 是 已采取 ?

措置如何，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] .
There's no need to ask me .
有 不 需要 到 问 我 .

不必问朕也。”

[mɑː][baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu Guozhu and his companion ,
胡 - 和 他的 伴侣 ,

胡国柱二人，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['əʊnli][ðə; ði] [hed] [bliːdz] [frɒm; frəm] [ˌkəu'tau] .
At this moment , only the head bleeds from kowtowing .
在 这 片刻 , 仅有的 这 头 出血 从 叩头 .

此时唯叩头流血。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] ,
Knowing that the overall situation was beyond saving ,
会心 那 这 全面的 情况 曾是 超过 保存 ,

明知大局难挽，

[ai] [vaʊ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] .
I vow to die for my country .
我 发誓 到 死 为了 我的 国家 .

唯誓以身殉。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][wuː] [ʃiːfɑːn] .
He then bid farewell to Wu Shifan .
他 然后 出价 告别 到 吴 十番 .

乃辞别吴世蕃，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

He left the palace with tears streaming down his face .

他 左边 这 宫殿 和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

流涕出宫。

[mɑː] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃjuː] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Ma Baonai and Hu Guozhu discussed the matter .

马 - 和 胡 - 讨论 这 事情 .

马宝乃与胡国柱计议，

[fɜːst] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [jɔŋgli] ['ɛmpərərz] ['temprəri] ['pæləs] [ɒn] - ['maʊntən] ,

First , the former Yongli Emperor's temporary palace on Wuhua Mountain ,

第一的 , 这 以前的 永利 皇帝的 暂时的 宫殿 在 - 山 ,

先将五华山旧日之永历帝行宫，

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['priːviəsli] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ][wuː] - ,

Those that were previously modified by Wu Sangui ,

那些 那 是 之前 修改的 经过 吴 - ,

从前经吴三桂修饰者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [ʃiːfɑːn] .

It was prepared as a temporary palace for Wu Shifan .

它 曾是 准备 作为 一个 暂时的 宫殿 为了 吴 十番 .

预备为吴世蕃行宫。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .

On the one hand , tens of thousands of laborers were summoned .

在 这 一 手 , 十 的 数千 的 劳工 是 被召唤 .

一面召工役数万人，

[fɜːst] , [bɪld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪm'bæŋkmənt] .

First , build a long embankment .

第一的 , 建造 一个 长的 堤 .

先筑长围，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ,

Surrounding the four corners of Wuhua Mountain ,

周围 这 四 角落 的 - 山 ,

环绕五华山之四隅，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .

Deep trenches and fortifications .

深的 战壕 和 防御工事 .

深沟固垒。

[ðə; ði] [lɒŋ] [məʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] ,

The long moat outside the enclosure ,

这 长的 护城河 外部 这 外壳 ,

围外之长壕，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fiːt] [waɪd]

More than ten feet wide

更多的 比 十 脚 宽的

阔逾一丈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fiːt] [diːp] .

It is more than ten feet deep .

它 是 更多的 比 十 脚 深的 .

深至丈余。

[æn; ən]['aɪən] [fens] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] .

An iron fence was added outside the enclosure .

一个 铁 栅栏 曾是 额外 外部 这 外壳 .

围外又加铁网，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bʊlɪt] .
To avoid bullets .
到 避免 子弹 .

以避弹子。

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['kʊn'mɪŋ] [puːl] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [lɒŋ] [məʊt] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtə(r)] .
Water was then drawn from Kunming Pool to irrigate the long moat surrounding the perimeter .
水 曾是 然后 绘制 从 昆明 水池 到 灌溉 这 长的 护城河 周围 这 周长 .

又由昆明池引水以灌注围外长壕，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['faɪə(r)] [ə'tæk] ,
To prevent fire attack ,
到 防止 火 攻击 ,

以防火攻，

[ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [wɒz; wəz] [ˌriː'əʊpənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
The waterway was reopened within the enclosure .
这 水路 曾是 重新开放 之内 这 外壳 .

复通水道于围内。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kæmp] ['ɔːlsəʊ] [dʌg] ['meni] [pɒndz] [ænd; ənd] [welz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [wɔːlz] .
The inner camp also dug many ponds and wells within the fortified walls .
这 内 营 还 挖 许多 池塘 和 水井 之内 这 强化 墙壁 .

内营更于围垒多掘池井，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['aʊtɪdʒ] .
In case of water outage .
在 案件 的 水 停电 .

以防断水。

[prɪ'peə(r)] - , - [truːps] .
Prepare 50 , 000 troops .
准备 - , - 军队 .

准备五万人马，

[həʊld] [fɑːst] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
Hold fast to Wuhua Mountain .
抓住 快速地 到 - 山 .

固守五华山。

- [pə'zesɪz] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [greɪnz] , [raɪs] , ['mɪlɪt] , [ænd; ənd] [draɪd] [fuːd] .
Shengtun possesses all kinds of grains , rice , millet , and dried food .
- 拥有 全部 种类 的 谷物 , 米 , 粟 , 和 干燥 食物 .

盛屯一切粮米粮粟及干粮等，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [niːd] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [j'iəz] .
Prepare for a need of more than two years .
准备 为了 一个 需要 的 更多的 比 二 年 .

以准备两年需用以上。

[ðen] , [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn] - ['maʊntən] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lænd] .
Then , select a site in Wuhua Mountain to cultivate the land .
然后 , 选择 一个 地点 在 - 山 到 培育 这 土地 .

再于五华山择地屯田，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
To avoid the danger of running out of food .
到 避免 这 危险 的 跑步 出去 的 食物 .

以免绝粮之患。

[wɪð] [ðɪs] , [ɔːl] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
With this , all arrangements were made .
和 这 , 全部 安排 是 制成 .

至此一切布置，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] ['səʊlli] [ɒn] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [tɪ'bɛtənz] .
They relied solely on the support of Tibetans .
他们 依赖 仅 在 这 支持 的 藏族人 .

专恃与藏人援应。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [wuː] - ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] ,
It turns out that after Wu Sangui started his rebellion ,
它 转弯 出去 那 后 吴 - 开始 他的 叛乱 ,

原来吴三桂自起事以后，

[tɪ'bɛtənz] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
Tibetans have long been involved in transportation .
藏族人 有 长的 到过 涉及 在 运输 .

藏人早与交通。

['iːv(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['kraɪsɪs] ,
Even in times of crisis ,
甚至 在 时代 的 危机 ,

即至危时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sə'plaɪd] [greɪn] [ænd; ənd] ['wepənz] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
They also supplied grain and weapons to Sichuan Province .
他们 还 供应 粮食 和 武器 到 四川 省 .

犹输进粮械于川省，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['fʌndɪŋ] ,
Thinking of it as funding ,
思维 的 它 作为 资金 ,

以为资助，

['ðeəfɔː(r)] , [mɑː] [baʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [məʊst] .
Therefore , Ma Bao relied on it the most .
所以 , 马 包 依赖 在 它 这 最多 .

故马宝恃之最深。

[sɪns] [ðə; ði] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪaʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd]
Since the planning and layout of Wuhua Mountain was completed
自从 这 规划 和 布局 的 - 山 曾是 完全的

自将五华山规划布置后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] ,
It was also issued an edict within the territory ,
它 曾是 还 发布 一个 法令 之内 这 领土 ,

又示谕境内，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To encourage the people .
到 鼓励 这 人们 .

以鼓励人民。

[θæŋks] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Thanks to Prime Minister Xia ,
谢谢 到 主要的 部长 夏 ,

还亏夏国相、

[mɑː] [ænd; ənd] [baʊ] [hæd; həd] [biːn] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['deɪli] ['gʌvənəns] .
Ma and Bao had been kind to the people in their daily governance .
马 和 包 有 到过 种类 到 这 人们 在 他们的 日常的 治理 .

马宝二人平日治民有恩，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] ['juːn'næn][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
Therefore , although Yunnan is in danger ,
所以 , 虽然 云南 是 在 危险 ,

是以云南虽危，

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Public sentiment remains unchanged .
民众 情绪 遗迹 未更改 .

民心依然未变。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['juːn'næn][ɔːl] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ɡɑːksiːæŋ] .
The people of Yunnan all miss Xia Guoxiang .
这 人们 的 云南 全部 错过 夏 国祥 .

是滇人皆思念夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ma Bao and his companion ,
马 包 和 他的 伴侣 ,

马宝二人，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [help] .
I'm happy to help .
我是 快乐的 到 帮助 .

乐得相助。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [help] .
Because at that time , the four corners were in dire need of help .
因为 在 那 时间 , 这 四 角落 是 在 可怕的 需要 的 帮助 .

因是时四隅告急，

[ðeə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
Their financial resources have long been exhausted .
他们的 金融的 资源 有 长的 到过 筋疲力尽的 .

财力久已竭蹶，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Therefore , they had no choice but to raise funds from the people .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 增加 资金 从 这 人们 .

故不得不向民间募集饷项。

[sɪns] [mɑː] [baʊ] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]
Since Ma Bao showed it to me
自从 马 包 显示 它 到 我

自经马宝出示，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ]
Encouraging
鼓励

鼓励人心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ðeəfɔː(r)] , ['welθi] ['haʊshoʊldz] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [fʌndz] .
Therefore , wealthy households and prominent merchants were happy to donate funds .
所以 , 富裕 家庭 和 著名的 商人 是 快乐的 到 捐 资金 .

于是富户巨商皆多乐为捐资，

['ðeəfɔː(r)] , [fuːd] [ænd; ənd] ['wepənz] [rɪ'meɪn] ['plentɪf(ə)l] .
Therefore , food and weapons remain plentiful .
所以 , 食物 和 武器 保持 丰富 .

因此粮械依然充足。

[mɑː] [baʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌeɪtʃjuː] - :
Ma Bao then said to Hu Guozhu :
马 包 然后 说 到 胡 - :

马宝遂谓胡国柱道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['deɪndʒərəs] . . . "
" Although the situation is dangerous . . . "
" 虽然 这 情况 是 危险的 . . . "

“时局虽危，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
However , this is the will of the people .
然而 , 这 是 这 将要 的 这 人们 .

然民心如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] .
It is still usable .
它 是 仍然 可用 .

依然可用。

[ɪf] ['əʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
If only we could get reinforcements along the way ,
如果 仅有的 我们 可以 得到 增援部队 沿着 这 方式 ,

苟得一路援兵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːn] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
It is not impossible to turn defeat into victory .
它 是 不是 不可能的 到 转动 击败 进入 胜利 .

未尝不能转败为功也。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['meni] ['səʊldʒəz] ,
Although the enemy has many soldiers ,
虽然 这 敌人 有 许多 士兵 ,

今敌兵虽众，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [ɪz] ['truːli] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɪz] [dʒaʊ] - .
However , the only one who is truly frightening is Zhao Liangdong .
然而 , 这 仅有的 一 WHO 是 真的 令人恐惧 是 赵 - .

然可惧者只赵良栋、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Cai Yurong ,
蔡 玉蓉 ,

蔡毓荣、

['fuː] - ['kaʊntɪd] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Fu Honglie counted three people .
傅 - 计数 三 人们 .

傅宏烈三数人员耳。

[ɪf] [leɪtɑ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
If Laita and other relatives and nobles ,
如果 莱塔 和 其他 亲属 和 贵族 ,

若赖塔等亲贵之徒，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足惧也。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
Unfortunately , the situation regarding the Tibetans remains unknown .
很遗憾 , 这 情况 关于 这 藏族人 遗迹 未知 .

叵耐未知藏人消息如何，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

至为可惜。”

[wen] [ˌeɪtʃ'juː] - [ə'raɪvd] ,
When Hu Guozhu arrived ,
什么时候 胡 - 到达的 ,

胡国柱至是，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [meɪ] [nɒt] [send] [tru:ps] .
It is feared that the Tibetans may not send troops .
它 是 害怕 那 这 藏族人 可能 不是 发送 军队 .

恐藏人未必出兵，

['iːv(ə)n] [ɪf] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Even if troops were dispatched , it might be too late .
甚至 如果 军队 是 已派出 , 它 可能 是 也 晚的 .

即出兵亦恐不及，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['tʃiːftənz] [reɪz] [tru:ps] .
He then requested that the various chieftains raise troops .
他 然后 请求 那 这 各种各样的 酋长们 增加 军队 .

乃请谕各土司起兵。

[mɑː] [baʊ] [ə'griːd] .
Ma Bao agreed .
马 包 同意 .

马宝亦以为然，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['tʃiːftənz] [tuː; tə] [reɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
He then sent people to persuade the various chieftains to raise troops to help him .
他 然后 发送 人们 到 说服 这 各种各样的 酋长们 到 增加 军队 到 帮助 他 .

便遣人劝各土司起兵相助。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [mə'lɪʃəz] .
Furthermore , they encouraged the establishment of local militias .
此外 , 他们 鼓励 这 建立 的 当地的 民兵 .
又奖励民间兴办民团，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
To provide assistance .
到 提供 协助 .
以为助力。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [gwoʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaʊt'saɪd] - ['maʊntən] .
On the one hand , Guo Zhuangtu was ordered to defend outside Wuhua Mountain .
在 这 一 手 , 郭 - 曾是 订购 到 保卫 外部 - 山 .
一面令郭壮图拒守五华山外，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtə(r)] ,
To secure the perimeter ,
到 安全的 这 周长 ,
以固藩篱，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [plæn] .
On the one hand , we need to devise a better plan .
在 这 一 手 , 我们 需要 到 设计 一个 更好的 计划 .
一面再筹妙策，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [sə'plaɪ] [laɪnz] ,
To cut off the enemy's supply lines ,
到 切 离开 这 敌人的 供应 线条 ,
以断敌军粮道，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] [skɔːtʃt] [ɜːθ] ['pɒləsi] .
In order to implement the scorched earth policy .
在 命令 到 实施 这 烧焦的 地球 政策 .
为实行坚壁清野之计。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Now , let's talk about General Cai Yurong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 蔡 玉蓉 ,
且说大将军蔡毓荣，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] , - , [ænd; ənd] - ['set(ə)ld] [ɪn] ['gweɪ'dʒəʊ] . . .
After he , Muzhan , and Hilgen settled in Guizhou . . .
后 他 , - , 和 - 定居 在 贵州 . . .
自与穆占及希尔根两人既定贵州之后，

[ðæt] [ɪz] , ['ɑːftə(r)] ['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [swɔːm] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [steɪts] .
That is , after leading troops to swarm the Xia state and other states .
那 是 , 后 领导 军队 到 蜂群 这 夏 状态 和 其他 各州 .
即引兵躡夏国相等之后，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː] ['juːn'næn] .
Head straight into Yunnan .
头 直的 进入 云南 .
直进云南。

[ai] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [prɪns] ['raɪtə] .
I just received a letter from Prince Raita .
我 只是 已收到 一个 信 从 王子 酸奶黄瓜酱 .
适接得贝子赖塔来书，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['juːn'næn] .
They agreed to join forces from various directions to attack Yunnan .
他们 同意 到 加入 力量 从 各种各样的 方向 到 攻击 云南 .
约以会同各路合兵捣滇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] - ['ɑːmiz] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [prest]
At that time , Zhao Liangdong and Wang Jinbao's armies had repeatedly pressed
在 那 时间 , 赵 - 和 王 - 军队 有 反复 按下
[tæn] [hɒŋ] ,
Tan Hong ,
谭 洪 ,

是时赵良栋与王进宝二军已屡逼谭洪，

[ɔːl] [ɒv; əv] [tæn] [hɔːŋz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [truːps]
All of Tan Hong's thousands of defeated and crippled troops
全部 的 谭 洪氏 数千 的 战败 和 残疾的 军队

所有谭洪数千败残人马，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ɪn] ['piːsɪz] .
It's already in pieces .
它是 已经 在 件 .

已七零八落，

[nəʊ] [mɔː(r)] ['ækses] [tuː; tə] [ti'bet] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
No more access to Tibet is possible .
不 更多的 使用权 到 西藏 是 可能的 .

再不能通入藏地，

[ðeɪ] [hæv; həv] [led] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
They have led over a thousand remaining soldiers back to Yunnan .
他们 有 引领 超过 一个 千 其余的 士兵 后退 到 云南 .

已引千余残兵径回云南。

['ðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] - ['ɑːmiz] ['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnst] [də'rektli] ['ɪntuː]
Therefore , Zhao Liangdong and Wang Jinbao's armies also advanced directly into
所以 , 赵 - 和 王 - 军队 还 先进的 直接地 进入
['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

故赵良栋王进宝二军亦直进滇境，

[frɒm; frəm] [tuː; tə] ['luːdiən] ,
From Yongshan to Ludian ,
从 永善 到 鲁甸 ,

由永善下鲁甸，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [də'rektli] [æt; ət] - .
We arrived directly at Zhehaisi .
我们 到达的 直接地 在 - .

直抵者海司。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ˌɛl e 'aɪ] [tɑː] [ænd; ənd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
At this time , we received reports from Lai Ta and Cai Yurong .
在 这 时间 , 我们 已收到 报告 从 赖 ta 和 蔡 玉蓉 .

即于此时接得赖塔及蔡毓荣文报，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [ə'tæk] ['juːn'næn] .
They agreed to jointly attack Yunnan .
他们 同意 到 共同 攻击 云南 .

约以合捣云南，

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Liangdong said :
赵 - 说 :

赵良栋道：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd]['strætədʒɪst]['dʒen(ə)rəli] [ə'griː] .
Those who are knowledgeable and strategist generally agree .
那些 WHO 是 知识渊博 和 战略家 一般来说 同意 .

“知谋之士所见略同，

[ˌsiː eɪ'aɪ] - [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð] [maɪn] .
Cai Yurong's thoughts are exactly in agreement with mine .
蔡 - 想法 是 确切地 在 协议 和 矿 .

蔡毓荣正与吾意暗合也。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ˌɛl e 'aɪ][tɑː][ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
He then replied to Lai Ta and Cai Yurong .
他 然后 回复 到 赖 ta 和 蔡 玉蓉 .

遂一面回复赖塔及蔡毓荣，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [spiːd] .
They advanced with astonishing speed .
他们 先进的 和 惊人 速度 .

约以神速进兵，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wʊd] [dræg][ɒn] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [mait] [hæv; həv]
Fearing that the conflict would drag on , the Xia state's prime minister might have
恐惧 那 这 冲突 会 拖 在 , 这 夏 州的 主要的 部长 可能 有
[ə; eɪ][plæn] .
a plan .
一个 计划 .

恐旷日持久则夏国相有谋，

[mɑː] [baʊ] [ɪz] ['veri] ['klevə(r)] .
Ma Bao is very clever .
马 包 是 非常 聪明的 .

马宝多智，

[gwoʊ] - ,
Guo Zhuangtu ,
郭 - ,

郭壮图、

[tæn] [hɒŋ] ,
Tan Hong ,
谭 洪 ,

谭洪、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [kə'reɪdʒəs] .
Hu Guozhu is courageous .
胡 - 是 勇敢 .

胡国柱有勇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ju'naɪt] [wɪð] ['mjænmɑː(r)][ænd; ənd] [ti'bet] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .
It would not be difficult to unite with Myanmar and Tibet for support .
它 会 不是 是 难的 到 团结 和 缅甸 和 西藏 为了 支持 .

不难会合缅藏以为援应，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] , [ðə; ði]['hɑːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more difficult it is to achieve success , the harder it becomes .
这 更多的 难的 它 是 到 达到 成功 , 这 更难 它 变成 .

则收功愈难。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] [wɪð] [dʒaʊ] - [sə'dʒestʃən] .
Cai Yurong and others agreed with Zhao Liangdong's suggestion .
蔡 玉蓉 和 其他的 同意 和 赵 - 建议 .

蔡毓荣等皆以赵良栋之议为然。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌtiː ˈjuː] [haɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [tuː; tə] [ˈtʃæŋˈʃɑː] .
At that time , Tu Hai had already moved his troops south to Changsha .
在 那 时间 , 图 嗨 有 已经 已搬 他的 军队 南 到 长沙 .

适是时图海已移兵南下长沙，

[ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˈwʌrɪs] .
Cai Yurong and others had no more worries .
蔡 玉蓉 和 其他的 有 不 更多的 担忧 .

蔡毓荣等更无后顾。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 20th [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæŋˈʃiː] [ˈɛmpərərz] [reɪn] .
It was March of the 20th year of the Kangxi Emperor's reign .
它 曾是 行进 的 这 20th 年 的 这 康熙 皇帝的 在位 .

时正康熙二十年三月，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [splɪt] [ˈɪntuː] [θriː] [gruːps] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈpresɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
The army has split into three groups and is pressing forward .
这 军队 有 分裂 进入 三 团体 和 是 紧迫 向前 .

大兵已分三路合逼而进。

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

[ʒɑːŋ] [taɪ] [ænd; ənd] [ˈfuː] - [truːps] [hæv; həv] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə] [dʒiːɑːli] .
Zhang Tai and Fu Honglie's troops have advanced to Jiali .
张 泰 和 傅 - 军队 有 先进的 到 佳丽 .

彰泰与傅宏烈等军已进至嘉利，

[ˌsiː eɪˈaɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [mjuː] [ʒɑːn] ,
Cai Yurong and Mu Zhan ,
蔡 玉蓉 和 亩 詹 ,

蔡毓荣与穆占、

- , [haʊˈevə(r)] , [muːvd] [ˈɪntuː] - .
Hilgen , however , moved into Songming .
- , 然而 , 已搬 进入 - .

希尔根却进驻嵩明，

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] [ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [fˈjuːmɪn] .
Zhao Liangdong and Wang Jinbao also went to Fumin .
赵 - 和 王 金宝 还 去 到 富民 .

赵良栋与王进宝亦进至富民地面。

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [wɪð] [ʌnˈstɒpəbl] [məˈmentəm] .
They advanced with unstoppable momentum .
他们 先进的 和 势不可挡 势头 .

一路势如破竹，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fɔːst] [ðə; ði] [ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
By this time , they had already forced the Yunnan prefecture to surrender .
经过 这 时间 , 他们 有 已经 强制 这 云南 州 到 投降 .

至是已合逼云南府。

[praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈdɪnəsti]
Prime Minister of Xia Dynasty
主要的 部长 的 夏 王朝

时夏国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃˈjuː] - [wɜːkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Ma Bao and Hu Guozhu worked day and night to defend against the enemy .
马 包 和 胡 - 工作 天 和 夜晚 到 保卫 反对 这 敌人 .

马宝及胡国柱昼夜经营御敌，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [strɒŋ] .
However , the enemy's forces were too strong .
然而 , 这 敌人的 力量 是 也 强的 .

奈敌兵势大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵挡，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə]['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] .
However , they retreated to Yunnan Prefecture .
然而 , 他们 撤退 到 云南 州 .

惟合退至云南府城，

[ðə; ði] [ˌriːə'saɪnd] [ˌpɜːsə'nel] [went] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['efəts] .
The reassigned personnel went out in all directions to coordinate external efforts .
这 重新分配 人员 去 出去 在 全部 方向 到 协调 外部的 努力 .

复派员四出运动外应。

['ðeəfɔː(r)] , [mɑː] - , [ə; eɪ] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] , [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] ,
Therefore , Ma Chengyin , a surrendered general , launched another uprising in Liuzhou ,
所以 , 马 - , 一个 投降 一般的 , 发射 其他 起义 在 柳州 ,
['gwɑːŋ'siː] .
Guangxi .
广西 .

故一时降将马承荫再起事于广西柳州，

['ɑːftə(r)] ['hærəsɪŋ] [leɪtɑ] ,
After harassing Laita ,
后 骚扰 莱塔 ,

以扰赖塔之后，

[tæn] [hɔːŋz] [sə'bɔːdɪnət] , [gʌ] - , [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['iːstən] ['siːtʃwɑːn] .
Tan Hong's subordinate , Gu Shiheng , launched another uprising in eastern Sichuan .
谭 洪氏 下属 , 顾 - , 发射 其他 起义 在 东 四川 .

谭洪部将鼓时亨再起事于川东，

['ɑːftə(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] [dʒaʊ] - .
After disturbing Zhao Liangdong .
后 令人不安 赵 - .

以扰赵良栋之后。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] [wɒz; wəz] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Fortunately , the military strength in Sichuan was still considerable .
幸运的是 , 这 军队 力量 在 四川 曾是 仍然 大量 .

还亏川中兵力尚雄，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] ,
Enough to calm down ,
足够的 到 冷静的 向下 ,

足以镇定，

['ðeəfɔː(r)] , [gʌ] - ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [sək'siːd] .
Therefore , Gu Shiheng's army could not succeed .
所以 , 顾 - 军队 可以 不是 成功 .

所以鼓时亨一军不能得手。

[haʊ'evə(r)] , [mɑː] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
However , Ma Chengyin's army had just started an uprising in Liuzhou .
然而 , 马 - 军队 有 只是 开始 一个 起义 在 柳州 .

惟马承荫一军一经在柳州起事，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['gwɑːŋ'siː] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [biːn] ['ʃeɪkən] .
The entire Guangxi province has been shaken .
这 全部的 广西 省 有 到过 摇晃 .

广西已全省震动。

['fɔːtʃənətli] , [ˌtiː 'juː] [haɪ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Fortunately , Tu Hai was stationed in Changsha .
幸运的是 , 图 嗨 曾是 驻 在 长沙 .

幸图海既驻长沙，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] ['gweɪ'lɪn] .
They then divided their forces and attacked Guilin .
他们 然后 分割 他们的 力量 和 遭到攻击 桂林 .

乃分兵下桂林，

['raɪtə] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .
Raita heard the alarm .
酸奶黄瓜酱 听到 这 警报 .

而赖塔闻警，

['fuː] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Fu Honglie was also sent back to his army .
傅 - 曾是 还 发送 后退 到 他的 军队 .

亦遣傅宏烈回军，

['gwɑːŋ'siː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
Guangxi also remained calm .
广西 还 剩余 冷静的 .

因是广西亦复镇定。

[mɑː] - [hæz; həz] [daɪd] [ɪn] [ˌʃiː'tʃʌŋ] .
Ma Chengyin has died in Sicheng .
马 - 有 死亡 在 思城 .

马承荫已走死泗城，

['ðeəfɔː(r)] , ['raɪtə] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [friː] [frɒm; frəm] ['eni] ['wʌrɪs] .
Therefore , Raita was also free from any worries .
所以 , 酸奶黄瓜酱 曾是 还 自由的 从 任何 担忧 .

故赖塔亦免了后顾，

['əʊnli] [wɪð] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Only with Cai Yurong ,
仅有的 和 蔡 玉蓉 ,

唯与蔡毓荣、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fəʊkəst] [ðeə(r)] ['efəts] [ɒn] ['juːn'næn] .
Zhao Liangdong and others focused their efforts on Yunnan .
赵 - 和 其他的 专注 他们的 努力 在 云南 .

赵良栋等专力云南，

[ɔːl] [pɑːðz] [əd'vɑːns] [ɪn] [æn; ən] ['iːkwəl] ['mænə(r)] .
All paths advance in an equal manner .
全部 路径 进步 在 一个 平等的 方式 .

均齐各路俱进。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['eɪprəl] .
It was already April .
它 曾是 已经 四月 .

是时已是四月时分，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['skɔːtʃɪŋ] .
The weather was scorching .
这 天气 曾是 灼热 .

天气炎酷，

[ðə; ði] ['nɔ:ðənə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mi'æzmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .
The northerners were not accustomed to the miasma of the south .
这 北方人 是 不是 习惯 到 这 瘴气 的 这 南 .

北地人马不惯南方瘴气，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] .
Many people are not used to the local environment .
许多 人们 是 不是 用过的 到 这 当地的 环境 .

颇多不服水土。

['dʒen(ə)rəl] [mjuː] [ʒɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .
General Mu Zhan wanted to move his troops to avoid the summer heat .
一般的 亩 詹 通缉 到 移动 他的 军队 到 避免 这 夏天 热 .

将军穆占欲移军避暑，

[ðeɪ] [θɔːt] [wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] ['daɪə(r)] [streɪts] .
They thought Wu Shifan was in such dire straits .
他们 想法 吴 十番 曾是 在 这样的 可怕的 海峡 .

以为吴世蕃穷蹙至此，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [raɪz] [ə'gen] .
It must never rise again .
它 必须 绝不 上升 再次 .

必不能再兴，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] [kuːlz] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['eəriə] .
They intend to wait until autumn cools down before encircling the area .
他们 打算 到 等待 直到 秋天 冷却 向下 前 包围 这 区域 .

欲待秋凉然后合围。

[ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [sed] :
Cai Yurong said :
蔡 玉蓉 说 :

蔡毓荣道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .
It has not been easy for us to get here .
它 有 不是 到过 简单的 为了 我们 到 得到 这里 .

吾等既到此地颇不容易，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['despərət] .
The enemy was exhausted and desperate .
这 敌人 曾是 筋疲力尽的 和 绝望的 .

敌既穷蹙，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ɪts] [vaɪ'tæləti] ?
How can we allow it to regain its vitality ?
如何 能 我们 允许 它 到 恢复 它是 活力 ?

岂可令其复养元气？

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , ['geɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] , [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feljər] , [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['mætə(r)]
In all things , gains and losses , successes and failures , are but a matter
在 全部 事物 , 收益 和 损失 , 成功 和 失败 , 是 但 一个 事情
[ɒv; əv] [dɪ'griː] .
of degree .
的 程度 .

凡事得失成败每争一间耳。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
Moreover , Wu Shifan is not a big deal .
而且 , 吴 十番 是 不是 一个 大的 交易 .

况吴世蕃不打紧，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
We must pay attention to the Prime Minister of Xia State ,
我们 必须 支付 注意力 到 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

须重视夏国相、

[mɑː] [ænd; ənd] [baʊ] .
Ma and Bao .
马 和 包 .

马宝二人。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [taɪm] ,
If they have some time ,
如果 他们 有 一些 时间 ,

彼若稍有时日，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rektɪfaɪ] .
It's not difficult to rectify .
它是 不是 难的 到 纠正 .

不难整顿也。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Therefore , they decided to advance .
所以 , 他们 决定 到 进步 .

是以决意进兵。

\- [ðen] [sed] [tuː; tə] [mʊ'zɑːn] :
Hilgen then said to Muzan :
\- 然后 说 到 穆赞 :

希尔根乃谓穆占道：

" ['iːv(ə)n] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] , [ə; eɪ] [hæn] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪz] ['triːtɪd] [ðɪs] [wei] . "
" Even Cai Yurong , a Han official , is treated this way . "
" 甚至 蔡 玉蓉 , 一个 韩 官方的 , 是 治疗 这 方式 . "

“蔡毓荣为汉员尚且如此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fiːl] [səʊ] ['diːpli] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ?
Why should we feel so deeply sorry for ourselves ?
为什么 应该 我们 感觉 所以 深 对不起 为了 我们自己 ?

吾等何可自深以惜。”

[mjuː] [ʒɑːn] [ə'griːd] .
Mu Zhan agreed .
亩 詹 同意 .

穆占为然，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] ['praʊgres] .
Therefore , we must take immediate action and make progress .
所以 , 我们 必须 拿 即时 行动 和 制作 进步 .

因此立行进取。

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

- [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [ruːts] .
Zhangtai is divided into four routes .
- 是 分割 进入 四 路线 .

彰泰共分四路，

[ðeɪ] [prə'siːdid] ['seprətli] .
They proceeded separately .
他们 继续 分别地 .

分头并进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['juːn'næn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bærən] [lænd] .
At that time , Yunnan was a barren land .
在 那 时间 , 云南 曾是 一个 荒芜 土地 .

时云南地方既瘠，

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .
The food supplies are also exhausted .
这 食物 补给品 是 还 筋疲力尽的 .

粮食亦尽，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][mɑː] [baʊ] ,
Although the people still cherish the memory of Ma Bao ,
虽然 这 人们 仍然 珍惜 这 记忆 的 马 包 ,

虽民心尚依念马宝、

[ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [wɒz; wəz]['iːkwəl] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
The Xia state was equal in number .
这 夏 状态 曾是 平等的 在 数字 .

夏国相等，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
But at this point , there was nothing that could be done .
但 在 这 观点 , 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

惟此时已无可如何，

['ðeəfɔː(r)] , ,
Therefore , Lin'an ,
所以 , 林安 ,

故临安、

[jɔŋʃən]
Yongshun
永顺

永顺、

[jaʊ] [æn; ən]
Yao An
姚 一个

姚安、

['dɑːli][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kaunti] [hæv; həv] [sək'sesɪvli] [sə'rendəd] .
Dali and other counties have successively surrendered .
达利 和 其他 县 有 依次 投降 .

大理等郡县已先后附降。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [də'rektli] .

Cai Yurong and his group then took advantage of the situation and advanced directly .

蔡 玉蓉 和 他的 团体 然后 采取 优势 的 这 情况 和 先进的 直接地 .

蔡毓荣等遂乘势直进，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [ɒn] ['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] .

They were closing in on Yunnan Prefecture .

他们 是 结束 在 在 云南 州 .

直逼云南府。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [wʊd] [wɪð'drɔː] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] - ['ɑːmi] .

It was agreed that Cai Yurong would withdraw one of his troops from Hilgen's army .

它 曾是 同意 那 蔡 玉蓉 会 提取 一 的 他的 军队 从 - 军队 .

复定议蔡毓荣一路抽出希尔根一军，

[frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] ['juːn'næn]

From Sichuan to Yunnan

从 四川 到 云南

由川进滇，

[wʌn] [ɒv; əv] [wæŋ] - [truːps] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gruːp] .

One of Wang Jinbao's troops was pulled out from the group .

一 的 王 - 军队 曾是 拉 出去 从 这 团体 .

一路抽出王进宝一军，

[tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] ,

To pacify and govern the various prefectures ,

到 安抚 和 治理 这 各种各样的 县 ,

以抚循各郡，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] .

The rest of the city was surrounded by Yunnan Prefecture .

这 休息 的 这 城市 曾是 包围 经过 云南 州 .

余外俱围云南府城。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [mɑː] [baʊ] :

Xia Guoxiang then discussed the matter with Ma Bao :

夏 国祥 然后 讨论 这 事情 和 马 包 :

夏国相乃与马宝计议道：

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - ['maʊntən] . "

" Now we are stationed at Wuhua Mountain . "

" 现在 我们 是 驻 在 - 山 . "

“今屯扎五华山，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [mə'tɪkjələs] ,

Although the arrangement was meticulous ,

虽然 这 安排 曾是 细致 ,

虽布置完密，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .

However , they remained steadfast despite their predicament .

然而 , 他们 剩余 坚定不移 尽管 他们的 困境 .

然困而自守，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [rɪ'triːt] ,
In order to hope that the enemy will retreat ,
在 命令 到 希望 那 这 敌人 将要 撤退 ,

以望敌人之退，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
The situation is difficult .
这 情况 是 难的 .

其势难矣。

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
We must divide our forces and send them out in four directions .
我们 必须 划分 我们的 力量 和 发送 他们 出去 在 四 方向 .

须分兵四出，

[ðɪs] [mait] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['hærəs] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['juːn'næn] .
This might be enough to harass the enemy and secure the city of Yunnan .
这 可能 是 足够的 到 骚扰 这 敌人 和 安全的 这 城市 的 云南 .

或足以扰敌人而固云南府城也。"

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'griːd] [wɪð] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] .
All the generals agreed with this argument .
全部 这 将军们 同意 和 这 争论 .

诸将皆赞成此论，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] .
Therefore , he was appointed as the prime minister of the Xia state .
所以 , 他 曾是 任命 作为 这 主要的 部长 的 这 夏 状态 .

遂以夏国相、

[tæn] [hɒŋ] ,
Tan Hong ,
谭 洪 ,

谭洪、

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .
Gao Qilong and others each led their own troops .
高 启龙 和 其他的 每个 引领 他们的 自己的 军队 .

高起隆等各领本部人马，

['kɒnflɪkt] [ə'rəʊz]
Conflict arose
冲突 出现

冲突而出，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
To disturb Sichuan Province .
到 打扰 四川 省 .

以扰川省。

[luː'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʃuː'dʒoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesɪvli] ['kæptʃəd]
Luzhou and Xuzhou were successively captured
泸州 和 徐州 是 依次 捕获

先后陷泸叙、

[dʒɑːntʃæŋ]
Jianchang
建昌

建昌、

[jɔŋnɪŋ]
Yongning
永宁

永宁、

['mɑːhuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
Mahu and other prefectures and counties .
玛胡 和 其他 县 和 县 .

马湖诸府县。

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [ɪn'tenʃ(ə)n]
Xia Guoxiang's intention
夏 - 意图

夏国相之意，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['geɪnɪŋ] [tuː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ri'gein, riː-] ['siːtʃwɑːn] .
At the time , it was thought that gaining two Yunnans was not as good as regaining Sichuan .
在 这 时间 ， 它 曾是 想法 那 获得 二 - 曾是 不是 作为 好的 作为 恢复 四川 .

当时以为得两云南不如复得一四川，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ðæt] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ðæt] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,
Because it is not only the terrain that is dangerous that allows for action ,
因为 它 是 不是 仅有的 这 地形 那 是 危险的 那 允许 为了 行动 ，

因不特地势险阻可以有为，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [fə'sɪlɪteɪts] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tɪ'bɛtənz] .
Furthermore , it also facilitates transportation for Tibetans .
此外 ， 它 还 促进 运输 为了 藏族人 .

且交通藏人亦复利便故也。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['mɪnɪstər] [plɒtid] [tuː; tə] ['hærəs] ['siːtʃwɑːn] ['prɒvɪns] .
Since the Xia state and its ministers plotted to harass Sichuan province .
自从 这 夏 状态 和 它是 部长们 绘制 到 骚扰 四川 省 .

自夏国相等图扰川省之后，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .
Zhao Liangdong was concerned .
赵 - 曾是 担心的 .

赵良栋以为虑，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bækʌp] [plæn] .
He then ordered Wang Jinbao to reconsider the possibility of a backup plan .
他 然后 订购 王 金宝 到 重新考虑 这 可能性 的 一个 备份 计划 .

乃令王进宝复顾后路。

[ə'nʌðə(r)] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
Another urgent message was sent to Zhang Yong .
其他 紧迫的 信息 曾是 发送 到 张 永 .

再驰驿飞报张勇、

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ，

孙思克，

[ðeɪ] [juːst] ['mɪlətri] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
They used military force to attack and annihilate the Xia state , etc
他们 用过的 军队 力量 到 攻击 和 歼灭 这 夏 状态 , ETC
.
:
.

以兵力捣截夏国相等，

[ai] [ðen] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] ['juːn'næn] .
I then advanced towards Yunnan .
我 然后 先进的 向 云南 .

余即进逼云南，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ɔːl] [ruːts] ,
And inform all routes ,
和 通知 全部 路线 ,

并知照各路，

['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃəd] [fɜːst] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
Yunnan Prefecture must be captured first , no matter what .
云南 州 必须 是 捕获 第一的 , 不 事情 什么 .

以无论如何须先破云南府，

[hɪz; ɪz]['beɪsɪs][hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
His basis has been lost .
他的 基础 有 到过 丢失的 .

彼根据既失，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where did they all escape to ?
在哪里 做过 他们 全部 逃脱 到 ?

各将安逃?

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bændits] .
They became bandits .
他们 成为 强盗 .

即成流寇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] .
It is easy to extinguish .
它 是 简单的 到 熄灭 .

扑灭亦易耳。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːdʒənt] .
Therefore , the attacks on the city became increasingly urgent .
所以 , 这 攻击 在 这 城市 成为 日益 紧迫的 .

因此各路攻城愈急。

['fɔːtʃənətli] , [mɑː] [baʊ] ,
Fortunately , Ma Bao ,
幸运的是 , 马 包 ,

幸赖马宝、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[gwoʊ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Guo Zhuangtu devised a plan to defend to the death .
郭 - 设计 一个 计划 到 保卫 到 这 死亡 .

郭壮图设计死守。

[ʃiː] - [leɪtɑ] ,
Shi Beizi Laita ,
史 - 莱塔 ,

时贝子赖塔，

[ɪn] [ðɪs] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] , ['evri] [muːv] [wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]['fuː] - .
In this military campaign , every move was inferior to Fu Honglie's .
在 这 军队 活动 , 每一个 移动 曾是 下 到 傅 - .

以此次出军每着皆落傅宏烈之后，

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [kleɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kredɪt] ,
Desiring to avenge their humiliation and claim the greatest credit ,
渴望 到 报仇 他们的 屈辱 和 宣称 这 最 信用 ,

欲一雪其耻以争头功，

[səʊ] [ðeɪ] ['breɪvli] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
So they bravely rushed forward .
所以 他们 勇敢地 匆忙 向前 .

于是奋勇扑进。

[gwoʊ] - [rɪ'zɪstɪd] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɒsəb(ə)l] .
Guo Zhuangtu resisted in every way possible .
郭 - 抵抗 在 每一个 方式 可能的 .

郭壮图百般拒御，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] - ['ɑːmi] ['sʌfəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæʒuəltiz] ,
Although the Nereita army suffered over a thousand casualties ,
虽然 这 - 军队 遭受 超过 一个 千 伤亡 ,

奈赖塔军中虽死伤千余人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are still quite a few .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 .

仍不少却。

[ə; eɪ] [mʌnθ] - [lɒŋ] [siːdʒ]
A month - long siege
一个 月 - 长的 围城

攻围一月，

[ðeɪ] [briːtʃ] [ðeə(r)]['aʊtə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] .
They breached their outer defenses .
他们 违规 他们的 外 防御 .

陷其外垒。

[leɪtɑ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Laita is on the left .
莱塔 是 在 这 左边 .

赖塔在左，

[tʃɑːŋ] [taɪ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Chang Tai is on the right .
张 泰 是 在 这 正确的 .

彰泰在右，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [fɪəs] [ə'tæk] .
They continued their fierce attack .
他们 持续 他们的 凶猛的 攻击 .

依然猛攻。

[ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːl] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
The long wall was still far from the city .
这 长的 墙 曾是 仍然 远的 从 这 城市 .

那长围距城尚远，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['fɔːtrəs] [fel] ,
Therefore , although the outer fortress fell ,
所以 , 虽然 这 外 堡垒 跌倒 ,

故外垒虽陷，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They failed to breach the city walls .
他们 失败的 到 违反 这 城市 墙壁 .

未能攻及城垣。

[dʒaʊ] - [njuː] [ðæt] [leɪtɑ] [hæd; həd] [briːtʃ] [hɪz; ɪz] ['aʊtə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] .
Zhao Liangdong knew that Laita had breached his outer defenses .
赵 - 知道 那 莱塔 有 违规 他的 外 防御 .

赵良栋知赖塔已破其外垒，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [əˌlɒŋ'saɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
He then encouraged the three armies to advance alongside Cai Yurong .
他 然后 鼓励 这 三 军队 到 进步 旁边 蔡 玉蓉 .

乃鼓励三军与蔡毓荣并进，

[wɪð] [streŋθ] [ɪk'siːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
With strength exceeding that of the three armies ,
和 力量 超过 那 的 这 三 军队 ,

力踰三军，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['beɪbiz] .
There are still quite a few babies .
那里 是 仍然 相当 一个 很少 婴儿 .

马宝仍不少却，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They still refused to defend it .
他们 仍然 拒绝 到 保卫 它 .

依旧拒守。

[dʒaʊ] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Zhao Liangdong then issued an order to the army .
赵 - 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 .

赵良栋乃传令军中，

- [boʊts] [ænd; ənd] [rɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] ['kʊn'mɪŋ] [puːl] .
Bulou boats and rafts were placed on Kunming Pool .
- 船 和 木筏 是 放置 在 昆明 水池 .

布楼船排筏于昆明池，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
The intention was to cut off the supply lines to the inner city .
这 意图 曾是 到 切 离开 这 供应 线条 到 这 内 城市 .

欲以断内城接济，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] .
He then ordered an attack on the city from one side .
他 然后 订购 一个 攻击 在 这 城市 从 一 边 .

乃仍令一面攻城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
Unexpectedly , the two armies attacked and defended each other for several months .
不料 , 这 二 军队 遭到攻击 和 辩护 每个 其他 为了 一些 几个月 .

不意两军攻守数月，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv] [fuːd] ['ʃɔːrtɪdʒz] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɪti] .
There was no news of food shortages in the inner city .
那里 曾是 不 消息 的 食物 短缺 在 这 内 城市 .

内城并无缺粮消息，

['wɔːtəweɪz] [kən'tɪnjuːd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Waterways continued one after another .
水道 持续 一 后 其他 .

水道相继不绝。

[dʒaʊ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Liangdong had no choice but to accept it .
赵 - 有 不 选择 但 到 接受 它 .

赵良栋无可如何，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
He then wrote to Cai Yurong ,
他 然后 写道 到 蔡 玉蓉 ,

乃函知蔡毓荣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['laɪkli] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] [ænd; ənd][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)]
" The enemy is likely preparing for a desperate defense and has therefore
" 这 敌人 是 可能 准备 为了 一个 绝望的 防御 和 有 所以
['stɔkˌpaɪld] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] ['wɔːtəweɪz] . "
stockpiled provisions and prepared waterways . "
囤积 条款 和 准备 水道 . "

“敌殆准备死守而先盛屯粮草备水道也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] .
It is difficult to be trapped .
它 是 难的 到 是 被困 .

欲困之难矣。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'tækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
We have been attacking for several months now .
我们 有 到过 攻击 为了 一些 几个月 现在 .

今历攻数月，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
Several thousand soldiers were killed or wounded .
一些 千 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

士卒损亡数千，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [drægz][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It is conceivable that if this drags on for a long time ,
它 是 可以想象的 那 如果 这 拖拽 在 为了 一个 长的 时间 ,

可以想见若旷日持久，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['fɒrən] [eɪd] [meɪks] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .
The arrival of foreign aid makes the situation even more difficult .
这 到达 的 外国的 援助 制作 这 情况 甚至 更多的 难的 .

彼外援一到大势更难，

[naʊ] , [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz] [faɪt] [bæk] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [maɪt] .
Now , all we can do is fight back with all our might .
现在 , 全部 我们 能 做 是 斗争 后退 和 全部 我们的 可能 .

今惟有奋力扑攻耳。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [əd'vɑːns] .
Therefore , he led his troops in a fierce advance .
所以 , 他 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 进步 .

因此复率军猛进。

[baɪ] [mɪd] - [ɒk'təʊbə(r)] ,
By mid - October ,
经过 中 - 十月 ,

至十月中旬,

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [fɜːst] [kɪld] [baɪ] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] .
Hu Guozhu was first killed by Zhao Liangdong's army .
胡 - 曾是 第一的 被杀 经过 赵 - 军队 .

胡国柱先为赵良栋军中击毙,

[ʃiː] [fæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Shi Fan was greatly alarmed .
史 扇子 曾是 非常 惊慌 .

虽世蕃大惊。

[siː] [dʒaʊ] - ,
See Zhao Liangdong ,
看 赵 - ,

见赵良栋、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæz; həz] ['brəʊkən] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [siːdʒ] .
Cai Yurong has broken through the long siege .
蔡 玉蓉 有 破碎的 通过 这 长的 围城 .

蔡毓荣已破长围,

[ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They attacked and forced the city walls .
他们 遭到攻击 和 强制 这 城市 墙壁 .

攻逼城垣,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [mɑː] [baʊ] .
He then discussed the matter with Ma Bao .
他 然后 讨论 这 事情 和 马 包 .

乃与马宝计议,

[ðeɪ] ['siːdɪd] [mɔː(r)] ['terətri] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] [trɪ'bɛtənz] [send] [truːps] .
They ceded more territory to demand that the Tibetans send troops .
他们 割让 更多的 领土 到 要求 那 这 藏族人 发送 军队 .

再割地求藏人发兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [dʒaʊ] - .
Unexpectedly , this book was intercepted by Zhao Liangdong .
不料 , 这 书 曾是 截获 经过 赵 - .

不料此书又为赵良栋所截。

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] .
Wu Shifan then realized the danger .
吴 十番 然后 已实现 这 危险 .

吴世蕃乃知危迫,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ,
That is , to transfer the prime minister of Xia State ,
那 是 , 到 转移 这 主要的 部长 的 夏 状态 ,

即调夏国相、

[wæŋ] ['huːɪ]
Wang Hui
王 惠

王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [truːps] .
Gao Qilong and others returned to their troops .
高 启龙 和 其他的 返回 到 他们的 军队 .

高起隆等回军。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [njuː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Xia Guoxiang knew at this time that Dianjing was in danger .
夏 国祥 知道 在 这 时间 那 - 曾是 在 危险 .

夏国相此时料知滇京已危，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] ['siːtʃwɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Even if they wanted to enter Sichuan , it would be too late .
甚至 如果 他们 通缉 到 进入 四川 , 它 会 是 也 晚的 .

即欲入川亦势不及，

['əʊnli] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Only tears streamed down his face .
仅有的 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

惟有双眼垂泪，

[wæŋ] ['huːɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .
Wang Hui and others returned to their camp .
王 惠 和 其他的 返回 到 他们的 营 .

与王会等回军，

[hiː; hi] [vau] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kɔːz] .
He vowed to die for his cause .
他 发誓 到 死 为了 他的 原因 .

惟以死自誓而已。

[ʃiː] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] .
Shi Zhengwang returned from Yunnan Prefecture .
史 - 返回 从 云南 州 .

时正望云南府回来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] .
He then discussed the matter with Gao Qilong .
他 然后 讨论 这 事情 和 高 启龙 .

复与高起隆计议，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒaʊ] - ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
They intended to attack Zhao Liangdong's army from the rear .
他们 故意的 到 攻击 赵 - 军队 从 这 后部 .

欲从后袭赵良栋一军，

[tuː; tə] [seɪv] ['juːn'næn] ['priːfektʃə(r)] .
To save Yunnan Prefecture .
到 节省 云南 州 .

以救云南府城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [wuː] [ʃiːfɑːn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Unexpectedly , when Wu Shifan sent someone to summon the Prime Minister of Xia ,
不料 , 什么时候 吴 十番 发送 某人 到 召唤 这 主要的 部长 的 夏 ,

不料吴世蕃差人往召夏国相时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
He was captured by Wang Jinbao .
他 曾是 捕获 经过 王 金宝 .

其人竟为王进宝所获，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] .
And his books were seized .
和 他的 图书 是 查获 .

并搜获其书。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði][mæn] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bʊk] .
Wang Jinbao is about to execute the man who brought the book .
王 金宝 是 关于 到 执行 这 男人 WHO 带来 这 书 .

王进宝即将带书人斩了，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [sent] [baɪ][wuː] [ʃiːfɑːn] .
He also dispatched a trusted confidant to impersonate someone sent by Wu Shifan .
他 还 已派出 一个 可信 知己 到 模仿 某人 发送 经过 吴 十番 .

另派心腹人员伪为吴世蕃所差委者，

[gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] .
Go to see the Prime Minister of Xia .
去 到 看 这 主要的 部长 的 夏 .

往见夏国相。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] [ðeə(r)] [truːps] .
Therefore , the Xia state officials and others returned their troops .
所以 ， 这 夏 状态 官员 和 其他的 返回 他们的 军队 .

故夏国相等回军，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒaʊ] - [rɪə(r)][kæmp] .
And they intended to attack Zhao Liangdong's rear camp .
和 他们 故意的 到 攻击 赵 - 后部 营 .

及欲袭赵良栋后营，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] .
All of this was known to Wang Jinbao .
全部 的 这 曾是 已知 到 王 金宝 .

皆为王进宝所悉。

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [dʒaʊ] - .
Wang Jinbao then informed Zhao Liangdong .
王 金宝 然后 知情的 赵 - .

那王进宝即报知赵良栋，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] ['ɑːmi] [hæd; həd]['teɪkən] ,
Following the route the Xia army had taken ,
下列的 这 路线 这 夏 军队 有 已采取 ，

依着夏军来路，

[ðeɪ] [leɪd][æn; ən] ['æmbʊʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
They laid an ambush to attack the Xia state's prime minister .
他们 铺设 一个 伏击 到 攻击 这 夏 州的 主要的 部长 .

预伏人马以击夏国相。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪts] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] . . .
As expected , when the Xia state's army arrived . . .
作为 预期的 ，什么时候 这 夏 州的 军队 到达的 . . .

果然夏国相兵到时，

[ðæt] [ɪz] , [dʒaʊ] ,
That is , Zhao ,
那 是 ， 赵 ，

即为赵、

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [wæŋ] - .
The attack was carried out by Wang Erjun .
这 攻击 曾是 携带 出去 经过 王 - .

王二军所袭。

[wæŋ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Wang Huixian died in the chaos of battle .
王 辉县 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

王会先死于乱军之中，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
The Prime Minister of Xia wanted to commit suicide .
这 主要的 部长 的 夏 通缉 到 犯罪 自杀 .

夏国相欲自刎，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [swɔːn] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] ,
However , since I have sworn to die for this cause ,
然而 , 自从 我 有 宣誓 到 死 为了 这 原因 ,

惟念既以死自誓，

[aɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [siː] [wuː] - [feɪs] .
I must also see Wu Shifan's face .
我 必须 还 看 吴 - 脸 .

亦须一见吴世蕃之面，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'vaɪvɪŋ] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] .
He then led about five or six thousand defeated and surviving soldiers with Gao Qilong .
他 然后 引领 关于 五 或者 六 千 战败 和 幸存 士兵 和 高 启龙 .

乃与高起隆引败残人马约五六千人，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['diːtʊə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɪti] .
They took a detour back to the prefectural city .
他们 采取 一个 車輛改道 后退 到 这 县 城市 .

绕道奔回府城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [duːmd] .
Unexpectedly , Gao Qilong realized that he was doomed .
不料 , 高 启龙 已实现 那 他 曾是 注定失败 .

不意高起隆见势将亡，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
He changed his mind long ago .
他 已更改 他的 头脑 长的 前 .

早变了心，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['siːkrətli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [dʒaʊ] - .
The money has already been secretly given to Zhao Liangdong .
这 钱 有 已经 到过 偷偷 给定 到 赵 - .

已阴款于赵良栋。

[dʒaʊ] - [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] .
Zhao Liangdong then ordered him to assassinate Xia Guoxiang .
赵 - 然后 订购 他 到 暗杀 夏 国祥 .

那赵良栋即令其谋杀夏国相，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
Therefore , Gao Qilong was tasked with killing the prime minister of Xia .
所以 , 高 启龙 曾是 任务 和 杀 这 主要的 部长 的 夏 .

故高起隆为杀夏国相，

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
Chaos broke out at night .
混乱 打破 出去 在 夜晚 .

就在夜里乱起来。

['fɔːtʃənətli] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] .
Fortunately , Prime Minister Xia was usually the most popular .
幸运的是 , 主要的 部长 夏 曾是 通常 这 最多 受欢迎的 .

还亏夏国相平日最得人心，

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] . . .
When Gao Qilong led his personal guards to attack under cover of night . . .
什么时候 高 启龙 引领 他的 个人的 守卫 到 攻击 在下面 覆盖 的 夜晚 . . .

当高起隆引亲兵乘夜杀进时，

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [gɑːdz] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [tent] .
Xia Guoxiang's guards did not allow him to enter the tent .
夏 - 守卫 做过 不是 允许 他 到 进入 这 帐篷 .

夏国相的护兵不令其进帐，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
And he shouted :
和 他 喊叫 :

且大呼道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] - [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð] ['lɔɪəlti] . "
" Xia Gongzhong served his country with loyalty . "
" 夏 - 服务 他的 国家 和 忠诚 . "

“夏公忠以报国，

[triːt] ['ʌðə(r)z] [wɪð] ['kaɪndnəs]
Treat others with kindness
对待 其他的 和 仁慈

恩以待人，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['bændits] ?
Why have you all joined the bandits ?
为什么 有 你 全部 加入 这 强盗 ?

汝辈奈何从贼乎？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言犹未已，

[məʊst] [ɒv; əv] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːst] .
Most of Gao Qilong's personal guards had already dispersed .
最多 的 高 - 个人的 守卫 有 已经 分散的 .

高起隆的亲兵早散去大半。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Gao Qilong was furious .
高 启龙 曾是 狂怒 .

高起隆大怒，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['kɪŋdəmz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
They wanted to rush into the tent of the Xia Kingdom's prime minister .
他们 通缉 到 匆忙 进入 这 帐篷 的 这 夏 王国的 主要的 部长 .

欲冲进夏国相帐中。

[səʊ] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['ɑːrmiz] [gɑːdz] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] .
So the Xia army's guards all joined in the resistance .
所以 这 夏 军队的 守卫 全部 加入 在 这 反抗 .

于是夏军的护兵一齐抵御，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɒpt] [ʌp] [ðə; ði] [reɪzd] [pɑːt] [ænd; ənd] [mɪnst] [ðə; ði] [miːt] .
Then he chopped up the raised part and minced the meat .
然后 他 切碎 向上 这 提高 部分 和 剁碎 这 肉 .

乃砍高起隆为肉泥。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [saɪd] :
Xia Guoxiang sighed :
夏 国祥 叹了口气 :

夏国相叹道：

" [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] . "
" The nation is about to perish . "
" 这 国家 是 关于 到 沦 . "

“国家将亡，

[sʌtʃ] [streɪndʒ] [fə'nɒmɪnə] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
Such strange phenomena are to be expected .
这样的 奇怪的 现象 是 到 是 预期的 .

宜有此等怪象。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ded] .
Gao Qilong is now dead .
高 启龙 是 现在 死的 .

今高起隆死矣，

[waɪ] [nɒt] [daɪ][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['kʌntri] ?
Why not die for one's country ?
为什么 不是 死 为了 一个人的 国家 ?

何若死于国，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
His fame will endure for a thousand years .
他的 名声 将要 忍受 为了 一个 千 年 .

犹流芳千古乎。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [dʒaʊ] -
Knowing that Gao Qilong had already made an appointment with Zhao Liangdong
会心 那 高 启龙 有 已经 制成 一个 预约 和 赵 -
,
,
,

知高起隆已与赵良栋有约，

['fɪrɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌriːpə'kʌʃənz] ,
Fearing external repercussions ,
恐惧 外部的 反响 ,

恐其外为应，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [bæk] .
He then immediately led the remaining troops back .
他 然后 立即地 引领 这 其余的 军队 后退 .

乃立刻领残兵奔回。

['əʊnli] [dʒaʊ] - ,
Only Zhao Liangdong ,
仅有的 赵 - ,

惟赵良栋、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [pə'sjuːt] .
Wang Jinbao had already taken up pursuit .
王 金宝 有 已经 已采取 向上 追逐 .

王进宝已乘后蹑追，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Xia Guoxiang dared not linger in battle .
夏 国祥 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

夏国相不敢恋战，

[ðeɪ] [ræn] ['despərətli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They ran desperately to the city wall .
他们 跑 绝望地 到 这 城市 墙 .

没命奔至城垣。

[dʒaʊ] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] .
Zhao Liangdong seized the opportunity to launch a fierce attack .
赵 - 查获 这 机会 到 发射 一个 凶猛的 攻击 .

赵良栋乘机猛击。

[θæŋks] [tuː; tə] [tæn] [hɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [help] .
Thanks to Tan Hong for his help .
谢谢 到 谭 洪 为了 他的 帮助 .

还亏谭洪接应，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They rescued Xia Guoxiang and brought him inside .
他们 获救 夏 国祥 和 带来 他 里面 .

救得夏国相进去，

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [sʌŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] .
The outer wall of the city had sunk more than ten feet deep .
这 外 墙 的 这 城市 有 沉没 更多的 比 十 脚 深的 .

而城中外垣已陷了十余丈。

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [gəʊ] [streɪt] [ɪn] .
Liang Dong wanted to seize the opportunity and go straight in .
梁 董 通缉 到 抢占 这 机会 和 去 直的 在 .

良栋欲乘势直入，

[tæn] [hɒŋ] [held] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Tan Hong held off the enemy for a while .
谭 洪 握住 离开 这 敌人 为了 一个 尽管 .

得谭洪死挡一阵，

[dʒaʊ] [dʒʌnz] [əd'vɑːns] [sləu] ['slaɪtli] .
Zhao Jun's advance slowed slightly .
赵 俊的 进步 减速 轻微地 .

赵军进势稍却。

[tæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] .
Tan Hong was the only one who was injured in several ways .
谭 洪 曾是 这 仅有的 一 WHO 曾是 受伤 在 一些 方式 .

唯谭洪身被数伤，

[hiː; hi] [daɪd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He died that very night .
他 死亡 那 非常 夜晚 .

是夜亦即殒命。

[sɪns] [tæn] [hɔːŋz] [deθ]
Since Tan Hong's death
自从 谭 洪氏 死亡

自谭洪死后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
The people were filled with fear and trepidation .
这 人们 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

人民益为惶骇。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
Moreover , although the army's provisions were sufficient ,
而且 , 虽然 这 军队的 条款 是 充足的 ,

且兵粮虽足，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['rezɪdənts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
However , there are still many residents in the city .
然而 , 那里 是 仍然 许多 居民 在 这 城市 .

惟城内居民尚多，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [bɪ'siːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After being besieged for a long time ,
后 存在 被围困 为了 一个 长的 时间 ,

被围日久，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] ['evriθɪŋ] .
They had already eaten everything .
他们 有 已经 吃 一切 .

亦已食尽。

[mɑː] [baʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Ma Bao had no choice .
马 包 有 不 选择 .

马宝不得已，

[dɪ'strɪbjuːt] ['mɪlətri] ['ræʃ(ə)nz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['temprəri] [rɪ'liːf] .
Distribute military rations to provide temporary relief .
分发 军队 口粮 到 提供 暂时的 宽慰 .

分军粮以济一时。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['sʌmwɒt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
However , this somewhat reassured the people .
然而 , 这 有些 放心 这 人们 .

然因此民心稍安，

[haʊ'evə(r)] , ['mɪlətri] ['ræʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['dwɪndlɪŋ] .
However , military rations are dwindling .
然而 , 军队 口粮 是 逐渐减少 .

惟军粮渐少。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] ['ɔːlsəʊ] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnd] .
At that time , the ranks of generals also gradually declined .
在 那 时间 , 这 排名 的 将军们 还 逐步地 拒绝 .

是时将官亦逐渐凋落，

[wɜːdz] ['kænɒt] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['pænɪk] .
Words cannot express the panic .
字 不能 表达 这 恐慌 .

惊慌何可胜言，

[ðə; ði] [tɪ'bet(ə)n] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [nɒt] [ə'raɪvd] .
The Tibetan reinforcements have not arrived .
这 藏 增援部队 有 不是 到达的 .

日望藏人救兵不至，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [wiːp] [tə'geðə(r)] .
The emperor and his ministers could only weep together .
这 皇帝 和 他的 部长们 可以 仅有的 哭泣 一起 .

君臣唯相对而泣。

[ðɪs] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [fɪə(r)] .
This increased the soldiers ' fear .
这 增加 这 士兵 - 害怕 .

由是军心益惧，

['evriwʌn] [bleɪmd] [wuː] [ʃiːfɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [rɪ'kɔːlɪŋ] [mɑː] [baʊ] .
Everyone blamed Wu Shifan for not recalling Ma Bao .
每个人 被指责 吴 十番 为了 不是 回忆 马 包 .

皆怨吴世蕃不应召回马宝，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [wʌn] [rɒŋ] [muːv] [kæn; kən] [θrəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [geɪm] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
So much so that one wrong move can throw the whole game into chaos .
所以 很多 所以 那 一 错误的 移动 能 扔 这 所有的 游戏 进入 混乱 .

以至一子错全盘皆乱。

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː] [fæn] [hɜːd] [ðɪs] .
Therefore , Shi Fan heard this .
所以 , 史 扇子 听到 这 .

故世蕃听得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɑːrmd] [baɪ] ['səʊldʒəz] .
They were even more afraid of being harmed by soldiers .
他们 是 甚至 更多的 害怕的 的 存在 受到伤害 经过 士兵 .

更惧为军人所害，

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Guo Zhuangtu was urgently summoned to the imperial palace .
郭 - 曾是 紧急 被召唤 到 这 帝国 宫殿 .

急召郭壮图入保行宫。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ə'pɔɪntɪd] [gwoʊ] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tiːm] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Hu Guozhu appointed Guo Zhuangtu to lead the team independently .
胡 - 任命 郭 - 到 带领 这 团队 独立 .

胡国柱以郭壮图独当一面，

[ɪ'muːvəbl]
Immovable
不可移动的

不可移动，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
However , Wu Shifan refused to comply .
然而 , 吴 十番 拒绝 到 遵守 .

奈吴世蕃不从，

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hu Guozhu was furious .
胡 - 曾是 狂怒 .

胡国柱愤极，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [dɪ'dʒektɪdli] .
He returned home dejectedly .
他 返回 家 沮丧地 .

悻悻回寓，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [hiː'mɒptɪsɪs] .
He died from hemoptysis .
他 死亡 从 咯血 .

即咯血而终。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['miːtɪŋ] ,
From then on , the royal meeting ,
从 然后 在 , 这 皇家 会议 ,

自此王会、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kəlɒŋ] [daɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gao Qilong died outside the city .
高 启龙 死亡 外部 这 城市 .

高起隆既死于城外，

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Guozhu ,
胡 - ,

胡国柱、

[tæn] [hɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tan Hong also died in the city .
谭 洪 还 死亡 在 这 城市 .

谭洪亦死于城中，

['əʊnli] [ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only Xia Guoxiang remained .
仅有的 夏 国祥 剩余 .

只余夏国相、

[mɑː] [baʊ]
Ma Bao
马 包

马宝、

[gwoʊ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Guo Zhuangtu and two others
郭 - 和 二 其他的

郭壮图三人，

[ɔːl'ðəʊ] [pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Although possessing both wisdom and courage ,
虽然 拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

虽智勇双全，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˌɪntə'viːn] .
At this point , it was too late to intervene .
在 这 观点 , 它 曾是 也 晚的 到 干预 .

此时亦鞭长莫及。

[dʒaʊ] - [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'tæk] [wɪð] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] .
Zhao Liangdong then launched a day and night attack with various forces .
赵 - 然后 发射 一个 天 和 夜晚 攻击 和 各种各样的 力量 .

赵良栋乃与各路昼夜攻击，

[streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Straight to the bottom of the city .
直的 到 这 底部 的 这 城市 .

直薄城下。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
The two armies are blood and flesh ,
这 二 军队 是 血 和 肉 ,

两军血肉相薄，

[ðə; ði] ['steɪlmeɪt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
The stalemate lasted for several months .
这 僵局 持续 为了 一些 几个月 .

相持数月，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Zhou Bing was increasingly exhausted .
周 必应 曾是 日益 筋疲力尽的 .

周兵益疲。

[baɪ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,
By the summer of the following year ,
经过 这 夏天 的 这 下列的 年 ,

至次年夏间，

[ɔːl] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] .
All supplies have been exhausted .
全部 补给品 有 到过 筋疲力尽的 .

粮草皆尽。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['eəriə] [ə'raʊnd] [gwiːhwə] ['temp(ə)l] ,
Moreover , the area around Guihua Temple ,
而且 , 这 区域 大约 桂花 寺庙 ,

且归化寺一带，

[sɪns] [gwoʊ] - [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['temprəri] ['pæləs] . . .
Since Guo Zhuangtu retired to his temporary palace . . .
自从 郭 - 退休 到 他的 暂时的 宫殿 . . .

自郭壮图退保行宫，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'djuːst] .
The troop strength is increasingly reduced .
这 部队 力量 是 日益 减少 .

兵力益单，

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [baɪ] [prɪns] ['raɪtə] ,
Long ago , by Prince Raita ,
长的 前 , 经过 王子 酸奶黄瓜酱 ,

早被贝子赖塔、

- [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Zhangtai was captured .
- 曾是 捕获 .

彰泰攻陷。

[ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːtəm] ,
In the seventh month of that autumn ,
在 这 第七 月 的 那 秋天 ,

是年秋七月，

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fuː] ['fuː] - [bɪ'hedɪd] [mɑː] - [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
Gui Fu Fu Honglie beheaded Ma Chengyin in Liuzhou .
图形用户界面 傅 傅 - 斩首 马 - 在 柳州 .

桂抚傅宏烈斩马承荫于柳州，

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] [hæz; həz] [biːn] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
The chaos in Guangxi has been calmed down ,
这 混乱 在 广西 有 到过 平静下来 向下 ,

桂乱悉平，

['ðeəfɔː(r)] , ['fuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['ɪntuː] ['juːn'næn] .
Therefore , Fu Honglie led his troops back into Yunnan .
所以 , 傅 - 引领 他的 军队 后退 进入 云南 .

故傅宏烈复带兵入滇。

['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [gwiːhwə] ['temp(ə)l]
After capturing Guihua Temple
后 捕捉 桂花 寺庙

自攻下归化寺后，

- ['maʊntən] [ɪz] [naʊ] ['aɪsəleɪtɪd] .
Wuhua Mountain is now isolated .
- 山 是 现在 孤立 .

五华山势已孤立，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ,
In addition to Zhao Liangdong ,
在 添加 到 赵 - ,

加以赵良栋、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [kept] [ə'tækɪŋ] .
Cai Yurong kept attacking .
蔡 玉蓉 保留 攻击 .

蔡毓荣不住攻击，

[dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ɒk'təʊbə(r)]
Delayed until October
延迟 直到 十月

延至十月，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɔːl] [gɒn] .
The food in the city is all gone .
这 食物 在 这 城市 是 全部 已消失 .

城中食尽，

[fæŋ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , ['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] .
Fang Zhiqiu , the garrison commander of the South Gate , secretly colluded with Cai Yurong .
方 - , 这 驻军 指挥官 的 这 南 门 , 偷偷 串通 和 蔡 玉蓉 .

南门守将方志球阴与蔡毓荣相通，

[ðæt] [ɪz] , ['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
That is , offer it at the South Gate .
那 是 , 提供 它 在 这 南 门 .

即献南门，

[let] [keɪz] ['ɑːmi] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Let Cai's army enter the city .
让 蔡氏 军队 进入 这 城市 .

放蔡军入城。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] [went] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
Therefore , all of you went forward together .
所以 , 全部 的 你 去 向前 一起 .

由是诸君齐进。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɔːlən] [wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The south gate had just fallen when the report was made .
这 南 门 有 只是 倒下 什么时候 这 报告 曾是 制成 .

甫报到南门失守，

[wuː] [ʃiːfɑːn] [ænd; ənd][gwoʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Wu Shifan and Guo Zhuangtu had already committed suicide .
吴 十番 和 郭 - 有 已经 坚定的 自杀 .

吴世蕃及郭壮图先已自尽。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [ænd; ənd][mɑː] [baʊ] [led] [ðeə(r)] ['trʌstɪd] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt] [ə'sɔːlt] .
Xia Guoxiang and Ma Bao led their trusted personal guards in a direct assault .
夏 国祥 和 马 包 引领 他们的 可信 个人的 守卫 在 一个 直接的 突击 .

夏国相与马宝引心腹亲兵直行冲击，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .
He wanted to kill one or two enemy generals .
他 通缉 到 杀 一 或者 二 敌人 将军们 .

欲杀一二敌将，

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he committed suicide .
然后 他 坚定的 自杀 .

然后自尽。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [speə(r)] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz]
Unexpectedly , Cai Yurong had already issued an order to spare the lives
不料 , 蔡 玉蓉 有 已经 发布 一个 命令 到 空闲的 这 生活

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] .
of those who had surrendered .
的 那些 WHO 有 投降 .

不料蔡毓荣已下降者免死之令，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
Most of the soldiers had already surrendered .
最多 的 这 士兵 有 已经 投降 .

军士多已投降。

[mɑː] [baʊz] [sə'bɔːdɪnət] [ʒɑːŋ] [tʃiː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ma Bao's subordinate Zhang Qi was furious .
马 包子的 下属 张 齐 曾是 狂怒 .

马宝部将张祺大怒，

[tuː] [sə'rendəd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] .
Two surrendered men were immediately killed .
二 投降 男人 是 立即地 被杀 .

立杀降者二人，

[ðɪs] [kɔːzd] [æn; ən] ['ʌprɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
This caused an uproar in the army .
这 导致 一个 骚动 在 这 军队 .

于是军中哗然，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They turned against each other .
他们 转向 反对 每个 其他 .

反倒戈相向。

[ˌsi: eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] ,
Cai Yurong further ordered ,
蔡 玉蓉 更远 订购 ,

蔡毓荣更下令，

[kɪld] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Killed the Prime Minister of Xia ,
被杀 这 主要的 部长 的 夏 ,

杀得夏国相、

[mɑː] -
Ma Baozhe
马 -

马宝者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
He was rewarded with ten thousand gold pieces .
他 曾是 奖励 和 十 千 金子 件 .

赏以万金。

[səʊ] [keɪz] ['ɑːmi] [sɜːdʒd] ['fɔːwəd] .
So Cai's army surged forward .
所以 蔡氏 军队 激增 向前 .

于是蔡军一涌向前，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [gʌnz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand guns fired simultaneously .
十 千 枪支 被解雇 同时地 .

万枪齐发。

[mɑː] [baʊ] [meɪ] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
Ma Bao may be captured .
马 包 可能 是 捕获 .

马宝恐被擒获，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [fɜːst] .
He drew his sword and committed suicide first .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 第一的 .

先行拔剑自刎。

[ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [steɪt] ['mɪnɪstə(r)] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ['westwəd] .
The Xia state minister hurriedly led his personal guards westward .
这 夏 状态 部长 匆匆 引领 他的 个人的 守卫 向西 .

夏国相急引亲兵望西奔来。

['sʌd(ə)nli] , ['enəmi] ['səʊldʒəz] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] .
Suddenly , enemy soldiers surged forward .
突然 , 敌人 士兵 激增 向前 .

忽前面敌兵纷纷拥至，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] .
It was Zhao Liangdong , the soldier .
它 曾是 赵 - , 这 士兵 .

正是赵良栋大兵，

['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] , [ænd; ənd] ['bʊlɪt] [reɪnd] [daʊn] .
Gunfire erupted , and bullets rained down .
炮火 爆发 , 和 子弹 下雨了 向下 .

枪声响处弹子如雨而下，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Xia Guoxiang was injured several times .
夏 国祥 曾是 受伤 一些 时代 .

夏国相即身被数伤，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立即毙命。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [fæŋ] [gwɑŋtʃən] [ə'raɪvd] .
Not long after , Grand Secretary Fang Guangchen arrived .
不是 长的 后 , 盛大 秘书 方 光尘 到达的 .

未几大学士方光琛驰到，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] .
He was also killed .
他 曾是 还 被杀 .

亦被击死。

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [ðen] [sə'rendəd] [tuː; tə] [dʒoʊz] [truːps] .
Zhao Liangdong and Cai Yurong then surrendered to Zhou's troops .
赵 - 和 蔡 玉蓉 然后 投降 到 周氏 军队 .

赵良栋乃与蔡毓荣尽降周兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] - ['maʊntən] .
They chased after Wuhua Mountain .
他们 追逐 后 - 山 .

直望五华山追来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
All the soldiers guarding the palace ,
全部 这 士兵 守护 这 宫殿 ,

所有护守行宫的军士，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They have all surrendered .
他们 有 全部 投降 .

皆已投顺。

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [ɜː(r)] [fɜːst] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ɒn] - ['maʊntən] .
Cai Er first divided his troops and set up camp on Wuhua Mountain .
蔡 呃 第一的 分割 他的 军队 和 放 向上 营 在 - 山 .

蔡二将先将人马分扎五华山上，

[ænd; ənd] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] ,
And control the surrendered soldiers ,
和 控制 这 投降 士兵 ,

并管束降兵，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Each led a thousand strong soldiers .
每个 引领 一个 千 强的 士兵 .

各带健卒千人，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [wuː] - ['temprəri] ['pæləs] .
They intended to go directly to Wu Shifan's temporary palace .
他们 故意的 到 去 直接地 到 吴 - 暂时的 宫殿 .

欲直进吴世蕃行宫。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[prɪns] ['raɪtə] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Prince Raita also arrived .
王子 酸奶黄瓜酱 还 到达的 .

贝子赖塔亦到，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They then went in together .
他们 然后 去 在 一起 .

乃相将同入。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] , ['wiːpɪŋ] .
A person was seen lying on the corpse , weeping .
一个 人 曾是 已见 说谎 在 这 尸体 , 哭泣 .

只见一人伏尸而哭。

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Liangdong shouted :
赵 - 喊叫 :

赵良栋大喝道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , "
" The army has arrived , "
" 这 军队 有 到达的 , "

“大军至此，

" [stɪl] [nɒt] [sə'rendərɪŋ] ? "
" Still not surrendering ? "
" 仍然 不是 投降 ? "

尚不降耶？”

[ðə; ði] [mæn] [hɜːd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那人听得，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːt] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [dʒaʊ] - .
But he picked up a dart and threw it at Zhao Liangdong .
但 他 挑选 向上 一个 镖 和 扔 它 在 赵 - .

却拿起一飞锥向赵良栋打来，

[ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Then he drew his sword and committed suicide .
然后 他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

然后拔剑自刎。

['fɔːtʃənətli] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Fortunately , Zhao Liangdong was quick - witted .
幸运的是 , 赵 - 曾是 快的 - 机智的 .

还亏赵良栋眼快，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kəʊn] [mɪst] [ɪts] ['tɑːgɪt] .
The flying cone missed its target .
这 飞行 锥体 错过 它是 目标 .

那飞锥掷个落空，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
However , it struck one of the guards behind him .
然而 , 它 击 一 的 这 守卫 在后面 他 .

却击中背后护兵一人，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
He collapsed to the ground immediately .
他 倒塌 到 这 地面 立即地 .

立时倒地。

[lɪɑːŋ] [dɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ['fɔːwəd] .
Liang Dong immediately led his personal guards forward .
梁 董 立即地 引领 他的 个人的 守卫 向前 .

良栋即率亲兵上前，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
They wanted to seize that person .
他们 通缉 到 抢占 那 人 .

欲拿那人，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He had already committed suicide .
他 有 已经 坚定的 自杀 .

已是自刎死了。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ,
Upon closer inspection of the person ,
之上 更近 检查 的 这 人 ,

细视其人，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [lɪn] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] ['ʌndə(r)] [wuː] [ʃiːfɑːn] .
This was Lin Tianqing , a Grand Secretary under Wu Shifan .
这 曾是 林 天庆 , 一个 盛大 秘书 在下面 吴 十番 .

乃吴世蕃的大学士林天擎也。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [wuː] [ʃiːfɑːn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ,
Having heard that Wu Shifan had committed suicide ,
拥有 听到 那 吴 十番 有 坚定的 自杀 ,

因听得吴世蕃已是自尽，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['beri] [ʃiː] [fænz] ['bɒdi] .
Therefore , he came to the palace intending to bury Shi Fan's body .
所以 , 他 来了 到 这 宫殿 意图 到 埋葬 史 粉丝们 身体 .

故进宫来欲殓葬世蕃尸首，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
To avoid being slaughtered by enemy soldiers .
到 避免 存在 屠杀 经过 敌人 士兵 .

以免为敌兵屠戮。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,
Unexpectedly , just as he was crying ,
不料 , 只是 作为 他 曾是 哭泣 ,

不料正哭一场，

[dʒaʊ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhao Liangdong has arrived .
赵 - 有 到达的 .

赵良栋已到，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] [ʃiːfɑːn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['beriəl] .
Therefore , Wu Shifan was not given a proper burial .
所以 , 吴 十番 曾是 不是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

遂不及殓葬吴世蕃，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmɪnənt] .
It means that difficulties are imminent .
它 方法 那 困难 是 迫在眉睫 .

即及于难。

[dʒaʊ] - [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [tuː; tə] [mɪns] [lɪn] - [fleʃ] .
Zhao Liangdong then ordered his personal guards to mince Lin Tianqing's flesh .
赵 - 然后 订购 他的 个人的 守卫 到 剁碎 林 - 肉 .

赵良栋并令亲兵琢林天擎为肉泥，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [wuː] - [hed] [ə'gen] .
They cut off Wu Shifan's head again .
他们 切 离开 吴 - 头 再次 .

复割吴世蕃首级，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['prɪznər] .
In preparation for returning to the capital to present the captured prisoners .
在 准备 为了 返回 到 这 首都 到 展示 这 捕获 囚犯 .

以备回京献俘。

[tʃʊ] [ænd; ənd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] .
Xu and Cai Yurong went inside again .
徐 和 蔡 玉蓉 去 里面 再次 .

徐即与蔡毓荣赖塔再进里面，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] ['pæləs] [meɪdz] ,
But one could see palace maids ,
但 一 可以 看 宫殿 女佣 ,

但见宫女、

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [huː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
The palace eunuch who committed suicide by throwing a ring into the trees in the back garden .
这 宫殿 宦官 WHO 坚定的 自杀 经过 投掷 一个 戒指 进入 这 树木 在 这 后退 花园 .

宫监在后园林树中投环自尽者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

['ʌðə(r)z] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [welz] .
Others jumped into wells .
其他的 跳了起来 进入 水井 .

余外有投井的，

[sʌm; səm] [tʊk] ['pɔɪz(ə)n] .
Some took poison .
一些 采取 毒 .

有服毒的，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
The corpses of men and women were piled up in the harem .
这 尸体 的 男人 和 女性 是 堆积 向上 在 这 后宫 .

男女尸首层叠于后宫。

[dʒaʊ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhao Liangdong saw it ,
赵 - 锯 它 ,

赵良栋见得，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

喟然叹道：

" ['iːv(ə)n] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['sækrɪfaɪst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] . "
" Even women and children sacrificed their lives for their country . "
" 甚至 女性 和 孩子们 牺牲 他们的 生活 为了 他们的 国家 . "

“妇人竖子且捐生殉国亡，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [sə'rendəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Not a single person surrendered within the royal palace .
不是 一个 单身的 人 投降 之内 这 皇家 宫殿 .

王宫内无一降者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [wɪð] [ˌem 'iː] .
It is clear that people's hearts are not yet with me .
它 是 清除 那 人们的 心 是 不是 然而 和 我 .

可见人心尚非从我也。

[ðɪs] [ɪn'spaɪəd] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [wɜːk] ['dɪlɪdʒəntli] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This inspired Wu Sangui and his son to work diligently to govern the country .
这 灵感 吴 - 和 他的 儿子 到 工作 勤勉地 到 治理 这 国家 .

使三桂父子励精图治，

[biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['entəpraɪzɪŋ] .
Be courageous and enterprising .
是 勇敢 和 进取 .

勇于进取，

[huː] [wɪl] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Who will rule the world ?
WHO 将要 规则 这 世界 ?

天下谁属，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It is impossible to know .
它 是 不可能的 到 知道 .

固不可知。

[ðʌs] , ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] [baʊnd] [tə'geðə(r)] , [jet] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] .
Thus , people's hearts are firmly bound together , yet they do not know how to use them .
因此 , 人们的 心 是 牢牢 边界 一起 , 然而 他们 做 不是 知道 如何 到 使用 他们 .

乃有此固结之人心而不知用，

['mɪəli] [siːkɪŋ] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
Merely seeking comfort and pleasure ,
仅仅 寻求 舒适 和 乐趣 ,

徒苟安佚乐，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] .
They brought about their own defeat and death .
他们 带来 关于 他们的 自己的 击败 和 死亡 .

自取败亡，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜哉？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [ænd; ənd] . . .
The soldiers were ordered to bring together all the palace eunuchs and . . .
这 士兵 是 订购 到 带来 一起 全部 这 宫殿 太监 和 . . .

令军士将宫内各宫监、

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] - [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berid] .
The palace maids ' corpses were collected and buried .
这 宫殿 女佣 - 尸体 是 集 和 埋葬 .

宫人尸首收殓埋葬。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['juːn'næn] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ɪn] [ðeə(r)] ['juːnəti] .
Once again , the people of Yunnan remain steadfast in their unity .
一次 再次 , 这 人们 的 云南 保持 坚定不移 在 他们的 统一 .

又见云南人心固结，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'skript] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
Because of being conscripted for years ,
因为 的 存在 应征入伍 为了 年 ,

以连年被兵，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
He then requested funds to provide relief to the poor .
他 然后 请求 资金 到 提供 宽慰 到 这 贫穷的 .

乃请款赈济穷民。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
And the Prime Minister ,
和 这 主要的 部长 ,

并将国相、

[mɑː] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['slɔːtəd] [kɔːpsiz] .
Ma Bao and others slaughtered corpses .
马 包 和 其他的 屠杀 尸体 .

马宝等戮尸。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [wɪð] [wuː] - [hed] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
They also sent a letter with Wu Shifan's head as a prisoner .
他们 还 发送 一个 信 和 吴 - 头 作为 一个 囚犯 .

又函吴世蕃首级献俘，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
On one hand , they reported their victory and entered the capital .
在 一 手 , 他们 据报道 他们的 胜利 和 进入 这 首都 .

一面奏捷入京，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [kliːnd] [ʌp] .
The report was cleaned up .
这 报告 曾是 已清洗 向上 .

报告肃清，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [truːps] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['juːn'næn] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] .
It was decided to leave troops stationed in Yunnan to handle the aftermath .
它 曾是 决定 到 离开 军队 驻 在 云南 到 处理 这 后果 .

酌留兵驻滇以办理善后，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they returned in triumph .
然后 他们 返回 在 胜利 .

然后班师。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hɜːd] [ðæt] ['juːn'næn] [hæd; həd] [biːn] ['pæsɪfaɪ] ,
When the imperial court heard that Yunnan had been pacified ,
什么时候 这 帝国 法庭 听到 那 云南 有 到过 安抚 ,

时朝廷听得云南已平，

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [faɪv] ['mɪljən] [kɔɪnz] [æz; əz] [ə; eɪ]
He first ordered the Ministry of Revenue to issue five million coins as a
他 第一的 订购 这 部 的 收入 到 问题 五 百万 硬币 作为 一个
[rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
reward to the soldiers .
报酬 到 这 士兵 .

先令户部发币五百万以赏军士。

[ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [plænd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [siː] .
The meritorious officials planned to conquer the sea .
这 有功绩的 官员 计划 到 征服 这 海 .

计有功诸员以图海、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ,

赵良栋、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Cai Yurong ,
蔡 玉蓉 ,

蔡毓荣、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Wang Jinbao ,
王 金宝 ,

王进宝、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ræŋkt] [fɜːst] .
Zhang Yong ranked first .
张 永 排名 第一的 .

张勇居首，

[sʌn] [saɪk] ,
Sun Sike ,
太阳 骗人的 ,

孙思克、

[liː] [ʒɪfæŋ]
Li Zhifang
李 志芳

李之芳、

['fuː] -
Fu Honglie
傅 -

傅宏烈、

[leɪtɑ] ,
Laita ,
莱塔 ,

赖塔、

[mjuː] [ʒɑːn]
Mu Zhan
亩 詹

穆占、

-
Hilgen
-

希尔根、

[ʃwoʊ] [daɪ] ,
Shuo Dai ,
说 戴 ,

硕岱、

Changtai
昌泰

彰泰、

[tʃʊ] - ,
Xu Zhidu ,
徐 - ,

徐治都、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Jie
杨 杰

杨捷、

[jaʊ] [kɪʃɛŋ] ,
Yao Qisheng ,
姚 奇胜 ,

姚启圣、

[ʃiː] [læŋ] ,
Shi Lang ,
史 朗 ,

施琅、

[wuː] [zɪŋzuːoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] .
Wu Xingzuo and others followed .
吴 行座 和 其他的 随后 .

吴兴祚等次之，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'wɔːd] .
They all received the highest reward .
他们 全部 已收到 这 最高 报酬 .

俱受上赏。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
Furthermore , since the outbreak of the war ,
此外 , 自从 这 暴发 的 这 战争 ,

又以军兴以来，

['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd] [feɪld] [ɪn][ðeə(r)] ['djuːtiz] .
Many high - ranking officials missed opportunities and failed in their duties .
许多 高的 - 排行 官员 错过 机会 和 失败的 在 他们的 职责 .

诸大员多有失机偾事，

[ðen] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
Then an imperial edict was issued to punish him .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 惩治 他 .

至是乃降旨罪之。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

诏道：

[wen] [wuː] [rɪ'beld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm]
When Wu rebelled for the first time
什么时候 吴 叛乱 为了 这 第一的 时间

当吴逆初叛时，

[ðæt] [ɪz] , [sɪ'lekt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [mæn'tʃuː] [ænd; ənd][hæn]['səʊldʒəz] .
That is , select elite Manchu and Han soldiers .
那 是 , 选择 精英 满族 和 韩 士兵 .

即选满汉精兵，

[prɪns] , - , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Prince Shuncheng , Lerjin , was appointed to lead the army .
王子 顺城 , - , 曾是 任命 到 带领 这 军队 .

命顺承郡王勒尔锦统之，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
It takes about three months to reach Jingzhou .
它 需要 关于 三 几个月 到 抵达 荆州 .

计程三月可至荆州。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , ['taɪəd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd]
Instead of taking advantage of the enemy's long journey , tired horses , and
反而 的 采取 优势 的 这 敌人的 长的 旅行 , 疲劳的 马匹 , 和
[ɪn'ædɪkwət] [dɪ'fɛnsɪz] , [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] .
inadequate defenses , they crossed the river to seize the strategic pass .
不足 防御 , 他们 交叉 这 河 到 抢占 这 战略 经过 .

乃不乘贼远来马疲守备未固之时渡江扼险，

[tuː; tə] [blʌnt] [ðeə(r)] ['ʃɑːpnəs] ,
To blunt their sharpness ,
到 钝 他们的 锐利度 ,

挫其锋锐，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
This allowed the thief to have some free time .
这 允许 这 贼 到 有 一些 自由的 时间 .

俾贼得以其暇，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['huː'næn]
Defend the key points of Hunan
保卫 这 钥匙 积分 的 湖南

据守湖南要害，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [maɪ] [jaɪlɪŋ] [ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪnsɪz] .
They invaded my Yiling and Jiangxi provinces .
他们 入侵 我的 夷陵 和 江西 省份 .

犯我夷陵江西，

[dɪ'vaɪd] [maɪ] ['fɔːsɪz] .
Divide my forces .
划分 我的 力量 .

分我兵力。

[gɛŋ] [dʒɪŋzɔŋ]
Geng Jingzhong
耿 京中

耿精忠、

[sʌn] [jænlɪŋ] ,
Sun Yanling ,
太阳 鄢陵 ,

孙延龄、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[jæŋ] - [sək'sesɪvli] [kɔːzd] ['keɪɒs] ,
Yang Jialai successively caused chaos ,
杨 - 依次 导致 混乱 ,

杨嘉来相继变乱，

['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
After years of hard work ,
后 年 的 难的 工作 ,

劳师数载，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] ,
Without the function of measuring ,
没有 这 功能 的 测量 ,

无尺寸之功，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [di'mɑːnd, -'mænd] [gɪfts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənəz] , ['vaɪsrɔɪ] ,
He simply sat there and demanded gifts from the governors , viceroys ,
他 简单地 卫星 那里 和 要求 礼物 从 这 州长们 , 总督们 ,
[ænd; ənd] ['sɜːkɪt] [ɪn'tendənt] .
and circuit intendants .
和 电路 领事 .

惟安坐以索督抚司道之馈送。

[hɪz; ɪz] ['baɪl] - ,
His Beile Shangshan ,
他的 贝勒 - ,

其贝勒尚善、

['tʃɑːni] ,
Chani ,
查尼 ,

察尼、

[iː] [naɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['dʒɔɪntli] [ə'tækt] [juːzuː] .
E Nai and others jointly attacked Yuezhou .
E 奈 和 其他的 共同 遭到攻击 岳州 .

鄂鼐等共攻岳州，

['ɔːdəd] [tuː; tə] [juːz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [sə'plaɪ] [laɪnz] ,
Ordered to use naval forces to cut off the enemy's supply lines ,
订购 到 使用 海军 力量 到 切 离开 这 敌人的 供应 线条 ,

奉命以舟师断贼饷道，

[ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] [boʊts] [ænd; ənd] [ɔːz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [siːn] [ðə; ði] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [wɪndz; waɪndz]
The phrase " the boats and oars have not yet seen the unpredictable winds
这 短语 " 这 船 和 桨 有 不是 然而 已见 这 不可预测的 风
[ænd; ənd] [weɪvz] " [ɪz] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
and waves " is used as an excuse .
和 波浪 " 是 用过的 作为 一个 原谅 .

动以舟楫未见风涛不测为词，

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['tʃæŋ'ʃɑː] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] ,
By the time the troops from Changsha had advanced ,
经过 这 时间 这 军队 从 长沙 有 先进的 ,

迨长沙大兵已进，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
We should not take advantage of the situation to launch a pincer attack .
我们 应该 不是 拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 钳子 攻击 .

尚不乘机夹攻。

[prɪns] [dʒiː'æn] , - , ['lɪŋgəd] [ɪn] [dʒɑːnnjuː] .
Prince Jian , Labuchi , lingered in Jiangyou .
王子 建 , - , 徘徊不去 在 江油 .

又简亲王喇布迟留于江右，

[prɪns] - [lɒst] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː] .
Prince E'dong lost his chance in Shaanxi .
王子 - 丢失的 他的 机会 在 陕西 .

贝子鄂洞失机于陕西，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] . . .
If it weren't for my strategic planning and decision - making . . .
如果 它 不是 为了 我的 战略 规划 和 决定 - 制作 . . .

若非朕运筹决策，

[hiː; hi] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [siːz] [juːzuː] .
He strongly urged the navy to seize Yuezhou .
他 强烈 敦促 这 海军 到 抢占 岳州 .

力饬水师会取岳州，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ju'eɪ] - ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɒn] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
He ordered Yue Lejiang's Jiangxi troops to advance on Changsha .
他 订购 岳 - 江西 军队 到 进步 在 长沙 .

饬岳乐江西兵进取长沙，

[ˌtiː 'juː] [heɪz] ['ʃæn'ʃiː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ˌriː'kæptʃə(r)] [pɪŋgliːæŋ] .
Tu Hai's Shaanxi army was ordered to quickly recapture Pingliang .
图 嗨的 陕西 军队 曾是 订购 到 迅速地 夺回 平良 .

饬图海陕西军速复平凉，

[ðen] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ænd; ənd] ['terətri] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] .
Then the borders and territory are almost impossible to inquire about .
然后 这 边界 和 领土 是 几乎 不可能的 到 查询 关于 .

则疆宇几不可问。

['tiːtʃə(r)z] - ['sæləriz]
Teachers ' salaries
教师 - 薪资

教师糜饷，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Misleading the country and harming the people
误导性的 这 国家 和 伤害 这 人们

误国病民，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['sɪəriəs] .
The crime is serious .
这 犯罪 是 严肃的 .

情罪重大，

['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] .
Even for others , it is inexcusable .
甚至 为了 其他的 , 它 是 不可原谅 .

在他人尚不可原，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɑːrnt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['piːp(ə)l] [huː] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ?
Moreover , aren't princes and nobles people who share the fate of the nation ?
而且 , 不是 王子们 和 贵族 人们 WHO 分享 这 命运 的 这 国家 ?

况王贝勒等与国家同休戚之人乎？

[ɔːl] [ɒv; əv] [prɪns] , -
All of Prince Shuncheng , Lerjin
全部 的 王子 顺城 , -

所有顺承郡王勒尔锦、

[prɪns] [dʒiː'æn] , ['lɑːˌbuː]
Prince Jian , Labu
王子 建 , 拉布

简亲王喇布、

- [idɔŋ] ,
Beizi Edong ,
- 鄂东 ,

贝子鄂洞，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː]
The ministers were instructed to thoroughly investigate and punish those who
这 部长们 是 指示 到 彻底 调查 和 惩治 那些 WHO
['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [lɔːz] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [ænd; ənd] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
violated the military laws of Emperor Taizu and Emperor Taizong .
违反 这 军队 法律 的 皇帝 - 和 皇帝 太宗 .

着议政王大臣悉举太祖太宗军法严行议罪。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'kriː] ['ɒnwədz] ,
From this decree onwards ,
从 这 法令 开始 ,

自此旨一下，

[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]
Determined by the king and his ministers
决定 经过 这 国王 和 他的 部长们

由王大臣议得，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['taɪtlz] , ['redʒɪstər] , [ænd; ənd] ['prɒpəti] .
All were stripped of their titles , registers , and property .
全部 是 脱衣舞 的 他们的 标题 , 登记簿 , 和 财产 .

皆予削爵籍产，

[ɔː(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [dɪ'tenʃn] .
Or , there may be differences in detention .
或者 , 那里 可能 是 差异 在 拘留 .

或拘禁有差。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lɪŋgərɪŋ] ['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dʒuː] [mæn] , [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [lɒst]
The remaining lingering generals , including Zhu Man , were those who had lost
这 其余的 挥之不去的 将军们 , 包括 朱 男人 , 是 那些 WHO 有 丢失的
[juːzuː] .
Yuezhou .
岳州 .

其余逗留失陷岳州之都统珠满，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] ['tai'piŋ] [striːt] .
The vanguard commander Ilduzzi was defeated at Taiping Street .
这 先锋 指挥官 - 曾是 战败 在 太平 街道 .

失陷太平街之前锋统领伊勒都齐，

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːtɪd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] ['empti] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] ; [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The enemy retreated , leaving the camp empty of supplies ; the report of the
这 敌人 撤退 , 离开 这 营 空的 的 补给品 ; 这 报告 的 这
['kæptʃəd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , - , [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] .
captured commander - in - chief , Balbu , was also received .
捕获 指挥官 - 在 - 首席 , - , 曾是 还 已收到 .

敌退营空饰报克复都统巴尔布，

[ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [juːzuː] [wɒz; wəz] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [wen] [tʃiː] ,
The enemy at Yuezhou was routed and could not be intercepted by Wen Qi ,
这 敌人 在 岳州 曾是 路由 和 可以 不是 是 截获 经过 温 齐 ,
[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - .
the Duke of Fuguo .
这 公爵 的 - .

岳州敌溃不能邀截之辅国公温齐，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l]
Hua Shanqing , the Imperial Son - in - Law General who had been unable
华 - , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 一般的 WHO 有 到过 无法
[tuː; tə] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ˌjɒŋ'ʃɪŋ] ,
to advance for several months after being transferred to reinforce Yongxing ,
到 进步 为了 一些 几个月 后 存在 转移 到 加强 永兴 ,

调援永兴数月不进之额驸将军华善庆，

[xwɛ]['luːoʊ] [ʃuː] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] ['sʌfəd] [di'fiːt] [ænd; ənd] [feɪnd] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
Jue Luo Shu , who had repeatedly suffered defeats and feigned illness to return
珏 罗 舒 , WHO 有 反复 遭受 失败 和 假装 疾病 到 返回
[tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
to Beijing ,
到 北京 ,

屡次败溃诈病回京之觉罗舒，

['æŋgə(r)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['dəʊ.nəʊ]
Anger extended to the Left Censor - in - Chief , Dono
愤怒 扩展 到 这 左边 审查 - 在 - 首席 , 捐赠

怒及左都御史多诺、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][leɪbuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Vice Minister of War Lebu and others
副 部长 的 战争 勒布 和 其他的

兵部侍郎勒布等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['draʊnɪŋ] .
They were all punished for drowning .
他们 是 全部 受到惩罚 为了 溺水 .

皆治以失溺之罪。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['mɪlətri] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
And with this military uprising ,
和 和 这 军队 起义 ,

又以此次军兴，

['weɪstɪd] [j'iəz]
Wasted years
浪费 年

糜费数载，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði][sɔːlt][tæks] .
He then ordered the Ministry of Revenue to revise the salt tax .
他 然后 订购 这 部 的 收入 到 修订 这 盐 税 .

乃令户部量改盐课，

[ɪn'kriːs] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['tæksɪz][æz; əz] [ə'prəʊpriət] .
Increase miscellaneous taxes as appropriate .
增加 各种各样的 税收 作为 合适的 .

酌增杂税，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
To make up for it .
到 制作 向上 为了 它 .

以为弥补。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [rɪˈpɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːkwəntli] [dɪˈleɪd] .
Furthermore , the military reports were frequently delayed .
此外 , 这 军队 报告 是 频繁地 延迟 .

又以此次军报每多迟滞，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ˈmeʒəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpəʊst(ə)l] [ˈriːleɪ] [ˈsɪstəm] .
He also ordered the Ministry of War to take measures outside of the postal relay system .
他 还 订购 这 部 的 战争 到 拿 措施 外部 的 这 邮政 中继 系统 .

又令兵部于驿递之外，

[ə; eɪ] [ˈraɪtɪŋ] [skraɪb] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ˈevri] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [liː] .
A writing scribe was stationed every four hundred li .
一个 写作 隶 曾是 驻 每一个 四 百 李 .

每四百里置笔帖式、

- [iːtʃ] [wʌn] ,
Boshku each one ,
- 每个 一 ,

拨什库各一，

[send] [baɪ] [ɪkˈspres] [meɪl] .
Send by express mail .
发送 经过 表达 邮件 .

以速邮传。

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [liː] [west] [ɒv; əv] [ˈɡɑːnˈsuː]
Five thousand li west of Gansu
五 千 李 西方 的 甘肃

凡甘肃西边五千里，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [naɪn] [deɪz] ;
It will arrive in nine days ;
它 将要 到达 在 九 天 ;

九日可至；

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Jingzhou
荆州

荆州、

[ˈʃiːˈɑːnˌʃjɑːn] [kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] [ɪn] [faɪv] [deɪz] ;
Xi'an can be reached in five days ;
西安 能 是 达到 在 五 天 ;

西安五日可至；

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [fɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈdʒəˈdʒjɑːn] ;
It takes four days to reach Zhejiang ;
它 需要 四 天 到 抵达 浙江省 ;

浙江四日可至；

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪˈfɔː(r)] .
It is completely different from before .
它 是 完全地 不同的 从 前 .

与从前迥不相同。

[ðɪs] [səkˈses] ,
This success ,
这 成功 ,

此次成功，

[wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [siː] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,
With a full sea of pictures ,
和 一个 满的 海 的 图片 ，

以满员图海、

[hæn][ju'ɑːn][ˌsiː eɪ'aɪ] [jʊrɔŋ] ,
Han Yuan Cai Yurong ,
韩 元 蔡 玉蓉 ，

汉员蔡毓荣、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Liangdong ,
赵 - ，

赵良栋、

[wæŋ] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Wang Jinbao was the leader .
王 金宝 曾是 这 领导者 .

王进宝为最首，

[ðə; ði][ræŋk][wɒz; wəz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] .
The rank was equivalent to that of a duke or marquis .
这 秩 曾是 相等的 到 那 的 一个 公爵 或者 侯爵 .

爵以公侯之位。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [st'eɪʃənd] [ɪn] ['siːtʃwɑːn]
From then on , stationed in Sichuan
从 然后 在 ， 驻 在 四川

自此驻川、

['juːn'næn]
Yunnan
云南

驻滇、

[ðə; ði] ['veəriəs] ['səʊldʒəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['huː'næn]
The various soldiers stationed in Hunan
这 各种各样的 士兵 驻 在 湖南

驻湘各大兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They also returned to their posts one after another .
他们 还 返回 到 他们的 帖子 一 后 其他 .

亦陆续班师。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ] [tɪ'bɛtənz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] . . .
As for using Tibetans to communicate with the Three Kingdoms . . .
作为 为了 使用 藏族人 到 交流 和 这 三 王国 . . .

至于以藏人交通三桂，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði][ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn] - ['leɪtə(r)] .
This led to the mobilization of the troops in Weizang later .
这 引领 到 这 动员 的 这 军队 在 - 之后 .

至动后来卫藏之兵，

[ðæts] [ɔːl][ɪn] ['haɪndsaɪt] .
That's all in hindsight .
那就是 全部 在 事后看来 .

都是后话，

[ðɪs] [bʊk] ['kænɒt] [kən'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['reləvənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
This book cannot contain all the relevant information .
这 书 不能 包含 全部 这 相关的 信息 .

是书不能备录矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神